To Sherlock Holmes she is always the woman. I have seldom heard him mention her under any other name. In his eyes she eclipses and predominates the whole of her sex. It was not that he felt any emotion akin to love for Irene Adler. All emotions, and that one particularly, were abhorrent to his cold, precise but admirably balanced mind. He was, I take it, the most perfect reasoning and observing machine that the world has seen, but as a lover he would have placed himself in a false position. He never spoke of the softer passions, save with a gibe and a sneer. They were admirable things for the observer--excellent for drawing the veil from men's motives and actions. But for the trained reasoner to admit such intrusions into his own delicate and finely adjusted temperament was to introduce a distracting factor which might throw a doubt upon all his mental results. Grit in a sensitive instrument, or a crack in one of his own high-power lenses, would not be more disturbing than a strong emotion in a nature such as his. And yet there was but one woman to him, and that woman was the late Irene Adler, of dubious and questionable memory.

I had seen little of Holmes lately. My marriage had drifted us away from each other. My own complete happiness, and the home-centred interests which rise up around the man who first finds himself master of his own establishment, were sufficient to absorb all my attention, while Holmes, who loathed every form of society with his whole Bohemian soul, remained in our lodgings in Baker Street, buried among his old books, and alternating from week to week between cocaine and ambition, the drowsiness of the drug, and the fierce energy of his own keen nature. He was still, as ever, deeply attracted by the study of crime, and occupied his immense faculties and extraordinary powers of observation in following out those clues, and clearing up those mysteries which had been abandoned as hopeless by the official police. From time to time I heard some vague account of his doings: of his summons to Odessa in the case of the Trepoff murder, of his clearing up of the singular tragedy of the Atkinson brothers at Trincomalee, and finally of the mission which he had accomplished so delicately and successfully for the reigning family of Holland. Beyond these signs of his activity, however, which I merely shared with all the readers of the daily press, I knew little of my former friend and companion.

One night--it was on the twentieth of March, 1888--I was returning from a journey to a patient (for I had now returned to civil practice), when my way led me through Baker Street. As I passed the well-remembered door, which must always be associated in my mind with my wooing, and with the dark incidents of the Study in Scarlet, I was seized with a keen desire to see Holmes again, and to know how he was employing his extraordinary powers. His rooms were brilliantly lit, and, even as I looked up, I saw his tall, spare figure pass twice in a dark silhouette against the blind. He was pacing the room swiftly, eagerly, with his head sunk upon his chest and his hands clasped behind him. To me, who knew his every mood and habit, his attitude and manner told their own story. He was at work again. He had risen out of his drug-created dreams and was hot upon the scent of some new problem. I rang the bell and was shown up to the chamber which had formerly been in part my own.

His manner was not effusive. It seldom was; but he was glad, I think, to see me. With hardly a word spoken, but with a kindly eye, he waved me to an armchair, threw across his case of cigars, and indicated a spirit case and a gasogene in the corner. Then he stood before the fire and looked me over in his singular introspective fashion.

"Wedlock suits you," he remarked. "I think, Watson, that you have put on seven and a half pounds since I saw you."

"Seven!" I answered.

"Indeed, I should have thought a little more. Just a trifle more, I fancy, Watson. And in practice again, I observe. You did not tell me that you intended to go into harness."

"Then, how do you know?"

"I see it, I deduce it. How do I know that you have been getting yourself very wet lately, and that you have a most clumsy and careless servant girl?"

"My dear Holmes," said I, "this is too much. You would certainly have been burned, had you lived a few centuries ago. It is true that I had a country walk on Thursday and came home in a dreadful mess, but as I have changed my clothes I can't imagine how you deduce it. As to Mary Jane, she is incorrigible, and my wife has given her notice, but there, again, I fail to see how you work it out."

He chuckled to himself and rubbed his long, nervous hands together.

"It is simplicity itself," said he; "my eyes tell me that on the inside of your left shoe, just where the firelight strikes it, the leather is scored by six almost parallel cuts. Obviously they have been caused by someone who has very carelessly scraped round the edges of the sole in order to remove crusted mud from it. Hence, you see, my double deduction that you had been out in vile weather, and that you had a particularly malignant boot-slitting specimen of the London slavey. As to your practice, if a gentleman walks into my rooms smelling of iodoform, with a black mark of nitrate of silver upon his right forefinger, and a bulge on the right side of his top-hat to show where he has secreted his stethoscope, I must be dull, indeed, if I do not pronounce him to be an active member of the medical profession."

I could not help laughing at the ease with which he explained his process of deduction. "When I hear you give your reasons," I remarked, "the thing always appears to me to be so ridiculously simple that I could easily do it myself, though at each successive instance of your reasoning I am baffled until you explain your process. And yet I believe that my eyes are as good as yours."

"Quite so," he answered, lighting a cigarette, and throwing himself down into an armchair. "You see, but you do not observe. The distinction is clear. For example, you have frequently seen the steps which lead up from the hall to this room."

"Frequently."

"How often?"

"Well, some hundreds of times."

"Then how many are there?"

"How many? I don't know."

"Quite so! You have not observed. And yet you have seen. That is just my point. Now, I know that there are seventeen steps, because I have both seen and observed. By the way, since you are interested in these little problems, and since you are good enough to chronicle one or two of my trifling experiences, you may be interested in this." He threw over a sheet of thick, pink-tinted notepaper which had been lying open upon the table. "It came by the last post," said he. "Read it aloud."

The note was undated, and without either signature or address.

"There will call upon you to-night, at a quarter to eight o'clock," it said, "a gentleman who desires to consult you upon a matter of the very deepest moment. Your recent services to one of the royal houses of Europe have shown that you are one who may safely be trusted with matters which are of an importance which can hardly be exaggerated. This account of you we have from all quarters received. Be in your chamber then at that hour, and do not take it amiss if your visitor wear a mask."

"This is indeed a mystery," I remarked. "What do you imagine that it means?"

"I have no data yet. It is a capital mistake to theorise before one has data. Insensibly one begins to twist facts to suit theories, instead of theories to suit facts. But the note itself. What do you deduce from it?"

I carefully examined the writing, and the paper upon which it was written.

"The man who wrote it was presumably well to do," I remarked, endeavouring to imitate my companion's processes. "Such paper could not be bought under half a crown a packet. It is peculiarly strong and stiff."

"Peculiar--that is the very word," said Holmes. "It is not an English paper at all. Hold it up to the light."

I did so, and saw a large "E" with a small "g," a "P," and a large "G" with a small "t" woven into the texture of the paper.

"What do you make of that?" asked Holmes.

"The name of the maker, no doubt; or his monogram, rather."

"Not at all. The 'G' with the small 't' stands for 'Gesellschaft,' which is the German for 'Company.' It is a customary contraction like our 'Co.' 'P,' of course, stands for 'Papier.' Now for the 'Eg.' Let us glance at our Continental Gazetteer." He took down a heavy brown volume from his shelves. "Eglow, Eglonitz--here we are, Egria. It is in a German-speaking country--in Bohemia, not far from Carlsbad. 'Remarkable as being the scene of the death of Wallenstein, and for its numerous glass-factories and paper-mills.' Ha, ha, my boy, what do you make of that?" His eyes sparkled, and he sent up a great blue triumphant cloud from his cigarette.

"The paper was made in Bohemia," I said.

"Precisely. And the man who wrote the note is a German. Do you note the peculiar construction of the sentence--'This account of you we have from all quarters received.' A Frenchman or Russian could not have written that. It is the German who is so uncourteous to his verbs. It only remains, therefore, to discover what is wanted by this German who writes upon Bohemian paper and prefers wearing a mask to showing his face. And here he comes, if I am not mistaken, to resolve all our doubts."

As he spoke there was the sharp sound of horses' hoofs and grating wheels against the curb, followed by a sharp pull at the bell. Holmes whistled.

"A pair, by the sound," said he. "Yes," he continued, glancing out of the window. "A nice little brougham and a pair of beauties. A hundred and fifty guineas apiece. There's money in this case, Watson, if there is nothing else."

"I think that I had better go, Holmes."

"Not a bit, Doctor. Stay where you are. I am lost without my Boswell. And this promises to be interesting. It would be a pity to miss it."

"But your client--"

"Never mind him. I may want your help, and so may he. Here he comes. Sit down in that armchair, Doctor, and give us your best attention."

A slow and heavy step, which had been heard upon the stairs and in the passage, paused immediately outside the door. Then there was a loud and authoritative tap.

"Come in!" said Holmes.

A man entered who could hardly have been less than six feet six inches in height, with the chest and limbs of a Hercules. His dress was rich with a richness which would, in England, be looked upon as akin to bad taste. Heavy bands of astrakhan were slashed across the sleeves and fronts of his double-breasted coat, while the deep blue cloak which was thrown over his shoulders was lined with flame-coloured silk and secured at the neck with a brooch which consisted of a single flaming beryl. Boots which extended halfway up his calves, and which were trimmed at the tops with rich brown fur, completed the impression of barbaric opulence which was suggested by his whole appearance. He carried a broad-brimmed hat in his hand, while he wore across the upper part of his face, extending down past the cheekbones, a black vizard mask, which he had apparently adjusted that very moment, for his hand was still raised to it as he entered. From the lower part of the face he appeared to be a man of strong character, with a thick, hanging lip, and a long, straight chin suggestive of resolution pushed to the length of obstinacy.

"You had my note?" he asked with a deep harsh voice and a strongly marked German accent. "I told you that I would call." He looked from one to the other of us, as if uncertain which to address.

"Pray take a seat," said Holmes. "This is my friend and colleague, Dr. Watson, who is occasionally good enough to help me in my cases. Whom have I the honour to address?"

"You may address me as the Count Von Kramm, a Bohemian nobleman. I understand that this gentleman, your friend, is a man of honour and discretion, whom I may trust with a matter of the most extreme importance. If not, I should much prefer to communicate with you alone."

I rose to go, but Holmes caught me by the wrist and pushed me back into my chair. "It is both, or none," said he. "You may say before this gentleman anything which you may say to me."

The Count shrugged his broad shoulders. "Then I must begin," said he, "by binding you both to absolute secrecy for two years; at the end of that time the matter will be of no importance. At present it is not too much to say that it is of such weight it may have an influence upon European history."

"I promise," said Holmes.

"And I."

"You will excuse this mask," continued our strange visitor. "The august person who employs me wishes his agent to be unknown to you, and I may confess at once that the title by which I have just called myself is not exactly my own."

"I was aware of it," said Holmes dryly.

"The circumstances are of great delicacy, and every precaution has to be taken to quench what might grow to be an immense scandal and seriously compromise one of the reigning families of Europe. To speak plainly, the matter implicates the great House of Ormstein, hereditary kings of Bohemia."

"I was also aware of that," murmured Holmes, settling himself down in his armchair and closing his eyes.

Our visitor glanced with some apparent surprise at the languid, lounging figure of the man who had been no doubt depicted to him as the most incisive reasoner and most energetic agent in Europe. Holmes slowly reopened his eyes and looked impatiently at his gigantic client.

"If your Majesty would condescend to state your case," he remarked, "I should be better able to advise you."

The man sprang from his chair and paced up and down the room in uncontrollable agitation. Then, with a gesture of desperation, he tore the mask from his face and hurled it upon the ground. "You are right," he cried; "I am the King. Why should I attempt to conceal it?"

"Why, indeed?" murmured Holmes. "Your Majesty had not spoken before I was aware that I was addressing Wilhelm Gottsreich Sigismond von Ormstein, Grand Duke of Cassel-Felstein, and hereditary King of Bohemia."

"But you can understand," said our strange visitor, sitting down once more and passing his hand over his high white forehead, "you can understand that I am not accustomed to doing such business in my own person. Yet the matter was so delicate that I could not confide it to an agent without putting myself in his power. I have come incognito from Prague for the purpose of consulting you."

"Then, pray consult," said Holmes, shutting his eyes once more.

"The facts are briefly these: Some five years ago, during a lengthy visit to Warsaw, I made the acquaintance of the well-known adventuress, Irene Adler. The name is no doubt familiar to you."

"Kindly look her up in my index, Doctor," murmured Holmes without opening his eyes. For many years he had adopted a system of docketing all paragraphs concerning men and things, so that it was difficult to name a subject or a person on which he could not at once furnish information. In this case I found her biography sandwiched in between that of a Hebrew rabbi and that of a staff-commander who had written a monograph upon the deep-sea fishes.

"Let me see!" said Holmes. "Hum! Born in New Jersey in the year 1858. Contralto--hum! La Scala, hum! Prima donna Imperial Opera of Warsaw--yes! Retired from operatic stage--ha! Living in London--quite so! Your Majesty, as I understand, became entangled with this young person, wrote her some compromising letters, and is now desirous of getting those letters back."

"Precisely so. But how--"

"Was there a secret marriage?"

"None."

"No legal papers or certificates?"

"None."

"Then I fail to follow your Majesty. If this young person should produce her letters for blackmailing or other purposes, how is she to prove their authenticity?"

"There is the writing."

"Pooh, pooh! Forgery."

"My private note-paper."

"Stolen."

"My own seal."

"Imitated."

"My photograph."

"Bought."

"We were both in the photograph."

"Oh, dear! That is very bad! Your Majesty has indeed committed an indiscretion."

"I was mad--insane."

"You have compromised yourself seriously."

"I was only Crown Prince then. I was young. I am but thirty now."

"It must be recovered."

"We have tried and failed."

"Your Majesty must pay. It must be bought."

"She will not sell."

"Stolen, then."

"Five attempts have been made. Twice burglars in my pay ransacked her house. Once we diverted her luggage when she travelled. Twice she has been waylaid. There has been no result."

"No sign of it?"

"Absolutely none."

Holmes laughed. "It is quite a pretty little problem," said he.

"But a very serious one to me," returned the King reproachfully.

"Very, indeed. And what does she propose to do with the photograph?"

"To ruin me."

"But how?"

"I am about to be married."

"So I have heard."

"To Clotilde Lothman von Saxe-Meningen, second daughter of the King of Scandinavia. You may know the strict principles of her family. She is herself the very soul of delicacy. A shadow of a doubt as to my conduct would bring the matter to an end."

"And Irene Adler?"

"Threatens to send them the photograph. And she will do it. I know that she will do it. You do not know her, but she has a soul of steel. She has the face of the most beautiful of women, and the mind of the most resolute of men. Rather than I should marry another woman, there are no lengths to which she would not go--none."

"You are sure that she has not sent it yet?"

"I am sure."

"And why?"

"Because she has said that she would send it on the day when the betrothal was publicly proclaimed. That will be next Monday."

"Oh, then we have three days yet," said Holmes with a yawn. "That is very fortunate, as I have one or two matters of importance to look into just at present. Your Majesty will, of course, stay in London for the present?"

"Certainly. You will find me at the Langham under the name of the Count Von Kramm."

"Then I shall drop you a line to let you know how we progress."

"Pray do so. I shall be all anxiety."

"Then, as to money?"

"You have carte blanche."

"Absolutely?"

"I tell you that I would give one of the provinces of my kingdom to have that photograph."

"And for present expenses?"

The King took a heavy chamois leather bag from under his cloak and laid it on the table.

"There are three hundred pounds in gold and seven hundred in notes," he said.

Holmes scribbled a receipt upon a sheet of his note-book and handed it to him.

"And Mademoiselle's address?" he asked.

"Is Briony Lodge, Serpentine Avenue, St. John's Wood."

Holmes took a note of it. "One other question," said he. "Was the photograph a cabinet?"

"It was."

"Then, good-night, your Majesty, and I trust that we shall soon have some good news for you. And good-night, Watson," he added, as the wheels of the royal brougham rolled down the street. "If you will be good enough to call to-morrow afternoon at three o'clock I should like to chat this little matter over with you."

II.

At three o'clock precisely I was at Baker Street, but Holmes had not yet returned. The landlady informed me that he had left the house shortly after eight o'clock in the morning. I sat down beside the fire, however, with the intention of awaiting him, however long he might be. I was already deeply interested in his inquiry, for, though it was surrounded by none of the grim and strange features which were associated with the two crimes which I have already recorded, still, the nature of the case and the exalted station of his client gave it a character of its own. Indeed, apart from the nature of the investigation which my friend had on hand, there was something in his masterly grasp of a situation, and his keen, incisive reasoning, which made it a pleasure to me to study his system of work, and to follow the quick, subtle methods by which he disentangled the most inextricable mysteries. So accustomed was I to his invariable success that the very possibility of his failing had ceased to enter into my head.

It was close upon four before the door opened, and a drunken-looking groom, ill-kempt and side-whiskered, with an inflamed face and disreputable clothes, walked into the room. Accustomed as I was to my friend's amazing powers in the use of disguises, I had to look three times before I was certain that it was indeed he. With a nod he vanished into the bedroom, whence he emerged in five minutes tweed-suited and respectable, as of old. Putting his hands into his pockets, he stretched out his legs in front of the fire and laughed heartily for some minutes.

"Well, really!" he cried, and then he choked and laughed again until he was obliged to lie back, limp and helpless, in the chair.

"What is it?"

"It's quite too funny. I am sure you could never guess how I employed my morning, or what I ended by doing."

"I can't imagine. I suppose that you have been watching the habits, and perhaps the house, of Miss Irene Adler."

"Quite so; but the sequel was rather unusual. I will tell you, however. I left the house a little after eight o'clock this morning in the character of a groom out of work. There is a wonderful sympathy and freemasonry among horsey men. Be one of them, and you will know all that there is to know. I soon found Briony Lodge. It is a bijou villa, with a garden at the back, but built out in front right up to the road, two stories. Chubb lock to the door. Large sitting-room on the right side, well furnished, with long windows almost to the floor, and those preposterous English window fasteners which a child could open. Behind there was nothing remarkable, save that the passage window could be reached from the top of the coach-house. I walked round it and examined it closely from every point of view, but without noting anything else of interest.

"I then lounged down the street and found, as I expected, that there was a mews in a lane which runs down by one wall of the garden. I lent the ostlers a hand in rubbing down their horses, and received in exchange twopence, a glass of half-and-half, two fills of shag tobacco, and as much information as I could desire about Miss Adler, to say nothing of half a dozen other people in the neighbourhood in whom I was not in the least interested, but whose biographies I was compelled to listen to."

"And what of Irene Adler?" I asked.

"Oh, she has turned all the men's heads down in that part. She is the daintiest thing under a bonnet on this planet. So say the Serpentine-mews, to a man. She lives quietly, sings at concerts, drives out at five every day, and returns at seven sharp for dinner. Seldom goes out at other times, except when she sings. Has only one male visitor, but a good deal of him. He is dark, handsome, and dashing, never calls less than once a day, and often twice. He is a Mr. Godfrey Norton, of the Inner Temple. See the advantages of a cabman as a confidant. They had driven him home a dozen times from Serpentine-mews, and knew all about him. When I had listened to all they had to tell, I began to walk up and down near Briony Lodge once more, and to think over my plan of campaign.

"This Godfrey Norton was evidently an important factor in the matter. He was a lawyer. That sounded ominous. What was the relation between them, and what the object of his repeated visits? Was she his client, his friend, or his mistress? If the former, she had probably transferred the photograph to his keeping. If the latter, it was less likely. On the issue of this question depended whether I should continue my work at Briony Lodge, or turn my attention to the gentleman's chambers in the Temple. It was a delicate point, and it widened the field of my inquiry. I fear that I bore you with these details, but I have to let you see my little difficulties, if you are to understand the situation."

"I am following you closely," I answered.

"I was still balancing the matter in my mind when a hansom cab drove up to Briony Lodge, and a gentleman sprang out. He was a remarkably handsome man, dark, aquiline, and moustached--evidently the man of whom I had heard. He appeared to be in a great hurry, shouted to the cabman to wait, and brushed past the maid who opened the door with the air of a man who was thoroughly at home.

"He was in the house about half an hour, and I could catch glimpses of him in the windows of the sitting-room, pacing up and down, talking excitedly, and waving his arms. Of her I could see nothing. Presently he emerged, looking even more flurried than before. As he stepped up to the cab, he pulled a gold watch from his pocket and looked at it earnestly, 'Drive like the devil,' he shouted, 'first to Gross & Hankey's in Regent Street, and then to the Church of St. Monica in the Edgeware Road. Half a guinea if you do it in twenty minutes!'

"Away they went, and I was just wondering whether I should not do well to follow them when up the lane came a neat little landau, the coachman with his coat only half-buttoned, and his tie under his ear, while all the tags of his harness were sticking out of the buckles. It hadn't pulled up before she shot out of the hall door and into it. I only caught a glimpse of her at the moment, but she was a lovely woman, with a face that a man might die for.

" 'The Church of St. Monica, John,' she cried, 'and half a sovereign if you reach it in twenty minutes.'

"This was quite too good to lose, Watson. I was just balancing whether I should run for it, or whether I should perch behind her landau when a cab came through the street. The driver looked twice at such a shabby fare, but I jumped in before he could object. 'The Church of St. Monica,' said I, 'and half a sovereign if you reach it in twenty minutes.' It was twenty-five minutes to twelve, and of course it was clear enough what was in the wind.

"My cabby drove fast. I don't think I ever drove faster, but the others were there before us. The cab and the landau with their steaming horses were in front of the door when I arrived. I paid the man and hurried into the church. There was not a soul there save the two whom I had followed and a surpliced clergyman, who seemed to be expostulating with them. They were all three standing in a knot in front of the altar. I lounged up the side aisle like any other idler who has dropped into a church. Suddenly, to my surprise, the three at the altar faced round to me, and Godfrey Norton came running as hard as he could towards me.

" 'Thank God,' he cried. 'You'll do. Come! Come!'

" 'What then?' I asked.

" 'Come, man, come, only three minutes, or it won't be legal.'

"I was half-dragged up to the altar, and before I knew where I was I found myself mumbling responses which were whispered in my ear, and vouching for things of which I knew nothing, and generally assisting in the secure tying up of Irene Adler, spinster, to Godfrey Norton, bachelor. It was all done in an instant, and there was the gentleman thanking me on the one side and the lady on the other, while the clergyman beamed on me in front. It was the most preposterous position in which I ever found myself in my life, and it was the thought of it that started me laughing just now. It seems that there had been some informality about their license, that the clergyman absolutely refused to marry them without a witness of some sort, and that my lucky appearance saved the bridegroom from having to sally out into the streets in search of a best man. The bride gave me a sovereign, and I mean to wear it on my watch chain in memory of the occasion."

"This is a very unexpected turn of affairs," said I; "and what then?"

"Well, I found my plans very seriously menaced. It looked as if the pair might take an immediate departure, and so necessitate very prompt and energetic measures on my part. At the church door, however, they separated, he driving back to the Temple, and she to her own house. 'I shall drive out in the park at five as usual,' she said as she left him. I heard no more. They drove away in different directions, and I went off to make my own arrangements."

"Which are?"

"Some cold beef and a glass of beer," he answered, ringing the bell. "I have been too busy to think of food, and I am likely to be busier still this evening. By the way, Doctor, I shall want your co-operation."

"I shall be delighted."

"You don't mind breaking the law?"

"Not in the least."

"Nor running a chance of arrest?"

"Not in a good cause."

"Oh, the cause is excellent!"

"Then I am your man."

"I was sure that I might rely on you."

"But what is it you wish?"

"When Mrs. Turner has brought in the tray I will make it clear to you. Now," he said as he turned hungrily on the simple fare that our landlady had provided, "I must discuss it while I eat, for I have not much time. It is nearly five now. In two hours we must be on the scene of action. Miss Irene, or Madame, rather, returns from her drive at seven. We must be at Briony Lodge to meet her."

"And what then?"

"You must leave that to me. I have already arranged what is to occur. There is only one point on which I must insist. You must not interfere, come what may. You understand?"

"I am to be neutral?"

"To do nothing whatever. There will probably be some small unpleasantness. Do not join in it. It will end in my being conveyed into the house. Four or five minutes afterwards the sitting-room window will open. You are to station yourself close to that open window."

"Yes."

"You are to watch me, for I will be visible to you."

"Yes."

"And when I raise my hand--so--you will throw into the room what I give you to throw, and will, at the same time, raise the cry of fire. You quite follow me?"

"Entirely."

"It is nothing very formidable," he said, taking a long cigar-shaped roll from his pocket. "It is an ordinary plumber's smoke-rocket, fitted with a cap at either end to make it self-lighting. Your task is confined to that. When you raise your cry of fire, it will be taken up by quite a number of people. You may then walk to the end of the street, and I will rejoin you in ten minutes. I hope that I have made myself clear?"

"I am to remain neutral, to get near the window, to watch you, and at the signal to throw in this object, then to raise the cry of fire, and to wait you at the corner of the street."

"Precisely."

"Then you may entirely rely on me."

"That is excellent. I think, perhaps, it is almost time that I prepare for the new role I have to play."

He disappeared into his bedroom and returned in a few minutes in the character of an amiable and simple-minded Nonconformist clergyman. His broad black hat, his baggy trousers, his white tie, his sympathetic smile, and general look of peering and benevolent curiosity were such as Mr. John Hare alone could have equalled. It was not merely that Holmes changed his costume. His expression, his manner, his very soul seemed to vary with every fresh part that he assumed. The stage lost a fine actor, even as science lost an acute reasoner, when he became a specialist in crime.

It was a quarter past six when we left Baker Street, and it still wanted ten minutes to the hour when we found ourselves in Serpentine Avenue. It was already dusk, and the lamps were just being lighted as we paced up and down in front of Briony Lodge, waiting for the coming of its occupant. The house was just such as I had pictured it from Sherlock Holmes' succinct description, but the locality appeared to be less private than I expected. On the contrary, for a small street in a quiet neighbourhood, it was remarkably animated. There was a group of shabbily dressed men smoking and laughing in a corner, a scissors-grinder with his wheel, two guardsmen who were flirting with a nurse-girl, and several well-dressed young men who were lounging up and down with cigars in their mouths.

"You see," remarked Holmes, as we paced to and fro in front of the house, "this marriage rather simplifies matters. The photograph becomes a double-edged weapon now. The chances are that she would be as averse to its being seen by Mr. Godfrey Norton, as our client is to its coming to the eyes of his princess. Now the question is, Where are we to find the photograph?"

"Where, indeed?"

"It is most unlikely that she carries it about with her. It is cabinet size. Too large for easy concealment about a woman's dress. She knows that the King is capable of having her waylaid and searched. Two attempts of the sort have already been made. We may take it, then, that she does not carry it about with her."

"Where, then?"

"Her banker or her lawyer. There is that double possibility. But I am inclined to think neither. Women are naturally secretive, and they like to do their own secreting. Why should she hand it over to anyone else? She could trust her own guardianship, but she could not tell what indirect or political influence might be brought to bear upon a business man. Besides, remember that she had resolved to use it within a few days. It must be where she can lay her hands upon it. It must be in her own house."

"But it has twice been burgled."

"Pshaw! They did not know how to look."

"But how will you look?"

"I will not look."

"What then?"

"I will get her to show me."

"But she will refuse."

"She will not be able to. But I hear the rumble of wheels. It is her carriage. Now carry out my orders to the letter."

As he spoke the gleam of the sidelights of a carriage came round the curve of the avenue. It was a smart little landau which rattled up to the door of Briony Lodge. As it pulled up, one of the loafing men at the corner dashed forward to open the door in the hope of earning a copper, but was elbowed away by another loafer, who had rushed up with the same intention. A fierce quarrel broke out, which was increased by the two guardsmen, who took sides with one of the loungers, and by the scissors-grinder, who was equally hot upon the other side. A blow was struck, and in an instant the lady, who had stepped from her carriage, was the centre of a little knot of flushed and struggling men, who struck savagely at each other with their fists and sticks. Holmes dashed into the crowd to protect the lady; but, just as he reached her, he gave a cry and dropped to the ground, with the blood running freely down his face. At his fall the guardsmen took to their heels in one direction and the loungers in the other, while a number of better dressed people, who had watched the scuffle without taking part in it, crowded in to help the lady and to attend to the injured man. Irene Adler, as I will still call her, had hurried up the steps; but she stood at the top with her superb figure outlined against the lights of the hall, looking back into the street.

"Is the poor gentleman much hurt?" she asked.

"He is dead," cried several voices.

"No, no, there's life in him!" shouted another. "But he'll be gone before you can get him to hospital."

"He's a brave fellow," said a woman. "They would have had the lady's purse and watch if it hadn't been for him. They were a gang, and a rough one, too. Ah, he's breathing now."

"He can't lie in the street. May we bring him in, marm?"

"Surely. Bring him into the sitting-room. There is a comfortable sofa. This way, please!"

Slowly and solemnly he was borne into Briony Lodge and laid out in the principal room, while I still observed the proceedings from my post by the window. The lamps had been lit, but the blinds had not been drawn, so that I could see Holmes as he lay upon the couch. I do not know whether he was seized with compunction at that moment for the part he was playing, but I know that I never felt more heartily ashamed of myself in my life than when I saw the beautiful creature against whom I was conspiring, or the grace and kindliness with which she waited upon the injured man. And yet it would be the blackest treachery to Holmes to draw back now from the part which he had intrusted to me. I hardened my heart, and took the smoke-rocket from under my ulster. After all, I thought, we are not injuring her. We are but preventing her from injuring another.

Holmes had sat up upon the couch, and I saw him motion like a man who is in need of air. A maid rushed across and threw open the window. At the same instant I saw him raise his hand and at the signal I tossed my rocket into the room with a cry of "Fire!" The word was no sooner out of my mouth than the whole crowd of spectators, well dressed and ill--gentlemen, ostlers, and servant maids--joined in a general shriek of "Fire!" Thick clouds of smoke curled through the room and out at the open window. I caught a glimpse of rushing figures, and a moment later the voice of Holmes from within assuring them that it was a false alarm. Slipping through the shouting crowd I made my way to the corner of the street, and in ten minutes was rejoiced to find my friend's arm in mine, and to get away from the scene of uproar. He walked swiftly and in silence for some few minutes until we had turned down one of the quiet streets which lead towards the Edgeware Road.

"You did it very nicely, Doctor," he remarked. "Nothing could have been better. It is all right."

"You have the photograph?"

"I know where it is."

"And how did you find out?"

"She showed me, as I told you she would."

"I am still in the dark."

"I do not wish to make a mystery," said he, laughing. "The matter was perfectly simple. You, of course, saw that everyone in the street was an accomplice. They were all engaged for the evening."

"I guessed as much."

"Then, when the row broke out, I had a little moist red paint in the palm of my hand. I rushed forward, fell down, clapped my hand to my face, and became a piteous spectacle. It is an old trick."

"That also I could fathom."

"Then they carried me in. She was bound to have me in. What else could she do? And into her sitting-room, which was the very room which I suspected. It lay between that and her bedroom, and I was determined to see which. They laid me on a couch, I motioned for air, they were compelled to open the window, and you had your chance."

"How did that help you?"

"It was all-important. When a woman thinks that her house is on fire, her instinct is at once to rush to the thing which she values most. It is a perfectly overpowering impulse, and I have more than once taken advantage of it. In the case of the Darlington Substitution Scandal it was of use to me, and also in the Arnsworth Castle business. A married woman grabs at her baby; an unmarried one reaches for her jewel-box. Now it was clear to me that our lady of to-day had nothing in the house more precious to her than what we are in quest of. She would rush to secure it. The alarm of fire was admirably done. The smoke and shouting were enough to shake nerves of steel. She responded beautifully. The photograph is in a recess behind a sliding panel just above the right bell-pull. She was there in an instant, and I caught a glimpse of it as she half drew it out. When I cried out that it was a false alarm, she replaced it, glanced at the rocket, rushed from the room, and I have not seen her since. I rose, and, making my excuses, escaped from the house. I hesitated whether to attempt to secure the photograph at once; but the coachman had come in, and as he was watching me narrowly, it seemed safer to wait. A little over-precipitance may ruin all."

"And now?" I asked.

"Our quest is practically finished. I shall call with the King to-morrow, and with you, if you care to come with us. We will be shown into the sitting-room to wait for the lady, but it is probable that when she comes she may find neither us nor the photograph. It might be a satisfaction to his Majesty to regain it with his own hands."

"And when will you call?"

"At eight in the morning. She will not be up, so that we shall have a clear field. Besides, we must be prompt, for this marriage may mean a complete change in her life and habits. I must wire to the King without delay."

We had reached Baker Street and had stopped at the door. He was searching his pockets for the key when someone passing said:

"Good-night, Mister Sherlock Holmes."

There were several people on the pavement at the time, but the greeting appeared to come from a slim youth in an ulster who had hurried by.

"I've heard that voice before," said Holmes, staring down the dimly lit street. "Now, I wonder who the deuce that could have been."

III.

I slept at Baker Street that night, and we were engaged upon our toast and coffee in the morning when the King of Bohemia rushed into the room.

"You have really got it!" he cried, grasping Sherlock Holmes by either shoulder and looking eagerly into his face.

"Not yet."

"But you have hopes?"

"I have hopes."

"Then, come. I am all impatience to be gone."

"We must have a cab."

"No, my brougham is waiting."

"Then that will simplify matters." We descended and started off once more for Briony Lodge.

"Irene Adler is married," remarked Holmes.

"Married! When?"

"Yesterday."

"But to whom?"

"To an English lawyer named Norton."

"But she could not love him."

"I am in hopes that she does."

"And why in hopes?"

"Because it would spare your Majesty all fear of future annoyance. If the lady loves her husband, she does not love your Majesty. If she does not love your Majesty, there is no reason why she should interfere with your Majesty's plan."

"It is true. And yet--! Well! I wish she had been of my own station! What a queen she would have made!" He relapsed into a moody silence, which was not broken until we drew up in Serpentine Avenue.

The door of Briony Lodge was open, and an elderly woman stood upon the steps. She watched us with a sardonic eye as we stepped from the brougham.

"Mr. Sherlock Holmes, I believe?" said she.

"I am Mr. Holmes," answered my companion, looking at her with a questioning and rather startled gaze.

"Indeed! My mistress told me that you were likely to call. She left this morning with her husband by the 5:15 train from Charing Cross for the Continent."

"What!" Sherlock Holmes staggered back, white with chagrin and surprise. "Do you mean that she has left England?"

"Never to return."

"And the papers?" asked the King hoarsely. "All is lost."

"We shall see." He pushed past the servant and rushed into the drawing-room, followed by the King and myself. The furniture was scattered about in every direction, with dismantled shelves and open drawers, as if the lady had hurriedly ransacked them before her flight. Holmes rushed at the bell-pull, tore back a small sliding shutter, and, plunging in his hand, pulled out a photograph and a letter. The photograph was of Irene Adler herself in evening dress, the letter was superscribed to "Sherlock Holmes, Esq. To be left till called for." My friend tore it open, and we all three read it together. It was dated at midnight of the preceding night and ran in this way:

"MY DEAR MR. SHERLOCK HOLMES,--You really did it very well. You took me in completely. Until after the alarm of fire, I had not a suspicion. But then, when I found how I had betrayed myself, I began to think. I had been warned against you months ago. I had been told that, if the King employed an agent, it would certainly be you. And your address had been given me. Yet, with all this, you made me reveal what you wanted to know. Even after I became suspicious, I found it hard to think evil of such a dear, kind old clergyman. But, you know, I have been trained as an actress myself. Male costume is nothing new to me. I often take advantage of the freedom which it gives. I sent John, the coachman, to watch you, ran upstairs, got into my walking clothes, as I call them, and came down just as you departed.

"Well, I followed you to your door, and so made sure that I was really an object of interest to the celebrated Mr. Sherlock Holmes. Then I, rather imprudently, wished you good-night, and started for the Temple to see my husband.

"We both thought the best resource was flight, when pursued by so formidable an antagonist; so you will find the nest empty when you call to-morrow. As to the photograph, your client may rest in peace. I love and am loved by a better man than he. The King may do what he will without hindrance from one whom he has cruelly wronged. I keep it only to safeguard myself, and to preserve a weapon which will always secure me from any steps which he might take in the future. I leave a photograph which he might care to possess; and I remain, dear Mr. Sherlock Holmes,

"Very truly yours,

"IRENE NORTON, nee ADLER."

"What a woman--oh, what a woman!" cried the King of Bohemia, when we had all three read this epistle. "Did I not tell you how quick and resolute she was? Would she not have made an admirable queen? Is it not a pity that she was not on my level?"

"From what I have seen of the lady, she seems, indeed, to be on a very different level to your Majesty," said Holmes coldly. "I am sorry that I have not been able to bring your Majesty's business to a more successful conclusion."

"On the contrary, my dear sir," cried the King; "nothing could be more successful. I know that her word is inviolate. The photograph is now as safe as if it were in the fire."

"I am glad to hear your Majesty say so."

"I am immensely indebted to you. Pray tell me in what way I can reward you. This ring--" He slipped an emerald snake ring from his finger and held it out upon the palm of his hand.

"Your Majesty has something which I should value even more highly," said Holmes.

"You have but to name it."

"This photograph!"

The King stared at him in amazement.

"Irene's photograph!" he cried. "Certainly, if you wish it."

"I thank your Majesty. Then there is no more to be done in the matter. I have the honour to wish you a very good morning." He bowed, and, turning away without observing the hand which the King had stretched out to him, he set off in my company for his chambers.

And that was how a great scandal threatened to affect the kingdom of Bohemia, and how the best plans of Mr. Sherlock Holmes were beaten by a woman's wit. He used to make merry over the cleverness of women, but I have not heard him do it of late. And when he speaks of Irene Adler, or when he refers to her photograph, it is always under the honourable title of the woman.

ADVENTURE II. THE RED-HEADED LEAGUE

I had called upon my friend, Mr. Sherlock Holmes, one day in the autumn of last year and found him in deep conversation with a very stout, florid-faced, elderly gentleman with fiery red hair. With an apology for my intrusion, I was about to withdraw when Holmes pulled me abruptly into the room and closed the door behind me.

"You could not possibly have come at a better time, my dear Watson," he said cordially.

"I was afraid that you were engaged."

"So I am. Very much so."

"Then I can wait in the next room."

"Not at all. This gentleman, Mr. Wilson, has been my partner and helper in many of my most successful cases, and I have no doubt that he will be of the utmost use to me in yours also."

The stout gentleman half rose from his chair and gave a bob of greeting, with a quick little questioning glance from his small fat-encircled eyes.

"Try the settee," said Holmes, relapsing into his armchair and putting his fingertips together, as was his custom when in judicial moods. "I know, my dear Watson, that you share my love of all that is bizarre and outside the conventions and humdrum routine of everyday life. You have shown your relish for it by the enthusiasm which has prompted you to chronicle, and, if you will excuse my saying so, somewhat to embellish so many of my own little adventures."

"Your cases have indeed been of the greatest interest to me," I observed.

"You will remember that I remarked the other day, just before we went into the very simple problem presented by Miss Mary Sutherland, that for strange effects and extraordinary combinations we must go to life itself, which is always far more daring than any effort of the imagination."

"A proposition which I took the liberty of doubting."

"You did, Doctor, but none the less you must come round to my view, for otherwise I shall keep on piling fact upon fact on you until your reason breaks down under them and acknowledges me to be right. Now, Mr. Jabez Wilson here has been good enough to call upon me this morning, and to begin a narrative which promises to be one of the most singular which I have listened to for some time. You have heard me remark that the strangest and most unique things are very often connected not with the larger but with the smaller crimes, and occasionally, indeed, where there is room for doubt whether any positive crime has been committed. As far as I have heard, it is impossible for me to say whether the present case is an instance of crime or not, but the course of events is certainly among the most singular that I have ever listened to. Perhaps, Mr. Wilson, you would have the great kindness to recommence your narrative. I ask you not merely because my friend Dr. Watson has not heard the opening part but also because the peculiar nature of the story makes me anxious to have every possible detail from your lips. As a rule, when I have heard some slight indication of the course of events, I am able to guide myself by the thousands of other similar cases which occur to my memory. In the present instance I am forced to admit that the facts are, to the best of my belief, unique."

The portly client puffed out his chest with an appearance of some little pride and pulled a dirty and wrinkled newspaper from the inside pocket of his greatcoat. As he glanced down the advertisement column, with his head thrust forward and the paper flattened out upon his knee, I took a good look at the man and endeavoured, after the fashion of my companion, to read the indications which might be presented by his dress or appearance.

I did not gain very much, however, by my inspection. Our visitor bore every mark of being an average commonplace British tradesman, obese, pompous, and slow. He wore rather baggy grey shepherd's check trousers, a not over-clean black frock-coat, unbuttoned in the front, and a drab waistcoat with a heavy brassy Albert chain, and a square pierced bit of metal dangling down as an ornament. A frayed top-hat and a faded brown overcoat with a wrinkled velvet collar lay upon a chair beside him. Altogether, look as I would, there was nothing remarkable about the man save his blazing red head, and the expression of extreme chagrin and discontent upon his features.

Sherlock Holmes' quick eye took in my occupation, and he shook his head with a smile as he noticed my questioning glances. "Beyond the obvious facts that he has at some time done manual labour, that he takes snuff, that he is a Freemason, that he has been in China, and that he has done a considerable amount of writing lately, I can deduce nothing else."

Mr. Jabez Wilson started up in his chair, with his forefinger upon the paper, but his eyes upon my companion.

"How, in the name of good-fortune, did you know all that, Mr. Holmes?" he asked. "How did you know, for example, that I did manual labour. It's as true as gospel, for I began as a ship's carpenter."

"Your hands, my dear sir. Your right hand is quite a size larger than your left. You have worked with it, and the muscles are more developed."

"Well, the snuff, then, and the Freemasonry?"

"I won't insult your intelligence by telling you how I read that, especially as, rather against the strict rules of your order, you use an arc-and-compass breastpin."

"Ah, of course, I forgot that. But the writing?"

"What else can be indicated by that right cuff so very shiny for five inches, and the left one with the smooth patch near the elbow where you rest it upon the desk?"

"Well, but China?"

"The fish that you have tattooed immediately above your right wrist could only have been done in China. I have made a small study of tattoo marks and have even contributed to the literature of the subject. That trick of staining the fishes' scales of a delicate pink is quite peculiar to China. When, in addition, I see a Chinese coin hanging from your watch-chain, the matter becomes even more simple."

Mr. Jabez Wilson laughed heavily. "Well, I never!" said he. "I thought at first that you had done something clever, but I see that there was nothing in it after all."

"I begin to think, Watson," said Holmes, "that I make a mistake in explaining. 'Omne ignotum pro magnifico,' you know, and my poor little reputation, such as it is, will suffer shipwreck if I am so candid. Can you not find the advertisement, Mr. Wilson?"

"Yes, I have got it now," he answered with his thick red finger planted halfway down the column. "Here it is. This is what began it all. You just read it for yourself, sir."

I took the paper from him and read as follows:

"TO THE RED-HEADED LEAGUE: On account of the bequest of the late Ezekiah Hopkins, of Lebanon, Pennsylvania, U. S. A., there is now another vacancy open which entitles a member of the League to a salary of $4 a week for purely nominal services. All red-headed men who are sound in body and mind and above the age of twenty-one years, are eligible. Apply in person on Monday, at eleven o'clock, to Duncan Ross, at the offices of the League, 7 Pope's Court, Fleet Street."

"What on earth does this mean?" I ejaculated after I had twice read over the extraordinary announcement.

Holmes chuckled and wriggled in his chair, as was his habit when in high spirits. "It is a little off the beaten track, isn't it?" said he. "And now, Mr. Wilson, off you go at scratch and tell us all about yourself, your household, and the effect which this advertisement had upon your fortunes. You will first make a note, Doctor, of the paper and the date."

"It is The Morning Chronicle of April 27, 1890. Just two months ago."

"Very good. Now, Mr. Wilson?"

"Well, it is just as I have been telling you, Mr. Sherlock Holmes," said Jabez Wilson, mopping his forehead; "I have a small pawnbroker's business at Coburg Square, near the City. It's not a very large affair, and of late years it has not done more than just give me a living. I used to be able to keep two assistants, but now I only keep one; and I would have a job to pay him but that he is willing to come for half wages so as to learn the business."

"What is the name of this obliging youth?" asked Sherlock Holmes.

"His name is Vincent Spaulding, and he's not such a youth, either. It's hard to say his age. I should not wish a smarter assistant, Mr. Holmes; and I know very well that he could better himself and earn twice what I am able to give him. But, after all, if he is satisfied, why should I put ideas in his head?"

"Why, indeed? You seem most fortunate in having an employe who comes under the full market price. It is not a common experience among employers in this age. I don't know that your assistant is not as remarkable as your advertisement."

"Oh, he has his faults, too," said Mr. Wilson. "Never was such a fellow for photography. Snapping away with a camera when he ought to be improving his mind, and then diving down into the cellar like a rabbit into its hole to develop his pictures. That is his main fault, but on the whole he's a good worker. There's no vice in him."

"He is still with you, I presume?"

"Yes, sir. He and a girl of fourteen, who does a bit of simple cooking and keeps the place clean--that's all I have in the house, for I am a widower and never had any family. We live very quietly, sir, the three of us; and we keep a roof over our heads and pay our debts, if we do nothing more.

"The first thing that put us out was that advertisement. Spaulding, he came down into the office just this day eight weeks, with this very paper in his hand, and he says:

" 'I wish to the Lord, Mr. Wilson, that I was a red-headed man.'

" 'Why that?' I asks.

" 'Why,' says he, 'here's another vacancy on the League of the Red-headed Men. It's worth quite a little fortune to any man who gets it, and I understand that there are more vacancies than there are men, so that the trustees are at their wits' end what to do with the money. If my hair would only change colour, here's a nice little crib all ready for me to step into.'

" 'Why, what is it, then?' I asked. You see, Mr. Holmes, I am a very stay-at-home man, and as my business came to me instead of my having to go to it, I was often weeks on end without putting my foot over the door-mat. In that way I didn't know much of what was going on outside, and I was always glad of a bit of news.

" 'Have you never heard of the League of the Red-headed Men?' he asked with his eyes open.

" 'Never.'

" 'Why, I wonder at that, for you are eligible yourself for one of the vacancies.'

" 'And what are they worth?' I asked.

" 'Oh, merely a couple of hundred a year, but the work is slight, and it need not interfere very much with one's other occupations.'

"Well, you can easily think that that made me prick up my ears, for the business has not been over good for some years, and an extra couple of hundred would have been very handy.

" 'Tell me all about it,' said I.

" 'Well,' said he, showing me the advertisement, 'you can see for yourself that the League has a vacancy, and there is the address where you should apply for particulars. As far as I can make out, the League was founded by an American millionaire, Ezekiah Hopkins, who was very peculiar in his ways. He was himself red-headed, and he had a great sympathy for all red-headed men; so, when he died, it was found that he had left his enormous fortune in the hands of trustees, with instructions to apply the interest to the providing of easy berths to men whose hair is of that colour. From all I hear it is splendid pay and very little to do.'

" 'But,' said I, 'there would be millions of red-headed men who would apply.'

" 'Not so many as you might think,' he answered. 'You see it is really confined to Londoners, and to grown men. This American had started from London when he was young, and he wanted to do the old town a good turn. Then, again, I have heard it is no use your applying if your hair is light red, or dark red, or anything but real bright, blazing, fiery red. Now, if you cared to apply, Mr. Wilson, you would just walk in; but perhaps it would hardly be worth your while to put yourself out of the way for the sake of a few hundred pounds.'

"Now, it is a fact, gentlemen, as you may see for yourselves, that my hair is of a very full and rich tint, so that it seemed to me that if there was to be any competition in the matter I stood as good a chance as any man that I had ever met. Vincent Spaulding seemed to know so much about it that I thought he might prove useful, so I just ordered him to put up the shutters for the day and to come right away with me. He was very willing to have a holiday, so we shut the business up and started off for the address that was given us in the advertisement.

"I never hope to see such a sight as that again, Mr. Holmes. From north, south, east, and west every man who had a shade of red in his hair had tramped into the city to answer the advertisement. Fleet Street was choked with red-headed folk, and Pope's Court looked like a coster's orange barrow. I should not have thought there were so many in the whole country as were brought together by that single advertisement. Every shade of colour they were--straw, lemon, orange, brick, Irish-setter, liver, clay; but, as Spaulding said, there were not many who had the real vivid flame-coloured tint. When I saw how many were waiting, I would have given it up in despair; but Spaulding would not hear of it. How he did it I could not imagine, but he pushed and pulled and butted until he got me through the crowd, and right up to the steps which led to the office. There was a double stream upon the stair, some going up in hope, and some coming back dejected; but we wedged in as well as we could and soon found ourselves in the office."

"Your experience has been a most entertaining one," remarked Holmes as his client paused and refreshed his memory with a huge pinch of snuff. "Pray continue your very interesting statement."

"There was nothing in the office but a couple of wooden chairs and a deal table, behind which sat a small man with a head that was even redder than mine. He said a few words to each candidate as he came up, and then he always managed to find some fault in them which would disqualify them. Getting a vacancy did not seem to be such a very easy matter, after all. However, when our turn came the little man was much more favourable to me than to any of the others, and he closed the door as we entered, so that he might have a private word with us.

" 'This is Mr. Jabez Wilson,' said my assistant, 'and he is willing to fill a vacancy in the League.'

" 'And he is admirably suited for it,' the other answered. 'He has every requirement. I cannot recall when I have seen anything so fine.' He took a step backward, cocked his head on one side, and gazed at my hair until I felt quite bashful. Then suddenly he plunged forward, wrung my hand, and congratulated me warmly on my success.

" 'It would be injustice to hesitate,' said he. 'You will, however, I am sure, excuse me for taking an obvious precaution.' With that he seized my hair in both his hands, and tugged until I yelled with the pain. 'There is water in your eyes,' said he as he released me. 'I perceive that all is as it should be. But we have to be careful, for we have twice been deceived by wigs and once by paint. I could tell you tales of cobbler's wax which would disgust you with human nature.' He stepped over to the window and shouted through it at the top of his voice that the vacancy was filled. A groan of disappointment came up from below, and the folk all trooped away in different directions until there was not a red-head to be seen except my own and that of the manager.

" 'My name,' said he, 'is Mr. Duncan Ross, and I am myself one of the pensioners upon the fund left by our noble benefactor. Are you a married man, Mr. Wilson? Have you a family?'

"I answered that I had not.

"His face fell immediately.

" 'Dear me!' he said gravely, 'that is very serious indeed! I am sorry to hear you say that. The fund was, of course, for the propagation and spread of the red-heads as well as for their maintenance. It is exceedingly unfortunate that you should be a bachelor.'

"My face lengthened at this, Mr. Holmes, for I thought that I was not to have the vacancy after all; but after thinking it over for a few minutes he said that it would be all right.

" 'In the case of another,' said he, 'the objection might be fatal, but we must stretch a point in favour of a man with such a head of hair as yours. When shall you be able to enter upon your new duties?'

" 'Well, it is a little awkward, for I have a business already,' said I.

" 'Oh, never mind about that, Mr. Wilson!' said Vincent Spaulding. 'I should be able to look after that for you.'

" 'What would be the hours?' I asked.

" 'Ten to two.'

"Now a pawnbroker's business is mostly done of an evening, Mr. Holmes, especially Thursday and Friday evening, which is just before pay-day; so it would suit me very well to earn a little in the mornings. Besides, I knew that my assistant was a good man, and that he would see to anything that turned up.

" 'That would suit me very well,' said I. 'And the pay?'

" 'Is $4 a week.'

" 'And the work?'

" 'Is purely nominal.'

" 'What do you call purely nominal?'

" 'Well, you have to be in the office, or at least in the building, the whole time. If you leave, you forfeit your whole position forever. The will is very clear upon that point. You don't comply with the conditions if you budge from the office during that time.'

" 'It's only four hours a day, and I should not think of leaving,' said I.

" 'No excuse will avail,' said Mr. Duncan Ross; 'neither sickness nor business nor anything else. There you must stay, or you lose your billet.'

" 'And the work?'

" 'Is to copy out the Encyclopaedia Britannica. There is the first volume of it in that press. You must find your own ink, pens, and blotting-paper, but we provide this table and chair. Will you be ready to-morrow?'

" 'Certainly,' I answered.

" 'Then, good-bye, Mr. Jabez Wilson, and let me congratulate you once more on the important position which you have been fortunate enough to gain.' He bowed me out of the room and I went home with my assistant, hardly knowing what to say or do, I was so pleased at my own good fortune.

"Well, I thought over the matter all day, and by evening I was in low spirits again; for I had quite persuaded myself that the whole affair must be some great hoax or fraud, though what its object might be I could not imagine. It seemed altogether past belief that anyone could make such a will, or that they would pay such a sum for doing anything so simple as copying out the Encyclopaedia Britannica. Vincent Spaulding did what he could to cheer me up, but by bedtime I had reasoned myself out of the whole thing. However, in the morning I determined to have a look at it anyhow, so I bought a penny bottle of ink, and with a quill-pen, and seven sheets of foolscap paper, I started off for Pope's Court.

"Well, to my surprise and delight, everything was as right as possible. The table was set out ready for me, and Mr. Duncan Ross was there to see that I got fairly to work. He started me off upon the letter A, and then he left me; but he would drop in from time to time to see that all was right with me. At two o'clock he bade me good-day, complimented me upon the amount that I had written, and locked the door of the office after me.

"This went on day after day, Mr. Holmes, and on Saturday the manager came in and planked down four golden sovereigns for my week's work. It was the same next week, and the same the week after. Every morning I was there at ten, and every afternoon I left at two. By degrees Mr. Duncan Ross took to coming in only once of a morning, and then, after a time, he did not come in at all. Still, of course, I never dared to leave the room for an instant, for I was not sure when he might come, and the billet was such a good one, and suited me so well, that I would not risk the loss of it.

"Eight weeks passed away like this, and I had written about Abbots and Archery and Armour and Architecture and Attica, and hoped with diligence that I might get on to the B's before very long. It cost me something in foolscap, and I had pretty nearly filled a shelf with my writings. And then suddenly the whole business came to an end."

"To an end?"

"Yes, sir. And no later than this morning. I went to my work as usual at ten o'clock, but the door was shut and locked, with a little square of cardboard hammered on to the middle of the panel with a tack. Here it is, and you can read for yourself."

He held up a piece of white cardboard about the size of a sheet of note-paper. It read in this fashion:

THE RED-HEADED LEAGUE

IS

DISSOLVED.

October 9, 1890.

Sherlock Holmes and I surveyed this curt announcement and the rueful face behind it, until the comical side of the affair so completely overtopped every other consideration that we both burst out into a roar of laughter.

"I cannot see that there is anything very funny," cried our client, flushing up to the roots of his flaming head. "If you can do nothing better than laugh at me, I can go elsewhere."

"No, no," cried Holmes, shoving him back into the chair from which he had half risen. "I really wouldn't miss your case for the world. It is most refreshingly unusual. But there is, if you will excuse my saying so, something just a little funny about it. Pray what steps did you take when you found the card upon the door?"

"I was staggered, sir. I did not know what to do. Then I called at the offices round, but none of them seemed to know anything about it. Finally, I went to the landlord, who is an accountant living on the ground floor, and I asked him if he could tell me what had become of the Red-headed League. He said that he had never heard of any such body. Then I asked him who Mr. Duncan Ross was. He answered that the name was new to him.

" 'Well,' said I, 'the gentleman at No. 4.'

" 'What, the red-headed man?'

" 'Yes.'

" 'Oh,' said he, 'his name was William Morris. He was a solicitor and was using my room as a temporary convenience until his new premises were ready. He moved out yesterday.'

" 'Where could I find him?'

" 'Oh, at his new offices. He did tell me the address. Yes, 17 King Edward Street, near St. Paul's.'

"I started off, Mr. Holmes, but when I got to that address it was a manufactory of artificial knee-caps, and no one in it had ever heard of either Mr. William Morris or Mr. Duncan Ross."

"And what did you do then?" asked Holmes.

"I went home to Saxe-Coburg Square, and I took the advice of my assistant. But he could not help me in any way. He could only say that if I waited I should hear by post. But that was not quite good enough, Mr. Holmes. I did not wish to lose such a place without a struggle, so, as I had heard that you were good enough to give advice to poor folk who were in need of it, I came right away to you."

"And you did very wisely," said Holmes. "Your case is an exceedingly remarkable one, and I shall be happy to look into it. From what you have told me I think that it is possible that graver issues hang from it than might at first sight appear."

"Grave enough!" said Mr. Jabez Wilson. "Why, I have lost four pound a week."

"As far as you are personally concerned," remarked Holmes, "I do not see that you have any grievance against this extraordinary league. On the contrary, you are, as I understand, richer by some $30, to say nothing of the minute knowledge which you have gained on every subject which comes under the letter A. You have lost nothing by them."

"No, sir. But I want to find out about them, and who they are, and what their object was in playing this prank--if it was a prank--upon me. It was a pretty expensive joke for them, for it cost them two and thirty pounds."

"We shall endeavour to clear up these points for you. And, first, one or two questions, Mr. Wilson. This assistant of yours who first called your attention to the advertisement--how long had he been with you?"

"About a month then."

"How did he come?"

"In answer to an advertisement."

"Was he the only applicant?"

"No, I had a dozen."

"Why did you pick him?"

"Because he was handy and would come cheap."

"At half wages, in fact."

"Yes."

"What is he like, this Vincent Spaulding?"

"Small, stout-built, very quick in his ways, no hair on his face, though he's not short of thirty. Has a white splash of acid upon his forehead."

Holmes sat up in his chair in considerable excitement. "I thought as much," said he. "Have you ever observed that his ears are pierced for earrings?"

"Yes, sir. He told me that a gipsy had done it for him when he was a lad."

"Hum!" said Holmes, sinking back in deep thought. "He is still with you?"

"Oh, yes, sir; I have only just left him."

"And has your business been attended to in your absence?"

"Nothing to complain of, sir. There's never very much to do of a morning."

"That will do, Mr. Wilson. I shall be happy to give you an opinion upon the subject in the course of a day or two. To-day is Saturday, and I hope that by Monday we may come to a conclusion."

"Well, Watson," said Holmes when our visitor had left us, "what do you make of it all?"

"I make nothing of it," I answered frankly. "It is a most mysterious business."

"As a rule," said Holmes, "the more bizarre a thing is the less mysterious it proves to be. It is your commonplace, featureless crimes which are really puzzling, just as a commonplace face is the most difficult to identify. But I must be prompt over this matter."

"What are you going to do, then?" I asked.

"To smoke," he answered. "It is quite a three pipe problem, and I beg that you won't speak to me for fifty minutes." He curled himself up in his chair, with his thin knees drawn up to his hawk-like nose, and there he sat with his eyes closed and his black clay pipe thrusting out like the bill of some strange bird. I had come to the conclusion that he had dropped asleep, and indeed was nodding myself, when he suddenly sprang out of his chair with the gesture of a man who has made up his mind and put his pipe down upon the mantelpiece.

"Sarasate plays at the St. James's Hall this afternoon," he remarked. "What do you think, Watson? Could your patients spare you for a few hours?"

"I have nothing to do to-day. My practice is never very absorbing."

"Then put on your hat and come. I am going through the City first, and we can have some lunch on the way. I observe that there is a good deal of German music on the programme, which is rather more to my taste than Italian or French. It is introspective, and I want to introspect. Come along!"

We travelled by the Underground as far as Aldersgate; and a short walk took us to Saxe-Coburg Square, the scene of the singular story which we had listened to in the morning. It was a poky, little, shabby-genteel place, where four lines of dingy two-storied brick houses looked out into a small railed-in enclosure, where a lawn of weedy grass and a few clumps of faded laurel bushes made a hard fight against a smoke-laden and uncongenial atmosphere. Three gilt balls and a brown board with "JABEZ WILSON" in white letters, upon a corner house, announced the place where our red-headed client carried on his business. Sherlock Holmes stopped in front of it with his head on one side and looked it all over, with his eyes shining brightly between puckered lids. Then he walked slowly up the street, and then down again to the corner, still looking keenly at the houses. Finally he returned to the pawnbroker's, and, having thumped vigorously upon the pavement with his stick two or three times, he went up to the door and knocked. It was instantly opened by a bright-looking, clean-shaven young fellow, who asked him to step in.

"Thank you," said Holmes, "I only wished to ask you how you would go from here to the Strand."

"Third right, fourth left," answered the assistant promptly, closing the door.

"Smart fellow, that," observed Holmes as we walked away. "He is, in my judgment, the fourth smartest man in London, and for daring I am not sure that he has not a claim to be third. I have known something of him before."

"Evidently," said I, "Mr. Wilson's assistant counts for a good deal in this mystery of the Red-headed League. I am sure that you inquired your way merely in order that you might see him."

"Not him."

"What then?"

"The knees of his trousers."

"And what did you see?"

"What I expected to see."

"Why did you beat the pavement?"

"My dear doctor, this is a time for observation, not for talk. We are spies in an enemy's country. We know something of Saxe-Coburg Square. Let us now explore the parts which lie behind it."

The road in which we found ourselves as we turned round the corner from the retired Saxe-Coburg Square presented as great a contrast to it as the front of a picture does to the back. It was one of the main arteries which conveyed the traffic of the City to the north and west. The roadway was blocked with the immense stream of commerce flowing in a double tide inward and outward, while the footpaths were black with the hurrying swarm of pedestrians. It was difficult to realise as we looked at the line of fine shops and stately business premises that they really abutted on the other side upon the faded and stagnant square which we had just quitted.

"Let me see," said Holmes, standing at the corner and glancing along the line, "I should like just to remember the order of the houses here. It is a hobby of mine to have an exact knowledge of London. There is Mortimer's, the tobacconist, the little newspaper shop, the Coburg branch of the City and Suburban Bank, the Vegetarian Restaurant, and McFarlane's carriage-building depot. That carries us right on to the other block. And now, Doctor, we've done our work, so it's time we had some play. A sandwich and a cup of coffee, and then off to violin-land, where all is sweetness and delicacy and harmony, and there are no red-headed clients to vex us with their conundrums."

My friend was an enthusiastic musician, being himself not only a very capable performer but a composer of no ordinary merit. All the afternoon he sat in the stalls wrapped in the most perfect happiness, gently waving his long, thin fingers in time to the music, while his gently smiling face and his languid, dreamy eyes were as unlike those of Holmes the sleuth-hound, Holmes the relentless, keen-witted, ready-handed criminal agent, as it was possible to conceive. In his singular character the dual nature alternately asserted itself, and his extreme exactness and astuteness represented, as I have often thought, the reaction against the poetic and contemplative mood which occasionally predominated in him. The swing of his nature took him from extreme languor to devouring energy; and, as I knew well, he was never so truly formidable as when, for days on end, he had been lounging in his armchair amid his improvisations and his black-letter editions. Then it was that the lust of the chase would suddenly come upon him, and that his brilliant reasoning power would rise to the level of intuition, until those who were unacquainted with his methods would look askance at him as on a man whose knowledge was not that of other mortals. When I saw him that afternoon so enwrapped in the music at St. James's Hall I felt that an evil time might be coming upon those whom he had set himself to hunt down.

"You want to go home, no doubt, Doctor," he remarked as we emerged.

"Yes, it would be as well."

"And I have some business to do which will take some hours. This business at Coburg Square is serious."

"Why serious?"

"A considerable crime is in contemplation. I have every reason to believe that we shall be in time to stop it. But to-day being Saturday rather complicates matters. I shall want your help to-night."

"At what time?"

"Ten will be early enough."

"I shall be at Baker Street at ten."

"Very well. And, I say, Doctor, there may be some little danger, so kindly put your army revolver in your pocket." He waved his hand, turned on his heel, and disappeared in an instant among the crowd.

I trust that I am not more dense than my neighbours, but I was always oppressed with a sense of my own stupidity in my dealings with Sherlock Holmes. Here I had heard what he had heard, I had seen what he had seen, and yet from his words it was evident that he saw clearly not only what had happened but what was about to happen, while to me the whole business was still confused and grotesque. As I drove home to my house in Kensington I thought over it all, from the extraordinary story of the red-headed copier of the Encyclopaedia down to the visit to Saxe-Coburg Square, and the ominous words with which he had parted from me. What was this nocturnal expedition, and why should I go armed? Where were we going, and what were we to do? I had the hint from Holmes that this smooth-faced pawnbroker's assistant was a formidable man--a man who might play a deep game. I tried to puzzle it out, but gave it up in despair and set the matter aside until night should bring an explanation.

It was a quarter-past nine when I started from home and made my way across the Park, and so through Oxford Street to Baker Street. Two hansoms were standing at the door, and as I entered the passage I heard the sound of voices from above. On entering his room, I found Holmes in animated conversation with two men, one of whom I recognised as Peter Jones, the official police agent, while the other was a long, thin, sad-faced man, with a very shiny hat and oppressively respectable frock-coat.

"Ha! Our party is complete," said Holmes, buttoning up his pea-jacket and taking his heavy hunting crop from the rack. "Watson, I think you know Mr. Jones, of Scotland Yard? Let me introduce you to Mr. Merryweather, who is to be our companion in to-night's adventure."

"We're hunting in couples again, Doctor, you see," said Jones in his consequential way. "Our friend here is a wonderful man for starting a chase. All he wants is an old dog to help him to do the running down."

"I hope a wild goose may not prove to be the end of our chase," observed Mr. Merryweather gloomily.

"You may place considerable confidence in Mr. Holmes, sir," said the police agent loftily. "He has his own little methods, which are, if he won't mind my saying so, just a little too theoretical and fantastic, but he has the makings of a detective in him. It is not too much to say that once or twice, as in that business of the Sholto murder and the Agra treasure, he has been more nearly correct than the official force."

"Oh, if you say so, Mr. Jones, it is all right," said the stranger with deference. "Still, I confess that I miss my rubber. It is the first Saturday night for seven-and-twenty years that I have not had my rubber."

"I think you will find," said Sherlock Holmes, "that you will play for a higher stake to-night than you have ever done yet, and that the play will be more exciting. For you, Mr. Merryweather, the stake will be some $30,000; and for you, Jones, it will be the man upon whom you wish to lay your hands."

"John Clay, the murderer, thief, smasher, and forger. He's a young man, Mr. Merryweather, but he is at the head of his profession, and I would rather have my bracelets on him than on any criminal in London. He's a remarkable man, is young John Clay. His grandfather was a royal duke, and he himself has been to Eton and Oxford. His brain is as cunning as his fingers, and though we meet signs of him at every turn, we never know where to find the man himself. He'll crack a crib in Scotland one week, and be raising money to build an orphanage in Cornwall the next. I've been on his track for years and have never set eyes on him yet."

"I hope that I may have the pleasure of introducing you to-night. I've had one or two little turns also with Mr. John Clay, and I agree with you that he is at the head of his profession. It is past ten, however, and quite time that we started. If you two will take the first hansom, Watson and I will follow in the second."

Sherlock Holmes was not very communicative during the long drive and lay back in the cab humming the tunes which he had heard in the afternoon. We rattled through an endless labyrinth of gas-lit streets until we emerged into Farrington Street.

"We are close there now," my friend remarked. "This fellow Merryweather is a bank director, and personally interested in the matter. I thought it as well to have Jones with us also. He is not a bad fellow, though an absolute imbecile in his profession. He has one positive virtue. He is as brave as a bulldog and as tenacious as a lobster if he gets his claws upon anyone. Here we are, and they are waiting for us."

We had reached the same crowded thoroughfare in which we had found ourselves in the morning. Our cabs were dismissed, and, following the guidance of Mr. Merryweather, we passed down a narrow passage and through a side door, which he opened for us. Within there was a small corridor, which ended in a very massive iron gate. This also was opened, and led down a flight of winding stone steps, which terminated at another formidable gate. Mr. Merryweather stopped to light a lantern, and then conducted us down a dark, earth-smelling passage, and so, after opening a third door, into a huge vault or cellar, which was piled all round with crates and massive boxes.

"You are not very vulnerable from above," Holmes remarked as he held up the lantern and gazed about him.

"Nor from below," said Mr. Merryweather, striking his stick upon the flags which lined the floor. "Why, dear me, it sounds quite hollow!" he remarked, looking up in surprise.

"I must really ask you to be a little more quiet!" said Holmes severely. "You have already imperilled the whole success of our expedition. Might I beg that you would have the goodness to sit down upon one of those boxes, and not to interfere?"

The solemn Mr. Merryweather perched himself upon a crate, with a very injured expression upon his face, while Holmes fell upon his knees upon the floor and, with the lantern and a magnifying lens, began to examine minutely the cracks between the stones. A few seconds sufficed to satisfy him, for he sprang to his feet again and put his glass in his pocket.

"We have at least an hour before us," he remarked, "for they can hardly take any steps until the good pawnbroker is safely in bed. Then they will not lose a minute, for the sooner they do their work the longer time they will have for their escape. We are at present, Doctor--as no doubt you have divined--in the cellar of the City branch of one of the principal London banks. Mr. Merryweather is the chairman of directors, and he will explain to you that there are reasons why the more daring criminals of London should take a considerable interest in this cellar at present."

"It is our French gold," whispered the director. "We have had several warnings that an attempt might be made upon it."

"Your French gold?"

"Yes. We had occasion some months ago to strengthen our resources and borrowed for that purpose 30,000 napoleons from the Bank of France. It has become known that we have never had occasion to unpack the money, and that it is still lying in our cellar. The crate upon which I sit contains 2,000 napoleons packed between layers of lead foil. Our reserve of bullion is much larger at present than is usually kept in a single branch office, and the directors have had misgivings upon the subject."

"Which were very well justified," observed Holmes. "And now it is time that we arranged our little plans. I expect that within an hour matters will come to a head. In the meantime Mr. Merryweather, we must put the screen over that dark lantern."

"And sit in the dark?"

"I am afraid so. I had brought a pack of cards in my pocket, and I thought that, as we were a partie carree, you might have your rubber after all. But I see that the enemy's preparations have gone so far that we cannot risk the presence of a light. And, first of all, we must choose our positions. These are daring men, and though we shall take them at a disadvantage, they may do us some harm unless we are careful. I shall stand behind this crate, and do you conceal yourselves behind those. Then, when I flash a light upon them, close in swiftly. If they fire, Watson, have no compunction about shooting them down."

I placed my revolver, cocked, upon the top of the wooden case behind which I crouched. Holmes shot the slide across the front of his lantern and left us in pitch darkness--such an absolute darkness as I have never before experienced. The smell of hot metal remained to assure us that the light was still there, ready to flash out at a moment's notice. To me, with my nerves worked up to a pitch of expectancy, there was something depressing and subduing in the sudden gloom, and in the cold dank air of the vault.

"They have but one retreat," whispered Holmes. "That is back through the house into Saxe-Coburg Square. I hope that you have done what I asked you, Jones?"

"I have an inspector and two officers waiting at the front door."

"Then we have stopped all the holes. And now we must be silent and wait."

What a time it seemed! From comparing notes afterwards it was but an hour and a quarter, yet it appeared to me that the night must have almost gone, and the dawn be breaking above us. My limbs were weary and stiff, for I feared to change my position; yet my nerves were worked up to the highest pitch of tension, and my hearing was so acute that I could not only hear the gentle breathing of my companions, but I could distinguish the deeper, heavier in-breath of the bulky Jones from the thin, sighing note of the bank director. From my position I could look over the case in the direction of the floor. Suddenly my eyes caught the glint of a light.

At first it was but a lurid spark upon the stone pavement. Then it lengthened out until it became a yellow line, and then, without any warning or sound, a gash seemed to open and a hand appeared, a white, almost womanly hand, which felt about in the centre of the little area of light. For a minute or more the hand, with its writhing fingers, protruded out of the floor. Then it was withdrawn as suddenly as it appeared, and all was dark again save the single lurid spark which marked a chink between the stones.

Its disappearance, however, was but momentary. With a rending, tearing sound, one of the broad, white stones turned over upon its side and left a square, gaping hole, through which streamed the light of a lantern. Over the edge there peeped a clean-cut, boyish face, which looked keenly about it, and then, with a hand on either side of the aperture, drew itself shoulder-high and waist-high, until one knee rested upon the edge. In another instant he stood at the side of the hole and was hauling after him a companion, lithe and small like himself, with a pale face and a shock of very red hair.

"It's all clear," he whispered. "Have you the chisel and the bags? Great Scott! Jump, Archie, jump, and I'll swing for it!"

Sherlock Holmes had sprung out and seized the intruder by the collar. The other dived down the hole, and I heard the sound of rending cloth as Jones clutched at his skirts. The light flashed upon the barrel of a revolver, but Holmes' hunting crop came down on the man's wrist, and the pistol clinked upon the stone floor.

"It's no use, John Clay," said Holmes blandly. "You have no chance at all."

"So I see," the other answered with the utmost coolness. "I fancy that my pal is all right, though I see you have got his coat-tails."

"There are three men waiting for him at the door," said Holmes.

"Oh, indeed! You seem to have done the thing very completely. I must compliment you."

"And I you," Holmes answered. "Your red-headed idea was very new and effective."

"You'll see your pal again presently," said Jones. "He's quicker at climbing down holes than I am. Just hold out while I fix the derbies."

"I beg that you will not touch me with your filthy hands," remarked our prisoner as the handcuffs clattered upon his wrists. "You may not be aware that I have royal blood in my veins. Have the goodness, also, when you address me always to say 'sir' and 'please.' "

"All right," said Jones with a stare and a snigger. "Well, would you please, sir, march upstairs, where we can get a cab to carry your Highness to the police-station?"

"That is better," said John Clay serenely. He made a sweeping bow to the three of us and walked quietly off in the custody of the detective.

"Really, Mr. Holmes," said Mr. Merryweather as we followed them from the cellar, "I do not know how the bank can thank you or repay you. There is no doubt that you have detected and defeated in the most complete manner one of the most determined attempts at bank robbery that have ever come within my experience."

"I have had one or two little scores of my own to settle with Mr. John Clay," said Holmes. "I have been at some small expense over this matter, which I shall expect the bank to refund, but beyond that I am amply repaid by having had an experience which is in many ways unique, and by hearing the very remarkable narrative of the Red-headed League."

"You see, Watson," he explained in the early hours of the morning as we sat over a glass of whisky and soda in Baker Street, "it was perfectly obvious from the first that the only possible object of this rather fantastic business of the advertisement of the League, and the copying of the Encyclopaedia, must be to get this not over-bright pawnbroker out of the way for a number of hours every day. It was a curious way of managing it, but, really, it would be difficult to suggest a better. The method was no doubt suggested to Clay's ingenious mind by the colour of his accomplice's hair. The $4 a week was a lure which must draw him, and what was it to them, who were playing for thousands? They put in the advertisement, one rogue has the temporary office, the other rogue incites the man to apply for it, and together they manage to secure his absence every morning in the week. From the time that I heard of the assistant having come for half wages, it was obvious to me that he had some strong motive for securing the situation."

"But how could you guess what the motive was?"

"Had there been women in the house, I should have suspected a mere vulgar intrigue. That, however, was out of the question. The man's business was a small one, and there was nothing in his house which could account for such elaborate preparations, and such an expenditure as they were at. It must, then, be something out of the house. What could it be? I thought of the assistant's fondness for photography, and his trick of vanishing into the cellar. The cellar! There was the end of this tangled clue. Then I made inquiries as to this mysterious assistant and found that I had to deal with one of the coolest and most daring criminals in London. He was doing something in the cellar--something which took many hours a day for months on end. What could it be, once more? I could think of nothing save that he was running a tunnel to some other building.

"So far I had got when we went to visit the scene of action. I surprised you by beating upon the pavement with my stick. I was ascertaining whether the cellar stretched out in front or behind. It was not in front. Then I rang the bell, and, as I hoped, the assistant answered it. We have had some skirmishes, but we had never set eyes upon each other before. I hardly looked at his face. His knees were what I wished to see. You must yourself have remarked how worn, wrinkled, and stained they were. They spoke of those hours of burrowing. The only remaining point was what they were burrowing for. I walked round the corner, saw the City and Suburban Bank abutted on our friend's premises, and felt that I had solved my problem. When you drove home after the concert I called upon Scotland Yard and upon the chairman of the bank directors, with the result that you have seen."

"And how could you tell that they would make their attempt to-night?" I asked.

"Well, when they closed their League offices that was a sign that they cared no longer about Mr. Jabez Wilson's presence--in other words, that they had completed their tunnel. But it was essential that they should use it soon, as it might be discovered, or the bullion might be removed. Saturday would suit them better than any other day, as it would give them two days for their escape. For all these reasons I expected them to come to-night."

"You reasoned it out beautifully," I exclaimed in unfeigned admiration. "It is so long a chain, and yet every link rings true."

"It saved me from ennui," he answered, yawning. "Alas! I already feel it closing in upon me. My life is spent in one long effort to escape from the commonplaces of existence. These little problems help me to do so."

"And you are a benefactor of the race," said I.

He shrugged his shoulders. "Well, perhaps, after all, it is of some little use," he remarked. " 'L'homme c'est rien--l'oeuvre c'est tout,' as Gustave Flaubert wrote to George Sand."

ADVENTURE III. A CASE OF IDENTITY

"My dear fellow," said Sherlock Holmes as we sat on either side of the fire in his lodgings at Baker Street, "life is infinitely stranger than anything which the mind of man could invent. We would not dare to conceive the things which are really mere commonplaces of existence. If we could fly out of that window hand in hand, hover over this great city, gently remove the roofs, and peep in at the queer things which are going on, the strange coincidences, the plannings, the cross-purposes, the wonderful chains of events, working through generations, and leading to the most outre results, it would make all fiction with its conventionalities and foreseen conclusions most stale and unprofitable."

"And yet I am not convinced of it," I answered. "The cases which come to light in the papers are, as a rule, bald enough, and vulgar enough. We have in our police reports realism pushed to its extreme limits, and yet the result is, it must be confessed, neither fascinating nor artistic."

"A certain selection and discretion must be used in producing a realistic effect," remarked Holmes. "This is wanting in the police report, where more stress is laid, perhaps, upon the platitudes of the magistrate than upon the details, which to an observer contain the vital essence of the whole matter. Depend upon it, there is nothing so unnatural as the commonplace."

I smiled and shook my head. "I can quite understand your thinking so." I said. "Of course, in your position of unofficial adviser and helper to everybody who is absolutely puzzled, throughout three continents, you are brought in contact with all that is strange and bizarre. But here"--I picked up the morning paper from the ground--"let us put it to a practical test. Here is the first heading upon which I come. 'A husband's cruelty to his wife.' There is half a column of print, but I know without reading it that it is all perfectly familiar to me. There is, of course, the other woman, the drink, the push, the blow, the bruise, the sympathetic sister or landlady. The crudest of writers could invent nothing more crude."

"Indeed, your example is an unfortunate one for your argument," said Holmes, taking the paper and glancing his eye down it. "This is the Dundas separation case, and, as it happens, I was engaged in clearing up some small points in connection with it. The husband was a teetotaler, there was no other woman, and the conduct complained of was that he had drifted into the habit of winding up every meal by taking out his false teeth and hurling them at his wife, which, you will allow, is not an action likely to occur to the imagination of the average story-teller. Take a pinch of snuff, Doctor, and acknowledge that I have scored over you in your example."

He held out his snuffbox of old gold, with a great amethyst in the centre of the lid. Its splendour was in such contrast to his homely ways and simple life that I could not help commenting upon it.

"Ah," said he, "I forgot that I had not seen you for some weeks. It is a little souvenir from the King of Bohemia in return for my assistance in the case of the Irene Adler papers."

"And the ring?" I asked, glancing at a remarkable brilliant which sparkled upon his finger.

"It was from the reigning family of Holland, though the matter in which I served them was of such delicacy that I cannot confide it even to you, who have been good enough to chronicle one or two of my little problems."

"And have you any on hand just now?" I asked with interest.

"Some ten or twelve, but none which present any feature of interest. They are important, you understand, without being interesting. Indeed, I have found that it is usually in unimportant matters that there is a field for the observation, and for the quick analysis of cause and effect which gives the charm to an investigation. The larger crimes are apt to be the simpler, for the bigger the crime the more obvious, as a rule, is the motive. In these cases, save for one rather intricate matter which has been referred to me from Marseilles, there is nothing which presents any features of interest. It is possible, however, that I may have something better before very many minutes are over, for this is one of my clients, or I am much mistaken."

He had risen from his chair and was standing between the parted blinds gazing down into the dull neutral-tinted London street. Looking over his shoulder, I saw that on the pavement opposite there stood a large woman with a heavy fur boa round her neck, and a large curling red feather in a broad-brimmed hat which was tilted in a coquettish Duchess of Devonshire fashion over her ear. From under this great panoply she peeped up in a nervous, hesitating fashion at our windows, while her body oscillated backward and forward, and her fingers fidgeted with her glove buttons. Suddenly, with a plunge, as of the swimmer who leaves the bank, she hurried across the road, and we heard the sharp clang of the bell.

"I have seen those symptoms before," said Holmes, throwing his cigarette into the fire. "Oscillation upon the pavement always means an affaire de coeur. She would like advice, but is not sure that the matter is not too delicate for communication. And yet even here we may discriminate. When a woman has been seriously wronged by a man she no longer oscillates, and the usual symptom is a broken bell wire. Here we may take it that there is a love matter, but that the maiden is not so much angry as perplexed, or grieved. But here she comes in person to resolve our doubts."

As he spoke there was a tap at the door, and the boy in buttons entered to announce Miss Mary Sutherland, while the lady herself loomed behind his small black figure like a full-sailed merchant-man behind a tiny pilot boat. Sherlock Holmes welcomed her with the easy courtesy for which he was remarkable, and, having closed the door and bowed her into an armchair, he looked her over in the minute and yet abstracted fashion which was peculiar to him.

"Do you not find," he said, "that with your short sight it is a little trying to do so much typewriting?"

"I did at first," she answered, "but now I know where the letters are without looking." Then, suddenly realising the full purport of his words, she gave a violent start and looked up, with fear and astonishment upon her broad, good-humoured face. "You've heard about me, Mr. Holmes," she cried, "else how could you know all that?"

"Never mind," said Holmes, laughing; "it is my business to know things. Perhaps I have trained myself to see what others overlook. If not, why should you come to consult me?"

"I came to you, sir, because I heard of you from Mrs. Etherege, whose husband you found so easy when the police and everyone had given him up for dead. Oh, Mr. Holmes, I wish you would do as much for me. I'm not rich, but still I have a hundred a year in my own right, besides the little that I make by the machine, and I would give it all to know what has become of Mr. Hosmer Angel."

"Why did you come away to consult me in such a hurry?" asked Sherlock Holmes, with his finger-tips together and his eyes to the ceiling.

Again a startled look came over the somewhat vacuous face of Miss Mary Sutherland. "Yes, I did bang out of the house," she said, "for it made me angry to see the easy way in which Mr. Windibank--that is, my father--took it all. He would not go to the police, and he would not go to you, and so at last, as he would do nothing and kept on saying that there was no harm done, it made me mad, and I just on with my things and came right away to you."

"Your father," said Holmes, "your stepfather, surely, since the name is different."

"Yes, my stepfather. I call him father, though it sounds funny, too, for he is only five years and two months older than myself."

"And your mother is alive?"

"Oh, yes, mother is alive and well. I wasn't best pleased, Mr. Holmes, when she married again so soon after father's death, and a man who was nearly fifteen years younger than herself. Father was a plumber in the Tottenham Court Road, and he left a tidy business behind him, which mother carried on with Mr. Hardy, the foreman; but when Mr. Windibank came he made her sell the business, for he was very superior, being a traveller in wines. They got $4700 for the goodwill and interest, which wasn't near as much as father could have got if he had been alive."

I had expected to see Sherlock Holmes impatient under this rambling and inconsequential narrative, but, on the contrary, he had listened with the greatest concentration of attention.

"Your own little income," he asked, "does it come out of the business?"

"Oh, no, sir. It is quite separate and was left me by my uncle Ned in Auckland. It is in New Zealand stock, paying 4 1/4 per cent. Two thousand five hundred pounds was the amount, but I can only touch the interest."

"You interest me extremely," said Holmes. "And since you draw so large a sum as a hundred a year, with what you earn into the bargain, you no doubt travel a little and indulge yourself in every way. I believe that a single lady can get on very nicely upon an income of about $60."

"I could do with much less than that, Mr. Holmes, but you understand that as long as I live at home I don't wish to be a burden to them, and so they have the use of the money just while I am staying with them. Of course, that is only just for the time. Mr. Windibank draws my interest every quarter and pays it over to mother, and I find that I can do pretty well with what I earn at typewriting. It brings me twopence a sheet, and I can often do from fifteen to twenty sheets in a day."

"You have made your position very clear to me," said Holmes. "This is my friend, Dr. Watson, before whom you can speak as freely as before myself. Kindly tell us now all about your connection with Mr. Hosmer Angel."

A flush stole over Miss Sutherland's face, and she picked nervously at the fringe of her jacket. "I met him first at the gasfitters' ball," she said. "They used to send father tickets when he was alive, and then afterwards they remembered us, and sent them to mother. Mr. Windibank did not wish us to go. He never did wish us to go anywhere. He would get quite mad if I wanted so much as to join a Sunday-school treat. But this time I was set on going, and I would go; for what right had he to prevent? He said the folk were not fit for us to know, when all father's friends were to be there. And he said that I had nothing fit to wear, when I had my purple plush that I had never so much as taken out of the drawer. At last, when nothing else would do, he went off to France upon the business of the firm, but we went, mother and I, with Mr. Hardy, who used to be our foreman, and it was there I met Mr. Hosmer Angel."

"I suppose," said Holmes, "that when Mr. Windibank came back from France he was very annoyed at your having gone to the ball."

"Oh, well, he was very good about it. He laughed, I remember, and shrugged his shoulders, and said there was no use denying anything to a woman, for she would have her way."

"I see. Then at the gasfitters' ball you met, as I understand, a gentleman called Mr. Hosmer Angel."

"Yes, sir. I met him that night, and he called next day to ask if we had got home all safe, and after that we met him--that is to say, Mr. Holmes, I met him twice for walks, but after that father came back again, and Mr. Hosmer Angel could not come to the house any more."

"No?"

"Well, you know father didn't like anything of the sort. He wouldn't have any visitors if he could help it, and he used to say that a woman should be happy in her own family circle. But then, as I used to say to mother, a woman wants her own circle to begin with, and I had not got mine yet."

"But how about Mr. Hosmer Angel? Did he make no attempt to see you?"

"Well, father was going off to France again in a week, and Hosmer wrote and said that it would be safer and better not to see each other until he had gone. We could write in the meantime, and he used to write every day. I took the letters in in the morning, so there was no need for father to know."

"Were you engaged to the gentleman at this time?"

"Oh, yes, Mr. Holmes. We were engaged after the first walk that we took. Hosmer--Mr. Angel--was a cashier in an office in Leadenhall Street--and--"

"What office?"

"That's the worst of it, Mr. Holmes, I don't know."

"Where did he live, then?"

"He slept on the premises."

"And you don't know his address?"

"No--except that it was Leadenhall Street."

"Where did you address your letters, then?"

"To the Leadenhall Street Post Office, to be left till called for. He said that if they were sent to the office he would be chaffed by all the other clerks about having letters from a lady, so I offered to typewrite them, like he did his, but he wouldn't have that, for he said that when I wrote them they seemed to come from me, but when they were typewritten he always felt that the machine had come between us. That will just show you how fond he was of me, Mr. Holmes, and the little things that he would think of."

"It was most suggestive," said Holmes. "It has long been an axiom of mine that the little things are infinitely the most important. Can you remember any other little things about Mr. Hosmer Angel?"

"He was a very shy man, Mr. Holmes. He would rather walk with me in the evening than in the daylight, for he said that he hated to be conspicuous. Very retiring and gentlemanly he was. Even his voice was gentle. He'd had the quinsy and swollen glands when he was young, he told me, and it had left him with a weak throat, and a hesitating, whispering fashion of speech. He was always well dressed, very neat and plain, but his eyes were weak, just as mine are, and he wore tinted glasses against the glare."

"Well, and what happened when Mr. Windibank, your stepfather, returned to France?"

"Mr. Hosmer Angel came to the house again and proposed that we should marry before father came back. He was in dreadful earnest and made me swear, with my hands on the Testament, that whatever happened I would always be true to him. Mother said he was quite right to make me swear, and that it was a sign of his passion. Mother was all in his favour from the first and was even fonder of him than I was. Then, when they talked of marrying within the week, I began to ask about father; but they both said never to mind about father, but just to tell him afterwards, and mother said she would make it all right with him. I didn't quite like that, Mr. Holmes. It seemed funny that I should ask his leave, as he was only a few years older than me; but I didn't want to do anything on the sly, so I wrote to father at Bordeaux, where the company has its French offices, but the letter came back to me on the very morning of the wedding."

"It missed him, then?"

"Yes, sir; for he had started to England just before it arrived."

"Ha! that was unfortunate. Your wedding was arranged, then, for the Friday. Was it to be in church?"

"Yes, sir, but very quietly. It was to be at St. Saviour's, near King's Cross, and we were to have breakfast afterwards at the St. Pancras Hotel. Hosmer came for us in a hansom, but as there were two of us he put us both into it and stepped himself into a four-wheeler, which happened to be the only other cab in the street. We got to the church first, and when the four-wheeler drove up we waited for him to step out, but he never did, and when the cabman got down from the box and looked there was no one there! The cabman said that he could not imagine what had become of him, for he had seen him get in with his own eyes. That was last Friday, Mr. Holmes, and I have never seen or heard anything since then to throw any light upon what became of him."

"It seems to me that you have been very shamefully treated," said Holmes.

"Oh, no, sir! He was too good and kind to leave me so. Why, all the morning he was saying to me that, whatever happened, I was to be true; and that even if something quite unforeseen occurred to separate us, I was always to remember that I was pledged to him, and that he would claim his pledge sooner or later. It seemed strange talk for a wedding-morning, but what has happened since gives a meaning to it."

"Most certainly it does. Your own opinion is, then, that some unforeseen catastrophe has occurred to him?"

"Yes, sir. I believe that he foresaw some danger, or else he would not have talked so. And then I think that what he foresaw happened."

"But you have no notion as to what it could have been?"

"None."

"One more question. How did your mother take the matter?"

"She was angry, and said that I was never to speak of the matter again."

"And your father? Did you tell him?"

"Yes; and he seemed to think, with me, that something had happened, and that I should hear of Hosmer again. As he said, what interest could anyone have in bringing me to the doors of the church, and then leaving me? Now, if he had borrowed my money, or if he had married me and got my money settled on him, there might be some reason, but Hosmer was very independent about money and never would look at a shilling of mine. And yet, what could have happened? And why could he not write? Oh, it drives me half-mad to think of it, and I can't sleep a wink at night." She pulled a little handkerchief out of her muff and began to sob heavily into it.

"I shall glance into the case for you," said Holmes, rising, "and I have no doubt that we shall reach some definite result. Let the weight of the matter rest upon me now, and do not let your mind dwell upon it further. Above all, try to let Mr. Hosmer Angel vanish from your memory, as he has done from your life."

"Then you don't think I'll see him again?"

"I fear not."

"Then what has happened to him?"

"You will leave that question in my hands. I should like an accurate description of him and any letters of his which you can spare."

"I advertised for him in last Saturday's Chronicle," said she. "Here is the slip and here are four letters from him."

"Thank you. And your address?"

"No. 31 Lyon Place, Camberwell."

"Mr. Angel's address you never had, I understand. Where is your father's place of business?"

"He travels for Westhouse & Marbank, the great claret importers of Fenchurch Street."

"Thank you. You have made your statement very clearly. You will leave the papers here, and remember the advice which I have given you. Let the whole incident be a sealed book, and do not allow it to affect your life."

"You are very kind, Mr. Holmes, but I cannot do that. I shall be true to Hosmer. He shall find me ready when he comes back."

For all the preposterous hat and the vacuous face, there was something noble in the simple faith of our visitor which compelled our respect. She laid her little bundle of papers upon the table and went her way, with a promise to come again whenever she might be summoned.

Sherlock Holmes sat silent for a few minutes with his fingertips still pressed together, his legs stretched out in front of him, and his gaze directed upward to the ceiling. Then he took down from the rack the old and oily clay pipe, which was to him as a counsellor, and, having lit it, he leaned back in his chair, with the thick blue cloud-wreaths spinning up from him, and a look of infinite languor in his face.

"Quite an interesting study, that maiden," he observed. "I found her more interesting than her little problem, which, by the way, is rather a trite one. You will find parallel cases, if you consult my index, in Andover in '77, and there was something of the sort at The Hague last year. Old as is the idea, however, there were one or two details which were new to me. But the maiden herself was most instructive."

"You appeared to read a good deal upon her which was quite invisible to me," I remarked.

"Not invisible but unnoticed, Watson. You did not know where to look, and so you missed all that was important. I can never bring you to realise the importance of sleeves, the suggestiveness of thumb-nails, or the great issues that may hang from a boot-lace. Now, what did you gather from that woman's appearance? Describe it."

"Well, she had a slate-coloured, broad-brimmed straw hat, with a feather of a brickish red. Her jacket was black, with black beads sewn upon it, and a fringe of little black jet ornaments. Her dress was brown, rather darker than coffee colour, with a little purple plush at the neck and sleeves. Her gloves were greyish and were worn through at the right forefinger. Her boots I didn't observe. She had small round, hanging gold earrings, and a general air of being fairly well-to-do in a vulgar, comfortable, easy-going way."

Sherlock Holmes clapped his hands softly together and chuckled.

" 'Pon my word, Watson, you are coming along wonderfully. You have really done very well indeed. It is true that you have missed everything of importance, but you have hit upon the method, and you have a quick eye for colour. Never trust to general impressions, my boy, but concentrate yourself upon details. My first glance is always at a woman's sleeve. In a man it is perhaps better first to take the knee of the trouser. As you observe, this woman had plush upon her sleeves, which is a most useful material for showing traces. The double line a little above the wrist, where the typewritist presses against the table, was beautifully defined. The sewing-machine, of the hand type, leaves a similar mark, but only on the left arm, and on the side of it farthest from the thumb, instead of being right across the broadest part, as this was. I then glanced at her face, and, observing the dint of a pince-nez at either side of her nose, I ventured a remark upon short sight and typewriting, which seemed to surprise her."

"It surprised me."

"But, surely, it was obvious. I was then much surprised and interested on glancing down to observe that, though the boots which she was wearing were not unlike each other, they were really odd ones; the one having a slightly decorated toe-cap, and the other a plain one. One was buttoned only in the two lower buttons out of five, and the other at the first, third, and fifth. Now, when you see that a young lady, otherwise neatly dressed, has come away from home with odd boots, half-buttoned, it is no great deduction to say that she came away in a hurry."

"And what else?" I asked, keenly interested, as I always was, by my friend's incisive reasoning.

"I noted, in passing, that she had written a note before leaving home but after being fully dressed. You observed that her right glove was torn at the forefinger, but you did not apparently see that both glove and finger were stained with violet ink. She had written in a hurry and dipped her pen too deep. It must have been this morning, or the mark would not remain clear upon the finger. All this is amusing, though rather elementary, but I must go back to business, Watson. Would you mind reading me the advertised description of Mr. Hosmer Angel?"

I held the little printed slip to the light.

"Missing," it said, "on the morning of the fourteenth, a gentleman named Hosmer Angel. About five ft. seven in. in height; strongly built, sallow complexion, black hair, a little bald in the centre, bushy, black side-whiskers and moustache; tinted glasses, slight infirmity of speech. Was dressed, when last seen, in black frock-coat faced with silk, black waistcoat, gold Albert chain, and grey Harris tweed trousers, with brown gaiters over elastic-sided boots. Known to have been employed in an office in Leadenhall Street. Anybody bringing--"

"That will do," said Holmes. "As to the letters," he continued, glancing over them, "they are very commonplace. Absolutely no clue in them to Mr. Angel, save that he quotes Balzac once. There is one remarkable point, however, which will no doubt strike you."

"They are typewritten," I remarked.

"Not only that, but the signature is typewritten. Look at the neat little 'Hosmer Angel' at the bottom. There is a date, you see, but no superscription except Leadenhall Street, which is rather vague. The point about the signature is very suggestive--in fact, we may call it conclusive."

"Of what?"

"My dear fellow, is it possible you do not see how strongly it bears upon the case?"

"I cannot say that I do unless it were that he wished to be able to deny his signature if an action for breach of promise were instituted."

"No, that was not the point. However, I shall write two letters, which should settle the matter. One is to a firm in the City, the other is to the young lady's stepfather, Mr. Windibank, asking him whether he could meet us here at six o'clock to-morrow evening. It is just as well that we should do business with the male relatives. And now, Doctor, we can do nothing until the answers to those letters come, so we may put our little problem upon the shelf for the interim."

I had had so many reasons to believe in my friend's subtle powers of reasoning and extraordinary energy in action that I felt that he must have some solid grounds for the assured and easy demeanour with which he treated the singular mystery which he had been called upon to fathom. Once only had I known him to fail, in the case of the King of Bohemia and of the Irene Adler photograph; but when I looked back to the weird business of the Sign of Four, and the extraordinary circumstances connected with the Study in Scarlet, I felt that it would be a strange tangle indeed which he could not unravel.

I left him then, still puffing at his black clay pipe, with the conviction that when I came again on the next evening I would find that he held in his hands all the clues which would lead up to the identity of the disappearing bridegroom of Miss Mary Sutherland.

A professional case of great gravity was engaging my own attention at the time, and the whole of next day I was busy at the bedside of the sufferer. It was not until close upon six o'clock that I found myself free and was able to spring into a hansom and drive to Baker Street, half afraid that I might be too late to assist at the denouement of the little mystery. I found Sherlock Holmes alone, however, half asleep, with his long, thin form curled up in the recesses of his armchair. A formidable array of bottles and test-tubes, with the pungent cleanly smell of hydrochloric acid, told me that he had spent his day in the chemical work which was so dear to him.

"Well, have you solved it?" I asked as I entered.

"Yes. It was the bisulphate of baryta."

"No, no, the mystery!" I cried.

"Oh, that! I thought of the salt that I have been working upon. There was never any mystery in the matter, though, as I said yesterday, some of the details are of interest. The only drawback is that there is no law, I fear, that can touch the scoundrel."

"Who was he, then, and what was his object in deserting Miss Sutherland?"

The question was hardly out of my mouth, and Holmes had not yet opened his lips to reply, when we heard a heavy footfall in the passage and a tap at the door.

"This is the girl's stepfather, Mr. James Windibank," said Holmes. "He has written to me to say that he would be here at six. Come in!"

The man who entered was a sturdy, middle-sized fellow, some thirty years of age, clean-shaven, and sallow-skinned, with a bland, insinuating manner, and a pair of wonderfully sharp and penetrating grey eyes. He shot a questioning glance at each of us, placed his shiny top-hat upon the sideboard, and with a slight bow sidled down into the nearest chair.

"Good-evening, Mr. James Windibank," said Holmes. "I think that this typewritten letter is from you, in which you made an appointment with me for six o'clock?"

"Yes, sir. I am afraid that I am a little late, but I am not quite my own master, you know. I am sorry that Miss Sutherland has troubled you about this little matter, for I think it is far better not to wash linen of the sort in public. It was quite against my wishes that she came, but she is a very excitable, impulsive girl, as you may have noticed, and she is not easily controlled when she has made up her mind on a point. Of course, I did not mind you so much, as you are not connected with the official police, but it is not pleasant to have a family misfortune like this noised abroad. Besides, it is a useless expense, for how could you possibly find this Hosmer Angel?"

"On the contrary," said Holmes quietly; "I have every reason to believe that I will succeed in discovering Mr. Hosmer Angel."

Mr. Windibank gave a violent start and dropped his gloves. "I am delighted to hear it," he said.

"It is a curious thing," remarked Holmes, "that a typewriter has really quite as much individuality as a man's handwriting. Unless they are quite new, no two of them write exactly alike. Some letters get more worn than others, and some wear only on one side. Now, you remark in this note of yours, Mr. Windibank, that in every case there is some little slurring over of the 'e,' and a slight defect in the tail of the 'r.' There are fourteen other characteristics, but those are the more obvious."

"We do all our correspondence with this machine at the office, and no doubt it is a little worn," our visitor answered, glancing keenly at Holmes with his bright little eyes.

"And now I will show you what is really a very interesting study, Mr. Windibank," Holmes continued. "I think of writing another little monograph some of these days on the typewriter and its relation to crime. It is a subject to which I have devoted some little attention. I have here four letters which purport to come from the missing man. They are all typewritten. In each case, not only are the 'e's' slurred and the 'r's' tailless, but you will observe, if you care to use my magnifying lens, that the fourteen other characteristics to which I have alluded are there as well."

Mr. Windibank sprang out of his chair and picked up his hat. "I cannot waste time over this sort of fantastic talk, Mr. Holmes," he said. "If you can catch the man, catch him, and let me know when you have done it."

"Certainly," said Holmes, stepping over and turning the key in the door. "I let you know, then, that I have caught him!"

"What! where?" shouted Mr. Windibank, turning white to his lips and glancing about him like a rat in a trap.

"Oh, it won't do--really it won't," said Holmes suavely. "There is no possible getting out of it, Mr. Windibank. It is quite too transparent, and it was a very bad compliment when you said that it was impossible for me to solve so simple a question. That's right! Sit down and let us talk it over."

Our visitor collapsed into a chair, with a ghastly face and a glitter of moisture on his brow. "It--it's not actionable," he stammered.

"I am very much afraid that it is not. But between ourselves, Windibank, it was as cruel and selfish and heartless a trick in a petty way as ever came before me. Now, let me just run over the course of events, and you will contradict me if I go wrong."

The man sat huddled up in his chair, with his head sunk upon his breast, like one who is utterly crushed. Holmes stuck his feet up on the corner of the mantelpiece and, leaning back with his hands in his pockets, began talking, rather to himself, as it seemed, than to us.

"The man married a woman very much older than himself for her money," said he, "and he enjoyed the use of the money of the daughter as long as she lived with them. It was a considerable sum, for people in their position, and the loss of it would have made a serious difference. It was worth an effort to preserve it. The daughter was of a good, amiable disposition, but affectionate and warm-hearted in her ways, so that it was evident that with her fair personal advantages, and her little income, she would not be allowed to remain single long. Now her marriage would mean, of course, the loss of a hundred a year, so what does her stepfather do to prevent it? He takes the obvious course of keeping her at home and forbidding her to seek the company of people of her own age. But soon he found that that would not answer forever. She became restive, insisted upon her rights, and finally announced her positive intention of going to a certain ball. What does her clever stepfather do then? He conceives an idea more creditable to his head than to his heart. With the connivance and assistance of his wife he disguised himself, covered those keen eyes with tinted glasses, masked the face with a moustache and a pair of bushy whiskers, sunk that clear voice into an insinuating whisper, and doubly secure on account of the girl's short sight, he appears as Mr. Hosmer Angel, and keeps off other lovers by making love himself."

"It was only a joke at first," groaned our visitor. "We never thought that she would have been so carried away."

"Very likely not. However that may be, the young lady was very decidedly carried away, and, having quite made up her mind that her stepfather was in France, the suspicion of treachery never for an instant entered her mind. She was flattered by the gentleman's attentions, and the effect was increased by the loudly expressed admiration of her mother. Then Mr. Angel began to call, for it was obvious that the matter should be pushed as far as it would go if a real effect were to be produced. There were meetings, and an engagement, which would finally secure the girl's affections from turning towards anyone else. But the deception could not be kept up forever. These pretended journeys to France were rather cumbrous. The thing to do was clearly to bring the business to an end in such a dramatic manner that it would leave a permanent impression upon the young lady's mind and prevent her from looking upon any other suitor for some time to come. Hence those vows of fidelity exacted upon a Testament, and hence also the allusions to a possibility of something happening on the very morning of the wedding. James Windibank wished Miss Sutherland to be so bound to Hosmer Angel, and so uncertain as to his fate, that for ten years to come, at any rate, she would not listen to another man. As far as the church door he brought her, and then, as he could go no farther, he conveniently vanished away by the old trick of stepping in at one door of a four-wheeler and out at the other. I think that was the chain of events, Mr. Windibank!"

Our visitor had recovered something of his assurance while Holmes had been talking, and he rose from his chair now with a cold sneer upon his pale face.

"It may be so, or it may not, Mr. Holmes," said he, "but if you are so very sharp you ought to be sharp enough to know that it is you who are breaking the law now, and not me. I have done nothing actionable from the first, but as long as you keep that door locked you lay yourself open to an action for assault and illegal constraint."

"The law cannot, as you say, touch you," said Holmes, unlocking and throwing open the door, "yet there never was a man who deserved punishment more. If the young lady has a brother or a friend, he ought to lay a whip across your shoulders. By Jove!" he continued, flushing up at the sight of the bitter sneer upon the man's face, "it is not part of my duties to my client, but here's a hunting crop handy, and I think I shall just treat myself to--" He took two swift steps to the whip, but before he could grasp it there was a wild clatter of steps upon the stairs, the heavy hall door banged, and from the window we could see Mr. James Windibank running at the top of his speed down the road.

"There's a cold-blooded scoundrel!" said Holmes, laughing, as he threw himself down into his chair once more. "That fellow will rise from crime to crime until he does something very bad, and ends on a gallows. The case has, in some respects, been not entirely devoid of interest."

"I cannot now entirely see all the steps of your reasoning," I remarked.

"Well, of course it was obvious from the first that this Mr. Hosmer Angel must have some strong object for his curious conduct, and it was equally clear that the only man who really profited by the incident, as far as we could see, was the stepfather. Then the fact that the two men were never together, but that the one always appeared when the other was away, was suggestive. So were the tinted spectacles and the curious voice, which both hinted at a disguise, as did the bushy whiskers. My suspicions were all confirmed by his peculiar action in typewriting his signature, which, of course, inferred that his handwriting was so familiar to her that she would recognise even the smallest sample of it. You see all these isolated facts, together with many minor ones, all pointed in the same direction."

"And how did you verify them?"

"Having once spotted my man, it was easy to get corroboration. I knew the firm for which this man worked. Having taken the printed description. I eliminated everything from it which could be the result of a disguise--the whiskers, the glasses, the voice, and I sent it to the firm, with a request that they would inform me whether it answered to the description of any of their travellers. I had already noticed the peculiarities of the typewriter, and I wrote to the man himself at his business address asking him if he would come here. As I expected, his reply was typewritten and revealed the same trivial but characteristic defects. The same post brought me a letter from Westhouse & Marbank, of Fenchurch Street, to say that the description tallied in every respect with that of their employe, James Windibank. Voila tout!"

"And Miss Sutherland?"

"If I tell her she will not believe me. You may remember the old Persian saying, 'There is danger for him who taketh the tiger cub, and danger also for whoso snatches a delusion from a woman.' There is as much sense in Hafiz as in Horace, and as much knowledge of the world."

ADVENTURE IV. THE BOSCOMBE VALLEY MYSTERY

We were seated at breakfast one morning, my wife and I, when the maid brought in a telegram. It was from Sherlock Holmes and ran in this way:

"Have you a couple of days to spare? Have just been wired for from the west of England in connection with Boscombe Valley tragedy. Shall be glad if you will come with me. Air and scenery perfect. Leave Paddington by the 11:15."

"What do you say, dear?" said my wife, looking across at me. "Will you go?"

"I really don't know what to say. I have a fairly long list at present."

"Oh, Anstruther would do your work for you. You have been looking a little pale lately. I think that the change would do you good, and you are always so interested in Mr. Sherlock Holmes' cases."

"I should be ungrateful if I were not, seeing what I gained through one of them," I answered. "But if I am to go, I must pack at once, for I have only half an hour."

My experience of camp life in Afghanistan had at least had the effect of making me a prompt and ready traveller. My wants were few and simple, so that in less than the time stated I was in a cab with my valise, rattling away to Paddington Station. Sherlock Holmes was pacing up and down the platform, his tall, gaunt figure made even gaunter and taller by his long grey travelling-cloak and close-fitting cloth cap.

"It is really very good of you to come, Watson," said he. "It makes a considerable difference to me, having someone with me on whom I can thoroughly rely. Local aid is always either worthless or else biassed. If you will keep the two corner seats I shall get the tickets."

We had the carriage to ourselves save for an immense litter of papers which Holmes had brought with him. Among these he rummaged and read, with intervals of note-taking and of meditation, until we were past Reading. Then he suddenly rolled them all into a gigantic ball and tossed them up onto the rack.

"Have you heard anything of the case?" he asked.

"Not a word. I have not seen a paper for some days."

"The London press has not had very full accounts. I have just been looking through all the recent papers in order to master the particulars. It seems, from what I gather, to be one of those simple cases which are so extremely difficult."

"That sounds a little paradoxical."

"But it is profoundly true. Singularity is almost invariably a clue. The more featureless and commonplace a crime is, the more difficult it is to bring it home. In this case, however, they have established a very serious case against the son of the murdered man."

"It is a murder, then?"

"Well, it is conjectured to be so. I shall take nothing for granted until I have the opportunity of looking personally into it. I will explain the state of things to you, as far as I have been able to understand it, in a very few words.

"Boscombe Valley is a country district not very far from Ross, in Herefordshire. The largest landed proprietor in that part is a Mr. John Turner, who made his money in Australia and returned some years ago to the old country. One of the farms which he held, that of Hatherley, was let to Mr. Charles McCarthy, who was also an ex-Australian. The men had known each other in the colonies, so that it was not unnatural that when they came to settle down they should do so as near each other as possible. Turner was apparently the richer man, so McCarthy became his tenant but still remained, it seems, upon terms of perfect equality, as they were frequently together. McCarthy had one son, a lad of eighteen, and Turner had an only daughter of the same age, but neither of them had wives living. They appear to have avoided the society of the neighbouring English families and to have led retired lives, though both the McCarthys were fond of sport and were frequently seen at the race-meetings of the neighbourhood. McCarthy kept two servants--a man and a girl. Turner had a considerable household, some half-dozen at the least. That is as much as I have been able to gather about the families. Now for the facts.

"On June 3rd, that is, on Monday last, McCarthy left his house at Hatherley about three in the afternoon and walked down to the Boscombe Pool, which is a small lake formed by the spreading out of the stream which runs down the Boscombe Valley. He had been out with his serving-man in the morning at Ross, and he had told the man that he must hurry, as he had an appointment of importance to keep at three. From that appointment he never came back alive.

"From Hatherley Farmhouse to the Boscombe Pool is a quarter of a mile, and two people saw him as he passed over this ground. One was an old woman, whose name is not mentioned, and the other was William Crowder, a game-keeper in the employ of Mr. Turner. Both these witnesses depose that Mr. McCarthy was walking alone. The game-keeper adds that within a few minutes of his seeing Mr. McCarthy pass he had seen his son, Mr. James McCarthy, going the same way with a gun under his arm. To the best of his belief, the father was actually in sight at the time, and the son was following him. He thought no more of the matter until he heard in the evening of the tragedy that had occurred.

"The two McCarthys were seen after the time when William Crowder, the game-keeper, lost sight of them. The Boscombe Pool is thickly wooded round, with just a fringe of grass and of reeds round the edge. A girl of fourteen, Patience Moran, who is the daughter of the lodge-keeper of the Boscombe Valley estate, was in one of the woods picking flowers. She states that while she was there she saw, at the border of the wood and close by the lake, Mr. McCarthy and his son, and that they appeared to be having a violent quarrel. She heard Mr. McCarthy the elder using very strong language to his son, and she saw the latter raise up his hand as if to strike his father. She was so frightened by their violence that she ran away and told her mother when she reached home that she had left the two McCarthys quarrelling near Boscombe Pool, and that she was afraid that they were going to fight. She had hardly said the words when young Mr. McCarthy came running up to the lodge to say that he had found his father dead in the wood, and to ask for the help of the lodge-keeper. He was much excited, without either his gun or his hat, and his right hand and sleeve were observed to be stained with fresh blood. On following him they found the dead body stretched out upon the grass beside the pool. The head had been beaten in by repeated blows of some heavy and blunt weapon. The injuries were such as might very well have been inflicted by the butt-end of his son's gun, which was found lying on the grass within a few paces of the body. Under these circumstances the young man was instantly arrested, and a verdict of 'wilful murder' having been returned at the inquest on Tuesday, he was on Wednesday brought before the magistrates at Ross, who have referred the case to the next Assizes. Those are the main facts of the case as they came out before the coroner and the police-court."

"I could hardly imagine a more damning case," I remarked. "If ever circumstantial evidence pointed to a criminal it does so here."

"Circumstantial evidence is a very tricky thing," answered Holmes thoughtfully. "It may seem to point very straight to one thing, but if you shift your own point of view a little, you may find it pointing in an equally uncompromising manner to something entirely different. It must be confessed, however, that the case looks exceedingly grave against the young man, and it is very possible that he is indeed the culprit. There are several people in the neighbourhood, however, and among them Miss Turner, the daughter of the neighbouring landowner, who believe in his innocence, and who have retained Lestrade, whom you may recollect in connection with the Study in Scarlet, to work out the case in his interest. Lestrade, being rather puzzled, has referred the case to me, and hence it is that two middle-aged gentlemen are flying westward at fifty miles an hour instead of quietly digesting their breakfasts at home."

"I am afraid," said I, "that the facts are so obvious that you will find little credit to be gained out of this case."

"There is nothing more deceptive than an obvious fact," he answered, laughing. "Besides, we may chance to hit upon some other obvious facts which may have been by no means obvious to Mr. Lestrade. You know me too well to think that I am boasting when I say that I shall either confirm or destroy his theory by means which he is quite incapable of employing, or even of understanding. To take the first example to hand, I very clearly perceive that in your bedroom the window is upon the right-hand side, and yet I question whether Mr. Lestrade would have noted even so self-evident a thing as that."

"How on earth--"

"My dear fellow, I know you well. I know the military neatness which characterises you. You shave every morning, and in this season you shave by the sunlight; but since your shaving is less and less complete as we get farther back on the left side, until it becomes positively slovenly as we get round the angle of the jaw, it is surely very clear that that side is less illuminated than the other. I could not imagine a man of your habits looking at himself in an equal light and being satisfied with such a result. I only quote this as a trivial example of observation and inference. Therein lies my metier, and it is just possible that it may be of some service in the investigation which lies before us. There are one or two minor points which were brought out in the inquest, and which are worth considering."

"What are they?"

"It appears that his arrest did not take place at once, but after the return to Hatherley Farm. On the inspector of constabulary informing him that he was a prisoner, he remarked that he was not surprised to hear it, and that it was no more than his deserts. This observation of his had the natural effect of removing any traces of doubt which might have remained in the minds of the coroner's jury."

"It was a confession," I ejaculated.

"No, for it was followed by a protestation of innocence."

"Coming on the top of such a damning series of events, it was at least a most suspicious remark."

"On the contrary," said Holmes, "it is the brightest rift which I can at present see in the clouds. However innocent he might be, he could not be such an absolute imbecile as not to see that the circumstances were very black against him. Had he appeared surprised at his own arrest, or feigned indignation at it, I should have looked upon it as highly suspicious, because such surprise or anger would not be natural under the circumstances, and yet might appear to be the best policy to a scheming man. His frank acceptance of the situation marks him as either an innocent man, or else as a man of considerable self-restraint and firmness. As to his remark about his deserts, it was also not unnatural if you consider that he stood beside the dead body of his father, and that there is no doubt that he had that very day so far forgotten his filial duty as to bandy words with him, and even, according to the little girl whose evidence is so important, to raise his hand as if to strike him. The self-reproach and contrition which are displayed in his remark appear to me to be the signs of a healthy mind rather than of a guilty one."

I shook my head. "Many men have been hanged on far slighter evidence," I remarked.

"So they have. And many men have been wrongfully hanged."

"What is the young man's own account of the matter?"

"It is, I am afraid, not very encouraging to his supporters, though there are one or two points in it which are suggestive. You will find it here, and may read it for yourself."

He picked out from his bundle a copy of the local Herefordshire paper, and having turned down the sheet he pointed out the paragraph in which the unfortunate young man had given his own statement of what had occurred. I settled myself down in the corner of the carriage and read it very carefully. It ran in this way:

"Mr. James McCarthy, the only son of the deceased, was then called and gave evidence as follows: 'I had been away from home for three days at Bristol, and had only just returned upon the morning of last Monday, the 3rd. My father was absent from home at the time of my arrival, and I was informed by the maid that he had driven over to Ross with John Cobb, the groom. Shortly after my return I heard the wheels of his trap in the yard, and, looking out of my window, I saw him get out and walk rapidly out of the yard, though I was not aware in which direction he was going. I then took my gun and strolled out in the direction of the Boscombe Pool, with the intention of visiting the rabbit warren which is upon the other side. On my way I saw William Crowder, the game-keeper, as he had stated in his evidence; but he is mistaken in thinking that I was following my father. I had no idea that he was in front of me. When about a hundred yards from the pool I heard a cry of "Cooee!" which was a usual signal between my father and myself. I then hurried forward, and found him standing by the pool. He appeared to be much surprised at seeing me and asked me rather roughly what I was doing there. A conversation ensued which led to high words and almost to blows, for my father was a man of a very violent temper. Seeing that his passion was becoming ungovernable, I left him and returned towards Hatherley Farm. I had not gone more than 150 yards, however, when I heard a hideous outcry behind me, which caused me to run back again. I found my father expiring upon the ground, with his head terribly injured. I dropped my gun and held him in my arms, but he almost instantly expired. I knelt beside him for some minutes, and then made my way to Mr. Turner's lodge-keeper, his house being the nearest, to ask for assistance. I saw no one near my father when I returned, and I have no idea how he came by his injuries. He was not a popular man, being somewhat cold and forbidding in his manners, but he had, as far as I know, no active enemies. I know nothing further of the matter.'

"The Coroner: Did your father make any statement to you before he died?

"Witness: He mumbled a few words, but I could only catch some allusion to a rat.

"The Coroner: What did you understand by that?

"Witness: It conveyed no meaning to me. I thought that he was delirious.

"The Coroner: What was the point upon which you and your father had this final quarrel?

"Witness: I should prefer not to answer.

"The Coroner: I am afraid that I must press it.

"Witness: It is really impossible for me to tell you. I can assure you that it has nothing to do with the sad tragedy which followed.

"The Coroner: That is for the court to decide. I need not point out to you that your refusal to answer will prejudice your case considerably in any future proceedings which may arise.

"Witness: I must still refuse.

"The Coroner: I understand that the cry of 'Cooee' was a common signal between you and your father?

"Witness: It was.

"The Coroner: How was it, then, that he uttered it before he saw you, and before he even knew that you had returned from Bristol?

"Witness (with considerable confusion): I do not know.

"A Juryman: Did you see nothing which aroused your suspicions when you returned on hearing the cry and found your father fatally injured?

"Witness: Nothing definite.

"The Coroner: What do you mean?

"Witness: I was so disturbed and excited as I rushed out into the open, that I could think of nothing except of my father. Yet I have a vague impression that as I ran forward something lay upon the ground to the left of me. It seemed to me to be something grey in colour, a coat of some sort, or a plaid perhaps. When I rose from my father I looked round for it, but it was gone.

" 'Do you mean that it disappeared before you went for help?'

" 'Yes, it was gone.'

" 'You cannot say what it was?'

" 'No, I had a feeling something was there.'

" 'How far from the body?'

" 'A dozen yards or so.'

" 'And how far from the edge of the wood?'

" 'About the same.'

" 'Then if it was removed it was while you were within a dozen yards of it?'

" 'Yes, but with my back towards it.'

"This concluded the examination of the witness."

"I see," said I as I glanced down the column, "that the coroner in his concluding remarks was rather severe upon young McCarthy. He calls attention, and with reason, to the discrepancy about his father having signalled to him before seeing him, also to his refusal to give details of his conversation with his father, and his singular account of his father's dying words. They are all, as he remarks, very much against the son."

Holmes laughed softly to himself and stretched himself out upon the cushioned seat. "Both you and the coroner have been at some pains," said he, "to single out the very strongest points in the young man's favour. Don't you see that you alternately give him credit for having too much imagination and too little? Too little, if he could not invent a cause of quarrel which would give him the sympathy of the jury; too much, if he evolved from his own inner consciousness anything so outre as a dying reference to a rat, and the incident of the vanishing cloth. No, sir, I shall approach this case from the point of view that what this young man says is true, and we shall see whither that hypothesis will lead us. And now here is my pocket Petrarch, and not another word shall I say of this case until we are on the scene of action. We lunch at Swindon, and I see that we shall be there in twenty minutes."

It was nearly four o'clock when we at last, after passing through the beautiful Stroud Valley, and over the broad gleaming Severn, found ourselves at the pretty little country-town of Ross. A lean, ferret-like man, furtive and sly-looking, was waiting for us upon the platform. In spite of the light brown dustcoat and leather-leggings which he wore in deference to his rustic surroundings, I had no difficulty in recognising Lestrade, of Scotland Yard. With him we drove to the Hereford Arms where a room had already been engaged for us.

"I have ordered a carriage," said Lestrade as we sat over a cup of tea. "I knew your energetic nature, and that you would not be happy until you had been on the scene of the crime."

"It was very nice and complimentary of you," Holmes answered. "It is entirely a question of barometric pressure."

Lestrade looked startled. "I do not quite follow," he said.

"How is the glass? Twenty-nine, I see. No wind, and not a cloud in the sky. I have a caseful of cigarettes here which need smoking, and the sofa is very much superior to the usual country hotel abomination. I do not think that it is probable that I shall use the carriage to-night."

Lestrade laughed indulgently. "You have, no doubt, already formed your conclusions from the newspapers," he said. "The case is as plain as a pikestaff, and the more one goes into it the plainer it becomes. Still, of course, one can't refuse a lady, and such a very positive one, too. She has heard of you, and would have your opinion, though I repeatedly told her that there was nothing which you could do which I had not already done. Why, bless my soul! here is her carriage at the door."

He had hardly spoken before there rushed into the room one of the most lovely young women that I have ever seen in my life. Her violet eyes shining, her lips parted, a pink flush upon her cheeks, all thought of her natural reserve lost in her overpowering excitement and concern.

"Oh, Mr. Sherlock Holmes!" she cried, glancing from one to the other of us, and finally, with a woman's quick intuition, fastening upon my companion, "I am so glad that you have come. I have driven down to tell you so. I know that James didn't do it. I know it, and I want you to start upon your work knowing it, too. Never let yourself doubt upon that point. We have known each other since we were little children, and I know his faults as no one else does; but he is too tender-hearted to hurt a fly. Such a charge is absurd to anyone who really knows him."

"I hope we may clear him, Miss Turner," said Sherlock Holmes. "You may rely upon my doing all that I can."

"But you have read the evidence. You have formed some conclusion? Do you not see some loophole, some flaw? Do you not yourself think that he is innocent?"

"I think that it is very probable."

"There, now!" she cried, throwing back her head and looking defiantly at Lestrade. "You hear! He gives me hopes."

Lestrade shrugged his shoulders. "I am afraid that my colleague has been a little quick in forming his conclusions," he said.

"But he is right. Oh! I know that he is right. James never did it. And about his quarrel with his father, I am sure that the reason why he would not speak about it to the coroner was because I was concerned in it."

"In what way?" asked Holmes.

"It is no time for me to hide anything. James and his father had many disagreements about me. Mr. McCarthy was very anxious that there should be a marriage between us. James and I have always loved each other as brother and sister; but of course he is young and has seen very little of life yet, and--and--well, he naturally did not wish to do anything like that yet. So there were quarrels, and this, I am sure, was one of them."

"And your father?" asked Holmes. "Was he in favour of such a union?"

"No, he was averse to it also. No one but Mr. McCarthy was in favour of it." A quick blush passed over her fresh young face as Holmes shot one of his keen, questioning glances at her.

"Thank you for this information," said he. "May I see your father if I call to-morrow?"

"I am afraid the doctor won't allow it."

"The doctor?"

"Yes, have you not heard? Poor father has never been strong for years back, but this has broken him down completely. He has taken to his bed, and Dr. Willows says that he is a wreck and that his nervous system is shattered. Mr. McCarthy was the only man alive who had known dad in the old days in Victoria."

"Ha! In Victoria! That is important."

"Yes, at the mines."

"Quite so; at the gold-mines, where, as I understand, Mr. Turner made his money."

"Yes, certainly."

"Thank you, Miss Turner. You have been of material assistance to me."

"You will tell me if you have any news to-morrow. No doubt you will go to the prison to see James. Oh, if you do, Mr. Holmes, do tell him that I know him to be innocent."

"I will, Miss Turner."

"I must go home now, for dad is very ill, and he misses me so if I leave him. Good-bye, and God help you in your undertaking." She hurried from the room as impulsively as she had entered, and we heard the wheels of her carriage rattle off down the street.

"I am ashamed of you, Holmes," said Lestrade with dignity after a few minutes' silence. "Why should you raise up hopes which you are bound to disappoint? I am not over-tender of heart, but I call it cruel."

"I think that I see my way to clearing James McCarthy," said Holmes. "Have you an order to see him in prison?"

"Yes, but only for you and me."

"Then I shall reconsider my resolution about going out. We have still time to take a train to Hereford and see him to-night?"

"Ample."

"Then let us do so. Watson, I fear that you will find it very slow, but I shall only be away a couple of hours."

I walked down to the station with them, and then wandered through the streets of the little town, finally returning to the hotel, where I lay upon the sofa and tried to interest myself in a yellow-backed novel. The puny plot of the story was so thin, however, when compared to the deep mystery through which we were groping, and I found my attention wander so continually from the action to the fact, that I at last flung it across the room and gave myself up entirely to a consideration of the events of the day. Supposing that this unhappy young man's story were absolutely true, then what hellish thing, what absolutely unforeseen and extraordinary calamity could have occurred between the time when he parted from his father, and the moment when, drawn back by his screams, he rushed into the glade? It was something terrible and deadly. What could it be? Might not the nature of the injuries reveal something to my medical instincts? I rang the bell and called for the weekly county paper, which contained a verbatim account of the inquest. In the surgeon's deposition it was stated that the posterior third of the left parietal bone and the left half of the occipital bone had been shattered by a heavy blow from a blunt weapon. I marked the spot upon my own head. Clearly such a blow must have been struck from behind. That was to some extent in favour of the accused, as when seen quarrelling he was face to face with his father. Still, it did not go for very much, for the older man might have turned his back before the blow fell. Still, it might be worth while to call Holmes' attention to it. Then there was the peculiar dying reference to a rat. What could that mean? It could not be delirium. A man dying from a sudden blow does not commonly become delirious. No, it was more likely to be an attempt to explain how he met his fate. But what could it indicate? I cudgelled my brains to find some possible explanation. And then the incident of the grey cloth seen by young McCarthy. If that were true the murderer must have dropped some part of his dress, presumably his overcoat, in his flight, and must have had the hardihood to return and to carry it away at the instant when the son was kneeling with his back turned not a dozen paces off. What a tissue of mysteries and improbabilities the whole thing was! I did not wonder at Lestrade's opinion, and yet I had so much faith in Sherlock Holmes' insight that I could not lose hope as long as every fresh fact seemed to strengthen his conviction of young McCarthy's innocence.

It was late before Sherlock Holmes returned. He came back alone, for Lestrade was staying in lodgings in the town.

"The glass still keeps very high," he remarked as he sat down. "It is of importance that it should not rain before we are able to go over the ground. On the other hand, a man should be at his very best and keenest for such nice work as that, and I did not wish to do it when fagged by a long journey. I have seen young McCarthy."

"And what did you learn from him?"

"Nothing."

"Could he throw no light?"

"None at all. I was inclined to think at one time that he knew who had done it and was screening him or her, but I am convinced now that he is as puzzled as everyone else. He is not a very quick-witted youth, though comely to look at and, I should think, sound at heart."

"I cannot admire his taste," I remarked, "if it is indeed a fact that he was averse to a marriage with so charming a young lady as this Miss Turner."

"Ah, thereby hangs a rather painful tale. This fellow is madly, insanely, in love with her, but some two years ago, when he was only a lad, and before he really knew her, for she had been away five years at a boarding-school, what does the idiot do but get into the clutches of a barmaid in Bristol and marry her at a registry office? No one knows a word of the matter, but you can imagine how maddening it must be to him to be upbraided for not doing what he would give his very eyes to do, but what he knows to be absolutely impossible. It was sheer frenzy of this sort which made him throw his hands up into the air when his father, at their last interview, was goading him on to propose to Miss Turner. On the other hand, he had no means of supporting himself, and his father, who was by all accounts a very hard man, would have thrown him over utterly had he known the truth. It was with his barmaid wife that he had spent the last three days in Bristol, and his father did not know where he was. Mark that point. It is of importance. Good has come out of evil, however, for the barmaid, finding from the papers that he is in serious trouble and likely to be hanged, has thrown him over utterly and has written to him to say that she has a husband already in the Bermuda Dockyard, so that there is really no tie between them. I think that that bit of news has consoled young McCarthy for all that he has suffered."

"But if he is innocent, who has done it?"

"Ah! who? I would call your attention very particularly to two points. One is that the murdered man had an appointment with someone at the pool, and that the someone could not have been his son, for his son was away, and he did not know when he would return. The second is that the murdered man was heard to cry 'Cooee!' before he knew that his son had returned. Those are the crucial points upon which the case depends. And now let us talk about George Meredith, if you please, and we shall leave all minor matters until to-morrow."

There was no rain, as Holmes had foretold, and the morning broke bright and cloudless. At nine o'clock Lestrade called for us with the carriage, and we set off for Hatherley Farm and the Boscombe Pool.

"There is serious news this morning," Lestrade observed. "It is said that Mr. Turner, of the Hall, is so ill that his life is despaired of."

"An elderly man, I presume?" said Holmes.

"About sixty; but his constitution has been shattered by his life abroad, and he has been in failing health for some time. This business has had a very bad effect upon him. He was an old friend of McCarthy's, and, I may add, a great benefactor to him, for I have learned that he gave him Hatherley Farm rent free."

"Indeed! That is interesting," said Holmes.

"Oh, yes! In a hundred other ways he has helped him. Everybody about here speaks of his kindness to him."

"Really! Does it not strike you as a little singular that this McCarthy, who appears to have had little of his own, and to have been under such obligations to Turner, should still talk of marrying his son to Turner's daughter, who is, presumably, heiress to the estate, and that in such a very cocksure manner, as if it were merely a case of a proposal and all else would follow? It is the more strange, since we know that Turner himself was averse to the idea. The daughter told us as much. Do you not deduce something from that?"

"We have got to the deductions and the inferences," said Lestrade, winking at me. "I find it hard enough to tackle facts, Holmes, without flying away after theories and fancies."

"You are right," said Holmes demurely; "you do find it very hard to tackle the facts."

"Anyhow, I have grasped one fact which you seem to find it difficult to get hold of," replied Lestrade with some warmth.

"And that is--"

"That McCarthy senior met his death from McCarthy junior and that all theories to the contrary are the merest moonshine."

"Well, moonshine is a brighter thing than fog," said Holmes, laughing. "But I am very much mistaken if this is not Hatherley Farm upon the left."

"Yes, that is it." It was a widespread, comfortable-looking building, two-storied, slate-roofed, with great yellow blotches of lichen upon the grey walls. The drawn blinds and the smokeless chimneys, however, gave it a stricken look, as though the weight of this horror still lay heavy upon it. We called at the door, when the maid, at Holmes' request, showed us the boots which her master wore at the time of his death, and also a pair of the son's, though not the pair which he had then had. Having measured these very carefully from seven or eight different points, Holmes desired to be led to the court-yard, from which we all followed the winding track which led to Boscombe Pool.

Sherlock Holmes was transformed when he was hot upon such a scent as this. Men who had only known the quiet thinker and logician of Baker Street would have failed to recognise him. His face flushed and darkened. His brows were drawn into two hard black lines, while his eyes shone out from beneath them with a steely glitter. His face was bent downward, his shoulders bowed, his lips compressed, and the veins stood out like whipcord in his long, sinewy neck. His nostrils seemed to dilate with a purely animal lust for the chase, and his mind was so absolutely concentrated upon the matter before him that a question or remark fell unheeded upon his ears, or, at the most, only provoked a quick, impatient snarl in reply. Swiftly and silently he made his way along the track which ran through the meadows, and so by way of the woods to the Boscombe Pool. It was damp, marshy ground, as is all that district, and there were marks of many feet, both upon the path and amid the short grass which bounded it on either side. Sometimes Holmes would hurry on, sometimes stop dead, and once he made quite a little detour into the meadow. Lestrade and I walked behind him, the detective indifferent and contemptuous, while I watched my friend with the interest which sprang from the conviction that every one of his actions was directed towards a definite end.

The Boscombe Pool, which is a little reed-girt sheet of water some fifty yards across, is situated at the boundary between the Hatherley Farm and the private park of the wealthy Mr. Turner. Above the woods which lined it upon the farther side we could see the red, jutting pinnacles which marked the site of the rich landowner's dwelling. On the Hatherley side of the pool the woods grew very thick, and there was a narrow belt of sodden grass twenty paces across between the edge of the trees and the reeds which lined the lake. Lestrade showed us the exact spot at which the body had been found, and, indeed, so moist was the ground, that I could plainly see the traces which had been left by the fall of the stricken man. To Holmes, as I could see by his eager face and peering eyes, very many other things were to be read upon the trampled grass. He ran round, like a dog who is picking up a scent, and then turned upon my companion.

"What did you go into the pool for?" he asked.

"I fished about with a rake. I thought there might be some weapon or other trace. But how on earth--"

"Oh, tut, tut! I have no time! That left foot of yours with its inward twist is all over the place. A mole could trace it, and there it vanishes among the reeds. Oh, how simple it would all have been had I been here before they came like a herd of buffalo and wallowed all over it. Here is where the party with the lodge-keeper came, and they have covered all tracks for six or eight feet round the body. But here are three separate tracks of the same feet." He drew out a lens and lay down upon his waterproof to have a better view, talking all the time rather to himself than to us. "These are young McCarthy's feet. Twice he was walking, and once he ran swiftly, so that the soles are deeply marked and the heels hardly visible. That bears out his story. He ran when he saw his father on the ground. Then here are the father's feet as he paced up and down. What is this, then? It is the butt-end of the gun as the son stood listening. And this? Ha, ha! What have we here? Tiptoes! tiptoes! Square, too, quite unusual boots! They come, they go, they come again--of course that was for the cloak. Now where did they come from?" He ran up and down, sometimes losing, sometimes finding the track until we were well within the edge of the wood and under the shadow of a great beech, the largest tree in the neighbourhood. Holmes traced his way to the farther side of this and lay down once more upon his face with a little cry of satisfaction. For a long time he remained there, turning over the leaves and dried sticks, gathering up what seemed to me to be dust into an envelope and examining with his lens not only the ground but even the bark of the tree as far as he could reach. A jagged stone was lying among the moss, and this also he carefully examined and retained. Then he followed a pathway through the wood until he came to the highroad, where all traces were lost.

"It has been a case of considerable interest," he remarked, returning to his natural manner. "I fancy that this grey house on the right must be the lodge. I think that I will go in and have a word with Moran, and perhaps write a little note. Having done that, we may drive back to our luncheon. You may walk to the cab, and I shall be with you presently."

It was about ten minutes before we regained our cab and drove back into Ross, Holmes still carrying with him the stone which he had picked up in the wood.

"This may interest you, Lestrade," he remarked, holding it out. "The murder was done with it."

"I see no marks."

"There are none."

"How do you know, then?"

"The grass was growing under it. It had only lain there a few days. There was no sign of a place whence it had been taken. It corresponds with the injuries. There is no sign of any other weapon."

"And the murderer?"

"Is a tall man, left-handed, limps with the right leg, wears thick-soled shooting-boots and a grey cloak, smokes Indian cigars, uses a cigar-holder, and carries a blunt pen-knife in his pocket. There are several other indications, but these may be enough to aid us in our search."

Lestrade laughed. "I am afraid that I am still a sceptic," he said. "Theories are all very well, but we have to deal with a hard-headed British jury."

"Nous verrons," answered Holmes calmly. "You work your own method, and I shall work mine. I shall be busy this afternoon, and shall probably return to London by the evening train."

"And leave your case unfinished?"

"No, finished."

"But the mystery?"

"It is solved."

"Who was the criminal, then?"

"The gentleman I describe."

"But who is he?"

"Surely it would not be difficult to find out. This is not such a populous neighbourhood."

Lestrade shrugged his shoulders. "I am a practical man," he said, "and I really cannot undertake to go about the country looking for a left-handed gentleman with a game leg. I should become the laughing-stock of Scotland Yard."

"All right," said Holmes quietly. "I have given you the chance. Here are your lodgings. Good-bye. I shall drop you a line before I leave."

Having left Lestrade at his rooms, we drove to our hotel, where we found lunch upon the table. Holmes was silent and buried in thought with a pained expression upon his face, as one who finds himself in a perplexing position.

"Look here, Watson," he said when the cloth was cleared "just sit down in this chair and let me preach to you for a little. I don't know quite what to do, and I should value your advice. Light a cigar and let me expound."

"Pray do so."

"Well, now, in considering this case there are two points about young McCarthy's narrative which struck us both instantly, although they impressed me in his favour and you against him. One was the fact that his father should, according to his account, cry 'Cooee!' before seeing him. The other was his singular dying reference to a rat. He mumbled several words, you understand, but that was all that caught the son's ear. Now from this double point our research must commence, and we will begin it by presuming that what the lad says is absolutely true."

"What of this 'Cooee!' then?"

"Well, obviously it could not have been meant for the son. The son, as far as he knew, was in Bristol. It was mere chance that he was within earshot. The 'Cooee!' was meant to attract the attention of whoever it was that he had the appointment with. But 'Cooee' is a distinctly Australian cry, and one which is used between Australians. There is a strong presumption that the person whom McCarthy expected to meet him at Boscombe Pool was someone who had been in Australia."

"What of the rat, then?"

Sherlock Holmes took a folded paper from his pocket and flattened it out on the table. "This is a map of the Colony of Victoria," he said. "I wired to Bristol for it last night." He put his hand over part of the map. "What do you read?"

"ARAT," I read.

"And now?" He raised his hand.

"BALLARAT."

"Quite so. That was the word the man uttered, and of which his son only caught the last two syllables. He was trying to utter the name of his murderer. So and so, of Ballarat."

"It is wonderful!" I exclaimed.

"It is obvious. And now, you see, I had narrowed the field down considerably. The possession of a grey garment was a third point which, granting the son's statement to be correct, was a certainty. We have come now out of mere vagueness to the definite conception of an Australian from Ballarat with a grey cloak."

"Certainly."

"And one who was at home in the district, for the pool can only be approached by the farm or by the estate, where strangers could hardly wander."

"Quite so."

"Then comes our expedition of to-day. By an examination of the ground I gained the trifling details which I gave to that imbecile Lestrade, as to the personality of the criminal."

"But how did you gain them?"

"You know my method. It is founded upon the observation of trifles."

"His height I know that you might roughly judge from the length of his stride. His boots, too, might be told from their traces."

"Yes, they were peculiar boots."

"But his lameness?"

"The impression of his right foot was always less distinct than his left. He put less weight upon it. Why? Because he limped--he was lame."

"But his left-handedness."

"You were yourself struck by the nature of the injury as recorded by the surgeon at the inquest. The blow was struck from immediately behind, and yet was upon the left side. Now, how can that be unless it were by a left-handed man? He had stood behind that tree during the interview between the father and son. He had even smoked there. I found the ash of a cigar, which my special knowledge of tobacco ashes enables me to pronounce as an Indian cigar. I have, as you know, devoted some attention to this, and written a little monograph on the ashes of 140 different varieties of pipe, cigar, and cigarette tobacco. Having found the ash, I then looked round and discovered the stump among the moss where he had tossed it. It was an Indian cigar, of the variety which are rolled in Rotterdam."

"And the cigar-holder?"

"I could see that the end had not been in his mouth. Therefore he used a holder. The tip had been cut off, not bitten off, but the cut was not a clean one, so I deduced a blunt pen-knife."

"Holmes," I said, "you have drawn a net round this man from which he cannot escape, and you have saved an innocent human life as truly as if you had cut the cord which was hanging him. I see the direction in which all this points. The culprit is--"

"Mr. John Turner," cried the hotel waiter, opening the door of our sitting-room, and ushering in a visitor.

The man who entered was a strange and impressive figure. His slow, limping step and bowed shoulders gave the appearance of decrepitude, and yet his hard, deep-lined, craggy features, and his enormous limbs showed that he was possessed of unusual strength of body and of character. His tangled beard, grizzled hair, and outstanding, drooping eyebrows combined to give an air of dignity and power to his appearance, but his face was of an ashen white, while his lips and the corners of his nostrils were tinged with a shade of blue. It was clear to me at a glance that he was in the grip of some deadly and chronic disease.

"Pray sit down on the sofa," said Holmes gently. "You had my note?"

"Yes, the lodge-keeper brought it up. You said that you wished to see me here to avoid scandal."

"I thought people would talk if I went to the Hall."

"And why did you wish to see me?" He looked across at my companion with despair in his weary eyes, as though his question was already answered.

"Yes," said Holmes, answering the look rather than the words. "It is so. I know all about McCarthy."

The old man sank his face in his hands. "God help me!" he cried. "But I would not have let the young man come to harm. I give you my word that I would have spoken out if it went against him at the Assizes."

"I am glad to hear you say so," said Holmes gravely.

"I would have spoken now had it not been for my dear girl. It would break her heart--it will break her heart when she hears that I am arrested."

"It may not come to that," said Holmes.

"What?"

"I am no official agent. I understand that it was your daughter who required my presence here, and I am acting in her interests. Young McCarthy must be got off, however."

"I am a dying man," said old Turner. "I have had diabetes for years. My doctor says it is a question whether I shall live a month. Yet I would rather die under my own roof than in a gaol."

Holmes rose and sat down at the table with his pen in his hand and a bundle of paper before him. "Just tell us the truth," he said. "I shall jot down the facts. You will sign it, and Watson here can witness it. Then I could produce your confession at the last extremity to save young McCarthy. I promise you that I shall not use it unless it is absolutely needed."

"It's as well," said the old man; "it's a question whether I shall live to the Assizes, so it matters little to me, but I should wish to spare Alice the shock. And now I will make the thing clear to you; it has been a long time in the acting, but will not take me long to tell.

"You didn't know this dead man, McCarthy. He was a devil incarnate. I tell you that. God keep you out of the clutches of such a man as he. His grip has been upon me these twenty years, and he has blasted my life. I'll tell you first how I came to be in his power.

"It was in the early '60's at the diggings. I was a young chap then, hot-blooded and reckless, ready to turn my hand at anything; I got among bad companions, took to drink, had no luck with my claim, took to the bush, and in a word became what you would call over here a highway robber. There were six of us, and we had a wild, free life of it, sticking up a station from time to time, or stopping the wagons on the road to the diggings. Black Jack of Ballarat was the name I went under, and our party is still remembered in the colony as the Ballarat Gang.

"One day a gold convoy came down from Ballarat to Melbourne, and we lay in wait for it and attacked it. There were six troopers and six of us, so it was a close thing, but we emptied four of their saddles at the first volley. Three of our boys were killed, however, before we got the swag. I put my pistol to the head of the wagon-driver, who was this very man McCarthy. I wish to the Lord that I had shot him then, but I spared him, though I saw his wicked little eyes fixed on my face, as though to remember every feature. We got away with the gold, became wealthy men, and made our way over to England without being suspected. There I parted from my old pals and determined to settle down to a quiet and respectable life. I bought this estate, which chanced to be in the market, and I set myself to do a little good with my money, to make up for the way in which I had earned it. I married, too, and though my wife died young she left me my dear little Alice. Even when she was just a baby her wee hand seemed to lead me down the right path as nothing else had ever done. In a word, I turned over a new leaf and did my best to make up for the past. All was going well when McCarthy laid his grip upon me.

"I had gone up to town about an investment, and I met him in Regent Street with hardly a coat to his back or a boot to his foot.

" 'Here we are, Jack,' says he, touching me on the arm; 'we'll be as good as a family to you. There's two of us, me and my son, and you can have the keeping of us. If you don't--it's a fine, law-abiding country is England, and there's always a policeman within hail.'

"Well, down they came to the west country, there was no shaking them off, and there they have lived rent free on my best land ever since. There was no rest for me, no peace, no forgetfulness; turn where I would, there was his cunning, grinning face at my elbow. It grew worse as Alice grew up, for he soon saw I was more afraid of her knowing my past than of the police. Whatever he wanted he must have, and whatever it was I gave him without question, land, money, houses, until at last he asked a thing which I could not give. He asked for Alice.

"His son, you see, had grown up, and so had my girl, and as I was known to be in weak health, it seemed a fine stroke to him that his lad should step into the whole property. But there I was firm. I would not have his cursed stock mixed with mine; not that I had any dislike to the lad, but his blood was in him, and that was enough. I stood firm. McCarthy threatened. I braved him to do his worst. We were to meet at the pool midway between our houses to talk it over.

"When I went down there I found him talking with his son, so I smoked a cigar and waited behind a tree until he should be alone. But as I listened to his talk all that was black and bitter in me seemed to come uppermost. He was urging his son to marry my daughter with as little regard for what she might think as if she were a slut from off the streets. It drove me mad to think that I and all that I held most dear should be in the power of such a man as this. Could I not snap the bond? I was already a dying and a desperate man. Though clear of mind and fairly strong of limb, I knew that my own fate was sealed. But my memory and my girl! Both could be saved if I could but silence that foul tongue. I did it, Mr. Holmes. I would do it again. Deeply as I have sinned, I have led a life of martyrdom to atone for it. But that my girl should be entangled in the same meshes which held me was more than I could suffer. I struck him down with no more compunction than if he had been some foul and venomous beast. His cry brought back his son; but I had gained the cover of the wood, though I was forced to go back to fetch the cloak which I had dropped in my flight. That is the true story, gentlemen, of all that occurred."

"Well, it is not for me to judge you," said Holmes as the old man signed the statement which had been drawn out. "I pray that we may never be exposed to such a temptation."

"I pray not, sir. And what do you intend to do?"

"In view of your health, nothing. You are yourself aware that you will soon have to answer for your deed at a higher court than the Assizes. I will keep your confession, and if McCarthy is condemned I shall be forced to use it. If not, it shall never be seen by mortal eye; and your secret, whether you be alive or dead, shall be safe with us."

"Farewell, then," said the old man solemnly. "Your own deathbeds, when they come, will be the easier for the thought of the peace which you have given to mine." Tottering and shaking in all his giant frame, he stumbled slowly from the room.

"God help us!" said Holmes after a long silence. "Why does fate play such tricks with poor, helpless worms? I never hear of such a case as this that I do not think of Baxter's words, and say, 'There, but for the grace of God, goes Sherlock Holmes.' "

James McCarthy was acquitted at the Assizes on the strength of a number of objections which had been drawn out by Holmes and submitted to the defending counsel. Old Turner lived for seven months after our interview, but he is now dead; and there is every prospect that the son and daughter may come to live happily together in ignorance of the black cloud which rests upon their past.

ADVENTURE V. THE FIVE ORANGE PIPS

When I glance over my notes and records of the Sherlock Holmes cases between the years '82 and '90, I am faced by so many which present strange and interesting features that it is no easy matter to know which to choose and which to leave. Some, however, have already gained publicity through the papers, and others have not offered a field for those peculiar qualities which my friend possessed in so high a degree, and which it is the object of these papers to illustrate. Some, too, have baffled his analytical skill, and would be, as narratives, beginnings without an ending, while others have been but partially cleared up, and have their explanations founded rather upon conjecture and surmise than on that absolute logical proof which was so dear to him. There is, however, one of these last which was so remarkable in its details and so startling in its results that I am tempted to give some account of it in spite of the fact that there are points in connection with it which never have been, and probably never will be, entirely cleared up.

The year '87 furnished us with a long series of cases of greater or less interest, of which I retain the records. Among my headings under this one twelve months I find an account of the adventure of the Paradol Chamber, of the Amateur Mendicant Society, who held a luxurious club in the lower vault of a furniture warehouse, of the facts connected with the loss of the British barque Sophy Anderson, of the singular adventures of the Grice Patersons in the island of Uffa, and finally of the Camberwell poisoning case. In the latter, as may be remembered, Sherlock Holmes was able, by winding up the dead man's watch, to prove that it had been wound up two hours before, and that therefore the deceased had gone to bed within that time--a deduction which was of the greatest importance in clearing up the case. All these I may sketch out at some future date, but none of them present such singular features as the strange train of circumstances which I have now taken up my pen to describe.

It was in the latter days of September, and the equinoctial gales had set in with exceptional violence. All day the wind had screamed and the rain had beaten against the windows, so that even here in the heart of great, hand-made London we were forced to raise our minds for the instant from the routine of life and to recognise the presence of those great elemental forces which shriek at mankind through the bars of his civilisation, like untamed beasts in a cage. As evening drew in, the storm grew higher and louder, and the wind cried and sobbed like a child in the chimney. Sherlock Holmes sat moodily at one side of the fireplace cross-indexing his records of crime, while I at the other was deep in one of Clark Russell's fine sea-stories until the howl of the gale from without seemed to blend with the text, and the splash of the rain to lengthen out into the long swash of the sea waves. My wife was on a visit to her mother's, and for a few days I was a dweller once more in my old quarters at Baker Street.

"Why," said I, glancing up at my companion, "that was surely the bell. Who could come to-night? Some friend of yours, perhaps?"

"Except yourself I have none," he answered. "I do not encourage visitors."

"A client, then?"

"If so, it is a serious case. Nothing less would bring a man out on such a day and at such an hour. But I take it that it is more likely to be some crony of the landlady's."

Sherlock Holmes was wrong in his conjecture, however, for there came a step in the passage and a tapping at the door. He stretched out his long arm to turn the lamp away from himself and towards the vacant chair upon which a newcomer must sit.

"Come in!" said he.

The man who entered was young, some two-and-twenty at the outside, well-groomed and trimly clad, with something of refinement and delicacy in his bearing. The streaming umbrella which he held in his hand, and his long shining waterproof told of the fierce weather through which he had come. He looked about him anxiously in the glare of the lamp, and I could see that his face was pale and his eyes heavy, like those of a man who is weighed down with some great anxiety.

"I owe you an apology," he said, raising his golden pince-nez to his eyes. "I trust that I am not intruding. I fear that I have brought some traces of the storm and rain into your snug chamber."

"Give me your coat and umbrella," said Holmes. "They may rest here on the hook and will be dry presently. You have come up from the south-west, I see."

"Yes, from Horsham."

"That clay and chalk mixture which I see upon your toe caps is quite distinctive."

"I have come for advice."

"That is easily got."

"And help."

"That is not always so easy."

"I have heard of you, Mr. Holmes. I heard from Major Prendergast how you saved him in the Tankerville Club scandal."

"Ah, of course. He was wrongfully accused of cheating at cards."

"He said that you could solve anything."

"He said too much."

"That you are never beaten."

"I have been beaten four times--three times by men, and once by a woman."

"But what is that compared with the number of your successes?"

"It is true that I have been generally successful."

"Then you may be so with me."

"I beg that you will draw your chair up to the fire and favour me with some details as to your case."

"It is no ordinary one."

"None of those which come to me are. I am the last court of appeal."

"And yet I question, sir, whether, in all your experience, you have ever listened to a more mysterious and inexplicable chain of events than those which have happened in my own family."

"You fill me with interest," said Holmes. "Pray give us the essential facts from the commencement, and I can afterwards question you as to those details which seem to me to be most important."

The young man pulled his chair up and pushed his wet feet out towards the blaze.

"My name," said he, "is John Openshaw, but my own affairs have, as far as I can understand, little to do with this awful business. It is a hereditary matter; so in order to give you an idea of the facts, I must go back to the commencement of the affair.

"You must know that my grandfather had two sons--my uncle Elias and my father Joseph. My father had a small factory at Coventry, which he enlarged at the time of the invention of bicycling. He was a patentee of the Openshaw unbreakable tire, and his business met with such success that he was able to sell it and to retire upon a handsome competence.

"My uncle Elias emigrated to America when he was a young man and became a planter in Florida, where he was reported to have done very well. At the time of the war he fought in Jackson's army, and afterwards under Hood, where he rose to be a colonel. When Lee laid down his arms my uncle returned to his plantation, where he remained for three or four years. About 1869 or 1870 he came back to Europe and took a small estate in Sussex, near Horsham. He had made a very considerable fortune in the States, and his reason for leaving them was his aversion to the negroes, and his dislike of the Republican policy in extending the franchise to them. He was a singular man, fierce and quick-tempered, very foul-mouthed when he was angry, and of a most retiring disposition. During all the years that he lived at Horsham, I doubt if ever he set foot in the town. He had a garden and two or three fields round his house, and there he would take his exercise, though very often for weeks on end he would never leave his room. He drank a great deal of brandy and smoked very heavily, but he would see no society and did not want any friends, not even his own brother.

"He didn't mind me; in fact, he took a fancy to me, for at the time when he saw me first I was a youngster of twelve or so. This would be in the year 1878, after he had been eight or nine years in England. He begged my father to let me live with him and he was very kind to me in his way. When he was sober he used to be fond of playing backgammon and draughts with me, and he would make me his representative both with the servants and with the tradespeople, so that by the time that I was sixteen I was quite master of the house. I kept all the keys and could go where I liked and do what I liked, so long as I did not disturb him in his privacy. There was one singular exception, however, for he had a single room, a lumber-room up among the attics, which was invariably locked, and which he would never permit either me or anyone else to enter. With a boy's curiosity I have peeped through the keyhole, but I was never able to see more than such a collection of old trunks and bundles as would be expected in such a room.

"One day--it was in March, 1883--a letter with a foreign stamp lay upon the table in front of the colonel's plate. It was not a common thing for him to receive letters, for his bills were all paid in ready money, and he had no friends of any sort. 'From India!' said he as he took it up, 'Pondicherry postmark! What can this be?' Opening it hurriedly, out there jumped five little dried orange pips, which pattered down upon his plate. I began to laugh at this, but the laugh was struck from my lips at the sight of his face. His lip had fallen, his eyes were protruding, his skin the colour of putty, and he glared at the envelope which he still held in his trembling hand, 'K. K. K.!' he shrieked, and then, 'My God, my God, my sins have overtaken me!'

" 'What is it, uncle?' I cried.

" 'Death,' said he, and rising from the table he retired to his room, leaving me palpitating with horror. I took up the envelope and saw scrawled in red ink upon the inner flap, just above the gum, the letter K three times repeated. There was nothing else save the five dried pips. What could be the reason of his overpowering terror? I left the breakfast-table, and as I ascended the stair I met him coming down with an old rusty key, which must have belonged to the attic, in one hand, and a small brass box, like a cashbox, in the other.

" 'They may do what they like, but I'll checkmate them still,' said he with an oath. 'Tell Mary that I shall want a fire in my room to-day, and send down to Fordham, the Horsham lawyer.'

"I did as he ordered, and when the lawyer arrived I was asked to step up to the room. The fire was burning brightly, and in the grate there was a mass of black, fluffy ashes, as of burned paper, while the brass box stood open and empty beside it. As I glanced at the box I noticed, with a start, that upon the lid was printed the treble K which I had read in the morning upon the envelope.

" 'I wish you, John,' said my uncle, 'to witness my will. I leave my estate, with all its advantages and all its disadvantages, to my brother, your father, whence it will, no doubt, descend to you. If you can enjoy it in peace, well and good! If you find you cannot, take my advice, my boy, and leave it to your deadliest enemy. I am sorry to give you such a two-edged thing, but I can't say what turn things are going to take. Kindly sign the paper where Mr. Fordham shows you.'

"I signed the paper as directed, and the lawyer took it away with him. The singular incident made, as you may think, the deepest impression upon me, and I pondered over it and turned it every way in my mind without being able to make anything of it. Yet I could not shake off the vague feeling of dread which it left behind, though the sensation grew less keen as the weeks passed and nothing happened to disturb the usual routine of our lives. I could see a change in my uncle, however. He drank more than ever, and he was less inclined for any sort of society. Most of his time he would spend in his room, with the door locked upon the inside, but sometimes he would emerge in a sort of drunken frenzy and would burst out of the house and tear about the garden with a revolver in his hand, screaming out that he was afraid of no man, and that he was not to be cooped up, like a sheep in a pen, by man or devil. When these hot fits were over, however, he would rush tumultuously in at the door and lock and bar it behind him, like a man who can brazen it out no longer against the terror which lies at the roots of his soul. At such times I have seen his face, even on a cold day, glisten with moisture, as though it were new raised from a basin.

"Well, to come to an end of the matter, Mr. Holmes, and not to abuse your patience, there came a night when he made one of those drunken sallies from which he never came back. We found him, when we went to search for him, face downward in a little green-scummed pool, which lay at the foot of the garden. There was no sign of any violence, and the water was but two feet deep, so that the jury, having regard to his known eccentricity, brought in a verdict of 'suicide.' But I, who knew how he winced from the very thought of death, had much ado to persuade myself that he had gone out of his way to meet it. The matter passed, however, and my father entered into possession of the estate, and of some $14,000, which lay to his credit at the bank."

"One moment," Holmes interposed, "your statement is, I foresee, one of the most remarkable to which I have ever listened. Let me have the date of the reception by your uncle of the letter, and the date of his supposed suicide."

"The letter arrived on March 10, 1883. His death was seven weeks later, upon the night of May 2nd."

"Thank you. Pray proceed."

"When my father took over the Horsham property, he, at my request, made a careful examination of the attic, which had been always locked up. We found the brass box there, although its contents had been destroyed. On the inside of the cover was a paper label, with the initials of K. K. K. repeated upon it, and 'Letters, memoranda, receipts, and a register' written beneath. These, we presume, indicated the nature of the papers which had been destroyed by Colonel Openshaw. For the rest, there was nothing of much importance in the attic save a great many scattered papers and note-books bearing upon my uncle's life in America. Some of them were of the war time and showed that he had done his duty well and had borne the repute of a brave soldier. Others were of a date during the reconstruction of the Southern states, and were mostly concerned with politics, for he had evidently taken a strong part in opposing the carpet-bag politicians who had been sent down from the North.

"Well, it was the beginning of '84 when my father came to live at Horsham, and all went as well as possible with us until the January of '85. On the fourth day after the new year I heard my father give a sharp cry of surprise as we sat together at the breakfast-table. There he was, sitting with a newly opened envelope in one hand and five dried orange pips in the outstretched palm of the other one. He had always laughed at what he called my cock-and-bull story about the colonel, but he looked very scared and puzzled now that the same thing had come upon himself.

" 'Why, what on earth does this mean, John?' he stammered.

"My heart had turned to lead. 'It is K. K. K.,' said I.

"He looked inside the envelope. 'So it is,' he cried. 'Here are the very letters. But what is this written above them?'

" 'Put the papers on the sundial,' I read, peeping over his shoulder.

" 'What papers? What sundial?' he asked.

" 'The sundial in the garden. There is no other,' said I; 'but the papers must be those that are destroyed.'

" 'Pooh!' said he, gripping hard at his courage. 'We are in a civilised land here, and we can't have tomfoolery of this kind. Where does the thing come from?'

" 'From Dundee,' I answered, glancing at the postmark.

" 'Some preposterous practical joke,' said he. 'What have I to do with sundials and papers? I shall take no notice of such nonsense.'

" 'I should certainly speak to the police,' I said.

" 'And be laughed at for my pains. Nothing of the sort.'

" 'Then let me do so?'

" 'No, I forbid you. I won't have a fuss made about such nonsense.'

"It was in vain to argue with him, for he was a very obstinate man. I went about, however, with a heart which was full of forebodings.

"On the third day after the coming of the letter my father went from home to visit an old friend of his, Major Freebody, who is in command of one of the forts upon Portsdown Hill. I was glad that he should go, for it seemed to me that he was farther from danger when he was away from home. In that, however, I was in error. Upon the second day of his absence I received a telegram from the major, imploring me to come at once. My father had fallen over one of the deep chalk-pits which abound in the neighbourhood, and was lying senseless, with a shattered skull. I hurried to him, but he passed away without having ever recovered his consciousness. He had, as it appears, been returning from Fareham in the twilight, and as the country was unknown to him, and the chalk-pit unfenced, the jury had no hesitation in bringing in a verdict of 'death from accidental causes.' Carefully as I examined every fact connected with his death, I was unable to find anything which could suggest the idea of murder. There were no signs of violence, no footmarks, no robbery, no record of strangers having been seen upon the roads. And yet I need not tell you that my mind was far from at ease, and that I was well-nigh certain that some foul plot had been woven round him.

"In this sinister way I came into my inheritance. You will ask me why I did not dispose of it? I answer, because I was well convinced that our troubles were in some way dependent upon an incident in my uncle's life, and that the danger would be as pressing in one house as in another.

"It was in January, '85, that my poor father met his end, and two years and eight months have elapsed since then. During that time I have lived happily at Horsham, and I had begun to hope that this curse had passed away from the family, and that it had ended with the last generation. I had begun to take comfort too soon, however; yesterday morning the blow fell in the very shape in which it had come upon my father."

The young man took from his waistcoat a crumpled envelope, and turning to the table he shook out upon it five little dried orange pips.

"This is the envelope," he continued. "The postmark is London--eastern division. Within are the very words which were upon my father's last message: 'K. K. K.'; and then 'Put the papers on the sundial.' "

"What have you done?" asked Holmes.

"Nothing."

"Nothing?"

"To tell the truth"--he sank his face into his thin, white hands--"I have felt helpless. I have felt like one of those poor rabbits when the snake is writhing towards it. I seem to be in the grasp of some resistless, inexorable evil, which no foresight and no precautions can guard against."

"Tut! tut!" cried Sherlock Holmes. "You must act, man, or you are lost. Nothing but energy can save you. This is no time for despair."

"I have seen the police."

"Ah!"

"But they listened to my story with a smile. I am convinced that the inspector has formed the opinion that the letters are all practical jokes, and that the deaths of my relations were really accidents, as the jury stated, and were not to be connected with the warnings."

Holmes shook his clenched hands in the air. "Incredible imbecility!" he cried.

"They have, however, allowed me a policeman, who may remain in the house with me."

"Has he come with you to-night?"

"No. His orders were to stay in the house."

Again Holmes raved in the air.

"Why did you come to me," he cried, "and, above all, why did you not come at once?"

"I did not know. It was only to-day that I spoke to Major Prendergast about my troubles and was advised by him to come to you."

"It is really two days since you had the letter. We should have acted before this. You have no further evidence, I suppose, than that which you have placed before us--no suggestive detail which might help us?"

"There is one thing," said John Openshaw. He rummaged in his coat pocket, and, drawing out a piece of discoloured, blue-tinted paper, he laid it out upon the table. "I have some remembrance," said he, "that on the day when my uncle burned the papers I observed that the small, unburned margins which lay amid the ashes were of this particular colour. I found this single sheet upon the floor of his room, and I am inclined to think that it may be one of the papers which has, perhaps, fluttered out from among the others, and in that way has escaped destruction. Beyond the mention of pips, I do not see that it helps us much. I think myself that it is a page from some private diary. The writing is undoubtedly my uncle's."

Holmes moved the lamp, and we both bent over the sheet of paper, which showed by its ragged edge that it had indeed been torn from a book. It was headed, "March, 1869," and beneath were the following enigmatical notices:

"4th. Hudson came. Same old platform.

"7th. Set the pips on McCauley, Paramore, and

John Swain, of St. Augustine.

"9th. McCauley cleared.

"10th. John Swain cleared.

"12th. Visited Paramore. All well."

"Thank you!" said Holmes, folding up the paper and returning it to our visitor. "And now you must on no account lose another instant. We cannot spare time even to discuss what you have told me. You must get home instantly and act."

"What shall I do?"

"There is but one thing to do. It must be done at once. You must put this piece of paper which you have shown us into the brass box which you have described. You must also put in a note to say that all the other papers were burned by your uncle, and that this is the only one which remains. You must assert that in such words as will carry conviction with them. Having done this, you must at once put the box out upon the sundial, as directed. Do you understand?"

"Entirely."

"Do not think of revenge, or anything of the sort, at present. I think that we may gain that by means of the law; but we have our web to weave, while theirs is already woven. The first consideration is to remove the pressing danger which threatens you. The second is to clear up the mystery and to punish the guilty parties."

"I thank you," said the young man, rising and pulling on his overcoat. "You have given me fresh life and hope. I shall certainly do as you advise."

"Do not lose an instant. And, above all, take care of yourself in the meanwhile, for I do not think that there can be a doubt that you are threatened by a very real and imminent danger. How do you go back?"

"By train from Waterloo."

"It is not yet nine. The streets will be crowded, so I trust that you may be in safety. And yet you cannot guard yourself too closely."

"I am armed."

"That is well. To-morrow I shall set to work upon your case."

"I shall see you at Horsham, then?"

"No, your secret lies in London. It is there that I shall seek it."

"Then I shall call upon you in a day, or in two days, with news as to the box and the papers. I shall take your advice in every particular." He shook hands with us and took his leave. Outside the wind still screamed and the rain splashed and pattered against the windows. This strange, wild story seemed to have come to us from amid the mad elements--blown in upon us like a sheet of sea-weed in a gale--and now to have been reabsorbed by them once more.

Sherlock Holmes sat for some time in silence, with his head sunk forward and his eyes bent upon the red glow of the fire. Then he lit his pipe, and leaning back in his chair he watched the blue smoke-rings as they chased each other up to the ceiling.

"I think, Watson," he remarked at last, "that of all our cases we have had none more fantastic than this."

"Save, perhaps, the Sign of Four."

"Well, yes. Save, perhaps, that. And yet this John Openshaw seems to me to be walking amid even greater perils than did the Sholtos."

"But have you," I asked, "formed any definite conception as to what these perils are?"

"There can be no question as to their nature," he answered.

"Then what are they? Who is this K. K. K., and why does he pursue this unhappy family?"

Sherlock Holmes closed his eyes and placed his elbows upon the arms of his chair, with his finger-tips together. "The ideal reasoner," he remarked, "would, when he had once been shown a single fact in all its bearings, deduce from it not only all the chain of events which led up to it but also all the results which would follow from it. As Cuvier could correctly describe a whole animal by the contemplation of a single bone, so the observer who has thoroughly understood one link in a series of incidents should be able to accurately state all the other ones, both before and after. We have not yet grasped the results which the reason alone can attain to. Problems may be solved in the study which have baffled all those who have sought a solution by the aid of their senses. To carry the art, however, to its highest pitch, it is necessary that the reasoner should be able to utilise all the facts which have come to his knowledge; and this in itself implies, as you will readily see, a possession of all knowledge, which, even in these days of free education and encyclopaedias, is a somewhat rare accomplishment. It is not so impossible, however, that a man should possess all knowledge which is likely to be useful to him in his work, and this I have endeavoured in my case to do. If I remember rightly, you on one occasion, in the early days of our friendship, defined my limits in a very precise fashion."

"Yes," I answered, laughing. "It was a singular document. Philosophy, astronomy, and politics were marked at zero, I remember. Botany variable, geology profound as regards the mud-stains from any region within fifty miles of town, chemistry eccentric, anatomy unsystematic, sensational literature and crime records unique, violin-player, boxer, swordsman, lawyer, and self-poisoner by cocaine and tobacco. Those, I think, were the main points of my analysis."

Holmes grinned at the last item. "Well," he said, "I say now, as I said then, that a man should keep his little brain-attic stocked with all the furniture that he is likely to use, and the rest he can put away in the lumber-room of his library, where he can get it if he wants it. Now, for such a case as the one which has been submitted to us to-night, we need certainly to muster all our resources. Kindly hand me down the letter K of the American Encyclopaedia which stands upon the shelf beside you. Thank you. Now let us consider the situation and see what may be deduced from it. In the first place, we may start with a strong presumption that Colonel Openshaw had some very strong reason for leaving America. Men at his time of life do not change all their habits and exchange willingly the charming climate of Florida for the lonely life of an English provincial town. His extreme love of solitude in England suggests the idea that he was in fear of someone or something, so we may assume as a working hypothesis that it was fear of someone or something which drove him from America. As to what it was he feared, we can only deduce that by considering the formidable letters which were received by himself and his successors. Did you remark the postmarks of those letters?"

"The first was from Pondicherry, the second from Dundee, and the third from London."

"From East London. What do you deduce from that?"

"They are all seaports. That the writer was on board of a ship."

"Excellent. We have already a clue. There can be no doubt that the probability--the strong probability--is that the writer was on board of a ship. And now let us consider another point. In the case of Pondicherry, seven weeks elapsed between the threat and its fulfilment, in Dundee it was only some three or four days. Does that suggest anything?"

"A greater distance to travel."

"But the letter had also a greater distance to come."

"Then I do not see the point."

"There is at least a presumption that the vessel in which the man or men are is a sailing-ship. It looks as if they always send their singular warning or token before them when starting upon their mission. You see how quickly the deed followed the sign when it came from Dundee. If they had come from Pondicherry in a steamer they would have arrived almost as soon as their letter. But, as a matter of fact, seven weeks elapsed. I think that those seven weeks represented the difference between the mail-boat which brought the letter and the sailing vessel which brought the writer."

"It is possible."

"More than that. It is probable. And now you see the deadly urgency of this new case, and why I urged young Openshaw to caution. The blow has always fallen at the end of the time which it would take the senders to travel the distance. But this one comes from London, and therefore we cannot count upon delay."

"Good God!" I cried. "What can it mean, this relentless persecution?"

"The papers which Openshaw carried are obviously of vital importance to the person or persons in the sailing-ship. I think that it is quite clear that there must be more than one of them. A single man could not have carried out two deaths in such a way as to deceive a coroner's jury. There must have been several in it, and they must have been men of resource and determination. Their papers they mean to have, be the holder of them who it may. In this way you see K. K. K. ceases to be the initials of an individual and becomes the badge of a society."

"But of what society?"

"Have you never--" said Sherlock Holmes, bending forward and sinking his voice--"have you never heard of the Ku Klux Klan?"

"I never have."

Holmes turned over the leaves of the book upon his knee. "Here it is," said he presently:

" 'Ku Klux Klan. A name derived from the fanciful resemblance to the sound produced by cocking a rifle. This terrible secret society was formed by some ex-Confederate soldiers in the Southern states after the Civil War, and it rapidly formed local branches in different parts of the country, notably in Tennessee, Louisiana, the Carolinas, Georgia, and Florida. Its power was used for political purposes, principally for the terrorising of the negro voters and the murdering and driving from the country of those who were opposed to its views. Its outrages were usually preceded by a warning sent to the marked man in some fantastic but generally recognised shape--a sprig of oak-leaves in some parts, melon seeds or orange pips in others. On receiving this the victim might either openly abjure his former ways, or might fly from the country. If he braved the matter out, death would unfailingly come upon him, and usually in some strange and unforeseen manner. So perfect was the organisation of the society, and so systematic its methods, that there is hardly a case upon record where any man succeeded in braving it with impunity, or in which any of its outrages were traced home to the perpetrators. For some years the organisation flourished in spite of the efforts of the United States government and of the better classes of the community in the South. Eventually, in the year 1869, the movement rather suddenly collapsed, although there have been sporadic outbreaks of the same sort since that date.'

"You will observe," said Holmes, laying down the volume, "that the sudden breaking up of the society was coincident with the disappearance of Openshaw from America with their papers. It may well have been cause and effect. It is no wonder that he and his family have some of the more implacable spirits upon their track. You can understand that this register and diary may implicate some of the first men in the South, and that there may be many who will not sleep easy at night until it is recovered."

"Then the page we have seen--"

"Is such as we might expect. It ran, if I remember right, 'sent the pips to A, B, and C'--that is, sent the society's warning to them. Then there are successive entries that A and B cleared, or left the country, and finally that C was visited, with, I fear, a sinister result for C. Well, I think, Doctor, that we may let some light into this dark place, and I believe that the only chance young Openshaw has in the meantime is to do what I have told him. There is nothing more to be said or to be done to-night, so hand me over my violin and let us try to forget for half an hour the miserable weather and the still more miserable ways of our fellow men."

It had cleared in the morning, and the sun was shining with a subdued brightness through the dim veil which hangs over the great city. Sherlock Holmes was already at breakfast when I came down.

"You will excuse me for not waiting for you," said he; "I have, I foresee, a very busy day before me in looking into this case of young Openshaw's."

"What steps will you take?" I asked.

"It will very much depend upon the results of my first inquiries. I may have to go down to Horsham, after all."

"You will not go there first?"

"No, I shall commence with the City. Just ring the bell and the maid will bring up your coffee."

As I waited, I lifted the unopened newspaper from the table and glanced my eye over it. It rested upon a heading which sent a chill to my heart.

"Holmes," I cried, "you are too late."

"Ah!" said he, laying down his cup, "I feared as much. How was it done?" He spoke calmly, but I could see that he was deeply moved.

"My eye caught the name of Openshaw, and the heading 'Tragedy Near Waterloo Bridge.' Here is the account:

" 'Between nine and ten last night Police-Constable Cook, of the H Division, on duty near Waterloo Bridge, heard a cry for help and a splash in the water. The night, however, was extremely dark and stormy, so that, in spite of the help of several passers-by, it was quite impossible to effect a rescue. The alarm, however, was given, and, by the aid of the water-police, the body was eventually recovered. It proved to be that of a young gentleman whose name, as it appears from an envelope which was found in his pocket, was John Openshaw, and whose residence is near Horsham. It is conjectured that he may have been hurrying down to catch the last train from Waterloo Station, and that in his haste and the extreme darkness he missed his path and walked over the edge of one of the small landing-places for river steamboats. The body exhibited no traces of violence, and there can be no doubt that the deceased had been the victim of an unfortunate accident, which should have the effect of calling the attention of the authorities to the condition of the riverside landing-stages.' "

We sat in silence for some minutes, Holmes more depressed and shaken than I had ever seen him.

"That hurts my pride, Watson," he said at last. "It is a petty feeling, no doubt, but it hurts my pride. It becomes a personal matter with me now, and, if God sends me health, I shall set my hand upon this gang. That he should come to me for help, and that I should send him away to his death--!" He sprang from his chair and paced about the room in uncontrollable agitation, with a flush upon his sallow cheeks and a nervous clasping and unclasping of his long thin hands.

"They must be cunning devils," he exclaimed at last. "How could they have decoyed him down there? The Embankment is not on the direct line to the station. The bridge, no doubt, was too crowded, even on such a night, for their purpose. Well, Watson, we shall see who will win in the long run. I am going out now!"

"To the police?"

"No; I shall be my own police. When I have spun the web they may take the flies, but not before."

All day I was engaged in my professional work, and it was late in the evening before I returned to Baker Street. Sherlock Holmes had not come back yet. It was nearly ten o'clock before he entered, looking pale and worn. He walked up to the sideboard, and tearing a piece from the loaf he devoured it voraciously, washing it down with a long draught of water.

"You are hungry," I remarked.

"Starving. It had escaped my memory. I have had nothing since breakfast."

"Nothing?"

"Not a bite. I had no time to think of it."

"And how have you succeeded?"

"Well."

"You have a clue?"

"I have them in the hollow of my hand. Young Openshaw shall not long remain unavenged. Why, Watson, let us put their own devilish trade-mark upon them. It is well thought of!"

"What do you mean?"

He took an orange from the cupboard, and tearing it to pieces he squeezed out the pips upon the table. Of these he took five and thrust them into an envelope. On the inside of the flap he wrote "S. H. for J. O." Then he sealed it and addressed it to "Captain James Calhoun, Barque Lone Star, Savannah, Georgia."

"That will await him when he enters port," said he, chuckling. "It may give him a sleepless night. He will find it as sure a precursor of his fate as Openshaw did before him."

"And who is this Captain Calhoun?"

"The leader of the gang. I shall have the others, but he first."

"How did you trace it, then?"

He took a large sheet of paper from his pocket, all covered with dates and names.

"I have spent the whole day," said he, "over Lloyd's registers and files of the old papers, following the future career of every vessel which touched at Pondicherry in January and February in '83. There were thirty-six ships of fair tonnage which were reported there during those months. Of these, one, the Lone Star, instantly attracted my attention, since, although it was reported as having cleared from London, the name is that which is given to one of the states of the Union."

"Texas, I think."

"I was not and am not sure which; but I knew that the ship must have an American origin."

"What then?"

"I searched the Dundee records, and when I found that the barque Lone Star was there in January, '85, my suspicion became a certainty. I then inquired as to the vessels which lay at present in the port of London."

"Yes?"

"The Lone Star had arrived here last week. I went down to the Albert Dock and found that she had been taken down the river by the early tide this morning, homeward bound to Savannah. I wired to Gravesend and learned that she had passed some time ago, and as the wind is easterly I have no doubt that she is now past the Goodwins and not very far from the Isle of Wight."

"What will you do, then?"

"Oh, I have my hand upon him. He and the two mates, are as I learn, the only native-born Americans in the ship. The others are Finns and Germans. I know, also, that they were all three away from the ship last night. I had it from the stevedore who has been loading their cargo. By the time that their sailing-ship reaches Savannah the mail-boat will have carried this letter, and the cable will have informed the police of Savannah that these three gentlemen are badly wanted here upon a charge of murder."

There is ever a flaw, however, in the best laid of human plans, and the murderers of John Openshaw were never to receive the orange pips which would show them that another, as cunning and as resolute as themselves, was upon their track. Very long and very severe were the equinoctial gales that year. We waited long for news of the Lone Star of Savannah, but none ever reached us. We did at last hear that somewhere far out in the Atlantic a shattered stern-post of a boat was seen swinging in the trough of a wave, with the letters "L. S." carved upon it, and that is all which we shall ever know of the fate of the Lone Star.

ADVENTURE VI. THE MAN WITH THE TWISTED LIP

Isa Whitney, brother of the late Elias Whitney, D.D., Principal of the Theological College of St. George's, was much addicted to opium. The habit grew upon him, as I understand, from some foolish freak when he was at college; for having read De Quincey's description of his dreams and sensations, he had drenched his tobacco with laudanum in an attempt to produce the same effects. He found, as so many more have done, that the practice is easier to attain than to get rid of, and for many years he continued to be a slave to the drug, an object of mingled horror and pity to his friends and relatives. I can see him now, with yellow, pasty face, drooping lids, and pin-point pupils, all huddled in a chair, the wreck and ruin of a noble man.

One night--it was in June, '89--there came a ring to my bell, about the hour when a man gives his first yawn and glances at the clock. I sat up in my chair, and my wife laid her needle-work down in her lap and made a little face of disappointment.

"A patient!" said she. "You'll have to go out."

I groaned, for I was newly come back from a weary day.

We heard the door open, a few hurried words, and then quick steps upon the linoleum. Our own door flew open, and a lady, clad in some dark-coloured stuff, with a black veil, entered the room.

"You will excuse my calling so late," she began, and then, suddenly losing her self-control, she ran forward, threw her arms about my wife's neck, and sobbed upon her shoulder. "Oh, I'm in such trouble!" she cried; "I do so want a little help."

"Why," said my wife, pulling up her veil, "it is Kate Whitney. How you startled me, Kate! I had not an idea who you were when you came in."

"I didn't know what to do, so I came straight to you." That was always the way. Folk who were in grief came to my wife like birds to a light-house.

"It was very sweet of you to come. Now, you must have some wine and water, and sit here comfortably and tell us all about it. Or should you rather that I sent James off to bed?"

"Oh, no, no! I want the doctor's advice and help, too. It's about Isa. He has not been home for two days. I am so frightened about him!"

It was not the first time that she had spoken to us of her husband's trouble, to me as a doctor, to my wife as an old friend and school companion. We soothed and comforted her by such words as we could find. Did she know where her husband was? Was it possible that we could bring him back to her?

It seems that it was. She had the surest information that of late he had, when the fit was on him, made use of an opium den in the farthest east of the City. Hitherto his orgies had always been confined to one day, and he had come back, twitching and shattered, in the evening. But now the spell had been upon him eight-and-forty hours, and he lay there, doubtless among the dregs of the docks, breathing in the poison or sleeping off the effects. There he was to be found, she was sure of it, at the Bar of Gold, in Upper Swandam Lane. But what was she to do? How could she, a young and timid woman, make her way into such a place and pluck her husband out from among the ruffians who surrounded him?

There was the case, and of course there was but one way out of it. Might I not escort her to this place? And then, as a second thought, why should she come at all? I was Isa Whitney's medical adviser, and as such I had influence over him. I could manage it better if I were alone. I promised her on my word that I would send him home in a cab within two hours if he were indeed at the address which she had given me. And so in ten minutes I had left my armchair and cheery sitting-room behind me, and was speeding eastward in a hansom on a strange errand, as it seemed to me at the time, though the future only could show how strange it was to be.

But there was no great difficulty in the first stage of my adventure. Upper Swandam Lane is a vile alley lurking behind the high wharves which line the north side of the river to the east of London Bridge. Between a slop-shop and a gin-shop, approached by a steep flight of steps leading down to a black gap like the mouth of a cave, I found the den of which I was in search. Ordering my cab to wait, I passed down the steps, worn hollow in the centre by the ceaseless tread of drunken feet; and by the light of a flickering oil-lamp above the door I found the latch and made my way into a long, low room, thick and heavy with the brown opium smoke, and terraced with wooden berths, like the forecastle of an emigrant ship.

Through the gloom one could dimly catch a glimpse of bodies lying in strange fantastic poses, bowed shoulders, bent knees, heads thrown back, and chins pointing upward, with here and there a dark, lack-lustre eye turned upon the newcomer. Out of the black shadows there glimmered little red circles of light, now bright, now faint, as the burning poison waxed or waned in the bowls of the metal pipes. The most lay silent, but some muttered to themselves, and others talked together in a strange, low, monotonous voice, their conversation coming in gushes, and then suddenly tailing off into silence, each mumbling out his own thoughts and paying little heed to the words of his neighbour. At the farther end was a small brazier of burning charcoal, beside which on a three-legged wooden stool there sat a tall, thin old man, with his jaw resting upon his two fists, and his elbows upon his knees, staring into the fire.

As I entered, a sallow Malay attendant had hurried up with a pipe for me and a supply of the drug, beckoning me to an empty berth.

"Thank you. I have not come to stay," said I. "There is a friend of mine here, Mr. Isa Whitney, and I wish to speak with him."

There was a movement and an exclamation from my right, and peering through the gloom, I saw Whitney, pale, haggard, and unkempt, staring out at me.

"My God! It's Watson," said he. He was in a pitiable state of reaction, with every nerve in a twitter. "I say, Watson, what o'clock is it?"

"Nearly eleven."

"Of what day?"

"Of Friday, June 19th."

"Good heavens! I thought it was Wednesday. It is Wednesday. What d'you want to frighten a chap for?" He sank his face onto his arms and began to sob in a high treble key.

"I tell you that it is Friday, man. Your wife has been waiting this two days for you. You should be ashamed of yourself!"

"So I am. But you've got mixed, Watson, for I have only been here a few hours, three pipes, four pipes--I forget how many. But I'll go home with you. I wouldn't frighten Kate--poor little Kate. Give me your hand! Have you a cab?"

"Yes, I have one waiting."

"Then I shall go in it. But I must owe something. Find what I owe, Watson. I am all off colour. I can do nothing for myself."

I walked down the narrow passage between the double row of sleepers, holding my breath to keep out the vile, stupefying fumes of the drug, and looking about for the manager. As I passed the tall man who sat by the brazier I felt a sudden pluck at my skirt, and a low voice whispered, "Walk past me, and then look back at me." The words fell quite distinctly upon my ear. I glanced down. They could only have come from the old man at my side, and yet he sat now as absorbed as ever, very thin, very wrinkled, bent with age, an opium pipe dangling down from between his knees, as though it had dropped in sheer lassitude from his fingers. I took two steps forward and looked back. It took all my self-control to prevent me from breaking out into a cry of astonishment. He had turned his back so that none could see him but I. His form had filled out, his wrinkles were gone, the dull eyes had regained their fire, and there, sitting by the fire and grinning at my surprise, was none other than Sherlock Holmes. He made a slight motion to me to approach him, and instantly, as he turned his face half round to the company once more, subsided into a doddering, loose-lipped senility.

"Holmes!" I whispered, "what on earth are you doing in this den?"

"As low as you can," he answered; "I have excellent ears. If you would have the great kindness to get rid of that sottish friend of yours I should be exceedingly glad to have a little talk with you."

"I have a cab outside."

"Then pray send him home in it. You may safely trust him, for he appears to be too limp to get into any mischief. I should recommend you also to send a note by the cabman to your wife to say that you have thrown in your lot with me. If you will wait outside, I shall be with you in five minutes."

It was difficult to refuse any of Sherlock Holmes' requests, for they were always so exceedingly definite, and put forward with such a quiet air of mastery. I felt, however, that when Whitney was once confined in the cab my mission was practically accomplished; and for the rest, I could not wish anything better than to be associated with my friend in one of those singular adventures which were the normal condition of his existence. In a few minutes I had written my note, paid Whitney's bill, led him out to the cab, and seen him driven through the darkness. In a very short time a decrepit figure had emerged from the opium den, and I was walking down the street with Sherlock Holmes. For two streets he shuffled along with a bent back and an uncertain foot. Then, glancing quickly round, he straightened himself out and burst into a hearty fit of laughter.

"I suppose, Watson," said he, "that you imagine that I have added opium-smoking to cocaine injections, and all the other little weaknesses on which you have favoured me with your medical views."

"I was certainly surprised to find you there."

"But not more so than I to find you."

"I came to find a friend."

"And I to find an enemy."

"An enemy?"

"Yes; one of my natural enemies, or, shall I say, my natural prey. Briefly, Watson, I am in the midst of a very remarkable inquiry, and I have hoped to find a clue in the incoherent ramblings of these sots, as I have done before now. Had I been recognised in that den my life would not have been worth an hour's purchase; for I have used it before now for my own purposes, and the rascally Lascar who runs it has sworn to have vengeance upon me. There is a trap-door at the back of that building, near the corner of Paul's Wharf, which could tell some strange tales of what has passed through it upon the moonless nights."

"What! You do not mean bodies?"

"Ay, bodies, Watson. We should be rich men if we had $1000 for every poor devil who has been done to death in that den. It is the vilest murder-trap on the whole riverside, and I fear that Neville St. Clair has entered it never to leave it more. But our trap should be here." He put his two forefingers between his teeth and whistled shrilly--a signal which was answered by a similar whistle from the distance, followed shortly by the rattle of wheels and the clink of horses' hoofs.

"Now, Watson," said Holmes, as a tall dog-cart dashed up through the gloom, throwing out two golden tunnels of yellow light from its side lanterns. "You'll come with me, won't you?"

"If I can be of use."

"Oh, a trusty comrade is always of use; and a chronicler still more so. My room at The Cedars is a double-bedded one."

"The Cedars?"

"Yes; that is Mr. St. Clair's house. I am staying there while I conduct the inquiry."

"Where is it, then?"

"Near Lee, in Kent. We have a seven-mile drive before us."

"But I am all in the dark."

"Of course you are. You'll know all about it presently. Jump up here. All right, John; we shall not need you. Here's half a crown. Look out for me to-morrow, about eleven. Give her her head. So long, then!"

He flicked the horse with his whip, and we dashed away through the endless succession of sombre and deserted streets, which widened gradually, until we were flying across a broad balustraded bridge, with the murky river flowing sluggishly beneath us. Beyond lay another dull wilderness of bricks and mortar, its silence broken only by the heavy, regular footfall of the policeman, or the songs and shouts of some belated party of revellers. A dull wrack was drifting slowly across the sky, and a star or two twinkled dimly here and there through the rifts of the clouds. Holmes drove in silence, with his head sunk upon his breast, and the air of a man who is lost in thought, while I sat beside him, curious to learn what this new quest might be which seemed to tax his powers so sorely, and yet afraid to break in upon the current of his thoughts. We had driven several miles, and were beginning to get to the fringe of the belt of suburban villas, when he shook himself, shrugged his shoulders, and lit up his pipe with the air of a man who has satisfied himself that he is acting for the best.

"You have a grand gift of silence, Watson," said he. "It makes you quite invaluable as a companion. 'Pon my word, it is a great thing for me to have someone to talk to, for my own thoughts are not over-pleasant. I was wondering what I should say to this dear little woman to-night when she meets me at the door."

"You forget that I know nothing about it."

"I shall just have time to tell you the facts of the case before we get to Lee. It seems absurdly simple, and yet, somehow I can get nothing to go upon. There's plenty of thread, no doubt, but I can't get the end of it into my hand. Now, I'll state the case clearly and concisely to you, Watson, and maybe you can see a spark where all is dark to me."

"Proceed, then."

"Some years ago--to be definite, in May, 1884--there came to Lee a gentleman, Neville St. Clair by name, who appeared to have plenty of money. He took a large villa, laid out the grounds very nicely, and lived generally in good style. By degrees he made friends in the neighbourhood, and in 1887 he married the daughter of a local brewer, by whom he now has two children. He had no occupation, but was interested in several companies and went into town as a rule in the morning, returning by the 5:14 from Cannon Street every night. Mr. St. Clair is now thirty-seven years of age, is a man of temperate habits, a good husband, a very affectionate father, and a man who is popular with all who know him. I may add that his whole debts at the present moment, as far as we have been able to ascertain, amount to $88 10s., while he has $220 standing to his credit in the Capital and Counties Bank. There is no reason, therefore, to think that money troubles have been weighing upon his mind.

"Last Monday Mr. Neville St. Clair went into town rather earlier than usual, remarking before he started that he had two important commissions to perform, and that he would bring his little boy home a box of bricks. Now, by the merest chance, his wife received a telegram upon this same Monday, very shortly after his departure, to the effect that a small parcel of considerable value which she had been expecting was waiting for her at the offices of the Aberdeen Shipping Company. Now, if you are well up in your London, you will know that the office of the company is in Fresno Street, which branches out of Upper Swandam Lane, where you found me to-night. Mrs. St. Clair had her lunch, started for the City, did some shopping, proceeded to the company's office, got her packet, and found herself at exactly 4:35 walking through Swandam Lane on her way back to the station. Have you followed me so far?"

"It is very clear."

"If you remember, Monday was an exceedingly hot day, and Mrs. St. Clair walked slowly, glancing about in the hope of seeing a cab, as she did not like the neighbourhood in which she found herself. While she was walking in this way down Swandam Lane, she suddenly heard an ejaculation or cry, and was struck cold to see her husband looking down at her and, as it seemed to her, beckoning to her from a second-floor window. The window was open, and she distinctly saw his face, which she describes as being terribly agitated. He waved his hands frantically to her, and then vanished from the window so suddenly that it seemed to her that he had been plucked back by some irresistible force from behind. One singular point which struck her quick feminine eye was that although he wore some dark coat, such as he had started to town in, he had on neither collar nor necktie.

"Convinced that something was amiss with him, she rushed down the steps--for the house was none other than the opium den in which you found me to-night--and running through the front room she attempted to ascend the stairs which led to the first floor. At the foot of the stairs, however, she met this Lascar scoundrel of whom I have spoken, who thrust her back and, aided by a Dane, who acts as assistant there, pushed her out into the street. Filled with the most maddening doubts and fears, she rushed down the lane and, by rare good-fortune, met in Fresno Street a number of constables with an inspector, all on their way to their beat. The inspector and two men accompanied her back, and in spite of the continued resistance of the proprietor, they made their way to the room in which Mr. St. Clair had last been seen. There was no sign of him there. In fact, in the whole of that floor there was no one to be found save a crippled wretch of hideous aspect, who, it seems, made his home there. Both he and the Lascar stoutly swore that no one else had been in the front room during the afternoon. So determined was their denial that the inspector was staggered, and had almost come to believe that Mrs. St. Clair had been deluded when, with a cry, she sprang at a small deal box which lay upon the table and tore the lid from it. Out there fell a cascade of children's bricks. It was the toy which he had promised to bring home.

"This discovery, and the evident confusion which the cripple showed, made the inspector realise that the matter was serious. The rooms were carefully examined, and results all pointed to an abominable crime. The front room was plainly furnished as a sitting-room and led into a small bedroom, which looked out upon the back of one of the wharves. Between the wharf and the bedroom window is a narrow strip, which is dry at low tide but is covered at high tide with at least four and a half feet of water. The bedroom window was a broad one and opened from below. On examination traces of blood were to be seen upon the windowsill, and several scattered drops were visible upon the wooden floor of the bedroom. Thrust away behind a curtain in the front room were all the clothes of Mr. Neville St. Clair, with the exception of his coat. His boots, his socks, his hat, and his watch--all were there. There were no signs of violence upon any of these garments, and there were no other traces of Mr. Neville St. Clair. Out of the window he must apparently have gone for no other exit could be discovered, and the ominous bloodstains upon the sill gave little promise that he could save himself by swimming, for the tide was at its very highest at the moment of the tragedy.

"And now as to the villains who seemed to be immediately implicated in the matter. The Lascar was known to be a man of the vilest antecedents, but as, by Mrs. St. Clair's story, he was known to have been at the foot of the stair within a very few seconds of her husband's appearance at the window, he could hardly have been more than an accessory to the crime. His defence was one of absolute ignorance, and he protested that he had no knowledge as to the doings of Hugh Boone, his lodger, and that he could not account in any way for the presence of the missing gentleman's clothes.

"So much for the Lascar manager. Now for the sinister cripple who lives upon the second floor of the opium den, and who was certainly the last human being whose eyes rested upon Neville St. Clair. His name is Hugh Boone, and his hideous face is one which is familiar to every man who goes much to the City. He is a professional beggar, though in order to avoid the police regulations he pretends to a small trade in wax vestas. Some little distance down Threadneedle Street, upon the left-hand side, there is, as you may have remarked, a small angle in the wall. Here it is that this creature takes his daily seat, cross-legged with his tiny stock of matches on his lap, and as he is a piteous spectacle a small rain of charity descends into the greasy leather cap which lies upon the pavement beside him. I have watched the fellow more than once before ever I thought of making his professional acquaintance, and I have been surprised at the harvest which he has reaped in a short time. His appearance, you see, is so remarkable that no one can pass him without observing him. A shock of orange hair, a pale face disfigured by a horrible scar, which, by its contraction, has turned up the outer edge of his upper lip, a bulldog chin, and a pair of very penetrating dark eyes, which present a singular contrast to the colour of his hair, all mark him out from amid the common crowd of mendicants and so, too, does his wit, for he is ever ready with a reply to any piece of chaff which may be thrown at him by the passers-by. This is the man whom we now learn to have been the lodger at the opium den, and to have been the last man to see the gentleman of whom we are in quest."

"But a cripple!" said I. "What could he have done single-handed against a man in the prime of life?"

"He is a cripple in the sense that he walks with a limp; but in other respects he appears to be a powerful and well-nurtured man. Surely your medical experience would tell you, Watson, that weakness in one limb is often compensated for by exceptional strength in the others."

"Pray continue your narrative."

"Mrs. St. Clair had fainted at the sight of the blood upon the window, and she was escorted home in a cab by the police, as her presence could be of no help to them in their investigations. Inspector Barton, who had charge of the case, made a very careful examination of the premises, but without finding anything which threw any light upon the matter. One mistake had been made in not arresting Boone instantly, as he was allowed some few minutes during which he might have communicated with his friend the Lascar, but this fault was soon remedied, and he was seized and searched, without anything being found which could incriminate him. There were, it is true, some blood-stains upon his right shirt-sleeve, but he pointed to his ring-finger, which had been cut near the nail, and explained that the bleeding came from there, adding that he had been to the window not long before, and that the stains which had been observed there came doubtless from the same source. He denied strenuously having ever seen Mr. Neville St. Clair and swore that the presence of the clothes in his room was as much a mystery to him as to the police. As to Mrs. St. Clair's assertion that she had actually seen her husband at the window, he declared that she must have been either mad or dreaming. He was removed, loudly protesting, to the police-station, while the inspector remained upon the premises in the hope that the ebbing tide might afford some fresh clue.

"And it did, though they hardly found upon the mud-bank what they had feared to find. It was Neville St. Clair's coat, and not Neville St. Clair, which lay uncovered as the tide receded. And what do you think they found in the pockets?"

"I cannot imagine."

"No, I don't think you would guess. Every pocket stuffed with pennies and half-pennies--421 pennies and 270 half-pennies. It was no wonder that it had not been swept away by the tide. But a human body is a different matter. There is a fierce eddy between the wharf and the house. It seemed likely enough that the weighted coat had remained when the stripped body had been sucked away into the river."

"But I understand that all the other clothes were found in the room. Would the body be dressed in a coat alone?"

"No, sir, but the facts might be met speciously enough. Suppose that this man Boone had thrust Neville St. Clair through the window, there is no human eye which could have seen the deed. What would he do then? It would of course instantly strike him that he must get rid of the tell-tale garments. He would seize the coat, then, and be in the act of throwing it out, when it would occur to him that it would swim and not sink. He has little time, for he has heard the scuffle downstairs when the wife tried to force her way up, and perhaps he has already heard from his Lascar confederate that the police are hurrying up the street. There is not an instant to be lost. He rushes to some secret hoard, where he has accumulated the fruits of his beggary, and he stuffs all the coins upon which he can lay his hands into the pockets to make sure of the coat's sinking. He throws it out, and would have done the same with the other garments had not he heard the rush of steps below, and only just had time to close the window when the police appeared."

"It certainly sounds feasible."

"Well, we will take it as a working hypothesis for want of a better. Boone, as I have told you, was arrested and taken to the station, but it could not be shown that there had ever before been anything against him. He had for years been known as a professional beggar, but his life appeared to have been a very quiet and innocent one. There the matter stands at present, and the questions which have to be solved--what Neville St. Clair was doing in the opium den, what happened to him when there, where is he now, and what Hugh Boone had to do with his disappearance--are all as far from a solution as ever. I confess that I cannot recall any case within my experience which looked at the first glance so simple and yet which presented such difficulties."

While Sherlock Holmes had been detailing this singular series of events, we had been whirling through the outskirts of the great town until the last straggling houses had been left behind, and we rattled along with a country hedge upon either side of us. Just as he finished, however, we drove through two scattered villages, where a few lights still glimmered in the windows.

"We are on the outskirts of Lee," said my companion. "We have touched on three English counties in our short drive, starting in Middlesex, passing over an angle of Surrey, and ending in Kent. See that light among the trees? That is The Cedars, and beside that lamp sits a woman whose anxious ears have already, I have little doubt, caught the clink of our horse's feet."

"But why are you not conducting the case from Baker Street?" I asked.

"Because there are many inquiries which must be made out here. Mrs. St. Clair has most kindly put two rooms at my disposal, and you may rest assured that she will have nothing but a welcome for my friend and colleague. I hate to meet her, Watson, when I have no news of her husband. Here we are. Whoa, there, whoa!"

We had pulled up in front of a large villa which stood within its own grounds. A stable-boy had run out to the horse's head, and springing down, I followed Holmes up the small, winding gravel-drive which led to the house. As we approached, the door flew open, and a little blonde woman stood in the opening, clad in some sort of light mousseline de soie, with a touch of fluffy pink chiffon at her neck and wrists. She stood with her figure outlined against the flood of light, one hand upon the door, one half-raised in her eagerness, her body slightly bent, her head and face protruded, with eager eyes and parted lips, a standing question.

"Well?" she cried, "well?" And then, seeing that there were two of us, she gave a cry of hope which sank into a groan as she saw that my companion shook his head and shrugged his shoulders.

"No good news?"

"None."

"No bad?"

"No."

"Thank God for that. But come in. You must be weary, for you have had a long day."

"This is my friend, Dr. Watson. He has been of most vital use to me in several of my cases, and a lucky chance has made it possible for me to bring him out and associate him with this investigation."

"I am delighted to see you," said she, pressing my hand warmly. "You will, I am sure, forgive anything that may be wanting in our arrangements, when you consider the blow which has come so suddenly upon us."

"My dear madam," said I, "I am an old campaigner, and if I were not I can very well see that no apology is needed. If I can be of any assistance, either to you or to my friend here, I shall be indeed happy."

"Now, Mr. Sherlock Holmes," said the lady as we entered a well-lit dining-room, upon the table of which a cold supper had been laid out, "I should very much like to ask you one or two plain questions, to which I beg that you will give a plain answer."

"Certainly, madam."

"Do not trouble about my feelings. I am not hysterical, nor given to fainting. I simply wish to hear your real, real opinion."

"Upon what point?"

"In your heart of hearts, do you think that Neville is alive?"

Sherlock Holmes seemed to be embarrassed by the question. "Frankly, now!" she repeated, standing upon the rug and looking keenly down at him as he leaned back in a basket-chair.

"Frankly, then, madam, I do not."

"You think that he is dead?"

"I do."

"Murdered?"

"I don't say that. Perhaps."

"And on what day did he meet his death?"

"On Monday."

"Then perhaps, Mr. Holmes, you will be good enough to explain how it is that I have received a letter from him to-day."

Sherlock Holmes sprang out of his chair as if he had been galvanised.

"What!" he roared.

"Yes, to-day." She stood smiling, holding up a little slip of paper in the air.

"May I see it?"

"Certainly."

He snatched it from her in his eagerness, and smoothing it out upon the table he drew over the lamp and examined it intently. I had left my chair and was gazing at it over his shoulder. The envelope was a very coarse one and was stamped with the Gravesend postmark and with the date of that very day, or rather of the day before, for it was considerably after midnight.

"Coarse writing," murmured Holmes. "Surely this is not your husband's writing, madam."

"No, but the enclosure is."

"I perceive also that whoever addressed the envelope had to go and inquire as to the address."

"How can you tell that?"

"The name, you see, is in perfectly black ink, which has dried itself. The rest is of the greyish colour, which shows that blotting-paper has been used. If it had been written straight off, and then blotted, none would be of a deep black shade. This man has written the name, and there has then been a pause before he wrote the address, which can only mean that he was not familiar with it. It is, of course, a trifle, but there is nothing so important as trifles. Let us now see the letter. Ha! there has been an enclosure here!"

"Yes, there was a ring. His signet-ring."

"And you are sure that this is your husband's hand?"

"One of his hands."

"One?"

"His hand when he wrote hurriedly. It is very unlike his usual writing, and yet I know it well."

" 'Dearest do not be frightened. All will come well. There is a huge error which it may take some little time to rectify. Wait in patience.--NEVILLE.' Written in pencil upon the fly-leaf of a book, octavo size, no water-mark. Hum! Posted to-day in Gravesend by a man with a dirty thumb. Ha! And the flap has been gummed, if I am not very much in error, by a person who had been chewing tobacco. And you have no doubt that it is your husband's hand, madam?"

"None. Neville wrote those words."

"And they were posted to-day at Gravesend. Well, Mrs. St. Clair, the clouds lighten, though I should not venture to say that the danger is over."

"But he must be alive, Mr. Holmes."

"Unless this is a clever forgery to put us on the wrong scent. The ring, after all, proves nothing. It may have been taken from him."

"No, no; it is, it is his very own writing!"

"Very well. It may, however, have been written on Monday and only posted to-day."

"That is possible."

"If so, much may have happened between."

"Oh, you must not discourage me, Mr. Holmes. I know that all is well with him. There is so keen a sympathy between us that I should know if evil came upon him. On the very day that I saw him last he cut himself in the bedroom, and yet I in the dining-room rushed upstairs instantly with the utmost certainty that something had happened. Do you think that I would respond to such a trifle and yet be ignorant of his death?"

"I have seen too much not to know that the impression of a woman may be more valuable than the conclusion of an analytical reasoner. And in this letter you certainly have a very strong piece of evidence to corroborate your view. But if your husband is alive and able to write letters, why should he remain away from you?"

"I cannot imagine. It is unthinkable."

"And on Monday he made no remarks before leaving you?"

"No."

"And you were surprised to see him in Swandam Lane?"

"Very much so."

"Was the window open?"

"Yes."

"Then he might have called to you?"

"He might."

"He only, as I understand, gave an inarticulate cry?"

"Yes."

"A call for help, you thought?"

"Yes. He waved his hands."

"But it might have been a cry of surprise. Astonishment at the unexpected sight of you might cause him to throw up his hands?"

"It is possible."

"And you thought he was pulled back?"

"He disappeared so suddenly."

"He might have leaped back. You did not see anyone else in the room?"

"No, but this horrible man confessed to having been there, and the Lascar was at the foot of the stairs."

"Quite so. Your husband, as far as you could see, had his ordinary clothes on?"

"But without his collar or tie. I distinctly saw his bare throat."

"Had he ever spoken of Swandam Lane?"

"Never."

"Had he ever showed any signs of having taken opium?"

"Never."

"Thank you, Mrs. St. Clair. Those are the principal points about which I wished to be absolutely clear. We shall now have a little supper and then retire, for we may have a very busy day to-morrow."

A large and comfortable double-bedded room had been placed at our disposal, and I was quickly between the sheets, for I was weary after my night of adventure. Sherlock Holmes was a man, however, who, when he had an unsolved problem upon his mind, would go for days, and even for a week, without rest, turning it over, rearranging his facts, looking at it from every point of view until he had either fathomed it or convinced himself that his data were insufficient. It was soon evident to me that he was now preparing for an all-night sitting. He took off his coat and waistcoat, put on a large blue dressing-gown, and then wandered about the room collecting pillows from his bed and cushions from the sofa and armchairs. With these he constructed a sort of Eastern divan, upon which he perched himself cross-legged, with an ounce of shag tobacco and a box of matches laid out in front of him. In the dim light of the lamp I saw him sitting there, an old briar pipe between his lips, his eyes fixed vacantly upon the corner of the ceiling, the blue smoke curling up from him, silent, motionless, with the light shining upon his strong-set aquiline features. So he sat as I dropped off to sleep, and so he sat when a sudden ejaculation caused me to wake up, and I found the summer sun shining into the apartment. The pipe was still between his lips, the smoke still curled upward, and the room was full of a dense tobacco haze, but nothing remained of the heap of shag which I had seen upon the previous night.

"Awake, Watson?" he asked.

"Yes."

"Game for a morning drive?"

"Certainly."

"Then dress. No one is stirring yet, but I know where the stable-boy sleeps, and we shall soon have the trap out." He chuckled to himself as he spoke, his eyes twinkled, and he seemed a different man to the sombre thinker of the previous night.

As I dressed I glanced at my watch. It was no wonder that no one was stirring. It was twenty-five minutes past four. I had hardly finished when Holmes returned with the news that the boy was putting in the horse.

"I want to test a little theory of mine," said he, pulling on his boots. "I think, Watson, that you are now standing in the presence of one of the most absolute fools in Europe. I deserve to be kicked from here to Charing Cross. But I think I have the key of the affair now."

"And where is it?" I asked, smiling.

"In the bathroom," he answered. "Oh, yes, I am not joking," he continued, seeing my look of incredulity. "I have just been there, and I have taken it out, and I have got it in this Gladstone bag. Come on, my boy, and we shall see whether it will not fit the lock."

We made our way downstairs as quietly as possible, and out into the bright morning sunshine. In the road stood our horse and trap, with the half-clad stable-boy waiting at the head. We both sprang in, and away we dashed down the London Road. A few country carts were stirring, bearing in vegetables to the metropolis, but the lines of villas on either side were as silent and lifeless as some city in a dream.

"It has been in some points a singular case," said Holmes, flicking the horse on into a gallop. "I confess that I have been as blind as a mole, but it is better to learn wisdom late than never to learn it at all."

In town the earliest risers were just beginning to look sleepily from their windows as we drove through the streets of the Surrey side. Passing down the Waterloo Bridge Road we crossed over the river, and dashing up Wellington Street wheeled sharply to the right and found ourselves in Bow Street. Sherlock Holmes was well known to the force, and the two constables at the door saluted him. One of them held the horse's head while the other led us in.

"Who is on duty?" asked Holmes.

"Inspector Bradstreet, sir."

"Ah, Bradstreet, how are you?" A tall, stout official had come down the stone-flagged passage, in a peaked cap and frogged jacket. "I wish to have a quiet word with you, Bradstreet." "Certainly, Mr. Holmes. Step into my room here." It was a small, office-like room, with a huge ledger upon the table, and a telephone projecting from the wall. The inspector sat down at his desk.

"What can I do for you, Mr. Holmes?"

"I called about that beggarman, Boone--the one who was charged with being concerned in the disappearance of Mr. Neville St. Clair, of Lee."

"Yes. He was brought up and remanded for further inquiries."

"So I heard. You have him here?"

"In the cells."

"Is he quiet?"

"Oh, he gives no trouble. But he is a dirty scoundrel."

"Dirty?"

"Yes, it is all we can do to make him wash his hands, and his face is as black as a tinker's. Well, when once his case has been settled, he will have a regular prison bath; and I think, if you saw him, you would agree with me that he needed it."

"I should like to see him very much."

"Would you? That is easily done. Come this way. You can leave your bag."

"No, I think that I'll take it."

"Very good. Come this way, if you please." He led us down a passage, opened a barred door, passed down a winding stair, and brought us to a whitewashed corridor with a line of doors on each side.

"The third on the right is his," said the inspector. "Here it is!" He quietly shot back a panel in the upper part of the door and glanced through.

"He is asleep," said he. "You can see him very well."

We both put our eyes to the grating. The prisoner lay with his face towards us, in a very deep sleep, breathing slowly and heavily. He was a middle-sized man, coarsely clad as became his calling, with a coloured shirt protruding through the rent in his tattered coat. He was, as the inspector had said, extremely dirty, but the grime which covered his face could not conceal its repulsive ugliness. A broad wheal from an old scar ran right across it from eye to chin, and by its contraction had turned up one side of the upper lip, so that three teeth were exposed in a perpetual snarl. A shock of very bright red hair grew low over his eyes and forehead.

"He's a beauty, isn't he?" said the inspector.

"He certainly needs a wash," remarked Holmes. "I had an idea that he might, and I took the liberty of bringing the tools with me." He opened the Gladstone bag as he spoke, and took out, to my astonishment, a very large bath-sponge.

"He! he! You are a funny one," chuckled the inspector.

"Now, if you will have the great goodness to open that door very quietly, we will soon make him cut a much more respectable figure."

"Well, I don't know why not," said the inspector. "He doesn't look a credit to the Bow Street cells, does he?" He slipped his key into the lock, and we all very quietly entered the cell. The sleeper half turned, and then settled down once more into a deep slumber. Holmes stooped to the water-jug, moistened his sponge, and then rubbed it twice vigorously across and down the prisoner's face.

"Let me introduce you," he shouted, "to Mr. Neville St. Clair, of Lee, in the county of Kent."

Never in my life have I seen such a sight. The man's face peeled off under the sponge like the bark from a tree. Gone was the coarse brown tint! Gone, too, was the horrid scar which had seamed it across, and the twisted lip which had given the repulsive sneer to the face! A twitch brought away the tangled red hair, and there, sitting up in his bed, was a pale, sad-faced, refined-looking man, black-haired and smooth-skinned, rubbing his eyes and staring about him with sleepy bewilderment. Then suddenly realising the exposure, he broke into a scream and threw himself down with his face to the pillow.

"Great heavens!" cried the inspector, "it is, indeed, the missing man. I know him from the photograph."

The prisoner turned with the reckless air of a man who abandons himself to his destiny. "Be it so," said he. "And pray what am I charged with?"

"With making away with Mr. Neville St.-- Oh, come, you can't be charged with that unless they make a case of attempted suicide of it," said the inspector with a grin. "Well, I have been twenty-seven years in the force, but this really takes the cake."

"If I am Mr. Neville St. Clair, then it is obvious that no crime has been committed, and that, therefore, I am illegally detained."

"No crime, but a very great error has been committed," said Holmes. "You would have done better to have trusted you wife."

"It was not the wife; it was the children," groaned the prisoner. "God help me, I would not have them ashamed of their father. My God! What an exposure! What can I do?"

Sherlock Holmes sat down beside him on the couch and patted him kindly on the shoulder.

"If you leave it to a court of law to clear the matter up," said he, "of course you can hardly avoid publicity. On the other hand, if you convince the police authorities that there is no possible case against you, I do not know that there is any reason that the details should find their way into the papers. Inspector Bradstreet would, I am sure, make notes upon anything which you might tell us and submit it to the proper authorities. The case would then never go into court at all."

"God bless you!" cried the prisoner passionately. "I would have endured imprisonment, ay, even execution, rather than have left my miserable secret as a family blot to my children.

"You are the first who have ever heard my story. My father was a schoolmaster in Chesterfield, where I received an excellent education. I travelled in my youth, took to the stage, and finally became a reporter on an evening paper in London. One day my editor wished to have a series of articles upon begging in the metropolis, and I volunteered to supply them. There was the point from which all my adventures started. It was only by trying begging as an amateur that I could get the facts upon which to base my articles. When an actor I had, of course, learned all the secrets of making up, and had been famous in the green-room for my skill. I took advantage now of my attainments. I painted my face, and to make myself as pitiable as possible I made a good scar and fixed one side of my lip in a twist by the aid of a small slip of flesh-coloured plaster. Then with a red head of hair, and an appropriate dress, I took my station in the business part of the city, ostensibly as a match-seller but really as a beggar. For seven hours I plied my trade, and when I returned home in the evening I found to my surprise that I had received no less than 26s. 4d.

"I wrote my articles and thought little more of the matter until, some time later, I backed a bill for a friend and had a writ served upon me for $25. I was at my wit's end where to get the money, but a sudden idea came to me. I begged a fortnight's grace from the creditor, asked for a holiday from my employers, and spent the time in begging in the City under my disguise. In ten days I had the money and had paid the debt.

"Well, you can imagine how hard it was to settle down to arduous work at $2 a week when I knew that I could earn as much in a day by smearing my face with a little paint, laying my cap on the ground, and sitting still. It was a long fight between my pride and the money, but the dollars won at last, and I threw up reporting and sat day after day in the corner which I had first chosen, inspiring pity by my ghastly face and filling my pockets with coppers. Only one man knew my secret. He was the keeper of a low den in which I used to lodge in Swandam Lane, where I could every morning emerge as a squalid beggar and in the evenings transform myself into a well-dressed man about town. This fellow, a Lascar, was well paid by me for his rooms, so that I knew that my secret was safe in his possession.

"Well, very soon I found that I was saving considerable sums of money. I do not mean that any beggar in the streets of London could earn $700 a year--which is less than my average takings--but I had exceptional advantages in my power of making up, and also in a facility of repartee, which improved by practice and made me quite a recognised character in the City. All day a stream of pennies, varied by silver, poured in upon me, and it was a very bad day in which I failed to take $2.

"As I grew richer I grew more ambitious, took a house in the country, and eventually married, without anyone having a suspicion as to my real occupation. My dear wife knew that I had business in the City. She little knew what.

"Last Monday I had finished for the day and was dressing in my room above the opium den when I looked out of my window and saw, to my horror and astonishment, that my wife was standing in the street, with her eyes fixed full upon me. I gave a cry of surprise, threw up my arms to cover my face, and, rushing to my confidant, the Lascar, entreated him to prevent anyone from coming up to me. I heard her voice downstairs, but I knew that she could not ascend. Swiftly I threw off my clothes, pulled on those of a beggar, and put on my pigments and wig. Even a wife's eyes could not pierce so complete a disguise. But then it occurred to me that there might be a search in the room, and that the clothes might betray me. I threw open the window, reopening by my violence a small cut which I had inflicted upon myself in the bedroom that morning. Then I seized my coat, which was weighted by the coppers which I had just transferred to it from the leather bag in which I carried my takings. I hurled it out of the window, and it disappeared into the Thames. The other clothes would have followed, but at that moment there was a rush of constables up the stair, and a few minutes after I found, rather, I confess, to my relief, that instead of being identified as Mr. Neville St. Clair, I was arrested as his murderer.

"I do not know that there is anything else for me to explain. I was determined to preserve my disguise as long as possible, and hence my preference for a dirty face. Knowing that my wife would be terribly anxious, I slipped off my ring and confided it to the Lascar at a moment when no constable was watching me, together with a hurried scrawl, telling her that she had no cause to fear."

"That note only reached her yesterday," said Holmes.

"Good God! What a week she must have spent!"

"The police have watched this Lascar," said Inspector Bradstreet, "and I can quite understand that he might find it difficult to post a letter unobserved. Probably he handed it to some sailor customer of his, who forgot all about it for some days."

"That was it," said Holmes, nodding approvingly; "I have no doubt of it. But have you never been prosecuted for begging?"

"Many times; but what was a fine to me?"

"It must stop here, however," said Bradstreet. "If the police are to hush this thing up, there must be no more of Hugh Boone."

"I have sworn it by the most solemn oaths which a man can take."

"In that case I think that it is probable that no further steps may be taken. But if you are found again, then all must come out. I am sure, Mr. Holmes, that we are very much indebted to you for having cleared the matter up. I wish I knew how you reach your results."

"I reached this one," said my friend, "by sitting upon five pillows and consuming an ounce of shag. I think, Watson, that if we drive to Baker Street we shall just be in time for breakfast."

VII. THE ADVENTURE OF THE BLUE CARBUNCLE

I had called upon my friend Sherlock Holmes upon the second morning after Christmas, with the intention of wishing him the compliments of the season. He was lounging upon the sofa in a purple dressing-gown, a pipe-rack within his reach upon the right, and a pile of crumpled morning papers, evidently newly studied, near at hand. Beside the couch was a wooden chair, and on the angle of the back hung a very seedy and disreputable hard-felt hat, much the worse for wear, and cracked in several places. A lens and a forceps lying upon the seat of the chair suggested that the hat had been suspended in this manner for the purpose of examination.

"You are engaged," said I; "perhaps I interrupt you."

"Not at all. I am glad to have a friend with whom I can discuss my results. The matter is a perfectly trivial one"--he jerked his thumb in the direction of the old hat--"but there are points in connection with it which are not entirely devoid of interest and even of instruction."

I seated myself in his armchair and warmed my hands before his crackling fire, for a sharp frost had set in, and the windows were thick with the ice crystals. "I suppose," I remarked, "that, homely as it looks, this thing has some deadly story linked on to it--that it is the clue which will guide you in the solution of some mystery and the punishment of some crime."

"No, no. No crime," said Sherlock Holmes, laughing. "Only one of those whimsical little incidents which will happen when you have four million human beings all jostling each other within the space of a few square miles. Amid the action and reaction of so dense a swarm of humanity, every possible combination of events may be expected to take place, and many a little problem will be presented which may be striking and bizarre without being criminal. We have already had experience of such."

"So much so," I remarked, "that of the last six cases which I have added to my notes, three have been entirely free of any legal crime."

"Precisely. You allude to my attempt to recover the Irene Adler papers, to the singular case of Miss Mary Sutherland, and to the adventure of the man with the twisted lip. Well, I have no doubt that this small matter will fall into the same innocent category. You know Peterson, the commissionaire?"

"Yes."

"It is to him that this trophy belongs."

"It is his hat."

"No, no, he found it. Its owner is unknown. I beg that you will look upon it not as a battered billycock but as an intellectual problem. And, first, as to how it came here. It arrived upon Christmas morning, in company with a good fat goose, which is, I have no doubt, roasting at this moment in front of Peterson's fire. The facts are these: about four o'clock on Christmas morning, Peterson, who, as you know, is a very honest fellow, was returning from some small jollification and was making his way homeward down Tottenham Court Road. In front of him he saw, in the gaslight, a tallish man, walking with a slight stagger, and carrying a white goose slung over his shoulder. As he reached the corner of Goodge Street, a row broke out between this stranger and a little knot of roughs. One of the latter knocked off the man's hat, on which he raised his stick to defend himself and, swinging it over his head, smashed the shop window behind him. Peterson had rushed forward to protect the stranger from his assailants; but the man, shocked at having broken the window, and seeing an official-looking person in uniform rushing towards him, dropped his goose, took to his heels, and vanished amid the labyrinth of small streets which lie at the back of Tottenham Court Road. The roughs had also fled at the appearance of Peterson, so that he was left in possession of the field of battle, and also of the spoils of victory in the shape of this battered hat and a most unimpeachable Christmas goose."

"Which surely he restored to their owner?"

"My dear fellow, there lies the problem. It is true that 'For Mrs. Henry Baker' was printed upon a small card which was tied to the bird's left leg, and it is also true that the initials 'H. B.' are legible upon the lining of this hat, but as there are some thousands of Bakers, and some hundreds of Henry Bakers in this city of ours, it is not easy to restore lost property to any one of them."

"What, then, did Peterson do?"

"He brought round both hat and goose to me on Christmas morning, knowing that even the smallest problems are of interest to me. The goose we retained until this morning, when there were signs that, in spite of the slight frost, it would be well that it should be eaten without unnecessary delay. Its finder has carried it off, therefore, to fulfil the ultimate destiny of a goose, while I continue to retain the hat of the unknown gentleman who lost his Christmas dinner."

"Did he not advertise?"

"No."

"Then, what clue could you have as to his identity?"

"Only as much as we can deduce."

"From his hat?"

"Precisely."

"But you are joking. What can you gather from this old battered felt?"

"Here is my lens. You know my methods. What can you gather yourself as to the individuality of the man who has worn this article?"

I took the tattered object in my hands and turned it over rather ruefully. It was a very ordinary black hat of the usual round shape, hard and much the worse for wear. The lining had been of red silk, but was a good deal discoloured. There was no maker's name; but, as Holmes had remarked, the initials "H. B." were scrawled upon one side. It was pierced in the brim for a hat-securer, but the elastic was missing. For the rest, it was cracked, exceedingly dusty, and spotted in several places, although there seemed to have been some attempt to hide the discoloured patches by smearing them with ink.

"I can see nothing," said I, handing it back to my friend.

"On the contrary, Watson, you can see everything. You fail, however, to reason from what you see. You are too timid in drawing your inferences."

"Then, pray tell me what it is that you can infer from this hat?"

He picked it up and gazed at it in the peculiar introspective fashion which was characteristic of him. "It is perhaps less suggestive than it might have been," he remarked, "and yet there are a few inferences which are very distinct, and a few others which represent at least a strong balance of probability. That the man was highly intellectual is of course obvious upon the face of it, and also that he was fairly well-to-do within the last three years, although he has now fallen upon evil days. He had foresight, but has less now than formerly, pointing to a moral retrogression, which, when taken with the decline of his fortunes, seems to indicate some evil influence, probably drink, at work upon him. This may account also for the obvious fact that his wife has ceased to love him."

"My dear Holmes!"

"He has, however, retained some degree of self-respect," he continued, disregarding my remonstrance. "He is a man who leads a sedentary life, goes out little, is out of training entirely, is middle-aged, has grizzled hair which he has had cut within the last few days, and which he anoints with lime-cream. These are the more patent facts which are to be deduced from his hat. Also, by the way, that it is extremely improbable that he has gas laid on in his house."

"You are certainly joking, Holmes."

"Not in the least. Is it possible that even now, when I give you these results, you are unable to see how they are attained?"

"I have no doubt that I am very stupid, but I must confess that I am unable to follow you. For example, how did you deduce that this man was intellectual?"

For answer Holmes clapped the hat upon his head. It came right over the forehead and settled upon the bridge of his nose. "It is a question of cubic capacity," said he; "a man with so large a brain must have something in it."

"The decline of his fortunes, then?"

"This hat is three years old. These flat brims curled at the edge came in then. It is a hat of the very best quality. Look at the band of ribbed silk and the excellent lining. If this man could afford to buy so expensive a hat three years ago, and has had no hat since, then he has assuredly gone down in the world."

"Well, that is clear enough, certainly. But how about the foresight and the moral retrogression?"

Sherlock Holmes laughed. "Here is the foresight," said he putting his finger upon the little disc and loop of the hat-securer. "They are never sold upon hats. If this man ordered one, it is a sign of a certain amount of foresight, since he went out of his way to take this precaution against the wind. But since we see that he has broken the elastic and has not troubled to replace it, it is obvious that he has less foresight now than formerly, which is a distinct proof of a weakening nature. On the other hand, he has endeavoured to conceal some of these stains upon the felt by daubing them with ink, which is a sign that he has not entirely lost his self-respect."

"Your reasoning is certainly plausible."

"The further points, that he is middle-aged, that his hair is grizzled, that it has been recently cut, and that he uses lime-cream, are all to be gathered from a close examination of the lower part of the lining. The lens discloses a large number of hair-ends, clean cut by the scissors of the barber. They all appear to be adhesive, and there is a distinct odour of lime-cream. This dust, you will observe, is not the gritty, grey dust of the street but the fluffy brown dust of the house, showing that it has been hung up indoors most of the time, while the marks of moisture upon the inside are proof positive that the wearer perspired very freely, and could therefore, hardly be in the best of training."

"But his wife--you said that she had ceased to love him."

"This hat has not been brushed for weeks. When I see you, my dear Watson, with a week's accumulation of dust upon your hat, and when your wife allows you to go out in such a state, I shall fear that you also have been unfortunate enough to lose your wife's affection."

"But he might be a bachelor."

"Nay, he was bringing home the goose as a peace-offering to his wife. Remember the card upon the bird's leg."

"You have an answer to everything. But how on earth do you deduce that the gas is not laid on in his house?"

"One tallow stain, or even two, might come by chance; but when I see no less than five, I think that there can be little doubt that the individual must be brought into frequent contact with burning tallow--walks upstairs at night probably with his hat in one hand and a guttering candle in the other. Anyhow, he never got tallow-stains from a gas-jet. Are you satisfied?"

"Well, it is very ingenious," said I, laughing; "but since, as you said just now, there has been no crime committed, and no harm done save the loss of a goose, all this seems to be rather a waste of energy."

Sherlock Holmes had opened his mouth to reply, when the door flew open, and Peterson, the commissionaire, rushed into the apartment with flushed cheeks and the face of a man who is dazed with astonishment.

"The goose, Mr. Holmes! The goose, sir!" he gasped.

"Eh? What of it, then? Has it returned to life and flapped off through the kitchen window?" Holmes twisted himself round upon the sofa to get a fairer view of the man's excited face.

"See here, sir! See what my wife found in its crop!" He held out his hand and displayed upon the centre of the palm a brilliantly scintillating blue stone, rather smaller than a bean in size, but of such purity and radiance that it twinkled like an electric point in the dark hollow of his hand.

Sherlock Holmes sat up with a whistle. "By Jove, Peterson!" said he, "this is treasure trove indeed. I suppose you know what you have got?"

"A diamond, sir? A precious stone. It cuts into glass as though it were putty."

"It's more than a precious stone. It is the precious stone."

"Not the Countess of Morcar's blue carbuncle!" I ejaculated.

"Precisely so. I ought to know its size and shape, seeing that I have read the advertisement about it in The Times every day lately. It is absolutely unique, and its value can only be conjectured, but the reward offered of $1000 is certainly not within a twentieth part of the market price."

"A thousand pounds! Great Lord of mercy!" The commissionaire plumped down into a chair and stared from one to the other of us.

"That is the reward, and I have reason to know that there are sentimental considerations in the background which would induce the Countess to part with half her fortune if she could but recover the gem."

"It was lost, if I remember aright, at the Hotel Cosmopolitan," I remarked.

"Precisely so, on December 22nd, just five days ago. John Horner, a plumber, was accused of having abstracted it from the lady's jewel-case. The evidence against him was so strong that the case has been referred to the Assizes. I have some account of the matter here, I believe." He rummaged amid his newspapers, glancing over the dates, until at last he smoothed one out, doubled it over, and read the following paragraph:

"Hotel Cosmopolitan Jewel Robbery. John Horner, 26, plumber, was brought up upon the charge of having upon the 22nd inst., abstracted from the jewel-case of the Countess of Morcar the valuable gem known as the blue carbuncle. James Ryder, upper-attendant at the hotel, gave his evidence to the effect that he had shown Horner up to the dressing-room of the Countess of Morcar upon the day of the robbery in order that he might solder the second bar of the grate, which was loose. He had remained with Horner some little time, but had finally been called away. On returning, he found that Horner had disappeared, that the bureau had been forced open, and that the small morocco casket in which, as it afterwards transpired, the Countess was accustomed to keep her jewel, was lying empty upon the dressing-table. Ryder instantly gave the alarm, and Horner was arrested the same evening; but the stone could not be found either upon his person or in his rooms. Catherine Cusack, maid to the Countess, deposed to having heard Ryder's cry of dismay on discovering the robbery, and to having rushed into the room, where she found matters as described by the last witness. Inspector Bradstreet, B division, gave evidence as to the arrest of Horner, who struggled frantically, and protested his innocence in the strongest terms. Evidence of a previous conviction for robbery having been given against the prisoner, the magistrate refused to deal summarily with the offence, but referred it to the Assizes. Horner, who had shown signs of intense emotion during the proceedings, fainted away at the conclusion and was carried out of court."

"Hum! So much for the police-court," said Holmes thoughtfully, tossing aside the paper. "The question for us now to solve is the sequence of events leading from a rifled jewel-case at one end to the crop of a goose in Tottenham Court Road at the other. You see, Watson, our little deductions have suddenly assumed a much more important and less innocent aspect. Here is the stone; the stone came from the goose, and the goose came from Mr. Henry Baker, the gentleman with the bad hat and all the other characteristics with which I have bored you. So now we must set ourselves very seriously to finding this gentleman and ascertaining what part he has played in this little mystery. To do this, we must try the simplest means first, and these lie undoubtedly in an advertisement in all the evening papers. If this fail, I shall have recourse to other methods."

"What will you say?"

"Give me a pencil and that slip of paper. Now, then: 'Found at the corner of Goodge Street, a goose and a black felt hat. Mr. Henry Baker can have the same by applying at 6:30 this evening at 221B, Baker Street.' That is clear and concise."

"Very. But will he see it?"

"Well, he is sure to keep an eye on the papers, since, to a poor man, the loss was a heavy one. He was clearly so scared by his mischance in breaking the window and by the approach of Peterson that he thought of nothing but flight, but since then he must have bitterly regretted the impulse which caused him to drop his bird. Then, again, the introduction of his name will cause him to see it, for everyone who knows him will direct his attention to it. Here you are, Peterson, run down to the advertising agency and have this put in the evening papers."

"In which, sir?"

"Oh, in the Globe, Star, Pall Mall, St. James's, Evening News, Standard, Echo, and any others that occur to you."

"Very well, sir. And this stone?"

"Ah, yes, I shall keep the stone. Thank you. And, I say, Peterson, just buy a goose on your way back and leave it here with me, for we must have one to give to this gentleman in place of the one which your family is now devouring."

When the commissionaire had gone, Holmes took up the stone and held it against the light. "It's a bonny thing," said he. "Just see how it glints and sparkles. Of course it is a nucleus and focus of crime. Every good stone is. They are the devil's pet baits. In the larger and older jewels every facet may stand for a bloody deed. This stone is not yet twenty years old. It was found in the banks of the Amoy River in southern China and is remarkable in having every characteristic of the carbuncle, save that it is blue in shade instead of ruby red. In spite of its youth, it has already a sinister history. There have been two murders, a vitriol-throwing, a suicide, and several robberies brought about for the sake of this forty-grain weight of crystallised charcoal. Who would think that so pretty a toy would be a purveyor to the gallows and the prison? I'll lock it up in my strong box now and drop a line to the Countess to say that we have it."

"Do you think that this man Horner is innocent?"

"I cannot tell."

"Well, then, do you imagine that this other one, Henry Baker, had anything to do with the matter?"

"It is, I think, much more likely that Henry Baker is an absolutely innocent man, who had no idea that the bird which he was carrying was of considerably more value than if it were made of solid gold. That, however, I shall determine by a very simple test if we have an answer to our advertisement."

"And you can do nothing until then?"

"Nothing."

"In that case I shall continue my professional round. But I shall come back in the evening at the hour you have mentioned, for I should like to see the solution of so tangled a business."

"Very glad to see you. I dine at seven. There is a woodcock, I believe. By the way, in view of recent occurrences, perhaps I ought to ask Mrs. Hudson to examine its crop."

I had been delayed at a case, and it was a little after half-past six when I found myself in Baker Street once more. As I approached the house I saw a tall man in a Scotch bonnet with a coat which was buttoned up to his chin waiting outside in the bright semicircle which was thrown from the fanlight. Just as I arrived the door was opened, and we were shown up together to Holmes' room.

"Mr. Henry Baker, I believe," said he, rising from his armchair and greeting his visitor with the easy air of geniality which he could so readily assume. "Pray take this chair by the fire, Mr. Baker. It is a cold night, and I observe that your circulation is more adapted for summer than for winter. Ah, Watson, you have just come at the right time. Is that your hat, Mr. Baker?"

"Yes, sir, that is undoubtedly my hat."

He was a large man with rounded shoulders, a massive head, and a broad, intelligent face, sloping down to a pointed beard of grizzled brown. A touch of red in nose and cheeks, with a slight tremor of his extended hand, recalled Holmes' surmise as to his habits. His rusty black frock-coat was buttoned right up in front, with the collar turned up, and his lank wrists protruded from his sleeves without a sign of cuff or shirt. He spoke in a slow staccato fashion, choosing his words with care, and gave the impression generally of a man of learning and letters who had had ill-usage at the hands of fortune.

"We have retained these things for some days," said Holmes, "because we expected to see an advertisement from you giving your address. I am at a loss to know now why you did not advertise."

Our visitor gave a rather shamefaced laugh. "Shillings have not been so plentiful with me as they once were," he remarked. "I had no doubt that the gang of roughs who assaulted me had carried off both my hat and the bird. I did not care to spend more money in a hopeless attempt at recovering them."

"Very naturally. By the way, about the bird, we were compelled to eat it."

"To eat it!" Our visitor half rose from his chair in his excitement.

"Yes, it would have been of no use to anyone had we not done so. But I presume that this other goose upon the sideboard, which is about the same weight and perfectly fresh, will answer your purpose equally well?"

"Oh, certainly, certainly," answered Mr. Baker with a sigh of relief.

"Of course, we still have the feathers, legs, crop, and so on of your own bird, so if you wish--"

The man burst into a hearty laugh. "They might be useful to me as relics of my adventure," said he, "but beyond that I can hardly see what use the disjecta membra of my late acquaintance are going to be to me. No, sir, I think that, with your permission, I will confine my attentions to the excellent bird which I perceive upon the sideboard."

Sherlock Holmes glanced sharply across at me with a slight shrug of his shoulders.

"There is your hat, then, and there your bird," said he. "By the way, would it bore you to tell me where you got the other one from? I am somewhat of a fowl fancier, and I have seldom seen a better grown goose."

"Certainly, sir," said Baker, who had risen and tucked his newly gained property under his arm. "There are a few of us who frequent the Alpha Inn, near the Museum--we are to be found in the Museum itself during the day, you understand. This year our good host, Windigate by name, instituted a goose club, by which, on consideration of some few pence every week, we were each to receive a bird at Christmas. My pence were duly paid, and the rest is familiar to you. I am much indebted to you, sir, for a Scotch bonnet is fitted neither to my years nor my gravity." With a comical pomposity of manner he bowed solemnly to both of us and strode off upon his way.

"So much for Mr. Henry Baker," said Holmes when he had closed the door behind him. "It is quite certain that he knows nothing whatever about the matter. Are you hungry, Watson?"

"Not particularly."

"Then I suggest that we turn our dinner into a supper and follow up this clue while it is still hot."

"By all means."

It was a bitter night, so we drew on our ulsters and wrapped cravats about our throats. Outside, the stars were shining coldly in a cloudless sky, and the breath of the passers-by blew out into smoke like so many pistol shots. Our footfalls rang out crisply and loudly as we swung through the doctors' quarter, Wimpole Street, Harley Street, and so through Wigmore Street into Oxford Street. In a quarter of an hour we were in Bloomsbury at the Alpha Inn, which is a small public-house at the corner of one of the streets which runs down into Holborn. Holmes pushed open the door of the private bar and ordered two glasses of beer from the ruddy-faced, white-aproned landlord.

"Your beer should be excellent if it is as good as your geese," said he.

"My geese!" The man seemed surprised.

"Yes. I was speaking only half an hour ago to Mr. Henry Baker, who was a member of your goose club."

"Ah! yes, I see. But you see, sir, them's not our geese."

"Indeed! Whose, then?"

"Well, I got the two dozen from a salesman in Covent Garden."

"Indeed? I know some of them. Which was it?"

"Breckinridge is his name."

"Ah! I don't know him. Well, here's your good health landlord, and prosperity to your house. Good-night."

"Now for Mr. Breckinridge," he continued, buttoning up his coat as we came out into the frosty air. "Remember, Watson that though we have so homely a thing as a goose at one end of this chain, we have at the other a man who will certainly get seven years' penal servitude unless we can establish his innocence. It is possible that our inquiry may but confirm his guilt; but, in any case, we have a line of investigation which has been missed by the police, and which a singular chance has placed in our hands. Let us follow it out to the bitter end. Faces to the south, then, and quick march!"

We passed across Holborn, down Endell Street, and so through a zigzag of slums to Covent Garden Market. One of the largest stalls bore the name of Breckinridge upon it, and the proprietor a horsey-looking man, with a sharp face and trim side-whiskers was helping a boy to put up the shutters.

"Good-evening. It's a cold night," said Holmes.

The salesman nodded and shot a questioning glance at my companion.

"Sold out of geese, I see," continued Holmes, pointing at the bare slabs of marble.

"Let you have five hundred to-morrow morning."

"That's no good."

"Well, there are some on the stall with the gas-flare."

"Ah, but I was recommended to you."

"Who by?"

"The landlord of the Alpha."

"Oh, yes; I sent him a couple of dozen."

"Fine birds they were, too. Now where did you get them from?"

To my surprise the question provoked a burst of anger from the salesman.

"Now, then, mister," said he, with his head cocked and his arms akimbo, "what are you driving at? Let's have it straight, now."

"It is straight enough. I should like to know who sold you the geese which you supplied to the Alpha."

"Well then, I shan't tell you. So now!"

"Oh, it is a matter of no importance; but I don't know why you should be so warm over such a trifle."

"Warm! You'd be as warm, maybe, if you were as pestered as I am. When I pay good money for a good article there should be an end of the business; but it's 'Where are the geese?' and 'Who did you sell the geese to?' and 'What will you take for the geese?' One would think they were the only geese in the world, to hear the fuss that is made over them."

"Well, I have no connection with any other people who have been making inquiries," said Holmes carelessly. "If you won't tell us the bet is off, that is all. But I'm always ready to back my opinion on a matter of fowls, and I have a fiver on it that the bird I ate is country bred."

"Well, then, you've lost your fiver, for it's town bred," snapped the salesman.

"It's nothing of the kind."

"I say it is."

"I don't believe it."

"D'you think you know more about fowls than I, who have handled them ever since I was a nipper? I tell you, all those birds that went to the Alpha were town bred."

"You'll never persuade me to believe that."

"Will you bet, then?"

"It's merely taking your money, for I know that I am right. But I'll have a sovereign on with you, just to teach you not to be obstinate."

The salesman chuckled grimly. "Bring me the books, Bill," said he.

The small boy brought round a small thin volume and a great greasy-backed one, laying them out together beneath the hanging lamp.

"Now then, Mr. Cocksure," said the salesman, "I thought that I was out of geese, but before I finish you'll find that there is still one left in my shop. You see this little book?"

"Well?"

"That's the list of the folk from whom I buy. D'you see? Well, then, here on this page are the country folk, and the numbers after their names are where their accounts are in the big ledger. Now, then! You see this other page in red ink? Well, that is a list of my town suppliers. Now, look at that third name. Just read it out to me."

"Mrs. Oakshott, 117, Brixton Road--249," read Holmes.

"Quite so. Now turn that up in the ledger."

Holmes turned to the page indicated. "Here you are, 'Mrs. Oakshott, 117, Brixton Road, egg and poultry supplier.' "

"Now, then, what's the last entry?"

" 'December 22nd. Twenty-four geese at 7s. 6d.' "

"Quite so. There you are. And underneath?"

" 'Sold to Mr. Windigate of the Alpha, at 12s.' "

"What have you to say now?"

Sherlock Holmes looked deeply chagrined. He drew a sovereign from his pocket and threw it down upon the slab, turning away with the air of a man whose disgust is too deep for words. A few yards off he stopped under a lamp-post and laughed in the hearty, noiseless fashion which was peculiar to him.

"When you see a man with whiskers of that cut and the 'Pink 'un' protruding out of his pocket, you can always draw him by a bet," said he. "I daresay that if I had put $100 down in front of him, that man would not have given me such complete information as was drawn from him by the idea that he was doing me on a wager. Well, Watson, we are, I fancy, nearing the end of our quest, and the only point which remains to be determined is whether we should go on to this Mrs. Oakshott to-night, or whether we should reserve it for to-morrow. It is clear from what that surly fellow said that there are others besides ourselves who are anxious about the matter, and I should--"

His remarks were suddenly cut short by a loud hubbub which broke out from the stall which we had just left. Turning round we saw a little rat-faced fellow standing in the centre of the circle of yellow light which was thrown by the swinging lamp, while Breckinridge, the salesman, framed in the door of his stall, was shaking his fists fiercely at the cringing figure.

"I've had enough of you and your geese," he shouted. "I wish you were all at the devil together. If you come pestering me any more with your silly talk I'll set the dog at you. You bring Mrs. Oakshott here and I'll answer her, but what have you to do with it? Did I buy the geese off you?"

"No; but one of them was mine all the same," whined the little man.

"Well, then, ask Mrs. Oakshott for it."

"She told me to ask you."

"Well, you can ask the King of Proosia, for all I care. I've had enough of it. Get out of this!" He rushed fiercely forward, and the inquirer flitted away into the darkness.

"Ha! this may save us a visit to Brixton Road," whispered Holmes. "Come with me, and we will see what is to be made of this fellow." Striding through the scattered knots of people who lounged round the flaring stalls, my companion speedily overtook the little man and touched him upon the shoulder. He sprang round, and I could see in the gas-light that every vestige of colour had been driven from his face.

"Who are you, then? What do you want?" he asked in a quavering voice.

"You will excuse me," said Holmes blandly, "but I could not help overhearing the questions which you put to the salesman just now. I think that I could be of assistance to you."

"You? Who are you? How could you know anything of the matter?"

"My name is Sherlock Holmes. It is my business to know what other people don't know."

"But you can know nothing of this?"

"Excuse me, I know everything of it. You are endeavouring to trace some geese which were sold by Mrs. Oakshott, of Brixton Road, to a salesman named Breckinridge, by him in turn to Mr. Windigate, of the Alpha, and by him to his club, of which Mr. Henry Baker is a member."

"Oh, sir, you are the very man whom I have longed to meet," cried the little fellow with outstretched hands and quivering fingers. "I can hardly explain to you how interested I am in this matter."

Sherlock Holmes hailed a four-wheeler which was passing. "In that case we had better discuss it in a cosy room rather than in this wind-swept market-place," said he. "But pray tell me, before we go farther, who it is that I have the pleasure of assisting."

The man hesitated for an instant. "My name is John Robinson," he answered with a sidelong glance.

"No, no; the real name," said Holmes sweetly. "It is always awkward doing business with an alias."

A flush sprang to the white cheeks of the stranger. "Well then," said he, "my real name is James Ryder."

"Precisely so. Head attendant at the Hotel Cosmopolitan. Pray step into the cab, and I shall soon be able to tell you everything which you would wish to know."

The little man stood glancing from one to the other of us with half-frightened, half-hopeful eyes, as one who is not sure whether he is on the verge of a windfall or of a catastrophe. Then he stepped into the cab, and in half an hour we were back in the sitting-room at Baker Street. Nothing had been said during our drive, but the high, thin breathing of our new companion, and the claspings and unclaspings of his hands, spoke of the nervous tension within him.

"Here we are!" said Holmes cheerily as we filed into the room. "The fire looks very seasonable in this weather. You look cold, Mr. Ryder. Pray take the basket-chair. I will just put on my slippers before we settle this little matter of yours. Now, then! You want to know what became of those geese?"

"Yes, sir."

"Or rather, I fancy, of that goose. It was one bird, I imagine in which you were interested--white, with a black bar across the tail."

Ryder quivered with emotion. "Oh, sir," he cried, "can you tell me where it went to?"

"It came here."

"Here?"

"Yes, and a most remarkable bird it proved. I don't wonder that you should take an interest in it. It laid an egg after it was dead--the bonniest, brightest little blue egg that ever was seen. I have it here in my museum."

Our visitor staggered to his feet and clutched the mantelpiece with his right hand. Holmes unlocked his strong-box and held up the blue carbuncle, which shone out like a star, with a cold, brilliant, many-pointed radiance. Ryder stood glaring with a drawn face, uncertain whether to claim or to disown it.

"The game's up, Ryder," said Holmes quietly. "Hold up, man, or you'll be into the fire! Give him an arm back into his chair, Watson. He's not got blood enough to go in for felony with impunity. Give him a dash of brandy. So! Now he looks a little more human. What a shrimp it is, to be sure!"

For a moment he had staggered and nearly fallen, but the brandy brought a tinge of colour into his cheeks, and he sat staring with frightened eyes at his accuser.

"I have almost every link in my hands, and all the proofs which I could possibly need, so there is little which you need tell me. Still, that little may as well be cleared up to make the case complete. You had heard, Ryder, of this blue stone of the Countess of Morcar's?"

"It was Catherine Cusack who told me of it," said he in a crackling voice.

"I see--her ladyship's waiting-maid. Well, the temptation of sudden wealth so easily acquired was too much for you, as it has been for better men before you; but you were not very scrupulous in the means you used. It seems to me, Ryder, that there is the making of a very pretty villain in you. You knew that this man Horner, the plumber, had been concerned in some such matter before, and that suspicion would rest the more readily upon him. What did you do, then? You made some small job in my lady's room--you and your confederate Cusack--and you managed that he should be the man sent for. Then, when he had left, you rifled the jewel-case, raised the alarm, and had this unfortunate man arrested. You then--"

Ryder threw himself down suddenly upon the rug and clutched at my companion's knees. "For God's sake, have mercy!" he shrieked. "Think of my father! Of my mother! It would break their hearts. I never went wrong before! I never will again. I swear it. I'll swear it on a Bible. Oh, don't bring it into court! For Christ's sake, don't!"

"Get back into your chair!" said Holmes sternly. "It is very well to cringe and crawl now, but you thought little enough of this poor Horner in the dock for a crime of which he knew nothing."

"I will fly, Mr. Holmes. I will leave the country, sir. Then the charge against him will break down."

"Hum! We will talk about that. And now let us hear a true account of the next act. How came the stone into the goose, and how came the goose into the open market? Tell us the truth, for there lies your only hope of safety."

Ryder passed his tongue over his parched lips. "I will tell you it just as it happened, sir," said he. "When Horner had been arrested, it seemed to me that it would be best for me to get away with the stone at once, for I did not know at what moment the police might not take it into their heads to search me and my room. There was no place about the hotel where it would be safe. I went out, as if on some commission, and I made for my sister's house. She had married a man named Oakshott, and lived in Brixton Road, where she fattened fowls for the market. All the way there every man I met seemed to me to be a policeman or a detective; and, for all that it was a cold night, the sweat was pouring down my face before I came to the Brixton Road. My sister asked me what was the matter, and why I was so pale; but I told her that I had been upset by the jewel robbery at the hotel. Then I went into the back yard and smoked a pipe and wondered what it would be best to do.

"I had a friend once called Maudsley, who went to the bad, and has just been serving his time in Pentonville. One day he had met me, and fell into talk about the ways of thieves, and how they could get rid of what they stole. I knew that he would be true to me, for I knew one or two things about him; so I made up my mind to go right on to Kilburn, where he lived, and take him into my confidence. He would show me how to turn the stone into money. But how to get to him in safety? I thought of the agonies I had gone through in coming from the hotel. I might at any moment be seized and searched, and there would be the stone in my waistcoat pocket. I was leaning against the wall at the time and looking at the geese which were waddling about round my feet, and suddenly an idea came into my head which showed me how I could beat the best detective that ever lived.

"My sister had told me some weeks before that I might have the pick of her geese for a Christmas present, and I knew that she was always as good as her word. I would take my goose now, and in it I would carry my stone to Kilburn. There was a little shed in the yard, and behind this I drove one of the birds--a fine big one, white, with a barred tail. I caught it, and prying its bill open, I thrust the stone down its throat as far as my finger could reach. The bird gave a gulp, and I felt the stone pass along its gullet and down into its crop. But the creature flapped and struggled, and out came my sister to know what was the matter. As I turned to speak to her the brute broke loose and fluttered off among the others.

" 'Whatever were you doing with that bird, Jem?' says she.

" 'Well,' said I, 'you said you'd give me one for Christmas, and I was feeling which was the fattest.'

" 'Oh,' says she, 'we've set yours aside for you--Jem's bird, we call it. It's the big white one over yonder. There's twenty-six of them, which makes one for you, and one for us, and two dozen for the market.'

" 'Thank you, Maggie,' says I; 'but if it is all the same to you, I'd rather have that one I was handling just now.'

" 'The other is a good three pound heavier,' said she, 'and we fattened it expressly for you.'

" 'Never mind. I'll have the other, and I'll take it now,' said I.

" 'Oh, just as you like,' said she, a little huffed. 'Which is it you want, then?'

" 'That white one with the barred tail, right in the middle of the flock.'

" 'Oh, very well. Kill it and take it with you.'

"Well, I did what she said, Mr. Holmes, and I carried the bird all the way to Kilburn. I told my pal what I had done, for he was a man that it was easy to tell a thing like that to. He laughed until he choked, and we got a knife and opened the goose. My heart turned to water, for there was no sign of the stone, and I knew that some terrible mistake had occurred. I left the bird, rushed back to my sister's, and hurried into the back yard. There was not a bird to be seen there.

" 'Where are they all, Maggie?' I cried.

" 'Gone to the dealer's, Jem.'

" 'Which dealer's?'

" 'Breckinridge, of Covent Garden.'

" 'But was there another with a barred tail?' I asked, 'the same as the one I chose?'

" 'Yes, Jem; there were two barred-tailed ones, and I could never tell them apart.'

"Well, then, of course I saw it all, and I ran off as hard as my feet would carry me to this man Breckinridge; but he had sold the lot at once, and not one word would he tell me as to where they had gone. You heard him yourselves to-night. Well, he has always answered me like that. My sister thinks that I am going mad. Sometimes I think that I am myself. And now--and now I am myself a branded thief, without ever having touched the wealth for which I sold my character. God help me! God help me!" He burst into convulsive sobbing, with his face buried in his hands.

There was a long silence, broken only by his heavy breathing and by the measured tapping of Sherlock Holmes' finger-tips upon the edge of the table. Then my friend rose and threw open the door.

"Get out!" said he.

"What, sir! Oh, Heaven bless you!"

"No more words. Get out!"

And no more words were needed. There was a rush, a clatter upon the stairs, the bang of a door, and the crisp rattle of running footfalls from the street.

"After all, Watson," said Holmes, reaching up his hand for his clay pipe, "I am not retained by the police to supply their deficiencies. If Horner were in danger it would be another thing; but this fellow will not appear against him, and the case must collapse. I suppose that I am commuting a felony, but it is just possible that I am saving a soul. This fellow will not go wrong again; he is too terribly frightened. Send him to gaol now, and you make him a gaol-bird for life. Besides, it is the season of forgiveness. Chance has put in our way a most singular and whimsical problem, and its solution is its own reward. If you will have the goodness to touch the bell, Doctor, we will begin another investigation, in which, also a bird will be the chief feature."

VIII. THE ADVENTURE OF THE SPECKLED BAND

On glancing over my notes of the seventy odd cases in which I have during the last eight years studied the methods of my friend Sherlock Holmes, I find many tragic, some comic, a large number merely strange, but none commonplace; for, working as he did rather for the love of his art than for the acquirement of wealth, he refused to associate himself with any investigation which did not tend towards the unusual, and even the fantastic. Of all these varied cases, however, I cannot recall any which presented more singular features than that which was associated with the well-known Surrey family of the Roylotts of Stoke Moran. The events in question occurred in the early days of my association with Holmes, when we were sharing rooms as bachelors in Baker Street. It is possible that I might have placed them upon record before, but a promise of secrecy was made at the time, from which I have only been freed during the last month by the untimely death of the lady to whom the pledge was given. It is perhaps as well that the facts should now come to light, for I have reasons to know that there are widespread rumours as to the death of Dr. Grimesby Roylott which tend to make the matter even more terrible than the truth.

It was early in April in the year '83 that I woke one morning to find Sherlock Holmes standing, fully dressed, by the side of my bed. He was a late riser, as a rule, and as the clock on the mantelpiece showed me that it was only a quarter-past seven, I blinked up at him in some surprise, and perhaps just a little resentment, for I was myself regular in my habits.

"Very sorry to knock you up, Watson," said he, "but it's the common lot this morning. Mrs. Hudson has been knocked up, she retorted upon me, and I on you."

"What is it, then--a fire?"

"No; a client. It seems that a young lady has arrived in a considerable state of excitement, who insists upon seeing me. She is waiting now in the sitting-room. Now, when young ladies wander about the metropolis at this hour of the morning, and knock sleepy people up out of their beds, I presume that it is something very pressing which they have to communicate. Should it prove to be an interesting case, you would, I am sure, wish to follow it from the outset. I thought, at any rate, that I should call you and give you the chance."

"My dear fellow, I would not miss it for anything."

I had no keener pleasure than in following Holmes in his professional investigations, and in admiring the rapid deductions, as swift as intuitions, and yet always founded on a logical basis with which he unravelled the problems which were submitted to him. I rapidly threw on my clothes and was ready in a few minutes to accompany my friend down to the sitting-room. A lady dressed in black and heavily veiled, who had been sitting in the window, rose as we entered.

"Good-morning, madam," said Holmes cheerily. "My name is Sherlock Holmes. This is my intimate friend and associate, Dr. Watson, before whom you can speak as freely as before myself. Ha! I am glad to see that Mrs. Hudson has had the good sense to light the fire. Pray draw up to it, and I shall order you a cup of hot coffee, for I observe that you are shivering."

"It is not cold which makes me shiver," said the woman in a low voice, changing her seat as requested.

"What, then?"

"It is fear, Mr. Holmes. It is terror." She raised her veil as she spoke, and we could see that she was indeed in a pitiable state of agitation, her face all drawn and grey, with restless frightened eyes, like those of some hunted animal. Her features and figure were those of a woman of thirty, but her hair was shot with premature grey, and her expression was weary and haggard. Sherlock Holmes ran her over with one of his quick, all-comprehensive glances.

"You must not fear," said he soothingly, bending forward and patting her forearm. "We shall soon set matters right, I have no doubt. You have come in by train this morning, I see."

"You know me, then?"

"No, but I observe the second half of a return ticket in the palm of your left glove. You must have started early, and yet you had a good drive in a dog-cart, along heavy roads, before you reached the station."

The lady gave a violent start and stared in bewilderment at my companion.

"There is no mystery, my dear madam," said he, smiling. "The left arm of your jacket is spattered with mud in no less than seven places. The marks are perfectly fresh. There is no vehicle save a dog-cart which throws up mud in that way, and then only when you sit on the left-hand side of the driver."

"Whatever your reasons may be, you are perfectly correct," said she. "I started from home before six, reached Leatherhead at twenty past, and came in by the first train to Waterloo. Sir, I can stand this strain no longer; I shall go mad if it continues. I have no one to turn to--none, save only one, who cares for me, and he, poor fellow, can be of little aid. I have heard of you, Mr. Holmes; I have heard of you from Mrs. Farintosh, whom you helped in the hour of her sore need. It was from her that I had your address. Oh, sir, do you not think that you could help me, too, and at least throw a little light through the dense darkness which surrounds me? At present it is out of my power to reward you for your services, but in a month or six weeks I shall be married, with the control of my own income, and then at least you shall not find me ungrateful."

Holmes turned to his desk and, unlocking it, drew out a small case-book, which he consulted.

"Farintosh," said he. "Ah yes, I recall the case; it was concerned with an opal tiara. I think it was before your time, Watson. I can only say, madam, that I shall be happy to devote the same care to your case as I did to that of your friend. As to reward, my profession is its own reward; but you are at liberty to defray whatever expenses I may be put to, at the time which suits you best. And now I beg that you will lay before us everything that may help us in forming an opinion upon the matter."

"Alas!" replied our visitor, "the very horror of my situation lies in the fact that my fears are so vague, and my suspicions depend so entirely upon small points, which might seem trivial to another, that even he to whom of all others I have a right to look for help and advice looks upon all that I tell him about it as the fancies of a nervous woman. He does not say so, but I can read it from his soothing answers and averted eyes. But I have heard, Mr. Holmes, that you can see deeply into the manifold wickedness of the human heart. You may advise me how to walk amid the dangers which encompass me."

"I am all attention, madam."

"My name is Helen Stoner, and I am living with my stepfather, who is the last survivor of one of the oldest Saxon families in England, the Roylotts of Stoke Moran, on the western border of Surrey."

Holmes nodded his head. "The name is familiar to me," said he.

"The family was at one time among the richest in England, and the estates extended over the borders into Berkshire in the north, and Hampshire in the west. In the last century, however, four successive heirs were of a dissolute and wasteful disposition, and the family ruin was eventually completed by a gambler in the days of the Regency. Nothing was left save a few acres of ground, and the two-hundred-year-old house, which is itself crushed under a heavy mortgage. The last squire dragged out his existence there, living the horrible life of an aristocratic pauper; but his only son, my stepfather, seeing that he must adapt himself to the new conditions, obtained an advance from a relative, which enabled him to take a medical degree and went out to Calcutta, where, by his professional skill and his force of character, he established a large practice. In a fit of anger, however, caused by some robberies which had been perpetrated in the house, he beat his native butler to death and narrowly escaped a capital sentence. As it was, he suffered a long term of imprisonment and afterwards returned to England a morose and disappointed man.

"When Dr. Roylott was in India he married my mother, Mrs. Stoner, the young widow of Major-General Stoner, of the Bengal Artillery. My sister Julia and I were twins, and we were only two years old at the time of my mother's re-marriage. She had a considerable sum of money--not less than $1000 a year--and this she bequeathed to Dr. Roylott entirely while we resided with him, with a provision that a certain annual sum should be allowed to each of us in the event of our marriage. Shortly after our return to England my mother died--she was killed eight years ago in a railway accident near Crewe. Dr. Roylott then abandoned his attempts to establish himself in practice in London and took us to live with him in the old ancestral house at Stoke Moran. The money which my mother had left was enough for all our wants, and there seemed to be no obstacle to our happiness.

"But a terrible change came over our stepfather about this time. Instead of making friends and exchanging visits with our neighbours, who had at first been overjoyed to see a Roylott of Stoke Moran back in the old family seat, he shut himself up in his house and seldom came out save to indulge in ferocious quarrels with whoever might cross his path. Violence of temper approaching to mania has been hereditary in the men of the family, and in my stepfather's case it had, I believe, been intensified by his long residence in the tropics. A series of disgraceful brawls took place, two of which ended in the police-court, until at last he became the terror of the village, and the folks would fly at his approach, for he is a man of immense strength, and absolutely uncontrollable in his anger.

"Last week he hurled the local blacksmith over a parapet into a stream, and it was only by paying over all the money which I could gather together that I was able to avert another public exposure. He had no friends at all save the wandering gipsies, and he would give these vagabonds leave to encamp upon the few acres of bramble-covered land which represent the family estate, and would accept in return the hospitality of their tents, wandering away with them sometimes for weeks on end. He has a passion also for Indian animals, which are sent over to him by a correspondent, and he has at this moment a cheetah and a baboon, which wander freely over his grounds and are feared by the villagers almost as much as their master.

"You can imagine from what I say that my poor sister Julia and I had no great pleasure in our lives. No servant would stay with us, and for a long time we did all the work of the house. She was but thirty at the time of her death, and yet her hair had already begun to whiten, even as mine has."

"Your sister is dead, then?"

"She died just two years ago, and it is of her death that I wish to speak to you. You can understand that, living the life which I have described, we were little likely to see anyone of our own age and position. We had, however, an aunt, my mother's maiden sister, Miss Honoria Westphail, who lives near Harrow, and we were occasionally allowed to pay short visits at this lady's house. Julia went there at Christmas two years ago, and met there a half-pay major of marines, to whom she became engaged. My stepfather learned of the engagement when my sister returned and offered no objection to the marriage; but within a fortnight of the day which had been fixed for the wedding, the terrible event occurred which has deprived me of my only companion."

Sherlock Holmes had been leaning back in his chair with his eyes closed and his head sunk in a cushion, but he half opened his lids now and glanced across at his visitor.

"Pray be precise as to details," said he.

"It is easy for me to be so, for every event of that dreadful time is seared into my memory. The manor-house is, as I have already said, very old, and only one wing is now inhabited. The bedrooms in this wing are on the ground floor, the sitting-rooms being in the central block of the buildings. Of these bedrooms the first is Dr. Roylott's, the second my sister's, and the third my own. There is no communication between them, but they all open out into the same corridor. Do I make myself plain?"

"Perfectly so."

"The windows of the three rooms open out upon the lawn. That fatal night Dr. Roylott had gone to his room early, though we knew that he had not retired to rest, for my sister was troubled by the smell of the strong Indian cigars which it was his custom to smoke. She left her room, therefore, and came into mine, where she sat for some time, chatting about her approaching wedding. At eleven o'clock she rose to leave me, but she paused at the door and looked back.

" 'Tell me, Helen,' said she, 'have you ever heard anyone whistle in the dead of the night?'

" 'Never,' said I.

" 'I suppose that you could not possibly whistle, yourself, in your sleep?'

" 'Certainly not. But why?'

" 'Because during the last few nights I have always, about three in the morning, heard a low, clear whistle. I am a light sleeper, and it has awakened me. I cannot tell where it came from--perhaps from the next room, perhaps from the lawn. I thought that I would just ask you whether you had heard it.'

" 'No, I have not. It must be those wretched gipsies in the plantation.'

" 'Very likely. And yet if it were on the lawn, I wonder that you did not hear it also.'

" 'Ah, but I sleep more heavily than you.'

" 'Well, it is of no great consequence, at any rate.' She smiled back at me, closed my door, and a few moments later I heard her key turn in the lock."

"Indeed," said Holmes. "Was it your custom always to lock yourselves in at night?"

"Always."

"And why?"

"I think that I mentioned to you that the doctor kept a cheetah and a baboon. We had no feeling of security unless our doors were locked."

"Quite so. Pray proceed with your statement."

"I could not sleep that night. A vague feeling of impending misfortune impressed me. My sister and I, you will recollect, were twins, and you know how subtle are the links which bind two souls which are so closely allied. It was a wild night. The wind was howling outside, and the rain was beating and splashing against the windows. Suddenly, amid all the hubbub of the gale, there burst forth the wild scream of a terrified woman. I knew that it was my sister's voice. I sprang from my bed, wrapped a shawl round me, and rushed into the corridor. As I opened my door I seemed to hear a low whistle, such as my sister described, and a few moments later a clanging sound, as if a mass of metal had fallen. As I ran down the passage, my sister's door was unlocked, and revolved slowly upon its hinges. I stared at it horror-stricken, not knowing what was about to issue from it. By the light of the corridor-lamp I saw my sister appear at the opening, her face blanched with terror, her hands groping for help, her whole figure swaying to and fro like that of a drunkard. I ran to her and threw my arms round her, but at that moment her knees seemed to give way and she fell to the ground. She writhed as one who is in terrible pain, and her limbs were dreadfully convulsed. At first I thought that she had not recognised me, but as I bent over her she suddenly shrieked out in a voice which I shall never forget, 'Oh, my God! Helen! It was the band! The speckled band!' There was something else which she would fain have said, and she stabbed with her finger into the air in the direction of the doctor's room, but a fresh convulsion seized her and choked her words. I rushed out, calling loudly for my stepfather, and I met him hastening from his room in his dressing-gown. When he reached my sister's side she was unconscious, and though he poured brandy down her throat and sent for medical aid from the village, all efforts were in vain, for she slowly sank and died without having recovered her consciousness. Such was the dreadful end of my beloved sister."

"One moment," said Holmes, "are you sure about this whistle and metallic sound? Could you swear to it?"

"That was what the county coroner asked me at the inquiry. It is my strong impression that I heard it, and yet, among the crash of the gale and the creaking of an old house, I may possibly have been deceived."

"Was your sister dressed?"

"No, she was in her night-dress. In her right hand was found the charred stump of a match, and in her left a match-box."

"Showing that she had struck a light and looked about her when the alarm took place. That is important. And what conclusions did the coroner come to?"

"He investigated the case with great care, for Dr. Roylott's conduct had long been notorious in the county, but he was unable to find any satisfactory cause of death. My evidence showed that the door had been fastened upon the inner side, and the windows were blocked by old-fashioned shutters with broad iron bars, which were secured every night. The walls were carefully sounded, and were shown to be quite solid all round, and the flooring was also thoroughly examined, with the same result. The chimney is wide, but is barred up by four large staples. It is certain, therefore, that my sister was quite alone when she met her end. Besides, there were no marks of any violence upon her."

"How about poison?"

"The doctors examined her for it, but without success."

"What do you think that this unfortunate lady died of, then?"

"It is my belief that she died of pure fear and nervous shock, though what it was that frightened her I cannot imagine."

"Were there gipsies in the plantation at the time?"

"Yes, there are nearly always some there."

"Ah, and what did you gather from this allusion to a band--a speckled band?"

"Sometimes I have thought that it was merely the wild talk of delirium, sometimes that it may have referred to some band of people, perhaps to these very gipsies in the plantation. I do not know whether the spotted handkerchiefs which so many of them wear over their heads might have suggested the strange adjective which she used."

Holmes shook his head like a man who is far from being satisfied.

"These are very deep waters," said he; "pray go on with your narrative."

"Two years have passed since then, and my life has been until lately lonelier than ever. A month ago, however, a dear friend, whom I have known for many years, has done me the honour to ask my hand in marriage. His name is Armitage--Percy Armitage--the second son of Mr. Armitage, of Crane Water, near Reading. My stepfather has offered no opposition to the match, and we are to be married in the course of the spring. Two days ago some repairs were started in the west wing of the building, and my bedroom wall has been pierced, so that I have had to move into the chamber in which my sister died, and to sleep in the very bed in which she slept. Imagine, then, my thrill of terror when last night, as I lay awake, thinking over her terrible fate, I suddenly heard in the silence of the night the low whistle which had been the herald of her own death. I sprang up and lit the lamp, but nothing was to be seen in the room. I was too shaken to go to bed again, however, so I dressed, and as soon as it was daylight I slipped down, got a dog-cart at the Crown Inn, which is opposite, and drove to Leatherhead, from whence I have come on this morning with the one object of seeing you and asking your advice."

"You have done wisely," said my friend. "But have you told me all?"

"Yes, all."

"Miss Roylott, you have not. You are screening your stepfather."

"Why, what do you mean?"

For answer Holmes pushed back the frill of black lace which fringed the hand that lay upon our visitor's knee. Five little livid spots, the marks of four fingers and a thumb, were printed upon the white wrist.

"You have been cruelly used," said Holmes.

The lady coloured deeply and covered over her injured wrist. "He is a hard man," she said, "and perhaps he hardly knows his own strength."

There was a long silence, during which Holmes leaned his chin upon his hands and stared into the crackling fire.

"This is a very deep business," he said at last. "There are a thousand details which I should desire to know before I decide upon our course of action. Yet we have not a moment to lose. If we were to come to Stoke Moran to-day, would it be possible for us to see over these rooms without the knowledge of your stepfather?"

"As it happens, he spoke of coming into town to-day upon some most important business. It is probable that he will be away all day, and that there would be nothing to disturb you. We have a housekeeper now, but she is old and foolish, and I could easily get her out of the way."

"Excellent. You are not averse to this trip, Watson?"

"By no means."

"Then we shall both come. What are you going to do yourself?"

"I have one or two things which I would wish to do now that I am in town. But I shall return by the twelve o'clock train, so as to be there in time for your coming."

"And you may expect us early in the afternoon. I have myself some small business matters to attend to. Will you not wait and breakfast?"

"No, I must go. My heart is lightened already since I have confided my trouble to you. I shall look forward to seeing you again this afternoon." She dropped her thick black veil over her face and glided from the room.

"And what do you think of it all, Watson?" asked Sherlock Holmes, leaning back in his chair.

"It seems to me to be a most dark and sinister business."

"Dark enough and sinister enough."

"Yet if the lady is correct in saying that the flooring and walls are sound, and that the door, window, and chimney are impassable, then her sister must have been undoubtedly alone when she met her mysterious end."

"What becomes, then, of these nocturnal whistles, and what of the very peculiar words of the dying woman?"

"I cannot think."

"When you combine the ideas of whistles at night, the presence of a band of gipsies who are on intimate terms with this old doctor, the fact that we have every reason to believe that the doctor has an interest in preventing his stepdaughter's marriage, the dying allusion to a band, and, finally, the fact that Miss Helen Stoner heard a metallic clang, which might have been caused by one of those metal bars that secured the shutters falling back into its place, I think that there is good ground to think that the mystery may be cleared along those lines."

"But what, then, did the gipsies do?"

"I cannot imagine."

"I see many objections to any such theory."

"And so do I. It is precisely for that reason that we are going to Stoke Moran this day. I want to see whether the objections are fatal, or if they may be explained away. But what in the name of the devil!"

The ejaculation had been drawn from my companion by the fact that our door had been suddenly dashed open, and that a huge man had framed himself in the aperture. His costume was a peculiar mixture of the professional and of the agricultural, having a black top-hat, a long frock-coat, and a pair of high gaiters, with a hunting-crop swinging in his hand. So tall was he that his hat actually brushed the cross bar of the doorway, and his breadth seemed to span it across from side to side. A large face, seared with a thousand wrinkles, burned yellow with the sun, and marked with every evil passion, was turned from one to the other of us, while his deep-set, bile-shot eyes, and his high, thin, fleshless nose, gave him somewhat the resemblance to a fierce old bird of prey.

"Which of you is Holmes?" asked this apparition.

"My name, sir; but you have the advantage of me," said my companion quietly.

"I am Dr. Grimesby Roylott, of Stoke Moran."

"Indeed, Doctor," said Holmes blandly. "Pray take a seat."

"I will do nothing of the kind. My stepdaughter has been here. I have traced her. What has she been saying to you?"

"It is a little cold for the time of the year," said Holmes.

"What has she been saying to you?" screamed the old man furiously.

"But I have heard that the crocuses promise well," continued my companion imperturbably.

"Ha! You put me off, do you?" said our new visitor, taking a step forward and shaking his hunting-crop. "I know you, you scoundrel! I have heard of you before. You are Holmes, the meddler."

My friend smiled.

"Holmes, the busybody!"

His smile broadened.

"Holmes, the Scotland Yard Jack-in-office!"

Holmes chuckled heartily. "Your conversation is most entertaining," said he. "When you go out close the door, for there is a decided draught."

"I will go when I have said my say. Don't you dare to meddle with my affairs. I know that Miss Stoner has been here. I traced her! I am a dangerous man to fall foul of! See here." He stepped swiftly forward, seized the poker, and bent it into a curve with his huge brown hands.

"See that you keep yourself out of my grip," he snarled, and hurling the twisted poker into the fireplace he strode out of the room.

"He seems a very amiable person," said Holmes, laughing. "I am not quite so bulky, but if he had remained I might have shown him that my grip was not much more feeble than his own." As he spoke he picked up the steel poker and, with a sudden effort, straightened it out again.

"Fancy his having the insolence to confound me with the official detective force! This incident gives zest to our investigation, however, and I only trust that our little friend will not suffer from her imprudence in allowing this brute to trace her. And now, Watson, we shall order breakfast, and afterwards I shall walk down to Doctors' Commons, where I hope to get some data which may help us in this matter."

It was nearly one o'clock when Sherlock Holmes returned from his excursion. He held in his hand a sheet of blue paper, scrawled over with notes and figures.

"I have seen the will of the deceased wife," said he. "To determine its exact meaning I have been obliged to work out the present prices of the investments with which it is concerned. The total income, which at the time of the wife's death was little short of $1100, is now, through the fall in agricultural prices, not more than $750. Each daughter can claim an income of $250, in case of marriage. It is evident, therefore, that if both girls had married, this beauty would have had a mere pittance, while even one of them would cripple him to a very serious extent. My morning's work has not been wasted, since it has proved that he has the very strongest motives for standing in the way of anything of the sort. And now, Watson, this is too serious for dawdling, especially as the old man is aware that we are interesting ourselves in his affairs; so if you are ready, we shall call a cab and drive to Waterloo. I should be very much obliged if you would slip your revolver into your pocket. An Eley's No. 2 is an excellent argument with gentlemen who can twist steel pokers into knots. That and a tooth-brush are, I think, all that we need."

At Waterloo we were fortunate in catching a train for Leatherhead, where we hired a trap at the station inn and drove for four or five miles through the lovely Surrey lanes. It was a perfect day, with a bright sun and a few fleecy clouds in the heavens. The trees and wayside hedges were just throwing out their first green shoots, and the air was full of the pleasant smell of the moist earth. To me at least there was a strange contrast between the sweet promise of the spring and this sinister quest upon which we were engaged. My companion sat in the front of the trap, his arms folded, his hat pulled down over his eyes, and his chin sunk upon his breast, buried in the deepest thought. Suddenly, however, he started, tapped me on the shoulder, and pointed over the meadows.

"Look there!" said he.

A heavily timbered park stretched up in a gentle slope, thickening into a grove at the highest point. From amid the branches there jutted out the grey gables and high roof-tree of a very old mansion.

"Stoke Moran?" said he.

"Yes, sir, that be the house of Dr. Grimesby Roylott," remarked the driver.

"There is some building going on there," said Holmes; "that is where we are going."

"There's the village," said the driver, pointing to a cluster of roofs some distance to the left; "but if you want to get to the house, you'll find it shorter to get over this stile, and so by the foot-path over the fields. There it is, where the lady is walking."

"And the lady, I fancy, is Miss Stoner," observed Holmes, shading his eyes. "Yes, I think we had better do as you suggest."

We got off, paid our fare, and the trap rattled back on its way to Leatherhead.

"I thought it as well," said Holmes as we climbed the stile, "that this fellow should think we had come here as architects, or on some definite business. It may stop his gossip. Good-afternoon, Miss Stoner. You see that we have been as good as our word."

Our client of the morning had hurried forward to meet us with a face which spoke her joy. "I have been waiting so eagerly for you," she cried, shaking hands with us warmly. "All has turned out splendidly. Dr. Roylott has gone to town, and it is unlikely that he will be back before evening."

"We have had the pleasure of making the doctor's acquaintance," said Holmes, and in a few words he sketched out what had occurred. Miss Stoner turned white to the lips as she listened.

"Good heavens!" she cried, "he has followed me, then."

"So it appears."

"He is so cunning that I never know when I am safe from him. What will he say when he returns?"

"He must guard himself, for he may find that there is someone more cunning than himself upon his track. You must lock yourself up from him to-night. If he is violent, we shall take you away to your aunt's at Harrow. Now, we must make the best use of our time, so kindly take us at once to the rooms which we are to examine."

The building was of grey, lichen-blotched stone, with a high central portion and two curving wings, like the claws of a crab, thrown out on each side. In one of these wings the windows were broken and blocked with wooden boards, while the roof was partly caved in, a picture of ruin. The central portion was in little better repair, but the right-hand block was comparatively modern, and the blinds in the windows, with the blue smoke curling up from the chimneys, showed that this was where the family resided. Some scaffolding had been erected against the end wall, and the stone-work had been broken into, but there were no signs of any workmen at the moment of our visit. Holmes walked slowly up and down the ill-trimmed lawn and examined with deep attention the outsides of the windows.

"This, I take it, belongs to the room in which you used to sleep, the centre one to your sister's, and the one next to the main building to Dr. Roylott's chamber?"

"Exactly so. But I am now sleeping in the middle one."

"Pending the alterations, as I understand. By the way, there does not seem to be any very pressing need for repairs at that end wall."

"There were none. I believe that it was an excuse to move me from my room."

"Ah! that is suggestive. Now, on the other side of this narrow wing runs the corridor from which these three rooms open. There are windows in it, of course?"

"Yes, but very small ones. Too narrow for anyone to pass through."

"As you both locked your doors at night, your rooms were unapproachable from that side. Now, would you have the kindness to go into your room and bar your shutters?"

Miss Stoner did so, and Holmes, after a careful examination through the open window, endeavoured in every way to force the shutter open, but without success. There was no slit through which a knife could be passed to raise the bar. Then with his lens he tested the hinges, but they were of solid iron, built firmly into the massive masonry. "Hum!" said he, scratching his chin in some perplexity, "my theory certainly presents some difficulties. No one could pass these shutters if they were bolted. Well, we shall see if the inside throws any light upon the matter."

A small side door led into the whitewashed corridor from which the three bedrooms opened. Holmes refused to examine the third chamber, so we passed at once to the second, that in which Miss Stoner was now sleeping, and in which her sister had met with her fate. It was a homely little room, with a low ceiling and a gaping fireplace, after the fashion of old country-houses. A brown chest of drawers stood in one corner, a narrow white-counterpaned bed in another, and a dressing-table on the left-hand side of the window. These articles, with two small wicker-work chairs, made up all the furniture in the room save for a square of Wilton carpet in the centre. The boards round and the panelling of the walls were of brown, worm-eaten oak, so old and discoloured that it may have dated from the original building of the house. Holmes drew one of the chairs into a corner and sat silent, while his eyes travelled round and round and up and down, taking in every detail of the apartment.

"Where does that bell communicate with?" he asked at last pointing to a thick bell-rope which hung down beside the bed, the tassel actually lying upon the pillow.

"It goes to the housekeeper's room."

"It looks newer than the other things?"

"Yes, it was only put there a couple of years ago."

"Your sister asked for it, I suppose?"

"No, I never heard of her using it. We used always to get what we wanted for ourselves."

"Indeed, it seemed unnecessary to put so nice a bell-pull there. You will excuse me for a few minutes while I satisfy myself as to this floor." He threw himself down upon his face with his lens in his hand and crawled swiftly backward and forward, examining minutely the cracks between the boards. Then he did the same with the wood-work with which the chamber was panelled. Finally he walked over to the bed and spent some time in staring at it and in running his eye up and down the wall. Finally he took the bell-rope in his hand and gave it a brisk tug.

"Why, it's a dummy," said he.

"Won't it ring?"

"No, it is not even attached to a wire. This is very interesting. You can see now that it is fastened to a hook just above where the little opening for the ventilator is."

"How very absurd! I never noticed that before."

"Very strange!" muttered Holmes, pulling at the rope. "There are one or two very singular points about this room. For example, what a fool a builder must be to open a ventilator into another room, when, with the same trouble, he might have communicated with the outside air!"

"That is also quite modern," said the lady.

"Done about the same time as the bell-rope?" remarked Holmes.

"Yes, there were several little changes carried out about that time."

"They seem to have been of a most interesting character--dummy bell-ropes, and ventilators which do not ventilate. With your permission, Miss Stoner, we shall now carry our researches into the inner apartment."

Dr. Grimesby Roylott's chamber was larger than that of his step-daughter, but was as plainly furnished. A camp-bed, a small wooden shelf full of books, mostly of a technical character, an armchair beside the bed, a plain wooden chair against the wall, a round table, and a large iron safe were the principal things which met the eye. Holmes walked slowly round and examined each and all of them with the keenest interest.

"What's in here?" he asked, tapping the safe.

"My stepfather's business papers."

"Oh! you have seen inside, then?"

"Only once, some years ago. I remember that it was full of papers."

"There isn't a cat in it, for example?"

"No. What a strange idea!"

"Well, look at this!" He took up a small saucer of milk which stood on the top of it.

"No; we don't keep a cat. But there is a cheetah and a baboon."

"Ah, yes, of course! Well, a cheetah is just a big cat, and yet a saucer of milk does not go very far in satisfying its wants, I daresay. There is one point which I should wish to determine." He squatted down in front of the wooden chair and examined the seat of it with the greatest attention.

"Thank you. That is quite settled," said he, rising and putting his lens in his pocket. "Hullo! Here is something interesting!"

The object which had caught his eye was a small dog lash hung on one corner of the bed. The lash, however, was curled upon itself and tied so as to make a loop of whipcord.

"What do you make of that, Watson?"

"It's a common enough lash. But I don't know why it should be tied."

"That is not quite so common, is it? Ah, me! it's a wicked world, and when a clever man turns his brains to crime it is the worst of all. I think that I have seen enough now, Miss Stoner, and with your permission we shall walk out upon the lawn."

I had never seen my friend's face so grim or his brow so dark as it was when we turned from the scene of this investigation. We had walked several times up and down the lawn, neither Miss Stoner nor myself liking to break in upon his thoughts before he roused himself from his reverie.

"It is very essential, Miss Stoner," said he, "that you should absolutely follow my advice in every respect."

"I shall most certainly do so."

"The matter is too serious for any hesitation. Your life may depend upon your compliance."

"I assure you that I am in your hands."

"In the first place, both my friend and I must spend the night in your room."

Both Miss Stoner and I gazed at him in astonishment.

"Yes, it must be so. Let me explain. I believe that that is the village inn over there?"

"Yes, that is the Crown."

"Very good. Your windows would be visible from there?"

"Certainly."

"You must confine yourself to your room, on pretence of a headache, when your stepfather comes back. Then when you hear him retire for the night, you must open the shutters of your window, undo the hasp, put your lamp there as a signal to us, and then withdraw quietly with everything which you are likely to want into the room which you used to occupy. I have no doubt that, in spite of the repairs, you could manage there for one night."

"Oh, yes, easily."

"The rest you will leave in our hands."

"But what will you do?"

"We shall spend the night in your room, and we shall investigate the cause of this noise which has disturbed you."

"I believe, Mr. Holmes, that you have already made up your mind," said Miss Stoner, laying her hand upon my companion's sleeve.

"Perhaps I have."

"Then, for pity's sake, tell me what was the cause of my sister's death."

"I should prefer to have clearer proofs before I speak."

"You can at least tell me whether my own thought is correct, and if she died from some sudden fright."

"No, I do not think so. I think that there was probably some more tangible cause. And now, Miss Stoner, we must leave you for if Dr. Roylott returned and saw us our journey would be in vain. Good-bye, and be brave, for if you will do what I have told you, you may rest assured that we shall soon drive away the dangers that threaten you."

Sherlock Holmes and I had no difficulty in engaging a bedroom and sitting-room at the Crown Inn. They were on the upper floor, and from our window we could command a view of the avenue gate, and of the inhabited wing of Stoke Moran Manor House. At dusk we saw Dr. Grimesby Roylott drive past, his huge form looming up beside the little figure of the lad who drove him. The boy had some slight difficulty in undoing the heavy iron gates, and we heard the hoarse roar of the doctor's voice and saw the fury with which he shook his clinched fists at him. The trap drove on, and a few minutes later we saw a sudden light spring up among the trees as the lamp was lit in one of the sitting-rooms.

"Do you know, Watson," said Holmes as we sat together in the gathering darkness, "I have really some scruples as to taking you to-night. There is a distinct element of danger."

"Can I be of assistance?"

"Your presence might be invaluable."

"Then I shall certainly come."

"It is very kind of you."

"You speak of danger. You have evidently seen more in these rooms than was visible to me."

"No, but I fancy that I may have deduced a little more. I imagine that you saw all that I did."

"I saw nothing remarkable save the bell-rope, and what purpose that could answer I confess is more than I can imagine."

"You saw the ventilator, too?"

"Yes, but I do not think that it is such a very unusual thing to have a small opening between two rooms. It was so small that a rat could hardly pass through."

"I knew that we should find a ventilator before ever we came to Stoke Moran."

"My dear Holmes!"

"Oh, yes, I did. You remember in her statement she said that her sister could smell Dr. Roylott's cigar. Now, of course that suggested at once that there must be a communication between the two rooms. It could only be a small one, or it would have been remarked upon at the coroner's inquiry. I deduced a ventilator."

"But what harm can there be in that?"

"Well, there is at least a curious coincidence of dates. A ventilator is made, a cord is hung, and a lady who sleeps in the bed dies. Does not that strike you?"

"I cannot as yet see any connection."

"Did you observe anything very peculiar about that bed?"

"No."

"It was clamped to the floor. Did you ever see a bed fastened like that before?"

"I cannot say that I have."

"The lady could not move her bed. It must always be in the same relative position to the ventilator and to the rope--or so we may call it, since it was clearly never meant for a bell-pull."

"Holmes," I cried, "I seem to see dimly what you are hinting at. We are only just in time to prevent some subtle and horrible crime."

"Subtle enough and horrible enough. When a doctor does go wrong he is the first of criminals. He has nerve and he has knowledge. Palmer and Pritchard were among the heads of their profession. This man strikes even deeper, but I think, Watson, that we shall be able to strike deeper still. But we shall have horrors enough before the night is over; for goodness' sake let us have a quiet pipe and turn our minds for a few hours to something more cheerful."

About nine o'clock the light among the trees was extinguished, and all was dark in the direction of the Manor House. Two hours passed slowly away, and then, suddenly, just at the stroke of eleven, a single bright light shone out right in front of us.

"That is our signal," said Holmes, springing to his feet; "it comes from the middle window."

As we passed out he exchanged a few words with the landlord, explaining that we were going on a late visit to an acquaintance, and that it was possible that we might spend the night there. A moment later we were out on the dark road, a chill wind blowing in our faces, and one yellow light twinkling in front of us through the gloom to guide us on our sombre errand.

There was little difficulty in entering the grounds, for unrepaired breaches gaped in the old park wall. Making our way among the trees, we reached the lawn, crossed it, and were about to enter through the window when out from a clump of laurel bushes there darted what seemed to be a hideous and distorted child, who threw itself upon the grass with writhing limbs and then ran swiftly across the lawn into the darkness.

"My God!" I whispered; "did you see it?"

Holmes was for the moment as startled as I. His hand closed like a vice upon my wrist in his agitation. Then he broke into a low laugh and put his lips to my ear.

"It is a nice household," he murmured. "That is the baboon."

I had forgotten the strange pets which the doctor affected. There was a cheetah, too; perhaps we might find it upon our shoulders at any moment. I confess that I felt easier in my mind when, after following Holmes' example and slipping off my shoes, I found myself inside the bedroom. My companion noiselessly closed the shutters, moved the lamp onto the table, and cast his eyes round the room. All was as we had seen it in the daytime. Then creeping up to me and making a trumpet of his hand, he whispered into my ear again so gently that it was all that I could do to distinguish the words:

"The least sound would be fatal to our plans."

I nodded to show that I had heard.

"We must sit without light. He would see it through the ventilator."

I nodded again.

"Do not go asleep; your very life may depend upon it. Have your pistol ready in case we should need it. I will sit on the side of the bed, and you in that chair."

I took out my revolver and laid it on the corner of the table.

Holmes had brought up a long thin cane, and this he placed upon the bed beside him. By it he laid the box of matches and the stump of a candle. Then he turned down the lamp, and we were left in darkness.

How shall I ever forget that dreadful vigil? I could not hear a sound, not even the drawing of a breath, and yet I knew that my companion sat open-eyed, within a few feet of me, in the same state of nervous tension in which I was myself. The shutters cut off the least ray of light, and we waited in absolute darkness.

From outside came the occasional cry of a night-bird, and once at our very window a long drawn catlike whine, which told us that the cheetah was indeed at liberty. Far away we could hear the deep tones of the parish clock, which boomed out every quarter of an hour. How long they seemed, those quarters! Twelve struck, and one and two and three, and still we sat waiting silently for whatever might befall.

Suddenly there was the momentary gleam of a light up in the direction of the ventilator, which vanished immediately, but was succeeded by a strong smell of burning oil and heated metal. Someone in the next room had lit a dark-lantern. I heard a gentle sound of movement, and then all was silent once more, though the smell grew stronger. For half an hour I sat with straining ears. Then suddenly another sound became audible--a very gentle, soothing sound, like that of a small jet of steam escaping continually from a kettle. The instant that we heard it, Holmes sprang from the bed, struck a match, and lashed furiously with his cane at the bell-pull.

"You see it, Watson?" he yelled. "You see it?"

But I saw nothing. At the moment when Holmes struck the light I heard a low, clear whistle, but the sudden glare flashing into my weary eyes made it impossible for me to tell what it was at which my friend lashed so savagely. I could, however, see that his face was deadly pale and filled with horror and loathing. He had ceased to strike and was gazing up at the ventilator when suddenly there broke from the silence of the night the most horrible cry to which I have ever listened. It swelled up louder and louder, a hoarse yell of pain and fear and anger all mingled in the one dreadful shriek. They say that away down in the village, and even in the distant parsonage, that cry raised the sleepers from their beds. It struck cold to our hearts, and I stood gazing at Holmes, and he at me, until the last echoes of it had died away into the silence from which it rose.

"What can it mean?" I gasped.

"It means that it is all over," Holmes answered. "And perhaps, after all, it is for the best. Take your pistol, and we will enter Dr. Roylott's room."

With a grave face he lit the lamp and led the way down the corridor. Twice he struck at the chamber door without any reply from within. Then he turned the handle and entered, I at his heels, with the cocked pistol in my hand.

It was a singular sight which met our eyes. On the table stood a dark-lantern with the shutter half open, throwing a brilliant beam of light upon the iron safe, the door of which was ajar. Beside this table, on the wooden chair, sat Dr. Grimesby Roylott clad in a long grey dressing-gown, his bare ankles protruding beneath, and his feet thrust into red heelless Turkish slippers. Across his lap lay the short stock with the long lash which we had noticed during the day. His chin was cocked upward and his eyes were fixed in a dreadful, rigid stare at the corner of the ceiling. Round his brow he had a peculiar yellow band, with brownish speckles, which seemed to be bound tightly round his head. As we entered he made neither sound nor motion.

"The band! the speckled band!" whispered Holmes.

I took a step forward. In an instant his strange headgear began to move, and there reared itself from among his hair the squat diamond-shaped head and puffed neck of a loathsome serpent.

"It is a swamp adder!" cried Holmes; "the deadliest snake in India. He has died within ten seconds of being bitten. Violence does, in truth, recoil upon the violent, and the schemer falls into the pit which he digs for another. Let us thrust this creature back into its den, and we can then remove Miss Stoner to some place of shelter and let the county police know what has happened."

As he spoke he drew the dog-whip swiftly from the dead man's lap, and throwing the noose round the reptile's neck he drew it from its horrid perch and, carrying it at arm's length, threw it into the iron safe, which he closed upon it.

Such are the true facts of the death of Dr. Grimesby Roylott, of Stoke Moran. It is not necessary that I should prolong a narrative which has already run to too great a length by telling how we broke the sad news to the terrified girl, how we conveyed her by the morning train to the care of her good aunt at Harrow, of how the slow process of official inquiry came to the conclusion that the doctor met his fate while indiscreetly playing with a dangerous pet. The little which I had yet to learn of the case was told me by Sherlock Holmes as we travelled back next day.

"I had," said he, "come to an entirely erroneous conclusion which shows, my dear Watson, how dangerous it always is to reason from insufficient data. The presence of the gipsies, and the use of the word 'band,' which was used by the poor girl, no doubt, to explain the appearance which she had caught a hurried glimpse of by the light of her match, were sufficient to put me upon an entirely wrong scent. I can only claim the merit that I instantly reconsidered my position when, however, it became clear to me that whatever danger threatened an occupant of the room could not come either from the window or the door. My attention was speedily drawn, as I have already remarked to you, to this ventilator, and to the bell-rope which hung down to the bed. The discovery that this was a dummy, and that the bed was clamped to the floor, instantly gave rise to the suspicion that the rope was there as a bridge for something passing through the hole and coming to the bed. The idea of a snake instantly occurred to me, and when I coupled it with my knowledge that the doctor was furnished with a supply of creatures from India, I felt that I was probably on the right track. The idea of using a form of poison which could not possibly be discovered by any chemical test was just such a one as would occur to a clever and ruthless man who had had an Eastern training. The rapidity with which such a poison would take effect would also, from his point of view, be an advantage. It would be a sharp-eyed coroner, indeed, who could distinguish the two little dark punctures which would show where the poison fangs had done their work. Then I thought of the whistle. Of course he must recall the snake before the morning light revealed it to the victim. He had trained it, probably by the use of the milk which we saw, to return to him when summoned. He would put it through this ventilator at the hour that he thought best, with the certainty that it would crawl down the rope and land on the bed. It might or might not bite the occupant, perhaps she might escape every night for a week, but sooner or later she must fall a victim.

"I had come to these conclusions before ever I had entered his room. An inspection of his chair showed me that he had been in the habit of standing on it, which of course would be necessary in order that he should reach the ventilator. The sight of the safe, the saucer of milk, and the loop of whipcord were enough to finally dispel any doubts which may have remained. The metallic clang heard by Miss Stoner was obviously caused by her stepfather hastily closing the door of his safe upon its terrible occupant. Having once made up my mind, you know the steps which I took in order to put the matter to the proof. I heard the creature hiss as I have no doubt that you did also, and I instantly lit the light and attacked it."

"With the result of driving it through the ventilator."

"And also with the result of causing it to turn upon its master at the other side. Some of the blows of my cane came home and roused its snakish temper, so that it flew upon the first person it saw. In this way I am no doubt indirectly responsible for Dr. Grimesby Roylott's death, and I cannot say that it is likely to weigh very heavily upon my conscience."

IX. THE ADVENTURE OF THE ENGINEER'S THUMB

Of all the problems which have been submitted to my friend, Mr. Sherlock Holmes, for solution during the years of our intimacy, there were only two which I was the means of introducing to his notice--that of Mr. Hatherley's thumb, and that of Colonel Warburton's madness. Of these the latter may have afforded a finer field for an acute and original observer, but the other was so strange in its inception and so dramatic in its details that it may be the more worthy of being placed upon record, even if it gave my friend fewer openings for those deductive methods of reasoning by which he achieved such remarkable results. The story has, I believe, been told more than once in the newspapers, but, like all such narratives, its effect is much less striking when set forth en bloc in a single half-column of print than when the facts slowly evolve before your own eyes, and the mystery clears gradually away as each new discovery furnishes a step which leads on to the complete truth. At the time the circumstances made a deep impression upon me, and the lapse of two years has hardly served to weaken the effect.

It was in the summer of '89, not long after my marriage, that the events occurred which I am now about to summarise. I had returned to civil practice and had finally abandoned Holmes in his Baker Street rooms, although I continually visited him and occasionally even persuaded him to forgo his Bohemian habits so far as to come and visit us. My practice had steadily increased, and as I happened to live at no very great distance from Paddington Station, I got a few patients from among the officials. One of these, whom I had cured of a painful and lingering disease, was never weary of advertising my virtues and of endeavouring to send me on every sufferer over whom he might have any influence.

One morning, at a little before seven o'clock, I was awakened by the maid tapping at the door to announce that two men had come from Paddington and were waiting in the consulting-room. I dressed hurriedly, for I knew by experience that railway cases were seldom trivial, and hastened downstairs. As I descended, my old ally, the guard, came out of the room and closed the door tightly behind him.

"I've got him here," he whispered, jerking his thumb over his shoulder; "he's all right."

"What is it, then?" I asked, for his manner suggested that it was some strange creature which he had caged up in my room.

"It's a new patient," he whispered. "I thought I'd bring him round myself; then he couldn't slip away. There he is, all safe and sound. I must go now, Doctor; I have my dooties, just the same as you." And off he went, this trusty tout, without even giving me time to thank him.

I entered my consulting-room and found a gentleman seated by the table. He was quietly dressed in a suit of heather tweed with a soft cloth cap which he had laid down upon my books. Round one of his hands he had a handkerchief wrapped, which was mottled all over with bloodstains. He was young, not more than five-and-twenty, I should say, with a strong, masculine face; but he was exceedingly pale and gave me the impression of a man who was suffering from some strong agitation, which it took all his strength of mind to control.

"I am sorry to knock you up so early, Doctor," said he, "but I have had a very serious accident during the night. I came in by train this morning, and on inquiring at Paddington as to where I might find a doctor, a worthy fellow very kindly escorted me here. I gave the maid a card, but I see that she has left it upon the side-table."

I took it up and glanced at it. "Mr. Victor Hatherley, hydraulic engineer, 16A, Victoria Street (3rd floor)." That was the name, style, and abode of my morning visitor. "I regret that I have kept you waiting," said I, sitting down in my library-chair. "You are fresh from a night journey, I understand, which is in itself a monotonous occupation."

"Oh, my night could not be called monotonous," said he, and laughed. He laughed very heartily, with a high, ringing note, leaning back in his chair and shaking his sides. All my medical instincts rose up against that laugh.

"Stop it!" I cried; "pull yourself together!" and I poured out some water from a caraffe.

It was useless, however. He was off in one of those hysterical outbursts which come upon a strong nature when some great crisis is over and gone. Presently he came to himself once more, very weary and pale-looking.

"I have been making a fool of myself," he gasped.

"Not at all. Drink this." I dashed some brandy into the water, and the colour began to come back to his bloodless cheeks.

"That's better!" said he. "And now, Doctor, perhaps you would kindly attend to my thumb, or rather to the place where my thumb used to be."

He unwound the handkerchief and held out his hand. It gave even my hardened nerves a shudder to look at it. There were four protruding fingers and a horrid red, spongy surface where the thumb should have been. It had been hacked or torn right out from the roots.

"Good heavens!" I cried, "this is a terrible injury. It must have bled considerably."

"Yes, it did. I fainted when it was done, and I think that I must have been senseless for a long time. When I came to I found that it was still bleeding, so I tied one end of my handkerchief very tightly round the wrist and braced it up with a twig."

"Excellent! You should have been a surgeon."

"It is a question of hydraulics, you see, and came within my own province."

"This has been done," said I, examining the wound, "by a very heavy and sharp instrument."

"A thing like a cleaver," said he.

"An accident, I presume?"

"By no means."

"What! a murderous attack?"

"Very murderous indeed."

"You horrify me."

I sponged the wound, cleaned it, dressed it, and finally covered it over with cotton wadding and carbolised bandages. He lay back without wincing, though he bit his lip from time to time.

"How is that?" I asked when I had finished.

"Capital! Between your brandy and your bandage, I feel a new man. I was very weak, but I have had a good deal to go through."

"Perhaps you had better not speak of the matter. It is evidently trying to your nerves."

"Oh, no, not now. I shall have to tell my tale to the police; but, between ourselves, if it were not for the convincing evidence of this wound of mine, I should be surprised if they believed my statement, for it is a very extraordinary one, and I have not much in the way of proof with which to back it up; and, even if they believe me, the clues which I can give them are so vague that it is a question whether justice will be done."

"Ha!" cried I, "if it is anything in the nature of a problem which you desire to see solved, I should strongly recommend you to come to my friend, Mr. Sherlock Holmes, before you go to the official police."

"Oh, I have heard of that fellow," answered my visitor, "and I should be very glad if he would take the matter up, though of course I must use the official police as well. Would you give me an introduction to him?"

"I'll do better. I'll take you round to him myself."

"I should be immensely obliged to you."

"We'll call a cab and go together. We shall just be in time to have a little breakfast with him. Do you feel equal to it?"

"Yes; I shall not feel easy until I have told my story."

"Then my servant will call a cab, and I shall be with you in an instant." I rushed upstairs, explained the matter shortly to my wife, and in five minutes was inside a hansom, driving with my new acquaintance to Baker Street.

Sherlock Holmes was, as I expected, lounging about his sitting-room in his dressing-gown, reading the agony column of The Times and smoking his before-breakfast pipe, which was composed of all the plugs and dottles left from his smokes of the day before, all carefully dried and collected on the corner of the mantelpiece. He received us in his quietly genial fashion, ordered fresh rashers and eggs, and joined us in a hearty meal. When it was concluded he settled our new acquaintance upon the sofa, placed a pillow beneath his head, and laid a glass of brandy and water within his reach.

"It is easy to see that your experience has been no common one, Mr. Hatherley," said he. "Pray, lie down there and make yourself absolutely at home. Tell us what you can, but stop when you are tired and keep up your strength with a little stimulant."

"Thank you," said my patient. "but I have felt another man since the doctor bandaged me, and I think that your breakfast has completed the cure. I shall take up as little of your valuable time as possible, so I shall start at once upon my peculiar experiences."

Holmes sat in his big armchair with the weary, heavy-lidded expression which veiled his keen and eager nature, while I sat opposite to him, and we listened in silence to the strange story which our visitor detailed to us.

"You must know," said he, "that I am an orphan and a bachelor, residing alone in lodgings in London. By profession I am a hydraulic engineer, and I have had considerable experience of my work during the seven years that I was apprenticed to Venner & Matheson, the well-known firm, of Greenwich. Two years ago, having served my time, and having also come into a fair sum of money through my poor father's death, I determined to start in business for myself and took professional chambers in Victoria Street.

"I suppose that everyone finds his first independent start in business a dreary experience. To me it has been exceptionally so. During two years I have had three consultations and one small job, and that is absolutely all that my profession has brought me. My gross takings amount to $27 10s. Every day, from nine in the morning until four in the afternoon, I waited in my little den, until at last my heart began to sink, and I came to believe that I should never have any practice at all.

"Yesterday, however, just as I was thinking of leaving the office, my clerk entered to say there was a gentleman waiting who wished to see me upon business. He brought up a card, too, with the name of 'Colonel Lysander Stark' engraved upon it. Close at his heels came the colonel himself, a man rather over the middle size, but of an exceeding thinness. I do not think that I have ever seen so thin a man. His whole face sharpened away into nose and chin, and the skin of his cheeks was drawn quite tense over his outstanding bones. Yet this emaciation seemed to be his natural habit, and due to no disease, for his eye was bright, his step brisk, and his bearing assured. He was plainly but neatly dressed, and his age, I should judge, would be nearer forty than thirty.

" 'Mr. Hatherley?' said he, with something of a German accent. 'You have been recommended to me, Mr. Hatherley, as being a man who is not only proficient in his profession but is also discreet and capable of preserving a secret.'

"I bowed, feeling as flattered as any young man would at such an address. 'May I ask who it was who gave me so good a character?'

" 'Well, perhaps it is better that I should not tell you that just at this moment. I have it from the same source that you are both an orphan and a bachelor and are residing alone in London.'

" 'That is quite correct,' I answered; 'but you will excuse me if I say that I cannot see how all this bears upon my professional qualifications. I understand that it was on a professional matter that you wished to speak to me?'

" 'Undoubtedly so. But you will find that all I say is really to the point. I have a professional commission for you, but absolute secrecy is quite essential--absolute secrecy, you understand, and of course we may expect that more from a man who is alone than from one who lives in the bosom of his family.'

" 'If I promise to keep a secret,' said I, 'you may absolutely depend upon my doing so.'

"He looked very hard at me as I spoke, and it seemed to me that I had never seen so suspicious and questioning an eye.

" 'Do you promise, then?' said he at last.

" 'Yes, I promise.'

" 'Absolute and complete silence before, during, and after? No reference to the matter at all, either in word or writing?'

" 'I have already given you my word.'

" 'Very good.' He suddenly sprang up, and darting like lightning across the room he flung open the door. The passage outside was empty.

" 'That's all right,' said he, coming back. 'I know that clerks are sometimes curious as to their master's affairs. Now we can talk in safety.' He drew up his chair very close to mine and began to stare at me again with the same questioning and thoughtful look.

"A feeling of repulsion, and of something akin to fear had begun to rise within me at the strange antics of this fleshless man. Even my dread of losing a client could not restrain me from showing my impatience.

" 'I beg that you will state your business, sir,' said I; 'my time is of value.' Heaven forgive me for that last sentence, but the words came to my lips.

" 'How would fifty guineas for a night's work suit you?' he asked.

" 'Most admirably.'

" 'I say a night's work, but an hour's would be nearer the mark. I simply want your opinion about a hydraulic stamping machine which has got out of gear. If you show us what is wrong we shall soon set it right ourselves. What do you think of such a commission as that?'

" 'The work appears to be light and the pay munificent.'

" 'Precisely so. We shall want you to come to-night by the last train.'

" 'Where to?'

" 'To Eyford, in Berkshire. It is a little place near the borders of Oxfordshire, and within seven miles of Reading. There is a train from Paddington which would bring you there at about 11:15.'

" 'Very good.'

" 'I shall come down in a carriage to meet you.'

" 'There is a drive, then?'

" 'Yes, our little place is quite out in the country. It is a good seven miles from Eyford Station.'

" 'Then we can hardly get there before midnight. I suppose there would be no chance of a train back. I should be compelled to stop the night.'

" 'Yes, we could easily give you a shake-down.'

" 'That is very awkward. Could I not come at some more convenient hour?'

" 'We have judged it best that you should come late. It is to recompense you for any inconvenience that we are paying to you, a young and unknown man, a fee which would buy an opinion from the very heads of your profession. Still, of course, if you would like to draw out of the business, there is plenty of time to do so.'

"I thought of the fifty guineas, and of how very useful they would be to me. 'Not at all,' said I, 'I shall be very happy to accommodate myself to your wishes. I should like, however, to understand a little more clearly what it is that you wish me to do.'

" 'Quite so. It is very natural that the pledge of secrecy which we have exacted from you should have aroused your curiosity. I have no wish to commit you to anything without your having it all laid before you. I suppose that we are absolutely safe from eavesdroppers?'

" 'Entirely.'

" 'Then the matter stands thus. You are probably aware that fuller's-earth is a valuable product, and that it is only found in one or two places in England?'

" 'I have heard so.'

" 'Some little time ago I bought a small place--a very small place--within ten miles of Reading. I was fortunate enough to discover that there was a deposit of fuller's-earth in one of my fields. On examining it, however, I found that this deposit was a comparatively small one, and that it formed a link between two very much larger ones upon the right and left--both of them, however, in the grounds of my neighbours. These good people were absolutely ignorant that their land contained that which was quite as valuable as a gold-mine. Naturally, it was to my interest to buy their land before they discovered its true value, but unfortunately I had no capital by which I could do this. I took a few of my friends into the secret, however, and they suggested that we should quietly and secretly work our own little deposit and that in this way we should earn the money which would enable us to buy the neighbouring fields. This we have now been doing for some time, and in order to help us in our operations we erected a hydraulic press. This press, as I have already explained, has got out of order, and we wish your advice upon the subject. We guard our secret very jealously, however, and if it once became known that we had hydraulic engineers coming to our little house, it would soon rouse inquiry, and then, if the facts came out, it would be good-bye to any chance of getting these fields and carrying out our plans. That is why I have made you promise me that you will not tell a human being that you are going to Eyford to-night. I hope that I make it all plain?'

" 'I quite follow you,' said I. 'The only point which I could not quite understand was what use you could make of a hydraulic press in excavating fuller's-earth, which, as I understand, is dug out like gravel from a pit.'

" 'Ah!' said he carelessly, 'we have our own process. We compress the earth into bricks, so as to remove them without revealing what they are. But that is a mere detail. I have taken you fully into my confidence now, Mr. Hatherley, and I have shown you how I trust you.' He rose as he spoke. 'I shall expect you, then, at Eyford at 11:15.'

" 'I shall certainly be there.'

" 'And not a word to a soul.' He looked at me with a last long, questioning gaze, and then, pressing my hand in a cold, dank grasp, he hurried from the room.

"Well, when I came to think it all over in cool blood I was very much astonished, as you may both think, at this sudden commission which had been intrusted to me. On the one hand, of course, I was glad, for the fee was at least tenfold what I should have asked had I set a price upon my own services, and it was possible that this order might lead to other ones. On the other hand, the face and manner of my patron had made an unpleasant impression upon me, and I could not think that his explanation of the fuller's-earth was sufficient to explain the necessity for my coming at midnight, and his extreme anxiety lest I should tell anyone of my errand. However, I threw all fears to the winds, ate a hearty supper, drove to Paddington, and started off, having obeyed to the letter the injunction as to holding my tongue.

"At Reading I had to change not only my carriage but my station. However, I was in time for the last train to Eyford, and I reached the little dim-lit station after eleven o'clock. I was the only passenger who got out there, and there was no one upon the platform save a single sleepy porter with a lantern. As I passed out through the wicket gate, however, I found my acquaintance of the morning waiting in the shadow upon the other side. Without a word he grasped my arm and hurried me into a carriage, the door of which was standing open. He drew up the windows on either side, tapped on the wood-work, and away we went as fast as the horse could go."

"One horse?" interjected Holmes.

"Yes, only one."

"Did you observe the colour?"

"Yes, I saw it by the side-lights when I was stepping into the carriage. It was a chestnut."

"Tired-looking or fresh?"

"Oh, fresh and glossy."

"Thank you. I am sorry to have interrupted you. Pray continue your most interesting statement."

"Away we went then, and we drove for at least an hour. Colonel Lysander Stark had said that it was only seven miles, but I should think, from the rate that we seemed to go, and from the time that we took, that it must have been nearer twelve. He sat at my side in silence all the time, and I was aware, more than once when I glanced in his direction, that he was looking at me with great intensity. The country roads seem to be not very good in that part of the world, for we lurched and jolted terribly. I tried to look out of the windows to see something of where we were, but they were made of frosted glass, and I could make out nothing save the occasional bright blur of a passing light. Now and then I hazarded some remark to break the monotony of the journey, but the colonel answered only in monosyllables, and the conversation soon flagged. At last, however, the bumping of the road was exchanged for the crisp smoothness of a gravel-drive, and the carriage came to a stand. Colonel Lysander Stark sprang out, and, as I followed after him, pulled me swiftly into a porch which gaped in front of us. We stepped, as it were, right out of the carriage and into the hall, so that I failed to catch the most fleeting glance of the front of the house. The instant that I had crossed the threshold the door slammed heavily behind us, and I heard faintly the rattle of the wheels as the carriage drove away.

"It was pitch dark inside the house, and the colonel fumbled about looking for matches and muttering under his breath. Suddenly a door opened at the other end of the passage, and a long, golden bar of light shot out in our direction. It grew broader, and a woman appeared with a lamp in her hand, which she held above her head, pushing her face forward and peering at us. I could see that she was pretty, and from the gloss with which the light shone upon her dark dress I knew that it was a rich material. She spoke a few words in a foreign tongue in a tone as though asking a question, and when my companion answered in a gruff monosyllable she gave such a start that the lamp nearly fell from her hand. Colonel Stark went up to her, whispered something in her ear, and then, pushing her back into the room from whence she had come, he walked towards me again with the lamp in his hand.

" 'Perhaps you will have the kindness to wait in this room for a few minutes,' said he, throwing open another door. It was a quiet, little, plainly furnished room, with a round table in the centre, on which several German books were scattered. Colonel Stark laid down the lamp on the top of a harmonium beside the door. 'I shall not keep you waiting an instant,' said he, and vanished into the darkness.

"I glanced at the books upon the table, and in spite of my ignorance of German I could see that two of them were treatises on science, the others being volumes of poetry. Then I walked across to the window, hoping that I might catch some glimpse of the country-side, but an oak shutter, heavily barred, was folded across it. It was a wonderfully silent house. There was an old clock ticking loudly somewhere in the passage, but otherwise everything was deadly still. A vague feeling of uneasiness began to steal over me. Who were these German people, and what were they doing living in this strange, out-of-the-way place? And where was the place? I was ten miles or so from Eyford, that was all I knew, but whether north, south, east, or west I had no idea. For that matter, Reading, and possibly other large towns, were within that radius, so the place might not be so secluded, after all. Yet it was quite certain, from the absolute stillness, that we were in the country. I paced up and down the room, humming a tune under my breath to keep up my spirits and feeling that I was thoroughly earning my fifty-guinea fee.

"Suddenly, without any preliminary sound in the midst of the utter stillness, the door of my room swung slowly open. The woman was standing in the aperture, the darkness of the hall behind her, the yellow light from my lamp beating upon her eager and beautiful face. I could see at a glance that she was sick with fear, and the sight sent a chill to my own heart. She held up one shaking finger to warn me to be silent, and she shot a few whispered words of broken English at me, her eyes glancing back, like those of a frightened horse, into the gloom behind her.

" 'I would go,' said she, trying hard, as it seemed to me, to speak calmly; 'I would go. I should not stay here. There is no good for you to do.'

" 'But, madam,' said I, 'I have not yet done what I came for. I cannot possibly leave until I have seen the machine.'

" 'It is not worth your while to wait,' she went on. 'You can pass through the door; no one hinders.' And then, seeing that I smiled and shook my head, she suddenly threw aside her constraint and made a step forward, with her hands wrung together. 'For the love of Heaven!' she whispered, 'get away from here before it is too late!'

"But I am somewhat headstrong by nature, and the more ready to engage in an affair when there is some obstacle in the way. I thought of my fifty-guinea fee, of my wearisome journey, and of the unpleasant night which seemed to be before me. Was it all to go for nothing? Why should I slink away without having carried out my commission, and without the payment which was my due? This woman might, for all I knew, be a monomaniac. With a stout bearing, therefore, though her manner had shaken me more than I cared to confess, I still shook my head and declared my intention of remaining where I was. She was about to renew her entreaties when a door slammed overhead, and the sound of several footsteps was heard upon the stairs. She listened for an instant, threw up her hands with a despairing gesture, and vanished as suddenly and as noiselessly as she had come.

"The newcomers were Colonel Lysander Stark and a short thick man with a chinchilla beard growing out of the creases of his double chin, who was introduced to me as Mr. Ferguson.

" 'This is my secretary and manager,' said the colonel. 'By the way, I was under the impression that I left this door shut just now. I fear that you have felt the draught.'

" 'On the contrary,' said I, 'I opened the door myself because I felt the room to be a little close.'

"He shot one of his suspicious looks at me. 'Perhaps we had better proceed to business, then,' said he. 'Mr. Ferguson and I will take you up to see the machine.'

" 'I had better put my hat on, I suppose.'

" 'Oh, no, it is in the house.'

" 'What, you dig fuller's-earth in the house?'

" 'No, no. This is only where we compress it. But never mind that. All we wish you to do is to examine the machine and to let us know what is wrong with it.'

"We went upstairs together, the colonel first with the lamp, the fat manager and I behind him. It was a labyrinth of an old house, with corridors, passages, narrow winding staircases, and little low doors, the thresholds of which were hollowed out by the generations who had crossed them. There were no carpets and no signs of any furniture above the ground floor, while the plaster was peeling off the walls, and the damp was breaking through in green, unhealthy blotches. I tried to put on as unconcerned an air as possible, but I had not forgotten the warnings of the lady, even though I disregarded them, and I kept a keen eye upon my two companions. Ferguson appeared to be a morose and silent man, but I could see from the little that he said that he was at least a fellow-countryman.

"Colonel Lysander Stark stopped at last before a low door, which he unlocked. Within was a small, square room, in which the three of us could hardly get at one time. Ferguson remained outside, and the colonel ushered me in.

" 'We are now,' said he, 'actually within the hydraulic press, and it would be a particularly unpleasant thing for us if anyone were to turn it on. The ceiling of this small chamber is really the end of the descending piston, and it comes down with the force of many tons upon this metal floor. There are small lateral columns of water outside which receive the force, and which transmit and multiply it in the manner which is familiar to you. The machine goes readily enough, but there is some stiffness in the working of it, and it has lost a little of its force. Perhaps you will have the goodness to look it over and to show us how we can set it right.'

"I took the lamp from him, and I examined the machine very thoroughly. It was indeed a gigantic one, and capable of exercising enormous pressure. When I passed outside, however, and pressed down the levers which controlled it, I knew at once by the whishing sound that there was a slight leakage, which allowed a regurgitation of water through one of the side cylinders. An examination showed that one of the india-rubber bands which was round the head of a driving-rod had shrunk so as not quite to fill the socket along which it worked. This was clearly the cause of the loss of power, and I pointed it out to my companions, who followed my remarks very carefully and asked several practical questions as to how they should proceed to set it right. When I had made it clear to them, I returned to the main chamber of the machine and took a good look at it to satisfy my own curiosity. It was obvious at a glance that the story of the fuller's-earth was the merest fabrication, for it would be absurd to suppose that so powerful an engine could be designed for so inadequate a purpose. The walls were of wood, but the floor consisted of a large iron trough, and when I came to examine it I could see a crust of metallic deposit all over it. I had stooped and was scraping at this to see exactly what it was when I heard a muttered exclamation in German and saw the cadaverous face of the colonel looking down at me.

" 'What are you doing there?' he asked.

"I felt angry at having been tricked by so elaborate a story as that which he had told me. 'I was admiring your fuller's-earth,' said I; 'I think that I should be better able to advise you as to your machine if I knew what the exact purpose was for which it was used.'

"The instant that I uttered the words I regretted the rashness of my speech. His face set hard, and a baleful light sprang up in his grey eyes.

" 'Very well,' said he, 'you shall know all about the machine.' He took a step backward, slammed the little door, and turned the key in the lock. I rushed towards it and pulled at the handle, but it was quite secure, and did not give in the least to my kicks and shoves. 'Hullo!' I yelled. 'Hullo! Colonel! Let me out!'

"And then suddenly in the silence I heard a sound which sent my heart into my mouth. It was the clank of the levers and the swish of the leaking cylinder. He had set the engine at work. The lamp still stood upon the floor where I had placed it when examining the trough. By its light I saw that the black ceiling was coming down upon me, slowly, jerkily, but, as none knew better than myself, with a force which must within a minute grind me to a shapeless pulp. I threw myself, screaming, against the door, and dragged with my nails at the lock. I implored the colonel to let me out, but the remorseless clanking of the levers drowned my cries. The ceiling was only a foot or two above my head, and with my hand upraised I could feel its hard, rough surface. Then it flashed through my mind that the pain of my death would depend very much upon the position in which I met it. If I lay on my face the weight would come upon my spine, and I shuddered to think of that dreadful snap. Easier the other way, perhaps; and yet, had I the nerve to lie and look up at that deadly black shadow wavering down upon me? Already I was unable to stand erect, when my eye caught something which brought a gush of hope back to my heart.

"I have said that though the floor and ceiling were of iron, the walls were of wood. As I gave a last hurried glance around, I saw a thin line of yellow light between two of the boards, which broadened and broadened as a small panel was pushed backward. For an instant I could hardly believe that here was indeed a door which led away from death. The next instant I threw myself through, and lay half-fainting upon the other side. The panel had closed again behind me, but the crash of the lamp, and a few moments afterwards the clang of the two slabs of metal, told me how narrow had been my escape.

"I was recalled to myself by a frantic plucking at my wrist, and I found myself lying upon the stone floor of a narrow corridor, while a woman bent over me and tugged at me with her left hand, while she held a candle in her right. It was the same good friend whose warning I had so foolishly rejected.

" 'Come! come!' she cried breathlessly. 'They will be here in a moment. They will see that you are not there. Oh, do not waste the so-precious time, but come!'

"This time, at least, I did not scorn her advice. I staggered to my feet and ran with her along the corridor and down a winding stair. The latter led to another broad passage, and just as we reached it we heard the sound of running feet and the shouting of two voices, one answering the other from the floor on which we were and from the one beneath. My guide stopped and looked about her like one who is at her wit's end. Then she threw open a door which led into a bedroom, through the window of which the moon was shining brightly.

" 'It is your only chance,' said she. 'It is high, but it may be that you can jump it.'

"As she spoke a light sprang into view at the further end of the passage, and I saw the lean figure of Colonel Lysander Stark rushing forward with a lantern in one hand and a weapon like a butcher's cleaver in the other. I rushed across the bedroom, flung open the window, and looked out. How quiet and sweet and wholesome the garden looked in the moonlight, and it could not be more than thirty feet down. I clambered out upon the sill, but I hesitated to jump until I should have heard what passed between my saviour and the ruffian who pursued me. If she were ill-used, then at any risks I was determined to go back to her assistance. The thought had hardly flashed through my mind before he was at the door, pushing his way past her; but she threw her arms round him and tried to hold him back.

" 'Fritz! Fritz!' she cried in English, 'remember your promise after the last time. You said it should not be again. He will be silent! Oh, he will be silent!'

" 'You are mad, Elise!' he shouted, struggling to break away from her. 'You will be the ruin of us. He has seen too much. Let me pass, I say!' He dashed her to one side, and, rushing to the window, cut at me with his heavy weapon. I had let myself go, and was hanging by the hands to the sill, when his blow fell. I was conscious of a dull pain, my grip loosened, and I fell into the garden below.

"I was shaken but not hurt by the fall; so I picked myself up and rushed off among the bushes as hard as I could run, for I understood that I was far from being out of danger yet. Suddenly, however, as I ran, a deadly dizziness and sickness came over me. I glanced down at my hand, which was throbbing painfully, and then, for the first time, saw that my thumb had been cut off and that the blood was pouring from my wound. I endeavoured to tie my handkerchief round it, but there came a sudden buzzing in my ears, and next moment I fell in a dead faint among the rose-bushes.

"How long I remained unconscious I cannot tell. It must have been a very long time, for the moon had sunk, and a bright morning was breaking when I came to myself. My clothes were all sodden with dew, and my coat-sleeve was drenched with blood from my wounded thumb. The smarting of it recalled in an instant all the particulars of my night's adventure, and I sprang to my feet with the feeling that I might hardly yet be safe from my pursuers. But to my astonishment, when I came to look round me, neither house nor garden were to be seen. I had been lying in an angle of the hedge close by the highroad, and just a little lower down was a long building, which proved, upon my approaching it, to be the very station at which I had arrived upon the previous night. Were it not for the ugly wound upon my hand, all that had passed during those dreadful hours might have been an evil dream.

"Half dazed, I went into the station and asked about the morning train. There would be one to Reading in less than an hour. The same porter was on duty, I found, as had been there when I arrived. I inquired of him whether he had ever heard of Colonel Lysander Stark. The name was strange to him. Had he observed a carriage the night before waiting for me? No, he had not. Was there a police-station anywhere near? There was one about three miles off.

"It was too far for me to go, weak and ill as I was. I determined to wait until I got back to town before telling my story to the police. It was a little past six when I arrived, so I went first to have my wound dressed, and then the doctor was kind enough to bring me along here. I put the case into your hands and shall do exactly what you advise."

We both sat in silence for some little time after listening to this extraordinary narrative. Then Sherlock Holmes pulled down from the shelf one of the ponderous commonplace books in which he placed his cuttings.

"Here is an advertisement which will interest you," said he. "It appeared in all the papers about a year ago. Listen to this: 'Lost, on the 9th inst., Mr. Jeremiah Hayling, aged twenty-six, a hydraulic engineer. Left his lodgings at ten o'clock at night, and has not been heard of since. Was dressed in,' etc., etc. Ha! That represents the last time that the colonel needed to have his machine overhauled, I fancy."

"Good heavens!" cried my patient. "Then that explains what the girl said."

"Undoubtedly. It is quite clear that the colonel was a cool and desperate man, who was absolutely determined that nothing should stand in the way of his little game, like those out-and-out pirates who will leave no survivor from a captured ship. Well, every moment now is precious, so if you feel equal to it we shall go down to Scotland Yard at once as a preliminary to starting for Eyford."

Some three hours or so afterwards we were all in the train together, bound from Reading to the little Berkshire village. There were Sherlock Holmes, the hydraulic engineer, Inspector Bradstreet, of Scotland Yard, a plain-clothes man, and myself. Bradstreet had spread an ordnance map of the county out upon the seat and was busy with his compasses drawing a circle with Eyford for its centre.

"There you are," said he. "That circle is drawn at a radius of ten miles from the village. The place we want must be somewhere near that line. You said ten miles, I think, sir."

"It was an hour's good drive."

"And you think that they brought you back all that way when you were unconscious?"

"They must have done so. I have a confused memory, too, of having been lifted and conveyed somewhere."

"What I cannot understand," said I, "is why they should have spared you when they found you lying fainting in the garden. Perhaps the villain was softened by the woman's entreaties."

"I hardly think that likely. I never saw a more inexorable face in my life."

"Oh, we shall soon clear up all that," said Bradstreet. "Well, I have drawn my circle, and I only wish I knew at what point upon it the folk that we are in search of are to be found."

"I think I could lay my finger on it," said Holmes quietly.

"Really, now!" cried the inspector, "you have formed your opinion! Come, now, we shall see who agrees with you. I say it is south, for the country is more deserted there."

"And I say east," said my patient.

"I am for west," remarked the plain-clothes man. "There are several quiet little villages up there."

"And I am for north," said I, "because there are no hills there, and our friend says that he did not notice the carriage go up any."

"Come," cried the inspector, laughing; "it's a very pretty diversity of opinion. We have boxed the compass among us. Who do you give your casting vote to?"

"You are all wrong."

"But we can't all be."

"Oh, yes, you can. This is my point." He placed his finger in the centre of the circle. "This is where we shall find them."

"But the twelve-mile drive?" gasped Hatherley.

"Six out and six back. Nothing simpler. You say yourself that the horse was fresh and glossy when you got in. How could it be that if it had gone twelve miles over heavy roads?"

"Indeed, it is a likely ruse enough," observed Bradstreet thoughtfully. "Of course there can be no doubt as to the nature of this gang."

"None at all," said Holmes. "They are coiners on a large scale, and have used the machine to form the amalgam which has taken the place of silver."

"We have known for some time that a clever gang was at work," said the inspector. "They have been turning out half-crowns by the thousand. We even traced them as far as Reading, but could get no farther, for they had covered their traces in a way that showed that they were very old hands. But now, thanks to this lucky chance, I think that we have got them right enough."

But the inspector was mistaken, for those criminals were not destined to fall into the hands of justice. As we rolled into Eyford Station we saw a gigantic column of smoke which streamed up from behind a small clump of trees in the neighbourhood and hung like an immense ostrich feather over the landscape.

"A house on fire?" asked Bradstreet as the train steamed off again on its way.

"Yes, sir!" said the station-master.

"When did it break out?"

"I hear that it was during the night, sir, but it has got worse, and the whole place is in a blaze."

"Whose house is it?"

"Dr. Becher's."

"Tell me," broke in the engineer, "is Dr. Becher a German, very thin, with a long, sharp nose?"

The station-master laughed heartily. "No, sir, Dr. Becher is an Englishman, and there isn't a man in the parish who has a better-lined waistcoat. But he has a gentleman staying with him, a patient, as I understand, who is a foreigner, and he looks as if a little good Berkshire beef would do him no harm."

The station-master had not finished his speech before we were all hastening in the direction of the fire. The road topped a low hill, and there was a great widespread whitewashed building in front of us, spouting fire at every chink and window, while in the garden in front three fire-engines were vainly striving to keep the flames under.

"That's it!" cried Hatherley, in intense excitement. "There is the gravel-drive, and there are the rose-bushes where I lay. That second window is the one that I jumped from."

"Well, at least," said Holmes, "you have had your revenge upon them. There can be no question that it was your oil-lamp which, when it was crushed in the press, set fire to the wooden walls, though no doubt they were too excited in the chase after you to observe it at the time. Now keep your eyes open in this crowd for your friends of last night, though I very much fear that they are a good hundred miles off by now."

And Holmes' fears came to be realised, for from that day to this no word has ever been heard either of the beautiful woman, the sinister German, or the morose Englishman. Early that morning a peasant had met a cart containing several people and some very bulky boxes driving rapidly in the direction of Reading, but there all traces of the fugitives disappeared, and even Holmes' ingenuity failed ever to discover the least clue as to their whereabouts.

The firemen had been much perturbed at the strange arrangements which they had found within, and still more so by discovering a newly severed human thumb upon a window-sill of the second floor. About sunset, however, their efforts were at last successful, and they subdued the flames, but not before the roof had fallen in, and the whole place been reduced to such absolute ruin that, save some twisted cylinders and iron piping, not a trace remained of the machinery which had cost our unfortunate acquaintance so dearly. Large masses of nickel and of tin were discovered stored in an out-house, but no coins were to be found, which may have explained the presence of those bulky boxes which have been already referred to.

How our hydraulic engineer had been conveyed from the garden to the spot where he recovered his senses might have remained forever a mystery were it not for the soft mould, which told us a very plain tale. He had evidently been carried down by two persons, one of whom had remarkably small feet and the other unusually large ones. On the whole, it was most probable that the silent Englishman, being less bold or less murderous than his companion, had assisted the woman to bear the unconscious man out of the way of danger.

"Well," said our engineer ruefully as we took our seats to return once more to London, "it has been a pretty business for me! I have lost my thumb and I have lost a fifty-guinea fee, and what have I gained?"

"Experience," said Holmes, laughing. "Indirectly it may be of value, you know; you have only to put it into words to gain the reputation of being excellent company for the remainder of your existence."

X. THE ADVENTURE OF THE NOBLE BACHELOR

The Lord St. Simon marriage, and its curious termination, have long ceased to be a subject of interest in those exalted circles in which the unfortunate bridegroom moves. Fresh scandals have eclipsed it, and their more piquant details have drawn the gossips away from this four-year-old drama. As I have reason to believe, however, that the full facts have never been revealed to the general public, and as my friend Sherlock Holmes had a considerable share in clearing the matter up, I feel that no memoir of him would be complete without some little sketch of this remarkable episode.

It was a few weeks before my own marriage, during the days when I was still sharing rooms with Holmes in Baker Street, that he came home from an afternoon stroll to find a letter on the table waiting for him. I had remained indoors all day, for the weather had taken a sudden turn to rain, with high autumnal winds, and the Jezail bullet which I had brought back in one of my limbs as a relic of my Afghan campaign throbbed with dull persistence. With my body in one easy-chair and my legs upon another, I had surrounded myself with a cloud of newspapers until at last, saturated with the news of the day, I tossed them all aside and lay listless, watching the huge crest and monogram upon the envelope upon the table and wondering lazily who my friend's noble correspondent could be.

"Here is a very fashionable epistle," I remarked as he entered. "Your morning letters, if I remember right, were from a fish-monger and a tide-waiter."

"Yes, my correspondence has certainly the charm of variety," he answered, smiling, "and the humbler are usually the more interesting. This looks like one of those unwelcome social summonses which call upon a man either to be bored or to lie."

He broke the seal and glanced over the contents.

"Oh, come, it may prove to be something of interest, after all."

"Not social, then?"

"No, distinctly professional."

"And from a noble client?"

"One of the highest in England."

"My dear fellow, I congratulate you."

"I assure you, Watson, without affectation, that the status of my client is a matter of less moment to me than the interest of his case. It is just possible, however, that that also may not be wanting in this new investigation. You have been reading the papers diligently of late, have you not?"

"It looks like it," said I ruefully, pointing to a huge bundle in the corner. "I have had nothing else to do."

"It is fortunate, for you will perhaps be able to post me up. I read nothing except the criminal news and the agony column. The latter is always instructive. But if you have followed recent events so closely you must have read about Lord St. Simon and his wedding?"

"Oh, yes, with the deepest interest."

"That is well. The letter which I hold in my hand is from Lord St. Simon. I will read it to you, and in return you must turn over these papers and let me have whatever bears upon the matter. This is what he says:

" 'MY DEAR MR. SHERLOCK HOLMES:--Lord Backwater tells me that I may place implicit reliance upon your judgment and discretion. I have determined, therefore, to call upon you and to consult you in reference to the very painful event which has occurred in connection with my wedding. Mr. Lestrade, of Scotland Yard, is acting already in the matter, but he assures me that he sees no objection to your co-operation, and that he even thinks that it might be of some assistance. I will call at four o'clock in the afternoon, and, should you have any other engagement at that time, I hope that you will postpone it, as this matter is of paramount importance. Yours faithfully,

" 'ST. SIMON.'

"It is dated from Grosvenor Mansions, written with a quill pen, and the noble lord has had the misfortune to get a smear of ink upon the outer side of his right little finger," remarked Holmes as he folded up the epistle.

"He says four o'clock. It is three now. He will be here in an hour."

"Then I have just time, with your assistance, to get clear upon the subject. Turn over those papers and arrange the extracts in their order of time, while I take a glance as to who our client is." He picked a red-covered volume from a line of books of reference beside the mantelpiece. "Here he is," said he, sitting down and flattening it out upon his knee. " 'Lord Robert Walsingham de Vere St. Simon, second son of the Duke of Balmoral.' Hum! 'Arms: Azure, three caltrops in chief over a fess sable. Born in 1846.' He's forty-one years of age, which is mature for marriage. Was Under-Secretary for the colonies in a late administration. The Duke, his father, was at one time Secretary for Foreign Affairs. They inherit Plantagenet blood by direct descent, and Tudor on the distaff side. Ha! Well, there is nothing very instructive in all this. I think that I must turn to you Watson, for something more solid."

"I have very little difficulty in finding what I want," said I, "for the facts are quite recent, and the matter struck me as remarkable. I feared to refer them to you, however, as I knew that you had an inquiry on hand and that you disliked the intrusion of other matters."

"Oh, you mean the little problem of the Grosvenor Square furniture van. That is quite cleared up now--though, indeed, it was obvious from the first. Pray give me the results of your newspaper selections."

"Here is the first notice which I can find. It is in the personal column of the Morning Post, and dates, as you see, some weeks back: 'A marriage has been arranged,' it says, 'and will, if rumour is correct, very shortly take place, between Lord Robert St. Simon, second son of the Duke of Balmoral, and Miss Hatty Doran, the only daughter of Aloysius Doran. Esq., of San Francisco, Cal., U.S.A.' That is all."

"Terse and to the point," remarked Holmes, stretching his long, thin legs towards the fire.

"There was a paragraph amplifying this in one of the society papers of the same week. Ah, here it is: 'There will soon be a call for protection in the marriage market, for the present free-trade principle appears to tell heavily against our home product. One by one the management of the noble houses of Great Britain is passing into the hands of our fair cousins from across the Atlantic. An important addition has been made during the last week to the list of the prizes which have been borne away by these charming invaders. Lord St. Simon, who has shown himself for over twenty years proof against the little god's arrows, has now definitely announced his approaching marriage with Miss Hatty Doran, the fascinating daughter of a California millionaire. Miss Doran, whose graceful figure and striking face attracted much attention at the Westbury House festivities, is an only child, and it is currently reported that her dowry will run to considerably over the six figures, with expectancies for the future. As it is an open secret that the Duke of Balmoral has been compelled to sell his pictures within the last few years, and as Lord St. Simon has no property of his own save the small estate of Birchmoor, it is obvious that the Californian heiress is not the only gainer by an alliance which will enable her to make the easy and common transition from a Republican lady to a British peeress.' "

"Anything else?" asked Holmes, yawning.

"Oh, yes; plenty. Then there is another note in the Morning Post to say that the marriage would be an absolutely quiet one, that it would be at St. George's, Hanover Square, that only half a dozen intimate friends would be invited, and that the party would return to the furnished house at Lancaster Gate which has been taken by Mr. Aloysius Doran. Two days later--that is, on Wednesday last--there is a curt announcement that the wedding had taken place, and that the honeymoon would be passed at Lord Backwater's place, near Petersfield. Those are all the notices which appeared before the disappearance of the bride."

"Before the what?" asked Holmes with a start.

"The vanishing of the lady."

"When did she vanish, then?"

"At the wedding breakfast."

"Indeed. This is more interesting than it promised to be; quite dramatic, in fact."

"Yes; it struck me as being a little out of the common."

"They often vanish before the ceremony, and occasionally during the honeymoon; but I cannot call to mind anything quite so prompt as this. Pray let me have the details."

"I warn you that they are very incomplete."

"Perhaps we may make them less so."

"Such as they are, they are set forth in a single article of a morning paper of yesterday, which I will read to you. It is headed, 'Singular Occurrence at a Fashionable Wedding':

" 'The family of Lord Robert St. Simon has been thrown into the greatest consternation by the strange and painful episodes which have taken place in connection with his wedding. The ceremony, as shortly announced in the papers of yesterday, occurred on the previous morning; but it is only now that it has been possible to confirm the strange rumours which have been so persistently floating about. In spite of the attempts of the friends to hush the matter up, so much public attention has now been drawn to it that no good purpose can be served by affecting to disregard what is a common subject for conversation.

" 'The ceremony, which was performed at St. George's, Hanover Square, was a very quiet one, no one being present save the father of the bride, Mr. Aloysius Doran, the Duchess of Balmoral, Lord Backwater, Lord Eustace and Lady Clara St. Simon (the younger brother and sister of the bridegroom), and Lady Alicia Whittington. The whole party proceeded afterwards to the house of Mr. Aloysius Doran, at Lancaster Gate, where breakfast had been prepared. It appears that some little trouble was caused by a woman, whose name has not been ascertained, who endeavoured to force her way into the house after the bridal party, alleging that she had some claim upon Lord St. Simon. It was only after a painful and prolonged scene that she was ejected by the butler and the footman. The bride, who had fortunately entered the house before this unpleasant interruption, had sat down to breakfast with the rest, when she complained of a sudden indisposition and retired to her room. Her prolonged absence having caused some comment, her father followed her, but learned from her maid that she had only come up to her chamber for an instant, caught up an ulster and bonnet, and hurried down to the passage. One of the footmen declared that he had seen a lady leave the house thus apparelled, but had refused to credit that it was his mistress, believing her to be with the company. On ascertaining that his daughter had disappeared, Mr. Aloysius Doran, in conjunction with the bridegroom, instantly put themselves in communication with the police, and very energetic inquiries are being made, which will probably result in a speedy clearing up of this very singular business. Up to a late hour last night, however, nothing had transpired as to the whereabouts of the missing lady. There are rumours of foul play in the matter, and it is said that the police have caused the arrest of the woman who had caused the original disturbance, in the belief that, from jealousy or some other motive, she may have been concerned in the strange disappearance of the bride.' "

"And is that all?"

"Only one little item in another of the morning papers, but it is a suggestive one."

"And it is--"

"That Miss Flora Millar, the lady who had caused the disturbance, has actually been arrested. It appears that she was formerly a danseuse at the Allegro, and that she has known the bridegroom for some years. There are no further particulars, and the whole case is in your hands now--so far as it has been set forth in the public press."

"And an exceedingly interesting case it appears to be. I would not have missed it for worlds. But there is a ring at the bell, Watson, and as the clock makes it a few minutes after four, I have no doubt that this will prove to be our noble client. Do not dream of going, Watson, for I very much prefer having a witness, if only as a check to my own memory."

"Lord Robert St. Simon," announced our page-boy, throwing open the door. A gentleman entered, with a pleasant, cultured face, high-nosed and pale, with something perhaps of petulance about the mouth, and with the steady, well-opened eye of a man whose pleasant lot it had ever been to command and to be obeyed. His manner was brisk, and yet his general appearance gave an undue impression of age, for he had a slight forward stoop and a little bend of the knees as he walked. His hair, too, as he swept off his very curly-brimmed hat, was grizzled round the edges and thin upon the top. As to his dress, it was careful to the verge of foppishness, with high collar, black frock-coat, white waistcoat, yellow gloves, patent-leather shoes, and light-coloured gaiters. He advanced slowly into the room, turning his head from left to right, and swinging in his right hand the cord which held his golden eyeglasses.

"Good-day, Lord St. Simon," said Holmes, rising and bowing. "Pray take the basket-chair. This is my friend and colleague, Dr. Watson. Draw up a little to the fire, and we will talk this matter over."

"A most painful matter to me, as you can most readily imagine, Mr. Holmes. I have been cut to the quick. I understand that you have already managed several delicate cases of this sort, sir, though I presume that they were hardly from the same class of society."

"No, I am descending."

"I beg pardon."

"My last client of the sort was a king."

"Oh, really! I had no idea. And which king?"

"The King of Scandinavia."

"What! Had he lost his wife?"

"You can understand," said Holmes suavely, "that I extend to the affairs of my other clients the same secrecy which I promise to you in yours."

"Of course! Very right! very right! I'm sure I beg pardon. As to my own case, I am ready to give you any information which may assist you in forming an opinion."

"Thank you. I have already learned all that is in the public prints, nothing more. I presume that I may take it as correct--this article, for example, as to the disappearance of the bride."

Lord St. Simon glanced over it. "Yes, it is correct, as far as it goes."

"But it needs a great deal of supplementing before anyone could offer an opinion. I think that I may arrive at my facts most directly by questioning you."

"Pray do so."

"When did you first meet Miss Hatty Doran?"

"In San Francisco, a year ago."

"You were travelling in the States?"

"Yes."

"Did you become engaged then?"

"No."

"But you were on a friendly footing?"

"I was amused by her society, and she could see that I was amused."

"Her father is very rich?"

"He is said to be the richest man on the Pacific slope."

"And how did he make his money?"

"In mining. He had nothing a few years ago. Then he struck gold, invested it, and came up by leaps and bounds."

"Now, what is your own impression as to the young lady's--your wife's character?"

The nobleman swung his glasses a little faster and stared down into the fire. "You see, Mr. Holmes," said he, "my wife was twenty before her father became a rich man. During that time she ran free in a mining camp and wandered through woods or mountains, so that her education has come from Nature rather than from the schoolmaster. She is what we call in England a tomboy, with a strong nature, wild and free, unfettered by any sort of traditions. She is impetuous--volcanic, I was about to say. She is swift in making up her mind and fearless in carrying out her resolutions. On the other hand, I would not have given her the name which I have the honour to bear"--he gave a little stately cough--"had I not thought her to be at bottom a noble woman. I believe that she is capable of heroic self-sacrifice and that anything dishonourable would be repugnant to her."

"Have you her photograph?"

"I brought this with me." He opened a locket and showed us the full face of a very lovely woman. It was not a photograph but an ivory miniature, and the artist had brought out the full effect of the lustrous black hair, the large dark eyes, and the exquisite mouth. Holmes gazed long and earnestly at it. Then he closed the locket and handed it back to Lord St. Simon.

"The young lady came to London, then, and you renewed your acquaintance?"

"Yes, her father brought her over for this last London season. I met her several times, became engaged to her, and have now married her."

"She brought, I understand, a considerable dowry?"

"A fair dowry. Not more than is usual in my family."

"And this, of course, remains to you, since the marriage is a fait accompli?"

"I really have made no inquiries on the subject."

"Very naturally not. Did you see Miss Doran on the day before the wedding?"

"Yes."

"Was she in good spirits?"

"Never better. She kept talking of what we should do in our future lives."

"Indeed! That is very interesting. And on the morning of the wedding?"

"She was as bright as possible--at least until after the ceremony."

"And did you observe any change in her then?"

"Well, to tell the truth, I saw then the first signs that I had ever seen that her temper was just a little sharp. The incident however, was too trivial to relate and can have no possible bearing upon the case."

"Pray let us have it, for all that."

"Oh, it is childish. She dropped her bouquet as we went towards the vestry. She was passing the front pew at the time, and it fell over into the pew. There was a moment's delay, but the gentleman in the pew handed it up to her again, and it did not appear to be the worse for the fall. Yet when I spoke to her of the matter, she answered me abruptly; and in the carriage, on our way home, she seemed absurdly agitated over this trifling cause."

"Indeed! You say that there was a gentleman in the pew. Some of the general public were present, then?"

"Oh, yes. It is impossible to exclude them when the church is open."

"This gentleman was not one of your wife's friends?"

"No, no; I call him a gentleman by courtesy, but he was quite a common-looking person. I hardly noticed his appearance. But really I think that we are wandering rather far from the point."

"Lady St. Simon, then, returned from the wedding in a less cheerful frame of mind than she had gone to it. What did she do on re-entering her father's house?"

"I saw her in conversation with her maid."

"And who is her maid?"

"Alice is her name. She is an American and came from California with her."

"A confidential servant?"

"A little too much so. It seemed to me that her mistress allowed her to take great liberties. Still, of course, in America they look upon these things in a different way."

"How long did she speak to this Alice?"

"Oh, a few minutes. I had something else to think of."

"You did not overhear what they said?"

"Lady St. Simon said something about 'jumping a claim.' She was accustomed to use slang of the kind. I have no idea what she meant."

"American slang is very expressive sometimes. And what did your wife do when she finished speaking to her maid?"

"She walked into the breakfast-room."

"On your arm?"

"No, alone. She was very independent in little matters like that. Then, after we had sat down for ten minutes or so, she rose hurriedly, muttered some words of apology, and left the room. She never came back."

"But this maid, Alice, as I understand, deposes that she went to her room, covered her bride's dress with a long ulster, put on a bonnet, and went out."

"Quite so. And she was afterwards seen walking into Hyde Park in company with Flora Millar, a woman who is now in custody, and who had already made a disturbance at Mr. Doran's house that morning."

"Ah, yes. I should like a few particulars as to this young lady, and your relations to her."

Lord St. Simon shrugged his shoulders and raised his eyebrows. "We have been on a friendly footing for some years--I may say on a very friendly footing. She used to be at the Allegro. I have not treated her ungenerously, and she had no just cause of complaint against me, but you know what women are, Mr. Holmes. Flora was a dear little thing, but exceedingly hot-headed and devotedly attached to me. She wrote me dreadful letters when she heard that I was about to be married, and, to tell the truth, the reason why I had the marriage celebrated so quietly was that I feared lest there might be a scandal in the church. She came to Mr. Doran's door just after we returned, and she endeavoured to push her way in, uttering very abusive expressions towards my wife, and even threatening her, but I had foreseen the possibility of something of the sort, and I had two police fellows there in private clothes, who soon pushed her out again. She was quiet when she saw that there was no good in making a row."

"Did your wife hear all this?"

"No, thank goodness, she did not."

"And she was seen walking with this very woman afterwards?"

"Yes. That is what Mr. Lestrade, of Scotland Yard, looks upon as so serious. It is thought that Flora decoyed my wife out and laid some terrible trap for her."

"Well, it is a possible supposition."

"You think so, too?"

"I did not say a probable one. But you do not yourself look upon this as likely?"

"I do not think Flora would hurt a fly."

"Still, jealousy is a strange transformer of characters. Pray what is your own theory as to what took place?"

"Well, really, I came to seek a theory, not to propound one. I have given you all the facts. Since you ask me, however, I may say that it has occurred to me as possible that the excitement of this affair, the consciousness that she had made so immense a social stride, had the effect of causing some little nervous disturbance in my wife."

"In short, that she had become suddenly deranged?"

"Well, really, when I consider that she has turned her back--I will not say upon me, but upon so much that many have aspired to without success--I can hardly explain it in any other fashion."

"Well, certainly that is also a conceivable hypothesis," said Holmes, smiling. "And now, Lord St. Simon, I think that I have nearly all my data. May I ask whether you were seated at the breakfast-table so that you could see out of the window?"

"We could see the other side of the road and the Park."

"Quite so. Then I do not think that I need to detain you longer. I shall communicate with you."

"Should you be fortunate enough to solve this problem," said our client, rising.

"I have solved it."

"Eh? What was that?"

"I say that I have solved it."

"Where, then, is my wife?"

"That is a detail which I shall speedily supply."

Lord St. Simon shook his head. "I am afraid that it will take wiser heads than yours or mine," he remarked, and bowing in a stately, old-fashioned manner he departed.

"It is very good of Lord St. Simon to honour my head by putting it on a level with his own," said Sherlock Holmes, laughing. "I think that I shall have a whisky and soda and a cigar after all this cross-questioning. I had formed my conclusions as to the case before our client came into the room."

"My dear Holmes!"

"I have notes of several similar cases, though none, as I remarked before, which were quite as prompt. My whole examination served to turn my conjecture into a certainty. Circumstantial evidence is occasionally very convincing, as when you find a trout in the milk, to quote Thoreau's example."

"But I have heard all that you have heard."

"Without, however, the knowledge of pre-existing cases which serves me so well. There was a parallel instance in Aberdeen some years back, and something on very much the same lines at Munich the year after the Franco-Prussian War. It is one of these cases--but, hullo, here is Lestrade! Good-afternoon, Lestrade! You will find an extra tumbler upon the sideboard, and there are cigars in the box."

The official detective was attired in a pea-jacket and cravat, which gave him a decidedly nautical appearance, and he carried a black canvas bag in his hand. With a short greeting he seated himself and lit the cigar which had been offered to him.

"What's up, then?" asked Holmes with a twinkle in his eye. "You look dissatisfied."

"And I feel dissatisfied. It is this infernal St. Simon marriage case. I can make neither head nor tail of the business."

"Really! You surprise me."

"Who ever heard of such a mixed affair? Every clue seems to slip through my fingers. I have been at work upon it all day."

"And very wet it seems to have made you," said Holmes laying his hand upon the arm of the pea-jacket.

"Yes, I have been dragging the Serpentine."

"In heaven's name, what for?"

"In search of the body of Lady St. Simon."

Sherlock Holmes leaned back in his chair and laughed heartily.

"Have you dragged the basin of Trafalgar Square fountain?" he asked.

"Why? What do you mean?"

"Because you have just as good a chance of finding this lady in the one as in the other."

Lestrade shot an angry glance at my companion. "I suppose you know all about it," he snarled.

"Well, I have only just heard the facts, but my mind is made up."

"Oh, indeed! Then you think that the Serpentine plays no part in the matter?"

"I think it very unlikely."

"Then perhaps you will kindly explain how it is that we found this in it?" He opened his bag as he spoke, and tumbled onto the floor a wedding-dress of watered silk, a pair of white satin shoes and a bride's wreath and veil, all discoloured and soaked in water. "There," said he, putting a new wedding-ring upon the top of the pile. "There is a little nut for you to crack, Master Holmes."

"Oh, indeed!" said my friend, blowing blue rings into the air. "You dragged them from the Serpentine?"

"No. They were found floating near the margin by a park-keeper. They have been identified as her clothes, and it seemed to me that if the clothes were there the body would not be far off."

"By the same brilliant reasoning, every man's body is to be found in the neighbourhood of his wardrobe. And pray what did you hope to arrive at through this?"

"At some evidence implicating Flora Millar in the disappearance."

"I am afraid that you will find it difficult."

"Are you, indeed, now?" cried Lestrade with some bitterness. "I am afraid, Holmes, that you are not very practical with your deductions and your inferences. You have made two blunders in as many minutes. This dress does implicate Miss Flora Millar."

"And how?"

"In the dress is a pocket. In the pocket is a card-case. In the card-case is a note. And here is the very note." He slapped it down upon the table in front of him. "Listen to this: 'You will see me when all is ready. Come at once. F. H. M.' Now my theory all along has been that Lady St. Simon was decoyed away by Flora Millar, and that she, with confederates, no doubt, was responsible for her disappearance. Here, signed with her initials, is the very note which was no doubt quietly slipped into her hand at the door and which lured her within their reach."

"Very good, Lestrade," said Holmes, laughing. "You really are very fine indeed. Let me see it." He took up the paper in a listless way, but his attention instantly became riveted, and he gave a little cry of satisfaction. "This is indeed important," said he.

"Ha! you find it so?"

"Extremely so. I congratulate you warmly."

Lestrade rose in his triumph and bent his head to look. "Why," he shrieked, "you're looking at the wrong side!"

"On the contrary, this is the right side."

"The right side? You're mad! Here is the note written in pencil over here."

"And over here is what appears to be the fragment of a hotel bill, which interests me deeply."

"There's nothing in it. I looked at it before," said Lestrade. " 'Oct. 4th, rooms 8s., breakfast 2s. 6d., cocktail 1s., lunch 2s. 6d., glass sherry, 8d.' I see nothing in that."

"Very likely not. It is most important, all the same. As to the note, it is important also, or at least the initials are, so I congratulate you again."

"I've wasted time enough," said Lestrade, rising. "I believe in hard work and not in sitting by the fire spinning fine theories. Good-day, Mr. Holmes, and we shall see which gets to the bottom of the matter first." He gathered up the garments, thrust them into the bag, and made for the door.

"Just one hint to you, Lestrade," drawled Holmes before his rival vanished; "I will tell you the true solution of the matter. Lady St. Simon is a myth. There is not, and there never has been, any such person."

Lestrade looked sadly at my companion. Then he turned to me, tapped his forehead three times, shook his head solemnly, and hurried away.

He had hardly shut the door behind him when Holmes rose to put on his overcoat. "There is something in what the fellow says about outdoor work," he remarked, "so I think, Watson, that I must leave you to your papers for a little."

It was after five o'clock when Sherlock Holmes left me, but I had no time to be lonely, for within an hour there arrived a confectioner's man with a very large flat box. This he unpacked with the help of a youth whom he had brought with him, and presently, to my very great astonishment, a quite epicurean little cold supper began to be laid out upon our humble lodging-house mahogany. There were a couple of brace of cold woodcock, a pheasant, a pate de foie gras pie with a group of ancient and cobwebby bottles. Having laid out all these luxuries, my two visitors vanished away, like the genii of the Arabian Nights, with no explanation save that the things had been paid for and were ordered to this address.

Just before nine o'clock Sherlock Holmes stepped briskly into the room. His features were gravely set, but there was a light in his eye which made me think that he had not been disappointed in his conclusions.

"They have laid the supper, then," he said, rubbing his hands.

"You seem to expect company. They have laid for five."

"Yes, I fancy we may have some company dropping in," said he. "I am surprised that Lord St. Simon has not already arrived. Ha! I fancy that I hear his step now upon the stairs."

It was indeed our visitor of the afternoon who came bustling in, dangling his glasses more vigorously than ever, and with a very perturbed expression upon his aristocratic features.

"My messenger reached you, then?" asked Holmes.

"Yes, and I confess that the contents startled me beyond measure. Have you good authority for what you say?"

"The best possible."

Lord St. Simon sank into a chair and passed his hand over his forehead.

"What will the Duke say," he murmured, "when he hears that one of the family has been subjected to such humiliation?"

"It is the purest accident. I cannot allow that there is any humiliation."

"Ah, you look on these things from another standpoint."

"I fail to see that anyone is to blame. I can hardly see how the lady could have acted otherwise, though her abrupt method of doing it was undoubtedly to be regretted. Having no mother, she had no one to advise her at such a crisis."

"It was a slight, sir, a public slight," said Lord St. Simon, tapping his fingers upon the table.

"You must make allowance for this poor girl, placed in so unprecedented a position."

"I will make no allowance. I am very angry indeed, and I have been shamefully used."

"I think that I heard a ring," said Holmes. "Yes, there are steps on the landing. If I cannot persuade you to take a lenient view of the matter, Lord St. Simon, I have brought an advocate here who may be more successful." He opened the door and ushered in a lady and gentleman. "Lord St. Simon," said he "allow me to introduce you to Mr. and Mrs. Francis Hay Moulton. The lady, I think, you have already met."

At the sight of these newcomers our client had sprung from his seat and stood very erect, with his eyes cast down and his hand thrust into the breast of his frock-coat, a picture of offended dignity. The lady had taken a quick step forward and had held out her hand to him, but he still refused to raise his eyes. It was as well for his resolution, perhaps, for her pleading face was one which it was hard to resist.

"You're angry, Robert," said she. "Well, I guess you have every cause to be."

"Pray make no apology to me," said Lord St. Simon bitterly.

"Oh, yes, I know that I have treated you real bad and that I should have spoken to you before I went; but I was kind of rattled, and from the time when I saw Frank here again I just didn't know what I was doing or saying. I only wonder I didn't fall down and do a faint right there before the altar."

"Perhaps, Mrs. Moulton, you would like my friend and me to leave the room while you explain this matter?"

"If I may give an opinion," remarked the strange gentleman, "we've had just a little too much secrecy over this business already. For my part, I should like all Europe and America to hear the rights of it." He was a small, wiry, sunburnt man, clean-shaven, with a sharp face and alert manner.

"Then I'll tell our story right away," said the lady. "Frank here and I met in '84, in McQuire's camp, near the Rockies, where Pa was working a claim. We were engaged to each other, Frank and I; but then one day father struck a rich pocket and made a pile, while poor Frank here had a claim that petered out and came to nothing. The richer Pa grew the poorer was Frank; so at last Pa wouldn't hear of our engagement lasting any longer, and he took me away to 'Frisco. Frank wouldn't throw up his hand, though; so he followed me there, and he saw me without Pa knowing anything about it. It would only have made him mad to know, so we just fixed it all up for ourselves. Frank said that he would go and make his pile, too, and never come back to claim me until he had as much as Pa. So then I promised to wait for him to the end of time and pledged myself not to marry anyone else while he lived. 'Why shouldn't we be married right away, then,' said he, 'and then I will feel sure of you; and I won't claim to be your husband until I come back?' Well, we talked it over, and he had fixed it all up so nicely, with a clergyman all ready in waiting, that we just did it right there; and then Frank went off to seek his fortune, and I went back to Pa.

"The next I heard of Frank was that he was in Montana, and then he went prospecting in Arizona, and then I heard of him from New Mexico. After that came a long newspaper story about how a miners' camp had been attacked by Apache Indians, and there was my Frank's name among the killed. I fainted dead away, and I was very sick for months after. Pa thought I had a decline and took me to half the doctors in 'Frisco. Not a word of news came for a year and more, so that I never doubted that Frank was really dead. Then Lord St. Simon came to 'Frisco, and we came to London, and a marriage was arranged, and Pa was very pleased, but I felt all the time that no man on this earth would ever take the place in my heart that had been given to my poor Frank.

"Still, if I had married Lord St. Simon, of course I'd have done my duty by him. We can't command our love, but we can our actions. I went to the altar with him with the intention to make him just as good a wife as it was in me to be. But you may imagine what I felt when, just as I came to the altar rails, I glanced back and saw Frank standing and looking at me out of the first pew. I thought it was his ghost at first; but when I looked again there he was still, with a kind of question in his eyes, as if to ask me whether I were glad or sorry to see him. I wonder I didn't drop. I know that everything was turning round, and the words of the clergyman were just like the buzz of a bee in my ear. I didn't know what to do. Should I stop the service and make a scene in the church? I glanced at him again, and he seemed to know what I was thinking, for he raised his finger to his lips to tell me to be still. Then I saw him scribble on a piece of paper, and I knew that he was writing me a note. As I passed his pew on the way out I dropped my bouquet over to him, and he slipped the note into my hand when he returned me the flowers. It was only a line asking me to join him when he made the sign to me to do so. Of course I never doubted for a moment that my first duty was now to him, and I determined to do just whatever he might direct.

"When I got back I told my maid, who had known him in California, and had always been his friend. I ordered her to say nothing, but to get a few things packed and my ulster ready. I know I ought to have spoken to Lord St. Simon, but it was dreadful hard before his mother and all those great people. I just made up my mind to run away and explain afterwards. I hadn't been at the table ten minutes before I saw Frank out of the window at the other side of the road. He beckoned to me and then began walking into the Park. I slipped out, put on my things, and followed him. Some woman came talking something or other about Lord St. Simon to me--seemed to me from the little I heard as if he had a little secret of his own before marriage also--but I managed to get away from her and soon overtook Frank. We got into a cab together, and away we drove to some lodgings he had taken in Gordon Square, and that was my true wedding after all those years of waiting. Frank had been a prisoner among the Apaches, had escaped, came on to 'Frisco, found that I had given him up for dead and had gone to England, followed me there, and had come upon me at last on the very morning of my second wedding."

"I saw it in a paper," explained the American. "It gave the name and the church but not where the lady lived."

"Then we had a talk as to what we should do, and Frank was all for openness, but I was so ashamed of it all that I felt as if I should like to vanish away and never see any of them again--just sending a line to Pa, perhaps, to show him that I was alive. It was awful to me to think of all those lords and ladies sitting round that breakfast-table and waiting for me to come back. So Frank took my wedding-clothes and things and made a bundle of them, so that I should not be traced, and dropped them away somewhere where no one could find them. It is likely that we should have gone on to Paris to-morrow, only that this good gentleman, Mr. Holmes, came round to us this evening, though how he found us is more than I can think, and he showed us very clearly and kindly that I was wrong and that Frank was right, and that we should be putting ourselves in the wrong if we were so secret. Then he offered to give us a chance of talking to Lord St. Simon alone, and so we came right away round to his rooms at once. Now, Robert, you have heard it all, and I am very sorry if I have given you pain, and I hope that you do not think very meanly of me."

Lord St. Simon had by no means relaxed his rigid attitude, but had listened with a frowning brow and a compressed lip to this long narrative.

"Excuse me," he said, "but it is not my custom to discuss my most intimate personal affairs in this public manner."

"Then you won't forgive me? You won't shake hands before I go?"

"Oh, certainly, if it would give you any pleasure." He put out his hand and coldly grasped that which she extended to him.

"I had hoped," suggested Holmes, "that you would have joined us in a friendly supper."

"I think that there you ask a little too much," responded his Lordship. "I may be forced to acquiesce in these recent developments, but I can hardly be expected to make merry over them. I think that with your permission I will now wish you all a very good-night." He included us all in a sweeping bow and stalked out of the room.

"Then I trust that you at least will honour me with your company," said Sherlock Holmes. "It is always a joy to meet an American, Mr. Moulton, for I am one of those who believe that the folly of a monarch and the blundering of a minister in far-gone years will not prevent our children from being some day citizens of the same world-wide country under a flag which shall be a quartering of the Union Jack with the Stars and Stripes."

"The case has been an interesting one," remarked Holmes when our visitors had left us, "because it serves to show very clearly how simple the explanation may be of an affair which at first sight seems to be almost inexplicable. Nothing could be more natural than the sequence of events as narrated by this lady, and nothing stranger than the result when viewed, for instance, by Mr. Lestrade of Scotland Yard."

"You were not yourself at fault at all, then?"

"From the first, two facts were very obvious to me, the one that the lady had been quite willing to undergo the wedding ceremony, the other that she had repented of it within a few minutes of returning home. Obviously something had occurred during the morning, then, to cause her to change her mind. What could that something be? She could not have spoken to anyone when she was out, for she had been in the company of the bridegroom. Had she seen someone, then? If she had, it must be someone from America because she had spent so short a time in this country that she could hardly have allowed anyone to acquire so deep an influence over her that the mere sight of him would induce her to change her plans so completely. You see we have already arrived, by a process of exclusion, at the idea that she might have seen an American. Then who could this American be, and why should he possess so much influence over her? It might be a lover; it might be a husband. Her young womanhood had, I knew, been spent in rough scenes and under strange conditions. So far I had got before I ever heard Lord St. Simon's narrative. When he told us of a man in a pew, of the change in the bride's manner, of so transparent a device for obtaining a note as the dropping of a bouquet, of her resort to her confidential maid, and of her very significant allusion to claim-jumping--which in miners' parlance means taking possession of that which another person has a prior claim to--the whole situation became absolutely clear. She had gone off with a man, and the man was either a lover or was a previous husband--the chances being in favour of the latter."

"And how in the world did you find them?"

"It might have been difficult, but friend Lestrade held information in his hands the value of which he did not himself know. The initials were, of course, of the highest importance, but more valuable still was it to know that within a week he had settled his bill at one of the most select London hotels."

"How did you deduce the select?"

"By the select prices. Eight shillings for a bed and eightpence for a glass of sherry pointed to one of the most expensive hotels. There are not many in London which charge at that rate. In the second one which I visited in Northumberland Avenue, I learned by an inspection of the book that Francis H. Moulton, an American gentleman, had left only the day before, and on looking over the entries against him, I came upon the very items which I had seen in the duplicate bill. His letters were to be forwarded to 226 Gordon Square; so thither I travelled, and being fortunate enough to find the loving couple at home, I ventured to give them some paternal advice and to point out to them that it would be better in every way that they should make their position a little clearer both to the general public and to Lord St. Simon in particular. I invited them to meet him here, and, as you see, I made him keep the appointment."

"But with no very good result," I remarked. "His conduct was certainly not very gracious."

"Ah, Watson," said Holmes, smiling, "perhaps you would not be very gracious either, if, after all the trouble of wooing and wedding, you found yourself deprived in an instant of wife and of fortune. I think that we may judge Lord St. Simon very mercifully and thank our stars that we are never likely to find ourselves in the same position. Draw your chair up and hand me my violin, for the only problem we have still to solve is how to while away these bleak autumnal evenings."

XI. THE ADVENTURE OF THE BERYL CORONET

"Holmes," said I as I stood one morning in our bow-window looking down the street, "here is a madman coming along. It seems rather sad that his relatives should allow him to come out alone."

My friend rose lazily from his armchair and stood with his hands in the pockets of his dressing-gown, looking over my shoulder. It was a bright, crisp February morning, and the snow of the day before still lay deep upon the ground, shimmering brightly in the wintry sun. Down the centre of Baker Street it had been ploughed into a brown crumbly band by the traffic, but at either side and on the heaped-up edges of the foot-paths it still lay as white as when it fell. The grey pavement had been cleaned and scraped, but was still dangerously slippery, so that there were fewer passengers than usual. Indeed, from the direction of the Metropolitan Station no one was coming save the single gentleman whose eccentric conduct had drawn my attention.

He was a man of about fifty, tall, portly, and imposing, with a massive, strongly marked face and a commanding figure. He was dressed in a sombre yet rich style, in black frock-coat, shining hat, neat brown gaiters, and well-cut pearl-grey trousers. Yet his actions were in absurd contrast to the dignity of his dress and features, for he was running hard, with occasional little springs, such as a weary man gives who is little accustomed to set any tax upon his legs. As he ran he jerked his hands up and down, waggled his head, and writhed his face into the most extraordinary contortions.

"What on earth can be the matter with him?" I asked. "He is looking up at the numbers of the houses."

"I believe that he is coming here," said Holmes, rubbing his hands.

"Here?"

"Yes; I rather think he is coming to consult me professionally. I think that I recognise the symptoms. Ha! did I not tell you?" As he spoke, the man, puffing and blowing, rushed at our door and pulled at our bell until the whole house resounded with the clanging.

A few moments later he was in our room, still puffing, still gesticulating, but with so fixed a look of grief and despair in his eyes that our smiles were turned in an instant to horror and pity. For a while he could not get his words out, but swayed his body and plucked at his hair like one who has been driven to the extreme limits of his reason. Then, suddenly springing to his feet, he beat his head against the wall with such force that we both rushed upon him and tore him away to the centre of the room. Sherlock Holmes pushed him down into the easy-chair and, sitting beside him, patted his hand and chatted with him in the easy, soothing tones which he knew so well how to employ.

"You have come to me to tell your story, have you not?" said he. "You are fatigued with your haste. Pray wait until you have recovered yourself, and then I shall be most happy to look into any little problem which you may submit to me."

The man sat for a minute or more with a heaving chest, fighting against his emotion. Then he passed his handkerchief over his brow, set his lips tight, and turned his face towards us.

"No doubt you think me mad?" said he.

"I see that you have had some great trouble," responded Holmes.

"God knows I have!--a trouble which is enough to unseat my reason, so sudden and so terrible is it. Public disgrace I might have faced, although I am a man whose character has never yet borne a stain. Private affliction also is the lot of every man; but the two coming together, and in so frightful a form, have been enough to shake my very soul. Besides, it is not I alone. The very noblest in the land may suffer unless some way be found out of this horrible affair."

"Pray compose yourself, sir," said Holmes, "and let me have a clear account of who you are and what it is that has befallen you."

"My name," answered our visitor, "is probably familiar to your ears. I am Alexander Holder, of the banking firm of Holder & Stevenson, of Threadneedle Street."

The name was indeed well known to us as belonging to the senior partner in the second largest private banking concern in the City of London. What could have happened, then, to bring one of the foremost citizens of London to this most pitiable pass? We waited, all curiosity, until with another effort he braced himself to tell his story.

"I feel that time is of value," said he; "that is why I hastened here when the police inspector suggested that I should secure your co-operation. I came to Baker Street by the Underground and hurried from there on foot, for the cabs go slowly through this snow. That is why I was so out of breath, for I am a man who takes very little exercise. I feel better now, and I will put the facts before you as shortly and yet as clearly as I can.

"It is, of course, well known to you that in a successful banking business as much depends upon our being able to find remunerative investments for our funds as upon our increasing our connection and the number of our depositors. One of our most lucrative means of laying out money is in the shape of loans, where the security is unimpeachable. We have done a good deal in this direction during the last few years, and there are many noble families to whom we have advanced large sums upon the security of their pictures, libraries, or plate.

"Yesterday morning I was seated in my office at the bank when a card was brought in to me by one of the clerks. I started when I saw the name, for it was that of none other than--well, perhaps even to you I had better say no more than that it was a name which is a household word all over the earth--one of the highest, noblest, most exalted names in England. I was overwhelmed by the honour and attempted, when he entered, to say so, but he plunged at once into business with the air of a man who wishes to hurry quickly through a disagreeable task.

" 'Mr. Holder,' said he, 'I have been informed that you are in the habit of advancing money.'

" 'The firm does so when the security is good.' I answered.

" 'It is absolutely essential to me,' said he, 'that I should have $50,000 at once. I could, of course, borrow so trifling a sum ten times over from my friends, but I much prefer to make it a matter of business and to carry out that business myself. In my position you can readily understand that it is unwise to place one's self under obligations.'

" 'For how long, may I ask, do you want this sum?' I asked.

" 'Next Monday I have a large sum due to me, and I shall then most certainly repay what you advance, with whatever interest you think it right to charge. But it is very essential to me that the money should be paid at once.'

" 'I should be happy to advance it without further parley from my own private purse,' said I, 'were it not that the strain would be rather more than it could bear. If, on the other hand, I am to do it in the name of the firm, then in justice to my partner I must insist that, even in your case, every businesslike precaution should be taken.'

" 'I should much prefer to have it so,' said he, raising up a square, black morocco case which he had laid beside his chair. 'You have doubtless heard of the Beryl Coronet?'

" 'One of the most precious public possessions of the empire,' said I.

" 'Precisely.' He opened the case, and there, imbedded in soft, flesh-coloured velvet, lay the magnificent piece of jewellery which he had named. 'There are thirty-nine enormous beryls,' said he, 'and the price of the gold chasing is incalculable. The lowest estimate would put the worth of the coronet at double the sum which I have asked. I am prepared to leave it with you as my security.'

"I took the precious case into my hands and looked in some perplexity from it to my illustrious client.

" 'You doubt its value?' he asked.

" 'Not at all. I only doubt--'

" 'The propriety of my leaving it. You may set your mind at rest about that. I should not dream of doing so were it not absolutely certain that I should be able in four days to reclaim it. It is a pure matter of form. Is the security sufficient?'

" 'Ample.'

" 'You understand, Mr. Holder, that I am giving you a strong proof of the confidence which I have in you, founded upon all that I have heard of you. I rely upon you not only to be discreet and to refrain from all gossip upon the matter but, above all, to preserve this coronet with every possible precaution because I need not say that a great public scandal would be caused if any harm were to befall it. Any injury to it would be almost as serious as its complete loss, for there are no beryls in the world to match these, and it would be impossible to replace them. I leave it with you, however, with every confidence, and I shall call for it in person on Monday morning.'

"Seeing that my client was anxious to leave, I said no more but, calling for my cashier, I ordered him to pay over fifty $1000 notes. When I was alone once more, however, with the precious case lying upon the table in front of me, I could not but think with some misgivings of the immense responsibility which it entailed upon me. There could be no doubt that, as it was a national possession, a horrible scandal would ensue if any misfortune should occur to it. I already regretted having ever consented to take charge of it. However, it was too late to alter the matter now, so I locked it up in my private safe and turned once more to my work.

"When evening came I felt that it would be an imprudence to leave so precious a thing in the office behind me. Bankers' safes had been forced before now, and why should not mine be? If so, how terrible would be the position in which I should find myself! I determined, therefore, that for the next few days I would always carry the case backward and forward with me, so that it might never be really out of my reach. With this intention, I called a cab and drove out to my house at Streatham, carrying the jewel with me. I did not breathe freely until I had taken it upstairs and locked it in the bureau of my dressing-room.

"And now a word as to my household, Mr. Holmes, for I wish you to thoroughly understand the situation. My groom and my page sleep out of the house, and may be set aside altogether. I have three maid-servants who have been with me a number of years and whose absolute reliability is quite above suspicion. Another, Lucy Parr, the second waiting-maid, has only been in my service a few months. She came with an excellent character, however, and has always given me satisfaction. She is a very pretty girl and has attracted admirers who have occasionally hung about the place. That is the only drawback which we have found to her, but we believe her to be a thoroughly good girl in every way.

"So much for the servants. My family itself is so small that it will not take me long to describe it. I am a widower and have an only son, Arthur. He has been a disappointment to me, Mr. Holmes--a grievous disappointment. I have no doubt that I am myself to blame. People tell me that I have spoiled him. Very likely I have. When my dear wife died I felt that he was all I had to love. I could not bear to see the smile fade even for a moment from his face. I have never denied him a wish. Perhaps it would have been better for both of us had I been sterner, but I meant it for the best.

"It was naturally my intention that he should succeed me in my business, but he was not of a business turn. He was wild, wayward, and, to speak the truth, I could not trust him in the handling of large sums of money. When he was young he became a member of an aristocratic club, and there, having charming manners, he was soon the intimate of a number of men with long purses and expensive habits. He learned to play heavily at cards and to squander money on the turf, until he had again and again to come to me and implore me to give him an advance upon his allowance, that he might settle his debts of honour. He tried more than once to break away from the dangerous company which he was keeping, but each time the influence of his friend, Sir George Burnwell, was enough to draw him back again.

"And, indeed, I could not wonder that such a man as Sir George Burnwell should gain an influence over him, for he has frequently brought him to my house, and I have found myself that I could hardly resist the fascination of his manner. He is older than Arthur, a man of the world to his finger-tips, one who had been everywhere, seen everything, a brilliant talker, and a man of great personal beauty. Yet when I think of him in cold blood, far away from the glamour of his presence, I am convinced from his cynical speech and the look which I have caught in his eyes that he is one who should be deeply distrusted. So I think, and so, too, thinks my little Mary, who has a woman's quick insight into character.

"And now there is only she to be described. She is my niece; but when my brother died five years ago and left her alone in the world I adopted her, and have looked upon her ever since as my daughter. She is a sunbeam in my house--sweet, loving, beautiful, a wonderful manager and housekeeper, yet as tender and quiet and gentle as a woman could be. She is my right hand. I do not know what I could do without her. In only one matter has she ever gone against my wishes. Twice my boy has asked her to marry him, for he loves her devotedly, but each time she has refused him. I think that if anyone could have drawn him into the right path it would have been she, and that his marriage might have changed his whole life; but now, alas! it is too late--forever too late!

"Now, Mr. Holmes, you know the people who live under my roof, and I shall continue with my miserable story.

"When we were taking coffee in the drawing-room that night after dinner, I told Arthur and Mary my experience, and of the precious treasure which we had under our roof, suppressing only the name of my client. Lucy Parr, who had brought in the coffee, had, I am sure, left the room; but I cannot swear that the door was closed. Mary and Arthur were much interested and wished to see the famous coronet, but I thought it better not to disturb it.

" 'Where have you put it?' asked Arthur.

" 'In my own bureau.'

" 'Well, I hope to goodness the house won't be burgled during the night.' said he.

" 'It is locked up,' I answered.

" 'Oh, any old key will fit that bureau. When I was a youngster I have opened it myself with the key of the box-room cupboard.'

"He often had a wild way of talking, so that I thought little of what he said. He followed me to my room, however, that night with a very grave face.

" 'Look here, dad,' said he with his eyes cast down, 'can you let me have $200?'

" 'No, I cannot!' I answered sharply. 'I have been far too generous with you in money matters.'

" 'You have been very kind,' said he, 'but I must have this money, or else I can never show my face inside the club again.'

" 'And a very good thing, too!' I cried.

" 'Yes, but you would not have me leave it a dishonoured man,' said he. 'I could not bear the disgrace. I must raise the money in some way, and if you will not let me have it, then I must try other means.'

"I was very angry, for this was the third demand during the month. 'You shall not have a farthing from me,' I cried, on which he bowed and left the room without another word.

"When he was gone I unlocked my bureau, made sure that my treasure was safe, and locked it again. Then I started to go round the house to see that all was secure--a duty which I usually leave to Mary but which I thought it well to perform myself that night. As I came down the stairs I saw Mary herself at the side window of the hall, which she closed and fastened as I approached.

" 'Tell me, dad,' said she, looking, I thought, a little disturbed, 'did you give Lucy, the maid, leave to go out to-night?'

" 'Certainly not.'

" 'She came in just now by the back door. I have no doubt that she has only been to the side gate to see someone, but I think that it is hardly safe and should be stopped.'

" 'You must speak to her in the morning, or I will if you prefer it. Are you sure that everything is fastened?'

" 'Quite sure, dad.'

" 'Then, good-night.' I kissed her and went up to my bedroom again, where I was soon asleep.

"I am endeavouring to tell you everything, Mr. Holmes, which may have any bearing upon the case, but I beg that you will question me upon any point which I do not make clear."

"On the contrary, your statement is singularly lucid."

"I come to a part of my story now in which I should wish to be particularly so. I am not a very heavy sleeper, and the anxiety in my mind tended, no doubt, to make me even less so than usual. About two in the morning, then, I was awakened by some sound in the house. It had ceased ere I was wide awake, but it had left an impression behind it as though a window had gently closed somewhere. I lay listening with all my ears. Suddenly, to my horror, there was a distinct sound of footsteps moving softly in the next room. I slipped out of bed, all palpitating with fear, and peeped round the corner of my dressing-room door.

" 'Arthur!' I screamed, 'you villain! you thief! How dare you touch that coronet?'

"The gas was half up, as I had left it, and my unhappy boy, dressed only in his shirt and trousers, was standing beside the light, holding the coronet in his hands. He appeared to be wrenching at it, or bending it with all his strength. At my cry he dropped it from his grasp and turned as pale as death. I snatched it up and examined it. One of the gold corners, with three of the beryls in it, was missing.

" 'You blackguard!' I shouted, beside myself with rage. 'You have destroyed it! You have dishonoured me forever! Where are the jewels which you have stolen?'

" 'Stolen!' he cried.

" 'Yes, thief!' I roared, shaking him by the shoulder.

" 'There are none missing. There cannot be any missing,' said he.

" 'There are three missing. And you know where they are. Must I call you a liar as well as a thief? Did I not see you trying to tear off another piece?'

" 'You have called me names enough,' said he, 'I will not stand it any longer. I shall not say another word about this business, since you have chosen to insult me. I will leave your house in the morning and make my own way in the world.'

" 'You shall leave it in the hands of the police!' I cried half-mad with grief and rage. 'I shall have this matter probed to the bottom.'

" 'You shall learn nothing from me,' said he with a passion such as I should not have thought was in his nature. 'If you choose to call the police, let the police find what they can.'

"By this time the whole house was astir, for I had raised my voice in my anger. Mary was the first to rush into my room, and, at the sight of the coronet and of Arthur's face, she read the whole story and, with a scream, fell down senseless on the ground. I sent the house-maid for the police and put the investigation into their hands at once. When the inspector and a constable entered the house, Arthur, who had stood sullenly with his arms folded, asked me whether it was my intention to charge him with theft. I answered that it had ceased to be a private matter, but had become a public one, since the ruined coronet was national property. I was determined that the law should have its way in everything.

" 'At least,' said he, 'you will not have me arrested at once. It would be to your advantage as well as mine if I might leave the house for five minutes.'

" 'That you may get away, or perhaps that you may conceal what you have stolen,' said I. And then, realising the dreadful position in which I was placed, I implored him to remember that not only my honour but that of one who was far greater than I was at stake; and that he threatened to raise a scandal which would convulse the nation. He might avert it all if he would but tell me what he had done with the three missing stones.

" 'You may as well face the matter,' said I; 'you have been caught in the act, and no confession could make your guilt more heinous. If you but make such reparation as is in your power, by telling us where the beryls are, all shall be forgiven and forgotten.'

" 'Keep your forgiveness for those who ask for it,' he answered, turning away from me with a sneer. I saw that he was too hardened for any words of mine to influence him. There was but one way for it. I called in the inspector and gave him into custody. A search was made at once not only of his person but of his room and of every portion of the house where he could possibly have concealed the gems; but no trace of them could be found, nor would the wretched boy open his mouth for all our persuasions and our threats. This morning he was removed to a cell, and I, after going through all the police formalities, have hurried round to you to implore you to use your skill in unravelling the matter. The police have openly confessed that they can at present make nothing of it. You may go to any expense which you think necessary. I have already offered a reward of $1000. My God, what shall I do! I have lost my honour, my gems, and my son in one night. Oh, what shall I do!"

He put a hand on either side of his head and rocked himself to and fro, droning to himself like a child whose grief has got beyond words.

Sherlock Holmes sat silent for some few minutes, with his brows knitted and his eyes fixed upon the fire.

"Do you receive much company?" he asked.

"None save my partner with his family and an occasional friend of Arthur's. Sir George Burnwell has been several times lately. No one else, I think."

"Do you go out much in society?"

"Arthur does. Mary and I stay at home. We neither of us care for it."

"That is unusual in a young girl."

"She is of a quiet nature. Besides, she is not so very young. She is four-and-twenty."

"This matter, from what you say, seems to have been a shock to her also."

"Terrible! She is even more affected than I."

"You have neither of you any doubt as to your son's guilt?"

"How can we have when I saw him with my own eyes with the coronet in his hands."

"I hardly consider that a conclusive proof. Was the remainder of the coronet at all injured?"

"Yes, it was twisted."

"Do you not think, then, that he might have been trying to straighten it?"

"God bless you! You are doing what you can for him and for me. But it is too heavy a task. What was he doing there at all? If his purpose were innocent, why did he not say so?"

"Precisely. And if it were guilty, why did he not invent a lie? His silence appears to me to cut both ways. There are several singular points about the case. What did the police think of the noise which awoke you from your sleep?"

"They considered that it might be caused by Arthur's closing his bedroom door."

"A likely story! As if a man bent on felony would slam his door so as to wake a household. What did they say, then, of the disappearance of these gems?"

"They are still sounding the planking and probing the furniture in the hope of finding them."

"Have they thought of looking outside the house?"

"Yes, they have shown extraordinary energy. The whole garden has already been minutely examined."

"Now, my dear sir," said Holmes. "is it not obvious to you now that this matter really strikes very much deeper than either you or the police were at first inclined to think? It appeared to you to be a simple case; to me it seems exceedingly complex. Consider what is involved by your theory. You suppose that your son came down from his bed, went, at great risk, to your dressing-room, opened your bureau, took out your coronet, broke off by main force a small portion of it, went off to some other place, concealed three gems out of the thirty-nine, with such skill that nobody can find them, and then returned with the other thirty-six into the room in which he exposed himself to the greatest danger of being discovered. I ask you now, is such a theory tenable?"

"But what other is there?" cried the banker with a gesture of despair. "If his motives were innocent, why does he not explain them?"

"It is our task to find that out," replied Holmes; "so now, if you please, Mr. Holder, we will set off for Streatham together, and devote an hour to glancing a little more closely into details."

My friend insisted upon my accompanying them in their expedition, which I was eager enough to do, for my curiosity and sympathy were deeply stirred by the story to which we had listened. I confess that the guilt of the banker's son appeared to me to be as obvious as it did to his unhappy father, but still I had such faith in Holmes' judgment that I felt that there must be some grounds for hope as long as he was dissatisfied with the accepted explanation. He hardly spoke a word the whole way out to the southern suburb, but sat with his chin upon his breast and his hat drawn over his eyes, sunk in the deepest thought. Our client appeared to have taken fresh heart at the little glimpse of hope which had been presented to him, and he even broke into a desultory chat with me over his business affairs. A short railway journey and a shorter walk brought us to Fairbank, the modest residence of the great financier.

Fairbank was a good-sized square house of white stone, standing back a little from the road. A double carriage-sweep, with a snow-clad lawn, stretched down in front to two large iron gates which closed the entrance. On the right side was a small wooden thicket, which led into a narrow path between two neat hedges stretching from the road to the kitchen door, and forming the tradesmen's entrance. On the left ran a lane which led to the stables, and was not itself within the grounds at all, being a public, though little used, thoroughfare. Holmes left us standing at the door and walked slowly all round the house, across the front, down the tradesmen's path, and so round by the garden behind into the stable lane. So long was he that Mr. Holder and I went into the dining-room and waited by the fire until he should return. We were sitting there in silence when the door opened and a young lady came in. She was rather above the middle height, slim, with dark hair and eyes, which seemed the darker against the absolute pallor of her skin. I do not think that I have ever seen such deadly paleness in a woman's face. Her lips, too, were bloodless, but her eyes were flushed with crying. As she swept silently into the room she impressed me with a greater sense of grief than the banker had done in the morning, and it was the more striking in her as she was evidently a woman of strong character, with immense capacity for self-restraint. Disregarding my presence, she went straight to her uncle and passed her hand over his head with a sweet womanly caress.

"You have given orders that Arthur should be liberated, have you not, dad?" she asked.

"No, no, my girl, the matter must be probed to the bottom."

"But I am so sure that he is innocent. You know what woman's instincts are. I know that he has done no harm and that you will be sorry for having acted so harshly."

"Why is he silent, then, if he is innocent?"

"Who knows? Perhaps because he was so angry that you should suspect him."

"How could I help suspecting him, when I actually saw him with the coronet in his hand?"

"Oh, but he had only picked it up to look at it. Oh, do, do take my word for it that he is innocent. Let the matter drop and say no more. It is so dreadful to think of our dear Arthur in prison!"

"I shall never let it drop until the gems are found--never, Mary! Your affection for Arthur blinds you as to the awful consequences to me. Far from hushing the thing up, I have brought a gentleman down from London to inquire more deeply into it."

"This gentleman?" she asked, facing round to me.

"No, his friend. He wished us to leave him alone. He is round in the stable lane now."

"The stable lane?" She raised her dark eyebrows. "What can he hope to find there? Ah! this, I suppose, is he. I trust, sir, that you will succeed in proving, what I feel sure is the truth, that my cousin Arthur is innocent of this crime."

"I fully share your opinion, and I trust, with you, that we may prove it," returned Holmes, going back to the mat to knock the snow from his shoes. "I believe I have the honour of addressing Miss Mary Holder. Might I ask you a question or two?"

"Pray do, sir, if it may help to clear this horrible affair up."

"You heard nothing yourself last night?"

"Nothing, until my uncle here began to speak loudly. I heard that, and I came down."

"You shut up the windows and doors the night before. Did you fasten all the windows?"

"Yes."

"Were they all fastened this morning?"

"Yes."

"You have a maid who has a sweetheart? I think that you remarked to your uncle last night that she had been out to see him?"

"Yes, and she was the girl who waited in the drawing-room, and who may have heard uncle's remarks about the coronet."

"I see. You infer that she may have gone out to tell her sweetheart, and that the two may have planned the robbery."

"But what is the good of all these vague theories," cried the banker impatiently, "when I have told you that I saw Arthur with the coronet in his hands?"

"Wait a little, Mr. Holder. We must come back to that. About this girl, Miss Holder. You saw her return by the kitchen door, I presume?"

"Yes; when I went to see if the door was fastened for the night I met her slipping in. I saw the man, too, in the gloom."

"Do you know him?"

"Oh, yes! he is the green-grocer who brings our vegetables round. His name is Francis Prosper."

"He stood," said Holmes, "to the left of the door--that is to say, farther up the path than is necessary to reach the door?"

"Yes, he did."

"And he is a man with a wooden leg?"

Something like fear sprang up in the young lady's expressive black eyes. "Why, you are like a magician," said she. "How do you know that?" She smiled, but there was no answering smile in Holmes' thin, eager face.

"I should be very glad now to go upstairs," said he. "I shall probably wish to go over the outside of the house again. Perhaps I had better take a look at the lower windows before I go up."

He walked swiftly round from one to the other, pausing only at the large one which looked from the hall onto the stable lane. This he opened and made a very careful examination of the sill with his powerful magnifying lens. "Now we shall go upstairs," said he at last.

The banker's dressing-room was a plainly furnished little chamber, with a grey carpet, a large bureau, and a long mirror. Holmes went to the bureau first and looked hard at the lock.

"Which key was used to open it?" he asked.

"That which my son himself indicated--that of the cupboard of the lumber-room."

"Have you it here?"

"That is it on the dressing-table."

Sherlock Holmes took it up and opened the bureau.

"It is a noiseless lock," said he. "It is no wonder that it did not wake you. This case, I presume, contains the coronet. We must have a look at it." He opened the case, and taking out the diadem he laid it upon the table. It was a magnificent specimen of the jeweller's art, and the thirty-six stones were the finest that I have ever seen. At one side of the coronet was a cracked edge, where a corner holding three gems had been torn away.

"Now, Mr. Holder," said Holmes, "here is the corner which corresponds to that which has been so unfortunately lost. Might I beg that you will break it off."

The banker recoiled in horror. "I should not dream of trying," said he.

"Then I will." Holmes suddenly bent his strength upon it, but without result. "I feel it give a little," said he; "but, though I am exceptionally strong in the fingers, it would take me all my time to break it. An ordinary man could not do it. Now, what do you think would happen if I did break it, Mr. Holder? There would be a noise like a pistol shot. Do you tell me that all this happened within a few yards of your bed and that you heard nothing of it?"

"I do not know what to think. It is all dark to me."

"But perhaps it may grow lighter as we go. What do you think, Miss Holder?"

"I confess that I still share my uncle's perplexity."

"Your son had no shoes or slippers on when you saw him?"

"He had nothing on save only his trousers and shirt."

"Thank you. We have certainly been favoured with extraordinary luck during this inquiry, and it will be entirely our own fault if we do not succeed in clearing the matter up. With your permission, Mr. Holder, I shall now continue my investigations outside."

He went alone, at his own request, for he explained that any unnecessary footmarks might make his task more difficult. For an hour or more he was at work, returning at last with his feet heavy with snow and his features as inscrutable as ever.

"I think that I have seen now all that there is to see, Mr. Holder," said he; "I can serve you best by returning to my rooms."

"But the gems, Mr. Holmes. Where are they?"

"I cannot tell."

The banker wrung his hands. "I shall never see them again!" he cried. "And my son? You give me hopes?"

"My opinion is in no way altered."

"Then, for God's sake, what was this dark business which was acted in my house last night?"

"If you can call upon me at my Baker Street rooms to-morrow morning between nine and ten I shall be happy to do what I can to make it clearer. I understand that you give me carte blanche to act for you, provided only that I get back the gems, and that you place no limit on the sum I may draw."

"I would give my fortune to have them back."

"Very good. I shall look into the matter between this and then. Good-bye; it is just possible that I may have to come over here again before evening."

It was obvious to me that my companion's mind was now made up about the case, although what his conclusions were was more than I could even dimly imagine. Several times during our homeward journey I endeavoured to sound him upon the point, but he always glided away to some other topic, until at last I gave it over in despair. It was not yet three when we found ourselves in our rooms once more. He hurried to his chamber and was down again in a few minutes dressed as a common loafer. With his collar turned up, his shiny, seedy coat, his red cravat, and his worn boots, he was a perfect sample of the class.

"I think that this should do," said he, glancing into the glass above the fireplace. "I only wish that you could come with me, Watson, but I fear that it won't do. I may be on the trail in this matter, or I may be following a will-o'-the-wisp, but I shall soon know which it is. I hope that I may be back in a few hours." He cut a slice of beef from the joint upon the sideboard, sandwiched it between two rounds of bread, and thrusting this rude meal into his pocket he started off upon his expedition.

I had just finished my tea when he returned, evidently in excellent spirits, swinging an old elastic-sided boot in his hand. He chucked it down into a corner and helped himself to a cup of tea.

"I only looked in as I passed," said he. "I am going right on."

"Where to?"

"Oh, to the other side of the West End. It may be some time before I get back. Don't wait up for me in case I should be late."

"How are you getting on?"

"Oh, so so. Nothing to complain of. I have been out to Streatham since I saw you last, but I did not call at the house. It is a very sweet little problem, and I would not have missed it for a good deal. However, I must not sit gossiping here, but must get these disreputable clothes off and return to my highly respectable self."

I could see by his manner that he had stronger reasons for satisfaction than his words alone would imply. His eyes twinkled, and there was even a touch of colour upon his sallow cheeks. He hastened upstairs, and a few minutes later I heard the slam of the hall door, which told me that he was off once more upon his congenial hunt.

I waited until midnight, but there was no sign of his return, so I retired to my room. It was no uncommon thing for him to be away for days and nights on end when he was hot upon a scent, so that his lateness caused me no surprise. I do not know at what hour he came in, but when I came down to breakfast in the morning there he was with a cup of coffee in one hand and the paper in the other, as fresh and trim as possible.

"You will excuse my beginning without you, Watson," said he, "but you remember that our client has rather an early appointment this morning."

"Why, it is after nine now," I answered. "I should not be surprised if that were he. I thought I heard a ring."

It was, indeed, our friend the financier. I was shocked by the change which had come over him, for his face which was naturally of a broad and massive mould, was now pinched and fallen in, while his hair seemed to me at least a shade whiter. He entered with a weariness and lethargy which was even more painful than his violence of the morning before, and he dropped heavily into the armchair which I pushed forward for him.

"I do not know what I have done to be so severely tried," said he. "Only two days ago I was a happy and prosperous man, without a care in the world. Now I am left to a lonely and dishonoured age. One sorrow comes close upon the heels of another. My niece, Mary, has deserted me."

"Deserted you?"

"Yes. Her bed this morning had not been slept in, her room was empty, and a note for me lay upon the hall table. I had said to her last night, in sorrow and not in anger, that if she had married my boy all might have been well with him. Perhaps it was thoughtless of me to say so. It is to that remark that she refers in this note:

" 'MY DEAREST UNCLE:--I feel that I have brought trouble upon you, and that if I had acted differently this terrible misfortune might never have occurred. I cannot, with this thought in my mind, ever again be happy under your roof, and I feel that I must leave you forever. Do not worry about my future, for that is provided for; and, above all, do not search for me, for it will be fruitless labour and an ill-service to me. In life or in death, I am ever your loving

" 'MARY.'

"What could she mean by that note, Mr. Holmes? Do you think it points to suicide?"

"No, no, nothing of the kind. It is perhaps the best possible solution. I trust, Mr. Holder, that you are nearing the end of your troubles."

"Ha! You say so! You have heard something, Mr. Holmes; you have learned something! Where are the gems?"

"You would not think $1000 apiece an excessive sum for them?"

"I would pay ten."

"That would be unnecessary. Three thousand will cover the matter. And there is a little reward, I fancy. Have you your check-book? Here is a pen. Better make it out for $4000."

With a dazed face the banker made out the required check. Holmes walked over to his desk, took out a little triangular piece of gold with three gems in it, and threw it down upon the table.

With a shriek of joy our client clutched it up.

"You have it!" he gasped. "I am saved! I am saved!"

The reaction of joy was as passionate as his grief had been, and he hugged his recovered gems to his bosom.

"There is one other thing you owe, Mr. Holder," said Sherlock Holmes rather sternly.

"Owe!" He caught up a pen. "Name the sum, and I will pay it."

"No, the debt is not to me. You owe a very humble apology to that noble lad, your son, who has carried himself in this matter as I should be proud to see my own son do, should I ever chance to have one."

"Then it was not Arthur who took them?"

"I told you yesterday, and I repeat to-day, that it was not."

"You are sure of it! Then let us hurry to him at once to let him know that the truth is known."

"He knows it already. When I had cleared it all up I had an interview with him, and finding that he would not tell me the story, I told it to him, on which he had to confess that I was right and to add the very few details which were not yet quite clear to me. Your news of this morning, however, may open his lips."

"For heaven's sake, tell me, then, what is this extraordinary mystery!"

"I will do so, and I will show you the steps by which I reached it. And let me say to you, first, that which it is hardest for me to say and for you to hear: there has been an understanding between Sir George Burnwell and your niece Mary. They have now fled together."

"My Mary? Impossible!"

"It is unfortunately more than possible; it is certain. Neither you nor your son knew the true character of this man when you admitted him into your family circle. He is one of the most dangerous men in England--a ruined gambler, an absolutely desperate villain, a man without heart or conscience. Your niece knew nothing of such men. When he breathed his vows to her, as he had done to a hundred before her, she flattered herself that she alone had touched his heart. The devil knows best what he said, but at least she became his tool and was in the habit of seeing him nearly every evening."

"I cannot, and I will not, believe it!" cried the banker with an ashen face.

"I will tell you, then, what occurred in your house last night. Your niece, when you had, as she thought, gone to your room, slipped down and talked to her lover through the window which leads into the stable lane. His footmarks had pressed right through the snow, so long had he stood there. She told him of the coronet. His wicked lust for gold kindled at the news, and he bent her to his will. I have no doubt that she loved you, but there are women in whom the love of a lover extinguishes all other loves, and I think that she must have been one. She had hardly listened to his instructions when she saw you coming downstairs, on which she closed the window rapidly and told you about one of the servants' escapade with her wooden-legged lover, which was all perfectly true.

"Your boy, Arthur, went to bed after his interview with you but he slept badly on account of his uneasiness about his club debts. In the middle of the night he heard a soft tread pass his door, so he rose and, looking out, was surprised to see his cousin walking very stealthily along the passage until she disappeared into your dressing-room. Petrified with astonishment, the lad slipped on some clothes and waited there in the dark to see what would come of this strange affair. Presently she emerged from the room again, and in the light of the passage-lamp your son saw that she carried the precious coronet in her hands. She passed down the stairs, and he, thrilling with horror, ran along and slipped behind the curtain near your door, whence he could see what passed in the hall beneath. He saw her stealthily open the window, hand out the coronet to someone in the gloom, and then closing it once more hurry back to her room, passing quite close to where he stood hid behind the curtain.

"As long as she was on the scene he could not take any action without a horrible exposure of the woman whom he loved. But the instant that she was gone he realised how crushing a misfortune this would be for you, and how all-important it was to set it right. He rushed down, just as he was, in his bare feet, opened the window, sprang out into the snow, and ran down the lane, where he could see a dark figure in the moonlight. Sir George Burnwell tried to get away, but Arthur caught him, and there was a struggle between them, your lad tugging at one side of the coronet, and his opponent at the other. In the scuffle, your son struck Sir George and cut him over the eye. Then something suddenly snapped, and your son, finding that he had the coronet in his hands, rushed back, closed the window, ascended to your room, and had just observed that the coronet had been twisted in the struggle and was endeavouring to straighten it when you appeared upon the scene."

"Is it possible?" gasped the banker.

"You then roused his anger by calling him names at a moment when he felt that he had deserved your warmest thanks. He could not explain the true state of affairs without betraying one who certainly deserved little enough consideration at his hands. He took the more chivalrous view, however, and preserved her secret."

"And that was why she shrieked and fainted when she saw the coronet," cried Mr. Holder. "Oh, my God! what a blind fool I have been! And his asking to be allowed to go out for five minutes! The dear fellow wanted to see if the missing piece were at the scene of the struggle. How cruelly I have misjudged him!"

"When I arrived at the house," continued Holmes, "I at once went very carefully round it to observe if there were any traces in the snow which might help me. I knew that none had fallen since the evening before, and also that there had been a strong frost to preserve impressions. I passed along the tradesmen's path, but found it all trampled down and indistinguishable. Just beyond it, however, at the far side of the kitchen door, a woman had stood and talked with a man, whose round impressions on one side showed that he had a wooden leg. I could even tell that they had been disturbed, for the woman had run back swiftly to the door, as was shown by the deep toe and light heel marks, while Wooden-leg had waited a little, and then had gone away. I thought at the time that this might be the maid and her sweetheart, of whom you had already spoken to me, and inquiry showed it was so. I passed round the garden without seeing anything more than random tracks, which I took to be the police; but when I got into the stable lane a very long and complex story was written in the snow in front of me.

"There was a double line of tracks of a booted man, and a second double line which I saw with delight belonged to a man with naked feet. I was at once convinced from what you had told me that the latter was your son. The first had walked both ways, but the other had run swiftly, and as his tread was marked in places over the depression of the boot, it was obvious that he had passed after the other. I followed them up and found they led to the hall window, where Boots had worn all the snow away while waiting. Then I walked to the other end, which was a hundred yards or more down the lane. I saw where Boots had faced round, where the snow was cut up as though there had been a struggle, and, finally, where a few drops of blood had fallen, to show me that I was not mistaken. Boots had then run down the lane, and another little smudge of blood showed that it was he who had been hurt. When he came to the highroad at the other end, I found that the pavement had been cleared, so there was an end to that clue.

"On entering the house, however, I examined, as you remember, the sill and framework of the hall window with my lens, and I could at once see that someone had passed out. I could distinguish the outline of an instep where the wet foot had been placed in coming in. I was then beginning to be able to form an opinion as to what had occurred. A man had waited outside the window; someone had brought the gems; the deed had been overseen by your son; he had pursued the thief; had struggled with him; they had each tugged at the coronet, their united strength causing injuries which neither alone could have effected. He had returned with the prize, but had left a fragment in the grasp of his opponent. So far I was clear. The question now was, who was the man and who was it brought him the coronet?

"It is an old maxim of mine that when you have excluded the impossible, whatever remains, however improbable, must be the truth. Now, I knew that it was not you who had brought it down, so there only remained your niece and the maids. But if it were the maids, why should your son allow himself to be accused in their place? There could be no possible reason. As he loved his cousin, however, there was an excellent explanation why he should retain her secret--the more so as the secret was a disgraceful one. When I remembered that you had seen her at that window, and how she had fainted on seeing the coronet again, my conjecture became a certainty.

"And who could it be who was her confederate? A lover evidently, for who else could outweigh the love and gratitude which she must feel to you? I knew that you went out little, and that your circle of friends was a very limited one. But among them was Sir George Burnwell. I had heard of him before as being a man of evil reputation among women. It must have been he who wore those boots and retained the missing gems. Even though he knew that Arthur had discovered him, he might still flatter himself that he was safe, for the lad could not say a word without compromising his own family.

"Well, your own good sense will suggest what measures I took next. I went in the shape of a loafer to Sir George's house, managed to pick up an acquaintance with his valet, learned that his master had cut his head the night before, and, finally, at the expense of six shillings, made all sure by buying a pair of his cast-off shoes. With these I journeyed down to Streatham and saw that they exactly fitted the tracks."

"I saw an ill-dressed vagabond in the lane yesterday evening," said Mr. Holder.

"Precisely. It was I. I found that I had my man, so I came home and changed my clothes. It was a delicate part which I had to play then, for I saw that a prosecution must be avoided to avert scandal, and I knew that so astute a villain would see that our hands were tied in the matter. I went and saw him. At first, of course, he denied everything. But when I gave him every particular that had occurred, he tried to bluster and took down a life-preserver from the wall. I knew my man, however, and I clapped a pistol to his head before he could strike. Then he became a little more reasonable. I told him that we would give him a price for the stones he held--$1000 apiece. That brought out the first signs of grief that he had shown. 'Why, dash it all!' said he, 'I've let them go at six hundred for the three!' I soon managed to get the address of the receiver who had them, on promising him that there would be no prosecution. Off I set to him, and after much chaffering I got our stones at $1000 apiece. Then I looked in upon your son, told him that all was right, and eventually got to my bed about two o'clock, after what I may call a really hard day's work."

"A day which has saved England from a great public scandal," said the banker, rising. "Sir, I cannot find words to thank you, but you shall not find me ungrateful for what you have done. Your skill has indeed exceeded all that I have heard of it. And now I must fly to my dear boy to apologise to him for the wrong which I have done him. As to what you tell me of poor Mary, it goes to my very heart. Not even your skill can inform me where she is now."

"I think that we may safely say," returned Holmes, "that she is wherever Sir George Burnwell is. It is equally certain, too, that whatever her sins are, they will soon receive a more than sufficient punishment."

XII. THE ADVENTURE OF THE COPPER BEECHES

"To the man who loves art for its own sake," remarked Sherlock Holmes, tossing aside the advertisement sheet of the Daily Telegraph, "it is frequently in its least important and lowliest manifestations that the keenest pleasure is to be derived. It is pleasant to me to observe, Watson, that you have so far grasped this truth that in these little records of our cases which you have been good enough to draw up, and, I am bound to say, occasionally to embellish, you have given prominence not so much to the many causes celebres and sensational trials in which I have figured but rather to those incidents which may have been trivial in themselves, but which have given room for those faculties of deduction and of logical synthesis which I have made my special province."

"And yet," said I, smiling, "I cannot quite hold myself absolved from the charge of sensationalism which has been urged against my records."

"You have erred, perhaps," he observed, taking up a glowing cinder with the tongs and lighting with it the long cherry-wood pipe which was wont to replace his clay when he was in a disputatious rather than a meditative mood--"you have erred perhaps in attempting to put colour and life into each of your statements instead of confining yourself to the task of placing upon record that severe reasoning from cause to effect which is really the only notable feature about the thing."

"It seems to me that I have done you full justice in the matter," I remarked with some coldness, for I was repelled by the egotism which I had more than once observed to be a strong factor in my friend's singular character.

"No, it is not selfishness or conceit," said he, answering, as was his wont, my thoughts rather than my words. "If I claim full justice for my art, it is because it is an impersonal thing--a thing beyond myself. Crime is common. Logic is rare. Therefore it is upon the logic rather than upon the crime that you should dwell. You have degraded what should have been a course of lectures into a series of tales."

It was a cold morning of the early spring, and we sat after breakfast on either side of a cheery fire in the old room at Baker Street. A thick fog rolled down between the lines of dun-coloured houses, and the opposing windows loomed like dark, shapeless blurs through the heavy yellow wreaths. Our gas was lit and shone on the white cloth and glimmer of china and metal, for the table had not been cleared yet. Sherlock Holmes had been silent all the morning, dipping continuously into the advertisement columns of a succession of papers until at last, having apparently given up his search, he had emerged in no very sweet temper to lecture me upon my literary shortcomings.

"At the same time," he remarked after a pause, during which he had sat puffing at his long pipe and gazing down into the fire, "you can hardly be open to a charge of sensationalism, for out of these cases which you have been so kind as to interest yourself in, a fair proportion do not treat of crime, in its legal sense, at all. The small matter in which I endeavoured to help the King of Bohemia, the singular experience of Miss Mary Sutherland, the problem connected with the man with the twisted lip, and the incident of the noble bachelor, were all matters which are outside the pale of the law. But in avoiding the sensational, I fear that you may have bordered on the trivial."

"The end may have been so," I answered, "but the methods I hold to have been novel and of interest."

"Pshaw, my dear fellow, what do the public, the great unobservant public, who could hardly tell a weaver by his tooth or a compositor by his left thumb, care about the finer shades of analysis and deduction! But, indeed, if you are trivial. I cannot blame you, for the days of the great cases are past. Man, or at least criminal man, has lost all enterprise and originality. As to my own little practice, it seems to be degenerating into an agency for recovering lost lead pencils and giving advice to young ladies from boarding-schools. I think that I have touched bottom at last, however. This note I had this morning marks my zero-point, I fancy. Read it!" He tossed a crumpled letter across to me.

It was dated from Montague Place upon the preceding evening, and ran thus:

"DEAR MR. HOLMES:--I am very anxious to consult you as to whether I should or should not accept a situation which has been offered to me as governess. I shall call at half-past ten to-morrow if I do not inconvenience you. Yours faithfully,

"VIOLET HUNTER."

"Do you know the young lady?" I asked.

"Not I."

"It is half-past ten now."

"Yes, and I have no doubt that is her ring."

"It may turn out to be of more interest than you think. You remember that the affair of the blue carbuncle, which appeared to be a mere whim at first, developed into a serious investigation. It may be so in this case, also."

"Well, let us hope so. But our doubts will very soon be solved, for here, unless I am much mistaken, is the person in question."

As he spoke the door opened and a young lady entered the room. She was plainly but neatly dressed, with a bright, quick face, freckled like a plover's egg, and with the brisk manner of a woman who has had her own way to make in the world.

"You will excuse my troubling you, I am sure," said she, as my companion rose to greet her, "but I have had a very strange experience, and as I have no parents or relations of any sort from whom I could ask advice, I thought that perhaps you would be kind enough to tell me what I should do."

"Pray take a seat, Miss Hunter. I shall be happy to do anything that I can to serve you."

I could see that Holmes was favourably impressed by the manner and speech of his new client. He looked her over in his searching fashion, and then composed himself, with his lids drooping and his finger-tips together, to listen to her story.

"I have been a governess for five years," said she, "in the family of Colonel Spence Munro, but two months ago the colonel received an appointment at Halifax, in Nova Scotia, and took his children over to America with him, so that I found myself without a situation. I advertised, and I answered advertisements, but without success. At last the little money which I had saved began to run short, and I was at my wit's end as to what I should do.

"There is a well-known agency for governesses in the West End called Westaway's, and there I used to call about once a week in order to see whether anything had turned up which might suit me. Westaway was the name of the founder of the business, but it is really managed by Miss Stoper. She sits in her own little office, and the ladies who are seeking employment wait in an anteroom, and are then shown in one by one, when she consults her ledgers and sees whether she has anything which would suit them.

"Well, when I called last week I was shown into the little office as usual, but I found that Miss Stoper was not alone. A prodigiously stout man with a very smiling face and a great heavy chin which rolled down in fold upon fold over his throat sat at her elbow with a pair of glasses on his nose, looking very earnestly at the ladies who entered. As I came in he gave quite a jump in his chair and turned quickly to Miss Stoper.

" 'That will do,' said he; 'I could not ask for anything better. Capital! capital!' He seemed quite enthusiastic and rubbed his hands together in the most genial fashion. He was such a comfortable-looking man that it was quite a pleasure to look at him.

" 'You are looking for a situation, miss?' he asked.

" 'Yes, sir.'

" 'As governess?'

" 'Yes, sir.'

" 'And what salary do you ask?'

" 'I had $4 a month in my last place with Colonel Spence Munro.'

" 'Oh, tut, tut! sweating--rank sweating!' he cried, throwing his fat hands out into the air like a man who is in a boiling passion. 'How could anyone offer so pitiful a sum to a lady with such attractions and accomplishments?'

" 'My accomplishments, sir, may be less than you imagine,' said I. 'A little French, a little German, music, and drawing--'

" 'Tut, tut!' he cried. 'This is all quite beside the question. The point is, have you or have you not the bearing and deportment of a lady? There it is in a nutshell. If you have not, you are not fitted for the rearing of a child who may some day play a considerable part in the history of the country. But if you have why, then, how could any gentleman ask you to condescend to accept anything under the three figures? Your salary with me, madam, would commence at $100 a year.'

"You may imagine, Mr. Holmes, that to me, destitute as I was, such an offer seemed almost too good to be true. The gentleman, however, seeing perhaps the look of incredulity upon my face, opened a pocket-book and took out a note.

" 'It is also my custom,' said he, smiling in the most pleasant fashion until his eyes were just two little shining slits amid the white creases of his face, 'to advance to my young ladies half their salary beforehand, so that they may meet any little expenses of their journey and their wardrobe.'

"It seemed to me that I had never met so fascinating and so thoughtful a man. As I was already in debt to my tradesmen, the advance was a great convenience, and yet there was something unnatural about the whole transaction which made me wish to know a little more before I quite committed myself.

" 'May I ask where you live, sir?' said I.

" 'Hampshire. Charming rural place. The Copper Beeches, five miles on the far side of Winchester. It is the most lovely country, my dear young lady, and the dearest old country-house.'

" 'And my duties, sir? I should be glad to know what they would be.'

" 'One child--one dear little romper just six years old. Oh, if you could see him killing cockroaches with a slipper! Smack! smack! smack! Three gone before you could wink!' He leaned back in his chair and laughed his eyes into his head again.

"I was a little startled at the nature of the child's amusement, but the father's laughter made me think that perhaps he was joking.

" 'My sole duties, then,' I asked, 'are to take charge of a single child?'

" 'No, no, not the sole, not the sole, my dear young lady,' he cried. 'Your duty would be, as I am sure your good sense would suggest, to obey any little commands my wife might give, provided always that they were such commands as a lady might with propriety obey. You see no difficulty, heh?'

" 'I should be happy to make myself useful.'

" 'Quite so. In dress now, for example. We are faddy people, you know--faddy but kind-hearted. If you were asked to wear any dress which we might give you, you would not object to our little whim. Heh?'

" 'No,' said I, considerably astonished at his words.

" 'Or to sit here, or sit there, that would not be offensive to you?'

" 'Oh, no.'

" 'Or to cut your hair quite short before you come to us?'

"I could hardly believe my ears. As you may observe, Mr. Holmes, my hair is somewhat luxuriant, and of a rather peculiar tint of chestnut. It has been considered artistic. I could not dream of sacrificing it in this offhand fashion.

" 'I am afraid that that is quite impossible,' said I. He had been watching me eagerly out of his small eyes, and I could see a shadow pass over his face as I spoke.

" 'I am afraid that it is quite essential,' said he. 'It is a little fancy of my wife's, and ladies' fancies, you know, madam, ladies' fancies must be consulted. And so you won't cut your hair?'

" 'No, sir, I really could not,' I answered firmly.

" 'Ah, very well; then that quite settles the matter. It is a pity, because in other respects you would really have done very nicely. In that case, Miss Stoper, I had best inspect a few more of your young ladies.'

"The manageress had sat all this while busy with her papers without a word to either of us, but she glanced at me now with so much annoyance upon her face that I could not help suspecting that she had lost a handsome commission through my refusal.

" 'Do you desire your name to be kept upon the books?' she asked.

" 'If you please, Miss Stoper.'

" 'Well, really, it seems rather useless, since you refuse the most excellent offers in this fashion,' said she sharply. 'You can hardly expect us to exert ourselves to find another such opening for you. Good-day to you, Miss Hunter.' She struck a gong upon the table, and I was shown out by the page.

"Well, Mr. Holmes, when I got back to my lodgings and found little enough in the cupboard, and two or three bills upon the table. I began to ask myself whether I had not done a very foolish thing. After all, if these people had strange fads and expected obedience on the most extraordinary matters, they were at least ready to pay for their eccentricity. Very few governesses in England are getting $100 a year. Besides, what use was my hair to me? Many people are improved by wearing it short and perhaps I should be among the number. Next day I was inclined to think that I had made a mistake, and by the day after I was sure of it. I had almost overcome my pride so far as to go back to the agency and inquire whether the place was still open when I received this letter from the gentleman himself. I have it here and I will read it to you:

" 'The Copper Beeches, near Winchester.

" 'DEAR MISS HUNTER:--Miss Stoper has very kindly given me your address, and I write from here to ask you whether you have reconsidered your decision. My wife is very anxious that you should come, for she has been much attracted by my description of you. We are willing to give $30 a quarter, or $120 a year, so as to recompense you for any little inconvenience which our fads may cause you. They are not very exacting, after all. My wife is fond of a particular shade of electric blue and would like you to wear such a dress indoors in the morning. You need not, however, go to the expense of purchasing one, as we have one belonging to my dear daughter Alice (now in Philadelphia), which would, I should think, fit you very well. Then, as to sitting here or there, or amusing yourself in any manner indicated, that need cause you no inconvenience. As regards your hair, it is no doubt a pity, especially as I could not help remarking its beauty during our short interview, but I am afraid that I must remain firm upon this point, and I only hope that the increased salary may recompense you for the loss. Your duties, as far as the child is concerned, are very light. Now do try to come, and I shall meet you with the dog-cart at Winchester. Let me know your train. Yours faithfully,

" 'JEPHRO RUCASTLE.'

"That is the letter which I have just received, Mr. Holmes, and my mind is made up that I will accept it. I thought, however, that before taking the final step I should like to submit the whole matter to your consideration."

"Well, Miss Hunter, if your mind is made up, that settles the question," said Holmes, smiling.

"But you would not advise me to refuse?"

"I confess that it is not the situation which I should like to see a sister of mine apply for."

"What is the meaning of it all, Mr. Holmes?"

"Ah, I have no data. I cannot tell. Perhaps you have yourself formed some opinion?"

"Well, there seems to me to be only one possible solution. Mr. Rucastle seemed to be a very kind, good-natured man. Is it not possible that his wife is a lunatic, that he desires to keep the matter quiet for fear she should be taken to an asylum, and that he humours her fancies in every way in order to prevent an outbreak?"

"That is a possible solution--in fact, as matters stand, it is the most probable one. But in any case it does not seem to be a nice household for a young lady."

"But the money, Mr. Holmes, the money!"

"Well, yes, of course the pay is good--too good. That is what makes me uneasy. Why should they give you $120 a year, when they could have their pick for $40? There must be some strong reason behind."

"I thought that if I told you the circumstances you would understand afterwards if I wanted your help. I should feel so much stronger if I felt that you were at the back of me."

"Oh, you may carry that feeling away with you. I assure you that your little problem promises to be the most interesting which has come my way for some months. There is something distinctly novel about some of the features. If you should find yourself in doubt or in danger--"

"Danger! What danger do you foresee?"

Holmes shook his head gravely. "It would cease to be a danger if we could define it," said he. "But at any time, day or night, a telegram would bring me down to your help."

"That is enough." She rose briskly from her chair with the anxiety all swept from her face. "I shall go down to Hampshire quite easy in my mind now. I shall write to Mr. Rucastle at once, sacrifice my poor hair to-night, and start for Winchester to-morrow." With a few grateful words to Holmes she bade us both good-night and bustled off upon her way.

"At least," said I as we heard her quick, firm steps descending the stairs, "she seems to be a young lady who is very well able to take care of herself."

"And she would need to be," said Holmes gravely. "I am much mistaken if we do not hear from her before many days are past."

It was not very long before my friend's prediction was fulfilled. A fortnight went by, during which I frequently found my thoughts turning in her direction and wondering what strange side-alley of human experience this lonely woman had strayed into. The unusual salary, the curious conditions, the light duties, all pointed to something abnormal, though whether a fad or a plot, or whether the man were a philanthropist or a villain, it was quite beyond my powers to determine. As to Holmes, I observed that he sat frequently for half an hour on end, with knitted brows and an abstracted air, but he swept the matter away with a wave of his hand when I mentioned it. "Data! data! data!" he cried impatiently. "I can't make bricks without clay." And yet he would always wind up by muttering that no sister of his should ever have accepted such a situation.

The telegram which we eventually received came late one night just as I was thinking of turning in and Holmes was settling down to one of those all-night chemical researches which he frequently indulged in, when I would leave him stooping over a retort and a test-tube at night and find him in the same position when I came down to breakfast in the morning. He opened the yellow envelope, and then, glancing at the message, threw it across to me.

"Just look up the trains in Bradshaw," said he, and turned back to his chemical studies.

The summons was a brief and urgent one.

"Please be at the Black Swan Hotel at Winchester at midday to-morrow," it said. "Do come! I am at my wit's end.

"HUNTER."

"Will you come with me?" asked Holmes, glancing up.

"I should wish to."

"Just look it up, then."

"There is a train at half-past nine," said I, glancing over my Bradshaw. "It is due at Winchester at 11:30."

"That will do very nicely. Then perhaps I had better postpone my analysis of the acetones, as we may need to be at our best in the morning."

By eleven o'clock the next day we were well upon our way to the old English capital. Holmes had been buried in the morning papers all the way down, but after we had passed the Hampshire border he threw them down and began to admire the scenery. It was an ideal spring day, a light blue sky, flecked with little fleecy white clouds drifting across from west to east. The sun was shining very brightly, and yet there was an exhilarating nip in the air, which set an edge to a man's energy. All over the countryside, away to the rolling hills around Aldershot, the little red and grey roofs of the farm-steadings peeped out from amid the light green of the new foliage.

"Are they not fresh and beautiful?" I cried with all the enthusiasm of a man fresh from the fogs of Baker Street.

But Holmes shook his head gravely.

"Do you know, Watson," said he, "that it is one of the curses of a mind with a turn like mine that I must look at everything with reference to my own special subject. You look at these scattered houses, and you are impressed by their beauty. I look at them, and the only thought which comes to me is a feeling of their isolation and of the impunity with which crime may be committed there."

"Good heavens!" I cried. "Who would associate crime with these dear old homesteads?"

"They always fill me with a certain horror. It is my belief, Watson, founded upon my experience, that the lowest and vilest alleys in London do not present a more dreadful record of sin than does the smiling and beautiful countryside."

"You horrify me!"

"But the reason is very obvious. The pressure of public opinion can do in the town what the law cannot accomplish. There is no lane so vile that the scream of a tortured child, or the thud of a drunkard's blow, does not beget sympathy and indignation among the neighbours, and then the whole machinery of justice is ever so close that a word of complaint can set it going, and there is but a step between the crime and the dock. But look at these lonely houses, each in its own fields, filled for the most part with poor ignorant folk who know little of the law. Think of the deeds of hellish cruelty, the hidden wickedness which may go on, year in, year out, in such places, and none the wiser. Had this lady who appeals to us for help gone to live in Winchester, I should never have had a fear for her. It is the five miles of country which makes the danger. Still, it is clear that she is not personally threatened."

"No. If she can come to Winchester to meet us she can get away."

"Quite so. She has her freedom."

"What can be the matter, then? Can you suggest no explanation?"

"I have devised seven separate explanations, each of which would cover the facts as far as we know them. But which of these is correct can only be determined by the fresh information which we shall no doubt find waiting for us. Well, there is the tower of the cathedral, and we shall soon learn all that Miss Hunter has to tell."

The Black Swan is an inn of repute in the High Street, at no distance from the station, and there we found the young lady waiting for us. She had engaged a sitting-room, and our lunch awaited us upon the table.

"I am so delighted that you have come," she said earnestly. "It is so very kind of you both; but indeed I do not know what I should do. Your advice will be altogether invaluable to me."

"Pray tell us what has happened to you."

"I will do so, and I must be quick, for I have promised Mr. Rucastle to be back before three. I got his leave to come into town this morning, though he little knew for what purpose."

"Let us have everything in its due order." Holmes thrust his long thin legs out towards the fire and composed himself to listen.

"In the first place, I may say that I have met, on the whole, with no actual ill-treatment from Mr. and Mrs. Rucastle. It is only fair to them to say that. But I cannot understand them, and I am not easy in my mind about them."

"What can you not understand?"

"Their reasons for their conduct. But you shall have it all just as it occurred. When I came down, Mr. Rucastle met me here and drove me in his dog-cart to the Copper Beeches. It is, as he said, beautifully situated, but it is not beautiful in itself, for it is a large square block of a house, whitewashed, but all stained and streaked with damp and bad weather. There are grounds round it, woods on three sides, and on the fourth a field which slopes down to the Southampton highroad, which curves past about a hundred yards from the front door. This ground in front belongs to the house, but the woods all round are part of Lord Southerton's preserves. A clump of copper beeches immediately in front of the hall door has given its name to the place.

"I was driven over by my employer, who was as amiable as ever, and was introduced by him that evening to his wife and the child. There was no truth, Mr. Holmes, in the conjecture which seemed to us to be probable in your rooms at Baker Street. Mrs. Rucastle is not mad. I found her to be a silent, pale-faced woman, much younger than her husband, not more than thirty, I should think, while he can hardly be less than forty-five. From their conversation I have gathered that they have been married about seven years, that he was a widower, and that his only child by the first wife was the daughter who has gone to Philadelphia. Mr. Rucastle told me in private that the reason why she had left them was that she had an unreasoning aversion to her stepmother. As the daughter could not have been less than twenty, I can quite imagine that her position must have been uncomfortable with her father's young wife.

"Mrs. Rucastle seemed to me to be colourless in mind as well as in feature. She impressed me neither favourably nor the reverse. She was a nonentity. It was easy to see that she was passionately devoted both to her husband and to her little son. Her light grey eyes wandered continually from one to the other, noting every little want and forestalling it if possible. He was kind to her also in his bluff, boisterous fashion, and on the whole they seemed to be a happy couple. And yet she had some secret sorrow, this woman. She would often be lost in deep thought, with the saddest look upon her face. More than once I have surprised her in tears. I have thought sometimes that it was the disposition of her child which weighed upon her mind, for I have never met so utterly spoiled and so ill-natured a little creature. He is small for his age, with a head which is quite disproportionately large. His whole life appears to be spent in an alternation between savage fits of passion and gloomy intervals of sulking. Giving pain to any creature weaker than himself seems to be his one idea of amusement, and he shows quite remarkable talent in planning the capture of mice, little birds, and insects. But I would rather not talk about the creature, Mr. Holmes, and, indeed, he has little to do with my story."

"I am glad of all details," remarked my friend, "whether they seem to you to be relevant or not."

"I shall try not to miss anything of importance. The one unpleasant thing about the house, which struck me at once, was the appearance and conduct of the servants. There are only two, a man and his wife. Toller, for that is his name, is a rough, uncouth man, with grizzled hair and whiskers, and a perpetual smell of drink. Twice since I have been with them he has been quite drunk, and yet Mr. Rucastle seemed to take no notice of it. His wife is a very tall and strong woman with a sour face, as silent as Mrs. Rucastle and much less amiable. They are a most unpleasant couple, but fortunately I spend most of my time in the nursery and my own room, which are next to each other in one corner of the building.

"For two days after my arrival at the Copper Beeches my life was very quiet; on the third, Mrs. Rucastle came down just after breakfast and whispered something to her husband.

" 'Oh, yes,' said he, turning to me, 'we are very much obliged to you, Miss Hunter, for falling in with our whims so far as to cut your hair. I assure you that it has not detracted in the tiniest iota from your appearance. We shall now see how the electric-blue dress will become you. You will find it laid out upon the bed in your room, and if you would be so good as to put it on we should both be extremely obliged.'

"The dress which I found waiting for me was of a peculiar shade of blue. It was of excellent material, a sort of beige, but it bore unmistakable signs of having been worn before. It could not have been a better fit if I had been measured for it. Both Mr. and Mrs. Rucastle expressed a delight at the look of it, which seemed quite exaggerated in its vehemence. They were waiting for me in the drawing-room, which is a very large room, stretching along the entire front of the house, with three long windows reaching down to the floor. A chair had been placed close to the central window, with its back turned towards it. In this I was asked to sit, and then Mr. Rucastle, walking up and down on the other side of the room, began to tell me a series of the funniest stories that I have ever listened to. You cannot imagine how comical he was, and I laughed until I was quite weary. Mrs. Rucastle, however, who has evidently no sense of humour, never so much as smiled, but sat with her hands in her lap, and a sad, anxious look upon her face. After an hour or so, Mr. Rucastle suddenly remarked that it was time to commence the duties of the day, and that I might change my dress and go to little Edward in the nursery.

"Two days later this same performance was gone through under exactly similar circumstances. Again I changed my dress, again I sat in the window, and again I laughed very heartily at the funny stories of which my employer had an immense repertoire, and which he told inimitably. Then he handed me a yellow-backed novel, and moving my chair a little sideways, that my own shadow might not fall upon the page, he begged me to read aloud to him. I read for about ten minutes, beginning in the heart of a chapter, and then suddenly, in the middle of a sentence, he ordered me to cease and to change my dress.

"You can easily imagine, Mr. Holmes, how curious I became as to what the meaning of this extraordinary performance could possibly be. They were always very careful, I observed, to turn my face away from the window, so that I became consumed with the desire to see what was going on behind my back. At first it seemed to be impossible, but I soon devised a means. My hand-mirror had been broken, so a happy thought seized me, and I concealed a piece of the glass in my handkerchief. On the next occasion, in the midst of my laughter, I put my handkerchief up to my eyes, and was able with a little management to see all that there was behind me. I confess that I was disappointed. There was nothing. At least that was my first impression. At the second glance, however, I perceived that there was a man standing in the Southampton Road, a small bearded man in a grey suit, who seemed to be looking in my direction. The road is an important highway, and there are usually people there. This man, however, was leaning against the railings which bordered our field and was looking earnestly up. I lowered my handkerchief and glanced at Mrs. Rucastle to find her eyes fixed upon me with a most searching gaze. She said nothing, but I am convinced that she had divined that I had a mirror in my hand and had seen what was behind me. She rose at once.

" 'Jephro,' said she, 'there is an impertinent fellow upon the road there who stares up at Miss Hunter.'

" 'No friend of yours, Miss Hunter?' he asked.

" 'No, I know no one in these parts.'

" 'Dear me! How very impertinent! Kindly turn round and motion to him to go away.'

" 'Surely it would be better to take no notice.'

" 'No, no, we should have him loitering here always. Kindly turn round and wave him away like that.'

"I did as I was told, and at the same instant Mrs. Rucastle drew down the blind. That was a week ago, and from that time I have not sat again in the window, nor have I worn the blue dress, nor seen the man in the road."

"Pray continue," said Holmes. "Your narrative promises to be a most interesting one."

"You will find it rather disconnected, I fear, and there may prove to be little relation between the different incidents of which I speak. On the very first day that I was at the Copper Beeches, Mr. Rucastle took me to a small outhouse which stands near the kitchen door. As we approached it I heard the sharp rattling of a chain, and the sound as of a large animal moving about.

" 'Look in here!' said Mr. Rucastle, showing me a slit between two planks. 'Is he not a beauty?'

"I looked through and was conscious of two glowing eyes, and of a vague figure huddled up in the darkness.

" 'Don't be frightened,' said my employer, laughing at the start which I had given. 'It's only Carlo, my mastiff. I call him mine, but really old Toller, my groom, is the only man who can do anything with him. We feed him once a day, and not too much then, so that he is always as keen as mustard. Toller lets him loose every night, and God help the trespasser whom he lays his fangs upon. For goodness' sake don't you ever on any pretext set your foot over the threshold at night, for it's as much as your life is worth.'

"The warning was no idle one, for two nights later I happened to look out of my bedroom window about two o'clock in the morning. It was a beautiful moonlight night, and the lawn in front of the house was silvered over and almost as bright as day. I was standing, rapt in the peaceful beauty of the scene, when I was aware that something was moving under the shadow of the copper beeches. As it emerged into the moonshine I saw what it was. It was a giant dog, as large as a calf, tawny tinted, with hanging jowl, black muzzle, and huge projecting bones. It walked slowly across the lawn and vanished into the shadow upon the other side. That dreadful sentinel sent a chill to my heart which I do not think that any burglar could have done.

"And now I have a very strange experience to tell you. I had, as you know, cut off my hair in London, and I had placed it in a great coil at the bottom of my trunk. One evening, after the child was in bed, I began to amuse myself by examining the furniture of my room and by rearranging my own little things. There was an old chest of drawers in the room, the two upper ones empty and open, the lower one locked. I had filled the first two with my linen, and as I had still much to pack away I was naturally annoyed at not having the use of the third drawer. It struck me that it might have been fastened by a mere oversight, so I took out my bunch of keys and tried to open it. The very first key fitted to perfection, and I drew the drawer open. There was only one thing in it, but I am sure that you would never guess what it was. It was my coil of hair.

"I took it up and examined it. It was of the same peculiar tint, and the same thickness. But then the impossibility of the thing obtruded itself upon me. How could my hair have been locked in the drawer? With trembling hands I undid my trunk, turned out the contents, and drew from the bottom my own hair. I laid the two tresses together, and I assure you that they were identical. Was it not extraordinary? Puzzle as I would, I could make nothing at all of what it meant. I returned the strange hair to the drawer, and I said nothing of the matter to the Rucastles as I felt that I had put myself in the wrong by opening a drawer which they had locked.

"I am naturally observant, as you may have remarked, Mr. Holmes, and I soon had a pretty good plan of the whole house in my head. There was one wing, however, which appeared not to be inhabited at all. A door which faced that which led into the quarters of the Tollers opened into this suite, but it was invariably locked. One day, however, as I ascended the stair, I met Mr. Rucastle coming out through this door, his keys in his hand, and a look on his face which made him a very different person to the round, jovial man to whom I was accustomed. His cheeks were red, his brow was all crinkled with anger, and the veins stood out at his temples with passion. He locked the door and hurried past me without a word or a look.

"This aroused my curiosity, so when I went out for a walk in the grounds with my charge, I strolled round to the side from which I could see the windows of this part of the house. There were four of them in a row, three of which were simply dirty, while the fourth was shuttered up. They were evidently all deserted. As I strolled up and down, glancing at them occasionally, Mr. Rucastle came out to me, looking as merry and jovial as ever.

" 'Ah!' said he, 'you must not think me rude if I passed you without a word, my dear young lady. I was preoccupied with business matters.'

"I assured him that I was not offended. 'By the way,' said I, 'you seem to have quite a suite of spare rooms up there, and one of them has the shutters up.'

"He looked surprised and, as it seemed to me, a little startled at my remark.

" 'Photography is one of my hobbies,' said he. 'I have made my dark room up there. But, dear me! what an observant young lady we have come upon. Who would have believed it? Who would have ever believed it?' He spoke in a jesting tone, but there was no jest in his eyes as he looked at me. I read suspicion there and annoyance, but no jest.

"Well, Mr. Holmes, from the moment that I understood that there was something about that suite of rooms which I was not to know, I was all on fire to go over them. It was not mere curiosity, though I have my share of that. It was more a feeling of duty--a feeling that some good might come from my penetrating to this place. They talk of woman's instinct; perhaps it was woman's instinct which gave me that feeling. At any rate, it was there, and I was keenly on the lookout for any chance to pass the forbidden door.

"It was only yesterday that the chance came. I may tell you that, besides Mr. Rucastle, both Toller and his wife find something to do in these deserted rooms, and I once saw him carrying a large black linen bag with him through the door. Recently he has been drinking hard, and yesterday evening he was very drunk; and when I came upstairs there was the key in the door. I have no doubt at all that he had left it there. Mr. and Mrs. Rucastle were both downstairs, and the child was with them, so that I had an admirable opportunity. I turned the key gently in the lock, opened the door, and slipped through.

"There was a little passage in front of me, unpapered and uncarpeted, which turned at a right angle at the farther end. Round this corner were three doors in a line, the first and third of which were open. They each led into an empty room, dusty and cheerless, with two windows in the one and one in the other, so thick with dirt that the evening light glimmered dimly through them. The centre door was closed, and across the outside of it had been fastened one of the broad bars of an iron bed, padlocked at one end to a ring in the wall, and fastened at the other with stout cord. The door itself was locked as well, and the key was not there. This barricaded door corresponded clearly with the shuttered window outside, and yet I could see by the glimmer from beneath it that the room was not in darkness. Evidently there was a skylight which let in light from above. As I stood in the passage gazing at the sinister door and wondering what secret it might veil, I suddenly heard the sound of steps within the room and saw a shadow pass backward and forward against the little slit of dim light which shone out from under the door. A mad, unreasoning terror rose up in me at the sight, Mr. Holmes. My overstrung nerves failed me suddenly, and I turned and ran--ran as though some dreadful hand were behind me clutching at the skirt of my dress. I rushed down the passage, through the door, and straight into the arms of Mr. Rucastle, who was waiting outside.

" 'So,' said he, smiling, 'it was you, then. I thought that it must be when I saw the door open.'

" 'Oh, I am so frightened!' I panted.

" 'My dear young lady! my dear young lady!'--you cannot think how caressing and soothing his manner was--'and what has frightened you, my dear young lady?'

"But his voice was just a little too coaxing. He overdid it. I was keenly on my guard against him.

" 'I was foolish enough to go into the empty wing,' I answered. 'But it is so lonely and eerie in this dim light that I was frightened and ran out again. Oh, it is so dreadfully still in there!'

" 'Only that?' said he, looking at me keenly.

" 'Why, what did you think?' I asked.

" 'Why do you think that I lock this door?'

" 'I am sure that I do not know.'

" 'It is to keep people out who have no business there. Do you see?' He was still smiling in the most amiable manner.

" 'I am sure if I had known--'

" 'Well, then, you know now. And if you ever put your foot over that threshold again'--here in an instant the smile hardened into a grin of rage, and he glared down at me with the face of a demon--'I'll throw you to the mastiff.'

"I was so terrified that I do not know what I did. I suppose that I must have rushed past him into my room. I remember nothing until I found myself lying on my bed trembling all over. Then I thought of you, Mr. Holmes. I could not live there longer without some advice. I was frightened of the house, of the man, of the woman, of the servants, even of the child. They were all horrible to me. If I could only bring you down all would be well. Of course I might have fled from the house, but my curiosity was almost as strong as my fears. My mind was soon made up. I would send you a wire. I put on my hat and cloak, went down to the office, which is about half a mile from the house, and then returned, feeling very much easier. A horrible doubt came into my mind as I approached the door lest the dog might be loose, but I remembered that Toller had drunk himself into a state of insensibility that evening, and I knew that he was the only one in the household who had any influence with the savage creature, or who would venture to set him free. I slipped in in safety and lay awake half the night in my joy at the thought of seeing you. I had no difficulty in getting leave to come into Winchester this morning, but I must be back before three o'clock, for Mr. and Mrs. Rucastle are going on a visit, and will be away all the evening, so that I must look after the child. Now I have told you all my adventures, Mr. Holmes, and I should be very glad if you could tell me what it all means, and, above all, what I should do."

Holmes and I had listened spellbound to this extraordinary story. My friend rose now and paced up and down the room, his hands in his pockets, and an expression of the most profound gravity upon his face.

"Is Toller still drunk?" he asked.

"Yes. I heard his wife tell Mrs. Rucastle that she could do nothing with him."

"That is well. And the Rucastles go out to-night?"

"Yes."

"Is there a cellar with a good strong lock?"

"Yes, the wine-cellar."

"You seem to me to have acted all through this matter like a very brave and sensible girl, Miss Hunter. Do you think that you could perform one more feat? I should not ask it of you if I did not think you a quite exceptional woman."

"I will try. What is it?"

"We shall be at the Copper Beeches by seven o'clock, my friend and I. The Rucastles will be gone by that time, and Toller will, we hope, be incapable. There only remains Mrs. Toller, who might give the alarm. If you could send her into the cellar on some errand, and then turn the key upon her, you would facilitate matters immensely."

"I will do it."

"Excellent! We shall then look thoroughly into the affair. Of course there is only one feasible explanation. You have been brought there to personate someone, and the real person is imprisoned in this chamber. That is obvious. As to who this prisoner is, I have no doubt that it is the daughter, Miss Alice Rucastle, if I remember right, who was said to have gone to America. You were chosen, doubtless, as resembling her in height, figure, and the colour of your hair. Hers had been cut off, very possibly in some illness through which she has passed, and so, of course, yours had to be sacrificed also. By a curious chance you came upon her tresses. The man in the road was undoubtedly some friend of hers--possibly her fiance--and no doubt, as you wore the girl's dress and were so like her, he was convinced from your laughter, whenever he saw you, and afterwards from your gesture, that Miss Rucastle was perfectly happy, and that she no longer desired his attentions. The dog is let loose at night to prevent him from endeavouring to communicate with her. So much is fairly clear. The most serious point in the case is the disposition of the child."

"What on earth has that to do with it?" I ejaculated.

"My dear Watson, you as a medical man are continually gaining light as to the tendencies of a child by the study of the parents. Don't you see that the converse is equally valid. I have frequently gained my first real insight into the character of parents by studying their children. This child's disposition is abnormally cruel, merely for cruelty's sake, and whether he derives this from his smiling father, as I should suspect, or from his mother, it bodes evil for the poor girl who is in their power."

"I am sure that you are right, Mr. Holmes," cried our client. "A thousand things come back to me which make me certain that you have hit it. Oh, let us lose not an instant in bringing help to this poor creature."

"We must be circumspect, for we are dealing with a very cunning man. We can do nothing until seven o'clock. At that hour we shall be with you, and it will not be long before we solve the mystery."

We were as good as our word, for it was just seven when we reached the Copper Beeches, having put up our trap at a wayside public-house. The group of trees, with their dark leaves shining like burnished metal in the light of the setting sun, were sufficient to mark the house even had Miss Hunter not been standing smiling on the door-step.

"Have you managed it?" asked Holmes.

A loud thudding noise came from somewhere downstairs. "That is Mrs. Toller in the cellar," said she. "Her husband lies snoring on the kitchen rug. Here are his keys, which are the duplicates of Mr. Rucastle's."

"You have done well indeed!" cried Holmes with enthusiasm. "Now lead the way, and we shall soon see the end of this black business."

We passed up the stair, unlocked the door, followed on down a passage, and found ourselves in front of the barricade which Miss Hunter had described. Holmes cut the cord and removed the transverse bar. Then he tried the various keys in the lock, but without success. No sound came from within, and at the silence Holmes' face clouded over.

"I trust that we are not too late," said he. "I think, Miss Hunter, that we had better go in without you. Now, Watson, put your shoulder to it, and we shall see whether we cannot make our way in."

It was an old rickety door and gave at once before our united strength. Together we rushed into the room. It was empty. There was no furniture save a little pallet bed, a small table, and a basketful of linen. The skylight above was open, and the prisoner gone.

"There has been some villainy here," said Holmes; "this beauty has guessed Miss Hunter's intentions and has carried his victim off."

"But how?"

"Through the skylight. We shall soon see how he managed it." He swung himself up onto the roof. "Ah, yes," he cried, "here's the end of a long light ladder against the eaves. That is how he did it."

"But it is impossible," said Miss Hunter; "the ladder was not there when the Rucastles went away."

"He has come back and done it. I tell you that he is a clever and dangerous man. I should not be very much surprised if this were he whose step I hear now upon the stair. I think, Watson, that it would be as well for you to have your pistol ready."

The words were hardly out of his mouth before a man appeared at the door of the room, a very fat and burly man, with a heavy stick in his hand. Miss Hunter screamed and shrunk against the wall at the sight of him, but Sherlock Holmes sprang forward and confronted him.

"You villain!" said he, "where's your daughter?"

The fat man cast his eyes round, and then up at the open skylight.

"It is for me to ask you that," he shrieked, "you thieves! Spies and thieves! I have caught you, have I? You are in my power. I'll serve you!" He turned and clattered down the stairs as hard as he could go.

"He's gone for the dog!" cried Miss Hunter.

"I have my revolver," said I.

"Better close the front door," cried Holmes, and we all rushed down the stairs together. We had hardly reached the hall when we heard the baying of a hound, and then a scream of agony, with a horrible worrying sound which it was dreadful to listen to. An elderly man with a red face and shaking limbs came staggering out at a side door.

"My God!" he cried. "Someone has loosed the dog. It's not been fed for two days. Quick, quick, or it'll be too late!"

Holmes and I rushed out and round the angle of the house, with Toller hurrying behind us. There was the huge famished brute, its black muzzle buried in Rucastle's throat, while he writhed and screamed upon the ground. Running up, I blew its brains out, and it fell over with its keen white teeth still meeting in the great creases of his neck. With much labour we separated them and carried him, living but horribly mangled, into the house. We laid him upon the drawing-room sofa, and having dispatched the sobered Toller to bear the news to his wife, I did what I could to relieve his pain. We were all assembled round him when the door opened, and a tall, gaunt woman entered the room.

"Mrs. Toller!" cried Miss Hunter.

"Yes, miss. Mr. Rucastle let me out when he came back before he went up to you. Ah, miss, it is a pity you didn't let me know what you were planning, for I would have told you that your pains were wasted."

"Ha!" said Holmes, looking keenly at her. "It is clear that Mrs. Toller knows more about this matter than anyone else."

"Yes, sir, I do, and I am ready enough to tell what I know."

"Then, pray, sit down, and let us hear it for there are several points on which I must confess that I am still in the dark."

"I will soon make it clear to you," said she; "and I'd have done so before now if I could ha' got out from the cellar. If there's police-court business over this, you'll remember that I was the one that stood your friend, and that I was Miss Alice's friend too.

"She was never happy at home, Miss Alice wasn't, from the time that her father married again. She was slighted like and had no say in anything, but it never really became bad for her until after she met Mr. Fowler at a friend's house. As well as I could learn, Miss Alice had rights of her own by will, but she was so quiet and patient, she was, that she never said a word about them but just left everything in Mr. Rucastle's hands. He knew he was safe with her; but when there was a chance of a husband coming forward, who would ask for all that the law would give him, then her father thought it time to put a stop on it. He wanted her to sign a paper, so that whether she married or not, he could use her money. When she wouldn't do it, he kept on worrying her until she got brain-fever, and for six weeks was at death's door. Then she got better at last, all worn to a shadow, and with her beautiful hair cut off; but that didn't make no change in her young man, and he stuck to her as true as man could be."

"Ah," said Holmes, "I think that what you have been good enough to tell us makes the matter fairly clear, and that I can deduce all that remains. Mr. Rucastle then, I presume, took to this system of imprisonment?"

"Yes, sir."

"And brought Miss Hunter down from London in order to get rid of the disagreeable persistence of Mr. Fowler."

"That was it, sir."

"But Mr. Fowler being a persevering man, as a good seaman should be, blockaded the house, and having met you succeeded by certain arguments, metallic or otherwise, in convincing you that your interests were the same as his."

"Mr. Fowler was a very kind-spoken, free-handed gentleman," said Mrs. Toller serenely.

"And in this way he managed that your good man should have no want of drink, and that a ladder should be ready at the moment when your master had gone out."

"You have it, sir, just as it happened."

"I am sure we owe you an apology, Mrs. Toller," said Holmes, "for you have certainly cleared up everything which puzzled us. And here comes the country surgeon and Mrs. Rucastle, so I think, Watson, that we had best escort Miss Hunter back to Winchester, as it seems to me that our locus standi now is rather a questionable one."

And thus was solved the mystery of the sinister house with the copper beeches in front of the door. Mr. Rucastle survived, but was always a broken man, kept alive solely through the care of his devoted wife. They still live with their old servants, who probably know so much of Rucastle's past life that he finds it difficult to part from them. Mr. Fowler and Miss Rucastle were married, by special license, in Southampton the day after their flight, and he is now the holder of a government appointment in the island of Mauritius. As to Miss Violet Hunter, my friend Holmes, rather to my disappointment, manifested no further interest in her when once she had ceased to be the centre of one of his problems, and she is now the head of a private school at Walsall, where I believe that she has met with considerable success.

\*\*\* END OF THE PROJECT GUTENBERG EBOOK, THE ADVENTURES OF SHERLOCK HOLMES \*\*\*

This file should be named advsh12h.htm or advsh12h.zip

Corrected EDITIONS of our eBooks get a new NUMBER, advsh13h.txt

VERSIONS based on separate sources get new LETTER, advsh12ah.txt

Project Gutenberg eBooks are often created from several printed

editions, all of which are confirmed as Public Domain in the US

unless a copyright notice is included. Thus, we usually do not

keep eBooks in compliance with any particular paper edition.

We are now trying to release all our eBooks one year in advance

of the official release dates, leaving time for better editing.

Please be encouraged to tell us about any error or corrections,

even years after the official publication date.

Please note neither this listing nor its contents are final til

midnight of the last day of the month of any such announcement.

The official release date of all Project Gutenberg eBooks is at

Midnight, Central Time, of the last day of the stated month. A

preliminary version may often be posted for suggestion, comment

and editing by those who wish to do so.

Most people start at our Web sites at:

http://gutenberg.net or

http://promo.net/pg

These Web sites include award-winning information about Project

Gutenberg, including how to donate, how to help produce our new

eBooks, and how to subscribe to our email newsletter (free!).

Those of you who want to download any eBook before announcement

can get to them as follows, and just download by date. This is

also a good way to get them instantly upon announcement, as the

indexes our cataloguers produce obviously take a while after an

announcement goes out in the Project Gutenberg Newsletter.

http://www.ibiblio.org/gutenberg/etext04 or

ftp://ftp.ibiblio.org/pub/docs/books/gutenberg/etext03

Or /etext03, 02, 01, 00, 99, 98, 97, 96, 95, 94, 93, 92, 92, 91 or 90

Just search by the first five letters of the filename you want,

as it appears in our Newsletters.

Information about Project Gutenberg (one page)

We produce about two million dollars for each hour we work. The

time it takes us, a rather conservative estimate, is fifty hours

to get any eBook selected, entered, proofread, edited, copyright

searched and analyzed, the copyright letters written, etc. Our

projected audience is one hundred million readers. If the value

per text is nominally estimated at one dollar then we produce $2

million dollars per hour in 2002 as we release over 100 new text

files per month: 1240 more eBooks in 2001 for a total of 4000+

We are already on our way to trying for 2000 more eBooks in 2002

If they reach just 1-2% of the world's population then the total

will reach over half a trillion eBooks given away by year's end.

The Goal of Project Gutenberg is to Give Away 1 Trillion eBooks!

This is ten thousand titles each to one hundred million readers,

which is only about 4% of the present number of computer users.

Here is the briefest record of our progress (\* means estimated):

eBooks Year Month

1 1971 July

10 1991 January

100 1994 January

1000 1997 August

1500 1998 October

2000 1999 December

2500 2000 December

3000 2001 November

4000 2001 October/November

6000 2002 December\*

9000 2003 November\*

10000 2004 January\*

The Project Gutenberg Literary Archive Foundation has been created

to secure a future for Project Gutenberg into the next millennium.

We need your donations more than ever!

As of February, 2002, contributions are being solicited from people

and organizations in: Alabama, Alaska, Arkansas, Connecticut,

Delaware, District of Columbia, Florida, Georgia, Hawaii, Illinois,

Indiana, Iowa, Kansas, Kentucky, Louisiana, Maine, Massachusetts,

Michigan, Mississippi, Missouri, Montana, Nebraska, Nevada, New

Hampshire, New Jersey, New Mexico, New York, North Carolina, Ohio,

Oklahoma, Oregon, Pennsylvania, Rhode Island, South Carolina, South

Dakota, Tennessee, Texas, Utah, Vermont, Virginia, Washington, West

Virginia, Wisconsin, and Wyoming.

We have filed in all 50 states now, but these are the only ones

that have responded.

As the requirements for other states are met, additions to this list

will be made and fund raising will begin in the additional states.

Please feel free to ask to check the status of your state.

In answer to various questions we have received on this:

We are constantly working on finishing the paperwork to legally

request donations in all 50 states. If your state is not listed and

you would like to know if we have added it since the list you have,

just ask.

While we cannot solicit donations from people in states where we are

not yet registered, we know of no prohibition against accepting

donations from donors in these states who approach us with an offer to

donate.

International donations are accepted, but we don't know ANYTHING about

how to make them tax-deductible, or even if they CAN be made

deductible, and don't have the staff to handle it even if there are

ways.

Donations by check or money order may be sent to:

Project Gutenberg Literary Archive Foundation

PMB 113

1739 University Ave.

Oxford, MS 38655-4109

Contact us if you want to arrange for a wire transfer or payment

method other than by check or money order.

The Project Gutenberg Literary Archive Foundation has been approved by

the US Internal Revenue Service as a 501(c)(3) organization with EIN

[Employee Identification Number] 64-622154. Donations are

tax-deductible to the maximum extent permitted by law. As fund-raising

requirements for other states are met, additions to this list will be

made and fund-raising will begin in the additional states.

We need your donations more than ever!

You can get up to date donation information online at:

http://www.gutenberg.net/donation.html

\*\*\*

If you can't reach Project Gutenberg,

you can always email directly to:

Michael S. Hart <hart@pobox.com>

Prof. Hart will answer or forward your message.

We would prefer to send you information by email.

\*\*The Legal Small Print\*\*

(Three Pages)

\*\*\*START\*\*THE SMALL PRINT!\*\*FOR PUBLIC DOMAIN EBOOKS\*\*START\*\*\*

Why is this "Small Print!" statement here? You know: lawyers.

They tell us you might sue us if there is something wrong with

your copy of this eBook, even if you got it for free from

someone other than us, and even if what's wrong is not our

fault. So, among other things, this "Small Print!" statement

disclaims most of our liability to you. It also tells you how

you may distribute copies of this eBook if you want to.

\*BEFORE!\* YOU USE OR READ THIS EBOOK

By using or reading any part of this PROJECT GUTENBERG-tm

eBook, you indicate that you understand, agree to and accept

this "Small Print!" statement. If you do not, you can receive

a refund of the money (if any) you paid for this eBook by

sending a request within 30 days of receiving it to the person

you got it from. If you received this eBook on a physical

medium (such as a disk), you must return it with your request.

ABOUT PROJECT GUTENBERG-TM EBOOKS

This PROJECT GUTENBERG-tm eBook, like most PROJECT GUTENBERG-tm eBooks,

is a "public domain" work distributed by Professor Michael S. Hart

through the Project Gutenberg Association (the "Project").

Among other things, this means that no one owns a United States copyright

on or for this work, so the Project (and you!) can copy and

distribute it in the United States without permission and

without paying copyright royalties. Special rules, set forth

below, apply if you wish to copy and distribute this eBook

under the "PROJECT GUTENBERG" trademark.

Please do not use the "PROJECT GUTENBERG" trademark to market

any commercial products without permission.

To create these eBooks, the Project expends considerable

efforts to identify, transcribe and proofread public domain

works. Despite these efforts, the Project's eBooks and any

medium they may be on may contain "Defects". Among other

things, Defects may take the form of incomplete, inaccurate or

corrupt data, transcription errors, a copyright or other

intellectual property infringement, a defective or damaged

disk or other eBook medium, a computer virus, or computer

codes that damage or cannot be read by your equipment.

LIMITED WARRANTY; DISCLAIMER OF DAMAGES

But for the "Right of Replacement or Refund" described below,

[1] Michael Hart and the Foundation (and any other party you may

receive this eBook from as a PROJECT GUTENBERG-tm eBook) disclaims

all liability to you for damages, costs and expenses, including

legal fees, and [2] YOU HAVE NO REMEDIES FOR NEGLIGENCE OR

UNDER STRICT LIABILITY, OR FOR BREACH OF WARRANTY OR CONTRACT,

INCLUDING BUT NOT LIMITED TO INDIRECT, CONSEQUENTIAL, PUNITIVE

OR INCIDENTAL DAMAGES, EVEN IF YOU GIVE NOTICE OF THE

POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

If you discover a Defect in this eBook within 90 days of

receiving it, you can receive a refund of the money (if any)

you paid for it by sending an explanatory note within that

time to the person you received it from. If you received it

on a physical medium, you must return it with your note, and

such person may choose to alternatively give you a replacement

copy. If you received it electronically, such person may

choose to alternatively give you a second opportunity to

receive it electronically.

THIS EBOOK IS OTHERWISE PROVIDED TO YOU "AS-IS". NO OTHER

WARRANTIES OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, ARE MADE TO YOU AS

TO THE EBOOK OR ANY MEDIUM IT MAY BE ON, INCLUDING BUT NOT

LIMITED TO WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A

PARTICULAR PURPOSE.

Some states do not allow disclaimers of implied warranties or

the exclusion or limitation of consequential damages, so the

above disclaimers and exclusions may not apply to you, and you

may have other legal rights.

INDEMNITY

You will indemnify and hold Michael Hart, the Foundation,

and its trustees and agents, and any volunteers associated

with the production and distribution of Project Gutenberg-tm

texts harmless, from all liability, cost and expense, including

legal fees, that arise directly or indirectly from any of the

following that you do or cause: [1] distribution of this eBook,

[2] alteration, modification, or addition to the eBook,

or [3] any Defect.

DISTRIBUTION UNDER "PROJECT GUTENBERG-tm"

You may distribute copies of this eBook electronically, or by

disk, book or any other medium if you either delete this

"Small Print!" and all other references to Project Gutenberg,

or:

[1] Only give exact copies of it. Among other things, this

requires that you do not remove, alter or modify the

eBook or this "small print!" statement. You may however,

if you wish, distribute this eBook in machine readable

binary, compressed, mark-up, or proprietary form,

including any form resulting from conversion by word

processing or hypertext software, but only so long as

\*EITHER\*:

[\*] The eBook, when displayed, is clearly readable, and

does \*not\* contain characters other than those

intended by the author of the work, although tilde

(~), asterisk (\*) and underline (\_) characters may

be used to convey punctuation intended by the

author, and additional characters may be used to

indicate hypertext links; OR

[\*] The eBook may be readily converted by the reader at

no expense into plain ASCII, EBCDIC or equivalent

form by the program that displays the eBook (as is

the case, for instance, with most word processors);

OR

[\*] You provide, or agree to also provide on request at

no additional cost, fee or expense, a copy of the

eBook in its original plain ASCII form (or in EBCDIC

or other equivalent proprietary form).

[2] Honor the eBook refund and replacement provisions of this

"Small Print!" statement.

[3] Pay a trademark license fee to the Foundation of 20% of the

gross profits you derive calculated using the method you

already use to calculate your applicable taxes. If you

don't derive profits, no royalty is due. Royalties are

payable to "Project Gutenberg Literary Archive Foundation"

the 60 days following each date you prepare (or were

legally required to prepare) your annual (or equivalent

periodic) tax return. Please contact us beforehand to

let us know your plans and to work out the details.

WHAT IF YOU \*WANT\* TO SEND MONEY EVEN IF YOU DON'T HAVE TO?

Project Gutenberg is dedicated to increasing the number of

public domain and licensed works that can be freely distributed

in machine readable form.

The Project gratefully accepts contributions of money, time,

public domain materials, or royalty free copyright licenses.

Money should be paid to the:

"Project Gutenberg Literary Archive Foundation."

If you are interested in contributing scanning equipment or

software or other items, please contact Michael Hart at:

hart@pobox.com

[Portions of this eBook's header and trailer may be reprinted only

when distributed free of all fees. Copyright (C) 2001, 2002 by

Michael S. Hart. Project Gutenberg is a TradeMark and may not be

used in any sales of Project Gutenberg eBooks or other materials be

they hardware or software or any other related product without

express permission.]

\*END THE SMALL PRINT! FOR PUBLIC DOMAIN EBOOKS\*Ver.02/11/02\*END\*

The Project Gutenberg EBook of History of the United States

by Charles A. Beard and Mary R. Beard

This eBook is for the use of anyone anywhere at no cost and with

almost no restrictions whatsoever. You may copy it, give it away or

re-use it under the terms of the Project Gutenberg License included

with this eBook or online at www.gutenberg.net

Title: History of the United States

Author: Charles A. Beard and Mary R. Beard

Release Date: October 28, 2005 [EBook #16960]

Language: English

Character set encoding: ISO-8859-1

\*\*\* START OF THIS PROJECT GUTENBERG EBOOK HISTORY OF THE UNITED STATES \*\*\*

Produced by Curtis Weyant, M and the Online Distributed

Proofreading Team at http://www.pgdp.net

HISTORY

OF THE

UNITED STATES

BY

CHARLES A. BEARD

AND

MARY R. BEARD

New York

THE MACMILLAN COMPANY

1921

\_All rights reserved\_

COPYRIGHT, 1921,

BY THE MACMILLAN COMPANY.

Set up and electrotyped. Published March, 1921.

Norwood Press

J.S. Cushing Co.--Berwick & Smith Co.

NORWOOD, MASS., U.S.A.

PREFACE

As things now stand, the course of instruction in American history in

our public schools embraces three distinct treatments of the subject.

Three separate books are used. First, there is the primary book, which

is usually a very condensed narrative with emphasis on biographies and

anecdotes. Second, there is the advanced text for the seventh or eighth

grade, generally speaking, an expansion of the elementary book by the

addition of forty or fifty thousand words. Finally, there is the high

school manual. This, too, ordinarily follows the beaten path, giving

fuller accounts of the same events and characters. To put it bluntly, we

do not assume that our children obtain permanent possessions from their

study of history in the lower grades. If mathematicians followed the

same method, high school texts on algebra and geometry would include the

multiplication table and fractions.

There is, of course, a ready answer to the criticism advanced above. It

is that teachers have learned from bitter experience how little history

their pupils retain as they pass along the regular route. No teacher of

history will deny this. Still it is a standing challenge to existing

methods of historical instruction. If the study of history cannot be

made truly progressive like the study of mathematics, science, and

languages, then the historians assume a grave responsibility in adding

their subject to the already overloaded curriculum. If the successive

historical texts are only enlarged editions of the first text--more

facts, more dates, more words--then history deserves most of the sharp

criticism which it is receiving from teachers of science, civics, and

economics.

In this condition of affairs we find our justification for offering a

new high school text in American history. Our first contribution is one

of omission. The time-honored stories of exploration and the

biographies of heroes are left out. We frankly hold that, if pupils know

little or nothing about Columbus, Cortes, Magellan, or Captain John

Smith by the time they reach the high school, it is useless to tell the

same stories for perhaps the fourth time. It is worse than useless. It

is an offense against the teachers of those subjects that are

demonstrated to be progressive in character.

In the next place we have omitted all descriptions of battles. Our

reasons for this are simple. The strategy of a campaign or of a single

battle is a highly technical, and usually a highly controversial, matter

about which experts differ widely. In the field of military and naval

operations most writers and teachers of history are mere novices. To

dispose of Gettysburg or the Wilderness in ten lines or ten pages is

equally absurd to the serious student of military affairs. Any one who

compares the ordinary textbook account of a single Civil War campaign

with the account given by Ropes, for instance, will ask for no further

comment. No youth called upon to serve our country in arms would think

of turning to a high school manual for information about the art of

warfare. The dramatic scene or episode, so useful in arousing the

interest of the immature pupil, seems out of place in a book that

deliberately appeals to boys and girls on the very threshold of life's

serious responsibilities.

It is not upon negative features, however, that we rest our case. It is

rather upon constructive features.

\_First.\_ We have written a topical, not a narrative, history. We have

tried to set forth the important aspects, problems, and movements of

each period, bringing in the narrative rather by way of illustration.

\_Second.\_ We have emphasized those historical topics which help to

explain how our nation has come to be what it is to-day.

\_Third.\_ We have dwelt fully upon the social and economic aspects of our

history, especially in relation to the politics of each period.

\_Fourth.\_ We have treated the causes and results of wars, the problems

of financing and sustaining armed forces, rather than military strategy.

These are the subjects which belong to a history for civilians. These

are matters which civilians can understand--matters which they must

understand, if they are to play well their part in war and peace.

\_Fifth.\_ By omitting the period of exploration, we have been able to

enlarge the treatment of our own time. We have given special attention

to the history of those current questions which must form the subject

matter of sound instruction in citizenship.

\_Sixth.\_ We have borne in mind that America, with all her unique

characteristics, is a part of a general civilization. Accordingly we

have given diplomacy, foreign affairs, world relations, and the

reciprocal influences of nations their appropriate place.

\_Seventh.\_ We have deliberately aimed at standards of maturity. The

study of a mere narrative calls mainly for the use of the memory. We

have aimed to stimulate habits of analysis, comparison, association,

reflection, and generalization--habits calculated to enlarge as well as

inform the mind. We have been at great pains to make our text clear,

simple, and direct; but we have earnestly sought to stretch the

intellects of our readers--to put them upon their mettle. Most of them

will receive the last of their formal instruction in the high school.

The world will soon expect maturity from them. Their achievements will

depend upon the possession of other powers than memory alone. The

effectiveness of their citizenship in our republic will be measured by

the excellence of their judgment as well as the fullness of their

information.

C.A.B.

M.R.B.

NEW YORK CITY,

February 8, 1921.

=A SMALL LIBRARY IN AMERICAN HISTORY=

\_=SINGLE VOLUMES:=\_

BASSETT, J.S. \_A Short History of the United States\_

ELSON, H.W. \_History of the United States of America\_

\_=SERIES:=\_

"EPOCHS OF AMERICAN HISTORY," EDITED BY A.B. HART

HART, A.B. \_Formation of the Union\_

THWAITES, R.G. \_The Colonies\_

WILSON, WOODROW. \_Division and Reunion\_

"RIVERSIDE SERIES," EDITED BY W.E. DODD

BECKER, C.L. \_Beginnings of the American People\_

DODD, W.E. \_Expansion and Conflict\_

JOHNSON, A. \_Union and Democracy\_

PAXSON, F.L. \_The New Nation\_

CONTENTS

PART I. THE COLONIAL PERIOD

CHAPTER PAGE

I. THE GREAT MIGRATION TO AMERICA 1

The Agencies of American Colonization 2

The Colonial Peoples 6

The Process of Colonization 12

II. COLONIAL AGRICULTURE, INDUSTRY, AND COMMERCE 20

The Land and the Westward Movement 20

Industrial and Commercial Development 28

III. SOCIAL AND POLITICAL PROGRESS 38

The Leadership of the Churches 39

Schools and Colleges 43

The Colonial Press 46

The Evolution in Political Institutions 48

IV. THE DEVELOPMENT OF COLONIAL NATIONALISM 56

Relations with the Indians and the French 57

The Effects of Warfare on the Colonies 61

Colonial Relations with the British Government 64

Summary of Colonial Period 73

PART II. CONFLICT AND INDEPENDENCE

V. THE NEW COURSE IN BRITISH IMPERIAL POLICY 77

George III and His System 77

George III's Ministers and Their Colonial Policies 79

Colonial Resistance Forces Repeal 83

Resumption of British Revenue and Commercial Policies 87

Renewed Resistance in America 90

Retaliation by the British Government 93

From Reform to Revolution in America 95

VI. THE AMERICAN REVOLUTION 99

Resistance and Retaliation 99

American Independence 101

The Establishment of Government and the New Allegiance 108

Military Affairs 116

The Finances of the Revolution 125

The Diplomacy of the Revolution 127

Peace at Last 132

Summary of the Revolutionary Period 135

PART III. FOUNDATIONS OF THE UNION AND NATIONAL POLITICS

VII. THE FORMATION OF THE CONSTITUTION 139

The Promise and the Difficulties of America 139

The Calling of a Constitutional Convention 143

The Framing of the Constitution 146

The Struggle over Ratification 157

VIII. THE CLASH OF POLITICAL PARTIES 162

The Men and Measures of the New Government 162

The Rise of Political Parties 168

Foreign Influences and Domestic Politics 171

IX. THE JEFFERSONIAN REPUBLICANS IN POWER 186

Republican Principles and Policies 186

The Republicans and the Great West 188

The Republican War for Commercial Independence 193

The Republicans Nationalized 201

The National Decisions of Chief Justice Marshall 208

Summary of Union and National Politics 212

PART IV. THE WEST AND JACKSONIAN DEMOCRACY

X. THE FARMERS BEYOND THE APPALACHIANS 217

Preparation for Western Settlement 217

The Western Migration and New States 221

The Spirit of the Frontier 228

The West and the East Meet 230

XI. JACKSONIAN DEMOCRACY 238

The Democratic Movement in the East 238

The New Democracy Enters the Arena 244

The New Democracy at Washington 250

The Rise of the Whigs 260

The Interaction of American and European Opinion 265

XII. THE MIDDLE BORDER AND THE GREAT WEST 271

The Advance of the Middle Border 271

On to the Pacific--Texas and the Mexican War 276

The Pacific Coast and Utah 284

Summary of Western Development and National Politics 292

PART V. SECTIONAL CONFLICT AND RECONSTRUCTION

XIII. THE RISE OF THE INDUSTRIAL SYSTEM 295

The Industrial Revolution 296

The Industrial Revolution and National Politics 307

XIV. THE PLANTING SYSTEM AND NATIONAL POLITICS 316

Slavery--North and South 316

Slavery in National Politics 324

The Drift of Events toward the Irrepressible Conflict 332

XV. THE CIVIL WAR AND RECONSTRUCTION 344

The Southern Confederacy 344

The War Measures of the Federal Government 350

The Results of the Civil War 365

Reconstruction in the South 370

Summary of the Sectional Conflict 375

PART VI. NATIONAL GROWTH AND WORLD POLITICS

XVI. THE POLITICAL AND ECONOMIC EVOLUTION OF THE SOUTH 379

The South at the Close of the War 379

The Restoration of White Supremacy 382

The Economic Advance of the South 389

XVII. BUSINESS ENTERPRISE AND THE REPUBLICAN PARTY 401

Railways and Industry 401

The Supremacy of the Republican Party (1861-1885) 412

The Growth of Opposition to Republican Rule 417

XVIII. THE DEVELOPMENT OF THE GREAT WEST 425

The Railways as Trail Blazers 425

The Evolution of Grazing and Agriculture 431

Mining and Manufacturing in the West 436

The Admission of New States 440

The Influence of the Far West on National Life 443

XIX. DOMESTIC ISSUES BEFORE THE COUNTRY (1865-1897) 451

The Currency Question 452

The Protective Tariff and Taxation 459

The Railways and Trusts 460

The Minor Parties and Unrest 462

The Sound Money Battle of 1896 466

Republican Measures and Results 472

XX. AMERICA A WORLD POWER (1865-1900) 477

American Foreign Relations (1865-1898) 478

Cuba and the Spanish War 485

American Policies in the Philippines and the Orient 497

Summary of National Growth and World Politics 504

PART VII. PROGRESSIVE DEMOCRACY AND THE WORLD WAR

XXI. THE EVOLUTION OF REPUBLICAN POLICIES (1901-1913) 507

Foreign Affairs 508

Colonial Administration 515

The Roosevelt Domestic Policies 519

Legislative and Executive Activities 523

The Administration of President Taft 527

Progressive Insurgency and the Election of 1912 530

XXII. THE SPIRIT OF REFORM IN AMERICA 536

An Age of Criticism 536

Political Reforms 538

Measures of Economic Reform 546

XXIII. THE NEW POLITICAL DEMOCRACY 554

The Rise of the Woman Movement 555

The National Struggle for Woman Suffrage 562

XXIV. INDUSTRIAL DEMOCRACY 570

Cooperation between Employers and Employees 571

The Rise and Growth of Organized Labor 575

The Wider Relations of Organized Labor 577

Immigration and Americanization 582

XXV. PRESIDENT WILSON AND THE WORLD WAR 588

Domestic Legislation 588

Colonial and Foreign Policies 592

The United States and the European War 596

The United States at War 604

The Settlement at Paris 612

Summary of Democracy and the World War 620

APPENDIX 627

A TOPICAL SYLLABUS 645

INDEX 655

MAPS

PAGE

The Original Grants (color map) \_Facing\_ 4

German and Scotch-Irish Settlements 8

Distribution of Population in 1790 27

English, French, and Spanish Possessions in America, 1750

(color map) \_Facing\_ 59

The Colonies at the Time of the Declaration of Independence

(color map) \_Facing\_ 108

North America according to the Treaty of 1783

(color map) \_Facing\_ 134

The United States in 1805 (color map) \_Facing\_ 193

Roads and Trails into Western Territory (color map) \_Facing\_ 224

The Cumberland Road 233

Distribution of Population in 1830 235

Texas and the Territory in Dispute 282

The Oregon Country and the Disputed Boundary 285

The Overland Trails 287

Distribution of Slaves in Southern States 323

The Missouri Compromise 326

Slave and Free Soil on the Eve of the Civil War 335

The United States in 1861 (color map) \_Facing\_ 345

Railroads of the United States in 1918 405

The United States in 1870 (color map) \_Facing\_ 427

The United States in 1912 (color map) \_Facing\_ 443

American Dominions in the Pacific (color map) \_Facing\_ 500

The Caribbean Region (color map) \_Facing\_ 592

Battle Lines of the Various Years of the World War 613

Europe in 1919 (color map) \_Between\_ 618-619

"THE NATIONS OF THE WEST" (popularly called "The

Pioneers"), designed by A. Stirling Calder and modeled by

Mr. Calder, F.G.R. Roth, and Leo Lentelli, topped the Arch

of the Setting Sun at the Panama-Pacific Exposition held at

San Francisco in 1915. Facing the Court of the Universe

moves a group of men and women typical of those who have

made our civilization. From left to right appear the

French-Canadian, the Alaskan, the Latin-American, the

German, the Italian, the Anglo-American, and the American

Indian, squaw and warrior. In the place of honor in the

center of the group, standing between the oxen on the tongue

of the prairie schooner, is a figure, beautiful and almost

girlish, but strong, dignified, and womanly, the Mother of

To-morrow. Above the group rides the Spirit of Enterprise,

flanked right and left by the Hopes of the Future in the

person of two boys. The group as a whole is beautifully

symbolic of the westward march of American civilization.

[Illustration: \_Photograph by Cardinell-Vincent Co., San Francisco\_

"THE NATIONS OF THE WEST"]

HISTORY OF THE UNITED STATES

PART I. THE COLONIAL PERIOD

CHAPTER I

THE GREAT MIGRATION TO AMERICA

The tide of migration that set in toward the shores of North America

during the early years of the seventeenth century was but one phase in

the restless and eternal movement of mankind upon the surface of the

earth. The ancient Greeks flung out their colonies in every direction,

westward as far as Gaul, across the Mediterranean, and eastward into

Asia Minor, perhaps to the very confines of India. The Romans, supported

by their armies and their government, spread their dominion beyond the

narrow lands of Italy until it stretched from the heather of Scotland to

the sands of Arabia. The Teutonic tribes, from their home beyond the

Danube and the Rhine, poured into the empire of the Caesars and made the

beginnings of modern Europe. Of this great sweep of races and empires

the settlement of America was merely a part. And it was, moreover, only

one aspect of the expansion which finally carried the peoples, the

institutions, and the trade of Europe to the very ends of the earth.

In one vital point, it must be noted, American colonization differed

from that of the ancients. The Greeks usually carried with them

affection for the government they left behind and sacred fire from the

altar of the parent city; but thousands of the immigrants who came to

America disliked the state and disowned the church of the mother

country. They established compacts of government for themselves and set

up altars of their own. They sought not only new soil to till but also

political and religious liberty for themselves and their children.

THE AGENCIES OF AMERICAN COLONIZATION

It was no light matter for the English to cross three thousand miles of

water and found homes in the American wilderness at the opening of the

seventeenth century. Ships, tools, and supplies called for huge outlays

of money. Stores had to be furnished in quantities sufficient to sustain

the life of the settlers until they could gather harvests of their own.

Artisans and laborers of skill and industry had to be induced to risk

the hazards of the new world. Soldiers were required for defense and

mariners for the exploration of inland waters. Leaders of good judgment,

adept in managing men, had to be discovered. Altogether such an

enterprise demanded capital larger than the ordinary merchant or

gentleman could amass and involved risks more imminent than he dared to

assume. Though in later days, after initial tests had been made, wealthy

proprietors were able to establish colonies on their own account, it was

the corporation that furnished the capital and leadership in the

beginning.

=The Trading Company.=--English pioneers in exploration found an

instrument for colonization in companies of merchant adventurers, which

had long been employed in carrying on commerce with foreign countries.

Such a corporation was composed of many persons of different ranks of

society--noblemen, merchants, and gentlemen--who banded together for a

particular undertaking, each contributing a sum of money and sharing in

the profits of the venture. It was organized under royal authority; it

received its charter, its grant of land, and its trading privileges from

the king and carried on its operations under his supervision and

control. The charter named all the persons originally included in the

corporation and gave them certain powers in the management of its

affairs, including the right to admit new members. The company was in

fact a little government set up by the king. When the members of the

corporation remained in England, as in the case of the Virginia Company,

they operated through agents sent to the colony. When they came over the

seas themselves and settled in America, as in the case of Massachusetts,

they became the direct government of the country they possessed. The

stockholders in that instance became the voters and the governor, the

chief magistrate.

[Illustration: JOHN WINTHROP, GOVERNOR OF THE MASSACHUSETTS BAY

COMPANY]

Four of the thirteen colonies in America owed their origins to the

trading corporation. It was the London Company, created by King James I,

in 1606, that laid during the following year the foundations of Virginia

at Jamestown. It was under the auspices of their West India Company,

chartered in 1621, that the Dutch planted the settlements of the New

Netherland in the valley of the Hudson. The founders of Massachusetts

were Puritan leaders and men of affairs whom King Charles I incorporated

in 1629 under the title: "The governor and company of the Massachusetts

Bay in New England." In this case the law did but incorporate a group

drawn together by religious ties. "We must be knit together as one man,"

wrote John Winthrop, the first Puritan governor in America. Far to the

south, on the banks of the Delaware River, a Swedish commercial company

in 1638 made the beginnings of a settlement, christened New Sweden; it

was destined to pass under the rule of the Dutch, and finally under the

rule of William Penn as the proprietary colony of Delaware.

In a certain sense, Georgia may be included among the "company

colonies." It was, however, originally conceived by the moving spirit,

James Oglethorpe, as an asylum for poor men, especially those imprisoned

for debt. To realize this humane purpose, he secured from King George

II, in 1732, a royal charter uniting several gentlemen, including

himself, into "one body politic and corporate," known as the "Trustees

for establishing the colony of Georgia in America." In the structure of

their organization and their methods of government, the trustees did not

differ materially from the regular companies created for trade and

colonization. Though their purposes were benevolent, their transactions

had to be under the forms of law and according to the rules of business.

=The Religious Congregation.=--A second agency which figured largely in

the settlement of America was the religious brotherhood, or

congregation, of men and women brought together in the bonds of a common

religious faith. By one of the strange fortunes of history, this

institution, founded in the early days of Christianity, proved to be a

potent force in the origin and growth of self-government in a land far

away from Galilee. "And the multitude of them that believed were of one

heart and of one soul," we are told in the Acts describing the Church at

Jerusalem. "We are knit together as a body in a most sacred covenant of

the Lord ... by virtue of which we hold ourselves strictly tied to all

care of each other's good and of the whole," wrote John Robinson, a

leader among the Pilgrims who founded their tiny colony of Plymouth in

1620. The Mayflower Compact, so famous in American history, was but a

written and signed agreement, incorporating the spirit of obedience to

the common good, which served as a guide to self-government until

Plymouth was annexed to Massachusetts in 1691.

[Illustration: THE ORIGINAL GRANTS]

Three other colonies, all of which retained their identity until the eve

of the American Revolution, likewise sprang directly from the

congregations of the faithful: Rhode Island, Connecticut, and New

Hampshire, mainly offshoots from Massachusetts. They were founded by

small bodies of men and women, "united in solemn covenants with the

Lord," who planted their settlements in the wilderness. Not until many a

year after Roger Williams and Anne Hutchinson conducted their followers

to the Narragansett country was Rhode Island granted a charter of

incorporation (1663) by the crown. Not until long after the congregation

of Thomas Hooker from Newtown blazed the way into the Connecticut River

Valley did the king of England give Connecticut a charter of its own

(1662) and a place among the colonies. Half a century elapsed before the

towns laid out beyond the Merrimac River by emigrants from Massachusetts

were formed into the royal province of New Hampshire in 1679.

Even when Connecticut was chartered, the parchment and sealing wax of

the royal lawyers did but confirm rights and habits of self-government

and obedience to law previously established by the congregations. The

towns of Hartford, Windsor, and Wethersfield had long lived happily

under their "Fundamental Orders" drawn up by themselves in 1639; so had

the settlers dwelt peacefully at New Haven under their "Fundamental

Articles" drafted in the same year. The pioneers on the Connecticut

shore had no difficulty in agreeing that "the Scriptures do hold forth a

perfect rule for the direction and government of all men."

=The Proprietor.=--A third and very important colonial agency was the

proprietor, or proprietary. As the name, associated with the word

"property," implies, the proprietor was a person to whom the king

granted property in lands in North America to have, hold, use, and enjoy

for his own benefit and profit, with the right to hand the estate down

to his heirs in perpetual succession. The proprietor was a rich and

powerful person, prepared to furnish or secure the capital, collect the

ships, supply the stores, and assemble the settlers necessary to found

and sustain a plantation beyond the seas. Sometimes the proprietor

worked alone. Sometimes two or more were associated like partners in the

common undertaking.

Five colonies, Maryland, Pennsylvania, New Jersey, and the Carolinas,

owe their formal origins, though not always their first settlements, nor

in most cases their prosperity, to the proprietary system. Maryland,

established in 1634 under a Catholic nobleman, Lord Baltimore, and

blessed with religious toleration by the act of 1649, flourished under

the mild rule of proprietors until it became a state in the American

union. New Jersey, beginning its career under two proprietors, Berkeley

and Carteret, in 1664, passed under the direct government of the crown

in 1702. Pennsylvania was, in a very large measure, the product of the

generous spirit and tireless labors of its first proprietor, the leader

of the Friends, William Penn, to whom it was granted in 1681 and in

whose family it remained until 1776. The two Carolinas were first

organized as one colony in 1663 under the government and patronage of

eight proprietors, including Lord Clarendon; but after more than half a

century both became royal provinces governed by the king.

[Illustration: WILLIAM PENN, PROPRIETOR OF PENNSYLVANIA]

THE COLONIAL PEOPLES

=The English.=--In leadership and origin the thirteen colonies, except

New York and Delaware, were English. During the early days of all, save

these two, the main, if not the sole, current of immigration was from

England. The colonists came from every walk of life. They were men,

women, and children of "all sorts and conditions." The major portion

were yeomen, or small land owners, farm laborers, and artisans. With

them were merchants and gentlemen who brought their stocks of goods or

their fortunes to the New World. Scholars came from Oxford and

Cambridge to preach the gospel or to teach. Now and then the son of an

English nobleman left his baronial hall behind and cast his lot with

America. The people represented every religious faith--members of the

Established Church of England; Puritans who had labored to reform that

church; Separatists, Baptists, and Friends, who had left it altogether;

and Catholics, who clung to the religion of their fathers.

New England was almost purely English. During the years between 1629 and

1640, the period of arbitrary Stuart government, about twenty thousand

Puritans emigrated to America, settling in the colonies of the far

North. Although minor additions were made from time to time, the greater

portion of the New England people sprang from this original stock.

Virginia, too, for a long time drew nearly all her immigrants from

England alone. Not until the eve of the Revolution did other

nationalities, mainly the Scotch-Irish and Germans, rival the English in

numbers.

The populations of later English colonies--the Carolinas, New York,

Pennsylvania, and Georgia--while receiving a steady stream of

immigration from England, were constantly augmented by wanderers from

the older settlements. New York was invaded by Puritans from New England

in such numbers as to cause the Anglican clergymen there to lament that

"free thinking spreads almost as fast as the Church." North Carolina was

first settled toward the northern border by immigrants from Virginia.

Some of the North Carolinians, particularly the Quakers, came all the

way from New England, tarrying in Virginia only long enough to learn how

little they were wanted in that Anglican colony.

=The Scotch-Irish.=--Next to the English in numbers and influence were

the Scotch-Irish, Presbyterians in belief, English in tongue. Both

religious and economic reasons sent them across the sea. Their Scotch

ancestors, in the days of Cromwell, had settled in the north of Ireland

whence the native Irish had been driven by the conqueror's sword. There

the Scotch nourished for many years enjoying in peace their own form of

religion and growing prosperous in the manufacture of fine linen and

woolen cloth. Then the blow fell. Toward the end of the seventeenth

century their religious worship was put under the ban and the export of

their cloth was forbidden by the English Parliament. Within two decades

twenty thousand Scotch-Irish left Ulster alone, for America; and all

during the eighteenth century the migration continued to be heavy.

Although no exact record was kept, it is reckoned that the Scotch-Irish

and the Scotch who came directly from Scotland, composed one-sixth of

the entire American population on the eve of the Revolution.

[Illustration: SETTLEMENTS OF GERMAN AND SCOTCH-IRISH

IMMIGRANTS]

These newcomers in America made their homes chiefly in New Jersey,

Pennsylvania, Maryland, Virginia, and the Carolinas. Coming late upon

the scene, they found much of the land immediately upon the seaboard

already taken up. For this reason most of them became frontier people

settling the interior and upland regions. There they cleared the land,

laid out their small farms, and worked as "sturdy yeomen on the soil,"

hardy, industrious, and independent in spirit, sharing neither the

luxuries of the rich planters nor the easy life of the leisurely

merchants. To their agriculture they added woolen and linen

manufactures, which, flourishing in the supple fingers of their tireless

women, made heavy inroads upon the trade of the English merchants in

the colonies. Of their labors a poet has sung:

"O, willing hands to toil;

Strong natures tuned to the harvest-song and bound to the kindly soil;

Bold pioneers for the wilderness, defenders in the field."

=The Germans.=--Third among the colonists in order of numerical

importance were the Germans. From the very beginning, they appeared in

colonial records. A number of the artisans and carpenters in the first

Jamestown colony were of German descent. Peter Minuit, the famous

governor of New Motherland, was a German from Wesel on the Rhine, and

Jacob Leisler, leader of a popular uprising against the provincial

administration of New York, was a German from Frankfort-on-Main. The

wholesale migration of Germans began with the founding of Pennsylvania.

Penn was diligent in searching for thrifty farmers to cultivate his

lands and he made a special effort to attract peasants from the Rhine

country. A great association, known as the Frankfort Company, bought

more than twenty thousand acres from him and in 1684 established a

center at Germantown for the distribution of German immigrants. In old

New York, Rhinebeck-on-the-Hudson became a similar center for

distribution. All the way from Maine to Georgia inducements were offered

to the German farmers and in nearly every colony were to be found, in

time, German settlements. In fact the migration became so large that

German princes were frightened at the loss of so many subjects and

England was alarmed by the influx of foreigners into her overseas

dominions. Yet nothing could stop the movement. By the end of the

colonial period, the number of Germans had risen to more than two

hundred thousand.

The majority of them were Protestants from the Rhine region, and South

Germany. Wars, religious controversies, oppression, and poverty drove

them forth to America. Though most of them were farmers, there were also

among them skilled artisans who contributed to the rapid growth of

industries in Pennsylvania. Their iron, glass, paper, and woolen mills,

dotted here and there among the thickly settled regions, added to the

wealth and independence of the province.

[Illustration: \_From an old print\_

A GLIMPSE OF OLD GERMANTOWN]

Unlike the Scotch-Irish, the Germans did not speak the language of the

original colonists or mingle freely with them. They kept to themselves,

built their own schools, founded their own newspapers, and published

their own books. Their clannish habits often irritated their neighbors

and led to occasional agitations against "foreigners." However, no

serious collisions seem to have occurred; and in the days of the

Revolution, German soldiers from Pennsylvania fought in the patriot

armies side by side with soldiers from the English and Scotch-Irish

sections.

=Other Nationalities.=--Though the English, the Scotch-Irish, and the

Germans made up the bulk of the colonial population, there were other

racial strains as well, varying in numerical importance but contributing

their share to colonial life.

From France came the Huguenots fleeing from the decree of the king which

inflicted terrible penalties upon Protestants.

From "Old Ireland" came thousands of native Irish, Celtic in race and

Catholic in religion. Like their Scotch-Irish neighbors to the north,

they revered neither the government nor the church of England imposed

upon them by the sword. How many came we do not know, but shipping

records of the colonial period show that boatload after boatload left

the southern and eastern shores of Ireland for the New World.

Undoubtedly thousands of their passengers were Irish of the native

stock. This surmise is well sustained by the constant appearance of

Celtic names in the records of various colonies.

[Illustration:\_From an old print\_

OLD DUTCH FORT AND ENGLISH CHURCH NEAR ALBANY]

The Jews, then as ever engaged in their age-long battle for religious

and economic toleration, found in the American colonies, not complete

liberty, but certainly more freedom than they enjoyed in England,

France, Spain, or Portugal. The English law did not actually recognize

their right to live in any of the dominions, but owing to the easy-going

habits of the Americans they were allowed to filter into the seaboard

towns. The treatment they received there varied. On one occasion the

mayor and council of New York forbade them to sell by retail and on

another prohibited the exercise of their religious worship. Newport,

Philadelphia, and Charleston were more hospitable, and there large

Jewish colonies, consisting principally of merchants and their families,

flourished in spite of nominal prohibitions of the law.

Though the small Swedish colony in Delaware was quickly submerged

beneath the tide of English migration, the Dutch in New York continued

to hold their own for more than a hundred years after the English

conquest in 1664. At the end of the colonial period over one-half of the

170,000 inhabitants of the province were descendants of the original

Dutch--still distinct enough to give a decided cast to the life and

manners of New York. Many of them clung as tenaciously to their mother

tongue as they did to their capacious farmhouses or their Dutch ovens;

but they were slowly losing their identity as the English pressed in

beside them to farm and trade.

The melting pot had begun its historic mission.

THE PROCESS OF COLONIZATION

Considered from one side, colonization, whatever the motives of the

emigrants, was an economic matter. It involved the use of capital to pay

for their passage, to sustain them on the voyage, and to start them on

the way of production. Under this stern economic necessity, Puritans,

Scotch-Irish, Germans, and all were alike laid.

=Immigrants Who Paid Their Own Way.=--Many of the immigrants to America

in colonial days were capitalists themselves, in a small or a large way,

and paid their own passage. What proportion of the colonists were able

to finance their voyage across the sea is a matter of pure conjecture.

Undoubtedly a very considerable number could do so, for we can trace the

family fortunes of many early settlers. Henry Cabot Lodge is authority

for the statement that "the settlers of New England were drawn from the

country gentlemen, small farmers, and yeomanry of the mother

country.... Many of the emigrants were men of wealth, as the old lists

show, and all of them, with few exceptions, were men of property and

good standing. They did not belong to the classes from which emigration

is usually supplied, for they all had a stake in the country they left

behind." Though it would be interesting to know how accurate this

statement is or how applicable to the other colonies, no study has as

yet been made to gratify that interest. For the present it is an

unsolved problem just how many of the colonists were able to bear the

cost of their own transfer to the New World.

=Indentured Servants.=--That at least tens of thousands of immigrants

were unable to pay for their passage is established beyond the shadow of

a doubt by the shipping records that have come down to us. The great

barrier in the way of the poor who wanted to go to America was the cost

of the sea voyage. To overcome this difficulty a plan was worked out

whereby shipowners and other persons of means furnished the passage

money to immigrants in return for their promise, or bond, to work for a

term of years to repay the sum advanced. This system was called

indentured servitude.

It is probable that the number of bond servants exceeded the original

twenty thousand Puritans, the yeomen, the Virginia gentlemen, and the

Huguenots combined. All the way down the coast from Massachusetts to

Georgia were to be found in the fields, kitchens, and workshops, men,

women, and children serving out terms of bondage generally ranging from

five to seven years. In the proprietary colonies the proportion of bond

servants was very high. The Baltimores, Penns, Carterets, and other

promoters anxiously sought for workers of every nationality to till

their fields, for land without labor was worth no more than land in the

moon. Hence the gates of the proprietary colonies were flung wide open.

Every inducement was offered to immigrants in the form of cheap land,

and special efforts were made to increase the population by importing

servants. In Pennsylvania, it was not uncommon to find a master with

fifty bond servants on his estate. It has been estimated that two-thirds

of all the immigrants into Pennsylvania between the opening of the

eighteenth century and the outbreak of the Revolution were in bondage.

In the other Middle colonies the number was doubtless not so large; but

it formed a considerable part of the population.

The story of this traffic in white servants is one of the most striking

things in the history of labor. Bondmen differed from the serfs of the

feudal age in that they were not bound to the soil but to the master.

They likewise differed from the negro slaves in that their servitude had

a time limit. Still they were subject to many special disabilities. It

was, for instance, a common practice to impose on them penalties far

heavier than were imposed upon freemen for the same offense. A free

citizen of Pennsylvania who indulged in horse racing and gambling was

let off with a fine; a white servant guilty of the same unlawful conduct

was whipped at the post and fined as well.

The ordinary life of the white servant was also severely restricted. A

bondman could not marry without his master's consent; nor engage in

trade; nor refuse work assigned to him. For an attempt to escape or

indeed for any infraction of the law, the term of service was extended.

The condition of white bondmen in Virginia, according to Lodge, "was

little better than that of slaves. Loose indentures and harsh laws put

them at the mercy of their masters." It would not be unfair to add that

such was their lot in all other colonies. Their fate depended upon the

temper of their masters.

Cruel as was the system in many ways, it gave thousands of people in the

Old World a chance to reach the New--an opportunity to wrestle with fate

for freedom and a home of their own. When their weary years of servitude

were over, if they survived, they might obtain land of their own or

settle as free mechanics in the towns. For many a bondman the gamble

proved to be a losing venture because he found himself unable to rise

out of the state of poverty and dependence into which his servitude

carried him. For thousands, on the contrary, bondage proved to be a real

avenue to freedom and prosperity. Some of the best citizens of America

have the blood of indentured servants in their veins.

=The Transported--Involuntary Servitude.=--In their anxiety to secure

settlers, the companies and proprietors having colonies in America

either resorted to or connived at the practice of kidnapping men, women,

and children from the streets of English cities. In 1680 it was

officially estimated that "ten thousand persons were spirited away" to

America. Many of the victims of the practice were young children, for

the traffic in them was highly profitable. Orphans and dependents were

sometimes disposed of in America by relatives unwilling to support them.

In a single year, 1627, about fifteen hundred children were shipped to

Virginia.

In this gruesome business there lurked many tragedies, and very few

romances. Parents were separated from their children and husbands from

their wives. Hundreds of skilled artisans--carpenters, smiths, and

weavers--utterly disappeared as if swallowed up by death. A few thus

dragged off to the New World to be sold into servitude for a term of

five or seven years later became prosperous and returned home with

fortunes. In one case a young man who was forcibly carried over the sea

lived to make his way back to England and establish his claim to a

peerage.

Akin to the kidnapped, at least in economic position, were convicts

deported to the colonies for life in lieu of fines and imprisonment. The

Americans protested vigorously but ineffectually against this practice.

Indeed, they exaggerated its evils, for many of the "criminals" were

only mild offenders against unduly harsh and cruel laws. A peasant

caught shooting a rabbit on a lord's estate or a luckless servant girl

who purloined a pocket handkerchief was branded as a criminal along with

sturdy thieves and incorrigible rascals. Other transported offenders

were "political criminals"; that is, persons who criticized or opposed

the government. This class included now Irish who revolted against

British rule in Ireland; now Cavaliers who championed the king against

the Puritan revolutionists; Puritans, in turn, dispatched after the

monarchy was restored; and Scotch and English subjects in general who

joined in political uprisings against the king.

=The African Slaves.=--Rivaling in numbers, in the course of time, the

indentured servants and whites carried to America against their will

were the African negroes brought to America and sold into slavery. When

this form of bondage was first introduced into Virginia in 1619, it was

looked upon as a temporary necessity to be discarded with the increase

of the white population. Moreover it does not appear that those planters

who first bought negroes at the auction block intended to establish a

system of permanent bondage. Only by a slow process did chattel slavery

take firm root and become recognized as the leading source of the labor

supply. In 1650, thirty years after the introduction of slavery, there

were only three hundred Africans in Virginia.

The great increase in later years was due in no small measure to the

inordinate zeal for profits that seized slave traders both in Old and in

New England. Finding it relatively easy to secure negroes in Africa,

they crowded the Southern ports with their vessels. The English Royal

African Company sent to America annually between 1713 and 1743 from five

to ten thousand slaves. The ship owners of New England were not far

behind their English brethren in pushing this extraordinary traffic.

As the proportion of the negroes to the free white population steadily

rose, and as whole sections were overrun with slaves and slave traders,

the Southern colonies grew alarmed. In 1710, Virginia sought to curtail

the importation by placing a duty of $5 on each slave. This effort was

futile, for the royal governor promptly vetoed it. From time to time

similar bills were passed, only to meet with royal disapproval. South

Carolina, in 1760, absolutely prohibited importation; but the measure

was killed by the British crown. As late as 1772, Virginia, not daunted

by a century of rebuffs, sent to George III a petition in this vein:

"The importation of slaves into the colonies from the coast of Africa

hath long been considered as a trade of great inhumanity and under its

present encouragement, we have too much reason to fear, will endanger

the very existence of Your Majesty's American dominions.... Deeply

impressed with these sentiments, we most humbly beseech Your Majesty to

remove all those restraints on Your Majesty's governors of this colony

which inhibit their assenting to such laws as might check so very

pernicious a commerce."

All such protests were without avail. The negro population grew by leaps

and bounds, until on the eve of the Revolution it amounted to more than

half a million. In five states--Maryland, Virginia, the two Carolinas,

and Georgia--the slaves nearly equalled or actually exceeded the whites

in number. In South Carolina they formed almost two-thirds of the

population. Even in the Middle colonies of Delaware and Pennsylvania

about one-fifth of the inhabitants were from Africa. To the North, the

proportion of slaves steadily diminished although chattel servitude was

on the same legal footing as in the South. In New York approximately one

in six and in New England one in fifty were negroes, including a few

freedmen.

The climate, the soil, the commerce, and the industry of the North were

all unfavorable to the growth of a servile population. Still, slavery,

though sectional, was a part of the national system of economy. Northern

ships carried slaves to the Southern colonies and the produce of the

plantations to Europe. "If the Northern states will consult their

interest, they will not oppose the increase in slaves which will

increase the commodities of which they will become the carriers," said

John Rutledge, of South Carolina, in the convention which framed the

Constitution of the United States. "What enriches a part enriches the

whole and the states are the best judges of their particular interest,"

responded Oliver Ellsworth, the distinguished spokesman of Connecticut.

=References=

E. Charming, \_History of the United States\_, Vols. I and II.

J.A. Doyle, \_The English Colonies in America\_ (5 vols.).

J. Fiske, \_Old Virginia and Her Neighbors\_ (2 vols.).

A.B. Faust, \_The German Element in the United States\_ (2 vols.).

H.J. Ford, \_The Scotch-Irish in America\_.

L. Tyler, \_England in America\_ (American Nation Series).

R. Usher, \_The Pilgrims and Their History\_.

=Questions=

1. America has been called a nation of immigrants. Explain why.

2. Why were individuals unable to go alone to America in the beginning?

What agencies made colonization possible? Discuss each of them.

3. Make a table of the colonies, showing the methods employed in their

settlement.

4. Why were capital and leadership so very important in early

colonization?

5. What is meant by the "melting pot"? What nationalities were

represented among the early colonists?

6. Compare the way immigrants come to-day with the way they came in

colonial times.

7. Contrast indentured servitude with slavery and serfdom.

8. Account for the anxiety of companies and proprietors to secure

colonists.

9. What forces favored the heavy importation of slaves?

10. In what way did the North derive advantages from slavery?

=Research Topics=

=The Chartered Company.=--Compare the first and third charters of

Virginia in Macdonald, \_Documentary Source Book of American History\_,

1606-1898, pp. 1-14. Analyze the first and second Massachusetts charters

in Macdonald, pp. 22-84. Special reference: W.A.S. Hewins, \_English

Trading Companies\_.

=Congregations and Compacts for Self-government.=--A study of the

Mayflower Compact, the Fundamental Orders of Connecticut and the

Fundamental Articles of New Haven in Macdonald, pp. 19, 36, 39.

Reference: Charles Borgeaud, \_Rise of Modern Democracy\_, and C.S.

Lobingier, \_The People's Law\_, Chaps. I-VII.

=The Proprietary System.=--Analysis of Penn's charter of 1681, in

Macdonald, p. 80. Reference: Lodge, \_Short History of the English

Colonies in America\_, p. 211.

=Studies of Individual Colonies.=--Review of outstanding events in

history of each colony, using Elson, \_History of the United States\_, pp.

55-159, as the basis.

=Biographical Studies.=--John Smith, John Winthrop, William Penn, Lord

Baltimore, William Bradford, Roger Williams, Anne Hutchinson, Thomas

Hooker, and Peter Stuyvesant, using any good encyclopedia.

=Indentured Servitude.=--In Virginia, Lodge, \_Short History\_, pp. 69-72;

in Pennsylvania, pp. 242-244. Contemporary account in Callender,

\_Economic History of the United States\_, pp. 44-51. Special reference:

Karl Geiser, \_Redemptioners and Indentured Servants\_ (Yale Review, X,

No. 2 Supplement).

=Slavery.=--In Virginia, Lodge, \_Short History\_, pp. 67-69; in the

Northern colonies, pp. 241, 275, 322, 408, 442.

=The People of the Colonies.=--Virginia, Lodge, \_Short History\_, pp.

67-73; New England, pp. 406-409, 441-450; Pennsylvania, pp. 227-229,

240-250; New York, pp. 312-313, 322-335.

CHAPTER II

COLONIAL AGRICULTURE, INDUSTRY, AND COMMERCE

THE LAND AND THE WESTWARD MOVEMENT

=The Significance of Land Tenure.=--The way in which land may be

acquired, held, divided among heirs, and bought and sold exercises a

deep influence on the life and culture of a people. The feudal and

aristocratic societies of Europe were founded on a system of landlordism

which was characterized by two distinct features. In the first place,

the land was nearly all held in great estates, each owned by a single

proprietor. In the second place, every estate was kept intact under the

law of primogeniture, which at the death of a lord transferred all his

landed property to his eldest son. This prevented the subdivision of

estates and the growth of a large body of small farmers or freeholders

owning their own land. It made a form of tenantry or servitude

inevitable for the mass of those who labored on the land. It also

enabled the landlords to maintain themselves in power as a governing

class and kept the tenants and laborers subject to their economic and

political control. If land tenure was so significant in Europe, it was

equally important in the development of America, where practically all

the first immigrants were forced by circumstances to derive their

livelihood from the soil.

=Experiments in Common Tillage.=--In the New World, with its broad

extent of land awaiting the white man's plow, it was impossible to

introduce in its entirety and over the whole area the system of lords

and tenants that existed across the sea. So it happened that almost

every kind of experiment in land tenure, from communism to feudalism,

was tried. In the early days of the Jamestown colony, the land, though

owned by the London Company, was tilled in common by the settlers. No

man had a separate plot of his own. The motto of the community was:

"Labor and share alike." All were supposed to work in the fields and

receive an equal share of the produce. At Plymouth, the Pilgrims

attempted a similar experiment, laying out the fields in common and

distributing the joint produce of their labor with rough equality among

the workers.

In both colonies the communistic experiments were failures. Angry at the

lazy men in Jamestown who idled their time away and yet expected regular

meals, Captain John Smith issued a manifesto: "Everyone that gathereth

not every day as much as I do, the next day shall be set beyond the

river and forever banished from the fort and live there or starve." Even

this terrible threat did not bring a change in production. Not until

each man was given a plot of his own to till, not until each gathered

the fruits of his own labor, did the colony prosper. In Plymouth, where

the communal experiment lasted for five years, the results were similar

to those in Virginia, and the system was given up for one of separate

fields in which every person could "set corn for his own particular."

Some other New England towns, refusing to profit by the experience of

their Plymouth neighbor, also made excursions into common ownership and

labor, only to abandon the idea and go in for individual ownership of

the land. "By degrees it was seen that even the Lord's people could not

carry the complicated communist legislation into perfect and wholesome

practice."

=Feudal Elements in the Colonies--Quit Rents, Manors, and

Plantations.=--At the other end of the scale were the feudal elements of

land tenure found in the proprietary colonies, in the seaboard regions

of the South, and to some extent in New York. The proprietor was in fact

a powerful feudal lord, owning land granted to him by royal charter. He

could retain any part of it for his personal use or dispose of it all in

large or small lots. While he generally kept for himself an estate of

baronial proportions, it was impossible for him to manage directly any

considerable part of the land in his dominion. Consequently he either

sold it in parcels for lump sums or granted it to individuals on

condition that they make to him an annual payment in money, known as

"quit rent." In Maryland, the proprietor sometimes collected as high as

$9000 (equal to about $500,000 to-day) in a single year from this

source. In Pennsylvania, the quit rents brought a handsome annual

tribute into the exchequer of the Penn family. In the royal provinces,

the king of England claimed all revenues collected in this form from the

land, a sum amounting to $19,000 at the time of the Revolution. The quit

rent,--"really a feudal payment from freeholders,"--was thus a material

source of income for the crown as well as for the proprietors. Wherever

it was laid, however, it proved to be a burden, a source of constant

irritation; and it became a formidable item in the long list of

grievances which led to the American Revolution.

Something still more like the feudal system of the Old World appeared in

the numerous manors or the huge landed estates granted by the crown, the

companies, or the proprietors. In the colony of Maryland alone there

were sixty manors of three thousand acres each, owned by wealthy men and

tilled by tenants holding small plots under certain restrictions of

tenure. In New York also there were many manors of wide extent, most of

which originated in the days of the Dutch West India Company, when

extensive concessions were made to patroons to induce them to bring over

settlers. The Van Rensselaer, the Van Cortlandt, and the Livingston

manors were so large and populous that each was entitled to send a

representative to the provincial legislature. The tenants on the New

York manors were in somewhat the same position as serfs on old European

estates. They were bound to pay the owner a rent in money and kind; they

ground their grain at his mill; and they were subject to his judicial

power because he held court and meted out justice, in some instances

extending to capital punishment.

The manors of New York or Maryland were, however, of slight consequence

as compared with the vast plantations of the Southern seaboard--huge

estates, far wider in expanse than many a European barony and tilled by

slaves more servile than any feudal tenants. It must not be forgotten

that this system of land tenure became the dominant feature of a large

section and gave a decided bent to the economic and political life of

America.

[Illustration: SOUTHERN PLANTATION MANSION]

=The Small Freehold.=--In the upland regions of the South, however, and

throughout most of the North, the drift was against all forms of

servitude and tenantry and in the direction of the freehold; that is,

the small farm owned outright and tilled by the possessor and his

family. This was favored by natural circumstances and the spirit of the

immigrants. For one thing, the abundance of land and the scarcity of

labor made it impossible for the companies, the proprietors, or the

crown to develop over the whole continent a network of vast estates. In

many sections, particularly in New England, the climate, the stony soil,

the hills, and the narrow valleys conspired to keep the farms within a

moderate compass. For another thing, the English, Scotch-Irish, and

German peasants, even if they had been tenants in the Old World, did not

propose to accept permanent dependency of any kind in the New. If they

could not get freeholds, they would not settle at all; thus they forced

proprietors and companies to bid for their enterprise by selling land in

small lots. So it happened that the freehold of modest proportions

became the cherished unit of American farmers. The people who tilled the

farms were drawn from every quarter of western Europe; but the freehold

system gave a uniform cast to their economic and social life in America.

[Illustration: \_From an old print\_

A NEW ENGLAND FARMHOUSE]

=Social Effects of Land Tenure.=--Land tenure and the process of western

settlement thus developed two distinct types of people engaged in the

same pursuit--agriculture. They had a common tie in that they both

cultivated the soil and possessed the local interest and independence

which arise from that occupation. Their methods and their culture,

however, differed widely.

The Southern planter, on his broad acres tilled by slaves, resembled the

English landlord on his estates more than he did the colonial farmer who

labored with his own hands in the fields and forests. He sold his rice

and tobacco in large amounts directly to English factors, who took his

entire crop in exchange for goods and cash. His fine clothes,

silverware, china, and cutlery he bought in English markets. Loving the

ripe old culture of the mother country, he often sent his sons to Oxford

or Cambridge for their education. In short, he depended very largely for

his prosperity and his enjoyment of life upon close relations with the

Old World. He did not even need market towns in which to buy native

goods, for they were made on his own plantation by his own artisans who

were usually gifted slaves.

The economic condition of the small farmer was totally different. His

crops were not big enough to warrant direct connection with English

factors or the personal maintenance of a corps of artisans. He needed

local markets, and they sprang up to meet the need. Smiths, hatters,

weavers, wagon-makers, and potters at neighboring towns supplied him

with the rough products of their native skill. The finer goods, bought

by the rich planter in England, the small farmer ordinarily could not

buy. His wants were restricted to staples like tea and sugar, and

between him and the European market stood the merchant. His community

was therefore more self-sufficient than the seaboard line of great

plantations. It was more isolated, more provincial, more independent,

more American. The planter faced the Old East. The farmer faced the New

West.

=The Westward Movement.=--Yeoman and planter nevertheless were alike in

one respect. Their land hunger was never appeased. Each had the eye of

an expert for new and fertile soil; and so, north and south, as soon as

a foothold was secured on the Atlantic coast, the current of migration

set in westward, creeping through forests, across rivers, and over

mountains. Many of the later immigrants, in their search for cheap

lands, were compelled to go to the border; but in a large part the path

breakers to the West were native Americans of the second and third

generations. Explorers, fired by curiosity and the lure of the

mysterious unknown, and hunters, fur traders, and squatters, following

their own sweet wills, blazed the trail, opening paths and sending back

stories of the new regions they traversed. Then came the regular

settlers with lawful titles to the lands they had purchased, sometimes

singly and sometimes in companies.

In Massachusetts, the westward movement is recorded in the founding of

Springfield in 1636 and Great Barrington in 1725. By the opening of the

eighteenth century the pioneers of Connecticut had pushed north and west

until their outpost towns adjoined the Hudson Valley settlements. In New

York, the inland movement was directed by the Hudson River to Albany,

and from that old Dutch center it radiated in every direction,

particularly westward through the Mohawk Valley. New Jersey was early

filled to its borders, the beginnings of the present city of New

Brunswick being made in 1681 and those of Trenton in 1685. In

Pennsylvania, as in New York, the waterways determined the main lines of

advance. Pioneers, pushing up through the valley of the Schuylkill,

spread over the fertile lands of Berks and Lancaster counties, laying

out Reading in 1748. Another current of migration was directed by the

Susquehanna, and, in 1726, the first farmhouse was built on the bank

where Harrisburg was later founded. Along the southern tier of counties

a thin line of settlements stretched westward to Pittsburgh, reaching

the upper waters of the Ohio while the colony was still under the Penn

family.

In the South the westward march was equally swift. The seaboard was

quickly occupied by large planters and their slaves engaged in the

cultivation of tobacco and rice. The Piedmont Plateau, lying back from

the coast all the way from Maryland to Georgia, was fed by two streams

of migration, one westward from the sea and the other southward from the

other colonies--Germans from Pennsylvania and Scotch-Irish furnishing

the main supply. "By 1770, tide-water Virginia was full to overflowing

and the 'back country' of the Blue Ridge and the Shenandoah was fully

occupied. Even the mountain valleys ... were claimed by sturdy pioneers.

Before the Declaration of Independence, the oncoming tide of

home-seekers had reached the crest of the Alleghanies."

[Illustration: DISTRIBUTION OF POPULATION, 1790]

Beyond the mountains pioneers had already ventured, harbingers of an

invasion that was about to break in upon Kentucky and Tennessee. As

early as 1769 that mighty Nimrod, Daniel Boone, curious to hunt

buffaloes, of which he had heard weird reports, passed through the

Cumberland Gap and brought back news of a wonderful country awaiting the

plow. A hint was sufficient. Singly, in pairs, and in groups, settlers

followed the trail he had blazed. A great land corporation, the

Transylvania Company, emulating the merchant adventurers of earlier

times, secured a huge grant of territory and sought profits in quit

rents from lands sold to farmers. By the outbreak of the Revolution

there were several hundred people in the Kentucky region. Like the older

colonists, they did not relish quit rents, and their opposition wrecked

the Transylvania Company. They even carried their protests into the

Continental Congress in 1776, for by that time they were our "embryo

fourteenth colony."

INDUSTRIAL AND COMMERCIAL DEVELOPMENT

Though the labor of the colonists was mainly spent in farming, there was

a steady growth in industrial and commercial pursuits. Most of the

staple industries of to-day, not omitting iron and textiles, have their

beginnings in colonial times. Manufacturing and trade soon gave rise to

towns which enjoyed an importance all out of proportion to their

numbers. The great centers of commerce and finance on the seaboard

originated in the days when the king of England was "lord of these

dominions."

[Illustration: DOMESTIC INDUSTRY: DIPPING TALLOW CANDLES]

=Textile Manufacture as a Domestic Industry.=--Colonial women, in

addition to sharing every hardship of pioneering, often the heavy labor

of the open field, developed in the course of time a national industry

which was almost exclusively their own. Wool and flax were raised in

abundance in the North and South. "Every farm house," says Coman, the

economic historian, "was a workshop where the women spun and wove the

serges, kerseys, and linsey-woolseys which served for the common wear."

By the close of the seventeenth century, New England manufactured cloth

in sufficient quantities to export it to the Southern colonies and to

the West Indies. As the industry developed, mills were erected for the

more difficult process of dyeing, weaving, and fulling, but carding and

spinning continued to be done in the home. The Dutch of New Netherland,

the Swedes of Delaware, and the Scotch-Irish of the interior "were not

one whit behind their Yankee neighbors."

The importance of this enterprise to British economic life can hardly be

overestimated. For many a century the English had employed their fine

woolen cloth as the chief staple in a lucrative foreign trade, and the

government had come to look upon it as an object of special interest and

protection. When the colonies were established, both merchants and

statesmen naturally expected to maintain a monopoly of increasing value;

but before long the Americans, instead of buying cloth, especially of

the coarser varieties, were making it to sell. In the place of

customers, here were rivals. In the place of helpless reliance upon

English markets, here was the germ of economic independence.

If British merchants had not discovered it in the ordinary course of

trade, observant officers in the provinces would have conveyed the news

to them. Even in the early years of the eighteenth century the royal

governor of New York wrote of the industrious Americans to his home

government: "The consequence will be that if they can clothe themselves

once, not only comfortably, but handsomely too, without the help of

England, they who already are not very fond of submitting to government

will soon think of putting in execution designs they have long harboured

in their breasts. This will not seem strange when you consider what sort

of people this country is inhabited by."

=The Iron Industry.=--Almost equally widespread was the art of iron

working--one of the earliest and most picturesque of colonial

industries. Lynn, Massachusetts, had a forge and skilled artisans within

fifteen years after the founding of Boston. The smelting of iron began

at New London and New Haven about 1658; in Litchfield county,

Connecticut, a few years later; at Great Barrington, Massachusetts, in

1731; and near by at Lenox some thirty years after that. New Jersey had

iron works at Shrewsbury within ten years after the founding of the

colony in 1665. Iron forges appeared in the valleys of the Delaware and

the Susquehanna early in the following century, and iron masters then

laid the foundations of fortunes in a region destined to become one of

the great iron centers of the world. Virginia began iron working in the

year that saw the introduction of slavery. Although the industry soon

lapsed, it was renewed and flourished in the eighteenth century.

Governor Spotswood was called the "Tubal Cain" of the Old Dominion

because he placed the industry on a firm foundation. Indeed it seems

that every colony, except Georgia, had its iron foundry. Nails, wire,

metallic ware, chains, anchors, bar and pig iron were made in large

quantities; and Great Britain, by an act in 1750, encouraged the

colonists to export rough iron to the British Islands.

=Shipbuilding.=--Of all the specialized industries in the colonies,

shipbuilding was the most important. The abundance of fir for masts, oak

for timbers and boards, pitch for tar and turpentine, and hemp for rope

made the way of the shipbuilder easy. Early in the seventeenth century a

ship was built at New Amsterdam, and by the middle of that century

shipyards were scattered along the New England coast at Newburyport,

Salem, New Bedford, Newport, Providence, New London, and New Haven.

Yards at Albany and Poughkeepsie in New York built ships for the trade

of that colony with England and the Indies. Wilmington and Philadelphia

soon entered the race and outdistanced New York, though unable to equal

the pace set by New England. While Maryland, Virginia, and South

Carolina also built ships, Southern interest was mainly confined to the

lucrative business of producing ship materials: fir, cedar, hemp, and

tar.

=Fishing.=--The greatest single economic resource of New England outside

of agriculture was the fisheries. This industry, started by hardy

sailors from Europe, long before the landing of the Pilgrims, flourished

under the indomitable seamanship of the Puritans, who labored with the

net and the harpoon in almost every quarter of the Atlantic. "Look,"

exclaimed Edmund Burke, in the House of Commons, "at the manner in

which the people of New England have of late carried on the whale

fishery. Whilst we follow them among the tumbling mountains of ice and

behold them penetrating into the deepest frozen recesses of Hudson's Bay

and Davis's Straits, while we are looking for them beneath the arctic

circle, we hear that they have pierced into the opposite region of polar

cold, that they are at the antipodes and engaged under the frozen

serpent of the south.... Nor is the equinoctial heat more discouraging

to them than the accumulated winter of both poles. We know that, whilst

some of them draw the line and strike the harpoon on the coast of

Africa, others run the longitude and pursue their gigantic game along

the coast of Brazil. No sea but what is vexed by their fisheries. No

climate that is not witness to their toils. Neither the perseverance of

Holland nor the activity of France nor the dexterous and firm sagacity

of English enterprise ever carried this most perilous mode of hard

industry to the extent to which it has been pushed by this recent

people."

The influence of the business was widespread. A large and lucrative

European trade was built upon it. The better quality of the fish caught

for food was sold in the markets of Spain, Portugal, and Italy, or

exchanged for salt, lemons, and raisins for the American market. The

lower grades of fish were carried to the West Indies for slave

consumption, and in part traded for sugar and molasses, which furnished

the raw materials for the thriving rum industry of New England. These

activities, in turn, stimulated shipbuilding, steadily enlarging the

demand for fishing and merchant craft of every kind and thus keeping the

shipwrights, calkers, rope makers, and other artisans of the seaport

towns rushed with work. They also increased trade with the mother

country for, out of the cash collected in the fish markets of Europe and

the West Indies, the colonists paid for English manufactures. So an

ever-widening circle of American enterprise centered around this single

industry, the nursery of seamanship and the maritime spirit.

=Oceanic Commerce and American Merchants.=--All through the eighteenth

century, the commerce of the American colonies spread in every direction

until it rivaled in the number of people employed, the capital engaged,

and the profits gleaned, the commerce of European nations. A modern

historian has said: "The enterprising merchants of New England developed

a network of trade routes that covered well-nigh half the world." This

commerce, destined to be of such significance in the conflict with the

mother country, presented, broadly speaking, two aspects.

On the one side, it involved the export of raw materials and

agricultural produce. The Southern colonies produced for shipping,

tobacco, rice, tar, pitch, and pine; the Middle colonies, grain, flour,

furs, lumber, and salt pork; New England, fish, flour, rum, furs, shoes,

and small articles of manufacture. The variety of products was in fact

astounding. A sarcastic writer, while sneering at the idea of an

American union, once remarked of colonial trade: "What sort of dish will

you make? New England will throw in fish and onions. The middle states,

flax-seed and flour. Maryland and Virginia will add tobacco. North

Carolina, pitch, tar, and turpentine. South Carolina, rice and indigo,

and Georgia will sprinkle the whole composition with sawdust. Such an

absurd jumble will you make if you attempt to form a union among such

discordant materials as the thirteen British provinces."

On the other side, American commerce involved the import trade,

consisting principally of English and continental manufactures, tea, and

"India goods." Sugar and molasses, brought from the West Indies,

supplied the flourishing distilleries of Massachusetts, Rhode Island,

and Connecticut. The carriage of slaves from Africa to the Southern

colonies engaged hundreds of New England's sailors and thousands of

pounds of her capital.

The disposition of imported goods in the colonies, though in part

controlled by English factors located in America, employed also a large

and important body of American merchants like the Willings and Morrises

of Philadelphia; the Amorys, Hancocks, and Faneuils of Boston; and the

Livingstons and Lows of New York. In their zeal and enterprise, they

were worthy rivals of their English competitors, so celebrated for

world-wide commercial operations. Though fully aware of the advantages

they enjoyed in British markets and under the protection of the British

navy, the American merchants were high-spirited and mettlesome, ready to

contend with royal officers in order to shield American interests

against outside interference.

[Illustration: THE DUTCH WEST INDIA WAREHOUSE IN NEW AMSTERDAM

(NEW YORK CITY)]

Measured against the immense business of modern times, colonial commerce

seems perhaps trivial. That, however, is not the test of its

significance. It must be considered in relation to the growth of English

colonial trade in its entirety--a relation which can be shown by a few

startling figures. The whole export trade of England, including that to

the colonies, was, in 1704, $6,509,000. On the eve of the American

Revolution, namely, in 1772, English exports to the American colonies

alone amounted to $6,024,000; in other words, almost as much as the

whole foreign business of England two generations before. At the first

date, colonial trade was but one-twelfth of the English export business;

at the second date, it was considerably more than one-third. In 1704,

Pennsylvania bought in English markets goods to the value of $11,459; in

1772 the purchases of the same colony amounted to $507,909. In short,

Pennsylvania imports increased fifty times within sixty-eight years,

amounting in 1772 to almost the entire export trade of England to the

colonies at the opening of the century. The American colonies were

indeed a great source of wealth to English merchants.

=Intercolonial Commerce.=--Although the bad roads of colonial times made

overland transportation difficult and costly, the many rivers and

harbors along the coast favored a lively water-borne trade among the

colonies. The Connecticut, Hudson, Delaware, and Susquehanna rivers in

the North and the many smaller rivers in the South made it possible for

goods to be brought from, and carried to, the interior regions in little

sailing vessels with comparative ease. Sloops laden with manufactures,

domestic and foreign, collected at some city like Providence, New York,

or Philadelphia, skirted the coasts, visited small ports, and sailed up

the navigable rivers to trade with local merchants who had for exchange

the raw materials which they had gathered in from neighboring farms.

Larger ships carried the grain, live stock, cloth, and hardware of New

England to the Southern colonies, where they were traded for tobacco,

leather, tar, and ship timber. From the harbors along the Connecticut

shores there were frequent sailings down through Long Island Sound to

Maryland, Virginia, and the distant Carolinas.

=Growth of Towns.=--In connection with this thriving trade and industry

there grew up along the coast a number of prosperous commercial centers

which were soon reckoned among the first commercial towns of the whole

British empire, comparing favorably in numbers and wealth with such

ports as Liverpool and Bristol. The statistical records of that time are

mainly guesses; but we know that Philadelphia stood first in size among

these towns. Serving as the port of entry for Pennsylvania, Delaware,

and western Jersey, it had drawn within its borders, just before the

Revolution, about 25,000 inhabitants. Boston was second in rank, with

somewhat more than 20,000 people. New York, the "commercial capital of

Connecticut and old East Jersey," was slightly smaller than Boston, but

growing at a steady rate. The fourth town in size was Charleston, South

Carolina, with about 10,000 inhabitants. Newport in Rhode Island, a

center of rum manufacture and shipping, stood fifth, with a population

of about 7000. Baltimore and Norfolk were counted as "considerable

towns." In the interior, Hartford in Connecticut, Lancaster and York in

Pennsylvania, and Albany in New York, with growing populations and

increasing trade, gave prophecy of an urban America away from the

seaboard. The other towns were straggling villages. Williamsburg,

Virginia, for example, had about two hundred houses, in which dwelt a

dozen families of the gentry and a few score of tradesmen. Inland county

seats often consisted of nothing more than a log courthouse, a prison,

and one wretched inn to house judges, lawyers, and litigants during the

sessions of the court.

The leading towns exercised an influence on colonial opinion all out of

proportion to their population. They were the centers of wealth, for one

thing; of the press and political activity, for another. Merchants and

artisans could readily take concerted action on public questions arising

from their commercial operations. The towns were also centers for news,

gossip, religious controversy, and political discussion. In the market

places the farmers from the countryside learned of British policies and

laws, and so, mingling with the townsmen, were drawn into the main

currents of opinion which set in toward colonial nationalism and

independence.

=References=

J. Bishop, \_History of American Manufactures\_ (2 vols.).

E.L. Bogart, \_Economic History of the United States\_.

P.A. Bruce, \_Economic History of Virginia\_ (2 vols.).

E. Semple, \_American History and Its Geographical Conditions\_.

W. Weeden, \_Economic and Social History of New England\_. (2 vols.).

=Questions=

1. Is land in your community parceled out into small farms? Contrast the

system in your community with the feudal system of land tenure.

2. Are any things owned and used in common in your community? Why did

common tillage fail in colonial times?

3. Describe the elements akin to feudalism which were introduced in the

colonies.

4. Explain the success of freehold tillage.

5. Compare the life of the planter with that of the farmer.

6. How far had the western frontier advanced by 1776?

7. What colonial industry was mainly developed by women? Why was it very

important both to the Americans and to the English?

8. What were the centers for iron working? Ship building?

9. Explain how the fisheries affected many branches of trade and

industry.

10. Show how American trade formed a vital part of English business.

11. How was interstate commerce mainly carried on?

12. What were the leading towns? Did they compare in importance with

British towns of the same period?

=Research Topics=

=Land Tenure.=--Coman, \_Industrial History\_ (rev. ed.), pp. 32-38.

Special reference: Bruce, \_Economic History of Virginia\_, Vol. I, Chap.

VIII.

=Tobacco Planting in Virginia.=--Callender, \_Economic History of the

United States\_, pp. 22-28.

=Colonial Agriculture.=--Coman, pp. 48-63. Callender, pp. 69-74.

Reference: J.R.H. Moore, \_Industrial History of the American People\_,

pp. 131-162.

=Colonial Manufactures.=--Coman, pp. 63-73. Callender, pp. 29-44.

Special reference: Weeden, \_Economic and Social History of New England\_.

=Colonial Commerce.=--Coman, pp. 73-85. Callender, pp. 51-63, 78-84.

Moore, pp. 163-208. Lodge, \_Short History of the English Colonies\_, pp.

409-412, 229-231, 312-314.

Chapter III

SOCIAL AND POLITICAL PROGRESS

Colonial life, crowded as it was with hard and unremitting toil, left

scant leisure for the cultivation of the arts and sciences. There was

little money in private purses or public treasuries to be dedicated to

schools, libraries, and museums. Few there were with time to read long

and widely, and fewer still who could devote their lives to things that

delight the eye and the mind. And yet, poor and meager as the

intellectual life of the colonists may seem by way of comparison, heroic

efforts were made in every community to lift the people above the plane

of mere existence. After the first clearings were opened in the forests

those efforts were redoubled, and with lengthening years told upon the

thought and spirit of the land. The appearance, during the struggle with

England, of an extraordinary group of leaders familiar with history,

political philosophy, and the arts of war, government, and diplomacy

itself bore eloquent testimony to the high quality of the American

intellect. No one, not even the most critical, can run through the

writings of distinguished Americans scattered from Massachusetts to

Georgia--the Adamses, Ellsworth, the Morrises, the Livingstons,

Hamilton, Franklin, Washington, Madison, Marshall, Henry, the Randolphs,

and the Pinckneys--without coming to the conclusion that there was

something in American colonial life which fostered minds of depth and

power. Women surmounted even greater difficulties than the men in the

process of self-education, and their keen interest in public issues is

evident in many a record like the \_Letters\_ of Mrs. John Adams to her

husband during the Revolution; the writings of Mrs. Mercy Otis Warren,

the sister of James Otis, who measured her pen with the British

propagandists; and the patriot newspapers founded and managed by women.

THE LEADERSHIP OF THE CHURCHES

In the intellectual life of America, the churches assumed a role of high

importance. There were abundant reasons for this. In many of the

colonies--Maryland, Pennsylvania, and New England--the religious impulse

had been one of the impelling motives in stimulating immigration. In all

the colonies, the clergy, at least in the beginning, formed the only

class with any leisure to devote to matters of the spirit. They preached

on Sundays and taught school on week days. They led in the discussion of

local problems and in the formation of political opinion, so much of

which was concerned with the relation between church and state. They

wrote books and pamphlets. They filled most of the chairs in the

colleges; under clerical guidance, intellectual and spiritual, the

Americans received their formal education. In several of the provinces

the Anglican Church was established by law. In New England the Puritans

were supreme, notwithstanding the efforts of the crown to overbear their

authority. In the Middle colonies, particularly, the multiplication of

sects made the dominance of any single denomination impossible; and in

all of them there was a growing diversity of faith, which promised in

time a separation of church and state and freedom of opinion.

=The Church of England.=--Virginia was the stronghold of the English

system of church and state. The Anglican faith and worship were

prescribed by law, sustained by taxes imposed on all, and favored by the

governor, the provincial councilors, and the richest planters. "The

Established Church," says Lodge, "was one of the appendages of the

Virginia aristocracy. They controlled the vestries and the ministers,

and the parish church stood not infrequently on the estate of the

planter who built and managed it." As in England, Catholics and

Protestant Dissenters were at first laid under heavy disabilities. Only

slowly and on sufferance were they admitted to the province; but when

once they were even covertly tolerated, they pressed steadily in, until,

by the Revolution, they outnumbered the adherents of the established

order.

The Church was also sanctioned by law and supported by taxes in the

Carolinas after 1704, and in Georgia after that colony passed directly

under the crown in 1754--this in spite of the fact that the majority of

the inhabitants were Dissenters. Against the protests of the Catholics

it was likewise established in Maryland. In New York, too,

notwithstanding the resistance of the Dutch, the Established Church was

fostered by the provincial officials, and the Anglicans, embracing about

one-fifteenth of the population, exerted an influence all out of

proportion to their numbers.

Many factors helped to enhance the power of the English Church in the

colonies. It was supported by the British government and the official

class sent out to the provinces. Its bishops and archbishops in England

were appointed by the king, and its faith and service were set forth by

acts of Parliament. Having its seat of power in the English monarchy, it

could hold its clergy and missionaries loyal to the crown and so

counteract to some extent the independent spirit that was growing up in

America. The Church, always a strong bulwark of the state, therefore had

a political role to play here as in England. Able bishops and far-seeing

leaders firmly grasped this fact about the middle of the eighteenth

century and redoubled their efforts to augment the influence of the

Church in provincial affairs. Unhappily for their plans they failed to

calculate in advance the effect of their methods upon dissenting

Protestants, who still cherished memories of bitter religious conflicts

in the mother country.

=Puritanism in New England.=--If the established faith made for imperial

unity, the same could not be said of Puritanism. The Plymouth Pilgrims

had cast off all allegiance to the Anglican Church and established a

separate and independent congregation before they came to America. The

Puritans, essaying at first the task of reformers within the Church,

soon after their arrival in Massachusetts, likewise flung off their yoke

of union with the Anglicans. In each town a separate congregation was

organized, the male members choosing the pastor, the teachers, and the

other officers. They also composed the voters in the town meeting, where

secular matters were determined. The union of church and government was

thus complete, and uniformity of faith and life prescribed by law and

enforced by civil authorities; but this worked for local autonomy

instead of imperial unity.

The clergy became a powerful class, dominant through their learning and

their fearful denunciations of the faithless. They wrote the books for

the people to read--the famous Cotton Mather having three hundred and

eighty-three books and pamphlets to his credit. In cooperation with the

civil officers they enforced a strict observance of the Puritan

Sabbath--a day of rest that began at six o'clock on Saturday evening and

lasted until sunset on Sunday. All work, all trading, all amusement, and

all worldly conversation were absolutely prohibited during those hours.

A thoughtless maid servant who for some earthly reason smiled in church

was in danger of being banished as a vagabond. Robert Pike, a devout

Puritan, thinking the sun had gone to rest, ventured forth on horseback

one Sunday evening and was luckless enough to have a ray of light strike

him through a rift in the clouds. The next day he was brought into court

and fined for "his ungodly conduct." With persons accused of witchcraft

the Puritans were still more ruthless. When a mania of persecution swept

over Massachusetts in 1692, eighteen people were hanged, one was pressed

to death, many suffered imprisonment, and two died in jail.

Just about this time, however, there came a break in the uniformity of

Puritan rule. The crown and church in England had long looked upon it

with disfavor, and in 1684 King Charles II annulled the old charter of

the Massachusetts Bay Company. A new document issued seven years later

wrested from the Puritans of the colony the right to elect their own

governor and reserved the power of appointment to the king. It also

abolished the rule limiting the suffrage to church members, substituting

for it a simple property qualification. Thus a royal governor and an

official family, certain to be Episcopalian in faith and monarchist in

sympathies, were forced upon Massachusetts; and members of all religious

denominations, if they had the required amount of property, were

permitted to take part in elections. By this act in the name of the

crown, the Puritan monopoly was broken down in Massachusetts, and that

province was brought into line with Connecticut, Rhode Island, and New

Hampshire, where property, not religious faith, was the test for the

suffrage.

=Growth of Religious Toleration.=--Though neither the Anglicans of

Virginia nor the Puritans of Massachusetts believed in toleration for

other denominations, that principle was strictly applied in Rhode

Island. There, under the leadership of Roger Williams, liberty in

matters of conscience was established in the beginning. Maryland, by

granting in 1649 freedom to those who professed to believe in Jesus

Christ, opened its gates to all Christians; and Pennsylvania, true to

the tenets of the Friends, gave freedom of conscience to those "who

confess and acknowledge the one Almighty and Eternal God to be the

creator, upholder, and ruler of the World." By one circumstance or

another, the Middle colonies were thus early characterized by diversity

rather than uniformity of opinion. Dutch Protestants, Huguenots,

Quakers, Baptists, Presbyterians, New Lights, Moravians, Lutherans,

Catholics, and other denominations became too strongly intrenched and

too widely scattered to permit any one of them to rule, if it had

desired to do so. There were communities and indeed whole sections where

one or another church prevailed, but in no colony was a legislature

steadily controlled by a single group. Toleration encouraged diversity,

and diversity, in turn, worked for greater toleration.

The government and faith of the dissenting denominations conspired with

economic and political tendencies to draw America away from the English

state. Presbyterians, Quakers, Baptists, and Puritans had no hierarchy

of bishops and archbishops to bind them to the seat of power in London.

Neither did they look to that metropolis for guidance in interpreting

articles of faith. Local self-government in matters ecclesiastical

helped to train them for local self-government in matters political. The

spirit of independence which led Dissenters to revolt in the Old World,

nourished as it was amid favorable circumstances in the New World, made

them all the more zealous in the defense of every right against

authority imposed from without.

SCHOOLS AND COLLEGES

=Religion and Local Schools.=--One of the first cares of each Protestant

denomination was the education of the children in the faith. In this

work the Bible became the center of interest. The English version was

indeed the one book of the people. Farmers, shopkeepers, and artisans,

whose life had once been bounded by the daily routine of labor, found in

the Scriptures not only an inspiration to religious conduct, but also a

book of romance, travel, and history. "Legend and annal," says John

Richard Green, "war-song and psalm, state-roll and biography, the mighty

voices of prophets, the parables of Evangelists, stories of mission

journeys, of perils by sea and among the heathen, philosophic arguments,

apocalyptic visions, all were flung broadcast over minds unoccupied for

the most part by any rival learning.... As a mere literary monument, the

English version of the Bible remains the noblest example of the English

tongue." It was the King James version just from the press that the

Pilgrims brought across the sea with them.

For the authority of the Established Church was substituted the

authority of the Scriptures. The Puritans devised a catechism based upon

their interpretation of the Bible, and, very soon after their arrival in

America, they ordered all parents and masters of servants to be diligent

in seeing that their children and wards were taught to read religious

works and give answers to the religious questions. Massachusetts was

scarcely twenty years old before education of this character was

declared to be compulsory, and provision was made for public schools

where those not taught at home could receive instruction in reading and

writing.

[Illustration: A PAGE FROM A FAMOUS SCHOOLBOOK

A In ADAM'S Fall

We sinned all.

B Heaven to find,

The Bible Mind.

C Christ crucify'd

For sinners dy'd.

D The Deluge drown'd

The Earth around.

E ELIJAH hid

by Ravens fed.

F The judgment made

FELIX afraid.]

Outside of New England the idea of compulsory education was not regarded

with the same favor; but the whole land was nevertheless dotted with

little schools kept by "dames, itinerant teachers, or local parsons."

Whether we turn to the life of Franklin in the North or Washington in

the South, we read of tiny schoolhouses, where boys, and sometimes

girls, were taught to read and write. Where there were no schools,

fathers and mothers of the better kind gave their children the rudiments

of learning. Though illiteracy was widespread, there is evidence to show

that the diffusion of knowledge among the masses was making steady

progress all through the eighteenth century.

=Religion and Higher Learning.=--Religious motives entered into the

establishment of colleges as well as local schools. Harvard, founded in

1636, and Yale, opened in 1718, were intended primarily to train

"learned and godly ministers" for the Puritan churches of New England.

To the far North, Dartmouth, chartered in 1769, was designed first as a

mission to the Indians and then as a college for the sons of New England

farmers preparing to preach, teach, or practice law. The College of New

Jersey, organized in 1746 and removed to Princeton eleven years later,

was sustained by the Presbyterians. Two colleges looked to the

Established Church as their source of inspiration and support: William

and Mary, founded in Virginia in 1693, and King's College, now Columbia

University, chartered by King George II in 1754, on an appeal from the

New York Anglicans, alarmed at the growth of religious dissent and the

"republican tendencies" of the age. Two colleges revealed a drift away

from sectarianism. Brown, established in Rhode Island in 1764, and the

Philadelphia Academy, forerunner of the University of Pennsylvania,

organized by Benjamin Franklin, reflected the spirit of toleration by

giving representation on the board of trustees to several religious

sects. It was Franklin's idea that his college should prepare young men

to serve in public office as leaders of the people and ornaments to

their country.

=Self-education in America.=--Important as were these institutions of

learning, higher education was by no means confined within their walls.

Many well-to-do families sent their sons to Oxford or Cambridge in

England. Private tutoring in the home was common. In still more families

there were intelligent children who grew up in the great colonial school

of adversity and who trained themselves until, in every contest of mind

and wit, they could vie with the sons of Harvard or William and Mary or

any other college. Such, for example, was Benjamin Franklin, whose

charming autobiography, in addition to being an American classic, is a

fine record of self-education. His formal training in the classroom was

limited to a few years at a local school in Boston; but his

self-education continued throughout his life. He early manifested a zeal

for reading, and devoured, he tells us, his father's dry library on

theology, Bunyan's works, Defoe's writings, Plutarch's \_Lives\_, Locke's

\_On the Human Understanding\_, and innumerable volumes dealing with

secular subjects. His literary style, perhaps the best of his time,

Franklin acquired by the diligent and repeated analysis of the

\_Spectator\_. In a life crowded with labors, he found time to read widely

in natural science and to win single-handed recognition at the hands of

European savants for his discoveries in electricity. By his own efforts

he "attained an acquaintance" with Latin, Italian, French, and Spanish,

thus unconsciously preparing himself for the day when he was to speak

for all America at the court of the king of France.

Lesser lights than Franklin, educated by the same process, were found

all over colonial America. From this fruitful source of native ability,

self-educated, the American cause drew great strength in the trials of

the Revolution.

THE COLONIAL PRESS

=The Rise of the Newspaper.=--The evolution of American democracy into a

government by public opinion, enlightened by the open discussion of

political questions, was in no small measure aided by a free press. That

too, like education, was a matter of slow growth. A printing press was

brought to Massachusetts in 1639, but it was put in charge of an

official censor and limited to the publication of religious works. Forty

years elapsed before the first newspaper appeared, bearing the curious

title, \_Public Occurrences Both Foreign and Domestic\_, and it had not

been running very long before the government of Massachusetts suppressed

it for discussing a political question.

Publishing, indeed, seemed to be a precarious business; but in 1704

there came a second venture in journalism, \_The Boston News-Letter\_,

which proved to be a more lasting enterprise because it refrained from

criticizing the authorities. Still the public interest languished. When

Franklin's brother, James, began to issue his \_New England Courant\_

about 1720, his friends sought to dissuade him, saying that one

newspaper was enough for America. Nevertheless he continued it; and his

confidence in the future was rewarded. In nearly every colony a gazette

or chronicle appeared within the next thirty years or more. Benjamin

Franklin was able to record in 1771 that America had twenty-five

newspapers. Boston led with five. Philadelphia had three: two in English

and one in German.

=Censorship and Restraints on the Press.=--The idea of printing,

unlicensed by the government and uncontrolled by the church, was,

however, slow in taking form. The founders of the American colonies had

never known what it was to have the free and open publication of books,

pamphlets, broadsides, and newspapers. When the art of printing was

first discovered, the control of publishing was vested in clerical

authorities. After the establishment of the State Church in England in

the reign of Elizabeth, censorship of the press became a part of royal

prerogative. Printing was restricted to Oxford, Cambridge, and London;

and no one could publish anything without previous approval of the

official censor. When the Puritans were in power, the popular party,

with a zeal which rivaled that of the crown, sought, in turn, to silence

royalist and clerical writers by a vigorous censorship. After the

restoration of the monarchy, control of the press was once more placed

in royal hands, where it remained until 1695, when Parliament, by

failing to renew the licensing act, did away entirely with the official

censorship. By that time political parties were so powerful and so

active and printing presses were so numerous that official review of all

published matter became a sheer impossibility.

In America, likewise, some troublesome questions arose in connection

with freedom of the press. The Puritans of Massachusetts were no less

anxious than King Charles or the Archbishop of London to shut out from

the prying eyes of the people all literature "not mete for them to

read"; and so they established a system of official licensing for

presses, which lasted until 1755. In the other colonies where there was

more diversity of opinion and publishers could set up in business with

impunity, they were nevertheless constantly liable to arrest for

printing anything displeasing to the colonial governments. In 1721 the

editor of the \_Mercury\_ in Philadelphia was called before the

proprietary council and ordered to apologize for a political article,

and for a later offense of a similar character he was thrown into jail.

A still more famous case was that of Peter Zenger, a New York publisher,

who was arrested in 1735 for criticising the administration. Lawyers who

ventured to defend the unlucky editor were deprived of their licenses to

practice, and it became necessary to bring an attorney all the way from

Philadelphia. By this time the tension of feeling was high, and the

approbation of the public was forthcoming when the lawyer for the

defense exclaimed to the jury that the very cause of liberty itself, not

that of the poor printer, was on trial! The verdict for Zenger, when it

finally came, was the signal for an outburst of popular rejoicing.

Already the people of King George's province knew how precious a thing

is the freedom of the press.

Thanks to the schools, few and scattered as they were, and to the

vigilance of parents, a very large portion, perhaps nearly one-half, of

the colonists could read. Through the newspapers, pamphlets, and

almanacs that streamed from the types, the people could follow the

course of public events and grasp the significance of political

arguments. An American opinion was in the process of making--an

independent opinion nourished by the press and enriched by discussions

around the fireside and at the taverns. When the day of resistance to

British rule came, government by opinion was at hand. For every person

who could hear the voice of Patrick Henry and Samuel Adams, there were a

thousand who could see their appeals on the printed page. Men who had

spelled out their letters while poring over Franklin's \_Poor Richard's

Almanac\_ lived to read Thomas Paine's thrilling call to arms.

THE EVOLUTION IN POLITICAL INSTITUTIONS

Two very distinct lines of development appeared in colonial politics.

The one, exalting royal rights and aristocratic privileges, was the

drift toward provincial government through royal officers appointed in

England. The other, leading toward democracy and self-government, was

the growth in the power of the popular legislative assembly. Each

movement gave impetus to the other, with increasing force during the

passing years, until at last the final collision between the two ideals

of government came in the war of independence.

=The Royal Provinces.=--Of the thirteen English colonies eight were

royal provinces in 1776, with governors appointed by the king. Virginia

passed under the direct rule of the crown in 1624, when the charter of

the London Company was annulled. The Massachusetts Bay corporation lost

its charter in 1684, and the new instrument granted seven years later

stripped the colonists of the right to choose their chief executive. In

the early decades of the eighteenth century both the Carolinas were

given the provincial instead of the proprietary form. New Hampshire,

severed from Massachusetts in 1679, and Georgia, surrendered by the

trustees in 1752, went into the hands of the crown. New York,

transferred to the Duke of York on its capture from the Dutch in 1664,

became a province when he took the title of James II in 1685. New

Jersey, after remaining for nearly forty years under proprietors, was

brought directly under the king in 1702. Maryland, Pennsylvania, and

Delaware, although they retained their proprietary character until the

Revolution, were in some respects like the royal colonies, for their

governors were as independent of popular choice as were the appointees

of King George. Only two colonies, Rhode Island and Connecticut,

retained full self-government on the eve of the Revolution. They alone

had governors and legislatures entirely of their own choosing.

The chief officer of the royal province was the governor, who enjoyed

high and important powers which he naturally sought to augment at every

turn. He enforced the laws and, usually with the consent of a council,

appointed the civil and military officers. He granted pardons and

reprieves; he was head of the highest court; he was commander-in-chief

of the militia; he levied troops for defense and enforced martial law in

time of invasion, war, and rebellion. In all the provinces, except

Massachusetts, he named the councilors who composed the upper house of

the legislature and was likely to choose those who favored his claims.

He summoned, adjourned, and dissolved the popular assembly, or the lower

house; he laid before it the projects of law desired by the crown; and

he vetoed measures which he thought objectionable. Here were in America

all the elements of royal prerogative against which Hampden had

protested and Cromwell had battled in England.

[Illustration: THE ROYAL GOVERNOR'S PALACE AT NEW BERNE]

The colonial governors were generally surrounded by a body of

office-seekers and hunters for land grants. Some of them were noblemen

of broken estates who had come to America to improve their fortunes. The

pretensions of this circle grated on colonial nerves, and privileges

granted to them, often at the expense of colonists, did much to deepen

popular antipathy to the British government. Favors extended to

adherents of the Established Church displeased Dissenters. The

reappearance of this formidable union of church and state, from which

they had fled, stirred anew the ancient wrath against that combination.

=The Colonial Assembly.=--Coincident with the drift toward

administration through royal governors was the second and opposite

tendency, namely, a steady growth in the practice of self-government.

The voters of England had long been accustomed to share in taxation and

law-making through representatives in Parliament, and the idea was early

introduced in America. Virginia was only twelve years old (1619) when

its first representative assembly appeared. As the towns of

Massachusetts multiplied and it became impossible for all the members of

the corporation to meet at one place, the representative idea was

adopted, in 1633. The river towns of Connecticut formed a representative

system under their "Fundamental Orders" of 1639, and the entire colony

was given a royal charter in 1662. Generosity, as well as practical

considerations, induced such proprietors as Lord Baltimore and William

Penn to invite their colonists to share in the government as soon as any

considerable settlements were made. Thus by one process or another every

one of the colonies secured a popular assembly.

It is true that in the provision for popular elections, the suffrage was

finally restricted to property owners or taxpayers, with a leaning

toward the freehold qualification. In Virginia, the rural voter had to

be a freeholder owning at least fifty acres of land, if there was no

house on it, or twenty-five acres with a house twenty-five feet square.

In Massachusetts, the voter for member of the assembly under the charter

of 1691 had to be a freeholder of an estate worth forty shillings a year

at least or of other property to the value of forty pounds sterling. In

Pennsylvania, the suffrage was granted to freeholders owning fifty acres

or more of land well seated, twelve acres cleared, and to other persons

worth at least fifty pounds in lawful money.

Restrictions like these undoubtedly excluded from the suffrage a very

considerable number of men, particularly the mechanics and artisans of

the towns, who were by no means content with their position.

Nevertheless, it was relatively easy for any man to acquire a small

freehold, so cheap and abundant was land; and in fact a large proportion

of the colonists were land owners. Thus the assemblies, in spite of the

limited suffrage, acquired a democratic tone.

The popular character of the assemblies increased as they became engaged

in battles with the royal and proprietary governors. When called upon by

the executive to make provision for the support of the administration,

the legislature took advantage of the opportunity to make terms in the

interest of the taxpayers. It made annual, not permanent, grants of

money to pay official salaries and then insisted upon electing a

treasurer to dole it out. Thus the colonists learned some of the

mysteries of public finance, as well as the management of rapacious

officials. The legislature also used its power over money grants to

force the governor to sign bills which he would otherwise have vetoed.

=Contests between Legislatures and Governors.=--As may be imagined, many

and bitter were the contests between the royal and proprietary governors

and the colonial assemblies. Franklin relates an amusing story of how

the Pennsylvania assembly held in one hand a bill for the executive to

sign and, in the other hand, the money to pay his salary. Then, with sly

humor, Franklin adds: "Do not, my courteous reader, take pet at our

proprietary constitution for these our bargain and sale proceedings in

legislation. It is a happy country where justice and what was your own

before can be had for ready money. It is another addition to the value

of money and of course another spur to industry. Every land is not so

blessed."

It must not be thought, however, that every governor got off as easily

as Franklin's tale implies. On the contrary, the legislatures, like

Caesar, fed upon meat that made them great and steadily encroached upon

executive prerogatives as they tried out and found their strength. If

we may believe contemporary laments, the power of the crown in America

was diminishing when it was struck down altogether. In New York, the

friends of the governor complained in 1747 that "the inhabitants of

plantations are generally educated in republican principles; upon

republican principles all is conducted. Little more than a shadow of

royal authority remains in the Northern colonies." "Here," echoed the

governor of South Carolina, the following year, "levelling principles

prevail; the frame of the civil government is unhinged; a governor, if

he would be idolized, must betray his trust; the people have got their

whole administration in their hands; the election of the members of the

assembly is by ballot; not civil posts only, but all ecclesiastical

preferments, are in the disposal or election of the people."

Though baffled by the "levelling principles" of the colonial assemblies,

the governors did not give up the case as hopeless. Instead they evolved

a system of policy and action which they thought could bring the

obstinate provincials to terms. That system, traceable in their letters

to the government in London, consisted of three parts: (1) the royal

officers in the colonies were to be made independent of the legislatures

by taxes imposed by acts of Parliament; (2) a British standing army was

to be maintained in America; (3) the remaining colonial charters were to

be revoked and government by direct royal authority was to be enlarged.

Such a system seemed plausible enough to King George III and to many

ministers of the crown in London. With governors, courts, and an army

independent of the colonists, they imagined it would be easy to carry

out both royal orders and acts of Parliament. This reasoning seemed both

practical and logical. Nor was it founded on theory, for it came fresh

from the governors themselves. It was wanting in one respect only. It

failed to take account of the fact that the American people were growing

strong in the practice of self-government and could dispense with the

tutelage of the British ministry, no matter how excellent it might be or

how benevolent its intentions.

=References=

A.M. Earle, \_Home Life in Colonial Days\_.

A.L. Cross, \_The Anglican Episcopate and the American Colonies\_ (Harvard

Studies).

E.G. Dexter, \_History of Education in the United States\_.

C.A. Duniway, \_Freedom of the Press in Massachusetts\_.

Benjamin Franklin, \_Autobiography\_.

E.B. Greene, \_The Provincial Governor\_ (Harvard Studies).

A.E. McKinley, \_The Suffrage Franchise in the Thirteen English Colonies\_

(Pennsylvania University Studies).

M.C. Tyler, \_History of American Literature during the Colonial Times\_

(2 vols.).

=Questions=

1. Why is leisure necessary for the production of art and literature?

How may leisure be secured?

2. Explain the position of the church in colonial life.

3. Contrast the political roles of Puritanism and the Established

Church.

4. How did diversity of opinion work for toleration?

5. Show the connection between religion and learning in colonial times.

6. Why is a "free press" such an important thing to American democracy?

7. Relate some of the troubles of early American publishers.

8. Give the undemocratic features of provincial government.

9. How did the colonial assemblies help to create an independent

American spirit, in spite of a restricted suffrage?

10. Explain the nature of the contests between the governors and the

legislatures.

=Research Topics=

=Religious and Intellectual Life.=--Lodge, \_Short History of the English

Colonies\_: (1) in New England, pp. 418-438, 465-475; (2) in Virginia,

pp. 54-61, 87-89; (3) in Pennsylvania, pp. 232-237, 253-257; (4) in New

York, pp. 316-321. Interesting source materials in Hart, \_American

History Told by Contemporaries\_, Vol. II, pp. 255-275, 276-290.

=The Government of a Royal Province, Virginia.=--Lodge, pp. 43-50.

Special Reference: E.B. Greene, \_The Provincial Governor\_ (Harvard

Studies).

=The Government of a Proprietary Colony, Pennsylvania.=--Lodge, pp.

230-232.

=Government in New England.=--Lodge, pp. 412-417.

=The Colonial Press.=--Special Reference: G.H. Payne, \_History of

Journalism in the United States\_ (1920).

=Colonial Life in General.=--John Fiske, \_Old Virginia and Her

Neighbors\_, Vol. II, pp. 174-269; Elson, \_History of the United States\_,

pp. 197-210.

=Colonial Government in General.=--Elson, pp. 210-216.

CHAPTER IV

THE DEVELOPMENT OF COLONIAL NATIONALISM

It is one of the well-known facts of history that a people loosely

united by domestic ties of a political and economic nature, even a

people torn by domestic strife, may be welded into a solid and compact

body by an attack from a foreign power. The imperative call to common

defense, the habit of sharing common burdens, the fusing force of common

service--these things, induced by the necessity of resisting outside

interference, act as an amalgam drawing together all elements, except,

perhaps, the most discordant. The presence of the enemy allays the most

virulent of quarrels, temporarily at least. "Politics," runs an old

saying, "stops at the water's edge."

This ancient political principle, so well understood in diplomatic

circles, applied nearly as well to the original thirteen American

colonies as to the countries of Europe. The necessity for common

defense, if not equally great, was certainly always pressing. Though it

has long been the practice to speak of the early settlements as founded

in "a wilderness," this was not actually the case. From the earliest

days of Jamestown on through the years, the American people were

confronted by dangers from without. All about their tiny settlements

were Indians, growing more and more hostile as the frontier advanced and

as sharp conflicts over land aroused angry passions. To the south and

west was the power of Spain, humiliated, it is true, by the disaster to

the Armada, but still presenting an imposing front to the British

empire. To the north and west were the French, ambitious, energetic,

imperial in temper, and prepared to contest on land and water the

advance of British dominion in America.

RELATIONS WITH THE INDIANS AND THE FRENCH

=Indian Affairs.=--It is difficult to make general statements about the

relations of the colonists to the Indians. The problem was presented in

different shape in different sections of America. It was not handled

according to any coherent or uniform plan by the British government,

which alone could speak for all the provinces at the same time. Neither

did the proprietors and the governors who succeeded one another, in an

irregular train, have the consistent policy or the matured experience

necessary for dealing wisely with Indian matters. As the difficulties

arose mainly on the frontiers, where the restless and pushing pioneers

were making their way with gun and ax, nearly everything that happened

was the result of chance rather than of calculation. A personal quarrel

between traders and an Indian, a jug of whisky, a keg of gunpowder, the

exchange of guns for furs, personal treachery, or a flash of bad temper

often set in motion destructive forces of the most terrible character.

On one side of the ledger may be set innumerable generous records--of

Squanto and Samoset teaching the Pilgrims the ways of the wilds; of

Roger Williams buying his lands from the friendly natives; or of William

Penn treating with them on his arrival in America. On the other side of

the ledger must be recorded many a cruel and bloody conflict as the

frontier rolled westward with deadly precision. The Pequots on the

Connecticut border, sensing their doom, fell upon the tiny settlements

with awful fury in 1637 only to meet with equally terrible punishment. A

generation later, King Philip, son of Massasoit, the friend of the

Pilgrims, called his tribesmen to a war of extermination which brought

the strength of all New England to the field and ended in his own

destruction. In New York, the relations with the Indians, especially

with the Algonquins and the Mohawks, were marked by periodic and

desperate wars. Virginia and her Southern neighbors suffered as did New

England. In 1622 Opecacano, a brother of Powhatan, the friend of the

Jamestown settlers, launched a general massacre; and in 1644 he

attempted a war of extermination. In 1675 the whole frontier was ablaze.

Nathaniel Bacon vainly attempted to stir the colonial governor to put up

an adequate defense and, failing in that plea, himself headed a revolt

and a successful expedition against the Indians. As the Virginia

outposts advanced into the Kentucky country, the strife with the natives

was transferred to that "dark and bloody ground"; while to the

southeast, a desperate struggle with the Tuscaroras called forth the

combined forces of the two Carolinas and Virginia.

[Illustration: \_From an old print.\_

VIRGINIANS DEFENDING THEMSELVES AGAINST THE INDIANS]

From such horrors New Jersey and Delaware were saved on account of their

geographical location. Pennsylvania, consistently following a policy of

conciliation, was likewise spared until her western vanguard came into

full conflict with the allied French and Indians. Georgia, by clever

negotiations and treaties of alliance, managed to keep on fair terms

with her belligerent Cherokees and Creeks. But neither diplomacy nor

generosity could stay the inevitable conflict as the frontier advanced,

especially after the French soldiers enlisted the Indians in their

imperial enterprises. It was then that desultory fighting became general

warfare.

[Illustration: ENGLISH, FRENCH, AND SPANISH POSSESSIONS IN AMERICA,

1750]

=Early Relations with the French.=--During the first decades of French

exploration and settlement in the St. Lawrence country, the English

colonies, engrossed with their own problems, gave little or no thought

to their distant neighbors. Quebec, founded in 1608, and Montreal, in

1642, were too far away, too small in population, and too slight in

strength to be much of a menace to Boston, Hartford, or New York. It was

the statesmen in France and England, rather than the colonists in

America, who first grasped the significance of the slowly converging

empires in North America. It was the ambition of Louis XIV of France,

rather than the labors of Jesuit missionaries and French rangers, that

sounded the first note of colonial alarm.

Evidence of this lies in the fact that three conflicts between the

English and the French occurred before their advancing frontiers met on

the Pennsylvania border. King William's War (1689-1697), Queen Anne's

War (1701-1713), and King George's War (1744-1748) owed their origins

and their endings mainly to the intrigues and rivalries of European

powers, although they all involved the American colonies in struggles

with the French and their savage allies.

=The Clash in the Ohio Valley.=--The second of these wars had hardly

closed, however, before the English colonists themselves began to be

seriously alarmed about the rapidly expanding French dominion in the

West. Marquette and Joliet, who opened the Lake region, and La Salle,

who in 1682 had gone down the Mississippi to the Gulf, had been followed

by the builders of forts. In 1718, the French founded New Orleans, thus

taking possession of the gateway to the Mississippi as well as the St.

Lawrence. A few years later they built Fort Niagara; in 1731 they

occupied Crown Point; in 1749 they formally announced their dominion

over all the territory drained by the Ohio River. Having asserted this

lofty claim, they set out to make it good by constructing in the years

1752-1754 Fort Le Boeuf near Lake Erie, Fort Venango on the upper

waters of the Allegheny, and Fort Duquesne at the junction of the

streams forming the Ohio. Though they were warned by George Washington,

in the name of the governor of Virginia, to keep out of territory "so

notoriously known to be property of the crown of Great Britain," the

French showed no signs of relinquishing their pretensions.

[Illustration: \_From an old print\_

BRADDOCK'S RETREAT]

=The Final Phase--the French and Indian War.=--Thus it happened that the

shot which opened the Seven Years' War, known in America as the French

and Indian War, was fired in the wilds of Pennsylvania. There began the

conflict that spread to Europe and even Asia and finally involved

England and Prussia, on the one side, and France, Austria, Spain, and

minor powers on the other. On American soil, the defeat of Braddock in

1755 and Wolfe's exploit in capturing Quebec four years later were the

dramatic features. On the continent of Europe, England subsidized

Prussian arms to hold France at bay. In India, on the banks of the

Ganges, as on the banks of the St. Lawrence, British arms were

triumphant. Well could the historian write: "Conquests equaling in

rapidity and far surpassing in magnitude those of Cortes and Pizarro had

been achieved in the East." Well could the merchants of London declare

that under the administration of William Pitt, the imperial genius of

this world-wide conflict, commerce had been "united with and made to

flourish by war."

From the point of view of the British empire, the results of the war

were momentous. By the peace of 1763, Canada and the territory east of

the Mississippi, except New Orleans, passed under the British flag. The

remainder of the Louisiana territory was transferred to Spain and French

imperial ambitions on the American continent were laid to rest. In

exchange for Havana, which the British had seized during the war, Spain

ceded to King George the colony of Florida. Not without warrant did

Macaulay write in after years that Pitt "was the first Englishman of his

time; and he had made England the first country in the world."

THE EFFECTS OF WARFARE ON THE COLONIES

The various wars with the French and the Indians, trivial in detail as

they seem to-day, had a profound influence on colonial life and on the

destiny of America. Circumstances beyond the control of popular

assemblies, jealous of their individual powers, compelled cooperation

among them, grudging and stingy no doubt, but still cooperation. The

American people, more eager to be busy in their fields or at their

trades, were simply forced to raise and support armies, to learn the

arts of warfare, and to practice, if in a small theater, the science of

statecraft. These forces, all cumulative, drove the colonists, so

tenaciously provincial in their habits, in the direction of nationalism.

=The New England Confederation.=--It was in their efforts to deal with

the problems presented by the Indian and French menace that the

Americans took the first steps toward union. Though there were many

common ties among the settlers of New England, it required a deadly

fear of the Indians to produce in 1643 the New England Confederation,

composed of Massachusetts, Plymouth, Connecticut, and New Haven. The

colonies so united were bound together in "a firm and perpetual league

of friendship and amity for offense and defense, mutual service and

succor, upon all just occasions." They made provision for distributing

the burdens of wars among the members and provided for a congress of

commissioners from each colony to determine upon common policies. For

some twenty years the Confederation was active and it continued to hold

meetings until after the extinction of the Indian peril on the immediate

border.

Virginia, no less than Massachusetts, was aware of the importance of

intercolonial cooperation. In the middle of the seventeenth century, the

Old Dominion began treaties of commerce and amity with New York and the

colonies of New England. In 1684 delegates from Virginia met at Albany

with the agents of New York and Massachusetts to discuss problems of

mutual defense. A few years later the Old Dominion cooperated loyally

with the Carolinas in defending their borders against Indian forays.

=The Albany Plan of Union.=--An attempt at a general colonial union was

made in 1754. On the suggestion of the Lords of Trade in England, a

conference was held at Albany to consider Indian relations, to devise

measures of defense against the French, and to enter into "articles of

union and confederation for the general defense of his Majesty's

subjects and interests in North America as well in time of peace as of

war." New Hampshire, Massachusetts, Connecticut, Rhode Island, New York,

Pennsylvania, and Maryland were represented. After a long discussion, a

plan of union, drafted mainly, it seems, by Benjamin Franklin, was

adopted and sent to the colonies and the crown for approval. The

colonies, jealous of their individual rights, refused to accept the

scheme and the king disapproved it for the reason, Franklin said, that

it had "too much weight in the democratic part of the constitution."

Though the Albany union failed, the document is still worthy of study

because it forecast many of the perplexing problems that were not solved

until thirty-three years afterward, when another convention of which

also Franklin was a member drafted the Constitution of the United

States.

[Illustration: BENJAMIN FRANKLIN]

=The Military Education of the Colonists.=--The same wars that showed

the provincials the meaning of union likewise instructed them in the art

of defending their institutions. Particularly was this true of the last

French and Indian conflict, which stretched all the way from Maine to

the Carolinas and made heavy calls upon them all for troops. The answer,

it is admitted, was far from satisfactory to the British government and

the conduct of the militiamen was far from professional; but thousands

of Americans got a taste, a strong taste, of actual fighting in the

field. Men like George Washington and Daniel Morgan learned lessons that

were not forgotten in after years. They saw what American militiamen

could do under favorable circumstances and they watched British regulars

operating on American soil. "This whole transaction," shrewdly remarked

Franklin of Braddock's campaign, "gave us Americans the first suspicion

that our exalted ideas of the prowess of British regular troops had not

been well founded." It was no mere accident that the Virginia colonel

who drew his sword under the elm at Cambridge and took command of the

army of the Revolution was the brave officer who had "spurned the

whistle of bullets" at the memorable battle in western Pennsylvania.

=Financial Burdens and Commercial Disorder.=--While the provincials were

learning lessons in warfare they were also paying the bills. All the

conflicts were costly in treasure as in blood. King Philip's war left

New England weak and almost bankrupt. The French and Indian struggle was

especially expensive. The twenty-five thousand men put in the field by

the colonies were sustained only by huge outlays of money. Paper

currency streamed from the press and debts were accumulated. Commerce

was driven from its usual channels and prices were enhanced. When the

end came, both England and America were staggering under heavy

liabilities, and to make matters worse there was a fall of prices

accompanied by a commercial depression which extended over a period of

ten years. It was in the midst of this crisis that measures of taxation

had to be devised to pay the cost of the war, precipitating the quarrel

which led to American independence.

=The Expulsion of French Power from North America.=--The effects of the

defeat administered to France, as time proved, were difficult to

estimate. Some British statesmen regarded it as a happy circumstance

that the colonists, already restive under their administration, had no

foreign power at hand to aid them in case they struck for independence.

American leaders, on the other hand, now that the soldiers of King Louis

were driven from the continent, thought that they had no other country

to fear if they cast off British sovereignty. At all events, France,

though defeated, was not out of the sphere of American influence; for,

as events proved, it was the fortunate French alliance negotiated by

Franklin that assured the triumph of American arms in the War of the

Revolution.

COLONIAL RELATIONS WITH THE BRITISH GOVERNMENT

It was neither the Indian wars nor the French wars that finally brought

forth American nationality. That was the product of the long strife

with the mother country which culminated in union for the war of

independence. The forces that created this nation did not operate in the

colonies alone. The character of the English sovereigns, the course of

events in English domestic politics, and English measures of control

over the colonies--executive, legislative, and judicial--must all be

taken into account.

=The Last of the Stuarts.=--The struggles between Charles I (1625-49)

and the parliamentary party and the turmoil of the Puritan regime

(1649-60) so engrossed the attention of Englishmen at home that they had

little time to think of colonial policies or to interfere with colonial

affairs. The restoration of the monarchy in 1660, accompanied by

internal peace and the increasing power of the mercantile classes in the

House of Commons, changed all that. In the reign of Charles II

(1660-85), himself an easy-going person, the policy of regulating trade

by act of Parliament was developed into a closely knit system and

powerful agencies to supervise the colonies were created. At the same

time a system of stricter control over the dominions was ushered in by

the annulment of the old charter of Massachusetts which conferred so

much self-government on the Puritans.

Charles' successor, James II, a man of sterner stuff and jealous of his

authority in the colonies as well as at home, continued the policy thus

inaugurated and enlarged upon it. If he could have kept his throne, he

would have bent the Americans under a harsh rule or brought on in his

dominions a revolution like that which he precipitated at home in 1688.

He determined to unite the Northern colonies and introduce a more

efficient administration based on the pattern of the royal provinces. He

made a martinet, Sir Edmund Andros, governor of all New England, New

York, and New Jersey. The charter of Massachusetts, annulled in the last

days of his brother's reign, he continued to ignore, and that of

Connecticut would have been seized if it had not been spirited away and

hidden, according to tradition, in a hollow oak.

For several months, Andros gave the Northern colonies a taste of

ill-tempered despotism. He wrung quit rents from land owners not

accustomed to feudal dues; he abrogated titles to land where, in his

opinion, they were unlawful; he forced the Episcopal service upon the

Old South Church in Boston; and he denied the writ of \_habeas corpus\_ to

a preacher who denounced taxation without representation. In the middle

of his arbitrary course, however, his hand was stayed. The news came

that King James had been dethroned by his angry subjects, and the people

of Boston, kindling a fire on Beacon Hill, summoned the countryside to

dispose of Andros. The response was prompt and hearty. The hated

governor was arrested, imprisoned, and sent back across the sea under

guard.

The overthrow of James, followed by the accession of William and Mary

and by assured parliamentary supremacy, had an immediate effect in the

colonies. The new order was greeted with thanksgiving. Massachusetts was

given another charter which, though not so liberal as the first,

restored the spirit if not the entire letter of self-government. In the

other colonies where Andros had been operating, the old course of

affairs was resumed.

=The Indifference of the First Two Georges.=--On the death in 1714 of

Queen Anne, the successor of King William, the throne passed to a

Hanoverian prince who, though grateful for English honors and revenues,

was more interested in Hanover than in England. George I and George II,

whose combined reigns extended from 1714 to 1760, never even learned to

speak the English language, at least without an accent. The necessity of

taking thought about colonial affairs bored both of them so that the

stoutest defender of popular privileges in Boston or Charleston had no

ground to complain of the exercise of personal prerogatives by the king.

Moreover, during a large part of this period, the direction of affairs

was in the hands of an astute leader, Sir Robert Walpole, who betrayed

his somewhat cynical view of politics by adopting as his motto: "Let

sleeping dogs lie." He revealed his appreciation of popular sentiment

by exclaiming: "I will not be the minister to enforce taxes at the

expense of blood." Such kings and such ministers were not likely to

arouse the slumbering resistance of the thirteen colonies across the

sea.

=Control of the Crown over the Colonies.=--While no English ruler from

James II to George III ventured to interfere with colonial matters

personally, constant control over the colonies was exercised by royal

officers acting under the authority of the crown. Systematic supervision

began in 1660, when there was created by royal order a committee of the

king's council to meet on Mondays and Thursdays of each week to consider

petitions, memorials, and addresses respecting the plantations. In 1696

a regular board was established, known as the "Lords of Trade and

Plantations," which continued, until the American Revolution, to

scrutinize closely colonial business. The chief duties of the board were

to examine acts of colonial legislatures, to recommend measures to those

assemblies for adoption, and to hear memorials and petitions from the

colonies relative to their affairs.

The methods employed by this board were varied. All laws passed by

American legislatures came before it for review as a matter of routine.

If it found an act unsatisfactory, it recommended to the king the

exercise of his veto power, known as the royal disallowance. Any person

who believed his personal or property rights injured by a colonial law

could be heard by the board in person or by attorney; in such cases it

was the practice to hear at the same time the agent of the colony so

involved. The royal veto power over colonial legislation was not,

therefore, a formal affair, but was constantly employed on the

suggestion of a highly efficient agency of the crown. All this was in

addition to the powers exercised by the governors in the royal

provinces.

=Judicial Control.=--Supplementing this administrative control over the

colonies was a constant supervision by the English courts of law. The

king, by virtue of his inherent authority, claimed and exercised high

appellate powers over all judicial tribunals in the empire. The right

of appeal from local courts, expressly set forth in some charters, was,

on the eve of the Revolution, maintained in every colony. Any subject in

England or America, who, in the regular legal course, was aggrieved by

any act of a colonial legislature or any decision of a colonial court,

had the right, subject to certain regulations, to carry his case to the

king in council, forcing his opponent to follow him across the sea. In

the exercise of appellate power, the king in council acting as a court

could, and frequently did, declare acts of colonial legislatures duly

enacted and approved, null and void, on the ground that they were

contrary to English law.

=Imperial Control in Operation.=--Day after day, week after week, year

after year, the machinery for political and judicial control over

colonial affairs was in operation. At one time the British governors in

the colonies were ordered not to approve any colonial law imposing a

duty on European goods imported in English vessels. Again, when North

Carolina laid a tax on peddlers, the council objected to it as

"restrictive upon the trade and dispersion of English manufactures

throughout the continent." At other times, Indian trade was regulated in

the interests of the whole empire or grants of lands by a colonial

legislature were set aside. Virginia was forbidden to close her ports to

North Carolina lest there should be retaliation.

In short, foreign and intercolonial trade were subjected to a control

higher than that of the colony, foreshadowing a day when the

Constitution of the United States was to commit to Congress the power to

regulate interstate and foreign commerce and commerce with the Indians.

A superior judicial power, towering above that of the colonies, as the

Supreme Court at Washington now towers above the states, kept the

colonial legislatures within the metes and bounds of established law. In

the thousands of appeals, memorials, petitions, and complaints, and the

rulings and decisions upon them, were written the real history of

British imperial control over the American colonies.

So great was the business before the Lords of Trade that the colonies

had to keep skilled agents in London to protect their interests. As

common grievances against the operation of this machinery of control

arose, there appeared in each colony a considerable body of men, with

the merchants in the lead, who chafed at the restraints imposed on their

enterprise. Only a powerful blow was needed to weld these bodies into a

common mass nourishing the spirit of colonial nationalism. When to the

repeated minor irritations were added general and sweeping measures of

Parliament applying to every colony, the rebound came in the Revolution.

=Parliamentary Control over Colonial Affairs.=--As soon as Parliament

gained in power at the expense of the king, it reached out to bring the

American colonies under its sway as well. Between the execution of

Charles I and the accession of George III, there was enacted an immense

body of legislation regulating the shipping, trade, and manufactures of

America. All of it, based on the "mercantile" theory then prevalent in

all countries of Europe, was designed to control the overseas

plantations in such a way as to foster the commercial and business

interests of the mother country, where merchants and men of finance had

got the upper hand. According to this theory, the colonies of the

British empire should be confined to agriculture and the production of

raw materials, and forced to buy their manufactured goods of England.

\_The Navigation Acts.\_--In the first rank among these measures of

British colonial policy must be placed the navigation laws framed for

the purpose of building up the British merchant marine and navy--arms so

essential in defending the colonies against the Spanish, Dutch, and

French. The beginning of this type of legislation was made in 1651 and

it was worked out into a system early in the reign of Charles II

(1660-85).

The Navigation Acts, in effect, gave a monopoly of colonial commerce to

British ships. No trade could be carried on between Great Britain and

her dominions save in vessels built and manned by British subjects. No

European goods could be brought to America save in the ships of the

country that produced them or in English ships. These laws, which were

almost fatal to Dutch shipping in America, fell with severity upon the

colonists, compelling them to pay higher freight rates. The adverse

effect, however, was short-lived, for the measures stimulated

shipbuilding in the colonies, where the abundance of raw materials gave

the master builders of America an advantage over those of the mother

country. Thus the colonists in the end profited from the restrictive

policy written into the Navigation Acts.

\_The Acts against Manufactures.\_--The second group of laws was

deliberately aimed to prevent colonial industries from competing too

sharply with those of England. Among the earliest of these measures may

be counted the Woolen Act of 1699, forbidding the exportation of woolen

goods from the colonies and even the woolen trade between towns and

colonies. When Parliament learned, as the result of an inquiry, that New

England and New York were making thousands of hats a year and sending

large numbers annually to the Southern colonies and to Ireland, Spain,

and Portugal, it enacted in 1732 a law declaring that "no hats or felts,

dyed or undyed, finished or unfinished" should be "put upon any vessel

or laden upon any horse or cart with intent to export to any place

whatever." The effect of this measure upon the hat industry was almost

ruinous. A few years later a similar blow was given to the iron

industry. By an act of 1750, pig and bar iron from the colonies were

given free entry to England to encourage the production of the raw

material; but at the same time the law provided that "no mill or other

engine for slitting or rolling of iron, no plating forge to work with a

tilt hammer, and no furnace for making steel" should be built in the

colonies. As for those already built, they were declared public

nuisances and ordered closed. Thus three important economic interests of

the colonists, the woolen, hat, and iron industries, were laid under the

ban.

\_The Trade Laws.\_--The third group of restrictive measures passed by the

British Parliament related to the sale of colonial produce. An act of

1663 required the colonies to export certain articles to Great Britain

or to her dominions alone; while sugar, tobacco, and ginger consigned to

the continent of Europe had to pass through a British port paying custom

duties and through a British merchant's hands paying the usual

commission. At first tobacco was the only one of the "enumerated

articles" which seriously concerned the American colonies, the rest

coming mainly from the British West Indies. In the course of time,

however, other commodities were added to the list of enumerated

articles, until by 1764 it embraced rice, naval stores, copper, furs,

hides, iron, lumber, and pearl ashes. This was not all. The colonies

were compelled to bring their European purchases back through English

ports, paying duties to the government and commissions to merchants

again.

\_The Molasses Act.\_--Not content with laws enacted in the interest of

English merchants and manufacturers, Parliament sought to protect the

British West Indies against competition from their French and Dutch

neighbors. New England merchants had long carried on a lucrative trade

with the French islands in the West Indies and Dutch Guiana, where sugar

and molasses could be obtained in large quantities at low prices. Acting

on the protests of English planters in the Barbadoes and Jamaica,

Parliament, in 1733, passed the famous Molasses Act imposing duties on

sugar and molasses imported into the colonies from foreign

countries--rates which would have destroyed the American trade with the

French and Dutch if the law had been enforced. The duties, however, were

not collected. The molasses and sugar trade with the foreigners went on

merrily, smuggling taking the place of lawful traffic.

=Effect of the Laws in America.=--As compared with the strict monopoly

of her colonial trade which Spain consistently sought to maintain, the

policy of England was both moderate and liberal. Furthermore, the

restrictive laws were supplemented by many measures intended to be

favorable to colonial prosperity. The Navigation Acts, for example,

redounded to the advantage of American shipbuilders and the producers

of hemp, tar, lumber, and ship stores in general. Favors in British

ports were granted to colonial producers as against foreign competitors

and in some instances bounties were paid by England to encourage

colonial enterprise. Taken all in all, there is much justification in

the argument advanced by some modern scholars to the effect that the

colonists gained more than they lost by British trade and industrial

legislation. Certainly after the establishment of independence, when

free from these old restrictions, the Americans found themselves

handicapped by being treated as foreigners rather than favored traders

and the recipients of bounties in English markets.

Be that as it may, it appears that the colonists felt little irritation

against the mother country on account of the trade and navigation laws

enacted previous to the close of the French and Indian war. Relatively

few were engaged in the hat and iron industries as compared with those

in farming and planting, so that England's policy of restricting America

to agriculture did not conflict with the interests of the majority of

the inhabitants. The woolen industry was largely in the hands of women

and carried on in connection with their domestic duties, so that it was

not the sole support of any considerable number of people.

As a matter of fact, moreover, the restrictive laws, especially those

relating to trade, were not rigidly enforced. Cargoes of tobacco were

boldly sent to continental ports without even so much as a bow to the

English government, to which duties should have been paid. Sugar and

molasses from the French and Dutch colonies were shipped into New

England in spite of the law. Royal officers sometimes protested against

smuggling and sometimes connived at it; but at no time did they succeed

in stopping it. Taken all in all, very little was heard of "the galling

restraints of trade" until after the French war, when the British

government suddenly entered upon a new course.

SUMMARY OF THE COLONIAL PERIOD

In the period between the landing of the English at Jamestown, Virginia,

in 1607, and the close of the French and Indian war in 1763--a period of

a century and a half--a new nation was being prepared on this continent

to take its place among the powers of the earth. It was an epoch of

migration. Western Europe contributed emigrants of many races and

nationalities. The English led the way. Next to them in numerical

importance were the Scotch-Irish and the Germans. Into the melting pot

were also cast Dutch, Swedes, French, Jews, Welsh, and Irish. Thousands

of negroes were brought from Africa to till Southern fields or labor as

domestic servants in the North.

Why did they come? The reasons are various. Some of them, the Pilgrims

and Puritans of New England, the French Huguenots, Scotch-Irish and

Irish, and the Catholics of Maryland, fled from intolerant governments

that denied them the right to worship God according to the dictates of

their consciences. Thousands came to escape the bondage of poverty in

the Old World and to find free homes in America. Thousands, like the

negroes from Africa, were dragged here against their will. The lure of

adventure appealed to the restless and the lure of profits to the

enterprising merchants.

How did they come? In some cases religious brotherhoods banded together

and borrowed or furnished the funds necessary to pay the way. In other

cases great trading companies were organized to found colonies. Again it

was the wealthy proprietor, like Lord Baltimore or William Penn, who

undertook to plant settlements. Many immigrants were able to pay their

own way across the sea. Others bound themselves out for a term of years

in exchange for the cost of the passage. Negroes were brought on account

of the profits derived from their sale as slaves.

Whatever the motive for their coming, however, they managed to get

across the sea. The immigrants set to work with a will. They cut down

forests, built houses, and laid out fields. They founded churches,

schools, and colleges. They set up forges and workshops. They spun and

wove. They fashioned ships and sailed the seas. They bartered and

traded. Here and there on favorable harbors they established centers of

commerce--Boston, Providence, New York, Philadelphia, Baltimore, and

Charleston. As soon as a firm foothold was secured on the shore line

they pressed westward until, by the close of the colonial period, they

were already on the crest of the Alleghanies.

Though they were widely scattered along a thousand miles of seacoast,

the colonists were united in spirit by many common ties. The major

portion of them were Protestants. The language, the law, and the

literature of England furnished the basis of national unity. Most of the

colonists were engaged in the same hard task; that of conquering a

wilderness. To ties of kinship and language were added ties created by

necessity. They had to unite in defense; first, against the Indians and

later against the French. They were all subjects of the same

sovereign--the king of England. The English Parliament made laws for

them and the English government supervised their local affairs, their

trade, and their manufactures. Common forces assailed them. Common

grievances vexed them. Common hopes inspired them.

Many of the things which tended to unite them likewise tended to throw

them into opposition to the British Crown and Parliament. Most of them

were freeholders; that is, farmers who owned their own land and tilled

it with their own hands. A free soil nourished the spirit of freedom.

The majority of them were Dissenters, critics, not friends, of the

Church of England, that stanch defender of the British monarchy. Each

colony in time developed its own legislature elected by the voters; it

grew accustomed to making laws and laying taxes for itself. Here was a

people learning self-reliance and self-government. The attempts to

strengthen the Church of England in America and the transformation of

colonies into royal provinces only fanned the spirit of independence

which they were designed to quench.

Nevertheless, the Americans owed much of their prosperity to the

assistance of the government that irritated them. It was the protection

of the British navy that prevented Holland, Spain, and France from

wiping out their settlements. Though their manufacture and trade were

controlled in the interests of the mother country, they also enjoyed

great advantages in her markets. Free trade existed nowhere upon the

earth; but the broad empire of Britain was open to American ships and

merchandise. It could be said, with good reason, that the disadvantages

which the colonists suffered through British regulation of their

industry and trade were more than offset by the privileges they enjoyed.

Still that is somewhat beside the point, for mere economic advantage is

not necessarily the determining factor in the fate of peoples. A

thousand circumstances had helped to develop on this continent a nation,

to inspire it with a passion for independence, and to prepare it for a

destiny greater than that of a prosperous dominion of the British

empire. The economists, who tried to prove by logic unassailable that

America would be richer under the British flag, could not change the

spirit of Patrick Henry, Samuel Adams, Benjamin Franklin, or George

Washington.

=References=

G.L. Beer, \_Origin of the British Colonial System\_ and \_The Old Colonial

System\_.

A. Bradley, \_The Fight for Canada in North America\_.

C.M. Andrews, \_Colonial Self-Government\_ (American Nation Series).

H. Egerton, \_Short History of British Colonial Policy\_.

F. Parkman, \_France and England in North America\_ (12 vols.).

R. Thwaites, \_France in America\_ (American Nation Series).

J. Winsor, \_The Mississippi Valley\_ and \_Cartier to Frontenac\_.

=Questions=

1. How would you define "nationalism"?

2. Can you give any illustrations of the way that war promotes

nationalism?

3. Why was it impossible to establish and maintain a uniform policy in

dealing with the Indians?

4. What was the outcome of the final clash with the French?

5. Enumerate the five chief results of the wars with the French and the

Indians. Discuss each in detail.

6. Explain why it was that the character of the English king mattered to

the colonists.

7. Contrast England under the Stuarts with England under the

Hanoverians.

8. Explain how the English Crown, Courts, and Parliament controlled the

colonies.

9. Name the three important classes of English legislation affecting the

colonies. Explain each.

10. Do you think the English legislation was beneficial or injurious to

the colonies? Why?

=Research Topics=

=Rise of French Power in North America.=--Special reference: Francis

Parkman, \_Struggle for a Continent\_.

=The French and Indian Wars.=--Special reference: W.M. Sloane, \_French

War and the Revolution\_, Chaps. VI-IX. Parkman, \_Montcalm and Wolfe\_,

Vol. II, pp. 195-299. Elson, \_History of the United States\_, pp.

171-196.

=English Navigation Acts.=--Macdonald, \_Documentary Source Book\_, pp.

55, 72, 78, 90, 103. Coman, \_Industrial History\_, pp. 79-85.

=British Colonial Policy.=--Callender, \_Economic History of the United

States\_, pp. 102-108.

=The New England Confederation.=--Analyze the document in Macdonald,

\_Source Book\_, p. 45. Special reference: Fiske, \_Beginnings of New

England\_, pp. 140-198.

=The Administration of Andros.=--Fiske, \_Beginnings\_, pp. 242-278.

=Biographical Studies.=--William Pitt and Sir Robert Walpole. Consult

Green, \_Short History of England\_, on their policies, using the index.

PART II. CONFLICT AND INDEPENDENCE

CHAPTER V

THE NEW COURSE IN BRITISH IMPERIAL POLICY

On October 25, 1760, King George II died and the British crown passed to

his young grandson. The first George, the son of the Elector of Hanover

and Sophia the granddaughter of James I, was a thorough German who never

even learned to speak the language of the land over which he reigned.

The second George never saw England until he was a man. He spoke English

with an accent and until his death preferred his German home. During

their reign, the principle had become well established that the king did

not govern but acted only through ministers representing the majority in

Parliament.

GEORGE III AND HIS SYSTEM

=The Character of the New King.=--The third George rudely broke the

German tradition of his family. He resented the imputation that he was a

foreigner and on all occasions made a display of his British sympathies.

To the draft of his first speech to Parliament, he added the popular

phrase: "Born and educated in this country, I glory in the name of

Briton." Macaulay, the English historian, certainly of no liking for

high royal prerogative, said of George: "The young king was a born

Englishman. All his tastes and habits, good and bad, were English. No

portion of his subjects had anything to reproach him with.... His age,

his appearance, and all that was known of his character conciliated

public favor. He was in the bloom of youth; his person and address were

pleasing; scandal imputed to him no vice; and flattery might without

glaring absurdity ascribe to him many princely virtues."

Nevertheless George III had been spoiled by his mother, his tutors, and

his courtiers. Under their influence he developed high and mighty

notions about the sacredness of royal authority and his duty to check

the pretensions of Parliament and the ministers dependent upon it. His

mother had dinned into his ears the slogan: "George, be king!" Lord

Bute, his teacher and adviser, had told him that his honor required him

to take an active part in the shaping of public policy and the making of

laws. Thus educated, he surrounded himself with courtiers who encouraged

him in the determination to rule as well as reign, to subdue all

parties, and to place himself at the head of the nation and empire.

[Illustration: \_From an old print.\_

GEORGE III]

=Political Parties and George III.=--The state of the political parties

favored the plans of the king to restore some of the ancient luster of

the crown. The Whigs, who were composed mainly of the smaller

freeholders, merchants, inhabitants of towns, and Protestant

non-conformists, had grown haughty and overbearing through long

continuance in power and had as a consequence raised up many enemies in

their own ranks. Their opponents, the Tories, had by this time given up

all hope of restoring to the throne the direct Stuart line; but they

still cherished their old notions about divine right. With the

accession of George III the coveted opportunity came to them to rally

around the throne again. George received his Tory friends with open

arms, gave them offices, and bought them seats in the House of Commons.

=The British Parliamentary System.=--The peculiarities of the British

Parliament at the time made smooth the way for the king and his allies

with their designs for controlling the entire government. In the first

place, the House of Lords was composed mainly of hereditary nobles whose

number the king could increase by the appointment of his favorites, as

of old. Though the members of the House of Commons were elected by

popular vote, they did not speak for the mass of English people. Great

towns like Leeds, Manchester, and Birmingham, for example, had no

representatives at all. While there were about eight million inhabitants

in Great Britain, there were in 1768 only about 160,000 voters; that is

to say, only about one in every ten adult males had a voice in the

government. Many boroughs returned one or more members to the Commons

although they had merely a handful of voters or in some instances no

voters at all. Furthermore, these tiny boroughs were often controlled by

lords who openly sold the right of representation to the highest bidder.

The "rotten-boroughs," as they were called by reformers, were a public

scandal, but George III readily made use of them to get his friends into

the House of Commons.

GEORGE III'S MINISTERS AND THEIR COLONIAL POLICIES

=Grenville and the War Debt.=--Within a year after the accession of

George III, William Pitt was turned out of office, the king treating him

with "gross incivility" and the crowds shouting "Pitt forever!" The

direction of affairs was entrusted to men enjoying the king's

confidence. Leadership in the House of Commons fell to George Grenville,

a grave and laborious man who for years had groaned over the increasing

cost of government.

The first task after the conclusion of peace in 1763 was the adjustment

of the disordered finances of the kingdom. The debt stood at the highest

point in the history of the country. More revenue was absolutely

necessary and Grenville began to search for it, turning his attention

finally to the American colonies. In this quest he had the aid of a

zealous colleague, Charles Townshend, who had long been in public

service and was familiar with the difficulties encountered by royal

governors in America. These two men, with the support of the entire

ministry, inaugurated in February, 1763, "a new system of colonial

government. It was announced by authority that there were to be no more

requisitions from the king to the colonial assemblies for supplies, but

that the colonies were to be taxed instead by act of Parliament.

Colonial governors and judges were to be paid by the Crown; they were to

be supported by a standing army of twenty regiments; and all the

expenses of this force were to be met by parliamentary taxation."

=Restriction of Paper Money (1763).=--Among the many complaints filed

before the board of trade were vigorous protests against the issuance of

paper money by the colonial legislatures. The new ministry provided a

remedy in the act of 1763, which declared void all colonial laws

authorizing paper money or extending the life of outstanding bills. This

law was aimed at the "cheap money" which the Americans were fond of

making when specie was scarce--money which they tried to force on their

English creditors in return for goods and in payment of the interest and

principal of debts. Thus the first chapter was written in the long

battle over sound money on this continent.

=Limitation on Western Land Sales.=--Later in the same year (1763)

George III issued a royal proclamation providing, among other things,

for the government of the territory recently acquired by the treaty of

Paris from the French. One of the provisions in this royal decree

touched frontiersmen to the quick. The contests between the king's

officers and the colonists over the disposition of western lands had

been long and sharp. The Americans chafed at restrictions on

settlement. The more adventurous were continually moving west and

"squatting" on land purchased from the Indians or simply seized without

authority. To put an end to this, the king forbade all further purchases

from the Indians, reserving to the crown the right to acquire such lands

and dispose of them for settlement. A second provision in the same

proclamation vested the power of licensing trade with the Indians,

including the lucrative fur business, in the hands of royal officers in

the colonies. These two limitations on American freedom and enterprise

were declared to be in the interest of the crown and for the

preservation of the rights of the Indians against fraud and abuses.

=The Sugar Act of 1764.=--King George's ministers next turned their

attention to measures of taxation and trade. Since the heavy debt under

which England was laboring had been largely incurred in the defense of

America, nothing seemed more reasonable to them than the proposition

that the colonies should help to bear the burden which fell so heavily

upon the English taxpayer. The Sugar Act of 1764 was the result of this

reasoning. There was no doubt about the purpose of this law, for it was

set forth clearly in the title: "An act for granting certain duties in

the British colonies and plantations in America ... for applying the

produce of such duties ... towards defraying the expenses of defending,

protecting and securing the said colonies and plantations ... and for

more effectually preventing the clandestine conveyance of goods to and

from the said colonies and plantations and improving and securing the

trade between the same and Great Britain." The old Molasses Act had been

prohibitive; the Sugar Act of 1764 was clearly intended as a revenue

measure. Specified duties were laid upon sugar, indigo, calico, silks,

and many other commodities imported into the colonies. The enforcement

of the Molasses Act had been utterly neglected; but this Sugar Act had

"teeth in it." Special precautions as to bonds, security, and

registration of ship masters, accompanied by heavy penalties, promised

a vigorous execution of the new revenue law.

The strict terms of the Sugar Act were strengthened by administrative

measures. Under a law of the previous year the commanders of armed

vessels stationed along the American coast were authorized to stop,

search, and, on suspicion, seize merchant ships approaching colonial

ports. By supplementary orders, the entire British official force in

America was instructed to be diligent in the execution of all trade and

navigation laws. Revenue collectors, officers of the army and navy, and

royal governors were curtly ordered to the front to do their full duty

in the matter of law enforcement. The ordinary motives for the discharge

of official obligations were sharpened by an appeal to avarice, for

naval officers who seized offenders against the law were rewarded by

large prizes out of the forfeitures and penalties.

=The Stamp Act (1765).=--The Grenville-Townshend combination moved

steadily towards its goal. While the Sugar Act was under consideration

in Parliament, Grenville announced a plan for a stamp bill. The next

year it went through both Houses with a speed that must have astounded

its authors. The vote in the Commons stood 205 in favor to 49 against;

while in the Lords it was not even necessary to go through the formality

of a count. As George III was temporarily insane, the measure received

royal assent by a commission acting as a board of regency. Protests of

colonial agents in London were futile. "We might as well have hindered

the sun's progress!" exclaimed Franklin. Protests of a few opponents in

the Commons were equally vain. The ministry was firm in its course and

from all appearances the Stamp Act hardly roused as much as a languid

interest in the city of London. In fact, it is recorded that the fateful

measure attracted less notice than a bill providing for a commission to

act for the king when he was incapacitated.

The Stamp Act, like the Sugar Act, declared the purpose of the British

government to raise revenue in America "towards defraying the expenses

of defending, protecting, and securing the British colonies and

plantations in America." It was a long measure of more than fifty

sections, carefully planned and skillfully drawn. By its provisions

duties were imposed on practically all papers used in legal

transactions,--deeds, mortgages, inventories, writs, bail bonds,--on

licenses to practice law and sell liquor, on college diplomas, playing

cards, dice, pamphlets, newspapers, almanacs, calendars, and

advertisements. The drag net was closely knit, for scarcely anything

escaped.

=The Quartering Act (1765).=--The ministers were aware that the Stamp

Act would rouse opposition in America--how great they could not

conjecture. While the measure was being debated, a friend of General

Wolfe, Colonel Barre, who knew America well, gave them an ominous

warning in the Commons. "Believe me--remember I this day told you so--"

he exclaimed, "the same spirit of freedom which actuated that people at

first will accompany them still ... a people jealous of their liberties

and who will vindicate them, if ever they should be violated." The

answer of the ministry to a prophecy of force was a threat of force.

Preparations were accordingly made to dispatch a larger number of

soldiers than usual to the colonies, and the ink was hardly dry on the

Stamp Act when Parliament passed the Quartering Act ordering the

colonists to provide accommodations for the soldiers who were to enforce

the new laws. "We have the power to tax them," said one of the ministry,

"and we will tax them."

COLONIAL RESISTANCE FORCES REPEAL

=Popular Opposition.=--The Stamp Act was greeted in America by an

outburst of denunciation. The merchants of the seaboard cities took the

lead in making a dignified but unmistakable protest, agreeing not to

import British goods while the hated law stood upon the books. Lawyers,

some of them incensed at the heavy taxes on their operations and others

intimidated by patriots who refused to permit them to use stamped

papers, joined with the merchants. Aristocratic colonial Whigs, who had

long grumbled at the administration of royal governors, protested

against taxation without their consent, as the Whigs had done in old

England. There were Tories, however, in the colonies as in England--many

of them of the official class--who denounced the merchants, lawyers, and

Whig aristocrats as "seditious, factious and republican." Yet the

opposition to the Stamp Act and its accompanying measure, the Quartering

Act, grew steadily all through the summer of 1765.

In a little while it was taken up in the streets and along the

countryside. All through the North and in some of the Southern colonies,

there sprang up, as if by magic, committees and societies pledged to

resist the Stamp Act to the bitter end. These popular societies were

known as Sons of Liberty and Daughters of Liberty: the former including

artisans, mechanics, and laborers; and the latter, patriotic women. Both

groups were alike in that they had as yet taken little part in public

affairs. Many artisans, as well as all the women, were excluded from the

right to vote for colonial assemblymen.

While the merchants and Whig gentlemen confined their efforts chiefly to

drafting well-phrased protests against British measures, the Sons of

Liberty operated in the streets and chose rougher measures. They stirred

up riots in Boston, New York, Philadelphia, and Charleston when attempts

were made to sell the stamps. They sacked and burned the residences of

high royal officers. They organized committees of inquisition who by

threats and intimidation curtailed the sale of British goods and the use

of stamped papers. In fact, the Sons of Liberty carried their operations

to such excesses that many mild opponents of the stamp tax were

frightened and drew back in astonishment at the forces they had

unloosed. The Daughters of Liberty in a quieter way were making a very

effective resistance to the sale of the hated goods by spurring on

domestic industries, their own particular province being the manufacture

of clothing, and devising substitutes for taxed foods. They helped to

feed and clothe their families without buying British goods.

=Legislative Action against the Stamp Act.=--Leaders in the colonial

assemblies, accustomed to battle against British policies, supported the

popular protest. The Stamp Act was signed on March 22, 1765. On May 30,

the Virginia House of Burgesses passed a set of resolutions declaring

that the General Assembly of the colony alone had the right to lay taxes

upon the inhabitants and that attempts to impose them otherwise were

"illegal, unconstitutional, and unjust." It was in support of these

resolutions that Patrick Henry uttered the immortal challenge: "Caesar

had his Brutus, Charles I his Cromwell, and George III...." Cries of

"Treason" were calmly met by the orator who finished: "George III may

profit by their example. If that be treason, make the most of it."

[Illustration: PATRICK HENRY]

=The Stamp Act Congress.=--The Massachusetts Assembly answered the call

of Virginia by inviting the colonies to elect delegates to a Congress to

be held in New York to discuss the situation. Nine colonies responded

and sent representatives. The delegates, while professing the warmest

affection for the king's person and government, firmly spread on record

a series of resolutions that admitted of no double meaning. They

declared that taxes could not be imposed without their consent, given

through their respective colonial assemblies; that the Stamp Act showed

a tendency to subvert their rights and liberties; that the recent trade

acts were burdensome and grievous; and that the right to petition the

king and Parliament was their heritage. They thereupon made "humble

supplication" for the repeal of the Stamp Act.

The Stamp Act Congress was more than an assembly of protest. It marked

the rise of a new agency of government to express the will of America.

It was the germ of a government which in time was to supersede the

government of George III in the colonies. It foreshadowed the Congress

of the United States under the Constitution. It was a successful attempt

at union. "There ought to be no New England men," declared Christopher

Gadsden, in the Stamp Act Congress, "no New Yorkers known on the

Continent, but all of us Americans."

=The Repeal of the Stamp Act and the Sugar Act.=--The effect of American

resistance on opinion in England was telling. Commerce with the colonies

had been effectively boycotted by the Americans; ships lay idly swinging

at the wharves; bankruptcy threatened hundreds of merchants in London,

Bristol, and Liverpool. Workingmen in the manufacturing towns of England

were thrown out of employment. The government had sown folly and was

reaping, in place of the coveted revenue, rebellion.

Perplexed by the storm they had raised, the ministers summoned to the

bar of the House of Commons, Benjamin Franklin, the agent for

Pennsylvania, who was in London. "Do you think it right," asked

Grenville, "that America should be protected by this country and pay no

part of the expenses?" The answer was brief: "That is not the case; the

colonies raised, clothed, and paid during the last war twenty-five

thousand men and spent many millions." Then came an inquiry whether the

colonists would accept a modified stamp act. "No, never," replied

Franklin, "never! They will never submit to it!" It was next suggested

that military force might compel obedience to law. Franklin had a ready

answer. "They cannot force a man to take stamps.... They may not find a

rebellion; they may, indeed, make one."

The repeal of the Stamp Act was moved in the House of Commons a few days

later. The sponsor for the repeal spoke of commerce interrupted, debts

due British merchants placed in jeopardy, Manchester industries closed,

workingmen unemployed, oppression instituted, and the loss of the

colonies threatened. Pitt and Edmund Burke, the former near the close

of his career, the latter just beginning his, argued cogently in favor

of retracing the steps taken the year before. Grenville refused.

"America must learn," he wailed, "that prayers are not to be brought to

Caesar through riot and sedition." His protests were idle. The Commons

agreed to the repeal on February 22, 1766, amid the cheers of the

victorious majority. It was carried through the Lords in the face of

strong opposition and, on March 18, reluctantly signed by the king, now

restored to his right mind.

In rescinding the Stamp Act, Parliament did not admit the contention of

the Americans that it was without power to tax them. On the contrary, it

accompanied the repeal with a Declaratory Act. It announced that the

colonies were subordinate to the crown and Parliament of Great Britain;

that the king and Parliament therefore had undoubted authority to make

laws binding the colonies in all cases whatsoever; and that the

resolutions and proceedings of the colonists denying such authority were

null and void.

The repeal was greeted by the colonists with great popular

demonstrations. Bells were rung; toasts to the king were drunk; and

trade resumed its normal course. The Declaratory Act, as a mere paper

resolution, did not disturb the good humor of those who again cheered

the name of King George. Their confidence was soon strengthened by the

news that even the Sugar Act had been repealed, thus practically

restoring the condition of affairs before Grenville and Townshend

inaugurated their policy of "thoroughness."

RESUMPTION OF BRITISH REVENUE AND COMMERCIAL POLICIES

=The Townshend Acts (1767).=--The triumph of the colonists was brief.

Though Pitt, the friend of America, was once more prime minister, and

seated in the House of Lords as the Earl of Chatham, his severe illness

gave to Townshend and the Tory party practical control over Parliament.

Unconvinced by the experience with the Stamp Act, Townshend brought

forward and pushed through both Houses of Parliament three measures,

which to this day are associated with his name. First among his

restrictive laws was that of June 29, 1767, which placed the enforcement

of the collection of duties and customs on colonial imports and exports

in the hands of British commissioners appointed by the king, resident in

the colonies, paid from the British treasury, and independent of all

control by the colonists. The second measure of the same date imposed a

tax on lead, glass, paint, tea, and a few other articles imported into

the colonies, the revenue derived from the duties to be applied toward

the payment of the salaries and other expenses of royal colonial

officials. A third measure was the Tea Act of July 2, 1767, aimed at the

tea trade which the Americans carried on illegally with foreigners. This

law abolished the duty which the East India Company had to pay in

England on tea exported to America, for it was thought that English tea

merchants might thus find it possible to undersell American tea

smugglers.

=Writs of Assistance Legalized by Parliament.=--Had Parliament been

content with laying duties, just as a manifestation of power and right,

and neglected their collection, perhaps little would have been heard of

the Townshend Acts. It provided, however, for the strict, even the

harsh, enforcement of the law. It ordered customs officers to remain at

their posts and put an end to smuggling. In the revenue act of June 29,

1767, it expressly authorized the superior courts of the colonies to

issue "writs of assistance," empowering customs officers to enter "any

house, warehouse, shop, cellar, or other place in the British colonies

or plantations in America to search for and seize" prohibited or

smuggled goods.

The writ of assistance, which was a general search warrant issued to

revenue officers, was an ancient device hateful to a people who

cherished the spirit of personal independence and who had made actual

gains in the practice of civil liberty. To allow a "minion of the law"

to enter a man's house and search his papers and premises, was too much

for the emotions of people who had fled to America in a quest for

self-government and free homes, who had braved such hardships to

establish them, and who wanted to trade without official interference.

The writ of assistance had been used in Massachusetts in 1755 to prevent

illicit trade with Canada and had aroused a violent hostility at that

time. In 1761 it was again the subject of a bitter controversy which

arose in connection with the application of a customs officer to a

Massachusetts court for writs of assistance "as usual." This application

was vainly opposed by James Otis in a speech of five hours' duration--a

speech of such fire and eloquence that it sent every man who heard it

away "ready to take up arms against writs of assistance." Otis denounced

the practice as an exercise of arbitrary power which had cost one king

his head and another his throne, a tyrant's device which placed the

liberty of every man in jeopardy, enabling any petty officer to work

possible malice on any innocent citizen on the merest suspicion, and to

spread terror and desolation through the land. "What a scene," he

exclaimed, "does this open! Every man, prompted by revenge, ill-humor,

or wantonness to inspect the inside of his neighbor's house, may get a

writ of assistance. Others will ask it from self-defense; one arbitrary

exertion will provoke another until society is involved in tumult and

blood." He did more than attack the writ itself. He said that Parliament

could not establish it because it was against the British constitution.

This was an assertion resting on slender foundation, but it was quickly

echoed by the people. Then and there James Otis sounded the call to

America to resist the exercise of arbitrary power by royal officers.

"Then and there," wrote John Adams, "the child Independence was born."

Such was the hated writ that Townshend proposed to put into the hands of

customs officers in his grim determination to enforce the law.

=The New York Assembly Suspended.=--In the very month that Townshend's

Acts were signed by the king, Parliament took a still more drastic step.

The assembly of New York, protesting against the "ruinous and

insupportable" expense involved, had failed to make provision for the

care of British troops in accordance with the terms of the Quartering

Act. Parliament therefore suspended the assembly until it promised to

obey the law. It was not until a third election was held that compliance

with the Quartering Act was wrung from the reluctant province. In the

meantime, all the colonies had learned on how frail a foundation their

representative bodies rested.

RENEWED RESISTANCE IN AMERICA

=The Massachusetts Circular (1768).=--Massachusetts, under the

leadership of Samuel Adams, resolved to resist the policy of renewed

intervention in America. At his suggestion the assembly adopted a

Circular Letter addressed to the assemblies of the other colonies

informing them of the state of affairs in Massachusetts and roundly

condemning the whole British program. The Circular Letter declared that

Parliament had no right to lay taxes on Americans without their consent

and that the colonists could not, from the nature of the case, be

represented in Parliament. It went on shrewdly to submit to

consideration the question as to whether any people could be called free

who were subjected to governors and judges appointed by the crown and

paid out of funds raised independently. It invited the other colonies,

in the most temperate tones, to take thought about the common

predicament in which they were all placed.

[Illustration: \_From an old print.\_

SAMUEL ADAMS]

=The Dissolution of Assemblies.=--The governor of Massachusetts, hearing

of the Circular Letter, ordered the assembly to rescind its appeal. On

meeting refusal, he promptly dissolved it. The Maryland, Georgia, and

South Carolina assemblies indorsed the Circular Letter and were also

dissolved at once. The Virginia House of Burgesses, thoroughly aroused,

passed resolutions on May 16, 1769, declaring that the sole right of

imposing taxes in Virginia was vested in its legislature, asserting anew

the right of petition to the crown, condemning the transportation of

persons accused of crimes or trial beyond the seas, and beseeching the

king for a redress of the general grievances. The immediate dissolution

of the Virginia assembly, in its turn, was the answer of the royal

governor.

=The Boston Massacre.=--American opposition to the British authorities

kept steadily rising as assemblies were dissolved, the houses of

citizens searched, and troops distributed in increasing numbers among

the centers of discontent. Merchants again agreed not to import British

goods, the Sons of Liberty renewed their agitation, and women set about

the patronage of home products still more loyally.

On the night of March 5, 1770, a crowd on the streets of Boston began to

jostle and tease some British regulars stationed in the town. Things

went from bad to worse until some "boys and young fellows" began to

throw snowballs and stones. Then the exasperated soldiers fired into the

crowd, killing five and wounding half a dozen more. The day after the

"massacre," a mass meeting was held in the town and Samuel Adams was

sent to demand the withdrawal of the soldiers. The governor hesitated

and tried to compromise. Finding Adams relentless, the governor yielded

and ordered the regulars away.

The Boston Massacre stirred the country from New Hampshire to Georgia.

Popular passions ran high. The guilty soldiers were charged with murder.

Their defense was undertaken, in spite of the wrath of the populace, by

John Adams and Josiah Quincy, who as lawyers thought even the worst

offenders entitled to their full rights in law. In his speech to the

jury, however, Adams warned the British government against its course,

saying, that "from the nature of things soldiers quartered in a populous

town will always occasion two mobs where they will prevent one." Two of

the soldiers were convicted and lightly punished.

=Resistance in the South.=--The year following the Boston Massacre some

citizens of North Carolina, goaded by the conduct of the royal governor,

openly resisted his authority. Many were killed as a result and seven

who were taken prisoners were hanged as traitors. A little later royal

troops and local militia met in a pitched battle near Alamance River,

called the "Lexington of the South."

=The \_Gaspee\_ Affair and the Virginia Resolutions of 1773.=--On sea as

well as on land, friction between the royal officers and the colonists

broke out into overt acts. While patrolling Narragansett Bay looking for

smugglers one day in 1772, the armed ship, \_Gaspee\_, ran ashore and was

caught fast. During the night several men from Providence boarded the

vessel and, after seizing the crew, set it on fire. A royal commission,

sent to Rhode Island to discover the offenders and bring them to

account, failed because it could not find a single informer. The very

appointment of such a commission aroused the patriots of Virginia to

action; and in March, 1773, the House of Burgesses passed a resolution

creating a standing committee of correspondence to develop cooperation

among the colonies in resistance to British measures.

=The Boston Tea Party.=--Although the British government, finding the

Townshend revenue act a failure, repealed in 1770 all the duties except

that on tea, it in no way relaxed its resolve to enforce the other

commercial regulations it had imposed on the colonies. Moreover,

Parliament decided to relieve the British East India Company of the

financial difficulties into which it had fallen partly by reason of the

Tea Act and the colonial boycott that followed. In 1773 it agreed to

return to the Company the regular import duties, levied in England, on

all tea transshipped to America. A small impost of three pence, to be

collected in America, was left as a reminder of the principle laid down

in the Declaratory Act that Parliament had the right to tax the

colonists.

This arrangement with the East India Company was obnoxious to the

colonists for several reasons. It was an act of favoritism for one

thing, in the interest of a great monopoly. For another thing, it

promised to dump on the American market, suddenly, an immense amount of

cheap tea and so cause heavy losses to American merchants who had large

stocks on hand. It threatened with ruin the business of all those who

were engaged in clandestine trade with the Dutch. It carried with it an

irritating tax of three pence on imports. In Charleston, Annapolis, New

York, and Boston, captains of ships who brought tea under this act were

roughly handled. One night in December, 1773, a band of Boston citizens,

disguised as Indians, boarded the hated tea ships and dumped the cargo

into the harbor. This was serious business, for it was open, flagrant,

determined violation of the law. As such the British government viewed

it.

RETALIATION BY THE BRITISH GOVERNMENT

=Reception of the News of the Tea Riot.=--The news of the tea riot in

Boston confirmed King George in his conviction that there should be no

soft policy in dealing with his American subjects. "The die is cast," he

stated with evident satisfaction. "The colonies must either triumph or

submit.... If we take the resolute part, they will undoubtedly be very

meek." Lord George Germain characterized the tea party as "the

proceedings of a tumultuous and riotous rabble who ought, if they had

the least prudence, to follow their mercantile employments and not

trouble themselves with politics and government, which they do not

understand." This expressed, in concise form, exactly the sentiments of

Lord North, who had then for three years been the king's chief minister.

Even Pitt, Lord Chatham, was prepared to support the government in

upholding its authority.

=The Five Intolerable Acts.=--Parliament, beginning on March 31, 1774,

passed five stringent measures, known in American history as the five

"intolerable acts." They were aimed at curing the unrest in America. The

\_first\_ of them was a bill absolutely shutting the port of Boston to

commerce with the outside world. The \_second\_, following closely,

revoked the Massachusetts charter of 1691 and provided furthermore that

the councilors should be appointed by the king, that all judges should

be named by the royal governor, and that town meetings (except to elect

certain officers) could not be held without the governor's consent. A

\_third\_ measure, after denouncing the "utter subversion of all lawful

government" in the provinces, authorized royal agents to transfer to

Great Britain or to other colonies the trials of officers or other

persons accused of murder in connection with the enforcement of the law.

The \_fourth\_ act legalized the quartering of troops in Massachusetts

towns. The \_fifth\_ of the measures was the Quebec Act, which granted

religious toleration to the Catholics in Canada, extended the boundaries

of Quebec southward to the Ohio River, and established, in this western

region, government by a viceroy.

The intolerable acts went through Parliament with extraordinary

celerity. There was an opposition, alert and informed; but it was

ineffective. Burke spoke eloquently against the Boston port bill,

condemning it roundly for punishing the innocent with the guilty, and

showing how likely it was to bring grave consequences in its train. He

was heard with respect and his pleas were rejected. The bill passed both

houses without a division, the entry "unanimous" being made upon their

journals although it did not accurately represent the state of opinion.

The law destroying the charter of Massachusetts passed the Commons by a

vote of three to one; and the third intolerable act by a vote of four to

one. The triumph of the ministry was complete. "What passed in Boston,"

exclaimed the great jurist, Lord Mansfield, "is the overt act of High

Treason proceeding from our over lenity and want of foresight." The

crown and Parliament were united in resorting to punitive measures.

In the colonies the laws were received with consternation. To the

American Protestants, the Quebec Act was the most offensive. That

project they viewed not as an act of grace or of mercy but as a direct

attempt to enlist French Canadians on the side of Great Britain. The

British government did not grant religious toleration to Catholics

either at home or in Ireland and the Americans could see no good motive

in granting it in North America. The act was also offensive because

Massachusetts, Connecticut, and Virginia had, under their charters,

large claims in the territory thus annexed to Quebec.

To enforce these intolerable acts the military arm of the British

government was brought into play. The commander-in-chief of the armed

forces in America, General Gage, was appointed governor of

Massachusetts. Reinforcements were brought to the colonies, for now King

George was to give "the rebels," as he called them, a taste of strong

medicine. The majesty of his law was to be vindicated by force.

FROM REFORM TO REVOLUTION IN AMERICA

=The Doctrine of Natural Rights.=--The dissolution of assemblies, the

destruction of charters, and the use of troops produced in the colonies

a new phase in the struggle. In the early days of the contest with the

British ministry, the Americans spoke of their "rights as Englishmen"

and condemned the acts of Parliament as unlawful, as violating the

principles of the English constitution under which they all lived. When

they saw that such arguments had no effect on Parliament, they turned

for support to their "natural rights." The latter doctrine, in the form

in which it was employed by the colonists, was as English as the

constitutional argument. John Locke had used it with good effect in

defense of the English revolution in the seventeenth century. American

leaders, familiar with the writings of Locke, also took up his thesis in

the hour of their distress. They openly declared that their rights did

not rest after all upon the English constitution or a charter from the

crown. "Old Magna Carta was not the beginning of all things," retorted

Otis when the constitutional argument failed. "A time may come when

Parliament shall declare every American charter void, but the natural,

inherent, and inseparable rights of the colonists as men and as citizens

would remain and whatever became of charters can never be abolished

until the general conflagration." Of the same opinion was the young and

impetuous Alexander Hamilton. "The sacred rights of mankind," he

exclaimed, "are not to be rummaged for among old parchments or musty

records. They are written as with a sunbeam in the whole volume of human

destiny by the hand of divinity itself, and can never be erased or

obscured by mortal power."

Firm as the American leaders were in the statement and defense of their

rights, there is every reason for believing that in the beginning they

hoped to confine the conflict to the realm of opinion. They constantly

avowed that they were loyal to the king when protesting in the strongest

language against his policies. Even Otis, regarded by the loyalists as a

firebrand, was in fact attempting to avert revolution by winning

concessions from England. "I argue this cause with the greater

pleasure," he solemnly urged in his speech against the writs of

assistance, "as it is in favor of British liberty ... and as it is in

opposition to a kind of power, the exercise of which in former periods

cost one king of England his head and another his throne."

=Burke Offers the Doctrine of Conciliation.=--The flooding tide of

American sentiment was correctly measured by one Englishman at least,

Edmund Burke, who quickly saw that attempts to restrain the rise of

American democracy were efforts to reverse the processes of nature. He

saw how fixed and rooted in the nature of things was the American

spirit--how inevitable, how irresistible. He warned his countrymen that

there were three ways of handling the delicate situation--and only

three. One was to remove the cause of friction by changing the spirit of

the colonists--an utter impossibility because that spirit was grounded

in the essential circumstances of American life. The second was to

prosecute American leaders as criminals; of this he begged his

countrymen to beware lest the colonists declare that "a government

against which a claim of liberty is tantamount to high treason is a

government to which submission is equivalent to slavery." The third and

right way to meet the problem, Burke concluded, was to accept the

American spirit, repeal the obnoxious measures, and receive the colonies

into equal partnership.

=Events Produce the Great Decision.=--The right way, indicated by Burke,

was equally impossible to George III and the majority in Parliament. To

their narrow minds, American opinion was contemptible and American

resistance unlawful, riotous, and treasonable. The correct way, in their

view, was to dispatch more troops to crush the "rebels"; and that very

act took the contest from the realm of opinion. As John Adams said:

"Facts are stubborn things." Opinions were unseen, but marching soldiers

were visible to the veriest street urchin. "Now," said Gouverneur

Morris, "the sheep, simple as they are, cannot be gulled as heretofore."

It was too late to talk about the excellence of the British

constitution. If any one is bewildered by the controversies of modern

historians as to why the crisis came at last, he can clarify his

understanding by reading again Edmund Burke's stately oration, \_On

Conciliation with America\_.

=References=

G.L. Beer, \_British Colonial Policy\_ (1754-63).

E. Channing, \_History of the United States\_, Vol. III.

R. Frothingham, \_Rise of the Republic\_.

G.E. Howard, \_Preliminaries of the Revolution\_ (American Nation Series).

J.K. Hosmer, \_Samuel Adams\_.

J.T. Morse, \_Benjamin Franklin\_.

M.C. Tyler, \_Patrick Henry\_.

J.A. Woodburn (editor), \_The American Revolution\_ (Selections from the

English work by Lecky).

=Questions=

1. Show how the character of George III made for trouble with the

colonies.

2. Explain why the party and parliamentary systems of England favored

the plans of George III.

3. How did the state of English finances affect English policy?

4. Enumerate five important measures of the English government affecting

the colonies between 1763 and 1765. Explain each in detail.

5. Describe American resistance to the Stamp Act. What was the outcome?

6. Show how England renewed her policy of regulation in 1767.

7. Summarize the events connected with American resistance.

8. With what measures did Great Britain retaliate?

9. Contrast "constitutional" with "natural" rights.

10. What solution did Burke offer? Why was it rejected?

=Research Topics=

=Powers Conferred on Revenue Officers by Writs of Assistance.=--See a

writ in Macdonald, \_Source Book\_, p. 109.

=The Acts of Parliament Respecting America.=--Macdonald, pp. 117-146.

Assign one to each student for report and comment.

=Source Studies on the Stamp Act.=--Hart, \_American History Told by

Contemporaries\_, Vol. II, pp. 394-412.

=Source Studies of the Townshend Acts.=--Hart, Vol. II, pp. 413-433.

=American Principles.=--Prepare a table of them from the Resolutions of

the Stamp Act Congress and the Massachusetts Circular. Macdonald, pp.

136-146.

=An English Historian's View of the Period.=--Green, \_Short History of

England\_, Chap. X.

=English Policy Not Injurious to America.=--Callender, \_Economic

History\_, pp. 85-121.

=A Review of English Policy.=--Woodrow Wilson, \_History of the American

People\_, Vol. II, pp. 129-170.

=The Opening of the Revolution.=--Elson, \_History of the United States\_,

pp. 220-235.

CHAPTER VI

THE AMERICAN REVOLUTION

RESISTANCE AND RETALIATION

=The Continental Congress.=--When the news of the "intolerable acts"

reached America, every one knew what strong medicine Parliament was

prepared to administer to all those who resisted its authority. The

cause of Massachusetts became the cause of all the colonies. Opposition

to British policy, hitherto local and spasmodic, now took on a national

character. To local committees and provincial conventions was added a

Continental Congress, appropriately called by Massachusetts on June 17,

1774, at the instigation of Samuel Adams. The response to the summons

was electric. By hurried and irregular methods delegates were elected

during the summer, and on September 5 the Congress duly assembled in

Carpenter's Hall in Philadelphia. Many of the greatest men in America

were there--George Washington and Patrick Henry from Virginia and John

and Samuel Adams from Massachusetts. Every shade of opinion was

represented. Some were impatient with mild devices; the majority favored

moderation.

The Congress drew up a declaration of American rights and stated in

clear and dignified language the grievances of the colonists. It

approved the resistance to British measures offered by Massachusetts and

promised the united support of all sections. It prepared an address to

King George and another to the people of England, disavowing the idea of

independence but firmly attacking the policies pursued by the British

government.

=The Non-Importation Agreement.=--The Congress was not content, however,

with professions of faith and with petitions. It took one revolutionary

step. It agreed to stop the importation of British goods into America,

and the enforcement of this agreement it placed in the hands of local

"committees of safety and inspection," to be elected by the qualified

voters. The significance of this action is obvious. Congress threw

itself athwart British law. It made a rule to bind American citizens and

to be carried into effect by American officers. It set up a state within

the British state and laid down a test of allegiance to the new order.

The colonists, who up to this moment had been wavering, had to choose

one authority or the other. They were for the enforcement of the

non-importation agreement or they were against it. They either bought

English goods or they did not. In the spirit of the toast--"May Britain

be wise and America be free"--the first Continental Congress adjourned

in October, having appointed the tenth of May following for the meeting

of a second Congress, should necessity require.

=Lord North's "Olive Branch."=--When the news of the action of the

American Congress reached England, Pitt and Burke warmly urged a repeal

of the obnoxious laws, but in vain. All they could wring from the prime

minister, Lord North, was a set of "conciliatory resolutions" proposing

to relieve from taxation any colony that would assume its share of

imperial defense and make provision for supporting the local officers of

the crown. This "olive branch" was accompanied by a resolution assuring

the king of support at all hazards in suppressing the rebellion and by

the restraining act of March 30, 1775, which in effect destroyed the

commerce of New England.

=Bloodshed at Lexington and Concord (April 19, 1775).=--Meanwhile the

British authorities in Massachusetts relaxed none of their efforts in

upholding British sovereignty. General Gage, hearing that military

stores had been collected at Concord, dispatched a small force to seize

them. By this act he precipitated the conflict he had sought to avoid.

At Lexington, on the road to Concord, occurred "the little thing" that

produced "the great event." An unexpected collision beyond the thought

or purpose of any man had transferred the contest from the forum to the

battle field.

=The Second Continental Congress.=--Though blood had been shed and war

was actually at hand, the second Continental Congress, which met at

Philadelphia in May, 1775, was not yet convinced that conciliation was

beyond human power. It petitioned the king to interpose on behalf of the

colonists in order that the empire might avoid the calamities of civil

war. On the last day of July, it made a temperate but firm answer to

Lord North's offer of conciliation, stating that the proposal was

unsatisfactory because it did not renounce the right to tax or repeal

the offensive acts of Parliament.

=Force, the British Answer.=--Just as the representatives of America

were about to present the last petition of Congress to the king on

August 23, 1775, George III issued a proclamation of rebellion. This

announcement declared that the colonists, "misled by dangerous and

ill-designing men," were in a state of insurrection; it called on the

civil and military powers to bring "the traitors to justice"; and it

threatened with "condign punishment the authors, perpetrators, and

abettors of such traitorous designs." It closed with the usual prayer:

"God, save the king." Later in the year, Parliament passed a sweeping

act destroying all trade and intercourse with America. Congress was

silent at last. Force was also America's answer.

AMERICAN INDEPENDENCE

=Drifting into War.=--Although the Congress had not given up all hope of

reconciliation in the spring and summer of 1775, it had firmly resolved

to defend American rights by arms if necessary. It transformed the

militiamen who had assembled near Boston, after the battle of Lexington,

into a Continental army and selected Washington as commander-in-chief.

It assumed the powers of a government and prepared to raise money, wage

war, and carry on diplomatic relations with foreign countries.

[Illustration: \_From an old print\_

SPIRIT OF 1776]

Events followed thick and fast. On June 17, the American militia, by

the stubborn defense of Bunker Hill, showed that it could make British

regulars pay dearly for all they got. On July 3, Washington took command

of the army at Cambridge. In January, 1776, after bitter disappointments

in drumming up recruits for its army in England, Scotland, and Ireland,

the British government concluded a treaty with the Landgrave of

Hesse-Cassel in Germany contracting, at a handsome figure, for thousands

of soldiers and many pieces of cannon. This was the crowning insult to

America. Such was the view of all friends of the colonies on both sides

of the water. Such was, long afterward, the judgment of the conservative

historian Lecky: "The conduct of England in hiring German mercenaries to

subdue the essentially English population beyond the Atlantic made

reconciliation hopeless and independence inevitable." The news of this

wretched transaction in German soldiers had hardly reached America

before there ran all down the coast the thrilling story that Washington

had taken Boston, on March 17, 1776, compelling Lord Howe to sail with

his entire army for Halifax.

=The Growth of Public Sentiment in Favor of Independence.=--Events were

bearing the Americans away from their old position under the British

constitution toward a final separation. Slowly and against their

desires, prudent and honorable men, who cherished the ties that united

them to the old order and dreaded with genuine horror all thought of

revolution, were drawn into the path that led to the great decision. In

all parts of the country and among all classes, the question of the hour

was being debated. "American independence," as the historian Bancroft

says, "was not an act of sudden passion nor the work of one man or one

assembly. It had been discussed in every part of the country by farmers

and merchants, by mechanics and planters, by the fishermen along the

coast and the backwoodsmen of the West; in town meetings and from the

pulpit; at social gatherings and around the camp fires; in county

conventions and conferences or committees; in colonial congresses and

assemblies."

[Illustration: \_From an old print\_

THOMAS PAINE]

=Paine's "Commonsense."=--In the midst of this ferment of American

opinion, a bold and eloquent pamphleteer broke in upon the hesitating

public with a program for absolute independence, without fears and

without apologies. In the early days of 1776, Thomas Paine issued the

first of his famous tracts, "Commonsense," a passionate attack upon the

British monarchy and an equally passionate plea for American liberty.

Casting aside the language of petition with which Americans had hitherto

addressed George III, Paine went to the other extreme and assailed him

with many a violent epithet. He condemned monarchy itself as a system

which had laid the world "in blood and ashes." Instead of praising the

British constitution under which colonists had been claiming their

rights, he brushed it aside as ridiculous, protesting that it was "owing

to the constitution of the people, not to the constitution of the

government, that the Crown is not as oppressive in England as in

Turkey."

Having thus summarily swept away the grounds of allegiance to the old

order, Paine proceeded relentlessly to an argument for immediate

separation from Great Britain. There was nothing in the sphere of

practical interest, he insisted, which should bind the colonies to the

mother country. Allegiance to her had been responsible for the many wars

in which they had been involved. Reasons of trade were not less weighty

in behalf of independence. "Our corn will fetch its price in any market

in Europe and our imported goods must be paid for, buy them where we

will." As to matters of government, "it is not in the power of Britain

to do this continent justice; the business of it will soon be too

weighty and intricate to be managed with any tolerable degree of

convenience by a power so distant from us and so very ignorant of us."

There is accordingly no alternative to independence for America.

"Everything that is right or natural pleads for separation. The blood of

the slain, the weeping voice of nature cries ''tis time to part.' ...

Arms, the last resort, must decide the contest; the appeal was the

choice of the king and the continent hath accepted the challenge.... The

sun never shone on a cause of greater worth. 'Tis not the affair of a

city, a county, a province or a kingdom, but of a continent.... 'Tis not

the concern of a day, a year or an age; posterity is involved in the

contest and will be more or less affected to the end of time by the

proceedings now. Now is the seed-time of Continental union, faith, and

honor.... O! ye that love mankind! Ye that dare oppose not only the

tyranny, but the tyrant, stand forth.... Let names of Whig and Tory be

extinct. Let none other be heard among us than those of a good citizen,

an open and resolute friend, and a virtuous supporter of the rights of

mankind and of the free and independent states of America." As more than

100,000 copies were scattered broadcast over the country, patriots

exclaimed with Washington: "Sound doctrine and unanswerable reason!"

=The Drift of Events toward Independence.=--Official support for the

idea of independence began to come from many quarters. On the tenth of

February, 1776, Gadsden, in the provincial convention of South Carolina,

advocated a new constitution for the colony and absolute independence

for all America. The convention balked at the latter but went half way

by abolishing the system of royal administration and establishing a

complete plan of self-government. A month later, on April 12, the

neighboring state of North Carolina uttered the daring phrase from which

others shrank. It empowered its representatives in the Congress to

concur with the delegates of the other colonies in declaring

independence. Rhode Island, Massachusetts, and Virginia quickly

responded to the challenge. The convention of the Old Dominion, on May

15, instructed its delegates at Philadelphia to propose the independence

of the United Colonies and to give the assent of Virginia to the act of

separation. When the resolution was carried the British flag on the

state house was lowered for all time.

Meanwhile the Continental Congress was alive to the course of events

outside. The subject of independence was constantly being raised. "Are

we rebels?" exclaimed Wyeth of Virginia during a debate in February.

"No: we must declare ourselves a free people." Others hesitated and

spoke of waiting for the arrival of commissioners of conciliation. "Is

not America already independent?" asked Samuel Adams a few weeks later.

"Why not then declare it?" Still there was uncertainty and delegates

avoided the direct word. A few more weeks elapsed. At last, on May 10,

Congress declared that the authority of the British crown in America

must be suppressed and advised the colonies to set up governments of

their own.

[Illustration: \_From an old print\_

THOMAS JEFFERSON READING HIS DRAFT OF THE DECLARATION OF

INDEPENDENCE TO THE COMMITTEE OF CONGRESS]

=Independence Declared.=--The way was fully prepared, therefore, when,

on June 7, the Virginia delegation in the Congress moved that "these

united colonies are and of right ought to be free and independent

states." A committee was immediately appointed to draft a formal

document setting forth the reasons for the act, and on July 2 all the

states save New York went on record in favor of severing their political

connection with Great Britain. Two days later, July 4, Jefferson's draft

of the Declaration of Independence, changed in some slight particulars,

was adopted. The old bell in Independence Hall, as it is now known, rang

out the glad tidings; couriers swiftly carried the news to the uttermost

hamlet and farm. A new nation announced its will to have a place among

the powers of the world.

To some documents is given immortality. The Declaration of Independence

is one of them. American patriotism is forever associated with it; but

patriotism alone does not make it immortal. Neither does the vigor of

its language or the severity of its indictment give it a secure place in

the records of time. The secret of its greatness lies in the simple fact

that it is one of the memorable landmarks in the history of a political

ideal which for three centuries has been taking form and spreading

throughout the earth, challenging kings and potentates, shaking down

thrones and aristocracies, breaking the armies of irresponsible power on

battle fields as far apart as Marston Moor and Chateau-Thierry. That

ideal, now so familiar, then so novel, is summed up in the simple

sentence: "Governments derive their just powers from the consent of the

governed."

Written in a "decent respect for the opinions of mankind," to set forth

the causes which impelled the American colonists to separate from

Britain, the Declaration contained a long list of "abuses and

usurpations" which had induced them to throw off the government of King

George. That section of the Declaration has passed into "ancient"

history and is seldom read. It is the part laying down a new basis for

government and giving a new dignity to the common man that has become a

household phrase in the Old World as in the New.

In the more enduring passages there are four fundamental ideas which,

from the standpoint of the old system of government, were the essence of

revolution: (1) all men are created equal and are endowed by their

Creator with certain unalienable rights including life, liberty, and the

pursuit of happiness; (2) the purpose of government is to secure these

rights; (3) governments derive their just powers from the consent of the

governed; (4) whenever any form of government becomes destructive of

these ends it is the right of the people to alter or abolish it and

institute new government, laying its foundations on such principles and

organizing its powers in such form as to them shall seem most likely to

effect their safety and happiness. Here was the prelude to the historic

drama of democracy--a challenge to every form of government and every

privilege not founded on popular assent.

THE ESTABLISHMENT OF GOVERNMENT AND THE NEW ALLEGIANCE

=The Committees of Correspondence.=--As soon as debate had passed into

armed resistance, the patriots found it necessary to consolidate their

forces by organizing civil government. This was readily effected, for

the means were at hand in town meetings, provincial legislatures, and

committees of correspondence. The working tools of the Revolution were

in fact the committees of correspondence--small, local, unofficial

groups of patriots formed to exchange views and create public sentiment.

As early as November, 1772, such a committee had been created in Boston

under the leadership of Samuel Adams. It held regular meetings, sent

emissaries to neighboring towns, and carried on a campaign of education

in the doctrines of liberty.

[Illustration: THE COLONIES OF NORTH AMERICA AT THE TIME OF THE

DECLARATION OF INDEPENDENCE]

Upon local organizations similar in character to the Boston committee

were built county committees and then the larger colonial committees,

congresses, and conventions, all unofficial and representing the

revolutionary elements. Ordinarily the provincial convention was merely

the old legislative assembly freed from all royalist sympathizers and

controlled by patriots. Finally, upon these colonial assemblies was

built the Continental Congress, the precursor of union under the

Articles of Confederation and ultimately under the Constitution of the

United States. This was the revolutionary government set up within the

British empire in America.

=State Constitutions Framed.=--With the rise of these new assemblies of

the people, the old colonial governments broke down. From the royal

provinces the governor, the judges, and the high officers fled in haste,

and it became necessary to substitute patriot authorities. The appeal to

the colonies advising them to adopt a new form of government for

themselves, issued by the Congress in May, 1776, was quickly acted upon.

Before the expiration of a year, Virginia, New Jersey, Pennsylvania,

Delaware, Maryland, Georgia, and New York had drafted new constitutions

as states, not as colonies uncertain of their destinies. Connecticut and

Rhode Island, holding that their ancient charters were equal to their

needs, merely renounced their allegiance to the king and went on as

before so far as the form of government was concerned. South Carolina,

which had drafted a temporary plan early in 1776, drew up a new and more

complete constitution in 1778. Two years later Massachusetts with much

deliberation put into force its fundamental law, which in most of its

essential features remains unchanged to-day.

The new state constitutions in their broad outlines followed colonial

models. For the royal governor was substituted a governor or president

chosen usually by the legislature; but in two instances, New York and

Massachusetts, by popular vote. For the provincial council there was

substituted, except in Georgia, a senate; while the lower house, or

assembly, was continued virtually without change. The old property

restriction on the suffrage, though lowered slightly in some states, was

continued in full force to the great discontent of the mechanics thus

deprived of the ballot. The special qualifications, laid down in several

constitutions, for governors, senators, and representatives, indicated

that the revolutionary leaders were not prepared for any radical

experiments in democracy. The protests of a few women, like Mrs. John

Adams of Massachusetts and Mrs. Henry Corbin of Virginia, against a

government which excluded them from political rights were treated as

mild curiosities of no significance, although in New Jersey women were

allowed to vote for many years on the same terms as men.

By the new state constitutions the signs and symbols of royal power, of

authority derived from any source save "the people," were swept aside

and republican governments on an imposing scale presented for the first

time to the modern world. Copies of these remarkable documents prepared

by plain citizens were translated into French and widely circulated in

Europe. There they were destined to serve as a guide and inspiration to

a generation of constitution-makers whose mission it was to begin the

democratic revolution in the Old World.

=The Articles of Confederation.=--The formation of state constitutions

was an easy task for the revolutionary leaders. They had only to build

on foundations already laid. The establishment of a national system of

government was another matter. There had always been, it must be

remembered, a system of central control over the colonies, but Americans

had had little experience in its operation. When the supervision of the

crown of Great Britain was suddenly broken, the patriot leaders,

accustomed merely to provincial statesmanship, were poorly trained for

action on a national stage.

Many forces worked against those who, like Franklin, had a vision of

national destiny. There were differences in economic interest--commerce

and industry in the North and the planting system of the South. There

were contests over the apportionment of taxes and the quotas of troops

for common defense. To these practical difficulties were added local

pride, the vested rights of state and village politicians in their

provincial dignity, and the scarcity of men with a large outlook upon

the common enterprise.

Nevertheless, necessity compelled them to consider some sort of

federation. The second Continental Congress had hardly opened its work

before the most sagacious leaders began to urge the desirability of a

permanent connection. As early as July, 1775, Congress resolved to go

into a committee of the whole on the state of the union, and Franklin,

undaunted by the fate of his Albany plan of twenty years before, again

presented a draft of a constitution. Long and desultory debates followed

and it was not until late in 1777 that Congress presented to the states

the Articles of Confederation. Provincial jealousies delayed

ratification, and it was the spring of 1781, a few months before the

surrender of Cornwallis at Yorktown, when Maryland, the last of the

states, approved the Articles. This plan of union, though it was all

that could be wrung from the reluctant states, provided for neither a

chief executive nor a system of federal courts. It created simply a

Congress of delegates in which each state had an equal voice and gave it

the right to call upon the state legislatures for the sinews of

government--money and soldiers.

=The Application of Tests of Allegiance.=--As the successive steps were

taken in the direction of independent government, the patriots devised

and applied tests designed to discover who were for and who were against

the new nation in the process of making. When the first Continental

Congress agreed not to allow the importation of British goods, it

provided for the creation of local committees to enforce the rules. Such

agencies were duly formed by the choice of men favoring the scheme, all

opponents being excluded from the elections. Before these bodies those

who persisted in buying British goods were summoned and warned or

punished according to circumstances. As soon as the new state

constitutions were put into effect, local committees set to work in the

same way to ferret out all who were not outspoken in their support of

the new order of things.

[Illustration: MOBBING THE TORIES]

These patriot agencies, bearing different names in different sections,

were sometimes ruthless in their methods. They called upon all men to

sign the test of loyalty, frequently known as the "association test."

Those who refused were promptly branded as outlaws, while some of the

more dangerous were thrown into jail. The prison camp in Connecticut at

one time held the former governor of New Jersey and the mayor of New

York. Thousands were black-listed and subjected to espionage. The

black-list of Pennsylvania contained the names of nearly five hundred

persons of prominence who were under suspicion. Loyalists or Tories who

were bold enough to speak and write against the Revolution were

suppressed and their pamphlets burned. In many places, particularly in

the North, the property of the loyalists was confiscated and the

proceeds applied to the cause of the Revolution.

The work of the official agencies for suppression of opposition was

sometimes supplemented by mob violence. A few Tories were hanged without

trial, and others were tarred and feathered. One was placed upon a cake

of ice and held there "until his loyalty to King George might cool."

Whole families were driven out of their homes to find their way as best

they could within the British lines or into Canada, where the British

government gave them lands. Such excesses were deplored by Washington,

but they were defended on the ground that in effect a civil war, as well

as a war for independence, was being waged.

=The Patriots and Tories.=--Thus, by one process or another, those who

were to be citizens of the new republic were separated from those who

preferred to be subjects of King George. Just what proportion of the

Americans favored independence and what share remained loyal to the

British monarchy there is no way of knowing. The question of revolution

was not submitted to popular vote, and on the point of numbers we have

conflicting evidence. On the patriot side, there is the testimony of a

careful and informed observer, John Adams, who asserted that two-thirds

of the people were for the American cause and not more than one-third

opposed the Revolution at all stages.

On behalf of the loyalists, or Tories as they were popularly known,

extravagant claims were made. Joseph Galloway, who had been a member of

the first Continental Congress and had fled to England when he saw its

temper, testified before a committee of Parliament in 1779 that not

one-fifth of the American people supported the insurrection and that

"many more than four-fifths of the people prefer a union with Great

Britain upon constitutional principles to independence." At the same

time General Robertson, who had lived in America twenty-four years,

declared that "more than two-thirds of the people would prefer the

king's government to the Congress' tyranny." In an address to the king

in that year a committee of American loyalists asserted that "the number

of Americans in his Majesty's army exceeded the number of troops

enlisted by Congress to oppose them."

=The Character of the Loyalists.=--When General Howe evacuated Boston,

more than a thousand people fled with him. This great company, according

to a careful historian, "formed the aristocracy of the province by

virtue of their official rank; of their dignified callings and

professions; of their hereditary wealth and of their culture." The act

of banishment passed by Massachusetts in 1778, listing over 300 Tories,

"reads like the social register of the oldest and noblest families of

New England," more than one out of five being graduates of Harvard

College. The same was true of New York and Philadelphia; namely, that

the leading loyalists were prominent officials of the old order,

clergymen and wealthy merchants. With passion the loyalists fought

against the inevitable or with anguish of heart they left as refugees

for a life of uncertainty in Canada or the mother country.

=Tories Assail the Patriots.=--The Tories who remained in America joined

the British army by the thousands or in other ways aided the royal

cause. Those who were skillful with the pen assailed the patriots in

editorials, rhymes, satires, and political catechisms. They declared

that the members of Congress were "obscure, pettifogging attorneys,

bankrupt shopkeepers, outlawed smugglers, etc." The people and their

leaders they characterized as "wretched banditti ... the refuse and

dregs of mankind." The generals in the army they sneered at as "men of

rank and honor nearly on a par with those of the Congress."

=Patriot Writers Arouse the National Spirit.=--Stung by Tory taunts,

patriot writers devoted themselves to creating and sustaining a public

opinion favorable to the American cause. Moreover, they had to combat

the depression that grew out of the misfortunes in the early days of the

war. A terrible disaster befell Generals Arnold and Montgomery in the

winter of 1775 as they attempted to bring Canada into the revolution--a

disaster that cost 5000 men; repeated calamities harassed Washington in

1776 as he was defeated on Long Island, driven out of New York City, and

beaten at Harlem Heights and White Plains. These reverses were almost

too great for the stoutest patriots.

Pamphleteers, preachers, and publicists rose, however, to meet the needs

of the hour. John Witherspoon, provost of the College of New Jersey,

forsook the classroom for the field of political controversy. The poet,

Philip Freneau, flung taunts of cowardice at the Tories and celebrated

the spirit of liberty in many a stirring poem. Songs, ballads, plays,

and satires flowed from the press in an unending stream. Fast days,

battle anniversaries, celebrations of important steps taken by Congress

afforded to patriotic clergymen abundant opportunities for sermons.

"Does Mr. Wiberd preach against oppression?" anxiously inquired John

Adams in a letter to his wife. The answer was decisive. "The clergy of

every denomination, not excepting the Episcopalian, thunder and lighten

every Sabbath. They pray for Boston and Massachusetts. They thank God

most explicitly and fervently for our remarkable successes. They pray

for the American army."

Thomas Paine never let his pen rest. He had been with the forces of

Washington when they retreated from Fort Lee and were harried from New

Jersey into Pennsylvania. He knew the effect of such reverses on the

army as well as on the public. In December, 1776, he made a second great

appeal to his countrymen in his pamphlet, "The Crisis," the first part

of which he had written while defeat and gloom were all about him. This

tract was a cry for continued support of the Revolution. "These are the

times that try men's souls," he opened. "The summer soldier and the

sunshine patriot will, in this crisis, shrink from the service of his

country; but he that stands it now deserves the love and thanks of men

and women." Paine laid his lash fiercely on the Tories, branding every

one as a coward grounded in "servile, slavish, self-interested fear." He

deplored the inadequacy of the militia and called for a real army. He

refuted the charge that the retreat through New Jersey was a disaster

and he promised victory soon. "By perseverance and fortitude," he

concluded, "we have the prospect of a glorious issue; by cowardice and

submission the sad choice of a variety of evils--a ravaged country, a

depopulated city, habitations without safety and slavery without

hope.... Look on this picture and weep over it." His ringing call to

arms was followed by another and another until the long contest was

over.

MILITARY AFFAIRS

=The Two Phases of the War.=--The war which opened with the battle of

Lexington, on April 19, 1775, and closed with the surrender of

Cornwallis at Yorktown on October 19, 1781, passed through two distinct

phases--the first lasting until the treaty of alliance with France, in

1778, and the second until the end of the struggle. During the first

phase, the war was confined mainly to the North. The outstanding

features of the contest were the evacuation of Boston by the British,

the expulsion of American forces from New York and their retreat through

New Jersey, the battle of Trenton, the seizure of Philadelphia by the

British (September, 1777), the invasion of New York by Burgoyne and his

capture at Saratoga in October, 1777, and the encampment of American

forces at Valley Forge for the terrible winter of 1777-78.

The final phase of the war, opening with the treaty of alliance with

France on February 6, 1778, was confined mainly to the Middle states,

the West, and the South. In the first sphere of action the chief events

were the withdrawal of the British from Philadelphia, the battle of

Monmouth, and the inclosure of the British in New York by deploying

American forces from Morristown, New Jersey, up to West Point. In the

West, George Rogers Clark, by his famous march into the Illinois

country, secured Kaskaskia and Vincennes and laid a firm grip on the

country between the Ohio and the Great Lakes. In the South, the second

period opened with successes for the British. They captured Savannah,

conquered Georgia, and restored the royal governor. In 1780 they seized

Charleston, administered a crushing defeat to the American forces under

Gates at Camden, and overran South Carolina, though meeting reverses at

Cowpens and King's Mountain. Then came the closing scenes. Cornwallis

began the last of his operations. He pursued General Greene far into

North Carolina, clashed with him at Guilford Court House, retired to the

coast, took charge of British forces engaged in plundering Virginia, and

fortified Yorktown, where he was penned up by the French fleet from the

sea and the combined French and American forces on land.

=The Geographical Aspects of the War.=--For the British the theater of

the war offered many problems. From first to last it extended from

Massachusetts to Georgia, a distance of almost a thousand miles. It was

nearly three thousand miles from the main base of supplies and, though

the British navy kept the channel open, transports were constantly

falling prey to daring privateers and fleet American war vessels. The

sea, on the other hand, offered an easy means of transportation between

points along the coast and gave ready access to the American centers of

wealth and population. Of this the British made good use. Though early

forced to give up Boston, they seized New York and kept it until the end

of the war; they took Philadelphia and retained it until threatened by

the approach of the French fleet; and they captured and held both

Savannah and Charleston. Wars, however, are seldom won by the conquest

of cities.

Particularly was this true in the case of the Revolution. Only a small

portion of the American people lived in towns. Countrymen back from the

coast were in no way dependent upon them for a livelihood. They lived on

the produce of the soil, not upon the profits of trade. This very fact

gave strength to them in the contest. Whenever the British ventured far

from the ports of entry, they encountered reverses. Burgoyne was forced

to surrender at Saratoga because he was surrounded and cut off from his

base of supplies. As soon as the British got away from Charleston, they

were harassed and worried by the guerrilla warriors of Marion, Sumter,

and Pickens. Cornwallis could technically defeat Greene at Guilford far

in the interior; but he could not hold the inland region he had invaded.

Sustained by their own labor, possessing the interior to which their

armies could readily retreat, supplied mainly from native resources, the

Americans could not be hemmed in, penned up, and destroyed at one fell

blow.

=The Sea Power.=--The British made good use of their fleet in cutting

off American trade, but control of the sea did not seriously affect the

United States. As an agricultural country, the ruin of its commerce was

not such a vital matter. All the materials for a comfortable though

somewhat rude life were right at hand. It made little difference to a

nation fighting for existence, if silks, fine linens, and chinaware were

cut off. This was an evil to which submission was necessary.

Nor did the brilliant exploits of John Paul Jones and Captain John Barry

materially change the situation. They demonstrated the skill of American

seamen and their courage as fighting men. They raised the rates of

British marine insurance, but they did not dethrone the mistress of the

seas. Less spectacular, and more distinctive, were the deeds of the

hundreds of privateers and minor captains who overhauled British supply

ships and kept British merchantmen in constant anxiety. Not until the

French fleet was thrown into the scale, were the British compelled to

reckon seriously with the enemy on the sea and make plans based upon the

possibilities of a maritime disaster.

=Commanding Officers.=--On the score of military leadership it is

difficult to compare the contending forces in the revolutionary contest.

There is no doubt that all the British commanders were men of experience

in the art of warfare. Sir William Howe had served in America during the

French War and was accounted an excellent officer, a strict

disciplinarian, and a gallant gentleman. Nevertheless he loved ease,

society, and good living, and his expulsion from Boston, his failure to

overwhelm Washington by sallies from his comfortable bases at New York

and Philadelphia, destroyed every shred of his military reputation. John

Burgoyne, to whom was given the task of penetrating New York from

Canada, had likewise seen service in the French War both in America and

Europe. He had, however, a touch of the theatrical in his nature and

after the collapse of his plans and the surrender of his army in 1777,

he devoted his time mainly to light literature. Sir Henry Clinton, who

directed the movement which ended in the capture of Charleston in 1780,

had "learned his trade on the continent," and was regarded as a man of

discretion and understanding in military matters. Lord Cornwallis, whose

achievements at Camden and Guilford were blotted out by his surrender at

Yorktown, had seen service in the Seven Years' War and had undoubted

talents which he afterward displayed with great credit to himself in

India. Though none of them, perhaps, were men of first-rate ability,

they all had training and experience to guide them.

[Illustration: GEORGE WASHINGTON]

The Americans had a host in Washington himself. He had long been

interested in military strategy and had tested his coolness under fire

during the first clashes with the French nearly twenty years before. He

had no doubts about the justice of his cause, such as plagued some of

the British generals. He was a stern but reasonable disciplinarian. He

was reserved and patient, little given to exaltation at success or

depression at reverses. In the dark hour of the Revolution, "what held

the patriot forces together?" asks Beveridge in his \_Life of John

Marshall\_. Then he answers: "George Washington and he alone. Had he

died or been seriously disabled, the Revolution would have ended....

Washington was the soul of the American cause. Washington was the

government. Washington was the Revolution." The weakness of Congress in

furnishing men and supplies, the indolence of civilians, who lived at

ease while the army starved, the intrigues of army officers against him

such as the "Conway cabal," the cowardice of Lee at Monmouth, even the

treason of Benedict Arnold, while they stirred deep emotions in his

breast and aroused him to make passionate pleas to his countrymen, did

not shake his iron will or his firm determination to see the war through

to the bitter end. The weight of Washington's moral force was

immeasurable.

Of the generals who served under him, none can really be said to have

been experienced military men when the war opened. Benedict Arnold, the

unhappy traitor but brave and daring soldier, was a druggist, book

seller, and ship owner at New Haven when the news of Lexington called

him to battle. Horatio Gates was looked upon as a "seasoned soldier"

because he had entered the British army as a youth, had been wounded at

Braddock's memorable defeat, and had served with credit during the Seven

Years' War; but he was the most conspicuous failure of the Revolution.

The triumph over Burgoyne was the work of other men; and his crushing

defeat at Camden put an end to his military pretensions. Nathanael

Greene was a Rhode Island farmer and smith without military experience

who, when convinced that war was coming, read Caesar's \_Commentaries\_ and

took up the sword. Francis Marion was a shy and modest planter of South

Carolina whose sole passage at arms had been a brief but desperate brush

with the Indians ten or twelve years earlier. Daniel Morgan, one of the

heroes of Cowpens, had been a teamster with Braddock's army and had seen

some fighting during the French and Indian War, but his military

knowledge, from the point of view of a trained British officer, was

negligible. John Sullivan was a successful lawyer at Durham, New

Hampshire, and a major in the local militia when duty summoned him to

lay down his briefs and take up the sword. Anthony Wayne was a

Pennsylvania farmer and land surveyor who, on hearing the clash of arms,

read a few books on war, raised a regiment, and offered himself for

service. Such is the story of the chief American military leaders, and

it is typical of them all. Some had seen fighting with the French and

Indians, but none of them had seen warfare on a large scale with regular

troops commanded according to the strategy evolved in European

experience. Courage, native ability, quickness of mind, and knowledge of

the country they had in abundance, and in battles such as were fought

during the Revolution all those qualities counted heavily in the

balance.

=Foreign Officers in American Service.=--To native genius was added

military talent from beyond the seas. Baron Steuben, well schooled in

the iron regime of Frederick the Great, came over from Prussia, joined

Washington at Valley Forge, and day after day drilled and manoeuvered the

men, laughing and cursing as he turned raw countrymen into regular

soldiers. From France came young Lafayette and the stern De Kalb, from

Poland came Pulaski and Kosciusko;--all acquainted with the arts of war

as waged in Europe and fitted for leadership as well as teaching.

Lafayette came early, in 1776, in a ship of his own, accompanied by

several officers of wide experience, and remained loyally throughout the

war sharing the hardships of American army life. Pulaski fell at the

siege of Savannah and De Kalb at Camden. Kosciusko survived the American

war to defend in vain the independence of his native land. To these

distinguished foreigners, who freely threw in their lot with American

revolutionary fortunes, was due much of that spirit and discipline which

fitted raw recruits and temperamental militiamen to cope with a military

power of the first rank.

=The Soldiers.=--As far as the British soldiers were concerned their

annals are short and simple. The regulars from the standing army who

were sent over at the opening of the contest, the recruits drummed up

by special efforts at home, and the thousands of Hessians bought

outright by King George presented few problems of management to the

British officers. These common soldiers were far away from home and

enlisted for the war. Nearly all of them were well disciplined and many

of them experienced in actual campaigns. The armies of King George

fought bravely, as the records of Bunker Hill, Brandywine, and Monmouth

demonstrate. Many a man and subordinate officer and, for that matter,

some of the high officers expressed a reluctance at fighting against

their own kin; but they obeyed orders.

The Americans, on the other hand, while they fought with grim

determination, as men fighting for their homes, were lacking in

discipline and in the experience of regular troops. When the war broke

in upon them, there were no common preparations for it. There was no

continental army; there were only local bands of militiamen, many of

them experienced in fighting but few of them "regulars" in the military

sense. Moreover they were volunteers serving for a short time,

unaccustomed to severe discipline, and impatient at the restraints

imposed on them by long and arduous campaigns. They were continually

leaving the service just at the most critical moments. "The militia,"

lamented Washington, "come in, you cannot tell how; go, you cannot tell

where; consume your provisions; exhaust your stores; and leave you at

last at a critical moment."

Again and again Washington begged Congress to provide for an army of

regulars enlisted for the war, thoroughly trained and paid according to

some definite plan. At last he was able to overcome, in part at least,

the chronic fear of civilians in Congress and to wring from that

reluctant body an agreement to grant half pay to all officers and a

bonus to all privates who served until the end of the war. Even this

scheme, which Washington regarded as far short of justice to the

soldiers, did not produce quick results. It was near the close of the

conflict before he had an army of well-disciplined veterans capable of

meeting British regulars on equal terms.

Though there were times when militiamen and frontiersmen did valiant and

effective work, it is due to historical accuracy to deny the

time-honored tradition that a few minutemen overwhelmed more numerous

forces of regulars in a seven years' war for independence. They did

nothing of the sort. For the victories of Bennington, Trenton, Saratoga,

and Yorktown there were the defeats of Bunker Hill, Long Island, White

Plains, Germantown, and Camden. Not once did an army of militiamen

overcome an equal number of British regulars in an open trial by battle.

"To bring men to be well acquainted with the duties of a soldier," wrote

Washington, "requires time.... To expect the same service from raw and

undisciplined recruits as from veteran soldiers is to expect what never

did and perhaps never will happen."

=How the War Was Won.=--Then how did the American army win the war? For

one thing there were delays and blunders on the part of the British

generals who, in 1775 and 1776, dallied in Boston and New York with

large bodies of regular troops when they might have been dealing

paralyzing blows at the scattered bands that constituted the American

army. "Nothing but the supineness or folly of the enemy could have saved

us," solemnly averred Washington in 1780. Still it is fair to say that

this apparent supineness was not all due to the British generals. The

ministers behind them believed that a large part of the colonists were

loyal and that compromise would be promoted by inaction rather than by a

war vigorously prosecuted. Victory by masterly inactivity was obviously

better than conquest, and the slighter the wounds the quicker the

healing. Later in the conflict when the seasoned forces of France were

thrown into the scale, the Americans themselves had learned many things

about the practical conduct of campaigns. All along, the British were

embarrassed by the problem of supplies. Their troops could not forage

with the skill of militiamen, as they were in unfamiliar territory. The

long oversea voyages were uncertain at best and doubly so when the

warships of France joined the American privateers in preying on supply

boats.

The British were in fact battered and worn down by a guerrilla war and

outdone on two important occasions by superior forces--at Saratoga and

Yorktown. Stern facts convinced them finally that an immense army, which

could be raised only by a supreme effort, would be necessary to subdue

the colonies if that hazardous enterprise could be accomplished at all.

They learned also that America would then be alienated, fretful, and the

scene of endless uprisings calling for an army of occupation. That was a

price which staggered even Lord North and George III. Moreover, there

were forces of opposition at home with which they had to reckon.

=Women and the War.=--At no time were the women of America indifferent

to the struggle for independence. When it was confined to the realm of

opinion they did their part in creating public sentiment. Mrs. Elizabeth

Timothee, for example, founded in Charleston, in 1773, a newspaper to

espouse the cause of the province. Far to the north the sister of James

Otis, Mrs. Mercy Warren, early begged her countrymen to rest their case

upon their natural rights, and in influential circles she urged the

leaders to stand fast by their principles. While John Adams was tossing

about with uncertainty at the Continental Congress, his wife was writing

letters to him declaring her faith in "independency."

When the war came down upon the country, women helped in every field. In

sustaining public sentiment they were active. Mrs. Warren with a

tireless pen combatted loyalist propaganda in many a drama and satire.

Almost every revolutionary leader had a wife or daughter who rendered

service in the "second line of defense." Mrs. Washington managed the

plantation while the General was at the front and went north to face the

rigors of the awful winter at Valley Forge--an inspiration to her

husband and his men. The daughter of Benjamin Franklin, Mrs. Sarah

Bache, while her father was pleading the American cause in France, set

the women of Pennsylvania to work sewing and collecting supplies. Even

near the firing line women were to be found, aiding the wounded, hauling

powder to the front, and carrying dispatches at the peril of their

lives.

In the economic sphere, the work of women was invaluable. They harvested

crops without enjoying the picturesque title of "farmerettes" and they

canned and preserved for the wounded and the prisoners of war. Of their

labor in spinning and weaving it is recorded: "Immediately on being cut

off from the use of English manufactures, the women engaged within their

own families in manufacturing various kinds of cloth for domestic use.

They thus kept their households decently clad and the surplus of their

labors they sold to such as chose to buy rather than make for

themselves. In this way the female part of families by their industry

and strict economy frequently supported the whole domestic circle,

evincing the strength of their attachment and the value of their

service."

For their war work, women were commended by high authorities on more

than one occasion. They were given medals and public testimonials even

as in our own day. Washington thanked them for their labors and paid

tribute to them for the inspiration and material aid which they had

given to the cause of independence.

THE FINANCES OF THE REVOLUTION

When the Revolution opened, there were thirteen little treasuries in

America but no common treasury, and from first to last the Congress was

in the position of a beggar rather than a sovereign. Having no authority

to lay and collect taxes directly and knowing the hatred of the

provincials for taxation, it resorted mainly to loans and paper money to

finance the war. "Do you think," boldly inquired one of the delegates,

"that I will consent to load my constituents with taxes when we can send

to the printer and get a wagon load of money, one quire of which will

pay for the whole?"

=Paper Money and Loans.=--Acting on this curious but appealing political

economy, Congress issued in June, 1776, two million dollars in bills of

credit to be redeemed by the states on the basis of their respective

populations. Other issues followed in quick succession. In all about

$241,000,000 of continental paper was printed, to which the several

states added nearly $210,000,000 of their own notes. Then came

interest-bearing bonds in ever increasing quantities. Several millions

were also borrowed from France and small sums from Holland and Spain. In

desperation a national lottery was held, producing meager results. The

property of Tories was confiscated and sold, bringing in about

$16,000,000. Begging letters were sent to the states asking them to

raise revenues for the continental treasury, but the states, burdened

with their own affairs, gave little heed.

=Inflation and Depreciation.=--As paper money flowed from the press, it

rapidly declined in purchasing power until in 1779 a dollar was worth

only two or three cents in gold or silver. Attempts were made by

Congress and the states to compel people to accept the notes at face

value; but these were like attempts to make water flow uphill.

Speculators collected at once to fatten on the calamities of the

republic. Fortunes were made and lost gambling on the prices of public

securities while the patriot army, half clothed, was freezing at Valley

Forge. "Speculation, peculation, engrossing, forestalling," exclaimed

Washington, "afford too many melancholy proofs of the decay of public

virtue. Nothing, I am convinced, but the depreciation of our currency

... aided by stock jobbing and party dissensions has fed the hopes of

the enemy."

=The Patriot Financiers.=--To the efforts of Congress in financing the

war were added the labors of private citizens. Hayn Solomon, a merchant

of Philadelphia, supplied members of Congress, including Madison,

Jefferson, and Monroe, and army officers, like Lee and Steuben, with

money for their daily needs. All together he contributed the huge sum of

half a million dollars to the American cause and died broken in purse,

if not in spirit, a British prisoner of war. Another Philadelphia

merchant, Robert Morris, won for himself the name of the "patriot

financier" because he labored night and day to find the money to meet

the bills which poured in upon the bankrupt government. When his own

funds were exhausted, he borrowed from his friends. Experienced in the

handling of merchandise, he created agencies at important points to

distribute supplies to the troops, thus displaying administrative as

well as financial talents.

[Illustration: ROBERT MORRIS]

Women organized "drives" for money, contributed their plate and their

jewels, and collected from door to door. Farmers took worthless paper in

return for their produce, and soldiers saw many a pay day pass without

yielding them a penny. Thus by the labors and sacrifices of citizens,

the issuance of paper money, lotteries, the floating of loans,

borrowings in Europe, and the impressment of supplies, the Congress

staggered through the Revolution like a pauper who knows not how his

next meal is to be secured but is continuously relieved at a crisis by a

kindly fate.

THE DIPLOMACY OF THE REVOLUTION

When the full measure of honor is given to the soldiers and sailors and

their commanding officers, the civilians who managed finances and

supplies, the writers who sustained the American spirit, and the women

who did well their part, there yet remains the duty of recognizing the

achievements of diplomacy. The importance of this field of activity was

keenly appreciated by the leaders in the Continental Congress. They were

fairly well versed in European history. They knew of the balance of

power and the sympathies, interests, and prejudices of nations and their

rulers. All this information they turned to good account, in opening

relations with continental countries and seeking money, supplies, and

even military assistance. For the transaction of this delicate business,

they created a secret committee on foreign correspondence as early as

1775 and prepared to send agents abroad.

=American Agents Sent Abroad.=--Having heard that France was inclining a

friendly ear to the American cause, the Congress, in March, 1776, sent a

commissioner to Paris, Silas Deane of Connecticut, often styled the

"first American diplomat." Later in the year a form of treaty to be

presented to foreign powers was drawn up, and Franklin, Arthur Lee, and

Deane were selected as American representatives at the court of "His

Most Christian Majesty the King of France." John Jay of New York was

chosen minister to Spain in 1779; John Adams was sent to Holland the

same year; and other agents were dispatched to Florence, Vienna, and

Berlin. The representative selected for St. Petersburg spent two

fruitless years there, "ignored by the court, living in obscurity and

experiencing nothing but humiliation and failure." Frederick the Great,

king of Prussia, expressed a desire to find in America a market for

Silesian linens and woolens, but, fearing England's command of the sea,

he refused to give direct aid to the Revolutionary cause.

=Early French Interest.=--The great diplomatic triumph of the Revolution

was won at Paris, and Benjamin Franklin was the hero of the occasion,

although many circumstances prepared the way for his success. Louis

XVI's foreign minister, Count de Vergennes, before the arrival of any

American representative, had brought to the attention of the king the

opportunity offered by the outbreak of the war between England and her

colonies. He showed him how France could redress her grievances and

"reduce the power and greatness of England"--the empire that in 1763 had

forced upon her a humiliating peace "at the price of our possessions,

of our commerce, and our credit in the Indies, at the price of Canada,

Louisiana, Isle Royale, Acadia, and Senegal." Equally successful in

gaining the king's interest was a curious French adventurer,

Beaumarchais, a man of wealth, a lover of music, and the author of two

popular plays, "Figaro" and "The Barber of Seville." These two men had

already urged upon the king secret aid for America before Deane appeared

on the scene. Shortly after his arrival they made confidential

arrangements to furnish money, clothing, powder, and other supplies to

the struggling colonies, although official requests for them were

officially refused by the French government.

=Franklin at Paris.=--When Franklin reached Paris, he was received only

in private by the king's minister, Vergennes. The French people,

however, made manifest their affection for the "plain republican" in

"his full dress suit of spotted Manchester velvet." He was known among

men of letters as an author, a scientist, and a philosopher of

extraordinary ability. His "Poor Richard" had thrice been translated

into French and was scattered in numerous editions throughout the

kingdom. People of all ranks--ministers, ladies at court, philosophers,

peasants, and stable boys--knew of Franklin and wished him success in

his mission. The queen, Marie Antoinette, fated to lose her head in a

revolution soon to follow, played with fire by encouraging "our dear

republican."

For the king of France, however, this was more serious business. England

resented the presence of this "traitor" in Paris, and Louis had to be

cautious about plunging into another war that might also end

disastrously. Moreover, the early period of Franklin's sojourn in Paris

was a dark hour for the American Revolution. Washington's brilliant

exploit at Trenton on Christmas night, 1776, and the battle with

Cornwallis at Princeton had been followed by the disaster at Brandywine,

the loss of Philadelphia, the defeat at Germantown, and the retirement

to Valley Forge for the winter of 1777-78. New York City and

Philadelphia--two strategic ports--were in British hands; the Hudson

and Delaware rivers were blocked; and General Burgoyne with his British

troops was on his way down through the heart of northern New York,

cutting New England off from the rest of the colonies. No wonder the

king was cautious. Then the unexpected happened. Burgoyne, hemmed in

from all sides by the American forces, his flanks harried, his foraging

parties beaten back, his supplies cut off, surrendered on October 17,

1777, to General Gates, who had superseded General Schuyler in time to

receive the honor.

=Treaties of Alliance and Commerce (1778).=--News of this victory,

placed by historians among the fifteen decisive battles of the world,

reached Franklin one night early in December while he and some friends

sat gloomily at dinner. Beaumarchais, who was with him, grasped at once

the meaning of the situation and set off to the court at Versailles with

such haste that he upset his coach and dislocated his arm. The king and

his ministers were at last convinced that the hour had come to aid the

Revolution. Treaties of commerce and alliance were drawn up and signed

in February, 1778. The independence of the United States was recognized

by France and an alliance was formed to guarantee that independence.

Combined military action was agreed upon and Louis then formally

declared war on England. Men who had, a few short years before, fought

one another in the wilderness of Pennsylvania or on the Plains of

Abraham, were now ranged side by side in a war on the Empire that Pitt

had erected and that George III was pulling down.

=Spain and Holland Involved.=--Within a few months, Spain, remembering

the steady decline of her sea power since the days of the Armada and

hoping to drive the British out of Gibraltar, once more joined the

concert of nations against England. Holland, a member of a league of

armed neutrals formed in protest against British searches on the high

seas, sent her fleet to unite with the forces of Spain, France, and

America to prey upon British commerce. To all this trouble for England

was added the danger of a possible revolt in Ireland, where the spirit

of independence was flaming up.

=The British Offer Terms to America.=--Seeing the colonists about to be

joined by France in a common war on the English empire, Lord North

proposed, in February, 1778, a renewal of negotiations. By solemn

enactment, Parliament declared its intention not to exercise the right

of imposing taxes within the colonies; at the same time it authorized

the opening of negotiations through commissioners to be sent to America.

A truce was to be established, pardons granted, objectionable laws

suspended, and the old imperial constitution, as it stood before the

opening of hostilities, restored to full vigor. It was too late. Events

had taken the affairs of America out of the hands of British

commissioners and diplomats.

=Effects of French Aid.=--The French alliance brought ships of war,

large sums of gold and silver, loads of supplies, and a considerable

body of trained soldiers to the aid of the Americans. Timely as was this

help, it meant no sudden change in the fortunes of war. The British

evacuated Philadelphia in the summer following the alliance, and

Washington's troops were encouraged to come out of Valley Forge. They

inflicted a heavy blow on the British at Monmouth, but the treasonable

conduct of General Charles Lee prevented a triumph. The recovery of

Philadelphia was offset by the treason of Benedict Arnold, the loss of

Savannah and Charleston (1780), and the defeat of Gates at Camden.

The full effect of the French alliance was not felt until 1781, when

Cornwallis went into Virginia and settled at Yorktown. Accompanied by

French troops Washington swept rapidly southward and penned the British

to the shore while a powerful French fleet shut off their escape by sea.

It was this movement, which certainly could not have been executed

without French aid, that put an end to all chance of restoring British

dominion in America. It was the surrender of Cornwallis at Yorktown that

caused Lord North to pace the floor and cry out: "It is all over! It is

all over!" What might have been done without the French alliance lies

hidden from mankind. What was accomplished with the help of French

soldiers, sailors, officers, money, and supplies, is known to all the

earth. "All the world agree," exultantly wrote Franklin from Paris to

General Washington, "that no expedition was ever better planned or

better executed. It brightens the glory that must accompany your name to

the latest posterity." Diplomacy as well as martial valor had its

reward.

PEACE AT LAST

=British Opposition to the War.=--In measuring the forces that led to

the final discomfiture of King George and Lord North, it is necessary to

remember that from the beginning to the end the British ministry at home

faced a powerful, informed, and relentless opposition. There were

vigorous protests, first against the obnoxious acts which precipitated

the unhappy quarrel, then against the way in which the war was waged,

and finally against the futile struggle to retain a hold upon the

American dominions. Among the members of Parliament who thundered

against the government were the first statesmen and orators of the land.

William Pitt, Earl of Chatham, though he deplored the idea of American

independence, denounced the government as the aggressor and rejoiced in

American resistance. Edmund Burke leveled his heavy batteries against

every measure of coercion and at last strove for a peace which, while

giving independence to America, would work for reconciliation rather

than estrangement. Charles James Fox gave the colonies his generous

sympathy and warmly championed their rights. Outside of the circle of

statesmen there were stout friends of the American cause like David

Hume, the philosopher and historian, and Catherine Macaulay, an author

of wide fame and a republican bold enough to encourage Washington in

seeing it through.

Against this powerful opposition, the government enlisted a whole army

of scribes and journalists to pour out criticism on the Americans and

their friends. Dr. Samuel Johnson, whom it employed in this business,

was so savage that even the ministers had to tone down his pamphlets

before printing them. Far more weighty was Edward Gibbon, who was in

time to win fame as the historian of the \_Decline and Fall of the Roman

Empire\_. He had at first opposed the government; but, on being given a

lucrative post, he used his sharp pen in its support, causing his

friends to ridicule him in these lines:

"King George, in a fright

Lest Gibbon should write

The story of England's disgrace,

Thought no way so sure

His pen to secure

As to give the historian a place."

=Lord North Yields.=--As time wore on, events bore heavily on the side

of the opponents of the government's measures. They had predicted that

conquest was impossible, and they had urged the advantages of a peace

which would in some measure restore the affections of the Americans.

Every day's news confirmed their predictions and lent support to their

arguments. Moreover, the war, which sprang out of an effort to relieve

English burdens, made those burdens heavier than ever. Military expenses

were daily increasing. Trade with the colonies, the greatest single

outlet for British goods and capital, was paralyzed. The heavy debts due

British merchants in America were not only unpaid but postponed into an

indefinite future. Ireland was on the verge of revolution. The French

had a dangerous fleet on the high seas. In vain did the king assert in

December, 1781, that no difficulties would ever make him consent to a

peace that meant American independence. Parliament knew better, and on

February 27, 1782, in the House of Commons was carried an address to the

throne against continuing the war. Burke, Fox, the younger Pitt, Barre,

and other friends of the colonies voted in the affirmative. Lord North

gave notice then that his ministry was at an end. The king moaned:

"Necessity made me yield."

In April, 1782, Franklin received word from the English government that

it was prepared to enter into negotiations leading to a settlement. This

was embarrassing. In the treaty of alliance with France, the United

States had promised that peace should be a joint affair agreed to by

both nations in open conference. Finding France, however, opposed to

some of their claims respecting boundaries and fisheries, the American

commissioners conferred with the British agents at Paris without

consulting the French minister. They actually signed a preliminary peace

draft before they informed him of their operations. When Vergennes

reproached him, Franklin replied that they "had been guilty of

neglecting \_bienseance\_ [good manners] but hoped that the great work

would not be ruined by a single indiscretion."

=The Terms of Peace (1783).=--The general settlement at Paris in 1783

was a triumph for America. England recognized the independence of the

United States, naming each state specifically, and agreed to boundaries

extending from the Atlantic to the Mississippi and from the Great Lakes

to the Floridas. England held Canada, Newfoundland, and the West Indies

intact, made gains in India, and maintained her supremacy on the seas.

Spain won Florida and Minorca but not the coveted Gibraltar. France

gained nothing important save the satisfaction of seeing England humbled

and the colonies independent.

The generous terms secured by the American commission at Paris called

forth surprise and gratitude in the United States and smoothed the way

for a renewal of commercial relations with the mother country. At the

same time they gave genuine anxiety to European diplomats. "This federal

republic is born a pigmy," wrote the Spanish ambassador to his royal

master. "A day will come when it will be a giant; even a colossus

formidable to these countries. Liberty of conscience and the facility

for establishing a new population on immense lands, as well as the

advantages of the new government, will draw thither farmers and artisans

from all the nations. In a few years we shall watch with grief the

tyrannical existence of the same colossus."

[Illustration: NORTH AMERICA ACCORDING TO THE TREATY OF 1783]

SUMMARY OF THE REVOLUTIONARY PERIOD

The independence of the American colonies was foreseen by many European

statesmen as they watched the growth of their population, wealth, and

power; but no one could fix the hour of the great event. Until 1763 the

American colonists lived fairly happily under British dominion. There

were collisions from time to time, of course. Royal governors clashed

with stiff-necked colonial legislatures. There were protests against the

exercise of the king's veto power in specific cases. Nevertheless, on

the whole, the relations between America and the mother country were

more amicable in 1763 than at any period under the Stuart regime which

closed in 1688.

The crash, when it came, was not deliberately willed by any one. It was

the product of a number of forces that happened to converge about 1763.

Three years before, there had come to the throne George III, a young,

proud, inexperienced, and stubborn king. For nearly fifty years his

predecessors, Germans as they were in language and interest, had allowed

things to drift in England and America. George III decided that he would

be king in fact as well as in name. About the same time England brought

to a close the long and costly French and Indian War and was staggering

under a heavy burden of debt and taxes. The war had been fought partly

in defense of the American colonies and nothing seemed more reasonable

to English statesmen than the idea that the colonies should bear part of

the cost of their own defense. At this juncture there came into

prominence, in royal councils, two men bent on taxing America and

controlling her trade, Grenville and Townshend. The king was willing,

the English taxpayers were thankful for any promise of relief, and

statesmen were found to undertake the experiment. England therefore set

out upon a new course. She imposed taxes upon the colonists, regulated

their trade and set royal officers upon them to enforce the law. This

action evoked protests from the colonists. They held a Stamp Act

Congress to declare their rights and petition for a redress of

grievances. Some of the more restless spirits rioted in the streets,

sacked the houses of the king's officers, and tore up the stamped paper.

Frightened by uprising, the English government drew back and repealed

the Stamp Act. Then it veered again and renewed its policy of

interference. Interference again called forth American protests.

Protests aroused sharper retaliation. More British regulars were sent

over to keep order. More irritating laws were passed by Parliament.

Rioting again appeared: tea was dumped in the harbor of Boston and

seized in the harbor of Charleston. The British answer was more force.

The response of the colonists was a Continental Congress for defense. An

unexpected and unintended clash of arms at Lexington and Concord in the

spring of 1775 brought forth from the king of England a proclamation:

"The Americans are rebels!"

The die was cast. The American Revolution had begun. Washington was made

commander-in-chief. Armies were raised, money was borrowed, a huge

volume of paper currency was issued, and foreign aid was summoned.

Franklin plied his diplomatic arts at Paris until in 1778 he induced

France to throw her sword into the balance. Three years later,

Cornwallis surrendered at Yorktown. In 1783, by the formal treaty of

peace, George III acknowledged the independence of the United States.

The new nation, endowed with an imperial domain stretching from the

Atlantic Ocean to the Mississippi River, began its career among the

sovereign powers of the earth.

In the sphere of civil government, the results of the Revolution were

equally remarkable. Royal officers and royal authorities were driven

from the former dominions. All power was declared to be in the people.

All the colonies became states, each with its own constitution or plan

of government. The thirteen states were united in common bonds under the

Articles of Confederation. A republic on a large scale was instituted.

Thus there was begun an adventure in popular government such as the

world had never seen. Could it succeed or was it destined to break down

and be supplanted by a monarchy? The fate of whole continents hung upon

the answer.

=References=

J. Fiske, \_The American Revolution\_ (2 vols.).

H. Lodge, \_Life of Washington\_ (2 vols.).

W. Sumner, \_The Financier and the Finances of the American Revolution\_.

O. Trevelyan, \_The American Revolution\_ (4 vols.). A sympathetic account

by an English historian.

M.C. Tyler, \_Literary History of the American Revolution\_ (2 vols.).

C.H. Van Tyne, \_The American Revolution\_ (American Nation Series) and

\_The Loyalists in the American Revolution\_.

=Questions=

1. What was the non-importation agreement? By what body was it adopted?

Why was it revolutionary in character?

2. Contrast the work of the first and second Continental Congresses.

3. Why did efforts at conciliation fail?

4. Trace the growth of American independence from opinion to the sphere

of action.

5. Why is the Declaration of Independence an "immortal" document?

6. What was the effect of the Revolution on colonial governments? On

national union?

7. Describe the contest between "Patriots" and "Tories."

8. What topics are considered under "military affairs"? Discuss each in

detail.

9. Contrast the American forces with the British forces and show how the

war was won.

10. Compare the work of women in the Revolutionary War with their labors

in the World War (1917-18).

11. How was the Revolution financed?

12. Why is diplomacy important in war? Describe the diplomatic triumph

of the Revolution.

13. What was the nature of the opposition in England to the war?

14. Give the events connected with the peace settlement; the terms of

peace.

=Research Topics=

=The Spirit of America.=--Woodrow Wilson, \_History of the American

People\_, Vol. II, pp. 98-126.

=American Rights.=--Draw up a table showing all the principles laid down

by American leaders in (1) the Resolves of the First Continental

Congress, Macdonald, \_Documentary Source Book\_, pp. 162-166; (2) the

Declaration of the Causes and the Necessity of Taking Up Arms,

Macdonald, pp. 176-183; and (3) the Declaration of Independence.

=The Declaration of Independence.=--Fiske, \_The American Revolution\_,

Vol. I, pp. 147-197. Elson, \_History of the United States\_, pp. 250-254.

=Diplomacy and the French Alliance.=--Hart, \_American History Told by

Contemporaries\_, Vol. II, pp. 574-590. Fiske, Vol. II, pp. 1-24.

Callender, \_Economic History of the United States\_, pp. 159-168; Elson,

pp. 275-280.

=Biographical Studies.=--Washington, Franklin, Samuel Adams, Patrick

Henry, Thomas Jefferson--emphasizing the peculiar services of each.

=The Tories.=--Hart, \_Contemporaries\_, Vol. II, pp. 470-480.

=Valley Forge.=--Fiske, Vol. II, pp. 25-49.

=The Battles of the Revolution.=--Elson, pp. 235-317.

=An English View of the Revolution.=--Green, \_Short History of England\_,

Chap. X, Sect. 2.

=English Opinion and the Revolution.=--Trevelyan, \_The American

Revolution\_, Vol. III (or Part 2, Vol. II), Chaps. XXIV-XXVII.

PART III. THE UNION AND NATIONAL POLITICS

CHAPTER VII

THE FORMATION OF THE CONSTITUTION

THE PROMISE AND THE DIFFICULTIES OF AMERICA

The rise of a young republic composed of thirteen states, each governed

by officials popularly elected under constitutions drafted by "the plain

people," was the most significant feature of the eighteenth century. The

majority of the patriots whose labors and sacrifices had made this

possible naturally looked upon their work and pronounced it good. Those

Americans, however, who peered beneath the surface of things, saw that

the Declaration of Independence, even if splendidly phrased, and paper

constitutions, drawn by finest enthusiasm "uninstructed by experience,"

could not alone make the republic great and prosperous or even free. All

around them they saw chaos in finance and in industry and perils for the

immediate future.

=The Weakness of the Articles of Confederation.=--The government under

the Articles of Confederation had neither the strength nor the resources

necessary to cope with the problems of reconstruction left by the war.

The sole organ of government was a Congress composed of from two to

seven members from each state chosen as the legislature might direct and

paid by the state. In determining all questions, each state had one

vote--Delaware thus enjoying the same weight as Virginia. There was no

president to enforce the laws. Congress was given power to select a

committee of thirteen--one from each state--to act as an executive body

when it was not in session; but this device, on being tried out, proved

a failure. There was no system of national courts to which citizens and

states could appeal for the protection of their rights or through which

they could compel obedience to law. The two great powers of government,

military and financial, were withheld. Congress, it is true, could

authorize expenditures but had to rely upon the states for the payment

of contributions to meet its bills. It could also order the

establishment of an army, but it could only request the states to supply

their respective quotas of soldiers. It could not lay taxes nor bring

any pressure to bear upon a single citizen in the whole country. It

could act only through the medium of the state governments.

=Financial and Commercial Disorders.=--In the field of public finance,

the disorders were pronounced. The huge debt incurred during the war was

still outstanding. Congress was unable to pay either the interest or the

principal. Public creditors were in despair, as the market value of

their bonds sank to twenty-five or even ten cents on the dollar. The

current bills of Congress were unpaid. As some one complained, there was

not enough money in the treasury to buy pen and ink with which to record

the transactions of the shadow legislature. The currency was in utter

chaos. Millions of dollars in notes issued by Congress had become mere

trash worth a cent or two on the dollar. There was no other expression

of contempt so forceful as the popular saying: "not worth a

Continental." To make matters worse, several of the states were pouring

new streams of paper money from the press. Almost the only good money in

circulation consisted of English, French, and Spanish coins, and the

public was even defrauded by them because money changers were busy

clipping and filing away the metal. Foreign commerce was unsettled. The

entire British system of trade discrimination was turned against the

Americans, and Congress, having no power to regulate foreign commerce,

was unable to retaliate or to negotiate treaties which it could enforce.

Domestic commerce was impeded by the jealousies of the states, which

erected tariff barriers against their neighbors. The condition of the

currency made the exchange of money and goods extremely difficult, and,

as if to increase the confusion, backward states enacted laws hindering

the prompt collection of debts within their borders--an evil which

nothing but a national system of courts could cure.

=Congress in Disrepute.=--With treaties set at naught by the states, the

laws unenforced, the treasury empty, and the public credit gone, the

Congress of the United States fell into utter disrepute. It called upon

the states to pay their quotas of money into the treasury, only to be

treated with contempt. Even its own members looked upon it as a solemn

futility. Some of the ablest men refused to accept election to it, and

many who did take the doubtful honor failed to attend the sessions.

Again and again it was impossible to secure a quorum for the transaction

of business.

=Troubles of the State Governments.=--The state governments, free to

pursue their own course with no interference from without, had almost as

many difficulties as the Congress. They too were loaded with

revolutionary debts calling for heavy taxes upon an already restive

population. Oppressed by their financial burdens and discouraged by the

fall in prices which followed the return of peace, the farmers of

several states joined in a concerted effort and compelled their

legislatures to issue large sums of paper money. The currency fell in

value, but nevertheless it was forced on unwilling creditors to square

old accounts.

In every part of the country legislative action fluctuated violently.

Laws were made one year only to be repealed the next and reenacted the

third year. Lands were sold by one legislature and the sales were

canceled by its successor. Uncertainty and distrust were the natural

consequences. Men of substance longed for some power that would forbid

states to issue bills of credit, to make paper money legal tender in

payment of debts, or to impair the obligation of contracts. Men heavily

in debt, on the other hand, urged even more drastic action against

creditors.

So great did the discontent of the farmers in New Hampshire become in

1786 that a mob surrounded the legislature, demanding a repeal of the

taxes and the issuance of paper money. It was with difficulty that an

armed rebellion was avoided. In Massachusetts the malcontents, under the

leadership of Daniel Shays, a captain in the Revolutionary army,

organized that same year open resistance to the government of the state.

Shays and his followers protested against the conduct of creditors in

foreclosing mortgages upon the debt-burdened farmers, against the

lawyers for increasing the costs of legal proceedings, against the

senate of the state the members of which were apportioned among the

towns on the basis of the amount of taxes paid, against heavy taxes, and

against the refusal of the legislature to issue paper money. They seized

the towns of Worcester and Springfield and broke up the courts of

justice. All through the western part of the state the revolt spread,

sending a shock of alarm to every center and section of the young

republic. Only by the most vigorous action was Governor Bowdoin able to

quell the uprising; and when that task was accomplished, the state

government did not dare to execute any of the prisoners because they had

so many sympathizers. Moreover, Bowdoin and several members of the

legislature who had been most zealous in their attacks on the insurgents

were defeated at the ensuing election. The need of national assistance

for state governments in times of domestic violence was everywhere

emphasized by men who were opposed to revolutionary acts.

=Alarm over Dangers to the Republic.=--Leading American citizens,

watching the drift of affairs, were slowly driven to the conclusion that

the new ship of state so proudly launched a few years before was

careening into anarchy. "The facts of our peace and independence," wrote

a friend of Washington, "do not at present wear so promising an

appearance as I had fondly painted in my mind. The prejudices,

jealousies, and turbulence of the people at times almost stagger my

confidence in our political establishments; and almost occasion me to

think that they will show themselves unworthy of the noble prize for

which we have contended."

Washington himself was profoundly discouraged. On hearing of Shays's

rebellion, he exclaimed: "What, gracious God, is man that there should

be such inconsistency and perfidiousness in his conduct! It is but the

other day that we were shedding our blood to obtain the constitutions

under which we now live--constitutions of our own choice and making--and

now we are unsheathing our sword to overturn them." The same year he

burst out in a lament over rumors of restoring royal government. "I am

told that even respectable characters speak of a monarchical government

without horror. From thinking proceeds speaking. Hence to acting is

often but a single step. But how irresistible and tremendous! What a

triumph for our enemies to verify their predictions! What a triumph for

the advocates of despotism to find that we are incapable of governing

ourselves!"

=Congress Attempts Some Reforms.=--The Congress was not indifferent to

the events that disturbed Washington. On the contrary it put forth many

efforts to check tendencies so dangerous to finance, commerce,

industries, and the Confederation itself. In 1781, even before the

treaty of peace was signed, the Congress, having found out how futile

were its taxing powers, carried a resolution of amendment to the

Articles of Confederation, authorizing the levy of a moderate duty on

imports. Yet this mild measure was rejected by the states. Two years

later the Congress prepared another amendment sanctioning the levy of

duties on imports, to be collected this time by state officers and

applied to the payment of the public debt. This more limited proposal,

designed to save public credit, likewise failed. In 1786, the Congress

made a third appeal to the states for help, declaring that they had been

so irregular and so negligent in paying their quotas that further

reliance upon that mode of raising revenues was dishonorable and

dangerous.

THE CALLING OF A CONSTITUTIONAL CONVENTION

=Hamilton and Washington Urge Reform.=--The attempts at reform by the

Congress were accompanied by demand for, both within and without that

body, a convention to frame a new plan of government. In 1780, the

youthful Alexander Hamilton, realizing the weakness of the Articles, so

widely discussed, proposed a general convention for the purpose of

drafting a new constitution on entirely different principles. With

tireless energy he strove to bring his countrymen to his view.

Washington, agreeing with him on every point, declared, in a circular

letter to the governors, that the duration of the union would be short

unless there was lodged somewhere a supreme power "to regulate and

govern the general concerns of the confederated republic." The governor

of Massachusetts, disturbed by the growth of discontent all about him,

suggested to the state legislature in 1785 the advisability of a

national convention to enlarge the powers of the Congress. The

legislature approved the plan, but did not press it to a conclusion.

[Illustration: ALEXANDER HAMILTON]

=The Annapolis Convention.=--Action finally came from the South. The

Virginia legislature, taking things into its own hands, called a

conference of delegates at Annapolis to consider matters of taxation and

commerce. When the convention assembled in 1786, it was found that only

five states had taken the trouble to send representatives. The leaders

were deeply discouraged, but the resourceful Hamilton, a delegate from

New York, turned the affair to good account. He secured the adoption of

a resolution, calling upon the Congress itself to summon another

convention, to meet at Philadelphia.

=A National Convention Called (1787).=--The Congress, as tardy as ever,

at last decided in February, 1787, to issue the call. Fearing drastic

changes, however, it restricted the convention to "the sole and express

purpose of revising the Articles of Confederation." Jealous of its own

powers, it added that any alterations proposed should be referred to the

Congress and the states for their approval.

Every state in the union, except Rhode Island, responded to this call.

Indeed some of the states, having the Annapolis resolution before them,

had already anticipated the Congress by selecting delegates before the

formal summons came. Thus, by the persistence of governors,

legislatures, and private citizens, there was brought about the

long-desired national convention. In May, 1787, it assembled in

Philadelphia.

=The Eminent Men of the Convention.=--On the roll of that memorable

convention were fifty-five men, at least half of whom were acknowledged

to be among the foremost statesmen and thinkers in America. Every field

of statecraft was represented by them: war and practical management in

Washington, who was chosen president of the convention; diplomacy in

Franklin, now old and full of honor in his own land as well as abroad;

finance in Alexander Hamilton and Robert Morris; law in James Wilson of

Pennsylvania; the philosophy of government in James Madison, called the

"father of the Constitution." They were not theorists but practical men,

rich in political experience and endowed with deep insight into the

springs of human action. Three of them had served in the Stamp Act

Congress: Dickinson of Delaware, William Samuel Johnson of Connecticut,

and John Rutledge of South Carolina. Eight had been signers of the

Declaration of Independence: Read of Delaware, Sherman of Connecticut,

Wythe of Virginia, Gerry of Massachusetts, Franklin, Robert Morris,

George Clymer, and James Wilson of Pennsylvania. All but twelve had at

some time served in the Continental Congress and eighteen were members

of that body in the spring of 1787. Washington, Hamilton, Mifflin, and

Charles Pinckney had been officers in the Revolutionary army. Seven of

the delegates had gained political experience as governors of states.

"The convention as a whole," according to the historian Hildreth,

"represented in a marked manner the talent, intelligence, and

especially the conservative sentiment of the country."

THE FRAMING OF THE CONSTITUTION

=Problems Involved.=--The great problems before the convention were nine

in number: (1) Shall the Articles of Confederation be revised or a new

system of government constructed? (2) Shall the government be founded on

states equal in power as under the Articles or on the broader and deeper

foundation of population? (3) What direct share shall the people have in

the election of national officers? (4) What shall be the qualifications

for the suffrage? (5) How shall the conflicting interests of the

commercial and the planting states be balanced so as to safeguard the

essential rights of each? (6) What shall be the form of the new

government? (7) What powers shall be conferred on it? (8) How shall the

state legislatures be restrained from their attacks on property rights

such as the issuance of paper money? (9) Shall the approval of all the

states be necessary, as under the Articles, for the adoption and

amendment of the Constitution?

=Revision of the Articles or a New Government?=--The moment the first

problem was raised, representatives of the small states, led by William

Paterson of New Jersey, were on their feet. They feared that, if the

Articles were overthrown, the equality and rights of the states would be

put in jeopardy. Their protest was therefore vigorous. They cited the

call issued by the Congress in summoning the convention which

specifically stated that they were assembled for "the sole and express

purpose of revising the Articles of Confederation." They cited also

their instructions from their state legislatures, which authorized them

to "revise and amend" the existing scheme of government, not to make a

revolution in it. To depart from the authorization laid down by the

Congress and the legislatures would be to exceed their powers, they

argued, and to betray the trust reposed in them by their countrymen.

To their contentions, Randolph of Virginia replied: "When the salvation

of the republic is at stake, it would be treason to our trust not to

propose what we find necessary." Hamilton, reminding the delegates that

their work was still subject to the approval of the states, frankly said

that on the point of their powers he had no scruples. With the issue

clear, the convention cast aside the Articles as if they did not exist

and proceeded to the work of drawing up a new constitution, "laying its

foundations on such principles and organizing its powers in such form"

as to the delegates seemed "most likely to affect their safety and

happiness."

=A Government Founded on States or on People?--The

Compromise.=--Defeated in their attempt to limit the convention to a

mere revision of the Articles, the spokesmen of the smaller states

redoubled their efforts to preserve the equality of the states. The

signal for a radical departure from the Articles on this point was given

early in the sessions when Randolph presented "the Virginia plan." He

proposed that the new national legislature consist of two houses, the

members of which were to be apportioned among the states according to

their wealth or free white population, as the convention might decide.

This plan was vehemently challenged. Paterson of New Jersey flatly

avowed that neither he nor his state would ever bow to such tyranny. As

an alternative, he presented "the New Jersey plan" calling for a

national legislature of one house representing states as such, not

wealth or people--a legislature in which all states, large or small,

would have equal voice. Wilson of Pennsylvania, on behalf of the more

populous states, took up the gauntlet which Paterson had thrown down. It

was absurd, he urged, for 180,000 men in one state to have the same

weight in national counsels as 750,000 men in another state. "The

gentleman from New Jersey," he said, "is candid. He declares his opinion

boldly.... I will be equally candid.... I will never confederate on his

principles." So the bitter controversy ran on through many exciting

sessions.

Greek had met Greek. The convention was hopelessly deadlocked and on the

verge of dissolution, "scarce held together by the strength of a hair,"

as one of the delegates remarked. A crash was averted only by a

compromise. Instead of a Congress of one house as provided by the

Articles, the convention agreed upon a legislature of two houses. In the

Senate, the aspirations of the small states were to be satisfied, for

each state was given two members in that body. In the formation of the

House of Representatives, the larger states were placated, for it was

agreed that the members of that chamber were to be apportioned among the

states on the basis of population, counting three-fifths of the slaves.

=The Question of Popular Election.=--The method of selecting federal

officers and members of Congress also produced an acrimonious debate

which revealed how deep-seated was the distrust of the capacity of the

people to govern themselves. Few there were who believed that no branch

of the government should be elected directly by the voters; still fewer

were there, however, who desired to see all branches so chosen. One or

two even expressed a desire for a monarchy. The dangers of democracy

were stressed by Gerry of Massachusetts: "All the evils we experience

flow from an excess of democracy. The people do not want virtue but are

the dupes of pretended patriots.... I have been too republican

heretofore but have been taught by experience the danger of a leveling

spirit." To the "democratic licentiousness of the state legislatures,"

Randolph sought to oppose a "firm senate." To check the excesses of

popular government Charles Pinckney of South Carolina declared that no

one should be elected President who was not worth $100,000 and that high

property qualifications should be placed on members of Congress and

judges. Other members of the convention were stoutly opposed to such

"high-toned notions of government." Franklin and Wilson, both from

Pennsylvania, vigorously championed popular election; while men like

Madison insisted that at least one part of the government should rest on

the broad foundation of the people.

Out of this clash of opinion also came compromise. One branch, the House

of Representatives, it was agreed, was to be elected directly by the

voters, while the Senators were to be elected indirectly by the state

legislatures. The President was to be chosen by electors selected as the

legislatures of the states might determine, and the judges of the

federal courts, supreme and inferior, by the President and the Senate.

=The Question of the Suffrage.=--The battle over the suffrage was sharp

but brief. Gouverneur Morris proposed that only land owners should be

permitted to vote. Madison replied that the state legislatures, which

had made so much trouble with radical laws, were elected by freeholders.

After the debate, the delegates, unable to agree on any property

limitations on the suffrage, decided that the House of Representatives

should be elected by voters having the "qualifications requisite for

electors of the most numerous branch of the state legislature." Thus

they accepted the suffrage provisions of the states.

=The Balance between the Planting and the Commercial States.=--After the

debates had gone on for a few weeks, Madison came to the conclusion that

the real division in the convention was not between the large and the

small states but between the planting section founded on slave labor and

the commercial North. Thus he anticipated by nearly three-quarters of a

century "the irrepressible conflict." The planting states had neither

the free white population nor the wealth of the North. There were,

counting Delaware, six of them as against seven commercial states.

Dependent for their prosperity mainly upon the sale of tobacco, rice,

and other staples abroad, they feared that Congress might impose

restraints upon their enterprise. Being weaker in numbers, they were

afraid that the majority might lay an unfair burden of taxes upon them.

\_Representation and Taxation.\_--The Southern members of the convention

were therefore very anxious to secure for their section the largest

possible representation in Congress, and at the same time to restrain

the taxing power of that body. Two devices were thought adapted to these

ends. One was to count the slaves as people when apportioning

representatives among the states according to their respective

populations; the other was to provide that direct taxes should be

apportioned among the states, in proportion not to their wealth but to

the number of their free white inhabitants. For obvious reasons the

Northern delegates objected to these proposals. Once more a compromise

proved to be the solution. It was agreed that not all the slaves but

three-fifths of them should be counted for both purposes--representation

and direct taxation.

\_Commerce and the Slave Trade.\_--Southern interests were also involved

in the project to confer upon Congress the power to regulate interstate

and foreign commerce. To the manufacturing and trading states this was

essential. It would prevent interstate tariffs and trade jealousies; it

would enable Congress to protect American manufactures and to break

down, by appropriate retaliations, foreign discriminations against

American commerce. To the South the proposal was menacing because

tariffs might interfere with the free exchange of the produce of

plantations in European markets, and navigation acts might confine the

carrying trade to American, that is Northern, ships. The importation of

slaves, moreover, it was feared might be heavily taxed or immediately

prohibited altogether.

The result of this and related controversies was a debate on the merits

of slavery. Gouverneur Morris delivered his mind and heart on that

subject, denouncing slavery as a nefarious institution and the curse of

heaven on the states in which it prevailed. Mason of Virginia, a

slaveholder himself, was hardly less outspoken, saying: "Slavery

discourages arts and manufactures. The poor despise labor when performed

by slaves. They prevent the migration of whites who really strengthen

and enrich a country."

The system, however, had its defenders. Representatives from South

Carolina argued that their entire economic life rested on slave labor

and that the high death rate in the rice swamps made continuous

importation necessary. Ellsworth of Connecticut took the ground that

the convention should not meddle with slavery. "The morality or wisdom

of slavery," he said, "are considerations belonging to the states. What

enriches a part enriches the whole." To the future he turned an

untroubled face: "As population increases, poor laborers will be so

plenty as to render slaves useless. Slavery in time will not be a speck

in our country." Virginia and North Carolina, already overstocked with

slaves, favored prohibiting the traffic in them; but South Carolina was

adamant. She must have fresh supplies of slaves or she would not

federate.

So it was agreed that, while Congress might regulate foreign trade by

majority vote, the importation of slaves should not be forbidden before

the lapse of twenty years, and that any import tax should not exceed $10

a head. At the same time, in connection with the regulation of foreign

trade, it was stipulated that a two-thirds vote in the Senate should be

necessary in the ratification of treaties. A further concession to the

South was made in the provision for the return of runaway slaves--a

provision also useful in the North, where indentured servants were about

as troublesome as slaves in escaping from their masters.

=The Form of the Government.=--As to the details of the frame of

government and the grand principles involved, the opinion of the

convention ebbed and flowed, decisions being taken in the heat of

debate, only to be revoked and taken again.

\_The Executive.\_--There was general agreement that there should be an

executive branch; for reliance upon Congress to enforce its own laws and

treaties had been a broken reed. On the character and functions of the

executive, however, there were many views. The New Jersey plan called

for a council selected by the Congress; the Virginia plan provided that

the executive branch should be chosen by the Congress but did not state

whether it should be composed of one or several persons. On this matter

the convention voted first one way and then another; finally it agreed

on a single executive chosen indirectly by electors selected as the

state legislatures might decide, serving for four years, subject to

impeachment, and endowed with regal powers in the command of the army

and the navy and in the enforcement of the laws.

\_The Legislative Branch--Congress.\_--After the convention had made the

great compromise between the large and small commonwealths by giving

representation to states in the Senate and to population in the House,

the question of methods of election had to be decided. As to the House

of Representatives it was readily agreed that the members should be

elected by direct popular vote. There was also easy agreement on the

proposition that a strong Senate was needed to check the "turbulence" of

the lower house. Four devices were finally selected to accomplish this

purpose. In the first place, the Senators were not to be chosen directly

by the voters but by the legislatures of the states, thus removing their

election one degree from the populace. In the second place, their term

was fixed at six years instead of two, as in the case of the House. In

the third place, provision was made for continuity by having only

one-third of the members go out at a time while two-thirds remained in

service. Finally, it was provided that Senators must be at least thirty

years old while Representatives need be only twenty-five.

\_The Judiciary.\_--The need for federal courts to carry out the law was

hardly open to debate. The feebleness of the Articles of Confederation

was, in a large measure, attributed to the want of a judiciary to hold

states and individuals in obedience to the laws and treaties of the

union. Nevertheless on this point the advocates of states' rights were

extremely sensitive. They looked with distrust upon judges appointed at

the national capital and emancipated from local interests and

traditions; they remembered with what insistence they had claimed

against Britain the right of local trial by jury and with what

consternation they had viewed the proposal to make colonial judges

independent of the assemblies in the matter of their salaries.

Reluctantly they yielded to the demand for federal courts, consenting at

first only to a supreme court to review cases heard in lower state

courts and finally to such additional inferior courts as Congress might

deem necessary.

\_The System of Checks and Balances.\_--It is thus apparent that the

framers of the Constitution, in shaping the form of government, arranged

for a distribution of power among three branches, executive,

legislative, and judicial. Strictly speaking we might say four branches,

for the legislature, or Congress, was composed of two houses, elected in

different ways, and one of them, the Senate, was made a check on the

President through its power of ratifying treaties and appointments. "The

accumulation of all powers, legislative, executive, and judicial, in the

same hands," wrote Madison, "whether of one, a few, or many, and whether

hereditary, self-appointed, or elective, may justly be pronounced the

very definition of tyranny." The devices which the convention adopted to

prevent such a centralization of authority were exceedingly ingenious

and well calculated to accomplish the purposes of the authors.

The legislature consisted of two houses, the members of which were to be

apportioned on a different basis, elected in different ways, and to

serve for different terms. A veto on all its acts was vested in a

President elected in a manner not employed in the choice of either

branch of the legislature, serving for four years, and subject to

removal only by the difficult process of impeachment. After a law had

run the gantlet of both houses and the executive, it was subject to

interpretation and annulment by the judiciary, appointed by the

President with the consent of the Senate and serving for life. Thus it

was made almost impossible for any political party to get possession of

all branches of the government at a single popular election. As Hamilton

remarked, the friends of good government considered "every institution

calculated to restrain the excess of law making and to keep things in

the same state in which they happen to be at any given period as more

likely to do good than harm."

=The Powers of the Federal Government.=--On the question of the powers

to be conferred upon the new government there was less occasion for a

serious dispute. Even the delegates from the small states agreed with

those from Massachusetts, Pennsylvania, and Virginia that new powers

should be added to those intrusted to Congress by the Articles of

Confederation. The New Jersey plan as well as the Virginia plan

recognized this fact. Some of the delegates, like Hamilton and Madison,

even proposed to give Congress a general legislative authority covering

all national matters; but others, frightened by the specter of

nationalism, insisted on specifying each power to be conferred and

finally carried the day.

\_Taxation and Commerce.\_--There were none bold enough to dissent from

the proposition that revenue must be provided to pay current expenses

and discharge the public debt. When once the dispute over the

apportionment of direct taxes among the slave states was settled, it was

an easy matter to decide that Congress should have power to lay and

collect taxes, duties, imposts, and excises. In this way the national

government was freed from dependence upon stubborn and tardy

legislatures and enabled to collect funds directly from citizens. There

were likewise none bold enough to contend that the anarchy of state

tariffs and trade discriminations should be longer endured. When the

fears of the planting states were allayed and the "bargain" over the

importation of slaves was reached, the convention vested in Congress the

power to regulate foreign and interstate commerce.

\_National Defense.\_--The necessity for national defense was realized,

though the fear of huge military establishments was equally present. The

old practice of relying on quotas furnished by the state legislatures

was completely discredited. As in the case of taxes a direct authority

over citizens was demanded. Congress was therefore given full power to

raise and support armies and a navy. It could employ the state militia

when desirable; but it could at the same time maintain a regular army

and call directly upon all able-bodied males if the nature of a crisis

was thought to require it.

\_The "Necessary and Proper" Clause.\_--To the specified power vested in

Congress by the Constitution, the advocates of a strong national

government added a general clause authorizing it to make all laws

"necessary and proper" for carrying into effect any and all of the

enumerated powers. This clause, interpreted by that master mind, Chief

Justice Marshall, was later construed to confer powers as wide as the

requirements of a vast country spanning a continent and taking its place

among the mighty nations of the earth.

=Restraints on the States.=--Framing a government and endowing it with

large powers were by no means the sole concern of the convention. Its

very existence had been due quite as much to the conduct of the state

legislatures as to the futilities of a paralyzed Continental Congress.

In every state, explains Marshall in his \_Life of Washington\_, there was

a party of men who had "marked out for themselves a more indulgent

course. Viewing with extreme tenderness the case of the debtor, their

efforts were unceasingly directed to his relief. To exact a faithful

compliance with contracts was, in their opinion, a harsh measure which

the people could not bear. They were uniformly in favor of relaxing the

administration of justice, of affording facilities for the payment of

debts, or of suspending their collection, and remitting taxes."

The legislatures under the dominance of these men had enacted paper

money laws enabling debtors to discharge their obligations more easily.

The convention put an end to such practices by providing that no state

should emit bills of credit or make anything but gold or silver legal

tender in the payment of debts. The state legislatures had enacted laws

allowing men to pay their debts by turning over to creditors land or

personal property; they had repealed the charter of an endowed college

and taken the management from the hands of the lawful trustees; and they

had otherwise interfered with the enforcement of private agreements. The

convention, taking notice of such matters, inserted a clause forbidding

states "to impair the obligation of contracts." The more venturous of

the radicals had in Massachusetts raised the standard of revolt against

the authorities of the state. The convention answered by a brief

sentence to the effect that the President of the United States, to be

equipped with a regular army, would send troops to suppress domestic

insurrections whenever called upon by the legislature or, if it was not

in session, by the governor of the state. To make sure that the

restrictions on the states would not be dead letters, the federal

Constitution, laws, and treaties were made the supreme law of the land,

to be enforced whenever necessary by a national judiciary and executive

against violations on the part of any state authorities.

=Provisions for Ratification and Amendment.=--When the frame of

government had been determined, the powers to be vested in it had been

enumerated, and the restrictions upon the states had been written into

the bond, there remained three final questions. How shall the

Constitution be ratified? What number of states shall be necessary to

put it into effect? How shall it be amended in the future?

On the first point, the mandate under which the convention was sitting

seemed positive. The Articles of Confederation were still in effect.

They provided that amendments could be made only by unanimous adoption

in Congress and the approval of all the states. As if to give force to

this provision of law, the call for the convention had expressly stated

that all alterations and revisions should be reported to Congress for

adoption or rejection, Congress itself to transmit the document

thereafter to the states for their review.

To have observed the strict letter of the law would have defeated the

purposes of the delegates, because Congress and the state legislatures

were openly hostile to such drastic changes as had been made. Unanimous

ratification, as events proved, would have been impossible. Therefore

the delegates decided that the Constitution should be sent to Congress

with the recommendation that it, in turn, transmit the document, not to

the state legislatures, but to conventions held in the states for the

special object of deciding upon ratification. This process was followed.

It was their belief that special conventions would be more friendly than

the state legislatures.

The convention was equally positive in dealing with the problem of the

number of states necessary to establish the new Constitution. Attempts

to change the Articles had failed because amendment required the

approval of every state and there was always at least one recalcitrant

member of the union. The opposition to a new Constitution was

undoubtedly formidable. Rhode Island had even refused to take part in

framing it, and her hostility was deep and open. So the convention cast

aside the provision of the Articles of Confederation which required

unanimous approval for any change in the plan of government; it decreed

that the new Constitution should go into effect when ratified by nine

states.

In providing for future changes in the Constitution itself the

convention also thrust aside the old rule of unanimous approval, and

decided that an amendment could be made on a two-thirds vote in both

houses of Congress and ratification by three-fourths of the states. This

change was of profound significance. Every state agreed to be bound in

the future by amendments duly adopted even in case it did not approve

them itself. America in this way set out upon the high road that led

from a league of states to a nation.

THE STRUGGLE OVER RATIFICATION

On September 17, 1787, the Constitution, having been finally drafted in

clear and simple language, a model to all makers of fundamental law, was

adopted. The convention, after nearly four months of debate in secret

session, flung open the doors and presented to the Americans the

finished plan for the new government. Then the great debate passed to

the people.

=The Opposition.=--Storms of criticism at once descended upon the

Constitution. "Fraudulent usurpation!" exclaimed Gerry, who had refused

to sign it. "A monster" out of the "thick veil of secrecy," declaimed a

Pennsylvania newspaper. "An iron-handed despotism will be the result,"

protested a third. "We, 'the low-born,'" sarcastically wrote a fourth,

"will now admit the 'six hundred well-born' immediately to establish

this most noble, most excellent, and truly divine constitution." The

President will become a king; Congress will be as tyrannical as

Parliament in the old days; the states will be swallowed up; the rights

of the people will be trampled upon; the poor man's justice will be lost

in the endless delays of the federal courts--such was the strain of the

protests against ratification.

[Illustration: AN ADVERTISEMENT OF \_The Federalist\_]

=Defense of the Constitution.=--Moved by the tempest of opposition,

Hamilton, Madison, and Jay took up their pens in defense of the

Constitution. In a series of newspaper articles they discussed and

expounded with eloquence, learning, and dignity every important clause

and provision of the proposed plan. These papers, afterwards collected

and published in a volume known as \_The Federalist\_, form the finest

textbook on the Constitution that has ever been printed. It takes its

place, moreover, among the wisest and weightiest treatises on government

ever written in any language in any time. Other men, not so gifted, were

no less earnest in their support of ratification. In private

correspondence, editorials, pamphlets, and letters to the newspapers,

they urged their countrymen to forget their partisanship and accept a

Constitution which, in spite of any defects great or small, was the

only guarantee against dissolution and warfare at home and dishonor and

weakness abroad.

[Illustration: CELEBRATING THE RATIFICATION]

=The Action of the State Conventions.=--Before the end of the year,

1787, three states had ratified the Constitution: Delaware and New

Jersey unanimously and Pennsylvania after a short, though savage,

contest. Connecticut and Georgia followed early the next year. Then came

the battle royal in Massachusetts, ending in ratification in February by

the narrow margin of 187 votes to 168. In the spring came the news that

Maryland and South Carolina were "under the new roof." On June 21, New

Hampshire, where the sentiment was at first strong enough to defeat the

Constitution, joined the new republic, influenced by the favorable

decision in Massachusetts. Swift couriers were sent to carry the news to

New York and Virginia, where the question of ratification was still

undecided. Nine states had accepted it and were united, whether more saw

fit to join or not.

Meanwhile, however, Virginia, after a long and searching debate, had

given her approval by a narrow margin, leaving New York as the next seat

of anxiety. In that state the popular vote for the delegates to the

convention had been clearly and heavily against ratification. Events

finally demonstrated the futility of resistance, and Hamilton by good

judgment and masterly arguments was at last able to marshal a majority

of thirty to twenty-seven votes in favor of ratification.

The great contest was over. All the states, except North Carolina and

Rhode Island, had ratified. "The sloop Anarchy," wrote an ebullient

journalist, "when last heard from was ashore on Union rocks."

=The First Election.=--In the autumn of 1788, elections were held to

fill the places in the new government. Public opinion was overwhelmingly

in favor of Washington as the first President. Yielding to the

importunities of friends, he accepted the post in the spirit of public

service. On April 30, 1789, he took the oath of office at Federal Hall

in New York City. "Long live George Washington, President of the United

States!" cried Chancellor Livingston as soon as the General had kissed

the Bible. The cry was caught by the assembled multitude and given back.

A new experiment in popular government was launched.

=References=

M. Farrand, \_The Framing of the Constitution of the United States\_.

P.L. Ford, \_Essays on the Constitution of the United States\_.

\_The Federalist\_ (in many editions).

G. Hunt, \_Life of James Madison\_.

A.C. McLaughlin, \_The Confederation and the Constitution\_ (American

Nation Series).

=Questions=

1. Account for the failure of the Articles of Confederation.

2. Explain the domestic difficulties of the individual states.

3. Why did efforts at reform by the Congress come to naught?

4. Narrate the events leading up to the constitutional convention.

5. Who were some of the leading men in the convention? What had been

their previous training?

6. State the great problems before the convention.

7. In what respects were the planting and commercial states opposed?

What compromises were reached?

8. Show how the "check and balance" system is embodied in our form of

government.

9. How did the powers conferred upon the federal government help cure

the defects of the Articles of Confederation?

10. In what way did the provisions for ratifying and amending the

Constitution depart from the old system?

11. What was the nature of the conflict over ratification?

=Research Topics=

=English Treatment of American Commerce.=--Callender, \_Economic History

of the United States\_, pp. 210-220.

=Financial Condition of the United States.=--Fiske, \_Critical Period of

American History\_, pp. 163-186.

=Disordered Commerce.=--Fiske, pp. 134-162.

=Selfish Conduct of the States.=--Callender, pp. 185-191.

=The Failure of the Confederation.=--Elson, \_History of the United

States\_, pp. 318-326.

=Formation of the Constitution.=--(1) The plans before the convention,

Fiske, pp. 236-249; (2) the great compromise, Fiske, pp. 250-255; (3)

slavery and the convention, Fiske, pp. 256-266; and (4) the frame of

government, Fiske, pp. 275-301; Elson, pp. 328-334.

=Biographical Studies.=--Look up the history and services of the leaders

in the convention in any good encyclopedia.

=Ratification of the Constitution.=--Hart, \_History Told by

Contemporaries\_, Vol. III, pp. 233-254; Elson, pp. 334-340.

=Source Study.=--Compare the Constitution and Articles of Confederation

under the following heads: (1) frame of government; (2) powers of

Congress; (3) limits on states; and (4) methods of amendment. Every line

of the Constitution should be read and re-read in the light of the

historical circumstances set forth in this chapter.

CHAPTER VIII

THE CLASH OF POLITICAL PARTIES

THE MEN AND MEASURES OF THE NEW GOVERNMENT

=Friends of the Constitution in Power.=--In the first Congress that

assembled after the adoption of the Constitution, there were eleven

Senators, led by Robert Morris, the financier, who had been delegates to

the national convention. Several members of the House of

Representatives, headed by James Madison, had also been at Philadelphia

in 1787. In making his appointments, Washington strengthened the new

system of government still further by a judicious selection of

officials. He chose as Secretary of the Treasury, Alexander Hamilton,

who had been the most zealous for its success; General Knox, head of the

War Department, and Edmund Randolph, the Attorney-General, were likewise

conspicuous friends of the experiment. Every member of the federal

judiciary whom Washington appointed, from the Chief Justice, John Jay,

down to the justices of the district courts, had favored the

ratification of the Constitution; and a majority of them had served as

members of the national convention that framed the document or of the

state ratifying conventions. Only one man of influence in the new

government, Thomas Jefferson, the Secretary of State, was reckoned as a

doubter in the house of the faithful. He had expressed opinions both for

and against the Constitution; but he had been out of the country acting

as the minister at Paris when the Constitution was drafted and ratified.

=An Opposition to Conciliate.=--The inauguration of Washington amid the

plaudits of his countrymen did not set at rest all the political turmoil

which had been aroused by the angry contest over ratification. "The

interesting nature of the question," wrote John Marshall, "the equality

of the parties, the animation produced inevitably by ardent debate had a

necessary tendency to embitter the dispositions of the vanquished and to

fix more deeply in many bosoms their prejudices against a plan of

government in opposition to which all their passions were enlisted." The

leaders gathered around Washington were well aware of the excited state

of the country. They saw Rhode Island and North Carolina still outside

of the union.[1] They knew by what small margins the Constitution had

been approved in the great states of Massachusetts, Virginia, and New

York. They were equally aware that a majority of the state conventions,

in yielding reluctant approval to the Constitution, had drawn a number

of amendments for immediate submission to the states.

=The First Amendments--a Bill of Rights.=--To meet the opposition,

Madison proposed, and the first Congress adopted, a series of amendments

to the Constitution. Ten of them were soon ratified and became in 1791 a

part of the law of the land. These amendments provided, among other

things, that Congress could make no law respecting the establishment of

religion, abridging the freedom of speech or of the press or the right

of the people peaceably to assemble and petition the government for a

redress of grievances. They also guaranteed indictment by grand jury and

trial by jury for all persons charged by federal officers with serious

crimes. To reassure those who still feared that local rights might be

invaded by the federal government, the tenth amendment expressly

provided that the powers not delegated to the United States by the

Constitution, nor prohibited by it to the states, are reserved to the

states respectively or to the people. Seven years later, the eleventh

amendment was written in the same spirit as the first ten, after a

heated debate over the action of the Supreme Court in permitting a

citizen to bring a suit against "the sovereign state" of Georgia. The

new amendment was designed to protect states against the federal

judiciary by forbidding it to hear any case in which a state was sued by

a citizen.

=Funding the National Debt.=--Paper declarations of rights, however,

paid no bills. To this task Hamilton turned all his splendid genius. At

the very outset he addressed himself to the problem of the huge public

debt, daily mounting as the unpaid interest accumulated. In a \_Report on

Public Credit\_ under date of January 9, 1790, one of the first and

greatest of American state papers, he laid before Congress the outlines

of his plan. He proposed that the federal government should call in all

the old bonds, certificates of indebtedness, and other promises to pay

which had been issued by the Congress since the beginning of the

Revolution. These national obligations, he urged, should be put into one

consolidated debt resting on the credit of the United States; to the

holders of the old paper should be issued new bonds drawing interest at

fixed rates. This process was called "funding the debt." Such a

provision for the support of public credit, Hamilton insisted, would

satisfy creditors, restore landed property to its former value, and

furnish new resources to agriculture and commerce in the form of credit

and capital.

=Assumption and Funding of State Debts.=--Hamilton then turned to the

obligations incurred by the several states in support of the Revolution.

These debts he proposed to add to the national debt. They were to be

"assumed" by the United States government and placed on the same secure

foundation as the continental debt. This measure he defended not merely

on grounds of national honor. It would, as he foresaw, give strength to

the new national government by making all public creditors, men of

substance in their several communities, look to the federal, rather than

the state government, for the satisfaction of their claims.

=Funding at Face Value.=--On the question of the terms of consolidation,

assumption, and funding, Hamilton had a firm conviction. That millions

of dollars' worth of the continental and state bonds had passed out of

the hands of those who had originally subscribed their funds to the

support of the government or had sold supplies for the Revolutionary

army was well known. It was also a matter of common knowledge that a

very large part of these bonds had been bought by speculators at ruinous

figures--ten, twenty, and thirty cents on the dollar. Accordingly, it

had been suggested, even in very respectable quarters, that a

discrimination should be made between original holders and speculative

purchasers. Some who held this opinion urged that the speculators who

had paid nominal sums for their bonds should be reimbursed for their

outlays and the original holders paid the difference; others said that

the government should "scale the debt" by redeeming, not at full value

but at a figure reasonably above the market price. Against the

proposition Hamilton set his face like flint. He maintained that the

government was honestly bound to redeem every bond at its face value,

although the difficulty of securing revenue made necessary a lower rate

of interest on a part of the bonds and the deferring of interest on

another part.

=Funding and Assumption Carried.=--There was little difficulty in

securing the approval of both houses of Congress for the funding of the

national debt at full value. The bill for the assumption of state debts,

however, brought the sharpest division of opinions. To the Southern

members of Congress assumption was a gross violation of states' rights,

without any warrant in the Constitution and devised in the interest of

Northern speculators who, anticipating assumption and funding, had

bought up at low prices the Southern bonds and other promises to pay.

New England, on the other hand, was strongly in favor of assumption;

several representatives from that section were rash enough to threaten a

dissolution of the union if the bill was defeated. To this dispute was

added an equally bitter quarrel over the location of the national

capital, then temporarily at New York City.

[Illustration: FIRST UNITED STATES BANK AT PHILADELPHIA]

A deadlock, accompanied by the most surly feelings on both sides,

threatened the very existence of the young government. Washington and

Hamilton were thoroughly alarmed. Hearing of the extremity to which the

contest had been carried and acting on the appeal from the Secretary of

the Treasury, Jefferson intervened at this point. By skillful management

at a good dinner he brought the opposing leaders together; and thus once

more, as on many other occasions, peace was purchased and the union

saved by compromise. The bargain this time consisted of an exchange of

votes for assumption in return for votes for the capital. Enough

Southern members voted for assumption to pass the bill, and a majority

was mustered in favor of building the capital on the banks of the

Potomac, after locating it for a ten-year period at Philadelphia to

satisfy Pennsylvania members.

=The United States Bank.=--Encouraged by the success of his funding and

assumption measures, Hamilton laid before Congress a project for a great

United States Bank. He proposed that a private corporation be chartered

by Congress, authorized to raise a capital stock of $10,000,000

(three-fourths in new six per cent federal bonds and one-fourth in

specie) and empowered to issue paper currency under proper safeguards.

Many advantages, Hamilton contended, would accrue to the government from

this institution. The price of the government bonds would be increased,

thus enhancing public credit. A national currency would be created of

uniform value from one end of the land to the other. The branches of the

bank in various cities would make easy the exchange of funds so vital to

commercial transactions on a national scale. Finally, through the issue

of bank notes, the money capital available for agriculture and industry

would be increased, thus stimulating business enterprise. Jefferson

hotly attacked the bank on the ground that Congress had no power

whatever under the Constitution to charter such a private corporation.

Hamilton defended it with great cogency. Washington, after weighing all

opinions, decided in favor of the proposal. In 1791 the bill

establishing the first United States Bank for a period of twenty years

became a law.

=The Protective Tariff.=--A third part of Hamilton's program was the

protection of American industries. The first revenue act of 1789, though

designed primarily to bring money into the empty treasury, declared in

favor of the principle. The following year Washington referred to the

subject in his address to Congress. Thereupon Hamilton was instructed to

prepare recommendations for legislative action. The result, after a

delay of more than a year, was his \_Report on Manufactures\_, another

state paper worthy, in closeness of reasoning and keenness of

understanding, of a place beside his report on public credit. Hamilton

based his argument on the broadest national grounds: the protective

tariff would, by encouraging the building of factories, create a home

market for the produce of farms and plantations; by making the United

States independent of other countries in times of peace, it would double

its security in time of war; by making use of the labor of women and

children, it would turn to the production of goods persons otherwise

idle or only partly employed; by increasing the trade between the North

and South it would strengthen the links of union and add to political

ties those of commerce and intercourse. The revenue measure of 1792 bore

the impress of these arguments.

THE RISE OF POLITICAL PARTIES

=Dissensions over Hamilton's Measures.=--Hamilton's plans, touching

deeply as they did the resources of individuals and the interests of the

states, awakened alarm and opposition. Funding at face value, said his

critics, was a government favor to speculators; the assumption of state

debts was a deep design to undermine the state governments; Congress had

no constitutional power to create a bank; the law creating the bank

merely allowed a private corporation to make paper money and lend it at

a high rate of interest; and the tariff was a tax on land and labor for

the benefit of manufacturers.

Hamilton's reply to this bill of indictment was simple and

straightforward. Some rascally speculators had profited from the funding

of the debt at face value, but that was only an incident in the

restoration of public credit. In view of the jealousies of the states it

was a good thing to reduce their powers and pretensions. The

Constitution was not to be interpreted narrowly but in the full light of

national needs. The bank would enlarge the amount of capital so sorely

needed to start up American industries, giving markets to farmers and

planters. The tariff by creating a home market and increasing

opportunities for employment would benefit both land and labor. Out of

such wise policies firmly pursued by the government, he concluded, were

bound to come strength and prosperity for the new government at home,

credit and power abroad. This view Washington fully indorsed, adding

the weight of his great name to the inherent merits of the measures

adopted under his administration.

=The Sharpness of the Partisan Conflict.=--As a result of the clash of

opinion, the people of the country gradually divided into two parties:

Federalists and Anti-Federalists, the former led by Hamilton, the latter

by Jefferson. The strength of the Federalists lay in the cities--Boston,

Providence, Hartford, New York, Philadelphia, Charleston--among the

manufacturing, financial, and commercial groups of the population who

were eager to extend their business operations. The strength of the

Anti-Federalists lay mainly among the debt-burdened farmers who feared

the growth of what they called "a money power" and planters in all

sections who feared the dominance of commercial and manufacturing

interests. The farming and planting South, outside of the few towns,

finally presented an almost solid front against assumption, the bank,

and the tariff. The conflict between the parties grew steadily in

bitterness, despite the conciliatory and engaging manner in which

Hamilton presented his cause in his state papers and despite the

constant efforts of Washington to soften the asperity of the

contestants.

=The Leadership and Doctrines of Jefferson.=--The party dispute had not

gone far before the opponents of the administration began to look to

Jefferson as their leader. Some of Hamilton's measures he had approved,

declaring afterward that he did not at the time understand their

significance. Others, particularly the bank, he fiercely assailed. More

than once, he and Hamilton, shaking violently with anger, attacked each

other at cabinet meetings, and nothing short of the grave and dignified

pleas of Washington prevented an early and open break between them. In

1794 it finally came. Jefferson resigned as Secretary of State and

retired to his home in Virginia to assume, through correspondence and

negotiation, the leadership of the steadily growing party of opposition.

Shy and modest in manner, halting in speech, disliking the turmoil of

public debate, and deeply interested in science and philosophy,

Jefferson was not very well fitted for the strenuous life of political

contest. Nevertheless, he was an ambitious and shrewd negotiator. He was

also by honest opinion and matured conviction the exact opposite of

Hamilton. The latter believed in a strong, active, "high-toned"

government, vigorously compelling in all its branches. Jefferson looked

upon such government as dangerous to the liberties of citizens and

openly avowed his faith in the desirability of occasional popular

uprisings. Hamilton distrusted the people. "Your people is a great

beast," he is reported to have said. Jefferson professed his faith in

the people with an abandon that was considered reckless in his time.

On economic matters, the opinions of the two leaders were also

hopelessly at variance. Hamilton, while cherishing agriculture, desired

to see America a great commercial and industrial nation. Jefferson was

equally set against this course for his country. He feared the

accumulation of riches and the growth of a large urban working class.

The mobs of great cities, he said, are sores on the body politic;

artisans are usually the dangerous element that make revolutions;

workshops should be kept in Europe and with them the artisans with their

insidious morals and manners. The only substantial foundation for a

republic, Jefferson believed to be agriculture. The spirit of

independence could be kept alive only by free farmers, owning the land

they tilled and looking to the sun in heaven and the labor of their

hands for their sustenance. Trusting as he did in the innate goodness of

human nature when nourished on a free soil, Jefferson advocated those

measures calculated to favor agriculture and to enlarge the rights of

persons rather than the powers of government. Thus he became the

champion of the individual against the interference of the government,

and an ardent advocate of freedom of the press, freedom of speech, and

freedom of scientific inquiry. It was, accordingly, no mere factious

spirit that drove him into opposition to Hamilton.

=The Whisky Rebellion.=--The political agitation of the Anti-Federalists

was accompanied by an armed revolt against the government in 1794. The

occasion for this uprising was another of Hamilton's measures, a law

laying an excise tax on distilled spirits, for the purpose of increasing

the revenue needed to pay the interest on the funded debt. It so

happened that a very considerable part of the whisky manufactured in the

country was made by the farmers, especially on the frontier, in their

own stills. The new revenue law meant that federal officers would now

come into the homes of the people, measure their liquor, and take the

tax out of their pockets. All the bitterness which farmers felt against

the fiscal measures of the government was redoubled. In the western

districts of Pennsylvania, Virginia, and North Carolina, they refused to

pay the tax. In Pennsylvania, some of them sacked and burned the houses

of the tax collectors, as the Revolutionists thirty years before had

mobbed the agents of King George sent over to sell stamps. They were in

a fair way to nullify the law in whole districts when Washington called

out the troops to suppress "the Whisky Rebellion." Then the movement

collapsed; but it left behind a deep-seated resentment which flared up

in the election of several obdurate Anti-Federalist Congressmen from the

disaffected regions.

FOREIGN INFLUENCES AND DOMESTIC POLITICS

=The French Revolution.=--In this exciting period, when all America was

distracted by partisan disputes, a storm broke in Europe--the

epoch-making French Revolution--which not only shook the thrones of the

Old World but stirred to its depths the young republic of the New World.

The first scene in this dramatic affair occurred in the spring of 1789,

a few days after Washington was inaugurated. The king of France, Louis

XVI, driven into bankruptcy by extravagance and costly wars, was forced

to resort to his people for financial help. Accordingly he called, for

the first time in more than one hundred fifty years, a meeting of the

national parliament, the "Estates General," composed of representatives

of the "three estates"--the clergy, nobility, and commoners. Acting

under powerful leaders, the commoners, or "third estate," swept aside

the clergy and nobility and resolved themselves into a national

assembly. This stirred the country to its depths.

[Illustration: \_From an old print\_

LOUIS XVI IN THE HANDS OF THE MOB]

Great events followed in swift succession. On July 14, 1789, the

Bastille, an old royal prison, symbol of the king's absolutism, was

stormed by a Paris crowd and destroyed. On the night of August 4, the

feudal privileges of the nobility were abolished by the national

assembly amid great excitement. A few days later came the famous

Declaration of the Rights of Man, proclaiming the sovereignty of the

people and the privileges of citizens. In the autumn of 1791, Louis XVI

was forced to accept a new constitution for France vesting the

legislative power in a popular assembly. Little disorder accompanied

these startling changes. To all appearances a peaceful revolution had

stripped the French king of his royal prerogatives and based the

government of his country on the consent of the governed.

=American Influence in France.=--In undertaking their great political

revolt the French had been encouraged by the outcome of the American

Revolution. Officers and soldiers, who had served in the American war,

reported to their French countrymen marvelous tales. At the frugal table

of General Washington, in council with the unpretentious Franklin, or at

conferences over the strategy of war, French noblemen of ancient lineage

learned to respect both the talents and the simple character of the

leaders in the great republican commonwealth beyond the seas. Travelers,

who had gone to see the experiment in republicanism with their own eyes,

carried home to the king and ruling class stories of an astounding

system of popular government.

On the other hand the dalliance with American democracy was regarded by

French conservatives as playing with fire. "When we think of the false

ideas of government and philanthropy," wrote one of Lafayette's aides,

"which these youths acquired in America and propagated in France with so

much enthusiasm and such deplorable success--for this mania of imitation

powerfully aided the Revolution, though it was not the sole cause of

it--we are bound to confess that it would have been better, both for

themselves and for us, if these young philosophers in red-heeled shoes

had stayed at home in attendance on the court."

=Early American Opinion of the French Revolution.=--So close were the

ties between the two nations that it is not surprising to find every

step in the first stages of the French Revolution greeted with applause

in the United States. "Liberty will have another feather in her cap,"

exultantly wrote a Boston editor. "In no part of the globe," soberly

wrote John Marshall, "was this revolution hailed with more joy than in

America.... But one sentiment existed." The main key to the Bastille,

sent to Washington as a memento, was accepted as "a token of the

victory gained by liberty." Thomas Paine saw in the great event "the

first ripe fruits of American principles transplanted into Europe."

Federalists and Anti-Federalists regarded the new constitution of France

as another vindication of American ideals.

=The Reign of Terror.=--While profuse congratulations were being

exchanged, rumors began to come that all was not well in France. Many

noblemen, enraged at the loss of their special privileges, fled into

Germany and plotted an invasion of France to overthrow the new system of

government. Louis XVI entered into negotiations with his brother

monarchs on the continent to secure their help in the same enterprise,

and he finally betrayed to the French people his true sentiments by

attempting to escape from his kingdom, only to be captured and taken

back to Paris in disgrace.

A new phase of the revolution now opened. The working people, excluded

from all share in the government by the first French constitution,

became restless, especially in Paris. Assembling on the Champs de Mars,

a great open field, they signed a petition calling for another

constitution giving them the suffrage. When told to disperse, they

refused and were fired upon by the national guard. This "massacre," as

it was called, enraged the populace. A radical party, known as

"Jacobins," then sprang up, taking its name from a Jacobin monastery in

which it held its sessions. In a little while it became the master of

the popular convention convoked in September, 1792. The monarchy was

immediately abolished and a republic established. On January 21, 1793,

Louis was sent to the scaffold. To the war on Austria, already raging,

was added a war on England. Then came the Reign of Terror, during which

radicals in possession of the convention executed in large numbers

counter-revolutionists and those suspected of sympathy with the

monarchy. They shot down peasants who rose in insurrection against their

rule and established a relentless dictatorship. Civil war followed.

Terrible atrocities were committed on both sides in the name of liberty,

and in the name of monarchy. To Americans of conservative temper it now

seemed that the Revolution, so auspiciously begun, had degenerated into

anarchy and mere bloodthirsty strife.

=Burke Summons the World to War on France.=--In England, Edmund Burke

led the fight against the new French principles which he feared might

spread to all Europe. In his \_Reflections on the French Revolution\_,

written in 1790, he attacked with terrible wrath the whole program of

popular government; he called for war, relentless war, upon the French

as monsters and outlaws; he demanded that they be reduced to order by

the restoration of the king to full power under the protection of the

arms of European nations.

=Paine's Defense of the French Revolution.=--To counteract the campaign

of hate against the French, Thomas Paine replied to Burke in another of

his famous tracts, \_The Rights of Man\_, which was given to the American

public in an edition containing a letter of approval from Jefferson.

Burke, said Paine, had been mourning about the glories of the French

monarchy and aristocracy but had forgotten the starving peasants and the

oppressed people; had wept over the plumage and neglected the dying

bird. Burke had denied the right of the French people to choose their

own governors, blandly forgetting that the English government in which

he saw final perfection itself rested on two revolutions. He had boasted

that the king of England held his crown in contempt of the democratic

societies. Paine answered: "If I ask a man in America if he wants a

king, he retorts and asks me if I take him for an idiot." To the charge

that the doctrines of the rights of man were "new fangled," Paine

replied that the question was not whether they were new or old but

whether they were right or wrong. As to the French disorders and

difficulties, he bade the world wait to see what would be brought forth

in due time.

=The Effect of the French Revolution on American Politics.=--The course

of the French Revolution and the controversies accompanying it,

exercised a profound influence on the formation of the first political

parties in America. The followers of Hamilton, now proud of the name

"Federalists," drew back in fright as they heard of the cruel deeds

committed during the Reign of Terror. They turned savagely upon the

revolutionists and their friends in America, denouncing as "Jacobin"

everybody who did not condemn loudly enough the proceedings of the

French Republic. A Massachusetts preacher roundly assailed "the

atheistical, anarchical, and in other respects immoral principles of the

French Republicans"; he then proceeded with equal passion to attack

Jefferson and the Anti-Federalists, whom he charged with spreading false

French propaganda and betraying America. "The editors, patrons, and

abettors of these vehicles of slander," he exclaimed, "ought to be

considered and treated as enemies to their country.... Of all traitors

they are the most aggravatedly criminal; of all villains, they are the

most infamous and detestable."

The Anti-Federalists, as a matter of fact, were generally favorable to

the Revolution although they deplored many of the events associated with

it. Paine's pamphlet, indorsed by Jefferson, was widely read. Democratic

societies, after the fashion of French political clubs, arose in the

cities; the coalition of European monarchs against France was denounced

as a coalition against the very principles of republicanism; and the

execution of Louis XVI was openly celebrated at a banquet in

Philadelphia. Harmless titles, such as "Sir," "the Honorable," and "His

Excellency," were decried as aristocratic and some of the more excited

insisted on adopting the French title, "Citizen," speaking, for example,

of "Citizen Judge" and "Citizen Toastmaster." Pamphlets in defense of

the French streamed from the press, while subsidized newspapers kept the

propaganda in full swing.

=The European War Disturbs American Commerce.=--This battle of wits, or

rather contest in calumny, might have gone on indefinitely in America

without producing any serious results, had it not been for the war

between England and France, then raging. The English, having command of

the seas, claimed the right to seize American produce bound for French

ports and to confiscate American ships engaged in carrying French goods.

Adding fuel to a fire already hot enough, they began to search American

ships and to carry off British-born sailors found on board American

vessels.

=The French Appeal for Help.=--At the same time the French Republic

turned to the United States for aid in its war on England and sent over

as its diplomatic representative "Citizen" Genet, an ardent supporter of

the new order. On his arrival at Charleston, he was greeted with fervor

by the Anti-Federalists. As he made his way North, he was wined and

dined and given popular ovations that turned his head. He thought the

whole country was ready to join the French Republic in its contest with

England. Genet therefore attempted to use the American ports as the base

of operations for French privateers preying on British merchant ships;

and he insisted that the United States was in honor bound to help France

under the treaty of 1778.

=The Proclamation of Neutrality and the Jay Treaty.=--Unmoved by the

rising tide of popular sympathy for France, Washington took a firm

course. He received Genet coldly. The demand that the United States aid

France under the old treaty of alliance he answered by proclaiming the

neutrality of America and warning American citizens against hostile acts

toward either France or England. When Genet continued to hold meetings,

issue manifestoes, and stir up the people against England, Washington

asked the French government to recall him. This act he followed up by

sending the Chief Justice, John Jay, on a pacific mission to England.

The result was the celebrated Jay treaty of 1794. By its terms Great

Britain agreed to withdraw her troops from the western forts where they

had been since the war for independence and to grant certain slight

trade concessions. The chief sources of bitterness--the failure of the

British to return slaves carried off during the Revolution, the seizure

of American ships, and the impressment of sailors--were not touched,

much to the distress of everybody in America, including loyal

Federalists. Nevertheless, Washington, dreading an armed conflict with

England, urged the Senate to ratify the treaty. The weight of his

influence carried the day.

At this, the hostility of the Anti-Federalists knew no bounds. Jefferson

declared the Jay treaty "an infamous act which is really nothing more

than an alliance between England and the Anglo-men of this country,

against the legislature and the people of the United States." Hamilton,

defending it with his usual courage, was stoned by a mob in New York and

driven from the platform with blood streaming from his face. Jay was

burned in effigy. Even Washington was not spared. The House of

Representatives was openly hostile. To display its feelings, it called

upon the President for the papers relative to the treaty negotiations,

only to be more highly incensed by his flat refusal to present them, on

the ground that the House did not share in the treaty-making power.

=Washington Retires from Politics.=--Such angry contests confirmed the

President in his slowly maturing determination to retire at the end of

his second term in office. He did not believe that a third term was

unconstitutional or improper; but, worn out by his long and arduous

labors in war and in peace and wounded by harsh attacks from former

friends, he longed for the quiet of his beautiful estate at Mount

Vernon.

In September, 1796, on the eve of the presidential election, Washington

issued his Farewell Address, another state paper to be treasured and

read by generations of Americans to come. In this address he directed

the attention of the people to three subjects of lasting interest. He

warned them against sectional jealousies. He remonstrated against the

spirit of partisanship, saying that in government "of the popular

character, in government purely elective, it is a spirit not to be

encouraged." He likewise cautioned the people against "the insidious

wiles of foreign influence," saying: "Europe has a set of primary

interests which to us have none or a very remote relation. Hence she

must be engaged in frequent controversies, the causes of which are

essentially foreign to our concerns. Hence, therefore, it would be

unwise in us to implicate ourselves, by artificial ties, in the ordinary

vicissitudes of her politics or the ordinary combinations and collisions

of her friendships or enmities.... Why forego the advantages of so

peculiar a situation?... It is our true policy to steer clear of

permanent alliances with any portion of the foreign world.... Taking

care always to keep ourselves, by suitable establishments, on a

respectable defensive posture, we may safely trust to temporary

alliances for extraordinary emergencies."

=The Campaign of 1796--Adams Elected.=--On hearing of the retirement of

Washington, the Anti-Federalists cast off all restraints. In honor of

France and in opposition to what they were pleased to call the

monarchical tendencies of the Federalists, they boldly assumed the name

"Republican"; the term "Democrat," then applied only to obscure and

despised radicals, had not come into general use. They selected

Jefferson as their candidate for President against John Adams, the

Federalist nominee, and carried on such a spirited campaign that they

came within four votes of electing him.

The successful candidate, Adams, was not fitted by training or opinion

for conciliating a determined opposition. He was a reserved and studious

man. He was neither a good speaker nor a skillful negotiator. In one of

his books he had declared himself in favor of "government by an

aristocracy of talents and wealth"--an offense which the Republicans

never forgave. While John Marshall found him "a sensible, plain, candid,

good-tempered man," Jefferson could see in him nothing but a "monocrat"

and "Anglo-man." Had it not been for the conduct of the French

government, Adams would hardly have enjoyed a moment's genuine

popularity during his administration.

=The Quarrel with France.=--The French Directory, the executive

department established under the constitution of 1795, managed, however,

to stir the anger of Republicans and Federalists alike. It regarded the

Jay treaty as a rebuke to France and a flagrant violation of obligations

solemnly registered in the treaty of 1778. Accordingly it refused to

receive the American minister, treated him in a humiliating way, and

finally told him to leave the country. Overlooking this affront in his

anxiety to maintain peace, Adams dispatched to France a commission of

eminent men with instructions to reach an understanding with the French

Republic. On their arrival, they were chagrined to find, instead of a

decent reception, an indirect demand for an apology respecting the past

conduct of the American government, a payment in cash, and an annual

tribute as the price of continued friendship. When the news of this

affair reached President Adams, he promptly laid it before Congress,

referring to the Frenchmen who had made the demands as "Mr. X, Mr. Y,

and Mr. Z."

This insult, coupled with the fact that French privateers, like the

British, were preying upon American commerce, enraged even the

Republicans who had been loudest in the profession of their French

sympathies. They forgot their wrath over the Jay treaty and joined with

the Federalists in shouting: "Millions for defense, not a cent for

tribute!" Preparations for war were made on every hand. Washington was

once more called from Mount Vernon to take his old position at the head

of the army. Indeed, fighting actually began upon the high seas and went

on without a formal declaration of war until the year 1800. By that time

the Directory had been overthrown. A treaty was readily made with

Napoleon, the First Consul, who was beginning his remarkable career as

chief of the French Republic, soon to be turned into an empire.

=Alien and Sedition Laws.=--Flushed with success, the Federalists

determined, if possible, to put an end to radical French influence in

America and to silence Republican opposition. They therefore passed two

drastic laws in the summer of 1798: the Alien and Sedition Acts.

The first of these measures empowered the President to expel from the

country or to imprison any alien whom he regarded as "dangerous" or "had

reasonable grounds to suspect" of "any treasonable or secret

machinations against the government."

The second of the measures, the Sedition Act, penalized not only those

who attempted to stir up unlawful combinations against the government

but also every one who wrote, uttered, or published "any false,

scandalous, and malicious writing ... against the government of the

United States or either House of Congress, or the President of the

United States, with intent to defame said government ... or to bring

them or either of them into contempt or disrepute." This measure was

hurried through Congress in spite of the opposition and the clear

provision in the Constitution that Congress shall make no law abridging

the freedom of speech or of the press. Even many Federalists feared the

consequences of the action. Hamilton was alarmed when he read the bill,

exclaiming: "Let us not establish a tyranny. Energy is a very different

thing from violence." John Marshall told his friends in Virginia that,

had he been in Congress, he would have opposed the two bills because he

thought them "useless" and "calculated to create unnecessary discontents

and jealousies."

The Alien law was not enforced; but it gave great offense to the Irish

and French whose activities against the American government's policy

respecting Great Britain put them in danger of prison. The Sedition law,

on the other hand, was vigorously applied. Several editors of Republican

newspapers soon found themselves in jail or broken by ruinous fines for

their caustic criticisms of the Federalist President and his policies.

Bystanders at political meetings, who uttered sentiments which, though

ungenerous and severe, seem harmless enough now, were hurried before

Federalist judges and promptly fined and imprisoned. Although the

prosecutions were not numerous, they aroused a keen resentment. The

Republicans were convinced that their political opponents, having

saddled upon the country Hamilton's fiscal system and the British

treaty, were bent on silencing all censure. The measures therefore had

exactly the opposite effect from that which their authors intended.

Instead of helping the Federalist party, they made criticism of it more

bitter than ever.

=The Kentucky and Virginia Resolutions.=--Jefferson was quick to take

advantage of the discontent. He drafted a set of resolutions declaring

the Sedition law null and void, as violating the federal Constitution.

His resolutions were passed by the Kentucky legislature late in 1798,

signed by the governor, and transmitted to the other states for their

consideration. Though receiving unfavorable replies from a number of

Northern states, Kentucky the following year reaffirmed its position and

declared that the nullification of all unconstitutional acts of Congress

was the rightful remedy to be used by the states in the redress of

grievances. It thus defied the federal government and announced a

doctrine hostile to nationality and fraught with terrible meaning for

the future. In the neighboring state of Virginia, Madison led a movement

against the Alien and Sedition laws. He induced the legislature to pass

resolutions condemning the acts as unconstitutional and calling upon the

other states to take proper means to preserve their rights and the

rights of the people.

=The Republican Triumph in 1800.=--Thus the way was prepared for the

election of 1800. The Republicans left no stone unturned in their

efforts to place on the Federalist candidate, President Adams, all the

odium of the Alien and Sedition laws, in addition to responsibility for

approving Hamilton's measures and policies. The Federalists, divided in

councils and cold in their affection for Adams, made a poor campaign.

They tried to discredit their opponents with epithets of "Jacobins" and

"Anarchists"--terms which had been weakened by excessive use. When the

vote was counted, it was found that Adams had been defeated; while the

Republicans had carried the entire South and New York also and secured

eight of the fifteen electoral votes cast by Pennsylvania. "Our beloved

Adams will now close his bright career," lamented a Federalist

newspaper. "Sons of faction, demagogues and high priests of anarchy, now

you have cause to triumph!"

[Illustration: \_An old cartoon\_

A QUARREL BETWEEN A FEDERALIST AND A REPUBLICAN IN THE HOUSE OF

REPRESENTATIVES]

Jefferson's election, however, was still uncertain. By a curious

provision in the Constitution, presidential electors were required to

vote for two persons without indicating which office each was to fill,

the one receiving the highest number of votes to be President and the

candidate standing next to be Vice President. It so happened that Aaron

Burr, the Republican candidate for Vice President, had received the same

number of votes as Jefferson; as neither had a majority the election was

thrown into the House of Representatives, where the Federalists held the

balance of power. Although it was well known that Burr was not even a

candidate for President, his friends and many Federalists began

intriguing for his election to that high office. Had it not been for the

vigorous action of Hamilton the prize might have been snatched out of

Jefferson's hands. Not until the thirty-sixth ballot on February 17,

1801, was the great issue decided in his favor.[2]

=References=

J.S. Bassett, \_The Federalist System\_ (American Nation Series).

C.A. Beard, \_Economic Origins of Jeffersonian Democracy\_.

H. Lodge, \_Alexander Hamilton\_.

J.T. Morse, \_Thomas Jefferson\_.

=Questions=

1. Who were the leaders in the first administration under the

Constitution?

2. What step was taken to appease the opposition?

3. Enumerate Hamilton's great measures and explain each in detail.

4. Show the connection between the parts of Hamilton's system.

5. Contrast the general political views of Hamilton and Jefferson.

6. What were the important results of the "peaceful" French Revolution

(1789-92)?

7. Explain the interaction of opinion between France and the United

States.

8. How did the "Reign of Terror" change American opinion?

9. What was the Burke-Paine controversy?

10. Show how the war in Europe affected American commerce and involved

America with England and France.

11. What were American policies with regard to each of those countries?

12. What was the outcome of the Alien and Sedition Acts?

=Research Topics=

=Early Federal Legislation.=--Coman, \_Industrial History of the United

States\_, pp. 133-156; Elson, \_History of the United States\_, pp.

341-348.

=Hamilton's Report on Public Credit.=--Macdonald, \_Documentary Source

Book\_, pp. 233-243.

=The French Revolution.=--Robinson and Beard, \_Development of Modern

Europe\_, Vol. I, pp. 224-282; Elson, pp. 351-354.

=The Burke-Paine Controversy.=--Make an analysis of Burke's \_Reflections

on the French Revolution\_ and Paine's \_Rights of Man\_.

=The Alien and Sedition Acts.=--Macdonald, \_Documentary Source Book\_,

pp. 259-267; Elson, pp. 367-375.

=Kentucky and Virginia Resolutions.=--Macdonald, pp. 267-278.

=Source Studies.=--Materials in Hart, \_American History Told by

Contemporaries\_, Vol. III, pp. 255-343.

=Biographical Studies.=--Alexander Hamilton, John Adams, Thomas

Jefferson, and Albert Gallatin.

=The Twelfth Amendment.=--Contrast the provision in the original

Constitution with the terms of the Amendment. \_See\_ Appendix.

FOOTNOTES:

[1] North Carolina ratified in November, 1789, and Rhode Island in May,

1790.

[2] To prevent a repetition of such an unfortunate affair, the twelfth

amendment of the Constitution was adopted in 1804, changing slightly the

method of electing the President.

CHAPTER IX

THE JEFFERSONIAN REPUBLICANS IN POWER

REPUBLICAN PRINCIPLES AND POLICIES

=Opposition to Strong Central Government.=--Cherishing especially the

agricultural interest, as Jefferson said, the Republicans were in the

beginning provincial in their concern and outlook. Their attachment to

America was, certainly, as strong as that of Hamilton; but they regarded

the state, rather than the national government, as the proper center of

power and affection. Indeed, a large part of the rank and file had been

among the opponents of the Constitution in the days of its adoption.

Jefferson had entertained doubts about it and Monroe, destined to be the

fifth President, had been one of the bitter foes of ratification. The

former went so far in the direction of local autonomy that he exalted

the state above the nation in the Kentucky resolutions of 1798,

declaring the Constitution to be a mere compact and the states competent

to interpret and nullify federal law. This was provincialism with a

vengeance. "It is jealousy, not confidence, which prescribes limited

constitutions," wrote Jefferson for the Kentucky legislature. Jealousy

of the national government, not confidence in it--this is the ideal that

reflected the provincial and agricultural interest.

=Republican Simplicity.=--Every act of the Jeffersonian party during its

early days of power was in accord with the ideals of government which it

professed. It had opposed all pomp and ceremony, calculated to give

weight and dignity to the chief executive of the nation, as symbols of

monarchy and high prerogative. Appropriately, therefore, Jefferson's

inauguration on March 4, 1801, the first at the new capital at

Washington, was marked by extreme simplicity. In keeping with this

procedure he quit the practice, followed by Washington and Adams, of

reading presidential addresses to Congress in joint assembly and adopted

in its stead the plan of sending his messages in writing--a custom that

was continued unbroken until 1913 when President Wilson returned to the

example set by the first chief magistrate.

=Republican Measures.=--The Republicans had complained of a great

national debt as the source of a dangerous "money power," giving

strength to the federal government; accordingly they began to pay it off

as rapidly as possible. They had held commerce in low esteem and looked

upon a large navy as a mere device to protect it; consequently they

reduced the number of warships. They had objected to excise taxes,

particularly on whisky; these they quickly abolished, to the intense

satisfaction of the farmers. They had protested against the heavy cost

of the federal government; they reduced expenses by discharging hundreds

of men from the army and abolishing many offices.

They had savagely criticized the Sedition law and Jefferson refused to

enforce it. They had been deeply offended by the assault on freedom of

speech and press and they promptly impeached Samuel Chase, a justice of

the Supreme Court, who had been especially severe in his attacks upon

offenders under the Sedition Act. Their failure to convict Justice Chase

by a narrow margin was due to no lack of zeal on their part but to the

Federalist strength in the Senate where the trial was held. They had

regarded the appointment of a large number of federal judges during the

last hours of Adams' administration as an attempt to intrench

Federalists in the judiciary and to enlarge the sphere of the national

government. Accordingly, they at once repealed the act creating the new

judgeships, thus depriving the "midnight appointees" of their posts.

They had considered the federal offices, civil and military, as sources

of great strength to the Federalists and Jefferson, though committed to

the principle that offices should be open to all and distributed

according to merit, was careful to fill most of the vacancies as they

occurred with trusted Republicans. To his credit, however, it must be

said that he did not make wholesale removals to find room for party

workers.

The Republicans thus hewed to the line of their general policy of

restricting the weight, dignity, and activity of the national

government. Yet there were no Republicans, as the Federalists asserted,

prepared to urge serious modifications in the Constitution. "If there be

any among us who wish to dissolve this union or to change its republican

form," wrote Jefferson in his first inaugural, "let them stand

undisturbed as monuments of the safety with which error of opinion may

be tolerated where reason is left free to combat it." After reciting the

fortunate circumstances of climate, soil, and isolation which made the

future of America so full of promise, Jefferson concluded: "A wise and

frugal government which shall restrain men from injuring one another,

shall leave them otherwise free to regulate their own pursuits of

industry and improvement and shall not take from the mouth of labour the

bread it has earned. This is the sum of good government; and this is

necessary to close the circle of our felicities."

In all this the Republicans had not reckoned with destiny. In a few

short years that lay ahead it was their fate to double the territory of

the country, making inevitable a continental nation; to give the

Constitution a generous interpretation that shocked many a Federalist;

to wage war on behalf of American commerce; to reestablish the hated

United States Bank; to enact a high protective tariff; to see their

Federalist opponents in their turn discredited as nullifiers and

provincials; to announce high national doctrines in foreign affairs; and

to behold the Constitution exalted and defended against the pretensions

of states by a son of old Virginia, John Marshall, Chief Justice of the

Supreme Court of the United States.

THE REPUBLICANS AND THE GREAT WEST

=Expansion and Land Hunger.=--The first of the great measures which

drove the Republicans out upon this new national course--the purchase

of the Louisiana territory--was the product of circumstances rather than

of their deliberate choosing. It was not the lack of land for his

cherished farmers that led Jefferson to add such an immense domain to

the original possessions of the United States. In the Northwest

territory, now embracing Ohio, Indiana, Illinois, Michigan, Wisconsin,

and a portion of Minnesota, settlements were mainly confined to the

north bank of the Ohio River. To the south, in Kentucky and Tennessee,

where there were more than one hundred thousand white people who had

pushed over the mountains from Virginia and the Carolinas, there were

still wide reaches of untilled soil. The Alabama and Mississippi regions

were vast Indian frontiers of the state of Georgia, unsettled and almost

unexplored. Even to the wildest imagination there seemed to be territory

enough to satisfy the land hunger of the American people for a century

to come.

=The Significance of the Mississippi River.=--At all events the East,

then the center of power, saw no good reason for expansion. The planters

of the Carolinas, the manufacturers of Pennsylvania, the importers of

New York, the shipbuilders of New England, looking to the seaboard and

to Europe for trade, refinements, and sometimes their ideas of

government, were slow to appreciate the place of the West in national

economy. The better educated the Easterners were, the less, it seems,

they comprehended the destiny of the nation. Sons of Federalist fathers

at Williams College, after a long debate decided by a vote of fifteen to

one that the purchase of Louisiana was undesirable.

On the other hand, the pioneers of Kentucky, Ohio, and Tennessee,

unlearned in books, saw with their own eyes the resources of the

wilderness. Many of them had been across the Mississippi and had beheld

the rich lands awaiting the plow of the white man. Down the great river

they floated their wheat, corn, and bacon to ocean-going ships bound for

the ports of the seaboard or for Europe. The land journeys over the

mountain barriers with bulky farm produce, they knew from experience,

were almost impossible, and costly at best. Nails, bolts of cloth, tea,

and coffee could go or come that way, but not corn and bacon. A free

outlet to the sea by the Mississippi was as essential to the pioneers of

the Kentucky region as the harbor of Boston to the merchant princes of

that metropolis.

=Louisiana under Spanish Rule.=--For this reason they watched with deep

solicitude the fortunes of the Spanish king to whom, at the close of the

Seven Years' War, had fallen the Louisiana territory stretching from New

Orleans to the Rocky Mountains. While he controlled the mouth of the

Mississippi there was little to fear, for he had neither the army nor

the navy necessary to resist any invasion of American trade. Moreover,

Washington had been able, by the exercise of great tact, to secure from

Spain in 1795 a trading privilege through New Orleans which satisfied

the present requirements of the frontiersmen even if it did not allay

their fears for the future. So things stood when a swift succession of

events altered the whole situation.

=Louisiana Transferred to France.=--In July, 1802, a royal order from

Spain instructed the officials at New Orleans to close the port to

American produce. About the same time a disturbing rumor, long current,

was confirmed--Napoleon had coerced Spain into returning Louisiana to

France by a secret treaty signed in 1800. "The scalers of the Alps and

conquerors of Venice" now looked across the sea for new scenes of

adventure. The West was ablaze with excitement. A call for war ran

through the frontier; expeditions were organized to prevent the landing

of the French; and petitions for instant action flooded in upon

Jefferson.

=Jefferson Sees the Danger.=--Jefferson, the friend of France and sworn

enemy of England, compelled to choose in the interest of America, never

winced. "The cession of Louisiana and the Floridas by Spain to France,"

he wrote to Livingston, the American minister in Paris, "works sorely on

the United States. It completely reverses all the political relations of

the United States and will form a new epoch in our political course....

There is on the globe one single spot, the possessor of which is our

natural and habitual enemy. It is New Orleans through which the produce

of three-eighths of our territory must pass to market.... France,

placing herself in that door, assumes to us an attitude of defiance.

Spain might have retained it quietly for years. Her pacific

dispositions, her feeble state would induce her to increase our

facilities there.... Not so can it ever be in the hands of France....

The day that France takes possession of New Orleans fixes the sentence

which is to restrain her forever within her low water mark.... It seals

the union of the two nations who in conjunction can maintain exclusive

possession of the ocean. From that moment we must marry ourselves to the

British fleet and nation.... This is not a state of things we seek or

desire. It is one which this measure, if adopted by France, forces on us

as necessarily as any other cause by the laws of nature brings on its

necessary effect."

=Louisiana Purchased.=--Acting on this belief, but apparently seeing

only the Mississippi outlet at stake, Jefferson sent his friend, James

Monroe, to France with the power to buy New Orleans and West Florida.

Before Monroe arrived, the regular minister, Livingston, had already

convinced Napoleon that it would be well to sell territory which might

be wrested from him at any moment by the British sea power, especially

as the war, temporarily stopped by the peace of Amiens, was once more

raging in Europe. Wise as he was in his day, Livingston had at first no

thought of buying the whole Louisiana country. He was simply dazed when

Napoleon offered to sell the entire domain and get rid of the business

altogether. Though staggered by the proposal, he and Monroe decided to

accept. On April 30, they signed the treaty of cession, agreeing to pay

$11,250,000 in six per cent bonds and to discharge certain debts due

French citizens, making in all approximately fifteen millions. Spain

protested, Napoleon's brother fumed, French newspapers objected; but the

deed was done.

=Jefferson and His Constitutional Scruples.=--When the news of this

extraordinary event reached the United States, the people were filled

with astonishment, and no one was more surprised than Jefferson himself.

He had thought of buying New Orleans and West Florida for a small sum,

and now a vast domain had been dumped into the lap of the nation. He was

puzzled. On looking into the Constitution he found not a line

authorizing the purchase of more territory and so he drafted an

amendment declaring "Louisiana, as ceded by France,--a part of the

United States." He had belabored the Federalists for piling up a big

national debt and he could hardly endure the thought of issuing more

bonds himself.

In the midst of his doubts came the news that Napoleon might withdraw

from the bargain. Thoroughly alarmed by that, Jefferson pressed the

Senate for a ratification of the treaty. He still clung to his original

idea that the Constitution did not warrant the purchase; but he lamely

concluded: "If our friends shall think differently, I shall certainly

acquiesce with satisfaction; confident that the good sense of our

country will correct the evil of construction when it shall produce ill

effects." Thus the stanch advocate of "strict interpretation" cut loose

from his own doctrine and intrusted the construction of the Constitution

to "the good sense" of his countrymen.

=The Treaty Ratified.=--This unusual transaction, so favorable to the

West, aroused the ire of the seaboard Federalists. Some denounced it as

unconstitutional, easily forgetting Hamilton's masterly defense of the

bank, also not mentioned in the Constitution. Others urged that, if "the

howling wilderness" ever should be settled, it would turn against the

East, form new commercial connections, and escape from federal control.

Still others protested that the purchase would lead inevitably to the

dominance of a "hotch potch of wild men from the Far West." Federalists,

who thought "the broad back of America" could readily bear Hamilton's

consolidated debt, now went into agonies over a bond issue of less than

one-sixth of that amount. But in vain. Jefferson's party with a high

hand carried the day. The Senate, after hearing the Federalist protest,

ratified the treaty. In December, 1803, the French flag was hauled down

from the old government buildings in New Orleans and the Stars and

Stripes were hoisted as a sign that the land of Coronado, De Soto,

Marquette, and La Salle had passed forever to the United States.

[Illustration: THE UNITED STATES IN 1805]

By a single stroke, the original territory of the United States was more

than doubled. While the boundaries of the purchase were uncertain, it is

safe to say that the Louisiana territory included what is now Arkansas,

Missouri, Iowa, Oklahoma, Kansas, Nebraska, South Dakota, and large

portions of Louisiana, Minnesota, North Dakota, Colorado, Montana, and

Wyoming. The farm lands that the friends of "a little America" on the

seacoast declared a hopeless wilderness were, within a hundred years,

fully occupied and valued at nearly seven billion dollars--almost five

hundred times the price paid to Napoleon.

=Western Explorations.=--Having taken the fateful step, Jefferson wisely

began to make the most of it. He prepared for the opening of the new

country by sending the Lewis and Clark expedition to explore it,

discover its resources, and lay out an overland route through the

Missouri Valley and across the Great Divide to the Pacific. The story of

this mighty exploit, which began in the spring of 1804 and ended in the

autumn of 1806, was set down with skill and pains in the journal of

Lewis and Clark; when published even in a short form, it invited the

forward-looking men of the East to take thought about the western

empire. At the same time Zebulon Pike, in a series of journeys, explored

the sources of the Mississippi River and penetrated the Spanish

territories of the far Southwest. Thus scouts and pioneers continued the

work of diplomats.

THE REPUBLICAN WAR FOR COMMERCIAL INDEPENDENCE

=The English and French Blockades.=--In addition to bringing Louisiana

to the United States, the reopening of the European War in 1803, after a

short lull, renewed in an acute form the commercial difficulties that

had plagued the country all during the administrations of Washington and

Adams. The Republicans were now plunged into the hornets' nest. The

party whose ardent spirits had burned Jay in effigy, stoned Hamilton for

defending his treaty, jeered Washington's proclamation of neutrality,

and spoken bitterly of "timid traders," could no longer take refuge in

criticism. It had to act.

Its troubles took a serious turn in 1806. England, in a determined

effort to bring France to her knees by starvation, declared the coast of

Europe blockaded from Brest to the mouth of the Elbe River. Napoleon

retaliated by his Berlin Decree of November, 1806, blockading the

British Isles--a measure terrifying to American ship owners whose

vessels were liable to seizure by any French rover, though Napoleon had

no navy to make good his proclamation. Great Britain countered with a

still more irritating decree--the Orders in Council of 1807. It modified

its blockade, but in so doing merely authorized American ships not

carrying munitions of war to complete their voyage to the Continent, on

condition of their stopping at a British port, securing a license, and

paying a tax. This, responded Napoleon, was the height of insolence, and

he denounced it as a gross violation of international law. He then

closed the circle of American troubles by issuing his Milan Decree of

December, 1807. This order declared that any ship which complied with

the British rules would be subject to seizure and confiscation by French

authorities.

=The Impressment of Seamen.=--That was not all. Great Britain, in dire

need of men for her navy, adopted the practice of stopping American

ships, searching them, and carrying away British-born sailors found on

board. British sailors were so badly treated, so cruelly flogged for

trivial causes, and so meanly fed that they fled in crowds to the

American marine. In many cases it was difficult to tell whether seamen

were English or American. They spoke the same language, so that language

was no test. Rovers on the deep and stragglers in the ports of both

countries, they frequently had no papers to show their nativity.

Moreover, Great Britain held to the old rule--"Once an Englishman,

always an Englishman"--a doctrine rejected by the United States in

favor of the principle that a man could choose the nation to which he

would give allegiance. British sea captains, sometimes by mistake, and

often enough with reckless indifference, carried away into servitude in

their own navy genuine American citizens. The process itself, even when

executed with all the civilities of law, was painful enough, for it

meant that American ships were forced to "come to," and compelled to

rest submissively under British guns until the searching party had pried

into records, questioned seamen, seized and handcuffed victims. Saints

could not have done this work without raising angry passions, and only

saints could have endured it with patience and fortitude.

Had the enactment of the scenes been confined to the high seas and

knowledge of them to rumors and newspaper stories, American resentment

might not have been so intense; but many a search and seizure was made

in sight of land. British and French vessels patrolled the coasts,

firing on one another and chasing one another in American waters within

the three-mile limit. When, in the summer of 1807, the American frigate

\_Chesapeake\_ refused to surrender men alleged to be deserters from King

George's navy, the British warship \_Leopard\_ opened fire, killing three

men and wounding eighteen more--an act which even the British ministry

could hardly excuse. If the French were less frequently the offenders,

it was not because of their tenderness about American rights but because

so few of their ships escaped the hawk-eyed British navy to operate in

American waters.

=The Losses in American Commerce.=--This high-handed conduct on the part

of European belligerents was very injurious to American trade. By their

enterprise, American shippers had become the foremost carriers on the

Atlantic Ocean. In a decade they had doubled the tonnage of American

merchant ships under the American flag, taking the place of the French

marine when Britain swept that from the seas, and supplying Britain with

the sinews of war for the contest with the Napoleonic empire. The

American shipping engaged in foreign trade embraced 363,110 tons in

1791; 669,921 tons in 1800; and almost 1,000,000 tons in 1810. Such was

the enterprise attacked by the British and French decrees. American

ships bound for Great Britain were liable to be captured by French

privateers which, in spite of the disasters of the Nile and Trafalgar,

ranged the seas. American ships destined for the Continent, if they

failed to stop at British ports and pay tribute, were in great danger of

capture by the sleepless British navy and its swarm of auxiliaries.

American sea captains who, in fear of British vengeance, heeded the

Orders in Council and paid the tax were almost certain to fall a prey to

French vengeance, for the French were vigorous in executing the Milan

Decree.

=Jefferson's Policy.=--The President's dilemma was distressing. Both the

belligerents in Europe were guilty of depredations on American commerce.

War on both of them was out of the question. War on France was

impossible because she had no territory on this side of the water which

could be reached by American troops and her naval forces had been

shattered at the battles of the Nile and Trafalgar. War on Great

Britain, a power which Jefferson's followers feared and distrusted, was

possible but not inviting. Jefferson shrank from it. A man of peace, he

disliked war's brazen clamor; a man of kindly spirit, he was startled at

the death and destruction which it brought in its train. So for the

eight years Jefferson steered an even course, suggesting measure after

measure with a view to avoiding bloodshed. He sent, it is true,

Commodore Preble in 1803 to punish Mediterranean pirates preying upon

American commerce; but a great war he evaded with passionate

earnestness, trying in its place every other expedient to protect

American rights.

=The Embargo and Non-intercourse Acts.=--In 1806, Congress passed and

Jefferson approved a non-importation act closing American ports to

certain products from British dominions--a measure intended as a club

over the British government's head. This law, failing in its purpose,

Jefferson proposed and Congress adopted in December, 1807, the Embargo

Act forbidding all vessels to leave American harbors for foreign ports.

France and England were to be brought to terms by cutting off their

supplies.

The result of the embargo was pathetic. England and France refused to

give up search and seizure. American ship owners who, lured by huge

profits, had formerly been willing to take the risk were now restrained

by law to their home ports. Every section suffered. The South and West

found their markets for cotton, rice, tobacco, corn, and bacon

curtailed. Thus they learned by bitter experience the national

significance of commerce. Ship masters, ship builders, longshoremen, and

sailors were thrown out of employment while the prices of foreign goods

doubled. Those who obeyed the law were ruined; violators of the law

smuggled goods into Canada and Florida for shipment abroad.

Jefferson's friends accepted the medicine with a wry face as the only

alternative to supine submission or open war. His opponents, without

offering any solution of their own, denounced it as a contemptible plan

that brought neither relief nor honor. Beset by the clamor that arose on

all sides, Congress, in the closing days of Jefferson's administration,

repealed the Embargo law and substituted a Non-intercourse act

forbidding trade with England and France while permitting it with other

countries--a measure equally futile in staying the depredations on

American shipping.

=Jefferson Retires in Favor of Madison.=--Jefferson, exhausted by

endless wrangling and wounded, as Washington had been, by savage

criticism, welcomed March 4, 1809. His friends urged him to "stay by the

ship" and accept a third term. He declined, saying that election for

life might result from repeated reelection. In following Washington's

course and defending it on principle, he set an example to all his

successors, making the "third term doctrine" a part of American

unwritten law.

His intimate friend, James Madison, to whom he turned over the burdens

of his high office was, like himself, a man of peace. Madison had been a

leader since the days of the Revolution, but in legislative halls and

council chambers, not on the field of battle. Small in stature,

sensitive in feelings, studious in habits, he was no man for the rough

and tumble of practical politics. He had taken a prominent and

distinguished part in the framing and the adoption of the Constitution.

He had served in the first Congress as a friend of Hamilton's measures.

Later he attached himself to Jefferson's fortunes and served for eight

years as his first counselor, the Secretary of State. The principles of

the Constitution, which he had helped to make and interpret, he was now

as President called upon to apply in one of the most perplexing moments

in all American history. In keeping with his own traditions and

following in the footsteps of Jefferson, he vainly tried to solve the

foreign problem by negotiation.

=The Trend of Events.=--Whatever difficulties Madison had in making up

his mind on war and peace were settled by events beyond his own control.

In the spring of 1811, a British frigate held up an American ship near

the harbor of New York and impressed a seaman alleged to be an American

citizen. Burning with resentment, the captain of the \_President\_, an

American warship, acting under orders, poured several broadsides into

the \_Little Belt\_, a British sloop, suspected of being the guilty party.

The British also encouraged the Indian chief Tecumseh, who welded

together the Indians of the Northwest under British protection and gave

signs of restlessness presaging a revolt. This sent a note of alarm

along the frontier that was not checked even when, in November,

Tecumseh's men were badly beaten at Tippecanoe by William Henry

Harrison. The Indians stood in the way of the advancing frontier, and it

seemed to the pioneers that, without support from the British in Canada,

the Red Men would soon be subdued.

=Clay and Calhoun.=--While events were moving swiftly and rumors were

flying thick and fast, the mastery of the government passed from the

uncertain hands of Madison to a party of ardent young men in Congress,

dubbed "Young Republicans," under the leadership of two members destined

to be mighty figures in American history: Henry Clay of Kentucky and

John C. Calhoun of South Carolina. The former contended, in a flair of

folly, that "the militia of Kentucky alone are competent to place

Montreal and Upper Canada at your feet." The latter with a light heart

spoke of conquering Canada in a four weeks' campaign. "It must not be

inferred," says Channing, "that in advocating conquest, the Westerners

were actuated merely by desire for land; they welcomed war because they

thought it would be the easiest way to abate Indian troubles. The

savages were supported by the fur-trading interests that centred at

Quebec and London.... The Southerners on their part wished for Florida

and they thought that the conquest of Canada would obviate some Northern

opposition to this acquisition of slave territory." While Clay and

Calhoun, spokesmen of the West and South, were not unmindful of what

Napoleon had done to American commerce, they knew that their followers

still remembered with deep gratitude the aid of the French in the war

for independence and that the embers of the old hatred for George III,

still on the throne, could be readily blown into flame.

=Madison Accepts War as Inevitable.=--The conduct of the British

ministers with whom Madison had to deal did little to encourage him in

adhering to the policy of "watchful waiting." One of them, a high Tory,

believed that all Americans were alike "except that a few are less

knaves than others" and his methods were colored by his belief. On the

recall of this minister the British government selected another no less

high and mighty in his principles and opinions. So Madison became

thoroughly discouraged about the outcome of pacific measures. When the

pressure from Congress upon him became too heavy, he gave way, signing

on June 18, 1812, the declaration of war on Great Britain. In

proclaiming hostilities, the administration set forth the causes which

justified the declaration; namely, the British had been encouraging the

Indians to attack American citizens on the frontier; they had ruined

American trade by blockades; they had insulted the American flag by

stopping and searching our ships; they had illegally seized American

sailors and driven them into the British navy.

=The Course of the War.=--The war lasted for nearly three years without

bringing victory to either side. The surrender of Detroit by General

Hull to the British and the failure of the American invasion of Canada

were offset by Perry's victory on Lake Erie and a decisive blow

administered to British designs for an invasion of New York by way of

Plattsburgh. The triumph of Jackson at New Orleans helped to atone for

the humiliation suffered in the burning of the Capitol by the British.

The stirring deeds of the \_Constitution\_, the \_United States\_, and the

\_Argus\_ on the seas, the heroic death of Lawrence and the victories of a

hundred privateers furnished consolation for those who suffered from the

iron blockade finally established by the British government when it came

to appreciate the gravity of the situation. While men love the annals of

the sea, they will turn to the running battles, the narrow escapes, and

the reckless daring of American sailors in that naval contest with Great

Britain.

All this was exciting but it was inconclusive. In fact, never was a

government less prepared than was that of the United States in 1812. It

had neither the disciplined troops, the ships of war, nor the supplies

required by the magnitude of the military task. It was fortune that

favored the American cause. Great Britain, harassed, worn, and

financially embarrassed by nearly twenty years of fighting in Europe,

was in no mood to gather her forces for a titanic effort in America even

after Napoleon was overthrown and sent into exile at Elba in the spring

of 1814. War clouds still hung on the European horizon and the conflict

temporarily halted did again break out. To be rid of American anxieties

and free for European eventualities, England was ready to settle with

the United States, especially as that could be done without conceding

anything or surrendering any claims.

=The Treaty of Peace.=--Both countries were in truth sick of a war that

offered neither glory nor profit. Having indulged in the usual

diplomatic skirmishing, they sent representatives to Ghent to discuss

terms of peace. After long negotiations an agreement was reached on

Christmas eve, 1814, a few days before Jackson's victory at New Orleans.

When the treaty reached America the people were surprised to find that

it said nothing about the seizure of American sailors, the destruction

of American trade, the searching of American ships, or the support of

Indians on the frontier. Nevertheless, we are told, the people "passed

from gloom to glory" when the news of peace arrived. The bells were

rung; schools were closed; flags were displayed; and many a rousing

toast was drunk in tavern and private home. The rejoicing could

continue. With Napoleon definitely beaten at Waterloo in June, 1815,

Great Britain had no need to impress sailors, search ships, and

confiscate American goods bound to the Continent. Once more the terrible

sea power sank into the background and the ocean was again white with

the sails of merchantmen.

THE REPUBLICANS NATIONALIZED

=The Federalists Discredited.=--By a strange turn of fortune's wheel,

the party of Hamilton, Washington, Adams, the party of the grand nation,

became the party of provincialism and nullification. New England,

finding its shipping interests crippled in the European conflict and

then penalized by embargoes, opposed the declaration of war on Great

Britain, which meant the completion of the ruin already begun. In the

course of the struggle, the Federalist leaders came perilously near to

treason in their efforts to hamper the government of the United States;

and in their desperation they fell back upon the doctrine of

nullification so recently condemned by them when it came from Kentucky.

The Senate of Massachusetts, while the war was in progress, resolved

that it was waged "without justifiable cause," and refused to approve

military and naval projects not connected with "the defense of our

seacoast and soil." A Boston newspaper declared that the union was

nothing but a treaty among sovereign states, that states could decide

for themselves the question of obeying federal law, and that armed

resistance under the banner of a state would not be rebellion or

treason. The general assembly of Connecticut reminded the administration

at Washington that "the state of Connecticut is a free, sovereign, and

independent state." Gouverneur Morris, a member of the convention which

had drafted the Constitution, suggested the holding of another

conference to consider whether the Northern states should remain in the

union.

[Illustration: \_From an old cartoon\_

NEW ENGLAND JUMPING INTO THE HANDS OF GEORGE III]

In October, 1814, a convention of delegates from Connecticut,

Massachusetts, Rhode Island, and certain counties of New Hampshire and

Vermont was held at Hartford, on the call of Massachusetts. The counsels

of the extremists were rejected but the convention solemnly went on

record to the effect that acts of Congress in violation of the

Constitution are void; that in cases of deliberate, dangerous, and

palpable infractions the state is duty bound to interpose its authority

for the protection of its citizens; and that when emergencies occur the

states must be their own judges and execute their own decisions. Thus

New England answered the challenge of Calhoun and Clay. Fortunately its

actions were not as rash as its words. The Hartford convention merely

proposed certain amendments to the Constitution and adjourned. At the

close of the war, its proposals vanished harmlessly; but the men who

made them were hopelessly discredited.

=The Second United States Bank.=--In driving the Federalists towards

nullification and waging a national war themselves, the Republicans lost

all their old taint of provincialism. Moreover, in turning to measures

of reconstruction called forth by the war, they resorted to the national

devices of the Federalists. In 1816, they chartered for a period of

twenty years a second United States Bank--the institution which

Jefferson and Madison once had condemned as unsound and

unconstitutional. The Constitution remained unchanged; times and

circumstances had changed. Calhoun dismissed the vexed question of

constitutionality with a scant reference to an ancient dispute, while

Madison set aside his scruples and signed the bill.

=The Protective Tariff of 1816.=--The Republicans supplemented the Bank

by another Federalist measure--a high protective tariff. Clay viewed it

as the beginning of his "American system" of protection. Calhoun

defended it on national principles. For this sudden reversal of policy

the young Republicans were taunted by some of their older party

colleagues with betraying the "agricultural interest" that Jefferson had

fostered; but Calhoun refused to listen to their criticisms. "When the

seas are open," he said, "the produce of the South may pour anywhere

into the markets of the Old World.... What are the effects of a war with

a maritime power--with England? Our commerce annihilated ... our

agriculture cut off from its accustomed markets, the surplus of the

farmer perishes on his hands.... The recent war fell with peculiar

pressure on the growers of cotton and tobacco and the other great

staples of the country; and the same state of things will recur in the

event of another war unless prevented by the foresight of this body....

When our manufactures are grown to a certain perfection, as they soon

will be under the fostering care of the government, we shall no longer

experience these evils." With the Republicans nationalized, the

Federalist party, as an organization, disappeared after a crushing

defeat in the presidential campaign of 1816.

=Monroe and the Florida Purchase.=--To the victor in that political

contest, James Monroe of Virginia, fell two tasks of national

importance, adding to the prestige of the whole country and deepening

the sense of patriotism that weaned men away from mere allegiance to

states. The first of these was the purchase of Florida from Spain. The

acquisition of Louisiana let the Mississippi flow "unvexed to the sea";

but it left all the states east of the river cut off from the Gulf,

affording them ground for discontent akin to that which had moved the

pioneers of Kentucky to action a generation earlier. The uncertainty as

to the boundaries of Louisiana gave the United States a claim to West

Florida, setting on foot a movement for occupation. The Florida swamps

were a basis for Indian marauders who periodically swept into the

frontier settlements, and hiding places for runaway slaves. Thus the

sanction of international law was given to punitive expeditions into

alien territory.

The pioneer leaders stood waiting for the signal. It came. President

Monroe, on the occasion of an Indian outbreak, ordered General Jackson

to seize the offenders, in the Floridas, if necessary. The high-spirited

warrior, taking this as a hint that he was to occupy the coveted region,

replied that, if possession was the object of the invasion, he could

occupy the Floridas within sixty days. Without waiting for an answer to

this letter, he launched his expedition, and in the spring of 1818 was

master of the Spanish king's domain to the south.

There was nothing for the king to do but to make the best of the

inevitable by ceding the Floridas to the United States in return for

five million dollars to be paid to American citizens having claims

against Spain. On Washington's birthday, 1819, the treaty was signed. It

ceded the Floridas to the United States and defined the boundary between

Mexico and the United States by drawing a line from the mouth of the

Sabine River in a northwesterly direction to the Pacific. On this

occasion even Monroe, former opponent of the Constitution, forgot to

inquire whether new territory could be constitutionally acquired and

incorporated into the American union. The Republicans seemed far away

from the days of "strict construction." And Jefferson still lived!

=The Monroe Doctrine.=--Even more effective in fashioning the national

idea was Monroe's enunciation of the famous doctrine that bears his

name. The occasion was another European crisis. During the Napoleonic

upheaval and the years of dissolution that ensued, the Spanish colonies

in America, following the example set by their English neighbors in

1776, declared their independence. Unable to conquer them alone, the

king of Spain turned for help to the friendly powers of Europe that

looked upon revolution and republics with undisguised horror.

\_The Holy Alliance.\_--He found them prepared to view his case with

sympathy. Three of them, Austria, Prussia, and Russia, under the

leadership of the Czar, Alexander I, in the autumn of 1815, had entered

into a Holy Alliance to sustain by reciprocal service the autocratic

principle in government. Although the effusive, almost maudlin, language

of the treaty did not express their purpose explicitly, the Alliance was

later regarded as a mere union of monarchs to prevent the rise and

growth of popular government.

The American people thought their worst fears confirmed when, in 1822, a

conference of delegates from Russia, Austria, Prussia, and France met at

Verona to consider, among other things, revolutions that had just broken

out in Spain and Italy. The spirit of the conference is reflected in the

first article of the agreement reached by the delegates: "The high

contracting powers, being convinced that the system of representative

government is equally incompatible with the monarchical principle and

the maxim of the sovereignty of the people with the divine right,

mutually engage in the most solemn manner to use all their efforts to

put an end to the system of representative government in whatever

country it may exist in Europe and to prevent its being introduced in

those countries where it is not yet known." The Czar, who incidentally

coveted the west coast of North America, proposed to send an army to aid

the king of Spain in his troubles at home, thus preparing the way for

intervention in Spanish America. It was material weakness not want of

spirit, that prevented the grand union of monarchs from making open war

on popular government.

\_The Position of England.\_--Unfortunately, too, for the Holy Alliance,

England refused to cooperate. English merchants had built up a large

trade with the independent Latin-American colonies and they protested

against the restoration of Spanish sovereignty, which meant a renewal of

Spain's former trade monopoly. Moreover, divine right doctrines had been

laid to rest in England and the representative principle thoroughly

established. Already there were signs of the coming democratic flood

which was soon to carry the first reform bill of 1832, extending the

suffrage, and sweep on to even greater achievements. British statesmen,

therefore, had to be cautious. In such circumstances, instead of

cooperating with the autocrats of Russia, Austria, and Prussia, they

turned to the minister of the United States in London. The British prime

minister, Canning, proposed that the two countries join in declaring

their unwillingness to see the Spanish colonies transferred to any other

power.

\_Jefferson's Advice.\_--The proposal was rejected; but President Monroe

took up the suggestion with Madison and Jefferson as well as with his

Secretary of State, John Quincy Adams. They favored the plan. Jefferson

said: "One nation, most of all, could disturb us in this pursuit [of

freedom]; she now offers to lead, aid, and accompany us in it. By

acceding to her proposition we detach her from the bands, bring her

mighty weight into the scale of free government and emancipate a

continent at one stroke.... With her on our side we need not fear the

whole world. With her then we should most sedulously cherish a cordial

friendship."

\_Monroe's Statement of the Doctrine.\_--Acting on the advice of trusted

friends, President Monroe embodied in his message to Congress, on

December 2, 1823, a statement of principles now famous throughout the

world as the Monroe Doctrine. To the autocrats of Europe he announced

that he would regard "any attempt on their part to extend their system

to any portion of this hemisphere as dangerous to our peace and safety."

While he did not propose to interfere with existing colonies dependent

on European powers, he ranged himself squarely on the side of those that

had declared their independence. Any attempt by a European power to

oppress them or control their destiny in any manner he characterized as

"a manifestation of an unfriendly disposition toward the United States."

Referring in another part of his message to a recent claim which the

Czar had made to the Pacific coast, President Monroe warned the Old

World that "the American continents, by the free and independent

condition which they have assumed and maintained, are henceforth not to

be considered as subjects for future colonization by any European

powers." The effect of this declaration was immediate and profound. Men

whose political horizon had been limited to a community or state were

led to consider their nation as a great power among the sovereignties of

the earth, taking its part in shaping their international relations.

=The Missouri Compromise.=--Respecting one other important measure of

this period, the Republicans also took a broad view of their obligations

under the Constitution; namely, the Missouri Compromise. It is true,

they insisted on the admission of Missouri as a slave state, balanced

against the free state of Maine; but at the same time they assented to

the prohibition of slavery in the Louisiana territory north of the line

36 o 30'. During the debate on the subject an extreme view had been

presented, to the effect that Congress had no constitutional warrant for

abolishing slavery in the territories. The precedent of the Northwest

Ordinance, ratified by Congress in 1789, seemed a conclusive answer from

practice to this contention; but Monroe submitted the issue to his

cabinet, which included Calhoun of South Carolina, Crawford of Georgia,

and Wirt of Virginia, all presumably adherents to the Jeffersonian

principle of strict construction. He received in reply a unanimous

verdict to the effect that Congress did have the power to prohibit

slavery in the territories governed by it. Acting on this advice he

approved, on March 6, 1820, the bill establishing freedom north of the

compromise line. This generous interpretation of the powers of Congress

stood for nearly forty years, until repudiated by the Supreme Court in

the Dred Scott case.

THE NATIONAL DECISIONS OF CHIEF JUSTICE MARSHALL

=John Marshall, the Nationalist.=--The Republicans in the lower ranges

of state politics, who did not catch the grand national style of their

leaders charged with responsibilities in the national field, were

assisted in their education by a Federalist from the Old Dominion, John

Marshall, who, as Chief Justice of the Supreme Court of the United

States from 1801 to 1835, lost no occasion to exalt the Constitution

above the claims of the provinces. No differences of opinion as to his

political views have ever led even his warmest opponents to deny his

superb abilities or his sincere devotion to the national idea. All will

likewise agree that for talents, native and acquired, he was an ornament

to the humble democracy that brought him forth. His whole career was

American. Born on the frontier of Virginia, reared in a log cabin,

granted only the barest rudiments of education, inured to hardship and

rough life, he rose by masterly efforts to the highest judicial honor

America can bestow.

On him the bitter experience of the Revolution and of later days made a

lasting impression. He was no "summer patriot." He had been a soldier in

the Revolutionary army. He had suffered with Washington at Valley Forge.

He had seen his comrades in arms starving and freezing because the

Continental Congress had neither the power nor the inclination to force

the states to do their full duty. To him the Articles of Confederation

were the symbol of futility. Into the struggle for the formation of the

Constitution and its ratification in Virginia he had thrown himself with

the ardor of a soldier. Later, as a member of Congress, a representative

to France, and Secretary of State, he had aided the Federalists in

establishing the new government. When at length they were driven from

power in the executive and legislative branches of the government, he

was chosen for their last stronghold, the Supreme Court. By historic

irony he administered the oath of office to his bitterest enemy, Thomas

Jefferson; and, long after the author of the Declaration of Independence

had retired to private life, the stern Chief Justice continued to

announce the old Federalist principles from the Supreme Bench.

[Illustration: JOHN MARSHALL]

=Marbury \_vs.\_ Madison--An Act of Congress Annulled.=--He had been in

his high office only two years when he laid down for the first time in

the name of the entire Court the doctrine that the judges have the power

to declare an act of Congress null and void when in their opinion it

violates the Constitution. This power was not expressly conferred on the

Court. Though many able men held that the judicial branch of the

government enjoyed it, the principle was not positively established

until 1803 when the case of Marbury \_vs.\_ Madison was decided. In

rendering the opinion of the Court, Marshall cited no precedents. He

sought no foundations for his argument in ancient history. He rested it

on the general nature of the American system. The Constitution, ran his

reasoning, is the supreme law of the land; it limits and binds all who

act in the name of the United States; it limits the powers of Congress

and defines the rights of citizens. If Congress can ignore its

limitations and trespass upon the rights of citizens, Marshall argued,

then the Constitution disappears and Congress is supreme. Since,

however, the Constitution is supreme and superior to Congress, it is the

duty of judges, under their oath of office, to sustain it against

measures which violate it. Therefore, from the nature of the American

constitutional system the courts must declare null and void all acts

which are not authorized. "A law repugnant to the Constitution," he

closed, "is void and the courts as well as other departments are bound

by that instrument." From that day to this the practice of federal and

state courts in passing upon the constitutionality of laws has remained

unshaken.

This doctrine was received by Jefferson and many of his followers with

consternation. If the idea was sound, he exclaimed, "then indeed is our

Constitution a complete \_felo de se\_ [legally, a suicide]. For,

intending to establish three departments, coordinate and independent

that they might check and balance one another, it has given, according

to this opinion, to one of them alone the right to prescribe rules for

the government of the others, and to that one, too, which is unelected

by and independent of the nation.... The Constitution, on this

hypothesis, is a mere thing of wax in the hands of the judiciary which

they may twist and shape into any form they please. It should be

remembered, as an axiom of eternal truth in politics, that whatever

power in any government is independent, is absolute also.... A judiciary

independent of a king or executive alone is a good thing; but

independence of the will of the nation is a solecism, at least in a

republican government." But Marshall was mighty and his view prevailed,

though from time to time other men, clinging to Jefferson's opinion,

likewise opposed the exercise by the Courts of the high power of passing

upon the constitutionality of acts of Congress.

=Acts of State Legislatures Declared Unconstitutional.=--Had Marshall

stopped with annulling an act of Congress, he would have heard less

criticism from Republican quarters; but, with the same firmness, he set

aside acts of state legislatures as well, whenever, in his opinion, they

violated the federal Constitution. In 1810, in the case of Fletcher

\_vs.\_ Peck, he annulled an act of the Georgia legislature, informing the

state that it was not sovereign, but "a part of a large empire, ... a

member of the American union; and that union has a constitution ...

which imposes limits to the legislatures of the several states." In the

case of McCulloch \_vs.\_ Maryland, decided in 1819, he declared void an

act of the Maryland legislature designed to paralyze the branches of the

United States Bank established in that state. In the same year, in the

still more memorable Dartmouth College case, he annulled an act of the

New Hampshire legislature which infringed upon the charter received by

the college from King George long before. That charter, he declared, was

a contract between the state and the college, which the legislature

under the federal Constitution could not impair. Two years later he

stirred the wrath of Virginia by summoning her to the bar of the Supreme

Court to answer in a case in which the validity of one of her laws was

involved and then justified his action in a powerful opinion rendered in

the case of Cohens \_vs.\_ Virginia.

All these decisions aroused the legislatures of the states. They passed

sheaves of resolutions protesting and condemning; but Marshall never

turned and never stayed. The Constitution of the United States, he

fairly thundered at them, is the supreme law of the land; the Supreme

Court is the proper tribunal to pass finally upon the validity of the

laws of the states; and "those sovereignties," far from possessing the

right of review and nullification, are irrevocably bound by the

decisions of that Court. This was strong medicine for the authors of the

Kentucky and Virginia Resolutions and for the members of the Hartford

convention; but they had to take it.

=The Doctrine of Implied Powers.=--While restraining Congress in the

Marbury case and the state legislatures in a score of cases, Marshall

also laid the judicial foundation for a broad and liberal view of the

Constitution as opposed to narrow and strict construction. In McCulloch

\_vs.\_ Maryland, he construed generously the words "necessary and proper"

in such a way as to confer upon Congress a wide range of "implied

powers" in addition to their express powers. That case involved, among

other things, the question whether the act establishing the second

United States Bank was authorized by the Constitution. Marshall answered

in the affirmative. Congress, ran his reasoning, has large powers over

taxation and the currency; a bank is of appropriate use in the exercise

of these enumerated powers; and therefore, though not absolutely

necessary, a bank is entirely proper and constitutional. "With respect

to the means by which the powers that the Constitution confers are to be

carried into execution," he said, Congress must be allowed the

discretion which "will enable that body to perform the high duties

assigned to it, in the manner most beneficial to the people." In short,

the Constitution of the United States is not a strait jacket but a

flexible instrument vesting in Congress the powers necessary to meet

national problems as they arise. In delivering this opinion Marshall

used language almost identical with that employed by Lincoln when,

standing on the battle field of a war waged to preserve the nation, he

said that "a government of the people, by the people, for the people

shall not perish from the earth."

SUMMARY OF THE UNION AND NATIONAL POLITICS

During the strenuous period between the establishment of American

independence and the advent of Jacksonian democracy the great American

experiment was under the direction of the men who had launched it. All

the Presidents in that period, except John Quincy Adams, had taken part

in the Revolution. James Madison, the chief author of the Constitution,

lived until 1836. This age, therefore, was the "age of the fathers." It

saw the threatened ruin of the country under the Articles of

Confederation, the formation of the Constitution, the rise of political

parties, the growth of the West, the second war with England, and the

apparent triumph of the national spirit over sectionalism.

The new republic had hardly been started in 1783 before its troubles

began. The government could not raise money to pay its debts or running

expenses; it could not protect American commerce and manufactures

against European competition; it could not stop the continual issues of

paper money by the states; it could not intervene to put down domestic

uprisings that threatened the existence of the state governments.

Without money, without an army, without courts of law, the union under

the Articles of Confederation was drifting into dissolution. Patriots,

who had risked their lives for independence, began to talk of monarchy

again. Washington, Hamilton, and Madison insisted that a new

constitution alone could save America from disaster.

By dint of much labor the friends of a new form of government induced

the Congress to call a national convention to take into account the

state of America. In May, 1787, it assembled at Philadelphia and for

months it debated and wrangled over plans for a constitution. The small

states clamored for equal rights in the union. The large states vowed

that they would never grant it. A spirit of conciliation, fair play, and

compromise saved the convention from breaking up. In addition, there

were jealousies between the planting states and the commercial states.

Here, too, compromises had to be worked out. Some of the delegates

feared the growth of democracy and others cherished it. These factions

also had to be placated. At last a plan of government was drafted--the

Constitution of the United States--and submitted to the states for

approval. Only after a long and acrimonious debate did enough states

ratify the instrument to put it into effect. On April 30, 1789, George

Washington was inaugurated first President.

The new government proceeded to fund the old debt of the nation, assume

the debts of the states, found a national bank, lay heavy taxes to pay

the bills, and enact laws protecting American industry and commerce.

Hamilton led the way, but he had not gone far before he encountered

opposition. He found a formidable antagonist in Jefferson. In time two

political parties appeared full armed upon the scene: the Federalists

and the Republicans. For ten years they filled the country with

political debate. In 1800 the Federalists were utterly vanquished by the

Republicans with Jefferson in the lead.

By their proclamations of faith the Republicans favored the states

rather than the new national government, but in practice they added

immensely to the prestige and power of the nation. They purchased

Louisiana from France, they waged a war for commercial independence

against England, they created a second United States Bank, they enacted

the protective tariff of 1816, they declared that Congress had power to

abolish slavery north of the Missouri Compromise line, and they spread

the shield of the Monroe Doctrine between the Western Hemisphere and

Europe.

Still America was a part of European civilization. Currents of opinion

flowed to and fro across the Atlantic. Friends of popular government in

Europe looked to America as the great exemplar of their ideals. Events

in Europe reacted upon thought in the United States. The French

Revolution exerted a profound influence on the course of political

debate. While it was in the stage of mere reform all Americans favored

it. When the king was executed and a radical democracy set up, American

opinion was divided. When France fell under the military dominion of

Napoleon and preyed upon American commerce, the United States made ready

for war.

The conduct of England likewise affected American affairs. In 1793 war

broke out between England and France and raged with only a slight

intermission until 1815. England and France both ravaged American

commerce, but England was the more serious offender because she had

command of the seas. Though Jefferson and Madison strove for peace, the

country was swept into war by the vehemence of the "Young Republicans,"

headed by Clay and Calhoun.

When the armed conflict was closed, one in diplomacy opened. The

autocratic powers of Europe threatened to intervene on behalf of Spain

in her attempt to recover possession of her Latin-American colonies.

Their challenge to America brought forth the Monroe Doctrine. The powers

of Europe were warned not to interfere with the independence or the

republican policies of this hemisphere or to attempt any new

colonization in it. It seemed that nationalism was to have a peaceful

triumph over sectionalism.

=References=

H. Adams, \_History of the United States, 1800-1817\_ (9 vols.).

K.C. Babcock, \_Rise of American Nationality\_ (American Nation Series).

E. Channing, \_The Jeffersonian System\_ (Same Series).

D.C. Gilman, \_James Monroe\_.

W. Reddaway, \_The Monroe Doctrine\_.

T. Roosevelt, \_Naval War of 1812\_.

=Questions=

1. What was the leading feature of Jefferson's political theory?

2. Enumerate the chief measures of his administration.

3. Were the Jeffersonians able to apply their theories? Give the

reasons.

4. Explain the importance of the Mississippi River to Western farmers.

5. Show how events in Europe forced the Louisiana Purchase.

6. State the constitutional question involved in the Louisiana Purchase.

7. Show how American trade was affected by the European war.

8. Compare the policies of Jefferson and Madison.

9. Why did the United States become involved with England rather than

with France?

10. Contrast the causes of the War of 1812 with the results.

11. Give the economic reasons for the attitude of New England.

12. Give five "nationalist" measures of the Republicans. Discuss each in

detail.

13. Sketch the career of John Marshall.

14. Discuss the case of Marbury \_vs.\_ Madison.

15. Summarize Marshall's views on: (\_a\_) states' rights; and (\_b\_) a

liberal interpretation of the Constitution.

=Research Topics=

=The Louisiana Purchase.=--Text of Treaty in Macdonald, \_Documentary

Source Book\_, pp. 279-282. Source materials in Hart, \_American History

Told by Contemporaries\_, Vol. III, pp. 363-384. Narrative, Henry Adams,

\_History of the United States\_, Vol. II, pp. 25-115; Elson, \_History of

the United States\_, pp. 383-388.

=The Embargo and Non-Intercourse Acts.=--Macdonald, pp. 282-288; Adams,

Vol. IV, pp. 152-177; Elson, pp. 394-405.

=Congress and the War of 1812.=--Adams, Vol. VI, pp. 113-198; Elson, pp.

408-450.

=Proposals of the Hartford Convention.=--Macdonald, pp. 293-302.

=Manufactures and the Tariff of 1816.=--Coman, \_Industrial History of

the United States\_, pp. 184-194.

=The Second United States Bank.=--Macdonald, pp. 302-306.

=Effect of European War on American Trade.=--Callender, \_Economic

History of the United States\_, pp. 240-250.

=The Monroe Message.=--Macdonald, pp. 318-320.

=Lewis and Clark Expedition.=--R.G. Thwaites, \_Rocky Mountain

Explorations\_, pp. 92-187. Schafer, \_A History of the Pacific Northwest\_

(rev. ed.), pp. 29-61.

PART IV. THE WEST AND JACKSONIAN DEMOCRACY

CHAPTER X

THE FARMERS BEYOND THE APPALACHIANS

The nationalism of Hamilton was undemocratic. The democracy of Jefferson

was, in the beginning, provincial. The historic mission of uniting

nationalism and democracy was in the course of time given to new leaders

from a region beyond the mountains, peopled by men and women from all

sections and free from those state traditions which ran back to the

early days of colonization. The voice of the democratic nationalism

nourished in the West was heard when Clay of Kentucky advocated his

American system of protection for industries; when Jackson of Tennessee

condemned nullification in a ringing proclamation that has taken its

place among the great American state papers; and when Lincoln of

Illinois, in a fateful hour, called upon a bewildered people to meet the

supreme test whether this was a nation destined to survive or to perish.

And it will be remembered that Lincoln's party chose for its banner that

earlier device--Republican--which Jefferson had made a sign of power.

The "rail splitter" from Illinois united the nationalism of Hamilton

with the democracy of Jefferson, and his appeal was clothed in the

simple language of the people, not in the sonorous rhetoric which

Webster learned in the schools.

PREPARATION FOR WESTERN SETTLEMENT

=The West and the American Revolution.=--The excessive attention devoted

by historians to the military operations along the coast has obscured

the role played by the frontier in the American Revolution. The action

of Great Britain in closing western land to easy settlement in 1763 was

more than an incident in precipitating the war for independence.

Americans on the frontier did not forget it; when Indians were employed

by England to defend that land, zeal for the patriot cause set the

interior aflame. It was the members of the western vanguard, like Daniel

Boone, John Sevier, and George Rogers Clark, who first understood the

value of the far-away country under the guns of the English forts, where

the Red Men still wielded the tomahawk and the scalping knife. It was

they who gave the East no rest until their vision was seen by the

leaders on the seaboard who directed the course of national policy. It

was one of their number, a seasoned Indian fighter, George Rogers Clark,

who with aid from Virginia seized Kaskaskia and Vincennes and secured

the whole Northwest to the union while the fate of Washington's army was

still hanging in the balance.

=Western Problems at the End of the Revolution.=--The treaty of peace,

signed with Great Britain in 1783, brought the definite cession of the

coveted territory west to the Mississippi River, but it left unsolved

many problems. In the first place, tribes of resentful Indians in the

Ohio region, even though British support was withdrawn at last, had to

be reckoned with; and it was not until after the establishment of the

federal Constitution that a well-equipped army could be provided to

guarantee peace on the border. In the second place, British garrisons

still occupied forts on Lake Erie pending the execution of the terms of

the treaty of 1783--terms which were not fulfilled until after the

ratification of the Jay treaty twelve years later. In the third place,

Virginia, Connecticut, and Massachusetts had conflicting claims to the

land in the Northwest based on old English charters and Indian treaties.

It was only after a bitter contest that the states reached an agreement

to transfer their rights to the government of the United States,

Virginia executing her deed of cession on March 1, 1784. In the fourth

place, titles to lands bought by individuals remained uncertain in the

absence of official maps and records. To meet this last situation,

Congress instituted a systematic survey of the Ohio country, laying it

out into townships, sections of 640 acres each, and quarter sections. In

every township one section of land was set aside for the support of

public schools.

=The Northwest Ordinance.=--The final problem which had to be solved

before settlement on a large scale could be begun was that of governing

the territory. Pioneers who looked with hungry eyes on the fertile

valley of the Ohio could hardly restrain their impatience. Soldiers of

the Revolution, who had been paid for their services in land warrants

entitling them to make entries in the West, called for action.

Congress answered by passing in 1787 the famous Northwest Ordinance

providing for temporary territorial government to be followed by the

creation of a popular assembly as soon as there were five thousand free

males in any district. Eventual admission to the union on an equal

footing with the original states was promised to the new territories.

Religious freedom was guaranteed. The safeguards of trial by jury,

regular judicial procedure, and \_habeas corpus\_ were established, in order

that the methods of civilized life might take the place of the

rough-and-ready justice of lynch law. During the course of the debate on

the Ordinance, Congress added the sixth article forbidding slavery and

involuntary servitude.

This Charter of the Northwest, so well planned by the Congress under the

Articles of Confederation, was continued in force by the first Congress

under the Constitution in 1789. The following year its essential

provisions, except the ban on slavery, were applied to the territory

south of the Ohio, ceded by North Carolina to the national government,

and in 1798 to the Mississippi territory, once held by Georgia. Thus it

was settled for all time that "the new colonies were not to be exploited

for the benefit of the parent states (any more than for the benefit of

England) but were to be autonomous and coordinate commonwealths." This

outcome, bitterly opposed by some Eastern leaders who feared the triumph

of Western states over the seaboard, completed the legal steps necessary

by way of preparation for the flood of settlers.

=The Land Companies, Speculators, and Western Land Tenure.=--As in the

original settlement of America, so in the opening of the West, great

companies and single proprietors of large grants early figured. In 1787

the Ohio Land Company, a New England concern, acquired a million and a

half acres on the Ohio and began operations by planting the town of

Marietta. A professional land speculator, J.C. Symmes, secured a million

acres lower down where the city of Cincinnati was founded. Other

individuals bought up soldiers' claims and so acquired enormous holdings

for speculative purposes. Indeed, there was such a rush to make fortunes

quickly through the rise in land values that Washington was moved to cry

out against the "rage for speculating in and forestalling of land on the

North West of the Ohio," protesting that "scarce a valuable spot within

any tolerable distance of it is left without a claimant." He therefore

urged Congress to fix a reasonable price for the land, not "too

exorbitant and burdensome for real occupiers, but high enough to

discourage monopolizers."

Congress, however, was not prepared to use the public domain for the

sole purpose of developing a body of small freeholders in the West. It

still looked upon the sale of public lands as an important source of

revenue with which to pay off the public debt; consequently it thought

more of instant income than of ultimate results. It placed no limit on

the amount which could be bought when it fixed the price at $2 an acre

in 1796, and it encouraged the professional land operator by making the

first installment only twenty cents an acre in addition to the small

registration and survey fee. On such terms a speculator with a few

thousand dollars could get possession of an enormous plot of land. If he

was fortunate in disposing of it, he could meet the installments, which

were spread over a period of four years, and make a handsome profit for

himself. Even when the credit or installment feature was abolished in

1821 and the price of the land lowered to a cash price of $1.75 an acre,

the opportunity for large speculative purchases continued to attract

capital to land ventures.

=The Development of the Small Freehold.=--The cheapness of land and the

scarcity of labor, nevertheless, made impossible the triumph of the huge

estate with its semi-servile tenantry. For about $45 a man could get a

farm of 160 acres on the installment plan; another payment of $80 was

due in forty days; but a four-year term was allowed for the discharge of

the balance. With a capital of from two to three hundred dollars a

family could embark on a land venture. If it had good crops, it could

meet the deferred payments. It was, however, a hard battle at best. Many

a man forfeited his land through failure to pay the final installment;

yet in the end, in spite of all the handicaps, the small freehold of a

few hundred acres at most became the typical unit of Western

agriculture, except in the planting states of the Gulf. Even the lands

of the great companies were generally broken up and sold in small lots.

The tendency toward moderate holdings, so favored by Western conditions,

was also promoted by a clause in the Northwest Ordinance declaring that

the land of any person dying intestate--that is, without any will

disposing of it--should be divided equally among his descendants.

Hildreth says of this provision: "It established the important

republican principle, not then introduced into all the states, of the

equal distribution of landed as well as personal property." All these

forces combined made the wide dispersion of wealth, in the early days of

the nineteenth century, an American characteristic, in marked contrast

with the European system of family prestige and vast estates based on

the law of primogeniture.

THE WESTERN MIGRATION AND NEW STATES

=The People.=--With government established, federal arms victorious over

the Indians, and the lands surveyed for sale, the way was prepared for

the immigrants. They came with a rush. Young New Englanders, weary of

tilling the stony soil of their native states, poured through New York

and Pennsylvania, some settling on the northern bank of the Ohio but

most of them in the Lake region. Sons and daughters of German farmers in

Pennsylvania and many a redemptioner who had discharged his bond of

servitude pressed out into Ohio, Kentucky, Tennessee, or beyond. From

the exhausted fields and the clay hills of the Southern states came

pioneers of English and Scotch-Irish descent, the latter in great

numbers. Indeed one historian of high authority has ventured to say that

"the rapid expansion of the United States from a coast strip to a

continental area is largely a Scotch-Irish achievement." While native

Americans of mixed stocks led the way into the West, it was not long

before immigrants direct from Europe, under the stimulus of company

enterprise, began to filter into the new settlements in increasing

numbers.

The types of people were as various as the nations they represented.

Timothy Flint, who published his entertaining \_Recollections\_ in 1826,

found the West a strange mixture of all sorts and conditions of people.

Some of them, he relates, had been hunters in the upper world of the

Mississippi, above the falls of St. Anthony. Some had been still farther

north, in Canada. Still others had wandered from the South--the Gulf of

Mexico, the Red River, and the Spanish country. French boatmen and

trappers, Spanish traders from the Southwest, Virginia planters with

their droves of slaves mingled with English, German, and Scotch-Irish

farmers. Hunters, forest rangers, restless bordermen, and squatters,

like the foaming combers of an advancing tide, went first. Then followed

the farmers, masters of the ax and plow, with their wives who shared

every burden and hardship and introduced some of the features of

civilized life. The hunters and rangers passed on to new scenes; the

home makers built for all time.

=The Number of Immigrants.=--There were no official stations on the

frontier to record the number of immigrants who entered the West during

the decades following the American Revolution. But travelers of the time

record that every road was "crowded" with pioneers and their families,

their wagons and cattle; and that they were seldom out of the sound of

the snapping whip of the teamster urging forward his horses or the crack

of the hunter's rifle as he brought down his evening meal. "During the

latter half of 1787," says Coman, "more than nine hundred boats floated

down the Ohio carrying eighteen thousand men, women, and children, and

twelve thousand horses, sheep, and cattle, and six hundred and fifty

wagons." Other lines of travel were also crowded and with the passing

years the flooding tide of home seekers rose higher and higher.

=The Western Routes.=--Four main routes led into the country beyond the

Appalachians. The Genesee road, beginning at Albany, ran almost due west

to the present site of Buffalo on Lake Erie, through a level country. In

the dry season, wagons laden with goods could easily pass along it into

northern Ohio. A second route, through Pittsburgh, was fed by three

eastern branches, one starting at Philadelphia, one at Baltimore, and

another at Alexandria. A third main route wound through the mountains

from Alexandria to Boonesboro in Kentucky and then westward across the

Ohio to St. Louis. A fourth, the most famous of them all, passed through

the Cumberland Gap and by branches extended into the Cumberland valley

and the Kentucky country.

Of these four lines of travel, the Pittsburgh route offered the most

advantages. Pioneers, no matter from what section they came, when once

they were on the headwaters of the Ohio and in possession of a flatboat,

could find a quick and easy passage into all parts of the West and

Southwest. Whether they wanted to settle in Ohio, Kentucky, or western

Tennessee they could find their way down the drifting flood to their

destination or at least to some spot near it. Many people from the South

as well as the Northern and Middle states chose this route; so it came

about that the sons and daughters of Virginia and the Carolinas mingled

with those of New York, Pennsylvania, and New England in the settlement

of the Northwest territory.

=The Methods of Travel into the West.=--Many stories giving exact

descriptions of methods of travel into the West in the early days have

been preserved. The country was hardly opened before visitors from the

Old World and from the Eastern states, impelled by curiosity, made their

way to the very frontier of civilization and wrote books to inform or

amuse the public. One of them, Gilbert Imlay, an English traveler, has

given us an account of the Pittsburgh route as he found it in 1791. "If

a man ... " he writes, "has a family or goods of any sort to remove, his

best way, then, would be to purchase a waggon and team of horses to

carry his property to Redstone Old Fort or to Pittsburgh, according as

he may come from the Northern or Southern states. A good waggon will

cost, at Philadelphia, about $10 ... and the horses about $12 each; they

would cost something more both at Baltimore and Alexandria. The waggon

may be covered with canvass, and if it is the choice of the people, they

may sleep in it of nights with the greatest safety. But if they dislike

that, there are inns of accommodation the whole distance on the

different roads.... The provisions I would purchase in the same manner

[that is, from the farmers along the road]; and by having two or three

camp kettles and stopping every evening when the weather is fine upon

the brink of some rivulet and by kindling a fire they may soon dress

their own food.... This manner of journeying is so far from being

disagreeable that in a fine season it is extremely pleasant." The

immigrant once at Pittsburgh or Wheeling could then buy a flatboat of a

size required for his goods and stock, and drift down the current to his

journey's end.

[Illustration: ROADS AND TRAILS INTO THE WESTERN TERRITORY]

=The Admission of Kentucky and Tennessee.=--When the eighteenth century

drew to a close, Kentucky had a population larger than Delaware, Rhode

Island, or New Hampshire. Tennessee claimed 60,000 inhabitants. In 1792

Kentucky took her place as a state beside her none too kindly parent,

Virginia. The Eastern Federalists resented her intrusion; but they took

some consolation in the admission of Vermont because the balance of

Eastern power was still retained.

As if to assert their independence of old homes and conservative ideas

the makers of Kentucky's first constitution swept aside the landed

qualification on the suffrage and gave the vote to all free white males.

Four years later, Kentucky's neighbor to the south, Tennessee, followed

this step toward a wider democracy. After encountering fierce opposition

from the Federalists, Tennessee was accepted as the sixteenth state.

=Ohio.=--The door of the union had hardly opened for Tennessee when

another appeal was made to Congress, this time from the pioneers in

Ohio. The little posts founded at Marietta and Cincinnati had grown into

flourishing centers of trade. The stream of immigrants, flowing down the

river, added daily to their numbers and the growing settlements all

around poured produce into their markets to be exchanged for "store

goods." After the Indians were disposed of in 1794 and the last British

soldier left the frontier forts under the terms of the Jay treaty of

1795, tiny settlements of families appeared on Lake Erie in the "Western

Reserve," a region that had been retained by Connecticut when she

surrendered her other rights in the Northwest.

At the close of the century, Ohio, claiming a population of more than

50,000, grew discontented with its territorial status. Indeed, two years

before the enactment of the Northwest Ordinance, squatters in that

region had been invited by one John Emerson to hold a convention after

the fashion of the men of Hartford, Windsor, and Wethersfield in old

Connecticut and draft a frame of government for themselves. This true

son of New England declared that men "have an undoubted right to pass

into every vacant country and there to form their constitution and that

from the confederation of the whole United States Congress is not

empowered to forbid them." This grand convention was never held because

the heavy hand of the government fell upon the leaders; but the spirit

of John Emerson did not perish. In November, 1802, a convention chosen

by voters, assembled under the authority of Congress at Chillicothe,

drew up a constitution. It went into force after a popular ratification.

The roll of the convention bore such names as Abbot, Baldwin, Cutler,

Huntington, Putnam, and Sargent, and the list of counties from which

they came included Adams, Fairfield, Hamilton, Jefferson, Trumbull, and

Washington, showing that the new America in the West was peopled and led

by the old stock. In 1803 Ohio was admitted to the union.

=Indiana and Illinois.=--As in the neighboring state, the frontier in

Indiana advanced northward from the Ohio, mainly under the leadership,

however, of settlers from the South--restless Kentuckians hoping for

better luck in a newer country and pioneers from the far frontiers of

Virginia and North Carolina. As soon as a tier of counties swinging

upward like the horns of the moon against Ohio on the east and in the

Wabash Valley on the west was fairly settled, a clamor went up for

statehood. Under the authority of an act of Congress in 1816 the

Indianians drafted a constitution and inaugurated their government at

Corydon. "The majority of the members of the convention," we are told by

a local historian, "were frontier farmers who had a general idea of what

they wanted and had sense enough to let their more erudite colleagues

put it into shape."

Two years later, the pioneers of Illinois, also settled upward from the

Ohio, like Indiana, elected their delegates to draft a constitution.

Leadership in the convention, quite properly, was taken by a man born in

New York and reared in Tennessee; and the constitution as finally

drafted "was in its principal provisions a copy of the then existing

constitutions of Kentucky, Ohio, and Indiana.... Many of the articles

are exact copies in wording although differently arranged and

numbered."

=Louisiana, Mississippi, and Alabama.=--Across the Mississippi to the

far south, clearing and planting had gone on with much bustle and

enterprise. The cotton and sugar lands of Louisiana, opened by French

and Spanish settlers, were widened in every direction by planters with

their armies of slaves from the older states. New Orleans, a good market

and a center of culture not despised even by the pioneer, grew apace. In

1810 the population of lower Louisiana was over 75,000. The time had

come, said the leaders of the people, to fulfill the promise made to

France in the treaty of cession; namely, to grant to the inhabitants of

the territory statehood and the rights of American citizens. Federalists

from New England still having a voice in Congress, if somewhat weaker,

still protested in tones of horror. "I am compelled to declare it as my

deliberate opinion," pronounced Josiah Quincy in the House of

Representatives, "that if this bill [to admit Louisiana] passes, the

bonds of this Union are virtually dissolved ... that as it will be the

right of all, so it will be the duty of some [states] to prepare

definitely for a separation; amicably if they can, violently if they

must.... It is a death blow to the Constitution. It may afterwards

linger; but lingering, its fate will, at no very distant period, be

consummated." Federalists from New York like those from New England had

their doubts about the wisdom of admitting Western states; but the party

of Jefferson and Madison, having the necessary majority, granted the

coveted statehood to Louisiana in 1812.

When, a few years later, Mississippi and Alabama knocked at the doors of

the union, the Federalists had so little influence, on account of their

conduct during the second war with England, that spokesmen from the

Southwest met a kindlier reception at Washington. Mississippi, in 1817,

and Alabama, in 1819, took their places among the United States of

America. Both of them, while granting white manhood suffrage, gave their

constitutions the tone of the old East by providing landed

qualifications for the governor and members of the legislature.

=Missouri.=--Far to the north in the Louisiana purchase, a new

commonwealth was rising to power. It was peopled by immigrants who came

down the Ohio in fleets of boats or crossed the Mississippi from

Kentucky and Tennessee. Thrifty Germans from Pennsylvania, hardy farmers

from Virginia ready to work with their own hands, freemen seeking

freemen's homes, planters with their slaves moving on from worn-out

fields on the seaboard, came together in the widening settlements of the

Missouri country. Peoples from the North and South flowed together,

small farmers and big planters mingling in one community. When their

numbers had reached sixty thousand or more, they precipitated a contest

over their admission to the union, "ringing an alarm bell in the night,"

as Jefferson phrased it. The favorite expedient of compromise with

slavery was brought forth in Congress once more. Maine consequently was

brought into the union without slavery and Missouri with slavery. At the

same time there was drawn westward through the rest of the Louisiana

territory a line separating servitude from slavery.

THE SPIRIT OF THE FRONTIER

=Land Tenure and Liberty.=--Over an immense western area there developed

an unbroken system of freehold farms. In the Gulf states and the lower

Mississippi Valley, it is true, the planter with his many slaves even

led in the pioneer movement; but through large sections of Tennessee and

Kentucky, as well as upper Georgia and Alabama, and all throughout the

Northwest territory the small farmer reigned supreme. In this immense

dominion there sprang up a civilization without caste or class--a body

of people all having about the same amount of this world's goods and

deriving their livelihood from one source: the labor of their own hands

on the soil. The Northwest territory alone almost equaled in area all

the original thirteen states combined, except Georgia, and its system of

agricultural economy was unbroken by plantations and feudal estates. "In

the subdivision of the soil and the great equality of condition," as

Webster said on more than one occasion, "lay the true basis, most

certainly, of popular government." There was the undoubted source of

Jacksonian democracy.

[Illustration: A LOG CABIN--LINCOLN'S BIRTHPLACE]

=The Characteristics of the Western People.=--Travelers into the

Northwest during the early years of the nineteenth century were agreed

that the people of that region were almost uniformly marked by the

characteristics common to an independent yeomanry. A close observer thus

recorded his impressions: "A spirit of adventurous enterprise, a

willingness to go through any hardship to accomplish an object....

Independence of thought and action. They have felt the influence of

these principles from their childhood. Men who can endure anything; that

have lived almost without restraint, free as the mountain air or as the

deer and the buffalo of their forests, and who know they are Americans

all.... An apparent roughness which some would deem rudeness of

manner.... Where there is perfect equality in a neighborhood of people

who know little about each other's previous history or ancestry but

where each is lord of the soil he cultivates. Where a log cabin is all

that the best of families can expect to have for years and of course can

possess few of the external decorations which have so much influence in

creating a diversity of rank in society. These circumstances have laid

the foundation for that equality of intercourse, simplicity of manners,

want of deference, want of reserve, great readiness to make

acquaintances, freedom of speech, indisposition to brook real or

imaginary insults which one witnesses among people of the West."

This equality, this independence, this rudeness so often described by

the traveler as marking a new country, were all accentuated by the

character of the settlers themselves. Traces of the fierce, unsociable,

eagle-eyed, hard-drinking hunter remained. The settlers who followed the

hunter were, with some exceptions, soldiers of the Revolutionary army,

farmers of the "middling order," and mechanics from the towns,--English,

Scotch-Irish, Germans,--poor in possessions and thrown upon the labor of

their own hands for support. Sons and daughters from well-to-do Eastern

homes sometimes brought softer manners; but the equality of life and the

leveling force of labor in forest and field soon made them one in spirit

with their struggling neighbors. Even the preachers and teachers, who

came when the cabins were raised in the clearings and rude churches and

schoolhouses were built, preached sermons and taught lessons that

savored of the frontier, as any one may know who reads Peter

Cartwright's \_A Muscular Christian\_ or Eggleston's \_The Hoosier

Schoolmaster\_.

THE WEST AND THE EAST MEET

=The East Alarmed.=--A people so independent as the Westerners and so

attached to local self-government gave the conservative East many a rude

shock, setting gentlemen in powdered wigs and knee breeches agog with

the idea that terrible things might happen in the Mississippi Valley.

Not without good grounds did Washington fear that "a touch of a feather

would turn" the Western settlers away from the seaboard to the

Spaniards; and seriously did he urge the East not to neglect them, lest

they be "drawn into the arms of, or be dependent upon foreigners."

Taking advantage of the restless spirit in the Southwest, Aaron Burr,

having disgraced himself by killing Alexander Hamilton in a duel, laid

wild plans, if not to bring about a secession in that region, at least

to build a state of some kind out of the Spanish dominions adjoining

Louisiana. Frightened at such enterprises and fearing the dominance of

the West, the Federalists, with a few conspicuous exceptions, opposed

equality between the sections. Had their narrow views prevailed, the

West, with its new democracy, would have been held in perpetual tutelage

to the seaboard or perhaps been driven into independence as the thirteen

colonies had been not long before.

=Eastern Friends of the West.=--Fortunately for the nation, there were

many Eastern leaders, particularly from the South, who understood the

West, approved its spirit, and sought to bring the two sections together

by common bonds. Washington kept alive and keen the zeal for Western

advancement which he acquired in his youth as a surveyor. He never grew

tired of urging upon his Eastern friends the importance of the lands

beyond the mountains. He pressed upon the governor of Virginia a project

for a wagon road connecting the seaboard with the Ohio country and was

active in a movement to improve the navigation of the Potomac. He

advocated strengthening the ties of commerce. "Smooth the roads," he

said, "and make easy the way for them, and then see what an influx of

articles will be poured upon us; how amazingly our exports will be

increased by them; and how amply we shall be compensated for any trouble

and expense we may encounter to effect it." Jefferson, too, was

interested in every phase of Western development--the survey of lands,

the exploration of waterways, the opening of trade, and even the

discovery of the bones of prehistoric animals. Robert Fulton, the

inventor of the steamboat, was another man of vision who for many years

pressed upon his countrymen the necessity of uniting East and West by a

canal which would cement the union, raise the value of the public lands,

and extend the principles of confederate and republican government.

=The Difficulties of Early Transportation.=--Means of communication

played an important part in the strategy of all those who sought to

bring together the seaboard and the frontier. The produce of the

West--wheat, corn, bacon, hemp, cattle, and tobacco--was bulky and the

cost of overland transportation was prohibitive. In the Eastern market,

"a cow and her calf were given for a bushel of salt, while a suit of

'store clothes' cost as much as a farm." In such circumstances, the

inhabitants of the Mississippi Valley were forced to ship their produce

over a long route by way of New Orleans and to pay high freight rates

for everything that was brought across the mountains. Scows of from five

to fifty tons were built at the towns along the rivers and piloted down

the stream to the Crescent City. In a few cases small ocean-going

vessels were built to transport goods to the West Indies or to the

Eastern coast towns. Salt, iron, guns, powder, and the absolute

essentials which the pioneers had to buy mainly in Eastern markets were

carried over narrow wagon trails that were almost impassable in the

rainy season.

=The National Road.=--To far-sighted men, like Albert Gallatin, "the

father of internal improvements," the solution of this problem was the

construction of roads and canals. Early in Jefferson's administration,

Congress dedicated a part of the proceeds from the sale of lands to

building highways from the headwaters of the navigable waters emptying

into the Atlantic to the Ohio River and beyond into the Northwest

territory. In 1806, after many misgivings, it authorized a great

national highway binding the East and the West. The Cumberland Road, as

it was called, began in northwestern Maryland, wound through southern

Pennsylvania, crossed the narrow neck of Virginia at Wheeling, and then

shot almost straight across Ohio, Indiana, and Illinois, into Missouri.

By 1817, stagecoaches were running between Washington and Wheeling; by

1833 contractors had carried their work to Columbus, Ohio, and by 1852,

to Vandalia, Illinois. Over this ballasted road mail and passenger

coaches could go at high speed, and heavy freight wagons proceed in

safety at a steady pace.

[Illustration: THE CUMBERLAND ROAD]

=Canals and Steamboats.=--A second epoch in the economic union of the

East and West was reached with the opening of the Erie Canal in 1825,

offering an all-water route from New York City to the Great Lakes and

the Mississippi Valley. Pennsylvania, alarmed by the advantages

conferred on New York by this enterprise, began her system of canals and

portages from Philadelphia to Pittsburgh, completing the last link in

1834. In the South, the Chesapeake and Ohio Company, chartered in 1825,

was busy with a project to connect Georgetown and Cumberland when

railways broke in upon the undertaking before it was half finished.

About the same time, Ohio built a canal across the state, affording

water communication between Lake Erie and the Ohio River through a rich

wheat belt. Passengers could now travel by canal boat into the West with

comparative ease and comfort, if not at a rapid speed, and the bulkiest

of freight could be easily handled. Moreover, the rate charged for

carrying goods was cut by the Erie Canal from $32 a ton per hundred

miles to $1. New Orleans was destined to lose her primacy in the

Mississippi Valley.

The diversion of traffic to Eastern markets was also stimulated by

steamboats which appeared on the Ohio about 1810, three years after

Fulton had made his famous trip on the Hudson. It took twenty men to

sail and row a five-ton scow up the river at a speed of from ten to

twenty miles a day. In 1825, Timothy Flint traveled a hundred miles a

day on the new steamer \_Grecian\_ "against the whole weight of the

Mississippi current." Three years later the round trip from Louisville

to New Orleans was cut to eight days. Heavy produce that once had to

float down to New Orleans could be carried upstream and sent to the East

by way of the canal systems.

[Illustration: \_From an old print\_

AN EARLY MISSISSIPPI STEAMBOAT]

Thus the far country was brought near. The timid no longer hesitated at

the thought of the perilous journey. All routes were crowded with

Western immigrants. The forests fell before the ax like grain before the

sickle. Clearings scattered through the woods spread out into a great

mosaic of farms stretching from the Southern Appalachians to Lake

Michigan. The national census of 1830 gave 937,000 inhabitants to Ohio;

343,000 to Indiana; 157,000 to Illinois; 687,000 to Kentucky; and

681,000 to Tennessee.

[Illustration: DISTRIBUTION OF POPULATION, 1830]

With the increase in population and the growth of agriculture came

political influence. People who had once petitioned Congress now sent

their own representatives. Men who had hitherto accepted without

protests Presidents from the seaboard expressed a new spirit of dissent

in 1824 by giving only three electoral votes for John Quincy Adams; and

four years later they sent a son of the soil from Tennessee, Andrew

Jackson, to take Washington's chair as chief executive of the

nation--the first of a long line of Presidents from the Mississippi

basin.

=References=

W.G. Brown, \_The Lower South in American History\_.

B.A. Hinsdale, \_The Old North West\_ (2 vols.).

A.B. Hulbert, \_Great American Canals\_ and \_The Cumberland Road\_.

T. Roosevelt, \_Thomas H. Benton\_.

P.J. Treat, \_The National Land System\_ (1785-1820).

F.J. Turner, \_Rise of the New West\_ (American Nation Series).

J. Winsor, \_The Westward Movement\_.

=Questions=

1. How did the West come to play a role in the Revolution?

2. What preparations were necessary to settlement?

3. Give the principal provisions of the Northwest Ordinance.

4. Explain how freehold land tenure happened to predominate in the West.

5. Who were the early settlers in the West? What routes did they take?

How did they travel?

6. Explain the Eastern opposition to the admission of new Western

states. Show how it was overcome.

7. Trace a connection between the economic system of the West and the

spirit of the people.

8. Who were among the early friends of Western development?

9. Describe the difficulties of trade between the East and the West.

10. Show how trade was promoted.

=Research Topics=

=Northwest Ordinance.=--Analysis of text in Macdonald, \_Documentary

Source Book\_. Roosevelt, \_Winning of the West\_, Vol. V, pp. 5-57.

=The West before the Revolution.=--Roosevelt, Vol. I.

=The West during the Revolution.=--Roosevelt, Vols. II and III.

=Tennessee.=--Roosevelt, Vol. V, pp. 95-119 and Vol. VI, pp. 9-87.

=The Cumberland Road.=--A.B. Hulbert, \_The Cumberland Road\_.

=Early Life in the Middle West.=--Callender, \_Economic History of the

United States\_, pp. 617-633; 636-641.

=Slavery in the Southwest.=--Callender, pp. 641-652.

=Early Land Policy.=--Callender, pp. 668-680.

=Westward Movement of Peoples.=--Roosevelt, Vol. IV, pp. 7-39.

Lists of books dealing with the early history of Western states are

given in Hart, Channing, and Turner, \_Guide to the Study and Reading of

American History\_ (rev. ed.), pp. 62-89.

=Kentucky.=--Roosevelt, Vol. IV, pp. 176-263.

CHAPTER XI

JACKSONIAN DEMOCRACY

The New England Federalists, at the Hartford convention, prophesied that

in time the West would dominate the East. "At the adoption of the

Constitution," they said, "a certain balance of power among the original

states was considered to exist, and there was at that time and yet is

among those parties a strong affinity between their great and general

interests. By the admission of these [new] states that balance has been

materially affected and unless the practice be modified must ultimately

be destroyed. The Southern states will first avail themselves of their

new confederates to govern the East, and finally the Western states,

multiplied in number, and augmented in population, will control the

interests of the whole." Strangely enough the fulfillment of this

prophecy was being prepared even in Federalist strongholds by the rise

of a new urban democracy that was to make common cause with the farmers

beyond the mountains.

THE DEMOCRATIC MOVEMENT IN THE EAST

=The Aristocratic Features of the Old Order.=--The Revolutionary

fathers, in setting up their first state constitutions, although they

often spoke of government as founded on the consent of the governed, did

not think that consistency required giving the vote to all adult males.

On the contrary they looked upon property owners as the only safe

"depositary" of political power. They went back to the colonial

tradition that related taxation and representation. This, they argued,

was not only just but a safeguard against the "excesses of democracy."

In carrying their theory into execution they placed taxpaying or

property qualifications on the right to vote. Broadly speaking, these

limitations fell into three classes. Three states, Pennsylvania (1776),

New Hampshire (1784), and Georgia (1798), gave the ballot to all who

paid taxes, without reference to the value of their property. Three,

Virginia, Delaware, and Rhode Island, clung firmly to the ancient

principles that only freeholders could be intrusted with electoral

rights. Still other states, while closely restricting the suffrage,

accepted the ownership of other things as well as land in fulfillment of

the requirements. In Massachusetts, for instance, the vote was granted

to all men who held land yielding an annual income of three pounds or

possessed other property worth sixty pounds.

The electors thus enfranchised, numerous as they were, owing to the wide

distribution of land, often suffered from a very onerous disability. In

many states they were able to vote only for persons of wealth because

heavy property qualifications were imposed on public officers. In New

Hampshire, the governor had to be worth five hundred pounds, one-half in

land; in Massachusetts, one thousand pounds, all freehold; in Maryland,

five thousand pounds, one thousand of which was freehold; in North

Carolina, one thousand pounds freehold; and in South Carolina, ten

thousand pounds freehold. A state senator in Massachusetts had to be the

owner of a freehold worth three hundred pounds or personal property

worth six hundred pounds; in New Jersey, one thousand pounds' worth of

property; in North Carolina, three hundred acres of land; in South

Carolina, two thousand pounds freehold. For members of the lower house

of the legislature lower qualifications were required.

In most of the states the suffrage or office holding or both were

further restricted by religious provisions. No single sect was powerful

enough to dominate after the Revolution, but, for the most part,

Catholics and Jews were either disfranchised or excluded from office.

North Carolina and Georgia denied the ballot to any one who was not a

Protestant. Delaware withheld it from all who did not believe in the

Trinity and the inspiration of the Scriptures. Massachusetts and

Maryland limited it to Christians. Virginia and New York, advanced for

their day, made no discrimination in government on account of religious

opinion.

=The Defense of the Old Order.=--It must not be supposed that property

qualifications were thoughtlessly imposed at the outset or considered of

little consequence in practice. In the beginning they were viewed as

fundamental. As towns grew in size and the number of landless citizens

increased, the restrictions were defended with even more vigor. In

Massachusetts, the great Webster upheld the rights of property in

government, saying: "It is entirely just that property should have its

due weight and consideration in political arrangements.... The

disastrous revolutions which the world has witnessed, those political

thunderstorms and earthquakes which have shaken the pillars of society

to their deepest foundations, have been revolutions against property."

In Pennsylvania, a leader in local affairs cried out against a plan to

remove the taxpaying limitation on the suffrage: "What does the delegate

propose? To place the vicious vagrant, the wandering Arabs, the Tartar

hordes of our large cities on the level with the virtuous and good man?"

In Virginia, Jefferson himself had first believed in property

qualifications and had feared with genuine alarm the "mobs of the great

cities." It was near the end of the eighteenth century before he

accepted the idea of manhood suffrage. Even then he was unable to

convince the constitution-makers of his own state. "It is not an idle

chimera of the brain," urged one of them, "that the possession of land

furnishes the strongest evidence of permanent, common interest with, and

attachment to, the community.... It is upon this foundation I wish to

place the right of suffrage. This is the best general standard which can

be resorted to for the purpose of determining whether the persons to be

invested with the right of suffrage are such persons as could be,

consistently with the safety and well-being of the community, intrusted

with the exercise of that right."

=Attacks on the Restricted Suffrage.=--The changing circumstances of

American life, however, soon challenged the rule of those with property.

Prominent among the new forces were the rising mercantile and business

interests. Where the freehold qualification was applied, business men

who did not own land were deprived of the vote and excluded from office.

In New York, for example, the most illiterate farmer who had one hundred

pounds' worth of land could vote for state senator and governor, while

the landless banker or merchant could not. It is not surprising,

therefore, to find business men taking the lead in breaking down

freehold limitations on the suffrage. The professional classes also were

interested in removing the barriers which excluded many of them from

public affairs. It was a schoolmaster, Thomas Dorr, who led the popular

uprising in Rhode Island which brought the exclusive rule by freeholders

to an end.

In addition to the business and professional classes, the mechanics of

the towns showed a growing hostility to a system of government that

generally barred them from voting or holding office. Though not

numerous, they had early begun to exercise an influence on the course of

public affairs. They had led the riots against the Stamp Act, overturned

King George's statue, and "crammed stamps down the throats of

collectors." When the state constitutions were framed they took a lively

interest, particularly in New York City and Philadelphia. In June, 1776,

the "mechanicks in union" in New York protested against putting the new

state constitution into effect without their approval, declaring that

the right to vote on the acceptance or rejection of a fundamental law

"is the birthright of every man to whatever state he may belong." Though

their petition was rejected, their spirit remained. When, a few years

later, the federal Constitution was being framed, the mechanics watched

the process with deep concern; they knew that one of its main objects

was to promote trade and commerce, affecting directly their daily bread.

During the struggle over ratification, they passed resolutions approving

its provisions and they often joined in parades organized to stir up

sentiment for the Constitution, even though they could not vote for

members of the state conventions and so express their will directly.

After the organization of trade unions they collided with the courts of

law and thus became interested in the election of judges and lawmakers.

Those who attacked the old system of class rule found a strong moral

support in the Declaration of Independence. Was it not said that all men

are created equal? Whoever runs may read. Was it not declared that

governments derive their just power from the consent of the governed?

That doctrine was applied with effect to George III and seemed

appropriate for use against the privileged classes of Massachusetts or

Virginia. "How do the principles thus proclaimed," asked the

non-freeholders of Richmond, in petitioning for the ballot, "accord with

the existing regulation of the suffrage? A regulation which, instead of

the equality nature ordains, creates an odious distinction between

members of the same community ... and vests in a favored class, not in

consideration of their public services but of their private possessions,

the highest of all privileges."

=Abolition of Property Qualifications.=--By many minor victories rather

than by any spectacular triumphs did the advocates of manhood suffrage

carry the day. Slight gains were made even during the Revolution or

shortly afterward. In Pennsylvania, the mechanics, by taking an active

part in the contest over the Constitution of 1776, were able to force

the qualification down to the payment of a small tax. Vermont came into

the union in 1792 without any property restrictions. In the same year

Delaware gave the vote to all men who paid taxes. Maryland, reckoned one

of the most conservative of states, embarked on the experiment of

manhood suffrage in 1809; and nine years later, Connecticut, equally

conservative, decided that all taxpayers were worthy of the ballot.

Five states, Massachusetts, New York, Virginia, Rhode Island, and North

Carolina, remained obdurate while these changes were going on around

them; finally they had to yield themselves. The last struggle in

Massachusetts took place in the constitutional convention of 1820. There

Webster, in the prime of his manhood, and John Adams, in the closing

years of his old age, alike protested against such radical innovations

as manhood suffrage. Their protests were futile. The property test was

abolished and a small tax-paying qualification was substituted. New York

surrendered the next year and, after trying some minor restrictions for

five years, went completely over to white manhood suffrage in 1826.

Rhode Island clung to her freehold qualification through thirty years of

agitation. Then Dorr's Rebellion, almost culminating in bloodshed,

brought about a reform in 1843 which introduced a slight tax-paying

qualification as an alternative to the freehold. Virginia and North

Carolina were still unconvinced. The former refused to abandon ownership

of land as the test for political rights until 1850 and the latter until

1856. Although religious discriminations and property qualifications for

office holders were sometimes retained after the establishment of

manhood suffrage, they were usually abolished along with the monopoly of

government enjoyed by property owners and taxpayers.

[Illustration: THOMAS DORR AROUSING HIS FOLLOWERS]

At the end of the first quarter of the nineteenth century, the white

male industrial workers and the mechanics of the Northern cities, at

least, could lay aside the petition for the ballot and enjoy with the

free farmer a voice in the government of their common country.

"Universal democracy," sighed Carlyle, who was widely read in the United

States, "whatever we may think of it has declared itself the inevitable

fact of the days in which we live; and he who has any chance to instruct

or lead in these days must begin by admitting that ... Where no

government is wanted, save that of the parish constable, as in America

with its boundless soil, every man being able to find work and

recompense for himself, democracy may subsist; not elsewhere." Amid the

grave misgivings of the first generation of statesmen, America was

committed to the great adventure, in the populous towns of the East as

well as in the forests and fields of the West.

THE NEW DEMOCRACY ENTERS THE ARENA

The spirit of the new order soon had a pronounced effect on the

machinery of government and the practice of politics. The enfranchised

electors were not long in demanding for themselves a larger share in

administration.

=The Spoils System and Rotation in Office.=--First of all they wanted

office for themselves, regardless of their fitness. They therefore

extended the system of rewarding party workers with government

positions--a system early established in several states, notably New

York and Pennsylvania. Closely connected with it was the practice of

fixing short terms for officers and making frequent changes in

personnel. "Long continuance in office," explained a champion of this

idea in Pennsylvania in 1837, "unfits a man for the discharge of its

duties, by rendering him arbitrary and aristocratic, and tends to beget,

first life office, and then hereditary office, which leads to the

destruction of free government." The solution offered was the historic

doctrine of "rotation in office." At the same time the principle of

popular election was extended to an increasing number of officials who

had once been appointed either by the governor or the legislature. Even

geologists, veterinarians, surveyors, and other technical officers were

declared elective on the theory that their appointment "smacked of

monarchy."

=Popular Election of Presidential Electors.=--In a short time the spirit

of democracy, while playing havoc with the old order in state

government, made its way upward into the federal system. The framers of

the Constitution, bewildered by many proposals and unable to agree on

any single plan, had committed the choice of presidential electors to

the discretion of the state legislatures. The legislatures, in turn,

greedy of power, early adopted the practice of choosing the electors

themselves; but they did not enjoy it long undisturbed. Democracy,

thundering at their doors, demanded that they surrender the privilege to

the people. Reluctantly they yielded, sometimes granting popular

election and then withdrawing it. The drift was inevitable, and the

climax came with the advent of Jacksonian democracy. In 1824, Vermont,

New York, Delaware, South Carolina, Georgia, and Louisiana, though some

had experimented with popular election, still left the choice of

electors with the legislature. Eight years later South Carolina alone

held to the old practice. Popular election had become the final word.

The fanciful idea of an electoral college of "good and wise men,"

selected without passion or partisanship by state legislatures acting as

deliberative bodies, was exploded for all time; the election of the

nation's chief magistrate was committed to the tempestuous methods of

democracy.

=The Nominating Convention.=--As the suffrage was widened and the

popular choice of presidential electors extended, there arose a violent

protest against the methods used by the political parties in nominating

candidates. After the retirement of Washington, both the Republicans and

the Federalists found it necessary to agree upon their favorites before

the election, and they adopted a colonial device--the pre-election

caucus. The Federalist members of Congress held a conference and

selected their candidate, and the Republicans followed the example. In

a short time the practice of nominating by a "congressional caucus"

became a recognized institution. The election still remained with the

people; but the power of picking candidates for their approval passed

into the hands of a small body of Senators and Representatives.

A reaction against this was unavoidable. To friends of "the plain

people," like Andrew Jackson, it was intolerable, all the more so

because the caucus never favored him with the nomination. More

conservative men also found grave objections to it. They pointed out

that, whereas the Constitution intended the President to be an

independent officer, he had now fallen under the control of a caucus of

congressmen. The supremacy of the legislative branch had been obtained

by an extra-legal political device. To such objections were added

practical considerations. In 1824, when personal rivalry had taken the

place of party conflicts, the congressional caucus selected as the

candidate, William H. Crawford, of Georgia, a man of distinction but no

great popularity, passing by such an obvious hero as General Jackson.

The followers of the General were enraged and demanded nothing short of

the death of "King Caucus." Their clamor was effective. Under their

attacks, the caucus came to an ignominious end.

In place of it there arose in 1831 a new device, the national nominating

convention, composed of delegates elected by party voters for the sole

purpose of nominating candidates. Senators and Representatives were

still prominent in the party councils, but they were swamped by hundreds

of delegates "fresh from the people," as Jackson was wont to say. In

fact, each convention was made up mainly of office holders and office

seekers, and the new institution was soon denounced as vigorously as

King Caucus had been, particularly by statesmen who failed to obtain a

nomination. Still it grew in strength and by 1840 was firmly

established.

=The End of the Old Generation.=--In the election of 1824, the

representatives of the "aristocracy" made their last successful stand.

Until then the leadership by men of "wealth and talents" had been

undisputed. There had been five Presidents--Washington, John Adams,

Jefferson, Madison, and Monroe--all Eastern men brought up in prosperous

families with the advantages of culture which come from leisure and the

possession of life's refinements. None of them had ever been compelled

to work with his hands for a livelihood. Four of them had been

slaveholders. Jefferson was a philosopher, learned in natural science, a

master of foreign languages, a gentleman of dignity and grace of manner,

notwithstanding his studied simplicity. Madison, it was said, was armed

"with all the culture of his century." Monroe was a graduate of William

and Mary, a gentleman of the old school. Jefferson and his three

successors called themselves Republicans and professed a genuine faith

in the people but they were not "of the people" themselves; they were

not sons of the soil or the workshop. They were all men of "the grand

old order of society" who gave finish and style even to popular

government.

Monroe was the last of the Presidents belonging to the heroic epoch of

the Revolution. He had served in the war for independence, in the

Congress under the Articles of Confederation, and in official capacity

after the adoption of the Constitution. In short, he was of the age that

had wrought American independence and set the government afloat. With

his passing, leadership went to a new generation; but his successor,

John Quincy Adams, formed a bridge between the old and the new in that

he combined a high degree of culture with democratic sympathies.

Washington had died in 1799, preceded but a few months by Patrick Henry

and followed in four years by Samuel Adams. Hamilton had been killed in

a duel with Burr in 1804. Thomas Jefferson and John Adams were yet alive

in 1824 but they were soon to pass from the scene, reconciled at last,

full of years and honors. Madison was in dignified retirement, destined

to live long enough to protest against the doctrine of nullification

proclaimed by South Carolina before death carried him away at the ripe

old age of eighty-five.

=The Election of John Quincy Adams (1824).=--The campaign of 1824 marked

the end of the "era of good feeling" inaugurated by the collapse of the

Federalist party after the election of 1816. There were four leading

candidates, John Quincy Adams, Andrew Jackson, Henry Clay, and W.H.

Crawford. The result of the election was a division of the electoral

votes into four parts and no one received a majority. Under the

Constitution, therefore, the selection of President passed to the House

of Representatives. Clay, who stood at the bottom of the poll, threw his

weight to Adams and assured his triumph, much to the chagrin of

Jackson's friends. They thought, with a certain justification, that

inasmuch as the hero of New Orleans had received the largest electoral

vote, the House was morally bound to accept the popular judgment and

make him President. Jackson shook hands cordially with Adams on the day

of the inauguration, but never forgave him for being elected.

While Adams called himself a Republican in politics and often spoke of

"the rule of the people," he was regarded by Jackson's followers as "an

aristocrat." He was not a son of the soil. Neither was he acquainted at

first hand with the labor of farmers and mechanics. He had been educated

at Harvard and in Europe. Like his illustrious father, John Adams, he

was a stern and reserved man, little given to seeking popularity.

Moreover, he was from the East and the frontiersmen of the West regarded

him as a man "born with a silver spoon in his mouth." Jackson's

supporters especially disliked him because they thought their hero

entitled to the presidency. Their anger was deepened when Adams

appointed Clay to the office of Secretary of State; and they set up a

cry that there had been a "deal" by which Clay had helped to elect Adams

to get office for himself.

Though Adams conducted his administration with great dignity and in a

fine spirit of public service, he was unable to overcome the opposition

which he encountered on his election to office or to win popularity in

the West and South. On the contrary, by advocating government assistance

in building roads and canals and public grants in aid of education,

arts, and sciences, he ran counter to the current which had set in

against appropriations of federal funds for internal improvements. By

signing the Tariff Bill of 1828, soon known as the "Tariff of

Abominations," he made new enemies without adding to his friends in New

York, Pennsylvania, and Ohio where he sorely needed them. Handicapped by

the false charge that he had been a party to a "corrupt bargain" with

Clay to secure his first election; attacked for his advocacy of a high

protective tariff; charged with favoring an "aristocracy of

office-holders" in Washington on account of his refusal to discharge

government clerks by the wholesale, Adams was retired from the White

House after he had served four years.

=The Triumph of Jackson in 1828.=--Probably no candidate for the

presidency ever had such passionate popular support as Andrew Jackson

had in 1828. He was truly a man of the people. Born of poor parents in

the upland region of South Carolina, schooled in poverty and adversity,

without the advantages of education or the refinements of cultivated

leisure, he seemed the embodiment of the spirit of the new American

democracy. Early in his youth he had gone into the frontier of Tennessee

where he soon won a name as a fearless and intrepid Indian fighter. On

the march and in camp, he endeared himself to his men by sharing their

hardships, sleeping on the ground with them, and eating parched corn

when nothing better could be found for the privates. From local

prominence he sprang into national fame by his exploit at the battle of

New Orleans. His reputation as a military hero was enhanced by the

feeling that he had been a martyr to political treachery in 1824. The

farmers of the West and South claimed him as their own. The mechanics of

the Eastern cities, newly enfranchised, also looked upon him as their

friend. Though his views on the tariff, internal improvements, and other

issues before the country were either vague or unknown, he was readily

elected President.

The returns of the electoral vote in 1828 revealed the sources of

Jackson's power. In New England, he received but one ballot, from

Maine; he had a majority of the electors in New York and all of them in

Pennsylvania; and he carried every state south of Maryland and beyond

the Appalachians. Adams did not get a single electoral vote in the South

and West. The prophecy of the Hartford convention had been fulfilled.

[Illustration: ANDREW JACKSON]

When Jackson took the oath of office on March 4, 1829, the government of

the United States entered into a new era. Until this time the

inauguration of a President--even that of Jefferson, the apostle of

simplicity--had brought no rude shock to the course of affairs at the

capital. Hitherto the installation of a President meant that an

old-fashioned gentleman, accompanied by a few servants, had driven to

the White House in his own coach, taken the oath with quiet dignity,

appointed a few new men to the higher posts, continued in office the

long list of regular civil employees, and begun his administration with

respectable decorum. Jackson changed all this. When he was inaugurated,

men and women journeyed hundreds of miles to witness the ceremony. Great

throngs pressed into the White House, "upset the bowls of punch, broke

the glasses, and stood with their muddy boots on the satin-covered

chairs to see the people's President." If Jefferson's inauguration was,

as he called it, the "great revolution," Jackson's inauguration was a

cataclysm.

THE NEW DEMOCRACY AT WASHINGTON

=The Spoils System.=--The staid and respectable society of Washington

was disturbed by this influx of farmers and frontiersmen. To speak of

politics became "bad form" among fashionable women. The clerks and

civil servants of the government who had enjoyed long and secure tenure

of office became alarmed at the clamor of new men for their positions.

Doubtless the major portion of them had opposed the election of Jackson

and looked with feelings akin to contempt upon him and his followers.

With a hunter's instinct, Jackson scented his prey. Determined to have

none but his friends in office, he made a clean sweep, expelling old

employees to make room for men "fresh from the people." This was a new

custom. Other Presidents had discharged a few officers for engaging in

opposition politics. They had been careful in making appointments not to

choose inveterate enemies; but they discharged relatively few men on

account of their political views and partisan activities.

By wholesale removals and the frank selection of officers on party

grounds--a practice already well intrenched in New York--Jackson

established the "spoils system" at Washington. The famous slogan, "to

the victor belong the spoils of victory," became the avowed principle of

the national government. Statesmen like Calhoun denounced it; poets like

James Russell Lowell ridiculed it; faithful servants of the government

suffered under it; but it held undisturbed sway for half a century

thereafter, each succeeding generation outdoing, if possible, its

predecessor in the use of public office for political purposes. If any

one remarked that training and experience were necessary qualifications

for important public positions, he met Jackson's own profession of

faith: "The duties of any public office are so simple or admit of being

made so simple that any man can in a short time become master of them."

=The Tariff and Nullification.=--Jackson had not been installed in power

very long before he was compelled to choose between states' rights and

nationalism. The immediate occasion of the trouble was the tariff--a

matter on which Jackson did not have any very decided views. His mind

did not run naturally to abstruse economic questions; and owing to the

divided opinion of the country it was "good politics" to be vague and

ambiguous in the controversy. Especially was this true, because the

tariff issue was threatening to split the country into parties again.

\_The Development of the Policy of "Protection."\_--The war of 1812 and

the commercial policies of England which followed it had accentuated the

need for American economic independence. During that conflict, the

United States, cut off from English manufactures as during the

Revolution, built up home industries to meet the unusual call for iron,

steel, cloth, and other military and naval supplies as well as the

demands from ordinary markets. Iron foundries and textile mills sprang

up as in the night; hundreds of business men invested fortunes in

industrial enterprises so essential to the military needs of the

government; and the people at large fell into the habit of buying

American-made goods again. As the London \_Times\_ tersely observed of the

Americans, "their first war with England made them independent; their

second war made them formidable."

In recognition of this state of affairs, the tariff of 1816 was

designed: \_first\_, to prevent England from ruining these "infant

industries" by dumping the accumulated stores of years suddenly upon

American markets; and, \_secondly\_, to enlarge in the manufacturing

centers the demand for American agricultural produce. It accomplished

the purposes of its framers. It kept in operation the mills and furnaces

so recently built. It multiplied the number of industrial workers and

enhanced the demand for the produce of the soil. It brought about

another very important result. It turned the capital and enterprise of

New England from shipping to manufacturing, and converted her statesmen,

once friends of low tariffs, into ardent advocates of protection.

In the early years of the nineteenth century, the Yankees had bent their

energies toward building and operating ships to carry produce from

America to Europe and manufactures from Europe to America. For this

reason, they had opposed the tariff of 1816 calculated to increase

domestic production and cut down the carrying trade. Defeated in their

efforts, they accepted the inevitable and turned to manufacturing. Soon

they were powerful friends of protection for American enterprise. As the

money invested and the labor employed in the favored industries

increased, the demand for continued and heavier protection grew apace.

Even the farmers who furnished raw materials, like wool, flax, and hemp,

began to see eye to eye with the manufacturers. So the textile interests

of New England, the iron masters of Connecticut, New Jersey, and

Pennsylvania, the wool, hemp, and flax growers of Ohio, Kentucky, and

Tennessee, and the sugar planters of Louisiana developed into a

formidable combination in support of a high protective tariff.

\_The Planting States Oppose the Tariff.\_--In the meantime, the cotton

states on the seaboard had forgotten about the havoc wrought during the

Napoleonic wars when their produce rotted because there were no ships to

carry it to Europe. The seas were now open. The area devoted to cotton

had swiftly expanded as Alabama, Mississippi, and Louisiana were opened

up. Cotton had in fact become "king" and the planters depended for their

prosperity, as they thought, upon the sale of their staple to English

manufacturers whose spinning and weaving mills were the wonder of the

world. Manufacturing nothing and having to buy nearly everything except

farm produce and even much of that for slaves, the planters naturally

wanted to purchase manufactures in the cheapest market, England, where

they sold most of their cotton. The tariff, they contended, raised the

price of the goods they had to buy and was thus in fact a tribute laid

on them for the benefit of the Northern mill owners.

\_The Tariff of Abominations.\_--They were overborne, however, in 1824 and

again in 1828 when Northern manufacturers and Western farmers forced

Congress to make an upward revision of the tariff. The Act of 1828 known

as "the Tariff of Abominations," though slightly modified in 1832, was

"the straw which broke the camel's back." Southern leaders turned in

rage against the whole system. The legislatures of Virginia, North

Carolina, South Carolina, Georgia, and Alabama denounced it; a general

convention of delegates held at Augusta issued a protest of defiance

against it; and South Carolina, weary of verbal battles, decided to

prevent its enforcement.

\_South Carolina Nullifies the Tariff.\_--The legislature of that state,

on October 26, 1832, passed a bill calling for a state convention which

duly assembled in the following month. In no mood for compromise, it

adopted the famous Ordinance of Nullification after a few days' debate.

Every line of this document was clear and firm. The tariff, it opened,

gives "bounties to classes and individuals ... at the expense and to the

injury and oppression of other classes and individuals"; it is a

violation of the Constitution of the United States and therefore null

and void; its enforcement in South Carolina is unlawful; if the federal

government attempts to coerce the state into obeying the law, "the

people of this state will thenceforth hold themselves absolved from all

further obligations to maintain or preserve their political connection

with the people of the other states and will forthwith proceed to

organize a separate government and do all other acts and things which

sovereign and independent states may of right do."

\_Southern States Condemn Nullification.\_--The answer of the country to

this note of defiance, couched in the language used in the Kentucky

resolutions and by the New England Federalists during the war of 1812,

was quick and positive. The legislatures of the Southern states, while

condemning the tariff, repudiated the step which South Carolina had

taken. Georgia responded: "We abhor the doctrine of nullification as

neither a peaceful nor a constitutional remedy." Alabama found it

"unsound in theory and dangerous in practice." North Carolina replied

that it was "revolutionary in character, subversive of the Constitution

of the United States." Mississippi answered: "It is disunion by

force--it is civil war." Virginia spoke more softly, condemning the

tariff and sustaining the principle of the Virginia resolutions but

denying that South Carolina could find in them any sanction for her

proceedings.

\_Jackson Firmly Upholds the Union.\_--The eyes of the country were turned

upon Andrew Jackson. It was known that he looked with no friendly

feelings upon nullification, for, at a Jefferson dinner in the spring of

1830 while the subject was in the air, he had with laconic firmness

announced a toast: "Our federal union; it must be preserved." When two

years later the open challenge came from South Carolina, he replied that

he would enforce the law, saying with his frontier directness: "If a

single drop of blood shall be shed there in opposition to the laws of

the United States, I will hang the first man I can lay my hands on

engaged in such conduct upon the first tree that I can reach." He made

ready to keep his word by preparing for the use of military and naval

forces in sustaining the authority of the federal government. Then in a

long and impassioned proclamation to the people of South Carolina he

pointed out the national character of the union, and announced his

solemn resolve to preserve it by all constitutional means. Nullification

he branded as "incompatible with the existence of the union,

contradicted expressly by the letter of the Constitution, unauthorized

by its spirit, inconsistent with every principle on which it was

founded, and destructive of the great objects for which it was formed."

\_A Compromise.\_--In his messages to Congress, however, Jackson spoke the

language of conciliation. A few days before issuing his proclamation he

suggested that protection should be limited to the articles of domestic

manufacture indispensable to safety in war time, and shortly afterward

he asked for new legislation to aid him in enforcing the laws. With two

propositions before it, one to remove the chief grounds for South

Carolina's resistance and the other to apply force if it was continued,

Congress bent its efforts to avoid a crisis. On February 12, 1833,

Henry Clay laid before the Senate a compromise tariff bill providing for

the gradual reduction of the duties until by 1842 they would reach the

level of the law which Calhoun had supported in 1816. About the same

time the "force bill," designed to give the President ample authority in

executing the law in South Carolina, was taken up. After a short but

acrimonious debate, both measures were passed and signed by President

Jackson on the same day, March 2. Looking upon the reduction of the

tariff as a complete vindication of her policy and an undoubted victory,

South Carolina rescinded her ordinance and enacted another nullifying

the force bill.

[Illustration: \_From an old print.\_

DANIEL WEBSTER]

\_The Webster-Hayne Debate.\_--Where the actual victory lay in this

quarrel, long the subject of high dispute, need not concern us to-day.

Perhaps the chief result of the whole affair was a clarification of the

issue between the North and the South--a definite statement of the

principles for which men on both sides were years afterward to lay down

their lives. On behalf of nationalism and a perpetual union, the stanch

old Democrat from Tennessee had, in his proclamation on nullification,

spoken a language that admitted of only one meaning. On behalf of

nullification, Senator Hayne, of South Carolina, a skilled lawyer and

courtly orator, had in a great speech delivered in the Senate in

January, 1830, set forth clearly and cogently the doctrine that the

union is a compact among sovereign states from which the parties may

lawfully withdraw. It was this address that called into the arena

Daniel Webster, Senator from Massachusetts, who, spreading the mantle

of oblivion over the Hartford convention, delivered a reply to Hayne

that has been reckoned among the powerful orations of all time--a plea

for the supremacy of the Constitution and the national character of the

union.

=The War on the United States Bank.=--If events forced the issue of

nationalism and nullification upon Jackson, the same could not be said

of his attack on the bank. That institution, once denounced by every

true Jeffersonian, had been reestablished in 1816 under the

administration of Jefferson's disciple, James Madison. It had not been

in operation very long, however, before it aroused bitter opposition,

especially in the South and the West. Its notes drove out of circulation

the paper currency of unsound banks chartered by the states, to the

great anger of local financiers. It was accused of favoritism in making

loans, of conferring special privileges upon politicians in return for

their support at Washington. To all Jackson's followers it was "an

insidious money power." One of them openly denounced it as an

institution designed "to strengthen the arm of wealth and counterpoise

the influence of extended suffrage in the disposition of public

affairs."

This sentiment President Jackson fully shared. In his first message to

Congress he assailed the bank in vigorous language. He declared that its

constitutionality was in doubt and alleged that it had failed to

establish a sound and uniform currency. If such an institution was

necessary, he continued, it should be a public bank, owned and managed

by the government, not a private concern endowed with special privileges

by it. In his second and third messages, Jackson came back to the

subject, leaving the decision, however, to "an enlightened people and

their representatives."

Moved by this frank hostility and anxious for the future, the bank

applied to Congress for a renewal of its charter in 1832, four years

before the expiration of its life. Clay, with his eye upon the

presidency and an issue for the campaign, warmly supported the

application. Congress, deeply impressed by his leadership, passed the

bill granting the new charter, and sent the open defiance to Jackson.

His response was an instant veto. The battle was on and it raged with

fury until the close of his second administration, ending in the

destruction of the bank, a disordered currency, and a national panic.

In his veto message, Jackson attacked the bank as unconstitutional and

even hinted at corruption. He refused to assent to the proposition that

the Supreme Court had settled the question of constitutionality by the

decision in the McCulloch case. "Each public officer," he argued, "who

takes an oath to support the Constitution, swears that he will support

it as he understands it, not as it is understood by others."

Not satisfied with his veto and his declaration against the bank,

Jackson ordered the Secretary of the Treasury to withdraw the government

deposits which formed a large part of the institution's funds. This

action he followed up by an open charge that the bank had used money

shamefully to secure the return of its supporters to Congress. The

Senate, stung by this charge, solemnly resolved that Jackson had

"assumed upon himself authority and power not conferred by the

Constitution and laws, but in derogation of both."

The effects of the destruction of the bank were widespread. When its

charter expired in 1836, banking was once more committed to the control

of the states. The state legislatures, under a decision rendered by the

Supreme Court after the death of Marshall, began to charter banks under

state ownership and control, with full power to issue paper money--this

in spite of the provision in the Constitution that states shall not

issue bills of credit or make anything but gold and silver coin legal

tender in the payment of debts. Once more the country was flooded by

paper currency of uncertain value. To make matters worse, Jackson

adopted the practice of depositing huge amounts of government funds in

these banks, not forgetting to render favors to those institutions which

supported him in politics--"pet banks," as they were styled at the

time. In 1837, partially, though by no means entirely, as a result of

the abolition of the bank, the country was plunged into one of the most

disastrous panics which it ever experienced.

=Internal Improvements Checked.=--The bank had presented to Jackson a

very clear problem--one of destruction. Other questions were not so

simple, particularly the subject of federal appropriations in aid of

roads and other internal improvements. Jefferson had strongly favored

government assistance in such matters, but his administration was

followed by a reaction. Both Madison and Monroe vetoed acts of Congress

appropriating public funds for public roads, advancing as their reason

the argument that the Constitution authorized no such laws. Jackson,

puzzled by the clamor on both sides, followed their example without

making the constitutional bar absolute. Congress, he thought, might

lawfully build highways of a national and military value, but he

strongly deprecated attacks by local interests on the federal treasury.

=The Triumph of the Executive Branch.=--Jackson's reelection in 1832

served to confirm his opinion that he was the chosen leader of the

people, freed and instructed to ride rough shod over Congress and even

the courts. No President before or since ever entertained in times of

peace such lofty notions of executive prerogative. The entire body of

federal employees he transformed into obedient servants of his wishes, a

sign or a nod from him making and undoing the fortunes of the humble and

the mighty. His lawful cabinet of advisers, filling all of the high

posts in the government, he treated with scant courtesy, preferring

rather to secure his counsel and advice from an unofficial body of

friends and dependents who, owing to their secret methods and back

stairs arrangements, became known as "the kitchen cabinet." Under the

leadership of a silent, astute, and resourceful politician, Amos

Kendall, this informal gathering of the faithful both gave and carried

out decrees and orders, communicating the President's lightest wish or

strictest command to the uttermost part of the country. Resolutely and

in the face of bitter opposition Jackson had removed the deposits from

the United States Bank. When the Senate protested against this arbitrary

conduct, he did not rest until it was forced to expunge the resolution

of condemnation; in time one of his lieutenants with his own hands was

able to tear the censure from the records. When Chief Justice Marshall

issued a decree against Georgia which did not suit him, Jackson,

according to tradition, blurted out that Marshall could go ahead and

enforce his own orders. To the end he pursued his willful way, finally

even choosing his own successor.

THE RISE OF THE WHIGS

=Jackson's Measures Arouse Opposition.=--Measures so decided, policies

so radical, and conduct so high-handed could not fail to arouse against

Jackson a deep and exasperated opposition. The truth is the conduct of

his entire administration profoundly disturbed the business and finances

of the country. It was accompanied by conditions similar to those which

existed under the Articles of Confederation. A paper currency, almost as

unstable and irritating as the worthless notes of revolutionary days,

flooded the country, hindering the easy transaction of business. The use

of federal funds for internal improvements, so vital to the exchange of

commodities which is the very life of industry, was blocked by executive

vetoes. The Supreme Court, which, under Marshall, had held refractory

states to their obligations under the Constitution, was flouted; states'

rights judges, deliberately selected by Jackson for the bench, began to

sap and undermine the rulings of Marshall. The protective tariff, under

which the textile industry of New England, the iron mills of

Pennsylvania, and the wool, flax, and hemp farms of the West had

flourished, had received a severe blow in the compromise of 1833 which

promised a steady reduction of duties. To cap the climax, Jackson's

party, casting aside the old and reputable name of Republican, boldly

chose for its title the term "Democrat," throwing down the gauntlet to

every conservative who doubted the omniscience of the people. All these

things worked together to evoke an opposition that was sharp and

determined.

[Illustration: AN OLD CARTOON RIDICULING CLAY'S TARIFF AND INTERNAL

IMPROVEMENT PROGRAM]

=Clay and the National Republicans.=--In this opposition movement,

leadership fell to Henry Clay, a son of Kentucky, rather than to Daniel

Webster of Massachusetts. Like Jackson, Clay was born in a home haunted

by poverty. Left fatherless early and thrown upon his own resources, he

went from Virginia into Kentucky where by sheer force of intellect he

rose to eminence in the profession of law. Without the martial gifts or

the martial spirit of Jackson, he slipped more easily into the social

habits of the East at the same time that he retained his hold on the

affections of the boisterous West. Farmers of Ohio, Indiana, and

Kentucky loved him; financiers of New York and Philadelphia trusted him.

He was thus a leader well fitted to gather the forces of opposition

into union against Jackson.

Around Clay's standard assembled a motley collection, representing every

species of political opinion, united by one tie only--hatred for "Old

Hickory." Nullifiers and less strenuous advocates of states' rights were

yoked with nationalists of Webster's school; ardent protectionists were

bound together with equally ardent free traders, all fraternizing in one

grand confusion of ideas under the title of "National Republicans." Thus

the ancient and honorable term selected by Jefferson and his party, now

abandoned by Jacksonian Democracy, was adroitly adopted to cover the

supporters of Clay. The platform of the party, however, embraced all the

old Federalist principles: protection for American industry; internal

improvements; respect for the Supreme Court; resistance to executive

tyranny; and denunciation of the spoils system. Though Jackson was

easily victorious in 1832, the popular vote cast for Clay should have

given him some doubts about the faith of "the whole people" in the

wisdom of his "reign."

=Van Buren and the Panic of 1837.=--Nothing could shake the General's

superb confidence. At the end of his second term he insisted on

selecting his own successor; at a national convention, chosen by party

voters, but packed with his office holders and friends, he nominated

Martin Van Buren of New York. Once more he proved his strength by

carrying the country for the Democrats. With a fine flourish, he

attended the inauguration of Van Buren and then retired, amid the

applause and tears of his devotees, to the Hermitage, his home in

Tennessee.

Fortunately for him, Jackson escaped the odium of a disastrous panic

which struck the country with terrible force in the following summer.

Among the contributory causes of this crisis, no doubt, were the

destruction of the bank and the issuance of the "specie circular" of

1836 which required the purchasers of public lands to pay for them in

coin, instead of the paper notes of state banks. Whatever the dominating

cause, the ruin was widespread. Bank after bank went under; boom towns

in the West collapsed; Eastern mills shut down; and working people in

the industrial centers, starving from unemployment, begged for relief.

Van Buren braved the storm, offering no measure of reform or assistance

to the distracted people. He did seek security for government funds by

suggesting the removal of deposits from private banks and the

establishment of an independent treasury system, with government

depositaries for public funds, in several leading cities. This plan was

finally accepted by Congress in 1840.

Had Van Buren been a captivating figure he might have lived down the

discredit of the panic unjustly laid at his door; but he was far from

being a favorite with the populace. Though a man of many talents, he

owed his position to the quiet and adept management of Jackson rather

than to his own personal qualities. The men of the frontier did not care

for him. They suspected that he ate from "gold plate" and they could not

forgive him for being an astute politician from New York. Still the

Democratic party, remembering Jackson's wishes, renominated him

unanimously in 1840 and saw him go down to utter defeat.

=The Whigs and General Harrison.=--By this time, the National

Republicans, now known as Whigs--a title taken from the party of

opposition to the Crown in England, had learned many lessons. Taking a

leaf out of the Democratic book, they nominated, not Clay of Kentucky,

well known for his views on the bank, the tariff, and internal

improvements, but a military hero, General William Henry Harrison, a man

of uncertain political opinions. Harrison, a son of a Virginia signer of

the Declaration of Independence, sprang into public view by winning a

battle more famous than important, "Tippecanoe"--a brush with the

Indians in Indiana. He added to his laurels by rendering praiseworthy

services during the war of 1812. When days of peace returned he was

rewarded by a grateful people with a seat in Congress. Then he retired

to quiet life in a little village near Cincinnati. Like Jackson he was

held to be a son of the South and the West. Like Jackson he was a

military hero, a lesser light, but still a light. Like Old Hickory he

rode into office on a tide of popular feeling against an Eastern man

accused of being something of an aristocrat. His personal popularity was

sufficient. The Whigs who nominated him shrewdly refused to adopt a

platform or declare their belief in anything. When some Democrat

asserted that Harrison was a backwoodsman whose sole wants were a jug of

hard cider and a log cabin, the Whigs treated the remark not as an

insult but as proof positive that Harrison deserved the votes of Jackson

men. The jug and the cabin they proudly transformed into symbols of the

campaign, and won for their chieftain 234 electoral votes, while Van

Buren got only sixty.

=Harrison and Tyler.=--The Hero of Tippecanoe was not long to enjoy the

fruits of his victory. The hungry horde of Whig office seekers descended

upon him like wolves upon the fold. If he went out they waylaid him; if

he stayed indoors, he was besieged; not even his bed chamber was spared.

He was none too strong at best and he took a deep cold on the day of his

inauguration. Between driving out Democrats and appeasing Whigs, he fell

mortally ill. Before the end of a month he lay dead at the capitol.

Harrison's successor, John Tyler, the Vice President, whom the Whigs had

nominated to catch votes in Virginia, was more of a Democrat than

anything else, though he was not partisan enough to please anybody. The

Whigs railed at him because he would not approve the founding of another

United States Bank. The Democrats stormed at him for refusing, until

near the end of his term, to sanction the annexation of Texas, which had

declared its independence of Mexico in 1836. His entire administration,

marked by unseemly wrangling, produced only two measures of importance.

The Whigs, flushed by victory, with the aid of a few protectionist

Democrats, enacted, in 1842, a new tariff law destroying the compromise

which had brought about the truce between the North and the South, in

the days of nullification. The distinguished leader of the Whigs, Daniel

Webster, as Secretary of State, in negotiation with Lord Ashburton

representing Great Britain, settled the long-standing dispute between

the two countries over the Maine boundary. A year after closing this

chapter in American diplomacy, Webster withdrew to private life, leaving

the President to endure alone the buffets of political fortune.

To the end, the Whigs regarded Tyler as a traitor to their cause; but

the judgment of history is that it was a case of the biter bitten. They

had nominated him for the vice presidency as a man of views acceptable

to Southern Democrats in order to catch their votes, little reckoning

with the chances of his becoming President. Tyler had not deceived them

and, thoroughly soured, he left the White House in 1845 not to appear in

public life again until the days of secession, when he espoused the

Southern confederacy. Jacksonian Democracy, with new leadership, serving

a new cause--slavery--was returned to power under James K. Polk, a

friend of the General from Tennessee. A few grains of sand were to run

through the hour glass before the Whig party was to be broken and

scattered as the Federalists had been more than a generation before.

THE INTERACTION OF AMERICAN AND EUROPEAN OPINION

=Democracy in England and France.=--During the period of Jacksonian

Democracy, as in all epochs of ferment, there was a close relation

between the thought of the New World and the Old. In England, the

successes of the American experiment were used as arguments in favor of

overthrowing the aristocracy which George III had manipulated with such

effect against America half a century before. In the United States, on

the other hand, conservatives like Chancellor Kent, the stout opponent

of manhood suffrage in New York, cited the riots of the British working

classes as a warning against admitting the same classes to a share in

the government of the United States. Along with the agitation of opinion

went epoch-making events. In 1832, the year of Jackson's second

triumph, the British Parliament passed its first reform bill, which

conferred the ballot--not on workingmen as yet--but on mill owners and

shopkeepers whom the landlords regarded with genuine horror. The initial

step was thus taken in breaking down the privileges of the landed

aristocracy and the rich merchants of England.

About the same time a popular revolution occurred in France. The Bourbon

family, restored to the throne of France by the allied powers after

their victory over Napoleon in 1815, had embarked upon a policy of

arbitrary government. To use the familiar phrase, they had learned

nothing and forgotten nothing. Charles X, who came to the throne in

1824, set to work with zeal to undo the results of the French

Revolution, to stifle the press, restrict the suffrage, and restore the

clergy and the nobility to their ancient rights. His policy encountered

equally zealous opposition and in 1830 he was overthrown. The popular

party, under the leadership of Lafayette, established, not a republic as

some of the radicals had hoped, but a "liberal" middle-class monarchy

under Louis Philippe. This second French Revolution made a profound

impression on Americans, convincing them that the whole world was moving

toward democracy. The mayor, aldermen, and citizens of New York City

joined in a great parade to celebrate the fall of the Bourbons. Mingled

with cheers for the new order in France were hurrahs for "the people's

own, Andrew Jackson, the Hero of New Orleans and President of the United

States!"

=European Interest in America.=--To the older and more settled

Europeans, the democratic experiment in America was either a menace or

an inspiration. Conservatives viewed it with anxiety; liberals with

optimism. Far-sighted leaders could see that the tide of democracy was

rising all over the world and could not be stayed. Naturally the country

that had advanced furthest along the new course was the place in which

to find arguments for and against proposals that Europe should make

experiments of the same character.

=De Tocqueville's \_Democracy in America\_.=--In addition to the casual

traveler there began to visit the United States the thoughtful observer

bent on finding out what manner of nation this was springing up in the

wilderness. Those who looked with sympathy upon the growing popular

forces of England and France found in the United States, in spite of

many blemishes and defects, a guarantee for the future of the people's

rule in the Old World. One of these, Alexis de Tocqueville, a French

liberal of mildly democratic sympathies, made a journey to this country

in 1831; he described in a very remarkable volume, \_Democracy in

America\_, the grand experiment as he saw it. On the whole he was

convinced. After examining with a critical eye the life and labor of the

American people, as well as the constitutions of the states and the

nation, he came to the conclusion that democracy with all its faults was

both inevitable and successful. Slavery he thought was a painful

contrast to the other features of American life, and he foresaw what

proved to be the irrepressible conflict over it. He believed that

through blundering the people were destined to learn the highest of all

arts, self-government on a grand scale. The absence of a leisure class,

devoted to no calling or profession, merely enjoying the refinements of

life and adding to its graces--the flaw in American culture that gave

deep distress to many a European leader--de Tocqueville thought a

necessary virtue in the republic. "Amongst a democratic people where

there is no hereditary wealth, every man works to earn a living, or has

worked, or is born of parents who have worked. A notion of labor is

therefore presented to the mind on every side as the necessary, natural,

and honest condition of human existence." It was this notion of a

government in the hands of people who labored that struck the French

publicist as the most significant fact in the modern world.

=Harriet Martineau's Visit to America.=--This phase of American life

also profoundly impressed the brilliant English writer, Harriet

Martineau. She saw all parts of the country, the homes of the rich and

the log cabins of the frontier; she traveled in stagecoaches, canal

boats, and on horseback; and visited sessions of Congress and auctions

at slave markets. She tried to view the country impartially and the

thing that left the deepest mark on her mind was the solidarity of the

people in one great political body. "However various may be the tribes

of inhabitants in those states, whatever part of the world may have been

their birthplace, or that of their fathers, however broken may be their

language, however servile or noble their employments, however exalted or

despised their state, all are declared to be bound together by equal

political obligations.... In that self-governing country all are held to

have an equal interest in the principles of its institutions and to be

bound in equal duty to watch their workings." Miss Martineau was also

impressed with the passion of Americans for land ownership and

contrasted the United States favorably with England where the tillers of

the soil were either tenants or laborers for wages.

=Adverse Criticism.=--By no means all observers and writers were

convinced that America was a success. The fastidious traveler, Mrs.

Trollope, who thought the English system of church and state was ideal,

saw in the United States only roughness and ignorance. She lamented the

"total and universal want of manners both in males and females," adding

that while "they appear to have clear heads and active intellects,"

there was "no charm, no grace in their conversation." She found

everywhere a lack of reverence for kings, learning, and rank. Other

critics were even more savage. The editor of the \_Foreign Quarterly\_

petulantly exclaimed that the United States was "a brigand

confederation." Charles Dickens declared the country to be "so maimed

and lame, so full of sores and ulcers that her best friends turn from

the loathsome creature in disgust." Sydney Smith, editor of the

\_Edinburgh Review\_, was never tired of trying his caustic wit at the

expense of America. "Their Franklins and Washingtons and all the other

sages and heroes of their revolution were born and bred subjects of the

king of England," he observed in 1820. "During the thirty or forty

years of their independence they have done absolutely nothing for the

sciences, for the arts, for literature, or even for the statesmanlike

studies of politics or political economy.... In the four quarters of the

globe who reads an American book? Or goes to an American play? Or looks

at an American picture or statue?" To put a sharp sting into his taunt

he added, forgetting by whose authority slavery was introduced and

fostered: "Under which of the old tyrannical governments of Europe is

every sixth man a slave whom his fellow creatures may buy and sell?"

Some Americans, while resenting the hasty and often superficial

judgments of European writers, winced under their satire and took

thought about certain particulars in the indictments brought against

them. The mass of the people, however, bent on the great experiment,

gave little heed to carping critics who saw the flaws and not the

achievements of our country--critics who were in fact less interested in

America than in preventing the rise and growth of democracy in Europe.

=References=

J.S. Bassett, \_Life of Andrew Jackson\_.

J.W. Burgess, \_The Middle Period\_.

H. Lodge, \_Daniel Webster\_.

W. Macdonald, \_Jacksonian Democracy\_ (American Nation Series).

Ostrogorski, \_Democracy and the Organization of Political Parties\_, Vol.

II.

C.H. Peck, \_The Jacksonian Epoch\_.

C. Schurz, \_Henry Clay\_.

=Questions=

1. By what devices was democracy limited in the first days of our

Republic?

2. On what grounds were the limitations defended? Attacked?

3. Outline the rise of political democracy in the United States.

4. Describe three important changes in our political system.

5. Contrast the Presidents of the old and the new generations.

6. Account for the unpopularity of John Adams' administration.

7. What had been the career of Andrew Jackson before 1829?

8. Sketch the history of the protective tariff and explain the theory

underlying it.

9. Explain the growth of Southern opposition to the tariff.

10. Relate the leading events connected with nullification in South

Carolina.

11. State Jackson's views and tell the outcome of the controversy.

12. Why was Jackson opposed to the bank? How did he finally destroy it?

13. The Whigs complained of Jackson's "executive tyranny." What did they

mean?

14. Give some of the leading events in Clay's career.

15. How do you account for the triumph of Harrison in 1840?

16. Why was Europe especially interested in America at this period? Who

were some of the European writers on American affairs?

=Research Topics=

=Jackson's Criticisms of the Bank.=--Macdonald, \_Documentary Source

Book\_, pp. 320-329.

=Financial Aspects of the Bank Controversy.=--Dewey, \_Financial History

of the United States\_, Sections 86-87; Elson, \_History of the United

States\_, pp. 492-496.

=Jackson's View of the Union.=--See his proclamation on nullification in

Macdonald, pp. 333-340.

=Nullification.=--McMaster, \_History of the People of the United

States\_, Vol. VI, pp. 153-182; Elson, pp. 487-492.

=The Webster-Hayne Debate.=--Analyze the arguments. Extensive extracts

are given in Macdonald's larger three-volume work, \_Select Documents of

United States History, 1776-1761\_, pp. 239-260.

=The Character of Jackson's Administration.=--Woodrow Wilson, \_History

of the American People\_, Vol. IV, pp. 1-87; Elson, pp. 498-501.

=The People in 1830.=--From contemporary writings in Hart, \_American

History Told by Contemporaries\_, Vol. III, pp. 509-530.

=Biographical Studies.=--Andrew Jackson, J.Q. Adams, Henry Clay, Daniel

Webster, J.C. Calhoun, and W.H. Harrison.

CHAPTER XII

THE MIDDLE BORDER AND THE GREAT WEST

"We shall not send an emigrant beyond the Mississippi in a hundred

years," exclaimed Livingston, the principal author of the Louisiana

purchase. When he made this astounding declaration, he doubtless had

before his mind's eye the great stretches of unoccupied lands between

the Appalachians and the Mississippi. He also had before him the history

of the English colonies, which told him of the two centuries required to

settle the seaboard region. To practical men, his prophecy did not seem

far wrong; but before the lapse of half that time there appeared beyond

the Mississippi a tier of new states, reaching from the Gulf of Mexico

to the southern boundary of Minnesota, and a new commonwealth on the

Pacific Ocean where American emigrants had raised the Bear flag of

California.

THE ADVANCE OF THE MIDDLE BORDER

=Missouri.=--When the middle of the nineteenth century had been reached,

the Mississippi River, which Daniel Boone, the intrepid hunter, had

crossed during Washington's administration "to escape from civilization"

in Kentucky, had become the waterway for a vast empire. The center of

population of the United States had passed to the Ohio Valley. Missouri,

with its wide reaches of rich lands, low-lying, level, and fertile, well

adapted to hemp raising, had drawn to its borders thousands of planters

from the old Southern states--from Virginia and the Carolinas as well as

from Kentucky and Tennessee. When the great compromise of 1820-21

admitted her to the union, wearing "every jewel of sovereignty," as a

florid orator announced, migratory slave owners were assured that their

property would be safe in Missouri. Along the western shore of the

Mississippi and on both banks of the Missouri to the uttermost limits of

the state, plantations tilled by bondmen spread out in broad expanses.

In the neighborhood of Jefferson City the slaves numbered more than a

fourth of the population.

Into this stream of migration from the planting South flowed another

current of land-tilling farmers; some from Kentucky, Tennessee, and

Mississippi, driven out by the onrush of the planters buying and

consolidating small farms into vast estates; and still more from the

East and the Old World. To the northwest over against Iowa and to the

southwest against Arkansas, these yeomen laid out farms to be tilled by

their own labor. In those regions the number of slaves seldom rose above

five or six per cent of the population. The old French post, St. Louis,

enriched by the fur trade of the Far West and the steamboat traffic of

the river, grew into a thriving commercial city, including among its

seventy-five thousand inhabitants in 1850 nearly forty thousand

foreigners, German immigrants from Pennsylvania and Europe being the

largest single element.

=Arkansas.=--Below Missouri lay the territory of Arkansas, which had

long been the paradise of the swarthy hunter and the restless

frontiersman fleeing from the advancing borders of farm and town. In

search of the life, wild and free, where the rifle supplied the game and

a few acres of ground the corn and potatoes, they had filtered into the

territory in an unending drift, "squatting" on the land. Without so much

as asking the leave of any government, territorial or national, they

claimed as their own the soil on which they first planted their feet.

Like the Cherokee Indians, whom they had as neighbors, whose very

customs and dress they sometimes adopted, the squatters spent their days

in the midst of rough plenty, beset by chills, fevers, and the ills of

the flesh, but for many years unvexed by political troubles or the

restrictions of civilized life.

Unfortunately for them, however, the fertile valleys of the Mississippi

and Arkansas were well adapted to the cultivation of cotton and tobacco

and their sylvan peace was soon broken by an invasion of planters. The

newcomers, with their servile workers, spread upward in the valley

toward Missouri and along the southern border westward to the Red River.

In time the slaves in the tier of counties against Louisiana ranged from

thirty to seventy per cent of the population. This marked the doom of

the small farmer, swept Arkansas into the main current of planting

politics, and led to a powerful lobby at Washington in favor of

admission to the union, a boon granted in 1836.

=Michigan.=--In accordance with a well-established custom, a free state

was admitted to the union to balance a slave state. In 1833, the people

of Michigan, a territory ten times the size of Connecticut, announced

that the time had come for them to enjoy the privileges of a

commonwealth. All along the southern border the land had been occupied

largely by pioneers from New England, who built prim farmhouses and

adopted the town-meeting plan of self-government after the fashion of

the old home. The famous post of Detroit was growing into a flourishing

city as the boats plying on the Great Lakes carried travelers, settlers,

and freight through the narrows. In all, according to the census, there

were more than ninety thousand inhabitants in the territory; so it was

not without warrant that they clamored for statehood. Congress, busy as

ever with politics, delayed; and the inhabitants of Michigan, unable to

restrain their impatience, called a convention, drew up a constitution,

and started a lively quarrel with Ohio over the southern boundary. The

hand of Congress was now forced. Objections were made to the new

constitution on the ground that it gave the ballot to all free white

males, including aliens not yet naturalized; but the protests were

overborne in a long debate. The boundary was fixed, and Michigan, though

shorn of some of the land she claimed, came into the union in 1837.

=Wisconsin.=--Across Lake Michigan to the west lay the territory of

Wisconsin, which shared with Michigan the interesting history of the

Northwest, running back into the heroic days when French hunters and

missionaries were planning a French empire for the great monarch, Louis

XIV. It will not be forgotten that the French rangers of the woods, the

black-robed priests, prepared for sacrifice, even to death, the trappers

of the French agencies, and the French explorers--Marquette, Joliet, and

Menard--were the first white men to paddle their frail barks through the

northern waters. They first blazed their trails into the black forests

and left traces of their work in the names of portages and little

villages. It was from these forests that Red Men in full war paint

journeyed far to fight under the \_fleur-de-lis\_ of France when the

soldiers of King Louis made their last stand at Quebec and Montreal

against the imperial arms of Britain. It was here that the British flag

was planted in 1761 and that the great Pontiac conspiracy was formed two

years later to overthrow British dominion.

When, a generation afterward, the Stars and Stripes supplanted the Union

Jack, the French were still almost the only white men in the region.

They were soon joined by hustling Yankee fur traders who did battle

royal against British interlopers. The traders cut their way through

forest trails and laid out the routes through lake and stream and over

portages for the settlers and their families from the states "back

East." It was the forest ranger who discovered the water power later

used to turn the busy mills grinding the grain from the spreading farm

lands. In the wake of the fur hunters, forest men, and farmers came

miners from Kentucky, Tennessee, and Missouri crowding in to exploit the

lead ores of the northwest, some of them bringing slaves to work their

claims. Had it not been for the gold fever of 1849 that drew the

wielders of pick and shovel to the Far West, Wisconsin would early have

taken high rank among the mining regions of the country.

From a favorable point of vantage on Lake Michigan, the village of

Milwaukee, a center for lumber and grain transport and a place of entry

for Eastern goods, grew into a thriving city. It claimed twenty thousand

inhabitants, when in 1848 Congress admitted Wisconsin to the union.

Already the Germans, Irish, and Scandinavians had found their way into

the territory. They joined Americans from the older states in clearing

forests, building roads, transforming trails into highways, erecting

mills, and connecting streams with canals to make a network of routes

for the traffic that poured to and from the Great Lakes.

=Iowa and Minnesota.=--To the southwest of Wisconsin beyond the

Mississippi, where the tall grass of the prairies waved like the sea,

farmers from New England, New York, and Ohio had prepared Iowa for

statehood. A tide of immigration that might have flowed into Missouri

went northward; for freemen, unaccustomed to slavery and slave markets,

preferred the open country above the compromise line. With incredible

swiftness, they spread farms westward from the Mississippi. With Yankee

ingenuity they turned to trading on the river, building before 1836

three prosperous centers of traffic: Dubuque, Davenport, and Burlington.

True to their old traditions, they founded colleges and academies that

religion and learning might be cherished on the frontier as in the

states from which they came. Prepared for self-government, the Iowans

laid siege to the door of Congress and were admitted to the union in

1846.

Above Iowa, on the Mississippi, lay the territory of Minnesota--the home

of the Dakotas, the Ojibways, and the Sioux. Like Michigan and

Wisconsin, it had been explored early by the French scouts, and the

first white settlement was the little French village of Mendota. To the

people of the United States, the resources of the country were first

revealed by the historic journey of Zebulon Pike in 1805 and by American

fur traders who were quick to take advantage of the opportunity to ply

their arts of hunting and bartering in fresh fields. In 1839 an

American settlement was planted at Marina on the St. Croix, the outpost

of advancing civilization. Within twenty years, the territory, boasting

a population of 150,000, asked for admission to the union. In 1858 the

plea was granted and Minnesota showed her gratitude three years later by

being first among the states to offer troops to Lincoln in the hour of

peril.

ON TO THE PACIFIC--TEXAS AND THE MEXICAN WAR

=The Uniformity of the Middle West.=--There was a certain monotony about

pioneering in the Northwest and on the middle border. As the long

stretches of land were cleared or prepared for the plow, they were laid

out like checkerboards into squares of forty, eighty, one hundred sixty,

or more acres, each the seat of a homestead. There was a striking

uniformity also about the endless succession of fertile fields spreading

far and wide under the hot summer sun. No majestic mountains relieved

the sweep of the prairie. Few monuments of other races and antiquity

were there to awaken curiosity about the region. No sonorous bells in

old missions rang out the time of day. The chaffering Red Man bartering

blankets and furs for powder and whisky had passed farther on. The

population was made up of plain farmers and their families engaged in

severe and unbroken labor, chopping down trees, draining fever-breeding

swamps, breaking new ground, and planting from year to year the same

rotation of crops. Nearly all the settlers were of native American stock

into whose frugal and industrious lives the later Irish and German

immigrants fitted, on the whole, with little friction. Even the Dutch

oven fell before the cast-iron cooking stove. Happiness and sorrow,

despair and hope were there, but all encompassed by the heavy tedium of

prosaic sameness.

[Illustration: SANTA BARBARA MISSION]

=A Contrast in the Far West and Southwest.=--As George Rogers Clark and

Daniel Boone had stirred the snug Americans of the seaboard to seek

their fortunes beyond the Appalachians, so now Kit Carson, James Bowie,

Sam Houston, Davy Crockett, and John C. Fremont were to lead the way

into a new land, only a part of which was under the American flag. The

setting for this new scene in the westward movement was thrown out in a

wide sweep from the headwaters of the Mississippi to the banks of the

Rio Grande; from the valleys of the Sabine and Red rivers to Montana and

the Pacific slope. In comparison with the middle border, this region

presented such startling diversities that only the eye of faith could

foresee the unifying power of nationalism binding its communities with

the older sections of the country. What contrasts indeed! The blue grass

region of Kentucky or the rich, black soil of Illinois--the painted

desert, the home of the sage brush and the coyote! The level prairies of

Iowa--the mighty Rockies shouldering themselves high against the

horizon! The long bleak winters of Wisconsin--California of endless

summer! The log churches of Indiana or Illinois--the quaint missions of

San Antonio, Tucson, and Santa Barbara! The little state of

Delaware--the empire of Texas, one hundred and twenty times its area!

And scattered about through the Southwest were signs of an ancient

civilization--fragments of four-and five-story dwellings, ruined dams,

aqueducts, and broken canals, which told of once prosperous peoples

who, by art and science, had conquered the aridity of the desert and

lifted themselves in the scale of culture above the savages of the

plain.

The settlers of this vast empire were to be as diverse in their origins

and habits as those of the colonies on the coast had been. Americans of

English, Irish, and Scotch-Irish descent came as usual from the Eastern

states. To them were added the migratory Germans as well. Now for the

first time came throngs of Scandinavians. Some were to make their homes

on quiet farms as the border advanced against the setting sun. Others

were to be Indian scouts, trappers, fur hunters, miners, cowboys, Texas

planters, keepers of lonely posts on the plain and the desert, stage

drivers, pilots of wagon trains, pony riders, fruit growers, "lumber

jacks," and smelter workers. One common bond united them--a passion for

the self-government accorded to states. As soon as a few thousand

settlers came together in a single territory, there arose a mighty shout

for a position beside the staid commonwealths of the East and the South.

Statehood meant to the pioneers self-government, dignity, and the right

to dispose of land, minerals, and timber in their own way. In the quest

for this local autonomy there arose many a wordy contest in Congress,

each of the political parties lending a helping hand in the admission of

a state when it gave promise of adding new congressmen of the "right

political persuasion," to use the current phrase.

=Southern Planters and Texas.=--While the farmers of the North found the

broad acres of the Western prairies stretching on before them apparently

in endless expanse, it was far different with the Southern planters.

Ever active in their search for new fields as they exhausted the virgin

soil of the older states, the restless subjects of King Cotton quickly

reached the frontier of Louisiana. There they paused; but only for a

moment. The fertile land of Texas just across the boundary lured them on

and the Mexican republic to which it belonged extended to them a more

than generous welcome. Little realizing the perils lurking in a

"peaceful penetration," the authorities at Mexico City opened wide the

doors and made large grants of land to American contractors, who agreed

to bring a number of families into Texas. The omnipresent Yankee, in the

person of Moses Austin of Connecticut, hearing of this good news in the

Southwest, obtained a grant in 1820 to settle three hundred Americans

near Bexar--a commission finally carried out to the letter by his son

and celebrated in the name given to the present capital of the state of

Texas. Within a decade some twenty thousand Americans had crossed the

border.

=Mexico Closes the Door.=--The government of Mexico, unaccustomed to

such enterprise and thoroughly frightened by its extent, drew back in

dismay. Its fears were increased as quarrels broke out between the

Americans and the natives in Texas. Fear grew into consternation when

efforts were made by President Jackson to buy the territory for the

United States. Mexico then sought to close the flood gates. It stopped

all American colonization schemes, canceled many of the land grants, put

a tariff on farming implements, and abolished slavery. These barriers

were raised too late. A call for help ran through the western border of

the United States. The sentinels of the frontier answered. Davy

Crockett, the noted frontiersman, bear hunter, and backwoods politician;

James Bowie, the dexterous wielder of the knife that to this day bears

his name; and Sam Houston, warrior and pioneer, rushed to the aid of

their countrymen in Texas. Unacquainted with the niceties of diplomacy,

impatient at the formalities of international law, they soon made it

known that in spite of Mexican sovereignty they would be their own

masters.

=The Independence of Texas Declared.=--Numbering only about one-fourth

of the population in Texas, they raised the standard of revolt in 1836

and summoned a convention. Following in the footsteps of their

ancestors, they issued a declaration of independence signed mainly by

Americans from the slave states. Anticipating that the government of

Mexico would not quietly accept their word of defiance as final, they

dispatched a force to repel "the invading army," as General Houston

called the troops advancing under the command of Santa Ana, the Mexican

president. A portion of the Texan soldiers took their stand in the

Alamo, an old Spanish mission in the cottonwood trees in the town of San

Antonio. Instead of obeying the order to blow up the mission and retire,

they held their ground until they were completely surrounded and cut off

from all help. Refusing to surrender, they fought to the bitter end, the

last man falling a victim to the sword. Vengeance was swift. Within

three months General Houston overwhelmed Santa Ana at the San Jacinto,

taking him prisoner of war and putting an end to all hopes for the

restoration of Mexican sovereignty over Texas.

The Lone Star Republic, with Houston at the head, then sought admission

to the United States. This seemed at first an easy matter. All that was

required to bring it about appeared to be a treaty annexing Texas to the

union. Moreover, President Jackson, at the height of his popularity, had

a warm regard for General Houston and, with his usual sympathy for rough

and ready ways of doing things, approved the transaction. Through an

American representative in Mexico, Jackson had long and anxiously

labored, by means none too nice, to wring from the Mexican republic the

cession of the coveted territory. When the Texans took matters into

their own hands, he was more than pleased; but he could not marshal the

approval of two-thirds of the Senators required for a treaty of

annexation. Cautious as well as impetuous, Jackson did not press the

issue; he went out of office in 1837 with Texas uncertain as to her

future.

=Northern Opposition to Annexation.=--All through the North the

opposition to annexation was clear and strong. Anti-slavery agitators

could hardly find words savage enough to express their feelings.

"Texas," exclaimed Channing in a letter to Clay, "is but the first step

of aggression. I trust indeed that Providence will beat back and humble

our cupidity and ambition. I now ask whether as a people we are

prepared to seize on a neighboring territory for the end of extending

slavery? I ask whether as a people we can stand forth in the sight of

God, in the sight of nations, and adopt this atrocious policy? Sooner

perish! Sooner be our name blotted out from the record of nations!"

William Lloyd Garrison called for the secession of the Northern states

if Texas was brought into the union with slavery. John Quincy Adams

warned his countrymen that they were treading in the path of the

imperialism that had brought the nations of antiquity to judgment and

destruction. Henry Clay, the Whig candidate for President, taking into

account changing public sentiment, blew hot and cold, losing the state

of New York and the election of 1844 by giving a qualified approval of

annexation. In the same campaign, the Democrats boldly demanded the

"Reannexation of Texas," based on claims which the United States once

had to Spanish territory beyond the Sabine River.

=Annexation.=--The politicians were disposed to walk very warily. Van

Buren, at heart opposed to slavery extension, refused to press the issue

of annexation. Tyler, a pro-slavery Democrat from Virginia, by a strange

fling of fortune carried into office as a nominal Whig, kept his mind

firmly fixed on the idea of reelection and let the troublesome matter

rest until the end of his administration was in sight. He then listened

with favor to the voice of the South. Calhoun stated what seemed to be a

convincing argument: All good Americans have their hearts set on the

Constitution; the admission of Texas is absolutely essential to the

preservation of the union; it will give a balance of power to the South

as against the North growing with incredible swiftness in wealth and

population. Tyler, impressed by the plea, appointed Calhoun to the

office of Secretary of State in 1844, authorizing him to negotiate the

treaty of annexation--a commission at once executed. This scheme was

blocked in the Senate where the necessary two-thirds vote could not be

secured. Balked but not defeated, the advocates of annexation drew up a

joint resolution which required only a majority vote in both houses,

and in February of the next year, just before Tyler gave way to Polk,

they pushed it through Congress. So Texas, amid the groans of Boston and

the hurrahs of Charleston, folded up her flag and came into the union.

[Illustration: TEXAS AND THE TERRITORY IN DISPUTE]

=The Mexican War.=--The inevitable war with Mexico, foretold by the

abolitionists and feared by Henry Clay, ensued, the ostensible cause

being a dispute over the boundaries of the new state. The Texans claimed

all the lands down to the Rio Grande. The Mexicans placed the border of

Texas at the Nueces River and a line drawn thence in a northerly

direction. President Polk, accepting the Texan view of the controversy,

ordered General Zachary Taylor to move beyond the Nueces in defense of

American sovereignty. This act of power, deemed by the Mexicans an

invasion of their territory, was followed by an attack on our troops.

President Polk, not displeased with the turn of events, announced that

American blood had been "spilled on American soil" and that war existed

"by the act of Mexico." Congress, in a burst of patriotic fervor,

brushed aside the protests of those who deplored the conduct of the

government as wanton aggression on a weaker nation and granted money and

supplies to prosecute the war. The few Whigs in the House of

Representatives, who refused to vote in favor of taking up arms,

accepted the inevitable with such good grace as they could command. All

through the South and the West the war was popular. New England

grumbled, but gave loyal, if not enthusiastic, support to a conflict

precipitated by policies not of its own choosing. Only a handful of firm

objectors held out. James Russell Lowell, in his \_Biglow Papers\_, flung

scorn and sarcasm to the bitter end.

=The Outcome of the War.=--The foregone conclusion was soon reached.

General Taylor might have delivered the fatal thrust from northern

Mexico if politics had not intervened. Polk, anxious to avoid raising up

another military hero for the Whigs to nominate for President, decided

to divide the honors by sending General Scott to strike a blow at the

capital, Mexico City. The deed was done with speed and pomp and two

heroes were lifted into presidential possibilities. In the Far West a

third candidate was made, John C. Fremont, who, in cooperation with

Commodores Sloat and Stockton and General Kearney, planted the Stars and

Stripes on the Pacific slope.

In February, 1848, the Mexicans came to terms, ceding to the victor

California, Arizona, New Mexico, and more--a domain greater in extent

than the combined areas of France and Germany. As a salve to the wound,

the vanquished received fifteen million dollars in cash and the

cancellation of many claims held by American citizens. Five years later,

through the negotiations of James Gadsden, a further cession of lands

along the southern border of Arizona and New Mexico was secured on

payment of ten million dollars.

=General Taylor Elected President.=--The ink was hardly dry upon the

treaty that closed the war before "rough and ready" General Taylor, a

slave owner from Louisiana, "a Whig," as he said, "but not an ultra

Whig," was put forward as the Whig candidate for President. He himself

had not voted for years and he was fairly innocent in matters political.

The tariff, the currency, and internal improvements, with a magnificent

gesture he referred to the people's representatives in Congress,

offering to enforce the laws as made, if elected. Clay's followers

mourned. Polk stormed but could not win even a renomination at the hands

of the Democrats. So it came about that the hero of Buena Vista,

celebrated for his laconic order, "Give 'em a little more grape, Captain

Bragg," became President of the United States.

THE PACIFIC COAST AND UTAH

=Oregon.=--Closely associated in the popular mind with the contest about

the affairs of Texas was a dispute with Great Britain over the

possession of territory in Oregon. In their presidential campaign of

1844, the Democrats had coupled with the slogan, "The Reannexation of

Texas," two other cries, "The Reoccupation of Oregon," and "Fifty-four

Forty or Fight." The last two slogans were founded on American

discoveries and explorations in the Far Northwest. Their appearance in

politics showed that the distant Oregon country, larger in area than New

England, New York, and Pennsylvania combined, was at last receiving from

the nation the attention which its importance warranted.

\_Joint Occupation and Settlement.\_--Both England and the United States

had long laid claim to Oregon and in 1818 they had agreed to occupy the

territory jointly--a contract which was renewed ten years later for an

indefinite period. Under this plan, citizens of both countries were free

to hunt and settle anywhere in the region. The vanguard of British fur

traders and Canadian priests was enlarged by many new recruits, with

Americans not far behind them. John Jacob Astor, the resourceful New

York merchant, sent out trappers and hunters who established a trading

post at Astoria in 1811. Some twenty years later, American

missionaries--among them two very remarkable men, Jason Lee and Marcus

Whitman--were preaching the gospel to the Indians.

Through news from the fur traders and missionaries, Eastern farmers

heard of the fertile lands awaiting their plows on the Pacific slope;

those with the pioneering spirit made ready to take possession of the

new country. In 1839 a band went around by Cape Horn. Four years later a

great expedition went overland. The way once broken, others followed

rapidly. As soon as a few settlements were well established, the

pioneers held a mass meeting and agreed upon a plan of government. "We,

the people of Oregon territory," runs the preamble to their compact,

"for the purposes of mutual protection and to secure peace and

prosperity among ourselves, agree to adopt the following laws and

regulations until such time as the United States of America extend their

jurisdiction over us." Thus self-government made its way across the

Rocky Mountains.

[Illustration: THE OREGON COUNTRY AND THE DISPUTED BOUNDARY]

\_The Boundary Dispute with England Adjusted.\_--By this time it was

evident that the boundaries of Oregon must be fixed. Having made the

question an issue in his campaign, Polk, after his election in 1844,

pressed it upon the attention of the country. In his inaugural address

and his first message to Congress he reiterated the claim of the

Democratic platform that "our title to the whole territory of Oregon is

clear and unquestionable." This pretension Great Britain firmly

rejected, leaving the President a choice between war and compromise.

Polk, already having the contest with Mexico on his hands, sought and

obtained a compromise. The British government, moved by a hint from the

American minister, offered a settlement which would fix the boundary at

the forty-ninth parallel instead of "fifty-four forty," and give it

Vancouver Island. Polk speedily chose this way out of the dilemma.

Instead of making the decision himself, however, and drawing up a

treaty, he turned to the Senate for "counsel." As prearranged with party

leaders, the advice was favorable to the plan. The treaty, duly drawn in

1846, was ratified by the Senate after an acrimonious debate. "Oh!

mountain that was delivered of a mouse," exclaimed Senator Benton, "thy

name shall be fifty-four forty!" Thirteen years later, the southern part

of the territory was admitted to the union as the state of Oregon,

leaving the northern and eastern sections in the status of a territory.

=California.=--With the growth of the northwestern empire, dedicated by

nature to freedom, the planting interests might have been content, had

fortune not wrested from them the fair country of California. Upon this

huge territory they had set their hearts. The mild climate and fertile

soil seemed well suited to slavery and the planters expected to extend

their sway to the entire domain. California was a state of more than

155,000 square miles--about seventy times the size of the state of

Delaware. It could readily be divided into five or six large states, if

that became necessary to preserve the Southern balance of power.

\_Early American Relations with California.\_--Time and tide, it seems,

were not on the side of the planters. Already Americans of a far

different type were invading the Pacific slope. Long before Polk ever

dreamed of California, the Yankee with his cargo of notions had been

around the Horn. Daring skippers had sailed out of New England harbors

with a variety of goods, bent their course around South America to

California, on to China and around the world, trading as they went and

leaving pots, pans, woolen cloth, guns, boots, shoes, salt fish, naval

stores, and rum in their wake. "Home from Californy!" rang the cry in

many a New England port as a good captain let go his anchor on his

return from the long trading voyage in the Pacific.

[Illustration: THE OVERLAND TRAILS]

\_The Overland Trails.\_--Not to be outdone by the mariners of the deep,

western scouts searched for overland routes to the Pacific. Zebulon

Pike, explorer and pathfinder, by his expedition into the Southwest

during Jefferson's administration, had discovered the resources of New

Spain and had shown his countrymen how easy it was to reach Santa Fe

from the upper waters of the Arkansas River. Not long afterward, traders

laid open the route, making Franklin, Missouri, and later Fort

Leavenworth the starting point. Along the trail, once surveyed, poured

caravans heavily guarded by armed men against marauding Indians. Sand

storms often wiped out all signs of the route; hunger and thirst did

many a band of wagoners to death; but the lure of the game and the

profits at the end kept the business thriving. Huge stocks of cottons,

glass, hardware, and ammunition were drawn almost across the continent

to be exchanged at Santa Fe for furs, Indian blankets, silver, and

mules; and many a fortune was made out of the traffic.

\_Americans in California.\_--Why stop at Santa Fe? The question did not

long remain unanswered. In 1829, Ewing Young broke the path to Los

Angeles. Thirteen years later Fremont made the first of his celebrated

expeditions across plain, desert, and mountain, arousing the interest of

the entire country in the Far West. In the wake of the pathfinders went

adventurers, settlers, and artisans. By 1847, more than one-fifth of the

inhabitants in the little post of two thousand on San Francisco Bay were

from the United States. The Mexican War, therefore, was not the

beginning but the end of the American conquest of California--a conquest

initiated by Americans who went to till the soil, to trade, or to follow

some mechanical pursuit.

\_The Discovery of Gold.\_--As if to clinch the hold on California already

secured by the friends of free soil, there came in 1848 the sudden

discovery of gold at Sutter's Mill in the Sacramento Valley. When this

exciting news reached the East, a mighty rush began to California, over

the trails, across the Isthmus of Panama, and around Cape Horn. Before

two years had passed, it is estimated that a hundred thousand people, in

search of fortunes, had arrived in California--mechanics, teachers,

doctors, lawyers, farmers, miners, and laborers from the four corners of

the earth.

[Illustration: \_From an old print\_

SAN FRANCISCO IN 1849]

\_California a Free State.\_--With this increase in population there

naturally resulted the usual demand for admission to the union. Instead

of waiting for authority from Washington, the Californians held a

convention in 1849 and framed their constitution. With impatience, the

delegates brushed aside the plea that "the balance of power between the

North and South" required the admission of their state as a slave

commonwealth. Without a dissenting voice, they voted in favor of freedom

and boldly made their request for inclusion among the United States.

President Taylor, though a Southern man, advised Congress to admit the

applicant. Robert Toombs of Georgia vowed to God that he preferred

secession. Henry Clay, the great compromiser, came to the rescue and in

1850 California was admitted as a free state.

=Utah.=--On the long road to California, in the midst of forbidding and

barren wastes, a religious sect, the Mormons, had planted a colony

destined to a stormy career. Founded in 1830 under the leadership of

Joseph Smith of New York, the sect had suffered from many cruel buffets

of fortune. From Ohio they had migrated into Missouri where they were

set upon and beaten. Some of them were murdered by indignant neighbors.

Harried out of Missouri, they went into Illinois only to see their

director and prophet, Smith, first imprisoned by the authorities and

then shot by a mob. Having raised up a cloud of enemies on account of

both their religious faith and their practice of allowing a man to have

more than one wife, they fell in heartily with the suggestion of a new

leader, Brigham Young, that they go into the Far West beyond the plains

of Kansas--into the forlorn desert where the wicked would cease from

troubling and the weary could be at rest, as they read in the Bible. In

1847, Young, with a company of picked men, searched far and wide until

he found a suitable spot overlooking the Salt Lake Valley. Returning to

Illinois, he gathered up his followers, now numbering several thousand,

and in one mighty wagon caravan they all went to their distant haven.

\_Brigham Young and His Economic System.\_--In Brigham Young the Mormons

had a leader of remarkable power who gave direction to the redemption of

the arid soil, the management of property, and the upbuilding of

industry. He promised them to make the desert blossom as the rose, and

verily he did it. He firmly shaped the enterprise of the colony along

co-operative lines, holding down the speculator and profiteer with one

hand and giving encouragement to the industrious poor with the other.

With the shrewdness befitting a good business man, he knew how to draw

the line between public and private interest. Land was given outright to

each family, but great care was exercised in the distribution so that

none should have great advantage over another. The purchase of supplies

and the sale of produce were carried on through a cooperative store, the

profits of which went to the common good. Encountering for the first

time in the history of the Anglo-Saxon race the problem of aridity, the

Mormons surmounted the most perplexing obstacles with astounding skill.

They built irrigation works by cooperative labor and granted water

rights to all families on equitable terms.

\_The Growth of Industries.\_--Though farming long remained the major

interest of the colony, the Mormons, eager to be self-supporting in

every possible way, bent their efforts also to manufacturing and later

to mining. Their missionaries, who hunted in the highways and byways of

Europe for converts, never failed to stress the economic advantages of

the sect. "We want," proclaimed President Young to all the earth, "a

company of woolen manufacturers to come with machinery and take the wool

from the sheep and convert it into the best clothes. We want a company

of potters; we need them; the clay is ready and the dishes wanted.... We

want some men to start a furnace forthwith; the iron, coal, and molders

are waiting.... We have a printing press and any one who can take good

printing and writing paper to the Valley will be a blessing to

themselves and the church." Roads and bridges were built; millions were

spent in experiments in agriculture and manufacturing; missionaries at a

huge cost were maintained in the East and in Europe; an army was kept

for defense against the Indians; and colonies were planted in the

outlying regions. A historian of Deseret, as the colony was called by

the Mormons, estimated in 1895 that by the labor of their hands the

people had produced nearly half a billion dollars in wealth since the

coming of the vanguard.

\_Polygamy Forbidden.\_--The hope of the Mormons that they might forever

remain undisturbed by outsiders was soon dashed to earth, for hundreds

of farmers and artisans belonging to other religious sects came to

settle among them. In 1850 the colony was so populous and prosperous

that it was organized into a territory of the United States and brought

under the supervision of the federal government. Protests against

polygamy were raised in the colony and at the seat of authority three

thousand miles away at Washington. The new Republican party in 1856

proclaimed it "the right and duty of Congress to prohibit in the

Territories those twin relics of barbarism, polygamy and slavery." In

due time the Mormons had to give up their marriage practices which were

condemned by the common opinion of all western civilization; but they

kept their religious faith. Monuments to their early enterprise are seen

in the Temple and the Tabernacle, the irrigation works, and the great

wealth of the Church.

SUMMARY OF WESTERN DEVELOPMENT AND NATIONAL POLITICS

While the statesmen of the old generation were solving the problems of

their age, hunters, pioneers, and home seekers were preparing new

problems beyond the Alleghanies. The West was rising in population and

wealth. Between 1783 and 1829, eleven states were added to the original

thirteen. All but two were in the West. Two of them were in the

Louisiana territory beyond the Mississippi. Here the process of

colonization was repeated. Hardy frontier people cut down the forests,

built log cabins, laid out farms, and cut roads through the wilderness.

They began a new civilization just as the immigrants to Virginia or

Massachusetts had done two centuries earlier.

Like the seaboard colonists before them, they too cherished the spirit

of independence and power. They had not gone far upon their course

before they resented the monopoly of the presidency by the East. In 1829

they actually sent one of their own cherished leaders, Andrew Jackson,

to the White House. Again in 1840, in 1844, in 1848, and in 1860, the

Mississippi Valley could boast that one of its sons had been chosen for

the seat of power at Washington. Its democratic temper evoked a cordial

response in the towns of the East where the old aristocracy had been put

aside and artisans had been given the ballot.

For three decades the West occupied the interest of the nation. Under

Jackson's leadership, it destroyed the second United States Bank. When

he smote nullification in South Carolina, it gave him cordial support.

It approved his policy of parceling out government offices among party

workers--"the spoils system" in all its fullness. On only one point did

it really dissent. The West heartily favored internal improvements, the

appropriation of federal funds for highways, canals, and railways.

Jackson had misgivings on this question and awakened sharp criticism by

vetoing a road improvement bill.

From their point of vantage on the frontier, the pioneers pressed on

westward. They pushed into Texas, created a state, declared their

independence, demanded a place in the union, and precipitated a war with

Mexico. They crossed the trackless plain and desert, laying out trails

to Santa Fe, to Oregon, and to California. They were upon the scene when

the Mexican War brought California under the Stars and Stripes. They had

laid out their farms in the Willamette Valley when the slogan

"Fifty-Four Forty or Fight" forced a settlement of the Oregon boundary.

California and Oregon were already in the union when there arose the

Great Civil War testing whether this nation or any nation so conceived

and so dedicated could long endure.

=References=

G.P. Brown, \_Westward Expansion\_ (American Nation Series).

K. Coman, \_Economic Beginnings of the Far West\_ (2 vols.).

F. Parkman, \_California and the Oregon Trail\_.

R.S. Ripley, \_The War with Mexico\_.

W.C. Rives, \_The United States and Mexico, 1821-48\_ (2 vols.).

=Questions=

1. Give some of the special features in the history of Missouri,

Arkansas, Michigan, Wisconsin, Iowa, and Minnesota.

2. Contrast the climate and soil of the Middle West and the Far West.

3. How did Mexico at first encourage American immigration?

4. What produced the revolution in Texas? Who led in it?

5. Narrate some of the leading events in the struggle over annexation to

the United States.

6. What action by President Polk precipitated war?

7. Give the details of the peace settlement with Mexico.

8. What is meant by the "joint occupation" of Oregon?

9. How was the Oregon boundary dispute finally settled?

10. Compare the American "invasion" of California with the migration

into Texas.

11. Explain how California became a free state.

12. Describe the early economic policy of the Mormons.

=Research Topics=

=The Independence of Texas.=--McMaster, \_History of the People of the

United States\_, Vol. VI, pp. 251-270. Woodrow Wilson, \_History of the

American People\_, Vol. IV, pp. 102-126.

=The Annexation of Texas.=--McMaster, Vol. VII. The passages on

annexation are scattered through this volume and it is an exercise in

ingenuity to make a connected story of them. Source materials in Hart,

\_American History Told by Contemporaries\_, Vol. III, pp. 637-655; Elson,

\_History of the United States\_, pp. 516-521, 526-527.

=The War with Mexico.=--Elson, pp. 526-538.

=The Oregon Boundary Dispute.=--Schafer, \_History of the Pacific

Northwest\_ (rev. ed.), pp. 88-104; 173-185.

=The Migration to Oregon.=--Schafer, pp. 105-172. Coman, \_Economic

Beginnings of the Far West\_, Vol. II, pp. 113-166.

=The Santa Fe Trail.=--Coman, \_Economic Beginnings\_, Vol. II, pp. 75-93.

=The Conquest of California.=--Coman, Vol. II, pp. 297-319.

=Gold in California.=--McMaster, Vol. VII, pp. 585-614.

=The Mormon Migration.=--Coman, Vol. II, pp. 167-206.

=Biographical Studies.=--Fremont, Generals Scott and Taylor, Sam

Houston, and David Crockett.

=The Romance of Western Exploration.=--J.G. Neihardt, \_The Splendid

Wayfaring\_. J.G. Neihardt, \_The Song of Hugh Glass\_.

PART V. SECTIONAL CONFLICT AND RECONSTRUCTION

CHAPTER XIII

THE RISE OF THE INDUSTRIAL SYSTEM

If Jefferson could have lived to see the Stars and Stripes planted on

the Pacific Coast, the broad empire of Texas added to the planting

states, and the valley of the Willamette waving with wheat sown by

farmers from New England, he would have been more than fortified in his

faith that the future of America lay in agriculture. Even a stanch old

Federalist like Gouverneur Morris or Josiah Quincy would have mournfully

conceded both the prophecy and the claim. Manifest destiny never seemed

more clearly written in the stars.

As the farmers from the Northwest and planters from the Southwest poured

in upon the floor of Congress, the party of Jefferson, christened anew

by Jackson, grew stronger year by year. Opponents there were, no doubt,

disgruntled critics and Whigs by conviction; but in 1852 Franklin

Pierce, the Democratic candidate for President, carried every state in

the union except Massachusetts, Vermont, Kentucky, and Tennessee. This

victory, a triumph under ordinary circumstances, was all the more

significant in that Pierce was pitted against a hero of the Mexican War,

General Scott, whom the Whigs, hoping to win by rousing the martial

ardor of the voters, had nominated. On looking at the election returns,

the new President calmly assured the planters that "the general

principle of reduction of duties with a view to revenue may now be

regarded as the settled policy of the country." With equal confidence,

he waved aside those agitators who devoted themselves "to the supposed

interests of the relatively few Africans in the United States." Like a

watchman in the night he called to the country: "All's well."

The party of Hamilton and Clay lay in the dust.

THE INDUSTRIAL REVOLUTION

As pride often goeth before a fall, so sanguine expectation is sometimes

the symbol of defeat. Jackson destroyed the bank. Polk signed the tariff

bill of 1846 striking an effective blow at the principle of protection

for manufactures. Pierce promised to silence the abolitionists. His

successor was to approve a drastic step in the direction of free trade.

Nevertheless all these things left untouched the springs of power that

were in due time to make America the greatest industrial nation on the

earth; namely, vast national resources, business enterprise, inventive

genius, and the free labor supply of Europe. Unseen by the thoughtless,

unrecorded in the diaries of wiseacres, rarely mentioned in the speeches

of statesmen, there was swiftly rising such a tide in the affairs of

America as Jefferson and Hamilton never dreamed of in their little

philosophies.

=The Inventors.=--Watt and Boulton experimenting with steam in England,

Whitney combining wood and steel into a cotton gin, Fulton and Fitch

applying the steam engine to navigation, Stevens and Peter Cooper trying

out the "iron horse" on "iron highways," Slater building spinning mills

in Pawtucket, Howe attaching the needle to the flying wheel, Morse

spanning a continent with the telegraph, Cyrus Field linking the markets

of the new world with the old along the bed of the Atlantic, McCormick

breaking the sickle under the reaper--these men and a thousand more were

destroying in a mighty revolution of industry the world of the

stagecoach and the tallow candle which Washington and Franklin had

inherited little changed from the age of Caesar. Whitney was to make

cotton king. Watt and Fulton were to make steel and steam masters of the

world. Agriculture was to fall behind in the race for supremacy.

=Industry Outstrips Planting.=--The story of invention, that tribute to

the triumph of mind over matter, fascinating as a romance, need not be

treated in detail here. The effects of invention on social and political

life, multitudinous and never-ending, form the very warp and woof of

American progress from the days of Andrew Jackson to the latest hour.

Neither the great civil conflict--the clash of two systems--nor the

problems of the modern age can be approached without an understanding of

the striking phases of industrialism.

[Illustration: A NEW ENGLAND MILL BUILT IN 1793]

First and foremost among them was the uprush of mills managed by

captains of industry and manned by labor drawn from farms, cities, and

foreign lands. For every planter who cleared a domain in the Southwest

and gathered his army of bondmen about him, there rose in the North a

magician of steam and steel who collected under his roof an army of free

workers.

In seven league boots this new giant strode ahead of the Southern giant.

Between 1850 and 1859, to use dollars and cents as the measure of

progress, the value of domestic manufactures including mines and

fisheries rose from $1,019,106,616 to $1,900,000,000, an increase of

eighty-six per cent in ten years. In this same period the total

production of naval stores, rice, sugar, tobacco, and cotton, the

staples of the South, went only from $165,000,000, in round figures, to

$204,000,000. At the halfway point of the century, the capital invested

in industry, commerce, and cities far exceeded the value of all the farm

land between the Atlantic and the Pacific; thus the course of economy

had been reversed in fifty years. Tested by figures of production, King

Cotton had shriveled by 1860 to a petty prince in comparison, for each

year the captains of industry turned out goods worth nearly twenty times

all the bales of cotton picked on Southern plantations. Iron, boots and

shoes, and leather goods pouring from Northern mills surpassed in value

the entire cotton output.

=The Agrarian West Turns to Industry.=--Nor was this vast enterprise

confined to the old Northeast where, as Madison had sagely remarked,

commerce was early dominant. "Cincinnati," runs an official report in

1854, "appears to be a great central depot for ready-made clothing and

its manufacture for the Western markets may be said to be one of the

great trades of that city." There, wrote another traveler, "I heard the

crack of the cattle driver's whip and the hum of the factory: the West

and the East meeting." Louisville and St. Louis were already famous for

their clothing trades and the manufacture of cotton bagging. Five

hundred of the two thousand woolen mills in the country in 1860 were in

the Western states. Of the output of flour and grist mills, which almost

reached in value the cotton crop of 1850, the Ohio Valley furnished a

rapidly growing share. The old home of Jacksonian democracy, where

Federalists had been almost as scarce as monarchists, turned slowly

backward, as the needle to the pole, toward the principle of protection

for domestic industry, espoused by Hamilton and defended by Clay.

=The Extension of Canals and Railways.=--As necessary to mechanical

industry as steel and steam power was the great market, spread over a

wide and diversified area and knit together by efficient means of

transportation. This service was supplied to industry by the steamship,

which began its career on the Hudson in 1807; by the canals, of which

the Erie opened in 1825 was the most noteworthy; and by the railways,

which came into practical operation about 1830.

[Illustration: \_From an old print\_

AN EARLY RAILWAY]

With sure instinct the Eastern manufacturer reached out for the markets

of the Northwest territory where free farmers were producing annually

staggering crops of corn, wheat, bacon, and wool. The two great canal

systems--the Erie connecting New York City with the waterways of the

Great Lakes and the Pennsylvania chain linking Philadelphia with the

headwaters of the Ohio--gradually turned the tide of trade from New

Orleans to the Eastern seaboard. The railways followed the same paths.

By 1860, New York had rail connections with Chicago and St. Louis, one

of the routes running through the Hudson and Mohawk valleys and along

the Great Lakes, the other through Philadelphia and Pennsylvania and

across the rich wheat fields of Ohio, Indiana, and Illinois. Baltimore,

not to be outdone by her two rivals, reached out over the mountains for

the Western trade and in 1857 had trains running into St. Louis.

In railway enterprise the South took more interest than in canals, and

the friends of that section came to its aid. To offset the magnet

drawing trade away from the Mississippi Valley, lines were built from

the Gulf to Chicago, the Illinois Central part of the project being a

monument to the zeal and industry of a Democrat, better known in

politics than in business, Stephen A. Douglas. The swift movement of

cotton and tobacco to the North or to seaports was of common concern to

planters and manufacturers. Accordingly lines were flung down along the

Southern coast, linking Richmond, Charleston, and Savannah with the

Northern markets. Other lines struck inland from the coast, giving a

rail outlet to the sea for Raleigh, Columbia, Atlanta, Chattanooga,

Nashville, and Montgomery. Nevertheless, in spite of this enterprise,

the mileage of all the Southern states in 1860 did not equal that of

Ohio, Indiana, and Illinois combined.

=Banking and Finance.=--Out of commerce and manufactures and the

construction and operation of railways came such an accumulation of

capital in the Northern states as merchants of old never imagined. The

banks of the four industrial states of Massachusetts, Connecticut, New

York, and Pennsylvania in 1860 had funds greater than the banks in all

the other states combined. New York City had become the money market of

America, the center to which industrial companies, railway promoters,

farmers, and planters turned for capital to initiate and carry on their

operations. The banks of Louisiana, South Carolina, Georgia, and

Virginia, it is true, had capital far in excess of the banks of the

Northwest; but still they were relatively small compared with the

financial institutions of the East.

=The Growth of the Industrial Population.=--A revolution of such

magnitude in industry, transport, and finance, overturning as it did the

agrarian civilization of the old Northwest and reaching out to the very

borders of the country, could not fail to bring in its train

consequences of a striking character. Some were immediate and obvious.

Others require a fullness of time not yet reached to reveal their

complete significance. Outstanding among them was the growth of an

industrial population, detached from the land, concentrated in cities,

and, to use Jefferson's phrase, dependent upon "the caprices and

casualties of trade" for a livelihood. This was a result, as the great

Virginian had foreseen, which flowed inevitably from public and private

efforts to stimulate industry as against agriculture.

[Illustration: LOWELL, MASSACHUSETTS, IN 1838, AN EARLY INDUSTRIAL

TOWN]

It was estimated in 1860, on the basis of the census figures, that

mechanical production gave employment to 1,100,000 men and 285,000

women, making, if the average number of dependents upon them be

reckoned, nearly six million people or about one-sixth of the population

of the country sustained from manufactures. "This," runs the official

record, "was exclusive of the number engaged in the production of many

of the raw materials and of the food for manufacturers; in the

distribution of their products, such as merchants, clerks, draymen,

mariners, the employees of railroads, expresses, and steamboats; of

capitalists, various artistic and professional classes, as well as

carpenters, bricklayers, painters, and the members of other mechanical

trades not classed as manufactures. It is safe to assume, then, that

one-third of the whole population is supported, directly, or indirectly,

by manufacturing industry." Taking, however, the number of persons

directly supported by manufactures, namely about six millions, reveals

the astounding fact that the white laboring population, divorced from

the soil, already exceeded the number of slaves on Southern farms and

plantations.

\_Immigration.\_--The more carefully the rapid growth of the industrial

population is examined, the more surprising is the fact that such an

immense body of free laborers could be found, particularly when it is

recalled to what desperate straits the colonial leaders were put in

securing immigrants,--slavery, indentured servitude, and kidnapping

being the fruits of their necessities. The answer to the enigma is to be

found partly in European conditions and partly in the cheapness of

transportation after the opening of the era of steam navigation. Shrewd

observers of the course of events had long foreseen that a flood of

cheap labor was bound to come when the way was made easy. Some, among

them Chief Justice Ellsworth, went so far as to prophesy that white

labor would in time be so abundant that slavery would disappear as the

more costly of the two labor systems. The processes of nature were aided

by the policies of government in England and Germany.

\_The Coming of the Irish.\_--The opposition of the Irish people to the

English government, ever furious and irrepressible, was increased in the

mid forties by an almost total failure of the potato crop, the main

support of the peasants. Catholic in religion, they had been compelled

to support a Protestant church. Tillers of the soil by necessity, they

were forced to pay enormous tributes to absentee landlords in England

whose claim to their estates rested upon the title of conquest and

confiscation. Intensely loyal to their race, the Irish were subjected in

all things to the Parliament at London, in which their small minority of

representatives had little influence save in holding a balance of power

between the two contending English parties. To the constant political

irritation, the potato famine added physical distress beyond

description. In cottages and fields and along the highways the victims

of starvation lay dead by the hundreds, the relief which charity

afforded only bringing misery more sharply to the foreground. Those who

were fortunate enough to secure passage money sought escape to America.

In 1844 the total immigration into the United States was less than

eighty thousand; in 1850 it had risen by leaps and bounds to more than

three hundred thousand. Between 1820 and 1860 the immigrants from the

United Kingdom numbered 2,750,000, of whom more than one-half were

Irish. It has been said with a touch of exaggeration that the American

canals and railways of those days were built by the labor of Irishmen.

\_The German Migration.\_--To political discontent and economic distress,

such as was responsible for the coming of the Irish, may likewise be

traced the source of the Germanic migration. The potato blight that fell

upon Ireland visited the Rhine Valley and Southern Germany at the same

time with results as pitiful, if less extensive. The calamity inflicted

by nature was followed shortly by another inflicted by the despotic

conduct of German kings and princes. In 1848 there had occurred

throughout Europe a popular uprising in behalf of republics and

democratic government. For a time it rode on a full tide of success.

Kings were overthrown, or compelled to promise constitutional

government, and tyrannical ministers fled from their palaces. Then came

reaction. Those who had championed the popular cause were imprisoned,

shot, or driven out of the land. Men of attainments and distinction,

whose sole offense was opposition to the government of kings and

princes, sought an asylum in America, carrying with them to the land of

their adoption the spirit of liberty and democracy. In 1847 over fifty

thousand Germans came to America, the forerunners of a migration that

increased, almost steadily, for many years. The record of 1860 showed

that in the previous twenty years nearly a million and a half had found

homes in the United States. Far and wide they scattered, from the mills

and shops of the seacoast towns to the uttermost frontiers of Wisconsin

and Minnesota.

\_The Labor of Women and Children.\_--If the industries, canals, and

railways of the country were largely manned by foreign labor, still

important native sources must not be overlooked; above all, the women

and children of the New England textile districts. Spinning and weaving,

by a tradition that runs far beyond the written records of mankind,

belonged to women. Indeed it was the dexterous housewives, spinsters,

and boys and girls that laid the foundations of the textile industry in

America, foundations upon which the mechanical revolution was built. As

the wheel and loom were taken out of the homes to the factories operated

by water power or the steam engine, the women and, to use Hamilton's

phrase, "the children of tender years," followed as a matter of course.

"The cotton manufacture alone employs six thousand persons in Lowell,"

wrote a French observer in 1836; "of this number nearly five thousand

are young women from seventeen to twenty-four years of age, the

daughters of farmers from the different New England states." It was not

until after the middle of the century that foreign lands proved to be

the chief source from which workers were recruited for the factories of

New England. It was then that the daughters of the Puritans, outdone by

the competition of foreign labor, both of men and women, left the

spinning jenny and the loom to other hands.

=The Rise of Organized Labor.=--The changing conditions of American

life, marked by the spreading mill towns of New England, New York, and

Pennsylvania and the growth of cities like Buffalo, Cincinnati,

Louisville, St. Louis, Detroit, and Chicago in the West, naturally

brought changes, as Jefferson had prophesied, in "manners and morals." A

few mechanics, smiths, carpenters, and masons, widely scattered through

farming regions and rural villages, raise no such problems as tens of

thousands of workers collected in one center in daily intercourse,

learning the power of cooperation and union.

Even before the coming of steam and machinery, in the "good old days" of

handicrafts, laborers in many trades--printers, shoemakers, carpenters,

for example--had begun to draw together in the towns for the advancement

of their interests in the form of higher wages, shorter days, and

milder laws. The shoemakers of Philadelphia, organized in 1794,

conducted a strike in 1799 and held together until indicted seven years

later for conspiracy. During the twenties and thirties, local labor

unions sprang up in all industrial centers and they led almost

immediately to city federations of the several crafts.

As the thousands who were dependent upon their daily labor for their

livelihood mounted into the millions and industries spread across the

continent, the local unions of craftsmen grew into national craft

organizations bound together by the newspapers, the telegraph, and the

railways. Before 1860 there were several such national trade unions,

including the plumbers, printers, mule spinners, iron molders, and stone

cutters. All over the North labor leaders arose--men unknown to general

history but forceful and resourceful characters who forged links binding

scattered and individual workers into a common brotherhood. An attempt

was even made in 1834 to federate all the crafts into a permanent

national organization; but it perished within three years through lack

of support. Half a century had to elapse before the American Federation

of Labor was to accomplish this task.

All the manifestations of the modern labor movement had appeared, in

germ at least, by the time the mid-century was reached: unions, labor

leaders, strikes, a labor press, a labor political program, and a labor

political party. In every great city industrial disputes were a common

occurrence. The papers recorded about four hundred in two years,

1853-54, local affairs but forecasting economic struggles in a larger

field. The labor press seems to have begun with the founding of the

\_Mechanics' Free Press\_ in Philadelphia in 1828 and the establishment of

the New York \_Workingman's Advocate\_ shortly afterward. These

semi-political papers were in later years followed by regular trade

papers designed to weld together and advance the interests of particular

crafts. Edited by able leaders, these little sheets with limited

circulation wielded an enormous influence in the ranks of the workers.

=Labor and Politics.=--As for the political program of labor, the main

planks were clear and specific: the abolition of imprisonment for debt,

manhood suffrage in states where property qualifications still

prevailed, free and universal education, laws protecting the safety and

health of workers in mills and factories, abolition of lotteries, repeal

of laws requiring militia service, and free land in the West.

Into the labor papers and platforms there sometimes crept a note of

hostility to the masters of industry, a sign of bitterness that excited

little alarm while cheap land in the West was open to the discontented.

The Philadelphia workmen, in issuing a call for a local convention,

invited "all those of our fellow citizens who live by their own labor

and none other." In Newcastle county, Delaware, the association of

working people complained in 1830: "The poor have no laws; the laws are

made by the rich and of course for the rich." Here and there an

extremist went to the length of advocating an equal division of wealth

among all the people--the crudest kind of communism.

Agitation of this character produced in labor circles profound distrust

of both Whigs and Democrats who talked principally about tariffs and

banks; it resulted in attempts to found independent labor parties. In

Philadelphia, Albany, New York City, and New England, labor candidates

were put up for elections in the early thirties and in a few cases were

victorious at the polls. "The balance of power has at length got into

the hands of the working people, where it properly belongs,"

triumphantly exclaimed the \_Mechanics' Free Press\_ of Philadelphia in

1829. But the triumph was illusory. Dissensions appeared in the labor

ranks. The old party leaders, particularly of Tammany Hall, the

Democratic party organization in New York City, offered concessions to

labor in return for votes. Newspapers unsparingly denounced "trade union

politicians" as "demagogues," "levellers," and "rag, tag, and bobtail";

and some of them, deeming labor unrest the sour fruit of manhood

suffrage, suggested disfranchisement as a remedy. Under the influence

of concessions and attacks the political fever quickly died away, and

the end of the decade left no remnant of the labor political parties.

Labor leaders turned to a task which seemed more substantial and

practical, that of organizing workingmen into craft unions for the

definite purpose of raising wages and reducing hours.

THE INDUSTRIAL REVOLUTION AND NATIONAL POLITICS

=Southern Plans for Union with the West.=--It was long the design of

Southern statesmen like Calhoun to hold the West and the South together

in one political party. The theory on which they based their hope was

simple. Both sections were agricultural--the producers of raw materials

and the buyers of manufactured goods. The planters were heavy purchasers

of Western bacon, pork, mules, and grain. The Mississippi River and its

tributaries formed the natural channel for the transportation of heavy

produce southward to the plantations and outward to Europe. Therefore,

ran their political reasoning, the interests of the two sections were

one. By standing together in favor of low tariffs, they could buy their

manufactures cheaply in Europe and pay for them in cotton, tobacco, and

grain. The union of the two sections under Jackson's management seemed

perfect.

=The East Forms Ties with the West.=--Eastern leaders were not blind to

the ambitions of Southern statesmen. On the contrary, they also

recognized the importance of forming strong ties with the agrarian West

and drawing the produce of the Ohio Valley to Philadelphia and New York.

The canals and railways were the physical signs of this economic union,

and the results, commercial and political, were soon evident. By the

middle of the century, Southern economists noted the change, one of

them, De Bow, lamenting that "the great cities of the North have

severally penetrated the interior with artificial lines until they have

taken from the open and untaxed current of the Mississippi the commerce

produced on its borders." To this writer it was an astounding thing to

behold "the number of steamers that now descend the upper Mississippi

River, loaded to the guards with produce, as far as the mouth of the

Illinois River and then turn up that stream with their cargoes to be

shipped to New York \_via\_ Chicago. The Illinois canal has not only swept

the whole produce along the line of the Illinois River to the East, but

it is drawing the products of the upper Mississippi through the same

channel; thus depriving New Orleans and St. Louis of a rich portion of

their former trade."

If to any shippers the broad current of the great river sweeping down to

New Orleans offered easier means of physical communication to the sea

than the canals and railways, the difference could be overcome by the

credit which Eastern bankers were able to extend to the grain and

produce buyers, in the first instance, and through them to the farmers

on the soil. The acute Southern observer just quoted, De Bow, admitted

with evident regret, in 1852, that "last autumn, the rich regions of

Ohio, Indiana, and Illinois were flooded with the local bank notes of

the Eastern States, advanced by the New York houses on produce to be

shipped by way of the canals in the spring.... These moneyed facilities

enable the packer, miller, and speculator to hold on to their produce

until the opening of navigation in the spring and they are no longer

obliged, as formerly, to hurry off their shipments during the winter by

the way of New Orleans in order to realize funds by drafts on their

shipments. The banking facilities at the East are doing as much to draw

trade from us as the canals and railways which Eastern capital is

constructing." Thus canals, railways, and financial credit were swiftly

forging bonds of union between the old home of Jacksonian Democracy in

the West and the older home of Federalism in the East. The nationalism

to which Webster paid eloquent tribute became more and more real with

the passing of time. The self-sufficiency of the pioneer was broken down

as he began to watch the produce markets of New York and Philadelphia

where the prices of corn and hogs fixed his earnings for the year.

=The West and Manufactures.=--In addition to the commercial bonds

between the East and the West there was growing up a common interest in

manufactures. As skilled white labor increased in the Ohio Valley, the

industries springing up in the new cities made Western life more like

that of the industrial East than like that of the planting South.

Moreover, the Western states produced some important raw materials for

American factories, which called for protection against foreign

competition, notably, wool, hemp, and flax. As the South had little or

no foreign competition in cotton and tobacco, the East could not offer

protection for her raw materials in exchange for protection for

industries. With the West, however, it became possible to establish

reciprocity in tariffs; that is, for example, to trade a high rate on

wool for a high rate on textiles or iron.

=The South Dependent on the North.=--While East and West were drawing

together, the distinctions between North and South were becoming more

marked; the latter, having few industries and producing little save raw

materials, was being forced into the position of a dependent section. As

a result of the protective tariff, Southern planters were compelled to

turn more and more to Northern mills for their cloth, shoes, hats, hoes,

plows, and machinery. Nearly all the goods which they bought in Europe

in exchange for their produce came overseas to Northern ports, whence

transshipments were made by rail and water to Southern points of

distribution. Their rice, cotton, and tobacco, in as far as they were

not carried to Europe in British bottoms, were transported by Northern

masters. In these ways, a large part of the financial operations

connected with the sale of Southern produce and the purchase of goods in

exchange passed into the hands of Northern merchants and bankers who,

naturally, made profits from their transactions. Finally, Southern

planters who wanted to buy more land and more slaves on credit borrowed

heavily in the North where huge accumulations made the rates of interest

lower than the smaller banks of the South could afford.

=The South Reckons the Cost of Economic Dependence.=--As Southern

dependence upon Northern capital became more and more marked, Southern

leaders began to chafe at what they regarded as restraints laid upon

their enterprise. In a word, they came to look upon the planter as a

tribute-bearer to the manufacturer and financier. "The South,"

expostulated De Bow, "stands in the attitude of feeding ... a vast

population of [Northern] merchants, shipowners, capitalists, and others

who, without claims on her progeny, drink up the life blood of her

trade.... Where goes the value of our labor but to those who, taking

advantage of our folly, ship for us, buy for us, sell to us, and, after

turning our own capital to their profitable account, return laden with

our money to enjoy their easily earned opulence at home."

Southern statisticians, not satisfied with generalities, attempted to

figure out how great was this tribute in dollars and cents. They

estimated that the planters annually lent to Northern merchants the full

value of their exports, a hundred millions or more, "to be used in the

manipulation of foreign imports." They calculated that no less than

forty millions all told had been paid to shipowners in profits. They

reckoned that, if the South were to work up her own cotton, she would

realize from seventy to one hundred millions a year that otherwise went

North. Finally, to cap the climax, they regretted that planters spent

some fifteen millions a year pleasure-seeking in the alluring cities and

summer resorts of the North.

=Southern Opposition to Northern Policies.=--Proceeding from these

premises, Southern leaders drew the logical conclusion that the entire

program of economic measures demanded in the North was without exception

adverse to Southern interests and, by a similar chain of reasoning,

injurious to the corn and wheat producers of the West. Cheap labor

afforded by free immigration, a protective tariff raising prices of

manufactures for the tiller of the soil, ship subsidies increasing the

tonnage of carrying trade in Northern hands, internal improvements

forging new economic bonds between the East and the West, a national

banking system giving strict national control over the currency as a

safeguard against paper inflation--all these devices were regarded in

the South as contrary to the planting interest. They were constantly

compared with the restrictive measures by which Great Britain more than

half a century before had sought to bind American interests.

As oppression justified a war for independence once, statesmen argued,

so it can justify it again. "It is curious as it is melancholy and

distressing," came a broad hint from South Carolina, "to see how

striking is the analogy between the colonial vassalage to which the

manufacturing states have reduced the planting states and that which

formerly bound the Anglo-American colonies to the British empire....

England said to her American colonies: 'You shall not trade with the

rest of the world for such manufactures as are produced in the mother

country.' The manufacturing states say to their Southern colonies: 'You

shall not trade with the rest of the world for such manufactures as we

produce.'" The conclusion was inexorable: either the South must control

the national government and its economic measures, or it must declare,

as America had done four score years before, its political and economic

independence. As Northern mills multiplied, as railways spun their

mighty web over the face of the North, and as accumulated capital rose

into the hundreds of millions, the conviction of the planters and their

statesmen deepened into desperation.

=Efforts to Start Southern Industries Fail.=--A few of them, seeing the

predominance of the North, made determined efforts to introduce

manufactures into the South. To the leaders who were averse to secession

and nullification this seemed the only remedy for the growing disparity

in the power of the two sections. Societies for the encouragement of

mechanical industries were formed, the investment of capital was sought,

and indeed a few mills were built on Southern soil. The results were

meager. The natural resources, coal and water power, were abundant; but

the enterprise for direction and the skilled labor were wanting. The

stream of European immigration flowed North and West, not South. The

Irish or German laborer, even if he finally made his home in a city, had

before him, while in the North, the alternative of a homestead on

Western land. To him slavery was a strange, if not a repelling,

institution. He did not take to it kindly nor care to fix his home where

it flourished. While slavery lasted, the economy of the South was

inevitably agricultural. While agriculture predominated, leadership with

equal necessity fell to the planting interest. While the planting

interest ruled, political opposition to Northern economy was destined to

grow in strength.

=The Southern Theory of Sectionalism.=--In the opinion of the statesmen

who frankly represented the planting interest, the industrial system was

its deadly enemy. Their entire philosophy of American politics was

summed up in a single paragraph by McDuffie, a spokesman for South

Carolina: "Owing to the federative character of our government, the

great geographical extent of our territory, and the diversity of the

pursuits of our citizens in different parts of the union, it has so

happened that two great interests have sprung up, standing directly

opposed to each other. One of these consists of those manufactures which

the Northern and Middle states are capable of producing but which, owing

to the high price of labor and the high profits of capital in those

states, cannot hold competition with foreign manufactures without the

aid of bounties, directly or indirectly given, either by the general

government or by the state governments. The other of these interests

consists of the great agricultural staples of the Southern states which

can find a market only in foreign countries and which can be

advantageously sold only in exchange for foreign manufactures which come

in competition with those of the Northern and Middle states.... These

interests then stand diametrically and irreconcilably opposed to each

other. The interest, the pecuniary interest of the Northern

manufacturer, is directly promoted by every increase of the taxes

imposed upon Southern commerce; and it is unnecessary to add that the

interest of the Southern planter is promoted by every diminution of

taxes imposed upon the productions of their industry. If, under these

circumstances, the manufacturers were clothed with the power of imposing

taxes, at their pleasure, upon the foreign imports of the planter, no

doubt would exist in the mind of any man that it would have all the

characteristics of an absolute and unqualified despotism." The economic

soundness of this reasoning, a subject of interesting speculation for

the economist, is of little concern to the historian. The historical

point is that this opinion was widely held in the South and with the

progress of time became the prevailing doctrine of the planting

statesmen.

Their antagonism was deepened because they also became convinced, on

what grounds it is not necessary to inquire, that the leaders of the

industrial interest thus opposed to planting formed a consolidated

"aristocracy of wealth," bent upon the pursuit and attainment of

political power at Washington. "By the aid of various associated

interests," continued McDuffie, "the manufacturing capitalists have

obtained a complete and permanent control over the legislation of

Congress on this subject [the tariff].... Men confederated together upon

selfish and interested principles, whether in pursuit of the offices or

the bounties of the government, are ever more active and vigilant than

the great majority who act from disinterested and patriotic impulses.

Have we not witnessed it on this floor, sir? Who ever knew the tariff

men to divide on any question affecting their confederated interests?...

The watchword is, stick together, right or wrong upon every question

affecting the common cause. Such, sir, is the concert and vigilance and

such the combinations by which the manufacturing party, acting upon the

interests of some and the prejudices of others, have obtained a decided

and permanent control over public opinion in all the tariff states."

Thus, as the Southern statesman would have it, the North, in matters

affecting national policies, was ruled by a "confederated interest"

which menaced the planting interest. As the former grew in magnitude and

attached to itself the free farmers of the West through channels of

trade and credit, it followed as night the day that in time the planters

would be overshadowed and at length overborne in the struggle of giants.

Whether the theory was sound or not, Southern statesmen believed it and

acted upon it.

=References=

M. Beard, \_Short History of the American Labor Movement\_.

E.L. Bogart, \_Economic History of the United States\_.

J.R. Commons, \_History of Labour in the United States\_ (2 vols.).

E.R. Johnson, \_American Railway Transportation\_.

C.D. Wright, \_Industrial Evolution of the United States\_.

=Questions=

1. What signs pointed to a complete Democratic triumph in 1852?

2. What is the explanation of the extraordinary industrial progress of

America?

3. Compare the planting system with the factory system.

4. In what sections did industry flourish before the Civil War? Why?

5. Show why transportation is so vital to modern industry and

agriculture.

6. Explain how it was possible to secure so many people to labor in

American industries.

7. Trace the steps in the rise of organized labor before 1860.

8. What political and economic reforms did labor demand?

9. Why did the East and the South seek closer ties with the West?

10. Describe the economic forces which were drawing the East and the

West together.

11. In what way was the South economically dependent upon the North?

12 State the national policies generally favored in the North and

condemned in the South.

13. Show how economic conditions in the South were unfavorable to

industry.

14. Give the Southern explanation of the antagonism between the North

and the South.

=Research Topics=

=The Inventions.=--Assign one to each student. Satisfactory accounts are

to be found in any good encyclopedia, especially the Britannica.

=River and Lake Commerce.=--Callender, \_Economic History of the United

States\_, pp. 313-326.

=Railways and Canals.=--Callender, pp. 326-344; 359-387. Coman,

\_Industrial History of the United States\_, pp. 216-225.

=The Growth of Industry, 1815-1840.=--Callender, pp. 459-471. From 1850

to 1860, Callender, pp. 471-486.

=Early Labor Conditions.=--Callender, pp. 701-718.

=Early Immigration.=--Callender, pp. 719-732.

=Clay's Home Market Theory of the Tariff.=--Callender, pp. 498-503.

=The New England View of the Tariff.=--Callender, pp. 503-514.

CHAPTER XIV

THE PLANTING SYSTEM AND NATIONAL POLITICS

James Madison, the father of the federal Constitution, after he had

watched for many days the battle royal in the national convention of

1787, exclaimed that the contest was not between the large and the small

states, but between the commercial North and the planting South. From

the inauguration of Washington to the election of Lincoln the sectional

conflict, discerned by this penetrating thinker, exercised a profound

influence on the course of American politics. It was latent during the

"era of good feeling" when the Jeffersonian Republicans adopted

Federalist policies; it flamed up in the contest between the Democrats

and Whigs. Finally it raged in the angry political quarrel which

culminated in the Civil War.

SLAVERY--NORTH AND SOUTH

=The Decline of Slavery in the North.=--At the time of the adoption of

the Constitution, slavery was lawful in all the Northern states except

Massachusetts. There were almost as many bondmen in New York as in

Georgia. New Jersey had more than Delaware or Tennessee, indeed nearly

as many as both combined. All told, however, there were only about forty

thousand in the North as against nearly seven hundred thousand in the

South. Moreover, most of the Northern slaves were domestic servants, not

laborers necessary to keep mills going or fields under cultivation.

There was, in the North, a steadily growing moral sentiment against the

system. Massachusetts abandoned it in 1780. In the same year,

Pennsylvania provided for gradual emancipation. New Hampshire, where

there had been only a handful, Connecticut with a few thousand

domestics, and New Jersey early followed these examples. New York, in

1799, declared that all children born of slaves after July 4 of that

year should be free, though held for a term as apprentices; and in 1827

it swept away the last vestiges of slavery. So with the passing of the

generation that had framed the Constitution, chattel servitude

disappeared in the commercial states, leaving behind only such

discriminations as disfranchisement or high property qualifications on

colored voters.

=The Growth of Northern Sentiment against Slavery.=--In both sections of

the country there early existed, among those more or less

philosophically inclined, a strong opposition to slavery on moral as

well as economic grounds. In the constitutional convention of 1787,

Gouverneur Morris had vigorously condemned it and proposed that the

whole country should bear the cost of abolishing it. About the same time

a society for promoting the abolition of slavery, under the presidency

of Benjamin Franklin, laid before Congress a petition that serious

attention be given to the emancipation of "those unhappy men who alone

in this land of freedom are degraded into perpetual bondage." When

Congress, acting on the recommendations of President Jefferson, provided

for the abolition of the foreign slave trade on January 1, 1808, several

Northern members joined with Southern members in condemning the system

as well as the trade. Later, colonization societies were formed to

encourage the emancipation of slaves and their return to Africa. James

Madison was president and Henry Clay vice president of such an

organization.

The anti-slavery sentiment of which these were the signs was

nevertheless confined to narrow circles and bore no trace of bitterness.

"We consider slavery your calamity, not your crime," wrote a

distinguished Boston clergyman to his Southern brethren, "and we will

share with you the burden of putting an end to it. We will consent that

the public lands shall be appropriated to this object.... I deprecate

everything which sows discord and exasperating sectional animosities."

=Uncompromising Abolition.=--In a little while the spirit of generosity

was gone. Just as Jacksonian Democracy rose to power there appeared a

new kind of anti-slavery doctrine--the dogmatism of the abolition

agitator. For mild speculation on the evils of the system was

substituted an imperious and belligerent demand for instant

emancipation. If a date must be fixed for its appearance, the year 1831

may be taken when William Lloyd Garrison founded in Boston his

anti-slavery paper, \_The Liberator\_. With singleness of purpose and

utter contempt for all opposing opinions and arguments, he pursued his

course of passionate denunciation. He apologized for having ever

"assented to the popular but pernicious doctrine of gradual abolition."

He chose for his motto: "Immediate and unconditional emancipation!" He

promised his readers that he would be "harsh as truth and uncompromising

as justice"; that he would not "think or speak or write with

moderation." Then he flung out his defiant call: "I am in earnest--I

will not equivocate--I will not excuse--I will not retreat a single

inch--and I will be heard....

'Such is the vow I take, so help me God.'"

Though Garrison complained that "the apathy of the people is enough to

make every statue leap from its pedestal," he soon learned how alive the

masses were to the meaning of his propaganda. Abolition orators were

stoned in the street and hissed from the platform. Their meeting places

were often attacked and sometimes burned to the ground. Garrison himself

was assaulted in the streets of Boston, finding refuge from the angry

mob behind prison bars. Lovejoy, a publisher in Alton, Illinois, for his

willingness to give abolition a fair hearing, was brutally murdered; his

printing press was broken to pieces as a warning to all those who

disturbed the nation's peace of mind. The South, doubly frightened by a

slave revolt in 1831 which ended in the murder of a number of men,

women, and children, closed all discussion of slavery in that section.

"Now," exclaimed Calhoun, "it is a question which admits of neither

concession nor compromise."

As the opposition hardened, the anti-slavery agitation gathered in force

and intensity. Whittier blew his blast from the New England hills:

"No slave-hunt in our borders--no pirate on our strand;

No fetters in the Bay State--no slave upon our land."

Lowell, looking upon the espousal of a great cause as the noblest aim of

his art, ridiculed and excoriated bondage in the South. Those

abolitionists, not gifted as speakers or writers, signed petitions

against slavery and poured them in upon Congress. The flood of them was

so continuous that the House of Representatives, forgetting its

traditions, adopted in 1836 a "gag rule" which prevented the reading of

appeals and consigned them to the waste basket. Not until the Whigs were

in power nearly ten years later was John Quincy Adams able, after a

relentless campaign, to carry a motion rescinding the rule.

How deep was the impression made upon the country by this agitation for

immediate and unconditional emancipation cannot be measured. If the

popular vote for those candidates who opposed not slavery, but its

extension to the territories, be taken as a standard, it was slight

indeed. In 1844, the Free Soil candidate, Birney, polled 62,000 votes

out of over a million and a half; the Free Soil vote of the next

campaign went beyond a quarter of a million, but the increase was due to

the strength of the leader, Martin Van Buren; four years afterward it

receded to 156,000, affording all the outward signs for the belief that

the pleas of the abolitionist found no widespread response among the

people. Yet the agitation undoubtedly ran deeper than the ballot box.

Young statesmen of the North, in whose hands the destiny of frightful

years was to lie, found their indifference to slavery broken and their

consciences stirred by the unending appeal and the tireless reiteration.

Charles Sumner afterward boasted that he read the \_Liberator\_ two years

before Wendell Phillips, the young Boston lawyer who cast aside his

profession to take up the dangerous cause.

=Early Southern Opposition to Slavery.=--In the South, the sentiment

against slavery was strong; it led some to believe that it would also

come to an end there in due time. Washington disliked it and directed in

his will that his own slaves should be set free after the death of his

wife. Jefferson, looking into the future, condemned the system by which

he also lived, saying: "Can the liberties of a nation be thought secure

when we have removed their only firm basis, a conviction in the minds of

the people that their liberties are the gift of God? Are they not to be

violated but with His wrath? Indeed I tremble for my country when I

reflect that God is just; that His justice cannot sleep forever." Nor

did Southern men confine their sentiments to expressions of academic

opinion. They accepted in 1787 the Ordinance which excluded slavery from

the Northwest territory forever and also the Missouri Compromise, which

shut it out of a vast section of the Louisiana territory.

=The Revolution in the Slave System.=--Among the representatives of

South Carolina and Georgia, however, the anti-slavery views of

Washington and Jefferson were by no means approved; and the drift of

Southern economy was decidedly in favor of extending and perpetuating,

rather than abolishing, the system of chattel servitude. The invention

of the cotton gin and textile machinery created a market for cotton

which the planters, with all their skill and energy, could hardly

supply. Almost every available acre was brought under cotton culture as

the small farmers were driven steadily from the seaboard into the

uplands or to the Northwest.

The demand for slaves to till the swiftly expanding fields was enormous.

The number of bondmen rose from 700,000 in Washington's day to more than

three millions in 1850. At the same time slavery itself was transformed.

Instead of the homestead where the same family of masters kept the same

families of slaves from generation to generation, came the plantation

system of the Far South and Southwest where masters were ever moving and

ever extending their holdings of lands and slaves. This in turn reacted

on the older South where the raising of slaves for the market became a

regular and highly profitable business.

[Illustration: \_From an old print\_

JOHN C. CALHOUN]

=Slavery Defended as a Positive Good.=--As the abolition agitation

increased and the planting system expanded, apologies for slavery became

fainter and fainter in the South. Then apologies were superseded by

claims that slavery was a beneficial scheme of labor control. Calhoun,

in a famous speech in the Senate in 1837, sounded the new note by

declaring slavery "instead of an evil, a good--a positive good." His

reasoning was as follows: in every civilized society one portion of the

community must live on the labor of another; learning, science, and the

arts are built upon leisure; the African slave, kindly treated by his

master and mistress and looked after in his old age, is better off than

the free laborers of Europe; and under the slave system conflicts

between capital and labor are avoided. The advantages of slavery in this

respect, he concluded, "will become more and more manifest, if left

undisturbed by interference from without, as the country advances in

wealth and numbers."

=Slave Owners Dominate Politics.=--The new doctrine of Calhoun was

eagerly seized by the planters as they came more and more to overshadow

the small farmers of the South and as they beheld the menace of

abolition growing upon the horizon. It formed, as they viewed matters, a

moral defense for their labor system--sound, logical, invincible. It

warranted them in drawing together for the protection of an institution

so necessary, so inevitable, so beneficent.

Though in 1850 the slave owners were only about three hundred and fifty

thousand in a national population of nearly twenty million whites, they

had an influence all out of proportion to their numbers. They were knit

together by the bonds of a common interest. They had leisure and wealth.

They could travel and attend conferences and conventions. Throughout the

South and largely in the North, they had the press, the schools, and the

pulpits on their side. They formed, as it were, a mighty union for the

protection and advancement of their common cause. Aided by those

mechanics and farmers of the North who stuck by Jacksonian Democracy

through thick and thin, the planters became a power in the federal

government. "We nominate Presidents," exultantly boasted a Richmond

newspaper; "the North elects them."

This jubilant Southern claim was conceded by William H. Seward, a

Republican Senator from New York, in a speech describing the power of

slavery in the national government. "A party," he said, "is in one sense

a joint stock association, in which those who contribute most direct the

action and management of the concern.... The slaveholders, contributing

in an overwhelming proportion to the strength of the Democratic party,

necessarily dictate and prescribe its policy." He went on: "The

slaveholding class has become the governing power in each of the

slaveholding states and it practically chooses thirty of the sixty-two

members of the Senate, ninety of the two hundred and thirty-three

members of the House of Representatives, and one hundred and five of the

two hundred and ninety-five electors of President and Vice-President of

the United States." Then he considered the slave power in the Supreme

Court. "That tribunal," he exclaimed, "consists of a chief justice and

eight associate justices. Of these, five were called from slave states

and four from free states. The opinions and bias of each of them were

carefully considered by the President and Senate when he was appointed.

Not one of them was found wanting in soundness of politics, according to

the slaveholder's exposition of the Constitution." Such was the Northern

view of the planting interest that, from the arena of national politics,

challenged the whole country in 1860.

[Illustration: DISTRIBUTION OF SLAVES IN THE SOUTHERN STATES]

SLAVERY IN NATIONAL POLITICS

=National Aspects of Slavery.=--It may be asked why it was that slavery,

founded originally on state law and subject to state government, was

drawn into the current of national affairs. The answer is simple. There

were, in the first place, constitutional reasons. The Congress of the

United States had to make all needful rules for the government of the

territories, the District of Columbia, the forts and other property

under national authority; so it was compelled to determine whether

slavery should exist in the places subject to its jurisdiction. Upon

Congress was also conferred the power of admitting new states; whenever

a territory asked for admission, the issue could be raised as to whether

slavery should be sanctioned or excluded. Under the Constitution,

provision was made for the return of runaway slaves; Congress had the

power to enforce this clause by appropriate legislation. Since the

control of the post office was vested in the federal government, it had

to face the problem raised by the transmission of abolition literature

through the mails. Finally citizens had the right of petition; it

inheres in all free government and it is expressly guaranteed by the

first amendment to the Constitution. It was therefore legal for

abolitionists to present to Congress their petitions, even if they asked

for something which it had no right to grant. It was thus impossible,

constitutionally, to draw a cordon around the slavery issue and confine

the discussion of it to state politics.

There were, in the second place, economic reasons why slavery was

inevitably drawn into the national sphere. It was the basis of the

planting system which had direct commercial relations with the North and

European countries; it was affected by federal laws respecting tariffs,

bounties, ship subsidies, banking, and kindred matters. The planters of

the South, almost without exception, looked upon the protective tariff

as a tribute laid upon them for the benefit of Northern industries. As

heavy borrowers of money in the North, they were generally in favor of

"easy money," if not paper currency, as an aid in the repayment of their

debts. This threw most of them into opposition to the Whig program for a

United States Bank. All financial aids to American shipping they stoutly

resisted, preferring to rely upon the cheaper service rendered by

English shippers. Internal improvements, those substantial ties that

were binding the West to the East and turning the traffic from New

Orleans to Philadelphia and New York, they viewed with alarm. Free

homesteads from the public lands, which tended to overbalance the South

by building free states, became to them a measure dangerous to their

interests. Thus national economic policies, which could not by any twist

or turn be confined to state control, drew the slave system and its

defenders into the political conflict that centered at Washington.

=Slavery and the Territories--the Missouri Compromise (1820).=--Though

men continually talked about "taking slavery out of politics," it could

not be done. By 1818 slavery had become so entrenched and the

anti-slavery sentiment so strong, that Missouri's quest for admission

brought both houses of Congress into a deadlock that was broken only by

compromise. The South, having half the Senators, could prevent the

admission of Missouri stripped of slavery; and the North, powerful in

the House of Representatives, could keep Missouri with slavery out of

the union indefinitely. An adjustment of pretensions was the last

resort. Maine, separated from the parent state of Massachusetts, was

brought into the union with freedom and Missouri with bondage. At the

same time it was agreed that the remainder of the vast Louisiana

territory north of the parallel of 36 o 30' should be, like the old

Northwest, forever free; while the southern portion was left to slavery.

In reality this was an immense gain for liberty. The area dedicated to

free farmers was many times greater than that left to the planters. The

principle was once more asserted that Congress had full power to prevent

slavery in the territories.

[Illustration: THE MISSOURI COMPROMISE]

=The Territorial Question Reopened by the Wilmot Proviso.=--To the

Southern leaders, the annexation of Texas and the conquest of Mexico

meant renewed security to the planting interest against the increasing

wealth and population of the North. Texas, it was said, could be divided

into four slave states. The new territories secured by the treaty of

peace with Mexico contained the promise of at least three more. Thus, as

each new free soil state knocked for admission into the union, the

South could demand as the price of its consent a new slave state. No

wonder Southern statesmen saw, in the annexation of Texas and the

conquest of Mexico, slavery and King Cotton triumphant--secure for all

time against adverse legislation. Northern leaders were equally

convinced that the Southern prophecy was true. Abolitionists and

moderate opponents of slavery alike were in despair. Texas, they

lamented, would fasten slavery upon the country forevermore. "No living

man," cried one, "will see the end of slavery in the United States!"

It so happened, however, that the events which, it was thought, would

secure slavery let loose a storm against it. A sign appeared first on

August 6, 1846, only a few months after war was declared on Mexico. On

that day, David Wilmot, a Democrat from Pennsylvania, introduced into

the House of Representatives a resolution to the effect that, as an

express and fundamental condition to the acquisition of any territory

from the republic of Mexico, slavery should be forever excluded from

every part of it. "The Wilmot Proviso," as the resolution was popularly

called, though defeated on that occasion, was a challenge to the South.

The South answered the challenge. Speaking in the House of

Representatives, Robert Toombs of Georgia boldly declared: "In the

presence of the living God, if by your legislation you seek to drive us

from the territories of California and New Mexico ... I am for

disunion." South Carolina announced that the day for talk had passed and

the time had come to join her sister states "in resisting the

application of the Wilmot Proviso at any and all hazards." A conference,

assembled at Jackson, Mississippi, in the autumn of 1849, called a

general convention of Southern states to meet at Nashville the following

summer. The avowed purpose was to arrest "the course of aggression" and,

if that was not possible, to provide "in the last resort for their

separate welfare by the formation of a compact and union that will

afford protection to their liberties and rights." States that had

spurned South Carolina's plea for nullification in 1832 responded to

this new appeal with alacrity--an augury of the secession to come.

[Illustration: \_From an old print.\_

HENRY CLAY]

=The Great Debate of 1850.=--The temper of the country was white hot

when Congress convened in December, 1849. It was a memorable session,

memorable for the great men who took part in the debates and memorable

for the grand Compromise of 1850 which it produced. In the Senate sat

for the last time three heroic figures: Webster from the North, Calhoun

from the South, and Clay from a border state. For nearly forty years

these three had been leaders of men. All had grown old and gray in

service. Calhoun was already broken in health and in a few months was to

be borne from the political arena forever. Clay and Webster had but two

more years in their allotted span.

Experience, learning, statecraft--all these things they now marshaled in

a mighty effort to solve the slavery problem. On January 29, 1850, Clay

offered to the Senate a compromise granting concessions to both sides;

and a few days later, in a powerful oration, he made a passionate appeal

for a union of hearts through mutual sacrifices. Calhoun relentlessly

demanded the full measure of justice for the South: equal rights in the

territories bought by common blood; the return of runaway slaves as

required by the Constitution; the suppression of the abolitionists; and

the restoration of the balance of power between the North and the South.

Webster, in his notable "Seventh of March speech," condemned the Wilmot

Proviso, advocated a strict enforcement of the fugitive slave law,

denounced the abolitionists, and made a final plea for the Constitution,

union, and liberty. This was the address which called forth from

Whittier the poem, "Ichabod," deploring the fall of the mighty one whom

he thought lost to all sense of faith and honor.

=The Terms of the Compromise of 1850.=--When the debates were closed,

the results were totaled in a series of compromise measures, all of

which were signed in September, 1850, by the new President, Millard

Fillmore, who had taken office two months before on the death of Zachary

Taylor. By these acts the boundaries of Texas were adjusted and the

territory of New Mexico created, subject to the provision that all or

any part of it might be admitted to the union "with or without slavery

as their constitution may provide at the time of their admission." The

Territory of Utah was similarly organized with the same conditions as to

slavery, thus repudiating the Wilmot Proviso without guaranteeing

slavery to the planters. California was admitted as a free state under a

constitution in which the people of the territory had themselves

prohibited slavery.

The slave trade was abolished in the District of Columbia, but slavery

itself existed as before at the capital of the nation. This concession

to anti-slavery sentiment was more than offset by a fugitive slave law,

drastic in spirit and in letter. It placed the enforcement of its terms

in the hands of federal officers appointed from Washington and so

removed it from the control of authorities locally elected. It provided

that masters or their agents, on filing claims in due form, might

summarily remove their escaped slaves without affording their "alleged

fugitives" the right of trial by jury, the right to witness, the right

to offer any testimony in evidence. Finally, to "put teeth" into the

act, heavy penalties were prescribed for all who obstructed or assisted

in obstructing the enforcement of the law. Such was the Great Compromise

of 1850.

[Illustration: AN OLD CARTOON REPRESENTING WEBSTER "STEALING CLAY'S

THUNDER"]

=The Pro-slavery Triumph in the Election of 1852.=--The results of the

election of 1852 seemed to show conclusively that the nation was weary

of slavery agitation and wanted peace. Both parties, Whigs and

Democrats, endorsed the fugitive slave law and approved the Great

Compromise. The Democrats, with Franklin Pierce as their leader, swept

the country against the war hero, General Winfield Scott, on whom the

Whigs had staked their hopes. Even Webster, broken with grief at his

failure to receive the nomination, advised his friends to vote for

Pierce and turned away from politics to meditate upon approaching death.

The verdict of the voters would seem to indicate that for the time

everybody, save a handful of disgruntled agitators, looked upon Clay's

settlement as the last word. "The people, especially the business men of

the country," says Elson, "were utterly weary of the agitation and they

gave their suffrages to the party that promised them rest." The Free

Soil party, condemning slavery as "a sin against God and a crime against

man," and advocating freedom for the territories, failed to carry a

single state. In fact it polled fewer votes than it had four years

earlier--156,000 as against nearly 3,000,000, the combined vote of the

Whigs and Democrats. It is not surprising, therefore, that President

Pierce, surrounded in his cabinet by strong Southern sympathizers, could

promise to put an end to slavery agitation and to crush the abolition

movement in the bud.

=Anti-slavery Agitation Continued.=--The promise was more difficult to

fulfill than to utter. In fact, the vigorous execution of one measure

included in the Compromise--the fugitive slave law--only made matters

worse. Designed as security for the planters, it proved a powerful

instrument in their undoing. Slavery five hundred miles away on a

Louisiana plantation was so remote from the North that only the

strongest imagination could maintain a constant rage against it. "Slave

catching," "man hunting" by federal officers on the streets of

Philadelphia, New York, Boston, Chicago, or Milwaukee and in the hamlets

and villages of the wide-stretching farm lands of the North was another

matter. It brought the most odious aspects of slavery home to thousands

of men and women who would otherwise have been indifferent to the

system. Law-abiding business men, mechanics, farmers, and women, when

they saw peaceful negroes, who had resided in their neighborhoods

perhaps for years, torn away by federal officers and carried back to

bondage, were transformed into enemies of the law. They helped slaves to

escape; they snatched them away from officers who had captured them;

they broke open jails and carried fugitives off to Canada.

Assistance to runaway slaves, always more or less common in the North,

was by this time organized into a system. Regular routes, known as

"underground railways," were laid out across the free states into

Canada, and trusted friends of freedom maintained "underground stations"

where fugitives were concealed in the daytime between their long night

journeys. Funds were raised and secret agents sent into the South to

help negroes to flee. One negro woman, Harriet Tubman, "the Moses of her

people," with headquarters at Philadelphia, is accredited with nineteen

invasions into slave territory and the emancipation of three hundred

negroes. Those who worked at this business were in constant peril. One

underground operator, Calvin Fairbank, spent nearly twenty years in

prison for aiding fugitives from justice. Yet perils and prisons did not

stay those determined men and women who, in obedience to their

consciences, set themselves to this lawless work.

[Illustration: HARRIET BEECHER STOWE]

From thrilling stories of adventure along the underground railways came

some of the scenes and themes of the novel by Harriet Beecher Stowe,

"Uncle Tom's Cabin," published two years after the Compromise of 1850.

Her stirring tale set forth the worst features of slavery in vivid word

pictures that caught and held the attention of millions of readers.

Though the book was unfair to the South and was denounced as a hideous

distortion of the truth, it was quickly dramatized and played in every

city and town throughout the North. Topsy, Little Eva, Uncle Tom, the

fleeing slave, Eliza Harris, and the cruel slave driver, Simon Legree,

with his baying blood hounds, became living specters in many a home that

sought to bar the door to the "unpleasant and irritating business of

slavery agitation."

THE DRIFT OF EVENTS TOWARD THE IRREPRESSIBLE CONFLICT

=Repeal of the Missouri Compromise.=--To practical men, after all, the

"rub-a-dub" agitation of a few abolitionists, an occasional riot over

fugitive slaves, and the vogue of a popular novel seemed of slight or

transient importance. They could point with satisfaction to the election

returns of 1852; but their very security was founded upon shifting

sands. The magnificent triumph of the pro-slavery Democrats in 1852

brought a turn in affairs that destroyed the foundations under their

feet. Emboldened by their own strength and the weakness of their

opponents, they now dared to repeal the Missouri Compromise. The leader

in this fateful enterprise was Stephen A. Douglas, Senator from

Illinois, and the occasion for the deed was the demand for the

organization of territorial government in the regions west of Iowa and

Missouri.

Douglas, like Clay and Webster before him, was consumed by a strong

passion for the presidency, and, to reach his goal, it was necessary to

win the support of the South. This he undoubtedly sought to do when he

introduced on January 4, 1854, a bill organizing the Nebraska territory

on the principle of the Compromise of 1850; namely, that the people in

the territory might themselves decide whether they would have slavery or

not. Unwittingly the avalanche was started.

After a stormy debate, in which important amendments were forced on

Douglas, the Kansas-Nebraska Bill became a law on May 30, 1854. The

measure created two territories, Kansas and Nebraska, and provided that

they, or territories organized out of them, could come into the union as

states "with or without slavery as their constitutions may prescribe at

the time of their admission." Not content with this, the law went on to

declare the Missouri Compromise null and void as being inconsistent with

the principle of non-intervention by Congress with slavery in the states

and territories. Thus by a single blow the very heart of the continent,

dedicated to freedom by solemn agreement, was thrown open to slavery. A

desperate struggle between slave owners and the advocates of freedom was

the outcome in Kansas.

If Douglas fancied that the North would receive the overthrow of the

Missouri Compromise in the same temper that it greeted Clay's

settlement, he was rapidly disillusioned. A blast of rage, terrific in

its fury, swept from Maine to Iowa. Staid old Boston hanged him in

effigy with an inscription--"Stephen A. Douglas, author of the infamous

Nebraska bill: the Benedict Arnold of 1854." City after city burned him

in effigy until, as he himself said, he could travel from the Atlantic

coast to Chicago in the light of the fires. Thousands of Whigs and

Free-soil Democrats deserted their parties which had sanctioned or at

least tolerated the Kansas-Nebraska Bill, declaring that the startling

measure showed an evident resolve on the part of the planters to rule

the whole country. A gage of defiance was thrown down to the

abolitionists. An issue was set even for the moderate and timid who had

been unmoved by the agitation over slavery in the Far South. That issue

was whether slavery was to be confined within its existing boundaries or

be allowed to spread without interference, thereby placing the free

states in the minority and surrendering the federal government wholly to

the slave power.

=The Rise of the Republican Party.=--Events of terrible significance,

swiftly following, drove the country like a ship before a gale straight

into civil war. The Kansas-Nebraska Bill rent the old parties asunder

and called into being the Republican party. While that bill was pending

in Congress, many Northern Whigs and Democrats had come to the

conclusion that a new party dedicated to freedom in the territories must

follow the repeal of the Missouri Compromise. Several places claim to be

the original home of the Republican party; but historians generally

yield it to Wisconsin. At Ripon in that state, a mass meeting of Whigs

and Democrats assembled in February, 1854, and resolved to form a new

party if the Kansas-Nebraska Bill should pass. At a second meeting a

fusion committee representing Whigs, Free Soilers, and Democrats was

formed and the name Republican--the name of Jefferson's old party--was

selected. All over the country similar meetings were held and political

committees were organized.

When the presidential campaign of 1856 began the Republicans entered the

contest. After a preliminary conference in Pittsburgh in February, they

held a convention in Philadelphia at which was drawn up a platform

opposing the extension of slavery to the territories. John C. Fremont,

the distinguished explorer, was named for the presidency. The results

of the election were astounding as compared with the Free-soil failure

of the preceding election. Prominent men like Longfellow, Washington

Irving, William Cullen Bryant, Ralph Waldo Emerson, and George William

Curtis went over to the new party and 1,341,264 votes were rolled up for

"free labor, free speech, free men, free Kansas, and Fremont."

Nevertheless the victory of the Democrats was decisive. Their candidate,

James Buchanan of Pennsylvania, was elected by a majority of 174 to 114

electoral votes.

[Illustration: SLAVE AND FREE SOIL ON EVE OF CIVIL WAR]

=The Dred Scott Decision (1857).=--In his inaugural, Buchanan vaguely

hinted that in a forthcoming decision the Supreme Court would settle one

of the vital questions of the day. This was a reference to the Dred

Scott case then pending. Scott was a slave who had been taken by his

master into the upper Louisiana territory, where freedom had been

established by the Missouri Compromise, and then carried back into his

old state of Missouri. He brought suit for his liberty on the ground

that his residence in the free territory made him free. This raised the

question whether the law of Congress prohibiting slavery north of 36 o

30' was authorized by the federal Constitution or not. The Court might

have avoided answering it by saying that even though Scott was free in

the territory, he became a slave again in Missouri by virtue of the law

of that state. The Court, however, faced the issue squarely. It held

that Scott had not been free anywhere and that, besides, the Missouri

Compromise violated the Constitution and was null and void.

The decision was a triumph for the South. It meant that Congress after

all had no power to abolish slavery in the territories. Under the decree

of the highest court in the land, that could be done only by an

amendment to the Constitution which required a two-thirds vote in

Congress and the approval of three-fourths of the states. Such an

amendment was obviously impossible--the Southern states were too

numerous; but the Republicans were not daunted. "We know," said Lincoln,

"the Court that made it has often overruled its own decisions and we

shall do what we can to have it overrule this." Legislatures of Northern

states passed resolutions condemning the decision and the Republican

platform of 1860 characterized the dogma that the Constitution carried

slavery into the territories as "a dangerous political heresy at

variance with the explicit provisions of that instrument itself ... with

legislative and judicial precedent ... revolutionary in tendency and

subversive of the peace and harmony of the country."

=The Panic of 1857.=--In the midst of the acrimonious dispute over the

Dred Scott decision, came one of the worst business panics which ever

afflicted the country. In the spring and summer of 1857, fourteen

railroad corporations, including the Erie, Michigan Central, and the

Illinois Central, failed to meet their obligations; banks and insurance

companies, some of them the largest and strongest institutions in the

North, closed their doors; stocks and bonds came down in a crash on the

markets; manufacturing was paralyzed; tens of thousands of working

people were thrown out of employment; "hunger meetings" of idle men were

held in the cities and banners bearing the inscription, "We want

bread," were flung out. In New York, working men threatened to invade

the Council Chamber to demand "work or bread," and the frightened mayor

called for the police and soldiers. For this distressing state of

affairs many remedies were offered; none with more zeal and persistence

than the proposal for a higher tariff to take the place of the law of

March, 1857, a Democratic measure making drastic reductions in the rates

of duty. In the manufacturing districts of the North, the panic was

ascribed to the "Democratic assault on business." So an old issue was

again vigorously advanced, preparatory to the next presidential

campaign.

=The Lincoln-Douglas Debates.=--The following year the interest of the

whole country was drawn to a series of debates held in Illinois by

Lincoln and Douglas, both candidates for the United States Senate. In

the course of his campaign Lincoln had uttered his trenchant saying that

"a house divided against itself cannot stand. I believe this government

cannot endure permanently half slave and half free." At the same time he

had accused Douglas, Buchanan, and the Supreme Court of acting in

concert to make slavery national. This daring statement arrested the

attention of Douglas, who was making his campaign on the doctrine of

"squatter sovereignty;" that is, the right of the people of each

territory "to vote slavery up or down." After a few long-distance shots

at each other, the candidates agreed to meet face to face and discuss

the issues of the day. Never had such crowds been seen at political

meetings in Illinois. Farmers deserted their plows, smiths their forges,

and housewives their baking to hear "Honest Abe" and "the Little Giant."

The results of the series of debates were momentous. Lincoln clearly

defined his position. The South, he admitted, was entitled under the

Constitution to a fair, fugitive slave law. He hoped that there might be

no new slave states; but he did not see how Congress could exclude the

people of a territory from admission as a state if they saw fit to adopt

a constitution legalizing the ownership of slaves. He favored the

gradual abolition of slavery in the District of Columbia and the total

exclusion of it from the territories of the United States by act of

Congress.

Moreover, he drove Douglas into a hole by asking how he squared

"squatter sovereignty" with the Dred Scott decision; how, in other

words, the people of a territory could abolish slavery when the Court

had declared that Congress, the superior power, could not do it under

the Constitution? To this baffling question Douglas lamely replied that

the inhabitants of a territory, by "unfriendly legislation," might make

property in slaves insecure and thus destroy the institution. This

answer to Lincoln's query alienated many Southern Democrats who believed

that the Dred Scott decision settled the question of slavery in the

territories for all time. Douglas won the election to the Senate; but

Lincoln, lifted into national fame by the debates, beat him in the

campaign for President two years later.

=John Brown's Raid.=--To the abolitionists the line of argument pursued

by Lincoln, including his proposal to leave slavery untouched in the

states where it existed, was wholly unsatisfactory. One of them, a grim

and resolute man, inflamed by a hatred for slavery in itself, turned

from agitation to violence. "These men are all talk; what is needed is

action--action!" So spoke John Brown of New York. During the sanguinary

struggle in Kansas he hurried to the frontier, gun and dagger in hand,

to help drive slave owners from the free soil of the West. There he

committed deeds of such daring and cruelty that he was outlawed and a

price put upon his head. Still he kept on the path of "action." Aided by

funds from Northern friends, he gathered a small band of his followers

around him, saying to them: "If God be for us, who can be against us?"

He went into Virginia in the autumn of 1859, hoping, as he explained,

"to effect a mighty conquest even though it be like the last victory of

Samson." He seized the government armory at Harper's Ferry, declared

free the slaves whom he found, and called upon them to take up arms in

defense of their liberty. His was a hope as forlorn as it was desperate.

Armed forces came down upon him and, after a hard battle, captured him.

Tried for treason, Brown was condemned to death. The governor of

Virginia turned a deaf ear to pleas for clemency based on the ground

that the prisoner was simply a lunatic. "This is a beautiful country,"

said the stern old Brown glancing upward to the eternal hills on his way

to the gallows, as calmly as if he were returning home from a long

journey. "So perish all such enemies of Virginia. All such enemies of

the Union. All such foes of the human race," solemnly announced the

executioner as he fulfilled the judgment of the law.

The raid and its grim ending deeply moved the country. Abolitionists

looked upon Brown as a martyr and tolled funeral bells on the day of his

execution. Longfellow wrote in his diary: "This will be a great day in

our history; the date of a new revolution as much needed as the old

one." Jefferson Davis saw in the affair "the invasion of a state by a

murderous gang of abolitionists bent on inciting slaves to murder

helpless women and children"--a crime for which the leader had met a

felon's death. Lincoln spoke of the raid as absurd, the deed of an

enthusiast who had brooded over the oppression of a people until he

fancied himself commissioned by heaven to liberate them--an attempt

which ended in "little else than his own execution." To Republican

leaders as a whole, the event was very embarrassing. They were taunted

by the Democrats with responsibility for the deed. Douglas declared his

"firm and deliberate conviction that the Harper's Ferry crime was the

natural, logical, inevitable result of the doctrines and teachings of

the Republican party." So persistent were such attacks that the

Republicans felt called upon in 1860 to denounce Brown's raid "as among

the gravest of crimes."

=The Democrats Divided.=--When the Democratic convention met at

Charleston in the spring of 1860, a few months after Brown's execution,

it soon became clear that there was danger ahead. Between the extreme

slavery advocates of the Far South and the so-called pro-slavery

Democrats of the Douglas type, there was a chasm which no appeals to

party loyalty could bridge. As the spokesman of the West, Douglas knew

that, while the North was not abolitionist, it was passionately set

against an extension of slavery into the territories by act of Congress;

that squatter sovereignty was the mildest kind of compromise acceptable

to the farmers whose votes would determine the fate of the election.

Southern leaders would not accept his opinion. Yancey, speaking for

Alabama, refused to palter with any plan not built on the proposition

that slavery was in itself right. He taunted the Northern Democrats with

taking the view that slavery was wrong, but that they could not do

anything about it. That, he said, was the fatal error--the cause of all

discord, the source of "Black Republicanism," as well as squatter

sovereignty. The gauntlet was thus thrown down at the feet of the

Northern delegates: "You must not apologize for slavery; you must

declare it right; you must advocate its extension." The challenge, so

bluntly put, was as bluntly answered. "Gentlemen of the South,"

responded a delegate from Ohio, "you mistake us. You mistake us. We will

not do it."

For ten days the Charleston convention wrangled over the platform and

balloted for the nomination of a candidate. Douglas, though in the lead,

could not get the two-thirds vote required for victory. For more than

fifty times the roll of the convention was called without a decision.

Then in sheer desperation the convention adjourned to meet later at

Baltimore. When the delegates again assembled, their passions ran as

high as ever. The division into two irreconcilable factions was

unchanged. Uncompromising delegates from the South withdrew to Richmond,

nominated John C. Breckinridge of Kentucky for President, and put forth

a platform asserting the rights of slave owners in the territories and

the duty of the federal government to protect them. The delegates who

remained at Baltimore nominated Douglas and endorsed his doctrine of

squatter sovereignty.

=The Constitutional Union Party.=--While the Democratic party was being

disrupted, a fragment of the former Whig party, known as the

Constitutional Unionists, held a convention at Baltimore and selected

national candidates: John Bell from Tennessee and Edward Everett from

Massachusetts. A melancholy interest attached to this assembly. It was

mainly composed of old men whose political views were those of Clay and

Webster, cherished leaders now dead and gone. In their platform they

sought to exorcise the evil spirit of partisanship by inviting their

fellow citizens to "support the Constitution of the country, the union

of the states, and the enforcement of the laws." The party that

campaigned on this grand sentiment only drew laughter from the Democrats

and derision from the Republicans and polled less than one-fourth the

votes.

=The Republican Convention.=--With the Whigs definitely forced into a

separate group, the Republican convention at Chicago was fated to be

sectional in character, although five slave states did send delegates.

As the Democrats were split, the party that had led a forlorn hope four

years before was on the high road to success at last. New and powerful

recruits were found. The advocates of a high protective tariff and the

friends of free homesteads for farmers and workingmen mingled with

enthusiastic foes of slavery. While still firm in their opposition to

slavery in the territories, the Republicans went on record in favor of a

homestead law granting free lands to settlers and approved customs

duties designed "to encourage the development of the industrial

interests of the whole country." The platform was greeted with cheers

which, according to the stenographic report of the convention, became

loud and prolonged as the protective tariff and homestead planks were

read.

Having skillfully drawn a platform to unite the North in opposition to

slavery and the planting system, the Republicans were also adroit in

their selection of a candidate. The tariff plank might carry

Pennsylvania, a Democratic state; but Ohio, Indiana, and Illinois were

equally essential to success at the polls. The southern counties of

these states were filled with settlers from Virginia, North Carolina,

and Kentucky who, even if they had no love for slavery, were no friends

of abolition. Moreover, remembering the old fight on the United States

Bank in Andrew Jackson's day, they were suspicious of men from the East.

Accordingly, they did not favor the candidacy of Seward, the leading

Republican statesman and "favorite son" of New York.

After much trading and discussing, the convention came to the conclusion

that Abraham Lincoln of Illinois was the most "available" candidate. He

was of Southern origin, born in Kentucky in 1809, a fact that told

heavily in the campaign in the Ohio Valley. He was a man of the soil,

the son of poor frontier parents, a pioneer who in his youth had labored

in the fields and forests, celebrated far and wide as "honest Abe, the

rail-splitter." It was well-known that he disliked slavery, but was no

abolitionist. He had come dangerously near to Seward's radicalism in his

"house-divided-against-itself" speech but he had never committed himself

to the reckless doctrine that there was a "higher law" than the

Constitution. Slavery in the South he tolerated as a bitter fact;

slavery in the territories he opposed with all his strength. Of his

sincerity there could be no doubt. He was a speaker and writer of

singular power, commanding, by the use of simple and homely language,

the hearts and minds of those who heard him speak or read his printed

words. He had gone far enough in his opposition to slavery; but not too

far. He was the man of the hour! Amid lusty cheers from ten thousand

throats, Lincoln was nominated for the presidency by the Republicans. In

the ensuing election, he carried all the free states except New Jersey.

=References=

P.E. Chadwick, \_Causes of the Civil War\_ (American Nation Series).

W.E. Dodd, \_Statesmen of the Old South\_.

E. Engle, \_Southern Sidelights\_ (Sympathetic account of the Old South).

A.B. Hart, \_Slavery and Abolition\_ (American Nation Series).

J.F. Rhodes, \_History of the United States\_, Vols. I and II.

T.C. Smith, \_Parties and Slavery\_ (American Nation Series).

=Questions=

1. Trace the decline of slavery in the North and explain it.

2. Describe the character of early opposition to slavery.

3. What was the effect of abolition agitation?

4. Why did anti-slavery sentiment practically disappear in the South?

5. On what grounds did Calhoun defend slavery?

6. Explain how slave owners became powerful in politics.

7. Why was it impossible to keep the slavery issue out of national

politics?

8. Give the leading steps in the long controversy over slavery in the

territories.

9. State the terms of the Compromise of 1850 and explain its failure.

10. What were the startling events between 1850 and 1860?

11. Account for the rise of the Republican party. What party had used

the title before?

12. How did the Dred Scott decision become a political issue?

13. What were some of the points brought out in the Lincoln-Douglas

debates?

14. Describe the party division in 1860.

15. What were the main planks in the Republican platform?

=Research Topics=

=The Extension of Cotton Planting.=--Callender, \_Economic History of the

United States\_, pp. 760-768.

=Abolition Agitation.=--McMaster, \_History of the People of the United

States\_, Vol. VI, pp. 271-298.

=Calhoun's Defense of Slavery.=--Harding, \_Select Orations Illustrating

American History\_, pp. 247-257.

=The Compromise of 1850.=--Clay's speech in Harding, \_Select Orations\_,

pp. 267-289. The compromise laws in Macdonald, \_Documentary Source Book

of American History\_, pp. 383-394. Narrative account in McMaster, Vol.

VIII, pp. 1-55; Elson, \_History of the United States\_, pp. 540-548.

=The Repeal of the Missouri Compromise.=--McMaster, Vol. VIII, pp.

192-231; Elson, pp. 571-582.

=The Dred Scott Case.=--McMaster, Vol. VIII, pp. 278-282. Compare the

opinion of Taney and the dissent of Curtis in Macdonald, \_Documentary

Source Book\_, pp. 405-420; Elson, pp. 595-598.

=The Lincoln-Douglas Debates.=--Analysis of original speeches in

Harding, \_Select Orations\_ pp. 309-341; Elson, pp. 598-604.

=Biographical Studies.=--Calhoun, Clay, Webster, A.H. Stephens, Douglas,

W.H. Seward, William Lloyd Garrison, Wendell Phillips, and Harriet

Beecher Stowe.

CHAPTER XV

THE CIVIL WAR AND RECONSTRUCTION

"The irrepressible conflict is about to be visited upon us through the

Black Republican nominee and his fanatical, diabolical Republican

party," ran an appeal to the voters of South Carolina during the

campaign of 1860. If that calamity comes to pass, responded the governor

of the state, the answer should be a declaration of independence. In a

few days the suspense was over. The news of Lincoln's election came

speeding along the wires. Prepared for the event, the editor of the

Charleston \_Mercury\_ unfurled the flag of his state amid wild cheers

from an excited throng in the streets. Then he seized his pen and wrote:

"The tea has been thrown overboard; the revolution of 1860 has been

initiated." The issue was submitted to the voters in the choice of

delegates to a state convention called to cast off the yoke of the

Constitution.

THE SOUTHERN CONFEDERACY

=Secession.=--As arranged, the convention of South Carolina assembled in

December and without a dissenting voice passed the ordinance of

secession withdrawing from the union. Bells were rung exultantly, the

roar of cannon carried the news to outlying counties, fireworks lighted

up the heavens, and champagne flowed. The crisis so long expected had

come at last; even the conservatives who had prayed that they might

escape the dreadful crash greeted it with a sigh of relief.

[Illustration: THE UNITED STATES IN 1861

The border states (in purple) remained loyal.]

South Carolina now sent forth an appeal to her sister states--states

that had in Jackson's day repudiated nullification as leading to "the

dissolution of the union." The answer that came this time was in a

different vein. A month had hardly elapsed before five other

states--Florida, Georgia, Alabama, Mississippi, and Louisiana--had

withdrawn from the union. In February, Texas followed. Virginia,

hesitating until the bombardment of Fort Sumter forced a conclusion,

seceded in April; but fifty-five of the one hundred and forty-three

delegates dissented, foreshadowing the creation of the new state of West

Virginia which Congress admitted to the union in 1863. In May, North

Carolina, Arkansas, and Tennessee announced their independence.

=Secession and the Theories of the Union.=--In severing their relations

with the union, the seceding states denied every point in the Northern

theory of the Constitution. That theory, as every one knows, was

carefully formulated by Webster and elaborated by Lincoln. According to

it, the union was older than the states; it was created before the

Declaration of Independence for the purpose of common defense. The

Articles of Confederation did but strengthen this national bond and the

Constitution sealed it forever. The federal government was not a

creature of state governments. It was erected by the people and derived

its powers directly from them. "It is," said Webster, "the people's

Constitution, the people's government; made for the people; made by the

people; and answerable to the people. The people of the United States

have declared that this Constitution shall be the supreme law." When a

state questions the lawfulness of any act of the federal government, it

cannot nullify that act or withdraw from the union; it must abide by the

decision of the Supreme Court of the United States. The union of these

states is perpetual, ran Lincoln's simple argument in the first

inaugural; the federal Constitution has no provision for its own

termination; it can be destroyed only by some action not provided for in

the instrument itself; even if it is a compact among all the states the

consent of all must be necessary to its dissolution; therefore no state

can lawfully get out of the union and acts of violence against the

United States are insurrectionary or revolutionary. This was the system

which he believed himself bound to defend by his oath of office

"registered in heaven."

All this reasoning Southern statesmen utterly rejected. In their opinion

the thirteen original states won their independence as separate and

sovereign powers. The treaty of peace with Great Britain named them all

and acknowledged them "to be free, sovereign, and independent states."

The Articles of Confederation very explicitly declared that "each state

retains its sovereignty, freedom, and independence." The Constitution

was a "league of nations" formed by an alliance of thirteen separate

powers, each one of which ratified the instrument before it was put into

effect. They voluntarily entered the union under the Constitution and

voluntarily they could leave it. Such was the constitutional doctrine of

Hayne, Calhoun, and Jefferson Davis. In seceding, the Southern states

had only to follow legal methods, and the transaction would be correct

in every particular. So conventions were summoned, elections were held,

and "sovereign assemblies of the people" set aside the Constitution in

the same manner as it had been ratified nearly four score years before.

Thus, said the Southern people, the moral judgment was fulfilled and the

letter of the law carried into effect.

[Illustration: JEFFERSON DAVIS]

=The Formation of the Confederacy.=--Acting on the call of Mississippi,

a congress of delegates from the seceded states met at Montgomery,

Alabama, and on February 8, 1861, adopted a temporary plan of union. It

selected, as provisional president, Jefferson Davis of Mississippi, a

man well fitted by experience and moderation for leadership, a graduate

of West Point, who had rendered distinguished service on the field of

battle in the Mexican War, in public office, and as a member of

Congress.

In March, a permanent constitution of the Confederate states was

drafted. It was quickly ratified by the states; elections were held in

November; and the government under it went into effect the next year.

This new constitution, in form, was very much like the famous instrument

drafted at Philadelphia in 1787. It provided for a President, a Senate,

and a House of Representatives along almost identical lines. In the

powers conferred upon them, however, there were striking differences.

The right to appropriate money for internal improvements was expressly

withheld; bounties were not to be granted from the treasury nor import

duties so laid as to promote or foster any branch of industry. The

dignity of the state, if any might be bold enough to question it, was

safeguarded in the opening line by the declaration that each acted "in

its sovereign and independent character" in forming the Southern union.

=Financing the Confederacy.=--No government ever set out upon its career

with more perplexing tasks in front of it. The North had a monetary

system; the South had to create one. The North had a scheme of taxation

that produced large revenues from numerous sources; the South had to

formulate and carry out a financial plan. Like the North, the

Confederacy expected to secure a large revenue from customs duties,

easily collected and little felt among the masses. To this expectation

the blockade of Southern ports inaugurated by Lincoln in April, 1861,

soon put an end. Following the precedent set by Congress under the

Articles of Confederation, the Southern Congress resorted to a direct

property tax apportioned among the states, only to meet the failure that

might have been foretold.

The Confederacy also sold bonds, the first issue bringing into the

treasury nearly all the specie available in the Southern banks. This

specie by unhappy management was early sent abroad to pay for supplies,

sapping the foundations of a sound currency system. Large amounts of

bonds were sold overseas, commanding at first better terms than those

of the North in the markets of London, Paris, and Amsterdam, many an

English lord and statesman buying with enthusiasm and confidence to

lament within a few years the proofs of his folly. The difficulties of

bringing through the blockade any supplies purchased by foreign bond

issues, however, nullified the effect of foreign credit and forced the

Confederacy back upon the device of paper money. In all approximately

one billion dollars streamed from the printing presses, to fall in value

at an alarming rate, reaching in January, 1863, the astounding figure of

fifty dollars in paper money for one in gold. Every known device was

used to prevent its depreciation, without result. To the issues of the

Confederate Congress were added untold millions poured out by the states

and by private banks.

=Human and Material Resources.=--When we measure strength for strength

in those signs of power--men, money, and supplies--it is difficult to

see how the South was able to embark on secession and war with such

confidence in the outcome. In the Confederacy at the final reckoning

there were eleven states in all, to be pitted against twenty-two; a

population of nine millions, nearly one-half servile, to be pitted

against twenty-two millions; a land without great industries to produce

war supplies and without vast capital to furnish war finances, joined in

battle with a nation already industrial and fortified by property worth

eleven billion dollars. Even after the Confederate Congress authorized

conscription in 1862, Southern man power, measured in numbers, was

wholly inadequate to uphold the independence which had been declared.

How, therefore, could the Confederacy hope to sustain itself against

such a combination of men, money, and materials as the North could

marshal?

=Southern Expectations.=--The answer to this question is to be found in

the ideas that prevailed among Southern leaders. First of all, they

hoped, in vain, to carry the Confederacy up to the Ohio River; and, with

the aid of Missouri, to gain possession of the Mississippi Valley, the

granary of the nation. In the second place, they reckoned upon a large

and continuous trade with Great Britain--the exchange of cotton for war

materials. They likewise expected to receive recognition and open aid

from European powers that looked with satisfaction upon the breakup of

the great American republic. In the third place, they believed that

their control over several staples so essential to Northern industry

would enable them to bring on an industrial crisis in the manufacturing

states. "I firmly believe," wrote Senator Hammond, of South Carolina, in

1860, "that the slave-holding South is now the controlling power of the

world; that no other power would face us in hostility. Cotton, rice,

tobacco, and naval stores command the world; and we have the sense to

know it and are sufficiently Teutonic to carry it out successfully. The

North without us would be a motherless calf, bleating about, and die of

mange and starvation."

There were other grounds for confidence. Having seized all of the

federal military and naval supplies in the South, and having left the

national government weak in armed power during their possession of the

presidency, Southern leaders looked to a swift war, if it came at all,

to put the finishing stroke to independence. "The greasy mechanics of

the North," it was repeatedly said, "will not fight." As to disparity in

numbers they drew historic parallels. "Our fathers, a mere handful,

overcame the enormous power of Great Britain," a saying of ex-President

Tyler, ran current to reassure the doubtful. Finally, and this point

cannot be too strongly emphasized, the South expected to see a weakened

and divided North. It knew that the abolitionists and the Southern

sympathizers were ready to let the Confederate states go in peace; that

Lincoln represented only a little more than one-third the voters of the

country; and that the vote for Douglas, Bell, and Breckinridge meant a

decided opposition to the Republicans and their policies.

=Efforts at Compromise.=--Republican leaders, on reviewing the same

facts, were themselves uncertain as to the outcome of a civil war and

made many efforts to avoid a crisis. Thurlow Weed, an Albany journalist

and politician who had done much to carry New York for Lincoln, proposed

a plan for extending the Missouri Compromise line to the Pacific.

Jefferson Davis, warning his followers that a war if it came would be

terrible, was prepared to accept the offer; but Lincoln, remembering his

campaign pledges, stood firm as a rock against it. His followers in

Congress took the same position with regard to a similar settlement

suggested by Senator Crittenden of Kentucky.

Though unwilling to surrender his solemn promises respecting slavery in

the territories, Lincoln was prepared to give to Southern leaders a

strong guarantee that his administration would not interfere directly or

indirectly with slavery in the states. Anxious to reassure the South on

this point, the Republicans in Congress proposed to write into the

Constitution a declaration that no amendment should ever be made

authorizing the abolition of or interference with slavery in any state.

The resolution, duly passed, was sent forth on March 4, 1861, with the

approval of Lincoln; it was actually ratified by three states before the

storm of war destroyed it. By the irony of fate the thirteenth amendment

was to abolish, not guarantee, slavery.

THE WAR MEASURES OF THE FEDERAL GOVERNMENT

=Raising the Armies.=--The crisis at Fort Sumter, on April 12-14, 1861,

forced the President and Congress to turn from negotiations to problems

of warfare. Little did they realize the magnitude of the task before

them. Lincoln's first call for volunteers, issued on April 15, 1861,

limited the number to 75,000, put their term of service at three months,

and prescribed their duty as the enforcement of the law against

combinations too powerful to be overcome by ordinary judicial process.

Disillusionment swiftly followed. The terrible defeat of the Federals at

Bull Run on July 21 revealed the serious character of the task before

them; and by a series of measures Congress put the entire man power of

the country at the President's command. Under these acts, he issued new

calls for volunteers. Early in August, 1862, he ordered a draft of

militiamen numbering 300,000 for nine months' service. The results were

disappointing--ominous--for only about 87,000 soldiers were added to the

army. Something more drastic was clearly necessary.

In March, 1863, Lincoln signed the inevitable draft law; it enrolled in

the national forces liable to military duty all able-bodied male

citizens and persons of foreign birth who had declared their intention

to become citizens, between the ages of twenty and forty-five

years--with exemptions on grounds of physical weakness and dependency.

From the men enrolled were drawn by lot those destined to active

service. Unhappily the measure struck a mortal blow at the principle of

universal liability by excusing any person who found a substitute for

himself or paid into the war office a sum, not exceeding three hundred

dollars, to be fixed by general order. This provision, so crass and so

obviously favoring the well-to-do, sowed seeds of bitterness which

sprang up a hundredfold in the North.

[Illustration: THE DRAFT RIOTS IN NEW YORK CITY]

The beginning of the drawings under the draft act in New York City, on

Monday, July 13, 1863, was the signal for four days of rioting. In the

course of this uprising, draft headquarters were destroyed; the office

of the \_Tribune\_ was gutted; negroes were seized, hanged, and shot; the

homes of obnoxious Unionists were burned down; the residence of the

mayor of the city was attacked; and regular battles were fought in the

streets between the rioters and the police. Business stopped and a large

part of the city passed absolutely into the control of the mob. Not

until late the following Wednesday did enough troops arrive to restore

order and enable the residents of the city to resume their daily

activities. At least a thousand people had been killed or wounded and

more than a million dollars' worth of damage done to property. The draft

temporarily interrupted by this outbreak was then resumed and carried

out without further trouble.

The results of the draft were in the end distinctly disappointing to the

government. The exemptions were numerous and the number who preferred

and were able to pay $300 rather than serve exceeded all expectations.

Volunteering, it is true, was stimulated, but even that resource could

hardly keep the thinning ranks of the army filled. With reluctance

Congress struck out the $300 exemption clause, but still favored the

well-to-do by allowing them to hire substitutes if they could find them.

With all this power in its hands the administration was able by January,

1865, to construct a union army that outnumbered the Confederates two to

one.

=War Finance.=--In the financial sphere the North faced immense

difficulties. The surplus in the treasury had been dissipated by 1861

and the tariff of 1857 had failed to produce an income sufficient to

meet the ordinary expenses of the government. Confronted by military and

naval expenditures of appalling magnitude, rising from $35,000,000 in

the first year of the war to $1,153,000,000 in the last year, the

administration had to tap every available source of income. The duties

on imports were increased, not once but many times, producing huge

revenues and also meeting the most extravagant demands of the

manufacturers for protection. Direct taxes were imposed on the states

according to their respective populations, but the returns were

meager--all out of proportion to the irritation involved. Stamp taxes

and taxes on luxuries, occupations, and the earnings of corporations

were laid with a weight that, in ordinary times, would have drawn forth

opposition of ominous strength. The whole gamut of taxation was run.

Even a tax on incomes and gains by the year, the first in the history of

the federal government, was included in the long list.

Revenues were supplemented by bond issues, mounting in size and interest

rate, until in October, at the end of the war, the debt stood at

$2,208,000,000. The total cost of the war was many times the money value

of all the slaves in the Southern states. To the debt must be added

nearly half a billion dollars in "greenbacks"--paper money issued by

Congress in desperation as bond sales and revenues from taxes failed to

meet the rising expenditures. This currency issued at par on

questionable warrant from the Constitution, like all such paper, quickly

began to decline until in the worst fortunes of 1864 one dollar in gold

was worth nearly three in greenbacks.

=The Blockade of Southern Ports.=--Four days after his call for

volunteers, April 19, 1861, President Lincoln issued a proclamation

blockading the ports of the Southern Confederacy. Later the blockade was

extended to Virginia and North Carolina, as they withdrew from the

union. Vessels attempting to enter or leave these ports, if they

disregarded the warnings of a blockading ship, were to be captured and

brought as prizes to the nearest convenient port. To make the order

effective, immediate steps were taken to increase the naval forces,

depleted by neglect, until the entire coast line was patrolled with such

a number of ships that it was a rare captain who ventured to run the

gantlet. The collision between the \_Merrimac\_ and the \_Monitor\_ in

March, 1862, sealed the fate of the Confederacy. The exploits of the

union navy are recorded in the falling export of cotton: $202,000,000 in

1860; $42,000,000 in 1861; and $4,000,000 in 1862.

The deadly effect of this paralysis of trade upon Southern war power may

be readily imagined. Foreign loans, payable in cotton, could be

negotiated but not paid off. Supplies could be purchased on credit but

not brought through the drag net. With extreme difficulty could the

Confederate government secure even paper for the issue of money and

bonds. Publishers, in despair at the loss of supplies, were finally

driven to the use of brown wrapping paper and wall paper. As the

railways and rolling stock wore out, it became impossible to renew them

from England or France. Unable to export their cotton, planters on the

seaboard burned it in what were called "fires of patriotism." In their

lurid light the fatal weakness of Southern economy stood revealed.

[Illustration: A BLOCKADE RUNNER]

=Diplomacy.=--The war had not advanced far before the federal government

became involved in many perplexing problems of diplomacy in Europe. The

Confederacy early turned to England and France for financial aid and for

recognition as an independent power. Davis believed that the industrial

crisis created by the cotton blockade would in time literally compel

Europe to intervene in order to get this essential staple. The crisis

came as he expected but not the result. Thousands of English textile

workers were thrown out of employment; and yet, while on the point of

starvation, they adopted resolutions favoring the North instead of

petitioning their government to aid the South by breaking the blockade.

With the ruling classes it was far otherwise. Napoleon III, the Emperor

of the French, was eager to help in disrupting the American republic; if

he could have won England's support, he would have carried out his

designs. As it turned out he found plenty of sympathy across the Channel

but not open and official cooperation. According to the eminent

historian, Rhodes, "four-fifths of the British House of Lords and most

members of the House of Commons were favorable to the Confederacy and

anxious for its triumph." Late in 1862 the British ministers, thus

sustained, were on the point of recognizing the independence of the

Confederacy. Had it not been for their extreme caution, for the constant

and harassing criticism by English friends of the United States--like

John Bright--and for the victories of Vicksburg and Gettysburg, both

England and France would have doubtless declared the Confederacy to be

one of the independent powers of the earth.

[Illustration: JOHN BRIGHT]

While stopping short of recognizing its independence, England and France

took several steps that were in favor of the South. In proclaiming

neutrality, they early accepted the Confederates as "belligerents" and

accorded them the rights of people at war--a measure which aroused anger

in the North at first but was later admitted to be sound. Otherwise

Confederates taken in battle would have been regarded as "rebels" or

"traitors" to be hanged or shot. Napoleon III proposed to Russia in 1861

a coalition of powers against the North, only to meet a firm refusal.

The next year he suggested intervention to Great Britain, encountering

this time a conditional rejection of his plans. In 1863, not daunted by

rebuffs, he offered his services to Lincoln as a mediator, receiving in

reply a polite letter declining his proposal and a sharp resolution from

Congress suggesting that he attend to his own affairs.

In both England and France the governments pursued a policy of

friendliness to the Confederate agents. The British ministry, with

indifference if not connivance, permitted rams and ships to be built in

British docks and allowed them to escape to play havoc under the

Confederate flag with American commerce. One of them, the \_Alabama\_,

built in Liverpool by a British firm and paid for by bonds sold in

England, ran an extraordinary career and threatened to break the

blockade. The course followed by the British government, against the

protests of the American minister in London, was later regretted. By an

award of a tribunal of arbitration at Geneva in 1872, Great Britain was

required to pay the huge sum of $15,500,000 to cover the damages wrought

by Confederate cruisers fitted out in England.

[Illustration: WILLIAM H. SEWARD]

In all fairness it should be said that the conduct of the North

contributed to the irritation between the two countries. Seward, the

Secretary of State, was vindictive in dealing with Great Britain; had it

not been for the moderation of Lincoln, he would have pursued a course

verging in the direction of open war. The New York and Boston papers

were severe in their attacks on England. Words were, on one occasion at

least, accompanied by an act savoring of open hostility. In November,

1861, Captain Wilkes, commanding a union vessel, overhauled the British

steamer \_Trent\_, and carried off by force two Confederate agents, Mason

and Slidell, sent by President Davis to represent the Confederacy at

London and Paris respectively. This was a clear violation of the right

of merchant vessels to be immune from search and impressment; and, in

answer to the demand of Great Britain for the release of the two men,

the United States conceded that it was in the wrong. It surrendered the

two Confederate agents to a British vessel for safe conduct abroad, and

made appropriate apologies.

=Emancipation.=--Among the extreme war measures adopted by the Northern

government must be counted the emancipation of the slaves in the states

in arms against the union. This step was early and repeatedly suggested

to Lincoln by the abolitionists; but was steadily put aside. He knew

that the abolitionists were a mere handful, that emancipation might

drive the border states into secession, and that the Northern soldiers

had enlisted to save the union. Moreover, he had before him a solemn

resolution passed by Congress on July 22, 1861, declaring the sole

purpose of the war to be the salvation of the union and disavowing any

intention of interfering with slavery.

The federal government, though pledged to the preservation of slavery,

soon found itself beaten back upon its course and out upon a new tack.

Before a year had elapsed, namely on April 10, 1862, Congress resolved

that financial aid should be given to any state that might adopt gradual

emancipation. Six days later it abolished slavery in the District of

Columbia. Two short months elapsed. On June 19, 1862, it swept slavery

forever from the territories of the United States. Chief Justice Taney

still lived, the Dred Scott decision stood as written in the book, but

the Constitution had been re-read in the light of the Civil War. The

drift of public sentiment in the North was being revealed.

While these measures were pending in Congress, Lincoln was slowly making

up his mind. By July of that year he had come to his great decision.

Near the end of that month he read to his cabinet the draft of a

proclamation of emancipation; but he laid it aside until a military

achievement would make it something more than an idle gesture. In

September, the severe check administered to Lee at Antietam seemed to

offer the golden opportunity. On the 22d, the immortal document was

given to the world announcing that, unless the states in arms returned

to the union by January 1, 1863, the fatal blow at their "peculiar

institution" would be delivered. Southern leaders treated it with slight

regard, and so on the date set the promise was fulfilled. The

proclamation was issued as a war measure, adopted by the President as

commander-in-chief of the armed forces, on grounds of military

necessity. It did not abolish slavery. It simply emancipated slaves in

places then in arms against federal authority. Everywhere else slavery,

as far as the Proclamation was concerned, remained lawful.

[Illustration: ABRAHAM LINCOLN]

To seal forever the proclamation of emancipation, and to extend freedom

to the whole country, Congress, in January, 1865, on the urgent

recommendation of Lincoln, transmitted to the states the thirteenth

amendment, abolishing slavery throughout the United States. By the end

of 1865 the amendment was ratified. The house was not divided against

itself; it did not fall; it was all free.

=The Restraint of Civil Liberty.=--As in all great wars, particularly

those in the nature of a civil strife, it was found necessary to use

strong measures to sustain opinion favorable to the administration's

military policies and to frustrate the designs of those who sought to

hamper its action. Within two weeks of his first call for volunteers,

Lincoln empowered General Scott to suspend the writ of \_habeas corpus\_

along the line of march between Philadelphia and Washington and thus to

arrest and hold without interference from civil courts any one whom he

deemed a menace to the union. At a later date the area thus ruled by

military officers was extended by executive proclamation. By an act of

March 3, 1863, Congress, desiring to lay all doubts about the

President's power, authorized him to suspend the writ throughout the

United States or in any part thereof. It also freed military officers

from the necessity of surrendering to civil courts persons arrested

under their orders, or even making answers to writs issued from such

courts. In the autumn of that year the President, acting under the terms

of this law, declared this ancient and honorable instrument for the

protection of civil liberties, the \_habeas corpus\_, suspended throughout

the length and breadth of the land. The power of the government was also

strengthened by an act defining and punishing certain conspiracies,

passed on July 31, 1861--a measure which imposed heavy penalties on

those who by force, intimidation, or threat interfered with the

execution of the law.

Thus doubly armed, the military authorities spared no one suspected of

active sympathy with the Southern cause. Editors were arrested and

imprisoned, their papers suspended, and their newsboys locked up. Those

who organized "peace meetings" soon found themselves in the toils of the

law. Members of the Maryland legislature, the mayor of Baltimore, and

local editors suspected of entertaining secessionist opinions, were

imprisoned on military orders although charged with no offense, and were

denied the privilege of examination before a civil magistrate. A Vermont

farmer, too outspoken in his criticism of the government, found himself

behind the bars until the government, in its good pleasure, saw fit to

release him. These measures were not confined to the theater of war nor

to the border states where the spirit of secession was strong enough to

endanger the cause of union. They were applied all through the Northern

states up to the very boundaries of Canada. Zeal for the national cause,

too often supplemented by a zeal for persecution, spread terror among

those who wavered in the singleness of their devotion to the union.

These drastic operations on the part of military authorities, so foreign

to the normal course of civilized life, naturally aroused intense and

bitter hostility. Meetings of protest were held throughout the country.

Thirty-six members of the House of Representatives sought to put on

record their condemnation of the suspension of the \_habeas corpus\_ act,

only to meet a firm denial by the supporters of the act. Chief Justice

Taney, before whom the case of a man arrested under the President's

military authority was brought, emphatically declared, in a long and

learned opinion bristling with historical examples, that the President

had no power to suspend the writ of \_habeas corpus\_. In Congress and

out, Democrats, abolitionists, and champions of civil liberty denounced

Lincoln and his Cabinet in unsparing terms. Vallandigham, a Democratic

leader of Ohio, afterward banished to the South for his opposition to

the war, constantly applied to Lincoln the epithet of "Caesar." Wendell

Phillips saw in him "a more unlimited despot than the world knows this

side of China."

Sensitive to such stinging thrusts and no friend of wanton persecution,

Lincoln attempted to mitigate the rigors of the law by paroling many

political prisoners. The general policy, however, he defended in homely

language, very different in tone and meaning from the involved reasoning

of the lawyers. "Must I shoot a simple-minded soldier boy who deserts,

while I must not touch a hair of the wily agitator who induces him to

desert?" he asked in a quiet way of some spokesmen for those who

protested against arresting people for "talking against the war." This

summed up his philosophy. He was engaged in a war to save the union, and

all measures necessary and proper to accomplish that purpose were

warranted by the Constitution which he had sworn to uphold.

=Military Strategy--North and South.=--The broad outlines of military

strategy followed by the commanders of the opposing forces are clear

even to the layman who cannot be expected to master the details of a

campaign or, for that matter, the maneuvers of a single great battle.

The problem for the South was one of defense mainly, though even for

defense swift and paralyzing strokes at the North were later deemed

imperative measures. The problem of the North was, to put it baldly, one

of invasion and conquest. Southern territory had to be invaded and

Southern armies beaten on their own ground or worn down to exhaustion

there.

In the execution of this undertaking, geography, as usual, played a

significant part in the disposition of forces. The Appalachian ranges,

stretching through the Confederacy to Northern Alabama, divided the

campaigns into Eastern and Western enterprises. Both were of signal

importance. Victory in the East promised the capture of the Confederate

capital of Richmond, a stroke of moral worth, hardly to be

overestimated. Victory in the West meant severing the Confederacy and

opening the Mississippi Valley down to the Gulf.

As it turned out, the Western forces accomplished their task first,

vindicating the military powers of union soldiers and shaking the

confidence of opposing commanders. In February, 1862, Grant captured

Fort Donelson on the Tennessee River, rallied wavering unionists in

Kentucky, forced the evacuation of Nashville, and opened the way for two

hundred miles into the Confederacy. At Shiloh, Murfreesboro, Vicksburg,

Chickamauga, Chattanooga, desperate fighting followed and, in spite of

varying fortunes, it resulted in the discomfiture and retirement of

Confederate forces to the Southeast into Georgia. By the middle of 1863,

the Mississippi Valley was open to the Gulf, the initiative taken out of

the hands of Southern commanders in the West, and the way prepared for

Sherman's final stroke--the march from Atlanta to the sea--a maneuver

executed with needless severity in the autumn of 1864.

[Illustration: GENERAL ULYSSES S. GRANT]

[Illustration: GENERAL ROBERT E. LEE]

For the almost unbroken succession of achievements in the West by

Generals Grant, Sherman, Thomas, and Hooker against Albert Sidney

Johnston, Bragg, Pemberton, and Hood, the union forces in the East

offered at first an almost equally unbroken series of misfortunes and

disasters. Far from capturing Richmond, they had been thrown on the

defensive. General after general--McClellan, Pope, Burnside, Hooker, and

Meade--was tried and found wanting. None of them could administer a

crushing defeat to the Confederate troops and more than once the union

soldiers were beaten in a fair battle. They did succeed, however, in

delivering a severe check to advancing Confederates under General Robert

E. Lee, first at Antietam in September, 1862, and then at Gettysburg in

July, 1863--checks reckoned as victories though in each instance the

Confederates escaped without demoralization. Not until the beginning of

the next year, when General Grant, supplied with almost unlimited men

and munitions, began his irresistible hammering at Lee's army, did the

final phase of the war commence. The pitiless drive told at last.

General Lee, on April 9, 1865, seeing the futility of further conflict,

surrendered an army still capable of hard fighting, at Appomattox, not

far from the capital of the Confederacy.

[Illustration: \_Copyright by Underwood and Underwood, N.Y.\_

THE FEDERAL MILITARY HOSPITAL AT GETTYSBURG]

=Abraham Lincoln.=--The services of Lincoln to the cause of union defy

description. A judicial scrutiny of the war reveals his thought and

planning in every part of the varied activity that finally crowned

Northern arms with victory. Is it in the field of diplomacy? Does

Seward, the Secretary of State, propose harsh and caustic measures

likely to draw England's sword into the scale? Lincoln counsels

moderation. He takes the irritating message and with his own hand

strikes out, erases, tones down, and interlines, exchanging for words

that sting and burn the language of prudence and caution. Is it a matter

of compromise with the South, so often proposed by men on both sides

sick of carnage? Lincoln is always ready to listen and turns away only

when he is invited to surrender principles essential to the safety of

the union. Is it high strategy of war, a question of the general best

fitted to win Gettysburg--Hooker, Sedgwick, or Meade? Lincoln goes in

person to the War Department in the dead of night to take counsel with

his Secretary and to make the fateful choice.

Is it a complaint from a citizen, deprived, as he believes, of his civil

liberties unjustly or in violation of the Constitution? Lincoln is ready

to hear it and anxious to afford relief, if warrant can be found for it.

Is a mother begging for the life of a son sentenced to be shot as a

deserter? Lincoln hears her petition, and grants it even against the

protests made by his generals in the name of military discipline. Do

politicians sow dissensions in the army and among civilians? Lincoln

grandly waves aside their petty personalities and invites them to think

of the greater cause. Is it a question of securing votes to ratify the

thirteenth amendment abolishing slavery? Lincoln thinks it not beneath

his dignity to traffic and huckster with politicians over the trifling

jobs asked in return by the members who hold out against him. Does a New

York newspaper call him an ignorant Western boor? Lincoln's reply is a

letter to a mother who has given her all--her sons on the field of

battle--and an address at Gettysburg, both of which will live as long as

the tongue in which they were written. These are tributes not only to

his mastery of the English language but also to his mastery of all those

sentiments of sweetness and strength which are the finest flowers of

culture.

Throughout the entire span of service, however, Lincoln was beset by

merciless critics. The fiery apostles of abolition accused him of

cowardice when he delayed the bold stroke at slavery. Anti-war Democrats

lashed out at every step he took. Even in his own party he found no

peace. Charles Sumner complained: "Our President is now dictator,

\_imperator\_--whichever you like; but how vain to have the power of a

god and not to use it godlike." Leaders among the Republicans sought to

put him aside in 1864 and place Chase in his chair. "I hope we may never

have a worse man," was Lincoln's quiet answer.

Wide were the dissensions in the North during that year and the

Republicans, while selecting Lincoln as their candidate again, cast off

their old name and chose the simple title of the "Union party."

Moreover, they selected a Southern man, Andrew Johnson, of Tennessee, to

be associated with him as candidate for Vice President. This combination

the Northern Democrats boldly confronted with a platform declaring that

"after four years of failure to restore the union by the experiment of

war, during which, under the pretence of military necessity or war power

higher than the Constitution, the Constitution itself has been

disregarded in every part and public liberty and private right alike

trodden down ... justice, humanity, liberty, and public welfare demand

that immediate efforts be made for a cessation of hostilities, to the

end that peace may be restored on the basis of the federal union of the

states." It is true that the Democratic candidate, General McClellan,

sought to break the yoke imposed upon him by the platform, saying that

he could not look his old comrades in the face and pronounce their

efforts vain; but the party call to the nation to repudiate Lincoln and

his works had gone forth. The response came, giving Lincoln 2,200,000

votes against 1,800,000 for his opponent. The bitter things said about

him during the campaign, he forgot and forgave. When in April, 1865, he

was struck down by the assassin's hand, he above all others in

Washington was planning measures of moderation and healing.

THE RESULTS OF THE CIVIL WAR

There is a strong and natural tendency on the part of writers to stress

the dramatic and heroic aspects of war; but the long judgment of history

requires us to include all other significant phases as well. Like every

great armed conflict, the Civil War outran the purposes of those who

took part in it. Waged over the nature of the union, it made a

revolution in the union, changing public policies and constitutional

principles and giving a new direction to agriculture and industry.

=The Supremacy of the Union.=--First and foremost, the war settled for

all time the long dispute as to the nature of the federal system. The

doctrine of state sovereignty was laid to rest. Men might still speak of

the rights of states and think of their commonwealths with affection,

but nullification and secession were destroyed. The nation was supreme.

=The Destruction of the Slave Power.=--Next to the vindication of

national supremacy was the destruction of the planting aristocracy of

the South--that great power which had furnished leadership of undoubted

ability and had so long contested with the industrial and commercial

interests of the North. The first paralyzing blow at the planters was

struck by the abolition of slavery. The second and third came with the

fourteenth (1868) and fifteenth (1870) amendments, giving the ballot to

freedmen and excluding from public office the Confederate

leaders--driving from the work of reconstruction the finest talents of

the South. As if to add bitterness to gall and wormwood, the fourteenth

amendment forbade the United States or any state to pay any debts

incurred in aid of the Confederacy or in the emancipation of the

slaves--plunging into utter bankruptcy the Southern financiers who had

stripped their section of capital to support their cause. So the

Southern planters found themselves excluded from public office and ruled

over by their former bondmen under the tutelage of Republican leaders.

Their labor system was wrecked and their money and bonds were as

worthless as waste paper. The South was subject to the North. That which

neither the Federalists nor the Whigs had been able to accomplish in the

realm of statecraft was accomplished on the field of battle.

=The Triumph of Industry.=--The wreck of the planting system was

accompanied by a mighty upswing of Northern industry which made the old

Whigs of Massachusetts and Pennsylvania stare in wonderment. The demands

of the federal government for manufactured goods at unrestricted prices

gave a stimulus to business which more than replaced the lost markets of

the South. Between 1860 and 1870 the number of manufacturing

establishments increased 79.6 per cent as against 14.2 for the previous

decade; while the number of persons employed almost doubled. There was

no doubt about the future of American industry.

=The Victory for the Protective Tariff.=--Moreover, it was henceforth to

be well protected. For many years before the war the friends of

protection had been on the defensive. The tariff act of 1857 imposed

duties so low as to presage a tariff for revenue only. The war changed

all that. The extraordinary military expenditures, requiring heavy taxes

on all sources, justified tariffs so high that a follower of Clay or

Webster might well have gasped with astonishment. After the war was over

the debt remained and both interest and principal had to be paid.

Protective arguments based on economic reasoning were supported by a

plain necessity for revenue which admitted no dispute.

=A Liberal Immigration Policy.=--Linked with industry was the labor

supply. The problem of manning industries became a pressing matter, and

Republican leaders grappled with it. In the platform of the Union party

adopted in 1864 it was declared "that foreign immigration, which in the

past has added so much to the wealth, the development of resources, and

the increase of power to this nation--the asylum of the oppressed of all

nations--should be fostered and encouraged by a liberal and just

policy." In that very year Congress, recognizing the importance of the

problem, passed a measure of high significance, creating a bureau of

immigration, and authorizing a modified form of indentured labor, by

making it legal for immigrants to pledge their wages in advance to pay

their passage over. Though the bill was soon repealed, the practice

authorized by it was long continued. The cheapness of the passage

shortened the term of service; but the principle was older than the

days of William Penn.

=The Homestead Act of 1862.=--In the immigration measure guaranteeing a

continuous and adequate labor supply, the manufacturers saw an offset to

the Homestead Act of 1862 granting free lands to settlers. The Homestead

law they had resisted in a long and bitter congressional battle.

Naturally, they had not taken kindly to a scheme which lured men away

from the factories or enabled them to make unlimited demands for higher

wages as the price of remaining. Southern planters likewise had feared

free homesteads for the very good reason that they only promised to add

to the overbalancing power of the North.

In spite of the opposition, supporters of a liberal land policy made

steady gains. Free-soil Democrats,--Jacksonian farmers and

mechanics,--labor reformers, and political leaders, like Stephen A.

Douglas of Illinois and Andrew Johnson of Tennessee, kept up the

agitation in season and out. More than once were they able to force a

homestead bill through the House of Representatives only to have it

blocked in the Senate where Southern interests were intrenched. Then,

after the Senate was won over, a Democratic President, James Buchanan,

vetoed the bill. Still the issue lived. The Republicans, strong among

the farmers of the Northwest, favored it from the beginning and pressed

it upon the attention of the country. Finally the manufacturers yielded;

they received their compensation in the contract labor law. In 1862

Congress provided for the free distribution of land in 160-acre lots

among men and women of strong arms and willing hearts ready to build

their serried lines of homesteads to the Rockies and beyond.

=Internal Improvements.=--If farmers and manufacturers were early

divided on the matter of free homesteads, the same could hardly be said

of internal improvements. The Western tiller of the soil was as eager

for some easy way of sending his produce to market as the manufacturer

was for the same means to transport his goods to the consumer on the

farm. While the Confederate leaders were writing into their

constitution a clause forbidding all appropriations for internal

improvements, the Republican leaders at Washington were planning such

expenditures from the treasury in the form of public land grants to

railways as would have dazed the authors of the national road bill half

a century earlier.

=Sound Finance--National Banking.=--From Hamilton's day to Lincoln's,

business men in the East had contended for a sound system of national

currency. The experience of the states with paper money, painfully

impressive in the years before the framing of the Constitution, had been

convincing to those who understood the economy of business. The

Constitution, as we have seen, bore the signs of this experience. States

were forbidden to emit bills of credit: paper money, in short. This

provision stood clear in the document; but judicial ingenuity had

circumvented it in the age of Jacksonian Democracy. The states had

enacted and the Supreme Court, after the death of John Marshall, had

sustained laws chartering banking companies and authorizing them to

issue paper money. So the country was beset by the old curse, the banks

of Western and Southern states issuing reams of paper notes to help

borrowers pay their debts.

In dealing with war finances, the Republicans attacked this ancient

evil. By act of Congress in 1864, they authorized a series of national

banks founded on the credit of government bonds and empowered to issue

notes. The next year they stopped all bank paper sent forth under the

authority of the states by means of a prohibitive tax. In this way, by

two measures Congress restored federal control over the monetary system

although it did not reestablish the United States Bank so hated by

Jacksonian Democracy.

=Destruction of States' Rights by Fourteenth Amendment.=--These acts and

others not cited here were measures of centralization and consolidation

at the expense of the powers and dignity of the states. They were all of

high import, but the crowning act of nationalism was the fourteenth

amendment which, among other things, forbade states to "deprive any

person of life, liberty or property without due process of law." The

immediate occasion, though not the actual cause of this provision, was

the need for protecting the rights of freedmen against hostile

legislatures in the South. The result of the amendment, as was

prophesied in protests loud and long from every quarter of the

Democratic party, was the subjection of every act of state, municipal,

and county authorities to possible annulment by the Supreme Court at

Washington. The expected happened.

Few negroes ever brought cases under the fourteenth amendment to the

attention of the courts; but thousands of state laws, municipal

ordinances, and acts of local authorities were set aside as null and

void under it. Laws of states regulating railway rates, fixing hours of

labor in bakeshops, and taxing corporations were in due time to be

annulled as conflicting with an amendment erroneously supposed to be

designed solely for the protection of negroes. As centralized power over

tariffs, railways, public lands, and other national concerns went to

Congress, so centralized power over the acts of state and local

authorities involving an infringement of personal and property rights

was conferred on the federal judiciary, the apex of which was the

Supreme Court at Washington. Thus the old federation of "independent

states," all equal in rights and dignity, each wearing the "jewel of

sovereignty" so celebrated in Southern oratory, had gone the way of all

flesh under the withering blasts of Civil War.

RECONSTRUCTION IN THE SOUTH

=Theories about the Position of the Seceded States.=--On the morning of

April 9, 1865, when General Lee surrendered his army to General Grant,

eleven states stood in a peculiar relation to the union now declared

perpetual. Lawyers and political philosophers were much perturbed and

had been for some time as to what should be done with the members of the

former Confederacy. Radical Republicans held that they were "conquered

provinces" at the mercy of Congress, to be governed under such laws as

it saw fit to enact and until in its wisdom it decided to readmit any or

all of them to the union. Men of more conservative views held that, as

the war had been waged by the North on the theory that no state could

secede from the union, the Confederate states had merely attempted to

withdraw and had failed. The corollary of this latter line of argument

was simple: "The Southern states are still in the union and it is the

duty of the President, as commander-in-chief, to remove the federal

troops as soon as order is restored and the state governments ready to

function once more as usual."

=Lincoln's Proposal.=--Some such simple and conservative form of

reconstruction had been suggested by Lincoln in a proclamation of

December 8, 1863. He proposed pardon and a restoration of property,

except in slaves, to nearly all who had "directly or by implication

participated in the existing rebellion," on condition that they take an

oath of loyalty to the union. He then announced that when, in any of the

states named, a body of voters, qualified under the law as it stood

before secession and equal in number to one-tenth the votes cast in

1860, took the oath of allegiance, they should be permitted to

reestablish a state government. Such a government, he added, should be

recognized as a lawful authority and entitled to protection under the

federal Constitution. With reference to the status of the former slaves

Lincoln made it clear that, while their freedom must be recognized, he

would not object to any legislation "which may yet be consistent as a

temporary arrangement with their present condition as a laboring,

landless, and homeless class."

=Andrew Johnson's Plan--His Impeachment.=--Lincoln's successor, Andrew

Johnson, the Vice President, soon after taking office, proposed to

pursue a somewhat similar course. In a number of states he appointed

military governors, instructing them at the earliest possible moment to

assemble conventions, chosen "by that portion of the people of the said

states who are loyal to the United States," and proceed to the

organization of regular civil government. Johnson, a Southern man and a

Democrat, was immediately charged by the Republicans with being too

ready to restore the Southern states. As the months went by, the

opposition to his measures and policies in Congress grew in size and

bitterness. The contest resulted in the impeachment of Johnson by the

House of Representatives in March, 1868, and his acquittal by the Senate

merely because his opponents lacked one vote of the two-thirds required

for conviction.

=Congress Enacts "Reconstruction Laws."=--In fact, Congress was in a

strategic position. It was the law-making body, and it could, moreover,

determine the conditions under which Senators and Representatives from

the South were to be readmitted. It therefore proceeded to pass a series

of reconstruction acts--carrying all of them over Johnson's veto. These

measures, the first of which became a law on March 2, 1867, betrayed an

animus not found anywhere in Lincoln's plans or Johnson's proclamations.

They laid off the ten states--the whole Confederacy with the exception

of Tennessee--still outside the pale, into five military districts, each

commanded by a military officer appointed by the President. They ordered

the commanding general to prepare a register of voters for the election

of delegates to conventions chosen for the purpose of drafting new

constitutions. Such voters, however, were not to be, as Lincoln had

suggested, loyal persons duly qualified under the law existing before

secession but "the male citizens of said state, twenty-one years old and

upward, of whatever race, color, or previous condition, ... except such

as may be disfranchised for participation in the rebellion or for felony

at common law." This was the death knell to the idea that the leaders of

the Confederacy and their white supporters might be permitted to share

in the establishment of the new order. Power was thus arbitrarily thrust

into the hands of the newly emancipated male negroes and the handful of

whites who could show a record of loyalty. That was not all. Each state

was, under the reconstruction acts, compelled to ratify the fourteenth

amendment to the federal Constitution as a price of restoration to the

union.

The composition of the conventions thus authorized may be imagined.

Bondmen without the asking and without preparation found themselves the

governing power. An army of adventurers from the North, "carpet baggers"

as they were called, poured in upon the scene to aid in

"reconstruction." Undoubtedly many men of honor and fine intentions gave

unstinted service, but the results of their deliberations only

aggravated the open wound left by the war. Any number of political

doctors offered their prescriptions; but no effective remedy could be

found. Under measures admittedly open to grave objections, the Southern

states were one after another restored to the union by the grace of

Congress, the last one in 1870. Even this grudging concession of the

formalities of statehood did not mean a full restoration of honors and

privileges. The last soldier was not withdrawn from the last Southern

capital until 1877, and federal control over elections long remained as

a sign of congressional supremacy.

=The Status of the Freedmen.=--Even more intricate than the issues

involved in restoring the seceded states to the union was the question

of what to do with the newly emancipated slaves. That problem, often put

to abolitionists before the war, had become at last a real concern. The

thirteenth amendment abolishing slavery had not touched it at all. It

declared bondmen free, but did nothing to provide them with work or

homes and did not mention the subject of political rights. All these

matters were left to the states, and the legislatures of some of them,

by their famous "black codes," restored a form of servitude under the

guise of vagrancy and apprentice laws. Such methods were in fact partly

responsible for the reaction that led Congress to abandon Lincoln's

policies and undertake its own program of reconstruction.

Still no extensive effort was made to solve by law the economic problems

of the bondmen. Radical abolitionists had advocated that the slaves when

emancipated should be given outright the fields of their former

masters; but Congress steadily rejected the very idea of confiscation.

The necessity of immediate assistance it recognized by creating in 1865

the Freedmen's Bureau to take care of refugees. It authorized the issue

of food and clothing to the destitute and the renting of abandoned and

certain other lands under federal control to former slaves at reasonable

rates. But the larger problem of the relation of the freedmen to the

land, it left to the slow working of time.

Against sharp protests from conservative men, particularly among the

Democrats, Congress did insist, however, on conferring upon the freedmen

certain rights by national law. These rights fell into broad divisions,

civil and political. By an act passed in 1866, Congress gave to former

slaves the rights of white citizens in the matter of making contracts,

giving testimony in courts, and purchasing, selling, and leasing

property. As it was doubtful whether Congress had the power to enact

this law, there was passed and submitted to the states the fourteenth

amendment which gave citizenship to the freedmen, assured them of the

privileges and immunities of citizens of the United States, and declared

that no state should deprive any person of his life, liberty, or

property without due process of law. Not yet satisfied, Congress

attempted to give social equality to negroes by the second civil rights

bill of 1875 which promised to them, among other things, the full and

equal enjoyment of inns, theaters, public conveyances, and places of

amusement--a law later declared unconstitutional by the Supreme Court.

The matter of political rights was even more hotly contested; but the

radical Republicans, like Charles Sumner, asserted that civil rights

were not secure unless supported by the suffrage. In this same

fourteenth amendment they attempted to guarantee the ballot to all negro

men, leaving the women to take care of themselves. The amendment

declared in effect that when any state deprived adult male citizens of

the right to vote, its representation in Congress should be reduced in

the proportion such persons bore to the voting population.

This provision having failed to accomplish its purpose, the fifteenth

amendment was passed and ratified, expressly declaring that no citizen

should be deprived of the right to vote "on account of race, color, or

previous condition of servitude." To make assurance doubly secure,

Congress enacted in 1870, 1872, and 1873 three drastic laws, sometimes

known as "force bills," providing for the use of federal authorities,

civil and military, in supervising elections in all parts of the Union.

So the federal government, having destroyed chattel slavery, sought by

legal decree to sweep away all its signs and badges, civil, social, and

political. Never, save perhaps in some of the civil conflicts of Greece

or Rome, had there occurred in the affairs of a nation a social

revolution so complete, so drastic, and far-reaching in its results.

SUMMARY OF THE SECTIONAL CONFLICT

Just as the United States, under the impetus of Western enterprise,

rounded out the continental domain, its very existence as a nation was

challenged by a fratricidal conflict between two sections. This storm

had been long gathering upon the horizon. From the very beginning in

colonial times there had been a marked difference between the South and

the North. The former by climate and soil was dedicated to a planting

system--the cultivation of tobacco, rice, cotton, and sugar cane--and in

the course of time slave labor became the foundation of the system. The

North, on the other hand, supplemented agriculture by commerce, trade,

and manufacturing. Slavery, though lawful, did not flourish there. An

abundant supply of free labor kept the Northern wheels turning.

This difference between the two sections, early noted by close

observers, was increased with the advent of the steam engine and the

factory system. Between 1815 and 1860 an industrial revolution took

place in the North. Its signs were gigantic factories, huge aggregations

of industrial workers, immense cities, a flourishing commerce, and

prosperous banks. Finding an unfavorable reception in the South, the new

industrial system was confined mainly to the North. By canals and

railways New York, Boston, and Philadelphia were linked with the

wheatfields of Ohio, Indiana, and Illinois. A steel net wove North and

Northwest together. A commercial net supplemented it. Western trade was

diverted from New Orleans to the East and Eastern credit sustained

Western enterprise.

In time, the industrial North and the planting South evolved different

ideas of political policy. The former looked with favor on protective

tariffs, ship subsidies, a sound national banking system, and internal

improvements. The farmers of the West demanded that the public domain be

divided up into free homesteads for farmers. The South steadily swung

around to the opposite view. Its spokesmen came to regard most of these

policies as injurious to the planting interests.

The economic questions were all involved in a moral issue. The Northern

states, in which slavery was of slight consequence, had early abolished

the institution. In the course of a few years there appeared

uncompromising advocates of universal emancipation. Far and wide the

agitation spread. The South was thoroughly frightened. It demanded

protection against the agitators, the enforcement of its rights in the

case of runaway slaves, and equal privileges for slavery in the new

territories.

With the passing years the conflict between the two sections increased

in bitterness. It flamed up in 1820 and was allayed by the Missouri

compromise. It took on the form of a tariff controversy and

nullification in 1832. It appeared again after the Mexican war when the

question of slavery in the new territories was raised. Again

compromise--the great settlement of 1850--seemed to restore peace, only

to prove an illusion. A series of startling events swept the country

into war: the repeal of the Missouri compromise in 1854, the rise of the

Republican party pledged to the prohibition of slavery in the

territories, the Dred Scott decision of 1857, the Lincoln-Douglas

debates, John Brown's raid, the election of Lincoln, and secession.

The Civil War, lasting for four years, tested the strength of both North

and South, in leadership, in finance, in diplomatic skill, in material

resources, in industry, and in armed forces. By the blockade of Southern

ports, by an overwhelming weight of men and materials, and by relentless

hammering on the field of battle, the North was victorious.

The results of the war were revolutionary in character. Slavery was

abolished and the freedmen given the ballot. The Southern planters who

had been the leaders of their section were ruined financially and almost

to a man excluded from taking part in political affairs. The union was

declared to be perpetual and the right of a state to secede settled by

the judgment of battle. Federal control over the affairs of states,

counties, and cities was established by the fourteenth amendment. The

power and prestige of the federal government were enhanced beyond

imagination. The North was now free to pursue its economic policies: a

protective tariff, a national banking system, land grants for railways,

free lands for farmers. Planting had dominated the country for nearly a

generation. Business enterprise was to take its place.

=References=

NORTHERN ACCOUNTS

J.K. Hosmer, \_The Appeal to Arms\_ and \_The Outcome of the Civil War\_

(American Nation Series).

J. Ropes, \_History of the Civil War\_ (best account of military

campaigns).

J.F. Rhodes, \_History of the United States\_, Vols. III, IV, and V.

J.T. Morse, \_Abraham Lincoln\_ (2 vols.).

SOUTHERN ACCOUNTS

W.E. Dodd, \_Jefferson Davis\_.

Jefferson Davis, \_Rise and Fall of the Confederate Government\_.

E. Pollard, \_The Lost Cause\_.

A.H. Stephens, \_The War between the States\_.

=Questions=

1. Contrast the reception of secession in 1860 with that given to

nullification in 1832.

2. Compare the Northern and Southern views of the union.

3. What were the peculiar features of the Confederate constitution?

4. How was the Confederacy financed?

5. Compare the resources of the two sections.

6. On what foundations did Southern hopes rest?

7. Describe the attempts at a peaceful settlement.

8. Compare the raising of armies for the Civil War with the methods

employed in the World War. (See below, chapter XXV.)

9. Compare the financial methods of the government in the two wars.

10. Explain why the blockade was such a deadly weapon.

11. Give the leading diplomatic events of the war.

12. Trace the growth of anti-slavery sentiment.

13. What measures were taken to restrain criticism of the government?

14. What part did Lincoln play in all phases of the war?

15. State the principal results of the war.

16. Compare Lincoln's plan of reconstruction with that adopted by

Congress.

17. What rights did Congress attempt to confer upon the former slaves?

=Research Topics=

=Was Secession Lawful?=--The Southern view by Jefferson Davis in

Harding, \_Select Orations Illustrating American History\_, pp. 364-369.

Lincoln's view, Harding, pp. 371-381.

=The Confederate Constitution.=--Compare with the federal Constitution

in Macdonald, \_Documentary Source Book\_, pp. 424-433 and pp. 271-279.

=Federal Legislative Measures.=--Prepare a table and brief digest of the

important laws relating to the war. Macdonald, pp. 433-482.

=Economic Aspects of the War.=--Coman, \_Industrial History of the United

States\_, pp. 279-301. Dewey, \_Financial History of the United States\_,

Chaps. XII and XIII. Tabulate the economic measures of Congress in

Macdonald.

=Military Campaigns.=--The great battles are fully treated in Rhodes,

\_History of the Civil War\_, and teachers desiring to emphasize military

affairs may assign campaigns to members of the class for study and

report. A briefer treatment in Elson, \_History of the United States\_,

pp. 641-785.

=Biographical Studies.=--Lincoln, Davis, Lee, Grant, Sherman, and other

leaders in civil and military affairs, with reference to local "war

governors."

=English and French Opinion of the War.=--Rhodes, \_History of the United

States\_, Vol. IV, pp. 337-394.

=The South during the War.=--Rhodes, Vol. V, pp. 343-382.

=The North during the War.=--Rhodes, Vol. V, pp. 189-342.

=Reconstruction Measures.=--Macdonald, \_Source Book\_, pp. 500-511;

514-518; 529-530; Elson, pp. 786-799.

=The Force Bills.=--Macdonald, pp. 547-551; 554-564.

PART VI. NATIONAL GROWTH AND WORLD POLITICS

CHAPTER XVI

THE POLITICAL AND ECONOMIC EVOLUTION OF THE SOUTH

The outcome of the Civil War in the South was nothing short of a

revolution. The ruling class, the law, and the government of the old

order had been subverted. To political chaos was added the havoc wrought

in agriculture, business, and transportation by military operations. And

as if to fill the cup to the brim, the task of reconstruction was

committed to political leaders from another section of the country,

strangers to the life and traditions of the South.

THE SOUTH AT THE CLOSE OF THE WAR

=A Ruling Class Disfranchised.=--As the sovereignty of the planters had

been the striking feature of the old regime, so their ruin was the

outstanding fact of the new. The situation was extraordinary. The

American Revolution was carried out by people experienced in the arts of

self-government, and at its close they were free to follow the general

course to which they had long been accustomed. The French Revolution

witnessed the overthrow of the clergy and the nobility; but middle

classes who took their places had been steadily rising in intelligence

and wealth.

The Southern Revolution was unlike either of these cataclysms. It was

not brought about by a social upheaval, but by an external crisis. It

did not enfranchise a class that sought and understood power, but

bondmen who had played no part in the struggle. Moreover it struck down

a class equipped to rule. The leading planters were almost to a man

excluded from state and federal offices, and the fourteenth amendment

was a bar to their return. All civil and military places under the

authority of the United States and of the states were closed to every

man who had taken an oath to support the Constitution as a member of

Congress, as a state legislator, or as a state or federal officer, and

afterward engaged in "insurrection or rebellion," or "given aid and

comfort to the enemies" of the United States. This sweeping provision,

supplemented by the reconstruction acts, laid under the ban most of the

talent, energy, and spirit of the South.

=The Condition of the State Governments.=--The legislative, executive,

and judicial branches of the state governments thus passed into the

control of former slaves, led principally by Northern adventurers or

Southern novices, known as "Scalawags." The result was a carnival of

waste, folly, and corruption. The "reconstruction" assembly of South

Carolina bought clocks at $480 apiece and chandeliers at $650. To

purchase land for former bondmen the sum of $800,000 was appropriated;

and swamps bought at seventy-five cents an acre were sold to the state

at five times the cost. In the years between 1868 and 1873, the debt of

the state rose from about $5,800,000 to $24,000,000, and millions of the

increase could not be accounted for by the authorities responsible for

it.

=Economic Ruin--Urban and Rural.=--No matter where Southern men turned

in 1865 they found devastation--in the towns, in the country, and along

the highways. Atlanta, the city to which Sherman applied the torch, lay

in ashes; Nashville and Chattanooga had been partially wrecked; Richmond

and Augusta had suffered severely from fires. Charleston was described

by a visitor as "a city of ruins, of desolation, of vacant houses, of

rotten wharves, of deserted warehouses, of weed gardens, of miles of

grass-grown streets.... How few young men there are, how generally the

young women are dressed in black! The flower of their proud aristocracy

is buried on scores of battle fields."

Those who journeyed through the country about the same time reported

desolation equally widespread and equally pathetic. An English traveler

who made his way along the course of the Tennessee River in 1870 wrote:

"The trail of war is visible throughout the valley in burnt-up gin

houses, ruined bridges, mills, and factories ... and large tracts of

once cultivated land are stripped of every vestige of fencing. The

roads, long neglected, are in disorder and, having in many places become

impassable, new tracks have been made through the woods and fields

without much respect to boundaries." Many a great plantation had been

confiscated by the federal authorities while the owner was in

Confederate service. Many more lay in waste. In the wake of the armies

the homes of rich and poor alike, if spared the torch, had been

despoiled of the stock and seeds necessary to renew agriculture.

=Railways Dilapidated.=--Transportation was still more demoralized. This

is revealed in the pages of congressional reports based upon first-hand

investigations. One eloquent passage illustrates all the rest. From

Pocahontas to Decatur, Alabama, a distance of 114 miles, we are told,

the railroad was "almost entirely destroyed, except the road bed and

iron rails, and they were in a very bad condition--every bridge and

trestle destroyed, cross-ties rotten, buildings burned, water tanks

gone, tracks grown up in weeds and bushes, not a saw mill near the line

and the labor system of the country gone. About forty miles of the track

were burned, the cross-ties entirely destroyed, and the rails bent and

twisted in such a manner as to require great labor to straighten and a

large portion of them requiring renewal."

=Capital and Credit Destroyed.=--The fluid capital of the South, money

and credit, was in the same prostrate condition as the material capital.

The Confederate currency, inflated to the bursting point, had utterly

collapsed and was as worthless as waste paper. The bonds of the

Confederate government were equally valueless. Specie had nearly

disappeared from circulation. The fourteenth amendment to the federal

Constitution had made all "debts, obligations, and claims" incurred in

aid of the Confederate cause "illegal and void." Millions of dollars

owed to Northern creditors before the war were overdue and payment was

pressed upon the debtors. Where such debts were secured by mortgages on

land, executions against the property could be obtained in federal

courts.

THE RESTORATION OF WHITE SUPREMACY

=Intimidation.=--In both politics and economics, the process of

reconstruction in the South was slow and arduous. The first battle in

the political contest for white supremacy was won outside the halls of

legislatures and the courts of law. It was waged, in the main, by secret

organizations, among which the Ku Klux Klan and the White Camelia were

the most prominent. The first of these societies appeared in Tennessee

in 1866 and held its first national convention the following year. It

was in origin a social club. According to its announcement, its objects

were "to protect the weak, the innocent, and the defenceless from the

indignities, wrongs, and outrages of the lawless, the violent, and the

brutal; and to succor the suffering, especially the widows and orphans

of the Confederate soldiers." The whole South was called "the Empire"

and was ruled by a "Grand Wizard." Each state was a realm and each

county a province. In the secret orders there were enrolled over half a

million men.

The methods of the Ku Klux and the White Camelia were similar. Solemn

parades of masked men on horses decked in long robes were held,

sometimes in the daytime and sometimes at the dead of night. Notices

were sent to obnoxious persons warning them to stop certain practices.

If warning failed, something more convincing was tried. Fright was the

emotion most commonly stirred. A horseman, at the witching hour of

midnight, would ride up to the house of some offender, lift his head

gear, take off a skull, and hand it to the trembling victim with the

request that he hold it for a few minutes. Frequently violence was

employed either officially or unofficially by members of the Klan. Tar

and feathers were freely applied; the whip was sometimes laid on

unmercifully, and occasionally a brutal murder was committed. Often the

members were fired upon from bushes or behind trees, and swift

retaliation followed. So alarming did the clashes become that in 1870

Congress forbade interference with electors or going in disguise for the

purpose of obstructing the exercise of the rights enjoyed under federal

law.

In anticipation of such a step on the part of the federal government,

the Ku Klux was officially dissolved by the "Grand Wizard" in 1869.

Nevertheless, the local societies continued their organization and

methods. The spirit survived the national association. "On the whole,"

says a Southern writer, "it is not easy to see what other course was

open to the South.... Armed resistance was out of the question. And yet

there must be some control had of the situation.... If force was denied,

craft was inevitable."

=The Struggle for the Ballot Box.=--The effects of intimidation were

soon seen at elections. The freedman, into whose inexperienced hand the

ballot had been thrust, was ordinarily loath to risk his head by the

exercise of his new rights. He had not attained them by a long and

laborious contest of his own and he saw no urgent reason why he should

battle for the privilege of using them. The mere show of force, the mere

existence of a threat, deterred thousands of ex-slaves from appearing at

the polls. Thus the whites steadily recovered their dominance. Nothing

could prevent it. Congress enacted force bills establishing federal

supervision of elections and the Northern politicians protested against

the return of former Confederates to practical, if not official, power;

but all such opposition was like resistance to the course of nature.

=Amnesty for Southerners.=--The recovery of white supremacy in this way

was quickly felt in national councils. The Democratic party in the North

welcomed it as a sign of its return to power. The more moderate

Republicans, anxious to heal the breach in American unity, sought to

encourage rather than to repress it. So it came about that amnesty for

Confederates was widely advocated. Yet it must be said that the struggle

for the removal of disabilities was stubborn and bitter. Lincoln, with

characteristic generosity, in the midst of the war had issued a general

proclamation of amnesty to nearly all who had been in arms against the

Union, on condition that they take an oath of loyalty; but Johnson,

vindictive toward Southern leaders and determined to make "treason

infamous," had extended the list of exceptions. Congress, even more

relentless in its pursuit of Confederates, pushed through the fourteenth

amendment which worked the sweeping disabilities we have just described.

To appeals for comprehensive clemency, Congress was at first adamant. In

vain did men like Carl Schurz exhort their colleagues to crown their

victory in battle with a noble act of universal pardon and oblivion.

Congress would not yield. It would grant amnesty in individual cases;

for the principle of proscription it stood fast. When finally in 1872,

seven years after the surrender at Appomattox, it did pass the general

amnesty bill, it insisted on certain exceptions. Confederates who had

been members of Congress just before the war, or had served in other

high posts, civil or military, under the federal government, were still

excluded from important offices. Not until the summer of 1898, when the

war with Spain produced once more a union of hearts, did Congress relent

and abolish the last of the disabilities imposed on the Confederates.

=The Force Bills Attacked and Nullified.=--The granting of amnesty

encouraged the Democrats to redouble their efforts all along the line.

In 1874 they captured the House of Representatives and declared war on

the "force bills." As a Republican Senate blocked immediate repeal, they

resorted to an ingenious parliamentary trick. To the appropriation bill

for the support of the army they attached a "rider," or condition, to

the effect that no troops should be used to sustain the Republican

government in Louisiana. The Senate rejected the proposal. A deadlock

ensued and Congress adjourned without making provision for the army.

Satisfied with the technical victory, the Democrats let the army bill

pass the next session, but kept up their fight on the force laws until

they wrung from President Hayes a measure forbidding the use of United

States troops in supervising elections. The following year they again

had recourse to a rider on the army bill and carried it through, putting

an end to the use of money for military control of elections. The

reconstruction program was clearly going to pieces, and the Supreme

Court helped along the process of dissolution by declaring parts of the

laws invalid. In 1878 the Democrats even won a majority in the Senate

and returned to power a large number of men once prominent in the

Confederate cause.

The passions of the war by this time were evidently cooling. A new

generation of men was coming on the scene. The supremacy of the whites

in the South, if not yet complete, was at least assured. Federal

marshals, their deputies, and supervisors of elections still possessed

authority over the polls, but their strength had been shorn by the

withdrawal of United States troops. The war on the remaining remnants of

the "force bills" lapsed into desultory skirmishing. When in 1894 the

last fragment was swept away, the country took little note of the fact.

The only task that lay before the Southern leaders was to write in the

constitutions of their respective states the provisions of law which

would clinch the gains so far secured and establish white supremacy

beyond the reach of outside intervention.

=White Supremacy Sealed by New State Constitutions.=--The impetus to

this final step was given by the rise of the Populist movement in the

South, which sharply divided the whites and in many communities threw

the balance of power into the hands of the few colored voters who

survived the process of intimidation. Southern leaders now devised new

constitutions so constructed as to deprive negroes of the ballot by law.

Mississippi took the lead in 1890; South Carolina followed five years

later; Louisiana, in 1898; North Carolina, in 1900; Alabama and

Maryland, in 1901; and Virginia, in 1902.

The authors of these measures made no attempt to conceal their purposes.

"The intelligent white men of the South," said Governor Tillman, "intend

to govern here." The fifteenth amendment to the federal Constitution,

however, forbade them to deprive any citizen of the right to vote on

account of race, color, or previous condition of servitude. This made

necessary the devices of indirection. They were few, simple, and

effective. The first and most easily administered was the ingenious

provision requiring each prospective voter to read a section of the

state constitution or "understand and explain it" when read to him by

the election officers. As an alternative, the payment of taxes or the

ownership of a small amount of property was accepted as a qualification

for voting. Southern leaders, unwilling to disfranchise any of the poor

white men who had stood side by side with them "in the dark days of

reconstruction," also resorted to a famous provision known as "the

grandfather clause." This plan admitted to the suffrage any man who did

not have either property or educational qualifications, provided he had

voted on or before 1867 or was the son or grandson of any such person.

The devices worked effectively. Of the 147,000 negroes in Mississippi

above the age of twenty-one, only about 8600 registered under the

constitution of 1890. Louisiana had 127,000 colored voters enrolled in

1896; under the constitution drafted two years later the registration

fell to 5300. An analysis of the figures for South Carolina in 1900

indicates that only about one negro out of every hundred adult males of

that race took part in elections. Thus was closed this chapter of

reconstruction.

=The Supreme Court Refuses to Intervene.=--Numerous efforts were made to

prevail upon the Supreme Court of the United States to declare such laws

unconstitutional; but the Court, usually on technical grounds, avoided

coming to a direct decision on the merits of the matter. In one case

the Court remarked that it could not take charge of and operate the

election machinery of Alabama; it concluded that "relief from a great

political wrong, if done as alleged, by the people of a state and by the

state itself, must be given by them, or by the legislative and executive

departments of the government of the United States." Only one of the

several schemes employed, namely, the "grandfather clause," was held to

be a violation of the federal Constitution. This blow, effected in 1915

by the decision in the Oklahoma and Maryland cases, left, however, the

main structure of disfranchisement unimpaired.

=Proposals to Reduce Southern Representation in Congress.=--These

provisions excluding thousands of male citizens from the ballot did not,

in express terms, deprive any one of the vote on account of race or

color. They did not, therefore, run counter to the letter of the

fifteenth amendment; but they did unquestionably make the states which

adopted them liable to the operations of the fourteenth amendment. The

latter very explicitly provides that whenever any state deprives adult

male citizens of the right to vote (except in certain minor cases) the

representation of the state in Congress shall be reduced in the

proportion which such number of disfranchised citizens bears to the

whole number of male citizens over twenty-one years of age.

Mindful of this provision, those who protested against disfranchisement

in the South turned to the Republican party for relief, asking for

action by the political branches of the federal government as the

Supreme Court had suggested. The Republicans responded in their platform

of 1908 by condemning all devices designed to deprive any one of the

ballot for reasons of color alone; they demanded the enforcement in

letter and spirit of the fourteenth as well as all other amendments.

Though victorious in the election, the Republicans refrained from

reopening the ancient contest; they made no attempt to reduce Southern

representation in the House. Southern leaders, while protesting against

the declarations of their opponents, were able to view them as idle

threats in no way endangering the security of the measures by which

political reconstruction had been undone.

=The Solid South.=--Out of the thirty-year conflict against "carpet-bag

rule" there emerged what was long known as the "solid South"--a South

that, except occasionally in the border states, never gave an electoral

vote to a Republican candidate for President. Before the Civil War, the

Southern people had been divided on political questions. Take, for

example, the election of 1860. In all the fifteen slave states the

variety of opinion was marked. In nine of them--Delaware, Virginia,

Tennessee, Missouri, Maryland, Louisiana, Kentucky, Georgia, and

Arkansas--the combined vote against the representative of the extreme

Southern point of view, Breckinridge, constituted a safe majority. In

each of the six states which were carried by Breckinridge, there was a

large and powerful minority. In North Carolina Breckinridge's majority

over Bell and Douglas was only 849 votes. Equally astounding to those

who imagine the South united in defense of extreme views in 1860 was the

vote for Bell, the Unionist candidate, who stood firmly for the

Constitution and silence on slavery. In every Southern state Bell's vote

was large. In Virginia, Kentucky, Missouri, and Tennessee it was greater

than that received by Breckinridge; in Georgia, it was 42,000 against

51,000; in Louisiana, 20,000 against 22,000; in Mississippi, 25,000

against 40,000.

The effect of the Civil War upon these divisions was immediate and

decisive, save in the border states where thousands of men continued to

adhere to the cause of Union. In the Confederacy itself nearly all

dissent was silenced by war. Men who had been bitter opponents joined

hands in defense of their homes; when the armed conflict was over they

remained side by side working against "Republican misrule and negro

domination." By 1890, after Northern supremacy was definitely broken,

they boasted that there were at least twelve Southern states in which no

Republican candidate for President could win a single electoral vote.

=Dissent in the Solid South.=--Though every one grew accustomed to speak

of the South as "solid," it did not escape close observers that in a

number of Southern states there appeared from time to time a fairly

large body of dissenters. In 1892 the Populists made heavy inroads upon

the Democratic ranks. On other occasions, the contests between factions

within the Democratic party over the nomination of candidates revealed

sharp differences of opinion. In some places, moreover, there grew up a

Republican minority of respectable size. For example, in Georgia, Mr.

Taft in 1908 polled 41,000 votes against 72,000 for Mr. Bryan; in North

Carolina, 114,000 against 136,000; in Tennessee, 118,000 against

135,000; in Kentucky, 235,000 against 244,000. In 1920, Senator Harding,

the Republican candidate, broke the record by carrying Tennessee as well

as Kentucky, Oklahoma, and Maryland.

THE ECONOMIC ADVANCE OF THE SOUTH

=The Break-up of the Great Estates.=--In the dissolution of chattel

slavery it was inevitable that the great estate should give way before

the small farm. The plantation was in fact founded on slavery. It was

continued and expanded by slavery. Before the war the prosperous

planter, either by inclination or necessity, invested his surplus in

more land to add to his original domain. As his slaves increased in

number, he was forced to increase his acreage or sell them, and he

usually preferred the former, especially in the Far South. Still another

element favored the large estate. Slave labor quickly exhausted the soil

and of its own force compelled the cutting of the forests and the

extension of the area under cultivation. Finally, the planter took a

natural pride in his great estate; it was a sign of his prowess and his

social prestige.

In 1865 the foundations of the planting system were gone. It was

difficult to get efficient labor to till the vast plantations. The

planters themselves were burdened with debts and handicapped by lack of

capital. Negroes commonly preferred tilling plots of their own, rented

or bought under mortgage, to the more irksome wage labor under white

supervision. The land hunger of the white farmer, once checked by the

planting system, reasserted itself. Before these forces the plantation

broke up. The small farm became the unit of cultivation in the South as

in the North. Between 1870 and 1900 the number of farms doubled in every

state south of the line of the Potomac and Ohio rivers, except in

Arkansas and Louisiana. From year to year the process of breaking up

continued, with all that it implied in the creation of land-owning

farmers.

=The Diversification of Crops.=--No less significant was the concurrent

diversification of crops. Under slavery, tobacco, rice, and sugar were

staples and "cotton was king." These were standard crops. The methods of

cultivation were simple and easily learned. They tested neither the

skill nor the ingenuity of the slaves. As the returns were quick, they

did not call for long-time investments of capital. After slavery was

abolished, they still remained the staples, but far-sighted

agriculturists saw the dangers of depending upon a few crops. The mild

climate all the way around the coast from Virginia to Texas and the

character of the alluvial soil invited the exercise of more imagination.

Peaches, oranges, peanuts, and other fruits and vegetables were found to

grow luxuriantly. Refrigeration for steamships and freight cars put the

markets of great cities at the doors of Southern fruit and vegetable

gardeners. The South, which in planting days had relied so heavily upon

the Northwest for its foodstuffs, began to battle for independence.

Between 1880 and the close of the century the value of its farm crops

increased from $660,000,000 to $1,270,000,000.

=The Industrial and Commercial Revolution.=--On top of the radical

changes in agriculture came an industrial and commercial revolution. The

South had long been rich in natural resources, but the slave system had

been unfavorable to their development. Rivers that would have turned

millions of spindles tumbled unheeded to the seas. Coal and iron beds

lay unopened. Timber was largely sacrificed in clearing lands for

planting, or fell to earth in decay. Southern enterprise was consumed in

planting. Slavery kept out the white immigrants who might have supplied

the skilled labor for industry.

[Illustration: \_Copyright by Underwood and Underwood, N.Y.\_

STEEL MILLS--BIRMINGHAM, ALABAMA]

After 1865, achievement and fortune no longer lay on the land alone. As

soon as the paralysis of the war was over, the South caught the

industrial spirit that had conquered feudal Europe and the agricultural

North. In the development of mineral wealth, enormous strides were

taken. Iron ore of every quality was found, the chief beds being in

Virginia, West Virginia, Tennessee, Kentucky, North Carolina, Georgia,

Alabama, Arkansas, and Texas. Five important coal basins were uncovered:

in Virginia, North Carolina, the Appalachian chain from Maryland to

Northern Alabama, Kentucky, Arkansas, and Texas. Oil pools were found

in Kentucky, Tennessee, and Texas. Within two decades, 1880 to 1900, the

output of mineral wealth multiplied tenfold: from ten millions a year to

one hundred millions. The iron industries of West Virginia and Alabama

began to rival those of Pennsylvania. Birmingham became the Pittsburgh

and Atlanta the Chicago of the South.

[Illustration: \_Copyright by Underwood and Underwood, N.Y.\_

A SOUTHERN COTTON MILL IN A COTTON FIELD]

In other lines of industry, lumbering and cotton manufacturing took a

high rank. The development of Southern timber resources was in every

respect remarkable, particularly in Louisiana, Arkansas, and

Mississippi. At the end of the first decade of the twentieth century,

primacy in lumber had passed from the Great Lakes region to the South.

In 1913 eight Southern states produced nearly four times as much lumber

as the Lake states and twice as much as the vast forests of Washington

and Oregon.

The development of the cotton industry, in the meantime, was similarly

astounding. In 1865 cotton spinning was a negligible matter in the

Southern states. In 1880 they had one-fourth of the mills of the

country. At the end of the century they had one-half the mills, the two

Carolinas taking the lead by consuming more than one-third of their

entire cotton crop. Having both the raw materials and the power at hand,

they enjoyed many advantages over the New England rivals, and at the

opening of the new century were outstripping the latter in the

proportion of spindles annually put into operation. Moreover, the cotton

planters, finding a market at the neighboring mills, began to look

forward to a day when they would be somewhat emancipated from absolute

dependence upon the cotton exchanges of New York, New Orleans, and

Liverpool.

Transportation kept pace with industry. In 1860, the South had about ten

thousand miles of railway. By 1880 the figure had doubled. During the

next twenty years over thirty thousand miles were added, most of the

increase being in Texas. About 1898 there opened a period of

consolidation in which scores of short lines were united, mainly under

the leadership of Northern capitalists, and new through service opened

to the North and West. Thus Southern industries were given easy outlets

to the markets of the nation and brought within the main currents of

national business enterprise.

=The Social Effects of the Economic Changes.=--As long as the slave

system lasted and planting was the major interest, the South was bound

to be sectional in character. With slavery gone, crops diversified,

natural resources developed, and industries promoted, the social order

of the ante-bellum days inevitably dissolved; the South became more and

more assimilated to the system of the North. In this process several

lines of development are evident.

In the first place we see the steady rise of the small farmer. Even in

the old days there had been a large class of white yeomen who owned no

slaves and tilled the soil with their own hands, but they labored under

severe handicaps. They found the fertile lands of the coast and river

valleys nearly all monopolized by planters, and they were by the force

of circumstances driven into the uplands where the soil was thin and the

crops were light. Still they increased in numbers and zealously worked

their freeholds.

The war proved to be their opportunity. With the break-up of the

plantations, they managed to buy land more worthy of their plows. By

intelligent labor and intensive cultivation they were able to restore

much of the worn-out soil to its original fertility. In the meantime

they rose with their prosperity in the social and political scale. It

became common for the sons of white farmers to enter the professions,

while their daughters went away to college and prepared for teaching.

Thus a more democratic tone was given to the white society of the South.

Moreover the migration to the North and West, which had formerly carried

thousands of energetic sons and daughters to search for new homesteads,

was materially reduced. The energy of the agricultural population went

into rehabilitation.

The increase in the number of independent farmers was accompanied by the

rise of small towns and villages which gave diversity to the life of the

South. Before 1860 it was possible to travel through endless stretches

of cotton and tobacco. The social affairs of the planter's family

centered in the homestead even if they were occasionally interrupted by

trips to distant cities or abroad. Carpentry, bricklaying, and

blacksmithing were usually done by slaves skilled in simple handicrafts.

Supplies were bought wholesale. In this way there was little place in

plantation economy for villages and towns with their stores and

mechanics.

The abolition of slavery altered this. Small farms spread out where

plantations had once stood. The skilled freedmen turned to agriculture

rather than to handicrafts; white men of a business or mechanical bent

found an opportunity to serve the needs of their communities. So local

merchants and mechanics became an important element in the social

system. In the county seats, once dominated by the planters, business

and professional men assumed the leadership.

Another vital outcome of this revolution was the transference of a large

part of planting enterprise to business. Mr. Bruce, a Southern historian

of fine scholarship, has summed up this process in a single telling

paragraph: "The higher planting class that under the old system gave so

much distinction to rural life has, so far as it has survived at all,

been concentrated in the cities. The families that in the time of

slavery would have been found only in the country are now found, with a

few exceptions, in the towns. The transplantation has been practically

universal. The talent, the energy, the ambition that formerly sought

expression in the management of great estates and the control of hosts

of slaves, now seek a field of action in trade, in manufacturing

enterprises, or in the general enterprises of development. This was for

the ruling class of the South the natural outcome of the great economic

revolution that followed the war."

As in all other parts of the world, the mechanical revolution was

attended by the growth of a population of industrial workers dependent

not upon the soil but upon wages for their livelihood. When Jefferson

Davis was inaugurated President of the Southern Confederacy, there were

approximately only one hundred thousand persons employed in Southern

manufactures as against more than a million in Northern mills. Fifty

years later, Georgia and Alabama alone had more than one hundred and

fifty thousand wage-earners. Necessarily this meant also a material

increase in urban population, although the wide dispersion of cotton

spinning among small centers prevented the congestion that had

accompanied the rise of the textile industry in New England. In 1910,

New Orleans, Atlanta, Memphis, Nashville, and Houston stood in the same

relation to the New South that Cincinnati, Chicago, Cleveland, and

Detroit had stood to the New West fifty years before. The problems of

labor and capital and municipal administration, which the earlier

writers boasted would never perplex the planting South, had come in full

force.

[Illustration: \_Copyright by Underwood and Underwood, N.Y.\_

A GLIMPSE OF MEMPHIS, TENNESSEE]

=The Revolution in the Status of the Slaves.=--No part of Southern

society was so profoundly affected by the Civil War and economic

reconstruction as the former slaves. On the day of emancipation, they

stood free, but empty-handed, the owners of no tools or property, the

masters of no trade and wholly inexperienced in the arts of self-help

that characterized the whites in general. They had never been accustomed

to looking out for themselves. The plantation bell had called them to

labor and released them. Doles of food and clothing had been regularly

made in given quantities. They did not understand wages, ownership,

renting, contracts, mortgages, leases, bills, or accounts.

When they were emancipated, four courses were open to them. They could

flee from the plantation to the nearest town or city, or to the distant

North, to seek a livelihood. Thousands of them chose this way,

overcrowding cities where disease mowed them down. They could remain

where they, were in their cabins and work for daily wages instead of

food, clothing, and shelter. This second course the major portion of

them chose; but, as few masters had cash to dispense, the new relation

was much like the old, in fact. It was still one of barter. The planter

offered food, clothing, and shelter; the former slaves gave their labor

in return. That was the best that many of them could do.

A third course open to freedmen was that of renting from the former

master, paying him usually with a share of the produce of the land. This

way a large number of them chose. It offered them a chance to become

land owners in time and it afforded an easier life, the renter being, to

a certain extent at least, master of his own hours of labor. The final

and most difficult path was that to ownership of land. Many a master

helped his former slaves to acquire small holdings by offering easy

terms. The more enterprising and the more fortunate who started life as

renters or wage-earners made their way upward to ownership in so many

cases that by the end of the century, one-fourth of the colored laborers

on the land owned the soil they tilled.

In the meantime, the South, though relatively poor, made relatively

large expenditures for the education of the colored population. By the

opening of the twentieth century, facilities were provided for more than

one-half of the colored children of school age. While in many respects

this progress was disappointing, its significance, to be appreciated,

must be derived from a comparison with the total illiteracy which

prevailed under slavery.

In spite of all that happened, however, the status of the negroes in the

South continued to give a peculiar character to that section of the

country. They were almost entirely excluded from the exercise of the

suffrage, especially in the Far South. Special rooms were set aside for

them at the railway stations and special cars on the railway lines. In

the field of industry calling for technical skill, it appears, from the

census figures, that they lost ground between 1890 and 1900--a condition

which their friends ascribed to discriminations against them in law and

in labor organizations and their critics ascribed to their lack of

aptitude. Whatever may be the truth, the fact remained that at the

opening of the twentieth century neither the hopes of the emancipators

nor the fears of their opponents were realized. The marks of the

"peculiar institution" were still largely impressed upon Southern

society.

The situation, however, was by no means unchanging. On the contrary

there was a decided drift in affairs. For one thing, the proportion of

negroes in the South had slowly declined. By 1900 they were in a

majority in only two states, South Carolina and Mississippi. In

Arkansas, Virginia, West Virginia, and North Carolina the proportion of

the white population was steadily growing. The colored migration

northward increased while the westward movement of white farmers which

characterized pioneer days declined. At the same time a part of the

foreign immigration into the United States was diverted southward. As

the years passed these tendencies gained momentum. The already huge

colored quarters in some Northern cities were widely expanded, as whole

counties in the South were stripped of their colored laborers. The race

question, in its political and economic aspects, became less and less

sectional, more and more national. The South was drawn into the main

stream of national life. The separatist forces which produced the

cataclysm of 1861 sank irresistibly into the background.

=References=

H.W. Grady, \_The New South\_ (1890).

H.A. Herbert, \_Why the Solid South\_.

W.G. Brown, \_The Lower South\_.

E.G. Murphy, \_Problems of the Present South\_.

B.T. Washington, \_The Negro Problem\_; \_The Story of the Negro\_; \_The

Future of the Negro\_.

A.B. Hart, \_The Southern South\_ and R.S. Baker, \_Following the Color

Line\_ (two works by Northern writers).

T.N. Page, \_The Negro, the Southerner's Problem\_.

=Questions=

1. Give the three main subdivisions of the chapter.

2. Compare the condition of the South in 1865 with that of the North.

Compare with the condition of the United States at the close of the

Revolutionary War. At the close of the World War in 1918.

3. Contrast the enfranchisement of the slaves with the enfranchisement

of white men fifty years earlier.

4. What was the condition of the planters as compared with that of the

Northern manufacturers?

5. How does money capital contribute to prosperity? Describe the plight

of Southern finance.

6. Give the chief steps in the restoration of white supremacy.

7. Do you know of any other societies to compare with the Ku Klux Klan?

8. Give Lincoln's plan for amnesty. What principles do you think should

govern the granting of amnesty?

9. How were the "Force bills" overcome?

10. Compare the fourteenth and fifteenth amendments with regard to the

suffrage provisions.

11. Explain how they may be circumvented.

12. Account for the Solid South. What was the situation before 1860?

13. In what ways did Southern agriculture tend to become like that of

the North? What were the social results?

14. Name the chief results of an "industrial revolution" in general. In

the South, in particular.

15. What courses were open to freedmen in 1865?

16. Give the main features in the economic and social status of the

colored population in the South.

17. Explain why the race question is national now, rather than

sectional.

=Research Topics=

=Amnesty for Confederates.=--Study carefully the provisions of the

fourteenth amendment in the Appendix. Macdonald, \_Documentary Source

Book of American History\_, pp. 470 and 564. A plea for amnesty in

Harding, \_Select Orations Illustrating American History\_, pp. 467-488.

=Political Conditions in the South in 1868.=--Dunning, \_Reconstruction,

Political and Economic\_ (American Nation Series), pp. 109-123; Hart,

\_American History Told by Contemporaries\_, Vol. IV, pp. 445-458,

497-500; Elson, \_History of the United States\_, pp. 799-805.

=Movement for White Supremacy.=--Dunning, \_Reconstruction\_, pp. 266-280;

Paxson, \_The New Nation\_ (Riverside Series), pp. 39-58; Beard, \_American

Government and Politics\_, pp. 454-457.

=The Withdrawal of Federal Troops from the South.=--Sparks, \_National

Development\_ (American Nation Series), pp. 84-102; Rhodes, \_History of

the United States\_, Vol. VIII, pp. 1-12.

=Southern Industry.=--Paxson, \_The New Nation\_, pp. 192-207; T.M. Young,

\_The American Cotton Industry\_, pp. 54-99.

=The Race Question.=--B.T. Washington, \_Up From Slavery\_ (sympathetic

presentation); A.H. Stone, \_Studies in the American Race Problem\_

(coldly analytical); Hart, \_Contemporaries\_, Vol. IV, pp. 647-649,

652-654, 663-669.

CHAPTER XVII

BUSINESS ENTERPRISE AND THE REPUBLICAN PARTY

If a single phrase be chosen to characterize American life during the

generation that followed the age of Douglas and Lincoln, it must be

"business enterprise"--the tremendous, irresistible energy of a virile

people, mounting in numbers toward a hundred million and applied without

let or hindrance to the developing of natural resources of unparalleled

richness. The chief goal of this effort was high profits for the

captains of industry, on the one hand; and high wages for the workers,

on the other. Its signs, to use the language of a Republican orator in

1876, were golden harvest fields, whirling spindles, turning wheels,

open furnace doors, flaming forges, and chimneys filled with eager fire.

The device blazoned on its shield and written over its factory doors was

"prosperity." A Republican President was its "advance agent." Released

from the hampering interference of the Southern planters and the

confusing issues of the slavery controversy, business enterprise sprang

forward to the task of winning the entire country. Then it flung its

outposts to the uttermost parts of the earth--Europe, Africa, and the

Orient--where were to be found markets for American goods and natural

resources for American capital to develop.

RAILWAYS AND INDUSTRY

=The Outward Signs of Enterprise.=--It is difficult to comprehend all

the multitudinous activities of American business energy or to appraise

its effects upon the life and destiny of the American people; for beyond

the horizon of the twentieth century lie consequences as yet undreamed

of in our poor philosophy. Statisticians attempt to record its

achievements in terms of miles of railways built, factories opened, men

and women employed, fortunes made, wages paid, cities founded, rivers

spanned, boxes, bales, and tons produced. Historians apply standards of

comparison with the past. Against the slow and leisurely stagecoach,

they set the swift express, rushing from New York to San Francisco in

less time than Washington consumed in his triumphal tour from Mt. Vernon

to New York for his first inaugural. Against the lazy sailing vessel

drifting before a genial breeze, they place the turbine steamer crossing

the Atlantic in five days or the still swifter airplane, in fifteen

hours. For the old workshop where a master and a dozen workmen and

apprentices wrought by hand, they offer the giant factory where ten

thousand persons attend the whirling wheels driven by steam. They write

of the "romance of invention" and the "captains of industry."

[Illustration: \_Copyright by Underwood and Underwood, N.Y.\_

A CORNER IN THE BETHLEHEM STEEL WORKS]

=The Service of the Railway.=--All this is fitting in its way. Figures

and contrasts cannot, however, tell the whole story. Take, for example,

the extension of railways. It is easy to relate that there were 30,000

miles in 1860; 166,000 in 1890; and 242,000 in 1910. It is easy to show

upon the map how a few straggling lines became a perfect mesh of closely

knitted railways; or how, like the tentacles of a great monster, the few

roads ending in the Mississippi Valley in 1860 were extended and

multiplied until they tapped every wheat field, mine, and forest beyond

the valley. All this, eloquent of enterprise as it truly is, does not

reveal the significance of railways for American life. It does not

indicate how railways made a continental market for American goods; nor

how they standardized the whole country, giving to cities on the

advancing frontier the leading features of cities in the old East; nor

how they carried to the pioneer the comforts of civilization; nor yet

how in the West they were the forerunners of civilization, the makers of

homesteads, the builders of states.

=Government Aid for Railways.=--Still the story is not ended. The

significant relation between railways and politics must not be

overlooked. The bounty of a lavish government, for example, made

possible the work of railway promoters. By the year 1872 the Federal

government had granted in aid of railways 155,000,000 acres of land--an

area estimated as almost equal to Pennsylvania, New York, Connecticut,

Rhode Island, Massachusetts, Maine, New Hampshire, and Vermont. The

Union Pacific Company alone secured from the federal government a free

right of way through the public domain, twenty sections of land with

each mile of railway, and a loan up to fifty millions of dollars secured

by a second mortgage on the company's property. More than half of the

northern tier of states lying against Canada from Lake Michigan to the

Pacific was granted to private companies in aid of railways and wagon

roads. About half of New Mexico, Arizona, and California was also given

outright to railway companies. These vast grants from the federal

government were supplemented by gifts from the states in land and by

subscriptions amounting to more than two hundred million dollars. The

history of these gifts and their relation to the political leaders that

engineered them would alone fill a large and interesting volume.

=Railway Fortunes and Capital.=--Out of this gigantic railway promotion,

the first really immense American fortunes were made. Henry Adams, the

grandson of John Quincy Adams, related that his grandfather on his

mother's side, Peter Brooks, on his death in 1849, left a fortune of two

million dollars, "supposed to be the largest estate in Boston," then one

of the few centers of great riches. Compared with the opulence that

sprang out of the Union Pacific, the Northern Pacific, the Southern

Pacific, with their subsidiary and component lines, the estate of Peter

Brooks was a poor man's heritage.

The capital invested in these railways was enormous beyond the

imagination of the men of the stagecoach generation. The total debt of

the United States incurred in the Revolutionary War--a debt which those

of little faith thought the country could never pay--was reckoned at a

figure well under $75,000,000. When the Union Pacific Railroad was

completed, there were outstanding against it $27,000,000 in first

mortgage bonds, $27,000,000 in second mortgage bonds held by the

government, $10,000,000 in income bonds, $10,000,000 in land grant

bonds, and, on top of that huge bonded indebtedness, $36,000,000 in

stock--making $110,000,000 in all. If the amount due the United States

government be subtracted, still there remained, in private hands, stocks

and bonds exceeding in value the whole national debt of Hamilton's

day--a debt that strained all the resources of the Federal government in

1790. Such was the financial significance of the railways.

[Illustration: RAILROADS OF THE UNITED STATES IN 1918]

=Growth and Extension of Industry.=--In the field of manufacturing,

mining, and metal working, the results of business enterprise far

outstripped, if measured in mere dollars, the results of railway

construction. By the end of the century there were about ten billion

dollars invested in factories alone and five million wage-earners

employed in them; while the total value of the output, fourteen billion

dollars, was fifteen times the figure for 1860. In the Eastern states

industries multiplied. In the Northwest territory, the old home of

Jacksonian Democracy, they overtopped agriculture. By the end of the

century, Ohio had almost reached and Illinois had surpassed

Massachusetts in the annual value of manufacturing output.

That was not all. Untold wealth in the form of natural resources was

discovered in the South and West. Coal deposits were found in the

Appalachians stretching from Pennsylvania down to Alabama, in Michigan,

in the Mississippi Valley, and in the Western mountains from North

Dakota to New Mexico. In nearly every coal-bearing region, iron was also

discovered and the great fields of Michigan, Wisconsin, and Minnesota

soon rivaled those of the Appalachian area. Copper, lead, gold, and

silver in fabulous quantities were unearthed by the restless prospectors

who left no plain or mountain fastness unexplored. Petroleum, first

pumped from the wells of Pennsylvania in the summer of 1859, made new

fortunes equaling those of trade, railways, and land speculation. It

scattered its riches with an especially lavish hand through Oklahoma,

Texas, and California.

=The Trust--an Instrument of Industrial Progress.=--Business enterprise,

under the direction of powerful men working single-handed, or of small

groups of men pooling their capital for one or more undertakings, had

not advanced far before there appeared upon the scene still mightier

leaders of even greater imagination. New constructive genius now brought

together and combined under one management hundreds of concerns or

thousands of miles of railways, revealing the magic strength of

cooperation on a national scale. Price-cutting in oil, threatening ruin

to those engaged in the industry, as early as 1879, led a number of

companies in Cleveland, Pittsburgh, and Philadelphia to unite in

price-fixing. Three years later a group of oil interests formed a close

organization, placing all their stocks in the hands of trustees, among

whom was John D. Rockefeller. The trustees, in turn, issued

certificates representing the share to which each participant was

entitled; and took over the management of the entire business. Such was

the nature of the "trust," which was to play such an unique role in the

progress of America.

The idea of combination was applied in time to iron and steel, copper,

lead, sugar, cordage, coal, and other commodities, until in each field

there loomed a giant trust or corporation, controlling, if not most of

the output, at least enough to determine in a large measure the prices

charged to consumers. With the passing years, the railways, mills,

mines, and other business concerns were transferred from individual

owners to corporations. At the end of the nineteenth century, the whole

face of American business was changed. Three-fourths of the output from

industries came from factories under corporate management and only

one-fourth from individual and partnership undertakings.

[Illustration: JOHN D. ROCKEFELLER]

=The Banking Corporation.=--Very closely related to the growth of

business enterprise on a large scale was the system of banking. In the

old days before banks, a person with savings either employed them in his

own undertakings, lent them to a neighbor, or hid them away where they

set no industry in motion. Even in the early stages of modern business,

it was common for a manufacturer to rise from small beginnings by

financing extensions out of his own earnings and profits. This state of

affairs was profoundly altered by the growth of the huge corporations

requiring millions and even billions of capital. The banks, once an

adjunct to business, became the leaders in business.

[Illustration: \_Copyright by Underwood and Underwood, N.Y.\_

WALL STREET, NEW YORK CITY]

It was the banks that undertook to sell the stocks and bonds issued by

new corporations and trusts and to supply them with credit to carry on

their operations. Indeed, many of the great mergers or combinations in

business were initiated by magnates in the banking world with millions

and billions under their control. Through their connections with one

another, the banks formed a perfect network of agencies gathering up the

pennies and dollars of the masses as well as the thousands of the rich

and pouring them all into the channels of business and manufacturing.

In this growth of banking on a national scale, it was inevitable that a

few great centers, like Wall Street in New York or State Street in

Boston, should rise to a position of dominance both in concentrating the

savings and profits of the nation and in financing new as well as old

corporations.

=The Significance of the Corporation.=--The corporation, in fact, became

the striking feature of American business life, one of the most

marvelous institutions of all time, comparable in wealth and power and

the number of its servants with kingdoms and states of old. The effect

of its rise and growth cannot be summarily estimated; but some special

facts are obvious. It made possible gigantic enterprises once entirely

beyond the reach of any individual, no matter how rich. It eliminated

many of the futile and costly wastes of competition in connection with

manufacture, advertising, and selling. It studied the cheapest methods

of production and shut down mills that were poorly equipped or

disadvantageously located. It established laboratories for research in

industry, chemistry, and mechanical inventions. Through the sale of

stocks and bonds, it enabled tens of thousands of people to become

capitalists, if only in a small way. The corporation made it possible

for one person to own, for instance, a $50 share in a million dollar

business concern--a thing entirely impossible under a regime of

individual owners and partnerships.

There was, of course, another side to the picture. Many of the

corporations sought to become monopolies and to make profits, not by

economies and good management, but by extortion from purchasers.

Sometimes they mercilessly crushed small business men, their

competitors, bribed members of legislatures to secure favorable laws,

and contributed to the campaign funds of both leading parties. Wherever

a trust approached the position of a monopoly, it acquired a dominion

over the labor market which enabled it to break even the strongest trade

unions. In short, the power of the trust in finance, in manufacturing,

in politics, and in the field of labor control can hardly be measured.

=The Corporation and Labor.=--In the development of the corporation

there was to be observed a distinct severing of the old ties between

master and workmen, which existed in the days of small industries. For

the personal bond between the owner and the employees was substituted a

new relation. "In most parts of our country," as President Wilson once

said, "men work, not for themselves, not as partners in the old way in

which they used to work, but generally as employees--in a higher or

lower grade--of great corporations." The owner disappeared from the

factory and in his place came the manager, representing the usually

invisible stockholders and dependent for his success upon his ability to

make profits for the owners. Hence the term "soulless corporation,"

which was to exert such a deep influence on American thinking about

industrial relations.

=Cities and Immigration.=--Expressed in terms of human life, this era of

unprecedented enterprise meant huge industrial cities and an immense

labor supply, derived mainly from European immigration. Here, too,

figures tell only a part of the story. In Washington's day nine-tenths

of the American people were engaged in agriculture and lived in the

country; in 1890 more than one-third of the population dwelt in towns of

2500 and over; in 1920 more than half of the population lived in towns

of over 2500. In forty years, between 1860 and 1900, Greater New York

had grown from 1,174,000 to 3,437,000; San Francisco from 56,000 to

342,000; Chicago from 109,000 to 1,698,000. The miles of city tenements

began to rival, in the number of their residents, the farm homesteads of

the West. The time so dreaded by Jefferson had arrived. People were

"piled upon one another in great cities" and the republic of small

farmers had passed away.

To these industrial centers flowed annually an ever-increasing tide of

immigration, reaching the half million point in 1880; rising to

three-quarters of a million three years later; and passing the million

mark in a single year at the opening of the new century. Immigration was

as old as America but new elements now entered the situation. In the

first place, there were radical changes in the nationality of the

newcomers. The migration from Northern Europe--England, Ireland,

Germany, and Scandinavia--diminished; that from Italy, Russia, and

Austria-Hungary increased, more than three-fourths of the entire number

coming from these three lands between the years 1900 and 1910. These

later immigrants were Italians, Poles, Magyars, Czechs, Slovaks,

Russians, and Jews, who came from countries far removed from the

language and the traditions of England whence came the founders of

America.

In the second place, the reception accorded the newcomers differed from

that given to the immigrants in the early days. By 1890 all the free

land was gone. They could not, therefore, be dispersed widely among the

native Americans to assimilate quickly and unconsciously the habits and

ideas of American life. On the contrary, they were diverted mainly to

the industrial centers. There they crowded--nay, overcrowded--into

colonies of their own where they preserved their languages, their

newspapers, and their old-world customs and views.

So eager were American business men to get an enormous labor supply that

they asked few questions about the effect of this "alien invasion" upon

the old America inherited from the fathers. They even stimulated the

invasion artificially by importing huge armies of foreigners under

contract to work in specified mines and mills. There seemed to be no

limit to the factories, forges, refineries, and railways that could be

built, to the multitudes that could be employed in conquering a

continent. As for the future, that was in the hands of Providence!

=Business Theories of Politics.=--As the statesmen of Hamilton's school

and the planters of Calhoun's had their theories of government and

politics, so the leaders in business enterprise had theirs. It was

simple and easily stated. "It is the duty of the government," they

urged, "to protect American industry against foreign competition by

means of high tariffs on imported goods, to aid railways by generous

grants of land, to sell mineral and timber lands at low prices to

energetic men ready to develop them, and then to leave the rest to the

initiative and drive of individuals and companies." All government

interference with the management, prices, rates, charges, and conduct of

private business they held to be either wholly pernicious or intolerably

impertinent. Judging from their speeches and writings, they conceived

the nation as a great collection of individuals, companies, and labor

unions all struggling for profits or high wages and held together by a

government whose principal duty was to keep the peace among them and

protect industry against the foreign manufacturer. Such was the

political theory of business during the generation that followed the

Civil War.

THE SUPREMACY OF THE REPUBLICAN PARTY (1861-85)

=Business Men and Republican Policies.=--Most of the leaders in industry

gravitated to the Republican ranks. They worked in the North and the

Republican party was essentially Northern. It was moreover--at least so

far as the majority of its members were concerned--committed to

protective tariffs, a sound monetary and banking system, the promotion

of railways and industry by land grants, and the development of internal

improvements. It was furthermore generous in its immigration policy. It

proclaimed America to be an asylum for the oppressed of all countries

and flung wide the doors for immigrants eager to fill the factories, man

the mines, and settle upon Western lands. In a word the Republicans

stood for all those specific measures which favored the enlargement and

prosperity of business. At the same time they resisted government

interference with private enterprise. They did not regulate railway

rates, prosecute trusts for forming combinations, or prevent railway

companies from giving lower rates to some shippers than to others. To

sum it up, the political theories of the Republican party for three

decades after the Civil War were the theories of American

business--prosperous and profitable industries for the owners and "the

full dinner pail" for the workmen. Naturally a large portion of those

who flourished under its policies gave their support to it, voted for

its candidates, and subscribed to its campaign funds.

=Sources of Republican Strength in the North.=--The Republican party was

in fact a political organization of singular power. It originated in a

wave of moral enthusiasm, having attracted to itself, if not the

abolitionists, certainly all those idealists, like James Russell Lowell

and George William Curtis, who had opposed slavery when opposition was

neither safe nor popular. To moral principles it added practical

considerations. Business men had confidence in it. Workingmen, who

longed for the independence of the farmer, owed to its indulgent land

policy the opportunity of securing free homesteads in the West. The

immigrant, landing penniless on these shores, as a result of the same

beneficent system, often found himself in a little while with an estate

as large as many a baronial domain in the Old World. Under a Republican

administration, the union had been saved. To it the veterans of the war

could turn with confidence for those rewards of service which the

government could bestow: pensions surpassing in liberality anything that

the world had ever seen. Under a Republican administration also the

great debt had been created in the defense of the union, and to the

Republican party every investor in government bonds could look for the

full and honorable discharge of the interest and principal. The spoils

system, inaugurated by Jacksonian Democracy, in turn placed all the

federal offices in Republican hands, furnishing an army of party workers

to be counted on for loyal service in every campaign.

Of all these things Republican leaders made full and vigorous use,

sometimes ascribing to the party, in accordance with ancient political

usage, merits and achievements not wholly its own. Particularly was this

true in the case of saving the union. "When in the economy of

Providence, this land was to be purged of human slavery ... the

Republican party came into power," ran a declaration in one platform.

"The Republican party suppressed a gigantic rebellion, emancipated four

million slaves, decreed the equal citizenship of all, and established

universal suffrage," ran another. As for the aid rendered by the

millions of Northern Democrats who stood by the union and the tens of

thousands of them who actually fought in the union army, the Republicans

in their zeal were inclined to be oblivious. They repeatedly charged the

Democratic party "with being the same in character and spirit as when it

sympathized with treason."

=Republican Control of the South.=--To the strength enjoyed in the

North, the Republicans for a long time added the advantages that came

from control over the former Confederate states where the newly

enfranchised negroes, under white leadership, gave a grateful support to

the party responsible for their freedom. In this branch of politics,

motives were so mixed that no historian can hope to appraise them all at

their proper values. On the one side of the ledger must be set the

vigorous efforts of the honest and sincere friends of the freedmen to

win for them complete civil and political equality, wiping out not only

slavery but all its badges of misery and servitude. On the same side

must be placed the labor of those who had valiantly fought in forum and

field to save the union and who regarded continued Republican supremacy

after the war as absolutely necessary to prevent the former leaders in

secession from coming back to power. At the same time there were

undoubtedly some men of the baser sort who looked on politics as a game

and who made use of "carpet-bagging" in the South to win the spoils that

might result from it. At all events, both by laws and presidential acts,

the Republicans for many years kept a keen eye upon the maintenance of

their dominion in the South. Their declaration that neither the law nor

its administration should admit any discrimination in respect of

citizens by reason of race, color, or previous condition of servitude

appealed to idealists and brought results in elections. Even South

Carolina, where reposed the ashes of John C. Calhoun, went Republican in

1872 by a vote of three to one!

Republican control was made easy by the force bills described in a

previous chapter--measures which vested the supervision of elections in

federal officers appointed by Republican Presidents. These drastic

measures, departing from American tradition, the Republican authors

urged, were necessary to safeguard the purity of the ballot, not merely

in the South where the timid freedman might readily be frightened from

using it; but also in the North, particularly in New York City, where it

was claimed that fraud was regularly practiced by Democratic leaders.

The Democrats, on their side, indignantly denied the charges, replying

that the force bills were nothing but devices created by the Republicans

for the purpose of securing their continued rule through systematic

interference with elections. Even the measures of reconstruction were

deemed by Democratic leaders as thinly veiled schemes to establish

Republican power throughout the country. "Nor is there the slightest

doubt," exclaimed Samuel J. Tilden, spokesman of the Democrats in New

York and candidate for President in 1876, "that the paramount object and

motive of the Republican party is by these means to secure itself

against a reaction of opinion adverse to it in our great populous

Northern commonwealths.... When the Republican party resolved to

establish negro supremacy in the ten states in order to gain to itself

the representation of those states in Congress, it had to begin by

governing the people of those states by the sword.... The next was the

creation of new electoral bodies for those ten states, in which, by

exclusions, by disfranchisements and proscriptions, by control over

registration, by applying test oaths ... by intimidation and by every

form of influence, three million negroes are made to predominate over

four and a half million whites."

=The War as a Campaign Issue.=--Even the repeal of force bills could not

allay the sectional feelings engendered by the war. The Republicans

could not forgive the men who had so recently been in arms against the

union and insisted on calling them "traitors" and "rebels." The

Southerners, smarting under the reconstruction acts, could regard the

Republicans only as political oppressors. The passions of the war had

been too strong; the distress too deep to be soon forgotten. The

generation that went through it all remembered it all. For twenty

years, the Republicans, in their speeches and platforms, made "a

straight appeal to the patriotism of the Northern voters." They

maintained that their party, which had saved the union and emancipated

the slaves, was alone worthy of protecting the union and uplifting the

freedmen.

Though the Democrats, especially in the North, resented this policy and

dubbed it with the expressive but inelegant phrase, "waving the bloody

shirt," the Republicans refused to surrender a slogan which made such a

ready popular appeal. As late as 1884, a leader expressed the hope that

they might "wring one more President from the bloody shirt." They

refused to let the country forget that the Democratic candidate, Grover

Cleveland, had escaped military service by hiring a substitute; and they

made political capital out of the fact that he had "insulted the

veterans of the Grand Army of the Republic" by going fishing on

Decoration Day.

=Three Republican Presidents.=--Fortified by all these elements of

strength, the Republicans held the presidency from 1869 to 1885. The

three Presidents elected in this period, Grant, Hayes, and Garfield, had

certain striking characteristics in common. They were all of origin

humble enough to please the most exacting Jacksonian Democrat. They had

been generals in the union army. Grant, next to Lincoln, was regarded as

the savior of the Constitution. Hayes and Garfield, though lesser lights

in the military firmament, had honorable records duly appreciated by

veterans of the war, now thoroughly organized into the Grand Army of the

Republic. It is true that Grant was not a politician and had never voted

the Republican ticket; but this was readily overlooked. Hayes and

Garfield on the other hand were loyal party men. The former had served

in Congress and for three terms as governor of his state. The latter had

long been a member of the House of Representatives and was Senator-elect

when he received the nomination for President.

All of them possessed, moreover, another important asset, which was not

forgotten by the astute managers who led in selecting candidates. All

of them were from Ohio--though Grant had been in Illinois when the

summons to military duties came--and Ohio was a strategic state. It lay

between the manufacturing East and the agrarian country to the West.

Having growing industries and wool to sell it benefited from the

protective tariff. Yet being mainly agricultural still, it was not

without sympathy for the farmers who showed low tariff or free trade

tendencies. Whatever share the East had in shaping laws and framing

policies, it was clear that the West was to have the candidates. This

division in privileges--not uncommon in political management--was always

accompanied by a judicious selection of the candidate for Vice

President. With Garfield, for example, was associated a prominent New

York politician, Chester A. Arthur, who, as fate decreed, was destined

to more than three years' service as chief magistrate, on the

assassination of his superior in office.

=The Disputed Election of 1876.=--While taking note of the long years of

Republican supremacy, it must be recorded that grave doubts exist in the

minds of many historians as to whether one of the three Presidents,

Hayes, was actually the victor in 1876 or not. His Democratic opponent,

Samuel J. Tilden, received a popular plurality of a quarter of a million

and had a plausible claim to a majority of the electoral vote. At all

events, four states sent in double returns, one set for Tilden and

another for Hayes; and a deadlock ensued. Both parties vehemently

claimed the election and the passions ran so high that sober men did not

shrink from speaking of civil war again. Fortunately, in the end, the

counsels of peace prevailed. Congress provided for an electoral

commission of fifteen men to review the contested returns. The

Democrats, inspired by Tilden's moderation, accepted the judgment in

favor of Hayes even though they were not convinced that he was really

entitled to the office.

THE GROWTH OF OPPOSITION TO REPUBLICAN RULE

=Abuses in American Political Life.=--During their long tenure of

office, the Republicans could not escape the inevitable consequences of

power; that is, evil practices and corrupt conduct on the part of some

who found shelter within the party. For that matter neither did the

Democrats manage to avoid such difficulties in those states and cities

where they had the majority. In New York City, for instance, the local

Democratic organization, known as Tammany Hall, passed under the sway of

a group of politicians headed by "Boss" Tweed. He plundered the city

treasury until public-spirited citizens, supported by Samuel J. Tilden,

the Democratic leader of the state, rose in revolt, drove the ringleader

from power, and sent him to jail. In Philadelphia, the local Republican

bosses were guilty of offenses as odious as those committed by New York

politicians. Indeed, the decade that followed the Civil War was marred

by so many scandals in public life that one acute editor was moved to

inquire: "Are not all the great communities of the Western World growing

more corrupt as they grow in wealth?"

In the sphere of national politics, where the opportunities were

greater, betrayals of public trust were even more flagrant. One

revelation after another showed officers, high and low, possessed with

the spirit of peculation. Members of Congress, it was found, accepted

railway stock in exchange for votes in favor of land grants and other

concessions to the companies. In the administration as well as the

legislature the disease was rife. Revenue officers permitted whisky

distillers to evade their taxes and received heavy bribes in return. A

probe into the post-office department revealed the malodorous "star

route frauds"--the deliberate overpayment of certain mail carriers whose

lines were indicated in the official record by asterisks or stars. Even

cabinet officers did not escape suspicion, for the trail of the serpent

led straight to the door of one of them.

In the lower ranges of official life, the spoils system became more

virulent as the number of federal employees increased. The holders of

offices and the seekers after them constituted a veritable political

army. They crowded into Republican councils, for the Republicans, being

in power, could alone dispense federal favors. They filled positions in

the party ranging from the lowest township committee to the national

convention. They helped to nominate candidates and draft platforms and

elbowed to one side the busy citizen, not conversant with party

intrigues, who could only give an occasional day to political matters.

Even the Civil Service Act of 1883, wrung from a reluctant Congress two

years after the assassination of Garfield, made little change for a long

time. It took away from the spoilsmen a few thousand government

positions, but it formed no check on the practice of rewarding party

workers from the public treasury.

On viewing this state of affairs, many a distinguished citizen became

profoundly discouraged. James Russell Lowell, for example, thought he

saw a steady decline in public morals. In 1865, hearing of Lee's

surrender, he had exclaimed: "There is something magnificent in having a

country to love!" Ten years later, when asked to write an ode for the

centennial at Philadelphia in 1876, he could think only of a biting

satire on the nation:

"Show your state legislatures; show your Rings;

And challenge Europe to produce such things

As high officials sitting half in sight

To share the plunder and fix things right.

If that don't fetch her, why, you need only

To show your latest style in martyrs,--Tweed:

She'll find it hard to hide her spiteful tears

At such advance in one poor hundred years."

When his critics condemned him for this "attack upon his native land,"

Lowell replied in sadness: "These fellows have no notion of what love of

country means. It was in my very blood and bones. If I am not an

American who ever was?... What fills me with doubt and dismay is the

degradation of the moral tone. Is it or is it not a result of democracy?

Is ours a 'government of the people, by the people, for the people,' or

a Kakistocracy [a government of the worst], rather for the benefit of

knaves at the cost of fools?"

=The Reform Movement in Republican Ranks.=--The sentiments expressed by

Lowell, himself a Republican and for a time American ambassador to

England, were shared by many men in his party. Very soon after the close

of the Civil War some of them began to protest vigorously against the

policies and conduct of their leaders. In 1872, the dissenters, calling

themselves Liberal Republicans, broke away altogether, nominated a

candidate of their own, Horace Greeley, and put forward a platform

indicting the Republican President fiercely enough to please the most

uncompromising Democrat. They accused Grant of using "the powers and

opportunities of his high office for the promotion of personal ends."

They charged him with retaining "notoriously corrupt and unworthy men in

places of power and responsibility." They alleged that the Republican

party kept "alive the passions and resentments of the late civil war to

use them for their own advantages," and employed the "public service of

the government as a machinery of corruption and personal influence."

It was not apparent, however, from the ensuing election that any

considerable number of Republicans accepted the views of the Liberals.

Greeley, though indorsed by the Democrats, was utterly routed and died

of a broken heart. The lesson of his discomfiture seemed to be that

independent action was futile. So, at least, it was regarded by most men

of the rising generation like Henry Cabot Lodge, of Massachusetts, and

Theodore Roosevelt, of New York. Profiting by the experience of Greeley

they insisted in season and out that reformers who desired to rid the

party of abuses should remain loyal to it and do their work "on the

inside."

=The Mugwumps and Cleveland Democracy in 1884.=--Though aided by

Republican dissensions, the Democrats were slow in making headway

against the political current. They were deprived of the energetic and

capable leadership once afforded by the planters, like Calhoun, Davis,

and Toombs; they were saddled by their opponents with responsibility for

secession; and they were stripped of the support of the prostrate

South. Not until the last Southern state was restored to the union, not

until a general amnesty was wrung from Congress, not until white

supremacy was established at the polls, and the last federal soldier

withdrawn from Southern capitals did they succeed in capturing the

presidency.

The opportune moment for them came in 1884 when a number of

circumstances favored their aspirations. The Republicans, leaving the

Ohio Valley in their search for a candidate, nominated James G. Blaine

of Maine, a vigorous and popular leader but a man under fire from the

reformers in his own party. The Democrats on their side were able to

find at this juncture an able candidate who had no political enemies in

the sphere of national politics, Grover Cleveland, then governor of New

York and widely celebrated as a man of "sterling honesty." At the same

time a number of dissatisfied Republicans openly espoused the Democratic

cause,--among them Carl Schurz, George William Curtis, Henry Ward

Beecher, and William Everett, men of fine ideals and undoubted

integrity. Though the "regular" Republicans called them "Mugwumps" and

laughed at them as the "men milliners, the dilettanti, and carpet

knights of politics," they had a following that was not to be despised.

The campaign which took place that year was one of the most savage in

American history. Issues were thrust into the background. The tariff,

though mentioned, was not taken seriously. Abuse of the opposition was

the favorite resource of party orators. The Democrats insisted that "the

Republican party so far as principle is concerned is a reminiscence. In

practice it is an organization for enriching those who control its

machinery." For the Republican candidate, Blaine, they could hardly find

words to express their contempt. The Republicans retaliated in kind.

They praised their own good works, as of old, in saving the union, and

denounced the "fraud and violence practiced by the Democracy in the

Southern states." Seeing little objectionable in the public record of

Cleveland as mayor of Buffalo and governor of New York, they attacked

his personal character. Perhaps never in the history of political

campaigns did the discussions on the platform and in the press sink to

so low a level. Decent people were sickened. Even hot partisans shrank

from their own words when, after the election, they had time to reflect

on their heedless passions. Moreover, nothing was decided by the

balloting. Cleveland was elected, but his victory was a narrow one. A

change of a few hundred votes in New York would have sent his opponent

to the White House instead.

=Changing Political Fortunes (1888-96).=--After the Democrats had

settled down to the enjoyment of their hard-earned victory, President

Cleveland in his message of 1887 attacked the tariff as "vicious,

inequitable, and illogical"; as a system of taxation that laid a burden

upon "every consumer in the land for the benefit of our manufacturers."

Business enterprise was thoroughly alarmed. The Republicans

characterized the tariff message as a free-trade assault upon the

industries of the country. Mainly on that issue they elected in 1888

Benjamin Harrison of Indiana, a shrewd lawyer, a reticent politician, a

descendant of the hero of Tippecanoe, and a son of the old Northwest.

Accepting the outcome of the election as a vindication of their

principles, the Republicans, under the leadership of William McKinley in

the House of Representatives, enacted in 1890 a tariff law imposing the

highest duties yet laid in our history. To their utter surprise,

however, they were instantly informed by the country that their program

was not approved. That very autumn they lost in the congressional

elections, and two years later they were decisively beaten in the

presidential campaign, Cleveland once more leading his party to victory.

=References=

L.H. Haney, \_Congressional History of Railways\_ (2 vols.).

J.P. Davis, \_Union Pacific Railway\_.

J.M. Swank, \_History of the Manufacture of Iron\_.

M.T. Copeland, \_The Cotton Manufacturing Industry in the United States\_

(Harvard Studies).

E.W. Bryce, \_Progress of Invention in the Nineteenth Century\_.

Ida Tarbell, \_History of the Standard Oil Company\_ (Critical).

G.H. Montague, \_Rise and Progress of the Standard Oil Company\_

(Friendly).

H.P. Fairchild, \_Immigration\_, and F.J. Warne, \_The Immigrant Invasion\_

(Both works favor exclusion).

I.A. Hourwich, \_Immigration\_ (Against exclusionist policies).

J.F. Rhodes, \_History of the United States, 1877-1896\_, Vol. VIII.

Edward Stanwood, \_A History of the Presidency\_, Vol. I, for the

presidential elections of the period.

=Questions=

1. Contrast the state of industry and commerce at the close of the Civil

War with its condition at the close of the Revolutionary War.

2. Enumerate the services rendered to the nation by the railways.

3. Explain the peculiar relation of railways to government.

4. What sections of the country have been industrialized?

5. How do you account for the rise and growth of the trusts? Explain

some of the economic advantages of the trust.

6. Are the people in cities more or less independent than the farmers?

What was Jefferson's view?

7. State some of the problems raised by unrestricted immigration.

8. What was the theory of the relation of government to business in this

period? Has it changed in recent times?

9. State the leading economic policies sponsored by the Republican

party.

10. Why were the Republicans especially strong immediately after the

Civil War?

11. What illustrations can you give showing the influence of war in

American political campaigns?

12. Account for the strength of middle-western candidates.

13. Enumerate some of the abuses that appeared in American political

life after 1865.

14. Sketch the rise and growth of the reform movement.

15. How is the fluctuating state of public opinion reflected in the

elections from 1880 to 1896?

=Research Topics=

=Invention, Discovery, and Transportation.=--Sparks, \_National

Development\_ (American Nation Series), pp. 37-67; Bogart, \_Economic

History of the United States\_, Chaps. XXI, XXII, and XXIII.

=Business and Politics.=--Paxson, \_The New Nation\_ (Riverside Series),

pp. 92-107; Rhodes, \_History of the United States\_, Vol. VII, pp. 1-29,

64-73, 175-206; Wilson, \_History of the American People\_, Vol. IV, pp.

78-96.

=Immigration.=--Coman, \_Industrial History of the United States\_ (2d

ed.), pp. 369-374; E.L. Bogart, \_Economic History of the United States\_,

pp. 420-422, 434-437; Jenks and Lauck, \_Immigration Problems\_, Commons,

\_Races and Immigrants\_.

=The Disputed Election of 1876.=--Haworth, \_The United States in Our Own

Time\_, pp. 82-94; Dunning, \_Reconstruction, Political and Economic\_

(American Nation Series), pp. 294-341; Elson, \_History of the United

States\_, pp. 835-841.

=Abuses in Political Life.=--Dunning, \_Reconstruction\_, pp. 281-293; see

criticisms in party platforms in Stanwood, \_History of the Presidency\_,

Vol. I; Bryce, \_American Commonwealth\_ (1910 ed.), Vol. II, pp. 379-448;

136-167.

=Studies of Presidential Administrations.=--(\_a\_) Grant, (\_b\_) Hayes,

(\_c\_) Garfield-Arthur, (\_d\_) Cleveland, and (\_e\_) Harrison, in Haworth,

\_The United States in Our Own Time\_, or in Paxson, \_The New Nation\_

(Riverside Series), or still more briefly in Elson.

=Cleveland Democracy.=--Haworth, \_The United States\_, pp. 164-183;

Rhodes, \_History of the United States\_, Vol. VIII, pp. 240-327; Elson,

pp. 857-887.

=Analysis of Modern Immigration Problems.=--\_Syllabus in History\_ (New

York State, 1919), pp. 110-112.

CHAPTER XVIII

THE DEVELOPMENT OF THE GREAT WEST

At the close of the Civil War, Kansas and Texas were sentinel states on

the middle border. Beyond the Rockies, California, Oregon, and Nevada

stood guard, the last of them having been just admitted to furnish

another vote for the fifteenth amendment abolishing slavery. Between the

near and far frontiers lay a vast reach of plain, desert, plateau, and

mountain, almost wholly undeveloped. A broad domain, extending from

Canada to Mexico, and embracing the regions now included in Washington,

Idaho, Wyoming, Montana, Utah, Arizona, New Mexico, the Dakotas, and

Oklahoma, had fewer than half a million inhabitants. It was laid out

into territories, each administered under a governor appointed by the

President and Senate and, as soon as there was the requisite number of

inhabitants, a legislature elected by the voters. No railway line

stretched across the desert. St. Joseph on the Missouri was the terminus

of the Eastern lines. It required twenty-five days for a passenger to

make the overland journey to California by the stagecoach system,

established in 1858, and more than ten days for the swift pony express,

organized in 1860, to carry a letter to San Francisco. Indians still

roamed the plain and desert and more than one powerful tribe disputed

the white man's title to the soil.

THE RAILWAYS AS TRAIL BLAZERS

=Opening Railways to the Pacific.=--A decade before the Civil War the

importance of rail connection between the East and the Pacific Coast had

been recognized. Pressure had already been brought to bear on Congress

to authorize the construction of a line and to grant land and money in

its aid. Both the Democrats and Republicans approved the idea, but it

was involved in the slavery controversy. Indeed it was submerged in it.

Southern statesmen wanted connections between the Gulf and the Pacific

through Texas, while Northerners stood out for a central route.

The North had its way during the war. Congress, by legislation initiated

in 1862, provided for the immediate organization of companies to build a

line from the Missouri River to California and made grants of land and

loans of money to aid in the enterprise. The Western end, the Central

Pacific, was laid out under the supervision of Leland Stanford. It was

heavily financed by the Mormons of Utah and also by the state

government, the ranchmen, miners, and business men of California; and it

was built principally by Chinese labor. The Eastern end, the Union

Pacific, starting at Omaha, was constructed mainly by veterans of the

Civil War and immigrants from Ireland and Germany. In 1869 the two

companies met near Ogden in Utah and the driving of the last spike,

uniting the Atlantic and the Pacific, was the occasion of a great

demonstration.

Other lines to the Pacific were projected at the same time; but the

panic of 1873 checked railway enterprise for a while. With the revival

of prosperity at the end of that decade, construction was renewed with

vigor and the year 1883 marked a series of railway triumphs. In February

trains were running from New Orleans through Houston, San Antonio, and

Yuma to San Francisco, as a result of a union of the Texas Pacific with

the Southern Pacific and its subsidiary corporations. In September the

last spike was driven in the Northern Pacific at Helena, Montana. Lake

Superior was connected with Puget Sound. The waters explored by Joliet

and Marquette were joined to the waters plowed by Sir Francis Drake

while he was searching for a route around the world. That same year also

a third line was opened to the Pacific by way of the Atchison, Topeka

and Santa Fe, making connections through Albuquerque and Needles with

San Francisco. The fondest hopes of railway promoters seemed to be

realized.

[Illustration: UNITED STATES IN 1870]

=Western Railways Precede Settlement.=--In the Old World and on our

Atlantic seaboard, railways followed population and markets. In the Far

West, railways usually preceded the people. Railway builders planned

cities on paper before they laid tracks connecting them. They sent

missionaries to spread the gospel of "Western opportunity" to people in

the Middle West, in the Eastern cities, and in Southern states. Then

they carried their enthusiastic converts bag and baggage in long trains

to the distant Dakotas and still farther afield. So the development of

the Far West was not left to the tedious processes of time. It was

pushed by men of imagination--adventurers who made a romance of

money-making and who had dreams of empire unequaled by many kings of the

past.

These empire builders bought railway lands in huge tracts; they got more

from the government; they overcame every obstacle of canon, mountain,

and stream with the aid of science; they built cities according to the

plans made by the engineers. Having the towns ready and railway and

steamboat connections formed with the rest of the world, they carried

out the people to use the railways, the steamships, the houses, and the

land. It was in this way that "the frontier speculator paved the way for

the frontier agriculturalist who had to be near a market before he could

farm." The spirit of this imaginative enterprise, which laid out

railways and towns in advance of the people, is seen in an advertisement

of that day: "This extension will run 42 miles from York, northeast

through the Island Lake country, and will have five good North Dakota

towns. The stations on the line will be well equipped with elevators and

will be constructed and ready for operation at the commencement of the

grain season. Prospective merchants have been active in securing

desirable locations at the different towns on the line. There are still

opportunities for hotels, general merchandise, hardware, furniture, and

drug stores, etc."

[Illustration: \_Copyright by Underwood and Underwood, N.Y.\_

A TOWN ON THE PRAIRIE]

Among the railway promoters and builders in the West, James J. Hill,

of the Great Northern and allied lines, was one of the most forceful

figures. He knew that tracks and trains were useless without passengers

and freight; without a population of farmers and town dwellers. He

therefore organized publicity in the Virginias, Iowa, Ohio, Indiana,

Illinois, Wisconsin, and Nebraska especially. He sent out agents to tell

the story of Western opportunity in this vein: "You see your children

come out of school with no chance to get farms of their own because the

cost of land in your older part of the country is so high that you can't

afford to buy land to start your sons out in life around you. They have

to go to the cities to make a living or become laborers in the mills or

hire out as farm hands. There is no future for them there. If you are

doing well where you are and can safeguard the future of your children

and see them prosper around you, don't leave here. But if you want

independence, if you are renting your land, if the money-lender is

carrying you along and you are running behind year after year, you can

do no worse by moving.... You farmers talk of free trade and protection

and what this or that political party will do for you. Why don't you

vote a homestead for yourself? That is the only thing Uncle Sam will

ever give you. Jim Hill hasn't an acre of land to sell you. We are not

in the real estate business. We don't want you to go out West and make a

failure of it because the rates at which we haul you and your goods make

the first transaction a loss.... We must have landless men for a manless

land."

Unlike steamship companies stimulating immigration to get the fares,

Hill was seeking permanent settlers who would produce, manufacture, and

use the railways as the means of exchange. Consequently he fixed low

rates and let his passengers take a good deal of live stock and

household furniture free. By doing this he made an appeal that was

answered by eager families. In 1894 the vanguard of home seekers left

Indiana in fourteen passenger coaches, filled with men, women, and

children, and forty-eight freight cars carrying their household goods

and live stock. In the ten years that followed, 100,000 people from the

Middle West and the South, responding to his call, went to the Western

country where they brought eight million acres of prairie land under

cultivation.

When Hill got his people on the land, he took an interest in everything

that increased the productivity of their labor. Was the output of food

for his freight cars limited by bad drainage on the farms? Hill then

interested himself in practical ways of ditching and tiling. Were

farmers hampered in hauling their goods to his trains by bad roads? In

that case, he urged upon the states the improvement of highways. Did the

traffic slacken because the food shipped was not of the best quality?

Then live stock must be improved and scientific farming promoted. Did

the farmers need credit? Banks must be established close at hand to

advance it. In all conferences on scientific farm management,

conservation of natural resources, banking and credit in relation to

agriculture and industry, Hill was an active participant. His was the

long vision, seeing in conservation and permanent improvements the

foundation of prosperity for the railways and the people.

Indeed, he neglected no opportunity to increase the traffic on the

lines. He wanted no empty cars running in either direction and no wheat

stored in warehouses for the lack of markets. So he looked to the Orient

as well as to Europe as an outlet for the surplus of the farms. He sent

agents to China and Japan to discover what American goods and produce

those countries would consume and what manufactures they had to offer to

Americans in exchange. To open the Pacific trade he bought two ocean

monsters, the \_Minnesota\_ and the \_Dakota\_, thus preparing for

emergencies West as well as East. When some Japanese came to the United

States on their way to Europe to buy steel rails, Hill showed them how

easy it was for them to make their purchase in this country and ship by

way of American railways and American vessels. So the railway builder

and promoter, who helped to break the virgin soil of the prairies, lived

through the pioneer epoch and into the age of great finance. Before he

died he saw the wheat fields of North Dakota linked with the spinning

jennies of Manchester and the docks of Yokohama.

THE EVOLUTION OF GRAZING AND AGRICULTURE

=The Removal of the Indians.=--Unlike the frontier of New England in

colonial days or that of Kentucky later, the advancing lines of home

builders in the Far West had little difficulty with warlike natives.

Indian attacks were made on the railway construction gangs; General

Custer had his fatal battle with the Sioux in 1876 and there were minor

brushes; but they were all of relatively slight consequence. The former

practice of treating with the Indians as independent nations was

abandoned in 1871 and most of them were concentrated in reservations

where they were mainly supported by the government. The supervision of

their affairs was vested in a board of commissioners created in 1869 and

instructed to treat them as wards of the nation--a trust which

unfortunately was often betrayed. A further step in Indian policy was

taken in 1887 when provision was made for issuing lands to individual

Indians, thus permitting them to become citizens and settle down among

their white neighbors as farmers or cattle raisers. The disappearance of

the buffalo, the main food supply of the wild Indians, had made them

more tractable and more willing to surrender the freedom of the hunter

for the routine of the reservation, ranch, or wheat field.

=The Cowboy and Cattle Ranger.=--Between the frontier of farms and the

mountains were plains and semi-arid regions in vast reaches suitable for

grazing. As soon as the railways were open into the Missouri Valley,

affording an outlet for stock, there sprang up to the westward cattle

and sheep raising on an immense scale. The far-famed American cowboy was

the hero in this scene. Great herds of cattle were bred in Texas; with

the advancing spring and summer seasons, they were driven northward

across the plains and over the buffalo trails. In a single year, 1884,

it is estimated that nearly one million head of cattle were moved out of

Texas to the North by four thousand cowboys, supplied with 30,000

horses and ponies.

During the two decades from 1870 to 1890 both the cattle men and the

sheep raisers had an almost free run of the plains, using public lands

without paying for the privilege and waging war on one another over the

possession of ranges. At length, however, both had to go, as the

homesteaders and land companies came and fenced in the plain and desert

with endless lines of barbed wire. Already in 1893 a writer familiar

with the frontier lamented the passing of the picturesque days: "The

unique position of the cowboys among the Americans is jeopardized in a

thousand ways. Towns are growing up on their pasture lands; irrigation

schemes of a dozen sorts threaten to turn bunch-grass scenery into

farm-land views; farmers are pre-empting valleys and the sides of

waterways; and the day is not far distant when stock-raising must be

done mainly in small herds, with winter corrals, and then the cowboy's

days will end. Even now his condition disappoints those who knew him

only half a dozen years ago. His breed seems to have deteriorated and

his ranks are filling with men who work for wages rather than for the

love of the free life and bold companionship that once tempted men into

that calling. Splendid Cheyenne saddles are less and less numerous in

the outfits; the distinctive hat that made its way up from Mexico may or

may not be worn; all the civil authorities in nearly all towns in the

grazing country forbid the wearing of side arms; nobody shoots up these

towns any more. The fact is the old simon-pure cowboy days are gone

already."

=Settlement under the Homestead Act of 1862.=--Two factors gave a

special stimulus to the rapid settlement of Western lands which swept

away the Indians and the cattle rangers. The first was the policy of the

railway companies in selling large blocks of land received from the

government at low prices to induce immigration. The second was the

operation of the Homestead law passed in 1862. This measure practically

closed the long controversy over the disposition of the public domain

that was suitable for agriculture. It provided for granting, without any

cost save a small registration fee, public lands in lots of 160 acres

each to citizens and aliens who declared their intention of becoming

citizens. The one important condition attached was that the settler

should occupy the farm for five years before his title was finally

confirmed. Even this stipulation was waived in the case of the Civil War

veterans who were allowed to count their term of military service as a

part of the five years' occupancy required. As the soldiers of the

Revolutionary and Mexican wars had advanced in great numbers to the

frontier in earlier days, so now veterans led in the settlement of the

middle border. Along with them went thousands of German, Irish, and

Scandinavian immigrants, fresh from the Old World. Between 1867 and

1874, 27,000,000 acres were staked out in quarter-section farms. In

twenty years (1860-80), the population of Nebraska leaped from 28,000 to

almost half a million; Kansas from 100,000 to a million; Iowa from

600,000 to 1,600,000; and the Dakotas from 5000 to 140,000.

=The Diversity of Western Agriculture.=--In soil, produce, and

management, Western agriculture presented many contrasts to that of the

East and South. In the region of arable and watered lands the typical

American unit--the small farm tilled by the owner--appeared as usual;

but by the side of it many a huge domain owned by foreign or Eastern

companies and tilled by hired labor. Sometimes the great estate took the

shape of the "bonanza farm" devoted mainly to wheat and corn and

cultivated on a large scale by machinery. Again it assumed the form of

the cattle ranch embracing tens of thousands of acres. Again it was a

vast holding of diversified interest, such as the Santa Anita ranch near

Los Angeles, a domain of 60,000 acres "cultivated in a glorious sweep of

vineyards and orange and olive orchards, rich sheep and cattle pastures

and horse ranches, their life and customs handed down from the Spanish

owners of the various ranches which were swept into one estate."

=Irrigation.=--In one respect agriculture in the Far West was unique. In

a large area spreading through eight states, Montana, Idaho, Wyoming,

Utah, Colorado, Nevada, Arizona, New Mexico, and parts of adjoining

states, the rainfall was so slight that the ordinary crops to which the

American farmer was accustomed could not be grown at all. The Mormons

were the first Anglo-Saxons to encounter aridity, and they were baffled

at first; but they studied it and mastered it by magnificent irrigation

systems. As other settlers poured into the West the problem of the

desert was attacked with a will, some of them replying to the

commiseration of Eastern farmers by saying that it was easier to scoop

out an irrigation ditch than to cut forests and wrestle with stumps and

stones. Private companies bought immense areas at low prices, built

irrigation works, and disposed of their lands in small plots. Some

ranchers with an instinct for water, like that of the miner for metal,

sank wells into the dry sand and were rewarded with gushers that "soused

the thirsty desert and turned its good-for-nothing sand into

good-for-anything loam." The federal government came to the aid of the

arid regions in 1894 by granting lands to the states to be used for

irrigation purposes. In this work Wyoming took the lead with a law which

induced capitalists to invest in irrigation and at the same time

provided for the sale of the redeemed lands to actual settlers. Finally

in 1902 the federal government by its liberal Reclamation Act added its

strength to that of individuals, companies, and states in conquering

"arid America."

"Nowhere," writes Powell, a historian of the West, in his picturesque

\_End of the Trail\_, "has the white man fought a more courageous fight or

won a more brilliant victory than in Arizona. His weapons have been the

transit and the level, the drill and the dredge, the pick and the spade;

and the enemy which he has conquered has been the most stubborn of all

foes--the hostile forces of Nature.... The story of how the white man

within the space of less than thirty years penetrated, explored, and

mapped this almost unknown region; of how he carried law, order, and

justice into a section which had never had so much as a speaking

acquaintance with any one of the three before; of how, realizing the

necessity for means of communication, he built highways of steel across

this territory from east to west and from north to south; of how,

undismayed by the savageness of the countenance which the desert turned

upon him, he laughed and rolled up his sleeves, and spat upon his hands,

and slashed the face of the desert with canals and irrigating ditches,

and filled those ditches with water brought from deep in the earth or

high in the mountains; and of how, in the conquered and submissive soil,

he replaced the aloe with alfalfa, the mesquite with maize, the cactus

with cotton, forms one of the most inspiring chapters in our history. It

is one of the epics of civilization, this reclamation of the Southwest,

and its heroes, thank God, are Americans.

"Other desert regions have been redeemed by irrigation--Egypt, for

example, and Mesopotamia and parts of the Sudan--but the people of all

those regions lay stretched out in the shade of a convenient palm,

metaphorically speaking, and waited for some one with more energy than

themselves to come along and do the work. But the Arizonians, mindful of

the fact that God, the government, and Carnegie help those who help

themselves, spent their days wielding the pick and shovel, and their

evenings in writing letters to Washington with toil-hardened hands.

After a time the government was prodded into action and the great dams

at Laguna and Roosevelt are the result. Then the people, organizing

themselves into cooperative leagues and water-users' associations, took

up the work of reclamation where the government left off; it is to these

energetic, persevering men who have drilled wells, plowed fields, and

dug ditches through the length and breadth of that great region which

stretches from Yuma to Tucson, that the metamorphosis of Arizona is

due."

The effect of irrigation wherever introduced was amazing. Stretches of

sand and sagebrush gave way to fertile fields bearing crops of wheat,

corn, fruits, vegetables, and grass. Huge ranches grazed by browsing

sheep were broken up into small plots. The cowboy and ranchman vanished.

In their place rose the prosperous community--a community unlike the

township of Iowa or the industrial center of the East. Its intensive

tillage left little room for hired labor. Its small holdings drew

families together in village life rather than dispersing them on the

lonely plain. Often the development of water power in connection with

irrigation afforded electricity for labor-saving devices and lifted many

a burden that in other days fell heavily upon the shoulders of the

farmer and his family.

MINING AND MANUFACTURING IN THE WEST

=Mineral Resources.=--In another important particular the Far West

differed from the Mississippi Valley states. That was in the

predominance of mining over agriculture throughout a vast section.

Indeed it was the minerals rather than the land that attracted the

pioneers who first opened the country. The discovery of gold in

California in 1848 was the signal for the great rush of prospectors,

miners, and promoters who explored the valleys, climbed the hills,

washed the sands, and dug up the soil in their feverish search for gold,

silver, copper, coal, and other minerals. In Nevada and Montana the

development of mineral resources went on all during the Civil War. Alder

Gulch became Virginia City in 1863; Last Chance Gulch was named Helena

in 1864; and Confederate Gulch was christened Diamond City in 1865. At

Butte the miners began operations in 1864 and within five years had

washed out eight million dollars' worth of gold. Under the gold they

found silver; under silver they found copper.

Even at the end of the nineteenth century, after agriculture was well

advanced and stock and sheep raising introduced on a large scale,

minerals continued to be the chief source of wealth in a number of

states. This was revealed by the figures for 1910. The gold, silver,

iron, and copper of Colorado were worth more than the wheat, corn, and

oats combined; the copper of Montana sold for more than all the cereals

and four times the price of the wheat. The interest of Nevada was also

mainly mining, the receipts from the mineral output being $43,000,000 or

more than one-half the national debt of Hamilton's day. The yield of the

mines of Utah was worth four or five times the wheat crop; the coal of

Wyoming brought twice as much as the great wool clip; the minerals of

Arizona were totaled at $43,000,000 as against a wool clip reckoned at

$1,200,000; while in Idaho alone of this group of states did the wheat

crop exceed in value the output of the mines.

[Illustration: \_Photograph from Underwood and Underwood, N.Y.\_

LOGGING]

=Timber Resources.=--The forests of the great West, unlike those of the

Ohio Valley, proved a boon to the pioneers rather than a foe to be

attacked. In Ohio and Indiana, for example, the frontier line of

homemakers had to cut, roll, and burn thousands of trees before they

could put out a crop of any size. Beyond the Mississippi, however,

there were all ready for the breaking plow great reaches of almost

treeless prairie, where every stick of timber was precious. In the other

parts, often rough and mountainous, where stood primeval forests of the

finest woods, the railroads made good use of the timber. They consumed

acres of forests themselves in making ties, bridge timbers, and

telegraph poles, and they laid a heavy tribute upon the forests for

their annual upkeep. The surplus trees, such as had burdened the

pioneers of the Northwest Territory a hundred years before, they carried

off to markets on the east and west coasts.

=Western Industries.=--The peculiar conditions of the Far West

stimulated a rise of industries more rapid than is usual in new country.

The mining activities which in many sections preceded agriculture called

for sawmills to furnish timber for the mines and smelters to reduce and

refine ores. The ranches supplied sheep and cattle for the packing

houses of Kansas City as well as Chicago. The waters of the Northwest

afforded salmon for 4000 cases in 1866 and for 1,400,000 cases in 1916.

The fruits and vegetables of California brought into existence

innumerable canneries. The lumber industry, starting with crude sawmills

to furnish rough timbers for railways and mines, ended in specialized

factories for paper, boxes, and furniture. As the railways preceded

settlement and furnished a ready outlet for local manufactures, so they

encouraged the early establishment of varied industries, thus creating a

state of affairs quite unlike that which obtained in the Ohio Valley in

the early days before the opening of the Erie Canal.

=Social Effects of Economic Activities.=--In many respects the social

life of the Far West also differed from that of the Ohio Valley. The

treeless prairies, though open to homesteads, favored the great estate

tilled in part by tenant labor and in part by migratory seasonal labor,

summoned from all sections of the country for the harvests. The mineral

resources created hundreds of huge fortunes which made the accumulations

of eastern mercantile families look trivial by comparison. Other

millionaires won their fortunes in the railway business and still more

from the cattle and sheep ranges. In many sections the "cattle king," as

he was called, was as dominant as the planter had been in the old South.

Everywhere in the grazing country he was a conspicuous and important

person. He "sometimes invested money in banks, in railroad stocks, or in

city property.... He had his rating in the commercial reviews and could

hobnob with bankers, railroad presidents, and metropolitan merchants....

He attended party caucuses and conventions, ran for the state

legislature, and sometimes defeated a lawyer or metropolitan 'business

man' in the race for a seat in Congress. In proportion to their numbers,

the ranchers ... have constituted a highly impressive class."

Although many of the early capitalists of the great West, especially

from Nevada, spent their money principally in the East, others took

leadership in promoting the sections in which they had made their

fortunes. A railroad pioneer, General Palmer, built his home at Colorado

Springs, founded the town, and encouraged local improvements. Denver

owed its first impressive buildings to the civic patriotism of Horace

Tabor, a wealthy mine owner. Leland Stanford paid his tribute to

California in the endowment of a large university. Colonel W.F. Cody,

better known as "Buffalo Bill," started his career by building a "boom

town" which collapsed, and made a large sum of money supplying buffalo

meat to construction hands (hence his popular name). By his famous Wild

West Show, he increased it to a fortune which he devoted mainly to the

promotion of a western reclamation scheme.

While the Far West was developing this vigorous, aggressive leadership

in business, a considerable industrial population was springing up. Even

the cattle ranges and hundreds of farms were conducted like factories in

that they were managed through overseers who hired plowmen, harvesters,

and cattlemen at regular wages. At the same time there appeared other

peculiar features which made a lasting impression on western economic

life. Mining, lumbering, and fruit growing, for instance, employed

thousands of workers during the rush months and turned them out at other

times. The inevitable result was an army of migratory laborers wandering

from camp to camp, from town to town, and from ranch to ranch, without

fixed homes or established habits of life. From this extraordinary

condition there issued many a long and lawless conflict between capital

and labor, giving a distinct color to the labor movement in whole

sections of the mountain and coast states.

THE ADMISSION OF NEW STATES

=The Spirit of Self-Government.=--The instinct of self-government was

strong in the western communities. In the very beginning, it led to the

organization of volunteer committees, known as "vigilantes," to suppress

crime and punish criminals. As soon as enough people were settled

permanently in a region, they took care to form a more stable kind of

government. An illustration of this process is found in the Oregon

compact made by the pioneers in 1843, the spirit of which is reflected

in an editorial in an old copy of the \_Rocky Mountain News\_: "We claim

that any body or community of American citizens which from any cause or

under any circumstances is cut off from or from isolation is so situated

as not to be under any active and protecting branch of the central

government, have a right, if on American soil, to frame a government and

enact such laws and regulations as may be necessary for their own

safety, protection, and happiness, always with the condition precedent,

that they shall, at the earliest moment when the central government

shall extend an effective organization and laws over them, give it their

unqualified support and obedience."

People who turned so naturally to the organization of local

administration were equally eager for admission to the union as soon as

any shadow of a claim to statehood could be advanced. As long as a

region was merely one of the territories of the United States, the

appointment of the governor and other officers was controlled by

politics at Washington. Moreover the disposition of land, mineral

rights, forests, and water power was also in the hands of national

leaders. Thus practical considerations were united with the spirit of

independence in the quest for local autonomy.

=Nebraska and Colorado.=--Two states, Nebraska and Colorado, had little

difficulty in securing admission to the union. The first, Nebraska, had

been organized as a territory by the famous Kansas-Nebraska bill which

did so much to precipitate the Civil War. Lying to the north of Kansas,

which had been admitted in 1861, it escaped the invasion of slave owners

from Missouri and was settled mainly by farmers from the North. Though

it claimed a population of only 67,000, it was regarded with kindly

interest by the Republican Congress at Washington and, reduced to its

present boundaries, it received the coveted statehood in 1867.

This was hardly accomplished before the people of Colorado to the

southwest began to make known their demands. They had been organized

under territorial government in 1861 when they numbered only a handful;

but within ten years the aspect of their affairs had completely changed.

The silver and gold deposits of the Leadville and Cripple Creek regions

had attracted an army of miners and prospectors. The city of Denver,

founded in 1858 and named after the governor of Kansas whence came many

of the early settlers, had grown from a straggling camp of log huts into

a prosperous center of trade. By 1875 it was reckoned that the

population of the territory was not less than one hundred thousand; the

following year Congress, yielding to the popular appeal, made Colorado a

member of the American union.

=Six New States (1889-1890).=--For many years there was a deadlock in

Congress over the admission of new states. The spell was broken in 1889

under the leadership of the Dakotas. For a long time the Dakota

territory, organized in 1861, had been looked upon as the home of the

powerful Sioux Indians whose enormous reservation blocked the advance of

the frontier. The discovery of gold in the Black Hills, however, marked

their doom. Even before Congress could open their lands to prospectors,

pioneers were swarming over the country. Farmers from the adjoining

Minnesota and the Eastern states, Scandinavians, Germans, and Canadians,

came in swelling waves to occupy the fertile Dakota lands, now famous

even as far away as the fjords of Norway. Seldom had the plow of man cut

through richer soil than was found in the bottoms of the Red River

Valley, and it became all the more precious when the opening of the

Northern Pacific in 1883 afforded a means of transportation east and

west. The population, which had numbered 135,000 in 1880, passed the

half million mark before ten years had elapsed.

Remembering that Nebraska had been admitted with only 67,000

inhabitants, the Dakotans could not see why they should be kept under

federal tutelage. At the same time Washington, far away on the Pacific

Coast, Montana, Idaho, and Wyoming, boasting of their populations and

their riches, put in their own eloquent pleas. But the members of

Congress were busy with politics. The Democrats saw no good reason for

admitting new Republican states until after their defeat in 1888. Near

the end of their term the next year they opened the door for North and

South Dakota, Washington, and Montana. In 1890, a Republican Congress

brought Idaho and Wyoming into the union, the latter with woman

suffrage, which had been granted twenty-one years before.

=Utah.=--Although Utah had long presented all the elements of a

well-settled and industrious community, its admission to the union was

delayed on account of popular hostility to the practice of polygamy. The

custom, it is true, had been prohibited by act of Congress in 1862; but

the law had been systematically evaded. In 1882 Congress made another

and more effective effort to stamp out polygamy. Five years later it

even went so far as to authorize the confiscation of the property of the

Mormon Church in case the practice of plural marriages was not stopped.

Meanwhile the Gentile or non-Mormon population was steadily increasing

and the leaders in the Church became convinced that the battle

against the sentiment of the country was futile. At last in 1896 Utah

was admitted as a state under a constitution which forbade plural

marriages absolutely and forever. Horace Greeley, who visited Utah in

1859, had prophesied that the Pacific Railroad would work a revolution

in the land of Brigham Young. His prophecy had come true.

[Illustration: THE UNITED STATES IN 1912]

=Rounding out the Continent.=--Three more territories now remained out

of the Union. Oklahoma, long an Indian reservation, had been opened for

settlement to white men in 1889. The rush upon the fertile lands of this

region, the last in the history of America, was marked by all the frenzy

of the final, desperate chance. At a signal from a bugle an army of men

with families in wagons, men and women on horseback and on foot, burst

into the territory. During the first night a city of tents was raised at

Guthrie and Oklahoma City. In ten days wooden houses rose on the plains.

In a single year there were schools, churches, business blocks, and

newspapers. Within fifteen years there was a population of more than

half a million. To the west, Arizona with a population of about 125,000

and New Mexico with 200,000 inhabitants joined Oklahoma in asking for

statehood. Congress, then Republican, looked with reluctance upon the

addition of more Democratic states; but in 1907 it was literally

compelled by public sentiment and a sense of justice to admit Oklahoma.

In 1910 the House of Representatives went to the Democrats and within

two years Arizona and New Mexico were "under the roof." So the

continental domain was rounded out.

THE INFLUENCE OF THE FAR WEST ON NATIONAL LIFE

=The Last of the Frontier.=--When Horace Greeley made his trip west in

1859 he thus recorded the progress of civilization in his journal:

"May 12th, Chicago.--Chocolate and morning journals last

seen on the hotel breakfast table.

23rd, Leavenworth (Kansas).--Room bells and bath tubs make

their final appearance.

26th, Manhattan.--Potatoes and eggs last recognized among

the blessings that 'brighten as they take their flight.'

27th, Junction City.--Last visitation of a boot-black, with

dissolving views of a board bedroom. Beds bid us good-by."

[Illustration: \_Copyright by Panama-California Exposition\_

THE CANADIAN BUILDING AT THE PANAMA-CALIFORNIA INTERNATIONAL

EXPOSITION, SAN DIEGO, 1915]

Within thirty years travelers were riding across that country in Pullman

cars and enjoying at the hotels all the comforts of a standardized

civilization. The "wild west" was gone, and with it that frontier of

pioneers and settlers who had long given such a bent and tone to

American life and had "poured in upon the floor of Congress" such a long

line of "backwoods politicians," as they were scornfully styled.

=Free Land and Eastern Labor.=--It was not only the picturesque features

of the frontier that were gone. Of far more consequence was the

disappearance of free lands with all that meant for American labor. For

more than a hundred years, any man of even moderate means had been able

to secure a homestead of his own and an independent livelihood. For a

hundred years America had been able to supply farms to as many

immigrants as cared to till the soil. Every new pair of strong arms

meant more farms and more wealth. Workmen in Eastern factories, mines,

or mills who did not like their hours, wages, or conditions of labor,

could readily find an outlet to the land. Now all that was over. By

about 1890 most of the desirable land available under the Homestead act

had disappeared. American industrial workers confronted a new situation.

=Grain Supplants King Cotton.=--In the meantime a revolution was taking

place in agriculture. Until 1860 the chief staples sold by America were

cotton and tobacco. With the advance of the frontier, corn and wheat

supplanted them both in agrarian economy. The West became the granary of

the East and of Western Europe. The scoop shovel once used to handle

grain was superseded by the towering elevator, loading and unloading

thousands of bushels every hour. The refrigerator car and ship made the

packing industry as stable as the production of cotton or corn, and gave

an immense impetus to cattle raising and sheep farming. So the meat of

the West took its place on the English dinner table by the side of bread

baked from Dakotan wheat.

=Aid in American Economic Independence.=--The effects of this economic

movement were manifold and striking. Billions of dollars' worth of

American grain, dairy produce, and meat were poured into European

markets where they paid off debts due money lenders and acquired

capital to develop American resources. Thus they accelerated the

progress of American financiers toward national independence. The

country, which had timidly turned to the Old World for capital in

Hamilton's day and had borrowed at high rates of interest in London in

Lincoln's day, moved swiftly toward the time when it would be among the

world's first bankers and money lenders itself. Every grain of wheat and

corn pulled the balance down on the American side of the scale.

=Eastern Agriculture Affected.=--In the East as well as abroad the

opening of the western granary produced momentous results. The

agricultural economy of that part of the country was changed in many

respects. Whole sections of the poorest land went almost out of

cultivation, the abandoned farms of the New England hills bearing solemn

witness to the competing power of western wheat fields. Sheep and cattle

raising, as well as wheat and corn production, suffered at least a

relative decline. Thousands of farmers cultivating land of the lower

grade were forced to go West or were driven to the margin of

subsistence. Even the herds that supplied Eastern cities with milk were

fed upon grain brought halfway across the continent.

=The Expansion of the American Market.=--Upon industry as well as

agriculture, the opening of vast food-producing regions told in a

thousand ways. The demand for farm machinery, clothing, boots, shoes,

and other manufactures gave to American industries such a market as even

Hamilton had never foreseen. Moreover it helped to expand far into the

Mississippi Valley the industrial area once confined to the Northern

seaboard states and to transform the region of the Great Lakes into an

industrial empire. Herein lies the explanation of the growth of

mid-western cities after 1865. Chicago, with its thirty-five railways,

tapped every locality of the West and South. To the railways were added

the water routes of the Lakes, thus creating a strategic center for

industries. Long foresight carried the McCormick reaper works to

Chicago before 1860. From Troy, New York, went a large stove plant. That

was followed by a shoe factory from Massachusetts. The packing industry

rose as a matter of course at a point so advantageous for cattle raisers

and shippers and so well connected with Eastern markets.

To the opening of the Far West also the Lake region was indebted for a

large part of that water-borne traffic which made it "the Mediterranean

basin of North America." The produce of the West and the manufactures of

the East poured through it in an endless stream. The swift growth of

shipbuilding on the Great Lakes helped to compensate for the decline of

the American marine on the high seas. In response to this stimulus

Detroit could boast that her shipwrights were able to turn out a ten

thousand ton Leviathan for ore or grain about "as quickly as carpenters

could put up an eight-room house." Thus in relation to the Far West the

old Northwest territory--the wilderness of Jefferson's time--had taken

the position formerly occupied by New England alone. It was supplying

capital and manufactures for a vast agricultural empire West and South.

=America on the Pacific.=--It has been said that the Mediterranean Sea

was the center of ancient civilization; that modern civilization has

developed on the shores of the Atlantic; and that the future belongs to

the Pacific. At any rate, the sweep of the United States to the shores

of the Pacific quickly exercised a powerful influence on world affairs

and it undoubtedly has a still greater significance for the future.

Very early regular traffic sprang up between the Pacific ports and the

Hawaiian Islands, China, and Japan. Two years before the adjustment of

the Oregon controversy with England, namely in 1844, the United States

had established official and trading relations with China. Ten years

later, four years after the admission of California to the union, the

barred door of Japan was forced open by Commodore Perry. The commerce

which had long before developed between the Pacific ports and Hawaii,

China, and Japan now flourished under official care. In 1865 a ship

from Honolulu carried sugar, molasses, and fruits from Hawaii to the

Oregon port of Astoria. The next year a vessel from Hongkong brought

rice, mats, and tea from China. An era of lucrative trade was opened.

The annexation of Hawaii in 1898, the addition of the Philippines at the

same time, and the participation of American troops in the suppression

of the Boxer rebellion in Peking in 1900, were but signs and symbols of

American power on the Pacific.

[Illustration: \_From an old print\_

COMMODORE PERRY'S MEN MAKING PRESENTS TO THE JAPANESE]

=Conservation and the Land Problem.=--The disappearance of the frontier

also brought new and serious problems to the governments of the states

and the nation. The people of the whole United States suddenly were

forced to realize that there was a limit to the rich, new land to

exploit and to the forests and minerals awaiting the ax and the pick.

Then arose in America the questions which had long perplexed the

countries of the Old World--the scientific use of the soils and

conservation of natural resources. Hitherto the government had followed

the easy path of giving away arable land and selling forest and mineral

lands at low prices. Now it had to face far more difficult and complex

problems. It also had to consider questions of land tenure again,

especially if the ideal of a nation of home-owning farmers was to be

maintained. While there was plenty of land for every man or woman who

wanted a home on the soil, it made little difference if single landlords

or companies got possession of millions of acres, if a hundred men in

one western river valley owned 17,000,000 acres; but when the good land

for small homesteads was all gone, then was raised the real issue. At

the opening of the twentieth century the nation, which a hundred years

before had land and natural resources apparently without limit, was

compelled to enact law after law conserving its forests and minerals.

Then it was that the great state of California, on the very border of

the continent, felt constrained to enact a land settlement measure

providing government assistance in an effort to break up large holdings

into small lots and to make it easy for actual settlers to acquire small

farms. America was passing into a new epoch.

=References=

Henry Inman, \_The Old Santa Fe Trail\_.

R.I. Dodge, \_The Plains of the Great West\_ (1877).

C.H. Shinn, \_The Story of the Mine\_.

Cy Warman, \_The Story of the Railroad\_.

Emerson Hough, \_The Story of the Cowboy\_.

H.H. Bancroft is the author of many works on the West but his writings

will be found only in the larger libraries.

Joseph Schafer, \_History of the Pacific Northwest\_ (ed. 1918).

T.H. Hittel, \_History of California\_ (4 vols.).

W.H. Olin, \_American Irrigation Farming\_.

W.E. Smythe, \_The Conquest of Arid America\_.

H.A. Millis, \_The American-Japanese Problem\_.

E.S. Meany, \_History of the State of Washington\_.

H.K. Norton, \_The Story of California\_.

=Questions=

1. Name the states west of the Mississippi in 1865.

2. In what manner was the rest of the western region governed?

3. How far had settlement been carried?

4. What were the striking physical features of the West?

5. How was settlement promoted after 1865?

6. Why was admission to the union so eagerly sought?

7. Explain how politics became involved in the creation of new states.

8. Did the West rapidly become like the older sections of the country?

9. What economic peculiarities did it retain or develop?

10. How did the federal government aid in western agriculture?

11. How did the development of the West affect the East? The South?

12. What relation did the opening of the great grain areas of the West

bear to the growth of America's commercial and financial power?

13. State some of the new problems of the West.

14. Discuss the significance of American expansion to the Pacific Ocean.

=Research Topics=

=The Passing of the Wild West.=--Haworth, \_The United States in Our Own

Times\_, pp. 100-124.

=The Indian Question.=--Sparks, \_National Development\_ (American Nation

Series), pp. 265-281.

=The Chinese Question.=--Sparks, \_National Development\_, pp. 229-250;

Rhodes, \_History of the United States\_, Vol. VIII, pp. 180-196.

=The Railway Age.=--Schafer, \_History of the Pacific Northwest\_, pp.

230-245; E.V. Smalley, \_The Northern Pacific Railroad\_; Paxson, \_The New

Nation\_ (Riverside Series), pp. 20-26, especially the map on p. 23, and

pp. 142-148.

=Agriculture and Business.=--Schafer, \_Pacific Northwest\_, pp. 246-289.

=Ranching in the Northwest.=--Theodore Roosevelt, \_Ranch Life\_, and

\_Autobiography\_, pp. 103-143.

=The Conquest of the Desert.=--W.E. Smythe, \_The Conquest of Arid

America\_.

=Studies of Individual Western States.=--Consult any good encyclopedia.

CHAPTER XIX

DOMESTIC ISSUES BEFORE THE COUNTRY (1865-1897)

For thirty years after the Civil War the leading political parties,

although they engaged in heated presidential campaigns, were not sharply

and clearly opposed on many matters of vital significance. During none

of that time was there a clash of opinion over specific issues such as

rent the country in 1800 when Jefferson rode a popular wave to victory,

or again in 1828 when Jackson's western hordes came sweeping into power.

The Democrats, who before 1860 definitely opposed protective tariffs,

federal banking, internal improvements, and heavy taxes, now spoke

cautiously on all these points. The Republicans, conscious of the fact

that they had been a minority of the voters in 1860 and warned by the

early loss of the House of Representatives in 1874, also moved with

considerable prudence among the perplexing problems of the day. Again

and again the votes in Congress showed that no clear line separated all

the Democrats from all the Republicans. There were Republicans who

favored tariff reductions and "cheap money." There were Democrats who

looked with partiality upon high protection or with indulgence upon the

contraction of the currency. Only on matters relating to the coercion of

the South was the division between the parties fairly definite; this

could be readily accounted for on practical as well as sentimental

grounds.

After all, the vague criticisms and proposals that found their way into

the political platforms did but reflect the confusion of mind prevailing

in the country. The fact that, out of the eighteen years between 1875

and 1893, the Democrats held the House of Representatives for fourteen

years while the Republicans had every President but one showed that the

voters, like the politicians, were in a state of indecision. Hayes had a

Democratic House during his entire term and a Democratic Senate for two

years of the four. Cleveland was confronted by a belligerent Republican

majority in the Senate during his first administration; and at the same

time was supported by a Democratic majority in the House. Harrison was

sustained by continuous Republican successes in Senatorial elections;

but in the House he had the barest majority from 1889 to 1891 and lost

that altogether at the election held in the middle of his term. The

opinion of the country was evidently unsettled and fluctuating. It was

still distracted by memories of the dead past and uncertain as to the

trend of the future.

THE CURRENCY QUESTION

Nevertheless these years of muddled politics and nebulous issues proved

to be a period in which social forces were gathering for the great

campaign of 1896. Except for three new features--the railways, the

trusts, and the trade unions--the subjects of debate among the people

were the same as those that had engaged their attention since the

foundation of the republic: the currency, the national debt, banking,

the tariff, and taxation.

=Debtors and the Fall in Prices.=--For many reasons the currency

question occupied the center of interest. As of old, the farmers and

planters of the West and South were heavily in debt to the East for

borrowed money secured by farm mortgages; and they counted upon the sale

of cotton, corn, wheat, and hogs to meet interest and principal when

due. During the war, the Western farmers had been able to dispose of

their produce at high prices and thus discharge their debts with

comparative ease; but after the war prices declined. Wheat that sold at

two dollars a bushel in 1865 brought sixty-four cents twenty years

later. The meaning of this for the farmers in debt--and nearly

three-fourths of them were in that class--can be shown by a single

illustration. A thousand-dollar mortgage on a Western farm could be paid

off by five hundred bushels of wheat when prices were high; whereas it

took about fifteen hundred bushels to pay the same debt when wheat was

at the bottom of the scale. For the farmer, it must be remembered, wheat

was the measure of his labor, the product of his toil under the summer

sun; and in its price he found the test of his prosperity.

=Creditors and Falling Prices.=--To the bondholders or creditors, on the

other hand, falling prices were clear gain. If a fifty-dollar coupon on

a bond bought seventy or eighty bushels of wheat instead of twenty or

thirty, the advantage to the owner of the coupon was obvious. Moreover

the advantage seemed to him entirely just. Creditors had suffered heavy

losses when the Civil War carried prices skyward while the interest

rates on their old bonds remained stationary. For example, if a man had

a $1000 bond issued before 1860 and paying interest at five per cent, he

received fifty dollars a year from it. Before the war each dollar would

buy a bushel of wheat; in 1865 it would only buy half a bushel. When

prices--that is, the cost of living--began to go down, creditors

therefore generally regarded the change with satisfaction as a return to

normal conditions.

=The Cause of Falling Prices.=--The fall in prices was due, no doubt, to

many factors. Among them must be reckoned the discontinuance of

government buying for war purposes, labor-saving farm machinery,

immigration, and the opening of new wheat-growing regions. The currency,

too, was an element in the situation. Whatever the cause, the

discontented farmers believed that the way to raise prices was to issue

more money. They viewed it as a case of supply and demand. If there was

a small volume of currency in circulation, prices would be low; if there

was a large volume, prices would be high. Hence they looked with favor

upon all plans to increase the amount of money in circulation. First

they advocated more paper notes--greenbacks--and then they turned to

silver as the remedy. The creditors, on the other hand, naturally

approved the reduction of the volume of currency. They wished to see the

greenbacks withdrawn from circulation and gold--a metal more limited in

volume than silver--made the sole basis of the national monetary system.

=The Battle over the Greenbacks.=--The contest between these factions

began as early as 1866. In that year, Congress enacted a law authorizing

the Treasury to withdraw the greenbacks from circulation. The paper

money party set up a shrill cry of protest, and kept up the fight until,

in 1878, it forced Congress to provide for the continuous re-issue of

the legal tender notes as they came into the Treasury in payment of

taxes and other dues. Then could the friends of easy money rejoice:

"Thou, Greenback, 'tis of thee

Fair money of the free,

Of thee we sing."

=Resumption of Specie Payment.=--There was, however, another side to

this victory. The opponents of the greenbacks, unable to stop the

circulation of paper, induced Congress to pass a law in 1875 providing

that on and after January 1, 1879, "the Secretary of the Treasury shall

redeem in coin the United States legal tender notes then outstanding on

their presentation at the office of the Assistant Treasurer of the

United States in the City of New York in sums of not less than fifty

dollars." "The way to resume," John Sherman had said, "is to resume."

When the hour for redemption arrived, the Treasury was prepared with a

large hoard of gold. "On the appointed day," wrote the assistant

secretary, "anxiety reigned in the office of the Treasury. Hour after

hour passed; no news from New York. Inquiry by wire showed that all was

quiet. At the close of the day this message came: '$135,000 of notes

presented for coin--$400,000 of gold for notes.' That was all.

Resumption was accomplished with no disturbance. By five o'clock the

news was all over the land, and the New York bankers were sipping their

tea in absolute safety."

=The Specie Problem--the Parity of Gold and Silver.=--Defeated in their

efforts to stop "the present suicidal and destructive policy of

contraction," the advocates of an abundant currency demanded an increase

in the volume of silver in circulation. This precipitated one of the

sharpest political battles in American history. The issue turned on

legal as well as economic points. The Constitution gave Congress the

power to coin money and it forbade the states to make anything but gold

and silver legal tender in the payment of debts. It evidently

contemplated the use of both metals in the currency system. Such, at

least, was the view of many eminent statesmen, including no less a

personage than James G. Blaine. The difficulty, however, lay in

maintaining gold and silver coins on a level which would permit them to

circulate with equal facility. Obviously, if the gold in a gold dollar

exceeds the value of the silver in a silver dollar on the open market,

men will hoard gold money and leave silver money in circulation. When,

for example, Congress in 1792 fixed the ratio of the two metals at one

to fifteen--one ounce of gold declared worth fifteen of silver--it was

soon found that gold had been undervalued. When again in 1834 the ratio

was put at one to sixteen, it was found that silver was undervalued.

Consequently the latter metal was not brought in for coinage and silver

almost dropped out of circulation. Many a silver dollar was melted down

by silverware factories.

=Silver Demonetized in 1873.=--So things stood in 1873. At that time,

Congress, in enacting a mintage law, discontinued the coinage of the

standard silver dollar, then practically out of circulation. This act

was denounced later by the friends of silver as "the crime of '73," a

conspiracy devised by the money power and secretly carried out. This

contention the debates in Congress do not seem to sustain. In the course

of the argument on the mint law it was distinctly said by one speaker at

least: "This bill provides for the making of changes in the legal tender

coin of the country and for substituting as legal tender, coin of only

one metal instead of two as heretofore."

=The Decline in the Value of Silver.=--Absorbed in the greenback

controversy, the people apparently did not appreciate, at the time, the

significance of the "demonetization" of silver; but within a few years

several events united in making it the center of a political storm.

Germany, having abandoned silver in 1871, steadily increased her demand

for gold. Three years later, the countries of the Latin Union followed

this example, thus helping to enhance the price of the yellow metal. All

the while, new silver lodes, discovered in the Far West, were pouring

into the market great streams of the white metal, bearing down the

price. Then came the resumption of specie payment, which, in effect,

placed the paper money on a gold basis. Within twenty years silver was

worth in gold only about half the price of 1870.

That there had been a real decline in silver was denied by the friends

of that metal. They alleged that gold had gone up because it had been

given a monopoly in the coinage markets of civilized governments. This

monopoly, they continued, was the fruit of a conspiracy against the

people conceived by the bankers of the world. Moreover, they went on,

the placing of the greenbacks on a gold basis had itself worked a

contraction of the currency; it lowered the prices of labor and produce

to the advantage of the holders of long-term investments bearing a fixed

rate of interest. When wheat sold at sixty-four cents a bushel, their

search for relief became desperate, and they at last concentrated their

efforts on opening the mints of the government for the free coinage of

silver at the ratio of sixteen to one.

=Republicans and Democrats Divided.=--On this question both Republicans

and Democrats were divided, the line being drawn between the East on the

one hand and the South and West on the other, rather than between the

two leading parties. So trusted a leader as James G. Blaine avowed, in a

speech delivered in the Senate in 1878, that, as the Constitution

required Congress to make both gold and silver the money of the land,

the only question left was that of fixing the ratio between them. He

affirmed, moreover, the main contention of the silver faction that a

reopening of the government mints of the world to silver would bring it

up to its old relation with gold. He admitted also that their most

ominous warnings were well founded, saying: "I believe the struggle now

going on in this country and in other countries for a single gold

standard would, if successful, produce widespread disaster throughout

the commercial world. The destruction of silver as money and the

establishment of gold as the sole unit of value must have a ruinous

effect on all forms of property, except those investments which yield a

fixed return."

This was exactly the concession that the silver party wanted.

"Three-fourths of the business enterprises of this country are conducted

on borrowed capital," said Senator Jones, of Nevada. "Three-fourths of

the homes and farms that stand in the names of the actual occupants have

been bought on time and a very large proportion of them are mortgaged

for the payment of some part of the purchase money. Under the operation

of a shrinkage in the volume of money, this enormous mass of borrowers,

at the maturity of their respective debts, though nominally paying no

more than the amount borrowed, with interest, are in reality, in the

amount of the principal alone, returning a percentage of value greater

than they received--more in equity than they contracted to pay.... In

all discussions of the subject the creditors attempt to brush aside the

equities involved by sneering at the debtors."

=The Silver Purchase Act (1878).=--Even before the actual resumption of

specie payment, the advocates of free silver were a power to be reckoned

with, particularly in the Democratic party. They had a majority in the

House of Representatives in 1878 and they carried a silver bill through

that chamber. Blocked by the Republican Senate they accepted a

compromise in the Bland-Allison bill, which provided for huge monthly

purchases of silver by the government for coinage into dollars. So

strong was the sentiment that a two-thirds majority was mustered after

President Hayes vetoed the measure.

The effect of this act, as some had anticipated, was disappointing. It

did not stay silver on its downward course. Thereupon the silver faction

pressed through Congress in 1886 a bill providing for the issue of paper

certificates based on the silver accumulated in the Treasury. Still

silver continued to fall. Then the advocates of inflation declared that

they would be content with nothing short of free coinage at the ratio of

sixteen to one. If the issue had been squarely presented in 1890, there

is good reason for believing that free silver would have received a

majority in both houses of Congress; but it was not presented.

=The Sherman Silver Purchase Act and the Bond Sales.=--Republican

leaders, particularly from the East, stemmed the silver tide by a

diversion of forces. They passed the Sherman Act of 1890 providing for

large monthly purchases of silver and for the issue of notes redeemable

in gold or silver at the discretion of the Secretary of the Treasury. In

a clause of superb ambiguity they announced that it was "the established

policy of the United States to maintain the two metals on a parity with

each other upon the present legal ratio or such other ratio as may be

provided by law." For a while silver was buoyed up. Then it turned once

more on its downward course. In the meantime the Treasury was in a sad

plight. To maintain the gold reserve, President Cleveland felt compelled

to sell government bonds; and to his dismay he found that as soon as the

gold was brought in at the front door of the Treasury, notes were

presented for redemption and the gold was quickly carried out at the

back door. Alarmed at the vicious circle thus created, he urged upon

Congress the repeal of the Sherman Silver Purchase Act. For this he was

roundly condemned by many of his own followers who branded his conduct

as "treason to the party"; but the Republicans, especially from the

East, came to his rescue and in 1893 swept the troublesome sections of

the law from the statute book. The anger of the silver faction knew no

bounds, and the leaders made ready for the approaching presidential

campaign.

THE PROTECTIVE TARIFF AND TAXATION

=Fluctuation in Tariff Policy.=--As each of the old parties was divided

on the currency question, it is not surprising that there was some

confusion in their ranks over the tariff. Like the silver issue, the

tariff tended to align the manufacturing East against the agricultural

West and South rather than to cut directly between the two parties.

Still the Republicans on the whole stood firmly by the rates imposed

during the Civil War. If we except the reductions of 1872 which were

soon offset by increases, we may say that those rates were substantially

unchanged for nearly twenty years. When a revision was brought about,

however, it was initiated by Republican leaders. Seeing a huge surplus

of revenue in the Treasury in 1883, they anticipated popular clamor by

revising the tariff on the theory that it ought to be reformed by its

friends rather than by its enemies. On the other hand, it was the

Republicans also who enacted the McKinley tariff bill of 1890, which

carried protection to its highest point up to that time.

The Democrats on their part were not all confirmed free traders or even

advocates of tariff for revenue only. In Cleveland's first

administration they did attack the protective system in the House, where

they had a majority, and in this they were vigorously supported by the

President. The assault, however, proved to be a futile gesture for it

was blocked by the Republicans in the Senate. When, after the sweeping

victory of 1892, the Democrats in the House again attempted to bring

down the tariff by the Wilson bill of 1894, they were checkmated by

their own party colleagues in the upper chamber. In the end they were

driven into a compromise that looked more like a McKinley than a Calhoun

tariff. The Republicans taunted them with being "babes in the woods."

President Cleveland was so dissatisfied with the bill that he refused to

sign it, allowing it to become a law, on the lapse of ten days, without

his approval.

=The Income Tax of 1894.=--The advocates of tariff reduction usually

associated with their proposal a tax on incomes. The argument which

they advanced in support of their program was simple. Most of the

industries, they said, are in the East and the protective tariff which

taxes consumers for the benefit of manufacturers is, in effect, a

tribute laid upon the rest of the country. As an offset they offered a

tax on large incomes; this owing to the heavy concentration of rich

people in the East, would fall mainly upon the beneficiaries of

protection. "We propose," said one of them, "to place a part of the

burden upon the accumulated wealth of the country instead of placing it

all upon the consumption of the people." In this spirit the sponsors of

the Wilson tariff bill laid a tax upon all incomes of $4000 a year or

more.

In taking this step, the Democrats encountered opposition in their own

party. Senator Hill, of New York, turned fiercely upon them, exclaiming:

"The professors with their books, the socialists with their schemes, the

anarchists with their bombs are all instructing the people in the ...

principles of taxation." Even the Eastern Republicans were hardly as

savage in their denunciation of the tax. But all this labor was wasted.

The next year the Supreme Court of the United States declared the income

tax to be a direct tax, and therefore null and void because it was laid

on incomes wherever found and not apportioned among the states according

to population. The fact that four of the nine judges dissented from this

decision was also an index to the diversity of opinion that divided both

parties.

THE RAILWAYS AND TRUSTS

=The Grangers and State Regulation.=--The same uncertainty about the

railways and trusts pervaded the ranks of the Republicans and Democrats.

As to the railways, the first firm and consistent demand for their

regulation came from the West. There the farmers, in the early

seventies, having got control in state legislatures, particularly in

Iowa, Wisconsin, and Illinois, enacted drastic laws prescribing the

maximum charges which companies could make for carrying freight and

passengers. The application of these measures, however, was limited

because the state could not fix the rates for transporting goods and

passengers beyond its own borders. The power of regulating interstate

commerce, under the Constitution, belonged to Congress.

=The Interstate Commerce Act of 1887.=--Within a few years, the movement

which had been so effective in western legislatures appeared at

Washington in the form of demands for the federal regulation of

interstate rates. In 1887, the pressure became so strong that Congress

created the interstate commerce commission and forbade many abuses on

the part of railways; such as discriminating in charges between one

shipper and another and granting secret rebates to favored persons. This

law was a significant beginning; but it left the main question of

rate-fixing untouched, much to the discontent of farmers and shippers.

=The Sherman Anti-Trust Law of 1890.=--As in the case of the railways,

attacks upon the trusts were first made in state legislatures, where it

became the fashion to provide severe penalties for those who formed

monopolies and "conspired to enhance prices." Republicans and Democrats

united in the promotion of measures of this kind. As in the case of the

railways also, the movement to curb the trusts soon had spokesmen at

Washington. Though Blaine had declared that "trusts were largely a

private affair with which neither the President nor any private citizen

had any particular right to interfere," it was a Republican Congress

that enacted in 1890 the first measure--the Sherman Anti-Trust

Law--directed against great combinations in business. This act declared

illegal "every contract, combination in the form of trust or otherwise,

or conspiracy in restraint of trade and commerce among the several

states or with foreign nations."

=The Futility of the Anti-Trust Law.=--Whether the Sherman law was

directed against all combinations or merely those which placed an

"unreasonable restraint" on trade and competition was not apparent.

Senator Platt of Connecticut, a careful statesman of the old school,

averred: "The questions of whether the bill would be operative, of how

it would operate, or whether it was within the power of Congress to

enact it, have been whistled down the wind in this Senate as idle talk

and the whole effort has been to get some bill headed: 'A bill to punish

trusts,' with which to go to the country." Whatever its purpose, its

effect upon existing trusts and upon the formation of new combinations

was negligible. It was practically unenforced by President Harrison and

President Cleveland, in spite of the constant demand for harsh action

against "monopolies." It was patent that neither the Republicans nor the

Democrats were prepared for a war on the trusts to the bitter end.

THE MINOR PARTIES AND UNREST

=The Demands of Dissenting Parties.=--From the election of 1872, when

Horace Greeley made his ill-fated excursion into politics, onward, there

appeared in each presidential campaign one, and sometimes two or more

parties, stressing issues that appealed mainly to wage-earners and

farmers. Whether they chose to call themselves Labor Reformers,

Greenbackers, or Anti-monopolists, their slogans and their platforms all

pointed in one direction. Even the Prohibitionists, who in 1872 started

on their career with a single issue, the abolition of the liquor

traffic, found themselves making declarations of faith on other matters

and hopelessly split over the money question in 1896.

A composite view of the platforms put forth by the dissenting parties

from the administration of Grant to the close of Cleveland's second term

reveals certain notions common to them all. These included among many

others: the earliest possible payment of the national debt; regulation

of the rates of railways and telegraph companies; repeal of the specie

resumption act of 1875; the issue of legal tender notes by the

government convertible into interest-bearing obligations on demand;

unlimited coinage of silver as well as gold; a graduated inheritance

tax; legislation to take from "land, railroad, money, and other gigantic

corporate monopolies ... the powers they have so corruptly and unjustly

usurped"; popular or direct election of United States Senators; woman

suffrage; and a graduated income tax, "placing the burden of government

on those who can best afford to pay instead of laying it on the farmers

and producers."

=Criticism of the Old Parties.=--To this long program of measures the

reformers added harsh and acrid criticism of the old parties and

sometimes, it must be said, of established institutions of government.

"We denounce," exclaimed the Labor party in 1888, "the Democratic and

Republican parties as hopelessly and shamelessly corrupt and by reason

of their affiliation with monopolies equally unworthy of the suffrages

of those who do not live upon public plunder." "The United States

Senate," insisted the Greenbackers, "is a body composed largely of

aristocratic millionaires who according to their own party papers

generally purchased their elections in order to protect the great

monopolies which they represent." Indeed, if their platforms are to be

accepted at face value, the Greenbackers believed that the entire

government had passed out of the hands of the people.

=The Grangers.=--This unsparing, not to say revolutionary, criticism of

American political life, appealed, it seems, mainly to farmers in the

Middle West. Always active in politics, they had, before the Civil War,

cast their lot as a rule with one or the other of the leading parties.

In 1867, however, there grew up among them an association known as the

"Patrons of Husbandry," which was destined to play a large role in the

partisan contests of the succeeding decades. This society, which

organized local lodges or "granges" on principles of secrecy and

fraternity, was originally designed to promote in a general way the

interests of the farmers. Its political bearings were apparently not

grasped at first by its promoters. Yet, appealing as it did to the most

active and independent spirits among the farmers and gathering to itself

the strength that always comes from organization, it soon found itself

in the hands of leaders more or less involved in politics. Where a few

votes are marshaled together in a democracy, there is power.

=The Greenback Party.=--The first extensive activity of the Grangers was

connected with the attack on the railways in the Middle West which

forced several state legislatures to reduce freight and passenger rates

by law. At the same time, some leaders in the movement, no doubt

emboldened by this success, launched in 1876 a new political party,

popularly known as the Greenbackers, favoring a continued re-issue of

the legal tenders. The beginnings were disappointing; but two years

later, in the congressional elections, the Greenbackers swept whole

sections of the country. Their candidates polled more than a million

votes and fourteen of them were returned to the House of

Representatives. To all outward signs a new and formidable party had

entered the lists.

The sanguine hopes of the leaders proved to be illusory. The quiet

operations of the resumption act the following year, a revival of

industry from a severe panic which had set in during 1873, the Silver

Purchase Act, and the re-issue of Greenbacks cut away some of the

grounds of agitation. There was also a diversion of forces to the silver

faction which had a substantial support in the silver mine owners of the

West. At all events the Greenback vote fell to about 300,000 in the

election of 1880. A still greater drop came four years later and the

party gave up the ghost, its sponsors returning to their former

allegiance or sulking in their tents.

=The Rise of the Populist Party.=--Those leaders of the old parties who

now looked for a happy future unvexed by new factions were doomed to

disappointment. The funeral of the Greenback party was hardly over

before there arose two other political specters in the agrarian

sections: the National Farmers' Alliance and Industrial Union,

particularly strong in the South and West; and the Farmers' Alliance,

operating in the North. By 1890 the two orders claimed over three

million members. As in the case of the Grangers many years before, the

leaders among them found an easy way into politics. In 1892 they held a

convention, nominated a candidate for President, and adopted the name of

"People's Party," from which they were known as Populists. Their

platform, in every line, breathed a spirit of radicalism. They declared

that "the newspapers are largely subsidized or muzzled; public opinion

silenced; business prostrate; our homes covered with mortgages; and the

land concentrating in the hands of capitalists.... The fruits of the

toil of millions are boldly stolen to build up colossal fortunes for a

few." Having delivered this sweeping indictment, the Populists put

forward their remedies: the free coinage of silver, a graduated income

tax, postal savings banks, and government ownership of railways and

telegraphs. At the same time they approved the initiative, referendum,

and popular election of Senators, and condemned the use of federal

troops in labor disputes. On this platform, the Populists polled over a

million votes, captured twenty-two presidential electors, and sent a

powerful delegation to Congress.

=Industrial Distress Augments Unrest.=--The four years intervening

between the campaign of 1892 and the next presidential election brought

forth many events which aggravated the ill-feeling expressed in the

portentous platform of Populism. Cleveland, a consistent enemy of free

silver, gave his powerful support to the gold standard and insisted on

the repeal of the Silver Purchase Act, thus alienating an increasing

number of his own party. In 1893 a grave industrial crisis fell upon the

land: banks and business houses went into bankruptcy with startling

rapidity; factories were closed; idle men thronged the streets hunting

for work; and the prices of wheat and corn dropped to a ruinous level.

Labor disputes also filled the crowded record. A strike at the Pullman

car works in Chicago spread to the railways. Disorders ensued. President

Cleveland, against the protests of the governor of Illinois, John P.

Altgeld, dispatched troops to the scene of action. The United States

district court at Chicago issued an injunction forbidding the president

of the Railway Union, Eugene V. Debs, or his assistants to interfere

with the transmission of the mails or interstate commerce in any form.

For refusing to obey the order, Debs was arrested and imprisoned. With

federal troops in possession of the field, with their leader in jail,

the strikers gave up the battle, defeated but not subdued. To cap the

climax the Supreme Court of the United States, the following year (1895)

declared null and void the income tax law just enacted by Congress, thus

fanning the flames of Populist discontent all over the West and South.

THE SOUND MONEY BATTLE OF 1896

=Conservative Men Alarmed.=--Men of conservative thought and leaning in

both parties were by this time thoroughly disturbed. They looked upon

the rise of Populism and the growth of labor disputes as the signs of a

revolutionary spirit, indeed nothing short of a menace to American

institutions and ideals. The income tax law of 1894, exclaimed the

distinguished New York advocate, Joseph H. Choate, in an impassioned

speech before the Supreme Court, "is communistic in its purposes and

tendencies and is defended here upon principles as communistic,

socialistic--what shall I call them--populistic as ever have been

addressed to any political assembly in the world." Mr. Justice Field in

the name of the Court replied: "The present assault upon capital is but

the beginning. It will be but the stepping stone to others larger and

more sweeping till our political conditions will become a war of the

poor against the rich." In declaring the income tax unconstitutional, he

believed that he was but averting greater evils lurking under its guise.

As for free silver, nearly all conservative men were united in calling

it a measure of confiscation and repudiation; an effort of the debtors

to pay their obligations with money worth fifty cents on the dollar; the

climax of villainies openly defended; a challenge to law, order, and

honor.

=The Republicans Come Out for the Gold Standard.=--It was among the

Republicans that this opinion was most widely shared and firmly held. It

was they who picked up the gauge thrown down by the Populists, though a

host of Democrats, like Cleveland and Hill of New York, also battled

against the growing Populist defection in Democratic ranks. When the

Republican national convention assembled in 1896, the die was soon

cast; a declaration of opposition to free silver save by international

agreement was carried by a vote of eight to one. The Republican party,

to use the vigorous language of Mr. Lodge, arrayed itself against "not

only that organized failure, the Democratic party, but all the wandering

forces of political chaos and social disorder ... in these bitter times

when the forces of disorder are loose and the wreckers with their false

lights gather at the shore to lure the ship of state upon the rocks."

Yet it is due to historic truth to state that McKinley, whom the

Republicans nominated, had voted in Congress for the free coinage of

silver, was widely known as a bimetallist, and was only with difficulty

persuaded to accept the unequivocal indorsement of the gold standard

which was pressed upon him by his counselors. Having accepted it,

however, he proved to be a valiant champion, though his major interest

was undoubtedly in the protective tariff. To him nothing was more

reprehensible than attempts "to array class against class, 'the classes

against the masses,' section against section, labor against capital,

'the poor against the rich,' or interest against interest." Such was the

language of his acceptance speech. The whole program of Populism he now

viewed as a "sudden, dangerous, and revolutionary assault upon law and

order."

=The Democratic Convention at Chicago.=--Never, save at the great

disruption on the eve of the Civil War, did a Democratic national

convention display more feeling than at Chicago in 1896. From the

opening prayer to the last motion before the house, every act, every

speech, every scene, every resolution evoked passions and sowed

dissensions. Departing from long party custom, it voted down in anger a

proposal to praise the administration of the Democratic President,

Cleveland. When the platform with its radical planks, including free

silver, was reported, a veritable storm broke. Senator Hill, trembling

with emotion, protested against the departure from old tests of

Democratic allegiance; against principles that must drive out of the

party men who had grown gray in its service; against revolutionary,

unwise, and unprecedented steps in the history of the party. Senator

Vilas of Wisconsin, in great fervor, avowed that there was no difference

in principle between the free coinage of silver--"the confiscation of

one-half of the credits of the nation for the benefit of debtors"--and

communism itself--"a universal distribution of property." In the triumph

of that cause he saw the beginning of "the overthrow of all law, all

justice, all security and repose in the social order."

[Illustration: \_Copyright by Underwood and Underwood, N.Y.\_

WILLIAM J. BRYAN IN 1898]

=The Crown of Thorns Speech.=--The champions of free silver replied in

strident tones. They accused the gold advocates of being the aggressors

who had assailed the labor and the homes of the people. William Jennings

Bryan, of Nebraska, voiced their sentiments in a memorable oration. He

declared that their cause "was as holy as the cause of liberty--the

cause of humanity." He exclaimed that the contest was between the idle

holders of idle capital and the toiling millions. Then he named those

for whom he spoke--the wage-earner, the country lawyer, the small

merchant, the farmer, and the miner. "The man who is employed for wages

is as much a business man as his employer. The attorney in a country

town is as much a business man as the corporation counsel in a great

metropolis. The merchant at the cross roads store is as much a business

man as the merchant of New York. The farmer ... is as much a business

man as the man who goes upon the board of trade and bets upon the price

of grain. The miners who go a thousand feet into the earth or climb two

thousand feet upon the cliffs ... are as much business men as the few

financial magnates who in a back room corner the money of the world....

It is for these that we speak. We do not come as aggressors. Ours is not

a war of conquest. We are fighting in defense of our homes, our

families, and our posterity. We have petitioned and our petitions have

been scorned. We have entreated and our entreaties have been

disregarded. We have begged and they have mocked when our calamity came.

We beg no longer; we entreat no more; we petition no more. We defy

them.... We shall answer their demands for a gold standard by saying to

them, 'You shall not press upon the brow of labor this crown of thorns.

You shall not crucify mankind upon a cross of gold.'"

=Bryan Nominated.=--In all the history of national conventions never had

an orator so completely swayed a multitude; not even Yancey in his

memorable plea in the Charleston convention of 1860 when, with grave and

moving eloquence, he espoused the Southern cause against the impending

fates. The delegates, after cheering Mr. Bryan until they could cheer no

more, tore the standards from the floor and gathered around the Nebraska

delegation to renew the deafening applause. The platform as reported was

carried by a vote of two to one and the young orator from the West,

hailed as America's Tiberius Gracchus, was nominated as the Democratic

candidate for President. The South and West had triumphed over the East.

The division was sectional, admittedly sectional--the old combination of

power which Calhoun had so anxiously labored to build up a century

earlier. The Gold Democrats were repudiated in terms which were clear to

all. A few, unable to endure the thought of voting the Republican

ticket, held a convention at Indianapolis where, with the sanction of

Cleveland, they nominated candidates of their own and endorsed the gold

standard in a forlorn hope.

=The Democratic Platform.=--It was to the call from Chicago that the

Democrats gave heed and the Republicans made answer. The platform on

which Mr. Bryan stood, unlike most party manifestoes, was explicit in

its language and its appeal. It denounced the practice of allowing

national banks to issue notes intended to circulate as money on the

ground that it was "in derogation of the Constitution," recalling

Jackson's famous attack on the Bank in 1832. It declared that tariff

duties should be laid "for the purpose of revenue"--Calhoun's doctrine.

In demanding the free coinage of silver, it recurred to the practice

abandoned in 1873. The income tax came next on the program. The platform

alleged that the law of 1894, passed by a Democratic Congress, was "in

strict pursuance of the uniform decisions of the Supreme Court for

nearly a hundred years," and then hinted that the decision annulling the

law might be reversed by the same body "as it may hereafter be

constituted."

The appeal to labor voiced by Mr. Bryan in his "crown of thorns" speech

was reinforced in the platform. "As labor creates the wealth of the

country," ran one plank, "we demand the passage of such laws as may be

necessary to protect it in all its rights." Referring to the recent

Pullman strike, the passions of which had not yet died away, the

platform denounced "arbitrary interference by federal authorities in

local affairs as a violation of the Constitution of the United States

and a crime against free institutions." A special objection was lodged

against "government by injunction as a new and highly dangerous form of

oppression by which federal judges, in contempt of the laws of states

and rights of citizens, become at once legislators, judges, and

executioners." The remedy advanced was a federal law assuring trial by

jury in all cases of contempt in labor disputes. Having made this

declaration of faith, the Democrats, with Mr. Bryan at the head, raised

their standard of battle.

=The Heated Campaign.=--The campaign which ensued outrivaled in the

range of its educational activities and the bitterness of its tone all

other political conflicts in American history, not excepting the fateful

struggle of 1860. Immense sums of money were contributed to the funds of

both parties. Railway, banking, and other corporations gave generously

to the Republicans; the silver miners, less lavishly but with the same

anxiety, supported the Democrats. The country was flooded with

pamphlets, posters, and handbills. Every public forum, from the great

auditoriums of the cities to the "red schoolhouses" on the countryside,

was occupied by the opposing forces.

Mr. Bryan took the stump himself, visiting all parts of the country in

special trains and addressing literally millions of people in the open

air. Mr. McKinley chose the older and more formal plan. He received

delegations at his home in Canton and discussed the issues of the

campaign from his front porch, leaving to an army of well-organized

orators the task of reaching the people in their home towns. Parades,

processions, and monster demonstrations filled the land with politics.

Whole states were polled in advance by the Republicans and the doubtful

voters personally visited by men equipped with arguments and literature.

Manufacturers, frightened at the possibility of disordered public

credit, announced that they would close their doors if the Democrats won

the election. Men were dismissed from public and private places on

account of their political views, one eminent college president being

forced out for advocating free silver. The language employed by

impassioned and embittered speakers on both sides roused the public to a

state of frenzy, once more showing the lengths to which men could go in

personal and political abuse.

=The Republican Victory.=--The verdict of the nation was decisive.

McKinley received 271 of the 447 electoral votes, and 7,111,000 popular

votes as against Bryan's 6,509,000. The congressional elections were

equally positive although, on account of the composition of the Senate,

the "hold-over" Democrats and Populists still enjoyed a power out of

proportion to their strength as measured at the polls. Even as it was,

the Republicans got full control of both houses--a dominion of the

entire government which they were to hold for fourteen years--until the

second half of Mr. Taft's administration, when they lost possession of

the House of Representatives. The yoke of indecision was broken. The

party of sound finance and protective tariffs set out upon its lease of

power with untroubled assurance.

REPUBLICAN MEASURES AND RESULTS

=The Gold Standard and the Tariff.=--Yet strange as it may seem, the

Republicans did not at once enact legislation making the gold dollar the

standard for the national currency. Not until 1900 did they take that

positive step. In his first inaugural President McKinley, as if still

uncertain in his own mind or fearing a revival of the contest just

closed, placed the tariff, not the money question, in the forefront.

"The people have decided," he said, "that such legislation should be had

as will give ample protection and encouragement to the industries and

development of our country." Protection for American industries,

therefore, he urged, is the task before Congress. "With adequate revenue

secured, but not until then, we can enter upon changes in our fiscal

laws." As the Republicans had only forty-six of the ninety Senators, and

at least four of them were known advocates of free silver, the

discretion exercised by the President in selecting the tariff for

congressional debate was the better part of valor.

Congress gave heed to the warning. Under the direction of Nelson P.

Dingley, whose name was given to the bill, a tariff measure levying the

highest rates yet laid in the history of American imposts was prepared

and driven through the House of Representatives. The opposition

encountered in the Senate, especially from the West, was overcome by

concessions in favor of that section; but the duties on sugar, tin,

steel, lumber, hemp, and in fact all of the essential commodities

handled by combinations and trusts, were materially raised.

[Illustration: \_Copyright by Underwood and Underwood, N.Y.\_

PRESIDENT MCKINLEY AND HIS CABINET]

=Growth of Combinations.=--The years that followed the enactment of the

Dingley law were, whatever the cause, the most prosperous the country

had witnessed for many a decade. Industries of every kind were soon

running full blast; labor was employed; commerce spread more swiftly

than ever to the markets of the world. Coincident with this progress was

the organization of the greatest combinations and trusts the world had

yet seen. In 1899 the smelters formed a trust with a capital of

$65,000,000; in the same year the Standard Oil Company with a capital of

over one hundred millions took the place of the old trust; and the

Copper Trust was incorporated under the laws of New Jersey, its par

value capital being fixed shortly afterward at $175,000,000. A year

later the National Sugar Refining Company, of New Jersey, started with a

capital of $90,000,000, adopting the policy of issuing to the

stockholders no public statement of its earnings or financial condition.

Before another twelvemonth had elapsed all previous corporate financing

was reduced to small proportions by the flotation of the United States

Steel Corporation with a capital of more than a billion dollars, an

enterprise set in motion by the famous Morgan banking house of New York.

In nearly all these gigantic undertakings, the same great leaders in

finance were more or less intimately associated. To use the language of

an eminent authority: "They are all allied and intertwined by their

various mutual interests. For instance, the Pennsylvania Railroad

interests are on the one hand allied with the Vanderbilts and on the

other with the Rockefellers. The Vanderbilts are closely allied with the

Morgan group.... Viewed as a whole we find the dominating influences in

the trusts to be made up of a network of large and small capitalists,

many allied to one another by ties of more or less importance, but all

being appendages to or parts of the greater groups which are themselves

dependent on and allied with the two mammoth or Rockefeller and Morgan

groups. These two mammoth groups jointly ... constitute the heart of the

business and commercial life of the nation." Such was the picture of

triumphant business enterprise drawn by a financier within a few years

after the memorable campaign of 1896.

America had become one of the first workshops of the world. It was, by

virtue of the closely knit organization of its business and finance, one

of the most powerful and energetic leaders in the struggle of the giants

for the business of the earth. The capital of the Steel Corporation

alone was more than ten times the total national debt which the apostles

of calamity in the days of Washington and Hamilton declared the nation

could never pay. American industry, filling domestic markets to

overflowing, was ready for new worlds to conquer.

=References=

F.W. Taussig, \_Tariff History of the United States\_.

J.L. Laughlin, \_Bimetallism in the United States\_.

A.B. Hepburn, \_History of Coinage and Currency in the United States\_.

E.R.A. Seligman, \_The Income Tax\_.

S.J. Buck, \_The Granger Movement\_ (Harvard Studies).

F.H. Dixon, \_State Railroad Control\_.

H.R. Meyer, \_Government Regulation of Railway Rates\_.

W.Z. Ripley (editor), \_Trusts, Pools, and Corporations\_.

R.T. Ely, \_Monopolies and Trusts\_.

J.B. Clark, \_The Control of Trusts\_.

=Questions=

1. What proof have we that the political parties were not clearly

divided over issues between 1865 and 1896?

2. Why is a fall in prices a loss to farmers and a gain to holders of

fixed investments?

3. Explain the theory that the quantity of money determines the prices

of commodities.

4. Why was it difficult, if not impossible, to keep gold and silver at a

parity?

5. What special conditions favored a fall in silver between 1870 and

1896?

6. Describe some of the measures taken to raise the value of silver.

7. Explain the relation between the tariff and the income tax in 1894.

8. How did it happen that the farmers led in regulating railway rates?

9. Give the terms of the Sherman Anti-Trust Act. What was its immediate

effect?

10. Name some of the minor parties. Enumerate the reforms they

advocated.

11. Describe briefly the experiments of the farmers in politics.

12. How did industrial conditions increase unrest?

13. Why were conservative men disturbed in the early nineties?

14. Explain the Republican position in 1896.

15. Give Mr. Bryan's doctrines in 1896. Enumerate the chief features of

the Democratic platform.

16. What were the leading measures adopted by the Republicans after

their victory in 1896?

=Research Topics=

=Greenbacks and Resumption.=--Dewey, \_Financial History of the United

States\_ (6th ed.), Sections 122-125, 154, and 378; MacDonald,

\_Documentary Source Book of American History\_, pp. 446, 566; Hart,

\_American History Told by Contemporaries\_, Vol. IV, pp. 531-533; Rhodes,

\_History of the United States\_, Vol. VIII, pp. 97-101.

=Demonetization and Coinage of Silver.=--Dewey, \_Financial History\_,

Sections 170-173, 186, 189, 194; MacDonald, \_Documentary Source Book\_,

pp. 174, 573, 593, 595; Hart, \_Contemporaries\_, Vol. IV, pp. 529-531;

Rhodes, \_History\_, Vol. VIII, pp. 93-97.

=Free Silver and the Campaign of 1896.=--Dewey, \_National Problems\_

(American Nation Series), pp. 220-237, 314-328; Hart, \_Contemporaries\_,

Vol. IV, pp. 533-538.

=Tariff Revision.=--Dewey, \_Financial History\_, Sections 167, 180, 181,

187, 192, 196; Hart, \_Contemporaries\_, Vol. IV, pp. 518-525; Rhodes,

\_History\_, Vol. VIII, pp. 168-179, 346-351, 418-422.

=Federal Regulation of Railways.=--Dewey, \_National Problems\_, pp.

91-111; MacDonald, \_Documentary Source Book\_, pp. 581-590; Hart,

\_Contemporaries\_, Vol. IV, pp. 521-523; Rhodes, \_History\_, Vol. VIII,

pp. 288-292.

=The Rise and Regulation of Trusts.=--Dewey, \_National Problems\_, pp.

188-202; MacDonald, \_Documentary Source Book\_, pp. 591-593.

=The Grangers and Populism.=--Paxson, \_The New Nation\_ (Riverside

Series), pp. 20-37, 177-191, 208-223.

=General Analysis of Domestic Problems.=--\_Syllabus in History\_ (New

York State, 1920), pp. 137-142.

CHAPTER XX

AMERICA A WORLD POWER (1865-1900)

It has now become a fashion, sanctioned by wide usage and by eminent

historians, to speak of America, triumphant over Spain and possessed of

new colonies, as entering the twentieth century in the role of "a world

power," for the first time. Perhaps at this late day, it is useless to

protest against the currency of the idea. Nevertheless, the truth is

that from the fateful moment in March, 1775, when Edmund Burke unfolded

to his colleagues in the British Parliament the resources of an

invincible America, down to the settlement at Versailles in 1919 closing

the drama of the World War, this nation has been a world power,

influencing by its example, by its institutions, by its wealth, trade,

and arms the course of international affairs. And it should be said also

that neither in the field of commercial enterprise nor in that of

diplomacy has it been wanting in spirit or ingenuity.

When John Hay, Secretary of State, heard that an American citizen,

Perdicaris, had been seized by Raisuli, a Moroccan bandit, in 1904, he

wired his brusque message: "We want Perdicaris alive or Raisuli dead."

This was but an echo of Commodore Decatur's equally characteristic

answer, "Not a minute," given nearly a hundred years before to the

pirates of Algiers begging for time to consider whether they would cease

preying upon American merchantmen. Was it not as early as 1844 that the

American commissioner, Caleb Cushing, taking advantage of the British

Opium War on China, negotiated with the Celestial Empire a successful

commercial treaty? Did he not then exultantly exclaim: "The laws of the

Union follow its citizens and its banner protects them even within the

domain of the Chinese Empire"? Was it not almost half a century before

the battle of Manila Bay in 1898, that Commodore Perry with an adequate

naval force "gently coerced Japan into friendship with us," leading all

the nations of the earth in the opening of that empire to the trade of

the Occident? Nor is it inappropriate in this connection to recall the

fact that the Monroe Doctrine celebrates in 1923 its hundredth

anniversary.

AMERICAN FOREIGN RELATIONS (1865-98)

=French Intrigues in Mexico Blocked.=--Between the war for the union and

the war with Spain, the Department of State had many an occasion to

present the rights of America among the powers of the world. Only a

little while after the civil conflict came to a close, it was called

upon to deal with a dangerous situation created in Mexico by the

ambitions of Napoleon III. During the administration of Buchanan, Mexico

had fallen into disorder through the strife of the Liberal and the

Clerical parties; the President asked for authority to use American

troops to bring to a peaceful haven "a wreck upon the ocean, drifting

about as she is impelled by different factions." Our own domestic crisis

then intervened.

Observing the United States heavily involved in its own problems, the

great powers, England, France, and Spain, decided in the autumn of 1861

to take a hand themselves in restoring order in Mexico. They entered

into an agreement to enforce the claims of their citizens against Mexico

and to protect their subjects residing in that republic. They invited

the United States to join them, and, on meeting a polite refusal, they

prepared for a combined military and naval demonstration on their own

account. In the midst of this action England and Spain, discovering the

sinister purposes of Napoleon, withdrew their troops and left the field

to him.

The French Emperor, it was well known, looked with jealousy upon the

growth of the United States and dreamed of establishing in the Western

hemisphere an imperial power to offset the American republic.

Intervention to collect debts was only a cloak for his deeper designs.

Throwing off that guise in due time, he made the Archduke Maximilian, a

brother of the ruler of Austria, emperor in Mexico, and surrounded his

throne by French soldiers, in spite of all protests.

This insolent attack upon the Mexican republic, deeply resented in the

United States, was allowed to drift in its course until 1865. At that

juncture General Sheridan was dispatched to the Mexican border with a

large armed force; General Grant urged the use of the American army to

expel the French from this continent. The Secretary of State, Seward,

counseled negotiation first, and, applying the Monroe Doctrine, was able

to prevail upon Napoleon III to withdraw his troops. Without the support

of French arms, the sham empire in Mexico collapsed like a house of

cards and the unhappy Maximilian, the victim of French ambition and

intrigue, met his death at the hands of a Mexican firing squad.

=Alaska Purchased.=--The Mexican affair had not been brought to a close

before the Department of State was busy with negotiations which resulted

in the purchase of Alaska from Russia. The treaty of cession, signed on

March 30, 1867, added to the United States a domain of nearly six

hundred thousand square miles, a territory larger than Texas and nearly

three-fourths the size of the Louisiana purchase. Though it was a

distant colony separated from our continental domain by a thousand miles

of water, no question of "imperialism" or "colonization foreign to

American doctrines" seems to have been raised at the time. The treaty

was ratified promptly by the Senate. The purchase price, $7,200,000, was

voted by the House of Representatives after the display of some

resentment against a system that compelled it to appropriate money to

fulfill an obligation which it had no part in making. Seward, who

formulated the treaty, rejoiced, as he afterwards said, that he had kept

Alaska out of the hands of England.

=American Interest in the Caribbean.=--Having achieved this diplomatic

triumph, Seward turned to the increase of American power in another

direction. He negotiated, with Denmark, a treaty providing for the

purchase of the islands of St. John and St. Thomas in the West Indies,

strategic points in the Caribbean for sea power. This project, long

afterward brought to fruition by other men, was defeated on this

occasion by the refusal of the Senate to ratify the treaty. Evidently it

was not yet prepared to exercise colonial dominion over other races.

Undaunted by the misadventure in Caribbean policies, President Grant

warmly advocated the acquisition of Santo Domingo. This little republic

had long been in a state of general disorder. In 1869 a treaty of

annexation was concluded with its president. The document Grant

transmitted to the Senate with his cordial approval, only to have it

rejected. Not at all changed in his opinion by the outcome of his

effort, he continued to urge the subject of annexation. Even in his last

message to Congress he referred to it, saying that time had only proved

the wisdom of his early course. The addition of Santo Domingo to the

American sphere of protection was the work of a later generation. The

State Department, temporarily checked, had to bide its time.

=The \_Alabama\_ Claims Arbitrated.=--Indeed, it had in hand a far more

serious matter, a vexing issue that grew out of Civil War diplomacy. The

British government, as already pointed out in other connections, had

permitted Confederate cruisers, including the famous \_Alabama\_, built in

British ports, to escape and prey upon the commerce of the Northern

states. This action, denounced at the time by our government as a grave

breach of neutrality as well as a grievous injury to American citizens,

led first to remonstrances and finally to repeated claims for damages

done to American ships and goods. For a long time Great Britain was

firm. Her foreign secretary denied all obligations in the premises,

adding somewhat curtly that "he wished to say once for all that Her

Majesty's government disclaimed any responsibility for the losses and

hoped that they had made their position perfectly clear." Still

President Grant was not persuaded that the door of diplomacy, though

closed, was barred. Hamilton Fish, his Secretary of State, renewed the

demand. Finally he secured from the British government in 1871 the

treaty of Washington providing for the arbitration not merely of the

\_Alabama\_ and other claims but also all points of serious controversy

between the two countries.

The tribunal of arbitration thus authorized sat at Geneva in

Switzerland, and after a long and careful review of the arguments on

both sides awarded to the United States the lump sum of $15,500,000 to

be distributed among the American claimants. The damages thus allowed

were large, unquestionably larger than strict justice required and it is

not surprising that the decision excited much adverse comment in

England. Nevertheless, the prompt payment by the British government

swept away at once a great cloud of ill-feeling in America. Moreover,

the spectacle of two powerful nations choosing the way of peaceful

arbitration to settle an angry dispute seemed a happy, if illusory, omen

of a modern method for avoiding the arbitrament of war.

=Samoa.=--If the Senate had its doubts at first about the wisdom of

acquiring strategic points for naval power in distant seas, the same

could not be said of the State Department or naval officers. In 1872

Commander Meade, of the United States navy, alive to the importance of

coaling stations even in mid-ocean, made a commercial agreement with the

chief of Tutuila, one of the Samoan Islands, far below the equator, in

the southern Pacific, nearer to Australia than to California. This

agreement, providing among other things for our use of the harbor of

Pago Pago as a naval base, was six years later changed into a formal

treaty ratified by the Senate.

Such enterprise could not escape the vigilant eyes of England and

Germany, both mindful of the course of the sea power in history. The

German emperor, seizing as a pretext a quarrel between his consul in the

islands and a native king, laid claim to an interest in the Samoan

group. England, aware of the dangers arising from German outposts in the

southern seas so near to Australia, was not content to stand aside. So

it happened that all three countries sent battleships to the Samoan

waters, threatening a crisis that was fortunately averted by friendly

settlement. If, as is alleged, Germany entertained a notion of

challenging American sea power then and there, the presence of British

ships must have dispelled that dream.

The result of the affair was a tripartite agreement by which the three

powers in 1889 undertook a protectorate over the islands. But joint

control proved unsatisfactory. There was constant friction between the

Germans and the English. The spheres of authority being vague and open

to dispute, the plan had to be abandoned at the end of ten years.

England withdrew altogether, leaving to Germany all the islands except

Tutuila, which was ceded outright to the United States. Thus one of the

finest harbors in the Pacific, to the intense delight of the American

navy, passed permanently under American dominion. Another triumph in

diplomacy was set down to the credit of the State Department.

=Cleveland and the Venezuela Affair.=--In the relations with South

America, as well as in those with the distant Pacific, the diplomacy of

the government at Washington was put to the test. For some time it had

been watching a dispute between England and Venezuela over the western

boundary of British Guiana and, on an appeal from Venezuela, it had

taken a lively interest in the contest. In 1895 President Cleveland saw

that Great Britain would yield none of her claims. After hearing the

arguments of Venezuela, his Secretary of State, Richard T. Olney, in a

note none too conciliatory, asked the British government whether it was

willing to arbitrate the points in controversy. This inquiry he

accompanied by a warning to the effect that the United States could not

permit any European power to contest its mastery in this hemisphere.

"The United States," said the Secretary, "is practically sovereign on

this continent and its fiat is law upon the subjects to which it

confines its interposition.... Its infinite resources, combined with its

isolated position, render it master of the situation and practically

invulnerable against any or all other powers."

The reply evoked from the British government by this strong statement

was firm and clear. The Monroe Doctrine, it said, even if not so widely

stretched by interpretation, was not binding in international law; the

dispute with Venezuela was a matter of interest merely to the parties

involved; and arbitration of the question was impossible. This response

called forth President Cleveland's startling message of 1895. He asked

Congress to create a commission authorized to ascertain by researches

the true boundary between Venezuela and British Guiana. He added that it

would be the duty of this country "to resist by every means in its

power, as a willful aggression upon its rights and interests, the

appropriation by Great Britain of any lands or the exercise of

governmental jurisdiction over any territory which, after investigation,

we have determined of right belongs to Venezuela." The serious character

of this statement he thoroughly understood. He declared that he was

conscious of his responsibilities, intimating that war, much as it was

to be deplored, was not comparable to "a supine submission to wrong and

injustice and the consequent loss of national self-respect and honor."

[Illustration: GROVER CLEVELAND]

The note of defiance which ran through this message, greeted by shrill

cries of enthusiasm in many circles, was viewed in other quarters as a

portent of war. Responsible newspapers in both countries spoke of an

armed settlement of the dispute as inevitable. Congress created the

commission and appropriated money for the investigation; a body of

learned men was appointed to determine the merits of the conflicting

boundary claims. The British government, deaf to the clamor of the

bellicose section of the London press, deplored the incident,

courteously replied in the affirmative to a request for assistance in

the search for evidence, and finally agreed to the proposition that the

issue be submitted to arbitration. The outcome of this somewhat perilous

dispute contributed not a little to Cleveland's reputation as "a

sterling representative of the true American spirit." This was not

diminished when the tribunal of arbitration found that Great Britain was

on the whole right in her territorial claims against Venezuela.

=The Annexation of Hawaii.=--While engaged in the dangerous Venezuela

controversy, President Cleveland was compelled by a strange turn in

events to consider the annexation of the Hawaiian Islands in the

mid-Pacific. For more than half a century American missionaries had been

active in converting the natives to the Christian faith and enterprising

American business men had been developing the fertile sugar plantations.

Both the Department of State and the Navy Department were fully

conscious of the strategic relation of the islands to the growth of sea

power and watched with anxiety any developments likely to bring them

under some other Dominion.

The country at large was indifferent, however, until 1893, when a

revolution, headed by Americans, broke out, ending in the overthrow of

the native government, the abolition of the primitive monarchy, and the

retirement of Queen Liliuokalani to private life. This crisis, a

repetition of the Texas affair in a small theater, was immediately

followed by a demand from the new Hawaiian government for annexation to

the United States. President Harrison looked with favor on the proposal,

negotiated the treaty of annexation, and laid it before the Senate for

approval. There it still rested when his term of office was brought to a

close.

Harrison's successor, Cleveland, it was well known, had doubts about the

propriety of American action in Hawaii. For the purpose of making an

inquiry into the matter, he sent a special commissioner to the islands.

On the basis of the report of his agent, Cleveland came to the

conclusion that "the revolution in the island kingdom had been

accomplished by the improper use of the armed forces of the United

States and that the wrong should be righted by a restoration of the

queen to her throne." Such being his matured conviction, though the

facts upon which he rested it were warmly controverted, he could do

nothing but withdraw the treaty from the Senate and close the incident.

To the Republicans this sharp and cavalier disposal of their plans,

carried out in a way that impugned the motives of a Republican

President, was nothing less than "a betrayal of American interests." In

their platform of 1896 they made clear their position: "Our foreign

policy should be at all times firm, vigorous, and dignified and all our

interests in the Western hemisphere carefully watched and guarded. The

Hawaiian Islands should be controlled by the United States and no

foreign power should be permitted to interfere with them." There was no

mistaking this view of the issue. As the vote in the election gave

popular sanction to Republican policies, Congress by a joint resolution,

passed on July 6, 1898, annexed the islands to the United States and

later conferred upon them the ordinary territorial form of government.

CUBA AND THE SPANISH WAR

=Early American Relations with Cuba.=--The year that brought Hawaii

finally under the American flag likewise drew to a conclusion another

long controversy over a similar outpost in the Atlantic, one of the last

remnants of the once glorious Spanish empire--the island of Cuba.

For a century the Department of State had kept an anxious eye upon this

base of power, knowing full well that both France and England, already

well established in the West Indies, had their attention also fixed upon

Cuba. In the administration of President Fillmore they had united in

proposing to the United States a tripartite treaty guaranteeing Spain in

her none too certain ownership. This proposal, squarely rejected,

furnished the occasion for a statement of American policy which stood

the test of all the years that followed; namely, that the affair was one

between Spain and the United States alone.

In that long contest in the United States for the balance of power

between the North and South, leaders in the latter section often thought

of bringing Cuba into the union to offset the free states. An

opportunity to announce their purposes publicly was afforded in 1854 by

a controversy over the seizure of an American ship by Cuban authorities.

On that occasion three American ministers abroad, stationed at Madrid,

Paris, and London respectively, held a conference and issued the

celebrated "Ostend Manifesto." They united in declaring that Cuba, by

her geographical position, formed a part of the United States, that

possession by a foreign power was inimical to American interests, and

that an effort should be made to purchase the island from Spain. In case

the owner refused to sell, they concluded, with a menacing flourish, "by

every law, human and divine, we shall be justified in wresting it from

Spain if we possess the power." This startling proclamation to the world

was promptly disowned by the United States government.

[Illustration: \_=An old cartoon.=\_

A SIGHT TOO BAD

\_Struggling Cuba.\_ "You must be awfully near-sighted, Mr. President, not

to recognize me." \_U.S.G.\_ "No, I am far-sighted: for I can recognize

France."]

=Revolutions in Cuba.=--For nearly twenty years afterwards the Cuban

question rested. Then it was revived in another form during President

Grant's administrations, when the natives became engaged in a

destructive revolt against Spanish officials. For ten years--1868-78--a

guerrilla warfare raged in the island. American citizens, by virtue of

their ancient traditions of democracy, naturally sympathized with a war

for independence and self-government. Expeditions to help the insurgents

were fitted out secretly in American ports. Arms and supplies were

smuggled into Cuba. American soldiers of fortune joined their ranks. The

enforcement of neutrality against the friends of Cuban independence, no

pleasing task for a sympathetic President, the protection of American

lives and property in the revolutionary area, and similar matters kept

our government busy with Cuba for a whole decade.

A brief lull in Cuban disorders was followed in 1895 by a renewal of the

revolutionary movement. The contest between the rebels and the Spanish

troops, marked by extreme cruelty and a total disregard for life and

property, exceeded all bounds of decency, and once more raised the old

questions that had tormented Grant's administration. Gomez, the leader

of the revolt, intent upon provoking American interference, laid waste

the land with fire and sword. By a proclamation of November 6, 1895, he

ordered the destruction of sugar plantations and railway connections and

the closure of all sugar factories. The work of ruin was completed by

the ruthless Spanish general, Weyler, who concentrated the inhabitants

from rural regions into military camps, where they died by the hundreds

of disease and starvation. Stories of the atrocities, bad enough in

simple form, became lurid when transmuted into American news and deeply

moved the sympathies of the American people. Sermons were preached about

Spanish misdeeds; orators demanded that the Cubans be sustained "in

their heroic struggle for independence"; newspapers, scouting the

ordinary forms of diplomatic negotiation, spurned mediation and demanded

intervention and war if necessary.

[Illustration: \_Underwood and Underwood, N.Y.\_

CUBAN REVOLUTIONISTS]

=President Cleveland's Policy.=--Cleveland chose the way of peace. He

ordered the observance of the rule of neutrality. He declined to act on

a resolution of Congress in favor of giving to the Cubans the rights of

belligerents. Anxious to bring order to the distracted island, he

tendered to Spain the good offices of the United States as mediator in

the contest--a tender rejected by the Spanish government with the broad

hint that President Cleveland might be more vigorous in putting a stop

to the unlawful aid in money, arms, and supplies, afforded to the

insurgents by American sympathizers. Thereupon the President returned to

the course he had marked out for himself, leaving "the public nuisance"

to his successor, President McKinley.

=Republican Policies.=--The Republicans in 1897 found themselves in a

position to employ that "firm, vigorous, and dignified" foreign policy

which they had approved in their platform. They had declared: "The

government of Spain having lost control of Cuba and being unable to

protect the property or lives of resident American citizens or to comply

with its treaty obligations, we believe that the government of the

United States should actively use its influence and good offices to

restore peace and give independence to the island." The American

property in Cuba to which the Republicans referred in their platform

amounted by this time to more than fifty million dollars; the commerce

with the island reached more than one hundred millions annually; and the

claims of American citizens against Spain for property destroyed totaled

sixteen millions. To the pleas of humanity which made such an effective

appeal to the hearts of the American people, there were thus added

practical considerations of great weight.

=President McKinley Negotiates.=--In the face of the swelling tide of

popular opinion in favor of quick, drastic, and positive action,

McKinley chose first the way of diplomacy. A short time after his

inauguration he lodged with the Spanish government a dignified protest

against its policies in Cuba, thus opening a game of thrust and parry

with the suave ministers at Madrid. The results of the exchange of

notes were the recall of the obnoxious General Weyler, the appointment

of a governor-general less bloodthirsty in his methods, a change in the

policy of concentrating civilians in military camps, and finally a

promise of "home rule" for Cuba. There is no doubt that the Spanish

government was eager to avoid a war that could have but one outcome. The

American minister at Madrid, General Woodford, was convinced that firm

and patient pressure would have resulted in the final surrender of Cuba

by the Spanish government.

=The De Lome and the \_Maine\_ Incidents.=--Such a policy was defeated by

events. In February, 1898, a private letter written by Senor de Lome,

the Spanish ambassador at Washington, expressing contempt for the

President of the United States, was filched from the mails and passed

into the hands of a journalist, William R. Hearst, who published it to

the world. In the excited state of American opinion, few gave heed to

the grave breach of diplomatic courtesy committed by breaking open

private correspondence. The Spanish government was compelled to recall

De Lome, thus officially condemning his conduct.

At this point a far more serious crisis put the pacific relations of the

two negotiating countries in dire peril. On February 15, the battleship

\_Maine\_, riding in the harbor of Havana, was blown up and sunk, carrying

to death two officers and two hundred and fifty-eight members of the

crew. This tragedy, ascribed by the American public to the malevolence

of Spanish officials, profoundly stirred an already furious nation.

When, on March 21, a commission of inquiry reported that the ill-fated

ship had been blown up by a submarine mine which had in turn set off

some of the ship's magazines, the worst suspicions seemed confirmed. If

any one was inclined to be indifferent to the Cuban war for

independence, he was now met by the vehement cry: "Remember the

\_Maine\_!"

=Spanish Concessions.=--Still the State Department, under McKinley's

steady hand, pursued the path of negotiation, Spain proving more pliable

and more ready with promises of reform in the island. Early in April,

however, there came a decided change in the tenor of American diplomacy.

On the 4th, McKinley, evidently convinced that promises did not mean

performances, instructed our minister at Madrid to warn the Spanish

government that as no effective armistice had been offered to the

Cubans, he would lay the whole matter before Congress. This decision,

every one knew, from the temper of Congress, meant war--a prospect which

excited all the European powers. The Pope took an active interest in the

crisis. France and Germany, foreseeing from long experience in world

politics an increase of American power and prestige through war, sought

to prevent it. Spain, hopeless and conscious of her weakness, at last

dispatched to the President a note promising to suspend hostilities, to

call a Cuban parliament, and to grant all the autonomy that could be

reasonably asked.

=President McKinley Calls for War.=--For reasons of his own--reasons

which have never yet been fully explained--McKinley ignored the final

program of concessions presented by Spain. At the very moment when his

patient negotiations seemed to bear full fruit, he veered sharply from

his course and launched the country into the war by sending to Congress

his militant message of April 11, 1898. Without making public the last

note he had received from Spain, he declared that he was brought to the

end of his effort and the cause was in the hands of Congress. Humanity,

the protection of American citizens and property, the injuries to

American commerce and business, the inability of Spain to bring about

permanent peace in the island--these were the grounds for action that

induced him to ask for authority to employ military and naval forces in

establishing a stable government in Cuba. They were sufficient for a

public already straining at the leash.

=The Resolution of Congress.=--There was no doubt of the outcome when

the issue was withdrawn from diplomacy and placed in charge of Congress.

Resolutions were soon introduced into the House of Representatives

authorizing the President to employ armed force in securing peace and

order in the island and "establishing by the free action of the people

thereof a stable and independent government of their own." To the form

and spirit of this proposal the Democrats and Populists took exception.

In the Senate, where they were stronger, their position had to be

reckoned with by the narrow Republican majority. As the resolution

finally read, the independence of Cuba was recognized; Spain was called

upon to relinquish her authority and withdraw from the island; and the

President was empowered to use force to the extent necessary to carry

the resolutions into effect. Furthermore the United States disclaimed

"any disposition or intention to exercise sovereignty, jurisdiction, or

control over said island except for the pacification thereof." Final

action was taken by Congress on April 19, 1898, and approved by the

President on the following day.

=War and Victory.=--Startling events then followed in swift succession.

The navy, as a result in no small measure of the alertness of Theodore

Roosevelt, Assistant Secretary of the Department, was ready for the

trial by battle. On May 1, Commodore Dewey at Manila Bay shattered the

Spanish fleet, marking the doom of Spanish dominion in the Philippines.

On July 3, the Spanish fleet under Admiral Cervera, in attempting to

escape from Havana, was utterly destroyed by American forces under

Commodore Schley. On July 17, Santiago, invested by American troops

under General Shafter and shelled by the American ships, gave up the

struggle. On July 25 General Miles landed in Porto Rico. On August 13,

General Merritt and Admiral Dewey carried Manila by storm. The war was

over.

=The Peace Protocol.=--Spain had already taken cognizance of stern

facts. As early as July 26, 1898, acting through the French ambassador,

M. Cambon, the Madrid government approached President McKinley for a

statement of the terms on which hostilities could be brought to a close.

After some skirmishing Spain yielded reluctantly to the ultimatum. On

August 12, the preliminary peace protocol was signed, stipulating that

Cuba should be free, Porto Rico ceded to the United States, and Manila

occupied by American troops pending the formal treaty of peace. On

October 1, the commissioners of the two countries met at Paris to bring

about the final settlement.

=Peace Negotiations.=--When the day for the first session of the

conference arrived, the government at Washington apparently had not made

up its mind on the final disposition of the Philippines. Perhaps, before

the battle of Manila Bay, not ten thousand people in the United States

knew or cared where the Philippines were. Certainly there was in the

autumn of 1898 no decided opinion as to what should be done with the

fruits of Dewey's victory. President McKinley doubtless voiced the

sentiment of the people when he stated to the peace commissioners on the

eve of their departure that there had originally been no thought of

conquest in the Pacific.

The march of events, he added, had imposed new duties on the country.

"Incidental to our tenure in the Philippines," he said, "is the

commercial opportunity to which American statesmanship cannot be

indifferent. It is just to use every legitimate means for the

enlargement of American trade." On this ground he directed the

commissioners to accept not less than the cession of the island of

Luzon, the chief of the Philippine group, with its harbor of Manila. It

was not until the latter part of October that he definitely instructed

them to demand the entire archipelago, on the theory that the occupation

of Luzon alone could not be justified "on political, commercial, or

humanitarian grounds." This departure from the letter of the peace

protocol was bitterly resented by the Spanish agents. It was with

heaviness of heart that they surrendered the last sign of Spain's

ancient dominion in the far Pacific.

=The Final Terms of Peace.=--The treaty of peace, as finally agreed

upon, embraced the following terms: the independence of Cuba; the

cession of Porto Rico, Guam, and the Philippines to the United States;

the settlement of claims filed by the citizens of both countries; the

payment of twenty million dollars to Spain by the United States for the

Philippines; and the determination of the status of the inhabitants of

the ceded territories by Congress. The great decision had been made. Its

issue was in the hands of the Senate where the Democrats and the

Populists held the balance of power under the requirement of the

two-thirds vote for ratification.

=The Contest in America over the Treaty of Peace.=--The publication of

the treaty committing the United States to the administration of distant

colonies directed the shifting tides of public opinion into two distinct

channels: support of the policy and opposition to it. The trend in

Republican leadership, long in the direction marked out by the treaty,

now came into the open. Perhaps a majority of the men highest in the

councils of that party had undergone the change of heart reflected in

the letters of John Hay, Secretary of State. In August of 1898 he had

hinted, in a friendly letter to Andrew Carnegie, that he sympathized

with the latter's opposition to "imperialism"; but he had added quickly:

"The only question in my mind is how far it is now possible for us to

withdraw from the Philippines." In November of the same year he wrote to

Whitelaw Reid, one of the peace commissioners at Paris: "There is a wild

and frantic attack now going on in the press against the whole

Philippine transaction. Andrew Carnegie really seems to be off his

head.... But all this confusion of tongues will go its way. The country

will applaud the resolution that has been reached and you will return in

the role of conquering heroes with your 'brows bound with oak.'"

Senator Beveridge of Indiana and Senator Platt of Connecticut, accepting

the verdict of history as the proof of manifest destiny, called for

unquestioning support of the administration in its final step. "Every

expansion of our territory," said the latter, "has been in accordance

with the irresistible law of growth. We could no more resist the

successive expansions by which we have grown to be the strongest nation

on earth than a tree can resist its growth. The history of territorial

expansion is the history of our nation's progress and glory. It is a

matter to be proud of, not to lament. We should rejoice that Providence

has given us the opportunity to extend our influence, our institutions,

and our civilization into regions hitherto closed to us, rather than

contrive how we can thwart its designs."

This doctrine was savagely attacked by opponents of McKinley's policy,

many a stanch Republican joining with the majority of Democrats in

denouncing the treaty as a departure from the ideals of the republic.

Senator Vest introduced in the Senate a resolution that "under the

Constitution of the United States, no power is given to the federal

Government to acquire territory to be held and governed permanently as

colonies." Senator Hoar, of Massachusetts, whose long and honorable

career gave weight to his lightest words, inveighed against the whole

procedure and to the end of his days believed that the new drift into

rivalry with European nations as a colonial power was fraught with

genuine danger. "Our imperialistic friends," he said, "seem to have

forgotten the use of the vocabulary of liberty. They talk about giving

good government. 'We shall give them such a government as we think they

are fitted for.' 'We shall give them a better government than they had

before.' Why, Mr. President, that one phrase conveys to a free man and a

free people the most stinging of insults. In that little phrase, as in a

seed, is contained the germ of all despotism and of all tyranny.

Government is not a gift. Free government is not to be given by all the

blended powers of earth and heaven. It is a birthright. It belongs, as

our fathers said, and as their children said, as Jefferson said, and as

President McKinley said, to human nature itself."

The Senate, more conservative on the question of annexation than the

House of Representatives composed of men freshly elected in the stirring

campaign of 1896, was deliberate about ratification of the treaty. The

Democrats and Populists were especially recalcitrant. Mr. Bryan hurried

to Washington and brought his personal influence to bear in favor of

speedy action. Patriotism required ratification, it was said in one

quarter. The country desires peace and the Senate ought not to delay, it

was urged in another. Finally, on February 6, 1899, the requisite

majority of two-thirds was mustered, many a Senator who voted for the

treaty, however, sharing the misgivings of Senator Hoar as to the

"dangers of imperialism." Indeed at the time, the Senators passed a

resolution declaring that the policy to be adopted in the Philippines

was still an open question, leaving to the future, in this way, the

possibility of retracing their steps.

=The Attitude of England.=--The Spanish war, while accomplishing the

simple objects of those who launched the nation on that course, like all

other wars, produced results wholly unforeseen. In the first place, it

exercised a profound influence on the drift of opinion among European

powers. In England, sympathy with the United States was from the first

positive and outspoken. "The state of feeling here," wrote Mr. Hay, then

ambassador in London, "is the best I have ever known. From every quarter

the evidences of it come to me. The royal family by habit and tradition

are most careful not to break the rules of strict neutrality, but even

among them I find nothing but hearty kindness and--so far as is

consistent with propriety--sympathy. Among the political leaders on both

sides I find not only sympathy but a somewhat eager desire that 'the

other fellows' shall not seem more friendly."

Joseph Chamberlain, the distinguished Liberal statesman, thinking no

doubt of the continental situation, said in a political address at the

very opening of the war that the next duty of Englishmen "is to

establish and maintain bonds of permanent unity with our kinsmen across

the Atlantic.... I even go so far as to say that, terrible as war may

be, even war would be cheaply purchased if, in a great and noble cause,

the Stars and Stripes and the Union Jack should wave together over an

Anglo-Saxon alliance." To the American ambassador he added

significantly that he did not "care a hang what they say about it on the

continent," which was another way of expressing the hope that the

warning to Germany and France was sufficient. This friendly English

opinion, so useful to the United States when a combination of powers to

support Spain was more than possible, removed all fears as to the

consequences of the war. Henry Adams, recalling days of humiliation in

London during the Civil War, when his father was the American

ambassador, coolly remarked that it was "the sudden appearance of

Germany as the grizzly terror" that "frightened England into America's

arms"; but the net result in keeping the field free for an easy triumph

of American arms was none the less appreciated in Washington where,

despite outward calm, fears of European complications were never absent.

AMERICAN POLICIES IN THE PHILIPPINES AND THE ORIENT

=The Filipino Revolt against American Rule.=--In the sphere of domestic

politics, as well as in the field of foreign relations, the outcome of

the Spanish war exercised a marked influence. It introduced at once

problems of colonial administration and difficulties in adjusting trade

relations with the outlying dominions. These were furthermore

complicated in the very beginning by the outbreak of an insurrection

against American sovereignty in the Philippines. The leader of the

revolt, Aguinaldo, had been invited to join the American forces in

overthrowing Spanish dominion, and he had assumed, apparently without

warrant, that independence would be the result of the joint operations.

When the news reached him that the American flag had been substituted

for the Spanish flag, his resentment was keen. In February, 1899, there

occurred a slight collision between his men and some American soldiers.

The conflict thus begun was followed by serious fighting which finally

dwindled into a vexatious guerrilla warfare lasting three years and

costing heavily in men and money. Atrocities were committed by the

native insurrectionists and, sad to relate, they were repaid in kind;

it was argued in defense of the army that the ordinary rules of warfare

were without terror to men accustomed to fighting like savages. In vain

did McKinley assure the Filipinos that the institutions and laws

established in the islands would be designed "not for our satisfaction

or for the expression of our theoretical views, but for the happiness,

peace, and prosperity of the people of the Philippine Islands." Nothing

short of military pressure could bring the warring revolutionists to

terms.

=Attacks on Republican "Imperialism."=--The Filipino insurrection,

following so quickly upon the ratification of the treaty with Spain,

moved the American opponents of McKinley's colonial policies to redouble

their denunciation of what they were pleased to call "imperialism."

Senator Hoar was more than usually caustic in his indictment of the new

course. The revolt against American rule did but convince him of the

folly hidden in the first fateful measures. Everywhere he saw a

conspiracy of silence and injustice. "I have failed to discover in the

speeches, public or private, of the advocates of this war," he contended

in the Senate, "or in the press which supports it and them, a single

expression anywhere of a desire to do justice to the people of the

Philippine Islands, or of a desire to make known to the people of the

United States the truth of the case.... The catchwords, the cries, the

pithy and pregnant phrases of which their speech is full, all mean

dominion. They mean perpetual dominion.... There is not one of these

gentlemen who will rise in his place and affirm that if he were a

Filipino he would not do exactly as the Filipinos are doing; that he

would not despise them if they were to do otherwise. So much at least

they owe of respect to the dead and buried history--the dead and buried

history so far as they can slay and bury it--of their country." In the

way of practical suggestions, the Senator offered as a solution of the

problem: the recognition of independence, assistance in establishing

self-government, and an invitation to all powers to join in a guarantee

of freedom to the islands.

=The Republican Answer.=--To McKinley and his supporters, engaged in a

sanguinary struggle to maintain American supremacy, such talk was more

than quixotic; it was scarcely short of treasonable. They pointed out

the practical obstacles in the way of uniform self-government for a

collection of seven million people ranging in civilization from the most

ignorant hill men to the highly cultivated inhabitants of Manila. The

incidents of the revolt and its repression, they admitted, were painful

enough; but still nothing as compared with the chaos that would follow

the attempt of a people who had never had experience in such matters to

set up and sustain democratic institutions. They preferred rather the

gradual process of fitting the inhabitants of the islands for

self-government. This course, in their eyes, though less poetic, was

more in harmony with the ideals of humanity. Having set out upon it,

they pursued it steadfastly to the end. First, they applied force

without stint to the suppression of the revolt. Then they devoted such

genius for colonial administration as they could command to the

development of civil government, commerce, and industry.

[Illustration: \_Copyright by Underwood and Underwood, N.Y.\_

A PHILIPPINE HOME]

=The Boxer Rebellion in China.=--For a nation with a world-wide trade,

steadily growing, as the progress of home industries redoubled the zeal

for new markets, isolation was obviously impossible. Never was this

clearer than in 1900 when a native revolt against foreigners in China,

known as the Boxer uprising, compelled the United States to join with

the powers of Europe in a military expedition and a diplomatic

settlement. The Boxers, a Chinese association, had for some time carried

on a campaign of hatred against all aliens in the Celestial empire,

calling upon the natives to rise in patriotic wrath and drive out the

foreigners who, they said, "were lacerating China like tigers." In the

summer of 1900 the revolt flamed up in deeds of cruelty. Missionaries

and traders were murdered in the provinces; foreign legations were

stoned; the German ambassador, one of the most cordially despised

foreigners, was killed in the streets of Peking; and to all appearances

a frightful war of extermination had begun. In the month of June nearly

five hundred men, women, and children, representing all nations, were

besieged in the British quarters in Peking under constant fire of

Chinese guns and in peril of a terrible death.

=Intervention in China.=--Nothing but the arrival of armed forces, made

up of Japanese, Russian, British, American, French, and German soldiers

and marines, prevented the destruction of the beleaguered aliens. When

once the foreign troops were in possession of the Chinese capital,

diplomatic questions of the most delicate character arose. For more than

half a century, the imperial powers of Europe had been carving up the

Chinese empire, taking to themselves territory, railway concessions,

mining rights, ports, and commercial privileges at the expense of the

huge but helpless victim. The United States alone among the great

nations, while as zealous as any in the pursuit of peaceful trade, had

refrained from seizing Chinese territory or ports. Moreover, the

Department of State had been urging European countries to treat China

with fairness, to respect her territorial integrity, and to give her

equal trading privileges with all nations.

=The American Policy of the "Open Door."=--In the autumn of 1899,

Secretary Hay had addressed to London, Berlin, Rome, Paris, Tokyo, and

St. Petersburg his famous note on the "open door" policy in China. In

this document he proposed that existing treaty ports and vested

interests of the several foreign countries should be respected; that

the Chinese government should be permitted to extend its tariffs to all

ports held by alien powers except the few free ports; and that there

should be no discrimination in railway and port charges among the

citizens of foreign countries operating in the empire. To these

principles the governments addressed by Mr. Hay, finally acceded with

evident reluctance.

[Illustration: AMERICAN DOMINIONS IN THE PACIFIC]

On this basis he then proposed the settlement that had to follow the

Boxer uprising. "The policy of the Government of the United States," he

said to the great powers, in the summer of 1900, "is to seek a solution

which may bring about permanent safety and peace to China, preserve

Chinese territorial and administrative entity, protect all rights

guaranteed to friendly powers by treaty and international law, and

safeguard for the world the principle of equal and impartial trade with

all parts of the Chinese empire." This was a friendly warning to the

world that the United States would not join in a scramble to punish the

Chinese by carving out more territory. "The moment we acted," said Mr.

Hay, "the rest of the world paused and finally came over to our ground;

and the German government, which is generally brutal but seldom silly,

recovered its senses, and climbed down off its perch."

In taking this position, the Secretary of State did but reflect the

common sense of America. "We are, of course," he explained, "opposed to

the dismemberment of that empire and we do not think that the public

opinion of the United States would justify this government in taking

part in the great game of spoliation now going on." Heavy damages were

collected by the European powers from China for the injuries inflicted

upon their citizens by the Boxers; but the United States, finding the

sum awarded in excess of the legitimate claims, returned the balance in

the form of a fund to be applied to the education of Chinese students in

American universities. "I would rather be, I think," said Mr. Hay, "the

dupe of China than the chum of the Kaiser." By pursuing a liberal

policy, he strengthened the hold of the United States upon the

affections of the Chinese people and, in the long run, as he remarked

himself, safeguarded "our great commercial interests in that Empire."

=Imperialism in the Presidential Campaign of 1900.=--It is not strange

that the policy pursued by the Republican administration in disposing of

the questions raised by the Spanish War became one of the first issues

in the presidential campaign of 1900. Anticipating attacks from every

quarter, the Republicans, in renominating McKinley, set forth their

position in clear and ringing phrases: "In accepting by the treaty of

Paris the just responsibility of our victories in the Spanish War the

President and Senate won the undoubted approval of the American people.

No other course was possible than to destroy Spain's sovereignty

throughout the West Indies and in the Philippine Islands. That course

created our responsibility, before the world and with the unorganized

population whom our intervention had freed from Spain, to provide for

the maintenance of law and order, and for the establishment of good

government and for the performance of international obligations. Our

authority could not be less than our responsibility, and wherever

sovereign rights were extended it became the high duty of the government

to maintain its authority, to put down armed insurrection, and to confer

the blessings of liberty and civilization upon all the rescued peoples.

The largest measure of self-government consistent with their welfare and

our duties shall be secured to them by law." To give more strength to

their ticket, the Republican convention, in a whirlwind of enthusiasm,

nominated for the vice presidency, against his protest, Theodore

Roosevelt, the governor of New York and the hero of the Rough Riders, so

popular on account of their Cuban campaign.

The Democrats, as expected, picked up the gauntlet thrown down with such

defiance by the Republicans. Mr. Bryan, whom they selected as their

candidate, still clung to the currency issue; but the main emphasis,

both of the platform and the appeal for votes, was on the "imperialistic

program" of the Republican administration. The Democrats denounced the

treatment of Cuba and Porto Rico and condemned the Philippine policy in

sharp and vigorous terms. "As we are not willing," ran the platform, "to

surrender our civilization or to convert the Republic into an empire, we

favor an immediate declaration of the Nation's purpose to give to the

Filipinos, first, a stable form of government; second, independence;

third, protection from outside interference.... The greedy commercialism

which dictated the Philippine policy of the Republican administration

attempts to justify it with the plea that it will pay, but even this

sordid and unworthy plea fails when brought to the test of facts. The

war of 'criminal aggression' against the Filipinos entailing an annual

expense of many millions has already cost more than any possible profit

that could accrue from the entire Philippine trade for years to come....

We oppose militarism. It means conquest abroad and intimidation and

oppression at home. It means the strong arm which has ever been fatal to

free institutions. It is what millions of our citizens have fled from in

Europe. It will impose upon our peace-loving people a large standing

army, an unnecessary burden of taxation, and would be a constant menace

to their liberties." Such was the tenor of their appeal to the voters.

With the issues clearly joined, the country rejected the Democratic

candidate even more positively than four years before. The popular vote

cast for McKinley was larger and that cast for Bryan smaller than in the

silver election. Thus vindicated at the polls, McKinley turned with

renewed confidence to the development of the policies he had so far

advanced. But fate cut short his designs. In the September following his

second inauguration, he was shot by an anarchist while attending the

Buffalo exposition. "What a strange and tragic fate it has been of

mine," wrote the Secretary of State, John Hay, on the day of the

President's death, "to stand by the bier of three of my dearest friends,

Lincoln, Garfield, and McKinley, three of the gentlest of men, all risen

to the head of the state and all done to death by assassins." On

September 14, 1901, the Vice President, Theodore Roosevelt, took up the

lines of power that had fallen from the hands of his distinguished

chief, promising to continue "absolutely unbroken" the policies he had

inherited.

SUMMARY OF NATIONAL GROWTH AND WORLD POLITICS

The economic aspects of the period between 1865 and 1900 may be readily

summed up: the recovery of the South from the ruin of the Civil War, the

extension of the railways, the development of the Great West, and the

triumph of industry and business enterprise. In the South many of the

great plantations were broken up and sold in small farms, crops were

diversified, the small farming class was raised in the scale of social

importance, the cotton industry was launched, and the coal, iron,

timber, and other resources were brought into use. In the West the free

arable land was practically exhausted by 1890 under the terms of the

Homestead Act; gold, silver, copper, coal and other minerals were

discovered in abundance; numerous rail connections were formed with the

Atlantic seaboard; the cowboy and the Indian were swept away before a

standardized civilization of electric lights and bathtubs. By the end of

the century the American frontier had disappeared. The wild, primitive

life so long associated with America was gone. The unity of the nation

was established.

In the field of business enterprise, progress was most marked. The

industrial system, which had risen and flourished before the Civil War,

grew into immense proportions and the industrial area was extended from

the Northeast into all parts of the country. Small business concerns

were transformed into huge corporations. Individual plants were merged

under the management of gigantic trusts. Short railway lines were

consolidated into national systems. The industrial population of

wage-earners rose into the tens of millions. The immigration of aliens

increased by leaps and bounds. The cities overshadowed the country. The

nation that had once depended upon Europe for most of its manufactured

goods became a competitor of Europe in the markets of the earth.

In the sphere of politics, the period witnessed the recovery of white

supremacy in the South; the continued discussion of the old questions,

such as the currency, the tariff, and national banking; and the

injection of new issues like the trusts and labor problems. As of old,

foreign affairs were kept well at the front. Alaska was purchased from

Russia; attempts were made to extend American influence in the Caribbean

region; a Samoan island was brought under the flag; and the Hawaiian

islands were annexed. The Monroe Doctrine was applied with vigor in the

dispute between Venezuela and Great Britain.

Assistance was given to the Cubans in their revolutionary struggle

against Spain and thus there was precipitated a war which ended in the

annexation of Porto Rico and the Philippines. American influence in the

Pacific and the Orient was so enlarged as to be a factor of great weight

in world affairs. Thus questions connected with foreign and "imperial"

policies were united with domestic issues to make up the warp and woof

of politics. In the direction of affairs, the Republicans took the

leadership, for they held the presidency during all the years, except

eight, between 1865 and 1900.

=References=

J.W. Foster, \_A Century of American Diplomacy\_; \_American Diplomacy in

the Orient\_.

W.F. Reddaway, \_The Monroe Doctrine\_.

J.H. Latane, \_The United States and Spanish America\_.

A.C. Coolidge, \_United States as a World Power\_.

A.T. Mahan, \_Interest of the United States in the Sea Power\_.

F.E. Chadwick, \_Spanish-American War\_.

D.C. Worcester, \_The Philippine Islands and Their People\_.

M.M. Kalaw, \_Self-Government in the Philippines\_.

L.S. Rowe, \_The United States and Porto Rico\_.

F.E. Chadwick, \_The Relations of the United States and Spain\_.

W.R. Shepherd, \_Latin America\_; \_Central and South America\_.

=Questions=

1. Tell the story of the international crisis that developed soon after

the Civil War with regard to Mexico.

2. Give the essential facts relating to the purchase of Alaska.

3. Review the early history of our interest in the Caribbean.

4. Amid what circumstances was the Monroe Doctrine applied in

Cleveland's administration?

5. Give the causes that led to the war with Spain.

6. Tell the leading events in that war.

7. What was the outcome as far as Cuba was concerned? The outcome for

the United States?

8. Discuss the attitude of the Filipinos toward American sovereignty in

the islands.

9. Describe McKinley's colonial policy.

10. How was the Spanish War viewed in England? On the Continent?

11. Was there a unified American opinion on American expansion?

12. Was this expansion a departure from our traditions?

13. What events led to foreign intervention in China?

14. Explain the policy of the "open door."

=Research Topics=

=Hawaii and Venezuela.=--Dewey, \_National Problems\_ (American Nation

Series), pp. 279-313; Macdonald, \_Documentary Source Book\_, pp. 600-602;

Hart, \_American History Told by Contemporaries\_, Vol. IV, pp. 612-616.

=Intervention in Cuba.=--Latane, \_America as a World Power\_ (American

Nation Series), pp. 3-28; Macdonald, \_Documentary Source Book\_, pp.

597-598; Roosevelt, \_Autobiography\_, pp. 223-277; Haworth, \_The United

States in Our Own Time\_, pp. 232-256; Hart, \_Contemporaries\_, Vol. IV,

pp. 573-578.

=The War with Spain.=--Elson, \_History of the United States\_, pp.

889-896.

=Terms of Peace with Spain.=--Latane, pp. 63-81; Macdonald, pp. 602-608;

Hart, \_Contemporaries\_, Vol. IV, pp. 588-590.

=The Philippine Insurrection.=--Latane, pp. 82-99.

=Imperialism as a Campaign Issue.=--Latane, pp. 120-132; Haworth, pp.

257-277; Hart, \_Contemporaries\_, Vol. IV, pp. 604-611.

=Biographical Studies.=--William McKinley, M.A. Hanna, John Hay;

Admirals, George Dewey, W.T. Sampson, and W.S. Schley; and Generals,

W.R. Shafter, Joseph Wheeler, and H.W. Lawton.

=General Analysis of American Expansion.=--\_Syllabus in History\_ (New

York State, 1920), pp. 142-147.

PART VII. PROGRESSIVE DEMOCRACY AND THE WORLD WAR

CHAPTER XXI

THE EVOLUTION OF REPUBLICAN POLICIES (1901-13)

=The Personality and Early Career of Roosevelt.=--On September 14, 1901,

when Theodore Roosevelt took the oath of office, the presidency passed

to a new generation and a leader of a new type recalling, if comparisons

must be made, Andrew Jackson rather than any Republican predecessor.

Roosevelt was brusque, hearty, restless, and fond of action--"a young

fellow of infinite dash and originality," as John Hay remarked of him;

combining the spirit of his old college, Harvard, with the breezy

freedom of the plains; interested in everything--a new species of game,

a new book, a diplomatic riddle, or a novel theory of history or

biology. Though only forty-three years old he was well versed in the art

of practical politics. Coming upon the political scene in the early

eighties, he had associated himself with the reformers in the Republican

party; but he was no Mugwump. From the first he vehemently preached the

doctrine of party loyalty; if beaten in the convention, he voted the

straight ticket in the election. For twenty years he adhered to this

rule and during a considerable portion of that period he held office as

a spokesman of his party. He served in the New York legislature, as head

of the metropolitan police force, as federal civil service commissioner

under President Harrison, as assistant secretary of the navy under

President McKinley, and as governor of the Empire state. Political

managers of the old school spoke of him as "brilliant but erratic"; they

soon found him equal to the shrewdest in negotiation and action.

[Illustration: \_Copyright by Underwood and Underwood, N.Y.\_

ROOSEVELT TALKING TO THE ENGINEER OF A RAILROAD TRAIN]

FOREIGN AFFAIRS

=The Panama Canal.=--The most important foreign question confronting

President Roosevelt on the day of his inauguration, that of the Panama

Canal, was a heritage from his predecessor. The idea of a water route

across the isthmus, long a dream of navigators, had become a living

issue after the historic voyage of the battleship \_Oregon\_ around South

America during the Spanish War. But before the United States could act

it had to undo the Clayton-Bulwer treaty, made with Great Britain in

1850, providing for the construction of the canal under joint

supervision. This was finally effected by the Hay-Pauncefote treaty of

1901 authorizing the United States to proceed alone, on condition that

there should be no discriminations against other nations in the matter

of rates and charges.

This accomplished, it was necessary to decide just where the canal

should be built. One group in Congress favored the route through

Nicaragua; in fact, two official commissions had already approved that

location. Another group favored cutting the way through Panama after

purchasing the rights of the old French company which, under the

direction of De Lesseps, the hero of the Suez Canal, had made a costly

failure some twenty years before. After a heated argument over the

merits of the two plans, preference was given to the Panama route. As

the isthmus was then a part of Colombia, President Roosevelt proceeded

to negotiate with the government at Bogota a treaty authorizing the

United States to cut a canal through its territory. The treaty was

easily framed, but it was rejected by the Colombian senate, much to the

President's exasperation. "You could no more make an agreement with the

Colombian rulers," he exclaimed, "than you could nail jelly to a wall."

He was spared the necessity by a timely revolution. On November 3, 1903,

Panama renounced its allegiance to Colombia and three days later the

United States recognized its independence.

[Illustration: \_Courtesy of Panama Canal, Washington, D.C.\_

DEEPEST EXCAVATED PORTION OF PANAMA CANAL, SHOWING GOLD HILL ON

RIGHT AND CONTRACTOR'S HILL ON LEFT. JUNE, 1913]

This amazing incident was followed shortly by the signature of a treaty

between Panama and the United States in which the latter secured the

right to construct the long-discussed canal, in return for a guarantee

of independence and certain cash payments. The rights and property of

the French concern were then bought, and the final details settled. A

lock rather than a sea-level canal was agreed upon. Construction by the

government directly instead of by private contractors was adopted.

Scientific medicine was summoned to stamp out the tropical diseases

that had made Panama a plague spot. Finally, in 1904, as the President

said, "the dirt began to fly." After surmounting formidable

difficulties--engineering, labor, and sanitary--the American forces in

1913 joined the waters of the Atlantic and the Pacific. Nearly eight

thousand miles were cut off the sea voyage from New York to San

Francisco. If any were inclined to criticize President Roosevelt for

the way in which he snapped off negotiations with Colombia and

recognized the Panama revolutionists, their attention was drawn to the

magnificent outcome of the affair. Notwithstanding the treaty with Great

Britain, Congress passed a tolls bill discriminating in rates in favor

of American ships. It was only on the urgent insistence of President

Wilson that the measure was later repealed.

=The Conclusion of the Russo-Japanese War.=--The applause which greeted

the President's next diplomatic stroke was unmarred by censure of any

kind. In the winter of 1904 there broke out between Japan and Russia a

terrible conflict over the division of spoils in Manchuria. The fortunes

of war were with the agile forces of Nippon. In this struggle, it seems,

President Roosevelt's sympathies were mainly with the Japanese, although

he observed the proprieties of neutrality. At all events, Secretary Hay

wrote in his diary on New Year's Day, 1905, that the President was

"quite firm in his view that we cannot permit Japan to be robbed a

second time of her victory," referring to the fact that Japan, ten years

before, after defeating China on the field of battle, had been forced by

Russia, Germany, and France to forego the fruits of conquest.

Whatever the President's personal feelings may have been, he was aware

that Japan, despite her triumphs over Russia, was staggering under a

heavy burden of debt. At a suggestion from Tokyo, he invited both

belligerents in the summer of 1905 to join in a peace conference. The

celerity of their reply was aided by the pressure of European bankers,

who had already come to a substantial agreement that the war must stop.

After some delay, Portsmouth, New Hampshire, was chosen as the meeting

place for the spokesmen of the two warring powers. Roosevelt presided

over the opening ceremonies with fine urbanity, thoroughly enjoying the

justly earned honor of being for the moment at the center of the world's

interest. He had the satisfaction of seeing the conference end in a

treaty of peace and amity.

=The Monroe Doctrine Applied to Germany.=--Less spectacular than the

Russo-Japanese settlement but not less important was a diplomatic

passage-at-arms with Germany over the Monroe Doctrine. This clash grew

out of the inability or unwillingness of the Venezuelan government to

pay debts due foreign creditors. Having exhausted their patience in

negotiations, England and Germany, in December 1901, sent battleships to

establish what they characterized as "a peaceful blockade" of Venezuelan

ports. Their action was followed by the rupture of diplomatic relations;

there was a possibility that war and the occupation of Venezuelan

territory might result.

While unwilling to stand between a Latin-American country and its

creditors, President Roosevelt was determined that debt collecting

should not be made an excuse for European countries to seize territory.

He therefore urged arbitration of the dispute, winning the assent of

England and Italy. Germany, with a somewhat haughty air, refused to take

the milder course. The President, learning of this refusal, called the

German ambassador to the White House and informed him in very precise

terms that, unless the Imperial German Government consented to

arbitrate, Admiral Dewey would be ordered to the scene with instructions

to prevent Germany from seizing any Venezuelan territory. A week passed

and no answer came from Berlin. Not baffled, the President again took

the matter up with the ambassador, this time with even more firmness; he

stated in language admitting of but one meaning that, unless within

forty-eight hours the Emperor consented to arbitration, American

battleships, already coaled and cleared, would sail for Venezuelan

waters. The hint was sufficient. The Kaiser accepted the proposal and

the President, with the fine irony of diplomacy, complimented him

publicly on "being so stanch an advocate of arbitration." In terms of

the Monroe Doctrine this action meant that the United States, while not

denying the obligations of debtors, would not permit any move on the

part of European powers that might easily lead to the temporary or

permanent occupation of Latin-American territory.

=The Santo Domingo Affair.=--The same issue was involved in a

controversy over Santo Domingo which arose in 1904. The Dominican

republic, like Venezuela, was heavily in debt, and certain European

countries declared that, unless the United States undertook to look

after the finances of the embarrassed debtor, they would resort to armed

coercion. What was the United States to do? The danger of having some

European power strongly intrenched in Santo Domingo was too imminent to

be denied. President Roosevelt acted with characteristic speed, and

notwithstanding strong opposition in the Senate was able, in 1907, to

effect a treaty arrangement which placed Dominican finances under

American supervision.

In the course of the debate over this settlement, a number of

interesting questions arose. It was pertinently asked whether the

American navy should be used to help creditors collect their debts

anywhere in Latin-America. It was suggested also that no sanction should

be given to the practice among European governments of using armed force

to collect private claims. Opponents of President Roosevelt's policy,

and they were neither few nor insignificant, urged that such matters

should be referred to the Hague Court or to special international

commissions for arbitration. To this the answer was made that the United

States could not surrender any question coming under the terms of the

Monroe Doctrine to the decision of an international tribunal. The

position of the administration was very clearly stated by President

Roosevelt himself. "The country," he said, "would certainly decline to

go to war to prevent a foreign government from collecting a just debt;

on the other hand, it is very inadvisable to permit any foreign power to

take possession, even temporarily, of the customs houses of an American

republic in order to enforce the payment of its obligations; for such a

temporary occupation might turn into a permanent occupation. The only

escape from these alternatives may at any time be that we must

ourselves undertake to bring about some arrangement by which so much as

possible of a just obligation shall be paid." The Monroe Doctrine was

negative. It denied to European powers a certain liberty of operation in

this hemisphere. The positive obligations resulting from its application

by the United States were points now emphasized and developed.

=The Hague Conference.=--The controversies over Latin-American relations

and his part in bringing the Russo-Japanese War to a close naturally

made a deep impression upon Roosevelt, turning his mind in the direction

of the peaceful settlement of international disputes. The subject was

moreover in the air. As if conscious of impending calamity, the

statesmen of the Old World, to all outward signs at least, seemed

searching for a way to reduce armaments and avoid the bloody and costly

trial of international causes by the ancient process of battle. It was

the Czar, Nicholas II, fated to die in one of the terrible holocausts

which he helped to bring upon mankind, who summoned the delegates of the

nations in the first Hague Peace Conference in 1899. The conference did

nothing to reduce military burdens or avoid wars but it did recognize

the right of friendly nations to offer the services of mediation to

countries at war and did establish a Court at the Hague for the

arbitration of international disputes.

Encouraged by this experiment, feeble as it was, President Roosevelt in

1904 proposed a second conference, yielding to the Czar the honor of

issuing the call. At this great international assembly, held at the

Hague in 1907, the representatives of the United States proposed a plan

for the compulsory arbitration of certain matters of international

dispute. This was rejected with contempt by Germany. Reduction of

armaments, likewise proposed in the conference, was again deferred. In

fact, nothing was accomplished beyond agreement upon certain rules for

the conduct of "civilized warfare," casting a somewhat lurid light upon

the "pacific" intentions of most of the powers assembled.

=The World Tour of the Fleet.=--As if to assure the world then that the

United States placed little reliance upon the frail reed of peace

conferences, Roosevelt the following year (1908) made an imposing

display of American naval power by sending a fleet of sixteen

battleships on a tour around the globe. On his own authority, he ordered

the ships to sail out of Hampton Roads and circle the earth by way of

the Straits of Magellan, San Francisco, Australia, the Philippines,

China, Japan, and the Suez Canal. This enterprise was not, as some

critics claimed, a "mere boyish flourish." President Roosevelt knew how

deep was the influence of sea power on the fate of nations. He was aware

that no country could have a wide empire of trade and dominion without

force adequate to sustain it. The voyage around the world therefore

served a double purpose. It interested his own country in the naval

program of the government, and it reminded other powers that the

American giant, though quiet, was not sleeping in the midst of

international rivalries.

COLONIAL ADMINISTRATION

=A Constitutional Question Settled.=--In colonial administration, as in

foreign policy, President Roosevelt advanced with firm step in a path

already marked out. President McKinley had defined the principles that

were to control the development of Porto Rico and the Philippines. The

Republican party had announced a program of pacification, gradual

self-government, and commercial improvement. The only remaining question

of importance, to use the popular phrase,--"Does the Constitution follow

the flag?"--had been answered by the Supreme Court of the United States.

Although it was well known that the Constitution did not contemplate the

government of dependencies, such as the Philippines and Porto Rico, the

Court, by generous and ingenious interpretations, found a way for

Congress to apply any reasonable rules required by the occasion.

=Porto Rico.=--The government of Porto Rico was a relatively simple

matter. It was a single island with a fairly homogeneous population

apart from the Spanish upper class. For a time after military occupation

in 1898, it was administered under military rule. This was succeeded by

the establishment of civil government under the "organic act" passed by

Congress in 1900. The law assured to the Porto Ricans American

protection but withheld American citizenship--a boon finally granted in

1917. It provided for a governor and six executive secretaries appointed

by the President with the approval of the Senate; and for a legislature

of two houses--one elected by popular native vote, and an upper chamber

composed of the executive secretaries and five other persons appointed

in the same manner. Thus the United States turned back to the provincial

system maintained by England in Virginia or New York in old colonial

days. The natives were given a voice in their government and the power

of initiating laws; but the final word both in law-making and

administration was vested in officers appointed in Washington. Such was

the plan under which the affairs of Porto Rico were conducted by

President Roosevelt. It lasted until the new organic act of 1917.

[Illustration: \_Photograph from Underwood and Underwood, N.Y.\_

A SUGAR MILL, PORTO RICO]

=The Philippines.=--The administration of the Philippines presented far

more difficult questions. The number of islands, the variety of

languages and races, the differences in civilization all combined to

challenge the skill of the government. Moreover, there was raging in

1901 a stubborn revolt against American authority, which had to be

faced. Following the lines laid down by President McKinley, the

evolution of American policy fell into three stages. At first the

islands were governed directly by the President under his supreme

military power. In 1901 a civilian commission, headed by William Howard

Taft, was selected by the President and charged with the government of

the provinces in which order had been restored. Six years later, under

the terms of an organic act, passed by Congress in 1902, the third stage

was reached. The local government passed into the hands of a governor

and commission, appointed by the President and Senate, and a

legislature--one house elected by popular vote and an upper chamber

composed of the commission. This scheme, like that obtaining in Porto

Rico, remained intact until a Democratic Congress under President

Wilson's leadership carried the colonial administration into its fourth

phase by making both houses elective. Thus, by the steady pursuit of a

liberal policy, self-government was extended to the dependencies; but it

encouraged rather than extinguished the vigorous movement among the

Philippine natives for independence.

[Illustration: \_Copyright by Underwood and Underwood, N.Y.\_

MR TAFT IN THE PHILIPPINES]

=Cuban Relations.=--Within the sphere of colonial affairs, Cuba, though

nominally independent, also presented problems to the government at

Washington. In the fine enthusiasm that accompanied the declaration of

war on Spain, Congress, unmindful of practical considerations,

recognized the independence of Cuba and disclaimed "any disposition or

intention to exercise sovereignty, jurisdiction, or control over said

island except for the pacification thereof." In the settlement that

followed the war, however, it was deemed undesirable to set the young

republic adrift upon the stormy sea of international politics without a

guiding hand. Before withdrawing American troops from the island,

Congress, in March, 1901, enacted, and required Cuba to approve, a

series of restrictions known as the Platt amendment, limiting her power

to incur indebtedness, securing the right of the United States to

intervene whenever necessary to protect life and property, and reserving

to the United States coaling stations at certain points to be agreed

upon. The Cubans made strong protests against what they deemed

"infringements of their sovereignty"; but finally with good grace

accepted their fate. Even when in 1906 President Roosevelt landed

American troops in the island to quell a domestic dissension, they

acquiesced in the action, evidently regarding it as a distinct warning

that they should learn to manage their elections in an orderly manner.

THE ROOSEVELT DOMESTIC POLICIES

=Social Questions to the Front.=--From the day of his inauguration to

the close of his service in 1909, President Roosevelt, in messages,

speeches, and interviews, kept up a lively and interesting discussion of

trusts, capital, labor, poverty, riches, lawbreaking, good citizenship,

and kindred themes. Many a subject previously touched upon only by

representatives of the minor and dissenting parties, he dignified by a

careful examination. That he did this with any fixed design or policy in

mind does not seem to be the case. He admitted himself that when he

became President he did not have in hand any settled or far-reaching

plan of social betterment. He did have, however, serious convictions on

general principles. "I was bent upon making the government," he wrote,

"the most efficient possible instrument in helping the people of the

United States to better themselves in every way, politically, socially,

and industrially. I believed with all my heart in real and

thorough-going democracy and I wished to make the democracy industrial

as well as political, although I had only partially formulated the

method I believed we should follow." It is thus evident at least that he

had departed a long way from the old idea of the government as nothing

but a great policeman keeping order among the people in a struggle over

the distribution of the nation's wealth and resources.

=Roosevelt's View of the Constitution.=--Equally significant was

Roosevelt's attitude toward the Constitution and the office of

President. He utterly repudiated the narrow construction of our national

charter. He held that the Constitution "should be treated as the

greatest document ever devised by the wit of man to aid a people in

exercising every power necessary for its own betterment, not as a

strait-jacket cunningly fashioned to strangle growth." He viewed the

presidency as he did the Constitution. Strict constructionists of the

Jeffersonian school, of whom there were many on occasion even in the

Republican party, had taken a view that the President could do nothing

that he was not specifically authorized by the Constitution to do.

Roosevelt took exactly the opposite position. It was his opinion that it

was not only the President's right but his duty "to do anything that the

needs of the nation demanded unless such action was forbidden by the

Constitution or the laws." He went on to say that he acted "for the

common well-being of all our people whenever and in whatever manner was

necessary, unless prevented by direct constitutional or legislative

prohibition."

=The Trusts and Railways.=--To the trust question, Roosevelt devoted

especial attention. This was unavoidable. By far the larger part of the

business of the country was done by corporations as distinguished from

partnerships and individual owners. The growth of these gigantic

aggregations of capital had been the leading feature in American

industrial development during the last two decades of the nineteenth

century. In the conquest of business by trusts and "the resulting

private fortunes of great magnitude," the Populists and the Democrats

had seen a grievous danger to the republic. "Plutocracy has taken the

place of democracy; the tariff breeds trusts; let us destroy therefore

the tariff and the trusts"--such was the battle cry which had been taken

up by Bryan and his followers.

President Roosevelt countered vigorously. He rejected the idea that the

trusts were the product of the tariff or of governmental action of any

kind. He insisted that they were the outcome of "natural economic

forces": (1) destructive competition among business men compelling them

to avoid ruin by cooperation in fixing prices; (2) the growth of markets

on a national scale and even international scale calling for vast

accumulations of capital to carry on such business; (3) the possibility

of immense savings by the union of many plants under one management. In

the corporation he saw a new stage in the development of American

industry. Unregulated competition he regarded as "the source of evils

which all men concede must be remedied if this civilization of ours is

to survive." The notion, therefore, that these immense business concerns

should be or could be broken up by a decree of law, Roosevelt considered

absurd.

At the same time he proposed that "evil trusts" should be prevented from

"wrong-doing of any kind"; that is, punished for plain swindling, for

making agreements to limit output, for refusing to sell to customers who

dealt with rival firms, and for conspiracies with railways to ruin

competitors by charging high freight rates and for similar abuses.

Accordingly, he proposed, not the destruction of the trusts, but their

regulation by the government. This, he contended, would preserve the

advantages of business on a national scale while preventing the evils

that accompanied it. The railway company he declared to be a public

servant. "Its rates should be just to and open to all shippers alike."

So he answered those who thought that trusts and railway combinations

were private concerns to be managed solely by their owners without let

or hindrance and also those who thought trusts and railway combinations

could be abolished by tariff reduction or criminal prosecution.

=The Labor Question.=--On the labor question, then pressing to the front

in public interest, President Roosevelt took advanced ground for his

time. He declared that the working-man, single-handed and empty-handed,

threatened with starvation if unemployed, was no match for the employer

who was able to bargain and wait. This led him, accordingly, to accept

the principle of the trade union; namely, that only by collective

bargaining can labor be put on a footing to measure its strength equally

with capital. While he severely arraigned labor leaders who advocated

violence and destructive doctrines, he held that "the organization of

labor into trade unions and federations is necessary, is beneficent, and

is one of the greatest possible agencies in the attainment of a true

industrial, as well as a true political, democracy in the United

States." The last resort of trade unions in labor disputes, the strike,

he approved in case negotiations failed to secure "a fair deal."

He thought, however, that labor organizations, even if wisely managed,

could not solve all the pressing social questions of the time. The aid

of the government at many points he believed to be necessary to

eliminate undeserved poverty, industrial diseases, unemployment, and the

unfortunate consequences of industrial accidents. In his first message

of 1901, for instance, he urged that workers injured in industry should

have certain and ample compensation. From time to time he advocated

other legislation to obtain what he called "a larger measure of social

and industrial justice."

=Great Riches and Taxation.=--Even the challenge of the radicals, such

as the Populists, who alleged that "the toil of millions is boldly

stolen to build up colossal fortunes for a few"--challenges which his

predecessors did not consider worthy of notice--President Roosevelt

refused to let pass without an answer. In his first message he denied

the truth of the common saying that the rich were growing richer and the

poor were growing poorer. He asserted that, on the contrary, the average

man, wage worker, farmer, and small business man, was better off than

ever before in the history of our country. That there had been abuses in

the accumulation of wealth he did not pretend to ignore, but he believed

that even immense fortunes, on the whole, represented positive benefits

conferred upon the country. Nevertheless he felt that grave dangers to

the safety and the happiness of the people lurked in great inequalities

of wealth. In 1906 he wrote that he wished it were in his power to

prevent the heaping up of enormous fortunes. The next year, to the

astonishment of many leaders in his own party, he boldly announced in a

message to Congress that he approved both income and inheritance taxes,

then generally viewed as Populist or Democratic measures. He even took

the stand that such taxes should be laid in order to bring about a more

equitable distribution of wealth and greater equality of opportunity

among citizens.

LEGISLATIVE AND EXECUTIVE ACTIVITIES

=Economic Legislation.=--When President Roosevelt turned from the field

of opinion he found himself in a different sphere. Many of his views

were too advanced for the members of his party in Congress, and where

results depended upon the making of new laws, his progress was slow.

Nevertheless, in his administrations several measures were enacted that

bore the stamp of his theories, though it could hardly be said that he

dominated Congress to the same degree as did some other Presidents. The

Hepburn Railway Act of 1906 enlarged the interstate commerce commission;

it extended the commission's power over oil pipe lines, express

companies, and other interstate carriers; it gave the commission the

right to reduce rates found to be unreasonable and discriminatory; it

forbade "midnight tariffs," that is, sudden changes in rates favoring

certain shippers; and it prohibited common carriers from transporting

goods owned by themselves, especially coal, except for their own proper

use. Two important pure food and drug laws, enacted during the same

year, were designed to protect the public against diseased meats and

deleterious foods and drugs. A significant piece of labor legislation

was an act of the same Congress making interstate railways liable to

damages for injuries sustained by their employees. When this measure was

declared unconstitutional by the Supreme Court it was reenacted with the

objectionable clauses removed. A second installment of labor legislation

was offered in the law of 1908 limiting the hours of railway employees

engaged as trainmen or telegraph operators.

[Illustration: \_Courtesy United States Reclamation Service.\_

THE ROOSEVELT DAM, PHOENIX, ARIZONA]

=Reclamation and Conservation.=--The open country--the deserts, the

forests, waterways, and the public lands--interested President Roosevelt

no less than railway and industrial questions. Indeed, in his first

message to Congress he placed the conservation of natural resources

among "the most vital internal problems" of the age, and forcibly

emphasized an issue that had been discussed in a casual way since

Cleveland's first administration. The suggestion evoked an immediate

response in Congress. Under the leadership of Senator Newlands, of

Nevada, the Reclamation Act of 1902 was passed, providing for the

redemption of the desert areas of the West. The proceeds from the sale

of public lands were dedicated to the construction of storage dams and

sluiceways to hold water and divert it as needed to the thirsty sands.

Furthermore it was stipulated that the rents paid by water users should

go into a reclamation fund to continue the good work forever.

Construction was started immediately under the terms of the law. Within

seventeen years about 1,600,000 acres had been reclaimed and more than a

million were actually irrigated. In the single year 1918, the crops of

the irrigated districts were valued at approximately $100,000,000.

In his first message, also, President Roosevelt urged the transfer of

all control over national forests to trained men in the Bureau of

Forestry--a recommendation carried out in 1907 when the Forestry Service

was created. In every direction noteworthy advances were made in the

administration of the national domain. The science of forestry was

improved and knowledge of the subject spread among the people. Lands in

the national forest available for agriculture were opened to settlers.

Water power sites on the public domain were leased for a term of years

to private companies instead of being sold outright. The area of the

national forests was enlarged from 43 million acres to 194 million acres

by presidential proclamation--more than 43 million acres being added in

one year, 1907. The men who turned sheep and cattle to graze on the

public lands were compelled to pay a fair rental, much to their

dissatisfaction. Fire prevention work was undertaken in the forests on a

large scale, reducing the appalling, annual destruction of timber.

Millions of acres of coal land, such as the government had been

carelessly selling to mining companies at low figures, were withdrawn

from sale and held until Congress was prepared to enact laws for the

disposition of them in the public interest. Prosecutions were

instituted against men who had obtained public lands by fraud and vast

tracts were recovered for the national domain. An agitation was begun

which bore fruit under the administrations of Taft and Wilson in laws

reserving to the federal government the ownership of coal, water power,

phosphates, and other natural resources while authorizing corporations

to develop them under leases for a period of years.

=The Prosecution of the Trusts.=--As an executive, President Roosevelt

was also a distinct "personality." His discrimination between "good" and

"bad" trusts led him to prosecute some of them with vigor. On his

initiative, the Northern Securities Company, formed to obtain control of

certain great western railways, was dissolved by order of the Supreme

Court. Proceedings were instituted against the American Tobacco Company

and the Standard Oil Company as monopolies in violation of the Sherman

Anti-Trust law. The Sugar Trust was found guilty of cheating the New

York customs house and some of the minor officers were sent to prison.

Frauds in the Post-office Department were uncovered and the offenders

brought to book. In fact hardly a week passed without stirring news of

"wrong doers" and "malefactors" haled into federal courts.

=The Great Coal Strike.=--The Roosevelt theory that the President could

do anything for public welfare not forbidden by the Constitution and the

laws was put to a severe test in 1902. A strike of the anthracite coal

miners, which started in the summer, ran late into the autumn.

Industries were paralyzed for the want of coal; cities were threatened

with the appalling menace of a winter without heat. Governors and mayors

were powerless and appealed for aid. The mine owners rejected the

demands of the men and refused to permit the arbitration of the points

in dispute, although John Mitchell, the leader of the miners, repeatedly

urged it. After observing closely the course affairs, President

Roosevelt made up his mind that the situation was intolerable. He

arranged to have the federal troops, if necessary, take possession of

the mines and operate them until the strike could be settled. He then

invited the contestants to the White House and by dint of hard labor

induced them to accept, as a substitute or compromise, arbitration by a

commission which he appointed. Thus, by stepping outside the

Constitution and acting as the first citizen of the land, President

Roosevelt averted a crisis of great magnitude.

=The Election of 1904.=--The views and measures which he advocated with

such vigor aroused deep hostility within as well as without his party.

There were rumors of a Republican movement to defeat his nomination in

1904 and it was said that the "financial and corporation interests" were

in arms against him. A prominent Republican paper in New York City

accused him of having "stolen Mr. Bryan's thunder," by harrying the

trusts and favoring labor unions. When the Republican convention

assembled in Chicago, however, the opposition disappeared and Roosevelt

was nominated by acclamation.

This was the signal for a change on the part of Democratic leaders. They

denounced the President as erratic, dangerous, and radical and decided

to assume the moderate role themselves. They put aside Mr. Bryan and

selected as their candidate, Judge Alton B. Parker, of New York, a man

who repudiated free silver and made a direct appeal for the conservative

vote. The outcome of the reversal was astounding. Judge Parker's vote

fell more than a million below that cast for Bryan in 1900; of the 476

electoral votes he received only 140. Roosevelt, in addition to sweeping

the Republican sections, even invaded Democratic territory, carrying the

state of Missouri. Thus vindicated at the polls, he became more

outspoken than ever. His leadership in the party was so widely

recognized that he virtually selected his own successor.

THE ADMINISTRATION OF PRESIDENT TAFT

=The Campaign of 1908.=--Long before the end of his elective term,

President Roosevelt let it be known that he favored as his successor,

William Howard Taft, of Ohio, his Secretary of War. To attain this end

he used every shred of his powerful influence. When the Republican

convention assembled, Mr. Taft easily won the nomination. Though the

party platform was conservative in tone, he gave it a progressive tinge

by expressing his personal belief in the popular election of United

States Senators, an income tax, and other liberal measures. President

Roosevelt announced his faith in the Republican candidate and appealed

to the country for his election.

The turn in Republican affairs now convinced Mr. Bryan that the signs

were propitious for a third attempt to win the presidency. The disaster

to Judge Parker had taught the party that victory did not lie in a

conservative policy. With little difficulty, therefore, the veteran

leader from Nebraska once more rallied the Democrats around his

standard, won the nomination, and wrote a platform vigorously attacking

the tariff, trusts, and monopolies. Supported by a loyal following, he

entered the lists, only to meet another defeat. Though he polled almost

a million and a half more votes than did Judge Parker in 1904, the palm

went to Mr. Taft.

=The Tariff Revision and Party Dissensions.=--At the very beginning of

his term, President Taft had to face the tariff issue. He had met it in

the campaign. Moved by the Democratic demand for a drastic reduction, he

had expressed opinions which were thought to imply a "downward

revision." The Democrats made much of the implication and the

Republicans from the Middle West rejoiced in it. Pressure was coming

from all sides. More than ten years had elapsed since the enactment of

the Dingley bill and the position of many industries had been altered

with the course of time. Evidently the day for revision--at best a

thankless task--had arrived. Taft accepted the inevitable and called

Congress in a special session. Until the midsummer of 1909, Republican

Senators and Representatives wrangled over tariff schedules, the

President making little effort to influence their decisions. When on

August 5 the Payne-Aldrich bill became a law, a breach had been made in

Republican ranks. Powerful Senators from the Middle West had spoken

angrily against many of the high rates imposed by the bill. They had

even broken with their party colleagues to vote against the entire

scheme of tariff revision.

=The Income Tax Amendment.=--The rift in party harmony was widened by

another serious difference of opinion. During the debate on the tariff

bill, there was a concerted movement to include in it an income tax

provision--this in spite of the decision of the Supreme Court in 1895

declaring it unconstitutional. Conservative men were alarmed by the

evident willingness of some members to flout a solemn decree of that

eminent tribunal. At the same time they saw a powerful combination of

Republicans and Democrats determined upon shifting some of the burden of

taxation to large incomes. In the press of circumstances, a compromise

was reached. The income tax bill was dropped for the present; but

Congress passed the sixteenth amendment to the Constitution, authorizing

taxes upon incomes from whatever source they might be derived, without

reference to any apportionment among the states on the basis of

population. The states ratified the amendment and early in 1913 it was

proclaimed.

=President Taft's Policies.=--After the enactment of the tariff bill,

Taft continued to push forward with his legislative program. He

recommended, and Congress created, a special court of commerce with

jurisdiction, among other things, over appeals from the interstate

commerce commission, thus facilitating judicial review of the railway

rates fixed and the orders issued by that body. This measure was quickly

followed by an act establishing a system of postal savings banks in

connection with the post office--a scheme which had long been opposed by

private banks. Two years later, Congress defied the lobby of the express

companies and supplemented the savings banks with a parcels post system,

thus enabling the American postal service to catch up with that of other

progressive nations. With a view to improving the business

administration of the federal government, the President obtained from

Congress a large appropriation for an economy and efficiency commission

charged with the duty of inquiring into wasteful and obsolete methods

and recommending improved devices and practices. The chief result of

this investigation was a vigorous report in favor of a national budget

system, which soon found public backing.

President Taft negotiated with England and France general treaties

providing for the arbitration of disputes which were "justiciable" in

character even though they might involve questions of "vital interest

and national honor." They were coldly received in the Senate and so

amended that Taft abandoned them altogether. A tariff reciprocity

agreement with Canada, however, he forced through Congress in the face

of strong opposition from his own party. After making a serious breach

in Republican ranks, he was chagrined to see the whole scheme come to

naught by the overthrow of the Liberals in the Canadian elections of

1911.

=Prosecution of the Trusts.=--The party schism was even enlarged by what

appeared to be the successful prosecution of several great combinations.

In two important cases, the Supreme Court ordered the dissolution of the

Standard Oil Company and the American Tobacco Company on the ground that

they violated the Sherman Anti-Trust law. In taking this step Chief

Justice White was at some pains to state that the law did not apply to

combinations which did not "unduly" restrain trade. His remark,

construed to mean that the Court would not interfere with corporations

as such, became the subject of a popular outcry against the President

and the judges.

PROGRESSIVE INSURGENCY AND THE ELECTION OF 1912

=Growing Dissensions.=--All in all, Taft's administration from the first

day had been disturbed by party discord. High words had passed over the

tariff bill and disgruntled members of Congress could not forget them.

To differences over issues were added quarrels between youth and old

age. In the House of Representatives there developed a group of young

"insurgent" Republicans who resented the dominance of the Speaker,

Joseph G. Cannon, and other members of the "old guard," as they named

the men of long service and conservative minds. In 1910, the insurgents

went so far as to join with the Democrats in a movement to break the

Speaker's sway by ousting him from the rules committee and depriving him

of the power to appoint its members. The storm was brewing. In the

autumn of that year the Democrats won a clear majority in the House of

Representatives and began an open battle with President Taft by

demanding an immediate downward revision of the tariff.

=The Rise of the Progressive Republicans.=--Preparatory to the campaign

of 1912, the dissenters within the Republican party added the prefix

"Progressive" to their old title and began to organize a movement to

prevent the renomination of Mr. Taft. As early as January 21, 1911, they

formed a Progressive Republican League at the home of Senator La

Follette of Wisconsin and launched an attack on the Taft measures and

policies. In October they indorsed Mr. La Follette as "the logical

Republican candidate" and appealed to the party for support. The

controversy over the tariff had grown into a formidable revolt against

the occupant of the White House.

=Roosevelt in the Field.=--After looking on for a while, ex-President

Roosevelt took a hand in the fray. Soon after his return in 1910 from a

hunting trip in Africa and a tour in Europe, he made a series of

addresses in which he formulated a progressive program. In a speech in

Kansas, he favored regulation of the trusts, a graduated income tax

bearing heavily on great fortunes, tariff revision schedule by schedule,

conservation of natural resources, labor legislation, the direct

primary, and the recall of elective officials. In an address before the

Ohio state constitutional convention in February, 1912, he indorsed the

initiative and referendum and announced a doctrine known as the "recall

of judicial decisions." This was a new and radical note in American

politics. An ex-President of the United States proposed that the people

at the polls should have the right to reverse the decision of a judge

who set aside any act of a state legislature passed in the interests of

social welfare. The Progressive Republicans, impressed by these

addresses, turned from La Follette to Roosevelt and on February 24,

induced him to come out openly as a candidate against Taft for the

Republican nomination.

=The Split in the Republican Party.=--The country then witnessed the

strange spectacle of two men who had once been close companions engaged

in a bitter rivalry to secure a majority of the delegates to the

Republican convention to be held at Chicago. When the convention

assembled, about one-fourth of the seats were contested, the delegates

for both candidates loudly proclaiming the regularity of their election.

In deciding between the contestants the national committee, after the

usual hearings, settled the disputes in such a way that Taft received a

safe majority. After a week of negotiation, Roosevelt and his followers

left the Republican party. Most of his supporters withdrew from the

convention and the few who remained behind refused to answer the roll

call. Undisturbed by this formidable bolt, the regular Republicans went

on with their work. They renominated Mr. Taft and put forth a platform

roundly condemning such Progressive doctrines as the recall of judges.

=The Formation of the Progressive Party.=--The action of the Republicans

in seating the Taft delegates was vigorously denounced by Roosevelt. He

declared that the convention had no claim to represent the voters of the

Republican party; that any candidate named by it would be "the

beneficiary of a successful fraud"; and that it would be deeply

discreditable to any man to accept the convention's approval under such

circumstances. The bitterness of his followers was extreme. On July 8, a

call went forth for a "Progressive" convention to be held in Chicago on

August 5. The assembly which duly met on that day was a unique political

conference. Prominence was given to women delegates, and "politicians"

were notably absent. Roosevelt himself, who was cheered as a conquering

hero, made an impassioned speech setting forth his "confession of

faith." He was nominated by acclamation; Governor Hiram Johnson of

California was selected as his companion candidate for Vice President.

The platform endorsed such political reforms as woman suffrage, direct

primaries, the initiative, referendum, and recall, popular election of

United States Senators, and the short ballot. It favored a program of

social legislation, including the prohibition of child labor and minimum

wages for women. It approved the regulation, rather than the

dissolution, of the trusts. Like apostles in a new and lofty cause, the

Progressives entered a vigorous campaign for the election of their

distinguished leader.

=Woodrow Wilson and the Election of 1912.=--With the Republicans

divided, victory loomed up before the Democrats. Naturally, a terrific

contest over the nomination occurred at their convention in Baltimore.

Champ Clark, Speaker of the House of Representatives, and Governor

Woodrow Wilson, of New Jersey, were the chief contestants. After tossing

to and fro for seven long, hot days, and taking forty-six ballots, the

delegates, powerfully influenced by Mr. Bryan, finally decided in favor

of the governor. As a professor, a writer on historical and political

subjects, and the president of Princeton University, Mr. Wilson had

become widely known in public life. As the governor of New Jersey he had

attracted the support of the progressives in both parties. With grim

determination he had "waged war on the bosses," and pushed through the

legislature measures establishing direct primaries, regulating public

utilities, and creating a system of workmen's compensation in

industries. During the presidential campaign that followed Governor

Wilson toured the country and aroused great enthusiasm by a series of

addresses later published under the title of \_The New Freedom\_. He

declared that "the government of the United States is at present the

foster child of the special interests." He proposed to free the country

by breaking the dominance of "the big bankers, the big manufacturers,

the big masters of commerce, the heads of railroad corporations and of

steamship corporations."

In the election Governor Wilson easily secured a majority of the

electoral votes, and his party, while retaining possession of the House

of Representatives, captured the Senate as well. The popular verdict,

however, indicated a state of confusion in the country. The combined

Progressive and Republican vote exceeded that of the Democrats by

1,300,000. The Socialists, with Eugene V. Debs as their candidate again,

polled about 900,000 votes, more than double the number received four

years before. Thus, as the result of an extraordinary upheaval the

Republicans, after holding the office of President for sixteen years,

passed out of power, and the government of the country was intrusted to

the Democrats under the leadership of a man destined to be one of the

outstanding figures of the modern age, Woodrow Wilson.

=General References=

J.B. Bishop, \_Theodore Roosevelt and His Time\_ (2 vols.).

Theodore Roosevelt, \_Autobiography\_; \_New Nationalism\_; \_Progressive

Principles\_.

W.H. Taft, \_Popular Government\_.

Walter Weyl, \_The New Democracy\_.

H. Croly, \_The Promise of American Life\_.

J.B. Bishop, \_The Panama Gateway\_.

J.B. Scott, \_The Hague Peace Conferences\_.

W.B. Munro (ed.), \_Initiative, Referendum, and Recall\_.

C.R. Van Hise, \_The Conservation of Natural Resources\_.

Gifford Pinchot, \_The Fight for Conservation\_.

W.F. Willoughby, \_Territories and Dependencies of the United States\_

(1905).

=Research Topics=

=Roosevelt and "Big Business."=--Haworth, \_The United States in Our Own

Time\_, pp. 281-289; F.A. Ogg, \_National Progress\_ (American Nation

Series), pp. 40-75; Paxson, \_The New Nation\_ (Riverside Series), pp.

293-307.

=Our Insular Possessions.=--Elson, \_History of the United States\_, pp.

896-904.

=Latin-American Relations.=--Haworth, pp. 294-299; Ogg, pp. 254-257.

=The Panama Canal.=--Haworth, pp. 300-309; Ogg, pp. 266-277; Paxson, pp.

286-292; Elson, pp. 906-911.

=Conservation.=--Haworth, pp. 331-334; Ogg, pp. 96-115; Beard, \_American

Government and Politics\_ (3d ed.), pp. 401-416.

=Republican Dissensions under Taft's Administration.=--Haworth, pp.

351-360; Ogg, pp. 167-186; Paxson, pp. 324-342; Elson, pp. 916-924.

=The Campaign of 1912.=--Haworth, pp. 360-379; Ogg, pp. 187-208.

=Questions=

1. Compare the early career of Roosevelt with that of some other

President.

2. Name the chief foreign and domestic questions of the Roosevelt-Taft

administrations.

3. What international complications were involved in the Panama Canal

problem?

4. Review the Monroe Doctrine. Discuss Roosevelt's applications of it.

5. What is the strategic importance of the Caribbean to the United

States?

6. What is meant by the sea power? Trace the voyage of the fleet around

the world and mention the significant imperial and commercial points

touched.

7. What is meant by the question: "Does the Constitution follow the

flag?"

8. Trace the history of self-government in Porto Rico. In the

Philippines.

9. What is Cuba's relation to the United States?

10. What was Roosevelt's theory of our Constitution?

11. Give Roosevelt's views on trusts, labor, taxation.

12. Outline the domestic phases of Roosevelt's administrations.

13. Account for the dissensions under Taft.

14. Trace the rise of the Progressive movement.

15. What was Roosevelt's progressive program?

16. Review Wilson's early career and explain the underlying theory of

\_The New Freedom\_.

CHAPTER XXII

THE SPIRIT OF REFORM IN AMERICA

AN AGE OF CRITICISM

=Attacks on Abuses in American Life.=--The crisis precipitated by the

Progressive uprising was not a sudden and unexpected one. It had been

long in preparation. The revolt against corruption in politics which

produced the Liberal Republican outbreak in the seventies and the

Mugwump movement of the eighties was followed by continuous criticism of

American political and economic development. From 1880 until his death

in 1892, George William Curtis, as president of the Civil Service Reform

Association, kept up a running fire upon the abuses of the spoils

system. James Bryce, an observant English scholar and man of affairs, in

his great work, \_The American Commonwealth\_, published in 1888, by

picturing fearlessly the political rings and machines which dominated

the cities, gave the whole country a fresh shock. Six years later Henry

D. Lloyd, in a powerful book entitled \_Wealth against Commonwealth\_,

attacked in scathing language certain trusts which had destroyed their

rivals and bribed public officials. In 1903 Miss Ida Tarbell, an author

of established reputation in the historical field, gave to the public an

account of the Standard Oil Company, revealing the ruthless methods of

that corporation in crushing competition. About the same time Lincoln

Steffens exposed the sordid character of politics in several

municipalities in a series of articles bearing the painful heading: \_The

Shame of the Cities\_. The critical spirit appeared in almost every form;

in weekly and monthly magazines, in essays and pamphlets, in editorials

and news stories, in novels like Churchill's \_Coniston\_ and Sinclair's

\_The Jungle\_. It became so savage and so wanton that the opening years

of the twentieth century were well named "the age of the muckrakers."

=The Subjects of the Criticism.=--In this outburst of invective, nothing

was spared. It was charged that each of the political parties had fallen

into the hands of professional politicians who devoted their time to

managing conventions, making platforms, nominating candidates, and

dictating to officials; in return for their "services" they sold offices

and privileges. It was alleged that mayors and councils had bargained

away for private benefit street railway and other franchises. It was

asserted that many powerful labor unions were dominated by men who

blackmailed employers. Some critics specialized in descriptions of the

poverty, slums, and misery of great cities. Others took up "frenzied

finance" and accused financiers of selling worthless stocks and bonds to

an innocent public. Still others professed to see in the accumulations

of millionaires the downfall of our republic.

=The Attack on "Invisible Government."=--Some even maintained that the

control of public affairs had passed from the people to a sinister

minority called "the invisible government." So eminent and conservative

a statesman as the Hon. Elihu Root lent the weight of his great name to

such an imputation. Speaking of his native state, New York, he said:

"What is the government of this state? What has it been during the forty

years of my acquaintance with it? The government of the Constitution?

Oh, no; not half the time or half way.... From the days of Fenton and

Conkling and Arthur and Cornell and Platt, from the days of David B.

Hill down to the present time, the government of the state has presented

two different lines of activity: one, of the constitutional and

statutory officers of the state and the other of the party leaders; they

call them party bosses. They call the system--I don't coin the

phrase--the system they call 'invisible government.' For I don't know

how many years Mr. Conkling was the supreme ruler in this state. The

governor did not count, the legislature did not count, comptrollers and

secretaries of state and what not did not count. It was what Mr.

Conkling said, and in a great outburst of public rage he was pulled

down. Then Mr. Platt ruled the state; for nigh upon twenty years he

ruled it. It was not the governor; it was not the legislature; it was

Mr. Platt. And the capital was not here [in Albany]; it was at 49

Broadway; Mr. Platt and his lieutenants. It makes no difference what

name you give, whether you call it Fenton or Conkling or Cornell or

Arthur or Platt or by the names of men now living. The ruler of the

state during the greater part of the forty years of my acquaintance with

the state government has not been any man authorized by the constitution

or by law.... The party leader is elected by no one, accountable to no

one, bound by no oath of office, removable by no one."

=The Nation Aroused.=--With the spirit of criticism came also the spirit

of reform. The charges were usually exaggerated; often wholly false; but

there was enough truth in them to warrant renewed vigilance on the part

of American democracy. President Roosevelt doubtless summed up the

sentiment of the great majority of citizens when he demanded the

punishment of wrong-doers in 1907, saying: "It makes not a particle of

difference whether these crimes are committed by a capitalist or by a

laborer, by a leading banker or manufacturer or railroad man or by a

leading representative of a labor union. Swindling in stocks, corrupting

legislatures, making fortunes by the inflation of securities, by

wrecking railroads, by destroying competitors through rebates--these

forms of wrong-doing in the capitalist are far more infamous than any

ordinary form of embezzlement or forgery." The time had come, he added,

to stop "muckraking" and proceed to the constructive work of removing

the abuses that had grown up.

POLITICAL REFORMS

=The Public Service.=--It was a wise comprehension of the needs of

American democracy that led the friends of reform to launch and to

sustain for more than half a century a movement to improve the public

service. On the one side they struck at the spoils system; at the right

of the politicians to use public offices as mere rewards for partisan

work. The federal civil service act of 1883 opened the way to reform by

establishing five vital principles in law: (1) admission to office, not

on the recommendation of party workers, but on the basis of competitive

examinations; (2) promotion for meritorious service of the government

rather than of parties; (3) no assessment of office holders for campaign

funds; (4) permanent tenure during good behavior; and (5) no dismissals

for political reasons. The act itself at first applied to only 14,000

federal offices, but under the constant pressure from the reformers it

was extended until in 1916 it covered nearly 300,000 employees out of an

executive force of approximately 414,000. While gaining steadily at

Washington, civil service reformers carried their agitation into the

states and cities. By 1920 they were able to report ten states with

civil service commissions and the merit system well intrenched in more

than three hundred municipalities.

In excluding spoilsmen from public office, the reformers were, in a

sense, engaged in a negative work: that of "keeping the rascals out."

But there was a second and larger phase to their movement, one

constructive in character: that of getting skilled, loyal, and efficient

servants into the places of responsibility. Everywhere on land and sea,

in town and country, new burdens were laid upon public officers. They

were called upon to supervise the ships sailing to and from our ports;

to inspect the water and milk supplies of our cities; to construct and

operate great public works, such as the Panama and Erie canals; to

regulate the complicated rates of railway companies; to safeguard health

and safety in a thousand ways; to climb the mountains to fight forest

fires; and to descend into the deeps of the earth to combat the deadly

coal gases that assail the miners. In a word, those who labored to

master the secrets and the powers of nature were summoned to the aid of

the government: chemists, engineers, architects, nurses, surgeons,

foresters--the skilled in all the sciences, arts, and crafts.

Keeping rascals out was no task at all compared with the problem of

finding competent people for all the technical offices. "Now," said the

reformers, "we must make attractive careers in the government work for

the best American talent; we must train those applying for admission and

increase the skill of those already in positions of trust; we must see

to it that those entering at the bottom have a chance to rise to the

top; in short, we must work for a government as skilled and efficient as

it is strong, one commanding all the wisdom and talent of America that

public welfare requires."

=The Australian Ballot.=--A second line of attack on the political

machines was made in connection with the ballot. In the early days

elections were frequently held in the open air and the poll was taken by

a show of hands or by the enrollment of the voters under names of their

favorite candidates. When this ancient practice was abandoned in favor

of the printed ballot, there was still no secrecy about elections. Each

party prepared its own ballot, often of a distinctive color, containing

the names of its candidates. On election day, these papers were handed

out to the voters by party workers. Any one could tell from the color of

the ballot dropped into the box, or from some mark on the outside of the

folded ballot, just how each man voted. Those who bought votes were sure

that their purchases were "delivered." Those who intimidated voters

could know when their intimidation was effective. In this way the party

ballot strengthened the party machine.

As a remedy for such abuses, reformers, learning from the experience of

Australia, urged the adoption of the "Australian ballot." That ballot,

though it appeared in many forms, had certain constant features. It was

official, that is, furnished by the government, not by party workers; it

contained the names of all candidates of all parties; it was given out

only in the polling places; and it was marked in secret. The first state

to introduce it was Massachusetts. The year was 1888. Before the end of

the century it had been adopted by nearly all the states in the union.

The salutary effect of the reform in reducing the amount of cheating

and bribery in elections was beyond all question.

=The Direct Primary.=--In connection with the uprising against machine

politics, came a call for the abolition of the old method of nominating

candidates by conventions. These time-honored party assemblies, which

had come down from the days of Andrew Jackson, were, it was said, merely

conclaves of party workers, sustained by the spoils system, and

dominated by an inner circle of bosses. The remedy offered in this case

was again "more democracy," namely, the abolition of the party

convention and the adoption of the direct primary. Candidates were no

longer to be chosen by secret conferences. Any member of a party was to

be allowed to run for any office, to present his name to his party by

securing signatures to a petition, and to submit his candidacy to his

fellow partisans at a direct primary--an election within the party. In

this movement Governor La Follette of Wisconsin took the lead and his

state was the first in the union to adopt the direct primary for

state-wide purposes. The idea spread, rapidly in the West, more slowly

in the East. The public, already angered against "the bosses," grasped

eagerly at it. Governor Hughes in New York pressed it upon the unwilling

legislature. State after state accepted it until by 1918 Rhode Island,

Delaware, Connecticut, and New Mexico were the only states that had not

bowed to the storm. Still the results were disappointing and at that

very time the pendulum was beginning to swing backward.

=Popular Election of Federal Senators.=--While the movement for direct

primaries was still advancing everywhere, a demand for the popular

election of Senators, usually associated with it, swept forward to

victory. Under the original Constitution, it had been expressly provided

that Senators should be chosen by the legislatures of the states. In

practice this rule transferred the selection of Senators to secret

caucuses of party members in the state legislatures. In connection with

these caucuses there had been many scandals, some direct proofs of

brazen bribery and corruption, and dark hints besides. The Senate was

called by its detractors "a millionaires' club" and it was looked upon

as the "citadel of conservatism." The prescription in this case was

likewise "more democracy"--direct election of Senators by popular vote.

This reform was not a new idea. It had been proposed in Congress as

early as 1826. President Johnson, an ardent advocate, made it the

subject of a special message in 1868 Not long afterward it appeared in

Congress. At last in 1893, the year after the great Populist upheaval,

the House of Representatives by the requisite two-thirds vote

incorporated it in an amendment to the federal Constitution. Again and

again it passed the House; but the Senate itself was obdurate. Able

Senators leveled their batteries against it. Mr. Hoar of Massachusetts

declared that it would transfer the seat of power to the "great cities

and masses of population"; that it would "overthrow the whole scheme of

the Senate and in the end the whole scheme of the national Constitution

as designed and established by the framers of the Constitution and the

people who adopted it."

Failing in the Senate, advocates of popular election made a rear assault

through the states. They induced state legislatures to enact laws

requiring the nomination of candidates for the Senate by the direct

primary, and then they bound the legislatures to abide by the popular

choice. Nevada took the lead in 1899. Shortly afterward Oregon, by the

use of the initiative and referendum, practically bound legislators to

accept the popular nominee and the country witnessed the spectacle of a

Republican legislature "electing" a Democrat to represent the state in

the Senate at Washington. By 1910 three-fourths of the states had

applied the direct primary in some form to the choice of Senators. Men

selected by that method began to pour in upon the floors of Congress;

finally in 1912 the two-thirds majority was secured for an amendment to

the federal Constitution providing for the popular election of Senators.

It was quickly ratified by the states. The following year it was

proclaimed in effect.

=The Initiative and Referendum.=--As a corrective for the evils which

had grown up in state legislatures there arose a demand for the

introduction of a Swiss device known as the initiative and referendum.

The initiative permits any one to draw up a proposed bill; and, on

securing a certain number of signatures among the voters, to require the

submission of the measure to the people at an election. If the bill thus

initiated receives a sufficient majority, it becomes a law. The

referendum allows citizens who disapprove any act passed by the

legislature to get up a petition against it and thus bring about a

reference of the measure to the voters at the polls for approval or

rejection. These two practices constitute a form of "direct government."

These devices were prescribed "to restore the government to the people."

The Populists favored them in their platform of 1896. Mr. Bryan, two

years later, made them a part of his program, and in the same year South

Dakota adopted them. In 1902 Oregon, after a strenuous campaign, added a

direct legislation amendment to the state constitution. Within ten years

all the Southwestern, Mountain, and Pacific states, except Texas and

Wyoming, had followed this example. To the east of the Mississippi,

however, direct legislation met a chilly reception. By 1920 only five

states in this section had accepted it: Maine, Massachusetts, Ohio,

Michigan, and Maryland, the last approving the referendum only.

=The Recall.=--Executive officers and judges, as well as legislatures,

had come in for their share of criticism, and it was proposed that they

should likewise be subjected to a closer scrutiny by the public. For

this purpose there was advanced a scheme known as the recall--which

permitted a certain percentage of the voters to compel any officer, at

any time during his term, to go before the people at a new election.

This feature of direct government, tried out first in the city of Los

Angeles, was extended to state-wide uses in Oregon in 1908. It failed,

however, to capture popular imagination to the same degree as the

initiative and referendum. At the end of ten years' agitation, only ten

states, mainly in the West, had adopted it for general purposes, and

four of them did not apply it to the judges of the courts. Still it was

extensively acclaimed in cities and incorporated into hundreds of

municipal laws and charters.

As a general proposition, direct government in all its forms was

bitterly opposed by men of a conservative cast of mind. It was denounced

by Senator Henry Cabot Lodge as "nothing less than a complete revolution

in the fabric of our government and in the fundamental principles upon

which that government rests." In his opinion, it promised to break down

the representative principle and "undermine and overthrow the bulwarks

of ordered liberty and individual freedom." Mr. Taft shared Mr. Lodge's

views and spoke of direct government with scorn. "Votes," he exclaimed,

"are not bread ... referendums do not pay rent or furnish houses,

recalls do not furnish clothes, initiatives do not supply employment or

relieve inequalities of condition or of opportunity."

=Commission Government for Cities.=--In the restless searching out of

evils, the management of cities early came under critical scrutiny. City

government, Mr. Bryce had remarked, was the one conspicuous failure in

America. This sharp thrust, though resented by some, was accepted as a

warning by others. Many prescriptions were offered by doctors of the

body politic. Chief among them was the idea of simplifying the city

government so that the light of public scrutiny could shine through it.

"Let us elect only a few men and make them clearly responsible for the

city government!" was the new cry in municipal reform. So, many city

councils were reduced in size; one of the two houses, which several

cities had adopted in imitation of the federal government, was

abolished; and in order that the mayor could be held to account, he was

given the power to appoint all the chief officials. This made the mayor,

in some cases, the only elective city official and gave the voters a

"short ballot" containing only a few names--an idea which some proposed

to apply also to the state government.

A further step in the concentration of authority was taken in Galveston,

Texas, where the people, looking upon the ruin of their city wrought by

the devastating storm of 1901, and confronted by the difficult problems

of reconstruction, felt the necessity for a more businesslike management

of city affairs and instituted a new form of local administration. They

abolished the old scheme of mayor and council and vested all power in

five commissioners, one of whom, without any special prerogatives, was

assigned to the office of "mayor president." In 1908, the commission

form of government, as it was soon characterized, was adopted by Des

Moines, Iowa. The attention of all municipal reformers was drawn to it

and it was hailed as the guarantee of a better day. By 1920, more than

four hundred cities, including Memphis, Spokane, Birmingham, Newark, and

Buffalo, had adopted it. Still the larger cities like New York and

Chicago kept their boards of aldermen.

=The City Manager Plan.=--A few years' experience with commission

government revealed certain patent defects. The division of the work

among five men was frequently found to introduce dissensions and

irresponsibility. Commissioners were often lacking in the technical

ability required to manage such difficult matters as fire and police

protection, public health, public works, and public utilities. Some one

then proposed to carry over into city government an idea from the

business world. In that sphere the stockholders of each corporation

elect the directors and the directors, in turn, choose a business

manager to conduct the affairs of the company. It was suggested that the

city commissioners, instead of attempting to supervise the details of

the city administration, should select a manager to do this. The scheme

was put into effect in Sumter, South Carolina, in 1912. Like the

commission plan, it became popular. Within eight years more than one

hundred and fifty towns and cities had adopted it. Among the larger

municipalities were Dayton, Springfield (Ohio), Akron, Kalamazoo, and

Phoenix. It promised to create a new public service profession, that of

city manager.

MEASURES OF ECONOMIC REFORM

=The Spirit of American Reform.=--The purification of the ballot, the

restriction of the spoils system, the enlargement of direct popular

control over the organs of government were not the sole answers made by

the reformers to the critics of American institutions. Nor were they the

most important. In fact, they were regarded not as ends in themselves,

but as means to serve a wider purpose. That purpose was the promotion of

the "general welfare." The concrete objects covered by that broad term

were many and varied; but they included the prevention of extortion by

railway and other corporations, the protection of public health, the

extension of education, the improvement of living conditions in the

cities, the elimination of undeserved poverty, the removal of gross

inequalities in wealth, and more equality of opportunity.

All these things involved the use of the powers of government. Although

a few clung to the ancient doctrine that the government should not

interfere with private business at all, the American people at large

rejected that theory as vigorously as they rejected the doctrines of an

extreme socialism which exalts the state above the individual. Leaders

representing every shade of opinion proclaimed the government an

instrument of common welfare to be used in the public interest. "We must

abandon definitely," said Roosevelt, "the \_laissez-faire\_ theory of

political economy and fearlessly champion a system of increased

governmental control, paying no attention to the cries of worthy people

who denounce this as socialistic." This view was shared by Mr. Taft, who

observed: "Undoubtedly the government can wisely do much more ... to

relieve the oppressed, to create greater equality of opportunity, to

make reasonable terms for labor in employment, and to furnish vocational

education." He was quick to add his caution that "there is a line beyond

which the government cannot go with any good practical results in

seeking to make men and society better."

=The Regulation of Railways.=--The first attempts to use the government

in a large way to control private enterprise in the public interest were

made by the Northwestern states in the decade between 1870 and 1880.

Charges were advanced by the farmers, particularly those organized into

Granges, that the railways extorted the highest possible rates for

freight and passengers, that favoritism was shown to large shippers,

that fraudulent stocks and bonds were sold to the innocent public. It

was claimed that railways were not like other enterprises, but were

"quasi-public" concerns, like the roads and ferries, and thus subject to

government control. Accordingly laws were enacted bringing the railroads

under state supervision. In some cases the state legislature fixed the

maximum rates to be charged by common carriers, and in other cases

commissions were created with the power to establish the rates after an

investigation. This legislation was at first denounced in the East as

nothing less than the "confiscation" of the railways in the interest of

the farmers. Attempts to have the Supreme Court of the United States

declare it unconstitutional were made without avail; still a principle

was finally laid down to the effect that in fixing rates state

legislatures and commissions must permit railway companies to earn a

"fair" return on the capital invested.

In a few years the Granger spirit appeared in Congress. An investigation

revealed a long list of abuses committed by the railways against

shippers and travelers. The result was the interstate commerce act of

1887, which created the Interstate Commerce Commission, forbade

discriminations in rates, and prohibited other objectionable practices

on the part of railways. This measure was loosely enforced and the

abuses against which it was directed continued almost unabated. A demand

for stricter control grew louder and louder. Congress was forced to

heed. In 1903 it enacted the Elkins law, forbidding railways to charge

rates other than those published, and laid penalties upon the officers

and agents of companies, who granted secret favors to shippers, and upon

shippers who accepted them. Three years later a still more drastic step

was taken by the passage of the Hepburn act. The Interstate Commerce

Commission was authorized, upon complaint of some party aggrieved, and

after a public hearing, to determine whether just and reasonable rates

had been charged by the companies. In effect, the right to fix freight

and passenger rates was taken out of the hands of the owners of the

railways engaged in interstate commerce and vested in the hands of the

Interstate Commerce Commission. Thus private property to the value of

$20,000,000,000 or more was declared to be a matter of public concern

and subject to government regulation in the common interest.

=Municipal Utilities.=--Similar problems arose in connection with the

street railways, electric light plants, and other utilities in the great

cities. In the beginning the right to construct such undertakings was

freely, and often corruptly, granted to private companies by city

councils. Distressing abuses arose in connection with such practices.

Many grants or franchises were made perpetual, or perhaps for a term of

999 years. The rates charged and services rendered were left largely to

the will of the companies holding the franchises. Mergers or unions of

companies were common and the public was deluged with stocks and bonds

of doubtful value; bankruptcies were frequent. The connection between

the utility companies and the politicians was, to say the least, not

always in the public interest.

American ingenuity was quick to devise methods for eliminating such

evils. Three lines of progress were laid out by the reformers. One group

proposed that such utilities should be subject to municipal or state

regulation, that the formation of utility companies should be under

public control, and that the issue of stocks and bonds must be approved

by public authority. In some cases state, and in other cases municipal,

commissions were created to exercise this great power over "quasi-public

corporations." Wisconsin, by laws enacted in 1907, put all heat, light,

water works, telephone, and street railway companies under the

supervision of a single railway commission. Other states followed this

example rapidly. By 1920 the principle of public control over municipal

utilities was accepted in nearly every section of the union.

A second line of reform appeared in the "model franchise" for utility

corporations. An illustration of this tendency was afforded by the

Chicago street railway settlement of 1906. The total capital of the

company was fixed at a definite sum, its earnings were agreed upon, and

the city was given the right to buy and operate the system if it desired

to do so. In many states, about the same time, it was provided that no

franchises to utility companies could run more than twenty-five years.

A third group of reformers were satisfied with nothing short of

municipal ownership. They proposed to drive private companies entirely

out of the field and vest the ownership and management of municipal

plants in the city itself. This idea was extensively applied to electric

light and water works plants, but to street railways in only a few

cities, including San Francisco and Seattle. In New York the subways are

owned by the city but leased for operation.

=Tenement House Control.=--Among the other pressing problems of the

cities was the overcrowding in houses unfit for habitation. An inquiry

in New York City made under the authority of the state in 1902 revealed

poverty, misery, slums, dirt, and disease almost beyond imagination. The

immediate answer was the enactment of a tenement house law prescribing

in great detail the size of the rooms, the air space, the light and the

sanitary arrangement for all new buildings. An immense improvement

followed and the idea was quickly taken up in other states having large

industrial centers. In 1920 New York made a further invasion of the

rights of landlords by assuring to the public "reasonable rents" for

flats and apartments.

=Workmen's Compensation.=--No small part of the poverty in cities was

due to the injury of wage-earners while at their trade. Every year the

number of men and women killed or wounded in industry mounted higher.

Under the old law, the workman or his family had to bear the loss unless

the employer had been guilty of some extraordinary negligence. Even in

that case an expensive lawsuit was usually necessary to recover

"damages." In short, although employers insured their buildings and

machinery against necessary risks from fire and storm, they allowed

their employees to assume the heavy losses due to accidents. The

injustice of this, though apparent enough now, was once not generally

recognized. It was said to be unfair to make the employer pay for

injuries for which he was not personally responsible; but the argument

was overborne.

[Illustration: AN EAST SIDE STREET IN NEW YORK]

About 1910 there set in a decided movement in the direction of lifting

the burden of accidents from the unfortunate victims. In the first

place, laws were enacted requiring employers to pay damages in certain

amounts according to the nature of the case, no matter how the accident

occurred, as long as the injured person was not guilty of willful

negligence. By 1914 more than one-half the states had such laws. In the

second place, there developed schemes of industrial insurance in the

form of automatic grants made by state commissions to persons injured in

industries, the funds to be provided by the employers or the state or by

both. By 1917 thirty-six states had legislation of this type.

=Minimum Wages and Mothers' Pensions.=--Another source of poverty,

especially among women and children, was found to be the low wages paid

for their labor. Report after report showed this. In 1912 Massachusetts

took a significant step in the direction of declaring the minimum wages

which might be paid to women and children. Oregon, the following year,

created a commission with power to prescribe minimum wages in certain

industries, based on the cost of living, and to enforce the rates fixed.

Within a short time one-third of the states had legislation of this

character. To cut away some of the evils of poverty and enable widows to

keep their homes intact and bring up their children, a device known as

mothers' pensions became popular during the second decade of the

twentieth century. At the opening of 1913 two states, Colorado and

Illinois, had laws authorizing the payment from public funds of definite

sums to widows with children. Within four years, thirty-five states had

similar legislation.

=Taxation and Great Fortunes.=--As a part of the campaign waged against

poverty by reformers there came a demand for heavy taxes upon great

fortunes, particularly taxes upon inheritances or estates passing to

heirs on the decease of the owners. Roosevelt was an ardent champion of

this type of taxation and dwelt upon it at length in his message to

Congress in 1907. "Such a tax," he said, "would help to preserve a

measurable equality of opportunity for the people of the generations

growing to manhood.... Our aim is to recognize what Lincoln pointed out:

the fact that there are some respects in which men are obviously not

equal; but also to insist that there should be equality of self-respect

and of mutual respect, an equality of rights before the law, and at

least an approximate equality in the conditions under which each man

obtains the chance to show the stuff that is in him when compared with

his fellows."

The spirit of the new age was, therefore, one of reform, not of

revolution. It called for no evolutionary or utopian experiments, but

for the steady and progressive enactment of measures aimed at admitted

abuses and designed to accomplish tangible results in the name of public

welfare.

=General References=

J. Bryce, \_The American Commonwealth\_.

R.C. Brooks, \_Corruption in American Life\_.

E.A. Ross, \_Changing America\_.

P.L. Haworth, \_America in Ferment\_.

E.R.A. Seligman, \_The Income Tax\_.

W.Z. Ripley, \_Railroads: Rates and Regulation\_.

E.S. Bradford, \_Commission Government in American Cities\_.

H.R. Seager, \_A Program of Social Reform\_.

C. Zueblin, \_American Municipal Progress\_.

W.E. Walling, \_Progressivism and After\_.

\_The American Year Book\_ (an annual publication which contains reviews

of reform legislation).

=Research Topics=

="The Muckrakers."=--Paxson, \_The New Nation\_ (Riverside Series), pp.

309-323.

=Civil Service Reform.=--Beard, \_American Government and Politics\_ (3d

ed.), pp. 222-230; Ogg, \_National Progress\_ (American Nation Series),

pp. 135-142.

=Direct Government.=--Beard, \_American Government\_, pp. 461-473; Ogg,

pp. 160-166.

=Popular Election of Senators.=--Beard, \_American Government\_, pp.

241-244; Ogg, pp. 149-150.

=Party Methods.=--Beard, \_American Government\_, pp. 656-672.

=Ballot Reform.=--Beard, \_American Government\_, pp. 672-705.

=Social and Economic Legislation.=--Beard, \_American Government\_, pp.

721-752.

=Questions=

1. Who were some of the critics of abuses in American life?

2. What particular criticisms were advanced?

3. How did Elihu Root define "invisible government"?

4. Discuss the use of criticism as an aid to progress in a democracy.

5. Explain what is meant by the "merit system" in the civil service.

Review the rise of the spoils system.

6. Why is the public service of increasing importance? Give some of its

new problems.

7. Describe the Australian ballot and the abuses against which it is

directed.

8. What are the elements of direct government? Sketch their progress in

the United States.

9. Trace the history of popular election of Senators.

10. Explain the direct primary. Commission government. The city manager

plan.

11. How does modern reform involve government action? On what theory is

it justified?

12. Enumerate five lines of recent economic reform.

CHAPTER XXIII

THE NEW POLITICAL DEMOCRACY

=Women in Public Affairs.=--The social legislation enacted in response

to the spirit of reform vitally affected women in the home and in

industry and was promoted by their organizations. Where they did not

lead, they were affiliated with movements for social improvement. No

cause escaped their attention; no year passed without widening the range

of their interests. They served on committees that inquired into the

problems of the day; they appeared before legislative assemblies to

advocate remedies for the evils they discovered. By 1912 they were a

force to be reckoned with in national politics. In nine states complete

and equal suffrage had been established, and a widespread campaign for a

national suffrage amendment was in full swing. On every hand lay

evidences that their sphere had been broadened to include public

affairs. This was the culmination of forces that had long been

operating.

=A New Emphasis in History.=--A movement so deeply affecting important

interests could not fail to find a place in time in the written record

of human progress. History often began as a chronicle of kings and

queens, knights and ladies, written partly to amuse and partly to

instruct the classes that appeared in its pages. With the growth of

commerce, parliaments, and international relations, politics and

diplomacy were added to such chronicles of royal and princely doings.

After the rise of democracy, industry, and organized labor, the

transactions of everyday life were deemed worthy of a place in the pages

of history. In each case history was rewritten and the past rediscovered

in the light of the new age. So it will be with the rise and growth of

women's political power. The history of their labor, their education,

their status in society, their influence on the course of events will be

explored and given its place in the general record.

It will be a history of change. The superior position which women enjoy

in America to-day is the result of a slow evolution from an almost

rightless condition in colonial times. The founders of America brought

with them the English common law. Under that law, a married woman's

personal property--jewels, money, furniture, and the like--became her

husband's property; the management of her lands passed into his control.

Even the wages she earned, if she worked for some one else, belonged to

him. Custom, if not law, prescribed that women should not take part in

town meetings or enter into public discussions of religious questions.

Indeed it is a far cry from the banishment of Anne Hutchinson from

Massachusetts in 1637, for daring to dispute with the church fathers, to

the political conventions of 1920 in which women sat as delegates, made

nominating speeches, and served on committees. In the contrast between

these two scenes may be measured the change in the privileges of women

since the landing of the Pilgrims. The account of this progress is a

narrative of individual effort on the part of women, of organizations

among them, of generous aid from sympathetic men in the long agitation

for the removal of civil and political disabilities. It is in part also

a narrative of irresistible economic change which drew women into

industry, created a leisure class, gave women wages and incomes, and

therewith economic independence.

THE RISE OF THE WOMAN MOVEMENT

=Protests of Colonial Women.=--The republican spirit which produced

American independence was of slow and steady growth. It did not spring

up full-armed in a single night. It was, on the contrary, nourished

during a long period of time by fireside discussions as well as by

debates in the public forum. Women shared that fireside sifting of

political principles and passed on the findings of that scrutiny in

letters to their friends, newspaper articles, and every form of written

word. How widespread was this potent, though not spectacular force, is

revealed in the collections of women's letters, articles, songs, dramas,

and satirical "skits" on English rule that have come down to us. In this

search into the reasons of government, some women began to take thought

about laws that excluded them from the ballot. Two women at least left

their protests on record. Abigail, the ingenious and witty wife of John

Adams, wrote to her husband, in March, 1776, that women objected "to all

arbitrary power whether of state or males" and demanded political

privileges in the new order then being created. Hannah Lee Corbin, the

sister of "Lighthorse" Harry Lee, protested to her brother against the

taxation of women without representation.

[Illustration: ABIGAIL ADAMS]

=The Stir among European Women.=--Ferment in America, in the case of

women as of men, was quickened by events in Europe. In 1792, Mary

Wollstonecraft published in England the \_Vindication of the Rights of

Women\_--a book that was destined to serve the cause of liberty among

women as the writings of Locke and Paine had served that of men. The

specific grievances which stirred English women were men's invasion of

women's industries, such as spinning and weaving; the denial of equal

educational opportunities; and political disabilities. In France also

the great Revolution raised questionings about the status of women. The

rights of "citizenesses" as well as the rights of "citizens" were

examined by the boldest thinkers. This in turn reacted upon women in the

United States.

=Leadership in America.=--The origins of the American woman movement are

to be found in the writings of a few early intellectual leaders. During

the first decades of the nineteenth century, books, articles, and

pamphlets about women came in increasing numbers from the press. Lydia

Maria Child wrote a history of women; Margaret Fuller made a critical

examination of the status of women in her time; and Mrs. Elizabeth Ellet

supplemented the older histories by showing what an important part women

had played in the American Revolution.

=The Struggle for Education.=--Along with criticism, there was carried

on a constructive struggle for better educational facilities for women

who had been from the beginning excluded from every college in the

country. In this long battle, Emma Willard and Mary Lyon led the way;

the former founded a seminary at Troy, New York; and the latter made the

beginnings of Mount Holyoke College in Massachusetts. Oberlin College in

Ohio, established in 1833, opened its doors to girls and from it were

graduated young students to lead in the woman movement. Sarah J. Hale,

who in 1827 became the editor of a "Ladies' Magazine," published in

Boston, conducted a campaign for equal educational opportunities which

helped to bear fruit in the founding of Vassar College shortly after the

Civil War.

=The Desire to Effect Reforms.=--As they came to study their own history

and their own part in civilization, women naturally became deeply

interested in all the controversies going on around them. The temperance

question made a special appeal to them and they organized to demand the

right to be heard on it. In 1846 the "Daughters of Temperance" formed a

secret society favoring prohibition. They dared to criticize the

churches for their indifference and were so bold as to ask that

drunkenness be made a ground for divorce.

The slavery issue even more than temperance called women into public

life. The Grimke sisters of South Carolina emancipated their bondmen,

and one of these sisters, exiled from Charleston for her "Appeal to the

Christian Women of the South," went North to work against the slavery

system. In 1837 the National Women's Anti-Slavery Convention met in New

York; seventy-one women delegates represented eight states. Three years

later eight American women, five of them in Quaker costume, attended the

World Anti-Slavery Convention in London, much to the horror of the men,

who promptly excluded them from the sessions on the ground that it was

not fitting for women to take part in such meetings.

In other spheres of activity, especially social service, women steadily

enlarged their interest. Nothing human did they consider alien to them.

They inveighed against cruel criminal laws and unsanitary prisons. They

organized poor relief and led in private philanthropy. Dorothea Dix

directed the movement that induced the New York legislature to establish

in 1845 a separate asylum for the criminal insane. In the same year

Sarah G. Bagley organized the Lowell Female Reform Association for the

purpose of reducing the long hours of labor for women, safeguarding "the

constitutions of future generations." Mrs. Eliza Woodson Farnham, matron

in Sing Sing penitentiary, was known throughout the nation for her

social work, especially prison reform. Wherever there were misery and

suffering, women were preparing programs of relief.

=Freedom of Speech for Women.=--In the advancement of their causes, of

whatever kind, women of necessity had to make public appeals and take

part in open meetings. Here they encountered difficulties. The

appearance of women on the platform was new and strange. Naturally it

was widely resented. Antoinette Brown, although she had credentials as a

delegate, was driven off the platform of a temperance convention in New

York City simply because she was a woman. James Russell Lowell, editor

of the "Atlantic Monthly," declined a poem from Julia Ward Howe on the

theory that no woman could write a poem; but he added on second thought

that he might consider an article in prose. Nathaniel Hawthorne,

another editor, even objected to something in prose because to him "all

ink-stained women were equally detestable." To the natural resentment

against their intrusion into new fields was added that aroused by their

ideas and methods. As temperance reformers, they criticized in a caustic

manner those who would not accept their opinions. As opponents of

slavery they were especially bitter. One of their conventions, held at

Philadelphia in 1833, passed a resolution calling on all women to leave

those churches that would not condemn every form of human bondage. This

stirred against them many of the clergy who, accustomed to having women

sit silent during services, were in no mood to treat such a revolt

leniently. Then came the last straw. Women decided that they would

preach--out of the pulpit first, and finally in it.

=Women in Industry.=--The period of this ferment was also the age of the

industrial revolution in America, the rise of the factory system, and

the growth of mill towns. The labor of women was transferred from the

homes to the factories. Then arose many questions: the hours of labor,

the sanitary conditions of the mills, the pressure of foreign

immigration on native labor, the wages of women as compared with those

of men, and the right of married women to their own earnings. Labor

organizations sprang up among working women. The mill girls of Lowell,

Massachusetts, mainly the daughters of New England farmers, published a

magazine, "The Lowell Offering." So excellent were their writings that

the French statesman, Thiers, carried a copy of their paper into the

Chamber of Deputies to show what working women could achieve in a

republic. As women were now admittedly earning their own way in the

world by their own labor, they began to talk of their "economic

independence."

=The World Shaken by Revolution.=--Such was the quickening of women's

minds in 1848 when the world was startled once more by a revolution in

France which spread to Germany, Poland, Austria, Hungary, and Italy.

Once more the people of the earth began to explore the principles of

democracy and expound human rights. Women, now better educated and more

"advanced" in their ideas, played a role of still greater importance in

that revolution. They led in agitations and uprisings. They suffered

from reaction and persecution. From their prison in France, two of them

who had been jailed for too much insistence on women's rights exchanged

greetings with American women who were raising the same issue here. By

this time the women had more supporters among the men. Horace Greeley,

editor of the New York \_Tribune\_, though he afterwards recanted, used

his powerful pen in their behalf. Anti-slavery leaders welcomed their

aid and repaid them by urging the enfranchisement of women.

=The Woman's Rights Convention of 1848.=--The forces, moral and

intellectual, which had been stirring among women, crystallized a few

months after the outbreak of the European revolution in the first

Woman's Rights Convention in the history of America. It met at Seneca

Falls, New York, in 1848, on the call of Lucretia Mott, Martha Wright,

Elizabeth Cady Stanton, and Mary Ann McClintock, three of them Quakers.

Accustomed to take part in church meetings with men, the Quakers

naturally suggested that men as well as women be invited to attend the

convention. Indeed, a man presided over the conference, for that

position seemed too presumptuous even for such stout advocates of

woman's rights.

The deliberations of the Seneca Falls convention resulted in a

Declaration of Rights modeled after the Declaration of Independence. For

example, the preamble began: "When in the course of human events it

becomes necessary for one portion of the family of man to assume among

the people of the earth a position different from that which they have

hitherto occupied...." So also it closed: "Such has been the patient

suffering of women under this government and such is now the necessity

which constrains them to demand the equal station to which they are

entitled." Then followed the list of grievances, the same number which

had been exhibited to George III in 1776. Especially did they assail the

disabilities imposed upon them by the English common law imported into

America--the law which denied married women their property, their wages,

and their legal existence as separate persons. All these grievances they

recited to "a candid world." The remedies for the evils which they

endured were then set forth in detail. They demanded "equal rights" in

the colleges, trades, and professions; equal suffrage; the right to

share in all political offices, honors, and emoluments; the right to

complete equality in marriage, including equal guardianship of the

children; and for married women the right to own property, to keep

wages, to make contracts, to transact business, and to testify in the

courts of justice. In short, they declared women to be persons as men

are persons and entitled to all the rights and privileges of human

beings. Such was the clarion call which went forth to the world in

1848--to an amused and contemptuous world, it must be admitted--but to a

world fated to heed and obey.

=The First Gains in Civil Liberty.=--The convention of 1848 did not make

political enfranchisement the leading issue. Rather did it emphasize the

civil disabilities of women which were most seriously under discussion

at the time. Indeed, the New York legislature of that very year, as the

result of a twelve years' agitation, passed the Married Woman's Property

Act setting aside the general principles of the English common law as

applied to women and giving them many of the "rights of man." California

and Wisconsin followed in 1850; Massachusetts in 1854; and Kansas in

1859. Other states soon fell into line. Women's earnings and

inheritances were at last their own in some states at least. In a little

while laws were passed granting women rights as equal guardians of their

children and permitting them to divorce their husbands on the grounds of

cruelty and drunkenness.

By degrees other steps were taken. The Woman's Medical College of

Pennsylvania was founded in 1850, and the Philadelphia School of Design

for Women three years later. In 1852 the American Women's Educational

Association was formed to initiate an agitation for enlarged

educational opportunities for women. Other colleges soon emulated the

example of Oberlin: the University of Utah in 1850; Hillsdale College in

Michigan in 1855; Baker University in Kansas in 1858; and the University

of Iowa in 1860. New trades and professions were opened to women and old

prejudices against their activities and demands slowly gave way.

THE NATIONAL STRUGGLE FOR WOMAN SUFFRAGE

=The Beginnings of Organization.=--As women surmounted one obstacle

after another, the agitation for equal suffrage came to the front. If

any year is to be fixed as the date of its beginning, it may very well

be 1850, when the suffragists of Ohio urged the state constitutional

convention to confer the vote upon them. With apparent spontaneity there

were held in the same year state suffrage conferences in Indiana,

Pennsylvania, and Massachusetts; and connections were formed among the

leaders of these meetings. At the same time the first national suffrage

convention was held in Worcester, Massachusetts, on the call of

eighty-nine leading men and women representing six states. Accounts of

the convention were widely circulated in this country and abroad.

English women,--for instance, Harriet Martineau,--sent words of

appreciation for the work thus inaugurated. It inspired a leading

article in the "Westminster Review," which deeply interested the

distinguished economist, John Stuart Mill. Soon he was the champion of

woman suffrage in the British Parliament and the author of a powerful

tract \_The Subjection of Women\_, widely read throughout the

English-speaking world. Thus do world movements grow. Strange to relate

the women of England were enfranchised before the adoption of the

federal suffrage amendment in America.

The national suffrage convention of 1850 was followed by an

extraordinary outburst of agitation. Pamphlets streamed from the press.

Petitions to legislative bodies were drafted, signed, and presented.

There were addresses by favorite orators like Garrison, Phillips, and

Curtis, and lectures and poems by men like Emerson, Longfellow, and

Whittier. In 1853 the first suffrage paper was founded by the wife of a

member of Congress from Rhode Island. By this time the last barrier to

white manhood suffrage in the North had been swept away and the woman's

movement was gaining momentum every year.

=The Suffrage Movement Checked by the Civil War.=--Advocates of woman

suffrage believed themselves on the high road to success when the Civil

War engaged the energies and labors of the nation. Northern women became

absorbed in the struggle to preserve the union. They held no suffrage

conventions for five years. They transformed their associations into

Loyalty Leagues. They banded together to buy only domestic goods when

foreign imports threatened to ruin American markets. They rolled up

monster petitions in favor of the emancipation of slaves. In hospitals,

in military prisons, in agriculture, and in industry they bore their

full share of responsibility. Even when the New York legislature took

advantage of their unguarded moments and repealed the law giving the

mother equal rights with the father in the guardianship of children,

they refused to lay aside war work for agitation. As in all other wars,

their devotion was unstinted and their sacrifices equal to the

necessities of the hour.

=The Federal Suffrage Amendment.=--Their plans and activities, when the

war closed, were shaped by events beyond their control. The emancipation

of the slaves and their proposed enfranchisement made prominent the

question of a national suffrage for the first time in our history.

Friends of the colored man insisted that his civil liberties would not

be safe unless he was granted the right to vote. The woman suffragists

very pertinently asked why the same principle did not apply to women.

The answer which they received was negative. The fourteenth amendment to

the federal Constitution, adopted in 1868, definitely put women aside by

limiting the scope of its application, so far as the suffrage was

concerned, to the male sex. In making manhood suffrage national,

however, it nationalized the issue.

This was the signal for the advocates of woman suffrage. In March, 1869,

their proposed amendment was introduced in Congress by George W. Julian

of Indiana. It provided that no citizen should be deprived of the vote

on account of sex, following the language of the fifteenth amendment

which forbade disfranchisement on account of race. Support for the

amendment, coming from many directions, led the suffragists to believe

that their case was hopeful. In their platform of 1872, for example, the

Republicans praised the women for their loyal devotion to freedom,

welcomed them to spheres of wider usefulness, and declared that the

demand of any class of citizens for additional rights deserved

"respectful consideration."

[Illustration: \_Copyright by Underwood and Underwood, N.Y.\_

SUSAN B. ANTHONY]

Experience soon demonstrated, however, that praise was not the ballot.

Indeed the suffragists already had realized that a tedious contest lay

before them. They had revived in 1866 their regular national convention.

They gave the name of "The Revolution" to their paper, edited by

Elizabeth Cady Stanton and Susan B. Anthony. They formed a national

suffrage association and organized annual pilgrimages to Congress to

present their claims. Such activities bore some results. Many eminent

congressmen were converted to their cause and presented it ably to their

colleagues of both chambers. Still the subject was ridiculed by the

newspapers and looked upon as freakish by the masses.

=The State Campaigns.=--Discouraged by the outcome of the national

campaign, suffragists turned to the voters of the individual states and

sought the ballot at their hands. Gains by this process were painfully

slow. Wyoming, it is true, while still a territory, granted suffrage to

women in 1869 and continued it on becoming a state twenty years later,

in spite of strong protests in Congress. In 1893 Colorado established

complete political equality. In Utah, the third suffrage state, the

cause suffered many vicissitudes. Women were enfranchised by the

territorial legislature; they were deprived of the ballot by Congress in

1887; finally in 1896 on the admission of Utah to the union they

recovered their former rights. During the same year, 1896, Idaho

conferred equal suffrage upon the women. This was the last suffrage

victory for more than a decade.

=The Suffrage Cause in Congress.=--In the midst of the meager gains

among the states there were occasional flurries of hope for immediate

action on the federal amendment. Between 1878 and 1896 the Senate

committee reported the suffrage resolution by a favorable majority on

five different occasions. During the same period, however, there were

nine unfavorable reports and only once did the subject reach the point

of a general debate. At no time could anything like the required

two-thirds vote be obtained.

=The Changing Status of Women.=--While the suffrage movement was

lagging, the activities of women in other directions were steadily

multiplying. College after college--Vassar, Bryn Mawr, Smith, Wellesley,

to mention a few--was founded to give them the advantages of higher

education. Other institutions, especially the state universities of the

West, opened their doors to women, and women were received into the

professions of law and medicine. By the rapid growth of public high

schools in which girls enjoyed the same rights as boys, education was

extended still more widely. The number of women teachers increased by

leaps and bounds.

Meanwhile women were entering nearly every branch of industry and

business. How many of them worked at gainful occupations before 1870 we

do not know; but from that year forward we have the records of the

census. Between 1870 and 1900 the proportion of women in the professions

rose from less than two per cent to more than ten per cent; in trade and

transportation from 24.8 per cent to 43.2 per cent; and in manufacturing

from 13 to 19 per cent. In 1910, there were over 8,000,000 women

gainfully employed as compared with 30,000,000 men. When, during the war

on Germany, the government established the principle of equal pay for

equal work and gave official recognition to the value of their services

in industry, it was discovered how far women had traveled along the road

forecast by the leaders of 1848.

=The Club Movement among Women.=--All over the country women's societies

and clubs were started to advance this or that reform or merely to study

literature, art, and science. In time these women's organizations of all

kinds were federated into city, state, and national associations and

drawn into the consideration of public questions. Under the leadership

of Frances Willard they made temperance reform a vital issue. They took

an interest in legislation pertaining to prisons, pure food, public

health, and municipal government, among other things. At their sessions

and conferences local, state, and national issues were discussed until

finally, it seems, everything led to the quest of the franchise. By

solemn resolution in 1914 the National Federation of Women's Clubs,

representing nearly two million club women, formally endorsed woman

suffrage. In the same year the National Education Association, speaking

for the public school teachers of the land, added its seal of approval.

=State and National Action.=--Again the suffrage movement was in full

swing in the states. Washington in 1910, California in 1911, Oregon,

Kansas, and Arizona in 1912, Nevada and Montana in 1914 by popular vote

enfranchised their women. Illinois in 1913 conferred upon them the right

to vote for President of the United States. The time had arrived for a

new movement. A number of younger suffragists sought to use the votes of

women in the equal suffrage states to compel one or both of the national

political parties to endorse and carry through Congress the federal

suffrage amendment. Pressure then came upon Congress from every

direction: from the suffragists who made a straight appeal on the

grounds of justice; and from the suffragists who besought the women of

the West to vote against candidates for President, who would not approve

the federal amendment. In 1916, for the first time, a leading

presidential candidate, Mr. Charles E. Hughes, speaking for the

Republicans, endorsed the federal amendment and a distinguished

ex-President, Roosevelt, exerted a powerful influence to keep it an

issue in the campaign.

[Illustration: \_Copyright by Underwood and Underwood, N.Y.\_

CONFERENCE OF MEN AND WOMEN DELEGATES AT A NATIONAL CONVENTION IN

1920]

=National Enfranchisement.=--After that, events moved rapidly. The great

state of New York adopted equal suffrage in 1917. Oklahoma, South

Dakota, and Michigan swung into line the following year; several other

states, by legislative action, gave women the right to vote for

President. In the meantime the suffrage battle at Washington grew

intense. Appeals and petitions poured in upon Congress and the

President. Militant suffragists held daily demonstrations in Washington.

On September 30, 1918, President Wilson, who, two years before, had

opposed federal action and endorsed suffrage by state adoption only,

went before Congress and urged the passage of the suffrage amendment to

the Constitution. In June, 1919, the requisite two-thirds vote was

secured; the resolution was carried and transmitted to the states for

ratification. On August 28, 1920, the thirty-sixth state, Tennessee,

approved the amendment, making three-fourths of the states as required

by the Constitution. Thus woman suffrage became the law of the land. A

new political democracy had been created. The age of agitation was

closed and the epoch of responsible citizenship opened.

=General References=

Edith Abbott, \_Women in Industry\_.

C.P. Gilman, \_Woman and Economics\_.

I.H. Harper, \_Life and Work of Susan B. Anthony\_.

E.R. Hecker, \_Short History of Woman's Rights\_.

S.B. Anthony and I.H. Harper, \_History of Woman Suffrage\_ (4 vols.).

J.W. Taylor, \_Before Vassar Opened\_.

A.H. Shaw, \_The Story of a Pioneer\_.

=Research Topics=

=The Rise of the Woman Suffrage Movement.=--McMaster, \_History of the

People of the United States\_, Vol. VIII, pp. 116-121; K. Porter,

\_History of Suffrage in the United States\_, pp. 135-145.

=The Development of the Suffrage Movement.=--Porter, pp. 228-254; Ogg,

\_National Progress\_ (American Nation Series), pp. 151-156 and p. 382.

=Women's Labor in the Colonial Period.=--E. Abbott, \_Women in Industry\_,

pp. 10-34.

=Women and the Factory System.=--Abbott, pp. 35-62.

=Early Occupations for Women.=--Abbott, pp. 63-85.

=Women's Wages.=--Abbott, pp. 262-316.

=Questions=

1. Why were women involved in the reform movements of the new century?

2. What is history? What determines the topics that appear in written

history?

3. State the position of women under the old common law.

4. What part did women play in the intellectual movement that preceded

the American Revolution?

5. Explain the rise of the discussion of women's rights.

6. What were some of the early writings about women?

7. Why was there a struggle for educational opportunities?

8. How did reform movements draw women into public affairs and what were

the chief results?

9. Show how the rise of the factory affected the life and labor of

women.

10. Why is the year 1848 an important year in the woman movement?

Discuss the work of the Seneca Falls convention.

11. Enumerate some of the early gains in civil liberty for women.

12. Trace the rise of the suffrage movement. Show the effect of the

Civil War.

13. Review the history of the federal suffrage amendment.

14. Summarize the history of the suffrage in the states.

CHAPTER XXIV

INDUSTRIAL DEMOCRACY

=The New Economic Age.=--The spirit of criticism and the measures of

reform designed to meet it, which characterized the opening years of the

twentieth century, were merely the signs of a new age. The nation had

definitely passed into industrialism. The number of city dwellers

employed for wages as contrasted with the farmers working on their own

land was steadily mounting. The free land, once the refuge of restless

workingmen of the East and the immigrants from Europe, was a thing of

the past. As President Roosevelt later said in speaking of the great

coal strike, "a few generations ago, the American workman could have

saved money, gone West, and taken up a homestead. Now the free lands

were gone. In earlier days, a man who began with a pick and shovel might

come to own a mine. That outlet was now closed as regards the immense

majority.... The majority of men who earned wages in the coal industry,

if they wished to progress at all, were compelled to progress not by

ceasing to be wage-earners but by improving the conditions under which

all the wage-earners of the country lived and worked."

The disappearance of the free land, President Roosevelt went on to say,

also produced "a crass inequality in the bargaining relation of the

employer and the individual employee standing alone. The great

coal-mining and coal-carrying companies which employed their tens of

thousands could easily dispense with the services of any particular

miner. The miner, on the other hand, however expert, could not dispense

with the companies. He needed a job; his wife and children would starve

if he did not get one.... Individually the miners were impotent when

they sought to enter a wage contract with the great companies; they

could make fair terms only by uniting into trade unions to bargain

collectively." It was of this state of affairs that President Taft spoke

when he favored the modification of the common law "so as to put

employees of little power and means on a level with their employers in

adjusting and agreeing upon their mutual obligations."

John D. Rockefeller, Jr., on the side of the great captains of industry,

recognized the same facts. He said: "In the early days of the

development of industry, the employer and capital investor were

frequently one. Daily contact was had between him and his employees, who

were his friends and neighbors.... Because of the proportions which

modern industry has attained, employers and employees are too often

strangers to each other.... Personal relations can be revived only

through adequate representation of the employees. Representation is a

principle which is fundamentally just and vital to the successful

conduct of industry.... It is not consistent for us as Americans to

demand democracy in government and practice autocracy in industry....

With the developments what they are in industry to-day, there is sure to

come a progressive evolution from aristocratic single control, whether

by capital, labor, or the state, to democratic, cooperative control by

all three."

COOPERATION BETWEEN EMPLOYERS AND EMPLOYEES

=Company Unions.=--The changed economic life described by the three

eminent men just quoted was acknowledged by several great companies and

business concerns. All over the country decided efforts were made to

bridge the gulf which industry and the corporation had created. Among

the devices adopted was that of the "company union." In one of the

Western lumber mills, for example, all the employees were invited to

join a company organization; they held monthly meetings to discuss

matters of common concern; they elected a "shop committee" to confer

with the representatives of the company; and periodically the agents of

the employers attended the conferences of the men to talk over matters

of mutual interest. The function of the shop committee was to consider

wages, hours, safety rules, sanitation, recreation and other problems.

Whenever any employee had a grievance he took it up with the foreman

and, if it was not settled to his satisfaction, he brought it before the

shop committee. If the members of the shop committee decided in favor of

the man with a grievance, they attempted to settle the matter with the

company's agents. All these things failing, the dispute was transferred

to a grand meeting of all the employees with the employers'

representatives, in common council. A deadlock, if it ensued from such a

conference, was broken by calling in impartial arbitrators selected by

both sides from among citizens outside the mill. Thus the employees were

given a voice in all decisions affecting their work and welfare; rights

and grievances were treated as matters of mutual interest rather than

individual concern. Representatives of trade unions from outside,

however, were rigidly excluded from all negotiations between employers

and the employees.

=Profit-sharing.=--Another proposal for drawing capital and labor

together was to supplement the wage system by other ties. Sometimes lump

sums were paid to employees who remained in a company's service for a

definite period of years. Again they were given a certain percentage of

the annual profits. In other instances, employees were allowed to buy

stock on easy terms and thus become part owners in the concern. This

last plan was carried so far by a large soap manufacturing company that

the employees, besides becoming stockholders, secured the right to elect

representatives to serve on the board of directors who managed the

entire business. So extensive had profit-sharing become by 1914 that the

Federal Industrial Relations Committee, appointed by the President,

deemed it worthy of a special study. Though opposed by regular trade

unions, it was undoubtedly growing in popularity.

=Labor Managers and Welfare Work.=--Another effort of employers to meet

the problems of the new age appeared in the appointment of specialists,

known as employment managers, whose task it was to study the relations

existing between masters and workers and discover practical methods for

dealing with each grievance as it arose. By 1918, hundreds of big

companies had recognized this modern "profession" and universities were

giving courses of instruction on the subject to young men and women. In

that year a national conference of employment managers was held at

Rochester, New York. The discussion revealed a wide range of duties

assigned to managers, including questions of wages, hours, sanitation,

rest rooms, recreational facilities, and welfare work of every kind

designed to make the conditions in mills and factories safer and more

humane. Thus it was evident that hundreds of employers had abandoned the

old idea that they were dealing merely with individual employees and

that their obligations ended with the payment of any wages they saw fit

to fix. In short, they were seeking to develop a spirit of cooperation

to take the place of competition and enmity; and to increase the

production of commodities by promoting the efficiency and happiness of

the producers.

THE RISE AND GROWTH OF ORGANIZED LABOR

=The American Federation of Labor.=--Meanwhile a powerful association of

workers representing all the leading trades and crafts, organized into

unions of their own, had been built up outside the control of employers.

This was the American Federation of Labor, a nation-wide union of

unions, founded in 1886 on the basis of beginnings made five years

before. At the time of its establishment it had approximately 150,000

members. Its growth up to the end of the century was slow, for the total

enrollment in 1900 was only 300,000. At that point the increase became

marked. The membership reached 1,650,000 in 1904 and more than 3,000,000

in 1919. To be counted in the ranks of organized labor were several

strong unions, friendly to the Federation, though not affiliated with

it. Such, for example, were the Railway Brotherhoods with more than half

a million members. By the opening of 1920 the total strength of

organized labor was put at about 4,000,000 members, meaning, if we

include their families, that nearly one-fifth of the people of the

United States were in some positive way dependent upon the operations of

trade unions.

=Historical Background.=--This was the culmination of a long and

significant history. Before the end of the eighteenth century, the

skilled workmen--printers, shoemakers, tailors, and carpenters--had, as

we have seen, formed local unions in the large cities. Between 1830 and

1860, several aggressive steps were taken in the American labor

movement. For one thing, the number of local unions increased by leaps

and bounds in all the industrial towns. For another, there was

established in every large manufacturing city a central labor body

composed of delegates from the unions of the separate trades. In the

local union the printers or the cordwainers, for example, considered

only their special trade problems. In the central labor union, printers,

cordwainers, iron molders, and other craftsmen considered common

problems and learned to cooperate with one another in enforcing the

demands of each craft. A third step was the federation of the unions of

the same craftsmen in different cities. The printers of New York,

Philadelphia, Boston, and other towns, for instance, drew together and

formed a national trade union of printers built upon the local unions of

that craft. By the eve of the Civil War there were four or five powerful

national unions of this character. The expansion of the railway made

travel and correspondence easier and national conventions possible even

for workmen of small means. About 1834 an attempt was made to federate

the unions of all the different crafts into a national organization; but

the effort was premature.

\_The National Labor Union.\_--The plan which failed in 1834 was tried

again in the sixties. During the war, industries and railways had

flourished as never before; prices had risen rapidly; the demand for

labor had increased; wages had mounted slowly, but steadily. Hundreds of

new local unions had been founded and eight or ten national trade unions

had sprung into being. The time was ripe, it seemed, for a national

consolidation of all labor's forces; and in 1866, the year after the

surrender of General Lee at Appomattox, the "National Labor Union" was

formed at Baltimore under the leadership of an experienced organizer,

W.H. Sylvis of the iron molders. The purpose of the National Labor Union

was not merely to secure labor's standard demands touching hours, wages,

and conditions of work or to maintain the gains already won. It leaned

toward political action and radical opinions. Above all, it sought to

eliminate the conflict between capital and labor by making workingmen

the owners of shops through the formation of cooperative industries. For

six years the National Labor Union continued to hold conferences and

carry on its propaganda; but most of the cooperative enterprises failed,

political dissensions arose, and by 1872 the experiment had come to an

end.

\_The Knights of Labor.\_--While the National Labor Union was

experimenting, there grew up in the industrial world a more radical

organization known as the "Noble Order of the Knights of Labor." It was

founded in Philadelphia in 1869, first as a secret society with rituals,

signs, and pass words; "so that no spy of the boss can find his way into

the lodge room to betray his fellows," as the Knights put it. In form

the new organization was simple. It sought to bring all laborers,

skilled and unskilled, men and women, white and colored, into a mighty

body of local and national unions without distinction of trade or craft.

By 1885, ten years after the national organization was established, it

boasted a membership of over 700,000. In philosophy, the Knights of

Labor were socialistic, for they advocated public ownership of the

railways and other utilities and the formation of cooperative societies

to own and manage stores and factories.

As the Knights were radical in spirit and their strikes, numerous and

prolonged, were often accompanied by violence, the organization alarmed

employers and the general public, raising up against itself a vigorous

opposition. Weaknesses within, as well as foes from without, started the

Knights on the path to dissolution. They waged more strikes than they

could carry on successfully; their cooperative experiments failed as

those of other labor groups before them had failed; and the rank and

file could not be kept in line. The majority of the members wanted

immediate gains in wages or the reduction of hours; when their hopes

were not realized they drifted away from the order. The troubles were

increased by the appearance of the American Federation of Labor, a still

mightier organization composed mainly of skilled workers who held

strategic positions in industry. When they failed to secure the

effective support of the Federation in their efforts to organize the

unskilled, the employers closed in upon them; then the Knights declined

rapidly in power. By 1890 they were a negligible factor and in a short

time they passed into the limbo of dead experiments.

=The Policies of the American Federation.=--Unlike the Knights of Labor,

the American Federation of Labor sought, first of all, to be very

practical in its objects and methods. It avoided all kinds of

socialistic theories and attended strictly to the business of organizing

unions for the purpose of increasing wages, shortening hours, and

improving working conditions for its members. It did not try to include

everybody in one big union but brought together the employees of each

particular craft whose interests were clearly the same. To prepare for

strikes and periods of unemployment, it raised large funds by imposing

heavy dues and created a benefit system to hold men loyally to the

union. In order to permit action on a national scale, it gave the

superior officers extensive powers over local unions.

While declaring that employers and employees had much in common, the

Federation strongly opposed company unions. Employers, it argued, were

affiliated with the National Manufacturers' Association or with similar

employers' organizations; every important industry was now national in

scope; and wages and hours, in view of competition with other shops,

could not be determined in a single factory, no matter how amicable

might be the relations of the company and its workers in that particular

plant. For these reasons, the Federation declared company unions and

local shop committees inherently weak; it insisted that hours, wages,

and other labor standards should be fixed by general trade agreements

applicable to all the plants of a given industry, even if subject to

local modifications.

At the same time, the Federation, far from deliberately antagonizing

employers, sought to enlist their cooperation and support. It affiliated

with the National Civic Federation, an association of business men,

financiers, and professional men, founded in 1900 to promote friendly

relations in the industrial world. In brief, the American Federation of

Labor accepted the modern industrial system and, by organization within

it, endeavored to secure certain definite terms and conditions for trade

unionists.

THE WIDER RELATIONS OF ORGANIZED LABOR

=The Socialists.=--The trade unionism "pure and simple," espoused by the

American Federation of Labor, seemed to involve at first glance nothing

but businesslike negotiations with employers. In practice it did not

work out that way. The Federation was only six years old when a new

organization, appealing directly for the labor vote--namely, the

Socialist Labor Party--nominated a candidate for President, launched

into a national campaign, and called upon trade unionists to desert the

older parties and enter its fold.

The socialistic idea, introduced into national politics in 1892, had

been long in germination. Before the Civil War, a number of reformers,

including Nathaniel Hawthorne, Horace Greeley, and Wendell Phillips,

deeply moved by the poverty of the great industrial cities, had

earnestly sought relief in the establishment of cooperative or

communistic colonies. They believed that people should go into the

country, secure land and tools, own them in common so that no one could

profit from exclusive ownership, and produce by common labor the food

and clothing necessary for their support. For a time this movement

attracted wide interest, but it had little vitality. Nearly all the

colonies failed. Selfishness and indolence usually disrupted the best of

them.

In the course of time this "Utopian" idea was abandoned, and another set

of socialist doctrines, claiming to be more "scientific," appeared

instead. The new school of socialists, adopting the principles of a

German writer and agitator, Karl Marx, appealed directly to workingmen.

It urged them to unite against the capitalists, to get possession of the

machinery of government, and to introduce collective or public ownership

of railways, land, mines, mills, and other means of production. The

Marxian socialists, therefore, became political. They sought to organize

labor and to win elections. Like the other parties they put forward

candidates and platforms. The Socialist Labor party in 1892, for

example, declared in favor of government ownership of utilities, free

school books, woman suffrage, heavy income taxes, and the referendum.

The Socialist party, founded in 1900, with Eugene V. Debs, the leader of

the Pullman strike, as its candidate, called for public ownership of all

trusts, monopolies, mines, railways; and the chief means of production.

In the course of time the vote of the latter organization rose to

considerable proportions, reaching almost a million in 1912. It declined

four years later and then rose in 1920 to about the same figure.

In their appeal for votes, the socialists of every type turned first to

labor. At the annual conventions of the American Federation of Labor

they besought the delegates to endorse socialism. The president of the

Federation, Samuel Gompers, on each occasion took the floor against

them. He repudiated socialism and the socialists, on both theoretical

and practical grounds. He opposed too much public ownership, declaring

that the government was as likely as any private employer to oppress

labor. The approval of socialism, he maintained, would split the

Federation on the rock of politics, weaken it in its fight for higher

wages and shorter hours, and prejudice the public against it. At every

turn he was able to vanquish the socialists in the Federation, although

he could not prevent it from endorsing public ownership of the railways

at the convention of 1920.

=The Extreme Radicals.=--Some of the socialists, defeated in their

efforts to capture organized labor and seeing that the gains in

elections were very meager, broke away from both trade unionism and

politics. One faction, the Industrial Workers of the World, founded in

1905, declared themselves opposed to all capitalists, the wages system,

and craft unions. They asserted that the "working class and the

employing class have nothing in common" and that trade unions only

pitted one set of workers against another set. They repudiated all

government ownership and the government itself, boldly proclaiming their

intention to unite all employees into one big union and seize the

railways, mines, and mills of the country. This doctrine, so

revolutionary in tone, called down upon the extremists the condemnation

of the American Federation of Labor as well as of the general public. At

its convention in 1919, the Federation went on record as "opposed to

Bolshevism, I.W.W.-ism, and the irresponsible leadership that encourages

such a policy." It announced its "firm adherence to American ideals."

=The Federation and Political Issues.=--The hostility of the Federation

to the socialists did not mean, however, that it was indifferent to

political issues or political parties. On the contrary, from time to

time, at its annual conventions, it endorsed political and social

reforms, such as the initiative, referendum, and recall, the abolition

of child labor, the exclusion of Oriental labor, old-age pensions, and

government ownership. Moreover it adopted the policy of "rewarding

friends and punishing enemies" by advising members to vote for or

against candidates according to their stand on the demands of organized

labor.

[Illustration: \_Copyright by Underwood and Underwood, N.Y.\_

SAMUEL GOMPERS AND OTHER LABOR LEADERS]

This policy was pursued with especial zeal in connection with disputes

over the use of injunctions in labor controversies. An injunction is a

bill or writ issued by a judge ordering some person or corporation to do

or to refrain from doing something. For example, a judge may order a

trade union to refrain from interfering with non-union men or to

continue at work handling goods made by non-union labor; and he may fine

or imprison those who disobey his injunction, the penalty being

inflicted for "contempt of court." This ancient legal device came into

prominence in connection with nation-wide railway strikes in 1877. It

was applied with increasing frequency after its effective use against

Eugene V. Debs in the Pullman strike of 1894.

Aroused by the extensive use of the writ, organized labor demanded that

the power of judges to issue injunctions in labor disputes be limited by

law. Representatives of the unions sought support from the Democrats and

the Republicans; they received from the former very specific and cordial

endorsement. In 1896 the Democratic platform denounced "government by

injunction as a new and highly dangerous form of oppression." Mr.

Gompers, while refusing to commit the Federation to Democratic politics,

privately supported Mr. Bryan. In 1908, he came out openly and boasted

that eighty per cent of the votes of the Federation had been cast for

the Democratic candidate. Again in 1912 the same policy was pursued. The

reward was the enactment in 1914 of a federal law exempting trade unions

from prosecution as combinations in restraint of trade, limiting the use

of the injunction in labor disputes, and prescribing trial by jury in

case of contempt of court. This measure was hailed by Mr. Gompers as the

"Magna Carta of Labor" and a vindication of his policy. As a matter of

fact, however, it did not prevent the continued use of injunctions

against trade unions. Nevertheless Mr. Gompers was unshaken in his

conviction that organized labor should not attempt to form an

independent political party or endorse socialist or other radical

economic theories.

=Organized Labor and the Public.=--Besides its relations to employers,

radicals within its own ranks, and political questions, the Federation

had to face responsibilities to the general public. With the passing of

time these became heavy and grave. While industries were small and

conflicts were local in character, a strike seldom affected anybody but

the employer and the employees immediately involved in it. When,

however, industries and trade unions became organized on a national

scale and a strike could paralyze a basic enterprise like coal mining or

railways, the vital interests of all citizens were put in jeopardy.

Moreover, as increases in wages and reductions in hours often added

directly to the cost of living, the action of the unions affected the

well-being of all--the food, clothing, and shelter of the whole people.

For the purpose of meeting the issue raised by this state of affairs, it

was suggested that employers and employees should lay their disputes

before commissions of arbitration for decision and settlement. President

Cleveland, in a message of April 2, 1886, proposed such a method for

disposing of industrial controversies, and two years later Congress

enacted a voluntary arbitration law applicable to the railways. The

principle was extended in 1898 and again in 1913, and under the

authority of the federal government many contentions in the railway

world were settled by arbitration.

The success of such legislation induced some students of industrial

questions to urge that unions and employers should be compelled to

submit all disputes to official tribunals of arbitration. Kansas

actually passed such a law in 1920. Congress in the Esch-Cummins railway

bill of the same year created a federal board of nine members to which

all railway controversies, not settled by negotiation, must be

submitted. Strikes, however, were not absolutely forbidden. Generally

speaking, both employers and employees opposed compulsory adjustments

without offering any substitute in case voluntary arbitration should not

be accepted by both parties to a dispute.

IMMIGRATION AND AMERICANIZATION

=The Problems of Immigration.=--From its very inception, the American

Federation of Labor, like the Knights of Labor before it, was confronted

by numerous questions raised by the ever swelling tide of aliens coming

to our shores. In its effort to make each trade union all-inclusive, it

had to wrestle with a score or more languages. When it succeeded in

thoroughly organizing a craft, it often found its purposes defeated by

an influx of foreigners ready to work for lower wages and thus undermine

the foundations of the union.

At the same time, persons outside the labor movement began to be

apprehensive as they contemplated the undoubted evil, as well as the

good, that seemed to be associated with the "alien invasion." They saw

whole sections of great cities occupied by people speaking foreign

tongues, reading only foreign newspapers, and looking to the Old World

alone for their ideas and their customs. They witnessed an expanding

army of total illiterates, men and women who could read and write no

language at all; while among those aliens who could read few there were

who knew anything of American history, traditions, and ideals. Official

reports revealed that over twenty per cent of the men of the draft army

during the World War could not read a newspaper or write a letter home.

Perhaps most alarming of all was the discovery that thousands of alien

men are in the United States only on a temporary sojourn, solely to make

money and return home with their savings. These men, willing to work for

low wages and live in places unfit for human beings, have no stake in

this country and do not care what becomes of it.

=The Restriction of Immigration.=--In all this there was, strictly

speaking, no cause for surprise. Since the foundation of our republic

the policy of the government had been to encourage the coming of the

alien. For nearly one hundred years no restraining act was passed by

Congress, while two important laws positively encouraged it; namely, the

homestead act of 1862 and the contract immigration law of 1864. Not

until American workingmen came into open collision with cheap Chinese

labor on the Pacific Coast did the federal government spread the first

measure of limitation on the statute books. After the discovery of gold,

and particularly after the opening of the railway construction era, a

horde of laborers from China descended upon California. Accustomed to

starvation wages and indifferent to the conditions of living, they

threatened to cut the American standard to the point of subsistence. By

1876 the protest of American labor was loud and long and both the

Republicans and the Democrats gave heed to it. In 1882 Congress enacted

a law prohibiting the admission of Chinese laborers to the United States

for a term of ten years--later extended by legislation. In a little

while the demand arose for the exclusion of the Japanese as well. In

this case no exclusion law was passed; but an understanding was reached

by which Japan agreed not to issue passports to her laborers authorizing

them to come to the United States. By act of Congress in 1907 the

President was empowered to exclude any laborers who, having passports to

Canada, Hawaii, or Mexico, attempted to enter our country.

These laws and agreements, however, did not remove all grounds for the

agitation of the subject. They were difficult to enforce and it was

claimed by residents of the Coast that in spite of federal authority

Oriental laborers were finding their way into American ports. Moreover,

several Western states, anxious to preserve the soil for American

ownership, enacted laws making it impossible for Chinese and Japanese to

buy land outright; and in other ways they discriminated against

Orientals. Such proceedings placed the federal government in an

embarrassing position. By treaty it had guaranteed specific rights to

Japanese citizens in the United States, and the government at Tokyo

contended that the state laws just cited violated the terms of the

international agreement. The Western states were fixed in their

determination to control Oriental residents; Japan was equally

persistent in asking that no badge of inferiority be attached to her

citizens. Subjected to pressure on both sides, the federal government

sought a way out of the deadlock.

Having embarked upon the policy of restriction in 1882, Congress readily

extended it. In that same year it barred paupers, criminals, convicts,

and the insane. Three years later, mainly owing to the pressure of the

Knights of Labor, it forbade any person, company, or association to

import aliens under contract. By an act of 1887, the contract labor

restriction was made even more severe. In 1903, anarchists were excluded

and the bureau of immigration was transferred from the Treasury

Department to the Department of Commerce and Labor, in order to provide

for a more rigid execution of the law. In 1907 the classes of persons

denied admission were widened to embrace those suffering from physical

and mental defects and otherwise unfit for effective citizenship. When

the Department of Labor was established in 1913 the enforcement of the

law was placed in the hands of the Secretary of Labor, W.B. Wilson, who

was a former leader in the American Federation of Labor.

=The Literacy Test.=--Still the advocates of restriction were not

satisfied. Still organized labor protested and demanded more protection

against the competition of immigrants. In 1917 it won a thirty-year

battle in the passage of a bill excluding "all aliens over sixteen years

of age, physically capable of reading, who cannot read the English

language or some other language or dialect, including Hebrew or

Yiddish." Even President Wilson could not block it, for a two-thirds

vote to overcome his veto was mustered in Congress.

This act, while it served to exclude illiterates, made no drastic cut in

the volume of immigration. Indeed a material reduction was resolutely

opposed in many quarters. People of certain nationalities already in the

United States objected to every barrier that shut out their own kinsmen.

Some Americans of the old stock still held to the idea that the United

States should continue to be an asylum for "the oppressed of the earth."

Many employers looked upon an increased labor supply as the means of

escaping what they called "the domination of trade unions." In the babel

of countless voices, the discussion of these vital matters went on in

town and country.

=Americanization.=--Intimately connected with the subject of immigration

was a call for the "Americanization" of the alien already within our

gates. The revelation of the illiteracy in the army raised the cry and

the demand was intensified when it was found that many of the leaders

among the extreme radicals were foreign in birth and citizenship.

Innumerable programs for assimilating the alien to American life were

drawn up, and in 1919 a national conference on the subject was held in

Washington under the auspices of the Department of the Interior. All

were agreed that the foreigner should be taught to speak and write the

language and understand the government of our country. Congress was

urged to lend aid in this vast undertaking. America, as ex-President

Roosevelt had said, was to find out "whether it was a nation or a

boarding-house."

=General References=

J.R. Commons and Associates, \_History of Labor in the United States\_ (2

vols.).

Samuel Gompers, \_Labor and the Common Welfare\_.

W.E. Walling, \_Socialism as It Is\_.

W.E. Walling (and Others), \_The Socialism of Today\_.

R.T. Ely, \_The Labor Movement in America\_.

T.S. Adams and H. Sumner, \_Labor Problems\_.

J.G. Brooks, \_American Syndicalism\_ and \_Social Unrest\_.

P.F. Hall, \_Immigration and Its Effects on the United States\_.

=Research Topics=

=The Rise of Trade Unionism.=--Mary Beard, \_Short History of the

American Labor Movement\_, pp. 10-18, 47-53, 62-79; Carlton, \_Organized

Labor in American History\_, pp. 11-44.

=Labor and Politics.=--Beard, \_Short History\_, pp. 33-46, 54-61,

103-112; Carlton, pp. 169-197; Ogg, \_National Progress\_ (American Nation

Series), pp. 76-85.

=The Knights of Labor.=--Beard, \_Short History\_, pp. 116-126; Dewey,

\_National Problems\_ (American Nation Series), pp. 40-49.

=The American Federation of Labor--Organization and Policies.=--Beard,

\_Short History\_, pp. 86-112.

=Organized Labor and the Socialists.=--Beard, \_Short History\_, pp.

126-149.

=Labor and the Great War.=--Carlton, pp. 282-306; Beard, \_Short

History\_, pp. 150-170.

=Questions=

1. What are the striking features of the new economic age?

2. Give Mr. Rockefeller's view of industrial democracy.

3. Outline the efforts made by employers to establish closer relations

with their employees.

4. Sketch the rise and growth of the American Federation of Labor.

5. How far back in our history does the labor movement extend?

6. Describe the purposes and outcome of the National Labor Union and the

Knights of Labor.

7. State the chief policies of the American Federation of Labor.

8. How does organized labor become involved with outside forces?

9. Outline the rise of the socialist movement. How did it come into

contact with the American Federation?

10. What was the relation of the Federation to the extreme radicals? To

national politics? To the public?

11. Explain the injunction.

12. Why are labor and immigration closely related?

13. Outline the history of restrictions on immigration.

14. What problems arise in connection with the assimilation of the alien

to American life?

CHAPTER XXV

PRESIDENT WILSON AND THE WORLD WAR

"The welfare, the happiness, the energy, and the spirit of the men and

women who do the daily work in our mines and factories, on our

railroads, in our offices and ports of trade, on our farms, and on the

sea are the underlying necessity of all prosperity." Thus spoke Woodrow

Wilson during his campaign for election. In this spirit, as President,

he gave the signal for work by summoning Congress in a special session

on April 7, 1913. He invited the cooperation of all "forward-looking

men" and indicated that he would assume the role of leadership. As an

evidence of his resolve, he appeared before Congress in person to read

his first message, reviving the old custom of Washington and Adams. Then

he let it be known that he would not give his party any rest until it

fulfilled its pledges to the country. When Democratic Senators balked at

tariff reductions, they were sharply informed that the party had

plighted its word and that no excuses or delays would be tolerated.

DOMESTIC LEGISLATION

=Financial Measures.=--Under this spirited leadership Congress went to

work, passing first the Underwood tariff act of 1913, which made a

downward revision in the rates of duty, fixing them on the average about

twenty-six per cent lower than the figures of 1907. The protective

principle was retained, but an effort was made to permit a moderate

element of foreign competition. As a part of the revenue act Congress

levied a tax on incomes as authorized by the sixteenth amendment to the

Constitution. The tax which roused such party passions twenty years

before was now accepted as a matter of course.

Having disposed of the tariff, Congress took up the old and vexatious

currency question and offered a new solution in the form of the federal

reserve law of December, 1913. This measure, one of the most interesting

in the history of federal finance, embraced four leading features. In

the first place, it continued the prohibition on the issuance of notes

by state banks and provided for a national currency. In the second

place, it put the new banking system under the control of a federal

reserve board composed entirely of government officials. To prevent the

growth of a "central money power," it provided, in the third place, for

the creation of twelve federal reserve banks, one in each of twelve

great districts into which the country is divided. All local national

banks were required and certain other banks permitted to become members

of the new system and share in its control. Finally, with a view to

expanding the currency, a step which the Democrats had long urged upon

the country, the issuance of paper money, under definite safeguards, was

authorized.

Mindful of the agricultural interest, ever dear to the heart of

Jefferson's followers, the Democrats supplemented the reserve law by the

Farm Loan Act of 1916, creating federal agencies to lend money on farm

mortgages at moderate rates of interest. Within a year $20,000,000 had

been lent to farmers, the heaviest borrowing being in nine Western and

Southern states, with Texas in the lead.

=Anti-trust Legislation.=--The tariff and currency laws were followed by

three significant measures relative to trusts. Rejecting utterly the

Progressive doctrine of government regulation, President Wilson

announced that it was the purpose of the Democrats "to destroy monopoly

and maintain competition as the only effective instrument of business

liberty." The first step in this direction, the Clayton Anti-trust Act,

carried into great detail the Sherman law of 1890 forbidding and

penalizing combinations in restraint of interstate and foreign trade. In

every line it revealed a determined effort to tear apart the great

trusts and to put all business on a competitive basis. Its terms were

reinforced in the same year by a law creating a Federal Trade Commission

empowered to inquire into the methods of corporations and lodge

complaints against concerns "using any unfair method of competition." In

only one respect was the severity of the Democratic policy relaxed. An

act of 1918 provided that the Sherman law should not apply to companies

engaged in export trade, the purpose being to encourage large

corporations to enter foreign commerce.

The effect of this whole body of anti-trust legislation, in spite of

much labor on it, remained problematical. Very few combinations were

dissolved as a result of it. Startling investigations were made into

alleged abuses on the part of trusts; but it could hardly be said that

huge business concerns had lost any of their predominance in American

industry.

=Labor Legislation.=--By no mere coincidence, the Clayton Anti-trust law

of 1914 made many concessions to organized labor. It declared that "the

labor of a human being is not a commodity or an article of commerce,"

and it exempted unions from prosecution as "combinations in restraint of

trade." It likewise defined and limited the uses which the federal

courts might make of injunctions in labor disputes and guaranteed trial

by jury to those guilty of disobedience (see p. 581).

The Clayton law was followed the next year by the Seamen's Act giving

greater liberty of contract to American sailors and requiring an

improvement of living conditions on shipboard. This was such a drastic

law that shipowners declared themselves unable to meet foreign

competition under its terms, owing to the low labor standards of other

countries.

Still more extraordinary than the Seamen's Act was the Adamson law of

1916 fixing a standard eight-hour work-day for trainmen on railroads--a

measure wrung from Congress under a threat of a great strike by the four

Railway Brotherhoods. This act, viewed by union leaders as a triumph,

called forth a bitter denunciation of "trade union domination," but it

was easier to criticize than to find another solution of the problem.

Three other laws enacted during President Wilson's administration were

popular in the labor world. One of them provided compensation for

federal employees injured in the discharge of their duties. Another

prohibited the labor of children under a certain age in the industries

of the nation. A third prescribed for coal miners in Alaska an

eight-hour day and modern safeguards for life and health. There were

positive proofs that organized labor had obtained a large share of power

in the councils of the country.

=Federal and State Relations.=--If the interference of the government

with business and labor represented a departure from the old idea of

"the less government the better," what can be said of a large body of

laws affecting the rights of states? The prohibition of child labor

everywhere was one indication of the new tendency. Mr. Wilson had once

declared such legislation unconstitutional; the Supreme Court declared

it unconstitutional; but Congress, undaunted, carried it into effect

under the guise of a tax on goods made by children below the age limit.

There were other indications of the drift. Large sums of money were

appropriated by Congress in 1916 to assist the states in building and

maintaining highways. The same year the Farm Loan Act projected the

federal government into the sphere of local money lending. In 1917

millions of dollars were granted to states in aid of vocational

education, incidentally imposing uniform standards throughout the

country. Evidently the government was no longer limited to the duties of

the policeman.

=The Prohibition Amendment.=--A still more significant form of

intervention in state affairs was the passage, in December, 1917, of an

amendment to the federal Constitution establishing national prohibition

of the manufacture and sale of intoxicating liquors as beverages. This

was the climax of a historical movement extending over half a century.

In 1872, a National Prohibition party, launched three years before,

nominated its first presidential candidate and inaugurated a campaign of

agitation. Though its vote was never large, the cause for which it

stood found increasing favor among the people. State after state by

popular referendum abolished the liquor traffic within its borders. By

1917 at least thirty-two of the forty-eight were "dry." When the federal

amendment was submitted for approval, the ratification was surprisingly

swift. In a little more than a year, namely, on January 16, 1919, it was

proclaimed. Twelve months later the amendment went into effect.

COLONIAL AND FOREIGN POLICIES

=The Philippines and Porto Rico.=--Independence for the Philippines and

larger self-government for Porto Rico had been among the policies of the

Democratic party since the campaign of 1900. President Wilson in his

annual messages urged upon Congress more autonomy for the Filipinos and

a definite promise of final independence. The result was the Jones

Organic Act for the Philippines passed in 1916. This measure provided

that the upper as well as the lower house of the Philippine legislature

should be elected by popular vote, and declared it to be the intention

of the United States to grant independence "as soon as a stable

government can be established." This, said President Wilson on signing

the bill, is "a very satisfactory advance in our policy of extending to

them self-government and control of their own affairs." The following

year Congress, yielding to President Wilson's insistence, passed a new

organic act for Porto Rico, making both houses of the legislature

elective and conferring American citizenship upon the inhabitants of the

island.

[Illustration: THE CARIBBEAN REGION]

=American Power in the Caribbean.=--While extending more self-government

to its dominions, the United States enlarged its sphere of influence in

the Caribbean. The supervision of finances in Santo Domingo, inaugurated

in Roosevelt's administration, was transformed into a protectorate under

Wilson. In 1914 dissensions in the republic led to the landing of

American marines to "supervise" the elections. Two years later, an

officer in the American navy, with authority from Washington, placed

the entire republic "in a state of military occupation." He proceeded to

suspend the government and laws of the country, exile the president,

suppress the congress, and substitute American military authority. In

1919 a consulting board of four prominent Dominicans was appointed to

aid the American military governor; but it resigned the next year after

making a plea for the restoration of independence to the republic. For

all practical purposes, it seemed, the sovereignty of Santo Domingo had

been transferred to the United States.

In the neighboring republic of Haiti, a similar state of affairs

existed. In the summer of 1915 a revolution broke out there--one of a

long series beginning in 1804--and our marines were landed to restore

order. Elections were held under the supervision of American officers,

and a treaty was drawn up placing the management of Haitian finances and

the local constabulary under American authority. In taking this action,

our Secretary of State was careful to announce: "The United States

government has no purpose of aggression and is entirely disinterested in

promoting this protectorate." Still it must be said that there were

vigorous protests on the part of natives and American citizens against

the conduct of our agents in the island. In 1921 President Wilson was

considering withdrawal.

In line with American policy in the West Indian waters was the purchase

in 1917 of the Danish Islands just off the coast of Porto Rico. The

strategic position of the islands, especially in relation to Haiti and

Porto Rico, made them an object of American concern as early as 1867,

when a treaty of purchase was negotiated only to be rejected by the

Senate of the United States. In 1902 a second arrangement was made, but

this time it was defeated by the upper house of the Danish parliament.

The third treaty brought an end to fifty years of bargaining and the

Stars and Stripes were raised over St. Croix, St. Thomas, St. John, and

numerous minor islands scattered about in the neighborhood. "It would be

suicidal," commented a New York newspaper, "for America, on the

threshold of a great commercial expansion in South America, to suffer a

Heligoland, or a Gibraltar, or an Aden to be erected by her rivals at

the mouth of her Suez." On the mainland American power was strengthened

by the establishment of a protectorate over Nicaragua in 1916.

=Mexican Relations.=--The extension of American enterprise southward

into Latin America, of which the operations in the Caribbean regions

were merely one phase, naturally carried Americans into Mexico to

develop the natural resources of that country. Under the iron rule of

General Porfirio Diaz, established in 1876 and maintained with only a

short break until 1911, Mexico had become increasingly attractive to our

business men. On the invitation of President Diaz, they had invested

huge sums in Mexican lands, oil fields, and mines, and had laid the

foundations of a new industrial order. The severe regime instituted by

Diaz, however, stirred popular discontent. The peons, or serfs, demanded

the break-up of the great estates, some of which had come down from the

days of Cortez. Their clamor for "the restoration of the land to the

people could not be silenced." In 1911 Diaz was forced to resign and

left the country.

Mexico now slid down the path to disorder. Revolutions and civil

commotions followed in swift succession. A liberal president, Madero,

installed as the successor to Diaz, was deposed in 1913 and brutally

murdered. Huerta, a military adventurer, hailed for a time as another

"strong man," succeeded Madero whose murder he was accused of

instigating. Although Great Britain and nearly all the powers of Europe

accepted the new government as lawful, the United States steadily

withheld recognition. In the meantime Mexico was torn by insurrections

under the leadership of Carranza, a friend of Madero, Villa, a bandit of

generous pretensions, and Zapata, a radical leader of the peons. Without

the support of the United States, Huerta was doomed.

In the summer of 1914, the dictator resigned and fled from the capital,

leaving the field to Carranza. For six years the new president,

recognized by the United States, held a precarious position which he

vigorously strove to strengthen against various revolutionary movements.

At length in 1920, he too was deposed and murdered, and another military

chieftain, Obregon, installed in power.

These events right at our door could not fail to involve the government

of the United States. In the disorders many American citizens lost their

lives. American property was destroyed and land owned by Americans was

confiscated. A new Mexican constitution, in effect nationalizing the

natural resources of the country, struck at the rights of foreign

investors. Moreover the Mexican border was in constant turmoil. Even in

the last days of his administration, Mr. Taft felt compelled to issue a

solemn warning to the Mexican government protesting against the

violation of American rights.

President Wilson, soon after his inauguration, sent a commissioner to

Mexico to inquire into the situation. Although he declared a general

policy of "watchful waiting," he twice came to blows with Mexican

forces. In 1914 some American sailors at Tampico were arrested by a

Mexican officer; the Mexican government, although it immediately

released the men, refused to make the required apology for the incident.

As a result President Wilson ordered the landing of American forces at

Vera Cruz and the occupation of the city. A clash of arms followed in

which several Americans were killed. War seemed inevitable, but at this

juncture the governments of Argentina, Brazil, and Chile tendered their

good offices as mediators. After a few weeks of negotiation, during

which Huerta was forced out of power, American forces were withdrawn

from Vera Cruz and the incident closed.

In 1916 a second break in amicable relations occurred. In the spring of

that year a band of Villa's men raided the town of Columbus, New Mexico,

killing several citizens and committing robberies. A punitive expedition

under the command of General Pershing was quickly sent out to capture

the offenders. Against the protests of President Carranza, American

forces penetrated deeply into Mexico without effecting the object of

the undertaking. This operation lasted until January, 1917, when the

imminence of war with Germany led to the withdrawal of the American

soldiers. Friendly relations were resumed with the Mexican government

and the policy of "watchful waiting" was continued.

THE UNITED STATES AND THE EUROPEAN WAR

=The Outbreak of the War.=--In the opening days of August, 1914, the

age-long jealousies of European nations, sharpened by new imperial

ambitions, broke out in another general conflict such as had shaken the

world in the days of Napoleon. On June 28, the heir to the

Austro-Hungarian throne was assassinated at Serajevo, the capital of

Bosnia, an Austrian province occupied mainly by Serbs. With a view to

stopping Serbian agitation for independence, Austria-Hungary laid the

blame for this incident on the government of Serbia and made humiliating

demands on that country. Germany at once proposed that the issue should

be regarded as "an affair which should be settled solely between

Austria-Hungary and Serbia"; meaning that the small nation should be

left to the tender mercies of a great power. Russia refused to take this

view. Great Britain proposed a settlement by mediation. Germany backed

up Austria to the limit. To use the language of the German authorities:

"We were perfectly aware that a possible warlike attitude of

Austria-Hungary against Serbia might bring Russia upon the field and

that it might therefore involve us in a war, in accordance with our

duties as allies. We could not, however, in these vital interests of

Austria-Hungary which were at stake, advise our ally to take a yielding

attitude not compatible with his dignity nor deny him our assistance."

That made the war inevitable.

Every day of the fateful August, 1914, was crowded with momentous

events. On the 1st, Germany declared war on Russia. On the 2d, the

Germans invaded the little duchy of Luxemburg and notified the King of

Belgium that they were preparing to violate the neutrality of his realm

on their way to Paris. On the same day, Great Britain, anxiously

besought by the French government, promised the aid of the British navy

if German warships made hostile demonstrations in the Channel. August

3d, the German government declared war on France. The following day,

Great Britain demanded of Germany respect for Belgian neutrality and,

failing to receive the guarantee, broke off diplomatic relations. On the

5th, the British prime minister announced that war had opened between

England and Germany. The storm now broke in all its pitiless fury.

=The State of American Opinion.=--Although President Wilson promptly

proclaimed the neutrality of the United States, the sympathies of a

large majority of the American people were without doubt on the side of

Great Britain and France. To them the invasion of the little kingdom of

Belgium and the horrors that accompanied German occupation were odious

in the extreme. Moreover, they regarded the German imperial government

as an autocratic power wielded in the interest of an ambitious military

party. The Kaiser, William II, and the Crown Prince were the symbols of

royal arrogance. On the other hand, many Americans of German descent, in

memory of their ties with the Fatherland, openly sympathized with the

Central Powers; and many Americans of Irish descent, recalling their

long and bitter struggle for home rule in Ireland, would have regarded

British defeat as a merited redress of ancient grievances.

Extremely sensitive to American opinion, but ill informed about it, the

German government soon began systematic efforts to present its cause to

the people of the United States in the most favorable light possible.

Dr. Bernhard Dernburg, the former colonial secretary of the German

empire, was sent to America as a special agent. For months he filled the

newspapers, magazines, and periodicals with interviews, articles, and

notes on the justice of the Teutonic cause. From a press bureau in New

York flowed a stream of pamphlets, leaflets, and cartoons. A magazine,

"The Fatherland," was founded to secure "fair play for Germany and

Austria." Several professors in American universities, who had received

their training in Germany, took up the pen in defense of the Central

Empires. The German language press, without exception it seems, the

National German Alliance, minor German societies, and Lutheran churches

came to the support of the German cause. Even the English language

papers, though generally favorable to the Entente Allies, opened their

columns in the interest of equal justice to the spokesmen for all the

contending powers of Europe.

Before two weeks had elapsed the controversy had become so intense that

President Wilson (August 18, 1914) was moved to caution his countrymen

against falling into angry disputes. "Every man," he said, "who really

loves America will act and speak in the true spirit of neutrality which

is the spirit of impartiality and fairness and friendliness to all

concerned.... We must be impartial in thought as well as in action, must

put a curb upon our sentiments as well as upon every transaction that

might be construed as a preference of one party to the struggle before

another."

=The Clash over American Trade.=--As in the time of the Napoleonic wars,

the conflict in Europe raised fundamental questions respecting rights of

Americans trading with countries at peace as well as those at war. On

this point there existed on August 1, 1914, a fairly definite body of

principles by which nations were bound. Among them the following were of

vital significance. In the first place, it was recognized that an enemy

merchant ship caught on the high seas was a legitimate prize of war

which might be seized and confiscated. In the second place, it was

agreed that "contraband of war" found on an enemy or neutral ship was a

lawful prize; any ship suspected of carrying it was liable to search and

if caught with forbidden goods was subject to seizure. In the third

place, international law prescribed that a peaceful merchant ship,

whether belonging to an enemy or to a neutral country, should not be

destroyed or sunk without provision for the safety of crew and

passengers. In the fourth place, it was understood that a belligerent

had the right, if it could, to blockade the ports of an enemy and

prevent the ingress and egress of all ships; but such a blockade, to be

lawful, had to be effective.

These general principles left undetermined two important matters: "What

is an effective blockade?" and "What is contraband of war?" The task of

answering these questions fell to Great Britain as mistress of the seas.

Although the German submarines made it impossible for her battleships to

maintain a continuous patrol of the waters in front of blockaded ports,

she declared the blockade to be none the less "effective" because her

navy was supreme. As to contraband of war Great Britain put such a broad

interpretation upon the term as to include nearly every important

article of commerce. Early in 1915 she declared even cargoes of grain

and flour to be contraband, defending the action on the ground that the

German government had recently taken possession of all domestic stocks

of corn, wheat, and flour.

A new question arose in connection with American trade with the neutral

countries surrounding Germany. Great Britain early began to intercept

ships carrying oil, gasoline, and copper--all war materials of prime

importance--on the ground that they either were destined ultimately to

Germany or would release goods for sale to Germans. On November 2, 1914,

the English government announced that the Germans wore sowing mines in

open waters and that therefore the whole of the North Sea was a military

zone. Ships bound for Denmark, Norway, and Sweden were ordered to come

by the English Channel for inspection and sailing directions. In effect,

Americans were now licensed by Great Britain to trade in certain

commodities and in certain amounts with neutral countries.

Against these extraordinary measures, the State Department at Washington

lodged pointed objections, saying: "This government is reluctantly

forced to the conclusion that the present policy of His Majesty's

government toward neutral ships and cargoes exceeds the manifest

necessity of a belligerent and constitutes restrictions upon the rights

of American citizens on the high seas, which are not justified by the

rules of international law or required under the principle of

self-preservation."

=Germany Begins the Submarine Campaign.=--Germany now announced that, on

and after February 18, 1915, the whole of the English Channel and the

waters around Great Britain would be deemed a war zone and that every

enemy ship found therein would be destroyed. The German decree added

that, as the British admiralty had ordered the use of neutral flags by

English ships in time of distress, neutral vessels would be in danger of

destruction if found in the forbidden area. It was clear that Germany

intended to employ submarines to destroy shipping. A new factor was thus

introduced into naval warfare, one not provided for in the accepted laws

of war. A warship overhauling a merchant vessel could easily take its

crew and passengers on board for safe keeping as prescribed by

international law; but a submarine ordinarily could do nothing of the

sort. Of necessity the lives and the ships of neutrals, as well as of

belligerents, were put in mortal peril. This amazing conduct Germany

justified on the ground that it was mere retaliation against Great

Britain for her violations of international law.

The response of the United States to the ominous German order was swift

and direct. On February 10, 1915, it warned Germany that if her

commanders destroyed American lives and ships in obedience to that

decree, the action would "be very hard indeed to reconcile with the

friendly relations happily subsisting between the two governments." The

American note added that the German imperial government would be held to

"strict accountability" and all necessary steps would be taken to

safeguard American lives and American rights. This was firm and clear

language, but the only response which it evoked from Germany was a

suggestion that, if Great Britain would allow food supplies to pass

through the blockade, the submarine campaign would be dropped.

=Violations of American Rights.=--Meanwhile Germany continued to ravage

shipping on the high seas. On January 28, a German raider sank the

American ship, \_William P. Frye\_, in the South Atlantic; on March 28, a

British ship, the \_Falaba\_, was sunk by a submarine and many on board,

including an American citizen, were killed; and on April 28, a German

airplane dropped bombs on the American steamer \_Cushing\_. On the morning

of May 1, 1915, Americans were astounded to see in the newspapers an

advertisement, signed by the German Imperial Embassy, warning travelers

of the dangers in the war zone and notifying them that any who ventured

on British ships into that area did so at their own risk. On that day,

the \_Lusitania\_, a British steamer, sailed from New York for Liverpool.

On May 7, without warning, the ship was struck by two torpedoes and in a

few minutes went down by the bow, carrying to death 1153 persons

including 114 American men, women, and children. A cry of horror ran

through the country. The German papers in America and a few American

people argued that American citizens had been duly warned of the danger

and had deliberately taken their lives into their own hands; but the

terrible deed was almost universally condemned by public opinion.

=The \_Lusitania\_ Notes.=--On May 14, the Department of State at

Washington made public the first of three famous notes on the

\_Lusitania\_ case. It solemnly informed the German government that "no

warning that an unlawful and inhumane act will be committed can possibly

be accepted as an excuse or palliation for that act or as an abatement

of the responsibility for its commission." It called upon the German

government to disavow the act, make reparation as far as possible, and

take steps to prevent "the recurrence of anything so obviously

subversive of the principles of warfare." The note closed with a clear

caution to Germany that the government of the United States would not

"omit any word or any act necessary to the performance of its sacred

duty of maintaining the rights of the United States and its citizens and

of safeguarding their free exercise and enjoyment." The die was cast;

but Germany in reply merely temporized.

In a second note, made public on June 11, the position of the United

States was again affirmed. William Jennings Bryan, the Secretary of

State, had resigned because the drift of President Wilson's policy was

not toward mediation but the strict maintenance of American rights, if

need be, by force of arms. The German reply was still evasive and German

naval commanders continued their course of sinking merchant ships. In a

third and final note of July 21, 1915, President Wilson made it clear to

Germany that he meant what he said when he wrote that he would maintain

the rights of American citizens. Finally after much discussion and

shifting about, the German ambassador on September 1, 1915, sent a brief

note to the Secretary of State: "Liners will not be sunk by our

submarines without warning and without safety of the lives of

non-combatants, provided the liners do not try to escape or offer

resistance." Editorially, the New York \_Times\_ declared: "It is a

triumph not only of diplomacy but of reason, of humanity, of justice,

and of truth." The Secretary of State saw in it "a recognition of the

fundamental principles for which we have contended."

=The Presidential Election of 1916.=--In the midst of this crisis came

the presidential campaign. On the Republican side everything seemed to

depend upon the action of the Progressives. If the breach created in

1912 could be closed, victory was possible; if not, defeat was certain.

A promise of unity lay in the fact that the conventions of the

Republicans and Progressives were held simultaneously in Chicago. The

friends of Roosevelt hoped that both parties would select him as their

candidate; but this hope was not realized. The Republicans chose, and

the Progressives accepted, Charles E. Hughes, an associate justice of

the federal Supreme Court who, as governor of New York, had won a

national reputation by waging war on "machine politicians."

In the face of the clamor for expressions of sympathy with one or the

other of the contending powers of Europe, the Republicans chose a middle

course, declaring that they would uphold all American rights "at home

and abroad, by land and by sea." This sentiment Mr. Hughes echoed in his

acceptance speech. By some it was interpreted to mean a firmer policy in

dealing with Great Britain; by others, a more vigorous handling of the

submarine menace. The Democrats, on their side, renominated President

Wilson by acclamation, reviewed with pride the legislative achievements

of the party, and commended "the splendid diplomatic victories of our

great President who has preserved the vital interests of our government

and its citizens and kept us out of war."

In the election which ensued President Wilson's popular vote exceeded

that cast for Mr. Hughes by more than half a million, while his

electoral vote stood 277 to 254. The result was regarded, and not

without warrant, as a great personal triumph for the President. He had

received the largest vote yet cast for a presidential candidate. The

Progressive party practically disappeared, and the Socialists suffered a

severe set-back, falling far behind the vote of 1912.

=President Wilson Urges Peace upon the Warring Nations.=--Apparently

convinced that his pacific policies had been profoundly approved by his

countrymen, President Wilson, soon after the election, addressed "peace

notes" to the European belligerents. On December 16, the German Emperor

proposed to the Allied Powers that they enter into peace negotiations, a

suggestion that was treated as a mere political maneuver by the opposing

governments. Two days later President Wilson sent a note to the warring

nations asking them to avow "the terms upon which war might be

concluded." To these notes the Central Powers replied that they were

ready to meet their antagonists in a peace conference; and Allied Powers

answered by presenting certain conditions precedent to a satisfactory

settlement. On January 22, 1917, President Wilson in an address before

the Senate, declared it to be a duty of the United States to take part

in the establishment of a stable peace on the basis of certain

principles. These were, in short: "peace without victory"; the right of

nationalities to freedom and self-government; the independence of

Poland; freedom of the seas; the reduction of armaments; and the

abolition of entangling alliances. The whole world was discussing the

President's remarkable message, when it was dumbfounded to hear, on

January 31, that the German ambassador at Washington had announced the

official renewal of ruthless submarine warfare.

THE UNITED STATES AT WAR

=Steps toward War.=--Three days after the receipt of the news that the

German government intended to return to its former submarine policy,

President Wilson severed diplomatic relations with the German empire. At

the same time he explained to Congress that he desired no conflict with

Germany and would await an "overt act" before taking further steps to

preserve American rights. "God grant," he concluded, "that we may not be

challenged to defend them by acts of willful injustice on the part of

the government of Germany." Yet the challenge came. Between February 26

and April 2, six American merchant vessels were torpedoed, in most cases

without any warning and without regard to the loss of American lives.

President Wilson therefore called upon Congress to answer the German

menace. The reply of Congress on April 6 was a resolution, passed with

only a few dissenting votes, declaring the existence of a state of war

with Germany. Austria-Hungary at once severed diplomatic relations with

the United States; but it was not until December 7 that Congress, acting

on the President's advice, declared war also on that "vassal of the

German government."

=American War Aims.=--In many addresses at the beginning and during the

course of the war, President Wilson stated the purposes which actuated

our government in taking up arms. He first made it clear that it was a

war of self-defense. "The military masters of Germany," he exclaimed,

"denied us the right to be neutral." Proof of that lay on every hand.

Agents of the German imperial government had destroyed American lives

and American property on the high seas. They had filled our communities

with spies. They had planted bombs in ships and munition works. They had

fomented divisions among American citizens.

Though assailed in many ways and compelled to resort to war, the United

States sought no material rewards. "The world must be made safe for

democracy. Its peace must be planted upon the tested foundations of

political liberty. We have no selfish ends to serve. We desire no

conquest, no dominion. We seek no indemnities for ourselves."

In a very remarkable message read to Congress on January 8, 1918,

President Wilson laid down his famous "fourteen points" summarizing the

ideals for which we were fighting. They included open treaties of peace,

openly arrived at; absolute freedom of navigation upon the seas; the

removal, as far as possible, of trade barriers among nations; reduction

of armaments; adjustment of colonial claims in the interest of the

populations concerned; fair and friendly treatment of Russia; the

restoration of Belgium; righting the wrong done to France in 1871 in the

matter of Alsace-Lorraine; adjustment of Italian frontiers along the

lines of nationality; more liberty for the peoples of Austria-Hungary;

the restoration of Serbia and Rumania; the readjustment of the Turkish

Empire; an independent Poland; and an association of nations to afford

mutual guarantees to all states great and small. On a later occasion

President Wilson elaborated the last point, namely, the formation of a

league of nations to guarantee peace and establish justice among the

powers of the world. Democracy, the right of nations to determine their

own fate, a covenant of enduring peace--these were the ideals for which

the American people were to pour out their blood and treasure.

=The Selective Draft.=--The World War became a war of nations. The

powers against which we were arrayed had every able-bodied man in

service and all their resources, human and material, thrown into the

scale. For this reason, President Wilson summoned the whole people of

the United States to make every sacrifice necessary for victory.

Congress by law decreed that the national army should be chosen from all

male citizens and males not enemy aliens who had declared their

intention of becoming citizens. By the first act of May 18, 1917, it

fixed the age limits at twenty-one to thirty-one inclusive. Later, in

August, 1918, it extended them to eighteen and forty-five. From the men

of the first group so enrolled were chosen by lot the soldiers for the

World War who, with the regular army and the national guard, formed the

American Expeditionary Force upholding the American cause on the

battlefields of Europe. "The whole nation," said the President, "must be

a team in which each man shall play the part for which he is best

fitted."

=Liberty Loans and Taxes.=--In order that the military and naval forces

should be stinted in no respect, the nation was called upon to place its

financial resources at the service of the government. Some urged the

"conscription of wealth as well as men," meaning the support of the war

out of taxes upon great fortunes; but more conservative counsels

prevailed. Four great Liberty Loans were floated, all the agencies of

modern publicity being employed to enlist popular interest. The first

loan had four and a half million subscribers; the fourth more than

twenty million. Combined with loans were heavy taxes. A progressive tax

was laid upon incomes beginning with four per cent on incomes in the

lower ranges and rising to sixty-three per cent of that part of any

income above $2,000,000. A progressive tax was levied upon inheritances.

An excess profits tax was laid upon all corporations and partnerships,

rising in amount to sixty per cent of the net income in excess of

thirty-three per cent on the invested capital. "This," said a

distinguished economist, "is the high-water mark in the history of

taxation. Never before in the annals of civilization has an attempt been

made to take as much as two-thirds of a man's income by taxation."

=Mobilizing Material Resources.=--No stone was left unturned to provide

the arms, munitions, supplies, and transportation required in the

gigantic undertaking. Between the declaration of war and the armistice,

Congress enacted law after law relative to food supplies, raw materials,

railways, mines, ships, forests, and industrial enterprises. No power

over the lives and property of citizens, deemed necessary to the

prosecution of the armed conflict, was withheld from the government. The

farmer's wheat, the housewife's sugar, coal at the mines, labor in the

factories, ships at the wharves, trade with friendly countries, the

railways, banks, stores, private fortunes--all were mobilized and laid

under whatever obligations the government deemed imperative. Never was a

nation more completely devoted to a single cause.

A law of August 10, 1917, gave the President power to fix the prices of

wheat and coal and to take almost any steps necessary to prevent

monopoly and excessive prices. By a series of measures, enlarging the

principles of the shipping act of 1916, ships and shipyards were brought

under public control and the government was empowered to embark upon a

great ship-building program. In December, 1917, the government assumed

for the period of the war the operation of the railways under a

presidential proclamation which was elaborated in March, 1918, by act of

Congress. In the summer of 1918 the express, telephone, and telegraph

business of the entire country passed under government control. By war

risk insurance acts allowances were made for the families of enlisted

men, compensation for injuries was provided, death benefits were

instituted, and a system of national insurance was established in the

interest of the men in service. Never before in the history of the

country had the government taken such a wise and humane view of its

obligations to those who served on the field of battle or on the seas.

=The Espionage and Sedition Acts.=--By the Espionage law of June 15,

1917, and the amending law, known as the Sedition act, passed in May of

the following year, the government was given a drastic power over the

expression of opinion. The first measure penalized those who conveyed

information to a foreign country to be used to the injury of the United

States; those who made false statements designed to interfere with the

military or naval forces of the United States; those who attempted to

stir up insubordination or disloyalty in the army and navy; and those

who willfully obstructed enlistment. The Sedition act was still more

severe and sweeping in its terms. It imposed heavy penalties upon any

person who used "abusive language about the government or institutions

of the country." It authorized the dismissal of any officer of the

government who committed "disloyal acts" or uttered "disloyal language,"

and empowered the Postmaster General to close the mails to persons

violating the law. This measure, prepared by the Department of Justice,

encountered vigorous opposition in the Senate, where twenty-four

Republicans and two Democrats voted against it. Senator Johnson of

California denounced it as a law "to suppress the freedom of the press

in the United States and to prevent any man, no matter who he is, from

expressing legitimate criticism concerning the present government." The

constitutionality of the acts was attacked; but they were sustained by

the Supreme Court and stringently enforced.

[Illustration: \_Copyright by Underwood and Underwood, N.Y.\_

THE LAUNCHING OF A SHIP AT THE GREAT NAVAL YARDS, NEWARK, N.J.]

=Labor and the War.=--In view of the restlessness of European labor

during the war and especially the proletarian revolution in Russia in

November, 1917, some anxiety was early expressed as to the stand which

organized labor might take in the United States. It was, however, soon

dispelled. Samuel Gompers, speaking for the American Federation of

Labor, declared that "this is labor's war," and pledged the united

support of all the unions. There was some dissent. The Socialist party

denounced the war as a capitalist quarrel; but all the protests combined

were too slight to have much effect. American labor leaders were sent to

Europe to strengthen the wavering ranks of trade unionists in war-worn

England, France, and Italy. Labor was given representation on the

important boards and commissions dealing with industrial questions.

Trade union standards were accepted by the government and generally

applied in industry. The Department of Labor became one of the powerful

war centers of the nation. In a memorable address to the American

Federation of Labor, President Wilson assured the trade unionists that

labor conditions should not be made unduly onerous by the war and

received in return a pledge of loyalty from the Federation. Recognition

of labor's contribution to winning the war was embodied in the treaty of

peace, which provided for a permanent international organization to

promote the world-wide effort of labor to improve social conditions.

"The league of nations has for its object the establishment of universal

peace," runs the preamble to the labor section of the treaty, "and such

a peace can be established only if it is based upon social justice....

The failure of any nation to adopt humane conditions of labor is an

obstacle in the way of other nations which desire to improve the

conditions in their own countries."

=The American Navy in the War.=--As soon as Congress declared war the

fleet was mobilized, American ports were thrown open to the warships of

the Allies, immediate provision was made for increasing the number of

men and ships, and a contingent of war vessels was sent to cooperate

with the British and French in their life-and-death contest with

submarines. Special effort was made to stimulate the production of

"submarine chasers" and "scout cruisers" to be sent to the danger zone.

Convoys were provided to accompany the transports conveying soldiers to

France. Before the end of the war more than three hundred American

vessels and 75,000 officers and men were operating in European waters.

Though the German fleet failed to come out and challenge the sea power

of the Allies, the battleships of the United States were always ready to

do their full duty in such an event. As things turned out, the service

of the American navy was limited mainly to helping in the campaign that

wore down the submarine menace to Allied shipping.

=The War in France.=--Owing to the peculiar character of the warfare in

France, it required a longer time for American military forces to get

into action; but there was no unnecessary delay. Soon after the

declaration of war, steps were taken to give military assistance to the

Allies. The regular army was enlarged and the troops of the national

guard were brought into national service. On June 13, General John J.

Pershing, chosen head of the American Expeditionary Forces, reached

Paris and began preparations for the arrival of our troops. In June, the

vanguard of the army reached France. A slow and steady stream followed.

As soon as the men enrolled under the draft were ready, it became a

flood. During the period of the war the army was enlarged from about

190,000 men to 3,665,000, of whom more than 2,000,000 were in France

when the armistice was signed.

Although American troops did not take part on a large scale until the

last phase of the war in 1918, several battalions of infantry were in

the trenches by October, 1917, and had their first severe encounter with

the Germans early in November. In January, 1918, they took over a part

of the front line as an American sector. In March, General Pershing

placed our forces at the disposal of General Foch, commander-in-chief of

the Allied armies. The first division, which entered the Montdidier

salient in April, soon was engaged with the enemy, "taking with splendid

dash the town of Cantigny and all other objectives, which were organized

and held steadfastly against vicious counter attacks and galling

artillery fire."

[Illustration: \_Copyright by Underwood and Underwood, N.Y.\_

TROOPS RETURNING FROM FRANCE]

When the Germans launched their grand drives toward the Marne and Paris,

in June and July, 1918, every available man was placed at General Foch's

command. At Belleau Wood, at Chateau-Thierry, and other points along the

deep salient made by the Germans into the French lines, American

soldiers distinguished themselves by heroic action. They also played an

important role in the counter attack that "smashed" the salient and

drove the Germans back.

In September, American troops, with French aid, "wiped out" the German

salient at St. Mihiel. By this time General Pershing was ready for the

great American drive to the northeast in the Argonne forest, while he

also cooperated with the British in the assault on the Hindenburg line.

In the Meuse-Argonne battle, our soldiers encountered some of the most

severe fighting of the war and pressed forward steadily against the most

stubborn resistance from the enemy. On the 6th of November, reported

General Pershing, "a division of the first corps reached a point on the

Meuse opposite Sedan, twenty-five miles from our line of departure. The

strategical goal which was our highest hope was gained. We had cut the

enemy's main line of communications and nothing but a surrender or an

armistice could save his army from complete disaster." Five days later

the end came. On the morning of November 11, the order to cease firing

went into effect. The German army was in rapid retreat and

demoralization had begun. The Kaiser had abdicated and fled into

Holland. The Hohenzollern dreams of empire were shattered. In the

fifty-second month, the World War, involving nearly every civilized

nation on the globe, was brought to a close. More than 75,000 American

soldiers and sailors had given their lives. More than 250,000 had been

wounded or were missing or in German prison camps.

[Illustration: WESTERN BATTLE LINES OF THE VARIOUS YEARS OF THE

WORLD WAR]

THE SETTLEMENT AT PARIS

=The Peace Conference.=--On January 18, 1919, a conference of the Allied

and Associated Powers assembled to pronounce judgment upon the German

empire and its defeated satellites: Austria-Hungary, Bulgaria, and

Turkey. It was a moving spectacle. Seventy-two delegates spoke for

thirty-two states. The United States, Great Britain, France, Italy, and

Japan had five delegates each. Belgium, Brazil, and Serbia were each

assigned three. Canada, Australia, South Africa, India, China, Greece,

Hedjaz, Poland, Portugal, Rumania, Siam, and Czechoslovakia were

allotted two apiece. The remaining states of New Zealand, Bolivia, Cuba,

Ecuador, Guatemala, Haiti, Honduras, Liberia, Nicaragua, Panama, Peru,

and Uruguay each had one delegate. President Wilson spoke in person for

the United States. England, France, and Italy were represented by their

premiers: David Lloyd George, Georges Clemenceau, and Vittorio Orlando.

[Illustration: PREMIERS LLOYD GEORGE, ORLANDO AND CLEMENCEAU AND

PRESIDENT WILSON AT PARIS]

=The Supreme Council.=--The real work of the settlement was first

committed to a Supreme Council of ten representing the United States,

Great Britain, France, Italy, and Japan. This was later reduced to five

members. Then Japan dropped out and finally Italy, leaving only

President Wilson and the Premiers, Lloyd George and Clemenceau, the

"Big Three," who assumed the burden of mighty decisions. On May 6, their

work was completed and in a secret session of the full conference the

whole treaty of peace was approved, though a few of the powers made

reservations or objections. The next day the treaty was presented to the

Germans who, after prolonged protests, signed on the last day of grace,

June 28. This German treaty was followed by agreements with Austria,

Hungary, Bulgaria, and Turkey. Collectively these great documents formed

the legal basis of the general European settlement.

=The Terms of the Settlement.=--The combined treaties make a huge

volume. The German treaty alone embraces about 80,000 words.

Collectively they cover an immense range of subjects which may be

summarized under five heads: (1) The territorial settlement in Europe;

(2) the destruction of German military power; (3) reparations for

damages done by Germany and her allies; (4) the disposition of German

colonies and protectorates; and (5) the League of Nations.

Germany was reduced by the cession of Alsace-Lorraine to France and the

loss of several other provinces. Austria-Hungary was dissolved and

dismembered. Russia was reduced by the creation of new states on the

west. Bulgaria was stripped of her gains in the recent Balkan wars.

Turkey was dismembered. Nine new independent states were created:

Poland, Finland, Lithuania, Latvia, Esthonia, Ukraine, Czechoslovakia,

Armenia, and Hedjaz. Italy, Greece, Rumania, and Serbia were enlarged by

cessions of territory and Serbia was transformed into the great state of

Jugoslavia.

The destruction of German military power was thorough. The entire navy,

with minor exceptions, was turned over to the Allied and Associated

Powers; Germany's total equipment for the future was limited to six

battleships and six light cruisers, with certain small vessels but no

submarines. The number of enlisted men and officers for the army was

fixed at not more than 100,000; the General Staff was dissolved; and the

manufacture of munitions restricted.

Germany was compelled to accept full responsibility for all damages; to

pay five billion dollars in cash and goods, and to make certain other

payments which might be ordered from time to time by an inter-allied

reparations commission. She was also required to deliver to Belgium,

France, and Italy, millions of tons of coal every year for ten years;

while by way of additional compensation to France the rich coal basin of

the Saar was placed under inter-allied control to be exploited under

French administration for a period of at least fifteen years. Austria

and the other associates of Germany were also laid under heavy

obligations to the victors. Damages done to shipping by submarines and

other vessels were to be paid for on the basis of ton for ton.

The disposition of the German colonies and the old Ottoman empire

presented knotty problems. It was finally agreed that the German

colonies and Turkish provinces which were in a backward stage of

development should be placed under the tutelage of certain powers acting

as "mandatories" holding them in "a sacred trust of civilization." An

exception to the mandatory principle arose in the case of German rights

in Shantung, all of which were transferred directly to Japan. It was

this arrangement that led the Chinese delegation to withhold their

signatures from the treaty.

=The League of Nations.=--High among the purposes which he had in mind

in summoning the nation to arms, President Wilson placed the desire to

put an end to war. All through the United States the people spoke of the

"war to end war." No slogan called forth a deeper response from the

public. The President himself repeatedly declared that a general

association of nations must be formed to guard the peace and protect all

against the ambitions of the few. "As I see it," he said in his address

on opening the Fourth Liberty Loan campaign, "the constitution of the

League of Nations and the clear definition of its objects must be a

part, in a sense the most essential part, of the peace settlement

itself."

Nothing was more natural, therefore, than Wilson's insistence at Paris

upon the formation of an international association. Indeed he had gone

to Europe in person largely to accomplish that end. Part One of the

treaty with Germany, the Covenant of the League of Nations, was due to

his labors more than to any other influence. Within the League thus

created were to be embraced all the Allied and Associated Powers and

nearly all the neutrals. By a two-thirds vote of the League Assembly the

excluded nations might be admitted.

The agencies of the League of Nations were to be three in number: (1) a

permanent secretariat located at Geneva; (2) an Assembly consisting of

one delegate from each country, dominion, or self-governing colony

(including Canada, Australia, South Africa, New Zealand, and India); (3)

and a Council consisting of representatives of the United States, Great

Britain, France, Italy, and Japan, and four other representatives

selected by the Assembly from time to time.

The duties imposed on the League and the obligations accepted by its

members were numerous and important. The Council was to take steps to

formulate a scheme for the reduction of armaments and to submit a plan

for the establishment of a permanent Court of International Justice. The

members of the League (Article X) were to respect and preserve as

against external aggression the territorial integrity and existing

political independence of all the associated nations. They were to

submit to arbitration or inquiry by the Council all disputes which could

not be adjusted by diplomacy and in no case to resort to war until three

months after the award. Should any member disregard its covenants, its

action would be considered an act of war against the League, which would

accordingly cut off the trade and business of the hostile member and

recommend through the Council to the several associated governments the

military measures to be taken. In case the decision in any arbitration

of a dispute was unanimous, the members of the League affected by it

were to abide by it.

Such was the settlement at Paris and such was the association of nations

formed to promote the peace of the world. They were quickly approved by

most of the powers, and the first Assembly of the League of Nations met

at Geneva late in 1920.

=The Treaty in the United States.=--When the treaty was presented to the

United States Senate for approval, a violent opposition appeared. In

that chamber the Republicans had a slight majority and a two-thirds vote

was necessary for ratification. The sentiment for and against the treaty

ran mainly along party lines; but the Republicans were themselves

divided. The major portion, known as "reservationists," favored

ratification with certain conditions respecting American rights; while a

small though active minority rejected the League of Nations in its

entirety, announcing themselves to be "irreconcilables." The grounds of

this Republican opposition lay partly in the terms of peace imposed on

Germany and partly in the Covenant of the League of Nations. Exception

was taken to the clauses which affected the rights of American citizens

in property involved in the adjustment with Germany, but the burden of

criticism was directed against the League. Article X guaranteeing

against external aggression the political independence and territorial

integrity of the members of the League was subjected to a specially

heavy fire; while the treatment accorded to China and the sections

affecting American internal affairs were likewise attacked as "unjust

and dangerous." As an outcome of their deliberations, the Republicans

proposed a long list of reservations which touched upon many of the

vital parts of the treaty. These were rejected by President Wilson as

amounting in effect to a "nullification of the treaty." As a deadlock

ensued the treaty was definitely rejected, owing to the failure of its

sponsors to secure the requisite two-thirds vote.

[Illustration: EUROPE]

=The League of Nations in the Campaign of 1920.=--At this juncture the

presidential campaign of 1920 opened. The Republicans, while condemning

the terms of the proposed League, endorsed the general idea of an

international agreement to prevent war. Their candidate, Senator

Warren G. Harding of Ohio, maintained a similar position without saying

definitely whether the League devised at Paris could be recast in such a

manner as to meet his requirements. The Democrats, on the other hand,

while not opposing limitations clarifying the obligations of the United

States, demanded "the immediate ratification of the treaty without

reservations which would impair its essential integrity." The Democratic

candidate, Governor James M. Cox, of Ohio, announced his firm conviction

that the United States should "go into the League," without closing the

door to mild reservations; he appealed to the country largely on that

issue. The election of Senator Harding, in an extraordinary "landslide,"

coupled with the return of a majority of Republicans to the Senate, made

uncertain American participation in the League of Nations.

=The United States and International Entanglements.=--Whether America

entered the League or not, it could not close its doors to the world and

escape perplexing international complications. It had ever-increasing

financial and commercial connections with all other countries. Our

associates in the recent war were heavily indebted to our government.

The prosperity of American industries depended to a considerable extent

upon the recovery of the impoverished and battle-torn countries of

Europe.

There were other complications no less specific. The United States was

compelled by force of circumstances to adopt a Russian policy. The

government of the Czar had been overthrown by a liberal revolution,

which in turn had been succeeded by an extreme, communist

"dictatorship." The Bolsheviki, or majority faction of the socialists,

had obtained control of the national council of peasants, workingmen,

and soldiers, called the soviet, and inaugurated a radical regime. They

had made peace with Germany in March, 1918. Thereupon the United States

joined England, France, and Japan in an unofficial war upon them. After

the general settlement at Paris in 1919, our government, while

withdrawing troops from Siberia and Archangel, continued in its refusal

to recognize the Bolshevists or to permit unhampered trade with them.

President Wilson repeatedly denounced them as the enemies of

civilization and undertook to lay down for all countries the principles

which should govern intercourse with Russia.

Further international complications were created in connection with the

World War, wholly apart from the terms of peace or the League of

Nations. The United States had participated in a general European

conflict which changed the boundaries of countries, called into being

new nations, and reduced the power and territories of the vanquished.

Accordingly, it was bound to face the problem of how far it was prepared

to cooperate with the victors in any settlement of Europe's

difficulties. By no conceivable process, therefore, could America be

disentangled from the web of world affairs. Isolation, if desirable, had

become impossible. Within three hundred years from the founding of the

tiny settlements at Jamestown and Plymouth, America, by virtue of its

institutions, its population, its wealth, and its commerce, had become

first among the nations of the earth. By moral obligations and by

practical interests its fate was thus linked with the destiny of all

mankind.

SUMMARY OF DEMOCRACY AND THE WORLD WAR

The astounding industrial progress that characterized the period

following the Civil War bequeathed to the new generation many perplexing

problems connected with the growth of trusts and railways, the

accumulation of great fortunes, the increase of poverty in the

industrial cities, the exhaustion of the free land, and the acquisition

of dominions in distant seas. As long as there was an abundance of land

in the West any able-bodied man with initiative and industry could

become an independent farmer. People from the cities and immigrants from

Europe had always before them that gateway to property and prosperity.

When the land was all gone, American economic conditions inevitably

became more like those of Europe.

Though the new economic questions had been vigorously debated in many

circles before his day, it was President Roosevelt who first discussed

them continuously from the White House. The natural resources of the

country were being exhausted; he advocated their conservation. Huge

fortunes were being made in business creating inequalities in

opportunity; he favored reducing them by income and inheritance taxes.

Industries were disturbed by strikes; he pressed arbitration upon

capital and labor. The free land was gone; he declared that labor was in

a less favorable position to bargain with capital and therefore should

organize in unions for collective bargaining. There had been wrong-doing

on the part of certain great trusts; those responsible should be

punished.

The spirit of reform was abroad in the land. The spoils system was

attacked. It was alleged that the political parties were dominated by

"rings and bosses." The United States Senate was called "a millionaires'

club." Poverty and misery were observed in the cities. State

legislatures and city governments were accused of corruption.

In answer to the charges, remedies were proposed and adopted. Civil

service reform was approved. The Australian ballot, popular election of

Senators, the initiative, referendum, and recall, commission and city

manager plans for cities, public regulation of railways, compensation

for those injured in industries, minimum wages for women and children,

pensions for widows, the control of housing in the cities--these and a

hundred other reforms were adopted and tried out. The national watchword

became: "America, Improve Thyself."

The spirit of reform broke into both political parties. It appeared in

many statutes enacted by Congress under President Taft's leadership. It

disrupted the Republicans temporarily in 1912 when the Progressive party

entered the field. It led the Democratic candidate in that year,

Governor Wilson, to make a "progressive appeal" to the voters. It

inspired a considerable program of national legislation under President

Wilson's two administrations.

In the age of change, four important amendments to the federal

constitution, the first in more than forty years, were adopted. The

sixteenth empowered Congress to lay an income tax. The seventeenth

assured popular election of Senators. The eighteenth made prohibition

national. The nineteenth, following upon the adoption of woman suffrage

in many states, enfranchised the women of the nation.

In the sphere of industry, equally great changes took place. The major

portion of the nation's business passed into the hands of corporations.

In all the leading industries of the country labor was organized into

trade unions and federated in a national organization. The power of

organized capital and organized labor loomed upon the horizon. Their

struggles, their rights, and their place in the economy of the nation

raised problems of the first magnitude.

While the country was engaged in a heated debate upon its domestic

issues, the World War broke out in Europe in 1914. As a hundred years

before, American rights upon the high seas became involved at once. They

were invaded on both sides; but Germany, in addition to assailing

American ships and property, ruthlessly destroyed American lives. She

set at naught the rules of civilized warfare upon the sea. Warnings from

President Wilson were without avail. Nothing could stay the hand of the

German war party.

After long and patient negotiations, President Wilson in 1917 called

upon the nation to take up arms against an assailant that had in effect

declared war upon America. The answer was swift and firm. The national

resources, human and material, were mobilized. The navy was enlarged, a

draft army created, huge loans floated, heavy taxes laid, and the spirit

of sacrifice called forth in a titanic struggle against an autocratic

power that threatened to dominate Europe and the World.

In the end, American financial, naval, and military assistance counted

heavily in the scale. American sailors scoured the seas searching for

the terrible submarines. American soldiers took part in the last great

drives that broke the might of Germany's army. Such was the nation's

response to the President's summons to arms in a war "for democracy" and

"to end war."

When victory crowned the arms of the powers united against Germany,

President Wilson in person took part in the peace council. He sought to

redeem his pledge to end wars by forming a League of Nations to keep the

peace. In the treaty drawn at the close of the war the first part was a

covenant binding the nations in a permanent association for the

settlement of international disputes. This treaty, the President offered

to the United States Senate for ratification and to his country for

approval.

Once again, as in the days of the Napoleonic wars, the people seriously

discussed the place of America among the powers of the earth. The Senate

refused to ratify the treaty. World politics then became an issue in the

campaign of 1920. Though some Americans talked as if the United States

could close its doors and windows against all mankind, the victor in the

election, Senator Harding, of Ohio, knew better. The election returns

were hardly announced before he began to ask the advice of his

countrymen on the pressing theme that would not be downed: "What part

shall America--first among the nations of the earth in wealth and

power--assume at the council table of the world?"

=General References=

Woodrow Wilson, \_The New Freedom\_.

C.L. Jones, \_The Caribbean Interests of the United States\_.

H.P. Willis, \_The Federal Reserve\_.

C.W. Barron, \_The Mexican Problem\_ (critical toward Mexico).

L.J. de Bekker, \_The Plot against Mexico\_ (against American

intervention).

Theodore Roosevelt, \_America and the World War\_.

E.E. Robinson and V.J. West, \_The Foreign Policy of Woodrow Wilson\_.

J.S. Bassett, \_Our War with Germany\_.

Carlton J.H. Hayes, \_A Brief History of the Great War\_.

J.B. McMaster, \_The United States in the World War\_.

=Research Topics=

=President Wilson's First Term.=--Elson, \_History of the United States\_,

pp. 925-941.

=The Underwood Tariff Act.=--Ogg, \_National Progress\_ (The American

Nation Series), pp. 209-226.

=The Federal Reserve System.=--Ogg, pp. 228-232.

=Trust and Labor Legislation.=--Ogg, pp. 232-236.

=Legislation Respecting the Territories.=--Ogg, pp. 236-245.

=American Interests in the Caribbean.=--Ogg, pp. 246-265.

=American Interests in the Pacific.=--Ogg, pp. 304-324.

=Mexican Affairs.=--Haworth, pp. 388-395; Ogg, pp. 284-304.

=The First Phases of the European War.=--Haworth, pp. 395-412; Ogg, pp.

325-343.

=The Campaign of 1916.=--Haworth, pp. 412-418; Ogg, pp. 364-383.

=America Enters the War.=--Haworth, pp. 422-440; pp. 454-475. Ogg, pp.

384-399; Elson, pp. 951-970.

=Mobilizing the Nation.=--Haworth, pp. 441-453.

=The Peace Settlement.=--Haworth, pp. 475-497; Elson, pp. 971-982.

=Questions=

1. Enumerate the chief financial measures of the Wilson administration.

Review the history of banks and currency and give the details of the

Federal reserve law.

2. What was the Wilson policy toward trusts? Toward labor?

3. Review again the theory of states' rights. How has it fared in recent

years?

4. What steps were taken in colonial policies? In the Caribbean?

5. Outline American-Mexican relations under Wilson.

6. How did the World War break out in Europe?

7. Account for the divided state of opinion in America.

8. Review the events leading up to the War of 1812. Compare them with

the events from 1914 to 1917.

9. State the leading principles of international law involved and show

how they were violated.

10. What American rights were assailed in the submarine campaign?

11. Give Wilson's position on the \_Lusitania\_ affair.

12. How did the World War affect the presidential campaign of 1916?

13. How did Germany finally drive the United States into war?

14. State the American war aims given by the President.

15. Enumerate the measures taken by the government to win the war.

16. Review the part of the navy in the war. The army.

17. How were the terms of peace formulated?

18. Enumerate the principal results of the war.

19. Describe the League of Nations.

20. Trace the fate of the treaty in American politics.

21. Can there be a policy of isolation for America?

APPENDIX

CONSTITUTION OF THE UNITED STATES

We the people of the United States, in order to form a more

perfect union, establish justice, insure domestic tranquillity, provide

for the common defence, promote the general welfare, and secure the

blessings of liberty to ourselves and our posterity, do ordain and

establish this Constitution for the United States of America.

ARTICLE I

SECTION 1. All legislative powers herein granted shall be vested in a

Congress of the United States, which shall consist of a Senate and House

of Representatives.

SECTION 2. 1. The House of Representatives shall be composed of members

chosen every second year by the people of the several States, and the

electors in each State shall have the qualifications requisite for

electors of the most numerous branch of the State legislature.

2. No person shall be a representative who shall not have attained to

the age of twenty-five years, and been seven years a citizen of the

United States, and who shall not, when elected, be an inhabitant of that

State in which he shall be chosen.

3. Representatives and direct taxes[3] shall be apportioned among the

several States which may be included within this Union, according to

their respective numbers, which shall be determined by adding to the

whole number of free persons, including those bound to service for a

term of years, and excluding Indians not taxed, three-fifths of all

other persons.[3] The actual enumeration shall be made within three

years after the first meeting of the Congress of the United States, and

within every subsequent term of ten years, in such manner as they shall

by law direct. The number of representatives shall not exceed one for

every thirty thousand, but each State shall have at least one

representative; and until such enumeration shall be made, the State of

New Hampshire shall be entitled to choose three, Massachusetts eight,

Rhode Island and Providence Plantations one, Connecticut five, New York

six, New Jersey four, Pennsylvania eight, Delaware one, Maryland six,

Virginia ten, North Carolina five, South Carolina five, and Georgia

three.

4. When vacancies happen in the representation from any State, the

executive authority thereof shall issue writs of election to fill such

vacancies.

5. The House of Representatives shall choose their speaker and other

officers; and shall have the sole power of impeachment.

SECTION 3. 1. The Senate of the United States shall be composed of two

senators from each State, chosen by the legislature thereof, for six

years; and each senator shall have one vote.[4]

2. Immediately after they shall be assembled in consequence of the first

election, they shall be divided as equally as may be into three classes.

The seats of the senators of the first class shall be vacated at the

expiration of the second year, of the second class at the expiration of

the fourth year, and of the third class at the expiration of the sixth

year, so that one-third may be chosen every second year; and if

vacancies happen by resignation, or otherwise, during the recess of the

legislature of any State, the executive thereof may make temporary

appointments until the next meeting of the legislature, which shall then

fill such vacancies.[5]

3. No person shall be a senator who shall not have attained to the age

of thirty years, and been nine years a citizen of the United States, and

who shall not, when elected, be an inhabitant of that State for which he

shall be chosen.

4. The Vice-President of the United States shall be President of the

Senate, but shall have no vote, unless they be equally divided.

5. The Senate shall choose their other officers, and also a President

\_pro tempore\_, in the absence of the Vice-President, or when he shall

exercise the office of President of the United States.

6. The Senate shall have the sole power to try all impeachments. When

sitting for that purpose, they shall be on oath or affirmation. When the

President of the United States is tried, the chief justice shall

preside: And no person shall be convicted without the concurrence of

two-thirds of the members present.

7. Judgment in cases of impeachment shall not extend further than to

removal from office, and disqualification to hold and enjoy any office

of honor, trust, or profit under the United States: but the party

convicted shall nevertheless be liable and subject to indictment, trial,

judgment, and punishment, according to law.

SECTION 4. 1. The times, places, and manner of holding elections for

senators and representatives, shall be prescribed in each State by the

legislature thereof; but the Congress may at any time by law make or

alter such regulations, except as to the places of choosing senators.

2. The Congress shall assemble at least once in every year, and such

meeting shall be on the first Monday in December, unless they shall by

law appoint a different day.

SECTION 5. 1. Each House shall be the judge of the elections, returns

and qualifications of its own members, and a majority of each shall

constitute a quorum to do business; but a smaller number may adjourn

from day to day, and may be authorized to compel the attendance of

absent members, in such manner, and under such penalties as each House

may provide.

2. Each House may determine the rules of its proceedings, punish its

members for disorderly behaviour, and, with the concurrence of

two-thirds, expel a member.

3. Each House shall keep a journal of its proceedings, and from time to

time publish the same, excepting such parts as may in their judgment

require secrecy; and the yeas and nays of the members of either House on

any question shall, at the desire of one-fifth of those present, be

entered on the journal.

4. Neither House, during the session of Congress, shall, without the

consent of the other, adjourn for more than three days, nor to any other

place than that in which the two Houses shall be sitting.

SECTION 6. 1. The senators and representatives shall receive a

compensation for their services, to be ascertained by law, and paid out

of the Treasury of the United States. They shall in all cases, except

treason, felony, and breach of the peace, be privileged from arrest

during their attendance at the sessions of their respective Houses, and

in going to and returning from the same; and, for any speech or debate

in either House, they shall not be questioned in any other place.

2. No senator or representative shall, during the time for which he was

elected, be appointed to any civil office under the authority of the

United States, which shall have been created, or the emoluments whereof

shall have been increased during such time; and no person, holding any

office under the United States, shall be a member of either House during

his continuance in office.

SECTION 7. 1. All bills for raising revenue shall originate in the House

of Representatives; but the Senate may propose or concur with amendments

as on other bills.

2. Every bill, which shall have passed the House of Representatives; and

the Senate, shall, before it become a law, be presented to the President

of the United States; if he approve he shall sign it, but if not he

shall return it with his objections to that House, in which it shall

have originated, who shall enter the objections at large on their

journal, and proceed to reconsider it. If after such reconsideration

two-thirds of that House shall agree to pass the bill, it shall be sent,

together with the objections, to the other House, by which it shall

likewise be reconsidered, and if approved by two-thirds of that House,

it shall become a law. But in all such cases the votes of both Houses

shall be determined by yeas and nays, and the names of the persons

voting for and against the bill shall be entered on the journal of each

House respectively. If any bill shall not be returned by the President

within ten days (Sundays excepted) after it shall have been presented to

him, the same shall be a law, in like manner as if he had signed it,

unless the Congress by their adjournment prevent its return, in which

case it shall not be a law.

3. Every order, resolution, or vote to which the concurrence of the

Senate and House of Representatives may be necessary (except on a

question of adjournment) shall be presented to the President of the

United States and before the same shall take effect, shall be approved

by him, or being disapproved by him, shall be repassed by two-thirds of

the Senate and House of Representatives, according to the rules and

limitations prescribed in the case of a bill.

SECTION 8. The Congress shall have power: 1. To lay and collect taxes,

duties, imposts, and excises, to pay the debts and provide for the

common defence and general welfare of the United States; but all duties,

imposts, and excises shall be uniform throughout the United States;

2. To borrow money on the credit of the United States;

3. To regulate commerce with foreign nations, and among the several

States, and with the Indian tribes;

4. To establish an uniform rule of naturalization, and uniform laws on

the subject of bankruptcies throughout the United States;

5. To coin money, regulate the value thereof, and of foreign coin, and

fix the standard of weights and measures;

6. To provide for the punishment of counterfeiting the securities and

current coin of the United States;

7. To establish post offices and post roads;

8. To promote the progress of science and useful arts by securing for

limited times to authors and inventors the exclusive right to their

respective writings and discoveries;

9. To constitute tribunals inferior to the Supreme Court;

10. To define and punish piracies and felonies committed on the high

seas, and offences against the law of nations;

11. To declare war, grant letters of marque and reprisal, and make rules

concerning captures on land and water;

12. To raise and support armies, but no appropriation of money to that

use shall be for a longer term than two years;

13. To provide and maintain a navy;

14. To make rules for the government and regulation of the land and

naval forces;

15. To provide for calling forth the militia to execute the laws of the

Union, suppress insurrections, and repel invasions;

16. To provide for organizing, arming, and disciplining the militia,

and for governing such part of them as may be employed in the service

of the United States, reserving to the States respectively the

appointment of the officers, and the authority of training the militia

according to the discipline prescribed by Congress.

17. To exercise exclusive legislation in all cases whatsoever, over such

district (not exceeding ten miles square) as may, by cession of

particular States and the acceptance of Congress, become the seat of the

government of the United States, and to exercise like authority over all

places purchased by the consent of the legislature of the State in which

the same shall be, for the erection of forts, magazines, arsenals,

dock-yards, and other needful buildings;--and

18. To make all laws which shall be necessary and proper for carrying

into execution the foregoing powers, and all other powers vested by this

Constitution in the government of the United States, or in any

department or officer thereof.

SECTION 9. 1. The migration or importation of such persons as any of the

States now existing shall think proper to admit, shall not be prohibited

by the Congress prior to the year one thousand eight hundred and eight,

but a tax or duty may be imposed on such importation, not exceeding ten

dollars for each person.

2. The privilege of the writ of \_habeas corpus\_ shall not be suspended,

unless when in cases of rebellion or invasion the public safety may

require it.

3. No bill of attainder or \_ex post facto\_ law shall be passed.

4. No capitation, or other direct, tax shall be laid, unless in

proportion to the census or enumeration hereinbefore directed to be

taken.[6]

5. No tax or duty shall be laid on articles exported from any State.

6. No preference shall be given by any regulation of commerce or revenue

to the ports of one State over those of another: nor shall vessels bound

to, or from, one State, be obliged to enter, clear, or pay duties in

another.

7. No money shall be drawn from the Treasury, but in consequence of

appropriations made by law; and a regular statement and account of the

receipts and expenditures of all public money shall be published from

time to time.

8. No title of nobility shall be granted by the United States; and no

person, holding any office of profit or trust under them, shall, without

the consent of the Congress, accept of any present, emolument, office,

or title, of any kind whatever, from any king, prince, or foreign State.

SECTION 10. 1. No State shall enter into any treaty, alliance, or

confederation; grant letters of marque and reprisal; coin money; emit

bills of credit; make anything but gold and silver coin a tender in

payment of debts; pass any bill of attainder, \_ex post facto\_ law, or

law impairing the obligation of contracts, or grant any title of

nobility.

2. No State shall, without the consent of the Congress, lay any imposts

or duties on imports or exports, except what may be absolutely necessary

for executing its inspection laws: and the net produce of all duties and

imposts, laid by any State on imports or exports, shall be for the use

of the Treasury of the United States; and all such laws shall be subject

to the revision and control of the Congress.

3. No State shall, without the consent of Congress, lay any duty of

tonnage, keep troops, or ships of war in time of peace, enter into any

agreement or compact with another State, or with a foreign power, or

engage in war unless actually invaded, or in such imminent danger as

will not admit of delay.

ARTICLE II

SECTION 1. 1. The executive power shall be vested in a President of the

United States of America. He shall hold his office during the term of

four years, and, together with the Vice-President, chosen for the same

term, be elected, as follows:

2. Each State shall appoint, in such manner as the legislature thereof

may direct, a number of electors, equal to the whole number of senators

and representatives to which the State may be entitled in the Congress;

but no senator or representative, or person holding an office of trust

or profit under the United States, shall be appointed an elector.[7] The

electors shall meet in their respective States, and vote by ballot for

two persons, of whom one at least shall not be an inhabitant of the same

State with themselves. And they shall make a list of all the persons

voted for, and of the number of votes for each; which list they shall

sign and certify, and transmit sealed to the seat of the government of

the United States, directed to the president of the Senate. The

President of the Senate shall, in the presence of the Senate and House

of Representatives, open all the certificates, and the votes shall then

be counted. The person having the greatest number of votes shall be the

President, if such number be a majority of the whole number of electors

appointed; and if there be more than one who have such majority, and

have an equal number of votes, then the House of Representatives shall

immediately choose by ballot one of them for President; and if no person

have a majority, then from the five highest on the list the said House

shall in like manner choose the President. But in choosing the

President, the votes shall be taken by States, the representation from

each State having one vote; a quorum for this purpose shall consist of a

member or members from two-thirds of the States and a majority of all

the States shall be necessary to a choice. In every case, after the

choice of the President, the person having the greatest number of votes

of the electors shall be the Vice-President. But if there should remain

two or more who have equal votes, the Senate shall choose from them by

ballot the Vice-President.[8]

3. The Congress may determine the time of choosing the electors, and the

day on which they shall give their votes; which day shall be the same

throughout the United States.

4. No person except a natural born citizen, or a citizen of the United

States, at the time of the adoption of this Constitution, shall be

eligible to the office of President; neither shall any person be

eligible to that office who shall not have attained to the age of

thirty-five years, and been fourteen years a resident within the United

States.

5. In case of the removal of the President from office, or of his death,

resignation, or inability to discharge the powers and duties of the said

office, the same shall devolve on the Vice-President, and the Congress

may by law provide for the case of removal, death, resignation, or

inability both of the President and Vice-President, declaring what

officer shall then act as President, and such officer shall act

accordingly, until the disability be removed, or a President shall be

elected.

6. The President shall, at stated times, receive for his services a

compensation, which shall neither be increased nor diminished during the

period for which he shall have been elected, and he shall not receive

within that period any other emolument from the United States, or any of

them.

7. Before he enter on the execution of his office, he shall take the

following oath or affirmation:--"I do solemnly swear (or affirm) that I

will faithfully execute the office of President of the United States,

and will to the best of my ability, preserve, protect, and defend the

Constitution of the United States."

SECTION 2. 1. The President shall be commander-in-chief of the army and

navy of the United States, and of the militia of the several States,

when called into the actual service of the United States; he may require

the opinion, in writing, of the principal officer in each of the

executive departments, upon any subject relating to the duties of their

respective offices, and he shall have power to grant reprieves and

pardons for offences against the United States, except in cases of

impeachment.

2. He shall have power, by and with the advice and consent of the

Senate, to make treaties, provided two-thirds of the senators present

concur; and he shall nominate, and by and with the advice and consent of

the Senate, shall appoint ambassadors, other public ministers and

consuls, judges of the Supreme Court, and all other officers of the

United States, whose appointments are not herein otherwise provided for,

and which shall be established by law: but the Congress may by law vest

the appointment of such inferior officers, as they think proper, in the

President alone, in the courts of law, or in the heads of departments.

3. The President shall have power to fill all vacancies that may happen

during the recess of the Senate, by granting commissions which shall

expire at the end of their next session.

SECTION 3. He shall from time to time give to the Congress information

on the state of the Union, and recommend to their consideration such

measures as he shall judge necessary and expedient; he may, on

extraordinary occasions, convene both Houses, or either of them, and in

case of disagreement between them, with respect to the time of

adjournment, he may adjourn them to such time as he shall think proper;

he shall receive ambassadors and other public ministers; he shall take

care that the laws be faithfully executed, and shall commission all the

officers of the United States.

SECTION 4. The President, Vice-President, and all civil officers of the

United States shall be removed from office on impeachment for, and

conviction of, treason, bribery, or other high crimes and misdemeanors.

ARTICLE III

SECTION 1. The judicial power of the United States shall be vested in

one Supreme Court, and in such inferior courts as the Congress may from

time to time ordain and establish. The judges, both of the Supreme and

inferior courts, shall hold their offices during good behaviour, and

shall, at stated times, receive for their services a compensation, which

shall not be diminished during their continuance in office.

SECTION 2. 1. The judicial power shall extend to all cases, in law and

equity, arising under this Constitution, the laws of the United States,

and treaties made, or which shall be made, under their authority;--to

all cases affecting ambassadors, other public ministers and consuls;--to

all cases of admiralty and maritime jurisdiction;--to controversies to

which the United States shall be a party;--to controversies between two

or more States;--between a State and citizens of another

State;[9]--between citizens of different States;--between citizens of

the same State claiming lands under grants of different States;--and

between a State, or the citizens thereof, and foreign States, citizens,

or subjects.

2. In all cases affecting ambassadors, other public ministers and

consuls and those in which a State shall be a party, the Supreme Court

shall have original jurisdiction. In all the other cases before

mentioned, the Supreme Court shall have appellate jurisdiction, both as

to law and fact, with such exceptions and under such regulations as the

Congress shall make.

3. The trial of all crimes, except in cases of impeachment, shall be by

jury; and such trial shall be held in the State where the said crimes

shall have been committed; but when not committed within any State, the

trial shall be at such place or places as the Congress may by law have

directed.

SECTION 3. 1. Treason against the United States shall consist only in

levying war against them, or in adhering to their enemies, giving them

aid and comfort. No person shall be convicted of treason unless on the

testimony of two witnesses to the same overt act, or on confession in

open court.

2. The Congress shall have power to declare the punishment of treason,

but no attainder of treason shall work corruption of blood or forfeiture

except during the life of the person attainted.

ARTICLE IV

SECTION 1. Full faith and credit shall be given in each State to the

public acts, records, and judicial proceedings of every other State. And

the Congress may by general laws prescribe the manner in which such

acts, records, and proceedings shall be proved, and the effect thereof.

SECTION 2. 1. The citizens of each State shall be entitled to all

privileges and immunities of citizens in the several States.

2. A person charged in any State with treason, felony, or other crime,

who shall flee from justice, and be found in another State, shall on

demand of the executive authority of the State from which he fled, be

delivered up, to be removed to the State having jurisdiction of the

crime.

3. No person held to service or labor in one State, under the laws

thereof, escaping into another, shall, in consequence of any law or

regulation therein, be discharged from such service or labor, but shall

be delivered up on claim of the party to whom such service or labor may

be due.

SECTION 3. 1. New States may be admitted by the Congress into this

Union; but no new State shall be formed or erected within the

jurisdiction of any other State; nor any State be formed by the junction

of two or more States, or parts of States, without the consent of the

legislatures of the States concerned as well as of the Congress.

2. The Congress shall have power to dispose of and make all needful

rules and regulations respecting the territory or other property

belonging to the United States; and nothing in this Constitution shall

be so construed as to prejudice any claims, of the United States, or of

any particular State.

SECTION 4. The United States shall guarantee to every State in this

Union a republican form of government, and shall protect each of them

against invasion; and on application of the legislature, or of the

executive (when the legislature cannot be convened), against domestic

violence.

ARTICLE V

The Congress, whenever two-thirds of both Houses shall deem it

necessary, shall propose amendments to this Constitution, or, on the

application of the legislatures of two-thirds of the several States,

shall call a convention for proposing amendments, which, in either case,

shall be valid to all intents and purposes as part of this Constitution,

when ratified by the legislatures of three-fourths of the several

States, or by conventions in three-fourths thereof, as the one or the

other mode of ratification may be proposed by the Congress; provided

that no amendment which may be made prior to the year one thousand eight

hundred and eight shall in any manner affect the first and fourth

clauses in the ninth Section of the first article; and that no State,

without its consent, shall be deprived of its equal suffrage in the

Senate.

ARTICLE VI

1. All debts contracted and engagements entered into, before the

adoption of this Constitution, shall be as valid against the United

States under this Constitution, as under the Confederation.

2. This Constitution and the laws of the United States which shall be

made in pursuance thereof and all treaties made, or which shall be made,

under the authority of the United States, shall be the supreme law of

the land; and the judges in every State shall be bound thereby, anything

in the Constitution or laws of any State to the contrary

notwithstanding.

3. The senators and representatives before mentioned, and the members of

the several State legislatures, and all executive and judicial officers,

both of the United States and of the several States, shall be bound by

oath or affirmation to support this Constitution; but no religious test

shall ever be required as a qualification to any office or public trust

under the United States.

ARTICLE VII

The ratification of the conventions of nine States shall be sufficient

for the establishment of this Constitution between the States so

ratifying the same.

Done in Convention by the unanimous consent of the States present the

seventeenth day of September in the year of our Lord one thousand seven

hundred and eighty-seven and of the independence of the United States of

America the twelfth. In witness whereof we have hereunto subscribed our

names,

G^O. WASHINGTON--

Presidt. and Deputy from Virginia

[and thirty-eight members from all the States except Rhode Island.]

\* \* \* \* \*

Articles in addition to, and amendment of, the Constitution of the

United States of America, proposed by Congress, and ratified by the

legislatures of the several States pursuant to the fifth article of the

original Constitution.

ARTICLE I[10]

Congress shall make no law respecting an establishment of religion, or

prohibiting the free exercise thereof; or abridging the freedom of

speech, or of the press; or the right of the people peaceably to

assemble, and to petition the government for a redress of grievances.

ARTICLE II

A well regulated militia, being necessary to the security of a free

State, the right of the people to keep and bear arms shall not be

infringed.

ARTICLE III

No soldier shall, in time of peace, be quartered in any house, without

the consent of the owner, nor in time of war, but in a manner to be

prescribed by law.

ARTICLE IV

The right of the people to be secure in their persons, houses, papers,

and effects, against unreasonable searches and seizures, shall not be

violated, and no warrants shall issue, but upon probable cause,

supported by oath or affirmation, and particularly describing the place

to be searched, and the persons or things to be seized.

ARTICLE V

No person shall be held to answer for a capital, or otherwise infamous

crime, unless on a presentment or indictment of a grand jury, except in

cases arising in the land or naval forces, or in the militia, when in

actual service in time of war or public danger; nor shall any person be

subject for the same offence to be twice put in jeopardy of life or

limb; nor shall be compelled in any criminal case to be a witness

against himself; nor be deprived of life, liberty, or property, without

due process of law; nor shall private property be taken for public use,

without just compensation.

ARTICLE VI

In all criminal prosecutions, the accused shall enjoy the right to a

speedy and public trial, by an impartial jury of the State and district

wherein the crime shall have been committed, which district shall have

been previously ascertained by law, and to be informed of the nature and

cause of the accusation; to be confronted with the witnesses against

him; to have compulsory process for obtaining witnesses in his favor,

and to have the assistance of counsel for his defence.

ARTICLE VII

In suits at common law, where the value in controversy shall exceed

twenty dollars, the right of trial by jury shall be preserved, and no

fact tried by a jury shall be otherwise reexamined in any court of the

United States, than according to the rules of the common law.

ARTICLE VIII

Excessive bail shall not be required, nor excessive fines imposed, nor

cruel and unusual punishments inflicted.

ARTICLE IX

The enumeration in the Constitution, of certain rights, shall not be

construed to deny or disparage others retained by the people.

ARTICLE X

The powers not delegated to the United States by the Constitution, nor

prohibited by it to the States, are reserved to the States respectively,

or to the people.

ARTICLE XI[11]

The judicial power of the United States shall not be construed to extend

to any suit in law or equity, commenced or prosecuted against one of the

United States by citizens of another State, or by citizens or subjects

of any foreign State.

ARTICLE XII[12]

The electors shall meet in their respective States, and vote by ballot

for President and Vice-President, one of whom at least shall not be an

inhabitant of the same State with themselves; they shall name in their

ballots the person voted for as President, and in distinct ballots the

person voted for as Vice-President, and they shall make distinct lists

of all persons voted for as President, and of all persons voted for as

Vice-President, and of the number of votes for each, which lists they

shall sign and certify, and transmit sealed to the seat of the

government of the United States, directed to the President of the

Senate;--The President of the Senate shall, in presence of the Senate

and House of Representatives, open all the certificates and the votes

shall then be counted;--The person having the greatest number of votes

for President, shall be the President, if such number be a majority of

the whole number of electors appointed; and if no person have such

majority, then from the persons having the highest numbers not exceeding

three on the list of those voted for as President, the House of

Representatives shall choose immediately, by ballot, the President. But

in choosing the President, the votes shall be taken by States, the

representation from each State having one vote; a quorum for this

purpose shall consist of a member or members from two-thirds of the

States, and a majority of all the States shall be necessary to a choice.

And if the House of Representatives shall not choose a President

whenever the right of choice shall devolve upon them, before the fourth

day of March next following, then the Vice-President shall act as

President, as in the case of the death or other constitutional

disability of the President. The person having the greatest number of

votes as Vice-President, shall be the Vice-President, if such number be

a majority of the whole number of electors appointed, and if no person

have a majority, then from the two highest members on the list, the

Senate shall choose the Vice-President; a quorum for the purpose shall

consist of two-thirds of the whole number of senators, and a majority of

the whole number shall be necessary to a choice. But no person

constitutionally ineligible to the office of President shall be eligible

to that of Vice-President of the United States.

ARTICLE XIII[13]

SECTION 1. Neither slavery nor involuntary servitude, except as a

punishment for crime whereof the party shall have been duly convicted,

shall exist within the United States, or any place subject to their

jurisdiction.

SECTION 2. Congress shall have power to enforce this article by

appropriate legislation.

ARTICLE XIV[14]

SECTION 1. All persons born or naturalized in the United States, and

subject to the jurisdiction thereof, are citizens of the United States

and of the State wherein they reside. No State shall make or enforce any

law which shall abridge the privileges or immunities of citizens of the

United States; nor shall any State deprive any person of life, liberty,

or property without due process of law; nor deny to any person within

its jurisdiction the equal protection of the laws.

SECTION 2. Representatives shall be apportioned among the several States

according to their respective numbers, counting the whole number of

persons in each State, excluding Indians not taxed. But when the right

to vote at any election for the choice of electors for President and

Vice-President of the United States, representatives in Congress, the

executive and judicial officers of a State, or the members of the

legislature thereof, is denied to any of the male inhabitants of such

State, being twenty-one years of age, and citizens of the United States,

or in any way abridged, except for participation in rebellion or other

crime, the basis of representation therein shall be reduced in the

proportion which the number of such male citizens shall bear to the

whole number of male citizens twenty-one years of age in such State.

SECTION 3. No person shall be a senator or representative in Congress,

or elector of President and Vice-President, or hold any office, civil or

military, under the United States, or under any State, who, having

previously taken an oath, as a member of Congress, or as an officer of

the United States, or as a member of any State legislature, or as an

executive or judicial officer of any State, to support the Constitution

of the United States, shall have engaged in insurrection or rebellion

against the same, or given aid or comfort to the enemies thereof. But

Congress may by two-thirds vote of each House, remove such disability.

SECTION 4. The validity of the public debt of the United States,

authorized by law, including debts incurred for payment of pensions and

bounties for services in suppressing insurrection or rebellion, shall

not be questioned. But neither the United States nor any State shall

assume or pay any debt or obligation incurred in aid of insurrection or

rebellion against the United States, or any claim for the loss or

emancipation of any slave; but all such debts, obligations, and claims

shall be held illegal and void.

SECTION 5. The Congress shall have power to enforce, by appropriate

legislation, the provisions of this article.

ARTICLE XV[15]

SECTION 1. The right of citizens of the United States to vote shall not

be denied or abridged by the United States or by any State on account of

race, color, or previous condition of servitude.

SECTION 2. The Congress shall have power to enforce this article by

appropriate legislation.

ARTICLE XVI[16]

The Congress shall have power to lay and collect taxes on incomes, from

whatever source derived, without apportionment among the several States,

and without regard to any census or enumeration.

ARTICLE XVII[17]

The Senate of the United States shall be composed of two senators from

each State, elected by the people thereof, for six years; and each

senator shall have one vote. The electors in each State shall have the

qualifications requisite for electors of the most numerous branch of the

State legislature.

When vacancies happen in the representation of any State in the Senate,

the executive authority of each State shall issue writs of election to

fill such vacancies: \_Provided\_ that the legislature of any State may

empower the executive thereof to make temporary appointments until the

people fill the vacancies by election as the legislature may direct.

This amendment shall not be so construed as to effect the election or

term of any senator chosen before it becomes valid as part of the

Constitution.

ARTICLE XVIII[18]

SECTION 1. After one year from the ratification of this article the

manufacture, sale, or transportation of intoxicating liquors within, the

importation thereof into, or the exportation thereof from the United

States and all territory subject to the jurisdiction thereof for

beverage purposes is hereby prohibited.

SECTION 2. The Congress and the several States shall have concurrent

power to enforce this article by appropriate legislation.

SECTION 3. This article shall be inoperative unless it shall have been

ratified as an amendment to the Constitution by the legislatures of the

several States, as provided in the Constitution, within seven years from

the date of the submission hereof to the States by the Congress.

ARTICLE XIX[19]

The right of citizens of the United States to vote shall not be denied

or abridged by the United States or any State on account of sex.

The Congress shall have power to enforce this article by appropriate

legislation.

POPULATION OF THE UNITED STATES, BY STATES: 1920, 1910, 1900

+---------------------+--------------------------------------------+

| STATES | POPULATION |

+ +--------------+--------------+--------------+

| | 1920 | 1910 | 1900 |

+---------------------+--------------+--------------+--------------+

|United States | 105,708,771 | 91,972,266 | 75,994,575 |

+---------------------+--------------+--------------+--------------+

|Alabama | 2,348,174 | 2,138,093 | 1,828,697 |

|Arizona | 333,903 | 204,354 | 122,931 |

|Arkansas | 1,752,204 | 1,574,449 | 1,311,564 |

|California | 3,426,861 | 2,377,549 | 1,485,053 |

|Colorado | 939,629 | 799,024 | 539,700 |

|Connecticut | 1,380,631 | 1,114,756 | 908,420 |

|Delaware | 223,003 | 202,322 | 184,735 |

|District of Columbia | 437,571 | 331,069 | 278,718 |

|Florida | 968,470 | 752,619 | 528,542 |

|Georgia | 2,895,832 | 2,609,121 | 2,216,331 |

|Idaho | 431,866 | 325,594 | 161,772 |

|Illinois | 6,485,280 | 5,638,591 | 4,821,550 |

|Indiana | 2,930,390 | 2,700,876 | 2,516,462 |

|Iowa | 2,404,021 | 2,224,771 | 2,231,853 |

|Kansas | 1,769,257 | 1,690,949 | 1,470,495 |

|Kentucky | 2,416,630 | 2,289,905 | 2,147,174 |

|Louisiana | 1,798,509 | 1,656,388 | 1,381,625 |

|Maine | 768,014 | 742,371 | 694,466 |

|Maryland | 1,449,661 | 1,295,346 | 1,188,044 |

|Massachusetts | 3,852,356 | 3,366,416 | 2,805,346 |

|Michigan | 3,668,412 | 2,810,173 | 2,420,982 |

|Minnesota | 2,387,125 | 2,075,708 | 1,751,394 |

|Mississippi | 1,790,618 | 1,797,114 | 1,551,270 |

|Missouri | 3,404,055 | 3,293,335 | 3,106,665 |

|Montana | 548,889 | 376,053 | 243,329 |

|Nebraska | 1,296,372 | 1,192,214 | 1,066,300 |

|Nevada | 77,407 | 81,875 | 42,335 |

|New Hampshire | 443,407 | 430,572 | 411,588 |

|New Jersey | 3,155,900 | 2,537,167 | 1,883,669 |

|New Mexico | 360,350 | 327,301 | 195,310 |

|New York | 10,384,829 | 9,113,614 | 7,268,894 |

|North Carolina | 2,559,123 | 2,206,287 | 1,893,810 |

|North Dakota | 645,680 | 577,056 | 319,146 |

|Ohio | 5,759,394 | 4,767,121 | 4,157,545 |

|Oklahoma | 2,028,283 | 1,657,155 | 790,391 |

|Oregon | 783,389 | 672,765 | 413,536 |

|Pennsylvania | 8,720,017 | 7,665,111 | 6,302,115 |

|Rhode Island | 604,397 | 542,610 | 428,556 |

|South Carolina | 1,683,724 | 1,515,400 | 1,340,316 |

|South Dakota | 636,547 | 583,888 | 401,570 |

|Tennessee | 2,337,885 | 2,184,789 | 2,020,616 |

|Texas | 4,663,228 | 3,896,542 | 3,048,710 |

|Utah | 449,396 | 373,351 | 276,749 |

|Vermont | 352,428 | 355,956 | 343,641 |

|Virginia | 2,309,187 | 2,061,612 | 1,854,184 |

|Washington | 1,356,621 | 1,141,990 | 518,103 |

|West Virginia | 1,463,701 | 1,221,119 | 958,800 |

|Wisconsin | 2,632,067 | 2,333,860 | 2,069,042 |

|Wyoming | 194,402 | 145,965 | 92,531 |

+---------------------+--------------+--------------+--------------+

FOOTNOTES:

[3] Partly superseded by the 14th Amendment, p. 639.

[4] See the 17th Amendment, p. 641.

[5] \_Ibid.\_, p. 641.

[6] See the 16th Amendment, p. 640.

[7] The following paragraph was in force only from 1788 to 1803.

[8] Superseded by the 12th Amendment, p. 638.

[9] See the 11th Amendment, p. 638.

[10] First ten amendments proposed by Congress, Sept. 25, 1789.

Proclaimed to be in force Dec. 15, 1791.

[11] Proposed Sept. 5, 1794. Declared in force January 8, 1798.

[12] Adopted in 1804.

[13] Adopted in 1865.

[14] Adopted in 1868.

[15] Proposed February 27, 1869. Declared in force March 30, 1870.

[16] Passed July, 1909; proclaimed February 25, 1913.

[17] Passed May, 1912, in lieu of paragraph one, Section 3, Article I,

of the Constitution and so much of paragraph two of the same Section as

relates to the filling of vacancies; proclaimed May 31, 1913.

[18] Ratified January 16, 1919.

[19] Ratified August 26, 1920.

APPENDIX

TABLE OF PRESIDENTS

NAME STATE PARTY YEAR IN VICE-PRESIDENT

OFFICE

1 George Washington Va. Fed. 1789-1797 John Adams

2 John Adams Mass. Fed. 1797-1801 Thomas Jefferson

3 Thomas Jefferson Va. Rep. 1801-1809 Aaron Burr

George Clinton

4 James Madison Va. Rep. 1809-1817 George Clinton

Elbridge Gerry

5 James Monroe Va. Rep. 1817-1825 Daniel D. Tompkins

6 John Q. Adams Mass. Rep. 1825-1829 John C. Calhoun

7 Andrew Jackson Tenn. Dem. 1829-1837 John C. Calhoun

Martin Van Buren

8 Martin Van Buren N.Y. Dem. 1837-1841 Richard M. Johnson

9 Wm. H. Harrison Ohio Whig 1841-1841 John Tyler

10 John Tyler[20] Va. Whig 1841-1845

11 James K. Polk Tenn. Dem. 1845-1849 George M. Dallas

12 Zachary Taylor La. Whig 1849-1850 Millard Fillmore

13 Millard Fillmore[20] N.Y. Whig 1850-1853

14 Franklin Pierce N.H. Dem. 1853-1857 William R. King

15 James Buchanan Pa. Dem. 1857-1861 J.C. Breckinridge

16 Abraham Lincoln Ill. Rep. 1861-1865 Hannibal Hamlin

Andrew Johnson

17 Andrew Johnson[20] Tenn. Rep. 1865-1869

18 Ulysses S. Grant Ill. Rep. 1869-1877 Schuyler Colfax

Henry Wilson

19 Rutherford B. Hayes Ohio Rep. 1877-1881 Wm. A. Wheeler

20 James A. Garfield Ohio Rep. 1881-1881 Chester A. Arthur

21 Chester A. Arthur[20] N.Y. Rep. 1881-1885

22 Grover Cleveland N.Y. Dem. 1885-1889 Thomas A. Hendricks

23 Benjamin Harrison Ind. Rep. 1889-1893 Levi P. Morton

24 Grover Cleveland N.Y. Dem. 1893-1897 Adlai E. Stevenson

25 William McKinley Ohio Rep. 1897-1901 Garrett A. Hobart

Theodore Roosevelt

26 Theodore Roosevelt[20]N.Y. Rep. 1901-1909 Chas. W. Fairbanks

27 William H. Taft Ohio Rep. 1909-1913 James S. Sherman

28 Woodrow Wilson N.J. Dem. 1913-1921 Thomas R. Marshall

29 Warren G. Harding Ohio Rep. 1921- Calvin Coolidge

FOOTNOTES:

[20] Promoted from the vice-presidency on the death of the president.

POPULATION OF THE OUTLYING POSSESSIONS: 1920 AND 1910

----------------------------------------+--------------+---------------

AREA | 1920 | 1910

----------------------------------------+--------------+---------------

United States with outlying possessions |117,857,509 | 101,146,530

+--------------+---------------

Continental United States |105,708,771 | 91,972,266

Outlying Possessions | 12,148,738 | 9,174,264

+--------------|---------------

Alaska | 54,899 | 64,356

American Samoa | 8,056 | 7,251[21]

Guam | 13,275 | 11,806

Hawaii | 255,912 | 191,909

Panama Canal Zone | 22,858 | 62,810[21]

Porto Rico | 1,299,809 | 1,118,012

Military and naval, etc., service | |

abroad | 117,238 | 55,608

Philippine Islands |10,350,640[22]| 7,635,426[23]

Virgin Islands of the United States | 26,051[24]| 27,086[25]

----------------------------------------+--------------+---------------

FOOTNOTES:

[21] Population in 1912.

[22] Population in 1918.

[23] Population in 1903.

[24] Population in 1917.

[25] Population in 1911.

A TOPICAL SYLLABUS

As a result of a wholesome reaction against the purely chronological

treatment of history, there is now a marked tendency in the direction of

a purely topical handling of the subject. The topical method, however,

may also be pushed too far. Each successive stage of any topic can be

understood only in relation to the forces of the time. For that reason,

the best results are reached when there is a combination of the

chronological and the topical methods. It is therefore suggested that

the teacher first follow the text closely and then review the subject

with the aid of this topical syllabus. The references are to pages.

=Immigration=

I. Causes: religious (1-2, 4-11, 302), economic (12-17, 302-303),

and political (302-303).

II. Colonial immigration.

1. Diversified character: English, Scotch-Irish, Irish, Jews,

Germans and other peoples (6-12).

2. Assimilation to an American type; influence of the land

system (23-25, 411).

3. Enforced immigration: indentured servitude, slavery, etc.

(13-17).

III. Immigration between 1789-1890.

1. Nationalities: English, Irish, Germans, and Scandinavians

(278, 302-303).

2. Relations to American life (432-433, 445).

IV. Immigration and immigration questions after 1890.

1. Change in nationalities (410-411).

2. Changes in economic opportunities (411).

3. Problems of congestion and assimilation (410).

4. Relations to labor and illiteracy (582-586).

5. Oriental immigration (583).

6. The restriction of immigration (583-585).

=Expansion of the United States=

I. Territorial growth.

1. Territory of the United States in 1783 (134 and color map).

2. Louisiana purchase, 1803 (188-193 and color map).

3. Florida purchase, 1819 (204).

4. Annexation of Texas, 1845 (278-281).

5. Acquisition of Arizona, New Mexico, California, and other

territory at close of Mexican War, 1848 (282-283).

6. The Gadsden purchase, 1853 (283).

7. Settlement of the Oregon boundary question, 1846 (284-286).

8. Purchase of Alaska from Russia, 1867 (479).

9. Acquisition of Tutuila in Samoan group, 1899 (481-482).

10. Annexation of Hawaii, 1898 (484).

11. Acquisition of Porto Rico, the Philippines, and Guam at

close of Spanish War, 1898 (493-494).

12. Acquisition of Panama Canal strip, 1904 (508-510).

13. Purchase of Danish West Indies, 1917 (593).

14. Extension of protectorate over Haiti, Santo Domingo, and

Nicaragua (593-594).

II. Development of colonial self-government.

1. Hawaii (485).

2. Philippines (516-518).

3. Porto Rico (515-516).

III. Sea power.

1. In American Revolution (118).

2. In the War of 1812 (193-201).

3. In the Civil War (353-354).

4. In the Spanish-American War (492).

5. In the Caribbean region (512-519).

6. In the Pacific (447-448, 481).

7. The role of the American navy (515).

=The Westward Advance of the People=

I. Beyond the Appalachians.

1. Government and land system (217-231).

2. The routes (222-224).

3. The settlers (221-223, 228-230).

4. Relations with the East (230-236).

II. Beyond the Mississippi.

1. The lower valley (271-273).

2. The upper valley (275-276).

III. Prairies, plains, and desert.

1. Cattle ranges and cowboys (276-278, 431-432).

2. The free homesteads (432-433).

3. Irrigation (434-436, 523-525).

IV. The Far West.

1. Peculiarities of the West (433-440).

2. The railways (425-431).

3. Relations to the East and Europe (443-447).

4. American power in the Pacific (447-449).

=The Wars of American History=

I. Indian wars (57-59).

II. Early colonial wars: King William's, Queen Anne's, and King

George's (59).

III. French and Indian War (Seven Years' War), 1754-1763 (59-61).

IV. Revolutionary War, 1775-1783 (99-135).

V. The War of 1812, 1812-1815 (193-201).

VI. The Mexican War, 1845-1848 (276-284).

VII. The Civil War, 1861-1865 (344-375).

VIII. The Spanish War, 1898 (485-497).

IX. The World War, 1914-1918 [American participation, 1917-1918]

(596-625).

=Government=

I. Development of the American system of government.

1. Origin and growth of state government.

\_a.\_ The trading corporation (2-4), religious congregation

(4-5), and proprietary system (5-6).

\_b.\_ Government of the colonies (48-53).

\_c.\_ Formation of the first state constitutions (108-110).

\_d.\_ The admission of new states (\_see\_ Index under each

state).

\_e.\_ Influence of Jacksonian Democracy (238-247).

\_f.\_ Growth of manhood suffrage (238-244).

\_g.\_ Nullification and state sovereignty (180-182, 251-257).

\_h.\_ The doctrine of secession (345-346).

\_i.\_ Effects of the Civil War on position of states (366,

369-375).

\_j.\_ Political reform--direct government--initiative,

referendum, and recall (540-544).

2. Origin and growth of national government.

\_a.\_ British imperial control over the colonies (64-72).

\_b.\_ Attempts at intercolonial union--New England

Confederation, Albany plan (61-62).

\_c.\_ The Stamp Act Congress (85-86).

\_d.\_ The Continental Congresses (99-101).

\_e.\_ The Articles of Confederation (110-111, 139-143).

\_f.\_ The formation of the federal Constitution (143-160).

\_g.\_ Development of the federal Constitution.

(1) Amendments 1-11--rights of persons and states (163).

(2) Twelfth amendment--election of President (184, note).

(3) Amendments 13-15--Civil War settlement (358, 366, 369,

370, 374, 375).

(4) Sixteenth amendment--income tax (528-529).

(5) Seventeenth amendment--election of Senators (541-542).

(6) Eighteenth amendment--prohibition (591-592).

(7) Nineteenth amendment--woman suffrage (563-568).

3. Development of the suffrage.

\_a.\_ Colonial restrictions (51-52).

\_b.\_ Provisions of the first state constitutions

(110, 238-240).

\_c.\_ Position under federal Constitution of 1787 (149).

\_d.\_ Extension of manhood suffrage (241-244).

\_e.\_ Extension and limitation of negro suffrage (373-375,

382-387).

\_f.\_ Woman suffrage (560-568).

II. Relation of government to economic and social welfare.

1. Debt and currency.

\_a.\_ Colonial paper money (80).

\_b.\_ Revolutionary currency and debt (125-127).

\_c.\_ Disorders under Articles of Confederation (140-141).

\_d.\_ Powers of Congress under the Constitution to coin money

(\_see\_ Constitution in the Appendix).

\_e.\_ First United States bank notes (167).

\_f.\_ Second United States bank notes (257).

\_g.\_ State bank notes (258).

\_h.\_ Civil War greenbacks and specie payment (352-353, 454).

\_i.\_ The Civil War debt (252).

\_j.\_ Notes of National Banks under act of 1864 (369).

\_k.\_ Demonetization of silver and silver legislation

(452-458).

\_l.\_ The gold standard (472).

\_m.\_ The federal reserve notes (589).

\_n.\_ Liberty bonds (606).

2. Banking systems.

\_a.\_ The first United States bank (167).

\_b.\_ The second United States bank--origin and destruction

(203, 257-259).

\_c.\_ United States treasury system (263).

\_d.\_ State banks (258).

\_e.\_ The national banking system of 1864 (369).

\_f.\_ Services of banks (407-409).

\_g.\_ Federal reserve system (589).

3. The tariff.

\_a.\_ British colonial system (69-72).

\_b.\_ Disorders under Articles of Confederation (140).

\_c.\_ The first tariff under the Constitution (150, 167-168).

\_d.\_ Development of the tariff, 1816-1832 (252-254).

\_f.\_ Tariff and nullification (254-256).

\_g.\_ Development to the Civil War--attitude of South and West

(264, 309-314, 357).

\_h.\_ Republicans and Civil War tariffs (352, 367).

\_i.\_ Revival of the tariff controversy under Cleveland (422).

\_j.\_ Tariff legislation after 1890--McKinley bill (422),

Wilson bill (459), Dingley bill (472), Payne-Aldrich bill

(528), Underwood bill (588).

4. Foreign and domestic commerce and transportation

(\_see\_ Tariff, Immigration, and Foreign Relations).

\_a.\_ British imperial regulations (69-72).

\_b.\_ Confusion under Articles of Confederation (140).

\_c.\_ Provisions of federal Constitution (150).

\_d.\_ Internal improvements--aid to roads, canals, etc.

(230-236).

\_e.\_ Aid to railways (403).

\_f.\_ Service of railways (402).

\_g.\_ Regulation of railways (460-461, 547-548).

\_h.\_ Control of trusts and corporations (461-462, 589-590).

5. Land and natural resources.

\_a.\_ British control over lands (80).

\_b.\_ Early federal land measures (219-221).

\_c.\_ The Homestead act (368, 432-445).

\_d.\_ Irrigation and reclamation (434-436, 523-525).

\_e.\_ Conservation of natural resources (523-526).

6. Legislation advancing human rights and general welfare

(\_see\_ Suffrage).

\_a.\_ Abolition of slavery: civil and political rights of

negroes (357-358, 373-375).

\_b.\_ Extension of civil and political rights to women

(554-568).

\_c.\_ Legislation relative to labor conditions (549-551,

579-581, 590-591).

\_d.\_ Control of public utilities (547-549).

\_e.\_ Social reform and the war on poverty (549-551).

\_f.\_ Taxation and equality of opportunity (551-552).

=Political Parties and Political Issues=

I. The Federalists \_versus\_ the Anti-Federalists [Jeffersonian

Republicans] from about 1790 to about 1816 (168-208, 201-203).

1. Federalist leaders: Hamilton, John Adams, John Marshall,

Robert Morris.

2. Anti-Federalist leaders: Jefferson, Madison, Monroe.

3. Issues: funding the debt, assumption of state debts, first

United States bank, taxation, tariff, strong central

government \_versus\_ states' rights, and the Alien and

Sedition acts.

II. Era of "Good Feeling" from about 1816 to about 1824, a period

of no organized party opposition (248).

III. The Democrats [former Jeffersonian Republicans] \_versus\_ the

Whigs [or National Republicans] from about 1832 to 1856

(238-265, 276-290, 324-334).

1. Democratic leaders: Jackson, Van Buren, Calhoun, Benton.

2. Whig leaders: Webster and Clay.

3. Issues: second United States bank, tariff, nullification,

Texas, internal improvements, and disposition of Western

lands.

IV. The Democrats \_versus\_ the Republicans from about 1856 to the

present time (334-377, 388-389, 412-422, 451-475, 489-534,

588-620).

1. Democratic leaders: Jefferson Davis, Tilden, Cleveland,

Bryan, and Wilson.

2. Republican leaders: Lincoln, Blaine, McKinley, Roosevelt.

3. Issues: Civil War and reconstruction, currency, tariff,

taxation, trusts, railways, foreign policies, imperialism,

labor questions, and policies with regard to land and

conservation.

V. Minor political parties.

1. Before the Civil War: Free Soil (319) and Labor Parties

(306-307).

2. Since the Civil War: Greenback (463-464), Populist (464),

Liberal Republican (420), Socialistic (577-579), Progressive

(531-534, 602-603).

=The Economic Development of the United States=

I. The land and natural resources.

1. The colonial land system: freehold, plantation, and manor

(20-25).

2. Development of the freehold in the West (220-221, 228-230).

3. The Homestead act and its results (368, 432-433).

4. The cattle range and cowboy (431-432).

5. Disappearance of free land (443-445).

6. Irrigation and reclamation (434-436).

7. Movement for the conservation of resources (523-526).

II. Industry.

1. The rise of local and domestic industries (28-32).

2. British restrictions on American enterprise (67-69, 70-72).

3. Protective tariffs (see above, 648-649).

4. Development of industry previous to the Civil War (295-307).

5. Great progress of industry after the war (401-406).

6. Rise and growth of trusts and combinations (406-412,

472-474).

III. Commerce and transportation.

1. Extent of colonial trade and commerce (32-35).

2. British regulation (69-70).

3. Effects of the Revolution and the Constitution

(139-140, 154).

4. Growth of American shipping (195-196).

5. Waterways and canals (230-236).

6. Rise and extension of the railway system (298-300).

7. Growth of American foreign trade (445-449).

IV. Rise of organized labor.

1. Early phases before the Civil War: local unions, city

federations, and national unions in specific trades

(304-307).

2. The National Trade Union, 1866-1872 (574-575).

3. The Knights of Labor (575-576).

4. The American Federation of Labor (573-574).

\_a.\_ Policies of the Federation (576-577).

\_b.\_ Relations to politics (579-581).

\_c.\_ Contests with socialists and radicals (577-579).

\_d.\_ Problems of immigration (582-585).

5. The relations of capital and labor.

\_a.\_ The corporation and labor (410, 570-571).

\_b.\_ Company unions and profit-sharing (571-572).

\_c.\_ Welfare work (573).

\_d.\_ Strikes (465, 526, 580-581).

\_e.\_ Arbitration (581-582).

=American Foreign Relations=

I. Colonial period.

1. Indian relations (57-59).

2. French relations (59-61).

II. Period of conflict and independence.

1. Relations with Great Britain (77-108, 116-125, 132-135).

2. Establishment of connections with European powers (128).

3. The French alliance of 1778 (128-130).

4. Assistance of Holland and Spain (130).

III. Relations with Great Britain since 1783.

1. Commercial settlement in Jay treaty of 1794 (177-178).

2. Questions arising out of European wars [1793-1801]

(176-177, 180).

3. Blockade and embargo problems (193-199).

4. War of 1812 (199-201).

5. Monroe Doctrine and Holy Alliance (205-207).

6. Maine boundary--Webster-Ashburton treaty (265).

7. Oregon boundary (284-286).

8. Attitude of Great Britain during Civil War (354-355).

9. Arbitration of \_Alabama\_ claims (480-481).

10. The Samoan question (481-482)

11. The Venezuelan question (482-484).

12. British policy during Spanish-American War (496-497).

13. Controversy over blockade, 1914-1917 (598-600).

14. The World War (603-620).

IV. Relations with France.

1. The colonial wars (59-61).

2. The French alliance of 1778 (128-130).

3. Controversies over the French Revolution (128-130).

4. Commercial questions arising out of the European wars

(176-177, 180, 193-199).

5. Attitude of Napoleon III toward the Civil War (354-355).

6. The Mexican entanglement (478-479).

7. The World War (596-620).

V. Relations with Germany.

1. Negotiations with Frederick, king of Prussia (128).

2. The Samoan controversy (481-482).

3. Spanish-American War (491).

4. The Venezuelan controversy (512).

5. The World War (596-620).

VI. Relations with the Orient.

1. Early trading connections (486-487).

2. The opening of China (447).

3. The opening of Japan (448).

4. The Boxer rebellion and the "open door" policy (499-502).

5. Roosevelt and the close of the Russo-Japanese War (511).

6. The Oriental immigration question (583-584).

VII. The United States and Latin America.

1. Mexican relations.

\_a.\_ Mexican independence and the Monroe Doctrine (205-207).

\_b.\_ Mexico and French intervention--policy of the United

States (478-479).

\_c.\_ The overthrow of Diaz (1911) and recent questions

(594-596).

2. Cuban relations.

\_a.\_ Slavery and the "Ostend Manifesto" (485-486).

\_b.\_ The revolutionary period, 1867-1877 (487).

\_c.\_ The revival of revolution (487-491).

\_d.\_ American intervention and the Spanish War (491-496).

\_e.\_ The Platt amendment and American protection (518-519).

3. Caribbean and other relations.

\_a.\_ Acquisition of Porto Rico (493).

\_b.\_ The acquisition of the Panama Canal strip (508-510).

\_c.\_ Purchase of Danish West Indies (593).

\_d.\_ Venezuelan controversies (482-484, 512).

\_e.\_ Extension of protectorate over Haiti, Santo Domingo,

and Nicaragua (513-514, 592-594).

INDEX

Abolition, 318, 331

Adams, Abigail, 556

Adams, John, 97, 128, 179ff.

Adams, J.Q., 247, 319

Adams, Samuel, 90, 99, 108

Adamson law, 590

Aguinaldo, 497

Alabama, admission, 227

\_Alabama\_ claims, 480

Alamance, battle, 92

Alamo, 280

Alaska, purchase, 479

Albany, plan of union, 62

Algonquins, 57

Alien law, 180

Amendment, method of, 156

Amendments to federal Constitution: first eleven, 163

twelfth, 184, note

thirteenth, 358

fourteenth, 366, 369, 387

fifteenth, 358

sixteenth, 528

seventeenth, 542

eighteenth, 591

nineteenth, 563ff.

American expeditionary force, 610

American Federation of Labor, 573, 608

Americanization, 585

Amnesty, for Confederates, 383

Andros, 65

Annapolis, convention, 144

Antietam, 357

Anti-Federalists, 169

Anti-slavery. \_See\_ Abolition

Anthony, Susan, 564

Appomattox, 363

Arbitration: international, 480, 514, 617

labor disputes, 582

Arizona, admission, 443

Arkansas, admission, 272

Arnold, Benedict, 114, 120

Articles of Confederation, 110, 139ff., 146

Ashburton, treaty, 265

Assembly, colonial, 49ff., 89ff.

Assumption, 164ff.

Atlanta, 361

Australian ballot, 540

Bacon, Nathaniel, 58

Ballot: Australian, 540

short, 544

Baltimore, Lord, 6

Bank: first U.S., 167

second, 203, 257ff.

Banking system: state, 300

U.S. national, 369

services of, 407

\_See also\_ Federal reserve

Barry, John, 118

Bastille, 172

Bell, John, 341

Belleau Wood, 611

Berlin decree, 194

Blockade: by England and France, 193ff.

Southern ports, 353

law and practice in 1914, 598ff.

Bond servants, 13ff.

Boone, Daniel, 28, 218

Boston: massacre, 91

evacuation, 116

port bill, 94

Bowdoin, Governor, 142

Boxer rebellion, 499

Brandywine, 129

Breckinridge, J.C., 340

Bright, John, 355

Brown, John, 338

Brown University, 45

Bryan, W.J., 468ff., 495, 502, 503, 527

Buchanan, James, 335, 368

Budget system, 529

Bull Run, 350

Bunker Hill, 102

Burgoyne, General, 116, 118, 130

Burke, Edmund, 87, 96ff., 132, 175

Burr, Aaron, 183, 231

Business. \_See\_ Industry

Calhoun, J.C., 198ff., 203, 208, 281, 321, 328

California, 286ff.

Canada, 61, 114, 530

Canals, 233, 298, 508

Canning, British premier, 206

Cannon, J.G., 530

Cantigny, 611

Caribbean, 479

Carpet baggers, 373

Cattle ranger, 431ff.

Caucus, 245

Censorship. \_See\_ Newspapers

Charles I, 3

Charles II, 65

Charleston, 36, 116

Charters, colonial, 2ff., 41

Chase, Justice, 187

Chateau-Thierry, 611

Checks and balances, 153

\_Chesapeake\_, the, 195

Chickamauga, 361

Child labor law, 591

China, 447, 499ff.

Chinese labor, 583

Churches, colonial, 39ff., 42, 43

Cities, 35, 36, 300ff., 395, 410, 544

City manager plan, 545

Civil liberty, 358ff., 561

Civil service, 419, 536, 538ff.

Clarendon, Lord, 6

Clark, G.R., 116, 218

Clay, Henry, 198, 203, 248, 261, 328

Clayton anti-trust act, 489

Clergy. \_See\_ Churches

Cleveland, Grover, 421, 465, 482, 484, 489, 582

Clinton, Sir Henry, 119

Colorado, admission, 441

Combination. \_See\_ Trusts

Commerce, colonial, 33ff.

disorders after 1781, 140

Constitutional provisions on, 154

Napoleonic wars, 176, 193ff.

domestic growth of, 307

congressional regulation of, 460ff., 547

\_See also\_ Trusts and Railways

Commission government, 544

Committees of correspondence, 108

\_Commonsense\_, pamphlet, 103

Communism, colonial, 20f.

Company, trading, 2f.

Compromises: of Constitution, 148, 150, 151

Missouri, 325, 332

of 1850, 328ff.

Crittenden, 350

Conciliation, with England, 131

Concord, battle, 100

Confederacy, Southern, 346ff.

Confederation: New England, 61f.

\_See also\_ Articles of

Congregation, religious, 4

Congress: stamp act, 85

continental, 99ff.

under Articles, 139f.

under Constitution, 152

powers of, 153

Connecticut: founded, 4ff.

self-government, 49

\_See also\_ Suffrage

constitutions, state

Conservation, 523ff.

Constitution: formation of, 143ff.

\_See also\_ Amendment

\_Constitution\_, the, 200

Constitutions, state, 109ff., 238ff., 385ff.

Constitutional union party, 340

Contract labor law, 584

Convention: 1787, 144ff.

nominating, 405

Convicts, colonial, 15

Conway Cabal, 120

Cornwallis, General, 116, 119, 131

Corporation and labor, 571. \_See also\_ Trusts

Cotton. \_See\_ Planting system

Cowboy, 431ff.

Cowpens, battle, 116

Cox, J.M., 619

\_Crisis, The\_, pamphlet, 115

Crittenden Compromise, 350

Cuba, 485ff., 518

Cumberland Gap, 223

Currency. \_See\_ Banking

Danish West Indies, purchased, 593

Dartmouth College, 45

Daughters of liberty, 84

Davis, Jefferson, 346ff.

Deane, Silas, 128

Debs, E.V., 465, 534

Debt, national, 164ff.

Decatur, Commodore, 477

Declaration of Independence, 101ff.

Defense, national, 154

De Kalb, 121

Delaware, 3, 49

De Lome affair, 490

Democratic party, name assumed, 260

\_See also\_ Anti-Federalists

Dewey, Admiral, 492

Diplomacy: of the Revolution, 127ff.

Civil War, 354

Domestic industry, 28

Donelson, Fort, 361

Dorr Rebellion, 243

Douglas, Stephen A., 333, 337, 368

Draft: Civil War, 351

World War, 605

Draft riots, 351

Dred Scott case, 335, 338

Drug act, 523

Duquesne, Fort, 60

Dutch, 3, 12

East India Company, 93

Education, 43ff., 557, 591

Electors, popular election of, 245

Elkins law, 547

Emancipation, 357ff.

Embargo acts, 186ff.

England: Colonial policy of, 64ff.

Revolutionary War, 99ff.

Jay treaty, 177

War of 1812, 198ff.

Monroe Doctrine, 206

Ashburton treaty, 265

Civil War, 354

\_Alabama\_ claims, 480

Samoa, 481

Venezuela question, 482

Spanish War, 496

World War, 596ff.

Erie Canal, 233

Esch-Cummins bill, 582

Espionage act, 607

Excess profits tax, 606

Executive, federal, plans for, 151

Expunging resolution, 260

Farm loan act, 589

Federal reserve act, 589

Federal trade commission, 590

\_Federalist\_, the, 158

Federalists, 168ff., 201ff.

Feudal elements in colonies, 21f.

Filipino revolt. \_See\_ Philippines

Fillmore, President, 485

Finances: colonial, 64

revolutionary, 125ff.

disorders, 140

Civil War, 347, 352ff.

World War, 606

\_See also\_ Banking

Fishing industry, 31

Fleet, world tour, 515

Florida, 134, 204

Foch, General, 611

Food and fuel law, 607

Force bills, 384 ff., 375

Forests, national, 525ff.

Fourteen points, 605

Fox, C.J., 132

France: colonization, 59ff.

French and Indian War, 60ff.

American Revolution, 116, 123, 128ff.

French Revolution, 165ff.

Quarrel with, 180

Napoleonic wars, 193ff.

Louisiana purchase, 190

French Revolution of 1830, 266

Civil War, 354

Mexican affair, 478

World War, 596ff.

Franchises, utility, 548

Franklin, Benjamin, 45, 62, 82, 86, 128, 134

Freedmen. \_See\_ Negro

Freehold. \_See\_ Land

Free-soil party, 319

Fremont, J.C., 288, 334

French. \_See\_ France

Friends, the, 5

Frontier. \_See\_ Land

Fugitive slave act, 329

Fulton, Robert, 231, 234

Fundamental articles, 5

Fundamental orders, 5

Gage, General, 95, 100

Garfield, President, 416

Garrison, William Lloyd, 318

\_Gaspee\_, the, 92

Gates, General, 116, 120, 131

Genet, 177

George I, 66

George II, 4, 66, 82

George III, 77ff.

Georgia: founded, 4

royal province, 49

state constitution, 109

\_See also\_ Secession

Germans: colonial immigration, 9ff.

in Revolutionary War, 102ff.

later immigration, 303

Germany: Samoa, 481

Venezuela affair, 512

World War, 596f.

Gerry, Elbridge, 148

Gettysburg, 362

Gibbon, Edward, 133

Gold: discovery, 288

standard, 466, 472

Gompers, Samuel, 573, 608

Governor, royal, 49ff.

Grandfather clause, 386f.

Grangers, 460ff.

Grant, General, 361, 416, 480, 487

Great Britain. \_See\_ England

Greeley, Horace, 420

Greenbacks, 454ff.

Greenbackers, 462ff.

Greene, General, 117, 120

Grenville, 79ff.

Guilford, battle, 117

Habeas corpus, 358

Hague conferences, 514

Haiti, 593

Hamilton, Alexander, 95, 143, 158, 162, 168ff., 231

Harding, W.G., 389, 619

Harlem Heights, battle, 114

Harper's Ferry, 339

Harrison, Benjamin, 422, 484

Harrison, W.H., 198, 263f.

Hartford convention, 201ff., 238

Harvard, 44

Hawaii, 484f.

Hay, John, 477, 500ff.

Hayne, Robert, 256

Hays, President, 416f.

Henry, Patrick, 85

Hepburn act, 523

Hill, James J., 429

Holland, 130

Holy Alliance, 205

Homestead act, 368, 432

Hooker, Thomas, 5

Houston, Sam, 279ff.

Howe, General, 118

Hughes, Charles E., 602

Huguenots, 10

Hume, David, 132

Hutchinson, Anne, 5

Idaho, admission, 442

Income tax, 459, 466, 528, 588, 606

Inheritance tax, 606

Illinois, admission, 226

Illiteracy, 585

Immigration: colonial, 1-17

before Civil War, 302, 367

after Civil War, 410ff.

problems of, 582ff.

Imperialism, 494ff., 498f., 502ff.

Implied powers, 212

Impressment of seamen, 194

Indentured servants, 13f.

Independence, Declaration of, 107

Indiana, admission, 226

Indians, 57ff., 81, 431

Industry: colonial, 28ff.

growth of, 296ff.

during Civil War, 366

after 1865, 390ff., 401ff., 436ff., 559

\_See also\_ Trusts

Initiative, the, 543

Injunction, 465, 580

Internal improvements, 260, 368

Interstate commerce act, 461, 529

Intolerable acts, 93

Invisible government, 537

Iowa, admission, 275

Irish, 11, 302

Iron. \_See\_ Industry

Irrigation, 434ff., 523ff.

Jackson, Andrew, 201, 204, 246, 280

Jacobins, 174

James I, 3

James II, 65

Jamestown, 3, 21

Japan, relations with, 447, 511, 583

Jay, John, 128, 158, 177

Jefferson, Thomas: Declaration of Independence, 107

Secretary of State, 162ff.

political leader, 169

as President, 183ff.

Monroe Doctrine, 206, 231

Jews, migration of, 11

Johnson, Andrew, 365, 368, 371f.

Johnson, Samuel, 132

Joliet, 59

Jones, John Paul, 118

Judiciary: British system, 67

federal, 152

Kansas, admission, 441

Kansas-Nebraska bill, 333

Kentucky: admission, 224

Resolutions, 182

King George's War, 59

King Philip's War, 57

King William's War, 59

King's College (Columbia), 45

Knights of Labor, 575ff.

Kosciusko, 121

Ku Klux Klan, 382

Labor: rise of organized, 304

parties, 462ff.

question, 521

American Federation, 573ff.

legislation, 590

World War, 608ff.

Lafayette, 121

La Follette, Senator, 531

Land: tenure 20ff.

sales restricted, 80

Western survey, 219

federal sales policy, 220

Western tenure, 228

disappearance of free, 445

new problems, 449

\_See also\_ Homestead act

La Salle, 59

Lawrence, Captain, 200

League of Nations, 616ff.

Le Boeuf, Fort, 59

Lee, General Charles, 131

Lee, R.E., 357

Lewis and Clark expedition, 193

Lexington, battle, 100

Liberal Republicans, 420

Liberty loan, 606

Lincoln: Mexican War, 282

Douglas debates, 336f.

election, 341

Civil War, 344ff.

reconstruction, 371

Literacy test, 585

Livingston, R.R., 191

Locke, John, 95

London Company, 3

Long Island, battle, 114

Lords of trade, 67ff.

Louis XVI, 171ff.

Louisiana: ceded to Spain, 61

purchase, 190ff.

admission, 227

Loyalists. \_See\_ Tories

\_Lusitania\_, the, 601ff.

McClellan, General, 362, 365

McCulloch \_vs.\_ Maryland, 211

McKinley, William, 422, 467ff., 489ff.

Macaulay, Catherine, 132

Madison, James, 158, 197ff.

Maine, 325

\_Maine\_, the, 490

Manila Bay, battle, 492

Manors, colonial, 22

Manufactures. \_See\_ Industry

Marbury \_vs.\_ Madison, 209

Marietta, 220

Marion, Francis, 117, 120

Marquette, 59

Marshall, John, 208ff.

Martineau, Harriet, 267

Maryland, founded, 6, 49, 109, 239, 242

Massachusetts: founded, 3ff.

\_See also\_ Immigration, Royal province, Industry, Revolutionary War,

Constitutions, state, Suffrage, Commerce, and Industry

Massachusetts Bay Company, 3

founded, 3ff.

\_See also\_ Immigration, Royal province

\_Mayflower\_ compact, 4

Mercantile theory, 69

Merchants. \_See\_ Commerce

\_Merrimac\_, the, 353

Meuse-Argonne, battle, 612

Mexico: and Texas, 278ff.

later relations, 594f.

Michigan, admission, 273

Midnight appointees, 187

Milan Decree, 194

Militia, Revolutionary War, 122

Minimum wages, 551

Minnesota, admission, 275

Mississippi River, and West, 189f.

Missouri Compromise, 207, 227, 271, 325, 332

Molasses act, 71

Money, paper, 80, 126, 155, 369

\_Monitor\_, the, 353

Monroe, James, 204ff., 191

Monroe Doctrine, 205, 512

Montana, admission, 442

Montgomery, General, 114

Morris, Robert, 127

Mothers' pensions, 551

Mohawks, 57

Muckraking, 536f.

Mugwumps, 420

Municipal ownership, 549

Napoleon I, 190

Napoleon III: Civil War, 354f.

Mexico, 477

National Labor Union, 574

National road, 232

Nationalism, colonial, 56ff.

Natural rights, 95

Navigation acts, 69

Navy: in Revolution, 188

War of 1812, 195

Civil War, 353

World War, 610.

\_See also\_ Sea Power

Nebraska, admission, 441

Negro: Civil rights, 370ff.

in agriculture, 393ff.

status of, 396ff.

\_See also\_ Slavery

New England: colonial times, 6ff., 35, 40ff.

\_See also\_ Industry, Suffrage, Commerce, and Wars

New Hampshire: founded, 4ff.

\_See also\_ Immigration, Royal province, Suffrage, and Constitutions,

state

New Jersey, founded, 6.

\_See also\_ Immigration, Royal province, Suffrage, and

Constitutions, state

Newlands, Senator, 524

New Mexico, admission, 443

New Orleans, 59, 190

battle, 201

Newspapers, colonial, 46ff.

New York: founded by Dutch, 3

transferred to English, 49

\_See also\_ Dutch, Immigration, Royal province, Commerce, Suffrage,

and Constitutions, state

New York City, colonial, 36

Niagara, Fort, 59

Nicaragua protectorate, 594

Non-intercourse act, 196ff.

Non-importation, 84ff., 99

North, Lord, 100, 131, 133

North Carolina: founded, 6.

\_See also\_ Royal province, Immigration, Suffrage, and Constitutions,

state

North Dakota, admission, 442

Northwest Ordinance, 219

Nullification, 182, 251ff.

Oglethorpe, James, 3

Ohio, admission, 225

Oklahoma, admission, 443

Open door policy, 500

Oregon, 284ff.

Ostend Manifesto, 486

Otis, James, 88, 95f.

Pacific, American influence, 447

Paine, Thomas, 103, 115, 175

Panama Canal, 508ff.

Panics: 1837, 262

1857, 336

1873, 464

1893, 465

Parcel post, 529

Parker, A.B., 527

Parties: rise of, 168ff.

Federalists, 169ff.

Anti-Federalists (Jeffersonian Republicans), 169ff.

Democrats, 260

Whigs, 260ff.

Republicans, 334ff.

Liberal Republicans, 420

Constitutional union, 340

minor parties, 462ff.

Paterson, William, 196ff.

Penn, William, 6

Pennsylvania: founded, 6

\_See also\_ Penn, Germans, Immigration, Industry, Revolutionary War,

Constitutions, state, Suffrage

Pennsylvania University, 45

Pensions, soldiers and sailors, 413, 607

mothers', 551

Pequots, 57

Perry, O.H., 200

Pershing, General, 610

Philadelphia, 36, 116

Philippines, 492ff., 516ff., 592

Phillips, Wendell, 320

Pierce, Franklin, 295, 330

Pike, Z., 193, 287

Pilgrims, 4

Pinckney, Charles, 148

Pitt, William, 61, 79, 87, 132

Planting system, 22f., 25, 149, 389, 393ff.

Plymouth, 4, 21

Polk, J.K., 265, 285f.

Polygamy, 290f.

Populist party, 464

Porto Rico, 515, 592

Postal savings bank, 529

Preble, Commodore, 196

Press. \_See\_ Newspapers

Primary, direct, 541

Princeton, battle, 129

University, 45

Profit sharing, 572

Progressive party, 531f.

Prohibition, 591f.

Proprietary colonies, 3, 6

Provinces, royal, 49ff.

Public service, 538ff.

Pulaski, 121

Pullman strike, 465

Pure food act, 523

Puritans, 3, 7, 40ff.

Quakers, 6ff.

Quartering act, 83

Quebec act, 94

Queen Anne's War, 59

Quit rents, 21f.

Radicals, 579

Railways, 298, 402, 425, 460ff., 547, 621

Randolph, Edmund, 146, 147, 162

Ratification, of Constitution, 156ff.

Recall, 543

Reclamation, 523ff.

Reconstruction, 370ff.

Referendum, the, 543

Reign of terror, 174

Republicans: Jeffersonian, 179

rise of present party, 334ff.

supremacy of, 412ff.

\_See also\_ McKinley, Roosevelt, and Taft

Resumption, 454

Revolution: American, 99ff.

French, 171ff.

Russian, 619

Rhode Island: founded, 4ff.

self-government, 49

\_See also\_ Suffrage

Roosevelt, Theodore, 492, 500ff., 531, 570

Royal province, 49ff.

Russia, 205, 207, 355, 479, 619

Russo-Japanese War, 511f.

Saint Mihiel, 612

Samoa, 481

San Jacinto, 280

Santa Fe trail, 287

Santo Domingo, 480, 513, 592

Saratoga, battle, 116, 130

Savannah, 116, 131

Scandinavians, 278

Schools. \_See\_ Education

Scott, General, 283, 330

Scotch-Irish, 7ff.

Seamen's act, 590

Sea power: American Revolution, 118

Napoleonic wars, 193ff.

Civil War, 353

Caribbean, 593

Pacific, 447

World War, 610ff.

Secession, 344ff.

Sedition: act of 1798, 180ff., 187

of 1918, 608

Senators, popular election, 527, 541ff.

Seven Years' War, 60ff.

Sevier, John, 218

Seward, W.H., 322, 342

Shafter, General, 492

Shays's rebellion, 142

Sherman, General, 361

Sherman: anti-trust law, 461

silver act, 458

Shiloh, 361

Shipping. \_See\_ Commerce

Shipping act, 607

Silver, free, 455ff.

Slavery: colonial, 16f.

trade, 150

in Northwest, 219

decline in North, 316f.

growth in South, 320ff.

and the Constitution, 324

and territories, 325ff.

compromises, 350

abolished, 357ff.

Smith, Joseph, 290

Socialism, 577ff.

Solid South, 388

Solomon, Hayn, 126

Sons of liberty, 82

South: economic and political views, 309ff.

\_See also\_ Slavery and Planting system, and Reconstruction

South Carolina: founded, 6

nullification, 253ff.

\_See also\_ Constitutions, state, Suffrage, Slavery, and Secession

South Dakota, 442

Spain: and Revolution, 130

Louisiana, 190

Monroe Doctrine, 205

Spanish War, 490ff.

Spoils system, 244, 250, 418, 536ff.

Stamp act, 82ff.

Stanton, Elizabeth Cady, 564

States: disorders under Articles of Confederation, 141

constitutions, federal limits on, 155

position after Civil War, 366ff.

\_See also\_ Suffrage, Nullification, and Secession

Steamboat, 234

Stowe, H.B., 332

Strikes: of 1877, 581

Pullman, 581

coal, 526

\_See also\_ Labor

Submarine campaign, 600ff.

Suffrage: colonial, 42, 51

first state constitutions, 239

White manhood, 242

Negro, 374ff., 385f.

Woman, 110, 562ff.

Sugar act, 81

Sumner, Charles, 319

Sumter, Fort, 350

Swedes, 3, 13

Taft, W.H., 527ff.

Tammany Hall, 306, 418

Taney, Chief Justice, 357

Tariff: first, 167

of 1816, 203

development of, 251ff.

abominations, 249, 253

nullification, 251

of 1842, 264

Southern views of, 309ff.

of 1857, 337

Civil War, 367

Wilson bill, 459

McKinley bill, 422

Dingley bill, 472

Payne-Aldrich, 528

Underwood, 588

Taxation: and representation, 149

and Constitution, 154

Civil War, 353

and wealth, 522, 551

and World War, 606

Tea act, 88

Tea party, 92

Tenement house reform, 549

Tennessee, 28, 224

Territories, Northwest, 219

South of the Ohio, 219

\_See also\_ Slavery and Compromise

Texas, 278ff.

Tippecanoe, battle, 198

Tocqueville, 267

Toleration, religious, 42

Tories, colonial, 84

in Revolution, 112

Townshend acts, 80, 87

Trade, colonial, 70

legislation, 70. \_See\_ Commerce

Transylvania company, 28

Treasury, independent, 263

Treaties, of 1763, 61

alliance with France, 177

of 1783 with England, 134

Jay, 177, 218

Louisiana purchase, 191f.

of 1815, 201

Ashburton, 265

of 1848 with Mexico, 283

Washington with England, 481

with Spain, 492

Versailles (1919), 612ff.

Trenton, battle, 116

Trollope, Mrs., 268

Trusts, 405ff., 461, 472ff., 521, 526, 530

Tweed, W.M., 418

Tyler, President, 264ff., 281, 349

"Uncle Tom's Cabin," 332

Union party, 365

Unions. \_See\_ Labor

Utah, 290ff., 329, 442

Utilities, municipal, 548

Vallandigham, 360

Valley Forge, 116, 129

Van Buren, Martin, 262

Venango, Fort, 59

Venezuela, 482ff., 512

Vermont, 223

Vicksburg, 361

Virginia: founded, 3.

\_See also\_ Royal province, Constitutions, state, Planting system,

Slavery, Secession, and Immigration

Walpole, Sir Robert, 66

Wars: colonial, 57ff.

Revolutionary, 99ff.

of 1812, 199ff.

Mexican, 282ff.

Civil, 344ff.

Spanish, 490ff.

World, 596ff.

Washington: warns French, 60

in French war, 63

commander-in-chief, 101ff.

and movement for Constitution, 142ff.

as President, 166ff.

Farewell Address, 178

Washington City, 166

Washington State, 442

Webster, 256, 265, 328

Welfare work, 573

Whigs: English, 78

colonial, 83

rise of party, 260ff., 334, 340

Whisky Rebellion, 171

White Camelia, 382

White Plains, battle, 114

Whitman, Marcus, 284

William and Mary College, 45

Williams, Roger, 5, 42

Wilmot Proviso, 326

Wilson, James, 147

Wilson, Woodrow, election, 533f.

administrations, 588ff.

Winthrop, John, 3

Wisconsin, admission, 274

Witchcraft, 41

Wollstonecraft, Mary, 556

Women: colonial, 28

Revolutionary War, 124

labor, 305

education and civil rights, 554ff.

suffrage, 562ff.

Workmen's compensation, 549

Writs of assistance, 88

Wyoming, admission, 442

X, Y, Z affair, 180

Yale, 44

Young, Brigham, 290

Zenger, Peter, 48

\* \* \* \* \*

Printed in the United States of America.

\* \* \* \* \*

[Transcriber's notes:

Punctuation normalized in all \_Underwood and Underwood, N.Y.\_

Superscripted letters are denoted with a caret. For example, G^O

WASHINGTON.

Period added after Mass on verso page. Original read "Mass, U.S.A."

Chapter I, page 19, period added to pp. 55-159 and pp. 242-244.

Chapter IV, page 61 cooperation changed to cooperation twice to match

rest of text usage. Also on page 620.

Chapter VI, page 121 changed maneuvered to manoevered.

Chapter VIII, page 185, period added to "Vol." Original read "Vol III,"

Chapter X, page 219, changed coordinate to coordinate to reflect rest of

text usage.

Chapter X, page 234, Italicized habeus corpus to match rest of text.

Chapter XI, page 257 changed reestablished to reestablished to conform

to rest of text usage.

Chapter XI, page 259 changed reelection to reelection

Chapter XII, page 269 added period after "Vol" Vol. II

Chapter XII, page 270. Title of work reads "\_Selected Documents of

United States History, 1776-1761\_". Research shows the document does

have this title.

Chapter XV, page 351. changed "bout" to "about". "for only about"

Chapter XVI, page 385. changed "provisons" to "provisions".

Chapter XX, page 478. changed "aniversary" to "anniversary".

Chapter XXIV, page 579 word "on" changed to "one" "five commissioners,

one of whom,"

Topical Syllabus. Missing periods added to normalize punctuation in

entries such as on page 648 (4) Sixteenth Amendment--income tax

(528-529).

Appendix, page 631, comma changed to semi-colon on "bills of credit;" to

match rest of list. Also on "obligation of contracts;"

Index, page 657, changed "Freesoil" to Free-soil to match rest of text

usage.

Index, page 660, space removed from "396 ff." changed to "status of,

396ff."

Index, Page 662, added comma to States: disorders under Articles of

Constitution, 141]

End of the Project Gutenberg EBook of History of the United States

by Charles A. Beard and Mary R. Beard

\*\*\* END OF THIS PROJECT GUTENBERG EBOOK HISTORY OF THE UNITED STATES \*\*\*

\*\*\*\*\* This file should be named 16960-8.txt or 16960-8.zip \*\*\*\*\*

This and all associated files of various formats will be found in:

http://www.gutenberg.org/1/6/9/6/16960/

Produced by Curtis Weyant, M and the Online Distributed

Proofreading Team at http://www.pgdp.net

Updated editions will replace the previous one--the old editions

will be renamed.

Creating the works from public domain print editions means that no

one owns a United States copyright in these works, so the Foundation

(and you!) can copy and distribute it in the United States without

permission and without paying copyright royalties. Special rules,

set forth in the General Terms of Use part of this license, apply to

copying and distributing Project Gutenberg-tm electronic works to

protect the PROJECT GUTENBERG-tm concept and trademark. Project

Gutenberg is a registered trademark, and may not be used if you

charge for the eBooks, unless you receive specific permission. If you

do not charge anything for copies of this eBook, complying with the

rules is very easy. You may use this eBook for nearly any purpose

such as creation of derivative works, reports, performances and

research. They may be modified and printed and given away--you may do

practically ANYTHING with public domain eBooks. Redistribution is

subject to the trademark license, especially commercial

redistribution.

\*\*\* START: FULL LICENSE \*\*\*

THE FULL PROJECT GUTENBERG LICENSE

PLEASE READ THIS BEFORE YOU DISTRIBUTE OR USE THIS WORK

To protect the Project Gutenberg-tm mission of promoting the free

distribution of electronic works, by using or distributing this work

(or any other work associated in any way with the phrase "Project

Gutenberg"), you agree to comply with all the terms of the Full Project

Gutenberg-tm License (available with this file or online at

http://gutenberg.net/license).

Section 1. General Terms of Use and Redistributing Project Gutenberg-tm

electronic works

1.A. By reading or using any part of this Project Gutenberg-tm

electronic work, you indicate that you have read, understand, agree to

and accept all the terms of this license and intellectual property

(trademark/copyright) agreement. If you do not agree to abide by all

the terms of this agreement, you must cease using and return or destroy

all copies of Project Gutenberg-tm electronic works in your possession.

If you paid a fee for obtaining a copy of or access to a Project

Gutenberg-tm electronic work and you do not agree to be bound by the

terms of this agreement, you may obtain a refund from the person or

entity to whom you paid the fee as set forth in paragraph 1.E.8.

1.B. "Project Gutenberg" is a registered trademark. It may only be

used on or associated in any way with an electronic work by people who

agree to be bound by the terms of this agreement. There are a few

things that you can do with most Project Gutenberg-tm electronic works

even without complying with the full terms of this agreement. See

paragraph 1.C below. There are a lot of things you can do with Project

Gutenberg-tm electronic works if you follow the terms of this agreement

and help preserve free future access to Project Gutenberg-tm electronic

works. See paragraph 1.E below.

1.C. The Project Gutenberg Literary Archive Foundation ("the Foundation"

or PGLAF), owns a compilation copyright in the collection of Project

Gutenberg-tm electronic works. Nearly all the individual works in the

collection are in the public domain in the United States. If an

individual work is in the public domain in the United States and you are

located in the United States, we do not claim a right to prevent you from

copying, distributing, performing, displaying or creating derivative

works based on the work as long as all references to Project Gutenberg

are removed. Of course, we hope that you will support the Project

Gutenberg-tm mission of promoting free access to electronic works by

freely sharing Project Gutenberg-tm works in compliance with the terms of

this agreement for keeping the Project Gutenberg-tm name associated with

the work. You can easily comply with the terms of this agreement by

keeping this work in the same format with its attached full Project

Gutenberg-tm License when you share it without charge with others.

1.D. The copyright laws of the place where you are located also govern

what you can do with this work. Copyright laws in most countries are in

a constant state of change. If you are outside the United States, check

the laws of your country in addition to the terms of this agreement

before downloading, copying, displaying, performing, distributing or

creating derivative works based on this work or any other Project

Gutenberg-tm work. The Foundation makes no representations concerning

the copyright status of any work in any country outside the United

States.

1.E. Unless you have removed all references to Project Gutenberg:

1.E.1. The following sentence, with active links to, or other immediate

access to, the full Project Gutenberg-tm License must appear prominently

whenever any copy of a Project Gutenberg-tm work (any work on which the

phrase "Project Gutenberg" appears, or with which the phrase "Project

Gutenberg" is associated) is accessed, displayed, performed, viewed,

copied or distributed:

This eBook is for the use of anyone anywhere at no cost and with

almost no restrictions whatsoever. You may copy it, give it away or

re-use it under the terms of the Project Gutenberg License included

with this eBook or online at www.gutenberg.net

1.E.2. If an individual Project Gutenberg-tm electronic work is derived

from the public domain (does not contain a notice indicating that it is

posted with permission of the copyright holder), the work can be copied

and distributed to anyone in the United States without paying any fees

or charges. If you are redistributing or providing access to a work

with the phrase "Project Gutenberg" associated with or appearing on the

work, you must comply either with the requirements of paragraphs 1.E.1

through 1.E.7 or obtain permission for the use of the work and the

Project Gutenberg-tm trademark as set forth in paragraphs 1.E.8 or

1.E.9.

1.E.3. If an individual Project Gutenberg-tm electronic work is posted

with the permission of the copyright holder, your use and distribution

must comply with both paragraphs 1.E.1 through 1.E.7 and any additional

terms imposed by the copyright holder. Additional terms will be linked

to the Project Gutenberg-tm License for all works posted with the

permission of the copyright holder found at the beginning of this work.

1.E.4. Do not unlink or detach or remove the full Project Gutenberg-tm

License terms from this work, or any files containing a part of this

work or any other work associated with Project Gutenberg-tm.

1.E.5. Do not copy, display, perform, distribute or redistribute this

electronic work, or any part of this electronic work, without

prominently displaying the sentence set forth in paragraph 1.E.1 with

active links or immediate access to the full terms of the Project

Gutenberg-tm License.

1.E.6. You may convert to and distribute this work in any binary,

compressed, marked up, nonproprietary or proprietary form, including any

word processing or hypertext form. However, if you provide access to or

distribute copies of a Project Gutenberg-tm work in a format other than

"Plain Vanilla ASCII" or other format used in the official version

posted on the official Project Gutenberg-tm web site (www.gutenberg.net),

you must, at no additional cost, fee or expense to the user, provide a

copy, a means of exporting a copy, or a means of obtaining a copy upon

request, of the work in its original "Plain Vanilla ASCII" or other

form. Any alternate format must include the full Project Gutenberg-tm

License as specified in paragraph 1.E.1.

1.E.7. Do not charge a fee for access to, viewing, displaying,

performing, copying or distributing any Project Gutenberg-tm works

unless you comply with paragraph 1.E.8 or 1.E.9.

1.E.8. You may charge a reasonable fee for copies of or providing

access to or distributing Project Gutenberg-tm electronic works provided

that

- You pay a royalty fee of 20% of the gross profits you derive from

the use of Project Gutenberg-tm works calculated using the method

you already use to calculate your applicable taxes. The fee is

owed to the owner of the Project Gutenberg-tm trademark, but he

has agreed to donate royalties under this paragraph to the

Project Gutenberg Literary Archive Foundation. Royalty payments

must be paid within 60 days following each date on which you

prepare (or are legally required to prepare) your periodic tax

returns. Royalty payments should be clearly marked as such and

sent to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation at the

address specified in Section 4, "Information about donations to

the Project Gutenberg Literary Archive Foundation."

- You provide a full refund of any money paid by a user who notifies

you in writing (or by e-mail) within 30 days of receipt that s/he

does not agree to the terms of the full Project Gutenberg-tm

License. You must require such a user to return or

destroy all copies of the works possessed in a physical medium

and discontinue all use of and all access to other copies of

Project Gutenberg-tm works.

- You provide, in accordance with paragraph 1.F.3, a full refund of any

money paid for a work or a replacement copy, if a defect in the

electronic work is discovered and reported to you within 90 days

of receipt of the work.

- You comply with all other terms of this agreement for free

distribution of Project Gutenberg-tm works.

1.E.9. If you wish to charge a fee or distribute a Project Gutenberg-tm

electronic work or group of works on different terms than are set

forth in this agreement, you must obtain permission in writing from

both the Project Gutenberg Literary Archive Foundation and Michael

Hart, the owner of the Project Gutenberg-tm trademark. Contact the

Foundation as set forth in Section 3 below.

1.F.

1.F.1. Project Gutenberg volunteers and employees expend considerable

effort to identify, do copyright research on, transcribe and proofread

public domain works in creating the Project Gutenberg-tm

collection. Despite these efforts, Project Gutenberg-tm electronic

works, and the medium on which they may be stored, may contain

"Defects," such as, but not limited to, incomplete, inaccurate or

corrupt data, transcription errors, a copyright or other intellectual

property infringement, a defective or damaged disk or other medium, a

computer virus, or computer codes that damage or cannot be read by

your equipment.

1.F.2. LIMITED WARRANTY, DISCLAIMER OF DAMAGES - Except for the "Right

of Replacement or Refund" described in paragraph 1.F.3, the Project

Gutenberg Literary Archive Foundation, the owner of the Project

Gutenberg-tm trademark, and any other party distributing a Project

Gutenberg-tm electronic work under this agreement, disclaim all

liability to you for damages, costs and expenses, including legal

fees. YOU AGREE THAT YOU HAVE NO REMEDIES FOR NEGLIGENCE, STRICT

LIABILITY, BREACH OF WARRANTY OR BREACH OF CONTRACT EXCEPT THOSE

PROVIDED IN PARAGRAPH F3. YOU AGREE THAT THE FOUNDATION, THE

TRADEMARK OWNER, AND ANY DISTRIBUTOR UNDER THIS AGREEMENT WILL NOT BE

LIABLE TO YOU FOR ACTUAL, DIRECT, INDIRECT, CONSEQUENTIAL, PUNITIVE OR

INCIDENTAL DAMAGES EVEN IF YOU GIVE NOTICE OF THE POSSIBILITY OF SUCH

DAMAGE.

1.F.3. LIMITED RIGHT OF REPLACEMENT OR REFUND - If you discover a

defect in this electronic work within 90 days of receiving it, you can

receive a refund of the money (if any) you paid for it by sending a

written explanation to the person you received the work from. If you

received the work on a physical medium, you must return the medium with

your written explanation. The person or entity that provided you with

the defective work may elect to provide a replacement copy in lieu of a

refund. If you received the work electronically, the person or entity

providing it to you may choose to give you a second opportunity to

receive the work electronically in lieu of a refund. If the second copy

is also defective, you may demand a refund in writing without further

opportunities to fix the problem.

1.F.4. Except for the limited right of replacement or refund set forth

in paragraph 1.F.3, this work is provided to you 'AS-IS' WITH NO OTHER

WARRANTIES OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO

WARRANTIES OF MERCHANTIBILITY OR FITNESS FOR ANY PURPOSE.

1.F.5. Some states do not allow disclaimers of certain implied

warranties or the exclusion or limitation of certain types of damages.

If any disclaimer or limitation set forth in this agreement violates the

law of the state applicable to this agreement, the agreement shall be

interpreted to make the maximum disclaimer or limitation permitted by

the applicable state law. The invalidity or unenforceability of any

provision of this agreement shall not void the remaining provisions.

1.F.6. INDEMNITY - You agree to indemnify and hold the Foundation, the

trademark owner, any agent or employee of the Foundation, anyone

providing copies of Project Gutenberg-tm electronic works in accordance

with this agreement, and any volunteers associated with the production,

promotion and distribution of Project Gutenberg-tm electronic works,

harmless from all liability, costs and expenses, including legal fees,

that arise directly or indirectly from any of the following which you do

or cause to occur: (a) distribution of this or any Project Gutenberg-tm

work, (b) alteration, modification, or additions or deletions to any

Project Gutenberg-tm work, and (c) any Defect you cause.

Section 2. Information about the Mission of Project Gutenberg-tm

Project Gutenberg-tm is synonymous with the free distribution of

electronic works in formats readable by the widest variety of computers

including obsolete, old, middle-aged and new computers. It exists

because of the efforts of hundreds of volunteers and donations from

people in all walks of life.

Volunteers and financial support to provide volunteers with the

assistance they need, is critical to reaching Project Gutenberg-tm's

goals and ensuring that the Project Gutenberg-tm collection will

remain freely available for generations to come. In 2001, the Project

Gutenberg Literary Archive Foundation was created to provide a secure

and permanent future for Project Gutenberg-tm and future generations.

To learn more about the Project Gutenberg Literary Archive Foundation

and how your efforts and donations can help, see Sections 3 and 4

and the Foundation web page at http://www.pglaf.org.

Section 3. Information about the Project Gutenberg Literary Archive

Foundation

The Project Gutenberg Literary Archive Foundation is a non profit

501(c)(3) educational corporation organized under the laws of the

state of Mississippi and granted tax exempt status by the Internal

Revenue Service. The Foundation's EIN or federal tax identification

number is 64-6221541. Its 501(c)(3) letter is posted at

http://pglaf.org/fundraising. Contributions to the Project Gutenberg

Literary Archive Foundation are tax deductible to the full extent

permitted by U.S. federal laws and your state's laws.

The Foundation's principal office is located at 4557 Melan Dr. S.

Fairbanks, AK, 99712., but its volunteers and employees are scattered

throughout numerous locations. Its business office is located at

809 North 1500 West, Salt Lake City, UT 84116, (801) 596-1887, email

business@pglaf.org. Email contact links and up to date contact

information can be found at the Foundation's web site and official

page at http://pglaf.org

For additional contact information:

Dr. Gregory B. Newby

Chief Executive and Director

gbnewby@pglaf.org

Section 4. Information about Donations to the Project Gutenberg

Literary Archive Foundation

Project Gutenberg-tm depends upon and cannot survive without wide

spread public support and donations to carry out its mission of

increasing the number of public domain and licensed works that can be

freely distributed in machine readable form accessible by the widest

array of equipment including outdated equipment. Many small donations

($1 to $5,000) are particularly important to maintaining tax exempt

status with the IRS.

The Foundation is committed to complying with the laws regulating

charities and charitable donations in all 50 states of the United

States. Compliance requirements are not uniform and it takes a

considerable effort, much paperwork and many fees to meet and keep up

with these requirements. We do not solicit donations in locations

where we have not received written confirmation of compliance. To

SEND DONATIONS or determine the status of compliance for any

particular state visit http://pglaf.org

While we cannot and do not solicit contributions from states where we

have not met the solicitation requirements, we know of no prohibition

against accepting unsolicited donations from donors in such states who

approach us with offers to donate.

International donations are gratefully accepted, but we cannot make

any statements concerning tax treatment of donations received from

outside the United States. U.S. laws alone swamp our small staff.

Please check the Project Gutenberg Web pages for current donation

methods and addresses. Donations are accepted in a number of other

ways including including checks, online payments and credit card

donations. To donate, please visit: http://pglaf.org/donate

Section 5. General Information About Project Gutenberg-tm electronic

works.

Professor Michael S. Hart is the originator of the Project Gutenberg-tm

concept of a library of electronic works that could be freely shared

with anyone. For thirty years, he produced and distributed Project

Gutenberg-tm eBooks with only a loose network of volunteer support.

Project Gutenberg-tm eBooks are often created from several printed

editions, all of which are confirmed as Public Domain in the U.S.

unless a copyright notice is included. Thus, we do not necessarily

keep eBooks in compliance with any particular paper edition.

Most people start at our Web site which has the main PG search facility:

http://www.gutenberg.net

This Web site includes information about Project Gutenberg-tm,

including how to make donations to the Project Gutenberg Literary

Archive Foundation, how to help produce our new eBooks, and how to

subscribe to our email newsletter to hear about new eBooks.

Project Gutenberg's Manual of Surgery, by Alexis Thomson and Alexander Miles

This eBook is for the use of anyone anywhere at no cost and with

almost no restrictions whatsoever. You may copy it, give it away or

re-use it under the terms of the Project Gutenberg License included

with this eBook or online at www.gutenberg.org

Title: Manual of Surgery

Volume First: General Surgery. Sixth Edition.

Author: Alexis Thomson and Alexander Miles

Release Date: March 4, 2006 [EBook #17921]

Language: English

Character set encoding: ISO-8859-1

\*\*\* START OF THIS PROJECT GUTENBERG EBOOK MANUAL OF SURGERY \*\*\*

Produced by Jonathan Ingram, Laura Wisewell and the Online

Distributed Proofreading Team at http://www.pgdp.net

+--------------------------------------------------------------------+

| |

| Transcriber's note: The original text used the apothecaries' |

| symbols here rendered as [ounce] and [dram]. The substitutions |

| used for other special characters, such as the oe ligature, are |

| standard. All the special characters are preserved in the UTF-8 |

| and HTML versions of this text. |

| |

| In addition, a number of printing errors have been corrected. |

| These are marked in the HTML version only. |

| |

+--------------------------------------------------------------------+

OXFORD MEDICAL PUBLICATIONS

MANUAL OF SURGERY

BY

ALEXIS THOMSON, F.R.C.S.Ed.

\_PROFESSOR OF SURGERY, UNIVERSITY OF EDINBURGH\_

SURGEON EDINBURGH ROYAL INFIRMARY

AND

ALEXANDER MILES, F.R.C.S.Ed.

SURGEON EDINBURGH ROYAL INFIRMARY

VOLUME FIRST

GENERAL SURGERY

\_SIXTH EDITION REVISED\_

\_WITH 169 ILLUSTRATIONS\_

LONDON

HENRY FROWDE and HODDER & STOUGHTON

THE \_LANCET\_ BUILDING

1 & 2 BEDFORD STREET, STRAND, W.C.2

First Edition 1904

Second Edition 1907

Third Edition 1909

Fourth Edition 1911

" " Second Impression 1913

Fifth Edition 1915

" " Second Impression 1919

Sixth Edition 1921

PRINTED IN GREAT BRITAIN BY

MORRISON AND GIBB LTD., EDINBURGH

PREFACE TO SIXTH EDITION

Much has happened since this Manual was last revised, and many surgical

lessons have been learned in the hard school of war. Some may yet have

to be unlearned, and others have but little bearing on the problems

presented to the civilian surgeon. Save in its broadest principles, the

surgery of warfare is a thing apart from the general surgery of civil

life, and the exhaustive literature now available on every aspect of it

makes it unnecessary that it should receive detailed consideration in a

manual for students. In preparing this new edition, therefore, we have

endeavoured to incorporate only such additions to our knowledge and

resources as our experience leads us to believe will prove of permanent

value in civil practice.

For the rest, the text has been revised, condensed, and in places

rearranged; a number of old illustrations have been discarded, and a

greater number of new ones added. Descriptions of operative procedures

have been omitted from the \_Manual\_, as they are to be found in the

companion volume on \_Operative Surgery\_, the third edition of which

appeared some months ago.

We have retained the Basle anatomical nomenclature, as extended

experience has confirmed our preference for it. For the convenience of

readers who still employ the old terms, these are given in brackets

after the new.

This edition of the \_Manual\_ appears in three volumes; the first being

devoted to General Surgery, the other two to Regional Surgery. This

arrangement has enabled us to deal in a more consecutive manner than

hitherto with the surgery of the Extremities, including Fractures and

Dislocations.

We have once more to express our thanks to colleagues in the Edinburgh

School and to other friends for aiding us in providing new

illustrations, and for other valuable help, as well as to our publishers

for their generosity in the matter of illustrations.

EDINBURGH,

\_March\_ 1921.

CONTENTS

PAGE

CHAPTER I

REPAIR 1

CHAPTER II

CONDITIONS WHICH INTERFERE WITH REPAIR 17

CHAPTER III

INFLAMMATION 31

CHAPTER IV

SUPPURATION 45

CHAPTER V

ULCERATION AND ULCERS 68

CHAPTER VI

GANGRENE 86

CHAPTER VII

BACTERIAL AND OTHER WOUND INFECTIONS 107

CHAPTER VIII

TUBERCULOSIS 133

CHAPTER IX

SYPHILIS 146

CHAPTER X

TUMOURS 181

CHAPTER XI

INJURIES 218

CHAPTER XII

METHODS OF WOUND TREATMENT 241

CHAPTER XIII

CONSTITUTIONAL EFFECTS OF INJURIES 249

CHAPTER XIV

THE BLOOD VESSELS 258

CHAPTER XV

THE LYMPH VESSELS AND GLANDS 321

CHAPTER XVI

THE NERVES 342

CHAPTER XVII

SKIN AND SUBCUTANEOUS TISSUES 376

CHAPTER XVIII

THE MUSCLES, TENDONS, AND TENDON SHEATHS 405

CHAPTER XIX

THE BURSAE 426

CHAPTER XX

DISEASES OF BONE 434

CHAPTER XXI

DISEASES OF JOINTS 501

INDEX 547

LIST OF ILLUSTRATIONS

FIG. PAGE

1. Ulcer of Back of Hand grafted from Abdominal Wall 15

2. Staphylococcus aureus in Pus from case of Osteomyelitis 25

3. Streptococci in Pus from case of Diffuse Cellulitis 26

4. Bacillus coli communis in Pus from Abdominal Abscess 27

5. Fraenkel's Pneumococci in Pus from Empyema following 28

Pneumonia

6. Passive Hyperaemia of Hand and Forearm induced by Bier's 37

Bandage

7. Passive Hyperaemia of Finger induced by Klapp's Suction 38

Bell

8. Passive Hyperaemia induced by Klapp's Suction Bell for 39

Inflammation of Inguinal Gland

9. Diagram of various forms of Whitlow 56

10. Charts of Acute Sapraemia 61

11. Chart of Hectic Fever 62

12. Chart of Septicaemia followed by Pyaemia 63

13. Chart of Pyaemia following on Acute Osteomyelitis 65

14. Leg Ulcers associated with Varicose Veins 71

15. Perforating Ulcers of Sole of Foot 74

16. Bazin's Disease in a girl aet. 16 75

17. Syphilitic Ulcers in region of Knee 76

18. Callous Ulcer showing thickened edges 78

19. Tibia and Fibula, showing changes due to Chronic Ulcer of 80

Leg

20. Senile Gangrene of the Foot 89

21. Embolic Gangrene of Hand and Arm 92

22. Gangrene of Terminal Phalanx of Index-Finger 100

23. Cancrum Oris 103

24. Acute Bed Sores over right Buttock 104

25. Chart of Erysipelas occurring in a wound 108

26. Bacillus of Tetanus 113

27. Bacillus of Anthrax 120

28. Malignant Pustule third day after infection 122

29. Malignant Pustule fourteen days after infection 122

30. Colony of Actinomyces 126

31. Actinomycosis of Maxilla 128

32. Mycetoma, or Madura Foot 130

33. Tubercle bacilli 134

34. Tuberculous Abscess in Lumbar Region 141

35. Tuberculous Sinus injected through its opening in the 144

Forearm with Bismuth Paste

36. Spirochaete pallida 147

37. Spirochaeta refrigerans from scraping of Vagina 148

38. Primary Lesion on Thumb, with Secondary Eruption on 154

Forearm

39. Syphilitic Rupia 159

40. Ulcerating Gumma of Lips 169

41. Ulceration in inherited Syphilis 170

42. Tertiary Syphilitic Ulceration in region of Knee and on 171

both Thumbs

43. Facies of Inherited Syphilis 174

44. Facies of Inherited Syphilis 175

45. Subcutaneous Lipoma 185

46. Pedunculated Lipoma of Buttock 186

47. Diffuse Lipomatosis of Neck 187

48. Zanthoma of Hands 188

49. Zanthoma of Buttock 189

50. Chondroma growing from Infra-Spinous Fossa of Scapula 190

51. Chondroma of Metacarpal Bone of Thumb 190

52. Cancellous Osteoma of Lower End of Femur 192

53. Myeloma of Shaft of Humerus 195

54. Fibro-myoma of Uterus 196

55. Recurrent Sarcoma of Sciatic Nerve 198

56. Sarcoma of Arm fungating 199

57. Carcinoma of Breast 206

58. Epithelioma of Lip 209

59. Dermoid Cyst of Ovary 213

60. Carpal Ganglion in a woman aet. 25 215

61. Ganglion on lateral aspect of Knee 216

62. Radiogram showing pellets embedded in Arm 228

63. Cicatricial Contraction following Severe Burn 236

64. Genealogical Tree of Haemophilic Family 278

65. Radiogram showing calcareous degeneration of Arteries 284

66. Varicose Vein with Thrombosis 289

67. Extensive Varix of Internal Saphena System on Left Leg 291

68. Mixed Naevus of Nose 296

69. Cirsoid Aneurysm of Forehead 299

70. Cirsoid Aneurysm of Orbit and Face 300

71. Radiogram of Aneurysm of Aorta 303

72. Sacculated Aneurysm of Abdominal Aorta 304

73. Radiogram of Innominate Aneurysm after Treatment by 309

Moore-Corradi method

74. Thoracic Aneurysm threatening to rupture 313

75. Innominate Aneurysm in a woman 315

76. Congenital Cystic Tumour or Hygroma of Axilla 328

77. Tuberculous Cervical Gland with Abscess formation 331

78. Mass of Tuberculous Glands removed from Axilla 333

79. Tuberculous Axillary Glands 335

80. Chronic Hodgkin's Disease in boy aet. 11 337

81. Lymphadenoma in a woman aet. 44 338

82. Lympho Sarcoma removed from Groin 339

83. Cancerous Glands in Neck, secondary to Epithelioma of Lip 341

84. Stump Neuromas of Sciatic Nerve 345

85. Stump Neuromas, showing changes at ends of divided Nerves 354

86. Diffuse Enlargement of Nerves in generalised 356

Neuro-Fibromatosis

87. Plexiform Neuroma of small Sciatic Nerve 357

88. Multiple Neuro-Fibromas of Skin (Molluscum fibrosum) 358

89. Elephantiasis Neuromatosa in a woman aet. 28 359

90. Drop-Wrist following Fracture of Shaft of Humerus 365

91. To illustrate the Loss of Sensation produced by Division 367

of the Median Nerve

92. To illustrate Loss of Sensation produced by Complete 368

Division of Ulnar Nerve

93. Callosities and Corns on Sole of Foot 377

94. Ulcerated Chilblains on Fingers 378

95. Carbuncle on Back of Neck 381

96. Tuberculous Elephantiasis 383

97. Elephantiasis in a woman aet. 45 387

98. Elephantiasis of Penis and Scrotum 388

99. Multiple Sebaceous Cysts or Wens 390

100. Sebaceous Horn growing from Auricle 392

101. Paraffin Epithelioma 394

102. Rodent Cancer of Inner Canthus 395

103. Rodent Cancer with destruction of contents of Orbit 396

104. Diffuse Melanotic Cancer of Lymphatics of Skin 398

105. Melanotic Cancer of Forehead with Metastasis in Lymph 399

Glands

106. Recurrent Keloid 401

107. Subungual Exostosis 403

108. Avulsion of Tendon 410

109. Volkmann's Ischaemic Contracture 414

110. Ossification in Tendon of Ilio-psoas Muscle 417

111. Radiogram of Calcification and Ossification in Biceps and 418

Triceps

112. Ossification in Muscles of Trunk in generalised Ossifying 419

Myositis

113. Hydrops of Prepatellar Bursa 427

114. Section through Gouty Bursa 428

115. Tuberculous Disease of Sub-Deltoid Bursa 429

116. Great Enlargement of the Ischial Bursa 431

117. Gouty Disease of Bursae 432

118. Shaft of the Femur after Acute Osteomyelitis 444

119. Femur and Tibia showing results of Acute Osteomyelitis 445

120. Segment of Tibia resected for Brodie's Abscess 449

121. Radiogram of Brodie's Abscess in Lower End of Tibia 451

122. Sequestrum of Femur after Amputation 453

123. New Periosteal Bone on Surface of Femur from Amputation 454

Stump

124. Tuberculous Osteomyelitis of Os Magnum 456

125. Tuberculous Disease of Tibia 457

126. Diffuse Tuberculous Osteomyelitis of Right Tibia 458

127. Advanced Tuberculous Disease in Region of Ankle 459

128. Tuberculous Dactylitis 460

129. Shortening of Middle Finger of Adult, the result of 461

Tuberculous Dactylitis in Childhood

130. Syphilitic Disease of Skull 463

131. Syphilitic Hyperostosis and Sclerosis of Tibia 464

132. Sabre-blade Deformity of Tibia 467

133. Skeleton of Rickety Dwarf 470

134. Changes in the Skull resulting from Ostitis Deformans 474

135. Cadaver, illustrating the alterations in the Lower Limbs 475

resulting from Ostitis Deformans

136. Osteomyelitis Fibrosa affecting Femora 476

137. Radiogram of Upper End of Femur in Osteomyelitis Fibrosa 478

138. Radiogram of Right Knee showing Multiple Exostoses 482

139. Multiple Exostoses of Limbs 483

140. Multiple Cartilaginous Exostoses 484

141. Multiple Cartilaginous Exostoses 486

142. Multiple Chondromas of Phalanges and Metacarpals 488

143. Skiagram of Multiple Chondromas 489

144. Multiple Chondromas in Hand 490

145. Radiogram of Myeloma of Humerus 492

146. Periosteal Sarcoma of Femur 493

147. Periosteal Sarcoma of Humerus 493

148. Chondro-Sarcoma of Scapula 494

149. Central Sarcoma of Femur invading Knee Joint 495

150. Osseous Shell of Osteo-Sarcoma of Femur 495

151. Radiogram of Osteo-Sarcoma of Femur 496

152. Radiogram of Chondro-Sarcoma of Humerus 497

153. Epitheliomatus Ulcer of Leg invading Tibia 499

154. Osseous Ankylosis of Femur and Tibia 503

155. Osseous Ankylosis of Knee 504

156. Caseating focus in Upper End of Fibula 513

157. Arthritis Deformans of Elbow 525

158. Arthritis Deformans of Knee 526

159. Hypertrophied Fringes of Synovial Membrane of Knee 527

160. Arthritis Deformans of Hands 529

161. Arthritis Deformans of several Joints 530

162. Bones of Knee in Charcot's Disease 533

163. Charcot's Disease of Left Knee 534

164. Charcot's Disease of both Ankles: front view 535

165. Charcot's Disease of both Ankles: back view 536

166. Radiogram of Multiple Loose Bodies in Knee-joint 540

167. Loose Body from Knee-joint 541

168. Multiple partially ossified Chondromas of Synovial 542

Membrane from Shoulder-joint

169. Multiple Cartilaginous Loose Bodies from Knee-joint 543

MANUAL OF SURGERY

CHAPTER I

REPAIR

Introduction--Process of repair--Healing by primary union--Granulation

tissue--Cicatricial tissue--Modifications of process of

repair--Repair in individual tissues--Transplantation or grafting

of tissues--Conditions--Sources of grafts--Grafting of individual

tissues--Methods.

INTRODUCTION

To prolong human life and to alleviate suffering are the ultimate

objects of scientific medicine. The two great branches of the healing

art--Medicine and Surgery--are so intimately related that it is

impossible to draw a hard-and-fast line between them, but for

convenience Surgery may be defined as "the art of treating lesions and

malformations of the human body by manual operations, mediate and

immediate." To apply his art intelligently and successfully, it is

essential that the surgeon should be conversant not only with the normal

anatomy and physiology of the body and with the various pathological

conditions to which it is liable, but also with the nature of the

process by which repair of injured or diseased tissues is effected.

Without this knowledge he is unable to recognise such deviations from

the normal as result from mal-development, injury, or disease, or

rationally to direct his efforts towards the correction or removal of

these.

PROCESS OF REPAIR

The process of repair in living tissue depends upon an inherent power

possessed by vital cells of reacting to the irritation caused by injury

or disease. The cells of the damaged tissues, under the influence of

this irritation, undergo certain proliferative changes, which are

designed to restore the normal structure and configuration of the part.

The process by which this restoration is effected is essentially the

same in all tissues, but the extent to which different tissues can carry

the recuperative process varies. Simple structures, such as skin,

cartilage, bone, periosteum, and tendon, for example, have a high power

of regeneration, and in them the reparative process may result in almost

perfect restitution to the normal. More complex structures, on the other

hand, such as secreting glands, muscle, and the tissues of the central

nervous system, are but imperfectly restored, simple cicatricial

connective tissue taking the place of what has been lost or destroyed.

Any given tissue can be replaced only by tissue of a similar kind, and

in a damaged part each element takes its share in the reparative process

by producing new material which approximates more or less closely to the

normal according to the recuperative capacity of the particular tissue.

The normal process of repair may be interfered with by various

extraneous agencies, the most important of which are infection by

disease-producing micro-organisms, the presence of foreign substances,

undue movement of the affected part, and improper applications and

dressings. The effect of these agencies is to delay repair or to prevent

the individual tissues carrying the process to the furthest degree of

which they are capable.

In the management of wounds and other diseased conditions the main

object of the surgeon is to promote the natural reparative process by

preventing or eliminating any factor by which it may be disturbed.

#Healing by Primary Union.#--The most favourable conditions for the

progress of the reparative process are to be found in a clean-cut wound

of the integument, which is uncomplicated by loss of tissue, by the

presence of foreign substances, or by infection with disease-producing

micro-organisms, and its edges are in contact. Such a wound in virtue of

the absence of infection is said to be \_aseptic\_, and under these

conditions healing takes place by what is called "primary union"--the

"healing by first intention" of the older writers.

#Granulation Tissue.#--The essential and invariable medium of repair in

all structures is an elementary form of new tissue known as \_granulation

tissue\_, which is produced in the damaged area in response to the

irritation caused by injury or disease. The vital reaction induced by

such irritation results in dilatation of the vessels of the part,

emigration of leucocytes, transudation of lymph, and certain

proliferative changes in the fixed tissue cells. These changes are

common to the processes of inflammation and repair; no hard-and-fast

line can be drawn between these processes, and the two may go on

together. It is, however, only when the proliferative changes have come

to predominate that the reparative process is effectively established by

the production of healthy granulation tissue.

\_Formation of Granulation Tissue.\_--When a wound is made in the

integument under aseptic conditions, the passage of the knife through

the tissues is immediately followed by an oozing of blood, which soon

coagulates on the cut surfaces. In each of the divided vessels a clot

forms, and extends as far as the nearest collateral branch; and on the

surface of the wound there is a microscopic layer of bruised and

devitalised tissue. If the wound is closed, the narrow space between its

edges is occupied by blood-clot, which consists of red and white

corpuscles mixed with a quantity of fibrin, and this forms a temporary

uniting medium between the divided surfaces. During the first twelve

hours, the minute vessels in the vicinity of the wound dilate, and from

them lymph exudes and leucocytes migrate into the tissues. In from

twenty-four to thirty-six hours, the capillaries of the part adjacent to

the wound begin to throw out minute buds and fine processes, which

bridge the gap and form a firmer, but still temporary, connection

between the two sides. Each bud begins in the wall of the capillary as a

small accumulation of granular protoplasm, which gradually elongates

into a filament containing a nucleus. This filament either joins with a

neighbouring capillary or with a similar filament, and in time these

become hollow and are filled with blood from the vessels that gave them

origin. In this way a series of young \_capillary loops\_ is formed.

The spaces between these loops are filled by cells of various kinds, the

most important being the \_fibroblasts\_, which are destined to form

cicatricial fibrous tissue. These fibroblasts are large irregular

nucleated cells derived mainly from the proliferation of the fixed

connective-tissue cells of the part, and to a less extent from the

lymphocytes and other mononuclear cells which have migrated from the

vessels. Among the fibroblasts, larger multi-nucleated cells--\_giant

cells\_--are sometimes found, particularly when resistant substances,

such as silk ligatures or fragments of bone, are embedded in the

tissues, and their function seems to be to soften such substances

preliminary to their being removed by the phagocytes. Numerous

\_polymorpho-nuclear leucocytes\_, which have wandered from the vessels,

are also present in the spaces. These act as phagocytes, their function

being to remove the red corpuscles and fibrin of the original clot, and

this performed, they either pass back into the circulation in virtue of

their amoeboid movement, or are themselves eaten up by the growing

fibroblasts. Beyond this phagocytic action, they do not appear to play

any direct part in the reparative process. These young capillary loops,

with their supporting cells and fluids, constitute granulation tissue,

which is usually fully formed in from three to five days, after which it

begins to be replaced by cicatricial or scar tissue.

\_Formation of Cicatricial Tissue.\_--The transformation of this temporary

granulation tissue into scar tissue is effected by the fibroblasts,

which become elongated and spindle-shaped, and produce in and around

them a fine fibrillated material which gradually increases in quantity

till it replaces the cell protoplasm. In this way white fibrous tissue

is formed, the cells of which are arranged in parallel lines and

eventually become grouped in bundles, constituting fully formed white

fibrous tissue. In its growth it gradually obliterates the capillaries,

until at the end of two, three, or four weeks both vessels and cells

have almost entirely disappeared, and the original wound is occupied by

cicatricial tissue. In course of time this tissue becomes consolidated,

and the cicatrix undergoes a certain amount of contraction--\_cicatricial

contraction\_.

\_Healing of Epidermis.\_--While these changes are taking place in the

deeper parts of the wound, the surface is being covered over by

\_epidermis\_ growing in from the margins. Within twelve hours the cells

of the rete Malpighii close to the cut edge begin to sprout on to the

surface of the wound, and by their proliferation gradually cover the

granulations with a thin pink pellicle. As the epithelium increases in

thickness it assumes a bluish hue and eventually the cells become

cornified and the epithelium assumes a greyish-white colour.

\_Clinical Aspects.\_--So long as the process of repair is not complicated

by infection with micro-organisms, there is no interference with the

general health of the patient. The temperature remains normal; the

circulatory, gastro-intestinal, nervous, and other functions are

undisturbed; locally, the part is cool, of natural colour and free from

pain.

#Modifications of the Process of Repair.#--The process of repair by

primary union, above described, is to be looked upon as the type of all

reparative processes, such modifications as are met with depending

merely upon incidental differences in the conditions present, such as

loss of tissue, infection by micro-organisms, etc.

\_Repair after Loss or Destruction of Tissue.\_--When the edges of a wound

cannot be approximated either because tissue has been lost, for example

in excising a tumour or because a drainage tube or gauze packing has

been necessary, a greater amount of granulation tissue is required to

fill the gap, but the process is essentially the same as in the ideal

method of repair.

The raw surface is first covered by a layer of coagulated blood and

fibrin. An extensive new formation of capillary loops and fibroblasts

takes place towards the free surface, and goes on until the gap is

filled by a fine velvet-like mass of granulation tissue. This

granulation tissue is gradually replaced by young cicatricial tissue,

and the surface is covered by the ingrowth of epithelium from the edges.

This modification of the reparative process can be best studied

clinically in a recent wound which has been packed with gauze. When the

plug is introduced, the walls of the cavity consist of raw tissue with

numerous oozing blood vessels. On removing the packing on the fifth or

sixth day, the surface is found to be covered with minute, red,

papillary granulations, which are beginning to fill up the cavity. At

the edges the epithelium has proliferated and is covering over the newly

formed granulation tissue. As lymph and leucocytes escape from the

exposed surface there is a certain amount of serous or sero-purulent

discharge. On examining the wound at intervals of a few days, it is

found that the granulation tissue gradually increases in amount till the

gap is completely filled up, and that coincidently the epithelium

spreads in and covers over its surface. In course of time the epithelium

thickens, and as the granulation tissue is slowly replaced by young

cicatricial tissue, which has a peculiar tendency to contract and so to

obliterate the blood vessels in it, the scar that is left becomes

smooth, pale, and depressed. This method of healing is sometimes spoken

of as "healing by granulation"--although, as we have seen, it is by

granulation that all repair takes place.

\_Healing by Union of two Granulating Surfaces.\_--In gaping wounds union

is sometimes obtained by bringing the two surfaces into apposition after

each has become covered with healthy granulations. The exudate on the

surfaces causes them to adhere, capillary loops pass from one to the

other, and their final fusion takes place by the further development of

granulation and cicatricial tissue.

\_Reunion of Parts entirely Separated from the Body.\_--Small portions of

tissue, such as the end of a finger, the tip of the nose or a portion of

the external ear, accidentally separated from the body, if accurately

replaced and fixed in position, occasionally adhere by primary union.

In the course of operations also, portions of skin, fascia, or bone, or

even a complete joint may be transplanted, and unite by primary union.

\_Healing under a Scab.\_--When a small superficial wound is exposed to

the air, the blood and serum exuded on its surface may dry and form a

hard crust or \_scab\_, which serves to protect the surface from external

irritation in the same way as would a dry pad of sterilised gauze. Under

this scab the formation of granulation tissue, its transformation into

cicatricial tissue, and the growth of epithelium on the surface, go on

until in the course of time the crust separates, leaving a scar.

\_Healing by Blood-clot.\_--In subcutaneous wounds, for example tenotomy,

in amputation wounds, and in wounds made in excising tumours or in

operating upon bones, the space left between the divided tissues becomes

filled with blood-clot, which acts as a temporary scaffolding in which

granulation tissue is built up. Capillary loops grow into the coagulum,

and migrated leucocytes from the adjacent blood vessels destroy the red

corpuscles, and are in turn disposed of by the developing fibroblasts,

which by their growth and proliferation fill up the gap with young

connective tissue. It will be evident that this process only differs

from healing by primary union in the \_amount\_ of blood-clot that is

present.

\_Presence of a Foreign Body.\_--When an aseptic foreign body is present

in the tissues, \_e.g.\_ a piece of unabsorbable chromicised catgut, the

healing process may be modified. After primary union has taken place the

scar may broaden, become raised above the surface, and assume a

bluish-brown colour; the epidermis gradually thins and gives way,

revealing the softened portion of catgut, which can be pulled out in

pieces, after which the wound rapidly heals and resumes a normal

appearance.

REPAIR IN INDIVIDUAL TISSUES

\_Skin and Connective Tissue.\_--The mode of regeneration of these tissues

under aseptic conditions has already been described as the type of ideal

repair. In highly vascular parts, such as the face, the reparative

process goes on with great rapidity, and even extensive wounds may be

firmly united in from three to five days. Where the anastomosis is less

free the process is more prolonged. The more highly organised elements

of the skin, such as the hair follicles, the sweat and sebaceous glands,

are imperfectly reproduced; hence the scar remains smooth, dry, and

hairless.

\_Epithelium.\_--Epithelium is only reproduced from pre-existing

epithelium, and, as a rule, from one of a similar type, although

metaplastic transformation of cells of one kind of epithelium into

another kind can take place. Thus a granulating surface may be covered

entirely by the ingrowing of the cutaneous epithelium from the margins;

or islets, originating in surviving cells of sebaceous glands or sweat

glands, or of hair follicles, may spring up in the centre of the raw

area. Such islets may also be due to the accidental transference of

loose epithelial cells from the edges. Even the fluid from a blister, in

virtue of the isolated cells of the rete Malpighii which it contains, is

capable of starting epithelial growth on a granulating surface. Hairs

and nails may be completely regenerated if a sufficient amount of the

hair follicles or of the nail matrix has escaped destruction. The

epithelium of a mucous membrane is regenerated in the same way as that

on a cutaneous surface.

Epithelial cells have the power of living for some time after being

separated from their normal surroundings, and of growing again when once

more placed in favourable circumstances. On this fact the practice of

skin grafting is based (p. 11).

\_Cartilage.\_--When an articular cartilage is divided by incision or by

being implicated in a fracture involving the articular end of a bone, it

is repaired by ordinary cicatricial fibrous tissue derived from the

proliferating cells of the perichondrium. Cartilage being a non-vascular

tissue, the reparative process goes on slowly, and it may be many weeks

before it is complete.

It is possible for a metaplastic transformation of connective-tissue

cells into cartilage cells to take place, the characteristic hyaline

matrix being secreted by the new cells. This is sometimes observed as an

intermediary stage in the healing of fractures, especially in young

bones. It may also take place in the regeneration of lost portions of

cartilage, provided the new tissue is so situated as to constitute part

of a joint and to be subjected to pressure by an opposing cartilaginous

surface. This is illustrated by what takes place after excision of

joints where it is desired to restore the function of the articulation.

By carrying out movements between the constituent parts, the fibrous

tissue covering the ends of the bones becomes moulded into shape, its

cells take on the characters of cartilage cells, and, forming a matrix,

so develop a new cartilage.

Conversely, it is observed that when articular cartilage is no longer

subjected to pressure by an opposing cartilage, it tends to be

transformed into fibrous tissue, as may be seen in deformities attended

with displacement of articular surfaces, such as hallux valgus and

club-foot.

After fractures of costal cartilage or of the cartilages of the larynx

the cicatricial tissue may be ultimately replaced by bone.

\_Tendons.\_--When a tendon is divided, for example by subcutaneous

tenotomy, the end nearer the muscle fibres is drawn away from the other,

leaving a gap which is speedily filled by blood-clot. In the course of a

few days this clot becomes permeated by granulation tissue, the

fibroblasts of which are derived from the sheath of the tendon, the

surrounding connective tissue, and probably also from the divided ends

of the tendon itself. These fibroblasts ultimately develop into typical

tendon cells, and the fibres which they form constitute the new tendon

fibres. Under aseptic conditions repair is complete in from two to three

weeks. In the course of the reparative process the tendon and its sheath

may become adherent, which leads to impaired movement and stiffness. If

the ends of an accidentally divided tendon are at once brought into

accurate apposition and secured by sutures, they unite directly with a

minimum amount of scar tissue, and function is perfectly restored.

\_Muscle.\_--Unstriped muscle does not seem to be capable of being

regenerated to any but a moderate degree. If the ends of a divided

striped muscle are at once brought into apposition by stitches, primary

union takes place with a minimum of intervening fibrous tissue. The

nuclei of the muscle fibres in close proximity to this young cicatricial

tissue proliferate, and a few new muscle fibres may be developed, but

any gross loss of muscular tissue is replaced by a fibrous cicatrix. It

would appear that portions of muscle transplanted from animals to fill

up gaps in human muscle are similarly replaced by fibrous tissue. When a

muscle is paralysed from loss of its nerve supply and undergoes complete

degeneration, it is not capable of being regenerated, even should the

integrity of the nerve be restored, and so its function is permanently

lost.

\_Secretory Glands.\_--The regeneration of secretory glands is usually

incomplete, cicatricial tissue taking the place of the glandular

substance which has been destroyed. In wounds of the liver, for example,

the gap is filled by fibrous tissue, but towards the periphery of the

wound the liver cells proliferate and a certain amount of regeneration

takes place. In the kidney also, repair mainly takes place by

cicatricial tissue, and although a few collecting tubules may be

reformed, no regeneration of secreting tissue takes place. After the

operation of decapsulation of the kidney a new capsule is formed, and

during the process young blood vessels permeate the superficial parts

of the kidney and temporarily increase its blood supply, but in the

consolidation of the new fibrous tissue these vessels are ultimately

obliterated. This does not prove that the operation is useless, as the

temporary improvement of the circulation in the kidney may serve to tide

the patient over a critical period of renal insufficiency.

\_Stomach and Intestine.\_--Provided the peritoneal surfaces are

accurately apposed, wounds of the stomach and intestine heal with great

rapidity. Within a few hours the peritoneal surfaces are glued together

by a thin layer of fibrin and leucocytes, which is speedily organised

and replaced by fibrous tissue. Fibrous tissue takes the place of the

muscular elements, which are not regenerated. The mucous lining is

restored by ingrowth from the margins, and there is evidence that some

of the secreting glands may be reproduced.

Hollow viscera, like the oesophagus and urinary bladder, in so far

as they are not covered by peritoneum, heal less rapidly.

\_Nerve Tissues.\_--There is no trustworthy evidence that regeneration of

the tissues of the brain or spinal cord in man ever takes place. Any

loss of substance is replaced by cicatricial tissue.

The repair of \_Bone\_, \_Blood Vessels\_, and \_Peripheral Nerves\_ is more

conveniently considered in the chapters dealing with these structures.

#Rate of Healing.#--While the rate at which wounds heal is remarkably

constant there are certain factors that influence it in one direction or

the other. Healing is more rapid when the edges are in contact, when

there is a minimum amount of blood-clot between them, when the patient

is in normal health and the vitality of the tissues has not been

impaired. Wounds heal slightly more quickly in the young than in the

old, although the difference is so small that it can only be

demonstrated by the most careful observations.

Certain tissues take longer to heal than others: for example, a fracture

of one of the larger long bones takes about six weeks to unite, and

divided nerve trunks take much longer--about a year.

Wounds of certain parts of the body heal more quickly than others: those

of the scalp, face, and neck, for example, heal more quickly than those

over the buttock or sacrum, probably because of their greater

vascularity.

The extent of the wound influences the rate of healing; it is only

natural that a long and deep wound should take longer to heal than a

short and superficial one, because there is so much more work to be

done in the conversion of blood-clot into granulation tissue, and this

again into scar tissue that will be strong enough to stand the strain on

the edges of the wound.

THE TRANSPLANTATION OR GRAFTING OF TISSUES

Conditions are not infrequently met with in which healing is promoted

and restoration of function made possible by the transference of a

portion of tissue from one part of the body to another; the tissue

transferred is known as the \_graft\_ or the \_transplant\_. The simplest

example of grafting is the transplantation of skin.

In order that the graft may survive and have a favourable chance of

"taking," as it is called, the transplanted tissue must retain its

vitality until it has formed an organic connection with the tissue in

which it is placed, so that it may derive the necessary nourishment from

its new bed. When these conditions are fulfilled the tissues of the

graft continue to proliferate, producing new tissue elements to replace

those that are lost and making it possible for the graft to become

incorporated with the tissue with which it is in contact.

Dead tissue, on the other hand, can do neither of these things; it is

only capable of acting as a model, or, at the most, as a scaffolding for

such mobile tissue elements as may be derived from, the parent tissue

with which the graft is in contact: a portion of sterilised marine

sponge, for example, may be observed to become permeated with

granulation tissue when it is embedded in the tissues.

A successful graft of living tissue is not only capable of regeneration,

but it acquires a system of lymph and blood vessels, so that in time it

bleeds when cut into, and is permeated by new nerve fibres spreading in

from the periphery towards the centre.

It is instructive to associate the period of survival of the different

tissues of the body after death, with their capacity of being used for

grafting purposes; the higher tissues such as those of the central

nervous system and highly specialised glandular tissues like those of

the kidney lose their vitality quickly after death and are therefore

useless for grafting; connective tissues, on the other hand, such as

fat, cartilage, and bone retain their vitality for several hours after

death, so that when they are transplanted, they readily "take" and do

all that is required of them: the same is true of the skin and its

appendages.

\_Sources of Grafts.\_--It is convenient to differentiate between

\_autoplastic\_ grafts, that is those derived from the same individual;

\_homoplastic\_ grafts, derived from another animal of the same species;

and \_heteroplastic\_ grafts, derived from an animal of another species.

Other conditions being equal, the prospects of success are greatest with

autoplastic grafts, and these are therefore preferred whenever possible.

There are certain details making for success that merit attention: the

graft must not be roughly handled or allowed to dry, or be subjected to

chemical irritation; it must be brought into accurate contact with the

new soil, no blood-clot intervening between the two, no movement of the

one upon the other should be possible and all infection must be

excluded; it will be observed that these are exactly the same conditions

that permit of the primary healing of wounds, with which of course the

healing of grafts is exactly comparable.

\_Preservation of Tissues for Grafting.\_--It was at one time believed

that tissues might be taken from the operating theatre and kept in cold

storage until they were required. It is now agreed that tissues which

have been separated from the body for some time inevitably lose their

vitality, become incapable of regeneration, and are therefore unsuited

for grafting purposes. If it is intended to preserve a portion of tissue

for future grafting, it should be embedded in the subcutaneous tissue of

the abdominal wall until it is wanted; this has been carried out with

portions of costal cartilage and of bone.

INDIVIDUAL TISSUES AS GRAFTS

#The Blood# lends itself in an ideal manner to transplantation, or, as

it has long been called, \_transfusion\_. Being always a homoplastic

transfer, the new blood is not always tolerated by the old, in which

case biochemical changes occur, resulting in haemolysis, which

corresponds to the disintegration of other unsuccessful homoplastic

grafts. (See article on Transfusion, \_Op. Surg.\_, p. 37.)

#The Skin.#--The skin was the first tissue to be used for grafting

purposes, and it is still employed with greater frequency than any

other, as lesions causing defects of skin are extremely common and

without the aid of grafts are tedious in healing.

Skin grafts may be applied to a raw surface or to one that is covered

with granulations.

\_Skin grafting of raw surfaces\_ is commonly indicated after operations

for malignant disease in which considerable areas of skin must be

sacrificed, and after accidents, such as avulsion of the scalp by

machinery.

\_Skin grafting of granulating surfaces\_ is chiefly employed to promote

healing in the large defects of skin caused by severe burns; the

grafting is carried out when the surface is covered by a uniform layer

of healthy granulations and before the inevitable contraction of scar

tissue makes itself manifest. Before applying the grafts it is usual to

scrape away the granulations until the young fibrous tissue underneath

is exposed, but, if the granulations are healthy and can be rendered

aseptic, the grafts may be placed on them directly.

If it is decided to scrape away the granulations, the oozing must be

arrested by pressure with a pad of gauze, a sheet of dental rubber or

green protective is placed next the raw surface to prevent the gauze

adhering and starting the bleeding afresh when it is removed.

#Methods of Skin-Grafting.#--Two methods are employed: one in which the

epidermis is mainly or exclusively employed--epidermis or epithelial

grafting; the other, in which the graft consists of the whole thickness

of the true skin--cutis-grafting.

\_Epidermis or Epithelial Grafting.\_--The method introduced by the late

Professor Thiersch of Leipsic is that almost universally practised. It

consists in transplanting strips of epidermis shaved from the surface of

the skin, the razor passing through the tips of the papillae, which

appear as tiny red points yielding a moderate ooze of blood.

The strips are obtained from the front and lateral aspects of the thigh

or upper arm, the skin in those regions being pliable and comparatively

free from hairs.

They are cut with a sharp hollow-ground razor or with Thiersch's

grafting knife, the blade of which is rinsed in alcohol and kept

moistened with warm saline solution. The cutting is made easier if the

skin is well stretched and kept flat and perfectly steady, the

operator's left hand exerting traction on the skin behind, the hands of

the assistant on the skin in front, one above and the other below the

seat of operation. To ensure uniform strips being cut, the razor is kept

parallel with the surface and used with a short, rapid, sawing movement,

so that, with a little practice, grafts six or eight inches long by one

or two inches broad can readily be cut. The patient is given a general

anaesthetic, or regional anaesthesia is obtained by injections of a

solution of one per cent. novocain into the line of the lateral and

middle cutaneous nerves; the disinfection of the skin is carried out on

the usual lines, any chemical agent being finally got rid of, however,

by means of alcohol followed by saline solution.

The strips of epidermis wrinkle up on the knife and are directly

transferred to the surface, for which they should be made to form a

complete carpet, slightly overlapping the edges of the area and of one

another; some blunt instrument is used to straighten out the strips,

which are then subjected to firm pressure with a pad of gauze to express

blood and air-bells and to ensure accurate contact, for this must be as

close as that between a postage stamp and the paper to which it is

affixed.

As a dressing for the grafted area and of that also from which the

grafts have been taken, gauze soaked in \_liquid paraffin\_--the patent

variety known as \_ambrine\_ is excellent--appears to be the best; the

gauze should be moistened every other day or so with fresh paraffin, so

that, at the end of a week, when the grafts should have united, the

gauze can be removed without risk of detaching them. \_Dental wax\_ is

another useful type of dressing; as is also \_picric acid\_ solution. Over

the gauze, there is applied a thick layer of cotton wool, and the whole

dressing is kept in place by a firmly applied bandage, and in the case

of the limbs some form of splint should be added to prevent movement.

A dressing may be dispensed with altogether, the grafts being protected

by a wire cage such as is used after vaccination, but they tend to dry

up and come to resemble a scab.

When the grafts have healed, it is well to protect them from injury and

to prevent them drying up and cracking by the liberal application of

lanoline or vaseline.

The new skin is at first insensitive and is fixed to the underlying

connective tissue or bone, but in course of time (from six weeks

onwards) sensation returns and the formation of elastic tissue beneath

renders the skin pliant and movable so that it can be pinched up between

the finger and thumb.

\_Reverdin's\_ method consists in planting out pieces of skin not bigger

than a pin-head over a granulating surface. It is seldom employed.

\_Grafts of the Cutis Vera.\_--Grafts consisting of the entire thickness

of the true skin were specially advocated by Wolff and are often

associated with his name. They should be cut oval or spindle-shaped, to

facilitate the approximation of the edges of the resulting wound. The

graft should be cut to the exact size of the surface it is to cover;

Gillies believes that tension of the graft favours its taking. These

grafts may be placed either on a fresh raw surface or on healthy

granulations. It is sometimes an advantage to stitch them in position,

especially on the face. The dressing and the after-treatment are the

same as in epidermis grafting.

There is a degree of uncertainty about the graft retaining its vitality

long enough to permit of its deriving the necessary nourishment from its

new surroundings; in a certain number of cases the flap dies and is

thrown off as a slough--moist or dry according to the presence or

absence of septic infection.

The technique for cutis-grafting must be without a flaw, and the asepsis

absolute; there must not only be a complete absence of movement, but

there must be no traction on the flap that will endanger its blood

supply.

Owing to the uncertainty in the results of cutis-grafting the

\_two-stage\_ or \_indirect method\_ has been introduced, and its almost

uniform success has led to its sphere of application being widely

extended. The flap is raised as in the direct method but is left

attached at one of its margins for a period ranging from 14 to 21 days

until its blood supply from its new bed is assured; the detachment is

then made complete. The blood supply of the proposed flap may influence

its selection and the way in which it is fashioned; for example, a flap

cut from the side of the head to fill a defect in the cheek, having in

its margin of attachment or pedicle the superficial temporal artery, is

more likely to take than a flap cut with its base above.

Another modification is to raise the flap but leave it connected at both

ends like the piers of a bridge; this method is well suited to defects

of skin on the dorsum of the fingers, hand and forearm, the bridge of

skin is raised from the abdominal wall and the hand is passed beneath it

and securely fixed in position; after an interval of 14 to 21 days, when

the flap is assured of its blood supply, the piers of the bridge are

divided (Fig. 1). With undermining it is usually easy to bring the

edges of the gap in the abdominal wall together, even in children; the

skin flap on the dorsum of the hand appears rather thick and

prominent--almost like the pad of a boxing-glove--for some time, but

the restoration of function in the capacity to flex the fingers is

gratifying in the extreme.

[Illustration: FIG. 1.--Ulcer of back of Hand covered by flap of skin

raised from anterior abdominal wall. The lateral edges of the flap are

divided after the graft has adhered.]

The indirect element of this method of skin-grafting may be carried

still further by transferring the flap of skin first to one part of the

body and then, after it has taken, transferring it to a third part.

Gillies has especially developed this method in the remedying of

deformities of the face caused by gunshot wounds and by petrol burns in

air-men. A rectangular flap of skin is marked out in the neck and chest,

the lateral margins of the flap are raised sufficiently to enable them

to be brought together so as to form a tube of skin: after the

circulation has been restored, the lower end of the tube is detached and

is brought up to the lip or cheek, or eyelid, where it is wanted; when

this end has derived its new blood supply, the other end is detached

from the neck and brought up to where it is wanted. In this way, skin

from the chest may be brought up to form a new forehead and eyelids.

Grafts of \_mucous membrane\_ are used to cover defects in the lip, cheek,

and conjunctiva. The technique is similar to that employed in

skin-grafting; the sources of mucous membrane are limited and the

element of septic infection cannot always be excluded.

\_Fat.\_--Adipose tissue has a low vitality, but it is easily retained and

it readily lends itself to transplantation. Portions of fat are often

obtainable at operations--from the omentum, for example, otherwise the

subcutaneous fat of the buttock is the most accessible; it may be

employed to fill up cavities of all kinds in order to obtain more rapid

and sounder healing and also to remedy deformity, as in filling up a

depression in the cheek or forehead. It is ultimately converted into

ordinary connective tissue \_pari passu\_ with the absorption of the fat.

The \_fascia lata of the thigh\_ is widely and successfully used as a

graft to fill defects in the dura mater, and interposed between the

bones of a joint--if the articular cartilage has been destroyed--to

prevent the occurrence of ankylosis.

The \_peritoneum\_ of hydrocele and hernial sacs and of the omentum

readily lends itself to transplantation.

\_Cartilage and bone\_, next to skin, are the tissues most frequently

employed for grafting purposes; their sphere of action is so extensive

and includes so much of technical detail in their employment, that they

will be considered later with the surgery of the bones and joints and

with the methods of re-forming the nose.

\_Tendons and blood vessels\_ readily lend themselves to transplantation

and will also be referred to later.

\_Muscle and nerve\_, on the other hand, do not retain their vitality when

severed from their surroundings and do not functionate as grafts except

for their connective-tissue elements, which it goes without saying are

more readily obtainable from other sources.

Portions of the \_ovary\_ and of the \_thyreoid\_ have been successfully

transplanted into the subcutaneous cellular tissue of the abdominal wall

by Tuffier and others. In these new surroundings, the ovary or thyreoid

is vascularised and has been shown to functionate, but there is not

sufficient regeneration of the essential tissue elements to "carry on";

the secreting tissue is gradually replaced by connective tissue and the

special function comes to an end. Even such temporary function may,

however, tide a patient over a difficult period.

CHAPTER II

CONDITIONS WHICH INTERFERE WITH REPAIR

SURGICAL BACTERIOLOGY

Want of rest--Irritation--Unhealthy tissues--Pathogenic bacteria.

SURGICAL BACTERIOLOGY--General characters of

bacteria--Classification of bacteria--Conditions of bacterial

life--Pathogenic powers of bacteria--Results of bacterial

growth--Death of bacteria--Immunity--Antitoxic sera--Identification

of bacteria--Pyogenic bacteria.

In the management of wounds and other surgical conditions it is

necessary to eliminate various extraneous influences which tend to delay

or arrest the natural process of repair.

Of these, one of the most important is undue movement of the affected

part. "The first and great requisite for the restoration of injured

parts is \_rest\_," said John Hunter; and physiological and mechanical

rest as the chief of natural therapeutic agents was the theme of John

Hilton's classical work--\_Rest and Pain\_. In this connection it must be

understood that "rest" implies more than the mere state of physical

repose: all physiological as well as mechanical function must be

prevented as far as is possible. For instance, the constituent bones of

a joint affected with tuberculosis must be controlled by splints or

other appliances so that no movement can take place between them, and

the limb may not be used for any purpose; physiological rest may be

secured to an inflamed colon by making an artificial anus in the caecum;

the activity of a diseased kidney may be diminished by regulating the

quantity and quality of the fluids taken by the patient.

Another source of interference with repair in wounds is \_irritation\_,

either by mechanical agents such as rough, unsuitable dressings,

bandages, or ill-fitting splints; or by chemical agents in the form of

strong lotions or other applications.

An \_unhealthy or devitalised condition of the patient's tissues\_ also

hinders the reparative process. Bruised or lacerated skin heals less

kindly than skin cut with a smooth, sharp instrument; and persistent

venous congestion of a part, such as occurs, for example, in the leg

when the veins are varicose, by preventing the access of healthy blood,

tends to delay the healing of open wounds. The existence of grave

constitutional disease, such as Bright's disease, diabetes, syphilis,

scurvy, or alcoholism, also impedes healing.

Infection by disease-producing micro-organisms or \_pathogenic bacteria\_

is, however, the most potent factor in disturbing the natural process of

repair in wounds.

SURGICAL BACTERIOLOGY

The influence of micro-organisms in the causation of disease, and the

role played by them in interfering with the natural process of repair,

are so important that the science of applied bacteriology has now come

to dominate every department of surgery, and it is from the standpoint

of bacteriology that nearly all surgical questions have to be

considered.

The term \_sepsis\_ as now used in clinical surgery no longer retains its

original meaning as synonymous with "putrefaction," but is employed to

denote all conditions in which bacterial infection has taken place, and

more particularly those in which pyogenic bacteria are present. In the

same way the term \_aseptic\_ conveys the idea of freedom from all forms

of bacteria, putrefactive or otherwise; and the term \_antiseptic\_ is

used to denote a power of counteracting bacteria and their products.

#General Characters of Bacteria.#--A \_bacterium\_ consists of a finely

granular mass of protoplasm, enclosed in a thin gelatinous envelope.

Many forms are motile--some in virtue of fine thread-like flagella, and

others through contractility of the protoplasm. The great majority

multiply by simple fission, each parent cell giving rise to two daughter

cells, and this process goes on with extraordinary rapidity. Other

varieties, particularly bacilli, are propagated by the formation of

\_spores\_. A spore is a minute mass of protoplasm surrounded by a dense,

tough membrane, developed in the interior of the parent cell. Spores are

remarkable for their tenacity of life, and for the resistance they offer

to the action of heat and chemical germicides.

Bacteria are most conveniently classified according to their shape. Thus

we recognise (1) those that are globular--\_cocci\_; (2) those that

resemble a rod--\_bacilli\_; (3) the spiral or wavy forms--\_spirilla\_.

\_Cocci\_ or \_micrococci\_ are minute round bodies, averaging about 1 u in

diameter. The great majority are non-motile. They multiply by fission;

and when they divide in such a way that the resulting cells remain in

pairs, are called \_diplococci\_, of which the bacteria of gonorrhoea and

pneumonia are examples (Fig. 5). When they divide irregularly, and form

grape-like bunches, they are known as \_staphylococci\_, and to this

variety the commonest pyogenic or pus-forming organisms belong (Fig. 2).

When division takes place only in one axis, so that long chains are

formed, the term \_streptococcus\_ is applied (Fig. 3). Streptococci are

met with in erysipelas and various other inflammatory and suppurative

processes of a spreading character.

\_Bacilli\_ are rod-shaped bacteria, usually at least twice as long as

they are broad (Fig. 4). Some multiply by fission, others by

sporulation. Some forms are motile, others are non-motile. Tuberculosis,

tetanus, anthrax, and many other surgical diseases are due to different

forms of bacilli.

\_Spirilla\_ are long, slender, thread-like cells, more or less spiral or

wavy. Some move by a screw-like contraction of the protoplasm, some by

flagellae. The spirochaete associated with syphilis (Fig. 36) is the most

important member of this group.

#Conditions of Bacterial Life.#--Bacteria require for their growth and

development a suitable food-supply in the form of proteins,

carbohydrates, and salts of calcium and potassium which they break up

into simpler elements. An alkaline medium favours bacterial growth; and

moisture is a necessary condition; spores, however, can survive the want

of water for much longer periods than fully developed bacteria. The

necessity for oxygen varies in different species. Those that require

oxygen are known as \_aerobic bacilli\_ or \_aerobes\_; those that cannot

live in the presence of oxygen are spoken of as \_anaerobes\_. The great

majority of bacteria, however, while they prefer to have oxygen, are

able to live without it, and are called \_facultative anaerobes\_.

The most suitable temperature for bacterial life is from 95 o to 102 o F.,

roughly that of the human body. Extreme or prolonged cold paralyses but

does not kill micro-organisms. Few, however, survive being raised to a

temperature of 134 1/2 o F. Boiling for ten to twenty minutes will kill all

bacteria, and the great majority of spores. Steam applied in an

autoclave under a pressure of two atmospheres destroys even the most

resistant spores in a few minutes. Direct sunlight, electric light, or

even diffuse daylight, is inimical to the growth of bacteria, as are

also Rontgen rays and radium emanations.

#Pathogenic Properties of Bacteria.#--We are now only concerned with

pathogenic bacteria--that is, bacteria capable of producing disease in

the human subject. This capacity depends upon two sets of factors--(1)

certain features peculiar to the invading bacteria, and (2) others

peculiar to the host. Many bacteria have only the power of living upon

dead matter, and are known as \_saphrophytes\_. Such as do nourish in

living tissue are, by distinction, known as \_parasites\_. The power a

given parasitic micro-organism has of multiplying in the body and giving

rise to disease is spoken of as its \_virulence\_, and this varies not

only with different species, but in the same species at different times

and under varying circumstances. The actual number of organisms

introduced is also an important factor in determining their pathogenic

power. Healthy tissues can resist the invasion of a certain number of

bacteria of a given species, but when that number is exceeded, the

organisms get the upper hand and disease results. When the organisms

gain access directly to the blood-stream, as a rule they produce their

effects more certainly and with greater intensity than when they are

introduced into the tissues.

Further, the virulence of an organism is modified by the condition of

the patient into whose tissues it is introduced. So long as a person is

in good health, the tissues are able to resist the attacks of moderate

numbers of most bacteria. Any lowering of the vitality of the

individual, however, either locally or generally, at once renders him

more susceptible to infection. Thus bruised or torn tissue is much more

liable to infection with pus-producing organisms than tissues clean-cut

with a knife; also, after certain diseases, the liability to infection

by the organisms of diphtheria, pneumonia, or erysipelas is much

increased. Even such slight depression of vitality as results from

bodily fatigue, or exposure to cold and damp, may be sufficient to turn

the scale in the battle between the tissues and the bacteria. Age is an

important factor in regard to the action of certain bacteria. Young

subjects are attacked by diphtheria, tuberculosis, acute osteomyelitis,

and some other diseases with greater frequency and severity than those

of more advanced years.

In different races, localities, environment, and seasons, the pathogenic

powers of certain organisms, such as those of erysipelas, diphtheria,

and acute osteomyelitis, vary considerably.

There is evidence that a \_mixed infection\_--that is, the introduction of

more than one species of organism, for example, the tubercle bacillus

and a pyogenic staphylococcus--increases the severity of the resulting

disease. If one of the varieties gain the ascendancy, the poisons

produced by the others so devitalise the tissue cells, and diminish

their power of resistance, that the virulence of the most active

organisms is increased. On the other hand, there is reason to believe

that the products of certain organisms antagonise one another--for

example, an attack of erysipelas may effect the cure of a patch of

tuberculous lupus.

Lastly, in patients suffering from chronic wasting diseases, bacteria

may invade the internal organs by the blood-stream in enormous numbers

and with great rapidity, during the period of extreme debility which

shortly precedes death. The discovery of such collections of organisms

on post-mortem examination may lead to erroneous conclusions being drawn

as to the cause of death.

#Results of Bacterial Growth.#--Some organisms, such as those of tetanus

and erysipelas, and certain of the pyogenic bacteria, show little

tendency to pass far beyond the point at which they gain an entrance to

the body. Others, on the contrary--for example, the tubercle bacillus

and the organism of acute osteomyelitis--although frequently remaining

localised at the seat of inoculation, tend to pass to distant parts,

lodging in the capillaries of joints, bones, kidney, or lungs, and there

producing their deleterious effects.

In the human subject, multiplication in the blood-stream does not occur

to any great extent. In some general acute pyogenic infections, such as

osteomyelitis, cellulitis, etc., pure cultures of staphylococci or of

streptococci may be obtained from the blood. In pneumococcal and typhoid

infections, also, the organisms may be found in the blood.

It is by the vital changes they bring about in the parts where they

settle that micro-organisms disturb the health of the patient. In

deriving nourishment from the complex organic compounds in which they

nourish, the organisms evolve, probably by means of a ferment, certain

chemical products of unknown composition, but probably colloidal in

nature, and known as \_toxins\_. When these poisons are absorbed into the

general circulation they give rise to certain groups of symptoms--such

as rise of temperature, associated circulatory and respiratory

derangements, interference with the gastro-intestinal functions and also

with those of the nervous system--which go to make up the condition

known as blood-poisoning, toxaemia, or \_bacterial intoxication\_. In

addition to this, certain bacteria produce toxins that give rise to

definite and distinct groups of symptoms--such as the convulsions of

tetanus, or the paralyses that follow diphtheria.

\_Death of Bacteria.\_--Under certain circumstances, it would appear that

the accumulation of the toxic products of bacterial action tends to

interfere with the continued life and growth of the organisms

themselves, and in this way the natural cure of certain diseases is

brought about. Outside the body, bacteria may be killed by starvation,

by want of moisture, by being subjected to high temperature, or by the

action of certain chemical agents of which carbolic acid, the

perchloride and biniodide of mercury, and various chlorine preparations

are the most powerful.

#Immunity.#--Some persons are insusceptible to infection by certain

diseases, from which they are said to enjoy a \_natural immunity\_. In

many acute diseases one attack protects the patient, for a time at

least, from a second attack--\_acquired immunity\_.

\_Phagocytosis.\_--In the production of immunity the leucocytes and

certain other cells play an important part in virtue of the power they

possess of ingesting bacteria and of destroying them by a process of

intra-cellular digestion. To this process Metchnikoff gave the name of

\_phagocytosis\_, and he recognised two forms of \_phagocytes\_: (1) the

\_microphages\_, which are the polymorpho-nuclear leucocytes of the blood;

and (2) the \_macrophages\_, which include the larger hyaline leucocytes,

endothelial cells, and connective-tissue corpuscles.

During the process of phagocytosis, the polymorpho-nuclear leucocytes in

the circulating blood increase greatly in numbers (\_leucocytosis\_), as

well as in their phagocytic action, and in the course of destroying the

bacteria they produce certain ferments which enter the blood serum.

These are known as \_opsonins\_ or \_alexins\_, and they act on the bacteria

by a process comparable to narcotisation, and render them an easy prey

for the phagocytes.

\_Artificial or Passive Immunity.\_--A form of immunity can be induced by

the introduction of protective substances obtained from an animal which

has been actively immunised. The process by which passive immunity is

acquired depends upon the fact that as a result of the reaction between

the specific virus of a particular disease (the \_antigen\_) and the

tissues of the animal attacked, certain substances--\_antibodies\_--are

produced, which when transferred to the body of a susceptible animal

protect it against that disease. The most important of these antibodies

are the \_antitoxins\_. From the study of the processes by which immunity

is secured against the effects of bacterial action the serum and vaccine

methods of treating certain infective diseases have been evolved. The

\_serum treatment\_ is designed to furnish the patient with a sufficiency

of antibodies to neutralise the infection. The anti-diphtheritic and the

anti-tetanic act by neutralising the specific toxins of the

disease--\_antitoxic serums\_; the anti-streptcoccic and the serum for

anthrax act upon the bacteria--\_anti-bacterial serums\_.

A \_polyvalent\_ serum, that is, one derived from an animal which has been

immunised by numerous strains of the organism derived from various

sources, is much more efficacious than when a single strain has been

used.

\_Clinical Use of Serums.\_--Every precaution must be taken to prevent

organismal contamination of the serum or of the apparatus by means of

which it is injected. Syringes are so made that they can be sterilised

by boiling. The best situations for injection are under the skin of the

abdomen, the thorax, or the buttock, and the skin should be purified at

the seat of puncture. If the bulk of the full dose is large, it should

be divided and injected into different parts of the body, not more than

20 c.c. being injected at one place. The serum may be introduced

directly into a vein, or into the spinal canal, \_e.g.\_ anti-tetanic

serum. The immunity produced by injections of antitoxic sera lasts only

for a comparatively short time, seldom longer than a few weeks.

\_"Serum Disease" and Anaphylaxis.\_--It is to be borne in mind that some

patients exhibit a supersensitiveness with regard to protective sera, an

injection being followed in a few days by the appearance of an

urticarial or erythematous rash, pain and swelling of the joints, and a

variable degree of fever. These symptoms, to which the name \_serum

disease\_ is applied, usually disappear in the course of a few days.

The term \_anaphylaxis\_ is applied to an allied condition of

supersensitiveness which appears to be induced by the injection of

certain substances, including toxins and sera, that are capable of

acting as antigens. When a second injection is given after an interval

of some days, if anaphylaxis has been established by the first dose, the

patient suddenly manifests toxic symptoms of the nature of profound

shock which may even prove fatal. The conditions which render a person

liable to develop anaphylaxis and the mechanism by which it is

established are as yet imperfectly understood.

\_Vaccine Treatment.\_--The vaccine treatment elaborated by A. E. Wright

consists in injecting, while the disease is still active, specially

prepared dead cultures of the causative organisms, and is based on the

fact that these "vaccines" render the bacteria in the tissues less able

to resist the attacks of the phagocytes. The method is most successful

when the vaccine is prepared from organisms isolated from the patient

himself, \_autogenous vaccine\_, but when this is impracticable, or takes

a considerable time, laboratory-prepared polyvalent \_stock vaccines\_ may

be used.

\_Clinical Use of Vaccines.\_--Vaccines should not be given while a

patient is in a negative phase, as a certain amount of the opsonin in

the blood is used up in neutralising the substances injected, and this

may reduce the opsonic index to such an extent that the vaccines

themselves become dangerous. As a rule, the propriety of using a vaccine

can be determined from the general condition of the patient. The initial

dose should always be a small one, particularly if the disease is acute,

and the subsequent dosage will be regulated by the effect produced. If

marked constitutional disturbance with rise of temperature follows the

use of a vaccine, it indicates a negative phase, and calls for a

diminution in the next dose. If, on the other hand, the local as well as

the general condition of the patient improves after the injection, it

indicates a positive phase, and the original dose may be repeated or

even increased. Vaccines are best introduced subcutaneously, a part

being selected which is not liable to pressure, as there is sometimes

considerable local reaction. Repeated doses may be necessary at

intervals of a few days.

The vaccine treatment has been successfully employed in various

tuberculous lesions, in pyogenic infections such as acne, boils,

sycosis, streptococcal, pneumococcal, and gonococcal conditions, in

infections of the accessory air sinuses, and in other diseases caused by

bacteria.

PYOGENIC BACTERIA

From the point of view of the surgeon the most important varieties of

micro-organisms are those that cause inflammation and suppuration--the

\_pyogenic bacteria\_. This group includes a great many species, and these

are so widely distributed that they are to be met with under all

conditions of everyday life.

The nature of the inflammatory and suppurative processes will be

considered in detail later; suffice it here to say that they are brought

about by the action of one or other of the organisms that we have now to

consider.

It is found that the \_staphylococci\_, which cluster into groups, tend to

produce localised lesions; while the chain-forms--\_streptococci\_--give

rise to diffuse, spreading conditions. Many varieties of pyogenic

bacteria have now been differentiated, the best known being the

staphylococcus aureus, the streptococcus, and the bacillus coli

communis.

[Illustration: FIG. 2.--Staphylococcus aureus in Pus from case of

Osteomyelitis. x 1000 diam. Gram's stain.]

\_Staphylococcus Aureus.\_--This is the commonest organism found in

localised inflammatory and suppurative conditions. It varies greatly in

its virulence, and is found in such widely different conditions as skin

pustules, boils, carbuncles, and some acute inflammations of bone. As

seen by the microscope it occurs in grape-like clusters, fission of the

individual cells taking place irregularly (Fig. 2). When grown in

artificial media, the colonies assume an orange-yellow colour--hence the

name \_aureus\_. It is of high vitality and resists more prolonged

exposure to high temperatures than most non-sporing bacteria. It is

capable of lying latent in the tissues for long periods, for example, in

the marrow of long bones, and of again becoming active and causing a

fresh outbreak of suppuration. This organism is widely distributed: it

is found on the skin, in the mouth, and in other situations in the body,

and as it is present in the dust of the air and on all objects upon

which dust has settled, it is a continual source of infection unless

means are taken to exclude it from wounds.

The \_staphylococcus albus\_ is much less common than the aureus, but has

the same properties and characters, save that its growth on artificial

media assumes a white colour. It is the common cause of stitch

abscesses, the skin being its normal habitat.

[Illustration: FIG. 3.--Streptococci in Pus from an acute abscess in

subcutaneous tissue. x 1000 diam. Gram's stain.]

\_Streptococcus Pyogenes.\_--This organism also varies greatly in its

virulence; in some instances--for example in erysipelas--it causes a

sharp attack of acute spreading inflammation, which soon subsides

without showing any tendency to end in suppuration; under other

conditions it gives rise to a generalised infection which rapidly proves

fatal. The streptococcus has less capacity of liquefying the tissues

than the staphylococcus, so that pus formation takes place more slowly.

At the same time its products are very potent in destroying the tissues

in their vicinity, and so interfering with the exudation of leucocytes

which would otherwise exercise their protective influence. Streptococci

invade the lymph spaces, and are associated with acute spreading

conditions such as phlegmonous or erysipelatous inflammations and

suppurations, lymphangitis and suppuration in lymph glands, and

inflammation of serous and synovial membranes, also with a form of

pneumonia which is prone to follow on severe operations in the mouth and

throat. Streptococci are also concerned in the production of spreading

gangrene and pyaemia.

Division takes place in one axis, so that chains of varying length are

formed (Fig. 3). It is less easily cultivated by artificial media than

the staphylococcus; it forms a whitish growth.

[Illustration: FIG. 4.--Bacillus coli communis in Urine, from a case of

Cystitis. x 1000 diam. Leishman's stain.]

\_Bacillus Coli Communis.\_--This organism, which is a normal inhabitant

of the intestinal tract, shows a great tendency to invade any organ or

tissue whose vitality is lowered. It is causatively associated with such

conditions as peritonitis and peritoneal suppuration resulting from

strangulated hernia, appendicitis, or perforation in any part of the

alimentary canal. In cystitis, pyelitis, abscess of the kidney,

suppuration in the bile-ducts or liver, and in many other abdominal

conditions, it plays a most important part. The discharge from wounds

infected by this organism has usually a foetid, or even a faecal odour,

and often contains gases resulting from putrefaction.

It is a small rod-shaped organism with short flagellae, which render it

motile (Fig. 4). It closely resembles the typhoid bacillus, but is

distinguished from it by its behaviour in artificial culture media.

[Illustration: FIG. 5.--Fraenkel's Pneumococci in Pus from Empyema

following Pneumonia. x 100 diam. Stained with Muir's capsule stain.]

\_Pneumo-bacteria.\_--Two forms of organism associated with

pneumonia--\_Fraenkel's pneumococcus\_ (one of the diplococci) (Fig. 5)

and \_Friedlander's pneumo-bacillus\_ (a short rod-shaped form)--are

frequently met with in inflammations of the serous and synovial

membranes, in suppuration in the liver, and in various other

inflammatory and suppurative conditions.

\_Bacillus Typhosus.\_--This organism has been found in pure culture in

suppurative conditions of bone, of cellular tissue, and of internal

organs, especially during convalescence from typhoid fever. Like the

staphylococcus, it is capable of lying latent in the tissues for long

periods.

\_Other Pyogenic Bacteria.\_--It is not necessary to do more than name

some of the other organisms that are known to be pyogenic, such as the

bacillus pyocyaneus, which is found in green and blue pus, the

micrococcus tetragenus, the gonococcus, actinomyces, the glanders

bacillus, and the tubercle bacillus. Most of these will receive further

mention in connection with the diseases to which they give rise.

#Leucocytosis.#--Most bacterial diseases, as well as certain other

pathological conditions, are associated with an increase in the number

of leucocytes in the blood throughout the circulatory system. This

condition of the blood, which is known as \_leucocytosis\_, is believed to

be due to an excessive output and rapid formation of leucocytes by the

bone marrow, and it probably has as its object the arrest and

destruction of the invading organisms or toxins. To increase the

resisting power of the system to pathogenic organisms, an artificial

leucocytosis may be induced by subcutaneous injection of a solution of

nucleinate of soda (16 minims of a 5 per cent. solution).

The \_normal\_ number of leucocytes per cubic millimetre varies in

different individuals, and in the same individual under different

conditions, from 5000 to 10,000: 7500 is a normal average, and anything

above 12,000 is considered abnormal. When leucocytosis is present, the

number may range from 12,000 to 30,000 or even higher; 40,000 is looked

upon as a high degree of leucocytosis. According to Ehrlich, the

following may be taken as the standard proportion of the various forms

of leucocytes in normal blood: polynuclear neutrophile leucocytes, 70 to

72 per cent.; lymphocytes, 22 to 25 per cent.; eosinophile cells, 2 to 4

per cent.; large mononuclear and transitional leucocytes, 2 to 4 per

cent.; mast-cells, 0.5 to 2 per cent.

In estimating the clinical importance of a leucocytosis, it is not

sufficient merely to count the aggregate number of leucocytes present. A

differential count must be made to determine which variety of cells is

in excess. In the majority of surgical affections it is chiefly the

granular polymorpho-nuclear neutrophile leucocytes that are in excess

(\_ordinary leucocytosis\_). In some cases, and particularly in parasitic

diseases such as trichiniasis and hydatid disease, the eosinophile

leucocytes also show a proportionate increase (\_eosinophilia\_). The term

\_lymphocytosis\_ is applied when there is an increase in the number of

circulating lymphocytes, as occurs, for example, in lymphatic leucaemia,

and in certain cases of syphilis.

Leucocytosis is met with in nearly all acute infective diseases, and in

acute pyogenic inflammatory affections, particularly in those attended

with suppuration. In exceptionally acute septic conditions the extreme

virulence of the toxins may prevent the leucocytes reacting, and

leucocytosis may be absent. The absence of leucocytosis in a disease in

which it is usually present is therefore to be looked upon as a grave

omen, particularly when the general symptoms are severe. In some cases

of malignant disease the number of leucocytes is increased to 15,000 or

20,000. A few hours after a severe haemorrhage also there is usually a

leucocytosis of from 15,000 to 30,000, which lasts for three or four

days (Lyon). In cases of haemorrhage the leucocytosis is increased by

infusion of fluids into the circulation. After all operations there is

at least a transient leucocytosis (\_post-operative leucocytosis\_)

(F. I. Dawson).

The leucocytosis begins soon after the infection manifests itself--for

example, by shivering, rigor, or rise of temperature. The number of

leucocytes rises somewhat rapidly, increases while the condition is

progressing, and remains high during the febrile period, but there is no

constant correspondence between the number of leucocytes and the height

of the temperature. The arrest of the inflammation and its resolution

are accompanied by a fall in the number of leucocytes, while the

occurrence of suppuration is attended with a further increase in their

number.

In interpreting the "blood count," it is to be kept in mind that a

\_physiological leucocytosis\_ occurs within three or four hours of taking

a meal, especially one rich in proteins, from 1500 to 2000 being added

to the normal number. In this \_digestion leucocytosis\_ the increase is

chiefly in the polynuclear neutrophile leucocytes. Immediately before

and after delivery, particularly in primiparae, there is usually a

moderate degree of leucocytosis. If the labour is normal and the

puerperium uncomplicated, the number of leucocytes regains the normal in

about a week. Lactation has no appreciable effect on the number of

leucocytes. In new-born infants the leucocyte count is abnormally high,

ranging from 15,000 to 20,000. In children under one year of age, the

normal average is from 10,000 to 20,000.

\_Absence of Leucocytosis--Leucopenia.\_--In certain infective diseases

the number of leucocytes in the circulating blood is abnormally

low--3000 or 4000--and this condition is known as \_leucopenia\_. It

occurs in typhoid fever, especially in the later stages of the disease,

in tuberculous lesions unaccompanied by suppuration, in malaria, and in

most cases of uncomplicated influenza. The occurrence of leucocytosis in

any of these conditions is to be looked upon as an indication that a

mixed infection has taken place, and that some suppurative process is

present.

The absence of leucocytosis in some cases of virulent septic poisoning

has already been referred to.

It will be evident that too much reliance must not be placed upon a

single observation, particularly in emergency cases. Whenever possible,

a series of observations should be made, the blood being examined about

four hours after meals, and about the same hour each day.

The clinical significance of the blood count in individual diseases will

be further referred to.

\_The Iodine or Glycogen Reaction.\_--The leucocyte count may be

supplemented by staining films of the blood with a watery solution of

iodine and potassium iodide. In all advancing purulent conditions, in

septic poisonings, in pneumonia, and in cancerous growths associated

with ulceration, a certain number of the polynuclear leucocytes are

stained a brown or reddish-brown colour, due to the action of the iodine

on some substance in the cells of the nature of glycogen. This reaction

is absent in serous effusions, in unmixed tuberculous infections, in

uncomplicated typhoid fever, and in the early stages of cancerous

growths.

CHAPTER III

INFLAMMATION

Definition--Nature of inflammation from surgical point of

view--Sequence of changes in bacterial inflammation--Clinical

aspects of inflammation--General principles of treatment--Chronic

inflammation.

Inflammation may be defined as the series of vital changes that occurs

in the tissues in response to irritation. These changes represent the

reaction of the tissue elements to the irritant, and constitute the

attempt made by nature to arrest or to limit its injurious effects, and

to repair the damage done by it.

The phenomena which characterise the inflammatory reaction can be

induced by any form of irritation--such, for example, as mechanical

injury, the application of heat or of chemical substances, or the action

of pathogenic bacteria and their toxins--and they are essentially

similar in kind whatever the irritant may be. The extent to which the

process may go, however, and its effects on the part implicated and on

the system as a whole, vary with different irritants and with the

intensity and duration of their action. A mechanical, a thermal, or a

chemical irritant, acting alone, induces a degree of reaction directly

proportionate to its physical properties, and so long as it does not

completely destroy the vitality of the part involved, the changes in the

tissues are chiefly directed towards repairing the damage done to the

part, and the inflammatory reaction is not only compatible with the

occurrence of ideal repair, but may be looked upon as an integral step

in the reparative process.

The irritation caused by infection with bacteria, on the other hand, is

cumulative, as the organisms not only multiply in the tissues, but in

addition produce chemical poisons (toxins) which aggravate the

irritative effects. The resulting reaction is correspondingly

progressive, and has as its primary object the expulsion of the irritant

and the limitation of its action. If the natural protective effort is

successful, the resulting tissue changes subserve the process of repair,

but if the bacteria gain the upper hand in the struggle, the

inflammatory reaction becomes more intense, certain of the tissue

elements succumb, and the process for the time being is a destructive

one. During the stage of bacterial inflammation, reparative processes

are in abeyance, and it is only after the inflammation has been allayed,

either by natural means or by the aid of the surgeon, that repair takes

place.

In applying the antiseptic principle to the treatment of wounds, our

main object is to exclude or to eliminate the bacterial factor, and so

to prevent the inflammatory reaction going beyond the stage in which it

is protective, and just in proportion as we succeed in attaining this

object, do we favour the occurrence of ideal repair.

#Sequence of Changes in Bacterial Inflammation.#--As the form of

inflammation with which we are most concerned is that due to the action

of bacteria, in describing the process by which the protective influence

of the inflammatory reaction is brought into play, we shall assume the

presence of a bacterial irritant.

The introduction of a colony of micro-organisms is quickly followed by

an accumulation of wandering cells, and proliferation of

connective-tissue cells in the tissues at the site of infection. The

various cells are attracted to the bacteria by a peculiar chemical or

biological power known as \_chemotaxis\_, which seems to result from

variations in the surface tension of different varieties of cells,

probably caused by some substance produced by the micro-organisms.

Changes in the blood vessels then ensue, the arteries becoming dilated

and the rate of the current in them being for a time increased--\_active

hyperaemia\_. Soon, however, the rate of the blood flow becomes slower

than normal, and in course of time the current may cease (\_stasis\_), and

the blood in the vessels may even coagulate (\_thrombosis\_). Coincidently

with these changes in the vessels, the leucocytes in the blood of the

inflamed part rapidly increase in number, and they become viscous and

adhere to the vessel wall, where they may accumulate in large numbers.

In course of time the leucocytes pass through the vessel

wall--\_emigration of leucocytes\_--and move towards the seat of

infection, giving rise to a marked degree of \_local leucocytosis\_.

Through the openings by which the leucocytes have escaped from the

vessels, red corpuscles may be passively extruded--\_diapedesis of red

corpuscles\_. These processes are accompanied by changes in the

endothelium of the vessel walls, which result in an increased formation

of lymph, which transudes into the meshes of the connective tissue

giving rise to an \_inflammatory oedema\_, or, if the inflammation is on a

free surface, forming an \_inflammatory exudate\_. The quantity and

characters of this exudate vary in different parts of the body, and

according to the nature, virulence, and location of the organisms

causing the inflammation. Thus it may be \_serous\_, as in some forms of

synovitis; \_sero-fibrinous\_, as in certain varieties of peritonitis, the

fibrin tending to limit the spread of the inflammation by forming

adhesions; \_croupous\_, when it coagulates on a free surface and forms a

false membrane, as in diphtheria; \_haemorrhagic\_ when mixed with blood;

or \_purulent\_, when suppuration has occurred. The protective effects of

the inflammatory reaction depend for the most part upon the transudation

of lymph and the emigration of leucocytes. The lymph contains the

opsonins which act on the bacteria and render them less able to resist

the attack of the phagocytes, as well as the various protective

antibodies which neutralise the toxins. The polymorph leucocytes are the

principal agents in the process of phagocytosis (p. 22), and together

with the other forms of phagocytes they ingest and destroy the bacteria.

If the attempt to repel the invading organisms is successful, the

irritant effects are overcome, the inflammation is arrested, and

\_resolution\_ is said to take place.

Certain of the vascular and cellular changes are now utilised to restore

the condition to the normal, and \_repair\_ ensues after the manner

already described. In certain situations, notably in tendon sheaths, in

the cavities of joints, and in the interior of serous cavities, for

example the pleura and peritoneum, the restoration to the normal is not

perfect, adhesions forming between the opposing surfaces.

If, however, the reaction induced by the infection is insufficient to

check the growth and spread of the organisms, or to inhibit their toxin

production, local necrosis of tissue may take place, either in the form

of suppuration or of gangrene, or the toxins absorbed into the

circulation may produce blood-poisoning, which may even prove fatal.

#Clinical Aspects of Inflammation.#--It must clearly be understood that

inflammation is not to be looked upon as a disease in itself, but rather

as an evidence of some infective process going on in the tissues in

which it occurs, and of an effort on the part of these tissues to

overcome the invading organisms and their products. The chief danger to

the patient lies, not in the reactive changes that constitute the

inflammatory process, but in the fact that he is liable to be poisoned

by the toxins of the bacteria at work in the inflamed area.

Since the days of Celsus (first century A.D.), heat, redness, swelling,

and pain have been recognised as cardinal signs of inflammation, and to

these may be added, interference with function in the inflamed part, and

general constitutional disturbance. Variations in these signs and

symptoms depend upon the acuteness of the condition, the nature of the

causative organism and of the tissue attacked, the situation of the part

in relation to the surface, and other factors.

The \_heat\_ of the inflamed part is to be attributed to the increased

quantity of blood present in it, and the more superficial the affected

area the more readily is the local increase of temperature detected by

the hand. This clinical point is best tested by placing the palm of the

hand and fingers for a few seconds alternately over an uninflamed and an

inflamed area, otherwise under similar conditions as to coverings and

exposure. In this way even slight differences may be recognised.

\_Redness\_, similarly, is due to the increased afflux of blood to the

inflamed part. The shade of colour varies with the stage of the

inflammation, being lighter and brighter in the early, hyperaemic stages,

and darker and duskier when the blood flow is slowed or when stasis has

occurred and the oxygenation of the blood is defective. In the

thrombotic stage the part may assume a purplish hue.

The \_swelling\_ is partly due to the increased amount of blood in the

affected part and to the accumulation of leucocytes and proliferated

tissue cells, but chiefly to the exudate in the connective

tissue--\_inflammatory oedema\_. The more open the structure of the tissue

of the part, the greater is the amount of swelling--witness the marked

degree of oedema that occurs in such parts as the scrotum or the eyelids.

\_Pain\_ is a symptom seldom absent in inflammation. \_Tenderness\_--that

is, pain elicited on pressure--is one of the most valuable diagnostic

signs we possess, and is often present before pain is experienced by the

patient. That the area of tenderness corresponds to the area of

inflammation is almost an axiom of surgery. Pain and tenderness are due

to the irritation of nerve filaments of the part, rendered all the more

sensitive by the abnormal conditions of their blood supply. In

inflammatory conditions of internal organs, for example the abdominal

viscera, the pain is frequently referred to other parts, usually to an

area supplied by branches from the same segment of the cord as that

supplying the inflamed part.

For purposes of diagnosis, attention should be paid to the terms in

which the patient describes his pain. For example, the pain caused by

an inflammation of the skin is usually described as of a \_burning\_ or

\_itching\_ character; that of inflammation in dense tissues like

periosteum or bone, or in encapsuled organs, as \_dull\_, \_boring\_, or

\_aching\_. When inflammation is passing on to suppuration the pain

assumes a \_throbbing\_ character, and as the pus reaches the surface, or

"points," as it is called, sharp, \_darting\_, or \_lancinating\_ pains are

experienced. Inflammation involving a nerve-trunk may cause a \_boring\_

or a \_tingling\_ pain; while the implication of a serous membrane such as

the pleura or peritoneum gives rise to a pain of a sharp, \_stabbing\_

character.

\_Interference with the function\_ of the inflamed part is always present

to a greater or less extent.

#Constitutional Disturbances.#--Under the term constitutional

disturbances are included the presence of fever or elevation of

temperature; certain changes in the pulse rate and the respiration;

gastro-intestinal and urinary disturbances; and derangements of the

central nervous system. These are all due to the absorption of toxins

into the general circulation.

\_Temperature.\_--A marked rise of temperature is one of the most constant

and important concomitants of acute inflammatory conditions, and the

temperature chart forms a fairly reliable index of the state of the

patient. The toxins interfere with the nerve-centres in the medulla that

regulate the balance between the production and the loss of body heat.

Clinically the temperature is estimated by means of a self-registering

thermometer placed, for from one to five minutes, in close contact with

the skin in the axilla, or in the mouth. Sometimes the thermometer is

inserted into the rectum, where, however, the temperature is normally

3/4 o F. higher than in the axilla.

\_In health\_ the temperature of the body is maintained at a mean of about

98.4 o F. (37 o C.) by the heat-regulating mechanism. It varies from hour

to hour even in health, reaching its maximum between four and eight in

the evening, when it may rise to 99 o F., and is at its lowest between

four and six in the morning, when it may be about 97 o F.

The temperature is more easily disturbed in children than in adults, and

may become markedly elevated (104 o or 105 o F.) from comparatively slight

causes; in the aged it is less liable to change, so that a rise to 103 o

or 104 o F. is to be looked upon as indicating a high state of fever.

A sudden rise of temperature is usually associated with a feeling of

chilliness down the back and in the limbs, which may be so marked that

the patient shivers violently, while the skin becomes cold, pale, and

shrivelled--\_cutis anserina\_. This is a nervous reaction due to a want

of correspondence between the internal and the surface temperature of

the body, and is known clinically as a \_rigor\_. When the temperature

rises gradually the chill is usually slight and may be unobserved. Even

during the cold stage, however, the internal temperature is already

raised, and by the time the chill has passed off its maximum has been

reached.

The \_pulse\_ is always increased in frequency, and usually varies

directly with the height of the temperature. \_Respiration\_ is more

active during the progress of an inflammation; and bronchial catarrh is

common apart from any antecedent respiratory disease.

\_Gastro-intestinal disturbances\_ take the form of loss of appetite,

vomiting, diminished secretion of the alimentary juices, and weakening

of the peristalsis of the bowel, leading to thirst, dry, furred tongue,

and constipation. Diarrhoea is sometimes present. The \_urine\_ is usually

scanty, of high specific gravity, rich in nitrogenous substances,

especially urea and uric acid, and in calcium salts, while sodium

chloride is deficient. Albumin and hyaline casts may be present in cases

of severe inflammation with high temperature. The significance of

general \_leucocytosis\_ has already been referred to.

#General Principles of Treatment.#--The capacity of the inflammatory

reaction for dealing with bacterial infections being limited, it often

becomes necessary for the surgeon to aid the natural defensive

processes, as well as to counteract the local and general effects of the

reaction, and to relieve symptoms.

The ideal means of helping the tissues is by removing the focus of

infection, and when this can be done, as for example in a carbuncle or

an anthrax pustule, the infected area may be completely excised. When

the focus is not sufficiently limited to admit of this, the infected

tissue may be scraped away with the sharp spoon, or destroyed by

caustics or by the actual cautery. If this is inadvisable, the organisms

may be attacked by strong antiseptics, such as pure carbolic acid.

Moist dressings favour the removal of bacteria by promoting the escape

of the inflammatory exudate, in which they are washed out.

#Artificial Hyperaemia.#--When such direct means as the above are

impracticable, much can be done to aid the tissues in their struggle by

improving the condition of the circulation in the inflamed area, so as

to ensure that a plentiful supply of fresh arterial blood reaches it.

The beneficial effects of \_hot fomentations and poultices\_ depend on

their causing a dilatation of the vessels, and so inducing a hyperaemia

in the affected area. It has been shown experimentally that repeated,

short applications of moist heat (not exceeding 106 o F.) are more

efficacious than continuous application. It is now believed that the

so-called \_counter-irritants\_--mustard, iodine, cantharides, actual

cautery--act in the same way; and the method of treating erysipelas by

applying a strong solution of iodine around the affected area is based

on the same principle.

[Illustration: FIG. 6.--Passive Hyperaemia of Hand and Forearm induced by

Bier's Bandage.]

While these and similar methods have long been employed in the treatment

of inflammatory conditions, it is only within comparatively recent years

that their mode of action has been properly understood, and to August

Bier belongs the credit of having put the treatment of inflammation on a

scientific and rational basis. Recognising the "beneficent intention" of

the inflammatory reaction, and the protective action of the leucocytosis

which accompanies the hyperaemic stages of the process, Bier was led to

study the effects of increasing the hyperaemia by artificial means. As a

result of his observations, he has formulated a method of treatment

which consists in inducing an artificial hyperaemia in the inflamed area,

either by obstructing the venous return from the part (\_passive

hyperaemia\_), or by stimulating the arterial flow through it (\_active

hyperaemia\_).

\_Bier's Constricting Bandage.\_--To induce a \_passive hyperaemia\_ in a

limb, an elastic bandage is applied some distance above the inflamed

area sufficiently tightly to obstruct the venous return from the distal

parts without arresting in any way the inflow of arterial blood (Fig. 6).

If the constricting band is correctly applied, the parts beyond

become swollen and oedematous, and assume a bluish-red hue, but they

retain their normal temperature, the pulse is unchanged, and there is no

pain. If the part becomes blue, cold, or painful, or if any existing

pain is increased, the band has been applied too tightly. The hyperaemia

is kept up from twenty to twenty-two hours out of the twenty-four, and

in the intervals the limb is elevated to get rid of the oedema and to

empty it of impure blood, and so make room for a fresh supply of healthy

blood when the bandage is re-applied. As the inflammation subsides, the

period during which the band is kept on each day is diminished; but the

treatment should be continued for some days after all signs of

inflammation have subsided.

This method of treating acute inflammatory conditions necessitates

close supervision until the correct degree of tightness of the band has

been determined.

[Illustration: FIG. 7.--Passive Hyperaemia of Finger induced by Klapp's

Suction Bell.]

\_Klapp's Suction Bells.\_--In inflammatory conditions to which the

constricting band cannot be applied, as for example an acute mastitis, a

bubo in the groin, or a boil on the neck, the affected area may be

rendered hyperaemic by an appropriately shaped glass bell applied over it

and exhausted by means of a suction-pump, the rarefaction of the air in

the bell determining a flow of blood into the tissues enclosed within it

(Figs. 7 and 8). The edge of the bell is smeared with vaseline, and the

suction applied for from five to ten minutes at a time, with a

corresponding interval between the applications. Each sitting lasts for

from half an hour to an hour, and the treatment may be carried out once

or twice a day according to circumstances. This apparatus acts in the

same way as the old-fashioned \_dry cup\_, and is more convenient and

equally efficacious.

[Illustration: FIG. 8.--Passive Hyperaemia induced by Klapp's Suction

Bell for Inflammation of Inguinal Gland.]

\_Active hyperaemia\_ is induced by the local application of heat,

particularly by means of hot air. It has not proved so useful in acute

inflammation as passive hyperaemia, but is of great value in hastening

the absorption of inflammatory products and in overcoming adhesions and

stiffness in tendons and joints.

\_General Treatment.\_--The patient should be kept at rest, preferably in

bed, to diminish the general tissue waste; and the diet should be

restricted to fluids, such as milk, beef-tea, meat juices or gruel, and

these may be rendered more easily assimilable by artificial digestion if

necessary. To counteract the general effect of toxins absorbed into

the circulation, specific antitoxic sera are employed in certain forms

of infection, such as diphtheria, streptococcal septicaemia, and tetanus.

In other forms of infection, vaccines are employed to increase the

opsonic power of the blood. When such means are not available, the

circulating toxins may to some extent be diluted by giving plenty of

bland fluids by the mouth or normal salt solution by the rectum.

The elimination of the toxins is promoted by securing free action of the

emunctories. A saline purge, such as half an ounce of sulphate of

magnesium in a small quantity of water, ensures a free evacuation of the

bowels. The kidneys are flushed by such diluent drinks as equal parts of

milk and lime water, or milk with a dram of liquor calcis saccharatus

added to each tumblerful. Barley-water and "Imperial drink," which

consists of a dram and a half of cream of tartar added to a pint of

boiling water and sweetened with sugar after cooling, are also useful

and non-irritating diuretics. The skin may be stimulated by Dover's

powder (10 grains) or liquor ammoniae acetatis in three-dram doses every

four hours.

Various drugs administered internally, such as quinine, salol,

salicylate of iron, and others, have a reputation, more or less

deserved, as internal antiseptics.

Weakness of the heart, as indicated by the condition of the pulse, is

treated by the use of such drugs as digitalis, strophanthus, or

strychnin, according to circumstances.

Gastro-intestinal disturbances are met by ordinary medical means.

Vomiting, for example, can sometimes be checked by effervescing drinks,

such as citrate of caffein, or by dilute hydrocyanic acid and bismuth.

In severe cases, and especially when the vomited matter resembles

coffee-grounds from admixture with altered blood--the so-called

post-operative haematemesis--the best means of arresting the vomiting is

by washing out the stomach. Thirst is relieved by rectal injections of

saline solution. The introduction of saline solution into the veins or

by the rectum is also useful in diluting and hastening the elimination

of circulating toxins.

In surgical inflammations, as a rule, nothing is gained by lowering the

temperature, unless at the same time the cause is removed. When severe

or prolonged pyrexia becomes a source of danger, the use of hot or cold

sponging, or even the cold bath, is preferable to the administration of

drugs.

\_Relief of Symptoms.\_--For the relief of \_pain\_, rest is essential. The

inflamed part should be placed in a splint or other appliance which will

prevent movement, and steps must be taken to reduce its functional

activity as far as possible. Locally, warm and moist dressings, such as

a poultice or fomentation, may be used. To make a fomentation, a piece

of flannel or lint is wrung out of very hot water or antiseptic lotion

and applied under a sheet of mackintosh. Fomentations should be renewed

as often as they cool. An ordinary india-rubber bag filled with hot

water and fixed over the fomentation, by retaining the heat, obviates

the necessity of frequently changing the application. The addition of a

few drops of laudanum sprinkled on the flannel has a soothing effect.

Lead and opium lotion is a useful, soothing application employed as a

fomentation. We prefer the application of lint soaked in a 10 per cent.

aqueous or glycerine solution of ichthyol, or smeared with ichthyol

ointment (1 in 3). Belladonna and glycerine, equal parts, may be used.

Dry cold obtained by means of icebags, or by Leiter's lead tubes through

which a continuous stream of ice-cold water is kept flowing, is

sometimes soothing to the patient, but when the vessels in the inflamed

part are greatly congested its use is attended with considerable risk,

as it not only contracts the arterioles supplying the part, but also

diminishes the outflow of venous blood, and so may determine gangrene of

tissues already devitalised.

A milder form of employing cold is by means of evaporating lotions: a

thin piece of lint or gauze is applied over the inflamed part and kept

constantly moist with the lotion, the dressing being left freely exposed

to allow of continuous evaporation. A useful evaporating lotion is made

up as follows: take of chloride of ammonium, half an ounce; rectified

spirit, one ounce; and water, seven ounces.

The administration of opiates may be necessary for the relief of pain.

The accumulation of an excessive amount of inflammatory exudate may

endanger the vitality of the tissues by pressing on the blood vessels to

such an extent as to cause stasis, and by concentrating the local action

of the toxins. Under such conditions the tension should be relieved and

the exudate with its contained toxins removed by making an incision into

the inflamed tissues, and applying a suction bell. When the exudate has

collected in a synovial cavity, such as a joint or bursa, it may be

withdrawn by means of a trocar and cannula. There are other methods of

withdrawing blood and exudate from an inflamed area, for example by

leeches or wet-cupping, but they are seldom employed now.

Before applying leeches the part must be thoroughly cleansed, and if

the leech is slow to bite, may be smeared with cream. The leech is

retained in position under an inverted wine-glass or wide test-tube till

it takes hold. After it has sucked its fill it usually drops off, having

withdrawn a dram or a dram and a half of blood. If it be desirable to

withdraw more blood, hot fomentations should be applied to the bite. As

it is sometimes necessary to employ considerable pressure to stop the

bleeding, leeches should, if possible, be applied over a bone which will

furnish the necessary resistance. The use of styptics may be called for.

\_Wet-cupping\_ has almost entirely been superseded by the use of Klapp's

suction bells.

\_General blood-letting\_ consists in opening a superficial vein

(venesection) and allowing from eight to ten ounces of blood to flow

from it. It is seldom used in the treatment of surgical forms of

inflammation.

\_Counter-irritants.\_--In deep-seated inflammations, counter-irritants

are sometimes employed in the form of mustard leaves or blisters,

according to the degree of irritation required. A mustard leaf or

plaster should not be left on longer than ten or fifteen minutes, unless

it is desired to produce a blister. Blistering may be produced by a

\_cantharides plaster\_, or by painting with \_liquor epispasticus\_. The

plaster should be left on from eight to ten hours, and if it has failed

to raise a blister, a hot fomentation should be applied to the part.

\_Liquor epispasticus\_, alone or mixed with equal parts of collodion, is

painted on the part with a brush. Several paintings are often required

before a blister is raised. The preliminary removal of the natural

grease from the skin favours the action of these applications.

The treatment of inflammation in special tissues and organs will be

considered in the sections devoted to regional surgery.

#Chronic Inflammation.#--A variety of types of chronic and subacute

inflammation are met with which, owing to ignorance of their causations,

cannot at present be satisfactorily classified.

The best defined group is that of the \_granulomata\_, which includes such

important diseases as tuberculosis and syphilis, and in which different

types of chronic inflammation are caused by infection with a specific

organism, all having the common character, however, that abundant

granulation tissue is formed in which cellular changes are more in

evidence than changes in the blood vessels, and in which the subsequent

degeneration and necrosis of the granulation tissue results in the

breaking down and destruction of the tissue in which it is formed.

Another group is that in which chronic inflammation is due to mild or

attenuated forms of pyogenic infection affecting especially the lymph

glands and the bone marrow. In the glands of the groin, for example,

associated with various forms of irritation about the external genitals,

different types of \_chronic lymphadenitis\_ are met with; they do not

frankly suppurate as do the acute types, but are attended with a

hyperplasia of the tissue elements which results in enlargement of the

affected glands of a persistent, and sometimes of a relapsing character.

Similar varieties of \_osteomyelitis\_ are met with that do not, like the

acute forms, go on to suppuration or to death of bone, but result in

thickening of the bone affected, both on the surface and in the

interior, resulting in obliteration of the medullary canal.

A third group of chronic inflammations are those that begin as an acute

pyogenic inflammation, which, instead of resolving completely, persists

in a chronic form. It does so apparently because there is some factor

aiding the organisms and handicapping the tissues, such as the presence

of a foreign body, a piece of glass or metal, or a piece of dead bone;

in these circumstances the inflammation persists in a chronic form,

attended with the formation of fibrous tissue, and, in the case of bone,

with the formation of new bone in excess. It will be evident that in

this group, chronic inflammation and repair are practically

interchangeable terms.

There are other groups of chronic inflammation, the origin of which

continues to be the subject of controversy. Reference is here made to

the chronic inflammations of the synovial membrane of joints, of tendon

sheaths and of bursae--\_chronic synovitis\_, \_teno-synovitis\_ and

\_bursitis\_; of the fibrous tissues of joints--chronic forms of

\_arthritis\_; of the blood vessels--chronic forms of \_endarteritis\_ and

of \_phlebitis\_ and of the peripheral nerves--\_neuritis\_. Also in the

breast and in the prostate, with the waning of sexual life there may

occur a formation of fibrous tissue--chronic \_interstitial mastitis\_,

\_chronic prostatitis\_, having analogies with the chronic interstitial

inflammations of internal organs like the kidney--\_chronic interstitial

nephritis\_; and in the breast and prostate, as in the kidney, the

formation of fibrous tissue leads to changes in the secreting epithelium

resulting in the formation of cysts.

Lastly, there are still other types of chronic inflammation attended

with the formation of fibrous tissue on such a liberal scale as to

suggest analogies with new growths. The best known of these are the

systematic forms of fibromatosis met with in the central nervous system

and in the peripheral nerves--\_neuro-fibromatosis\_; in the submucous

coat of the stomach--\_gastric fibromatosis\_; and in the

colon--\_intestinal fibromatosis\_.

These conditions will be described with the tissues and organs in which

they occur.

In the \_treatment of chronic inflammations\_, pending further knowledge

as to their causation, and beyond such obvious indications as to help

the tissues by removing a foreign body or a piece of dead bone, there

are employed--empirically--a number of procedures such as the induction

of hyperaemia, exposure to the X-rays, and the employment of blisters,

cauteries, and setons. Vaccines may be had recourse to in those of

bacterial origin.

CHAPTER IV

SUPPURATION

Definition--Pus--\_Varieties\_--Acute circumscribed abscess--\_Acute

suppuration in a wound\_--\_Acute Suppuration in a mucous

membrane\_--Diffuse cellulitis and diffuse suppuration--

\_Whitlow\_--\_Suppurative cellulitis in different situations\_--Chronic

suppuration--Sinus, Fistula--Constitutional manifestations of

pyogenic infection--\_Sapraemia\_--\_Septicaemia\_--\_Pyaemia\_.

Suppuration, or the formation of pus, is one of the results of the

action of bacteria on the tissues. The invading organism is usually one

of the staphylococci, less frequently a streptococcus, and still less

frequently one of the other bacteria capable of producing pus, such as

the bacillus coli communis, the gonococcus, the pneumococcus, or the

typhoid bacillus.

So long as the tissues are in a healthy condition they are able to

withstand the attacks of moderate numbers of pyogenic bacteria of

ordinary virulence, but when devitalised by disease, by injury, or by

inflammation due to the action of other pathogenic organisms,

suppuration ensues.

It would appear, for example, that pyogenic organisms can pass through

the healthy urinary tract without doing any damage, but if the pelvis of

the kidney, the ureter, or the bladder is the seat of stone, they give

rise to suppuration. Similarly, a calculus in one of the salivary ducts

frequently results in an abscess forming in the floor of the mouth. When

the lumen of a tubular organ, such as the appendix or the Fallopian tube

is blocked also, the action of pyogenic organisms is favoured and

suppuration ensues.

#Pus.#--The fluid resulting from the process of suppuration is known

as \_pus\_. In its typical form it is a yellowish creamy substance, of

alkaline reaction, with a specific gravity of about 1030, and it has a

peculiar mawkish odour. If allowed to stand in a test-tube it does not

coagulate, but separates into two layers: the upper, transparent,

straw-coloured fluid, the \_liquor puris\_ or pus serum, closely

resembling blood serum in its composition, but containing less protein

and more cholestrol; it also contains leucin, tyrosin, and certain

albumoses which prevent coagulation.

The layer at the bottom of the tube consists for the most part of

polymorph leucocytes, and proliferated connective tissue and endothelial

cells (\_pus corpuscles\_). Other forms of leucocytes may be present,

especially in long-standing suppurations; and there are usually some red

corpuscles, dead bacteria, fat cells and shreds of tissue, cholestrol

crystals, and other detritus in the deposit.

If a film of fresh pus is examined under the microscope, the pus cells

are seen to have a well-defined rounded outline, and to contain a finely

granular protoplasm and a multi-partite nucleus; if still warm, the

cells may exhibit amoeboid movement. In stained films the nuclei take the

stain well. In older pus cells the outline is irregular, the protoplasm

coarsely granular, and the nuclei disintegrated, no longer taking the

stain.

\_Variations from Typical Pus.\_--Pus from old-standing sinuses is often

watery in consistence (ichorous), with few cells. Where the granulations

are vascular and bleed easily, it becomes sanious from admixture with

red corpuscles; while, if a blood-clot be broken down and the debris

mixed with the pus, it contains granules of blood pigment and is said to

be "grumous." The \_odour\_ of pus varies with the different bacteria

producing it. Pus due to ordinary pyogenic cocci has a mawkish odour;

when putrefactive organisms are present it has a putrid odour; when it

forms in the vicinity of the intestinal canal it usually contains the

bacillus coli communis and has a faecal odour.

The \_colour\_ of pus also varies: when due to one or other of the

varieties of the bacillus pyocyaneus, it is usually of a blue or green

colour; when mixed with bile derivatives or altered blood pigment, it

may be of a bright orange colour. In wounds inflicted with rough iron

implements from which rust is deposited, the pus often presents the same

colour.

The pus may form and collect within a circumscribed area, constituting a

localised \_abscess\_; or it may infiltrate the tissues over a wide

area--\_diffuse suppuration\_.

ACUTE CIRCUMSCRIBED ABSCESS

Any tissue of the body may be the seat of an acute abscess, and there

are many routes by which the bacteria may gain access to the affected

area. For example: an abscess in the integument or subcutaneous

cellular tissue usually results from infection by organisms which have

entered through a wound or abrasion of the surface, or along the ducts

of the skin; an abscess in the breast from organisms which have passed

along the milk ducts opening on the nipple, or along the lymphatics

which accompany these. An abscess in a lymph gland is usually due to

infection passing by way of the lymph channels from the area of skin or

mucous membrane drained by them. Abscesses in internal organs, such as

the kidney, liver, or brain, usually result from organisms carried in

the blood-stream from some focus of infection elsewhere in the body.

A knowledge of the possible avenues of infection is of clinical

importance, as it may enable the source of a given abscess to be traced

and dealt with. In suppuration in the Fallopian tube (pyosalpynx), for

example, the fact that the most common origin of the infection is in the

genital passage, leads to examination for vaginal discharge; and if none

is present, the abscess is probably due to infection carried in the

blood-stream from some primary focus about the mouth, such as a gumboil

or an infective sore throat.

The exact location of an abscess also may furnish a key to its source;

in axillary abscess, for example, if the suppuration is in the lymph

glands the infection has come through the afferent lymphatics; if in the

cellular tissue, it has spread from the neck or chest wall; if in the

hair follicles, it is a local infection through the skin.

#Formation of an Abscess.#--When pyogenic bacteria are introduced into

the tissue there ensues an inflammatory reaction, which is characterised

by dilatation of the blood vessels, exudation of large numbers of

leucocytes, and proliferation of connective-tissue cells. These

wandering cells soon accumulate round the focus of infection, and form a

protective barrier which tends to prevent the spread of the organisms

and to restrict their field of action. Within the area thus

circumscribed the struggle between the bacteria and the phagocytes takes

place, and in the process toxins are formed by the organisms, a certain

number of the leucocytes succumb, and, becoming degenerated, set free

certain proteolytic enzymes or ferments. The toxins cause

coagulation-necrosis of the tissue cells with which they come in

contact, the ferments liquefy the exudate and other albuminous

substances, and in this way \_pus\_ is formed.

If the bacteria gain the upper hand, this process of liquefaction which

is characteristic of suppuration, extends into the surrounding tissues,

the protective barrier of leucocytes is broken down, and the

suppurative process spreads. A fresh accession of leucocytes, however,

forms a new barrier, and eventually the spread is arrested, and the

collection of pus so hemmed in constitutes an \_abscess\_.

Owing to the swelling and condensation of the parts around, the pus thus

formed is under considerable pressure, and this causes it to burrow

along the lines of least resistance. In the case of a subcutaneous

abscess the pus usually works its way towards the surface, and "points,"

as it is called. Where it approaches the surface the skin becomes soft

and thin, and eventually sloughs, allowing the pus to escape.

An abscess forming in the deeper planes is prevented from pointing

directly to the surface by the firm fasciae and other fibrous structures.

The pus therefore tends to burrow along the line of the blood vessels

and in the connective-tissue septa, till it either finds a weak spot or

causes a portion of fascia to undergo necrosis and so reaches the

surface. Accordingly, many abscess cavities resulting from deep-seated

suppuration are of irregular shape, with pouches and loculi in various

directions--an arrangement which interferes with their successful

treatment by incision and drainage.

The relief of tension which follows the bursting of an abscess, the

removal of irritation by the escape of pus, and the casting off of

bacteria and toxins, allow the tissues once more to assert themselves,

and a process of repair sets in. The walls of the abscess fall in;

granulation tissue grows into the space and gradually fills it; and

later this is replaced by cicatricial tissue. As a result of the

subsequent contraction of the cicatricial tissue, the scar is usually

depressed below the level of the surrounding skin surface.

If an abscess is prevented from healing--for example, by the presence of

a foreign body or a piece of necrosed bone--a sinus results, and from it

pus escapes until the foreign body is removed.

#Clinical Features of an Acute Circumscribed Abscess.#--In the initial

stages the usual symptoms of inflammation are present. Increased

elevation of temperature, with or without a rigor, progressive

leucocytosis, and sweating, mark the transition between inflammation and

suppuration. An increasing leucocytosis is evidence that a suppurative

process is spreading.

The local symptoms vary with the seat of the abscess. When it is

situated superficially--for example, in the breast tissue--the affected

area is hot, the redness of inflammation gives place to a dusky purple

colour, with a pale, sometimes yellow, spot where the pus is near the

surface. The swelling increases in size, the firm brawny centre becomes

soft, projects as a cone beyond the level of the rest of the swollen

area, and is usually surrounded by a zone of induration.

By gently palpating with the finger-tips over the softened area, a fluid

wave may be detected--\_fluctuation\_--and when present this is a certain

indication of the existence of fluid in the swelling. Its recognition,

however, is by no means easy, and various fallacies are to be guarded

against in applying this test clinically. When, for example, the walls

of the abscess are thick and rigid, or when its contents are under

excessive tension, the fluid wave cannot be elicited. On the other hand,

a sensation closely resembling fluctuation may often be recognised in

oedematous tissues, in certain soft, solid tumours such as fatty tumours

or vascular sarcomata, in aneurysm, and in a muscle when it is palpated

in its transverse axis.

When pus has formed in deeper parts, and before it has reached the

surface, oedema of the overlying skin is frequently present, and the skin

pits on pressure.

With the formation of pus the continuous burning or boring pain of

inflammation assumes a throbbing character, with occasional sharp,

lancinating twinges. Should doubt remain as to the presence of pus,

recourse may be had to the use of an exploring needle.

\_Differential Diagnosis of Acute Abscess.\_--A practical difficulty which

frequently arises is to decide whether or not pus has actually formed.

It may be accepted as a working rule in practice that when an acute

inflammation has lasted for four or five days without showing signs of

abatement, suppuration has almost certainly occurred. In deep-seated

suppuration, marked oedema of the skin and the occurrence of rigors and

sweating may be taken to indicate the formation of pus.

There are cases on record where rapidly growing sarcomatous and

angiomatous tumours, aneurysms, and the bruises that occur in

haemophylics, have been mistaken for acute abscesses and incised, with

disastrous results.

#Treatment of Acute Abscesses.#--The dictum of John Bell, "Where there

is pus, let it out," summarises the treatment of abscess. The extent and

situation of the incision and the means taken to drain the cavity,

however, vary with the nature, site, and relations of the abscess. In a

superficial abscess, for example a bubo, or an abscess in the breast or

face where a disfiguring scar is undesirable, a small puncture should be

made where the pus threatens to point, and a Klapp's suction bell be

applied as already described (p. 39). A drain is not necessary, and in

the intervals between the applications of the bell the part is covered

with a moist antiseptic dressing.

In abscesses deeply placed, as for example under the gluteal or pectoral

muscles, one or more incisions should be made, and the cavity drained by

glass or rubber tubes or by strips of rubber tissue.

The wound should be dressed the next day, and the tube shortened, in the

case of a rubber tube, by cutting off a portion of its outer end. On the

second day or later, according to circumstances, the tube is removed,

and after this the dressing need not be repeated oftener than every

second or third day.

Where pus has formed in relation to important structures--as, for

example, in the deeper planes of the neck--\_Hilton's method\_ of opening

the abscess may be employed. An incision is made through the skin and

fascia, a grooved director is gently pushed through the deeper tissues

till pus escapes along its groove, and then the track is widened by

passing in a pair of dressing forceps and expanding the blades. A tube,

or strip of rubber tissue, is introduced, and the subsequent treatment

carried out as in other abscesses. When the drain lies in proximity to a

large blood vessel, care must be taken not to leave it in position long

enough to cause ulceration of the vessel wall by pressure.

In some abscesses, such as those in the vicinity of the anus, the cavity

should be laid freely open in its whole extent, stuffed with iodoform or

bismuth gauze, and treated by the open method.

It is seldom advisable to wash out an abscess cavity, and squeezing out

the pus is also to be avoided, lest the protective zone be broken down

and the infection be diffused into the surrounding tissues.

The importance of taking precautions against further infection in

opening an abscess can scarcely be exaggerated, and the rapidity with

which healing occurs when the access of fresh bacteria is prevented is

in marked contrast to what occurs when such precautions are neglected

and further infection is allowed to take place.

\_Acute Suppuration in a Wound.\_--If in the course of an operation

infection of the wound has occurred, a marked inflammatory reaction soon

manifests itself, and the same changes as occur in the formation of an

acute abscess take place, modified, however, by the fact that the pus

can more readily reach the surface. In from twenty-four to forty-eight

hours the patient is conscious of a sensation of chilliness, or may

even have a rigor. At the same time he feels generally out of sorts,

with impaired appetite, headache, and it may be looseness of the bowels.

His temperature rises to 100 o or 101 o F., and the pulse quickens to 100

or 110.

On exposing the wound it is found that the parts for some distance

around are red, glazed, and oedematous. The discoloration and swelling

are most intense in the immediate vicinity of the wound, the edges of

which are everted and moist. Any stitches that may have been introduced

are tight, and the deep ones may be cutting into the tissues. There is

heat, and a constant burning or throbbing pain, which is increased by

pressure. If the stitches be cut, pus escapes, the wound gapes, and its

surfaces are found to be inflamed and covered with pus.

The open method is the only safe means of treating such wounds. The

infected surface may be sponged over with pure carbolic acid, the excess

of which is washed off with absolute alcohol, and the wound either

drained by tubes or packed with iodoform gauze. The practice of scraping

such surfaces with the sharp spoon, squeezing or even of washing them

out with antiseptic lotions, is attended with the risk of further

diffusing the organisms in the tissue, and is only to be employed under

exceptional circumstances. Continuous irrigation of infected wounds or

their immersion in antiseptic baths is sometimes useful. The free

opening up of the wound is almost immediately followed by a fall in the

temperature. The surrounding inflammation subsides, the discharge of pus

lessens, and healing takes place by the formation of granulation

tissue--the so-called "healing by second intention."

Wound infection may take place from \_catgut\_ which has not been

efficiently prepared. The local and general reactions may be slight,

and, as a rule, do not appear for seven or eight days after the

operation, and, it may be, not till after the skin edges have united.

The suppuration is strictly localised to the part of the wound where

catgut was employed for stitches or ligatures, and shows little tendency

to spread. The infected part, however, is often long of healing. The

irritation in these cases is probably due to toxins in the catgut and

not to bacteria.

When suppuration occurs in connection with buried sutures of

unabsorbable materials, such as silk, silkworm gut, or silver wire, it

is apt to persist till the foreign material is cast off or removed.

Suppuration may occur in the track of a skin stitch, producing a \_stitch

abscess\_. The infection may arise from the material used, especially

catgut or silk, or, more frequently perhaps, from the growth of

staphylococcus albus from the skin of the patient when this has been

imperfectly disinfected. The formation of pus under these conditions may

not be attended with any of the usual signs of suppuration, and beyond

some induration around the wound and a slight tenderness on pressure

there may be nothing to suggest the presence of an abscess.

\_Acute Suppuration of a Mucous Membrane.\_--When pyogenic organisms gain

access to a mucous membrane, such as that of the bladder, urethra, or

middle ear, the usual phenomena of acute inflammation and suppuration

ensue, followed by the discharge of pus on the free surface. It would

appear that the most marked changes take place in the submucous tissue,

causing the covering epithelium in places to die and leave small

superficial ulcers, for example in gonorrhoeal urethritis, the

cicatricial contraction of the scar subsequently leading to the

formation of stricture. When mucous glands are present in the membrane,

the pus is mixed with mucus--\_muco-pus\_.

DIFFUSE CELLULITIS AND DIFFUSE SUPPURATION

Cellulitis is an acute affection resulting from the introduction of some

organism--commonly the \_streptococcus pyogenes\_--into the cellular

connective tissue of the integument, intermuscular septa, tendon

sheaths, or other structures. Infection always takes place through a

breach of the surface, although this may be superficial and

insignificant, such as a pin-prick, a scratch, or a crack under a nail,

and the wound may have been healed for some time before the inflammation

becomes manifest. The cellulitis, also, may develop at some distance

from the seat of inoculation, the organisms having travelled by the

lymphatics.

The virulence of the organisms, the loose, open nature of the tissues in

which they develop, and the free lymphatic circulation by means of which

they are spread, account for the diffuse nature of the process.

Sometimes numbers of cocci are carried for a considerable distance from

the primary area before they are arrested in the lymphatics, and thus

several patches of inflammation may appear with healthy areas between.

The pus infiltrates the meshes of the cellular tissue, there is

sloughing of considerable portions of tissue of low vitality, such as

fat, fascia, or tendon, and if the process continues for some time

several collections of pus may form.

\_Clinical Features.\_--The reaction in cases of diffuse cellulitis is

severe, and is usually ushered in by a distinct chill or even a rigor,

while the temperature rises to 103 o, 104 o, or 105 o F. The pulse is

proportionately increased in frequency, and is small, feeble, and often

irregular. The face is flushed, the tongue dry and brown, and the

patient may become delirious, especially during the night. Leucocytosis

is present in cases of moderate severity; but in severe cases the

virulence of the toxins prevents reaction taking place, and leucocytosis

is absent.

The local manifestations vary with the relation of the seat of the

inflammation to the surface. When the superficial cellular tissue is

involved, the skin assumes a dark bluish-red colour, is swollen,

oedematous, and the seat of burning pain. To the touch it is firm, hot,

and tender. When the primary focus is in the deeper tissues, the

constitutional disturbance is aggravated, while the local signs are

delayed, and only become prominent when pus forms and approaches the

surface. It is not uncommon for blebs containing dark serous fluid to

form on the skin. The infection frequently spreads along the line of the

main lymph vessels of the part (\_septic lymphangitis\_) and may reach the

lymph glands (\_septic lymphadenitis\_).

With the formation of pus the skin becomes soft and boggy at several

points, and eventually breaks, giving exit to a quantity of thick

grumous discharge. Sometimes several small collections under the skin

fuse, and an abscess is formed in which fluctuation can be detected.

Occasionally gases are evolved in the tissues, giving rise to emphysema.

It is common for portions of fascia, ligaments, or tendons to slough,

and this may often be recognised clinically by a peculiar crunching or

grating sensation transmitted to the fingers on making firm pressure on

the part.

If it is not let out by incision, the pus, travelling along the lines of

least resistance, tends to point at several places on the surface, or to

open into joints or other cavities.

\_Prognosis.\_--The occurrence of \_septicaemia\_ is the most serious risk,

and it is in cases of diffuse suppurative cellulitis that this form of

blood-poisoning assumes its most aggravated forms. The toxins of the

streptococci are exceedingly virulent, and induce local death of tissue

so rapidly that the protective emigration of leucocytes fails to take

place. In some cases the passage of masses of free cocci in the

lymphatics, or of infective emboli in the blood vessels, leads to the

formation of \_pyogenic abscesses\_ in vital organs, such as the brain,

lungs, liver, kidneys, or other viscera. \_Haemorrhage\_ from erosion of

arterial or venous trunks may take place and endanger life.

\_Treatment.\_--The treatment of diffuse cellulitis depends to a large

extent on the situation and extent of the affected area, and on the

stage of the process.

\_In the limbs\_, for example, where the application of a constricting

band is practicable, Bier's method of inducing passive hyperaemia yields

excellent results. If pus is formed, one or more small incisions are

made and a light moist dressing placed over the wounds to absorb the

discharge, but no drain is inserted. The whole of the inflamed area

should be covered with gauze wrung out of a 1 in 10 solution of ichthyol

in glycerine. The dressing is changed as often as necessary, and in the

intervals when the band is off, gentle active and passive movements

should be carried out to prevent the formation of adhesions. After

incisions have been made, we have found the \_immersion\_ of the limb, for

a few hours at a time, in a water-bath containing warm boracic lotion or

eusol a useful adjuvant to the passive hyperaemia.

\_Continuous irrigation\_ of the part by a slow, steady stream of lotion,

at the body temperature, such as eusol, or Dakin's solution, or boracic

acid, or frequent washing with peroxide of hydrogen, has been found of

value.

A suitably arranged splint adds to the comfort of the patient; and the

limb should be placed in the attitude which, in the event of stiffness

resulting, will least interfere with its usefulness. The elbow, for

example, should be flexed to a little less than a right angle; at the

wrist, the hand should be dorsiflexed and the fingers flexed slightly

towards the palm.

Massage, passive movement, hot and cold douching, and other measures,

may be necessary to get rid of the chronic oedema, adhesions of tendons,

and stiffness of joints which sometimes remain.

In situations where a constricting band cannot be applied, for example,

on the trunk or the neck, Klapp's suction bells may be used, small

incisions being made to admit of the escape of pus.

If these measures fail or are impracticable, it may be necessary to make

one or more free incisions, and to insert drainage-tubes, portions of

rubber dam, or iodoform worsted.

The general treatment of toxaemia must be carried out, and in cases due

to infection by streptococci, anti-streptococcic serum may be used.

In a few cases, amputation well above the seat of disease, by removing

the source of toxin production, offers the only means of saving the

patient.

WHITLOW

The clinical term whitlow is applied to an acute infection, usually

followed by suppuration, commonly met with in the fingers, less

frequently in the toes. The point of infection is often trivial--a

pin-prick, a puncture caused by a splinter of wood, a scratch, or even

an imperceptible lesion of the skin.

Several varieties of whitlow are recognised, but while it is convenient

to describe them separately, it is to be clearly understood that

clinically they merge one into another, and it is not always possible to

determine in which connective-tissue plane a given infection has

originated.

\_Initial Stage.\_--Attention is usually first attracted to the condition

by a sensation of tightness in the finger and tenderness when the part

is squeezed or knocked against anything. In the course of a few hours

the part becomes red and swollen; there is continuous pain, which soon

assumes a throbbing character, particularly when the hand is dependent,

and may be so severe as to prevent sleep, and the patient may feel

generally out of sorts.

If a constricting band is applied at this stage, the infection can

usually be checked and the occurrence of suppuration prevented. If this

fails, or if the condition is allowed to go untreated, the inflammatory

reaction increases and terminates in suppuration, giving rise to one or

other of the forms of whitlow to be described.

\_The Purulent Blister.\_--In the most superficial variety, pus forms

between the rete Malpighii and the stratum corneum of the skin, the

latter being raised as a blister in which fluctuation can be detected

(Fig. 9, a). This is commonly met with in the palm of the hand of

labouring men who have recently resumed work after a spell of idleness.

When the blister forms near the tip of the finger, the pus burrows under

the nail--which corresponds to the stratum corneum--raising it from its

bed.

There is some local heat and discoloration, and considerable pain and

tenderness, but little or no constitutional disturbance. Superficial

lymphangitis may extend a short distance up the forearm. By clipping

away the raised epidermis, and if necessary the nail, the pus is allowed

to escape, and healing speedily takes place.

\_Whitlow at the Nail Fold.\_--This variety, which is met with among those

who handle septic material, occurs in the sulcus between the nail and

the skin, and is due to the introduction of infective matter at the root

of the nail (Fig. 9, b). A small focus of suppuration forms under the

nail, with swelling and redness of the nail fold, causing intense pain

and discomfort, interfering with sleep, and producing a constitutional

reaction out of all proportion to the local lesion.

To allow the pus to escape, it is necessary, under local anaesthesia, to

cut away the nail fold as well as the portion of nail in the infected

area, or, it may be, to remove the nail entirely. If only a small

opening is made in the nail it is apt to be blocked by granulations.

[Illustration: FIG. 9.--Diagram of various forms of Whitlow.

a = Purulent blister.

b = Suppuration at nail fold.

c = Subcutaneous whitlow.

d = Whitlow in sheath of flexor tendon (e). ]

\_Subcutaneous Whitlow.\_--In this variety the infection manifests itself

as a cellulitis of the pulp of the finger (Fig. 9, c), which sometimes

spreads towards the palm of the hand. The finger becomes red, swollen,

and tense; there is severe throbbing pain, which is usually worst at

night and prevents sleep, and the part is extremely tender on pressure.

When the palm is invaded there may be marked oedema of the back of the

hand, the dense integument of the palm preventing the swelling from

appearing on the front. The pus may be under such tension that

fluctuation cannot be detected. The patient is usually able to flex the

finger to a certain extent without increasing the pain--a point which

indicates that the tendon sheaths have not been invaded. The

suppurative process may, however, spread to the tendon sheaths, or even

to the bone. Sometimes the excessive tension and virulent toxins induce

actual gangrene of the distal part, or even of the whole finger. There

is considerable constitutional disturbance, the temperature often

reaching 101 o or 102 o F.

The treatment consists in applying a constriction band and making an

incision over the centre of the most tender area, care being taken to

avoid opening the tendon sheath lest the infection be conveyed to it.

Moist dressings should be employed while the suppuration lasts. Carbolic

fomentations, however, are to be avoided on account of the risk of

inducing gangrene.

\_Whitlow of the Tendon Sheaths.\_--In this form the main incidence of the

infection is on the sheaths of the flexor tendons, but it is not always

possible to determine whether it started there or spread thither from

the subcutaneous cellular tissue (Fig. 9, d). In some cases both

connective tissue planes are involved. The affected finger becomes red,

painful, and swollen, the swelling spreading to the dorsum. The

involvement of the tendon sheath is usually indicated by the patient

being unable to flex the finger, and by the pain being increased when he

attempts to do so. On account of the anatomical arrangement of the

tendon sheaths, the process may spread into the forearm--directly in the

case of the thumb and little finger, and after invading the palm in the

case of the other fingers--and there give rise to a diffuse cellulitis

which may result in sloughing of fasciae and tendons. When the infection

spreads into the common flexor sheath under the transverse carpal

(anterior annular) ligament, it is not uncommon for the intercarpal and

wrist joints to become implicated. Impaired movement of tendons and

joints is, therefore, a common sequel to this variety of whitlow.

The \_treatment\_ consists in inducing passive hyperaemia by Bier's method,

and, if this is done early, suppuration may be avoided. If pus forms,

small incisions are made, under local anaesthesia, to relieve the tension

in the sheath and to diminish the risk of the tendons sloughing. No form

of drain should be inserted. In the fingers the incisions should be made

in the middle line, and in the palm they should be made over the

metacarpal bones to avoid the digital vessels and nerves. If pus has

spread under the transverse carpal ligament, the incision must be made

above the wrist. Passive movements and massage must be commenced as

early as possible and be perseveringly employed to diminish the

formation of adhesions and resulting stiffness.

\_Subperiosteal Whitlow.\_--This form is usually an extension of the

subcutaneous or of the thecal variety, but in some cases the

inflammation begins in the periosteum--usually of the terminal phalanx.

It may lead to necrosis of a portion or even of the entire phalanx. This

is usually recognised by the persistence of suppuration long after the

acute symptoms have passed off, and by feeling bare bone with the probe.

In such cases one or more of the joints are usually implicated also, and

lateral mobility and grating may be elicited. Recovery does not take

place until the dead bone is removed, and the usefulness of the finger

is often seriously impaired by fibrous or bony ankylosis of the

interphalangeal joints. This may render amputation advisable when a

stiff finger is likely to interfere with the patient's occupation.

SUPPURATIVE CELLULITIS IN DIFFERENT SITUATIONS

\_Cellulitis of the forearm\_ is usually a sequel to one of the deeper

varieties of whitlow.

In the \_region of the elbow-joint\_, cellulitis is common around the

olecranon. It may originate as an inflammation of the olecranon bursa,

or may invade the bursa secondarily. In exceptional cases the

elbow-joint is also involved.

Cellulitis of the \_axilla\_ may originate in suppuration in the lymph

glands, following an infected wound of the hand, or it may spread from a

septic wound on the chest wall or in the neck. In some cases it is

impossible to discover the primary seat of infection. A firm, brawny

swelling forms in the armpit and extends on to the chest wall. It is

attended with great pain, which is increased on moving the arm, and

there is marked constitutional disturbance. When suppuration occurs, its

spread is limited by the attachments of the axillary fascia, and the pus

tends to burrow on to the chest wall beneath the pectoral muscles, and

upwards towards the shoulder-joint, which may become infected. When the

pus forms in the axillary space, the treatment consists in making free

incisions, which should be placed on the thoracic side of the axilla to

avoid the axillary vessels and nerves. If the pus spreads on to the

chest wall, the abscess should be opened below the clavicle by Hilton's

method, and a counter opening may be made in the axilla.

Cellulitis of the \_sole of the foot\_ may follow whitlow of the toes.

In the \_region of the ankle\_ cellulitis is not common; but \_around the

knee\_ it frequently occurs in relation to the prepatellar bursa and to

the popliteal lymph glands, and may endanger the knee-joint. It is also

met with in the \_groin\_ following on inflammation and suppuration of the

inguinal glands, and cases are recorded in which the sloughing process

has implicated the femoral vessels and led to secondary haemorrhage.

Cellulitis of the scalp, orbit, neck, pelvis, and perineum will be

considered with the diseases of these regions.

CHRONIC SUPPURATION

While it is true that a chronic pyogenic abscess is sometimes met

with--for example, in the breast and in the marrow of long bones--in the

great majority of instances the formation of a chronic or cold abscess

is the result of the action of the tubercle bacillus. It is therefore

more convenient to study this form of suppuration with tuberculosis

(p. 139).

SINUS AND FISTULA

#Sinus.#--A sinus is a track leading from a focus of suppuration to a

cutaneous or mucous surface. It usually represents the path by which the

discharge escapes from an abscess cavity that has been prevented from

closing completely, either from mechanical causes or from the persistent

formation of discharge which must find an exit. A sinus is lined by

granulation tissue, and when it is of long standing the opening may be

dragged below the level of the surrounding skin by contraction of the

scar tissue around it. As a sinus will persist until the obstacle to

closure of the original abscess is removed, it is necessary that this

should be sought for. It may be a foreign body, such as a piece of dead

bone, an infected ligature, or a bullet, acting mechanically or by

keeping up discharge, and if the body is removed the sinus usually

heals. The presence of a foreign body is often suggested by a mass of

redundant granulations at the mouth of the sinus. If a sinus passes

through a muscle, the repeated contractions tend to prevent healing

until the muscle is kept at rest by a splint, or put out of action by

division of its fibres. The sinuses associated with empyema are

prevented from healing by the rigidity of the chest wall, and will only

close after an operation which admits of the cavity being obliterated.

In any case it is necessary to disinfect the track, and, it may be, to

remove the unhealthy granulations lining it, by means of the sharp

spoon, or to excise it bodily. To encourage healing from the bottom the

cavity should be packed with bismuth or iodoform gauze. The healing of

long and tortuous sinuses is often hastened by the injection of Beck's

bismuth paste (p. 145). If disfigurement is likely to follow from

cicatricial contraction--for example, in a sinus over the lower jaw

associated with a carious tooth--the sinus should be excised and the raw

surfaces approximated with stitches.

The \_tuberculous sinus\_ is described under Tuberculosis.

A #fistula# is an abnormal canal passing from a mucous surface to the

skin or to another mucous surface. Fistulae resulting from suppuration

usually occur near the natural openings of mucous canals--for example,

on the cheek, as a salivary fistula; beside the inner angle of the eye,

as a lacrymal fistula; near the ear, as a mastoid fistula; or close to

the anus, as a fistula-in-ano. Intestinal fistulae are sometimes met with

in the abdominal wall after strangulated hernia, operations for

appendicitis, tuberculous peritonitis, and other conditions. In the

perineum, fistulae frequently complicate stricture of the urethra.

Fistulae also occur between the bladder and vagina (\_vesico-vaginal

fistula\_), or between the bladder and the rectum (\_recto-vesical

fistula\_).

The \_treatment\_ of these various forms of fistula will be described in

the sections dealing with the regions in which they occur.

\_Congenital fistulae\_, such as occur in the neck from imperfect closure

of branchial clefts, or in the abdomen from unobliterated foetal ducts

such as the urachus or Meckel's diverticulum, will be described in their

proper places.

CONSTITUTIONAL MANIFESTATIONS OF PYOGENIC INFECTION

We have here to consider under the terms Sapraemia, Septicaemia, and

Pyaemia certain general effects of pyogenic infection, which, although

their clinical manifestations may vary, are all associated with the

action of the same forms of bacteria. They may occur separately or in

combination, or one may follow on and merge into another.

#Sapraemia#, or septic intoxication, is the name applied to a form of

poisoning resulting from the absorption into the blood of the toxic

products of pyogenic bacteria. These products, which are of the nature

of alkaloids, act immediately on their entrance into the circulation,

and produce effects in direct proportion to the amount absorbed. As the

toxins are gradually eliminated from the body the symptoms abate, and if

no more are introduced they disappear. Sapraemia in these respects,

therefore, is comparable to poisoning by any other form of alkaloid,

such as strychnin or morphin.

\_Clinical Features.\_--The symptoms of sapraemia seldom manifest

themselves within twenty-four hours of an operation or injury, because

it takes some time for the bacteria to produce a sufficient dose of

their poisons. The onset of the condition is marked by a feeling of

chilliness, sometimes amounting to a rigor, and a rise of temperature to

102 o, 103 o, or 104 o F., with morning remissions (Fig. 10). The heart's

action is markedly depressed, and the pulse is soft and compressible.

The appetite is lost, the tongue dry and covered with a thin

brownish-red fur, so that it has the appearance of "dried beef." The

urine is scanty and loaded with urates. In severe cases diarrhoea and

vomiting of dark coffee-ground material are often prominent features.

Death is usually impending when the skin becomes cold and clammy, the

mucous membranes livid, the pulse feeble and fluttering, the discharges

involuntary, and when a low form of muttering delirium is present.

[Illustration: FIG. 10.--Charts of Acute sapraemia from (a) case of

crushed foot, and (b) case of incomplete abortion.]

A local form of septic infection is always present--it may be an

abscess, an infected compound fracture, or an infection of the cavity of

the uterus, for example, from a retained portion of placenta.

\_Treatment.\_--The first indication is the immediate and complete removal

of the infected material. The wound must be freely opened, all

blood-clot, discharge, or necrosed tissue removed, and the area

disinfected by washing with sterilised salt solution, peroxide of

hydrogen, or eusol. Stronger lotions are to be avoided as being likely

to depress the tissues, and so interfere with protective phagocytosis.

On account of its power of neutralising toxins, iodoform is useful in

these cases, and is best employed by packing the wound with iodoform

gauze, and treating it by the open method, if this is possible.

The general treatment is carried out on the same lines as for other

infective conditions.

#Chronic sapraemia or Hectic Fever.#--Hectic fever differs from acute

sapraemia merely in degree. It usually occurs in connection with

tuberculous conditions, such as bone or joint disease, psoas abscess, or

empyema, which have opened externally, and have thereby become infected

with pyogenic organisms. It is gradual in its development, and is of a

mild type throughout.

[Illustration: FIG. 11.--Chart of Hectic Fever.]

The pulse is small, feeble, and compressible, and the temperature rises

in the afternoon or evening to 102 o or 103 o F. (Fig. 11), the cheeks

becoming characteristically flushed. In the early morning the

temperature falls to normal or below it, and the patient breaks into a

profuse perspiration, which leaves him pale, weak, and exhausted. He

becomes rapidly and markedly emaciated, even although in some cases the

appetite remains good and is even voracious.

The poisons circulating in the blood produce \_waxy degeneration\_ in

certain viscera, notably the liver, spleen, kidneys, and intestines. The

process begins in the arterial walls, and spreads thence to the

connective-tissue structures, causing marked enlargement of the affected

organs. Albuminuria, ascites, oedema of the lower limbs, clubbing of the

fingers, and diarrhoea are among the most prominent symptoms of this

condition.

The \_prognosis\_ in hectic fever depends on the completeness with which

the further absorption of toxins can be prevented. In many cases this

can only be effected by an operation which provides for free drainage,

and, if possible, the removal of infected tissues. The resulting wound

is best treated by the open method. Even advanced waxy degeneration does

not contra-indicate this line of treatment, as the diseased organs

usually recover if the focus from which absorption of toxic material is

taking place is completely eradicated.

[Illustration: FIG. 12.--Chart of case of Septicaemia followed by

Pyaemia.]

#Septicaemia.#--This form of blood-poisoning is the result of the action

of pyogenic bacteria, which not only produce their toxins at the primary

seat of infection, but themselves enter the blood-stream and are carried

to other parts, where they settle and produce further effects.

\_Clinical Features.\_--There may be an incubation period of some hours

between the infection and the first manifestation of acute septicaemia.

In such conditions as acute osteomyelitis or acute peritonitis, we see

the most typical clinical pictures of this condition. The onset is

marked by a chill, or a rigor, which may be repeated, while the

temperature rises to 103 o or 104 o F., although in very severe cases the

temperature may remain subnormal throughout, the virulence of the toxins

preventing reaction. It is in the general appearance of the patient and

in the condition of the pulse that we have our best guides as to the

severity of the condition. If the pulse remains firm, full, and regular,

and does not exceed 110 or even 120, while the temperature is moderately

raised, the outlook is hopeful; but when the pulse becomes small and

compressible, and reaches 130 or more, especially if at the same time

the temperature is low, a grave prognosis is indicated. The tongue is

often dry and coated with a black crust down the centre, while the sides

are red. It is a good omen when the tongue becomes moist again. Thirst

is most distressing, especially in septicaemia of intestinal origin.

Persistent vomiting of dark-brown material is often present, and

diarrhoea with blood-stained stools is not uncommon. The urine is small

in amount, and contains a large proportion of urates. As the poisons

accumulate, the respiration becomes shallow and laboured, the face of a

dull ashy grey, the nose pinched, and the skin cold and clammy.

Capillary haemorrhages sometimes take place in the skin or mucous

membranes; and in a certain proportion of cases cutaneous eruptions

simulating those of scarlet fever or measles appear, and are apt to lead

to errors in diagnosis. In other cases there is slight jaundice. The

mental state is often one of complete apathy, the patient failing to

realise the gravity of his condition; sometimes there is delirium.

The \_prognosis\_ is always grave, and depends on the possibility of

completely eradicating the focus of infection, and on the reserve force

the patient has to carry him over the period during which he is

eliminating the poison already circulating in his blood.

The \_treatment\_ is carried out on the same lines as in sapraemia, but it

is less likely to be successful owing to the organisms having entered

the circulation. When possible, the primary focus of infection should be

dealt with.

#Pyaemia# is a form of blood-poisoning characterised by the development

of secondary foci of suppuration in different parts of the body. Toxins

are thus introduced into the blood, not only at the primary seat of

infection, but also from each of these metastatic collections. Like

septicaemia, this condition is due to pyogenic bacteria, the

\_streptococcus pyogenes\_ being the commonest organism found. The primary

infection is usually in a wound--for example, a compound fracture--but

cases occur in which the point of entrance of the bacteria is not

discoverable. The dissemination of the organisms takes place through the

medium of infected emboli which form in a thrombosed vein in the

vicinity of the original lesion, and, breaking loose, are carried

thence in the blood-stream. These emboli lodge in the minute vessels of

the lungs, spleen, liver, kidneys, pleura, brain, synovial membranes, or

cellular tissue, and the bacteria they contain give rise to secondary

foci of suppuration. Secondary abscesses are thus formed in those parts,

and these in turn may be the starting-point of new emboli which give

rise to fresh areas of pus formation. The organs above named are the

commonest situations of pyaemic abscesses, but these may also occur in

the bone marrow, the substance of muscles, the heart and pericardium,

lymph glands, subcutaneous tissue, or, in fact, in any tissue of the

body. Organisms circulating in the blood are prone to lodge on the

valves of the heart and give rise to endocarditis.

[Illustration: FIG. 13.--Chart of Pyaemia following on Acute

Osteomyelitis.]

\_Clinical Features.\_--Before antiseptic surgery was practised, pyaemia

was a common complication of wounds. In the present day it is not only

infinitely less common, but appears also to be of a less severe type.

Its rarity and its mildness may be related as cause and effect, because

it was formerly found that pyaemia contracted from a pyaemic patient was

more virulent than that from other sources.

In contrast with sapraemia and septicaemia, pyaemia is late of developing,

and it seldom begins within a week of the primary infection. The first

sign is a feeling of chilliness, or a violent rigor lasting for perhaps

half an hour, during which time the temperature rises to 103 o, 104 o, or

105 o F. In the course of an hour it begins to fall again, and the

patient breaks into a profuse sweat. The temperature may fall several

degrees, but seldom reaches the normal. In a few days there is a second

rigor with rise of temperature, and another remission, and such attacks

may be repeated at diminishing intervals during the course of the

illness (Figs. 12 and 13). The pulse is soft, and tends to remain

abnormally rapid even when the temperature falls nearly to normal.

The face is flushed, and wears a drawn, anxious expression, and the eyes

are bright. A characteristic sweetish odour, which has been compared to

that of new-mown hay, can be detected in the breath and may pervade the

patient. The appetite is lost; there may be sickness and vomiting and

profuse diarrhoea; and the patient emaciates rapidly. The skin is

continuously hot, and has often a peculiar pungent feel. Patches of

erythema sometimes appear scattered over the body. The skin may assume a

dull sallow or earthy hue, or a bright yellow icteric tint may appear.

The conjunctivae also may be yellow. In the latter stages of the disease

the pulse becomes small and fluttering; the tongue becomes dry and

brown; sordes collect on the teeth; and a low muttering form of delirium

supervenes.

Secondary infection of the parotid gland frequently occurs, and gives

rise to a suppurative parotitis. This condition is associated with

severe pain, gradually extending from behind the angle of the jaw on to

the face. There is also swelling over the gland, and eventually

suppuration and sloughing of the gland tissue and overlying skin.

Secondary abscesses in the lymph glands, subcutaneous tissue, or joints

are often so insidious and painless in their development that they are

only discovered accidentally. When the abscess is evacuated, healing

often takes place with remarkable rapidity, and with little impairment

of function.

The general symptoms may be simulated by an attack of malaria.

\_Prognosis.\_--The prognosis in acute pyaemia is much less hopeless than

it once was, a considerable proportion of the patients recovering. In

acute cases the disease proves fatal in ten days or a fortnight, death

being due to toxaemia. Chronic cases often run a long course, lasting for

weeks or even months, and prove fatal from exhaustion and waxy disease

following on prolonged suppuration.

\_Treatment.\_--In such conditions as compound fractures and severe

lacerated wounds, much can be done to avert the conditions which lead to

pyaemia, by applying a Bier's constricting bandage as soon as there is

evidence of infection having taken place, or even if there is reason to

suspect that the wound is not aseptic.

If sepsis is already established, and evidence of general infection is

present, the wound should be opened up sufficiently to admit of thorough

disinfection and drainage, and the constricting bandage applied to aid

the defensive processes going on in the tissues. If these measures fail,

amputation of the limb may be the only means of preventing further

dissemination of infective material from the primary source of

infection.

Attempts have been made to interrupt the channel along which the

infective emboli spread, by ligating or resecting the main vein of the

affected part, but this is seldom feasible except in the case of the

internal jugular vein for infection of the transverse sinus.

Secondary abscesses must be aspirated or opened and drained whenever

possible.

The general treatment is conducted on the same lines as on other forms

of pyogenic infection.

CHAPTER V

ULCERATION AND ULCERS

Definitions--Clinical examination of an ulcer--The healing

sore.--Classification of ulcers--A. According to cause:

\_Traumatism\_, \_Imperfect circulation\_, \_Imperfect nerve-supply\_,

\_Constitutional causes\_--B. According to condition: \_Healing\_,

\_Stationary\_, \_Spreading\_.--Treatment.

The process of \_ulceration\_ may be defined as the molecular or cellular

death of tissue taking place on a free surface. It is essentially of the

same nature as the process of suppuration, only that the purulent

discharge, instead of collecting in a closed cavity and forming an

abscess, at once escapes on the surface.

An \_ulcer\_ is an open wound or sore in which there are present certain

conditions tending to prevent it undergoing the natural process of

repair. Of these, one of the most important is the presence of

pathogenic bacteria, which by their action not only prevent healing, but

so irritate and destroy the tissues as to lead to an actual increase in

the size of the sore. Interference with the nutrition of a part by oedema

or chronic venous congestion may impede healing; as may also induration

of the surrounding area, by preventing the contraction which is such an

important factor in repair. Defective innervation, such as occurs in

injuries and diseases of the spinal cord, also plays an important part

in delaying repair. In certain constitutional conditions, too--for

example, Bright's disease, diabetes, or syphilis--the vitiated state of

the tissues is an impediment to repair. Mechanical causes, such as

unsuitable dressings or ill-fitting appliances, may also act in the same

direction.

#Clinical Examination of an Ulcer.#--In examining any ulcer, we

observe--(1) Its \_base\_ or \_floor\_, noting the presence or absence of

granulations, their disposition, size, colour, vascularity, and whether

they are depressed or elevated in relation to the surrounding parts. (2)

The \_discharge\_ as to quantity, consistence, colour, composition, and

odour. (3) The \_edges\_, noting particularly whether or not the marginal

epithelium is attempting to grow over the surface; also their shape,

regularity, thickness, and whether undermined or overlapping, everted or

depressed. (4) The \_surrounding tissues\_, as to whether they are

congested, oedematous, inflamed, indurated, or otherwise. (5) Whether or

not there is \_pain\_ or tenderness in the raw surface or its

surroundings. (6) The \_part of the body\_ on which it occurs, because

certain ulcers have special seats of election--for example, the varicose

ulcer in the lower third of the leg, the perforating ulcer on the sole

of the foot, and so on.

#The Healing Sore.#--If a portion of skin be excised aseptically, and no

attempt made to close the wound, the raw surface left is soon covered

over with a layer of coagulated blood and lymph. In the course of a few

days this is replaced by the growth of \_granulations\_, which are of

uniform size, of a pinkish-red colour, and moist with a slight serous

exudate containing a few dead leucocytes. They grow until they reach the

level of the surrounding skin, and so fill the gap with a fine velvety

mass of granulation tissue. At the edges, the young epithelium may be

seen spreading in over the granulations as a fine bluish-white pellicle,

which gradually covers the sore, becoming paler in colour as it

thickens, and eventually forming the smooth, non-vascular covering of

the cicatrix. There is no pain, and the surrounding parts are healthy.

This may be used as a type with which to compare the ulcers seen at the

bedside, so that we may determine how far, and in what particulars,

these differ from the type; and that we may in addition recognise the

conditions that have to be counteracted before the characters of the

typical healing sore are assumed.

For purposes of contrast we may indicate the characters of an open sore

in which bacterial infection with pathogenic bacteria has taken place.

The layer of coagulated blood and lymph becomes liquefied and is thrown

off, and instead of granulations being formed, the tissues exposed on

the floor of the ulcer are destroyed by the bacterial toxins, with the

formation of minute sloughs and a quantity of pus.

The discharge is profuse, thin, acrid, and offensive, and consists of

pus, broken-down blood-clot, and sloughs. The edges are inflamed,

irregular, and ragged, showing no sign of growing epithelium--on the

contrary, the sore may be actually increasing in area by the

breaking-down of the tissues at its margins. The surrounding parts are

hot, red, swollen, and oedematous; and there is pain and tenderness both

in the sore itself and in the parts around.

#Classification of Ulcers.#--The nomenclature of ulcers is much involved

and gives rise to great confusion, chiefly for the reason that no one

basis of classification has been adopted. Thus some ulcers are named

according to the causes at work in producing or maintaining them--for

example, the traumatic, the septic, and the varicose ulcer; some from

the constitutional element present, as the gouty and the diabetic ulcer;

and others according to the condition in which they happen to be when

seen by the surgeon, such as the weak, the inflamed, and the callous

ulcer.

So long as we retain these names it will be impossible to find a single

basis for classification; and yet many of the terms are so descriptive

and so generally understood that it is undesirable to abolish them. We

must therefore remain content with a clinical arrangement of ulcers,--it

cannot be called a classification,--considering any given ulcer from two

points of view: first its \_cause\_, and second its \_present condition\_.

This method of studying ulcers has the practical advantage that it

furnishes us with the main indications for treatment as well as for

diagnosis: the cause must be removed, and the condition so modified as

to convert the ulcer into an aseptic healing sore.

A. #Arrangement of Ulcers according to their Cause.#--Although any given

ulcer may be due to a combination of causes, it is convenient to

describe the following groups:

\_Ulcers due to Traumatism.\_--Traumatism in the form of a \_crush\_ or

\_bruise\_ is a frequent cause of ulcer formation, acting either by

directly destroying the skin, or by so diminishing its vitality that it

is rendered a suitable soil for bacteria. If these gain access, in the

course of a few days the damaged area of skin becomes of a greyish

colour, blebs form on it, and it undergoes necrosis, leaving an

unhealthy raw surface when the slough separates.

\_Heat\_ and \_prolonged exposure to the Rontgen rays\_ or \_to radium

emanations\_ act in a similar way.

The \_pressure\_ of improperly padded splints or other appliances may so

far interfere with the circulation of the part pressed upon, that the

skin sloughs, leaving an open sore. This is most liable to occur in

patients who suffer from some nerve lesion--such as anterior

poliomyelitis, or injury of the spinal cord or nerve-trunks.

Splint-pressure sores are usually situated over bony prominences, such

as the malleoli, the condyles of the femur or humerus, the head of the

fibula, the dorsum of the foot, or the base of the fifth metatarsal

bone. On removing the splint, the skin of the part pressed upon is found

to be of a red or pink colour, with a pale grey patch in the centre,

which eventually sloughs and leaves an ulcer. Certain forms of

\_bed-sore\_ are also due to prolonged pressure.

Pressure sores are also known to have been produced artificially by

malingerers and hysterical subjects.

[Illustration: FIG. 14.--Leg Ulcers associated with Varicose Veins and

Pigmentation of the Skin.]

\_Ulcers due to Imperfect Circulation.\_--Imperfect circulation is an

important causative factor in ulceration, especially when it is the

\_venous return\_ that is defective. This is best illustrated in the

so-called \_leg ulcer\_, which occurs most frequently on the front and

medial aspect of the lower third of the leg. At this point the

anastomosis between the superficial and deep veins of the leg is less

free than elsewhere, so that the extra stress thrown upon the surface

veins interferes with the nutrition of the skin (Hilton). The importance

of imperfect venous return in the causation of such ulcers is evidenced

by the fact that as soon as the condition of the circulation is improved

by confining the patient to bed and elevating the limb, the ulcer begins

to heal, even although all methods of local treatment have hitherto

proved ineffectual. In a considerable number of cases, but by no means

in all, this form of ulcer is associated with the presence of varicose

veins, and in such cases it is spoken of as the \_varicose ulcer\_ (Fig. 14).

The presence of varicose veins is frequently associated with a

diffuse brownish or bluish pigmentation of the skin of the lower third

of the leg, or with an obstinate form of dermatitis (\_varicose eczema\_),

and the scratching or rubbing of the part is liable to cause a breach of

the surface and permit of infection which leads to ulceration. Varicose

ulcers may also originate from the bursting of a small peri-phlebitic

abscess.

Varicose veins in immediate relation to the base of a large chronic

ulcer usually become thrombosed, and in time are reduced to fibrous

cords, and therefore in such cases haemorrhage is not a common

complication. In smaller and more superficial ulcers, however, the

destructive process is liable to implicate the wall of the vessel before

the occurrence of thrombosis, and to lead to profuse and it may be

dangerous bleeding.

These ulcers are at first small and superficial, but from want of care,

from continued standing or walking, or from injudicious treatment, they

gradually become larger and deeper. They are not infrequently multiple,

and this, together with their depth, may lead to their being mistaken

for ulcers due to syphilis. The base of the ulcer is covered with

imperfectly formed, soft, oedematous granulations, which give off a thin

sero-purulent discharge. The edges are slightly inflamed, and show no

evidence of healing. The parts around are usually pigmented and slightly

oedematous, and as a rule there is little pain. This variety of ulcer is

particularly prone to pass into the condition known as callous.

In \_anaemic\_ patients, especially young girls, ulcers are occasionally

met with which have many of the clinical characters of those associated

with imperfect venous return. They are slow to heal, and tend to pass

into the condition known as weak.

\_Ulcers due to Interference with Nerve-Supply.\_--Any interference with

the nerve-supply of the superficial tissues predisposes to ulceration.

For example, \_trophic\_ ulcers are liable to occur in injuries or

diseases of the spinal cord, in cerebral paralysis, in limbs weakened by

poliomyelitis, in ascending or peripheral neuritis, or after injuries of

nerve-trunks.

The \_acute bed-sore\_ is a rapidly progressing form of ulceration, often

amounting to gangrene, of portions of skin exposed to pressure when

their trophic nerve-supply has been interfered with.

[Illustration: FIG. 15.--Perforating Ulcers of Sole of Foot.

(From Photograph lent by Sir Montagu Cotterill.)]

The \_perforating ulcer of the foot\_ is a peculiar type of sore which

occurs in association with the different forms of peripheral neuritis,

and with various lesions of the brain and spinal cord, such as general

paralysis, locomotor ataxia, or syringo-myelia (Fig. 15). It also occurs

in patients suffering from glycosuria, and is usually associated with

arterio-sclerosis--local or general. Perforating ulcer is met with most

frequently under the head of the metatarsal bone of the great toe. A

callosity forms and suppuration occurs under it, the pus escaping

through a small hole in the centre. The process slowly and gradually

spreads deeper and deeper, till eventually the bone or joint is reached,

and becomes implicated in the destructive process--hence the term

"perforating ulcer." The flexor tendons are sometimes destroyed, the toe

being dorsiflexed by the unopposed extensors. The depth of the track

being so disproportionate to its superficial area, the condition closely

simulates a tuberculous sinus, for which it is liable to be mistaken.

The raw surface is absolutely insensitive, so that the probe can be

freely employed without the patient even being aware of it or suffering

the least discomfort--a significant fact in diagnosis. The cavity is

filled with effete and decomposing epidermis, which has a most offensive

odour. The chronic and intractable character of the ulcer is due to

interference with the trophic nerve-supply of the parts, and to the fact

that the epithelium of the skin grows in and lines the track leading

down to the deepest part of the ulcer and so prevents closure. While

they are commonest on the sole of the foot and other parts subjected to

pressure, perforating ulcers are met with on the sides and dorsum of the

foot and toes, on the hands, and on other parts where no pressure has

been exerted.

The \_tuberculous ulcer\_, so often seen in the neck, in the vicinity of

joints, or over the ribs and sternum, usually results from the bursting

through the skin of a tuberculous abscess. The base is soft, pale, and

covered with feeble granulations and grey shreddy sloughs. The edges are

of a dull blue or purple colour, and gradually thin out towards their

free margins, and in addition are characteristically undermined, so that

a probe can be passed for some distance between the floor of the ulcer

and the thinned-out edges. Thin, devitalised tags of skin often stretch

from side to side of the ulcer. The outline is irregular; small

perforations often occur through the skin, and a thin, watery discharge,

containing grey shreds of tuberculous debris, escapes.

\_Bazin's Disease.\_--This term is applied to an affection of the skin and

subcutaneous tissue which bears certain resemblances to tuberculosis. It

is met with almost exclusively between the knee and the ankle, and it

usually affects both legs. It is commonest in girls of delicate

constitution, in whose family history there is evidence of a tuberculous

taint. The patient often presents other lesions of a tuberculous

character, notably enlarged cervical glands, and phlyctenular

ophthalmia. The tubercle bacillus has rarely been found, but we have

always observed characteristic epithelioid cells and giant cells in

sections made from the edge or floor of the ulcer.

[Illustration: FIG. 16.--Bazin's Disease in a girl aet. 16.]

The condition begins by the formation in the skin and subcutaneous

tissue of dusky or livid nodules of induration, which soften and

ulcerate, forming small open sores with ragged and undermined edges, not

unlike those resulting from the breaking down of superficial syphilitic

gummata (Fig. 16). Fresh crops of nodules appear in the neighbourhood of

the ulcers, and in turn break down. While in the nodular stage the

affection is sometimes painful, but with the formation of the ulcer the

pain subsides.

The disease runs a chronic course, and may slowly extend over a wide

area in spite of the usual methods of treatment. After lasting for some

months, or even years, however, it may eventually undergo spontaneous

cure. The most satisfactory treatment is to excise the affected tissues

and fill the gap with skin-grafts.

[Illustration: FIG. 17.--Syphilitic Ulcers in region of Knee, showing

punched-out appearance and raised indurated edges.]

The \_syphilitic ulcer\_ is usually formed by the breaking down of a

cutaneous or subcutaneous gumma in the tertiary stage of syphilis. When

the gummatous tissue is first exposed by the destruction of the skin or

mucous membrane covering it, it appears as a tough greyish slough,

compared to "wash leather," which slowly separates and leaves a more or

less circular, deep, punched-out gap which shows a few feeble unhealthy

granulations and small sloughs on its floor. The edges are raised and

indurated; and the discharge is thick, glairy, and peculiarly offensive.

The parts around the ulcer are congested and of a dark brown colour.

There are usually several such ulcers together, and as they tend to heal

at one part while they spread at another, the affected area assumes a

sinuous or serpiginous outline. Syphilitic ulcers may be met with in any

part of the body, but are most frequent in the upper part of the leg

(Fig. 17), especially around the knee-joint in women, and over the ribs

and sternum. On healing, they usually leave a depressed and adherent

cicatrix.

The \_scorbutic ulcer\_ occurs in patients suffering from scurvy, and is

characterised by its prominent granulations, which show a marked

tendency to bleed, with the formation of clots, which dry and form a

spongy crust on the surface.

In \_gouty\_ patients small ulcers which are exceedingly irritable and

painful are liable to occur.

\_Ulcers associated with Malignant Disease.\_--Cancer and sarcoma when

situated in the subcutaneous tissue may destroy the overlying skin so

that the substance of the tumour is exposed. The fungating masses thus

produced are sometimes spoken of as malignant ulcers, but as they are

essentially different in their nature from all other forms of ulcers,

and call for totally different treatment, it is best to consider them

along with the tumours with which they are associated. Rodent ulcer,

which is one form of cancer of the skin, will be discussed with new

growths of the skin.

B. #Arrangement of Ulcers according to their Condition.#--Having arrived

at an opinion as to the cause of a given ulcer, and placed it in one or

other of the preceding groups, the next question to ask is, In what

condition do I find this ulcer at the present moment?

Any ulcer is in one of three states--healing, stationary, or spreading;

although it is not uncommon to find healing going on at one part while

the destructive process is extending at another.

\_The Healing Condition.\_--The process of healing in an ulcer has already

been studied, and we have learned that it takes place by the formation

of granulation tissue, which becomes converted into connective tissue,

and is covered over by epithelium growing in from the edges.

Those ulcers which are \_stationary\_--that is, neither healing nor

spreading--may be in one of several conditions.

\_The Weak Condition.\_--Any ulcer may get into a weak state from

receiving a blood supply which is defective either in quantity or in

quality. The granulations are small and smooth, and of a pale yellow or

grey colour, the discharge is small in amount, and consists of thin

serum and a few pus cells, and as this dries on the edges it forms scabs

which interfere with the growth of epithelium.

Should the part become oedematous, either from general causes, such as

heart or kidney disease, or from local causes, such as varicose veins,

the granulations share in the oedema, and there is an abundant serous

discharge.

The excessive use of moist dressings leads to a third variety of weak

ulcer--namely, one in which the granulations become large, soft, pale,

and flabby, projecting beyond the level of the skin and overlapping the

edges, which become pale and sodden. The term "proud flesh" is popularly

applied to such redundant granulations.

[Illustration: FIG. 18.--Callous Ulcer, showing thickened edges and

indurated swelling of surrounding parts.]

\_The Callous Condition.\_--This condition is usually met with in ulcers

on the lower third of the leg, and is often associated with the presence

of varicose veins. It is chiefly met with in hospital practice. The want

of healing is mainly due to impeded venous return and to oedema and

induration of the surrounding skin and cellular tissues (Fig. 18). The

induration results from coagulation and partial organisation of the

inflammatory effusion, and prevents the necessary contraction of the

sore. The base of a callous ulcer lies at some distance below the level

of the swollen, thickened, and white edges, and presents a glazed

appearance, such granulations as are present being unhealthy and

irregular. The discharge is usually watery, and cakes in the dressing.

When from neglect and want of cleanliness the ulcer becomes inflamed,

there is considerable pain, and the discharge is purulent and often

offensive.

The prolonged hyperaemia of the tissues in relation to a callous ulcer of

the leg often leads to changes in the underlying bones. The periosteum

is abnormally thick and vascular, the superficial layers of the bone

become injected and porous, and the bones, as a whole, are thickened. In

the macerated bone "the surface is covered with irregular,

stalactite-like processes or foliaceous masses, which, to a certain

extent, follow the line of attachment of the interosseous membrane and

of the intermuscular septa" (Cathcart) (Fig. 19). When the whole

thickness of the soft tissues is destroyed by the ulcerative process,

the area of bone that comes to form the base of the ulcer projects as a

flat, porous node, which in its turn may be eroded. These changes as

seen in the macerated specimen are often mistaken for disease

originating in the bone.

[Illustration: FIG. 19.--Tibia and Fibula, showing changes due to

chronic ulcer of leg.]

The \_irritable condition\_ is met with in ulcers which occur, as a rule,

just above the external malleolus in women of neurotic temperament. They

are small in size and have prominent granulations, and by the aid of a

probe points of excessive tenderness may be discovered. These, Hilton

believed, correspond to exposed nerve filaments.

\_Ulcers which are spreading\_ may be met with in one of several

conditions.

\_The Inflamed Condition.\_--Any ulcer may become acutely inflamed from

the access of fresh organisms, aided by mechanical irritation from

trauma, ill-fitting splints or bandages, or want of rest, or from

chemical irritants, such as strong antiseptics. The best clinical

example of an inflamed ulcer is the venereal soft sore. The base of the

ulcer becomes red and angry-looking, the granulations disappear, and a

copious discharge of thin yellow pus, mixed with blood, escapes. Sloughs

of granulation tissue or of connective tissue may form. The edges become

red, ragged, and everted, and the ulcer increases in size by spreading

into the inflamed and oedematous surrounding tissues. Such ulcers are

frequently multiple. Pain is a constant symptom, and is often severe,

and there is usually some constitutional disturbance.

The \_phagedaenic condition\_ is the result of an ulcer being infected with

specially virulent bacteria. It occurs in syphilitic ulcers, and rapidly

leads to a widespread destruction of tissue. It is also met with in the

throat in some cases of scarlet fever, and may give rise to fatal

haemorrhage by ulcerating into large blood vessels. All the local and

constitutional signs of a severe septic infection are present.

#Treatment of Ulcers.#--An ulcer is not only an immediate cause of

suffering to the patient, crippling and incapacitating him for his work,

but is a distinct and constant menace to his health: the prolonged

discharge reduces his strength; the open sore is a possible source of

infection by the organisms of suppuration, erysipelas, or other specific

diseases; phlebitis, with formation of septic emboli, leading to pyaemia,

is liable to occur; and in old persons it is not uncommon for ulcers of

long standing to become the seat of cancer. In addition, the offensive

odour of many ulcers renders the patient a source of annoyance and

discomfort to others. The primary object of treatment in any ulcer is to

bring it into the condition of a healing sore. When this has been

effected, nature will do the rest, provided extraneous sources of

irritation are excluded.

Steps must be taken to facilitate the venous return from the ulcerated

part, and to ensure that a sufficient supply of fresh, healthy blood

reaches it. The septic element must be eliminated by disinfecting the

ulcer and its surroundings, and any other sources of irritation must be

removed.

If the patient's health is below par, good nourishing food, tonics, and

general hygienic treatment are indicated.

\_Management of a Healing Sore.\_--Perhaps the best dressing for a healing

sore is a layer of Lister's perforated oiled-silk protective, which is

made to cover the raw surface and the skin for about a quarter of an

inch beyond the margins of the sore. Over this three or four thicknesses

of sterilised gauze, wrung out of eusol, creolin, or sterilised water,

are applied, and covered by a pad of absorbent wool. As far as possible

the part should be kept at rest, and the position should be adjusted so

as to favour the circulation in the affected area.

The dressing may be renewed at intervals, and care must be taken to

avoid any rough handling of the sore. Any discharge that lies on the

surface should be removed by a gentle stream of lotion rather than by

wiping. The area round the sore should be cleansed before the fresh

dressing is applied.

In some cases, healing goes on more rapidly under a dressing of weak

boracic ointment (one-quarter the strength of the pharmacopoeial

preparation). The growth of epithelium may be stimulated by a 6 to 8 per

cent. ointment of scarlet-red.

Dusting powders and poultice dressings are best avoided in the treatment

of healing sores.

In extensive ulcers resulting from recent burns, if the granulations are

healthy and aseptic, skin-grafts may safely be placed on them directly.

If, however, their asepticity cannot be relied upon, it is necessary to

scrape away the superficial layer of the granulations, the young fibrous

tissue underneath being conserved, as it is sufficiently vascular to

nourish the grafts placed on it.

#Treatment of Special Varieties of Ulcers.#--Before beginning to treat a

given ulcer, two questions have to be answered--first, What are the

causative conditions present? and second, In what condition do I find

the ulcer?--in other words, In what particulars does it differ from a

healthy healing sore?

If the cause is a local one, it must be removed; if a constitutional

one, means must be taken to counteract it. This done, the condition of

the ulcer must be so modified as to bring it into the state of a healing

sore, after which it will be managed on the lines already laid down.

#Treatment in relation to the Cause of the Ulcer.#--\_Traumatic

Group.\_--The \_prophylaxis\_ of these ulcers consists in excluding

bacteria, by cleansing crushed or bruised parts, and applying sterilised

dressings and properly adjusted splints. If there is reason to fear that

the disinfection has not been complete, a Bier's constricting bandage

should be applied for some hours each day. These measures will often

prevent a grossly injured portion of skin dying, and will ensure

asepticity should it do so. In the event of the skin giving way, the

same form of dressing should be continued till the slough has separated

and a healthy granulating surface is formed. The protective dressing

appropriate to a healing sore is then substituted. \_Pressure sores\_ are

treated on the same lines.

The treatment of ulcers caused by \_burns and scalds\_ will be described

later.

In \_ulcers of the leg due to interference with the venous return\_, the

primary indication is to elevate the limb in order to facilitate the

flow of the blood in the veins, and so admit of fresh blood reaching the

part. The limb may be placed on pillows, or the foot of the bed raised

on blocks, so that the ulcer lies on a higher level than the heart.

Should varicose veins be present, the question of operative treatment

must be considered.

When an \_imperfect nerve supply\_ is the main factor underlying ulcer

formation, prophylaxis is the chief consideration. In patients suffering

from spinal injuries or diseases, cerebral paralysis, or affections of

the peripheral nerves, all sources of irritation, such as ill-fitting

splints, tight bandages, moist applications, and hot bottles, should be

avoided. Any part liable to pressure, from the position of the patient

or otherwise, must be carefully protected by pads of wool, air-cushions,

or water-bags, and must be kept absolutely dry. The skin should be

hardened by daily applications of methylated spirit.

Should an ulcer form in spite of these precautions, the mildest

antiseptics must be employed for bathing and dressing it, and as far as

possible all dressings should be dry.

The \_perforating ulcer\_ of the foot calls for special treatment. To

avoid pressure on the sole of the foot, the patient must be confined to

bed. As the main local obstacle to healing is the down-growth of

epithelium along the sides of the ulcer, this must be removed by the

knife or sharp spoon. The base also should be excised, and any bone

which may have become involved should be gouged away, so as to leave a

healthy and vascular surface. The cavity thus formed is stuffed with

bismuth or iodoform gauze and encouraged to heal from the bottom. As the

parts are insensitive an anaesthetic is not required. After the ulcer has

healed, the patient should wear in his boot a thick felt sole with a

hole cut out opposite the situation of the cicatrix. When a joint has

been opened into, the difficulty of thoroughly getting rid of all

unhealthy and infected granulations is so great that amputation may be

advisable, but it is to be remembered that ulceration may recur in the

stump if pressure is put upon it. The treatment of any nervous disease

or glycosuria which may coexist is, of course, indicated.

Exposure of the plantar nerves by an incision behind the medial

malleolus, and subjecting them to forcible stretching, has been employed

by Chipault and others in the treatment of perforating ulcers of the

foot.

The ulcer that forms in relation to callosities on the sole of the foot

is treated by paring away all the thickened skin, after softening it

with soda fomentations, removing the unhealthy granulations, and

applying stimulating dressings.

\_Treatment of Ulcers due to Constitutional Causes.\_--When ulcers are

associated with such diseases as tuberculosis, syphilis, diabetes,

Bright's disease, scurvy, or gout, these must receive appropriate

treatment.

The local treatment of the \_tuberculous ulcer\_ calls for special

mention. If the ulcer is of limited extent and situated on an exposed

part of the body, the most satisfactory method is complete removal, by

means of the knife, scissors, or sharp spoon, of the ulcerated surface

and of all the infected area around it, so as to leave a healthy surface

from which granulations may spring up. Should the raw surface left be

likely to result in an unsightly scar or in cicatricial contraction,

skin-grafting should be employed.

For extensive ulcers on the limbs, the chest wall, or on other covered

parts, or when operative treatment is contra-indicated, the use of

tuberculin and exposure to the Rontgen rays have proved beneficial. The

induction of passive hyperaemia, by Bier's or by Klapp's apparatus,

should also be used, either alone or supplementary to other measures.

No ulcerative process responds so readily to medicinal treatment as the

\_syphilitic ulcer\_ does to the intra-venous administration of arsenical

preparations of the "606" or "914" groups or to full doses of iodide of

potassium and mercury, and the local application of black wash. When the

ulceration has lasted for a long time, however, and is widespread and

deep, the duration of treatment is materially shortened by a thorough

scraping with the sharp spoon.

#Treatment in relation to the Condition of the Ulcer.#--\_Ulcers in a

weak condition.\_--If the weak condition of the ulcer is due to anaemia

or kidney disease, these affections must first be treated. Locally, the

imperfect granulations should be scraped away, and some stimulating

agent applied to the raw surface to promote the growth of healthy

granulations. For this purpose the sore may be covered with gauze

smeared with a 6 to 8 per cent. ointment of scarlet-red, the surrounding

parts being protected from the irritant action of the scarlet-red by a

layer of vaseline. A dressing of gauze moistened with eusol or of

boracic lint wrung out of red lotion (2 grains of sulphate of zinc, and

10 minims of compound tincture of lavender, to an ounce of water), and

covered with a layer of gutta-percha tissue, is also useful.

When the condition has resulted from the prolonged use of moist

dressings, these must be stopped, the redundant granulations clipped

away with scissors, the surface rubbed with silver nitrate or sulphate

of copper (blue-stone), and dry dressings applied.

When the ulcer has assumed the characters of a healing sore, skin-grafts

may be applied to hasten cicatrisation.

\_Ulcers in a callous condition\_ call for treatment in three

directions--(1) The infective element must be eliminated. When the ulcer

is foul, relays of charcoal poultices (three parts of linseed meal to

one of charcoal), maintained for thirty-six to forty-eight hours, are

useful as a preliminary step. The base of the ulcer and the thickened

edges should then be freely scraped with a sharp spoon, and the

resulting raw surface sponged over with undiluted carbolic acid or

iodine, after which an antiseptic dressing is applied, and changed daily

till healthy granulations appear. (2) The venous return must be

facilitated by elevation of the limb and massage. (3) The induration of

the surrounding parts must be got rid of before contraction of the sore

is possible. For this purpose the free application of blisters, as first

recommended by Syme, leaves little to be desired. Liquor epispasticus

painted over the parts, or a large fly-blister (emplastrum cantharidis)

applied all round the ulcer, speedily disperses the inflammatory

products which cause the induration. The use of elastic pressure or of

strapping, of hot-air baths, or the making of multiple incisions in the

skin around the ulcer, fulfils the same object.

As soon as the ulcer assumes the characters of a healing sore, it should

be covered with skin-grafts, which furnish a much better cicatrix than

that which forms when the ulcer is allowed to heal without such aid.

A more radical method of treatment consists in excising the whole

ulcer, including its edges and about a quarter of an inch of the

surrounding tissue, as well as the underlying fibrous tissue, and

grafting the raw surface.

\_Ambulatory Treatment.\_--When the circumstances of the patient forbid

his lying up in bed, the healing of the ulcer is much delayed. He should

be instructed to take every possible opportunity of placing the limb in

an elevated position, and must constantly wear a firm bandage of

\_elastic webbing\_. This webbing is porous and admits of evaporation of

the skin and wound secretions--an advantage it has over Martin's rubber

bandage. The bandage should extend from the toes to well above the knee,

and should always be applied while the patient is in the recumbent

position with the leg elevated, preferably before getting out of bed in

the morning. Additional support is given to the veins if the bandage is

applied as a figure of eight.

We have found the following method satisfactory in out-patient

practice. The patient lying on a couch, the limb is raised about

eighteen inches and kept in this position for five minutes--till the

excess of blood has left it. With the limb still raised, the ulcer with

the surrounding skin is covered with a layer, about half an inch thick,

of finely powdered boracic acid, and the leg, from foot to knee,

excluding the sole, is enveloped in a thick layer of wood-wool wadding.

This is held in position by ordinary cotton bandages, painted over with

liquid starch; while the starch is drying the limb is kept elevated.

With this appliance the patient may continue to work, and the dressing

does not require to be changed oftener than once in three or four weeks

(W. G. Richardson).

When an ulcer becomes acutely \_inflamed\_ as a result of superadded

infection, antiseptic measures are employed to overcome the infection,

and ichthyol or other soothing applications may be used to allay the

pain.

The \_phagedaenic ulcer\_ calls for more energetic means of disinfection;

the whole of the affected surface is touched with the actual cautery at

a white heat, or is painted with pure carbolic acid. Relays of charcoal

poultices are then applied until the spread of the disease is arrested.

For the \_irritable ulcer\_ the most satisfactory treatment is complete

excision and subsequent skin-grafting.

CHAPTER VI

GANGRENE

Definition--Types: \_Dry\_, \_Moist\_--Varieties--Gangrene primarily due to

interference with circulation: \_Senile gangrene\_; \_Embolic

gangrene\_; \_Gangrene following ligation of arteries\_; \_Gangrene

from mechanical causes\_; \_Gangrene from heat, chemical agents, and

cold\_; \_Diabetic gangrene\_; \_Gangrene associated with spasm of

blood vessels\_; \_Raynaud's disease\_; \_Angio-sclerotic gangrene\_;

\_Gangrene from ergot\_. Bacterial varieties of gangrene.

\_Pathology\_--clinical varieties--\_Acute infective gangrene\_;

\_Malignant oedema\_; \_Acute emphysematous\_ or \_gas gangrene\_;

\_Cancrum oris\_, \_etc\_. Bed-sores: \_Acute\_; \_chronic\_.

Gangrene or mortification is the process by which a portion of tissue

dies \_en masse\_, as distinguished from the molecular or cellular death

which constitutes ulceration. The dead portion is known as a \_slough\_.

In this chapter we shall confine our attention to the process as it

affects the limbs and superficial parts, leaving gangrene of the viscera

to be described in regional surgery.

TYPES OF GANGRENE

Two distinct types of gangrene are met with, which, from their most

obvious point of difference, are known respectively as \_dry\_ and

\_moist\_, and there are several clinical varieties of each type.

Speaking generally, it may be said that dry gangrene is essentially due

to a simple \_interference with the blood supply\_ of a part; while the

main factor in the production of moist gangrene is \_bacterial

infection\_.

The cardinal signs of gangrene are: change in the colour of the part,

coldness, loss of sensation and motor power, and, lastly, loss of

pulsation in the arteries.

#Dry Gangrene# or #Mummification# is a comparatively slow form of local

death due, as a rule, to a diminution in the arterial blood supply of

the affected part, resulting from such causes as the gradual narrowing

of the lumen of the arteries by disease of their coats, or the blocking

of the main vessel by an embolus.

As the fluids in the tissues are lost by evaporation the part becomes

dry and shrivelled, and as the skin is usually intact, infection does

not take place, or if it does, the want of moisture renders the part an

unsuitable soil, and the organisms do not readily find a footing. Any

spread of the process that may take place is chiefly influenced by the

anatomical distribution of the blocked arteries, and is arrested as soon

as it reaches an area rich in anastomotic vessels. The dead portion is

then cast off, the irritation resulting from the contact of the dead

with the still living tissue inducing the formation of granulations on

the proximal side of the junction, and these by slowly eating into the

dead portion produce a furrow--the \_line of demarcation\_--which

gradually deepens until complete separation is effected. As the muscles

and bones have a richer blood supply than the integument, the death of

skin and subcutaneous tissues extends higher than that of muscles and

bone, with the result that the stump left after spontaneous separation

is conical, the end of the bone projecting beyond the soft parts.

\_Clinical Features.\_--The part undergoing mortification becomes colder

than normal, the temperature falling to that of the surrounding

atmosphere. In many instances, but not in all, the onset of the process

is accompanied by severe neuralgic pain in the part, probably due to

anaemia of the nerves, to neuritis, or to the irritation of the exposed

axis cylinders by the dead and dying tissues around them. This pain soon

ceases and gives place to a complete loss of sensation. The dead part

becomes dry, horny, shrivelled, and semi-transparent--at first of a dark

brown, but finally of a black colour, from the dissemination of blood

pigment throughout the tissues. There is no putrefaction, and therefore

no putrid odour; and the condition being non-infective, there is not

necessarily any constitutional disturbance. In itself, therefore, dry

gangrene does not involve immediate risk to life; the danger lies in the

fact that the breach of surface at the line of demarcation furnishes a

possible means of entrance for bacteria, which may lead to infective

complications.

#Moist Gangrene# is an acute process, the dead part retaining its fluids

and so affording a favourable soil for the development of bacteria. The

action of the organisms and their toxins on the adjacent tissues leads

to a rapid and wide spread of the process. The skin becomes moist and

macerated, and bullae, containing dark-coloured fluid or gases, form

under the epidermis. The putrefactive gases evolved cause the skin to

become emphysematous and crepitant and produce an offensive odour. The

tissues assume a greenish-black colour from the formation in them of a

sulphide of iron resulting from decomposition of the blood pigment.

Under certain conditions the dead part may undergo changes resembling

more closely those of ordinary post-mortem decomposition. Owing to its

nature the spread of the gangrene is seldom arrested by the natural

protective processes, and it usually continues until the condition

proves fatal from the absorption of toxins into the circulation.

The \_clinical features\_ vary in the different varieties of moist

gangrene, but the local results of bacterial action and the

constitutional disturbance associated with toxin absorption are present

in all; the prognosis therefore is grave in the extreme.

From what has been said, it will be gathered that in dry gangrene there

is no urgent call for operation to save the patient's life, the primary

indication being to prevent the access of bacteria to the dead part, and

especially to the surface exposed at the line of demarcation. In moist

gangrene, on the contrary, organisms having already obtained a footing,

immediate removal of the dead and dying tissues, as a rule, offers the

only hope of saving life.

VARIETIES OF GANGRENE

#Varieties of Gangrene essentially due to Interference with the

Circulation#

While the varieties of gangrene included in this group depend primarily

on interference with the circulation, it is to be borne in mind that the

clinical course of the affection may be profoundly influenced by

superadded infection with micro-organisms. Although the bacteria do not

play the most important part in producing tissue necrosis, their

subsequent introduction is an accident of such importance that it may

change the whole aspect of affairs and convert a dry form of gangrene

into one of the moist type. Moreover, the low state of vitality of the

tissues, and the extreme difficulty of securing and maintaining asepsis,

make it a sequel of great frequency.

#Senile Gangrene.#--Senile gangrene is the commonest example of local

death produced by a \_gradual\_ diminution in the quantity of blood

passing through the parts, as a result of arterio-sclerosis or other

chronic disease of the arteries leading to diminution of their calibre.

It is the most characteristic example of the dry type of gangrene. As

the term indicates, it occurs in old persons, but the patient's age is

to be reckoned by the condition of his arteries rather than by the

number of his years. Thus the vessels of a comparatively young man who

has suffered from syphilis and been addicted to alcohol are more liable

to atheromatous degeneration leading to this form of gangrene than are

those of a much older man who has lived a regular and abstemious life.

This form of gangrene is much more common in men than in women. While it

usually attacks only one foot, it is not uncommon for the other foot to

be affected after an interval, and in some cases it is bilateral from

the outset. It must clearly be understood that any form of gangrene may

occur in old persons, the term senile being here restricted to that

variety which results from arterio-sclerosis.

[Illustration: FIG. 20.--Senile Gangrene of the Foot, showing line of

demarcation.]

\_Clinical Features.\_--The commonest seat of the disease is in the toes,

especially the great toe, whence it spreads up the foot to the heel, or

even to the leg (Fig. 20). There is often a history of some slight

injury preceding its onset. The vitality of the tissues is so low that

the balance between life and death may be turned by the most trivial

injury, such as a cut while paring a toe-nail or a corn, a blister

caused by an ill-fitting shoe or the contact of a hot-bottle. In some

cases the actual gangrene is determined by thrombosis of the popliteal

or tibial arteries, which are already narrowed by obliterating

endarteritis.

It is common to find that the patient has been troubled for a long time

before the onset of definite signs of gangrene, with cold feet, with

tingling and loss of feeling, or a peculiar sensation as if walking on

cotton wool.

The first evidence of the death of the part varies in different cases.

Sometimes a dark-blue spot appears on the medial side of the great toe

and gradually increases in size; or a blister containing blood-stained

fluid may form. Streaks or patches of dark-blue mottling appear higher

up on the foot or leg. In other cases a small sore surrounded by a

congested areola forms in relation to the nail and refuses to heal. Such

sores on the toes of old persons are always to be looked upon with

suspicion and treated with the greatest care; and the urine should be

examined for sugar. There is often severe, deep-seated pain of a

neuralgic character, with cramps in the limb, and these may persist long

after a line of demarcation has formed. The dying part loses sensibility

to touch and becomes cold and shrivelled.

All the physical appearances and clinical symptoms associated with dry

gangrene supervene, and the dead portion is delimited by a line of

demarcation. If this forms slowly and irregularly it indicates a very

unsatisfactory condition of the circulation; while, if it forms quickly

and decidedly, the presumption is that the circulation in the parts

above is fairly good. The separation of the dead part is always attended

with the risk of infection taking place, and should this occur, the

temperature rises and other evidences of toxaemia appear.

\_Prophylaxis.\_--The toes and feet of old people, the condition of whose

circulation predisposes them to gangrene, should be protected from

slight injuries such as may be received while paring nails, cutting

corns, or wearing ill-fitting boots. The patient should also be warned

of the risk of exposure to cold, the use of hot-bottles, and of placing

the feet near a fire. Attempts have been made to improve the peripheral

circulation by establishing an anastomosis between the main artery of a

limb and its companion vein, so that arterial blood may reach the

peripheral capillaries--reversal of the circulation--but the clinical

results have proved disappointing. (See \_Op. Surg.\_, p. 29.)

\_Treatment.\_--When there is evidence that gangrene has occurred, the

first indication is to prevent infection by purifying the part, and

after careful drying to wrap it in a thick layer of absorbent and

antiseptic wool, retained in place by a loosely applied bandage. A

slight degree of elevation of the limb is an advantage, but it must not

be sufficient to diminish the amount of blood entering the part.

Hot-bottles are to be used with the utmost caution. As absolute dryness

is essential, ointments or other greasy dressings are to be avoided, as

they tend to prevent evaporation from the skin. Opium should be given

freely to alleviate pain. Stimulation is to be avoided, and the patient

should be carefully dieted.

When the gangrene is limited to the toes in old and feeble patients,

some surgeons advocate the expectant method of treatment, waiting for a

line of demarcation to form and allowing the dead part to be separated.

This takes place so slowly, however, that it necessitates the patient

being laid up for many weeks, or even months; and we agree with the

majority in advising early amputation.

In this connection it is worthy of note that there are certain points at

which gangrene naturally tends to become arrested--namely, at the highly

vascular areas in the neighbourhood of joints. Thus gangrene of the

great toe often stops when it reaches the metatarso-phalangeal joint; or

if it trespasses this limit it may be arrested either at the

tarso-metatarsal or at the ankle joint. If these be passed, it usually

spreads up the leg to just below the knee before signs of arrestment

appear. Further, it is seen from pathological specimens that the spread

is greater on the dorsal than on the plantar aspect, and that the death

of skin and subcutaneous tissues extends higher than that of bone and

muscle.

These facts furnish us with indications as to the seat and method of

amputation. Experience has proved that in senile gangrene of the lower

extremity the most reliable and satisfactory results are obtained by

amputating in the region of the knee, care being taken to perform the

operation so as to leave the prepatellar anastomosis intact by retaining

the patella in the anterior flap. The most satisfactory operation in

these cases is Gritti's supra-condylar amputation. Haemorrhage is easily

controlled by digital pressure, and the use of a tourniquet should be

dispensed with, as the constriction of the limb is liable to interfere

with the vitality of the flaps.

When the tibial vessels can be felt pulsating at the ankle it may be

justifiable, if the patient urgently desires it, to amputate lower than

the knee; but there is considerable risk of gangrene recurring in the

stump and necessitating a second operation.

That amputation for senile gangrene performed between the ankle and the

knee seldom succeeds, is explained by the fact that the vascular

obstruction is usually in the upper part of the posterior tibial artery,

and the operation is therefore performed through tissues with an

inadequate blood supply. It is not uncommon, indeed, on amputating above

the knee, to find even the popliteal artery plugged by a clot. This

should be removed at the amputation by squeezing the vessel from above

downward by a "milking" movement, or by "catheterising the artery" with

the aid of a cannula with a terminal aperture.

It is to be borne in mind that the object of amputation in these cases

is merely to remove the gangrenous part, and so relieve the patient of

the discomfort and the risks from infection which its presence involves.

While it is true that in many of these patients the operation is borne

remarkably well, it must be borne in mind that those who suffer from

senile gangrene are of necessity bad lives, and a guarded opinion should

be expressed as to the prospects of survival. The possibility of the

disease developing in the other limb has already been referred to.

[Illustration: FIG. 21.--Embolic Gangrene of Hand and Arm.]

#Embolic Gangrene# (Fig. 21).--This is the most typical form of gangrene

resulting from the \_sudden\_ occlusion of the main artery of a part,

whether by the impaction of an embolus or the formation of a thrombus in

its lumen, when the collateral circulation is not sufficiently free to

maintain the vitality of the tissues.

There is sudden pain at the site of impaction of the embolus, and the

pulses beyond are lost. The limb becomes cold, numb, insensitive, and

powerless. It is often pale at first--hence the term "white gangrene"

sometimes applicable to the early appearances, which closely resemble

those presented by the limb of a corpse.

If the part is aseptic it shrivels, and presents the ordinary features

of dry gangrene. It is liable, however, especially in the lower

extremity and when the veins also are obstructed, to become infected and

to assume the characters of the moist type.

The extent of the gangrene depends upon the site of impaction of the

embolus, thus if the \_abdominal aorta\_ becomes suddenly occluded by an

embolus at its bifurcation, the obstruction of the iliacs and femorals

induces symmetrical gangrene of both extremities as high as the inguinal

ligaments. When gangrene follows occlusion of the \_external iliac\_ or of

the \_femoral artery\_ above the origin of its deep branch, the death of

the limb extends as high as the middle or upper third of the thigh. When

the \_femoral\_ below the origin of its deep branch or the \_popliteal

artery\_ is obstructed, the veins remaining pervious, the anastomosis

through the profunda is sufficient to maintain the vascular supply, and

gangrene does not necessarily follow. The rupture of a popliteal

aneurysm, however, by compressing the vein and the articular branches,

usually determines gangrene. When an embolus becomes impacted at the

\_bifurcation of the popliteal\_, if gangrene ensues it usually spreads

well up the leg.

When the \_axillary artery\_ is the seat of embolic impaction, and

gangrene ensues, the process usually reaches the middle of the upper

arm. Gangrene following the blocking of the \_brachial\_ at its

bifurcation usually extends as far as the junction of the lower and

middle thirds of the forearm.

Gangrene due to thrombosis or embolism is sometimes met with in patients

recovering from typhus, typhoid, or other fevers, such as that

associated with child-bed. It occurs in peripheral parts, such as the

toes, fingers, nose, or ears.

\_Treatment.\_--The general treatment of embolic gangrene is the same as

that for the senile form. Success has followed opening the artery and

removing the embolus. The artery is exposed at the seat of impaction

and, having been clamped above and below, a longitudinal opening is made

and the clot carefully extracted with the aid of forceps; it is

sometimes unexpectedly long (one recorded from the femoral artery

measured nearly 34 inches); the wound in the artery is then sewn up with

fine silk soaked in paraffin. When amputation is indicated, it must be

performed sufficiently high to ensure a free vascular supply to the

flaps.

#Gangrene following Ligation of Arteries.#--After the ligation of an

artery in its continuity--for example, in the treatment of aneurysm--the

limb may for some days remain in a condition verging on gangrene, the

distal parts being cold, devoid of sensation, and powerless. As the

collateral circulation is established, the vitality of the tissues is

gradually restored and these symptoms pass off. In some cases,

however,--and especially in the lower extremity--gangrene ensues and

presents the same characters as those resulting from embolism. It tends

to be of the dry type. The occlusion of the vein as well as the artery

is not found to increase the risk of gangrene.

#Gangrene from Mechanical Constriction of the Vessels of the part.#--The

application of a bandage or plaster-of-Paris case too tightly, or of a

tourniquet for too long a time, has been known to lead to death of the

part beyond; but such cases are rare, as are also those due to the

pressure of a fractured bone or of a tumour on a large artery or vein.

When gangrene occurs from such causes, it tends to be of the moist type.

Much commoner is it to meet with localised areas of necrosis due to the

excessive \_pressure of splints\_ over bony prominences, such as the

lateral malleolus, the medial condyle of the humerus, or femur, or over

the dorsum of the foot. This is especially liable to occur when the

nutrition of the skin is depressed by any interference with its

nerve-supply, such as follows injuries to the spine or peripheral

nerves, disease of the brain, or acute anterior poliomyelitis. When the

splint is removed the skin pressed upon is found to be of a pale yellow

or grey colour, and is surrounded by a ring of hyperaemia. If protected

from infection, the clinical course is that of dry gangrene.

Bed-sores, which are closely allied to pressure sores, will be described

at the end of this chapter.

When a localised portion of tissue, for example, a piece of skin, is so

severely \_crushed\_ or \_bruised\_ that its blood vessels are occluded and

its structure destroyed, it dies, and, if not infected with bacteria,

dries up, and the shrivelled brown skin is slowly separated by the

growth of granulation tissue beneath and around it.

Fingers, toes, or even considerable portions of limbs may in the same

way be suddenly destroyed by severe trauma, and undergo mummification.

If organisms gain access, typical moist gangrene may ensue, or changes

similar to those of ordinary post-mortem decomposition may take place.

\_Treatment.\_--The first indication is to exclude bacteria by purifying

the damaged part and its surroundings, and applying dry, non-irritating

dressings.

When these measures are successful, dry gangrene ensues. The raw surface

left after the separation of the dead skin may be allowed to heal by

granulation, or may be covered by skin-grafts. In the case of a finger

or a limb it is not necessary to wait until spontaneous separation takes

place, as this is often a slow process. When a well-marked line of

demarcation has formed, amputation may be performed just sufficiently

far above it to enable suitable flaps to be made.

The end of a stump, after spontaneous separation of the gangrenous

portion, requires to be trimmed, sufficient bone being removed to permit

of the soft parts coming together.

If moist gangrene supervenes, amputation must be performed without

delay, and at a higher level.

#Gangrene from Heat, Chemical Agents, and Cold.#--Severe #burns# and

#scalds# may be followed by necrosis of tissue. So long as the parts are

kept absolutely dry--as, for example, by the picric acid method of

treatment--the grossly damaged portions of tissue undergo dry gangrene;

but when wet or oily dressings are applied and organisms gain access,

moist gangrene follows.

Strong #chemical agents#, such as caustic potash, nitric or sulphuric

acid, may also induce local tissue necrosis, the general appearances of

the lesions produced being like those of severe burns. The resulting

sloughs are slow to separate, and leave deep punched-out cavities which

are long of healing.

#Carbolic Gangrene.#--Carbolic acid, even in comparatively weak

solution, is liable to induce dry gangrene when applied as a fomentation

to a finger, especially in women and children. Thrombosis occurs in the

blood vessels of the part, which at first is pale and soft, but later

becomes dark and leathery. On account of the anaesthetic action of

carbolic acid, the onset of the process is painless, and the patient

does not realise his danger. A line of demarcation soon forms, but the

dead part separates very slowly.

#Gangrene from Frost-bite.#--It is difficult to draw the line between

the third degree of chilblain and the milder forms of true frost-bite;

the difference is merely one of degree. Frost-bite affects chiefly the

toes and fingers--especially the great toe and the little finger--the

ears, and the nose. In this country it is seldom seen except in members

of the tramp class, who, in addition to being exposed to cold by

sleeping in the open air, are ill-fed and generally debilitated. The

condition usually manifests itself after the parts, having been

subjected to extreme cold, are brought into warm surroundings. The first

symptom is numbness in the part, followed by a sense of weight,

tingling, and finally by complete loss of sensation. The part attacked

becomes white and bleached-looking, feels icy cold, and is insensitive

to touch. Either immediately, or, it may be, not for several days, it

becomes discoloured and swollen, and finally contracts and shrivels.

Above the dead area the limb may be the seat of excruciating pain. The

dead portion is cast off, as in other forms of dry gangrene, by the

formation of a line of demarcation.

To prevent the occurrence of gangrene from frost-bite it is necessary to

avoid the sudden application of heat. The patient should be placed in a

cold room, and the part rubbed with snow, or put in a cold bath, and

have light friction applied to it. As the circulation is restored the

general surroundings and the local applications are gradually made

warmer. Elevation of the part, wrapping it in cotton wool, and removal

to a warmer room, are then permissible, and stimulants and warm drinks

may be given with caution. When by these means the occurrence of

gangrene is averted, recovery ensues, its onset being indicated by the

white parts assuming a livid red hue and becoming the seat of an acute

burning sensation.

A condition known as \_Trench feet\_ was widely prevalent amongst the

troops in France during the European War. Although allied to frost-bite,

cold appears to play a less important part in its causation than

humidity and constriction of the limbs producing ischaemia of the feet.

Changes were found in the endothelium of the blood vessels, the axis

cylinders of nerves, and the muscles. The condition does not occur in

civil life.

#Diabetic Gangrene.#--This form of gangrene is prone to occur in persons

over fifty years of age who suffer from glycosuria. The arteries are

often markedly diseased. In some cases the existence of the glycosuria

is unsuspected before the onset of the gangrene, and it is only on

examining the urine that the cause of the condition is discovered. The

gangrenous process seldom begins as suddenly as that associated with

embolism, and, like senile gangrene, which it may closely simulate in

its early stages, it not infrequently begins after a slight injury to

one of the toes. It but rarely, however, assumes the dry, shrivelling

type, as a rule being attended with swelling, oedema, and dusky redness

of the foot, and severe pain. According to Paget, the dead part remains

warm longer than in other forms of senile gangrene; there is a greater

tendency for patches of skin at some distance from the primary seat of

disease to become gangrenous, and for the death of tissue to extend

upwards in the subcutaneous planes, leaving the overlying skin

unaffected. The low vitality of the tissues favours the growth of

bacteria, and if these gain access, the gangrene assumes the characters

of the moist type and spreads rapidly.

The rules for amputation are the same as those governing the treatment

of senile gangrene, the level at which the limb is removed depending

upon whether the gangrene is of the dry or moist type. The general

treatment for diabetes must, of course, be employed whether amputation

is performed or not. Paget recommended that the dietetic treatment

should not be so rigid as in uncomplicated diabetes, and that opium

should be given freely.

The \_prognosis\_ even after amputation is unfavourable. In many cases the

patient dies with symptoms of diabetic coma within a few days of the

operation; or, if he survives this, he may eventually succumb to

diabetes. In others there is sloughing of the flaps and death results

from toxaemia. Occasionally the other limb becomes gangrenous. On the

other hand, the glycosuria may diminish or may even disappear after

amputation.

#Gangrene associated with Spasm of Blood Vessels.#--#Raynaud's Disease#,

or symmetrical gangrene, is supposed to be due to spasm of the

arterioles, resulting from peripheral neuritis. It occurs oftenest in

women, between the ages of eighteen and thirty, who are the subjects of

uterine disorders, anaemia, or chlorosis. Cold is an aggravating factor,

as the disease is commonest during the winter months. The digits of both

hands or the toes of both feet are simultaneously attacked, and the

disease seldom spreads beyond the phalanges or deeper than the skin.

The first evidence is that the fingers become cold, white, and

insensitive to touch and pain. These attacks of \_local syncope\_ recur at

varying intervals for months or even years. They last for a few minutes

or even for some hours, and as they pass off the parts become hyperaemic

and painful.

A more advanced stage of the disease is known as \_local asphyxia\_. The

circulation through the fingers becomes exceedingly sluggish, and the

parts assume a dull, livid hue. There is swelling and burning or

shooting pain. This may pass off in a few days, or may increase in

severity, with the formation of bullae, and end in dry gangrene. As a

rule, the slough which forms is comparatively small and superficial,

but it may take some months to separate. The condition tends to recur in

successive winters.

The \_treatment\_ consists in remedying any nervous or uterine disorder

that may be present, keeping the parts warm by wrapping them in cotton

wool, and in the use of hot-air or electric baths, the parts being

immersed in water through which a constant current is passed. When

gangrene occurs, it is treated on the same lines as other forms of dry

gangrene, but if amputation is called for it is only with a view to

removing the dead part.

#Angio-sclerotic Gangrene.#--A form of gangrene due to \_angio-sclerosis\_

is occasionally met with in young persons, even in children. It bears

certain analogies to Raynaud's disease in that spasm of the vessels

plays a part in determining the local death.

The main arteries are narrowed by hyperplastic endarteritis followed by

thrombosis, and similar changes are found in the veins. The condition is

usually met with in the feet, but the upper extremity may be affected,

and is attended with very severe pain, rendering sleep impossible.

The patient is liable to sudden attacks of numbness, tingling and

weakness of the limbs which pass off with rest--\_intermittent

claudication\_. During these attacks the large arteries--femoral,

brachial, and subclavian--can be felt as firm cords, while pulsation is

lost in the peripheral vessels. Gangrene eventually ensues, is attended

with great pain and runs a slow course. It is treated on the same lines

as Raynaud's disease.

#Gangrene from Ergot.#--Gangrene may occur from interference with blood

supply, the result of tetanic contraction of the minute vessels, such as

results in ill-nourished persons who eat large quantities of coarse rye

bread contaminated with the \_claviceps purpurea\_ and containing the

ergot of rye. It has also occurred in the fingers of patients who have

taken ergot medicinally over long periods. The gangrene, which attacks

the toes, fingers, ears, or nose, is preceded by formication, numbness,

and pains in the parts to be affected, and is of the dry variety.

In this country it is usually met with in sailors off foreign ships,

whose dietary largely consists of rye bread. Trivial injuries may be the

starting-point, the anaesthesia produced by the ergotin preventing the

patient taking notice of them. Alcoholism is a potent predisposing

cause.

As it is impossible to predict how far the process will spread, it is

advisable to wait for the formation of a line of demarcation before

operating, and then to amputate immediately above the dead part.

BACTERIAL VARIETIES OF GANGRENE

The acute bacillary forms of gangrene all assume the moist type from the

first, and, spreading rapidly, result in extensive necrosis of tissue,

and often end fatally.

The infection is usually a mixed one in which anaerobic bacteria

predominate. The anaerobe most constantly present is the \_bacillus

aerogenes capsulatus\_, usually in association with other anaerobes, and

sometimes with pyogenic diplo- and streptococci. According to the mode of

action of the associated organisms and the combined effects of their

toxins on the tissues, the gangrenous process presents different

pathological and clinical features. Some combinations, for example,

result in a rapidly spreading cellulitis with early necrosis of

connective tissue accompanied by thrombosis throughout the capillary and

venous circulation of the parts implicated; other combinations cause

great oedema of the part, and others again lead to the formation of gases

in the tissues, particularly in the muscles.

These different effects do not appear to be due to a specific action of

any one of the organisms present, but to the combined effect of a

particular group living in symbiosis.

According as the cellulitic, the oedematous, or the gaseous

characteristics predominate, the clinical varieties of bacillary

gangrene may be separately described, but it must be clearly understood

that they frequently overlap and cannot always be distinguished from one

another.

#Clinical Varieties of Bacillary Gangrene.#--#Acute infective gangrene#

is the form most commonly met with in civil practice. It may follow such

trivial injuries as a pin-prick or a scratch, the signs of acute

cellulitis rapidly giving place to those of a spreading gangrene. Or it

may ensue on a severe railway, machinery, or street accident, when

lacerated and bruised tissues are contaminated with gross dirt. Often

within a few hours of the injury the whole part rapidly becomes painful,

swollen, oedematous, and tense. The skin is at first glazed, and perhaps

paler than normal, but soon assumes a dull red or purplish hue, and

bullae form on the surface. Putrefactive gases may be evolved in the

tissues, and their presence is indicated by emphysematous crackling when

the part is handled. The spread of the disease is so rapid that its

progress is quite visible from hour to hour, and may be traced by the

occurrence of red lines along the course of the lymphatics of the limb.

In the most acute cases the death of the affected part takes place so

rapidly that the local changes indicative of gangrene have not time to

occur, and the fact that the part is dead may be overlooked.

[Illustration: FIG. 22.--Gangrene of Terminal Phalanx of Index-Finger,

following cellulitis of hand resulting from a scratch on the palm of the

hand.]

Rigors may occur, but the temperature is not necessarily raised--indeed,

it is sometimes subnormal. The pulse is small, feeble, rapid, and

irregular. Unless amputation is promptly performed, death usually

follows within thirty-six or forty-eight hours. Even early operation

does not always avert the fatal issue, because the quantity of toxin

absorbed and its extreme virulence are often more than even a robust

subject can outlive.

\_Treatment.\_--Every effort must be made to purify all such wounds as are

contaminated by earth, street dust, stable refuse, or other forms of

gross dirt. Devitalised and contaminated tissue is removed with the

knife or scissors and the wound purified with antiseptics of the

chlorine group or with hydrogen peroxide. If there is a reasonable

prospect that infection has been overcome, the wound may be at once

sutured, but if this is doubtful it is left open and packed or

irrigated.

When acute gangrene has set in no treatment short of amputation is of

any avail, and the sooner this is done, the greater is the hope of

saving the patient. The limb must be amputated well beyond the apparent

limits of the infected area, and stringent precautions must be taken to

avoid discharge from the already gangrenous area reaching the operation

wound. An assistant or nurse, who is to take no other part in the

operation, is told off to carry out the preliminary purification, and to

hold the limb during the operation.

#Malignant Oedema.#--This form of acute gangrene has been defined as

"a spreading inflammatory oedema attended with emphysema, and ultimately

followed by gangrene of the skin and adjacent parts." The predominant

organism is the \_bacillus of malignant oedema\_ or \_vibrion septique\_ of

Pasteur, which is found in garden soil, dung, and various putrefying

substances. It is anaerobic, and occurs as long, thick rods with

somewhat rounded ends and several laterally placed flagella. Spores,

which have a high power of resistance, form in the centre of the rods,

and bulge out the sides so as to give the organisms a spindle-shaped

outline. Other pathogenic organisms are also present and aid the

specific bacillus in its action.

At the bedside it is difficult, if not impossible, to distinguish it

from acute infective gangrene. Both follow on the same kinds of injury

and run an exceedingly rapid course. In malignant oedema, however, the

incidence of the disease is mainly on the superficial parts, which

become oedematous and emphysematous, and acquire a marbled appearance

with the veins clearly outlined. Early disappearance of sensation is a

particularly grave symptom. Bullae form on the skin, and the tissues

have "a peculiar heavy but not putrid odour." The constitutional effects

are extremely severe, and death may ensue within a few hours.

#Acute Emphysematous# or #Gas Gangrene# was prevalent in certain areas

at various periods during the European War. It follows infection of

lacerated wounds with the \_bacillus aerogenes capsulatus\_, usually in

combination with other anaerobes, and its main incidence is on the

muscles, which rapidly become infiltrated with gas that spreads

throughout the whole extent of the muscle, disintegrating its fibres and

leading to necrosis. The gangrenous process spreads with appalling

rapidity, the limb becoming enormously swollen, painful, and crepitant

or even tympanitic. Patches of coppery or purple colour appear on the

skin, and bullae containing blood-stained serum form on the surface. The

toxaemia is profound, and the face and lips assume a characteristic

cyanosis. The condition is attended with a high mortality. Only in the

early stages and when the infection is limited are local measures

successful in arresting the spread; in more severe cases amputation is

the only means of saving life.

#Cancrum Oris# or #Noma#.--This disease is believed to be due to a

specific bacillus, which occurs in long delicate rods, and is chiefly

found at the margin of the gangrenous area. It is prone to attack

unhealthy children from two to five years of age, especially during

their convalescence from such diseases as measles, scarlet fever, or

typhoid, but may attack adults when they are debilitated. It is most

common in the mouth, but sometimes occurs on the vulva. In the mouth it

begins as an ulcerative stomatitis, more especially affecting the gums

or inner aspect of the cheek. The child lies prostrated, and from the

open mouth foul-smelling saliva, streaked with blood, escapes; the face

is of an ashy-grey colour, the lips dark and swollen. On the inner

aspect of the cheek is a deeply ulcerated surface, with sloughy shreds

of dark-brown or black tissue covering its base; the edges are

irregular, firm, and swollen, and the surrounding mucous membrane is

infiltrated and oedematous. In the course of a few hours a dark spot

appears on the outer aspect of the cheek, and rapidly increases in size;

towards the centre it is black, shading off through blue and grey into a

dark-red area which extends over the cheek (Fig. 23). The tissue

implicated is at first firm and indurated, but as it loses its vitality

it becomes doughy and sodden. Finally a slough forms, and, when it

separates, the cheek is perforated.

Meanwhile the process spreads inside the mouth, and the gums, the floor

of the mouth, or even the jaws, may become gangrenous and the teeth fall

out. The constitutional disturbance is severe, the temperature raised,

and the pulse feeble and rapid.

The extremely foetid odour which pervades the room or even the house the

patient occupies, is usually sufficient to suggest the diagnosis of

cancrum oris. The odour must not be mistaken for that due to

decomposition of sordes on the teeth and gums of a debilitated patient.

The \_prognosis\_ is always grave in the extreme, the main risks being

general toxaemia and septic pneumonia. When recovery takes place there is

serious deformity, and considerable portions of the jaws may be lost by

necrosis.

[Illustration: FIG. 23.--Cancrum oris.

(From a photograph lent by Sir George T. Beatson.)]

\_Treatment.\_--The only satisfactory treatment is thorough removal under

an anaesthetic of all the sloughy tissue, with the surrounding zone in

which the organisms are active. This is most efficiently accomplished by

the knife or scissors, cutting until the tissue bleeds freely, after

which the raw surface is painted with undiluted carbolic acid and

dressed with iodoform gauze. It may be necessary to remove large pieces

of bone when the necrotic process has implicated the jaws. The mouth

must be constantly sprayed with peroxide of hydrogen, and washed out

with a disinfectant and deodorant lotion, such as Condy's fluid. The

patient's general condition calls for free stimulation.

The deformity resulting from these necessarily heroic measures is not so

great as might be expected, and can be further diminished by plastic

operations, which should be undertaken before cicatricial contraction

has occurred.

BED-SORES

Bed-sores are most frequently met with in old and debilitated patients,

or in those whose tissues are devitalised by acute or chronic diseases

associated with stagnation of blood in the peripheral veins. Any

interference with the nerve-supply of the skin, whether from injury or

disease of the central nervous system or of the peripheral nerves,

strongly predisposes to the formation of bed-sores. Prolonged and

excessive pressure over a bony prominence, especially if the parts be

moist with skin secretions, urine, or wound discharges, determines the

formation of a sore. Excoriations, which may develop into true

bed-sores, sometimes form where two skin surfaces remain constantly

apposed, as in the region of the scrotum or labium, under pendulous

mammae, or between fingers or toes confined in a splint.

[Illustration: FIG. 24.--Acute Bed-Sores over Right Buttock.]

\_Clinical Features.\_--Two clinical varieties are met with--the acute

and the chronic bed-sore.

The \_acute\_ bed-sore usually occurs over the sacrum or buttock. It

develops rapidly after spinal injuries and in the course of certain

brain diseases. The part affected becomes red and congested, while the

surrounding parts are oedematous and swollen, blisters form, and the skin

loses its vitality (Fig. 24).

In advanced cases of general paralysis of the insane, a peculiar form of

acute bed-sore beginning as a blister, and passing on to the formation

of a black, dry eschar, which slowly separates, occurs on such parts as

the medial side of the knee, the angle of the scapula, and the heel.

The \_chronic\_ bed-sore begins as a dusky reddish purple patch, which

gradually becomes darker till it is almost black. The parts around are

oedematous, and a blister may form. This bursts and exposes the papillae

of the skin, which are of a greenish hue. A tough greyish-black slough

forms, and is slowly separated. It is not uncommon for the gangrenous

area to continue to spread both in width and in depth till it reaches

the periosteum or bone. Bed-sores over the sacrum sometimes implicate

the vertebral canal and lead to spinal meningitis, which usually proves

fatal.

In old and debilitated patients the septic absorption taking place from

a bed-sore often proves a serious complication of other surgical

conditions. From this cause, for example, old people may succumb during

the treatment of a fractured thigh.

The granulating surface left on the separation of the slough tends to

heal comparatively rapidly.

\_Prevention of Bed-sores.\_--The first essential in the prevention of

bed-sores is the regular changing of the patient's position, so that no

one part of the body is continuously pressed upon for any length of

time. Ring-pads of wool, air-cushions, or water-beds are necessary to

remove pressure from prominent parts. Absolute dryness of the skin is

all-important. At least once a day, the sacrum, buttocks,

shoulder-blades, heels, elbows, malleoli, or other parts exposed to

pressure, must be sponged with soap and water, thoroughly dried, and

then rubbed with methylated spirit, which is allowed to dry on the skin.

Dusting the part with boracic acid powder not only keeps it dry, but

prevents the development of bacteria in the skin secretions.

In operation cases, care must be taken that irritating chemicals used to

purify the skin do not collect under the patient and remain in contact

with the skin of the sacrum and buttocks during the time he is on the

operating-table. There is reason to believe that the so-called

"post-operation bed-sore" may be due to such causes. A similar result

has been known to follow soiling of the sheets by the escape of a

turpentine enema.

\_Treatment.\_--Once a bed-sore has formed, every effort must be made to

prevent its spread. Alcohol is used to cleanse the broken surface, and

dry absorbent dressings are applied and frequently changed. It is

sometimes found necessary to employ moist or oily substances, such as

boracic poultices, eucalyptus ointment, or balsam of Peru, to facilitate

the separation of sloughs, or to promote the growth of granulations. In

patients who are not extremely debilitated the slough may be excised,

the raw surface scraped, and then painted with iodine.

Skin-grafting is sometimes useful in covering in the large raw surface

left after separation or removal of sloughs.

CHAPTER VII

BACTERIAL AND OTHER WOUND INFECTIONS

\_Erysipelas\_--\_Diphtheria\_--\_Tetanus\_--\_Hydrophobia\_--\_Anthrax\_--

\_Glanders\_--\_Actinomycosis\_--\_Mycetoma\_--\_Delhi

boil\_--\_Chigoe\_--\_Poisoning by insects\_--\_Snake-bites\_.

ERYSIPELAS

Erysipelas, popularly known as "rose," is an acute spreading infective

disease of the skin or of a mucous membrane due to the action of a

streptococcus. Infection invariably takes place through an abrasion of

the surface, although this may be so slight that it escapes observation

even when sought for. The streptococci are found most abundantly in the

lymph spaces just beyond the swollen margin of the inflammatory area,

and in the serous blebs which sometimes form on the surface.

#Clinical Features.#--\_Facial erysipelas\_ is the commonest clinical

variety, infection usually occurring through some slight abrasion in the

region of the mouth or nose, or from an operation wound in this area.

From this point of origin the inflammation may spread all over the face

and scalp as far back as the nape of the neck. It stops, however, at the

chin, and never extends on to the front of the neck. There is great

oedema of the face, the eyes becoming closed up, and the features

unrecognisable. The inflammation may spread to the meninges, the

intracranial venous sinuses, the eye, or the ear. In some cases the

erysipelas invades the mucous membrane of the mouth, and spreads to the

fauces and larynx, setting up an oedema of the glottis which may prove

dangerous to life.

Erysipelas occasionally attacks an operation wound that has become

septic; and it may accompany septic infection of the genital tract in

puerperal women, or the separation of the umbilical cord in infants

(\_erysipelas neonatorum\_). After an incubation period, which varies from

fifteen to sixty hours, the patient complains of headache, pains in the

back and limbs, loss of appetite, nausea, and frequently there is

vomiting. He has a chill or slight rigor, initiating a rise of

temperature to 103 o, 104 o, or 105 o F.; and a full bounding pulse of

about 100 (Fig. 25). The tongue is foul, the breath heavy, and, as a

rule, the bowels are constipated. There is frequently albuminuria, and

occasionally nocturnal delirium. A moderate degree of leucocytosis

(15,000 to 20,000) is usually present.

Around the seat of inoculation a diffuse red patch forms, varying in hue

from a bright scarlet to a dull brick-red. The edges are slightly raised

above the level of the surrounding skin, as may readily be recognised by

gently stroking the part from the healthy towards the affected area. The

skin is smooth, tense, and glossy, and presents here and there blisters

filled with serous fluid. The local temperature is raised, and the part

is the seat of a burning sensation and is tender to the touch, the most

tender area being the actively spreading zone which lies about half an

inch beyond the red margin.

[Illustration: FIG. 25.--Chart of Erysipelas occurring in a wound.]

The disease tends to spread spasmodically and irregularly, and the

direction and extent of its progress may be recognised by mapping out

the peripheral zone of tenderness. Red streaks appear along the lines of

the superficial lymph vessels, and the deep lymphatics may sometimes be

palpated as firm, tender cords. The neighbouring glands, also, are

generally enlarged and tender.

The disease lasts for from two or three days to as many weeks, and

relapses are frequent. Spontaneous resolution usually takes place, but

the disease may prove fatal from absorption of toxins, involvement of

the brain or meninges, or from general streptococcal infection.

#Complications.#--\_Diffuse suppurative cellulitis\_ is the most serious

local complication, and results from a mixed infection with other

pyogenic bacteria. Small \_localised superficial abscesses\_ may form

during the convalescent stage. They are doubtless due to the action of

skin bacteria, which attack the tissues devitalised by the erysipelas. A

persistent form of \_oedema\_ sometimes remains after recurrent attacks of

erysipelas, especially when they affect the face or the lower extremity,

a condition which is referred to with elephantiasis.

#Treatment.#--The first indication is to endeavour to arrest the spread

of the process. We have found that by painting with linimentum iodi, a

ring half an inch broad, about an inch in front of the peripheral tender

zone--not the red margin--an artificial leucocytosis is produced, and

the advancing streptococci are thereby arrested. Several coats of the

iodine are applied, one after the other, and this is repeated daily for

several days, even although the erysipelas has not overstepped the ring.

Success depends upon using the liniment of iodine (the tincture is not

strong enough), and in applying it well in front of the disease. To

allay pain the most useful local applications are ichthyol ointment (1

in 6), or lead and opium fomentations.

The general treatment consists in attending to the emunctories, in

administrating quinine in small--two-grain--doses every four hours, or

salicylate of iron (2-5 gr. every three hours), and in giving plenty of

fluid nourishment. It is worthy of note that the anti-streptococcic

serum has proved of less value in the treatment of erysipelas than might

have been expected, probably because the serum is not made from the

proper strain of streptococcus.

It is not necessary to isolate cases of erysipelas, provided the usual

precautions against carrying infection from one patient to another are

rigidly carried out.

DIPHTHERIA

Diphtheria is an acute infective disease due to the action of a specific

bacterium, the \_bacillus diphtheriae\_ or \_Klebs-Loffler bacillus\_. The

disease is usually transmitted from one patient to another, but it may

be contracted from cats, fowls, or through the milk of infected cows.

Cases have occurred in which the surgeon has carried the infection from

one patient to another through neglect of antiseptic precautions. The

incubation period varies from two to seven days.

#Clinical Features.#--In \_pharyngeal diphtheria\_, on the first or

second day of the disease, redness and swelling of the mucous membrane

of the pharynx, tonsils, and palate are well marked, and small, circular

greenish or grey patches of false membrane, composed of necrosed

epithelium, fibrin, leucocytes, and red blood corpuscles, begin to

appear. These rapidly increase in area and thickness, till they coalesce

and form a complete covering to the parts. In the pharynx the false

membrane is less adherent to the surface than it is when the disease

affects the air-passages. The diphtheritic process may spread from the

pharynx to the nasal cavities, causing blocking of the nares, with a

profuse ichorous discharge from the nostrils, and sometimes severe

epistaxis. The infection may spread along the nasal duct to the

conjunctiva. The middle ear also may become involved by spread along the

auditory (Eustachian) tube.

The lymph glands behind the angle of the jaw enlarge and become tender,

and may suppurate from superadded infection. There is pain on

swallowing, and often earache; and the patient speaks with a nasal

accent. He becomes weak and anaemic, and loses his appetite. There is

often albuminuria. Leucocytosis is usually well marked before the

injection of antitoxin; after the injection there is usually a

diminution in the number of leucocytes. The false membrane may separate

and be cast off, after which the patient gradually recovers. Death may

take place from gradual failure of the heart's action or from syncope

during some slight exertion.

\_Laryngeal Diphtheria.\_--The disease may arise in the larynx, although,

as a rule, it spreads thence from the pharynx. It first manifests itself

by a short, dry, croupy cough, and hoarseness of the voice. The first

difficulty in breathing usually takes place during the night, and once

it begins, it rapidly gets worse. Inspiration becomes noisy, sometimes

stridulous or metallic or sibilant, and there is marked indrawing of the

epigastrium and lower intercostal spaces. The hoarseness becomes more

marked, the cough more severe, and the patient restless. The difficulty

of breathing occurs in paroxysms, which gradually increase in frequency

and severity, until at length the patient becomes asphyxiated. The

duration of the disease varies from a few hours to four or five days.

After the acute symptoms have passed off, various localised

paralyses may develop, affecting particularly the nerves of the palatal

and orbital muscles, less frequently the lower limbs.

#Diagnosis.#--The finding of the Klebs-Loffler bacillus is the only

conclusive evidence of the disease. The bacillus may be obtained by

swabbing the throat with a piece of aseptic--not antiseptic--cotton wool

or clean linen rag held in a pair of forceps, and rotated so as to

entangle portions of the false membrane or exudate. The swab thus

obtained is placed in a test-tube, previously sterilised by having had

some water boiled in it, and sent to a laboratory for investigation. To

identify the bacillus a piece of the membrane from the swab is rubbed on

a cover glass, dried, and stained with methylene blue or other basic

stain; or cultures may be made on agar or other suitable medium. When a

bacteriological examination is impossible, or when the clinical features

do not coincide with the results obtained, the patient should always be

treated on the assumption that he suffers from diphtheria. So much doubt

exists as to the real nature of membranous croup and its relationship to

true diphtheria, that when the diagnosis between the two is uncertain

the safest plan is to treat the case as one of diphtheria.

In children, diphtheria may occur on the vulva, vagina, prepuce, or

glans penis, and give rise to difficulty in diagnosis, which is only

cleared up by demonstration of the bacillus.

#Treatment.#--An attempt may be made to destroy or to counteract the

organisms by swabbing the throat with strong antiseptic solutions, such

as 1 in 1000 corrosive sublimate or 1 in 30 carbolic acid, or by

spraying with peroxide of hydrogen.

The antitoxic serum is our sheet-anchor in the treatment of diphtheria,

and recourse should be had to its use as early as possible.

Difficulty of swallowing may be met by the use of a stomach tube passed

either through the mouth or nose. When this is impracticable, nutrient

enemata are called for.

In laryngeal diphtheria, the interference with respiration may call for

intubation of the larynx, or tracheotomy, but the antitoxin treatment

has greatly diminished the number of cases in which it becomes necessary

to have recourse to these measures.

Intubation consists in introducing through the mouth into the larynx a

tube which allows the patient to breathe freely during the period while

the membrane is becoming separated and thrown off. This is best done

with the apparatus of O'Dwyer; but when this instrument is not

available, a simple gum-elastic catheter with a terminal opening (as

suggested by Macewen and Annandale) may be employed.

When intubation is impracticable, the operation of tracheotomy is

called for if the patient's life is endangered by embarrassment of

respiration. Unless the patient is in hospital with skilled assistance

available, tracheotomy is the safer of the two procedures.

TETANUS

Tetanus is a disease resulting from infection of a wound by a specific

micro-organism, the \_bacillus tetani\_, and characterised by increased

reflex excitability, hypertonus, and spasm of one or more groups of

voluntary muscles.

\_Etiology and Morbid Anatomy.\_--The tetanus bacillus, which is a perfect

anaerobe, is widely distributed in nature and can be isolated from

garden earth, dung-heaps, and stable refuse. It is a slender rod-shaped

bacillus, with a single large spore at one end giving it the shape of a

drum-stick (Fig. 26). The spores, which are the active agents in

producing tetanus, are highly resistant to chemical agents, retain their

vitality in a dry condition, and even survive boiling for five minutes.

The organism does not readily establish itself in the human body, and

seems to flourish best when it finds a nidus in necrotic tissue and is

accompanied by aerobic organisms, which, by using up the oxygen in the

tissues, provide for it a suitable environment. The presence of a

foreign body in the wound seems to favour its action. The infection is

for all practical purposes a local one, the symptoms of the disease

being due to the toxins produced in the wound of infection acting upon

the central nervous system.

The toxin acts principally on the nerve centres in the spinal medulla,

to which it travels from the focus of infection by way of the nerve

fibres supplying the voluntary muscles. Its first effect on the motor

ganglia of the cord is to render them hypersensitive, so that they are

excited by mild stimuli, which under ordinary conditions would produce

no reaction. As the toxin accumulates the reflex arc is affected, with

the result that when a stimulus reaches the ganglia a motor discharge

takes place, which spreads by ascending and descending collaterals to

the reflex apparatus of the whole cord. As the toxin spreads it causes

both motor hyper-tonus and hyper-excitability, which accounts for the

tonic contraction and the clonic spasms characteristic of tetanus.

[Illustration: FIG. 26.--Bacillus of Tetanus from scraping of a wound of

finger, x 1000 diam. Basic fuchsin stain.]

#Clinical Varieties of Tetanus.#--\_Acute\_ or \_Fulminating

Tetanus\_.--This variety is characterised by the shortness of the

incubation period, the rapidity of its progress, the severity of its

symptoms, and its all but universally fatal issue in spite of

treatment, death taking place in from one to four days. The

characteristic symptoms may appear within three or four days of the

infliction of the wound, but the incubation period may extend to three

weeks, and the wound may be quite healed before the disease declares

itself--\_delayed tetanus\_. Usually, however, the wound is inflamed and

suppurating, with ragged and sloughy edges. A slight feverish attack may

mark the onset of the tetanic condition, or the patient may feel

perfectly well until the spasms begin. If careful observations be made,

it may be found that the muscles in the immediate neighbourhood of the

wound are the first to become contracted; but in the majority of

instances the patient's first complaint is of pain and stiffness in the

muscles of mastication, notably the masseter, so that he has difficulty

in opening the mouth--hence the popular name "lock-jaw." The muscles of

expression soon share in the rigidity, and the face assumes a taut,

mask-like aspect. The angles of the mouth may be retracted, producing a

grinning expression known as the \_risus sardonicus\_.

The next muscles to become stiff and painful are those of the neck,

especially the sterno-mastoid and trapezius. The patient is inclined to

attribute the pain and stiffness to exposure to cold or rheumatism. At

an early stage the diaphragm and the muscles of the anterior abdominal

wall become contracted; later the muscles of the back and thorax are

involved; and lastly those of the limbs. Although this is the typical

order of involvement of the different groups of muscles, it is not

always adhered to.

To this permanent tonic contraction of the muscles there are soon added

clonic spasms. These spasms are at first slight and transient, with

prolonged intervals between the attacks, but rapidly tend to become more

frequent, more severe, and of longer duration, until eventually the

patient simply passes out of one seizure into another.

The distribution of the spasms varies in different cases: in some it is

confined to particular groups of muscles, such as those of the neck,

back, abdominal walls, or limbs; in others all these groups are

simultaneously involved.

When the muscles of the back become spasmodically contracted, the body

is raised from the bed, sometimes to such an extent that the patient

rests only on his heels and occiput--the position of \_opisthotonos\_.

Lateral arching of the body from excessive action of the muscles on one

side--\_pleurosthotonos\_--is not uncommon, the arching usually taking

place towards the side on which the wound of infection exists. Less

frequently the body is bent forward so that the knees and chin almost

meet (\_emprosthotonos\_). Sometimes all the muscles simultaneously become

rigid, so that the body assumes a statuesque attitude (\_orthotonos\_).

When the thoracic muscles, including the diaphragm, are thrown into

spasm, the patient experiences a distressing sensation as if he were

gripped in a vice, and has extreme difficulty in getting breath. Between

the attacks the limbs are kept rigidly extended. The clonic spasms may

be so severe as to rupture muscles or even to fracture one of the long

bones.

As time goes on, the clonic exacerbations become more and more frequent,

and the slightest external stimulus, such as the feeling of the pulse, a

whisper in the room, a noise in the street, a draught of cold air, the

effort to swallow, a question addressed to the patient or his attempt to

answer, is sufficient to determine an attack. The movements are so

forcible and so continuous that the nurse has great difficulty in

keeping the bedclothes on the patient, or even in keeping him in bed.

The general condition of the patient is pitiful in the extreme. He is

fully conscious of the gravity of the disease, and his mind remains

clear to the end. The suffering induced by the cramp-like spasms of the

muscles keeps him in a constant state of fearful apprehension of the

next seizure, and he is unable to sleep until he becomes utterly

exhausted.

The temperature is moderately raised (100 o to 102 o F.), or may remain

normal throughout. Shortly before death very high temperatures (110 o F.)

have been recorded, and it has been observed that the thermometer

sometimes continues to rise after death, and may reach as high as

112 o F. or more.

The pulse corresponds with the febrile condition. It is accelerated

during the spasms, and may become exceedingly rapid and feeble before

death, probably from paralysis of the vagus. Sudden death from cardiac

paralysis or from cardiac spasm is not uncommon.

The respiration is affected in so far as the spasms of the respiratory

muscles produce dyspnoea, and a feeling of impending suffocation which

adds to the horrors of the disease.

One of the most constant symptoms is a copious perspiration, the patient

being literally bathed in sweat. The urine is diminished in quantity,

but as a rule is normal in composition; as in other acute infective

conditions, albumen and blood may be present. Retention of urine may

result from spasm of the urethral muscles, and necessitate the use of

the catheter.

The fits may cease some time before death, or, on the other hand, death

may occur during a paroxysm from fixation of the diaphragm and arrest of

respiration.

\_Differential Diagnosis.\_--There is little difficulty, as a rule, in

diagnosing a case of fulminating tetanus, but there are several

conditions with which it may occasionally be confused. In \_strychnin

poisoning\_, for example, the spasms come on immediately after the

patient has taken a toxic dose of the drug; they are clonic in

character, but the muscles are relaxed between the fits. If the dose is

not lethal, the spasms soon cease. In \_hydrophobia\_ a history of having

been bitten by a rabid animal is usually forthcoming; the spasms, which

are clonic in character, affect chiefly the muscles of respiration and

deglutition, and pass off entirely in the intervals between attacks.

Certain cases of \_haemorrhage into the lateral ventricles\_ of the brain

also simulate tetanus, but an analysis of the symptoms will prevent

errors in diagnosis. \_Cerebro-spinal meningitis\_ and \_basal meningitis\_

present certain superficial resemblances to tetanus, but there is no

trismus, and the spasms chiefly affect the muscles of the neck and

back. \_Hysteria and catalepsy\_ may assume characters resembling those

of tetanus, but there is little difficulty in distinguishing between

these diseases. Lastly, in the \_tetany\_ of children, or that following

operations on the thyreoid gland, the spasms are of a jerking character,

affect chiefly the hands and fingers, and yield to medicinal treatment.

#Chronic Tetanus.#--The difference between this and acute tetanus is

mainly one of degree. Its incubation period is longer, it is more slow

and insidious in its progress, and it never reaches the same degree of

severity. Trismus is the most marked and constant form of spasm; and

while the trunk muscles may be involved, those of respiration as a rule

escape. Every additional day the patient lives adds to the probability

of his ultimate recovery. When the disease does prove fatal, it is from

exhaustion, and not from respiratory or cardiac spasm. The usual

duration is from six to ten weeks.

#Delayed Tetanus.#--During the European War acute tetanus occasionally

developed many weeks or even months after a patient had been injured,

and when the original wound had completely healed. It usually followed

some secondary operation, \_e.g.\_, for the removal of a foreign body, or

the breaking down of adhesions, which aroused latent organisms.

#Local Tetanus.#--This term is applied to a form of the disease in which

the hypertonus and spasms are localised to the muscles in the vicinity

of the wound. It usually occurs in patients who have had prophylactic

injections of anti-tetanic serum, the toxins entering the blood being

probably neutralised by the antibodies in circulation, while those

passing along the motor nerves are unaffected.

When it occurs in the \_limbs\_, attention is usually directed to the fact

by pain accompanying the spasms; the muscles are found to be hard and

there are frequent twitchings of the limb. A characteristic reflex is

present in the lower extremity, namely, extension of the foot and leg

when the sole is tickled.

\_Cephalic Tetanus\_ is another localised variety which follows injury in

the distribution of the facial nerve. It is characterised by the

occurrence on the same side as the injury, of facial spasm, rapidly

followed by more or less complete paralysis of the muscles of

expression, with unilateral trismus and difficulty in swallowing. Other

cranial nerves, particularly the oculomotor and the hypoglossal, may

also be implicated. A remarkable feature of this condition is that

although the muscles are irresponsive to ordinary physiological stimuli,

they are thrown into spasm by the abnormal impulses of tetanus.

\_Trismus.\_--This term is used to denote a form of tetanic spasm limited

to the muscles of mastication. It is really a mild form of chronic

tetanus, and the prognosis is favourable. It must not be confused with

the fixation of the jaw sometimes associated with a wisdom-tooth

gumboil, with tonsillitis, or with affections of the temporo-mandibular

articulation.

\_Tetanus neonatorum\_ is a form of tetanus occurring in infants of about

a week old. Infection takes place through the umbilicus, and manifests

itself clinically by spasms of the muscles of mastication. It is almost

invariably fatal within a few days.

\_Prophylaxis.\_--Experience in the European War has established the

fact that the routine injection of anti-tetanic serum to all patients

with lacerated and contaminated wounds greatly reduces the frequency of

tetanus. The sooner the serum is given after the injury, the more

certain is its effect; within twenty-four hours 1500 units injected

subcutaneously is sufficient for the initial dose; if a longer period

has elapsed, 2000 to 3000 units should be given intra-muscularly, as

this ensures more rapid absorption. A second injection is given a week

after the first.

The wound must be purified in the usual way, and all instruments and

appliances used for operations on tetanic patients must be immediately

sterilised by prolonged boiling.

\_Treatment.\_--When tetanus has developed the main indications are to

prevent the further production of toxins in the wound, and to neutralise

those that have been absorbed into the nervous system. Thorough

purification with antiseptics, excision of devitalised tissues, and

drainage of the wound are first carried out. To arrest the absorption of

toxins intra-muscular injections of 10,000 units of serum are given

daily into the muscles of the affected limb, or directly into the nerve

trunks leading from the focus of infection, in the hope of "blocking"

the nerves with antitoxin and so preventing the passage of toxins

towards the spinal cord.

To neutralise the toxins that have already reached the spinal cord, 5000

units should be injected intra-thecally daily for four or five days, the

foot of the bed being raised to enable the serum to reach the upper

parts of the cord.

The quantity of toxin circulating in the blood is so small as to be

practically negligible, and the risk of anaphylactic shock attending

intra-venous injection outweighs any benefit likely to follow this

procedure.

Baccelli recommends the injection of 20 c.c. of a 1 in 100 solution of

carbolic acid into the subcutaneous tissues every four hours during the

period that the contractions persist. Opinions vary as to the

efficiency of this treatment. The intra-thecal injection of 10 c.c. of a

15 per cent. solution of magnesium sulphate has proved beneficial in

alleviating the severity of the spasms, but does not appear to have a

curative effect.

To conserve the patient's strength by preventing or diminishing the

severity of the spasms, he should be placed in a quiet room, and every

form of disturbance avoided. Sedatives, such as bromides, paraldehyde,

or opium, must be given in large doses. Chloral is perhaps the best, and

the patient should rarely have less than 150 grains in twenty-four

hours. When he is unable to swallow, it should be given by the rectum.

The administration of chloroform is of value in conserving the strength

of the patient, by abolishing the spasms, and enabling the attendants to

administer nourishment or drugs either through a stomach tube or by the

rectum. Extreme elevation of temperature is met by tepid sponging. It is

necessary to use the catheter if retention of urine occurs.

HYDROPHOBIA

Hydrophobia is an acute infective disease following on the bite of a

rabid animal. It most commonly follows the bite or lick of a rabid dog

or cat. The virus appears to be communicated through the saliva of the

animal, and to show a marked affinity for nerve tissues; and the disease

is most likely to develop when the patient is infected on the face or

other uncovered part, or in a part richly endowed with nerves.

A dog which has bitten a person should on no account be killed until its

condition has been proved one way or the other. Should rabies develop

and its destruction become necessary, the head and spinal cord should be

retained and forwarded, packed in ice, to a competent observer. Much

anxiety to the person bitten and to his friends would be avoided if

these rules were observed, because in many cases it will be shown that

the animal did not after all suffer from rabies, and that the patient

consequently runs no risk. If, on the other hand, rabies is proved to be

present, the patient should be submitted to the Pasteur treatment.

\_Clinical Features.\_--There is almost always a history of the patient

having been bitten or licked by an animal supposed to suffer from

rabies. The incubation period averages about forty days, but varies from

a fortnight to seven or eight months, and is shorter in young than in

old persons. The original wound has long since healed, and beyond a

slight itchiness or pain shooting along the nerves of the part, shows no

sign of disturbance. A few days of general malaise, with chills and

giddiness precede the onset of the acute manifestations, which affect

chiefly the muscles of deglutition and respiration. One of the earliest

signs is that the patient has periodically a sudden catch in his

breathing "resembling what often occurs when a person goes into a cold

bath." This is due to spasm of the diaphragm, and is frequently

accompanied by a loud-sounding hiccough, likened by the laity to the

barking of a dog. Difficulty in swallowing fluids may be the first

symptom.

The spasms rapidly spread to all the muscles of deglutition and

respiration, so that the patient not only has the greatest difficulty in

swallowing, but has a constant sense of impending suffocation. To add to

his distress, a copious secretion of viscid saliva fills his mouth. Any

voluntary effort, as well as all forms of external stimuli, only serve

to aggravate the spasms which are always induced by the attempt to

swallow fluid, or even by the sound of running water.

The temperature is raised; the pulse is small, rapid, and intermittent;

and the urine may contain sugar and albumen.

The mind may remain clear to the end, or the patient may have delusions,

supposing himself to be surrounded by terrifying forms. There is always

extreme mental agitation and despair, and the sufferer is in constant

fear of his impending fate. Happily the inevitable issue is not long

delayed, death usually occurring in from two to four days from the

onset. The symptoms of the disease are so characteristic that there is

no difficulty in diagnosis. The only condition with which it is liable

to be confused is the variety of cephalic tetanus in which the muscles

of deglutition are specially involved--the so-called tetanus

hydrophobicus.

\_Prophylaxis.\_--The bite of an animal suspected of being rabid should be

cauterised at once by means of the actual or Paquelin cautery, or by a

strong chemical escharotic such as pure carbolic acid, after which

antiseptic dressings are applied.

It is, however, to Pasteur's \_preventive inoculation\_ that we must look

for our best hope of averting the onset of symptoms. "It may now be

taken as established that a grave responsibility rests on those

concerned if a person bitten by a mad animal is not subjected to the

Pasteur treatment" (Muir and Ritchie).

This method is based on the fact that the long incubation period of the

disease admits of the patient being inoculated with a modified virus

producing a mild attack, which protects him from the natural disease.

\_Treatment.\_--When the symptoms have once developed they can only be

palliated. The patient must be kept absolutely quiet and free from all

sources of irritation. The spasms may be diminished by means of chloral

and bromides, or by chloroform inhalation.

ANTHRAX

Anthrax is a comparatively rare disease, communicable to man from

certain of the lower animals, such as sheep, oxen, horses, deer, and

other herbivora. In animals it is characterised by symptoms of acute

general poisoning, and, from the fact that it produces a marked

enlargement of the spleen, is known in veterinary surgery as "splenic

fever."

The \_bacillus anthracis\_ (Fig. 27), the largest of the known pathogenic

bacteria, occurs in groups or in chains made up of numerous bacilli,

each bacillus measuring from 6 to 8 u in length. The organisms are found

in enormous numbers throughout the bodies of animals that have died of

anthrax, and are readily recognised and cultivated. Sporulation only

takes place outside the body, probably because free oxygen is necessary

to the process. In the spore-free condition, the organisms are readily

destroyed by ordinary germicides, and by the gastric juice. The spores,

on the other hand, have a high degree of resistance. Not only do they

remain viable in the dry state for long periods, even up to a year, but

they survive boiling for five minutes, and must be subjected to dry heat

at 140 o C. for several hours before they are destroyed.

[Illustration: FIG. 27.--Bacillus of Anthrax in section of skin, from a

case of malignant pustule; shows vesicle containing bacilli. x 400 diam.

Gram's stain.]

\_Clinical Varieties of Anthrax.\_--In man, anthrax may manifest itself in

one of three clinical forms.

It may be transmitted by means of spores or bacilli directly from a

diseased animal to those who, by their occupation or otherwise, are

brought into contact with it--for example, shepherds, butchers,

veterinary surgeons, or hide-porters. Infection may occur on the face by

the use of a shaving-brush contaminated by spores. The path of infection

is usually through an abrasion of the skin, and the primary

manifestations are local, constituting what is known as \_the malignant

pustule\_.

In other cases the disease is contracted through the inhalation of the

dried spores into the respiratory passages. This occurs oftenest in

those who work amongst wool, fur, and rags, and a form of acute

pneumonia of great virulence ensues. This affection is known as

\_wool-sorter's disease\_, and is almost universally fatal.

There is reason to believe that infection may also take place by means

of spores ingested into the alimentary canal in meat or milk derived

from diseased animals, or in infected water.

#Clinical Features of Malignant Pustule.#--We shall here confine

ourselves to the consideration of the local lesion as it occurs in the

skin--\_the malignant pustule\_.

The point of infection is usually on an uncovered part of the body, such

as the face, hands, arms, or back of the neck, and the wound may be

exceedingly minute. After an incubation period varying from a few hours

to several days, a reddish nodule resembling a small boil appears at the

seat of inoculation, the immediately surrounding skin becomes swollen

and indurated, and over the indurated area there appear a number of

small vesicles containing serum, which at first is clear but soon

becomes blood-stained (Fig. 28). Coincidently the subcutaneous tissue

for a considerable distance around becomes markedly oedematous, and the

skin red and tense. Within a few hours, blood is extravasated in the

centre of the indurated area, the blisters burst, and a dark brown or

black eschar, composed of necrosed skin and subcutaneous tissue and

altered blood, forms (Fig. 29). Meanwhile the induration extends, fresh

vesicles form and in turn burst, and the eschar increases in size. The

neighbouring lymph glands soon become swollen and tender. The affected

part is hot and itchy, but the patient does not complain of great pain.

There is a moderate degree of constitutional disturbance, with headache,

nausea, and sometimes shivering.

If the infection becomes generalised--\_anthracaemia\_--the temperature

rises to 103 o or 104 o F., the pulse becomes feeble and rapid, and other

signs of severe blood-poisoning appear: vomiting, diarrhoea, pains in the

limbs, headache and delirium, and the condition proves fatal in from

five to eight days.

\_Differential Diagnosis.\_--When the malignant pustule is fully

developed, the central slough with the surrounding vesicles and the

widespread oedema are characteristic. The bacillus can be obtained from

the peripheral portion of the slough, from the blisters, and from the

adjacent lymph vessels and glands. The occupation of the patient may

suggest the possibility of anthrax infection.

[Illustration: FIG. 28.--Malignant Pustule, third day after infection

with Anthrax, showing great oedema of upper extremity and pectoral region

(cf. Fig. 29).]

[Illustration: FIG. 29.--Malignant Pustule, fourteen days after

infection, showing black eschar in process of separation. The oedema has

largely disappeared. Treated by Sclavo's serum (cf. Fig. 28).]

\_Prophylaxis.\_--Any wound suspected of being infected with anthrax

should at once be cauterised with caustic potash, the actual cautery, or

pure carbolic acid.

\_Treatment.\_--The best results hitherto obtained have followed the use

of the anti-anthrax serum introduced by Sclavo. The initial dose is 40

c.c., and if the serum is given early in the disease, the beneficial

effects are manifest in a few hours. Favourable results have also

followed the use of pyocyanase, a vaccine prepared from the bacillus

pyocyaneus.

By some it is recommended that the local lesion should be freely

excised; others advocate cauterisation of the affected part with solid

caustic potash till all the indurated area is softened. Graf has had

excellent results by the latter method in a large series of cases, the

oedema subsiding in about twenty-four hours and the constitutional

symptoms rapidly improving. Wolff and Wiewiorowski, on the other hand,

have had equally good results by simply protecting the local lesion with

a mild antiseptic dressing, and relying upon general treatment.

The general treatment consists in feeding and stimulating the patient as

freely as possible. Quinine, in 5 to 10 grain doses every four hours,

and powdered ipecacuanha, in 40 to 60 grain doses every four hours, have

also been employed with apparent benefit.

GLANDERS

Glanders is due to the action of a specific bacterium, the \_bacillus

mallei\_, which resembles the tubercle bacillus, save that it is somewhat

shorter and broader, and does not stain by Gram's method. It requires

higher temperatures for its cultivation than the tubercle bacillus, and

its growth on potato is of a characteristic chocolate-brown colour, with

a greenish-yellow ring at the margin of the growth. The bacillus mallei

retains its vitality for long periods under ordinary conditions, but is

readily killed by heat and chemical agents. It does not form spores.

\_Clinical Features.\_--Both in the lower animals and in man the bacillus

gives rise to two distinct types of disease--\_acute glanders\_, and

\_chronic glanders\_ or \_farcy\_.

Acute Glanders is most commonly met with in the horse and in other

equine animals, horned cattle being immune. It affects the septum of the

nose and adjacent parts, firm, translucent, greyish nodules containing

lymphoid and epithelioid cells appearing in the mucous membrane. These

nodules subsequently break down in the centre, forming irregular

ulcers, which are attended with profuse discharge, and marked

inflammatory swelling. The cervical lymph glands, as well as the lungs,

spleen, and liver, may be the seat of secondary nodules.

\_In man\_, acute glanders is commoner than the chronic variety. Infection

always takes place through an abraded surface, and usually on one of the

uncovered parts of the body--most commonly the skin of the hands, arms,

or face; or on the mucous membrane of the mouth, nose, or eye. The

disease has been acquired by accidental inoculation in the course of

experimental investigations in the laboratory, and proved fatal. The

incubation period is from three to five days.

The \_local\_ manifestations are pain and swelling in the region of the

infected wound, with inflammatory redness around it and along the lines

of the superficial lymphatics. In the course of a week, small, firm

nodules appear, and are rapidly transformed into pustules. These may

occur on the face and in the vicinity of joints, and may be mistaken for

the eruption of small-pox.

After breaking down, these pustules give rise to irregular ulcers, which

by their confluence lead to extensive destruction of skin. Sometimes the

nasal mucous membrane becomes affected, and produces a discharge--at

first watery, but later sanious and purulent. Necrosis of the bones of

the nose may take place, in which case the discharge becomes peculiarly

offensive. In nearly every case metastatic abscesses form in different

parts of the body, such as the lungs, joints, or muscles.

During the development of the disease the patient feels ill, complains

of headache and pains in the limbs, the temperature rises to 104 o or

even to 106 o F., and assumes a pyaemic type. The pulse becomes rapid and

weak. The tongue is dry and brown. There is profuse sweating,

albuminuria, and often insomnia with delirium. Death may take place

within a week, but more frequently occurs during the second or third

week.

\_Differential Diagnosis.\_--There is nothing characteristic in the site

of the primary lesion in man, and the condition may, during the early

stages, be mistaken for a boil or carbuncle, or for any acute

inflammatory condition. Later, the disease may simulate acute articular

rheumatism, or may manifest all the symptoms of acute septicaemia or

pyaemia. The diagnosis is established by the recognition of the bacillus.

Veterinary surgeons attach great importance to the mallein test as a

means of diagnosis in animals, but in the human subject its use is

attended with considerable risk and is not to be recommended.

\_Treatment.\_--Excision of the primary nodule, followed by the

application of the thermo-cautery and sponging with pure carbolic acid,

should be carried out, provided the condition is sufficiently limited to

render complete removal practicable.

When secondary abscesses form in accessible situations, they must be

incised, disinfected, and drained. The general treatment is carried out

on the same lines as in other acute infective diseases.

#Chronic Glanders.#--\_In the horse\_ the chronic form of glanders is

known as \_farcy\_, and follows infection through an abrasion of the skin,

involving chiefly the superficial lymph vessels and glands. The

lymphatics become indurated and nodular, constituting what veterinarians

call \_farcy pipes\_ and \_farcy buds\_.

\_In man\_ also the clinical features of the chronic variety of the

disease are somewhat different from those of the acute form. Here, too,

infection takes place through a broken cutaneous surface, and leads to a

superficial lymphangitis with nodular thickening of the lymphatics

(\_farcy buds\_). The neighbouring glands soon become swollen and

indurated. The primary lesion meanwhile inflames, suppurates, and, after

breaking down, leaves a large, irregular ulcer with thickened edges and

a foul, purulent or bloody discharge. The glands break down in the same

way, and lead to wide destruction of skin, and the resulting sinuses and

ulcers are exceedingly intractable. Secondary deposits in the

subcutaneous tissue, the muscles, and other parts, are not uncommon, and

the nasal mucous membrane may become involved. The disease often runs a

chronic course, extending to four or five months, or even longer.

Recovery takes place in about 50 per cent. of cases, but the

convalescence is prolonged, and at any time the disease may assume the

characters of the acute variety and speedily prove fatal.

The \_differential diagnosis\_ is often difficult, especially in the

chronic nodules, in which it may be impossible to demonstrate the

bacillus. The ulcerated lesions of farcy have to be distinguished from

those of tubercle, syphilis, and other forms of infective granuloma.

\_Treatment.\_--Limited areas of disease should be completely excised. The

general condition of the patient must be improved by tonics, good food,

and favourable hygienic surroundings. In some cases potassium iodide

acts beneficially.

ACTINOMYCOSIS

Actinomycosis is a chronic disease due to the action of an organism

somewhat higher in the vegetable scale than ordinary bacteria--the

\_streptothrix actinomyces\_ or \_ray fungus\_.

[Illustration: FIG. 30.--Section of Actinomycosis Colony in Pus from

Abscess of Liver, showing filaments and clubs of streptothrix

actinomyces. x 400 diam. Gram's stain.]

\_Etiology and Morbid Anatomy.\_--The actinomyces, which has never been

met with outside the body, gives rise in oxen, horses, and other animals

to tumour-like masses composed of granulation tissue; and in man to

chronic suppurative processes which may result in a condition resembling

chronic pyaemia. The actinomyces is more complex in structure than other

pathogenic organisms, and occurs in the tissues in the form of small,

round, semi-translucent bodies, about the size of a pin-head or less,

and consisting of colonies of the fungus. On account of their yellow

tint they are spoken of as "sulphur grains." Each colony is made up of a

series of thin, interlacing, and branching \_filaments\_, some of which

are broken up so as to form masses or chains of \_cocci\_; and around the

periphery of the colony are elongated, pear-shaped, hyaline, \_club-like

bodies\_ (Fig. 30).

Infection is believed to be conveyed by the husks of cereals, especially

barley; and the organism has been found adhering to particles of grain

embedded in the tissues of animals suffering from the disease. In the

human subject there is often a history of exposure to infection from

such sources, and the disease is said to be most common during the

harvesting months.

Around each colony of actinomyces is a zone of granulation tissue in

which suppuration usually occurs, so that the fungus comes to lie in a

bath of greenish-yellow pus. As the process spreads these purulent foci

become confluent and form abscess cavities. When metastasis takes place,

as it occasionally does, the fungus is transmitted by the blood vessels,

as in pyaemia.

\_Clinical features.\_--In man the disease may be met with in the skin,

the organisms gaining access through an abrasion, and spreading by the

formation of new nodules in the same way as tuberculosis.

The region of the mouth and jaws is one of the commonest sites of

surgical actinomycosis. Infection takes place, as a rule, along the side

of a carious tooth, and spreads to the lower jaw. A swelling is slowly

and insidiously developed, but when the loose connective tissue of the

neck becomes infiltrated, the spread is more rapid. The whole region

becomes infiltrated and swollen, and the skin ultimately gives way and

free suppuration occurs, resulting in the formation of sinuses. The

characteristic greenish-grey or yellow granules are seen in the pus, and

when examined microscopically reveal the colonies of actinomyces.

Less frequently the maxilla becomes affected, and the disease may spread

to the base of the skull and brain. The vertebrae may become involved by

infection taking place through the pharynx or oesophagus, and leading to

a condition simulating tuberculous disease of the spine. When it

implicates the intestinal canal and its accessory glands, the lungs,

pleura, and bronchial tubes, or the brain, the disease is not amenable

to surgical treatment.

\_Differential Diagnosis.\_--The conditions likely to be mistaken for

surgical actinomycosis are sarcoma, tubercle, and syphilis. In the early

stages the differential diagnosis is exceedingly difficult. In many

cases it is only possible when suppuration has occurred and the fungus

can be demonstrated.

The slow destruction of the affected tissue by suppuration, the absence

of pain, tenderness, and redness, simulate tuberculosis, but the absence

of glandular involvement helps to distinguish it.

Syphilitic lesions are liable to be mistaken for actinomycosis, all the

more that in both diseases improvement follows the administration of

iodides. When it affects the lower jaw, in its early stages,

actinomycosis may closely simulate a periosteal sarcoma.

[Illustration: FIG. 31.--Actinomycosis of Maxilla. The disease spread to

opposite side; finally implicated base of skull, and proved fatal.

Treated by radium.

(Mr. D. P. D. Wilkie's case.)]

The recognition of the fungus is the crucial point in diagnosis.

\_Prognosis.\_--Spontaneous cure rarely occurs. When the disease

implicates internal organs, it is almost always fatal. On external parts

the destructive process gradually spreads, and the patient eventually

succumbs to superadded septic infection. When, from its situation, the

primary focus admits of removal, the prognosis is more favourable.

\_Treatment.\_--The surgical treatment is early and free removal of the

affected tissues, after which the wound is cauterised by the actual

cautery, and sponged over with pure carbolic acid. The cavity is packed

with iodoform gauze, no attempt being made to close the wound.

Success has attended the use of a vaccine prepared from cultures of the

organism; and the X-rays and radium, combined with the administration of

iodides in large doses, or with intra-muscular injections of a 10 per

cent. solution of cacodylate of soda, have proved of benefit.

MYCETOMA, OR MADURA FOOT.--Mycetoma is a chronic disease due to

an organism resembling that of actinomycosis, but not identical with it.

It is endemic in certain tropical countries, and is most frequently met

with in India. Infection takes place through an abrasion of the skin,

and the disease usually occurs on the feet of adult males who work

barefooted in the fields.

\_Clinical Features.\_--The disease begins on the foot as an indurated

patch, which becomes discoloured and permeated by black or yellow

nodules containing the organism. These nodules break down by

suppuration, and numerous minute abscesses lined by granulation tissues

are thus formed. In the pus are found yellow particles likened to

fish-roe, or black pigmented granules like gunpowder. Sinuses form, and

the whole foot becomes greatly swollen and distorted by flattening of

the sole and dorsiflexion of the toes. Areas of caries or necrosis occur

in the bones, and the disease gradually extends up the leg (Fig. 32).

There is but little pain, and no glandular involvement or constitutional

disturbance. The disease runs a prolonged course, sometimes lasting for

twenty or thirty years. Spontaneous cure never takes place, and the risk

to life is that of prolonged suppuration.

If the disease is localised, it may be removed by the knife or sharp

spoon, and the part afterwards cauterised. As a rule, amputation well

above the disease is the best line of treatment. Unlike actinomycosis,

this disease does not appear to be benefited by iodides.

[Illustration: FIG. 32.--Mycetoma, or Madura Foot. (Museum of Royal

College of Surgeons, Edinburgh.)]

DELHI BOIL.--\_Synonyms\_--Aleppo boil, Biskra button, Furunculus

orientalis, Natal sore.

Delhi boil is a chronic inflammatory disease, most commonly met with in

India, especially towards the end of the wet season. The disease occurs

oftenest on the face, and is believed to be due to an organism, although

this has not been demonstrated. The infection is supposed to be conveyed

through water used for washing, or by the bites of insects.

\_Clinical Features.\_--A red spot, resembling the mark of a mosquito

bite, appears on the affected part, and is attended with itching. After

becoming papular and increasing to the size of a pea, desquamation takes

place, leaving a dull-red surface, over which in the course of several

weeks there develops a series of small yellowish-white spots, from which

serum exudes, and, drying, forms a thick scab. Under this scab the skin

ulcerates, leaving small oval sores with sharply bevelled edges, and an

uneven floor covered with yellow or sanious pus. These sores vary in

number from one to forty or fifty. They may last for months and then

heal spontaneously, or may continue to spread until arrested by suitable

treatment. There is no enlargement of adjacent glands, and but little

inflammatory reaction in the surrounding tissues; nor is there any

marked constitutional disturbance. Recovery is often followed by

cicatricial contraction leading to deformity of the face.

The \_treatment\_ consists in destroying the original papule by the actual

cautery, acid nitrate of mercury, or pure carbolic acid. The ulcers

should be scraped with the sharp spoon, and cauterised.

CHIGOE.--Chigoe or jigger results from the introduction of the

eggs of the sand-flea (\_Pulex penetrans\_) into the tissues. It occurs in

tropical Africa, South America, and the West Indies. The impregnated

female flea remains attached to the part till the eggs mature, when by

their irritation they cause localised inflammation with pustules or

vesicles on the surface. Children are most commonly attacked,

particularly about the toe-nails and on the scrotum. The treatment

consists in picking out the insect with a blunt needle, special care

being taken not to break it up. The puncture is then cauterised. The

application of essential oils to the feet acts as a preventive.

POISONING BY INSECTS.--The bites of certain insects, such as

mosquitoes, midges, different varieties of flies, wasps, and spiders,

may be followed by serious complications. The effects are mainly due to

the injection of an irritant acid secretion, the exact nature of which

has not been ascertained.

The local lesion is a puncture, surrounded by a zone of hyperaemia,

wheals, or vesicles, and is associated with burning sensations and

itching which usually pass off in a few hours, but may recur at

intervals, especially when the patient is warm in bed. Scratching also

reproduces the local signs and symptoms. Where the connective tissue is

loose--for example, in the eyelid or scrotum--there is often

considerable swelling; and in the mouth and fauces this may lead to

oedema of the glottis, which may prove fatal.

The \_treatment\_ consists in the local application of dilute alkalies

such as ammonia water, solutions of carbonate or bicarbonate of soda, or

sal-volatile. Weak carbolic lotions, or lead and opium lotion, are

useful in allaying the local irritation. One of the best means of

neutralising the poison is to apply to the sting a drop of a mixture

containing equal parts of pure carbolic acid and liquor ammoniae.

Free stimulation is called for when severe constitutional symptoms are

present.

SNAKE-BITES.--We are here only concerned with the injuries

inflicted by the venomous varieties of snakes, the most important of

which are the hooded snakes of India, the rattle-snakes of America, the

horned snakes of Africa, the viper of Europe, and the adder of the

United Kingdom.

While the virulence of these creatures varies widely, they are all

capable of producing in a greater or less degree symptoms of acute

poisoning in man and other animals. By means of two recurved fangs

attached to the upper jaw, and connected by a duct with poison-secreting

glands, they introduce into their prey a thick, transparent, yellowish

fluid, of acid reaction, probably of the nature of an albumose, and

known as the \_venom\_.

The \_clinical features\_ resulting from the injection of the venom vary

directly in intensity with the amount of the poison introduced, and the

rapidity with which it reaches the circulating blood, being most marked

when it immediately enters a large vein. The poison is innocuous when

taken into the stomach.

\_Locally\_ the snake inflicts a double wound, passing vertically into the

subcutaneous tissue; the edges of the punctures are ecchymosed, and the

adjacent vessels the seat of thrombosis. Immediately there is intense

pain, and considerable swelling with congestion, which tends to spread

towards the trunk. Extensive gangrene may ensue. There is no special

involvement of the lymphatics.

The \_general symptoms\_ may come on at once if the snake is a

particularly venomous one, or not for some hours if less virulent. In

the majority of viper or adder bites the constitutional disturbance is

slight and transient, if it appears at all. Snake-bites in children are

particularly dangerous.

The patient's condition is one of profound shock with faintness,

giddiness, dimness of sight, and a feeling of great terror. The pupils

dilate, the skin becomes moist with a clammy sweat, and nausea with

vomiting, sometimes of blood, ensues. High fever, cramps, loss of

sensation, haematuria, and melaena are among the other symptoms that may

be present. The pulse becomes feeble and rapid, the respiratory nerve

centres are profoundly depressed, and delirium followed by coma usually

precedes the fatal issue, which may take place in from five to

forty-eight hours. If the patient survives for two days the prognosis is

favourable.

\_Treatment.\_--A broad ligature should be tied tightly round the limb

above the seat of infection, to prevent the poison passing into the

general circulation, and bleeding from the wound should be encouraged.

The application of an elastic bandage from above downward to empty the

blood out of the infected portion of the limb has been recommended. The

whole of the bite should at once be excised, and crystals of

permanganate of potash rubbed into the wound until it is black, or

peroxide of hydrogen applied with the object of destroying the poison by

oxidation.

The general treatment consists in free stimulation with whisky, brandy,

ammonia, digitalis, etc. Hypodermic injections of strychnin in doses

sufficiently large to produce a slight degree of poisoning by the drug

are particularly useful. The most rational treatment, when it is

available, is the use of the \_antivenin\_ introduced by Fraser and

Calmette.

CHAPTER VIII

TUBERCULOSIS

Tubercle bacillus--Methods of infection--Inherited and acquired

predisposition--Relationship of tuberculosis to injury--Human and

bovine tuberculosis--Action of the bacillus upon the

tissues--Tuberculous granulation tissue--Natural cure--Recrudescence

of the disease--THE TUBERCULOUS ABSCESS--Contents and wall of the

abscess--Tuberculous sinuses.

Tuberculosis occurs more frequently in some situations than in others;

it is common, for example, in lymph glands, in bones and joints, in the

peritoneum, the intestine, the kidney, prostate and testis, and in the

skin and subcutaneous cellular tissue; it is seldom met with in the

breast or in muscles, and it rarely affects the ovary, the pancreas, the

parotid, or the thyreoid.

\_Tubercle bacilli\_ vary widely in their virulence, and they are more

tenacious of life than the common pyogenic bacteria. In a dry state, for

example, they can retain their vitality for months; and they can also

survive immersion in water for prolonged periods. They resist the action

of the products of putrefaction for a considerable time, and are not

destroyed by digestive processes in the stomach and intestine. They may

be killed in a few minutes by boiling, or by exposure to steam under

pressure, or by immersion for less than a minute in 1 in 20 carbolic

lotion.

#Methods of Infection.#--In marked contrast to what obtains in the

infective diseases that have already been described, tuberculosis rarely

results from the \_infection of a wound\_. In exceptional instances,

however, this does occur, and in illustration of the fact may be cited

the case of a servant who cut her finger with a broken spittoon

containing the sputum of her consumptive master; the wound subsequently

showed evidence of tuberculous infection, which ultimately spread up

along the lymph vessels of the arm. Pathologists, too, whose hands,

before the days of rubber gloves, were frequently exposed to the contact

of tuberculous tissues and pus, were liable to suffer from a form of

tuberculosis of the skin of the finger, known as \_anatomical tubercle\_.

Slight wounds of the feet in children who go about barefoot in towns

sometimes become infected with tubercle. Operation wounds made with

instruments contaminated with tuberculous material have also been known

to become infected. It is highly probable that the common form of

tuberculosis of the skin known as "lupus" arises by direct infection

from without.

[Illustration: FIG. 33.--Tubercle Bacilli in caseous material

x 1000 diam. Z. Neilsen stain.]

In the vast majority of cases the tubercle bacillus gains entrance to

the body by way of the mucous surfaces, the organisms being either

inhaled or swallowed; those inhaled are mostly derived from the human

subject, those swallowed, from cattle. Bacilli, whether inhaled or

swallowed, are especially apt to lodge about the pharynx and pass to the

pharyngeal lymphoid tissue and tonsils, and by way of the lymph vessels

to the glands. The glands most frequently infected in this way are the

cervical glands, and those within the cavity of the chest--particularly

the bronchial glands at the root of the lung. From these, infection

extends at any later period in life to the bones, joints, and internal

organs.

There is reason to believe that the organisms may lie in a dormant

condition for an indefinite period in these glands, and only become

active long afterwards, when some depression of the patient's health

produces conditions which favour their growth. When the organisms become

active in this way, the tuberculous tissue undergoes softening and

disintegration, and the infective material, by bursting into an adjacent

vein, may enter the blood-stream, in which it is carried to distant

parts of the body. In this way a \_general tuberculosis\_ may be set up,

or localised foci of tuberculosis may develop in the tissues in which

the organisms lodge. Many tuberculous patients are to be regarded as

possessing in their bronchial glands, or elsewhere, an internal store of

bacilli, to which the disease for which advice is sought owes its

origin, and from which similar outbreaks of tuberculosis may originate

in the future.

\_The alimentary mucous membrane\_, especially that of the lower ileum and

caecum, is exposed to infection by swallowed sputum and by food

materials, such as milk, containing tubercle bacilli. The organisms may

lodge in the mucous membrane and cause tuberculous ulceration, or they

may be carried through the wall of the bowel into the lacteals, along

which they pass to the mesenteric glands where they become arrested and

give rise to tuberculous disease.

#Relationship of Tuberculosis to Trauma.#--Any tissue whose vitality has

been lowered by injury or disease furnishes a favourable nidus for the

lodgment and growth of tubercle bacilli. The injury or disease, however,

is to be looked upon as determining the \_localisation\_ of the

tuberculous lesion rather than as an essential factor in its causation.

In a person, for example, in whose blood tubercle bacilli are

circulating and reaching every tissue and organ of the body, the

occurrence of tuberculous disease in a particular part may be determined

by the depression of the tissues resulting from an injury of that part.

There can be no doubt that excessive movement and jarring of a limb

aggravates tuberculous disease of a joint; also that an injury may light

up a focus that has been long quiescent, but we do not agree with

those--Da Costa, for example--who maintain that injury may be a

determining cause of tuberculosis. The question is not one of mere

academic interest, but one that may raise important issues in the law

courts.

#Human and Bovine Tuberculosis.#--The frequency of the bovine bacillus

in the abdominal and in the glandular and osseous tuberculous lesions of

children would appear to justify the conclusion that the disease is

transmissible from the ox to the human subject, and that the milk of

tuberculous cows is probably a common vehicle of transmission.

#Changes in the Tissues following upon the successful Lodgment of

Tubercle Bacilli.#--The action of the bacilli on the tissues results in

the formation of granulation tissue comprising characteristic tissue

elements and with a marked tendency to undergo caseation.

The recognition of the characteristic elements, with or without

caseation, is usually sufficient evidence of the tuberculous nature of

any portion of tissue examined for diagnostic purposes. The recognition

of the bacillus itself by appropriate methods of staining makes the

diagnosis a certainty; but as it is by no means easy to identify the

organism in many forms of surgical tuberculosis, it may be necessary to

have recourse to experimental inoculation of susceptible animals such as

guinea-pigs.

The changes subsequent to the formation of tuberculous granulation

tissue are liable to many variations. It must always be borne in mind

that although the bacilli have effected a lodgment and have inaugurated

disease, the relation between them and the tissues remains one of mutual

antagonism; which of them is to gain and keep the upper hand in the

conflict depends on their relative powers of resistance.

If the tissues prevail, there ensues a process of repair. In the

immediate vicinity of the area of infection young connective tissue, and

later, fibrous tissue, is formed. This may replace the tuberculous

tissue and bring about repair--a fibrous cicatrix remaining to mark the

scene of the previous contest. Scars of this nature are frequently

discovered at the apex of the lung after death in persons who have at

one time suffered from pulmonary phthisis. Under other circumstances,

the tuberculous tissue that has undergone caseation, or even

calcification, is only encapsulated by the new fibrous tissue, like a

foreign body. Although this may be regarded as a victory for the

tissues, the cure, if such it may be called, is not necessarily a

permanent one, for at any subsequent period, if the part affected is

disturbed by injury or through some other influence, the encapsulated

tubercle may again become active and get the upper hand of the tissues,

and there results a relapse or recrudescence of the disease. This

\_tendency to relapse\_ after apparent cure is a notable feature of

tuberculous disease as it is met with in the spine, or in the

hip-joint, and it necessitates a prolonged course of treatment to give

the best chance of a lasting cure.

If, however, at the inauguration of the tuberculous disease the bacilli

prevail, the infection tends to spread into the tissues surrounding

those originally infected, and more and more tuberculous granulation

tissue is formed. Finally the tuberculous tissue breaks down and

liquefies, resulting in the formation of a cold abscess. In their

struggle with the tissues, tubercle bacilli receive considerable support

and assistance from any pyogenic organisms that may be present. A

tuberculous infection may exhibit its aggressive qualities in a more

serious manner by sending off detachments of bacilli, which are carried

by the lymphatics to the nearest glands, or by the blood-stream to more

distant, and it may be to all, parts of the body. When the infection is

thus generalised, the condition is called \_general tuberculosis\_.

Considering the extraordinary frequency of localised forms of surgical

tuberculosis, general dissemination of the disease is rare.

#The clinical features# of surgical tuberculosis will be described with

the individual tissues and organs, as they vary widely according to the

situation of the lesion.

#The general treatment# consists in combating the adverse influences

that have been mentioned as increasing the liability to tuberculous

infection. Within recent years the value of the "open-air" treatment has

been widely recognised. An open-air life, even in the centre of a city,

may be followed by marked improvement, especially in the hospital class

of patient, whose home surroundings tend to favour the progress of the

disease. The purer air of places away from centres of population is

still better; and, according to the idiosyncrasies of the individual

patient, mountain air or that of the sea coast may be preferred. In view

of the possible discomforts and gastric disturbance which may attend a

sea-voyage, this should be recommended to patients suffering from

tuberculous lesions with more caution than has hitherto been exercised.

The diet must be a liberal one, and should include those articles which

are at the same time easily digested and nourishing, especially proteids

and fats; milk obtained from a reliable source and underdone

butcher-meat are among the best. When the ordinary nourishment taken is

insufficient, it may be supplemented by such articles as malt extract,

stout, and cod-liver oil. The last is specially beneficial in patients

who do not take enough fat in other forms. It is noteworthy that many

tuberculous patients show an aversion to fat.

For \_the use of tuberculin in diagnosis\_ and for \_the vaccine treatment

of tuberculosis\_ the reader is referred to text-books on medicine.

In addition to increasing the resisting power of the patient, it is

important to enable the fluids of the body, so altered, to come into

contact with the tuberculous focus. One of the obstacles to this is that

the focus is often surrounded by tissues or fluids which have been

almost entirely deprived of bactericidal substances. In the case of

caseated glands in the neck, for example, it is obvious that the removal

of this inert material is necessary before the tissues can be irrigated

with fluids of high bactericidal value. Again, in tuberculous ascites

the abdominal cavity is filled with a fluid practically devoid of

anti-bacterial substances, so that the bacilli are able to thrive and

work their will on the tissues. When the stagnant fluid is got rid of by

laparotomy, the parts are immediately douched with lymph charged with

protective substances, the bactericidal power of which may be many times

that of the fluid displaced.

It is probable that the beneficial influence of \_counter-irritants\_,

such as blisters, and exposure to the \_Finsen light\_ and other forms of

\_rays\_, is to be attributed in part to the increased flow of blood to

the infected tissues.

\_Artificial Hyperaemia.\_--As has been explained, the induction of

hyperaemia by the method devised by Bier, constitutes one of our most

efficient means of combating bacterial infection. The treatment of

tuberculosis on this plan has been proved by experience to be a valuable

addition to our therapeutic measures, and the simplicity of its

application has led to its being widely adopted in practice. It results

in an increase in the reactive changes around the tuberculous focus, an

increase in the immigration of leucocytes, and infiltration with the

lymphocytes.

The constricting bandage should be applied at some distance above the

seat of infection; for instance, in disease of the wrist, it is put on

above the elbow, and it must not cause pain either where it is applied

or in the diseased part. The bandage is only applied for a few hours

each day, either two hours at a time or twice a day for one hour, and,

while it is on, all dressings are removed save a piece of sterile gauze

over any wound or sinus that may be present. The process of cure takes a

long time--nine or even twelve months in the case of a severe joint

affection.

In cases in which a constricting bandage is inapplicable, for example,

in cold abscesses, tuberculous glands or tendon sheaths, Klapp's suction

bell is employed. The cup is applied for five minutes at a time and then

taken off for three minutes, and this is repeated over a period of

about three-quarters of an hour. The pus is allowed to escape by a small

incision, and no packing or drain should be introduced.

It has been found that tuberculous lesions tend to undergo cure

when the infected tissues are exposed to the rays of the

sun--\_heliotherapy\_--therefore whenever practicable this therapeutic

measure should be had recourse to.

Since the introduction of the methods of treatment described above, and

especially by their employment at an early stage in the disease, the

number of cases of tuberculosis requiring operative interference has

greatly diminished. There are still circumstances, however, in which an

operation is required; for example, in disease of the lymph glands for

the removal of inert masses of caseous material, in disease of bone for

the removal of sequestra, or in disease of joints to improve the

function of the limb. It is to be understood, however, that operative

treatment must always be preceded by and combined with other therapeutic

measures.

TUBERCULOUS ABSCESS

The caseation of tuberculous granulation tissue and its liquefaction is

a slow and insidious process, and is unattended with the classical signs

of inflammation--hence the terms "cold" and "chronic" applied to the

tuberculous abscess.

In a cold abscess, such as that which results from tuberculous disease

of the vertebrae, the clinical appearances are those of a soft, fluid

swelling without heat, redness, pain, or fever. When toxic symptoms are

present, they are usually due to a mixed infection.

A tuberculous abscess results from the disintegration and liquefaction

of tuberculous granulation tissue which has undergone caseation. Fluid

and cells from the adjacent blood vessels exude into the cavity, and

lead to variations in the character of its contents. In some cases the

contents consist of a clear amber-coloured fluid, in which are suspended

fragments of caseated tissue; in others, of a white material like

cream-cheese. From the addition of a sufficient number of leucocytes,

the contents may resemble the pus of an ordinary abscess.

The wall of the abscess is lined with tuberculous granulation tissue,

the inner layers of which are undergoing caseation and disintegration,

and present a shreddy appearance; the outer layers consist of

tuberculous tissue which has not yet undergone caseation. The abscess

tends to increase in size by progressive liquefaction of the inner

layers, caseation of the outer layers, and the further invasion of the

surrounding tissues by tubercle bacilli. In this way a tuberculous

abscess is capable of indefinite extension and increase in size until it

reaches a free surface and ruptures externally. The direction in which

it spreads is influenced by the anatomical arrangement of the tissues,

and possibly to some extent by gravity, and the abscess may reach the

surface at a considerable distance from its seat of origin. The best

illustration of this is seen in the psoas abscess, which may originate

in the dorsal vertebrae, extend downwards within the sheath of the psoas

muscle, and finally appear in the thigh.

#Clinical Features.#--The insidious development of the tuberculous

abscess is one of its characteristic features. The swelling may attain a

considerable size without the patient being aware of its existence, and,

as a matter of fact, it is often discovered accidentally. The absence of

toxaemia is to be associated with the incapacity of the wall of the

abscess to permit of absorption; this is shown also by the fact that

when even a large quantity of iodoform is inserted into the cavity of

the abscess, there are no symptoms of poisoning. The abscess varies in

size from a small cherry to a cavity containing several pints of pus.

Its shape also varies; it is usually that of a flattened sphere, but it

may present pockets or burrows running in various directions. Sometimes

it is hour-glass or dumb-bell shaped, as is well illustrated in the

region of the groin in disease of the spine or pelvis, where there may

be a large sac occupying the venter ilii, and a smaller one in the

thigh, the two communicating by a narrow channel under Poupart's

ligament. By pressing with the fingers the pus may be displaced from one

compartment to the other. The usual course of events is that the abscess

progresses slowly, and finally reaches a free surface--generally the

skin. As it does so there may be some pain, redness, and local elevation

of temperature. Fluctuation becomes evident and superficial, and the

skin becomes livid and finally gives way. If the case is left to nature,

the discharge of pus continues, and the track opening on the skin

remains as a \_sinus\_. The persistence of suppuration is due to the

presence in the wall of the abscess and of the sinus, of tuberculous

granulation tissue, which, so long as it remains, continues to furnish

discharge, and so prevents healing. Sooner or later pyogenic organisms

gain access to the sinus, and through it to the wall of the abscess.

They tend further to depress the resisting power of the tissues, and

thereby aggravate and perpetuate the tuberculous disease. This

superadded infection with pyogenic organisms exposes the patient to the

further risks of septic intoxication, especially in the form of hectic

fever and septicaemia, and increases the liability to general

tuberculosis, and to waxy degeneration of the internal organs. The mixed

infection is chiefly responsible for the pyrexia, sweating, and

emaciation which the laity associate with consumptive disease. A

tuberculous abscess may in one or other of these ways be a cause of

death.

\_Residual abscess\_ is the name given to an abscess that makes its

appearance months, or even years, after the apparent cure of tuberculous

disease--as, for example, in the hip-joint or spine. It is called

residual because it has its origin in the remains of the original

disease.

[Illustration: FIG. 34.--Tuberculous Abscess in right lumbar region in a

woman aged thirty.]

#Diagnosis.#--A cold abscess is to be diagnosed from a syphilitic gumma,

a cyst, and from lipoma and other soft tumours. The differential

diagnosis of these affections will be considered later; it is often made

easier by recognising the presence of a lesion that is likely to cause a

cold abscess, such as tuberculous disease of the spine or of the

sacro-iliac joint. When it is about to burst externally, it may be

difficult to distinguish a tuberculous abscess from one due to infection

with pyogenic organisms. Even when the abscess is opened, the

appearances of the pus may not supply the desired information, and it

may be necessary to submit it to bacteriological examination. When the

pus is found to be sterile, it is usually safe to assume that the

condition is tuberculous, as in other forms of suppuration the causative

organisms can usually be recognised. Experimental inoculation will

establish a definite diagnosis, but it implies a delay of two to three

weeks.

#Treatment.#--The tuberculous abscess may recede and disappear under

general treatment. Many surgeons advise that so long as the abscess is

quiescent it should be left alone. All agree, however, that if it shows

a tendency to spread, to increase in size, or to approach the skin or a

mucous membrane, something should be done to avoid the danger of its

bursting and becoming infected with pyogenic organisms. Simple

evacuation of the abscess by a hollow needle may suffice, or bismuth or

iodoform may be introduced after withdrawal of the contents.

\_Evacuation of the Abscess and Injection of Iodoform.\_--The iodoform is

employed in the form of a 10 per cent. solution in ether or the same

proportion suspended in glycerin. Either form becomes sterile soon after

it is prepared. Its curative effects would appear to depend upon the

liberation of iodine, which restrains the activity of the bacilli, and

upon its capacity for irritating the tissues and so inducing a

protective leucocytosis, and also of stimulating the formation of scar

tissue. An anaesthetic is rarely called for, except in children. The

abscess is first evacuated by means of a large trocar and cannula

introduced obliquely through the overlying soft parts, avoiding any part

where the skin is thin or red. If the cannula becomes blocked with

caseous material, it may be cleared with a probe, or a small quantity of

saline solution is forced in by the syringe. The iodoform is injected by

means of a glass-barrelled syringe, which is firmly screwed on to the

cannula. The amount injected varies with the size of the abscess and the

age of the patient; it may be said to range from two or three drams in

the case of children to several ounces in large abscesses in adults. The

cannula is withdrawn, the puncture is closed by a Michel's clip, and a

dressing applied so as to exert a certain amount of compression. If the

abscess fills up again, the procedure should be repeated; in doing so,

the contents show the coloration due to liberated iodine. When the

contents are semi-solid, and cannot be withdrawn even through a large

cannula, an incision must be made, and, after the cavity has been

emptied, the iodoform is introduced through a short rubber tube attached

to the syringe. Experience has shown that even large abscesses, such as

those associated with spinal disease, may be cured by iodoform

injection, and this even when rupture of the abscess on the skin surface

has appeared to be imminent.

Another method of treatment which is less popular now than it used to

be, and which is chiefly applicable in abscesses of moderate size, is by

\_incision of the abscess and removal of the tuberculous tissue in its

wall\_ with the sharp spoon. An incision is made which will give free

access to the interior of the abscess, so that outlying pockets or

recesses may not be overlooked. After removal of the pus, the wall of

the abscess is scraped with the Volkmann spoon or with Barker's flushing

spoon, to get rid of the tuberculous tissue with which it is lined. In

using the spoon, care must be taken that its sharp edge does not

perforate the wall of a vein or other important structure. Any debris

which may adhere to the walls is removed by rubbing with dry gauze. The

oozing of blood is arrested by packing the cavity for a few minutes with

gauze. After the packing is removed, iodoform powder is rubbed into the

raw surface. The soft parts divided by the incision are sutured in

layers so as to ensure primary union. If, on the other hand, there is

fear of a mixed infection, especially in abscesses near the rectum or

anus, it is safer to treat it by the open method, packing the cavity

with iodoform worsted or bismuth gauze, which is renewed at intervals of

a week or ten days as the cavity heals from the bottom.

Another method is to incise the abscess, cleanse the cavity with gauze,

irrigate with Carrel-Dakin solution and pack with gauze smeared with the

dilute non-toxic B.I.P.P. (bismuth and iodoform 2 parts, vaseline 12

parts, hard paraffin, sufficient to give the consistence of butter). The

wound is closed with "bipped" silk sutures; one of these--the "waiting

suture"--is left loose to permit of withdrawal of the gauze after

forty-eight hours; the waiting suture is then tied, and delayed primary

union is thus effected.

When the skin over the abscess is red, thin, and about to give way, as

is frequently the case when the abscess is situated in the subcutaneous

cellular tissue, any skin which is undermined and infected with tubercle

should be removed with the scissors at the same time that the abscess is

dealt with.

In abscesses treated by the open method, when the cavity has become

lined with healthy granulations, it may be closed by secondary suture,

or, if the granulating surface is flush with the skin, healing may be

hastened by skin-grafting.

If the tuberculous abscess has burst and left a \_sinus\_, this is apt to

persist because of the presence of tuberculous tissue in its wall, and

of superadded pyogenic infection, or because it serves as an avenue for

the escape of discharge from a focus of tubercle in a bone or a lymph

gland.

[Illustration: FIG. 35.--Tuberculous Sinus injected through its opening

in the forearm with bismuth paste.

(Mr. Pirie Watson's case--Radiogram by Dr. Hope Fowler.)]

The treatment varies with the conditions present, and must include

measures directed to the lesion from which the sinus has originated. The

extent and direction of any given sinus may be demonstrated by the use

of the probe, or, more accurately, by injecting the sinus with a paste

consisting of white vaseline containing 10 to 30 per cent. of bismuth

subcarbonate, and following its track with the X-rays (Fig. 35).

It was found by Beck of Chicago that the injection of bismuth paste is

frequently followed by healing of the sinus, and that, if one injection

fails to bring about a cure, repeating the injection every second day

may be successful. Some caution must be observed in this treatment, as

symptoms of poisoning have been observed to follow its use. If they

manifest themselves, an injection of warm olive oil should be given; the

oil, left in for twelve hours or so, forms an emulsion with the bismuth,

which can be withdrawn by aspiration. Iodoform suspended in glycerin may

be employed in a similar manner. When these and other non-operative

measures fail, and the whole track of the sinus is accessible, it should

be laid open, scraped, and packed with bismuth or iodoform gauze until

it heals from the bottom.

The \_tuberculous ulcer\_ is described in the chapter on ulcers.

CHAPTER IX

SYPHILIS

Definition.--Virus.--ACQUIRED SYPHILIS--Primary period:

\_Incubation, primary chancre, glandular enlargement\_;

\_Extra-genital chancres\_--Treatment--Secondary period: \_General

symptoms, skin affections, mucous patches, affections of bones,

joints, eyes\_, etc.--Treatment: \_Salvarsan\_--\_Methods of

administering mercury\_--Syphilis and marriage--Intermediate

stage--\_Reminders\_--Tertiary period: \_General symptoms\_,

\_gummata\_, \_tertiary ulcers\_, \_tertiary lesions of skin, mucous

membrane, bones, joints\_, etc.--Second attacks.--INHERITED

SYPHILIS--Transmission--\_Clinical features in infancy, in later

life\_--Contagiousness--Treatment.

Syphilis is an infective disease due to the entrance into the body of a

specific virus. It is nearly always communicated from one individual to

another by contact infection, the discharge from a syphilitic lesion

being the medium through which the virus is transmitted, and the seat of

inoculation is almost invariably a surface covered by squamous

epithelium. The disease was unknown in Europe before the year 1493, when

it was introduced into Spain by Columbus' crew, who were infected in

Haiti, where the disease had been endemic from time immemorial (Bloch).

The granulation tissue which forms as a result of the reaction of the

tissues to the presence of the virus is chiefly composed of lymphocytes

and plasma cells, along with an abundant new formation of capillary

blood vessels. Giant cells are not uncommon, but the endothelioid cells,

which are so marked a feature of tuberculous granulation tissue, are

practically absent.

When syphilis is communicated from one individual to another by contact

infection, the condition is spoken of as \_acquired syphilis\_, and the

first visible sign of the disease appears at the site of inoculation,

and is known as \_the primary lesion\_. Those who have thus acquired the

disease may transmit it to their offspring, who are then said to suffer

from \_inherited syphilis\_.

#The Virus of Syphilis.#--The cause of syphilis, whether acquired or

inherited, is the organism, described by Schaudinn and Hoffman, in 1905,

under the name of \_spirochaeta pallida\_ or \_spironema pallidum\_. It is a

delicate, thread-like spirilla, in length averaging from 8 to 10 u and

in width about 0.25 u, and is distinguished from other spirochaetes by

its delicate shape, its dead-white appearance, together with its closely

twisted spiral form, with numerous undulations (10 to 26), which are

perfectly regular, and are characteristic in that they remain the same

during rest and in active movement (Fig. 36). In a fresh specimen, such

as a scraping from a hard chancre suspended in a little salt solution,

it shows active movements. The organism is readily destroyed by heat,

and perishes in the absence of moisture. It has been proved

experimentally that it remains infective only up to six hours after its

removal from the body. Noguchi has succeeded in obtaining pure cultures

from the infected tissues of the rabbit.

[Illustration: FIG. 36.--Spirochaeta pallida from scraping of hard

Chancre of Prepuce. x 1000 diam. Burri method.]

The spirochaete may be recognised in films made by scraping the deeper

parts of the primary lesion, from papules on the skin, or from blisters

artificially raised on lesions of the skin or on the immediately

adjacent portion of healthy skin. It is readily found in the mucous

patches and condylomata of the secondary period. It is best stained by

Giemsa's method, and its recognition is greatly aided by the use of the

ultra-microscope.

The spirochaete has been demonstrated in every form of syphilitic lesion,

and has been isolated from the blood--with difficulty--and from lymph

withdrawn by a hollow needle from enlarged lymph glands. The saliva of

persons suffering from syphilitic lesions of the mouth also contains the

organism.

[Illustration: FIG. 37.--Spirochaeta refrigerans from scraping of Vagina.

x 1000 diam. Burri method.]

In tertiary lesions there is greater difficulty in demonstrating the

spirochaete, but small numbers have been found in the peripheral parts of

gummata and in the thickened patches in syphilitic disease of the aorta.

Noguchi and Moore have discovered the spirochaete in the brain in a

number of cases of general paralysis of the insane. The spirochaete may

persist in the body for a long time after infection; its presence has

been demonstrated as long as sixteen years after the original

acquisition of the disease.

In inherited syphilis the spirochaete is present in enormous numbers

throughout all the organs and fluids of the body.

Considerable interest attaches to the observations of Metchnikoff, Roux,

and Neisser, who have succeeded in conveying syphilis to the chimpanzee

and other members of the ape tribe, obtaining primary and secondary

lesions similar to those observed in man, and also containing the

spirochaete. In animals the disease has been transmitted by material from

all kinds of syphilitic lesions, including even the blood in the

secondary and tertiary stages of the disease. The primary lesion is in

the form of an indurated papule, in every respect resembling the

corresponding lesion in man, and associated with enlargement and

induration of the lymph glands. The primary lesion usually appears about

thirty days after inoculation, to be followed, in about half the cases,

by secondary manifestations, which are usually of a mild character; in

no instance has any tertiary lesion been observed. The severity of the

affection amongst apes would appear to be in proportion to the nearness

of the relationship of the animal to the human subject. The eye of the

rabbit is also susceptible to inoculation from syphilitic lesions; the

material in a finely divided state is introduced into the anterior

chamber of the eye.

Attempts to immunise against the disease have so far proved negative,

but Metchnikoff has shown that the inunction of the part inoculated with

an ointment containing 33 per cent. of calomel, within one hour of

infection, suffices to neutralise the virus in man, and up to eighteen

hours in monkeys. He recommends the adoption of this procedure in the

prophylaxis of syphilis.

Noguchi has made an emulsion of dead spirochaetes which he calls

\_luetin\_, and which gives a specific reaction resembling that of

tuberculin in tuberculosis, a papule or a pustule forming at the site of

the intra-dermal injection. It is said to be most efficacious in the

tertiary and latent forms of syphilis, which are precisely those forms

in which the diagnosis is surrounded with difficulties.

ACQUIRED SYPHILIS

In the vast majority of cases, infection takes place during the congress

of the sexes. Delicate, easily abraded surfaces are then brought into

contact, and the discharge from lesions containing the virus is placed

under favourable conditions for conveying the disease from one person to

the other. In the male the possibility of infection taking place is

increased if the virus is retained under cover of a long and tight

prepuce, and if there are abrasions on the surface with which it comes

in contact. The frequency with which infection takes place on the

genitals during sexual intercourse warrants syphilis being considered a

venereal disease, although there are other ways in which it may be

contracted.

Some of these imply direct contact--such, for example, as kissing, the

digital examination of syphilitic patients by doctors or nurses, or

infection of the surgeon's fingers while operating upon a syphilitic

patient. In suckling, a syphilitic wet nurse may infect a healthy

infant, or a syphilitic infant may infect a healthy wet nurse. In other

cases the infection is by indirect contact, the virus being conveyed

through the medium of articles contaminated by a syphilitic

patient--such, for example, as surgical instruments, tobacco pipes, wind

instruments, table utensils, towels, or underclothing. Physiological

secretions, such as saliva, milk, or tears, are not capable of

communicating the disease unless contaminated by discharge from a

syphilitic sore. While the saliva itself is innocuous, it can be, and

often is, contaminated by the discharge from mucous patches or other

syphilitic lesions in the mouth and throat, and is then a dangerous

medium of infection. Unless these extra-genital sources of infection are

borne in mind, there is a danger of failing to recognise the primary

lesion of syphilis in unusual positions, such as the lip, finger, or

nipple. When the disease is thus acquired by innocent transfer, it is

known as \_syphilis insontium\_.

#Stages or Periods of Syphilis.#--Following the teaching of Ricord, it

is customary to divide the life-history of syphilis into three periods

or stages, referred to, for convenience, as primary, secondary, and

tertiary. This division is to some extent arbitrary and artificial, as

the different stages overlap one another, and the lesions of one stage

merge insensibly into those of another. Wide variations are met with in

the manifestations of the secondary stage, and histologically there is

no valid distinction to be drawn between secondary and tertiary lesions.

\_The primary period\_ embraces the interval that elapses between the

initial infection and the first constitutional manifestations,--roughly,

from four to eight weeks,--and includes the period of incubation, the

development of the primary sore, and the enlargement of the nearest

lymph glands.

\_The secondary period\_ varies in duration from one to two years, during

which time the patient is liable to suffer from manifestations which are

for the most part superficial in character, affecting the skin and its

appendages, the mucous membranes, and the lymph glands.

\_The tertiary period\_ has no time-limit except that it follows upon the

secondary, so that during the remainder of his life the patient is

liable to suffer from manifestations which may affect the deeper tissues

and internal organs as well as the skin and mucous membranes.

#Primary Syphilis.#--\_The period of incubation\_ represents the interval

that elapses between the occurrence of infection and the appearance of

the primary lesion at the site of inoculation. Its limits may be stated

as varying from two to six weeks, with an average of from twenty-one to

twenty-eight days. While the disease is incubating, there is nothing to

show that infection has occurred.

\_The Primary Lesion.\_--The incubation period having elapsed, there

appears at the site of inoculation a circumscribed area of infiltration

which represents the reaction of the tissues to the entrance of the

virus. The first appearance is that of a sharply defined papule, rarely

larger than a split pea. Its surface is at first smooth and shiny, but

as necrosis of the tissue elements takes place in the centre, it becomes

concave, and in many cases the epithelium is shed, and an ulcer is

formed. Such an ulcer has an elevated border, sharply cut edges, an

indurated base, and exudes a scanty serous discharge; its surface is at

first occupied by yellow necrosed tissue, but in time this is replaced

by smooth, pale-pink granulation tissue; finally, epithelium may spread

over the surface, and the ulcer heals. As a rule, the patient suffers

little discomfort, and may even be ignorant of the existence of the

lesion, unless, as a result of exposure to mechanical or septic

irritation, ulceration ensues, and the sore becomes painful and tender,

and yields a purulent discharge. The primary lesion may persist until

the secondary manifestations make their appearance, that is, for several

weeks.

It cannot be emphasised too strongly that the induration of the primary

lesion, which has obtained for it the name of "hard chancre," is its

most important characteristic. It is best appreciated when the sore is

grasped from side to side between the finger and thumb. The sensation on

grasping it has been aptly compared to that imparted by a nodule of

cartilage, or by a button felt through a layer of cloth. The evidence

obtained by touch is more valuable than that obtained by inspection, a

fact which is made use of in the recognition of \_concealed

chancres\_--that is, those which are hidden by a tight prepuce. The

induration is due not only to the dense packing of the connective-tissue

spaces with lymphocytes and plasma cells, but also to the formation of

new connective-tissue elements. It is most marked in chancres situated

in the furrow between the glans and the prepuce.

\_In the male\_, the primary lesion specially affects certain

\_situations\_, and the appearances vary with these: (1) On the inner

aspect of the prepuce, and in the fold between the prepuce and the

glans; in the latter situation the induration imparts a "collar-like"

rigidity to the prepuce, which is most apparent when it is rolled back

over the corona. (2) At the orifice of the prepuce the primary lesion

assumes the form of multiple linear ulcers or fissures, and as each of

these is attended with infiltration, the prepuce cannot be pulled

back--a condition known as \_syphilitic phimosis\_. (3) On the glans penis

the infiltration may be so superficial that it resembles a layer of

parchment, but if it invades the cavernous tissue there is a dense mass

of induration. (4) On the external aspect of the prepuce or on the skin

of the penis itself. (5) At either end of the torn fraenum, in the form

of a diamond-shaped ulcer raised above the surroundings. (6) In relation

to the meatus and canal of the urethra, in either of which situations

the swelling and induration may lead to narrowing of the urethra, so

that the urine is passed with pain and difficulty and in a minute

stream; stricture results only in the exceptional cases in which the

chancre has ulcerated and caused destruction of tissue. A chancre within

the orifice of the urethra is rare, and, being concealed from view, it

can only be recognised by the discharge from the meatus and by the

induration felt between the finger and thumb on palpating the urethra.

\_In the female\_, the primary lesion is not so typical or so easily

recognised as in men; it is usually met with on the labia; the

induration is rarely characteristic and does not last so long. The

primary lesion may take the form of condylomata. Indurated oedema, with

brownish-red or livid discoloration of one or both labia, is diagnostic

of syphilis.

The hard chancre is usually solitary, but sometimes there are two or

more; when there are several, they are individually smaller than the

solitary chancre.

It is the exception for a hard chancre to leave a visible scar, hence,

in examining patients with a doubtful history of syphilis, little

reliance can be placed on the presence or absence of a scar on the

genitals. When the primary lesion has taken the form of an open ulcer

with purulent discharge, or has sloughed, there is a permanent scar.

\_Infection of the adjacent lymph glands\_ is usually found to have taken

place by the time the primary lesion has acquired its characteristic

induration. Several of the glands along Poupart's ligament, on one or on

both sides, become enlarged, rounded, and indurated; they are usually

freely movable, and are rarely sensitive unless there is superadded

septic infection. The term \_bullet-bubo\_ has been applied to them, and

their presence is of great value in diagnosis. In a certain number of

cases, one of the main \_lymph vessels\_ on the dorsum of the penis is

transformed into a fibrous cord easily recognisable on palpation, and

when grasped between the fingers appears to be in size and consistence

not unlike the vas deferens.

\_Concealed chancre\_ is the term applied when one or more chancres are

situated within the sac of a prepuce which cannot be retracted. If the

induration is well marked, the chancre can be palpated through the

prepuce, and is tender on pressure. As under these conditions it is

impossible for the patient to keep the parts clean, septic infection

becomes a prominent feature, the prepuce is oedematous and inflamed, and

there is an abundant discharge of pus from its orifice. It occasionally

happens that the infection assumes a virulent character and causes

sloughing of the prepuce--a condition known as \_phagedaena\_. The

discharge is then foul and blood-stained, and the prepuce becomes of a

dusky red or purple colour, and may finally slough, exposing the glans.

\_Extra-genital or Erratic Chancres\_ (Fig. 38).--Erratic chancre is the

term applied by Jonathan Hutchinson to the primary lesion of syphilis

when it appears on parts of the body other than the genitals. It differs

in some respects from the hard chancre as met with on the penis; it is

usually larger, the induration is more diffused, and the enlarged glands

are softer and more sensitive. The glands in nearest relation to the

sore are those first affected, for example, the epitrochlear or axillary

glands in chancre of the finger; the submaxillary glands in chancre of

the lip or mouth; or the pre-auricular gland in chancre of the eyelid or

forehead. In consequence of their divergence from the typical chancre,

and of their being often met with in persons who, from age,

surroundings, or moral character, are unlikely subjects of venereal

disease, the true nature of erratic chancres is often overlooked until

the persistence of the lesion, its want of resemblance to anything else,

or the onset of constitutional symptoms, determines the diagnosis of

syphilis. A solitary, indolent sore occurring on the lip, eyelid,

finger, or nipple, which does not heal but tends to increase in size,

and is associated with induration and enlargement of the adjacent

glands, is most likely to be the primary lesion of syphilis.

[Illustration: FIG. 38.--Primary Lesion on Thumb, with Secondary

Eruption on Forearm.[1]]

[1] From \_A System of Syphilis\_, vol. ii., edited by D'Arcy Power and

J. Keogh Murphy, Oxford Medical Publications.

#The Soft Sore, Soft Chancre, or Chancroid.#--The differential diagnosis

of syphilis necessitates the consideration of the \_soft sore\_, \_soft

chancre\_, or \_chancroid\_, which is also a common form of venereal

disease, and is due to infection with a virulent pus-forming bacillus,

first described by Ducrey in 1889. Ducrey's bacillus occurs in the form

of minute oval rods measuring about 1.5 u in length, which stain readily

with any basic aniline dye, but are quickly decolorised by Gram's

method. They are found mixed with other organisms in the purulent

discharge from the sore, and are chiefly arranged in small groups or in

short chains. Soft sores are always contracted by direct contact from

another individual, and the incubation period is a short one of from two

to five days. They are usually situated in the vicinity of the fraenum,

and, in women, about the labia minora or fourchette; they probably

originate in abrasions in these situations. They appear as pustules,

which are rapidly converted into small, acutely inflamed ulcers with

sharply cut, irregular margins, which bleed easily and yield an abundant

yellow purulent discharge. They are devoid of the induration of

syphilis, are painful, and nearly always multiple, reproducing

themselves in successive crops by auto-inoculation. Soft sores are often

complicated by phimosis and balanitis, and they frequently lead to

infection of the glands in the groin. The resulting bubo is ill-defined,

painful, and tender, and suppuration occurs in about one-fourth of the

cases. The overlying skin becomes adherent and red, and suppuration

takes place either in the form of separate foci in the interior of the

individual glands, or around them; in the latter case, on incision, the

glands are found lying bathed in pus. Ducrey's bacillus is found in pure

culture in the pus. Sometimes other pyogenic organisms are superadded.

After the bubo has been opened the wound may take on the characters of a

soft sore.

\_Treatment.\_--Soft sores heal rapidly when kept clean. If concealed

under a tight prepuce, an incision should be made along the dorsum to

give access to the sores. They should be washed with eusol, and dusted

with a mixture of one part iodoform and two parts boracic or salicylic

acid, or, when the odour of iodoform is objected to, of equal parts of

boracic acid and carbonate of zinc. Immersion of the penis in a bath of

eusol for some hours daily is useful. The sore is then covered with a

piece of gauze kept in position by drawing the prepuce over it, or by a

few turns of a narrow bandage. Sublimed sulphur frequently rubbed into

the sore is recommended by C. H. Mills. If the sores spread in spite of

this, they should be painted with cocaine and then cauterised. When the

glands in the groin are infected, the patient must be confined to bed,

and a dressing impregnated with ichthyol and glycerin (10 per cent.)

applied; the repeated use of a suction bell is of great service.

Harrison recommends aspiration of a bubonic abscess, followed by

injection of 1 in 20 solution of tincture of iodine into the cavity;

this is in turn aspirated, and then 1 or 2 c.c. of the solution injected

and left in. This is repeated as often as the cavity refills. It is

sometimes necessary to let the pus out by one or more small incisions

and continue the use of the suction bell.

\_Diagnosis of Primary Syphilis.\_--In cases in which there is a history

of an incubation period of from three to five weeks, when the sore is

indurated, persistent, and indolent, and attended with bullet-buboes in

the groin, the diagnosis of primary syphilis is not difficult. Owing,

however, to the great importance of instituting treatment at the

earliest possible stage of the infection, an effort should be made to

establish the diagnosis without delay by demonstrating the spirochaete.

Before any antiseptic is applied, the margin of the suspected sore is

rubbed with gauze, and the serum that exudes on pressure is collected

in a capillary tube and sent to a pathologist for microscopical

examination. A better specimen can sometimes be obtained by puncturing

an enlarged lymph gland with a hypodermic needle, injecting a few minims

of sterile saline solution and then aspirating the blood-stained fluid.

The Wassermann test must not be relied upon for diagnosis in the early

stage, as it does not appear until the disease has become generalised

and the secondary manifestations are about to begin. The practice of

waiting in doubtful cases before making a diagnosis until secondary

manifestations appear is to be condemned.

Extra-genital chancres, \_e.g.\_ sores on the fingers of doctors or

nurses, are specially liable to be overlooked, if the possibility of

syphilis is not kept in mind.

It is important to bear in mind \_the possibility of a patient having

acquired a mixed infection\_ with the virus of soft chancre, which will

manifest itself a few days after infection, and the virus of syphilis,

which shows itself after an interval of several weeks. This occurrence

was formerly the source of much confusion in diagnosis, and it was

believed at one time that syphilis might result from soft sores, but it

is now established that syphilis does not follow upon soft sores unless

the virus of syphilis has been introduced at the same time. The

practitioner must be on his guard, therefore, when a patient asks his

advice concerning a venereal sore which has appeared within a few days

of exposure to infection. Such a patient is naturally anxious to know

whether he has contracted syphilis or not, but neither a positive nor a

negative answer can be given--unless the spirochaete can be identified.

Syphilis is also to be diagnosed from \_epithelioma\_, the common form of

cancer of the penis. It is especially in elderly patients with a tight

prepuce that the induration of syphilis is liable to be mistaken for

that associated with epithelioma. In difficult cases the prepuce must be

slit open.

Difficulty may occur in the diagnosis of primary syphilis from \_herpes\_,

as this may appear as late as ten days after connection; it commences as

a group of vesicles which soon burst and leave shallow ulcers with a

yellow floor; these disappear quickly on the use of an antiseptic

dusting powder.

Apprehensive patients who have committed sexual indiscretions are apt to

regard as syphilitic any lesion which happens to be located on the

penis--for example, acne pustules, eczema, psoriasis papules, boils,

balanitis, or venereal warts.

\_The local treatment\_ of the primary sore consists in attempting to

destroy the organisms \_in situ\_. An ointment made up of calomel 33

parts, lanoline 67 parts, and vaseline 10 parts (Metchnikoff's cream) is

rubbed into the sore several times a day. If the surface is unbroken, it

may be dusted lightly with a powder composed of equal parts of calomel

and carbonate of zinc. A gauze dressing is applied, and the penis and

scrotum should be supported against the abdominal wall by a triangular

handkerchief or bathing-drawers; if there is inflammatory oedema the

patient should be confined to bed.

In \_concealed chancres\_ with phimosis, the sac of the prepuce should be

slit up along the dorsum to admit of the ointment being applied. If

phagedaena occurs, the prepuce must be slit open along the dorsum, or if

sloughing, cut away, and the patient should have frequent sitz baths of

weak sublimate lotion. When the chancre is within the meatus, iodoform

bougies are inserted into the urethra, and the urine should be rendered

bland by drinking large quantities of fluid.

General treatment is considered on p. 149.

#Secondary Syphilis.#--The following description of secondary syphilis

is based on the average course of the disease in untreated cases. The

onset of constitutional symptoms occurs from six to twelve weeks after

infection, and the manifestations are the result of the entrance of the

virus into the general circulation, and its being carried to all parts

of the body. The period during which the patient is liable to suffer

from secondary symptoms ranges from six months to two years.

In some cases the general health is not disturbed; in others the patient

is feverish and out of sorts, losing appetite, becoming pale and anaemic,

complaining of lassitude, incapacity for exertion, headache, and pains

of a rheumatic type referred to the bones. There is a moderate degree of

leucocytosis, but the increase is due not to the polymorpho-nuclear

leucocytes but to lymphocytes. In isolated cases the temperature rises

to 101 o or 102 o F. and the patient loses flesh. The lymph glands,

particularly those along the posterior border of the sterno-mastoid,

become enlarged and slightly tender. The hair comes out, eruptions

appear on the skin and mucous membranes, and the patient may suffer from

sore throat and affections of the eyes. The local lesions are to be

regarded as being of the nature of reactions against accumulations of

the parasite, lymphocytes and plasma cells being the elements chiefly

concerned in the reactive process.

\_Affections of the Skin\_ are among the most constant manifestations. An

evanescent macular rash, not unlike that of measles--\_roseola\_--is the

first to appear, usually in from six to eight weeks from the date of

infection; it is widely diffused over the trunk, and the original dull

rose-colour soon fades, leaving brownish stains, which in time

disappear. It is usually followed by a \_papular eruption\_, the

individual papules being raised above the surface of the skin, smooth or

scaly, and as they are due to infiltration of the skin they are more

persistent than the roseoles. They vary in size and distribution, being

sometimes small, hard, polished, and closely aggregated like lichen,

sometimes as large as a shilling-piece, with an accumulation of scales

on the surface like that seen in psoriasis. The co-existence of scaly

papules and faded roseoles is very suggestive of syphilis.

Other types of eruption are less common, and are met with from the third

month onwards. A \_pustular\_ eruption, not unlike that of acne, is

sometimes a prominent feature, but is not characteristic of syphilis

unless it affects the scalp and forehead and is associated with the

remains of the papular eruption. The term \_ecthyma\_ is applied when the

pustules are of large size, and, after breaking on the surface, give

rise to superficial ulcers; the discharge from the ulcer often dries up

and forms a scab or crust which is continually added to from below as

the ulcer extends in area and depth. The term \_rupia\_ is applied when

the crusts are prominent, dark in colour, and conical in shape, roughly

resembling the shell of a limpet. If the crust is detached, a sharply

defined ulcer is exposed, and when this heals it leaves a scar which is

usually circular, thin, white, shining like satin, and the surrounding

skin is darkly pigmented; in the case of deep ulcers, the scar is

depressed and adherent (Fig. 39).

[Illustration: FIG. 39.--Syphilitic Rupia, showing the limpet-shaped

crusts or scabs.]

In the later stages there may occur a form of creeping or \_spreading

ulceration of the skin\_ of the face, groin, or scrotum, healing at one

edge and spreading at another like tuberculous lupus, but distinguished

from this by its more rapid progress and by the pigmentation of the

scar.

\_Condylomata\_ are more characteristic of syphilis than any other type of

skin lesion. They are papules occurring on those parts of the body where

the skin is habitually moist, and especially where two skin surfaces are

in contact. They are chiefly met with on the external genitals,

especially in women, around the anus, beneath large pendulous mammae,

between the toes, and at the angles of the mouth, and in these

situations their development is greatly favoured by neglect of

cleanliness. They present the appearance of well-defined circular or

ovoid areas in which the skin is thickened and raised above the surface;

they are covered with a white sodden epidermis, and furnish a scanty but

very infective discharge. Under the influence of irritation and want of

rest, as at the anus or at the angle of the mouth, they are apt to

become fissured and superficially ulcerated, and the discharge then

becomes abundant and may crust on the surface, forming yellow scabs. At

the angle of the mouth the condylomatous patches may spread to the

cheek, and when they ulcerate may leave fissure-like scars radiating

from the mouth--an appearance best seen in inherited syphilis (Fig. 44).

\_The Appendages of the Skin.\_--The \_hair\_ loses its gloss, becomes dry

and brittle, and readily falls out, either as an exaggeration of the

normal shedding of the hair, or in scattered areas over the scalp

(\_syphilitic alopoecia\_). The hair is not re-formed in the scars which

result from ulcerated lesions of the scalp. The \_nail-folds\_

occasionally present a pustular eruption and superficial ulceration, to

which the name \_syphilitic onychia\_ has been applied; more commonly the

nails become brittle and ragged, and they may even be shed.

\_The Mucous Membranes\_, and especially those of the \_mouth\_ and

\_throat\_, suffer from lesions similar to those met with on the skin. On

a mucous surface the papular eruption assumes the form of \_mucous

patches\_, which are areas with a congested base covered with a thin

white film of sodden epithelium like wet tissue-paper. They are best

seen on the inner aspect of the cheeks, the soft palate, uvula, pillars

of the fauces, and tonsils. In addition to mucous patches, there may be

a number of small, \_superficial, kidney-shaped ulcers\_, especially along

the margins of the tongue and on the tonsils. In the absence of mucous

patches and ulcers, the sore throat may be characterised by a bluish

tinge of the inflamed mucous membrane and a thin film of shed epithelium

on the surface. Sometimes there is an elongated sinuous film which has

been likened to the track of a snail. In the \_larynx\_ the presence of

congestion, oedema, and mucous patches may be the cause of persistent

hoarseness. The \_tongue\_ often presents a combination of lesions,

including ulcers, patches where the papillae are absent, fissures, and

raised white papules resembling warts, especially towards the centre of

the dorsum. These lesions are specially apt to occur in those who smoke,

drink undiluted alcohol or spirits, or eat hot condiments to excess, or

who have irregular, sharp-cornered teeth. At a later period, and in

those who are broken down in health from intemperance or other cause,

the sore throat may take the form of rapidly spreading, penetrating

ulcers in the soft palate and pillars of the fauces, which may lead to

extensive destruction of tissue, with subsequent scars and deformity

highly characteristic of previous syphilis.

In the \_Bones\_, lesions occur which assume the clinical features of an

evanescent periostitis, the patient complaining of nocturnal pains over

the frontal bone, sternum, tibiae, and ulnae, and localised tenderness on

tapping over these bones.

In the \_Joints\_, a serous synovitis or hydrops may occur, chiefly in the

knee, on one or on both sides.

\_The Affections of the Eyes\_, although fortunately rare, are of great

importance because of the serious results which may follow if they are

not recognised and treated. \_Iritis\_ is the commonest of these, and may

occur in one or in both eyes, one after the other, from three to eight

months after infection. The patient complains of impairment of sight and

of frontal or supraorbital pain. The eye waters and is hypersensitive,

the iris is discoloured and reacts sluggishly to light, and there is a

zone of ciliary congestion around the cornea. The appearance of minute

white nodules or flakes of lymph at the margin of the pupil is

especially characteristic of syphilitic iritis. When adhesions have

formed between the iris and the structures in relation to it, the pupil

dilates irregularly under atropin. Although complete recovery is to be

expected under early and energetic treatment, if neglected, \_iritis\_ may

result in occlusion of the pupil and permanent impairment or loss of

sight.

The other lesions of the eye are much rarer, and can only be discovered

on ophthalmoscopic examination.

The virus of syphilis exerts a special influence upon the \_Blood

Vessels\_, exciting a proliferation of the endothelial lining which

results in narrowing of their lumen, \_endarteritis\_, and a perivascular

infiltration in the form of accumulations of plasma cells around the

vessels and in the lymphatics that accompany them.

In the \_Brain\_, in the later periods of secondary and in tertiary

syphilis, changes occur as a result of the narrowing of the lumen of the

arteries, or of their complete obliteration by thrombosis. By

interfering with the nutrition of those parts of the brain supplied by

the affected arteries, these lesions give rise to clinical features of

which severe headache and paralysis are the most prominent.

Affections of the \_Spinal Cord\_ are extremely rare, but paraplegia from

myelitis has been observed.

Lastly, attention must be directed to the remarkable variations observed

in different patients. Sometimes the virulent character of the disease

can only be accounted for by an idiosyncrasy of the patient.

Constitutional symptoms, particularly pyrexia and anaemia, are most often

met with in young women. Patients over forty years of age have greater

difficulty in overcoming the infection than younger adults. Malarial and

other infections, and the conditions attending life in tropical

countries, from the debility which they cause, tend to aggravate and

prolong the disease, which then assumes the characters of what has been

called \_malignant syphilis\_. All chronic ailments have a similar

influence, and alcoholic intemperance is universally regarded as a

serious aggravating factor.

\_Diagnosis of Secondary Syphilis.\_--A routine examination should be made

of the parts of the body which are most often affected in this

disease--the scalp, mouth, throat, posterior cervical glands, and the

trunk, the patient being stripped and examined by daylight. Among the

\_diagnostic features of the skin affections\_ the following may be

mentioned: They are frequently, and sometimes to a marked degree,

symmetrical; more than one type of eruption--papules and pustules, for

example--are present at the same time; there is little itching; they are

at first a dull-red colour, but later present a brown pigmentation which

has been likened to the colour of raw ham; they exhibit a predilection

for those parts of the forehead and neck which are close to the roots of

the hair; they tend to pass off spontaneously; and they disappear

rapidly under treatment.

#Serum Diagnosis--Wassermann Reaction.#--Wassermann found that if an

extract of syphilitic liver rich in spirochaetes is mixed with the serum

from a syphilitic patient, a large amount of complement is fixed. The

application of the test is highly complicated and can only be carried

out by an expert pathologist. For the purpose he is supplied with from 5

c.c. to 10 c.c. of the patient's blood, withdrawn under aseptic

conditions from the median basilic vein by means of a serum syringe, and

transferred to a clean and dry glass tube. There is abundant evidence

that the Wassermann test is a reliable means of establishing a diagnosis

of syphilis.

A definitely positive reaction can usually be obtained between the

fifteenth and thirtieth day after the appearance of the primary lesion,

and as time goes on it becomes more marked. During the secondary period

the reaction is practically always positive. In the tertiary stage also

it is positive except in so far as it is modified by the results of

treatment. In para-syphilitic lesions such as general paralysis and

tabes a positive reaction is almost always present. In inherited

syphilis the reaction is positive in every case. A positive reaction may

be present in other diseases, for example, frambesia, trypanosomiasis,

and leprosy.

As the presence of the reaction is an evidence of the activity of the

spirochaetes, repeated applications of the test furnish a valuable means

of estimating the efficacy of treatment. The object aimed at is to

change a persistently positive reaction to a permanently negative one.

#Treatment of Syphilis.#--In the treatment of syphilis the two main

objects are to maintain the general health at the highest possible

standard, and to introduce into the system therapeutic agents which will

inhibit or destroy the invading parasite.

The second of these objects has been achieved by the researches of

Ehrlich, who, in conjunction with his pupil, Hata, has built up a

compound, the dihydrochloride of dioxydiamido-arseno-benzol, popularly

known as salvarsan or "606." Other preparations, such as kharsivan,

arseno-billon, and diarsenol, are chemically equivalent to salvarsan,

containing from 27 to 31 per cent. of arsenic, and are equally

efficient. The full dose is 0.6 grm. All these members of the "606"

group form an acid solution when dissolved in water, and must be

rendered alkaline before being injected. As subcutaneous and

intra-muscular injections cause considerable pain, and may cause

sloughing of the tissues, "606" preparations must be injected

intravenously. Ehrlich has devised a preparation--neo-salvarsan, or

"914," which is more easily prepared and forms a neutral solution. It

contains from 18 to 20 per cent. of arsenic. Neo-kharsivan,

novo-arseno-billon, and neo-diarsenol belong to the "914" group, the

full dosage of which is 0.9 grm. As subcutaneous and intra-muscular

injections of the "914" group are not painful, and even more efficient

than intravenous injections, the administration is simpler.

Galyl, luargol, and other preparations act in the same way as the "606"

and "914" groups.

The "606" preparations may be introduced into the veins by injection or

by means of an apparatus which allows the solution to flow in by

gravity. The left median basilic vein is selected, and a platino-iridium

needle with a short point and a bore larger than that of the ordinary

hypodermic syringe is used. The needle is passed for a few millimetres

along the vein, and the solution is then slowly introduced; before

withdrawing the needle some saline is run in to diminish the risk of

thrombosis.

The "914" preparations may be injected either into the subcutaneous

tissue of the buttock or into the substance of the gluteus muscle. The

part is then massaged for a few minutes, and the massage is repeated

daily for a few days.

No hard-and-fast rules can be laid down as to what constitutes a

complete course of treatment. Harrison recommends as a \_minimum\_ course

of one of the "914" preparations in \_early primary cases\_ an initial

dose of 0.45 grm. given intra-muscularly or into the deep subcutaneous

tissue; the same dose a week later; 0.6 grm. the following week; then

miss a week and give 9.6 grms. on two successive weeks; then miss two

weeks and give 0.6 grm. on two more successive weeks.

When a \_positive Wassermann reaction\_ is present before treatment is

commenced, the above course is prolonged as follows: for three weeks is

given a course of potassium iodide, after which four more weekly

injections of 0.6 grm. of "914" are given.

With each injection of "914" after the first, throughout the whole

course 1 grain of mercury is injected intra-muscularly.

In the course of a few hours, there is usually some indisposition, with

a feeling of chilliness and slight rise of temperature; these symptoms

pass off within twenty-four hours, and in a few days there is a decided

improvement of health. Three or four days after an intra-muscular

injection there may be pain and stiffness in the gluteal region.

These preparations are the most efficient therapeutic agents that have

yet been employed in the treatment of syphilis.

The manifestations of the disease disappear with remarkable rapidity.

Observations show that the spirochaetes lose their capacity for movement

within an hour or two of the administration, and usually disappear

altogether in from twenty-four to thirty-six hours. Wassermann's

reaction usually yields a negative result in from three weeks to two

months, but later may again become positive. Subsequent doses of the

arsenical preparation are therefore usually indicated, and should be

given in from 7 to 21 days according to the dose.

When syphilis occurs in a \_pregnant woman\_, she should be given in the

early months an ordinary course of "914," followed by 10-grain doses of

potassium iodide twice daily. The injections may be repeated two months

later, and during the remainder of the pregnancy 2-grain mercury pills

are given twice daily (A. Campbell). The presence of albumen in the

urine contra-indicates arsenical treatment.

It need scarcely be pointed out that the use of powerful drugs like

"606" and "914" is not free from risk; it may be mentioned that each

dose contains nearly three grains of arsenic. Before the administration

the patient must be overhauled; its administration is contra-indicated

in the presence of disease of the heart and blood vessels, especially a

combination of syphilitic aortitis and sclerosis of the coronary

arteries, with degeneration of the heart muscle; in affections of the

central nervous system, especially advanced paralysis, and in such

disturbances of metabolism as are associated with diabetes and Bright's

disease. Its use is not contra-indicated in any lesion of active

syphilis.

The administration is controlled by the systematic examination of the

urine for arsenic.

\_The Administration of Mercury.\_--The success of the arsenical

preparations has diminished the importance of mercury in the treatment

of syphilis, but it is still used to supplement the effect of the

injections. The amount of mercury to be given in any case must be

proportioned to the idiosyncrasies of the patient, and it is advisable,

before commencing the treatment, to test his urine and record his

body-weight. The small amount of mercury given at the outset is

gradually increased. If the body-weight falls, or if the gums become

sore and the breath foul, the mercury should be stopped for a time. If

salivation occurs, the drinking of hot water and the taking of hot baths

should be insisted upon, and half-dram doses of the alkaline sulphates

prescribed.

\_Methods of Administering Mercury.\_--(1) \_By the Mouth.\_--This was for

long the most popular method in this country, the preparation usually

employed being grey powder, in pills or tablets, each of which contains

one grain of the powder. Three of these are given daily in the first

instance, and the daily dose is increased to five or even seven grains

till the standard for the individual patient is arrived at. As the grey

powder alone sometimes causes irritation of the bowels, it should be

combined with iron, as in the following formula: Hydrarg. c. cret. gr. 1;

ferri sulph. exsiccat. gr. 1 or 2.

(2) \_By Inunction.\_--Inunction consists in rubbing into the pores of the

skin an ointment composed of equal parts of 20 per cent. oleate of

mercury and lanolin. Every night after a hot bath, a dram of the

ointment (made up by the chemist in paper packets) is rubbed for fifteen

minutes into the skin where it is soft and comparatively free from

hairs. When the patient has been brought under the influence of the

mercury, inunction may be replaced by one of the other methods, of

administering the drug.

(3) \_By Intra-muscular Injection.\_--This consists in introducing the

drug by means of a hypodermic syringe into the substance of the gluteal

muscles. The syringe is made of glass, and has a solid glass piston; the

needle of platino-iridium should be 5 cm. long and of a larger calibre

than the ordinary hypodermic needle. The preparation usually employed

consists of: metallic mercury or calomel 1 dram, lanolin and olive oil

each 2 drams; it must be warmed to allow of its passage through the

needle. Five minims--containing one grain of metallic mercury--represent

a dose, and this is injected into the muscles above and behind the great

trochanter once a week. The contents of the syringe are slowly

expressed, and, after withdrawing the needle, gentle massage of the

buttock should be employed. Four courses each of ten injections are

given the first year, three courses of the same number during the second

and third years, and two courses during the fourth year (Lambkin).

\_The General Health.\_--The patient must lead a regular life and

cultivate the fresh-air habit, which is as beneficial in syphilis as in

tuberculosis. Anaemia, malaria, and other sources of debility must

receive appropriate treatment. The diet should be simple and easily

digested, and should include a full supply of milk. Alcohol is

prohibited. The excretory organs are encouraged to act by the liberal

drinking of hot water between meals, say five or six tumblerfuls in the

twenty-four hours. The functions of the skin are further aided by

frequent hot baths, and by the wearing of warm underclothing. While the

patient should avoid exposure to cold, and taxing his energies by undue

exertion, he should be advised to take exercise in the open air. On

account of the liability to lesions of the mouth and throat, he should

use tobacco in moderation, his teeth should be thoroughly overhauled by

the dentist, and he should brush them after every meal, using an

antiseptic tooth powder or wash. The mouth and throat should be rinsed

out night and morning with a solution of chlorate of potash and alum, or

with peroxide of hydrogen.

\_Treatment of the Local Manifestations.\_--\_The skin lesions\_ are treated

on the same lines as similar eruptions of other origin. As local

applications, preparations of mercury are usually selected, notably the

ointments of the red oxide of mercury, ammoniated mercury, or oleate of

mercury (5 per cent.), or the mercurial plaster introduced by Unna. In

the treatment of condylomata the greatest attention must be paid to

cleanliness and dryness. After washing and drying the affected patches,

they are dusted with a powder consisting of equal parts of calomel and

carbonate of zinc; and apposed skin surfaces, such as the nates or

labia, are separated by sublimate wool. In the ulcers of later secondary

syphilis, crusts are got rid of in the first instance by means of a

boracic poultice, after which a piece of lint or gauze cut to the size

of the ulcer and soaked in black wash is applied and covered with

oil-silk. If the ulcer tends to spread in area or in depth, it should be

scraped with a sharp spoon, and painted over with acid nitrate of

mercury, or a local hyperaemia may be induced by Klapp's suction

apparatus.

\_In lesions of the mouth and throat\_, the teeth should be attended to;

the best local application is a solution of chromic acid--10 grains to

the ounce--painted on with a brush once daily. If this fails, the

lesions may be dusted with calomel the last thing at night. For deep

ulcers of the throat the patient should gargle frequently with chlorine

water or with perchloride of mercury (1 in 2000); if the ulcer continues

to spread it should be painted with acid nitrate of mercury.

In the treatment of \_iritis\_ the eyes are shaded from the light and

completely rested, and the pupil is well dilated by atropin to prevent

adhesions. If there is much pain, a blister may be applied to the

temple.

\_The Relations of Syphilis to Marriage.\_--Before the introduction of the

Ehrlich-Hata treatment no patient was allowed to marry until three years

had elapsed after the disappearance of the last manifestation. While

marriage might be entered upon under these conditions without risk of

the husband infecting the wife, the possibility of his conveying the

disease to the offspring cannot be absolutely excluded. It is

recommended, as a precautionary measure, to give a further mercurial

course of two or three months' duration before marriage, and an

intravenous injection of an arsenical preparation.

#Intermediate Stage.#--After the dying away of the secondary

manifestations and before the appearance of tertiary lesions, the

patient may present certain symptoms which Hutchinson called

\_reminders\_. These usually consist of relapses of certain of the

affections of the skin, mouth, or throat, already described. In the

skin, they may assume the form of peeling patches in the palms, or may

appear as spreading and confluent circles of a scaly papular eruption,

which if neglected may lead to the formation of fissures and superficial

ulcers. Less frequently there is a relapse of the eye affections, or of

paralytic symptoms from disease of the cerebral arteries.

#Tertiary Syphilis.#--While the manifestations of primary and secondary

syphilis are common, those of the tertiary period are by comparison

rare, and are observed chiefly in those who have either neglected

treatment or who have had their powers of resistance lowered by

privation, by alcoholic indulgence, or by tropical disease.

It is to be borne in mind that in a certain proportion of men and in a

larger proportion of women, the patient has no knowledge of having

suffered from syphilis. Certain slight but important signs may give the

clue in a number of cases, such as irregularity of the pupils or failure

to react to light, abnormality of the reflexes, and the discovery of

patches of leucoplakia on the tongue, cheek, or palate.

The \_general character of tertiary manifestations\_ may be stated as

follows: They attack by preference the tissues derived from the

mesoblastic layer of the embryo--the cellular tissue, bones, muscles,

and viscera. They are often localised to one particular tissue or organ,

such, for example, as the subcutaneous cellular tissue, the bones, or

the liver, and they are rarely symmetrical. They are usually aggressive

and persistent, with little tendency to natural cure, and they may be

dangerous to life, because of the destructive changes produced in such

organs as the brain or the larynx. They are remarkably amenable to

treatment if instituted before the stage which is attended with

destruction of tissue is reached. Early tertiary lesions may be

infective, and the disease may be transmitted by the discharges from

them; but the later the lesions the less is the risk of their containing

an infective virus.

The most prominent feature of tertiary syphilis consists in the

formation of granulation tissue, and this takes place on a scale

considerably larger than that observed in lesions of the secondary

period. The granulation tissue frequently forms a definite swelling or

tumour-like mass (syphiloma), which, from its peculiar elastic

consistence, is known as a \_gumma\_. In its early stages a gumma is a

firm, semi-translucent greyish or greyish-red mass of tissue; later it

becomes opaque, yellow, and caseous, with a tendency to soften and

liquefy. The gumma does harm by displacing and replacing the normal

tissue elements of the part affected, and by involving these in the

degenerative changes, of the nature of caseation and necrosis, which

produce the destructive lesions of the skin, mucous membranes, and

internal organs. This is true not only of the circumscribed gumma, but

of the condition known as \_gummatous infiltration\_ or \_syphilitic

cirrhosis\_, in which the granulation tissue is diffused throughout the

connective-tissue framework of such organs as the tongue or liver. Both

the gummatous lesions and the fibrosis of tertiary syphilis are directly

excited by the spirochaetes.

The life-history of an untreated gumma varies with its environment. When

protected from injury and irritation in the substance of an internal

organ such as the liver, it may become encapsulated by fibrous tissue,

and persist in this condition for an indefinite period, or it may be

absorbed and leave in its place a fibrous cicatrix. In the interior of a

long bone it may replace the rigid framework of the shaft to such an

extent as to lead to pathological fracture. If it is near the surface of

the body--as, for example, in the subcutaneous or submucous cellular

tissue, or in the periosteum of a superficial bone, such as the palate,

the skull, or the tibia--the tissue of which it is composed is apt to

undergo necrosis, in which the overlying skin or mucous membrane

frequently participates, the result being an ulcer--the tertiary

syphilitic ulcer (Figs. 40 and 41).

\_Tertiary Lesions of the Skin and Subcutaneous Cellular Tissue.\_--The

clinical features of a \_subcutaneous gumma\_ are those of an indolent,

painless, elastic swelling, varying in size from a pea to an almond or

walnut. After a variable period it usually softens in the centre, the

skin over it becomes livid and dusky, and finally separates as a slough,

exposing the tissue of the gumma, which sometimes appears as a mucoid,

yellowish, honey-like substance, more frequently as a sodden, caseated

tissue resembling wash-leather. The caseated tissue of a gumma differs

from that of a tuberculous lesion in being tough and firm, of a buff

colour like wash-leather, or whitish, like boiled fish. The degenerated

tissue separates slowly and gradually, and in untreated cases may be

visible for weeks in the floor of the ulcer.

[Illustration: FIG. 40.--Ulcerating Gumma of Lips.

(From a photograph lent by Dr. Stopford Taylor and Dr. R. W. Mackenna.)]

\_The tertiary ulcer\_ may be situated anywhere, but is most frequently

met with on the leg, especially in the region of the knee (Fig. 42) and

over the calf. There may be one or more ulcers, and also scars of

antecedent ulcers. The edges are sharply cut, as if punched out; the

margins are rounded in outline, firm, and congested; the base is

occupied by gummatous tissue, or, if this has already separated and

sloughed out, by unhealthy granulations and a thick purulent discharge.

When the ulcer has healed it leaves a scar which is depressed, and if

over a bone, is adherent to it. The features of the tertiary ulcer,

however, are not always so characteristic as the above description would

imply. It is to be diagnosed from the "leg ulcer," which occurs almost

exclusively on the lower third of the leg; from Bazin's disease (p. 74);

from the ulcers that result from certain forms of malignant disease,

such as rodent cancer, and from those met with in chronic glanders.

\_Gummatous Infiltration of the Skin\_ ("Syphilitic Lupus").--This is a

lesion, met with chiefly on the face and in the region of the external

genitals, in which the skin becomes infiltrated with granulation tissue

so that it is thickened, raised above the surface, and of a brownish-red

colour. It appears as isolated nodules, which may fuse together; the

epidermis becomes scaly and is shed, giving rise to superficial ulcers

which are usually covered by crusted discharge. The disease tends to

spread, creeping over the skin with a serpiginous, crescentic, or

horse-shoe margin, while the central portion may heal and leave a scar.

From the fact of its healing in the centre while it spreads at the

margin, it may resemble tuberculous disease of the skin. It can usually

be differentiated by observing that the infiltration is on a larger

scale; the progress is much more rapid, involving in the course of

months an area which in the case of tuberculosis would require as many

years; the scars are sounder and are less liable to break down again;

and the disease rapidly yields to anti-syphilitic treatment.

[Illustration: FIG. 41.--Ulceration of nineteen year's duration

in a woman aet. 24, the subject of inherited syphilis, showing active

ulceration, cicatricial contraction, and sabre-blade deformity of

tibiae.]

\_Tertiary lesions of mucous membrane and of the submucous cellular

tissue\_ are met with chiefly in the tongue, nose, throat, larynx, and

rectum. They originate as gummata or as gummatous infiltrations, which

are liable to break down and lead to the formation of ulcers which may

prove locally destructive, and, in such situations as the larynx, even

dangerous to life. In the tongue the tertiary ulcer may prove the

starting-point of cancer; and in the larynx or rectum the healing of the

ulcer may lead to cicatricial stenosis.

Tertiary lesions of the \_bones and joints\_, of the \_muscles\_, and of the

\_internal organs\_, will be described under these heads. The part played

by syphilis in the production of disease of arteries and of aneurysm

will be referred to along with diseases of blood vessels.

[Illustration: FIG. 42.--Tertiary Syphilitic Ulceration in region of

Knee and on both Thumbs of woman aet. 37.]

\_Treatment.\_--The most valuable drugs for the treatment of the

manifestations of the tertiary period are the arsenical preparations and

the iodides of sodium and potassium. On account of their depressing

effects, the latter are frequently prescribed along with carbonate of

ammonium. The dose is usually a matter of experiment in each individual

case; 5 grains three times a day may suffice, or it may be necessary to

increase each dose to 20 or 25 grains. The symptoms of iodism which may

follow from the smaller doses usually disappear on giving a larger

amount of the drug. It should be taken after meals, with abundant water

or other fluid, especially if given in tablet form. It is advisable to

continue the iodides for from one to three months after the lesions for

which they are given have cleared up. If the potassium salt is not

tolerated, it may be replaced by the ammonium or sodium iodide.

\_Local Treatment.\_--The absorption of a subcutaneous gumma is often

hastened by the application of a fly-blister. When a gumma has broken on

the surface and caused an ulcer, this is treated on general principles,

with a preference, however, for applications containing mercury or

iodine, or both. If a wet dressing is required to cleanse the ulcer,

black wash may be used; if a powder to promote dryness, one containing

iodoform; if an ointment is indicated, the choice lies between the red

oxide of mercury or the dilute nitrate of mercury ointment, and one

consisting of equal parts of lanolin and vaselin with 2 per cent. of

iodine. Deep ulcers, and obstinate lesions of the bones, larynx, and

other parts may be treated by excision or scraping with the sharp spoon.

#Second Attacks of Syphilis.#--Instances of re-infection of syphilis

have been recorded with greater frequency since the more general

introduction of arsenical treatment. A remarkable feature in such cases

is the shortness of the interval between the original infection and the

alleged re-infection; in a recent series of twenty-eight cases, this

interval was less than a year. Another feature of interest is that when

patients in the tertiary stage of syphilis are inoculated with the virus

from lesions from these in the primary and secondary stage lesions of

the tertiary type are produced.

Reference may be made to the #relapsing false indurated chancre#,

described by Hutchinson and by Fournier, as it may be the source of

difficulty in diagnosis. A patient who has had an infecting chancre one

or more years before, may present a slightly raised induration on the

penis at or close to the site of his original sore. This relapsed

induration is often so like that of a primary chancre that it is

impossible to distinguish between them, except by the history. If there

has been a recent exposure to venereal infection, it is liable to be

regarded as the primary lesion of a second attack of syphilis, but the

further progress shows that neither bullet-buboes nor secondary

manifestations develop. These facts, together with the disappearance of

the induration under treatment, make it very likely that the lesion is

really gummatous in character.

INHERITED SYPHILIS

One of the most striking features of syphilis is that it may be

transmitted from infected parents to their offspring, the children

exhibiting the manifestations that characterise the acquired form of the

disease.

The more recent the syphilis in the parent, the greater is the risk of

the disease being communicated to the offspring; so that if either

parent suffers from secondary syphilis the infection is almost

inevitably transmitted.

While it is certain that either parent may be responsible for

transmitting the disease to the next generation, the method of

transmission is not known. In the case of a syphilitic mother it is most

probable that the infection is conveyed to the foetus by the placental

circulation. In the case of a syphilitic father, it is commonly believed

that the infection is conveyed to the ovum through the seminal fluid at

the moment of conception. If a series of children, one after the other,

suffer from inherited syphilis, it is almost invariably the case that

the mother has been infected.

In contrast to the acquired form, inherited syphilis is remarkable for

the absence of any primary stage, the infection being a general one from

the outset. The spirochaete is demonstrated in incredible numbers in the

liver, spleen, lung, and other organs, and in the nasal secretion, and,

from any of these, successful inoculations in monkeys can readily be

made. The manifestations differ in degree rather than in kind from those

of the acquired disease; the difference is partly due to the fact that

the virus is attacking developing instead of fully formed tissues.

The virus exercises an injurious influence on the foetus, which in many

cases dies during the early months of intra-uterine life, so that

miscarriage results, and this may take place in repeated pregnancies,

the date at which the miscarriage occurs becoming later as the virus in

the mother becomes attenuated. Eventually a child is carried to full

term, and it may be still-born, or, if born alive, may suffer from

syphilitic manifestations. It is difficult to explain such vagaries of

syphilitic inheritance as the infection of one twin and the escape of

the other.

\_Clinical Features.\_--We are not here concerned with the severe forms of

the disease which prove fatal, but with the milder forms in which the

infant is apparently healthy when born, but after from two to six weeks

begins to show evidence of the syphilitic taint.

The usual phenomena are that the child ceases to thrive, becomes thin

and sallow, and suffers from eruptions on the skin and mucous membranes.

There is frequently a condition known as \_snuffles\_, in which the nasal

passages are obstructed by an accumulation of thin muco-purulent

discharge which causes the breathing to be noisy. It usually begins

within a month after birth and before the eruptions on the skin appear.

When long continued it is liable to interfere with the development of

the nasal bones, so that when the child grows up there results a

condition known as the "saddle-nose" deformity (Figs. 43 and 44).

[Illustration: FIG. 43.--Facies of Inherited Syphilis.

(From Dr. Byrom Bramwell's \_Atlas of Clinical Medicine\_.)]

\_Affections of the Skin.\_--Although all types of skin affection are met

with in the inherited disease, the most important is a \_papular\_

eruption, the papules being of large size, with a smooth shining top and

of a reddish-brown colour. It affects chiefly the buttocks and thighs,

the genitals, and other parts which are constantly moist. It is

necessary to distinguish this specific eruption from a form of eczema

which occurs in these situations in non-syphilitic children, the points

that characterise the syphilitic condition being the infiltration of the

skin and the coppery colour of the eruption. At the anus the papules

acquire the characters of \_condylomata\_, also at the angles of the

mouth, where they often ulcerate and leave radiating scars.

\_Affections of the Mucous Membranes.\_--The inflammation of the nasal

mucous membrane that causes snuffles has already been referred to. There

may be mucous patches in the mouth, or a stomatitis which is of

importance, because it results in interference with the development of

the permanent teeth. The mucous membrane of the larynx may be the seat

of mucous patches or of catarrh, and as a result the child's cry is

hoarse.

\_Affections of the Bones.\_--Swellings at the ends of the long bones, due

to inflammation at the epiphysial junctions, are most often observed at

the upper end of the humerus and in the bones in the region of the

elbow. Partial displacement and mobility at the ossifying junction may

be observed. The infant cries when the part is touched; and as it does

not move the limb voluntarily, the condition is spoken of as \_the

pseudo-paralysis of syphilis\_. Recovery takes place under

anti-syphilitic treatment and immobilisation of the limb.

Diffuse thickening of the shafts of the long bones, due to a deposit of

new bone by the periosteum, is sometimes met with.

[Illustration: FIG. 44.--Facies of Inherited Syphilis.]

The conditions of the skull known as Parrot's nodes or bosses, and

craniotabes, were formerly believed to be characteristic of inherited

syphilis, but they are now known to occur, particularly in rickety

children, from other causes. The \_bosses\_ result from the heaping up of

new spongy bone beneath the pericranium, and they may be grouped

symmetrically around the anterior fontanelle, or may extend along either

side of the sagittal suture, which appears as a deep groove--the

"natiform skull." The bosses disappear in time, but the skull may remain

permanently altered in shape, the frontal and parietal eminences

appearing unduly prominent. The term \_craniotabes\_ is applied when the

bone becomes thin and soft, reverting to its original membranous

condition, so that the affected areas dimple under the finger like

parchment or thin cardboard; its localisation in the posterior parts of

the skull suggests that the disappearance of the osseous tissue is

influenced by the pressure of the head on the pillow. Craniotabes is

recovered from as the child improves in health.

Between the ages of three and six months, certain other phenomena may be

met with, such as \_effusion into the joints\_, especially the knees;

\_iritis\_, in one or in both eyes, and enlargement of the spleen and

liver.

In the majority of cases the child recovers from these early

manifestations, especially when efficiently treated, and may enjoy an

indefinite period of good health. On the other hand, when it attains the

age of from two to four years, it may begin to manifest lesions which

correspond to those of the tertiary period of acquired syphilis.

#Later Lesions.#--In the skin and subcutaneous tissue, the later

manifestations may take the form of localised gummata, which tend to

break down and form ulcers, on the leg for example, or of a spreading

gummatous infiltration which is also liable to ulcerate, leaving

disfiguring scars, especially on the face. The palate and fauces may be

destroyed by ulceration. In the nose, especially when the ulcerative

process is associated with a putrid discharge--ozaena--the destruction of

tissue may be considerable and result in unsightly deformity. The entire

palatal portions of the upper jaws, the vomer, turbinate, and other

bones bounding the nasal and oral cavities, may disappear, so that on

looking into the mouth the base of the skull is readily seen. Gummatous

disease is frequently observed also in the flat bones of the skull, in

the bones of the hand, as syphilitic dactylitis, and in the bones of the

forearm and leg. When the tibia is affected the disease is frequently

bilateral, and may assume the form of gummatous ulcers and sinuses. In

later years the tibia may present alterations in shape resulting from

antecedent gummatous disease--for example, nodular thickenings of the

shaft, flattening of the crest, or a more uniform increase in thickness

and length of the shaft of the bone, which, when it is curved in

addition, is described as the "sabre-blade" deformity. Among lesions of

the viscera, mention should be made of gumma of the testis, which causes

the organ to become enlarged, uneven, and indurated. This has even been

observed in infants a few months old.

Occasionally a syphilitic child suffers from a succession of these

gummatous lesions with resulting ill-health, and, it may be, waxy

disease of the internal organs; on the other hand, it may recover and

present no further manifestations of the inherited taint.

\_Affections of the Eyes.\_--At or near puberty there is frequently

observed an affection of the eyes, known as \_chronic interstitial

keratitis\_, the relationship of which to inherited syphilis was first

established by Hutchinson. It occurs between the ages of six and sixteen

years, and usually affects one eye before the other. It commences as a

diffuse haziness or steaminess near the centre of the cornea, and as it

spreads the entire cornea assumes the appearance of ground glass. The

chief complaint is of dimness of sight, which may almost amount to

blindness, but there is little pain or photophobia; a certain amount of

conjunctival and ciliary congestion is usually present, and there may be

\_iritis\_ in addition. The cornea, or parts of it, may become of a deep

pink or salmon colour from the formation in it of new blood vessels. The

affection may last for from eighteen months to two years. Complete

recovery usually takes place, but slight opacities, especially in the

site of former salmon patches, may persist, and the disease occasionally

relapses. \_Choroiditis\_ and \_retinitis\_ may also occur, and leave

permanent changes easily recognised on examination with the

ophthalmoscope.

Among the rarer and more serious lesions of the inherited disease may be

mentioned gummatous disease in the \_larynx and trachea\_, attended with

ulceration and resulting in stenosis; and lesions of the \_nervous

system\_ which may result in convulsions, paralysis, or dementia.

In a limited number of cases, about the period of puberty there may

develop \_deafness\_, which is usually bilateral and may become absolute.

\_Changes in the Permanent Teeth.\_--These affect specially the upper

central incisors, which are dwarfed and stand somewhat apart in the gum,

with their free edges converging towards one another. They are tapering

or peg-shaped, and present at their cutting margin a deep semilunar

notch. These appearances are commonly associated with the name of

Hutchinson, who first described them. Affecting as they do the

permanent teeth, they are not available for diagnosis until the child is

over eight years of age. Henry Moon drew attention to a change in the

first molars; these are reduced in size and dome-shaped through dwarfing

of the central tubercle of each cusp.

#Diagnosis of Inherited Syphilis.#--When there is a typical eruption on

the buttocks and snuffles there is no difficulty in recognising the

disease. When, however, the rash is scanty or is obscured by co-existing

eczema, most reliance should be placed on the distribution of the

eruption, on the brown stains which are left after it has passed off, on

the presence of condylomata, and of fissuring and scarring at the angles

of the mouth. The history of the mother relative to repeated

miscarriages and still-born children may afford confirmatory evidence.

In doubtful cases, the diagnosis may be aided by the Wassermann test and

by noting the therapeutic effects of grey powder, which, in syphilitic

infants, usually effects a marked and rapid improvement both in the

symptoms and in the general health.

While a considerable number of syphilitic children grow up without

showing any trace of their syphilitic inheritance, the majority retain

throughout life one or more of the following characteristics, which may

therefore be described as \_permanent signs of the inherited disease\_:

Dwarfing of stature from interference with growth at the epiphysial

junctions; the forehead low and vertical, and the parietal and frontal

eminences unduly prominent; the bridge of the nose sunken and rounded;

radiating scars at the angles of the mouth; perforation or destruction

of the hard palate; Hutchinson's teeth; opacities of the cornea from

antecedent keratitis; alterations in the fundus oculi from choroiditis;

deafness; depressed scars or nodes on the bones from previous gummata;

"sabre-blade" or other deformity of the tibiae.

#The Contagiousness of Inherited Syphilis.#--In 1837, Colles of Dublin

stated his belief that, while a syphilitic infant may convey the disease

to a healthy wet nurse, it is incapable of infecting its own mother if

nursed by her, even although she may never have shown symptoms of the

disease. This doctrine, which is known as \_Colles' law\_, is generally

accepted in spite of the alleged occurrence of occasional exceptions.

The older the child, the less risk there is of its communicating the

disease to others, until eventually the tendency dies out altogether, as

it does in the tertiary period of acquired syphilis. It should be

added, however, that the contagiousness of inherited syphilis is denied

by some observers, who affirm that, when syphilitic infants prove

infective, the disease has been really acquired at or soon after birth.

There is general agreement that the subjects of inherited syphilis

cannot transmit the disease by inheritance to their offspring, and that,

although they very rarely acquire the disease \_de novo\_, it is possible

for them to do so.

#Prognosis of Inherited Syphilis.#--Although inherited syphilis is

responsible for a large but apparently diminishing mortality in infancy,

the subjects of this disease may grow up to be as strong and healthy as

their neighbours. Hutchinson insisted on the fact that there is little

bad health in the general community that can be attributed to inherited

syphilis.

#Treatment.#--Arsenical injections are as beneficial in the inherited as

in the acquired disease. An infant the subject of inherited syphilis

should, if possible, be nursed by its mother, and failing this it should

be fed by hand. In infants at the breast, the drug may be given to the

mother; in others, it is administered in the same manner as already

described--only in smaller doses. On the first appearance of syphilitic

manifestations it should be given 0.05 grm, novarsenbillon, injected

into the deep subcutaneous tissues every week for six weeks, followed by

one year's mercurial inunction--a piece of mercurial ointment the size

of a pea being inserted under the infant's binder. In older children the

dose is proportionately increased. The general health should be improved

in every possible direction; considerable benefit may be derived from

the use of cod-liver oil, and from preparations containing iron and

calcium. Surgical interference may be required in the destructive

gummatous lesions of the nose, throat, larynx, and bones, either with

the object of arresting the spread of the disease, or of removing or

alleviating the resulting deformities. In children suffering from

keratitis, the eyes should be protected from the light by smoked or

coloured glasses, and the pupils should be dilated with atropin from

time to time, especially in cases complicated with iritis.

#Acquired Syphilis in Infants and Young Children.#--When syphilis is met

with in infants and young children, it is apt to be taken for granted

that the disease has been inherited. It is possible, however, for them

to acquire the disease--as, for example, while passing through the

maternal passages during birth, through being nursed or kissed by

infected women, or through the rite of circumcision. The risk of

infection which formerly existed by the arm-to-arm method of

vaccination has been abolished by the use of calf lymph.

The clinical features of the acquired disease in infants and young

children are similar to those observed in the adult, with a tendency,

however, to be more severe, probably because the disease is often late

in being recognised and treated.

CHAPTER X

TUMOURS[2]

Definition--Etiology--General characters of innocent and malignant

tumours. CLASSIFICATION OF TUMOURS: I. Connective-tissue tumours:

(1) \_Innocent\_: \_Lipoma\_, \_Xanthoma\_, \_Chondroma\_, \_Osteoma\_,

\_Odontoma\_, \_Fibroma\_, \_Myxoma\_, \_Endothelioma\_, etc.; (2)

\_Malignant\_: \_Sarcoma\_--II. Epithelial tumours: (1) \_Innocent\_:

\_Papilloma\_, \_Adenoma\_, \_Cystic Adenoma\_; (2) \_Malignant\_:

\_Epithelioma\_, \_Glandular Cancer\_, \_Rodent Cancer\_, \_Melanotic

Cancer\_--III. Dermoids--IV. Teratoma. Cysts: \_Retention\_,

\_Exudation\_, \_Implantation\_, \_Parasitic\_, \_Lymphatic or Serous\_.

Ganglion.

[2] For the histology of tumours the reader is referred to a text-book

of pathology.

A tumour or neoplasm is a localised swelling composed of newly formed

tissue which fulfils no physiological function. Tumours increase in size

quite independently of the growth of the body, and there is no natural

termination to their growth. They are to be distinguished from such

over-growths as are of the nature of simple hypertrophy or local

giantism, and also from inflammatory swellings, which usually develop

under the influence of a definite cause, have a natural termination, and

tend to disappear when the cause ceases to act.

The \_etiology of tumours\_ is imperfectly understood. Various factors,

acting either singly or in combination, may be concerned in their

development. Certain tumours, for example, are the result of some

congenital malformation of the particular tissue from which they take

origin. This would appear to be the case in many tumours of blood

vessels (angioma), of cartilage (chondroma), of bone (osteoma), and of

secreting gland tissue (adenoma). The theory that tumours originate from

foetal residues or "rests," is associated with the name of Cohnheim.

These rests are supposed to be undifferentiated embryonic cells which

remain embedded amongst fully formed tissue elements, and lie dormant

until they are excited into active growth and give rise to a tumour.

This mode of origin is illustrated by the development of dermoids from

sequestrated portions of epidermis.

Among the local factors concerned in the development of tumours,

reference must be made to the influence of irritation. This is probably

an important agent in the causation of many of the tumours met with in

the skin and in mucous membranes--for example, cancer of the skin, of

the lip, and of the tongue. The part played by injury is doubtful. It

not infrequently happens that the development of a tumour is preceded by

an injury of the part in which it grows, but it does not necessarily

follow that the injury and the tumour are related as cause and effect.

It is possible that an injury may stimulate into active growth

undifferentiated tissue elements or "rests," and so determine the growth

of a tumour, or that it may alter the characters of a tumour which

already exists, causing it to grow more rapidly.

The popular belief that there is some constitutional peculiarity

concerned in the causation of tumours is largely based on the fact that

certain forms of new growth--for example, cancer--are known to occur

with undue frequency in certain families. The same influence is more

striking in the case of certain innocent tumours--particularly multiple

osteomas and lipomas--which are hereditary in the same sense as

supernumerary or webbed fingers, and appear in members of the same

family through several generations.

INNOCENT AND MALIGNANT TUMOURS

For clinical purposes, tumours are arbitrarily divided into two

classes--the innocent and the malignant. The outstanding difference

between them is, that while the evil effects of innocent tumours are

entirely local and depend for their severity on the environment of the

growth, malignant tumours wherever situated, in addition to producing

similar local effects, injure the general health and ultimately cause

death.

\_Innocent\_, benign, or simple tumours present a close structural

resemblance to the normal tissues of the body. They grow slowly, and are

usually definitely circumscribed by a fibrous capsule, from which they

are easily enucleated, and they do not tend to recur after removal. In

their growth they merely push aside and compress adjacent parts, and

they present no tendency to ulcerate and bleed unless the overlying skin

or mucous membrane is injured. Although usually solitary, some are

multiple from the outset--for example, fatty, fibrous, and bony tumours,

warts, and fibroid tumours of the uterus. They produce no constitutional

disturbance. They only threaten life when growing in the vicinity of

vital organs, and then only in virtue of their situation--for example,

death may result from an innocent tumour in the air-passage causing

suffocation, in the intestine causing obstruction of the bowels, or in

the vertebral canal causing pressure on the spinal medulla.

\_Malignant tumours\_ usually show a marked departure from the structure

and arrangement of the normal tissues of the body. Although the cells of

which they are composed are derived from normal tissue cells, they tend

to take on a lower, more vegetative form; they may be regarded as

parasites living at the expense of the organism, multiplying

indefinitely and destroying everything with which they come in contact.

Malignant tumours grow more rapidly than innocent tumours, and tend to

infiltrate their surroundings by sending out prolongations or offshoots;

they are therefore liable to recur after an operation which is

restricted to the removal of the main tumour. They are not encapsulated,

although they may appear to be circumscribed by condensation of the

surrounding tissues; they are rarely multiple at the outset, but show a

marked tendency to spread to other parts of the body. Fragments of the

parent tumour may become separated and be carried off in the lymph or

blood-stream and deposited in other parts of the body, where they give

rise to secondary growths. Malignant tumours tend to invade and destroy

the overlying skin or mucous membrane, and thus give rise to bleeding

ulcers; if the tumour tissue protrudes through the gap in the skin, it

is said to \_fungate\_. In course of time they give rise to a condition of

ill-health or \_cachexia\_, the patient becoming pale, sallow, feverish,

and emaciated, probably as a result of chronic poisoning from the

absorption of toxic products from the tumour. They ultimately destroy

life, it may be by their local effects, such as ulceration and

haemorrhage, by favouring the entrance of septic infection, by

interfering with the function of organs which are essential to life, by

cachexia, or by a combination of these effects.

The situation of a malignant tumour exercises considerable influence on

the rapidity, as well as on the mode, in which it causes death. Some

cancers, such as that known as "rodent," show malignant features which

are entirely local, while others, such as melanotic cancer, exhibit a

malignancy characterised by rapid generalisation of growths throughout

the body. Tumours that are structurally alike may show variations in

malignancy, according to their situation and to the age of the patient,

as well as to other factors which are as yet unknown.

In attempting to arrive at a conclusion as to the innocence or

malignancy of any tumour, too much reliance must not be placed on its

histological features; its situation, rate of growth, and other clinical

features must also be taken into consideration. It cannot be too

emphatically stated that there is no hard-and-fast line between innocent

and malignant growths; there is an indefinite transition from one to the

other. The possibility of the transformation of a benign into a

malignant tumour must be admitted. Such a transformation implies a

change in the structure of the growth, and has been observed especially

in fibrous and cartilaginous tumours, in tumours of the thyreoid gland,

and in uterine fibroids. The alteration in character may take place

under the influence of injury, prolonged or repeated irritation,

incomplete removal of the benign tumour by operation, or the altered

physiological conditions of the tissues which attend upon advancing

years.

After a tumour has been removed by operation it should as a routine

measure be subjected to microscopical examination; the results are often

instructive and sometimes other than what was expected.

#Varieties of Tumours.#--In the following description, tumours are

classified on an anatomical basis, taking in order first the

connective-tissue group and subsequently those that originate in

epithelium.

INNOCENT CONNECTIVE-TISSUE TUMOURS

#Lipoma.#--A lipoma is composed of fat resembling that normally present

in the body. The commonest variety is the \_subcutaneous lipoma\_, which

grows from the subcutaneous fat, and forms a soft, irregularly lobulated

tumour (Fig. 45). The fat is arranged in lobules separated by

connective-tissue septa, which are continuous with the capsule

surrounding the tumour and with the overlying skin, which becomes

dimpled or puckered when an attempt is made to pinch it up. As the fat

is almost fluid at the body temperature, fluctuation can usually be

detected. These tumours vary greatly in size, occur at all ages, grow

slowly, and, while generally solitary, are sometimes multiple. They are

most commonly met with on the shoulder, buttock, or back. In certain

situations, such as the thigh and perineum, they tend to become

pedunculated (Fig. 46).

A fatty tumour is to be diagnosed from a cold abscess and from a cyst.

The distinguishing features of the lipoma are the tacking down and

dimpling of the overlying skin, the lobulation of the tumour, which is

recognised when it is pressed upon with the flat of the hand, and, more

reliable than either of these, the mobility, the tumour slipping away

when pressed upon at its margin.

[Illustration: FIG. 45.--Subcutaneous Lipoma showing lobulation.]

The prognosis is more favourable than in any other tumour as it never

changes its characters; the only reasons for its removal by operation

are its unsightliness and its probable increase in size in the course of

years. The operation consists in dividing the skin and capsule over the

tumour and shelling it out. Care must be taken that none of the outlying

lobules are left behind. If the overlying skin is damaged or closely

adherent, it should be removed along with the tumour.

[Illustration: FIG. 46.--Pedunculated Lipoma of Buttock of forty years'

duration in a woman aet. 68.]

\_Multiple subcutaneous lipomas\_ are frequently symmetrical, and in a

certain group of cases, met with chiefly in women, pain is a prominent

symptom, hence the term \_adiposis dolorosa\_ (Dercum). These multiple

tumours show little or no tendency to increase in size, and the pain

which attends their development does not persist.

In the neck, axilla, and pubes a diffuse overgrowth of the subcutaneous

fat is sometimes met with, forming symmetrical tumour-like masses, known

as \_diffuse lipoma\_. As this is not, strictly speaking, a tumour, the

term \_diffuse lipomatosis\_ is to be preferred. A similar condition was

described by Jonathan Hutchinson as being met with in the domestic

animals. If causing disfigurement, the mass of fat may be removed by

operation.

[Illustration: FIG. 47.--Diffuse Lipomatosis of Neck.]

\_Lipoma in other Situations.\_--The \_periosteal lipoma\_ is usually

congenital, and is most often met with in the hand; it forms a

projecting lobulated tumour, which, when situated in the palm, resembles

an angioma or a lymphangioma. The \_subserous lipoma\_ arises from the

extra-peritoneal fat in the posterior abdominal wall, in which case it

tends to grow forwards between the layers of the mesentery and to give

rise to an abdominal tumour; or it may grow from the extra-peritoneal

fat in the anterior abdominal wall and protrude from one of the hernial

openings or through an abnormal opening in the parietes, constituting a

\_fatty hernia\_. A \_subsynovial lipoma\_ grows from the fat surrounding

the synovial membrane of a joint, and projects into its interior, giving

rise to the symptoms of loose body. Lipomas are also met with growing

from the adipose connective tissue \_between or in the substance of

muscles\_, and, when situated beneath the deep fascia, such as the fascia

lata of the thigh, the characteristic signs are obscured and a

differential diagnosis is difficult. It may be differentiated from a

cold abscess by puncture with an exploring needle.

[Illustration: FIG. 48.--Zanthoma of Hands in a girl aet. 14, showing

multiple subcutaneous tumours (cf. Fig. 49).

(Sir H. J. Stiles' case.)]

#Zanthoma# is a rare but interesting form of tumour, composed of a

fibrous and fatty tissue, containing a granular orange-yellow pigment,

resembling that of the corpus luteum. It originates in the corium and

presents two clinical varieties. In the first of these, it occurs in the

form of raised yellow patches, usually in the skin of the eyelids of

persons after middle life, and in many instances is associated with

chronic jaundice; the patches are often symmetrical, and as they

increase in size they tend to fuse with another.

The second form occurs in children and adolescents; it may affect

several generations of the same family, and is often multiple, there

being a combination of thickened yellow patches of skin and projecting

tumours, some of which may attain a considerable size (Figs. 48 and 49).

On section, the tumour tissue presents a brilliant orange or saffron

colour.

There is no indication for removing the tumours unless for the deformity

which they cause; exposure to the X-rays is to be preferred to

operation.

[Illustration: FIG. 49.--Zanthoma showing Subcutaneous Tumours on

Buttocks. From same patient as Fig. 48.]

#Chondroma.#--A chondroma is mainly composed of cartilage. Processes of

vascular connective tissue pass in between the nodules of cartilage

composing the tumour from the fibrous capsule which surrounds it. On

section it is of a greyish-blue colour and semi-translucent. The tumour

is firm and elastic in consistence, but certain portions may be densely

hard from calcification or ossification, while other portions may be

soft and fluctuating as a result of myxomatous degeneration and

liquefaction. These tumours grow slowly and painlessly, and may surround

nerves and arteries without injuring them. They may cause a deep hollow

in the bone from which they originate. All intermediate forms between

the innocent chondroma and the malignant chondro-sarcoma are met with.

Chondroma may occur in a multiple form, especially in relation to the

phalanges and metacarpal bones. When growing in the interior of a bone

it causes a spindle-shaped enlargement of the shaft, which in the case

of a phalanx or metacarpal bone may resemble the dactylitis resulting

from tubercle or syphilis. A chondroma appears as a clear area in a

skiagram.

A \_skiagram\_ of a bone in which there is a chondroma shows a clear

rounded area in the position of the tumour, which must be differentiated

from similar clear areas due to other kinds of tumour, especially the

myeloma; when it has undergone calcification or ossification, it gives a

shadow as dark as bone.

[Illustration: FIG. 50.--Chondroma growing from infraspinous fossa of

Scapula.]

[Illustration: FIG. 51.--Chondroma of Metacarpal Bone of Thumb.]

\_Treatment.\_--In view of the unstable quality of the chondroma,

especially of its liability to become malignant, it should be removed as

soon as it is recognised. In those projecting from the surface of a

bone, both the tumour and its capsule should be removed. If in the

interior, a sufficient amount of the cortex should be removed to allow

of the tumour being scraped out, and care must be taken that no nodules

of cartilage are left behind. In multiple chondromas of the hand, when

the fingers are crippled and useless, exposure to the X-rays should be

given a trial, and in extreme cases the question of amputation may have

to be considered. When a cartilaginous tumour takes on active growth, it

must be treated as malignant.

The chondromas that are met with at the ends of the long bones in

children and young adults form a group by themselves. They are usually

related to the epiphysial cartilage, and it was suggested by Virchow

that they take origin from islands of cartilage which have not been used

up in the process of ossification. They are believed to occur more

frequently in those who have suffered from rickets. They have no

malignant tendencies and tend to undergo ossification concurrently with

the epiphysial cartilage from which they take origin, and constitute

what are known as \_cartilaginous exostoses\_. These are sometimes met

with in a multiple form, and may occur in several generations of the

same family. They are considered in greater detail in the chapter

dealing with tumours of bone.

Minute nodules of cartilage sometimes form in the synovial membrane of

joints and lining of tendon sheaths and bursae: they tend to become

detached from the membrane and constitute loose bodies; they also

undergo a variable amount of calcification and ossification, so as to be

visible in skiagrams. They are further considered with loose bodies in

joints.

Cartilaginous tumours in the parotid, submaxillary gland, and testicle

belong to a class of "mixed tumours" that will be referred to later.

#Osteoma.#--The true osteoma is composed of bony tissue, and originates

from the skeleton. Two varieties are recognised--the spongy or

cancellous, and the ivory or compact. The \_spongy\_ or \_cancellous

osteoma\_ is really an ossified chondroma, and is met with at the ends of

the long bones (Fig. 52). From the fact that it projects from the

surface of the bone it is often spoken of as an \_exostosis\_. It grows

slowly, and rarely causes any discomfort unless it presses upon a

nerve-trunk or upon a bursa which has developed over it. The Rontgen

rays show a dark shadow corresponding to the ossified portion of the

tumour, and continuous with that of the bone from which it is growing

(Fig. 138). Operative interference is only indicated when the tumour is

giving rise to inconvenience. It is then removed, its base or neck being

divided by means of the chisel. The multiple variety of osteoma is

considered with the diseases of bone.

The bony outgrowth from the terminal phalanx of the great toe--known as

the \_subungual exostosis\_--is described and figured on p. 404. Bony

projections or "spurs" sometimes occur on the under surface of the

calcaneus, and, projecting downwards and forwards from the greater

process, cause pain on putting the heel to the ground.

[Illustration: FIG. 52.--Cancellous Osteoma of lower end of Femur.]

The \_ivory\_ or \_compact osteoma\_ is composed of dense bone, and usually

grows from the skull. It is generally sessile and solitary, and may grow

into the interior of the skull, into the frontal sinus, into the cavity

of the orbit or nose, or may fill up the external auditory meatus,

causing most unsightly deformity and interference with sight, breathing,

and hearing.

Bony formations occur in \_muscles and tendons\_, especially at their

points of attachment to the skeleton, and are known as false exostoses;

they are described with the diseases of muscles.

#Odontoma.#--An odontoma is composed of dental tissues in varying

proportions and different degrees of development, arising from

tooth-germs or from teeth still in process of growth (Bland Sutton).

Odontomas resemble teeth in so far that during their development they

remain hidden below the mucous membrane and give no evidence of their

existence. There then succeeds, usually between the twentieth and

twenty-fifth years, an eruptive stage, which is often attended with

suppuration, and this may be the means of drawing attention to the

tumour. Following Bland Sutton, several varieties of odontoma may be

distinguished according to the part of the tooth-germ concerned in their

formation.

The \_epithelial odontoma\_ is derived from persistent portions of the

epithelium of the enamel organ, and constitutes a multilocular cystic

tumour which is chiefly met with in the mandible. The cystic spaces of

the tumour contain a brownish glairy fluid. These tumours have been

described by Eve under the name of multilocular cystic epithelial

tumours of the jaw.

The \_follicular odontoma\_, also known as a \_dentigerous cyst\_, is

derived from the distension of a tooth follicle. It constitutes a cyst

containing a viscid fluid, and an imperfectly formed tooth is often

found embedded in its wall. The cyst usually forms in relation to one of

the permanent molars, and may attain considerable dimensions.

The \_fibrous odontoma\_ is the result of an overgrowth of fibrous tissue

surrounding the tooth sac, which encapsulates the tooth and prevents its

eruption. The thickened tooth sac is usually mistaken for a fibrous

tumour, until, after removal, the tooth is recognised in its interior.

\_Composite Odontoma.\_--This is a convenient term to apply to certain

hard dental tumours which are met with in the jaws, and consist of

enamel, dentine, and cement. The tumour is to be regarded as being

derived from an abnormal growth of all the elements of a tooth germ, or

of two or more tooth germs, indiscriminately fused with one another. It

may appear in childhood, and form a smooth unyielding tumour, often of

considerable size, replacing the corresponding permanent tooth. It may

cause a purulent discharge, and in some cases it has been extruded after

sloughing of the overlying soft parts. Many examples of this variety of

odontoma, growing in the nasal cavity or in the maxillary sinus, have

been erroneously regarded as osteomas even after removal.

On section, the tumour is usually laminated, and is seen to consist

mainly of dentine with a partial covering of enamel and cement.

\_Diagnosis.\_--Odontomas are often only diagnosed after removal. When

attended with suppuration, the condition has been mistaken for disease

of the jaw. Fibrous odontomas have been mistaken for sarcoma, and

portions of the maxilla removed unnecessarily. Any circumscribed tumour

of the jaw, particularly when met with in a young adult, should suggest

the possibility of an odontoma. Skiagrams often give useful information

both for diagnosis and for treatment.

\_Treatment.\_--The solid varieties of odontoma can usually be shelled out

after dividing the overlying soft parts. In the follicular variety, it

is usually sufficient to excise a portion of the wall, scrape out the

interior, and remove any tooth that may be present. The cavity is then

packed and allowed to heal from the bottom.

#Fibroma.#--A fibroma is a tumour composed of fibrous connective tissue.

A distinction may be made between the \_soft fibroma\_, which is

comparatively rich in cells and blood vessels, and in which the fibres

are arranged loosely; and the \_hard fibroma\_, which is composed of

closely packed bundles of fibres often arranged in a concentric fashion

around the blood vessels. The cut surface of the soft fibroma presents a

pinkish-white, fleshy appearance, resembling the slowly growing forms of

sarcoma; that of a hard fibroma presents a dry, glistening appearance,

aptly compared to watered silk. The soft variety grows much more rapidly

than the hard. In certain fibromas--in those, for example, which grow

from the periosteum of the base of the skull and project into the

naso-pharynx--the blood vessels are dilated into sinuses and have no

proper sheaths; they therefore tend to remain open when divided, and to

bleed excessively. Transition forms between soft fibroma and sarcoma are

met with, so that in operating for their removal it is safer to take

away the capsule along with the tumour, and the patient should be kept

under observation in view of the risk of recurrence.

The skin--especially the skin of the buttock--is one of the favourite

seats of fibroma, and it may occur in a multiple form. It is met with

also in the subcutaneous and intermuscular cellular tissue, and in the

abdominal wall, where it sometimes attains considerable dimensions.

Various forms of fibroma are met with in the mamma and are described

with diseases of that organ. The fibrous overgrowths in the skin, known

as \_keloid\_ and \_molluscum fibrosum\_, and those met with in the \_sheaths

of nerves\_, are described elsewhere. Fibroid tumours of the uterus are

described with myoma.

\_Diffuse fibroma\_ or \_Fibromatosis\_, analogous to lipomatosis, is met

with in the connective tissue of the skin and sheaths of nerves, and

constitutes one form of neuro-fibromatosis; a similar change is also met

with in the stomach and colon.

#Myxoma.#--A myxoma is composed of tissue of a soft gelatinous,

semifluid consistence. The pure myxoma is extremely rare, and

clinically resembles the lipoma. Myxomatous tissue is, however,

frequently found in other connective-tissue tumours as a result of

degeneration, for example, in cartilaginous tumours and in sarcomas.

Myxomatous tissue is also a prominent constituent of the "innocent

parotid tumour." Mucous polypus of the nose, which is often described as

a myxoma, is merely a pendulous process of oedematous mucous membrane.

[Illustration: FIG. 53.--Myeloma of Shaft of Humerus, causing

pathological fracture. (Mr. J. W. Struthers' case.)

(The unusual site of the tumour is to be noted.)]

#Myeloma.#--A myeloma is composed of large multinuclear giant cells

surrounded by round and spindle cells. The cut surface of the tumour

presents a deep red or maroon colour. While occasionally met with in

tendon sheaths and bursae, and is then of an orange-yellow colour, the

myeloma occurs most frequently in the cancellous tissue at the ends of

the long bones, its favourite site being the upper end of the tibia.

Although formerly classified as a sarcoma, it is the exception for it to

present malignant features, and it can usually be extirpated by local

measures without fear of recurrence. The diagnosis, X-ray appearances,

and the method of removal are considered with the diseases of bone.

Sometimes the myeloma is met with in multiple form in the skeleton, in

association with an unusual form of protein in the urine (Bence Jones).

#Myoma.#--A myoma is composed of non-striped muscle fibres. A pure myoma

is very rare, and is met with in organs possessed of non-striped muscle,

such as the stomach, intestine, urinary bladder, and prostate. In the

uterus, which is the most common situation, these tumours contain a

considerable admixture of fibrous tissue, and are known as \_fibroids\_ or

\_fibro-myomas\_. They present on section a fasciculated appearance, which

may resemble that of a section of balls of cotton (Fig. 54). They are

encapsulated and vascular, frequently attain a large size, and may be

single or multiple. While they may occasion neither inconvenience nor

suffering, they frequently give rise to profuse haemorrhage from the

uterus, and may cause serious symptoms by pressing injuriously on the

ureters or the intestine, or by complicating pregnancy and parturition.

The #Rhabdomyoma# is an extremely rare form of tumour, met with in the

kidney, uterus, and testicle. It contains striped muscle fibres, and is

supposed to originate from a residue of muscular tissue which has become

sequestrated during development.

[Illustration: FIG. 54.--Fibro-myoma of Uterus.

(Anatomical Museum, University of Edinburgh.)]

#Glioma.#--A glioma is a tumour composed of neuroglia. It is met with

exclusively in the central nervous system, retina, and optic nerve. It

is a slowly growing, soft, ill-defined tumour, which displaces the

adjacent nerve centres and nerve tracts, and is liable to become the

seat of haemorrhage and thus to give rise to pressure symptoms resembling

apoplexy. The glioma of the retina tends to grow into the vitreous

humour and to perforate the globe. It is usually of the nature of a

glio-sarcoma and is highly malignant.

#Endotheliomas# take origin from the endothelium of lymph vessels and

blood vessels, and serous cavities. They show great variation in type,

partly because of the number of different kinds of endothelium from

which they are derived, and partly because the new connective tissue

which is formed is liable to undergo transformation into other tissues.

They may be soft or hard, solid or cystic, diffuse or circumscribed;

they grow very slowly, and are almost always innocent, although

recurrence has been occasionally observed. Cases of multiple

endotheliomata of the skin have recently been described by Wise.

\_Angioma\_, \_lymphangioma\_, and \_neuroma\_ are described with the disease

of the individual tissues.

MALIGNANT CONNECTIVE-TISSUE TUMOURS--SARCOMA

The term sarcoma is applied to any connective-tissue tumour which

exhibits malignant characters. The essential structural feature is the

predominance of the cellular elements over the intercellular substance

or stroma, in which respect a sarcoma resembles the connective tissue of

the embryo. The typical sarcoma consists chiefly of immature or

embryonic connective tissue. It most frequently originates from fascia,

intermuscular connective tissue, periosteum, bone-marrow, and skin, and

forms a rounded or nodulated tumour which appears to be encapsulated,

but the capsule merely consists of the condensed surrounding tissues,

and usually contains sarcomatous elements. The consistence of the tumour

depends on the nature and amount of the stroma, and on the presence of

degenerative changes. The softer medullary forms are composed almost

exclusively of cells; while the harder forms--such as the fibro-,

chondro-, and osteo-sarcoma--are provided with an abundant stroma and

are relatively poor in cells. Degenerative changes may produce areas of

softening or liquefaction which result in the formation of cystic

cavities in the interior of the tumour. The colour depends on the amount

of blood in the tumour, and on the presence of the products of

degeneration.

The blood vessels are usually represented by mere chinks or spaces

between the cells. This peculiarity accounts for the facility with which

haemorrhage takes place into the substance of the tumour, the persistence

of the bleeding when it is incised or ulcerates through the skin, and

the readiness with which the sarcomatous cells are carried off and

infect distant parts through the blood-stream. Sarcomas are devoid of

lymphatics, and unless originating in lymphatic structures--for example,

in the tonsil--they rarely infect the lymph glands. Minute portions of

the tumour grow into the small veins, and, becoming detached, are

transported by the blood-current to distant organs, where they are

arrested in the capillaries and give rise to secondary growths. These

are most frequently situated in the lungs, except when the primary

growth lies within the territory of the portal circulation, in which

case they occur in the liver. The secondary growths closely resemble the

parent tumour. Sarcoma may invade an adjacent vein on such a scale that

if the invading portion becomes detached it may constitute a dangerous

embolus. This may be observed in sarcoma of the kidney, the growth

taking place along the renal vein until it projects into the vena cava.

[Illustration: FIG. 55.--Recurrent Sarcoma of Sciatic Nerve in a woman

aet. 27. Recurrence twenty months after removal of primary growth.]

In its growth, a sarcoma compresses and destroys neighbouring parts,

surrounds vessels and nerves, and may lead to destruction of the skin,

either by invading it, or more commonly by causing sloughing from

pressure. Inflammatory and suppurative changes may take place as a

result of pyogenic infection following upon sloughing of the overlying

skin or upon an exploratory incision. Once the skin is broken the tumour

fungates through the opening. Sarcomas vary in malignancy, especially as

regards rapidity of growth and capacity for dissemination. Certain of

them, such as the so-called "recurrent fibroid of Paget," grow

comparatively slowly, and are only malignant in the sense that they tend

to recur locally after removal; others--especially the more cellular

ones--grow with extreme rapidity, and are early disseminated throughout

the body, resembling in these respects the most malignant forms of

cancer. They are usually solitary in the first instance, although

primary multiple growths are occasionally met with in the skin and in

the bones.

Many varieties of sarcoma are recognised, according to its structural

peculiarities. Thus, in virtue of the size and character of the cells,

we have the \_small round-celled\_ and the \_large round-celled\_ sarcoma,

the \_small\_ and the \_large spindle-celled\_, the \_giant-celled\_ and the

\_mixed-celled\_ sarcoma. The \_lympho-sarcoma\_ presents a structure

similar to that of lymph-follicular tissue, and the \_alveolar sarcoma\_

an arrangement of cells in alveoli resembling that seen in cancers. When

there is a considerable amount of intercellular fibrous tissue, the

tumour is called a \_fibro-sarcoma\_.

[Illustration: FIG. 56.--Fungating Sarcoma of Arm.

(Dr. J. M'Watt's case.)]

The term \_lymphangio-sarcoma\_ is applied when the cells of the tumour

are derived from the endothelium of lymph spaces and vessels. The

\_angio-sarcomas\_ are those in which blood vessels form a prominent

element in the structure of the tumour. They are sometimes derived from

innocent angiomas, and they may be so vascular as to pulsate and on

auscultation yield a blowing murmur like an aneurysm. The

\_glio-sarcoma\_, \_myxo-sarcoma\_, \_chondro-sarcoma\_, and \_myo-sarcoma\_ are

mixed forms which usually develop in pre-existing innocent tumours. The

\_osteo-sarcoma\_ is characterised by the formation in the tumour of bone,

the medullary spaces being occupied by sarcomatous cells in place of

marrow. The \_osteoid sarcoma\_ is characterised by the formation of a

tissue resembling bone but deficient in lime salts, and the \_petrifying

sarcoma\_ by the formation of calcified areas in the stroma. These

varieties, although met with chiefly in the bones, may occur in soft

tissues such as muscle, and in such organs as the mamma. The pigmented

varieties include the \_chloroma\_, which is of a light-green colour, and

the \_melanotic sarcoma\_, which is brown or black. The \_psammoma\_ is a

sarcoma containing a material resembling sand; it is chiefly met with in

the membranes of the brain. The \_chordoma\_ is a rare form of tumour

originating from the remains of the notochord in the region of the

spheno-occipital synchondrosis or in the sacro-coccygeal region.

\_Diagnosis of Sarcoma.\_--A sarcoma is to be differentiated from an

inflammatory swelling such as results from tubercle, actinomycosis, or

syphilis, from an innocent tumour, and from a cancer. The points on

which the diagnosis is founded are discussed with the different tissues

and organs.

\_Treatment.\_--The removal of the tumour by operation is the most

reliable method of treatment; in order to be successful it must be

undertaken before dissemination has taken place, and a considerable area

of healthy tissue beyond the apparent margin of the growth must be

removed, and in tumours near the surface of the body, the overlying skin

also.

In order to prevent recurrence, a tube of \_radium\_, to which a silk

thread is attached, is inserted into the space from which the tumour was

removed; the thread is brought out at the drain-opening, and at the end

of a week or ten days the tube of radium is removed by pulling on the

thread. Radium causes a reaction in the tissues attended with exudation

from the vessels, for the escape of which provision must be made. If

radium is not available, the affected area is repeatedly exposed to the

action of the \_X-rays\_ as soon as the wound has healed. The employment

of these measures has diminished to a remarkable degree the recurrence

of sarcoma after operation.

It will readily be understood that the less thoroughly or radically the

growth has been removed, the more do we depend upon radium or the X-rays

for bringing about a permanent cure, and that in advanced cases of

sarcoma and in cases in which, on account of their anatomical situation,

removal by operation is necessarily incomplete, the prospect of cure is

still more dependent on the use of radium or of the X-rays. Finally,

there are cases in which removal by operation is impossible, the

so-called \_inoperable sarcoma\_; a tube of radium, to which a silk thread

is attached, is inserted into the substance of the tumour, either

through an opening made by a large trocar, or, when necessary, by open

dissection. A second tube of radium is placed upon the skin over the

tumour and is secured there by a stitch or by a strip of plaster, thus

securing a cross-fire action of the radium rays, both from within and

without, as this is found to be much more efficacious in destroying or

inhibiting the cellular elements of the growth. The tubes of radium are

left \_in situ\_ for from eight to fourteen days, according to the power

of the radium employed, but are moved about every second day or so in

order that every part of the tumour may be efficiently radiated. If the

tumour shrinks in size after the use of radium and becomes operable, it

should be removed before time is given it to resume its growth. It will

depend upon the subsequent course of the disease, whether or not a

second, or it may be even a third, application of radium will be

required.

Where neither radium nor X-rays is available or applicable, recourse may

be had to the injection of Coley's fluid, a preparation containing the

mixed toxins of the streptococcus of erysipelas and the bacillus

prodigiosus; or of selenium.

EPITHELIAL TUMOURS

An excessive and erratic growth of epithelium is the essential and

distinguishing feature of these tumours. The innocent forms are the

papilloma and the adenoma; the malignant, the carcinoma or cancer.

#Papilloma.#--A papilloma is a tumour which projects from a cutaneous or

mucous surface, and consists of a central axis of vascular fibrous

tissue with a covering of epithelium resembling that of the surface from

which the tumour grows. In the papillomas of the skin--commonly known as

\_warts\_--the covering consists of epidermis; in those growing from

mucous surfaces it consists of the epithelium covering the mucous

membrane. When the surface epithelium projects as filiform processes,

the tumour is called a \_villous papilloma\_, the best-known example of

which is met with in the urinary bladder. Papillomatous growths are

also met with in the larynx, in the ducts of the breast, and in the

interior of certain cystic tumours of the breast and of the ovary.

Although papillomas are primarily innocent, they may become the

starting-point of cancer, especially in persons past middle life and if

the papilloma has been subjected to irritation and has ulcerated. The

clinical features and treatment of the various forms of papilloma are

considered with the individual tissues and organs.

#Adenoma.#--An adenoma is a tumour constructed on the type of, and

growing in connection with, a secreting gland. In the substance of such

glands as the mamma, parotid, thyreoid, and prostate, adenomas are met

with as encapsulated tumours. When they originate from the glands of the

skin or of a mucous membrane, they tend to project from the surface, and

form pedunculated tumours or polypi.

Adenomas may be single or multiple, and they vary greatly in size. The

tumour is seldom composed entirely of gland tissue; it usually contains

a considerable proportion of fibrous tissue, and is then called a

\_fibro-adenoma\_. When it contains myxomatous tissue it is called a

\_myxo-adenoma\_, and when the gland spaces of the tumour become distended

with accumulated secretion, a \_cystic adenoma\_, the best examples of

which are met with in the mamma and ovary. A characteristic feature of

the cystic variety is the tendency the tumour tissue exhibits to project

into the interior of the cysts, constituting what are known as

\_intracystic growths\_. They are essentially innocent, but intracystic

growths, especially in the mamma of women over fifty, should be regarded

with suspicion and therefore should be removed on radical lines.

Transition forms between adenoma and carcinoma are also met with in the

rectum and large intestine, and these should be treated on the same

lines as cancer.

CARCINOMA OR CANCER

A cancer is a malignant tumour which originates in epithelium. The

cancer cells are derived by proliferation from already existing

epithelium, and they invade the sub-epithelial connective tissue in the

form of simple or branching columns. These columns are enclosed in

spaces--termed alveoli--which are probably dilated lymph spaces, and

which communicate freely with the lymph vessels. The cells composing the

columns and filling the alveoli vary with the character of the

epithelium in which the cancer originates. The malignancy of cancer

depends on the tendency which the epithelium has of invading the tissues

in its neighbourhood, and on the capacity of the cells, when

transported elsewhere by the lymph or blood-stream, of giving rise to

secondary growths.

Cancer may arise on any surface covered by epithelium or in any of the

secreting glands of the body, but it is much more common in some

situations than in others. It is frequently met with, for example, in

the skin, in the stomach and large intestine, in the breast, the uterus,

and the external genitals; less frequently in the gall-bladder, larynx,

thyreoid, prostate, and urinary bladder.

Tissues appear to be most liable to cancer when, having attained

maturity, they enter upon the phase of decadence or involution, and this

phase is reached by different tissues at different periods. It is not so

much, therefore, the age of the person in whom it occurs, as the age of

the tissue in which it arises, that determines the maximum incidence of

cancer. Cancer of the stomach appears and attains a maximum frequency

earlier than cancer of the skin; cancer of the uterus and mamma is more

frequent towards the decline of reproductive activity than in the later

years of life; rectal cancer is not infrequently met with during the

second and third decades. There is evidence that the irritation caused

by alcohol and tobacco plays a part in the causation of cancer, in the

fact that a large proportion of those who become the subjects of cancer

of the mouth are excessive drinkers and smokers.

A cancer may appear as a papillary growth on a mucous or a skin surface,

as a nodule in the substance of an organ, or as a diffuse thickening of

a tubular organ such as the stomach or intestine. The absence of

definition in cancerous tumours explains the difficulty of completely

removing them by surgical measures, and has led to the practice of

complete extirpation of cancerous organs wherever this is possible. The

boundaries of the affected organ, moreover, are frequently transgressed

by the disease, and the epithelial infiltration implicates the

surrounding parts. In cancer of the breast, for example, the disease

often extends to the adjacent skin, fat, and muscle; in cancer of the

lip or tongue, to the mandible; in cancer of the uterus or intestine, to

the investing peritoneum.

In addition to its tendency to infiltrate adjacent tissues and organs,

cancer is also liable to give rise to \_secondary growths\_. These are

most often met with in the nearest lymph glands; those in the neck, for

example, becoming infected from cancer of the lip, tongue, or throat;

those in the axilla, from cancer of the breast; those along the

curvatures of the stomach, from cancer of the pylorus; and those in the

groin, from cancer of the external genitals. In lymph vessels the cancer

cells may merely accumulate so as to fill the lumen and form indurated

cords, or they may proliferate and give rise to secondary nodules along

the course of the vessels. When the lymphatic network in the skin is

diffusely infected, the appearance is either that of a multitude of

secondary nodules or of a diffuse thickening, so that the skin comes to

resemble coarse leather. On the wall of the chest this condition is

known as \_cancer en cuirasse\_. Although the cancer cells constantly

attack the walls of the adjacent veins and spread into their interior at

a comparatively early period, secondary growths due to dissemination by

the blood-stream rarely show themselves clinically until late in the

course of the disease. It is probable that many of the cancer cells

which are carried away in the blood or lymph stream undergo necrosis and

fail to give rise to secondary growths. Secondary growths present a

faithful reproduction of the structure of the primary tumour. Apart from

the lymph glands, the chief seats of secondary growths are the liver,

lungs, serous membranes, and bone marrow.

It is generally believed that the secondary growths in cancer that

develop at a distance from the primary tumour, those, for example, in

the medullary canal of the femur or in the diploe of the skull occurring

in advanced cases of cancer of the breast, are the result of

dissemination of cancer cells by way of the blood-stream and are to be

regarded as emboli. Sampson Handley disagrees with this view; he

believes that the dissemination is accomplished in a more subtle way,

namely, by the actual growth of cancer cells along the finer vessels of

the lymph plexuses that ramify in the deep fascia, a method of spread

which he calls \_permeation\_. It is maintained also that permeation

occurs as readily against the lymph stream as with it. He compares the

spread of cancer to that of an invisible annular ringworm. The growing

edge extends in a wider and wider circle, within which a healing process

may occur, so that the area of permeation is a ring, rather than a disc.

Healing occurs by a process of "peri-lymphatic fibrosis," but as the

natural process of healing may fail at isolated points, nodules of

cancer appear, which, although apparently separate from the primary

growth, have developed in continuity with it, peri-lymphatic fibrosis

having destroyed the cancer chain connecting the nodule with the primary

growth. This centrifugal spread of cancer is clearly seen in the

distribution of the subcutaneous secondary nodules so frequently met

with in the late stages of mammary cancer. The area within which the

secondary nodules occur is a circle of continually increasing diameter

with the primary growth in the centre.

In the rare cases in which the skin of the greater part of the body is

affected, the nodules rarely appear below the level of the deltoid or

the middle third of the thigh, the patient dying before the spread can

reach the distal portions of the limbs.

Handley argues against the embolic origin of the metastases in the bones

because of the rarity of these in the bones of the distal parts of the

limbs, because of the fact that secondary cancer of the femur nearly

always commences in the upper third of the shaft, which harmonises with

the intimate connection of the deep fascia with the periosteum over the

great trochanter, thus favouring invasion of the bone marrow when

permeation has spread thus far. He claims support for the permeation

theory from the fact that the humerus is rarely involved below the

insertion of the deltoid, and that spontaneous fracture of the femur is

three times more common on the side on which the breast cancer is

situated.

The tumour tissue may undergo necrosis, and when the overlying skin or

mucous membrane gives way an ulcer is formed. The margins of a

\_cancerous ulcer\_ (Fig. 57) are made up of tumour tissue which has not

broken down. Usually they are irregular, nodularly thickened or

indurated; sometimes they are raised and crater-like. The floor of the

ulcer is smooth and glazed, or occupied by necrosed tissue, and the

discharge is watery and blood-stained, and as a result of putrefactive

changes may become offensive. Haemorrhage is rarely a prominent feature,

but discharge of blood may constitute a symptom of considerable

diagnostic importance in cancer of internal organs such as the rectum,

the bladder, or the uterus.

[Illustration: FIG. 57.--Carcinoma of Breast with Cancerous Ulcer.]

\_The Contagiousness of Cancer.\_--A limited number of cases are on record

in which a cancer appears to have been transferred by contact, as from

the lower to the upper lip, from one labium majus to the other, from the

tongue to the cheek, and from one vocal cord to the other; these being

all examples of cancer involving surfaces which are constantly or

frequently in contact. The transference of cancer from one human being

to another, whether by accident, as in the case of a surgeon wounding

his finger while operating for cancer, or by the deliberate introduction

of a portion of cancerous tumour into the tissues, has never been known

to occur. It is by no means infrequent, however, that when recurrence

takes place after an operation for the removal of cancer, the recurrent

nodules make their appearance in the main scar or in the scars of

stitches in its neighbourhood. In the lower animals the grafting of

cancer only succeeds in animals of the same species; for example, a

cancer taken from a mouse will not grow in the tissues of a rat, but

only in a mouse of the same variety as that from which the graft was

taken.

While cancer cannot be regarded as either contagious or infectious, it

is important to bear in mind the possibility of infection of a wound

with cancer when operating for the disease. A cancer should not be cut

into unless this is essential for purposes of diagnosis, and the wound

made for exploration should be tightly closed by stitches before the

curative operation is proceeded with; the instruments used for the

exploration must not be used again until they have been boiled. The

greatest care should be taken that a cancer which has softened or broken

down is not opened into during the operation.

Investigations regarding the cause of cancer have been prosecuted with

great energy during recent years, but as yet without positive result. It

is recognised that there are a number of conditions which favour the

development of cancer, such as prolonged irritation, and a considerable

number of cases have been recorded in which cancer of the skin of the

hands has followed prolonged and repeated exposure to the Rontgen rays.

\_The Alleged Increase of Cancer.\_--Regarding the alleged increase of

cancer, it may be pointed out that it is impossible to ascertain how

much of the apparent increase is due to more accurate diagnosis and

improved registration. It is probable also that some increase has taken

place in consequence of the increased average duration of life; a larger

proportion of persons now reach the age at which cancer is frequent.

\_The prognosis\_ largely depends on the variety of cancer and on its

situation. Certain varieties--such as the atrophic cancer of the breast

which occurs in old people, and some forms of cancer in the rectum--are

so indolent in their progress that they can scarcely be said to shorten

life; while others--such as the softer varieties of mammary cancer

occurring in young women--are among the most malignant of tumours. The

mode in which cancer causes death depends to a large extent upon its

situation. In the gullet, for example, it usually causes death by

starvation; in the larynx or thyreoid, by suffocation; in the intestine,

by obstruction of the bowels; in the uterus, prostate, and bladder, by

haemorrhage or by implication of the ureters and kidneys. Independently

of their situation, however, cancers frequently cause death by giving

rise to a progressive impairment of health known as the \_cancerous

cachexia\_, a condition which is due to the continued absorption of

poisonous products from the tumour. The patient loses appetite, becomes

emaciated, pale, and feverish, and gradually loses strength until he

dies. In many cases, especially those in which ulceration has occurred,

the addition of pyogenic infection may also be concerned in the failure

of health.

\_Treatment.\_--Removal by surgical means affords the best prospect of

cure. If carcinomatous disease is to be rooted out, its mode of spread

by means of the lymph vessels must be borne in mind, and as this occurs

at an early stage, and is not evident on examination, a wide area must

be included in the operation. The organ from which the original growth

springs should, if practicable, be altogether removed, because its lymph

vessels generally communicate freely with each other, and secondary

deposits have probably already taken place in various parts of it. In

addition, the nearest chain of lymph glands must also be removed, even

though they may not be noticeably enlarged, and in some cases--in cancer

of the breast, for example--the intervening lymph vessels should be

removed at the same time.

The treatment of cancer by other than operative methods has received a

great deal of attention within recent years, and many agents have been

put to the test, \_e.g.\_ colloidal suspensions of selenium, but without

any positive results. Most benefit has resulted from the use of radium

and of the X-rays, and one or other should be employed as a routine

measure after every operation for cancer.

It has been demonstrated that cancer cells are more sensitive to radium

and to the Rontgen rays than the normal cells of the body, and are more

easily killed. The effect varies a good deal with the nature and seat of

the tumour. In rodent cancers of the skin, for example, both radium and

X-ray treatment are very successful, and are to be preferred to

operation because they yield a better cosmetic result. While small

epitheliomas of the skin may be cured by means of the rays, they are not

so amenable as rodent cancers.

Cancers of mucous membranes are less amenable to ray treatment because

they are less circumscribed and are difficult of access. In cancers

under the skin, the Rontgen rays are less efficient; if radium is

employed, the tube containing it should be inserted into the substance

of the tumour after the method described in connection with sarcoma--and

another tube should be placed on the overlying skin.

In the employment of X-rays and of radium in the treatment of cancer,

experience is required, not only to obtain the maximum effect of the

rays, but to avoid damage to the adjacent and overlying tissues.

Ray treatment is not to be looked upon as a rival but as a powerful

supplement to the operative treatment of cancer.

VARIETIES OF CANCER

The varieties of cancer are distinguished according to the character and

arrangement of the epithelial cells.

The \_squamous epithelial cancer\_ or \_epithelioma\_ originates from a

surface covered by squamous epithelium, such as the skin, or the mucous

membrane of the mouth, gullet, or larynx. The cancer cells retain the

characters of squamous epithelium, and, being confined within the lymph

spaces of the sub-epithelial connective tissue, become compressed and

undergo a horny change. This results in the formation of concentrically

laminated masses known as cell nests.

The clinical features are those of a slowly growing indurated tumour,

which nearly always ulcerates; there is a characteristic induration of

the edges and floor of the ulcer, and its surface is often covered with

warty or cauliflower-like outgrowths (Fig. 58). The infection of the

lymph glands is early and constant, and constitutes the most dangerous

feature of the disease; the secondary growths in the glands exhibit the

characteristic induration, and may themselves break down and lead to the

formation of ulcers.

[Illustration: FIG. 58.--Epithelioma of Lip.]

Epithelioma frequently originates in long-standing ulcers or sinuses,

and in scars, and probably results from the displacement and

sequestration of epithelial cells during the process of cicatrisation.

The \_columnar epithelial cancer\_ or \_columnar epithelioma\_ originates in

mucous membranes covered with columnar epithelium, and is chiefly met

with in the stomach and intestine. As it resembles an adenoma in

structure it is sometimes described as a \_malignant adenoma\_. Its

malignancy is shown by the proliferating epithelium invading the other

coats of the stomach or intestine, and by the development of secondary

growths.

\_Glandular carcinoma\_ originates in organs such as the breast, and in

the glands of mucous membranes and skin. The epithelial cells are not

arranged on any definite plan, but are closely packed in irregularly

shaped alveoli. If the alveoli are large and the intervening stroma is

scanty and delicate, the tumour is soft and brain-like, and is described

as a \_medullary\_ or \_encephaloid cancer\_. If the alveoli are small and

the intervening stroma is abundant and composed of dense fibrous tissue,

the tumour is hard, and is known as a \_scirrhous cancer\_--a form which

is most frequently met with in the breast. If the cells undergo

degeneration and absorption and the stroma contracts, the tumour becomes

still harder, and tends to shrink and to draw in the surrounding parts,

leading, in the breast, to retraction of the nipple and overlying skin,

and in the stomach and colon to narrowing of the lumen. When the cells

of the tumour undergo colloid degeneration, a \_colloid cancer\_ results;

if the degeneration is complete, as may occur in the breast, the

malignancy is thereby greatly diminished; if only partial, as is more

common in rectal cancer, the malignancy is not appreciably affected.

Melanin pigment is formed in relation to the cells and stroma of certain

epithelial tumours, giving rise to \_melanotic cancer\_, one of the most

malignant of all new growths. Cyst-like spaces may form in the tumour by

the accumulation of the secretion of the epithelial cells, or as a

result of their degeneration--\_cystic carcinoma\_. This is met with

chiefly in the breast and ovary, and the tumour resembles the cystic

adenoma, but it tends to infect its surroundings and gives rise to

secondary growths.

\_Rodent cancer\_ originates in the glands of the skin, and presents a

special tendency to break down and ulcerate on the surface (Figs. 102

and 103). It almost never infects the lymph glands.

DERMOIDS

A dermoid is a tumour containing skin or mucous membrane, occurring in a

situation where these tissues are not met under normal conditions.

The \_skin dermoid\_, or \_derma-cyst\_ as it has been called by Askanazy,

arises from a portion of epiblast, which has become sequestrated during

the process of coalescence of two cutaneous surfaces in development.

This form is therefore most frequently met with on the face and neck in

the situations which correspond to the various clefts and fissures of

the embryo. It occurs also on the trunk in situations where the lateral

halves of the body coalesce during development. Such a dermoid usually

takes the form of a globular cyst, the wall of which consists of skin,

and the contents of turbid fluid containing desquamated epithelium, fat

droplets, cholestrol crystals, and detached hairs. Delicate hairs may

also be found projecting from the epithelial lining of the cyst.

Faulty coalescence of the cutaneous covering of the back occurs most

frequently over the lower sacral vertebrae, giving rise to small

congenital recesses, known as post-anal dimples and coccygeal sinuses.

These recesses are lined with skin, which is furnished with hairs,

sebaceous and sweat glands. If the external orifice becomes occluded,

there results a dermoid cyst.

\_Tubulo-dermoids\_ arise from embryonic ducts and passages that are

normally obliterated at birth, for example, \_lingual dermoids\_ develop

in relation to the thyreo-glossal duct; \_rectal and post-rectal\_

dermoids to the post-anal gut; and \_branchial dermoids\_ in relation to

the branchial clefts. Tubulo-dermoids present the same structure as skin

dermoids, save that mucous membrane takes the place of skin in the wall

of the cyst, and the contents consist of the pent-up secretion of mucous

glands.

\_Clinical Features.\_--Although dermoids are of congenital origin, they

are rarely evident at birth, and may not give rise to visible tumours

until puberty, when the skin and its appendages become more active, or

not till adult life. Superficial dermoids, such as those met with at the

outer angle of the orbit, form rounded, definitely limited tumours over

which the skin is freely movable. They are usually adherent to the

deeper parts, and when situated over the skull may be lodged in a

depression or actual gap in the bone. Sometimes the cyst becomes

infected and suppurates, and finally ruptures on the surface. This may

lead to a natural cure, or a persistent sinus may form. Dermoids more

deeply placed, such as those within the thorax, or those situated

between the rectum and sacrum, give rise to difficulty in diagnosis,

even with the help of the X-rays, and their nature is seldom recognised

until the escape of the contents--particularly hairs--supplies the clue.

The literature of dermoid cysts is full of accounts of puzzling tumours

met with in all sorts of situations.

The treatment is to remove the cyst. When it is impossible to remove the

whole of the lining membrane by dissection, the portion that is left

should be destroyed with the cautery.

\_Ovarian Dermoids.\_--Dermoids are not uncommon in the ovary (Fig. 59).

They usually take the form of unilocular or multilocular cysts, the

wall of which contains skin, mucous membrane, hair follicles, sebaceous,

sweat, and mucous glands, nails, teeth, nipples, and mammary glands. The

cavity of the cyst usually contains a pultaceous mixture of shed

epithelium, fluid fat, and hair. If the cyst ruptures, the epithelial

elements are diffused over the peritoneum, and may give rise to

secondary dermoids.

[Illustration: FIG. 59.--Dermoid Cyst of Ovary showing Teeth in its

interior.]

The ovarian dermoid appears clinically as an abdominal or pelvic tumour

provided with a pedicle; if the pedicle becomes twisted, the tumour

undergoes strangulation, an event which is attended with urgent

symptoms, not unlike those of strangulated hernia.

The treatment consists in removing the tumour by laparotomy.

#Teratoma.#--A teratoma is believed to result from partial dichotomy or

cleavage of the trunk axis of the embryo, and is found exclusively in

connection with the skull and vertebral column. It may take the form of

a monstrosity such as conjoined twins or a parasitic foetus, but more

commonly it is met with as an irregularly shaped tumour, usually growing

from the sacrum. On dissection, such a tumour is found to contain a

curious mixture of tissues--bones, skin, and portions of viscera, such

as the intestine or liver. The question of the removal of the tumour

requires to be considered in relation to the conditions present in each

individual case.

CYSTS[3]

[3] Cysts which form in relation to new-growths have been considered

with tumours.

Cysts are rounded sacs, the wall being composed of fibrous tissue lined

by epithelium or endothelium; the contents are fluid or semi-solid, and

vary in character according to the tissue in which the cyst has

originated.

\_Retention and Exudation Cysts.\_--\_Retention cysts\_ develop when the

duct of a secreting gland is partly obstructed; the secretion

accumulates, and the gland and its duct become distended into a cyst.

They are met with in the mamma and in the salivary glands. Sebaceous

cysts or wens are described with diseases of the skin. \_Exudation cysts\_

arise from the distension of cavities which are not provided with

excretory ducts, such as those in the thyreoid.

\_Implantation cysts\_ are caused by the accidental transference of

portions of the epidermis into the underlying connective tissue, as may

occur in wounds by needles, awls, forks, or thorns. The implanted

epidermis proliferates and forms a small cyst. They are met with chiefly

on the palmar aspect of the fingers, and vary in size from a split pea

to a cherry. The treatment consists in removing them by dissection.

\_Parasitic cysts\_ are produced by the growth within the tissues of

cyst-forming parasites, the best known being the taenia echinococcus,

which gives rise to the \_hydatid cyst\_. The liver is by far the most

common site of hydatid cysts in the human subject.

With regard to the further life-history of hydatids, the living elements

of the cyst may die and degenerate, or the cyst may increase in size

until it ruptures. As a result of pyogenic infection the cyst may be

converted into an abscess.

The \_clinical features\_ of hydatids vary so much with their situation

and size, that they are best discussed with the individual organs. In

general it may be said that there is a slow formation of a globular,

elastic, fluctuating, painless swelling. Fluctuation is detected when

the cyst approaches the surface, and it is then also that percussion

may elicit the "hydatid thrill" or fremitus. This thrill is not often

obtainable, and in any case is not pathognomonic of hydatids, as it may

be elicited in ascites and in other abdominal cysts. Pressure of the

cyst upon adjacent structures, and the occurrence of suppuration, are

attended with characteristic clinical features.

The \_diagnosis\_ of hydatids will be considered with the individual

organs. The disease is more common in certain parts of Australia and in

Shetland and Iceland than in countries where the association of dogs in

the domestic life of the inhabitants is less intimate. Pfeiler, who has

worked at the \_serum diagnosis of hydatid disease\_, regards the

complement deviation method as the most reliable; he believes that a

positive reaction may almost be regarded as absolutely diagnostic of an

echinococcal lesion.

The \_treatment\_ is to excise the cyst completely, or to inject into it a

1 per cent. solution of formalin. In operating upon hydatids the utmost

care must be taken to avoid leakage of the contents of the cyst, as

these may readily disseminate the infection.

A \_blood cyst\_ or haematoma results from the encapsulation of

extravasated blood in the tissues, from haemorrhage taking place into a

preformed cyst, or from the saccular pouching of a varicose vein.

A \_lymph cyst\_ usually results from a contusion in which the skin is

forcibly displaced from the subjacent tissues, and lymph vessels are

thereby torn across. The cyst is usually situated between the skin and

fascia, and contains clear or blood-stained serum. At first it is lax

and fluctuates readily, later it becomes larger and more tense. The

treatment consists in drawing off the contents through a hollow needle

and applying firm pressure. Apart from injury, lymph cysts are met with

as the result of the distension of lymph spaces and vessels

(\_lymphangiectasis\_); and in lymphangiomas, of which the best-known

example is the cystic hygroma or hydrocele of the neck.

GANGLION

This term is applied to a cyst filled with a clear colourless jelly or

colloid material, met with in the vicinity of a joint or tendon sheath.

The commonest variety--the \_carpal ganglion\_--popularly known as a

sprained sinew--is met with as a smooth, rounded, or oval swelling on

the dorsal aspect of the carpus, usually towards its radial side (Fig. 60).

It is situated over one of the intercarpal or other joints in this

region, and may be connected with one or other of the extensor tendons.

The skin and fascia are movable over the cyst. The cyst varies in size

from a pea to a pigeon's egg, and usually attains its maximum size

within a few months and then remains stationary. It becomes tense and

prominent when the hand is flexed towards the palm. Its appearance is

usually ascribed to some strain of the wrist--for example, in girls

learning gymnastics. It may cause no symptoms or it may interfere with

the use of the hand, especially in grasping movements and when the hand

is dorsiflexed. In girls it may give rise to pain which shoots up the

arm. Ganglia are also met with on the dorsum of the metacarpus and on

the palmar aspect of the wrist.

[Illustration: FIG. 60.--Carpal Ganglion in a woman aet. 25.]

The \_tarsal ganglion\_ is situated on the dorsum of the foot over one or

other of the intertarsal joints. It is usually smaller, flatter, and

more tense than that met with over the wrist, so that it is sometimes

mistaken for a bony tumour. It rarely causes symptoms, unless so

situated as to be pressed upon by the boot.

\_Ganglia in the region of the knee\_ are usually situated over the

interval between the femur and tibia, most often on the lateral aspect

of the joint in front of the tendon of the biceps (Fig. 61). The

swelling, which may attain the size of half a walnut, is tense and hard

when the knee is extended, and becomes softer and more prominent when it

is flexed. They are met with in young adults who follow laborious

occupations or who indulge in athletics, and they cause stiffness,

discomfort, and impairment of the use of the limb. A ganglion is

sometimes met with on the median aspect of the head of the metatarsal

bone of the great toe and may be the cause of considerable suffering; it

is indistinguishable from the thickened and enlarged bursa so commonly

present in this situation in the condition known as bunion.

[Illustration: FIG. 61.--Ganglion on lateral aspect of Knee in a young

woman.]

Ganglionic cysts are met with in other situations than those mentioned,

but they are so rare as not to require separate description.

Ganglia are to be diagnosed by their situation and physical characters;

enlarged bursae, synovial cysts, and new-growths are the swellings most

likely to be mistaken for them. The diagnosis is sometimes only cleared

up by withdrawing the clear, jelly-like contents through a hollow

needle.

\_Pathological Anatomy.\_--The wall of the cyst is composed of fibrous

tissue closely adherent to or fused with the surrounding tissues, so

that it cannot be shelled out. There is no endothelial lining, and the

fibrous tissue of the wall is in immediate contact with the colloid

material in the interior, which appears to be derived by a process of

degeneration from the surrounding connective tissue. In the region of

the knee the ganglion is usually multilocular, and consists of a

meshwork of fibrous tissue, the meshes of which are occupied by colloid

material.

It is often stated that a ganglion originates from a hernial protrusion

of the synovial membrane of a joint or tendon sheath. We have not been

able to demonstrate any communication between the cavity of the cyst

and that of an adjacent tendon sheath or joint. It is possible, however,

that the cyst may originate from a minute portion of synovial membrane

being protruded and strangulated so that it becomes disconnected from

that to which it originally belonged; it may then degenerate and give

rise to colloid material, which accumulates and forms a cyst. Ledderhose

and others regard ganglia as entirely new formations in the

peri-articular tissues, resulting from colloid degeneration of the

fibrous tissue of the capsular ligament, occurring at first in numerous

small areas which later coalesce. Ganglia are probably, therefore, of

the nature of degeneration cysts arising in the capsule of joints, in

tendons, and in their sheaths.

\_Treatment.\_--A ganglion can usually be got rid of by a modification of

the old-fashioned seton. The skin and cyst wall are transfixed by a

stout needle carrying a double thread of silkworm gut; some of the

colourless jelly escapes from the punctures; the ends of the thread are

tied and cut short, and a dressing is applied. A week later the threads

are removed and the minute punctures are sealed with collodion. The

action of the threads is to convert the cyst wall into granulation

tissue, which undergoes the usual conversion into scar tissue. If the

cyst re-forms, it should be removed by open dissection under local

anaesthesia. Puncture with a tenotomy knife and scraping the interior,

and the injection of irritants, are alternative, but less satisfactory,

methods of treatment.

\_Ganglia\_ in the substance of \_tendons\_ are rare. The diagnosis rests on

the observation that the small tumour is cystic, and that it follows the

movements of the tendon. The cyst is at first multiple, but the

partitions disappear, and the spaces are thrown into one. The tendon is

so weakened that it readily ruptures. The best treatment is to resect

the affected segment of tendon.

The so-called "compound palmar ganglion" is a tuberculous disease of the

tendon sheaths, and is described with diseases of tendon sheaths.

CHAPTER XI

INJURIES

CONTUSIONS--WOUNDS: \_Varieties\_--WOUNDS BY FIREARMS AND

EXPLOSIVES: \_Pistol-shot wounds\_; \_Wounds by sporting guns\_;

\_Wounds by rifle bullets\_; \_Wounds received in warfare\_; \_Shell

wounds\_. \_Embedded foreign bodies\_--BURNS AND

SCALDS--INJURIES PRODUCED BY ELECTRICITY: \_X-ray and

radium\_; \_Electrical burns\_; \_Lightning stroke\_.

CONTUSIONS

A contusion or bruise is a laceration of the subcutaneous soft tissues,

without solution of continuity of the skin. When the integument gives

way at the same time, a \_contused-wound\_ results. Bruising occurs when

force is applied to a part by means of a blunt object, whether as a

direct blow, a crush, or a grazing form of violence. If the force acts

at right angles to the part, it tends to produce localised lesions which

extend deeply; while, if it acts obliquely, it gives rise to lesions

which are more diffuse, but comparatively superficial. It is well to

remember that those who suffer from scurvy, or haemophilia (bleeders),

and fat and anaemic females, are liable to be bruised by comparatively

trivial injuries.

\_Clinical Features.\_--The less severe forms of contusion are associated

with \_ecchymosis\_, numerous minute and discrete punctate haemorrhages

being scattered through the superficial layers of the skin, which is

slightly oedematous. The effused blood is soon reabsorbed.

The more severe forms are attended with \_extravasation\_, the

extravasated blood being widely diffused through the cellular tissue of

the part, especially where this is loose and lax, as in the region of

the orbit, the scrotum and perineum, and on the chest wall. A blue or

bluish-black discoloration occurs in patches, varying in size and depth

with the degree of force which produced the injury, and in shape with

the instrument employed. It is most intense in regions where the skin is

naturally thin and pigmented. In parts where the extravasated blood is

only separated from the oxygen of the air by a thin layer of epidermis

or by a mucous membrane, it retains its bright arterial colour. These

points are often well illustrated in cases of black eye, where the blood

effused under the conjunctiva is bright red, while that in the eyelids

is almost black. In severe contusions associated with great tension of

the skin--for example, over the front of the tibia or around the

ankle--blisters often form on the surface and constitute a possible

avenue of infection. When deeply situated, the blood tends to spread

along the lines of least resistance, partly under the influence of

gravity, passing under fasciae, between muscles, along the sheaths of

vessels, or in connective-tissue spaces, so that it may only reach the

surface after some time, and at a considerable distance from the seat of

injury. This fact is sometimes of importance in diagnosis, as, for

example, in certain fractures of the base of the skull, where

discoloration appears under the conjunctiva or behind the mastoid

process some days after the accident.

Blood extravasated deeply in the tissues gives rise to a firm,

resistant, doughy swelling, in which there may be elicited on deep

palpation a peculiar sensation, not unlike the crepitus of fracture.

It frequently happens that, from the tearing of lymph vessels, serous

fluid is extravasated, and a \_lymphatic\_ or \_serous cyst\_ may form.

In all contusions accompanied by extravasation, there is marked swelling

of the area involved, as well as pain and tenderness. The temperature

may rise to 101 o F., or, in the large extravasations that occur in

bleeders, even higher--a form of aseptic fever. The degree of shock is

variable, but sudden syncope frequently results from severe bruises of

the testicle, abdomen, or head, and occasionally marked nervous

depression follows these injuries.

Contusion of muscles or nerves may produce partial atrophy and paresis,

as is often seen after injuries in the region of the shoulder.

In alcoholic or other debilitated patients, suppuration is liable to

ensue in bruised parts, infection taking place from cocci circulating in

the blood, or through the overlying skin.

\_Terminations of Contusions.\_--The usual termination is a complete

return to the normal, some of the extravasated blood being organised,

but most of it being reabsorbed. During the process characteristic

alterations in the colour of the effused blood take place as a result of

changes in the blood pigment. In from twenty-four to forty-eight hours

the margins of the blue area become of a violet hue, and as time goes on

the discoloured area increases in size, and becomes successively green,

yellow, and lemon-coloured at its margins, the central part being the

last to change. The rate at which this play of colours proceeds is so

variable, and depends on so many circumstances, that no time-limits can

be laid down. During the disintegration of the effused blood the

adjacent lymph glands may become enlarged, and on dissection may be

found to be pigmented. Sometimes the blood persists as a collection of

fluid with a newly formed connective-tissue capsule, constituting a

\_haematoma\_ or \_blood cyst\_, more often met with in the scalp than in

other parts.

The impairment of the blood supply of the skin may lead to the formation

of \_blisters\_, or to \_necrosis\_. Death of skin is more liable to occur

in bleeders, and when the slough separates the blood-clot is exposed and

the reparative changes go on extremely slowly. \_Suppuration\_ may occur

and lead to the formation of an abscess as a result of direct infection

from the skin or through the circulation.

\_Treatment.\_--If the patient is seen immediately after the accident,

elevation of the part, and firm pressure applied by means of a thick pad

of cotton wool and an elastic bandage, are useful in preventing effusion

of blood. Ice-bags and evaporating lotions are to be used with caution,

as they are liable to lower the vitality of the damaged tissues and lead

to necrosis of the skin.

When extravasation has already taken place, massage is the most speedy

and efficacious means of dispersing the effused blood. The part should

be massaged several times a day, unless the presence of blebs or

abrasions of the skin prevents this being done. When this is the case,

the use of antiseptic dressings is called for to prevent infection and

to promote healing, after which massage is employed.

When the tension caused by the extravasated blood threatens the vitality

of the skin, incisions may be made, if asepsis can be assured. The blood

from a haematoma may be withdrawn by an exploring needle, and the

puncture sealed with collodion. Infective complications must be looked

for and dealt with on general principles.

WOUNDS

A wound is a solution in the continuity of the skin or mucous membrane

and of the underlying tissues, caused by violence.

Three varieties of wounds are described: incised, punctured, and

contused and lacerated.

#Incised Wounds.#--Typical examples of incised wounds are those made by

the surgeon in the course of an operation, wounds accidentally inflicted

by cutting instruments, and suicidal cut-throat wounds. It should be

borne in mind in connection with medico-legal inquiries, that wounds of

soft parts that closely overlie a bone, such as the skull, the tibia, or

the patella, although, inflicted by a blunt instrument, may have all the

appearances of incised wounds.

\_Clinical Features.\_--One of the characteristic features of an incised

wound is its tendency to gape. This is evident in long skin wounds, and

especially when the cut runs across the part, or when it extends deeply

enough to divide muscular fibres at right angles to their long axis. The

gaping of a wound, further, is more marked when the underlying tissues

are in a state of tension--as, for example, in inflamed parts. Incised

wounds in the palm of the hand, the sole of the foot, or the scalp,

however, have little tendency to gape, because of the close attachment

of the skin to the underlying fascia.

Incised wounds, especially in inflamed tissues, tend to bleed profusely;

and when a vessel is only partly divided and is therefore unable to

contract, it continues to bleed longer than when completely cut across.

The \_special risks\_ of incised wounds are: (1) division of large blood

vessels, leading to profuse haemorrhage; (2) division of nerve-trunks,

resulting in motor and sensory disturbances; and (3) division of tendons

or muscles, interfering with movement.

\_Treatment.\_--If haemorrhage is still going on, it must be arrested by

pressure, torsion, or ligature, as the accumulation of blood in a wound

interferes with union. If necessary, the wound should be purified by

washing with saline solution or eusol, and the surrounding skin painted

with iodine, after which the edges are approximated by sutures. The raw

surfaces must be brought into accurate apposition, care being taken that

no inversion of the cutaneous surface takes place. In extensive and deep

wounds, to ensure more complete closure and to prevent subsequent

stretching of the scar, it is advisable to unite the different

structures--muscles, fasciae, and subcutaneous tissue--by separate series

of \_buried sutures\_ of catgut or other absorbable material. For the

approximation of the skin edges, stitches of horse-hair, fishing-gut, or

fine silk are the most appropriate. These \_stitches of coaptation\_ may

be interrupted or continuous. In small superficial wounds on exposed

parts, stitch marks may be avoided by approximating the edges with

strips of gauze fixed in position by collodion, or by subcutaneous

sutures of fine catgut. Where the skin is loose, as, for example, in the

neck, on the limbs, or in the scrotum, the use of Michel's clips is

advantageous in so far as these bring the deep surfaces of the skin into

accurate apposition, are introduced with comparatively little pain, and

leave only a slight mark if removed within forty-eight hours.

When there is any difficulty in bringing the edges of the wound into

apposition, a few interrupted \_relaxation stitches\_ may be introduced

wide of the margins, to take the strain off the coaptation stitches.

Stout silk, fishing-gut, or silver wire may be employed for this

purpose. When the tension is extreme, Lister's button suture may be

employed. The tension is relieved and death of skin prevented by scoring

it freely with a sharp knife. Relaxation stitches should be removed in

four or five days, and stitches of coaptation in from seven to ten days.

On the face and neck, wounds heal rapidly, and stitches may be removed

in two or three days, thus diminishing the marks they leave.

\_Drainage.\_--In wounds in which no cavity has been left, and in which

there is no reason to suspect infection, drainage is unnecessary. When,

however, the deeper parts of an extensive wound cannot be brought into

accurate apposition, and especially when there is any prospect of oozing

of blood or serum--as in amputation stumps or after excision of the

breast--drainage is indicated. It is a wise precaution also to insert

drainage tubes into wounds in fat patients when there is the slightest

reason to suspect the presence of infection. Glass or rubber tubes are

the best drains; but where it is desirable to leave little mark, a few

strands of horse-hair, or a small roll of rubber, form a satisfactory

substitute. Except when infection occurs, the drain is removed in from

one to four days and the opening closed with a Michel's clip or a

suture.

#Punctured Wounds.#--Punctured wounds are produced by narrow, pointed

instruments, and the sharper and smoother the instrument the more does

the resulting injury resemble an incised wound; while from more rounded

and rougher instruments the edges of the wound are more or less contused

or lacerated. The depth of punctured wounds greatly exceeds their width,

and the damage to subcutaneous parts is usually greater than that to the

skin. When the instrument transfixes a part, the edges of the wound of

entrance may be inverted, and those of the exit wound everted. If the

instrument is a rough one, these conditions may be reversed by its

sudden withdrawal.

Punctured wounds neither gape nor bleed much. Even when a large vessel

is implicated, the bleeding usually takes place into the tissues rather

than externally.

The \_risks\_ incident to this class of wounds are: (1) the extreme

difficulty, especially when a dense fascia has been perforated, of

rendering them aseptic, on account of the uncertainty as to their depth,

and of the way in which the surface wound closes on the withdrawal of

the instrument; (2) different forms of aneurysm may result from the

puncture of a large vessel; (3) perforation of a joint, or of a serous

cavity, such as the abdomen, thorax, or skull, materially adds to the

danger.

\_Treatment.\_--The first indication is to purify the whole extent of the

wound, and to remove any foreign body or blood-clot that may be in it.

It is usually necessary to enlarge the wound, freely dividing injured

fasciae, paring away bruised tissues, and purifying the whole

wound-surface. Any blood vessel that is punctured should be cut across

and tied; and divided muscles, tendons, or nerves must be sutured. After

haemorrhage has been arrested, iodoform and bismuth paste is rubbed into

the raw surface, and the wound closed. If there is any reason to doubt

the asepticity of the wound, it is better treated by the open method,

and a Bier's bandage should be applied.

#Contused and Lacerated Wounds.#--These may be considered together, as

they so occur in practice. They are produced by crushing, biting, or

tearing forms of violence--such as result from machinery accidents,

firearms, or the bites of animals. In addition to the irregular wound of

the integument, there is always more or less bruising of the parts

beneath and around, and the subcutaneous lesions are much wider than

appears on the surface.

Wounds of this variety usually gape considerably, especially when there

is much laceration of the skin. It is not uncommon to have considerable

portions of skin, muscle, or tendon completely torn away.

Haemorrhage is seldom a prominent feature, as the crushing or tearing of

the vessel wall leads to the obliteration of the lumen.

The \_special risks\_ of these wounds are: (1) Sloughing of the bruised

tissues, especially when attempts to sterilise the wound have not been

successful. (2) Reactionary haemorrhage after the initial shock has

passed off. (3) Secondary haemorrhage as a result of infective processes

ensuing in the wound. (4) Loss of muscle or tendon, interfering with

motion. (5) Cicatricial contraction. (6) Gangrene, which may follow

occlusion of main vessels, or virulent infective processes. (7) It is

not uncommon to have particles of carbon embedded in the tissues after

lacerated wounds, leaving unsightly, pigmented scars. This is often seen

in coal-miners, and in those injured by firearms, and is to be prevented

by removing all gross dirt from the edges of the wound.

\_Treatment.\_--In severe wounds of this class implicating the

extremities, the most important question that arises is whether or not

the limb can be saved. In examining the limb, attention should first be

directed to the state of the main blood vessels, in order to determine

if the vascular supply of the part beyond the lesion is sufficient to

maintain its vitality. Amputation is usually called for if there is

complete absence of pulsation in the distal arteries and if the part

beyond is cold. If at the same time important nerve-trunks are

lacerated, so that the function of the limb would be seriously impaired,

it is not worth running the risk of attempting to save it. If, in

addition, there is extensive destruction of large muscular masses or of

important tendons, or comminution of the bones, amputation is usually

imperative. Stripping of large areas of skin is not in itself a reason

for removing a limb, as much can be done by skin grafting, but when it

is associated with other lesions it favours amputation. In considering

these points, it must be borne in mind that the damage to the deeper

tissues is always more extensive than appears on the surface, and that

in many cases it is only possible to estimate the real extent of the

injury by administering an anaesthetic and exploring the wound. In

doubtful cases the possibility of rendering the parts aseptic will often

decide the question for or against amputation. If thorough purification

is accomplished, the success which attends conservative measures is

often remarkable. It is permissible to run an amount of risk to save an

upper extremity which would be unjustifiable in the case of a lower

limb. The age and occupation of the patient must also be taken into

account.

It having been decided to try and save the limb, the question is only

settled for the moment; it may have to be reconsidered from day to day,

or even from hour to hour, according to the progress of the case.

When it is decided to make the attempt to save the limb, the wound must

be thoroughly purified. All bruised tissue in which gross dirt has

become engrained should be cut away with knife or scissors. The raw

surface is then cleansed with eusol, washed with sterilised salt

solution followed by methylated spirit, and rubbed all over with "bipp"

paste. If the purification is considered satisfactory the wound may be

closed, otherwise it is left open, freely drained or packed with gauze,

and the limb is immobilised by suitable splints.

WOUNDS BY FIREARMS AND EXPLOSIVES

It is not necessary here to do more than indicate the general characters

of wounds produced by modern weapons. For further details the reader is

referred to works on military surgery. Experience has shown that the

nature and severity of the injuries sustained in warfare vary widely in

different campaigns, and even in different fields of the same campaign.

Slight variations in the size, shape, and weight of rifle bullets, for

example, may profoundly modify the lesions they produce: witness the

destructive effect of the pointed bullet compared with that of the

conical form previously used. The conditions under which the fighting is

carried on also influence the wounds. Those sustained in the open,

long-range fighting of the South African campaign of 1899-1902 were very

different from those met with in the entrenched warfare in France in

1914-1918. It has been found also that the infective complications are

greatly influenced by the terrain in which the fighting takes place. In

the dry, sandy, uncultivated veldt of South Africa, bullet wounds seldom

became infected, while those sustained in the highly manured fields of

Belgium were almost invariably contaminated with putrefactive organisms,

and gaseous gangrene and tetanus were common complications. It has been

found also that wounds inflicted in naval engagements present different

characters from those sustained on land. Many other factors, such as the

physical and mental condition of the men, the facilities for affording

first aid, and the transport arrangements, also play a part in

determining the nature and condition of the wounds that have to be dealt

with by military surgeons.

Whatever the nature of the weapon concerned, the wound is of the

\_punctured, contused, and lacerated\_ variety. Its severity depends on

the size, shape, and velocity of the missile, the range at which the

weapon is discharged, and the part of the body struck.

Shock is a prominent feature, but its degree, as well as the time of its

onset, varies with the extent and seat of the injury, and with the

mental state of the patient when wounded. We have observed pronounced

shock in children after being shot even when no serious injury was

sustained. At the moment of injury the patient experiences a sensation

which is variously described as being like the lash of a whip, a blow

with a stick, or an electric shock. There is not much pain at first, but

later it may become severe, and is usually associated with intense

thirst, especially when much blood has been lost.

In all forms of wounds sustained in warfare, septic infection

constitutes the main risk, particularly that resulting from

streptococci. The presence of anaerobic organisms introduces the

additional danger of gaseous forms of gangrene.

The earlier the wound is disinfected the greater is the possibility of

diminishing this risk. If cleansing is carried out within the first six

hours the chance of eliminating sepsis is good; with every succeeding

six hours it diminishes, until after twenty-four hours it is seldom

possible to do more than mitigate sepsis. (J. T. Morrison.)

The presence of a metallic foreign body having been determined and its

position localised by means of the X-rays, all devitalised and

contaminated tissue is excised, the foreign material, \_e.g.\_, a missile,

fragments of clothing, gravel and blood-clot, removed, the wound

purified with antiseptics and closed or drained according to

circumstances.

#Pistol-shot Wounds.#--Wounds inflicted by pistols, revolvers, and small

air-guns are of frequent occurrence in civil practice, the weapon being

discharged usually by accident, but frequently with suicidal, and

sometimes with homicidal intent.

With all calibres and at all ranges, except actual contact, the wound of

entrance is smaller than the bullet. If the weapon is discharged within

a foot of the body, the skin surrounding the wound is usually stained

with powder and burned, and the hair singed. At ranges varying from six

inches to thirty feet, grains of powder may be found embedded in the

skin or lying loose on the surface, the greater the range the wider

being the area of spread. When black powder is used, the embedded grains

usually leave a permanent bluish-black tattooing of the skin. When the

weapon is placed in contact with the skin, the subcutaneous tissues are

lacerated over an area of two or three inches around the opening made by

the bullet and smoke and powder-staining and scorching are more marked

than at longer ranges.

When the bullet perforates, the exit wound is usually larger and more

extensively lacerated than the wound of entrance. Its margins are as a

rule everted, and it shows no marks of flame, smoke, or powder. These

features are common to all perforations caused by bullets.

Pistol wounds only produce dangerous effects when fired at close range,

and when the cavities of the skull, the thorax, or the abdomen are

implicated. In the abdomen a lethal injury may readily be caused even by

pistols of the "toy" order. These injuries will be described with

regional surgery.

Pistol-shot wounds of \_joints\_ and \_soft parts\_ are seldom of serious

import apart from the risk of haemorrhage and of infection.

\_Treatment.\_--The treatment of wounds of the soft parts consists in

purifying the wounds of entrance and exit and the surrounding skin, and

in providing for drainage if this is indicated.

There being no urgency for the removal of the bullet, time should be

taken to have it localised by the X-rays, preferably by stereoscopic

plates. In some cases it is not necessary to remove the bullet.

#Wounds by Sporting Guns.#--In the common sporting or scatter gun, with

which accidents so commonly occur during the shooting season, the charge

of small shot or pellets leave the muzzle of the gun as a solid mass

which makes a single ragged wound having much the appearance of that

caused by a single bullet. At a distance of from four to five feet from

the muzzle the pellets begin to disperse so that there are separate

punctures around the main central wound. As the range increases, these

outlying punctures make a wider and wider pattern, until at a distance

of from eighteen to twenty feet from the muzzle, the scattering is

complete, there is no longer any central wound, and each individual

pellet makes its own puncture. From these elementary data, it is usually

possible, from the features of the wound, to arrive at an approximately

accurate conclusion regarding the range at which the gun was discharged,

and this may have an important bearing on the question of accident,

suicide, or murder.

As regards the effects on the tissues at close range, that is, within a

few feet, there is widespread laceration and disruption; if a bone is

struck it is shattered, and portions of bone may be displaced or even

driven out through the exit wound.

When the charge impinges over one of the large cavities of the body, the

shot may scatter widely through the contained viscera, and there is

often no exit wound. In the thorax, for example, if a rib is struck, the

charge and possibly fragments of bone, will penetrate the pleura, and be

dispersed throughout the lung; in the head, the skull may be shattered

and the brain torn up; and in the abdomen, the hollow viscera may be

perforated in many places and the solid organs lacerated.

On covered parts the clothing, by deflecting the shot, influences the

size and shape of the wound; the entrance wound is increased in size and

more ragged, and portions of the clothes may be driven into the tissues.

[Illustration: FIG. 62.--Radiogram showing Pellets embedded in Arm.

(Mr. J. W. Dowden's case.)]

A charge of small shot is much more destructive to blood vessels,

tendons, and ligaments than a single bullet, which in many cases pushes

such structures aside without dividing them. In the abdomen and chest,

also, the damage done by a full charge of shot is much more extensive

than that inflicted by a single bullet, the deflection of the pellets

leading to a greater number of perforations of the intestine and more

widespread laceration of solid viscera.

When the charge impinges on one of the extremities at close range, we

often have the opportunity of observing that the exit wound is larger,

more ragged than that of entrance, and that its edges are everted; the

extensive tearing and bruising of all the tissues, including the bones,

and the marked tendency to early and progressive septic infection,

render amputation compulsory in the majority of such cases.

At a range of from twenty to thirty feet, although the scatter is

complete, the pellets are still close together, so that if they

encounter the shaft of a long bone, even the femur, they fracture the

bone across, often along with some longitudinal splintering.

Individual pellets striking the shafts of long bones become flattened or

distorted, and when cancellated bone is struck they become embedded in

it (Fig. 62).

The skin, when it is closely peppered with shot, is liable to lose its

vitality, and with the addition of a little sepsis, readily necroses and

comes away as a slough.

When the shot have diverged so as to strike singly, they seldom do much

harm, but fatal damage may be done to the brain or to the aorta, or the

eye may be seriously injured by a single pellet.

Small shot fired at longer ranges--over about a hundred and fifty

feet--usually go through the skin, but seldom pierce the fascia, and lie

embedded in the subcutaneous tissue, from which they can readily be

extracted.

The wad of the cartridge behaves erratically: so long as it remains flat

it goes off with the rest of the charge, and is often buried in the

wound; but if it curls up or turns on its side, it is usually deflected

and flies clear of the shot. It may make a separate wound.

Wounds from sporting guns are to be \_treated\_ on the usual lines, the

early efforts being directed to the alleviation of shock and the

prevention of septic infection. There is rarely any urgency in the

removal of pellets from the tissues.

#Wounds by Rifle Bullets.#--The vast majority of wounds inflicted by

rifle bullets are met with in the field during active warfare, and fall

to be treated by military surgeons. They occasionally occur

accidentally, however, during range practice for example, and may then

come under the notice of the civil surgeon.

It is only necessary here to consider the effects of modern small-bore

rifle or machine-gun bullets.

The trajectory is practically flat up to 675 yards. In destructive

effect there is not much difference between the various high velocity

bullets used in different armies; they will kill up to a distance of two

miles. The hard covering is employed to enable the bullet to take the

grooves in the rifle, and to prevent it stripping as it passes through

the barrel. It also increases the penetrating power of the missile, but

diminishes its "stopping" power, unless a vital part or a long bone is

struck. By removing the covering from the point of the bullet, as is

done in the Dum-Dum bullet, or by splitting the end, the bullet is made

to expand or "mushroom" when it strikes the body, and its stopping power

is thereby greatly increased, the resulting wound being much more

severe. These "soft-nosed" expanding bullets are to be distinguished

from "explosive" bullets which contain substances which detonate on

impact. High velocity bullets are unlikely to lodge in the body unless

spent, or pulled up by a sandbag, or metal buckle on a belt, or a book

in the pocket, or the core and the case separating--"stripping" of the

bullet. Spent shot may merely cause bruising of the surface, or they may

pass through the skin and lodge in the subcutaneous tissue, or may even

damage some deeper structure such as a nerve trunk.

A blank cartridge fired at close range may cause a severe wound, and, if

charged with black powder, may leave a permanent bluish-black

pigmentation of the skin.

The lesions of individual tissues--bones, nerves, blood vessels--are

considered with these.

#Treatment of Gunshot Wounds under War Conditions.#--It is only

necessary to indicate briefly the method of dealing with gunshot wounds

in warfare as practised in the European War.

1. \_On the Field.\_--Haemorrhage is arrested in the limbs by an improvised

tourniquet; in the head by a pad and bandage; in the thorax or abdomen

by packing if necessary, but this should be avoided if possible, as it

favours septic infection. If a limb is all but detached it should be

completely severed. A full dose of morphin is given hypodermically. The

ampoule of iodine carried by the wounded man is broken, and its contents

are poured over and around the wound, after which the field dressing is

applied. In extensive wounds, the "shell-dressing" carried by the

stretcher bearers is preferred. All bandages are applied loosely to

allow for subsequent swelling. The fragments of fractured bones are

immobilised by some form of emergency splint.

2. \_At the Advanced Dressing Station\_, after the patient has had a

liberal allowance of warm fluid nourishment, such as soup or tea, a full

dose of anti-tetanic serum is injected. The tourniquet is removed and

the wound inspected. Urgent amputations are performed. Moribund patients

are detained lest they die \_en route\_.

3. \_In the Field Ambulance or Casualty Clearing Station\_ further

measures are employed for the relief of shock, and urgent operations are

performed, such as amputation for gangrene, tracheotomy for dyspnoea, or

laparotomy for perforated or lacerated intestine. In the majority of

cases the main object is to guard against infection; the skin is

disinfected over a wide area and surrounded with towels; damaged tissue,

especially muscle, is removed with the knife or scissors, and foreign

bodies are extracted. Torn blood vessels, and, if possible, nerves and

tendons are repaired. The wound is then partly closed, provision being

made for free drainage, or some special method of irrigation, such as

that of Carrel, is adopted. Sometimes the wound is treated with bismuth,

iodoform, and paraffin paste (B.I.P.P.) and sutured.

4. \_In the Base Hospital or Hospital Ship\_ various measures may be

called for according to the progress of the wound and the condition of

the patient.

#Shell Wounds and Wounds produced by Explosions.#--It is convenient to

consider together the effects of the bursting of shells fired from heavy

ordnance and those resulting in the course of blasting operations from

the discharge of dynamite or other explosives, or from the bursting of

steam boilers or pipes, the breaking of machinery, and similar accidents

met with in civil practice.

Wounds inflicted by shell fragments and shrapnel bullets tend to be

extensive in area, and show great contusion, laceration, and destruction

of the tissues. The missiles frequently lodge and carry portions of the

clothing and, it may be, articles from the man's pocket, with them.

Shell wounds are attended with a considerable degree of shock. On

account of the wide area of contusion which surrounds the actual wound

produced by shell fragments, amputation, when called for, should be

performed some distance above the torn tissues, as there is considerable

risk of sloughing of the flaps.

Wounds produced by dynamite explosions and the bursting of boilers have

the same general characters as shell wounds. Fragments of stone, coal,

or metal may lodge in the tissues, and favour the occurrence of

infective complications.

All such injuries are to be treated on the general principles governing

contused and lacerated wounds.

EMBEDDED FOREIGN BODIES

In the course of many operations foreign substances are introduced into

the tissues and intentionally left there, for example, suture and

ligature materials, steel or aluminium plates, silver wire or ivory pegs

used to secure the fixation of bones, or solid paraffin employed to

correct deformities. Other substances, such as gauze, drainage tubes,

or metal instruments, may be unintentionally left in a wound.

Foreign bodies may also lodge in accidentally inflicted wounds, for

example, bullets, needles, splinters of wood, or fragments of clothing.

The needles of hypodermic syringes sometimes break and a portion remains

embedded in the tissues. As a result of explosions, particles of carbon,

in the form of coal-dust or gunpowder, or portions of shale, may lodge

in a wound.

The embedded foreign body at first acts as an irritant, and induces a

reaction in the tissues in which it lodges, in the form of hyperaemia,

local leucocytosis, proliferation of fibroblasts, and the formation of

granulation tissue. The subsequent changes depend upon whether or not

the wound is infected with pyogenic bacteria. If it is so infected,

suppuration ensues, a sinus forms, and persists until the foreign body

is either cast out or removed.

If the wound is aseptic, the fate of the foreign body varies with its

character. A substance that is absorbable, such as catgut or fine silk,

is surrounded and permeated by the phagocytes, which soften and

disintegrate it, the debris being gradually absorbed in much the same

manner as a fibrinous exudate. Minute bodies that are not capable of

being absorbed, such as particles of carbon, or of pigment used in

tattooing, are taken up by the phagocytes, and in course of time

removed. Larger bodies, such as needles or bullets, which are not

capable of being destroyed by the phagocytes, become encapsulated. In

the granulation tissue by which they are surrounded large multinuclear

giant-cells appear ("\_foreign-body giant-cells\_") and attach themselves

to the foreign body, the fibroblasts proliferate and a capsule of scar

tissue is eventually formed around the body. The tissues of the capsule

may show evidence of iron pigmentation. Sometimes fluid accumulates

around a foreign body within its capsule, constituting a cyst.

Substances like paraffin, strands of silk used to bridge a gap in a

tendon, or portions of calcined bone, instead of being encapsulated, are

gradually permeated and eventually replaced by new connective tissue.

Embedded bodies may remain in the tissues for an indefinite period

without giving rise to inconvenience. At any time, however, they may

cause trouble, either as a result of infective complications, or by

inducing the formation of a mass of inflammatory tissue around them,

which may simulate a gumma, a tuberculous focus, or a sarcoma. This

latter condition may give rise to difficulties in diagnosis,

particularly if there is no history forthcoming of the entrance of the

foreign body. The ignorance of patients regarding the possible lodgment

in the tissues of a foreign body--even of considerable size--is

remarkable. In such cases the X-rays will reveal the presence of the

foreign body if it is sufficiently opaque to cast a shadow. The heavy,

lead-containing varieties of glass throw very definite shadows little

inferior in sharpness and definition to those of metal; almost all the

ordinary forms of commercial glass also may be shown up by the X-rays.

Foreign bodies encapsulated in the peritoneal cavity are specially

dangerous, as the proximity of the intestine furnishes a constant

possibility of infection.

The question of removal of the foreign body must be decided according to

the conditions present in individual cases; in searching for a foreign

body in the tissues, unless it has been accurately located, a general

anaesthetic is to be preferred.

BURNS AND SCALDS

The distinction between a burn which results from the action of dry heat

on the tissues of the body and a scald which results from the action of

moist heat, has no clinical significance.

In young and debilitated subjects hot poultices may produce injuries of

the nature of burns. In old people with enfeebled circulation mere

exposure to a strong fire may cause severe degrees of burning, the

clothes covering the part being uninjured. This may also occur about the

feet, legs, or knees of persons while intoxicated who have fallen asleep

before the fire.

The damage done to the tissues by strong caustics, such as fuming nitric

acid, sulphuric acid, caustic potash, nitrate of silver, or arsenical

paste, presents pathological and clinical features almost identical with

those resulting from heat. Electricity and the Rontgen rays also produce

lesions of the nature of burns.

\_Pathology of Burns.\_--Much discussion has taken place regarding the

explanation of the rapidly fatal issue in extensive superficial burns.

On post-mortem examination the lesions found in these cases are: (1)

general hyperaemia of all the organs of the abdominal, thoracic, and

cerebro-spinal cavities; (2) marked leucocytosis, with destruction of

red corpuscles, setting free haemoglobin which lodges in the epithelial

cells of the tubules of the kidneys; (3) minute thrombi and

extravasations throughout the tissues of the body; (4) degeneration of

the ganglion cells of the solar plexus; (5) oedema and degeneration of

the lymphoid tissue throughout the body; (6) cloudy swelling of the

liver and kidneys, and softening and enlargement of the spleen. Bardeen

suggests that these morbid phenomena correspond so closely to those met

with where the presence of a toxin is known to produce them, that in all

probability death is similarly due to the action of some poison produced

by the action of heat on the skin and on the proteins of the blood.

#Clinical Features--Local Phenomena.#--The most generally accepted

classification of burns is that of Dupuytren, which is based upon the

depth of the lesion. Six degrees are thus, recognised: (1) hyperaemia or

erythema; (2) vesication; (3) partial destruction of the true skin; (4)

total destruction of the true skin; (5) charring of muscles; (6)

charring of bones.

It must be observed, however, that burns met with at the bedside always

illustrate more than one of these degrees, the deeper forms always being

associated with those less deep, and the clinical picture is made up of

the combined characters of all. A burn is classified in terms of its

most severe portion. It is also to be remarked that the extent and

severity of a burn usually prove to be greater than at first sight

appears.

\_Burns of the first degree\_ are associated with erythema of the skin,

due to hyperaemia of its blood vessels, and result from scorching by

flame, from contact with solids or fluids below 212 o F., or from

exposure to the sun's rays. They are characterised clinically by acute

pain, redness, transitory swelling from oedema, and subsequent

desquamation of the surface layers of the epidermis. A special form of

pigmentation of the skin is seen on the front of the legs of women from

exposure to the heat of the fire.

\_Burns of Second Degree--Vesication of the Skin.\_--These are

characterised by the occurrence of vesicles or blisters which are

scattered over the hyperaemic area, and contain a clear yellowish or

brownish fluid. On removing the raised epidermis, the congested and

highly sensitive papillae of the skin are exposed. Unna has found that

pyogenic bacteria are invariably present in these blisters. Burns of the

second degree leave no scar but frequently a persistent discoloration.

In rare instances the burned area becomes the seat of a peculiar

overgrowth of fibrous tissue of the nature of keloid (p 401).

\_Burns of Third Degree--Partial Destruction of the Skin.\_--The epidermis

and papillae are destroyed in patches, leaving hard, dry, and insensitive

sloughs of a yellow or black colour. The pain in these burns is

intense, but passes off during the first or second day, to return again,

however, when, about the end of a week, the sloughs separate and expose

the nerve filaments of the underlying skin. Granulations spring up to

fill the gap, and are rapidly covered by epithelium, derived partly from

the margins and partly from the remains of skin glands which have not

been completely destroyed. These latter appear on the surface of the

granulations as small bluish islets which gradually increase in size,

become of a greyish-white colour, and ultimately blend with one another

and with the edges. The resulting cicatrix may be slightly depressed,

but otherwise exhibits little tendency to contract and cause deformity.

\_Burns of Fourth Degree--Total Destruction of the Skin.\_--These follow

the more prolonged action of any form of intense heat. Large, black, dry

eschars are formed, surrounded by a zone of intense congestion. Pain is

less severe, and is referred to the parts that have been burned to a

less degree. Infection is liable to occur and to lead to wide

destruction of the surrounding skin. The amount of granulation tissue

necessary to fill the gap is therefore great; and as the epithelial

covering can only be derived from the margins--the skin glands being

completely destroyed--the healing process is slow. The resulting scars

are irregular, deep and puckered, and show a great tendency to contract.

Keloid frequently develops in such cicatrices. When situated in the

region of the face, neck, or flexures of joints, much deformity and

impairment of function may result (Fig. 63).

[Illustration: FIG. 63.--Cicatricial Contraction following Severe Burn.]

In \_burns of the fifth degree\_ the lesion extends through the

subcutaneous tissue and involves the muscles; while in those of the

\_sixth degree\_ it passes still more deeply and implicates the bones.

These burns are comparatively limited in area, as they are usually

produced by prolonged contact with hot metal or caustics. Burns of the

fifth and sixth degrees are met with in epileptics or intoxicated

persons who fall into the fire. Large blood vessels, nerve-trunks,

joints, or serous cavities may be implicated.

#General Phenomena.#--It is customary to divide the clinical history of

a severe burn into three periods; but it is to be observed that the

features characteristic of the periods have been greatly modified since

burns have been treated on the same lines as other wounds.

\_The first period\_ lasts for from thirty-six to forty-eight hours,

during which time the patient remains in a more or less profound state

of \_shock\_, and there is a remarkable absence of pain. When shock is

absent or little marked, however, the amount of suffering may be great.

When the injury proves fatal during this period, death is due to shock,

probably aggravated by the absorption of poisonous substances produced

in the burned tissues. In fatal cases there is often evidence of

cerebral congestion and oedema.

The \_second period\_ begins when the shock passes off, and lasts till the

sloughs separate. The outstanding feature of this period is \_toxaemia\_,

manifested by fever, the temperature rising to 102 o, 103 o, or 104 o F.,

and congestive or inflammatory conditions of internal organs, giving

rise to such clinical complications as bronchitis, broncho-pneumonia, or

pleurisy--especially in burns of the thorax; or meningitis and

cerebritis, when the neck or head is the seat of the burn. Intestinal

catarrh associated with diarrhoea is not uncommon; and ulceration of the

duodenum leading to perforation has been met with in a few cases. These

phenomena are much more prominent when bacterial infection has taken

place, and it seems probable that they are to be attributed chiefly to

the infection, as they have become less frequent and less severe since

burns have been treated like other breaches of the surface. Albuminuria

is a fairly constant symptom in severe burns, and is associated with

congestion of the kidneys. In burns implicating the face, neck, mouth,

or pharynx, oedema of the glottis is a dangerous complication, entailing

as it does the risk of suffocation.

The \_third period\_ begins when the sloughs separate, usually between

the seventh and fourteenth days, and lasts till the wound heals, its

duration depending upon the size, depth, and asepticity of the raw area.

The chief causes of death during this period are toxin absorption in any

of its forms; waxy disease of the liver, kidneys, or intestine; less

commonly erysipelas, tetanus, or other diseases due to infection by

specific organisms. We have seen nothing to substantiate the belief that

duodenal ulcers are liable to perforate during the third period.

The \_prognosis\_ in burns depends on (1) the superficial extent, and, to

a much less degree, the depth of the injury. When more than one-third of

the entire surface of the body is involved, even in a mild degree, the

prognosis is grave. (2) The situation of the burn is important. Burns

over the serous cavities--abdomen, thorax, or skull--are, other things

being equal, much more dangerous than burns of the limbs. The risk of

oedema of the glottis in burns about the neck and mouth has already been

referred to. (3) Children are more liable to succumb to shock during the

early period, but withstand prolonged suppuration better than adults.

(4) When the patient survives the shock, the presence or absence of

infection is the all-important factor in prognosis.

#Treatment.#--The \_general treatment\_ consists in combating the shock.

When pain is severe, morphin must be injected.

\_Local Treatment.\_--The local treatment must be carried out on

antiseptic lines, a general anaesthetic being administered, if necessary,

to enable the purification to be carried out thoroughly. After carefully

removing the clothing, the whole of the burned area is gently, but

thoroughly, cleansed with peroxide of hydrogen or warm boracic lotion,

followed by sterilised saline solution. As pyogenic bacteria are

invariably found in the blisters of burns, these must be opened and the

raised epithelium removed.

The dressings subsequently applied should meet the following

indications: the relief of pain; the prevention of sepsis; and the

promotion of cicatrisation.

An application which satisfactorily fulfils these requirements is

\_picric acid\_. Pads of lint or gauze are lightly wrung out of a solution

made up of picric acid, 1 1/2 drams; absolute alcohol, 3 ounces;

distilled water, 40 ounces, and applied over the whole of the reddened

area. These are covered with antiseptic wool, \_without\_ any waterproof

covering, and retained in position by a many-tailed bandage. The

dressing should be changed once or twice a week, under the guidance of

the temperature chart, any portion of the original dressing which

remains perfectly dry being left undisturbed. The value of a general

anaesthetic in dressing extensive burns, especially in children, can

scarcely be overestimated.

Picric acid yields its best results in superficial burns, and it is

useful as \_a primary dressing\_ in all. As soon as the sloughs separate

and a granulating surface forms, the ordinary treatment for a healing

sore is instituted. Any slough under which pus has collected should be

cut away with scissors to permit of free drainage.

An occlusive dressing of melted \_paraffin\_ has also been employed. A

useful preparation consists of: Paraffin molle 25 per cent., paraffin

durum 67 per cent., olive oil 5 per cent., oil of eucalyptus 2 per

cent., and beta-naphthol 1/4 per cent. It has a melting point of 48 o C.

It is also known as \_Ambrine\_ and \_Burnol\_. After the burned area has

been cleansed and thoroughly dried, it is sponged or painted with the

melted paraffin, and before solidification takes place a layer of

sterilised gauze is applied and covered with a second coating of

paraffin. Further coats of paraffin are applied every other day to

prevent the gauze sticking to the skin.

An alternative method of treating extensive burns is by immersing the

part, or even the whole body when the trunk is affected, in a bath of

boracic lotion kept at the body temperature, the lotion being frequently

renewed.

If a burn is already infected when first seen, it is to be treated on

the same principles as govern the treatment of other infected wounds.

All moist or greasy applications, such as Carron oil, carbolic oil and

ointments, and all substances like collodion and dry powders, which

retain discharges, entirely fail to meet the indications for the

rational treatment of burns, and should be abandoned.

Skin-grafting is of great value in hastening healing after extensive

burns, and in preventing cicatricial contraction. The \_deformities\_

which are so liable to develop from contraction of the cicatrices are

treated on general principles. In the region of the face, neck, and

flexures of joints (Fig. 63), where they are most marked, the contracted

bands may be divided and the parts stretched, the raw surface left being

covered by Thiersch grafts or by flaps of skin raised from adjacent

surfaces or from other parts of the body (Fig. 1).

INJURIES PRODUCED BY ELECTRICITY

#Injuries produced by Exposure to X-Rays and Radium.#--In the routine

treatment of disease by radiations, injury is sometimes done to the

tissues, even when the greatest care is exercised as to dosage and

frequency of application. Robert Knox describes the following

ill-effects.

\_Acute dermatitis\_ varying in degree from a slight erythema to deep

ulceration or even necrosis of skin. When ulcers form they are extremely

painful and slow to heal. When hair-bearing areas are affected,

epilation may occur without destroying the hair follicles and the hairs

are reproduced, but if the reaction is excessive permanent alopecia may

result.

\_Chronic dermatitis\_, which results from persistence of the acute form,

is most intractable and may assume malignant characters. X-ray warts are

a late manifestation of chronic dermatitis and may become malignant.

Among the \_late manifestations\_ are neuritis, telangiectasis, and a

painful and intractable form of ulceration, any of which may come on

months or even years after the cessation of exposure. \_Sterility\_ may be

induced in X-ray workers who are imperfectly protected from the effects

of the rays.

#Electrical burns# usually occur in those who are engaged in industrial

undertakings where powerful electrical currents are employed.

The lesions--which vary from a slight superficial scorching to complete

charring of parts--are most evident at the points of entrance and exit

of the current, the intervening tissues apparently escaping injury.

The more superficial degrees of electrical burns differ from those

produced by heat in being almost painless, and in healing very slowly,

although as a rule they remain dry and aseptic.

The more severe forms are attended with a considerable degree of shock,

which is not only more profound, but also lasts much longer than the

shock in an ordinary burn of corresponding severity. The parts at the

point of entrance of the current are charred to a greater or lesser

depth. The eschar is at first dry and crisp, and is surrounded by a zone

of pallor. For the first thirty-six to forty-eight hours there is

comparatively little suffering, but at the end of that time the parts

become exceedingly painful. In a majority of cases, in spite of careful

purification, a slow form of moist gangrene sets in, and the slough

spreads both in area and in depth, until the muscles and often the

large blood vessels and nerves are exposed. A line of demarcation

eventually forms, but the sloughs are exceedingly slow to separate,

taking from three to five times as long as in an ordinary burn, and

during the process of separation there is considerable risk of secondary

haemorrhage from erosion of large vessels.

\_Treatment.\_--Electrical burns are treated on the same lines as ordinary

burns, by thorough purification and the application of dry dressings,

with a view to avoiding the onset of moist gangrene. After granulations

have formed, skin-grafting is of value in hastening healing.

#Lightning-stroke.#--In a large proportion of cases lightning-stroke

proves instantly fatal. In non-fatal cases the patient suffers from a

profound degree of shock, and there may or may not be any external

evidence of injury. In the mildest cases red spots or wheals--closely

resembling those of urticaria--may appear on the body, but they usually

fade again in the course of twenty-four hours. Sometimes large patches

of skin are scorched or stained, the discoloured area showing an

arborescent appearance. In other cases the injured skin becomes dry and

glazed, resembling parchment. Appearances are occasionally met with

corresponding to those of a superficial burn produced by heat. The chief

difference from ordinary burns is the extreme slowness with which

healing takes place. Localised paralysis of groups of muscles, or even

of a whole limb, may follow any degree of lightning-stroke. Treatment is

mainly directed towards combating the shock, the surface-lesions being

treated on the same lines as ordinary burns.

CHAPTER XII

METHODS OF WOUND TREATMENT

Varieties of wounds--Modes of infection--Lister's work--Means taken to

prevent infection of wounds: \_heat\_; \_chemical antiseptics\_;

\_disinfection of hands\_; \_preparation of skin of patient\_;

\_instruments\_; \_ligatures\_; \_dressings\_--Means taken to combat

infection: \_purification\_; \_open-wound method\_.

The surgeon is called upon to treat two distinct classes of wounds: (1)

those resulting from injury or disease in which \_the skin is already

broken\_, or in which a communication with a mucous surface exists; and

(2) those that he himself makes \_through intact skin\_, no infected

mucous surface being involved.

Infection by bacteria must be assumed to have taken place in all wounds

made in any other way than by the knife of the surgeon operating through

unbroken skin. On this assumption the modern system of wound treatment

is based. Pathogenic bacteria are so widely distributed, that in the

ordinary circumstances of everyday life, no matter how trivial a wound

may be, or how short a time it may remain exposed, the access of

organisms to it is almost certain unless preventive measures are

employed.

It cannot be emphasised too strongly that rigid precautions are to be

taken to exclude fresh infection, not only in dealing with wounds that

are free of organisms, but equally in the management of wounds and other

lesions that are already infected. Any laxity in our methods which

admits of fresh organisms reaching an infected wound adds materially to

the severity of the infective process and consequently to the patient's

risk.

There are many ways in which accidental infection may occur. Take, for

example, the case of a person who receives a cut on the face by being

knocked down in a carriage accident on the street. Organisms may be

introduced to such a wound from the shaft or wheel by which he was

struck, from the ground on which he lay, from any portion of his

clothing that may have come in contact with the wound, or from his own

skin. Or, again, the hands of those who render first aid, the water used

to bathe the wound, the handkerchief or other extemporised dressing

applied to it, may be the means of conveying bacterial infection. Should

the wound open on a mucous surface, such as the mouth or nasal cavity,

the organisms constantly present in such situations are liable to prove

agents of infection.

Even after the patient has come under professional care the risks of his

wound becoming infected are not past, because the hands of the doctor,

his instruments, dressings, or other appliances may all, unless

purified, become the sources of infection.

In the case of an operation carried out through unbroken skin, organisms

may be introduced into the wound from the patient's own skin, from the

hands of the surgeon or his assistants, through the medium of

contaminated instruments, swabs, ligature or suture materials, or other

things used in the course of the operation, or from the dressings

applied to the wound.

Further, bacteria may gain access to devitalised tissues by way of the

blood-stream, being carried hither from some infected area elsewhere in

the body.

\_The Antiseptic System of Surgery.\_--Those who only know the surgical

conditions of to-day can scarcely realise the state of matters which

existed before the introduction of the antiseptic system by Joseph

Lister in 1867. In those days few wounds escaped the ravages of pyogenic

and other bacteria, with the result that suppuration ensued after most

operations, and such diseases as erysipelas, pyaemia, and "hospital

gangrene" were of everyday occurrence. The mortality after compound

fractures, amputations, and many other operations was appalling, and

death from blood-poisoning frequently followed even the most trivial

operations. An operation was looked upon as a last resource, and the

inherent risk from blood-poisoning seemed to have set an impassable

barrier to the further progress of surgery. To the genius of Lister we

owe it that this barrier was removed. Having satisfied himself that the

septic process was due to bacterial infection, he devised a means of

preventing the access of organisms to wounds or of counteracting their

effects. Carbolic acid was the first antiseptic agent he employed, and

by its use in compound fractures he soon obtained results such as had

never before been attained. The principle was applied to other

conditions with like success, and so profoundly has it affected the

whole aspect of surgical pathology, that many of the infective diseases

with which surgeons formerly had to deal are now all but unknown. The

broad principles upon which Lister founded his system remain unchanged,

although the methods employed to put them into practice have been

modified.

#Means taken to Prevent Infection of Wounds.#--The avenues by which

infective agents may gain access to surgical wounds are so numerous and

so wide, that it requires the greatest care and the most watchful

attention on the part of the surgeon to guard them all. It is only by

constant practice and patient attention to technical details in the

operating room and at the bedside, that the carrying out of surgical

manipulations in such a way as to avoid bacterial infection will become

an instinctive act and a second nature. It is only possible here to

indicate the chief directions in which danger lies, and to describe the

means most generally adopted to avoid it.

To prevent infection, it is essential that everything which comes into

contact with a wound should be sterilised or disinfected, and to ensure

the best results it is necessary that the efficiency of our methods of

sterilisation should be periodically tested. The two chief agencies at

our disposal are heat and chemical antiseptics.

#Sterilisation by Heat.#--The most reliable, and at the same time the

most convenient and generally applicable, means of sterilisation is by

heat. All bacteria and spores are completely destroyed by being

subjected for fifteen minutes to \_saturated circulating steam\_ at a

temperature of 130 o to 145 o C. (= 266 o to 293 o F.). The articles to be

sterilised are enclosed in a perforated tin casket, which is placed in a

specially constructed steriliser, such as that of Schimmelbusch. This

apparatus is so arranged that the steam circulates under a pressure of

from two to three atmospheres, and permeates everything contained in it.

Objects so sterilised are dry when removed from the steriliser. This

method is specially suitable for appliances which are not damaged by

steam, such, for example, as gauze swabs, towels, aprons, gloves, and

metal instruments; it is essential that the efficiency of the steriliser

be tested from time to time by a self-registering thermometer or other

means.

The best substitute for circulating steam is \_boiling\_. The articles are

placed in a "fish-kettle steriliser" and boiled for fifteen minutes in a

1 per cent. solution of washing soda.

To prevent contamination of objects that have been sterilised they must

on no account be touched by any one whose hands have not been

disinfected and protected by sterilised gloves.

#Sterilisation by Chemical Agents.#--For the purification of the skin of

the patient, the hands of the surgeon, and knives and other instruments

that are damaged by heat, recourse must be had to chemical agents.

These, however, are less reliable than heat, and are open to certain

other objections.

#Disinfection of the Hands.#--It is now generally recognised that one of

the most likely sources of wound infection is the hands of the surgeon

and his assistants. It is only by carefully studying to avoid all

contact with infective matter that the hands can be kept surgically

pure, and that this source of wound infection can be reduced to a

minimum. The risk of infection from this source has further been greatly

reduced by the systematic use of rubber gloves by house-surgeons,

dressers, and nurses. The habitual use of gloves has also been adopted

by the great majority of surgeons; the minority, who find they are

handicapped by wearing gloves as a routine measure, are obliged to do so

when operating in infective cases or dressing infected wounds, and in

making rectal and vaginal examinations.

The gloves may be sterilised by steam, and are then put on dry, or by

boiling, in which case they are put on wet. The gauntlet of the glove

should overlap and confine the end of the sleeve of the sterilised

overall, and the gloved hands are rinsed in lotion before and at

frequent intervals during the operation. The hands are sterilised before

putting on the gloves, preferably by a method which dehydrates the skin.

Cotton gloves may be worn by the surgeon when tying ligatures, or

between operations, and by the anaesthetist during operations on the

head, neck, and chest.

The first step in the disinfection of the hands is the mechanical

removal of gross surface dirt and loose epithelium by soap, a stream of

running water as hot as can be borne, and a loofah or nail-brush, that

has been previously sterilised by heat. The nails should be cut down

till there is no sulcus between the nail edge and the pulp of the finger

in which organisms may lodge. They are next washed for three minutes in

methylated spirit to dehydrate the skin, and then for two or three

minutes in 70 per cent. sublimate or biniodide alcohol (1 in 1000).

Finally, the hands are rubbed with dry sterilised gauze.

#Preparation of the Skin of the Patient.#--In the purification of the

skin of the patient before operation, reliance is to be placed chiefly

in the mechanical removal of dirt and grease by the same means as are

taken for the cleansing of the surgeon's hands. Hair-covered parts

should be shaved. The skin is then dehydrated by washing with methylated

spirit, followed by 70 per cent. sublimate or biniodide alcohol (1 in

1000). This is done some hours before the operation, and the part is

then covered with pads of dry sterilised gauze or a sterilised towel.

Immediately before the operation the skin is again purified in the same

way.

The \_iodine method\_ of disinfecting the skin introduced by Grossich is

simple, and equally efficient. The day before operation the skin, after

being washed with soap and water, is shaved, dehydrated by means of

methylated spirit, and then painted with a 5 per cent. solution of

iodine in rectified spirit. The painting with iodine is repeated just

before the operation commences, and again after it is completed. The

final application is omitted in the case of children. In emergency

operations the skin is shaved dry and dehydrated with spirit, after

which the iodine is applied as described above. The staining of the skin

is an advantage, as it enables the operator to recognise the area that

has been prepared.

If any acne pustules or infected sinuses are present, they should be

destroyed or purified by means of the thermo-cautery or pure carbolic

acid, after the patient is anaesthetised.

#Appliances used at Operation.#--\_Instruments\_ that are not damaged by

heat must be boiled in a fish-kettle or other suitable steriliser for

fifteen minutes in a 1 per cent. solution of cresol or washing soda.

Just before the operation begins they are removed in the tray of the

steriliser and placed on a sterilised towel within reach of the surgeon

or his assistant. Knives and instruments that are liable to be damaged

by heat should be purified by being soaked in pure cresol for a few

minutes, or in 1 in 20 carbolic for at least an hour.

\_Pads of Gauze\_ sterilised by compressed circulating steam have almost

entirely superseded marine sponges for operative purposes. To avoid the

risk of leaving swabs in the peritoneal cavity, large square pads of

gauze, to one corner of which a piece of strong tape about a foot long

is securely stitched, should be employed. They should be removed from

the caskets in which they are sterilised by means of sterilised forceps,

and handed direct to the surgeon. The assistant who attends to the swabs

should wear sterilised gloves.

\_Ligatures and Sutures.\_--To avoid the risk of implanting infective

matter in a wound by means of the materials used for ligatures and

sutures, great care must be taken in their preparation.

\_Catgut.\_--The following methods of preparing catgut have proved

satisfactory: (1) The gut is soaked in juniper oil for at least a month;

the juniper oil is then removed by ether and alcohol, and the gut

preserved in 1 in 1000 solution of corrosive sublimate in alcohol

(Kocher). (2) The gut is placed in a brass receiver and boiled for

three-quarters of an hour in a solution consisting of 85 per cent.

absolute alcohol, 10 per cent. water, and 5 per cent. carbolic acid, and

is then stored in 90 per cent. alcohol. (3) Cladius recommends that the

catgut, just as it is bought from the dealers, be loosely rolled on a

spool, and then immersed in a solution of--iodine, 1 part; iodide of

potassium, 1 part; distilled water, 100 parts. At the end of eight days

it is ready for use. Moschcowitz has found that the tensile strength of

catgut so prepared is increased if it is kept dry in a sterile vessel,

instead of being left indefinitely in the iodine solution. If

Salkindsohn's formula is used--tincture of iodine, 1 part; proof spirit,

15 parts--the gut can be kept permanently in the solution without

becoming brittle. To avoid contamination from the hands, catgut should

be removed from the bottle with aseptic forceps and passed direct to the

surgeon. Any portion unused should be thrown away.

\_Silk\_ is prepared by being soaked for twelve hours in ether, for other

twelve in alcohol, and then boiled for ten minutes in 1 in 1000

sublimate solution. It is then wound on spools with purified hands

protected by sterilised gloves, and kept in absolute alcohol. Before an

operation the silk is again boiled for ten minutes in the same solution,

and is used directly from this (Kocher). Linen thread is sterilised in

the same way as silk.

Fishing-gut and silver wire, as well as the needles, should be boiled

along with the instruments. Horse-hair and fishing-gut may be sterilised

by prolonged immersion in 1 in 20 carbolic, or in the iodine solutions

employed to sterilise catgut.

The field of operation is surrounded by sterilised towels, clipped to

the edges of the wound, and securely fixed in position so that no

contamination may take place from the surroundings.

The surgeon and his assistants, including the anaesthetist, wear

overalls sterilised by steam. To avoid the risk of infection from dust,

scurf, or drops of perspiration falling from the head, the surgeon and

his assistants may wear sterilised cotton caps. To obviate the risk of

infection taking place by drops of saliva projected from the mouth in

talking or coughing in the vicinity of a wound, a simple mask may be

worn.

The risk of infection from the \_air\_ is now known to be very small, so

long as there is no excess of floating dust. All sweeping, dusting, and

disturbing of curtains, blinds, or furniture must therefore be avoided

before or during an operation.

It has been shown that the presence of spectators increases the number

of organisms in the atmosphere. In teaching clinics, therefore, the risk

from air infection is greater than in private practice.

To facilitate primary union, all haemorrhage should be arrested, and the

accumulation of fluid in the wound prevented. When much oozing is

anticipated, a glass or rubber drainage-tube is inserted through a small

opening specially made for the purpose. In aseptic wounds the tube may

be removed in from twenty-four to forty-eight hours, and where it is

important to avoid a scar, the opening should be closed with a Michel's

clip; in infected wounds the tube must remain as long as the discharge

continues.

The fascia and skin should be brought into accurate apposition by

sutures. If any cavity exists in the deeper part of the wound it should

be obliterated by buried sutures, or by so adjusting the dressing as to

bring its walls into apposition.

If these precautions have been successful, the wound will heal under the

original dressing, which need not be interfered with for from seven to

ten days, according to the nature of the case.

#Dressings.#--\_Gauze\_, sterilised by heat, is almost universally

employed for the dressing of wounds. \_Double cyanide gauze\_ may be used

in such regions as the neck, axilla, or groin, where complete

sterilisation of the skin is difficult to attain, and where it is

desirable to leave the dressing undisturbed for ten days or more.

\_Iodoform\_ or \_bismuth gauze\_ is of special value for the packing of

wounds treated by the open method.

One variety or another of \_wool\_, rendered absorbent by the extraction

of its fat, and sterilised by heat, forms a part of almost every

surgical dressing, and various antiseptic agents may be added to it. Of

these, corrosive sublimate is the most generally used. Wood-wool

dressings are more highly and more uniformly absorbent than cotton

wools. As evaporation takes place through wool dressings, the discharge

becomes dried, and so forms an unfavourable medium for bacterial growth.

Pads of \_sphagnum moss\_, sterilised by heat, are highly absorbent, and

being economical are used when there is much discharge, and in cases

where a leakage of urine has to be soaked up.

#Means adopted to combat Infection.#--As has already been indicated, the

same antiseptic precautions are to be taken in dealing with infected as

with aseptic wounds.

In \_recent injuries\_ such as result from railway or machinery accidents,

with bruising and crushing of the tissues and grinding of gross dirt

into the wounds, the scissors must be freely used to remove the tissues

that have been devitalised or impregnated with foreign material.

Hair-covered parts should be shaved and the surrounding skin painted

with iodine. Crushed and contaminated portions of bone should be

chiselled away. Opinions differ as to the benefit derived from washing

such wounds with chemical antiseptics, which are liable to devitalise

the tissues with which they come in contact, and so render them less

able to resist the action of any organisms that may remain in them. All

are agreed, however, that free washing with normal salt solution is

useful in mechanically cleansing the injured parts. Peroxide of hydrogen

sprayed over such wounds is also beneficial in virtue of its oxidising

properties. Efficient drainage must be provided, and stitches should be

used sparingly, if at all.

The best way in which to treat such wounds is by the \_open method\_. This

consists in packing the wound with iodoform or bismuth gauze, which is

left in position as long as it adheres to the raw surface. The packing

may be renewed at intervals until the wound is filled by granulations;

or, in the course of a few days when it becomes evident that the

infection has been overcome, \_secondary\_ sutures may be introduced and

the edges drawn together, provision being made at the ends for further

packing or for drainage-tubes.

If earth or street dirt has entered the wound, the surface may with

advantage be painted over with pure carbolic acid, as virulent

organisms, such as those of tetanus or spreading gangrene, are liable to

be present. Prophylactic injection of tetanus antitoxin may be

indicated.

CHAPTER XIII

CONSTITUTIONAL EFFECTS OF INJURIES

SYNCOPE--SHOCK--COLLAPSE--FAT EMBOLISM--TRAUMATIC ASPHYXIA--DELIRIUM

IN SURGICAL PATIENTS: \_Delirium in general\_; \_Delirium tremens\_;

\_Traumatic delirium\_.

SYNCOPE, SHOCK, AND COLLAPSE

Syncope, shock, and collapse are clinical conditions which, although

depending on different causes, bear a superficial resemblance to one

another.

#Syncope or Fainting.#--Syncope is the result of a suddenly produced

anaemia of the brain from temporary weakening or arrest of the heart's

action. In surgical practice, this condition is usually observed in

nervous persons who have been subjected to pain, as in the reduction of

a dislocation or the incision of a whitlow; or in those who have rapidly

lost a considerable quantity of blood. It may also follow the sudden

withdrawal of fluid from a large cavity, as in tapping an abdomen for

ascites, or withdrawing fluid from the pleural cavity. Syncope sometimes

occurs also during the administration of a general anaesthetic,

especially if there is a tendency to sickness and the patient is not

completely under. During an operation the onset of syncope is often

recognised by the cessation of oozing from the divided vessels before

the general symptoms become manifest.

\_Clinical Features.\_--When a person is about to faint he feels giddy,

has surging sounds in his ears, and haziness of vision; he yawns,

becomes pale and sick, and a free flow of saliva takes place into the

mouth. The pupils dilate; the pulse becomes small and almost

imperceptible; the respirations shallow and hurried; consciousness

gradually fades away, and he falls in a heap on the floor.

Sometimes vomiting ensues before the patient completely loses

consciousness, and the muscular exertion entailed may ward off the

actual faint. This is frequently seen in threatened syncopal attacks

during chloroform administration.

Recovery begins in a few seconds, the patient sighing or gasping, or, it

may be, vomiting; the strength of the pulse gradually increases, and

consciousness slowly returns. In some cases, however, syncope is fatal.

\_Treatment.\_--The head should at once be lowered--in imitation of

nature's method--to encourage the flow of blood to the brain, the

patient, if necessary, being held up by the heels. All tight clothing,

especially round the neck or chest, must be loosened. The heart may be

stimulated reflexly by dashing cold water over the face or chest, or by

rubbing the face vigorously with a rough towel. The application of

volatile substances, such as ammonia or smelling-salts, to the nose; the

administration by the mouth of sal-volatile, whisky or brandy, and the

intra-muscular injection of ether, are the most speedily efficacious

remedies. In severe cases the application of hot cloths over the heart,

or of the faradic current over the line of the phrenic nerve, just above

the clavicle, may be called for.

#Surgical Shock.#--The condition known as surgical shock may be looked

upon as a state of profound exhaustion of the mechanism that exists in

the body for the transformation of energy. This mechanism consists of

(1) the \_brain\_, which, through certain special centres, regulates all

vital activity; (2) the \_adrenal glands\_, the secretion of

which--adrenalin--acting as a stimulant of the sympathetic system, so

controls the tone of the blood vessels as to maintain efficient

oxidation of the tissues; and (3) \_the liver\_, which stores and delivers

glycogen as it is required by the muscles, and in addition, deals with

the by-products of metabolism.

Crile and his co-workers have shown that in surgical shock histological

changes occur in the cells of the brain, the adrenals, and the liver,

and that these are identical, whatever be the cause that leads to the

exhaustion of the energy-transforming mechanism. These changes vary in

degree, and range from slight alterations in the structure of the

protoplasm to complete disorganisation of the cell elements.

The influences which contribute to bring about this form of exhaustion

that we call shock are varied, and include such emotional states as

fear, anxiety, or worry, physical injury and toxic infection, and the

effects of these factors are augmented by anything that tends to lower

the vitality, such as loss of blood, exposure, insufficient food, loss

of sleep or antecedent illness.

Any one or any combination of these influences may cause shock, but the

most potent, and the one which most concerns the surgeon, is physical

injury, \_e.g.\_, a severe accident or an operation (\_traumatic shock\_).

This is usually associated with some emotional disturbance, such as fear

or anxiety (\_emotional shock\_), or with haemorrhage; and may be followed

by septic infection (\_toxic shock\_).

The exaggerated afferent impulses reaching the brain as a result of

trauma, inhibit the action of the nuclei in the region of the fourth

ventricle and cerebellum which maintain the muscular tone, with the

result that the muscular tone is diminished and there is a marked fall

in the arterial blood pressure. The capillaries dilate--the blood

stagnating in them and giving off its oxygen and transuding its fluid

elements into the tissues--with the result that an insufficient quantity

of oxygenated blood reaches the heart to enable it to maintain an

efficient circulation. As the sarco-lactic acid liberated in the muscles

is not oxygenated a condition of acidosis ensues.

The more highly the injured part is endowed with sensory nerves the more

marked is the shock; a crush of the hand, for example, is attended with

a more intense degree of shock than a correspondingly severe crush of

the foot; and injuries of such specially innervated parts as the testis,

the urethra, the face, or the spinal cord, are associated with severe

degrees, as are also those of parts innervated from the sympathetic

system, such as the abdominal or thoracic viscera. It is to be borne in

mind that a state of general anaesthesia does not prevent injurious

impulses reaching the brain and causing shock during an operation. If

the main nerves of the part are "blocked" by injection of a local

anaesthetic, however, the central nervous system is protected from these

impulses.

While the aged frequently manifest but few signs of shock, they have a

correspondingly feeble power of recovery; and while many young children

suffer little, even after severe operations, others with much less cause

succumb to shock.

When the injured person's mind is absorbed with other matters than his

own condition,--as, for example, during the heat of a battle or in the

excitement of a railway accident or a conflagration,--even severe

injuries may be unattended by pain or shock at the time, although when

the period of excitement is over, the severity of the shock is all the

greater. The same thing is observed in persons injured while under the

influence of alcohol.

\_Clinical Features.\_--The patient is in a state of prostration. He is

roused from his condition of indifference with difficulty, but answers

questions intelligently, if only in a whisper. The face is pale, beads

of sweat stand out on the brow, the features are drawn, the eyes

sunken, and the cheeks hollow. The lips and ears are pallid; the skin of

the body of a greyish colour, cold, and clammy. The pulse is rapid,

fluttering, and often all but imperceptible at the wrist; the

respiration is irregular, shallow, and sighing; and the temperature may

fall to 96 o F. or even lower. The mouth is parched, and the patient

complains of thirst. There is little sensibility to pain.

Except in very severe cases, shock tends towards recovery within a few

hours, the \_reaction\_, as it is called, being often ushered in by

vomiting. The colour improves; the pulse becomes full and bounding; the

respiration deeper and more regular; the temperature rises to 100 o F. or

higher; and the patient begins to take notice of his surroundings. The

condition of neurasthenia which sometimes follows an operation may be

associated with the degenerative changes in nerve cells described by

Crile.

In certain cases the symptoms of traumatic shock blend with those

resulting from toxin absorption, and it is difficult to estimate the

relative importance of the two factors in the causation of the

condition. The conditions formerly known as "delayed shock" and

"prostration with excitement" are now generally recognised to be due to

toxaemia.

\_Question of Operating during Shock.\_--Most authorities agree that

operations should only be undertaken during profound shock when they are

imperatively demanded for the arrest of haemorrhage, the prevention of

infection of serous cavities, or for the relief of pain which is

producing or intensifying the condition.

\_Prevention of Operation Shock.\_--In the preparation of a patient for

operation, drastic purgation and prolonged fasting must be avoided, and

about half an hour before a severe operation a pint of saline solution

should be slowly introduced into the rectum; this is repeated, if

necessary, during the operation, and at its conclusion. The

operating-room must be warm--not less than 70 o F.--and the patient

should be wrapped in cotton wool and blankets, and surrounded by

hot-bottles. All lotions used must be warm (100 o F.); and the operation

should be completed as speedily and as bloodlessly as possible. The

element of fear may to some extent be eliminated by the preliminary

administration of such drugs as scopolamin or morphin, and with a view

to preventing the passage of exciting afferent impulses, Crile advocates

"blocking" of the nerves by the injection of a 1 per cent. solution of

novocaine into their substance on the proximal side of the field of

operation. To prevent after-pain in abdominal wounds he recommends

injecting the edges with quinine and urea hydrochlorate before suturing,

the resulting anaesthesia lasting for twenty-four to forty-eight hours.

To these preventive measures the term \_anoci-association\_ has been

applied. In selecting an anaesthetic, it may be borne in mind that

chloroform lowers the blood pressure more than ether does, and that with

spinal anaesthesia there is no lowering of the blood pressure.

\_Treatment.\_--A patient suffering from shock should be placed in the

recumbent position, with the foot of the bed raised to facilitate the

return circulation in the large veins, and so to increase the flow of

blood to the brain. His bed should be placed near a large fire, and the

patient himself surrounded by cotton wool and blankets and hot-bottles.

If he has lost much blood, the limbs should be wrapped in cotton wool

and firmly bandaged from below upwards, to conserve as much of the

circulating blood as possible in the trunk and head. If the shock is

moderate in degree, as soon as the patient has been put to bed, about a

pint of saline solution should be introduced into the rectum, and 10 to

15 minims of adrenalin chloride (1 in 1000) may with advantage be added

to the fluid. The injection should be repeated every two hours until the

circulation is sufficiently restored. In severe cases, especially when

associated with haemorrhage, transfusion of whole blood from a compatible

donor, is the most efficient means (\_Op. Surg.\_, p. 37). Cardiac

stimulants such as strychnin, digitalin, or strophanthin are

contra-indicated in shock, as they merely exhaust the already impaired

vaso-motor centre.

Artificial respiration may be useful in tiding a patient over the

critical period of shock, especially at the end of a severe operation.

Failing this, the introduction of saline solution at a temperature of

about 105 o F. into a vein or into the subcutaneous tissue is useful

where much blood has been lost (p. 276). Two or three pints may be

injected into a vein, or smaller quantities under the skin.

Thirst is best met by giving small quantities of warm water by the

mouth, or by the introduction of saline solution into the rectum. Ice

only relieves thirst for a short time, and as it is liable to induce

flatulence should be avoided, especially in abdominal cases. Dryness of

the tongue may be relieved by swabbing the mouth with a mixture of

glycerine and lemon juice.

If severe pain calls for the use of morphin, 1/120th grain of atropin

should be added, or heroin alone may be given in doses of 1/24th to

1/12th grain.

#Collapse# is a clinical condition which comes on more insidiously than

shock, and which does not attain its maximum degree of severity for

several hours. It is met with in the course of severe illnesses,

especially such as are associated with the loss of large quantities of

fluid from the body--for example, by severe diarrhoea, notably in Asiatic

cholera; by persistent vomiting; or by profuse sweating, as in some

cases of heat-stroke. Severe degrees of collapse follow sudden and

profuse loss of blood.

Collapse often follows upon shock--for example, in intestinal

perforations, or after abdominal operations complicated by peritonitis,

especially if there is vomiting, as in cases of obstruction high up in

the intestine. The symptoms of collapse are aggravated if toxin

absorption is superadded to the loss of fluid.

The \_clinical features\_ of this condition are practically the same as

those of shock; and it is treated on the same lines.

FAT EMBOLISM.--After various injuries and operations, but

especially such as implicate the marrow of long bones--for example,

comminuted fractures, osteotomies, resections of joints, or the forcible

correction of deformities--fluid fat may enter the circulation in

variable quantity. In the vast majority of cases no ill effects follow,

but when the quantity is large or when the absorption is long continued

certain symptoms ensue, either immediately, or more frequently not for

two or three days. These are mostly referable to the lungs and brain.

In the lung the fat collects in the minute blood vessels and produces

venous congestion and oedema, and sometimes pneumonia. Dyspnoea, with

cyanosis, a persistent cough and frothy or blood-stained sputum, a

feeble pulse and low temperature, are the chief symptoms.

When the fat lodges in the capillaries of the brain, the pulse becomes

small, rapid, and irregular, delirium followed by coma ensues, and the

condition is usually rapidly fatal.

Fat is usually to be detected in the urine, even in mild cases.

The \_treatment\_ consists in tiding the patient over the acute stage of

his illness, until the fat is eliminated from the blood vessels.

TRAUMATIC ASPHYXIA OR TRAUMATIC CYANOSIS.--This term has been

applied to a condition which results when the thorax is so forcibly

compressed that respiration is mechanically arrested for several

minutes. It has occurred from being crushed in a struggling crowd, or

under a fall of masonry, and in machinery accidents. When the patient is

released, the face and the neck as low down as the level of the

clavicles present an intense coloration, varying from deep purple to

blue-black. The affected area is sharply defined, and on close

inspection the appearance is found to be due to the presence of

countless minute reddish-blue or black spots, with small areas or

streaks of normal skin between them. The punctate nature of the

coloration is best recognised towards the periphery of the affected

area--at the junction of the brow with the hairy scalp, and where the

dark patch meets the normal skin of the chest (Beach and Cobb). Pressure

over the skin does not cause the colour to disappear as in ordinary

cyanosis. It has been shown by Wright of Boston, that the coloration is

due to stasis from mechanical over-distension of the veins and

capillaries; actual extravasation into the tissues is exceptional. The

sharply defined distribution of the coloration is attributed to the

absence of functionating valves in the veins of the head and neck, so

that when the increased intra-thoracic pressure is transmitted to these

veins they become engorged. Under the conjunctivae there are

extravasations of bright red blood; and sublingual haematoma has been

observed (Beatson).

The discoloration begins to fade within a few hours, and after the

second or third day it disappears, without showing any of the chromatic

changes which characterise a bruise. The sub-conjunctival ecchymosis,

however, persists for several weeks and disappears like other

extravasations. Apart from combating the shock, or dealing with

concomitant injuries, no treatment is called for.

DELIRIUM IN SURGICAL PATIENTS

Delirium is a temporary disturbance of mind which occurs in the course

of certain diseases, and sometimes after injuries or operations. It may

be associated with any of the acute pyogenic infections; with

erysipelas, especially when it affects the head or face; or with chronic

infective diseases of the urinary organs. In the various forms of

meningitis also, and in some cases of injury to the head, it is common;

and it is sometimes met with after severe haemorrhage, and in cases of

poisoning by such drugs as iodoform, cocain, or alcohol. Delirium may

also, of course, be a symptom of insanity.

Often there is merely incoherent muttering regarding past incidents or

occupations, or about absent friends; or the condition may assume the

form of excitement, of dementia, or of melancholia; and the symptoms are

usually worst at night.

#Delirium Tremens# is seen in persons addicted to alcohol, who, as the

result of accident or operation, are suddenly compelled to lie in bed.

Although oftenest met with in habitual drunkards or chronic tipplers, it

is by no means uncommon in moderate drinkers, and has even been seen in

children.

\_Clinical Features.\_--The delirium, which has been aptly described as

being of a "busy" character, usually manifests itself within a few days

of the patient being laid up. For two or three days he refuses food, is

depressed, suspicious, sleepless and restless, demanding to be allowed

up. Then he begins to mutter incoherently, to pull off the bedclothes,

and to attempt to get out of bed. There is general muscular tremor, most

marked in the tongue, the lips, and the hands. The patient imagines that

he sees all sorts of horrible beings around him, and is sometimes

greatly distressed because of rats, mice, beetles, or snakes, which he

fancies are crawling over him. The pulse is soft, rapid, and

compressible; the temperature is only moderately raised (100 o-101 o F.),

and as a rule there is profuse sweating. The digestion is markedly

impaired, and there is often vomiting. Patients in this condition are

peculiarly insensitive to pain, and may even walk about with a fractured

leg without apparent discomfort.

In most cases the symptoms begin to pass off in three or four days; the

patient sleeps, the hallucinations and tremors cease, and he gradually

recovers. In other cases the temperature rises, the pulse becomes rapid,

and death results from exhaustion.

The main indication in \_treatment\_ is to secure sleep, and this is done

by the administration of bromides, chloral, or paraldehyde, or of one or

other of the drugs of which sulphonal, trional, and veronal are

examples. Heroin in doses of from 1/24th to 1/12th grain is often of

service. Morphin must be used with great caution. In some cases hyoscin

(1/200 grain) injected hypodermically is found efficacious when all

other means have failed, but this drug must be used with great

discrimination. The patient must be encouraged to take plenty of easily

digested fluid food, supplemented, if necessary, by nutrient enemata and

saline infusions.

In the early stage a brisk mercurial purge is often of value. Alcohol

should be withheld, unless failing of the pulse strongly indicates its

use, and then it should be given along with the food.

A delirious patient must be constantly watched by a trained attendant or

other competent person, lest he get out of bed and do harm to himself or

others. Mechanical restraint is often necessary, but must be avoided if

possible, as it is apt to increase the excitement and exhaust the

patient. On account of the extreme restlessness, there is often great

difficulty in carrying out the proper treatment of the primary surgical

condition, and considerable modifications in splints and other

appliances are often rendered necessary.

A form of delirium, sometimes spoken of as #Traumatic Delirium#, may

follow on severe injuries or operations in persons of neurotic

temperament, or in those whose nervous system is exhausted by overwork.

It is met with apart from alcoholic intemperance. This form of delirium

seems to be specially prone to ensue on operations on the face, the

thyreoid gland, or the genito-urinary organs. The symptoms appear in

from two to five days after the operation, and take the form of

restlessness, sleeplessness, low incoherent muttering, and picking at

the bedclothes. It is not necessarily attended by fever or by muscular

tremors. The patient may show hysterical symptoms. This condition is

probably to be regarded as a form of insanity, as it is liable to merge

into mania or melancholia.

The \_treatment\_ is carried out on the same lines as that of delirium

tremens.

CHAPTER XIV

THE BLOOD VESSELS

Anatomy--INJURIES OF ARTERIES: \_Varieties\_--INJURIES OF

VEINS: \_Air Embolism\_--Repair of blood vessels and natural

arrest of haemorrhage--HAEMORRHAGE: \_Varieties\_;

\_Prevention\_; \_Arrest\_--Constitutional effects of

haemorrhage--Haemophilia--DISEASES OF BLOOD VESSELS:

Thrombosis; Embolism--Arteritis: \_Varieties\_;

Arterio-sclerosis--Thrombo-phlebitis--Phlebitis:

\_Varieties\_--VARIX--ANGIOMATA--Naevus: \_Varieties\_;

\_Electrolysis\_--Cirsoid aneurysm--ANEURYSM: \_Varieties\_;

\_Methods of treatment\_--ANEURYSMS OF INDIVIDUAL ARTERIES.

#Surgical Anatomy.#--An \_artery\_ has three coats: an internal coat--the

\_tunica intima\_--made up of a single layer of endothelial cells lining

the lumen; outside of this a layer of delicate connective tissue; and

still farther out a dense tissue composed of longitudinally arranged

elastic fibres--the internal elastic lamina. The tunica intima is easily

ruptured. The middle coat, or \_tunica media\_, consists of non-striped

muscular fibres, arranged for the most part concentrically round the

vessel. In this coat also there is a considerable proportion of elastic

tissue, especially in the larger vessels. The thickness of the vessel

wall depends chiefly on the development of the muscular coat. The

external coat, or \_tunica externa\_, is composed of fibrous tissue,

containing, especially in vessels of medium calibre, some yellow elastic

fibres in its deeper layers.

In most parts of the body the arteries lie in a sheath of connective

tissue, from which fine fibrous processes pass to the tunica externa.

The connection, however, is not a close one, and the artery when divided

transversely is capable of retracting for a considerable distance within

its sheath. In some of the larger arteries the sheath assumes the form

of a definite membrane.

The arteries are nourished by small vessels--the \_vasa vasorum\_--which

ramify chiefly in the outer coat. They are also well supplied with

nerves, which regulate the size of the lumen by inducing contraction or

relaxation of the muscular coat.

The \_veins\_ are constructed on the same general plan as the arteries,

the individual coats, however, being thinner. The inner coat is less

easily ruptured, and the middle coat contains a smaller proportion of

muscular tissue. In one important point veins differ structurally from

arteries--namely, in being provided with valves which prevent reflux of

the blood. These valves are composed of semilunar folds of the tunica

intima strengthened by an addition of connective tissue. Each valve

usually consists of two semilunar flaps attached to opposite sides of

the vessel wall, each flap having a small sinus on its cardiac side.

The distension of these sinuses with blood closes the valve and

prevents regurgitation. Valves are absent from the superior and inferior

venae cavae, the portal vein and its tributaries, the hepatic, renal,

uterine, and spermatic veins, and from the veins in the lower part of

the rectum. They are ill-developed or absent also in the iliac and

common femoral veins--a fact which has an important bearing on the

production of varix in the veins of the lower extremity.

The wall of \_capillaries\_ consists of a single layer of endothelial

cells.

HAEMORRHAGE

Various terms are employed in relation to haemorrhage, according to its

seat, its origin, the time at which it occurs, and other circumstances.

The term \_external haemorrhage\_ is employed when the blood escapes on the

surface; when the bleeding takes place into the tissues or into a cavity

it is spoken of as \_internal\_. The blood may infiltrate the connective

tissue, constituting an \_extravasation\_ of blood; or it may collect in a

space or cavity and form a \_haematoma\_.

The coughing up of blood from the lungs is known as \_haemoptysis\_;

vomiting of blood from the stomach, as \_haematemesis\_; the passage of

black-coloured stools due to the presence of blood altered by digestion,

as \_melaena\_; and the passage of bloody urine, as \_haematuria\_.

Haemorrhage is known as arterial, venous, or capillary, according to the

nature of the vessel from which it takes place.

In \_arterial\_ haemorrhage the blood is bright red in colour, and escapes

from the cardiac end of the divided vessel in pulsating jets

synchronously with the systole of the heart. In vascular parts--for

example the face--both ends of a divided artery bleed freely. The blood

flowing from an artery may be dark in colour if the respiration is

impeded. When the heart's action is weak and the blood tension low the

flow may appear to be continuous and not in jets. The blood from a

divided artery at the bottom of a deep wound, escapes on the surface in

a steady flow.

\_Venous\_ bleeding is not pulsatile, but occurs in a continuous stream,

which, although both ends of the vessel may bleed, is more copious from

the distal end. The blood is dark red under ordinary conditions, but may

be purplish, or even black, if the respiration is interfered with. When

one of the large veins in the neck is wounded, the effects of

respiration produce a rise and fall in the stream which may resemble

arterial pulsation.

In \_capillary\_ haemorrhage, red blood escapes from numerous points on the

surface of the wound in a steady ooze. This form of bleeding is serious

in those who are the subjects of haemophilia.

INJURIES OF ARTERIES

The following description of the injuries of arteries refers to the

larger, named trunks. The injuries of smaller, unnamed vessels are

included in the consideration of wounds and contusions.

#Contusion.#--An artery may be contused by a blow or crush, or by the

oblique impact of a bullet. The bruising of the vessel wall, especially

if it is diseased, may result in the formation of a thrombus which

occludes the lumen temporarily or even permanently, and in rare cases

may lead to gangrene of the limb beyond.

#Subcutaneous Rupture.#--An artery may be ruptured subcutaneously by a

blow or crush, or by a displaced fragment of bone. This injury has been

produced also during attempts to reduce dislocations, especially those

of old standing at the shoulder. It is most liable to occur when the

vessels are diseased. The rupture may be incomplete or complete.

\_Incomplete Subcutaneous Rupture.\_--In the majority of cases the rupture

is incomplete--the inner and middle coats being torn, while the outer

remains intact. The middle coat contracts and retracts, and the

internal, because of its elasticity, curls up in the interior of the

vessel, forming a valvular obstruction to the blood-flow. In most cases

this results in the formation of a thrombus which occludes the vessel.

In some cases the blood-pressure gradually distends the injured segment

of the vessel wall and leads to the formation of an aneurysm.

The pulsation in the vessels beyond the seat of rupture is arrested--for

a time at least--owing to the occlusion of the vessel, and the limb

becomes cold and powerless. The pulsation seldom returns within five or

six weeks of the injury, if indeed it is not permanently arrested, but,

as a rule, a collateral circulation is rapidly established, sufficient

to nourish the parts beyond. If the pulsation returns within a week of

the injury, the presumption is that the occlusion was due to pressure

from without--for example, by haemorrhage into the sheath or the pressure

of a fragment of bone.

\_Complete Subcutaneous Rupture.\_--When the rupture is complete, all the

coats of the vessel are torn and the blood escapes into the surrounding

tissues. If the original injury is attended with much shock, the

bleeding may not take place until the period of reaction. Rupture of the

popliteal artery in association with fracture of the femur, or of the

axillary or brachial artery with fracture of the humerus or dislocation

of the shoulder, are familiar examples of this injury.

Like incomplete rupture, this lesion is accompanied by loss of pulsation

and power, and by coldness of the limb beyond; a tense and excessively

painful swelling rapidly appears in the region of the injury, and, where

the cellular tissue is loose, may attain a considerable size. The

pressure of the effused blood occludes the veins and leads to congestion

and oedema of the limb beyond. The interference with the circulation, and

the damage to the tissues, may be so great that gangrene ensues.

\_Treatment.\_--When an artery has been contused or ruptured, the limb

must be placed in the most favourable condition for restoration of the

circulation. The skin is disinfected and the limb wrapped in cotton wool

to conserve its heat, and elevated to such an extent as to promote the

venous return without at the same time interfering with the inflow of

blood. A careful watch must be kept on the state of nutrition of the

limb, lest gangrene occurs.

If no complications supervene, the swelling subsides, and recovery may

be complete in six or eight weeks. If the extravasation is great and the

skin threatens to give way, or if the vitality of the limb is seriously

endangered, it is advisable to expose the injured vessel, and, after

clearing away the clots, to attempt to suture the rent in the artery,

or, if torn across, to join the ends after paring the bruised edges. If

this is impracticable, a ligature is applied above and below the

rupture. If gangrene ensues, amputation must be performed.

These descriptions apply to the larger arteries of the extremities. A

good illustration of subcutaneous rupture of the arteries of the head is

afforded by the tearing of the middle meningeal artery caused by the

application of blunt violence to the skull; and of the arteries of the

trunk--caused by the tearing of the renal artery in rupture of the

kidney.

#Open Wounds of Arteries--Laceration.#--Laceration of large arteries is

a common complication of machinery and railway accidents. The violence

being usually of a tearing, twisting, or crushing nature, such injuries

are seldom associated with much haemorrhage, as torn or crushed vessels

quickly become occluded by contraction and retraction of their coats and

by the formation of a clot. A whole limb even may be avulsed from the

body with comparatively little loss of blood. The risk in such cases is

secondary haemorrhage resulting from pyogenic infection.

The \_treatment\_ is that applicable to all wounds, with, in addition, the

ligation of the lacerated vessels.

#Punctured wounds# of blood vessels may result from stabs, or they may

be accidentally inflicted in the course of an operation.

The division of the coats of the vessel being incomplete, the natural

haemostasis that results from curling up of the intima and contraction of

the media, fails to take place, and bleeding goes on into the

surrounding tissues, and externally. If the sheath of the vessel is not

widely damaged, the gradually increasing tension of the extravasated

blood retained within it may ultimately arrest the haemorrhage. A clot

then forms between the lips of the wound in the vessel wall and projects

for a short distance into the lumen, without, however, materially

interfering with the flow through the vessel. The organisation of this

clot results in the healing of the wound in the vessel wall.

In other cases the blood escapes beyond the sheath and collects in the

surrounding tissues, and a traumatic aneurysm results. Secondary

haemorrhage may occur if the wound becomes infected.

The \_treatment\_ consists in enlarging the external wound to permit of

the damaged vessel being ligated above and below the puncture. In some

cases it may be possible to suture the opening in the vessel wall. When

circumstances prevent these measures being taken, the bleeding may be

arrested by making firm pressure over the wound with a pad; but this

procedure is liable to be followed by the formation of an aneurysm.

\_Minute puncture of arteries\_ such as frequently occur in the hypodermic

administration of drugs and in the use of exploring needles, are not

attended with any escape of blood, chiefly because of the elastic recoil

of the arterial wall; a tiny thrombus of platelets and thrombus forms at

the point where the intima is punctured.

#Incised Wounds.#--We here refer only to such incised wounds as partly

divide the vessel wall.

Longitudinal wounds show little tendency to gape, and are therefore not

attended with much bleeding. They usually heal rapidly, but, like

punctured wounds, are liable to be followed by the formation of an

aneurysm.

When, however, the incision in the vessel wall is oblique or transverse,

the retraction of the muscular coat causes the opening to gape, with the

result that there is haemorrhage, which, even in comparatively small

arteries, may be so profuse as to prove dangerous. When the associated

wound in the soft parts is valvular the haemorrhage is arrested and an

aneurysm may develop.

When a large arterial trunk, such as the external iliac, the femoral,

the common carotid, the brachial, or the popliteal, has been partly

divided, for example, in the course of an operation, the opening should

be closed with sutures--\_arteriorrhaphy\_. The circulation being

controlled by a tourniquet, or the artery itself occluded by a clamp,

fine silk or catgut stitches are passed through the outer and middle

coats after the method of Lembert, a fine, round needle being employed.

The sheath of the vessel or an adjacent fascia should be stitched

over the line of suture in the vessel wall. If infection be excluded,

there is little risk of thrombosis or secondary haemorrhage; and even if

thrombosis should develop at the point of suture, the artery is

obstructed gradually, and the establishment of a collateral circulation

takes place better than after ligation. In the case of smaller trunks,

or when suture is impracticable, the artery should be tied above and

below the opening, and divided between the ligatures.

#Gunshot Wounds of Blood Vessels.#--In the majority of cases injuries of

large vessels are associated with an external wound; the profusion of

the bleeding indicates the size of the damaged vessel, and the colour of

the blood and the nature of the flow denote whether an artery or a vein

is implicated.

When an artery is wounded a firm \_haematoma\_ may form, with an expansile

pulsation and a palpable thrill--whether such a haematoma remains

circumscribed or becomes diffuse depends upon the density or laxity of

the tissues around it. In course of time a \_traumatic arterial aneurysm\_

may develop from such a haematoma.

When an artery and its companion vein are injured simultaneously an

\_arterio-venous aneurysm\_ (p. 310) may develop. This frequently takes

place without the formation of a haematoma as the arterial blood finds

its way into the vein and so does not escape into the tissues. Even if a

haematoma forms it seldom assumes a great size. In time a swelling is

recognised, with a palpable thrill and a systolic bruit, loudest at the

level of the communication and accompanied by a continuous venous hum.

If leakage occurs into the tissues, the extravasated blood may occlude

the vein by pressure, and the symptoms of arterial aneurysm replace

those of the arterio-venous form, the systolic bruit persisting, while

the venous hum disappears.

\_Gangrene\_ may ensue if the blood supply is seriously interfered with,

or the signs of \_ischaemia\_ may develop; the muscles lose their

elasticity, become hard and paralysed, and anaesthesia of the "glove" or

"stocking" type, with other alterations of sensation ensue. Apart from

ischaemia, \_reflex paralysis\_ of motion and sensation of a transient kind

may follow injury of a large vessel.

\_Treatment\_ is carried out on the same lines as for similar injuries due

to other causes.

INJURIES OF VEINS

Veins are subject to the same forms of injury as arteries, and the

results are alike in both, such variations as occur being dependent

partly on the difference in their anatomical structure, and partly on

the conditions of the circulation through them.

#Subcutaneous rupture# of veins occur most frequently in association

with fractures and in the reduction of dislocations. The veins most

commonly ruptured are the popliteal, the axillary, the femoral, and the

subclavian. On account of the smaller amount of elastic and muscular

tissue in the wall of a vein, the contraction and retraction of its

walls are less than in an artery, and so bleeding may continue for a

longer period. On the other hand, owing to the lower blood-pressure the

outflow goes on more slowly, and the gradually increasing pressure

produced by the extravasated blood is usually sufficient to arrest the

haemorrhage before it becomes serious. As an aid in diagnosing the source

of the bleeding, it should be remembered that the rupture of a vein does

not affect the pulsation in the limb beyond. The risks are practically

the same as when an artery is ruptured, excepting that of aneurysm, and

the treatment is carried out on the same lines, but it is seldom

necessary to operate for the purpose of applying a ligature to the

injured vein.

#Wounds# of veins--punctured and incised--frequently occur in the course

of operations; for example, in the removal of tumours or diseased glands

from the neck, the axilla, or the groin. They are also met with as a

result of accidental stabs and of suicidal or homicidal injuries. The

haemorrhage from a large vein so damaged is usually profuse, but it is

more readily controlled by external pressure than that from an artery.

When a vein is merely punctured, the bleeding may be arrested by

pressure with a pad of gauze, or by a lateral ligature--that is, picking

up the margins of the rent in the wall and securing them with a

ligature without occluding the lumen. In the large veins, such as the

internal jugular, the femoral, or the axillary, it is usually possible

to suture the opening in the wall. This does not necessarily result in

thrombosis in the vessel, or in obliteration of its lumen.

When an \_artery and vein are simultaneously wounded\_, the features

peculiar to each are present in greater or less degree. In the limbs

gangrene may ensue, especially if the wound is infected. Punctured and

gun-shot wounds implicating both artery and vein are liable to be

followed by the development of arterio-venous aneurysm.

#Entrance of Air into Veins--Air Embolism.#--This serious, though

fortunately rare, accident is apt to occur in the course of operations

in the region of the thorax, neck, or axilla, if a large vein is opened

and fails to collapse on account of the rigidity of its walls, its

incorporation in a dense fascia, or from traction being made upon it. If

the wound in a vein is thus held open, the negative pressure during

inspiration sucks air into the right side of the heart. This is

accompanied by a hissing or gurgling sound, and with the next expiration

some frothy blood escapes from the wound. The patient instantly becomes

pale, the pupils dilate, respiration becomes laboured, and although the

heart may continue to beat forcibly, the peripheral pulse is weak, and

may even be imperceptible. On auscultating the heart, a churning sound

may be heard. Death may result in a few minutes; or the heart may slowly

regain its power and recovery take place.

\_Prevention.\_--In operations in the "dangerous area"--as the region of

the root of the neck is called in this connection--care must be taken

not to cut or divide any vein before it has been secured by forceps, and

to apply ligatures securely and at once. Deep wounds in this region

should be kept filled with normal salt solution. Immediately a cut is

recognised in a vein, a finger should be placed over the vessel on the

cardiac side of the wound, and kept there until the opening is secured.

\_Treatment.\_--Little can be done after the air has actually entered the

vein beyond endeavouring to maintain the heart's action by hypodermic

injections of ether or strychnin and the application of mustard or hot

cloths over the chest. The head at the same time should be lowered to

prevent syncope. Attempts to withdraw the air by suction, and the

employment of artificial respiration, have proved futile, and are, by

some, considered dangerous. In a desperate case massage of the heart

might be tried.

THE NATURAL ARREST OF HAEMORRHAGE AND THE REPAIR OF BLOOD

VESSELS

#Primary Haemorrhage.#--The term primary haemorrhage is applied to the

bleeding which follows immediately on the wounding of a blood vessel.

The natural process by which such haemorrhage is arrested varies with the

character of the wound in the vessel and may be modified by accidental

circumstances.

(a) \_Repair of completely divided Artery.\_--When an artery is

\_completely\_ divided, the circular fibres of the muscular coat contract,

so that the lumen of the cut ends is diminished, and at the same time

each segment retracts within its sheath in virtue of the recoil of the

elastic elements in its walls, the tunica intima curls up in the

interior of the vessel, and the tunica externa collapses over the cut

ends. The blood that escapes from the injured vessel fills the

interstices of the tissues, and, coagulating, forms a clot which

temporarily arrests the bleeding. That part of the clot which lies

between the divided ends of the vessel and in the cellular tissue

outside, is known as the \_external clot\_, while the portion which

projects into the lumen of the vessel is known as the \_internal clot\_,

and it usually extends as far as the nearest collateral branch. These

processes constitute what is known as the \_temporary arrest of

haemorrhage\_, which, it will be observed, is effected by the contraction

and retraction of the divided artery and by clotting.

The \_permanent arrest\_ takes place by the transformation of the clot

into scar tissue. The internal clot plays the most important part in the

process; it becomes invaded by leucocytes and proliferating endothelial

and connective-tissue cells, and new blood vessels permeate the mass,

which is thus converted into granulation tissue. This is ultimately

replaced by fibrous tissue, which permanently occludes the end of the

vessel. Concurrently and by the same process the external clot is

converted into scar tissue.

If a divided artery is \_ligated at its cut end\_, the tension of the

ligature is usually sufficient to rupture the inner and middle coats,

which curl up within the lumen, the outer coat alone being held in the

grasp of the ligature. An internal clot forms and, becoming organised,

permanently occludes the vessel as above described. The ligature and the

small portion of vessel beyond it are subsequently absorbed.

In course of time the collateral branches of the vessel above and below

the level of section enlarge and their inter-communication becomes more

free, so that even when large trunks have been divided the vascular

supply of the parts beyond may be completely restored. This is known as

the development of the \_collateral circulation\_.

\_Imperfect Collateral Circulation.\_--While the development of the

collateral circulation after the ligation or obstruction from other

cause of a main arterial trunk may be sufficient to prevent gangrene of

the limb, it may be insufficient for its adequate nourishment; it may be

cold, bluish in colour, and there may be necrosis of the skin over bony

points; this is notably the case in the lower extremity after ligation

of the femoral or popliteal artery, when patches of skin may die over

the prominence of the heel, the balls of the toes, the projecting base

of the fifth metatarsal and the external malleolus.

If, during the period of reaction, the blood-pressure rises

considerably, the occluding clot at the divided end of the vessel may be

washed away or the ligature displaced, permitting of fresh bleeding

taking place--\_reactionary\_ or \_intermediary haemorrhage\_ (p. 272).

In the event of the wound becoming infected with pyogenic organisms, the

occluding blood-clot or the young fibrous tissue may become

disintegrated in the suppurative process, and the bleeding start

afresh--\_secondary haemorrhage\_ (p. 273).

(b) If an artery is only \_partly cut across\_, the divided fibres of

the tunica muscularis contract and those of the tunica externa retract,

with the result that a more or less circular hole is formed in the wall

of the vessel, from which free bleeding takes place, as the conditions

are unfavourable for the formation of an occluding clot. Even if a clot

does form, when the blood-pressure rises it is readily displaced,

leading to reactionary haemorrhage. Should the wound become infected,

secondary haemorrhage is specially liable to occur. A further risk

attends this form of injury, in that the intra-vascular tension may in

time lead to gradual stretching of the scar tissue which closes the gap

in the vessel wall, with the result that a localised dilatation or

diverticulum forms, constituting a \_traumatic aneurysm\_.

(c) When the injury merely takes the form of a \_puncture\_ or \_small

incision\_ a blood-clot forms between the edges, becomes organised, and

is converted into cicatricial tissue which seals the aperture. Such

wounds may also be followed by reactionary or secondary haemorrhage, or

later by the formation of a traumatic aneurysm.

\_Conditions which influence the Natural Arrest of Haemorrhage.\_--The

natural arrest of bleeding is favoured by tearing or crushing of the

vessel walls, owing to the contraction and retraction of the coats and

the tendency of blood to coagulate when in contact with damaged tissue.

Hence the primary haemorrhage following lacerated wounds is seldom

copious. The occurrence of syncope or of profound shock also helps to

stop bleeding by reducing the force of the heart's action.

On the other hand, there are conditions which retard the natural arrest.

When, for example, a vessel is only partly divided, the contraction and

retraction of the muscular coat, instead of diminishing the calibre of

the artery, causes the wound in the vessel to gape; by completing the

division of the vessel under these circumstances the bleeding can often

be arrested. In certain situations, also, the arteries are so intimately

connected with their sheaths, that when cut across they were unable to

retract and contract--for example, in the scalp, in the penis, and in

bones--and copious bleeding may take place from comparatively small

vessels. This inability of the vessels to contract and retract is met

with also in inflamed and oedematous parts and in scar tissue. Arteries

divided in the substance of a muscle also sometimes bleed unduly. Any

increase in the force of the heart's action, such as may result from

exertion, excitement, or over-stimulation, also interferes with the

natural arrest. Lastly, in bleeders, there are conditions which

interfere with the natural arrest of haemorrhage.

#Repair of a Vessel ligated in its Continuity.#--When a ligature is

applied to an artery it should be pulled sufficiently tight to occlude

the lumen without causing rupture of its coats. It often happens,

however, that the compression causes rupture of the inner and middle

coats, so that only the outer coat remains in the grasp of the ligature.

While this weakens the wall of the vessel, it has the advantage of

hastening coagulation, by bringing the blood into contact with damaged

tissue. Whether the inner and middle coats are ruptured or not, blood

coagulates both above and below the ligature, the proximal clot being

longer and broader than that on the distal side. In small arteries these

clots extend as far as the nearest collateral branch, but in the larger

trunks their length varies. The permanent occlusion of those portions of

the vessel occupied by clot is brought about by the formation of

granulation tissue, and its replacement by cicatricial tissue, so that

the occluded segment of the vessel is represented by a fibrous cord. In

this process the coagulum only plays a passive role by forming a

scaffolding on which the granulation tissue is built up. The ligature

surrounding the vessel, and the elements of the clot, are ultimately

absorbed.

#Repair of Veins.#--The process of repair in veins is the same as that

in arteries, but the thrombosed area may become canalised and the

circulation through the vessel be re-established.

HAEMORRHAGE IN SURGICAL OPERATIONS

The management of the haemorrhage which accompanies an operation includes

(a) preventive measures, and (b) the arrest of the bleeding.

#Prevention of Haemorrhage.#--Whenever possible, haemorrhage should be

controlled by \_digital compression\_ of the main artery supplying the

limb rather than by a tourniquet. If efficiently applied compression

reduces the immediate loss of blood to a minimum, and the bleeding from

small vessels that follows the removal of the tourniquet is avoided.

Further, the pressure of a tourniquet has been shown to be a material

factor in producing shock.

In selecting a point at which to apply digital compression, it is

essential that the vessel should be lying over a bone which will furnish

the necessary resistance. The common carotid, for example, is pressed

backward and medially against the transverse process (carotid tubercle)

of the sixth cervical vertebra; the temporal against the temporal

process (zygoma) in front of the ear; and the facial against the

mandible at the anterior edge of the masseter.

In the upper extremity, the subclavian is pressed against the first rib

by making pressure downwards and backwards in the hollow above the

clavicle; the axillary and brachial by pressing against the shaft of the

humerus.

In the lower extremity, the femoral is controlled by pressing in a

direction backward and slightly upward against the brim of the pelvis,

midway between the symphysis pubis and the anterior superior iliac

spine.

The abdominal aorta may be compressed against the bodies of the lumbar

vertebrae opposite the umbilicus, if the spine is arched well forwards

over a pillow or sand-bag, or by the method suggested by Macewen, in

which the patient's spine is arched forwards by allowing the lower

extremities and pelvis to hang over the end of the table, while the

assistant, standing on a stool, applies his closed fist over the

abdominal aorta and compresses it against the vertebral column.

Momburg recommends an elastic cord wound round the body between the

iliac crest and the lower border of the ribs, but this procedure has

caused serious damage to the intestine.

When digital compression is not available, the most convenient and

certain means of preventing haemorrhage--say in an amputation--is by the

use of some form of \_tourniquet\_, such as the elastic tube of Esmarch or

of Foulis, or an elastic bandage, or the screw tourniquet of Petit.

Before applying any of these it is advisable to empty the limb of blood.

This is best done after the manner suggested by Lister: the limb is held

vertical for three or four minutes; the veins are thus emptied by

gravitation, and they collapse, and as a physiological result of this

the arteries reflexly contract, so that the quantity of blood entering

the limb is reduced to a minimum. With the limb still elevated the

tourniquet is firmly applied, a part being selected where the vessel can

be pressed directly against a bone, and where there is no risk of

exerting injurious pressure on the nerve-trunks. The tourniquet should

be applied over several layers of gauze or lint to protect the skin, and

the first turn of the tourniquet must be rapidly and tightly applied to

arrest completely the arterial flow, otherwise the veins only are

obstructed and the limb becomes congested. In the lower extremity the

best place to apply a tourniquet is the middle third of the thigh; in

the upper extremity, in the middle of the arm. A tourniquet should never

be applied tighter or left on longer than is absolutely necessary.

The screw tourniquet of Petit is to be preferred when it is desired to

intermit the flow through the main artery as in operations for aneurysm.

When a tourniquet cannot conveniently be applied, or when its presence

interferes with the carrying out of the operation--as, for example, in

amputations at the hip or shoulder--the haemorrhage may be controlled by

preliminary ligation of the main artery above the seat of operation--for

instance, the external iliac or the subclavian. For such contingencies

also the steel skewers used by Spence and Wyeth, or a special clamp or

forceps, such as that suggested by Lynn Thomas, may be employed. In the

case of vessels which it is undesirable to occlude permanently, such as

the common carotid, the temporary application of a ligature or clamp is

useful.

#Arrest of Haemorrhage.#--\_Ligature.\_--This is the best means of securing

the larger vessels. The divided vessel having been caught with forceps

as near to its cut end as possible, a ligature of catgut or silk is tied

round it. When there is difficulty in applying a ligature securely, for

example in a dense tissue like the scalp or periosteum, or in a friable

tissue like the thyreoid gland or the mesentery, a stitch should be

passed so as to surround the bleeding vessel a short distance from its

end, in this way ensuring a better hold and preventing the ligature from

slipping.

If the haemorrhage is from a partly divided vessel, this should be

completely cut across to enable its walls to contract and retract, and

to facilitate the application of forceps and ligatures.

\_Torsion.\_--This method is seldom employed except for comparatively

small vessels, but it is applicable to even the largest arteries. In

employing torsion, the end of the vessel is caught with forceps, and the

terminal portion twisted round several times. The object is to tear the

inner and middle coats so that they curl up inside the lumen, while the

outer fibrous coat is twisted into a cord which occludes the end of the

vessel.

\_Forci-pressure.\_--Bleeding from the smallest arteries and from

arterioles can usually be arrested by firmly squeezing them for a few

minutes with artery forceps. It is usually found that on the removal of

the forceps at the end of an operation no further haemorrhage takes

place. By the use of specially strong clamps, such as the angiotribes of

Doyen, large trunks may be occluded by pressure.

\_Cautery.\_--The actual cautery or Paquelin's thermo-cautery is seldom

employed to arrest haemorrhage, but is frequently useful in preventing

it, as, for example, in the removal of piles, or in opening the bowel in

colostomy. It is used at a dull-red heat, which sears the divided ends

of the vessel and so occludes the lumen. A bright-red or a white heat

cuts the vessel across without occluding it. The separation of the

slough produced by the charring of the tissues is sometimes attended

with secondary bleeding.

\_Haemostatics\_ or \_Styptics\_.--The local application of haemostatics is

seldom to be recommended. In the treatment of epistaxis or bleeding from

the nose, of haemorrhage from the socket of a tooth, and sometimes from

ulcerating or granulating surfaces, however, they may be useful. All

clots must be removed and the drug applied directly to the bleeding

surface. Adrenalin and turpentine are the most useful drugs for this

purpose.

Haemorrhage from bone, for example the skull, may be arrested by means of

Horsley's aseptic plastic wax. To stop persistent oozing from soft

tissues, Horsley successfully applied a portion of living vascular

tissue, such as a fragment of muscle, which readily adheres to the

oozing surface and yields elements that cause coagulation of the blood

by thrombo-kinetic processes. When examined after two or three days the

muscle has been found to be closely adherent and undergoing

organisation.

#Arrest of Accidental Haemorrhage.#--The most efficient means of

temporarily controlling haemorrhage is by pressure applied with the

finger, or with a pad of gauze, directly over the bleeding point. While

this is maintained an assistant makes digital pressure, or applies a

tourniquet, over the main vessel of the limb on the proximal side of the

bleeding point. A useful \_emergency tourniquet\_ may be improvised by

folding a large handkerchief \_en cravatte\_, with a cork or piece of wood

in the fold to act as a pad. The handkerchief is applied round the

limb, with the pad over the main artery, and the ends knotted on the

lateral aspect of the limb. With a strong piece of wood the handkerchief

is wound up like a Spanish windlass, until sufficient pressure is

exerted to arrest the bleeding.

When haemorrhage is taking place from a number of small vessels, its

arrest may be effected by elevation of the bleeding part, particularly

if it is a limb. By this means the force of the circulation is

diminished and the formation of coagula favoured. Similarly, in wounds

of the hand or forearm, or of the foot or leg, bleeding may be arrested

by placing a pad in the flexure and acutely flexing the limb at the

elbow or knee respectively.

#Reactionary Haemorrhage.#--Reactionary or intermediary haemorrhage

is really a recurrence of primary bleeding. As the name indicates, it

occurs during the period of reaction--that is, within the first twelve

hours after an operation or injury. It may be due to the increase in the

blood-pressure that accompanies reaction displacing clots which have

formed in the vessels, or causing vessels to bleed which did not bleed

during the operation; to the slipping of a ligature; or to the giving

way of a grossly damaged portion of the vessel wall. In the scrotum, the

relaxation of the dartos during the first few hours after operation

occasionally leads to reactionary haemorrhage.

As a rule, reactionary haemorrhage takes place from small vessels as a

result of the displacement of occluding clots, and in many cases the

haemorrhage stops when the bandages and soaked dressings are removed. If

not, it is usually sufficient to remove the clots and apply firm

pressure, and in the case of a limb to elevate it. Should the haemorrhage

recur, the wound must be reopened, and ligatures applied to the bleeding

vessels. Douching the wound with hot sterilised water (about 110 o F.),

and plugging it tightly with gauze, are often successful in arresting

capillary oozing. When the bleeding is more copious, it is usually due

to a ligature having slipped from a large vessel such as the external

jugular vein after operations in the neck, and the wound must be opened

up and the vessel again secured. The internal administration of heroin

or morphin, by keeping the patient quiet, may prove useful in preventing

the recurrence of haemorrhage.

#Secondary Haemorrhage.#--The term secondary haemorrhage refers to

bleeding that is delayed in its onset and is due to pyogenic infection

of the tissues around an artery. The septic process causes softening and

erosion of the wall of the artery so that it gives way under the

pressure of the contained blood. The leakage may occur in drops, or as a

rush of blood, according to the extent of the erosion, the size of the

artery concerned, and the relations of the erosion to the surrounding

tissues. When met with as a complication of a wound there is an

interval--usually a week to ten days--between the receipt of the wound

and the first haemorrhage, this time being required for the extension of

the septic process to the wall of the artery and the consequent erosion

of its coats. When secondary haemorrhage occurs apart from a wound, there

is a similar septic process attacking the wall of the artery from the

outside; for example in sloughing sore-throat, the separation of a

slough may implicate the wall of an artery and be followed by serious

and it may be fatal haemorrhage. The mechanical pressure of a fragment of

bone or of a rubber drainage tube upon the vessel may aid the septic

process in causing erosion of the artery. In pre-Listerian days, the

silk ligature around the artery likewise favoured the changes that lead

to secondary haemorrhage, and the interesting observation was often made,

that when the collateral circulation was well established, the leakage

occurred on the \_distal\_ side of the ligature. While it may happen that

the initial haemorrhage is rapidly fatal, as for example when the

external carotid or one of its branches suddenly gives way, it is quite

common to have one, two or more \_warning haemorrhages\_ before the leakage

on a large scale, which is rapidly fatal.

The \_appearances of the wound\_ in cases complicated by secondary

haemorrhage are only characteristic in so far that while obviously

infected, there is an absence of all reaction; instead of frankly

suppurating, there is little or no discharge and the surrounding

cellular tissue and the limb beyond are oedematous and pit on pressure.

The \_general symptoms\_ of septic poisoning in cases of secondary

haemorrhage vary widely in severity: they may be so slight that the

general health is scarcely affected and the convalescence from an

operation, for example, may be apparently normal except that the wound

does not heal satisfactorily. For example, a patient may be recovering

from an operation such as the removal of an epithelioma of the mouth,

pharynx or larynx and the associated lymph glands in the neck, and be

able to be up and going about his room, when, suddenly, without warning

and without obvious cause, a rush of blood occurs from the mouth or the

incompletely healed wound in the neck, causing death within a few

minutes.

On the other hand, the toxaemia may be of a profound type associated with

marked pallor and progressive failure of strength, which, of itself,

even when the danger from haemorrhage has been overcome, may have a fatal

termination. The \_prognosis\_ therefore in cases of secondary haemorrhage

can never be other than uncertain and unfavourable; the danger from loss

of blood \_per se\_ is less when the artery concerned is amenable to

control by surgical measures.

\_Treatment.\_--The treatment of secondary haemorrhage includes the use of

local measures to arrest the bleeding, the employment of general

measures to counteract the accompanying toxaemia, and when the loss of

blood has been considerable, the treatment of the bloodless state.

\_Local Measures to arrest the Haemorrhage.\_--The occurrence of even

slight haemorrhages from a septic wound in the vicinity of a large blood

vessel is to be taken seriously; it is usually necessary to \_open up the

wound\_, clear out the clots and infected tissues with a sharp spoon,

disinfect the walls of the cavity with eusol or hydrogen peroxide, and

\_pack\_ it carefully but not too tightly with gauze impregnated with some

antiseptic, such as "bipp," so that, if the bleeding does not recur, it

may be left undisturbed for several days. The packing should if possible

be brought into actual contact with the leaking point in the vessel, and

so arranged as to make pressure on the artery above the erosion. The

dressings and bandage are then applied, with the limb in the attitude

that will diminish the force of the stream through the main artery, for

example, flexion at the elbow in haemorrhage from the deep palmar arch.

Other measures for combating the local sepsis, such as the irrigation

method of Carrel, may be considered.

If the wound involves one of the extremities, it may be useful; and it

imparts confidence to the nurse, and, it may be, to the patient, if a

Petit's tourniquet is loosely applied above the wound, which the nurse

is instructed to tighten up in the event of bleeding taking place.

\_Ligation of the Artery.\_--If the haemorrhage recurs in spite of packing

the wound, or if it is serious from the outset and likely to be critical

if repeated, ligation of the artery itself or of the trunk from which it

springs, at a selected spot higher up, should be considered. This is

most often indicated in wounds of the extremities.

As examples of proximal ligation for secondary haemorrhage may be cited

ligation of the hypogastric artery for haemorrhage in the buttock, of the

common iliac for haemorrhage in the thigh, of the brachial in the upper

arm for haemorrhage from the deep palmar arch, and of the posterior

tibial behind the medial malleolus for haemorrhage from the sole of the

foot.

\_Amputation\_ is the last resource, and should be decided upon if the

haemorrhage recurs after proximal ligation, or if this has been followed

by gangrene of the limb; it should also be considered if the nature of

the wound and the virulence of the sepsis would of themselves justify

removal of the limb. Every surgeon can recall cases in which a timely

amputation has been the means of saving life.

The \_counteraction of the toxaemia\_ and the \_treatment of the bloodless

state\_, are carried out on the usual lines.

#Haemorrhage of Toxic Origin.#--Mention must also be made of haemorrhages

which depend upon infective or toxic conditions and in which no gross

lesion of the vessels can be discovered. The bleeding occurs as an

oozing, which may be comparatively slight and unimportant, or by its

persistence may become serious. It takes place into the superficial

layers of the skin, from mucous membranes, and into the substance of

such organs as the pancreas. Haemorrhage from the stomach and intestine,

attended with a brown or black discoloration of the vomit and of the

stools, is one of the best known examples: it is not uncommonly met with

in infective conditions originating in the appendix, intestine,

gall-bladder, and other abdominal organs. Haemorrhage from the mucous

membrane of the stomach after abdominal operations--apparently also due

to toxic causes and not to the operation--gives rise to the so-called

\_post-operative haematemesis\_.

#Constitutional Effects of Haemorrhage.#--The severity of the symptoms

resulting from haemorrhage depends as much on the rapidity with which the

bleeding takes place as on the amount of blood lost. The sudden loss of

a large quantity, whether from an open wound or into a serous

cavity--for example, after rupture of the liver or spleen--is attended

with marked pallor of the surface of the body and coldness of the skin,

especially of the face, feet, and hands. The skin is moist with a cold,

clammy sweat, and beads of perspiration stand out on the forehead. The

pulse becomes feeble, soft, and rapid, and the patient is dull and

listless, and complains of extreme thirst. The temperature is usually

sub-normal; and the respiration rapid, shallow, and sighing in

character. Abnormal visual sensations, in the form of flashes of light

or spots before the eyes; and rushing, buzzing, or ringing sounds in the

ears, are often complained of.

In extreme cases, phenomena which have been aptly described as those of

"air-hunger" ensue. On account of the small quantity of blood

circulating through the body, and the diminished haemoglobin content of

the blood, the tissues are imperfectly oxygenated, and the patient

becomes extremely restless, gasping for breath, constantly throwing

about his arms and baring his chest in the vain attempt to breath more

freely. Faintness and giddiness are marked features. The diminished

supply of oxygen to the brain and to the muscles produces muscular

twitchings, and sometimes convulsions. Finally the pupils dilate, the

sphincters relax, and death ensues.

Young children stand the loss of blood badly, but they quickly recover,

as the regeneration of blood takes place rapidly. In old people also,

and especially when they are fat, the loss of blood is badly borne, and

the ill effects last longer. Women, on the whole, stand loss of blood

better than men, and in them the blood is more rapidly re-formed. A few

hours after a severe haemorrhage there is usually a leucocytosis of from

15,000 to 30,000.

#Treatment of the Bloodless State.#--The patient should be placed in a

warm, well-ventilated room, and the foot of the bed elevated. Cardiac

stimulants, such as strychnin or alcohol, must be judiciously

administered, over-stimulation being avoided. The inhalation of oxygen

has been found useful in relieving the urgent symptoms of dyspnoea.

The blood may be emptied from the limbs into the vessels of the trunk,

where it is more needed, by holding them vertically in the air for a few

minutes, and then applying a firm elastic bandage over a layer of cotton

wool, from the periphery towards the trunk.

\_Introduction of Fluids into the Circulation.\_--The most valuable

measure for maintaining the circulation, however, is by transfusion of

blood (\_Op. Surg.\_, p. 37). If this is not immediately available the

introduction of from one to three pints of physiological salt

solution (a teaspoonful of common salt to a pint of water) into a vein,

or a 6 per cent. solution of gum acacia, is a useful expedient. The

solution is sterilised by boiling, and cooled to a temperature of about

105 o F. The addition of 5 to 10 minims of adrenalin solution (1 in 1000)

is advantageous in raising the blood-pressure (\_Op. Surg.\_, p. 565).

When the intra-venous method is not available, one or two pints of

saline solution with adrenalin should be slowly introduced into the

rectum, by means of a long rubber tube and a filler. Satisfactory,

although less rapidly obtained results follow the introduction of saline

solution into the cellular tissue--for example, under the mamma, into

the axilla, or under the skin of the back.

If the patient can retain fluids taken by the mouth--such as hot coffee,

barley water, or soda water--these should be freely given, unless the

injury necessitates operative treatment under a general anaesthetic.

Transfusion of blood is most valuable as \_a preliminary to operation\_ in

patients who are bloodless as a result of haemorrhage from gastric and

duodenal ulcers, and in bleeders.

HAEMOPHILIA

The term haemophilia is applied to an inherited disease which renders the

patient liable to serious haemorrhage from even the most trivial

injuries; and the subjects of it are popularly known as "bleeders."

The cause of the disease and its true nature are as yet unknown. There

is no proof of any structural defect in the blood vessels, and beyond

the fact that there is a diminution in the number of blood-plates, it

has not been demonstrated that there is any alteration in the

composition of the blood.

The affection is in a marked degree hereditary, all the branches of an

affected family being liable to suffer. Its mode of transmission to

individuals, moreover, is characteristic: the male members of the stock

alone suffer from the affection in its typical form, while the tendency

is transmitted through the female line. Thus the daughters of a father

who is a bleeder, whilst they do not themselves suffer from the disease,

transmit the tendency to their male offspring. The sons, on the other

hand, neither suffer themselves nor transmit the disease to their

children (Fig. 64). The female members of a haemophilic stock are often

very prolific, and there is usually a predominance of daughters in their

families.

FIG 64.--Genealogical Tree of a Haemophilic Family.

Great-Great-Grandmother Great-Great-Grandfather

Mrs D. (Lancashire) F M (History not known

.| | as to bleeding)

.| |

.+----------+-------+

............|

.|

....|

.+---------+--------+

Great-Grandmother .| | |

(Married three .F MB MB

times) .|

.|

.|

By First Husband .| By Second By Third

..............| Husband Husband

+-----------+------------+----------+-------+-------+-----------+------+

| .| | | +-------+-----------+------+

M .F F F | | +------+

| .| | | MB F Died in No

Died Grandmother | | | Childbed Family

aet. .| | +-----------+ +----+---

70 .| +------+ |had family | |

.| | | |but history| |

.| MB MB |not known | MB

.|

.|

.|.............................

+-----+----------+------------+------------+------------+-------------+

| | | | |. | |

| | | | |. | |

M M M MB F. F F

| |. | |

| Mother +--+--+---+--+--+ |

+----+ |. | | | | | | |

| | |. M M MB F F F |

M F |. |

Not Married |. +---+---+---+---+

|. | | | | |

|. MB M MB M M

.............|.

+-----+-----+-----+-----+-----+

| .| .| | | |

| .|\* .|\* | | |

M MB MB F F F

F = Females. M = Males (not bleeders). MB = Males (bleeders)

\*\* the patients observed by the authors. The dotted line shows the

transmission of the disease to our patients through four

generations.

The disease is met with in boys who are otherwise healthy, and usually

manifests itself during the first few years of life. In rare instances

profuse haemorrhage takes place when the umbilical cord separates. As a

rule the first evidence is the occurrence of long-continued and

uncontrollable bleeding from a comparatively slight injury, such as the

scratch of a pin, the extraction of a tooth, or after the operation of

circumcision. The blood oozes slowly from the capillaries; at first it

appears normal, but after flowing for some days, or it may be weeks, it

becomes pale, thin, and watery, and shows less and less tendency to

coagulate.

Female members of haemophilia families sometimes show a tendency to

excessive haemorrhage, but they seldom manifest the characteristic

features met with in the male members.

Sometimes the haemorrhage takes place apparently spontaneously from the

gums, the nasal or the intestinal mucous membrane. In other cases the

bleeding occurs into the cellular tissue under the skin or mucous

membrane, producing large areas of ecchymosis and discoloration. One of

the commonest manifestations of the disease is the occurrence of

haemorrhage into the cavities of the large joints, especially the knee,

elbow, or hip. The patient suffers repeatedly from such haemorrhages, the

determining injury being often so slight as to have passed unobserved.

There is evidence that the tendency to bleed is greater at certain times

than at others--in some cases showing almost a cyclical

character--although nothing is known as to the cause of the variation.

After a severe haemorrhage into the cellular tissue or into a joint, the

patient becomes pale and anaemic, the temperature may rise to 102 o or

103 o F., the pulse become small and rapid, and haemic murmurs are

sometimes developed over the heart and large arteries. The swelling is

tense, fluctuating, and hot, and there is considerable pain and

tenderness.

In exceptional cases, blisters form over the seat of the effusion, or

the skin may even slough, and the clinical features may therefore come

to simulate closely those of an acute suppurative condition. When the

skin sloughs, an ulcer is formed with altered blood-clot in its floor

like that seen in scurvy, and there is a remarkable absence of any

attempt at healing.

The acute symptoms gradually subside, and the blood is slowly absorbed,

the discoloration of the skin passing through the same series of changes

as occur after an ordinary bruise. The patients seldom manifest the

symptoms of the bloodless state, and the blood is rapidly regenerated.

The \_diagnosis\_ is easy if the patient or his friends are aware of the

family tendency to haemorrhage and inform the doctor of it, but they are

often sensitive and reticent regarding the fact, and it may only be

elicited after close investigation. From the history it is usually easy

to exclude scurvy and purpura. Repeated haemorrhages into a joint may

result in appearances which closely simulate those of tuberculous

disease. Recent haemorrhages into the cellular tissue often present

clinical features closely resembling those of acute cellulitis or

osteomyelitis. A careful examination, however, may reveal ecchymoses on

other parts of the body which give a clue to the nature of the

condition, and may prevent the disastrous consequences that may follow

incision.

These patients usually succumb sooner or later to haemorrhage, although

they often survive several severe attacks. After middle life the

tendency to bleed appears to diminish.

\_Treatment.\_--As a rule the ordinary means of arresting haemorrhage are

of little avail. From among the numerous means suggested, the following

may be mentioned: The application to the bleeding point of gauze soaked

in a 1 in 1000 solution of adrenalin; prolonged inhalation of oxygen;

freezing the part with a spray of ethyl-chloride; one or more

subcutaneous injections of gelatin--5 ounces of a 2 1/2 per cent.

solution of white gelatin in normal salt solution being injected at a

temperature of about 100 o F.; the injection of pituitary extract. The

application of a pad of gauze soaked in the blood of a normal person

sometimes arrests the bleeding.

To prevent bleeding in haemophilics, intra-venous or subcutaneous

injections of fresh blood serum, taken from the human subject, the

sheep, the dog, or the horse, have proved useful. If fresh serum is not

available, anti-diphtheritic or anti-tetanic serum or trade

preparations, such as hemoplastin, may be employed. We have removed the

appendix and amputated through the thigh in haemophilic subjects without

excessive loss of blood after a course of fresh sheep's serum given by

the mouth over a period of several weeks.

The chloride and lactate of calcium, and extract of thymus gland have

been employed to increase the coagulability of the blood. The patient

should drink large quantities of milk, which also increases the

coagulability of the blood. Monro has observed remarkable results from

the hypodermic injection of emetin hydrochloride in 1/2-grain doses.

THROMBOSIS AND EMBOLISM

The processes known as thrombosis and embolism are so intimately

associated with the diseases of blood vessels that it is convenient to

define these terms in the first instance.

#Thrombosis.#--The term \_thrombus\_ is applied to a clot of blood formed

in the interior of the heart or of a blood vessel, and the process by

which such a clot forms is known as \_thrombosis\_. It would appear that

slowing or stagnation of the blood-stream, and interference with the

integrity of the lining membrane of the vessel wall, are the most

important factors determining the formation of the clot. Alterations in

the blood itself, such as occur, for example, in certain toxaemias, also

favour coagulation. When the thrombus is formed slowly, it consists of

white blood cells with a small proportion of fibrin, and, being

deposited in successive layers, has a distinctly laminated appearance on

section. It is known as a \_white thrombus\_ or laminated clot, and is

often met with in the sac of an aneurysm (Fig. 72). When rapidly formed

in a vessel in which the blood is almost stagnant--as, for example, in a

pouched varicose vein--the blood coagulates \_en masse\_, and the clot

consists of all the elements of the blood, constituting a \_red thrombus\_

(Fig. 66). Sometimes the thrombus is \_mixed\_--a red thrombus being

deposited on a white one, it may be in alternate layers.

When aseptic, a thrombus may become detached and be carried off in the

blood-stream as an embolus; it may become organised; or it may

degenerate and undergo calcification. Occasionally a small thrombus

situated behind a valve in a varicose vein or in the terminal end of a

dilated vein--for example in a pile--undergoes calcification, and is

then spoken of as a \_phlebolith\_; it gives a shadow with the X-rays.

When infected with pyogenic bacteria, the thrombus becomes converted

into pus and a localised abscess forms; or portions of the thrombus may

be carried as emboli in the circulation to distant parts, where they

give rise to secondary foci of suppuration--pyaemic abscesses.

#Embolism.#--The term \_embolus\_ is applied to any body carried along in

the circulation and ultimately becoming impacted in a blood vessel. This

occurrence is known as \_embolism\_. The commonest forms of embolus are

portions of thrombi or of fibrinous formations on the valves of the

heart, the latter being usually infected with micro-organisms.

Embolism plays an important part in determining one form of gangrene, as

has already been described. Infective emboli are the direct cause of the

secondary abscesses that occur in pyaemia; and they are sometimes

responsible for the formation of aneurysm.

Portions of malignant tumours also may form emboli, and their impaction

in the vessels may lead to the development of secondary growths in

distant parts of the body.

Fat and air embolism have already been referred to.

ARTERITIS

\_Pyogenic.\_--Non-suppurative inflammation of the coats of an artery may

so soften the wall of the vessel as to lead to aneurysmal dilatation. It

is not uncommon in children, and explains the occurrence of aneurysm in

young subjects.

When suppuration occurs, the vessel wall becomes disintegrated and gives

way, leading to secondary haemorrhage. If the vessel ruptures into an

abscess cavity, dangerous bleeding may occur when the abscess bursts or

is opened.

\_Syphilitic.\_--The inflammation associated with syphilis results in

thickening of the tunica intima, whereby the lumen of the vessel becomes

narrowed, or even obliterated--\_endarteritis obliterans\_. The middle

coat usually escapes, but the tunica externa is generally thickened.

These changes cause serious interference with the nutrition of the parts

supplied by the affected arteries. In large trunks, by diminishing the

elasticity of the vessel wall, they are liable to lead to the formation

of aneurysm.

Changes in the arterial walls closely resembling those of syphilitic

arteritis are sometimes met with in \_tuberculous\_ lesions.

#Arterio-sclerosis# or #Chronic Arteritis#.--These terms are applied to

certain changes which result in narrowing of the lumen and loss of

elasticity in the arteries. The condition may affect the whole vascular

system or may be confined to particular areas. In the smaller arteries

there is more or less uniform thickening of the tunica intima from

proliferation of the endothelium and increase in the connective tissue

in the elastic lamina--a form of obliterative endarteritis. The

narrowing of the vessels may be sufficient to determine gangrene in the

extremities. In course of time, particularly in the larger arteries,

this new tissue undergoes degeneration, at first of a fatty nature, but

progressing in the direction of calcification, and this is followed by

the deposit of lime salts in the young connective tissue and the

formation of calcareous plates or rings over a considerable area of the

vessel wall. To this stage in the process the term \_atheroma\_ is

applied. The endothelium over these plates often disappears, leaving

them exposed to the blood-stream.

Changes of a similar kind sometimes occur in the middle coat, the lime

salts being deposited among the muscle fibres in concentric rings.

The primary cause of arterio-sclerosis is not definitely known, but its

almost constant occurrence, to a greater or less degree, in the aged

suggests that it is of the nature of a senile degeneration. It is

favoured by anything which throws excessive strain on the vessel walls,

such as heavy muscular work; by chronic alcoholism and syphilis; or by

such general diseases as tend to raise the blood-pressure--for example,

chronic Bright's disease or gout. It occurs with greater frequency and

with greater severity in men than in women.

Atheromatous degeneration is most common in the large arterial trunks,

and the changes are most marked at the arch of the aorta, opposite the

flexures of joints, at the mouths of large branches, and at parts where

the vessel lies in contact with bone. The presence of diseased patches

in the wall of an artery diminishes its elasticity and favours

aneurysmal dilatation. Such a vessel also is liable to be ruptured by

external violence and so give rise to traumatic aneurysm. Thrombosis is

liable to occur when calcareous plates are exposed in the lumen of the

vessel by destruction of the endothelium, and this predisposes to

embolism. Arterio-sclerosis also interferes with the natural arrest of

haemorrhage, and by rendering the vessels brittle, makes it difficult to

secure them by ligature. In advanced cases the accessible arteries--such

as the radial, the temporal or the femoral--may be felt as firm,

tortuous cords, which are sometimes so hard that they have been aptly

compared to "pipe-stems." The pulse is smaller and less compressible

than normal, and the vessel moves bodily with each pulsation. It must be

borne in mind, however, that the condition of the radial artery may fail

to afford a clue to that of the larger arteries. Calcified arteries are

readily identified in skiagrams (Fig. 65).

[Illustration: FIG. 65.--Radiogram showing Calcareous Degeneration

(Atheroma) of Arteries.]

We have met with a chronic form of arterial degeneration in elderly

women, affecting especially the great vessels at the root of the neck,

in which the artery is remarkably attenuated and dilated, and so friable

that the wall readily tears when seized with an artery-forceps,

rendering ligation of the vessel in the ordinary way well-nigh

impossible. Matas suggests infolding the wall of the vessel with

interrupted sutures that do not pierce the intima, and wrapping it

round with a strip of peritoneum or omentum.

The most serious form of arterial \_thrombosis\_ is that met with \_in the

abdominal aorta\_, which is attended with violent pains in the lower

limbs, rapidly followed by paralysis and arrest of the circulation.

THROMBO-PHLEBITIS AND THROMBOSIS IN VEINS

#Thrombosis# is more common in veins than in arteries, because slowing

of the blood-stream and irritation of the endothelium of the vessel wall

are, owing to the conditions of the venous circulation, more readily

induced in veins.

Venous thrombosis may occur from purely mechanical causes--as, for

example, when the wall of a vein is incised, or the vessel included in a

ligature, or when it is bruised or crushed by a fragment of a broken

bone or by a bandage too tightly applied. Under these conditions

thrombosis is essentially a reparative process, and has already been

considered in relation to the repair of blood vessels.

In other cases thrombosis is associated with certain constitutional

diseases--gout, for example; the endothelium of the veins undergoing

changes--possibly the result of irritation by abnormal constituents in

the blood--which favour the formation of thrombi.

Under these various conditions the formation of a thrombus is not

necessarily associated with the action of bacteria, although in any

of them this additional factor may be present.

The most common cause of venous thrombosis, however, is inflammation of

the wall of the vein--phlebitis.

#Phlebitis.#--Various forms of phlebitis are met with, but for practical

purposes they may be divided into two groups--one in which there is a

tendency to the formation of a thrombus; the other in which the

infective element predominates.

In surgical patients, the \_thrombotic form\_ is almost invariably met

with in the lower extremity, and usually occurs in those who are

debilitated and anaemic, and who are confined to bed for prolonged

periods--for example, during the treatment of fractures of the leg or

pelvis, or after such operations as herniotomy, prostatectomy, or

appendectomy.

\_Clinical Features.\_--The most typical example of this form of phlebitis

is that so frequently met with in the great saphena vein, especially

when it is varicose. The onset of the attack is indicated by a sudden

pain in the lower limb--sometimes below, sometimes above the knee. This

initial pain may be associated with shivering or even with a rigor, and

the temperature usually rises one or two degrees. There is swelling and

tenderness along the line of the affected vein, and the skin over it is

a dull-red or purple colour. The swollen vein may be felt as a firm

cord, with bead-like enlargements in the position of the valves. The

patient experiences a feeling of stiffness and tightness throughout the

limb. There is often oedema of the leg and foot, especially when the limb

is in the dependent position. The acute symptoms pass off in a few days,

but the swelling and tenderness of the vein and the oedema of the limb

may last for many weeks.

When the deep veins--iliac, femoral, popliteal--are involved, there is

great swelling of the whole limb, which is of a firm almost "wooden"

consistence, and of a pale-white colour; the oedema may be so great that

it is impossible to feel the affected vein until the swelling has

subsided. This is most often seen in puerperal women, and is known as

\_phlegmasia alba dolens\_.

\_Treatment.\_--The patient must be placed at absolute rest, with the foot

of the bed raised on blocks 10 or 12 inches high, and the limb

immobilised by sand-bags or splints. It is necessary to avoid handling

the parts, lest the clot be displaced and embolism occur. To avoid

frequent movement of the limb, the necessary dressings should be kept in

position by means of a many-tailed rather than a roller bandage.

To relieve the pain, warm fomentations or lead and opium lotion should

be applied. Later, ichthyol-glycerin, or glycerin and belladonna, may be

substituted.

When, at the end of three weeks, the danger of embolism is past,

douching and gentle massage may be employed to disperse the oedema; and

when the patient gets up he should wear a supporting elastic bandage.

The \_infective\_ form usually begins as a peri-phlebitis arising in

connection with some focus of infection in the adjacent tissues. The

elements of the vessel wall are destroyed by suppuration, and the

thrombus in its lumen becomes infected with pyogenic bacteria and

undergoes softening.

\_Occlusion of the inferior vena cava\_ as a result of infective

thrombosis is a well-known condition, the thrombosis extending into the

main trunk from some of its tributaries, either from the femoral or

iliac veins below or from the hepatic veins above.

Portions of the softened thrombus are liable to become detached and to

enter the circulating blood, in which they are carried as emboli. These

may lodge in distant parts, and give rise to secondary foci of

suppuration--pyaemic abscesses.

\_Clinical Features.\_--Infective phlebitis is most frequently met with in

the transverse sinus as a sequel to chronic suppuration in the mastoid

antrum and middle ear. It also occurs in relation to the peripheral

veins, but in these it can seldom be recognised as a separate entity,

being merged in the general infective process from which it takes

origin. Its occurrence may be inferred, if in the course of a

suppurative lesion there is a sudden rise of temperature, with pain,

redness, and swelling along the line of a venous trunk, and a rapidly

developed oedema of the limb, with pitting of the skin on pressure. In

rare cases a localised abscess forms in the vein and points towards the

surface.

\_Treatment.\_--Attention must be directed towards the condition with

which the phlebitis is associated. Ligation of the vein on the cardiac

side of the thrombus with a view to preventing embolism is seldom

feasible in the peripheral veins, although, as will be pointed out

later, the jugular vein is ligated with this object in cases of

phlebitis of the transverse sinus.

VARIX--VARICOSE VEINS

The term varix is applied to a condition in which veins are so altered

in structure that they remain permanently dilated, and are at the same

time lengthened and tortuous. Two types are met with: one in which

dilatation of a large superficial vein and its tributaries is the most

obvious feature; the other, in which bunches of distended and tortuous

vessels develop at one or more points in the course of a vein, a

condition to which Virchow applied the term \_angioma racemosum venosum\_.

The two types may occur in combination.

Any vein in the body may become varicose, but the condition is rare

except in the veins of the lower extremity, in the veins of the

spermatic cord (varicocele), and in the veins of the anal canal

(haemorrhoids).

We are here concerned with varix as it occurs in the veins of the lower

extremity.

\_Etiology.\_--Considerable difference of opinion exists as to the

essential cause of varix. The weight of evidence is in favour of the

view that, when dilatation is the predominant element, it results from a

congenital deficiency in the number, size, and strength of the valves of

the affected veins, and in an inherent weakness in the vessel walls.

The \_angioma racemosum venosum\_ is probably also due to a congenital

alteration in the structure of the vessels, and is allied to tumours of

blood vessels. The view that varix is congenital in origin, as was first

suggested by Virchow, is supported by the fact that in a large

proportion of cases the condition is hereditary; not only may several

members of the same family in succeeding generations suffer from varix,

but it is often found that the same vein, or segment of a vein, is

involved in all of them. The frequent occurrence of varix in youth is

also an indication of its congenital origin.

In the majority of cases it is only when some exciting factor comes into

operation that the clinical phenomena associated with varix appear. The

most common exciting cause is increased pressure within the veins, and

this may be produced in a variety of ways. In certain diseases of the

heart, lungs, and liver, for example, the venous pressure may be so

raised as to cause a localised dilatation of such veins as are

congenitally weak. The direct pressure of a tumour, or of the gravid

uterus on the large venous trunks in the pelvis, may so obstruct the

flow as to distend the veins of the lower extremity. It is a common

experience in women that the signs of varix date from an antecedent

pregnancy. The importance of the wearing of tight garters as a factor in

the production of varicose veins has been exaggerated, although it must

be admitted that this practice is calculated to aggravate the condition

when it is once established. It has been proved experimentally that the

backward pressure in the veins may be greatly increased by straining, a

fact which helps to explain the frequency with which varicosity occurs

in the lower limbs of athletes and of those whose occupation involves

repeated and violent muscular efforts. There is reason to believe,

moreover, that a sudden strain may, by rupturing the valves and so

rendering them incompetent, induce varicosity independently of any

congenital defect. Prolonged standing or walking, by allowing gravity to

act on the column of blood in the veins of the lower limbs, is also an

important determining factor in the production of varix.

Thrombosis of the deep veins--in the leg, for example--may induce marked

dilatation of the superficial veins, by throwing an increased amount of

work upon them. This is to be looked upon rather as a compensatory

hypertrophy of the superficial vessels than as a true varix.

\_Morbid Anatomy.\_--In the lower extremity the varicosity most commonly

affects the vessels of the great saphena system; less frequently those

of the small saphena system. Sometimes both systems are involved, and

large communicating branches may develop between the two.

The essential lesion is the absence or deficiency of valves, so that

they are incompetent and fail to support the column of blood which bears

back upon them. Normally the valves in the femoral and iliac veins and

in the inferior vena cava are imperfectly developed, so that in the

erect posture the great saphena receives a large share of the backward

pressure of the column of venous blood.

The whole length of the vein may be affected, but as a rule the disease

is confined to one or more segments, which are not only dilated, but are

also increased in length, so that they become convoluted. The adjacent

loops of the convoluted vein are often bound together by fibrous tissue.

All the coats are thickened, chiefly by an increased development of

connective tissue, and in some cases changes similar to those of

arterio-sclerosis occur. The walls of varicose veins are often

exceedingly brittle. In some cases the thickening is uniform, and in

others it is irregular, so that here and there thin-walled sacs or

pouches project from the side of the vein. These pouches vary in size

from a bean to a hen's egg, the larger forms being called \_venous

cysts\_, and being most commonly met with in the region of the saphenous

opening and of the opening in the popliteal fascia. Such pouches, being

exposed to injury, are frequently the seat of thrombosis (Fig. 66).

[Illustration: FIG. 66.--Thrombosis in Tortuous and Pouched Great

Saphena Vein, in longitudinal section.]

\_Clinical Features.\_--Varix is most frequently met with between puberty

and the age of thirty, and the sexes appear to suffer about equally.

The amount of discomfort bears no direct proportion to the extent of

the varicosity. It depends rather upon the degree of pressure in the

veins, as is shown by the fact that it is relieved by elevation of the

limb. When the whole length of the main trunk of the great saphena is

implicated, the pressure in the vein is high and the patient suffers a

good deal of pain and discomfort. When, on the contrary, the upper part

of the saphena and its valves are intact, and only the more distal veins

are involved, the pressure is not so high and there is comparatively

little suffering. The usual complaint is of a sense of weight and

fulness in the limb after standing or walking, sometimes accompanied by

actual pain, from which relief is at once obtained by raising the limb.

Cramp-like pains in the muscles are often associated with varix of the

deep veins.

The dilated and tortuous vein can be readily seen and felt when the

patient is examined in the upright posture. In advanced cases, bead-like

swellings are sometimes to be detected over the position of the valves,

and, on running the fingers along the course of the vessel, a firm

ridge, due to periphlebitis, may be detected on each side of the vein.

When the limb is oedematous, the outline of the veins is obscured, but

they can be identified on palpation as gutter-like tracks. When large

veins are implicated, a distinct impulse on coughing may be seen to pass

down as far as the knee; and if the vessel is sharply percussed a fluid

wave may be detected passing both up and down the vein.

If the patient is placed on a couch and the limb elevated, the veins are

emptied, and if pressure is then made over the region of the saphenous

opening and the patient allowed to stand up, so long as the great

saphena system alone is involved, the veins fill again very slowly from

below. If the small saphena system also is involved, and if

communicating branches are dilated, the veins fill up from below more

rapidly. When the pressure over the saphenous opening is removed, the

blood rapidly rushes into the varicose vessels from above; this is known

as Trendelenburg's test.

The most marked dilatation usually occurs on the medial side of the

limb, between the middle of the thigh and the middle of the calf, the

arrangement of the veins showing great variety (Fig. 67).

There are usually one or more bunches of enlarged and tortuous veins in

the region of the knee. Frequently a large branch establishes a

communication between the systems of the great and small saphenous veins

in the region of the popliteal space, or across the front of the upper

part of the tibia. The superficial position of this last branch and its

proximity to the bone render it liable to injury.

[Illustration: FIG. 67.--Extensive Varix of Internal Saphena System on

Left Leg, of many years' standing.]

The small veins of the skin of the ankle and foot often show as fine

blue streaks arranged in a stellate or arborescent manner, especially in

women who have borne children.

\_Complications.\_--When the varix is of long standing, the skin in the

lower part of the leg sometimes assumes a mahogany-brown or bluish hue,

as a result of the \_deposit of blood pigment\_ in the tissues, and this

is frequently a precursor of ulceration.

\_Chronic dermatitis\_ (\_varicose eczema\_) is often met with in the lower

part of the leg, and is due to interference with the nutrition of the

skin. The incompetence of the valves allows the pressure in the varicose

veins to equal that in the arterioles, so that the capillary circulation

is impeded. From the same cause the blood in the deep veins is enabled

to enter the superficial veins, where the backward pressure is so great

that the blood flows down again, and so a vicious circle is established.

The blood therefore loses more and more of its oxygen, and so fails to

nourish the tissues.

The \_ulcer\_ of the leg associated with varicose veins has already been

described.

\_Haemorrhage\_ may take place from a varicose vein as a result of a wound

or of ulceration of its wall. Increased intra-venous pressure produced

by severe muscular strain may determine rupture of a vein exposed in the

floor of an ulcer. If the limb is dependent, the incompetency of the

valves permits of rapid and copious bleeding, which may prove fatal,

particularly if the patient is intoxicated when the rupture takes place

and no means are taken to arrest the haemorrhage. The bleeding may be

arrested at once by elevating the limb, or by applying pressure directly

over the bleeding point.

\_Phlebitis and thrombosis\_ are common sequelae of varix, and may prove

dangerous, either by spreading into the large venous trunks or by giving

rise to emboli. The larger the varix the greater is the tendency for a

thrombus to spread upwards and to involve the deep veins. Thrombi

usually originate in venous cysts or pouches, and at acute bends on the

vessel, especially when these are situated in the vicinity of the knee,

and are subjected to repeated injuries--for example in riding.

Phleboliths sometimes form in such pouches, and may be recognised in a

radiogram. In a certain proportion of cases, especially in elderly

people, the occurrence of thrombosis leads to cure of the condition by

the thrombus becoming organised and obliterating the vein.

\_Treatment.\_--At best the treatment of varicose veins is only

palliative, as it is obviously impossible to restore to the vessels

their normal structure. The patient must avoid wearing anything, such as

a garter, which constricts the limb, and any obvious cause of direct

pressure on the pelvic veins, such as a tumour, persistent

constipation, or an ill-fitting truss, should be removed. Cardiac,

renal, or pulmonary causes of venous congestion must also be treated,

and the functions of the liver regulated. Severe forms of muscular

exertion and prolonged standing or walking are to be avoided, and the

patient may with benefit rest the limb in an elevated position for a few

hours each day. To support the distended vessels, a closely woven silk

or worsted stocking, or a light and porous form of elastic bandage,

applied as a puttee, should be worn. These appliances should be put on

before the patient leaves his bed in the morning, and should only be

removed after he lies down at night. In this way the vessels are never

allowed to become dilated. Elastic stockings, and bandages made entirely

of india-rubber, are to be avoided. In early and mild cases these

measures are usually sufficient to relieve the patient's discomfort.

\_Operative Treatment.\_--In aggravated cases, when the patient is

suffering pain, when his occupation is interfered with by repeated

attacks of phlebitis, or when there are large pouches on the veins,

operative treatment is called for. The younger the patient the clearer

is the indication to operate. It may be necessary to operate to enable a

patient to enter one of the public services, even although no symptoms

are present. The presence of an ulcer does not contra-indicate

operation; the ulcer should be excised, and the raw surface covered with

skin grafts, before dealing with the veins.

The \_operation of Trendelenburg\_ is especially appropriate to cases in

which the trunk of the great saphena vein in the thigh is alone

involved. It consists in exposing three or four inches of the vein in

its upper part, applying a ligature at the upper and lower ends of the

exposed portion, and, after tying all tributary branches, resecting this

portion of the vein.

The procedure of C. H. Mayo is adapted to cases in which it is desirable

to remove longer segments of the veins. It consists in the employment of

special instruments known as "ring-enucleators" or "vein-strippers," by

means of which long portions of the vein are removed through

comparatively small incisions.

An alternative procedure consists in avulsing segments of the vein by

means of Babcock's stylet, which consists of a flexible steel rod, 30

inches in length, with acorn-shaped terminals. The instrument is passed

along the lumen of the segment to be dealt with, and a ligature applied

around the vein above the bulbous end of the stylet enables nearly the

whole length of the great saphena vein to be dragged out in one piece.

These methods are not suitable when the veins are brittle, when there

are pouches or calcareous deposits in their walls, or where there has

been periphlebitis binding the coils together.

Mitchell of Belfast advises exposing the varices at numerous points by

half-inch incisions, and, after clamping the vein between two pairs of

forceps, cutting it across and twisting out the segments of the vein

between adjacent incisions. The edges of the incisions are sutured; and

the limb is firmly bandaged from below upwards, and kept in an elevated

position. We have employed this method with satisfactory results.

The treatment of the complications of varix has already been considered.

ANGIOMA[4]

[4] In the description of angiomas we have followed the teaching of the

late John Duncan.

Tumours of blood vessels may be divided, according to the nature of the

vessels of which they are composed, into the capillary, the venous, and

the arterial angiomas.

CAPILLARY ANGIOMA

The most common form of capillary angioma is the naevus or congenital

telangiectasis.

#Naevus.#--A naevus is a collection of dilated capillaries, the afferent

arterioles and the efferent venules of which often share in the

dilatation. Little is known regarding the \_etiology\_ of naevi beyond the

fact that they are of congenital origin. They often escape notice until

the child is some days old, but attention is usually drawn to them

within a fortnight of birth. For practical purposes the most useful

classification of naevi is into the cutaneous, the subcutaneous, and the

mixed forms.

\_The cutaneous naevus\_, "mother's mark," or "port-wine stain," consists

of an aggregation of dilated capillaries in the substance of the skin.

On stretching the skin the vessels can be seen to form a fine network,

or to run in leashes parallel to one another. A dilated arteriole or a

vein winding about among the capillaries may sometimes be detected.

These naevi occur on any part of the body, but they are most frequently

met with on the face. They may be multiple, and vary greatly in size,

some being no bigger than a pin-head, while others cover large areas of

the body. In colour they present every tint from purple to brilliant

red; in the majority there is a considerable dash of blue, especially in

cold weather.

Unlike the other forms of naevi, the cutaneous variety shows little

tendency to disappear, and it is especially persistent when associated

with overgrowth of the epidermis and of the hairs--\_naevoid mole\_.

The \_treatment\_ of the cutaneous naevus is unsatisfactory, owing to the

difficulty of removing the naevus without leaving a scar which is even

more disfiguring. Very small naevi may be destroyed by a fine pointed

Paquelin thermo-cautery, or by escharotics, such as nitric acid. For

larger naevi, radium and solidified carbon dioxide ("CO\_2 snow") may be

used. The extensive port-wine stains so often met with on the face are

best left alone.

The \_subcutaneous naevus\_ is comparatively rare. It constitutes a

well-defined, localised tumour, which may possess a distinct capsule,

especially when it has ceased to grow or is retrogressing. On section,

it presents the appearance of a finely reticulated sponge.

Although it may be noticed at, or within a few days of, birth, a

subcutaneous naevus is often overlooked, especially when on a covered

part of the body, and may not be discovered till the patient is some

years old. It forms a rounded, lobulated swelling, seldom of large size

and yielding a sensation like that of a sponge; the skin over it is

normal, or may exhibit a bluish tinge, especially in cold weather. In

some cases the tumour is diminished by pressing the blood out of it, but

slowly fills again when the pressure is relaxed, and it swells up when

the child struggles or cries. From a cold abscess it is diagnosed by the

history and progress of the swelling and by the absence of fluctuation.

When situated over one of the hernial openings, it closely simulates a

hernia; and when it occurs in the middle line of the face, head, or

back, it may be mistaken for such other congenital conditions as

meningocele or spina bifida. When other means fail, the use of an

exploring needle clears up the diagnosis.

\_Mixed Naevus.\_--As its name indicates, the mixed naevus partakes of the

characters of the other two varieties; that is, it is a subcutaneous

naevus with involvement of the skin.

It is frequently met with on the face and head, but may occur on any

part of the body. It also affects parts covered by mucous membrane, such

as the cheek, tongue, and soft palate. The swelling is rounded or

lobulated, and projects beyond the level of its surroundings. Sometimes

the skin is invaded by the naevoid tissue over the whole extent of the

tumour, sometimes only over a limited area. Frequently the margin only

is of a bright-red colour, while the skin in the centre resembles a

cicatrix. The swelling is reduced by steady pressure, and increases in

size and becomes tense when the child cries.

[Illustration: FIG. 68.--Mixed Naevus of Nose which was subsequently

cured by Electrolysis.]

\_Prognosis.\_--The rate of growth of the subcutaneous and mixed forms of

naevi varies greatly. They sometimes increase rapidly, especially during

the first few months of life; after this they usually grow at the same

rate as the child, or more slowly. There is a decided tendency to

disappearance of these varieties, fully 50 per cent. undergoing natural

cure by a process of obliteration, similar to the obliteration of

vessels in cicatricial tissue. This usually begins about the period of

the first dentition, sometimes at the second dentition, and sometimes at

puberty. On the other hand, an increased activity of growth may be shown

at these periods. The onset of natural cure is recognised by the tumour

becoming firmer and less compressible, and, in the mixed variety, by the

colour becoming less bright. Injury, infection, or ulceration of the

overlying skin may initiate the curative process.

Towards adult life the spaces in a subcutaneous naevus may become greatly

enlarged, leading to the formation of a cavernous angioma.

\_Treatment.\_--In view of the frequency with which subcutaneous and mixed

naevi disappear spontaneously, interference is only called for when the

growth of the tumour is out of proportion to that of the child, or when,

from its situation--for example in the vicinity of the eye--any marked

increase in its size would render it less amenable to treatment.

The methods of treatment most generally applicable are the use of radium

and carbon dioxide snow, igni-puncture, electrolysis, and excision.

For naevi situated on exposed parts, where it is desirable to avoid a

scar, the use of \_radium\_ is to be preferred. The tube of radium is

applied at intervals to different parts of the naevus, the duration and

frequency of the applications varying with the strength of the

emanations and the reaction produced. The object aimed at is to induce

obliteration of the naevoid tissue by cicatricial contraction without

destroying the overlying skin. \_Carbon-dioxide snow\_ may be employed in

the same manner, but the results are inferior to those obtained by

radium.

\_Igni-puncture\_ consists in making a number of punctures at different

parts of the naevus with a fine-pointed thermo-cautery, with the object

of starting at each point a process of cicatrisation which extends

throughout the naevoid tissue and so obliterates the vessels.

\_Electrolysis\_ acts by decomposing the blood and tissues into their

constituent elements--oxygen and acids appearing at the positive,

hydrogen and bases at the negative electrode. These substances and gases

being given off in a nascent condition, at once enter into new

combinations with anything in the vicinity with which they have a

chemical affinity. In the naevus the practical result of this reaction is

that at the positive pole nitric acid, and at the negative pole caustic

potash, both in a state of minute subdivision, make their appearance.

The effect on the tissues around the positive pole, therefore, is

equivalent to that of an acid cauterisation, and on those round the

negative pole, to an alkaline cauterisation.

As the process is painful, a general anaesthetic is necessary. The

current used should be from 20 to 80 milliamperes, gradually increasing

from zero, without shock; three to six large Bunsen cells give a

sufficient current, and no galvanometer is required. Steel needles,

insulated with vulcanite to within an eighth of an inch of their points,

are the best. Both poles are introduced into the naevus, the positive

being kept fixed at one spot, while the negative is moved about so as to

produce a number of different tracks of cauterisation. On no account

must either pole be allowed to come in contact with the skin, lest a

slough be formed. The duration of the sitting is determined by the

effect produced, as indicated by the hardening of the tumour, the

average duration being from fifteen to twenty minutes. If pallor of the

skin appears, it indicates that the needles are too near the surface, or

that the blood supply to the integument is being cut off, and is an

indication to stop. To cauterise the track and so prevent bleeding, the

needles should be slowly withdrawn while the current is flowing. When

the skin is reached the current is turned off. The punctures are covered

with collodion. Six or eight weeks should be allowed to elapse before

repeating the procedure. From two to eight or ten sittings may be

necessary, according to the size and character of the naevus.

\_Excision\_ is to be preferred for naevi of moderate size situated on

covered parts of the body, where a scar is of no importance. Its chief

advantages over electrolysis are that a single operation is sufficient,

and that the cure is speedy and certain. The operation is attended with

much less haemorrhage than might be expected.

#Cavernous Angioma.#--This form of angioma consists of a series of large

blood spaces which are usually derived from the dilatation of the

capillaries of a subcutaneous naevus. The spaces come to communicate

freely with one another by the disappearance of adjacent capillary

walls. While the most common situation is in the subcutaneous tissue, a

cavernous angioma is sometimes met with in internal organs. It may

appear at any age from early youth to middle life, and is of slow growth

and may become stationary. The swelling is rounded or oval, there is no

pulsation or bruit, and the tumour is but slightly compressible. The

treatment consists in dissecting it out.

#Aneurysm by Anastomosis# is the name applied to a vascular tumour in

which the arteries, veins, and capillaries are all involved. It is met

with chiefly on the upper part of the trunk, the neck, and the scalp. It

tends gradually to increase in size, and may, after many years, attain

an enormous size. The tumour is ill-defined, and varies in consistence.

It is pulsatile, and a systolic bruit or a "thrilling" murmur may be

heard over it. The chief risk is haemorrhage from injury or ulceration.

[Illustration: FIG. 69.--Cirsoid Aneurysm of Forehead in a boy aet. 10.

(Mr. J. W. Dowden's case.)]

The \_treatment\_ is conducted on the same lines as for naevus. When

electrolysis is employed, it should be directed towards the afferent

vessels; and if it fails to arrest the flow through these, it is useless

to persist with it. In some cases ligation of the afferent vessels has

been successful.

#Arterial Angioma# or #Cirsoid Aneurysm#.--This is composed of the

enlarged branches of an arterial trunk. It originates in the smaller

branches of an artery--usually the temporal--and may spread to the main

trunk, and may even involve branches of other trunks with which the

affected artery anastomoses.

The condition is probably congenital in origin, though its appearance is

frequently preceded by an injury. It almost invariably occurs in the

scalp, and is usually met with in adolescent young adults.

The affected vessels slowly increase in size, and become tortuous, with

narrowings and dilatations here and there. Grooves and gutters are

frequently found in the bone underlying the dilated vessels.

There is a constant loud bruit in the tumour, which greatly troubles the

patient and may interfere with sleep. There is no tendency either to

natural cure or to rupture, but severe and even fatal haemorrhage may

follow a wound of the dilated vessels.

[Illustration: FIG. 70.--Cirsoid Aneurysm of Orbit and Face, which

developed after a blow on the Orbit with a cricket ball.

(From a photograph lent by Sir Montagu Cotterill.)]

The condition may be treated by excision or by electrolysis. In excision

the haemorrhage is controlled by an elastic tourniquet applied

horizontally round the head, or by ligation of the feeding trunks. In

large tumours the bleeding is formidable. In many cases electrolysis is

to be preferred, and is performed in the same way as for naevus. The

positive pole is placed in the centre of the tumour, while the negative

is introduced into the main affluents one after another.

ANEURYSM

An aneurysm is a sac communicating with an artery, and containing fluid

or coagulated blood.

Two types are met with--the pathological and the traumatic. It is

convenient to describe in this section also certain conditions in which

there is an abnormal communication between an artery and a

vein--arterio-venous aneurysm.

PATHOLOGICAL ANEURYSM

In this class are included such dilatations as result from weakening of

the arterial coats, combined, in most cases, with a loss of elasticity

in the walls and increase in the arterial tension due to

arterio-sclerosis. In some cases the vessel wall is softened by

arteritis--especially the embolic form--so that it yields before the

pressure of the blood.

Repeated and sudden raising of the arterial tension, as a result, for

example, of violent muscular efforts or of excessive indulgence in

alcohol, plays an important part in the causation of aneurysm. These

factors probably explain the comparative frequency of aneurysm in those

who follow such arduous occupations as soldiers, sailors,

dock-labourers, and navvies. In these classes the condition usually

manifests itself between the ages of thirty and fifty--that is, when the

vessels are beginning to degenerate, although the heart is still

vigorous and the men are hard at work. The comparative immunity of women

may also be explained by the less severe muscular strain involved by

their occupations and recreations.

Syphilis plays an important part in the production of aneurysm, probably

by predisposing the patient to arterio-sclerosis and atheroma, and

inducing an increase in the vascular tension in the peripheral vessels,

from loss of elasticity of the vessel wall and narrowing of the lumen as

a result of syphilitic arteritis. It is a striking fact that aneurysm is

seldom met with in women who have not suffered from syphilis.

#Varieties--Fusiform Aneurysm.#--When the \_whole circumference\_ of an

artery has been weakened, the tension of the blood causes the walls to

dilate uniformly, so that a fusiform or tubular aneurysm results. All

the coats of the vessel are stretched and form the sac of the aneurysm,

and the affected portion is not only dilated but is also increased in

length. This form is chiefly met with in the arch of the aorta, but may

occur in any of the main arterial trunks. As the sac of the aneurysm

includes all three coats, and as the inner and outer coats are usually

thickened by the deposit in them of connective tissue, this variety

increases in size slowly and seldom gives rise to urgent symptoms.

As a rule a fusiform aneurysm contains fluid blood, but when the intima

is roughened by disease, especially in the form of calcareous plates,

shreds of clot may adhere to it.

It has little tendency to natural cure, although this is occasionally

effected by the emerging artery becoming occluded by a clot; it has also

little tendency to rupture.

#Sacculated Aneurysm.#--When a \_limited area\_ of the vessel wall is

weakened--for example by atheroma or by other form of arteritis--this

portion yields before the pressure of the blood, and a sacculated

aneurysm results. The internal and middle coats being already damaged,

or, it may be, destroyed, by the primary disease, the stress falls on

the external coat, which in the majority of cases constitutes the sac.

To withstand the pressure the external coat becomes thickened, and as

the aneurysm increases in size it forms adhesions to surrounding

tissues, so that fasciae, tendons, nerves, and other structures may be

found matted together in its wall. The wall is further strengthened by

the deposit on its inner aspect of blood-clot, which may eventually

become organised.

The contents of the sac consist of fluid blood and a varying amount of

clot which is deposited in concentric layers on the inner aspect of the

sac, where it forms a pale, striated, firm mass, which constitutes a

laminated clot. Near the blood-current the clot is soft, red, and

friable (Fig. 72). The laminated clot not only strengthens the sac,

enabling it to resist the blood-pressure and so prevent rupture, but, if

it increases sufficiently to fill the cavity, may bring about cure. The

principle upon which all methods of treatment are based is to imitate

nature in producing such a clot.

Sacculated aneurysm, as compared with the fusiform variety, tends to

rupture and also to cure by the formation of laminated clot; natural

cure is sometimes all but complete when extension and rupture occur and

cause death.

An aneurysm is said to be \_diffused\_ when the sac ruptures and the blood

escapes into the cellular tissue.

#Clinical Features of Aneurysm.#--Surgically, the sacculated is by far

the most important variety. The outstanding feature is the existence in

the line of an artery of a globular swelling, which pulsates. The

pulsation is of an expansile character, which is detected by observing

that when both hands are placed over the swelling they are separated

with each beat of the heart. If the main artery be compressed on the

cardiac side of the swelling, the pulsation is arrested and the tumour

becomes smaller and less tense, and it may be still further reduced in

size by gentle pressure being made over it so as to empty it of fluid

blood. On allowing the blood again to flow through the artery, the

pulsation returns at once, but several beats are required before the sac

regains its former size. In most cases a distinct thrill is felt on

placing the hand over the swelling, and a blowing, systolic murmur may

be heard with the stethoscope. It is to be borne in mind that

occasionally, when the interchange of blood between an aneurysm and the

artery from which it arises is small, pulsation and bruit may be slight

or even absent. This is also the case when the sac contains a

considerable quantity of clot. When it becomes filled with

clot--\_consolidated aneurysm\_--these signs disappear, and the clinical

features are those of a solid tumour lying in contact with an artery,

and transmitting its pulsation.

A comparison of the pulse in the artery beyond the seat of the aneurysm

with that in the corresponding artery on the healthy side, shows that on

the affected side the wave is smaller in volume, and delayed in time. A

pulse tracing shows that the normal impulse and dicrotic waves are lost,

and that the force and rapidity of the tidal wave are diminished.

[Illustration: FIG. 71.--Radiogram of Aneurysm of Aorta, showing

laminated clot and erosion of bodies of vertebrae. The intervertebral

discs are intact.]

An aneurysm exerts pressure on the surrounding structures, which are

usually thickened and adherent to it and to one another. Adjacent veins

may be so compressed that congestion and oedema of the parts beyond are

produced. Pain, disturbances of sensation, and muscular paralyses may

result from pressure on nerves. Such bones as the sternum and vertebrae

undergo erosion and are absorbed by the gradually increasing pressure of

the aneurysm. Cartilage, on the other hand, being elastic, yields before

the pressure, so that the intervertebral discs or the costal cartilages

may escape while the adjacent bones are destroyed (Fig. 71). The skin

over the tumour becomes thinned and stretched, until finally a slough

forms, and when it separates haemorrhage takes place.

[Illustration: FIG. 72.--Sacculated Aneurysm of Abdominal Aorta nearly

filled with laminated clot. Note greater density of clot towards

periphery.]

In the progress of an aneurysm towards rupture, timely clotting may

avert death for the moment, but while extension in one direction has

been arrested there is apt to be extension in another, with imminence of

rupture, or it may be again postponed.

#Differential Diagnosis.#--The diagnosis is to be made from other

pulsatile swellings. Pulsation is sometimes transmitted from a large

artery to a tumour, a mass of enlarged lymph glands, or an inflammatory

swelling which lies in its vicinity, but the pulsation is not

expansile--a most important point in differential diagnosis. Such

swellings may, by appropriate manipulation, be moved from the artery and

the pulsation ceases, and compression of the artery on the cardiac side

of the swelling, although it arrests the pulsation, does not produce any

diminution in the size or tension of the swelling, and when the pressure

is removed the pulsation is restored immediately.

Fluid swellings overlying an artery, such as cysts, abscesses, or

enlarged bursae, may closely simulate aneurysm. An apparent expansion may

accompany the pulsation, but careful examination usually enables this to

be distinguished from the true expansion of an aneurysm. Compression of

the artery makes no difference in the size or tension of the swelling.

Vascular tumours, such as sarcoma and goitre, may yield an expansile

pulsation and a soft, whifling bruit, but they differ from an aneurysm

in that they are not diminished in size by compression of the main

artery, nor can they be emptied by pressure.

The exaggerated pulsation sometimes observed in the abdominal aorta, the

"pulsating aorta" seen in women, should not be mistaken for aneurysm.

#Prognosis.#--When \_natural cure\_ occurs it is usually brought about by

the formation of laminated clot, which gradually increases in amount

till it fills the sac. Sometimes a portion of the clot in the sac is

separated and becomes impacted as an embolus in the artery beyond,

leading to thrombosis which first occludes the artery and then extends

into the sac.

The progress of natural cure is indicated by the aneurysm becoming

smaller, firmer, less expansile, and less compressible; the murmur and

thrill diminish and the pressure effects become less marked. When the

cure is complete the expansile pulsation is lost, and there remains a

firm swelling attached to the vessel (\_consolidated aneurysm\_). While

these changes are taking place the collateral arteries become enlarged,

and an anastomotic circulation is established.

An aneurysm may prove \_fatal\_ by exerting pressure on important

structures, by causing syncope, by rupture, or from the occurrence of

suppuration. \_Pressure\_ symptoms are usually most serious from aneurysms

situated in the neck, thorax, or skull. Sudden fatal \_syncope\_ is not

infrequent in cases of aneurysm of the thoracic aorta.

\_Rupture\_ may take place through the skin, on a mucous or serous

surface, or into the cellular tissue. The first haemorrhage is often

slight and stops naturally, but it soon recurs, and is so profuse,

especially when the blood escapes externally, that it rapidly proves

fatal. When the bleeding takes place into the cellular tissue, the

aneurysm is said to become \_diffused\_, and the extravasated blood

spreads widely through the tissues, exerting great pressure on the

surrounding structures.

The \_clinical features\_ associated with rupture are sudden and severe

pain in the part, and the patient becomes pale, cold, and faint. If a

comparatively small escape of blood takes place into the tissues, the

sudden alteration in the size, shape, and tension of the aneurysm,

together with loss of pulsation, may be the only local signs. When the

bleeding is profuse, however, the parts beyond the aneurysm become

greatly swollen, livid, and cold, and the pulse beyond is completely

lost. The arrest of the blood supply may result in gangrene. Sometimes

the pressure of the extravasated blood causes the skin to slough and,

later, give way, and fatal haemorrhage results.

The \_treatment\_ is carried out on the same lines as for a ruptured

artery (p. 261), it being remembered, however, that the artery is

diseased and does not lend itself to reconstructive procedures.

\_Suppuration\_ may occur in the vicinity of an aneurysm, and the aneurysm

may burst into the abscess which forms, so that when the latter points

the pus is mixed with broken-down blood-clot, and finally free

haemorrhage takes place. It has more than once happened that a surgeon

has incised such an abscess without having recognised its association

with aneurysm, with tragic results.

#Treatment.#--In treating an aneurysm, the indications are to imitate

Nature's method of cure by means of laminated clot.

\_Constitutional treatment\_ consists in taking measures to reduce the

arterial tension and to diminish the force of the heart's action. The

patient must be kept in bed. A dry and non-stimulating diet is

indicated, the quantity being gradually reduced till it is just

sufficient to maintain nutrition. Saline purges are employed to reduce

the vascular tension. The benefit derived from potassium iodide

administered in full doses, as first recommended by George W. Balfour,

probably depends on its depressing action on the heart and its

therapeutic benefit in syphilis. Pain or restlessness may call for the

use of opiates, of which heroin is the most efficient.

\_Local Treatment.\_--When constitutional treatment fails, local measures

must be adopted, and many methods are available.

#Endo-aneurysmorrhaphy.#--The operation devised by Rudolf Matas in 1888

aims at closing the opening between the sac and its feeding artery, and

in addition, folding the wall of the sac in such a way as to leave no

vacant space. If there is marked disease of the vessel, Matas' operation

is not possible and recourse is then had to ligation of the artery just

above the sac.

\_Extirpation of the Sac--The Old Operation.\_--The procedure which goes

by this name consists in exposing the aneurysm, incising the sac,

clearing out the clots, and ligating the artery above and below the sac.

This method is suitable to sacculated aneurysm of the limbs, so long as

they are circumscribed and free from complications. It has been

successfully practised also in aneurysm of the subclavian, carotid, and

external iliac arteries. It is not applicable to cases in which there is

such a degree of atheroma as would interfere with the successful

ligation of the artery. The continuity of the artery may be restored by

grafting into the gap left after excision of the sac a segment of the

great saphena vein.

\_Ligation of the Artery.\_--The object of tying the artery is to diminish

or to arrest the flow of blood through the aneurysm so that the blood

coagulates both in the sac and in the feeding artery. The ligature may

be applied on the cardiac side of the aneurysm--proximal ligation, or to

the artery beyond--distal ligation.

\_Proximal Ligation.\_--The ligature may be applied immediately above the

sac (Anel, 1710) or at a distance above (John Hunter, 1785). The

\_Hunterian operation\_ ensures that the ligature is applied to a part of

the artery that is presumably healthy and where relations are

undisturbed by the proximity of the sac; the best example is the

ligation of the superficial femoral artery in Scarpa's triangle or in

Hunter's canal for popliteal aneurysm; it is on record that Syme

performed this operation with cure of the aneurysm on thirty-nine

occasions.

It is to be noted that the Hunterian ligature does not aim at

\_arresting\_ the flow of blood through the sac, but is designed so to

diminish its volume and force as to favour the deposition within the sac

of laminated clot. The development of the collateral circulation which

follows upon ligation of the artery at a distance above the sac may be

attended with just that amount of return stream which favours the

deposit of laminated clot, and consequently the cure of the aneurysm;

the return stream may, however, be so forcible as to prevent coagulation

of the blood in the sac, or only to allow of the formation of a red

thrombus which may in its turn be dispersed so that pulsation in the sac

recurs. This does not necessarily imply failure to cure, as the

recurrent pulsation may only be temporary; the formation of laminated

clot may ultimately take place and lead to consolidation of the

aneurysm.

The least desirable result of the Hunterian ligature is met with in

cases where, owing to widespread arterial disease, the collateral

circulation does not develop and gangrene of the limb supervenes.

\_Anel's ligature\_ is only practised as part of the operation which deals

with the sac directly.

\_Distal Ligation.\_--The tying of the artery beyond the sac, or of its

two branches where it bifurcates (Brasdor, 1760, and Wardrop, 1825), may

arrest or only diminish the flow of blood through the sac. It is less

successful than the proximal ligature, and is therefore restricted to

aneurysms so situated as not to be amenable to other methods; for

example, in aneurysm of the common carotid near its origin, the artery

may be ligated near its bifurcation, or in aneurysm of the innominate

artery, the carotid and subclavian arteries are tied at the seat of

election.

\_Compression.\_--Digital compression of the feeding artery has been given

up except as a preparation for operations on the sac with a view to

favouring the development of a collateral circulation.

\_Macewen's acupuncture or "needling"\_ consists in passing one or more

fine, highly tempered steel needles through the tissues overlying the

aneurysm, and through its outer wall. The needles are made to touch the

opposite wall of the sac, and the pulsation of the aneurysm imparts a

movement to them which causes them to scarify the inner surface of the

sac. White thrombus forms on the rough surface produced, and leads to

further coagulation. The needles may be left in position for some hours,

being shifted from time to time, the projecting ends being surrounded

with sterile gauze.

The \_Moore-Corradi method\_ consists in introducing through the wall of

the aneurysm a hollow insulated needle, through the lumen of which from

10 to 20 feet of highly drawn silver or other wire is passed into the

sac, where it coils up into an open meshwork (Fig. 73). The positive

pole of a galvanic battery is attached to the wire, and the negative

pole placed over the patient's back. A current, varying in strength from

20 to 70 milliamperes, is allowed to flow for about an hour. The hollow

needle is then withdrawn, but the wire is left \_in situ\_. The results

are somewhat similar to those obtained by needling, but the clot formed

on the large coil of wire is more extensive.

[Illustration: FIG. 73.--Radiogram of Innominate Aneurysm after

treatment by the Moore-Corradi method. Two feet of finely drawn silver

wire were introduced. The patient, a woman, aet. 47, lived for ten months

after operation, free from pain (cf. Fig. 75).]

Colt's method of wiring has been mainly used in the treatment of

abdominal aneurysm; gilt wire in the form of a wisp is introduced

through the cannula and expands into an umbrella shape.

\_Subcutaneous Injections of Gelatin.\_--Three or four ounces of a 2 per

cent. solution of white gelatin in sterilised water, at a temperature of

about 100 o F., are injected into the subcutaneous tissue of the abdomen

every two, three, or four days. In the course of a fortnight or three

weeks improvement may begin. The clot which forms is liable to soften

and be absorbed, but a repetition of the injection has in several cases

established a permanent cure.

\_Amputation of the limb\_ is indicated in cases complicated by

suppuration, by secondary haemorrhage after excision or ligation, or by

gangrene. Amputation at the shoulder was performed by Fergusson in a

case of subclavian aneurysm, as a means of arresting the blood-flow

through the sac.

TRAUMATIC ANEURYSM

The essential feature of a traumatic aneurysm is that it is produced by

some form of injury which divides all the coats of the artery. The walls

of the injured vessel are presumably healthy, but they form no part of

the sac of the aneurysm. The sac consists of the condensed and thickened

tissues around the artery.

The injury to the artery may be a subcutaneous one such as a tear by a

fragment of bone: much more commonly it is a punctured wound from a stab

or from a bullet.

The aneurysm usually forms soon after the injury is inflicted; the blood

slowly escapes into the surrounding tissues, gradually displacing and

condensing them, until they form a sac enclosing the effused blood.

Less frequently a traumatic aneurysm forms some considerable time after

the injury, from gradual stretching of the fibrous cicatrix by which the

wound in the wall of the artery has been closed. The gradual stretching

of this cicatrix results in condensation of the surrounding structures

which form the sac, on the inner aspect of which laminated clot is

deposited.

A traumatic aneurysm is almost always sacculated, and, so long as it

remains circumscribed, has the same characters as a pathological

sacculated aneurysm, with the addition that there is a scar in the

overlying skin. A traumatic aneurysm is liable to become diffuse--a

change which, although attended with considerable risk of gangrene, has

sometimes been the means of bringing about a cure.

The treatment is governed by the same principles as apply to the

pathological varieties, but as the walls of the artery are not diseased,

operative measures dealing with the sac and the adjacent segment of the

affected artery are to be preferred.

ARTERIO-VENOUS ANEURYSM

An abnormal communication between an artery and a vein constitutes an

arterio-venous aneurysm. Two varieties are recognised--one in which the

communication is direct--\_aneurysmal varix\_; the other in which the

vein communicates with the artery through the medium of a sac--\_varicose

aneurysm\_.

Either variety may result from pathological causes, but in the majority

of cases they are traumatic in origin, being due to such injuries as

stabs, punctured wounds, and gun-shot injuries which involve both artery

and vein. In former times the most common situation was at the bend of

the elbow, the brachial artery being accidentally punctured in

blood-letting from the median basilic vein. Arterio-venous aneurysm is a

frequent result of injuries by modern high-velocity bullets--for

example, in the neck or groin.

In \_aneurysmal varix\_ the higher blood pressure in the artery forces

arterial blood into the vein, which near the point of communication with

the artery tends to become dilated, and to form a thick-walled sac,

beyond which the vessel and its tributaries are distended and tortuous.

The clinical features resemble those associated with varicose veins, but

the entrance of arterial blood into the dilated veins causes them to

pulsate, and produces in them a vibratory thrill and a loud murmur. In

those at the groin, the distension of the veins may be so great that

they look like sinuses running through the muscles, a feature that must

be taken into account in any operation.

As the condition tends to remain stationary, the support of an elastic

bandage is all that is required; but when the condition progresses and

causes serious inconvenience, it may be necessary to cut down and expose

the communication between the artery and vein, and, after separating the

vessels, to close the opening in each by suture; this may be difficult

or impossible if the parts are matted from former suppuration. If it is

impossible thus to obliterate the communication, the artery should be

ligated above and below the point of communication; although the risk of

gangrene is considerable unless means are taken to develop the

collateral circulation beforehand (Makins).

\_Varicose aneurysm\_ usually develops in relation to a traumatic

aneurysm, the sac becoming adherent to an adjacent vein, and ultimately

opening into it. In this way a communication between the artery and the

vein is established, and the clinical features are those of a

combination of aneurysm and aneurysmal varix.

As there is little tendency to spontaneous cure, and as the aneurysm is

liable to increase in size and finally to rupture, operative treatment

is usually called for. This is carried out on the same lines as for

aneurysmal varix, and at the same time incising the sac, turning out the

clots, and ligating any branches which open into the sac. If it can be

avoided, the vein should not be ligated.

ANEURYSMS OF INDIVIDUAL ARTERIES

#Thoracic Aneurysm.#--All varieties of aneurysm occur in the aorta, the

fusiform being the most common, although a sacculated aneurysm

frequently springs from a fusiform dilatation.

The \_clinical features\_ depend chiefly on the direction in which the

aneurysm enlarges, and are not always well marked even when the sac is

of considerable size. They consist in a pulsatile swelling--sometimes in

the supra-sternal notch, but usually towards the right side of the

sternum--with an increased area of dulness on percussion. With the

X-rays a dark shadow is seen corresponding to the sac. Pain is usually a

prominent symptom, and is largely referable to the pressure of the

aneurysm on the vertebrae or the sternum, causing erosion of these bones.

Pressure on the thoracic veins and on the air-passage causes cyanosis

and dyspnoea. When the oesophagus is pressed upon, the patient may have

difficulty in swallowing. The left recurrent nerve may be stretched or

pressed upon as it hooks round the arch of the aorta, and hoarseness of

the voice and a characteristic "brassy" cough may result from paralysis

of the muscles of the larynx which it supplies. The vagus, the phrenic,

and the spinal nerves may also be pressed upon. When the aneurysm is on

the transverse part of the arch, the trachea is pulled down with each

beat of the heart--a clinical phenomena known as the "tracheal tug."

Aneurysm of the descending aorta may, after eroding the bodies of the

vertebrae (Fig. 71) and posterior portions of the ribs, form a swelling

in the back to the left of the spine.

Inasmuch as obliteration of the sac and the feeding artery is out of the

question, surgical treatment is confined to causing coagulation of the

blood in an extension or pouching of the sac, which, making its way

through the parietes of the chest, threatens to rupture externally. This

may be achieved by Macewen's needles or by the introduction of wire into

the sac. We have had cases under observation in which the treatment

referred to has been followed by such an amount of improvement that the

patient has been able to resume a laborious occupation for one or more

years. Christopher Heath found that improvement followed ligation of the

left common carotid in aneurysm of the transverse part of the aortic

arch.

[Illustration: FIG. 74.--Thoracic Aneurysm, threatening to rupture

externally, but prevented from doing so by Macewen's needling. The

needles were left in for forty-eight hours.]

#Abdominal Aneurysm.#--Aneurysm is much less frequent in the abdominal

than in the thoracic aorta. While any of the large branches in the

abdomen may be affected, the most common seats are in the aorta itself,

just above the origin of the coeliac artery and at the bifurcation.

The \_clinical features\_ vary with the site of the aneurysm and with its

rapidity and direction of growth. A smooth, rounded swelling, which

exhibits expansile pulsation, forms, usually towards the left of the

middle line. It may extend upwards under cover of the ribs, downwards

towards the pelvis, or backward towards the loin. On palpation a

systolic thrill may be detected, but the presence of a murmur is neither

constant nor characteristic. Pain is usually present; it may be

neuralgic in character, or may simulate renal colic. When the aneurysm

presses on the vertebrae and erodes them, the symptoms simulate those of

spinal caries, particularly if, as sometimes happens, symptoms of

compression paraplegia ensue. In its growth the swelling may press upon

and displace the adjacent viscera, and so interfere with their

functions.

The \_diagnosis\_ has to be made from solid or cystic tumours overlying

the artery; from a "pulsating aorta"; and from spinal caries; much help

is obtained by the use of the X-rays.

The condition usually proves fatal, either by the aneurysm bursting into

the peritoneal cavity, or by slow leakage into the retro-peritoneal

tissue.

The Moore-Corradi method has been successfully employed, access to the

sac having been obtained by opening the abdomen. Ligation of the aorta

has so far been unsuccessful, but in one case operated upon by Keen the

patient survived forty-eight days.

#Innominate aneurysm# may be of the fusiform or of the sacculated

variety, and is frequently associated with pouching of the aorta. It

usually grows upwards and laterally, projecting above the sternum and

right clavicle, which may be eroded or displaced (Fig. 75). Symptoms of

pressure on the structures in the neck, similar to those produced by

aortic aneurysm, occur. The pulses in the right upper extremity and in

the right carotid and its branches are diminished and delayed. Pressure

on the right brachial plexus causes shooting pain down the arm and

muscular paresis on that side. Vaso-motor disturbances and contraction

of the pupil on the right side may result from pressure on the

sympathetic. Death may take place from rupture, or from pressure on the

air-passage.

[Illustration: FIG. 75.--Innominate Aneurysm in a woman, aet. 47, eight

months after treatment by Moore-Corradi method (cf. Fig. 73).]

The available methods of treatment are ligation of the right common

carotid and third part of the right subclavian (Wardrop's operation), of

which a number of successful cases have been recorded. Those most

suitable for ligation are cases in which the aneurysm is circumscribed

and globular (Sheen). If ligation is found to be impracticable, the

Moore-Corradi method or Macewen's needling may be tried.

#Carotid Aneurysms.#--Aneurysm of the \_common carotid\_ is more frequent

on the right than on the left side, and is usually situated either at

the root of the neck or near the bifurcation. It is the aneurysm most

frequently met with in women. From its position the swelling is liable

to press on the vagus, recurrent and sympathetic nerves, on the

air-passage, and on the oesophagus, giving rise to symptoms referable to

such pressure. There may be cerebral symptoms from interference with the

blood supply of the brain.

Aneurysm near the origin has to be diagnosed from subclavian,

innominate, and aortic aneurysm, and from other swellings--solid or

fluid--met with in the neck. It is often difficult to determine with

precision the trunk from which an aneurysm at the root of the neck

originates, and not infrequently more than one vessel shares in the

dilatation. A careful consideration of the position in which the

swelling first appeared, of the direction in which it has progressed, of

its pressure effects, and of the condition of the pulses beyond, may

help in distinguishing between aortic, innominate, carotid, and

subclavian aneurysms. Skiagraphy is also of assistance in recognising

the vessel involved.

Tumours of the thyreoid, enlarged lymph glands, and fatty and

sarcomatous tumours can usually be distinguished from aneurysm by the

history of the swelling and by physical examination. Cystic tumours and

abscesses in the neck are sometimes more difficult to differentiate on

account of the apparently expansile character of the pulsation

transmitted to them. The fact that compression of the vessel does not

affect the size and tension of these fluid swellings is useful in

distinguishing them from aneurysm.

\_Treatment.\_--Digital compression of the vessel against the transverse

process of the sixth cervical vertebra--the "carotid tubercle"--has been

successfully employed in the treatment of aneurysm near the bifurcation.

Proximal ligation in the case of high aneurysms, or distal ligation in

those situated at the root of the neck, is more certain. Extirpation of

the sac is probably the best method of treatment, especially in those of

traumatic origin. These operations are attended with considerable risk

of hemiplegia from interference with the blood supply of the brain.

The \_external carotid\_ and the cervical portion of the \_internal

carotid\_ are seldom the primary seat of aneurysm, although they are

liable to be implicated by the upward spread of an aneurysm at the

bifurcation of the common trunk. In addition to the ordinary signs of

aneurysm, the clinical manifestations are chiefly referable to pressure

on the pharynx and larynx, and on the hypoglossal nerve. Aneurysm of the

internal carotid is of special importance on account of the way in which

it bulges into the pharynx in the region of the tonsil, in some cases

closely simulating a tonsillar abscess. Cases are on record in which

such an aneurysm has been mistaken for an abscess and incised, with

disastrous results.

\_Aneurysmal varix\_ may occur in the neck as a result of stabs or bullet

wounds. The communication is usually between the common carotid artery

and the internal jugular vein. The resulting interference with the

cerebral circulation causes headache, giddiness, and other brain

symptoms, and a persistent loud murmur is usually a source of annoyance

to the patient and may be sufficient indication for operative treatment.

#Intracranial aneurysm# involves the internal carotid and its branches,

or the basilar artery, and appears to be more frequently associated with

syphilis and with valvular disease of the heart than are external

aneurysms. It gives rise to symptoms similar to those of other

intracranial tumours, and there is sometimes a loud murmur. It usually

proves fatal by rupture, and intracranial haemorrhage. The treatment is

to ligate the common carotid or the vertebral artery in the neck,

according to the seat of the aneurysm.

#Orbital Aneurysm.#--The term pulsating exophthalmos is employed to

embrace a number of pathological conditions, including aneurysm, in

which the chief symptoms are pulsation in the orbit and protrusion of

the eyeball. There may be, in addition, congestion and oedema of the

eyelids, and a distinct thrill and murmur, which can be controlled by

compression of the common carotid in the neck. Varying degrees of ocular

paralysis and of interference with vision may also be present.

These symptoms are due, in the majority of cases, to an aneurysmal varix

of the internal carotid artery and cavernous sinus, which is often

traumatic in origin, being produced either by fracture of the base of

the skull or by a punctured wound of the orbit. In other cases they are

due to aneurysm of the ophthalmic artery, to thrombosis of the cavernous

sinus, and, in rare instances, to cirsoid aneurysm.

If compression of the common carotid is found to arrest the pulsation,

ligation of this vessel is indicated.

#Subclavian Aneurysm.#--Subclavian aneurysm is usually met with in men

who follow occupations involving constant use of the shoulder--for

example, dock-porters and coal-heavers. It is more common on the right

side.

The aneurysm usually springs from the third part of the artery, and

appears as a tense, rounded, pulsatile swelling just above the clavicle

and to the outer side of the sterno-mastoid muscle. It occasionally

extends towards the thorax, where it may become adherent to the pleura.

The radial pulse on the same side is small and delayed. Congestion and

oedema of the arm, with pain, numbness, and muscular weakness, may result

from pressure on the veins and nerves as they pass under the clavicle;

and pressure on the phrenic nerve may induce hiccough. The aneurysm is

of slow growth, and occasionally undergoes spontaneous cure.

The conditions most likely to be mistaken for it are a soft, rapidly

growing sarcoma, and a normal artery raised on a cervical rib.

On account of the relations of the artery and of its branches, treatment

is attended with greater difficulty and danger in subclavian than in

almost any other form of external aneurysm. The available operative

measures are proximal ligation of the innominate, and distal ligation.

In some cases it has been found necessary to combine distal ligation

with amputation at the shoulder-joint, to prevent the collateral

circulation maintaining the flow through the aneurysm. Matas' operation

has been successfully performed by Hogarth Pringle.

#Axillary Aneurysm.#--This is usually met with in the right arm of

labouring men and sailors, and not infrequently follows an injury in the

region of the shoulder. The vessel may be damaged by the head of a

dislocated humerus or in attempts to reduce the dislocation, by the

fragments of a fractured bone, or by a stab or cut. Sometimes the vein

also is injured and an arterio-venous aneurysm established.

Owing to the laxity of the tissues, it increases rapidly, and it may

soon attain a large size, filling up the axilla, and displacing the

clavicle upwards. This renders compression of the third part of the

subclavian difficult or impossible. It may extend beneath the clavicle

into the neck, or, extending inwards may form adhesions to the chest

wall, and, after eroding the ribs, to the pleura.

The usual symptoms of aneurysm are present, and the pressure effects on

the veins and nerves are similar to those produced by an aneurysm of the

subclavian. Intra-thoracic complications, such as pleurisy or pneumonia,

are not infrequent when there are adhesions to the chest wall and

pleura. Rupture may take place externally, into the shoulder-joint, or

into the pleura.

Extirpation of the sac is the operation of choice, but, if this is

impracticable, ligation of the third part of the subclavian may be had

recourse to.

#Brachial aneurysm# usually occurs at the bend of the elbow, is of

traumatic origin, and is best treated by excision of the sac.

\_Aneurysmal varix\_, which was frequently met with in this situation in

the days of the barber-surgeons,--usually as a result of the artery

having been accidentally wounded while performing venesection of the

median basilic vein,--may be treated, according to the amount of

discomfort it causes, by a supporting bandage, or by ligation of the

artery above and below the point of communication.

Aneurysms of the vessels of the #forearm and hand# call for no special

mention; they are almost invariably traumatic, and are treated by

excision of the sac.

#Inguinal Aneurysm# (\_Aneurysm of the Iliac and Femoral

Arteries\_).--Aneurysms appearing in the region of Poupart's ligament may

have their origin in the external or common iliac arteries or in the

upper part of the femoral. On account of the tension of the fascia lata,

they tend to spread upwards towards the abdomen, and, to a less extent,

downwards into the thigh. Sometimes a constriction occurs across the

sac at the level of Poupart's ligament.

The pressure exerted on the nerves and veins of the lower extremity

causes pain, congestion, and oedema of the limb. Rupture may take place

externally, or into the cellular tissue of the iliac fossa.

These aneurysms have to be diagnosed from pulsating sarcoma growing from

the pelvic bones, and from an abscess or a mass of enlarged lymph glands

overlying the artery and transmitting its pulsation.

The method of treatment that has met with most success is ligation of

the common or external iliac, reached either by reflecting the

peritoneum from off the iliac fossa (extra-peritoneal operation), or by

going through the peritoneal cavity (trans-peritoneal operation).

#Gluteal Aneurysm.#--An aneurysm in the buttock may arise from the

superior or from the inferior gluteal artery, but by the time it forms a

salient swelling it is seldom possible to recognise by external

examination in which vessel it takes origin. The special symptoms to

which it gives rise are pain down the limb from pressure on the sciatic

nerve, and interference with the movements at the hip.

Ligation of the hypogastric (internal iliac) by the trans-peritoneal

route is the most satisfactory method of treatment. Extirpation of the

sac is difficult and dangerous, especially when the aneurysm has spread

into the pelvis.

#Femoral Aneurysm.#--Aneurysm of the femoral artery beyond the origin of

the profunda branch is usually traumatic in origin, and is more common

in Scarpa's triangle than in Hunter's canal. Any of the methods already

described is available for their treatment--the choice lying between

Matas' operation and ligation of the external iliac.

Aneurysm of the \_profunda femoris\_ is distinguished from that of the

main trunk by the fact that the pulses beyond are, in the former,

unaffected, and by the normal artery being felt pulsating over or

alongside the sac.

In \_aneurysmal varix\_, a not infrequent result of a bullet wound or a

stab, the communication with the vein may involve the main trunk of the

femoral artery. Should operative interference become necessary as a

result of progressive increase in size of the tumour, or progressive

distension of the veins of the limb, an attempt should be made to

separate the vessels concerned and to close the opening in each by

suture. If this is impracticable, the artery is tied above and below the

communication; gangrene of the limb may supervene, and we have observed

a case in which the gangrene extended up to the junction of the middle

and lower thirds of the thigh, and in which recovery followed upon

amputation of the thigh.

#Popliteal Aneurysm.#--This is the most common surgical aneurysm, and is

not infrequently met with in both limbs. It is generally due to disease

of the artery, and repeated slight strains, which are so liable to occur

at the knee, play an important part in its formation. In former times it

was common in post-boys, from the repeated flexion and extension of the

knee in riding.

The aneurysm is usually of the sacculated variety, and may spring from

the front or from the back of the vessel. It may exert pressure on the

bones and ligaments of the joint, and it has been known to rupture into

the articulation. The pain, stiffness, and effusion into the joint which

accompany these changes often lead to an erroneous diagnosis of joint

disease. The sac may press upon the popliteal artery or vein and their

branches, causing congestion and oedema of the leg, and lead to gangrene.

Pressure on the tibial and common peroneal nerves gives rise to severe

pain, muscular cramp, and weakness of the leg.

The differential diagnosis is to be made from abscess, bursal cyst,

enlarged glands, and sarcoma, especially pulsating sarcoma of one of the

bones entering into the knee joint.

The choice of operation lies between ligation of the femoral artery in

Hunter's canal, and Matas' operation of aneurysmo-arteriorrhaphy. The

success which attends the Hunterian operation is evidenced by the fact

that Syme performed it thirty-seven times without a single failure. If

it fails, the old operation should be considered, but it is a more

serious operation, and one which is more liable to be followed by

gangrene of the limb. Experience shows that ligation of the vein, or

even the removal of a portion of it, is not necessarily followed by

gangrene. The risk of gangrene is diminished by a course of digital

compression of the femoral artery, before operating on the aneurysm.

\_Aneurysmal varix\_ is sometimes met with in the region of the popliteal

space. It is characterised by the usual symptoms, and is treated by

palliative measures, or by ligation of the artery above and below the

point of communication.

\_Aneurysm\_ in the #leg and foot# is rare. It is almost always traumatic,

and is treated by excision of the sac.

CHAPTER XV

THE LYMPH VESSELS AND GLANDS

Anatomy and Physiology--INJURIES OF LYMPH VESSELS--\_Wounds of

thoracic duct\_--DISEASES OF LYMPH VESSELS--Lymphangitis:

\_Varieties\_--Lymphangiectasis--Filarial

disease--Lymphangioma--DISEASES OF LYMPH

GLANDS--Lymphadenitis: \_Septic\_; \_Tuberculous\_;

\_Syphilitic\_--Lymphadenoma--Leucocythaemia--TUMOURS.

#Surgical Anatomy and Physiology.#--Lymph is essentially blood plasma,

which has passed through the walls of capillaries. After bathing

and nourishing the tissues, it is collected by lymph vessels, which

return it to the blood stream by way of the thoracic duct. These lymph

vessels take origin in the lymph spaces of the tissues and in the

walls of serous cavities, and they usually run alongside blood

vessels--\_perivascular lymph vessels\_. They have a structure similar to

that of veins, but are more abundantly provided with valves. Along the

course of the lymph trunks are the \_lymph glands\_, which possess a

definite capsule and are composed of a reticulated connective tissue,

the spaces of which are packed with leucocytes. The glands act as

filters, arresting not only inert substances, such as blood pigment

circulating in the lymph, but also living elements, such as cancer cells

or bacteria. As it passes through a gland the lymph is brought into

intimate contact with the leucocytes, and in bacterial infections there

is always a struggle between the organisms and the leucocytes, so that

the glands may be looked upon as an important line of defence, retarding

or preventing the passage of bacteria and their products into the

general circulation. The infective agent, moreover, in order to reach

the blood stream, must usually overcome the resistance of several

glands.

Lymph glands are, for the most part, arranged in groups or chains, such

as those in the axilla, neck, and groin. In any given situation they

vary in number and size in different individuals, and fresh glands may

be formed on comparatively slight stimulus, and disappear when the

stimulus is withdrawn. The best-known example of this is the increase in

the number of glands in the axilla which takes place during lactation;

when this function ceases, many of the glands become involuted and are

transformed into fat, and in the event of a subsequent lactation they

are again developed. After glands have been removed by operation, new

ones may be formed.

The following are the more important groups of glands, and the areas

drained by them in the head and neck and in the extremities.

#Head and Neck.#--\_The anterior auricular (parotid and pre-auricular)

glands\_ lie beneath the parotid fascia in front of the ear, and some

are partly embedded in the substance of the parotid gland; they drain

the parts about the temple, cheek, eyelids, and auricle, and are

frequently the seat of tuberculous disease. \_The occipital gland\_,

situated over the origin of the trapezius from the superior curved line,

drains the top and back of the head; it is rarely infected. \_The

posterior auricular (mastoid) glands\_ lie over the mastoid process, and

drain the side of the head and auricle. These three groups pour their

lymph into the superficial cervical glands. \_The submaxillary\_--two to

six in number--lie along the lower order of the mandible from the

symphysis to the angle, the posterior ones (paramandibular) being

closely connected with the submaxillary salivary gland. They receive

lymph from the face, lips, floor of the mouth, gums, teeth, anterior

part of tongue, and the alae nasi, and from the pre-auricular glands. The

lymph passes from them into the deeper cervical glands. They are

frequently infected with tubercle, with epithelioma which has spread to

them from the mouth, and also with pyogenic organisms. \_The submental

glands\_ lie in or close to the median line between the anterior bellies

of the digastric muscles, and receive lymph from the lips. It is rare

for them to be the seat of tubercle, but in epithelioma of the lower lip

and floor of the mouth they are infected at an early stage of the

disease. \_The supra-hyoid gland\_ lies a little farther back, immediately

above the hyoid bone, and receives lymph from the tongue. \_The

superficial cervical (external jugular) glands\_, when present, lie along

the external jugular vein, and receives lymph from the occipital and

auricular glands and from the auricle. \_The sterno-mastoid

glands\_--glandulae concatinatae--form a chain along the posterior edge of

the sterno-mastoid muscle, some of them lying beneath the muscle. They

are commonly enlarged in secondary syphilis. \_The superior deep cervical

(internal jugular) glands\_--from six to twenty in number--form a

continuous chain along the internal jugular vein, beneath the

sterno-mastoid muscle. They drain the various groups of glands which lie

nearer the surface, also the interior of the skull, the larynx, trachea,

thyreoid, and lower part of the pharynx, and pour their lymph into the

main trunks at the root of the neck. Belonging to this group is one

large gland (the tonsillar gland) which lies behind the posterior belly

of the digastric, and rests in the angle between the internal jugular

and common facial veins. It is commonly enlarged in affections of the

tonsil and posterior part of the tongue. In the same group are three or

four glands which lie entirely under cover of the upper end of the

sterno-mastoid muscle, and surround the accessory nerve before it

perforates the muscle. The deep cervical glands are commonly infected by

tubercle and also by epithelioma secondary to disease in the tongue or

throat. \_The inferior deep cervical (supra-clavicular) glands\_ lie in

the posterior triangle, above the clavicle. They receive lymph from the

lowest cervical glands, from the upper part of the chest wall, and from

the highest axillary glands. They are frequently infected in cancer of

the breast; those on the left side also in cancer of the stomach. The

removal of diseased supra-clavicular glands is not to be lightly

undertaken, as difficulties are liable to ensue in connection with the

thoracic duct, the pleura, or the junction of the subclavian and

internal jugular veins. \_The retro-pharyngeal glands\_ lie on each side

of the median line upon the rectus capitis anticus major muscle and in

front of the pre-vertebral layer of the cervical fascia. They receive

part of the lymph from the posterior wall of the pharynx, the interior

of the nose and its accessory cavities, the auditory (Eustachian) tube,

and the tympanum. When they are infected with pyogenic organisms or

with tubercle bacilli, they may lead to the formation of one form of

retro-pharyngeal abscess.

#Upper Extremity.#--\_The epi-trochlear and cubital glands\_ vary in

number, that most commonly present lying about an inch and a half above

the medial epi-condyle, and other and smaller glands may lie along the

medial (internal) bicipital groove or at the bend of the elbow. They

drain the ulnar side of the hand and forearm, and pour their lymph into

the axillary group. The epi-trochlear gland is sometimes enlarged in

syphilis. \_The axillary glands\_ are arranged in groups: a central group

lies embedded in the axillary fascia and fat, and is often related to an

opening in it; a posterior or subscapular group lies along the line of

the subscapular vessels; anterior or pectoral groups lie behind the

pectoralis minor, along the medial side of the axillary vein, and an

inter-pectoral group, between the two pectoral muscles. The axillary

glands receive lymph from the arm, mamma, and side of the chest, and

pass it on into the lowest cervical glands and the main lymph trunk.

They are frequently the seat of pyogenic, tuberculous, and cancerous

infection, and their complete removal is an essential part of the

operation for cancer of the breast.

#Lower Extremity.#--\_The popliteal glands\_ include one superficial gland

at the termination of the small saphenous vein, and several deeper ones

in relation to the popliteal vessels. They receive lymph from the toes

and foot, and transmit it to the inguinal glands. \_The femoral glands\_

lie vertically along the upper part of the great saphenous vein, and

receive lymph from the leg and foot; from them the lymph passes to the

deep inguinal and external iliac glands. The femoral glands often

participate in pyogenic infections entering through the skin of the toes

and sole of the foot. \_The superficial inguinal glands\_ lie along the

inguinal (Poupart's) ligament, and receive lymph from the external

genitals, anus, perineum, buttock, and anterior abdominal wall. The

lymph passes on to the deep inguinal and external iliac glands. The

superficial glands through their relations to the genitals are

frequently the subject of venereal infection, and also of epithelioma

when this disease affects the genitals or anus; they are rarely the seat

of tuberculosis. \_The deep inguinal glands\_ lie on the medial side of

the femoral vein, and sometimes within the femoral canal. They receive

lymph from the deep lymphatics of the lower limb, and some of the

efferent vessels from the femoral and superficial inguinal glands. The

lymph then passes on through the femoral canal to the external iliac

glands. The extension of malignant disease, whether cancer or sarcoma,

can often be traced along these deeper lymphatics into the pelvis, and

as the obstruction to the flow of lymph increases there is a

corresponding increase in the swollen dropsical condition of the lower

limb on the same side.

The glands of the \_thorax\_ and \_abdomen\_ will be considered with the

surgery of these regions.

INJURIES OF LYMPH VESSELS

Lymph vessels are divided in all wounds, and the lymph that escapes from

them is added to any discharge that may be present. In injuries of

larger trunks the lymph may escape in considerable quantity as a

colourless, watery fluid--\_lymphorrhagia\_; and the opening through which

it escapes is known as a \_lymphatic fistula\_. This has been observed

chiefly after extensive operation for the removal of malignant glands in

the groin where there already exists a considerable degree of

obstruction to the lymph stream, and in such cases the lymph, including

that which has accumulated in the vessels of the limb, may escape in

such abundance as to soak through large dressings and delay healing.

Ultimately new lymph channels are formed, so that at the end of from

four to six weeks the discharge of lymph ceases and the wound heals.

\_Lymphatic Oedema.\_--When the lymphatic return from a limb has been

seriously interfered with,--as, for example, when the axillary contents

has been completely cleared out in operating for cancer of the

breast,--a condition of lymphatic oedema may result, the arm becoming

swollen, tight, and heavy.

Various degrees of the conditions are met with; in the severe forms,

there is pain, as well as incapacity of the limb. As in ordinary oedema,

the condition is relieved by elevation of the limb, but not nearly to

the same degree; in time the tissues become so hard and tense as

scarcely to pit on pressure; this is in part due to the formation of new

connective tissue and hypertrophy of the skin; in advanced cases there

is a gradual transition into one form of elephantiasis.

Handley has devised a method of treatment--\_lymphangioplasty\_--the

object of which is to drain the lymph by embedding a number of silk

threads in the subcutaneous cellular tissue.

#Wounds of the Thoracic Duct.#--The thoracic duct usually opens at the

angle formed by the junction of the left internal jugular and subclavian

veins, but it may open into either of these vessels by one or by several

channels, or the duct may be double throughout its course. There is a

smaller duct on the right side--the right lymphatic duct. The duct or

ducts may be displaced by a tumour or a mass of enlarged glands, and may

be accidentally wounded in dissections at the root of the neck; jets of

milky fluid--chyle--may at once escape from it. The jets are rhythmical

and coincide with expiration. The injury may, however, not be observed

at the time of operation, but later through the dressings being soaked

with chyle--\_chylorrhoea\_. If the wound involves the only existing main

duct and all the chyle escapes, the patient suffers from intense thirst,

emaciation, and weakness, and may die of inanition; but if, as is

usually the case, only one of several collateral channels is implicated,

the loss of chyle may be of little moment, as the discharge usually

ceases. If the wound heals so that the chyle is prevented from escaping,

a fluctuating swelling may form beneath the scar; in course of time it

gradually disappears.

An attempt should be made to close the wound in the duct by means of a

fine suture; failing this, the duct must be occluded by a ligature as if

it were a bleeding artery. The tissues are then stitched over it and the

skin wound accurately closed, so as to obtain primary union, firm

pressure being applied by dressings and an elastic webbing bandage. Even

if the main duct is obliterated, a collateral circulation is usually

established. A wound of the right lymphatic duct is of less importance.

\_Subcutaneous rupture of the thoracic duct\_ may result from a crush of

the thorax. The chyle escapes and accumulates in the cellular tissue of

the posterior mediastinum, behind the peritoneum, in the pleural cavity

(\_chylo-thorax\_), or in the peritoneal cavity (\_chylous ascites\_). There

are physical signs of fluid in one or other of these situations, but, as

a rule, the nature of the lesion is only recognised when chyle is

withdrawn by the exploring needle.

DISEASES OF LYMPH VESSELS

#Lymphangitis.#--Inflammation of peripheral lymph vessels usually

results from some primary source of pyogenic infection in the skin. This

may be a wound or a purulent blister, and the streptococcus pyogenes is

the organism most frequently present. \_Septic\_ lymphangitis is commonly

met with in those who, from the nature of their occupation, handle

infective material. A \_gonococcal\_ form has been observed in those

suffering from gonorrhoea.

The inflammation affects chiefly the walls of the vessels, and is

attended with clotting of the lymph. There is also some degree of

inflammation of the surrounding cellular tissue--\_peri-lymphangitis\_.

One or more abscesses may form along the course of the vessels, or a

spreading cellulitis may supervene.

The \_clinical features\_ resemble those of other pyogenic infections, and

there are wavy red lines running from the source of infection towards

the nearest lymph glands. These correspond to the inflamed vessels, and

are the seat of burning pain and tenderness. The associated glands are

enlarged and painful. In severe cases the symptoms merge into those of

septicaemia. When the deep lymph vessels alone are involved, the

superficial red lines are absent, but the limb becomes greatly swollen

and pits on pressure.

In cases of extensive lymphangitis, especially when there are repeated

attacks, the vessels are obliterated by the formation of new connective

tissue and a persistent solid oedema results, culminating in one form of

elephantiasis.

\_Treatment.\_--The primary source of infection is dealt with on the usual

lines. If the lymphangitis affects an extremity, Bier's elastic bandage

is applied, and if suppuration occurs, the pus is let out through one or

more small incisions; in other parts of the body Klapp's suction bells

are employed. An autogenous vaccine may be prepared and injected. When

the condition has subsided, the limb is massaged and evenly bandaged to

promote the disappearance of oedema.

\_Tuberculous Lymphangitis.\_--Although lymph vessels play an important

role in the spread of tuberculosis, the clinical recognition of the

disease in them is exceptional. The infection spreads upwards along the

superficial lymphatics, which become nodularly thickened; at one or more

points, larger, peri-lymphangitic nodules may form and break down into

abscesses and ulcers; the nearest group of glands become infected at an

early stage. When the disease is widely distributed throughout the

lymphatics of the limb, it becomes swollen and hard--a condition

illustrated by lupus elephantiasis.

\_Syphilitic lymphangitis\_ is observed in cases of primary syphilis, in

which the vessels of the dorsum of the penis can be felt as indurated

cords.

In addition to acting as channels for the conveyance of bacterial

infection, \_lymph vessels frequently convey the cells of malignant

tumours\_, and especially cancer, from the seat of the primary disease to

the nearest lymph glands, and they may themselves become the seat of

cancerous growth forming nodular cords. The permeation of cancer by way

of the lymphatics, described by Sampson Handley, has already been

referred to.

#Lymphangiectasis# is a dilated or varicose condition of lymph vessels.

It is met with as a congenital affection in the tongue and lips, or it

may be acquired as the result of any condition which is attended with

extensive obliteration or blocking of the main lymph trunks. An

interesting type of lymphangiectasis is that which results from the

presence of the \_filaria Bancrofti\_ in the vessels, and is observed

chiefly in the groin, spermatic cord, and scrotum of persons who have

lived in the tropics.

\_Filarial disease in the lymphatics of the groin\_ appears as a soft,

doughy swelling, varying in size from a walnut to a cocoa-nut; it may

partly disappear on pressure and when the patient lies down.

The patient gives a history of feverish attacks of the nature of

lymphangitis during which the swelling becomes painful and tender. These

attacks may show a remarkable periodicity, and each may be followed by

an increase in the size of the swelling, which may extend along the

inguinal canal into the abdomen, or down the spermatic cord into the

scrotum. On dissection, the swelling is found to be made up of dilated,

tortuous, and thickened lymph vessels in which the parent worm is

sometimes found, and of greatly enlarged lymph glands which have

undergone fibrosis, with giant-cell formation and eosinophile

aggregations. The fluid in the dilated vessels is either clear or

turbid, in the latter case resembling chyle. The affection is frequently

bilateral, and may be associated with lymph scrotum, with elephantiasis,

and with chyluria.

The \_diagnosis\_ is to be made from such other swellings in the groin as

hernia, lipoma, or cystic pouching of the great saphenous vein. It is

confirmed by finding the recently dead or dying worms in the inflamed

lymph glands.

\_Treatment.\_--When the disease is limited to the groin or scrotum,

excision may bring about a permanent cure, but it may result in the

formation of lymphatic sinuses and only afford temporary relief.

#Lymphangioma.#--A lymphangioma is a swelling composed of a series of

cavities and channels filled with lymph and freely communicating with

one another. The cavities result either from the new formation of lymph

spaces or vessels, or from the dilatation of those which already exist;

their walls are composed of fibro-areolar tissue lined by endothelium

and strengthened by non-striped muscle. They are rarely provided with a

definite capsule, and frequently send prolongations of their substance

between and into muscles and other structures in their vicinity. They

are of congenital origin and usually make their appearance at or shortly

after birth. When the tumour is made up of a meshwork of caverns and

channels, it is called a \_cavernous lymphangioma\_; when it is composed

of one or more cysts, it is called a \_cystic lymphangioma\_. It is

probable that the cysts are derived from the caverns by breaking down

and absorption of the intervening septa, as transition forms between the

cavernous and cystic varieties are sometimes met with.

The \_cavernous lymphangioma\_ appears as an ill-defined, soft swelling,

presenting many of the characters of a subcutaneous haemangioma, but it

is not capable of being emptied by pressure, it does not become tense

when the blood pressure is raised, as in crying, and if the tumour is

punctured, it yields lymph instead of blood. It also resembles a lipoma,

especially the congenital variety which grows from the periosteum, and

the differential diagnosis between these is rarely completed until the

swelling is punctured or explored by operation. If treatment is called

for, it is carried out on the same lines as for haemangioma, by means of

electrolysis, igni-puncture, or excision. Complete excision is rarely

possible because of the want of definition and encapsulation, but it is

not necessary for cure, as the parts that remain undergo cicatrisation.

[Illustration: FIG. 76.--Congenital Cystic Tumour or Hygroma of Axilla.

(From a photograph lent by Dr. Lediard.)]

The \_cystic lymphangioma\_, \_lymphatic cyst\_, or \_congenital cystic

hygroma\_ is most often met with in the neck--\_hydrocele of the neck\_; it

is situated beneath the deep fascia, and projects either in front of or

behind the sterno-mastoid muscle. It may attain a large size, the

overlying skin and cyst wall may be so thin as to be translucent, and it

has been known to cause serious impairment of respiration through

pressing on the trachea. In the axilla also the cystic tumour may attain

a considerable size (Fig. 76); less frequent situations are the groin,

and the floor of the mouth, where it constitutes one form of ranula.

The nature of these swellings is to be recognised by their situation, by

their having existed from infancy, and, if necessary, by drawing off

some of the contents of the cyst through a fine needle. They are usually

remarkably indolent, persisting often for a long term of years without

change, and, like the haemangioma, they sometimes undergo spontaneous

cicatrisation and cure. Sometimes the cystic tumour becomes infected and

forms an abscess--another, although less desirable, method of cure.

Those situated in the neck are most liable to suppurate, probably

because of pyogenic organisms being brought to them by the lymphatics

taking origin in the scalp, ear, or throat.

If operative interference is called for, the cysts may be tapped and

injected with iodine, or excised; the operation for removal may entail a

considerable dissection amongst the deeper structures at the root of the

neck, and should not be lightly undertaken; parts left behind may be

induced to cicatrise by inserting a tube of radium and leaving it for a

few days.

Lymphangiomas are met with in the abdomen in the form of \_omental

cysts\_.

DISEASES OF LYMPH GLANDS

#Lymphadenitis.#--Inflammation of lymph glands results from the advent

of an irritant, usually bacterial or toxic, brought to the glands by the

afferent lymph vessels. These vessels may share in the inflammation and

be the seat of lymphangitis, or they may show no evidence of the passage

of the noxa. It is exceptional for the irritant to reach the gland

through the blood-stream.

A strain or other form of trauma is sometimes blamed for the onset of

lymphadenitis, especially in the glands of the groin (bubo), but it is

usually possible to discover some source of pyogenic infection which is

responsible for the mischief, or to obtain a history of some antecedent

infection such as gonorrhoea. It is possible for gonococci to lie latent

in the inguinal glands for long periods, and only give rise to

lymphadenitis if the glands be subsequently subjected to injury. The

glands most frequently affected are those in the neck, axilla, and

groin.

The characters of the lymphadenitis vary with the nature of the

irritant. Sometimes it is mild and evanescent, as in the glandular

enlargement in the neck which attends tonsillitis and other forms of

sore throat. Sometimes it is more persistent, as in the enlargement

that is associated with adenoids, hypertrophied tonsils, carious teeth,

eczema of the scalp, and otorrhoea; and it is possible that this indolent

enlargement predisposes to tuberculous infection. A similar enlargement

is met with in the axilla in cases of chronic interstitial mastitis, and

in the groin as a result of chronic irritation about the external

genitals, such as balanitis.

Sometimes the lymphadenitis is of an acute character, and the tendency

is towards the formation of an abscess. This is illustrated in the

axillary glands as a result of infected wounds of the fingers; in the

femoral glands in infected wounds or purulent blisters on the foot; in

the inguinal glands in gonorrhoea and soft sore; and in the cervical

glands in the severer forms of sore throat associated with diphtheria

and scarlet fever. The most acute suppurations result from infection

with streptococci.

Superficial glands, when inflamed and suppurating, become enlarged,

tender, fixed, and matted to one another. In the glands of the groin the

suppurative process is often remarkably sluggish; purulent foci form in

the interior of individual glands, and some time may elapse before the

pus erupts through their respective capsules. In the deeply placed

cervical glands, especially in cases of streptococcal throat infections,

the suppuration rapidly involves the surrounding cellular tissue, and

the clinical features are those of an acute cellulitis and deeply seated

abscess. When this is incised the necrosed glands may be found lying in

the pus, and on bacteriological examination are found to be swarming

with streptococci. In suppuration of the axillary glands the abscess may

be quite superficial, or it may be deeply placed beneath the strong

fascia and pectoral muscles, according to the group of glands involved.

The \_diagnosis\_ of septic lymphadenitis is usually easy. The indolent

enlargements are not always to be distinguished, however, from

commencing tuberculous disease, except by the use of the tuberculin

test, and by the fact that they usually disappear on removing the

peripheral source of irritation.

\_Treatment.\_--The first indication is to discover and deal with the

source of infection, and in the indolent forms of lymphadenitis this

will usually be followed by recovery. In the acute forms following on

pyogenic infection, the best results are obtained from the hyperaemic

treatment carried out by means of suction bells. If suppuration is not

thereby prevented, or if it has already taken place, each separate

collection of pus is punctured with a narrow-bladed knife and the use of

the suction bell is persevered with. If there is a large periglandular

abscess, as is often the case, in the neck and axilla, the opening may

require to be made by Hilton's method, and it may be necessary to insert

a drainage-tube.

[Illustration: FIG. 77.--Tuberculous Cervical Gland with abscess

formation in subcutaneous cellular tissue, in a boy aet. 10.]

#Tuberculous Disease of Glands.#--This is a disease of great frequency

and importance. The tubercle bacilli usually gain access to the gland

through the afferent lymph vessels, which convey them from some lesion

of the surface within the area drained by them. Tuberculous infection

may supervene in glands that are already enlarged as a result of chronic

septic irritation. While any of the glands in the body may be affected,

the disease is most often met with in the cervical groups which derive

their lymph from the mouth, nose, throat, and ear.

\_The appearance of the glands on section\_ varies with the stage of the

disease. In the early stages the gland is enlarged, it may be to many

times its natural size, is normal in appearance and consistence, and as

there is no peri-adenitis it is easily shelled out from its

surroundings. On microscopical examination, however, there is evidence

of infection in the shape of bacilli and of characteristic giant and

epithelioid cells. At a later stage, the gland tissue is studded with

minute yellow foci which tend to enlarge and in time to become

confluent, so that the whole gland is ultimately converted into a

caseous mass. This caseous material is surrounded by the thickened

capsule which, as a result of peri-adenitis, tends to become adherent to

and fused with surrounding structures, and particularly with layers of

fascia and with the walls of veins. The caseated tissue often remains

unchanged for long periods; it may become calcified, but more frequently

it breaks down and liquefies.

#Tuberculous disease in the cervical glands# is a common accompaniment

or sequel of adenoids, enlarged tonsils, carious teeth, pharyngitis,

middle-ear disease, and conjunctivitis. These lesions afford the bacilli

a chance of entry into the lymph vessels, in which they are carried to

the glands, where they give rise to disease.

The enlargement may affect only one gland, usually below the angle of

the mandible, and remain confined to it, the gland reaching the size of

a hazel-nut, and being ovoid, firm, and painless. More commonly the

disease affects several glands, on one or on both sides of the neck.

When the disease commences in the pre-auricular or submaxillary glands,

it tends to spread to those along the carotid sheath: when the posterior

auricular and occipital glands are first involved, the spread is to

those along the posterior border of the sterno-mastoid. In many cases

all the chains in front of, beneath, and behind this muscle are

involved, the enlarged glands extending from the mastoid to the

clavicle. They are at first discrete and movable, and may even vary in

size from time to time; but with the addition of peri-adenitis they

become fixed and matted together, forming lobulated or nodular masses

(Fig. 78). They become adherent not only to one another, but also to the

structures in their vicinity,--and notably to the internal jugular

vein,--a point of importance in regard to their removal by operation.

At any stage the disease may be arrested and the glands remain for long

periods without further change. It is possible that the tuberculous

tissue may undergo cicatrisation. More commonly suppuration ensues, and

a cold abscess forms, but if there is a mixed infection, the pyogenic

factor being usually derived from the throat, it may take on active

features.

[Illustration: FIG. 78.--Mass of Tuberculous Glands removed from Axilla

(cf. Fig. 79).]

The transition from the solid to the liquefied stage is attended with

pain and tenderness in the gland, which at the same time becomes fixed

and globular, and finally fluctuation can be elicited.

If left to itself, the softened tubercle erupts through the capsule of

the gland and infects the cellular tissue. The cervical fascia is

perforated and a cold abscess, often much larger than the gland from

which it took origin, forms between the fascia and the overlying skin.

The further stages--reddening, undermining of skin and external rupture,

with the formation of ulcers and sinuses--have been described with

tuberculous abscess. The ulcers and sinuses persist indefinitely, or

they heal and then break out again; sometimes the skin becomes infected,

and a condition like lupus spreads over a considerable area. Spontaneous

healing finally takes place after the caseous tubercle has been

extruded; the resulting scars are extremely unsightly, being puckered or

bridled, or hypertrophied like keloid.

While the disease is most common in childhood and youth, it may be met

with even in advanced life; and although often associated with impaired

health and unhealthy surroundings, it may affect those who are

apparently robust and are in affluent circumstances.

\_Diagnosis.\_--The chief importance lies in differentiating tuberculous

disease from lympho-sarcoma and from lymphadenoma, and this is usually

possible from the history and from the nature of the enlargement. Signs

of liquefaction and suppuration support the diagnosis of tubercle. If

any doubt remains, one of the glands should be removed and submitted to

microscopical examination. Other forms of sarcoma, and the enlargement

of an accessory thyreoid, are less likely to be confused with

tuberculous glands. Calcified tuberculous glands give definite shadows

with the X-rays.

Enlargement of the cervical glands from secondary cancer may simulate

tuberculosis, but is differentiated by its association with cancer in

the mouth or throat, and by the characteristic, stone-like induration of

epithelioma.

The cold abscess which results from tuberculous glands is to be

distinguished from that due to disease in the cervical spine,

retro-pharyngeal abscess, as well as from congenital and other cystic

swellings in the neck.

\_Prognosis.\_--Next to lupus, glandular disease is of all tuberculous

lesions the least dangerous to life; but while it is the rule to recover

from tuberculous disease of glands with or without an operation, it is

unfortunately quite common for such persons to become the subjects of

tuberculosis in other parts of the body at any subsequent period of

life.

\_Treatment.\_--There is considerable difference of opinion regarding the

treatment of glandular tuberculosis. Some authorities, impressed with

the undoubted possibility of natural cure, are satisfied with promoting

this by measures directed towards improving the general health, by the

prolonged administration of tuberculin, and by repeated exposures to the

X-rays and to sunlight. Others again, influenced by the risk of

extension of the disease and by the destruction of tissue and

disfigurement caused by breaking down of the tuberculous tissue and

mixed infection, advocate the removal of the glands by operation.

The conditions vary widely in different cases, and the treatment should

be adapted to the individual requirements. If the disease remains

confined to the glands originally infected and there are no signs of

breaking down, "expectant measures" may be persevered with.

[Illustration: FIG. 79.--Tuberculous Axillary Glands (cf. Fig. 78).]

If, on the other hand, the disease exhibits aggressive tendencies, the

question of operation should be considered. The undesirable results of

the breaking down and liquefaction of the diseased gland may be avoided

by the timely withdrawal of the fluid contents through a hollow needle.

\_The excision of tuberculous glands\_ is often a difficult operation,

because of the number and deep situation of the glands to be removed,

and of the adhesions to surrounding structures. The skin incision must

be sufficiently extensive to give access to the whole of the affected

area, and to avoid disfigurement should, whenever possible, be made in

the line of the natural creases of the skin. In exposing the glands the

common facial and other venous trunks may require to be clamped and

tied. Care must be taken not to injure the important nerves,

particularly the accessory, the vagus, and the phrenic. The

inframaxillary branches of the facial, the hypoglossal and its

descending branches, and the motor branches of the deep cervical plexus,

are also liable to be injured. The dissection is rendered easier and is

attended with less risk of injury to the nerves, if the patient is

placed in the sitting posture so as to empty the veins, and, instead of

a knife, the conical scissors of Mayo are employed. When the glands are

extensively affected on both sides of the neck, it is advisable to allow

an interval to elapse rather than to operate on both sides at one

sitting. (\_Op. Surg.\_, p. 189.)

If the tonsils are enlarged they should not be removed at the same time,

as, by so doing, there is a risk of pyogenic infection from the throat

being carried to the wound in the neck, but they should be removed,

after an interval, to prevent relapse of disease in the glands.

\_When the skin is broken\_ and caseous tuberculous tissue is exposed,

healing is promoted by cutting away diseased skin, removing the

granulation tissue with the spoon, scraping sinuses, and packing the

cavity with iodoform worsted and treating it by the open method and

secondary suture if necessary. Exposure to the sunshine on the seashore

and to the X-rays is often beneficial in these cases.

#Tuberculous disease in the axillary glands# may be a result of

extension from those in the neck, from the mamma, ribs, or sternum, or

more rarely from the upper extremity. We have seen it from an infected

wound of a finger. In some cases no source of infection is discoverable.

The individual glands attain a considerable size, and they fuse together

to form a large tumour which fills up the axillary space. The disease

progresses more rapidly than it does in the cervical glands, and almost

always goes on to suppuration with the formation of sinuses.

Conservative measures need not be considered, as the only satisfactory

treatment is excision, and that without delay.

#Tuberculous disease in the glands of the groin# is comparatively rare.

We have chiefly observed it in the femoral glands as a result of

inoculation tubercle on the toes or sole of the foot. The affected

glands nearly always break down and suppurate, and after destroying the

overlying skin give rise to fungating ulcers. The treatment consists in

excising the glands and the affected skin. The dissection may be

attended with troublesome haemorrhage from the numerous veins that

converge towards the femoral trunk.

Tuberculous disease in the \_mesenteric\_ and \_bronchial glands\_ is

described with the surgery of regions.

#Syphilitic Disease of Glands.#--Enlargement of lymph glands is a

prominent feature of acquired syphilis, especially in the form of the

indolent or bullet-bubo which accompanies the primary lesion, and the

general enlargement of glands that occurs in secondary syphilis.

Gummatous disease in glands is extremely rare; the affected gland

rapidly enlarges to the size of a walnut, and may then persist for a

long period without further change; if it breaks down, the overlying

skin is destroyed and the caseated tissue of the gumma exposed.

#Lymphadenoma.#--\_Hodgkin's Disease\_ (Pseudo-leukaemia of German

authors).--This is a rare disease, the origin of which is as yet

unknown, but analogy would suggest that it is due to infection with a

slowly growing micro-organism. It is chiefly met with in young subjects,

and is characterised by a painless enlargement of a particular group of

glands, most commonly those in the cervical region (Fig. 80).

[Illustration: FIG. 80.--Chronic Hodgkin's Disease in a boy aet. 11.]

The glands are usually larger than in tuberculosis, and they remain

longer discrete and movable; they are firm in consistence, and on

section present a granular appearance due to overgrowth of the

connective-tissue framework. In time the glandular masses may form

enormous projecting tumours, the swelling being added to by lymphatic

oedema of the overlying cellular tissue and skin.

The enlargement spreads along the chain of glands to those above the

clavicle, to those in the axilla, and to those of the opposite side

(Fig. 81). Later, the glands in the groin become enlarged, and it is

probable that the infection has spread from the neck along the

mediastinal, bronchial, retro-peritoneal, and mesenteric glands, and has

branched off to the iliac and inguinal groups.

Two clinical types are recognised, one in which the disease progresses

slowly and remains confined to the cervical glands for two or more

years; the other, in which the disease is more rapidly disseminated and

causes death in from twelve to eighteen months.

[Illustration: FIG. 81.--Lymphadenoma (Hodgkin's Disease) affecting left

side of neck and left axilla, in a woman aet. 44. Three years' duration.]

In the acute form, the health suffers, there is fever, and the glands

may vary in size with variations in the temperature; the blood presents

the characters met with in secondary anaemia. The spleen, liver, testes,

and mammae may be enlarged; the glandular swellings press on important

structures, such as the trachea, oesophagus, or great veins, and symptoms

referable to such pressure manifest themselves.

\_Diagnosis.\_--Considerable difficulty attends the diagnosis of

lymphadenoma at an early stage. The negative results of tuberculin tests

may assist in the differentiation from tuberculous disease, but the more

certain means of excising one of the suspected glands and submitting it

to microscopical examination should be had recourse to. The sections

show proliferation of endothelial cells, the formation of numerous giant

cells quite unlike those of tuberculosis and a progressive fibrosis.

Lympho-sarcoma can usually be differentiated by the rapid assumption of

the local features of malignant disease, and in a gland removed for

examination, a predominance of small round cells with scanty protoplasm.

The enlargement associated with leucocythaemia is differentiated by the

characteristic changes in the blood.

\_Treatment.\_--In the acute form of lymphadenoma, treatment is of little

avail. Arsenic may be given in full doses either by the mouth or by

subcutaneous injection; the intravenous administration of neo-salvarsan

may be tried. Exposure to the X-rays and to radium has been more

successful than any other form of treatment. Excision of glands,

although sometimes beneficial, seldom arrests the progress of the

disease. The ease and rapidity with which large masses of glands may be

shelled out is in remarkable contrast to what is observed in tuberculous

disease. Surgical interference may give relief when important structures

are being pressed upon--tracheotomy, for example, may be required where

life is threatened by asphyxia.

#Leucocythaemia.#--This is a disease of the blood and of the

blood-forming organs, in which there is a great increase in the number,

and an alteration of the character, of the leucocytes present in the

blood. It may simulate lymphadenoma, because, in certain forms of the

disease, the lymph glands, especially those in the neck, axilla, and

groin, are greatly enlarged.

TUMOURS OF LYMPH GLANDS

#Primary Tumours.#--\_Lympho-sarcoma\_, which may be regarded as a sarcoma

starting in a lymph gland, appears in the neck, axilla, or groin as a

rapidly growing tumour consisting of one enlarged gland with numerous

satellites. As the tumour increases in size, the sarcomatous tissue

erupts through the capsule of the gland, and infiltrates the surrounding

tissues, whereby it becomes fixed to these and to the skin.

[Illustration: FIG. 82.--Lympho-Sarcoma removed from Groin. It will be

observed that there is one large central parent tumour surrounded by

satellites.]

The prognosis is grave in the extreme, and the only hope is in early

excision, followed by the use of radium and X-rays. We have observed a

case of lympho-sarcoma above the clavicle, in which excision of all that

was removable, followed by the insertion of a tube of radium for ten

days, was followed by a disappearance of the disease over a period which

extended to nearly five years, when death resulted from a tumour in the

mediastinum. In a second case in which the growth was in the groin, the

patient, a young man, remained well for over two years and was then lost

sight of.

#Secondary Tumours.#--Next to tuberculosis, \_secondary cancer\_ is the

most common disease of lymph glands. In the neck it is met with in

association with epithelioma of the lip, tongue, or fauces. The glands

form tumours of variable size, and are often larger than the primary

growth, the characters of which they reproduce. The glands are at first

movable, but soon become fixed both to each other and to their

surroundings; when fixed to the mandible they form a swelling of

bone-like hardness; in time they soften, liquefy, and burst through the

skin, forming foul, fungating ulcers. A similar condition is met with in

the groin from epithelioma of the penis, scrotum, or vulva. In cancer of

the breast, the infection of the axillary glands is an important

complication.

In \_pigmented\_ or \_melanotic cancers\_ of the skin, the glands are early

infected and increase rapidly, so that, when the primary growth is still

of small size--as, for example, on the sole of the foot--the femoral

glands may already constitute large pigmented tumours.

[Illustration: FIG. 83.--Cancerous Glands in Neck secondary to

Epithelioma of Lip.

(Mr. G. L. Chiene's case.)]

The implication of the glands in other forms of cancer will be

considered with regional surgery.

\_Secondary sarcoma\_ is seldom met with in the lymph glands except when

the primary growth is a lympho-sarcoma and is situated in the tonsil,

thyreoid, or testicle.

CHAPTER XVI

THE NERVES

Anatomy--INJURIES OF NERVES: Changes in nerves after division;

Repair and its modifications; Clinical features; \_Primary and

secondary suture\_--SUBCUTANEOUS INJURIES OF

NERVES--DISEASES: \_Neuritis\_; \_Tumours\_--Surgery of

the individual nerves: \_Brachial neuralgia\_; \_Sciatica\_;

\_Trigeminal neuralgia\_.

#Anatomy.#--A nerve-trunk is made up of a variable number of bundles of

nerve fibres surrounded and supported by a framework of connective

tissue. The nerve fibres are chiefly of the medullated type, and they

run without interruption from a nerve cell or \_neuron\_ in the brain or

spinal medulla to their peripheral terminations in muscle, skin, and

secretory glands.

Each nerve fibre consists of a number of nerve fibrils collected into a

central bundle--the axis cylinder--which is surrounded by an envelope,

the neurolemma or sheath of Schwann. Between the neurolemma and the axis

cylinder is the medullated sheath, composed of a fatty substance known

as myelin. This medullated sheath is interrupted at the nodes of

Ranvier, and in each internode is a nucleus lying between the myelin and

the neurolemma. The axis cylinder is the essential conducting structure

of the nerve, while the neurolemma and the myelin act as insulating

agents. The axis cylinder depends for its nutrition on the central

neuron with which it is connected, and from which it originally

developed, and it degenerates if it is separated from its neuron.

The connective-tissue framework of a nerve-trunk consists of the

\_perineurium\_, or general sheath, which surrounds all the bundles; the

\_epineurium\_, surrounding individual groups of bundles; and the

\_endoneurium\_, a delicate connective tissue separating the individual

nerve fibres. The blood vessels and lymphatics run in these

connective-tissue sheaths.

According to Head and his co-workers, Sherren and Rivers, the afferent

fibres in the peripheral nerves can be divided into three systems:--

1. Those which subserve \_deep sensibility\_ and conduct the impulses

produced by pressure as well as those which enable the patient to

recognise the position of a joint on passive movement (joint-sensation),

and the kinaesthetic sense, which recognises that active contraction of

the muscle is taking place (active muscle-sensation). The fibres of this

system run with the motor nerves, and pass to muscles, tendons, and

joints. Even division of both the ulnar and the median nerves above the

wrist produces little loss of deep sensibility, unless the tendons are

also cut through. The failure to recognise this form of sensibility has

been largely responsible for the conflicting statements as to the

sensory phenomena following operations for the repair of divided nerves.

2. Those which subserve \_protopathic\_ sensibility--that is, are capable

of responding to painful cutaneous stimuli and to the extremes of heat

and cold. These also endow the hairs with sensibility to pain. They are

the first to regenerate after division.

3. Those which subserve \_epicritic\_ sensibility, the most highly

specialised, capable of appreciating light touch, \_e.g.\_ with a wisp of

cotton wool, as a well-localised sensation, and the finer grades of

temperature, called cool and warm (72 o-104 o F.), and of discriminating

as separate the points of a pair of compasses 2 cms. apart. These are

the last to regenerate.

A nerve also exerts a trophic influence on the tissues in which it is

distributed.

The researches of Stoffel on the minute anatomy of the larger nerves,

and the disposition in them of the bundles of nerve fibres supplying

different groups of muscles, have opened up what promises to be a

fruitful field of clinical investigation and therapeutics. He has shown

that in the larger nerve-trunks the nerve bundles for special groups of

muscles are not, as was formerly supposed, arranged irregularly and

fortuitously, but that on the contrary the nerve fibres to a particular

group of muscles have a typical and practically constant position within

the nerve.

In the large nerve-trunks of the limbs he has worked out the exact

position of the bundles for the various groups of muscles, so that in a

cross section of a particular nerve the component bundles can be

labelled as confidently and accurately as can be the cortical areas in

the brain. In the living subject, by using a fine needle-like electrode

and a very weak galvanic current, he has been able to differentiate the

nerve bundles for the various groups of muscles. In several cases of

spastic paralysis he succeeded in picking out in the nerve-trunk of the

affected limb the nerve bundles supplying the spastic muscles, and, by

resecting portions of them, in relieving the spasm. In a case of spastic

contracture of the pronator muscles of the forearm, for example, an

incision is made along the line of the median nerve above the bend of

the elbow. At the lateral side of the median nerve, where it lies in

contact with the biceps muscle, is situated a well-defined and easily

isolated bundle of fibres which supplies the pronator teres, the flexor

carpi radialis, and the palmaris longus muscles. On incising the sheath

of the nerve this bundle can be readily dissected up and its identity

confirmed by stimulating it with a very weak galvanic current. An inch

or more of the bundle is then resected.

INJURIES OF NERVES

Nerves are liable to be cut or torn across, bruised, compressed,

stretched, or torn away from their connections with the spinal medulla.

#Complete Division of a Mixed Nerve.#--Complete division is a common

result of accidental wounds, especially above the wrist, where the

ulnar, median, and radial nerves are frequently cut across, and in

gun-shot injuries.

\_Changes in Structure and Function.\_--The mere interruption of the

continuity of a nerve results in degeneration of its fibres, the myelin

being broken up into droplets and absorbed, while the axis cylinders

swell up, disintegrate, and finally disappear. Both the conducting and

the insulating elements are thus lost. The degeneration in the central

end of the divided nerve is usually limited to the immediate proximity

of the lesion, and does not even involve all the nerve fibres. In the

distal end, it extends throughout the entire peripheral distribution of

the nerve, and appears to be due to the cutting off of the fibres from

their trophic nerve cells in the spinal medulla. Immediate suturing of

the ends does not affect the degeneration of the distal segment. The

peripheral end undergoes complete degeneration in from six weeks to two

months.

The physiological effects of complete division are that the muscles

supplied by the nerve are immediately paralysed, the area to which it

furnishes the sole cutaneous supply becomes insensitive, and the other

structures, including tendons, bones, and joints, lose sensation, and

begin to atrophy from loss of the trophic influence.

#Nerves divided in Amputation.#--In the case of nerves divided in an

amputation, there is an active, although necessarily abortive, attempt

at regeneration, which results in the formation of bulbous swellings at

the cut ends of the nerves. When there has been suppuration, and

especially if the nerves have been cut so as to be exposed in the wound,

these bulbous swellings may attain an abnormal size, and are then known

as "amputation" or "stump neuromas" (Fig. 84).

When the nerves in a stump have not been cut sufficiently short, they

may become involved in the cicatrix, and it may be necessary, on account

of pain, to free them from their adhesions, and to resect enough of the

terminal portions to prevent them again becoming adherent. When this is

difficult, a portion may be resected from each of the nerve-trunks at a

higher level; and if this fails to give relief, a fresh amputation may

be performed. When there is agonising pain dependent upon an ascending

neuritis, it may be necessary to resect the corresponding posterior

nerve roots within the vertebral canal.

[Illustration: FIG. 84.--Stump Neuromas of Sciatic Nerve, excised forty

years after the original amputation by Mr. A. G. Miller.]

#Other Injuries of Nerves.#--\_Contusion\_ of a nerve-trunk is attended

with extravasation of blood into the connective-tissue sheaths, and is

followed by degeneration of the contused nerve fibres. Function is

usually restored, the conducting paths being re-established by the

formation of new nerve fibres.

When a nerve is \_torn across\_ or badly \_crushed\_--as, for example, by a

fractured bone--the changes are similar to those in a divided nerve, and

the ultimate result depends on the amount of separation between the ends

and the possibility of the young axis cylinders bridging the gap.

\_Involvement of Nerves in Scar Tissue.\_--Pressure or traction may be

exerted upon a nerve by contracting scar tissue, or a process of

neuritis or perineuritis may be induced.

When terminal filaments are involved in a scar, it is best to dissect

out the scar, and along with it the ends of the nerves pressed upon.

When a nerve-trunk, such as the sciatic, is involved in cicatricial

tissue, the nerve must be exposed and freed from its surroundings

(\_neurolysis\_), and then stretched so as to tear any adhesions that may

be present above or below the part exposed. It may be advisable to

displace the liberated nerve from its original position so as to

minimise the risk of its incorporation in the scar of the original wound

or in that resulting from the operation--for example, the radial nerve

may be buried in the substance of the triceps, or it may be surrounded

by a segment of vein or portion of fat-bearing fascia.

\_Injuries of nerves resulting from\_ #gun-shot wounds# include: (1) those

in which the nerve is directly damaged by the bullet, and (2) those in

which the nerve-trunk is involved secondarily either by scar tissue in

its vicinity or by callus following fracture of an adjacent bone. The

primary injuries include contusion, partial or complete division, and

perforation of the nerve-trunk. One of the most constant symptoms is the

early occurrence of severe neuralgic pain, and this is usually

associated with marked hyperaesthesia.

#Regeneration.#--\_Process of Repair when the Ends are in Contact.\_--\_If

the wound is aseptic\_, and the ends of the divided nerve are sutured or

remain in contact, they become united, and the conducting paths are

re-established by a regeneration of nerve fibres. There is a difference

of opinion as to the method of regeneration. The Wallerian doctrine is

that the axis cylinders in the central end grow downwards, and enter the

nerve sheaths of the distal portion, and continue growing until they

reach the peripheral terminations in muscle and skin, and in course of

time acquire a myelin sheath; the cells of the neurolemma multiply and

form long chains in both ends of the nerve, and are believed to provide

for the nourishment and support of the actively lengthening axis

cylinders. Another view is that the formation of new axis cylinders is

not confined to the central end, but that it goes on also in the

peripheral segment, in which, however, the new axis cylinders do not

attain maturity until continuity with the central end has been

re-established.

\_If the wound becomes infected\_ and suppuration occurs, the young nerve

fibres are destroyed and efficient regeneration is prevented; the

formation of scar tissue also may constitute a permanent obstacle to new

nerve fibres bridging the gap.

\_When the ends are not in contact\_, reunion of the divided nerve fibres

does not take place whether the wound is infected or not. At the

proximal end there forms a bulbous swelling, which becomes adherent to

the scar tissue. It consists of branching axis cylinders running in all

directions, these having failed to reach the distal end because of the

extent of the gap. The peripheral end is completely degenerated, and is

represented by a fibrous cord, the cut end of which is often slightly

swollen or bulbous, and is also incorporated with the scar tissue of

the wound.

#Clinical Features.#--The symptoms resulting from division and non-union

of a nerve-trunk necessarily vary with the functions of the affected

nerve. The following description refers to a mixed sensori-motor trunk,

such as the median or radial (musculo-spiral) nerve.

\_Sensory Phenomena.\_--Superficial touch is tested by means of a wisp of

cotton wool stroked gently across the skin; the capacity of

discriminating two points as separate, by a pair of blunt-pointed

compasses; the sensation of pressure, by means of a pencil or other

blunt object; of pain, by pricking or scratching with a needle; and of

sensibility to heat and cold, by test-tubes containing water at

different temperatures. While these tests are being carried out, the

patient's eyes are screened off.

After division of a nerve containing sensory fibres, there is an area of

absolute cutaneous insensibility to touch (anaesthesia), to pain

(analgesia), and to all degrees of temperature--\_loss of protopathic

sensibility\_; surrounded by an area in which there is loss of sensation

to light touch, inability to recognise minor differences of temperature

(72 o-104 o F.), and to appreciate as separate impressions the contact of

the two points of a compass--\_loss of epicritic sensibility\_ (Head and

Sherren) (Figs. 91, 92).

\_Motor Phenomena.\_--There is immediate and complete loss of voluntary

power in the muscles supplied by the divided nerve. The muscles rapidly

waste, and within from three to five days, they cease to react to the

faradic current. When tested with the galvanic current, it is found that

a stronger current must be used to call forth contraction than in a

healthy muscle, and the contraction appears first at the closing of the

circuit when the anode is used as the testing electrode. The loss of

excitability to the interrupted current, and the specific alteration in

the type of contraction with the constant current, is known as the

\_reaction of degeneration\_. After a few weeks all electric excitability

is lost. The paralysed muscles undergo fatty degeneration, which attains

its maximum three or four months after the division of the nerve.

Further changes may take place, and result in the transformation of the

muscle into fibrous tissue, which by undergoing shortening may cause

deformity known as \_paralytic contracture\_.

\_Vaso-motor Phenomena.\_--In the majority of cases there is an initial

rise in the temperature of the part (2 o to 3 o F.), with redness and

increased vascularity. This is followed by a fall in the local

temperature, which may amount to 8 o or 10 o F., the parts becoming pale

and cold. Sometimes the hyperaemia resulting from vaso-motor paralysis is

more persistent, and is associated with swelling of the parts from

oedema--the so-called \_angio-neurotic oedema\_. The vascularity varies with

external influences, and in cold weather the parts present a bluish

appearance.

\_Trophic Phenomena.\_--Owing to the disappearance of the subcutaneous

fat, the skin is smooth and thin, and may be abnormally dry. The hair is

harsh, dry, and easily shed. The nails become brittle and furrowed, or

thick and curved, and the ends of the fingers become club-shaped. Skin

eruptions, especially in the form of blisters, occur, or there may be

actual ulcers of the skin, especially in winter. In aggravated cases the

tips of the fingers disappear from progressive ulceration, and in the

sole of the foot a perforating ulcer may develop. Arthropathies are

occasionally met with, the joints becoming the seat of a painless

effusion or hydrops, which is followed by fibrous thickening of the

capsular and other ligaments, and terminates in stiffness and fibrous

ankylosis. In this way the fingers are seriously crippled and deformed.

#Treatment of Divided Nerves.#--The treatment consists in approximating

the divided ends of the nerve and placing them under the most favourable

conditions for repair, and this should be done at the earliest possible

opportunity. (\_Op. Surg.\_, pp. 45, 46.)

#Primary Suture.#--The reunion of a recently divided nerve is spoken of

as primary suture, and for its success asepsis is essential. As the

suturing of the ends of the nerve is extremely painful, an anaesthetic is

required.

When the wound is healed and while waiting for the restoration of

function, measures are employed to maintain the nutrition of the damaged

nerve and of the parts supplied by it. The limb is exercised, massaged,

and douched, and protected from cold and other injurious influences. The

nutrition of the paralysed muscles is further improved by electricity.

The galvanic current is employed, using at first a mild current of not

more than 5 milliamperes for about ten minutes, the current being made

to flow downwards in the course of the nerve, with the positive

electrode applied to the spine, and the negative over the affected nerve

near its termination. It is an advantage to have a metronome in the

circuit whereby the current is opened and closed automatically at

intervals, so as to cause contraction of the muscles.

\_The results\_ of primary suture, when it has been performed under

favourable conditions, are usually satisfactory. In a series of cases

investigated by Head and Sherren, the period between the operation and

the first return of sensation averaged 65 days. According to Purves

Stewart protopathic sensation commences to appear in about six weeks and

is completely restored in six months; electric sensation and motor power

reappear together in about six months, and restoration is complete in a

year. When sensation returns, the area of insensibility to pain steadily

diminishes and disappears; sensibility to extremes of temperature

appears soon after; and last of all, after a considerable interval,

there is simultaneous return of appreciation of light touch, moderate

degrees of temperature, and the points of a compass.

A clinical means of estimating how regeneration in a divided nerve is

progressing has been described by Tinel. He found that a tingling

sensation, similar to that experienced in the foot, when it is

recovering from the "sleeping" condition induced by prolonged pressure

on the sciatic nerve from sitting on a hard bench, can be elicited on

percussing over \_growing\_ axis cylinders. Tapping over the proximal end

of a \_newly divided nerve\_, \_e.g.\_ the common peroneal behind the head

of the fibula, produces no tingling, but when in about three weeks

axis cylinders begin to grow in the proximal end-bulb, local tingling is

induced by tapping there. The downward growth of the axis cylinders can

be traced by tapping over the distal segment of the nerve, the tingling

sensation being elicited as far down as the young axis cylinders have

reached. When the regeneration of the axis cylinders is complete,

tapping no longer causes tingling. It usually takes about one hundred

days for this stage to be reached.

Tinel's sign is present before voluntary movement, muscular tone, or the

normal electrical reactions reappear.

In cases of complete nerve paralysis that have not been operated upon,

the tingling test is helpful in determining whether or not regeneration

is taking place. Its detection may prevent an unnecessary operation

being performed.

Primary suture should not be attempted so long as the wound shows signs

of infection, as it is almost certain to end in failure. The ends should

be sutured, however, as soon as the wound is aseptic or has healed.

#Secondary Suture.#--The term secondary suture is applied to the

operation of stitching the ends of the divided nerve after the wound has

healed.

\_Results of Secondary Suture.\_--When secondary suture has been performed

under favourable conditions, the prognosis is good, but a longer time is

required for restoration of function than after primary suture. Purves

Stewart says protopathic sensation is sometimes observed much earlier

than in primary suture, because partial regeneration of axis cylinders

in the peripheral segment has already taken place. Sensation is

recovered first, but it seldom returns before three or four months.

There then follows an improvement or disappearance of any trophic

disturbances that may be present. Recovery of motion may be deferred for

long periods--rather because of the changes in the muscles than from

want of conductivity in the nerve--and if the muscles have undergone

complete degeneration, it may never take place at all. While waiting for

recovery, every effort should be made to maintain the nutrition of the

damaged nerve, and of the parts which it supplies.

When suture is found to be impossible, recourse must be had to other

methods, known as nerve bridging and nerve implantation.

#Incomplete Division of a Mixed Nerve.#--The effects of partial division

of a mixed nerve vary according to the destination of the nerve bundles

that have been interrupted. Within their area of distribution the

paralysis is as complete as if the whole trunk had been cut across. The

uninjured nerve-bundles continue to transmit impulses with the result

that there is a \_dissociated paralysis\_ within the distribution of the

affected nerve, some muscles continuing to act and to respond normally

to electric stimulation, while others behave as if the whole nerve-trunk

had been severed.

In addition to vasomotor and trophic changes, there is often severe pain

of a burning kind (\_causalgia\_ or \_thermalgia\_) which comes on about a

fortnight after the injury and causes intense and continuous suffering

which may last for months. Paroxysms of pain may be excited by the

slightest touch or by heat, and the patient usually learns for himself

that the constant application of cold wet cloths allays the pain. The

thermalgic area sweats profusely.

Operative treatment is indicated where there is no sign of improvement

within three months, when recovery is arrested before complete

restoration of function is attained, or when thermalgic pain is

excessive.

#Subcutaneous Injuries of Nerves.#--Several varieties of subcutaneous

injuries of nerves are met with. One of the best known is the

compression paralysis of the nerves of the upper arm which results from

sleeping with the arm resting on the back of a chair or the edge of a

table--the so-called "drunkard's palsy"; and from the pressure of a

crutch in the axilla--"crutch paralysis." In some of these injuries,

notably "drunkard's palsy," the disability appears to be due not to

damage of the nerve, but to overstretching of the extensors of the wrist

and fingers (Jones). A similar form of paralysis is sometimes met with

from the pressure of a tourniquet, from tight bandages or splints, from

the pressure exerted by a dislocated bone or by excessive callus, and

from hyper-extension of the arm during anaesthesia.

In all these forms there is impaired sensation, rarely amounting to

anaesthesia, marked muscular wasting, and diminution or loss of voluntary

motor power, while--and this is a point of great importance--the normal

electrical reactions are preserved. There may also develop trophic

changes such as blisters, superficial ulcers, and clubbing of the tips

of the fingers. The prognosis is usually favourable, as recovery is the

rule within from one to three months. If, however, neuritis supervenes,

the electrical reactions are altered, the muscles degenerate, and

recovery may be retarded or may fail to take place.

Injuries which act abruptly or instantaneously are illustrated in the

crushing of a nerve by the sudden displacement of a sharp-edged fragment

of bone, as may occur in comminuted fractures of the humerus. The

symptoms include perversion or loss of sensation, motor paralysis, and

atrophy of muscles, which show the reaction of degeneration from the

eighth day onwards. The presence of the reaction of degeneration

influences both the prognosis and the treatment, for it implies a lesion

which is probably incapable of spontaneous recovery, and which can only

be remedied by operation.

The \_treatment\_ varies with the cause and nature of the lesion. When,

for example, a displaced bone or a mass of callus is pressing upon the

nerve, steps must be taken to relieve the pressure, by operation if

necessary. When there is reason to believe that the nerve is severely

crushed or torn across, it should be exposed by incision, and, after

removal of the damaged ends, should be united by sutures. When it is

impossible to make a definite diagnosis as to the state of the nerve, it

is better to expose it by operation, and thus learn the exact state of

affairs without delay; in the event of the nerve being torn, the ends

should be united by sutures.

#Dislocation of Nerves.#--This injury, which resembles the dislocation

of tendons from their grooves, is seldom met with except in the ulnar

nerve at the elbow, and is described with injuries of that nerve.

DISEASES OF NERVES

#Traumatic Neuritis.#--This consists in an overgrowth of the

connective-tissue framework of a nerve, which causes irritation and

pressure upon the nerve fibres, sometimes resulting in their

degeneration. It may originate in connection with a wound in the

vicinity of a nerve, as, for example, when the brachial nerves are

involved in scar tissue subsequent to an operation for clearing out the

axilla for cancer; or in contusion and compression of a nerve--for

example, by the pressure of the head of the humerus in a dislocation of

the shoulder. Some weeks or months after the injury, the patient

complains of increasing hyperaesthesia and of neuralgic pains in the

course of the nerve. The nerve is very sensitive to pressure, and, if

superficial, may be felt to be swollen. The associated muscles are

wasted and weak, and are subject to twitchings. There are also trophic

disturbances. It is rare to have complete sensory and motor paralysis.

The disease is commonest in the nerves of the upper extremity, and the

hand may become crippled and useless.

\_Treatment.\_--Any constitutional condition which predisposes to

neuritis, such as gout, diabetes, or syphilis, must receive appropriate

treatment. The symptoms may be relieved by rest and by soothing

applications, such as belladonna, ichthyol, or menthol, by the use of

hot-air and electric baths, and in obstinate cases by blistering or by

the application of Corrigan's button. When such treatment fails the

nerve may be stretched, or, in the case of a purely sensory trunk, a

portion may be excised. Local causes, such as involvement of the nerve

in a scar or in adhesions, may afford indications for operative

treatment.

#Multiple Peripheral Neuritis.#--Although this disease mainly comes

under the cognizance of the physician, it may be attended with phenomena

which call for surgical interference. In this country it is commonly due

to alcoholism, but it may result from diabetes or from chronic poisoning

with lead or arsenic, or from bacterial infections and intoxications

such as occur in diphtheria, gonorrhoea, syphilis, leprosy, typhoid,

influenza, beri-beri, and many other diseases.

It is, as a rule, widely distributed throughout the peripheral nerves,

but the distribution frequently varies with the cause--the alcoholic

form, for example, mainly affecting the legs, the diphtheritic form the

soft palate and pharynx, and that associated with lead poisoning the

forearms. The essential lesion is a degeneration of the conducting

fibres of the affected nerves, and the prominent symptoms are the result

of this. In alcoholic neuritis there is great tenderness of the muscles.

When the legs are affected the patient may be unable to walk, and the

toes may droop and the heel be drawn up, resulting in one variety of pes

equino-varus. Pressure sores and perforating ulcer of the foot are the

most important trophic phenomena.

Apart from the medical \_treatment\_, measures must be taken to prevent

deformity, especially when the legs are affected. The bedclothes are

supported by a cage, and the foot maintained at right angles to the leg

by sand-bags or splints. When the disease is subsiding, the nutrition of

the damaged nerves and muscles should be maintained by massage, baths,

passive movements, and the use of the galvanic current. When deformity

has been allowed to take place, operative measures may be required for

its correction.

NEUROMA[5]

[5] We have followed the classification adopted by Alexis Thomson in his

work \_On Neuroma, and Neuro-fibromatosis\_ (Edinburgh: 1900).

Neuroma is a clinical term applied to all tumours, irrespective of their

structure, which have their seat in nerves.

A tumour composed of newly formed nerve tissue is spoken of as a #true

neuroma#; when ganglionic cells are present in addition to nerve fibres,

the name \_ganglionic neuroma\_ is applied. These tumours are rare, and

are chiefly met with in the main cords or abdominal plexuses of the

sympathetic system of children or young adults. They are quite

insensitive, and their removal is only called for if they cause pain or

show signs of malignancy.

A #false neuroma# is an overgrowth of the sheath of a nerve. This

overgrowth may result in the formation of a circumscribed tumour, or may

take the form of a diffuse fibromatosis.

\_The circumscribed or solitary tumour\_ grows from the sheath of a nerve

which is otherwise healthy, and it may be innocent or malignant.

\_The innocent\_ form is usually fibrous or myxomatous, and is definitely

encapsulated. It may become cystic as a result of haemorrhage or of

myxomatous degeneration. It grows very slowly, is usually elliptical in

shape, and the solid form is rarely larger than a hazel-nut. The nerve

fibres may be spread out all round the tumour, or may run only on one

side of it. When subcutaneous and related to the smaller unnamed

cutaneous nerves, it is known as a \_painful subcutaneous nodule\_ or

\_tubercle\_. It is chiefly met with about the ankle, and most often in

women. It is remarkably sensitive, even gentle handling causing intense

pain, which usually radiates to the periphery of the nerve affected.

When related to a deeper, named nerve-trunk, it is known as a

\_trunk-neuroma\_. It is usually less sensitive than the "subcutaneous

nodule," and rarely gives rise to motor symptoms unless it involves the

nerve roots where they pass through bony canals.

A trunk-neuroma is recognised clinically by its position in the line of

a nerve, by the fact that it is movable in the transverse axis of the

nerve but not in its long axis, and by being unduly painful and

sensitive.

[Illustration: FIG. 85.--Amputation Stump of Upper Arm, showing bulbous

thickening of the ends of the nerves, embedded in scar tissue at the

apex of the stamp.]

\_Treatment.\_--If the tumour causes suffering it should be removed,

preferably by shelling it out from the investing nerve sheath or

capsule. In the subcutaneous nodule the nerve is rarely recognisable,

and is usually sacrificed. When removal of the tumour is incomplete, a

tube of radium should be inserted into the cavity, to prevent recurrence

of the tumour in a malignant form.

\_The malignant neuroma\_ is a sarcoma growing from the sheath of a nerve.

It has the same characters and clinical features as the innocent

variety, only it grows more rapidly, and by destroying the nerve fibres

causes motor symptoms--jerkings followed by paralysis. The sarcoma tends

to spread along the lymph spaces in the long axis of the nerve, as well

as to implicate the surrounding tissues, and it is liable to give rise

to secondary growths. The malignant neuroma is met with chiefly in the

sciatic and other large nerves of the limbs.

The \_treatment\_ is conducted on the same lines as sarcoma in other

situations; the insertion of a tube of radium after removal of the

tumour diminishes the tendency to recurrence; a portion of the

nerve-trunk being sacrificed, means must be taken to bridge the gap. In

inoperable cases it may be possible to relieve pain by excising a

portion of the nerve above the tumour, or, when this is impracticable,

by resecting the posterior nerve roots and their ganglia within the

vertebral canal.

The so-called \_amputation neuroma\_ has already been referred to (p. 344).

\_Diffuse or Generalised Neuro-Fibromatosis--Recklinghausen's

Disease.\_--These terms are now used to include what were formerly known

as "multiple neuromata," as well as certain other overgrowths related to

nerves. The essential lesion is an overgrowth of the endoneural

connective tissue throughout the nerves of both the cerebro-spinal and

sympathetic systems. The nerves are diffusely and unequally thickened,

so that small twigs may become enlarged to the size of the median, while

at irregular intervals along their course the connective-tissue

overgrowth is exaggerated so as to form tumour-like swellings similar to

the trunk-neuroma already described. The tumours, which vary greatly in

size and number--as many as a thousand have been counted in one

case--are enclosed in a capsule derived from the perineurium. The

fibromatosis may also affect the cranial nerves, the ganglia on the

posterior nerve roots, the nerves within the vertebral canal, and the

sympathetic nerves and ganglia, as well as the continuations of the

motor nerves within the muscles. The nerve fibres, although mechanically

displaced and dissociated by the overgrown endoneurium, undergo no

structural change except when compressed in passing through a bony

canal.

The disease probably originates before birth, although it may not make

its appearance till adolescence or even till adult life. It is sometimes

met with in several members of one family. It is recognised clinically

by the presence of multiple tumours in the course of the nerves, and

sometimes by palpable enlargement of the superficial nerve-trunks

(Fig. 86). The tumours resemble the solitary trunk-neuroma, are usually

quite insensitive, and many of them are unknown to the patient. As a

result of injury or other exciting cause, however, one or other tumour

may increase in size and become extremely sensitive; the pain is then

agonising; it is increased by handling, and interferes with sleep. In

these conditions, a malignant transformation of the fibroma into sarcoma

is to be suspected. Motor disturbances are exceptional, unless in the

case of tumours within the vertebral canal, which press on the spinal

medulla and cause paraplegia.

[Illustration: FIG. 86.--Diffuse enlargement of Nerves in generalised

Neuro-fibromatosis.

(After R. W. Smith.)]

Neuro-fibromatosis is frequently accompanied by \_pigmentation of the

skin\_ in the form of brown spots or patches scattered over the trunk.

The disease is often stationary for long periods. In progressive cases

the patient becomes exhausted, and usually dies of some intercurrent

affection, particularly phthisis. The treatment is restricted to

relieving symptoms and complications; removal of one of the tumours is

to be strongly deprecated.

In a considerable proportion of cases one of the multiple tumours takes

on the characters of a malignant growth ("secondary malignant neuroma,"

Garre). This malignant transformation may follow upon injury, or on an

unsuccessful attempt to remove the tumour. The features are those of a

rapidly growing sarcoma involving a nerve-trunk, with agonising pain

and muscular cramps, followed by paralysis from destruction of the

nerve fibres. The removal of the tumour is usually followed by

recurrence, so that high amputation is the only treatment to be

recommended. Metastasis to internal organs is exceptional.

[Illustration: FIG. 87.--Plexiform Neuroma of small Sciatic Nerve, from

a girl aet. 16.

(Mr. Annandale's case.)]

There are other types of neuro-fibromatosis which require brief mention.

\_The plexiform neuroma\_ (Fig. 87) is a fibromatosis confined to the

distribution of one or more contiguous nerves or of a plexus of nerves,

and it may occur either by itself or along with multiple tumours of the

nerve-trunks and with pigmentation of the skin. The clinical features

are those of an ill-defined swelling composed of a number of tortuous,

convoluted cords, lying in a loose areolar tissue and freely movable on

one another. It is rarely the seat of pain or tenderness. It most often

appears in the early years of life, sometimes in relation to a pigmented

or hairy mole. It is of slow growth, may remain stationary for long

periods, and has little or no tendency to become malignant. It is

usually subcutaneous, and is frequently situated on the head or neck in

the distribution of the trigeminal or superficial cervical nerves. There

is no necessity for its removal, but this may be indicated because of

disfigurement, especially on the face or scalp or because its bulk

interferes with function. When involving the ophthalmic division of the

trigeminus, for example, it may cause enlargement of the upper lid and

proptosis, with danger to the function of the globe. The results of

excision are usually satisfactory, even if the removal is not complete.

[Illustration: FIG. 88.--Multiple Neuro-fibromas of Skin (Molluscum

fibrosum, or Recklinghausen's disease).]

\_The cutaneous neuro-fibroma\_ or \_molluscum fibrosum\_ has been shown by

Recklinghausen to be a soft fibroma related to the terminal filaments of

one of the cutaneous nerves (Fig. 88). The disease appears in the form

of multiple, soft, projecting tumours, scattered all over the body,

except the palms of the hands and soles of the feet. The tumours are of

all sizes, some being no larger than a pin's head, whilst many are as

big as a filbert and a few even larger. Many are sessile and others are

distinctly pedunculated, but all are covered with skin. They are mobile,

soft to the touch, and of the consistence of firm fat. In exceptional

cases one of the skin tumours may attain an enormous size and cause a

hideous deformity, hanging down by its own weight in lobulated or folded

masses (pachy-dermatocele). The treatment consists in removing the

larger swellings. In some cases molluscum fibrosum is associated with

pigmentation of the skin and with multiple tumours of the nerve-trunks.

The small multiple tumours rarely call for interference.

[Illustration: FIG. 89.--Elephantiasis Neuromatosa in a woman aet. 28]

\_Elephantiasis neuromatosa\_ is the name applied by Virchow to a

condition in which a limb is swollen and misshapen as a result of the

extension of a neuro-fibromatosis to the skin and subcutaneous cellular

tissue of the extremity as a whole (Fig. 89). It usually begins in early

life without apparent cause, and it may be associated with multiple

tumours of the nerve-trunks. The inconvenience caused by the bulk and

weight of the limb may justify its removal.

SURGERY OF THE INDIVIDUAL NERVES[6]

[6] We desire here to acknowledge our indebtedness to Mr. James

Sherren's work on \_Injuries of Nerves and their Treatment\_.

#The Brachial Plexus.#--Lesions of the brachial plexus may be divided

into those above the clavicle and those below that bone.

In the #supra-clavicular injuries#, the violence applied to the head or

shoulder causes over-stretching of the anterior branches (primary

divisions) of the cervical nerves, the fifth, or the fifth and sixth

being those most liable to suffer. Sometimes the traction is exerted

upon the plexus from below, as when a man in falling from a height

endeavours to save himself by clutching at some projection, and the

lesion then mainly affects the first dorsal nerve. There is tearing of

the nerve sheaths, with haemorrhage, but in severe cases partial or

complete severance of nerve fibres may occur and these give way at

different levels. During the healing process an excess of fibrous tissue

is formed, which may interfere with regeneration.

\_Post-anaesthetic paralysis\_ occurs in patients in whom, during the

course of an operation, the arm is abducted and rotated laterally or

extended above the head, causing over-stretching of the plexus,

especially of the fifth, or fifth and sixth, anterior branches.

A \_cervical rib\_ may damage the plexus by direct pressure, the part

usually affected being the medial cord, which is made up of fibres from

the eighth cervical and first dorsal nerves.

When a lesion of the plexus complicates a \_fracture of the clavicle\_,

the nerve injury is due, not to pressure on or laceration of the nerves

by fragments of bone, but to the violence causing the fracture, and this

is usually applied to the point of the shoulder.

Penetrating \_wounds\_, apart from those met with in military practice,

are rare.

In the #infra-clavicular injuries#, the lesion most often results from

the pressure of the dislocated head of the humerus; occasionally from

attempts made to reduce the dislocation by the heel-in-the-axilla

method, or from fracture of the upper end of the humerus or of the neck

of the scapula. The whole plexus may suffer, but more frequently the

medial cord is alone implicated.

\_Clinical Features.\_--Three types of lesion result from indirect

violence: the whole plexus; the upper-arm type; and the lower-arm type.

\_When the whole plexus is involved\_, sensibility is lost over the entire

forearm and hand and over the lateral surface of the arm in its distal

two-thirds. All the muscles of the arm, forearm, and hand are paralysed,

and, as a rule, also the pectorals and spinati, but the rhomboids and

serratus anterior escape. There is paralysis of the sympathetic fibres

to the eye and orbit, with narrowing of the palpebral fissure, recession

of the globe, and the pupil is slow to dilate when shaded from the

light.

The \_upper-arm type\_--Erb-Duchenne paralysis--is that most frequently

met with, and it is due to a lesion of the fifth anterior branch, or, it

may be, also of the sixth. The position of the upper limb is typical:

the arm and forearm hang close to the side, with the forearm extended

and pronated; the deltoid, spinati, biceps, brachialis, and supinators

are paralysed, and in some cases the radial extensors of the wrist and

the pronator teres are also affected. The patient is unable to supinate

the forearm or to abduct the arm, and in most cases to flex the forearm.

He may, however, regain some power of flexing the forearm when it is

fully pronated, the extensors of the wrist becoming feeble flexors of

the elbow. There is, as a rule, no loss of sensibility, but complaint

may be made of tickling and of pins-and-needles over the lateral aspect

of the arm. The abnormal position of the limb may persist although the

muscles regain the power of voluntary movement, and as the condition

frequently follows a fall on the shoulder, great care is necessary in

diagnosis, as the condition is apt to be attributed to an injury to the

axillary (circumflex) nerve.

The \_lower-arm type\_ of paralysis, associated with the name of Klumpke,

is usually due to over-stretching of the plexus, and especially affects

the anterior branch of the first dorsal nerve. In typical cases all the

intrinsic muscles of the hand are affected, and the hand assumes the

claw shape. Sensibility is usually altered over the medial side of the

arm and forearm, and there is paralysis of the sympathetic.

\_Infra-clavicular injuries\_, as already stated, are most often produced

by a sub-coracoid dislocation of the humerus; the medial cord is that

most frequently injured, and the muscles paralysed are those supplied by

the ulnar nerve, with, in addition, those intrinsic muscles of the hand

supplied by the median. Sensibility is affected over the medial surface

of the forearm and ulnar area of the hand. Injury of the lateral and

posterior cords is very rare.

\_Treatment\_ is carried out on the lines already laid down for nerve

injuries in general. It is impossible to diagnose between complete and

incomplete rupture of the nerve cords, until sufficient time has elapsed

to allow of the establishment of the reaction of degeneration. If this

is present at the end of fourteen days, operation should not be delayed.

Access to the cords of the plexus is obtained by a dissection similar to

that employed for the subclavian artery, and the nerves are sought for

as they emerge from under cover of the scalenus anterior, and are then

traced until the seat of injury is found. In the case of the first

dorsal nerve, it may be necessary temporarily to resect the clavicle.

The usual after-treatment must be persisted in until recovery ensues,

and care must be taken that the paralysed muscles do not become

over-stretched. The prognosis is less favourable in the supra-clavicular

lesions than in those below the clavicle, which nearly always recover

without surgical intervention.

In the \_brachial birth-paralysis\_ met with in infants, the lesion is due

to over-stretching of the plexus, and is nearly always of the

Erb-Duchenne type. The injury is usually unilateral, it occurs with

almost equal frequency in breech and in vertex presentations, and the

left arm is more often affected than the right. The lesion is seldom

recognised at birth. The first symptom noticed is tenderness in the

supra-clavicular region, the child crying when this part is touched or

the arm is moved. The attitude may be that of the Erb-Duchenne type, or

the whole of the muscles of the upper limb may be flaccid, and the arm

hangs powerless. A considerable proportion of the cases recover

spontaneously. The arm is to be kept at rest, with the affected muscles

relaxed, and, as soon as tenderness has disappeared, daily massage and

passive movements are employed. The reaction of degeneration can rarely

be satisfactorily tested before the child is three months old, but if it

is present, an operation should be performed. After operation, the

shoulder should be elevated so that no traction is exerted on the

affected cords.

#The long thoracic nerve# (nerve of Bell), which supplies the serratus

anterior, is rarely injured. In those whose occupation entails carrying

weights upon the shoulder it may be contused, and the resulting

paralysis of the serratus is usually combined with paralysis of the

lower part of the trapezius, the branches from the third and fourth

cervical nerves which supply this muscle also being exposed to pressure

as they pass across the root of the neck. There is complaint of pain

above the clavicle, and winging of the scapula; the patient is unable to

raise the arm in front of the body above the level of the shoulder or to

perform any forward pushing movements; on attempting either of these the

winging of the scapula is at once increased. If the scapula is compared

with that on the sound side, it is seen that, in addition to the lower

angle being more prominent, the spine is more horizontal and the lower

angle nearer the middle line. The majority of these cases recover if the

limb is placed at absolute rest, the elbow supported, and massage and

galvanism persevered with. If the paralysis persists, the sterno-costal

portion of the pectoralis major may be transplanted to the lower angle

of the scapula.

The long thoracic nerve may be cut across while clearing out the axilla

in operating for cancer of the breast. The displacement of the scapula

is not so marked as in the preceding type, and the patient is able to

perform pushing movements below the level of the shoulder. If the

reaction of degeneration develops, an operation may be performed, the

ends of the nerve being sutured, or the distal end grafted into the

posterior cord of the brachial plexus.

#The Axillary (Circumflex) Nerve.#--In the majority of cases in which

paralysis of the deltoid follows upon an injury of the shoulder, it is

due to a lesion of the fifth cervical nerve, as has already been

described in injuries of the brachial plexus. The axillary nerve itself

as it passes round the neck of the humerus is most liable to be injured

from the pressure of a crutch, or of the head of the humerus in

sub-glenoid dislocation, or in fracture of the neck of the scapula or of

the humerus. In miners, who work for long periods lying on the side, the

muscle may be paralysed by direct pressure on the terminal filaments of

the nerve, and the nerve may also be involved as a result of disease in

the sub-deltoid bursa.

The deltoid is wasted, and the acromion unduly prominent. In recent

cases paralysis of the muscle is easily detected. In cases of long

standing it is not so simple, because other muscles, the spinati, the

clavicular fibres of the pectoral and the serratus, take its place and

elevate the arm; there is always loss of sensation on the lateral aspect

of the shoulder. There is rarely any call for operative treatment, as

the paralysis is usually compensated for by other muscles.

When the \_supra-scapular nerve\_ is contused or stretched in injuries of

the shoulder, the spinati muscles are paralysed and wasted, the spine of

the scapula is unduly prominent, and there is impairment in the power of

abducting the arm and rotating it laterally.

The \_musculo-cutaneous nerve\_ is very rarely injured; when cut across,

there is paralysis of the coraco-brachialis, biceps, and part of the

brachialis, but no movements are abolished, the forearm being flexed, in

the pronated position, by the brachio-radialis and long radial extensor

of the wrist; in the supinated position, by that portion of the

brachialis supplied by the radial nerve. Supination is feebly performed

by the supinator muscle. Protopathic and epicritic sensibility are lost

over the radial side of the forearm.

#Radial (Musculo-Spiral) Nerve.#--From its anatomical relationships this

trunk is more exposed to injury than any other nerve in the body. It is

frequently compressed against the humerus in sleeping with the arm

resting on the back of a chair, especially in the deep sleep of

alcoholic intoxication (drunkard's palsy). It may be pressed upon by a

crutch in the axilla, by the dislocated head of the humerus, or by

violent compression of the arm, as when an elastic tourniquet is applied

too tightly. The most serious and permanent injuries of this nerve are

associated with fractures of the humerus, especially those from direct

violence attended with comminution of the bone. The nerve may be crushed

or torn by one of the fragments at the time of the injury, or at a later

period may be compressed by callus.

\_Clinical Features.\_--Immediately after the injury it is impossible to

tell whether the nerve is torn across or merely compressed. The patient

may complain of numbness and tingling in the distribution of the

superficial branch of the nerve, but it is a striking fact, that so long

as the nerve is divided below the level at which it gives off the dorsal

cutaneous nerve of the forearm (external cutaneous branch), there is no

loss of sensation. When it is divided above the origin of the dorsal

cutaneous branch, or when the dorsal branch of the musculo-cutaneous

nerve is also divided, there is a loss of sensibility on the dorsum

of the hand.

The motor symptoms predominate, the muscles affected being the extensors

of the wrist and fingers, and the supinators. There is a characteristic

"drop-wrist"; the wrist is flexed and pronated, and the patient is

unable to dorsiflex the wrist or fingers (Fig. 90). If the hand and

proximal phalanges are supported, the second and third phalanges may be

partly extended by the interossei and lumbricals. There is also

considerable impairment of power in the muscles which antagonise those

that are paralysed, so that the grasp of the hand is feeble, and the

patient almost loses the use of it; in some cases this would appear to

be due to the median nerve having been injured at the same time.

[Illustration: FIG. 90.--Drop-wrist following Fracture of Shaft of

Humerus.]

If the lesion is high up, as it is, for example, in crutch paralysis,

the triceps and anconeus may also suffer.

\_Treatment.\_--The slighter forms of injury by compression recover under

massage, douching, and electricity. If there is drop-wrist, the hand and

forearm are placed on a palmar splint, with the hand dorsiflexed to

nearly a right angle, and this position is maintained until voluntary

dorsiflexion at the wrist returns to the normal. Recovery is sometimes

delayed for several months.

In the more severe injuries associated with fracture of the humerus and

attended with the reaction of degeneration, it is necessary to cut down

upon the nerve and free it from the pressure of a fragment of bone or

from callus or adhesions. If the nerve is torn across, the ends must be

sutured, and if this is impossible owing to loss of tissue, the gap may

be bridged by a graft taken from the superficial branch of the radial

nerve, or the ends may be implanted into the median.

Finally, in cases in which the paralysis is permanent and incurable, the

disability may be relieved by operation. A fascial graft can be employed

to act as a ligament permanently extending the wrist; it is attached to

the third and fourth metacarpal bones distally and to the radius or ulna

proximally. The flexor carpi radialis can then be joined up with the

extensor digitorum communis by passing its tendon through an aperture in

the interosseous membrane, or better still, through the pronator

quadratus, as there is less likelihood of the formation of adhesions

when the tendon passes through muscle than through interosseous

membrane. The palmaris longus is anastomosed with the abductor pollicis

longus (extensor ossis metacarpi pollicis), thus securing a fair amount

of abduction of the thumb. The flexor carpi ulnaris may also be

anastomosed with the common extensor of the fingers. The extensors of

the wrist may be shortened, so as to place the hand in the position of

dorsal flexion, and thus improve the attitude and grasp of the hand.

\_The superficial branch of the radial\_ (radial nerve) \_and the deep

branch\_ (posterior interosseous), apart from suffering in lesions of the

radial, are liable to be contused or torn is dislocation of the head of

the radius, and in fracture of the neck of the bone. The deep branch may

be divided as it passes through the supinator in operations on old

fractures and dislocations in the region of the elbow. Division of the

superficial branch in the upper two-thirds of the forearm produces no

loss of sensibility; division in the lower third after the nerve has

become associated with branches from the musculo-cutaneous is followed

by a loss of sensibility on the radial side of the hand and thumb. Wounds

on the dorsal surface of the wrist and forearm are often followed by

loss of sensibility over a larger area, because the musculo-cutaneous

nerve is divided as well, and some of the fibres of the lower lateral

cutaneous branch of the radial.

[Illustration: FIG. 91.--To illustrate the Loss of Sensation produced by

Division of the Median Nerve. The area of complete cutaneous

insensibility is shaded black. The parts insensitive to light touch and

to intermediate degrees of temperature are enclosed within the dotted

line.

(After Head and Sherren.)]

#The Median Nerve# is most frequently injured in wounds made by broken

glass in the region of the wrist. It may also be injured in fractures of

the lower end of the humerus, in fractures of both bones of the forearm,

and as a result of pressure by splints. After \_division at the elbow\_,

there is impairment of mobility which affects the thumb, and to a less

extent the index finger: the terminal phalanx of the thumb cannot be

flexed owing to the paralysis of the flexor pollicis longus, and the

index can only be flexed at its metacarpo-phalangeal joint by the

interosseous muscles attached to it. Pronation of the forearm is feeble,

and is completed by the weight of the hand. After \_division at the

wrist\_, the abductor-opponens group of muscles and the two lateral

lumbricals only are affected; the abduction of the thumb can be feebly

imitated by the short extensor and the long abductor (ext. ossis

metacarpi pollicis), while opposition may be simulated by contraction of

the long flexor and the short abductor of the thumb; the paralysis of

the two medial lumbricals produces no symptoms that can be recognised.

It is important to remember that when the median nerve is divided at the

wrist, deep touch can be appreciated over the whole of the area

supplied by the nerve; the injury, therefore, is liable to be over

looked. If, however, the tendons are divided as well as the nerve, there

is insensibility to deep touch. The areas of epicritic and of

protopathic insensibility are illustrated in Fig. 91. The division of

the nerve at the elbow, or even at the axilla, does not increase the

extent of the loss of epicritic or protopathic sensibility, but usually

affects deep sensibility.

[Illustration: FIG. 92.--To illustrate Loss of Sensation produced by

complete Division of Ulnar Nerve. Loss of all forms of cutaneous

sensibility is represented by the shaded area. The parts insensitive to

light touch and to intermediate degrees of heat and cold are enclosed

within the dotted line.

(Head and Sherren.)]

#The Ulnar Nerve.#--The most common injury of this nerve is its division

in transverse accidental wounds just above the wrist. In the arm it may

be contused, along with the radial, in crutch paralysis; in the region

of the elbow it may be injured in fractures or dislocations, or it may

be accidentally divided in the operation for excising the elbow-joint.

When it is injured \_at or above the elbow\_, there is paralysis of the

flexor carpi ulnaris, the ulnar half of the flexor digitorum profundus,

all the interossei, the two medial lumbricals, and the adductors of the

thumb. The hand assumes a characteristic attitude: the index and middle

fingers are extended at the metacarpo-phalangeal joints owing to

paralysis of the interosseous muscles attached to them; the little and

ring fingers are hyper-extended at these joints in consequence of the

paralysis of the lumbricals; all the fingers are flexed at the

inter-phalangeal joints, the flexion being most marked in the little and

ring fingers--claw-hand or \_main en griffe\_. On flexing the wrist, the

hand is tilted to the radial side, but the paralysis of the flexor carpi

ulnaris is often compensated for by the action of the palmaris longus.

The little and ring fingers can be flexed to a slight degree by the

slips of the flexor sublimis attached to them and supplied by the median

nerve; flexion of the terminal phalanx of the little finger is almost

impossible. Adduction and abduction movements of the fingers are lost.

Adduction of the thumb is carried out, not by the paralysed adductor

pollicis, but the movement may be simulated by the long flexor and

extensor muscles of the thumb. Epicritic sensibility is lost over the

little finger, the ulnar half of the ring finger, and that part of the

palm and dorsum of the hand to the ulnar side of a line drawn

longitudinally through the ring finger and continued upwards.

Protopathic sensibility is lost over an area which varies in different

cases. Deep sensibility is usually lost over an area almost as extensive

as that of protopathic insensibility.

When the nerve is \_divided at the wrist\_, the adjacent tendons are also

frequently severed. If divided below the point at which its dorsal

branch is given off, the sensory paralysis is much less marked, and the

injury is therefore liable to be overlooked until the wasting of muscles

and typical \_main en griffe\_ ensue. The loss of sensibility after

division of the nerve before the dorsal branch is given off resembles

that after division at the elbow, except that in uncomplicated cases

deep sensibility is usually retained. If the tendons are divided as

well, however, deep touch is also lost.

Care must be taken in all these injuries to prevent deformity; a splint

must be worn, at least during the night, until the muscles regain their

power of voluntary movement, and then exercises should be instituted.

#Dislocation of the ulnar nerve# at the elbow results from sudden and

violent flexion of the joint, the muscular effort causing stretching or

laceration of the fascia that holds the nerve in its groove; it is

predisposed to if the groove is shallow as a result of imperfect

development of the medial condyle of the humerus, and by cubitus valgus.

The nerve slips forward, and may be felt lying on the medial aspect of

the condyle. It may retain this position, or it may slip backwards and

forwards with the movements of the arm. The symptoms at the time of the

displacement are some disability at the elbow, and pain and tingling

along the nerve, which are exaggerated by movement and by pressure. The

symptoms may subside altogether, or a neuritis may develop, with severe

pain shooting up the nerve.

The dislocated nerve is easily replaced, but is difficult to retain in

position. In recent cases the arm may be placed in the extended position

with a pad over the condyle, care being taken to avoid pressure on the

nerve. Failing relief, it is better to make a bed for the nerve by

dividing the deep fascia behind the medial condyle and to stitch the

edges of the fascia over the nerve. This operation has been successful

in all the recorded cases.

#The Sciatic Nerve.#--When this nerve is compressed, as by sitting on a

fence, there is tingling and powerlessness in the limb as a whole, known

as "sleeping" of the limb, but these phenomena are evanescent. \_Injuries

to the great sciatic nerve\_ are rare except in war. Partial division is

more common than complete, and it is noteworthy that the fibres destined

for the peroneal nerve are more often and more severely injured than

those for the tibial (internal popliteal). After complete division, all

the muscles of the leg are paralysed; if the section is in the upper

part of the thigh, the hamstrings are also paralysed. The limb is at

first quite powerless, but the patient usually recovers sufficiently to

be able to walk with a little support, and although the hamstrings are

paralysed the knee can be flexed by the sartorius and gracilis. The

chief feature is drop-foot. There is also loss of sensation below the

knee except along the course of the long saphenous nerve on the medial

side of the leg and foot. Sensibility to deep touch is only lost over a

comparatively small area on the dorsum of the foot.

#The Common Peroneal (external popliteal) nerve# is exposed to injury

where it winds round the neck of the fibula, because it is superficial

and lies against the unyielding bone. It may be compressed by a

tourniquet, or it may be bruised or torn in fractures of the upper end

of the bone. It has been divided in accidental wounds,--by a scythe, for

example,--in incising for cellulitis, and in performing subcutaneous

tenotomy of the biceps tendon. Cases have been observed of paralysis of

the nerve as a result of prolonged acute flexion of the knee in certain

occupations.

When the nerve is divided, the most obvious result is "drop-foot"; the

patient is unable to dorsiflex the foot and cannot lift his toes off the

ground, so that in walking he is obliged to jerk the foot forwards and

laterally. The loss of sensibility depends upon whether the nerve is

divided above or below the origin of the large cutaneous branch which

comes off just before it passes round the neck of the fibula. In course

of time the foot becomes inverted and the toes are pointed--pes

equino-varus--and trophic sores are liable to form.

#The Tibial (internal popliteal) nerve# is rarely injured.

#The Cranial nerves# are considered with affections of the head and neck

(Vol. II.).

NEURALGIA

The term neuralgia is applied clinically to any pain which follows the

course of a nerve, and is not referable to any discoverable cause. It

should not be applied to pain which results from pressure on a nerve by

a tumour, a mass of callus, an aneurysm, or by any similar gross lesion.

We shall only consider here those forms of neuralgia which are amenable

to surgical treatment.

#Brachial Neuralgia.#--The pain is definitely located in the

distribution of one of the branches or nerve roots, is often

intermittent, and is usually associated with tingling and disturbance of

tactile sensation. The root of the neck should be examined to exclude

pressure as the cause of the pain by a cervical rib, a tumour, or an

aneurysm. When medical treatment fails, the nerve-trunks may be injected

with saline solution or recourse may be had to operative measures, the

affected cords being exposed and stretched through an incision in the

posterior triangle of the neck. If this fails to give relief, the more

serious operation of resecting the posterior roots of the affected

nerves within the vertebral canal may be considered.

\_Neuralgia of the sciatic nerve\_--#sciatica#--is the most common form of

neuralgia met with in surgical practice.

It is chiefly met with in adults of gouty or rheumatic tendencies who

suffer from indigestion, constipation, and oxaluria--in fact, the same

type of patients who are liable to lumbago, and the two affections are

frequently associated. In hospital practice it is commonly met with in

coal-miners and others who assume a squatting position at work. The

onset of the pain may follow over-exertion and exposure to cold and wet,

especially in those who do not take regular exercise. Any error of diet

or indulgence in beer or wine may contribute to its development.

The essential symptom is paroxysmal or continuous pain along the course

of the nerve in the buttock, thigh, or leg. It may be comparatively

slight, or it may be so severe as to prevent sleep. It is aggravated by

movement, so that the patient walks lame or is obliged to lie up. It is

aggravated also by any movement which tends to put the nerve on the

stretch, as in bending down to put on the shoes, such movements also

causing tingling down the nerve, and sometimes numbness in the foot.

This may be demonstrated by flexing the thigh on the abdomen, the knee

being kept extended; there is no pain if the same manoeuvre is repeated

with the knee flexed. The nerve is sensitive to pressure, the most

tender points being its emergence from the greater sciatic foramen, the

hollow between the trochanter and the ischial tuberosity, and where the

common peroneal nerve winds round the neck of the fibula. The muscles of

the thigh are often wasted and are liable to twitch.

The clinical features vary a good deal in different cases; the affection

is often obstinate, and may last for many weeks or even months.

In the sciatica that results from neuritis and perineuritis, there is

marked tenderness on pressure due to the involvement of the nerve

filaments in the sheath of the nerve, and there may be patches of

cutaneous anaesthesia, loss of tendon reflexes, localised wasting of

muscles, and vaso-motor and trophic changes. The presence of the

reaction of degeneration confirms the diagnosis of neuritis. In

long-standing cases the pain and discomfort may lead to a postural

scoliosis (\_ischias-scoliotica\_).

\_Diagnosis.\_--Pain referred along the course of the sciatic nerve on one

side, or, as is sometimes the case, on both sides, is a symptom of

tumours of the uterus, the rectum, or the pelvic bones. It may result

also from the pressure of an abscess or an aneurysm either inside the

pelvis or in the buttock, and is sometimes associated with disease of

the spinal medulla, such as tabes. Gluteal fibrositis may be mistaken

for sciatica. It is also necessary to exclude such conditions as disease

in the hip or sacro-iliac joint, especially tuberculous disease and

arthritis deformans, before arriving at a diagnosis of sciatica. A

digital examination of the rectum or vagina is of great value in

excluding intra-pelvic tumours.

\_Treatment\_ is both general and local. Any constitutional tendency, such

as gout or rheumatism, must be counteracted, and indigestion, oxaluria,

and constipation should receive appropriate treatment. In acute cases

the patient is confined to bed between blankets, the limb is wrapped in

thermogene wool, and the knee is flexed over a pillow; in some cases

relief is experienced from the use of a long splint, or slinging the leg

in a Salter's cradle. A rubber hot-bottle may be applied over the seat

of greatest pain. The bowels should be well opened by castor oil or by

calomel followed by a saline. Salicylate of soda in full doses, or

aspirin, usually proves effectual in relieving pain, but when this is

very intense it may call for injections of heroin or morphin. Potassium

iodide is of benefit in chronic cases.

Relief usually results from bathing, douching, and massage, and from

repeated gentle stretching of the nerve. This may be carried out by

passive movements of the limb--the hip being flexed while the knee is

kept extended; and by active movements--the patient flexing the limb at

the hip, the knee being maintained in the extended position. These

exercises, which may be preceded by massage, are carried out night and

morning, and should be practised systematically by those who are liable

to sciatica.

Benefit has followed the injection into the nerve itself, or into the

tissues surrounding it, of normal saline solution; from 70-100 c.c. are

injected at one time. If the pain recurs, the injection may require to

be repeated on many occasions at different points up and down the nerve.

Needling or acupuncture consists in piercing the nerve at intervals in

the buttock and thigh with long steel needles. Six or eight needles are

inserted and left in position for from fifteen to thirty minutes.

In obstinate and severe cases the nerve may be \_forcibly stretched\_.

This may be done bloodlessly by placing the patient on his back with the

hip flexed to a right angle, and then gradually extending the knee until

it is in a straight line with the thigh (Billroth). A general anaesthetic

is usually required. A more effectual method is to expose the nerve

through an incision at the fold of the buttock, and forcibly pull upon

it. This operation is most successful when the pain is due to the nerve

being involved in adhesions.

#Trigeminal Neuralgia.#--A severe form of epileptiform neuralgia occurs

in the branches of the fifth nerve, and is one of the most painful

affections to which human flesh is liable. So far as its pathology is

known, it is believed to be due to degenerative changes in the semilunar

(Gasserian) ganglion. It is met with in adults, is almost invariably

unilateral, and develops without apparent cause. The pain, which occurs

in paroxysms, is at first of moderate severity, but gradually becomes

agonising. In the early stages the paroxysms occur at wide intervals,

but later they recur with such frequency as to be almost continuous.

They are usually excited by some trivial cause, such as moving the jaws

in eating or speaking, touching the face as in washing, or exposure to a

draught of cold air. Between the paroxysms the patient is free from

pain, but is in constant terror of its return, and the face wears an

expression of extreme suffering and anxiety. When the paroxysm is

accompanied by twitching of the facial muscles, it is called \_spasmodic

tic\_.

The skin of the affected area may be glazed and red, or may be pale and

moist with inspissated sweat, the patient not daring to touch or wash

it.

There is excessive tenderness at the points of emergence of the

different branches on the face, and pressure over one or other of these

points may excite a paroxysm. In typical cases the patient is unable to

take any active part in life. The attempt to eat is attended with such

severe pain that he avoids taking food. In some cases the suffering is

so great that the patient only obtains sleep by the use of hypnotics,

and he is often on the verge of suicide.

\_Diagnosis.\_--There is seldom any difficulty in recognising the disease.

It is important, however, to exclude the hysterical form of neuralgia,

which is characterised by its occurrence earlier in life, by the pain

varying in situation, being frequently bilateral, and being more often

constant than paroxysmal.

\_Treatment.\_--Before having recourse to the measures described below, it

is advisable to give a thorough trial to the medical measures used in

the treatment of neuralgia.

\_The Injection of Alcohol into the Nerve.\_--The alcohol acts by

destroying the nerve fibres, and must be brought into direct contact

with them; if the nerve has been properly struck the injection is

followed by complete anaesthesia in the distribution of the nerve. The

relief may last for from six months to three years; if the pain returns,

the injection may be repeated. The strength of the alcohol should be 85

per cent., and the amount injected about 2 c.c.; a general, or

preferably a local, anaesthetic (novocain) should be employed

(Schlosser); the needle is 8 cm. long, and 0.7 mm. in diameter. The

severe pain which the alcohol causes may be lessened, after the needle

has penetrated to the necessary depth, by passing a few cubic

centimetres of a 2 per cent. solution of \_novocain-suprarenin\_ through

it before the alcohol is injected. The treatment by injection of alcohol

is superior to the resection of branches of the nerve, for though

relapses occur after the treatment with alcohol, renewed freedom from

pain may be obtained by its repetition. The ophthalmic division should

not, however, be treated in this manner, for the alcohol may escape into

the orbit and endanger other nerves in this region. Harris recommends

the injection of alcohol into the semilunar ganglion.

\_Operative Treatment.\_--This consists in the removal of the affected

nerve or nerves, either by resection--\_neurectomy\_; or by a combination

of resection with twisting or tearing of the nerve from its central

connections--\_avulsion\_. To prevent the regeneration of the nerve after

these operations, the canal of exit through the bone should be

obliterated; this is best accomplished by a silver screw-nail driven

home by an ordinary screw-driver (Charles H. Mayo).

When the neuralgia involves branches of two or of all three trunks, or

when it has recurred after temporary relief following resection of

individual branches, the \_removal of the semilunar ganglion\_, along with

the main trunks of the maxillary and mandibular divisions, should be

considered.

The operation is a difficult and serious one, but the results are

satisfactory so far as the cure of the neuralgia is concerned. There is

little or no disability from the unilateral paralysis of the muscles of

mastication; but on account of the insensitiveness of the cornea, the

eye must be protected from irritation, especially during the first month

or two after the operation; this may be done by fixing a large

watch-glass around the edge of the orbit with adhesive plaster.

If the ophthalmic branch is not involved, neither it nor the ganglion

should be interfered with; the maxillary and mandibular divisions should

be divided within the skull, and the foramen rotundum and foramen ovale

obliterated.

CHAPTER XVII

THE SKIN AND SUBCUTANEOUS TISSUE

Structure of skin--\_Blisters\_--\_Callosities\_--\_Corns\_--\_Chilblains\_

--\_Boils\_--\_Carbuncle\_--\_Abscess\_--\_Veldt sores\_--Tuberculosis of

skin: \_Inoculation tubercle\_--\_Lupus\_: \_Varieties\_--Sporotrichosis

--Elephantiasis--Sebaceous cysts or wens--Moles--Horns--New growths:

\_Fibroma\_; \_Papilloma\_; \_Adenoma\_; \_Epithelioma\_; \_Rodent cancer\_;

\_Melanotic cancer\_; \_Sarcoma\_--AFFECTIONS OF CICATRICES--\_Varieties

of scars\_--\_Keloid\_--\_Tumours\_--AFFECTIONS OF NAILS.

#Structure of Skin.#--The skin is composed of a superficial cellular

layer--the epidermis, and the corium or true skin. The \_epidermis\_ is

differentiated from without inwards into the stratum corneum, the

stratum lucidum, the stratum granulosum, and the rete Malpighii or

germinal layer, from which all the others are developed. The \_corium\_ or

\_true skin\_ consists of connective tissue, in which ramify the blood

vessels, lymphatics, and nerves. That part of the corium immediately

adjoining the epidermis is known as the papillary portion, and contains

the terminal loops of the cutaneous blood vessels and the terminations

of the cutaneous nerves. The deeper portion of the true skin is known as

the reticular portion, and is largely composed of adipose tissue.

#Blisters# result from the exudation of serous fluid beneath the horny

layer of the epidermis. The fluid may be clear, as in the blisters of a

recent burn, or blood-stained, as in the blisters commonly accompanying

fractures of the leg. It may become purulent as a result of infection,

and this may be the starting-point of lymphangitis or cellulitis.

The skin should be disinfected and the blisters punctured. When

infected, the separated horny layer must be cut away with scissors to

allow of the necessary purification.

#Callosities# are prominent, indurated masses of the horny layer of the

epidermis, where it has been exposed to prolonged friction and pressure.

They occur on the fingers and hand as a result of certain occupations

and sports, but are most common under the balls of the toes or heel. A

bursa may form beneath a callosity, and if it becomes inflamed may cause

considerable suffering; if suppuration ensues, a sinus may form,

resembling a perforating ulcer of the foot.

The \_treatment\_ of callosities on the foot consists in removing pressure

by wearing properly fitting boots, and in applying a ring pad around the

callosity; another method is to fit a sock of spongiopilene with a hole

cut out opposite the callosity. After soaking in hot water, the

overgrown horny layer is pared away, and the part painted daily with a

saturated solution of salicylic acid in flexile collodion.

[Illustration: FIG. 93.--Callosities and Corns on the Sole and Plantar

Aspect of the Toes in a woman who was also the subject of flat-foot.]

#Corns.#--A corn is a localised overgrowth of the horny layer of the

epidermis, which grows downwards, pressing upon and displacing the

sensitive papillae of the corium. Corns are due to the friction and

pressure of ill-fitting boots, and are met with chiefly on the toes and

sole of the foot. A corn is usually hard, dry, and white; but it may be

sodden from moisture, as in "soft corns" between the toes. A bursa may

form beneath a corn, and if inflamed constitutes one form of bunion.

When suppuration takes place in relation to a corn, there is great pain

and disability, and it may prove the starting-point of lymphangitis.

The \_treatment\_ consists in the wearing of properly fitting boots and

stockings, and, if the symptoms persist, the corn should be removed.

This is done after the manner of chiropodists by digging out the corn

with a suitably shaped knife. A more radical procedure is to excise,

under local anaesthesia, the portion of skin containing the corn and

the underlying bursa. The majority of so-called corn solvents consist of

a solution of salicylic acid in collodion; if this is painted on daily,

the epidermis dies and can then be pared away. The unskilful paring of

corns may determine the occurrence of senile gangrene in those who are

predisposed to it by disease of the arteries.

[Illustration: FIG. 94.--Ulcerated Chilblains on Fingers of a Child.]

#Chilblains.#--Chilblain or \_erythema pernio\_ is a vascular disturbance

resulting from the alternate action of cold and heat on the distal parts

of the body. Chilblains are met with chiefly on the fingers and toes in

children and anaemic girls. In the mild form there is a sensation of

burning and itching, the part becomes swollen, of a dusky red colour,

and the skin is tense and shiny. In more severe cases the burning and

itching are attended with pain, and the skin becomes of a violet or

wine-red colour. There is a third degree, closely approaching

frost-bite, in which the skin tends to blister and give way, leaving an

indolent raw surface popularly known as a "broken chilblain."

Those liable to chilblains should take open-air exercise, nourishing

food, cod-liver oil, and tonics. Woollen stockings and gloves should be

worn in cold weather, and sudden changes of temperature avoided. The

symptoms may be relieved by ichthyol ointment, glycerin and belladonna,

or a mixture of Venice turpentine, castor oil, and collodion applied on

lint which is wrapped round the toe. Another favourite application is

one of equal parts of tincture of capsicum and compound liniment of

camphor, painted over the area night and morning. Balsam of Peru or

resin ointment spread on gauze should be applied to broken chilblains.

The most effective treatment is Bier's bandage applied for about six

hours twice daily; it can be worn while the patient is following his

occupation; in chronic cases this may be supplemented with hot-air

baths.

#Boils and Carbuncles.#--These result from infection with the

staphylococcus aureus, which enters the orifices of the ducts of the

skin under the influence of friction and pressure, as was demonstrated

by the well-known experiment of Garre, who produced a crop of pustules

and boils on his own forearm by rubbing in a culture of the

staphylococcus aureus.

A #boil# results when the infection is located in a hair follicle or

sebaceous gland. A hard, painful, conical swelling develops, to which,

so long as the skin retains its normal appearance, the term "blind

boil" is applied. Usually, however, the skin becomes red, and after a

time breaks, giving exit to a drop or two of thick pus. After an

interval of from six to ten days a soft white slough is discharged; this

is known as the "core," and consists of the necrosed hair follicle or

sebaceous gland. After the separation of the core the boil heals

rapidly, leaving a small depressed scar.

Boils are most frequently met with on the back of the neck and the

buttocks, and on other parts where the skin is coarse and thick and is

exposed to friction and pressure. The occurrence of a number or a

succession of boils is due to spread of the infection, the cocci from

the original boil obtaining access to adjacent hair follicles. The

spread of boils may be unwittingly promoted by the use of a domestic

poultice or the wearing of infected underclothing.

While boils are frequently met with in debilitated persons, and

particularly in those suffering from diabetes or Bright's disease, they

also occur in those who enjoy vigorous health. They seldom prove

dangerous to life except in diabetic subjects, but when they occur on

the face there is a risk of lymphatic and of general pyogenic infection.

Boils may be differentiated from syphilitic lesions of the skin by

their acute onset and progress, and by the absence of other evidence of

syphilis; and from the malignant or anthrax pustule by the absence of

the central black eschar and of the circumstances which attend upon

anthrax infection.

\_Treatment.\_--The skin of the affected area should be painted with

iodine, and a Klapp's suction bell applied thrice daily. If pus forms,

the skin is frozen with ethyl-chloride and a small incision made, after

which the application of the suction bell is persevered with. The

further treatment consists in the use of diluted boracic or resin

ointment. In multiple boils on the trunk and limbs, lysol or boracic

baths are of service; the underclothing should be frequently changed,

and that which is discarded must be disinfected. In patients with

recurrence of boils about the neck, re-infection frequently takes place

from the scalp, to which therefore treatment should be directed.

Any impaired condition of health should be corrected; when, there is

sugar or albumen in the urine the conditions on which these depend must

receive appropriate treatment. When there are successive crops of boils,

recourse should be had to vaccines. In refractory cases benefit has

followed the subcutaneous injection of lipoid solution containing tin.

#Carbuncle# may be looked upon as an aggregation of boils, and is

characterised by a densely hard base and a brownish-red discoloration of

the skin. It is usually about the size of a crown-piece, but it may

continue to enlarge until it attains the size of a dinner-plate. The

patient is ill and feverish, and the pain may be so severe as to prevent

sleep. As time goes on several points of suppuration appear, and when

these burst there are formed a number of openings in the skin, giving it

a cribriform appearance; these openings exude pus. The different

openings ultimately fuse and the large adherent greyish-white slough is

exposed. The separation of the slough is a tedious process, and the

patient may become exhausted by pain, discharge, and toxin absorption.

When the slough is finally thrown off, a deep gap is left, which takes a

long time to heal. A large carbuncle is a grave disease, especially in a

weakly person suffering from diabetes or chronic alcoholism; we have on

several occasions seen diabetic coma supervene and the patient die

without recovering consciousness. In the majority of cases the patient

is laid aside for several months. It is most common in male adults over

forty years of age, and is usually situated on the back between the

shoulders. When it occurs on the face or anterior part of the neck it is

especially dangerous, because of the greater risk of dissemination of

the infection.

A carbuncle is to be differentiated from an ulcerated gumma and from

anthrax pustule.

[Illustration: FIG. 95.--Carbuncle of seventeen days' duration in a

woman aet. 57.]

\_Treatment.\_--Pain is relieved by full doses of opium or codein, and

these drugs are specially indicated when sugar is present in the urine.

Vaccines may be given a trial. The diet should be liberal and easily

digested, and strychnin and other stimulants may be of service. Locally

the treatment is carried out on the same lines as for boils.

In some cases it is advisable to excise the carbuncle or to make

incisions across it in different directions, so that the resulting wound

presents a stellate appearance.

#Acute Abscesses of the Skin and Subcutaneous Tissue in Young

Children.#--In young infants, abscesses are not infrequently met with

scattered over the trunk and limbs, and are probably the result of

infection of the sebaceous glands from dirty underclothing. The

abscesses should be opened, and the further spread of infection

prevented by cleansing of the skin and by the use of clean under-linen.

Similar abscesses are met with on the scalp in association with eczema,

impetigo, and pediculosis.

#Veldt Sore.#--This sore usually originates in an abrasion of the

epidermis, such as a sun blister, the bite of an insect, or a scratch. A

pustule forms and bursts, and a brownish-yellow scab forms over it. When

this is removed, an ulcer is left which has little tendency to heal.

These sores are most common about the hands, arms, neck, and feet, and

are most apt to occur in those who have had no opportunities of washing,

and who have lived for a long time on tinned foods.

#Tuberculosis of the Skin.#--Interest attaches chiefly to the primary

forms of tuberculosis of the skin in which the bacilli penetrate from

without--inoculation tubercle and lupus.

#Inoculation Tubercle.#--The appearances vary with the conditions under

which the inoculation takes place. As observed on the fingers of adults,

the affection takes the form of an indolent painless swelling, the

epidermis being red and glazed, or warty, and irregularly fissured.

Sometimes the epidermis gives way, forming an ulcer with flabby

granulations. The infection rarely spreads to the lymphatics, but we

have seen inoculation tubercle of the index-finger followed by a large

cold abscess on the median side of the upper arm and by a huge mass of

breaking down glands in the axilla.

In children who run about barefooted in towns, tubercle may be

inoculated into wounds in the sole or about the toes, and although the

local appearances may not be characteristic, the nature of the infection

is revealed by its tendency to spread up the limb along the lymph

vessels, giving rise to abscesses and fungating ulcers in relation to

the femoral glands.

#Tuberculous Lupus.#--This is an extremely chronic affection of the

skin. It rarely extends to the lymph glands, and of all tuberculous

lesions is the least dangerous to life. The commonest form of

lupus--\_lupus vulgaris\_--usually commences in childhood or youth, and is

most often met with on the nose or cheek. The early and typical

appearance is that of brownish-yellow or pink nodules in the skin, about

the size of hemp seed. Healing frequently occurs in the centre of the

affected area while the disease continues to extend at the margin.

When there is actual destruction of tissue and ulceration--the so-called

"\_lupus excedens\_" or "\_ulcerans\_"--healing is attended with

cicatricial contraction, which may cause unsightly deformity. When the

cheek is affected, the lower eyelid may be drawn down and everted; when

the lips are affected, the mouth may be distorted or seriously

diminished in size. When the nose is attacked, both the skin and mucous

surfaces are usually involved, and the nasal orifices may be narrowed or

even obliterated; sometimes the soft parts, including the cartilages,

are destroyed, leaving only the bones covered by tightly stretched scar

tissue.

The disease progresses slowly, healing in some places and spreading at

others. The patient complains of a burning sensation, but little of

pain, and is chiefly concerned about the disfigurement. Nothing is more

characteristic of lupus than the appearance of fresh nodules in parts

which have already healed. In the course of years large tracts of the

face and neck may become affected. From the lips it may spread to the

gum and palate, giving to the mucous membrane the appearance of a

raised, bright-red, papillary or villous surface. When the disease

affects the gums, the teeth may become loose and fall out.

[Illustration: FIG. 96.--Tuberculous Elephantiasis in a woman aet. 35.]

On parts of the body other than the face, the disease is even more

chronic, and is often attended with a considerable production of dense

fibrous tissue--the so-called \_fibroid lupus\_. Sometimes there is a

warty thickening of the epidermis--\_lupus verrucosus\_. In the fingers

and toes it may lead to a progressive destruction of tissue like that

observed in leprosy, and from the resulting loss of portions of the

digits it has been called \_lupus mutilans\_. In the lower extremity a

remarkable form of the disease is sometimes met with, to which the term

\_lupus elephantiasis\_ (Fig. 96) has been applied. It commences as an

ordinary lupus of the toes or dorsum of the foot, from which the

tuberculous infection spreads to the lymph vessels, and the limb as a

whole becomes enormously swollen and unshapely.

Finally, a long-standing lupus, especially on the cheek, may become the

seat of epithelioma--\_lupus epithelioma\_--usually of the exuberant or

cauliflower type, which, like other epitheliomas that originate in scar

tissue, presents little tendency to infect the lymphatics.

The \_diagnosis\_ of lupus is founded on the chronic progress and long

duration, and the central scarring with peripheral extension of the

disease. On the face it is most liable to be confused with syphilis and

with rodent cancer. The syphilitic lesion belongs to the tertiary

period, and although presenting a superficial resemblance to

tuberculosis, its progress is more rapid, so that within a few months it

may involve an area of skin as wide as would be affected by lupus in as

many years. Further, it readily yields to anti-syphilitic treatment. In

cases of tertiary syphilis in which the nose is destroyed, it will be

noticed that the bones have suffered most, while in lupus the

destruction of tissue involves chiefly the soft parts.

Rodent cancer is liable to be mistaken for lupus, because it affects the

same parts of the face; it is equally chronic, and may partly heal. It

begins later in life, however, the margin of the ulcer is more sharply

defined, and often presents a "rolled" appearance.

\_Treatment.\_--When the disease is confined to a limited area, the most

rapid and certain cure is obtained by \_excision\_; larger areas are

scraped with the sharp spoon. The \_ray treatment\_ includes the use of

luminous, Rontgen, or radium rays, and possesses the advantage of being

comparatively painless and of being followed by the least amount of

scarring and deformity.

Encouraging results have also been obtained by the application of carbon

dioxide snow.

#Multiple subcutaneous tuberculous nodules# are met with chiefly in

children. They are indolent and painless, and rarely attract attention

until they break down and form abscesses, which are usually about the

size of a cherry, and when these burst sinuses or ulcers result. If the

overlying skin is still intact, the best treatment is excision. If the

abscess has already infected the skin, each focus should be scraped and

packed.

#Sporotrichosis# is a mycotic infection due to the sporothrix Shenkii.

It presents so many features resembling syphilis and tubercle that it is

frequently mistaken for one or other of these affections. It occurs

chiefly in males between fifteen and forty-five, who are farmers, fruit

and vegetable dealers, or florists. There is usually a history of trauma

of the nature of a scratch or a cut, and after a long incubation period

there develop a series of small, hard, round nodules in the skin and

subcutaneous tissue which, without pain or temperature, soften into

cold abscesses and leave indolent ulcers or sinuses. The infection is

of slow progress and follows the course of the lymphatics. From the

gelatinous pus the organism is cultivated without difficulty, and this

is the essential step in arriving at a diagnosis. The disease yields in

a few weeks to full doses of iodide of potassium.

#Elephantiasis.#--This term is applied to an excessive enlargement of a

part depending upon an overgrowth of the skin and subcutaneous cellular

tissue, and it may result from a number of causes, acting independently

or in combination. The condition is observed chiefly in the extremities

and in the external organs of generation.

\_Elephantiasis from Lymphatic or Venous Obstruction.\_--Of this the

best-known example is \_tropical elephantiasis\_ (E. arabum), which is

endemic in Samoa, Barbadoes, and other places. It attacks the lower

extremity or the genitals in either sex (Figs. 97, 98). The disease is

usually ushered in with fever, and signs of lymphangitis in the part

affected. After a number of such attacks, the lymph vessels appear to

become obliterated, and the skin and subcutaneous cellular tissue, being

bathed in stagnant lymph--which possibly contains the products of

streptococci--take on an overgrowth, which continues until the part

assumes gigantic proportions. In certain cases the lymph trunks have

been found to be blocked with the parent worms of the filaria Bancrofti.

Cases of elephantiasis of the lower extremity are met with in this

country in which there are no filarial parasites in the lymph vessels,

and these present features closely resembling the tropical variety, and

usually follow upon repeated attacks of lymphangitis or erysipelas.

The part affected is enormously increased in size, and causes

inconvenience from its bulk and weight. In contrast to ordinary dropsy,

there is no pitting on pressure, and the swelling does not disappear on

elevation of the limb. The skin becomes rough and warty, and may hang

down in pendulous folds. Blisters form on the surface and yield an

abundant exudate of clear lymph. From neglect of cleanliness, the skin

becomes the seat of eczema or even of ulceration attended with foul

discharge.

Samson Handley has sought to replace the blocked lymph vessels by

burying in the subcutaneous tissue of the swollen part a number of stout

silk threads--\_lymphangioplasty\_. By their capillary action they drain

the lymph to a healthy region above, and thus enable it to enter the

circulation. It has been more successful in the face and upper limb than

in the lower extremity. If the tissues are infected with pus organisms,

a course of vaccines should precede the operation.

[Illustration: FIG. 97.--Elephantiasis in a woman aet. 45.]

A similar type of elephantiasis may occur after extirpation of the lymph

glands in the axilla or groin; in the leg in long-standing standing

varix and phlebitis with chronic ulcer; in the arm as a result of

extensive cancerous disease of the lymphatics in the axilla secondarily

to cancer of the breast; and in extensive tuberculous disease of the

lymphatics. The last-named is chiefly observed in the lower limb in

young adult women, and from its following upon lupus of the toes or foot

it has been called \_lupus elephantiasis\_. The tuberculous infection

spreads slowly up the limb by way of the lymph vessels, and as these are

obliterated the skin and cellular tissues become hypertrophied, and the

surface is studded over with fungating tuberculous masses of a livid

blue colour. As the more severe forms of the disease may prove dangerous

to life by pyogenic complications inducing gangrene of the limb, the

question of amputation may have to be considered.

[Illustration: FIG. 98.--Elephantiasis of Penis and Scrotum in native of

Demerara.

(Mr. Annandale's case.)]

Belonging to this group also is a form of \_congenital elephantiasis\_

resulting from the circular constriction of a limb \_in utero\_ by

amniotic bands.

\_Elephantiasis occurring apart from lymphatic or venous obstruction\_ is

illustrated by \_elephantiasis nervorum\_, in which there is an overgrowth

of the skin and cellular tissue of an extremity in association with

neuro-fibromatosis of the cutaneous nerves (Fig. 89); and by

\_elephantiasis Graecorum\_--a form of leprosy in which the skin of the

face becomes the seat of tumour-like masses consisting of leprous

nodules. It is also illustrated by \_elephantiasis involving the scrotum\_

as a result of prolonged irritation by the urine in cases in which the

penis has been amputated and the urine has infiltrated the scrotal

tissues over a period of years.

#Sebaceous Cysts.#--Atheromatous cysts or wens are formed in relation to

the sebaceous glands and hair follicles. They are commonly met with in

adults, on the scalp (Fig. 99), face, neck, back, and external genitals.

Sometimes they are multiple, and they may be met with in several members

of the same family. They are smooth, rounded, or discoid cysts, varying

in size from a split-pea to a Tangerine orange. In consistence they are

firm and elastic, or fluctuating, and are incorporated with the

overlying skin, but movable on the deeper structures. The orifice of the

partly blocked sebaceous follicle is sometimes visible, and the contents

of the cyst can be squeezed through the opening. The wall of the cyst is

composed of a connective-tissue capsule lined by stratified squamous

epithelium. The contents consist of accumulated epithelial cells, and

are at first dry and pearly white in appearance, but as a result of

fatty degeneration they break down into a greyish-yellow pultaceous and

semi-fluid material having a peculiar stale odour. It is probable that

the decomposition of the contents is the result of the presence of

bacteria, and that from the surgical point of view they should be

regarded as infective. A sebaceous cyst may remain indefinitely without

change, or may slowly increase in size, the skin over it becoming

stretched and closely adherent to the cyst wall as a result of friction

and pressure. The contents may ooze from the orifice of the duct and dry

on the skin surface, leading to the formation of a sebaceous horn

(Fig. 100). As a result of injury the cyst may undergo sudden

enlargement from haemorrhage into its interior.

Recurrent attacks of inflammation frequently occur, especially in wens

of the face and scalp. Suppuration may ensue and be followed by cure of

the cyst, or an offensive fungating ulcer forms which may be mistaken

for epithelioma. True cancerous transformation is rare.

Wens are to be \_diagnosed\_ from dermoids, from fatty tumours, and from

cold abscesses. Dermoids usually appear before adult life, and as they

nearly always lie beneath the fascia, the skin is movable over them. A

fatty tumour is movable, and is often lobulated. The confusion with a

cold abscess is most likely to occur in wens of the neck or back, and it

may be impossible without the use of an exploring needle to

differentiate between them.

[Illustration: FIG. 99.--Multiple Sebaceous Cysts or Wens; the larger

ones are of many years' duration.]

\_Treatment.\_--The removal of wens is to be recommended while they are

small and freely movable, as they are then easily shelled out after

incising the overlying skin; sometimes splitting the cyst makes its

removal easier. Local anaesthesia is to be preferred. It is important

that none of the cyst wall be left behind. In large and adherent wens an

ellipse of skin is removed along with the cyst. When inflamed, it may be

impossible to dissect out the cyst, and the wall should be destroyed

with carbolic acid, the resulting wound being treated by the open

method.

#Moles.#--The term mole is applied to a pigmented, and usually hairy,

patch of skin, present at or appearing shortly after birth. The colour

varies from brown to black, according to the amount of melanin pigment

present. The lesion consists in an overgrowth of epidermis which often

presents an alveolar arrangement. Moles vary greatly in size: some are

mere dots, others are as large as the palm of the hand, and occasionally

a mole covers half the face. In addition to being unsightly, they bleed

freely when abraded, are liable to ulcerate from friction and pressure,

and occasionally become the starting-point of melanotic cancer. Rodent

cancer sometimes originates in the slightly pigmented moles met with on

the face. Overgrowths in relation to the cutaneous nerves, especially

the plexiform neuroma, occasionally originate in pigmented moles. Soldau

believes that the pigmentation and overgrowth of the epidermis in moles

are associated with, and probably result from, a fibromatosis of the

cutaneous nerves.

\_Treatment.\_--The quickest way to get rid of a mole is to excise it; if

the edges of the gap cannot be brought together with sutures, recourse

should be had to grafting. In large hairy moles of the face whose size

forbids excision, radium or the X-rays should be employed. Excellent

results have been obtained by refrigeration with solid carbon dioxide.

In children and women with delicate skin, applications of from ten to

thirty seconds suffice. In persons with coarse skin an application of

one minute may be necessary, and it may have to be repeated.

#Horns.#--The \_sebaceous\_ horn results from the accumulation of the

dried contents of a wen on the surface of the skin: the sebaceous

material after drying up becomes cornified, and as fresh material is

added to the base the horn increases in length (Fig. 100). The \_wart\_

horn grows from a warty papilloma of the skin. \_Cicatrix\_ horns are

formed by the heaping up of epidermis in the scars that result from

burns. \_Nail\_ horns are overgrown nails (keratomata of the nail bed),

and are met with chiefly in the great toe of elderly bedridden patients.

If an ulcer forms at the base of a horn, it may prove the starting-point

of epithelioma, and for this reason, as well as for others, horns should

be removed.

[Illustration: FIG. 100.--Sebaceous Horn growing from Auricle.

(Dr. Kenneth Maclachan's case.)]

#New Growths in the Skin and Subcutaneous Tissue.#--The \_Angioma\_ has

been described with diseases of blood vessels. \_Fibroma.\_--Various types

of fibroma occur in the skin. A soft pedunculated fibroma, about the

size of a pea, is commonly met with, especially on the neck and trunk;

it is usually solitary, and is easily removed with scissors. The

multiple, soft fibroma known as \_molluscum fibrosum\_, which depends upon

a neuro-fibromatosis of the cutaneous nerves, is described with the

tumours of nerves. Hard fibromas occurring singly or in groups may be

met with, especially in the skin of the buttock, and may present a local

malignancy, recurring after removal like the "recurrent fibroid" of

Paget. The "painful subcutaneous nodule" is a solitary fibroma related

to one of the cutaneous nerves. The hard fibroma known as \_keloid\_ is

described with the affections of scars.

#Papilloma.#--The \_common wart\_ or verruca is an outgrowth of the

surface epidermis. It may be sessile or pedunculated hard or soft. The

surface may be smooth, or fissured and foliated like a cauliflower, or

it may be divided up into a number of spines. Warts are met with chiefly

on the hands, and are often multiple, occurring in clusters or in

successive crops. Multiple warts appear to result from some contagion,

the nature of which is unknown; they sometimes occur in an epidemic form

among school-children, and show a remarkable tendency to disappear

spontaneously. The solitary flat-topped wart which occurs on the face

of old people may, if irritated, become the seat of epithelioma. A warty

growth of the epidermis is a frequent accompaniment of moles and of that

variety of lupus known as \_lupus verrucosus\_.

\_Treatment.\_--In the multiple warts of children the health should be

braced up by a change to the seaside. A dusting-powder, consisting of

boracic acid with 5 per cent. salicylic acid, may be rubbed into the

hands after washing and drying. The persistent warts of young adults

should be excised after freezing with chloride of ethyl. When cutting is

objected to, they may be painted night and morning with salicylic

collodion, the epidermis being dehydrated with alcohol before each

application.

\_Venereal warts\_ occur on the genitals of either sex, and may form large

cauliflower-like masses on the inner surface of the prepuce or of the

labia majora. Although frequently co-existing with gonorrhoea or

syphilis, they occur independently of these diseases, being probably

acquired by contact with another individual suffering from warts

(C. W. Cathcart). They give rise to considerable irritation and

suffering, and when cleanliness is neglected there may be an offensive

discharge.

In the female, the cauliflower-like masses are dissected from the labia;

in the male, the prepuce is removed and the warts on the glans are

snipped off with scissors. In milder cases, the warts usually disappear

if the parts are kept absolutely dry and clean. A useful dusting-powder

is one consisting of calamine and 5 per cent. salicylic acid; the

exsiccated sulphate of iron, in the form of a powder, may be employed in

cases which resist this treatment.

#Adenoma.#--This is a comparatively rare tumour growing from the glands

of the skin. One variety, known as the "tomato tumour," which apparently

originates from \_the sweat glands\_, is met with on the scalp and face in

women past middle life. These growths are often multiple; the individual

tumours vary in size, and the skin, which is almost devoid of hairs, is

glistening and tightly stretched over them. A similar tumour may occur

on the nose. The \_sebaceous adenoma\_, which originates from the

sebaceous glands, forms a projecting tumour on the face or scalp, and

when the skin is irritated it may ulcerate and fungate. The treatment

consists in the removal of the tumour along with the overlying skin.

The exuberant masses on the nose known as "rhinophyma," "lipoma nasi,"

or "potato nose" are of the nature of sebaceous adenoma, and are removed

by shaving them off with a knife until the normal shape of the nose is

restored Healing takes place with remarkable rapidity.

#Cancer.#--There are several types of primary cancer of the skin, the

most important being squamous epithelioma, rodent cancer, and melanotic

cancer.

[Illustration: FIG. 101.--Paraffin Epithelioma.]

#Epithelioma# occurs in a variety of forms. When originating in a small

ulcer or wart-for example on the face in old people--it presents the

features of a chronic indurated ulcer. A more exuberant and rapidly

growing form of epithelial cancer, described by Hutchinson as the

\_crateriform ulcer\_, commences on the face as a small red pimple which

rapidly develops into an elevated mass shaped like a bee-hive, and

breaks down in the centre. Epithelioma may develop anywhere on the body

in relation to long-standing ulcers, especially that resulting from a

burn or from lupus; this form usually presents an exuberant outgrowth of

epidermis not unlike a cauliflower. An interesting example of

epithelioma has been described by Neve of Kashmir. The natives in that

province are in the habit of carrying a fire-basket suspended from the

waist, which often burns the skin and causes a chronic ulcer, and many

of these ulcers become the seat of epithelioma, due, in Neve's opinion,

to the actual contact of the sooty pan with the skin.

The term \_trade epithelioma\_ has been applied to that form met with in

those who follow certain occupations, such as paraffin workers and

chimney-sweeps. The most recent member of this group is the \_X-ray

carcinoma\_, which is met with in those who are constantly exposed to the

irritation of the X-rays; there is first a chronic dermatitis with warty

overgrowth of the surface epithelium, pigmentation, and the formation of

fissures and warts. The trade epithelioma varies a good deal in

malignancy, but it tends to cause death in the same manner as other

epitheliomas.

Epithelial cancer has also been observed in those who have taken arsenic

over long periods for medicinal purposes.

[Illustration: FIG. 102.--Rodent Cancer of Inner Canthus.]

#Rodent Cancer# (Rodent Ulcer).--This is a cancer originating in the

sweat glands or sebaceous follicles, or in the foetal residues of

cutaneous glands. The cells are small and closely packed together in

alveoli or in reticulated columns; cell nests are rare. It is remarkably

constant in its seat of origin, being nearly always located on the

lateral aspect of the nose or in the vicinity of the lower eyelid

(Fig. 102). It is rare on the trunk or limbs. It commences as a small

flattened nodule in the skin, the epidermis over it being stretched and

shining. The centre becomes depressed, while the margins extend in the

form of an elevated ridge. Sooner or later the epidermis gives way in

the centre, exposing a smooth raw surface devoid of granulations.

[Illustration: FIG. 103.--Rodent Cancer of fifteen years' duration,

which has destroyed the contents of the Orbit.

(Sir Montagu Cotterill's case)]

The margin, while in parts irregular, is typically represented by a

well-defined "rolled" border which consists of the peripheral portion of

the cancer that has not broken down. The central ulcer may temporarily

heal. There is itching but little pain, and the condition progresses

extremely slowly; rodent cancers which have existed for many years are

frequently met with. The disease attacks and destroys every structure

with which it comes in contact, such as the eyelids, the walls of the

nasal cavities, and the bones of the face; hence it may produce the most

hideous deformities (Fig. 103). The patient may succumb to haemorrhage or

to infective complications such as erysipelas or meningitis.

Secondary growths in the lymph glands, while not unknown, are extremely

rare. We have only seen them once--in a case of rodent cancer in the

groin.

\_Diagnosis.\_--Lupus is the disease most often mistaken for rodent

cancer. Lupus usually begins earlier in life, it presents apple-jelly

nodules, and lacks the rounded, elevated border. Syphilitic lesions

progress more rapidly, and also lack the characteristic margin. The

differentiation from squamous epithelioma is of considerable importance,

as the latter affection spreads more rapidly, involves the lymph glands

early, and is much more dangerous to life.

\_Treatment.\_--In rodent cancers of limited size--say less than one inch

in diameter--free excision is the most rapid and certain method of

treatment. The alternative is the application of radium or of the

Rontgen rays, which, although requiring many exposures, results in cure

with the minimum of disfigurement. If the cancer already covers an

extensive area, or has invaded the cavity of the orbit or nose, radium

or X-rays yield the best results. The effect is soon shown by the

ingrowth of healthy epithelium from the surrounding skin, and at the

same time the discharge is lessened. Good results are also reported from

the application of carbon dioxide snow, especially when this follows

upon a course of X-ray treatment.

#Paget's disease# of the nipple is an epithelioma occurring in women

over forty years of age: a similar form of epithelioma is sometimes met

with at the umbilicus or on the genitals.

#Melanotic Cancer.#--Under this head are included all new growths which

contain an excess of melanin pigment. Many of these were formerly

described as melanotic sarcoma. They nearly always originate in a

pigmented mole which has been subjected to irritation. The primary

growth may remain so small that its presence is not even suspected, or

it may increase in size, ulcerate, and fungate. The amount of pigment

varies: when small in amount the growth is brown, when abundant it is a

deep black. The most remarkable feature is the rapidity with which the

disease becomes disseminated along the lymphatics, the first evidence of

which is an enlargement of the lymph glands. As the primary growth is

often situated on the sole of the foot or in the matrix of the nail of

the great toe, the femoral and inguinal glands become enlarged in

succession, forming tumours much larger than the primary growth.

Sometimes the dissemination involves the lymph vessels of the limb,

forming a series of indurated pigmented cords and nodules (Fig. 104).

Lastly, the dissemination may be universal throughout the body, and this

usually occurs at a comparatively early stage. The secondary growths are

deeply pigmented, being usually of a coal-black colour, and melanin

pigment may be present in the urine. When recurrence takes place in or

near the scar left by the operation, the cancer nodules are not

necessarily pigmented.

[Illustration: FIG. 104.--Diffuse Melanotic Cancer of Lymphatics of Skin

secondary to a Growth in the Sole of the Foot.]

To extirpate the disease it is necessary to excise the tumour, with a

zone of healthy skin around it and a somewhat large zone of the

underlying subcutaneous tissue and deep fascia. Hogarth Pringle

recommends that a broad strip of subcutaneous fascia up to and including

the nearest anatomical group of glands should be removed with the tumour

in one continuous piece.

#Secondary Cancer of the Skin.#--Cancer may spread to the skin from a

subjacent growth by direct continuity or by way of the lymphatics. Both

of these processes are so well illustrated in cases of mammary cancer

that they will be described in relation to that disease.

#Sarcoma# of various types is met with in the skin. The fibroma, after

excision, may recur as a fibro-sarcoma. The alveolar sarcoma commences

as a hard lump and increases in size until the epidermis gives way and

an ulcer is formed.

[Illustration: FIG. 105.--Melanotic Cancer of Forehead with Metastases

in Lymph Vessels and Glands.

(Mr. D. P. D. Wilkie's case.)]

A number of fresh tumours may spring up around the original growth.

Sometimes the primary growth appears in the form of multiple nodules

which tend to become confluent. Excision, unless performed early, is of

little avail, and in any case should be followed up by exposure to

radium.

AFFECTIONS OF CICATRICES

A cicatrix or scar consists of closely packed bundles of white fibres

covered by epidermis; the skin glands and hair follicles are usually

absent. The size, shape, and level of the cicatrix depend upon the

conditions which preceded healing.

A healthy scar, when recently formed, has a smooth, glossy surface of a

pinkish colour, which tends to become whiter as a result of obliteration

of the blood vessels concerned in its formation.

\_Weak Scars.\_--A scar is said to be weak when it readily breaks down as

a result of irritation or pressure. The scars resulting from severe

burns and those over amputation stumps are especially liable to break

down from trivial causes. The treatment is to excise the weak portion of

the scar and bring the edges of the gap together.

\_Contracted scars\_ frequently cause deformity either by displacing

parts, such as the eyelid or lip, or by fixing parts and preventing the

normal movements--for example, a scar on the flexor aspect of a joint

may prevent extension of the forearm (Fig. 63). These are treated by

dividing the scar, correcting the deformity, and filling up the gap with

epithelial grafts, or with a flap of the whole thickness of the skin.

When deformity results from \_depression of a scar\_, as is not uncommon

after the healing of a sinus, the treatment is to excise the scar.

Depressed scars may be raised by the injection of paraffin into the

subcutaneous tissue.

\_Painful Scars.\_--Pain in relation to a scar is usually due to nerve

fibres being compressed or stretched in the cicatricial tissue; and in

some cases to ascending neuritis. The treatment consists in excising the

scar or in stretching or excising a portion of the nerve affected.

\_Pigmented or Discoloured Scars.\_--The best-known examples are the blue

coloration which results from coal-dust or gunpowder, the brown scars

resulting from chronic ulcer with venous congestion of the leg, and the

variously coloured scars caused by tattooing. The only satisfactory

method of getting rid of the coloration is to excise the scar; the edges

are brought together by sutures, or the raw surface is covered with

skin-grafts according to the size of the gap.

\_Hypertrophied Scars.\_--Scars occasionally broaden out and become

prominent, and on exposed parts this may prove a source of

disappointment after operations such as those for goitre or tuberculous

glands in the neck. There is sometimes considerable improvement from

exposure to the X-rays.

\_Keloid.\_--This term is applied to an overgrowth of scar tissue which

extends beyond the area of the original wound, and the name is derived

from the fact that this extension occurs in the form of radiating

processes, suggesting the claws of a crab. It is essentially a fibroma

or new growth of fibrous tissue, which commences in relation to the

walls of the smaller blood vessels; the bundles of fibrous tissue are

for the most part parallel with the surface, and the epidermis is

tightly stretched over them. It is more frequent in the negro and in

those who are, or have been, the subjects of tuberculous disease.

[Illustration: FIG. 106.--Recurrent Keloid in scar left by operation for

tuberculous glands in a girl aet. 7.]

Keloid may attack scars of any kind, such as those resulting from

leech-bites, acne pustules, boils or blisters; those resulting from

operation or accidental wounds; and the scars resulting from burns,

especially when situated over the sternum, appear to be specially

liable. The scar becomes more and more conspicuous, is elevated above

the surface, of a pinkish or brownish-pink pink colour, and sends out

irregular prolongations around its margins. The patient may complain of

itching and burning, and of great sensitiveness of the scar, even to

contact with the clothing.

There is a natural hesitation to excise keloid because of the fear of

its returning in the new scar. The application of radium is, so far as

we know, the only means of preventing such return. The irritation

associated with keloid may be relieved by the application of salicylic

collodion or of salicylic and creosote plaster.

\_Epithelioma\_ is liable to attack scars in old people, especially those

which result from burns sustained early in childhood and have never

really healed. From the absence of lymphatics in scar tissue, the

disease does not spread to the glands until it has invaded the tissues

outside the scar; the prognosis is therefore better than in epithelioma

in general. It should be excised widely; in the lower extremity when

there is also extensive destruction of tissue from an antecedent chronic

ulcer or osteomyelitis, it may be better to amputate the limb.

AFFECTION OF THE NAILS

\_Injuries.\_--When a nail is contused or crushed, blood is extravasated

beneath it, and the nail is usually shed, a new one growing in its

place. A splinter driven underneath the nail causes great pain, and if

organisms are carried in along with it, may give rise to infective

complications. The free edge of the nail should be clipped away to allow

of the removal of the foreign body and the necessary disinfection.

\_Trophic Changes.\_--The growth of the nails may be interfered with in

any disturbance of the general health. In nerve lesions, such as a

divided nerve-trunk, the nails are apt to suffer, becoming curved,

brittle, or furrowed, or they may be shed.

\_Onychia\_ is the term applied to an infection of the soft parts around

the nail or of the matrix beneath it. The commonest form of onychia has

already been referred to with whitlow. There is a superficial variety

resulting from the extension of a purulent blister beneath the nail

lifting it up from its bed, the pus being visible through the nail. The

nail as well as the raised horny layer of the epidermis should be

removed. A deeper and more troublesome onychia results from infection at

the nail-fold; the infection spreads slowly beneath the fold until it

reaches the matrix, and a drop or two of pus forms beneath the nail,

usually in the region of the lunule. This affection entails a

disability of the finger which may last for weeks unless it is properly

treated. Treatment by hyperaemia, using a suction bell, should first be

tried, and, failing improvement, the nail-fold and lunule should be

frozen, and a considerable portion removed with the knife; if only a

small portion of the nail is removed, the opening is blocked by

granulations springing from the matrix. A new nail is formed, but it is

liable to be misshapen.

\_Tuberculous onychia\_ is met with in children and adolescents. It

appears as a livid or red swelling at the root of the nail and spreading

around its margins. The epidermis, which is thin and shiny, gives way,

and the nail is usually shed.

[Illustration: FIG. 107.--Subungual Exostosis growing from Distal

Phalanx of Great Toe, showing Ulceration of Skin and Displacement of

Nail.

\_a.\_ Surface view. \_b.\_ On section.]

\_Syphilitic\_ affections of the nails assume various aspects. A primary

chancre at the edge of the nail may be mistaken for a whitlow,

especially if it is attended with much pain. Other forms of onychia

occur during secondary syphilis simultaneously with the skin eruptions,

and may prove obstinate and lead to shedding of the nails. They also

occur in inherited syphilis. In addition to general treatment, an

ointment containing 5 per cent. of oleate of mercury should be applied

locally.

\_Ingrowing Toe-nail.\_--This is more accurately described as an

overgrowth of the soft tissues along the edge of the nail. It is most

frequently met with in the great toe in young adults with flat-foot

whose feet perspire freely, who wear ill-fitting shoes, and who cut

their toe-nails carelessly or tear them with their fingers. Where the

soft tissues are pressed against the edge of the nail, the skin gives

way and there is the formation of exuberant granulations and of

discharge which is sometimes foetid. The affection is a painful one and

may unfit the patient for work. In mild cases the condition may be

remedied by getting rid of contributing causes and by disinfecting the

skin and nail; the nail is cut evenly, and the groove between it and the

skin packed with an antiseptic dusting-powder, such as boracic acid. In

more severe cases it may be necessary to remove an ellipse of tissue

consisting of the edge of the nail, together with the subjacent matrix

and the redundant nail-fold.

\_Subungual exostosis\_ is an osteoma growing from the terminal phalanx of

the great toe (Fig. 107). It raises the nail and may be accompanied by

ulceration of the skin over the most prominent part of the growth. The

soft parts, including the nail, should be reflected towards the dorsum

in the form of a flap, the base of the exostosis divided with the

chisel, and the exostosis removed.

\_Malignant disease\_ in relation to the nails is rare. Squamous

epithelioma and melanotic cancer are the forms met with. Treatment

consists in amputating the digit concerned, and in removing the

associated lymph glands.

CHAPTER XVIII

THE MUSCLES, TENDONS, AND TENDON SHEATHS

INJURIES: \_Contusion\_; \_Sprain\_; \_Rupture\_--Hernia of

muscle--Dislocation of tendons--Wounds--Avulsion of tendon.

DISEASES OF MUSCLE AND OF TENDONS: \_Atrophy\_; \_"Muscular

rheumatism"\_--\_Fibrositis\_; \_Contracture\_; \_Myositis\_;

\_Calcification and Ossification\_; \_Tumours\_. DISEASES OF TENDON

SHEATHS: \_Teno-synovitis\_.

INJURIES

#Contusion of Muscle.#--Contusion of muscle, which consists in bruising

of its fibres and blood vessels, may be due to violence acting from

without, as in a blow, a kick, or a fall; or from within, as by the

displacement of bone in a fracture or dislocation.

The symptoms are those common to all contusions, and the patient

complains of severe pain on attempting to use the muscle, and maintains

an attitude which relaxes it. If the sheath of the muscle also is torn,

there is subcutaneous ecchymosis, and the accumulation of blood may

result in the formation of a haematoma.

Restoration of function is usually complete; but when the nerve

supplying the muscle is bruised at the same time, as may occur in the

deltoid, wasting and loss of function may be persistent. In exceptional

cases the process of repair may be attended with the formation of bone

in the substance of the muscle, and this may likewise impair its

function.

A contused muscle should be placed at rest and supported by cotton wool

and a bandage; after an interval, massage and appropriate exercises are

employed.

#Sprain and Partial Rupture of Muscle.#--This lesion consists in

overstretching and partial rupture of the fibres of a muscle or its

aponeurosis. It is of common occurrence in athletes and in those who

follow laborious occupations. It may follow upon a single or repeated

effort--especially in those who are out of training. Familiar examples

of muscular sprain are the "labourer's" or "golfer's back," affecting

the latissimus dorsi or the sacrospinalis (erector spinae); the

"tennis-player's elbow," and the "sculler's sprain," affecting the

muscles and ligaments about the elbow; the "angler's elbow," affecting

the common origin of the extensors and supinators; the "sprinter's

sprain," affecting the flexors of the hip; and the "jumper's and

dancer's sprain," affecting the muscles of the calf. The patient

complains of pain, often sudden in onset, of tenderness on pressure, and

of inability to carry out the particular movement by which the sprain

was produced. The disability varies in different cases, and it may

incapacitate the patient from following his occupation or sport for

weeks or, if imperfectly treated, even for months.

The \_treatment\_ consists in resting the muscle from the particular

effort concerned in the production of the sprain, in gently exercising

it in other directions, in the use of massage, and the induction of

hyperaemia by means of heat. In neglected cases, that is, where the

muscle has not been exercised, the patient shrinks from using it and the

disablement threatens to be permanent; it is sometimes said that

adhesions have formed and that these interfere with the recovery of

function. The condition may be overcome by graduated movements or by a

sudden forcible movement under an anaesthetic. These cases afford a

fruitful field for the bone-setter.

#Rupture of Muscle or Tendon.#--A muscle or a tendon may be ruptured in

its continuity or torn from its attachment to bone. The site of rupture

in individual muscles is remarkably constant, and is usually at the

junction of the muscular and tendinous portions. When rupture takes

place through the belly of a muscle, the ends retract, the amount of

retraction depending on the length of the muscle, and the extent of its

attachment to adjacent aponeurosis or bone. The biceps in the arm, and

the sartorius in the thigh, furnish examples of muscles in which the

separation between the ends may be considerable.

The gap in the muscle becomes filled with blood, and this in time is

replaced by connective tissue, which forms a bond of union between the

ends. When the space is considerable the connecting medium consists of

fibrous tissue, but when the ends are in contact it contains a number of

newly formed muscle fibres. In the process of repair, one or both ends

of the muscle or tendon may become fixed by adhesions to adjacent

structures, and if the distal portion of a muscle is deprived of its

nerve supply it may undergo degeneration and so have its function

impaired.

Rupture of a muscle or tendon is usually the result of a sudden, and

often involuntary, movement. As examples may be cited the rupture of

the quadriceps extensor in attempting to regain the balance when falling

backwards; of the gastrocnemius, plantaris, or tendo-calcaneus in

jumping or dancing; of the adductors of the thigh in gripping a horse

when it swerves--"rider's sprain"; of the abdominal muscles in vomiting,

and of the biceps in sudden movements of the arm. Sometimes the effort

is one that would scarcely be thought likely to rupture a muscle, as in

the case recorded by Pagenstecher, where a professional athlete, while

sitting at table, ruptured his biceps in a sudden effort to catch a

falling glass. It would appear that the rupture is brought about not so

much by the contraction of the muscle concerned, as by the contraction

of the antagonistic muscles taking place before that of the muscle which

undergoes rupture is completed. The violent muscular contractions of

epilepsy, tetanus, or delirium rarely cause rupture.

The \_clinical features\_ are usually characteristic. The patient

experiences a sudden pain, with the sensation of being struck with a

whip, and of something giving way; sometimes a distant snap is heard.

The limb becomes powerless. At the seat of rupture there is tenderness

and swelling, and there may be ecchymosis. As the swelling subsides, a

gap may be felt between the retracted ends, and this becomes wider when

the muscle is thrown into contraction. If untreated, a hard, fibrous

cord remains at the seat of rupture.

\_Treatment.\_--The ends are approximated by placing the limb in an

attitude which relaxes the muscle, and the position is maintained by

bandages, splints, or special apparatus. When it is impossible thus to

approximate the ends satisfactorily, the muscle or tendon is exposed by

incision, and the ends brought into accurate contact by catgut sutures.

This operation of primary suture yields the most satisfactory results,

and is most successful when it is done within five or six days of the

accident. Secondary suture after an interval of months is rendered

difficult by the retraction of the ends and by their adhesion to

adjacent structures.

\_Rupture of the biceps of the arm\_ may involve the long or the short

head, or the belly of the muscle. Most interest attaches to rupture of

the long tendon of origin. There is pain and tenderness in front of the

upper end of the humerus, the patient is unable to abduct or to elevate

the arm, and he may be unable to flex the elbow when the forearm is

supinated. The long axis of the muscle, instead of being parallel with

the humerus, inclines downwards and outwards. When the patient is asked

to contract the muscle, its belly is seen to be drawn towards the

elbow.

The \_adductor longus\_ may be ruptured, or torn from the pubes, by a

violent effort to adduct the limb. A swelling forms in the upper and

medial part of the thigh, which becomes smaller and harder when the

muscle is thrown into contraction.

The \_quadriceps femoris\_ is usually ruptured close to its insertion into

the patella, in the attempt to avoid falling backwards. The injury is

sometimes bilateral. The injured limb is rendered useless for

progression, as it suddenly gives way whenever the knee is flexed.

Treatment is conducted on the same lines as in transverse fracture of

the patella; in the majority of cases the continuity of the quadriceps

should be re-established by suture within five or six days of the

accident.

The \_tendo calcaneus\_ (Achillis) is comparatively easily ruptured, and

the symptoms are sometimes so slight that the nature of the injury may

be overlooked. The limb should be put up with the knee flexed and the

toes pointed. This may be effected by attaching one end of an elastic

band to the heel of a slipper, and securing the other to the lower third

of the thigh. If this is not sufficient to bring the ends into

apposition they should be approximated by an open operation.

The \_plantaris\_ is not infrequently ruptured from trivial causes, such

as a sudden movement in boxing, tennis, or hockey. A sharp stinging pain

like the stroke of a whip is felt in the calf; there is marked

tenderness at the seat of rupture, and the patient is unable to raise

the heel without pain. The injury is of little importance, and if the

patient does not raise the heel from the ground in walking, it is

recovered from in a couple of weeks or so, without it being necessary to

lay him up.

#Hernia of Muscle.#--This is a rare condition, in which, owing to the

fascia covering a muscle becoming stretched or torn, the muscular

substance is protruded through the rent. It has been observed chiefly in

the adductor longus. An oval swelling forms in the upper part of the

thigh, is soft and prominent when the muscle is relaxed, less prominent

when it is passively extended, and disappears when the muscle is thrown

into contraction. It is liable to be mistaken, according to its

situation, for a tumour, a cyst, a pouched vein, or a femoral or

obturator hernia. Treatment is only called for when it is causing

inconvenience, the muscle being exposed by a suitable incision, the

herniated portion excised, and the rent in the sheath closed by sutures.

#Dislocation of Tendons.#--Tendons which run in grooves may be displaced

as a result of rupture of the confining sheath. This injury is met with

chiefly in the tendons at the ankle and in the long tendon of the

biceps.

Dislocation of the \_peronei tendons\_ may occur, for example, from a

violent twist of the foot. There is severe pain and considerable

swelling on the lateral aspect of the ankle; the peroneus longus by

itself, or together with the brevis, can be felt on the lateral aspect

or in front of the lateral malleolus; the patient is unable to move the

foot. By a little manipulation the tendons are replaced in their

grooves, and are retained there by a series of strips of plaster. At the

end of three weeks massage and exercises are employed.

In other cases there is no history of injury, but whenever the foot is

everted the tendon of the peroneus longus is liable to be jerked

forwards out of its groove, sometimes with an audible snap. The patient

suffers pain and is disabled until the tendon is replaced. Reduction is

easy, but as the displacement tends to recur, an operation is required

to fix the tendon in its place. An incision is made over the tendon; if

the sheath is slack or torn, it is tightened up or closed with catgut

sutures; or an artificial sheath is made by raising up a quadrilateral

flap of periosteum from the lateral aspect of the fibula, and stitching

it over the tendon.

Similarly the \_tibialis posterior\_ may be displaced over the medial

malleolus as a result of inversion of the foot.

The \_long tendon of the biceps\_ may be dislocated laterally--or more

frequently medially--as a result of violent or repeated rotation

movements of the arm, such as are performed in wringing clothes. The

patient is aware of the displacement taking place, and is unable to

extend the forearm until the displaced tendon has been reduced by

abducting the arm. In recurrent cases the patient may be able to

dislocate the tendon at will, but the disability is so inconsiderable

that there is rarely any occasion for interference.

#Wounds of Muscles and Tendons.#--When a muscle is cut across in a

wound, its ends should be brought together with sutures. If the ends are

allowed to retract, and especially if the wound suppurates, they become

united by scar tissue and fixed to bone or other adjacent structure. In

a limb this interferes with the functions of the muscle; in the

abdominal wall the scar tissue may stretch, and so favour the

development of a ventral hernia.

Tendons may be cut across accidentally, especially in those wounds so

commonly met with above the wrist as a result, for example, of the hand

being thrust through a pane of glass. It is essential that the ends

should be sutured to each other, and as the proximal end is retracted

the original wound may require to be enlarged in an upward direction.

When primary suture has been omitted, or has failed in consequence of

suppuration, the separated ends of the tendon become adherent to

adjacent structures, and the function of the associated muscle is

impaired or lost. Under these conditions the operation of secondary

suture is indicated.

A free incision is necessary to discover and isolate the ends of the

tendon; if the interval is too wide to admit of their being approximated

by sutures, means must be taken to lengthen the tendon, or one from some

other part may be inserted in the gap. A new sheath may be provided for

the tendon by resecting a portion of the great saphenous vein.

\_Injuries of the tendons of the fingers\_ are comparatively common. One

of the best known is the partial or complete rupture of the aponeurosis

of the extensor tendon close to its insertion into the terminal

phalanx--\_drop-\_ or \_mallet-finger\_. This may result from comparatively

slight violence, such as striking the tip of the extended finger against

an object, or the violence may be more severe, as in attempting to catch

a cricket ball or in falling. The terminal phalanx is flexed towards the

palm and the patient is unable to extend it. The treatment consists in

putting up the finger with the middle joint strongly flexed. In

neglected cases, a perfect functional result can only be obtained by

operation; under a local anaesthetic, the ruptured tendon is exposed and

is sutured to the base of the phalanx, which may be drilled for the

passage of the sutures.

\_Subcutaneous rupture\_ of one or other \_of the digital tendons\_ in the

hand or at the wrist can be remedied only by operation. When some time

has elapsed since the accident, the proximal end may be so retracted

that it cannot be brought down into contact with the distal end, in

which case a slip may be taken from an adjacent tendon; in the case of

one of the extensors of the thumb, the extensor carpi radialis longus

may be detached from its insertion and stitched to the distal end of the

tendon of the thumb.

Subcutaneous \_rupture of the tendon of the extensor pollicis longus\_ at

the wrist takes place just after its emergence from beneath the annular

ligament; the actual rupture may occur painlessly, more frequently a

sharp pain is felt over the back of the wrist. The prominence of the

tendon, which normally forms the ulnar border of the snuff-box,

disappears. This lesion is chiefly met with in drummer-boys and is the

cause of drummer's palsy. The only chance of restoring function is in

uniting the ruptured tendon by open operation.

[Illustration: FIG. 108.--Avulsion of Tendon with Terminal Phalanx of

Thumb.

(Surgical Museum, University of Edinburgh.)]

\_Avulsion of Tendons.\_--This is a rare injury, in which the tendons of a

finger or toe are torn from their attachments along with a portion of

the digit concerned. In the hand, it is usually brought about by the

fingers being caught in the reins of a runaway horse, or being seized in

a horse's teeth, or in machinery. It is usually the terminal phalanx

that is separated, and with it the tendon of the deep flexor, which

ruptures at its junction with the belly of the muscle (Fig. 108). The

treatment consists in disinfecting the wound, closing the tendon-sheath,

and trimming the mutilated finger so as to provide a useful stump.

DISEASES OF MUSCLES AND TENDONS

\_Congenital absence\_ of muscles is sometimes met with, usually in

association with other deformities. The pectoralis major, for example,

may be absent on one or on both sides, without, however, causing any

disability, as other muscles enlarge and take on its functions.

\_Atrophy of Muscle.\_--Simple atrophy, in which the muscle elements are

merely diminished in size without undergoing any structural alteration,

is commonly met with as a result of disuse, as when a patient is

confined to bed for a long period.

In cases of joint disease, the muscles acting on the joint become

atrophied more rapidly than is accounted for by disuse alone, and this

is attributed to an interference with the trophic innervation of the

muscles reflected from centres in the spinal medulla. It is more marked

in the extensor than in the flexor groups of muscles. Those affected

become soft and flaccid, exhibit tremors on attempted movement, and

their excitability to the faradic current is diminished.

\_Neuropathic atrophy\_ is associated with lesions of the nervous system.

It is most pronounced in lesions of the motor nerve-trunks, probably

because vaso-motor and trophic fibres are involved as well as those that

are purely motor in function. It is attended with definite structural

alterations, the muscle elements first undergoing fatty degeneration,

and then being absorbed, and replaced to a large extent by ordinary

connective tissue and fat. At a certain stage the muscles exhibit the

reaction of degeneration. In the common form of paralysis resulting from

poliomyelitis, many fibres undergo fatty degeneration and are replaced

by fat, while at the same time there is a regeneration of muscle fibres.

#Fibrositis# or "#Muscular Rheumatism#."--This clinical term is applied

to a group of affections of which lumbago is the best-known example. The

group includes lumbago, stiff-neck, and pleurodynia--conditions which

have this in common, that sudden and severe pain is excited by movement

of the affected part. The lesion consists in inflammatory hyperplasia of

the connective tissue; the new tissue differs from normal fibrous tissue

in its tendency to contract, in being swollen, painful and tender on

pressure, and in the fact that it can be massaged away (Stockman). It

would appear to involve mainly the fibrous tissue of muscles, although

it may extend from this to aponeuroses, ligaments, periosteum, and the

sheaths of nerves. The term \_fibrositis\_ was applied to it by Gowers in

1904.

In \_lumbago\_--\_lumbo-sacral fibrositis\_--the pain is usually located

over the sacrum, the sacro-iliac joint, or the aponeurosis of the lumbar

muscles on one or both sides. The amount of tenderness varies, and so

long as the patient is still he is free from pain. The slightest

attempt to alter his position, however, is attended by pain, which may

be so severe as to render him helpless for the moment. The pain is most

marked on rising from the stooping or sitting posture, and may extend

down the back of the hip, especially if, as is commonly the case,

lumbago and gluteal fibrosis coexist. Once a patient has suffered from

lumbago, it is liable to recur, and an attack may be determined by

errors of diet, changes of weather, exposure to cold or unwonted

exertion. It is met with chiefly in male adults, and is most apt to

occur in those who are gouty or are the subjects of oxaluric dyspepsia.

\_Gluteal fibrositis\_ usually follows exposure to wet, and affects the

gluteal muscles, particularly the medius, and their aponeurotic

coverings. When the condition has lasted for some time, indurated

strands or nodules can be detected on palpating the relaxed muscles. The

patient complains of persistent aching and stiffness over the buttock,

and sometimes extending down the lateral aspect of the thigh. The pain

is aggravated by such movements as bring the affected muscles into

action. It is not referred to the line of the sciatic nerve, nor is

there tenderness on pressing over the nerve, or sensations of tingling

or numbness in the leg or foot.

If untreated, the morbid process may implicate the sheath of the sciatic

nerve and cause genuine sciatic neuralgia (Llewellyn and Jones). A

similar condition may implicate the fascia lata of the thigh, or the

calf muscles and their aponeuroses--\_crural fibrositis\_.

In \_painful stiff-neck\_, or "rheumatic torticollis," the pain is located

in one side of the neck, and is excited by some inadvertent movement.

The head is held stiffly on one side as in wry-neck, the patient

contracting the sterno-mastoid. There may be tenderness over the

vertebral spines or in the lines of the cervical nerves, and the

sterno-mastoid may undergo atrophy. This affection is more often met

with in children.

In \_pleurodynia\_--\_intercostal fibrositis\_--the pain is in the line of

the intercostal nerves, and is excited by movement of the chest, as in

coughing, or by any bodily exertion. There is often marked tenderness.

A similar affection is met with in the \_shoulder and arm\_--\_brachial

fibrositis\_--especially on waking from sleep. There is acute pain on

attempting to abduct the arm, and there may be localised tenderness in

the region of the axillary nerve.

\_Treatment.\_--The general treatment is concerned with the diet,

attention to the stomach, bowels, and kidneys and with the correction

of any gouty tendencies that may be present. Remedies such as

salicylates are given for the relief of pain, and for this purpose drugs

of the aspirin type are to be preferred, and these may be followed by

large doses of iodide of potassium. Great benefit is derived from

massage, and from the induction of hyperaemia by means of heat. Cupping

or needling, or, in exceptional cases, hypodermic injections of

antipyrin or morphin, may be called for. To prevent relapses of lumbago,

the patient must take systematic exercises of all kinds, especially such

as bring out the movements of the vertebral column and hip-joints.

[Illustration: FIG. 109.--Volkmann's Ischaemic Contracture. When the

wrist is flexed to a right angle it is possible to extend the fingers.

(Photographs lent by Mr. Lawford Knaggs)]

#Contracture of Muscles.#--Permanent shortening of muscles results from

the prolonged approximation of their points of attachment, or from

structural changes in their substance produced by injury or by disease.

It is a frequent accompaniment and sometimes a cause of deformities, in

the treatment of which lengthening of the shortened muscles or their

tendons may be an essential step.

#Myositis.#--\_Ischaemic Myositis.\_--Volkmann was the first to describe a

form of myositis followed by contracture, resulting from interference

with the arterial blood supply. It is most frequently observed in the

flexor muscles of the forearm in children and young persons under

treatment for fractures in the region of the elbow, the splints and

bandages causing compression of the blood vessels. There is considerable

effusion of blood, the skin is tense, and the muscles, vessels, and

nerves are compressed; this is further increased if the elbow is flexed

and splints and tight bandages are applied. The muscles acquire a

board-like hardness and no longer contract under the will, and passive

motion is painful and restricted. Slight contracture of the fingers is

usually the first sign of the malady; in time the muscles undergo

further contraction, and this brings about a claw-like deformity of the

hand. The affected muscles usually show the reaction of degeneration. In

severe cases the median and ulnar nerves are also the seat of

cicatricial changes (ischaemic neuritis).

By means of splints, the interphalangeal, metacarpo-phalangeal, and

wrist joints should be gradually extended until the deformity is

over-corrected (R. Jones). Murphy advises resection of the radius and

ulna sufficient to admit of dorsiflexion of the joints and lengthening

of the flexor tendons.

Various forms of \_pyogenic\_ infection are met with in muscle, most

frequently in relation to pyaemia and to typhoid fever. These may result

in overgrowth of the connective-tissue framework of the muscle and

degeneration of its fibres, or in suppuration and the formation of one

or more abscesses in the muscle substance. Repair may be associated with

contracture.

A \_gonorrhoeal\_ form of myositis is sometimes met with; it is painful,

but rarely goes on to suppuration.

In the early secondary period of \_syphilis\_, the muscles may be the seat

of dull, aching, nocturnal pains, especially in the neck and back.

\_Syphilitic contracture\_ is a condition which has been observed chiefly

in the later secondary period; the biceps of the arm and the hamstrings

in the thigh are the muscles more commonly affected. The striking

feature is a gradually increasing difficulty of extending the limb at

the elbow or knee, and progressive flexion of the joint. The affected

muscle is larger and firmer than normal, and its electric excitability

is diminished. In tertiary syphilis, individual muscles may become the

seat of interstitial myositis or of gummata, and these affections

readily yield to anti-syphilitic remedies.

\_Tuberculous disease\_ in muscle, while usually due to extension from

adjacent tissues, is sometimes the result of a primary infection through

the blood-stream. Tuberculous nodules are found disseminated throughout

the muscle; the surrounding tissues are indurated, and central caseation

may take place and lead to abscess formation and sinuses. We have

observed this form of tuberculous disease in the gastrocnemius and in

the psoas--in the latter muscle apart from tuberculous disease in the

vertebrae.

#Tendinitis.#--German authors describe an inflammation of tendon as

distinguished from inflammation of its sheath, and give it the name

tendinitis. It is met with most frequently in the tendo-calcaneus in

gouty and rheumatic subjects who have overstrained the tendon,

especially during cold and damp weather. There is localised pain which

is aggravated by walking, and the tendon is sensitive and swollen from a

little above its insertion to its junction with the muscle. Gouty

nodules may form in its substance. Constitutional measures, massage, and

douching should be employed, and the tendon should be protected from

strain.

#Calcification and Ossification in Muscles, Tendons, and

Fasciae.#--\_Myositis ossificans.\_--Ossifications in muscles, tendons,

fasciae, and ligaments, in those who are the subjects of arthritis

deformans, are seldom recognised clinically, but are frequently met with

in dissecting-rooms and museums. Similar localised ossifications are met

with in Charcot's disease of joints, and in fractures which have

repaired with exuberant callus. The new bone may be in the form of

spicules, plates, or irregular masses, which, when connected with a

bone, are called \_false exostoses\_ (Fig. 110).

[Illustration: FIG. 110.--Ossification in Tendon of Ilio-psoas Muscle.]

\_Traumatic Ossification in Relation to Muscle.\_--Various forms of

ossification are met with in muscle as the result of a single or of

repeated injury. Ossification in the crureus or vastus lateralis muscle

has been frequently observed as a result of a kick from a horse. Within

a week or two a swelling appears at the site of injury, and becomes

progressively harder until its consistence is that of bone. If the mass

of new bone moves with the affected muscle, it causes little

inconvenience. If, as is commonly the case, it is fixed to the femur,

the action of the muscle is impaired, and the patient complains of pain

and difficulty in flexing the knee. A skiagram shows the extent of the

mass and its relationship to the femur. The treatment consists in

excising the bony mass.

Difficulty may arise in differentiating such a mass of bone from

sarcoma; the ossification in muscle is uniformly hard, while the sarcoma

varies in consistence at different parts, and the X-ray picture shows a

clear outline of the bone in the vicinity of the ossification in

muscle, whereas in sarcoma the involvement of the bone is shown by

indentations and irregularity in its contour.

A similar ossification has been observed in relation to the insertion of

the brachialis muscle as a sequel of dislocation of the elbow. After

reduction of the dislocation, the range of movement gradually diminishes

and a hard swelling appears in front of the lower end of the humerus.

The lump continues to increase in size and in three to four weeks the

disability becomes complete. A radiogram shows a shadow in the muscle,

attached at one part as a rule to the coronoid process. During the next

three or four months, the lump in front of the elbow remains stationary

in size; a gradual decrease then ensues, but the swelling persists, as a

rule, for several years.

[Illustration: FIG. 111.--Calcification and Ossification in Biceps and

Triceps.

(From a radiogram lent by Dr. C. A. Adair Dighton.)]

Ossification in the adductor longus was first described by Billroth

under the name of "rider's bone." It follows bruising and partial

rupture of the muscle, and has been observed chiefly in cavalry

soldiers. If it causes inconvenience the bone may be removed by

operation.

Ossification in the deltoid and pectoral muscles has been observed in

foot-soldiers in the German army, and has received the name of

"drill-bone"; it is due to bruising of the muscle by the recoil of the

rifle.

\_Progressive Ossifying Myositis.\_--This is a rare and interesting

disease, in which the muscles, tendons, and fasciae throughout the body

become the seat of ossification. It affects almost exclusively the male

sex, and usually begins in childhood or youth, sometimes after an

injury, sometimes without apparent cause. The muscles of the back,

especially the trapezius and latissimus, are the first to be affected,

and the initial complaint is limitation of movement.

[Illustration: FIG. 112.--Ossification in Muscles of Trunk in a case of

generalised Ossifying Myositis.

(Photograph lent by Dr. Rustomjee.)]

The affected muscles show swellings which are rounded or oval, firm and

elastic, sharply defined, without tenderness and without discoloration

of the overlying skin. Skiagrams show that a considerable deposit of

lime salts may precede the formation of bone, as is seen in Fig. 111. In

course of time the vertebral column becomes rigid, the head is bent

forward, the hips are flexed, and abduction and other movements of the

arms are limited. The disease progresses by fits and starts, until all

the striped muscles of the body are replaced by bone, and all movements,

even those of the jaws, are abolished. The subjects of this disease

usually succumb to pulmonary tuberculosis.

There is no means of arresting the disease, and surgical treatment is

restricted to the removal or division of any mass of bone that

interferes with an important movement.

A remarkable feature of this disease is the frequent presence of a

deformity of the great toe, which usually takes the form of hallux

valgus, the great toe coming to lie beneath the second one; the

shortening is usually ascribed to absence of the first phalanx, but it

has been shown to depend also on a synostosis and imperfect development

of the phalanges. A similar deformity of the thumb is sometimes met

with.

Microscopical examination of the muscles shows that, prior to the

deposition of lime salts and the formation of bone, there occurs a

proliferation of the intra-muscular connective tissue and a gradual

replacement and absorption of the muscle fibres. The bone is spongy in

character, and its development takes place along similar lines to those

observed in ossification from the periosteum.

#Tumours of Muscle.#--With the exception of congenital varieties, such

as the rhabdomyoma, tumours of muscle grow from the connective-tissue

framework and not from the muscle fibres. Innocent tumours, such as the

fibroma, lipoma, angioma, and neuro-fibroma, are rare. Malignant tumours

may be primary in the muscle, or may result from extension from adjacent

growths--for example, implication of the pectoral muscle in cancer of

the breast--or they may be derived from tumours situated elsewhere. The

diagnosis of an intra-muscular tumour is made by observing that the

swelling is situated beneath the deep fascia, that it becomes firm and

fixed when the muscle contracts, and that, when the muscle is relaxed,

it becomes softer, and can be moved in the transverse axis of the

muscle, but not in its long axis.

Clinical interest attaches to that form of slowly growing

fibro-sarcoma--\_the recurrent fibroid of Paget\_--which is most

frequently met with in the muscles of the abdominal wall. A rarer

variety is the ossifying chondro-sarcoma, which undergoes ossification

to such an extent as to be visible in skiagrams.

In primary sarcoma the treatment consists in removing the muscle. In the

limbs, the function of the muscle that is removed may be retained by

transplanting an adjacent muscle in its place.

\_Hydatid cysts\_ of muscle resemble those developing in other tissues.

DISEASES OF TENDON SHEATHS

Tendon sheaths have the same structure and function as the synovial

membranes of joints, and are liable to the same diseases. Apart from the

tendon sheaths displayed in anatomical dissections, there is a loose

peritendinous and perimuscular cellular tissue which is subject to the

same pathological conditions as the tendon sheaths proper.

#Teno-synovitis.#--The toxic or infective agent is conveyed to the

tendon sheaths through the blood-stream, as in the gouty, gonorrhoeal,

and tuberculous varieties, or is introduced directly through a wound, as

in the common pyogenic form of teno-synovitis.

\_Teno-synovitis Crepitans.\_--In the simple or traumatic form of

teno-synovitis, although the most prominent etiological factor is a

strain or over-use of the tendon, there would appear to be some other,

probably a toxic, factor in its production, otherwise the affection

would be much more common than it is: only a small proportion of those

who strain or over-use their tendons become the subjects of

teno-synovitis. The opposed surfaces of the tendon and its sheath are

covered with fibrinous lymph, so that there is friction when they move

on one another.

The \_clinical features\_ are pain on movement, tenderness on pressure

over the affected tendon, and a sensation of crepitation or friction

when the tendon is moved in its sheath. The crepitation may be soft like

the friction of snow, or may resemble the creaking of new

leather--"saddle-back creaking." There may be swelling in the long axis

of the tendon, and redness and oedema of the skin. If there is an

effusion of fluid into the sheath, the swelling is more marked and

crepitation is absent. There is little tendency to the formation of

adhesions.

In the upper extremity, the sheath of the long tendon of the biceps may

be affected, but the condition is most common in the tendons about the

wrist, particularly in the extensors of the thumb, and it is most

frequently met with in those who follow occupations which involve

prolonged use or excessive straining of these tendons--for example,

washerwomen or riveters. It also occurs as a result of excessive

piano-playing, fencing, or rowing.

At the ankle it affects the peronei, the extensor digitorum longus, or

the tibialis anterior. It is most often met with in relation to the

tendo-calcaneus--\_Achillo-dynia\_--and results from the pressure of

ill-fitting boots or from the excessive use and strain of the tendon in

cycling, walking, or dancing. There is pain in raising the heel from the

ground, and creaking can be felt on palpation.

The \_treatment\_ consists in putting the affected tendon at rest, and

with this object a splint may be helpful; the usual remedies for

inflammation are indicated: Bier's hyperaemia, lead and opium

fomentations, and ichthyol and glycerine. The affection readily subsides

under treatment, but is liable to relapse on a repetition of the

exciting cause.

\_Gouty Teno-synovitis.\_--A deposit of urate of soda beneath the

endothelial covering of tendons or of that lining their sheaths is

commonly met with in gouty subjects. The accumulation of urates may

result in the formation of visible nodular swellings, varying in size

from a pea to a cherry, attached to the tendon and moving with it. They

may be merely unsightly, or they may interfere with the use of the

tendon. Recurrent attacks of inflammation are prone to occur. We have

removed such gouty masses with satisfactory results.

\_Suppurative Teno-synovitis.\_--This form usually follows upon infected

wounds of the fingers--especially of the thumb or little finger--and is

a frequent sequel to whitlow; it may also follow amputation of a finger.

Once the infection has gained access to the sheath, it tends to spread,

and may reach the palm or even the forearm, being then associated with

cellulitis. In moderately acute cases the tendon and its sheath become

covered with granulations, which subsequently lead to the formation of

adhesions; while in more acute cases the tendon sloughs. The pus may

burst into the cellular tissue outside the sheath, and the suppuration

is liable to spread to neighbouring sheaths or to adjacent bones or

joints--for example, those of the wrist.

The \_treatment\_ consists in inducing hyperaemia and making small

incisions for the escape of pus. The site of incision is determined by

the point of greatest tenderness on pressure. After the inflammation has

subsided, active and passive movements are employed to prevent the

formation of adhesions between the tendon and its sheath. If the tendon

sloughs, the dead portion should be cut away, as its separation is

extremely slow and is attended with prolonged suppuration.

\_Gonorrhoeal Teno-synovitis.\_--This is met with especially in the tendon

sheaths about the wrist and ankle. It may occur in a mild form, with

pain, impairment of movement, and oedema, and sometimes an elongated,

fluctuating swelling, the result of serous effusion into the sheath.

This condition may alternate with a gonorrhoeal affection of one of the

larger joints. It may subside under rest and soothing applications, but

is liable to relapse. In the more severe variety the skin is red, and

the swelling partakes of the characters of a phlegmon with threatening

suppuration; it may result in crippling from adhesions. Even if pus

forms in the sheath, the tendon rarely sloughs. The treatment consists

in inducing hyperaemia by Bier's method; and a vaccine may be employed

with satisfactory results.

#Tuberculous Disease of Tendon Sheaths.#--This is a comparatively common

affection, and is analogous to tuberculous disease of the synovial

membrane of joints. It may originate in the sheath, or may spread to it

from an adjacent bone.

The commonest form--hydrops--is that in which the synovial sheath is

distended with a viscous fluid, and the fibrinous material on the free

surface becomes detached and is moulded into melon-seed bodies by the

movement of the tendon. The sheath itself is thickened by the growth of

tuberculous granulation tissue. The bodies are smooth and of a

dull-white colour, and vary greatly in size and shape. There may be an

overgrowth of the fatty fringes of the synovial sheath, a condition

described as "arborescent lipoma."

The \_clinical features\_ vary with the tendon sheath affected. In the

common flexor sheath of the hand an hour-glass-shaped swelling is

formed, bulging above and below the transverse carpal (anterior annular)

ligament--formerly known as \_compound palmar ganglion\_. There is little

or no pain, but the fingers tend to be stiff and weak, and to become

flexed. On palpation, it is usually possible to displace the contents of

the sheath from one compartment to the other, and this may yield

fluctuation, and, what is more characteristic, a peculiar soft crepitant

sensation from the movement of the melon-seed bodies. In the sheath of

the peronei or other tendons about the ankle, the swelling is

sausage-shaped, and is constricted opposite the annular ligament.

The onset and progress of the affection are most insidious, and the

condition may remain stationary for long periods. It is aggravated by

use or strain of the tendons involved. In exceptional cases the skin is

thinned and gives way, resulting in the formation of a sinus.

\_Treatment.\_--In the common flexor sheath of the palm, an attempt may be

made to cure the condition by removing the contents through a small

incision and filling the cavity with iodoform glycerine, followed by the

use of Bier's bandage. If this fails, the distended sheath is laid open,

the contents removed, the wall scraped, and the wound closed.

A less common form of tuberculous disease is that in which the sheath

becomes the seat of \_a diffuse tuberculous thickening\_, not unlike the

white swelling met with in joints, and with a similar tendency to

caseation. A painless swelling of an elastic character forms in relation

to the tendon sheath. It is hour-glass-shaped in the common flexor

sheath of the palm, elongated or sausage-shaped in the extensors of the

wrist and in the tendons at the ankle. The tuberculous granulation

tissue is liable to break down and lead to the formation of a cold

abscess and sinuses, and in our experience is often associated with

disease in an adjacent bone or joint. In the peronei tendons, for

example, it may result from disease of the fibula or of the ankle-joint.

When conservative measures fail, excision of the affected sheath should

be performed; the whole of the diseased area being exposed by free

incision of the overlying soft parts, the sheath is carefully isolated

from the surrounding tissues and is cut across above and below. Any

tuberculous tissue on the tendon itself is removed with a sharp spoon.

Associated bone or joint lesions are dealt with at the same time. In the

after-treatment the functions of the tendons must be preserved by

voluntary and passive movements.

#Syphilitic Affections of Tendon Sheaths.#--These closely resemble the

syphilitic affections of the synovial membrane of joints. During the

secondary period the lesion usually consists in effusion into the

sheath; gummata are met with during the tertiary period.

Arborescent lipoma has been found in the sheaths of tendons about the

wrist and ankle, sometimes in a multiple and symmetrical form,

unattended by symptoms and disappearing under anti-syphilitic treatment.

#Tumours of Tendon Sheaths.#--Innocent tumours, such as \_lipoma\_,

\_fibroma\_, and \_myxoma\_, are rare. Special mention should be made of the

\_myeloma\_ which is met with at the wrist or ankle as an elongated

swelling of slow development, or over the phalanx of a finger as a small

rounded swelling. The tumour tissue, when exposed by dissection, is of a

chocolate or chamois-yellow colour, and consists almost entirely of

giant cells. The treatment consists in dissecting the tumour tissue off

the tendons, and this is usually successful in bringing about a

permanent cure.

All varieties of \_sarcoma\_ are met with, but their origin from tendon

sheaths is not associated with special features.

CHAPTER XIX

THE BURSAE

Anatomy--Normal and adventitious bursae--Injuries: Bursal

haematoma--DISEASES: Infective bursitis; Traumatic or trade

bursitis; Bursal hydrops; Solid bursal tumour; Gonorrhoeal and

suppurative forms of bursitis; Tuberculous and syphilitic

disease--Tumours--\_Diseases of individual bursae in the upper and

lower extremities\_.

A bursa is a closed sac lined by endothelium and containing synovia.

Some are normally present--for instance, that between the skin and the

patella, and that between the aponeurosis of the gluteus maximus and the

great trochanter. \_Adventitious bursae\_ are developed as a result of

abnormal pressure--for example, over the tarsal bones in cases of

club-foot.

#Injuries of Bursae.#--As a result of contusion, especially in bleeders,

haemorrhage may occur into the cavity of a bursa and give rise to a

\_bursal haematoma\_. Such a haematoma may mask a fracture of the bone

beneath--for example, fracture of the olecranon.

#Diseases of Bursae.#--The lining membrane of bursae resembles that of

joints and tendon sheaths, and is liable to the same forms of disease.

#Infective bursitis# frequently follows abrasions, scratches, and wounds

of the skin over the prepatellar or olecranon bursa, and in neglected

cases the infection transgresses the wall of the bursa and gives rise to

a spreading cellulitis.

#Traumatic or Trade Bursitis.#--This term may be conveniently applied to

those affections of bursae which result from repeated slight traumatism

incident to particular occupations. The most familiar examples of these

are the enlargement of the prepatellar bursa met with in housemaids--the

"housemaid's knee" (Fig. 113); the enlargement of the olecranon

bursa--"miner's elbow"; and of the ischial bursa--"weaver's" or

"tailor's bottom" (Fig. 116). These affections are characterised by an

effusion of fluid into the sac of the bursa with thickening of its

lining membrane. While friction and pressure are the most evident

factors in their production, it is probable that there is also some

toxic agent concerned, otherwise these affections would be much more

common than they are. Of the countless housemaids in whom the

prepatellar bursa is subjected to friction and pressure, only a small

proportion become the subjects of housemaid's knee.

\_Clinical Features.\_--As these are best illustrated in the different

varieties of prepatellar bursitis, it is convenient to take this as the

type. In a number of cases the inflammation is acute and the patient is

unable to use the limb; the part is hot, swollen, and tender, and

fluctuation can be detected in the bursa. In the majority the condition

is chronic, and the chief feature is the gradual accumulation of fluid

constituting the \_bursal hydrops\_ or \_hygroma\_. When the affection has

lasted some time, or has frequently relapsed, the wall of the bursa

becomes thickened by fibrous tissue, which may be deposited irregularly,

so that septa, bands, or fringes are formed, not unlike those met with

in arthritis deformans. These fringes may be detached and form loose

bodies like those met with in joints; less frequently there are

fibrinous bodies of the melon-seed type, sometimes moulded into circular

discs like wafers. The presence of irregular thickenings of the wall, or

of loose bodies, may be recognised on palpation, especially in

superficial bursae, if the sac is not tensely filled with fluid. The

thickening of the wall may take place in a uniform and concentric

fashion, resulting in the formation of a fibrous tumour--\_the solid

bursal tumour\_--a small cavity remaining in the centre which serves to

distinguish it from a new growth or neoplasm.

[Illustration: FIG. 113.--Hydrops of Prepatellar Bursa in a housemaid.]

The \_treatment\_ varies according to the variety and stage of the

affection. In recent cases the symptoms subside under rest and the

application of fomentations. Hydrops may be got rid of by blistering,

by tapping, or by incision and drainage. When the wall is thickened, the

most satisfactory treatment is to excise the bursa; the overlying skin

being reflected in the shape of a horse-shoe flap or being removed along

with the bursa.

#Other Diseases of Bursae# are associated with \_gonorrhoeal infection\_,

and with \_rheumatism\_, especially that following scarlet fever, and are

apt to be persistent or to relapse after apparent cure. In the \_gouty\_

form, urate of soda is deposited in the wall of the bursa, and may

result in the formation of chalky tumours, sometimes of considerable

size (Fig. 114).

[Illustration: FIG. 114.--Section through Bursa over external malleolus,

showing deposit of urate of soda. (Cf. Fig. 117.)]

\_Tuberculous disease\_ of bursae closely resembles that of tendon sheaths.

It may occur as an independent affection, or may be associated with

disease in an adjacent bone or joint. It is met with chiefly in the

prepatellar and subdeltoid bursae, or in one of the bursae over the great

trochanter. The clinical features are those of an indolent hydrops, with

or without melon-seed bodies, or of uniform thickening of the wall of

the bursa; the tuberculous granulation tissue may break down into a cold

abscess, and give rise to sinuses. The best treatment is to excise the

affected bursa, or, when this is impracticable, to lay it freely open,

remove the tuberculous tissue with the sharp spoon or knife, and treat

the cavity by the open method.

\_Syphilitic disease\_ is rarely recognised except in the form of bursal

and peri-bursal gummata in front of the knee-joint.

\_New growths\_ include the fibroma, the myxoma, the myeloma or

giant-celled tumour, and various forms of sarcoma.

#Diseases of Individual Bursae.#--The \_olecranon bursa\_ is frequently

the seat of pyogenic infection and of traumatic or trade bursitis, the

latter being known as "miner's" or "student's elbow."

[Illustration: FIG. 115.--Tuberculous Disease of Sub-deltoid Bursa.

(From a photograph lent by Sir George T. Beatson.)]

The \_sub-deltoid\_ or \_sub-acromial bursa\_, which usually presents a

single cavity and does not normally communicate with the shoulder-joint,

is indispensable in abduction and rotation of the humerus. When the arm

is abducted, the fixed lower part or floor of the bursa is carried under

the acromion, and the upper part or roof is rolled up in the same

direction, hence tenderness over the inflamed bursa may disappear when

the arm is abducted (Dawbarn's sign). It is liable to traumatic

affections from a fall on the shoulder, pressure, or over-use of the

limb. Pain, located commonly at the insertion of the deltoid, is a

constant symptom and is especially annoying at night, the patient being

unable to get into a comfortable position. Tenderness may be elicited

over the anatomical limits of the bursa, and is usually most marked over

the great tuberosity, just external to the inter-tubercular (bicipital)

groove. When adhesions are present, abduction beyond 10 degrees is

impossible. Demonstrable effusion is not uncommon, but is disguised by

the overlying tissues. If left to himself, the patient tends to maintain

the limb in the "sling position," and resists movements in the direction

of abduction and rotation. In the treatment of this affection the arm

should be maintained at a right angle to the body, the arm being rotated

medially (Codman). When pain does not prevent it, movements of the arm

and massage are persevered with. In neglected cases, when adhesions have

formed and the shoulder is fixed, it may be necessary to break down the

adhesions under an anaesthetic.

The bursa is also liable to infective conditions, such as acute

rheumatism, gonorrhoea, suppuration, or tubercle. In tuberculous disease

a large fluctuating swelling may form and acquire the characters of a

cold abscess (Fig. 115).

The bursa underneath the tendon of the \_subscapularis\_ muscle when

inflamed causes alteration in the attitude of the shoulder and

impairment of its movements.

An adventitious bursa forms over the \_acromion\_ process in porters and

others who carry weights on the shoulder, and may be the seat of

traumatic bursitis.

The bursa under the \_tendon of insertion of the biceps\_, when the seat

of disease, is attended with pain and swelling about a finger's breadth

below the bend of the elbow; there is pain and difficulty in effecting

the combined movement of flexion and supination, slight limitation of

extension, and restriction of pronation.

In the lower extremity, a large number of normal and adventitious bursae

are met with and may be the seat of bursitis. That over the \_tuberosity

of the ischium\_, when enlarged as a trade disease, is known as

"weaver's" or "tailor's bottom." It may form a fluctuating swelling of

great size, projecting on the buttock and extending down the thigh, and

causing great inconvenience in sitting (Fig. 116). It sometimes contains

a number of loose bodies.

There are two bursae over the \_great trochanter\_, one superficial to, the

other beneath the aponeurosis of the gluteus maximus; the latter is not

infrequently infected by tuberculous disease that has spread from the

trochanter.

The bursa \_between the psoas muscle and the capsule of the hip-joint\_

may be the seat of tuberculous disease, and give rise to clinical

features not unlike those of disease of the hip-joint. The limb is

flexed, abducted and rotated out; there is a swelling in the upper part

of Scarpa's triangle, but the movements are not restricted in directions

which do not entail putting the ilio-psoas muscle on the stretch.

Cartilaginous and partly ossified loose bodies may accumulate in the

ilio-psoas bursa and distend it, both in a downward direction towards

the hip-joint, with which it communicates, and upwards, projecting

towards the abdomen.

The bursa beneath the quadriceps extensor--\_subcrural bursa\_--usually

communicates with the knee-joint and shares in its diseases. When shut

off from the joint it may suffer independently, and when distended with

fluid forms a horse-shoe swelling above the patella.

In front of the patella and its ligament is the \_prepatellar bursa\_,

which may have one, two, or three compartments, usually communicating

with one another. It is the seat of the affection known as "housemaid's

knee," which is very common and is sometimes bilateral, and, less

frequently, of tuberculous disease which usually originates in the

patella.

[Illustration: FIG. 116.--Great Enlargement of the Ischial Bursa.

(Mr. Scot-Skirving's case.)]

The bursa \_between the ligamentum patellae and the tibia\_ is rarely the

seat of disease. When it is, there is pain and tenderness referred to

the ligament, the patient is unable to extend the limb completely, the

tuberosity of the tibia is apparently enlarged, and there is a

fluctuating swelling on either side of the ligament, most marked in the

extended position of the limb.

Of the numerous bursae in the popliteal space, that \_between the

semi-membranosus and the medial head of the gastrocnemius\_ is most

frequently the seat of disease, which is usually of the nature of a

simple hydrops, forming a fluctuating egg-or sausage-shaped swelling at

the medial side of the popliteal space. It is flaccid in the flexed, and

tense in the extended position. As a rule it causes little

inconvenience, and may be left alone. Otherwise it should be dissected

out, and if, as is frequently the case, there is a communication with

the knee-joint, this should be closed with sutures.

[Illustration: FIG. 117.--Gouty Disease of Bursae in a tailor. The bursal

tumours were almost entirely composed of urate of soda. (Cf. Fig. 114.)]

An adventitious bursa may form over the \_lateral malleolus\_, especially

in tailors, giving rise to the condition known as "tailor's ankle"

(Fig. 117).

The bursa \_between the tendo-calcaneus (Achillis) and the upper part of

the calcaneus\_ may become inflamed--especially as a result of

post-scarlatinal rheumatism or gonorrhoea. The affection is known as

Achillo-bursitis. There is severe pain in the region of the insertion of

the tendo-calcaneus, the movements at the ankle-joint are restricted,

and the patient may be unable to walk. There is a tender swelling on

either side of the tendon. When, in spite of palliative treatment, the

affection persists or relapses, it is best to excise the bursa. The

tendo-calcaneus is detached from the calcaneus, the bursa dissected out,

and the tendon replaced. If there is a bony projection from the

calcaneus, it should be shaved off with the chisel.

The bursa that is sometimes met with on the under aspect of the

calcaneus--\_the subcalcanean bursa\_--when inflamed, gives rise to pain

and tenderness in the sole of the foot. This affection may be associated

with a spinous projection from the bone, which is capable of being

recognised in a skiagram. The soft parts of the heel are turned forwards

as a flap, the bursa is dissected out, and the projection of bone, if

present, is removed.

The enlargement of adventitious bursae over the head of the first

metatarsal in hallux valgus; over the tarsus, metatarsus, and digits in

the different forms of club-foot; over the angular projection in Pott's

disease of the spine; over the end of the bone in amputation stumps, and

over hard tumours such as chondroma and osteoma, are described

elsewhere.

CHAPTER XX

DISEASES OF BONE

Anatomy and physiology--Regeneration of bone--Transplantation of bone.

DISEASES OF BONE--Definition of terms--Pyogenic diseases:

\_Acute osteomyelitis and periostitis\_; \_Chronic and relapsing

osteomyelitis\_; \_Abscess of bone\_--Tuberculous disease--Syphilitic

disease--Hydatids; Rickets; Osteomalacia--Ostitis deformans of

Paget--Osteomyelitis fibrosa--Affections of bones in diseases of

the nervous system--Fragilitas ossium--Tumours and cysts of bone.

#Surgical Anatomy.#--During the period of growth, a long bone such as

the tibia consists of a shaft or \_diaphysis\_, and two extremities or

\_epiphyses\_. So long as growth continues there intervenes between the

shaft and each of the epiphyses a disc of actively growing

cartilage--\_the epiphysial cartilage\_; and at the junction of this

cartilage with the shaft is a zone of young, vascular, spongy bone known

as the \_metaphysis\_ or \_epiphysial junction\_. The shaft is a cylinder of

compact bone enclosing the medullary canal, which is filled with yellow

marrow. The extremities, which include the ossifying junctions, consist

of spongy bone, the spaces of which are filled with red marrow. The

articular aspect of the epiphysis is invested with a thick layer of

hyaline cartilage, known as the \_articular cartilage\_, which would

appear to be mainly nourished from the synovia.

The external investment--the \_periosteum\_--is thick and vascular during

the period of growth, but becomes thin and less vascular when the

skeleton has attained maturity. Except where muscles are attached it is

easily separated from the bone; at the extremities it is intimately

connected with the epiphysial cartilage and with the epiphysis, and at

the margin of the latter it becomes continuous with the capsule of the

adjacent joint. It consists of two layers, an outer fibrous and an inner

cellular layer; the cells, which are called osteoblasts, are continuous

with those lining the Haversian canals and the medullary cavity.

The arrangement of the \_blood vessels\_ determines to some extent the

incidence of disease in bone. The nutrient artery, after entering the

medullary canal through a special foramen in the cortex, bifurcates, and

one main division runs towards each of the extremities, and terminates

at the ossifying junction in a series of capillary loops projected

against the epiphysial cartilage. This arrangement favours the lodgment

of any organisms that may be circulating in the blood, and partly

accounts for the frequency with which diseases of bacterial origin

develop in the region of the ossifying junction. The diaphysis is also

nourished by numerous blood vessels from the periosteum, which penetrate

the cortex through the Haversian canals and anastomose with those

derived from the nutrient artery. The epiphyses are nourished by a

separate system of blood vessels, derived from the arteries which supply

the adjacent joint. The veins of the marrow are of large calibre and are

devoid of valves.

The \_nerves\_ enter the marrow along with the arteries, and, being

derived from the sympathetic system, are probably chiefly concerned with

the innervation of the blood vessels, but they are also capable of

transmitting sensory impulses, as pain is a prominent feature of many

bone affections.

It has long been believed that \_the function of the periosteum\_ is to

form new bone, but this view has been questioned by Sir William Macewen,

who maintains that its chief function is to limit the formation of new

bone. His experimental observations appear to show that new bone is

exclusively formed by the cellular elements or osteoblasts: these are

found on the surface of the bone, lining the Haversian canals and in the

marrow. We believe that it will avoid confusion in the study of the

diseases of bone if the osteoblasts on the surface of the bone are still

regarded as forming the deeper layer of the periosteum.

The formation of new bone by the osteoblasts may be \_defective\_ as a

result of physiological conditions, such as old age and disease of a

part, and defective formation is often associated with atrophy, or more

strictly speaking, absorption, of the existing bone, as is well seen in

the edentulous jaw and in the neck of the femur of a person advanced in

years. Defective formation associated with atrophy is also illustrated

in the bones of the lower limbs of persons who are unable to stand or

walk, and in the distal portion of a bone which is the seat of an

ununited fracture. The same combination is seen in an exaggerated degree

in the bones of limbs that are paralysed; in the case of adults, atrophy

of bone predominates; in children and adolescents, defective formation

is the more prominent feature, and the affected bones are attenuated,

smooth on the surface, and abnormally light.

On the other hand, the formation of new bone may be \_exaggerated\_, the

osteoblasts being excited to abnormal activity by stimuli of different

kinds: for example, the secretion of certain glandular organs, such as

the pituitary and thyreoid; the diluted toxins of certain

micro-organisms, such as the staphylococcus aureus and the spirochaete of

syphilis; a condition of hyperaemia, such as that produced artificially

by the application of a Bier's bandage or that which accompanies a

chronic leg-ulcer.

The new bone is laid down on the surface, in the Haversian canals, or

in the cancellous spaces and medullary canal, or in all three

situations. The new bone on the surface sometimes takes the form of a

diffuse \_encrustation\_ of porous or spongy bone as in secondary

syphilis, sometimes as a uniform increase in the girth of the

bone--\_hyperostosis\_, sometimes as a localised heaping up of bone or

\_node\_, and sometimes in the form of spicules, spoken of as

\_osteophytes\_. When the new bone is laid down in the Haversian canals,

cancellous spaces and medulla, the bone becomes denser and heavier, and

is said to be \_sclerosed\_; in extreme instances this may result in

obliteration of the medullary canal. Hyperostosis and sclerosis are

frequently met with in combination, a condition that is well illustrated

in the femur and tibia in tertiary syphilis; if the subject of this

condition is confined to bed for several months before his death, the

sclerosis may be undone, and rarefaction may even proceed beyond the

normal, the bone becoming lighter and richer in fat, although retaining

its abnormal girth.

The \_function of the epiphysial cartilage\_ is to provide for the growth

of the shaft in length. While all epiphysial cartilages contribute to

this result, certain of them functionate more actively and for a longer

period than others. Those at the knee, for example, contribute more to

the length of limb than do those at the hip or ankle, and they are also

the last to unite. In the upper limb the more active epiphyses are at

the shoulder and wrist, and these also are the last to unite.

The activity of the epiphysial cartilage may be modified as a result of

disease. In rickets, for example, the formation of new bone may take

place unequally, and may go on more rapidly in one half of the disc than

in the other, with the result that the axis of the shaft comes to

deviate from the normal, giving rise to knock-knee or bow-knee. In

bacterial diseases originating in the marrow, if the epiphysial junction

is directly involved in the destructive process, its bone-forming

functions may be retarded or abolished, and the subsequent growth of the

bone be seriously interfered with. On the other hand, if it is not

directly involved but is merely influenced by the proximity of an

infective focus, its bone-forming functions may be stimulated by the

diluted toxins and the growth of the bone in length exaggerated. In

paralysed limbs the growth from the epiphyses is usually little short of

the normal. The result of interference with growth is more injurious in

the lower than in the upper limb, because, from the functional point of

view, it is essential that the lower extremities should be approximately

of equal length. In the forearm or leg, where there are two parallel

bones, if the growth of one is arrested the continued growth of the

other results in a deviation of the hand or foot to one side.

In certain diseases, such as rickets and inherited syphilis, and in

developmental anomalies such as achondroplasia, \_dwarfing\_ of the

skeleton results from defective growth of bone at the ossifying

junctions. Conversely, excessive growth of bone at the ossifying

junctions results in abnormal height of the skeleton or \_giantism\_ as a

result, for example, of increased activity of the pituitary in

adolescents, and in eunuchs who have been castrated in childhood or

adolescence; in the latter, union of the epiphyses at the ends of the

long bones is delayed beyond the usual period at which the skeleton

attains maturity.

#Regeneration of Bone.#--When bone has been lost or destroyed as a

result of injury or disease, it is capable of being reproduced, the

extent to which regeneration takes place varying under different

conditions. The chief part in the regeneration of bone is played by the

osteoblasts in the adjacent marrow and in the deeper layer of the

periosteum. The shaft of a long bone may be reproduced after having been

destroyed by disease or removed by operation. The flat bones of the

skull and the bones of the face, which are primarily developed in

membrane, have little capacity of regeneration; hence, when bone has

been lost or removed in these situations, there results a permanent

defect.

Wounds or defects in articular cartilage are repaired by fibrous or

osseous tissue derived from the subjacent cancellous spaces.

\_Transplantation of Bone--Bone-grafting.\_--Clinical experience is

conclusive that a portion of bone which has been completely detached

from its surroundings--for example, a trephine circle, or a flap of bone

detached with the saw, or the loose fragments in a compound

fracture--may become, if replaced in position, firmly and permanently

incorporated with the surrounding bone. Embedded foreign bodies, on the

other hand, such as ivory pegs or decalcified bone, exhibit, on removal

after a sufficient interval, evidence of having been eroded, in the

shape of worm-eaten depressions and perforations, and do not become

united or fused to the surrounding bone. It follows from this that the

implanting of living bone is to be preferred to the implanting of dead

bone or of foreign material. We believe that transplanted living bone

when placed under favourable conditions survives and becomes

incorporated with the bone with which it is in contact, and does not

merely act as a scaffolding. We believe also that the retention of the

periosteum on the graft is not essential, but, by favouring the

establishment of vascular connections, it contributes to the survival of

the graft and the success of the transplantation. Macewen maintains that

bone grafts "take" better if broken up into small fragments; we regard

this as unnecessary. Bone grafts yield better functional results when

they are immovably fixed to the adjacent bone by suture, pegs, or

plates. As in all grafting procedures, asepsis is essential.

Transplanted bone retains its vitality when embedded in the soft parts,

but is gradually absorbed and replaced by fibrous tissue.

DISEASES OF BONE

The morbid processes met with in bone originate in the same way and lead

to the same results as do similar processes in other tissues. The

structural peculiarities of bone, however, and the important changes

which take place in the skeleton during the period of growth, modify

certain of the clinical and pathological features.

\_Definition of Terms.\_--Any diseased process that affects the periosteum

is spoken of as \_periostitis\_; the term \_osteomyelitis\_ is employed when

it is located in the marrow. The term \_epiphysitis\_ has been applied to

an inflammatory process in two distinct situations--namely, the

ossifying nucleus in the epiphysis, and the ossifying junction or

metaphysis between the epiphysial cartilage and the diaphysis. We shall

restrict the term to inflammation in the first of these situations.

Inflammation at the ossifying junction is included under the term

osteomyelitis.

The term \_rarefying ostitis\_ is applied to any process that is attended

with excessive absorption of the framework of a bone, whereby it becomes

more porous or spongy than it was before, a condition known as

\_osteoporosis\_.

The term \_caries\_ is employed to indicate any diseased process

associated with crumbling away of the trabecular framework of a bone. It

may be considered as the equivalent of ulceration or molecular

destruction in the soft parts. The carious process is preceded by the

formation of granulation tissue in the marrow or periosteum, which eats

away and replaces the bone in contact with it. The subsequent

degeneration and death of the granulation tissue under the necrotic

influence of bacterial toxins results in disintegration and crumbling

away of the trabecular framework of the portion of bone affected.

Clinically, carious bone yields a soft grating sensation under the

pressure of the probe. The macerated bone presents a rough, eroded

surface.

The term \_dry caries\_ (\_caries sicca\_) is applied to that variety which

is unattended with suppuration.

\_Necrosis\_ is the term applied to the death of a tangible portion of

bone, and the dead portion when separated is called a \_sequestrum\_. The

term \_exfoliation\_ is sometimes employed to indicate the separation or

throwing off of a superficial sequestrum. The edges and deep surface of

the sequestrum present a serrated or worm-eaten appearance due to the

process of erosion by which the dead bone has been separated from the

living.

BACTERIAL DISEASES

The most important diseases in this group are the pyogenic, the

tuberculous, and the syphilitic.

PYOGENIC DISEASES OF BONE.--These diseases result from

infection with pyogenic organisms, and two varieties or types are

recognised according to whether the organisms concerned reach their seat

of action by way of the blood-stream, or through an infection of the

soft parts in contact with the bone.

INFECTIONS THROUGH THE BLOOD-STREAM

#Diseases caused by the Staphylococcus Aureus.#--As the majority of

pyogenic diseases are due to infection with the staphylococcus aureus,

these will be described first.

#Acute osteomyelitis# is a suppurative process beginning in the marrow

and tending to spread to the periosteum. The disease is common in

children, but is rare after the skeleton has attained maturity. Boys are

affected more often than girls, in the proportion of three to one,

probably because they are more liable to exposure, to injury, and to

violent exertion.

\_Etiology.\_--Staphylococci gain access to the blood-stream in various

ways, it may be through the skin or through a mucous surface.

Such conditions as, for example, a blow, some extra exertion such as a

long walk, or exposure to cold, as in wading, may act as localising

factors.

The long bones are chiefly affected, and the commonest sites are: either

end of the tibia and the lower end of the femur; the other bones of the

skeleton are affected in rare instances.

\_Pathology.\_--The disease commences and is most intense in the marrow of

the ossifying junction at one end of the diaphysis; it may commence at

both ends simultaneously--\_bipolar osteomyelitis\_; or, commencing at one

end, may spread to the other.

The changes observed are those of intense engorgement of the marrow,

going on to greenish-yellow purulent infiltration. Where the process is

most advanced--that is, at the ossifying junction--there are evidences

of absorption of the framework of the bone; the marrow spaces and

Haversian canals undergo enlargement and become filled with

greenish-yellow pus. This rarefaction of the spongy bone is the earliest

change seen with the X-rays.

The process may remain localised to the ossifying junction, but usually

spreads along the medullary canal for a varying distance, and also

extends to the periosteum by way of the enlarged Haversian canals. The

pus accumulates under the periosteum and lifts it up from the bone. The

extent of spread in the medullary canal and beneath the periosteum is in

close correspondence. The periosteum of the diaphysis is easily

separated--hence the facility with which the pus spreads along the

shaft; but in the region of the ossifying junction it is raised with

difficulty because of its intimate connection with the epiphysial

cartilage. Less frequently there is more than one collection of pus

under the periosteum, each being derived from a focus of suppuration in

the subjacent marrow. The pus perforates the periosteum, and makes its

way to the surface by the easiest anatomical route, and discharges

externally, forming one or more sinuses through which fresh infection

may take place. The infection may spread to the adjacent joint, either

directly through the epiphysis and articular cartilage, or along the

deep layer of the periosteum and its continuation--the capsular

ligament. When the epiphysis is intra-articular, as, for example, in the

head of the femur, the pus when it reaches the surface of the bone

necessarily erupts directly into the joint.

While the occurrence of purely periosteal suppuration is regarded as

possible, we are of opinion that the embolic form of staphylococcal

osteomyelitis always originates in the marrow.

The portion of the diaphysis which has sustained the action of the

concentrated toxins has its vitality further impaired as a result of the

stripping of the periosteum and thrombosis of the blood vessels of the

marrow, so that \_necrosis\_ of bone is one of the most striking results

of the disease, and as this takes place rapidly, that is, in a day or

two, the term \_acute necrosis\_, formerly applied to the disease, was

amply justified.

When there is marked rarefaction of the bone at the ossifying junction,

the epiphysis is liable to be separated--\_epiphysiolysis\_. The

separation usually takes place through the young bone of the ossifying

junction, and the surfaces of the diaphysis and epiphysis are opposed to

each other by irregular eroded surfaces bathed in pus. The separated

epiphysis may be kept in place by the periosteum, but when this has been

detached by the formation of pus beneath it, the epiphysis is liable to

be displaced by muscular action or by some movement of the limb, or it

is the diaphysis that is displaced, for example, the lower end of the

diaphysis of the femur may be projected into the popliteal space.

The epiphysial cartilage usually continues its bone-forming functions,

but when it has been seriously damaged or displaced, the further growth

of the bone in length may be interfered with. Sometimes the separated

and displaced epiphysis dies and constitutes a sequestrum.

The adjacent joint may become filled at an early stage with a serous

effusion, which may be sterile. When the cocci gain access to the joint,

the lesion assumes the characters of a purulent arthritis, which, from

its frequency during the earlier years of life, has been called \_the

acute arthritis of infants\_.

Separation of an epiphysis nearly always results in infection and

destruction of the adjacent joint.

Osteomyelitis is rare in the bones of the carpus and tarsus, and the

associated joints are usually infected from the outset. In flat bones,

such as the skull, the scapula, or the ilium, suppuration usually occurs

on both aspects of the bone as well as in the marrow.

\_Clinical Features.\_--The constitutional symptoms, which are due to the

associated toxaemia, vary considerably in different cases. In mild cases

they may be so slight as to escape recognition. In exceptionally severe

cases the patient may succumb before there are obvious signs of the

localisation of the staphylococci in the bone marrow. In average cases

the temperature rises rapidly with a rigor and runs an irregular course

with morning remissions, there is marked general illness accompanied by

headache, vomiting, and sometimes delirium.

The local manifestations are pain and tenderness in relation to one of

the long bones; the pain may be so severe as to prevent sleep and to

cause the child to cry out. Tenderness on pressure over the bone is the

most valuable diagnostic sign. At a later stage there is an ill-defined

swelling in the region of the ossifying junction, with oedema of the

overlying skin and dilatation of the superficial veins.

The swelling appears earlier and is more definite in superficial bones

such as the tibia, than in those more deeply placed such as the upper

end of the femur. It may be less evident to the eye than to the fingers,

and is best appreciated by gently stroking the bone from the middle of

its shaft towards the end. The maximum thickening and tenderness usually

correspond to the junction of the diaphysis with the epiphysis, and the

swelling tails off gradually along the shaft. As time goes on there is

redness of the skin, especially over a superficial bone, such as the

tibia, the swelling becomes softer, and gives evidence of fluctuation.

This stage may be reached at the end of twenty-four hours, or not for

some days.

Suppuration spreads towards the surface, until, some days later, the

skin sloughs and pus escapes, after which the fever usually remits and

the pain and other symptoms are relieved. The pus may contain blood and

droplets of fat derived from the marrow, and in some cases minute

particles of bone are present also. The presence of fat and bony

particles in the pus confirms the medullary origin of the suppuration.

If an incision is made, the periosteum is found to be raised from the

bone; the extent of the bare bone will be found to correspond fairly

accurately with the extent of the lesion in the marrow.

\_Local Complications.\_--The adjacent joint may exhibit symptoms which

vary from those of a simple effusion to those of a purulent \_arthritis\_.

The joint symptoms may count for little in the clinical picture, or, as

in the case of the hip, may so predominate as to overshadow those of the

bone lesion from which they originated.

\_Separation and displacement of the epiphysis\_ usually reveals itself by

an alteration in the attitude of the limb; it is nearly always

associated with suppuration in the adjacent joint.

When \_pathological fracture\_ of the shaft occurs, as it may do, from

some muscular effort or strain, it is attended with the usual signs of

fracture.

\_Dislocation\_ of the adjacent joint has been chiefly observed at the

hip; it may result from effusion into the joint and stretching of the

ligaments, or may be the sequel of a purulent arthritis; the signs of

dislocation are not so obvious as might be expected, but it is attended

with an alteration in the attitude of the limb, and the displacement of

the head of the bone is readily shown in a skiagram.

\_General Complications.\_--In some cases a \_multiplicity of lesions\_ in

the bones and joints imparts to the disease the features of pyaemia. The

occurrence of endocarditis, as indicated by alterations in the heart

sounds and the development of murmurs, may cause widespread infective

embolism, and metastatic suppurations in the kidneys, heart-wall, and

lungs, as well as in other bones and joints than those primarily

affected. The secondary suppurations are liable to be overlooked unless

sought for, as they are rarely attended with much pain.

In these multiple forms of osteomyelitis the toxaemic symptoms

predominate; the patient is dull and listless, or he may be restless and

talkative, or actually delirious. The tongue is dry and coated, the lips

and teeth are covered with sordes, the motions are loose and offensive,

and may be passed involuntarily. The temperature is remittent and

irregular, the pulse small and rapid, and the urine may contain blood

and albumen. Sometimes the skin shows erythematous and purpuric rashes,

and the patient may cry out as in meningitis. The post-mortem

appearances are those of pyaemia.

\_Differential Diagnosis.\_--Acute osteomyelitis is to be diagnosed from

infections of the soft parts, such as erysipelas and cellulitis, and, in

the case of the tibia, from erythema nodosum. Tenderness localised to

the ossifying junction is the most valuable diagnostic sign of

osteomyelitis.

When there is early and pronounced general intoxication, there is likely

to be confusion with other acute febrile illnesses, such as scarlet

fever. In all febrile conditions in children and adolescents, the

ossifying junctions of the long bones should be examined for areas of

pain and tenderness.

Osteomyelitis has many features in common with acute articular

rheumatism, and some authorities believe them to be different forms of

the same disease (Kocher). In acute rheumatism, however, the joint

symptoms predominate, there is an absence of suppuration, and the pains

and temperature yield to salicylates.

The \_prognosis\_ varies with the type of the disease, with its

location--the vertebrae, skull, pelvis, and lower jaw being specially

unfavourable--with the multiplicity of the lesions, and with the

development of endocarditis and internal metastases.

\_Treatment.\_--This is carried out on the same lines as in other pyogenic

infections.

In the earliest stages of the disease, the induction of hyperaemia is

indicated, and should be employed until the diagnosis is definitely

established, and in the meantime preparations for operation should be

made. An incision is made down to and through the periosteum, and

whether pus is found or not, the bone should be opened in the vicinity

of the ossifying junction by means of a drill, gouge, or trephine. If

pus is found, the opening in the bone is extended along the shaft as far

as the periosteum has been separated, and the infected marrow is removed

with the spoon. The cavity is then lightly packed with rubber dam, or,

as recommended by Bier, the skin edges are brought together by sutures

which are loosely tied to afford sufficient space between them for the

exit of discharge, and the hyperaemic treatment is continued.

When there is widespread suppuration in the marrow, and the shaft is

extensively bared of periosteum and appears likely to die, it may be

resected straight away or after an interval of a day or two. Early

resection of the shaft is also indicated if the opening of the medullary

canal is not followed by relief of symptoms. In the leg and forearm, the

unaffected bone maintains the length and contour of the limb; in the

case of the femur and humerus, extension with weight and pulley along

with some form of moulded gutter splint is employed with a similar

object.

Amputation of the limb is reserved for grave cases, in which life is

endangered by toxaemia, which is attributed to the primary lesion. It may

be called for later if the limb is likely to be useless, as, for

example, when the whole shaft of the bone is dead without the formation

of a new case, when the epiphyses are separated and displaced, and the

joints are disorganised.

Flat bones, such as the skull or ilium, must be trephined and the pus

cleared out from both aspects of the bone. In the vertebrae, operative

interference is usually restricted to opening and draining the

associated abscess.

#Nature's Effort at Repair.#--\_In cases which are left to nature\_, and

in which necrosis of bone has occurred, those portions of the periosteum

and marrow which have retained their vitality resume their osteogenetic

functions, often to an exaggerated degree. Where the periosteum has been

lifted up by an accumulation of pus, or is in contact with bone that is

dead, it proceeds to form new bone with great activity, so that the dead

shaft becomes surrounded by a sheath or case of new bone, known as the

\_involucrum\_ (Fig. 118). Where the periosteum has been perforated by pus

making its way to the surface, there are defects or holes in the

involucrum, called \_cloacae\_. As these correspond more or less in

position to the sinuses in the skin, in passing a probe down one of the

sinuses it usually passes through a cloaca and strikes the dead bone

lying in the interior. If the periosteum has been extensively

destroyed, new bone may only be formed in patches, or not at all. The

dead bone is separated from the living by the agency of granulation

tissue with its usual complements of phagocytes and osteoclasts, so that

the sequestrum presents along its margins and on its deep surface a

pitted, grooved, and worm-eaten appearance, except on the periosteal

aspect, which is unaltered. Ultimately the dead bone becomes loose and

lies in a cavity a little larger than itself; the wall of the cavity is

formed by the new case, lined with granulation tissue. The separation of

the sequestrum takes place more rapidly in the spongy bone of the

ossifying junction than in the compact bone of the shaft.

When foci of suppuration have been scattered up and down the medullary

cavity, and the bone has died in patches, several sequestra may be

included by the new case; each portion of dead bone is slowly separated,

and comes to lie in a cavity lined by granulations.

Even at a distance from the actual necrosis there is formation of new

bone by the marrow; the medullary canal is often obliterated, and the

bone becomes heavier and denser--sclerosis; and the new bone which is

deposited on the original shaft results in an increase in the girth of

the bone--hyperostosis.

[Illustration: FIG. 118.--Shaft of Femur after Acute Osteomyelitis. The

shaft has undergone extensive necrosis, and a shell of new bone has been

formed by the periosteum.]

\_Pathological fracture\_ of the shaft may occur at the site of necrosis,

when the new case is incapable of resisting the strain put upon it, and

is most frequently met with in the shaft of the femur. Short of

fracture, there may be bending or curving of the new case, and this

results in deformity and shortening of the limb (Fig. 119).

The \_extrusion of a sequestrum\_ may occur, provided there is a cloaca

large enough to allow of its escape, but the surgeon has usually to

interfere by performing the operation of sequestrectomy. Displacement or

partial extrusion of the dead bone may cause complications, as when a

sequestrum derived from the trigone of the femur perforates the

popliteal artery or the cavity of the knee-joint, or a sequestrum of the

pelvis perforates the wall of the urinary bladder.

The extent to which bone which has been lost is reproduced varies in

different parts of the skeleton: while the long bones, the scapula, the

mandible, and other bones which are developed in cartilage are almost

completely re-formed, bones which are entirely developed in membrane,

such as the flat bones of the skull and the maxilla, are not reproduced.

[Illustration: FIG. 119.--Femur and Tibia showing results of Acute

Osteomyelitis affecting Trigone of Femur; sequestrum partly surrounded

by new case; backward displacement of lower epiphysis and implication of

knee-joint.]

It may be instructive to describe \_the X-ray appearances of a long bone

that has passed through an attack of acute osteomyelitis\_ severe enough

to have caused necrosis of part of the diaphysis. The shadow of the dead

bone is seen in the position of the original shaft which it represents;

it is of the same shape and density as the original shaft, while its

margins present an irregular contour from the erosion concerned in its

separation. The sequestrum is separated from the living bone by a clear

zone which corresponds to the layer of granulations lining the cavity in

which it lies. This clear zone separating the shadow of the dead bone

from that of the living bone by which it is surrounded is conclusive

evidence of a sequestrum. The medullary canal in the vicinity of the

sequestrum being obliterated, is represented by a shadow of varying

density, continuous with that of the surrounding bone. The shadow of the

new case or involucrum with its wavy contour is also in evidence, with

its openings or cloacae, and is mainly responsible for the increase in

the diameter of the bone.

The skiagram may also show separation and displacement of the adjacent

epiphysis and destruction of the articular surfaces or dislocation of

the joint.

\_Sequelae of Acute Suppurative Osteomyelitis.\_--The commonest sequel is

the presence of a sequestrum with one or more discharging sinuses; owing

to the abundant formation of scar tissue these sinuses have rigid edges

which are usually depressed and adherent to the bone.

\_The Recognition and Removal of Sequestra.\_--So long as there is dead

bone there will be suppuration from the granulations lining the cavity

in which it lies, and a discharge of pus from the sinuses, so that the

mere persistence of discharge after an attack of osteomyelitis, is

presumptive evidence of the occurrence of necrosis. Where there are one

or more sinuses, the passage of a probe which strikes bare bone affords

corroboration of the view that the bone has perished. When the dead bone

has been separated from the living, the X-rays yield the most exact

information.

The traditional practice is to wait until the dead bone is entirely

separated before undertaking an operation for its removal, from fear, on

the one hand, of leaving portions behind which may keep up the

discharge, and, on the other, of removing more bone than is necessary.

This practice need not be adhered to, as by operating at an earlier

stage healing is greatly hastened. If it is decided to wait for

separation of the dead bone, drainage should be improved, and the

infective element combated by the induction of hyperaemia.

\_The operation\_ for the removal of the dead bone (\_sequestrectomy\_)

consists in opening up the periosteum and the new case sufficiently to

allow of the removal of all the dead bone, including the most minute

sequestra. The limb having been rendered bloodless, existing sinuses are

enlarged, but if these are inconveniently situated--for example, in the

centre of the popliteal space in necrosis of the femoral trigone--it is

better to make a fresh wound down to the bone on that aspect of the

limb which affords best access, and which entails the least injury of

the soft parts. The periosteum, which is thick and easily separable, is

raised from the new case with an elevator, and with the chisel or gouge

enough of the new bone is taken away to allow of the removal of the

sequestrum. Care must be taken not to leave behind any fragment of dead

bone, as this will interfere with healing, and may determine a relapse

of suppuration.

The dead bone having been removed, the lining granulations are scraped

away with a spoon, and the cavity is disinfected.

There are different ways of dealing with a \_bone cavity\_. It may be

packed with gauze (impregnated with "bipp" or with iodoform), which is

changed at intervals until healing takes place from the bottom; it may

be filled with a flap of bone and periosteum raised from the vicinity,

or with bone grafts; or the wall of bone on one side of the cavity may

be chiselled through at its base, so that it can be brought into contact

with the opposite wall. The method of filling bone cavities devised by

Mosetig-Moorhof, consists in disinfecting and drying the cavity by a

current of hot air, and filling it with a mixture of powdered iodoform

(60 parts) and oil of sesame and spermaceti (each 40 parts), which is

fluid at a temperature of 112 o F.; the soft parts are then brought

together without drainage. As the cavity fills up with new bone the

iodoform is gradually absorbed. Iodoform gives a dark shadow with the

X-rays, so that the process of its absorption can be followed in

skiagrams taken at intervals.

These procedures may be carried out at the same time as the sequestrum

is removed, or after an interval. In all of them, asepsis is essential

for success.

The \_deformities\_ resulting from osteomyelitis are more marked the

earlier in life the disease occurs. Even under favourable conditions,

and with the continuous effort at reconstruction of the bone by Nature's

method, the return to normal is often far from perfect, and there

usually remains a variable amount of hyperostosis and sclerosis and

sometimes curving of the bone. Under less favourable conditions, the

late results of osteomyelitis may be more serious. \_Shortening\_ is not

uncommon from interference with growth at the ossifying junction.

\_Exaggerated growth\_ in the length of a bone is rare, and has been

observed chiefly in the bones of the leg. Where there are two parallel

bones--as in the leg, for example--the growth of the diseased bone may

be impaired, and the other continuing its normal growth becomes

disproportionately long; less frequently the growth of the diseased

bone is exaggerated, and it becomes the longer of the two. In either

case, the longer bone becomes curved. An \_obliquity\_ of the bone may

result when one half of the epiphysial cartilage is destroyed and the

other half continues to form bone, giving rise to such deformities as

knock-knee and club-hand.

Deformity may also result from vicious union of a pathological fracture,

permanent displacement of an epiphysis, contracture, ankylosis, or

dislocation of the adjacent joint.

#Relapsing Osteomyelitis.#--As the term indicates, the various forms of

relapsing osteomyelitis date back to an antecedent attack, and their

occurrence depends on the capacity of staphylococci to lie latent in the

marrow.

Relapse may take place within a few months of the original attack, or

not for many years. Cases are sometimes met with in which relapses recur

at regular intervals for several years, the tendency, however, being for

the attacks to become milder as the virulence of the organisms becomes

more and more attenuated.

\_Clinical Features.\_--Osteomyelitis in a patient over twenty-five is

nearly always of the relapsing variety. In some cases the bone becomes

enlarged, with pain and tenderness on pressure; in others there are the

usual phenomena which attend suppuration, but the pus is slow in coming

to the surface, and the constitutional symptoms are slight. The pus may

escape by new channels, or one of the old sinuses may re-open.

Radiograms usually furnish useful information as to the condition of the

bone, both as it is altered by the original attack and by the changes

that attend the relapse of the infective process.

\_Treatment.\_--In cases of thickening of the bone with persistent and

severe pain, if relief is not afforded by the repeated application of

blisters, the thickened periosteum should be incised, and the bone

opened up with the chisel or trephine. In cases attended with

suppuration, the swelling is incised and drained, and if there is a

sequestrum, it must be removed.

#Circumscribed Abscess of Bone--"Brodie's Abscess."#--The most important

form of relapsing osteomyelitis is the circumscribed abscess of bone

first described by Benjamin Brodie. It is usually met with in young

adults, but we have met with it in patients over fifty. Several years

may intervene between the original attack of osteomyelitis and the onset

of symptoms of abscess.

\_Morbid Anatomy.\_[7]--The abscess is nearly always situated in the

central axis of the bone in the region of the ossifying junction,

although cases are occasionally met with in which it lies nearer the

middle of the shaft. In exceptional cases there is more than one abscess

(Fig. 120). The tibia is the bone most commonly affected, but the lower

end of the femur, or either end of the humerus, may be the seat of the

abscess. In the quiescent stage the lesion is represented by a small

cavity in the bone, filled with clear serum, and lined by a fibrous

membrane which is engaged in forming bone. Around the cavity the bone is

sclerosed, and the medullary canal is obliterated. When the infection

becomes active, the contents of the cavity are transformed into a

greenish-yellow pus from which the staphylococcus can be isolated, and

the cavity is lined by a thin film of granulation tissue which erodes

the surrounding bone and so causes the abscess to increase in size. If

the erosion proceeds uniformly, the cavity is spherical or oval; if it

is more active at some points than others, diverticula or tunnels are

formed, and one of these may finally erupt through the shell of the bone

or into an adjacent joint. Small irregular sequestra are occasionally

found within the abscess cavity. In long-standing cases it is common to

find extensive obliteration of the medullary canal, and a considerable

increase in the girth of the bone.

[7] Alexis Thomson, \_Edin. Med. Journ.\_, 1906.

[Illustration: FIG. 120.--Segment of Tibia resected for Brodie's

Abscess. The specimen shows two separate abscesses in the centre of the

shaft, the lower one quiescent, the upper one active and increasing in

size.]

The size of the abscess ranges from that of a cherry to that of a

walnut, but specimens in museums show that, if left to Nature, the

abscess may attain much greater dimensions.

The affected bone is not only thicker and heavier than normal, but may

also be curved or otherwise deformed as a result of the original attack

of osteomyelitis.

The \_clinical features\_ are almost exclusively local. Pain, due to

tension within the abscess, is the dominant symptom. At first it is

vague and difficult to localise, later it is referred to the interior of

the bone, and is described as "boring." It is aggravated by use of the

limb, and there are often, especially during the night, exacerbations in

which the pain becomes excruciating. In the early stages there are

periods of days or weeks during which the symptoms abate, but as the

abscess increases these become shorter, until the patient is hardly ever

free from pain. Localised tenderness can almost always be elicited by

percussion, or by compressing the bone between the fingers and thumb.

The pain induced by the traction of muscles attached to the bone, or by

the weight of the body, may interfere with the function of the limb, and

in the lower extremity cause a limp in walking. The limb may be disabled

from \_involvement of the adjacent joint\_, in which there may be an

intermittent hydrops which comes and goes coincidently with

exacerbations of pain; or the abscess may perforate the joint and set up

an acute arthritis.

The \_diagnosis\_ of Brodie's abscess from other affections met with at

the ends of long bones, and particularly from tuberculosis, syphilis,

and new growths, is made by a consideration of the previous history,

especially with reference to an antecedent attack of osteomyelitis. When

the adjacent joint is implicated, the surgeon may be misled by the

patient referring all the symptoms to the joint.

The X-ray picture is usually diagnostic chiefly because all the lesions

which are liable to be confused with Brodie's abscess--gumma, tubercle,

myeloma, chondroma, and sarcoma--give a well-marked central clear area;

the sclerosis around Brodie's abscess gives a dense shadow in which the

central clear area is either not seen at all or only faintly (Fig. 121).

\_Treatment.\_--If an abscess is suspected, there should be no hesitation

in exploring the interior of the bone. It is exposed by a suitable

incision; the periosteum is reflected and the bone is opened up by a

trephine or chisel, and the presence of an abscess may be at once

indicated by the escape of pus. If, owing to the small size of the

abscess or the density of the bone surrounding it, the pus is not

reached by this procedure, the bone should be drilled in different

directions.

[Illustration: FIG. 121.--Radiogram of Brodie's Abscess in Lower End of

Tibia.]

#Other Forms of Acute Osteomyelitis.#--Among the less severe forms of

osteomyelitis resulting from the action of attenuated organisms are the

\_serous\_ variety, in which an effusion of serous fluid forms under the

periosteum; and \_growth fever\_, in which the child complains of vague

evanescent pains (growing pains), and of feeling tired and disinclined

to play; there may be some rise of temperature in the evening.

Infection with the \_staphylococcus albus\_, the \_streptococcus\_, or the

\_pneumococcus\_ also causes a mild form of osteomyelitis which may go on

to suppuration.

\_Necrosis without suppuration\_, described by Paget under the name "quiet

necrosis," is a rare disease, and would appear to be associated with an

attenuated form of staphylococcal infection (Tavel). It occurs in

adults, being met with up to the age of fifty or sixty, and is

characterised by the insidious development of a swelling which involves

a considerable extent of a long bone. The pain varies in intensity, and

may be continuous or intermittent, and there is tenderness on pressure.

The shaft is increased in girth as a result of its being surrounded by a

new case of bone. The resemblance to sarcoma may be very close, but the

swelling is not as defined as in sarcoma, nor does it ever assume the

characteristic "leg of mutton" shape. In both diseases there is a

tendency to pathological fracture. It is difficult also in the absence

of skiagrams to differentiate the condition from syphilitic and from

tuberculous disease. If the diagnosis is not established after

examination with the X-rays, an exploratory incision should be made; if

dead bone is found, it is removed.

In typhoid fever the bone marrow is liable to be invaded by \_the typhoid

bacillus\_, which may set up osteomyelitis soon after its lodgment, or it

may lie latent for a considerable period before doing so. The lesions

may be single or multiple, they involve the marrow or the periosteum or

both, and they may or may not be attended with suppuration. They are

most commonly met with in the tibia and in the ribs at the

costo-chondral junctions.

The bone lesions usually occur during the seventh or eighth week of the

fever, but have been known to occur much later. The chief complaint is

of vague pains, at first referred to several bones, later becoming

localised in one; they are aggravated by movement, or by handling the

bone, and are worst at night. There is redness and oedema of the

overlying soft parts, and swelling with vague fluctuation, and on

incision there escapes a yellow creamy pus, or a brown syrupy fluid

containing the typhoid bacillus in pure culture. Necrosis is

exceptional.

When the abscess develops slowly, the condition resembles tuberculous

disease, from which it may be diagnosed by the history of typhoid fever,

and by obtaining a positive Widal reaction.

The prognosis is favourable, but recovery is apt to be slow, and relapse

is not uncommon.

It is usually sufficient to incise the periosteum, but when the disease

occurs in a rib it may be necessary to resect a portion of bone.

#Pyogenic Osteomyelitis due to Spread of Infection from the Soft

Parts.#--There still remain those forms of osteomyelitis which result

from infection through a wound involving the bone--for example, compound

fractures, gun-shot injuries, osteotomies, amputations, resections, or

operations for un-united fracture. In all of these the marrow is exposed

to infection by such organisms as are present in the wound. A similar

form of osteomyelitis may occur apart from a wound--for example,

infection may spread to the jaws from lesions of the mouth; to the

skull, from lesions of the scalp or of the cranial bones

themselves--such as a syphilitic gumma or a sarcoma which has fungated

externally; or to the petrous temporal, from suppuration in the middle

ear.

The most common is an osteomyelitis commencing in the marrow exposed in

a wound infected with pyogenic organisms. In amputation stumps,

fungating granulations protrude from the sawn end of the bone, and if

necrosis takes place, the sequestrum is annular, affecting the

cross-section of the bone at the saw-line; or tubular, extending up the

shaft, and tapering off above. The periosteum is more easily detached,

is thicker than normal, and is actively engaged in forming bone. In the

macerated specimen, the new bone presents a characteristic coral-like

appearance, and may be perforated by cloacae (Fig. 122).

[Illustration: FIG. 122.--Tubular Sequestrum resulting from Septic

Osteomyelitis in Amputation Stump.]

Like other pyogenic infections, it may terminate in pyaemia, as a result

of septic phlebitis in the marrow.

The \_clinical features\_ of osteomyelitis in \_an amputation stump\_ are

those of ordinary pyogenic infection; the involvement of the bone may be

suspected from the clinical course, the absence of improvement from

measures directed towards overcoming the sepsis in the soft parts, and

the persistence of suppuration in spite of free drainage, but it is not

recognised unless the bone is exposed by opening up the stump or the

changes in the bone are shown by the X-rays. The first change is due to

the deposit of new bone on the periosteal surface; later, there is the

shadow of the sequestrum.

Healing does not take place until the sequestrum is extruded or removed

by operation.

\_In compound fractures\_, if a fragment dies and forms a sequestrum, it

is apt to be walled in by new bone; the sinuses continue to discharge

until the sequestrum is removed. Even after healing has taken place,

relapse is liable to occur, especially in gun-shot injuries. Months or

years afterwards, the bone may become painful and tender. The symptoms

may subside under rest and elevation of the limb and the application of

a compress, or an abscess forms and bursts with comparatively little

suffering. The contents may be clear yellow serum or watery pus;

sometimes a small spicule of bone is discharged. Valuable information,

both for diagnosis and treatment, is afforded by skiagrams.

[Illustration: FIG. 123.--New Periosteal Bone on surface of Femur from

Amputation Stump. Osteomyelitis supervened on the amputation, and

resulted in necrosis at the sawn section of the bone. (Anatomical

Museum, University of Edinburgh.)]

TUBERCULOUS DISEASE

The tuberculous diseases of bone result from infection of the marrow or

periosteum by tubercle bacilli conveyed through the arteries; it is

exceedingly rare for tubercle to appear in bone as a primary infection,

the bacilli being usually derived from some pre-existing focus in the

bronchial glands or elsewhere. According to the observations of John

Fraser, 60 per cent. of the cases of bone and joint tubercle in children

are due to the bovine bacillus, 37 per cent. to the human variety, and

in 3 per cent. both types are present.

Tuberculous disease in bone is characterised by its insidious onset and

slow progress, and by the frequency with which it is associated with

disease of the adjacent joint.

#Periosteal tuberculosis# is met with in the ribs, sternum, vertebral

column, skull, and less frequently in the long bones of the limbs. It

may originate in the periosteum, or may spread thence from the marrow,

or from synovial membrane.

\_In superficial bones\_, such as the sternum, the formation of

tuberculous granulation tissue in the deeper layer of the periosteum,

and its subsequent caseation and liquefaction, is attended by the

insidious development of a doughy swelling, which is not as a rule

painful, although tender on pressure. While the swelling often remains

quiescent for some time, it tends to increase in size, to become boggy

or fluctuating, and to assume the characters of a cold abscess. The pus

perforates the fibrous layer of the periosteum, invading and infecting

the overlying soft parts, its spread being influenced by the anatomical

arrangement of the tissues. The size of the abscess affords no

indication of the extent of the bone lesion from which it originates. As

the abscess reaches the surface, the skin becomes of a dusky red or

livid colour, is gradually thinned out, and finally sloughs, forming a

sinus. A probe passed into the sinus strikes carious bone. Small

sequestra may be found embedded in the granulation tissue. The sinus

persists as long as any active tubercle remains in the tissues, and is

apt to form an avenue for pyogenic infection.

\_In deeply seated bones\_, such as the upper end of the femur, the

formation of a cold abscess in the soft parts is often the first

evidence of the disease.

\_Diagnosis.\_--Before the stage of cold abscess is reached, the localised

swelling is to be differentiated from a gumma, from chronic forms of

staphylococcal osteomyelitis, from enlarged bursa or ganglion, from

sub-periosteal lipoma, and from sarcoma. Most difficulty is met with in

relation to periosteal sarcoma, which must be differentiated either by

the X-ray appearances or by an exploratory incision.

\_X-ray appearances in periosteal tubercle\_: the surface of the cortical

bone in the area of disease is roughened and irregular by erosion, and

in the vicinity there may be a deposit of new bone on the surface,

particularly if a sinus is present and mixed infection has occurred; in

\_syphilis\_ the shadow of the bone is denser as a result of sclerosis,

and there is usually more new bone on the surface--hyperostosis; in

\_periosteal sarcoma\_ there is greater erosion and consequently greater

irregularity in the contour of the cortical bone, and frequently there

is evidence of formation of bone in the form of characteristic spicules

projecting from the surface at a right angle.

The early recognition of periosteal lesions in the articular ends of

bones is of importance, as the disease, if left to itself, is liable to

spread to the adjacent joint.

The \_treatment\_ is that of tuberculous lesions in general; if

conservative measures fail, the choice lies between the injection of

iodoform, and removal of the infected tissues with the sharp spoon. In

the ribs it is more satisfactory to remove the diseased portion of bone

along with the wall of the associated abscess or sinus. If all the

tubercle has been removed and there is no pyogenic infection, the wound

is stitched up with the object of obtaining primary union; otherwise it

is treated by the open method.

#Tuberculous Osteomyelitis.#--Tuberculous lesions in the marrow occur as

isolated or as multiple foci of granulation tissue, which replace the

marrow and erode the trabeculae of bone in the vicinity (Fig. 124). The

individual focus varies in size from a pea to a walnut. The changes that

ensue resemble in character those in other tissues, and the extent of

the destruction varies according to the way in which the tubercle

bacillus and the marrow interact upon one another. The granulation

tissue may undergo caseation and liquefaction, or may become

encapsulated by fibrous tissue--"encysted tubercle."

[Illustration: FIG. 124.--Tuberculous Osteomyelitis of Os Magnum,

excised from a boy aet. 8. Note well-defined caseous focus, with several

minute foci in surrounding marrow.]

Sometimes the tuberculous granulation tissue spreads in the marrow,

assuming the characters of a diffuse infiltration--diffuse tuberculous

osteomyelitis. The trabecular framework of the bone undergoes erosion

and absorption--rarefying ostitis--and either disappears altogether or

only irregular fragments or sequestra of microscopic dimensions remain

in the area affected. Less frequently the trabecular framework is added

to by the formation of new bone, resulting in a remarkable degree of

sclerosis, and if, following upon this, there is caseation of the

tubercle and death of the affected portion of bone, there results a

sequestrum often of considerable size and characteristic shape, which,

because of the sclerosis and surrounding endarteritis, is exceedingly

slow in separating. When the sequestrum involves an articular surface it

is often wedge-shaped; in other situations it is rounded or truncated

and lies in the long axis of the medullary canal (Fig. 125). Finally,

the sequestrum lies loose in a cavity lined by tuberculous granulation

tissue, and is readily identified in a radiogram. This type of sclerosis

preceding death of the bone is highly characteristic of tuberculosis.

[Illustration: FIG. 125.--Tuberculous Disease of Child's Tibia,

showing sequestrum in medullary cavity, and increase in girth from

excess of new bone.]

\_Clinical Features.\_--As a rule, it is only in superficially placed

bones, such as the tibia, ulna, clavicle, mandible, or phalanges, that

tuberculous disease in the marrow gives rise to signs sufficiently

definite to allow of its clinical recognition. In the vertebrae, or in

the bones of deeply seated joints, such as the hip or shoulder, the

existence of tuberculous lesions in the marrow can only be inferred from

indirect signs--such, for example, as rigidity and curvature in the case

of the spine, or from the symptoms of grave and persistent joint-disease

in the case of the hip or shoulder.

With few exceptions, tuberculous disease in the interior of a bone does

not reveal its presence until by extension it reaches one or other of

the surfaces of the bone. In the shaft of a long bone its eruption on

the periosteal surface is usually followed by the formation of a cold

abscess in the overlying soft parts. When situated in the articular ends

of bones, the disease more often erupts in relation to the reflection of

the synovial membrane or directly on the articular surface--in either

case giving rise to disease of the joint (Fig. 156).

[Illustration: Fig. 126.--Diffuse Tuberculous Osteomyelitis of Right

Tibia.

(Photograph lent by Sir H. J. Stiles.)]

#Diffuse Tuberculous Osteomyelitis in the shaft of a long bone# is

comparatively rare, and has been observed chiefly in the tibia and the

ulna in children (Fig. 126). It commences at the growing extremity of

the diaphysis, and spreads along the medulla to a variable extent; it is

attended by the formation of vascular and porous bone on the surface,

which causes thickening of the diaphysis; this is most marked at the

ossifying junction and tapers off along the shaft. The infection not

only spreads along the medulla, but it invades the spongy bone

surrounding this, and then the cortical bone, and is only prevented from

reaching the soft parts by the new bone formed by the periosteum. The

bone is replaced by granulation tissue, and disappears, or part of it

may become sclerosed and in time form a sequestrum. In the macerated

specimen, the sequestrum appears small in proportion to the large cavity

in which it lies. All these changes are revealed in a good skiagram,

which not only confirms the diagnosis, but, in many instances,

demonstrates the extent of the disease, the presence or absence of a

sequestrum, and the amount of new bone on the surface. Finally the

periosteum gives way, and an abscess forms in the soft parts; and if

left to itself ruptures externally, leaving a sinus. The most

satisfactory \_treatment\_ is to resect sub-periosteally the diseased

portion of the diaphysis.

\_In cancellous bones, such as those of the tarsus\_, there is a similar

caseous infiltration in the marrow, and this may be attended with the

formation of a sequestrum either in the interior of the bone or

involving its outer shell, as shown in Fig. 127. The situation and

extent of the disease are shown in X-ray photographs. After the

tuberculous granulation tissue erupts through the cortex of the bone, it

gives rise to a cold abscess or infects adjacent joints or tendon

sheaths.

[Illustration: FIG. 127.--Advanced Tuberculous Disease in region of

Ankle. The ankle-joint is ankylosed, and there is a large sequestrum in

the calcaneus.

(Specimen in Anatomical Museum, University of Edinburgh.)]

If an exact diagnosis is made at an early stage of the disease--and this

is often possible with the aid of X-rays--the affected bone is excised

sub-periosteally or its interior is cleared out with the sharp spoon and

gouge, the latter procedure being preferred in the case of the

\_calcaneus\_ to conserve the stability of the heel. When several bones

and joints are simultaneously affected, and there are sinuses with

mixed infection, amputation is usually indicated, especially in adults.

#Tuberculous dactylitis# is the name applied to a diffuse form of the

disease as it affects the phalanges, metacarpal or metatarsal bones. The

lesion presents, on a small scale, all the anatomical changes that have

been described as occurring in the medulla of the tibia or ulna, and

they are easily followed in skiagrams. A periosteal type of dactylitis

is also met with.

The \_clinical features\_ are those of a spindle-shaped swelling of a

finger or toe, indolent, painless, and interfering but little with the

function of the digit. Recovery may eventually occur without

suppuration, but it is common to have the formation of a cold abscess,

which bursts and forms one or more sinuses. It may be difficult to

differentiate tuberculous dactylitis from the enlargement of the

phalanges in inherited syphilis (syphilitic dactylitis), especially when

the tuberculous lesion occurs in a child who is the subject of inherited

syphilis.

[Illustration: FIG. 128.--Tuberculous Dactylitis.]

In the syphilitic lesion, skiagrams usually show a more abundant

formation of new bone, but in many cases the doubt is only cleared up by

observing the results of the tuberculin test or the effects of

anti-syphilitic treatment.

Sarcoma of a phalanx or metacarpal bone may closely resemble a

dactylitis both clinically and in skiagrams, but it is rare.

\_Treatment.\_--Recovery under conservative measures is not uncommon, and

the functional results are usually better than those following upon

operative treatment, although in either case the affected finger is

liable to be dwarfed (Fig. 129). The finger should be immobilised in a

splint, and a Bier's bandage applied to the upper arm. Operative

interference is indicated if a cold abscess develops, if there is a

persistent sinus, or if a sequestrum has formed, a point upon which

information is obtained by examination with the X-rays. When a toe is

affected, amputation is the best treatment, but in the case of a finger

it is rarely called for. In the case of a metacarpal or metatarsal bone,

sub-periosteal resection is the procedure of choice, saving the

articular ends if possible.

[Illustration: FIG. 129.--Shortening of Middle Finger of Adult, the

result of Tuberculous Dactylitis in childhood.]

SYPHILITIC DISEASE

Syphilitic affections of bone may be met with at any period of the

disease, but the graver forms occur in the tertiary stage of acquired

and inherited syphilis. The virus is carried by the blood-stream to all

parts of the skeleton, but the local development of the disease appears

to be influenced by a predisposition on the part of individual bones.

Syphilitic diseases of bone are much less common in practice than those

due to pyogenic and tuberculous infectious, and they show a marked

predilection for the tibia, sternum, and skull. They differ from

tuberculous affections in the frequency with which they attack the

shafts of bones rather than the articular ends, and in the comparative

rarity of joint complications.

\_Evanescent periostitis\_ is met with in acquired syphilis during the

period of the early skin eruptions. The patient complains, especially at

night, of pains over the frontal bone, ribs, sternum, tibiae, or ulnae.

Localised tenderness is elicited on pressure, and there is slight

swelling, which, however, rarely amounts to what may be described as a

\_periosteal node\_.

In the later stages of acquired syphilis, \_gummatous periostitis and

osteomyelitis\_ occur, and are characterised by the formation in the

periosteum and marrow of circumscribed gummata or of a diffuse gummatous

infiltration. The framework of the bone is rarefied in the area

immediately involved, and sclerosed in the parts beyond. If the

gummatous tissue degenerates and breaks down, and especially if the

overlying skin is perforated and septic infection is superadded, the

bone disintegrates and exhibits the condition known as \_syphilitic

caries\_; sometimes a portion of bone has its blood supply so far

interfered with that it dies--\_syphilitic necrosis\_. Syphilitic

sequestra are heavier and denser than normal bone, because sclerosis

usually precedes death of the bone. The bones especially affected by

gummatous disease are: the skull, the septum of the nose, the nasal

bones, palate, sternum, femur, tibia, and the bones of the forearm.

\_In the bones of the skull\_, gummata may form in the peri-cranium,

diploe, or dura mater. An isolated gumma forms a firm elastic swelling,

shading off into the surroundings. In the macerated bone there is a

depression or an actual perforation of the calvaria; multiple gummata

tend to fuse with one another at their margins, giving the appearance of

a combination of circles: these sometimes surround an area of bone and

cut it off from its blood supply (Fig. 130). If the overlying skin is

destroyed and septic infection superadded, such an isolated area of bone

is apt to die and furnish a sequestrum; the separation of the dead bone

is extremely slow, partly from the want of vascularity in the sclerosed

bone round about, and partly from the density of the sequestrum. In

exceptional cases the necrosis involves the entire vertical plate of the

frontal bone. Pus is formed between the bone and the dura (suppurative

pachymeningitis), and this may be followed by cerebral abscess or by

pyaemia. Gummatous disease in the wall of the orbit may cause

displacement of the eye and paralysis of the ocular muscles.

[Illustration: FIG. 130.--Syphilitic Disease of Skull, showing a

sequestrum in process of separation.]

On the inner surface of the skull, the formation of gummatous tissue may

cause pressure on the brain and give rise to intense pain in the head,

Jacksonian epilepsy, or paralysis, the symptoms varying with the seat

and extent of the disease. The cranial nerves may be pressed upon at the

base, especially at their points of exit, and this gives rise to

symptoms of irritation or paralysis in the area of distribution of the

nerves affected.

\_In the septum of the nose, the nasal bones, and the hard palate\_,

gummatous disease causes ulceration, which, beginning in the mucous

membrane, spreads to the bones, and being complicated with septic

infection leads to caries and necrosis. In the nose, the disease is

attended with stinking discharge (ozoena), the extrusion of portions of

dead bone, and subsequently with deformity characterised by loss of the

bridge of the nose; in the palate, it is common to have a perforation,

so that the air escapes through the nose in speaking, giving to the

voice a characteristic nasal tone.

\_Syphilitic disease of the tibia\_ may be taken as the type of the

affection as it occurs \_in the long bones\_. Gummatous disease in the

periosteum may be localised and result in the formation of a

well-defined node, or the whole shaft may become the seat of an

irregular nodular enlargement (Fig. 132). If the bone is macerated, it

is found to be heavier and bulkier than normal; there is diffuse

sclerosis with obliteration of the medullary canal, and the surface is

uneven from heaping up of new bone--hyperostosis (Fig. 131). If a

periosteal gumma breaks down and invades the skin, a syphilitic ulcer is

formed with carious bone at the bottom. A central gumma may eat away the

surrounding bone to such an extent that the shaft undergoes pathological

fracture. In the rare cases in which it attacks the articular end of a

long bone, gummatous disease may implicate the adjacent joint and give

rise to syphilitic arthritis.

[Illustration: FIG. 131.--Syphilitic Hyperostosis and Sclerosis of

Tibia, on section and on surface view.]

\_Clinical Features.\_--There is severe boring pain--as if a gimlet were

being driven into the bone. It is worst at night, preventing sleep, and

has been ascribed to compression of the nerves in the narrowed Haversian

canals.

The \_periosteal gumma\_ appears as a smooth, circumscribed swelling which

is soft and elastic in the centre and firm at the margins, and shades

off into the surrounding bone. The gumma may be completely absorbed or

it may give place to a hard node. In some cases the gumma softens in the

centre, the skin becomes adherent, thin, and red, and finally gives way.

The opening in the skin persists as a sinus, or develops into a typical

ulcer with irregular, crescentic margins; in either case a probe reveals

the presence of carious bone or of a sequestrum. The health may be

impaired as a result of mixed infection, and the absorption of toxins

and waxy degeneration in the viscera may ultimately be induced.

A \_central gumma\_ in a long bone may not reveal its presence until it

erupts through the shell and reaches the periosteal surface or invades

an adjacent joint. Sometimes the first manifestation is a fracture of

the bone produced by slight violence.

In radiograms the appearance of syphilitic bones is usually

characteristic. When there is hyperostosis and sclerosis, the shaft

appears denser and broader than normal, and the contour is uneven or

wavy. When there is a central gumma, the shadow is interrupted by a

rounded clear area, like that of a chondroma or myeloma, but there is

sclerosis round about.

\_Diagnosis.\_--The conditions most liable to be mistaken for syphilitic

disease of bone are chronic staphylococcal osteomyelitis, tuberculosis,

and sarcoma; and the diagnosis is to be made by the history and progress

of the disease, the result of examination with the X-rays, and the

results of specific tests and treatment.

\_Treatment.\_--The general health is to be improved by open air, by

nourishing food, and by the administration of cod-liver oil, iron, and

arsenic. Anti-syphilitic remedies should be given, and if they are

administered before there is any destruction of tissue, the benefit

derived from them is usually marked.

Radiograms show the rapid absorption of the new bone both on the surface

and in the marrow, and are of value in establishing the therapeutic

diagnosis.

In certain cases, and particularly when there are destructive changes in

the bone complicated with pyogenic infection, specific remedies have

little effect. In cases of persistent or relapsing gummatous disease

with ulceration of skin, it is often necessary to remove the diseased

soft parts with the sharp spoon and scissors, and to gouge or chisel

away the unhealthy bone, on the same lines as in tuberculous disease.

When hyperostosis and sclerosis of the bone is attended with severe pain

which does not yield to blistering, the periosteum may be incised and

the sclerosed bone perforated with a drill or trephine.

#Lesions of Bone in Inherited Syphilis.#--\_Craniotabes\_, in which the

flat bones of the skull undergo absorption in patches, was formerly

regarded as syphilitic, but it is now known to result from prolonged

malnutrition from any cause. \_Bossing of the skull\_ resulting in the

formation of Parrot's nodes is also being withdrawn from the category of

syphilitic affections. The lesions in infancy--epiphysitis, bossing of

the skull, and craniotabes--have been referred to in the chapter on

inherited syphilis.

\_Epiphysitis or Syphilitic Perichondritis.\_--The first of these terms is

misleading, because the lesion involves the ossifying junction and the

shaft of the bone, and the epiphysis only indirectly. The young bone is

replaced by granulation tissue, so that large clear areas are seen with

the X-rays. The symptoms are referred to the joint, because it is there

that the muscles are inserted and drag on the perichondrium when

movement occurs; swelling is most marked in the vicinity of the joint,

and it may be added to by effusion into the synovial cavity. The baby,

usually under six months, is noticed to be feverish and fretful and to

cry when touched. The mother discovers that the pain is caused by moving

a particular limb, usually the arm, as the humerus, radius, and ulna are

the bones most commonly affected; the limb, moreover, hangs useless at

the side as if paralysed, and the condition was formerly described as

\_syphilitic pseudo-paralysis\_.

The lesions met with later correspond to those of the tertiary period of

the acquired disease, but as they affect bones which are still actively

growing, the effects are more striking. Gummatous disease may come and

go over periods of many years, with the result that the external

appearance and architectural arrangement of a long bone come to be

profoundly altered. In the tibia, for example, the shaft is bowed

forward in a gentle curve, which is compared to the curve of a

sabre--"sabre-blade" deformity (Fig. 132). The diffuse thickening all

round the bone obscures the sharp margins so that the bone becomes

circular in section and the anterior and mesial edges are blunted, and

the comparison to a cucumber is deserved. In some cases the tibia is

actually increased in length as well as in girth.

[Illustration: FIG. 132.--Sabre-blade Deformity of Left Tibia in

Inherited Syphilis.

(From a photograph lent by Sir George T. Beatson.)]

The contrast between the grossly enlarged and misshapen tibia and the

normal or even attenuated fibula is a striking one.

\_Treatment\_ is carried out on lines similar to those recommended in the

acquired disease. When curving of the tibia causes disability in

walking, the bone may be straightened by a cuneiform resection.

\_Syphilitic dactylitis\_ is met with chiefly in children. It may affect

any of the fingers or toes, but is commonest in the first phalanx of the

index-finger or of the thumb. Several fingers may be attacked at the

same time or in succession. The lesion consists in a gummatous

infiltration of the soft parts surrounding the phalanx, or a gummatous

osteomyelitis, but there is practically no tendency to break down and

discharge, or to the formation of a sequestrum as is so common in

tuberculous dactylitis.

The finger becomes the seat of a swelling, which is more evident on the

dorsal aspect, and, according to the distribution and extent of the

disease, it is acorn-shaped, fusiform, or cylindrical. It is firm and

elastic, and usually painless. The movements are impaired, especially if

the joints are involved. In its early stages the disease is amenable to

anti-syphilitic treatment, and complete recovery is the rule.

HYDATID DISEASE

This rare disease results from the lodgment of the embryos of the taenia

echinoccus, which are conveyed to the marrow by the blood-stream. The

cysts are small, usually about the size of a pin-head, and they are

present in enormous numbers scattered throughout the marrow. The parts

of the skeleton most often affected are the articular ends of the long

bones, the bodies of the vertebrae, and the pelvis.

As the cysts increase in number and in size, the framework of the bone

is gradually absorbed, and there result excavations or cavities. The

marrow and spongy bone first disappear, the compact tissue then becomes

thin, and pathological fracture may result. The bone becomes expanded,

and the cysts may escape through perforations into the surrounding

cellular tissue, and when thus freed from confinement may attain

considerable dimensions. Suppuration from superadded pyogenic infection

may be attended with extensive necrosis, and lead to disorganisation of

the adjacent joint.

\_Clinical Features.\_--The patient complains of deep-seated pains. In

superficial bones, such as the tibia, there is enlargement, and it may

be possible to recognise egg-shell crackling, or unequal consistence of

the bone, which is hard in some parts, and doughy and elastic in others.

The disease may pursue an indolent course during months or years until

some complication occurs, such as suppuration or fracture. With the

occurrence of suppuration the disease becomes more active, and abscesses

may form in the soft parts and in the adjacent joint. In the vertebral

column, hydatids give rise to angular deformity and paraplegia. In the

pelvis, there is usually great enlargement of the bones, and when

suppuration occurs it is apt to infect the hip-joint and to terminate

fatally.

Examination with the X-rays shows the characteristic excavations of the

bone caused by the cysts. The disease is liable to be mistaken for

central tumour, gumma, tuberculosis, or abscess of bone.

The \_treatment\_ consists in thorough eradication of the parasite by

operation. The bone is laid open and scraped or resected according to

the extent of the disease, and the raw surfaces swabbed with 1 per cent.

formalin. In advanced cases complicated with spontaneous fracture or

with suppuration, amputation affords the best chance of recovery.

The lesions in the bones resulting from \_actinomycosis\_ and from

\_mycetoma\_, have been described with these diseases.

CONSTITUTIONAL DISEASES ATTENDED WITH LESIONS IN THE BONES

These include rickets, scurvy-rickets, osteomalacia, ostitis deformans,

osteomyelitis fibrosa, fragilitas ossium, and diseases of the nervous

system.

RICKETS

Rickets or rachitis is a constitutional disease associated with

disturbance of nutrition, and attended with changes in the skeleton.

The disease is most common and most severe among the children of the

poorer classes in large cities, who are improperly fed and are brought

up in unhealthy surroundings. There is evidence that the most important

factors in the causation of rickets are ill-health of the mother during

pregnancy, and the administration to the child after its birth of food

which is defective in animal fat, proteids, and salts of lime, or which

contains these in such a form that they are not readily assimilated. The

occurrence of the disease is favoured, and its features are aggravated,

by imperfect oxygenation of the blood as the result of a deficiency of

fresh air and sunlight, want of exercise, and by other conditions which

prevail in the slums of large towns.

\_Pathological Anatomy.\_--The most striking feature is the softness

(malacia) of the bones, due to excessive absorption of osseous tissue,

and the formation of an imperfectly calcified tissue at the sites of

ossification. The affected bones lose their rigidity, so that they are

bent under the weight of the body, by the traction of muscles, and by

other mechanical forces.

The \_periosteum\_ is thick and vascular, and when detached carries with

it plates and spicules of soft porous bone. The new bone may be so

abundant that it forms a thick crust on the surface, and in the flat

bones of the skull this may be heaped up in the form of bosses or ridges

resembling those ascribed to inherited syphilis.

In the epiphysial cartilages and at the ossifying junctions, all the

processes concerned in ossification, excepting the deposition of lime

salts, occur to an exaggerated degree. The cartilage of the epiphysial

disc proliferates actively and irregularly, so that it becomes softer,

thicker, and wider, and gives rise to a visible swelling, best seen at

the lower end of the radius and lower end of the tibia, and at the

costo-chondral junctions where the series of beaded swellings is known

as the "rickety rosary."

The ossifying zone is increased in depth; the marrow is abnormally

vascular; and the new bone that is formed is imperfectly calcified. The

result is that the bones may never attain their normal length, and they

remain stunted throughout life as in rickety dwarfs (Fig. 133), or the

shafts may grow unequally and come to deviate from their normal axes as

in knock-knee and bow-knee.

[Illustration: FIG. 133.--Skeleton of Rickety Dwarf, known as

"Bowed Joseph," leader of the Meal Riots in Edinburgh, who died in 1780.

(Anatomical Museum, University of Edinburgh.)]

These changes are well brought out in skiagrams; instead of the

well-defined narrow line which represents the epiphysial cartilage,

there is an ill-defined, blurred zone of considerable depth.

In the shafts of the long bones, owing to the excessive absorption of

bone, the cortex becomes porous, the spongy bone is rarefied, and the

bones readily bend or break under mechanical influences. When the

disease is arrested, a process of repair sets in which often results in

the bones becoming denser and heavier than normal. In the flat bones of

the skull, the absorption may result in the entire disappearance of

areas of bone, leaving a membrane which dimples like thin cardboard

under the pressure of the finger--a condition known as \_craniotabes\_.

\_Changes in the Skeleton before the Child is able to walk.\_--The

fontanelles remain open until the end of the second year or longer, and

the frontal and parietal eminences are unduly prominent. There is

sometimes hydrocephalus, and the head is characteristically enlarged.

The jaws are altered so that while the upper jaw is contracted into the

shape of a #V#, the lower jaw is square instead of rounded in outline,

and the teeth do not oppose one another. In the \_thorax\_, the chief

feature may be the beading at the costo-chondral junctions, principally

of the fifth and sixth ribs or its walls may be contracted,

particularly if respiration is interfered with as a result of bronchial

catarrh or adenoids. The contraction may take the form of a vertical

groove on each side, or of a horizontal groove at the level of the upper

end of the xiphi-sternum; when the sternum and cartilages form a

projection in front, the deformity is known as "pigeon-breast."

The \_spine\_ may be curved backwards--\_kyphosis\_--throughout its

whole extent or only in one part; or it may be curved to one

side--\_scoliosis\_.

In the \_limbs\_, the prominent features are the deficient growth in

length of the long bones, the enlargements at the epiphysial junctions,

and the bending, and occasional greenstick fracture, of the shafts. The

degree of enlargement of the epiphysial junctions is directly

proportionate to the amount of movement to which the bone is subjected

(John Thomson). The curves at this stage depend on the attitude of the

child while sitting or being carried--for example, the arm bones become

bent in children who paddle about the floor with the aid of their arms;

and in a child who lies on its back with the lower limbs everted, the

weight of the limb may lead to curvature of the neck of the femur--coxa

vara. The clavicle or humerus may sustain greenstick fracture from the

child being lifted by the arms; the femur, by a fall. From the extreme

laxity of the ligaments, the joints can be moved beyond the normal

limits, and the child is often observed to twist its limbs into abnormal

attitudes.

\_In Children who have walked.\_--In these children the most important

deformities occur in the spine, pelvis, and lower extremities, and

result for the most part from yielding of the softened bones under the

weight of the body. Scoliosis is the usual type of spinal curvature, and

in extreme cases it may lead to a pronounced form of hump-back. The

pelvis may remain small (\_justo-minor pelvis\_), or it may be contracted

in the sagittal plane (\_flat pelvis\_); when the bones are unusually

soft, the acetabular portions are pushed inwards by the femora bearing

the weight of the body, and the pelvis assumes the shape of a trefoil,

as in the malacia of women. The shaft of the femur is curved forwards

and laterally; the bones of the leg laterally as in bow-leg, or

forwards, or forwards and laterally just above the ankle. The

deformities at the knee (genu valgum, genu varum, and genu recurvatum),

and at the hip (coxa vara), will be described in the volume dealing with

the Extremities.

The majority of cases seen in surgical practice suffer from the

deformities resulting from rickets rather than from the active disease.

The examination of a large series of children at different ages shows

that the deformities become less and less frequent with each year. Those

who recover may ultimately show no trace of rickets, and this is

especially true of children who grow at the average rate; in those,

however, in whom growth is retarded, especially from the fifth to the

seventh year, the deformities are apt to be permanent. It may be noted

that the scoliosis due to rickets has little tendency towards recovery.

\_Treatment.\_--The treatment of the disease consists in regulating the

diet, improving the surroundings, and preventing deformity. Phosphorus

in doses of 100th grain may be given dissolved in cod-liver oil, and

preparations of iron and lime may be added with advantage. To avoid

those postures which predispose to deformities, the child should lie as

much as possible. In the well-to-do classes this is readily accomplished

by the aid of a nurse and the use of a perambulator. In hospital

out-patients the child is kept off its feet by the use of a light wooden

splint applied to the lateral aspect of each lower extremity, and

extending from the pelvis to 6 inches beyond the sole.

When deformities are already present, the treatment depends upon whether

or not there is any prospect of the bone straightening naturally. Under

five years of age this may, as a rule, be confidently expected; the

child should be kept off its feet, and the limbs bathed and massaged. In

children of five or six and upwards, the prospect of natural

straightening is a diminishing one, and it is more satisfactory to

correct the deformity by operation. In rickety curvature of the spine,

the child should lie on a firm mattress, or, to allow of its being taken

into the open air, upon a double Thomas' splint extending from the

occiput to the heels; the muscles acting on the trunk should be braced

up by massage and appropriate exercises.

#Late Rickets# or #Rachitis Adolescentium# is met with at any age from

nine to seventeen, and is generally believed to be due to a

recrudescence of rickets which had been present in childhood. The

disease is not attended with any disturbance of the general health; the

pathological changes are the same as in infantile rickets, but are for

the most part confined to the ossifying junctions, especially those

which are most active during adolescence, for example at the knee-joint.

The patient is easily tired, complains of pain in the bones, and, unless

care is taken, deformity is liable to ensue. There can be no doubt that

adolescent rickets plays an important part in the production of the

deformities which occur at or near puberty, especially knock-knee and

bow-knee.

#Scurvy-Rickets# or #Infantile Scurvy#.--This disease, described by

Barlow and Cheadle, is met with in infants under two years who have been

brought up upon sterilised or condensed milk and other proprietary

foods, and is most common in the well-to-do classes. The haemorrhages,

which are so characteristic of the disease, are usually preceded for

some weeks by a cachectic condition, with listlessness and debility and

disinclination for movement. Very commonly the child ceases to move one

of his lower limbs--pseudo-paralysis--and screams if it is touched; a

swelling is found over one of the bones, usually the femur, accompanied

by exquisite tenderness; the skin is tense and shiny, and there may be

some oedema. These symptoms are due to a sub-periosteal haemorrhage, and

associated with this there may be crepitus from separation of an

epiphysis, rarely from fracture of the shaft of the bone. X-ray

photographs show enlargement of the bone, the periosteum being raised

from the shaft and new bone formed in relation to it. Haemorrhages also

occur into the skin, presenting the appearance of bruises, into the

orbit and conjunctiva, and from the mucous membranes.

The \_treatment\_ consists in correcting the errors in diet. The infant

should have a wet nurse or a plentiful supply of cow's milk in its

natural state. Anti-scorbutics in the form of orange, lemon, or grape

juice, and of potatoes bruised down in milk, may be given.

#Osteomalacia.#--The term osteomalacia includes a group of conditions,

closely allied to rickets, in which the bones of adults become soft and

yielding, so that they are unduly liable to bend or break.

One form occurs in \_pregnant and puerperal women\_, affecting most

commonly the pelvis and lumbar vertebrae, but sometimes the entire

skeleton. The lime salts are absorbed, the bones lose their rigidity and

bend under the weight of the body and other mechanical influences, with

the result that gross deformities are produced, particularly in the

pelvis, the lumbar spine, and the hip-joints.

\_Neuropathic\_ forms occur in certain chronic diseases of the brain and

cord; in some cases the bones lose their lime salts and bend, in others

they become brittle.

\_Osteomalacia associated with New Growths in the Skeleton.\_--When

\_secondary cancer\_ is widely distributed throughout the skeleton, it is

associated with softening of the bones, as a result of which they

readily bend or break, and after death are easily cut with a knife. In

the disease known as \_multiple myeloma\_, the interior of the ribs,

sternum, and bodies of the vertebrae is occupied by a reddish gelatinous

pulp, the structure of which resembles sarcoma; the bones are reduced to

a mere shell, and may break on the slightest pressure; the urine

contains albumose, a substance resembling albumen but coagulating at a

comparatively low temperature (140 o F.), and the coagulum is

re-dissolved on boiling, and it is readily precipitated by hydrochloric

acid (Bence-Jones).

#Ostitis Deformans--Paget's Disease of Bone.#--This rare disease was

first described by Sir James Paget in 1877. In the early stages, the

marrow is transformed into a vascular connective tissue; its bone-eating

functions are exaggerated, and the framework of the bone becomes

rarefied, so that it bends under pressure as in osteomalacia. In course

of time, however, new bone is formed in great abundance; it is at first

devoid of lime salts, but later becomes calcified, so that the bones

regain their rigidity. This formation of new bone is much in excess of

the normal, the bones become large and bulky, their surfaces rough and

uneven, their texture sclerosed in parts, and the medullary canal is

frequently obliterated. These changes are well brought out in X-ray

photographs. The curving of the long bones, which is such a striking

feature of the disease, may be associated with actual lengthening, and

the changes are sometimes remarkably symmetrical (Fig. 135). The bones

forming the cranium may be enormously thickened, the sutures are

obliterated, the distinction into tables and diploe is lost, and, while

the general texture is finely porous, there may be areas as dense as

ivory (Fig. 134).

[Illustration: FIG. 134.--Changes in the Skull resulting from Ostitis

Deformans.

(Anatomical Museum, University of Edinburgh.)]

\_Clinical Features.\_--The disease is usually met with in persons over

fifty years of age. It is insidious in its onset, and, the patient's

attention may be first attracted by the occurrence of vague pains in the

back or limbs; by the enlargement and bending of such bones as the tibia

or femur; or by a gradual increase in the size of the head,

necessitating the wearing of larger hats. When the condition is fully

developed, the attitude and general appearance are eminently

characteristic. The height is diminished, and, owing to the curving of

the lower limbs and spine, the arms appear unnaturally long; the head

and upper part of the spine are bent forwards; the legs are held apart,

slightly flexed at the knees, and are rotated out as well as curved; the

whole appearance suggests that of one of the large anthropoid apes. The

muscles of the limbs may waste to such an extent as to leave the large,

curved, misshapen bones covered only by the skin (Fig. 135). In the

majority of cases the bones of the lower extremities are much earlier

and more severely affected than those of the upper extremity, but the

capacity of walking is usually maintained even in the presence of great

deformity. In a case observed by Byrom Bramwell, the patient suffered

from a succession of fractures over a period of years.

[Illustration: FIG. 135.--Cadaver, illustrating the alterations in the

Lower Limbs resulting from Ostitis Deformans.]

The disease may last for an indefinite period, the general health

remaining long unaffected. In a considerable number of the recorded

cases one of the bones became the seat of sarcoma.

#Osteomyelitis Fibrosa.#--This comparatively rare disease, which was

first described by Recklinghausen, presents many interesting features.

Because of its causing deformities of the bones and an undue liability

to fracture, and being chiefly met with in adolescents, it is regarded

by some authors as a juvenile form of Paget's disease. It may be

diffused throughout the skeleton--we have seen it in the skull and in

the bones of the extremities--or it may be confined to a single bone,

usually the femur, or, what is more remarkable, the condition may affect

a portion only of the shaft of a long bone and be sharply defined from

the normal bone in contact with it.

[Illustration: FIG. 136.--Osteomyelitis Fibrosa affecting Femora in a

man aet. 19. The curving of the bones is due to multiple fractures.]

On longitudinal section of a long bone during the active stage of the

disease, the marrow is seen to be replaced by a vascular young

connective tissue which encroaches on the surrounding spongy bone,

reducing it to the slenderest proportions; the formation of bone from

the periosteum does not keep pace with the absorption and replacement

going on in the interior, and the cortex may be reduced to a thin shell

of imperfectly calcified bone which can be cut with a knife. The young

connective tissue which replaces the marrow is not unlike that seen in

osteomalacia; it is highly vascular and may show haemorrhages of various

date; there are abundant giant cells of the myeloma type, and

degeneration and liquefaction of tissue may result in the formation of

cysts, which, when they constitute a prominent feature, are responsible

for the name--\_osteomyelitis fibrosa cystica\_--sometimes applied to the

condition.

It would appear that most of the recorded cases of \_cysts of bone\_ owe

their origin to this disease, while the abundance of giant cells with

occasional islands of cartilage in the wall of such cysts is responsible

for the view formerly held that they owed their origin to the

liquefaction of a solid tumour, such as a myeloma, a chondroma, or even

a sarcoma. Although the tissue elements in this disease resemble those

of a new growth arising in the marrow, they differ in their arrangement

and in their method of growth; there is no tendency to erupt through the

cortex of the bone, to invade the soft parts, or to give rise to

secondary growths.

\_Clinical Features.\_--The onset of the disease is insidious, and

attention is usually first directed to it by the occurrence of fracture

of the shaft of one of the long bones--usually the femur--from violence

that would be insufficient to break a healthy bone. Apart from fracture,

the great increase in the size of one of the long bones and its uneven

contour are sufficiently remarkable to suggest examination with the

X-rays, by means of which the condition is at once recognised. A

systematic examination of the other long bones will often reveal the

presence of the disease at a stage before the bone is altered

externally.

Symmetrical bossing of the skull was present in the case shown in

Figs. 136 and 137, and there were also scattered patches of brown

pigmentation of the skin of the face, neck, and trunk, similar to those

met with in generalised neuro-fibromatosis. Apart from fracture, the

disease is recognised by the thickening and usually also by the curving

of the shafts of the long bones. It is easy to understand the curvature

of bones that have passed through a soft stage and also of those that

have been broken and badly united, but it is difficult to account for

the curvatures that have no such cause; for example, we have seen

marked curve of the radius in a forearm of which the ulna was quite

straight. The curvature probably resulted from exaggerated growth in

length.

[Illustration: FIG. 137.--Radiogram of Upper End of Femur showing

appearances in Osteomyelitis Fibrosa.]

The X-ray appearances vary with the stage of the malady, not estimated

in time, for the condition is chronic and may become stationary, but

according to whether it is progressive or undergoing repair. The shadow

of the bone presents a poor contrast to the soft parts, and no trace of

its original architecture; in extreme cases the shadow of the femur

resembles an unevenly filled sausage (Fig. 137); there is no cortical

layer, the interior shows no trabecular structure, and some of the many

clear areas are probably cysts. The condition extends right up to the

articular cartilage, or, in the case of adolescent bones, up to the

epiphysial cartilage.

\_Prognosis.\_--The condition does not appear to affect the general

health. The future is concerned with the local conditions, and,

especially in the case of the femur, with its liability to fracture; so

far as we know there is no time limit to this.

\_Treatment\_ is confined to protecting the affected bone--usually the

femur--from injury. Operative treatment may be required for lameness due

to a badly united fracture.

#Neuropathic Atrophy of Bone.#--The conditions included under this

heading occur in association with diseases of the nervous system.

Most importance attaches to the fragility of the bones met with in

general paralysis of the insane, locomotor ataxia, and other chronic

diseases of the brain and spinal cord. The bones are liable to be

fractured by forces which would be insufficient to break a healthy bone.

In \_locomotor ataxia\_ the fractures affect especially the bones of the

lower extremity, and may occur before there are any definite nerve

symptoms, but they are more often met with in the ataxic stage, when the

abrupt and uncontrolled movements of the limbs may play a part in their

causation. They may be unattended with pain, and may fail to unite; when

repair does take place, it is sometimes attended with an excessive

formation of callus. Joint lesions of the nature of Charcot's disease

may occur simultaneously with the alterations in the bones. In

\_syringomyelia\_ pathological fracture is not so frequent as in locomotor

ataxia; it is more likely to occur in the bones of the upper extremity,

and especially in the humerus. In some cases of \_epilepsy\_ the bones

break when the patient falls in a fit, and there is usually an

exaggerated amount of comminution.

In these affections the bones present no histological or chemical

alterations, and the X-ray shadow does not differ from the normal. It is

maintained, therefore, that the disposition to fracture does not depend

upon a fragility of the bone, but on the loss of the muscular sense and

of common sensation in the bones, as a result of which there is an

inability properly to throw the muscles into action and dispose the

limbs so as to place them under the most favourable conditions to meet

external violence.

#Osteogenesis Imperfecta#, #Fragilitas Ossium#, or #Congenital

Osteopsathyrosis#.--These terms are used to describe a condition in

which an undue fragility of the bones dates from intra-uterine life. It

may occur in several members of the same family. In severe cases,

intra-uterine fractures occur, and during parturition fresh fractures

are almost sure to be produced, so that at birth there is a combination

of recent fractures and old fractures united and partly united, with

bendings and thickenings of the bones. Large areas of the cranial vault

may remain membranous.

After birth the predisposition to fracture continues, the bones are

easily broken, the fractures are attended with little or no pain, the

crepitus is soft, and although union may take place, it may be delayed

and be attended with excess of callus. Cases have been observed in which

a child has sustained over a hundred fractures.

The bones show a feeble shadow with the X-rays, and appear thin and

atrophied; the medullary canal is increased at the expense of the

cortex.

In young infants in whom multiple fractures occur the prognosis as to

life is unfavourable, and no satisfactory treatment of the disease has

been formulated. If the patient survives, the tendency to fracture

gradually disappears.

#Hypertrophic Pulmonary Osteo-Arthropathy.#--This condition, which was

described by Marie in 1890, is secondary to disease in the chest, such

as chronic phthisis, empyema, bronchiectasis, or sarcoma of the lung.

There is symmetrical enlargement and deformity of the hands and feet;

the shafts of the bones are thickened, and the soft tissues of the

terminal segments of the digits hypertrophied. The fingers come to

resemble drum-sticks, and the thumb the clapper of a bell. The nails are

convex, and incurved at their free ends, suggesting a resemblance to the

beak of a parrot. There is also enlargement of the lower ends of the

bones of the forearm and leg, and effusion into the wrist and

ankle-joints. Skiagrams of the hands and feet show a deposit of new bone

along the shafts of the phalanges.

TUMOURS OF BONE

New growths which originate in the skeleton are spoken of as \_primary

tumours\_; those which invade the bones, either by metastasis from other

parts of the body or by spread from adjacent tissues, as \_secondary\_. A

tumour of bone may grow from the cellular elements of the periosteum,

the marrow, or the epiphysial cartilage.

Primary tumours are of the connective-tissue type, and are usually

solitary, although certain forms, such as the chondroma, may be multiple

from the outset.

\_Periosteal tumours\_ are at first situated on one side of the bone, but

as they grow they tend to surround it completely. Innocent periosteal

tumours retain the outer fibrous layer as a capsule. Malignant tumours

tend to perforate the periosteal capsule and invade the soft parts.

\_Central\_ or \_medullary tumours\_ as they increase in size replace the

surrounding bone, and simultaneously new bone is formed on the surface;

as this is in its turn absorbed, further bone is formed beneath the

periosteum, so that in time the bone is increased in girth, and is said

to be "expanded" by the growth in its interior.

#Primary Tumours--Osteoma.#--When the tumour projects from the surface

of a bone it is called an \_exostosis\_. When growing from bones developed

in membrane, such as the flat bones of the skull, it is usually dense

like ivory, and the term \_ivory exostosis\_ is employed. When derived

from hyaline cartilage--for example, at the ends of the long bones--it

is known as a \_cartilaginous exostosis\_. This is invested with a cap of

cartilage from which it continues to grow until the skeleton attains

maturity.

An exostosis forms a rounded or mushroom-shaped tumour of limited size,

which may be either sessile or pedunculated, and its surface is smooth

or nodulated (Figs. 138 and 139). A cartilaginous exostosis in the

vicinity of a joint may be invested with a synovial sac or bursa--the

so-called \_exostosis bursata\_. The bursa may be derived from the

synovial membrane of the adjacent joint with which its cavity sometimes

communicates, or it may be of adventitious origin; when it is the seat

of bursitis and becomes distended with fluid, it may mask the underlying

exostosis, which then requires a radiogram for its demonstration.

[Illustration: FIG. 138.--Radiogram of Right Knee showing Multiple

Exostoses.]

\_Clinically\_, the osteoma forms a hard, indolent tumour attached to a

bone. The symptoms to which it gives rise depend on its situation. In

the vicinity of a joint, it may interfere with movement; on the medial

side of the knee it may incapacitate the patient from riding. When

growing from the dorsum of the terminal phalanx of the great

toe--\_subungual exostosis\_--it displaces the nail, and may project

through its matrix at the point of the toe, while the soft parts over it

may be ulcerated from pressure (Fig. 107). It incapacitates the patient

from wearing a boot. When it presses on a nerve-trunk it causes pains

and cramps. In the orbit it displaces the eyeball; in the nasal fossae

and in the external auditory meatus it causes obstruction, which may be

attended with ulceration and discharge. In the skull it may project

from the outer table, forming a smooth rounded swelling, or it may

project from the inner table and press upon the brain.

The diagnosis is to be made by the slow growth of the tumour, its

hardness, and by the shadow which it presents with the X-rays (Fig. 138).

An osteoma which does not cause symptoms may be left alone, as it ceases

to grow when the skeleton is mature and has no tendency to change its

benign character. If causing symptoms, it is removed by dividing the

neck or base of the tumour with a chisel, care being taken to remove the

whole of the overlying cartilage. The dense varieties met with in the

bones of the skull present greater difficulties; if it is necessary to

remove them, the base or neck of the tumour is perforated in many

directions with highly tempered drills rotated by some form of engine,

and the division is completed with the chisel.

[Illustration: FIG. 139.--Multiple Exotoses of both limbs.

(Photograph lent by Sir George T. Beatson.)]

#Multiple Exostoses.#--This disease, which, by custom, is still placed

in the category of tumours, is to be regarded as a disorder of growth,

dating from intra-uterine life and probably due to a disturbance in the

function of the glands of internal secretion, the thyreoid being the one

which is most likely to be at fault (Arthur Keith). The disorder of

growth is confined to those elements of the skeleton where a core of

bone formed in cartilage comes to be encased in a sheath of bone formed

beneath the periosteum. To indicate this abnormality the name

\_diaphysial aclasis\_ has been employed by Arthur Keith at the suggestion

of Morley Roberts.

Bones formed entirely in cartilage are exempt, namely, the tarsal and

carpal bones, the epiphyses of the long bones, the sternum, and the

bodies of the vertebrae. Bones formed entirely in membrane, that is,

those of the face and of the cranial vault, are also exempt. The

disorder mainly affects the ossifying junctions of the long bones of the

extremities, the vertebral border of the scapula, and the cristal border

of the ilium.

\_Clinically\_ the disease is attended with the gradual and painless

development during childhood or adolescence of a number of tumours or

irregular projections of bone, at the ends of the long bones, the

vertebral border of the scapula, and the cristal border of the ilium.

They exhibit a rough symmetry; they rarely attain any size; and they

usually cease growing when the skeleton attains maturity--the conversion

of cartilage into bone being then completed. While they originate from

the ossifying junctions of the long bones, they tend, as the shaft

increases in length, to project from the surface of the bone at some

distance from the ossifying junction and to "point" away from it. They

may cause symptoms by "locking" the adjacent joint or by pressing upon

nerve-trunks or blood vessels.

In a considerable proportion of cases, the disturbance of growth is

further manifested by dwarfing of the long bones; these are not only

deficient in length but are sometimes also curved and misshapen, which

accounts for the condition being occasionally confused with the

disturbances of growth resulting from rickets. In about one-third of the

recorded cases there is a dislocation of the head of the radius on one

or on both sides, a result of unequal growth between the bones of the

forearm.

[Illustration: FIG. 140.--Multiple Cartilaginous Exostoses in a

man aet. 27. The scapular tumour projecting above the right clavicle has

taken on active growth and pressed injuriously on the cords of the

brachial plexus.]

In early adult life, one of the tumours, instead of undergoing

ossification, may take on active growth and exhibit the features of a

chondro-sarcoma, pressing injuriously upon adjacent structures (Fig. 140)

and giving rise later to metastases in the lungs.

The \_X-ray appearances\_ of the bones affected are of a striking

character; apart from the outgrowths of bone or "tumours" there is

evident a widespread alteration in the internal architecture of the

bones, which suggests analogies with other disturbances of ossification

such as achondroplasia and osteomyelitis fibrosa. The condition is one

that runs in families, sometimes through several generations; we have

more than once seen a father and son together in the hospital

waiting-room.

As regards \_treatment\_, there is no indication for surgical interference

except when one or other tumour is a source of disability as by pressing

upon a nerve-trunk or by locking a joint, in which case it is easily

removed by chiselling through its neck.

[Illustration: FIG. 141.--Multiple Cartilaginous Exostoses in a

man aet. 27, the same as in Fig. 140.]

\_Diffuse Osteoma, Leontiasis Ossea.\_--This rare affection was described

by Virchow, and named leontiasis ossea because of the disfigurement to

which it gives rise. It usually commences in adolescence as a diffuse

overgrowth first of one and then of both maxillae; these bones are

enlarged in all directions and project on the face, and the nasal fossae

and the maxillary and frontal sinuses become filled up with bone, which

encroaches also on the orbital cavities. In addition to the hideous

deformity, the patient suffers from blocking of the nose, loss of smell,

and protrusion of the eyes, sometimes followed by loss of sight. The

condition is liable to spread to the zygomatic and frontal bones, the

vault of the skull, and to the mandible. The base of the skull is not

affected. The disease is of slow progress and may become arrested; life

may be prolonged for many years, or may be terminated by brain

complications or by intercurrent affections. In certain cases it is

possible to remove some of the more disfiguring of the bony masses.

A less aggressive form, confined to the maxilla on one side, is

sometimes met with, and, in a case of this variety under our own

observation, the disfigurement, which was the only subject of complaint,

was removed, after reflecting the soft parts, by paring away the excess

of bone; this is easily done as the bone is spongy, and at an early

stage, imperfectly calcified.

A remarkable form of \_unilateral hypertrophy and diffuse osteoma of the

skull\_, following the distribution of the fifth nerve, has seen

described by Jonathan Hutchinson and Alexis Thomson.

#Chondroma.#--Cartilaginous tumours, apart from those giving rise to

multiple exostoses, grow from the long bones and from the scapula,

ilium, ribs, or jaws. They usually project from the surface of the bone,

and may attain an enormous size; sometimes they grow in the interior of

a bone, the so-called \_enchondroma\_.

The hyaline cartilage composing the tumour frequently undergoes

myxomatous degeneration, resulting in the formation of a glairy,

semi-fluid jelly, and if this change takes place throughout the tumour

it comes to resemble a cyst. On the other hand, the cartilage may

undergo calcification or ossification. The most important transition of

all is that into sarcoma, the so-called \_malignant chondroma\_ or

\_chondro-sarcoma\_, which is associated with rapid increase in size,

and parts of the tumour may be carried off in the blood-stream and give

rise to secondary growths, especially in the lungs.

Cases have been met with in which certain parts of the skeleton--only

those developed in cartilage--were so uniformly permeated with cartilage

that the condition has been described as a "chondromatosis" and is

regarded as dating from an early period of foetal life. Unlike the

condition known as multiple cartilaginous exostoses, it is a malignant

disease.

[Illustration: FIG. 142.--Multiple Chondromas of Phalanges and

Metacarpals in a boy aet. 10 (cf. Fig. 143).]

The chondroma is met with as a slowly growing tumour which is specially

common in the bones of the hand, often in a multiple form (Figs. 142 and

144). The surface is smooth or lobulated, and in consistence the tumour

may be dense and elastic like normal cartilage, or may present areas of

softening, or of bony hardness. The skin moves freely over it, except in

relation to the bones of the fingers, where it may become adherent and

ulcerate, simulating the appearance of a malignant tumour. Large tumours

growing from the bones of the extremities may implicate the main

vessels and nerves, either surrounding them or pressing on them.

Portions of a chondroma, which have undergone calcification or

ossification, throw a dark shadow with the X-rays; unaltered cartilage

and myxomatous tissue appear as clear areas.

[Illustration: FIG. 143.--Skiagram of Multiple Chondromas shown

in Fig. 142.]

\_Treatment.\_--It is necessary to remove the whole tumour, and in

chondromas growing from the surface of the bone, especially if they are

pedunculated, this is comparatively easy. When a bone, such as the

scapula or mandible, is involved, it is better to excise the bone, or at

least the part of it which bears the tumour. In the case of central

tumours the shell of bone is removed over an area sufficient to allow of

the enucleation of the tumour, or the affected portion of bone is

resected. Should there be evidence of malignancy, such as increased rate

of growth, a tube of radium should be inserted, and in advanced cases

with destruction of tissue, amputation may be called for.

[Illustration: FIG. 144.--Multiple Chondromas in Hand of boy aet. 8]

In multiple chondromas of the hand in young subjects, it was formerly

the custom to amputate the limb; an attempt should be made to avoid this

by shelling out the larger tumours individually, and persevering with

the application of the X-rays or of radium to inhibit the growth of the

smaller ones.

Chondromas springing from the pelvic bones usually arise in the region

of the sacro-iliac joint; they project into the pelvis and press on the

bladder and rectum, and on the sciatic and obturator nerves; sometimes

also on the iliac veins, causing oedema of the legs. They are liable to

take on malignant characters, and rarely lend themselves to complete

removal by operation.

#Fibroma# is met with chiefly as a periosteal growth in relation to the

mouth and pharynx, the \_simple epulis\_ of the alveolar margin and the

\_naso-pharyngeal polypus\_ being the most common examples. We have met

with a fibroma in the interior of the lower end of the femur of an

adult, causing expansion of the bone with decided increase in girth and

liability to pathological fracture; it is possible that this represents

the cured stage of osteomyelitis fibrosa.

\_Myxoma\_, \_lipoma\_, and \_angioma\_ of bone are all rare.

#Myeloma.#--The myeloid tumour, which is sometimes classified with the

sarcomas, contains as its chief elements large giant cells, like those

normally present in the marrow. On section these tumours present a

brownish-red or chocolate colour, and, being highly vascular, are liable

to haemorrhages, and therefore also to pigmentation, and to the formation

of blood cysts. Sometimes the arterial vessels are so dilated as to

impart to the tumour an aneurysmal pulsation and bruit. The enlargement

or "expansion" of the bone results in the cortex being represented by a

thin shell of bone, which may crackle on pressure--parchment or

egg-shell crackling.

The myeloma is most often met with between the ages of twenty-five and

forty in the upper end of the tibia or lower end of the femur. It grows

slowly and causes little pain, and may long escape recognition unless an

examination is made with the X-rays. Although these tumours have been

known to give rise to metastases, they are, as a rule, innocent and are

to be treated as such. When located in the shaft of a long bone,

pathological fracture is liable to occur.

\_Diagnosis and X-ray Appearances of Myeloma.\_--The early diagnosis of

myeloma is made with the aid of the X-rays: the typical appearance is

that of a rounded or oval clear area bounded by a shell of bone of

diminishing thickness (Fig. 145). The inflammatory lesions at the ends

of the long bones--tubercle, syphilitic gumma, and Brodie's abscess,

that resemble myeloma, are all attended with the formation of new bone

in greater or lesser amount. The myeloma is also to be diagnosed from

chondroma, from sarcoma, and from osteomyelitis fibrosa cystica.

[Illustration: FIG. 145.--Radiogram of Myeloma of Humerus.

(Mr. J. W. Struthers' case.)]

\_Treatment.\_--In early cases the cortex is opened up to give free access

to the tumour tissue, which is scraped out with the spoon. Bloodgood

advises the use of Esmarch's tourniquet, and that the curetting be

followed by painting with pure carbolic acid and then rinsing with

alcohol; a rod of bone is inserted to fill the gap. In advanced cases

the segment of bone is resected and a portion of the tibia or fibula

from the other limb inserted into the gap; a tube of radium should also

be introduced.

The coexistence of diffuse myelomatosis of the skeleton and albumosuria

(Bence-Jones) is referred to on p. 474. Myeloma occurs in the jaws,

taking origin in the marrow or from the periosteum of the alveolar

process, and is described elsewhere.

#Sarcoma# and #endothelioma# are the commonest tumours of bone, and

present wide variations in structure and in clinical features.

Structurally, two main groups may be differentiated: (1) the soft,

rapidly growing cellular tumours, and (2) those containing fully formed

fibrous tissue, cartilage, or bone.

(1) The \_soft cellular tumours\_ are composed mainly of spindle or round

cells; they grow from the marrow of the spongy ends or from the

periosteum of the long bones, the diploe of the skull, the pelvis,

vertebrae, and jaws. As they grow they may cause little alteration in the

contour of the bone, but they eat away its framework and replace it, so

that the continuity of the bone is maintained only by tumour tissue, and

pathological fracture is a frequent result. The small round-celled

sarcomas are among the most malignant tumours of bone, growing with

great rapidity, and at an early stage giving rise to secondary growths.

(2) The second group includes the \_fibro-\_, \_osteo-\_, and

\_chondro-sarcomas\_, and combinations of these; in all of them fully

formed tissues or attempts at fully formed tissues predominate over the

cellular elements. They grow chiefly from the deeper layer of the

periosteum, and at first form a projection on the surface, but later

tend to surround the bone (Fig. 150), and to invade its interior,

filling up the marrow spaces with a white, bone-like substance; in the

flat bones of the skull they may traverse the diploe and erupt on the

inner table. The tumour tissue next the shaft consists of a dense,

white, homogeneous material, from which there radiate into the softer

parts of the tumour, spicules, needles, and plates, often exhibiting a

fan-like arrangement (Fig. 151). The peripheral portion consists of soft

sarcomatous tissue, which invades the overlying soft parts. The

articular cartilage long resists destruction. The ossifying sarcoma is

met with most often in the femur and tibia, less frequently in the

humerus, skull, pelvis, and jaws. In the long bones it may grow from the

shaft, while the chondro-sarcoma more often originates at the

extremities. Sometimes they are multiple, several tumours appearing

simultaneously or one after another. Secondary growths are met with

chiefly in the lungs, metastasis taking place by way of the veins.

[Illustration: FIG. 146.--Periosteal Sarcoma of Femur in a young

subject.]

[Illustration: FIG. 147.--Periosteal Sarcoma of Humerus, after

maceration.

(Anatomical Museum, University of Edinburgh.)]

\_Clinical Features.\_--Sarcoma is usually met with before the age of

thirty, and is comparatively common in children. Males suffer oftener

than females, in the proportion of two to one.

In \_periosteal sarcoma\_ the presence of a swelling is usually the first

symptom; the tumour is fusiform, firm, and regular in outline, and when

it occurs near the end of a long bone the limb frequently assumes a

characteristic "leg of mutton" shape (Fig. 146). The surface may be

uniform or bossed, the consistence varies at different parts, and the

swelling gradually tapers off along the shaft. On firm pressure, fine

crepitation may be felt from crushing of the delicate framework of new

bone.

[Illustration: FIG. 148.--Chondro-Sarcoma of Scapula in a man aet. 63;

removal of the scapula was followed two years later by metastases and

death.]

In \_central sarcoma\_ pain is the first symptom, and it is usually

constant, dull, and aching; is not obviously increased by use of the

limb, but is often worse at night. Swelling occurs late, and is due to

expansion of the bone; it is fusiform or globular, and is at first

densely hard, but in time there may be parchment-like or egg-shell

crackling from yielding of the thin shell. The swelling may pulsate, and

a bruit may be heard over it. In advanced cases it may be impossible to

differentiate between a periosteal and a central tumour, either

clinically or after the specimen has been laid open.

Pathological fracture is more common in central tumours, and sometimes

is the first sign that calls attention to the condition. Consolidation

rarely takes place, although there is often an attempt at union by the

formation of cartilaginous callus.

[Illustration: FIG. 149.--Central Sarcoma of Lower End of Femur,

invading the knee-joint.

(Museum of Royal College of Surgeons, Edinburgh.)]

[Illustration: FIG. 150.--Osseous Shell of Osteo-Sarcoma of Upper Third

of Femur, after maceration.]

The soft parts over the tumour for a long time preserve their normal

appearance; or they become oedematous, and the subcutaneous venous

network is evident through the skin. Elevation of the temperature over

the tumour, which may amount to two degrees or more, is a point of

diagnostic significance, as it suggests an inflammatory lesion.

The adjacent joint usually remains intact, although its movements may be

impaired by the bulk of the tumour or by effusion into the cavity.

Enlargement of the neighbouring lymph glands does not necessarily imply

that they have become infected with sarcoma for the enlargement may

disappear after removal of the primary growth; actual infection of the

glands, however, does sometimes occur, and in them the histological

structure of the parent tumour is reproduced.

To obtain a reasonable prospect of cure, the \_diagnosis\_ must be made at

an early stage. Great reliance is to be placed on information gained by

examination with the X-rays.

[Illustration: FIG. 151.--Radiogram of Osteo-Sarcoma of Upper Third

of Femur.]

\_X-ray Appearances.\_--In periosteal tumours that do not ossify, there is

merely erosion of bone, and the shadow is not unlike that given by

caries; in ossifying tumours, the arrangement of the new bone on the

surface is characteristic, and when it takes the form of spicules at

right angles to the shaft, it is pathognomic.

In soft central tumours, there is disappearance of bone shadow in the

area of the tumour, while above and below or around this, the shadow is

that of normal bone right up to the clear area. In many respects the

X-ray appearances resemble those of myeloma. In tumours in which there

is a considerable amount of imperfectly formed new bone, this gives a

shadow which barely replaces that of the original bone, in parts it may

even add to it--the resulting picture differing widely in different

cases; but it is usually possible to differentiate it from that caused

by bacterial infections of the bone and from lesions of the adjacent

joint.

[Illustration: FIG. 152.--Radiogram of Chondro-Sarcoma of Upper End of

Humerus in a woman aet. 29.]

Skiagraphy is not only of assistance in differentiating new growths from

other diseases of bone, but may also yield information as to the

situation and nature of the tumour, which may have important bearings on

its treatment by operation.

When fracture of a long bone takes place in an adolescent or young adult

from comparatively slight violence, disease of the bone should be

suspected and an X-ray examination made.

In difficult cases the final appeal is to exploratory incision and

microscopical examination of a portion of the tumour; this should be

done when the major operation has been arranged for, the surgeon waiting

until the examination is completed.

The \_prognosis\_ varies widely. In general, it may be said that

periosteal tumours are less favourable than central ones, because they

are more liable to give rise to metastases. Permanent cures are

unfortunately the exception.

\_Treatment.\_--When one of the bones of a limb is involved, the usual

practice has been to perform amputation well above the growth, and this

may still be recommended as a routine procedure. There are reasons,

however, which may be urged against its continuance. High amputation is

unnecessary in the more benign sarcomas, and in the more malignant forms

is usually unavailing to prevent a fatal issue either from local

recurrence or from metastases in the lungs or elsewhere. Following

the lead of Mikulicz, a considerable number of permanent cures have been

obtained by resecting the portion of bone which is the seat of the

tumour, and substituting for it a corresponding portion from the tibia

or fibula of the other limb. In a cellular sarcoma of the humerus of a

boy we resected the shaft and inserted his fibula ten years ago, and he

shows no sign of recurrence. When resection is impracticable, a

subcapsular enucleation is performed, followed by the insertion of

radium.

#Pulsating Haematoma# or #Aneurysm of Bone#.--A limited number of these

are innocent cavernous tumours dating from a congenital angioma. The

majority would appear to be the result of changes in a sarcoma,

endothelioma, or myeloma. The tumour tissue largely disappears, while

the vessels and vascular spaces undergo a remarkable development. The

tumour may come to be represented by one large blood-containing space

communicating with the arteries of the limb; the walls of the space

consist of the remains of the original tumour, plus a shell of bone of

varying thickness. The most common seats of the condition are the lower

end of the femur, the upper end of the tibia, and the bones of the

pelvis.

The \_clinical features\_ are those of a pulsating tumour of slow

development, and as in true aneurysm, the pulsation and bruit disappear

on compression of the main artery. The origin of the tumour from bone

may be revealed by the presence of egg-shell crackling, and by

examination with the X-rays.

If the condition is believed to be innocent, the treatment is the same

as for aneurysm--preferably by ligation of the main artery; if

malignant, it is the same as for sarcoma.

#Secondary Tumours of Bone.#--These embrace two groups of new growth,

those which give rise to secondary growths in the marrow of bones and

those which spread to bone by direct continuity.

\_Metastatic Tumours.\_--Excepting certain cancers which give rise to

metastases by lymphatic permeation (Handley), the common metastases

arising in the bone-marrow reach their destination through the

blood-stream.

[Illustration: FIG. 153.--Epitheliomatous Ulcer of Leg with direct

extension to Tibia.

(Lord Lister's specimen. Anatomical Museum, University of Edinburgh.)]

Secondary cancer is a comparatively common disease, and, as in

metastases in other tissues, the secondary growths resemble the parent

tumour. The soft forms grow rapidly, and eat away the bone, without

altering its shape or form. In slowly growing forms there may be

considerable formation of imperfectly formed bone, often deficient in

lime salts; this condition may be widely diffused throughout the

skeleton, and, as it is associated with softening and bending of the

bones, it is known as \_cancerous osteomalacia\_. Secondary cancer of bone

is attended with pain, or it suddenly attracts notice by the occurrence

of pathological fracture--as, for example, in the shaft of the femur or

humerus. In the vertebrae, it is attended with a painful form of

paraplegia, which may involve the lower or all four extremities. On the

other hand, the disease may show itself clinically as a tumour of bone,

which may attain a considerable size, and may be mistaken for a sarcoma,

unless the existence of the primary cancer is discovered.

The cancers most liable to give rise to metastasis in bone are those of

the breast, liver, uterus, prostate, colon, and rectum; hyper-nephroma

of the kidney may also give rise to metastases in bone.

\_Secondary tumours derived from the thyreoid gland\_ require special

mention, because they are peculiar in that neither the primary growth in

the thyreoid nor the secondary growth in the bones is necessarily

malignant. They are therefore amenable to operative treatment.

\_Secondary sarcoma\_, whether derived from a primary growth in the bone

or in the soft parts, is much rarer than secondary cancer. Its removal

by operation is usually contra-indicated, but we have known of cases

terminating fatally in which the \_section\_ revealed only one metastasis,

the removal of which would have benefited the patient.

In all of these conditions, examination of the bones with the X-rays

gives valuable information and often disclose unsuspected metastases.

\_Cancer of Bone resulting from Direct Extension from Soft Parts.\_--In

this group there are also two clinical types. The first is met with in

relation to \_epithelioma of a mucous surface\_--for example, the palate,

tongue, gums, antrum, frontal sinus, auditory meatus, or middle ear.

They will be described under these special regions.

The second type is met with in relation to \_epithelioma occurring in a

sinus\_, the sequel of suppurative osteomyelitis, compound fracture, or

tuberculous disease. The patient has usually had a discharging sinus for

a great number of years: we have known it to last as many as fifty. The

epithelioma originates at the skin orifice of the sinus, and spreads to

the bone and into its interior, where the progress of the cancer is

resisted by dense bone, which obliterates the medullary canal. Although

its progress is slow, the infiltration of the bone is usually more

extensive than appears externally. It is recognised clinically by the

characteristic cauliflower growth at the orifice of the sinus, and by

the offensive nature of the discharge. A similar epithelioma may arise

in connection with a \_chronic ulcer of the leg\_. The cancer may infect

the femoral lymph glands. The operative treatment is influenced by the

extent of the disease in the soft parts overlying the bone, and consists

in wide removal of the diseased tissues and resection of the bone, or in

amputation.

#Cysts of Bone.#--With the exception of hydatid cysts, cysts in the

interior of bone are the result of the liquefaction of solid tissue;

this may be that of chondroma, myeloma, or sarcoma, but more commonly of

the marrow in osteomyelitis fibrosa.

CHAPTER XXI

DISEASES OF JOINTS

Definition of terms--Ankylosis. DISEASES: Errors of

development--Bacterial diseases: \_Pyogenic\_; \_Gonorrhoeal\_;

\_Tuberculous\_; \_Syphilitic\_; \_Acute rheumatism\_--Diseases

associated with certain constitutional conditions: \_Gout\_; \_Chronic

articular rheumatism\_; \_Arthritis deformans\_;

\_Haemophilia\_--Diseases associated with affections of the nervous

system: \_Neuro-arthropathies\_; \_Charcot's disease\_--Hysterical or

mimetic affections of joints--Tumours and cysts--Loose bodies.

#Definition of Terms.#--The term \_synovitis\_ is applied to any reaction

which affects the synovial membrane of a joint. It is usually associated

with effusion of fluid, and this may be serous, sero-fibrinous, or

purulent. As the term synovitis merely refers to the tissue involved, it

should always be used with an adjective--such as gouty, gonorrhoeal, or

tuberculous--which indicates its pathological nature.

The terms \_hydrops\_, \_hydrarthrosis\_, and \_chronic serous synovitis\_ are

synonymous, and are employed when a serous effusion into the joint is

the prominent clinical feature. Hydrops may occur apart from

disease--for example, in the knee-joint from repeated sprains, or when

there is a loose body in the joint--but is met with chiefly in the

chronic forms of synovitis which result from gonorrhoea, tuberculosis,

syphilis, arthritis deformans, or arthropathies of nerve origin.

\_Arthritis\_ is the term applied when not only the synovial membrane but

the articular surfaces, and it may be also the ends of the bones, are

involved, and it is necessary to prefix a qualifying adjective which

indicates its nature. When effusion is present, it may be serous, as in

arthritis deformans, or sero-fibrinous or purulent, as in certain forms

of pyogenic and tuberculous arthritis. Wasting of the muscles,

especially the extensors, in the vicinity of the joint is a constant

accompaniment of arthritis. On account of the involvement of the

articular surfaces, arthritis is apt to be followed by ankylosis.

The term \_empyema\_ is sometimes employed to indicate that the cavity of

the joint contains pus. This is observed chiefly in chronic disease of

pyogenic or tuberculous origin, and is usually attended with the

formation of abscesses outside the joint.

\_Ulceration of cartilage\_ and \_caries of the articular surfaces\_ are

common accompaniments of the more serious and progressive forms of joint

disease, especially those of bacterial origin. The destruction of

cartilage may be secondary to disease of the synovial membrane or of the

subjacent bone. When the disease begins as a synovitis, the synovial

membrane spreads over the articular surface, fuses with the cartilage

and eats into it, causing defects or holes which are spoken of as

ulcers. When the disease begins in the bone, the marrow is converted

into granulation tissue, which eats into the cartilage and separates it

from the bone. Following on the destruction of the cartilage, the

articular surface of the bone undergoes disintegration, a condition

spoken of as \_caries of the articular surface\_. The occurrence of

ulceration of cartilage and of articular caries is attended with the

clinical signs of fixation of the joint from involuntary muscular

contraction, wasting of muscles, and starting pains. These \_starting

pains\_ are the result of sudden involuntary movements of the joint. They

occur most frequently as the patient is dropping off to sleep; the

muscles becoming relaxed, the sensitive ulcerated surfaces jar on one

another, which causes sudden reflex contraction of the muscles, and the

resulting movement being attended with severe pain, wakens the patient

with a start. Advanced articular caries is usually associated with some

abnormal attitude and with shortening of the limb. It may be possible to

feel the bony surfaces grate upon one another. When all its constituent

elements are damaged or destroyed, a joint is said to be \_disorganised\_.

Should recovery take place, repair is usually attended with union of the

opposing articular surfaces either by fibrous tissue or by bone.

#Conditions of Impaired Mobility of Joints.#--There are four conditions

of impaired mobility in joints: rigidity, contracture, ankylosis, and

locking. \_Rigidity\_ is the fixation of a joint by involuntary

contraction of muscles, and is of value as a sign of disease in

deep-seated joints, such as the hip. It disappears under anaesthesia.

\_Contracture\_ is the term applied when the fixation is due to permanent

shortening of the soft parts around a joint--muscles, tendons,

ligaments, fasciae, or skin. As the structures on the flexor aspect are

more liable to undergo such shortening, contracture is nearly always

associated with flexion. Contracture may result from disease of the

joint, or from conditions outside it--for example, disease in one of

the adjacent bones, or lesions of the nerves.

\_Ankylosis\_ is the term applied when impaired mobility results from

changes involving the articular surfaces. It is frequently combined with

contracture. Three anatomical varieties of ankylosis are

recognised--(a) The \_fibrous\_, in which there are adhesions between

the opposing surfaces, which may be in the form of loose isolated bands

of fibrous tissue, or may bind the bones so closely together as to

obliterate the cavity of the joint. The resulting stiffness, therefore,

varies from a mere restriction of the normal range of movement, up to a

close union of the bones which prevents movement. Fibrous ankylosis may

follow upon injury, especially dislocation or fracture implicating a

joint, or it may result from any form of arthritis. (b) \_Cartilaginous

ankylosis\_ implies the fusion of two apposed cartilaginous surfaces. It

is often found between the patella and the trochlear surface of the

femur in tuberculous disease of the knee. The fusion of the

cartilaginous surfaces is preceded by the spreading of a vascular

connective tissue, derived from the synovial membrane, over the

articular cartilage. Clinically, it is associated with absolute

immobility, (c) \_Bony ankylosis\_ or \_synostosis\_ is an osseous union

between articulating surfaces (Figs. 154 and 155). It may follow upon

fibrous or cartilaginous ankylosis, or may result from the fusion of two

articular surfaces which have lost their cartilage and become covered

with granulations. In the majority of cases it is to be regarded as a

reparative process, presenting analogies with the union of fracture.

[Illustration: FIG. 154.--Osseous Ankylosis of Femur and Tibia in

position of flexion.]

The term \_arthritis ossificans\_ has been applied by Joseph Griffiths to

a condition in which the articular surfaces become fused without evident

cause.

The occurrence of ankylosis in a joint before the skeleton has attained

maturity does not appear to impair the growth in length of the bones

affected; ankylosis of the temporo-maxillary joints, however, greatly

impairs the growth of the mandible. When there is arrest of growth

accompanying ankylosis, it usually depends on changes in the ossifying

junctions caused by the original disease.

To differentiate by manipulation between muscular fixation and

ankylosis, it may be necessary to anaesthetise the patient. The nature

and extent of ankylosis may be learned by skiagraphy; in osseous

ankylosis the shadow of the two bones is a continuous one. In fibrous as

contrasted with osseous ankylosis mobility may be elicited, although

only to a limited extent; while in osseous ankylosis the joint is

rigidly fixed, and attempts to move it are painless.

[Illustration: FIG. 155.--Osseous Ankylosis of Knee in the flexed

position following upon Tuberculous Arthritis.

(Anatomical Museum, University of Edinburgh.)]

The \_treatment\_ is influenced by the nature of the original lesion, the

variety of the ankylosis, and the attitude of the joint. When there is

restriction of movement due to fibrous adhesions, these may be elongated

or ruptured. Elongation of the adhesions may be effected by

manipulations, exercises, and the use of special forms of

apparatus--such as the application of weights to the limb. It may be

necessary to administer an anaesthetic before rupturing strong fibrous

adhesions, and this procedure must be carried out with caution, in view

of such risks as fracture of the bone--which is often rarefied--or

separation of an epiphysis. There is also the risk of fat embolism, and

of re-starting the original disease. The giving way of adhesions may be

attended with an audible crack; and the procedure is often followed by

considerable pain and effusion into the joint, which necessitate rest

for some days before exercises and manipulations can be resumed.

\_Operative treatment\_ may be called for in cases in which the bones are

closely bound to one another by fibrous or by osseous tissue.

\_Arthrolysis\_, which consists in opening the joint and dividing the

fibrous adhesions, is almost inevitably followed by their reunion.

\_Arthroplasty.\_--Murphy of Chicago devised this operation for restoring

movement to an ankylosed joint. It consists in transplanting between the

bones a flap of fat-bearing tissue, from which a bursal cavity lined

with endothelium and containing a fluid rich in mucin is ultimately

formed.

Arthroplasty is most successful in ankylosis following upon injury; when

the ankylosis results from some infective condition such as tuberculosis

or gonorrhoea, it is liable to result in failure either because of a

fresh outbreak of the infection or because the ankylosis recurs.

When arthroplasty is impracticable, and a movable joint is desired--for

example at the elbow--a considerable amount of bone, and it may be also

of periosteum and capsular ligament, is resected to allow of the

formation of a false joint.

When bony ankylosis has occurred with the joint in an undesirable

attitude--for example flexion at the hip or knee--it can sometimes be

remedied by osteotomy or by a wedge-shaped resection of the bone, with

or without such additional division of the contracted soft parts as will

permit of the limb being placed in the attitude desired.

Bony ankylosis of the joints of a finger, whether the result of injury

or disease, is difficult to remedy by any operative procedure, for while

it is possible to restore mobility, the new joint is apt to be

flail-like.

\_Locking.\_--A joint is said to lock when its movements are abruptly

arrested by the coming together of bony outgrowths around the joint. It

is best illustrated in arthritis deformans of the hip in which new bone

formed round the rim of the acetabulum mechanically arrests the

excursions of the head of the femur. The new bone, which limits the

movements, is readily demonstrated in skiagrams; it may be removed by

operative means. Locking of joints is more often met with as a result of

injuries, especially in fractures occurring in the region of the elbow.

In certain injuries of the semilunar menisci of the knee, also, the

joint is liable to a variety of locking, which differs, however, in many

respects from that described above.

#Errors of Development.#--These include congenital dislocations and

other deformities of intra-uterine origin, such as abnormal laxity of

joints, absence, displacement, or defective growth of one or other of

the essential constituents of a joint. The more important of these are

described along with the surgery of the Extremities.

DISEASES OF JOINTS

#Bacterial Diseases.#--In most bacterial diseases the organisms are

carried to the joint in the blood-stream, and they lodge either in the

synovial membrane or in one of the bones, whence the disease

subsequently spreads to the other structures of the joint. Organisms may

also be introduced through accidental wounds. It has been shown

experimentally that joints are among the most susceptible parts of the

body to infection, and this would appear to be due to the viscid

character of the synovial fluid, which protects organisms from

bactericidal agents in the tissues and fluids.

PYOGENIC DISEASES

The commoner pyogenic diseases are the result of infection of one or

other of the joint structures with \_staphylococci\_ or \_streptococci\_,

which may be demonstrated in the exudate in the joint and in the

substance of the synovial membrane. The mode of infection is the same as

in the pyogenic diseases of bone, the metastasis occurring most

frequently from the mucous membrane of the pharynx (J. B. Murphy). The

localisation of the infection in a particular joint is determined by

injury, exposure to cold, antecedent disease of the joint, or other

factors, the nature of which is not always apparent.

The effects on the joint vary in severity. In the milder forms, there is

engorgement and infiltration of the synovial membrane, and an effusion

into the cavity of the joint of serous fluid mixed with flakes of

fibrin--\_serous synovitis\_. In more severe infections the exudate

consists of pus mixed with fibrin, and, it may be, red blood

corpuscles--\_purulent\_ or \_suppurative synovitis\_; the synovial membrane

and the ligaments are softened, and the surface of the membrane presents

granulations resembling those on an ulcer; foci of suppuration may

develop in the peri-articular cellular tissue and result in abscesses.

In \_acute arthritis\_, all the structures of the joint are involved; the

articular cartilage is invaded by granulation tissue derived from the

synovial membrane, and from the marrow of the subjacent bone; it

presents a worm-eaten or ulcerated appearance, or it may undergo

necrosis and separate, exposing the subjacent bone and leading to

disintegration of the osseous trabeculae--\_caries\_. With the destruction

of the ligaments, the stability of the joint is lost, and it becomes

disorganised.

The \_clinical features\_ vary with the extent of the infection. When

this is confined to the synovial and peri-synovial tissues--\_acute

serous\_ and \_purulent synovitis\_--there is the usual general reaction,

associated with pyrexia and great pain in the joint. The part is hot and

swollen, the swelling assuming the shape of the distended synovial sac,

fluctuation can usually be elicited, and the joint is held in the flexed

position.

When the joint is infected by extension from the surrounding cellular

tissue, the joint lesion may not be recognised at an early stage because

of the swollen condition of the limb, and because there are already

symptoms of toxaemia. We have observed a case in which both the hip and

knee joints were infected from the cellular tissue.

If the infection involves all the joint structures--\_acute

arthritis\_--the general and local phenomena are intensified, the

temperature rises quickly, often with a rigor, and remains high; the

patient looks ill, and is either unable to sleep or the sleep is

disturbed by starting pains. The joint is held rigid in the flexed

position, and the least attempt at movement causes severe pain; the

slightest jar--even the shaking of the bed--may cause agony. The joint

is hot, tensely distended, and there may be oedema of the peri-articular

tissues or of the limb as a whole. If the pus perforates the joint

capsule, there are signs of abscess or of diffuse suppuration in the

cellular tissue. The final disorganisation of the joint is indicated by

abnormal mobility and grating of the articular surfaces, or by

spontaneous displacement of the bones, and this may amount to

dislocation. In the acute arthritis of infants, the epiphysis concerned

may be separated and displaced.

When the \_joint is infected through an external wound\_, the anatomical

features are similar to those observed when the infection has reached

the joint by the blood-stream, but the destructive changes tend to be

more severe and are more likely to result in disorganisation.

The \_terminations\_ vary with the gravity of the infection and with the

stage at which treatment is instituted. In the milder forms recovery is

the rule, with more or less complete restoration of function. In more

severe forms the joint may be permanently damaged as a result of fibrous

or bony ankylosis, or from displacement or dislocation. From changes in

the peri-articular structures there may be contracture in an undesirable

position, and in young subjects the growth of the limb may be interfered

with. The persistence of sinuses is usually due to disease in one or

other of the adjacent bones. In the most severe forms, and especially

when several joints are involved, death may result from toxaemia.

The \_treatment\_ is carried out on the same principles as in other

pyogenic infections. The limb is immobilised in such an attitude that

should stiffness occur there will be the least interference with

function. Extension by weight and pulley is the most valuable means of

allaying muscular spasm and relieving intra-articular tension and of

counteracting the tendency to flexion; as much as 15 or 20 pounds may be

required to relieve the pain.

The induction of hyperaemia is sometimes remarkably efficacious in

relieving pain and in arresting the progress of the infection. If the

fluid in the joint is in sufficient quantity to cause tension, if it

persists, or if there is reason to suspect that it is purulent, it

should be withdrawn without delay; an exploring syringe usually

suffices, the skin being punctured with a tenotomy knife, and, as

practised by Murphy, 5 to 15 c.c. of a 2 per cent. solution of formalin

in glycerin are injected and the wound is closed. In virulent infections

the injection may be repeated in twenty-four hours. Drainage by tube or

otherwise is to be condemned (Murphy). A vaccine may be prepared from

the fluid in the joint and injected into the subcutaneous cellular

tissue.

Suppuration in the peri-articular soft parts or in one of the adjacent

bones must be looked for and dealt with.

When convalescence is established, attention is directed to the

restoration of the functions of the limb, and to the prevention of

stiffness and deformity by movements and massage, and the use of hot-air

and other baths.

At a later stage, and especially in neglected cases, operative and other

measures may be required for deformity or ankylosis.

#Metastatic Forms of Pyogenic Infection#

In #pyaemia#, one or more joints may fill with pus without marked

symptoms or signs, and if the pus is aspirated without delay the joint

often recovers without impairment of function.

In #typhoid fever#, joint lesions result from infection with the typhoid

bacillus alone or along with pyogenic organisms, and run their course

with or without suppuration; there is again a remarkable absence of

symptoms, and attention may only be called to the condition by the

occurrence of dislocation.

Joint lesions are comparatively common in #scarlet fever#, and were

formerly described as scarlatinal rheumatism. The most frequent clinical

type is that of a serous synovitis, occurring within a week or ten days

from the onset of the fever. Its favourite seat is in the hand and

wrist, the sheaths of the extensor tendons as well as the synovial

membrane of the joints being involved. It does not tend to migrate to

other joints, and rarely lasts longer than a few days. It is probably

due to the specific virus of scarlet fever.

At a later stage, especially in children and in cases in which the

throat lesion is severe, an arthritis is sometimes observed that is

believed to be a metastasis from the throat; it may be acute and

suppurative, affect several joints, and exhibit a septicaemic or pyaemic

character.

The joints of the lower extremity are especially apt to suffer; the

child is seriously ill, is delirious at night, develops bed-sores over

the sacrum and, it may happen that, not being expected to recover, the

legs are allowed to assume contracture deformities with ankylosis or

dislocation at the hip and flexion ankylosis at the knees; should the

child survive, the degree of crippling may be pitiable in the extreme;

prolonged orthopaedic treatment and a series of operations--arthroplasty,

osteotomies, and resections--may be required to restore even a limited

capacity of locomotion.

#Pneumococcal affections of joints#, the result of infection with the

pneumococcus of Fraenkel, are being met with in increasing numbers. The

local lesion varies from a \_synovitis\_ with infiltration of the synovial

membrane and effusion of serum or pus, to an \_acute arthritis\_ with

erosion of cartilage, caries of the articular surfaces, and

disorganisation of the joint. The knee is most frequently affected, but

several joints may suffer at the same time. In most cases the joint

affection makes its appearance a few days after the commencement of a

pneumonia, but in a number of instances, especially among children, the

lung is not specially involved, and the condition is an indication of a

generalised pneumococcal infection, which may manifest itself by

endocarditis, empyema, meningitis, or peritonitis, and frequently has a

fatal termination. The differential diagnosis from other forms of

pyogenic infection is established by bacteriological examination of the

fluid withdrawn from the joint. The treatment is carried out on the same

lines as in other pyogenic infections, considerable reliance being

placed on the use of autogenous vaccines.

In #measles#, #diphtheria#, #smallpox#, #influenza#, and #dysentery#,

similar joint lesions may occur.

The joint lesions which accompany #acute rheumatism# or "rheumatic

fever" are believed to be due to a diplococcus. In the course of a

general illness in which there is moderate pyrexia and profuse sweating,

some of the larger joints, and not infrequently the smaller ones also,

become swollen and extremely sensitive, so that the sufferer lies in bed

helpless, dreading the slightest movement. From day to day fresh joints

are attacked, while those first affected subside, often with great

rapidity. Affections of the heart-valves and of the pericardium are

commonly present. On recovery from the acute illness, it may be found

that the joints have entirely recovered, but in a small proportion of

cases certain of them remain stiff and pass into the crippled condition

described under chronic rheumatism. There is no call for operative

interference.

#Gonococcal Affections of Joints.#--These include all forms of joint

lesion occurring in association with gonorrhoeal urethritis,

vulvo-vaginitis, or gonorrhoeal ophthalmia. They may develop at any stage

of the urethritis, but are most frequently met with from the eighteenth

to the twenty-second day after the primary infection, when the organisms

have reached the posterior urethra; they have been observed, however,

after the discharge has ceased. There is no connection between the

severity of the gonorrhoea and the incidence of joint disease. In women,

the gonorrhoeal nature of the discharge must be established by

bacteriological examination.

As a complication of ophthalmia, the joint lesions are met with in

infants, and occur more commonly towards the end of the second or during

the third week.

The gonococcus is carried to the joint in the blood-stream and is first

deposited in the synovial membrane, in the tissues of which it can

usually be found; it may be impossible to find it in the exudate within

the joint. The joint lesions may be the only evidence of metastasis, or

they may be part of a general infection involving the endocardium,

pleura, and tendon sheaths.

The joints most frequently affected are the knee, elbow, ankle, wrist,

and fingers. Usually two or more joints are affected.

Several clinical types are differentiated. (1) A \_dry poly-arthritis\_

met with in the joints and tendon sheaths of the wrist and hand,

formerly described as gonorrhoeal rheumatism, which in some cases is

trifling and evanescent, and in others is persistent and progressive,

and results in stiffness of the affected joints and permanent crippling

of the hand and fingers.

(2) The commonest type is a \_chronic synovitis\_ or \_hydrops\_, in which

the joint--very often the knee--becomes filled with a serous or

sero-fibrinous exudate. There are no reactive changes in the synovial

membrane, cellular tissue, or skin, nor is there any fever or

disturbance of health. The movements are free except in so far as they

are restricted by the amount of fluid in the joint. It usually subsides

in two or three weeks under rest, but tends to relapse.

(3) An \_acute synovitis\_ with peri-articular phlegmon is most often met

with in the elbow, but it occurs also in the knee and ankle. There is a

sudden onset of severe pain and swelling in and around the joint, with

considerable fever and disturbance of health. The slightest movement

causes pain, and the part is sensitive to touch. The skin is hot and

tense, and in the case of the elbow may be red and fiery as in

erysipelas.

The deposit of fibrin on the synovial membrane and on the articular

surfaces may lead to the formation of adhesions, sometimes in the form

of isolated bands, sometimes in the form of a close fibrous union

between the bones.

(4) A \_suppurative arthritis\_, like that caused by ordinary pus

microbes, may be the result of gonococcal infection alone or of a mixed

infection. Usually only one joint is affected, but the condition may be

multiple. The articular cartilages are destroyed, the ends of the bones

are covered with granulations, extra-articular abscesses form, and

complete osseous ankylosis results.

The \_diagnosis\_ is often missed because the possibility of gonorrhoea is

not suspected.

The denial of the disease by the patient is not always to be relied

upon, especially in the case of women, as they may be ignorant of its

presence. The chief points in the differential diagnosis from acute

articular rheumatism are, that the gonorrhoeal affection is more often

confined to one or two joints, has little tendency to wander from joint

to joint, and its progress is not appreciably influenced by salicylates,

although these drugs may relieve pain. The conclusive point is the

recognition of a gonorrhoeal discharge or of threads in the urine.

The disease may persist or may relapse, and the patient may be laid up

for weeks or months, and may finally be crippled in one or in several

joints.

The \_treatment\_--besides that of the urethral disease or of the

ophthalmia--consists in rest until all pain and sensitiveness have

disappeared. The pain is relieved by salicylates, but most benefit

follows weight extension, the induction of hyperaemia by the rubber

bandage and hot-air baths; if the joint is greatly distended, the fluid

may be withdrawn by a needle and syringe. Detoxicated vaccines should be

given from the first, and in afebrile cases the injection of a foreign

protein, such as anti-typhoid vaccine, is beneficial (Harrison).

Murphy has found benefit from the introduction into the joint, in the

early stages, of from 5 to 15 c.c. of a 2 per cent. solution of formalin

in glycerin. This may be repeated within a week, the patient being kept

in bed with light weight extension. In the chronic hydrops the fluid is

withdrawn, and about an ounce of a 1 per cent. solution of protargol

injected; the patient should be warned of the marked reaction which

follows.

After all symptoms have settled down, but not till then, for fear of

exciting relapse or metastasis, the joint is massaged and exercised.

Stiffness from adhesions is most intractable, and may, in spite of every

attention, terminate in ankylosis even in cases where there has been no

suppuration. Forcible breaking down of adhesions under anaesthesia is

not recommended, as it is followed by great suffering and the adhesions

re-form. Operation for ankylosis--arthroplasty--should not be

undertaken, as the ankylosis recurs.

TUBERCULOUS DISEASE

Tuberculous disease of joints results from bacillary infection through

the arteries. The disease may commence in the synovial membrane or in

the marrow of one of the adjacent bones, and the relative frequency of

these two seats of infection has been the subject of considerable

difference of opinion. The traditional view of Konig is that in the knee

and most of the larger joints the disease arises in the bone and in the

synovial membrane in about equal proportion, and that in the hip the

number of cases beginning in the bones is about five times greater than

that originating in the membrane. This estimate, so far as the actual

frequency of bone lesions is concerned, has been generally accepted, but

recent observers, notably John Fraser, do not accept the presence of

bone lesions as necessarily proving that the disease commenced in the

bones; he maintains, and we think with good grounds, that in many cases

the disease having commenced in the synovial membrane, slowly spreads to

the bone by way of the blood vessels and lymphatics, and gives rise to

lesions in the marrow.

#Morbid Anatomy.#--Tuberculous disease in the articular end of a long

bone may give rise to \_reactive changes\_ in the adjacent joint,

characterised by effusion and by the extension of the synovial membrane

over the articular surfaces. This may result in the formation of

adhesions which obliterate the cavity of the joint or divide it into

compartments. These lesions are comparatively common, and are not

necessarily due to actual tuberculous infection of the joint.

The \_infection of the joint\_ by tubercle originating in the adjacent

bone may take place at the periphery, the osseous focus reaching the

surface of the bone at the site of reflection of the synovial membrane,

and the infection which begins at this point then spreads to the rest of

the membrane. Or it may take place in the central area, by the

projection of tuberculous granulation tissue into the joint following

upon erosion of the cartilage (Fig. 156).

[Illustration: FIG. 156.--Section of Upper End of Fibula, showing

caseating focus in marrow, erupting on articular surface and infecting

joint.]

\_Changes in the Synovial Membrane.\_--In the majority of cases there is a

\_diffuse thickening of the synovial membrane\_, due to the formation of

granulation tissue, or of young connective tissue, in its substance.

This new tissue is arranged in two layers--the outer composed of fully

formed connective or fibrous tissue, the inner of embryonic tissue,

usually permeated with miliary tubercles. On opening the joint, these

tubercles may be seen on the surface of the membrane, or the surface may

be covered with a layer of fibrinous or caseating tissue. Where there is

greater resistance on the part of the tissues, there is active formation

of young connective tissue which circumscribes or encapsulates the

tubercles, so that they remain embedded in the substance of the

membrane, and are only seen on cutting into it.

The thickened synovial membrane is projected into the cavity of the

joint, filling up its pouches and recesses, and spreading over the

surface of the articular cartilage "like ivy growing on a wall."

Wherever the synovial tissue covers the cartilage it becomes adherent to

and fused with it. The morbid process may be arrested at this stage, and

fibrous adhesions form between the opposing articular surfaces, or it

may progress, in which case further changes occur, resulting in

destruction of the articular cartilage and exposure of the subjacent

bone.

In rare instances the synovial membrane presents nodular masses or

lumps, resembling the tuberculous tumours met with in the brain; they

project into the cavity of the joint, are often pedunculated, and may

give rise to the symptoms of loose body. The fringes of synovial

membrane may also undergo a remarkable development, like that observed

in arthritis deformans, and described as arborescent lipoma. Both these

types are almost exclusively met with in the knee.

\_The Contents of Tuberculous Joints.\_--In a large proportion of cases of

synovial tuberculosis the joint is entirely filled up by the diffuse

thickening of the synovial membrane. In a small number there is an

abundant serous exudate, and with this there may be a considerable

formation of fibrin, covering the surface of the membrane and floating

in the fluid as flakes or masses; under the influence of movement it may

assume the shape of melon-seed bodies. More rarely the joint contains

pus, and the surface of the synovial membrane resembles the wall of a

cold abscess.

\_Ulceration and Necrosis of Cartilage.\_--The synovial tissue covering

the cartilage causes pitting and perforation of the cartilage and makes

its way through it, and often spreads widely between it and the

subjacent bone; the cartilage may be detached in portions of

considerable size. It may be similarly ulcerated or detached as a result

of disease in the bone.

\_Caries of Articular Surfaces.\_--Tuberculous infiltration of the marrow

in the surface cancelli breaks up the spongy framework of the bone into

minute irregular fragments, so that it disintegrates or crumbles

away--caries. When there is an absence of caseation and suppuration, the

condition is called \_caries sicca\_.

The pressure of the articular surfaces against one another favours the

progress of ulceration of cartilage and of articular caries. These

processes are usually more advanced in the areas most exposed to

pressure--for example, in the hip-joint, on the superior aspect of the

head of the femur, and on the posterior and upper segment of the

acetabulum.

The occurrence of \_pathological dislocation\_ is due to softening and

stretching of the ligaments which normally retain the bones in position,

and to some factor causing displacement, which may be the accumulation

of fluid or of granulations in the joint, the involuntary contraction of

muscles, or some movement or twist of the limb. The occurrence of

dislocation is also favoured by destructive changes in the bones.

\_Peri-articular tubercle and abscess\_ may result from the spread of

disease from the bone or joint into the surrounding tissues, either

directly or by way of the lymphatics. A peri-articular abscess may

spread in several directions, sometimes invading tendon sheaths or

bursae, and finally reaching the skin surface by tortuous sinuses.

Reactive changes in the vicinity of tuberculous joints are of common

occurrence, and play a considerable part in the production of what is

clinically known as \_white swelling\_. New connective tissue forms in the

peri-articular fat and between muscles and tendons. It may be tough and

fibrous, or soft, vascular, and oedematous, and the peri-articular fat

becomes swollen and gelatinous, constituting a layer of considerable

thickness. The fat disappears and is replaced by a mucoid effusion

between the fibrous bundles of connective tissue. This is what was

formerly known as \_gelatinous degeneration\_ of the synovial membrane. In

the case of the wrist the newly formed connective tissue may fix the

tendons in their sheaths, interfering with the movements of the fingers.

In relation to the bones also there may be reactive changes, resulting

in the formation of spicules of new bone on the periosteal surfaces and

at the attachment of the capsular and other ligaments; these are only

met with where pyogenic infection has been superadded.

\_Terminations and Sequelae.\_--A natural process of cure may occur at any

stage, the tuberculous tissue being replaced by scar tissue. Recovery is

apt to be attended with impairment of movement due to adhesions,

ankylosis, or contracture of the peri-articular structures. Caseous foci

in the interior of the bones may become encapsulated, and a cure be thus

effected, or they may be the cause of a relapse of the disease at a

later date. Interference with growth is comparatively common, and may

involve only the epiphysial junctions in the immediate vicinity of the

joint affected, or those of all the bones of the limb. This is well seen

in adults who have suffered from severe disease of the hip in

childhood--the entire limb, including the foot, being shorter and

smaller than the corresponding parts of the opposite side.

Atrophic conditions are also met with, the bones undergoing fatty

atrophy, so that in extreme cases they may be cut with a knife or be

easily fractured. These atrophic conditions are most marked in bedridden

patients, and are largely due to disuse of the limb; they are recovered

from if it is able to resume its functions.

#Clinical Features.#--These vary with the different anatomical forms of

the disease, and with the joint affected.

Sometimes the disease is ushered in by a febrile attack attended with

pains in several joints--described by John Duncan as \_tuberculous

arthritic fever\_. This is liable to be mistaken for rheumatic fever,

from which, however, it differs in that there is no real migration from

joint to joint; there is an absence of sweating and of cardiac

complications; and no benefit follows the administration of salicylates.

In exceptional cases, tuberculous joint disease follows an acute course

resembling that of the pyogenic arthritis of infants. This has been

observed in children, especially in the knee, the lesion being in the

synovial membrane, and attended with an accumulation of pus in the

joint. If promptly treated by incision and drainage, recovery is rapid,

and free movement of the joint, may be preserved.

The onset and early stages of tuberculous disease, however, are more

often insidious, and are attended with so few symptoms that the disease

may have obtained a considerable hold before it attracts notice. It is

not uncommon for patients or their friends to attribute the condition to

injury, as it often first attracts attention after some slight trauma or

excessive use of the limb. The symptoms usually subside under rest, only

to relapse again with use of the limb.

The initial local symptoms may be due to the presence of a focus in the

neighbouring bone, perhaps causing neuralgic pains in the joint, or

weakness, tiredness, stiffness, and inability to use the limb, these

symptoms improving with rest and being aggravated by exertion.

It is rarely possible by external examination to recognise deep-seated

osseous foci in the vicinity of joints; but if they are near the surface

in a superficial bone--such as the head of the tibia--there may be local

thickening of the periosteum, oedema, pain, and tenderness on pressure

and on percussion.

\_X-ray Appearances of Tuberculous Joints.\_--Gross lesions such as

caseous foci in the marrow of the adjacent bone show as clear areas with

an ill-defined margin; a sclerosed focus gives a denser shadow than the

surrounding bone, and a sequestrum presents a dark shadow of irregular

contour, and a clear interval between it and the surrounding bone.

Caries of the articular surface imparts a woolly appearance or irregular

contour in place of the well-defined outline of the articular end of the

bone. In bony ankylosis the shadow of the two bones is a continuous one,

the joint interval having been filled up. The minor changes are best

appreciated on comparison with the normal joint of the other limb.

\_Wasting of muscles\_ is a constant accompaniment of tuberculous joint

disease. It is to be attributed partly to want of use, but chiefly to

reflex interference with the trophic innervation of the muscles. It is

specially well seen in the extensor and adductor muscles of the thigh in

disease of the knee, and in the deltoid in disease of the shoulder. The

muscles become soft and flaccid, they exhibit tremors on attempted

movement, and their excitability to the faradic current is diminished.

The muscular tissue may be largely replaced by fat.

\_Impairment of the normal movements\_ is one of the most valuable

diagnostic signs, particularly in deeply seated joints such as the

shoulder, hip, and spine. It is due to a protective contraction of the

muscles around the joint, designed to prevent movement. This muscular

fixation disappears under anaesthesia.

\_Abnormal attitudes of the limb\_ occur earlier, and are more pronounced

in cases in which pain and other irritative symptoms of articular

disease are well marked, and are best illustrated by the attitudes

assumed in disease of the hip. They are due to reflex or involuntary

contraction of the muscles acting on the joint, with the object of

placing it in the attitude of greatest ease; they also disappear under

anaesthesia. With the lapse of time they not only become exaggerated, but

may become permanent from ankylosis or from contracture of the soft

parts round the joint.

\_Startings at night\_ are to be regarded as an indication that there is

progressive disease involving the articular surfaces.

\_The formation of extra-articular abscess\_ may take place early, or it

may not occur till long after the disease has subsided. The abscess may

develop so insidiously that it does not attract attention until it has

attained considerable size, especially when associated with disease of

the spine, pelvis, or hip. The position of the abscess in relation to

different joints is fairly constant and is determined by the anatomical

relationships of the capsule and synovial membrane to the surrounding

tissues. The bursae and tendon sheaths in the vicinity may influence the

direction of spread of the abscess and the situation of resulting

sinuses. When the abscess is allowed to burst, or is opened and becomes

infected with pyogenic bacteria, there is not only the risk of

aggravation of the disease and persistent suppuration, but there is a

greater liability to general tuberculosis.

The sinuses may be so tortuous that a probe cannot be passed to the

primary focus of disease, and their course and disposition can only be

demonstrated by injecting the sinuses with an emulsion of bismuth and

taking X-ray photographs.

Tuberculous infection of the lymph glands of the limb is exceptional,

but may follow upon infection of the skin around the orifice of a sinus.

A slight rise of temperature in the evening may be induced in quiescent

joint lesions by injury or by movement of the joint under anaesthesia, or

by the fatigue of a railway journey. When sinuses have formed and become

infected with pyogenic bacteria, there may be a diurnal variation in the

temperature of the type known as hectic fever (Fig. 11).

\_Relative Frequency of Tuberculous Disease in Different

Joints.\_--Hospital statistics show that joints are affected in the

following order of frequency: Spine, knee, hip, ankle and tarsus, elbow,

wrist, shoulder. The hip and spine are most often affected in childhood

and youth, the shoulder and wrist in adults; the knee, ankle, and elbow

show little age preference.

\_Clinical Variations of Tuberculous Joint Disease.\_--The above

description applies to tuberculous joint disease in general; it must be

modified to include special manifestations or varieties.

When the main incidence of the infection affects the synovial membrane,

the clinical picture may assume the form of a \_hydrops\_, or of an

\_empyema\_ in which the joint is filled with pus. More common than either

of these is the well-known \_white swelling\_ or \_tumor albus\_ (Wiseman,

1676) which is the clinical manifestation of diffuse thickening of the

synovial membrane along with mucoid degeneration of the peri-synovial

cellular tissue. It is well seen in joints which are superficial--such

as the knee, ankle, elbow, and wrist. The swelling, which is the first

and most prominent clinical feature, develops gradually and painlessly,

obliterating the bony prominences by filling up the natural hollows. It

appears greater to the eye than is borne out by measurement, being

thrown into relief by the wasting of the muscles above and below the

joint. In the early stage the swelling is elastic, doughy, and

non-sensitive, and corresponds to the superficial area of the synovial

membrane involved, and there is comparatively little complaint on the

part of the patient, because the articular surfaces and ligaments are

still intact. There may be a feeling of weight in the limb, and in the

case of the knee and ankle the patient tires on walking and drags the

leg with more or less of a limp. Movements of the joint are permitted,

but are limited in range. The disability is increased by use and

exertion, but, for a time at least, it improves under rest.

If the disease is not arrested, there follow the symptoms and signs of

involvement of the articular surfaces.

\_Influence of Tuberculous Joint Disease on the General

Health.\_--Experience shows that the early stages of tuberculous joint

disease are compatible with the appearance of good health. As a rule,

however, and especially if there is mixed infection, the health suffers,

the appetite is impaired, the patient is easily tired, and there may be

some loss of weight.

#Treatment.#--In addition to the general treatment of tuberculosis,

local measures are employed. These may be described under two heads--the

conservative and the operative.

\_Conservative treatment\_ is almost always to be employed in the first

instance, as by it a larger proportion of cures is obtained with a

smaller mortality and with better functional results than by operation.

\_Treatment by rest\_ implies the immobilisation of the diseased limb

until pain and tenderness have disappeared. The attitude in which the

limb is immobilised should be that in which, in the event of subsequent

stiffness, it will be most serviceable to the patient. Immobilisation

may be secured by bandages, splints, extension, or other apparatus.

\_Extension\_ with weight and pulley is of value in securing rest,

especially in disease of the hip or knee; it eliminates muscular spasm,

relieves pain and startings at night, and prevents abnormal attitudes of

the limb. If, when the patient first comes under observation, the limb

is in a deformed attitude which does not readily yield to extension, the

deformity should be corrected under an anaesthetic.

\_The induction of hyperaemia\_ is often helpful, the rubber bandage or the

hot-air chamber being employed for an hour or so morning and evening.

\_Injection of Iodoform.\_--This is carried out on the same lines as have

been described for tuberculous abscess. After the fluid contents of the

joint are withdrawn, the iodoform is injected; and this may require to

be repeated in a month or six weeks.

After the injection of iodoform there is usually considerable reaction,

attended with fever (101 o F.), headache, and malaise, and considerable

pain and swelling of the joint. In some cases there is sickness, and

there may be blood pigment in the urine. The severity of these phenomena

diminishes with each subsequent injection.

The use of Scott's dressing and of blisters and of the actual cautery

has largely gone out of fashion, but the cautery may still be employed

with benefit for the relief of pain in cases in which ulceration of

cartilage is a prominent feature.

The application of the X-rays has proved beneficial in synovial lesions

in superficial joints such as the wrist or elbow; prolonged exposures

are made at fortnightly intervals, and on account of the cicatricial

contraction which attends upon recovery, the joint must be kept in good

position.

Conservative treatment is only abandoned if improvement does not show

itself after a thorough trial, or if the disease relapses after apparent

cure.

\_Operative Treatment.\_--Other things being equal, operation is more

often indicated in adults than in children, because after the age of

twenty there is less prospect of recovery under conservative treatment,

there is more tendency for the disease to relapse and to invade the

internal organs, and there is no fear of interfering with the growth of

the bones. The state of the general health may necessitate operation as

the most rapid method of removing the disease. The social status of the

patient must also be taken into account; the bread-winner, under

existing social conditions, may be unable to give up his work for a

sufficient time to give conservative measures a fair trial.

The \_local conditions\_ which decide for or against operation are

differently regarded by different surgeons, but it may be said in

general terms that operative interference is indicated in cases in which

the disease continues to progress in spite of a fair trial of

conservative measures; in cases unsuited for conservative

treatment--that is to say, where there are severe bone lesions.

Operative interference is indicated also when the functional result will

be better than that likely to be obtained by conservative measures, as

is often the case in the knee and elbow. Cold abscesses should, if

possible, be dealt with before operating on the joint.

In many cases the extent of the operation can only be decided after

exploration. The aim is to remove all the disease with the least

impairment of function and the minimum sacrifice of healthy tissue. The

more open the method of operating the better, so that all parts of the

joint may be available for inspection. The methods of Kocher, which

permit of dislocating the joint, are specially to be recommended, as

this procedure affords the freest possible access. Diseased synovial

membrane is removed with the scissors or knife. If the cartilages are

sound, and if a movable joint is aimed at, they may be left; but if

ankylosis is desired, they must be removed. Localised disease of the

cartilage should be removed with the spoon or gouge, and the bone

beneath investigated. If the articular surface is extensively diseased,

a thin slice of bone should be removed, and if foci in the marrow are

then revealed, it is better to gouge them out than to remove further

slices of bone, as this involves sacrifice of the cortex and periosteum.

Operative treatment of deformities resulting from tuberculous joint

disease has almost entirely replaced reduction by force; the contracted

soft parts are divided, and the bone is resected.

\_Amputation\_ for tuberculous joint disease has become one of the rare

operations of surgery, and is only justified when less radical measures

have failed and the condition of the limb is affecting the general

health. Amputation is more frequently called for in persons past middle

life who are the subjects of pulmonary tuberculosis.

SYPHILITIC DISEASE

Syphilitic affections of joints are comparatively rare. As in

tuberculosis, the disease may be first located in the synovial membrane,

or it may spread to the joint from one of the bones.

In #acquired syphilis#, at an early stage and before the skin eruptions

appear, one of the large joints, such as the shoulder or knee, may be

the seat of pain--\_arthralgia\_--which is worse at night. In the

secondary stage, a \_synovitis\_ with serous effusion is not uncommon, and

may affect several joints. Syphilitic \_hydrops\_ is met with almost

exclusively in the knee; it is frequently bilateral, and is insidious in

its onset and progress, the patient usually being able to go about.

In the \_tertiary stage\_ the joint lesions are persistent and

destructive, and result from the formation of gummata, either in the

deeper layers of the synovial membrane or in the adjacent bone or

periosteum.

\_Peri-synovial\_ and \_peri-bursal gummata\_ are met with in relation to

the knee-joint of middle-aged adults, especially women. They are usually

multiple, develop slowly, and are rarely sensitive or painful. One or

more of the gummata may break down and give rise to tertiary ulcers. The

co-existence of indolent swellings, ulcers, and depressed scars in the

vicinity of the knee is characteristic of tertiary syphilis.

The disease spreads throughout the capsule and synovial membrane, which

becomes diffusely thickened and infiltrated with granulation tissue

which eats into and replaces the articular cartilage. Clinically, the

condition resembles tuberculous disease of the synovial membrane, for

which it is probably frequently mistaken, but in the syphilitic

affection the swelling is nodular and uneven, and the subjective

symptoms are slight, mobility is little impaired, and yet the deformity

is considerable.

\_Syphilitic osteo-arthritis\_ results from a gumma in the periosteum or

marrow of one of the adjacent bones. There is gradual enlargement of one

of the bones, the patient complains of pains, which are worst at night.

The disease may extend to the synovial membrane and be attended with

effusion into the joint, or it may erupt on the periosteal surface and

invade the skin, forming one or more sinuses. The further progress is

complicated by the occurrence of pyogenic infection leading to necrosis

of bone, in the knee-joint, for example, the patella or one of the

condyles of the femur or tibia, may furnish a sequestrum. In such cases,

anti-syphilitic treatment must be supplemented by operation for the

removal of the diseased tissues. In the knee, excision is rarely

necessary; but in the elbow it may be called for to obtain a movable

joint.

In #inherited syphilis# the earliest joint affections are those in which

there is an effusion into the joint, especially the knee or elbow; and

in exceptional cases pyogenic infection may be superadded, and pus form

in the joint.

In older children, a gummatous synovitis is met with of which the most

striking features are: its insidious development, its chronic course,

symmetrical distribution, freedom from pain, the free mobility of the

joint, its tendency to relapse, and its association with other

syphilitic stigmata, especially in the eyes. The knees are the joints

most frequently affected, and the condition usually yields readily to

anti-syphilitic treatment without impairment of function.

JOINT DISEASES ACCOMPANYING CERTAIN CONSTITUTIONAL CONDITIONS

#Gout.#--\_Arthritis Urica.\_--One of the manifestations of gout is that

certain joints are liable to attacks of inflammation associated with the

deposit of a chalk-like material composed of sodium biurate, chiefly in

the matrix of the articular cartilage, it may be in streaks or patches

towards the central area of the joint, or throughout the entire extent

of the cartilage, which appears as if it had been painted over with

plaster of Paris. As a result of this uratic infiltration, the cartilage

loses its vitality and crumbles away, leading to the formation of what

are known as gouty ulcers, and these may extend through the cartilage

and invade the bone. The deposit of urates in the synovial membrane is

attended with effusion into the joint and the formation of adhesions,

while in the ligaments and peri-articular structures it leads to the

formation of scar tissue. The metatarso-phalangeal joint of the great

toe, on one or on both sides, is that most frequently affected. The

disease is met with in men after middle life, and while common enough in

England and Ireland, is almost unknown in hospital practice in Scotland.

The \_clinical features\_ are characteristic. There is a sudden onset of

excruciating pain, usually during the early hours of the morning, the

joint becomes swollen, red, and glistening, with engorgement of the

veins and some fever and disturbance of health and temper. In the course

of a week or ten days there is a gradual return to the normal. Such

attacks may recur only once a year or they may be more frequent; the

successive attacks tend to become less acute but last longer, and the

local phenomena persist, the joint remaining permanently swollen and

stiff. Masses of chalk form in and around the joint, and those in the

subcutaneous tissue may break through the skin, forming indolent ulcers

with exposure of the chalky masses (\_tophi\_). The hands may become

seriously crippled, especially when the tendon sheaths and bursae also

are affected; the crippling resembles that resulting from arthritis

deformans but it differs in not being symmetrical.

The local \_treatment\_ consists in employing soothing applications and a

Bier's bandage for two or three hours twice daily while the symptoms are

acute; later, hot-air baths, massage, and exercises are indicated. It is

remarkable how completely even the most deformed joints may recover

their function. Dietetic and medicinal treatment must also be employed.

#Chronic Rheumatism.#--This term is applied to a condition which

sometimes follows upon acute articular rheumatism in persons presenting

a family tendency to acute rheumatism or to inflammations of serous

membranes, and manifesting other evidence of the rheumatic taint, such

as chorea or rheumatic nodules.

The changes in the joints involve almost exclusively the synovial

membrane and the ligaments; they consist in cellular infiltration and

exudation, resulting in the formation of new connective tissue which

encroaches on the cavity of the joint and gives rise to adhesions, and

by contracting causes stiffness and deformity. The articular cartilages

may subsequently be transformed into connective tissue, with consequent

fibrous ankylosis and obliteration of the joint. The bones are affected

only in so far as they undergo fatty atrophy from disuse of the limb, or

alteration in their configuration as a result of partial dislocation.

Osseous ankylosis may occur, especially in the small joints of the hand

and foot.

The disease is generally poly-articular and may be met with in childhood

and youth as well as in adult life. In some cases pain is so severe that

the patient resists the least attempt at movement. In others, the

joints, although stiff, can be moved but exhibit pronounced crackings.

When there is much connective tissue formed in relation to the synovial

membrane, the joint is swollen, and as the muscles waste above and

below, the swelling is spindle-shaped. Subacute exacerbations occur from

time to time, with fever and aggravation of the local symptoms and

implication of other joints. After repeated recurrences, there is

ankylosis with deformity, the patient becoming a helpless cripple. On

account of the tendency to visceral complications, the tenure of life is

uncertain.

From the nature of the disease, \_treatment\_ is for the most part

palliative. Salicylates are only of service during the exacerbations

attended with pyrexia. The application of soda fomentations, turpentine

cloths, or electric or hot-air baths may be useful. Improvement may

result from the general and local therapeutics available at such places

as Bath, Buxton, Harrogate, Strathpeffer, Wiesbaden, or Aix. In selected

cases, a certain measure of success has followed operative interference,

which consists in a modified excision. The deformities resulting from

chronic rheumatism are but little amenable to surgical treatment, and

forcible attempts to remedy stiffness or deformity are to be avoided.

#Arthritis Deformans# (\_Osteo-arthritis, Rheumatoid Arthritis, Rheumatic

Gout, Malum Senile, Traumatic or Mechanical Arthritis\_).--Under the term

arthritis deformans, which was first employed by Virchow, it is

convenient to include a number of joint affections which have many

anatomical and clinical features in common.

The disease is widely distributed in the animal kingdom, both in

domestic species and in wild animals in the natural state such as the

larger carnivora and the gorilla; evidence of it has also been found in

the bones of animals buried with prehistoric man.

The morbid changes in the joints present a remarkable combination of

atrophy and degeneration on the one hand and overgrowth on the other,

indicating a profound disturbance of nutrition in the joint structures.

The nature of this disturbance and its etiology are imperfectly known.

By many writers it is believed to depend upon some form of

auto-intoxication, the toxins being absorbed from the gastro-intestinal

tract, and those who suffer are supposed to possess what has been called

an "arthritic diathesis."

The localisation of the disease in a particular joint may be determined

by several factors, of which trauma appears to be the most important.

The condition is frequently observed to follow, either directly or after

an interval, upon a lesion which involves gross injury of the joint or

of one of the neighbouring bones. It occurs with greater frequency after

repeated minor injuries affecting the joint and its vicinity, such as

sprains and contusions, and particularly those sustained in laborious

occupations. This connection between trauma and arthritis deformans led

Arbuthnot Lane to apply to it the term \_traumatic\_ or \_trade arthritis\_.

The traumatic or strain factor in the production of the disease may be

manifested in a less obvious fashion. In the lower extremity, for

example, \_any condition which disturbs the static equilibrium of the

limb as a whole\_ would appear to predispose to the disease in one or

other of the joints. The static equilibrium may be disturbed by such

deformities as flat-foot or knock-knee, and badly united fractures of

the lower extremity. In hallux valgus, the metatarso-phalangeal joint of

the great toe undergoes changes characteristic of arthritis deformans.

A number of cases have been recorded in which arthritis deformans has

followed upon antecedent disease of the joint, such as pyogenic or

gonorrhoeal synovitis, upon repeated haemorrhages into the knee-joint in

bleeders, and in unreduced dislocations in which a new joint has been

established.

[Illustration: FIG. 157.--Arthritis Deformans of Elbow, showing

destruction of articular surfaces and masses of new bone around the

articular margins.

(Anatomical Museum, University of Edinburgh.)]

Lastly, Poncet and other members of the Lyons school regard arthritis

deformans as due to an attenuated form of tuberculous infection, and

draw attention to the fact that a tuberculous family history is often

met with in the subjects of the disease.

[Illustration: FIG. 158.--Arthritis Deformans of Knee, showing

eburnation and grooving of articular surfaces.

(Anatomical Museum, University of Edinburgh.)]

\_Morbid Anatomy.\_--The commonest type is that in which the articular

surfaces undergo degenerative changes. The primary change involves the

articular cartilage, which becomes softened and fibrillated and is worn

away until the subjacent bone is exposed. If the bone is rarefied, the

enlarged cancellous spaces are opened into and an eroded and worm-eaten

appearance is brought about; with further use of the joint, the bone is

worn away, so that in a ball-and-socket joint like the hip, the head of

the femur and the acetabulum are markedly altered in size and shape.

More commonly, the bone exposed as a result of disappearance of the

cartilage is denser than normal, and under the influence of the

movements of the joint, becomes smooth and polished--a change described

as \_eburnation\_ of the articular surfaces (Fig. 158). In hinge-joints

such as the knee and elbow, the influence of movement is shown by a

series of parallel grooves corresponding to the lines of friction

(Fig. 158).

[Illustration: FIG. 159.--Hypertrophied Fringes of Synovial Membrane in

Arthritis Deformans of Knee.

(Museum of Royal College of Surgeons, Edinburgh.)]

While these degenerative changes are gradually causing destruction of

the articular surfaces, reparative and hypertrophic changes are taking

place at the periphery. Along the line of the junction between the

cartilage and synovial membrane, the proliferation of tissue leads to

the formation of nodules or masses of cartilage--\_ecchondroses\_--which

are subsequently converted into bone (Fig. 157). Gross alterations in

the ends of the bone are thus brought about which can be recognised

clinically and in skiagrams, and which tend to restrict the normal range

of movement. The extension of the ossification into the synovial

reflection and capsular ligament adds a collar or "lip" of new bone,

known as "lipping" of the articular margins, and also into other

ligaments, insertions of tendons and intermuscular septa giving rise to

bony outgrowths or osteophytes not unlike those met with in the

neuro-arthropathies.

Proliferative changes in the synovial membrane are attended with

increased vascularity and thickening of the membrane and an enlargement

of its villi and fringes. When the fatty fringes are developed to an

exaggerated degree, the condition is described as an \_arborescent

lipoma\_ (Fig. 159). Individual fringes may attain the size of a hazel

nut, and the fibro-fatty tissue of which they are composed may be

converted into cartilage and bone; such a body may remain attached by a

narrow pedicle or stalk, or this may be torn across and the body becomes

loose and, unless confined in a recess of the joint, it wanders about

and may become impacted between the articular surfaces. These changes in

the synovial membrane are often associated with an abundant exudate or

hydrops. These degenerative and hypertrophic changes, while usually

attended with marked restriction of movement and sometimes by "locking"

of the joint, practically never result in ankylosis.

The \_ankylosing type\_ of chronic arthritis is fortunately much rarer

than those described above, and is chiefly met with in the joints of the

fingers and toes and in those of the vertebral column. The synovial

membrane proliferates, grows over the cartilage, and replaces it, and

when two such articular surfaces are in contact they tend to adhere,

thus obliterating the joint, cavity, and resulting in fibrous or bony

ankylosis. The changes progress slowly and, before they result in

ankylosis, various sub-luxations and dislocations may occur with

distortion and deformity which, in the case of the fingers, is extremely

disabling and unsightly (Fig. 160).

\_Clinical Features.\_--It is usually observed that in patients who are

still young the tendency is for the disease to advance with considerable

rapidity, so that in the course of months it may cause crippling of

several joints. The course of the disease as met with in persons past

middle life is more chronic; it begins insidiously, and many years may

pass before there is pronounced disability. The earliest symptom is

stiffness, especially in the morning after rest, which passes off

temporarily with use of the limb. As time goes on, the range of movement

becomes restricted, and crackings occur. This stage of the disease may

be prolonged indefinitely; if it progresses, stiffness becomes more

pronounced, certain movements are lost, others develop in abnormal

directions, and deformed attitudes add to the disablement. The disease

is compatible with long life, but not with any active occupation, hence

those of the hospital class who suffer from it tend to accumulate in

workhouse infirmaries.

\_Hydrops\_ is most marked in the knee, and may affect also the adjacent

bursae. As the joint becomes distended with fluid, the ligaments are

stretched, the limb becomes weak and unstable, and the patient complains

of a feeling of weight, of insecurity, and of tiredness. Pain is

occasional and evanescent, and is usually the result of some extra

exertion, or exposure to cold and wet. This form of the disease is

extremely chronic, and may last for an indefinite number of years. It is

to be diagnosed from the other forms of hydrops already considered--the

purely traumatic, the pyogenic, gonorrhoeal, tuberculous, and

syphilitic--and from that associated with Charcot's disease.

\_Hypertrophied fringes and pedunculated or loose bodies\_ often co-exist

with hydrops, and give rise to characteristic clinical features,

particularly in the knee. The fringes, especially when they assume the

type of the arborescent lipoma, project into the cavity of the joint,

filling up its recesses and distending its capsule so that the joint is

swollen and slightly flexed. Pain is not a prominent feature, and the

patient may walk fairly well. On grasping the joint while it is being

actively flexed and extended, the fringes may be felt moving under the

fingers. Symptoms from impaction of a loose body are exceptional.

[Illustration: FIG. 160.--Arthritis Deformans of Hands, showing

symmetry of lesions, ulnar deviation of fingers, and nodular thickening

at inter-phalangeal joints.]

\_The dry form of arthritis deformans\_, although specially common in the

knee, is met with in other joints, either as a mon-articular or

poly-articular disease; and it is also met with in the joints of the

spine and of the fingers as well as in the temporo-mandibular joint. In

the joints of the fingers the disease is remarkably symmetrical, and

tends to assume a nodular type (Heberden's nodes) (Fig. 160); in younger

subjects it assumes a more painful and progressive fusiform type

(Fig. 161). In the larger joints the subjective symptoms usually precede

any palpable evidence of disease, the patient complaining of stiffness,

crackings, and aching, aggravated by changes in the weather. The

roughness due to fibrillation of the articular cartilages causes coarse

friction on moving the joint, or, in the knee, on moving the patella on

the condyles of the femur. It may be months or even years before the

lipping and other hypertrophic changes in the ends of the bones are

recognisable, and before the joint assumes the deformed features which

the name of the disease suggests.

The capsular ligament, except in hydrops, is the seat of

connective-tissue overgrowth, and tends to become contracted and rigid.

Intra-articular ligaments, such as the ligamentum teres in the hip, are

usually worn away and disappear. The surrounding muscles undergo

atrophy, tendons become adherent to their sheaths and may be ossified,

and the sheaths of nerves may be involved by the cicatricial changes in

the surrounding tissues.

\_The X-ray appearances of arthritis deformans\_ necessarily vary with the

type of the disease and the joint affected; in the joints of the fingers

there is a narrowing of the spaces between the articular ends of the

bones as a result of absorption of the articular cartilage, and

rarefaction of the cancellous tissue in the vicinity of the joints; in

the larger joints there is "lipping" of the articular margins,

osteophytes, and other evidence of abnormal ossification in and around

the joint. Eburnation of the articular surfaces is shown by increase in

the density of the shadow of the bone in the areas affected.

[Illustration: FIG. 161.--Arthritis Deformans affecting several

Joints, in a boy aet. 10.

(Dr. Dickson's case.)]

\_Treatment.\_--Treatment is for the most part limited to the relief of

symptoms. On no account should the affected joints be kept at rest by

means of splints or other apparatus. Active movements and exercises of

all kinds are to be persevered with. When pain is a prominent feature,

it may be relieved either by douches of iodine and hot water (tincture

of iodine 1 oz. to the quart), or by the application of lint saturated

with a lotion made up of chloral hydrate, gr. v, glycerin [dram]j, water

[ounce]j, and covered with oil-silk. Strain and over-use of the joint

and sudden changes of temperature are to be avoided. The induction of

hyperaemia by means of massage, the elastic bandage, and hot-air baths is

often of service. Operative interference is indicated when the disease

is of a severe type, when it is mon-articular, and when the general

condition of the patient is otherwise favourable. Excision has been

practised with success in the hip, knee, elbow, and temporo-mandibular

joints. Limitation of movement and locking at the hip-joint when due to

new bone round the edge of the acetabulum may be greatly relieved by

removal of the bone--a procedure known as \_cheilotomy\_. Loose bodies and

hypertrophied fringes if causing symptoms may also be removed by

operation.

When stiffness and grating on movement are prominent features we have

found the injection of from half to one ounce of sterilised white

vaseline afford decided relief.

The patient should be nourished well, and there need be no restriction

in the diet such as is required in gouty patients, so long as the

digestion is not impaired. Benefit is also derived from the

administration of cod-liver oil, and of tonics, such as strychnin,

arsenic, and iron, and in some cases of iodide of potassium. Luff

recommends the administration over long periods of guaiacol carbonate,

in cachets beginning with doses of 5-10 grs. and increased to 15-20 grs.

thrice daily. A course of treatment at one of the reputed spas--Aix,

Bath, Buxton, Gastein, Harrogate, Strathpeffer, Wiesbaden, Wildbad--is

often beneficial.

In some cases benefit has followed the prolonged internal administration

of liquid paraffin.

On the assumption that the condition is the result of an

auto-intoxication from the intestinal tract, saline purges and

irrigation of the colon are indicated, and Arbuthnot Lane claims to have

brought about improvement by short-circuiting or by resecting the colon.

Residence in a warm and dry climate, with an open-air life, has been

known to arrest the disease when other measures have failed to give

relief.

The application of radium and the ingestion of radio-active waters have

also been recommended.

#Haemophilic# or #Bleeder's Joint#.--This is a rare but characteristic

affection met with chiefly in the knee-joint of boys who are the

subjects of haemophilia. After some trivial injury, or even without

apparent cause, a haemorrhage takes place into the joint. The joint is

tensely swollen, cannot be completely extended, and is so painful that

the patient is obliged to lie up. The temperature is often raised (101 o

to 102 o F.), especially if there are also haemorrhages elsewhere. The

blood in the joint is slowly re-absorbed, and by the end of a fortnight

or so, the symptoms completely disappear. As a rule these attacks are

repeated; the pain attending them diminishes, but the joint becomes the

seat of permanent changes: the synovial membrane is thickened,

abnormally vascular, and coloured brown from the deposit of blood

pigment; on its surface, and in parts of the articular cartilage, there

is a deposit of rust-coloured fibrin; there may be extensive adhesions,

and in some cases changes occur like those observed in arthritis

deformans with erosion and ulceration of the cartilage and a form of dry

caries of the articular surfaces, which may terminate in ankylosis.

As the swelling of the joint is associated with wasting of the muscles,

with stiffness, and with flexion, the condition closely resembles

tuberculous disease of the synovial membrane. From errors in diagnosis

such joints have been operated upon, with disastrous results due to

haemorrhage.

The treatment of a recent haemorrhage consists in securing absolute rest

and applying elastic compression. The introduction of blood-serum (10-15

c.c.) into a vein may assist in arresting the haemorrhage;

anti-diphtheritic serum is that most readily obtainable.

After an interval, measures should be adopted to promote the absorption

of blood and to prevent stiffness and flexion; these include massage,

movements, and extension with weight and pulley.

JOINT DISEASES ASSOCIATED WITH LESIONS OF THE NERVOUS SYSTEM:

NEURO-ARTHROPATHIES

\_In Lesions of Peripheral Nerves.\_--In the hand, and more rarely in the

foot, when one or other of the main nerve-trunks has been divided or

compressed, the joints may become swollen and painful and afterwards

become stiff and deformed. Bony ankylosis has been observed.

\_In Affections of the Spinal Medulla.\_--In myelitis, progressive

muscular atrophy, poliomyelitis, insular sclerosis, and in traumatic

lesions, joint affections are occasionally met with.

The occurrence of joint lesions in \_locomotor ataxia\_ (tabes dorsalis)

was first described by Charcot in 1868--hence the term "Charcot's

disease" applied to them. Although they usually develop in the ataxic

stage, one or more years after the initial spinal symptoms, they may

appear before there is any evidence of tabes. The onset is frequently

determined by some injury. The joints of the lower extremity are most

commonly affected, and the disease is bilateral in a considerable

proportion of cases--both knees or both hips, for instance, being

implicated.

Among the theories suggested in explanation of these arthropathies the

most recent is that by Babinski and Barre, which traces the condition to

vascular lesions of a syphilitic type in the articular arteries.

The first symptom is usually a swelling of the joint and its vicinity.

There is no redness or heat and no pain on movement. The peri-articular

swelling, unlike ordinary oedema, scarcely pits even on firm pressure.

[Illustration: FIG. 162.--Bones of Knee-joint in advanced stage of

Charcot's Disease. The medial part of the head of the tibia has

disappeared.

(Anatomical Museum, University of Edinburgh).]

In mild cases this condition of affairs may persist for months; in

severe cases destructive changes ensue with remarkable rapidity. The

joint becomes enormously swollen, loses its normal contour, and the ends

of the bones become irregularly deformed (Fig. 162). Sometimes, and

especially in the knee, the clinical features are those of an enormous

hydrops with fibrinous and other loose bodies and hypertrophied

fringes--and great oedema of the peri-articular tissues (Fig. 163). The

joint is wobbly or flail-like from stretching and destruction of the

controlling ligaments, and is devoid of sensation. In other cases,

wearing down and total disappearance of the ends of the bones is the

prominent feature, attended with flail-like movements and with coarse

grating. Dislocation is observed chiefly at the hip, and is rather a

gross displacement with unnatural mobility than a typical dislocation,

and it is usually possible to move the bones freely upon one another and

to reduce the displacement. A striking feature is the extensive

formation of new bone in the capsular ligament and surrounding muscles.

The enormous swelling and its rapid development may suggest the growth

of a malignant tumour. The most useful factor in diagnosis is the entire

absence of pain, of tenderness, and of common sensibility. The freedom

with which a tabetic patient will allow his disorganised joint to be

handled requires to be seen to be appreciated.

[Illustration: FIG. 163.--Charcot's Disease of Left Knee. The joint is

distended with fluid and the whole limb is oedematous.]

The rapidity of the destructive changes in certain cases of tabes, and

the entire absence of joint lesions in others, would favour the view

that special parts of the spinal medulla must be implicated in the

former group.

In \_syringomyelia\_, joint affections (gliomatous arthropathies) are more

frequent than in tabes, and they usually involve the upper extremity in

correspondence with the seat of the spinal lesion, which usually affects

the lower cervical and upper thoracic segments. Except that the joint

disease is seldom symmetrical, it closely resembles the arthropathy of

tabes. The completeness of the analgesia of the articular structures

and of the overlying soft parts is illustrated by the fact that in one

case the patient himself was in the habit of letting out the fluid from

his elbow with the aid of a pair of scissors, and that in another the

joint was painlessly excised without an anaesthetic.

[Illustration: FIG. 164.--Charcot's Disease of both Ankles: front view.

Man, aet. 32.]

The disease may become arrested or may go on to complete

disorganisation; suppuration may ensue from infection through a breach

of the surface, and in rare cases the joint has become the seat of

tuberculosis.

[Illustration: FIG. 165.--Charcot's Disease of both Ankles: back view.

Man, aet. 32.]

\_Treatment\_, in addition to that of the nerve lesion underlying the

arthropathy, consists in supporting and protecting the joint by means of

bandages, splints, and other apparatus. In the lower extremity, the use

of crutches is helpful in taking the strain off the affected limb. When

there is much distension of the joint, considerable relief follows upon

withdrawal of fluid. The best possible result being rigid ankylosis in a

good position, it may be advisable to bring this about artificially by

arthrodesis or resection. Operation is indicated when only one joint is

affected and when the cord lesion is such as will permit of the patient

using the limb. The wounds heal well, but the victims of tabes are

unfavourable subjects for operative interference, on account of their

liability to intercurrent complications. When the limb is quite useless,

amputation may be the best course.

\_In cerebral lesions\_ attended with hemiplegia, joint affections,

characterised by evanescent pain, redness, and swelling, are

occasionally met with. The secondary changes in joints which are the

seat of paralytic contracture are considered with the surgery of the

Extremities.

In cases of \_hysteria\_ and other \_functional affections of the

nervous system\_, an intermittent neuropathic hydrops has been

observed--especially in the knee. Without apparent cause, the joint

fills with fluid and its movements become restricted, and after from two

to eight days the swelling subsides and the joint returns to normal. A

remarkable feature of the condition is that the effusion into the joint

recurs at regular intervals, it may be over a period of years. Psychic

conditions have been known to induce attacks, and sometimes to abort

them or even to cause their disappearance. Hence it has been recommended

that treatment by suggestion should be employed along with tonic doses

of quinine and arsenic.

HYSTERICAL OR MIMETIC JOINT AFFECTIONS

Under this heading, Sir Benjamin Brodie, in 1822, described an affection

of joints, characterised by the prominence of subjective symptoms and

the absence of pathological changes. Although most frequently met with

in young women with an impressionable nervous system, and especially

among those in good social circumstances, it occurs occasionally in men.

The onset may be referred to injury or exposure to cold, or may be

associated with some disturbance of the emotions or of the generative

organs; or the condition may be an involuntary imitation of the symptoms

of organic joint disease presented by a relative or friend.

It is characteristic that the symptoms develop abruptly without

satisfactory cause, that they are exaggerated and wanting in harmony

with one another, and that they do not correspond with the features of

any of the known forms of organic disease. In some cases the only

complaint is of severe pain; more often this is associated with

excessive tenderness and with impairment of the functions of the joint.

On examination the joint presents a normal appearance, but the skin

over it is remarkably sensitive. A light touch is more likely to excite

pain than deep and firm pressure. Stiffness is a variable feature--in

some cases amounting to absolute rigidity, so that no ordinary force

will elicit movement. It is characteristic of this, as of other

neuroses, that the symptoms come and go without sufficient cause. When

the patient's attention is diverted, the pain and stiffness may

disappear. There is no actual swelling of the joint, although there may

be an appearance of this from wasting of the muscles above and below. If

the joint is kept rigid for long periods, secondary contracture may

occur--in the knee with flexion, in the hip with flexion and adduction.

The \_diagnosis\_ is often a matter of considerable difficulty, and the

condition is liable to be mistaken for such organic lesions as a

tuberculous or pyogenic focus in the bone close to the joint.

The greatest difficulty is met with in the knee and hip, where the

condition may closely simulate tuberculous disease. The use of the

Rontgen rays, or examination of the joint under anaesthesia, is helpful.

The \_local treatment\_ consists chiefly in improving the nutrition of the

affected limb by means of massage, exercises, baths, and electricity.

Splints are to be avoided. In refractory cases, benefit may follow the

application of blisters or of Corrigan's button. The general condition

of the patient must be treated on the same lines as in other neuroses.

The Weir-Mitchell treatment may have to be employed in obstinate cases,

the patient being secluded from her friends and placed in charge of a

nurse. Complete recovery is the rule, but when the muscles are weak and

wasted from prolonged disuse, a considerable time may elapse before the

limb returns to normal.

TUMOURS AND CYSTS

New growths taking origin in the synovial membrane are rare, and are not

usually diagnosed before operation. They are attended with exudation

into the joint, and in the case of \_sarcoma\_ the fluid is usually

blood-stained. If the tumour projects in a polypoidal manner into the

joint, it may cause symptoms of loose body. One or two cases have been

recorded in which a \_cartilaginous tumour\_ growing from the synovial

membrane has erupted through the joint capsule and infiltrated the

adjoining muscles. \_Multiple cartilaginous tumours\_ forming loose bodies

are described on p. 544.

\_Cysts of joints\_ constitute an ill-defined group which includes ganglia

formed in relation to the capsular ligament. Cystic distension of bursae

which communicate with the joint is most often met with in the region of

the knee in cases of long-standing hydrops. It was suggested by Morrant

Baker that cystic swellings may result from the hernial protrusion of

the synovial membrane between the stretched fibres of the capsular

ligament, and the name "Baker's cysts" has been applied to these.

In the majority of cases, cysts in relation to joints give rise to

little inconvenience and may be left alone. If interfered with at all,

they should be excised.

LOOSE BODIES

It is convenient to describe the varieties of loose bodies under two

heads: those composed of fibrin, and those composed of organised

connective tissue.

#Fibrinous Loose Bodies# (Corpora oryzoidea).--These are homogeneous or

concentrically laminated masses of fibrin, sometimes resembling rice

grains, melon seeds, or adhesive wafers, sometimes quite irregular in

shape. Usually they are present in large numbers, but sometimes there is

only one, and it may attain considerable dimensions. They are not

peculiar to joints, for they are met with in tendon sheaths and bursae,

and their origin from synovial membrane may be accepted as proved. They

occur in tuberculosis, arthritis deformans, and in Charcot's disease,

and their presence is almost invariably associated with an effusion of

fluid into the joint. While they may result from the coagulation of

fibrin-forming elements in the exudate, their occurrence in tuberculous

hydrops would appear to be the result of coagulation necrosis, or of

fibrinous degeneration of the surface layer of the diseased synovial

membrane. However formed, their shape is the result of mechanical

influences, and especially of the movement of the joint.

\_Clinically\_, loose bodies composed of fibrin constitute an unimportant

addition to the features of the disease with which they are associated.

They never give rise to the classical symptoms associated with impaction

of a loose body between the articular surfaces. Their presence may be

recognised, especially in the knee, by the crepitating sensation

imparted to the fingers of the hand grasping the joint while it is

flexed and extended by the patient.

The \_treatment\_ is directed towards the disease underlying the hydrops.

If it is desired to empty the joint, this is best done by open

incision.

[Illustration: FIG. 166.--Radiogram of Multiple Loose Bodies in

Knee-joint and Semi-membranosus Bursa in a man aet. 38.

(Mr. J. W. Dowden's case.)]

#Bodies composed of Organised Connective Tissue.#--These are

comparatively common in joints that are already the seat of some chronic

disease, such as arthritis deformans, Charcot's arthropathy, or synovial

tuberculosis. They take origin almost exclusively from an erratic

overgrowth of the fringes of the synovial membrane, and may consist

entirely of fat, the arborescent lipoma (Fig. 159) being the most

pronounced example of this variety. Fibrous tissue or cartilage may

form in one or more of the fatty fringes and give rise to hard nodular

masses, which may attain a considerable size, and in course of time may

undergo ossification.

Like other hypertrophies on a free surface, they tend to become

pedunculated, and so acquire a limited range of movement. The pedicle

may give way and the body become free. In this condition it may wander

about the joint, or lie snugly in one of its recesses until disturbed by

some sudden movement. A loose body free in a joint is capable of growth,

deriving the necessary nutriment from the surrounding fluid. The size

and number of the bodies vary widely. Single specimens have been known

to attain the size of the patella. The smaller varieties may number

considerably over a hundred.

[Illustration: FIG. 167.--Loose Body from Knee-joint of man aet. 25.

Natural size.

a = Convex surface. b = Concave surface.]

In arthritis deformans a rarer type of loose body is met with, a portion

of the lipping of one of the articular margins being detached by injury.

In Charcot's disease, bodies composed of bone are formed in relation to

the capsular and other ligaments, and may be made to grate upon one

another.

The \_clinical features\_ in this group are mainly those of the disease

which has given rise to the loose bodies, and it is exceptional to meet

with symptoms from impaction of the body between the articular surfaces.

Treatment is to be directed towards the primary disease in the joint, as

well as to the removal of the loose bodies.

[Illustration: FIG. 168.--Multiple partially ossified Chondromas of

Synovial Membrane, from Shoulder-joint, the seat of arthritis deformans,

from a man aet. 35.]

\_Loose Bodies in Joints which are otherwise healthy.\_--It is in joints

otherwise healthy that loose bodies causing the classical symptoms and

calling for operative treatment are most frequently met with. They occur

chiefly in the knee and elbow of healthy males under the age of thirty.

The complaint may be of vague pains, of occasional cracking on moving

the joint, or of impairment of function--usually an inability to extend

or flex the joint completely. In many cases a clear account is given of

the symptoms which arise when the body is impacted between the articular

surfaces, namely, sudden onset of intense sickening pain, loss of power

in the limb and locking of the joint, followed by effusion and other

accompaniments of a severe sprain. On some particular movement, the

body is disengaged, the locking disappears, and recovery takes place.

Attacks of this kind may recur at irregular intervals, during a period

of many years. On examining the joint, it is usually found to contain

fluid, and there may be points of special tenderness corresponding to

the ligaments that have been overstretched. In cases in which there has

been recurrent attacks of locking, the ligaments become slack, the joint

is wobbly, and the quadriceps is wasted. The patient himself, or the

surgeon, may discover the loose body and feel it roll beneath his

fingers, especially if it is lodged in the supra-patellar pouch in the

knee, or on one or other side of the olecranon in the elbow. In most

instances the patient has carefully observed his own symptoms, and is

aware not only of the existence of the loose body, but of its erratic

appearance at different parts of the joint. This feature serves to

differentiate the lesions from a torn medial meniscus in which the pain

and tenderness are always in the same spot. As the body usually contains

bone, it is recognisable in a skiagram.

[Illustration: FIG. 169.--Multiple Cartilaginous Loose Bodies from

Knee-joint.]

There are two methods of \_removing the body\_; the first and simpler

method is applicable when the body can be palpated, usually in the

supra-patellar pouch; it is preferably transfixed by a needle and can

then be removed through a small incision; otherwise, the joint must be

freely opened and explored, firstly to find the body and further to

remove it.

The characters of this type of loose body are remarkably constant. It is

usually solitary, about the size of a bean or almond, concavo-convex in

shape, the convex aspect being smooth like an articular surface, the

concave aspect uneven and nodulated and showing reparative changes,

healing over of the raw surface, and the new formation of fibrous

tissue, hyaline cartilage and bone, the necessary nutriment being

derived from the synovial fluid (Fig. 167). The body is sometimes found

to be lodged in a defect or excavation in one of the articular surfaces,

usually the medial condyle of the femur, from which it is readily

shelled out by means of an elevator. It presents on section a layer of

articular cartilage on the convex aspect and a variable thickness of

spongy bone beneath this.

The origin of these bodies is one of the most debated questions in

surgical pathology; they obviously consist of a portion of the articular

surface of one of the bones, but how this is detached still remains a

mystery; some maintain that it is purely traumatic; Konig regards them

as portions of the articular surface which have been detached by a

morbid process which he calls "osteochondritis dessicans."

\_Multiple Chondromas and Osteomas of the Synovial Membrane.\_--In this

rare type of loose body, the surface of the synovial membrane is studded

with small sessile or pedunculated tumours composed of pure hyaline

cartilage, or of bone, or of transition stages between cartilage and

bone. They are pearly white in colour, pitted and nodular on the

surface, rarely larger than a pea, although when compressed they may

cake into masses of considerable size. With the movements of the joint

many of the tumours become detached and lie in the serous exudate

excited by their presence. They are found also in the diverticula of the

synovial membrane, in the shoulder in the downward prolongation along

the tendon of the biceps, in the hip in the bursal extension beneath the

psoas.

The patient complains of increasing disability of the limb, movements of

the joint becoming more and more restricted and painful. There is

swelling corresponding to the distended capsule of the joint, and on

palpation the bodies moving under the fingers yield a sensation as of

grains of rice shifting in a bag. If the bodies are so numerous as to be

tightly packed together, the impression is that of a plastic mass having

the shape of the synovial sac. The stiffness and the cracking on

movement may suggest arthritis deformans, but the X-ray appearances make

the diagnosis an easy one. We have observed two cases of this affection

in the knee-joint of adult women, one in the shoulder-joint of an adult

male (Fig. 168), and Caird has observed one in the hip. The treatment

consists in opening the joint by free incision and removing the bodies.

\_Displacement of the menisci\_ of the knee is referred to with injuries

of that joint.

INDEX

Abdominal aneurysm, 313

aorta, compression of, 269

embolus of, 93

Abscess, 46

acute circumscribed, 46

of bone, 448

Brodie's, 448

chronic, 139

cold, 139

embolic, 66

formation of, 47

Hilton's method of opening, 50

pointing of, 48

pyaemic, 287

residual, 141

of skin, multiple, 382

stitch, 51

treatment of, 49

tuberculous, 139, 141

peri-articular, 514, 517

Achillo-bursitis, 432

Achillo-dynia, 422

Acidosis, 251

Acromion bursa, 429

Actinomycosis, 126

Active hyperaemia, 39

Acupuncture in aneurysm, 308

Acute arthritis of infants, 440

necrosis of bone, 439

Adductor longus muscle, rupture of, 408

Adenoma, 202

malignant, 209

sebaceous, 393

of skin, 393

varieties of, 202

Adiposus dolorosa, 186

Aerobes, 19

Air embolism, 265

hunger, 276

Albumosuria, 195, 474, 492

Aleppo boil, 129

Alexins, 22

Ambrine, 13, 238

Amputation neuroma, 344

Anaerobes, 19

Anaesthesia, after nerve injuries, 347

Analgesia, 347

Anaphylaxis, 23

Anatomical tubercle, 134

Anatomy. \_See\_ Surgical Anatomy

Anel's operation for aneurysm, 307

Aneurysm, 300. \_See also\_ Individual Arteries

abdominal, 313

acupuncture in, 308

amputation in, 310

by anastomosis, 298

Anel's operation for, 307, 310

arterio-venous, 263

axillary, 318

of bone, 498

brachial, 318

Brasdor's operation for, 308

cirsoid, 299

Colt's method of wiring for, 309

compression for, 308

consolidated, 304, 305

differential diagnosis of, 305

diffused, 302

digital compression in, 308

excision of, 307

of forearm and hand, 318

fusiform, 301

gelatin injections in, 309

Hunter's operation for, 307

iliac, 318

of individual arteries, 312

inguinal, 318

innominate, 314

intracranial, 316

of leg and foot, 320

ligation of artery for, 307

Macewen's acupuncture for, 308

Matas' operation for, 307

Moore-Corradi method, 308

natural cure of, 305

old operation for, 307

of ophthalmic artery, 317

orbital, 317

pathological, 301

pulse in, 304

rupture of, 306

sacculated, 302

suppuration in, 306

thoracic, 312

traumatic, 263, 310

treatment of, 306

varicose, 311

Wardrop's operation for, 308

X-rays in diagnosis of, 304

Aneurysmal varix, 311, 316, 318, 319, 320

Angioma, 284

arterial, 299

capillary, 294

cavernous, 297

racemosum venosum, 287

venous, 294

Angio-neurotic oedema, 348

sarcoma, 199

Angler's elbow, 406

Ankle, cellulitis of, 58

Ankylosis of joints, 503. \_See also\_ Individual Joints

Anoci-association, 253

Anthracaemia, 121

Anthrax, 119

Anti-bacterial sera, 23

-diphtheritic serum, 111

-streptococcic serum, 23, 109

-tetanic serum, 117

Antibodies, 22

Antigens, 22

Antiseptics, 242

Antitoxic sera, 23

Antitoxins, 22

Antivenin, 132

Aorta, abdominal, compression of, 269

aneurysm of, 313

embolism of, 93

ligation of, 314

pulsating, 305, 314

Arborescent lipoma, 423

Arseno-billon, 163

Arteries, anatomy of, 258

compression of individual, 269

contusion of, 260

digital compression of, 269

gangrene following ligation of, 94

gunshot wounds of, 263

Arteries, ligation of, for aneurysm, 307

punctured wounds of, 262

repair of, 266, 268

rupture of, 260

wounds of, 261, 262

Arterio-sclerosis, 282

Arterio-venous aneurysm, 310

Arteritis, varieties of, 282

Arthritis, 501. \_See also\_ Individual Joints

acute, 506

of infants, 440

deformans, 524

gonococcal, 510

neuropathic, 532

ossificans, 503

pneumococcal, 509

pyogenic, 506

rheumatic, 523

rheumatoid, 524

septic, 506

scarlatinal, 508

trade, 525

traumatic, 524

tuberculous, 512

urica, 522

Arthrolysis, 505

Arthropathies, 532

gliomatous, 534

Arthroplasty, 505

Articular caries, 502, 514

Artificial hyperaemia, 39

Ascites, chylous, 325

Asepsis, 18

Asphyxia, local, 97

traumatic, 254

Atheroma, 283

Avulsion of nerves, 375

of tendons, 411

Axilla, cellulitis of, 58

hygroma of, 328

Axillary aneurysm, 318

artery, embolus of, 93

lymph glands, 336

nerve, injuries of, 363

Bacilli, 19

Bacillus aerogenes capsulatus, 99

anthracis, 119

coli communis, 27

diphtheriae 109

drum-stick, 112

of Ducrey, 154

of glanders, 123

Klebs-Loffler, 109

of malignant oedema, 101

mallei, 123

pyocyaneus, 29

of soft sore, 154

of tetanus, 112

tubercle, 133

typhosus, 29, 452

Bacteria, death of, 21

general characters of, 18

pathogenic properties of, 19

pyogenic, 24, 29

Bacterial intoxication, 21

Bacteriology, surgical, 17

Baker's cysts, 539

Bazin's disease, 74, 169

Beck's paste in sinuses, 145

Bed-sores, 73, 103

Bence-Jones on albumosuria, 195, 474, 492

Biceps, bursa under, 430

dislocation of long tendon of, 409

rupture of, 407

Bier's artificial hyperaemia, 38

B.I.P.P., 143

Birth palsies, 362

Biskra button, 129

Bismuth gauze, 247

injections in sinuses, 145

Bites of animals, 223

Black eye, 219

Bleeder's joint, 531

Bleeders, 277

bruises in, 218

Blisters, 376

purulent, 55

Blocking of nerves for shock, 252

Blood, count, 30

cysts, 214, 220

transfusion of, 11, 253

Blood vessels. \_See\_ Arteries and Veins

Bloodless state, treatment of, 276

Blood letting, general, 42

Boil, 379

Aleppo, 129

Delhi, 129

Bone. \_See also\_ Individual Bones

abscess of, 448

aneurysm of, 498

angioma of, 491

atrophy of, 479

bacterial diseases of, 438

Brodie's abscess of, 448

cancer of, secondary, 499

caries of, 437, 438

changes in ulcers of leg, 79

chondroma of, 487

cysts of, 477, 500

diseases of, 434

due to staphylococcus aureus, 438

endothelioma of, 492

exostoses of, 191, 481

fibroma of, 491

fragility of, 479

grafting, 16, 436

gumma of, 464

hydatid disease of, 467

hyperostosis, 435, 464

hypertrophic pulmonary osteo-arthropathy, 480

hypertrophy of, 435

lipoma of, 491

lipping of, 527

malacia of, 473

marrow, function of, 434

myeloma of, 491

myxoma of, 491

necrosis of, 438

neuropathic atrophy of, 479

osteoma of, 481

osteomalacia of, 473

osteomyelitis of, 65, 437, 438, 451, 453, 473

fibrosa, 476

osteoporosis of, 437

osteopsathyrosis, 479

ostitis deformans, 474

Paget's disease of, 474

periosteum, function of, 435

periostitis, 437

pulsating haematoma of, 498

pyogenic diseases of, 438

regeneration of, 436

rickety affections of, 468

sarcoma of, 492

sclerosis of, 435

scurvy affecting, 473

secondary tumours of, 499

surgical anatomy of, 434

staphylococcal diseases of, 438

syphilitic diseases of, 461, 465

transplantation of, 436

tuberculous diseases of, 454

tumours of, 480

malignant, 492, 499

metastatic, 499

thyreoid, 500

typhoid, infection of, 452

X-ray appearances in diseases of, 445, 455, 485, 491, 496

Bovine tuberculosis, 136

Brachial aneurysm, 318

artery, embolus of, 93

compression of, 269

birth-paralysis, 362

fibrositis, 413

neuralgia, 371

plexus, lesions of, 360

Brain, joint affections in lesions of, 537

syphilitic lesions of, 161

Branchial dermoids, 211

Brasdor's operation for aneurysm, 308

Brodie's abscess, 448

Bruises, 218

Bubo, 329

bullet, 153

of soft sores, 155

Bullet bubo, 153

Bullets, embedded, 231

varieties of, 230

Burnol, 238

Burns, 233

classification, of, 234

electrical, 239

pathology of, 233

by X-rays, 239

Bursae. \_See also\_ Individual Bursae

adventitious, 426

affections of, 426

individual, 428

diseases of, 426, 428

haematoma of, 426

hydrops of, 427

hygroma of, 423

inflammation of, 426

injuries of, 426

loose bodies in, 427

syphilis of, 428

tuberculosis of, 428

tumours of, 427, 428

Cachexia, cancerous, 207

Calcanean bursa, 432

Calcification in arteries, 282

in muscles, 416

in tuberculosis, 136

Callosities, 376

Callous ulcers, 79, 84

Cancer, 202

arsenic, 395

of bone, 499

cachexia in, 207

chimney-sweep's, 395

colloid, 210

columnar epithelial, 209

contagiousness of, 205

cystic, 210

definition of, 202

degeneration of, 205

encephaloid, 210

\_en cuirasse\_, 204

glandular, 210

glandular infection in, 203

increase of, 207

of lymph glands, 340

medullary, 210

melanotic, 210, 341, 397

paraffin, 395

pigmented, 210

radium treatment of, 208

rodent, 210, 395

scirrhous, 210

of skin, 394

spread of, 204

squamous epithelial, 208

ulceration of, 205

varieties of, 208

X-ray, 208

Cancrum oris, 102

Cantharides plaster, 42

Capillaries, anatomy of, 258

Capillary angioma, 294

loops, 3

Carbolic gangrene, 95

Carbon-dioxide snow, 297

Carbuncle, 380

Carcinoma. \_See\_ Cancer

Caries, 437, 438

of articular surfaces, 502, 514

sicca, 438

syphilitic, 462

tuberculous, 455

Carotid aneurysm, 314

artery, compression of, 269

tubercle, 269

Carpal ganglion, 214

Carron oil, 238

Cartilage, grafting of, 16

repair of, 7

ulceration of, 502, 514

Cartilaginous exostosis, 191, 481

Caseation in tuberculosis, 136

Catalepsy, 116

Catgut, infection by, 51

preparation of, 245

Cautery in haemorrhage, 271

Cavernous angioma, 298

lymphangioma, 327

Cellulitis, 52

in different situations, 58

diffuse, 52

Cephalic or Kopf tetanus, 116

Cerebro-spinal meningitis, 115

Cervical adenitis, 332

rib, 360

Chalk stones in gouty joints, 523

Chancre, concealed, 152, 153, 157

erratic, 153

extra-genital, 153

hard, 151

meatal, 152

multiple, 152

relapsing false indurated, 172

soft, 154

urethral, 152

Chancroid, 154

Charcoal poultice, 84

Charcot's disease, 533

Cheloid. \_See\_ Keloid

Chemiotaxis, 32

Chigoe, 130

Chilblain, 378

Chimney-sweep's cancer, 395

Chloroma, 200

Chondroma, 189, 487

multiple, 544

Chondromatosis, 488

Chondro-sarcoma, 189, 200, 487

Chordoma, 200

Choroiditis, syphilitic, 177

Chylorrhoea, 325

Chylo-thorax, 325

Chylous ascites, 325

Cicatrices, varieties of, 400

Cicatricial contraction, 4

tissue, 4

Circumflex nerve. \_See\_ Axillary Nerve

Cirsoid aneurysm, 299

Claw-hand, 369

Cloacae in bone, 443

Cocci, 18

Coeliac artery, aneurysm of, 313

Coley's fluid, 201

Collapse, 254

Collateral circulation, 267

Colles' law, 178

Colloid cancer, 210

Common peroneal nerve, 370

Compound palmar ganglion, 217, 423

Condylomata, 158, 174

Congenital fistulas, 60

telangiectasis, 294

Connective tissue, repair of, 6

Contracture of joints, 502

of muscles, 415

paralytic, 347

Contusions, 218

Cornea, syphilitic ulceration of, 177

Corns, 377

Corpora oryzoidea, 539

Counter-irritants, 37, 42

Craniotabes, 175, 176, 465

Crural fibrositis, 413

Crutch paralysis, 351

Cupping dry, 39

wet, 42

Cutis anserina, 36

Cyanosis, traumatic, 254

Cyst, 212

atheromatous, 389

Baker's, 539

blood 214, 220

of bone, 477, 500

dentigerous, 193

derma, 210

exudation, 212

ganglionic, 215

haemorrhagic, 220

hydatid, 213

implantation, 212

of joints, 538

lymph, 214

lymphatic, 219, 328

omental, 329

parasitic, 213

retention, 212

sebaceous, 212, 389

serous, 219

venous, 289

Cystic adenoma, 202

carcinoma, 210

hygroma of neck, 328

lymphangioma, 327, 328

Dactylitis, syphilitic, 176, 460, 466

tuberculous, 460

Dancer's sprain, 406

Deafness, syphilitic, 178

Deformities. \_See\_ Individual Regions

Delhi boil, 129

Delirium, in surgical patients, 255

traumatic, 257

Delirium tremens, 256

Dentigerous cyst, 193

Dercum on adiposus dolorosa, 186

Derma-cysts, 210

Dermatitis, 239, 292

Dermoids, 210

Diabetic gangrene, 96

Diarsenol, 163

Diapedesis of red corpuscles, 32

Diaphysial aclasis, 483

Diffuse aneurysm, 302

cellulitis, 52

fibromatosis, 194

lipomatosis, 187

neuro-fibromatosis, 355

osteoma, 485

suppuration, 52

Diphtheria, 109

antitoxin in, 111

intubation in, 111

Diplococci, 19

Dislocation of nerves, 351, 369

pathological, 514

of tendons, 408

Double cyanide gauze, 247

Drainage of wounds, 222

Dressings, surgical, 247

Drill-bone, 418

Drop-finger, 411

-foot, 370

-wrist, 365

Drunkard's palsy, 351, 364

Duchenne's paralysis, 361

Ducrey's bacillus, 154

Duodenum, ulceration of, in burns, 236

Dwarf, rickety, 469

syphilitic, 178

Eburnation of articular surfaces, 557

Ecchondroses, 527

Ecchymosis, 218

Echinococcus, 213

Echthyma, 158

Eczema, varicose, 292

Elbow, angler's, 406

cellulitis of, 58

tennis, 406

Electricity, injuries by, 239

Electrolysis in angioma, 297

Elephantiasis, varieties of, 360, 384, 386

Embolism, 281

air, 265

Embolism, fat, 254

of individual arteries, 93

Embolus, 281

Emigration of leucocytes, 32

Emotional shock, 251

Emphysema, 99, 102

Emprosthotonos, 214

Empyema of joints, 501, 518

Encephaloid cancer, 210

Endarteritis obliterans, 282

syphilitic, 161

Endo-aneurysmorrhaphy, 307

Endothelioma, 196

of bone, 492

Epicritic sensibility of nerves, 343

Epidermis, grafting, 12

repair of, 4

Epiphysial cartilage, 434

junction, 434

in rickets, 469

Epiphysiolysis, 440

Epiphysitis, 437

syphilitic, 465

Epithelial tumours, 201

Epithelioma, 208

chimney-sweep's, 395

lupus, 384

paraffin, 395

in scars, 402

sinus, 500

of skin, 394

trade, 395

varieties of, 208

X-ray, 395

Epithelium grafting, 12

repair of, 6

Epulis, 491

Erb's paralysis, 361

Erysipelas, varieties of, 107

Erythema pernio, 378

nodosum, 442

Evaporating lotions, 41

Exfoliation, 438

Exophthalmos, pulsating, 317

Exostosis, 191, 481

bursata, 481

cancellous, 481

cartilaginous, 191, 481

false, 192

ivory, 481

multiple, 483

spongy, 191, 481

subungual, 191, 404, 481

Explosives, wounds by, 231

External iliac artery, embolus of, 93

External popliteal nerve. \_See\_ Common Peroneal Nerve

Extravasation of blood, 259

Exudates, varieties of, 33

Exudation cysts, 212

Eye, syphilitic lesions of, 160, 176, 177

Facial artery, compression of, 269

erysipelas, 107

Fainting, 249

Farcy, 125

Fascia, grafting of, 16

Fat embolism, 254

grafting of, 16

Fatty hernia, 187

tumours, 184

Feet, trench, 96

Femoral aneurysm, 318

artery compression of, 269

embolus of, 93

lymph glands, 323

Fever, 35

Fibro-adenoma, 202

Fibroblasts, 3

Fibroid, recurrent, of Paget, 199, 392, 420

uterine, 195

Fibroma, 194

of bone, 491

diffuse, 194

recurrent, of Paget, 199, 392, 420

of skin, 391

varieties of, 194

Fibromatosis, diffuse, 194

Fibro-myoma, 195

Fibro-sarcoma, 199

Fibrositis, varieties of, 372, 412

Filaria Bancrofti, 326

Filarial disease, 326

Finger, chancre of, 154

drop-, 411

mallet-, 411

Fingers, gouty affections of, 523

whitlow of, 55

Finsen light treatment, 138

Firearms, wounds by, 225, 227, 230

First intention, healing by, 2

Fistula, 60

congenital, 60

lymphatic, 325

varieties of, 60

Fluctuation, 49

Fomentations, 37, 41

Foot, cellulitis of, 58

drop-, 370

Madura, 129

perforating ulcer of, 73

Forci-pressure in haemorrhage, 271

Forearm, aneurysm of, 318

cellulitis of, 58

Foreign bodies, embedded, 6, 231

Fracture, pathological, 444

Fraenkel's pneumococcus, 28

Fragilitas ossium, 479

Friedlander's pneumo-bacillus, 28

Frost-bite, gangrene from, 95

Furunculus orientalis, 129

Galyl, 163

Ganglion, 214, 215, 217

compound palmar, 217, 423

Ganglionic neuroma, 353

Gangrene, 86

acute infective, 99

emphysematous, 102

from angio-sclerosis, 98

bacterial varieties of, 99

from burns and scalds, 95

cancrum oris, 102

carbolic, 95

from chemical agents, 95

clinical types of, 86

varieties of, 88

from constriction of vessels, 94

diabetic, 96

dry, 86

embolic, 92

from ergot, 98

from frost-bite, 95

gas, 102

from interference with circulation, 86

following ligation of arteries, 94

line of demarcation in, 87

malignant oedema, 101

moist, 87

noma, 102

phagedaena, 153

Raynaud's disease, 97

senile, 88

traumatic, 94

from trench feet, 96

white, 93

from whitlow, 99

Gas gangrene, 102

Gasserian ganglion, removal of, 375

Gauze, varieties of, 247

Gauze, sterilisation of, 245

Gelatin, injection of, in aneurysm, 309

in haemophilia, 280

Gelatinous degeneration of joints, 515

Giant cells, 3

Glanders, 123

Glands, lymph. \_See\_ Lymph Glands

Glioma, 196

Gliomatous arthropathies, 534

Glio-sarcoma, 200

Gloves in surgery, 244

Gluteal aneurysm, 319

fibrositis, 372, 413

Glycogen reaction, 30

Glycosuria in perforating ulcer, 73

Golfer's back, 405

Gonorrhoeal bursitis, 428

joint lesions, 510

lymphangitis, 325

myositis, 416

ophthalmia, joint lesions following, 510

rheumatism, 510

teno-synovitis, 423

Gout, joint affections in, 522

Gouty bursitis, 428

joints, 522

teno-synovitis, 422

tophi, 523

ulcers, 77

Grafting of bone, 436

of epithelium, 12

of mucous membrane, 16

of skin, 11

of tissues, 10

Granulation, healing by, 5

tissue, formation of, 2

syphilitic, 146

tuberculous, 136

Granulations, 2

Granuloma, 42

Groin, cellulitis of, 59

filarial disease in lymphatics of, 326

Growing pains, 451

Growth fever, 451

Gumma, 168

of bone, 464

peri-bursal, 521

periosteal, 521

peri-synovial, 521

subcutaneous, 76

syphilitic, 168

Gummatous infiltration, 168

Gunshot wounds, 225, 227, 230

Haematemesis, 259

post-operative, 275

Haematoma, 220

bursal, 426

pulsating, of bone, 498

Haematuria, 259

Haemophilia, 277

Haemophilic joint, 531

Haemoptysis, 259

Haemorrhage, 266

arrest of, 266, 270, 272, 274

arterial, 259

capillary, 260

cautery in, 271

constitutional effects of, 275

digital compression in, 269

external, 259

forci-pressure in, 271

intermediate, 272

internal, 259

ligature in, 270

in operations, 269

prevention of, 269

primary, 266

reactionary, 272

saline infusions in, 276

secondary, 273

styptics in, 271

torsion in, 271

tourniquets in, 270, 272

toxic, 275

from varicose veins, 292

venous, 259

Haemorrhagic diathesis, 277

Haemostatics, 271

Hair, syphilitic lesions of, 159

Hand, claw-, 369

Hands, disinfection of, 244

Hard chancre, 151

Healing by blood-clot, 6

by first intention, 2

by granulation, 5

by primary union, 2

rate of, 9

under scab, 6

by second intention, 5

sore, 69, 81

ulcer, 77

by union of granulating surfaces, 5

Heart, massage of, 265

Heberden's nodes, 529

Hectic fever, 62

Heliotherapy, 139

Hernia, fatty, 187

of muscle, 408

Herpes, syphilitic, 156

Hilton's method of opening abscess, 50

Hodgkin's disease, 377

Horns, varieties of, 389, 391

Housemaid's knee, 426, 431

Hunter's operation for aneurysm, 307

Hutchinson's teeth, 177

Hydatid cysts, 213

of bone, 467

of muscle, 421

thrill, 214

Hydrocele of neck, 328

Hydrophobia, 115, 118

Hydrops, 501, 518

Hygroma of axilla, 328

bursal, 427

of neck, 328

Hyperaemia, 32

active, 39

artificial, 36

passive, 38

in tuberculosis, 138

Hyperostosis, 435

syphilitic, 464

Hypertrophic pulmonary osteo-arthropathy, 480

Hysterical joint affections, 537

Ice-bags, 41

Ichthyma, syphilitic, 158

Igni-puncture in naevus, 297

Iliac aneurysm, 318

Immunity, 22

Imperial drink, 40

Implantation cysts, 212

Infantile scurvy, 473

Infection, accidental, 241

by catgut, 51

mixed, 20

prevention of, 243

of wounds, 241

Inflammation, 31

changes in, 32

chronic, 42

clinical aspects of, 33

constitutional disturbance in, 35

general principles of treatment in, 36, 39

Inflammation, leucocytosis in, 36

stages of, 32

Infusion of saline solution, 276

Ingrowing toe-nail, 403

Inguinal aneurysm, 318

lymph glands, 323

Injuries, 218. \_See also\_ Individual Tissues and Regions

constitutional effects of, 249

Innominate aneurysm, 314

Inoculation tubercle, 382

Insects, poisoning by, 130

Instruments, sterilisation of, 245

Intercostal fibrositis, 413

Intermittent claudication of vessels, 98

Internal popliteal nerve. \_See\_ Tibial Nerve

Interstitial keratitis, 177

Intestine, repair of, 9

Intoxication, bacterial, 21

Intracranial aneurysm, 316

Intra-cystic growths, 202

Intubation of larynx, 111

Involucrum, 443

Iodine, catgut, 246

for disinfection of skin, 245

reaction, 30

Iodoform gauze, 247

injection of, 142

in joint diseases, 519

Iritis, syphilitic, 160

Irrigation, continuous, 54

Irritable ulcers, 79

Ischaemic contracture of muscles, 415

Ischial bursa, 430

Ischias scoliotica, 372

Ivory exostosis, 481

Jaws, actinomycosis of, 127

changes in, in rickets, 470

cystic tumours of, 193

Jigger, 130

Joints. \_See also\_ Individual Joints

ankylosis of, 503

bacterial diseases of, 506

bleeder's, 531

Charcot's disease of, 533

chondromata, multiple, of, 544

contracture of, 502

cysts of, 538

developmental errors of, 505

diseases of, general, 501, 506

disorganisation of, 502

empyema of, 501

gelatinous degeneration of, 515

gliomatous arthropathies, 534

gonococcal affections of, 510

gouty affections of, 522

haemophilic, 531

hydrops of, 501

hysterical affections of, 537

impaired mobility of, 502

iodoform in diseases of, 519

loose bodies in, 529, 539

mimetic affections of, 537

nerve lesions affecting, 532

neuro-arthropathies, 532

osteo-arthritis, 524

pneumococcal infection of, 509

pyaemic affections of, 508

pyogenic diseases of, 506

rheumatic affections of, 523, 524

rigidity of, 502

scarlet fever, infection of, in 508

spinal diseases affecting, 532

starting pains in, 502, 517

synostosis, 503

syphilitic diseases of, 521

tuberculous diseases of, 512

tumours of, 538

typhoid infection of, 508

white swelling of, 515, 518

Jumper's sprain, 406

Keloid, 194, 401

Keratitis, interstitial, in syphilis, 177

Keratoma of nail bed, 391

Kharsivan, 163

Klapp's suction bells, 39

Klebs-Loffler bacillus, 109

Klumpke's paralysis, 361

Knee, cellulitis of, 58

ganglion of, 215

housemaid's, 426, 431

Kopf or cephalic tetanus, 116

Kyphosis, 471

Labourer's back, 405

Larynx, syphilis of, 177

Leeches, 41

Leg ulcer, 72

varicose veins of, 287

Leiter's lead tubes, 41

Leontiasis ossea, 485

Leucocytes, emigration of, 32

varieties of, 29

wandering, 3

Leucocythaemia, 340

Leucocytosis, 22, 29

absence of, 30

digestion, 30

after haemorrhage, 30

local, 32

physiological, 29, 30

post-operative, 30

Leucopenia, 30

Leucoplakia, 167

Lightning stroke, 240

Line of demarcation in gangrene, 87

Lingual dermoids, 211

Lipoma, 184

arborescent, 423

of bone, 187, 491

diffuse, 187

intra-muscular, 188

multiple, 186

nasi, 393

periosteal, 187

subcutaneous, 184, 186

subserous, 187

subsynovial, 187

Lipomatosis, diffuse, 187

Lipping of bone, 527

Liquor epispasticus, 42

puris, 45

Listerian methods of wound treatment, 242

Locking of joints, 505

Lock-jaw, 113

Locomotor ataxia, joint lesions in, 532

Long thoracic nerve, injuries of, 363

Loose bodies in bursae, 427

in joints, 529, 539

in tendon sheaths, 423

varieties of, 539

Lotion, evaporating, 41

Luargol, 163

Luetin, 149

Lumbago, 412

Lumbo-sacral fibrositis, 412

Lupus, 134, 382

epithelioma, 384

syphilitic, 169

tuberculous, 382

varieties of, 383, 393

Lymph, 321

cysts, 214

glands, cancer of, 340

diseases of, 329

functions of, 221

sarcoma of, 341

surgical anatomy of, 321

syphilitic diseases of, 337

tuberculosis of, 331

tumours of, 340

oedema, 325

scrotum, 389

vessels, diseases of, 325

injuries of, 323

Lymphadenitis, 53, 329

Lymphadenoma, 337

Lymphangiectasis, 214, 326

Lymphangioma, varieties of, 327

Lymphangioplasty, 325, 386

Lymphangio-sarcoma, 199

Lymphangitis, 325

septic, 53

varieties of, 325

Lymphatic cyst, 328

fistula, 324

oedema, 325

Lymphatics, 321

Lymphocytosis, 29

Lymphorrhagia, 323

Lympho-sarcoma, 199, 340

Macewen's method of compressing abdominal aorta, 269

Macrophages, 22

Madura foot, 129

\_Main en griffe\_, 369

Malacia of bones, 473

Malignant adenoma, 209

cachexia, 207

oedema, 101

pustule, 120

tumours, 183

ulcers, 77

Mallein test, 125

Mallet-finger, 411

Malum senile, 524

Marriage and syphilis, 167

Matas' operation for aneurysm, 307

Median nerve, lesions of, 367

Medullary cancer, 210

Melaena, 259

Melanotic cancer, 210, 397

sarcoma, 200

Melon-seed bodies, 539

Meningitis, basal, 115

cerebro-spinal, 115

Mercury in syphilis, administration of, 165

Metchnikoff's cream, 157

Michel's clips, 222

Micrococci, 18

Micrococcus tetragenus, 29

Micro-organisms, 18

Microphages, 22

Mimetic joint affections, 537

Miner's elbow, 426

Mitchell's operation for varicose veins, 294

Mixed infection, 20

naevus, 295

venereal infection, 156

Moist gangrene, 87

Moles, 390

naevoid, 295

Molluscum fibrosum, 194, 359, 391

Moore-Corradi method of treating aneurysm, 308

Mosetig-Moorhof on filling of bone cavities, 447

Mother's mark, 294

Muco-pus, 52

Mucous membrane, grafting of, 16

suppuration in, 51

patches, 160, 174

Multilocular cystic tumours of jaw, 193

Mummification, 86

Muscle, affections of, 405

atrophy of, 412

calcification of, 416

congenital absence of, 411

contracture of, 415

contusion of, 405

diseases of, 411

gonorrhoea of, 416

grafting of, 16

hernia of, 408

hydatid cysts of, 421

inflammation of, 415

injuries of, 405

ossification in, 416

repair of, 8

rheumatism of, 412

rupture of, 405, 406

sprain of, 405

syphilis of, 416

tuberculosis of, 416

tumours of, 420

wounds of, 409

Muscular rheumatism, 412

Musculo-cutaneous nerve, 364

Musculo-spiral nerve. \_See\_ Radial Nerve

Mustard leaves, 42

Mycetoma, 129

Myelitis, syphilitic, 161

Myeloma, 195, 491

of bone, 491

of tendon sheaths, 424

Myoma, 195

Myo-sarcoma, 200

Myositis ossificans, 416, 418

varieties of, 415

Myxo-adenoma, 202

Myxoma, 194

of bone, 491

Myxo-sarcoma, 200

Naevoid mole, 295

Naevus, 294

electrolysis of, 297

operations for, 298

radium treatment of, 297

varieties of, 294

Nail fold, whitlow of, 56

horns, 391

Nails, affections of, 402

ingrowing, 403

regeneration of, 7

syphilitic lesions of, 159, 402

Nasal bones, syphilitic disease of, 188, 462

Naso-pharyngeal polypus, 491

Natal sore, 129

Neck, cystic hygroma of, 328

glands of, diseases, 332

hydrocele of, 328

lipomatosis of, 187

painful stiff-, 413

Necrosis, acute, 439

of bone, 438

quiet, of Paget, 452

syphilitic, 462

Neo-diarsenol, 163

-kharsivan, 163

-salvarsan, 163

Neoplasms, 181

Nerve of Bell. \_See\_ Long Thoracic Nerve

Nerves, 342. \_See also\_ Individual Nerves

alcohol injections of, 374

anatomy of, 342

avulsion of, 375

blocking of, 251, 252

bullet wounds of, 346

contusion of, 345

crushing of, 345

diseases of, 352

dislocation of, 351, 369

effects of division of, 344

gun-shot wounds of, 346

grafting of, 16

implicated in scar tissue, 345

individual, surgery of, 360

injuries of, 344

joint affections in lesions of, 532

reaction of degeneration, 347

regeneration of, 9, 346

in scar tissue, 345

sensibility, forms of, 343

subcutaneous injuries of, 350

suture of, primary, 348

secondary, 349

Tinel's sign, 349

torn, 345

tumours of, 353

ulcers in lesions of, 73, 82

Neuralgia, varieties of, 371

Neurectomy, 375

Neuritis, multiple peripheral, varieties of, 352

traumatic, 352

Neuro-arthropathies, 352. \_See also\_ Individual Joints

Neuro-fibromatosis, 355, 359

Neurolysis, 345

Neuroma, stump, 344

varieties of, 353

"914," 613

Nodes, periosteal, 464

Heberden's 529

Noma, 102

Nose, sebaceous adenoma of, 393

Novo-arseno-billon, 163

Nucleinate of soda, 29

Odontoma, 192

varieties of, 193

O'Dwyer's intubation apparatus, 111

Oedema, 32, 34

angio-neurotic, 348

lymphatic, 325

malignant, 101

persistent, 109

Olecranon bursa, 428

Omental cyst, 329

Onychia, varieties of, 402

Operations during shock, 252

Opisthotonos, 114

Opsonins, 22

Orbital aneurysm, 317

Orthotonos, 114

Ossification in muscles, tendons, and fasciae, 416

Ossifying junction, 434

Osteo-arthritis, 524

syphilitic, 522

Osteo-arthropathy, pulmonary, 480

Osteochondritis dessicans, 544

Osteogenesis imperfecta, 479

Osteoid sarcoma, 200

Osteoma, 191, 481

cancellous, 191

compact, 192

diffuse, 485

ivory, 192

multiple, 544

in muscles and tendons, 416

spongy, 191

subungual, 191, 404, 481

Osteomalacia, varieties of, 473

Osteomyelitis, 65, 437

acute, 65, 438, 451, 453

after amputation, 453

bipolar, 439

fibrosa, 476

gummatous, 462

from infection from soft parts, 453

pyogenic, 438

relapsing, 448

sequelae of, 443

streptococcal, 451

tuberculous, 456, 458

in typhoid fever, 452

Osteophytes, 435

Osteoporosis, 437

Osteopsathyrosis, 479

Osteosarcoma, 200

Osteosclerosis, 435

Ostitis deformans, 474

rarefying, 474

Ovarian dermoids, 211

Ovary, grafting of, 16

Ozoena, 176

Pachydermatocele, 360

Paget's disease of bone, 474

of nipple, 397

recurrent fibroma, 199, 392, 420

Pain, starting, in joint disease, 502, 517

varieties of, 35

Painful subcutaneous nodules, 354, 392

Palate, syphilitic lesions of, 178, 462

Palmar ganglion, compound, 217, 423

Papilloma, varieties of, 201, 392

Paraffin cancer, 395

Paralysis, brachial birth, 362

Erb-Duchenne, 361

Klumpke's, 361

post-anaesthetic, 360

pseudo, of syphilis, 174, 466

Parasitic bacteria, 20

cysts, 213

Paronychia. \_See\_ Onychia

Parotid abscess in pyaemia, 66

lymph glands, 321

tumours, 195

Parotitis, 66

Parrot's nodes, 175, 465

Passive hyperaemia, Bier's, 38

Pasteur's treatment for hydrophobia, 119

Pelvis, rickety changes in, 471

Perforating ulcer, 73, 82

Perichondritis, syphilitic, 465

Peri-lymphangitis, 325

Periosteum, function of, 434

gumma of, 464

in rickets, 469

Periostitis, 437. \_See also\_ Osteomyelitis

syphilitic, 461

tuberculous, 455

Peripheral neuritis, 352

Peroneal nerve, 370

Peronei tendons, dislocation of, 409

Petrifying sarcoma, 200

Phagedaena, 153

Phagedaenic ulcers, 80, 85

Phagocytes, 3, 22

Phagocytosis, 22

Phimosis, with hard chancre, 152

with soft sores, 155

Phlebitis, 285, 292

Phlegmasia alba dolens, 286

Picric acid, 13, 237

Pigeon-breast, 471

Plantaris, rupture of, 408

Pleurodynia, 413

Pleurosthotonos, 114

Pneumo-bacillus, Friedlander's bacteria, 28

Pneumococcal arthritis, 509

Pneumococcus, 28

Polypi, 195

Popliteal aneurysm, 320

artery, embolus of, 93

bursae, 432

lymph glands, 323

nerves. \_See\_ Common Peroneal Nerve and Tibial Nerve

Port-wine stain, 294

Post-anaesthetic paralysis, 360

-anal dimple, 211

Posterior auricular lymph glands, 322

Post-rectal dermoids, 211

Potato-nose, 393

Poultice, 37

charcoal, 84

Pre-auricular lymph glands, 322

Prepatellar bursa, 431

Pressure sores, 70, 82

Primary union of wounds, 2

Protopathic sensibility of nerves, 343

Proud flesh, 79

Psammoma, 200

Pseudo-leucaemia, 337

Pseudo-paralysis of syphilis, 174, 466

Psoas bursa, 430

Pulmonary osteo-arthropathy, 480

Pulsating aorta, 305, 314

exophthalmos, 317

haematoma of bone, 498

Punctured wounds, 222

Purpura, 280

Purulent blister, 55

Pus, 45

varieties of, 46

Pyaemia, 64

abscess in joints in, 508

Pyogenic bacteria, 24, 29

Quadriceps extensor femoris, rupture of, 408

Rabies, 118

Rachitis, 468

adolescentium, 472

Radial nerve, lesions of, 364

Radium, in lupus, 385

in cancer, 208

in naevus, 297

ulceration from, 239

Ranula, 329

Rarefying ostitis, 437

Ray fungus, 126

Raynaud's disease, 97

Reaction of degeneration, 347

Reactionary haemorrhage, 272

Recklinghausen's disease, 355

Recurrent fibroid of Paget, 199, 392, 420

Repair. \_See\_ Individual Tissues

conditions interfering with, 17

after loss of tissue, 4

modifications of, 4

of separated parts, 5

Rest, 17

Rests, foetal, 181

Retention cysts, 212

Retro-pharyngeal lymph glands, 322

Reverdin's method of skin-grafting, 13

Rhabdomyoma, 196

Rheumatic arthritis, 524

fever, 509

gout, 524

torticollis, 413

Rheumatism, acute, 509

chronic, 523

gonorrhoeal, 510

muscular, 412

scarlatinal, 508

Rheumatoid arthritis, 524

Rhinophyma, 393

Rickets, 468

bone lesions in, 469

changes in skeleton in, 470

late, 472

scurvy, 473

Rickety, dwarf, 469

pelvis, 471

rosary, 469

scoliosis, 471

Rider's bone, 418

sprain, 407

Rigidity of joints, 502

Rigor, 36

Risus sardonicus, 114

Rodent cancer, 210, 395

ulcer, 210, 395

Rontgen rays. \_See\_ X-rays

Rose or erysipelas, 107

Roseola, syphilitic, 158

Rupia, syphilitic, 158

Sabre-blade deformity of tibia, 466

Sacculated aneurysm, 302

Saddle-nose deformity, 174

Saline infusions in haemorrhage, 276

Salvarsan in syphilis, 162

Sapraemia, 60

chronic, 62

Saprophytic bacteria, 20

Sarcoma, 197

of bone, 492

inoperable, 201

of joints, 538

of lymph glands, 341

melanotic, 200

periosteal, 493

of skin, 398

of synovial membrane, 538

of tendon sheaths, 424

varieties, 199

Scab, healing under, 6

Scalds, 233

Scapula, winged, 363

Scarlet fever, joint lesions in, 508

Scars. \_See\_ Cicatrices

Sciatic nerve, lesions of, 370

Sciatica, 371

Scirrhous cancer, 210

Sclavo's serum, 123

Scoliosis, rickety, 471

in sciatica, 372

Scorbutic ulcers, 77

Scrotum, elephantiasis of, 389

Sculler's sprain, 406

Scurvy, 473

rickets, 473

Sebaceous adenoma, 393

cysts, 389

horns, 389

Secondary haemorrhage, 273

syphilis, 151, 147

Selenium in malignant tumours, 201, 208

Semilunar ganglion, 375

Semi-membranosus bursa, 432

Sepsis, 18

Septicaemia, 53, 63

Sequestrectomy, 446

Sequestrum of bone, 438

Serratus anterior muscle, paralysis of, 363

Serum, anti-diphtheritic, 109

anti-bacterial, 23

anti-tetanic, 117

disease, 23

in haemophilia, 280

polyvalent, 23

Sclavo's, for anthrax, 123

treatment, 23

Seton, 217

Shell wounds, 231

Shock, 250

delayed, 252

Shoulder, fibrositis of, 413

Sinus, 59

epithelioma, 500

tuberculous, 143

"606," 162

Skewers for prevention of haemorrhage, 270

Skin, 376

abscesses of, 382

actinomycosis of, 126

cancer of, 394, 398

dermoids, 210

grafting of, 11, 14

preparation of, for operation, 244

repair of, 6

sporotrichosis of, 385

structure of, 376

syphilitic lesions of, 157, 166

tuberculosis of, 382, 385

tumours of, 391

Skull, bossing of, 465

craniotabes of, 175, 176, 465

diffuse osteoma of, 485

natiform, 176

Parrot's nodes, 465

syphilitic disease of, 462

unilateral hypertrophy of, 487

Slough, 86

Snake-bites, 131

Snuffles, 173

Soft chancre, 154

corns, 377

sore, 154

Spas, 531

Spasmodic tic, 373

Sphagnum moss, 247

Spinal arthropathies, 532

cord, joint affections in lesions of, 532

repair of, 9

syphilis of, 161

Spine, changes in rickets, 471

Spirilla, 19

Spirochaete pallida, 147

Spironema pallidum, 147

Splenic fever, 119

Spores, 18

Sporotrichosis, 385

Sprain of muscle, 405, 407

Sprinter's sprain, 406

Staphylococci, 19, 24, 438

Staphylococcus albus, 26

aureus, 25

Starting pains in joints, 502, 517

Stasis, 32

Sterilisation, surgical, 243

Sterno-mastoid lymph glands, 322

Stitch abscess, 51

Stitches. \_See\_ Sutures

Streptococci, 19, 24

Streptococcus pyogenes, 26

Streptothrix actinomyces, 126

Strychnin poisoning, 115

Stump neuroma, 344

Styptics, 271

Sub-acromial bursa, 429

Sub-calcanean bursa, 433

Subclavian aneurysm, 317

Sub-crural bursa, 430

Sub-deltoid bursa, 429

Submaxillary lymph glands, 322

Submental lymph glands, 322

Sub-patellar bursa, 431

Subscapularis bursa, 430

Subungual exostosis, 191, 404, 481

Suction bells, 39

Suppuration, 45

chronic, 59

diffuse, 52

in mucous membranes, 52

in wounds, 50

Supra-clavicular lymph glands, 322

Supra-hyoid lymph glands, 322

Supra-scapular nerve, lesions of, 364

Surgery, definition of, 1

Listerian, 242

Surgical anatomy of blood vessels, 258

of bone, 434

of epiphyses, 434

of lymphatics, 321

of nerves, 342

of skin, 376

Surgical bacteriology, 17, 18

shock, 250

Sutures, 221

sterilisation of, 245

Sweat-glands, tumours of, 393

Syncope, 249

local, 97

Synostosis, 503

Synovial membrane, tumours of, 538

Synovitis, 501, 506

gonococcal, 510

septic, 506

serous, 506, 507

suppurative, 507

syphilitic, 521

Syphilis, 147. \_See also\_ Individual Tissues and Organs

Syphilis, acquired, 146, 149

in infants, 179

arsenical preparations in, 162

arteritis in, 282

bones, lesions in, 461, 465

brain, lesions in, 161

of bursae, 428

cirrhosis in, 168

Colles' law, 178

contracture of muscle in, 416

dactylitis in, 176, 460, 466

epiphysitis of infants, 465

extra-genital, 153

in female, 152, 164

gumma, 168, 462

hydrops in, 521

incubation of, 151

in infants, 179

inherited, 146, 172

contagiousness of, 178

diagnosis of, 178

facies of, 174, 175

lesions of bone in, 465

eyes in, 176, 177

joints in, 522

skin in, 173, 174

teeth in, 177

treatment of, 179

insontium, 153

intermediate stage of, 167

interstitial keratitis in, 177

iodides in, 171

iritis in, 166

joint lesions in, 521

of larynx, 177

lupus, 169

lymphadenitis, 153, 337

lymphangitis, 326

in male, 152

malignant, 161

and marriage, 167

mercury in, 164

mixed infection, 156

of mouth, 166

of mucous membranes, 160, 173, 174

mucous patches, 160, 174

of muscle, 416

of nails, 159

of nose, 188

onychia in, 403

osteo-arthritis, 522

of palate, 178, 462

phagedaena, 153

phimosis in, 152

in pregnant women, 164

primary, 151

diagnosis of, 155

lesion of, 146, 151

treatment of, 163

prophylaxis of, 149

pseudo-paralysis of, 174, 466

reminders, 167

second attacks of, 172

secondary, 151, 157

diagnosis of, 161

lesions of eye in, 160

hair in, 159

nails in, 159, 402

skin in, 162

treatment of, 162

serum diagnosis, 149

skin affections in, 157, 166

skull, lesions of, 462

spirochaete pallida in, 147

stages of, 150

stomatitis, 174

synovitis, 521

teeth in, 177

of tendon sheaths, 424

tertiary, 151, 167

diagnosis of, 167

general manifestations of, 167

lesions of mucous membrane in, 171

skin in, 168, 169

treatment of, 171

ulcer, 169

ulcers in, 76, 83, 169

virus of, 147

Wassermann reaction in, 156

Syphiloma, 168

Syringomyelia, joint lesions in, 534

Tabes dorsales, joint lesions in, 532

Taenia echinococcus, 213

Tailor's ankle, 432

Tailor's bottom, 426, 430

Tarsal ganglion, 215

Tarsus, tuberculosis of, 459

Teeth in inherited syphilis, 177

Telangiectasis, congenital, 294

Temperature in surgical diseases, 35, 40

Temporal artery, compression of, 269

Tenderness, 34

Tendinitis, 416

Tendon sheaths, affections of, 421

syphilitic affections of, 424

tuberculosis of, 423, 424

tumours of, 424

whitlow of, 57

Tendons. \_See also\_ Individual Tendons

avulsion of, 411

calcification in, 416

diseases of, 411

dislocation of, 408

ganglion of, 217

grafting of, 16

inflammation of, 416

ossification of, 416

repair of, 8

rupture of, 406, 408

tumours of, 420

wounds of, 409

Tennis-player's elbow, 406

Teno-synovitis, varieties of, 421

Teratoma, 212

Tertiary syphilis, 151, 167

Tetanus, varieties of, 112

Tetany, 116

Thiersch's method of skin-grafting, 12

Thirst, treatment of, 40

Thoracic aneurysm, 312

duct, subcutaneous rupture of, 325

surgical anatomy of, 324

wounds of, 325

Thorax, rickety changes in, 469

Thrombo-phlebitis, 285

Thrombosis, 32, 281, 285, 292

Thyreoid gland, grafting of, 16

secondary tumours derived from, 500

Tibia, sabre-blade deformity of, 466

Tibial nerve, lesions of, 371

Tic, spasmodic, 373

Tinel's sign, 349

Toe-nail, ingrowing, 403

Toes, gouty affections of, 522

syphilitic dactylitis of, 176, 460, 466

tuberculous dactylitis, 460

Tomato tumour, 393

Tophi, gouty, 523

Torsion of blood vessels, 271

Torticollis, rheumatic, 413

Tourniquet, varieties of, 270, 272

Toxaemia, 21

Toxins, 21, 33

Tracheal tug in aneurysm, 312

Tracheotomy, 111

Trade arthritis, 525

bursitis, 426

epithelionia, 395

Transfusion of blood, 276

Transplantation of tissues, 10

Trench feet, 96

Trendelenburg's operation for varicose veins, 293

Treponema pallidum, 147

Trifacial neuralgia, 373

Trigeminal neuralgia, 373

Trismus, 117

Trochanteric bursa, 430

Trophic changes after nerve injuries, 348

ulcer, 73

Tropical elephantiasis, 386

Trunk neuroma, 354

Tubercle, anatomical, 134

bacillus, 133

Tuberculin, 138

Tuberculosis, 133. \_See also\_ Individual Tissues and Organs

bacillus of, 133

of bone, 454, 456, 458

bovine, 136

of bursae, 428

calcification in, 136

caseation in, 136

general, 135

human, 136

of joints, 512

of lymph glands, 331

of lymph vessels, 326

modes of infection, 136

of muscle, 416

of nails, 403

open-air treatment of, 137

passive hyperaemia in, 138

principles of treatment of, 137

of skin, 382, 385

of tendon sheaths, 423, 424

trauma in causation of, 135

vaccine treatment in, 138

Tuberculous abscess, 139

arthritic fever, 516

dactylitis, 460

granulation tissue, 136

lupus, 382

lymphadenitis, 331

lymphangitis, 326

onychia, 403

sinus, 143

Tuberculous ulcers, 73, 83

Tubulo-dermoids, 211

Tumor albus, 518

Tumours, 181. \_See also\_ Individual Tumours and Tissues

Typhoid, joint lesions in, 508

osteomyelitis in, 452

Ulceration, of cartilage, 502, 514

definition of, 68

Ulcers, 68

ambulatory treatment of, 85

Bazin's disease, 74, 169

bone changes in, 79

callous, 79, 84

cancerous, 205

classification of, 70

clinical examination of, 68

conditions of, 77

crateriform, 395

duodenal, in burns, 236

epithelioma in, 500

healing, 77

gouty, 77

due to imperfect circulation, 71, 82

due to imperfect nerve-supply, 73, 82

inflamed, 79, 85

irritable, 79, 85

leg, 72, 169

malignant, 77

perforating, 73, 82

phagedaenic, 80, 85

pressure, 70

from radium, 70

rodent, 395

from Rontgen rays, 70

scorbutic, 77

skin-grafting, 14

spreading, 79

syphilitic, 76, 83, 158, 160, 169

traumatic, 70, 81

treatment of, 80

trophic, 73

tuberculous, 73, 83

varicose, 72

weak, 77, 83

Ulnar nerve, lesions of, 368

Uterine fibroids, 195

Vaccine treatment, 23, 40

Varicose aneurysm, 311

eczema, 292

ulcer, 72

veins, 287

Varix, 287

Veins, anatomy of, 258

entrance of air into, 265

injuries of, 264

repair of, 269

rupture of, 264

thrombosis of, 281

varicose, 287

wounds of, 264

Veldt sores, 382

Venereal disease. \_See\_ Syphilis

soft sore, 154

Venesection, 42

Venous cysts, 289

Verruca, 392

Vibrion septique, 101

Villous papilloma, 201

Volkmann's ischaemic contracture, 415

Vulva, diphtheria of, 111

Wardrop's operation for aneurysm, 308

Wart, 201, 392

venereal, 393

X-ray, 239

Wassermann's reaction, 156, 162

Weaver's bottom, 426, 430

Weir-Mitchell treatment in hysterical joint affections, 538

Wens, 389

Wet-cupping, 42

White swelling of joints, 515, 518

Whitlow, 55

gangrene from, 99

at nail fold, 56

purulent blister, 55

subcutaneous, 56

subperiosteal, 58

of tendon sheaths, 57

thecal, 57

Whitlow, of toes, 55

varieties of, 55

Winged scapula, 363

Wool-sorter's disease, 121

Wounds, 220. \_See also\_ Individual Tissues and Regions

acute suppuration in, 50

bullet, 229

contused, 218, 223

drainage of, 222

by electricity, 239

by explosives, 231

by firearms, 225, 227, 230

incised, 221

infection of, 107

lacerated, 223

open method of treating, 247, 248

pistol-shot, 226

punctured, 222

shell, 231

treatment, 241

in warfare, 225, 230

Wrist, drop-, 365

Wry-neck, rheumatic, 413

Xanthoma, 188

X-rays, burns by, 239

cancer from, 395

dermatitis from, 239

ulcers from, 239

warts from, 239

in diagnosis of aneurysm, 304

arthritis deformans, 530

bone diseases, 445

tumours, 485, 491, 496

tuberculosis, 455

foreign bodies, 233

joint tuberculosis, 516

in treatment of cancer, 208

lupus, 385

sarcoma, 201

tuberculosis, 138

End of the Project Gutenberg EBook of Manual of Surgery, by

Alexis Thomson and Alexander Miles

\*\*\* END OF THIS PROJECT GUTENBERG EBOOK MANUAL OF SURGERY \*\*\*

\*\*\*\*\* This file should be named 17921-8.txt or 17921-8.zip \*\*\*\*\*

This and all associated files of various formats will be found in:

http://www.gutenberg.org/1/7/9/2/17921/

Produced by Jonathan Ingram, Laura Wisewell and the Online

Distributed Proofreading Team at http://www.pgdp.net

Updated editions will replace the previous one--the old editions

will be renamed.

Creating the works from public domain print editions means that no

one owns a United States copyright in these works, so the Foundation

(and you!) can copy and distribute it in the United States without

permission and without paying copyright royalties. Special rules,

set forth in the General Terms of Use part of this license, apply to

copying and distributing Project Gutenberg-tm electronic works to

protect the PROJECT GUTENBERG-tm concept and trademark. Project

Gutenberg is a registered trademark, and may not be used if you

charge for the eBooks, unless you receive specific permission. If you

do not charge anything for copies of this eBook, complying with the

rules is very easy. You may use this eBook for nearly any purpose

such as creation of derivative works, reports, performances and

research. They may be modified and printed and given away--you may do

practically ANYTHING with public domain eBooks. Redistribution is

subject to the trademark license, especially commercial

redistribution.

\*\*\* START: FULL LICENSE \*\*\*

THE FULL PROJECT GUTENBERG LICENSE

PLEASE READ THIS BEFORE YOU DISTRIBUTE OR USE THIS WORK

To protect the Project Gutenberg-tm mission of promoting the free

distribution of electronic works, by using or distributing this work

(or any other work associated in any way with the phrase "Project

Gutenberg"), you agree to comply with all the terms of the Full Project

Gutenberg-tm License (available with this file or online at

http://gutenberg.org/license).

Section 1. General Terms of Use and Redistributing Project Gutenberg-tm

electronic works

1.A. By reading or using any part of this Project Gutenberg-tm

electronic work, you indicate that you have read, understand, agree to

and accept all the terms of this license and intellectual property

(trademark/copyright) agreement. If you do not agree to abide by all

the terms of this agreement, you must cease using and return or destroy

all copies of Project Gutenberg-tm electronic works in your possession.

If you paid a fee for obtaining a copy of or access to a Project

Gutenberg-tm electronic work and you do not agree to be bound by the

terms of this agreement, you may obtain a refund from the person or

entity to whom you paid the fee as set forth in paragraph 1.E.8.

1.B. "Project Gutenberg" is a registered trademark. It may only be

used on or associated in any way with an electronic work by people who

agree to be bound by the terms of this agreement. There are a few

things that you can do with most Project Gutenberg-tm electronic works

even without complying with the full terms of this agreement. See

paragraph 1.C below. There are a lot of things you can do with Project

Gutenberg-tm electronic works if you follow the terms of this agreement

and help preserve free future access to Project Gutenberg-tm electronic

works. See paragraph 1.E below.

1.C. The Project Gutenberg Literary Archive Foundation ("the Foundation"

or PGLAF), owns a compilation copyright in the collection of Project

Gutenberg-tm electronic works. Nearly all the individual works in the

collection are in the public domain in the United States. If an

individual work is in the public domain in the United States and you are

located in the United States, we do not claim a right to prevent you from

copying, distributing, performing, displaying or creating derivative

works based on the work as long as all references to Project Gutenberg

are removed. Of course, we hope that you will support the Project

Gutenberg-tm mission of promoting free access to electronic works by

freely sharing Project Gutenberg-tm works in compliance with the terms of

this agreement for keeping the Project Gutenberg-tm name associated with

the work. You can easily comply with the terms of this agreement by

keeping this work in the same format with its attached full Project

Gutenberg-tm License when you share it without charge with others.

1.D. The copyright laws of the place where you are located also govern

what you can do with this work. Copyright laws in most countries are in

a constant state of change. If you are outside the United States, check

the laws of your country in addition to the terms of this agreement

before downloading, copying, displaying, performing, distributing or

creating derivative works based on this work or any other Project

Gutenberg-tm work. The Foundation makes no representations concerning

the copyright status of any work in any country outside the United

States.

1.E. Unless you have removed all references to Project Gutenberg:

1.E.1. The following sentence, with active links to, or other immediate

access to, the full Project Gutenberg-tm License must appear prominently

whenever any copy of a Project Gutenberg-tm work (any work on which the

phrase "Project Gutenberg" appears, or with which the phrase "Project

Gutenberg" is associated) is accessed, displayed, performed, viewed,

copied or distributed:

This eBook is for the use of anyone anywhere at no cost and with

almost no restrictions whatsoever. You may copy it, give it away or

re-use it under the terms of the Project Gutenberg License included

with this eBook or online at www.gutenberg.org

1.E.2. If an individual Project Gutenberg-tm electronic work is derived

from the public domain (does not contain a notice indicating that it is

posted with permission of the copyright holder), the work can be copied

and distributed to anyone in the United States without paying any fees

or charges. If you are redistributing or providing access to a work

with the phrase "Project Gutenberg" associated with or appearing on the

work, you must comply either with the requirements of paragraphs 1.E.1

through 1.E.7 or obtain permission for the use of the work and the

Project Gutenberg-tm trademark as set forth in paragraphs 1.E.8 or

1.E.9.

1.E.3. If an individual Project Gutenberg-tm electronic work is posted

with the permission of the copyright holder, your use and distribution

must comply with both paragraphs 1.E.1 through 1.E.7 and any additional

terms imposed by the copyright holder. Additional terms will be linked

to the Project Gutenberg-tm License for all works posted with the

permission of the copyright holder found at the beginning of this work.

1.E.4. Do not unlink or detach or remove the full Project Gutenberg-tm

License terms from this work, or any files containing a part of this

work or any other work associated with Project Gutenberg-tm.

1.E.5. Do not copy, display, perform, distribute or redistribute this

electronic work, or any part of this electronic work, without

prominently displaying the sentence set forth in paragraph 1.E.1 with

active links or immediate access to the full terms of the Project

Gutenberg-tm License.

1.E.6. You may convert to and distribute this work in any binary,

compressed, marked up, nonproprietary or proprietary form, including any

word processing or hypertext form. However, if you provide access to or

distribute copies of a Project Gutenberg-tm work in a format other than

"Plain Vanilla ASCII" or other format used in the official version

posted on the official Project Gutenberg-tm web site (www.gutenberg.org),

you must, at no additional cost, fee or expense to the user, provide a

copy, a means of exporting a copy, or a means of obtaining a copy upon

request, of the work in its original "Plain Vanilla ASCII" or other

form. Any alternate format must include the full Project Gutenberg-tm

License as specified in paragraph 1.E.1.

1.E.7. Do not charge a fee for access to, viewing, displaying,

performing, copying or distributing any Project Gutenberg-tm works

unless you comply with paragraph 1.E.8 or 1.E.9.

1.E.8. You may charge a reasonable fee for copies of or providing

access to or distributing Project Gutenberg-tm electronic works provided

that

- You pay a royalty fee of 20% of the gross profits you derive from

the use of Project Gutenberg-tm works calculated using the method

you already use to calculate your applicable taxes. The fee is

owed to the owner of the Project Gutenberg-tm trademark, but he

has agreed to donate royalties under this paragraph to the

Project Gutenberg Literary Archive Foundation. Royalty payments

must be paid within 60 days following each date on which you

prepare (or are legally required to prepare) your periodic tax

returns. Royalty payments should be clearly marked as such and

sent to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation at the

address specified in Section 4, "Information about donations to

the Project Gutenberg Literary Archive Foundation."

- You provide a full refund of any money paid by a user who notifies

you in writing (or by e-mail) within 30 days of receipt that s/he

does not agree to the terms of the full Project Gutenberg-tm

License. You must require such a user to return or

destroy all copies of the works possessed in a physical medium

and discontinue all use of and all access to other copies of

Project Gutenberg-tm works.

- You provide, in accordance with paragraph 1.F.3, a full refund of any

money paid for a work or a replacement copy, if a defect in the

electronic work is discovered and reported to you within 90 days

of receipt of the work.

- You comply with all other terms of this agreement for free

distribution of Project Gutenberg-tm works.

1.E.9. If you wish to charge a fee or distribute a Project Gutenberg-tm

electronic work or group of works on different terms than are set

forth in this agreement, you must obtain permission in writing from

both the Project Gutenberg Literary Archive Foundation and Michael

Hart, the owner of the Project Gutenberg-tm trademark. Contact the

Foundation as set forth in Section 3 below.

1.F.

1.F.1. Project Gutenberg volunteers and employees expend considerable

effort to identify, do copyright research on, transcribe and proofread

public domain works in creating the Project Gutenberg-tm

collection. Despite these efforts, Project Gutenberg-tm electronic

works, and the medium on which they may be stored, may contain

"Defects," such as, but not limited to, incomplete, inaccurate or

corrupt data, transcription errors, a copyright or other intellectual

property infringement, a defective or damaged disk or other medium, a

computer virus, or computer codes that damage or cannot be read by

your equipment.

1.F.2. LIMITED WARRANTY, DISCLAIMER OF DAMAGES - Except for the "Right

of Replacement or Refund" described in paragraph 1.F.3, the Project

Gutenberg Literary Archive Foundation, the owner of the Project

Gutenberg-tm trademark, and any other party distributing a Project

Gutenberg-tm electronic work under this agreement, disclaim all

liability to you for damages, costs and expenses, including legal

fees. YOU AGREE THAT YOU HAVE NO REMEDIES FOR NEGLIGENCE, STRICT

LIABILITY, BREACH OF WARRANTY OR BREACH OF CONTRACT EXCEPT THOSE

PROVIDED IN PARAGRAPH F3. YOU AGREE THAT THE FOUNDATION, THE

TRADEMARK OWNER, AND ANY DISTRIBUTOR UNDER THIS AGREEMENT WILL NOT BE

LIABLE TO YOU FOR ACTUAL, DIRECT, INDIRECT, CONSEQUENTIAL, PUNITIVE OR

INCIDENTAL DAMAGES EVEN IF YOU GIVE NOTICE OF THE POSSIBILITY OF SUCH

DAMAGE.

1.F.3. LIMITED RIGHT OF REPLACEMENT OR REFUND - If you discover a

defect in this electronic work within 90 days of receiving it, you can

receive a refund of the money (if any) you paid for it by sending a

written explanation to the person you received the work from. If you

received the work on a physical medium, you must return the medium with

your written explanation. The person or entity that provided you with

the defective work may elect to provide a replacement copy in lieu of a

refund. If you received the work electronically, the person or entity

providing it to you may choose to give you a second opportunity to

receive the work electronically in lieu of a refund. If the second copy

is also defective, you may demand a refund in writing without further

opportunities to fix the problem.

1.F.4. Except for the limited right of replacement or refund set forth

in paragraph 1.F.3, this work is provided to you 'AS-IS', WITH NO OTHER

WARRANTIES OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO

WARRANTIES OF MERCHANTIBILITY OR FITNESS FOR ANY PURPOSE.

1.F.5. Some states do not allow disclaimers of certain implied

warranties or the exclusion or limitation of certain types of damages.

If any disclaimer or limitation set forth in this agreement violates the

law of the state applicable to this agreement, the agreement shall be

interpreted to make the maximum disclaimer or limitation permitted by

the applicable state law. The invalidity or unenforceability of any

provision of this agreement shall not void the remaining provisions.

1.F.6. INDEMNITY - You agree to indemnify and hold the Foundation, the

trademark owner, any agent or employee of the Foundation, anyone

providing copies of Project Gutenberg-tm electronic works in accordance

with this agreement, and any volunteers associated with the production,

promotion and distribution of Project Gutenberg-tm electronic works,

harmless from all liability, costs and expenses, including legal fees,

that arise directly or indirectly from any of the following which you do

or cause to occur: (a) distribution of this or any Project Gutenberg-tm

work, (b) alteration, modification, or additions or deletions to any

Project Gutenberg-tm work, and (c) any Defect you cause.

Section 2. Information about the Mission of Project Gutenberg-tm

Project Gutenberg-tm is synonymous with the free distribution of

electronic works in formats readable by the widest variety of computers

including obsolete, old, middle-aged and new computers. It exists

because of the efforts of hundreds of volunteers and donations from

people in all walks of life.

Volunteers and financial support to provide volunteers with the

assistance they need, is critical to reaching Project Gutenberg-tm's

goals and ensuring that the Project Gutenberg-tm collection will

remain freely available for generations to come. In 2001, the Project

Gutenberg Literary Archive Foundation was created to provide a secure

and permanent future for Project Gutenberg-tm and future generations.

To learn more about the Project Gutenberg Literary Archive Foundation

and how your efforts and donations can help, see Sections 3 and 4

and the Foundation web page at http://www.pglaf.org.

Section 3. Information about the Project Gutenberg Literary Archive

Foundation

The Project Gutenberg Literary Archive Foundation is a non profit

501(c)(3) educational corporation organized under the laws of the

state of Mississippi and granted tax exempt status by the Internal

Revenue Service. The Foundation's EIN or federal tax identification

number is 64-6221541. Its 501(c)(3) letter is posted at

http://pglaf.org/fundraising. Contributions to the Project Gutenberg

Literary Archive Foundation are tax deductible to the full extent

permitted by U.S. federal laws and your state's laws.

The Foundation's principal office is located at 4557 Melan Dr. S.

Fairbanks, AK, 99712., but its volunteers and employees are scattered

throughout numerous locations. Its business office is located at

809 North 1500 West, Salt Lake City, UT 84116, (801) 596-1887, email

business@pglaf.org. Email contact links and up to date contact

information can be found at the Foundation's web site and official

page at http://pglaf.org

For additional contact information:

Dr. Gregory B. Newby

Chief Executive and Director

gbnewby@pglaf.org

Section 4. Information about Donations to the Project Gutenberg

Literary Archive Foundation

Project Gutenberg-tm depends upon and cannot survive without wide

spread public support and donations to carry out its mission of

increasing the number of public domain and licensed works that can be

freely distributed in machine readable form accessible by the widest

array of equipment including outdated equipment. Many small donations

($1 to $5,000) are particularly important to maintaining tax exempt

status with the IRS.

The Foundation is committed to complying with the laws regulating

charities and charitable donations in all 50 states of the United

States. Compliance requirements are not uniform and it takes a

considerable effort, much paperwork and many fees to meet and keep up

with these requirements. We do not solicit donations in locations

where we have not received written confirmation of compliance. To

SEND DONATIONS or determine the status of compliance for any

particular state visit http://pglaf.org

While we cannot and do not solicit contributions from states where we

have not met the solicitation requirements, we know of no prohibition

against accepting unsolicited donations from donors in such states who

approach us with offers to donate.

International donations are gratefully accepted, but we cannot make

any statements concerning tax treatment of donations received from

outside the United States. U.S. laws alone swamp our small staff.

Please check the Project Gutenberg Web pages for current donation

methods and addresses. Donations are accepted in a number of other

ways including checks, online payments and credit card donations.

To donate, please visit: http://pglaf.org/donate

Section 5. General Information About Project Gutenberg-tm electronic

works.

Professor Michael S. Hart is the originator of the Project Gutenberg-tm

concept of a library of electronic works that could be freely shared

with anyone. For thirty years, he produced and distributed Project

Gutenberg-tm eBooks with only a loose network of volunteer support.

Project Gutenberg-tm eBooks are often created from several printed

editions, all of which are confirmed as Public Domain in the U.S.

unless a copyright notice is included. Thus, we do not necessarily

keep eBooks in compliance with any particular paper edition.

Most people start at our Web site which has the main PG search facility:

http://www.gutenberg.org

This Web site includes information about Project Gutenberg-tm,

including how to make donations to the Project Gutenberg Literary

Archive Foundation, how to help produce our new eBooks, and how to

subscribe to our email newsletter to hear about new eBooks.

\*\*\* END: FULL LICENSE \*\*\*

The Project Gutenberg EBook of War and Peace, by Leo Tolstoy

(#9 in our series by Leo Tolstoy)

Copyright laws are changing all over the world. Be sure to check the

copyright laws for your country before downloading or redistributing

this or any other Project Gutenberg eBook.

This header should be the first thing seen when viewing this Project

Gutenberg file. Please do not remove it. Do not change or edit the

header without written permission.

Please read the "legal small print," and other information about the

eBook and Project Gutenberg at the bottom of this file. Included is

important information about your specific rights and restrictions in

how the file may be used. You can also find out about how to make a

donation to Project Gutenberg, and how to get involved.

\*\*Welcome To The World of Free Plain Vanilla Electronic Texts\*\*

\*\*eBooks Readable By Both Humans and By Computers, Since 1971\*\*

\*\*\*\*\*These eBooks Were Prepared By Thousands of Volunteers!\*\*\*\*\*

Title: War and Peace

Author: Leo Tolstoy

Translator: Louise and Aylmer Maude

Release Date: April, 2001 [EBook #2600]

[This file was first posted on October 7, 2003]

[Most recently updated: May 21, 2006]

Edition: 11

Language: English

Character set encoding: US-ASCII

\*\*\* START OF THE PROJECT GUTENBERG EBOOK, WAR AND PEACE \*\*\*

War and Peace

by Leo Tolstoy/Tolstoi

BOOK ONE: 1805

CHAPTER I

"Well, Prince, so Genoa and Lucca are now just family estates of the

Buonapartes. But I warn you, if you don't tell me that this means war,

if you still try to defend the infamies and horrors perpetrated by

that Antichrist--I really believe he is Antichrist--I will have

nothing more to do with you and you are no longer my friend, no longer

my 'faithful slave,' as you call yourself! But how do you do? I see

I have frightened you--sit down and tell me all the news."

It was in July, 1805, and the speaker was the well-known Anna

Pavlovna Scherer, maid of honor and favorite of the Empress Marya

Fedorovna. With these words she greeted Prince Vasili Kuragin, a man

of high rank and importance, who was the first to arrive at her

reception. Anna Pavlovna had had a cough for some days. She was, as

she said, suffering from la grippe; grippe being then a new word in

St. Petersburg, used only by the elite.

All her invitations without exception, written in French, and

delivered by a scarlet-liveried footman that morning, ran as follows:

"If you have nothing better to do, Count [or Prince], and if the

prospect of spending an evening with a poor invalid is not too

terrible, I shall be very charmed to see you tonight between 7 and 10-

Annette Scherer."

"Heavens! what a virulent attack!" replied the prince, not in the

least disconcerted by this reception. He had just entered, wearing

an embroidered court uniform, knee breeches, and shoes, and had

stars on his breast and a serene expression on his flat face. He spoke

in that refined French in which our grandfathers not only spoke but

thought, and with the gentle, patronizing intonation natural to a

man of importance who had grown old in society and at court. He went

up to Anna Pavlovna, kissed her hand, presenting to her his bald,

scented, and shining head, and complacently seated himself on the

sofa.

"First of all, dear friend, tell me how you are. Set your friend's

mind at rest," said he without altering his tone, beneath the

politeness and affected sympathy of which indifference and even

irony could be discerned.

"Can one be well while suffering morally? Can one be calm in times

like these if one has any feeling?" said Anna Pavlovna. "You are

staying the whole evening, I hope?"

"And the fete at the English ambassador's? Today is Wednesday. I

must put in an appearance there," said the prince. "My daughter is

coming for me to take me there."

"I thought today's fete had been canceled. I confess all these

festivities and fireworks are becoming wearisome."

"If they had known that you wished it, the entertainment would

have been put off," said the prince, who, like a wound-up clock, by

force of habit said things he did not even wish to be believed.

"Don't tease! Well, and what has been decided about Novosiltsev's

dispatch? You know everything."

"What can one say about it?" replied the prince in a cold,

listless tone. "What has been decided? They have decided that

Buonaparte has burnt his boats, and I believe that we are ready to

burn ours."

Prince Vasili always spoke languidly, like an actor repeating a

stale part. Anna Pavlovna Scherer on the contrary, despite her forty

years, overflowed with animation and impulsiveness. To be an

enthusiast had become her social vocation and, sometimes even when she

did not feel like it, she became enthusiastic in order not to

disappoint the expectations of those who knew her. The subdued smile

which, though it did not suit her faded features, always played

round her lips expressed, as in a spoiled child, a continual

consciousness of her charming defect, which she neither wished, nor

could, nor considered it necessary, to correct.

In the midst of a conversation on political matters Anna Pavlovna

burst out:

"Oh, don't speak to me of Austria. Perhaps I don't understand

things, but Austria never has wished, and does not wish, for war.

She is betraying us! Russia alone must save Europe. Our gracious

sovereign recognizes his high vocation and will be true to it. That is

the one thing I have faith in! Our good and wonderful sovereign has to

perform the noblest role on earth, and he is so virtuous and noble

that God will not forsake him. He will fulfill his vocation and

crush the hydra of revolution, which has become more terrible than

ever in the person of this murderer and villain! We alone must

avenge the blood of the just one.... Whom, I ask you, can we rely

on?... England with her commercial spirit will not and cannot

understand the Emperor Alexander's loftiness of soul. She has

refused to evacuate Malta. She wanted to find, and still seeks, some

secret motive in our actions. What answer did Novosiltsev get? None.

The English have not understood and cannot understand the

self-abnegation of our Emperor who wants nothing for himself, but only

desires the good of mankind. And what have they promised? Nothing! And

what little they have promised they will not perform! Prussia has

always declared that Buonaparte is invincible, and that all Europe

is powerless before him.... And I don't believe a word that Hardenburg

says, or Haugwitz either. This famous Prussian neutrality is just a

trap. I have faith only in God and the lofty destiny of our adored

monarch. He will save Europe!"

She suddenly paused, smiling at her own impetuosity.

"I think," said the prince with a smile, "that if you had been

sent instead of our dear Wintzingerode you would have captured the

King of Prussia's consent by assault. You are so eloquent. Will you

give me a cup of tea?"

"In a moment. A propos," she added, becoming calm again, "I am

expecting two very interesting men tonight, le Vicomte de Mortemart,

who is connected with the Montmorencys through the Rohans, one of

the best French families. He is one of the genuine emigres, the good

ones. And also the Abbe Morio. Do you know that profound thinker? He

has been received by the Emperor. Had you heard?"

"I shall be delighted to meet them," said the prince. "But tell me,"

he added with studied carelessness as if it had only just occurred

to him, though the question he was about to ask was the chief motive

of his visit, "is it true that the Dowager Empress wants Baron Funke

to be appointed first secretary at Vienna? The baron by all accounts

is a poor creature."

Prince Vasili wished to obtain this post for his son, but others

were trying through the Dowager Empress Marya Fedorovna to secure it

for the baron.

Anna Pavlovna almost closed her eyes to indicate that neither she

nor anyone else had a right to criticize what the Empress desired or

was pleased with.

"Baron Funke has been recommended to the Dowager Empress by her

sister," was all she said, in a dry and mournful tone.

As she named the Empress, Anna Pavlovna's face suddenly assumed an

expression of profound and sincere devotion and respect mingled with

sadness, and this occurred every time she mentioned her illustrious

patroness. She added that Her Majesty had deigned to show Baron

Funke beaucoup d'estime, and again her face clouded over with sadness.

The prince was silent and looked indifferent. But, with the

womanly and courtierlike quickness and tact habitual to her, Anna

Pavlovna wished both to rebuke him (for daring to speak he had done of

a man recommended to the Empress) and at the same time to console him,

so she said:

"Now about your family. Do you know that since your daughter came

out everyone has been enraptured by her? They say she is amazingly

beautiful."

The prince bowed to signify his respect and gratitude.

"I often think," she continued after a short pause, drawing nearer

to the prince and smiling amiably at him as if to show that

political and social topics were ended and the time had come for

intimate conversation--"I often think how unfairly sometimes the

joys of life are distributed. Why has fate given you two such splendid

children? I don't speak of Anatole, your youngest. I don't like

him," she added in a tone admitting of no rejoinder and raising her

eyebrows. "Two such charming children. And really you appreciate

them less than anyone, and so you don't deserve to have them."

And she smiled her ecstatic smile.

"I can't help it," said the prince. "Lavater would have said I

lack the bump of paternity."

"Don't joke; I mean to have a serious talk with you. Do you know I

am dissatisfied with your younger son? Between ourselves" (and her

face assumed its melancholy expression), "he was mentioned at Her

Majesty's and you were pitied...."

The prince answered nothing, but she looked at him significantly,

awaiting a reply. He frowned.

"What would you have me do?" he said at last. "You know I did all

a father could for their education, and they have both turned out

fools. Hippolyte is at least a quiet fool, but Anatole is an active

one. That is the only difference between them." He said this smiling

in a way more natural and animated than usual, so that the wrinkles

round his mouth very clearly revealed something unexpectedly coarse

and unpleasant.

"And why are children born to such men as you? If you were not a

father there would be nothing I could reproach you with," said Anna

Pavlovna, looking up pensively.

"I am your faithful slave and to you alone I can confess that my

children are the bane of my life. It is the cross I have to bear. That

is how I explain it to myself. It can't be helped!"

He said no more, but expressed his resignation to cruel fate by a

gesture. Anna Pavlovna meditated.

"Have you never thought of marrying your prodigal son Anatole?"

she asked. "They say old maids have a mania for matchmaking, and

though I don't feel that weakness in myself as yet, I know a little

person who is very unhappy with her father. She is a relation of

yours, Princess Mary Bolkonskaya."

Prince Vasili did not reply, though, with the quickness of memory

and perception befitting a man of the world, he indicated by a

movement of the head that he was considering this information.

"Do you know," he said at last, evidently unable to check the sad

current of his thoughts, "that Anatole is costing me forty thousand

rubles a year? And," he went on after a pause, "what will it be in

five years, if he goes on like this?" Presently he added: "That's what

we fathers have to put up with.... Is this princess of yours rich?"

"Her father is very rich and stingy. He lives in the country. He

is the well-known Prince Bolkonski who had to retire from the army

under the late Emperor, and was nicknamed 'the King of Prussia.' He is

very clever but eccentric, and a bore. The poor girl is very

unhappy. She has a brother; I think you know him, he married Lise

Meinen lately. He is an aide-de-camp of Kutuzov's and will be here

tonight."

"Listen, dear Annette," said the prince, suddenly taking Anna

Pavlovna's hand and for some reason drawing it downwards. "Arrange

that affair for me and I shall always be your most devoted slave-

slafe with an f, as a village elder of mine writes in his reports.

She is rich and of good family and that's all I want."

And with the familiarity and easy grace peculiar to him, he raised

the maid of honor's hand to his lips, kissed it, and swung it to and

fro as he lay back in his armchair, looking in another direction.

"Attendez," said Anna Pavlovna, reflecting, "I'll speak to Lise,

young Bolkonski's wife, this very evening, and perhaps the thing can

be arranged. It shall be on your family's behalf that I'll start my

apprenticeship as old maid."

CHAPTER II

Anna Pavlovna's drawing room was gradually filling. The highest

Petersburg society was assembled there: people differing widely in age

and character but alike in the social circle to which they belonged.

Prince Vasili's daughter, the beautiful Helene, came to take her

father to the ambassador's entertainment; she wore a ball dress and

her badge as maid of honor. The youthful little Princess

Bolkonskaya, known as la femme la plus seduisante de Petersbourg,\* was

also there. She had been married during the previous winter, and being

pregnant did not go to any large gatherings, but only to small

receptions. Prince Vasili's son, Hippolyte, had come with Mortemart,

whom he introduced. The Abbe Morio and many others had also come.

\*The most fascinating woman in Petersburg.

To each new arrival Anna Pavlovna said, "You have not yet seen my

aunt," or "You do not know my aunt?" and very gravely conducted him or

her to a little old lady, wearing large bows of ribbon in her cap, who

had come sailing in from another room as soon as the guests began to

arrive; and slowly turning her eyes from the visitor to her aunt, Anna

Pavlovna mentioned each one's name and then left them.

Each visitor performed the ceremony of greeting this old aunt whom

not one of them knew, not one of them wanted to know, and not one of

them cared about; Anna Pavlovna observed these greetings with mournful

and solemn interest and silent approval. The aunt spoke to each of

them in the same words, about their health and her own, and the health

of Her Majesty, "who, thank God, was better today." And each

visitor, though politeness prevented his showing impatience, left

the old woman with a sense of relief at having performed a vexatious

duty and did not return to her the whole evening.

The young Princess Bolkonskaya had brought some work in a

gold-embroidered velvet bag. Her pretty little upper lip, on which a

delicate dark down was just perceptible, was too short for her

teeth, but it lifted all the more sweetly, and was especially charming

when she occasionally drew it down to meet the lower lip. As is always

the case with a thoroughly attractive woman, her defect--the shortness

of her upper lip and her half-open mouth--seemed to be her own special

and peculiar form of beauty. Everyone brightened at the sight of

this pretty young woman, so soon to become a mother, so full of life

and health, and carrying her burden so lightly. Old men and dull

dispirited young ones who looked at her, after being in her company

and talking to her a little while, felt as if they too were

becoming, like her, full of life and health. All who talked to her,

and at each word saw her bright smile and the constant gleam of her

white teeth, thought that they were in a specially amiable mood that

day.

The little princess went round the table with quick, short,

swaying steps, her workbag on her arm, and gaily spreading out her

dress sat down on a sofa near the silver samovar, as if all she was

doing was a pleasure to herself and to all around her. "I have brought

my work," said she in French, displaying her bag and addressing all

present. "Mind, Annette, I hope you have not played a wicked trick

on me," she added, turning to her hostess. "You wrote that it was to

be quite a small reception, and just see how badly I am dressed."

And she spread out her arms to show her short-waisted, lace-trimmed,

dainty gray dress, girdled with a broad ribbon just below the breast.

"Soyez tranquille, Lise, you will always be prettier than anyone

else," replied Anna Pavlovna.

"You know," said the princess in the same tone of voice and still in

French, turning to a general, "my husband is deserting me? He is going

to get himself killed. Tell me what this wretched war is for?" she

added, addressing Prince Vasili, and without waiting for an answer she

turned to speak to his daughter, the beautiful Helene.

"What a delightful woman this little princess is!" said Prince

Vasili to Anna Pavlovna.

One of the next arrivals was a stout, heavily built young man with

close-cropped hair, spectacles, the light-colored breeches fashionable

at that time, a very high ruffle, and a brown dress coat. This stout

young man was an illegitimate son of Count Bezukhov, a well-known

grandee of Catherine's time who now lay dying in Moscow. The young man

had not yet entered either the military or civil service, as he had

only just returned from abroad where he had been educated, and this

was his first appearance in society. Anna Pavlovna greeted him with

the nod she accorded to the lowest hierarchy in her drawing room.

But in spite of this lowest-grade greeting, a look of anxiety and

fear, as at the sight of something too large and unsuited to the

place, came over her face when she saw Pierre enter. Though he was

certainly rather bigger than the other men in the room, her anxiety

could only have reference to the clever though shy, but observant

and natural, expression which distinguished him from everyone else

in that drawing room.

"It is very good of you, Monsieur Pierre, to come and visit a poor

invalid," said Anna Pavlovna, exchanging an alarmed glance with her

aunt as she conducted him to her.

Pierre murmured something unintelligible, and continued to look

round as if in search of something. On his way to the aunt he bowed to

the little princess with a pleased smile, as to an intimate

acquaintance.

Anna Pavlovna's alarm was justified, for Pierre turned away from the

aunt without waiting to hear her speech about Her Majesty's health.

Anna Pavlovna in dismay detained him with the words: "Do you know

the Abbe Morio? He is a most interesting man."

"Yes, I have heard of his scheme for perpetual peace, and it is very

interesting but hardly feasible."

"You think so?" rejoined Anna Pavlovna in order to say something and

get away to attend to her duties as hostess. But Pierre now

committed a reverse act of impoliteness. First he had left a lady

before she had finished speaking to him, and now he continued to speak

to another who wished to get away. With his head bent, and his big

feet spread apart, he began explaining his reasons for thinking the

abbe's plan chimerical.

"We will talk of it later," said Anna Pavlovna with a smile.

And having got rid of this young man who did not know how to behave,

she resumed her duties as hostess and continued to listen and watch,

ready to help at any point where the conversation might happen to

flag. As the foreman of a spinning mill, when he has set the hands

to work, goes round and notices here a spindle that has stopped or

there one that creaks or makes more noise than it should, and

hastens to check the machine or set it in proper motion, so Anna

Pavlovna moved about her drawing room, approaching now a silent, now a

too-noisy group, and by a word or slight rearrangement kept the

conversational machine in steady, proper, and regular motion. But amid

these cares her anxiety about Pierre was evident. She kept an

anxious watch on him when he approached the group round Mortemart to

listen to what was being said there, and again when he passed to

another group whose center was the abbe.

Pierre had been educated abroad, and this reception at Anna

Pavlovna's was the first he had attended in Russia. He knew that all

the intellectual lights of Petersburg were gathered there and, like

a child in a toyshop, did not know which way to look, afraid of

missing any clever conversation that was to be heard. Seeing the

self-confident and refined expression on the faces of those present he

was always expecting to hear something very profound. At last he

came up to Morio. Here the conversation seemed interesting and he

stood waiting for an opportunity to express his own views, as young

people are fond of doing.

CHAPTER III

Anna Pavlovna's reception was in full swing. The spindles hummed

steadily and ceaselessly on all sides. With the exception of the aunt,

beside whom sat only one elderly lady, who with her thin careworn face

was rather out of place in this brilliant society, the whole company

had settled into three groups. One, chiefly masculine, had formed

round the abbe. Another, of young people, was grouped round the

beautiful Princess Helene, Prince Vasili's daughter, and the little

Princess Bolkonskaya, very pretty and rosy, though rather too plump

for her age. The third group was gathered round Mortemart and Anna

Pavlovna.

The vicomte was a nice-looking young man with soft features and

polished manners, who evidently considered himself a celebrity but out

of politeness modestly placed himself at the disposal of the circle in

which he found himself. Anna Pavlovna was obviously serving him up

as a treat to her guests. As a clever maitre d'hotel serves up as a

specially choice delicacy a piece of meat that no one who had seen

it in the kitchen would have cared to eat, so Anna Pavlovna served

up to her guests, first the vicomte and then the abbe, as peculiarly

choice morsels. The group about Mortemart immediately began discussing

the murder of the Duc d'Enghien. The vicomte said that the Duc

d'Enghien had perished by his own magnanimity, and that there were

particular reasons for Buonaparte's hatred of him.

"Ah, yes! Do tell us all about it, Vicomte," said Anna Pavlovna,

with a pleasant feeling that there was something a la Louis XV in

the sound of that sentence: "Contez nous cela, Vicomte."

The vicomte bowed and smiled courteously in token of his willingness

to comply. Anna Pavlovna arranged a group round him, inviting everyone

to listen to his tale.

"The vicomte knew the duc personally," whispered Anna Pavlovna to of

the guests. "The vicomte is a wonderful raconteur," said she to

another. "How evidently he belongs to the best society," said she to a

third; and the vicomte was served up to the company in the choicest

and most advantageous style, like a well-garnished joint of roast beef

on a hot dish.

The vicomte wished to begin his story and gave a subtle smile.

"Come over here, Helene, dear," said Anna Pavlovna to the

beautiful young princess who was sitting some way off, the center of

another group.

The princess smiled. She rose with the same unchanging smile with

which she had first entered the room--the smile of a perfectly

beautiful woman. With a slight rustle of her white dress trimmed

with moss and ivy, with a gleam of white shoulders, glossy hair, and

sparkling diamonds, she passed between the men who made way for her,

not looking at any of them but smiling on all, as if graciously

allowing each the privilege of admiring her beautiful figure and

shapely shoulders, back, and bosom--which in the fashion of those days

were very much exposed--and she seemed to bring the glamour of a

ballroom with her as she moved toward Anna Pavlovna. Helene was so

lovely that not only did she not show any trace of coquetry, but on

the contrary she even appeared shy of her unquestionable and all too

victorious beauty. She seemed to wish, but to be unable, to diminish

its effect.

"How lovely!" said everyone who saw her; and the vicomte lifted

his shoulders and dropped his eyes as if startled by something

extraordinary when she took her seat opposite and beamed upon him also

with her unchanging smile.

"Madame, I doubt my ability before such an audience," said he,

smilingly inclining his head.

The princess rested her bare round arm on a little table and

considered a reply unnecessary. She smilingly waited. All the time the

story was being told she sat upright, glancing now at her beautiful

round arm, altered in shape by its pressure on the table, now at her

still more beautiful bosom, on which she readjusted a diamond

necklace. From time to time she smoothed the folds of her dress, and

whenever the story produced an effect she glanced at Anna Pavlovna, at

once adopted just the expression she saw on the maid of honor's

face, and again relapsed into her radiant smile.

The little princess had also left the tea table and followed Helene.

"Wait a moment, I'll get my work.... Now then, what are you thinking

of?" she went on, turning to Prince Hippolyte. "Fetch me my workbag."

There was a general movement as the princess, smiling and talking

merrily to everyone at once, sat down and gaily arranged herself in

her seat.

"Now I am all right," she said, and asking the vicomte to begin, she

took up her work.

Prince Hippolyte, having brought the workbag, joined the circle

and moving a chair close to hers seated himself beside her.

Le charmant Hippolyte was surprising by his extraordinary

resemblance to his beautiful sister, but yet more by the fact that

in spite of this resemblance he was exceedingly ugly. His features

were like his sister's, but while in her case everything was lit up by

a joyous, self-satisfied, youthful, and constant smile of animation,

and by the wonderful classic beauty of her figure, his face on the

contrary was dulled by imbecility and a constant expression of

sullen self-confidence, while his body was thin and weak. His eyes,

nose, and mouth all seemed puckered into a vacant, wearied grimace,

and his arms and legs always fell into unnatural positions.

"It's not going to be a ghost story?" said he, sitting down beside

the princess and hastily adjusting his lorgnette, as if without this

instrument he could not begin to speak.

"Why no, my dear fellow," said the astonished narrator, shrugging

his shoulders.

"Because I hate ghost stories," said Prince Hippolyte in a tone

which showed that he only understood the meaning of his words after he

had uttered them.

He spoke with such self-confidence that his hearers could not be

sure whether what he said was very witty or very stupid. He was

dressed in a dark-green dress coat, knee breeches of the color of

cuisse de nymphe effrayee, as he called it, shoes, and silk stockings.

The vicomte told his tale very neatly. It was an anecdote, then

current, to the effect that the Duc d'Enghien had gone secretly to

Paris to visit Mademoiselle George; that at her house he came upon

Bonaparte, who also enjoyed the famous actress' favors, and that in

his presence Napoleon happened to fall into one of the fainting fits

to which he was subject, and was thus at the duc's mercy. The latter

spared him, and this magnanimity Bonaparte subsequently repaid by

death.

The story was very pretty and interesting, especially at the point

where the rivals suddenly recognized one another; and the ladies

looked agitated.

"Charming!" said Anna Pavlovna with an inquiring glance at the

little princess.

"Charming!" whispered the little princess, sticking the needle

into her work as if to testify that the interest and fascination of

the story prevented her from going on with it.

The vicomte appreciated this silent praise and smiling gratefully

prepared to continue, but just then Anna Pavlovna, who had kept a

watchful eye on the young man who so alarmed her, noticed that he

was talking too loudly and vehemently with the abbe, so she hurried to

the rescue. Pierre had managed to start a conversation with the abbe

about the balance of power, and the latter, evidently interested by

the young man's simple-minded eagerness, was explaining his pet

theory. Both were talking and listening too eagerly and too naturally,

which was why Anna Pavlovna disapproved.

"The means are... the balance of power in Europe and the rights of

the people," the abbe was saying. "It is only necessary for one

powerful nation like Russia--barbaric as she is said to be--to place

herself disinterestedly at the head of an alliance having for its

object the maintenance of the balance of power of Europe, and it would

save the world!"

"But how are you to get that balance?" Pierre was beginning.

At that moment Anna Pavlovna came up and, looking severely at

Pierre, asked the Italian how he stood Russian climate. The

Italian's face instantly changed and assumed an offensively

affected, sugary expression, evidently habitual to him when conversing

with women.

"I am so enchanted by the brilliancy of the wit and culture of the

society, more especially of the feminine society, in which I have

had the honor of being received, that I have not yet had time to think

of the climate," said he.

Not letting the abbe and Pierre escape, Anna Pavlovna, the more

conveniently to keep them under observation, brought them into the

larger circle.

CHAPTER IV

Just then another visitor entered the drawing room: Prince Andrew

Bolkonski, the little princess' husband. He was a very handsome

young man, of medium height, with firm, clearcut features.

Everything about him, from his weary, bored expression to his quiet,

measured step, offered a most striking contrast to his quiet, little

wife. It was evident that he not only knew everyone in the drawing

room, but had found them to be so tiresome that it wearied him to look

at or listen to them. And among all these faces that he found so

tedious, none seemed to bore him so much as that of his pretty wife.

He turned away from her with a grimace that distorted his handsome

face, kissed Anna Pavlovna's hand, and screwing up his eyes scanned

the whole company.

"You are off to the war, Prince?" said Anna Pavlovna.

"General Kutuzov," said Bolkonski, speaking French and stressing the

last syllable of the general's name like a Frenchman, "has been

pleased to take me as an aide-de-camp...."

"And Lise, your wife?"

"She will go to the country."

"Are you not ashamed to deprive us of your charming wife?"

"Andre," said his wife, addressing her husband in the same

coquettish manner in which she spoke to other men, "the vicomte has

been telling us such a tale about Mademoiselle George and Buonaparte!"

Prince Andrew screwed up his eyes and turned away. Pierre, who

from the moment Prince Andrew entered the room had watched him with

glad, affectionate eyes, now came up and took his arm. Before he

looked round Prince Andrew frowned again, expressing his annoyance

with whoever was touching his arm, but when he saw Pierre's beaming

face he gave him an unexpectedly kind and pleasant smile.

"There now!... So you, too, are in the great world?" said he to

Pierre.

"I knew you would be here," replied Pierre. "I will come to supper

with you. May I?" he added in a low voice so as not to disturb the

vicomte who was continuing his story.

"No, impossible!" said Prince Andrew, laughing and pressing Pierre's

hand to show that there was no need to ask the question. He wished

to say something more, but at that moment Prince Vasili and his

daughter got up to go and the two young men rose to let them pass.

"You must excuse me, dear Vicomte," said Prince Vasili to the

Frenchman, holding him down by the sleeve in a friendly way to prevent

his rising. "This unfortunate fete at the ambassador's deprives me

of a pleasure, and obliges me to interrupt you. I am very sorry to

leave your enchanting party," said he, turning to Anna Pavlovna.

His daughter, Princess Helene, passed between the chairs, lightly

holding up the folds of her dress, and the smile shone still more

radiantly on her beautiful face. Pierre gazed at her with rapturous,

almost frightened, eyes as she passed him.

"Very lovely," said Prince Andrew.

"Very," said Pierre.

In passing Prince Vasili seized Pierre's hand and said to Anna

Pavlovna: "Educate this bear for me! He has been staying with me a

whole month and this is the first time I have seen him in society.

Nothing is so necessary for a young man as the society of clever

women."

Anna Pavlovna smiled and promised to take Pierre in hand. She knew

his father to be a connection of Prince Vasili's. The elderly lady who

had been sitting with the old aunt rose hurriedly and overtook

Prince Vasili in the anteroom. All the affectation of interest she had

assumed had left her kindly and tearworn face and it now expressed

only anxiety and fear.

"How about my son Boris, Prince?" said she, hurrying after him

into the anteroom. "I can't remain any longer in Petersburg. Tell me

what news I may take back to my poor boy."

Although Prince Vasili listened reluctantly and not very politely to

the elderly lady, even betraying some impatience, she gave him an

ingratiating and appealing smile, and took his hand that he might

not go away.

"What would it cost you to say a word to the Emperor, and then he

would be transferred to the Guards at once?" said she.

"Believe me, Princess, I am ready to do all I can," answered

Prince Vasili, "but it is difficult for me to ask the Emperor. I

should advise you to appeal to Rumyantsev through Prince Golitsyn.

That would be the best way."

The elderly lady was a Princess Drubetskaya, belonging to one of the

best families in Russia, but she was poor, and having long been out of

society had lost her former influential connections. She had now

come to Petersburg to procure an appointment in the Guards for her

only son. It was, in fact, solely to meet Prince Vasili that she had

obtained an invitation to Anna Pavlovna's reception and had sat

listening to the vicomte's story. Prince Vasili's words frightened

her, an embittered look clouded her once handsome face, but only for a

moment; then she smiled again and clutched Prince Vasili's arm more

tightly.

"Listen to me, Prince," said she. "I have never yet asked you for

anything and I never will again, nor have I ever reminded you of my

father's friendship for you; but now I entreat you for God's sake to

do this for my son--and I shall always regard you as a benefactor,"

she added hurriedly. "No, don't be angry, but promise! I have asked

Golitsyn and he has refused. Be the kindhearted man you always

were," she said, trying to smile though tears were in her eyes.

"Papa, we shall be late," said Princess Helene, turning her

beautiful head and looking over her classically molded shoulder as she

stood waiting by the door.

Influence in society, however, is a capital which has to be

economized if it is to last. Prince Vasili knew this, and having

once realized that if he asked on behalf of all who begged of him,

he would soon be unable to ask for himself, he became chary of using

his influence. But in Princess Drubetskaya's case he felt, after her

second appeal, something like qualms of conscience. She had reminded

him of what was quite true; he had been indebted to her father for the

first steps in his career. Moreover, he could see by her manners

that she was one of those women--mostly mothers--who, having once made

up their minds, will not rest until they have gained their end, and

are prepared if necessary to go on insisting day after day and hour

after hour, and even to make scenes. This last consideration moved

him.

"My dear Anna Mikhaylovna," said he with his usual familiarity and

weariness of tone, "it is almost impossible for me to do what you ask;

but to prove my devotion to you and how I respect your father's

memory, I will do the impossible--your son shall be transferred to the

Guards. Here is my hand on it. Are you satisfied?"

"My dear benefactor! This is what I expected from you--I knew your

kindness!" He turned to go.

"Wait--just a word! When he has been transferred to the Guards..."

she faltered. "You are on good terms with Michael Ilarionovich

Kutuzov... recommend Boris to him as adjutant! Then I shall be at

rest, and then..."

Prince Vasili smiled.

"No, I won't promise that. You don't know how Kutuzov is pestered

since his appointment as Commander in Chief. He told me himself that

all the Moscow ladies have conspired to give him all their sons as

adjutants."

"No, but do promise! I won't let you go! My dear benefactor..."

"Papa," said his beautiful daughter in the same tone as before,

"we shall be late."

"Well, au revoir! Good-by! You hear her?"

"Then tomorrow you will speak to the Emperor?"

"Certainly; but about Kutuzov, I don't promise."

"Do promise, do promise, Vasili!" cried Anna Mikhaylovna as he went,

with the smile of a coquettish girl, which at one time probably came

naturally to her, but was now very ill-suited to her careworn face.

Apparently she had forgotten her age and by force of habit

employed all the old feminine arts. But as soon as the prince had gone

her face resumed its former cold, artificial expression. She

returned to the group where the vicomte was still talking, and again

pretended to listen, while waiting till it would be time to leave. Her

task was accomplished.

CHAPTER V

"And what do you think of this latest comedy, the coronation at

Milan?" asked Anna Pavlovna, "and of the comedy of the people of Genoa

and Lucca laying their petitions before Monsieur Buonaparte, and

Monsieur Buonaparte sitting on a throne and granting the petitions

of the nations? Adorable! It is enough to make one's head whirl! It is

as if the whole world had gone crazy."

Prince Andrew looked Anna Pavlovna straight in the face with a

sarcastic smile.

"'Dieu me la donne, gare a qui la touche!'\* They say he was very

fine when he said that," he remarked, repeating the words in

Italian: "'Dio mi l'ha dato. Guai a chi la tocchi!'"

\*God has given it to me, let him who touches it beware!

"I hope this will prove the last drop that will make the glass run

over," Anna Pavlovna continued. "The sovereigns will not be able to

endure this man who is a menace to everything."

"The sovereigns? I do not speak of Russia," said the vicomte, polite

but hopeless: "The sovereigns, madame... What have they done for Louis

XVII, for the Queen, or for Madame Elizabeth? Nothing!" and he

became more animated. "And believe me, they are reaping the reward

of their betrayal of the Bourbon cause. The sovereigns! Why, they

are sending ambassadors to compliment the usurper."

And sighing disdainfully, he again changed his position.

Prince Hippolyte, who had been gazing at the vicomte for some time

through his lorgnette, suddenly turned completely round toward the

little princess, and having asked for a needle began tracing the Conde

coat of arms on the table. He explained this to her with as much

gravity as if she had asked him to do it.

"Baton de gueules, engrele de gueules d' azur--maison Conde," said

he.

The princess listened, smiling.

"If Buonaparte remains on the throne of France a year longer," the

vicomte continued, with the air of a man who, in a matter with which

he is better acquainted than anyone else, does not listen to others

but follows the current of his own thoughts, "things will have gone

too far. By intrigues, violence, exile, and executions, French

society--I mean good French society--will have been forever destroyed,

and then..."

He shrugged his shoulders and spread out his hands. Pierre wished to

make a remark, for the conversation interested him, but Anna Pavlovna,

who had him under observation, interrupted:

"The Emperor Alexander," said she, with the melancholy which

always accompanied any reference of hers to the Imperial family,

"has declared that he will leave it to the French people themselves to

choose their own form of government; and I believe that once free from

the usurper, the whole nation will certainly throw itself into the

arms of its rightful king," she concluded, trying to be amiable to the

royalist emigrant.

"That is doubtful," said Prince Andrew. "Monsieur le Vicomte quite

rightly supposes that matters have already gone too far. I think it

will be difficult to return to the old regime."

"From what I have heard," said Pierre, blushing and breaking into

the conversation, "almost all the aristocracy has already gone over to

Bonaparte's side."

"It is the Buonapartists who say that," replied the vicomte

without looking at Pierre. "At the present time it is difficult to

know the real state of French public opinion."

"Bonaparte has said so," remarked Prince Andrew with a sarcastic

smile.

It was evident that he did not like the vicomte and was aiming his

remarks at him, though without looking at him.

"'I showed them the path to glory, but they did not follow it,'"

Prince Andrew continued after a short silence, again quoting

Napoleon's words. "'I opened my antechambers and they crowded in.' I

do not know how far he was justified in saying so."

"Not in the least," replied the vicomte. "After the murder of the

duc even the most partial ceased to regard him as a hero. If to some

people," he went on, turning to Anna Pavlovna, "he ever was a hero,

after the murder of the duc there was one martyr more in heaven and

one hero less on earth."

Before Anna Pavlovna and the others had time to smile their

appreciation of the vicomte's epigram, Pierre again broke into the

conversation, and though Anna Pavlovna felt sure he would say

something inappropriate, she was unable to stop him.

"The execution of the Duc d'Enghien," declared Monsieur Pierre, "was

a political necessity, and it seems to me that Napoleon showed

greatness of soul by not fearing to take on himself the whole

responsibility of that deed."

"Dieu! Mon Dieu!" muttered Anna Pavlovna in a terrified whisper.

"What, Monsieur Pierre... Do you consider that assassination shows

greatness of soul?" said the little princess, smiling and drawing

her work nearer to her.

"Oh! Oh!" exclaimed several voices.

"Capital!" said Prince Hippolyte in English, and began slapping

his knee with the palm of his hand.

The vicomte merely shrugged his shoulders. Pierre looked solemnly at

his audience over his spectacles and continued.

"I say so," he continued desperately, "because the Bourbons fled

from the Revolution leaving the people to anarchy, and Napoleon

alone understood the Revolution and quelled it, and so for the general

good, he could not stop short for the sake of one man's life."

"Won't you come over to the other table?" suggested Anna Pavlovna.

But Pierre continued his speech without heeding her.

"No," cried he, becoming more and more eager, "Napoleon is great

because he rose superior to the Revolution, suppressed its abuses,

preserved all that was good in it--equality of citizenship and freedom

of speech and of the press--and only for that reason did he obtain

power."

"Yes, if having obtained power, without availing himself of it to

commit murder he had restored it to the rightful king, I should have

called him a great man," remarked the vicomte.

"He could not do that. The people only gave him power that he

might rid them of the Bourbons and because they saw that he was a

great man. The Revolution was a grand thing!" continued Monsieur

Pierre, betraying by this desperate and provocative proposition his

extreme youth and his wish to express all that was in his mind.

"What? Revolution and regicide a grand thing?... Well, after that...

But won't you come to this other table?" repeated Anna Pavlovna.

"Rousseau's Contrat social," said the vicomte with a tolerant smile.

"I am not speaking of regicide, I am speaking about ideas."

"Yes: ideas of robbery, murder, and regicide," again interjected

an ironical voice.

"Those were extremes, no doubt, but they are not what is most

important. What is important are the rights of man, emancipation

from prejudices, and equality of citizenship, and all these ideas

Napoleon has retained in full force."

"Liberty and equality," said the vicomte contemptuously, as if at

last deciding seriously to prove to this youth how foolish his words

were, "high-sounding words which have long been discredited. Who

does not love liberty and equality? Even our Saviour preached

liberty and equality. Have people since the Revolution become happier?

On the contrary. We wanted liberty, but Buonaparte has destroyed it."

Prince Andrew kept looking with an amused smile from Pierre to the

vicomte and from the vicomte to their hostess. In the first moment

of Pierre's outburst Anna Pavlovna, despite her social experience, was

horror-struck. But when she saw that Pierre's sacrilegious words had

not exasperated the vicomte, and had convinced herself that it was

impossible to stop him, she rallied her forces and joined the

vicomte in a vigorous attack on the orator.

"But, my dear Monsieur Pierre," said she, "how do you explain the

fact of a great man executing a duc--or even an ordinary man who--is

innocent and untried?"

"I should like," said the vicomte, "to ask how monsieur explains the

18th Brumaire; was not that an imposture? It was a swindle, and not at

all like the conduct of a great man!"

"And the prisoners he killed in Africa? That was horrible!" said the

little princess, shrugging her shoulders.

"He's a low fellow, say what you will," remarked Prince Hippolyte.

Pierre, not knowing whom to answer, looked at them all and smiled.

His smile was unlike the half-smile of other people. When he smiled,

his grave, even rather gloomy, look was instantaneously replaced by

another--a childlike, kindly, even rather silly look, which seemed

to ask forgiveness.

The vicomte who was meeting him for the first time saw clearly

that this young Jacobin was not so terrible as his words suggested.

All were silent.

"How do you expect him to answer you all at once?" said Prince

Andrew. "Besides, in the actions of a statesman one has to distinguish

between his acts as a private person, as a general, and as an emperor.

So it seems to me."

"Yes, yes, of course!" Pierre chimed in, pleased at the arrival of

this reinforcement.

"One must admit," continued Prince Andrew, "that Napoleon as a man

was great on the bridge of Arcola, and in the hospital at Jaffa

where he gave his hand to the plague-stricken; but... but there are

other acts which it is difficult to justify."

Prince Andrew, who had evidently wished to tone down the awkwardness

of Pierre's remarks, rose and made a sign to his wife that it was time

to go.

Suddenly Prince Hippolyte started up making signs to everyone to

attend, and asking them all to be seated began:

"I was told a charming Moscow story today and must treat you to

it. Excuse me, Vicomte--I must tell it in Russian or the point will be

lost...." And Prince Hippolyte began to tell his story in such Russian

as a Frenchman would speak after spending about a year in Russia.

Everyone waited, so emphatically and eagerly did he demand their

attention to his story.

"There is in Moscow a lady, une dame, and she is very stingy. She

must have two footmen behind her carriage, and very big ones. That was

her taste. And she had a lady's maid, also big. She said..."

Here Prince Hippolyte paused, evidently collecting his ideas with

difficulty.

"She said... Oh yes! She said, 'Girl,' to the maid, 'put on a

livery, get up behind the carriage, and come with me while I make some

calls.'"

Here Prince Hippolyte spluttered and burst out laughing long

before his audience, which produced an effect unfavorable to the

narrator. Several persons, among them the elderly lady and Anna

Pavlovna, did however smile.

"She went. Suddenly there was a great wind. The girl lost her hat

and her long hair came down...." Here he could contain himself no

longer and went on, between gasps of laughter: "And the whole world

knew...."

And so the anecdote ended. Though it was unintelligible why he had

told it, or why it had to be told in Russian, still Anna Pavlovna

and the others appreciated Prince Hippolyte's social tact in so

agreeably ending Pierre's unpleasant and unamiable outburst. After the

anecdote the conversation broke up into insignificant small talk about

the last and next balls, about theatricals, and who would meet whom,

and when and where.

CHAPTER VI

Having thanked Anna Pavlovna for her charming soiree, the guests

began to take their leave.

Pierre was ungainly. Stout, about the average height, broad, with

huge red hands; he did not know, as the saying is, how to enter a

drawing room and still less how to leave one; that is, how to say

something particularly agreeable before going away. Besides this he

was absent-minded. When he rose to go, he took up instead of his

own, the general's three-cornered hat, and held it, pulling at the

plume, till the general asked him to restore it. All his

absent-mindedness and inability to enter a room and converse in it

was, however, redeemed by his kindly, simple, and modest expression.

Anna Pavlovna turned toward him and, with a Christian mildness that

expressed forgiveness of his indiscretion, nodded and said: "I hope to

see you again, but I also hope you will change your opinions, my

dear Monsieur Pierre."

When she said this, he did not reply and only bowed, but again

everybody saw his smile, which said nothing, unless perhaps, "Opinions

are opinions, but you see what a capital, good-natured fellow I am."

And everyone, including Anna Pavlovna, felt this.

Prince Andrew had gone out into the hall, and, turning his shoulders

to the footman who was helping him on with his cloak, listened

indifferently to his wife's chatter with Prince Hippolyte who had also

come into the hall. Prince Hippolyte stood close to the pretty,

pregnant princess, and stared fixedly at her through his eyeglass.

"Go in, Annette, or you will catch cold," said the little

princess, taking leave of Anna Pavlovna. "It is settled," she added in

a low voice.

Anna Pavlovna had already managed to speak to Lise about the match

she contemplated between Anatole and the little princess'

sister-in-law.

"I rely on you, my dear," said Anna Pavlovna, also in a low tone.

"Write to her and let me know how her father looks at the matter. Au

revoir!"--and she left the hall.

Prince Hippolyte approached the little princess and, bending his

face close to her, began to whisper something.

Two footmen, the princess' and his own, stood holding a shawl and

a cloak, waiting for the conversation to finish. They listened to

the French sentences which to them were meaningless, with an air of

understanding but not wishing to appear to do so. The princess as

usual spoke smilingly and listened with a laugh.

"I am very glad I did not go to the ambassador's," said Prince

Hippolyte "-so dull-. It has been a delightful evening, has it not?

Delightful!"

"They say the ball will be very good," replied the princess, drawing

up her downy little lip. "All the pretty women in society will be

there."

"Not all, for you will not be there; not all," said Prince Hippolyte

smiling joyfully; and snatching the shawl from the footman, whom he

even pushed aside, he began wrapping it round the princess. Either

from awkwardness or intentionally (no one could have said which) after

the shawl had been adjusted he kept his arm around her for a long

time, as though embracing her.

Still smiling, she gracefully moved away, turning and glancing at

her husband. Prince Andrew's eyes were closed, so weary and sleepy did

he seem.

"Are you ready?" he asked his wife, looking past her.

Prince Hippolyte hurriedly put on his cloak, which in the latest

fashion reached to his very heels, and, stumbling in it, ran out

into the porch following the princess, whom a footman was helping into

the carriage.

"Princesse, au revoir," cried he, stumbling with his tongue as

well as with his feet.

The princess, picking up her dress, was taking her seat in the

dark carriage, her husband was adjusting his saber; Prince

Hippolyte, under pretense of helping, was in everyone's way.

"Allow me, sir," said Prince Andrew in Russian in a cold,

disagreeable tone to Prince Hippolyte who was blocking his path.

"I am expecting you, Pierre," said the same voice, but gently and

affectionately.

The postilion started, the carriage wheels rattled. Prince Hippolyte

laughed spasmodically as he stood in the porch waiting for the vicomte

whom he had promised to take home.

"Well, mon cher," said the vicomte, having seated himself beside

Hippolyte in the carriage, "your little princess is very nice, very

nice indeed, quite French," and he kissed the tips of his fingers.

Hippolyte burst out laughing.

"Do you know, you are a terrible chap for all your innocent airs,"

continued the vicomte. "I pity the poor husband, that little officer

who gives himself the airs of a monarch."

Hippolyte spluttered again, and amid his laughter said, "And you

were saying that the Russian ladies are not equal to the French? One

has to know how to deal with them."

Pierre reaching the house first went into Prince Andrew's study like

one quite at home, and from habit immediately lay down on the sofa,

took from the shelf the first book that came to his hand (it was

Caesar's Commentaries), and resting on his elbow, began reading it

in the middle.

"What have you done to Mlle Scherer? She will be quite ill now,"

said Prince Andrew, as he entered the study, rubbing his small white

hands.

Pierre turned his whole body, making the sofa creak. He lifted his

eager face to Prince Andrew, smiled, and waved his hand.

"That abbe is very interesting but he does not see the thing in

the right light.... In my opinion perpetual peace is possible but--I

do not know how to express it... not by a balance of political

power...."

It was evident that Prince Andrew was not interested in such

abstract conversation.

"One can't everywhere say all one thinks, mon cher. Well, have you

at last decided on anything? Are you going to be a guardsman or a

diplomatist?" asked Prince Andrew after a momentary silence.

Pierre sat up on the sofa, with his legs tucked under him.

"Really, I don't yet know. I don't like either the one or the

other."

"But you must decide on something! Your father expects it."

Pierre at the age of ten had been sent abroad with an abbe as tutor,

and had remained away till he was twenty. When he returned to Moscow

his father dismissed the abbe and said to the young man, "Now go to

Petersburg, look round, and choose your profession. I will agree to

anything. Here is a letter to Prince Vasili, and here is money.

Write to me all about it, and I will help you in everything." Pierre

had already been choosing a career for three months, and had not

decided on anything. It was about this choice that Prince Andrew was

speaking. Pierre rubbed his forehead.

"But he must be a Freemason," said he, referring to the abbe whom he

had met that evening.

"That is all nonsense." Prince Andrew again interrupted him, "let us

talk business. Have you been to the Horse Guards?"

"No, I have not; but this is what I have been thinking and wanted to

tell you. There is a war now against Napoleon. If it were a war for

freedom I could understand it and should be the first to enter the

army; but to help England and Austria against the greatest man in

the world is not right."

Prince Andrew only shrugged his shoulders at Pierre's childish

words. He put on the air of one who finds it impossible to reply to

such nonsense, but it would in fact have been difficult to give any

other answer than the one Prince Andrew gave to this naive question.

"If no one fought except on his own conviction, there would be no

wars," he said.

"And that would be splendid," said Pierre.

Prince Andrew smiled ironically.

"Very likely it would be splendid, but it will never come about..."

"Well, why are you going to the war?" asked Pierre.

"What for? I don't know. I must. Besides that I am going..." He

paused. "I am going because the life I am leading here does not suit

me!"

CHAPTER VII

The rustle of a woman's dress was heard in the next room. Prince

Andrew shook himself as if waking up, and his face assumed the look it

had had in Anna Pavlovna's drawing room. Pierre removed his feet

from the sofa. The princess came in. She had changed her gown for a

house dress as fresh and elegant as the other. Prince Andrew rose

and politely placed a chair for her.

"How is it," she began, as usual in French, settling down briskly

and fussily in the easy chair, "how is it Annette never got married?

How stupid you men all are not to have married her! Excuse me for

saying so, but you have no sense about women. What an argumentative

fellow you are, Monsieur Pierre!"

"And I am still arguing with your husband. I can't understand why he

wants to go to the war," replied Pierre, addressing the princess

with none of the embarrassment so commonly shown by young men in their

intercourse with young women.

The princess started. Evidently Pierre's words touched her to the

quick.

"Ah, that is just what I tell him!" said she. "I don't understand

it; I don't in the least understand why men can't live without wars.

How is it that we women don't want anything of the kind, don't need

it? Now you shall judge between us. I always tell him: Here he is

Uncle's aide-de-camp, a most brilliant position. He is so well

known, so much appreciated by everyone. The other day at the

Apraksins' I heard a lady asking, 'Is that the famous Prince

Andrew?' I did indeed." She laughed. "He is so well received

everywhere. He might easily become aide-de-camp to the Emperor. You

know the Emperor spoke to him most graciously. Annette and I were

speaking of how to arrange it. What do you think?"

Pierre looked at his friend and, noticing that he did not like the

conversation, gave no reply.

"When are you starting?" he asked.

"Oh, don't speak of his going, don't! I won't hear it spoken of,"

said the princess in the same petulantly playful tone in which she had

spoken to Hippolyte in the drawing room and which was so plainly

ill-suited to the family circle of which Pierre was almost a member.

"Today when I remembered that all these delightful associations must

be broken off... and then you know, Andre..." (she looked

significantly at her husband) "I'm afraid, I'm afraid!" she whispered,

and a shudder ran down her back.

Her husband looked at her as if surprised to notice that someone

besides Pierre and himself was in the room, and addressed her in a

tone of frigid politeness.

"What is it you are afraid of, Lise? I don't understand," said he.

"There, what egotists men all are: all, all egotists! Just for a

whim of his own, goodness only knows why, he leaves me and locks me up

alone in the country."

"With my father and sister, remember," said Prince Andrew gently.

"Alone all the same, without my friends.... And he expects me not to

be afraid."

Her tone was now querulous and her lip drawn up, giving her not a

joyful, but an animal, squirrel-like expression. She paused as if

she felt it indecorous to speak of her pregnancy before Pierre, though

the gist of the matter lay in that.

"I still can't understand what you are afraid of," said Prince

Andrew slowly, not taking his eyes off his wife.

The princess blushed, and raised her arms with a gesture of despair.

"No, Andrew, I must say you have changed. Oh, how you have..."

"Your doctor tells you to go to bed earlier," said Prince Andrew.

"You had better go."

The princess said nothing, but suddenly her short downy lip

quivered. Prince Andrew rose, shrugged his shoulders, and walked about

the room.

Pierre looked over his spectacles with naive surprise, now at him

and now at her, moved as if about to rise too, but changed his mind.

"Why should I mind Monsieur Pierre being here?" exclaimed the little

princess suddenly, her pretty face all at once distorted by a

tearful grimace. "I have long wanted to ask you, Andrew, why you

have changed so to me? What have I done to you? You are going to the

war and have no pity for me. Why is it?"

"Lise!" was all Prince Andrew said. But that one word expressed an

entreaty, a threat, and above all conviction that she would herself

regret her words. But she went on hurriedly:

"You treat me like an invalid or a child. I see it all! Did you

behave like that six months ago?"

"Lise, I beg you to desist," said Prince Andrew still more

emphatically.

Pierre, who had been growing more and more agitated as he listened

to all this, rose and approached the princess. He seemed unable to

bear the sight of tears and was ready to cry himself.

"Calm yourself, Princess! It seems so to you because... I assure you

I myself have experienced... and so... because... No, excuse me! An

outsider is out of place here... No, don't distress yourself...

Good-by!"

Prince Andrew caught him by the hand.

"No, wait, Pierre! The princess is too kind to wish to deprive me of

the pleasure of spending the evening with you."

"No, he thinks only of himself," muttered the princess without

restraining her angry tears.

"Lise!" said Prince Andrew dryly, raising his voice to the pitch

which indicates that patience is exhausted.

Suddenly the angry, squirrel-like expression of the princess' pretty

face changed into a winning and piteous look of fear. Her beautiful

eyes glanced askance at her husband's face, and her own assumed the

timid, deprecating expression of a dog when it rapidly but feebly wags

its drooping tail.

"Mon Dieu, mon Dieu!" she muttered, and lifting her dress with one

hand she went up to her husband and kissed him on the forehead.

"Good night, Lise," said he, rising and courteously kissing her hand

as he would have done to a stranger.

CHAPTER VIII

The friends were silent. Neither cared to begin talking. Pierre

continually glanced at Prince Andrew; Prince Andrew rubbed his

forehead with his small hand.

"Let us go and have supper," he said with a sigh, going to the door.

They entered the elegant, newly decorated, and luxurious dining

room. Everything from the table napkins to the silver, china, and

glass bore that imprint of newness found in the households of the

newly married. Halfway through supper Prince Andrew leaned his

elbows on the table and, with a look of nervous agitation such as

Pierre had never before seen on his face, began to talk--as one who

has long had something on his mind and suddenly determines to speak

out.

"Never, never marry, my dear fellow! That's my advice: never marry

till you can say to yourself that you have done all you are capable

of, and until you have ceased to love the woman of your choice and

have seen her plainly as she is, or else you will make a cruel and

irrevocable mistake. Marry when you are old and good for nothing--or

all that is good and noble in you will be lost. It will all be

wasted on trifles. Yes! Yes! Yes! Don't look at me with such surprise.

If you marry expecting anything from yourself in the future, you

will feel at every step that for you all is ended, all is closed

except the drawing room, where you will be ranged side by side with

a court lackey and an idiot!... But what's the good?..." and he

waved his arm.

Pierre took off his spectacles, which made his face seem different

and the good-natured expression still more apparent, and gazed at

his friend in amazement.

"My wife," continued Prince Andrew, "is an excellent woman, one of

those rare women with whom a man's honor is safe; but, O God, what

would I not give now to be unmarried! You are the first and only one

to whom I mention this, because I like you."

As he said this Prince Andrew was less than ever like that Bolkonski

who had lolled in Anna Pavlovna's easy chairs and with half-closed

eyes had uttered French phrases between his teeth. Every muscle of his

thin face was now quivering with nervous excitement; his eyes, in

which the fire of life had seemed extinguished, now flashed with

brilliant light. It was evident that the more lifeless he seemed at

ordinary times, the more impassioned he became in these moments of

almost morbid irritation.

"You don't understand why I say this," he continued, "but it is

the whole story of life. You talk of Bonaparte and his career," said

he (though Pierre had not mentioned Bonaparte), "but Bonaparte when he

worked went step by step toward his goal. He was free, he had

nothing but his aim to consider, and he reached it. But tie yourself

up with a woman and, like a chained convict, you lose all freedom! And

all you have of hope and strength merely weighs you down and

torments you with regret. Drawing rooms, gossip, balls, vanity, and

triviality--these are the enchanted circle I cannot escape from. I

am now going to the war, the greatest war there ever was, and I know

nothing and am fit for nothing. I am very amiable and have a caustic

wit," continued Prince Andrew, "and at Anna Pavlovna's they listen

to me. And that stupid set without whom my wife cannot exist, and

those women... If you only knew what those society women are, and

women in general! My father is right. Selfish, vain, stupid, trivial

in everything--that's what women are when you see them in their true

colors! When you meet them in society it seems as if there were

something in them, but there's nothing, nothing, nothing! No, don't

marry, my dear fellow; don't marry!" concluded Prince Andrew.

"It seems funny to me," said Pierre, "that you, you should

consider yourself incapable and your life a spoiled life. You have

everything before you, everything. And you..."

He did not finish his sentence, but his tone showed how highly he

thought of his friend and how much he expected of him in the future.

"How can he talk like that?" thought Pierre. He considered his

friend a model of perfection because Prince Andrew possessed in the

highest degree just the very qualities Pierre lacked, and which

might be best described as strength of will. Pierre was always

astonished at Prince Andrew's calm manner of treating everybody, his

extraordinary memory, his extensive reading (he had read everything,

knew everything, and had an opinion about everything), but above all

at his capacity for work and study. And if Pierre was often struck

by Andrew's lack of capacity for philosophical meditation (to which he

himself was particularly addicted), he regarded even this not as a

defect but as a sign of strength.

Even in the best, most friendly and simplest relations of life,

praise and commendation are essential, just as grease is necessary

to wheels that they may run smoothly.

"My part is played out," said Prince Andrew. "What's the use of

talking about me? Let us talk about you," he added after a silence,

smiling at his reassuring thoughts.

That smile was immediately reflected on Pierre's face.

"But what is there to say about me?" said Pierre, his face

relaxing into a careless, merry smile. "What am I? An illegitimate

son!" He suddenly blushed crimson, and it was plain that he had made a

great effort to say this. "Without a name and without means... And

it really..." But he did not say what "it really" was. "For the

present I am free and am all right. Only I haven't the least idea what

I am to do; I wanted to consult you seriously."

Prince Andrew looked kindly at him, yet his glance--friendly and

affectionate as it was--expressed a sense of his own superiority.

"I am fond of you, especially as you are the one live man among

our whole set. Yes, you're all right! Choose what you will; it's all

the same. You'll be all right anywhere. But look here: give up

visiting those Kuragins and leading that sort of life. It suits you so

badly--all this debauchery, dissipation, and the rest of it!"

"What would you have, my dear fellow?" answered Pierre, shrugging

his shoulders. "Women, my dear fellow; women!"

"I don't understand it," replied Prince Andrew. "Women who are comme

il faut, that's a different matter; but the Kuragins' set of women,

'women and wine' I don't understand!"

Pierre was staying at Prince Vasili Kuragin's and sharing the

dissipated life of his son Anatole, the son whom they were planning to

reform by marrying him to Prince Andrew's sister.

"Do you know?" said Pierre, as if suddenly struck by a happy

thought, "seriously, I have long been thinking of it.... Leading

such a life I can't decide or think properly about anything. One's

head aches, and one spends all one's money. He asked me for tonight,

but I won't go."

"You give me your word of honor not to go?"

"On my honor!"

CHAPTER IX

It was past one o'clock when Pierre left his friend. It was a

cloudless, northern, summer night. Pierre took an open cab intending

to drive straight home. But the nearer he drew to the house the more

he felt the impossibility of going to sleep on such a night. It was

light enough to see a long way in the deserted street and it seemed

more like morning or evening than night. On the way Pierre

remembered that Anatole Kuragin was expecting the usual set for

cards that evening, after which there was generally a drinking bout,

finishing with visits of a kind Pierre was very fond of.

"I should like to go to Kuragin's," thought he.

But he immediately recalled his promise to Prince Andrew not to go

there. Then, as happens to people of weak character, he desired so

passionately once more to enjoy that dissipation he was so

accustomed to that he decided to go. The thought immediately

occurred to him that his promise to Prince Andrew was of no account,

because before he gave it he had already promised Prince Anatole to

come to his gathering; "besides," thought he, "all such 'words of

honor' are conventional things with no definite meaning, especially if

one considers that by tomorrow one may be dead, or something so

extraordinary may happen to one that honor and dishonor will be all

the same!" Pierre often indulged in reflections of this sort,

nullifying all his decisions and intentions. He went to Kuragin's.

Reaching the large house near the Horse Guards' barracks, in which

Anatole lived, Pierre entered the lighted porch, ascended the

stairs, and went in at the open door. There was no one in the

anteroom; empty bottles, cloaks, and overshoes were lying about; there

was a smell of alcohol, and sounds of voices and shouting in the

distance.

Cards and supper were over, but the visitors had not yet

dispersed. Pierre threw off his cloak and entered the first room, in

which were the remains of supper. A footman, thinking no one saw

him, was drinking on the sly what was left in the glasses. From the

third room came sounds of laughter, the shouting of familiar voices,

the growling of a bear, and general commotion. Some eight or nine

young men were crowding anxiously round an open window. Three others

were romping with a young bear, one pulling him by the chain and

trying to set him at the others.

"I bet a hundred on Stevens!" shouted one.

"Mind, no holding on!" cried another.

"I bet on Dolokhov!" cried a third. "Kuragin, you part our hands."

"There, leave Bruin alone; here's a bet on."

"At one draught, or he loses!" shouted a fourth.

"Jacob, bring a bottle!" shouted the host, a tall, handsome fellow

who stood in the midst of the group, without a coat, and with his fine

linen shirt unfastened in front. "Wait a bit, you fellows.... Here

is Petya! Good man!" cried he, addressing Pierre.

Another voice, from a man of medium height with clear blue eyes,

particularly striking among all these drunken voices by its sober

ring, cried from the window: "Come here; part the bets!" This was

Dolokhov, an officer of the Semenov regiment, a notorious gambler

and duelist, who was living with Anatole. Pierre smiled, looking about

him merrily.

"I don't understand. What's it all about?"

"Wait a bit, he is not drunk yet! A bottle here," said Anatole,

taking a glass from the table he went up to Pierre.

"First of all you must drink!"

Pierre drank one glass after another, looking from under his brows

at the tipsy guests who were again crowding round the window, and

listening to their chatter. Anatole kept on refilling Pierre's glass

while explaining that Dolokhov was betting with Stevens, an English

naval officer, that he would drink a bottle of rum sitting on the

outer ledge of the third floor window with his legs hanging out.

"Go on, you must drink it all," said Anatole, giving Pierre the last

glass, "or I won't let you go!"

"No, I won't," said Pierre, pushing Anatole aside, and he went up to

the window.

Dolokhov was holding the Englishman's hand and clearly and

distinctly repeating the terms of the bet, addressing himself

particularly to Anatole and Pierre.

Dolokhov was of medium height, with curly hair and light-blue

eyes. He was about twenty-five. Like all infantry officers he wore

no mustache, so that his mouth, the most striking feature of his face,

was clearly seen. The lines of that mouth were remarkably finely

curved. The middle of the upper lip formed a sharp wedge and closed

firmly on the firm lower one, and something like two distinct smiles

played continually round the two corners of the mouth; this,

together with the resolute, insolent intelligence of his eyes,

produced an effect which made it impossible not to notice his face.

Dolokhov was a man of small means and no connections. Yet, though

Anatole spent tens of thousands of rubles, Dolokhov lived with him and

had placed himself on such a footing that all who knew them, including

Anatole himself, respected him more than they did Anatole. Dolokhov

could play all games and nearly always won. However much he drank,

he never lost his clearheadedness. Both Kuragin and Dolokhov were at

that time notorious among the rakes and scapegraces of Petersburg.

The bottle of rum was brought. The window frame which prevented

anyone from sitting on the outer sill was being forced out by two

footmen, who were evidently flurried and intimidated by the directions

and shouts of the gentlemen around.

Anatole with his swaggering air strode up to the window. He wanted

to smash something. Pushing away the footmen he tugged at the frame,

but could not move it. He smashed a pane.

"You have a try, Hercules," said he, turning to Pierre.

Pierre seized the crossbeam, tugged, and wrenched the oak frame

out with a crash.

"Take it right out, or they'll think I'm holding on," said Dolokhov.

"Is the Englishman bragging?... Eh? Is it all right?" said Anatole.

"First-rate," said Pierre, looking at Dolokhov, who with a bottle of

rum in his hand was approaching the window, from which the light of

the sky, the dawn merging with the afterglow of sunset, was visible.

Dolokhov, the bottle of rum still in his hand, jumped onto the

window sill. "Listen!" cried he, standing there and addressing those

in the room. All were silent.

"I bet fifty imperials"--he spoke French that the Englishman might

understand him, but he did, not speak it very well--"I bet fifty

imperials... or do you wish to make it a hundred?" added he,

addressing the Englishman.

"No, fifty," replied the latter.

"All right. Fifty imperials... that I will drink a whole bottle of

rum without taking it from my mouth, sitting outside the window on

this spot" (he stooped and pointed to the sloping ledge outside the

window) "and without holding on to anything. Is that right?"

"Quite right," said the Englishman.

Anatole turned to the Englishman and taking him by one of the

buttons of his coat and looking down at him--the Englishman was short-

began repeating the terms of the wager to him in English.

"Wait!" cried Dolokhov, hammering with the bottle on the window sill

to attract attention. "Wait a bit, Kuragin. Listen! If anyone else

does the same, I will pay him a hundred imperials. Do you understand?"

The Englishman nodded, but gave no indication whether he intended to

accept this challenge or not. Anatole did not release him, and

though he kept nodding to show that he understood, Anatole went on

translating Dolokhov's words into English. A thin young lad, an hussar

of the Life Guards, who had been losing that evening, climbed on the

window sill, leaned over, and looked down.

"Oh! Oh! Oh!" he muttered, looking down from the window at the

stones of the pavement.

"Shut up!" cried Dolokhov, pushing him away from the window. The lad

jumped awkwardly back into the room, tripping over his spurs.

Placing the bottle on the window sill where he could reach it

easily, Dolokhov climbed carefully and slowly through the window and

lowered his legs. Pressing against both sides of the window, he

adjusted himself on his seat, lowered his hands, moved a little to the

right and then to the left, and took up the bottle. Anatole brought

two candles and placed them on the window sill, though it was

already quite light. Dolokhov's back in his white shirt, and his curly

head, were lit up from both sides. Everyone crowded to the window, the

Englishman in front. Pierre stood smiling but silent. One man, older

than the others present, suddenly pushed forward with a scared and

angry look and wanted to seize hold of Dolokhov's shirt.

"I say, this is folly! He'll be killed," said this more sensible

man.

Anatole stopped him.

"Don't touch him! You'll startle him and then he'll be killed.

Eh?... What then?... Eh?"

Dolokhov turned round and, again holding on with both hands,

arranged himself on his seat.

"If anyone comes meddling again," said he, emitting the words

separately through his thin compressed lips, "I will throw him down

there. Now then!"

Saying this he again turned round, dropped his hands, took the

bottle and lifted it to his lips, threw back his head, and raised

his free hand to balance himself. One of the footmen who had stooped

to pick up some broken glass remained in that position without

taking his eyes from the window and from Dolokhov's back. Anatole

stood erect with staring eyes. The Englishman looked on sideways,

pursing up his lips. The man who had wished to stop the affair ran

to a corner of the room and threw himself on a sofa with his face to

the wall. Pierre hid his face, from which a faint smile forgot to fade

though his features now expressed horror and fear. All were still.

Pierre took his hands from his eyes. Dolokhov still sat in the same

position, only his head was thrown further back till his curly hair

touched his shirt collar, and the hand holding the bottle was lifted

higher and higher and trembled with the effort. The bottle was

emptying perceptibly and rising still higher and his head tilting

yet further back. "Why is it so long?" thought Pierre. It seemed to

him that more than half an hour had elapsed. Suddenly Dolokhov made

a backward movement with his spine, and his arm trembled nervously;

this was sufficient to cause his whole body to slip as he sat on the

sloping ledge. As he began slipping down, his head and arm wavered

still more with the strain. One hand moved as if to clutch the

window sill, but refrained from touching it. Pierre again covered

his eyes and thought he would never never them again. Suddenly he

was aware of a stir all around. He looked up: Dolokhov was standing on

the window sill, with a pale but radiant face.

"It's empty."

He threw the bottle to the Englishman, who caught it neatly.

Dolokhov jumped down. He smelt strongly of rum.

"Well done!... Fine fellow!... There's a bet for you!... Devil

take you!" came from different sides.

The Englishman took out his purse and began counting out the

money. Dolokhov stood frowning and did not speak. Pierre jumped upon

the window sill.

"Gentlemen, who wishes to bet with me? I'll do the same thing!" he

suddenly cried. "Even without a bet, there! Tell them to bring me a

bottle. I'll do it.... Bring a bottle!"

"Let him do it, let him do it," said Dolokhov, smiling.

"What next? Have you gone mad?... No one would let you!... Why,

you go giddy even on a staircase," exclaimed several voices.

"I'll drink it! Let's have a bottle of rum!" shouted Pierre, banging

the table with a determined and drunken gesture and preparing to climb

out of the window.

They seized him by his arms; but he was so strong that everyone

who touched him was sent flying.

"No, you'll never manage him that way," said Anatole. "Wait a bit

and I'll get round him.... Listen! I'll take your bet tomorrow, but

now we are all going to ----'s."

"Come on then," cried Pierre. "Come on!... And we'll take Bruin with

us."

And he caught the bear, took it in his arms, lifted it from the

ground, and began dancing round the room with it.

CHAPTER X

Prince Vasili kept the promise he had given to Princess

Drubetskaya who had spoken to him on behalf of her only son Boris on

the evening of Anna Pavlovna's soiree. The matter was mentioned to the

Emperor, an exception made, and Boris transferred into the regiment of

Semenov Guards with the rank of cornet. He received, however, no

appointment to Kutuzov's staff despite all Anna Mikhaylovna's

endeavors and entreaties. Soon after Anna Pavlovna's reception Anna

Mikhaylovna returned to Moscow and went straight to her rich

relations, the Rostovs, with whom she stayed when in the town and

where her darling Bory, who had only just entered a regiment

of the line and was being at once transferred to the Guards as a

cornet, had been educated from childhood and lived for years at a

time. The Guards had already left Petersburg on the tenth of August,

and her son, who had remained in Moscow for his equipment, was to join

them on the march to Radzivilov.

It was St. Natalia's day and the name day of two of the Rostovs--the

mother and the youngest daughter--both named Nataly. Ever since the

morning, carriages with six horses had been coming and going

continually, bringing visitors to the Countess Rostova's big house

on the Povarskaya, so well known to all Moscow. The countess herself

and her handsome eldest daughter were in the drawing-room with the

visitors who came to congratulate, and who constantly succeeded one

another in relays.

The countess was a woman of about forty-five, with a thin Oriental

type of face, evidently worn out with childbearing--she had had

twelve. A languor of motion and speech, resulting from weakness,

gave her a distinguished air which inspired respect. Princess Anna

Mikhaylovna Drubetskaya, who as a member of the household was also

seated in the drawing room, helped to receive and entertain the

visitors. The young people were in one of the inner rooms, not

considering it necessary to take part in receiving the visitors. The

count met the guests and saw them off, inviting them all to dinner.

"I am very, very grateful to you, mon cher," or "ma chere"--he

called everyone without exception and without the slightest

variation in his tone, "my dear," whether they were above or below him

in rank--"I thank you for myself and for our two dear ones whose

name day we are keeping. But mind you come to dinner or I shall be

offended, ma chere! On behalf of the whole family I beg you to come,

mon cher!" These words he repeated to everyone without exception or

variation, and with the same expression on his full, cheerful,

clean-shaven face, the same firm pressure of the hand and the same

quick, repeated bows. As soon as he had seen a visitor off he returned

to one of those who were still in the drawing room, drew a chair

toward him or her, and jauntily spreading out his legs and putting his

hands on his knees with the air of a man who enjoys life and knows how

to live, he swayed to and fro with dignity, offered surmises about the

weather, or touched on questions of health, sometimes in Russian and

sometimes in very bad but self-confident French; then again, like a

man weary but unflinching in the fulfillment of duty, he rose to see

some visitors off and, stroking his scanty gray hairs over his bald

patch, also asked them to dinner. Sometimes on his way back from the

anteroom he would pass through the conservatory and pantry into the

large marble dining hall, where tables were being set out for eighty

people; and looking at the footmen, who were bringing in silver and

china, moving tables, and unfolding damask table linen, he would

call Dmitri Vasilevich, a man of good family and the manager of all

his affairs, and while looking with pleasure at the enormous table

would say: "Well, Dmitri, you'll see that things are all as they

should be? That's right! The great thing is the serving, that's it."

And with a complacent sigh he would return to the drawing room.

"Marya Lvovna Karagina and her daughter!" announced the countess'

gigantic footman in his bass voice, entering the drawing room. The

countess reflected a moment and took a pinch from a gold snuffbox with

her husband's portrait on it.

"I'm quite worn out by these callers. However, I'll see her and no

more. She is so affected. Ask her in," she said to the footman in a

sad voice, as if saying: "Very well, finish me off."

A tall, stout, and proud-looking woman, with a round-faced smiling

daughter, entered the drawing room, their dresses rustling.

"Dear Countess, what an age... She has been laid up, poor child...

at the Razumovski's ball... and Countess Apraksina... I was so

delighted..." came the sounds of animated feminine voices,

interrupting one another and mingling with the rustling of dresses and

the scraping of chairs. Then one of those conversations began which

last out until, at the first pause, the guests rise with a rustle of

dresses and say, "I am so delighted... Mamma's health... and

Countess Apraksina..." and then, again rustling, pass into the

anteroom, put on cloaks or mantles, and drive away. The conversation

was on the chief topic of the day: the illness of the wealthy and

celebrated beau of Catherine's day, Count Bezukhov, and about his

illegitimate son Pierre, the one who had behaved so improperly at Anna

Pavlovna's reception.

"I am so sorry for the poor count," said the visitor. "He is in such

bad health, and now this vexation about his son is enough to kill

him!"

"What is that?" asked the countess as if she did not know what the

visitor alluded to, though she had already heard about the cause of

Count Bezukhov's distress some fifteen times.

"That's what comes of a modern education," exclaimed the visitor.

"It seems that while he was abroad this young man was allowed to do as

he liked, now in Petersburg I hear he has been doing such terrible

things that he has been expelled by the police."

"You don't say so!" replied the countess.

"He chose his friends badly," interposed Anna Mikhaylovna. "Prince

Vasili's son, he, and a certain Dolokhov have, it is said, been up

to heaven only knows what! And they have had to suffer for it.

Dolokhov has been degraded to the ranks and Bezukhov's son sent back

to Moscow. Anatole Kuragin's father managed somehow to get his son's

affair hushed up, but even he was ordered out of Petersburg."

"But what have they been up to?" asked the countess.

"They are regular brigands, especially Dolokhov," replied the

visitor. "He is a son of Marya Ivanovna Dolokhova, such a worthy

woman, but there, just fancy! Those three got hold of a bear

somewhere, put it in a carriage, and set off with it to visit some

actresses! The police tried to interfere, and what did the young men

do? They tied a policeman and the bear back to back and put the bear

into the Moyka Canal. And there was the bear swimming about with the

policeman on his back!"

"What a nice figure the policeman must have cut, my dear!" shouted

the count, dying with laughter.

"Oh, how dreadful! How can you laugh at it, Count?"

Yet the ladies themselves could not help laughing.

"It was all they could do to rescue the poor man," continued the

visitor. "And to think it is Cyril Vladimirovich Bezukhov's son who

amuses himself in this sensible manner! And he was said to be so

well educated and clever. This is all that his foreign education has

done for him! I hope that here in Moscow no one will receive him, in

spite of his money. They wanted to introduce him to me, but I quite

declined: I have my daughters to consider."

"Why do you say this young man is so rich?" asked the countess,

turning away from the girls, who at once assumed an air of

inattention. "His children are all illegitimate. I think Pierre also

is illegitimate."

The visitor made a gesture with her hand.

"I should think he has a score of them."

Princess Anna Mikhaylovna intervened in the conversation,

evidently wishing to show her connections and knowledge of what went

on in society.

"The fact of the matter is," said she significantly, and also in a

half whisper, "everyone knows Count Cyril's reputation.... He has lost

count of his children, but this Pierre was his favorite."

"How handsome the old man still was only a year ago!" remarked the

countess. "I have never seen a handsomer man."

"He is very much altered now," said Anna Mikhaylovna. "Well, as I

was saying, Prince Vasili is the next heir through his wife, but the

count is very fond of Pierre, looked after his education, and wrote to

the Emperor about him; so that in the case of his death--and he is

so ill that he may die at any moment, and Dr. Lorrain has come from

Petersburg--no one knows who will inherit his immense fortune,

Pierre or Prince Vasili. Forty thousand serfs and millions of

rubles! I know it all very well for Prince Vasili told me himself.

Besides, Cyril Vladimirovich is my mother's second cousin. He's also

my Bory's godfather," she added, as if she attached no importance at

all to the fact.

"Prince Vasili arrived in Moscow yesterday. I hear he has come on

some inspection business," remarked the visitor.

"Yes, but between ourselves," said the princess, "that is a

pretext. The fact is he has come to see Count Cyril Vladimirovich,

hearing how ill he is."

"But do you know, my dear, that was a capital joke," said the count;

and seeing that the elder visitor was not listening, he turned to

the young ladies. "I can just imagine what a funny figure that

policeman cut!"

And as he waved his arms to impersonate the policeman, his portly

form again shook with a deep ringing laugh, the laugh of one who

always eats well and, in particular, drinks well. "So do come and dine

with us!" he said.

CHAPTER XI

Silence ensued. The countess looked at her callers, smiling affably,

but not concealing the fact that she would not be distressed if they

now rose and took their leave. The visitor's daughter was already

smoothing down her dress with an inquiring look at her mother, when

suddenly from the next room were heard the footsteps of boys and girls

running to the door and the noise of a chair falling over, and a

girl of thirteen, hiding something in the folds of her short muslin

frock, darted in and stopped short in the middle of the room. It was

evident that she had not intended her flight to bring her so far.

Behind her in the doorway appeared a student with a crimson coat

collar, an officer of the Guards, a girl of fifteen, and a plump

rosy-faced boy in a short jacket.

The count jumped up and, swaying from side to side, spread his

arms wide and threw them round the little girl who had run in.

"Ah, here she is!" he exclaimed laughing. "My pet, whose name day it

is. My dear pet!"

"Ma chere, there is a time for everything," said the countess with

feigned severity. "You spoil her, Ilya," she added, turning to her

husband.

"How do you do, my dear? I wish you many happy returns of your

name day," said the visitor. "What a charming child," she added,

addressing the mother.

This black-eyed, wide-mouthed girl, not pretty but full of life-

with childish bare shoulders which after her run heaved and shook

her bodice, with black curls tossed backward, thin bare arms, little

legs in lace-frilled drawers, and feet in low slippers--was just at

that charming age when a girl is no longer a child, though the child

is not yet a young woman. Escaping from her father she ran to hide her

flushed face in the lace of her mother's mantilla--not paying the

least attention to her severe remark--and began to laugh. She laughed,

and in fragmentary sentences tried to explain about a doll which she

produced from the folds of her frock.

"Do you see?... My doll... Mimi... You see..." was all Natasha

managed to utter (to her everything seemed funny). She leaned

against her mother and burst into such a loud, ringing fit of laughter

that even the prim visitor could not help joining in.

"Now then, go away and take your monstrosity with you," said the

mother, pushing away her daughter with pretended sternness, and

turning to the visitor she added: "She is my youngest girl."

Natasha, raising her face for a moment from her mother's mantilla,

glanced up at her through tears of laughter, and again hid her face.

The visitor, compelled to look on at this family scene, thought it

necessary to take some part in it.

"Tell me, my dear," said she to Natasha, "is Mimi a relation of

yours? A daughter, I suppose?"

Natasha did not like the visitor's tone of condescension to childish

things. She did not reply, but looked at her seriously.

Meanwhile the younger generation: Boris, the officer, Anna

Mikhaylovna's son; Nicholas, the undergraduate, the count's eldest

son; Sonya, the count's fifteen-year-old niece, and little Petya,

his youngest boy, had all settled down in the drawing room and were

obviously trying to restrain within the bounds of decorum the

excitement and mirth that shone in all their faces. Evidently in the

back rooms, from which they had dashed out so impetuously, the

conversation had been more amusing than the drawing-room talk of

society scandals, the weather, and Countess Apraksina. Now and then

they glanced at one another, hardly able to suppress their laughter.

The two young men, the student and the officer, friends from

childhood, were of the same age and both handsome fellows, though

not alike. Boris was tall and fair, and his calm and handsome face had

regular, delicate features. Nicholas was short with curly hair and

an open expression. Dark hairs were already showing on his upper

lip, and his whole face expressed impetuosity and enthusiasm. Nicholas

blushed when he entered the drawing room. He evidently tried to find

something to say, but failed. Boris on the contrary at once found

his footing, and related quietly and humorously how he had know that

doll Mimi when she was still quite a young lady, before her nose was

broken; how she had aged during the five years he had known her, and

how her head had cracked right across the skull. Having said this he

glanced at Natasha. She turned away from him and glanced at her

younger brother, who was screwing up his eyes and shaking with

suppressed laughter, and unable to control herself any longer, she

jumped up and rushed from the room as fast as her nimble little feet

would carry her. Boris did not laugh.

"You were meaning to go out, weren't you, Mamma? Do you want the

carriage?" he asked his mother with a smile.

"Yes, yes, go and tell them to get it ready," she answered,

returning his smile.

Boris quietly left the room and went in search of Natasha. The plump

boy ran after them angrily, as if vexed that their program had been

disturbed.

CHAPTER XII

The only young people remaining in the drawing room, not counting

the young lady visitor and the countess' eldest daughter (who was four

years older than her sister and behaved already like a grown-up

person), were Nicholas and Sonya, the niece. Sonya was a slender

little brunette with a tender look in her eyes which were veiled by

long lashes, thick black plaits coiling twice round her head, and a

tawny tint in her complexion and especially in the color of her

slender but graceful and muscular arms and neck. By the grace of her

movements, by the softness and flexibility of her small limbs, and

by a certain coyness and reserve of manner, she reminded one of a

pretty, half-grown kitten which promises to become a beautiful

little cat. She evidently considered it proper to show an interest

in the general conversation by smiling, but in spite of herself her

eyes under their thick long lashes watched her cousin who was going to

join the army, with such passionate girlish adoration that her smile

could not for a single instant impose upon anyone, and it was clear

that the kitten had settled down only to spring up with more energy

and again play with her cousin as soon as they too could, like Natasha

and Boris, escape from the drawing room.

"Ah yes, my dear," said the count, addressing the visitor and

pointing to Nicholas, "his friend Boris has become an officer, and

so for friendship's sake he is leaving the university and me, his

old father, and entering the military service, my dear. And there

was a place and everything waiting for him in the Archives Department!

Isn't that friendship?" remarked the count in an inquiring tone.

"But they say that war has been declared," replied the visitor.

"They've been saying so a long while," said the count, "and

they'll say so again and again, and that will be the end of it. My

dear, there's friendship for you," he repeated. "He's joining the

hussars."

The visitor, not knowing what to say, shook her head.

"It's not at all from friendship," declared Nicholas, flaring up and

turning away as if from a shameful aspersion. "It is not from

friendship at all; I simply feel that the army is my vocation."

He glanced at his cousin and the young lady visitor; and they were

both regarding him with a smile of approbation.

"Schubert, the colonel of the Pavlograd Hussars, is dining with us

today. He has been here on leave and is taking Nicholas back with him.

It can't be helped!" said the count, shrugging his shoulders and

speaking playfully of a matter that evidently distressed him.

"I have already told you, Papa," said his son, "that if you don't

wish to let me go, I'll stay. But I know I am no use anywhere except

in the army; I am not a diplomat or a government clerk.--I don't

know how to hide what I feel." As he spoke he kept glancing with the

flirtatiousness of a handsome youth at Sonya and the young lady

visitor.

The little kitten, feasting her eyes on him, seemed ready at any

moment to start her gambols again and display her kittenish nature.

"All right, all right!" said the old count. "He always flares up!

This Buonaparte has turned all their heads; they all think of how he

rose from an ensign and became Emperor. Well, well, God grant it,"

he added, not noticing his visitor's sarcastic smile.

The elders began talking about Bonaparte. Julie Karagina turned to

young Rostov.

"What a pity you weren't at the Arkharovs' on Thursday. It was so

dull without you," said she, giving him a tender smile.

The young man, flattered, sat down nearer to her with a coquettish

smile, and engaged the smiling Julie in a confidential conversation

without at all noticing that his involuntary smile had stabbed the

heart of Sonya, who blushed and smiled unnaturally. In the midst of

his talk he glanced round at her. She gave him a passionately angry

glance, and hardly able to restrain her tears and maintain the

artificial smile on her lips, she got up and left the room. All

Nicholas' animation vanished. He waited for the first pause in the

conversation, and then with a distressed face left the room to find

Sonya.

"How plainly all these young people wear their hearts on their

sleeves!" said Anna Mikhaylovna, pointing to Nicholas as he went

out. "Cousinage--dangereux voisinage;"\* she added.

\*Cousinhood is a dangerous neighborhood.

"Yes," said the countess when the brightness these young people

had brought into the room had vanished; and as if answering a question

no one had put but which was always in her mind, "and how much

suffering, how much anxiety one has had to go through that we might

rejoice in them now! And yet really the anxiety is greater now than

the joy. One is always, always anxious! Especially just at this age,

so dangerous both for girls and boys."

"It all depends on the bringing up," remarked the visitor.

"Yes, you're quite right," continued the countess. "Till now I

have always, thank God, been my children's friend and had their full

confidence," said she, repeating the mistake of so many parents who

imagine that their children have no secrets from them. "I know I shall

always be my daughters' first confidante, and that if Nicholas, with

his impulsive nature, does get into mischief (a boy can't help it), he

will all the same never be like those Petersburg young men."

"Yes, they are splendid, splendid youngsters," chimed in the

count, who always solved questions that seemed to him perplexing by

deciding that everything was splendid. "Just fancy: wants to be an

hussar. What's one to do, my dear?"

"What a charming creature your younger girl is," said the visitor;

"a little volcano!"

"Yes, a regular volcano," said the count. "Takes after me! And

what a voice she has; though she's my daughter, I tell the truth

when I say she'll be a singer, a second Salomoni! We have engaged an

Italian to give her lessons."

"Isn't she too young? I have heard that it harms the voice to

train it at that age."

"Oh no, not at all too young!" replied the count. "Why, our

mothers used to be married at twelve or thirteen."

"And she's in love with Boris already. Just fancy!" said the

countess with a gentle smile, looking at Boris' and went on, evidently

concerned with a thought that always occupied her: "Now you see if I

were to be severe with her and to forbid it... goodness knows what

they might be up to on the sly" (she meant that they would be

kissing), "but as it is, I know every word she utters. She will come

running to me of her own accord in the evening and tell me everything.

Perhaps I spoil her, but really that seems the best plan. With her

elder sister I was stricter."

"Yes, I was brought up quite differently," remarked the handsome

elder daughter, Countess Vera, with a smile.

But the smile did not enhance Vera's beauty as smiles generally

do; on the contrary it gave her an unnatural, and therefore

unpleasant, expression. Vera was good-looking, not at all stupid,

quick at learning, was well brought up, and had a pleasant voice; what

she said was true and appropriate, yet, strange to say, everyone-

the visitors and countess alike--turned to look at her as if wondering

why she had said it, and they all felt awkward.

"People are always too clever with their eldest children and try

to make something exceptional of them," said the visitor.

"What's the good of denying it, my dear? Our dear countess was too

clever with Vera," said the count. "Well, what of that? She's turned

out splendidly all the same," he added, winking at Vera.

The guests got up and took their leave, promising to return to

dinner.

"What manners! I thought they would never go," said the countess,

when she had seen her guests out.

CHAPTER XIII

When Natasha ran out of the drawing room she only went as far as the

conservatory. There she paused and stood listening to the conversation

in the drawing room, waiting for Boris to come out. She was already

growing impatient, and stamped her foot, ready to cry at his not

coming at once, when she heard the young man's discreet steps

approaching neither quickly nor slowly. At this Natasha dashed swiftly

among the flower tubs and hid there.

Boris paused in the middle of the room, looked round, brushed a

little dust from the sleeve of his uniform, and going up to a mirror

examined his handsome face. Natasha, very still, peered out from her

ambush, waiting to see what he would do. He stood a little while

before the glass, smiled, and walked toward the other door. Natasha

was about to call him but changed her mind. "Let him look for me,"

thought she. Hardly had Boris gone than Sonya, flushed, in tears,

and muttering angrily, came in at the other door. Natasha checked

her first impulse to run out to her, and remained in her hiding place,

watching--as under an invisible cap--to see what went on in the world.

She was experiencing a new and peculiar pleasure. Sonya, muttering

to herself, kept looking round toward the drawing-room door. It opened

and Nicholas came in.

"Sonya, what is the matter with you? How can you?" said he,

running up to her.

"It's nothing, nothing; leave me alone!" sobbed Sonya.

"Ah, I know what it is."

"Well, if you do, so much the better, and you can go back to her!"

"So-o-onya! Look here! How can you torture me and yourself like

that, for a mere fancy?" said Nicholas taking her hand.

Sonya did not pull it away, and left off crying. Natasha, not

stirring and scarcely breathing, watched from her ambush with

sparkling eyes. "What will happen now?" thought she.

"Sonya! What is anyone in the world to me? You alone are

everything!" said Nicholas. "And I will prove it to you."

"I don't like you to talk like that."

"Well, then, I won't; only forgive me, Sonya!" He drew her to him

and kissed her.

"Oh, how nice," thought Natasha; and when Sonya and Nicholas had

gone out of the conservatory she followed and called Boris to her.

"Boris, come here," said she with a sly and significant look. "I

have something to tell you. Here, here!" and she led him into the

conservatory to the place among the tubs where she had been hiding.

Boris followed her, smiling.

"What is the something?" asked he.

She grew confused, glanced round, and, seeing the doll she had

thrown down on one of the tubs, picked it up.

"Kiss the doll," said she.

Boris looked attentively and kindly at her eager face, but did not

reply.

"Don't you want to? Well, then, come here," said she, and went

further in among the plants and threw down the doll. "Closer, closer!"

she whispered.

She caught the young officer by his cuffs, and a look of solemnity

and fear appeared on her flushed face.

"And me? Would you like to kiss me?" she whispered almost inaudibly,

glancing up at him from under her brows, smiling, and almost crying

from excitement.

Boris blushed.

"How funny you are!" he said, bending down to her and blushing still

more, but he waited and did nothing.

Suddenly she jumped up onto a tub to be higher than he, embraced him

so that both her slender bare arms clasped him above his neck, and,

tossing back her hair, kissed him full on the lips.

Then she slipped down among the flowerpots on the other side of

the tubs and stood, hanging her head.

"Natasha," he said, "you know that I love you, but..."

"You are in love with me?" Natasha broke in.

"Yes, I am, but please don't let us do like that.... In another four

years... then I will ask for your hand."

Natasha considered.

"Thirteen, fourteen, fifteen, sixteen," she counted on her slender

little fingers. "All right! Then it's settled?"

A smile of joy and satisfaction lit up her eager face.

"Settled!" replied Boris.

"Forever?" said the little girl. "Till death itself?"

She took his arm and with a happy face went with him into the

adjoining sitting room.

CHAPTER XIV

After receiving her visitors, the countess was so tired that she

gave orders to admit no more, but the porter was told to be sure to

invite to dinner all who came "to congratulate." The countess wished

to have a tete-a-tete talk with the friend of her childhood,

Princess Anna Mikhaylovna, whom she had not seen properly since she

returned from Petersburg. Anna Mikhaylovna, with her tear-worn but

pleasant face, drew her chair nearer to that of the countess.

"With you I will be quite frank," said Anna Mikhaylovna. "There

are not many left of us old friends! That's why I so value your

friendship."

Anna Mikhaylovna looked at Vera and paused. The countess pressed her

friend's hand.

"Vera," she said to her eldest daughter who was evidently not a

favorite, "how is it you have so little tact? Don't you see you are

not wanted here? Go to the other girls, or..."

The handsome Vera smiled contemptuously but did not seem at all

hurt.

"If you had told me sooner, Mamma, I would have gone," she replied

as she rose to go to her own room.

But as she passed the sitting room she noticed two couples

sitting, one pair at each window. She stopped and smiled scornfully.

Sonya was sitting close to Nicholas who was copying out some verses

for her, the first he had ever written. Boris and Natasha were at

the other window and ceased talking when Vera entered. Sonya and

Natasha looked at Vera with guilty, happy faces.

It was pleasant and touching to see these little girls in love;

but apparently the sight of them roused no pleasant feeling in Vera.

"How often have I asked you not to take my things?" she said. "You

have a room of your own," and she took the inkstand from Nicholas.

"In a minute, in a minute," he said, dipping his pen.

"You always manage to do things at the wrong time," continued

Vera. "You came rushing into the drawing room so that everyone felt

ashamed of you."

Though what she said was quite just, perhaps for that very reason no

one replied, and the four simply looked at one another. She lingered

in the room with the inkstand in her hand.

"And at your age what secrets can there be between Natasha and

Boris, or between you two? It's all nonsense!"

"Now, Vera, what does it matter to you?" said Natasha in defense,

speaking very gently.

She seemed that day to be more than ever kind and affectionate to

everyone.

"Very silly," said Vera. "I am ashamed of you. Secrets indeed!"

"All have secrets of their own," answered Natasha, getting warmer.

"We don't interfere with you and Berg."

"I should think not," said Vera, "because there can never be

anything wrong in my behavior. But I'll just tell Mamma how you are

behaving with Boris."

"Natalya Ilynichna behaves very well to me," remarked Boris. "I have

nothing to complain of."

"Don't, Boris! You are such a diplomat that it is really

tiresome," said Natasha in a mortified voice that trembled slightly.

(She used the word "diplomat," which was just then much in vogue among

the children, in the special sense they attached to it.) "Why does she

bother me?" And she added, turning to Vera, "You'll never understand

it, because you've never loved anyone. You have no heart! You are a

Madame de Genlis and nothing more" (this nickname, bestowed on Vera by

Nicholas, was considered very stinging), "and your greatest pleasure

is to be unpleasant to people! Go and flirt with Berg as much as you

please," she finished quickly.

"I shall at any rate not run after a young man before visitors..."

"Well, now you've done what you wanted," put in Nicholas--"said

unpleasant things to everyone and upset them. Let's go to the

nursery."

All four, like a flock of scared birds, got up and left the room.

"The unpleasant things were said to me," remarked Vera, "I said none

to anyone."

"Madame de Genlis! Madame de Genlis!" shouted laughing voices

through the door.

The handsome Vera, who produced such an irritating and unpleasant

effect on everyone, smiled and, evidently unmoved by what had been

said to her, went to the looking glass and arranged her hair and

scarf. Looking at her own handsome face she seemed to become still

colder and calmer.

In the drawing room the conversation was still going on.

"Ah, my dear," said the countess, "my life is not all roses

either. Don't I know that at the rate we are living our means won't

last long? It's all the Club and his easygoing nature. Even in the

country do we get any rest? Theatricals, hunting, and heaven knows

what besides! But don't let's talk about me; tell me how you managed

everything. I often wonder at you, Annette--how at your age you can

rush off alone in a carriage to Moscow, to Petersburg, to those

ministers and great people, and know how to deal with them all! It's

quite astonishing. How did you get things settled? I couldn't possibly

do it."

"Ah, my love," answered Anna Mikhaylovna, "God grant you never

know what it is to be left a widow without means and with a son you

love to distraction! One learns many things then," she added with a

certain pride. "That lawsuit taught me much. When I want to see one of

those big people I write a note: 'Princess So-and-So desires an

interview with So and-So,' and then I take a cab and go myself two,

three, or four times--till I get what I want. I don't mind what they

think of me."

"Well, and to whom did you apply about Bory?" asked the countess.

"You see yours is already an officer in the Guards, while my

Nicholas is going as a cadet. There's no one to interest himself for

him. To whom did you apply?"

"To Prince Vasili. He was so kind. He at once agreed to

everything, and put the matter before the Emperor," said Princess Anna

Mikhaylovna enthusiastically, quite forgetting all the humiliation she

had endured to gain her end.

"Has Prince Vasili aged much?" asked the countess. "I have not

seen him since we acted together at the Rumyantsovs' theatricals. I

expect he has forgotten me. He paid me attentions in those days," said

the countess, with a smile.

"He is just the same as ever," replied Anna Mikhaylovna,

"overflowing with amiability. His position has not turned his head

at all. He said to me, 'I am sorry I can do so little for you, dear

Princess. I am at your command.' Yes, he is a fine fellow and a very

kind relation. But, Nataly, you know my love for my son: I would do

anything for his happiness! And my affairs are in such a bad way

that my position is now a terrible one," continued Anna Mikhaylovna,

sadly, dropping her voice. "My wretched lawsuit takes all I have and

makes no progress. Would you believe it, I have literally not a

penny and don't know how to equip Boris." She took out her

handkerchief and began to cry. "I need five hundred rubles, and have

only one twenty-five-ruble note. I am in such a state.... My only hope

now is in Count Cyril Vladimirovich Bezukhov. If he will not assist

his godson--you know he is Bory's godfather--and allow him something

for his maintenance, all my trouble will have been thrown away.... I

shall not be able to equip him."

The countess' eyes filled with tears and she pondered in silence.

"I often think, though, perhaps it's a sin," said the princess,

"that here lives Count Cyril Vladimirovich Bezukhov so rich, all

alone... that tremendous fortune... and what is his life worth? It's a

burden to him, and Bory's life is only just beginning...."

"Surely he will leave something to Boris," said the countess.

"Heaven only knows, my dear! These rich grandees are so selfish.

Still, I will take Boris and go to see him at once, and I shall

speak to him straight out. Let people think what they will of me, it's

really all the same to me when my son's fate is at stake." The

princess rose. "It's now two o'clock and you dine at four. There

will just be time."

And like a practical Petersburg lady who knows how to make the

most of time, Anna Mikhaylovna sent someone to call her son, and

went into the anteroom with him.

"Good-by, my dear," said she to the countess who saw her to the

door, and added in a whisper so that her son should not hear, "Wish me

good luck."

"Are you going to Count Cyril Vladimirovich, my dear?" said the

count coming out from the dining hall into the anteroom, and he added:

"If he is better, ask Pierre to dine with us. He has been to the

house, you know, and danced with the children. Be sure to invite

him, my dear. We will see how Taras distinguishes himself today. He

says Count Orlov never gave such a dinner as ours will be!"

CHAPTER XV

"My dear Boris," said Princess Anna Mikhaylovna to her son as

Countess Rostova's carriage in which they were seated drove over the

straw covered street and turned into the wide courtyard of Count Cyril

Vladimirovich Bezukhov's house. "My dear Boris," said the mother,

drawing her hand from beneath her old mantle and laying it timidly and

tenderly on her son's arm, "be affectionate and attentive to him.

Count Cyril Vladimirovich is your godfather after all, your future

depends on him. Remember that, my dear, and be nice to him, as you

so well know how to be."

"If only I knew that anything besides humiliation would come of

it..." answered her son coldly. "But I have promised and will do it

for your sake."

Although the hall porter saw someone's carriage standing at the

entrance, after scrutinizing the mother and son (who without asking to

be announced had passed straight through the glass porch between the

rows of statues in niches) and looking significantly at the lady's old

cloak, he asked whether they wanted the count or the princesses,

and, hearing that they wished to see the count, said his excellency

was worse today, and that his excellency was not receiving anyone.

"We may as well go back," said the son in French.

"My dear!" exclaimed his mother imploringly, again laying her hand

on his arm as if that touch might soothe or rouse him.

Boris said no more, but looked inquiringly at his mother without

taking off his cloak.

"My friend," said Anna Mikhaylovna in gentle tones, addressing the

hall porter, "I know Count Cyril Vladimirovich is very ill... that's

why I have come... I am a relation. I shall not disturb him, my

friend... I only need see Prince Vasili Sergeevich: he is staying

here, is he not? Please announce me."

The hall porter sullenly pulled a bell that rang upstairs, and

turned away.

"Princess Drubetskaya to see Prince Vasili Sergeevich," he called to

a footman dressed in knee breeches, shoes, and a swallow-tail coat,

who ran downstairs and looked over from the halfway landing.

The mother smoothed the folds of her dyed silk dress before a

large Venetian mirror in the wall, and in her trodden-down shoes

briskly ascended the carpeted stairs.

"My dear," she said to her son, once more stimulating him by a

touch, "you promised me!"

The son, lowering his eyes, followed her quietly.

They entered the large hall, from which one of the doors led to

the apartments assigned to Prince Vasili.

Just as the mother and son, having reached the middle of the hall,

were about to ask their way of an elderly footman who had sprung up as

they entered, the bronze handle of one of the doors turned and

Prince Vasili came out--wearing a velvet coat with a single star on

his breast, as was his custom when at home--taking leave of a

good-looking, dark-haired man. This was the celebrated Petersburg

doctor, Lorrain.

"Then it is certain?" said the prince.

"Prince, humanum est errare,\* but..." replied the doctor, swallowing

his r's, and pronouncing the Latin words with a French accent.

\*To err is human.

"Very well, very well..."

Seeing Anna Mikhaylovna and her son, Prince Vasili dismissed the

doctor with a bow and approached them silently and with a look of

inquiry. The son noticed that an expression of profound sorrow

suddenly clouded his mother's face, and he smiled slightly.

"Ah, Prince! In what sad circumstances we meet again! And how is our

dear invalid?" said she, as though unaware of the cold offensive

look fixed on her.

Prince Vasili stared at her and at Boris questioningly and

perplexed. Boris bowed politely. Prince Vasili without acknowledging

the bow turned to Anna Mikhaylovna, answering her query by a

movement of the head and lips indicating very little hope for the

patient.

"Is it possible?" exclaimed Anna Mikhaylovna. "Oh, how awful! It

is terrible to think.... This is my son," she added, indicating Boris.

"He wanted to thank you himself."

Boris bowed again politely.

"Believe me, Prince, a mother's heart will never forget what you

have done for us."

"I am glad I was able to do you a service, my dear Anna

Mikhaylovna," said Prince Vasili, arranging his lace frill, and in

tone and manner, here in Moscow to Anna Mikhaylovna whom he had placed

under an obligation, assuming an air of much greater importance than

he had done in Petersburg at Anna Scherer's reception.

"Try to serve well and show yourself worthy," added he, addressing

Boris with severity. "I am glad.... Are you here on leave?" he went on

in his usual tone of indifference.

"I am awaiting orders to join my new regiment, your excellency,"

replied Boris, betraying neither annoyance at the prince's brusque

manner nor a desire to enter into conversation, but speaking so

quietly and respectfully that the prince gave him a searching glance.

"Are you living with your mother?"

"I am living at Countess Rostova's," replied Boris, again adding,

"your excellency."

"That is, with Ilya Rostov who married Nataly Shinshina," said

Anna Mikhaylovna.

"I know, I know," answered Prince Vasili in his monotonous voice. "I

never could understand how Nataly made up her mind to marry that

unlicked bear! A perfectly absurd and stupid fellow, and a gambler

too, I am told."

"But a very kind man, Prince," said Anna Mikhaylovna with a pathetic

smile, as though she too knew that Count Rostov deserved this censure,

but asked him not to be too hard on the poor old man. "What do the

doctors say?" asked the princess after a pause, her worn face again

expressing deep sorrow.

"They give little hope," replied the prince.

"And I should so like to thank Uncle once for all his kindness to me

and Boris. He is his godson," she added, her tone suggesting that this

fact ought to give Prince Vasili much satisfaction.

Prince Vasili became thoughtful and frowned. Anna Mikhaylovna saw

that he was afraid of finding in her a rival for Count Bezukhov's

fortune, and hastened to reassure him.

"If it were not for my sincere affection and devotion to Uncle,"

said she, uttering the word with peculiar assurance and unconcern,

"I know his character: noble, upright... but you see he has no one

with him except the young princesses.... They are still young...." She

bent her head and continued in a whisper: "Has he performed his

final duty, Prince? How priceless are those last moments! It can

make things no worse, and it is absolutely necessary to prepare him if

he is so ill. We women, Prince," and she smiled tenderly, "always know

how to say these things. I absolutely must see him, however painful it

may be for me. I am used to suffering."

Evidently the prince understood her, and also understood, as he

had done at Anna Pavlovna's, that it would be difficult to get rid

of Anna Mikhaylovna.

"Would not such a meeting be too trying for him, dear Anna

Mikhaylovna?" said he. "Let us wait until evening. The doctors are

expecting a crisis."

"But one cannot delay, Prince, at such a moment! Consider that the

welfare of his soul is at stake. Ah, it is awful: the duties of a

Christian..."

A door of one of the inner rooms opened and one of the princesses,

the count's niece, entered with a cold, stern face. The length of

her body was strikingly out of proportion to her short legs. Prince

Vasili turned to her.

"Well, how is he?"

"Still the same; but what can you expect, this noise..." said the

princess, looking at Anna Mikhaylovna as at a stranger.

"Ah, my dear, I hardly knew you," said Anna Mikhaylovna with a happy

smile, ambling lightly up to the count's niece. "I have come, and am

at your service to help you nurse my uncle. I imagine what you have

gone through," and she sympathetically turned up her eyes.

The princess gave no reply and did not even smile, but left the room

as Anna Mikhaylovna took off her gloves and, occupying the position

she had conquered, settled down in an armchair, inviting Prince Vasili

to take a seat beside her.

"Boris," she said to her son with a smile, "I shall go in to see the

count, my uncle; but you, my dear, had better go to Pierre meanwhile

and don't forget to give him the Rostovs' invitation. They ask him

to dinner. I suppose he won't go?" she continued, turning to the

prince.

"On the contrary," replied the prince, who had plainly become

depressed, "I shall be only too glad if you relieve me of that young

man.... Here he is, and the count has not once asked for him."

He shrugged his shoulders. A footman conducted Boris down one flight

of stairs and up another, to Pierre's rooms.

CHAPTER XVI

Pierre, after all, had not managed to choose a career for himself in

Petersburg, and had been expelled from there for riotous conduct and

sent to Moscow. The story told about him at Count Rostov's was true.

Pierre had taken part in tying a policeman to a bear. He had now

been for some days in Moscow and was staying as usual at his

father's house. Though he expected that the story of his escapade

would be already known in Moscow and that the ladies about his father-

who were never favorably disposed toward him--would have used it to

turn the count against him, he nevertheless on the day of his

arrival went to his father's part of the house. Entering the drawing

room, where the princesses spent most of their time, he greeted the

ladies, two of whom were sitting at embroidery frames while a third

read aloud. It was the eldest who was reading--the one who had met

Anna Mikhaylovna. The two younger ones were embroidering: both were

rosy and pretty and they differed only in that one had a little mole

on her lip which made her much prettier. Pierre was received as if

he were a corpse or a leper. The eldest princess paused in her reading

and silently stared at him with frightened eyes; the second assumed

precisely the same expression; while the youngest, the one with the

mole, who was of a cheerful and lively disposition, bent over her

frame to hide a smile probably evoked by the amusing scene she

foresaw. She drew her wool down through the canvas and, scarcely

able to refrain from laughing, stooped as if trying to make out the

pattern.

"How do you do, cousin?" said Pierre. "You don't recognize me?"

"I recognize you only too well, too well."

"How is the count? Can I see him?" asked Pierre, awkwardly as usual,

but unabashed.

"The count is suffering physically and mentally, and apparently

you have done your best to increase his mental sufferings."

"Can I see the count?" Pierre again asked.

"Hm.... If you wish to kill him, to kill him outright, you can see

him... Olga, go and see whether Uncle's beef tea is ready--it is

almost time," she added, giving Pierre to understand that they were

busy, and busy making his father comfortable, while evidently he,

Pierre, was only busy causing him annoyance.

Olga went out. Pierre stood looking at the sisters; then he bowed

and said: "Then I will go to my rooms. You will let me know when I can

see him."

And he left the room, followed by the low but ringing laughter of

the sister with the mole.

Next day Prince Vasili had arrived and settled in the count's house.

He sent for Pierre and said to him: "My dear fellow, if you are

going to behave here as you did in Petersburg, you will end very

badly; that is all I have to say to you. The count is very, very

ill, and you must not see him at all."

Since then Pierre had not been disturbed and had spent the whole

time in his rooms upstairs.

When Boris appeared at his door Pierre was pacing up and down his

room, stopping occasionally at a corner to make menacing gestures at

the wall, as if running a sword through an invisible foe, and

glaring savagely over his spectacles, and then again resuming his

walk, muttering indistinct words, shrugging his shoulders and

gesticulating.

"England is done for," said he, scowling and pointing his finger

at someone unseen. "Mr. Pitt, as a traitor to the nation and to the

rights of man, is sentenced to..." But before Pierre--who at that

moment imagined himself to be Napoleon in person and to have just

effected the dangerous crossing of the Straits of Dover and captured

London--could pronounce Pitt's sentence, he saw a well-built and

handsome young officer entering his room. Pierre paused. He had left

Moscow when Boris was a boy of fourteen, and had quite forgotten

him, but in his usual impulsive and hearty way he took Boris by the

hand with a friendly smile.

"Do you remember me?" asked Boris quietly with a pleasant smile.

"I have come with my mother to see the count, but it seems he is not

well."

"Yes, it seems he is ill. People are always disturbing him,"

answered Pierre, trying to remember who this young man was.

Boris felt that Pierre did not recognize him but did not consider it

necessary to introduce himself, and without experiencing the least

embarrassment looked Pierre straight in the face.

"Count Rostov asks you to come to dinner today," said he, after a

considerable pause which made Pierre feel uncomfortable.

"Ah, Count Rostov!" exclaimed Pierre joyfully. "Then you are his

son, Ilya? Only fancy, I didn't know you at first. Do you remember how

we went to the Sparrow Hills with Madame Jacquot?... It's such an

age..."

"You are mistaken," said Boris deliberately, with a bold and

slightly sarcastic smile. "I am Boris, son of Princess Anna

Mikhaylovna Drubetskaya. Rostov, the father, is Ilya, and his son is

Nicholas. I never knew any Madame Jacquot."

Pierre shook his head and arms as if attacked by mosquitoes or bees.

"Oh dear, what am I thinking about? I've mixed everything up. One

has so many relatives in Moscow! So you are Boris? Of course. Well,

now we know where we are. And what do you think of the Boulogne

expedition? The English will come off badly, you know, if Napoleon

gets across the Channel. I think the expedition is quite feasible.

If only Villeneuve doesn't make a mess of things!"

Boris knew nothing about the Boulogne expedition; he did not read

the papers and it was the first time he had heard Villeneuve's name.

"We here in Moscow are more occupied with dinner parties and scandal

than with politics," said he in his quiet ironical tone. "I know

nothing about it and have not thought about it. Moscow is chiefly busy

with gossip," he continued. "Just now they are talking about you and

your father."

Pierre smiled in his good-natured way as if afraid for his

companion's sake that the latter might say something he would

afterwards regret. But Boris spoke distinctly, clearly, and dryly,

looking straight into Pierre's eyes.

"Moscow has nothing else to do but gossip," Boris went on.

"Everybody is wondering to whom the count will leave his fortune,

though he may perhaps outlive us all, as I sincerely hope he will..."

"Yes, it is all very horrid," interrupted Pierre, "very horrid."

Pierre was still afraid that this officer might inadvertently say

something disconcerting to himself.

"And it must seem to you," said Boris flushing slightly, but not

changing his tone or attitude, "it must seem to you that everyone is

trying to get something out of the rich man?"

"So it does," thought Pierre.

"But I just wish to say, to avoid misunderstandings, that you are

quite mistaken if you reckon me or my mother among such people. We are

very poor, but for my own part at any rate, for the very reason that

your father is rich, I don't regard myself as a relation of his, and

neither I nor my mother would ever ask or take anything from him."

For a long time Pierre could not understand, but when he did, he

jumped up from the sofa, seized Boris under the elbow in his quick,

clumsy way, and, blushing far more than Boris, began to speak with a

feeling of mingled shame and vexation.

"Well, this is strange! Do you suppose I... who could think?... I

know very well..."

But Boris again interrupted him.

"I am glad I have spoken out fully. Perhaps you did not like it? You

must excuse me," said he, putting Pierre at ease instead of being

put at ease by him, "but I hope I have not offended you. I always make

it a rule to speak out... Well, what answer am I to take? Will you

come to dinner at the Rostovs'?"

And Boris, having apparently relieved himself of an onerous duty and

extricated himself from an awkward situation and placed another in it,

became quite pleasant again.

"No, but I say," said Pierre, calming down, "you are a wonderful

fellow! What you have just said is good, very good. Of course you

don't know me. We have not met for such a long time... not since we

were children. You might think that I... I understand, quite

understand. I could not have done it myself, I should not have had the

courage, but it's splendid. I am very glad to have made your

acquaintance. It's queer," he added after a pause, "that you should

have suspected me!" He began to laugh. "Well, what of it! I hope we'll

get better acquainted," and he pressed Boris' hand. "Do you know, I

have not once been in to see the count. He has not sent for me.... I

am sorry for him as a man, but what can one do?"

"And so you think Napoleon will manage to get an army across?" asked

Boris with a smile.

Pierre saw that Boris wished to change the subject, and being of the

same mind he began explaining the advantages and disadvantages of

the Boulogne expedition.

A footman came in to summon Boris--the princess was going. Pierre,

in order to make Boris' better acquaintance, promised to come to

dinner, and warmly pressing his hand looked affectionately over his

spectacles into Boris' eyes. After he had gone Pierre continued pacing

up and down the room for a long time, no longer piercing an

imaginary foe with his imaginary sword, but smiling at the remembrance

of that pleasant, intelligent, and resolute young man.

As often happens in early youth, especially to one who leads a

lonely life, he felt an unaccountable tenderness for this young man

and made up his mind that they would be friends.

Prince Vasili saw the princess off. She held a handkerchief to her

eyes and her face was tearful.

"It is dreadful, dreadful!" she was saying, "but cost me what it may

I shall do my duty. I will come and spend the night. He must not be

left like this. Every moment is precious. I can't think why his nieces

put it off. Perhaps God will help me to find a way to prepare

him!... Adieu, Prince! May God support you..."

"Adieu, ma bonne," answered Prince Vasili turning away from her.

"Oh, he is in a dreadful state," said the mother to her son when

they were in the carriage. "He hardly recognizes anybody."

"I don't understand, Mamma--what is his attitude to Pierre?" asked

the son.

"The will will show that, my dear; our fate also depends on it."

"But why do you expect that he will leave us anything?"

"Ah, my dear! He is so rich, and we are so poor!"

"Well, that is hardly a sufficient reason, Mamma..."

"Oh, Heaven! How ill he is!" exclaimed the mother.

CHAPTER XVII

After Anna Mikhaylovna had driven off with her son to visit Count

Cyril Vladimirovich Bezukhov, Countess Rostova sat for a long time all

alone applying her handkerchief to her eyes. At last she rang.

"What is the matter with you, my dear?" she said crossly to the maid

who kept her waiting some minutes. "Don't you wish to serve me? Then

I'll find you another place."

The countess was upset by her friend's sorrow and humiliating

poverty, and was therefore out of sorts, a state of mind which with

her always found expression in calling her maid "my dear" and speaking

to her with exaggerated politeness.

"I am very sorry, ma'am," answered the maid.

"Ask the count to come to me."

The count came waddling in to see his wife with a rather guilty look

as usual.

"Well, little countess? What a saute of game au madere we are to

have, my dear! I tasted it. The thousand rubles I paid for Taras

were not ill-spent. He is worth it!"

He sat down by his wife, his elbows on his knees and his hands

ruffling his gray hair.

"What are your commands, little countess?"

"You see, my dear... What's that mess?" she said, pointing to his

waistcoat. "It's the saute, most likely," she added with a smile.

"Well, you see, Count, I want some money."

Her face became sad.

"Oh, little countess!"... and the count began bustling to get out

his pocketbook.

"I want a great deal, Count! I want five hundred rubles," and taking

out her cambric handkerchief she began wiping her husband's waistcoat.

"Yes, immediately, immediately! Hey, who's there?" he called out

in a tone only used by persons who are certain that those they call

will rush to obey the summons. "Send Dmitri to me!"

Dmitri, a man of good family who had been brought up in the

count's house and now managed all his affairs, stepped softly into the

room.

"This is what I want, my dear fellow," said the count to the

deferential young man who had entered. "Bring me..." he reflected a

moment, "yes, bring me seven hundred rubles, yes! But mind, don't

bring me such tattered and dirty notes as last time, but nice clean

ones for the countess."

"Yes, Dmitri, clean ones, please," said the countess, sighing

deeply.

"When would you like them, your excellency?" asked Dmitri. "Allow me

to inform you... But, don't be uneasy," he added, noticing that the

count was beginning to breathe heavily and quickly which was always

a sign of approaching anger. "I was forgetting... Do you wish it

brought at once?"

"Yes, yes; just so! Bring it. Give it to the countess."

"What a treasure that Dmitri is," added the count with a smile

when the young man had departed. "There is never any 'impossible'

with him. That's a thing I hate! Everything is possible."

"Ah, money, Count, money! How much sorrow it causes in the world,"

said the countess. "But I am in great need of this sum."

"You, my little countess, are a notorious spendthrift," said the

count, and having kissed his wife's hand he went back to his study.

When Anna Mikhaylovna returned from Count Bezukhov's the money,

all in clean notes, was lying ready under a handkerchief on the

countess' little table, and Anna Mikhaylovna noticed that something

was agitating her.

"Well, my dear?" asked the countess.

"Oh, what a terrible state he is in! One would not know him, he is

so ill! I was only there a few moments and hardly said a word..."

"Annette, for heaven's sake don't refuse me," the countess began,

with a blush that looked very strange on her thin, dignified,

elderly face, and she took the money from under the handkerchief.

Anna Mikhaylovna instantly guessed her intention and stooped to be

ready to embrace the countess at the appropriate moment.

"This is for Boris from me, for his outfit."

Anna Mikhaylovna was already embracing her and weeping. The countess

wept too. They wept because they were friends, and because they were

kindhearted, and because they--friends from childhood--had to think

about such a base thing as money, and because their youth was over....

But those tears were pleasant to them both.

CHAPTER XVIII

Countess Rostova, with her daughters and a large number of guests,

was already seated in the drawing room. The count took the gentlemen

into his study and showed them his choice collection of Turkish pipes.

From time to time he went out to ask: "Hasn't she come yet?" They were

expecting Marya Dmitrievna Akhrosimova, known in society as le

terrible dragon, a lady distinguished not for wealth or rank, but

for common sense and frank plainness of speech. Marya Dmitrievna was

known to the Imperial family as well as to all Moscow and

Petersburg, and both cities wondered at her, laughed privately at

her rudenesses, and told good stories about her, while none the less

all without exception respected and feared her.

In the count's room, which was full of tobacco smoke, they talked of

war that had been announced in a manifesto, and about the

recruiting. None of them had yet seen the manifesto, but they all knew

it had appeared. The count sat on the sofa between two guests who were

smoking and talking. He neither smoked nor talked, but bending his

head first to one side and then to the other watched the smokers

with evident pleasure and listened to the conversation of his two

neighbors, whom he egged on against each other.

One of them was a sallow, clean-shaven civilian with a thin and

wrinkled face, already growing old, though he was dressed like a

most fashionable young man. He sat with his legs up on the sofa as

if quite at home and, having stuck an amber mouthpiece far into his

mouth, was inhaling the smoke spasmodically and screwing up his

eyes. This was an old bachelor, Shinshin, a cousin of the countess', a

man with "a sharp tongue" as they said in Moscow society. He seemed to

be condescending to his companion. The latter, a fresh, rosy officer

of the Guards, irreproachably washed, brushed, and buttoned, held

his pipe in the middle of his mouth and with red lips gently inhaled

the smoke, letting it escape from his handsome mouth in rings. This

was Lieutenant Berg, an officer in the Semenov regiment with whom

Boris was to travel to join the army, and about whom Natasha had,

teased her elder sister Vera, speaking of Berg as her "intended."

The count sat between them and listened attentively. His favorite

occupation when not playing boston, a card game he was very fond of,

was that of listener, especially when he succeeded in setting two

loquacious talkers at one another.

"Well, then, old chap, mon tres honorable Alphonse Karlovich,"

said Shinshin, laughing ironically and mixing the most ordinary

Russian expressions with the choicest French phrases--which was a

peculiarity of his speech. "Vous comptez vous faire des rentes sur

l'etat;\* you want to make something out of your company?"

\*You expect to make an income out of the government.

"No, Peter Nikolaevich; I only want to show that in the cavalry

the advantages are far less than in the infantry. Just consider my own

position now, Peter Nikolaevich..."

Berg always spoke quietly, politely, and with great precision. His

conversation always related entirely to himself; he would remain

calm and silent when the talk related to any topic that had no

direct bearing on himself. He could remain silent for hours without

being at all put out of countenance himself or making others

uncomfortable, but as soon as the conversation concerned himself he

would begin to talk circumstantially and with evident satisfaction.

"Consider my position, Peter Nikolaevich. Were I in the cavalry I

should get not more than two hundred rubles every four months, even

with the rank of lieutenant; but as it is I receive two hundred and

thirty," said he, looking at Shinshin and the count with a joyful,

pleasant smile, as if it were obvious to him that his success must

always be the chief desire of everyone else.

"Besides that, Peter Nikolaevich, by exchanging into the Guards I

shall be in a more prominent position," continued Berg, "and vacancies

occur much more frequently in the Foot Guards. Then just think what

can be done with two hundred and thirty rubles! I even manage to put a

little aside and to send something to my father," he went on, emitting

a smoke ring.

"La balance y est...\* A German knows how to skin a flint, as the

proverb says," remarked Shinshin, moving his pipe to the other side of

his mouth and winking at the count.

\*So that squares matters.

The count burst out laughing. The other guests seeing that

Shinshin was talking came up to listen. Berg, oblivious of irony or

indifference, continued to explain how by exchanging into the Guards

he had already gained a step on his old comrades of the Cadet Corps;

how in wartime the company commander might get killed and he, as

senior in the company, might easily succeed to the post; how popular

he was with everyone in the regiment, and how satisfied his father was

with him. Berg evidently enjoyed narrating all this, and did not

seem to suspect that others, too, might have their own interests.

But all he said was so prettily sedate, and the naivete of his

youthful egotism was so obvious, that he disarmed his hearers.

"Well, my boy, you'll get along wherever you go--foot or horse--that

I'll warrant," said Shinshin, patting him on the shoulder and taking

his feet off the sofa.

Berg smiled joyously. The count, by his guests, went into the

drawing room.

It was just the moment before a big dinner when the assembled

guests, expecting the summons to zakuska,\* avoid engaging in any

long conversation but think it necessary to move about and talk, in

order to show that they are not at all impatient for their food. The

host and hostess look toward the door, and now and then glance at

one another, and the visitors try to guess from these glances who,

or what, they are waiting for--some important relation who has not yet

arrived, or a dish that is not yet ready.

\*Hors d'oeuvres.

Pierre had come just at dinnertime and was sitting awkwardly in

the middle of the drawing room on the first chair he had come

across, blocking the way for everyone. The countess tried to make

him talk, but he went on naively looking around through his spectacles

as if in search of somebody and answered all her questions in

monosyllables. He was in the way and was the only one who did not

notice the fact. Most of the guests, knowing of the affair with the

bear, looked with curiosity at this big, stout, quiet man, wondering

how such a clumsy, modest fellow could have played such a prank on a

policeman.

"You have only lately arrived?" the countess asked him.

"Oui, madame," replied he, looking around him.

"You have not yet seen my husband?"

"Non, madame." He smiled quite inappropriately.

"You have been in Paris recently, I believe? I suppose it's very

interesting."

"Very interesting."

The countess exchanged glances with Anna Mikhaylovna. The latter

understood that she was being asked to entertain this young man, and

sitting down beside him she began to speak about his father; but he

answered her, as he had the countess, only in monosyllables. The other

guests were all conversing with one another. "The Razumovskis... It

was charming... You are very kind... Countess Apraksina..." was

heard on all sides. The countess rose and went into the ballroom.

"Marya Dmitrievna?" came her voice from there.

"Herself," came the answer in a rough voice, and Marya Dmitrievna

entered the room.

All the unmarried ladies and even the married ones except the very

oldest rose. Marya Dmitrievna paused at the door. Tall and stout,

holding high her fifty-year-old head with its gray curls, she stood

surveying the guests, and leisurely arranged her wide sleeves as if

rolling them up. Marya Dmitrievna always spoke in Russian.

"Health and happiness to her whose name day we are keeping and to

her children," she said, in her loud, full-toned voice which drowned

all others. "Well, you old sinner," she went on, turning to the

count who was kissing her hand, "you're feeling dull in Moscow, I

daresay? Nowhere to hunt with your dogs? But what is to be done, old

man? Just see how these nestlings are growing up," and she pointed

to the girls. "You must look for husbands for them whether you like it

or not...."

"Well," said she, "how's my Cossack?" (Marya Dmitrievna always called

Natasha a Cossack) and she stroked the child's arm as she came up

fearless and gay to kiss her hand. "I know she's a scamp of a girl,

but I like her."

She took a pair of pear-shaped ruby earrings from her huge

reticule and, having given them to the rosy Natasha, who beamed with

the pleasure of her saint's-day fete, turned away at once and

addressed herself to Pierre.

"Eh, eh, friend! Come here a bit," said she, assuming a soft high

tone of voice. "Come here, my friend..." and she ominously tucked up

her sleeves still higher. Pierre approached, looking at her in a

childlike way through his spectacles.

"Come nearer, come nearer, friend! I used to be the only one to tell

your father the truth when he was in favor, and in your case it's my

evident duty." She paused. All were silent, expectant of what was to

follow, for this was dearly only a prelude.

"A fine lad! My word! A fine lad!... His father lies on his deathbed

and he amuses himself setting a policeman astride a bear! For shame,

sir, for shame! It would be better if you went to the war."

She turned away and gave her hand to the count, who could hardly

keep from laughing.

"Well, I suppose it is time we were at table?" said Marya

Dmitrievna.

The count went in first with Marya Dmitrievna, the countess followed

on the arm of a colonel of hussars, a man of importance to them

because Nicholas was to go with him to the regiment; then came Anna

Mikhaylovna with Shinshin. Berg gave his arm to Vera. The smiling

Julie Karagina went in with Nicholas. After them other couples

followed, filling the whole dining hall, and last of all the children,

tutors, and governesses followed singly. The footmen began moving

about, chairs scraped, the band struck up in the gallery, and the

guests settled down in their places. Then the strains of the count's

household band were replaced by the clatter of knives and forks, the

voices of visitors, and the soft steps of the footmen. At one end of

the table sat the countess with Marya Dmitrievna on her right and Anna

Mikhaylovna on her left, the other lady visitors were farther down. At

the other end sat the count, with the hussar colonel on his left and

Shinshin and the other male visitors on his right. Midway down the

long table on one side sat the grownup young people: Vera beside Berg,

and Pierre beside Boris; and on the other side, the children,

tutors, and governesses. From behind the crystal decanters and fruit

vases the count kept glancing at his wife and her tall cap with its

light-blue ribbons, and busily filled his neighbors' glasses, not

neglecting his own. The countess in turn, without omitting her

duties as hostess, threw significant glances from behind the

pineapples at her husband whose face and bald head seemed by their

redness to contrast more than usual with his gray hair. At the ladies'

end an even chatter of voices was heard all the time, at the men's end

the voices sounded louder and louder, especially that of the colonel

of hussars who, growing more and more flushed, ate and drank so much

that the count held him up as a pattern to the other guests. Berg with

tender smiles was saying to Vera that love is not an earthly but a

heavenly feeling. Boris was telling his new friend Pierre who the

guests were and exchanging glances with Natasha, who was sitting

opposite. Pierre spoke little but examined the new faces, and ate a

great deal. Of the two soups he chose turtle with savory patties and

went on to the game without omitting a single dish or one of the

wines. These latter the butler thrust mysteriously forward, wrapped in

a napkin, from behind the next man's shoulders and whispered: "Dry

Madeira"... "Hungarian"... or "Rhine wine" as the case might be. Of

the four crystal glasses engraved with the count's monogram that stood

before his plate, Pierre held out one at random and drank with

enjoyment, gazing with ever-increasing amiability at the other guests.

Natasha, who sat opposite, was looking at Boris as girls of thirteen

look at the boy they are in love with and have just kissed for the

first time. Sometimes that same look fell on Pierre, and that funny

lively little girl's look made him inclined to laugh without knowing

why.

Nicholas sat at some distance from Sonya, beside Julie Karagina,

to whom he was again talking with the same involuntary smile. Sonya

wore a company smile but was evidently tormented by jealousy; now

she turned pale, now blushed and strained every nerve to overhear what

Nicholas and Julie were saying to one another. The governess kept

looking round uneasily as if preparing to resent any slight that might

be put upon the children. The German tutor was trying to remember

all the dishes, wines, and kinds of dessert, in order to send a full

description of the dinner to his people in Germany; and he felt

greatly offended when the butler with a bottle wrapped in a napkin

passed him by. He frowned, trying to appear as if he did not want

any of that wine, but was mortified because no one would understand

that it was not to quench his thirst or from greediness that he wanted

it, but simply from a conscientious desire for knowledge.

CHAPTER XIX

At the men's end of the table the talk grew more and more

animated. The colonel told them that the declaration of war had

already appeared in Petersburg and that a copy, which he had himself

seen, had that day been forwarded by courier to the commander in

chief.

"And why the deuce are we going to fight Bonaparte?" remarked

Shinshin. "He has stopped Austria's cackle and I fear it will be our

turn next."

The colonel was a stout, tall, plethoric German, evidently devoted

to the service and patriotically Russian. He resented Shinshin's

remark.

"It is for the reasson, my goot sir," said he, speaking with a

German accent, "for the reasson zat ze Emperor knows zat. He

declares in ze manifessto zat he cannot fiew wiz indifference ze

danger vreatening Russia and zat ze safety and dignity of ze Empire as

vell as ze sanctity of its alliances..." he spoke this last word

with particular emphasis as if in it lay the gist of the matter.

Then with the unerring official memory that characterized him he

repeated from the opening words of the manifesto:

... and the wish, which constitutes the Emperor's sole and

absolute aim--to establish peace in Europe on firm foundations--has

now decided him to despatch part of the army abroad and to create a

new condition for the attainment of that purpose.

"Zat, my dear sir, is vy..." he concluded, drinking a tumbler of

wine with dignity and looking to the count for approval.

"Connaissez-vous le Proverbe:\* 'Jerome, Jerome, do not roam, but

turn spindles at home!'?" said Shinshin, puckering his brows and

smiling. "Cela nous convient a merveille.\*[2] Suvorov now--he knew

what he was about; yet they beat him a plate couture,\*[3] and where

are we to find Suvorovs now? Je vous demande un peu,"\*[4] said he,

continually changing from French to Russian.

\*Do you know the proverb?

\*[2] That suits us down to the ground.

\*[3] Hollow.

\*[4] I just ask you that.

"Ve must vight to the last tr-r-op of our plood!" said the

colonel, thumping the table; "and ve must tie for our Emperor, and zen

all vill pe vell. And ve must discuss it as little as po-o-ossible"...

he dwelt particularly on the word possible... "as po-o-ossible," he

ended, again turning to the count. "Zat is how ve old hussars look

at it, and zere's an end of it! And how do you, a young man and a

young hussar, how do you judge of it?" he added, addressing

Nicholas, who when he heard that the war was being discussed had

turned from his partner with eyes and ears intent on the colonel.

"I am quite of your opinion," replied Nicholas, flaming up,

turning his plate round and moving his wineglasses about with as

much decision and desperation as though he were at that moment

facing some great danger. "I am convinced that we Russians must die or

conquer," he concluded, conscious--as were others--after the words

were uttered that his remarks were too enthusiastic and emphatic for

the occasion and were therefore awkward.

"What you said just now was splendid!" said his partner Julie.

Sonya trembled all over and blushed to her ears and behind them

and down to her neck and shoulders while Nicholas was speaking.

Pierre listened to the colonel's speech and nodded approvingly.

"That's fine," said he.

"The young man's a real hussar!" shouted the colonel, again thumping

the table.

"What are you making such a noise about over there?" Marya

Dmitrievna's deep voice suddenly inquired from the other end of the

table. "What are you thumping the table for?" she demanded of the

hussar, "and why are you exciting yourself? Do you think the French

are here?"

"I am speaking ze truce," replied the hussar with a smile.

"It's all about the war," the count shouted down the table. "You

know my son's going, Marya Dmitrievna? My son is going."

"I have four sons in the army but still I don't fret. It is all in

God's hands. You may die in your bed or God may spare you in a

battle," replied Marya Dmitrievna's deep voice, which easily carried

the whole length of the table.

"That's true!"

Once more the conversations concentrated, the ladies' at the one end

and the men's at the other.

"You won't ask," Natasha's little brother was saying; "I know you

won't ask!"

"I will," replied Natasha.

Her face suddenly flushed with reckless and joyous resolution. She

half rose, by a glance inviting Pierre, who sat opposite, to listen to

what was coming, and turning to her mother:

"Mamma!" rang out the clear contralto notes of her childish voice,

audible the whole length of the table.

"What is it?" asked the countess, startled; but seeing by her

daughter's face that it was only mischief, she shook a finger at her

sternly with a threatening and forbidding movement of her head.

The conversation was hushed.

"Mamma! What sweets are we going to have?" and Natasha's voice

sounded still more firm and resolute.

The countess tried to frown, but could not. Marya Dmitrievna shook

her fat finger.

"Cossack!" she said threateningly.

Most of the guests, uncertain how to regard this sally, looked at

the elders.

"You had better take care!" said the countess.

"Mamma! What sweets are we going to have?" Natasha again cried

boldly, with saucy gaiety, confident that her prank would be taken

in good part.

Sonya and fat little Petya doubled up with laughter.

"You see! I have asked," whispered Natasha to her little brother and

to Pierre, glancing at him again.

"Ice pudding, but you won't get any," said Marya Dmitrievna.

Natasha saw there was nothing to be afraid of and so she braved even

Marya Dmitrievna.

"Marya Dmitrievna! What kind of ice pudding? I don't like ice

cream."

"Carrot ices."

"No! What kind, Marya Dmitrievna? What kind?" she almost screamed;

"I want to know!"

Marya Dmitrievna and the countess burst out laughing, and all the

guests joined in. Everyone laughed, not at Marya Dmitrievna's answer

but at the incredible boldness and smartness of this little girl who

had dared to treat Marya Dmitrievna in this fashion.

Natasha only desisted when she had been told that there would be

pineapple ice. Before the ices, champagne was served round. The band

again struck up, the count and countess kissed, and the guests,

leaving their seats, went up to "congratulate" the countess, and

reached across the table to clink glasses with the count, with the

children, and with one another. Again the footmen rushed about, chairs

scraped, and in the same order in which they had entered but with

redder faces, the guests returned to the drawing room and to the

count's study.

CHAPTER XX

The card tables were drawn out, sets made up for boston, and the

count's visitors settled themselves, some in the two drawing rooms,

some in the sitting room, some in the library.

The count, holding his cards fanwise, kept himself with difficulty

from dropping into his usual after-dinner nap, and laughed at

everything. The young people, at the countess' instigation, gathered

round the clavichord and harp. Julie by general request played

first. After she had played a little air with variations on the

harp, she joined the other young ladies in begging Natasha and

Nicholas, who were noted for their musical talent, to sing

something. Natasha, who was treated as though she were grown up, was

evidently very proud of this but at the same time felt shy.

"What shall we sing?" she said.

"'The Brook,'" suggested Nicholas.

"Well, then, let's be quick. Boris, come here," said Natasha. "But

where is Sonya?"

She looked round and seeing that her friend was not in the room

ran to look for her.

Running into Sonya's room and not finding her there, Natasha ran

to the nursery, but Sonya was not there either. Natasha concluded that

she must be on the chest in the passage. The chest in the passage

was the place of mourning for the younger female generation in the

Rostov household. And there in fact was Sonya lying face downward on

Nurse's dirty feather bed on the top of the chest, crumpling her gauzy

pink dress under her, hiding her face with her slender fingers, and

sobbing so convulsively that her bare little shoulders shook.

Natasha's face, which had been so radiantly happy all that saint's

day, suddenly changed: her eyes became fixed, and then a shiver passed

down her broad neck and the corners of her mouth drooped.

"Sonya! What is it? What is the matter?... Oo... Oo... Oo...!" And

Natasha's large mouth widened, making her look quite ugly, and she

began to wail like a baby without knowing why, except that Sonya was

crying. Sonya tried to lift her head to answer but could not, and

hid her face still deeper in the bed. Natasha wept, sitting on the

blue-striped feather bed and hugging her friend. With an effort

Sonya sat up and began wiping her eyes and explaining.

"Nicholas is going away in a week's time, his... papers... have

come... he told me himself... but still I should not cry," and she

showed a paper she held in her hand--with the verses Nicholas had

written, "still, I should not cry, but you can't... no one can

understand... what a soul he has!"

And she began to cry again because he had such a noble soul.

"It's all very well for you... I am not envious... I love you and

Boris also," she went on, gaining a little strength; "he is nice...

there are no difficulties in your way.... But Nicholas is my cousin...

one would have to... the Metropolitan himself... and even then it

can't be done. And besides, if she tells Mamma" (Sonya looked upon the

countess as her mother and called her so) "that I am spoiling

Nicholas' career and am heartless and ungrateful, while truly... God

is my witness," and she made the sign of the cross, "I love her so

much, and all of you, only Vera... And what for? What have I done to

her? I am so grateful to you that I would willingly sacrifice

everything, only I have nothing...."

Sonya could not continue, and again hid her face in her hands and in

the feather bed. Natasha began consoling her, but her face showed that

she understood all the gravity of her friend's trouble.

"Sonya," she suddenly exclaimed, as if she had guessed the true

reason of her friend's sorrow, "I'm sure Vera has said something to

you since dinner? Hasn't she?"

"Yes, these verses Nicholas wrote himself and I copied some

others, and she found them on my table and said she'd show them to

Mamma, and that I was ungrateful, and that Mamma would never allow him

to marry me, but that he'll marry Julie. You see how he's been with

her all day... Natasha, what have I done to deserve it?..."

And again she began to sob, more bitterly than before. Natasha

lifted her up, hugged her, and, smiling through her tears, began

comforting her.

"Sonya, don't believe her, darling! Don't believe her! Do you

remember how we and Nicholas, all three of us, talked in the sitting

room after supper? Why, we settled how everything was to be. I don't

quite remember how, but don't you remember that it could all be

arranged and how nice it all was? There's Uncle Shinshin's brother has

married his first cousin. And we are only second cousins, you know.

And Boris says it is quite possible. You know I have told him all

about it. And he is so clever and so good!" said Natasha. "Don't you

cry, Sonya, dear love, darling Sonya!" and she kissed her and laughed.

"Vera's spiteful; never mind her! And all will come right and she

won't say anything to Mamma. Nicholas will tell her himself, and he

doesn't care at all for Julie."

Natasha kissed her on the hair.

Sonya sat up. The little kitten brightened, its eyes shone, and it

seemed ready to lift its tail, jump down on its soft paws, and begin

playing with the ball of worsted as a kitten should.

"Do you think so?... Really? Truly?" she said, quickly smoothing her

frock and hair.

"Really, truly!" answered Natasha, pushing in a crisp lock that

had strayed from under her friend's plaits.

Both laughed.

"Well, let's go and sing 'The Brook.'"

"Come along!"

"Do you know, that fat Pierre who sat opposite me is so funny!" said

Natasha, stopping suddenly. "I feel so happy!"

And she set off at a run along the passage.

Sonya, shaking off some down which clung to her and tucking away the

verses in the bosom of her dress close to her bony little chest, ran

after Natasha down the passage into the sitting room with flushed face

and light, joyous steps. At the visitors' request the young people

sang the quartette, "The Brook," with which everyone was delighted.

Then Nicholas sang a song he had just learned:

At nighttime in the moon's fair glow

How sweet, as fancies wander free,

To feel that in this world there's one

Who still is thinking but of thee!

That while her fingers touch the harp

Wafting sweet music music the lea,

It is for thee thus swells her heart,

Sighing its message out to thee...

A day or two, then bliss unspoilt,

But oh! till then I cannot live!...

He had not finished the last verse before the young people began

to get ready to dance in the large hall, and the sound of the feet and

the coughing of the musicians were heard from the gallery.

Pierre was sitting in the drawing-room where Shinshin had engaged

him, as a man recently returned from abroad, in a political

conversation in which several others joined but which bored Pierre.

When the music began Natasha came in and walking straight up to Pierre

said, laughing and blushing:

"Mamma told me to ask you to join the dancers."

"I am afraid of mixing the figures," Pierre replied; "but if you

will be my teacher..." And lowering his big arm he offered it to the

slender little girl.

While the couples were arranging themselves and the musicians tuning

up, Pierre sat down with his little partner. Natasha was perfectly

happy; she was dancing with a grown-up man, who had been abroad. She

was sitting in a conspicuous place and talking to him like a

grown-up lady. She had a fan in her hand that one of the ladies had

given her to hold. Assuming quite the pose of a society woman

(heaven knows when and where she had learned it) she talked with her

partner, fanning herself and smiling over the fan.

"Dear, dear! Just look at her!" exclaimed the countess as she

crossed the ballroom, pointing to Natasha.

Natasha blushed and laughed.

"Well, really, Mamma! Why should you? What is there to be

surprised at?"

In the midst of the third ecossaise there was a clatter of chairs

being pushed back in the sitting room where the count and Marya

Dmitrievna had been playing cards with the majority of the more

distinguished and older visitors. They now, stretching themselves

after sitting so long, and replacing their purses and pocketbooks,

entered the ballroom. First came Marya Dmitrievna and the count,

both with merry countenances. The count, with playful ceremony

somewhat in ballet style, offered his bent arm to Marya Dmitrievna. He

drew himself up, a smile of debonair gallantry lit up his face and

as soon as the last figure of the ecossaise was ended, he clapped

his hands to the musicians and shouted up to their gallery, addressing

the first violin:

"Semen! Do you know the Daniel Cooper?"

This was the count's favorite dance, which he had danced in his

youth. (Strictly speaking, Daniel Cooper was one figure of the

anglaise.)

"Look at Papa!" shouted Natasha to the whole company, and quite

forgetting that she was dancing with a grown-up partner she bent her

curly head to her knees and made the whole room ring with her

laughter.

And indeed everybody in the room looked with a smile of pleasure

at the jovial old gentleman, who standing beside his tall and stout

partner, Marya Dmitrievna, curved his arms, beat time, straightened

his shoulders, turned out his toes, tapped gently with his foot,

and, by a smile that broadened his round face more and more,

prepared the onlookers for what was to follow. As soon as the

provocatively gay strains of Daniel Cooper (somewhat resembling

those of a merry peasant dance) began to sound, all the doorways of

the ballroom were suddenly filled by the domestic serfs--the men on

one side and the women on the other--who with beaming faces had come

to see their master making merry.

"Just look at the master! A regular eagle he is!" loudly remarked

the nurse, as she stood in one of the doorways.

The count danced well and knew it. But his partner could not and did

not want to dance well. Her enormous figure stood erect, her

powerful arms hanging down (she had handed her reticule to the

countess), and only her stern but handsome face really joined in the

dance. What was expressed by the whole of the count's plump figure, in

Marya Dmitrievna found expression only in her more and more beaming

face and quivering nose. But if the count, getting more and more

into the swing of it, charmed the spectators by the unexpectedness

of his adroit maneuvers and the agility with which he capered about on

his light feet, Marya Dmitrievna produced no less impression by slight

exertions--the least effort to move her shoulders or bend her arms

when turning, or stamp her foot--which everyone appreciated in view of

her size and habitual severity. The dance grew livelier and

livelier. The other couples could not attract a moment's attention

to their own evolutions and did not even try to do so. All were

watching the count and Marya Dmitrievna. Natasha kept pulling everyone

by sleeve or dress, urging them to "look at Papa!" though as it was

they never took their eyes off the couple. In the intervals of the

dance the count, breathing deeply, waved and shouted to the

musicians to play faster. Faster, faster, and faster; lightly, more

lightly, and yet more lightly whirled the count, flying round Marya

Dmitrievna, now on his toes, now on his heels; until, turning his

partner round to her seat, he executed the final pas, raising his soft

foot backwards, bowing his perspiring head, smiling and making a

wide sweep with his arm, amid a thunder of applause and laughter led

by Natasha. Both partners stood still, breathing heavily and wiping

their faces with their cambric handkerchiefs.

"That's how we used to dance in our time, ma chere," said the count.

"That was a Daniel Cooper!" exclaimed Marya Dmitrievna, tucking up

her sleeves and puffing heavily.

CHAPTER XXI

While in the Rostovs' ballroom the sixth anglaise was being

danced, to a tune in which the weary musicians blundered, and while

tired footmen and cooks were getting the supper, Count Bezukhov had

a sixth stroke. The doctors pronounced recovery impossible. After a

mute confession, communion was administered to the dying man,

preparations made for the sacrament of unction, and in his house there

was the bustle and thrill of suspense usual at such moments. Outside

the house, beyond the gates, a group of undertakers, who hid

whenever a carriage drove up, waited in expectation of an important

order for an expensive funeral. The Military Governor of Moscow, who

had been assiduous in sending aides-de-camp to inquire after the

count's health, came himself that evening to bid a last farewell to

the celebrated grandee of Catherine's court, Count Bezukhov.

The magnificent reception room was crowded. Everyone stood up

respectfully when the Military Governor, having stayed about half an

hour alone with the dying man, passed out, slightly acknowledging

their bows and trying to escape as quickly as from the glances fixed

on him by the doctors, clergy, and relatives of the family. Prince

Vasili, who had grown thinner and paler during the last few days,

escorted him to the door, repeating something to him several times

in low tones.

When the Military Governor had gone, Prince Vasili sat down all

alone on a chair in the ballroom, crossing one leg high over the

other, leaning his elbow on his knee and covering his face with his

hand. After sitting so for a while he rose, and, looking about him

with frightened eyes, went with unusually hurried steps down the

long corridor leading to the back of the house, to the room of the

eldest princess.

Those who were in the dimly lit reception room spoke in nervous

whispers, and, whenever anyone went into or came from the dying

man's room, grew silent and gazed with eyes full of curiosity or

expectancy at his door, which creaked slightly when opened.

"The limits of human life... are fixed and may not be o'erpassed,"

said an old priest to a lady who had taken a seat beside him and was

listening naively to his words.

"I wonder, is it not too late to administer unction?" asked the

lady, adding the priest's clerical title, as if she had no opinion

of her own on the subject.

"Ah, madam, it is a great sacrament," replied the priest, passing

his hand over the thin grizzled strands of hair combed back across his

bald head.

"Who was that? The Military Governor himself?" was being asked at

the other side of the room. "How young-looking he is!"

"Yes, and he is over sixty. I hear the count no longer recognizes

anyone. They wished to administer the sacrament of unction."

"I knew someone who received that sacrament seven times."

The second princess had just come from the sickroom with her eyes

red from weeping and sat down beside Dr. Lorrain, who was sitting in a

graceful pose under a portrait of Catherine, leaning his elbow on a

table.

"Beautiful," said the doctor in answer to a remark about the

weather. "The weather is beautiful, Princess; and besides, in Moscow

one feels as if one were in the country."

"Yes, indeed," replied the princess with a sigh. "So he may have

something to drink?"

Lorrain considered.

"Has he taken his medicine?"

"Yes."

The doctor glanced at his watch.

"Take a glass of boiled water and put a pinch of cream of tartar,"

and he indicated with his delicate fingers what he meant by a pinch.

"Dere has neffer been a gase," a German doctor was saying to an

aide-de-camp, "dat one liffs after de sird stroke."

"And what a well-preserved man he was!" remarked the aide-de-camp.

"And who will inherit his wealth?" he added in a whisper.

"It von't go begging," replied the German with a smile.

Everyone again looked toward the door, which creaked as the second

princess went in with the drink she had prepared according to

Lorrain's instructions. The German doctor went up to Lorrain.

"Do you think he can last till morning?" asked the German,

addressing Lorrain in French which he pronounced badly.

Lorrain, pursing up his lips, waved a severely negative finger

before his nose.

"Tonight, not later," said he in a low voice, and he moved away with

a decorous smile of self-satisfaction at being able clearly to

understand and state the patient's condition.

Meanwhile Prince Vasili had opened the door into the princess' room.

In this room it was almost dark; only two tiny lamps were burning

before the icons and there was a pleasant scent of flowers and burnt

pastilles. The room was crowded with small pieces of furniture,

whatnots, cupboards, and little tables. The quilt of a high, white

feather bed was just visible behind a screen. A small dog began to

bark.

"Ah, is it you, cousin?"

She rose and smoothed her hair, which was as usual so extremely

smooth that it seemed to be made of one piece with her head and

covered with varnish.

"Has anything happened?" she asked. "I am so terrified."

"No, there is no change. I only came to have a talk about

business, Catiche,"\* muttered the prince, seating himself wearily on

the chair she had just vacated. "You have made the place warm, I

must say," he remarked. "Well, sit down: let's have a talk."

\*Catherine.

"I thought perhaps something had happened," she said with her

unchanging stonily severe expression; and, sitting down opposite the

prince, she prepared to listen.

"I wished to get a nap, mon cousin, but I can't."

"Well, my dear?" said Prince Vasili, taking her hand and bending

it downwards as was his habit.

It was plain that this "well?" referred to much that they both

understood without naming.

The princess, who had a straight, rigid body, abnormally long for

her legs, looked directly at Prince Vasili with no sign of emotion

in her prominent gray eyes. Then she shook her head and glanced up

at the icons with a sigh. This might have been taken as an

expression of sorrow and devotion, or of weariness and hope of resting

before long. Prince Vasili understood it as an expression of

weariness.

"And I?" he said; "do you think it is easier for me? I am as worn

out as a post horse, but still I must have a talk with you, Catiche, a

very serious talk."

Prince Vasili said no more and his cheeks began to twitch nervously,

now on one side, now on the other, giving his face an unpleasant

expression which was never to be seen on it in a drawing room. His

eyes too seemed strange; at one moment they looked impudently sly

and at the next glanced round in alarm.

The princess, holding her little dog on her lap with her thin bony

hands, looked attentively into Prince Vasili's eyes evidently resolved

not to be the first to break silence, if she had to wait till morning.

"Well, you see, my dear princess and cousin, Catherine Semenovna,"

continued Prince Vasili, returning to his theme, apparently not

without an inner struggle; "at such a moment as this one must think of

everything. One must think of the future, of all of you... I love

you all, like children of my own, as you know."

The princess continued to look at him without moving, and with the

same dull expression.

"And then of course my family has also to be considered," Prince

Vasili went on, testily pushing away a little table without looking at

her. "You know, Catiche, that we--you three sisters, Mamontov, and

my wife--are the count's only direct heirs. I know, I know how hard it

is for you to talk or think of such matters. It is no easier for me;

but, my dear, I am getting on for sixty and must be prepared for

anything. Do you know I have sent for Pierre? The count," pointing

to his portrait, "definitely demanded that he should be called."

Prince Vasili looked questioningly at the princess, but could not

make out whether she was considering what he had just said or

whether she was simply looking at him.

"There is one thing I constantly pray God to grant, mon cousin," she

replied, "and it is that He would be merciful to him and would allow

his noble soul peacefully to leave this..."

"Yes, yes, of course," interrupted Prince Vasili impatiently,

rubbing his bald head and angrily pulling back toward him the little

table that he had pushed away. "But... in short, the fact is... you

know yourself that last winter the count made a will by which he

left all his property, not to us his direct heirs, but to Pierre."

"He has made wills enough!" quietly remarked the princess. "But he

cannot leave the estate to Pierre. Pierre is illegitimate."

"But, my dear," said Prince Vasili suddenly, clutching the little

table and becoming more animated and talking more rapidly: "what if

a letter has been written to the Emperor in which the count asks for

Pierre's legitimation? Do you understand that in consideration of

the count's services, his request would be granted?..."

The princess smiled as people do who think they know more about

the subject under discussion than those they are talking with.

"I can tell you more," continued Prince Vasili, seizing her hand,

"that letter was written, though it was not sent, and the Emperor knew

of it. The only question is, has it been destroyed or not? If not,

then as soon as all is over," and Prince Vasili sighed to intimate

what he meant by the words all is over, "and the count's papers are

opened, the will and letter will be delivered to the Emperor, and

the petition will certainly be granted. Pierre will get everything

as the legitimate son."

"And our share?" asked the princess smiling ironically, as if

anything might happen, only not that.

"But, my poor Catiche, it is as clear as daylight! He will then be

the legal heir to everything and you won't get anything. You must

know, my dear, whether the will and letter were written, and whether

they have been destroyed or not. And if they have somehow been

overlooked, you ought to know where they are, and must find them,

because..."

"What next?" the princess interrupted, smiling sardonically and

not changing the expression of her eyes. "I am a woman, and you

think we are all stupid; but I know this: an illegitimate son cannot

inherit... un batard!"\* she added, as if supposing that this

translation of the word would effectively prove to Prince Vasili the

invalidity of his contention.

\*A bastard.

"Well, really, Catiche! Can't you understand! You are so

intelligent, how is it you don't see that if the count has written a

letter to the Emperor begging him to recognize Pierre as legitimate,

it follows that Pierre will not be Pierre but will become Count

Bezukhov, and will then inherit everything under the will? And if

the will and letter are not destroyed, then you will have nothing

but the consolation of having been dutiful et tout ce qui s'ensuit!\*

That's certain."

\*And all that follows therefrom.

"I know the will was made, but I also know that it is invalid; and

you, mon cousin, seem to consider me a perfect fool," said the

princess with the expression women assume when they suppose they are

saying something witty and stinging.

"My dear Princess Catherine Semenovna," began Prince Vasili

impatiently, "I came here not to wrangle with you, but to talk about

your interests as with a kinswoman, a good, kind, true relation. And I

tell you for the tenth time that if the letter to the Emperor and

the will in Pierre's favor are among the count's papers, then, my dear

girl, you and your sisters are not heiresses! If you don't believe me,

then believe an expert. I have just been talking to Dmitri Onufrich"

(the family solicitor) "and he says the same."

At this a sudden change evidently took place in the princess' ideas;

her thin lips grew white, though her eyes did not change, and her

voice when she began to speak passed through such transitions as she

herself evidently did not expect.

"That would be a fine thing!" said she. "I never wanted anything and

I don't now."

She pushed the little dog off her lap and smoothed her dress.

"And this is gratitude--this is recognition for those who have

sacrificed everything for his sake!" she cried. "It's splendid!

Fine! I don't want anything, Prince."

"Yes, but you are not the only one. There are your sisters..."

replied Prince Vasili.

But the princess did not listen to him.

"Yes, I knew it long ago but had forgotten. I knew that I could

expect nothing but meanness, deceit, envy, intrigue, and

ingratitude--the blackest ingratitude--in this house..."

"Do you or do you not know where that will is?" insisted Prince

Vasili, his cheeks twitching more than ever.

"Yes, I was a fool! I still believed in people, loved them, and

sacrificed myself. But only the base, the vile succeed! I know who has

been intriguing!"

The princess wished to rise, but the prince held her by the hand.

She had the air of one who has suddenly lost faith in the whole

human race. She gave her companion an angry glance.

"There is still time, my dear. You must remember, Catiche, that it

was all done casually in a moment of anger, of illness, and was

afterwards forgotten. Our duty, my dear, is to rectify his mistake, to

ease his last moments by not letting him commit this injustice, and

not to let him die feeling that he is rendering unhappy those who..."

"Who sacrificed everything for him," chimed in the princess, who

would again have risen had not the prince still held her fast, "though

he never could appreciate it. No, mon cousin," she added with a

sigh, "I shall always remember that in this world one must expect no

reward, that in this world there is neither honor nor justice. In this

world one has to be cunning and cruel."

"Now come, come! Be reasonable. I know your excellent heart."

"No, I have a wicked heart."

"I know your heart," repeated the prince. "I value your friendship

and wish you to have as good an opinion of me. Don't upset yourself,

and let us talk sensibly while there is still time, be it a day or

be it but an hour.... Tell me all you know about the will, and above

all where it is. You must know. We will take it at once and show it to

the count. He has, no doubt, forgotten it and will wish to destroy it.

You understand that my sole desire is conscientiously to carry out his

wishes; that is my only reason for being here. I came simply to help

him and you."

"Now I see it all! I know who has been intriguing--I know!" cried

the princess.

"That's not the point, my dear."

"It's that protege of yours, that sweet Princess Drubetskaya, that

Anna Mikhaylovna whom I would not take for a housemaid... the

infamous, vile woman!"

"Do not let us lose any time..."

"Ah, don't talk to me! Last winter she wheedled herself in here

and told the count such vile, disgraceful things about us,

especially about Sophie--I can't repeat them--that it made the count

quite ill and he would not see us for a whole fortnight. I know it was

then he wrote this vile, infamous paper, but I thought the thing was

invalid."

"We've got to it at last--why did you not tell me about it sooner?"

"It's in the inlaid portfolio that he keeps under his pillow,"

said the princess, ignoring his question. "Now I know! Yes; if I

have a sin, a great sin, it is hatred of that vile woman!" almost

shrieked the princess, now quite changed. "And what does she come

worming herself in here for? But I will give her a piece of my mind.

The time will come!"

CHAPTER XXII

While these conversations were going on in the reception room and

the princess' room, a carriage containing Pierre (who had been sent

for) and Anna Mikhaylovna (who found it necessary to accompany him)

was driving into the court of Count Bezukhov's house. As the wheels

rolled softly over the straw beneath the windows, Anna Mikhaylovna,

having turned with words of comfort to her companion, realized that he

was asleep in his corner and woke him up. Rousing himself, Pierre

followed Anna Mikhaylovna out of the carriage, and only then began

to think of the interview with his dying father which awaited him.

He noticed that they had not come to the front entrance but to the

back door. While he was getting down from the carriage steps two

men, who looked like tradespeople, ran hurriedly from the entrance and

hid in the shadow of the wall. Pausing for a moment, Pierre noticed

several other men of the same kind hiding in the shadow of the house

on both sides. But neither Anna Mikhaylovna nor the footman nor the

coachman, who could not help seeing these people, took any notice of

them. "It seems to be all right," Pierre concluded, and followed

Anna Mikhaylovna. She hurriedly ascended the narrow dimly lit stone

staircase, calling to Pierre, who was lagging behind, to follow.

Though he did not see why it was necessary for him to go to the

count at all, still less why he had to go by the back stairs, yet

judging by Anna Mikhaylovna's air of assurance and haste, Pierre

concluded that it was all absolutely necessary. Halfway up the

stairs they were almost knocked over by some men who, carrying

pails, came running downstairs, their boots clattering. These men

pressed close to the wall to let Pierre and Anna Mikhaylovna pass

and did not evince the least surprise at seeing them there.

"Is this the way to the princesses' apartments?" asked Anna

Mikhaylovna of one of them.

"Yes," replied a footman in a bold loud voice, as if anything were

now permissible; "the door to the left, ma'am."

"Perhaps the count did not ask for me," said Pierre when he

reached the landing. "I'd better go to my own room."

Anna Mikhaylovna paused and waited for him to come up.

"Ah, my friend!" she said, touching his arm as she had done her

son's when speaking to him that afternoon, "believe me I suffer no

less than you do, but be a man!"

"But really, hadn't I better go away?" he asked, looking kindly at

her over his spectacles.

"Ah, my dear friend! Forget the wrongs that may have been done

you. Think that he is your father... perhaps in the agony of death."

She sighed. "I have loved you like a son from the first. Trust

yourself to me, Pierre. I shall not forget your interests."

Pierre did not understand a word, but the conviction that all this

had to be grew stronger, and he meekly followed Anna Mikhaylovna who

was already opening a door.

This door led into a back anteroom. An old man, a servant of the

princesses, sat in a corner knitting a stocking. Pierre had never been

in this part of the house and did not even know of the existence of

these rooms. Anna Mikhaylovna, addressing a maid who was hurrying past

with a decanter on a tray as "my dear" and "my sweet," asked about the

princess' health and then led Pierre along a stone passage. The

first door on the left led into the princesses' apartments. The maid

with the decanter in her haste had not closed the door (everything

in the house was done in haste at that time), and Pierre and Anna

Mikhaylovna in passing instinctively glanced into the room, where

Prince Vasili and the eldest princess were sitting close together

talking. Seeing them pass, Prince Vasili drew back with obvious

impatience, while the princess jumped up and with a gesture of

desperation slammed the door with all her might.

This action was so unlike her usual composure and the fear

depicted on Prince Vasili's face so out of keeping with his dignity

that Pierre stopped and glanced inquiringly over his spectacles at his

guide. Anna Mikhaylovna evinced no surprise, she only smiled faintly

and sighed, as if to say that this was no more than she had expected.

"Be a man, my friend. I will look after your interests," said she in

reply to his look, and went still faster along the passage.

Pierre could not make out what it was all about, and still less what

"watching over his interests" meant, but he decided that all these

things had to be. From the passage they went into a large, dimly lit

room adjoining the count's reception room. It was one of those

sumptuous but cold apartments known to Pierre only from the front

approach, but even in this room there now stood an empty bath, and

water had been spilled on the carpet. They were met by a deacon with a

censer and by a servant who passed out on tiptoe without heeding them.

They went into the reception room familiar to Pierre, with two Italian

windows opening into the conservatory, with its large bust and full

length portrait of Catherine the Great. The same people were still

sitting here in almost the same positions as before, whispering to one

another. All became silent and turned to look at the pale tear-worn

Anna Mikhaylovna as she entered, and at the big stout figure of Pierre

who, hanging his head, meekly followed her.

Anna Mikhaylovna's face expressed a consciousness that the

decisive moment had arrived. With the air of a practical Petersburg

lady she now, keeping Pierre close beside her, entered the room even

more boldly than that afternoon. She felt that as she brought with her

the person the dying man wished to see, her own admission was assured.

Casting a rapid glance at all those in the room and noticing the

count's confessor there, she glided up to him with a sort of amble,

not exactly bowing yet seeming to grow suddenly smaller, and

respectfully received the blessing first of one and then of another

priest.

"God be thanked that you are in time," said she to one of the

priests; "all we relatives have been in such anxiety. This young man

is the count's son," she added more softly. "What a terrible moment!"

Having said this she went up to the doctor.

"Dear doctor," said she, "this young man is the count's son. Is

there any hope?"

The doctor cast a rapid glance upwards and silently shrugged his

shoulders. Anna Mikhaylovna with just the same movement raised her

shoulders and eyes, almost closing the latter, sighed, and moved

away from the doctor to Pierre. To him, in a particularly respectful

and tenderly sad voice, she said:

"Trust in His mercy!" and pointing out a small sofa for him to sit

and wait for her, she went silently toward the door that everyone

was watching and it creaked very slightly as she disappeared behind

it.

Pierre, having made up his mind to obey his monitress implicitly,

moved toward the sofa she had indicated. As soon as Anna Mikhaylovna

had disappeared he noticed that the eyes of all in the room turned

to him with something more than curiosity and sympathy. He noticed

that they whispered to one another, casting significant looks at him

with a kind of awe and even servility. A deference such as he had

never before received was shown him. A strange lady, the one who had

been talking to the priests, rose and offered him her seat; an

aide-de-camp picked up and returned a glove Pierre had dropped; the

doctors became respectfully silent as he passed by, and moved to

make way for him. At first Pierre wished to take another seat so as

not to trouble the lady, and also to pick up the glove himself and

to pass round the doctors who were not even in his way; but all at

once he felt that this would not do, and that tonight he was a

person obliged to perform some sort of awful rite which everyone

expected of him, and that he was therefore bound to accept their

services. He took the glove in silence from the aide-de-camp, and

sat down in the lady's chair, placing his huge hands symmetrically

on his knees in the naive attitude of an Egyptian statue, and

decided in his own mind that all was as it should be, and that in

order not to lose his head and do foolish things he must not act on

his own ideas tonight, but must yield himself up entirely to the

will of those who were guiding him.

Not two minutes had passed before Prince Vasili with head erect

majestically entered the room. He was wearing his long coat with three

stars on his breast. He seemed to have grown thinner since the

morning; his eyes seemed larger than usual when he glanced round and

noticed Pierre. He went up to him, took his hand (a thing he never

used to do), and drew it downwards as if wishing to ascertain

whether it was firmly fixed on.

"Courage, courage, my friend! He has asked to see you. That is

well!" and he turned to go.

But Pierre thought it necessary to ask: "How is..." and hesitated,

not knowing whether it would be proper to call the dying man "the

count," yet ashamed to call him "father."

"He had another stroke about half an hour ago. Courage, my

friend..."

Pierre's mind was in such a confused state that the word "stroke"

suggested to him a blow from something. He looked at Prince Vasili

in perplexity, and only later grasped that a stroke was an attack of

illness. Prince Vasili said something to Lorrain in passing and went

through the door on tiptoe. He could not walk well on tiptoe and his

whole body jerked at each step. The eldest princess followed him,

and the priests and deacons and some servants also went in at the

door. Through that door was heard a noise of things being moved about,

and at last Anna Mikhaylovna, still with the same expression, pale but

resolute in the discharge of duty, ran out and touching Pierre lightly

on the arm said:

"The divine mercy is inexhaustible! Unction is about to be

administered. Come."

Pierre went in at the door, stepping on the soft carpet, and noticed

that the strange lady, the aide-de-camp, and some of the servants, all

followed him in, as if there were now no further need for permission

to enter that room.

CHAPTER XXIII

Pierre well knew this large room divided by columns and an arch, its

walls hung round with Persian carpets. The part of the room behind the

columns, with a high silk-curtained mahogany bedstead on one side

and on the other an immense case containing icons, was brightly

illuminated with red light like a Russian church during evening

service. Under the gleaming icons stood a long invalid chair, and in

that chair on snowy-white smooth pillows, evidently freshly changed,

Pierre saw--covered to the waist by a bright green quilt--the

familiar, majestic figure of his father, Count Bezukhov, with that

gray mane of hair above his broad forehead which reminded one of a

lion, and the deep characteristically noble wrinkles of his

handsome, ruddy face. He lay just under the icons; his large thick

hands outside the quilt. Into the right hand, which was lying palm

downwards, a wax taper had been thrust between forefinger and thumb,

and an old servant, bending over from behind the chair, held it in

position. By the chair stood the priests, their long hair falling over

their magnificent glittering vestments, with lighted tapers in their

hands, slowly and solemnly conducting the service. A little behind

them stood the two younger princesses holding handkerchiefs to their

eyes, and just in front of them their eldest sister, Catiche, with a

vicious and determined look steadily fixed on the icons, as though

declaring to all that she could not answer for herself should she

glance round. Anna Mikhaylovna, with a meek, sorrowful, and

all-forgiving expression on her face, stood by the door near the

strange lady. Prince Vasili in front of the door, near the invalid

chair, a wax taper in his left hand, was leaning his left arm on the

carved back of a velvet chair he had turned round for the purpose, and

was crossing himself with his right hand, turning his eyes upward each

time he touched his forehead. His face wore a calm look of piety and

resignation to the will of God. "If you do not understand these

sentiments," he seemed to be saying, "so much the worse for you!"

Behind him stood the aide-de-camp, the doctors, and the menservants;

the men and women had separated as in church. All were silently

crossing themselves, and the reading of the church service, the

subdued chanting of deep bass voices, and in the intervals sighs and

the shuffling of feet were the only sounds that could be heard. Anna

Mikhaylovna, with an air of importance that showed that she felt she

quite knew what she was about, went across the room to where Pierre

was standing and gave him a taper. He lit it and, distracted by

observing those around him, began crossing himself with the hand

that held the taper.

Sophie, the rosy, laughter-loving, youngest princess with the

mole, watched him. She smiled, hid her face in her handkerchief, and

remained with it hidden for awhile; then looking up and seeing

Pierre she again began to laugh. She evidently felt unable to look

at him without laughing, but could not resist looking at him: so to be

out of temptation she slipped quietly behind one of the columns. In

the midst of the service the voices of the priests suddenly ceased,

they whispered to one another, and the old servant who was holding the

count's hand got up and said something to the ladies. Anna Mikhaylovna

stepped forward and, stooping over the dying man, beckoned to

Lorrain from behind her back. The French doctor held no taper; he

was leaning against one of the columns in a respectful attitude

implying that he, a foreigner, in spite of all differences of faith,

understood the full importance of the rite now being performed and

even approved of it. He now approached the sick man with the noiseless

step of one in full vigor of life, with his delicate white fingers

raised from the green quilt the hand that was free, and turning

sideways felt the pulse and reflected a moment. The sick man was given

something to drink, there was a stir around him, then the people

resumed their places and the service continued. During this interval

Pierre noticed that Prince Vasili left the chair on which he had

been leaning, and--with air which intimated that he knew what he was

about and if others did not understand him it was so much the worse

for them--did not go up to the dying man, but passed by him, joined

the eldest princess, and moved with her to the side of the room

where stood the high bedstead with its silken hangings. On leaving the

bed both Prince Vasili and the princess passed out by a back door, but

returned to their places one after the other before the service was

concluded. Pierre paid no more attention to this occurrence than to

the rest of what went on, having made up his mind once for all that

what he saw happening around him that evening was in some way

essential.

The chanting of the service ceased, and the voice of the priest

was heard respectfully congratulating the dying man on having received

the sacrament. The dying man lay as lifeless and immovable as

before. Around him everyone began to stir: steps were audible and

whispers, among which Anna Mikhaylovna's was the most distinct.

Pierre heard her say:

"Certainly he must be moved onto the bed; here it will be

impossible..."

The sick man was so surrounded by doctors, princesses, and

servants that Pierre could no longer see the reddish-yellow face

with its gray mane--which, though he saw other faces as well, he had

not lost sight of for a single moment during the whole service. He

judged by the cautious movements of those who crowded round the

invalid chair that they had lifted the dying man and were moving him.

"Catch hold of my arm or you'll drop him!" he heard one of the

servants say in a frightened whisper. "Catch hold from underneath.

Here!" exclaimed different voices; and the heavy breathing of the

bearers and the shuffling of their feet grew more hurried, as if the

weight they were carrying were too much for them.

As the bearers, among whom was Anna Mikhaylovna, passed the young

man he caught a momentary glimpse between their heads and backs of the

dying man's high, stout, uncovered chest and powerful shoulders,

raised by those who were holding him under the armpits, and of his

gray, curly, leonine head. This head, with its remarkably broad brow

and cheekbones, its handsome, sensual mouth, and its cold, majestic

expression, was not disfigured by the approach of death. It was the

same as Pierre remembered it three months before, when the count had

sent him to Petersburg. But now this head was swaying helplessly

with the uneven movements of the bearers, and the cold listless gaze

fixed itself upon nothing.

After a few minutes' bustle beside the high bedstead, those who

had carried the sick man dispersed. Anna Mikhaylovna touched

Pierre's hand and said, "Come." Pierre went with her to the bed on

which the sick man had been laid in a stately pose in keeping with the

ceremony just completed. He lay with his head propped high on the

pillows. His hands were symmetrically placed on the green silk

quilt, the palms downward. When Pierre came up the count was gazing

straight at him, but with a look the significance of which could not

be understood by mortal man. Either this look meant nothing but that

as long as one has eyes they must look somewhere, or it meant too

much. Pierre hesitated, not knowing what to do, and glanced

inquiringly at his guide. Anna Mikhaylovna made a hurried sign with

her eyes, glancing at the sick man's hand and moving her lips as if to

send it a kiss. Pierre, carefully stretching his neck so as not to

touch the quilt, followed her suggestion and pressed his lips to the

large boned, fleshy hand. Neither the hand nor a single muscle of

the count's face stirred. Once more Pierre looked questioningly at

Anna Mikhaylovna to see what he was to do next. Anna Mikhaylovna

with her eyes indicated a chair that stood beside the bed. Pierre

obediently sat down, his eyes asking if he were doing right. Anna

Mikhaylovna nodded approvingly. Again Pierre fell into the naively

symmetrical pose of an Egyptian statue, evidently distressed that

his stout and clumsy body took up so much room and doing his utmost to

look as small as possible. He looked at the count, who still gazed

at the spot where Pierre's face had been before he sat down. Anna

Mikhaylovna indicated by her attitude her consciousness of the

pathetic importance of these last moments of meeting between the

father and son. This lasted about two minutes, which to Pierre

seemed an hour. Suddenly the broad muscles and lines of the count's

face began to twitch. The twitching increased, the handsome mouth

was drawn to one side (only now did Pierre realize how near death

his father was), and from that distorted mouth issued an indistinct,

hoarse sound. Anna Mikhaylovna looked attentively at the sick man's

eyes, trying to guess what he wanted; she pointed first to Pierre,

then to some drink, then named Prince Vasili in an inquiring

whisper, then pointed to the quilt. The eyes and face of the sick

man showed impatience. He made an effort to look at the servant who

stood constantly at the head of the bed.

"Wants to turn on the other side," whispered the servant, and got up

to turn the count's heavy body toward the wall.

Pierre rose to help him.

While the count was being turned over, one of his arms fell back

helplessly and he made a fruitless effort to pull it forward.

Whether he noticed the look of terror with which Pierre regarded

that lifeless arm, or whether some other thought flitted across his

dying brain, at any rate he glanced at the refractory arm, at Pierre's

terror-stricken face, and again at the arm, and on his face a

feeble, piteous smile appeared, quite out of keeping with his

features, that seemed to deride his own helplessness. At sight of this

smile Pierre felt an unexpected quivering in his breast and a tickling

in his nose, and tears dimmed his eyes. The sick man was turned on

to his side with his face to the wall. He sighed.

"He is dozing," said Anna Mikhaylovna, observing that one of the

princesses was coming to take her turn at watching. "Let us go."

Pierre went out.

CHAPTER XXIV

There was now no one in the reception room except Prince Vasili

and the eldest princess, who were sitting under the portrait of

Catherine the Great and talking eagerly. As soon as they saw Pierre

and his companion they became silent, and Pierre thought he saw the

princess hide something as she whispered:

"I can't bear the sight of that woman."

"Catiche has had tea served in the small drawing room," said

Prince Vasili to Anna Mikhaylovna. "Go and take something, my poor

Anna Mikhaylovna, or you will not hold out."

To Pierre he said nothing, merely giving his arm a sympathetic

squeeze below the shoulder. Pierre went with Anna Mikhaylovna into the

small drawing room.

"There is nothing so refreshing after a sleepless night as a cup

of this delicious Russian tea," Lorrain was saying with an air of

restrained animation as he stood sipping tea from a delicate Chinese

handleless cup before a table on which tea and a cold supper were laid

in the small circular room. Around the table all who were at Count

Bezukhov's house that night had gathered to fortify themselves. Pierre

well remembered this small circular drawing room with its mirrors

and little tables. During balls given at the house Pierre, who did not

know how to dance, had liked sitting in this room to watch the

ladies who, as they passed through in their ball dresses with diamonds

and pearls on their bare shoulders, looked at themselves in the

brilliantly lighted mirrors which repeated their reflections several

times. Now this same room was dimly lighted by two candles. On one

small table tea things and supper dishes stood in disorder, and in the

middle of the night a motley throng of people sat there, not

merrymaking, but somberly whispering, and betraying by every word

and movement that they none of them forgot what was happening and what

was about to happen in the bedroom. Pierre did not eat anything though

he would very much have liked to. He looked inquiringly at his

monitress and saw that she was again going on tiptoe to the

reception room where they had left Prince Vasili and the eldest

princess. Pierre concluded that this also was essential, and after a

short interval followed her. Anna Mikhaylovna was standing beside

the princess, and they were both speaking in excited whispers.

"Permit me, Princess, to know what is necessary and what is not

necessary," said the younger of the two speakers, evidently in the

same state of excitement as when she had slammed the door of her room.

"But, my dear princess," answered Anna Mikhaylovna blandly but

impressively, blocking the way to the bedroom and preventing the other

from passing, "won't this be too much for poor Uncle at a moment

when he needs repose? Worldly conversation at a moment when his soul

is already prepared..."

Prince Vasili was seated in an easy chair in his familiar

attitude, with one leg crossed high above the other. His cheeks, which

were so flabby that they looked heavier below, were twitching

violently; but he wore the air of a man little concerned in what the

two ladies were saying.

"Come, my dear Anna Mikhaylovna, let Catiche do as she pleases.

You know how fond the count is of her."

"I don't even know what is in this paper," said the younger of the

two ladies, addressing Prince Vasili and pointing to an inlaid

portfolio she held in her hand. "All I know is that his real will is

in his writing table, and this is a paper he has forgotten...."

She tried to pass Anna Mikhaylovna, but the latter sprang so as to

bar her path.

"I know, my dear, kind princess," said Anna Mikhaylovna, seizing the

portfolio so firmly that it was plain she would not let go easily.

"Dear princess, I beg and implore you, have some pity on him! Je

vous en conjure..."

The princess did not reply. Their efforts in the struggle for the

portfolio were the only sounds audible, but it was evident that if the

princess did speak, her words would not be flattering to Anna

Mikhaylovna. Though the latter held on tenaciously, her voice lost

none of its honeyed firmness and softness.

"Pierre, my dear, come here. I think he will not be out of place

in a family consultation; is it not so, Prince?"

"Why don't you speak, cousin?" suddenly shrieked the princess so

loud that those in the drawing room heard her and were startled.

"Why do you remain silent when heaven knows who permits herself to

interfere, making a scene on the very threshold of a dying man's room?

Intriguer!" she hissed viciously, and tugged with all her might at the

portfolio.

But Anna Mikhaylovna went forward a step or two to keep her hold

on the portfolio, and changed her grip.

Prince Vasili rose. "Oh!" said he with reproach and surprise,

"this is absurd! Come, let go I tell you."

The princess let go.

"And you too!"

But Anna Mikhaylovna did not obey him.

"Let go, I tell you! I will take the responsibility. I myself will

go and ask him, I!... does that satisfy you?"

"But, Prince," said Anna Mikhaylovna, "after such a solemn

sacrament, allow him a moment's peace! Here, Pierre, tell them your

opinion," said she, turning to the young man who, having come quite

close, was gazing with astonishment at the angry face of the

princess which had lost all dignity, and at the twitching cheeks of

Prince Vasili.

"Remember that you will answer for the consequences," said Prince

Vasili severely. "You don't know what you are doing."

"Vile woman!" shouted the princess, darting unexpectedly at Anna

Mikhaylovna and snatching the portfolio from her.

Prince Vasili bent his head and spread out his hands.

At this moment that terrible door, which Pierre had watched so

long and which had always opened so quietly, burst noisily open and

banged against the wall, and the second of the three sisters rushed

out wringing her hands.

"What are you doing!" she cried vehemently. "He is dying and you

leave me alone with him!"

Her sister dropped the portfolio. Anna Mikhaylovna, stooping,

quickly caught up the object of contention and ran into the bedroom.

The eldest princess and Prince Vasili, recovering themselves, followed

her. A few minutes later the eldest sister came out with a pale hard

face, again biting her underlip. At sight of Pierre her expression

showed an irrepressible hatred.

"Yes, now you may be glad!" said she; "this is what you have been

waiting for." And bursting into tears she hid her face in her

handkerchief and rushed from the room.

Prince Vasili came next. He staggered to the sofa on which Pierre

was sitting and dropped onto it, covering his face with his hand.

Pierre noticed that he was pale and that his jaw quivered and shook as

if in an ague.

"Ah, my friend!" said he, taking Pierre by the elbow; and there

was in his voice a sincerity and weakness Pierre had never observed in

it before. "How often we sin, how much we deceive, and all for what? I

am near sixty, dear friend... I too... All will end in death, all!

Death is awful..." and he burst into tears.

Anna Mikhaylovna came out last. She approached Pierre with slow,

quiet steps.

"Pierre!" she said.

Pierre gave her an inquiring look. She kissed the young man on his

forehead, wetting him with her tears. Then after a pause she said:

"He is no more...."

Pierre looked at her over his spectacles.

"Come, I will go with you. Try to weep, nothing gives such relief as

tears."

She led him into the dark drawing room and Pierre was glad no one

could see his face. Anna Mikhaylovna left him, and when she returned

he was fast asleep with his head on his arm.

In the morning Anna Mikhaylovna said to Pierre:

"Yes, my dear, this is a great loss for us all, not to speak of you.

But God will support you: you are young, and are now, I hope, in

command of an immense fortune. The will has not yet been opened. I

know you well enough to be sure that this will not turn your head, but

it imposes duties on you, and you must be a man."

Pierre was silent.

"Perhaps later on I may tell you, my dear boy, that if I had not

been there, God only knows what would have happened! You know, Uncle

promised me only the day before yesterday not to forget Boris. But

he had no time. I hope, my dear friend, you will carry out your

father's wish?"

Pierre understood nothing of all this and coloring shyly looked in

silence at Princess Anna Mikhaylovna. After her talk with Pierre, Anna

Mikhaylovna returned to the Rostovs' and went to bed. On waking in the

morning she told the Rostovs and all her acquaintances the details

of Count Bezukhov's death. She said the count had died as she would

herself wish to die, that his end was not only touching but

edifying. As to the last meeting between father and son, it was so

touching that she could not think of it without tears, and did not

know which had behaved better during those awful moments--the father

who so remembered everything and everybody at last and had

spoken such pathetic words to the son, or Pierre, whom it had been

pitiful to see, so stricken was he with grief, though he tried hard to

hide it in order not to sadden his dying father. "It is painful, but

it does one good. It uplifts the soul to see such men as the old count

and his worthy son," said she. Of the behavior of the eldest

princess and Prince Vasili she spoke disapprovingly, but in whispers

and as a great secret.

CHAPTER XXV

At Bald Hills, Prince Nicholas Andreevich Bolkonski's estate, the

arrival of young Prince Andrew and his wife was daily expected, but

this expectation did not upset the regular routine of life in the

old prince's household. General in Chief Prince Nicholas Andreevich

(nicknamed in society, "the King of Prussia") ever since the Emperor

Paul had exiled him to his country estate had lived there continuously

with his daughter, Princess Mary, and her companion, Mademoiselle

Bourienne. Though in the new reign he was free to return to the

capitals, he still continued to live in the country, remarking that

anyone who wanted to see him could come the hundred miles from

Moscow to Bald Hills, while he himself needed no one and nothing. He

used to say that there are only two sources of human vice--idleness

and superstition, and only two virtues--activity and intelligence.

He himself undertook his daughter's education, and to develop these

two cardinal virtues in her gave her lessons in algebra and geometry

till she was twenty, and arranged her life so that her whole time

was occupied. He was himself always occupied: writing his memoirs,

solving problems in higher mathematics, turning snuffboxes on a lathe,

working in the garden, or superintending the building that was

always going on at his estate. As regularity is a prime condition

facilitating activity, regularity in his household was carried to

the highest point of exactitude. He always came to table under

precisely the same conditions, and not only at the same hour but at

the same minute. With those about him, from his daughter to his serfs,

the prince was sharp and invariably exacting, so that without being

a hardhearted man he inspired such fear and respect as few hardhearted

men would have aroused. Although he was in retirement and had now no

influence in political affairs, every high official appointed to the

province in which the prince's estate lay considered it his duty to

visit him and waited in the lofty antechamber ante chamber just as the

architect, gardener, or Princess Mary did, till the prince appeared

punctually to the appointed hour. Everyone sitting in this antechamber

experienced the same feeling of respect and even fear when the

enormously high study door opened and showed the figure of a rather

small old man, with powdered wig, small withered hands, and bushy gray

eyebrows which, when he frowned, sometimes hid the gleam of his

shrewd, youthfully glittering eyes.

On the morning of the day that the young couple were to arrive,

Princess Mary entered the antechamber as usual at the time appointed

for the morning greeting, crossing herself with trepidation and

repeating a silent prayer. Every morning she came in like that, and

every morning prayed that the daily interview might pass off well.

An old powdered manservant who was sitting in the antechamber rose

quietly and said in a whisper: "Please walk in."

Through the door came the regular hum of a lathe. The princess

timidly opened the door which moved noiselessly and easily. She paused

at the entrance. The prince was working at the lathe and after

glancing round continued his work.

The enormous study was full of things evidently in constant use. The

large table covered with books and plans, the tall glass-fronted

bookcases with keys in the locks, the high desk for writing while

standing up, on which lay an open exercise book, and the lathe with

tools laid ready to hand and shavings scattered around--all

indicated continuous, varied, and orderly activity. The motion of

the small foot shod in a Tartar boot embroidered with silver, and

the firm pressure of the lean sinewy hand, showed that the prince

still possessed the tenacious endurance and vigor of hardy old age.

After a few more turns of the lathe he removed his foot from the

pedal, wiped his chisel, dropped it into a leather pouch attached to

the lathe, and, approaching the table, summoned his daughter. He never

gave his children a blessing, so he simply held out his bristly

cheek (as yet unshaven) and, regarding her tenderly and attentively,

said severely:

"Quite well? All right then, sit down." He took the exercise book

containing lessons in geometry written by himself and drew up a

chair with his foot.

"For tomorrow!" said he, quickly finding the page and making a

scratch from one paragraph to another with his hard nail.

The princess bent over the exercise book on the table.

"Wait a bit, here's a letter for you," said the old man suddenly,

taking a letter addressed in a woman's hand from a bag hanging above

the table, onto which he threw it.

At the sight of the letter red patches showed themselves on the

princess' face. She took it quickly and bent her head over it.

"From Heloise?" asked the prince with a cold smile that showed his

still sound, yellowish teeth.

"Yes, it's from Julie," replied the princess with a timid glance and

a timid smile.

"I'll let two more letters pass, but the third I'll read," said

the prince sternly; "I'm afraid you write much nonsense. I'll read the

third!"

"Read this if you like, Father," said the princess, blushing still

more and holding out the letter.

"The third, I said the third!" cried the prince abruptly, pushing

the letter away, and leaning his elbows on the table he drew toward

him the exercise book containing geometrical figures.

"Well, madam," he began, stooping over the book close to his

daughter and placing an arm on the back of the chair on which she sat,

so that she felt herself surrounded on all sides by the acrid scent of

old age and tobacco, which she had known so long. "Now, madam, these

triangles are equal; please note that the angle ABC..."

The princess looked in a scared way at her father's eyes

glittering close to her; the red patches on her face came and went,

and it was plain that she understood nothing and was so frightened

that her fear would prevent her understanding any of her father's

further explanations, however clear they might be. Whether it was

the teacher's fault or the pupil's, this same thing happened every

day: the princess' eyes grew dim, she could not see and could not hear

anything, but was only conscious of her stern father's withered face

close to her, of his breath and the smell of him, and could think only

of how to get away quickly to her own room to make out the problem

in peace. The old man was beside himself: moved the chair on which

he was sitting noisily backward and forward, made efforts to control

himself and not become vehement, but almost always did become

vehement, scolded, and sometimes flung the exercise book away.

The princess gave a wrong answer.

"Well now, isn't she a fool!" shouted the prince, pushing the book

aside and turning sharply away; but rising immediately, he paced up

and down, lightly touched his daughter's hair and sat down again.

He drew up his chair, and continued to explain.

"This won't do, Princess; it won't do," said he, when Princess Mary,

having taken and closed the exercise book with the next day's

lesson, was about to leave: "Mathematics are most important, madam!

I don't want to have you like our silly ladies. Get used to it and

you'll like it," and he patted her cheek. "It will drive all the

nonsense out of your head."

She turned to go, but he stopped her with a gesture and took an

uncut book from the high desk.

"Here is some sort of Key to the Mysteries that your Heloise has

sent you. Religious! I don't interfere with anyone's belief... I

have looked at it. Take it. Well, now go. Go."

He patted her on the shoulder and himself closed the door after her.

Princess Mary went back to her room with the sad, scared

expression that rarely left her and which made her plain, sickly

face yet plainer. She sat down at her writing table, on which stood

miniature portraits and which was littered with books and papers.

The princess was as untidy as her father was tidy. She put down the

geometry book and eagerly broke the seal of her letter. It was from

her most intimate friend from childhood; that same Julie Karagina

who had been at the Rostovs' name-day party.

Julie wrote in French:

Dear and precious Friend, How terrible and frightful a thing is

separation! Though I tell myself that half my life and half my

happiness are wrapped up in you, and that in spite of the distance

separating us our hearts are united by indissoluble bonds, my heart

rebels against fate and in spite of the pleasures and distractions

around me I cannot overcome a certain secret sorrow that has been in

my heart ever since we parted. Why are we not together as we were last

summer, in your big study, on the blue sofa, the confidential sofa?

Why cannot I now, as three months ago, draw fresh moral strength

from your look, so gentle, calm, and penetrating, a look I loved so

well and seem to see before me as I write?

Having read thus far, Princess Mary sighed and glanced into the

mirror which stood on her right. It reflected a weak, ungraceful

figure and thin face. Her eyes, always sad, now looked with particular

hopelessness at her reflection in the glass. "She flatters me,"

thought the princess, turning away and continuing to read. But Julie

did not flatter her friend, the princess' eyes--large, deep and

luminous (it seemed as if at times there radiated from them shafts

of warm light)--were so beautiful that very often in spite of the

plainness of her face they gave her an attraction more powerful than

that of beauty. But the princess never saw the beautiful expression of

her own eyes--the look they had when she was not thinking of

herself. As with everyone, her face assumed a forced unnatural

expression as soon as she looked in a glass. She went on reading:

All Moscow talks of nothing but war. One of my two brothers is

already abroad, the other is with the Guards, who are starting on

their march to the frontier. Our dear Emperor has left Petersburg

and it is thought intends to expose his precious person to the chances

of war. God grant that the Corsican monster who is destroying the

peace of Europe may be overthrown by the angel whom it has pleased the

Almighty, in His goodness, to give us as sovereign! To say nothing

of my brothers, this war has deprived me of one of the associations

nearest my heart. I mean young Nicholas Rostov, who with his

enthusiasm could not bear to remain inactive and has left the

university to join the army. I will confess to you, dear Mary, that in

spite of his extreme youth his departure for the army was a great

grief to me. This young man, of whom I spoke to you last summer, is so

noble-minded and full of that real youthfulness which one seldom finds

nowadays among our old men of twenty and, particularly, he is so frank

and has so much heart. He is so pure and poetic that my relations with

him, transient as they were, have been one of the sweetest comforts to

my poor heart, which has already suffered so much. Someday I will tell

you about our parting and all that was said then. That is still too

fresh. Ah, dear friend, you are happy not to know these poignant

joys and sorrows. You are fortunate, for the latter are generally

the stronger! I know very well that Count Nicholas is too young ever

to be more to me than a friend, but this sweet friendship, this poetic

and pure intimacy, were what my heart needed. But enough of this!

The chief news, about which all Moscow gossips, is the death of old

Count Bezukhov, and his inheritance. Fancy! The three princesses

have received very little, Prince Vasili nothing, and it is Monsieur

Pierre who has inherited all the property and has besides been

recognized as legitimate; so that he is now Count Bezukhov and

possessor of the finest fortune in Russia. It is rumored that Prince

Vasili played a very despicable part in this affair and that he

returned to Petersburg quite crestfallen.

I confess I understand very little about all these matters of

wills and inheritance; but I do know that since this young man, whom

we all used to know as plain Monsieur Pierre, has become Count

Bezukhov and the owner of one of the largest fortunes in Russia, I

am much amused to watch the change in the tone and manners of the

mammas burdened by marriageable daughters, and of the young ladies

themselves, toward him, though, between you and me, he always seemed

to me a poor sort of fellow. As for the past two years people have

amused themselves by finding husbands for me (most of whom I don't

even know), the matchmaking chronicles of Moscow now speak of me as

the future Countess Bezukhova. But you will understand that I have

no desire for the post. A propos of marriages: do you know that a

while ago that universal auntie Anna Mikhaylovna told me, under the

seal of strict secrecy, of a plan of marriage for you. It is neither

more nor less than with Prince Vasili's son Anatole, whom they wish to

reform by marrying him to someone rich and distinguee, and it is on

you that his relations' choice has fallen. I don't know what you

will think of it, but I consider it my duty to let you know of it.

He is said to be very handsome and a terrible scapegrace. That is

all I have been able to find out about him.

But enough of gossip. I am at the end of my second sheet of paper,

and Mamma has sent for me to go and dine at the Apraksins'. Read the

mystical book I am sending you; it has an enormous success here.

Though there are things in it difficult for the feeble human mind to

grasp, it is an admirable book which calms and elevates the soul.

Adieu! Give my respects to monsieur your father and my compliments

to Mademoiselle Bourienne. I embrace you as I love you.

JULIE

P.S. Let me have news of your brother and his charming little wife.

The princess pondered awhile with a thoughtful smile and her

luminous eyes lit up so that her face was entirely transformed. Then

she suddenly rose and with her heavy tread went up to the table. She

took a sheet of paper and her hand moved rapidly over it. This is

the reply she wrote, also in French:

Dear and precious Friend, Your letter of the 13th has given me great

delight. So you still love me, my romantic Julie? Separation, of which

you say so much that is bad, does not seem to have had its usual

effect on you. You complain of our separation. What then should I say,

if I dared complain, I who am deprived of all who are dear to me?

Ah, if we had not religion to console us life would be very sad. Why

do you suppose that I should look severely on your affection for

that young man? On such matters I am only severe with myself. I

understand such feelings in others, and if never having felt them I

cannot approve of them, neither do I condemn them. Only it seems to me

that Christian love, love of one's neighbor, love of one's enemy, is

worthier, sweeter, and better than the feelings which the beautiful

eyes of a young man can inspire in a romantic and loving young girl

like yourself.

The news of Count Bezukhov's death reached us before your letter and

my father was much affected by it. He says the count was the last

representative but one of the great century, and that it is his own

turn now, but that he will do all he can to let his turn come as

late as possible. God preserve us from that terrible misfortune!

I cannot agree with you about Pierre, whom I knew as a child. He

always seemed to me to have an excellent heart, and that is the

quality I value most in people. As to his inheritance and the part

played by Prince Vasili, it is very sad for both. Ah, my dear

friend, our divine Saviour's words, that it is easier for a camel to

go through the eye of a needle than for a rich man to enter the

Kingdom of God, are terribly true. I pity Prince Vasili but am still

more sorry for Pierre. So young, and burdened with such riches--to

what temptations he will be exposed! If I were asked what I desire

most on earth, it would be to be poorer than the poorest beggar. A

thousand thanks, dear friend, for the volume you have sent me and

which has such success in Moscow. Yet since you tell me that among

some good things it contains others which our weak human understanding

cannot grasp, it seems to me rather useless to spend time in reading

what is unintelligible and can therefore bear no fruit. I never

could understand the fondness some people have for confusing their

minds by dwelling on mystical books that merely awaken their doubts

and excite their imagination, giving them a bent for exaggeration

quite contrary to Christian simplicity. Let us rather read the

Epistles and Gospels. Let us not seek to penetrate what mysteries they

contain; for how can we, miserable sinners that we are, know the

terrible and holy secrets of Providence while we remain in this

flesh which forms an impenetrable veil between us and the Eternal? Let

us rather confine ourselves to studying those sublime rules which

our divine Saviour has left for our guidance here below. Let us try to

conform to them and follow them, and let us be persuaded that the less

we let our feeble human minds roam, the better we shall please God,

who rejects all knowledge that does not come from Him; and the less we

seek to fathom what He has been pleased to conceal from us, the sooner

will He vouchsafe its revelation to us through His divine Spirit.

My father has not spoken to me of a suitor, but has only told me

that he has received a letter and is expecting a visit from Prince

Vasili. In regard to this project of marriage for me, I will tell you,

dear sweet friend, that I look on marriage as a divine institution

to which we must conform. However painful it may be to me, should

the Almighty lay the duties of wife and mother upon me I

shall try to perform them as faithfully as I can, without

disquieting myself by examining my feelings toward him whom He may

give me for husband.

I have had a letter from my brother, who announces his speedy

arrival at Bald Hills with his wife. This pleasure will be but a brief

one, however, for he will leave, us again to take part in this unhappy

war into which we have been drawn, God knows how or why. Not only

where you are--at the heart of affairs and of the world--is the talk

all of war, even here amid fieldwork and the calm of nature--which

townsfolk consider characteristic of the country--rumors of war are

heard and painfully felt. My father talks of nothing but marches and

countermarches, things of which I understand nothing; and the day

before yesterday during my daily walk through the village I

witnessed a heartrending scene.... It was a convoy of conscripts

enrolled from our people and starting to join the army. You should

have seen the state of the mothers, wives, and children of the men who

were going and should have heard the sobs. It seems as though

mankind has forgotten the laws of its divine Saviour, Who preached

love and forgiveness of injuries--and that men attribute the

greatest merit to skill in killing one another.

Adieu, dear and kind friend; may our divine Saviour and His most

Holy Mother keep you in their holy and all-powerful care!

MARY

"Ah, you are sending off a letter, Princess? I have already

dispatched mine. I have written to my poor mother," said the smiling

Mademoiselle Bourienne rapidly, in her pleasant mellow tones and

with guttural r's. She brought into Princess Mary's strenuous,

mournful, and gloomy world a quite different atmosphere, careless,

lighthearted, and self-satisfied.

"Princess, I must warn you," she added, lowering her voice and

evidently listening to herself with pleasure, and speaking with

exaggerated grasseyement, "the prince has been scolding Michael

Ivanovich. He is in a very bad humor, very morose. Be prepared."

"Ah, dear friend," replied Princess Mary, "I have asked you never to

warn me of the humor my father is in. I do not allow myself to judge

him and would not have others do so."

The princess glanced at her watch and, seeing that she was five

minutes late in starting her practice on the clavichord, went into the

sitting room with a look of alarm. Between twelve and two o'clock,

as the day was mapped out, the prince rested and the princess played

the clavichord.

CHAPTER XXVI

The gray-haired valet was sitting drowsily listening to the

snoring of the prince, who was in his large study. From the far side

of the house through the closed doors came the sound of difficult

passages--twenty times repeated--of a sonata by Dussek.

Just then a closed carriage and another with a hood drove up to

the porch. Prince Andrew got out of the carriage, helped his little

wife to alight, and let her pass into the house before him. Old

Tikhon, wearing a wig, put his head out of the door of the

antechamber, reported in a whisper that the prince was sleeping, and

hastily closed the door. Tikhon knew that neither the son's arrival

nor any other unusual event must be allowed to disturb the appointed

order of the day. Prince Andrew apparently knew this as well as

Tikhon; he looked at his watch as if to ascertain whether his father's

habits had changed since he was at home last, and, having assured

himself that they had not, he turned to his wife.

"He will get up in twenty minutes. Let us go across to Mary's room,"

he said.

The little princess had grown stouter during this time, but her eyes

and her short, downy, smiling lip lifted when she began to speak

just as merrily and prettily as ever.

"Why, this is a palace!" she said to her husband, looking around

with the expression with which people compliment their host at a ball.

"Let's come, quick, quick!" And with a glance round, she smiled at

Tikhon, at her husband, and at the footman who accompanied them.

"Is that Mary practicing? Let's go quietly and take her by

surprise."

Prince Andrew followed her with a courteous but sad expression.

"You've grown older, Tikhon," he said in passing to the old man, who

kissed his hand.

Before they reached the room from which the sounds of the clavichord

came, the pretty, fair haired Frenchwoman, Mademoiselle Bourienne,

rushed out apparently beside herself with delight.

"Ah! what joy for the princess!" exclaimed she: "At last! I must let

her know."

"No, no, please not... You are Mademoiselle Bourienne," said the

little princess, kissing her. "I know you already through my

sister-in-law's friendship for you. She was not expecting us?"

They went up to the door of the sitting room from which came the

sound of the oft-repeated passage of the sonata. Prince Andrew stopped

and made a grimace, as if expecting something unpleasant.

The little princess entered the room. The passage broke off in the

middle, a cry was heard, then Princess Mary's heavy tread and the

sound of kissing. When Prince Andrew went in the two princesses, who

had only met once before for a short time at his wedding, were in each

other's arms warmly pressing their lips to whatever place they

happened to touch. Mademoiselle Bourienne stood near them pressing her

hand to her heart, with a beatific smile and obviously equally ready

to cry or to laugh. Prince Andrew shrugged his shoulders and

frowned, as lovers of music do when they hear a false note. The two

women let go of one another, and then, as if afraid of being too late,

seized each other's hands, kissing them and pulling them away, and

again began kissing each other on the face, and then to Prince

Andrew's surprise both began to cry and kissed again. Mademoiselle

Bourienne also began to cry. Prince Andrew evidently felt ill at ease,

but to the two women it seemed quite natural that they should cry, and

apparently it never entered their heads that it could have been

otherwise at this meeting.

"Ah! my dear!... Ah! Mary!" they suddenly exclaimed, and then

laughed. "I dreamed last night..."--"You were not expecting us?..."-

"Ah! Mary, you have got thinner?..." "And you have grown stouter!..."

"I knew the princess at once," put in Mademoiselle Bourienne.

"And I had no idea!..." exclaimed Princess Mary. "Ah, Andrew, I

did not see you."

Prince Andrew and his sister, hand in hand, kissed one another,

and he told her she was still the same crybaby as ever. Princess

Mary had turned toward her brother, and through her tears the

loving, warm, gentle look of her large luminous eyes, very beautiful

at that moment, rested on Prince Andrew's face.

The little princess talked incessantly, her short, downy upper lip

continually and rapidly touching her rosy nether lip when necessary

and drawing up again next moment when her face broke into a smile of

glittering teeth and sparkling eyes. She told of an accident they

had had on the Spasski Hill which might have been serious for her in

her condition, and immediately after that informed them that she had

left all her clothes in Petersburg and that heaven knew what she would

have to dress in here; and that Andrew had quite changed, and that

Kitty Odyntsova had married an old man, and that there was a suitor

for Mary, a real one, but that they would talk of that later. Princess

Mary was still looking silently at her brother and her beautiful

eyes were full of love and sadness. It was plain that she was

following a train of thought independent of her sister-in-law's words.

In the midst of a description of the last Petersburg fete she

addressed her brother:

"So you are really going to the war, Andrew?" she said sighing.

Lise sighed too.

"Yes, and even tomorrow," replied her brother.

"He is leaving me here, God knows why, when he might have had

promotion..."

Princess Mary did not listen to the end, but continuing her train of

thought turned to her sister-in-law with a tender glance at her

figure.

"Is it certain?" she said.

The face of the little princess changed. She sighed and said:

"Yes, quite certain. Ah! it is very dreadful..."

Her lip descended. She brought her face close to her sister-in-law's

and unexpectedly again began to cry.

"She needs rest," said Prince Andrew with a frown. "Don't you, Lise?

Take her to your room and I'll go to Father. How is he? Just the

same?"

"Yes, just the same. Though I don't know what your opinion will be,"

answered the princess joyfully.

"And are the hours the same? And the walks in the avenues? And the

lathe?" asked Prince Andrew with a scarcely perceptible smile which

showed that, in spite of all his love and respect for his father, he

was aware of his weaknesses.

"The hours are the same, and the lathe, and also the mathematics and

my geometry lessons," said Princess Mary gleefully, as if her

lessons in geometry were among the greatest delights of her life.

When the twenty minutes had elapsed and the time had come for the

old prince to get up, Tikhon came to call the young prince to his

father. The old man made a departure from his usual routine in honor

of his son's arrival: he gave orders to admit him to his apartments

while he dressed for dinner. The old prince always dressed in

old-fashioned style, wearing an antique coat and powdered hair; and

when Prince Andrew entered his father's dressing room (not with the

contemptuous look and manner he wore in drawing rooms, but with the

animated face with which he talked to Pierre), the old man was sitting

on a large leather-covered chair, wrapped in a powdering mantle,

entrusting his head to Tikhon.

"Ah! here's the warrior! Wants to vanquish Buonaparte?" said the old

man, shaking his powdered head as much as the tail, which Tikhon was

holding fast to plait, would allow.

"You at least must tackle him properly, or else if he goes on like

this he'll soon have us, too, for his subjects! How are you?" And he

held out his cheek.

The old man was in a good temper after his nap before dinner. (He

used to say that a nap "after dinner was silver--before dinner,

golden.") He cast happy, sidelong glances at his son from under his

thick, bushy eyebrows. Prince Andrew went up and kissed his father

on the spot indicated to him. He made no reply on his father's

favorite topic--making fun of the military men of the day, and more

particularly of Bonaparte.

"Yes, Father, I have come come to you and brought my wife who is

pregnant," said Prince Andrew, following every movement of his

father's face with an eager and respectful look. "How is your health?"

"Only fools and rakes fall ill, my boy. You know me: I am busy

from morning till night and abstemious, so of course I am well."

"Thank God," said his son smiling.

"God has nothing to do with it! Well, go on," he continued,

returning to his hobby; "tell me how the Germans have taught you to

fight Bonaparte by this new science you call 'strategy.'"

Prince Andrew smiled.

"Give me time to collect my wits, Father," said he, with a smile

that showed that his father's foibles did not prevent his son from

loving and honoring him. "Why, I have not yet had time to settle

down!"

"Nonsense, nonsense!" cried the old man, shaking his pigtail to

see whether it was firmly plaited, and grasping his by the hand.

"The house for your wife is ready. Princess Mary will take her there

and show her over, and they'll talk nineteen to the dozen. That's

their woman's way! I am glad to have her. Sit down and talk. About

Mikhelson's army I understand--Tolstoy's too... a simultaneous

expedition.... But what's the southern army to do? Prussia is

neutral... I know that. What about Austria?" said he, rising from

his chair and pacing up and down the room followed by Tikhon, who

ran after him, handing him different articles of clothing. "What of

Sweden? How will they cross Pomerania?"

Prince Andrew, seeing that his father insisted, began--at first

reluctantly, but gradually with more and more animation, and from

habit changing unconsciously from Russian to French as he went on-

to explain the plan of operation for the coming campaign. He explained

how an army, ninety thousand strong, was to threaten Prussia so as

to bring her out of her neutrality and draw her into the war; how part

of that army was to join some Swedish forces at Stralsund; how two

hundred and twenty thousand Austrians, with a hundred thousand

Russians, were to operate in Italy and on the Rhine; how fifty

thousand Russians and as many English were to land at Naples, and

how a total force of five hundred thousand men was to attack the

French from different sides. The old prince did not evince the least

interest during this explanation, but as if he were not listening to

it continued to dress while walking about, and three times

unexpectedly interrupted. Once he stopped it by shouting: "The white

one, the white one!"

This meant that Tikhon was not handing him the waistcoat he

wanted. Another time he interrupted, saying:

"And will she soon be confined?" and shaking his head

reproachfully said: "That's bad! Go on, go on."

The third interruption came when Prince Andrew was finishing his

description. The old man began to sing, in the cracked voice of old

age: "Malbrook s'en va-t-en guerre. Dieu sait quand reviendra."\*

\*"Marlborough is going to the wars; God knows when he'll return."

His son only smiled.

"I don't say it's a plan I approve of," said the son; "I am only

telling you what it is. Napoleon has also formed his plan by now,

not worse than this one."

"Well, you've told me nothing new," and the old man repeated,

meditatively and rapidly:

"Dieu sait quand reviendra. Go to the dining room."

CHAPTER XXVII

At the appointed hour the prince, powdered and shaven, entered the

dining room where his daughter-in-law, Princess Mary, and Mademoiselle

Bourienne were already awaiting him together with his architect, who

by a strange caprice of his employer's was admitted to table though

the position of that insignificant individual was such as could

certainly not have caused him to expect that honor. The prince, who

generally kept very strictly to social distinctions and rarely

admitted even important government officials to his table, had

unexpectedly selected Michael Ivanovich (who always went into a corner

to blow his nose on his checked handkerchief) to illustrate the theory

that all men are equals, and had more than once impressed on his

daughter that Michael Ivanovich was "not a whit worse than you or

I." At dinner the prince usually spoke to the taciturn Michael

Ivanovich more often than to anyone else.

In the dining room, which like all the rooms in the house was

exceedingly lofty, the members of the household and the footmen--one

behind each chair--stood waiting for the prince to enter. The head

butler, napkin on arm, was scanning the setting of the table, making

signs to the footmen, and anxiously glancing from the clock to the

door by which the prince was to enter. Prince Andrew was looking at

a large gilt frame, new to him, containing the genealogical tree of

the Princes Bolkonski, opposite which hung another such frame with a

badly painted portrait (evidently by the hand of the artist

belonging to the estate) of a ruling prince, in a crown--an alleged

descendant of Rurik and ancestor of the Bolkonskis. Prince Andrew,

looking again at that genealogical tree, shook his head, laughing as a

man laughs who looks at a portrait so characteristic of the original

as to be amusing.

"How thoroughly like him that is!" he said to Princess Mary, who had

come up to him.

Princess Mary looked at her brother in surprise. She did not

understand what he was laughing at. Everything her father did inspired

her with reverence and was beyond question.

"Everyone has his Achilles' heel," continued Prince Andrew.

"Fancy, with his powerful mind, indulging in such nonsense!"

Princess Mary could not understand the boldness of her brother's

criticism and was about to reply, when the expected footsteps were

heard coming from the study. The prince walked in quickly and jauntily

as was his wont, as if intentionally contrasting the briskness of

his manners with the strict formality of his house. At that moment the

great clock struck two and another with a shrill tone joined in from

the drawing room. The prince stood still; his lively glittering eyes

from under their thick, bushy eyebrows sternly scanned all present and

rested on the little princess. She felt, as courtiers do when the Tsar

enters, the sensation of fear and respect which the old man inspired

in all around him. He stroked her hair and then patted her awkwardly

on the back of her neck.

"I'm glad, glad, to see you," he said, looking attentively into

her eyes, and then quickly went to his place and sat down. "Sit

down, sit down! Sit down, Michael Ianovich!"

He indicated a place beside him to his daughter-in-law. A footman

moved the chair for her.

"Ho, ho!" said the old man, casting his eyes on her rounded

figure. "You've been in a hurry. That's bad!"

He laughed in his usual dry, cold, unpleasant way, with his lips

only and not with his eyes.

"You must walk, walk as much as possible, as much as possible," he

said.

The little princess did not, or did not wish to, hear his words. She

was silent and seemed confused. The prince asked her about her father,

and she began to smile and talk. He asked about mutual

acquaintances, and she became still more animated and chattered away

giving him greetings from various people and retailing the town

gossip.

"Countess Apraksina, poor thing, has lost her husband and she has

cried her eyes out," she said, growing more and more lively.

As she became animated the prince looked at her more and more

sternly, and suddenly, as if he had studied her sufficiently and had

formed a definite idea of her, he turned away and addressed Michael

Ivanovich.

"Well, Michael Ivanovich, our Bonaparte will be having a bad time of

it. Prince Andrew" (he always spoke thus of his son) "has been telling

me what forces are being collected against him! While you and I

never thought much of him."

Michael Ivanovich did not at all know when "you and I" had said such

things about Bonaparte, but understanding that he was wanted as a

peg on which to hang the prince's favorite topic, he looked

inquiringly at the young prince, wondering what would follow.

"He is a great tactician!" said the prince to his son, pointing to

the architect.

And the conversation again turned on the war, on Bonaparte, and

the generals and statesmen of the day. The old prince seemed convinced

not only that all the men of the day were mere babies who did not know

the A B C of war or of politics, and that Bonaparte was an

insignificant little Frenchy, successful only because there were no

longer any Potemkins or Suvorovs left to oppose him; but he was also

convinced that there were no political difficulties in Europe and no

real war, but only a sort of puppet show at which the men of the day

were playing, pretending to do something real. Prince Andrew gaily

bore with his father's ridicule of the new men, and drew him on and

listened to him with evident pleasure.

"The past always seems good," said he, "but did not Suvorov

himself fall into a trap Moreau set him, and from which he did not

know how to escape?"

"Who told you that? Who?" cried the prince. "Suvorov!" And he jerked

away his plate, which Tikhon briskly caught. "Suvorov!... Consider,

Prince Andrew. Two... Frederick and Suvorov; Moreau!... Moreau would

have been a prisoner if Suvorov had had a free hand; but he had the

Hofs-kriegs-wurst-schnapps-Rath on his hands. It would have puzzled

the devil himself! When you get there you'll find out what those

Hofs-kriegs-wurst-Raths are! Suvorov couldn't manage them so what

chance has Michael Kutuzov? No, my dear boy," he continued, "you and

your generals won't get on against Buonaparte; you'll have to call

in the French, so that birds of a feather may fight together. The

German, Pahlen, has been sent to New York in America, to fetch the

Frenchman, Moreau," he said, alluding to the invitation made that year

to Moreau to enter the Russian service.... "Wonderful!... Were the

Potemkins, Suvorovs, and Orlovs Germans? No, lad, either you fellows

have all lost your wits, or I have outlived mine. May God help you,

but we'll see what will happen. Buonaparte has become a great

commander among them! Hm!..."

"I don't at all say that all the plans are good," said Prince

Andrew, "I am only surprised at your opinion of Bonaparte. You may

laugh as much as you like, but all the same Bonaparte is a great

general!"

"Michael Ivanovich!" cried the old prince to the architect who, busy

with his roast meat, hoped he had been forgotten: "Didn't I tell you

Buonaparte was a great tactician? Here, he says the same thing."

"To be sure, your excellency." replied the architect.

The prince again laughed his frigid laugh.

"Buonaparte was born with a silver spoon in his mouth. He has got

splendid soldiers. Besides he began by attacking Germans. And only

idlers have failed to beat the Germans. Since the world began

everybody has beaten the Germans. They beat no one--except one

another. He made his reputation fighting them."

And the prince began explaining all the blunders which, according to

him, Bonaparte had made in his campaigns and even in politics. His son

made no rejoinder, but it was evident that whatever arguments were

presented he was as little able as his father to change his opinion.

He listened, refraining from a reply, and involuntarily wondered how

this old man, living alone in the country for so many years, could

know and discuss so minutely and acutely all the recent European

military and political events.

"You think I'm an old man and don't understand the present state

of affairs?" concluded his father. "But it troubles me. I don't

sleep at night. Come now, where has this great commander of yours

shown his skill?" he concluded.

"That would take too long to tell," answered the son.

"Well, then go to your Buonaparte! Mademoiselle Bourienne, here's

another admirer of that powder-monkey emperor of yours," he

exclaimed in excellent French.

"You know, Prince, I am not a Bonapartist!"

"Dieu sait quand reviendra..." hummed the prince out of tune and,

with a laugh still more so, he quitted the table.

The little princess during the whole discussion and the rest of

the dinner sat silent, glancing with a frightened look now at her

father-in-law and now at Princess Mary. When they left the table she

took her sister-in-law's arm and drew her into another room.

"What a clever man your father is," said she; "perhaps that is why I

am afraid of him."

"Oh, he is so kind!" answered Princess Mary.

CHAPTER XXVIII

Prince Andrew was to leave next evening. The old prince, not

altering his routine, retired as usual after dinner. The little

princess was in her sister-in-law's room. Prince Andrew in a traveling

coat without epaulettes had been packing with his valet in the rooms

assigned to him. After inspecting the carriage himself and seeing

the trunks put in, he ordered the horses to be harnessed. Only those

things he always kept with him remained in his room; a small box, a

large canteen fitted with silver plate, two Turkish pistols and a

saber--a present from his father who had brought it from the siege

of Ochakov. All these traveling effects of Prince Andrew's were in

very good order: new, clean, and in cloth covers carefully tied with

tapes.

When starting on a journey or changing their mode of life, men

capable of reflection are generally in a serious frame of mind. At

such moments one reviews the past and plans for the future. Prince

Andrew's face looked very thoughtful and tender. With his hands behind

him he paced briskly from corner to corner of the room, looking

straight before him and thoughtfully shaking his head. Did he fear

going to the war, or was he sad at leaving his wife?--perhaps both,

but evidently he did not wish to be seen in that mood, for hearing

footsteps in the passage he hurriedly unclasped his hands, stopped

at a table as if tying the cover of the small box, and assumed his

usual tranquil and impenetrable expression. It was the heavy tread

of Princess Mary that he heard.

"I hear you have given orders to harness," she cried, panting (she

had apparently been running), "and I did so wish to have another

talk with you alone! God knows how long we may again be parted. You

are not angry with me for coming? You have changed so, Andrusha,"

she added, as if to explain such a question.

She smiled as she uttered his pet name, "Andrusha." It was obviously

strange to her to think that this stern handsome man should be

Andrusha--the slender mischievous boy who had been her playfellow in

childhood.

"And where is Lise?" he asked, answering her question only by a

smile.

"She was so tired that she has fallen asleep on the sofa in my room.

Oh, Andrew! What a treasure of a wife you have," said she, sitting

down on the sofa, facing her brother. "She is quite a child: such a

dear, merry child. I have grown so fond of her."

Prince Andrew was silent, but the princess noticed the ironical

and contemptuous look that showed itself on his face.

"One must be indulgent to little weaknesses; who is free from

them, Andrew? Don't forget that she has grown up and been educated

in society, and so her position now is not a rosy one. We should enter

into everyone's situation. Tout comprendre, c'est tout pardonner.\*

Think it must be for her, poor thing, after what she has been used to,

to be parted from her husband and be left alone in the country, in her

condition! It's very hard."

\*To understand all is to forgive all.

Prince Andrew smiled as he looked at his sister, as we smile at

those we think we thoroughly understand.

"You live in the country and don't think the life terrible," he

replied.

"I... that's different. Why speak of me? I don't want any other

life, and can't, for I know no other. But think, Andrew: for a young

society woman to be buried in the country during the best years of her

life, all alone--for Papa is always busy, and I... well, you know what

poor resources I have for entertaining a woman used to the best

society. There is only Mademoiselle Bourienne...."

"I don't like your Mademoiselle Bourienne at all," said Prince

Andrew.

"No? She is very nice and kind and, above all, she's much to be

pitied. She has no one, no one. To tell the truth, I don't need her,

and she's even in my way. You know I always was a savage, and now am

even more so. I like being alone.... Father likes her very much. She

and Michael Ivanovich are the two people to whom he is always gentle

and kind, because he has been a benefactor to them both. As Sterne

says: 'We don't love people so much for the good they have done us, as

for the good we have done them.' Father took her when she was homeless

after losing her own father. She is very good-natured, and my father

likes her way of reading. She reads to him in the evenings and reads

splendidly."

"To be quite frank, Mary, I expect Father's character sometimes

makes things trying for you, doesn't it?" Prince Andrew asked

suddenly.

Princess Mary was first surprised and then aghast at this question.

"For me? For me?... Trying for me!..." said she.

"He always was rather harsh; and now I should think he's getting

very trying," said Prince Andrew, apparently speaking lightly of their

father in order to puzzle or test his sister.

"You are good in every way, Andrew, but you have a kind of

intellectual pride," said the princess, following the train of her own

thoughts rather than the trend of the conversation--"and that's a

great sin. How can one judge Father? But even if one might, what

feeling except veneration could such a man as my father evoke? And I

am so contented and happy with him. I only wish you were all as

happy as I am."

Her brother shook his head incredulously.

"The only thing that is hard for me... I will tell you the truth,

Andrew... is Father's way of treating religious subjects. I don't

understand how a man of his immense intellect can fail to see what

is as clear as day, and can go so far astray. That is the only thing

that makes me unhappy. But even in this I can see lately a shade of

improvement. His satire has been less bitter of late, and there was

a monk he received and had a long talk with."

"Ah! my dear, I am afraid you and your monk are wasting your

powder," said Prince Andrew banteringly yet tenderly.

"Ah! mon ami, I only pray, and hope that God will hear me.

Andrew..." she said timidly after a moment's silence, "I have a

great favor to ask of you."

"What is it, dear?"

"No--promise that you will not refuse! It will give you no trouble

and is nothing unworthy of you, but it will comfort me. Promise,

Andrusha!..." said she, putting her hand in her reticule but not yet

taking out what she was holding inside it, as if what she held were

the subject of her request and must not be shown before the request

was granted.

She looked timidly at her brother.

"Even if it were a great deal of trouble..." answered Prince Andrew,

as if guessing what it was about.

"Think what you please! I know you are just like Father. Think as

you please, but do this for my sake! Please do! Father's father, our

grandfather, wore it in all his wars." (She still did not take out

what she was holding in her reticule.) "So you promise?"

"Of course. What is it?"

"Andrew, I bless you with this icon and you must promise me you will

never take it off. Do you promise?"

"If it does not weigh a hundredweight and won't break my neck...

To please you..." said Prince Andrew. But immediately, noticing the

pained expression his joke had brought to his sister's face, he

repented and added: "I am glad; really, dear, I am very glad."

"Against your will He will save and have mercy on you and bring

you to Himself, for in Him alone is truth and peace," said she in a

voice trembling with emotion, solemnly holding up in both hands before

her brother a small, oval, antique, dark-faced icon of the Saviour

in a gold setting, on a finely wrought silver chain.

She crossed herself, kissed the icon, and handed it to Andrew.

"Please, Andrew, for my sake!..."

Rays of gentle light shone from her large, timid eyes. Those eyes

lit up the whole of her thin, sickly face and made it beautiful. Her

brother would have taken the icon, but she stopped him. Andrew

understood, crossed himself and kissed the icon. There was a look of

tenderness, for he was touched, but also a gleam of irony on his face.

"Thank you, my dear." She kissed him on the forehead and sat down

again on the sofa. They were silent for a while.

"As I was saying to you, Andrew, be kind and generous as you

always used to be. Don't judge Lise harshly," she began. "She is so

sweet, so good-natured, and her position now is a very hard one."

"I do not think I have complained of my wife to you, Masha, or

blamed her. Why do you say all this to me?"

Red patches appeared on Princess Mary's face and she was silent as

if she felt guilty.

"I have said nothing to you, but you have already been talked to.

And I am sorry for that," he went on.

The patches grew deeper on her forehead, neck, and cheeks. She tried

to say something but could not. Her brother had guessed right: the

little princess had been crying after dinner and had spoken of her

forebodings about her confinement, and how she dreaded it, and had

complained of her fate, her father-in-law, and her husband. After

crying she had fallen asleep. Prince Andrew felt sorry for his sister.

"Know this, Masha: I can't reproach, have not reproached, and

never shall reproach my wife with anything, and I cannot reproach

myself with anything in regard to her; and that always will be so in

whatever circumstances I may be placed. But if you want to know the

truth... if you want to know whether I am happy? No! Is she happy? No!

But why this is so I don't know..."

As he said this he rose, went to his sister, and, stooping, kissed

her forehead. His fine eyes lit up with a thoughtful, kindly, and

unaccustomed brightness, but he was looking not at his sister but over

her head toward the darkness of the open doorway.

"Let us go to her, I must say good-by. Or--go and wake and I'll come

in a moment. Petrushka!" he called to his valet: "Come here, take

these away. Put this on the seat and this to the right."

Princess Mary rose and moved to the door, then stopped and said:

"Andrew, if you had faith you would have turned to God and asked Him

to give you the love you do not feel, and your prayer would have

been answered."

"Well, may be!" said Prince Andrew. "Go, Masha; I'll come

immediately."

On the way to his sister's room, in the passage which connected

one wing with the other, Prince Andrew met Mademoiselle Bourienne

smiling sweetly. It was the third time that day that, with an ecstatic

and artless smile, she had met him in secluded passages.

"Oh! I thought you were in your room," she said, for some reason

blushing and dropping her eyes.

Prince Andrew looked sternly at her and an expression of anger

suddenly came over his face. He said nothing to her but looked at

her forehead and hair, without looking at her eyes, with such contempt

that the Frenchwoman blushed and went away without a word. When he

reached his sister's room his wife was already awake and her merry

voice, hurrying one word after another, came through the open door.

She was speaking as usual in French, and as if after long

self-restraint she wished to make up for lost time.

"No, but imagine the old Countess Zubova, with false curls and her

mouth full of false teeth, as if she were trying to cheat old

age.... Ha, ha, ha! Mary!"

This very sentence about Countess Zubova and this same laugh

Prince Andrew had already heard from his wife in the presence of

others some five times. He entered the room softly. The little

princess, plump and rosy, was sitting in an easy chair with her work

in her hands, talking incessantly, repeating Petersburg

reminiscences and even phrases. Prince Andrew came up, stroked her

hair, and asked if she felt rested after their journey. She answered

him and continued her chatter.

The coach with six horses was waiting at the porch. It was an autumn

night, so dark that the coachman could not see the carriage pole.

Servants with lanterns were bustling about in the porch. The immense

house was brilliant with lights shining through its lofty windows. The

domestic serfs were crowding in the hall, waiting to bid good-by to

the young prince. The members of the household were all gathered in

the reception hall: Michael Ivanovich, Mademoiselle Bourienne,

Princess Mary, and the little princess. Prince Andrew had been

called to his father's study as the latter wished to say good-by to

him alone. All were waiting for them to come out.

When Prince Andrew entered the study the old man in his old-age

spectacles and white dressing gown, in which he received no one but

his son, sat at the table writing. He glanced round.

"Going?" And he went on writing.

"I've come to say good-by."

"Kiss me here," and he touched his cheek: "Thanks, thanks!"

"What do you thank me for?"

"For not dilly-dallying and not hanging to a woman's apron

strings. The Service before everything. Thanks, thanks!" And he went

on writing, so that his quill spluttered and squeaked. "If you have

anything to say, say it. These two things can be done together," he

added.

"About my wife... I am ashamed as it is to leave her on your

hands..."

"Why talk nonsense? Say what you want."

"When her confinement is due, send to Moscow for an accoucheur....

Let him be here...."

The old prince stopped writing and, as if not understanding, fixed

his stern eyes on his son.

"I know that no one can help if nature does not do her work," said

Prince Andrew, evidently confused. "I know that out of a million cases

only one goes wrong, but it is her fancy and mine. They have been

telling her things. She has had a dream and is frightened."

"Hm... Hm..." muttered the old prince to himself, finishing what

he was writing. "I'll do it."

He signed with a flourish and suddenly turning to his son began to

laugh.

"It's a bad business, eh?"

"What is bad, Father?"

"The wife!" said the old prince, briefly and significantly.

"I don't understand!" said Prince Andrew.

"No, it can't be helped, lad," said the prince. "They're all like

that; one can't unmarry. Don't be afraid; I won't tell anyone, but you

know it yourself."

He seized his son by the hand with small bony fingers, shook it,

looked straight into his son's face with keen eyes which seemed to see

through him, and again laughed his frigid laugh.

The son sighed, thus admitting that his father had understood him.

The old man continued to fold and seal his letter, snatching up and

throwing down the wax, the seal, and the paper, with his accustomed

rapidity.

"What's to be done? She's pretty! I will do everything. Make your

mind easy," said he in abrupt sentences while sealing his letter.

Andrew did not speak; he was both pleased and displeased that his

father understood him. The old man got up and gave the letter to his

son.

"Listen!" said he; "don't worry about your wife: what can be done

shall be. Now listen! Give this letter to Michael Ilarionovich.\* I

have written that he should make use of you in proper places and not

keep you long as an adjutant: a bad position! Tell him I remember

and like him. Write and tell me how he receives you. If he is all

right--serve him. Nicholas Bolkonski's son need not serve under anyone

if he is in disfavor. Now come here."

\*Kutuzov.

He spoke so rapidly that he did not finish half his words, but his

son was accustomed to understand him. He led him to the desk, raised

the lid, drew out a drawer, and took out an exercise book filled

with his bold, tall, close handwriting.

"I shall probably die before you. So remember, these are my memoirs;

hand them to the Emperor after my death. Now here is a Lombard bond

and a letter; it is a premium for the man who writes a history of

Suvorov's wars. Send it to the Academy. Here are some jottings for you

to read when I am gone. You will find them useful."

Andrew did not tell his father that he would no doubt live a long

time yet. He felt that he must not say it.

"I will do it all, Father," he said.

"Well, now, good-by!" He gave his son his hand to kiss, and embraced

him. "Remember this, Prince Andrew, if they kill you it will hurt

me, your old father..." he paused unexpectedly, and then in a

querulous voice suddenly shrieked: "but if I hear that you have not

behaved like a son of Nicholas Bolkonski, I shall be ashamed!"

"You need not have said that to me, Father," said the son with a

smile.

The old man was silent.

"I also wanted to ask you," continued Prince Andrew, "if I'm

killed and if I have a son, do not let him be taken away from you-

as I said yesterday... let him grow up with you.... Please."

"Not let the wife have him?" said the old man, and laughed.

They stood silent, facing one another. The old man's sharp eyes were

fixed straight on his son's. Something twitched in the lower part of

the old prince's face.

"We've said good-by. Go!" he suddenly shouted in a loud, angry

voice, opening his door.

"What is it? What?" asked both princesses when they saw for a moment

at the door Prince Andrew and the figure of the old man in a white

dressing gown, spectacled and wigless, shouting in an angry voice.

Prince Andrew sighed and made no reply.

"Well!" he said, turning to his wife.

And this "Well!" sounded coldly ironic, as if he were saying,:

"Now go through your performance."

"Andrew, already!" said the little princess, turning pale and

looking with dismay at her husband.

He embraced her. She screamed and fell unconscious on his shoulder.

He cautiously released the shoulder she leaned on, looked into her

face, and carefully placed her in an easy chair.

"Adieu, Mary," said he gently to his sister, taking her by the

hand and kissing her, and then he left the room with rapid steps.

The little princess lay in the armchair, Mademoiselle Bourienne

chafing her temples. Princess Mary, supporting her sister-in-law,

still looked with her beautiful eyes full of tears at the door through

which Prince Andrew had gone and made the sign of the cross in his

direction. From the study, like pistol shots, came the frequent

sound of the old man angrily blowing his nose. Hardly had Prince

Andrew gone when the study door opened quickly and the stern figure of

the old man in the white dressing gown looked out.

"Gone? That's all right!" said he; and looking angrily at the

unconscious little princess, he shook his head reprovingly and slammed

the door.

BOOK TWO: 1805

CHAPTER I

In October, 1805, a Russian army was occupying the villages and

towns of the Archduchy of Austria, and yet other regiments freshly

arriving from Russia were settling near the fortress of Braunau and

burdening the inhabitants on whom they were quartered. Braunau was the

headquarters of the commander-in-chief, Kutuzov.

On October 11, 1805, one of the infantry regiments that had just

reached Braunau had halted half a mile from the town, waiting to be

inspected by the commander in chief. Despite the un-Russian appearance

of the locality and surroundings--fruit gardens, stone fences, tiled

roofs, and hills in the distance--and despite the fact that the

inhabitants (who gazed with curiosity at the soldiers) were not

Russians, the regiment had just the appearance of any Russian regiment

preparing for an inspection anywhere in the heart of Russia.

On the evening of the last day's march an order had been received

that the commander in chief would inspect the regiment on the march.

Though the words of the order were not clear to the regimental

commander, and the question arose whether the troops were to be in

marching order or not, it was decided at a consultation between the

battalion commanders to present the regiment in parade order, on the

principle that it is always better to "bow too low than not bow low

enough." So the soldiers, after a twenty-mile march, were kept mending

and cleaning all night long without closing their eyes, while the

adjutants and company commanders calculated and reckoned, and by

morning the regiment--instead of the straggling, disorderly crowd it

had been on its last march the day before--presented a well-ordered

array of two thousand men each of whom knew his place and his duty,

had every button and every strap in place, and shone with cleanliness.

And not only externally was all in order, but had it pleased the

commander in chief to look under the uniforms he would have found on

every man a clean shirt, and in every knapsack the appointed number of

articles, "awl, soap, and all," as the soldiers say. There was only

one circumstance concerning which no one could be at ease. It was

the state of the soldiers' boots. More than half the men's boots

were in holes. But this defect was not due to any fault of the

regimental commander, for in spite of repeated demands boots had not

been issued by the Austrian commissariat, and the regiment had marched

some seven hundred miles.

The commander of the regiment was an elderly, choleric, stout, and

thick-set general with grizzled eyebrows and whiskers, and wider

from chest to back than across the shoulders. He had on a brand-new

uniform showing the creases where it had been folded and thick gold

epaulettes which seemed to stand rather than lie down on his massive

shoulders. He had the air of a man happily performing one of the

most solemn duties of his life. He walked about in front of the line

and at every step pulled himself up, slightly arching his back. It was

plain that the commander admired his regiment, rejoiced in it, and

that his whole mind was engrossed by it, yet his strut seemed to

indicate that, besides military matters, social interests and the fair

sex occupied no small part of his thoughts.

"Well, Michael Mitrich, sir?" he said, addressing one of the

battalion commanders who smilingly pressed forward (it was plain

that they both felt happy). "We had our hands full last night.

However, I think the regiment is not a bad one, eh?"

The battalion commander perceived the jovial irony and laughed.

"It would not be turned off the field even on the Tsaritsin Meadow."

"What?" asked the commander.

At that moment, on the road from the town on which signalers had

been posted, two men appeared on horse back. They were an

aide-de-camp followed by a Cossack.

The aide-de-camp was sent to confirm the order which had not been

clearly worded the day before, namely, that the commander in chief

wished to see the regiment just in the state in which it had been on

the march: in their greatcoats, and packs, and without any preparation

whatever.

A member of the Hofkriegsrath from Vienna had come to Kutuzov the

day before with proposals and demands for him to join up with the army

of the Archduke Ferdinand and Mack, and Kutuzov, not considering

this junction advisable, meant, among other arguments in support of

his view, to show the Austrian general the wretched state in which the

troops arrived from Russia. With this object he intended to meet the

regiment; so the worse the condition it was in, the better pleased the

commander in chief would be. Though the aide-de-camp did not know

these circumstances, he nevertheless delivered the definite order that

the men should be in their greatcoats and in marching order, and

that the commander in chief would otherwise be dissatisfied. On

hearing this the regimental commander hung his head, silently shrugged

his shoulders, and spread out his arms with a choleric gesture.

"A fine mess we've made of it!" he remarked.

"There now! Didn't I tell you, Michael Mitrich, that if it was

said 'on the march' it meant in greatcoats?" said he reproachfully

to the battalion commander. "Oh, my God!" he added, stepping

resolutely forward. "Company commanders!" he shouted in a voice

accustomed to command. "Sergeants major!... How soon will he be here?"

he asked the aide-de-camp with a respectful politeness evidently

relating to the personage he was referring to.

"In an hour's time, I should say."

"Shall we have time to change clothes?"

"I don't know, General...."

The regimental commander, going up to the line himself, ordered

the soldiers to change into their greatcoats. The company commanders

ran off to their companies, the sergeants major began bustling (the

greatcoats were not in very good condition), and instantly the squares

that had up to then been in regular order and silent began to sway and

stretch and hum with voices. On all sides soldiers were running to and

fro, throwing up their knapsacks with a jerk of their shoulders and

pulling the straps over their heads, unstrapping their overcoats and

drawing the sleeves on with upraised arms.

In half an hour all was again in order, only the squares had

become gray instead of black. The regimental commander walked with his

jerky steps to the front of the regiment and examined it from a

distance.

"Whatever is this? This!" he shouted and stood still. "Commander

of the third company!"

"Commander of the third company wanted by the general!...

commander to the general... third company to the commander." The words

passed along the lines and an adjutant ran to look for the missing

officer.

When the eager but misrepeated words had reached their destination

in a cry of: "The general to the third company," the missing officer

appeared from behind his company and, though he was a middle-aged

man and not in the habit of running, trotted awkwardly stumbling on

his toes toward the general. The captain's face showed the

uneasiness of a schoolboy who is told to repeat a lesson he has not

learned. Spots appeared on his nose, the redness of which was

evidently due to intemperance, and his mouth twitched nervously. The

general looked the captain up and down as he came up panting,

slackening his pace as he approached.

"You will soon be dressing your men in petticoats! What is this?"

shouted the regimental commander, thrusting forward his jaw and

pointing at a soldier in the ranks of the third company in a greatcoat

of bluish cloth, which contrasted with the others. "What have you been

after? The commander in chief is expected and you leave your place?

Eh? I'll teach you to dress the men in fancy coats for a parade....

Eh...?"

The commander of the company, with his eyes fixed on his superior,

pressed two fingers more and more rigidly to his cap, as if in this

pressure lay his only hope of salvation.

"Well, why don't you speak? Whom have you got there dressed up as

a Hungarian?" said the commander with an austere gibe.

"Your excellency..."

"Well, your excellency, what? Your excellency! But what about your

excellency?... nobody knows."

"Your excellency, it's the officer Dolokhov, who has been reduced to

the ranks," said the captain softly.

"Well? Has he been degraded into a field marshal, or into a soldier?

If a soldier, he should be dressed in regulation uniform like the

others."

"Your excellency, you gave him leave yourself, on the march."

"Gave him leave? Leave? That's just like you young men," said the

regimental commander cooling down a little. "Leave indeed.... One says

a word to you and you... What?" he added with renewed irritation, "I

beg you to dress your men decently."

And the commander, turning to look at the adjutant, directed his

jerky steps down the line. He was evidently pleased at his own display

of anger and walking up to the regiment wished to find a further

excuse for wrath. Having snapped at an officer for an unpolished

badge, at another because his line was not straight, he reached the

third company.

"H-o-o-w are you standing? Where's your leg? Your leg?" shouted

the commander with a tone of suffering in his voice, while there

were still five men between him and Dolokhov with his bluish-gray

uniform.

Dolokhov slowly straightened his bent knee, looking straight with

his clear, insolent eyes in the general's face.

"Why a blue coat? Off with it... Sergeant major! Change his

coat... the ras..." he did not finish.

"General, I must obey orders, but I am not bound to endure..."

Dolokhov hurriedly interrupted.

"No talking in the ranks!... No talking, no talking!"

"Not bound to endure insults," Dolokhov concluded in loud, ringing

tones.

The eyes of the general and the soldier met. The general became

silent, angrily pulling down his tight scarf.

"I request you to have the goodness to change your coat," he said as

he turned away.

CHAPTER II

"He's coming!" shouted the signaler at that moment.

The regimental commander, flushing, ran to his horse, seized the

stirrup with trembling hands, threw his body across the saddle,

righted himself, drew his saber, and with a happy and resolute

countenance, opening his mouth awry, prepared to shout. The regiment

fluttered like a bird preening its plumage and became motionless.

"Att-ention!" shouted the regimental commander in a soul-shaking

voice which expressed joy for himself, severity for the regiment,

and welcome for the approaching chief.

Along the broad country road, edged on both sides by trees, came a

high, light blue Viennese caleche, slightly creaking on its springs

and drawn by six horses at a smart trot. Behind the caleche galloped

the suite and a convoy of Croats. Beside Kutuzov sat an Austrian

general, in a white uniform that looked strange among the Russian

black ones. The caleche stopped in front of the regiment. Kutuzov

and the Austrian general were talking in low voices and Kutuzov smiled

slightly as treading heavily he stepped down from the carriage just as

if those two thousand men breathlessly gazing at him and the

regimental commander did not exist.

The word of command rang out, and again the regiment quivered, as

with a jingling sound it presented arms. Then amidst a dead silence

the feeble voice of the commander in chief was heard. The regiment

roared, "Health to your ex... len... len... lency!" and again all

became silent. At first Kutuzov stood still while the regiment

moved; then he and the general in white, accompanied by the suite,

walked between the ranks.

From the way the regimental commander saluted the commander in chief

and devoured him with his eyes, drawing himself up obsequiously, and

from the way he walked through the ranks behind the generals,

bending forward and hardly able to restrain his jerky movements, and

from the way he darted forward at every word or gesture of the

commander in chief, it was evident that he performed his duty as a

subordinate with even greater zeal than his duty as a commander.

Thanks to the strictness and assiduity of its commander the

regiment, in comparison with others that had reached Braunau at the

same time, was in splendid condition. There were only 217 sick and

stragglers. Everything was in good order except the boots.

Kutuzov walked through the ranks, sometimes stopping to say a few

friendly words to officers he had known in the Turkish war,

sometimes also to the soldiers. Looking at their boots he several

times shook his head sadly, pointing them out to the Austrian

general with an expression which seemed to say that he was not blaming

anyone, but could not help noticing what a bad state of things it was.

The regimental commander ran forward on each such occasion, fearing to

miss a single word of the commander in chief's regarding the regiment.

Behind Kutuzov, at a distance that allowed every softly spoken word to

be heard, followed some twenty men of his suite. These gentlemen

talked among themselves and sometimes laughed. Nearest of all to the

commander in chief walked a handsome adjutant. This was Prince

Bolkonski. Beside him was his comrade Nesvitski, a tall staff officer,

extremely stout, with a kindly, smiling, handsome face and moist eyes.

Nesvitski could hardly keep from laughter provoked by a swarthy hussar

officer who walked beside him. This hussar, with a grave face and

without a smile or a change in the expression of his fixed eyes,

watched the regimental commander's back and mimicked his every

movement. Each time the commander started and bent forward, the hussar

started and bent forward in exactly the same manner. Nesvitski laughed

and nudged the others to make them look at the wag.

Kutuzov walked slowly and languidly past thousands of eyes which

were starting from their sockets to watch their chief. On reaching the

third company he suddenly stopped. His suite, not having expected

this, involuntarily came closer to him.

"Ah, Timokhin!" said he, recognizing the red-nosed captain who had

been reprimanded on account of the blue greatcoat.

One would have thought it impossible for a man to stretch himself

more than Timokhin had done when he was reprimanded by the

regimental commander, but now that the commander in chief addressed

him he drew himself up to such an extent that it seemed he could not

have sustained it had the commander in chief continued to look at him,

and so Kutuzov, who evidently understood his case and wished him

nothing but good, quickly turned away, a scarcely perceptible smile

flitting over his scarred and puffy face.

"Another Ismail comrade," said he. "A brave officer! Are you

satisfied with him?" he asked the regimental commander.

And the latter--unconscious that he was being reflected in the

hussar officer as in a looking glass--started, moved forward, and

answered: "Highly satisfied, your excellency!"

"We all have our weaknesses," said Kutuzov smiling and walking

away from him. "He used to have a predilection for Bacchus."

The regimental commander was afraid he might be blamed for this

and did not answer. The hussar at that moment noticed the face of

the red-nosed captain and his drawn-in stomach, and mimicked his

expression and pose with such exactitude that Nesvitski could not help

laughing. Kutuzov turned round. The officer evidently had complete

control of his face, and while Kutuzov was turning managed to make a

grimace and then assume a most serious, deferential, and innocent

expression.

The third company was the last, and Kutuzov pondered, apparently

trying to recollect something. Prince Andrew stepped forward from

among the suite and said in French:

"You told me to remind you of the officer Dolokhov, reduced to the

ranks in this regiment."

"Where is Dolokhov?" asked Kutuzov.

Dolokhov, who had already changed into a soldier's gray greatcoat,

did not wait to be called. The shapely figure of the fair-haired

soldier, with his clear blue eyes, stepped forward from the ranks,

went up to the commander in chief, and presented arms.

"Have you a complaint to make?" Kutuzov asked with a slight frown.

"This is Dolokhov," said Prince Andrew.

"Ah!" said Kutuzov. "I hope this will be a lesson to you. Do your

duty. The Emperor is gracious, and I shan't forget you if you

deserve well."

The clear blue eyes looked at the commander in chief just as

boldly as they had looked at the regimental commander, seeming by

their expression to tear open the veil of convention that separates

a commander in chief so widely from a private.

"One thing I ask of your excellency," Dolokhov said in his firm,

ringing, deliberate voice. "I ask an opportunity to atone for my fault

and prove my devotion to His Majesty the Emperor and to Russia!"

Kutuzov turned away. The same smile of the eyes with which he had

turned from Captain Timokhin again flitted over his face. He turned

away with a grimace as if to say that everything Dolokhov had said

to him and everything he could say had long been known to him, that he

was weary of it and it was not at all what he wanted. He turned away

and went to the carriage.

The regiment broke up into companies, which went to their

appointed quarters near Braunau, where they hoped to receive boots and

clothes and to rest after their hard marches.

"You won't bear me a grudge, Prokhor Ignatych?" said the

regimental commander, overtaking the third company on its way to its

quarters and riding up to Captain Timokhin who was walking in front.

(The regimental commander's face now that the inspection was happily

over beamed with irrepressible delight.) "It's in the Emperor's

service... it can't be helped... one is sometimes a bit hasty on

parade... I am the first to apologize, you know me!... He was very

pleased!" And he held out his hand to the captain.

"Don't mention it, General, as if I'd be so bold!" replied the

captain, his nose growing redder as he gave a smile which showed where

two front teeth were missing that had been knocked out by the butt end

of a gun at Ismail.

"And tell Mr. Dolokhov that I won't forget him--he may be quite

easy. And tell me, please--I've been meaning to ask--how is to ask-

how is he behaving himself, and in general..."

"As far as the service goes he is quite punctilious, your

excellency; but his character..." said Timokhin.

"And what about his character?" asked the regimental commander.

"It's different on different days," answered the captain. "One day

he is sensible, well educated, and good-natured, and the next he's a

wild beast.... In Poland, if you please, he nearly killed a Jew."

"Oh, well, well!" remarked the regimental commander. "Still, one

must have pity on a young man in misfortune. You know he has important

connections... Well, then, you just..."

"I will, your excellency," said Timokhin, showing by his smile

that he understood his commander's wish.

"Well, of course, of course!"

The regimental commander sought out Dolokhov in the ranks and,

reining in his horse, said to him:

"After the next affair... epaulettes."

Dolokhov looked round but did not say anything, nor did the

mocking smile on his lips change.

"Well, that's all right," continued the regimental commander. "A cup

of vodka for the men from me," he added so that the soldiers could

hear. "I thank you all! God be praised!" and he rode past that company

and overtook the next one.

"Well, he's really a good fellow, one can serve under him," said

Timokhin to the subaltern beside him.

"In a word, a hearty one..." said the subaltern, laughing (the

regimental commander was nicknamed King of Hearts).

The cheerful mood of their officers after the inspection infected

the soldiers. The company marched on gaily. The soldiers' voices could

be heard on every side.

"And they said Kutuzov was blind of one eye?"

"And so he is! Quite blind!"

"No, friend, he is sharper-eyed than you are. Boots and leg bands...

he noticed everything..."

"When he looked at my feet, friend... well, thinks I..."

"And that other one with him, the Austrian, looked as if he were

smeared with chalk--as white as flour! I suppose they polish him up as

they do the guns."

"I say, Fedeshon!... Did he say when the battles are to begin? You

were near him. Everybody said that Buonaparte himself was at Braunau."

"Buonaparte himself!... Just listen to the fool, what he doesn't

know! The Prussians are up in arms now. The Austrians, you see, are

putting them down. When they've been put down, the war with Buonaparte

will begin. And he says Buonaparte is in Braunau! Shows you're a fool.

You'd better listen more carefully!"

"What devils these quartermasters are! See, the fifth company is

turning into the village already... they will have their buckwheat

cooked before we reach our quarters."

"Give me a biscuit, you devil!"

"And did you give me tobacco yesterday? That's just it, friend!

Ah, well, never mind, here you are."

"They might call a halt here or we'll have to do another four

miles without eating."

"Wasn't it fine when those Germans gave us lifts! You just sit still

and are drawn along."

"And here, friend, the people are quite beggarly. There they all

seemed to be Poles--all under the Russian crown--but here they're

all regular Germans."

"Singers to the front " came the captain's order.

And from the different ranks some twenty men ran to the front. A

drummer, their leader, turned round facing the singers, and

flourishing his arm, began a long-drawn-out soldiers' song, commencing

with the words: "Morning dawned, the sun was rising," and

concluding: "On then, brothers, on to glory, led by Father

Kamenski." This song had been composed in the Turkish campaign and now

being sung in Austria, the only change being that the words "Father

Kamenski" were replaced by "Father Kutuzov."

Having jerked out these last words as soldiers do and waved his arms

as if flinging something to the ground, the drummer--a lean,

handsome soldier of forty--looked sternly at the singers and screwed

up his eyes. Then having satisfied himself that all eyes were fixed on

him, he raised both arms as if carefully lifting some invisible but

precious object above his head and, holding it there for some seconds,

suddenly flung it down and began:

"Oh, my bower, oh, my bower...!"

"Oh, my bower new...!" chimed in twenty voices, and the castanet

player, in spite of the burden of his equipment, rushed out to the

front and, walking backwards before the company, jerked his

shoulders and flourished his castanets as if threatening someone.

The soldiers, swinging their arms and keeping time spontaneously,

marched with long steps. Behind the company the sound of wheels, the

creaking of springs, and the tramp of horses' hoofs were heard.

Kutuzov and his suite were returning to the town. The commander in

chief made a sign that the men should continue to march at ease, and

he and all his suite showed pleasure at the sound of the singing and

the sight of the dancing soldier and the gay and smartly marching men.

In the second file from the right flank, beside which the carriage

passed the company, a blue-eyed soldier involuntarily attracted

notice. It was Dolokhov marching with particular grace and boldness in

time to the song and looking at those driving past as if he pitied all

who were not at that moment marching with the company. The hussar

cornet of Kutuzov's suite who had mimicked the regimental commander,

fell back from the carriage and rode up to Dolokhov.

Hussar cornet Zherkov had at one time, in Petersburg, belonged to

the wild set led by Dolokhov. Zherkov had met Dolokhov abroad as a

private and had not seen fit to recognize him. But now that Kutuzov

had spoken to the gentleman ranker, he addressed him with the

cordiality of an old friend.

"My dear fellow, how are you?" said he through the singing, making

his horse keep pace with the company.

"How am I?" Dolokhov answered coldly. "I am as you see."

The lively song gave a special flavor to the tone of free and easy

gaiety with which Zherkov spoke, and to the intentional coldness of

Dolokhov's reply.

"And how do you get on with the officers?" inquired Zherkov.

"All right. They are good fellows. And how have you wriggled onto

the staff?"

"I was attached; I'm on duty."

Both were silent.

"She let the hawk fly upward from her wide right sleeve," went the

song, arousing an involuntary sensation of courage and cheerfulness.

Their conversation would probably have been different but for the

effect of that song.

"Is it true that Austrians have been beaten?" asked Dolokhov.

"The devil only knows! They say so."

"I'm glad," answered Dolokhov briefly and clearly, as the song

demanded.

"I say, come round some evening and we'll have a game of faro!" said

Zherkov.

"Why, have you too much money?"

"Do come."

"I can't. I've sworn not to. I won't drink and won't play till I get

reinstated."

"Well, that's only till the first engagement."

"We shall see."

They were again silent.

"Come if you need anything. One can at least be of use on the

staff..."

Dolokhov smiled. "Don't trouble. If I want anything, I won't beg-

I'll take it!"

"Well, never mind; I only..."

"And I only..."

"Good-by."

"Good health..."

"It's a long, long way.

To my native land..."

Zherkov touched his horse with the spurs; it pranced excitedly

from foot to foot uncertain with which to start, then settled down,

galloped past the company, and overtook the carriage, still keeping

time to the song.

CHAPTER III

On returning from the review, Kutuzov took the Austrian general into

his private room and, calling his adjutant, asked for some papers

relating to the condition of the troops on their arrival, and the

letters that had come from the Archduke Ferdinand, who was in

command of the advanced army. Prince Andrew Bolkonski came into the

room with the required papers. Kutuzov and the Austrian member of

the Hofkriegsrath were sitting at the table on which a plan was spread

out.

"Ah!..." said Kutuzov glancing at Bolkonski as if by this

exclamation he was asking the adjutant to wait, and he went on with

the conversation in French.

"All I can say, General," said he with a pleasant elegance of

expression and intonation that obliged one to listen to each

deliberately spoken word. It was evident that Kutuzov himself listened

with pleasure to his own voice. "All I can say, General, is that if

the matter depended on my personal wishes, the will of His Majesty the

Emperor Francis would have been fulfilled long ago. I should long

ago have joined the archduke. And believe me on my honour that to me

personally it would be a pleasure to hand over the supreme command

of the army into the hands of a better informed and more skillful

general--of whom Austria has so many--and to lay down all this heavy

responsibility. But circumstances are sometimes too strong for us,

General."

And Kutuzov smiled in a way that seemed to say, "You are quite at

liberty not to believe me and I don't even care whether you do or not,

but you have no grounds for telling me so. And that is the whole

point."

The Austrian general looked dissatisfied, but had no option but to

reply in the same tone.

"On the contrary," he said, in a querulous and angry tone that

contrasted with his flattering words, "on the contrary, your

excellency's participation in the common action is highly valued by

His Majesty; but we think the present delay is depriving the

splendid Russian troops and their commander of the laurels they have

been accustomed to win in their battles," he concluded his evidently

prearranged sentence.

Kutuzov bowed with the same smile.

"But that is my conviction, and judging by the last letter with

which His Highness the Archduke Ferdinand has honored me, I imagine

that the Austrian troops, under the direction of so skillful a

leader as General Mack, have by now already gained a decisive

victory and no longer need our aid," said Kutuzov.

The general frowned. Though there was no definite news of an

Austrian defeat, there were many circumstances confirming the

unfavorable rumors that were afloat, and so Kutuzov's suggestion of an

Austrian victory sounded much like irony. But Kutuzov went on

blandly smiling with the same expression, which seemed to say that

he had a right to suppose so. And, in fact, the last letter he had

received from Mack's army informed him of a victory and stated

strategically the position of the army was very favorable.

"Give me that letter," said Kutuzov turning to Prince Andrew.

"Please have a look at it"--and Kutuzov with an ironical smile about

the corners of his mouth read to the Austrian general the following

passage, in German, from the Archduke Ferdinand's letter:

We have fully concentrated forces of nearly seventy thousand men

with which to attack and defeat the enemy should he cross the Lech.

Also, as we are masters of Ulm, we cannot be deprived of the advantage

of commanding both sides of the Danube, so that should the enemy not

cross the Lech, we can cross the Danube, throw ourselves on his line

of communications, recross the river lower down, and frustrate his

intention should he try to direct his whole force against our faithful

ally. We shall therefore confidently await the moment when the

Imperial Russian army will be fully equipped, and shall then, in

conjunction with it, easily find a way to prepare for the enemy the

fate he deserves.

Kutuzov sighed deeply on finishing this paragraph and looked at

the member of the Hofkriegsrath mildly and attentively.

"But you know the wise maxim your excellency, advising one to expect

the worst," said the Austrian general, evidently wishing to have

done with jests and to come to business. He involuntarily looked round

at the aide-de-camp.

"Excuse me, General," interrupted Kutuzov, also turning to Prince

Andrew. "Look here, my dear fellow, get from Kozlovski all the reports

from our scouts. Here are two letters from Count Nostitz and here is

one from His Highness the Archduke Ferdinand and here are these," he

said, handing him several papers, "make a neat memorandum in French

out of all this, showing all the news we have had of the movements

of the Austrian army, and then give it to his excellency."

Prince Andrew bowed his head in token of having understood from

the first not only what had been said but also what Kutuzov would have

liked to tell him. He gathered up the papers and with a bow to both,

stepped softly over the carpet and went out into the waiting room.

Though not much time had passed since Prince Andrew had left Russia,

he had changed greatly during that period. In the expression of his

face, in his movements, in his walk, scarcely a trace was left of

his former affected languor and indolence. He now looked like a man

who has time to think of the impression he makes on others, but is

occupied with agreeable and interesting work. His face expressed

more satisfaction with himself and those around him, his smile and

glance were brighter and more attractive.

Kutuzov, whom he had overtaken in Poland, had received him very

kindly, promised not to forget him, distinguished him above the

other adjutants, and had taken him to Vienna and given him the more

serious commissions. From Vienna Kutuzov wrote to his old comrade,

Prince Andrew's father.

Your son bids fair to become an officer distinguished by his

industry, firmness, and expedition. I consider myself fortunate to

have such a subordinate by me.

On Kutuzov's staff, among his fellow officers and in the army

generally, Prince Andrew had, as he had had in Petersburg society, two

quite opposite reputations. Some, a minority, acknowledged him to be

different from themselves and from everyone else, expected great

things of him, listened to him, admired, and imitated him, and with

them Prince Andrew was natural and pleasant. Others, the majority,

disliked him and considered him conceited, cold, and disagreeable. But

among these people Prince Andrew knew how to take his stand so that

they respected and even feared him.

Coming out of Kutuzov's room into the waiting room with the papers

in his hand Prince Andrew came up to his comrade, the aide-de-camp

on duty, Kozlovski, who was sitting at the window with a book.

"Well, Prince?" asked Kozlovski.

"I am ordered to write a memorandum explaining why we are not

advancing."

"And why is it?"

Prince Andrew shrugged his shoulders.

"Any news from Mack?"

"No."

"If it were true that he has been beaten, news would have come."

"Probably," said Prince Andrew moving toward the outer door.

But at that instant a tall Austrian general in a greatcoat, with the

order of Maria Theresa on his neck and a black bandage round his head,

who had evidently just arrived, entered quickly, slamming the door.

Prince Andrew stopped short.

"Commander in Chief Kutuzov?" said the newly arrived general

speaking quickly with a harsh German accent, looking to both sides and

advancing straight toward the inner door.

"The commander in chief is engaged," said Kozlovski, going hurriedly

up to the unknown general and blocking his way to the door. "Whom

shall I announce?"

The unknown general looked disdainfully down at Kozlovski, who was

rather short, as if surprised that anyone should not know him.

"The commander in chief is engaged," repeated Kozlovski calmly.

The general's face clouded, his lips quivered and trembled. He

took out a notebook, hurriedly scribbled something in pencil, tore out

the leaf, gave it to Kozlovski, stepped quickly to the window, and

threw himself into a chair, gazing at those in the room as if

asking, "Why do they look at me?" Then he lifted his head, stretched

his neck as if he intended to say something, but immediately, with

affected indifference, began to hum to himself, producing a queer

sound which immediately broke off. The door of the private room opened

and Kutuzov appeared in the doorway. The general with the bandaged

head bent forward as though running away from some danger, and, making

long, quick strides with his thin legs, went up to Kutuzov.

"Vous voyez le malheureux Mack," he uttered in a broken voice.

Kutuzov's face as he stood in the open doorway remained perfectly

immobile for a few moments. Then wrinkles ran over his face like a

wave and his forehead became smooth again, he bowed his head

respectfully, closed his eyes, silently let Mack enter his room before

him, and closed the door himself behind him.

The report which had been circulated that the Austrians had been

beaten and that the whole army had surrendered at Ulm proved to be

correct. Within half an hour adjutants had been sent in various

directions with orders which showed that the Russian troops, who had

hitherto been inactive, would also soon have to meet the enemy.

Prince Andrew was one of those rare staff officers whose chief

interest lay in the general progress of the war. When he saw Mack

and heard the details of his disaster he understood that half the

campaign was lost, understood all the difficulties of the Russian

army's position, and vividly imagined what awaited it and the part

he would have to play. Involuntarily he felt a joyful agitation at the

thought of the humiliation of arrogant Austria and that in a week's

time he might, perhaps, see and take part in the first Russian

encounter with the French since Suvorov met them. He feared that

Bonaparte's genius might outweigh all the courage of the Russian

troops, and at the same time could not admit the idea of his hero

being disgraced.

Excited and irritated by these thoughts Prince Andrew went toward

his room to write to his father, to whom he wrote every day. In the

corridor he met Nesvitski, with whom he shared a room, and the wag

Zherkov; they were as usual laughing.

"Why are you so glum?" asked Nesvitski noticing Prince Andrew's pale

face and glittering eyes.

"There's nothing to be gay about," answered Bolkonski.

Just as Prince Andrew met Nesvitski and Zherkov, there came toward

them from the other end of the corridor, Strauch, an Austrian

general who on Kutuzov's staff in charge of the provisioning of the

Russian army, and the member of the Hofkriegsrath who had arrived

the previous evening. There was room enough in the wide corridor for

the generals to pass the three officers quite easily, but Zherkov,

pushing Nesvitski aside with his arm, said in a breathless voice,

"They're coming!... they're coming!... Stand aside, make way, please

make way!"

The generals were passing by, looking as if they wished to avoid

embarrassing attentions. On the face of the wag Zherkov there suddenly

appeared a stupid smile of glee which he seemed unable to suppress.

"Your excellency," said he in German, stepping forward and

addressing the Austrian general, "I have the honor to congratulate

you."

He bowed his head and scraped first with one foot and then with

the other, awkwardly, like a child at a dancing lesson.

The member of the Hofkriegsrath looked at him severely but, seeing

the seriousness of his stupid smile, could not but give him a moment's

attention. He screwed up his eyes showing that he was listening.

"I have the honor to congratulate you. General Mack has arrived,

quite well, only a little bruised just here," he added, pointing

with a beaming smile to his head.

The general frowned, turned away, and went on.

"Gott, wie naiv!"\* said he angrily, after he had gone a few steps.

\*"Good God, what simplicity!"

Nesvitski with a laugh threw his arms round Prince Andrew, but

Bolkonski, turning still paler, pushed him away with an angry look and

turned to Zherkov. The nervous irritation aroused by the appearance of

Mack, the news of his defeat, and the thought of what lay before the

Russian army found vent in anger at Zherkov's untimely jest.

"If you, sir, choose to make a buffoon of yourself," he said

sharply, with a slight trembling of the lower jaw, "I can't prevent

your doing so; but I warn you that if you dare to play the fool in

my presence, I will teach you to behave yourself."

Nesvitski and Zherkov were so surprised by this outburst that they

gazed at Bolkonski silently with wide-open eyes.

"What's the matter? I only congratulated them," said Zherkov.

"I am not jesting with you; please be silent!" cried Bolkonski,

and taking Nesvitski's arm he left Zherkov, who did not know what to

say.

"Come, what's the matter, old fellow?" said Nesvitski trying to

soothe him.

"What's the matter?" exclaimed Prince Andrew standing still in his

excitement. "Don't you understand that either we are officers

serving our Tsar and our country, rejoicing in the successes and

grieving at the misfortunes of our common cause, or we are merely

lackeys who care nothing for their master's business. Quarante mille

hommes massacres et l'armee de nos allies detruite, et vous trouvez la

le mot pour rire,"\* he said, as if strengthening his views by this

French sentence. "C'est bien pour un garcon de rein comme cet

individu dont vous avez fait un ami, mais pas pour vous, pas pour

vous.\*[2] Only a hobbledehoy could amuse himself in this way," he

added in Russian--but pronouncing the word with a French accent-

having noticed that Zherkov could still hear him.

\*"Forty thousand men massacred and the army of our allies destroyed,

and you find that a cause for jesting!"

\*[2] "It is all very well for that good-for-nothing fellow of whom

you have made a friend, but not for you, not for you."

He waited a moment to see whether the cornet would answer, but he

turned and went out of the corridor.

CHAPTER IV

The Pavlograd Hussars were stationed two miles from Braunau. The

squadron in which Nicholas Rostov served as a cadet was quartered in

the German village of Salzeneck. The best quarters in the village were

assigned to cavalry-captain Denisov, the squadron commander, known

throughout the whole cavalry division as Vaska Denisov. Cadet

Rostov, ever since he had overtaken the regiment in Poland, had

lived with the squadron commander.

On October 11, the day when all was astir at headquarters over the

news of Mack's defeat, the camp life of the officers of this

squadron was proceeding as usual. Denisov, who had been losing at

cards all night, had not yet come home when Rostov rode back early

in the morning from a foraging expedition. Rostov in his cadet

uniform, with a jerk to his horse, rode up to the porch, swung his leg

over the saddle with a supple youthful movement, stood for a moment in

the stirrup as if loathe to part from his horse, and at last sprang

down and called to his orderly.

"Ah, Bondarenko, dear friend!" said he to the hussar who rushed up

headlong to the horse. "Walk him up and down, my dear fellow," he

continued, with that gay brotherly cordiality which goodhearted

young people show to everyone when they are happy.

"Yes, your excellency," answered the Ukrainian gaily, tossing his

head.

"Mind, walk him up and down well!"

Another hussar also rushed toward the horse, but Bondarenko had

already thrown the reins of the snaffle bridle over the horse's

head. It was evident that the cadet was liberal with his tips and that

it paid to serve him. Rostov patted the horse's neck and then his

flank, and lingered for a moment.

"Splendid! What a horse he will be!" he thought with a smile, and

holding up his saber, his spurs jingling, he ran up the steps of the

porch. His landlord, who in a waistcoat and a pointed cap, pitchfork

in hand, was clearing manure from the cowhouse, looked out, and his

face immediately brightened on seeing Rostov. "Schon gut Morgen! Schon

gut Morgen!"\* he said winking with a merry smile, evidently pleased to

greet the young man.

\*"A very good morning! A very good morning!"

"Schon fleissig?"\* said Rostov with the same gay brotherly smile

which did not leave his eager face. "Hoch Oestreicher! Hoch Russen!

Kaiser Alexander hoch!"\*[2] said he, quoting words often repeated by

the German landlord.

\*"Busy already?"

\*[2] "Hurrah for the Austrians! Hurrah for the Russians! Hurrah

for Emperor Alexander!"

The German laughed, came out of the cowshed, pulled off his cap, and

waving it above his head cried:

"Und die ganze Welt hoch!"\*

\*"And hurrah for the whole world!"

Rostov waved his cap above his head like the German and cried

laughing, "Und vivat die ganze Welt!" Though neither the German

cleaning his cowshed nor Rostov back with his platoon from foraging

for hay had any reason for rejoicing, they looked at each other with

joyful delight and brotherly love, wagged their heads in token of

their mutual affection, and parted smiling, the German returning to

his cowshed and Rostov going to the cottage he occupied with Denisov.

"What about your master?" he asked Lavrushka, Denisov's orderly,

whom all the regiment knew for a rogue.

"Hasn't been in since the evening. Must have been losing,"

answered Lavrushka. "I know by now, if he wins he comes back early

to brag about it, but if he stays out till morning it means he's

lost and will come back in a rage. Will you have coffee?"

"Yes, bring some."

Ten minutes later Lavrushka brought the coffee. "He's coming!"

said he. "Now for trouble!" Rostov looked out of the window and saw

Denisov coming home. Denisov was a small man with a red face,

sparkling black eyes, and black tousled mustache and hair. He wore

an unfastened cloak, wide breeches hanging down in creases, and a

crumpled shako on the back of his head. He came up to the porch

gloomily, hanging his head.

"Lavwuska!" he shouted loudly and angrily, "take it off, blockhead!"

"Well, I am taking it off," replied Lavrushka's voice.

"Ah, you're up already," said Denisov, entering the room.

"Long ago," answered Rostov, "I have already been for the hay, and

have seen Fraulein Mathilde."

"Weally! And I've been losing, bwother. I lost yesterday like a

damned fool!" cried Denisov, not pronouncing his r's. "Such ill

luck! Such ill luck. As soon as you left, it began and went on.

Hullo there! Tea!"

Puckering up his face though smiling, and showing his short strong

teeth, he began with stubby fingers of both hands to ruffle up his

thick tangled black hair.

"And what devil made me go to that wat?" (an officer nicknamed

"the rat") he said, rubbing his forehead and whole face with both

hands. "Just fancy, he didn't let me win a single cahd, not one cahd."

He took the lighted pipe that was offered to him, gripped it in

his fist, and tapped it on the floor, making the sparks fly, while

he continued to shout.

"He lets one win the singles and collahs it as soon as one doubles

it; gives the singles and snatches the doubles!"

He scattered the burning tobacco, smashed the pipe, and threw it

away. Then he remained silent for a while, and all at once looked

cheerfully with his glittering, black eyes at Rostov.

"If at least we had some women here; but there's nothing foh one

to do but dwink. If we could only get to fighting soon. Hullo, who's

there?" he said, turning to the door as he heard a tread of heavy

boots and the clinking of spurs that came to a stop, and a

respectful cough.

"The squadron quartermaster!" said Lavrushka.

Denisov's face puckered still more.

"Wetched!" he muttered, throwing down a purse with some gold in

it. "Wostov, deah fellow, just see how much there is left and shove

the purse undah the pillow," he said, and went out to the

quartermaster.

Rostov took the money and, mechanically arranging the old and new

coins in separate piles, began counting them.

"Ah! Telyanin! How d'ye do? They plucked me last night," came

Denisov's voice from the next room.

"Where? At Bykov's, at the rat's... I knew it," replied a piping

voice, and Lieutenant Telyanin, a small officer of the same

squadron, entered the room.

Rostov thrust the purse under the pillow and shook the damp little

hand which was offered him. Telyanin for some reason had been

transferred from the Guards just before this campaign. He behaved very

well in the regiment but was not liked; Rostov especially detested him

and was unable to overcome or conceal his groundless antipathy to

the man.

"Well, young cavalryman, how is my Rook behaving?" he asked. (Rook

was a young horse Telyanin had sold to Rostov.)

The lieutenant never looked the man he was speaking to straight in

the face; his eyes continually wandered from one object to another.

"I saw you riding this morning..." he added.

"Oh, he's all right, a good horse," answered Rostov, though the

horse for which he had paid seven hundred rubbles was not worth half

that sum. "He's begun to go a little lame on the left foreleg," he

added.

"The hoof's cracked! That's nothing. I'll teach you what to do and

show you what kind of rivet to use."

"Yes, please do," said Rostov.

"I'll show you, I'll show you! It's not a secret. And it's a horse

you'll thank me for."

"Then I'll have it brought round," said Rostov wishing to avoid

Telyanin, and he went out to give the order.

In the passage Denisov, with a pipe, was squatting on the

threshold facing the quartermaster who was reporting to him. On seeing

Rostov, Denisov screwed up his face and pointing over his shoulder

with his thumb to the room where Telyanin was sitting, he frowned

and gave a shudder of disgust.

"Ugh! I don't like that fellow," he said, regardless of the

quartermaster's presence.

Rostov shrugged his shoulders as much as to say: "Nor do I, but

what's one to do?" and, having given his order, he returned to

Telyanin.

Telyanin was sitting in the same indolent pose in which Rostov had

left him, rubbing his small white hands.

"Well there certainly are disgusting people," thought Rostov as he

entered.

"Have you told them to bring the horse?" asked Telyanin, getting

up and looking carelessly about him.

"I have."

"Let us go ourselves. I only came round to ask Denisov about

yesterday's order. Have you got it, Denisov?"

"Not yet. But where are you off to?"

"I want to teach this young man how to shoe a horse," said Telyanin.

They went through the porch and into the stable. The lieutenant

explained how to rivet the hoof and went away to his own quarters.

When Rostov went back there was a bottle of vodka and a sausage on

the table. Denisov was sitting there scratching with his pen on a

sheet of paper. He looked gloomily in Rostov's face and said: "I am

witing to her."

He leaned his elbows on the table with his pen in his hand and,

evidently glad of a chance to say quicker in words what he wanted to

write, told Rostov the contents of his letter.

"You see, my fwiend," he said, "we sleep when we don't love. We

are childwen of the dust... but one falls in love and one is a God,

one is pua' as on the first day of cweation... Who's that now? Send

him to the devil, I'm busy!" he shouted to Lavrushka, who went up to

him not in the least abashed.

"Who should it be? You yourself told him to come. It's the

quartermaster for the money."

Denisov frowned and was about to shout some reply but stopped.

"Wetched business," he muttered to himself. "How much is left in the

puhse?" he asked, turning to Rostov.

"Seven new and three old imperials."

"Oh, it's wetched! Well, what are you standing there for, you

sca'cwow? Call the quahtehmasteh," he shouted to Lavrushka.

"Please, Denisov, let me lend you some: I have some, you know," said

Rostov, blushing.

"Don't like bowwowing from my own fellows, I don't," growled

Denisov.

"But if you won't accept money from me like a comrade, you will

offend me. Really I have some," Rostov repeated.

"No, I tell you."

And Denisov went to the bed to get the purse from under the pillow.

"Where have you put it, Wostov?"

"Under the lower pillow."

"It's not there."

Denisov threw both pillows on the floor. The purse was not there.

"That's a miwacle."

"Wait, haven't you dropped it?" said Rostov, picking up the

pillows one at a time and shaking them.

He pulled off the quilt and shook it. The purse was not there.

"Dear me, can I have forgotten? No, I remember thinking that you

kept it under your head like a treasure," said Rostov. "I put it

just here. Where is it?" he asked, turning to Lavrushka.

"I haven't been in the room. It must be where you put it."

"But it isn't?..."

"You're always like that; you thwow a thing down anywhere and forget

it. Feel in your pockets."

"No, if I hadn't thought of it being a treasure," said Rostov,

"but I remember putting it there."

Lavrushka turned all the bedding over, looked under the bed and

under the table, searched everywhere, and stood still in the middle of

the room. Denisov silently watched Lavrushka's movements, and when the

latter threw up his arms in surprise saying it was nowhere to be found

Denisov glanced at Rostov.

"Wostov, you've not been playing schoolboy twicks..."

Rostov felt Denisov's gaze fixed on him, raised his eyes, and

instantly dropped them again. All the blood which had seemed congested

somewhere below his throat rushed to his face and eyes. He could not

draw breath.

"And there hasn't been anyone in the room except the lieutenant

and yourselves. It must be here somewhere," said Lavrushka.

"Now then, you devil's puppet, look alive and hunt for it!"

shouted Denisov, suddenly, turning purple and rushing at the man

with a threatening gesture. "If the purse isn't found I'll flog you,

I'll flog you all."

Rostov, his eyes avoiding Denisov, began buttoning his coat, buckled

on his saber, and put on his cap.

"I must have that purse, I tell you," shouted Denisov, shaking his

orderly by the shoulders and knocking him against the wall.

"Denisov, let him alone, I know who has taken it," said Rostov,

going toward the door without raising his eyes. Denisov paused,

thought a moment, and, evidently understanding what Rostov hinted

at, seized his arm.

"Nonsense!" he cried, and the veins on his forehead and neck stood

out like cords. "You are mad, I tell you. I won't allow it. The

purse is here! I'll flay this scoundwel alive, and it will be found."

"I know who has taken it," repeated Rostov in an unsteady voice, and

went to the door.

"And I tell you, don't you dahe to do it!" shouted Denisov,

rushing at the cadet to restrain him.

But Rostov pulled away his arm and, with as much anger as though

Denisov were his worst enemy, firmly fixed his eyes directly on his

face.

"Do you understand what you're saying?" he said in a trembling

voice. "There was no one else in the room except myself. So that if it

is not so, then..."

He could not finish, and ran out of the room.

"Ah, may the devil take you and evewybody," were the last words

Rostov heard.

Rostov went to Telyanin's quarters.

"The master is not in, he's gone to headquarters," said Telyanin's

orderly. "Has something happened?" he added, surprised at the

cadet's troubled face.

"No, nothing."

"You've only just missed him," said the orderly.

The headquarters were situated two miles away from Salzeneck, and

Rostov, without returning home, took a horse and rode there. There was

an inn in the village which the officers frequented. Rostov rode up to

it and saw Telyanin's horse at the porch.

In the second room of the inn the lieutenant was sitting over a dish

of sausages and a bottle of wine.

"Ah, you've come here too, young man!" he said, smiling and

raising his eyebrows.

"Yes," said Rostov as if it cost him a great deal to utter the word;

and he sat down at the nearest table.

Both were silent. There were two Germans and a Russian officer in

the room. No one spoke and the only sounds heard were the clatter of

knives and the munching of the lieutenant.

When Telyanin had finished his lunch he took out of his pocket a

double purse and, drawing its rings aside with his small, white,

turned-up fingers, drew out a gold imperial, and lifting his

eyebrows gave it to the waiter.

"Please be quick," he said.

The coin was a new one. Rostov rose and went up to Telyanin.

"Allow me to look at your purse," he said in a low, almost

inaudible, voice.

With shifting eyes but eyebrows still raised, Telyanin handed him

the purse.

"Yes, it's a nice purse. Yes, yes," he said, growing suddenly

pale, and added, "Look at it, young man."

Rostov took the purse in his hand, examined it and the money in

it, and looked at Telyanin. The lieutenant was looking about in his

usual way and suddenly seemed to grow very merry.

"If we get to Vienna I'll get rid of it there but in these

wretched little towns there's nowhere to spend it," said he. "Well,

let me have it, young man, I'm going."

Rostov did not speak.

"And you? Are you going to have lunch too? They feed you quite

decently here," continued Telyanin. "Now then, let me have it."

He stretched out his hand to take hold of the purse. Rostov let go

of it. Telyanin took the purse and began carelessly slipping it into

the pocket of his riding breeches, with his eyebrows lifted and his

mouth slightly open, as if to say, "Yes, yes, I am putting my purse in

my pocket and that's quite simple and is no else's business."

"Well, young man?" he said with a sigh, and from under his lifted

brows he glanced into Rostov's eyes.

Some flash as of an electric spark shot from Telyanin's eyes to

Rostov's and back, and back again and again in an instant.

"Come here," said Rostov, catching hold of Telyanin's arm and almost

dragging him to the window. "That money is Denisov's; you took

it..." he whispered just above Telyanin's ear.

"What? What? How dare you? What?" said Telyanin.

But these words came like a piteous, despairing cry and an

entreaty for pardon. As soon as Rostov heard them, an enormous load of

doubt fell from him. He was glad, and at the same instant began to

pity the miserable man who stood before him, but the task he had begun

had to be completed.

"Heaven only knows what the people here may imagine," muttered

Telyanin, taking up his cap and moving toward a small empty room.

"We must have an explanation..."

"I know it and shall prove it," said Rostov.

"I..."

Every muscle of Telyanin's pale, terrified face began to quiver, his

eyes still shifted from side to side but with a downward look not

rising to Rostov's face, and his sobs were audible.

"Count!... Don't ruin a young fellow... here is this wretched money,

take it..." He threw it on the table. "I have an old father and

mother!..."

Rostov took the money, avoiding Telyanin's eyes, and went out of the

room without a word. But at the door he stopped and then retraced

his steps. "O God," he said with tears in his eyes, "how could you

do it?"

"Count..." said Telyanin drawing nearer to him.

"Don't touch me," said Rostov, drawing back. "If you need it, take

the money," and he threw the purse to him and ran out of the inn.

CHAPTER V

That same evening there was an animated discussion among the

squadron's officers in Denisov's quarters.

"And I tell you, Rostov, that you must apologize to the colonel!"

said a tall, grizzly-haired staff captain, with enormous mustaches and

many wrinkles on his large features, to Rostov who was crimson with

excitement.

The staff captain, Kirsten, had twice been reduced to the ranks

for affairs of honor and had twice regained his commission.

"I will allow no one to call me a liar!" cried Rostov. "He told me I

lied, and I told him he lied. And there it rests. He may keep me on

duty every day, or may place me under arrest, but no one can make me

apologize, because if he, as commander of this regiment, thinks it

beneath his dignity to give me satisfaction, then..."

"You just wait a moment, my dear fellow, and listen," interrupted

the staff captain in his deep bass, calmly stroking his long mustache.

"You tell the colonel in the presence of other officers that an

officer has stolen..."

"I'm not to blame that the conversation began in the presence of

other officers. Perhaps I ought not to have spoken before them, but

I am not a diplomatist. That's why I joined the hussars, thinking that

here one would not need finesse; and he tells me that I am lying--so

let him give me satisfaction..."

"That's all right. No one thinks you a coward, but that's not the

point. Ask Denisov whether it is not out of the question for a cadet

to demand satisfaction of his regimental commander?"

Denisov sat gloomily biting his mustache and listening to the

conversation, evidently with no wish to take part in it. He answered

the staff captain's question by a disapproving shake of his head.

"You speak to the colonel about this nasty business before other

officers," continued the staff captain, "and Bogdanich" (the colonel

was called Bogdanich) "shuts you up."

"He did not shut me up, he said I was telling an untruth."

"Well, have it so, and you talked a lot of nonsense to him and

must apologize."

"Not on any account!" exclaimed Rostov.

"I did not expect this of you," said the staff captain seriously and

severely. "You don't wish to apologize, but, man, it's not only to him

but to the whole regiment--all of us--you're to blame all round. The

case is this: you ought to have thought the matter over and taken

advice; but no, you go and blurt it all straight out before the

officers. Now what was the colonel to do? Have the officer tried and

disgrace the whole regiment? Disgrace the whole regiment because of

one scoundrel? Is that how you look at it? We don't see it like

that. And Bogdanich was a brick: he told you you were saying what

was not true. It's not pleasant, but what's to be done, my dear

fellow? You landed yourself in it. And now, when one wants to smooth

the thing over, some conceit prevents your apologizing, and you wish

to make the whole affair public. You are offended at being put on duty

a bit, but why not apologize to an old and honorable officer? Whatever

Bogdanich may be, anyway he is an honorable and brave old colonel!

You're quick at taking offense, but you don't mind disgracing the

whole regiment!" The staff captain's voice began to tremble. "You have

been in the regiment next to no time, my lad, you're here today and

tomorrow you'll be appointed adjutant somewhere and can snap your

fingers when it is said 'There are thieves among the Pavlograd

officers!' But it's not all the same to us! Am I not right, Denisov?

It's not the same!"

Denisov remained silent and did not move, but occasionally looked

with his glittering black eyes at Rostov.

"You value your own pride and don't wish to apologize," continued

the staff captain, "but we old fellows, who have grown up in and,

God willing, are going to die in the regiment, we prize the honor of

the regiment, and Bogdanich knows it. Oh, we do prize it, old

fellow! And all this is not right, it's not right! You may take

offense or not but I always stick to mother truth. It's not right!"

And the staff captain rose and turned away from Rostov.

"That's twue, devil take it!" shouted Denisov, jumping up. "Now then,

Wostov, now then!"

Rostov, growing red and pale alternately, looked first at one

officer and then at the other.

"No, gentlemen, no... you mustn't think... I quite understand.

You're wrong to think that of me... I... for me... for the honor of

the regiment I'd... Ah well, I'll show that in action, and for me

the honor of the flag... Well, never mind, it's true I'm to blame,

to blame all round. Well, what else do you want?..."

"Come, that's right, Count!" cried the staff captain, turning

round and clapping Rostov on the shoulder with his big hand.

"I tell you," shouted Denisov, "he's a fine fellow."

"That's better, Count," said the staff captain, beginning to address

Rostov by his title, as if in recognition of his confession. "Go and

apologize, your excellency. Yes, go!"

"Gentlemen, I'll do anything. No one shall hear a word from me,"

said Rostov in an imploring voice, "but I can't apologize, by God I

can't, do what you will! How can I go and apologize like a little

boy asking forgiveness?"

Denisov began to laugh.

"It'll be worse for you. Bogdanich is vindictive and you'll pay

for your obstinacy," said Kirsten.

"No, on my word it's not obstinacy! I can't describe the feeling.

I can't..."

"Well, it's as you like," said the staff captain. "And what has

become of that scoundrel?" he asked Denisov.

"He has weported himself sick, he's to be stwuck off the list

tomowwow," muttered Denisov.

"It is an illness, there's no other way of explaining it," said

the staff captain.

"Illness or not, he'd better not cwoss my path. I'd kill him!"

shouted Denisov in a bloodthirsty tone.

Just then Zherkov entered the room.

"What brings you here?" cried the officers turning to the newcomer.

"We're to go into action, gentlemen! Mack has surrendered with his

whole army."

"It's not true!"

"I've seen him myself!"

"What? Saw the real Mack? With hands and feet?"

"Into action! Into action! Bring him a bottle for such news! But how

did you come here?"

"I've been sent back to the regiment all on account of that devil,

Mack. An Austrian general complained of me. I congratulated him on

Mack's arrival... What's the matter, Rostov? You look as if you'd just

come out of a hot bath."

"Oh, my dear fellow, we're in such a stew here these last two days."

The regimental adjutant came in and confirmed the news brought by

Zherkov. They were under orders to advance next day.

"We're going into action, gentlemen!"

"Well, thank God! We've been sitting here too long!"

CHAPTER VI

Kutuzov fell back toward Vienna, destroying behind him the bridges

over the rivers Inn (at Braunau) and Traun (near Linz). On October

23 the Russian troops were crossing the river Enns. At midday the

Russian baggage train, the artillery, and columns of troops were

defiling through the town of Enns on both sides of the bridge.

It was a warm, rainy, autumnal day. The wide expanse that opened out

before the heights on which the Russian batteries stood guarding the

bridge was at times veiled by a diaphanous curtain of slanting rain,

and then, suddenly spread out in the sunlight, far-distant objects

could be clearly seen glittering as though freshly varnished. Down

below, the little town could be seen with its white, red-roofed

houses, its cathedral, and its bridge, on both sides of which streamed

jostling masses of Russian troops. At the bend of the Danube, vessels,

an island, and a castle with a park surrounded by the waters of the

confluence of the Enns and the Danube became visible, and the rocky

left bank of the Danube covered with pine forests, with a mystic

background of green treetops and bluish gorges. The turrets of a

convent stood out beyond a wild virgin pine forest, and far away on

the other side of the Enns the enemy's horse patrols could be

discerned.

Among the field guns on the brow of the hill the general in

command of the rearguard stood with a staff officer, scanning the

country through his fieldglass. A little behind them Nesvitski, who

had been sent to the rearguard by the commander in chief, was

sitting on the trail of a gun carriage. A Cossack who accompanied

him had handed him a knapsack and a flask, and Nesvitski was

treating some officers to pies and real doppelkummel. The officers

gladly gathered round him, some on their knees, some squatting Turkish

fashion on the wet grass.

"Yes, the Austrian prince who built that castle was no fool. It's

a fine place! Why are you not eating anything, gentlemen?" Nesvitski

was saying.

"Thank you very much, Prince," answered one of the officers, pleased

to be talking to a staff officer of such importance. "It's a lovely

place! We passed close to the park and saw two deer... and what a

splendid house!"

"Look, Prince," said another, who would have dearly liked to take

another pie but felt shy, and therefore pretended to be examining

the countryside--"See, our infantrymen have already got there. Look

there in the meadow behind the village, three of them are dragging

something. They'll ransack that castle," he remarked with evident

approval.

"So they will," said Nesvitski. "No, but what I should like,"

added he, munching a pie in his moist-lipped handsome mouth, "would be

to slip in over there."

He pointed with a smile to a turreted nunnery, and his eyes narrowed

and gleamed.

"That would be fine, gentlemen!"

The officers laughed.

"Just to flutter the nuns a bit. They say there are Italian girls

among them. On my word I'd give five years of my life for it!"

"They must be feeling dull, too," said one of the bolder officers,

laughing.

Meanwhile the staff officer standing in front pointed out

something to the general, who looked through his field glass.

"Yes, so it is, so it is," said the general angrily, lowering the

field glass and shrugging his shoulders, "so it is! They'll be fired

on at the crossing. And why are they dawdling there?"

On the opposite side the enemy could be seen by the naked eye, and

from their battery a milk-white cloud arose. Then came the distant

report of a shot, and our troops could be seen hurrying to the

crossing.

Nesvitski rose, puffing, and went up to the general, smiling.

"Would not your excellency like a little refreshment?" he said.

"It's a bad business," said the general without answering him,

"our men have been wasting time."

"Hadn't I better ride over, your excellency?" asked Nesvitski.

"Yes, please do," answered the general, and he repeated the order

that had already once been given in detail: "and tell the hussars that

they are to cross last and to fire the bridge as I ordered; and the

inflammable material on the bridge must be reinspected."

"Very good," answered Nesvitski.

He called the Cossack with his horse, told him to put away the

knapsack and flask, and swung his heavy person easily into the saddle.

"I'll really call in on the nuns," he said to the officers who

watched him smilingly, and he rode off by the winding path down the

hill.

"Now then, let's see how far it will carry, Captain. Just try!" said

the general, turning to an artillery officer. "Have a little fun to

pass the time."

"Crew, to your guns!" commanded the officer.

In a moment the men came running gaily from their campfires and

began loading.

"One!" came the command.

Number one jumped briskly aside. The gun rang out with a deafening

metallic roar, and a whistling grenade flew above the heads of our

troops below the hill and fell far short of the enemy, a little

smoke showing the spot where it burst.

The faces of officers and men brightened up at the sound. Everyone

got up and began watching the movements of our troops below, as

plainly visible as if but a stone's throw away, and the movements of

the approaching enemy farther off. At the same instant the sun came

fully out from behind the clouds, and the clear sound of the

solitary shot and the brilliance of the bright sunshine merged in a

single joyous and spirited impression.

CHAPTER VII

Two of the enemy's shots had already flown across the bridge,

where there was a crush. Halfway across stood Prince Nesvitski, who

had alighted from his horse and whose big body was jammed

against the railings. He looked back laughing to the Cossack who stood

a few steps behind him holding two horses by their bridles. Each

time Prince Nesvitski tried to move on, soldiers and carts pushed

him back again and pressed him against the railings, and all he

could do was to smile.

"What a fine fellow you are, friend!" said the Cossack to a convoy

soldier with a wagon, who was pressing onto the infantrymen who were

crowded together close to his wheels and his horses. "What a fellow!

You can't wait a moment! Don't you see the general wants to pass?"

But the convoyman took no notice of the word "general" and shouted

at the soldiers who were blocking his way. "Hi there, boys! Keep to

the left! Wait a bit." But the soldiers, crowded together shoulder

to shoulder, their bayonets interlocking, moved over the bridge in a

dense mass. Looking down over the rails Prince Nesvitski saw the

rapid, noisy little waves of the Enns, which rippling and eddying

round the piles of the bridge chased each other along. Looking on

the bridge he saw equally uniform living waves of soldiers, shoulder

straps, covered shakos, knapsacks, bayonets, long muskets, and,

under the shakos, faces with broad cheekbones, sunken cheeks, and

listless tired expressions, and feet that moved through the sticky mud

that covered the planks of the bridge. Sometimes through the

monotonous waves of men, like a fleck of white foam on the waves of

the Enns, an officer, in a cloak and with a type of face different

from that of the men, squeezed his way along; sometimes like a chip of

wood whirling in the river, an hussar on foot, an orderly, or a

townsman was carried through the waves of infantry; and sometimes like

a log floating down the river, an officers' or company's baggage

wagon, piled high, leather covered, and hemmed in on all sides,

moved across the bridge.

"It's as if a dam had burst," said the Cossack hopelessly. "Are

there many more of you to come?"

"A million all but one!" replied a waggish soldier in a torn coat,

with a wink, and passed on followed by another, an old man.

"If he" (he meant the enemy) "begins popping at the bridge now,"

said the old soldier dismally to a comrade, "you'll forget to

scratch yourself."

That soldier passed on, and after him came another sitting on a

cart.

"Where the devil have the leg bands been shoved to?" said an

orderly, running behind the cart and fumbling in the back of it.

And he also passed on with the wagon. Then came some merry

soldiers who had evidently been drinking.

"And then, old fellow, he gives him one in the teeth with the butt

end of his gun..." a soldier whose greatcoat was well tucked up said

gaily, with a wide swing of his arm.

"Yes, the ham was just delicious..." answered another with a loud

laugh. And they, too, passed on, so that Nesvitski did not learn who

had been struck on the teeth, or what the ham had to do with it.

"Bah! How they scurry. He just sends a ball and they think they'll

all be killed," a sergeant was saying angrily and reproachfully.

"As it flies past me, Daddy, the ball I mean," said a young

soldier with an enormous mouth, hardly refraining from laughing, "I

felt like dying of fright. I did, 'pon my word, I got that

frightened!" said he, as if bragging of having been frightened.

That one also passed. Then followed a cart unlike any that had

gone before. It was a German cart with a pair of horses led by a

German, and seemed loaded with a whole houseful of effects. A fine

brindled cow with a large udder was attached to the cart behind. A

woman with an unweaned baby, an old woman, and a healthy German girl

with bright red cheeks were sitting on some feather beds. Evidently

these fugitives were allowed to pass by special permission. The eyes

of all the soldiers turned toward the women, and while the vehicle was

passing at foot pace all the soldiers' remarks related to the two

young ones. Every face bore almost the same smile, expressing unseemly

thoughts about the women.

"Just see, the German sausage is making tracks, too!"

"Sell me the missis," said another soldier, addressing the German,

who, angry and frightened, strode energetically along with downcast

eyes.

"See how smart she's made herself! Oh, the devils!"

"There, Fedotov, you should be quartered on them!"

"I have seen as much before now, mate!"

"Where are you going?" asked an infantry officer who was eating an

apple, also half smiling as he looked at the handsome girl.

The German closed his eyes, signifying that he did not understand.

"Take it if you like," said the officer, giving the girl an apple.

The girl smiled and took it. Nesvitski like the rest of the men on

the bridge did not take his eyes off the women till they had passed.

When they had gone by, the same stream of soldiers followed, with

the same kind of talk, and at last all stopped. As often happens,

the horses of a convoy wagon became restive at the end of the

bridge, and the whole crowd had to wait.

"And why are they stopping? There's no proper order!" said the

soldiers. "Where are you shoving to? Devil take you! Can't you wait?

It'll be worse if he fires the bridge. See, here's an officer jammed

in too"--different voices were saying in the crowd, as the men

looked at one another, and all pressed toward the exit from the

bridge.

Looking down at the waters of the Enns under the bridge, Nesvitski

suddenly heard a sound new to him, of something swiftly approaching...

something big, that splashed into the water.

"Just see where it carries to!" a soldier near by said sternly,

looking round at the sound.

"Encouraging us to get along quicker," said another uneasily.

The crowd moved on again. Nesvitski realized that it was a cannon

ball.

"Hey, Cossack, my horse!" he said. "Now, then, you there! get out of

the way! Make way!"

With great difficulty he managed to get to his horse, and shouting

continually he moved on. The soldiers squeezed themselves to make

way for him, but again pressed on him so that they jammed his leg, and

those nearest him were not to blame for they were themselves pressed

still harder from behind.

"Nesvitski, Nesvitski! you numskull!" came a hoarse voice from

behind him.

Nesvitski looked round and saw, some fifteen paces away but

separated by the living mass of moving infantry, Vaska Denisov, red

and shaggy, with his cap on the back of his black head and a cloak

hanging jauntily over his shoulder.

"Tell these devils, these fiends, to let me pass!" shouted Denisov

evidently in a fit of rage, his coal-black eyes with their bloodshot

whites glittering and rolling as he waved his sheathed saber in a

small bare hand as red as his face.

"Ah, Vaska!" joyfully replied Nesvitski. "What's up with you?"

"The squadwon can't pass," shouted Vaska Denisov, showing his

white teeth fiercely and spurring his black thoroughbred Arab, which

twitched its ears as the bayonets touched it, and snorted, spurting

white foam from his bit, tramping the planks of the bridge with his

hoofs, and apparently ready to jump over the railings had his rider

let him. "What is this? They're like sheep! Just like sheep! Out of

the way!... Let us pass!... Stop there, you devil with the cart!

I'll hack you with my saber!" he shouted, actually drawing his saber

from its scabbard and flourishing it.

The soldiers crowded against one another with terrified faces, and

Denisov joined Nesvitski.

"How's it you're not drunk today?" said Nesvitski when the other had

ridden up to him.

"They don't even give one time to dwink!" answered Vaska Denisov.

"They keep dwagging the wegiment to and fwo all day. If they mean to

fight, let's fight. But the devil knows what this is."

"What a dandy you are today!" said Nesvitski, looking at Denisov's

new cloak and saddlecloth.

Denisov smiled, took out of his sabretache a handkerchief that

diffused a smell of perfume, and put it to Nesvitski's nose.

"Of course. I'm going into action! I've shaved, bwushed my teeth,

and scented myself."

The imposing figure of Nesvitski followed by his Cossack, and the

determination of Denisov who flourished his sword and shouted

frantically, had such an effect that they managed to squeeze through

to the farther side of the bridge and stopped the infantry. Beside the

bridge Nesvitski found the colonel to whom he had to deliver the

order, and having done this he rode back.

Having cleared the way Denisov stopped at the end of the bridge.

Carelessly holding in his stallion that was neighing and pawing the

ground, eager to rejoin its fellows, he watched his squadron draw

nearer. Then the clang of hoofs, as of several horses galloping,

resounded on the planks of the bridge, and the squadron, officers in

front and men four abreast, spread across the bridge and began to

emerge on his side of it.

The infantry who had been stopped crowded near the bridge in the

trampled mud and gazed with that particular feeling of ill-will,

estrangement, and ridicule with which troops of different arms usually

encounter one another at the clean, smart hussars who moved past

them in regular order.

"Smart lads! Only fit for a fair!" said one.

"What good are they? They're led about just for show!" remarked

another.

"Don't kick up the dust, you infantry!" jested an hussar whose

prancing horse had splashed mud over some foot soldiers.

"I'd like to put you on a two days' march with a knapsack! Your fine

cords would soon get a bit rubbed," said an infantryman, wiping the

mud off his face with his sleeve. "Perched up there, you're more

like a bird than a man."

"There now, Zikin, they ought to put you on a horse. You'd look

fine," said a corporal, chaffing a thin little soldier who bent

under the weight of his knapsack.

"Take a stick between your legs, that'll suit you for a horse!"

the hussar shouted back.

CHAPTER VIII

The last of the infantry hurriedly crossed the bridge, squeezing

together as they approached it as if passing through a funnel. At last

the baggage wagons had all crossed, the crush was less, and the last

battalion came onto the bridge. Only Denisov's squadron of hussars

remained on the farther side of the bridge facing the enemy, who could

be seen from the hill on the opposite bank but was not yet visible

from the bridge, for the horizon as seen from the valley through which

the river flowed was formed by the rising ground only half a mile

away. At the foot of the hill lay wasteland over which a few groups of

our Cossack scouts were moving. Suddenly on the road at the top of the

high ground, artillery and troops in blue uniform were seen. These

were the French. A group of Cossack scouts retired down the hill at

a trot. All the officers and men of Denisov's squadron, though they

tried to talk of other things and to look in other directions, thought

only of what was there on the hilltop, and kept constantly looking

at the patches appearing on the skyline, which they knew to be the

enemy's troops. The weather had cleared again since noon and the sun

was descending brightly upon the Danube and the dark hills around

it. It was calm, and at intervals the bugle calls and the shouts of

the enemy could be heard from the hill. There was no one now between

the squadron and the enemy except a few scattered skirmishers. An

empty space of some seven hundred yards was all that separated them.

The enemy ceased firing, and that stern, threatening, inaccessible,

and intangible line which separates two hostile armies was all the

more clearly felt.

"One step beyond that boundary line which resembles the line

dividing the living from the dead lies uncertainty, suffering, and

death. And what is there? Who is there?--there beyond that field, that

tree, that roof lit up by the sun? No one knows, but one wants to

know. You fear and yet long to cross that line, and know that sooner

or later it must be crossed and you will have to find out what is

there, just as you will inevitably have to learn what lies the other

side of death. But you are strong, healthy, cheerful, and excited, and

are surrounded by other such excitedly animated and healthy men." So

thinks, or at any rate feels, anyone who comes in sight of the

enemy, and that feeling gives a particular glamour and glad keenness

of impression to everything that takes place at such moments.

On the high ground where the enemy was, the smoke of a cannon

rose, and a ball flew whistling over the heads of the hussar squadron.

The officers who had been standing together rode off to their

places. The hussars began carefully aligning their horses. Silence

fell on the whole squadron. All were looking at the enemy in front and

at the squadron commander, awaiting the word of command. A second

and a third cannon ball flew past. Evidently they were firing at the

hussars, but the balls with rapid rhythmic whistle flew over the heads

of the horsemen and fell somewhere beyond them. The hussars did not

look round, but at the sound of each shot, as at the word of

command, the whole squadron with its rows of faces so alike yet so

different, holding its breath while the ball flew past, rose in the

stirrups and sank back again. The soldiers without turning their heads

glanced at one another, curious to see their comrades' impression.

Every face, from Denisov's to that of the bugler, showed one common

expression of conflict, irritation, and excitement, around chin and

mouth. The quartermaster frowned, looking at the soldiers as if

threatening to punish them. Cadet Mironov ducked every time a ball

flew past. Rostov on the left flank, mounted on his Rook--a handsome

horse despite its game leg--had the happy air of a schoolboy called up

before a large audience for an examination in which he feels sure he

will distinguish himself. He was glancing at everyone with a clear,

bright expression, as if asking them to notice how calmly he sat under

fire. But despite himself, on his face too that same indication of

something new and stern showed round the mouth.

"Who's that curtseying there? Cadet Miwonov! That's not wight!

Look at me," cried Denisov who, unable to keep still on one spot, kept

turning his horse in front of the squadron.

The black, hairy, snub-nosed face of Vaska Denisov, and his whole

short sturdy figure with the sinewy hairy hand and stumpy fingers in

which he held the hilt of his naked saber, looked just as it usually

did, especially toward evening when he had emptied his second

bottle; he was only redder than usual. With his shaggy head thrown

back like birds when they drink, pressing his spurs mercilessly into

the sides of his good horse, Bedouin, and sitting as though falling

backwards in the saddle, he galloped to the other flank of the

squadron and shouted in a hoarse voice to the men to look to their

pistols. He rode up to Kirsten. The staff captain on his broad-backed,

steady mare came at a walk to meet him. His face with its long

mustache was serious as always, only his eyes were brighter than

usual.

"Well, what about it?" said he to Denisov. "It won't come to a

fight. You'll see--we shall retire."

"The devil only knows what they're about!" muttered Denisov. "Ah,

Wostov," he cried noticing the cadet's bright face, "you've got it

at last."

And he smiled approvingly, evidently pleased with the cadet.

Rostov felt perfectly happy. Just then the commander appeared on the

bridge. Denisov galloped up to him.

"Your excellency! Let us attack them! I'll dwive them off."

"Attack indeed!" said the colonel in a bored voice, puckering up his

face as if driving off a troublesome fly. "And why are you stopping

here? Don't you see the skirmishers are retreating? Lead the

squadron back."

The squadron crossed the bridge and drew out of range of fire

without having lost a single man. The second squadron that had been in

the front line followed them across and the last Cossacks quitted

the farther side of the river.

The two Pavlograd squadrons, having crossed the bridge, retired up

the hill one after the other. Their colonel, Karl Bogdanich

Schubert, came up to Denisov's squadron and rode at a footpace not far

from Rostov, without taking any notice of him although they were now

meeting for the first time since their encounter concerning

Telyanin. Rostov, feeling that he was at the front and in the power of

a man toward whom he now admitted that he had been to blame, did not

lift his eyes from the colonel's athletic back, his nape covered

with light hair, and his red neck. It seemed to Rostov that

Bogdanich was only pretending not to notice him, and that his whole

aim now was to test the cadet's courage, so he drew himself up and

looked around him merrily; then it seemed to him that Bogdanich rode

so near in order to show him his courage. Next he thought that his

enemy would send the squadron on a desperate attack just to punish

him--Rostov. Then he imagined how, after the attack, Bogdanich would

come up to him as he lay wounded and would magnanimously extend the

hand of reconciliation.

The high-shouldered figure of Zherkov, familiar to the Pavlograds as

he had but recently left their regiment, rode up to the colonel. After

his dismissal from headquarters Zherkov had not remained in the

regiment, saying he was not such a fool as to slave at the front

when he could get more rewards by doing nothing on the staff, and

had succeeded in attaching himself as an orderly officer to Prince

Bagration. He now came to his former chief with an order from the

commander of the rear guard.

"Colonel," he said, addressing Rostov's enemy with an air of

gloomy gravity and glancing round at his comrades, "there is an

order to stop and fire the bridge."

"An order to who?" asked the colonel morosely.

"I don't myself know 'to who,'" replied the cornet in a serious

tone, "but the prince told me to 'go and tell the colonel that the

hussars must return quickly and fire the bridge.'"

Zherkov was followed by an officer of the suite who rode up to the

colonel of hussars with the same order. After him the stout

Nesvitski came galloping up on a Cossack horse that could scarcely

carry his weight.

"How's this, Colonel?" he shouted as he approached. "I told you to

fire the bridge, and now someone has gone and blundered; they are

all beside themselves over there and one can't make anything out."

The colonel deliberately stopped the regiment and turned to

Nesvitski.

"You spoke to me of inflammable material," said he, "but you said

nothing about firing it."

"But, my dear sir," said Nesvitski as he drew up, taking off his cap

and smoothing his hair wet with perspiration with his plump hand,

"wasn't I telling you to fire the bridge, when inflammable material

had been put in position?"

"I am not your 'dear sir,' Mr. Staff Officer, and you did not tell

me to burn the bridge! I know the service, and it is my habit orders

strictly to obey. You said the bridge would be burned, but who would

it burn, I could not know by the holy spirit!"

"Ah, that's always the way!" said Nesvitski with a wave of the hand.

"How did you get here?" said he, turning to Zherkov.

"On the same business. But you are damp! Let me wring you out!"

"You were saying, Mr. Staff Officer..." continued the colonel in

an offended tone.

"Colonel," interrupted the officer of the suite, "You must be

quick or the enemy will bring up his guns to use grapeshot."

The colonel looked silently at the officer of the suite, at the

stout staff officer, and at Zherkov, and he frowned.

"I will the bridge fire," he said in a solemn tone as if to announce

that in spite of all the unpleasantness he had to endure he would

still do the right thing.

Striking his horse with his long muscular legs as if it were to

blame for everything, the colonel moved forward and ordered the second

squadron, that in which Rostov was serving under Denisov, to return to

the bridge.

"There, it's just as I thought," said Rostov to himself. "He

wishes to test me!" His heart contracted and the blood rushed to his

face. "Let him see whether I am a coward!" he thought.

Again on all the bright faces of the squadron the serious expression

appeared that they had worn when under fire. Rostov watched his enemy,

the colonel, closely--to find in his face confirmation of his own

conjecture, but the colonel did not once glance at Rostov, and

looked as he always did when at the front, solemn and stern. Then came

the word of command.

"Look sharp! Look sharp!" several voices repeated around him.

Their sabers catching in the bridles and their spurs jingling, the

hussars hastily dismounted, not knowing what they were to do. The

men were crossing themselves. Rostov no longer looked at the

colonel, he had no time. He was afraid of falling behind the

hussars, so much afraid that his heart stood still. His hand

trembled as he gave his horse into an orderly's charge, and he felt

the blood rush to his heart with a thud. Denisov rode past him,

leaning back and shouting something. Rostov saw nothing but the

hussars running all around him, their spurs catching and their

sabers clattering.

"Stretchers!" shouted someone behind him.

Rostov did not think what this call for stretchers meant; he ran on,

trying only to be ahead of the others; but just at the bridge, not

looking at the ground, he came on some sticky, trodden mud,

stumbled, and fell on his hands. The others outstripped him.

"At boss zides, Captain," he heard the voice of the colonel, who,

having ridden ahead, had pulled up his horse near the bridge, with a

triumphant, cheerful face.

Rostov wiping his muddy hands on his breeches looked at his enemy

and was about to run on, thinking that the farther he went to the

front the better. But Bogdanich, without looking at or recognizing

Rostov, shouted to him:

"Who's that running on the middle of the bridge? To the right!

Come back, Cadet!" he cried angrily; and turning to Denisov, who,

showing off his courage, had ridden on to the planks of the bridge:

"Why run risks, Captain? You should dismount," he said.

"Oh, every bullet has its billet," answered Vaska Denisov, turning

in his saddle.

Meanwhile Nesvitski, Zherkov, and the officer of the suite were

standing together out of range of the shots, watching, now the small

group of men with yellow shakos, dark-green jackets braided with cord,

and blue riding breeches, who were swarming near the bridge, and

then at what was approaching in the distance from the opposite side-

the blue uniforms and groups with horses, easily recognizable as

artillery.

"Will they burn the bridge or not? Who'll get there first? Will they

get there and fire the bridge or will the French get within

grapeshot range and wipe them out?" These were the questions each

man of the troops on the high ground above the bridge involuntarily

asked himself with a sinking heart--watching the bridge and the

hussars in the bright evening light and the blue tunics advancing from

the other side with their bayonets and guns.

"Ugh. The hussars will get it hot!" said Nesvitski; "they are within

grapeshot range now."

"He shouldn't have taken so many men," said the officer of the

suite.

"True enough," answered Nesvitski; "two smart fellows could have

done the job just as well."

"Ah, your excellency," put in Zherkov, his eyes fixed on the

hussars, but still with that naive air that made it impossible to know

whether he was speaking in jest or in earnest. "Ah, your excellency!

How you look at things! Send two men? And who then would give us the

Vladimir medal and ribbon? But now, even if they do get peppered,

the squadron may be recommended for honors and he may get a ribbon.

Our Bogdanich knows how things are done."

"There now!" said the officer of the suite, "that's grapeshot."

He pointed to the French guns, the limbers of which were being

detached and hurriedly removed.

On the French side, amid the groups with cannon, a cloud of smoke

appeared, then a second and a third almost simultaneously, and at

the moment when the first report was heard a fourth was seen. Then two

reports one after another, and a third.

"Oh! Oh!" groaned Nesvitski as if in fierce pain, seizing the

officer of the suite by the arm. "Look! A man has fallen! Fallen,

fallen!"

"Two, I think."

"If I were Tsar I would never go to war," said Nesvitski, turning

away.

The French guns were hastily reloaded. The infantry in their blue

uniforms advanced toward the bridge at a run. Smoke appeared again but

at irregular intervals, and grapeshot cracked and rattled onto the

bridge. But this time Nesvitski could not see what was happening

there, as a dense cloud of smoke arose from it. The hussars had

succeeded in setting it on fire and the French batteries were now

firing at them, no longer to hinder them but because the guns were

trained and there was someone to fire at.

The French had time to fire three rounds of grapeshot before the

hussars got back to their horses. Two were misdirected and the shot

went too high, but the last round fell in the midst of a group of

hussars and knocked three of them over.

Rostov, absorbed by his relations with Bogdanich, had paused on

the bridge not knowing what to do. There was no one to hew down (as he

had always imagined battles to himself), nor could he help to fire the

bridge because he had not brought any burning straw with him like

the other soldiers. He stood looking about him, when suddenly he heard

a rattle on the bridge as if nuts were being spilt, and the hussar

nearest to him fell against the rails with a groan. Rostov ran up to

him with the others. Again someone shouted, "Stretchers!" Four men

seized the hussar and began lifting him.

"Oooh! For Christ's sake let me alone!" cried the wounded man, but

still he was lifted and laid on the stretcher.

Nicholas Rostov turned away and, as if searching for something,

gazed into the distance, at the waters of the Danube, at the sky,

and at the sun. How beautiful the sky looked; how blue, how calm,

and how deep! How bright and glorious was the setting sun! With what

soft glitter the waters of the distant Danube shone. And fairer

still were the faraway blue mountains beyond the river, the nunnery,

the mysterious gorges, and the pine forests veiled in the mist of

their summits... There was peace and happiness... "I should wishing

for nothing else, nothing, if only I were there," thought Rostov.

"In myself alone and in that sunshine there is so much happiness;

but here... groans, suffering, fear, and this uncertainty and hurry...

There--they are shouting again, and again are all running back

somewhere, and I shall run with them, and it, death, is here above

me and around... Another instant and I shall never again see the

sun, this water, that gorge!..."

At that instant the sun began to hide behind the clouds, and other

stretchers came into view before Rostov. And the fear of death and

of the stretchers, and love of the sun and of life, all merged into

one feeling of sickening agitation.

"O Lord God! Thou who art in that heaven, save, forgive, and protect

me!" Rostov whispered.

The hussars ran back to the men who held their horses; their

voices sounded louder and calmer, the stretchers disappeared from

sight.

"Well, fwiend? So you've smelt powdah!" shouted Vaska Denisov just

above his ear.

"It's all over; but I am a coward--yes, a coward!" thought Rostov,

and sighing deeply he took Rook, his horse, which stood resting one

foot, from the orderly and began to mount.

"Was that grapeshot?" he asked Denisov.

"Yes and no mistake!" cried Denisov. "You worked like wegular bwicks

and it's nasty work! An attack's pleasant work! Hacking away at the

dogs! But this sort of thing is the very devil, with them shooting

at you like a target."

And Denisov rode up to a group that had stopped near Rostov,

composed of the colonel, Nesvitski, Zherkov, and the officer from

the suite.

"Well, it seems that no one has noticed," thought Rostov. And this

was true. No one had taken any notice, for everyone knew the sensation

which the cadet under fire for the first time had experienced.

"Here's something for you to report," said Zherkov. "See if I

don't get promoted to a sublieutenancy."

"Inform the prince that I the bridge fired!" said the colonel

triumphantly and gaily.

"And if he asks about the losses?"

"A trifle," said the colonel in his bass voice: "two hussars

wounded, and one knocked out," he added, unable to restrain a happy

smile, and pronouncing the phrase "knocked out" with ringing

distinctness.

CHAPTER IX

Pursued by the French army of a hundred thousand men under the

command of Bonaparte, encountering a population that was unfriendly to

it, losing confidence in its allies, suffering from shortness of

supplies, and compelled to act under conditions of war unlike anything

that had been foreseen, the Russian army of thirty-five thousand men

commanded by Kutuzov was hurriedly retreating along the Danube,

stopping where overtaken by the enemy and fighting rearguard actions

only as far as necessary to enable it to retreat without losing its

heavy equipment. There had been actions at Lambach, Amstetten, and

Melk; but despite the courage and endurance--acknowledged even by

the enemy--with which the Russians fought, the only consequence of

these actions was a yet more rapid retreat. Austrian troops that had

escaped capture at Ulm and had joined Kutuzov at Braunau now separated

from the Russian army, and Kutuzov was left with only his own weak and

exhausted forces. The defense of Vienna was no longer to be thought

of. Instead of an offensive, the plan of which, carefully prepared

in accord with the modern science of strategics, had been handed to

Kutuzov when he was in Vienna by the Austrian Hofkriegsrath, the

sole and almost unattainable aim remaining for him was to effect a

junction with the forces that were advancing from Russia, without

losing his army as Mack had done at Ulm.

On the twenty-eighth of October Kutuzov with his army crossed to the

left bank of the Danube and took up a position for the first time with

the river between himself and the main body of the French. On the

thirtieth he attacked Mortier's division, which was on the left

bank, and broke it up. In this action for the first time trophies were

taken: banners, cannon, and two enemy generals. For the first time,

after a fortnight's retreat, the Russian troops had halted and after a

fight had not only held the field but had repulsed the French.

Though the troops were ill-clad, exhausted, and had lost a third of

their number in killed, wounded, sick, and stragglers; though a number

of sick and wounded had been abandoned on the other side of the Danube

with a letter in which Kutuzov entrusted them to the humanity of the

enemy; and though the big hospitals and the houses in Krems

converted into military hospitals could no longer accommodate all

the sick and wounded, yet the stand made at Krems and the victory over

Mortier raised the spirits of the army considerably. Throughout the

whole army and at headquarters most joyful though erroneous rumors

were rife of the imaginary approach of columns from Russia, of some

victory gained by the Austrians, and of the retreat of the

frightened Bonaparte.

Prince Andrew during the battle had been in attendance on the

Austrian General Schmidt, who was killed in the action. His horse

had been wounded under him and his own arm slightly grazed by a

bullet. As a mark of the commander in chief's special favor he was

sent with the news of this victory to the Austrian court, now no

longer at Vienna (which was threatened by the French) but at Brunn.

Despite his apparently delicate build Prince Andrew could endure

physical fatigue far better than many very muscular men, and on the

night of the battle, having arrived at Krems excited but not weary,

with dispatches from Dokhturov to Kutuzov, he was sent immediately

with a special dispatch to Brunn. To be so sent meant not only a

reward but an important step toward promotion.

The night was dark but starry, the road showed black in the snow

that had fallen the previous day--the day of the battle. Reviewing his

impressions of the recent battle, picturing pleasantly to himself

the impression his news of a victory would create, or recalling the

send-off given him by the commander in chief and his fellow

officers, Prince Andrew was galloping along in a post chaise

enjoying the feelings of a man who has at length begun to attain a

long-desired happiness. As soon as he closed his eyes his ears

seemed filled with the rattle of the wheels and the sensation of

victory. Then he began to imagine that the Russians were running

away and that he himself was killed, but he quickly roused himself

with a feeling of joy, as if learning afresh that this was not so

but that on the contrary the French had run away. He again recalled

all the details of the victory and his own calm courage during the

battle, and feeling reassured he dozed off.... The dark starry night

was followed by a bright cheerful morning. The snow was thawing in the

sunshine, the horses galloped quickly, and on both sides of the road

were forests of different kinds, fields, and villages.

At one of the post stations he overtook a convoy of Russian wounded.

The Russian officer in charge of the transport lolled back in the

front cart, shouting and scolding a soldier with coarse abuse. In each

of the long German carts six or more pale, dirty, bandaged men were

being jolted over the stony road. Some of them were talking (he

heard Russian words), others were eating bread; the more severely

wounded looked silently, with the languid interest of sick children,

at the envoy hurrying past them.

Prince Andrew told his driver to stop, and asked a soldier in what

action they had been wounded. "Day before yesterday, on the Danube,"

answered the soldier. Prince Andrew took out his purse and gave the

soldier three gold pieces.

"That's for them all," he said to the officer who came up.

"Get well soon, lads!" he continued, turning to the soldiers.

"There's plenty to do still."

"What news, sir?" asked the officer, evidently anxious to start a

conversation.

"Good news!... Go on!" he shouted to the driver, and they galloped

on.

It was already quite dark when Prince Andrew rattled over the

paved streets of Brunn and found himself surrounded by high buildings,

the lights of shops, houses, and street lamps, fine carriages, and all

that atmosphere of a large and active town which is always so

attractive to a soldier after camp life. Despite his rapid journey and

sleepless night, Prince Andrew when he drove up to the palace felt

even more vigorous and alert than he had done the day before. Only his

eyes gleamed feverishly and his thoughts followed one another with

extraordinary clearness and rapidity. He again vividly recalled the

details of the battle, no longer dim, but definite and in the

concise form in which he imagined himself stating them to

the Emperor Francis. He vividly imagined the casual questions that

might be put to him and the answers he would give. He expected to be

at once presented to the Emperor. At the chief entrance to the palace,

however, an official came running out to meet him, and learning that

he was a special messenger led him to another entrance.

"To the right from the corridor, Euer Hochgeboren! There you will

find the adjutant on duty," said the official. "He will conduct you to

the Minister of War."

The adjutant on duty, meeting Prince Andrew, asked him to wait,

and went in to the Minister of War. Five minutes later he returned and

bowing with particular courtesy ushered Prince Andrew before him along

a corridor to the cabinet where the Minister of War was at work. The

adjutant by his elaborate courtesy appeared to wish to ward off any

attempt at familiarity on the part of the Russian messenger.

Prince Andrew's joyous feeling was considerably weakened as he

approached the door of the minister's room. He felt offended, and

without his noticing it the feeling of offense immediately turned into

one of disdain which was quite uncalled for. His fertile mind

instantly suggested to him a point of view which gave him a right to

despise the adjutant and the minister. "Away from the smell of powder,

they probably think it easy to gain victories!" he thought. His eyes

narrowed disdainfully, he entered the room of the Minister of War with

peculiarly deliberate steps. This feeling of disdain was heightened

when he saw the minister seated at a large table reading some papers

and making pencil notes on them, and for the first two or three

minutes taking no notice of his arrival. A wax candle stood at each

side of the minister's bent bald head with its gray temples. He went

on reading to the end, without raising his eyes at the opening of

the door and the sound of footsteps.

"Take this and deliver it," said he to his adjutant, handing him the

papers and still taking no notice of the special messenger.

Prince Andrew felt that either the actions of Kutuzov's army

interested the Minister of War less than any of the other matters he

was concerned with, or he wanted to give the Russian special messenger

that impression. "But that is a matter of perfect indifference to me,"

he thought. The minister drew the remaining papers together,

arranged them evenly, and then raised his head. He had an intellectual

and distinctive head, but the instant he turned to Prince Andrew the

firm, intelligent expression on his face changed in a way evidently

deliberate and habitual to him. His face took on the stupid artificial

smile (which does not even attempt to hide its artificiality) of a man

who is continually receiving many petitioners one after another.

"From General Field Marshal Kutuzov?" he asked. "I hope it is good

news? There has been an encounter with Mortier? A victory? It was high

time!"

He took the dispatch which was addressed to him and began to read it

with a mournful expression.

"Oh, my God! My God! Schmidt!" he exclaimed in German. "What a

calamity! What a calamity!"

Having glanced through the dispatch he laid it on the table and

looked at Prince Andrew, evidently considering something.

"Ah what a calamity! You say the affair was decisive? But Mortier is

not captured." Again he pondered. "I am very glad you have brought

good news, though Schmidt's death is a heavy price to pay for the

victory. His Majesty will no doubt wish to see you, but not today. I

thank you! You must have a rest. Be at the levee tomorrow after the

parade. However, I will let you know."

The stupid smile, which had left his face while he was speaking,

reappeared.

"Au revoir! Thank you very much. His Majesty will probably desire to

see you," he added, bowing his head.

When Prince Andrew left the palace he felt that all the interest and

happiness the victory had afforded him had been now left in the

indifferent hands of the Minister of War and the polite adjutant.

The whole tenor of his thoughts instantaneously changed; the battle

seemed the memory of a remote event long past.

CHAPTER X

Prince Andrew stayed at Brunn with Bilibin, a Russian acquaintance

of his in the diplomatic service.

"Ah, my dear prince! I could not have a more welcome visitor,"

said Bilibin as he came out to meet Prince Andrew. "Franz, put the

prince's things in my bedroom," said he to the servant who was

ushering Bolkonski in. "So you're a messenger of victory, eh?

Splendid! And I am sitting here ill, as you see."

After washing and dressing, Prince Andrew came into the diplomat's

luxurious study and sat down to the dinner prepared for him. Bilibin

settled down comfortably beside the fire.

After his journey and the campaign during which he had been deprived

of all the comforts of cleanliness and all the refinements of life,

Prince Andrew felt a pleasant sense of repose among luxurious

surroundings such as he had been accustomed to from childhood. Besides

it was pleasant, after his reception by the Austrians, to speak if not

in Russian (for they were speaking French) at least with a Russian who

would, he supposed, share the general Russian antipathy to the

Austrians which was then particularly strong.

Bilibin was a man of thirty-five, a bachelor, and of the same circle

as Prince Andrew. They had known each other previously in

Petersburg, but had become more intimate when Prince Andrew was in

Vienna with Kutuzov. Just as Prince Andrew was a young man who gave

promise of rising high in the military profession, so to an even

greater extent Bilibin gave promise of rising in his diplomatic

career. He still a young man but no longer a young diplomat, as he had

entered the service at the age of sixteen, had been in Paris and

Copenhagen, and now held a rather important post in Vienna. Both the

foreign minister and our ambassador in Vienna knew him and valued him.

He was not one of those many diplomats who are esteemed because they

have certain negative qualities, avoid doing certain things, and speak

French. He was one of those, who, liking work, knew how to do it,

and despite his indolence would sometimes spend a whole night at his

writing table. He worked well whatever the import of his work. It

was not the question "What for?" but the question "How?" that

interested him. What the diplomatic matter might be he did not care,

but it gave him great pleasure to prepare a circular, memorandum, or

report, skillfully, pointedly, and elegantly. Bilibin's services

were valued not only for what he wrote, but also for his skill in

dealing and conversing with those in the highest spheres.

Bilibin liked conversation as he liked work, only when it could be

made elegantly witty. In society he always awaited an opportunity to

say something striking and took part in a conversation only when

that was possible. His conversation was always sprinkled with

wittily original, finished phrases of general interest. These

sayings were prepared in the inner laboratory of his mind in a

portable form as if intentionally, so that insignificant society

people might carry them from drawing room to drawing room. And, in

fact, Bilibin's witticisms were hawked about in the Viennese drawing

rooms and often had an influence on matters considered important.

His thin, worn, sallow face was covered with deep wrinkles, which

always looked as clean and well washed as the tips of one's fingers

after a Russian bath. The movement of these wrinkles formed the

principal play of expression on his face. Now his forehead would

pucker into deep folds and his eyebrows were lifted, then his eyebrows

would descend and deep wrinkles would crease his cheeks. His small,

deep-set eyes always twinkled and looked out straight.

"Well, now tell me about your exploits," said he.

Bolkonski, very modestly without once mentioning himself,

described the engagement and his reception by the Minister of War.

"They received me and my news as one receives a dog in a game of

skittles," said he in conclusion.

Bilibin smiled and the wrinkles on his face disappeared.

"Cependant, mon cher," he remarked, examining his nails from a

distance and puckering the skin above his left eye, "malgre la haute

estime que je professe pour the Orthodox Russian army, j'avoue que

votre victoire n'est pas des plus victorieuses."\*

\*"But my dear fellow, with all my respect for the Orthodox Russian

army, I must say that your victory was not particularly victorious."

He went on talking in this way in French, uttering only those

words in Russian on which he wished to put a contemptuous emphasis.

"Come now! You with all your forces fall on the unfortunate

Mortier and his one division, and even then Mortier slips through your

fingers! Where's the victory?"

"But seriously," said Prince Andrew, "we can at any rate say without

boasting that it was a little better than at Ulm..."

"Why didn't you capture one, just one, marshal for us?"

"Because not everything happens as one expects or with the

smoothness of a parade. We had expected, as I told you, to get at

their rear by seven in the morning but had not reached it by five in

the afternoon."

"And why didn't you do it at seven in the morning? You ought to have

been there at seven in the morning," returned Bilibin with a smile.

"You ought to have been there at seven in the morning."

"Why did you not succeed in impressing on Bonaparte by diplomatic

methods that he had better leave Genoa alone?" retorted Prince

Andrew in the same tone.

"I know," interrupted Bilibin, "you're thinking it's very easy to

take marshals, sitting on a sofa by the fire! That is true, but

still why didn't you capture him? So don't be surprised if not only

the Minister of War but also his Most August Majesty the Emperor and

King Francis is not much delighted by your victory. Even I, a poor

secretary of the Russian Embassy, do not feel any need in token of

my joy to give my Franz a thaler, or let him go with his Liebchen to

the Prater... True, we have no Prater here..."

He looked straight at Prince Andrew and suddenly unwrinkled his

forehead.

"It is now my turn to ask you 'why?' mon cher," said Bolkonski. "I

confess I do not understand: perhaps there are diplomatic subtleties

here beyond my feeble intelligence, but I can't make it out. Mack

loses a whole army, the Archduke Ferdinand and the Archduke Karl

give no signs of life and make blunder after blunder. Kutuzov alone at

last gains a real victory, destroying the spell of the invincibility

of the French, and the Minister of War does not even care to hear

the details."

"That's just it, my dear fellow. You see it's hurrah for the Tsar,

for Russia, for the Orthodox Greek faith! All that is beautiful, but

what do we, I mean the Austrian court, care for your victories?

Bring us nice news of a victory by the Archduke Karl or Ferdinand (one

archduke's as good as another, as you know) and even if it is only

over a fire brigade of Bonaparte's, that will be another story and

we'll fire off some cannon! But this sort of thing seems done on

purpose to vex us. The Archduke Karl does nothing, the Archduke

Ferdinand disgraces himself. You abandon Vienna, give up its

defense--as much as to say: 'Heaven is with us, but heaven help you

and your capital!' The one general whom we all loved, Schmidt, you

expose to a bullet, and then you congratulate us on the victory! Admit

that more irritating news than yours could not have been conceived.

It's as if it had been done on purpose, on purpose. Besides, suppose

you did gain a brilliant victory, if even the Archduke Karl gained a

victory, what effect would that have on the general course of

events? It's too late now when Vienna is occupied by the French army!"

"What? Occupied? Vienna occupied?"

"Not only occupied, but Bonaparte is at Schonbrunn, and the count,

our dear Count Vrbna, goes to him for orders."

After the fatigues and impressions of the journey, his reception,

and especially after having dined, Bolkonski felt that he could not

take in the full significance of the words he heard.

"Count Lichtenfels was here this morning," Bilibin continued, "and

showed me a letter in which the parade of the French in Vienna was

fully described: Prince Murat et tout le tremblement... You see that

your victory is not a matter for great rejoicing and that you can't be

received as a savior."

"Really I don't care about that, I don't care at all," said Prince

Andrew, beginning to understand that his news of the battle before

Krems was really of small importance in view of such events as the

fall of Austria's capital. "How is it Vienna was taken? What of the

bridge and its celebrated bridgehead and Prince Auersperg? We heard

reports that Prince Auersperg was defending Vienna?" he said.

"Prince Auersperg is on this, on our side of the river, and is

defending us--doing it very badly, I think, but still he is

defending us. But Vienna is on the other side. No, the bridge has

not yet been taken and I hope it will not be, for it is mined and

orders have been given to blow it up. Otherwise we should long ago

have been in the mountains of Bohemia, and you and your army would

have spent a bad quarter of an hour between two fires."

"But still this does not mean that the campaign is over," said

Prince Andrew.

"Well, I think it is. The bigwigs here think so too, but they

daren't say so. It will be as I said at the beginning of the campaign,

it won't be your skirmishing at Durrenstein, or gunpowder at all, that

will decide the matter, but those who devised it," said Bilibin

quoting one of his own mots, releasing the wrinkles on his forehead,

and pausing. "The only question is what will come of the meeting

between the Emperor Alexander and the King of Prussia in Berlin? If

Prussia joins the Allies, Austria's hand will be forced and there will

be war. If not it is merely a question of settling where the

preliminaries of the new Campo Formio are to be drawn up."

"What an extraordinary genius!" Prince Andrew suddenly exclaimed,

clenching his small hand and striking the table with it, "and what

luck the man has!"

"Buonaparte?" said Bilibin inquiringly, puckering up his forehead to

indicate that he was about to say something witty. "Buonaparte?" he

repeated, accentuating the u: "I think, however, now that he lays down

laws for Austria at Schonbrunn, il faut lui faire grace de l'u!\* I

shall certainly adopt an innovation and call him simply Bonaparte!"

\*"We must let him off the u!"

"But joking apart," said Prince Andrew, "do you really think the

campaign is over?"

"This is what I think. Austria has been made a fool of, and she is

not used to it. She will retaliate. And she has been fooled in the

first place because her provinces have been pillaged--they say the

Holy Russian army loots terribly--her army is destroyed, her capital

taken, and all this for the beaux yeux\* of His Sardinian Majesty.

And therefore--this is between ourselves--I instinctively feel that we

are being deceived, my instinct tells me of negotiations with France

and projects for peace, a secret peace concluded separately."

\*Fine eyes.

"Impossible!" cried Prince Andrew. "That would be too base."

"If we live we shall see," replied Bilibin, his face again

becoming smooth as a sign that the conversation was at an end.

When Prince Andrew reached the room prepared for him and lay down in

a clean shirt on the feather bed with its warmed and fragrant pillows,

he felt that the battle of which he had brought tidings was far, far

away from him. The alliance with Prussia, Austria's treachery,

Bonaparte's new triumph, tomorrow's levee and parade, and the audience

with the Emperor Francis occupied his thoughts.

He closed his eyes, and immediately a sound of cannonading, of

musketry and the rattling of carriage wheels seemed to fill his

ears, and now again drawn out in a thin line the musketeers were

descending the hill, the French were firing, and he felt his heart

palpitating as he rode forward beside Schmidt with the bullets merrily

whistling all around, and he experienced tenfold the joy of living, as

he had not done since childhood.

He woke up...

"Yes, that all happened!" he said, and, smiling happily to himself

like a child, he fell into a deep, youthful slumber.

CHAPTER XI

Next day he woke late. Recalling his recent impressions, the first

thought that came into his mind was that today he had to be

presented to the Emperor Francis; he remembered the Minister of War,

the polite Austrian adjutant, Bilibin, and last night's

conversation. Having dressed for his attendance at court in full

parade uniform, which he had not worn for a long time, he went into

Bilibin's study fresh, animated, and handsome, with his hand bandaged.

In the study were four gentlemen of the diplomatic corps. With

Prince Hippolyte Kuragin, who was a secretary to the embassy,

Bolkonski was already acquainted. Bilibin introduced him to the

others.

The gentlemen assembled at Bilibin's were young, wealthy, gay

society men, who here, as in Vienna, formed a special set which

Bilibin, their leader, called les notres.\* This set, consisting almost

exclusively of diplomats, evidently had its own interests which had

nothing to do with war or politics but related to high society, to

certain women, and to the official side of the service. These

gentlemen received Prince Andrew as one of themselves, an honor they

did not extend to many. From politeness and to start conversation,

they asked him a few questions about the army and the battle, and then

the talk went off into merry jests and gossip.

\*Ours.

"But the best of it was," said one, telling of the misfortune of a

fellow diplomat, "that the Chancellor told him flatly that his

appointment to London was a promotion and that he was so to regard it.

Can you fancy the figure he cut?..."

"But the worst of it, gentlemen--I am giving Kuragin away to you--is

that that man suffers, and this Don Juan, wicked fellow, is taking

advantage of it!"

Prince Hippolyte was lolling in a lounge chair with his legs over

its arm. He began to laugh.

"Tell me about that!" he said.

"Oh, you Don Juan! You serpent!" cried several voices.

"You, Bolkonski, don't know," said Bilibin turning to Prince Andrew,

"that all the atrocities of the French army (I nearly said of the

Russian army) are nothing compared to what this man has been doing

among the women!"

"La femme est la compagne de l'homme,"\* announced Prince

Hippolyte, and began looking through a lorgnette at his elevated legs.

\*"Woman is man's companion."

Bilibin and the rest of "ours" burst out laughing in Hippolyte's

face, and Prince Andrew saw that Hippolyte, of whom--he had to

admit--he had almost been jealous on his wife's account, was the

butt of this set.

"Oh, I must give you a treat," Bilibin whispered to Bolkonski.

"Kuragin is exquisite when he discusses politics--you should see his

gravity!"

He sat down beside Hippolyte and wrinkling his forehead began

talking to him about politics. Prince Andrew and the others gathered

round these two.

"The Berlin cabinet cannot express a feeling of alliance," began

Hippolyte gazing round with importance at the others, "without

expressing... as in its last note... you understand... Besides, unless

His Majesty the Emperor derogates from the principle of our

alliance...

"Wait, I have not finished..." he said to Prince Andrew, seizing him

by the arm, "I believe that intervention will be stronger than

nonintervention. And..." he paused. "Finally one cannot impute the

nonreceipt of our dispatch of November 18. That is how it will end."

And he released Bolkonski's arm to indicate that he had now quite

finished.

"Demosthenes, I know thee by the pebble thou secretest in thy golden

mouth!" said Bilibin, and the mop of hair on his head moved with

satisfaction.

Everybody laughed, and Hippolyte louder than anyone. He was

evidently distressed, and breathed painfully, but could not restrain

the wild laughter that convulsed his usually impassive features.

"Well now, gentlemen," said Bilibin, "Bolkonski is my guest in

this house and in Brunn itself. I want to entertain him as far as I

can, with all the pleasures of life here. If we were in Vienna it

would be easy, but here, in this wretched Moravian hole, it is more

difficult, and I beg you all to help me. Brunn's attractions must be

shown him. You can undertake the theater, I society, and you,

Hippolyte, of course the women."

"We must let him see Amelie, she's exquisite!" said one of "ours,"

kissing his finger tips.

"In general we must turn this bloodthirsty soldier to more humane

interests," said Bilibin.

"I shall scarcely be able to avail myself of your hospitality,

gentlemen, it is already time for me to go," replied Prince Andrew

looking at his watch.

"Where to?"

"To the Emperor."

"Oh! Oh! Oh! Well, au revoir, Bolkonski! Au revoir, Prince! Come

back early to dinner," cried several voices. "We'll take you in hand."

"When speaking to the Emperor, try as far as you can to praise the

way that provisions are supplied and the routes indicated," said

Bilibin, accompanying him to the hall.

"I should like to speak well of them, but as far as I the facts, I

can't," replied Bolkonski, smiling.

"Well, talk as much as you can, anyway. He has a passion for

giving audiences, but he does not like talking himself and can't do

it, as you will see."

CHAPTER XII

At the levee Prince Andrew stood among the Austrian officers as he

had been told to, and the Emperor Francis merely looked fixedly into

his face and just nodded to him with to him with his long head. But

after it was over, the adjutant he had seen the previous day

ceremoniously informed Bolkonski that the Emperor desired to give

him an audience. The Emperor Francis received him standing in the

middle of the room. Before the conversation began Prince Andrew was

struck by the fact that the Emperor seemed confused and blushed as

if not knowing what to say.

"Tell me, when did the battle begin?" he asked hurriedly.

Prince Andrew replied. Then followed other questions just as simple:

"Was Kutuzov well? When had he left Krems?" and so on. The Emperor

spoke as if his sole aim were to put a given number of questions-

the answers to these questions, as was only too evident, did not

interest him.

"At what o'clock did the battle begin?" asked the Emperor.

"I cannot inform Your Majesty at what o'clock the battle began at

the front, but at Durrenstein, where I was, our attack began after

five in the afternoon," replied Bolkonski growing more animated and

expecting that he would have a chance to give a reliable account,

which he had ready in his mind, of all he knew and had seen. But the

Emperor smiled and interrupted him.

"How many miles?"

"From where to where, Your Majesty?"

"From Durrenstein to Krems."

"Three and a half miles, Your Majesty."

"The French have abandoned the left bank?"

"According to the scouts the last of them crossed on rafts during

the night."

"Is there sufficient forage in Krems?"

"Forage has not been supplied to the extent..."

The Emperor interrupted him.

"At what o'clock was General Schmidt killed?"

"At seven o'clock, I believe."

"At seven o'clock? It's very sad, very sad!"

The Emperor thanked Prince Andrew and bowed. Prince Andrew

withdrew and was immediately surrounded by courtiers on all sides.

Everywhere he saw friendly looks and heard friendly words. Yesterday's

adjutant reproached him for not having stayed at the palace, and

offered him his own house. The Minister of War came up and

congratulated him on the Maria Theresa Order of the third grade, which

the Emperor was conferring on him. The Empress' chamberlain invited

him to see Her Majesty. The archduchess also wished to see him. He did

not know whom to answer, and for a few seconds collected his thoughts.

Then the Russian ambassador took him by the shoulder, led him to the

window, and began to talk to him.

Contrary to Bilibin's forecast the news he had brought was

joyfully received. A thanksgiving service was arranged, Kutuzov was

awarded the Grand Cross of Maria Theresa, and the whole army

received rewards. Bolkonski was invited everywhere, and had to spend

the whole morning calling on the principal Austrian dignitaries.

Between four and five in the afternoon, having made all his calls,

he was returning to Bilibin's house thinking out a letter to his

father about the battle and his visit to Brunn. At the door he found a

vehicle half full of luggage. Franz, Bilibin's man, was dragging a

portmanteau with some difficulty out of the front door.

Before returning to Bilibin's Prince Andrew had gone to bookshop

to provide himself with some books for the campaign, and had spent

some time in the shop.

"What is it?" he asked.

"Oh, your excellency!" said Franz, with difficulty rolling the

portmanteau into the vehicle, "we are to move on still farther. The

scoundrel is again at our heels!"

"Eh? What?" asked Prince Andrew.

Bilibin came out to meet him. His usually calm face showed

excitement.

"There now! Confess that this is delightful," said he. "This

affair of the Thabor Bridge, at Vienna.... They have crossed without

striking a blow!"

Prince Andrew could not understand.

"But where do you come from not to know what every coachman in the

town knows?"

"I come from the archduchess'. I heard nothing there."

"And you didn't see that everybody is packing up?"

"I did not... What is it all about?" inquired Prince Andrew

impatiently.

"What's it all about? Why, the French have crossed the bridge that

Auersperg was defending, and the bridge was not blown up: so Murat

is now rushing along the road to Brunn and will be here in a day or

two."

"What? Here? But why did they not blow up the bridge, if it was

mined?"

"That is what I ask you. No one, not even Bonaparte, knows why."

Bolkonski shrugged his shoulders.

"But if the bridge is crossed it means that the army too is lost? It

will be cut off," said he.

"That's just it," answered Bilibin. "Listen! The French entered

Vienna as I told you. Very well. Next day, which was yesterday,

those gentlemen, messieurs les marechaux,\* Murat, Lannes,and Belliard,

mount and ride to bridge. (Observe that all three are Gascons.)

'Gentlemen,' says one of them, 'you know the Thabor Bridge is mined

and doubly mined and that there are menacing fortifications at its

head and an army of fifteen thousand men has been ordered to blow up

the bridge and not let us cross? But it will please our sovereign

the Emperor Napoleon if we take this bridge, so let us three go and

take it!' 'Yes, let's!' say the others. And off they go and take the

bridge, cross it, and now with their whole army are on this side of

the Danube, marching on us, you, and your lines of communication."

\*The marshalls.

"Stop jesting," said Prince Andrew sadly and seriously. This news

grieved him and yet he was pleased.

As soon as he learned that the Russian army was in such a hopeless

situation it occurred to him that it was he who was destined to lead

it out of this position; that here was the Toulon that would lift

him from the ranks of obscure officers and offer him the first step to

fame! Listening to Bilibin he was already imagining how on reaching

the army he would give an opinion at the war council which would be

the only one that could save the army, and how he alone would be

entrusted with the executing of the plan.

"Stop this jesting," he said

"I am not jesting," Bilibin went on. "Nothing is truer or sadder.

These gentlemen ride onto the bridge alone and wave white

handkerchiefs; they assure the officer on duty that they, the

marshals, are on their way to negotiate with Prince Auersperg. He lets

them enter the tete-de-pont.\* They spin him a thousand gasconades,

saying that the war is over, that the Emperor Francis is arranging a

meeting with Bonaparte, that they desire to see Prince Auersperg,

and so on. The officer sends for Auersperg; these gentlemen embrace

the officers, crack jokes, sit on the cannon, and meanwhile a French

battalion gets to the bridge unobserved, flings the bags of incendiary

material into the water, and approaches the tete-de-pont. At length

appears the lieutenant general, our dear Prince Auersperg von

Mautern himself. 'Dearest foe! Flower of the Austrian army, hero of

the Turkish wars Hostilities are ended, we can shake one another's

hand.... The Emperor Napoleon burns with impatience to make Prince

Auersperg's acquaintance.' In a word, those gentlemen, Gascons indeed,

so bewildered him with fine words, and he is so flattered by his

rapidly established intimacy with the French marshals, and so

dazzled by the sight of Murat's mantle and ostrich plumes, qu'il n'y

voit que du feu, et oublie celui qu'il devait faire faire sur

l'ennemi!"\*[2] In spite of the animation of his speech, Bilibin did

not forget to pause after this mot to give time for its due

appreciation. "The French battalion rushes to the bridgehead, spikes

the guns, and the bridge is taken! But what is best of all," he went

on, his excitement subsiding under the delightful interest of his

own story, "is that the sergeant in charge of the cannon which was

to give the signal to fire the mines and blow up the bridge, this

sergeant, seeing that the French troops were running onto the

bridge, was about to fire, but Lannes stayed his hand. The sergeant,

who was evidently wiser than his general, goes up to Auersperg and

says: 'Prince, you are being deceived, here are the French!' Murat,

seeing that all is lost if the sergeant is allowed to speak, turns

to Auersperg with feigned astonishment (he is a true Gascon) and says:

'I don't recognize the world-famous Austrian discipline, if you

allow a subordinate to address you like that!' It was a stroke of

genius. Prince Auersperg feels his dignity at stake and orders the

sergeant to be arrested. Come, you must own that this affair of the

Thabor Bridge is delightful! It is not exactly stupidity, nor

rascality...."

\*Bridgehead.

\*[2] That their fire gets into his eyes and he forgets that he ought

to be firing at the enemy.

"It may be treachery," said Prince Andrew, vividly imagining the

gray overcoats, wounds, the smoke of gunpowder, the sounds of

firing, and the glory that awaited him.

"Not that either. That puts the court in too bad a light," replied

Bilibin. "It's not treachery nor rascality nor stupidity: it is just as

at Ulm... it is..."--he seemed to be trying to find the right

expression. "C'est... c'est du Mack. Nous sommes mackes [It is... it

is a bit of Mack. We are Macked]," he concluded, feeling that he had

produced a good epigram, a fresh one that would be repeated. His

hitherto puckered brow became smooth as a sign of pleasure, and with a

slight smile he began to examine his nails.

"Where are you off to?" he said suddenly to Prince Andrew who had

risen and was going toward his room.

"I am going away."

"Where to?"

"To the army."

"But you meant to stay another two days?"

"But now I am off at once."

And Prince Andrew after giving directions about his departure went

to his room.

"Do you know, mon cher," said Bilibin following him, "I have been

thinking about you. Why are you going?"

And in proof of the conclusiveness of his opinion all the wrinkles

vanished from his face.

Prince Andrew looked inquiringly at him and gave no reply.

"Why are you going? I know you think it your duty to gallop back

to the army now that it is in danger. I understand that. Mon cher,

it is heroism!"

"Not at all," said Prince Andrew.

"But as you are a philosopher, be a consistent one, look at the

other side of the question and you will see that your duty, on the

contrary, is to take care of yourself. Leave it to those who are no

longer fit for anything else.... You have not been ordered to return

and have not been dismissed from here; therefore, you can stay and

go with us wherever our ill luck takes us. They say we are going to

Olmutz, and Olmutz is a very decent town. You and I will travel

comfortably in my caleche."

"Do stop joking, Bilibin," cried Bolkonski.

"I am speaking sincerely as a friend! Consider! Where and why are

you going, when you might remain here? You are faced by one of two

things," and the skin over his left temple puckered, "either you

will not reach your regiment before peace is concluded, or you will

share defeat and disgrace with Kutuzov's whole army."

And Bilibin unwrinkled his temple, feeling that the dilemma was

insoluble.

"I cannot argue about it," replied Prince Andrew coldly, but he

thought: "I am going to save the army."

"My dear fellow, you are a hero!" said Bilibin.

CHAPTER XIII

That same night, having taken leave of the Minister of War,

Bolkonski set off to rejoin the army, not knowing where he would

find it and fearing to be captured by the French on the way to Krems.

In Brunn everybody attached to the court was packing up, and the

heavy baggage was already being dispatched to Olmutz. Near Hetzelsdorf

Prince Andrew struck the high road along which the Russian army was

moving with great haste and in the greatest disorder. The road was

so obstructed with carts that it was impossible to get by in a

carriage. Prince Andrew took a horse and a Cossack from a Cossack

commander, and hungry and weary, making his way past the baggage

wagons, rode in search of the commander in chief and of his own

luggage. Very sinister reports of the position of the army reached him

as he went along, and the appearance of the troops in their disorderly

flight confirmed these rumors.

"Cette armee russe que l'or de l'Angleterre a transportee des

extremites de l'univers, nous allons lui faire eprouver le meme

sort--(le sort de l'armee d'Ulm)."\* He remembered these words in

Bonaparte's address to his army at the beginning of the campaign,

and they awoke in him astonishment at the genius of his hero, a

feeling of wounded pride, and a hope of glory. "And should there be

nothing left but to die?" he thought. "Well, if need be, I shall do it

no worse than others."

\*"That Russian army which has been brought from the ends of the

earth by English gold, we shall cause to share the same fate--(the

fate of the army at Ulm)."

He looked with disdain at the endless confused mass of

detachments, carts, guns, artillery, and again baggage wagons and

vehicles of all kinds overtaking one another and blocking the muddy

road, three and sometimes four abreast. From all sides, behind and

before, as far as ear could reach, there were the rattle of wheels,

the creaking of carts and gun carriages, the tramp of horses, the

crack of whips, shouts, the urging of horses, and the swearing of

soldiers, orderlies, and officers. All along the sides of the road

fallen horses were to be seen, some flayed, some not, and

broken-down carts beside which solitary soldiers sat waiting for

something, and again soldiers straggling from their companies,

crowds of whom set off to the neighboring villages, or returned from

them dragging sheep, fowls, hay, and bulging sacks. At each ascent

or descent of the road the crowds were yet denser and the din of

shouting more incessant. Soldiers floundering knee-deep in mud

pushed the guns and wagons themselves. Whips cracked, hoofs slipped,

traces broke, and lungs were strained with shouting. The officers

directing the march rode backward and forward between the carts. Their

voices were but feebly heard amid the uproar and one saw by their

faces that they despaired of the possibility of checking this

disorder.

"Here is our dear Orthodox Russian army," thought Bolkonski,

recalling Bilibin's words.

Wishing to find out where the commander in chief was, he rode up

to a convoy. Directly opposite to him came a strange one-horse

vehicle, evidently rigged up by soldiers out of any available

materials and looking like something between a cart, a cabriolet,

and a caleche. A soldier was driving, and a woman enveloped in

shawls sat behind the apron under the leather hood of the vehicle.

Prince Andrew rode up and was just putting his question to a soldier

when his attention was diverted by the desperate shrieks of the

woman in the vehicle. An officer in charge of transport was beating

the soldier who was driving the woman's vehicle for trying to get

ahead of others, and the strokes of his whip fell on the apron of

the equipage. The woman screamed piercingly. Seeing Prince Andrew

she leaned out from behind the apron and, waving her thin arms from

under the woolen shawl, cried:

"Mr. Aide-de-camp! Mr. Aide-de-camp!... For heaven's sake... Protect

me! What will become of us? I am the wife of the doctor of the Seventh

Chasseurs.... They won't let us pass, we are left behind and have lost

our people..."

"I'll flatten you into a pancake!" shouted the angry officer to

the soldier. "Turn back with your slut!"

"Mr. Aide-de-camp! Help me!... What does it all mean?" screamed

the doctor's wife.

"Kindly let this cart pass. Don't you see it's a woman?" said Prince

Andrew riding up to the officer.

The officer glanced at him, and without replying turned again to the

soldier. "I'll teach you to push on!... Back!"

"Let them pass, I tell you!" repeated Prince Andrew, compressing his

lips.

"And who are you?" cried the officer, turning on him with tipsy

rage, "who are you? Are you in command here? Eh? I am commander

here, not you! Go back or I'll flatten you into a pancake," repeated

he. This expression evidently pleased him.

"That was a nice snub for the little aide-de-camp," came a voice

from behind.

Prince Andrew saw that the officer was in that state of senseless,

tipsy rage when a man does not know what he is saying. He saw that his

championship of the doctor's wife in her queer trap might expose him

to what he dreaded more than anything in the world--to ridicule; but

his instinct urged him on. Before the officer finished his sentence

Prince Andrew, his face distorted with fury, rode up to him and raised

his riding whip.

"Kind...ly let--them--pass!"

The officer flourished his arm and hastily rode away.

"It's all the fault of these fellows on the staff that there's

this disorder," he muttered. "Do as you like."

Prince Andrew without lifting his eyes rode hastily away from the

doctor's wife, who was calling him her deliverer, and recalling with a

sense of disgust the minutest details of this humiliating scene he

galloped on to the village where he was told that the commander in

chief was.

On reaching the village he dismounted and went to the nearest house,

intending to rest if but for a moment, eat something, and try to

sort out the stinging and tormenting thoughts that confused his

mind. "This is a mob of scoundrels and not an army," he was thinking

as he went up to the window of the first house, when a familiar

voice called him by name.

He turned round. Nesvitski's handsome face looked out of the

little window. Nesvitski, moving his moist lips as he chewed

something, and flourishing his arm, called him to enter.

"Bolkonski! Bolkonski!... Don't you hear? Eh? Come quick..." he

shouted.

Entering the house, Prince Andrew saw Nesvitski and another adjutant

having something to eat. They hastily turned round to him asking if he

had any news. On their familiar faces he read agitation and alarm.

This was particularly noticeable on Nesvitski's usually laughing

countenance.

"Where is the commander in chief?" asked Bolkonski.

"Here, in that house," answered the adjutant.

"Well, is it true that it's peace and capitulation?" asked

Nesvitski.

"I was going to ask you. I know nothing except that it was all I

could do to get here."

"And we, my dear boy! It's terrible! I was wrong to laugh at Mack,

we're getting it still worse," said Nesvitski. "But sit down and

have something to eat."

"You won't be able to find either your baggage or anything else now,

Prince. And God only knows where your man Peter is," said the other

adjutant.

"Where are headquarters?"

"We are to spend the night in Znaim."

"Well, I have got all I need into packs for two horses," said

Nesvitski. "They've made up splendid packs for me--fit to cross the

Bohemian mountains with. It's a bad lookout, old fellow! But what's

the matter with you? You must be ill to shiver like that," he added,

noticing that Prince Andrew winced as at an electric shock.

"It's nothing," replied Prince Andrew.

He had just remembered his recent encounter with the doctor's wife

and the convoy officer.

"What is the commander in chief doing here?" he asked.

"I can't make out at all," said Nesvitski.

"Well, all I can make out is that everything is abominable,

abominable, quite abominable!" said Prince Andrew, and he went off

to the house where the commander in chief was.

Passing by Kutuzov's carriage and the exhausted saddle horses of his

suite, with their Cossacks who were talking loudly together, Prince

Andrew entered the passage. Kutuzov himself, he was told, was in the

house with Prince Bagration and Weyrother. Weyrother was the

Austrian general who had succeeded Schmidt. In the passage little

Kozlovski was squatting on his heels in front of a clerk. The clerk,

with cuffs turned up, was hastily writing at a tub turned bottom

upwards. Kozlovski's face looked worn--he too had evidently not

slept all night. He glanced at Prince Andrew and did not even nod to

him.

"Second line... have you written it?" he continued dictating to

the clerk. "The Kiev Grenadiers, Podolian..."

"One can't write so fast, your honor," said the clerk, glancing

angrily and disrespectfully at Kozlovski.

Through the door came the sounds of Kutuzov's voice, excited and

dissatisfied, interrupted by another, an unfamiliar voice. From the

sound of these voices, the inattentive way Kozlovski looked at him,

the disrespectful manner of the exhausted clerk, the fact that the

clerk and Kozlovski were squatting on the floor by a tub so near to

the commander in chief, and from the noisy laughter of the Cossacks

holding the horses near the window, Prince Andrew felt that

something important and disastrous was about to happen.

He turned to Kozlovski with urgent questions.

"Immediately, Prince," said Kozlovski. "Dispositions for Bagration."

"What about capitulation?"

"Nothing of the sort. Orders are issued for a battle."

Prince Andrew moved toward the door from whence voices were heard.

Just as he was going to open it the sounds ceased, the door opened,

and Kutuzov with his eagle nose and puffy face appeared in the

doorway. Prince Andrew stood right in front of Kutuzov but the

expression of the commander in chief's one sound eye showed him to

be so preoccupied with thoughts and anxieties as to be oblivious of

his presence. He looked straight at his adjutant's face without

recognizing him.

"Well, have you finished?" said he to Kozlovski.

"One moment, your excellency."

Bagration, a gaunt middle-aged man of medium height with a firm,

impassive face of Oriental type, came out after the commander in

chief.

"I have the honor to present myself," repeated Prince Andrew

rather loudly, handing Kutuzov an envelope.

"Ah, from Vienna? Very good. Later, later!"

Kutuzov went out into the porch with Bagration.

"Well, good-by, Prince," said he to Bagration. "My blessing, and may

Christ be with you in your great endeavor!"

His face suddenly softened and tears came into his eyes. With his

left hand he drew Bagration toward him, and with his right, on which

he wore a ring, he made the sign of the cross over him with a

gesture evidently habitual, offering his puffy cheek, but Bagration

kissed him on the neck instead.

"Christ be with you!" Kutuzov repeated and went toward his carriage.

"Get in with me," said he to Bolkonski.

"Your excellency, I should like to be of use here. Allow me to

remain with Prince Bagration's detachment."

"Get in," said Kutuzov, and noticing that Bolkonski still delayed,

he added: "I need good officers myself, need them myself!"

They got into the carriage and drove for a few minutes in silence.

"There is still much, much before us," he said, as if with an old

man's penetration he understood all that was passing in Bolkonski's

mind. "If a tenth part of his detachment returns I shall thank God,"

he added as if speaking to himself.

Prince Andrew glanced at Kutuzov's face only a foot distant from him

and involuntarily noticed the carefully washed seams of the scar

near his temple, where an Ismail bullet had pierced his skull, and the

empty eye socket. "Yes, he has a right to speak so calmly of those

men's death," thought Bolkonski.

"That is why I beg to be sent to that detachment," he said.

Kutuzov did not reply. He seemed to have forgotten what he had

been saying, and sat plunged in thought. Five minutes later, gently

swaying on the soft springs of the carriage, he turned to Prince

Andrew. There was not a trace of agitation on his face. With

delicate irony he questioned Prince Andrew about the details of his

interview with the Emperor, about the remarks he had heard at court

concerning the Krems affair, and about some ladies they both knew.

CHAPTER XIV

On November 1 Kutuzov had received, through a spy, news that the

army he commanded was in an almost hopeless position. The spy reported

that the French, after crossing the bridge at Vienna, were advancing

in immense force upon Kutuzov's line of communication with the

troops that were arriving from Russia. If Kutuzov decided to remain at

Krems, Napoleon's army of one hundred and fifty thousand men would cut

him off completely and surround his exhausted army of forty

thousand, and he would find himself in the position of Mack at Ulm. If

Kutuzov decided to abandon the road connecting him with the troops

arriving from Russia, he would have to march with no road into unknown

parts of the Bohemian mountains, defending himself against superior

forces of the enemy and abandoning all hope of a junction with

Buxhowden. If Kutuzov decided to retreat along the road from Krems

to Olmutz, to unite with the troops arriving from Russia, he risked

being forestalled on that road by the French who had crossed the

Vienna bridge, and encumbered by his baggage and transport, having

to accept battle on the march against an enemy three times as

strong, who would hem him in from two sides.

Kutuzov chose this latter course.

The French, the spy reported, having crossed the Vienna bridge, were

advancing by forced marches toward Znaim, which lay sixty-six miles

off on the line of Kutuzov's retreat. If he reached Znaim before the

French, there would be great hope of saving the army; to let the

French forestall him at Znaim meant the exposure of his whole army

to a disgrace such as that of Ulm, or to utter destruction. But to

forestall the French with his whole army was impossible. The road

for the French from Vienna to Znaim was shorter and better than the

road for the Russians from Krems to Znaim.

The night he received the news, Kutuzov sent Bagration's vanguard,

four thousand strong, to the right across the hills from the

Krems-Znaim to the Vienna-Znaim road. Bagration was to make this march

without resting, and to halt facing Vienna with Znaim to his rear, and

if he succeeded in forestalling the French he was to delay them as

long as possible. Kutuzov himself with all his transport took the road

to Znaim.

Marching thirty miles that stormy night across roadless hills,

with his hungry, ill-shod soldiers, and losing a third of his men as

stragglers by the way, Bagration came out on the Vienna-Znaim road

at Hollabrunn a few hours ahead of the French who were approaching

Hollabrunn from Vienna. Kutuzov with his transport had still to

march for some days before he could reach Znaim. Hence Bagration

with his four thousand hungry, exhausted men would have to detain

for days the whole enemy army that came upon him at Hollabrunn,

which was clearly impossible. But a freak of fate made the

impossible possible. The success of the trick that had placed the

Vienna bridge in the hands of the French without a fight led Murat

to try to deceive Kutuzov in a similar way. Meeting Bagration's weak

detachment on the Znaim road he supposed it to be Kutuzov's whole

army. To be able to crush it absolutely he awaited the arrival of

the rest of the troops who were on their way from Vienna, and with

this object offered a three days' truce on condition that both

armies should remain in position without moving. Murat declared that

negotiations for peace were already proceeding, and that he

therefore offered this truce to avoid unnecessary bloodshed. Count

Nostitz, the Austrian general occupying the advanced posts, believed

Murat's emissary and retired, leaving Bagration's division exposed.

Another emissary rode to the Russian line to announce the peace

negotiations and to offer the Russian army the three days' truce.

Bagration replied that he was not authorized either to accept or

refuse a truce and sent his adjutant to Kutuzov to report the offer he

had received.

A truce was Kutuzov's sole chance of gaining time, giving

Bagration's exhausted troops some rest, and letting the transport

and heavy convoys (whose movements were concealed from the French)

advance if but one stage nearer Znaim. The offer of a truce gave the

only, and a quite unexpected, chance of saving the army. On

receiving the news he immediately dispatched Adjutant General

Wintzingerode, who was in attendance on him, to the enemy camp.

Wintzingerode was not merely to agree to the truce but also to offer

terms of capitulation, and meanwhile Kutuzov sent his adjutants back

to hasten to the utmost the movements of the baggage trains of the

entire army along the Krems-Znaim road. Bagration's exhausted and

hungry detachment, which alone covered this movement of the

transport and of the whole army, had to remain stationary in face of

an enemy eight times as strong as itself.

Kutuzov's expectations that the proposals of capitulation (which

were in no way binding) might give time for part of the transport to

pass, and also that Murat's mistake would very soon be discovered,

proved correct. As soon as Bonaparte (who was at Schonbrunn, sixteen

miles from Hollabrunn) received Murat's dispatch with the proposal

of a truce and a capitulation, he detected a ruse and wrote the

following letter to Murat:

Schonbrunn, 25th Brumaire, 1805,

at eight o'clock in the morning

To PRINCE MURAT,

I cannot find words to express to you my displeasure. You command

only my advance guard, and have no right to arrange an armistice

without my order. You are causing me to lose the fruits of a campaign.

Break the armistice immediately and march on the enemy. Inform him

that the general who signed that capitulation had no right to do so,

and that no one but the Emperor of Russia has that right.

If, however, the Emperor of Russia ratifies that convention, I

will ratify it; but it is only a trick. March on, destroy the

Russian army.... You are in a position to seize its baggage and

artillery.

The Russian Emperor's aide-de-camp is an impostor. Officers are

nothing when they have no powers; this one had none.... The

Austrians let themselves be tricked at the crossing of the Vienna

bridge, you are letting yourself be tricked by an aide-de-camp of

the Emperor.

NAPOLEON

Bonaparte's adjutant rode full gallop with this menacing letter to

Murat. Bonaparte himself, not trusting to his generals, moved with all

the Guards to the field of battle, afraid of letting a ready victim

escape, and Bagration's four thousand men merrily lighted campfires,

dried and warmed themselves, cooked their porridge for the first

time for three days, and not one of them knew or imagined what was

in store for him.

CHAPTER XV

Between three and four o'clock in the afternoon Prince Andrew, who

had persisted in his request to Kutuzov, arrived at Grunth and

reported himself to Bagration. Bonaparte's adjutant had not yet

reached Murat's detachment and the battle had not yet begun. In

Bagration's detachment no one knew anything of the general position of

affairs. They talked of peace but did not believe in its

possibility; others talked of a battle but also disbelieved in the

nearness of an engagement. Bagration, knowing Bolkonski to be a

favorite and trusted adjutant, received him with distinction and

special marks of favor, explaining to him that there would probably be

an engagement that day or the next, and giving him full liberty to

remain with him during the battle or to join the rearguard and have an

eye on the order of retreat, "which is also very important."

"However, there will hardly be an engagement today," said

Bagration as if to reassure Prince Andrew.

"If he is one of the ordinary little staff dandies sent to earn a

medal he can get his reward just as well in the rearguard, but if he

wishes to stay with me, let him... he'll be of use here if he's a

brave officer," thought Bagration. Prince Andrew, without replying,

asked the prince's permission to ride round the position to see the

disposition of the forces, so as to know his bearings should he be

sent to execute an order. The officer on duty, a handsome, elegantly

dressed man with a diamond ring on his forefinger, who was fond of

speaking French though he spoke it badly, offered to conduct Prince

Andrew.

On all sides they saw rain-soaked officers with dejected faces who

seemed to be seeking something, and soldiers dragging doors,

benches, and fencing from the village.

"There now, Prince! We can't stop those fellows," said the staff

officer pointing to the soldiers. "The officers don't keep them in

hand. And there," he pointed to a sutler's tent, "they crowd in and

sit. This morning I turned them all out and now look, it's full again.

I must go there, Prince, and scare them a bit. It won't take a

moment."

"Yes, let's go in and I will get myself a roll and some cheese,"

said Prince Andrew who had not yet had time to eat anything.

"Why didn't you mention it, Prince? I would have offered you

something."

They dismounted and entered the tent. Several officers, with flushed

and weary faces, were sitting at the table eating and drinking.

"Now what does this mean, gentlemen?" said the staff officer, in the

reproachful tone of a man who has repeated the same thing more than

once. "You know it won't do to leave your posts like this. The

prince gave orders that no one should leave his post. Now you,

Captain," and he turned to a thin, dirty little artillery officer

who without his boots (he had given them to the canteen keeper to

dry), in only his stockings, rose when they entered, smiling not

altogether comfortably.

"Well, aren't you ashamed of yourself, Captain Tushin?" he

continued. "One would think that as an artillery officer you would set

a good example, yet here you are without your boots! The alarm will be

sounded and you'll be in a pretty position without your boots!" (The

staff officer smiled.) "Kindly return to your posts, gentlemen, all of

you, all!" he added in a tone of command.

Prince Andrew smiled involuntarily as he looked at the artillery

officer Tushin, who silent and smiling, shifting from one stockinged

foot to the other, glanced inquiringly with his large, intelligent,

kindly eyes from Prince Andrew to the staff officer.

"The soldiers say it feels easier without boots," said Captain

Tushin smiling shyly in his uncomfortable position, evidently

wishing to adopt a jocular tone. But before he had finished he felt

that his jest was unacceptable and had not come off. He grew confused.

"Kindly return to your posts," said the staff officer trying to

preserve his gravity.

Prince Andrew glanced again at the artillery officer's small figure.

There was something peculiar about it, quite unsoldierly, rather

comic, but extremely attractive.

The staff officer and Prince Andrew mounted their horses and rode

on.

Having ridden beyond the village, continually meeting and overtaking

soldiers and officers of various regiments, they saw on their left

some entrenchments being thrown up, the freshly dug clay of which

showed up red. Several battalions of soldiers, in their shirt

sleeves despite the cold wind, swarmed in these earthworks like a host

of white ants; spadefuls of red clay were continually being thrown

up from behind the bank by unseen hands. Prince Andrew and the officer

rode up, looked at the entrenchment, and went on again. Just behind it

they came upon some dozens of soldiers, continually replaced by

others, who ran from the entrenchment. They had to hold their noses

and put their horses to a trot to escape from the poisoned

atmosphere of these latrines.

"Voila l'agrement des camps, monsieur le Prince,"\* said the staff

officer.

\*"This is a pleasure one gets in camp, Prince."

They rode up the opposite hill. From there the French could

already be seen. Prince Andrew stopped and began examining the

position.

"That's our battery," said the staff officer indicating the

highest point. "It's in charge of the queer fellow we saw without

his boots. You can see everything from there; let's go there, Prince."

"Thank you very much, I will go on alone," said Prince Andrew,

wishing to rid himself of this staff officer's company, "please

don't trouble yourself further."

The staff officer remained behind and Prince Andrew rode on alone.

The farther forward and nearer the enemy he went, the more orderly

and cheerful were the troops. The greatest disorder and depression had

been in the baggage train he had passed that morning on the Znaim road

seven miles away from the French. At Grunth also some apprehension and

alarm could be felt, but the nearer Prince Andrew came to the French

lines the more confident was the appearance of our troops. The

soldiers in their greatcoats were ranged in lines, the sergeants major

and company officers were counting the men, poking the last man in

each section in the ribs and telling him to hold his hand up. Soldiers

scattered over the whole place were dragging logs and brushwood and

were building shelters with merry chatter and laughter; around the

fires sat others, dressed and undressed, drying their shirts and leg

bands or mending boots or overcoats and crowding round the boilers and

porridge cookers. In one company dinner was ready, and the soldiers

were gazing eagerly at the steaming boiler, waiting till the sample,

which a quartermaster sergeant was carrying in a wooden bowl to an

officer who sat on a log before his shelter, had been tasted.

Another company, a lucky one for not all the companies had vodka,

crowded round a pock-marked, broad-shouldered sergeant major who,

tilting a keg, filled one after another the canteen lids held out to

him. The soldiers lifted the canteen lids to their lips with

reverential faces, emptied them, rolling the vodka in their mouths,

and walked away from the sergeant major with brightened expressions,

licking their lips and wiping them on the sleeves of their greatcoats.

All their faces were as serene as if all this were happening at home

awaiting peaceful encampment, and not within sight of the enemy before

an action in which at least half of them would be left on the field.

After passing a chasseur regiment and in the lines of the Kiev

grenadiers--fine fellows busy with similar peaceful affairs--near

the shelter of the regimental commander, higher than and different

from the others, Prince Andrew came out in front of a platoon of

grenadiers before whom lay a naked man. Two soldiers held him while

two others were flourishing their switches and striking him

regularly on his bare back. The man shrieked unnaturally. A stout

major was pacing up and down the line, and regardless of the screams

kept repeating:

"It's a shame for a soldier to steal; a soldier must be honest,

honorable, and brave, but if he robs his fellows there is no honor

in him, he's a scoundrel. Go on! Go on!"

So the swishing sound of the strokes, and the desperate but

unnatural screams, continued.

"Go on, go on!" said the major.

A young officer with a bewildered and pained expression on his

face stepped away from the man and looked round inquiringly at the

adjutant as he rode by.

Prince Andrew, having reached the front line, rode along it. Our

front line and that of the enemy were far apart on the right and

left flanks, but in the center where the men with a flag of truce

had passed that morning, the lines were so near together that the

men could see one another's faces and speak to one another. Besides

the soldiers who formed the picket line on either side, there were

many curious onlookers who, jesting and laughing, stared at their

strange foreign enemies.

Since early morning--despite an injunction not to approach the

picket line--the officers had been unable to keep sight-seers away.

The soldiers forming the picket line, like showmen exhibiting a

curiosity, no longer looked at the French but paid attention to the

sight-seers and grew weary waiting to be relieved. Prince Andrew

halted to have a look at the French.

"Look! Look there!" one soldier was saying to another, pointing to a

Russian musketeer who had gone up to the picket line with an officer

and was rapidly and excitedly talking to a French grenadier. "Hark

to him jabbering! Fine, isn't it? It's all the Frenchy can do to

keep up with him. There now, Sidorov!"

"Wait a bit and listen. It's fine!" answered Sidorov, who was

considered an adept at French.

The soldier to whom the laughers referred was Dolokhov. Prince

Andrew recognized him and stopped to listen to what he was saying.

Dolokhov had come from the left flank where their regiment was

stationed, with his captain.

"Now then, go on, go on!" incited the officer, bending forward and

trying not to lose a word of the speech which was incomprehensible

to him. "More, please: more! What's he saying?"

Dolokhov did not answer the captain; he had been drawn into a hot

dispute with the French grenadier. They were naturally talking about

the campaign. The Frenchman, confusing the Austrians with the

Russians, was trying to prove that the Russians had surrendered and

had fled all the way from Ulm, while Dolokhov maintained that the

Russians had not surrendered but had beaten the French.

"We have orders to drive you off here, and we shall drive you

off," said Dolokhov.

"Only take care you and your Cossacks are not all captured!" said

the French grenadier.

The French onlookers and listeners laughed.

"We'll make you dance as we did under Suvorov...,"\* said Dolokhov.

\*"On vous fera danser."

"Qu' est-ce qu'il chante?"\* asked a Frenchman.

\*"What's he singing about?"

"It's ancient history," said another, guessing that it referred to a

former war. "The Emperor will teach your Suvara as he has taught the

others..."

"Bonaparte..." began Dolokhov, but the Frenchman interrupted him.

"Not Bonaparte. He is the Emperor! Sacre nom...!" cried he angrily.

"The devil skin your Emperor."

And Dolokhov swore at him in coarse soldier's Russian and

shouldering his musket walked away.

"Let us go, Ivan Lukich," he said to the captain.

"Ah, that's the way to talk French," said the picket soldiers. "Now,

Sidorov, you have a try!"

Sidorov, turning to the French, winked, and began to jabber

meaningless sounds very fast: "Kari, mala, tafa, safi, muter,

Kaska," he said, trying to give an expressive intonation to his voice.

"Ho! ho! ho! Ha! ha! ha! ha! Ouh! ouh!" came peals of such healthy

and good-humored laughter from the soldiers that it infected the

French involuntarily, so much so that the only thing left to do seemed

to be to unload the muskets, muskets, explode the ammunition, and

all return home as quickly as possible.

But the guns remained loaded, the loopholes in blockhouses and

entrenchments looked out just as menacingly, and the unlimbered cannon

confronted one another as before.

CHAPTER XVI

Having ridden round the whole line from right flank to left,

Prince Andrew made his way up to the battery from which the staff

officer had told him the whole field could be seen. Here he

dismounted, and stopped beside the farthest of the four unlimbered

cannon. Before the guns an artillery sentry was pacing up and down; he

stood at attention when the officer arrived, but at a sign resumed his

measured, monotonous pacing. Behind the guns were their limbers and

still farther back picket ropes and artillerymen's bonfires. To the

left, not far from the farthest cannon, was a small, newly constructed

wattle shed from which came the sound of officers' voices in eager

conversation.

It was true that a view over nearly the whole Russian position and

the greater part of the enemy's opened out from this battery. Just

facing it, on the crest of the opposite hill, the village of Schon

Grabern could be seen, and in three places to left and right the

French troops amid the smoke of their campfires, the greater part of

whom were evidently in the village itself and behind the hill. To

the left from that village, amid the smoke, was something resembling a

battery, but it was impossible to see it clearly with the naked eye.

Our right flank was posted on a rather steep incline which dominated

the French position. Our infantry were stationed there, and at the

farthest point the dragoons. In the center, where Tushin's battery

stood and from which Prince Andrew was surveying the position, was the

easiest and most direct descent and ascent to the brook separating

us from Schon Grabern. On the left our troops were close to a copse,

in which smoked the bonfires of our infantry who were felling wood.

The French line was wider than ours, and it was plain that they

could easily outflank us on both sides. Behind our position was a

steep and deep dip, making it difficult for artillery and cavalry to

retire. Prince Andrew took out his notebook and, leaning on the

cannon, sketched a plan of the position. He made some notes on two

points, intending to mention them to Bagration. His idea was, first,

to concentrate all the artillery in the center, and secondly, to

withdraw the cavalry to the other side of the dip. Prince Andrew,

being always near the commander in chief, closely following the mass

movements and general orders, and constantly studying historical

accounts of battles, involuntarily pictured to himself the course of

events in the forthcoming action in broad outline. He imagined only

important possibilities: "If the enemy attacks the right flank," he

said to himself, "the Kiev grenadiers and the Podolsk chasseurs must

hold their position till reserves from the center come up. In that

case the dragoons could successfully make a flank counterattack. If

they attack our center we, having the center battery on this high

ground, shall withdraw the left flank under its cover, and retreat

to the dip by echelons." So he reasoned.... All the time he had been

beside the gun, he had heard the voices of the officers distinctly,

but as often happens had not understood a word of what they were

saying. Suddenly, however, he was struck by a voice coming from the

shed, and its tone was so sincere that he could not but listen.

"No, friend," said a pleasant and, as it seemed to Prince Andrew,

a familiar voice, "what I say is that if it were possible to know what

is beyond death, none of us would be afraid of it. That's so, friend."

Another, a younger voice, interrupted him: "Afraid or not, you can't

escape it anyhow."

"All the same, one is afraid! Oh, you clever people," said a third

manly voice interrupting them both. "Of course you artillery men are

very wise, because you can take everything along with you--vodka and

snacks."

And the owner of the manly voice, evidently an infantry officer,

laughed.

"Yes, one is afraid," continued the first speaker, he of the

familiar voice. "One is afraid of the unknown, that's what it is.

Whatever we may say about the soul going to the sky... we know there

is no sky but only an atmosphere."

The manly voice again interrupted the artillery officer.

"Well, stand us some of your herb vodka, Tushin," it said.

"Why," thought Prince Andrew, "that's the captain who stood up in

the sutler's hut without his boots." He recognized the agreeable,

philosophizing voice with pleasure.

"Some herb vodka? Certainly!" said Tushin. "But still, to conceive a

future life..."

He did not finish. Just then there was a whistle in the air;

nearer and nearer, faster and louder, louder and faster, a cannon

ball, as if it had not finished saying what was necessary, thudded

into the ground near the shed with super human force, throwing up a

mass of earth. The ground seemed to groan at the terrible impact.

And immediately Tushin, with a short pipe in the corner of his mouth

and his kind, intelligent face rather pale, rushed out of the shed

followed by the owner of the manly voice, a dashing infantry officer

who hurried off to his company, buttoning up his coat as he ran.

CHAPTER XVII

Mounting his horse again Prince Andrew lingered with the battery,

looking at the puff from the gun that had sent the ball. His eyes

ran rapidly over the wide space, but he only saw that the hitherto

motionless masses of the French now swayed and that there really was a

battery to their left. The smoke above it had not yet dispersed. Two

mounted Frenchmen, probably adjutants, were galloping up the hill. A

small but distinctly visible enemy column was moving down the hill,

probably to strengthen the front line. The smoke of the first shot had

not yet dispersed before another puff appeared, followed by a

report. The battle had begun! Prince Andrew turned his horse and

galloped back to Grunth to find Prince Bagration. He heard the

cannonade behind him growing louder and more frequent. Evidently our

guns had begun to reply. From the bottom of the slope, where the

parleys had taken place, came the report of musketry.

Lemarrois had just arrived at a gallop with Bonaparte's stern

letter, and Murat, humiliated and anxious to expiate his fault, had at

once moved his forces to attack the center and outflank both the

Russian wings, hoping before evening and before the arrival of the

Emperor to crush the contemptible detachment that stood before him.

"It has begun. Here it is!" thought Prince Andrew, feeling the blood

rush to his heart. "But where and how will my Toulon present itself?"

Passing between the companies that had been eating porridge and

drinking vodka a quarter of an hour before, he saw everywhere the same

rapid movement of soldiers forming ranks and getting their muskets

ready, and on all their faces he recognized the same eagerness that

filled his heart. "It has begun! Here it is, dreadful but

enjoyable!" was what the face of each soldier and each officer

seemed to say.

Before he had reached the embankments that were being thrown up,

he saw, in the light of the dull autumn evening, mounted men coming

toward him. The foremost, wearing a Cossack cloak and lambskin cap and

riding a white horse, was Prince Bagration. Prince Andrew stopped,

waiting for him to come up; Prince Bagration reined in his horse and

recognizing Prince Andrew nodded to him. He still looked ahead while

Prince Andrew told him what he had seen.

The feeling, "It has begun! Here it is!" was seen even on Prince

Bagration's hard brown face with its half-closed, dull, sleepy eyes.

Prince Andrew gazed with anxious curiosity at that impassive face

and wished he could tell what, if anything, this man was thinking

and feeling at that moment. "Is there anything at all behind that

impassive face?" Prince Andrew asked himself as he looked. Prince

Bagration bent his head in sign of agreement with what Prince Andrew

told him, and said, "Very good!" in a tone that seemed to imply that

everything that took place and was reported to him was exactly what he

had foreseen. Prince Andrew, out of breath with his rapid ride,

spoke quickly. Prince Bagration, uttering his words with an Oriental

accent, spoke particularly slowly, as if to impress the fact that

there was no need to hurry. However, he put his horse to a trot in the

direction of Tushin's battery. Prince Andrew followed with the

suite. Behind Prince Bagration rode an officer of the suite, the

prince's personal adjutant, Zherkov, an orderly officer, the staff

officer on duty, riding a fine bobtailed horse, and a civilian--an

accountant who had asked permission to be present at the battle out of

curiosity. The accountant, a stout, full-faced man, looked around

him with a naive smile of satisfaction and presented a strange

appearance among the hussars, Cossacks, and adjutants, in his camlet

coat, as he jolted on his horse with a convoy officer's saddle.

"He wants to see a battle," said Zherkov to Bolkonski, pointing to

the accountant, "but he feels a pain in the pit of his stomach

already."

"Oh, leave off!" said the accountant with a beaming but rather

cunning smile, as if flattered at being made the subject of

Zherkov's joke, and purposely trying to appear stupider than he really

was.

"It is very strange, mon Monsieur Prince," said the staff officer.

(He remembered that in French there is some peculiar way of addressing

a prince, but could not get it quite right.)

By this time they were all approaching Tushin's battery, and a

ball struck the ground in front of them.

"What's that that has fallen?" asked the accountant with a naive

smile.

"A French pancake," answered Zherkov.

"So that's what they hit with?" asked the accountant. "How awful!"

He seemed to swell with satisfaction. He had hardly finished

speaking when they again heard an unexpectedly violent whistling which

suddenly ended with a thud into something soft... f-f-flop! and a

Cossack, riding a little to their right and behind the accountant,

crashed to earth with his horse. Zherkov and the staff officer bent

over their saddles and turned their horses away. The accountant

stopped, facing the Cossack, and examined him with attentive

curiosity. The Cossack was dead, but the horse still struggled.

Prince Bagration screwed up his eyes, looked round, and, seeing

the cause of the confusion, turned away with indifference, as if to

say, "Is it worth while noticing trifles?" He reined in his horse with

the case of a skillful rider and, slightly bending over, disengaged

his saber which had caught in his cloak. It was an old-fashioned saber

of a kind no longer in general use. Prince Andrew remembered the story

of Suvorov giving his saber to Bagration in Italy, and the

recollection was particularly pleasant at that moment. They had

reached the battery at which Prince Andrew had been when he examined

the battlefield.

"Whose company?" asked Prince Bagration of an artilleryman

standing by the ammunition wagon.

He asked, "Whose company?" but he really meant, "Are you

frightened here?" and the artilleryman understood him.

"Captain Tushin's, your excellency!" shouted the red-haired,

freckled gunner in a merry voice, standing to attention.

"Yes, yes," muttered Bagration as if considering something, and he

rode past the limbers to the farthest cannon.

As he approached, a ringing shot issued from it deafening him and

his suite, and in the smoke that suddenly surrounded the gun they

could see the gunners who had seized it straining to roll it quickly

back to its former position. A huge, broad-shouldered gunner, Number

One, holding a mop, his legs far apart, sprang to the wheel; while

Number Two with a trembling hand placed a charge in the cannon's

mouth. The short, round-shouldered Captain Tushin, stumbling over

the tail of the gun carriage, moved forward and, not noticing the

general, looked out shading his eyes with his small hand.

"Lift it two lines more and it will be just right," cried he in a

feeble voice to which he tried to impart a dashing note, ill suited to

his weak figure. "Number Two!" he squeaked. "Fire, Medvedev!"

Bagration called to him, and Tushin, raising three fingers to his

cap with a bashful and awkward gesture not at all like a military

salute but like a priest's benediction, approached the general. Though

Tushin's guns had been intended to cannonade the valley, he was firing

incendiary balls at the village of Schon Grabern visible just

opposite, in front of which large masses of French were advancing.

No one had given Tushin orders where and at what to fire, but

after consulting his sergeant major, Zakharchenko, for whom he had

great respect, he had decided that it would be a good thing to set

fire to the village. "Very good!" said Bagration in reply to the

officer's report, and began deliberately to examine the whole

battlefield extended before him. The French had advanced nearest on

our right. Below the height on which the Kiev regiment was

stationed, in the hollow where the rivulet flowed, the soul-stirring

rolling and crackling of musketry was heard, and much farther to the

right beyond the dragoons, the officer of the suite pointed out to

Bagration a French column that was outflanking us. To the left the

horizon bounded by the adjacent wood. Prince Bagration ordered two

battalions from the center to be sent to reinforce the right flank.

The officer of the suite ventured to remark to the prince that if

these battalions went away, the guns would remain without support.

Prince Bagration turned to the officer and with his dull eyes looked

at him in silence. It seemed to Prince Andrew that the officer's

remark was just and that really no answer could be made to it. But

at that moment an adjutant galloped up with a message from the

commander of the regiment in the hollow and news that immense masses

of the French were coming down upon them and that his regiment was

in disorder and was retreating upon the Kiev grenadiers. Prince

Bagration bowed his head in sign of assent and approval. He rode off

at a walk to the right and sent an adjutant to the dragoons with

orders to attack the French. But this adjutant returned half an hour

later with the news that the commander of the dragoons had already

retreated beyond the dip in the ground, as a heavy fire had been

opened on him and he was losing men uselessly, and so had hastened

to throw some sharpshooters into the wood.

"Very good!" said Bagration.

As he was leaving the battery, firing was heard on the left also,

and as it was too far to the left flank for him to have time to go

there himself, Prince Bagration sent Zherkov to tell the general in

command (the one who had paraded his regiment before Kutuzov at

Braunau) that he must retreat as quickly as possible behind the hollow

in the rear, as the right flank would probably not be able to

withstand the enemy's attack very long. About Tushin and the battalion

that had been in support of his battery all was forgotten. Prince

Andrew listened attentively to Bagration's colloquies with the

commanding officers and the orders he gave them and, to his

surprise, found that no orders were really given, but that Prince

Bagration tried to make it appear that everything done by necessity,

by accident, or by the will of subordinate commanders was done, if not

by his direct command, at least in accord with his intentions.

Prince Andrew noticed, however, that though what happened was due to

chance and was independent of the commander's will, owing to the

tact Bagration showed, his presence was very valuable. Officers who

approached him with disturbed countenances became calm; soldiers and

officers greeted him gaily, grew more cheerful in his presence, and

were evidently anxious to display their courage before him.

CHAPTER XVIII

Prince Bagration, having reached the highest point of our right

flank, began riding downhill to where the roll of musketry was heard

but where on account of the smoke nothing could be seen. The nearer

they got to the hollow the less they could see but the more they

felt the nearness of the actual battlefield. They began to meet

wounded men. One with a bleeding head and no cap was being dragged

along by two soldiers who supported him under the arms. There was a

gurgle in his throat and he was spitting blood. A bullet had evidently

hit him in the throat or mouth. Another was walking sturdily by

himself but without his musket, groaning aloud and swinging his arm

which had just been hurt, while blood from it was streaming over his

greatcoat as from a bottle. He had that moment been wounded and his

face showed fear rather than suffering. Crossing a road they descended

a steep incline and saw several men lying on the ground; they also met

a crowd of soldiers some of whom were unwounded. The soldiers were

ascending the hill breathing heavily, and despite the general's

presence were talking loudly and gesticulating. In front of them

rows of gray cloaks were already visible through the smoke, and an

officer catching sight of Bagration rushed shouting after the crowd of

retreating soldiers, ordering them back. Bagration rode up to the

ranks along which shots crackled now here and now there, drowning

the sound of voices and the shouts of command. The whole air reeked

with smoke. The excited faces of the soldiers were blackened with

it. Some were using their ramrods, others putting powder on the

touchpans or taking charges from their pouches, while others were

firing, though who they were firing at could not be seen for the smoke

which there was no wind to carry away. A pleasant humming and

whistling of bullets were often heard. "What is this?" thought

Prince Andrew approaching the crowd of soldiers. "It can't be an

attack, for they are not moving; it can't be a square--for they are

not drawn up for that."

The commander of the regiment, a thin, feeble-looking old man with a

pleasant smile--his eyelids drooping more than half over his old eyes,

giving him a mild expression, rode up to Bagration and welcomed him as

a host welcomes an honored guest. He reported that his regiment had

been attacked by French cavalry and that, though the attack had been

repulsed, he had lost more than half his men. He said the attack had

been repulsed, employing this military term to describe what had

occurred to his regiment, but in reality he did not himself know

what had happened during that half-hour to the troops entrusted to

him, and could not say with certainty whether the attack had been

repulsed or his regiment had been broken up. All he knew was that at

the commencement of the action balls and shells began flying all

over his regiment and hitting men and that afterwards someone had

shouted "Cavalry!" and our men had begun firing. They were still

firing, not at the cavalry which had disappeared, but at French

infantry who had come into the hollow and were firing at our men.

Prince Bagration bowed his head as a sign that this was exactly what

he had desired and expected. Turning to his adjutant he ordered him to

bring down the two battalions of the Sixth Chasseurs whom they had

just passed. Prince Andrew was struck by the changed expression on

Prince Bagration's face at this moment. It expressed the

concentrated and happy resolution you see on the face of a man who

on a hot day takes a final run before plunging into the water. The

dull, sleepy expression was no longer there, nor the affectation of

profound thought. The round, steady, hawk's eyes looked before him

eagerly and rather disdainfully, not resting on anything although

his movements were still slow and measured.

The commander of the regiment turned to Prince Bagration, entreating

him to go back as it was too dangerous to remain where they were.

"Please, your excellency, for God's sake!" he kept saying, glancing

for support at an officer of the suite who turned away from him.

"There, you see!" and he drew attention to the bullets whistling,

singing, and hissing continually around them. He spoke in the tone

of entreaty and reproach that a carpenter uses to a gentleman who

has picked up an ax: "We are used to it, but you, sir, will blister

your hands." He spoke as if those bullets could not kill him, and

his half-closed eyes gave still more persuasiveness to his words.

The staff officer joined in the colonel's appeals, but Bagration did

not reply; he only gave an order to cease firing and re-form, so as to

give room for the two approaching battalions. While he was speaking,

the curtain of smoke that had concealed the hollow, driven by a rising

wind, began to move from right to left as if drawn by an invisible

hand, and the hill opposite, with the French moving about on it,

opened out before them. All eyes fastened involuntarily on this French

column advancing against them and winding down over the uneven ground.

One could already see the soldiers' shaggy caps, distinguish the

officers from the men, and see the standard flapping against its

staff.

"They march splendidly," remarked someone in Bagration's suite.

The head of the column had already descended into the hollow. The

clash would take place on this side of it...

The remains of our regiment which had been in action rapidly

formed up and moved to the right; from behind it, dispersing the

laggards, came two battalions of the Sixth Chasseurs in fine order.

Before they had reached Bagration, the weighty tread of the mass of

men marching in step could be heard. On their left flank, nearest to

Bagration, marched a company commander, a fine round-faced man, with a

stupid and happy expression--the same man who had rushed out of the

wattle shed. At that moment he was clearly thinking of nothing but how

dashing a fellow he would appear as he passed the commander.

With the self-satisfaction of a man on parade, he stepped lightly

with his muscular legs as if sailing along, stretching himself to

his full height without the smallest effort, his ease contrasting with

the heavy tread of the soldiers who were keeping step with him. He

carried close to his leg a narrow unsheathed sword (small, curved, and

not like a real weapon) and looked now at the superior officers and

now back at the men without losing step, his whole powerful body

turning flexibly. It was as if all the powers of his soul were

concentrated on passing the commander in the best possible manner, and

feeling that he was doing it well he was happy. "Left... left...

left..." he seemed to repeat to himself at each alternate step; and in

time to this, with stern but varied faces, the wall of soldiers

burdened with knapsacks and muskets marched in step, and each one of

these hundreds of soldiers seemed to be repeating to himself at each

alternate step, "Left... left... left..." A fat major skirted a

bush, puffing and falling out of step; a soldier who had fallen

behind, his face showing alarm at his defection, ran at a trot,

panting to catch up with his company. A cannon ball, cleaving the air,

flew over the heads of Bagration and his suite, and fell into the

column to the measure of "Left... left!" "Close up!" came the

company commander's voice in jaunty tones. The soldiers passed in a

semicircle round something where the ball had fallen, and an old

trooper on the flank, a noncommissioned officer who had stopped beside

the dead men, ran to catch up his line and, falling into step with a

hop, looked back angrily, and through the ominous silence and the

regular tramp of feet beating the ground in unison, one seemed to hear

left... left... left.

"Well done, lads!" said Prince Bagration.

"Glad to do our best, your ex'len-lency!" came a confused shout from

the ranks. A morose soldier marching on the left turned his eyes on

Bagration as he shouted, with an expression that seemed to say: "We

know that ourselves!" Another, without looking round, as though

fearing to relax, shouted with his mouth wide open and passed on.

The order was given to halt and down knapsacks.

Bagration rode round the ranks that had marched past him and

dismounted. He gave the reins to a Cossack, took off and handed over

his felt coat, stretched his legs, and set his cap straight. The

head of the French column, with its officers leading, appeared from

below the hill.

"Forward, with God!" said Bagration, in a resolute, sonorous

voice, turning for a moment to the front line, and slightly swinging

his arms, he went forward uneasily over the rough field with the

awkward gait of a cavalryman. Prince Andrew felt that an invisible

power was leading him forward, and experienced great happiness.

The French were already near. Prince Andrew, walking beside

Bagration, could clearly distinguish their bandoliers, red epaulets,

and even their faces. (He distinctly saw an old French officer who,

with gaitered legs and turned-out toes, climbed the hill with

difficulty.) Prince Bagration gave no further orders and silently

continued to walk on in front of the ranks. Suddenly one shot after

another rang out from the French, smoke appeared all along their

uneven ranks, and musket shots sounded. Several of our men fell, among

them the round-faced officer who had marched so gaily and

complacently. But at the moment the first report was heard,

Bagration looked round and shouted, "Hurrah!"

"Hurrah--ah!--ah!" rang a long-drawn shout from our ranks, and

passing Bagration and racing one another they rushed in an irregular

but joyous and eager crowd down the hill at their disordered foe.

CHAPTER XIX

The attack of the Sixth Chasseurs secured the retreat of our right

flank. In the center Tushin's forgotten battery, which had managed

to set fire to the Schon Grabern village, delayed the French

advance. The French were putting out the fire which the wind was

spreading, and thus gave us time to retreat. The retirement of the

center to the other side of the dip in the ground at the rear was

hurried and noisy, but the different companies did not get mixed.

But our left--which consisted of the Azov and Podolsk infantry and the

Pavlograd hussars--was simultaneously attacked and outflanked by

superior French forces under Lannes and was thrown into confusion.

Bagration had sent Zherkov to the general commanding that left flank

with orders to retreat immediately.

Zherkov, not removing his hand from his cap, turned his horse

about and galloped off. But no sooner had he left Bagration than his

courage failed him. He was seized by panic and could not go where it

was dangerous.

Having reached the left flank, instead of going to the front where

the firing was, he began to look for the general and his staff where

they could not possibly be, and so did not deliver the order.

The command of the left flank belonged by seniority to the commander

of the regiment Kutuzov had reviewed at Braunau and in which

Dolokhov was serving as a private. But the command of the extreme left

flank had been assigned to the commander of the Pavlograd regiment

in which Rostov was serving, and a misunderstanding arose. The two

commanders were much exasperated with one another and, long after

the action had begun on the right flank and the French were already

advancing, were engaged in discussion with the sole object of

offending one another. But the regiments, both cavalry and infantry,

were by no means ready for the impending action. From privates to

general they were not expecting a battle and were engaged in

peaceful occupations, the cavalry feeding the horses and the

infantry collecting wood.

"He higher iss dan I in rank," said the German colonel of the

hussars, flushing and addressing an adjutant who had ridden up, "so

let him do what he vill, but I cannot sacrifice my hussars...

Bugler, sount ze retreat!"

But haste was becoming imperative. Cannon and musketry, mingling

together, thundered on the right and in the center, while the

capotes of Lannes' sharpshooters were already seen crossing the

milldam and forming up within twice the range of a musket shot. The

general in command of the infantry went toward his horse with jerky

steps, and having mounted drew himself up very straight and tall and

rode to the Pavlograd commander. The commanders met with polite bows

but with secret malevolence in their hearts.

"Once again, Colonel," said the general, "I can't leave half my

men in the wood. I beg of you, I beg of you," he repeated, "to

occupy the position and prepare for an attack."

"I peg of you yourself not to mix in vot is not your business!"

suddenly replied the irate colonel. "If you vere in the cavalry..."

"I am not in the cavalry, Colonel, but I am a Russian general and if

you are not aware of the fact..."

"Quite avare, your excellency," suddenly shouted the colonel,

touching his horse and turning purple in the face. "Vill you be so

goot to come to ze front and see dat zis position iss no goot? I don't

vish to destroy my men for your pleasure!"

"You forget yourself, Colonel. I am not considering my own

pleasure and I won't allow it to be said!"

Taking the colonel's outburst as a challenge to his courage, the

general expanded his chest and rode, frowning, beside him to the front

line, as if their differences would be settled there amongst the

bullets. They reached the front, several bullets sped over them, and

they halted in silence. There was nothing fresh to be seen from the

line, for from where they had been before it had been evident that

it was impossible for cavalry to act among the bushes and broken

ground, as well as that the French were outflanking our left. The

general and colonel looked sternly and significantly at one another

like two fighting cocks preparing for battle, each vainly trying to

detect signs of cowardice in the other. Both passed the examination

successfully. As there was nothing to said, and neither wished to give

occasion for it to be alleged that he had been the first to leave

the range of fire, they would have remained there for a long time

testing each other's courage had it not been that just then they heard

the rattle of musketry and a muffled shout almost behind them in the

wood. The French had attacked the men collecting wood in the copse. It

was no longer possible for the hussars to retreat with the infantry.

They were cut off from the line of retreat on the left by the

French. However inconvenient the position, it was now necessary to

attack in order to cut away through for themselves.

The squadron in which Rostov was serving had scarcely time to

mount before it was halted facing the enemy. Again, as at the Enns

bridge, there was nothing between the squadron and the enemy, and

again that terrible dividing line of uncertainty and fear-

resembling the line separating the living from the dead--lay between

them. All were conscious of this unseen line, and the question whether

they would cross it or not, and how they would cross it,

agitated them all.

The colonel rode to the front, angrily gave some reply to

questions put to him by the officers, and, like a man desperately

insisting on having his own way, gave an order. No one said anything

definite, but the rumor of an attack spread through the squadron.

The command to form up rang out and the sabers whizzed as they were

drawn from their scabbards. Still no one moved. The troops of the left

flank, infantry and hussars alike, felt that the commander did not

himself know what to do, and this irresolution communicated itself

to the men.

"If only they would be quick!" thought Rostov, feeling that at

last the time had come to experience the joy of an attack of which

he had so often heard from his fellow hussars.

"Fo'ward, with God, lads!" rang out Denisov's voice. "At a twot

fo'ward!"

The horses' croups began to sway in the front line. Rook pulled at

the reins and started of his own accord.

Before him, on the right, Rostov saw the front lines of his

hussars and still farther ahead a dark line which he could not see

distinctly but took to be the enemy. Shots could be heard, but some

way off.

"Faster!" came the word of command, and Rostov felt Rook's flanks

drooping as he broke into a gallop.

Rostov anticipated his horse's movements and became more and more

elated. He had noticed a solitary tree ahead of him. This tree had

been in the middle of the line that had seemed so terrible--and now he

had crossed that line and not only was there nothing terrible, but

everything was becoming more and more happy and animated. "Oh, how I

will slash at him!" thought Rostov, gripping the hilt of his saber.

"Hur-a-a-a-ah!" came a roar of voices. "Let anyone come my way now,"

thought Rostov driving his spurs into Rook and letting him go at a

full gallop so that he outstripped the others. Ahead, the enemy was

already visible. Suddenly something like a birch broom seemed to sweep

over the squadron. Rostov raised his saber, ready to strike, but at

that instant the trooper Nikitenko, who was galloping ahead, shot away

from him, and Rostov felt as in a dream that he continued to be

carried forward with unnatural speed but yet stayed on the same

spot. From behind him Bondarchuk, an hussar he knew, jolted against

him and looked angrily at him. Bondarchuk's horse swerved and galloped

past.

"How is it I am not moving? I have fallen, I am killed!" Rostov

asked and answered at the same instant. He was alone in the middle

of a field. Instead of the moving horses and hussars' backs, he saw

nothing before him but the motionless earth and the stubble around

him. There was warm blood under his arm. "No, I am wounded and the

horse is killed." Rook tried to rise on his forelegs but fell back,

pinning his rider's leg. Blood was flowing from his head; he struggled

but could not rise. Rostov also tried to rise but fell back, his

sabretache having become entangled in the saddle. Where our men

were, and where the French, he did not know. There was no one near.

Having disentangled his leg, he rose. "Where, on which side, was now

the line that had so sharply divided the two armies?" he asked himself

and could not answer. "Can something bad have happened to me?" he

wondered as he got up: and at that moment he felt that something

superfluous was hanging on his benumbed left arm. The wrist felt as if

it were not his. He examined his hand carefully, vainly trying to find

blood on it. "Ah, here are people coming," he thought joyfully, seeing

some men running toward him. "They will help me!" In front came a

man wearing a strange shako and a blue cloak, swarthy, sunburned,

and with a hooked nose. Then came two more, and many more running

behind. One of them said something strange, not in Russian. In among

the hindmost of these men wearing similar shakos was a Russian hussar.

He was being held by the arms and his horse was being led behind him.

"It must be one of ours, a prisoner. Yes. Can it be that they will

take me too? Who are these men?" thought Rostov, scarcely believing

his eyes. "Can they be French?" He looked at the approaching

Frenchmen, and though but a moment before he had been galloping to get

at them and hack them to pieces, their proximity now seemed so awful

that he could not believe his eyes. "Who are they? Why are they

running? Can they be coming at me? And why? To kill me? Me whom

everyone is so fond of?" He remembered his mother's love for him,

and his family's, and his friends', and the enemy's intention to

kill him seemed impossible. "But perhaps they may do it!" For more

than ten seconds he stood not moving from the spot or realizing the

situation. The foremost Frenchman, the one with the hooked nose, was

already so close that the expression of his face could be seen. And

the excited, alien face of that man, his bayonet hanging down, holding

his breath, and running so lightly, frightened Rostov. He seized his

pistol and, instead of firing it, flung it at the Frenchman and ran

with all his might toward the bushes. He did not now run with the

feeling of doubt and conflict with which he had trodden the Enns

bridge, but with the feeling of a hare fleeing from the hounds. One

single sentiment, that of fear for his young and happy life, possessed

his whole being. Rapidly leaping the furrows, he fled across the field

with the impetuosity he used to show at catchplay, now and then

turning his good-natured, pale, young face to look back. A shudder

of terror went through him: "No, better not look," he thought, but

having reached the bushes he glanced round once more. The French had

fallen behind, and just as he looked round the first man changed his

run to a walk and, turning, shouted something loudly to a comrade

farther back. Rostov paused. "No, there's some mistake," thought he.

"They can't have wanted to kill me." But at the same time, his left

arm felt as heavy as if a seventy-pound weight were tied to it. He

could run no more. The Frenchman also stopped and took aim. Rostov

closed his eyes and stooped down. One bullet and then another whistled

past him. He mustered his last remaining strength, took hold of his

left hand with his right, and reached the bushes. Behind these were

some Russian sharpshooters.

CHAPTER XX

The infantry regiments that had been caught unawares in the

outskirts of the wood ran out of it, the different companies getting

mixed, and retreated as a disorderly crowd. One soldier, in his

fear, uttered the senseless cry, "Cut off!" that is so terrible in

battle, and that word infected the whole crowd with a feeling of

panic.

"Surrounded! Cut off? We're lost!" shouted the fugitives.

The moment he heard the firing and the cry from behind, the

general realized that something dreadful had happened to his regiment,

and the thought that he, an exemplary officer of many years' service

who had never been to blame, might be held responsible at headquarters

for negligence or inefficiency so staggered him that, forgetting the

recalcitrant cavalry colonel, his own dignity as a general, and

above all quite forgetting the danger and all regard for

self-preservation, he clutched the crupper of his saddle and, spurring

his horse, galloped to the regiment under a hail of bullets which fell

around, but fortunately missed him. His one desire was to know what

was happening and at any cost correct, or remedy, the mistake if he

had made one, so that he, an exemplary officer of twenty-two years'

service, who had never been censured, should not be held to blame.

Having galloped safely through the French, he reached a field behind

the copse across which our men, regardless of orders, were running and

descending the valley. That moment of moral hesitation which decides

the fate of battles had arrived. Would this disorderly crowd of

soldiers attend to the voice of their commander, or would they,

disregarding him, continue their flight? Despite his desperate

shouts that used to seem so terrible to the soldiers, despite his

furious purple countenance distorted out of all likeness to his former

self, and the flourishing of his saber, the soldiers all continued

to run, talking, firing into the air, and disobeying orders. The moral

hesitation which decided the fate of battles was evidently culminating

in a panic.

The general had a fit of coughing as a result of shouting and of the

powder smoke and stopped in despair. Everything seemed lost. But at

that moment the French who were attacking, suddenly and without any

apparent reason, ran back and disappeared from the outskirts, and

Russian sharpshooters showed themselves in the copse. It was

Timokhin's company, which alone had maintained its order in the wood

and, having lain in ambush in a ditch, now attacked the French

unexpectedly. Timokhin, armed only with a sword, had rushed at the

enemy with such a desperate cry and such mad, drunken determination

that, taken by surprise, the French had thrown down their muskets

and run. Dolokhov, running beside Timokhin, killed a Frenchman at

close quarters and was the first to seize the surrendering French

officer by his collar. Our fugitives returned, the battalions

re-formed, and the French who had nearly cut our left flank in half

were for the moment repulsed. Our reserve units were able to join

up, and the fight was at an end. The regimental commander and Major

Ekonomov had stopped beside a bridge, letting the retreating companies

pass by them, when a soldier came up and took hold of the

commander's stirrup, almost leaning against him. The man was wearing a

bluish coat of broadcloth, he had no knapsack or cap, his head was

bandaged, and over his shoulder a French munition pouch was slung.

He had an officer's sword in his hand. The soldier was pale, his

blue eyes looked impudently into the commander's face, and his lips

were smiling. Though the commander was occupied in giving instructions

to Major Ekonomov, he could not help taking notice of the soldier.

"Your excellency, here are two trophies," said Dolokhov, pointing to

the French sword and pouch. "I have taken an officer prisoner. I

stopped the company." Dolokhov breathed heavily from weariness and

spoke in abrupt sentences. "The whole company can bear witness. I

beg you will remember this, your excellency!"

"All right, all right," replied the commander, and turned to Major

Ekonomov.

But Dolokhov did not go away; he untied the handkerchief around

his head, pulled it off, and showed the blood congealed on his hair.

"A bayonet wound. I remained at the front. Remember, your

excellency!"

Tushin's battery had been forgotten and only at the very end of

the action did Prince Bagration, still hearing the cannonade in the

center, send his orderly staff officer, and later Prince Andrew

also, to order the battery to retire as quickly as possible. When

the supports attached to Tushin's battery had been moved away in the

middle of the action by someone's order, the battery had continued

firing and was only not captured by the French because the enemy could

not surmise that anyone could have the effrontery to continue firing

from four quite undefended guns. On the contrary, the energetic action

of that battery led the French to suppose that here--in the center-

the main Russian forces were concentrated. Twice they had attempted to

attack this point, but on each occasion had been driven back by

grapeshot from the four isolated guns on the hillock.

Soon after Prince Bagration had left him, Tushin had succeeded in

setting fire to Schon Grabern.

"Look at them scurrying! It's burning! Just see the smoke! Fine!

Grand! Look at the smoke, the smoke!" exclaimed the artillerymen,

brightening up.

All the guns, without waiting for orders, were being fired in the

direction of the conflagration. As if urging each other on, the

soldiers cried at each shot: "Fine! That's good! Look at it... Grand!"

The fire, fanned by the breeze, was rapidly spreading. The French

columns that had advanced beyond the village went back; but as

though in revenge for this failure, the enemy placed ten guns to the

right of the village and began firing them at Tushin's battery.

In their childlike glee, aroused by the fire and their luck in

successfully cannonading the French, our artillerymen only noticed

this battery when two balls, and then four more, fell among our

guns, one knocking over two horses and another tearing off a

munition-wagon driver's leg. Their spirits once roused were,

however, not diminished, but only changed character. The horses were

replaced by others from a reserve gun carriage, the wounded were

carried away, and the four guns were turned against the ten-gun

battery. Tushin's companion officer had been killed at the beginning

of the engagement and within an hour seventeen of the forty men of the

guns' crews had been disabled, but the artillerymen were still as

merry and lively as ever. Twice they noticed the French appearing

below them, and then they fired grapeshot at them.

Little Tushin, moving feebly and awkwardly, kept telling his orderly

to "refill my pipe for that one!" and then, scattering sparks from it,

ran forward shading his eyes with his small hand to look at the

French.

"Smack at 'em, lads!" he kept saying, seizing the guns by the wheels

and working the screws himself.

Amid the smoke, deafened by the incessant reports which always

made him jump, Tushin not taking his pipe from his mouth ran from

gun to gun, now aiming, now counting the charges, now giving orders

about replacing dead or wounded horses and harnessing fresh ones,

and shouting in his feeble voice, so high pitched and irresolute.

His face grew more and more animated. Only when a man was killed or

wounded did he frown and turn away from the sight, shouting angrily at

the men who, as is always the case, hesitated about lifting the

injured or dead. The soldiers, for the most part handsome fellows and,

as is always the case in an artillery company, a head and shoulders

taller and twice as broad as their officer--all looked at their

commander like children in an embarrassing situation, and the

expression on his face was invariably reflected on theirs.

Owing to the terrible uproar and the necessity for concentration and

activity, Tushin did not experience the slightest unpleasant sense

of fear, and the thought that he might be killed or badly wounded

never occurred to him. On the contrary, he became more and more

elated. It seemed to him that it was a very long time ago, almost a

day, since he had first seen the enemy and fired the first shot, and

that the corner of the field he stood on was well-known and familiar

ground. Though he thought of everything, considered everything, and

did everything the best of officers could do in his position, he was

in a state akin to feverish delirium or drunkenness.

From the deafening sounds of his own guns around him, the whistle

and thud of the enemy's cannon balls, from the flushed and

perspiring faces of the crew bustling round the guns, from the sight

of the blood of men and horses, from the little puffs of smoke on

the enemy's side (always followed by a ball flying past and striking

the earth, a man, a gun, a horse), from the sight of all these

things a fantastic world of his own had taken possession of his

brain and at that moment afforded him pleasure. The enemy's guns

were in his fancy not guns but pipes from which occasional puffs

were blown by an invisible smoker.

"There... he's puffing again," muttered Tushin to himself, as a

small cloud rose from the hill and was borne in a streak to the left

by the wind.

"Now look out for the ball... we'll throw it back."

"What do you want, your honor?" asked an artilleryman, standing

close by, who heard him muttering.

"Nothing... only a shell..." he answered.

"Come along, our Matvevna!" he said to himself. "Matvevna"\* was

the name his fancy gave to the farthest gun of the battery, which

was large and of an old pattern. The French swarming round their

guns seemed to him like ants. In that world, the handsome drunkard

Number One of the second gun's crew was "uncle"; Tushin looked at

him more often than at anyone else and took delight in his every

movement. The sound of musketry at the foot of the hill, now

diminishing, now increasing, seemed like someone's breathing. He

listened intently to the ebb and flow of these sounds.

\*Daughter of Matthew.

"Ah! Breathing again, breathing!" he muttered to himself.

He imagined himself as an enormously tall, powerful man who was

throwing cannon balls at the French with both hands.

"Now then, Matvevna, dear old lady, don't let me down!" he was

saying as he moved from the gun, when a strange, unfamiliar voice

called above his head: "Captain Tushin! Captain!"

Tushin turned round in dismay. It was the staff officer who had

turned him out of the booth at Grunth. He was shouting in a gasping

voice:

"Are you mad? You have twice been ordered to retreat, and you..."

"Why are they down on me?" thought Tushin, looking in alarm at his

superior.

"I... don't..." he muttered, holding up two fingers to his cap.

"I..."

But the staff officer did not finish what he wanted to say. A cannon

ball, flying close to him, caused him to duck and bend over his horse.

He paused, and just as he was about to say something more, another

ball stopped him. He turned his horse and galloped off.

"Retire! All to retire!" he shouted from a distance.

The soldiers laughed. A moment later, an adjutant arrived with the

same order.

It was Prince Andrew. The first thing he saw on riding up to the

space where Tushin's guns were stationed was an unharnessed horse with

a broken leg, that lay screaming piteously beside the harnessed

horses. Blood was gushing from its leg as from a spring. Among the

limbers lay several dead men. One ball after another passed over as he

approached and he felt a nervous shudder run down his spine. But the

mere thought of being afraid roused him again. "I cannot be afraid,"

thought he, and dismounted slowly among the guns. He delivered the

order and did not leave the battery. He decided to have the guns

removed from their positions and withdrawn in his presence. Together

with Tushin, stepping across the bodies and under a terrible fire from

the French, he attended to the removal of the guns.

"A staff officer was here a minute ago, but skipped off," said an

artilleryman to Prince Andrew. "Not like your honor!"

Prince Andrew said nothing to Tushin. They were both so busy as to

seem not to notice one another. When having limbered up the only two

cannon that remained uninjured out of the four, they began moving down

the hill (one shattered gun and one unicorn were left behind),

Prince Andrew rode up to Tushin.

"Well, till we meet again..." he said, holding out his hand to

Tushin.

"Good-by, my dear fellow," said Tushin. "Dear soul! Good-by, my dear

fellow!" and for some unknown reason tears suddenly filled his eyes.

CHAPTER XXI

The wind had fallen and black clouds, merging with the powder smoke,

hung low over the field of battle on the horizon. It was growing

dark and the glow of two conflagrations was the more conspicuous.

The cannonade was dying down, but the rattle of musketry behind and on

the right sounded oftener and nearer. As soon as Tushin with his guns,

continually driving round or coming upon wounded men, was out of range

of fire and had descended into the dip, he was met by some of the

staff, among them the staff officer and Zherkov, who had been twice

sent to Tushin's battery but had never reached it. Interrupting one

another, they all gave, and transmitted, orders as to how to

proceed, reprimanding and reproaching him. Tushin gave no orders, and,

silently--fearing to speak because at every word he felt ready to weep

without knowing why--rode behind on his artillery nag. Though the

orders were to abandon the wounded, many of them dragged themselves

after troops and begged for seats on the gun carriages. The jaunty

infantry officer who just before the battle had rushed out of Tushin's

wattle shed was laid, with a bullet in his stomach, on "Matvevna's"

carriage. At the foot of the hill, a pale hussar cadet, supporting one

hand with the other, came up to Tushin and asked for a seat.

"Captain, for God's sake! I've hurt my arm," he said timidly. "For

God's sake... I can't walk. For God's sake!"

It was plain that this cadet had already repeatedly asked for a lift

and been refused. He asked in a hesitating, piteous voice.

"Tell them to give me a seat, for God's sake!"

"Give him a seat," said Tushin. "Lay a cloak for him to sit on,

lad," he said, addressing his favorite soldier. "And where is the

wounded officer?"

"He has been set down. He died," replied someone.

"Help him up. Sit down, dear fellow, sit down! Spread out the cloak,

Antonov."

The cadet was Rostov. With one hand he supported the other; he was

pale and his jaw trembled, shivering feverishly. He was placed on

"Matvevna," the gun from which they had removed the dead officer.

The cloak they spread under him was wet with blood which stained his

breeches and arm.

"What, are you wounded, my lad?" said Tushin, approaching the gun on

which Rostov sat.

"No, it's a sprain."

"Then what is this blood on the gun carriage?" inquired Tushin.

"It was the officer, your honor, stained it," answered the

artilleryman, wiping away the blood with his coat sleeve, as if

apologizing for the state of his gun.

It was all that they could do to get the guns up the rise aided by

the infantry, and having reached the village of Gruntersdorf they

halted. It had grown so dark that one could not distinguish the

uniforms ten paces off, and the firing had begun to subside. Suddenly,

near by on the right, shouting and firing were again heard. Flashes of

shot gleamed in the darkness. This was the last French attack and

was met by soldiers who had sheltered in the village houses. They

all rushed out of the village again, but Tushin's guns could not move,

and the artillerymen, Tushin, and the cadet exchanged silent glances

as they awaited their fate. The firing died down and soldiers, talking

eagerly, streamed out of a side street.

"Not hurt, Petrov?" asked one.

"We've given it 'em hot, mate! They won't make another push now,"

said another.

"You couldn't see a thing. How they shot at their own fellows!

Nothing could be seen. Pitch-dark, brother! Isn't there something to

drink?"

The French had been repulsed for the last time. And again and

again in the complete darkness Tushin's guns moved forward, surrounded

by the humming infantry as by a frame.

In the darkness, it seemed as though a gloomy unseen river was

flowing always in one direction, humming with whispers and talk and

the sound of hoofs and wheels. Amid the general rumble, the groans and

voices of the wounded were more distinctly heard than any other

sound in the darkness of the night. The gloom that enveloped the

army was filled with their groans, which seemed to melt into one

with the darkness of the night. After a while the moving mass became

agitated, someone rode past on a white horse followed by his suite,

and said something in passing: "What did he say? Where to, now?

Halt, is it? Did he thank us?" came eager questions from all sides.

The whole moving mass began pressing closer together and a report

spread that they were ordered to halt: evidently those in front had

halted. All remained where they were in the middle of the muddy road.

Fires were lighted and the talk became more audible. Captain Tushin,

having given orders to his company, sent a soldier to find a

dressing station or a doctor for the cadet, and sat down by a

bonfire the soldiers had kindled on the road. Rostov, too, dragged

himself to the fire. From pain, cold, and damp, a feverish shivering

shook his whole body. Drowsiness was irresistibly mastering him, but

he kept awake by an excruciating pain in his arm, for which

he could find no satisfactory position. He kept closing his eyes and

then again looking at the fire, which seemed to him dazzlingly red,

and at the feeble, round-shouldered figure of Tushin who was sitting

cross-legged like a Turk beside him. Tushin's large, kind, intelligent

eyes were fixed with sympathy and commiseration on Rostov, who saw

that Tushin with his whole heart wished to help him but could not.

From all sides were heard the footsteps and talk of the infantry,

who were walking, driving past, and settling down all around. The

sound of voices, the tramping feet, the horses' hoofs moving in mud,

the crackling of wood fires near and afar, merged into one tremulous

rumble.

It was no longer, as before, a dark, unseen river flowing through

the gloom, but a dark sea swelling and gradually subsiding after a

storm. Rostov looked at and listened listlessly to what passed

before and around him. An infantryman came to the fire, squatted on

his heels, held his hands to the blaze, and turned away his face.

"You don't mind your honor?" he asked Tushin. "I've lost my company,

your honor. I don't know where... such bad luck!"

With the soldier, an infantry officer with a bandaged cheek came

up to the bonfire, and addressing Tushin asked him to have the guns

moved a trifle to let a wagon go past. After he had gone, two soldiers

rushed to the campfire. They were quarreling and fighting desperately,

each trying to snatch from the other a boot they were both holding

on to.

"You picked it up?... I dare say! You're very smart!" one of them

shouted hoarsely.

Then a thin, pale soldier, his neck bandaged with a bloodstained leg

band, came up and in angry tones asked the artillerymen for water.

"Must one die like a dog?" said he.

Tushin told them to give the man some water. Then a cheerful soldier

ran up, begging a little fire for the infantry.

"A nice little hot torch for the infantry! Good luck to you,

fellow countrymen. Thanks for the fire--we'll return it with

interest," said he, carrying away into the darkness a glowing stick.

Next came four soldiers, carrying something heavy on a cloak, and

passed by the fire. One of them stumbled.

"Who the devil has put the logs on the road?" snarled he.

"He's dead--why carry him?" said another.

"Shut up!"

And they disappeared into the darkness with with their load.

"Still aching?" Tushin asked Rostov in a whisper.

"Yes."

"Your honor, you're wanted by the general. He is in the hut here,"

said a gunner, coming up to Tushin.

"Coming, friend."

Tushin rose and, buttoning his greatcoat and pulling it straight,

walked away from the fire.

Not far from the artillery campfire, in a hut that had been prepared

for him, Prince Bagration sat at dinner, talking with some

commanding officers who had gathered at his quarters. The little old

man with the half-closed eyes was there greedily gnawing a mutton

bone, and the general who had served blamelessly for twenty-two years,

flushed by a glass of vodka and the dinner; and the staff officer with

the signet ring, and Zherkov, uneasily glancing at them all, and

Prince Andrew, pale, with compressed lips and feverishly glittering

eyes.

In a corner of the hut stood a standard captured from the French,

and the accountant with the naive face was feeling its texture,

shaking his head in perplexity--perhaps because the banner really

interested him, perhaps because it was hard for him, hungry as he was,

to look on at a dinner where there was no place for him. In the next

hut there was a French colonel who had been taken prisoner by our

dragoons. Our officers were flocking in to look at him. Prince

Bagration was thanking the individual commanders and inquiring into

details of the action and our losses. The general whose regiment had

been inspected at Braunau was informing the prince that as soon as the

action began he had withdrawn from the wood, mustered the men who were

woodcutting, and, allowing the French to pass him, had made a

bayonet charge with two battalions and had broken up the French

troops.

"When I saw, your excellency, that their first battalion was

disorganized, I stopped in the road and thought: 'I'll let them come

on and will meet them with the fire of the whole battalion'--and

that's what I did."

The general had so wished to do this and was so sorry he had not

managed to do it that it seemed to him as if it had really happened.

Perhaps it might really have been so? Could one possibly make out amid

all that confusion what did or did not happen?

"By the way, your excellency, I should inform you," he continued-

remembering Dolokhov's conversation with Kutuzov and his last

interview with the gentleman-ranker--"that Private Dolokhov, who was

reduced to the ranks, took a French officer prisoner in my presence

and particularly distinguished himself."

"I saw the Pavlograd hussars attack there, your excellency,"

chimed in Zherkov, looking uneasily around. He had not seen the

hussars all that day, but had heard about them from an infantry

officer. "They broke up two squares, your excellency."

Several of those present smiled at Zherkov's words, expecting one of

his usual jokes, but noticing that what he was saying redounded to the

glory of our arms and of the day's work, they assumed a serious

expression, though many of them knew that what he was saying was a lie

devoid of any foundation. Prince Bagration turned to the old colonel:

"Gentlemen, I thank you all; all arms have behaved heroically:

infantry, cavalry, and artillery. How was it that two guns were

abandoned in the center?" he inquired, searching with his eyes for

someone. (Prince Bagration did not ask about the guns on the left

flank; he knew that all the guns there had been abandoned at the

very beginning of the action.) "I think I sent you?" he added, turning

to the staff officer on duty.

"One was damaged," answered the staff officer, "and the other I

can't understand. I was there all the time giving orders and had

only just left.... It is true that it was hot there," he added,

modestly.

Someone mentioned that Captain Tushin was bivouacking close to the

village and had already been sent for.

"Oh, but you were there?" said Prince Bagration, addressing Prince

Andrew.

"Of course, we only just missed one another," said the staff

officer, with a smile to Bolkonski.

"I had not the pleasure of seeing you," said Prince Andrew, coldly

and abruptly.

All were silent. Tushin appeared at the threshold and made his way

timidly from behind the backs of the generals. As he stepped past

the generals in the crowded hut, feeling embarrassed as he always

was by the sight of his superiors, he did not notice the staff of

the banner and stumbled over it. Several of those present laughed.

"How was it a gun was abandoned?" asked Bagration, frowning, not

so much at the captain as at those who were laughing, among whom

Zherkov laughed loudest.

Only now, when he was confronted by the stern authorities, did his

guilt and the disgrace of having lost two guns and yet remaining alive

present themselves to Tushin in all their horror. He had been so

excited that he had not thought about it until that moment. The

officers' laughter confused him still more. He stood before

Bagration with his lower jaw trembling and was hardly able to

mutter: "I don't know... your excellency... I had no men... your

excellency."

"You might have taken some from the covering troops."

Tushin did not say that there were no covering troops, though that

was perfectly true. He was afraid of getting some other officer into

trouble, and silently fixed his eyes on Bagration as a schoolboy who

has blundered looks at an examiner.

The silence lasted some time. Prince Bagration, apparently not

wishing to be severe, found nothing to say; the others did not venture

to intervene. Prince Andrew looked at Tushin from under his brows

and his fingers twitched nervously.

"Your excellency!" Prince Andrew broke the silence with his abrupt

voice," you were pleased to send me to Captain Tushin's battery. I

went there and found two thirds of the men and horses knocked out, two

guns smashed, and no supports at all."

Prince Bagration and Tushin looked with equal intentness at

Bolkonski, who spoke with suppressed agitation.

"And, if your excellency will allow me to express my opinion," he

continued, "we owe today's success chiefly to the action of that

battery and the heroic endurance of Captain Tushin and his company,"

and without awaiting a reply, Prince Andrew rose and left the table.

Prince Bagration looked at Tushin, evidently reluctant to show

distrust in Bolkonski's emphatic opinion yet not feeling able fully to

credit it, bent his head, and told Tushin that he could go. Prince

Andrew went out with him.

"Thank you; you saved me, my dear fellow!" said Tushin.

Prince Andrew gave him a look, but said nothing and went away. He

felt sad and depressed. It was all so strange, so unlike what he had

hoped.

"Who are they? Why are they here? What do they want? And when will

all this end?" thought Rostov, looking at the changing shadows

before him. The pain in his arm became more and more intense.

Irresistible drowsiness overpowered him, red rings danced before his

eyes, and the impression of those voices and faces and a sense of

loneliness merged with the physical pain. It was they, these soldiers-

wounded and unwounded--it was they who were crushing, weighing down,

and twisting the sinews and scorching the flesh of his sprained arm

and shoulder. To rid himself of them he closed his eyes.

For a moment he dozed, but in that short interval innumerable things

appeared to him in a dream: his mother and her large white hand,

Sonya's thin little shoulders, Natasha's eyes and laughter, Denisov

with his voice and mustache, and Telyanin and all that affair with

Telyanin and Bogdanich. That affair was the same thing as this soldier

with the harsh voice, and it was that affair and this soldier that

were so agonizingly, incessantly pulling and pressing his arm and

always dragging it in one direction. He tried to get away from them,

but they would not for an instant let his shoulder move a hair's

breadth. It would not ache--it would be well--if only they did not

pull it, but it was impossible to get rid of them.

He opened his eyes and looked up. The black canopy of night hung

less than a yard above the glow of the charcoal. Flakes of falling

snow were fluttering in that light. Tushin had not returned, the

doctor had not come. He was alone now, except for a soldier who was

sitting naked at the other side of the fire, warming his thin yellow

body.

"Nobody wants me!" thought Rostov. "There is no one to help me or

pity me. Yet I was once at home, strong, happy, and loved." He

sighed and, doing so, groaned involuntarily.

"Eh, is anything hurting you?" asked the soldier, shaking his

shirt out over the fire, and not waiting for an answer he gave a grunt

and added: "What a lot of men have been crippled today--frightful!"

Rostov did not listen to the soldier. He looked at the snowflakes

fluttering above the fire and remembered a Russian winter at his warm,

bright home, his fluffy fur coat, his quickly gliding sleigh, his

healthy body, and all the affection and care of his family. "And why

did I come here?" he wondered.

Next day the French army did not renew their attack, and the remnant

of Bagration's detachment was reunited to Kutuzov's army.

BOOK THREE: 1805

CHAPTER I

Prince Vasili was not a man who deliberately thought out his

plans. Still less did he think of injuring anyone for his own

advantage. He was merely a man of the world who had got on and to whom

getting on had become a habit. Schemes and devices for which he

never rightly accounted to himself, but which formed the whole

interest of his life, were constantly shaping themselves in his

mind, arising from the circumstances and persons he met. Of these

plans he had not merely one or two in his head but dozens, some only

beginning to form themselves, some approaching achievement, and some

in course of disintegration. He did not, for instance, say to himself:

"This man now has influence, I must gain his confidence and friendship

and through him obtain a special grant." Nor did he say to himself:

"Pierre is a rich man, I must entice him to marry my daughter and lend

me the forty thousand rubles I need." But when he came across

a man of position his instinct immediately told him that this

man could be useful, and without any premeditation Prince Vasili

took the first opportunity to gain his confidence, flatter him, become

intimate with him, and finally make his request.

He had Pierre at hand in Moscow and procured for him an

appointment as Gentleman of the Bedchamber, which at that time

conferred the status of Councilor of State, and insisted on the

young man accompanying him to Petersburg and staying at his house.

With apparent absent-mindedness, yet with unhesitating assurance

that he was doing the right thing, Prince Vasili did everything to get

Pierre to marry his daughter. Had he thought out his plans

beforehand he could not have been so natural and shown such unaffected

familiarity in intercourse with everybody both above and below him

in social standing. Something always drew him toward those richer

and more powerful than himself and he had rare skill in seizing the

most opportune moment for making use of people.

Pierre, on unexpectedly becoming Count Bezukhov and a rich man, felt

himself after his recent loneliness and freedom from cares so beset

and preoccupied that only in bed was he able to be by himself. He

had to sign papers, to present himself at government offices, the

purpose of which was not clear to him, to question his chief

steward, to visit his estate near Moscow, and to receive many people

who formerly did not even wish to know of his existence but would

now have been offended and grieved had he chosen not to see them.

These different people--businessmen, relations, and acquaintances

alike--were all disposed to treat the young heir in the most

friendly and flattering manner: they were all evidently firmly

convinced of Pierre's noble qualities. He was always hearing such

words as: "With your remarkable kindness," or, "With your excellent

heart," "You are yourself so honorable Count," or, "Were he as

clever as you," and so on, till he began sincerely to believe in his

own exceptional kindness and extraordinary intelligence, the more so

as in the depth of his heart it had always seemed to him that he

really was very kind and intelligent. Even people who had formerly

been spiteful toward him and evidently unfriendly now became gentle

and affectionate. The angry eldest princess, with the long waist and

hair plastered down like a doll's, had come into Pierre's room after

the funeral. With drooping eyes and frequent blushes she told him

she was very sorry about their past misunderstandings and did not

now feel she had a right to ask him for anything, except only for

permission, after the blow she had received, to remain for a few weeks

longer in the house she so loved and where she had sacrificed so much.

She could not refrain from weeping at these words. Touched that this

statuesque princess could so change, Pierre took her hand and begged

her forgiveness, without knowing what for. From that day the eldest

princess quite changed toward Pierre and began knitting a striped

scarf for him.

"Do this for my sake, mon cher; after all, she had to put up with

a great deal from the deceased," said Prince Vasili to him, handing

him a deed to sign for the princess' benefit.

Prince Vasili had come to the conclusion that it was necessary to

throw this bone--a bill for thirty thousand rubles--to the poor

princess that it might not occur to her to speak of his share in the

affair of the inlaid portfolio. Pierre signed the deed and after

that the princess grew still kinder. The younger sisters also became

affectionate to him, especially the youngest, the pretty one with

the mole, who often made him feel confused by her smiles and her own

confusion when meeting him.

It seemed so natural to Pierre that everyone should like him, and it

would have seemed so unnatural had anyone disliked him, that he

could not but believe in the sincerity of those around him. Besides,

he had no time to ask himself whether these people were sincere or

not. He was always busy and always felt in a state of mild and

cheerful intoxication. He felt as though he were the center of some

important and general movement; that something was constantly expected

of him, that if he did not do it he would grieve and disappoint many

people, but if he did this and that, all would be well; and he did

what was demanded of him, but still that happy result always

remained in the future.

More than anyone else, Prince Vasili took possession of Pierre's

affairs and of Pierre himself in those early days. From the death of

Count Bezukhov he did not let go his hold of the lad. He had the air

of a man oppressed by business, weary and suffering, who yet would

not, for pity's sake, leave this helpless youth who, after all, was

the son of his old friend and the possessor of such enormous wealth,

to the caprice of fate and the designs of rogues. During the few

days he spent in Moscow after the death of Count Bezukhov, he would

call Pierre, or go to him himself, and tell him what ought to be

done in a tone of weariness and assurance, as if he were adding

every time: "You know I am overwhelmed with business and it is

purely out of charity that I trouble myself about you, and you also

know quite well that what I propose is the only thing possible."

"Well, my dear fellow, tomorrow we are off at last," said Prince

Vasili one day, closing his eyes and fingering Pierre's elbow,

speaking as if he were saying something which had long since been

agreed upon and could not now be altered. "We start tomorrow and I'm

giving you a place in my carriage. I am very glad. All our important

business here is now settled, and I ought to have been off long ago.

Here is something I have received from the chancellor. I asked him for

you, and you have been entered in the diplomatic corps and made a

Gentleman of the Bedchamber. The diplomatic career now lies open

before you."

Notwithstanding the tone of wearied assurance with which these words

were pronounced, Pierre, who had so long been considering his

career, wished to make some suggestion. But Prince Vasili

interrupted him in the special deep cooing tone, precluding the

possibility of interrupting his speech, which he used in extreme cases

when special persuasion was needed.

"Mais, mon cher, I did this for my own sake, to satisfy my

conscience, and there is nothing to thank me for. No one has ever

complained yet of being too much loved; and besides, you are free, you

could throw it up tomorrow. But you will see everything for yourself

when you get to Petersburg. It is high time for you to get away from

these terrible recollections." Prince Vasili sighed. "Yes, yes, my

boy. And my valet can go in your carriage. Ah! I was nearly

forgetting," he added. "You know, mon cher, your father and I had some

accounts to settle, so I have received what was due from the Ryazan

estate and will keep it; you won't require it. We'll go into the

accounts later."

By "what was due from the Ryazan estate" Prince Vasili meant several

thousand rubles quitrent received from Pierre's peasants, which the

prince had retained for himself.

In Petersburg, as in Moscow, Pierre found the same atmosphere of

gentleness and affection. He could not refuse the post, or rather

the rank (for he did nothing), that Prince Vasili had procured for

him, and acquaintances, invitations, and social occupations were so

numerous that, even more than in Moscow, he felt a sense of

bewilderment, bustle, and continual expectation of some good, always

in front of him but never attained.

Of his former bachelor acquaintances many were no longer in

Petersburg. The Guards had gone to the front; Dolokhov had been

reduced to the ranks; Anatole was in the army somewhere in the

provinces; Prince Andrew was abroad; so Pierre had not the opportunity

to spend his nights as he used to like to spend them, or to open his

mind by intimate talks with a friend older than himself and whom he

respected. His whole time was taken up with dinners and balls and

was spent chiefly at Prince Vasili's house in the company of the stout

princess, his wife, and his beautiful daughter Helene.

Like the others, Anna Pavlovna Scherer showed Pierre the change of

attitude toward him that had taken place in society.

Formerly in Anna Pavlovna's presence, Pierre had always felt that

what he was saying was out of place, tactless and unsuitable, that

remarks which seemed to him clever while they formed in his mind

became foolish as soon as he uttered them, while on the contrary

Hippolyte's stupidest remarks came out clever and apt. Now

everything Pierre said was charmant. Even if Anna Pavlovna did not say

so, he could see that she wished to and only refrained out of regard

for his modesty.

In the beginning of the winter of 1805-6 Pierre received one of Anna

Pavlovna's usual pink notes with an invitation to which was added:

"You will find the beautiful Helene here, whom it is always delightful

to see."

When he read that sentence, Pierre felt for the first time that some

link which other people recognized had grown up between himself and

Helene, and that thought both alarmed him, as if some obligation

were being imposed on him which he could not fulfill, and pleased

him as an entertaining supposition.

Anna Pavlovna's "At Home" was like the former one, only the

novelty she offered her guests this time was not Mortemart, but a

diplomatist fresh from Berlin with the very latest details of the

Emperor Alexander's visit to Potsdam, and of how the two august

friends had pledged themselves in an indissoluble alliance to uphold

the cause of justice against the enemy of the human race. Anna

Pavlovna received Pierre with a shade of melancholy, evidently

relating to the young man's recent loss by the death of Count Bezukhov

(everyone constantly considered it a duty to assure Pierre that he was

greatly afflicted by the death of the father he had hardly known), and

her melancholy was just like the august melancholy she showed at the

mention of her most august Majesty the Empress Marya Fedorovna. Pierre

felt flattered by this. Anna Pavlovna arranged the different groups in

her drawing room with her habitual skill. The large group, in which

were Prince Vasili and the generals, had the benefit of the

diplomat. Another group was at the tea table. Pierre wished to join

the former, but Anna Pavlovna--who was in the excited condition of a

commander on a battlefield to whom thousands of new and brilliant

ideas occur which there is hardly time to put in action--seeing

Pierre, touched his sleeve with her finger, saying:

"Wait a bit, I have something in view for you this evening." (She

glanced at Helene and smiled at her.) "My dear Helene, be charitable

to my poor aunt who adores you. Go and keep her company for ten

minutes. And that it will not be too dull, here is the dear count

who will not refuse to accompany you."

The beauty went to the aunt, but Anna Pavlovna detained Pierre,

looking as if she had to give some final necessary instructions.

"Isn't she exquisite?" she said to Pierre, pointing to the stately

beauty as she glided away. "And how she carries herself! For so

young a girl, such tact, such masterly perfection of manner! It

comes from her heart. Happy the man who wins her! With her the least

worldly of men would occupy a most brilliant position in society.

Don't you think so? I only wanted to know your opinion," and Anna

Pavlovna let Pierre go.

Pierre, in reply, sincerely agreed with her as to Helene's

perfection of manner. If he ever thought of Helene, it was just of her

beauty and her remarkable skill in appearing silently dignified in

society.

The old aunt received the two young people in her corner, but seemed

desirous of hiding her adoration for Helene and inclined rather to

show her fear of Anna Pavlovna. She looked at her niece, as if

inquiring what she was to do with these people. On leaving them,

Anna Pavlovna again touched Pierre's sleeve, saying: "I hope you won't

say that it is dull in my house again," and she glanced at Helene.

Helene smiled, with a look implying that she did not admit the

possibility of anyone seeing her without being enchanted. The aunt

coughed, swallowed, and said in French that she was very pleased to

see Helene, then she turned to Pierre with the same words of welcome

and the same look. In the middle of a dull and halting conversation,

Helene turned to Pierre with the beautiful bright smile that she

gave to everyone. Pierre was so used to that smile, and it had so

little meaning for him, that he paid no attention to it. The aunt

was just speaking of a collection of snuffboxes that had belonged to

Pierre's father, Count Bezukhov, and showed them her own box. Princess

Helene asked to see the portrait of the aunt's husband on the box lid.

"That is probably the work of Vinesse," said Pierre, mentioning a

celebrated miniaturist, and he leaned over the table to take the

snuffbox while trying to hear what was being said at the other table.

He half rose, meaning to go round, but the aunt handed him the

snuffbox, passing it across Helene's back. Helene stooped forward to

make room, and looked round with a smile. She was, as always at

evening parties, wearing a dress such as was then fashionable, cut

very low at front and back. Her bust, which had always seemed like

marble to Pierre, was so close to him that his shortsighted eyes could

not but perceive the living charm of her neck and shoulders, so near

to his lips that he need only have bent his head a little to have

touched them. He was conscious of the warmth of her body, the scent of

perfume, and the creaking of her corset as she moved. He did not see

her marble beauty forming a complete whole with her dress, but all the

charm of her body only covered by her garments. And having once seen

this he could not help being aware it, just as we cannot renew an

illusion we have once seen through.

"So you have never noticed before how beautiful I am?" Helene seemed

to say. "You had not noticed that I am a woman? Yes, I am a woman

who may belong to anyone--to you too," said her glance. And at that

moment Pierre felt that Helene not only could, but must, be his

wife, and that it could not be otherwise.

He knew this at that moment as surely as if he had been standing

at the altar with her. How and when this would be he did not know,

he did not even know if it would be a good thing (he even felt, he

knew not why, that it would be a bad thing), but he knew it would

happen.

Pierre dropped his eyes, lifted them again, and wished once more

to see her as a distant beauty far removed from him, as he had seen

her every day until then, but he could no longer do it. He could

not, any more than a man who has been looking at a tuft of steppe

grass through the mist and taking it for a tree can again take it

for a tree after he has once recognized it to be a tuft of grass.

She was terribly close to him. She already had power over him, and

between them there was no longer any barrier except the barrier of his

own will.

"Well, I will leave you in your little corner," came Anna Pavlovna's

voice, "I see you are all right there."

And Pierre, anxiously trying to remember whether he had done

anything reprehensible, looked round with a blush. It seemed to him

that everyone knew what had happened to him as he knew it himself.

A little later when he went up to the large circle, Anna Pavlovna

said to him: "I hear you are refitting your Petersburg house?"

This was true. The architect had told him that it was necessary, and

Pierre, without knowing why, was having his enormous Petersburg

house done up.

"That's a good thing, but don't move from Prince Vasili's. It is

good to have a friend like the prince," she said, smiling at Prince

Vasili. "I know something about that. Don't I? And you are still so

young. You need advice. Don't be angry with me for exercising an old

woman's privilege."

She paused, as women always do, expecting something after they

have mentioned their age. "If you marry it will be a different thing,"

she continued, uniting them both in one glance. Pierre did not look at

Helene nor she at him. But she was just as terribly close to him. He

muttered something and colored.

When he got home he could not sleep for a long time for thinking

of what had happened. What had happened? Nothing. He had merely

understood that the woman he had known as a child, of whom when her

beauty was mentioned he had said absent-mindedly: "Yes, she's good

looking," he had understood that this woman might belong to him.

"But she's stupid. I have myself said she is stupid," he thought.

"There is something nasty, something wrong, in the feeling she excites

in me. I have been told that her brother Anatole was in love with

her and she with him, that there was quite a scandal and that that's

why he was sent away. Hippolyte is her brother... Prince Vasili is her

father... It's bad...." he reflected, but while he was thinking this

(the reflection was still incomplete), he caught himself smiling and

was conscious that another line of thought had sprung up, and while

thinking of her worthlessness he was also dreaming of how she would be

his wife, how she would love him become quite different, and how all

he had thought and heard of her might be false. And he again saw her

not as the daughter of Prince Vasili, but visualized her whole body

only veiled by its gray dress. "But no! Why did this thought never

occur to me before?" and again he told himself that it was impossible,

that there would be something unnatural, and as it seemed to him

dishonorable, in this marriage. He recalled her former words and looks

and the words and looks of those who had seen them together. He

recalled Anna Pavlovna's words and looks when she spoke to him about

his house, recalled thousands of such hints from Prince Vasili and

others, and was seized by terror lest he had already, in some way,

bound himself to do something that was evidently wrong and that he

ought not to do. But at the very time he was expressing this

conviction to himself, in another part of his mind her image rose in

all its womanly beauty.

CHAPTER II

In November, 1805, Prince Vasili had to go on a tour of inspection

in four different provinces. He had arranged this for himself so as to

visit his neglected estates at the same time and pick up his son

Anatole where his regiment was stationed, and take him to visit Prince

Nicholas Bolkonski in order to arrange a match for him with the

daughter of that rich old man. But before leaving home and undertaking

these new affairs, Prince Vasili had to settle matters with Pierre,

who, it is true, had latterly spent whole days at home, that is, in

Prince Vasili's house where he was staying, and had been absurd,

excited, and foolish in Helene's presence (as a lover should be),

but had not yet proposed to her.

"This is all very fine, but things must be settled," said Prince

Vasili to himself, with a sorrowful sigh, one morning, feeling that

Pierre who was under such obligations to him ("But never mind that")

was not behaving very well in this matter. "Youth, frivolity...

well, God be with him," thought he, relishing his own goodness of

heart, "but it must be brought to a head. The day after tomorrow

will be Lelya's name day. I will invite two or three people, and if he

does not understand what he ought to do then it will be my affair-

yes, my affair. I am her father."

Six weeks after Anna Pavlovna's "At Home" and after the sleepless

night when he had decided that to marry Helene would be a calamity and

that he ought to avoid her and go away, Pierre, despite that decision,

had not left Prince Vasili's and felt with terror that in people's

eyes he was every day more and more connected with her, that it was

impossible for him to return to his former conception of her, that

he could not break away from her, and that though it would be a

terrible thing he would have to unite his fate with hers. He might

perhaps have been able to free himself but that Prince Vasili (who had

rarely before given receptions) now hardly let a day go by without

having an evening party at which Pierre had to be present unless he

wished to spoil the general pleasure and disappoint everyone's

expectation. Prince Vasili, in the rare moments when he was at home,

would take Pierre's hand in passing and draw it downwards, or

absent-mindedly hold out his wrinkled, clean-shaven cheek for Pierre

to kiss and would say: "Till tomorrow," or, "Be in to dinner or I

shall not see you," or, "I am staying in for your sake," and so on.

And though Prince Vasili, when he stayed in (as he said) for

Pierre's sake, hardly exchanged a couple of words with him, Pierre

felt unable to disappoint him. Every day he said to himself one and

the same thing: "It is time I understood her and made up my mind

what she really is. Was I mistaken before, or am I mistaken now? No,

she is not stupid, she is an excellent girl," he sometimes said to

himself "she never makes a mistake, never says anything stupid. She

says little, but what she does say is always clear and simple, so

she is not stupid. She never was abashed and is not abashed now, so

she cannot be a bad woman!" He had often begun to make reflections

or think aloud in her company, and she had always answered him

either by a brief but appropriate remark--showing that it did not

interest her--or by a silent look and smile which more palpably than

anything else showed Pierre her superiority. She was right in

regarding all arguments as nonsense in comparison with that smile.

She always addressed him with a radiantly confiding smile meant

for him alone, in which there was something more significant than in

the general smile that usually brightened her face. Pierre knew that

everyone was waiting for him to say a word and cross a certain line,

and he knew that sooner or later he would step across it, but an

incomprehensible terror seized him at the thought of that dreadful

step. A thousand times during that month and a half while he felt

himself drawn nearer and nearer to that dreadful abyss, Pierre said to

himself: "What am I doing? I need resolution. Can it be that I have

none?"

He wished to take a decision, but felt with dismay that in this

matter he lacked that strength of will which he had known in himself

and really possessed. Pierre was one of those who are only strong when

they feel themselves quite innocent, and since that day when he was

overpowered by a feeling of desire while stooping over the snuffbox at

Anna Pavlovna's, an unacknowledged sense of the guilt of that desire

paralyzed his will.

On Helene's name day, a small party of just their own people--as his

wife said--met for supper at Prince Vasili's. All these friends and

relations had been given to understand that the fate of the young girl

would be decided that evening. The visitors were seated at supper.

Princess Kuragina, a portly imposing woman who had once been handsome,

was sitting at the head of the table. On either side of her sat the

more important guests--an old general and his wife, and Anna

Pavlovna Scherer. At the other end sat the younger and less

important guests, and there too sat the members of the family, and

Pierre and Helene, side by side. Prince Vasili was not having any

supper: he went round the table in a merry mood, sitting down now by

one, now by another, of the guests. To each of them he made some

careless and agreeable remark except to Pierre and Helene, whose

presence he seemed not to notice. He enlivened the whole party. The

wax candles burned brightly, the silver and crystal gleamed, so did

the ladies' toilets and the gold and silver of the men's epaulets;

servants in scarlet liveries moved round the table, the clatter of

plates, knives, and glasses mingled with the animated hum of several

conversations. At one end of the table, the old chamberlain was

heard assuring an old baroness that he loved her passionately, at

which she laughed; at the other could be heard the story of the

misfortunes of some Mary Viktorovna or other. At the center of the

table, Prince Vasili attracted everybody's attention. With a facetious

smile on his face, he was telling the ladies about last Wednesday's

meeting of the Imperial Council, at which Sergey Kuzmich

Vyazmitinov, the new military governor general of Petersburg, had

received and read the then famous rescript of the Emperor Alexander

from the army to Sergey Kuzmich, in which the Emperor said that he was

receiving from all sides declarations of the people's loyalty, that

the declaration from Petersburg gave him particular pleasure, and that

he was proud to be at the head of such a nation and would endeavor

to be worthy of it. This rescript began with the words: "Sergey

Kuzmich, From all sides reports reach me," etc.

"Well, and so he never got farther than: 'Sergey Kuzmich'?" asked

one of the ladies.

"Exactly, not a hair's breadth farther," answered Prince Vasili,

laughing, "'Sergey Kuzmich... From all sides... From all sides...

Sergey Kuzmich...' Poor Vyazmitinov could not get any farther! He

began the rescript again and again, but as soon as he uttered 'Sergey'

he sobbed, 'Kuz-mi-ch,' tears, and 'From all sides' was smothered in

sobs and he could get no farther. And again his handkerchief, and

again: 'Sergey Kuzmich, From all sides,'... and tears, till at last

somebody else was asked to read it."

"Kuzmich... From all sides... and then tears," someone repeated

laughing.

"Don't be unkind," cried Anna Pavlovna from her end of the table

holding up a threatening finger. "He is such a worthy and excellent

man, our dear Vyazmitinov...."

Everybody laughed a great deal. At the head of the table, where

the honored guests sat, everyone seemed to be in high spirits and

under the influence of a variety of exciting sensations. Only Pierre

and Helene sat silently side by side almost at the bottom of the

table, a suppressed smile brightening both their faces, a smile that

had nothing to do with Sergey Kuzmich--a smile of bashfulness at their

own feelings. But much as all the rest laughed, talked, and joked,

much as they enjoyed their Rhine wine, saute, and ices, and however

they avoided looking at the young couple, and heedless and unobservant

as they seemed of them, one could feel by the occasional glances

they gave that the story about Sergey Kuzmich, the laughter, and the

food were all a pretense, and that the whole attention of that company

was directed to--Pierre and Helene. Prince Vasili mimicked the sobbing

of Sergey Kuzmich and at the same time his eyes glanced toward his

daughter, and while he laughed the expression on his face clearly

said: "Yes... it's getting on, it will all be settled today." Anna

Pavlovna threatened him on behalf of "our dear Vyazmitinov," and in

her eyes, which, for an instant, glanced at Pierre, Prince Vasili read

a congratulation on his future son-in-law and on his daughter's

happiness. The old princess sighed sadly as she offered some wine to

the old lady next to her and glanced angrily at her daughter, and

her sigh seemed to say: "Yes, there's nothing left for you and me

but to sip sweet wine, my dear, now that the time has come for these

young ones to be thus boldly, provocatively happy." "And what nonsense

all this is that I am saying!" thought a diplomatist, glancing at

the happy faces of the lovers. "That's happiness!"

Into the insignificant, trifling, and artificial interests uniting

that society had entered the simple feeling of the attraction of a

healthy and handsome young man and woman for one another. And this

human feeling dominated everything else and soared above all their

affected chatter. Jests fell flat, news was not interesting, and the

animation was evidently forced. Not only the guests but even the

footmen waiting at table seemed to feel this, and they forgot their

duties as they looked at the beautiful Helene with her radiant face

and at the red, broad, and happy though uneasy face of Pierre. It

seemed as if the very light of the candles was focused on those two

happy faces alone.

Pierre felt that he was the center of it all, and this both pleased

and embarrassed him. He was like a man entirely absorbed in some

occupation. He did not see, hear, or understand anything clearly. Only

now and then detached ideas and impressions from the world of

reality shot unexpectedly through his mind.

"So it is all finished!" he thought. "And how has it all happened?

How quickly! Now I know that not because of her alone, nor of myself

alone, but because of everyone, it must inevitably come about. They

are all expecting it, they are so sure that it will happen that I

cannot, I cannot, disappoint them. But how will it be? I do not

know, but it will certainly happen!" thought Pierre, glancing at those

dazzling shoulders close to his eyes.

Or he would suddenly feel ashamed of he knew not what. He felt it

awkward to attract everyone's attention and to be considered a lucky

man and, with his plain face, to be looked on as a sort of Paris

possessed of a Helen. "But no doubt it always is and must be so!" he

consoled himself. "And besides, what have I done to bring it about?

How did it begin? I traveled from Moscow with Prince Vasili. Then

there was nothing. So why should I not stay at his house? Then I

played cards with her and picked up her reticule and drove out with

her. How did it begin, when did it all come about?" And here he was

sitting by her side as her betrothed, seeing, hearing, feeling her

nearness, her breathing, her movements, her beauty. Then it would

suddenly seem to him that it was not she but he was so unusually

beautiful, and that that was why they all looked so at him, and

flattered by this general admiration he would expand his chest,

raise his head, and rejoice at his good fortune. Suddenly he heard a

familiar voice repeating something to him a second time. But Pierre

was so absorbed that he did not understand what was said.

"I am asking you when you last heard from Bolkonski," repeated

Prince Vasili a third time. "How absent-minded you are, my dear

fellow."

Prince Vasili smiled, and Pierre noticed that everyone was smiling

at him and Helene. "Well, what of it, if you all know it?" thought

Pierre. "What of it? It's the truth!" and he himself smiled his gentle

childlike smile, and Helene smiled too.

"When did you get the letter? Was it from Olmutz?" repeated Prince

Vasili, who pretended to want to know this in order to settle a

dispute.

"How can one talk or think of such trifles?" thought Pierre.

"Yes, from Olmutz," he answered, with a sigh.

After supper Pierre with his partner followed the others into the

drawing room. The guests began to disperse, some without taking

leave of Helene. Some, as if unwilling to distract her from an

important occupation, came up to her for a moment and made haste to go

away, refusing to let her see them off. The diplomatist preserved a

mournful silence as he left the drawing room. He pictured the vanity

of his diplomatic career in comparison with Pierre's happiness. The

old general grumbled at his wife when she asked how his leg was.

"Oh, the old fool," he thought. "That Princess Helene will be

beautiful still when she's fifty."

"I think I may congratulate you," whispered Anna Pavlovna to the old

princess, kissing her soundly. "If I hadn't this headache I'd have

stayed longer."

The old princess did not reply, she was tormented by jealousy of her

daughter's happiness.

While the guests were taking their leave Pierre remained for a

long time alone with Helene in the little drawing room where they were

sitting. He had often before, during the last six weeks, remained

alone with her, but had never spoken to her of love. Now he felt

that it was inevitable, but he could not make up his mind to take

the final step. He felt ashamed; he felt that he was occupying someone

else's place here beside Helene. "This happiness is not for you," some

inner voice whispered to him. "This happiness is for those who have

not in them what there is in you."

But, as he had to say something, he began by asking her whether

she was satisfied with the party. She replied in her usual simple

manner that this name day of hers had been one of the pleasantest

she had ever had.

Some of the nearest relatives had not yet left. They were sitting in

the large drawing room. Prince Vasili came up to Pierre with languid

footsteps. Pierre rose and said it was getting late. Prince Vasili

gave him a look of stern inquiry, as though what Pierre had just

said was so strange that one could not take it in. But then the

expression of severity changed, and he drew Pierre's hand downwards,

made him sit down, and smiled affectionately.

"Well, Lelya?" he asked, turning instantly to his daughter and

addressing her with the careless tone of habitual tenderness natural

to parents who have petted their children from babyhood, but which

Prince Vasili had only acquired by imitating other parents.

And he again turned to Pierre.

"Sergey Kuzmich--From all sides-" he said, unbuttoning the top

button of his waistcoat.

Pierre smiled, but his smile showed that he knew it was not the

story about Sergey Kuzmich that interested Prince Vasili just then,

and Prince Vasili saw that Pierre knew this. He suddenly muttered

something and went away. It seemed to Pierre that even the prince

was disconcerted. The sight of the discomposure of that old man of the

world touched Pierre: he looked at Helene and she too seemed

disconcerted, and her look seemed to say: "Well, it is your own

fault."

"The step must be taken but I cannot, I cannot!" thought Pierre, and

he again began speaking about indifferent matters, about Sergey

Kuzmich, asking what the point of the story was as he had not heard it

properly. Helene answered with a smile that she too had missed it.

When Prince Vasili returned to the drawing room, the princess, his

wife, was talking in low tones to the elderly lady about Pierre.

"Of course, it is a very brilliant match, but happiness, my dear..."

"Marriages are made in heaven," replied the elderly lady.

Prince Vasili passed by, seeming not to hear the ladies, and sat

down on a sofa in a far corner of the room. He closed his eyes and

seemed to be dozing. His head sank forward and then he roused himself.

"Aline," he said to his wife, "go and see what they are about."

The princess went up to the door, passed by it with a dignified

and indifferent air, and glanced into the little drawing room.

Pierre and Helene still sat talking just as before.

"Still the same," she said to her husband.

Prince Vasili frowned, twisting his mouth, his cheeks quivered and

his face assumed the coarse, unpleasant expression peculiar to him.

Shaking himself, he rose, threw back his head, and with resolute steps

went past the ladies into the little drawing room. With quick steps he

went joyfully up to Pierre. His face was so unusually triumphant

that Pierre rose in alarm on seeing it.

"Thank God!" said Prince Vasili. "My wife has told me everything!"

(He put one arm around Pierre and the other around his daughter.)--"My

dear boy... Lelya... I am very pleased." (His voice trembled.) "I

loved your father... and she will make you a good wife... God bless

you!..."

He embraced his daughter, and then again Pierre, and kissed him with

his malodorous mouth. Tears actually moistened his cheeks.

"Princess, come here!" he shouted.

The old princess came in and also wept. The elderly lady was using

her handkerchief too. Pierre was kissed, and he kissed the beautiful

Helene's hand several times. After a while they were left alone again.

"All this had to be and could not be otherwise," thought Pierre, "so

it is useless to ask whether it is good or bad. It is good because

it's definite and one is rid of the old tormenting doubt." Pierre held

the hand of his betrothed in silence, looking at her beautiful bosom

as it rose and fell.

"Helene!" he said aloud and paused.

"Something special is always said in such cases," he thought, but

could not remember what it was that people say. He looked at her face.

She drew nearer to him. Her face flushed.

"Oh, take those off... those..." she said, pointing to his

spectacles.

Pierre took them off, and his eyes, besides the strange look eyes

have from which spectacles have just been removed, had also a

frightened and inquiring look. He was about to stoop over her hand and

kiss it, but with a rapid, almost brutal movement of her head, she

intercepted his lips and met them with her own. Her face struck

Pierre, by its altered, unpleasantly excited expression.

"It is too late now, it's done; besides I love her," thought Pierre.

"Je vous aime!"\* he said, remembering what has to be said at such

moments: but his words sounded so weak that he felt ashamed of

himself.

\*"I love you."

Six weeks later he was married, and settled in Count Bezukhov's

large, newly furnished Petersburg house, the happy possessor, as

people said, of a wife who was a celebrated beauty and of millions

of money.

CHAPTER III

Old Prince Nicholas Bolkonski received a letter from Prince Vasili

in November, 1805, announcing that he and his son would be paying

him a visit. "I am starting on a journey of inspection, and of

course I shall think nothing of an extra seventy miles to come and see

you at the same time, my honored benefactor," wrote Prince Vasili. "My

son Anatole is accompanying me on his way to the army, so I hope you

will allow him personally to express the deep respect that,

emulating his father, he feels for you."

"It seems that there will be no need to bring Mary out, suitors

are coming to us of their own accord," incautiously remarked the

little princess on hearing the news.

Prince Nicholas frowned, but said nothing.

A fortnight after the letter Prince Vasili's servants came one

evening in advance of him, and he and his son arrived next day.

Old Bolkonski had always had a poor opinion of Prince Vasili's

character, but more so recently, since in the new reigns of Paul and

Alexander Prince Vasili had risen to high position and honors. And

now, from the hints contained in his letter and given by the little

princess, he saw which way the wind was blowing, and his low opinion

changed into a feeling of contemptuous ill will. He snorted whenever

he mentioned him. On the day of Prince Vasili's arrival, Prince

Bolkonski was particularly discontented and out of temper. Whether

he was in a bad temper because Prince Vasili was coming, or whether

his being in a bad temper made him specially annoyed at Prince

Vasili's visit, he was in a bad temper, and in the morning Tikhon

had already advised the architect not to go to the prince with his

report.

"Do you hear how he's walking?" said Tikhon, drawing the architect's

attention to the sound of the prince's footsteps. "Stepping flat on

his heels--we know what that means...."

However, at nine o'clock the prince, in his velvet coat with a sable

collar and cap, went out for his usual walk. It had snowed the day

before and the path to the hothouse, along which the prince was in the

habit of walking, had been swept: the marks of the broom were still

visible in the snow and a shovel had been left sticking in one of

the soft snowbanks that bordered both sides of the path. The prince

went through the conservatories, the serfs' quarters, and the

outbuildings, frowning and silent.

"Can a sleigh pass?" he asked his overseer, a venerable man,

resembling his master in manners and looks, who was accompanying him

back to the house.

"The snow is deep. I am having the avenue swept, your honor."

The prince bowed his head and went up to the porch. "God be

thanked," thought the overseer, "the storm has blown over!"

"It would have been hard to drive up, your honor," he added. "I

heard, your honor, that a minister is coming to visit your honor."

The prince turned round to the overseer and fixed his eyes on him,

frowning.

"What? A minister? What minister? Who gave orders?" he said in his

shrill, harsh voice. "The road is not swept for the princess my

daughter, but for a minister! For me, there are no ministers!"

"Your honor, I thought..."

"You thought!" shouted the prince, his words coming more and more

rapidly and indistinctly. "You thought!... Rascals! Blackgaurds!...

I'll teach you to think!" and lifting his stick he swung it and

would have hit Alpatych, the overseer, had not the latter

instinctively avoided the blow. "Thought... Blackguards..." shouted

the prince rapidly.

But although Alpatych, frightened at his own temerity in avoiding

the stroke, came up to the prince, bowing his bald head resignedly

before him, or perhaps for that very reason, the prince, though he

continued to shout: "Blackgaurds!... Throw the snow back on the road!"

did not lift his stick again but hurried into the house.

Before dinner, Princess Mary and Mademoiselle Bourienne, who knew

that the prince was in a bad humor, stood awaiting him; Mademoiselle

Bourienne with a radiant face that said: "I know nothing, I am the

same as usual," and Princess Mary pale, frightened, and with

downcast eyes. What she found hardest to bear was to know that on such

occasions she ought to behave like Mademoiselle Bourienne, but could

not. She thought: "If I seem not to notice he will think that I do not

sympathize with him; if I seem sad and out of spirits myself, he

will say (as he has done before) that I'm in the dumps."

The prince looked at his daughter's frightened face and snorted.

"Fool... or dummy!" he muttered.

"And the other one is not here. They've been telling tales," he

thought--referring to the little princess who was not in the dining

room.

"Where is the princess?" he asked. "Hiding?"

"She is not very well," answered Mademoiselle Bourienne with a

bright smile, "so she won't come down. It is natural in her state."

"Hm! Hm!" muttered the prince, sitting down.

His plate seemed to him not quite clean, and pointing to a spot he

flung it away. Tikhon caught it and handed it to a footman. The little

princess was not unwell, but had such an overpowering fear of the

prince that, hearing he was in a bad humor, she had decided not to

appear.

"I am afraid for the baby," she said to Mademoiselle Bourienne:

"Heaven knows what a fright might do."

In general at Bald Hills the little princess lived in constant fear,

and with a sense of antipathy to the old prince which she did not

realize because the fear was so much the stronger feeling. The

prince reciprocated this antipathy, but it was overpowered by his

contempt for her. When the little princess had grown accustomed to

life at Bald Hills, she took a special fancy to Mademoiselle

Bourienne, spent whole days with her, asked her to sleep in her

room, and often talked with her about the old prince and criticized

him.

"So we are to have visitors, mon prince?" remarked Mademoiselle

Bourienne, unfolding her white napkin with her rosy fingers. "His

Excellency Prince Vasili Kuragin and his son, I understand?" she

said inquiringly.

"Hm!--his excellency is a puppy.... I got him his appointment in the

service," said the prince disdainfully. "Why his son is coming I don't

understand. Perhaps Princess Elizabeth and Princess Mary know. I don't

want him." (He looked at his blushing daughter.) "Are you unwell

today? Eh? Afraid of the 'minister' as that idiot Alpatych called

him this morning?"

"No, mon pere."

Though Mademoiselle Bourienne had been so unsuccessful in her choice

of a subject, she did not stop talking, but chattered about the

conservatories and the beauty of a flower that had just opened, and

after the soup the prince became more genial.

After dinner, he went to see his daughter-in-law. The little

princess was sitting at a small table, chattering with Masha, her

maid. She grew pale on seeing her father-in-law.

She was much altered. She was now plain rather than pretty. Her

cheeks had sunk, her lip was drawn up, and her eyes drawn down.

"Yes, I feel a kind of oppression," she said in reply to the

prince's question as to how she felt.

"Do you want anything?"

"No, merci, mon pere."

"Well, all right, all right."

He left the room and went to the waiting room where Alpatych stood

with bowed head.

"Has the snow been shoveled back?"

"Yes, your excellency. Forgive me for heaven's sake... It was only

my stupidity."

"All right, all right," interrupted the prince, and laughing his

unnatural way, he stretched out his hand for Alpatych to kiss, and

then proceeded to his study.

Prince Vasili arrived that evening. He was met in the avenue by

coachmen and footmen, who, with loud shouts, dragged his sleighs up to

one of the lodges over the road purposely laden with snow.

Prince Vasili and Anatole had separate rooms assigned to them.

Anatole, having taken off his overcoat, sat with arms akimbo

before a table on a corner of which he smilingly and absent-mindedly

fixed his large and handsome eyes. He regarded his whole life as a

continual round of amusement which someone for some reason had to

provide for him. And he looked on this visit to a churlish old man and

a rich and ugly heiress in the same way. All this might, he thought,

turn out very well and amusingly. "And why not marry her if she really

has so much money? That never does any harm," thought Anatole.

He shaved and scented himself with the care and elegance which had

become habitual to him and, his handsome head held high, entered his

father's room with the good-humored and victorious air natural to him.

Prince Vasili's two valets were busy dressing him, and he looked round

with much animation and cheerfully nodded to his son as the latter

entered, as if to say: "Yes, that's how I want you to look."

"I say, Father, joking apart, is she very hideous?" Anatole asked,

as if continuing a conversation the subject of which had often been

mentioned during the journey.

"Enough! What nonsense! Above all, try to be respectful and cautious

with the old prince."

"If he starts a row I'll go away," said Prince Anatole. "I can't

bear those old men! Eh?"

"Remember, for you everything depends on this."

In the meantime, not only was it known in the maidservants' rooms

that the minister and his son had arrived, but the appearance of

both had been minutely described. Princess Mary was sitting alone in

her room, vainly trying to master her agitation.

"Why did they write, why did Lise tell me about it? It can never

happen!" she said, looking at herself in the glass. "How shall I enter

the drawing room? Even if I like him I can't now be myself with

him." The mere thought of her father's look filled her with terror.

The little princess and Mademoiselle Bourienne had already received

from Masha, the lady's maid, the necessary report of how handsome

the minister's son was, with his rosy cheeks and dark eyebrows, and

with what difficulty the father had dragged his legs upstairs while

the son had followed him like an eagle, three steps at a time.

Having received this information, the little princess and Mademoiselle

Bourienne, whose chattering voices had reached her from the

corridor, went into Princess Mary's room.

"You know they've come, Marie?" said the little princess, waddling

in, and sinking heavily into an armchair.

She was no longer in the loose gown she generally wore in the

morning, but had on one of her best dresses. Her hair was carefully

done and her face was animated, which, however, did not conceal its

sunken and faded outlines. Dressed as she used to be in Petersburg

society, it was still more noticeable how much plainer she had become.

Some unobtrusive touch had been added to Mademoiselle Bourienne's

toilet which rendered her fresh and pretty face yet more attractive.

"What! Are you going to remain as you are, dear princess?" she

began. "They'll be announcing that the gentlemen are in the drawing

room and we shall have to go down, and you have not smartened yourself

up at all!"

The little princess got up, rang for the maid, and hurriedly and

merrily began to devise and carry out a plan of how Princess Mary

should be dressed. Princess Mary's self-esteem was wounded by the fact

that the arrival of a suitor agitated her, and still more so by both

her companions' not having the least conception that it could be

otherwise. To tell them that she felt ashamed for herself and for them

would be to betray her agitation, while to decline their offers to

dress her would prolong their banter and insistence. She flushed,

her beautiful eyes grew dim, red blotches came on her face, and it

took on the unattractive martyrlike expression it so often wore, as

she submitted herself to Mademoiselle Bourienne and Lise. Both these

women quite sincerely tried to make her look pretty. She was so

plain that neither of them could think of her as a rival, so they

began dressing her with perfect sincerity, and with the naive and firm

conviction women have that dress can make a face pretty.

"No really, my dear, this dress is not pretty," said Lise, looking

sideways at Princess Mary from a little distance. "You have a maroon

dress, have it fetched. Really! You know the fate of your whole life

may be at stake. But this one is too light, it's not becoming!"

It was not the dress, but the face and whole figure of Princess Mary

that was not pretty, but neither Mademoiselle Bourienne nor the little

princess felt this; they still thought that if a blue ribbon were

placed in the hair, the hair combed up, and the blue scarf arranged

lower on the best maroon dress, and so on, all would be well. They

forgot that the frightened face and the figure could not be altered,

and that however they might change the setting and adornment of that

face, it would still remain piteous and plain. After two or three

changes to which Princess Mary meekly submitted, just as her hair

had been arranged on the top of her head (a style that quite altered

and spoiled her looks) and she had put on a maroon dress with a

pale-blue scarf, the little princess walked twice round her, now

adjusting a fold of the dress with her little hand, now arranging

the scarf and looking at her with her head bent first on one side

and then on the other.

"No, it will not do," she said decidedly, clasping her hands. "No,

Mary, really this dress does not suit you. I prefer you in your little

gray everyday dress. Now please, do it for my sake. Katie," she said

to the maid, "bring the princess her gray dress, and you'll see,

Mademoiselle Bourienne, how I shall arrange it," she added, smiling

with a foretaste of artistic pleasure.

But when Katie brought the required dress, Princess Mary remained

sitting motionless before the glass, looking at her face, and saw in

the mirror her eyes full of tears and her mouth quivering, ready to

burst into sobs.

"Come, dear princess," said Mademoiselle Bourienne, "just one more

little effort."

The little princess, taking the dress from the maid, came up to

Princess Mary.

"Well, now we'll arrange something quite simple and becoming," she

said.

The three voices, hers, Mademoiselle Bourienne's, and Katie's, who

was laughing at something, mingled in a merry sound, like the chirping

of birds.

"No, leave me alone," said Princess Mary.

Her voice sounded so serious and so sad that the chirping of the

birds was silenced at once. They looked at the beautiful, large,

thoughtful eyes full of tears and of thoughts, gazing shiningly and

imploringly at them, and understood that it was useless and even cruel

to insist.

"At least, change your coiffure," said the little princess.

"Didn't I tell you," she went on, turning reproachfully to

Mademoiselle Bourienne, "Mary's is a face which such a coiffure does

not suit in the least. Not in the least! Please change it."

"Leave me alone, please leave me alone! It is all quite the same

to me," answered a voice struggling with tears.

Mademoiselle Bourienne and the little princess had to own to

themselves that Princess Mary in this guise looked very plain, worse

than usual, but it was too late. She was looking at them with an

expression they both knew, an expression thoughtful and sad. This

expression in Princess Mary did not frighten them (she never

inspired fear in anyone), but they knew that when it appeared on her

face, she became mute and was not to be shaken in her determination.

"You will change it, won't you?" said Lise. And as Princess Mary

gave no answer, she left the room.

Princess Mary was left alone. She did not comply with Lise's

request, she not only left her hair as it was, but did not even look

in her glass. Letting her arms fall helplessly, she sat with

downcast eyes and pondered. A husband, a man, a strong dominant and

strangely attractive being rose in her imagination, and carried her

into a totally different happy world of his own. She fancied a

child, her own--such as she had seen the day before in the arms of her

nurse's daughter--at her own breast, the husband standing by and

gazing tenderly at her and the child. "But no, it is impossible, I

am too ugly," she thought.

"Please come to tea. The prince will be out in a moment," came the

maid's voice at the door.

She roused herself, and felt appalled at what she had been thinking,

and before going down she went into the room where the icons hung and,

her eyes fixed on the dark face of a large icon of the Saviour lit

by a lamp, she stood before it with folded hands for a few moments.

A painful doubt filled her soul. Could the joy of love, of earthly

love for a man, be for her? In her thoughts of marriage Princess

Mary dreamed of happiness and of children, but her strongest, most

deeply hidden longing was for earthly love. The more she tried to hide

this feeling from others and even from herself, the stronger it

grew. "O God," she said, "how am I to stifle in my heart these

temptations of the devil? How am I to renounce forever these vile

fancies, so as peacefully to fulfill Thy will?" And scarcely had she

put that question than God gave her the answer in her own heart.

"Desire nothing for thyself, seek nothing, be not anxious or

envious. Man's future and thy own fate must remain hidden from thee,

but live so that thou mayest be ready for anything. If it be God's

will to prove thee in the duties of marriage, be ready to fulfill

His will." With this consoling thought (but yet with a hope for the

fulfillment of her forbidden earthly longing) Princess Mary sighed,

and having crossed herself went down, thinking neither of her gown and

coiffure nor of how she would go in nor of what she would say. What

could all that matter in comparison with the will of God, without

Whose care not a hair of man's head can fall?

CHAPTER IV

When Princess Mary came down, Prince Vasili and his son were already

in the drawing room, talking to the little princess and Mademoiselle

Bourienne. When she entered with her heavy step, treading on her

heels, the gentlemen and Mademoiselle Bourienne rose and the little

princess, indicating her to the gentlemen, said: "Voila Marie!"

Princess Mary saw them all and saw them in detail. She saw Prince

Vasili's face, serious for an instant at the sight of her, but

immediately smiling again, and the little princess curiously noting

the impression "Marie" produced on the visitors. And she saw

Mademoiselle Bourienne, with her ribbon and pretty face, and her

unusually animated look which was fixed on him, but him she could

not see, she only saw something large, brilliant, and handsome

moving toward her as she entered the room. Prince Vasili approached

first, and she kissed the bold forehead that bent over her hand and

answered his question by saying that, on the contrary, she

remembered him quite well. Then Anatole came up to her. She still

could not see him. She only felt a soft hand taking hers firmly, and

she touched with her lips a white forehead, over which was beautiful

light-brown hair smelling of pomade. When she looked up at him she was

struck by his beauty. Anatole stood with his right thumb under a

button of his uniform, his chest expanded and his back drawn in,

slightly swinging one foot, and, with his head a little bent, looked

with beaming face at the princess without speaking and evidently not

thinking about her at all. Anatole was not quick-witted, nor ready

or eloquent in conversation, but he had the faculty, so invaluable

in society, of composure and imperturbable self-possession. If a man

lacking in self-confidence remains dumb on a first introduction and

betrays a consciousness of the impropriety of such silence and an

anxiety to find something to say, the effect is bad. But Anatole was

dumb, swung his foot, and smilingly examined the princess' hair. It

was evident that he could be silent in this way for a very long

time. "If anyone finds this silence inconvenient, let him talk, but

I don't want to," he seemed to say. Besides this, in his behavior to

women Anatole had a manner which particularly inspires in them

curiosity, awe, and even love--a supercilious consciousness of his own

superiority. It was was as if he said to them: "I know you, I know

you, but why should I bother about you? You'd be only too glad, of

course." Perhaps he did not really think this when he met women-

even probably he did not, for in general he thought very little--but

his looks and manner gave that impression. The princess felt this, and

as if wishing to show him that she did not even dare expect to

interest him, she turned to his father. The conversation was general

and animated, thanks to Princess Lise's voice and little downy lip

that lifted over her white teeth. She met Prince Vasili with that

playful manner often employed by lively chatty people, and

consisting in the assumption that between the person they so address

and themselves there are some semi-private, long-established jokes and

amusing reminiscences, though no such reminiscences really exist--just

as none existed in this case. Prince Vasili readily adopted her tone

and the little princess also drew Anatole, whom she hardly knew,

into these amusing recollections of things that had never occurred.

Mademoiselle Bourienne also shared them and even Princess Mary felt

herself pleasantly made to share in these merry reminiscences.

"Here at least we shall have the benefit of your company all to

ourselves, dear prince," said the little princess (of course, in

French) to Prince Vasili. "It's not as at Annette's\* receptions

where you always ran away; you remember cette chere Annette!"

\*Anna Pavlovna.

"Ah, but you won't talk politics to me like Annette!"

"And our little tea table?"

"Oh, yes!"

"Why is it you were never at Annette's?" the little princess asked

Anatole. "Ah, I know, I know," she said with a sly glance, "your

brother Hippolyte told me about your goings on. Oh!" and she shook her

finger at him, "I have even heard of your doings in Paris!"

"And didn't Hippolyte tell you?" asked Prince Vasili, turning to his

son and seizing the little princess' arm as if she would have run away

and he had just managed to catch her, "didn't he tell you how he

himself was pining for the dear princess, and how she showed him the

door? Oh, she is a pearl among women, Princess," he added, turning

to Princess Mary.

When Paris was mentioned, Mademoiselle Bourienne for her part seized

the opportunity of joining in the general current of recollections.

She took the liberty of inquiring whether it was long since

Anatole had left Paris and how he had liked that city. Anatole

answered the Frenchwoman very readily and, looking at her with a

smile, talked to her about her native land. When he saw the pretty

little Bourienne, Anatole came to the conclusion that he would not

find Bald Hills dull either. "Not at all bad!" he thought, examining

her, "not at all bad, that little companion! I hope she will bring her

along with her when we're married, la petite est gentille."\*

\*The little one is charming.

The old prince dressed leisurely in his study, frowning and

considering what he was to do. The coming of these visitors annoyed

him. "What are Prince Vasili and that son of his to me? Prince

Vasili is a shallow braggart and his son, no doubt, is a fine

specimen," he grumbled to himself. What angered him was that the

coming of these visitors revived in his mind an unsettled question

he always tried to stifle, one about which he always deceived himself.

The question was whether he could ever bring himself to part from

his daughter and give her to a husband. The prince never directly

asked himself that question, knowing beforehand that he would have

to answer it justly, and justice clashed not only with his feelings

but with the very possibility of life. Life without Princess Mary,

little as he seemed to value her, was unthinkable to him. "And why

should she marry?" he thought. "To be unhappy for certain. There's

Lise, married to Andrew--a better husband one would think could hardly

be found nowadays--but is she contented with her lot? And who would

marry Marie for love? Plain and awkward! They'll take her for her

connections and wealth. Are there no women living unmarried, and

even the happier for it?" So thought Prince Bolkonski while

dressing, and yet the question he was always putting off demanded an

immediate answer. Prince Vasili had brought his son with the evident

intention of proposing, and today or tomorrow he would probably ask

for an answer. His birth and position in society were not bad.

"Well, I've nothing against it," the prince said to himself, "but he

must be worthy of her. And that is what we shall see."

"That is what we shall see! That is what we shall see!" he added

aloud.

He entered the drawing room with his usual alert step, glancing

rapidly round the company. He noticed the change in the little

princess' dress, Mademoiselle Bourienne's ribbon, Princess Mary's

unbecoming coiffure, Mademoiselle Bourienne's and Anatole's smiles,

and the loneliness of his daughter amid the general conversation. "Got

herself up like a fool!" he thought, looking irritably at her. "She is

shameless, and he ignores her!"

He went straight up to Prince Vasili.

"Well! How d'ye do? How d'ye do? Glad to see you!"

"Friendship laughs at distance," began Prince Vasili in his usual

rapid, self-confident, familiar tone. "Here is my second son; please

love and befriend him."

Prince Bolkonski surveyed Anatole.

"Fine young fellow! Fine young fellow!" he said. "Well, come and

kiss me," and he offered his cheek.

Anatole kissed the old man, and looked at him with curiosity and

perfect composure, waiting for a display of the eccentricities his

father had told him to expect.

Prince Bolkonski sat down in his usual place in the corner of the

sofa and, drawing up an armchair for Prince Vasili, pointed to it

and began questioning him about political affairs and news. He

seemed to listen attentively to what Prince Vasili said, but kept

glancing at Princess Mary.

"And so they are writing from Potsdam already?" he said, repeating

Prince Vasili's last words. Then rising, he suddenly went up to his

daughter.

"Is it for visitors you've got yourself up like that, eh?" said

he. "Fine, very fine! You have done up your hair in this new way for

the visitors, and before the visitors I tell you that in future you

are never to dare to change your way of dress without my consent."

"It was my fault, mon pere," interceded the little princess, with

a blush.

"You must do as you please," said Prince Bolkonski, bowing to his

daughter-in-law, "but she need not make a fool of herself, she's plain

enough as it is."

And he sat down again, paying no more attention to his daughter, who

was reduced to tears.

"On the contrary, that coiffure suits the princess very well,"

said Prince Vasili.

"Now you, young prince, what's your name?" said Prince Bolkonski,

turning to Anatole, "come here, let us talk and get acquainted."

"Now the fun begins," thought Anatole, sitting down with a smile

beside the old prince.

"Well, my dear boy, I hear you've been educated abroad, not taught

to read and write by the deacon, like your father and me. Now tell me,

my dear boy, are you serving in the Horse Guards?" asked the old

man, scrutinizing Anatole closely and intently.

"No, I have been transferred to the line," said Anatole, hardly able

to restrain his laughter.

"Ah! That's a good thing. So, my dear boy, you wish to serve the

Tsar and the country? It is wartime. Such a fine fellow must serve.

Well, are you off to the front?"

"No, Prince, our regiment has gone to the front, but I am

attached... what is it I am attached to, Papa?" said Anatole,

turning to his father with a laugh.

"A splendid soldier, splendid! 'What am I attached to!' Ha, ha, ha!"

laughed Prince Bolkonski, and Anatole laughed still louder. Suddenly

Prince Bolkonski frowned.

"You may go," he said to Anatole.

Anatole returned smiling to the ladies.

"And so you've had him educated abroad, Prince Vasili, haven't you?"

said the old prince to Prince Vasili.

"I have done my best for him, and I can assure you the education

there is much better than ours."

"Yes, everything is different nowadays, everything is changed. The

lad's a fine fellow, a fine fellow! Well, come with me now." He took

Prince Vasili's arm and led him to his study. As soon as they were

alone together, Prince Vasili announced his hopes and wishes to the

old prince.

"Well, do you think I shall prevent her, that I can't part from

her?" said the old prince angrily. "What an idea! I'm ready for it

tomorrow! Only let me tell you, I want to know my son-in-law better.

You know my principles--everything aboveboard? I will ask her tomorrow

in your presence; if she is willing, then he can stay on. He can

stay and I'll see." The old prince snorted. "Let her marry, it's all

the same to me!" he screamed in the same piercing tone as when parting

from his son.

"I will tell you frankly," said Prince Vasili in the tone of a

crafty man convinced of the futility of being cunning with so

keen-sighted companion. "You know, you see right through people.

Anatole is no genius, but he is an honest, goodhearted lad; an

excellent son or kinsman."

"All right, all right, we'll see!"

As always happens when women lead lonely lives for any length of

time without male society, on Anatole's appearance all the three women

of Prince Bolkonski's household felt that their life had not been real

till then. Their powers of reasoning, feeling, and observing

immediately increased tenfold, and their life, which seemed to have

been passed in darkness, was suddenly lit up by a new brightness, full

of significance.

Princess Mary grew quite unconscious of her face and coiffure. The

handsome open face of the man who might perhaps be her husband

absorbed all her attention. He seemed to her kind, brave,

determined, manly, and magnanimous. She felt convinced of that.

Thousands of dreams of a future family life continually rose in her

imagination. She drove them away and tried to conceal them.

"But am I not too cold with him?" thought the princess. "I try to be

reserved because in the depth of my soul I feel too near to him

already, but then he cannot know what I think of him and may imagine

that I do not like him."

And Princess Mary tried, but could not manage, to be cordial to

her new guest. "Poor girl, she's devilish ugly!" thought Anatole.

Mademoiselle Bourienne, also roused to great excitement by Anatole's

arrival, thought in another way. Of course, she, a handsome young

woman without any definite position, without relations or even a

country, did not intend to devote her life to serving Prince

Bolkonski, to reading aloud to him and being friends with Princess

Mary. Mademoiselle Bourienne had long been waiting for a Russian

prince who, able to appreciate at a glance her superiority to the

plain, badly dressed, ungainly Russian princesses, would fall in

love with her and carry her off; and here at last was a Russian

prince. Mademoiselle Bourienne knew a story, heard from her aunt but

finished in her own way, which she liked to repeat to herself. It

was the story of a girl who had been seduced, and to whom her poor

mother (sa pauvre mere) appeared, and reproached her for yielding to a

man without being married. Mademoiselle Bourienne was often touched to

tears as in imagination she told this story to him, her seducer. And

now he, a real Russian prince, had appeared. He would carry her away

and then sa pauvre mere would appear and he would marry her. So her

future shaped itself in Mademoiselle Bourienne's head at the very time

she was talking to Anatole about Paris. It was not calculation that

guided her (she did not even for a moment consider what she should

do), but all this had long been familiar to her, and now that

Anatole had appeared it just grouped itself around him and she

wished and tried to please him as much as possible.

The little princess, like an old war horse that hears the trumpet,

unconsciously and quite forgetting her condition, prepared for the

familiar gallop of coquetry, without any ulterior motive or any

struggle, but with naive and lighthearted gaiety.

Although in female society Anatole usually assumed the role of a man

tired of being run after by women, his vanity was flattered by the

spectacle of his power over these three women. Besides that, he was

beginning to feel for the pretty and provocative Mademoiselle

Bourienne that passionate animal feeling which was apt to master him

with great suddenness and prompt him to the coarsest and most reckless

actions.

After tea, the company went into the sitting room and Princess

Mary was asked to play on the clavichord. Anatole, laughing and in

high spirits, came and leaned on his elbows, facing her and beside

Mademoiselle Bourienne. Princess Mary felt his look with a painfully

joyous emotion. Her favorite sonata bore her into a most intimately

poetic world and the look she felt upon her made that world still more

poetic. But Anatole's expression, though his eyes were fixed on her,

referred not to her but to the movements of Mademoiselle Bourienne's

little foot, which he was then touching with his own under the

clavichord. Mademoiselle Bourienne was also looking at Princess

Mary, and in her lovely eyes there was a look of fearful joy and

hope that was also new to the princess.

"How she loves me!" thought Princess Mary. "How happy I am now,

and how happy I may be with such a friend and such a husband! Husband?

Can it be possible?" she thought, not daring to look at his face,

but still feeling his eyes gazing at her.

In the evening, after supper, when all were about to retire, Anatole

kissed Princess Mary's hand. She did not know how she found the

courage, but she looked straight into his handsome face as it came

near to her shortsighted eyes. Turning from Princess Mary he went up

and kissed Mademoiselle Bourienne's hand. (This was not etiquette, but

then he did everything so simply and with such assurance!)

Mademoiselle Bourienne flushed, and gave the princess a frightened

look.

"What delicacy!" thought the princess. "Is it possible that Amelie"

(Mademoiselle Bourienne) "thinks I could be jealous of her, and not

value her pure affection and devotion to me?" She went up to her and

kissed her warmly. Anatole went up to kiss the little princess' hand.

"No! No! No! When your father writes to tell me that you are

behaving well I will give you my hand to kiss. Not till then!" she

said. And smilingly raising a finger at him, she left the room.

CHAPTER V

They all separated, but, except Anatole who fell asleep as soon as

he got into bed, all kept awake a long time that night.

"Is he really to be my husband, this stranger who is so kind--yes,

kind, that is the chief thing," thought Princess Mary; and fear, which

she had seldom experienced, came upon her. She feared to look round,

it seemed to her that someone was there standing behind the screen

in the dark corner. And this someone was he--the devil--and he was

also this man with the white forehead, black eyebrows, and red lips.

She rang for her maid and asked her to sleep in her room.

Mademoiselle Bourienne walked up and down the conservatory for a

long time that evening, vainly expecting someone, now smiling at

someone, now working herself up to tears with the imaginary words of

her pauvre mere rebuking her for her fall.

The little princess grumbled to her maid that her bed was badly

made. She could not lie either on her face or on her side. Every

position was awkward and uncomfortable, and her burden oppressed her

now more than ever because Anatole's presence had vividly recalled

to her the time when she was not like that and when everything was

light and gay. She sat in an armchair in her dressing jacket and

nightcap and Katie, sleepy and disheveled, beat and turned the heavy

feather bed for the third time, muttering to herself.

"I told you it was all lumps and holes!" the little princess

repeated. "I should be glad enough to fall asleep, so it's not my

fault!" and her voice quivered like that of a child about to cry.

The old prince did not sleep either. Tikhon, half asleep, heard

him pacing angrily about and snorting. The old prince felt as though

he had been insulted through his daughter. The insult was the more

pointed because it concerned not himself but another, his daughter,

whom he loved more than himself. He kept telling himself that he would

consider the whole matter and decide what was right and how he

should act, but instead of that he only excited himself more and more.

"The first man that turns up--she forgets her father and

everything else, runs upstairs and does up her hair and wags her

tail and is unlike herself! Glad to throw her father over! And she

knew I should notice it. Fr... fr... fr! And don't I see that that

idiot had eyes only for Bourienne--I shall have to get rid of her. And

how is it she has not pride enough to see it? If she has no pride

for herself she might at least have some for my sake! She must be

shown that the blockhead thinks nothing of her and looks only at

Bourienne. No, she has no pride... but I'll let her see...."

The old prince knew that if he told his daughter she was making a

mistake and that Anatole meant to flirt with Mademoiselle Bourienne,

Princess Mary's self-esteem would be wounded and his point (not to

be parted from her) would be gained, so pacifying himself with this

thought, he called Tikhon and began to undress.

"What devil brought them here?" thought he, while Tikhon was putting

the nightshirt over his dried-up old body and gray-haired chest. "I

never invited them. They came to disturb my life--and there is not

much of it left."

"Devil take 'em!" he muttered, while his head was still covered by

the shirt.

Tikhon knew his master's habit of sometimes thinking aloud, and

therefore met with unaltered looks the angrily inquisitive

expression of the face that emerged from the shirt.

"Gone to bed?" asked the prince.

Tikhon, like all good valets, instinctively knew the direction of

his master's thoughts. He guessed that the question referred to Prince

Vasili and his son.

"They have gone to bed and put out their lights, your excellency."

"No good... no good..." said the prince rapidly, and thrusting his

feet into his slippers and his arms into the sleeves of his dressing

gown, he went to the couch on which he slept.

Though no words had passed between Anatole and Mademoiselle

Bourienne, they quite understood one another as to the first part of

their romance, up to the appearance of the pauvre mere; they

understood that they had much to say to one another in private and

so they had been seeking an opportunity since morning to meet one

another alone. When Princess Mary went to her father's room at the

usual hour, Mademoiselle Bourienne and Anatole met in the

conservatory.

Princess Mary went to the door of the study with special

trepidation. It seemed to her that not only did everybody know that

her fate would be decided that day, but that they also knew what she

thought about it. She read this in Tikhon's face and in that of Prince

Vasili's valet, who made her a low bow when she met him in the

corridor carrying hot water.

The old prince was very affectionate and careful in his treatment of

his daughter that morning. Princess Mary well knew this painstaking

expression of her father's. His face wore that expression when his dry

hands clenched with vexation at her not understanding a sum in

arithmetic, when rising from his chair he would walk away from her,

repeating in a low voice the same words several times over.

He came to the point at once, treating her ceremoniously.

"I have had a proposition made me concerning you," he said with an

unnatural smile. "I expect you have guessed that Prince Vasili has not

come and brought his pupil with him" (for some reason Prince Bolkonski

referred to Anatole as a "pupil") "for the sake of my beautiful

eyes. Last night a proposition was made me on your account and, as you

know my principles, I refer it to you."

"How am I to understand you, mon pere?" said the princess, growing

pale and then blushing.

"How understand me!" cried her father angrily. "Prince Vasili

finds you to his taste as a daughter-in-law and makes a proposal to

you on his pupil's behalf. That's how it's to be understood! 'How

understand it'!... And I ask you!"

"I do not know what you think, Father," whispered the princess.

"I? I? What of me? Leave me out of the question. I'm not going to

get married. What about you? That's what I want to know."

The princess saw that her father regarded the matter with

disapproval, but at that moment the thought occurred to her that her

fate would be decided now or never. She lowered her eyes so as not

to see the gaze under which she felt that she could not think, but

would only be able to submit from habit, and she said: "I wish only to

do your will, but if I had to express my own desire..." She had no

time to finish. The old prince interrupted her.

"That's admirable!" he shouted. "He will take you with your dowry

and take Mademoiselle Bourienne into the bargain. She'll be the

wife, while you..."

The prince stopped. He saw the effect these words had produced on

his daughter. She lowered her head and was ready to burst into tears.

"Now then, now then, I'm only joking!" he said. "Remember this,

Princess, I hold to the principle that a maiden has a full right to

choose. I give you freedom. Only remember that your life's happiness

depends on your decision. Never mind me!"

"But I do not know, Father!"

"There's no need to talk! He receives his orders and will marry

you or anybody; but you are free to choose.... Go to your room,

think it over, and come back in an hour and tell me in his presence:

yes or no. I know you will pray over it. Well, pray if you like, but

you had better think it over. Go! Yes or no, yes or no, yes or no!" he

still shouted when the princess, as if lost in a fog, had already

staggered out of the study.

Her fate was decided and happily decided. But what her father had

said about Mademoiselle Bourienne was dreadful. It was untrue to be

sure, but still it was terrible, and she could not help thinking of

it. She was going straight on through the conservatory, neither seeing

nor hearing anything, when suddenly the well-known whispering of

Mademoiselle Bourienne aroused her. She raised her eyes, and two steps

away saw Anatole embracing the Frenchwoman and whispering something to

her. With a horrified expression on his handsome face, Anatole

looked at Princess Mary, but did not at once take his arm from the

waist of Mademoiselle Bourienne who had not yet seen her.

"Who's that? Why? Wait a moment!" Anatole's face seemed to say.

Princess Mary looked at them in silence. She could not understand

it. At last Mademoiselle Bourienne gave a scream and ran away. Anatole

bowed to Princess Mary with a gay smile, as if inviting her to join in

a laugh at this strange incident, and then shrugging his shoulders

went to the door that led to his own apartments.

An hour later, Tikhon came to call Princess Mary to the old

prince; he added that Prince Vasili was also there. When Tikhon came

to her Princess Mary was sitting on the sofa in her room, holding

the weeping Mademoiselle Bourienne in her arms and gently stroking her

hair. The princess' beautiful eyes with all their former calm radiance

were looking with tender affection and pity at Mademoiselle

Bourienne's pretty face.

"No, Princess, I have lost your affection forever!" said

Mademoiselle Bourienne.

"Why? I love you more than ever," said Princess Mary, "and I will

try to do all I can for your happiness."

"But you despise me. You who are so pure can never understand

being so carried away by passion. Oh, only my poor mother..."

"I quite understand," answered Princess Mary, with a sad smile.

"Calm yourself, my dear. I will go to my father," she said, and went

out.

Prince Vasili, with one leg thrown high over the other and a

snuffbox in his hand, was sitting there with a smile of deep emotion

on his face, as if stirred to his heart's core and himself

regretting and laughing at his own sensibility, when Princess Mary

entered. He hurriedly took a pinch of snuff.

"Ah, my dear, my dear!" he began, rising and taking her by both

hands. Then, sighing, he added: "My son's fate is in your hands.

Decide, my dear, good, gentle Marie, whom I have always loved as a

daughter!"

He drew back and a real tear appeared in his eye.

"Fr... fr..." snorted Prince Bolkonski. "The prince is making a

proposition to you in his pupil's--I mean, his son's--name. Do you

wish or not to be Prince Anatole Kuragin's wife? Reply: yes or no," he

shouted, "and then I shall reserve the right to state my opinion also.

Yes, my opinion, and only my opinion," added Prince Bolkonski, turning

to Prince Vasili and answering his imploring look. "Yes, or no?"

"My desire is never to leave you, Father, never to separate my

life from yours. I don't wish to marry," she answered positively,

glancing at Prince Vasili and at her father with her beautiful eyes.

"Humbug! Nonsense! Humbug, humbug, humbug!" cried Prince

Bolkonski, frowning and taking his daughter's hand; he did not kiss

her, but only bending his forehead to hers just touched it, and

pressed her hand so that she winced and uttered a cry.

Prince Vasili rose.

"My dear, I must tell you that this is a moment I shall never, never

forget. But, my dear, will you not give us a little hope of touching

this heart, so kind and generous? Say 'perhaps'... The future is so

long. Say 'perhaps.'"

"Prince, what I have said is all there is in my heart. I thank you

for the honor, but I shall never be your son's wife."

"Well, so that's finished, my dear fellow! I am very glad to have

seen you. Very glad! Go back to your rooms, Princess. Go!" said the

old prince. "Very, very glad to have seen you," repeated he,

embracing Prince Vasili.

"My vocation is a different one," thought Princess Mary. "My

vocation is to be happy with another kind of happiness, the

happiness of love and self-sacrifice. And cost what it may, I will

arrange poor Amelie's happiness, she loves him so passionately, and so

passionately repents. I will do all I can to arrange the match between

them. If he is not rich I will give her the means; I will ask my

father and Andrew. I shall be so happy when she is his wife. She is so

unfortunate, a stranger, alone, helpless! And, oh God, how

passionately she must love him if she could so far forget herself!

Perhaps I might have done the same!..." thought Princess Mary.

CHAPTER VI

It was long since the Rostovs had news of Nicholas. Not till

midwinter was the count at last handed a letter addressed in his son's

handwriting. On receiving it, he ran on tiptoe to his study in alarm

and haste, trying to escape notice, closed the door, and began to read

the letter.

Anna Mikhaylovna, who always knew everything that passed in the

house, on hearing of the arrival of the letter went softly into the

room and found the count with it in his hand, sobbing and laughing

at the same time.

Anna Mikhaylovna, though her circumstances had improved, was still

living with the Rostovs.

"My dear friend?" said she, in a tone of pathetic inquiry,

prepared to sympathize in any way.

The count sobbed yet more.

"Nikolenka... a letter... wa... a... s... wounded... my darling

boy... the countess... promoted to be an officer... thank God... How

tell the little countess!"

Anna Mikhaylovna sat down beside him, with her own handkerchief

wiped the tears from his eyes and from the letter, then having dried

her own eyes she comforted the count, and decided that at dinner and

till teatime she would prepare the countess, and after tea, with God's

help, would inform her.

At dinner Anna Mikhaylovna talked the whole time about the war

news and about Nikolenka, twice asked when the last letter had been

received from him, though she knew that already, and remarked that

they might very likely be getting a letter from him that day. Each

time that these hints began to make the countess anxious and she

glanced uneasily at the count and at Anna Mikhaylovna, the latter very

adroitly turned the conversation to insignificant matters. Natasha,

who, of the whole family, was the most gifted with a capacity to

feel any shades of intonation, look, and expression, pricked up her

ears from the beginning of the meal and was certain that there was

some secret between her father and Anna Mikhaylovna, that it had

something to do with her brother, and that Anna Mikhaylovna was

preparing them for it. Bold as she was, Natasha, who knew how

sensitive her mother was to anything relating to Nikolenka, did not

venture to ask any questions at dinner, but she was too excited to eat

anything and kept wriggling about on her chair regardless of her

governess' remarks. After dinner, she rushed head long after Anna

Mikhaylovna and, dashing at her, flung herself on her neck as soon

as she overtook her in the sitting room.

"Auntie, darling, do tell me what it is!"

"Nothing, my dear."

"No, dearest, sweet one, honey, I won't give up--I know you know

something."

Anna Mikhaylovna shook her head.

"You are a little slyboots," she said.

"A letter from Nikolenka! I'm sure of it!" exclaimed Natasha,

reading confirmation in Anna Mikhaylovna's face.

"But for God's sake, be careful, you know how it may affect your

mamma."

"I will, I will, only tell me! You won't? Then I will go and tell at

once."

Anna Mikhaylovna, in a few words, told her the contents of the

letter, on condition that she should tell no one.

"No, on my true word of honor," said Natasha, crossing herself,

"I won't tell anyone!" and she ran off at once to Sonya.

"Nikolenka... wounded... a letter," she announced in gleeful

triumph.

"Nicholas!" was all Sonya said, instantly turning white.

Natasha, seeing the impression the of her brother's wound produced

on Sonya, felt for the first time the sorrowful side of the news.

She rushed to Sonya, hugged her, and began to cry.

"A little wound, but he has been made an officer; he is well now, he

wrote himself," said she through her tears.

"There now! It's true that all you women are crybabies," remarked

Petya, pacing the room with large, resolute strides. "Now I'm very

glad, very glad indeed, that my brother has distinguished himself

so. You are all blubberers and understand nothing."

Natasha smiled through her tears.

"You haven't read the letter?" asked Sonya.

"No, but she said that it was all over and that he's now an

officer."

"Thank God!" said Sonya, crossing herself. "But perhaps she deceived

you. Let us go to Mamma."

Petya paced the room in silence for a time.

"If I'd been in Nikolenka's place I would have killed even more of

those Frenchmen," he said. "What nasty brutes they are! I'd have

killed so many that there'd have been a heap of them."

"Hold your tongue, Petya, what a goose you are!"

"I'm not a goose, but they are who cry about trifles," said Petya.

"Do you remember him?" Natasha suddenly asked, after a moment's

silence.

Sonya smiled.

"Do I remember Nicholas?"

"No, Sonya, but do you remember so that you remember him

perfectly, remember everything?" said Natasha, with an expressive

gesture, evidently wishing to give her words a very definite

meaning. "I remember Nikolenka too, I remember him well," she said.

"But I don't remember Boris. I don't remember him a bit."

"What! You don't remember Boris?" asked Sonya in surprise.

"It's not that I don't remember--I know what he is like, but not

as I remember Nikolenka. Him--I just shut my eyes and remember, but

Boris... No!" (She shut her eyes.)"No! there's nothing at all."

"Oh, Natasha!" said Sonya, looking ecstatically and earnestly at her

friend as if she did not consider her worthy to hear what she meant to

say and as if she were saying it to someone else, with whom joking was

out of the question, "I am in love with your brother once for all and,

whatever may happen to him or to me, shall never cease to love him

as long as I live."

Natasha looked at Sonya with wondering and inquisitive eyes, and

said nothing. She felt that Sonya was speaking the truth, that there

was such love as Sonya was speaking of. But Natasha had not yet felt

anything like it. She believed it could be, but did not understand it.

"Shall you write to him?" she asked.

Sonya became thoughtful. The question of how to write to Nicholas,

and whether she ought to write, tormented her. Now that he was already

an officer and a wounded hero, would it be right to remind him of

herself and, as it might seem, of the obligations to her he had

taken on himself?

"I don't know. I think if he writes, I will write too," she said,

blushing.

"And you won't feel ashamed to write to him?"

Sonya smiled.

"No."

"And I should be ashamed to write to Boris. I'm not going to."

"Why should you be ashamed?"

"Well, I don't know. It's awkward and would make me ashamed."

"And I know why she'd be ashamed," said Petya, offended by Natasha's

previous remark. "It's because she was in love with that fat one in

spectacles" (that was how Petya described his namesake, the new

Count Bezukhov) "and now she's in love with that singer" (he meant

Natasha's Italian singing master), "that's why she's ashamed!"

"Petya, you're a stupid!" said Natasha.

"Not more stupid than you, madam," said the nine-year-old Petya,

with the air of an old brigadier.

The countess had been prepared by Anna Mikhaylovna's hints at

dinner. On retiring to her own room, she sat in an armchair, her

eyes fixed on a miniature portrait of her son on the lid of a

snuffbox, while the tears kept coming into her eyes. Anna Mikhaylovna,

with the letter, came on tiptoe to the countess' door and paused.

"Don't come in," she said to the old count who was following her.

"Come later." And she went in, closing the door behind her.

The count put his ear to the keyhole and listened.

At first he heard the sound of indifferent voices, then Anna

Mikhaylovna's voice alone in a long speech, then a cry, then

silence, then both voices together with glad intonations, and then

footsteps. Anna Mikhaylovna opened the door. Her face wore the proud

expression of a surgeon who has just performed a difficult operation

and admits the public to appreciate his skill.

"It is done!" she said to the count, pointing triumphantly to the

countess, who sat holding in one hand the snuffbox with its portrait

and in the other the letter, and pressing them alternately to her

lips.

When she saw the count, she stretched out her arms to him,

embraced his bald head, over which she again looked at the letter

and the portrait, and in order to press them again to her lips, she

slightly pushed away the bald head. Vera, Natasha, Sonya, and Petya

now entered the room, and the reading of the letter began. After a

brief description of the campaign and the two battles in which he

had taken part, and his promotion, Nicholas said that he kissed his

father's and mother's hands asking for their blessing, and that he

kissed Vera, Natasha, and Petya. Besides that, he sent greetings to

Monsieur Schelling, Madame Schoss, and his old nurse, and asked them

to kiss for him "dear Sonya, whom he loved and thought of just the

same as ever." When she heard this Sonya blushed so that tears came

into her eyes and, unable to bear the looks turned upon her, ran

away into the dancing hall, whirled round it at full speed with her

dress puffed out like a balloon, and, flushed and smiling, plumped

down on the floor. The countess was crying.

"Why are you crying, Mamma?" asked Vera. "From all he says one

should be glad and not cry."

This was quite true, but the count, the countess, and Natasha looked

at her reproachfully. "And who is it she takes after?" thought the

countess.

Nicholas' letter was read over hundreds of times, and those who were

considered worthy to hear it had to come to the countess, for she

did not let it out of her hands. The tutors came, and the nurses,

and Dmitri, and several acquaintances, and the countess reread the

letter each time with fresh pleasure and each time discovered in it

fresh proofs of Nikolenka's virtues. How strange, how extraordinary,

how joyful it seemed, that her son, the scarcely perceptible motion of

whose tiny limbs she had felt twenty years ago within her, that son

about whom she used to have quarrels with the too indulgent count,

that son who had first learned to say "pear" and then "granny," that

this son should now be away in a foreign land amid strange

surroundings, a manly warrior doing some kind of man's work of his

own, without help or guidance. The universal experience of ages,

showing that children do grow imperceptibly from the cradle to

manhood, did not exist for the countess. Her son's growth toward

manhood, at each of its stages, had seemed as extraordinary to her

as if there had never existed the millions of human beings who grew up

in the same way. As twenty years before, it seemed impossible that the

little creature who lived somewhere under her heart would ever cry,

suck her breast, and begin to speak, so now she could not believe that

that little creature could be this strong, brave man, this model son

and officer that, judging by this letter, he now was.

"What a style! How charmingly he describes!" said she, reading the

descriptive part of the letter. "And what a soul! Not a word about

himself.... Not a word! About some Denisov or other, though he

himself, I dare say, is braver than any of them. He says nothing about

his sufferings. What a heart! How like him it is! And how he has

remembered everybody! Not forgetting anyone. I always said when he was

only so high--I always said...."

For more than a week preparations were being made, rough drafts of

letters to Nicholas from all the household were written and copied

out, while under the supervision of the countess and the solicitude of

the count, money and all things necessary for the uniform and

equipment of the newly commissioned officer were collected. Anna

Mikhaylovna, practical woman that she was, had even managed by favor

with army authorities to secure advantageous means of communication

for herself and her son. She had opportunities of sending her

letters to the Grand Duke Constantine Pavlovich, who commanded the

Guards. The Rostovs supposed that The Russian Guards, Abroad, was

quite a definite address, and that if a letter reached the Grand

Duke in command of the Guards there was no reason why it should not

reach the Pavlograd regiment, which was presumably somewhere in the

same neighborhood. And so it was decided to send the letters and money

by the Grand Duke's courier to Boris and Boris was to forward them

to Nicholas. The letters were from the old count, the countess, Petya,

Vera, Natasha, and Sonya, and finally there were six thousand rubles

for his outfit and various other things the old count sent to his son.

CHAPTER VII

On the twelfth of November, Kutuzov's active army, in camp before

Olmutz, was preparing to be reviewed next day by the two Emperors--the

Russian and the Austrian. The Guards, just arrived from Russia,

spent the night ten miles from Olmutz and next morning were to come

straight to the review, reaching the field at Olmutz by ten o'clock.

That day Nicholas Rostov received a letter from Boris, telling him

that the Ismaylov regiment was quartered for the night ten miles

from Olmutz and that he wanted to see him as he had a letter and money

for him. Rostov was particularly in need of money now that the troops,

after their active service, were stationed near Olmutz and the camp

swarmed with well-provisioned sutlers and Austrian Jews offering all

sorts of tempting wares. The Pavlograds held feast after feast,

celebrating awards they had received for the campaign, and made

expeditions to Olmutz to visit a certain Caroline the Hungarian, who

had recently opened a restaurant there with girls as waitresses.

Rostov, who had just celebrated his promotion to a cornetcy and bought

Denisov's horse, Bedouin, was in debt all round, to his comrades and

the sutlers. On receiving Boris' letter he rode with a fellow

officer to Olmutz, dined there, drank a bottle of wine, and then set

off alone to the Guards' camp to find his old playmate. Rostov had not

yet had time to get his uniform. He had on a shabby cadet jacket,

decorated with a soldier's cross, equally shabby cadet's riding

breeches lined with worn leather, and an officer's saber with a

sword knot. The Don horse he was riding was one he had bought from a

Cossack during the campaign, and he wore a crumpled hussar cap stuck

jauntily back on one side of his head. As he rode up to the camp he

thought how he would impress Boris and all his comrades of the

Guards by his appearance--that of a fighting hussar who had been under

fire.

The Guards had made their whole march as if on a pleasure trip,

parading their cleanliness and discipline. They had come by easy

stages, their knapsacks conveyed on carts, and the Austrian

authorities had provided excellent dinners for the officers at every

halting place. The regiments had entered and left the town with

their bands playing, and by the Grand Duke's orders the men had

marched all the way in step (a practice on which the Guards prided

themselves), the officers on foot and at their proper posts. Boris had

been quartered, and had marched all the way, with Berg who was already

in command of a company. Berg, who had obtained his captaincy during

the campaign, had gained the confidence of his superiors by his

promptitude and accuracy and had arranged his money matters very

satisfactorily. Boris, during the campaign, had made the

acquaintance of many persons who might prove useful to him, and by a

letter of recommendation he had brought from Pierre had become

acquainted with Prince Andrew Bolkonski, through whom he hoped to

obtain a post on the commander in chief's staff. Berg and Boris,

having rested after yesterday's march, were sitting, clean and

neatly dressed, at a round table in the clean quarters allotted to

them, playing chess. Berg held a smoking pipe between his knees.

Boris, in the accurate way characteristic of him, was building a

little pyramid of chessmen with his delicate white fingers while

awaiting Berg's move, and watched his opponent's face, evidently

thinking about the game as he always thought only of whatever he was

engaged on.

"Well, how are you going to get out of that?" he remarked.

"We'll try to," replied Berg, touching a pawn and then removing

his hand.

At that moment the door opened.

"Here he is at last!" shouted Rostov. "And Berg too! Oh, you

petisenfans, allay cushay dormir!" he exclaimed, imitating his Russian

nurse's French, at which he and Boris used to laugh long ago.

"Dear me, how you have changed!"

Boris rose to meet Rostov, but in doing so did not omit to steady

and replace some chessmen that were falling. He was about to embrace

his friend, but Nicholas avoided him. With that peculiar feeling of

youth, that dread of beaten tracks, and wish to express itself in a

manner different from that of its elders which is often insincere,

Nicholas wished to do something special on meeting his friend. He

wanted to pinch him, push him, do anything but kiss him--a thing

everybody did. But notwithstanding this, Boris embraced him in a

quiet, friendly way and kissed him three times.

They had not met for nearly half a year and, being at the age when

young men take their first steps on life's road, each saw immense

changes in the other, quite a new reflection of the society in which

they had taken those first steps. Both had changed greatly since

they last met and both were in a hurry to show the changes that had

taken place in them.

"Oh, you damned dandies! Clean and fresh as if you'd been to a fete,

not like us sinners of the line," cried Rostov, with martial swagger

and with baritone notes in his voice, new to Boris, pointing to his

own mud-bespattered breeches. The German landlady, hearing Rostov's

loud voice, popped her head in at the door.

"Eh, is she pretty?" he asked with a wink.

"Why do you shout so? You'll frighten them!" said Boris. "I did

not expect you today," he added. "I only sent you the note yesterday

by Bolkonski--an adjutant of Kutuzov's, who's a friend of mine. I

did not think he would get it to you so quickly.... Well, how are you?

Been under fire already?" asked Boris.

Without answering, Rostov shook the soldier's Cross of St. George

fastened to the cording of his uniform and, indicating a bandaged arm,

glanced at Berg with a smile.

"As you see," he said.

"Indeed? Yes, yes!" said Boris, with a smile. "And we too have had a

splendid march. You know, of course, that His Imperial Highness rode

with our regiment all the time, so that we had every comfort and every

advantage. What receptions we had in Poland! What dinners and balls! I

can't tell you. And the Tsarevich was very gracious to all our

officers."

And the two friends told each other of their doings, the one of

his hussar revels and life in the fighting line, the other of the

pleasures and advantages of service under members of the Imperial

family.

"Oh, you Guards!" said Rostov. "I say, send for some wine."

Boris made a grimace.

"If you really want it," said he.

He went to his bed, drew a purse from under the clean pillow, and

sent for wine.

"Yes, and I have some money and a letter to give you," he added.

Rostov took the letter and, throwing the money on the sofa, put both

arms on the table and began to read. After reading a few lines, he

glanced angrily at Berg, then, meeting his eyes, hid his face behind

the letter.

"Well, they've sent you a tidy sum," said Berg, eying the heavy

purse that sank into the sofa. "As for us, Count, we get along on

our pay. I can tell you for myself..."

"I say, Berg, my dear fellow," said Rostov, "when you get a letter

from home and meet one of your own people whom you want to talk

everything over with, and I happen to be there, I'll go at once, to be

out of your way! Do go somewhere, anywhere... to the devil!" he

exclaimed, and immediately seizing him by the shoulder and looking

amiably into his face, evidently wishing to soften the rudeness of his

words, he added, "Don't be hurt, my dear fellow; you know I speak from

my heart as to an old acquaintance."

"Oh, don't mention it, Count! I quite understand," said Berg,

getting up and speaking in a muffled and guttural voice.

"Go across to our hosts: they invited you," added Boris.

Berg put on the cleanest of coats, without a spot or speck of

dust, stood before a looking glass and brushed the hair on his temples

upwards, in the way affected by the Emperor Alexander, and, having

assured himself from the way Rostov looked at it that his coat had

been noticed, left the room with a pleasant smile.

"Oh dear, what a beast I am!" muttered Rostov, as he read the

letter.

"Why?"

"Oh, what a pig I am, not to have written and to have given them

such a fright! Oh, what a pig I am!" he repeated, flushing suddenly.

"Well, have you sent Gabriel for some wine? All right let's have

some!"

In the letter from his parents was enclosed a letter of

recommendation to Bagration which the old countess at Anna

Mikhaylovna's advice had obtained through an acquaintance and sent

to her son, asking him to take it to its destination and make use of

it.

"What nonsense! Much I need it!" said Rostov, throwing the letter

under the table.

"Why have you thrown that away?" asked Boris.

"It is some letter of recommendation... what the devil do I want

it for!"

"Why 'What the devil'?" said Boris, picking it up and reading the

address. "This letter would be of great use to you."

"I want nothing, and I won't be anyone's adjutant."

"Why not?" inquired Boris.

"It's a lackey's job!"

"You are still the same dreamer, I see," remarked Boris, shaking his

head.

"And you're still the same diplomatist! But that's not the

point... Come, how are you?" asked Rostov.

"Well, as you see. So far everything's all right, but I confess I

should much like to be an adjutant and not remain at the front."

"Why?"

"Because when once a man starts on military service, he should try

to make as successful a career of it as possible."

"Oh, that's it!" said Rostov, evidently thinking of something else.

He looked intently and inquiringly into his friend's eyes, evidently

trying in vain to find the answer to some question.

Old Gabriel brought in the wine.

"Shouldn't we now send for Berg?" asked Boris. "He would drink

with you. I can't."

"Well, send for him... and how do you get on with that German?"

asked Rostov, with a contemptuous smile.

"He is a very, very nice, honest, and pleasant fellow," answered

Boris.

Again Rostov looked intently into Boris' eyes and sighed. Berg

returned, and over the bottle of wine conversation between the three

officers became animated. The Guardsmen told Rostov of their march and

how they had been made much of in Russia, Poland, and abroad. They

spoke of the sayings and doings of their commander, the Grand Duke,

and told stories of his kindness and irascibility. Berg, as usual,

kept silent when the subject did not relate to himself, but in

connection with the stories of the Grand Duke's quick temper he

related with gusto how in Galicia he had managed to deal with the

Grand Duke when the latter made a tour of the regiments and was

annoyed at the irregularity of a movement. With a pleasant smile

Berg related how the Grand Duke had ridden up to him in a violent

passion, shouting: "Arnauts!" ("Arnauts" was the Tsarevich's

favorite expression when he was in a rage) and called for the

company commander.

"Would you believe it, Count, I was not at all alarmed, because I

knew I was right. Without boasting, you know, I may say that I know

the Army Orders by heart and know the Regulations as well as I do

the Lord's Prayer. So, Count, there never is any negligence in my

company, and so my conscience was at ease. I came forward...." (Berg

stood up and showed how he presented himself, with his hand to his

cap, and really it would have been difficult for a face to express

greater respect and self-complacency than his did.) "Well, he

stormed at me, as the saying is, stormed and stormed and stormed! It

was not a matter of life but rather of death, as the saying is.

'Albanians!' and 'devils!' and 'To Siberia!'" said Berg with a

sagacious smile. "I knew I was in the right so I kept silent; was

not that best, Count?... 'Hey, are you dumb?' he shouted. Still I

remained silent. And what do you think, Count? The next day it was not

even mentioned in the Orders of the Day. That's what keeping one's

head means. That's the way, Count," said Berg, lighting his pipe and

emitting rings of smoke.

"Yes, that was fine," said Rostov, smiling.

But Boris noticed that he was preparing to make fun of Berg, and

skillfully changed the subject. He asked him to tell them how and

where he got his wound. This pleased Rostov and he began talking about

it, and as he went on became more and more animated. He told them of

his Schon Grabern affair, just as those who have taken part in a

battle generally do describe it, that is, as they would like it to

have been, as they have heard it described by others, and as sounds

well, but not at all as it really was. Rostov was a truthful young man

and would on no account have told a deliberate lie. He began his story

meaning to tell everything just as it happened, but imperceptibly,

involuntarily, and inevitably he lapsed into falsehood. If he had told

the truth to his hearers--who like himself had often heard stories

of attacks and had formed a definite idea of what an attack was and

were expecting to hear just such a story--they would either not have

believed him or, still worse, would have thought that Rostov was

himself to blame since what generally happens to the narrators of

cavalry attacks had not happened to him. He could not tell them simply

that everyone went at a trot and that he fell off his horse and

sprained his arm and then ran as hard as he could from a Frenchman

into the wood. Besides, to tell everything as it really happened, it

would have been necessary to make an effort of will to tell only

what happened. It is very difficult to tell the truth, and young

people are rarely capable of it. His hearers expected a story of how

beside himself and all aflame with excitement, he had flown like a

storm at the square, cut his way in, slashed right and left, how his

saber had tasted flesh and he had fallen exhausted, and so on. And

so he told them all that.

In the middle of his story, just as he was saying: "You cannot

imagine what a strange frenzy one experiences during an attack,"

Prince Andrew, whom Boris was expecting, entered the room. Prince

Andrew, who liked to help young men, was flattered by being asked

for his assistance and being well disposed toward Boris, who had

managed to please him the day before, he wished to do what the young

man wanted. Having been sent with papers from Kutuzov to the

Tsarevich, he looked in on Boris, hoping to find him alone. When he

came in and saw an hussar of the line recounting his military exploits

(Prince Andrew could not endure that sort of man), he gave Boris a

pleasant smile, frowned as with half-closed eyes he looked at

Rostov, bowed slightly and wearily, and sat down languidly on the

sofa: he felt it unpleasant to have dropped in on bad company.

Rostov flushed up on noticing this, but he did not care, this was a

mere stranger. Glancing, however, at Boris, he saw that he too

seemed ashamed of the hussar of the line.

In spite of Prince Andrew's disagreeable, ironical tone, in spite of

the contempt with which Rostov, from his fighting army point of

view, regarded all these little adjutants on the staff of whom the

newcomer was evidently one, Rostov felt confused, blushed, and

became silent. Boris inquired what news there might be on the staff,

and what, without indiscretion, one might ask about our plans.

"We shall probably advance," replied Bolkonski, evidently

reluctant to say more in the presence of a stranger.

Berg took the opportunity to ask, with great politeness, whether, as

was rumored, the allowance of forage money to captains of companies

would be doubled. To this Prince Andrew answered with a smile that

he could give no opinion on such an important government order, and

Berg laughed gaily.

"As to your business," Prince Andrew continued, addressing Boris,

"we will talk of it later" (and he looked round at Rostov). "Come to

me after the review and we will do what is possible."

And, having glanced round the room, Prince Andrew turned to

Rostov, whose state of unconquerable childish embarrassment now

changing to anger he did not condescend to notice, and said: "I

think you were talking of the Schon Grabern affair? Were you there?"

"I was there," said Rostov angrily, as if intending to insult the

aide-de-camp.

Bolkonski noticed the hussar's state of mind, and it amused him.

With a slightly contemptuous smile, he said: "Yes, there are many

stories now told about that affair!"

"Yes, stories!" repeated Rostov loudly, looking with eyes suddenly

grown furious, now at Boris, now at Bolkonski. "Yes, many stories! But

our stories are the stories of men who have been under the enemy's

fire! Our stories have some weight, not like the stories of those

fellows on the staff who get rewards without doing anything!"

"Of whom you imagine me to be one?" said Prince Andrew, with a quiet

and particularly amiable smile.

A strange feeling of exasperation and yet of respect for this

man's self-possession mingled at that moment in Rostov's soul.

"I am not talking about you," he said, "I don't know you and,

frankly, I don't want to. I am speaking of the staff in general."

"And I will tell you this," Prince Andrew interrupted in a tone of

quiet authority, "you wish to insult me, and I am ready to agree

with you that it would be very easy to do so if you haven't sufficient

self-respect, but admit that the time and place are very badly chosen.

In a day or two we shall all have to take part in a greater and more

serious duel, and besides, Drubetskoy, who says he is an old friend of

yours, is not at all to blame that my face has the misfortune to

displease you. However," he added rising, "you know my name and

where to find me, but don't forget that I do not regard either

myself or you as having been at all insulted, and as a man older

than you, my advice is to let the matter drop. Well then, on Friday

after the review I shall expect you, Drubetskoy. Au revoir!" exclaimed

Prince Andrew, and with a bow to them both he went out.

Only when Prince Andrew was gone did Rostov think of what he ought

to have said. And he was still more angry at having omitted to say it.

He ordered his horse at once and, coldly taking leave of Boris, rode

home. Should he go to headquarters next day and challenge that

affected adjutant, or really let the matter drop, was the question

that worried him all the way. He thought angrily of the pleasure he

would have at seeing the fright of that small and frail but proud

man when covered by his pistol, and then he felt with surprise that of

all the men he knew there was none he would so much like to have for a

friend as that very adjutant whom he so hated.

CHAPTER VIII

The day after Rostov had been to see Boris, a review was held of the

Austrian and Russian troops, both those freshly arrived from Russia

and those who had been campaigning under Kutuzov. The two Emperors,

the Russian with his heir the Tsarevich, and the Austrian with the

Archduke, inspected the allied army of eighty thousand men.

From early morning the smart clean troops were on the move,

forming up on the field before the fortress. Now thousands of feet and

bayonets moved and halted at the officers' command, turned with

banners flying, formed up at intervals, and wheeled round other

similar masses of infantry in different uniforms; now was heard the

rhythmic beat of hoofs and the jingling of showy cavalry in blue, red,

and green braided uniforms, with smartly dressed bandsmen in front

mounted on black, roan, or gray horses; then again, spreading out with

the brazen clatter of the polished shining cannon that quivered on the

gun carriages and with the smell of linstocks, came the artillery

which crawled between the infantry and cavalry and took up its

appointed position. Not only the generals in full parade uniforms,

with their thin or thick waists drawn in to the utmost, their red

necks squeezed into their stiff collars, and wearing scarves and all

their decorations, not only the elegant, pomaded officers, but every

soldier with his freshly washed and shaven face and his weapons

clean and polished to the utmost, and every horse groomed till its

coat shone like satin and every hair of its wetted mane lay smooth-

felt that no small matter was happening, but an important and solemn

affair. Every general and every soldier was conscious of his own

insignificance, aware of being but a drop in that ocean of men, and

yet at the same time was conscious of his strength as a part of that

enormous whole.

From early morning strenuous activities and efforts had begun and by

ten o'clock all had been brought into due order. The ranks were

drown up on the vast field. The whole army was extended in three

lines: the cavalry in front, behind it the artillery, and behind

that again the infantry.

A space like a street was left between each two lines of troops. The

three parts of that army were sharply distinguished: Kutuzov's

fighting army (with the Pavlograds on the right flank of the front);

those recently arrived from Russia, both Guards and regiments of the

line; and the Austrian troops. But they all stood in the same lines,

under one command, and in a like order.

Like wind over leaves ran an excited whisper: "They're coming!

They're coming!" Alarmed voices were heard, and a stir of final

preparation swept over all the troops.

From the direction of Olmutz in front of them, a group was seen

approaching. And at that moment, though the day was still, a light

gust of wind blowing over the army slightly stirred the streamers on

the lances and the unfolded standards fluttered against their

staffs. It looked as if by that slight motion the army itself was

expressing its joy at the approach of the Emperors. One voice was

heard shouting: "Eyes front!" Then, like the crowing of cocks at

sunrise, this was repeated by others from various sides and all became

silent.

In the deathlike stillness only the tramp of horses was heard.

This was the Emperors' suites. The Emperors rode up to the flank,

and the trumpets of the first cavalry regiment played the general

march. It seemed as though not the trumpeters were playing, but as

if the army itself, rejoicing at the Emperors' approach, had naturally

burst into music. Amid these sounds, only the youthful kindly voice of

the Emperor Alexander was clearly heard. He gave the words of

greeting, and the first regiment roared "Hurrah!" so deafeningly,

continuously, and joyfully that the men themselves were awed by

their multitude and the immensity of the power they constituted.

Rostov, standing in the front lines of Kutuzov's army which the Tsar

approached first, experienced the same feeling as every other man in

that army: a feeling of self-forgetfulness, a proud consciousness of

might, and a passionate attraction to him who was the cause of this

triumph.

He felt that at a single word from that man all this vast mass

(and he himself an insignificant atom in it) would go through fire and

water, commit crime, die, or perform deeds of highest heroism, and

so he could not but tremble and his heart stand still at the imminence

of that word.

"Hurrah! Hurrah! Hurrah!" thundered from all sides, one regiment

after another greeting the Tsar with the strains of the march, and

then "Hurrah!"... Then the general march, and again "Hurrah!

Hurrah!" growing ever stronger and fuller and merging into a deafening

roar.

Till the Tsar reached it, each regiment in its silence and

immobility seemed like a lifeless body, but as soon as he came up it

became alive, its thunder joining the roar of the whole line along

which he had already passed. Through the terrible and deafening roar

of those voices, amid the square masses of troops standing

motionless as if turned to stone, hundreds of riders composing the

suites moved carelessly but symmetrically and above all freely, and in

front of them two men--the Emperors. Upon them the undivided,

tensely passionate attention of that whole mass of men was

concentrated.

The handsome young Emperor Alexander, in the uniform of the Horse

Guards, wearing a cocked hat with its peaks front and back, with his

pleasant face and resonant though not loud voice, attracted everyone's

attention.

Rostov was not far from the trumpeters, and with his keen sight

had recognized the Tsar and watched his approach. When he was within

twenty paces, and Nicholas could clearly distinguish every detail of

his handsome, happy young face, he experienced a feeling tenderness

and ecstasy such as he had never before known. Every trait and every

movement of the Tsar's seemed to him enchanting.

Stopping in front of the Pavlograds, the Tsar said something in

French to the Austrian Emperor and smiled.

Seeing that smile, Rostov involuntarily smiled himself and felt a

still stronger flow of love for his sovereign. He longed to show

that love in some way and knowing that this was impossible was ready

to cry. The Tsar called the colonel of the regiment and said a few

words to him.

"Oh God, what would happen to me if the Emperor spoke to me?"

thought Rostov. "I should die of happiness!"

The Tsar addressed the officers also: "I thank you all, gentlemen, I

thank you with my whole heart." To Rostov every word sounded like a

voice from heaven. How gladly would he have died at once for his Tsar!

"You have earned the St. George's standards and will be worthy of

them."

"Oh, to die, to die for him," thought Rostov.

The Tsar said something more which Rostov did not hear, and the

soldiers, straining their lungs, shouted "Hurrah!"

Rostov too, bending over his saddle, shouted "Hurrah!" with all

his might, feeling that he would like to injure himself by that shout,

if only to express his rapture fully.

The Tsar stopped a few minutes in front of the hussars as if

undecided.

"How can the Emperor be undecided?" thought Rostov, but then even

this indecision appeared to him majestic and enchanting, like

everything else the Tsar did.

That hesitation lasted only an instant. The Tsar's foot, in the

narrow pointed boot then fashionable, touched the groin of the

bobtailed bay mare he rode, his hand in a white glove gathered up

the reins, and he moved off accompanied by an irregularly swaying

sea of aides-de-camp. Farther and farther he rode away, stopping at

other regiments, till at last only his white plumes were visible to

Rostov from amid the suites that surrounded the Emperors.

Among the gentlemen of the suite, Rostov noticed Bolkonski,

sitting his horse indolently and carelessly. Rostov recalled their

quarrel of yesterday and the question presented itself whether he

ought or ought not to challenge Bolkonski. "Of course not!" he now

thought. "Is it worth thinking or speaking of it at such a moment?

At a time of such love, such rapture, and such self-sacrifice, what do

any of our quarrels and affronts matter? I love and forgive

everybody now."

When the Emperor had passed nearly all the regiments, the troops

began a ceremonial march past him, and Rostov on Bedouin, recently

purchased from Denisov, rode past too, at the rear of his squadron-

that is, alone and in full view of the Emperor.

Before he reached him, Rostov, who was a splendid horseman,

spurred Bedouin twice and successfully put him to the showy trot in

which the animal went when excited. Bending his foaming muzzle to

his chest, his tail extended, Bedouin, as if also conscious of the

Emperor's eye upon him, passed splendidly, lifting his feet with a

high and graceful action, as if flying through the air without

touching the ground.

Rostov himself, his legs well back and his stomach drawn in and

feeling himself one with his horse, rode past the Emperor with a

frowning but blissful face "like a vewy devil," as Denisov expressed

it.

"Fine fellows, the Pavlograds!" remarked the Emperor.

"My God, how happy I should be if he ordered me to leap into the

fire this instant!" thought Rostov.

When the review was over, the newly arrived officers, and also

Kutuzov's, collected in groups and began to talk about the awards,

about the Austrians and their uniforms, about their lines, about

Bonaparte, and how badly the latter would fare now, especially if

the Essen corps arrived and Prussia took our side.

But the talk in every group was chiefly about the Emperor Alexander.

His every word and movement was described with ecstasy.

They all had but one wish: to advance as soon as possible against

the enemy under the Emperor's command. Commanded by the Emperor

himself they could not fail to vanquish anyone, be it whom it might:

so thought Rostov and most of the officers after the review.

All were then more confident of victory than the winning of two

battles would have made them.

CHAPTER IX

The day after the review, Boris, in his best uniform and with his

comrade Berg's best wishes for success, rode to Olmutz to see

Bolkonski, wishing to profit by his friendliness and obtain for

himself the best post he could--preferably that of adjutant to some

important personage, a position in the army which seemed to him most

attractive. "It is all very well for Rostov, whose father sends him

ten thousand rubles at a time, to talk about not wishing to cringe

to anybody and not be anyone's lackey, but I who have nothing but my

brains have to make a career and must not miss opportunities, but must

avail myself of them!" he reflected.

He did not find Prince Andrew in Olmutz that day, but the appearance

of the town where the headquarters and the diplomatic corps were

stationed and the two Emperors were living with their suites,

households, and courts only strengthened his desire to belong to

that higher world.

He knew no one, and despite his smart Guardsman's uniform, all these

exalted personages passing in the streets in their elegant carriages

with their plumes, ribbons, and medals, both courtiers and military

men, seemed so immeasurably above him, an insignificant officer of the

Guards, that they not only did not wish to, but simply could not, be

aware of his existence. At the quarters of the commander in chief,

Kutuzov, where he inquired for Bolkonski, all the adjutants and even

the orderlies looked at him as if they wished to impress on him that a

great many officers like him were always coming there and that

everybody was heartily sick of them. In spite of this, or rather

because of it, next day, November 15, after dinner he again went to

Olmutz and, entering the house occupied by Kutuzov, asked for

Bolkonski. Prince Andrew was in and Boris was shown into a large

hall probably formerly used for dancing, but in which five beds now

stood, and furniture of various kinds: a table, chairs, and a

clavichord. One adjutant, nearest the door, was sitting at the table

in a Persian dressing gown, writing. Another, the red, stout

Nesvitski, lay on a bed with his arms under his head, laughing with an

officer who had sat down beside him. A third was playing a Viennese

waltz on the clavichord, while a fourth, lying on the clavichord, sang

the tune. Bolkonski was not there. None of these gentlemen changed his

position on seeing Boris. The one who was writing and whom Boris

addressed turned round crossly and told him Bolkonski was on duty

and that he should go through the door on the left into the

reception room if he wished to see him. Boris thanked him and went

to the reception room, where he found some ten officers and generals.

When he entered, Prince Andrew, his eyes drooping contemptuously

(with that peculiar expression of polite weariness which plainly says,

"If it were not my duty I would not talk to you for a moment"), was

listening to an old Russian general with decorations, who stood very

erect, almost on tiptoe, with a soldier's obsequious expression on his

purple face, reporting something.

"Very well, then, be so good as to wait," said Prince Andrew to

the general, in Russian, speaking with the French intonation he

affected when he wished to speak contemptuously, and noticing Boris,

Prince Andrew, paying no more heed to the general who ran after him

imploring him to hear something more, nodded and turned to him with

a cheerful smile.

At that moment Boris clearly realized what he had before surmised,

that in the army, besides the subordination and discipline

prescribed in the military code, which he and the others knew in the

regiment, there was another, more important, subordination, which made

this tight-laced, purple-faced general wait respectfully while Captain

Prince Andrew, for his own pleasure, chose to chat with Lieutenant

Drubetskoy. More than ever was Boris resolved to serve in future not

according to the written code, but under this unwritten law. He felt

now that merely by having been recommended to Prince Andrew he had

already risen above the general who at the front had the power to

annihilate him, a lieutenant of the Guards. Prince Andrew came up to

him and took his hand.

"I am very sorry you did not find me in yesterday. I was fussing

about with Germans all day. We went with Weyrother to survey the

dispositions. When Germans start being accurate, there's no end to

it!"

Boris smiled, as if he understood what Prince Andrew was alluding to

as something generally known. But it the first time he had heard

Weyrother's name, or even the term "dispositions."

"Well, my dear fellow, so you still want to be an adjutant? I have

been thinking about you."

"Yes, I was thinking"--for some reason Boris could not help

blushing--"of asking the commander in chief. He has had a letter

from Prince Kuragin about me. I only wanted to ask because I fear

the Guards won't be in action," he added as if in apology.

"All right, all right. We'll talk it over," replied Prince Andrew.

"Only let me report this gentleman's business, and I shall be at

your disposal."

While Prince Andrew went to report about the purple-faced general,

that gentleman--evidently not sharing Boris' conception of the

advantages of the unwritten code of subordination--looked so fixedly

at the presumptuous lieutenant who had prevented his finishing what he

had to say to the adjutant that Boris felt uncomfortable. He turned

away and waited impatiently for Prince Andrew's return from the

commander in chief's room.

"You see, my dear fellow, I have been thinking about you," said

Prince Andrew when they had gone into the large room where the

clavichord was. "It's no use your going to the commander in chief.

He would say a lot of pleasant things, ask you to dinner" ("That would

not be bad as regards the unwritten code," thought Boris), "but

nothing more would come of it. There will soon be a battalion of us

aides-de-camp and adjutants! But this is what we'll do: I have a

good friend, an adjutant general and an excellent fellow, Prince

Dolgorukov; and though you may not know it, the fact is that now

Kutuzov with his staff and all of us count for nothing. Everything

is now centered round the Emperor. So we will go to Dolgorukov; I have

to go there anyhow and I have already spoken to him about you. We

shall see whether he cannot attach you to himself or find a place

for you somewhere nearer the sun."

Prince Andrew always became specially keen when he had to guide a

young man and help him to worldly success. Under cover of obtaining

help of this kind for another, which from pride he would never

accept for himself, he kept in touch with the circle which confers

success and which attracted him. He very readily took up Boris'

cause and went with him to Dolgorukov.

It was late in the evening when they entered the palace at Olmutz

occupied by the Emperors and their retinues.

That same day a council of war had been held in which all the

members of the Hofkriegsrath and both Emperors took part. At that

council, contrary to the views of the old generals Kutuzov and

Prince Schwartzenberg, it had been decided to advance immediately

and give battle to Bonaparte. The council of war was just over when

Prince Andrew accompanied by Boris arrived at the palace to find

Dolgorukov. Everyone at headquarters was still under the spell of

the day's council, at which the party of the young had triumphed.

The voices of those who counseled delay and advised waiting for

something else before advancing had been so completely silenced and

their arguments confuted by such conclusive evidence of the advantages

of attacking that what had been discussed at the council--the coming

battle and the victory that would certainly result from it--no

longer seemed to be in the future but in the past. All the

advantages were on our side. Our enormous forces, undoubtedly superior

to Napoleon's, were concentrated in one place, the troops inspired

by the Emperors' presence were eager for action. The strategic

position where the operations would take place was familiar in all its

details to the Austrian General Weyrother: a lucky accident had

ordained that the Austrian army should maneuver the previous year on

the very fields where the French had now to be fought; the adjacent

locality was known and shown in every detail on the maps, and

Bonaparte, evidently weakened, was undertaking nothing.

Dolgorukov, one of the warmest advocates of an attack, had just

returned from the council, tired and exhausted but eager and proud

of the victory that had been gained. Prince Andrew introduced his

protege, but Prince Dolgorukov politely and firmly pressing his hand

said nothing to Boris and, evidently unable to suppress the thoughts

which were uppermost in his mind at that moment, addressed Prince

Andrew in French.

"Ah, my dear fellow, what a battle we have gained! God grant that

the one that will result from it will be as victorious! However,

dear fellow," he said abruptly and eagerly, "I must confess to

having been unjust to the Austrians and especially to Weyrother.

What exactitude, what minuteness, what knowledge of the locality, what

foresight for every eventuality, every possibility even to the

smallest detail! No, my dear fellow, no conditions better than our

present ones could have been devised. This combination of Austrian

precision with Russian valor--what more could be wished for?"

"So the attack is definitely resolved on?" asked Bolkonski.

"And do you know, my dear fellow, it seems to me that Bonaparte

has decidedly lost bearings, you know that a letter was received

from him today for the Emperor." Dolgorukov smiled significantly.

"Is that so? And what did he say?" inquired Bolkonski.

"What can he say? Tra-di-ri-di-ra and so on... merely to gain

time. I tell you he is in our hands, that's certain! But what was most

amusing," he continued, with a sudden, good-natured laugh, "was that

we could not think how to address the reply! If not as 'Consul' and of

course not as 'Emperor,' it seemed to me it should be to 'General

Bonaparte.'"

"But between not recognizing him as Emperor and calling him

General Bonaparte, there is a difference," remarked Bolkonski.

"That's just it," interrupted Dolgorukov quickly, laughing. "You

know Bilibin--he's a very clever fellow. He suggested addressing him

as 'Usurper and Enemy of Mankind.'"

Dolgorukov laughed merrily.

"Only that?" said Bolkonski.

"All the same, it was Bilibin who found a suitable form for the

address. He is a wise and clever fellow."

"What was it?"

"To the Head of the French Government... Au chef du gouvernement

francais," said Dolgorukov, with grave satisfaction. "Good, wasn't

it?"

"Yes, but he will dislike it extremely," said Bolkonski.

"Oh yes, very much! My brother knows him, he's dined with him--the

present Emperor--more than once in Paris, and tells me he never met

a more cunning or subtle diplomatist--you know, a combination of

French adroitness and Italian play-acting! Do you know the tale

about him and Count Markov? Count Markov was the only man who knew how

to handle him. You know the story of the handkerchief? It is

delightful!"

And the talkative Dolgorukov, turning now to Boris, now to Prince

Andrew, told how Bonaparte wishing to test Markov, our ambassador,

purposely dropped a handkerchief in front of him and stood looking

at Markov, probably expecting Markov to pick it up for him, and how

Markov immediately dropped his own beside it and picked it up

without touching Bonaparte's.

"Delightful!" said Bolkonski. "But I have come to you, Prince, as

a petitioner on behalf of this young man. You see..." but before

Prince Andrew could finish, an aide-de-camp came in to summon

Dolgorukov to the Emperor.

"Oh, what a nuisance," said Dolgorukov, getting up hurriedly and

pressing the hands of Prince Andrew and Boris. "You know I should be

very glad to do all in my power both for you and for this dear young

man." Again he pressed the hand of the latter with an expression of

good-natured, sincere, and animated levity. "But you see... another

time!"

Boris was excited by the thought of being so close to the higher

powers as he felt himself to be at that moment. He was conscious

that here he was in contact with the springs that set in motion the

enormous movements of the mass of which in his regiment he felt

himself a tiny, obedient, and insignificant atom. They followed Prince

Dolgorukov out into the corridor and met--coming out of the door of

the Emperor's room by which Dolgorukov had entered--a short man in

civilian clothes with a clever face and sharply projecting jaw

which, without spoiling his face, gave him a peculiar vivacity and

shiftiness of expression. This short man nodded to Dolgorukov as to an

intimate friend and stared at Prince Andrew with cool intensity,

walking straight toward him and evidently expecting him to bow or to

step out of his way. Prince Andrew did neither: a look of animosity

appeared on his face and the other turned away and went down the

side of the corridor.

"Who was that?" asked Boris.

"He is one of the most remarkable, but to me most unpleasant of men-

the Minister of Foreign Affairs, Prince Adam Czartoryski.... It is

such men as he who decide the fate of nations," added Bolkonski with a

sigh he could not suppress, as they passed out of the palace.

Next day, the army began its campaign, and up to the very battle

of Austerlitz, Boris was unable to see either Prince Andrew or

Dolgorukov again and remained for a while with the Ismaylov regiment.

CHAPTER X

At dawn on the sixteenth of November, Denisov's squadron, in which

Nicholas Rostov served and which was in Prince Bagration's detachment,

moved from the place where it had spent the night, advancing into

action as arranged, and after going behind other columns for about two

thirds of a mile was stopped on the highroad. Rostov saw the

Cossacks and then the first and second squadrons of hussars and

infantry battalions and artillery pass by and go forward and then

Generals Bagration and Dolgorukov ride past with their adjutants.

All the fear before action which he had experienced as previously, all

the inner struggle to conquer that fear, all his dreams of

distinguishing himself as a true hussar in this battle, had been

wasted. Their squadron remained in reserve and Nicholas Rostov spent

that day in a dull and wretched mood. At nine in the morning, he heard

firing in front and shouts of hurrah, and saw wounded being brought

back (there were not many of them), and at last he saw how a whole

detachment of French cavalry was brought in, convoyed by a sontnya

of Cossacks. Evidently the affair was over and, though not big, had

been a successful engagement. The men and officers returning spoke

of a brilliant victory, of the occupation of the town of Wischau and

the capture of a whole French squadron. The day was bright and sunny

after a sharp night frost, and the cheerful glitter of that autumn day

was in keeping with the news of victory which was conveyed, not only

by the tales of those who had taken part in it, but also by the joyful

expression on the faces of soldiers, officers, generals, and

adjutants, as they passed Rostov going or coming. And Nicholas, who

had vainly suffered all the dread that precedes a battle and had spent

that happy day in inactivity, was all the more depressed.

"Come here, Wostov. Let's dwink to dwown our gwief!" shouted

Denisov, who had settled down by the roadside with a flask and some

food.

The officers gathered round Denisov's canteen, eating and talking.

"There! They are bringing another!" cried one of the officers,

indicating a captive French dragoon who was being brought in on foot

by two Cossacks.

One of them was leading by the bridle a fine large French horse he

had taken from the prisoner.

"Sell us that horse!" Denisov called out to the Cossacks.

"If you like, your honor!"

The officers got up and stood round the Cossacks and their prisoner.

The French dragoon was a young Alsatian who spoke French with a German

accent. He was breathless with agitation, his face was red, and when

he heard some French spoken he at once began speaking to the officers,

addressing first one, then another. He said he would not have been

taken, it was not his fault but the corporal's who had sent him to

seize some horsecloths, though he had told him the Russians were

there. And at every word he added: "But don't hurt my little horse!"

and stroked the animal. It was plain that he did not quite grasp where

he was. Now he excused himself for having been taken prisoner and now,

imagining himself before his own officers, insisted on his soldierly

discipline and zeal in the service. He brought with him into our

rearguard all the freshness of atmosphere of the French army, which

was so alien to us.

The Cossacks sold the horse for two gold pieces, and Rostov, being

the richest of the officers now that he had received his money, bought

it.

"But don't hurt my little horse!" said the Alsatian good-naturedly

to Rostov when the animal was handed over to the hussar.

Rostov smilingly reassured the dragoon and gave him money.

"Alley! Alley!" said the Cossack, touching the prisoner's arm to

make him go on.

"The Emperor! The Emperor!" was suddenly heard among the hussars.

All began to run and bustle, and Rostov saw coming up the road

behind him several riders with white plumes in their hats. In a moment

everyone was in his place, waiting.

Rostov did not know or remember how he ran to his place and mounted.

Instantly his regret at not having been in action and his dejected

mood amid people of whom he was weary had gone, instantly every

thought of himself had vanished. He was filled with happiness at his

nearness to the Emperor. He felt that this nearness by itself made

up to him for the day he had lost. He was happy as a lover when the

longed-for moment of meeting arrives. Not daring to look round and

without looking round, he was ecstatically conscious of his

approach. He felt it not only from the sound of the hoofs of the

approaching cavalcade, but because as he drew near everything grew

brighter, more joyful, more significant, and more festive around

him. Nearer and nearer to Rostov came that sun shedding beams of

mild and majestic light around, and already he felt himself

enveloped in those beams, he heard his voice, that kindly, calm, and

majestic voice that was yet so simple! And as if in accord with

Rostov's feeling, there was a deathly stillness amid which was heard

the Emperor's voice.

"The Pavlograd hussars?" he inquired.

"The reserves, sire!" replied a voice, a very human one compared

to that which had said: "The Pavlograd hussars?"

The Emperor drew level with Rostov and halted. Alexander's face

was even more beautiful than it had been three days before at the

review. It shone with such gaiety and youth, such innocent youth, that

it suggested the liveliness of a fourteen-year-old boy, and yet it was

the face of the majestic Emperor. Casually, while surveying the

squadron, the Emperor's eyes met Rostov's and rested on them for not

more than two seconds. Whether or no the Emperor understood what was

going on in Rostov's soul (it seemed to Rostov that he understood

everything), at any rate his light-blue eyes gazed for about two

seconds into Rostov's face. A gentle, mild light poured from them.

Then all at once he raised his eyebrows, abruptly touched his horse

with his left foot, and galloped on.

The younger Emperor could not restrain his wish to be present at the

battle and, in spite of the remonstrances of his courtiers, at

twelve o'clock left the third column with which he had been and

galloped toward the vanguard. Before he came up with the hussars,

several adjutants met him with news of the successful result of the

action.

This battle, which consisted in the capture of a French squadron,

was represented as a brilliant victory over the French, and so the

Emperor and the whole army, especially while the smoke hung over the

battlefield, believed that the French had been defeated and were

retreating against their will. A few minutes after the Emperor had

passed, the Pavlograd division was ordered to advance. In Wischau

itself, a petty German town, Rostov saw the Emperor again. In the

market place, where there had been some rather heavy firing before the

Emperor's arrival, lay several killed and wounded soldiers whom

there had not been time to move. The Emperor, surrounded by his

suite of officers and courtiers, was riding a bobtailed chestnut mare,

a different one from that which he had ridden at the review, and

bending to one side he gracefully held a gold lorgnette to his eyes

and looked at a soldier who lay prone, with blood on his uncovered

head. The wounded soldier was so dirty, coarse, and revolting that his

proximity to the Emperor shocked Rostov. Rostov saw how the

Emperor's rather round shoulders shuddered as if a cold shiver had run

down them, how his left foot began convulsively tapping the horse's

side with the spur, and how the well-trained horse looked round

unconcerned and did not stir. An adjutant, dismounting, lifted the

soldier under the arms to place him on a stretcher that had been

brought. The soldier groaned.

"Gently, gently! Can't you do it more gently?" said the Emperor

apparently suffering more than the dying soldier, and he rode away.

Rostov saw tears filling the Emperor's eyes and heard him, as he was

riding away, say to Czartoryski: "What a terrible thing war is: what a

terrible thing! Quelle terrible chose que la guerre!"

The troops of the vanguard were stationed before Wischau, within

sight of the enemy's lines, which all day long had yielded ground to

us at the least firing. The Emperor's gratitude was announced to the

vanguard, rewards were promised, and the men received a double

ration of vodka. The campfires crackled and the soldiers' songs

resounded even more merrily than on the previous night. Denisov

celebrated his promotion to the rank of major, and Rostov, who had

already drunk enough, at the end of the feast proposed the Emperor's

health. "Not 'our Sovereign, the Emperor,' as they say at official

dinners," said he, "but the health of our Sovereign, that good,

enchanting, and great man! Let us drink to his health and to the

certain defeat of the French!"

"If we fought before," he said, "not letting the French pass, as

at Schon Grabern, what shall we not do now when he is at the front? We

will all die for him gladly! Is it not so, gentlemen? Perhaps I am not

saying it right, I have drunk a good deal--but that is how I feel, and

so do you too! To the health of Alexander the First! Hurrah!"

"Hurrah!" rang the enthusiastic voices of the officers.

And the old cavalry captain, Kirsten, shouted enthusiastically and

no less sincerely than the twenty-year-old Rostov.

When the officers had emptied and smashed their glasses, Kirsten

filled others and, in shirt sleeves and breeches, went glass in hand

to the soldiers' bonfires and with his long gray mustache, his white

chest showing under his open shirt, he stood in a majestic pose in the

light of the campfire, waving his uplifted arm.

"Lads! here's to our Sovereign, the Emperor, and victory over our

enemies! Hurrah!" he exclaimed in his dashing, old, hussar's baritone.

The hussars crowded round and responded heartily with loud shouts.

Late that night, when all had separated, Denisov with his short hand

patted his favorite, Rostov, on the shoulder.

"As there's no one to fall in love with on campaign, he's fallen

in love with the Tsar," he said.

"Denisov, don't make fun of it!" cried Rostov. "It is such a

lofty, beautiful feeling, such a..."

"I believe it, I believe it, fwiend, and I share and appwove..."

"No, you don't understand!"

And Rostov got up and went wandering among the campfires, dreaming

of what happiness it would be to die--not in saving the Emperor's life

(he did not even dare to dream of that), but simply to die before

his eyes. He really was in love with the Tsar and the glory of the

Russian arms and the hope of future triumph. And he was not the only

man to experience that feeling during those memorable days preceding

the battle of Austerlitz: nine tenths of the men in the Russian army

were then in love, though less ecstatically, with their Tsar and the

glory of the Russian arms.

CHAPTER XI

The next day the Emperor stopped at Wischau, and Villier, his

physician, was repeatedly summoned to see him. At headquarters and

among the troops near by the news spread that the Emperor was

unwell. He ate nothing and had slept badly that night, those around

him reported. The cause of this indisposition was the strong

impression made on his sensitive mind by the sight of the killed and

wounded.

At daybreak on the seventeenth, a French officer who had come with a

flag of truce, demanding an audience with the Russian Emperor, was

brought into Wischau from our outposts. This officer was Savary. The

Emperor had only just fallen asleep and so Savary had to wait. At

midday he was admitted to the Emperor, and an hour later he rode off

with Prince Dolgorukov to the advanced post of the French army.

It was rumored that Savary had been sent to propose to Alexander a

meeting with Napoleon. To the joy and pride of the whole army, a

personal interview was refused, and instead of the Sovereign, Prince

Dolgorukov, the victor at Wischau, was sent with Savary to negotiate

with Napoleon if, contrary to expectations, these negotiations were

actuated by a real desire for peace.

Toward evening Dolgorukov came back, went straight to the Tsar,

and remained alone with him for a long time.

On the eighteenth and nineteenth of November, the army advanced

two days' march and the enemy's outposts after a brief interchange

of shots retreated. In the highest army circles from midday on the

nineteenth, a great, excitedly bustling activity began which lasted

till the morning of the twentieth, when the memorable battle of

Austerlitz was fought.

Till midday on the nineteenth, the activity--the eager talk, running

to and fro, and dispatching of adjutants--was confined to the

Emperor's headquarters. But on the afternoon of that day, this

activity reached Kutuzov's headquarters and the staffs of the

commanders of columns. By evening, the adjutants had spread it to

all ends and parts of the army, and in the night from the nineteenth

to the twentieth, the whole eighty thousand allied troops rose from

their bivouacs to the hum of voices, and the army swayed and started

in one enormous mass six miles long.

The concentrated activity which had begun at the Emperor's

headquarters in the morning and had started the whole movement that

followed was like the first movement of the main wheel of a large

tower clock. One wheel slowly moved, another was set in motion, and

a third, and wheels began to revolve faster and faster, levers and

cogwheels to work, chimes to play, figures to pop out, and the hands

to advance with regular motion as a result of all that activity.

Just as in the mechanism of a clock, so in the mechanism of the

military machine, an impulse once given leads to the final result; and

just as indifferently quiescent till the moment when motion is

transmitted to them are the parts of the mechanism which the impulse

has not yet reached. Wheels creak on their axles as the cogs engage

one another and the revolving pulleys whirr with the rapidity of their

movement, but a neighboring wheel is as quiet and motionless as though

it were prepared to remain so for a hundred years; but the moment

comes when the lever catches it and obeying the impulse that wheel

begins to creak and joins in the common motion the result and aim of

which are beyond its ken.

Just as in a clock, the result of the complicated motion of

innumerable wheels and pulleys is merely a slow and regular movement

of the hands which show the time, so the result of all the complicated

human activities of 160,000 Russians and French--all their passions,

desires, remorse, humiliations, sufferings, outbursts of pride,

fear, and enthusiasm--was only the loss of the battle of Austerlitz,

the so-called battle of the three Emperors--that is to say, a slow

movement of the hand on the dial of human history.

Prince Andrew was on duty that day and in constant attendance on the

commander in chief.

At six in the evening, Kutuzov went to the Emperor's headquarters

and after staying but a short time with the Tsar went to see the grand

marshal of the court, Count Tolstoy.

Bolkonski took the opportunity to go in to get some details of the

coming action from Dolgorukov. He felt that Kutuzov was upset and

dissatisfied about something and that at headquarters they were

dissatisfied with him, and also that at the Emperor's headquarters

everyone adopted toward him the tone of men who know something

others do not know: he therefore wished to speak to Dolgorukov.

"Well, how d'you do, my dear fellow?" said Dolgorukov, who was

sitting at tea with Bilibin. "The fete is for tomorrow. How is your

old fellow? Out of sorts?"

"I won't say he is out of sorts, but I fancy he would like to be

heard."

"But they heard him at the council of war and will hear him when

he talks sense, but to temporize and wait for something now when

Bonaparte fears nothing so much as a general battle is impossible."

"Yes, you have seen him?" said Prince Andrew. "Well, what is

Bonaparte like? How did he impress you?"

"Yes, I saw him, and am convinced that he fears nothing so much as a

general engagement," repeated Dolgorukov, evidently prizing this

general conclusion which he had arrived at from his interview with

Napoleon. "If he weren't afraid of a battle why did he ask for that

interview? Why negotiate, and above all why retreat, when to retreat

is so contrary to his method of conducting war? Believe me, he is

afraid, afraid of a general battle. His hour has come! Mark my words!"

"But tell me, what is he like, eh?" said Prince Andrew again.

"He is a man in a gray overcoat, very anxious that I should call him

'Your Majesty,' but who, to his chagrin, got no title from me!

That's the sort of man he is, and nothing more," replied Dolgorukov,

looking round at Bilibin with a smile.

"Despite my great respect for old Kutuzov," he continued, "we should

be a nice set of fellows if we were to wait about and so give him a

chance to escape, or to trick us, now that we certainly have him in

our hands! No, we mustn't forget Suvorov and his rule--not to put

yourself in a position to be attacked, but yourself to attack. Believe

me in war the energy of young men often shows the way better than

all the experience of old Cunctators."

"But in what position are we going to attack him? I have been at the

outposts today and it is impossible to say where his chief forces

are situated," said Prince Andrew.

He wished to explain to Dolgorukov a plan of attack he had himself

formed.

"Oh, that is all the same," Dolgorukov said quickly, and getting

up he spread a map on the table. "All eventualities have been

foreseen. If he is standing before Brunn..."

And Prince Dolgorukov rapidly but indistinctly explained Weyrother's

plan of a flanking movement.

Prince Andrew began to reply and to state his own plan, which

might have been as good as Weyrother's, but for the disadvantage

that Weyrother's had already been approved. As soon as Prince Andrew

began to demonstrate the defects of the latter and the merits of his

own plan, Prince Dolgorukov ceased to listen to him and gazed

absent-mindedly not at the map, but at Prince Andrew's face.

"There will be a council of war at Kutuzov's tonight, though; you

can say all this there," remarked Dolgorukov.

"I will do so," said Prince Andrew, moving away from the map.

"Whatever are you bothering about, gentlemen?" said Bilibin, who,

till then, had listened with an amused smile to their conversation and

now was evidently ready with a joke. "Whether tomorrow brings

victory or defeat, the glory of our Russian arms is secure. Except

your Kutuzov, there is not a single Russian in command of a column!

The commanders are: Herr General Wimpfen, le Comte de Langeron, le

Prince de Lichtenstein, le Prince, de Hohenlohe, and finally

Prishprish, and so on like all those Polish names."

"Be quiet, backbiter!" said Dolgorukov. "It is not true; there are

now two Russians, Miloradovich, and Dokhturov, and there would be a

third, Count Arakcheev, if his nerves were not too weak."

"However, I think General Kutuzov has come out," said Prince Andrew.

"I wish you good luck and success, gentlemen!" he added and went out

after shaking hands with Dolgorukov and Bilibin.

On the way home, Prince Andrew could not refrain from asking

Kutuzov, who was sitting silently beside him, what he thought of

tomorrow's battle.

Kutuzov looked sternly at his adjutant and, after a pause,

replied: "I think the battle will be lost, and so I told Count Tolstoy

and asked him to tell the Emperor. What do you think he replied? 'But,

my dear general, I am engaged with rice and cutlets, look after

military matters yourself!' Yes... That was the answer I got!"

CHAPTER XII

Shortly after nine o'clock that evening, Weyrother drove with his

plans to Kutuzov's quarters where the council of war was to be held.

All the commanders of columns were summoned to the commander in

chief's and with the exception of Prince Bagration, who declined to

come, were all there at the appointed time.

Weyrother, who was in full control of the proposed battle, by his

eagerness and briskness presented a marked contrast to the

dissatisfied and drowsy Kutuzov, who reluctantly played the part of

chairman and president of the council of war. Weyrother evidently felt

himself to be at the head of a movement that had already become

unrestrainable. He was like a horse running downhill harnessed to a

heavy cart. Whether he was pulling it or being pushed by it he did not

know, but rushed along at headlong speed with no time to consider what

this movement might lead to. Weyrother had been twice that evening

to the enemy's picket line to reconnoiter personally, and twice to the

Emperors, Russian and Austrian, to report and explain, and to his

headquarters where he had dictated the dispositions in German, and

now, much exhausted, he arrived at Kutuzov's.

He was evidently so busy that he even forgot to be polite to the

commander in chief. He interrupted him, talked rapidly and

indistinctly, without looking at the man he was addressing, and did

not reply to questions put to him. He was bespattered with mud and had

a pitiful, weary, and distracted air, though at the same time he was

haughty and self-confident.

Kutuzov was occupying a nobleman's castle of modest dimensions

near Ostralitz. In the large drawing room which had become the

commander in chief's office were gathered Kutuzov himself,

Weyrother, and the members of the council of war. They were drinking

tea, and only awaited Prince Bagration to begin the council. At last

Bagration's orderly came with the news that the prince could not

attend. Prince Andrew came in to inform the commander in chief of this

and, availing himself of permission previously given him by Kutuzov to

be present at the council, he remained in the room.

"Since Prince Bagration is not coming, we may begin," said

Weyrother, hurriedly rising from his seat and going up to the table on

which an enormous map of the environs of Brunn was spread out.

Kutuzov, with his uniform unbuttoned so that his fat neck bulged

over his collar as if escaping, was sitting almost asleep in a low

chair, with his podgy old hands resting symmetrically on its arms.

At the sound of Weyrother's voice, he opened his one eye with an

effort.

"Yes, yes, if you please! It is already late," said he, and

nodding his head he let it droop and again closed his eye.

If at first the members of the council thought that Kutuzov was

pretending to sleep, the sounds his nose emitted during the reading

that followed proved that the commander in chief at that moment was

absorbed by a far more serious matter than a desire to show his

contempt for the dispositions or anything else--he was engaged in

satisfying the irresistible human need for sleep. He really was

asleep. Weyrother, with the gesture of a man too busy to lose a

moment, glanced at Kutuzov and, having convinced himself that he was

asleep, took up a paper and in a loud, monotonous voice began to

read out the dispositions for the impending battle, under a heading

which he also read out:

"Dispositions for an attack on the enemy position behind Kobelnitz

and Sokolnitz, November 30, 1805."

The dispositions were very complicated and difficult. They began

as follows:

"As the enemy's left wing rests on wooded hills and his right

extends along Kobelnitz and Sokolnitz behind the ponds that are there,

while we, on the other hand, with our left wing by far outflank his

right, it is advantageous to attack the enemy's latter wing especially

if we occupy the villages of Sokolnitz and Kobelnitz, whereby we can

both fall on his flank and pursue him over the plain between

Schlappanitz and the Thuerassa forest, avoiding the defiles of

Schlappanitz and Bellowitz which cover the enemy's front. For this

object it is necessary that... The first column marches... The

second column marches... The third column marches..." and so on,

read Weyrother.

The generals seemed to listen reluctantly to the difficult

dispositions. The tall, fair-haired General Buxhowden stood, leaning

his back against the wall, his eyes fixed on a burning candle, and

seemed not to listen or even to wish to be thought to listen.

Exactly opposite Weyrother, with his glistening wide-open eyes fixed

upon him and his mustache twisted upwards, sat the ruddy

Miloradovich in a military pose, his elbows turned outwards, his hands

on his knees, and his shoulders raised. He remained stubbornly silent,

gazing at Weyrother's face, and only turned away his eyes when the

Austrian chief of staff finished reading. Then Miloradovich looked

round significantly at the other generals. But one could not tell from

that significant look whether he agreed or disagreed and was satisfied

or not with the arrangements. Next to Weyrother sat Count Langeron

who, with a subtle smile that never left his typically southern French

face during the whole time of the reading, gazed at his delicate

fingers which rapidly twirled by its corners a gold snuffbox on

which was a portrait. In the middle of one of the longest sentences,

he stopped the rotary motion of the snuffbox, raised his head, and

with inimical politeness lurking in the corners of his thin lips

interrupted Weyrother, wishing to say something. But the Austrian

general, continuing to read, frowned angrily and jerked his elbows, as

if to say: "You can tell me your views later, but now be so good as to

look at the map and listen." Langeron lifted his eyes with an

expression of perplexity, turned round to Miloradovich as if seeking

an explanation, but meeting the latter's impressive but meaningless

gaze drooped his eyes sadly and again took to twirling his snuffbox.

"A geography lesson!" he muttered as if to himself, but loud

enough to be heard.

Przebyszewski, with respectful but dignified politeness, held his

hand to his ear toward Weyrother, with the air of a man absorbed in

attention. Dohkturov, a little man, sat opposite Weyrother, with an

assiduous and modest mien, and stooping over the outspread map

conscientiously studied the dispositions and the unfamiliar

locality. He asked Weyrother several times to repeat words he had

not clearly heard and the difficult names of villages. Weyrother

complied and Dohkturov noted them down.

When the reading which lasted more than an hour was over, Langeron

again brought his snuffbox to rest and, without looking at Weyrother

or at anyone in particular, began to say how difficult it was to carry

out such a plan in which the enemy's position was assumed to be known,

whereas it was perhaps not known, since the enemy was in movement.

Langeron's objections were valid but it was obvious that their chief

aim was to show General Weyrother--who had read his dispositions

with as much self-confidence as if he were addressing school children-

that he had to do, not with fools, but with men who could teach him

something in military matters.

When the monotonous sound of Weyrother's voice ceased, Kutuzov

opened his eye as a miller wakes up when the soporific drone of the

mill wheel is interrupted. He listened to what Langeron said, as if

remarking, "So you are still at that silly business!" quickly closed

his eye again, and let his head sink still lower.

Langeron, trying as virulently as possible to sting Weyrother's

vanity as author of the military plan, argued that Bonaparte might

easily attack instead of being attacked, and so render the whole of

this plan perfectly worthless. Weyrother met all objections with a

firm and contemptuous smile, evidently prepared beforehand to meet all

objections be they what they might.

"If he could attack us, he would have done so today," said he.

"So you think he is powerless?" said Langeron.

"He has forty thousand men at most," replied Weyrother, with the

smile of a doctor to whom an old wife wishes to explain the

treatment of a case.

"In that case he is inviting his doom by awaiting our attack,"

said Langeron, with a subtly ironical smile, again glancing round

for support to Miloradovich who was near him.

But Miloradovich was at that moment evidently thinking of anything

rather than of what the generals were disputing about.

"Ma foi!" said he, "tomorrow we shall see all that on the

battlefield."

Weyrother again gave that smile which seemed to say that to him it

was strange and ridiculous to meet objections from Russian generals

and to have to prove to them what he had not merely convinced

himself of, but had also convinced the sovereign Emperors of.

"The enemy has quenched his fires and a continual noise is heard

from his camp," said he. "What does that mean? Either he is

retreating, which is the only thing we need fear, or he is changing

his position." (He smiled ironically.) "But even if he also took up

a position in the Thuerassa, he merely saves us a great deal of

trouble and all our arrangements to the minutest detail remain the

same."

"How is that?..." began Prince Andrew, who had for long been waiting

an opportunity to express his doubts.

Kutuzov here woke up, coughed heavily, and looked round at the

generals.

"Gentlemen, the dispositions for tomorrow--or rather for today,

for it is past midnight--cannot now be altered," said he. "You have

heard them, and we shall all do our duty. But before a battle, there

is nothing more important..." he paused, "than to have a good sleep."

He moved as if to rise. The generals bowed and retired. It was

past midnight. Prince Andrew went out.

The council of war, at which Prince Andrew had not been able to

express his opinion as he had hoped to, left on him a vague and uneasy

impression. Whether Dolgorukov and Weyrother, or Kutuzov, Langeron,

and the others who did not approve of the plan of attack, were

right--he did not know. "But was it really not possible for Kutuzov to

state his views plainly to the Emperor? Is it possible that on account

of court and personal considerations tens of thousands of lives, and

my life, my life," he thought, "must be risked?"

"Yes, it is very likely that I shall be killed tomorrow," he

thought. And suddenly, at this thought of death, a whole series of

most distant, most intimate, memories rose in his imagination: he

remembered his last parting from his father and his wife; he

remembered the days when he first loved her. He thought of her

pregnancy and felt sorry for her and for himself, and in a nervously

emotional and softened mood he went out of the hut in which he was

billeted with Nesvitski and began to walk up and down before it.

The night was foggy and through the fog the moonlight gleamed

mysteriously. "Yes, tomorrow, tomorrow!" he thought. "Tomorrow

everything may be over for me! All these memories will be no more,

none of them will have any meaning for me. Tomorrow perhaps, even

certainly, I have a presentiment that for the first time I shall

have to show all I can do." And his fancy pictured the battle, its

loss, the concentration of fighting at one point, and the hesitation

of all the commanders. And then that happy moment, that Toulon for

which he had so long waited, presents itself to him at last. He firmly

and clearly expresses his opinion to Kutuzov, to Weyrother, and to the

Emperors. All are struck by the justness of his views, but no one

undertakes to carry them out, so he takes a regiment, a division-

stipulates that no one is to interfere with his arrangements--leads

his division to the decisive point, and gains the victory alone.

"But death and suffering?" suggested another voice. Prince Andrew,

however, did not answer that voice and went on dreaming of his

triumphs. The dispositions for the next battle are planned by him

alone. Nominally he is only an adjutant on Kutuzov's staff, but he

does everything alone. The next battle is won by him alone. Kutuzov is

removed and he is appointed... "Well and then?" asked the other voice.

"If before that you are not ten times wounded, killed, or betrayed,

well... what then?..." "Well then," Prince Andrew answered himself, "I

don't know what will happen and don't want to know, and can't, but

if I want this--want glory, want to be known to men, want to be

loved by them, it is not my fault that I want it and want nothing

but that and live only for that. Yes, for that alone! I shall never

tell anyone, but, oh God! what am I to do if I love nothing but fame

and men's esteem? Death, wounds, the loss of family--I fear nothing.

And precious and dear as many persons are to me--father, sister, wife-

those dearest to me--yet dreadful and unnatural as it seems, I would

give them all at once for a moment of glory, of triumph over men, of

love from men I don't know and never shall know, for the love of these

men here," he thought, as he listened to voices in Kutuzov's

courtyard. The voices were those of the orderlies who were packing up;

one voice, probably a coachman's, was teasing Kutuzov's old cook

whom Prince Andrew knew, and who was called Tit. He was saying,

"Tit, I say, Tit!"

"Well?" returned the old man.

"Go, Tit, thresh a bit!" said the wag.

"Oh, go to the devil!" called out a voice, drowned by the laughter

of the orderlies and servants.

"All the same, I love and value nothing but triumph over them all, I

value this mystic power and glory that is floating here above me in

this mist!"

CHAPTER XIII

That same night, Rostov was with a platoon on skirmishing duty in

front of Bagration's detachment. His hussars were placed along the

line in couples and he himself rode along the line trying to master

the sleepiness that kept coming over him. An enormous space, with

our army's campfires dimly glowing in the fog, could be seen behind

him; in front of him was misty darkness. Rostov could see nothing,

peer as he would into that foggy distance: now something gleamed gray,

now there was something black, now little lights seemed to glimmer

where the enemy ought to be, now he fancied it was only something in

his own eyes. His eyes kept closing, and in his fancy appeared--now

the Emperor, now Denisov, and now Moscow memories--and he again

hurriedly opened his eyes and saw close before him the head and ears

of the horse he was riding, and sometimes, when he came within six

paces of them, the black figures of hussars, but in the distance was

still the same misty darkness. "Why not?... It might easily happen,"

thought Rostov, "that the Emperor will meet me and give me an order as

he would to any other officer; he'll say: 'Go and find out what's

there.' There are many stories of his getting to know an officer in

just such a chance way and attaching him to himself! What if he gave

me a place near him? Oh, how I would guard him, how I would tell him

the truth, how I would unmask his deceivers!" And in order to

realize vividly his love devotion to the sovereign, Rostov pictured to

himself an enemy or a deceitful German, whom he would not only kill

with pleasure but whom he would slap in the face before the Emperor.

Suddenly a distant shout aroused him. He started and opened his eyes.

"Where am I? Oh yes, in the skirmishing line... pass and

watchword--shaft, Olmutz. What a nuisance that our squadron will be in

reserve tomorrow," he thought. "I'll ask leave to go to the front,

this may be my only chance of seeing the Emperor. It won't be long now

before I am off duty. I'll take another turn and when I get back

I'll go to the general and ask him." He readjusted himself in the

saddle and touched up his horse to ride once more round his hussars.

It seemed to him that it was getting lighter. To the left he saw a

sloping descent lit up, and facing it a black knoll that seemed as

steep as a wall. On this knoll there was a white patch that Rostov

could not at all make out: was it a glade in the wood lit up by the

moon, or some unmelted snow, or some white houses? He even thought

something moved on that white spot. "I expect it's snow... that

spot... a spot--une tache," he thought. "There now... it's not a

tache... Natasha... sister, black eyes... Na... tasha... (Won't she be

surprised when I tell her how I've seen the Emperor?) Natasha...

take my sabretache..."--"Keep to the right, your honor, there are

bushes here," came the voice of an hussar, past whom Rostov was riding

in the act of falling asleep. Rostov lifted his head that had sunk

almost to his horse's mane and pulled up beside the hussar. He was

succumbing to irresistible, youthful, childish drowsiness. "But what

was I thinking? I mustn't forget. How shall I speak to the Emperor?

No, that's not it--that's tomorrow. Oh yes! Natasha... sabretache...

saber them...Whom? The hussars... Ah, the hussars with mustaches.

Along the Tverskaya Street rode the hussar with mustaches... I thought

about him too, just opposite Guryev's house... Old Guryev.... Oh,

but Denisov's a fine fellow. But that's all nonsense. The chief

thing is that the Emperor is here. How he looked at me and wished to

say something, but dared not.... No, it was I who dared not. But

that's nonsense, the chief thing is not to forget the important

thing I was thinking of. Yes, Na-tasha, sabretache, oh, yes, yes!

That's right!" And his head once more sank to his horse's neck. All at

once it seemed to him that he was being fired at. "What? What?

What?... Cut them down! What?..." said Rostov, waking up. At the

moment he opened his eyes he heard in front of him, where the

enemy was, the long-drawn shouts of thousands of voices. His horse and

the horse of the hussar near him pricked their ears at these shouts.

Over there, where the shouting came from, a fire flared up and went

out again, then another, and all along the French line on the hill

fires flared up and the shouting grew louder and louder. Rostov

could hear the sound of French words but could not distinguish them.

The din of many voices was too great; all he could hear was: "ahahah!"

and "rrrr!"

"What's that? What do you make of it?" said Rostov to the hussar

beside him. "That must be the enemy's camp!"

The hussar did not reply.

"Why, don't you hear it?" Rostov asked again, after waiting for a

reply.

"Who can tell, your honor?" replied the hussar reluctantly.

"From the direction, it must be the enemy," repeated Rostov.

"It may be he or it may be nothing," muttered the hussar. "It's

dark... Steady!" he cried to his fidgeting horse.

Rostov's horse was also getting restive: it pawed the frozen ground,

pricking its ears at the noise and looking at the lights. The shouting

grew still louder and merged into a general roar that only an army

of several thousand men could produce. The lights spread farther and

farther, probably along the line of the French camp. Rostov no

longer wanted to sleep. The gay triumphant shouting of the enemy

army had a stimulating effect on him. "Vive l'Empereur! L'Empereur!"

he now heard distinctly.

"They can't be far off, probably just beyond the stream," he said to

the hussar beside him.

The hussar only sighed without replying and coughed angrily. The

sound of horse's hoofs approaching at a trot along the line of hussars

was heard, and out of the foggy darkness the figure of a sergeant of

hussars suddenly appeared, looming huge as an elephant.

"Your honor, the generals!" said the sergeant, riding up to Rostov.

Rostov, still looking round toward the fires and the shouts, rode

with the sergeant to meet some mounted men who were riding along the

line. One was on a white horse. Prince Bagration and Prince Dolgorukov

with their adjutants had come to witness the curious phenomenon of the

lights and shouts in the enemy's camp. Rostov rode up to Bagration,

reported to him, and then joined the adjutants listening to what the

generals were saying.

"Believe me," said Prince Dolgorukov, addressing Bagration, "it is

nothing but a trick! He has retreated and ordered the rearguard to

kindle fires and make a noise to deceive us."

"Hardly," said Bagration. "I saw them this evening on that knoll; if

they had retreated they would have withdrawn from that too....

Officer!" said Bagration to Rostov, "are the enemy's skirmishers still

there?"

"They were there this evening, but now I don't know, your

excellency. Shall I go with some of my hussars to see?" replied

Rostov.

Bagration stopped and, before replying, tried to see Rostov's face

in the mist.

"Well, go and see," he said, after a pause.

"Yes, sir."

Rostov spurred his horse, called to Sergeant Fedchenko and two other

hussars, told them to follow him, and trotted downhill in the

direction from which the shouting came. He felt both frightened and

pleased to be riding alone with three hussars into that mysterious and

dangerous misty distance where no one had been before him. Bagration

called to him from the hill not to go beyond the stream, but Rostov

pretended not to hear him and did not stop but rode on and on,

continually mistaking bushes for trees and gullies for men and

continually discovering his mistakes. Having descended the hill at a

trot, he no longer saw either our own or the enemy's fires, but

heard the shouting of the French more loudly and distinctly. In the

valley he saw before him something like a river, but when he reached

it he found it was a road. Having come out onto the road he reined

in his horse, hesitating whether to ride along it or cross it and ride

over the black field up the hillside. To keep to the road which

gleamed white in the mist would have been safer because it would be

easier to see people coming along it. "Follow me!" said he, crossed

the road, and began riding up the hill at a gallop toward the point

where the French pickets had been standing that evening.

"Your honor, there he is!" cried one of the hussars behind him.

And before Rostov had time to make out what the black thing was that

had suddenly appeared in the fog, there was a flash, followed by a

report, and a bullet whizzing high up in the mist with a plaintive

sound passed out of hearing. Another musket missed fire but flashed in

the pan. Rostov turned his horse and galloped back. Four more

reports followed at intervals, and the bullets passed somewhere in the

fog singing in different tones. Rostov reined in his horse, whose

spirits had risen, like his own, at the firing, and went back at a

footpace. "Well, some more! Some more!" a merry voice was saying in

his soul. But no more shots came.

Only when approaching Bagration did Rostov let his horse gallop

again, and with his hand at the salute rode up to the general.

Dolgorukov was still insisting that the French had retreated and had

only lit fires to deceive us.

"What does that prove?" he was saying as Rostov rode up. "They might

retreat and leave the pickets."

"It's plain that they have not all gone yet, Prince," said

Bagration. "Wait till tomorrow morning, we'll find out everything

tomorrow."

"The picket is still on the hill, your excellency, just where it was

in the evening," reported Rostov, stooping forward with his hand at

the salute and unable to repress the smile of delight induced by his

ride and especially by the sound of the bullets.

"Very good, very good," said Bagration. "Thank you, officer."

"Your excellency," said Rostov, "may I ask a favor?"

"What is it?"

"Tomorrow our squadron is to be in reserve. May I ask to be attached

to the first squadron?"

"What's your name?"

"Count Rostov."

"Oh, very well, you may stay in attendance on me."

"Count Ilya Rostov's son?" asked Dolgorukov.

But Rostov did not reply.

"Then I may reckon on it, your excellency?"

"I will give the order."

"Tomorrow very likely I may be sent with some message to the

Emperor," thought Rostov.

"Thank God!"

The fires and shouting in the enemy's army were occasioned by the

fact that while Napoleon's proclamation was being read to the troops

the Emperor himself rode round his bivouacs. The soldiers, on seeing

him, lit wisps of straw and ran after him, shouting, "Vive

l'Empereur!" Napoleon's proclamation was as follows:

Soldiers! The Russian army is advancing against you to avenge the

Austrian army of Ulm. They are the same battalions you broke at

Hollabrunn and have pursued ever since to this place. The position

we occupy is a strong one, and while they are marching to go round

me on the right they will expose a flank to me. Soldiers! I will

myself direct your battalions. I will keep out of fire if you with

your habitual valor carry disorder and confusion into the enemy's

ranks, but should victory be in doubt, even for a moment, you will see

your Emperor exposing himself to the first blows of the enemy, for

there must be no doubt of victory, especially on this day when what is

at stake is the honor of the French infantry, so necessary to the

honor of our nation.

Do not break your ranks on the plea of removing the wounded! Let

every man be fully imbued with the thought that we must defeat these

hirelings of England, inspired by such hatred of our nation! This

victory will conclude our campaign and we can return to winter

quarters, where fresh French troops who are being raised in France

will join us, and the peace I shall conclude will be worthy of my

people, of you, and of myself.

NAPOLEON

CHAPTER XIV

At five in the morning it was still quite dark. The troops of the

center, the reserves, and Bagration's right flank had not yet moved,

but on the left flank the columns of infantry, cavalry, and artillery,

which were to be the first to descend the heights to attack the French

right flank and drive it into the Bohemian mountains according to

plan, were already up and astir. The smoke of the campfires, into

which they were throwing everything superfluous, made the eyes

smart. It was cold and dark. The officers were hurriedly drinking

tea and breakfasting, the soldiers, munching biscuit and beating a

tattoo with their feet to warm themselves, gathering round the fires

throwing into the flames the remains of sheds, chairs, tables, wheels,

tubs, and everything that they did not want or could not carry away

with them. Austrian column guides were moving in and out among the

Russian troops and served as heralds of the advance. As soon as an

Austrian officer showed himself near a commanding officer's

quarters, the regiment began to move: the soldiers ran from the fires,

thrust their pipes into their boots, their bags into the carts, got

their muskets ready, and formed rank. The officers buttoned up their

coats, buckled on their swords and pouches, and moved along the

ranks shouting. The train drivers and orderlies harnessed and packed

the wagons and tied on the loads. The adjutants and battalion and

regimental commanders mounted, crossed themselves, gave final

instructions, orders, and commissions to the baggage men who

remained behind, and the monotonous tramp of thousands of feet

resounded. The column moved forward without knowing where and

unable, from the masses around them, the smoke and the increasing fog,

to see either the place they were leaving or that to which they were

going.

A soldier on the march is hemmed in and borne along by his

regiment as much as a sailor is by his ship. However far he has

walked, whatever strange, unknown, and dangerous places he reaches,

just as a sailor is always surrounded by the same decks, masts, and

rigging of his ship, so the soldier always has around him the same

comrades, the same ranks, the same sergeant major Ivan Mitrich, the

same company dog Jack, and the same commanders. The sailor rarely

cares to know the latitude in which his ship is sailing, but on the

day of battle--heaven knows how and whence--a stern note of which

all are conscious sounds in the moral atmosphere of an army,

announcing the approach of something decisive and solemn, and

awakening in the men an unusual curiosity. On the day of battle the

soldiers excitedly try to get beyond the interests of their

regiment, they listen intently, look about, and eagerly ask concerning

what is going on around them.

The fog had grown so dense that though it was growing light they

could not see ten paces ahead. Bushes looked like gigantic trees and

level ground like cliffs and slopes. Anywhere, on any side, one

might encounter an enemy invisible ten paces off. But the columns

advanced for a long time, always in the same fog, descending and

ascending hills, avoiding gardens and enclosures, going over new and

unknown ground, and nowhere encountering the enemy. On the contrary,

the soldiers became aware that in front, behind, and on all sides,

other Russian columns were moving in the same direction. Every soldier

felt glad to know that to the unknown place where he was going, many

more of our men were going too.

"There now, the Kurskies have also gone past," was being said in the

ranks.

"It's wonderful what a lot of our troops have gathered, lads! Last

night I looked at the campfires and there was no end of them. A

regular Moscow!"

Though none of the column commanders rode up to the ranks or

talked to the men (the commanders, as we saw at the council of war,

were out of humor and dissatisfied with the affair, and so did not

exert themselves to cheer the men but merely carried out the

orders), yet the troops marched gaily, as they always do when going

into action, especially to an attack. But when they had marched for

about an hour in the dense fog, the greater part of the men had to

halt and an unpleasant consciousness of some dislocation and blunder

spread through the ranks. How such a consciousness is communicated

is very difficult to define, but it certainly is communicated very

surely, and flows rapidly, imperceptibly, and irrepressibly, as

water does in a creek. Had the Russian army been alone without any

allies, it might perhaps have been a long time before this

consciousness of mismanagement became a general conviction, but as

it was, the disorder was readily and naturally attributed to the

stupid Germans, and everyone was convinced that a dangerous muddle had

been occasioned by the sausage eaters.

"Why have we stopped? Is the way blocked? Or have we already come up

against the French?"

"No, one can't hear them. They'd be firing if we had."

"They were in a hurry enough to start us, and now here we stand in

the middle of a field without rhyme or reason. It's all those damned

Germans' muddling! What stupid devils!"

"Yes, I'd send them on in front, but no fear, they're crowding up

behind. And now here we stand hungry."

"I say, shall we soon be clear? They say the cavalry are blocking

the way," said an officer.

"Ah, those damned Germans! They don't know their own country!"

said another.

"What division are you?" shouted an adjutant, riding up.

"The Eighteenth."

"Then why are you here? You should have gone on long ago, now you

won't get there till evening."

"What stupid orders! They don't themselves know what they are

doing!" said the officer and rode off.

Then a general rode past shouting something angrily, not in Russian.

"Tafa-lafa! But what he's jabbering no one can make out," said a

soldier, mimicking the general who had ridden away. "I'd shoot them,

the scoundrels!"

"We were ordered to be at the place before nine, but we haven't

got halfway. Fine orders!" was being repeated on different sides.

And the feeling of energy with which the troops had started began to

turn into vexation and anger at the stupid arrangements and at the

Germans.

The cause of the confusion was that while the Austrian cavalry was

moving toward our left flank, the higher command found that our center

was too far separated from our right flank and the cavalry were all

ordered to turn back to the right. Several thousand cavalry crossed in

front of the infantry, who had to wait.

At the front an altercation occurred between an Austrian guide and a

Russian general. The general shouted a demand that the cavalry

should be halted, the Austrian argued that not he, but the higher

command, was to blame. The troops meanwhile stood growing listless and

dispirited. After an hour's delay they at last moved on, descending

the hill. The fog that was dispersing on the hill lay still more

densely below, where they were descending. In front in the fog a

shot was heard and then another, at first irregularly at varying

intervals--trata... tat--and then more and more regularly and rapidly,

and the action at the Goldbach Stream began.

Not expecting to come on the enemy down by the stream, and having

stumbled on him in the fog, hearing no encouraging word from their

commanders, and with a consciousness of being too late spreading

through the ranks, and above all being unable to see anything in front

or around them in the thick fog, the Russians exchanged shots with the

enemy lazily and advanced and again halted, receiving no timely orders

from the officers or adjutants who wandered about in the fog in

those unknown surroundings unable to find their own regiments. In this

way the action began for the first, second, and third columns, which

had gone down into the valley. The fourth column, with which Kutuzov

was, stood on the Pratzen Heights.

Below, where the fight was beginning, there was still thick fog;

on the higher ground it was clearing, but nothing could be seen of

what was going on in front. Whether all the enemy forces were, as we

supposed, six miles away, or whether they were near by in that sea

of mist, no one knew till after eight o'clock.

It was nine o'clock in the morning. The fog lay unbroken like a

sea down below, but higher up at the village of Schlappanitz where

Napoleon stood with his marshals around him, it was quite light. Above

him was a clear blue sky, and the sun's vast orb quivered like a

huge hollow, crimson float on the surface of that milky sea of mist.

The whole French army, and even Napoleon himself with his staff,

were not on the far side of the streams and hollows of Sokolnitz and

Schlappanitz beyond which we intended to take up our position and

begin the action, but were on this side, so close to our own forces

that Napoleon with the naked eye could distinguish a mounted man

from one on foot. Napoleon, in the blue cloak which he had worn on his

Italian campaign, sat on his small gray Arab horse a little in front

of his marshals. He gazed silently at the hills which seemed to rise

out of the sea of mist and on which the Russian troops were moving

in the distance, and he listened to the sounds of firing in the

valley. Not a single muscle of his face--which in those days was still

thin--moved. His gleaming eyes were fixed intently on one spot. His

predictions were being justified. Part of the Russian force had

already descended into the valley toward the ponds and lakes and

part were leaving these Pratzen Heights which he intended to attack

and regarded as the key to the position. He saw over the mist that

in a hollow between two hills near the village of Pratzen, the Russian

columns, their bayonets glittering, were moving continuously in one

direction toward the valley and disappearing one after another into

the mist. From information he had received the evening before, from

the sound of wheels and footsteps heard by the outposts during the

night, by the disorderly movement of the Russian columns, and from all

indications, he saw clearly that the allies believed him to be far

away in front of them, and that the columns moving near Pratzen

constituted the center of the Russian army, and that that center was

already sufficiently weakened to be successfully attacked. But still

he did not begin the engagement.

Today was a great day for him--the anniversary of his coronation.

Before dawn he had slept for a few hours, and refreshed, vigorous, and

in good spirits, he mounted his horse and rode out into the field in

that happy mood in which everything seems possible and everything

succeeds. He sat motionless, looking at the heights visible above

the mist, and his cold face wore that special look of confident,

self-complacent happiness that one sees on the face of a boy happily

in love. The marshals stood behind him not venturing to distract his

attention. He looked now at the Pratzen Heights, now at the sun

floating up out of the mist.

When the sun had entirely emerged from the fog, and fields and

mist were aglow with dazzling light--as if he had only awaited this to

begin the action--he drew the glove from his shapely white hand,

made a sign with it to the marshals, and ordered the action to

begin. The marshals, accompanied by adjutants, galloped off in

different directions, and a few minutes later the chief forces of

the French army moved rapidly toward those Pratzen Heights which

were being more and more denuded by Russian troops moving down the

valley to their left.

CHAPTER XV

At eight o'clock Kutuzov rode to Pratzen at the head of the fourth

column, Miloradovich's, the one that was to take the place of

Przebyszewski's and Langeron's columns which had already gone down

into the valley. He greeted the men of the foremost regiment and

gave them the order to march, thereby indicating that he intended to

lead that column himself. When he had reached the village of Pratzen

he halted. Prince Andrew was behind, among the immense number

forming the commander in chief's suite. He was in a state of

suppressed excitement and irritation, though controlledly calm as a

man is at the approach of a long-awaited moment. He was firmly

convinced that this was the day of his Toulon, or his bridge of

Arcola. How it would come about he did not know, but he felt sure it

would do so. The locality and the position of our troops were known to

him as far as they could be known to anyone in our army. His own

strategic plan, which obviously could not now be carried out, was

forgotten. Now, entering into Weyrother's plan, Prince Andrew

considered possible contingencies and formed new projects such as

might call for his rapidity of perception and decision.

To the left down below in the mist, the musketry fire of unseen

forces could be heard. It was there Prince Andrew thought the fight

would concentrate. "There we shall encounter difficulties, and there,"

thought he, "I shall be sent with a brigade or division, and there,

standard in hand, I shall go forward and break whatever is in front of

me."

He could not look calmly at the standards of the passing battalions.

Seeing them he kept thinking, "That may be the very standard with

which I shall lead the army."

In the morning all that was left of the night mist on the heights

was a hoar frost now turning to dew, but in the valleys it still lay

like a milk-white sea. Nothing was visible in the valley to the left

into which our troops had descended and from whence came the sounds of

firing. Above the heights was the dark clear sky, and to the right the

vast orb of the sun. In front, far off on the farther shore of that

sea of mist, some wooded hills were discernible, and it was there

the enemy probably was, for something could be descried. On the

right the Guards were entering the misty region with a sound of

hoofs and wheels and now and then a gleam of bayonets; to the left

beyond the village similar masses of cavalry came up and disappeared

in the sea of mist. In front and behind moved infantry. The

commander in chief was standing at the end of the village letting

the troops pass by him. That morning Kutuzov seemed worn and

irritable. The infantry passing before him came to a halt without

any command being given, apparently obstructed by something in front.

"Do order them to form into battalion columns and go round the

village!" he said angrily to a general who had ridden up. "Don't you

understand, your excellency, my dear sir, that you must not defile

through narrow village streets when we are marching against the

enemy?"

"I intended to re-form them beyond the village, your excellency,"

answered the general.

Kutuzov laughed bitterly.

"You'll make a fine thing of it, deploying in sight of the enemy!

Very fine!"

"The enemy is still far away, your excellency. According to the

dispositions..."

"The dispositions!" exclaimed Kutuzov bitterly. "Who told you

that?... Kindly do as you are ordered."

"Yes, sir."

"My dear fellow," Nesvitski whispered to Prince Andrew, "the old man

is as surly as a dog."

An Austrian officer in a white uniform with green plumes in his

hat galloped up to Kutuzov and asked in the Emperor's name had the

fourth column advanced into action.

Kutuzov turned round without answering and his eye happened to

fall upon Prince Andrew, who was beside him. Seeing him, Kutuzov's

malevolent and caustic expression softened, as if admitting that

what was being done was not his adjutant's fault, and still not

answering the Austrian adjutant, he addressed Bolkonski.

"Go, my dear fellow, and see whether the third division has passed

the village. Tell it to stop and await my orders."

Hardly had Prince Andrew started than he stopped him.

"And ask whether sharpshooters have been posted," he added. "What

are they doing? What are they doing?" he murmured to himself, still

not replying to the Austrian.

Prince Andrew galloped off to execute the order.

Overtaking the battalions that continued to advance, he stopped

the third division and convinced himself that there really were no

sharpshooters in front of our columns. The colonel at the head of

the regiment was much surprised at the commander in chief's order to

throw out skirmishers. He had felt perfectly sure that there were

other troops in front of him and that the enemy must be at least six

miles away. There was really nothing to be seen in front except a

barren descent hidden by dense mist. Having given orders in the

commander in chief's name to rectify this omission, Prince Andrew

galloped back. Kutuzov still in the same place, his stout body resting

heavily in the saddle with the lassitude of age, sat yawning wearily

with closed eyes. The troops were no longer moving, but stood with the

butts of their muskets on the ground.

"All right, all right!" he said to Prince Andrew, and turned to a

general who, watch in hand, was saying it was time they started as all

the left-flank columns had already descended.

"Plenty of time, your excellency," muttered Kutuzov in the midst

of a yawn. "Plenty of time," he repeated.

Just then at a distance behind Kutuzov was heard the sound of

regiments saluting, and this sound rapidly came nearer along the whole

extended line of the advancing Russian columns. Evidently the person

they were greeting was riding quickly. When the soldiers of the

regiment in front of which Kutuzov was standing began to shout, he

rode a little to one side and looked round with a frown. Along the

road from Pratzen galloped what looked like a squadron of horsemen

in various uniforms. Two of them rode side by side in front, at full

gallop. One in a black uniform with white plumes in his hat rode a

bobtailed chestnut horse, the other who was in a white uniform rode

a black one. These were the two Emperors followed by their suites.

Kutuzov, affecting the manners of an old soldier at the front, gave

the command "Attention!" and rode up to the Emperors with a salute.

His whole appearance and manner were suddenly transformed. He put on

the air of a subordinate who obeys without reasoning. With an

affectation of respect which evidently struck Alexander

unpleasantly, he rode up and saluted.

This unpleasant impression merely flitted over the young and happy

face of the Emperor like a cloud of haze across a clear sky and

vanished. After his illness he looked rather thinner that day than

on the field of Olmutz where Bolkonski had seen him for the first time

abroad, but there was still the same bewitching combination of majesty

and mildness in his fine gray eyes, and on his delicate lips the

same capacity for varying expression and the same prevalent appearance

of goodhearted innocent youth.

At the Olmutz review he had seemed more majestic; here he seemed

brighter and more energetic. He was slightly flushed after galloping

two miles, and reining in his horse he sighed restfully and looked

round at the faces of his suite, young and animated as his own.

Czartoryski, Novosiltsev, Prince Volkonsky, Strogonov, and the others,

all richly dressed gay young men on splendid, well-groomed, fresh,

only slightly heated horses, exchanging remarks and smiling, had

stopped behind the Emperor. The Emperor Francis, a rosy, long faced

young man, sat very erect on his handsome black horse, looking about

him in a leisurely and preoccupied manner. He beckoned to one of his

white adjutants and asked some question--"Most likely he is asking

at what o'clock they started," thought Prince Andrew, watching his old

acquaintance with a smile he could not repress as he recalled his

reception at Brunn. In the Emperors' suite were the picked young

orderly officers of the Guard and line regiments, Russian and

Austrian. Among them were grooms leading the Tsar's beautiful relay

horses covered with embroidered cloths.

As when a window is opened a whiff of fresh air from the fields

enters a stuffy room, so a whiff of youthfulness, energy, and

confidence of success reached Kutuzov's cheerless staff with the

galloping advent of all these brilliant young men.

"Why aren't you beginning, Michael Ilarionovich?" said the Emperor

Alexander hurriedly to Kutuzov, glancing courteously at the same

time at the Emperor Francis.

"I am waiting, Your Majesty," answered Kutuzov, bending forward

respectfully.

The Emperor, frowning slightly, bent his ear forward as if he had

not quite heard.

"Waiting, Your Majesty," repeated Kutuzov. (Prince Andrew noted that

Kutuzov's upper lip twitched unnaturally as he said the word

"waiting.") "Not all the columns have formed up yet, Your Majesty."

The Tsar heard but obviously did not like the reply; he shrugged his

rather round shoulders and glanced at Novosiltsev who was near him, as

if complaining of Kutuzov.

"You know, Michael Ilarionovich, we are not on the

Empress' Field where a parade does not begin till all the troops are

assembled," said the Tsar with another glance at the Emperor

Francis, as if inviting him if not to join in at least to listen to

what he was saying. But the Emperor Francis continued to look about

him and did not listen.

"That is just why I do not begin, sire," said Kutuzov in a

resounding voice, apparently to preclude the possibility of not

being heard, and again something in his face twitched--"That is just

why I do not begin, sire, because we are not on parade and not on

the Empress' Field." said clearly and distinctly.

In the Emperor's suite all exchanged rapid looks that expressed

dissatisfaction and reproach. "Old though he may be, he should not, he

certainly should not, speak like that," their glances seemed to say.

The Tsar looked intently and observantly into Kutuzov's eye

waiting to hear whether he would say anything more. But Kutuzov,

with respectfully bowed head, seemed also to be waiting. The silence

lasted for about a minute.

"However, if you command it, Your Majesty," said Kutuzov, lifting

his head and again assuming his former tone of a dull, unreasoning,

but submissive general.

He touched his horse and having called Miloradovich, the commander

of the column, gave him the order to advance.

The troops again began to move, and two battalions of the Novgorod

and one of the Apsheron regiment went forward past the Emperor.

As this Apsheron battalion marched by, the red-faced Miloradovich,

without his greatcoat, with his Orders on his breast and an enormous

tuft of plumes in his cocked hat worn on one side with its corners

front and back, galloped strenuously forward, and with a dashing

salute reined in his horse before the Emperor.

"God be with you, general!" said the Emperor.

"Ma foi, sire, nous ferons ce qui sera dans notre possibilite,

sire,"\* he answered gaily, raising nevertheless ironic smiles among

the gentlemen of the Tsar's suite by his poor French.

\*"Indeed, Sire, we shall do everything it is possible to do, Sire."

Miloradovich wheeled his horse sharply and stationed himself a

little behind the Emperor. The Apsheron men, excited by the Tsar's

presence, passed in step before the Emperors and their suites at a

bold, brisk pace.

"Lads!" shouted Miloradovich in a loud, self-confident, and cheery

voice, obviously so elated by the sound of firing, by the prospect

of battle, and by the sight of the gallant Apsherons, his comrades

in Suvorov's time, now passing so gallantly before the Emperors,

that he forgot the sovereigns' presence. "Lads, it's not the first

village you've had to take," cried he.

"Glad to do our best!" shouted the soldiers.

The Emperor's horse started at the sudden cry. This horse that had

carried the sovereign at reviews in Russia bore him also here on the

field of Austerlitz, enduring the heedless blows of his left foot

and pricking its ears at the sound of shots just as it had done on the

Empress' Field, not understanding the significance of the firing,

nor of the nearness of the Emperor Francis' black cob, nor of all that

was being said, thought, and felt that day by its rider.

The Emperor turned with a smile to one of his followers and made a

remark to him, pointing to the gallant Apsherons.

CHAPTER XVI

Kutuzov accompanied by his adjutants rode at a walking pace behind

the carabineers.

When he had gone less than half a mile in the rear of the column

he stopped at a solitary, deserted house that had probably once been

an inn, where two roads parted. Both of them led downhill and troops

were marching along both.

The fog had begun to clear and enemy troops were already dimly

visible about a mile and a half off on the opposite heights. Down

below, on the left, the firing became more distinct. Kutuzov had

stopped and was speaking to an Austrian general. Prince Andrew, who

was a little behind looking at them, turned to an adjutant to ask

him for a field glass.

"Look, look!" said this adjutant, looking not at the troops in the

distance, but down the hill before him. "It's the French!"

The two generals and the adjutant took hold of the field glass,

trying to snatch it from one another. The expression on all their

faces suddenly changed to one of horror. The French were supposed to

be a mile and a half away, but had suddenly and unexpectedly

appeared just in front of us.

"It's the enemy?... No!... Yes, see it is!... for certain.... But

how is that?" said different voices.

With the naked eye Prince Andrew saw below them to the right, not

more than five hundred paces from where Kutuzov was standing, a

dense French column coming up to meet the Apsherons.

"Here it is! The decisive moment has arrived. My turn has come,"

thought Prince Andrew, and striking his horse he rode up to Kutuzov.

"The Apsherons must be stopped, your excellency," cried he. But at

that very instant a cloud of smoke spread all round, firing was

heard quite close at hand, and a voice of naive terror barely two

steps from Prince Andrew shouted, "Brothers! All's lost!" And at

this as if at a command, everyone began to run.

Confused and ever-increasing crowds were running back to where

five minutes before the troops had passed the Emperors. Not only would

it have been difficult to stop that crowd, it was even impossible

not to be carried back with it oneself. Bolkonski only tried not to

lose touch with it, and looked around bewildered and unable to grasp

what was happening in front of him. Nesvitski with an angry face,

red and unlike himself, was shouting to Kutuzov that if he did not

ride away at once he would certainly be taken prisoner. Kutuzov

remained in the same place and without answering drew out a

handkerchief. Blood was flowing from his cheek. Prince Andrew forced

his way to him.

"You are wounded?" he asked, hardly able to master the trembling

of his lower jaw.

"The wound is not here, it is there!" said Kutuzov, pressing the

handkerchief to his wounded cheek and pointing to the fleeing

soldiers. "Stop them!" he shouted, and at the same moment, probably

realizing that it was impossible to stop them, spurred his horse and

rode to the right.

A fresh wave of the flying mob caught him and bore him back with it.

The troops were running in such a dense mass that once surrounded by

them it was difficult to get out again. One was shouting, "Get on! Why

are you hindering us?" Another in the same place turned round and

fired in the air; a third was striking the horse Kutuzov himself rode.

Having by a great effort got away to the left from that flood of

men, Kutuzov, with his suite diminished by more than half, rode toward

a sound of artillery fire near by. Having forced his way out of the

crowd of fugitives, Prince Andrew, trying to keep near Kutuzov, saw on

the slope of the hill amid the smoke a Russian battery that was

still firing and Frenchmen running toward it. Higher up stood some

Russian infantry, neither moving forward to protect the battery nor

backward with the fleeing crowd. A mounted general separated himself

from the infantry and approached Kutuzov. Of Kutuzov's suite only four

remained. They were all pale and exchanged looks in silence.

"Stop those wretches!" gasped Kutuzov to the regimental commander,

pointing to the flying soldiers; but at that instant, as if to

punish him for those words, bullets flew hissing across the regiment

and across Kutuzov's suite like a flock of little birds.

The French had attacked the battery and, seeing Kutuzov, were firing

at him. After this volley the regimental commander clutched at his

leg; several soldiers fell, and a second lieutenant who was holding

the flag let it fall from his hands. It swayed and fell, but caught on

the muskets of the nearest soldiers. The soldiers started firing

without orders.

"Oh! Oh! Oh!" groaned Kutuzov despairingly and looked around....

"Bolkonski!" he whispered, his voice trembling from a consciousness of

the feebleness of age, "Bolkonski!" he whispered, pointing to the

disordered battalion and at the enemy, "what's that?"

But before he had finished speaking, Prince Andrew, feeling tears of

shame and anger choking him, had already leapt from his horse and

run to the standard.

"Forward, lads!" he shouted in a voice piercing as a child's.

"Here it is!" thought he, seizing the staff of the standard and

hearing with pleasure the whistle of bullets evidently aimed at him.

Several soldiers fell.

"Hurrah!" shouted Prince Andrew, and, scarcely able to hold up the

heavy standard, he ran forward with full confidence that the whole

battalion would follow him.

And really he only ran a few steps alone. One soldier moved and then

another and soon the whole battalion ran forward shouting "Hurrah!"

and overtook him. A sergeant of the battalion ran up and took the flag

that was swaying from its weight in Prince Andrew's hands, but he

was immediately killed. Prince Andrew again seized the standard and,

dragging it by the staff, ran on with the battalion. In front he saw

our artillerymen, some of whom were fighting, while others, having

abandoned their guns, were running toward him. He also saw French

infantry soldiers who were seizing the artillery horses and turning

the guns round. Prince Andrew and the battalion were already within

twenty paces of the cannon. He heard the whistle of bullets above

him unceasingly and to right and left of him soldiers continually

groaned and dropped. But he did not look at them: he looked only at

what was going on in front of him--at the battery. He now saw

clearly the figure of a red-haired gunner with his shako knocked awry,

pulling one end of a mop while a French soldier tugged at the other.

He could distinctly see the distraught yet angry expression on the

faces of these two men, who evidently did not realize what they were

doing.

"What are they about?" thought Prince Andrew as he gazed at them.

"Why doesn't the red-haired gunner run away as he is unarmed? Why

doesn't the Frenchman stab him? He will not get away before the

Frenchman remembers his bayonet and stabs him...."

And really another French soldier, trailing his musket, ran up to

the struggling men, and the fate of the red-haired gunner, who had

triumphantly secured the mop and still did not realize what awaited

him, was about to be decided. But Prince Andrew did not see how it

ended. It seemed to him as though one of the soldiers near him hit him

on the head with the full swing of a bludgeon. It hurt a little, but

the worst of it was that the pain distracted him and prevented his

seeing what he had been looking at.

"What's this? Am I falling? My legs are giving way," thought he, and

fell on his back. He opened his eyes, hoping to see how the struggle

of the Frenchmen with the gunners ended, whether the red-haired gunner

had been killed or not and whether the cannon had been captured or

saved. But he saw nothing. Above him there was now nothing but the

sky--the lofty sky, not clear yet still immeasurably lofty, with

gray clouds gliding slowly across it. "How quiet, peaceful, and

solemn; not at all as I ran," thought Prince Andrew--"not as we ran,

shouting and fighting, not at all as the gunner and the Frenchman with

frightened and angry faces struggled for the mop: how differently do

those clouds glide across that lofty infinite sky! How was it I did

not see that lofty sky before? And how happy I am to have found it

at last! Yes! All is vanity, all falsehood, except that infinite

sky. There is nothing, nothing, but that. But even it does not

exist, there is nothing but quiet and peace. Thank God!..."

CHAPTER XVII

On our right flank commanded by Bagration, at nine o'clock the

battle had not yet begun. Not wishing to agree to Dolgorukov's

demand to commence the action, and wishing to avert responsibility

from himself, Prince Bagration proposed to Dolgorukov to send to

inquire of the commander in chief. Bagration knew that as the distance

between the two flanks was more than six miles, even if the

messenger were not killed (which he very likely would be), and found

the commander in chief (which would be very difficult), he would not

be able to get back before evening.

Bagration cast his large, expressionless, sleepy eyes round his

suite, and the boyish face Rostov, breathless with excitement and

hope, was the first to catch his eye. He sent him.

"And if I should meet His Majesty before I meet the commander in

chief, your excellency?" said Rostov, with his hand to his cap.

"You can give the message to His Majesty," said Dolgorukov,

hurriedly interrupting Bagration.

On being relieved from picket duty Rostov had managed to get a few

hours' sleep before morning and felt cheerful, bold, and resolute,

with elasticity of movement, faith in his good fortune, and

generally in that state of mind which makes everything seem

possible, pleasant, and easy.

All his wishes were being fulfilled that morning: there was to be

a general engagement in which he was taking part, more than that, he

was orderly to the bravest general, and still more, he was going

with a message to Kutuzov, perhaps even to the sovereign himself.

The morning was bright, he had a good horse under him, and his heart

was full of joy and happiness. On receiving the order he gave his

horse the rein and galloped along the line. At first he rode along the

line of Bagration's troops, which had not yet advanced into action but

were standing motionless; then he came to the region occupied by

Uvarov's cavalry and here he noticed a stir and signs of preparation

for battle; having passed Uvarov's cavalry he clearly heard the

sound of cannon and musketry ahead of him. The firing grew louder

and louder.

In the fresh morning air were now heard, not two or three musket

shots at irregular intervals as before, followed by one or two

cannon shots, but a roll of volleys of musketry from the slopes of the

hill before Pratzen, interrupted by such frequent reports of cannon

that sometimes several of them were not separated from one another but

merged into a general roar.

He could see puffs of musketry smoke that seemed to chase one

another down the hillsides, and clouds of cannon smoke rolling,

spreading, and mingling with one another. He could also, by the

gleam of bayonets visible through the smoke, make out moving masses of

infantry and narrow lines of artillery with green caissons.

Rostov stopped his horse for a moment on a hillock to see what was

going on, but strain his attention as he would he could not understand

or make out anything of what was happening: there in the smoke men

of some sort were moving about, in front and behind moved lines of

troops; but why, whither, and who they were, it was impossible to make

out. These sights and sounds had no depressing or intimidating

effect on him; on the contrary, they stimulated his energy and

determination.

"Go on! Go on! Give it them!" he mentally exclaimed at these sounds,

and again proceeded to gallop along the line, penetrating farther

and farther into the region where the army was already in action.

"How it will be there I don't know, but all will be well!" thought

Rostov.

After passing some Austrian troops he noticed that the next part

of the line (the Guards) was already in action.

"So much the better! I shall see it close," he thought.

He was riding almost along the front line. A handful of men came

galloping toward him. They were our Uhlans who with disordered ranks

were returning from the attack. Rostov got out of their way,

involuntarily noticed that one of them was bleeding, and galloped on.

"That is no business of mine," he thought. He had not ridden many

hundred yards after that before he saw to his left, across the whole

width of the field, an enormous mass of cavalry in brilliant white

uniforms, mounted on black horses, trotting straight toward him and

across his path. Rostov put his horse to full gallop to get out of the

way of these men, and he would have got clear had they continued at

the same speed, but they kept increasing their pace, so that some of

the horses were already galloping. Rostov heard the thud of their

hoofs and the jingle of their weapons and saw their horses, their

figures, and even their faces, more and more distinctly. They were our

Horse Guards, advancing to attack the French cavalry that was coming

to meet them.

The Horse Guards were galloping, but still holding in their

horses. Rostov could already see their faces and heard the command:

"Charge!" shouted by an officer who was urging his thoroughbred to

full speed. Rostov, fearing to be crushed or swept into the attack

on the French, galloped along the front as hard as his horse could go,

but still was not in time to avoid them.

The last of the Horse Guards, a huge pockmarked fellow, frowned

angrily on seeing Rostov before him, with whom he would inevitably

collide. This Guardsman would certainly have bowled Rostov and his

Bedouin over (Rostov felt himself quite tiny and weak compared to

these gigantic men and horses) had it not occurred to Rostov to

flourish his whip before the eyes of the Guardsman's horse. The

heavy black horse, sixteen hands high, shied, throwing back its

ears; but the pockmarked Guardsman drove his huge spurs in

violently, and the horse, flourishing its tail and extending its neck,

galloped on yet faster. Hardly had the Horse Guards passed Rostov

before he heard them shout, "Hurrah!" and looking back saw that

their foremost ranks were mixed up with some foreign cavalry with

red epaulets, probably French. He could see nothing more, for

immediately afterwards cannon began firing from somewhere and smoke

enveloped everything.

At that moment, as the Horse Guards, having passed him,

disappeared in the smoke, Rostov hesitated whether to gallop after

them or to go where he was sent. This was the brilliant charge of

the Horse Guards that amazed the French themselves. Rostov was

horrified to hear later that of all that mass of huge and handsome

men, of all those brilliant, rich youths, officers and cadets, who had

galloped past him on their thousand-ruble horses, only eighteen were

left after the charge.

"Why should I envy them? My chance is not lost, and maybe I shall

see the Emperor immediately!" thought Rostov and galloped on.

When he came level with the Foot Guards he noticed that about them

and around them cannon balls were flying, of which he was aware not so

much because he heard their sound as because he saw uneasiness on

the soldiers' faces and unnatural warlike solemnity on those of the

officers.

Passing behind one of the lines of a regiment of Foot Guards he

heard a voice calling him by name.

"Rostov!"

"What?" he answered, not recognizing Boris.

"I say, we've been in the front line! Our regiment attacked!" said

Boris with the happy smile seen on the faces of young men who have

been under fire for the first time.

Rostov stopped.

"Have you?" he said. "Well, how did it go?"

"We drove them back!" said Boris with animation, growing

talkative. "Can you imagine it?" and he began describing how the

Guards, having taken up their position and seeing troops before

them, thought they were Austrians, and all at once discovered from the

cannon balls discharged by those troops that they were themselves in

the front line and had unexpectedly to go into action. Rostov

without hearing Boris to the end spurred his horse.

"Where are you off to?" asked Boris.

"With a message to His Majesty."

"There he is!" said Boris, thinking Rostov had said "His

Highness," and pointing to the Grand Duke who with his high

shoulders and frowning brows stood a hundred paces away from them in

his helmet and Horse Guards' jacket, shouting something to a pale,

white uniformed Austrian officer.

"But that's the Grand Duke, and I want the commander in chief or the

Emperor," said Rostov, and was about to spur his horse.

"Count! Count!" shouted Berg who ran up from the other side as eager

as Boris. "Count! I am wounded in my right hand" (and he showed his

bleeding hand with a handkerchief tied round it) "and I remained at

the front. I held my sword in my left hand, Count. All our family--the

von Bergs--have been knights!"

He said something more, but Rostov did not wait to hear it and

rode away.

Having passed the Guards and traversed an empty space, Rostov, to

avoid again getting in front of the first line as he had done when the

Horse Guards charged, followed the line of reserves, going far round

the place where the hottest musket fire and cannonade were heard.

Suddenly he heard musket fire quite close in front of him and behind

our troops, where he could never have expected the enemy to be.

"What can it be?" he thought. "The enemy in the rear of our army?

Impossible!" And suddenly he was seized by a panic of fear for himself

and for the issue of the whole battle. "But be that what it may," he

reflected, "there is no riding round it now. I must look for the

commander in chief here, and if all is lost it is for me to perish

with the rest."

The foreboding of evil that had suddenly come over Rostov was more

and more confirmed the farther he rode into the region behind the

village of Pratzen, which was full of troops of all kinds.

"What does it mean? What is it? Whom are they firing at? Who is

firing?" Rostov kept asking as he came up to Russian and Austrian

soldiers running in confused crowds across his path.

"The devil knows! They've killed everybody! It's all up now!" he was

told in Russian, German, and Czech by the crowd of fugitives who

understood what was happening as little as he did.

"Kill the Germans!" shouted one.

"May the devil take them--the traitors!"

"Zum Henker diese Russen!"\* muttered a German.

\*"Hang these Russians!"

Several wounded men passed along the road, and words of abuse,

screams, and groans mingled in a general hubbub, then the firing

died down. Rostov learned later that Russian and Austrian soldiers had

been firing at one another.

"My God! What does it all mean?" thought he. "And here, where at any

moment the Emperor may see them.... But no, these must be only a

handful of scoundrels. It will soon be over, it can't be that, it

can't be! Only to get past them quicker, quicker!"

The idea of defeat and flight could not enter Rostov's head.

Though he saw French cannon and French troops on the Pratzen Heights

just where he had been ordered to look for the commander in chief,

he could not, did not wish to, believe that.

CHAPTER XVIII

Rostov had been ordered to look for Kutuzov and the Emperor near the

village of Pratzen. But neither they nor a single commanding officer

were there, only disorganized crowds of troops of various kinds. He

urged on his already weary horse to get quickly past these crowds, but

the farther he went the more disorganized they were. The highroad on

which he had come out was thronged with caleches, carriages of all

sorts, and Russian and Austrian soldiers of all arms, some wounded and

some not. This whole mass droned and jostled in confusion under the

dismal influence of cannon balls flying from the French batteries

stationed on the Pratzen Heights.

"Where is the Emperor? Where is Kutuzov?" Rostov kept asking

everyone he could stop, but got no answer from anyone.

At last seizing a soldier by his collar he forced him to answer.

"Eh, brother! They've all bolted long ago!" said the soldier,

laughing for some reason and shaking himself free.

Having left that soldier who was evidently drunk, Rostov stopped the

horse of a batman or groom of some important personage and began to

question him. The man announced that the Tsar had been driven in a

carriage at full speed about an hour before along that very road and

that he was dangerously wounded.

"It can't be!" said Rostov. "It must have been someone else."

"I saw him myself." replied the man with a self-confident smile of

derision. "I ought to know the Emperor by now, after the times I've

seen him in Petersburg. I saw him just as I see you.... There he sat

in the carriage as pale as anything. How they made the four black

horses fly! Gracious me, they did rattle past! It's time I knew the

Imperial horses and Ilya Ivanych. I don't think Ilya drives anyone

except the Tsar!"

Rostov let go of the horse and was about to ride on, when a

wounded officer passing by addressed him:

"Who is it you want?" he asked. "The commander in chief? He was

killed by a cannon ball--struck in the breast before our regiment."

"Not killed--wounded!" another officer corrected him.

"Who? Kutuzov?" asked Rostov.

"Not Kutuzov, but what's his name--well, never mind... there are not

many left alive. Go that way, to that village, all the commanders

are there," said the officer, pointing to the village of Hosjeradek,

and he walked on.

Rostov rode on at a footpace not knowing why or to whom he was now

going. The Emperor was wounded, the battle lost. It was impossible

to doubt it now. Rostov rode in the direction pointed out to him, in

which he saw turrets and a church. What need to hurry? What was he now

to say to the Tsar or to Kutuzov, even if they were alive and

unwounded?

"Take this road, your honor, that way you will be killed at once!" a

soldier shouted to him. "They'd kill you there!"

"Oh, what are you talking about?" said another. "Where is he to

go? That way is nearer."

Rostov considered, and then went in the direction where they said he

would be killed.

"It's all the same now. If the Emperor is wounded, am I to try to

save myself?" he thought. He rode on to the region where the

greatest number of men had perished in fleeing from Pratzen. The

French had not yet occupied that region, and the Russians--the

uninjured and slightly wounded--had left it long ago. All about the

field, like heaps of manure on well-kept plowland, lay from ten to

fifteen dead and wounded to each couple of acres. The wounded crept

together in twos and threes and one could hear their distressing

screams and groans, sometimes feigned--or so it seemed to Rostov. He

put his horse to a trot to avoid seeing all these suffering men, and

he felt afraid--afraid not for his life, but for the courage he needed

and which he knew would not stand the sight of these unfortunates.

The French, who had ceased firing at this field strewn with dead and

wounded where there was no one left to fire at, on seeing an

adjutant riding over it trained a gun on him and fired several

shots. The sensation of those terrible whistling sounds and of the

corpses around him merged in Rostov's mind into a single feeling of

terror and pity for himself. He remembered his mother's last letter.

"What would she feel," thought he, "if she saw me here now on this

field with the cannon aimed at me?"

In the village of Hosjeradek there were Russian troops retiring from

the field of battle, who though still in some confusion were less

disordered. The French cannon did not reach there and the musketry

fire sounded far away. Here everyone clearly saw and said that the

battle was lost. No one whom Rostov asked could tell him where the

Emperor or Kutuzov was. Some said the report that the Emperor was

wounded was correct, others that it was not, and explained the false

rumor that had spread by the fact that the Emperor's carriage had

really galloped from the field of battle with the pale and terrified

Ober-Hofmarschal Count Tolstoy, who had ridden out to the

battlefield with others in the Emperor's suite. One officer told

Rostov that he had seen someone from headquarters behind the village

to the left, and thither Rostov rode, not hoping to find anyone but

merely to ease his conscience. When he had ridden about two miles

and had passed the last of the Russian troops, he saw, near a

kitchen garden with a ditch round it, two men on horseback facing

the ditch. One with a white plume in his hat seemed familiar to

Rostov; the other on a beautiful chestnut horse (which Rostov

fancied he had seen before) rode up to the ditch, struck his horse

with his spurs, and giving it the rein leaped lightly over. Only a

little earth crumbled from the bank under the horse's hind hoofs.

Turning the horse sharply, he again jumped the ditch, and

deferentially addressed the horseman with the white plumes,

evidently suggesting that he should do the same. The rider, whose

figure seemed familiar to Rostov and involuntarily riveted his

attention, made a gesture of refusal with his head and hand and by

that gesture Rostov instantly recognized his lamented and adored

monarch.

"But it can't be he, alone in the midst of this empty field!"

thought Rostov. At that moment Alexander turned his head and Rostov

saw the beloved features that were so deeply engraved on his memory.

The Emperor was pale, his cheeks sunken and his eyes hollow, but the

charm, the mildness of his features, was all the greater. Rostov was

happy in the assurance that the rumors about the Emperor being wounded

were false. He was happy to be seeing him. He knew that he might and

even ought to go straight to him and give the message Dolgorukov had

ordered him to deliver.

But as a youth in love trembles, is unnerved, and dares not utter

the thoughts he has dreamed of for nights, but looks around for help

or a chance of delay and flight when the longed-for moment comes and

he is alone with her, so Rostov, now that he had attained what he

had longed for more than anything else in the world, did not know

how to approach the Emperor, and a thousand reasons occurred to him

why it would be inconvenient, unseemly, and impossible to do so.

"What! It is as if I were glad of a chance to take advantage of

his being alone and despondent! A strange face may seem unpleasant

or painful to him at this moment of sorrow; besides, what can I say to

him now, when my heart fails me and my mouth feels dry at the mere

sight of him?" Not one of the innumerable speeches addressed to the

Emperor that he had composed in his imagination could he now recall.

Those speeches were intended for quite other conditions, they were for

the most part to be spoken at a moment of victory and triumph,

generally when he was dying of wounds and the sovereign had thanked

him for heroic deeds, and while dying he expressed the love his

actions had proved.

"Besides how can I ask the Emperor for his instructions for the

right flank now that it is nearly four o'clock and the battle is lost?

No, certainly I must not approach him, I must not intrude on his

reflections. Better die a thousand times than risk receiving an unkind

look or bad opinion from him," Rostov decided; and sorrowfully and

with a heart full despair he rode away, continually looking back at

the Tsar, who still remained in the same attitude of indecision.

While Rostov was thus arguing with himself and riding sadly away,

Captain von Toll chanced to ride to the same spot, and seeing the

Emperor at once rode up to him, offered his services, and assisted him

to cross the ditch on foot. The Emperor, wishing to rest and feeling

unwell, sat down under an apple tree and von Toll remained beside him.

Rostov from a distance saw with envy and remorse how von Toll spoke

long and warmly to the Emperor and how the Emperor, evidently weeping,

covered his eyes with his hand and pressed von Toll's hand.

"And I might have been in his place!" thought Rostov, and hardly

restraining his tears of pity for the Emperor, he rode on in utter

despair, not knowing where to or why he was now riding.

His despair was all the greater from feeling that his own weakness

was the cause his grief.

He might... not only might but should, have gone up to the

sovereign. It was a unique chance to show his devotion to the

Emperor and he had not made use of it.... "What have I done?"

thought he. And he turned round and galloped back to the place where

he had seen the Emperor, but there was no one beyond the ditch now.

Only some carts and carriages were passing by. From one of the drivers

he learned that Kutuzov's staff were not far off, in the village the

vehicles were going to. Rostov followed them. In front of him walked

Kutuzov's groom leading horses in horsecloths. Then came a cart, and

behind that walked an old, bandy-legged domestic serf in a peaked

cap and sheepskin coat.

"Tit! I say, Tit!" said the groom.

"What?" answered the old man absent-mindedly.

"Go, Tit! Thresh a bit!"

"Oh, you fool!" said the old man, spitting angrily. Some time passed

in silence, and then the same joke was repeated.

Before five in the evening the battle had been lost at all points.

More than a hundred cannon were already in the hands of the French.

Przebyszewski and his corps had laid down their arms. Other

columns after losing half their men were retreating in disorderly

confused masses.

The remains of Langeron's and Dokhturov's mingled forces were

crowding around the dams and banks of the ponds near the village of

Augesd.

After five o'clock it was only at the Augesd Dam that a hot

cannonade (delivered by the French alone) was still to be heard from

numerous batteries ranged on the slopes of the Pratzen Heights,

directed at our retreating forces.

In the rearguard, Dokhturov and others rallying some battalions kept

up a musketry fire at the French cavalry that was pursuing our troops.

It was growing dusk. On the narrow Augesd Dam where for so many

years the old miller had been accustomed to sit in his tasseled cap

peacefully angling, while his grandson, with shirt sleeves rolled

up, handled the floundering silvery fish in the watering can, on

that dam over which for so many years Moravians in shaggy caps and

blue jackets had peacefully driven their two-horse carts loaded with

wheat and had returned dusty with flour whitening their carts--on that

narrow dam amid the wagons and the cannon, under the horses' hoofs and

between the wagon wheels, men disfigured by fear of death now

crowded together, crushing one another, dying, stepping over the dying

and killing one another, only to move on a few steps and be killed

themselves in the same way.

Every ten seconds a cannon ball flew compressing the air around,

or a shell burst in the midst of that dense throng, killing some and

splashing with blood those near them.

Dolokhov--now an officer--wounded in the arm, and on foot, with

the regimental commander on horseback and some ten men of his company,

represented all that was left of that whole regiment. Impelled by

the crowd, they had got wedged in at the approach to the dam and,

jammed in on all sides, had stopped because a horse in front had

fallen under a cannon and the crowd were dragging it out. A cannon

ball killed someone behind them, another fell in front and splashed

Dolokhov with blood. The crowd, pushing forward desperately,

squeezed together, moved a few steps, and again stopped.

"Move on a hundred yards and we are certainly saved, remain here

another two minutes and it is certain death," thought each one.

Dolokhov who was in the midst of the crowd forced his way to the

edge of the dam, throwing two soldiers off their feet, and ran onto

the slippery ice that covered the millpool.

"Turn this way!" he shouted, jumping over the ice which creaked

under him; "turn this way!" he shouted to those with the gun. "It

bears!..."

The ice bore him but it swayed and creaked, and it was plain that it

would give way not only under a cannon or a crowd, but very soon

even under his weight alone. The men looked at him and pressed to

the bank, hesitating to step onto the ice. The general on horseback at

the entrance to the dam raised his hand and opened his mouth to

address Dolokhov. Suddenly a cannon ball hissed so low above the crowd

that everyone ducked. It flopped into something moist, and the general

fell from his horse in a pool of blood. Nobody gave him a look or

thought of raising him.

"Get onto the ice, over the ice! Go on! Turn! Don't you hear? Go

on!" innumerable voices suddenly shouted after the ball had struck the

general, the men themselves not knowing what, or why, they were

shouting.

One of the hindmost guns that was going onto the dam turned off onto

the ice. Crowds of soldiers from the dam began running onto the frozen

pond. The ice gave way under one of the foremost soldiers, and one leg

slipped into the water. He tried to right himself but fell in up to

his waist. The nearest soldiers shrank back, the gun driver stopped

his horse, but from behind still came the shouts: "Onto the ice, why

do you stop? Go on! Go on!" And cries of horror were heard in the

crowd. The soldiers near the gun waved their arms and beat the

horses to make them turn and move on. The horses moved off the bank.

The ice, that had held under those on foot, collapsed in a great mass,

and some forty men who were on it dashed, some forward and some

back, drowning one another.

Still the cannon balls continued regularly to whistle and flop

onto the ice and into the water and oftenest of all among the crowd

that covered the dam, the pond, and the bank.

CHAPTER XIX

On the Pratzen Heights, where he had fallen with the flagstaff in

his hand, lay Prince Andrew Bolkonski bleeding profusely and

unconsciously uttering a gentle, piteous, and childlike moan.

Toward evening he ceased moaning and became quite still. He did

not know how long his unconsciousness lasted. Suddenly he again felt

that he was alive and suffering from a burning, lacerating pain in his

head.

"Where is it, that lofty sky that I did not know till now, but saw

today?" was his first thought. "And I did not know this suffering

either," he thought. "Yes, I did not know anything, anything at all

till now. But where am I?"

He listened and heard the sound of approaching horses, and voices

speaking French. He opened his eyes. Above him again was the same

lofty sky with clouds that had risen and were floating still higher,

and between them gleamed blue infinity. He did not turn his head and

did not see those who, judging by the sound of hoofs and voices, had

ridden up and stopped near him.

It was Napoleon accompanied by two aides-de-camp. Bonaparte riding

over the battlefield had given final orders to strengthen the

batteries firing at the Augesd Dam and was looking at the killed and

wounded left on the field.

"Fine men!" remarked Napoleon, looking at a dead Russian

grenadier, who, with his face buried in the ground and a blackened

nape, lay on his stomach with an already stiffened arm flung wide.

"The ammunition for the guns in position is exhausted, Your

Majesty," said an adjutant who had come from the batteries that were

firing at Augesd.

"Have some brought from the reserve," said Napoleon, and having gone

on a few steps he stopped before Prince Andrew, who lay on his back

with the flagstaff that had been dropped beside him. (The flag had

already been taken by the French as a trophy.)

"That's a fine death!" said Napoleon as he gazed at Bolkonski.

Prince Andrew understood that this was said of him and that it was

Napoleon who said it. He heard the speaker addressed as Sire. But he

heard the words as he might have heard the buzzing of a fly. Not

only did they not interest him, but he took no notice of them and at

once forgot them. His head was burning, he felt himself bleeding to

death, and he saw above him the remote, lofty, and everlasting sky. He

knew it was Napoleon--his hero--but at that moment Napoleon seemed

to him such a small, insignificant creature compared with what was

passing now between himself and that lofty infinite sky with the

clouds flying over it. At that moment it meant nothing to him who

might be standing over him, or what was said of him; he was only

glad that people were standing near him and only wished that they

would help him and bring him back to life, which seemed to him so

beautiful now that he had today learned to understand it so

differently. He collected all his strength, to stir and utter a sound.

He feebly moved his leg and uttered a weak, sickly groan which aroused

his own pity.

"Ah! He is alive," said Napoleon. "Lift this young man up and

carry him to the dressing station."

Having said this, Napoleon rode on to meet Marshal Lannes, who,

hat in hand, rode up smiling to the Emperor to congratulate him on the

victory.

Prince Andrew remembered nothing more: he lost consciousness from

the terrible pain of being lifted onto the stretcher, the jolting

while being moved, and the probing of his wound at the dressing

station. He did not regain consciousness till late in the day, when

with other wounded and captured Russian officers he was carried to the

hospital. During this transfer he felt a little stronger and was

able to look about him and even speak.

The first words he heard on coming to his senses were those of a

French convoy officer, who said rapidly: "We must halt here: the

Emperor will pass here immediately; it will please him to see these

gentlemen prisoners."

"There are so many prisoners today, nearly the whole Russian army,

that he is probably tired of them," said another officer.

"All the same! They say this one is the commander of all the Emperor

Alexander's Guards," said the first one, indicating a Russian

officer in the white uniform of the Horse Guards.

Bolkonski recognized Prince Repnin whom he had met in Petersburg

society. Beside him stood a lad of nineteen, also a wounded officer of

the Horse Guards.

Bonaparte, having come up at a gallop, stopped his horse.

"Which is the senior?" he asked, on seeing the prisoners.

They named the colonel, Prince Repnin.

"You are the commander of the Emperor Alexander's regiment of

Horse Guards?" asked Napoleon.

"I commanded a squadron," replied Repnin.

"Your regiment fulfilled its duty honorably," said Napoleon.

"The praise of a great commander is a soldier's highest reward,"

said Repnin.

"I bestow it with pleasure," said Napoleon. "And who is that young

man beside you?"

Prince Repnin named Lieutenant Sukhtelen.

After looking at him Napoleon smiled.

"He's very young to come to meddle with us."

"Youth is no hindrance to courage," muttered Sukhtelen in a

failing voice.

"A splendid reply!" said Napoleon. "Young man, you will go far!"

Prince Andrew, who had also been brought forward before the

Emperor's eyes to complete the show of prisoners, could not fail to

attract his attention. Napoleon apparently remembered seeing him on

the battlefield and, addressing him, again used the epithet "young

man" that was connected in his memory with Prince Andrew.

"Well, and you, young man," said he. "How do you feel, mon brave?"

Though five minutes before, Prince Andrew had been able to say a few

words to the soldiers who were carrying him, now with his eyes fixed

straight on Napoleon, he was silent.... So insignificant at that

moment seemed to him all the interests that engrossed Napoleon, so

mean did his hero himself with his paltry vanity and joy in victory

appear, compared to the lofty, equitable, and kindly sky which he

had seen and understood, that he could not answer him.

Everything seemed so futile and insignificant in comparison with the

stern and solemn train of thought that weakness from loss of blood,

suffering, and the nearness of death aroused in him. Looking into

Napoleon's eyes Prince Andrew thought of the insignificance of

greatness, the unimportance of life which no one could understand, and

the still greater unimportance of death, the meaning of which no one

alive could understand or explain.

The Emperor without waiting for an answer turned away and said to

one of the officers as he went: "Have these gentlemen attended to

and taken to my bivouac; let my doctor, Larrey, examine their

wounds. Au revoir, Prince Repnin!" and he spurred his horse and

galloped away.

His face shone with self-satisfaction and pleasure.

The soldiers who had carried Prince Andrew had noticed and taken the

little gold icon Princess Mary had hung round her brother's neck,

but seeing the favor the Emperor showed the prisoners, they now

hastened to return the holy image.

Prince Andrew did not see how and by whom it was replaced, but the

little icon with its thin gold chain suddenly appeared upon his

chest outside his uniform.

"It would be good," thought Prince Andrew, glancing at the icon

his sister had hung round his neck with such emotion and reverence,

"it would be good if everything were as clear and simple as it seems

to Mary. How good it would be to know where to seek for help in this

life, and what to expect after it beyond the grave! How happy and calm

I should be if I could now say: 'Lord, have mercy on me!'... But to

whom should I say that? Either to a Power indefinable,

incomprehensible, which I not only cannot address but which I cannot

even express in words--the Great All or Nothing-" said he to

himself, "or to that God who has been sewn into this amulet by Mary!

There is nothing certain, nothing at all except the unimportance of

everything I understand, and the greatness of something

incomprehensible but all-important."

The stretchers moved on. At every jolt he again felt unendurable

pain; his feverishness increased and he grew delirious. Visions of his

father, wife, sister, and future son, and the tenderness he had felt

the night before the battle, the figure of the insignificant little

Napoleon, and above all this the lofty sky, formed the chief

subjects of his delirious fancies.

The quiet home life and peaceful happiness of Bald Hills presented

itself to him. He was already enjoying that happiness when that little

Napoleon had suddenly appeared with his unsympathizing look of

shortsighted delight at the misery of others, and doubts and

torments had followed, and only the heavens promised peace. Toward

morning all these dreams melted and merged into the chaos and darkness

of unconciousness and oblivion which in the opinion of Napoleon's

doctor, Larrey, was much more likely to end in death than in

convalescence.

"He is a nervous, bilious subject," said Larrey, "and will not

recover."

And Prince Andrew, with others fatally wounded, was left to the care

of the inhabitants of the district.

BOOK FOUR: 1806

CHAPTER I

Early in the year 1806 Nicholas Rostov returned home on leave.

Denisov was going home to Voronezh and Rostov persuaded him to

travel with him as far as Moscow and to stay with him there. Meeting a

comrade at the last post station but one before Moscow, Denisov had

drunk three bottles of wine with him and, despite the jolting ruts

across the snow-covered road, did not once wake up on the way to

Moscow, but lay at the bottom of the sleigh beside Rostov, who grew

more and more impatient the nearer they got to Moscow.

"How much longer? How much longer? Oh, these insufferable streets,

shops, bakers' signboards, street lamps, and sleighs!" thought Rostov,

when their leave permits had been passed at the town gate and they had

entered Moscow.

"Denisov! We're here! He's asleep," he added, leaning forward with

his whole body as if in that position he hoped to hasten the speed

of the sleigh.

Denisov gave no answer.

"There's the corner at the crossroads, where the cabman, Zakhar, has

his stand, and there's Zakhar himself and still the same horse! And

here's the little shop where we used to buy gingerbread! Can't you

hurry up? Now then!"

"Which house is it?" asked the driver.

"Why, that one, right at the end, the big one. Don't you see? That's

our house," said Rostov. "Of course, it's our house! Denisov, Denisov!

We're almost there!"

Denisov raised his head, coughed, and made no answer.

"Dmitri," said Rostov to his valet on the box, "those lights are

in our house, aren't they?"

"Yes, sir, and there's a light in your father's study."

"Then they've not gone to bed yet? What do you think? Mind now,

don't forget to put out my new coat," added Rostov, fingering his

new mustache. "Now then, get on," he shouted to the driver. "Do wake

up, Vaska!" he went on, turning to Denisov, whose head was again

nodding. "Come, get on! You shall have three rubles for vodka--get

on!" Rostov shouted, when the sleigh was only three houses from his

door. It seemed to him the horses were not moving at all. At last

the sleigh bore to the right, drew up at an entrance, and Rostov saw

overhead the old familiar cornice with a bit of plaster broken off,

the porch, and the post by the side of the pavement. He sprang out

before the sleigh stopped, and ran into the hall. The house stood cold

and silent, as if quite regardless of who had come to it. There was no

one in the hall. "Oh God! Is everyone all right?" he thought, stopping

for a moment with a sinking heart, and then immediately starting to

run along the hall and up the warped steps of the familiar

staircase. The well-known old door handle, which always angered the

countess when it was not properly cleaned, turned as loosely as

ever. A solitary tallow candle burned in the anteroom.

Old Michael was asleep on the chest. Prokofy, the footman, who was

so strong that he could lift the back of the carriage from behind, sat

plaiting slippers out of cloth selvedges. He looked up at the

opening door and his expression of sleepy indifference suddenly

changed to one of delighted amazement.

"Gracious heavens! The young count!" he cried, recognizing his young

master. "Can it be? My treasure!" and Prokofy, trembling with

excitement, rushed toward the drawing-room door, probably in order

to announce him, but, changing his mind, came back and stooped to kiss

the young man's shoulder.

"All well?" asked Rostov, drawing away his arm.

"Yes, God be thanked! Yes! They've just finished supper. Let me have

a look at you, your excellency."

"Is everything quite all right?"

"The Lord be thanked, yes!"

Rostov, who had completely forgotten Denisov, not wishing anyone

to forestall him, threw off his fur coat and ran on tiptoe through the

large dark ballroom. All was the same: there were the same old card

tables and the same chandelier with a cover over it; but someone had

already seen the young master, and, before he had reached the

drawing room, something flew out from a side door like a tornado and

began hugging and kissing him. Another and yet another creature of the

same kind sprang from a second door and a third; more hugging, more

kissing, more outcries, and tears of joy. He could not distinguish

which was Papa, which Natasha, and which Petya. Everyone shouted,

talked, and kissed him at the same time. Only his mother was not

there, he noticed that.

"And I did not know... Nicholas... My darling!..."

"Here he is... our own... Kolya,\* dear fellow... How he has

changed!... Where are the candles?... Tea!..."

\*Nicholas.

"And me, kiss me!"

"Dearest... and me!"

Sonya, Natasha, Petya, Anna Mikhaylovna, Vera, and the old count

were all hugging him, and the serfs, men and maids, flocked into the

room, exclaiming and oh-ing and ah-ing.

Petya, clinging to his legs, kept shouting, "And me too!"

Natasha, after she had pulled him down toward her and covered his

face with kisses, holding him tight by the skirt of his coat, sprang

away and pranced up and down in one place like a goat and shrieked

piercingly.

All around were loving eyes glistening with tears of joy, and all

around were lips seeking a kiss.

Sonya too, all rosy red, clung to his arm and, radiant with bliss,

looked eagerly toward his eyes, waiting for the look for which she

longed. Sonya now was sixteen and she was very pretty, especially at

this moment of happy, rapturous excitement. She gazed at him, not

taking her eyes off him, and smiling and holding her breath. He gave

her a grateful look, but was still expectant and looking for

someone. The old countess had not yet come. But now steps were heard

at the door, steps so rapid that they could hardly be his mother's.

Yet it was she, dressed in a new gown which he did not know, made

since he had left. All the others let him go, and he ran to her.

When they met, she fell on his breast, sobbing. She could not lift her

face, but only pressed it to the cold braiding of his hussar's jacket.

Denisov, who had come into the room unnoticed by anyone, stood there

and wiped his eyes at the sight.

"Vasili Denisov, your son's friend," he said, introducing himself to

the count, who was looking inquiringly at him.

"You are most welcome! I know, I know," said the count, kissing

and embracing Denisov. "Nicholas wrote us... Natasha, Vera, look! Here

is Denisov!"

The same happy, rapturous faces turned to the shaggy figure of

Denisov.

"Darling Denisov!" screamed Natasha, beside herself with rapture,

springing to him, putting her arms round him, and kissing him. This

escapade made everybody feel confused. Denisov blushed too, but smiled

and, taking Natasha's hand, kissed it.

Denisov was shown to the room prepared for him, and the Rostovs

all gathered round Nicholas in the sitting room.

The old countess, not letting go of his hand and kissing it every

moment, sat beside him: the rest, crowding round him, watched every

movement, word, or look of his, never taking their blissfully

adoring eyes off him. His brother and sisters struggled for the places

nearest to him and disputed with one another who should bring him

his tea, handkerchief, and pipe.

Rostov was very happy in the love they showed him; but the first

moment of meeting had been so beatific that his present joy seemed

insufficient, and he kept expecting something more, more and yet more.

Next morning, after the fatigues of their journey, the travelers

slept till ten o'clock.

In the room next their bedroom there was a confusion of sabers,

satchels, sabretaches, open portmanteaus, and dirty boots. Two freshly

cleaned pairs with spurs had just been placed by the wall. The

servants were bringing in jugs and basins, hot water for shaving,

and their well-brushed clothes. There was a masculine odor and a smell

of tobacco.

"Hallo, Gwiska--my pipe!" came Vasili Denisov's husky voice.

"Wostov, get up!"

Rostov, rubbing his eyes that seemed glued together, raised his

disheveled head from the hot pillow.

"Why, is it late?"

"Late! It's nearly ten o'clock," answered Natasha's voice. A

rustle of starched petticoats and the whispering and laughter of

girls' voices came from the adjoining room. The door was opened a

crack and there was a glimpse of something blue, of ribbons, black

hair, and merry faces. It was Natasha, Sonya, and Petya, who had

come to see whether they were getting up.

"Nicholas! Get up!" Natasha's voice was again heard at the door.

"Directly!"

Meanwhile, Petya, having found and seized the sabers in the outer

room, with the delight boys feel at the sight of a military elder

brother, and forgetting that it was unbecoming for the girls to see

men undressed, opened the bedroom door.

"Is this your saber?" he shouted.

The girls sprang aside. Denisov hid his hairy legs under the

blanket, looking with a scared face at his comrade for help. The door,

having let Petya in, closed again. A sound of laughter came from

behind it.

"Nicholas! Come out in your dressing gown!" said Natasha's voice.

"Is this your saber?" asked Petya. "Or is it yours?" he said,

addressing the black-mustached Denisov with servile deference.

Rostov hurriedly put something on his feet, drew on his dressing

gown, and went out. Natasha had put on one spurred boot and was just

getting her foot into the other. Sonya, when he came in, was

twirling round and was about to expand her dresses into a balloon

and sit down. They were dressed alike, in new pale-blue frocks, and

were both fresh, rosy, and bright. Sonya ran away, but Natasha, taking

her brother's arm, led him into the sitting room, where they began

talking. They hardly gave one another time to ask questions and give

replies concerning a thousand little matters which could not

interest anyone but themselves. Natasha laughed at every word he

said or that she said herself, not because what they were saying was

amusing, but because she felt happy and was unable to control her

joy which expressed itself by laughter.

"Oh, how nice, how splendid!" she said to everything.

Rostov felt that, under the influence of the warm rays of love, that

childlike smile which had not once appeared on his face since he

left home now for the first time after eighteen months again

brightened his soul and his face.

"No, but listen," she said, "now you are quite a man, aren't you?

I'm awfully glad you're my brother." She touched his mustache. "I want

to know what you men are like. Are you the same as we? No?"

"Why did Sonya run away?" asked Rostov.

"Ah, yes! That's a whole long story! How are you going to speak to

her--thou or you?"

"As may happen," said Rostov.

"No, call her you, please! I'll tell you all about it some other

time. No, I'll tell you now. You know Sonya's my dearest friend.

Such a friend that I burned my arm for her sake. Look here!"

She pulled up her muslin sleeve and showed him a red scar on her

long, slender, delicate arm, high above the elbow on that part that is

covered even by a ball dress.

"I burned this to prove my love for her. I just heated a ruler in

the fire and pressed it there!"

Sitting on the sofa with the little cushions on its arms, in what

used to be his old schoolroom, and looking into Natasha's wildly

bright eyes, Rostov re-entered that world of home and childhood

which had no meaning for anyone else, but gave him some of the best

joys of his life; and the burning of an arm with a ruler as a proof of

love did not seem to him senseless, he understood and was not

surprised at it.

"Well, and is that all?" he asked.

"We are such friends, such friends! All that ruler business was just

nonsense, but we are friends forever. She, if she loves anyone, does

it for life, but I don't understand that, I forget quickly."

"Well, what then?"

"Well, she loves me and you like that."

Natasha suddenly flushed.

"Why, you remember before you went away?... Well, she says you are

to forget all that.... She says: 'I shall love him always, but let him

be free.' Isn't that lovely and noble! Yes, very noble? Isn't it?"

asked Natasha, so seriously and excitedly that it was evident that

what she was now saying she had talked of before, with tears.

Rostov became thoughtful.

"I never go back on my word," he said. "Besides, Sonya is so

charming that only a fool would renounce such happiness."

"No, no!" cried Natasha, "she and I have already talked it over.

We knew you'd say so. But it won't do, because you see, if you say

that--if you consider yourself bound by your promise--it will seem

as if she had not meant it seriously. It makes it as if you were

marrying her because you must, and that wouldn't do at all."

Rostov saw that it had been well considered by them. Sonya had

already struck him by her beauty on the preceding day. Today, when

he had caught a glimpse of her, she seemed still more lovely. She

was a charming girl of sixteen, evidently passionately in love with

him (he did not doubt that for an instant). Why should he not love her

now, and even marry her, Rostov thought, but just now there were so

many other pleasures and interests before him! "Yes, they have taken a

wise decision," he thought, "I must remain free."

"Well then, that's excellent," said he. "We'll talk it over later

on. Oh, how glad I am to have you!"

"Well, and are you still true to Boris?" he continued.

"Oh, what nonsense!" cried Natasha, laughing. "I don't think about

him or anyone else, and I don't want anything of the kind."

"Dear me! Then what are you up now?"

"Now?" repeated Natasha, and a happy smile lit up her face. "Have

you seen Duport?"

"No."

"Not seen Duport--the famous dancer? Well then, you won't

understand. That's what I'm up to."

Curving her arms, Natasha held out her skirts as dancers do, ran

back a few steps, turned, cut a caper, brought her little feet sharply

together, and made some steps on the very tips of her toes.

"See, I'm standing! See!" she said, but could not maintain herself

on her toes any longer. "So that's what I'm up to! I'll never marry

anyone, but will be a dancer. Only don't tell anyone."

Rostov laughed so loud and merrily that Denisov, in his bedroom,

felt envious and Natasha could not help joining in.

"No, but don't you think it's nice?" she kept repeating.

"Nice! And so you no longer wish to marry Boris?"

Natasha flared up. "I don't want to marry anyone. And I'll tell

him so when I see him!"

"Dear me!" said Rostov.

"But that's all rubbish," Natasha chattered on. "And is Denisov

nice?" she asked.

"Yes, indeed!"

"Oh, well then, good-by: go and dress. Is he very terrible,

Denisov?"

"Why terrible?" asked Nicholas. "No, Vaska is a splendid fellow."

"You call him Vaska? That's funny! And is he very nice?"

"Very."

"Well then, be quick. We'll all have breakfast together."

And Natasha rose and went out of the room on tiptoe, like a ballet

dancer, but smiling as only happy girls of fifteen can smile. When

Rostov met Sonya in the drawing room, he reddened. He did not know how

to behave with her. The evening before, in the first happy moment of

meeting, they had kissed each other, but today they felt it could

not be done; he felt that everybody, including his mother and sisters,

was looking inquiringly at him and watching to see how he would behave

with her. He kissed her hand and addressed her not as thou but as you-

Sonya. But their eyes met and said thou, and exchanged tender

kisses. Her looks asked him to forgive her for having dared, by

Natasha's intermediacy, to remind him of his promise, and then thanked

him for his love. His looks thanked her for offering him his freedom

and told her that one way or another he would never cease to love her,

for that would be impossible.

"How strange it is," said Vera, selecting a moment when all were

silent, "that Sonya and Nicholas now say you to one another and meet

like strangers."

Vera's remark was correct, as her remarks always were, but, like

most of her observations, it made everyone feel uncomfortable, not

only Sonya, Nicholas, and Natasha, but even the old countess, who-

dreading this love affair which might hinder Nicholas from making a

brilliant match--blushed like a girl.

Denisov, to Rostov's surprise, appeared in the drawing room with

pomaded hair, perfumed, and in a new uniform, looking just as smart as

he made himself when going into battle, and he was more amiable to the

ladies and gentlemen than Rostov had ever expected to see him.

CHAPTER II

On his return to Moscow from the army, Nicholas Rostov was

welcomed by his home circle as the best of sons, a hero, and their

darling Nikolenka; by his relations as a charming, attractive, and

polite young man; by his acquaintances as a handsome lieutenant of

hussars, a good dancer, and one of the best matches in the city.

The Rostovs knew everybody in Moscow. The old count had money enough

that year, as all his estates had been remortgaged, and so Nicholas,

acquiring a trotter of his own, very stylish riding breeches of the

latest cut, such as no one else yet had in Moscow, and boots of the

latest fashion, with extremely pointed toes and small silver spurs,

passed his time very gaily. After a short period of adapting himself

to the old conditions of life, Nicholas found it very pleasant to be

at home again. He felt that he had grown up and matured very much. His

despair at failing in a Scripture examination, his borrowing money

from Gavril to pay a sleigh driver, his kissing Sonya on the sly--he

now recalled all this as childishness he had left immeasurably behind.

Now he was a lieutenant of hussars, in a jacket laced with silver, and

wearing the Cross of St. George, awarded to soldiers for bravery in

action, and in the company of well-known, elderly, and respected

racing men was training a trotter of his own for a race. He knew a

lady on one of the boulevards whom he visited of an evening. He led

the mazurka at the Arkharovs' ball, talked about the war with Field

Marshal Kamenski, visited the English Club, and was on intimate

terms with a colonel of forty to whom Denisov had introduced him.

His passion for the Emperor had cooled somewhat in Moscow. But

still, as he did not see him and had no opportunity of seeing him,

he often spoke about him and about his love for him, letting it be

understood that he had not told all and that there was something in

his feelings for the Emperor not everyone could understand, and with

his whole soul he shared the adoration then common in Moscow for the

Emperor, who was spoken of as the "angel incarnate."

During Rostov's short stay in Moscow, before rejoining the army,

he did not draw closer to Sonya, but rather drifted away from her. She

was very pretty and sweet, and evidently deeply in love with him,

but he was at the period of youth when there seems so much to do

that there is no time for that sort of thing and a young man fears

to bind himself and prizes his freedom which he needs for so many

other things. When he thought of Sonya, during this stay in Moscow, he

said to himself, "Ah, there will be, and there are, many more such

girls somewhere whom I do not yet know. There will be time enough to

think about love when I want to, but now I have no time." Besides,

it seemed to him that the society of women was rather derogatory to

his manhood. He went to balls and into ladies' society with an

affectation of doing so against his will. The races, the English Club,

sprees with Denisov, and visits to a certain house--that was another

matter and quite the thing for a dashing young hussar!

At the beginning of March, old Count Ilya Rostov was very busy

arranging a dinner in honor of Prince Bagration at the English Club.

The count walked up and down the hall in his dressing gown, giving

orders to the club steward and to the famous Feoktist, the Club's head

cook, about asparagus, fresh cucumbers, strawberries, veal, and fish

for this dinner. The count had been a member and on the committee of

the Club from the day it was founded. To him the Club entrusted the

arrangement of the festival in honor of Bagration, for few men knew so

well how to arrange a feast on an open-handed, hospitable scale, and

still fewer men would be so well able and willing to make up out of

their own resources what might be needed for the success of the

fete. The club cook and the steward listened to the count's orders

with pleased faces, for they knew that under no other management could

they so easily extract a good profit for themselves from a dinner

costing several thousand rubles.

"Well then, mind and have cocks' comb in the turtle soup, you know!"

"Shall we have three cold dishes then?" asked the cook.

The count considered.

"We can't have less--yes, three... the mayonnaise, that's one," said

he, bending down a finger.

"Then am I to order those large sterlets?" asked the steward.

"Yes, it can't be helped if they won't take less. Ah, dear me! I was

forgetting. We must have another entree. Ah, goodness gracious!" he

clutched at his head. "Who is going to get me the flowers? Dmitri! Eh,

Dmitri! Gallop off to our Moscow estate," he said to the factotum

who appeared at his call. "Hurry off and tell Maksim, the gardener, to

set the serfs to work. Say that everything out of the hothouses must

be brought here well wrapped up in felt. I must have two hundred

pots here on Friday."

Having given several more orders, he was about to go to his

"little countess" to have a rest, but remembering something else of

importance, he returned again, called back the cook and the club

steward, and again began giving orders. A light footstep and the

clinking of spurs were heard at the door, and the young count,

handsome, rosy, with a dark little mustache, evidently rested and made

sleeker by his easy life in Moscow, entered the room.

"Ah, my boy, my head's in a whirl!" said the old man with a smile,

as if he felt a little confused before his son. "Now, if you would

only help a bit! I must have singers too. I shall have my own

orchestra, but shouldn't we get the gypsy singers as well? You

military men like that sort of thing."

"Really, Papa, I believe Prince Bagration worried himself less

before the battle of Schon Grabern than you do now," said his son with

a smile.

The old count pretended to be angry.

"Yes, you talk, but try it yourself!"

And the count turned to the cook, who, with a shrewd and

respectful expression, looked observantly and sympathetically at the

father and son.

"What have the young people come to nowadays, eh, Feoktist?" said

he. "Laughing at us old fellows!"

"That's so, your excellency, all they have to do is to eat a good

dinner, but providing it and serving it all up, that's not their

business!"

"That's it, that's it!" exclaimed the count, and gaily seizing his

son by both hands, he cried, "Now I've got you, so take the sleigh and

pair at once, and go to Bezukhob's, and tell him 'Count Ilya has

sent you to ask for strawberries and fresh pineapples.' We can't get

them from anyone else. He's not there himself, so you'll have to go in

and ask the princesses; and from there go on to the Rasgulyay--the

coachman Ipatka knows--and look up the gypsy Ilyushka, the one who

danced at Count Orlov's, you remember, in a white Cossack coat, and

bring him along to me."

"And am I to bring the gypsy girls along with him?" asked

Nicholas, laughing. "Dear, dear!..."

At that moment, with noiseless footsteps and with the

businesslike, preoccupied, yet meekly Christian look which never

left her face, Anna Mikhaylovna entered the hall. Though she came upon

the count in his dressing gown every day, he invariably became

confused and begged her to excuse his costume.

"No matter at all, my dear count," she said, meekly closing her

eyes. "But I'll go to Bezukhov's myself. Pierre has arrived, and now

we shall get anything we want from his hothouses. I have to see him in

any case. He has forwarded me a letter from Boris. Thank God, Boris is

now on the staff."

The count was delighted at Anna Mikhaylovna's taking upon herself

one of his commissions and ordered the small closed carriage for her.

"Tell Bezukhov to come. I'll put his name down. Is his wife with

him?" he asked.

Anna Mikhaylovna turned up her eyes, and profound sadness was

depicted on her face.

"Ah, my dear friend, he is very unfortunate," she said. "If what

we hear is true, it is dreadful. How little we dreamed of such a thing

when we were rejoicing at his happiness! And such a lofty angelic soul

as young Bezukhov! Yes, I pity him from my heart, and shall try to

give him what consolation I can."

"Wh-what is the matter?" asked both the young and old Rostov.

Anna Mikhaylovna sighed deeply.

"Dolokhov, Mary Ivanovna's son," she said in a mysterious whisper,

"has compromised her completely, they say. Pierre took him up, invited

him to his house in Petersburg, and now... she has come here and

that daredevil after her!" said Anna Mikhaylovna, wishing to show

her sympathy for Pierre, but by involuntary intonations and a half

smile betraying her sympathy for the "daredevil," as she called

Dolokhov. "They say Pierre is quite broken by his misfortune."

"Dear, dear! But still tell him to come to the Club--it will all

blow over. It will be a tremendous banquet."

Next day, the third of March, soon after one o'clock, two hundred

and fifty members of the English Club and fifty guests were awaiting

the guest of honor and hero of the Austrian campaign, Prince

Bagration, to dinner.

On the first arrival of the news of the battle of Austerlitz, Moscow

had been bewildered. At that time, the Russians were so used to

victories that on receiving news of the defeat some would simply not

believe it, while others sought some extraordinary explanation of so

strange an event. In the English Club, where all who were

distinguished, important, and well informed forgathered when the

news began to arrive in December, nothing was said about the war and

the last battle, as though all were in a conspiracy of silence. The

men who set the tone in conversation--Count Rostopchin, Prince Yuri

Dolgorukov, Valuev, Count Markov, and Prince Vyazemski--did not show

themselves at the Club, but met in private houses in intimate circles,

and the Moscovites who took their opinions from others--Ilya Rostov

among them--remained for a while without any definite opinion on the

subject of the war and without leaders. The Moscovites felt that

something was wrong and that to discuss the bad news was difficult,

and so it was best to be silent. But after a while, just as a jury

comes out of its room, the bigwigs who guided the Club's opinion

reappeared, and everybody began speaking clearly and definitely.

Reasons were found for the incredible, unheard-of, and impossible

event of a Russian defeat, everything became clear, and in all corners

of Moscow the same things began to be said. These reasons were the

treachery of the Austrians, a defective commissariat, the treachery of

the Pole Przebyszewski and of the Frenchman Langeron, Kutuzov's

incapacity, and (it was whispered) the youth and inexperience of the

sovereign, who had trusted worthless and insignificant people. But the

army, the Russian army, everyone declared, was extraordinary and had

achieved miracles of valor. The soldiers, officers, and generals were

heroes. But the hero of heroes was Prince Bagration, distinguished

by his Schon Grabern affair and by the retreat from Austerlitz,

where he alone had withdrawn his column unbroken and had all day

beaten back an enemy force twice as numerous as his own. What also

conduced to Bagration's being selected as Moscow's hero was the fact

that he had no connections in the city and was a stranger there. In

his person, honor was shown to a simple fighting Russian soldier

without connections and intrigues, and to one who was associated by

memories of the Italian campaign with the name of Suvorov. Moreover,

paying such honor to Bagration was the best way of expressing

disapproval and dislike of Kutuzov.

"Had there been no Bagration, it would have been necessary to invent

him," said the wit Shinshin, parodying the words of Voltaire.

Kutuzov no one spoke of, except some who abused him in whispers,

calling him a court weathercock and an old satyr.

All Moscow repeated Prince Dolgorukov's saying: "If you go on

modeling and modeling you must get smeared with clay," suggesting

consolation for our defeat by the memory of former victories; and

the words of Rostopchin, that French soldiers have to be incited to

battle by highfalutin words, and Germans by logical arguments to

show them that it is more dangerous to run away than to advance, but

that Russian soldiers only need to be restrained and held back! On all

sides, new and fresh anecdotes were heard of individual examples of

heroism shown by our officers and men at Austerlitz. One had saved a

standard, another had killed five Frenchmen, a third had loaded five

cannon singlehanded. Berg was mentioned, by those who did not know

him, as having, when wounded in the right hand, taken his sword in the

left, and gone forward. Of Bolkonski, nothing was said, and only those

who knew him intimately regretted that he had died so young, leaving a

pregnant wife with his eccentric father.

CHAPTER III

On that third of March, all the rooms in the English Club were

filled with a hum of conversation, like the hum of bees swarming in

springtime. The members and guests of the Club wandered hither and

thither, sat, stood, met, and separated, some in uniform and some in

evening dress, and a few here and there with powdered hair and in

Russian kaftans. Powdered footmen, in livery with buckled shoes and

smart stockings, stood at every door anxiously noting visitors'

every movement in order to offer their services. Most of those present

were elderly, respected men with broad, self-confident faces, fat

fingers, and resolute gestures and voices. This class of guests and

members sat in certain habitual places and met in certain habitual

groups. A minority of those present were casual guests--chiefly

young men, among whom were Denisov, Rostov, and Dolokhov--who was

now again an officer in the Semenov regiment. The faces of these young

people, especially those who were militarymen, bore that expression of

condescending respect for their elders which seems to say to the older

generation, "We are prepared to respect and honor you, but all the

same remember that the future belongs to us."

Nesvitski was there as an old member of the Club. Pierre, who at his

wife's command had let his hair grow and abandoned his spectacles,

went about the rooms fashionably dressed but looking sad and dull.

Here, as elsewhere, he was surrounded by an atmosphere of subservience

to his wealth, and being in the habit of lording it over these people,

he treated them with absent-minded contempt.

By his age he should have belonged to the younger men, but by his

wealth and connections he belonged to the groups old and honored

guests, and so he went from one group to another. Some of the most

important old men were the center of groups which even strangers

approached respectfully to hear the voices of well-known men. The

largest circles formed round Count Rostopchin, Valuev, and

Naryshkin. Rostopchin was describing how the Russians had been

overwhelmed by flying Austrians and had had to force their way through

them with bayonets.

Valuev was confidentially telling that Uvarov had been sent from

Petersburg to ascertain what Moscow was thinking about Austerlitz.

In the third circle, Naryshkin was speaking of the meeting of the

Austrian Council of War at which Suvorov crowed like a cock in reply

to the nonsense talked by the Austrian generals. Shinshin, standing

close by, tried to make a joke, saying that Kutuzov had evidently

failed to learn from Suvorov even so simple a thing as the art of

crowing like a cock, but the elder members glanced severely at the

wit, making him feel that in that place and on that day, it was

improper to speak so of Kutuzov.

Count Ilya Rostov, hurried and preoccupied, went about in his soft

boots between the dining and drawing rooms, hastily greeting the

important and unimportant, all of whom he knew, as if they were all

equals, while his eyes occasionally sought out his fine well-set-up

young son, resting on him and winking joyfully at him. Young Rostov

stood at a window with Dolokhov, whose acquaintance he had lately made

and highly valued. The old count came up to them and pressed

Dolokhov's hand.

"Please come and visit us... you know my brave boy... been

together out there... both playing the hero... Ah, Vasili

Ignatovich... How d'ye do, old fellow?" he said, turning to an old man

who was passing, but before he had finished his greeting there was a

general stir, and a footman who had run in announced, with a

frightened face: "He's arrived!"

Bells rang, the stewards rushed forward, and--like rye shaken

together in a shovel--the guests who had been scattered about in

different rooms came together and crowded in the large drawing room by

the door of the ballroom.

Bagration appeared in the doorway of the anteroom without hat or

sword, which, in accord with the Club custom, he had given up to the

hall porter. He had no lambskin cap on his head, nor had he a loaded

whip over his shoulder, as when Rostov had seen him on the eve of

the battle of Austerlitz, but wore a tight new uniform with Russian

and foreign Orders, and the Star of St. George on his left breast.

Evidently just before coming to the dinner he had had his hair and

whiskers trimmed, which changed his appearance for the worse. There

was something naively festive in his air, which, in conjunction with

his firm and virile features, gave him a rather comical expression.

Bekleshev and Theodore Uvarov, who had arrived with him, paused at the

doorway to allow him, as the guest of honor, to enter first. Bagration

was embarrassed, not wishing to avail himself of their courtesy, and

this caused some delay at the doors, but after all he did at last

enter first. He walked shyly and awkwardly over the parquet floor of

the reception room, not knowing what to do with his hands; he was more

accustomed to walk over a plowed field under fire, as he had done at

the head of the Kursk regiment at Schon Grabern--and he would have

found that easier. The committeemen met him at the first door and,

expressing their delight at seeing such a highly honored guest, took

possession of him as it were, without waiting for his reply,

surrounded him, and led him to the drawing room. It was at first

impossible to enter the drawing-room door for the crowd of members and

guests jostling one another and trying to get a good look at Bagration

over each other's shoulders, as if he were some rare animal. Count

Ilya Rostov, laughing and repeating the words, "Make way, dear boy!

Make way, make way!" pushed through the crowd more energetically

than anyone, led the guests into the drawing room, and seated them

on the center sofa. The bigwigs, the most respected members of the

Club, beset the new arrivals. Count Ilya, again thrusting his way

through the crowd, went out of the drawing room and reappeared a

minute later with another committeeman, carrying a large silver salver

which he presented to Prince Bagration. On the salver lay some

verses composed and printed in the hero's honor. Bagration, on

seeing the salver, glanced around in dismay, as though seeking help.

But all eyes demanded that he should submit. Feeling himself in

their power, he resolutely took the salver with both hands and

looked sternly and reproachfully at the count who had presented it

to him. Someone obligingly took the dish from Bagration (or he

would, it seemed, have held it till evening and have gone in to dinner

with it) and drew his attention to the verses.

"Well, I will read them, then!" Bagration seemed to say, and, fixing

his weary eyes on the paper, began to read them with a fixed and

serious expression. But the author himself took the verses and began

reading them aloud. Bagration bowed his bead and listened:

Bring glory then to Alexander's reign

And on the throne our Titus shield.

A dreaded foe be thou, kindhearted as a man,

A Rhipheus at home, a Caesar in the field!

E'en fortunate Napoleon

Knows by experience, now, Bagration,

And dare not Herculean Russians trouble...

But before he had finished reading, a stentorian major-domo

announced that dinner was ready! The door opened, and from the

dining room came the resounding strains of the polonaise:

Conquest's joyful thunder waken,

Triumph, valiant Russians, now!...

and Count Rostov, glancing angrily at the author who went on reading

his verses, bowed to Bagration. Everyone rose, feeling that dinner was

more important than verses, and Bagration, again preceding all the

rest, went in to dinner. He was seated in the place of honor between

two Alexanders--Bekleshev and Naryshkin--which was a significant

allusion to the name of the sovereign. Three hundred persons took

their seats in the dining room, according to their rank and

importance: the more important nearer to the honored guest, as

naturally as water flows deepest where the land lies lowest.

Just before dinner, Count Ilya Rostov presented his son to

Bagration, who recognized him and said a few words to him,

disjointed and awkward, as were all the words he spoke that day, and

Count Ilya looked joyfully and proudly around while Bagration spoke to

his son.

Nicholas Rostov, with Denisov and his new acquaintance, Dolokhov,

sat almost at the middle of the table. Facing them sat Pierre,

beside Prince Nesvitski. Count Ilya Rostov with the other members of

the committee sat facing Bagration and, as the very personification of

Moscow hospitality, did the honors to the prince.

His efforts had not been in vain. The dinner, both the Lenten and

the other fare, was splendid, yet he could not feel quite at ease till

the end of the meal. He winked at the butler, whispered directions

to the footmen, and awaited each expected dish with some anxiety.

Everything was excellent. With the second course, a gigantic sterlet

(at sight of which Ilya Rostov blushed with self-conscious

pleasure), the footmen began popping corks and filling the champagne

glasses. After the fish, which made a certain sensation, the count

exchanged glances with the other committeemen. "There will be many

toasts, it's time to begin," he whispered, and taking up his glass, he

rose. All were silent, waiting for what he would say.

"To the health of our Sovereign, the Emperor!" he cried, and at

the same moment his kindly eyes grew moist with tears of joy and

enthusiasm. The band immediately struck up "Conquest's joyful

thunder waken..." All rose and cried "Hurrah!" Bagration also rose and

shouted "Hurrah!" in exactly the same voice in which he had shouted it

on the field at Schon Grabern. Young Rostov's ecstatic voice could

be heard above the three hundred others. He nearly wept. "To the

health of our Sovereign, the Emperor!" he roared, "Hurrah!" and

emptying his glass at one gulp he dashed it to the floor. Many

followed his example, and the loud shouting continued for a long time.

When the voices subsided, the footmen cleared away the broken glass

and everybody sat down again, smiling at the noise they had made and

exchanging remarks. The old count rose once more, glanced at a note

lying beside his plate, and proposed a toast, "To the health of the

hero of our last campaign, Prince Peter Ivanovich Bagration!" and

again his blue eyes grew moist. "Hurrah!" cried the three hundred

voices again, but instead of the band a choir began singing a

cantata composed by Paul Ivanovich Kutuzov:

Russians! O'er all barriers on!

Courage conquest guarantees;

Have we not Bagration?

He brings foe men to their knees,... etc.

As soon as the singing was over, another and another toast was

proposed and Count Ilya Rostov became more and more moved, more

glass was smashed, and the shouting grew louder. They drank to

Bekleshev, Naryshkin, Uvarov, Dolgorukov, Apraksin, Valuev, to the

committee, to all the Club members and to all the Club guests, and

finally to Count Ilya Rostov separately, as the organizer of the

banquet. At that toast, the count took out his handkerchief and,

covering his face, wept outright.

CHAPTER IV

Pierre sat opposite Dolokhov and Nicholas Rostov. As usual, he ate

and drank much, and eagerly. But those who knew him intimately noticed

that some great change had come over him that day. He was silent all

through dinner and looked about, blinking and scowling, or, with fixed

eyes and a look of complete absent-mindedness, kept rubbing the bridge

of his nose. His face was depressed and gloomy. He seemed to see and

hear nothing of what was going on around him and to be absorbed by

some depressing and unsolved problem.

The unsolved problem that tormented him was caused by hints given by

the princess, his cousin, at Moscow, concerning Dolokhov's intimacy

with his wife, and by an anonymous letter he had received that

morning, which in the mean jocular way common to anonymous letters

said that he saw badly through his spectacles, but that his wife's

connection with Dolokhov was a secret to no one but himself. Pierre

absolutely disbelieved both the princess' hints and the letter, but he

feared now to look at Dolokhov, who was sitting opposite him. Every

time he chanced to meet Dolokhov's handsome insolent eyes, Pierre felt

something terrible and monstrous rising in his soul and turned quickly

away. Involuntarily recalling his wife's past and her relations with

Dolokhov, Pierre saw clearly that what was said in the letter might be

true, or might at least seem to be true had it not referred to his

wife. He involuntarily remembered how Dolokhov, who had fully

recovered his former position after the campaign, had returned to

Petersburg and come to him. Availing himself of his friendly relations

with Pierre as a boon companion, Dolokhov had come straight to his

house, and Pierre had put him up and lent him money. Pierre recalled

how Helene had smilingly expressed disapproval of Dolokhov's living at

their house, and how cynically Dolokhov had praised his wife's

beauty to him and from that time till they came to Moscow had not left

them for a day.

"Yes, he is very handsome," thought Pierre, "and I know him. It

would be particularly pleasant to him to dishonor my name and ridicule

me, just because I have exerted myself on his behalf, befriended

him, and helped him. I know and understand what a spice that would add

to the pleasure of deceiving me, if it really were true. Yes, if it

were true, but I do not believe it. I have no right to, and can't,

believe it." He remembered the expression Dolokhov's face assumed in

his moments of cruelty, as when tying the policeman to the bear and

dropping them into the water, or when he challenged a man to a duel

without any reason, or shot a post-boy's horse with a pistol. That

expression was often on Dolokhov's face when looking at him. "Yes,

he is a bully," thought Pierre, "to kill a man means nothing to him.

It must seem to him that everyone is afraid of him, and that must

please him. He must think that I, too, am afraid of him--and in fact I

am afraid of him," he thought, and again he felt something terrible

and monstrous rising in his soul. Dolokhov, Denisov, and Rostov were

now sitting opposite Pierre and seemed very gay. Rostov was talking

merrily to his two friends, one of whom was a dashing hussar and the

other a notorious duelist and rake, and every now and then he

glanced ironically at Pierre, whose preoccupied, absent-minded, and

massive figure was a very noticeable one at the dinner. Rostov

looked inimically at Pierre, first because Pierre appeared to his

hussar eyes as a rich civilian, the husband of a beauty, and in a

word--an old woman; and secondly because Pierre in his preoccupation

and absent-mindedness had not recognized Rostov and had not

responded to his greeting. When the Emperor's health was drunk,

Pierre, lost in thought, did not rise or lift his glass.

"What are you about?" shouted Rostov, looking at him in an ecstasy

of exasperation. "Don't you hear it's His Majesty the Emperor's

health?"

Pierre sighed, rose submissively, emptied his glass, and, waiting

till all were seated again, turned with his kindly smile to Rostov.

"Why, I didn't recognize you!" he said. But Rostov was otherwise

engaged; he was shouting "Hurrah!"

"Why don't you renew the acquaintance?" said Dolokhov to Rostov.

"Confound him, he's a fool!" said Rostov.

"One should make up to the husbands of pretty women," said Denisov.

Pierre did not catch what they were saying, but knew they were

talking about him. He reddened and turned away.

"Well, now to the health of handsome women!" said Dolokhov, and with

a serious expression, but with a smile lurking at the corners of his

mouth, he turned with his glass to Pierre.

"Here's to the health of lovely women, Peterkin--and their

lovers!" he added.

Pierre, with downcast eyes, drank out of his glass without looking

at Dolokhov or answering him. The footman, who was distributing

leaflets with Kutuzov's cantata, laid one before Pierre as one of

the principal guests. He was just going to take it when Dolokhov,

leaning across, snatched it from his hand and began reading it. Pierre

looked at Dolokhov and his eyes dropped, the something terrible and

monstrous that had tormented him all dinnertime rose and took

possession of him. He leaned his whole massive body across the table.

"How dare you take it?" he shouted.

Hearing that cry and seeing to whom it was addressed, Nesvitski

and the neighbor on his right quickly turned in alarm to Bezukhov.

"Don't! Don't! What are you about?" whispered their frightened

voices.

Dolokhov looked at Pierre with clear, mirthful, cruel eyes, and that

smile of his which seemed to say, "Ah! This is what I like!"

"You shan't have it!" he said distinctly.

Pale, with quivering lips, Pierre snatched the copy.

"You...! you... scoundrel! I challenge you!" he ejaculated, and,

pushing back his chair, he rose from the table.

At the very instant he did this and uttered those words, Pierre felt

that the question of his wife's guilt which had been tormenting him

the whole day was finally and indubitably answered in the affirmative.

He hated her and was forever sundered from her. Despite Denisov's

request that he would take no part in the matter, Rostov agreed to

be Dolokhov's second, and after dinner he discussed the arrangements

for the duel with Nesvitski, Bezukhov's second. Pierre went home,

but Rostov with Dolokhov and Denisov stayed on at the Club till

late, listening to the gypsies and other singers.

"Well then, till tomorrow at Sokolniki," said Dolokhov, as he took

leave of Rostov in the Club porch.

"And do you feel quite calm?" Rostov asked.

Dolokhov paused.

"Well, you see, I'll tell you the whole secret of dueling in two

words. If you are going to fight a duel, and you make a will and write

affectionate letters to your parents, and if you think you may be

killed, you are a fool and are lost for certain. But go with the

firm intention of killing your man as quickly and surely as

possible, and then all will be right, as our bear huntsman at Kostroma

used to tell me. 'Everyone fears a bear,' he says, 'but when you see

one your fear's all gone, and your only thought is not to let him

get away!' And that's how it is with me. A demain, mon cher."\*

\*Till tomorrow, my dear fellow.

Next day, at eight in the morning, Pierre and Nesvitski drove to the

Sokolniki forest and found Dolokhov, Denisov, and Rostov already

there. Pierre had the air of a man preoccupied with considerations

which had no connection with the matter in hand. His haggard face

was yellow. He had evidently not slept that night. He looked about

distractedly and screwed up his eyes as if dazzled by the sun. He

was entirely absorbed by two considerations: his wife's guilt, of

which after his sleepless night he had not the slightest doubt, and

the guiltlessness of Dolokhov, who had no reason to preserve the honor

of a man who was nothing to him.... "I should perhaps have done the

same thing in his place," thought Pierre. "It's even certain that I

should have done the same, then why this duel, this murder? Either I

shall kill him, or he will hit me in the head, or elbow, or knee.

Can't I go away from here, run away, bury myself somewhere?" passed

through his mind. But just at moments when such thoughts occurred to

him, he would ask in a particularly calm and absent-minded way,

which inspired the respect of the onlookers, "Will it be long? Are

things ready?"

When all was ready, the sabers stuck in the snow to mark the

barriers, and the pistols loaded, Nesvitski went up to Pierre.

"I should not be doing my duty, Count," he said in timid tones, "and

should not justify your confidence and the honor you have done me in

choosing me for your second, if at this grave, this very grave, moment

I did not tell you the whole truth. I think there is no sufficient

ground for this affair, or for blood to be shed over it.... You were

not right, not quite in the right, you were impetuous..."

"Oh yes, it is horribly stupid," said Pierre.

"Then allow me to express your regrets, and I am sure your

opponent will accept them," said Nesvitski (who like the others

concerned in the affair, and like everyone in similar cases, did not

yet believe that the affair had come to an actual duel). "You know,

Count, it is much more honorable to admit one's mistake than to let

matters become irreparable. There was no insult on either side.

Allow me to convey...."

"No! What is there to talk about?" said Pierre. "It's all the

same.... Is everything ready?" he added. "Only tell me where to go and

where to shoot," he said with an unnaturally gentle smile.

He took the pistol in his hand and began asking about the working of

the trigger, as he had not before held a pistol in his hand--a fact

that he did not to confess.

"Oh yes, like that, I know, I only forgot," said he.

"No apologies, none whatever," said Dolokhov to Denisov (who on

his side had been attempting a reconciliation), and he also went up to

the appointed place.

The spot chosen for the duel was some eighty paces from the road,

where the sleighs had been left, in a small clearing in the pine

forest covered with melting snow, the frost having begun to break up

during the last few days. The antagonists stood forty paces apart at

the farther edge of the clearing. The seconds, measuring the paces,

left tracks in the deep wet snow between the place where they had been

standing and Nesvitski's and Dolokhov's sabers, which were stuck

intothe ground ten paces apart to mark the barrier. It was thawing and

misty; at forty paces' distance nothing could be seen. For three

minutes all had been ready, but they still delayed and all were

silent.

CHAPTER V

"Well begin!" said Dolokhov.

"All right," said Pierre, still smiling in the same way. A feeling

of dread was in the air. It was evident that the affair so lightly

begun could no longer be averted but was taking its course

independently of men's will.

Denisov first went to the barrier and announced: "As the adve'sawies

have wefused a weconciliation, please pwoceed. Take your pistols,

and at the word thwee begin to advance.

"O-ne! T-wo! Thwee!" he shouted angrily and stepped aside.

The combatants advanced along the trodden tracks, nearer and

nearer to one another, beginning to see one another through the

mist. They had the right to fire when they liked as they approached

the barrier. Dolokhov walked slowly without raising his pistol,

looking intently with his bright, sparkling blue eyes into his

antagonist's face. His mouth wore its usual semblance of a smile.

"So I can fire when I like!" said Pierre, and at the word "three,"

he went quickly forward, missing the trodden path and stepping into

the deep snow. He held the pistol in his right hand at arm's length,

apparently afraid of shooting himself with it. His left hand he held

carefully back, because he wished to support his right hand with it

and knew he must not do so. Having advanced six paces and strayed

off the track into the snow, Pierre looked down at his feet, then

quickly glanced at Dolokhov and, bending his finger as he had been

shown, fired. Not at all expecting so loud a report, Pierre

shuddered at the sound and then, smiling at his own sensations,

stood still. The smoke, rendered denser by the mist, prevented him

from seeing anything for an instant, but there was no second report as

he had expected. He only heard Dolokhov's hurried steps, and his

figure came in view through the smoke. He was pressing one hand to his

left side, while the other clutched his drooping pistol. His face

was pale. Rostov ran toward him and said something.

"No-o-o!" muttered Dolokhov through his teeth, "no, it's not

over." And after stumbling a few staggering steps right up to the

saber, he sank on the snow beside it. His left hand was bloody; he

wiped it on his coat and supported himself with it. His frowning

face was pallid and quivered.

"Plea..." began Dolokhov, but could not at first pronounce the word.

"Please," he uttered with an effort.

Pierre, hardly restraining his sobs, began running toward Dolokhov

and was about to cross the space between the barriers, when Dolokhov

cried:

"To your barrier!" and Pierre, grasping what was meant, stopped by

his saber. Only ten paces divided them. Dolokhov lowered his head to

the snow, greedily bit at it, again raised his head, adjusted himself,

drew in his legs and sat up, seeking a firm center of gravity. He

sucked and swallowed the cold snow, his lips quivered but

his eyes, still smiling, glittered with effort and exasperation as

he mustered his remaining strength. He raised his pistol and aimed.

"Sideways! Cover yourself with your pistol!" ejaculated Nesvitski.

"Cover yourself!" even Denisov cried to his adversary.

Pierre, with a gentle smile of pity and remorse, his arms and legs

helplessly spread out, stood with his broad chest directly facing

Dolokhov looked sorrowfully at him. Denisov, Rostov, and Nesvitski

closed their eyes. At the same instant they heard a report and

Dolokhov's angry cry.

"Missed!" shouted Dolokhov, and he lay helplessly, face downwards on

the snow.

Pierre clutched his temples, and turning round went into the forest,

trampling through the deep snow, and muttering incoherent words:

"Folly... folly! Death... lies..." he repeated, puckering his face.

Nesvitski stopped him and took him home.

Rostov and Denisov drove away with the wounded Dolokhov.

The latter lay silent in the sleigh with closed eyes and did not

answer a word to the questions addressed to him. But on entering

Moscow he suddenly came to and, lifting his head with an effort,

took Rostov, who was sitting beside him, by the hand. Rostov was

struck by the totally altered and unexpectedly rapturous and tender

expression on Dolokhov's face.

"Well? How do you feel?" he asked.

"Bad! But it's not that, my friend-" said Dolokhov with a gasping

voice. "Where are we? In Moscow, I know. I don't matter, but I have

killed her, killed... She won't get over it! She won't survive...."

"Who?" asked Rostov.

"My mother! My mother, my angel, my adored angel mother," and

Dolokhov pressed Rostov's hand and burst into tears.

When he had become a little quieter, he explained to Rostov that

he was living with his mother, who, if she saw him dying, would not

survive it. He implored Rostov to go on and prepare her.

Rostov went on ahead to do what was asked, and to his great surprise

learned that Dolokhov the brawler, Dolokhov the bully, lived in Moscow

with an old mother and a hunchback sister, and was the most

affectionate of sons and brothers.

CHAPTER VI

Pierre had of late rarely seen his wife alone. Both in Petersburg

and in Moscow their house was always full of visitors. The night after

the duel he did not go to his bedroom but, as he often did, remained

in his father's room, that huge room in which Count Bezukhov had died.

He lay down on the sofa meaning to fall asleep and forget all that

had happened to him, but could not do so. Such a storm of feelings,

thoughts, and memories suddenly arose within him that he could not

fall asleep, nor even remain in one place, but had to jump up and pace

the room with rapid steps. Now he seemed to see her in the early

days of their marriage, with bare shoulders and a languid,

passionate look on her face, and then immediately he saw beside her

Dolokhov's handsome, insolent, hard, and mocking face as he had seen

it at the banquet, and then that same face pale, quivering, and

suffering, as it had been when he reeled and sank on the snow.

"What has happened?" he asked himself. "I have killed her lover,

yes, killed my wife's lover. Yes, that was it! And why? How did I come

to do it?"--"Because you married her," answered an inner voice.

"But in what was I to blame?" he asked. "In marrying her without

loving her; in deceiving yourself and her." And he vividly recalled

that moment after supper at Prince Vasili's, when he spoke those words

he had found so difficult to utter: "I love you." "It all comes from

that! Even then I felt it," he thought. "I felt then that it was not

so, that I had no right to do it. And so it turns out."

He remembered his honeymoon and blushed at the recollection.

Particularly vivid, humiliating, and shameful was the recollection

of how one day soon after his marriage he came out of the bedroom into

his study a little before noon in his silk dressing gown and found his

head steward there, who, bowing respectfully, looked into his face and

at his dressing gown and smiled slightly, as if expressing

respectful understanding of his employer's happiness.

"But how often I have felt proud of her, proud of her majestic

beauty and social tact," thought he; "been proud of my house, in

which she received all Petersburg, proud of her unapproachability and

beauty. So this is what I was proud of! I then thought that I did

not understand her. How often when considering her character I have

told myself that I was to blame for not understanding her, for not

understanding that constant composure and complacency and lack of

all interests or desires, and the whole secret lies in the terrible

truth that she is a depraved woman. Now I have spoken that terrible

word to myself all has become clear.

"Anatole used to come to borrow money from her and used to kiss

her naked shoulders. She did not give him the money, but let herself

be kissed. Her father in jest tried to rouse her jealousy, and she

replied with a calm smile that she was not so stupid as to be jealous:

'Let him do what he pleases,' she used to say of me. One day I asked

her if she felt any symptoms of pregnancy. She laughed

contemptuously and said she was not a fool to want to have children,

and that she was not going to have any children by me."

Then he recalled the coarseness and bluntness of her thoughts and

the vulgarity of the expressions that were natural to her, though

she had been brought up in the most aristocratic circles.

"I'm not such a fool.... Just you try it on.... Allez-vous

promener,"\* she used to say. Often seeing the success she had with

young and old men and women Pierre could not understand why he did not

love her.

\*"You clear out of this."

"Yes, I never loved her," said he to himself; "I knew she was a

depraved woman," he repeated, "but dared not admit it to myself. And

now there's Dolokhov sitting in the snow with a forced smile and

perhaps dying, while meeting my remorse with some forced bravado!"

Pierre was one of those people who, in spite of an appearance of

what is called weak character, do not seek a confidant in their

troubles. He digested his sufferings alone.

"It is all, all her fault," he said to himself; "but what of that?

Why did I bind myself to her? Why did I say 'Je vous aime'\* to her,

which was a lie, and worse than a lie? I am guilty and must

endure... what? A slur on my name? A misfortune for life? Oh, that's

nonsense," he thought. "The slur on my name and honor--that's all

apart from myself.

\*I love you.

"Louis XVI was executed because they said he was dishonorable and

a criminal," came into Pierre's head, "and from their point of view

they were right, as were those too who canonized him and died a

martyr's death for his sake. Then Robespierre was beheaded for being a

despot. Who is right and who is wrong? No one! But if you are alive-

live: tomorrow you'll die as I might have died an hour ago. And is

it worth tormenting oneself, when one has only a moment of life in

comparison with eternity?"

But at the moment when he imagined himself calmed by such

reflections, she suddenly came into his mind as she was at the moments

when he had most strongly expressed his insincere love for her, and he

felt the blood rush to his heart and had again to get up and move

about and break and tear whatever came to his hand. "Why did I tell

her that 'Je vous aime'?" he kept repeating to himself. And when he

had said it for the tenth time, Molibre's words: "Mais que diable

alloit-il faire dans cette galere?" occurred to him, and he began to

laugh at himself.

In the night he called his valet and told him to pack up to go to

Petersburg. He could not imagine how he could speak to her now. He

resolved to go away next day and leave a letter informing her of his

intention to part from her forever.

Next morning when the valet came into the room with his coffee,

Pierre was lying asleep on the ottoman with an open book in his hand.

He woke up and looked round for a while with a startled

expression, unable to realize where he was.

"The countess told me to inquire whether your excellency was at

home," said the valet.

But before Pierre could decide what answer he would send, the

countess herself in a white satin dressing gown embroidered with

silver and with simply dressed hair (two immense plaits twice round

her lovely head like a coronet) entered the room, calm and majestic,

except that there was a wrathful wrinkle on her rather prominent

marble brow. With her imperturbable calm she did not begin to speak in

front of the valet. She knew of the duel and had come to speak about

it. She waited till the valet had set down the coffee things and

left the room. Pierre looked at her timidly over his spectacles, and

like a hare surrounded by hounds who lays back her ears and

continues to crouch motionless before her enemies, he tried to

continue reading. But feeling this to be senseless and impossible,

he again glanced timidly at her. She did not sit down but looked at

him with a contemptuous smile, waiting for the valet to go.

"Well, what's this now? What have you been up to now, I should

like to know?" she asked sternly.

"I? What have I...?" stammered Pierre.

"So it seems you're a hero, eh? Come now, what was this duel

about? What is it meant to prove? What? I ask you."

Pierre turned over heavily on the ottoman and opened his mouth,

but could not reply.

"If you won't answer, I'll tell you..." Helene went on. "You believe

everything you're told. You were told..." Helene laughed, "that

Dolokhov was my lover," she said in French with her coarse plainness

of speech, uttering the word amant as casually as any other word, "and

you believed it! Well, what have you proved? What does this duel

prove? That you're a fool, que vous etes un sot, but everybody knew

that. What will be the result? That I shall be the laughingstock of

all Moscow, that everyone will say that you, drunk and not knowing

what you were about, challenged a man you are jealous of without

cause." Helene raised her voice and became more and more excited, "A

man who's a better man than you in every way..."

"Hm... Hm...!" growled Pierre, frowning without looking at her,

and not moving a muscle.

"And how could you believe he was my lover? Why? Because I like

his company? If you were cleverer and more agreeable, I should

prefer yours."

"Don't speak to me... I beg you," muttered Pierre hoarsely.

"Why shouldn't I speak? I can speak as I like, and I tell you

plainly that there are not many wives with husbands such as you who

would not have taken lovers (des amants), but I have not done so,"

said she.

Pierre wished to say something, looked at her with eyes whose

strange expression she did not understand, and lay down again. He

was suffering physically at that moment, there was a weight on his

chest and he could not breathe. He knew that he must do something to

put an end to this suffering, but what he wanted to do was too

terrible.

"We had better separate," he muttered in a broken voice.

"Separate? Very well, but only if you give me a fortune," said

Helene. "Separate! That's a thing to frighten me with!"

Pierre leaped up from the sofa and rushed staggering toward her.

"I'll kill you!" he shouted, and seizing the marble top of a table

with a strength he had never before felt, he made a step toward her

brandishing the slab.

Helene's face became terrible, she shrieked and sprang aside. His

father's nature showed itself in Pierre. He felt the fascination and

delight of frenzy. He flung down the slab, broke it, and swooping down

on her with outstretched hands shouted, "Get out!" in such a

terrible voice that the whole house heard it with horror. God knows

what he would have done at that moment had Helene not fled from the

room.

A week later Pierre gave his wife full power to control all his

estates in Great Russia, which formed the larger part of his property,

and left for Petersburg alone.

CHAPTER VII

Two months had elapsed since the news of the battle of Austerlitz

and the loss of Prince Andrew had reached Bald Hills, and in spite

of the letters sent through the embassy and all the searches made, his

body had not been found nor was he on the list of prisoners. What

was worst of all for his relations was the fact that there was still a

possibility of his having been picked up on the battlefield by the

people of the place and that he might now be lying, recovering or

dying, alone among strangers and unable to send news of himself. The

gazettes from which the old prince first heard of the defeat at

Austerlitz stated, as usual very briefly and vaguely, that after

brilliant engagements the Russians had had to retreat and had made

their withdrawal in perfect order. The old prince understood from this

official report that our army had been defeated. A week after the

gazette report of the battle of Austerlitz came a letter from

Kutuzov informing the prince of the fate that had befallen his son.

"Your son," wrote Kutuzov, "fell before my eyes, a standard in his

hand and at the head of a regiment--he fell as a hero, worthy of his

father and his fatherland. To the great regret of myself and of the

whole army it is still uncertain whether he is alive or not. I comfort

myself and you with the hope that your son is alive, for otherwise

he would have been mentioned among the officers found on the field

of battle, a list of whom has been sent me under flag of truce."

After receiving this news late in the evening, when he was alone

in his study, the old prince went for his walk as usual next

morning, but he was silent with his steward, the gardener, and the

architect, and though he looked very grim he said nothing to anyone.

When Princess Mary went to him at the usual hour he was working at

his lathe and, as usual, did not look round at her.

"Ah, Princess Mary!" he said suddenly in an unnatural voice,

throwing down his chisel. (The wheel continued to revolve by its own

impetus, and Princess Mary long remembered the dying creak of that

wheel, which merged in her memory with what followed.)

She approached him, saw his face, and something gave way within her.

Her eyes grew dim. By the expression of her father's face, not sad,

not crushed, but angry and working unnaturally, she saw that hanging

over her and about to crush her was some terrible misfortune, the

worst in life, one she had not yet experienced, irreparable and

incomprehensible--the death of one she loved.

"Father! Andrew!"--said the ungraceful, awkward princess with such

an indescribable charm of sorrow and self-forgetfulness that her

father could not bear her look but turned away with a sob.

"Bad news! He's not among the prisoners nor among the killed!

Kutuzov writes..." and he screamed as piercingly as if he wished to

drive the princess away by that scream... "Killed!"

The princess did not fall down or faint. She was already pale, but

on hearing these words her face changed and something brightened in

her beautiful, radiant eyes. It was as if joy--a supreme joy apart

from the joys and sorrows of this world--overflowed the great grief

within her. She forgot all fear of her father, went up to him, took

his hand, and drawing him down put her arm round his thin, scraggy

neck.

"Father," she said, "do not turn away from me, let us weep together."

"Scoundrels! Blackguards!" shrieked the old man, turning his face

away from her. "Destroying the army, destroying the men! And why?

Go, go and tell Lise."

The princess sank helplessly into an armchair beside her father

and wept. She saw her brother now as he had been at the moment when he

took leave of her and of Lise, his look tender yet proud. She saw

him tender and amused as he was when he put on the little icon. "Did

he believe? Had he repented of his unbelief? Was he now there? There

in the realms of eternal peace and blessedness?" she thought.

"Father, tell me how it happened," she asked through her tears.

"Go! Go! Killed in battle, where the best of Russian men and

Russia's glory were led to destruction. Go, Princess Mary. Go and tell

Lise. I will follow."

When Princess Mary returned from her father, the little princess sat

working and looked up with that curious expression of inner, happy

calm peculiar to pregnant women. It was evident that her eyes did

not see Princess Mary but were looking within... into herself... at

something joyful and mysterious taking place within her.

"Mary," she said, moving away from the embroidery frame and lying

back, "give me your hand." She took her sister-in-law's hand and

held it below her waist.

Her eyes were smiling expectantly, her downy lip rose and remained

lifted in childlike happiness.

Princess Mary knelt down before her and hid her face in the folds of

her sister-in-law's dress.

"There, there! Do you feel it? I feel so strange. And do you know,

Mary, I am going to love him very much," said Lise, looking with

bright and happy eyes at her sister-in-law.

Princess Mary could not lift her head, she was weeping.

"What is the matter, Mary?"

"Nothing... only I feel sad... sad about Andrew," she said, wiping

away her tears on her sister-in-law's knee.

Several times in the course of the morning Princess Mary began

trying to prepare her sister-in-law, and every time began to cry.

Unobservant as was the little princess, these tears, the cause of

which she did not understand, agitated her. She said nothing but

looked about uneasily as if in search of something. Before dinner

the old prince, of whom she was always afraid, came into her room with

a peculiarly restless and malign expression and went out again without

saying a word. She looked at Princess Mary, then sat thinking for a

while with that expression of attention to something within her that

is only seen in pregnant women, and suddenly began to cry.

"Has anything come from Andrew?" she asked.

"No, you know it's too soon for news. But my father is anxious and I

feel afraid."

"So there's nothing?"

"Nothing," answered Princess Mary, looking firmly with her radiant

eyes at her sister-in-law.

She had determined not to tell her and persuaded her father to

hide the terrible news from her till after her confinement, which

was expected within a few days. Princess Mary and the old prince

each bore and hid their grief in their own way. The old prince would

not cherish any hope: he made up his mind that Prince Andrew had

been killed, and though he sent an official to Austria to seek for

traces of his son, he ordered a monument from Moscow which he intended

to erect in his own garden to his memory, and he told everybody that

his son had been killed. He tried not to change his former way of

life, but his strength failed him. He walked less, ate less, slept

less, and became weaker every day. Princess Mary hoped. She prayed for

her brother as living and was always awaiting news of his return.

CHAPTER VIII

"Dearest," said the little princess after breakfast on the morning

of the nineteenth March, and her downy little lip rose from old habit,

but as sorrow was manifest in every smile, the sound of every word,

and even every footstep in that house since the terrible news had

come, so now the smile of the little princess--influenced by the

general mood though without knowing its cause--was such as to remind

one still more of the general sorrow.

"Dearest, I'm afraid this morning's fruschtique\*--as Foka the cook

calls it--has disagreed with me."

\*Fruhstuck: breakfast.

"What is the matter with you, my darling? You look pale. Oh, you are

very pale!" said Princess Mary in alarm, running with her soft,

ponderous steps up to her sister-in-law.

"Your excellency, should not Mary Bogdanovna be sent for?" said

one of the maids who was present. (Mary Bogdanovna was a midwife

from the neighboring town, who had been at Bald Hills for the last

fortnight.)

"Oh yes," assented Princess Mary, "perhaps that's it. I'll go.

Courage, my angel." She kissed Lise and was about to leave the room.

"Oh, no, no!" And besides the pallor and the physical suffering on

the little princess' face, an expression of childish fear of

inevitable pain showed itself.

"No, it's only indigestion?... Say it's only indigestion, say so,

Mary! Say..." And the little princess began to cry capriciously like a

suffering child and to wring her little hands even with some

affectation. Princess Mary ran out of the room to fetch Mary

Bogdanovna.

"Mon Dieu! Mon Dieu! Oh!" she heard as she left the room.

The midwife was already on her way to meet her, rubbing her small,

plump white hands with an air of calm importance.

"Mary Bogdanovna, I think it's beginning!" said Princess Mary

looking at the midwife with wide-open eyes of alarm.

"Well, the Lord be thanked, Princess," said Mary Bogdanovna, not

hastening her steps. "You young ladies should not know anything

about it."

"But how is it the doctor from Moscow is not here yet?" said the

princess. (In accordance with Lise's and Prince Andrew's wishes they

had sent in good time to Moscow for a doctor and were expecting him at

any moment.)

"No matter, Princess, don't be alarmed," said Mary Bogdanovna.

"We'll manage very well without a doctor."

Five minutes later Princess Mary from her room heard something heavy

being carried by. She looked out. The men servants were carrying the

large leather sofa from Prince Andrew's study into the bedroom. On

their faces was a quiet and solemn look.

Princess Mary sat alone in her room listening to the sounds in the

house, now and then opening her door when someone passed and

watching what was going on in the passage. Some women passing with

quiet steps in and out of the bedroom glanced at the princess and

turned away. She did not venture to ask any questions, and shut the

door again, now sitting down in her easy chair, now taking her

prayer book, now kneeling before the icon stand. To her surprise and

distress she found that her prayers did not calm her excitement.

Suddenly her door opened softly and her old nurse, Praskovya Savishna,

who hardly ever came to that room as the old prince had forbidden

it, appeared on the threshold with a shawl round her head.

"I've come to sit with you a bit, Masha," said the nurse, "and

here I've brought the prince's wedding candles to light before his

saint, my angel," she said with a sigh.

"Oh, nurse, I'm so glad!"

"God is merciful, birdie."

The nurse lit the gilt candles before the icons and sat down by

the door with her knitting. Princess Mary took a book and began

reading. Only when footsteps or voices were heard did they look at one

another, the princess anxious and inquiring, the nurse encouraging.

Everyone in the house was dominated by the same feeling that

Princess Mary experienced as she sat in her room. But owing to the

superstition that the fewer the people who know of it the less a woman

in travail suffers, everyone tried to pretend not to know; no one

spoke of it, but apart from the ordinary staid and respectful good

manners habitual in the prince's household, a common anxiety, a

softening of the heart, and a consciousness that something great and

mysterious was being accomplished at that moment made itself felt.

There was no laughter in the maids' large hall. In the men servants'

hall all sat waiting, silently and alert. In the outlying serfs'

quarters torches and candles were burning and no one slept. The old

prince, stepping on his heels, paced up and down his study and sent

Tikhon to ask Mary Bogdanovna what news.--"Say only that 'the prince

told me to ask,' and come and tell me her answer."

"Inform the prince that labor has begun," said Mary Bogdanovna,

giving the messenger a significant look.

Tikhon went and told the prince.

"Very good!" said the prince closing the door behind him, and Tikhon

did not hear the slightest sound from the study after that.

After a while he re-entered it as if to snuff the candles, and,

seeing the prince was lying on the sofa, looked at him, noticed his

perturbed face, shook his head, and going up to him silently kissed

him on the shoulder and left the room without snuffing the candles

or saying why he had entered. The most solemn mystery in the world

continued its course. Evening passed, night came, and the feeling of

suspense and softening of heart in the presence of the unfathomable

did not lessen but increased. No one slept.

It was one of those March nights when winter seems to wish to resume

its sway and scatters its last snows and storms with desperate fury. A

relay of horses had been sent up the highroad to meet the German

doctor from Moscow who was expected every moment, and men on horseback

with lanterns were sent to the crossroads to guide him over the

country road with its hollows and snow-covered pools of water.

Princess Mary had long since put aside her book: she sat silent, her

luminous eyes fixed on her nurse's wrinkled face (every line of

which she knew so well), on the lock of gray hair that escaped from

under the kerchief, and the loose skin that hung under her chin.

Nurse Savishna, knitting in hand, was telling in low tones, scarcely

hearing or understanding her own words, what she had told hundreds

of times before: how the late princess had given birth to Princess

Mary in Kishenev with only a Moldavian peasant woman to help instead

of a midwife.

"God is merciful, doctors are never needed," she said.

Suddenly a gust of wind beat violently against the casement of the

window, from which the double frame had been removed (by order of

the prince, one window frame was removed in each room as soon as the

larks returned), and, forcing open a loosely closed latch, set the

damask curtain flapping and blew out the candle with its chill,

snowy draft. Princess Mary shuddered; her nurse, putting down the

stocking she was knitting, went to the window and leaning out tried to

catch the open casement. The cold wind flapped the ends of her

kerchief and her loose locks of gray hair.

"Princess, my dear, there's someone driving up the avenue!" she

said, holding the casement and not closing it. "With lanterns. Most

likely the doctor."

"Oh, my God! thank God!" said Princess Mary. "I must go and meet

him, he does not know Russian."

Princess Mary threw a shawl over her head and ran to meet the

newcomer. As she was crossing the anteroom she saw through the

window a carriage with lanterns, standing at the entrance. She went

out on the stairs. On a banister post stood a tallow candle which

guttered in the draft. On the landing below, Philip, the footman,

stood looking scared and holding another candle. Still lower, beyond

the turn of the staircase, one could hear the footstep of someone in

thick felt boots, and a voice that seemed familiar to Princess Mary

was saying something.

"Thank God!" said the voice. "And Father?"

"Gone to bed," replied the voice of Demyan the house steward, who

was downstairs.

Then the voice said something more, Demyan replied, and the steps in

the felt boots approached the unseen bend of the staircase more

rapidly.

"It's Andrew!" thought Princess Mary. "No it can't be, that would be

too extraordinary," and at the very moment she thought this, the

face and figure of Prince Andrew, in a fur cloak the deep collar of

which covered with snow, appeared on the landing where the footman

stood with the candle. Yes, it was he, pale, thin, with a changed

and strangely softened but agitated expression on his face. He came up

the stairs and embraced his sister.

"You did not get my letter?" he asked, and not waiting for a

reply--which he would not have received, for the princess was unable

to speak--he turned back, rapidly mounted the stairs again with the

doctor who had entered the hall after him (they had met at the last

post station), and again embraced his sister.

"What a strange fate, Masha darling!" And having taken off his cloak

and felt boots, he went to the little princess' apartment.

CHAPTER IX

The little princess lay supported by pillows, with a white cap on

her head (the pains had just left her). Strands of her black hair

lay round her inflamed and perspiring cheeks, her charming rosy

mouth with its downy lip was open and she was smiling joyfully. Prince

Andrew entered and paused facing her at the foot of the sofa on

which she was lying. Her glittering eyes, filled with childlike fear

and excitement, rested on him without changing their expression. "I

love you all and have done no harm to anyone; why must I suffer so?

Help me!" her look seemed to say. She saw her husband, but did not

realize the significance of his appearance before her now. Prince

Andrew went round the sofa and kissed her forehead.

"My darling!" he said--a word he had never used to her before.

"God is merciful...."

She looked at him inquiringly and with childlike reproach.

"I expected help from you and I get none, none from you either!"

said her eyes. She was not surprised at his having come; she did not

realize that he had come. His coming had nothing to do with her

sufferings or with their relief. The pangs began again and Mary

Bogdanovna advised Prince Andrew to leave the room.

The doctor entered. Prince Andrew went out and, meeting Princess

Mary, again joined her. They began talking in whispers, but their talk

broke off at every moment. They waited and listened.

"Go, dear," said Princess Mary.

Prince Andrew went again to his wife and sat waiting in the room

next to hers. A woman came from the bedroom with a frightened face and

became confused when she saw Prince Andrew. He covered his face with

his hands and remained so for some minutes. Piteous, helpless,

animal moans came through the door. Prince Andrew got up, went to

the door, and tried to open it. Someone was holding it shut.

"You can't come in! You can't!" said a terrified voice from within.

He began pacing the room. The screaming ceased, and a few more

seconds went by. Then suddenly a terrible shriek--it could not be

hers, she could not scream like that--came from the bedroom. Prince

Andrew ran to the door; the scream ceased and he heard the wail of

an infant.

"What have they taken a baby in there for?" thought Prince Andrew in

the first second. "A baby? What baby...? Why is there a baby there? Or

is the baby born?"

Then suddenly he realized the joyful significance of that wail;

tears choked him, and leaning his elbows on the window sill be began

to cry, sobbing like a child. The door opened. The doctor with his

shirt sleeves tucked up, without a coat, pale and with a trembling

jaw, came out of the room. Prince Andrew turned to him, but the doctor

gave him a bewildered look and passed by without a word. A woman

rushed out and seeing Prince Andrew stopped, hesitating on the

threshold. He went into his wife's room. She was lying dead, in the

same position he had seen her in five minutes before and, despite

the fixed eyes and the pallor of the cheeks, the same expression was

on her charming childlike face with its upper lip covered with tiny

black hair.

"I love you all, and have done no harm to anyone; and what have

you done to me?"--said her charming, pathetic, dead face.

In a corner of the room something red and tiny gave a grunt and

squealed in Mary Bogdanovna's trembling white hands.

Two hours later Prince Andrew, stepping softly, went into his

father's room. The old man already knew everything. He was standing

close to the door and as soon as it opened his rough old arms closed

like a vise round his son's neck, and without a word he began to sob

like a child.

Three days later the little princess was buried, and Prince Andrew

went up the steps to where the coffin stood, to give her the

farewell kiss. And there in the coffin was the same face, though

with closed eyes. "Ah, what have you done to me?" it still seemed to

say, and Prince Andrew felt that something gave way in his soul and

that he was guilty of a sin he could neither remedy nor forget. He

could not weep. The old man too came up and kissed the waxen little

hands that lay quietly crossed one on the other on her breast, and

to him, too, her face seemed to say: "Ah, what have you done to me,

and why?" And at the sight the old man turned angrily away.

Another five days passed, and then the young Prince Nicholas

Andreevich was baptized. The wet nurse supported the coverlet with her

while the priest with a goose feather anointed the boy's little red

and wrinkled soles and palms.

His grandfather, who was his godfather, trembling and afraid of

dropping him, carried the infant round the battered tin font and

handed him over to the godmother, Princess Mary. Prince Andrew sat

in another room, faint with fear lest the baby should be drowned in

the font, and awaited the termination of the ceremony. He looked up

joyfully at the baby when the nurse brought it to him and nodded

approval when she told him that the wax with the baby's hair had not

sunk in the font but had floated.

CHAPTER X

Rostov's share in Dolokhov's duel with Bezukhov was hushed up by the

efforts of the old count, and instead of being degraded to the ranks

as he expected he was appointed an adjutant to the governor general of

Moscow. As a result he could not go to the country with the rest of

the family, but was kept all summer in Moscow by his new duties.

Dolokhov recovered, and Rostov became very friendly with him during

his convalescence. Dolokhov lay ill at his mother's who loved him

passionately and tenderly, and old Mary Ivanovna, who had grown fond

of Rostov for his friendship to her Fedya, often talked to him about

her son.

"Yes, Count," she would say, "he is too noble and pure-souled for

our present, depraved world. No one now loves virtue; it seems like

a reproach to everyone. Now tell me, Count, was it right, was it

honorable, of Bezukhov? And Fedya, with his noble spirit, loved him

and even now never says a word against him. Those pranks in Petersburg

when they played some tricks on a policeman, didn't they do it

together? And there! Bezukhov got off scotfree, while Fedya had to

bear the whole burden on his shoulders. Fancy what he had to go

through! It's true he has been reinstated, but how could they fail

to do that? I think there were not many such gallant sons of the

fatherland out there as he. And now--this duel! Have these people no

feeling, or honor? Knowing him to be an only son, to challenge him and

shoot so straight! It's well God had mercy on us. And what was it for?

Who doesn't have intrigues nowadays? Why, if he was so jealous, as I

see things he should have shown it sooner, but he lets it go on for

months. And then to call him out, reckoning on Fedya not fighting

because he owed him money! What baseness! What meanness! I know you

understand Fedya, my dear count; that, believe me, is why I am so fond

of you. Few people do understand him. He is such a lofty, heavenly

soul!"

Dolokhov himself during his convalescence spoke to Rostov in a way

no one would have expected of him.

"I know people consider me a bad man!" he said. "Let them! I don't

care a straw about anyone but those I love; but those I love, I love

so that I would give my life for them, and the others I'd throttle

if they stood in my way. I have an adored, a priceless mother, and two

or three friends--you among them--and as for the rest I only care

about them in so far as they are harmful or useful. And most of them

are harmful, especially the women. Yes, dear boy," he continued, "I

have met loving, noble, high-minded men, but I have not yet met any

women--countesses or cooks--who were not venal. I have not yet met

that divine purity and devotion I look for in women. If I found such a

one I'd give my life for her! But those!..." and he made a gesture of

contempt. "And believe me, if I still value my life it is only because

I still hope to meet such a divine creature, who will regenerate,

purify, and elevate me. But you don't understand it."

"Oh, yes, I quite understand," answered Rostov, who was under his

new friend's influence.

In the autumn the Rostovs returned to Moscow. Early in the winter

Denisov also came back and stayed with them. The first half of the

winter of 1806, which Nicholas Rostov spent in Moscow, was one of

the happiest, merriest times for him and the whole family. Nicholas

brought many young men to his parents' house. Vera was a handsome girl

of twenty; Sonya a girl of sixteen with all the charm of an opening

flower; Natasha, half grown up and half child, was now childishly

amusing, now girlishly enchanting.

At that time in the Rostovs' house there prevailed an amorous

atmosphere characteristic of homes where there are very young and very

charming girls. Every young man who came to the house--seeing those

impressionable, smiling young faces (smiling probably at their own

happiness), feeling the eager bustle around him, and hearing the

fitful bursts of song and music and the inconsequent but friendly

prattle of young girls ready for anything and full of hope-

experienced the same feeling; sharing with the young folk of the

Rostovs' household a readiness to fall in love and an expectation of

happiness.

Among the young men introduced by Rostov one of the first was

Dolokhov, whom everyone in the house liked except Natasha. She

almost quarreled with her brother about him. She insisted that he

was a bad man, and that in the duel with Bezukhov, Pierre was right

and Dolokhov wrong, and further that he was disagreeable and

unnatural.

"There's nothing for me to understand," cried out with resolute

self-will, "he is wicked and heartless. There now, I like your Denisov

though he is a rake and all that, still I like him; so you see I do

understand. I don't know how to put it... with this one everything

is calculated, and I don't like that. But Denisov..."

"Oh, Denisov is quite different," replied Nicholas, implying that

even Denisov was nothing compared to Dolokhov--"you must understand

what a soul there is in Dolokhov, you should see him with his

mother. What a heart!"

"Well, I don't know about that, but I am uncomfortable with him. And

do you know he has fallen in love with Sonya?"

"What nonsense..."

"I'm certain of it; you'll see."

Natasha's prediction proved true. Dolokhov, who did not usually care

for the society of ladies, began to come often to the house, and the

question for whose sake he came (though no one spoke of it) was soon

settled. He came because of Sonya. And Sonya, though she would never

have dared to say so, knew it and blushed scarlet every time

Dolokhov appeared.

Dolokhov often dined at the Rostovs', never missed a performance

at which they were present, and went to Iogel's balls for young people

which the Rostovs always attended. He was pointedly attentive to Sonya

and looked at her in such a way that not only could she not bear his

glances without coloring, but even the old countess and Natasha

blushed when they saw his looks.

It was evident that this strange, strong man was under the

irresistible influence of the dark, graceful girl who loved another.

Rostov noticed something new in Dolokhov's relations with Sonya, but

he did not explain to himself what these new relations were.

"They're always in love with someone," he thought of Sonya and

Natasha. But he was not as much at ease with Sonya and Dolokhov as

before and was less frequently at home.

In the autumn of 1806 everybody had again begun talking of the war

with Napoleon with even greater warmth than the year before. Orders

were given to raise recruits, ten men in every thousand for the

regular army, and besides this, nine men in every thousand for the

militia. Everywhere Bonaparte was anathematized and in Moscow

nothing but the coming war was talked of. For the Rostov family the

whole interest of these preparations for war lay in the fact that

Nicholas would not hear of remaining in Moscow, and only awaited the

termination of Denisov's furlough after Christmas to return with him

to their regiment. His approaching departure did not prevent his

amusing himself, but rather gave zest to his pleasures. He spent the

greater part of his time away from home, at dinners, parties, and

balls.

CHAPTER XI

On the third day after Christmas Nicholas dined at home, a thing

he had rarely done of late. It was a grand farewell dinner, as he

and Denisov were leaving to join their regiment after Epiphany.

About twenty people were present, including Dolokhov and Denisov.

Never had love been so much in the air, and never had the amorous

atmosphere made itself so strongly felt in the Rostovs' house as at

this holiday time. "Seize the moments of happiness, love and be loved!

That is the only reality in the world, all else is folly. It is the

one thing we are interested in here," said the spirit of the place.

Nicholas, having as usual exhausted two pairs of horses, without

visiting all the places he meant to go to and where he had been

invited, returned home just before dinner. As soon as he entered he

noticed and felt the tension of the amorous air in the house, and also

noticed a curious embarrassment among some of those present. Sonya,

Dolokhov, and the old countess were especially disturbed, and to a

lesser degree Natasha. Nicholas understood that something must have

happened between Sonya and Dolokhov before dinner, and with the kindly

sensitiveness natural to him was very gentle and wary with them both

at dinner. On that same evening there was to be one of the balls

that Iogel (the dancing master) gave for his pupils durings the

holidays.

"Nicholas, will you come to Iogel's? Please do!" said Natasha. "He

asked you, and Vasili Dmitrich\* is also going."

\*Denisov.

"Where would I not go at the countess' command!" said Denisov, who

at the Rostovs' had jocularly assumed the role of Natasha's knight.

"I'm even weady to dance the pas de chale."

"If I have time," answered Nicholas. "But I promised the

Arkharovs; they have a party."

"And you?" he asked Dolokhov, but as soon as he had asked the

question he noticed that it should not have been put.

"Perhaps," coldly and angrily replied Dolokhov, glancing at Sonya,

and, scowling, he gave Nicholas just such a look as he had given

Pierre at the Club dinner.

"There is something up," thought Nicholas, and he was further

confirmed in this conclusion by the fact that Dolokhov left

immediately after dinner. He called Natasha and asked her what was the

matter.

"And I was looking for you," said Natasha running out to him. "I

told you, but you would not believe it," she said triumphantly. "He

has proposed to Sonya!"

Little as Nicholas had occupied himself with Sonya of late,

something seemed to give way within him at this news. Dolokhov was a

suitable and in some respects a brilliant match for the dowerless,

orphan girl. From the point of view of the old countess and of society

it was out of the question for her to refuse him. And therefore

Nicholas' first feeling on hearing the news was one of anger with

Sonya.... He tried to say, "That's capital; of course she'll forget

her childish promises and accept the offer," but before he had time to

say it Natasha began again.

"And fancy! she refused him quite definitely!" adding, after a

pause, "she told him she loved another."

"Yes, my Sonya could not have done otherwise!" thought Nicholas.

"Much as Mamma pressed her, she refused, and I know she won't change

once she has said..."

"And Mamma pressed her!" said Nicholas reproachfully.

"Yes," said Natasha. "Do you know, Nicholas--don't be angry--but I

know you will not marry her. I know, heaven knows how, but I know

for certain that you won't marry her."

"Now don't know that at all!" said Nicholas. "But I must talk to

her. What a darling Sonya is!" he added with a smile.

"Ah, she is indeed a darling! I'll send her to you."

And Natasha kissed her brother and ran away.

A minute later Sonya came in with a frightened, guilty, and scared

look. Nicholas went up to her and kissed her hand. This was the

first time since his return that they had talked alone and about their

love.

"Sophie," he began, timidly at first and then more and more

boldly, "if you wish to refuse one who is not only a brilliant and

advantageous match but a splendid, noble fellow... he is my friend..."

Sonya interrupted him.

"I have already refused," she said hurriedly.

"If you are refusing for my sake, I am afraid that I..."

Sonya again interrupted. She gave him an imploring, frightened look.

"Nicholas, don't tell me that!" she said.

"No, but I must. It may be arrogant of me, but still it is best to

say it. If you refuse him on my account, I must tell you the whole

truth. I love you, and I think I love you more than anyone else...."

"That is enough for me," said Sonya, blushing.

"No, but I have been in love a thousand times and shall fall in love

again, though for no one have I such a feeling of friendship,

confidence, and love as I have for you. Then I am young. Mamma does

not wish it. In a word, I make no promise. And I beg you to consider

Dolokhov's offer," he said, articulating his friend's name with

difficulty.

"Don't say that to me! I want nothing. I love you as a brother and

always shall, and I want nothing more."

"You are an angel: I am not worthy of you, but I am afraid of

misleading you."

And Nicholas again kissed her hand.

CHAPTER XII

Iogel's were the most enjoyable balls in Moscow. So said the mothers

as they watched their young people executing their newly learned

steps, and so said the youths and maidens themselves as they danced

till they were ready to drop, and so said the grown-up young men and

women who came to these balls with an air of condescension and found

them most enjoyable. That year two marriages had come of these

balls. The two pretty young Princesses Gorchakov met suitors there and

were married and so further increased the fame of these dances. What

distinguished them from others was the absence of host or hostess

and the presence of the good-natured Iogel, flying about like a

feather and bowing according to the rules of his art, as he

collected the tickets from all his visitors. There was the fact that

only those came who wished to dance and amuse themselves as girls of

thirteen and fourteen do who are wearing long dresses for the first

time. With scarcely any exceptions they all were, or seemed to be,

pretty--so rapturous were their smiles and so sparkling their eyes.

Sometimes the best of the pupils, of whom Natasha, who was

exceptionally graceful, was first, even danced the pas de chale, but

at this last ball only the ecossaise, the anglaise, and the mazurka,

which was just coming into fashion, were danced. Iogel had taken a

ballroom in Bezukhov's house, and the ball, as everyone said, was a

great success. There were many pretty girls and the Rostov girls

were among the prettiest. They were both particularly happy and gay.

That evening, proud of Dolokhov's proposal, her refusal, and her

explanation with Nicholas, Sonya twirled about before she left home so

that the maid could hardly get her hair plaited, and she was

transparently radiant with impulsive joy.

Natasha no less proud of her first long dress and of being at a real

ball was even happier. They were both dressed in white muslin with

pink ribbons.

Natasha fell in love the very moment she entered the ballroom. She

was not in love with anyone in particular, but with everyone. Whatever

person she happened to look at she was in love with for that moment.

"Oh, how delightful it is!" she kept saying, running up to Sonya.

Nicholas and Denisov were walking up and down, looking with kindly

patronage at the dancers.

"How sweet she is--she will be a weal beauty!" said Denisov.

"Who?"

"Countess Natasha," answered Denisov.

"And how she dances! What gwace!" he said again after a pause.

"Who are you talking about?"

"About your sister," ejaculated Denisov testily.

Rostov smiled.

"My dear count, you were one of my best pupils--you must dance,"

said little Iogel coming up to Nicholas. "Look how many charming young

ladies-" He turned with the same request to Denisov who was also a

former pupil of his.

"No, my dear fellow, I'll be a wallflower," said Denisov. "Don't you

wecollect what bad use I made of your lessons?"

"Oh no!" said Iogel, hastening to reassure him. "You were only

inattentive, but you had talent--oh yes, you had talent!"

The band struck up the newly introduced mazurka. Nicholas could not

refuse Iogel and asked Sonya to dance. Denisov sat down by the old

ladies and, leaning on his saber and beating time with his foot,

told them something funny and kept them amused, while he watched the

young people dancing, Iogel with Natasha, his pride and his best

pupil, were the first couple. Noiselessly, skillfully stepping with

his little feet in low shoes, Iogel flew first across the hall with

Natasha, who, though shy, went on carefully executing her steps.

Denisov did not take his eyes off her and beat time with his saber

in a way that clearly indicated that if he was not dancing it was

because he would not and not because he could not. In the middle of

a figure he beckoned to Rostov who was passing:

"This is not at all the thing," he said. "What sort of Polish

mazuwka is this? But she does dance splendidly."

Knowing that Denisov had a reputation even in Poland for the

masterly way in which he danced the mazurka, Nicholas ran up to

Natasha:

"Go and choose Denisov. He is a real dancer, a wonder!" he said.

When it came to Natasha's turn to choose a partner, she rose and,

tripping rapidly across in her little shoes trimmed with bows, ran

timidly to the corner where Denisov sat. She saw that everybody was

looking at her and waiting. Nicholas saw that Denisov was refusing

though he smiled delightedly. He ran up to them.

"Please, Vasili Dmitrich," Natasha was saying, "do come!"

"Oh no, let me off, Countess," Denisov replied.

"Now then, Vaska," said Nicholas.

"They coax me as if I were Vaska the cat!" said Denisov jokingly.

"I'll sing for you a whole evening," said Natasha.

"Oh, the faiwy! She can do anything with me!" said Denisov, and he

unhooked his saber. He came out from behind the chairs, clasped his

partner's hand firmly, threw back his head, and advanced his foot,

waiting for the beat. Only on horse back and in the mazurka was

Denisov's short stature not noticeable and he looked the fine fellow

he felt himself to be. At the right beat of the music he looked

sideways at his partner with a merry and triumphant air, suddenly

stamped with one foot, bounded from the floor like a ball, and flew

round the room taking his partner with him. He glided silently on

one foot half across the room, and seeming not to notice the chairs

was dashing straight at them, when suddenly, clinking his spurs and

spreading out his legs, he stopped short on his heels, stood so a

second, stamped on the spot clanking his spurs, whirled rapidly round,

and, striking his left heel against his right, flew round again in a

circle. Natasha guessed what he meant to do, and abandoning herself to

him followed his lead hardly knowing how. First he spun her round,

holding her now with his left, now with his right hand, then falling

on one knee he twirled her round him, and again jumping up, dashed

so impetuously forward that it seemed as if he would rush through

the whole suite of rooms without drawing breath, and then he

suddenly stopped and performed some new and unexpected steps. When

at last, smartly whirling his partner round in front of her chair,

he drew up with a click of his spurs and bowed to her, Natasha did not

even make him a curtsy. She fixed her eyes on him in amazement,

smiling as if she did not recognize him.

"What does this mean?" she brought out.

Although Iogel did not acknowledge this to be the real mazurka,

everyone was delighted with Denisov's skill, he was asked again and

again as a partner, and the old men began smilingly to talk about

Poland and the good old days. Denisov, flushed after the mazurka and

mopping himself with his handkerchief, sat down by Natasha and did not

leave her for the rest of the evening.

CHAPTER XIII

For two days after that Rostov did not see Dolokhov at his own or at

Dolokhov's home: on the third day he received a note from him:

As I do not intend to be at your house again for reasons you know

of, and am going to rejoin my regiment, I am giving a farewell

supper tonight to my friends--come to the English Hotel.

About ten o'clock Rostov went to the English Hotel straight from the

theater, where he had been with his family and Denisov. He was at once

shown to the best room, which Dolokhov had taken for that evening.

Some twenty men were gathered round a table at which Dolokhov sat

between two candles. On the table was a pile of gold and paper

money, and he was keeping the bank. Rostov had not seen him since

his proposal and Sonya's refusal and felt uncomfortable at the thought

of how they would meet.

Dolokhov's clear, cold glance met Rostov as soon as he entered the

door, as though he had long expected him.

"It's a long time since we met," he said. "Thanks for coming. I'll

just finish dealing, and then Ilyushka will come with his chorus."

"I called once or twice at your house," said Rostov, reddening.

Dolokhov made no reply.

"You may punt," he said.

Rostov recalled at that moment a strange conversation he had once

had with Dolokhov. "None but fools trust to luck in play," Dolokhov

had then said.

"Or are you afraid to play with me?" Dolokhov now asked as if

guessing Rostov's thought.

Beneath his smile Rostov saw in him the mood he had shown at the

Club dinner and at other times, when as if tired of everyday life he

had felt a need to escape from it by some strange, and usually

cruel, action.

Rostov felt ill at ease. He tried, but failed, to find some joke

with which to reply to Dolokhov's words. But before he had thought

of anything, Dolokhov, looking straight in his face, said slowly and

deliberately so that everyone could hear:

"Do you remember we had a talk about cards... 'He's a fool who

trusts to luck, one should make certain,' and I want to try."

"To try his luck or the certainty?" Rostov asked himself.

"Well, you'd better not play," Dolokhov added, and springing a new

pack of cards said: "Bank, gentlemen!"

Moving the money forward he prepared to deal. Rostov sat down by his

side and at first did not play. Dolokhov kept glancing at him.

"Why don't you play?" he asked.

And strange to say Nicholas felt that he could not help taking up

a card, putting a small stake on it, and beginning to play.

"I have no money with me," he said.

"I'll trust you."

Rostov staked five rubles on a card and lost, staked again, and

again lost. Dolokhov "killed," that is, beat, ten cards of Rostov's

running.

"Gentlemen," said Dolokhov after he had dealt for some time. "Please

place your money on the cards or I may get muddled in the reckoning."

One of the players said he hoped he might be trusted.

"Yes, you might, but I am afraid of getting the accounts mixed. So I

ask you to put the money on your cards," replied Dolokhov. "Don't

stint yourself, we'll settle afterwards," he added, turning to Rostov.

The game continued; a waiter kept handing round champagne.

All Rostov's cards were beaten and he had eight hundred rubles

scored up against him. He wrote "800 rubles" on a card, but while

the waiter filled his glass he changed his mind and altered it to

his usual stake of twenty rubles.

"Leave it," said Dolokhov, though he did not seem to be even looking

at Rostov, "you'll win it back all the sooner. I lose to the others

but win from you. Or are you afraid of me?" he asked again.

Rostov submitted. He let the eight hundred remain and laid down a

seven of hearts with a torn corner, which he had picked up from the

floor. He well remembered that seven afterwards. He laid down the

seven of hearts, on which with a broken bit of chalk he had written

"800 rubles" in clear upright figures; he emptied the glass of warm

champagne that was handed him, smiled at Dolokhov's words, and with

a sinking heart, waiting for a seven to turn up, gazed at Dolokhov's

hands which held the pack. Much depended on Rostov's winning or losing

on that seven of hearts. On the previous Sunday the old count had

given his son two thousand rubles, and though he always disliked

speaking of money difficulties had told Nicholas that this was all

he could let him have till May, and asked him to be more economical

this time. Nicholas had replied that it would be more than enough

for him and that he gave his word of honor not to take anything more

till the spring. Now only twelve hundred rubles was left of that

money, so that this seven of hearts meant for him not only the loss of

sixteen hundred rubles, but the necessity of going back on his word.

With a sinking heart he watched Dolokhov's hands and thought, "Now

then, make haste and let me have this card and I'll take my cap and

drive home to supper with Denisov, Natasha, and Sonya, and will

certainly never touch a card again." At that moment his home life,

jokes with Petya, talks with Sonya, duets with Natasha, piquet with

his father, and even his comfortable bed in the house on the

Povarskaya rose before him with such vividness, clearness, and charm

that it seemed as if it were all a lost and unappreciated bliss,

long past. He could not conceive that a stupid chance, letting the

seven be dealt to the right rather than to the left, might deprive him

of all this happiness, newly appreciated and newly illumined, and

plunge him into the depths of unknown and undefined misery. That could

not be, yet he awaited with a sinking heart the movement of Dolokhov's

hands. Those broad, reddish hands, with hairy wrists visible from

under the shirt cuffs, laid down the pack and took up a glass and a

pipe that were handed him.

"So you are not afraid to play with me?" repeated Dolokhov, and as

if about to tell a good story he put down the cards, leaned back in

his chair, and began deliberately with a smile:

"Yes, gentlemen, I've been told there's a rumor going about Moscow

that I'm a sharper, so I advise you to be careful."

"Come now, deal!" exclaimed Rostov.

"Oh, those Moscow gossips!" said Dolokhov, and he took up the

cards with a smile.

"Aah!" Rostov almost screamed lifting both hands to his head. The

seven he needed was lying uppermost, the first card in the pack. He

had lost more than he could pay.

"Still, don't ruin yourself!" said Dolokhov with a side glance at

Rostov as he continued to deal.

CHAPTER XIV

An hour and a half later most of the players were but little

interested in their own play.

The whole interest was concentrated on Rostov. Instead of sixteen

hundred rubles he had a long column of figures scored against him,

which he had reckoned up to ten thousand, but that now, as he

vaguely supposed, must have risen to fifteen thousand. In reality it

already exceeded twenty thousand rubles. Dolokhov was no longer

listening to stories or telling them, but followed every movement of

Rostov's hands and occasionally ran his eyes over the score against

him. He had decided to play until that score reached forty-three

thousand. He had fixed on that number because forty-three was the

sum of his and Sonya's joint ages. Rostov, leaning his head on both

hands, sat at the table which was scrawled over with figures, wet with

spilled wine, and littered with cards. One tormenting impression did

not leave him: that those broad-boned reddish hands with hairy

wrists visible from under the shirt sleeves, those hands which he

loved and hated, held him in their power.

"Six hundred rubles, ace, a corner, a nine... winning it back's

impossible... Oh, how pleasant it was at home!... The knave, double or

quits... it can't be!... And why is he doing this to me?" Rostov

pondered. Sometimes he staked a large sum, but Dolokhov refused to

accept it and fixed the stake himself. Nicholas submitted to him,

and at one moment prayed to God as he had done on the battlefield at

the bridge over the Enns, and then guessed that the card that came

first to hand from the crumpled heap under the table would save him,

now counted the cords on his coat and took a card with that number and

tried staking the total of his losses on it, then he looked round

for aid from the other players, or peered at the now cold face of

Dolokhov and tried to read what was passing in his mind.

"He knows of course what this loss means to me. He can't want my

ruin. Wasn't he my friend? Wasn't I fond of him? But it's not his

fault. What's he to do if he has such luck?... And it's not my fault

either," he thought to himself, "I have done nothing wrong. Have I

killed anyone, or insulted or wished harm to anyone? Why such a

terrible misfortune? And when did it begin? Such a little while ago

I came to this table with the thought of winning a hundred rubles to

buy that casket for Mamma's name day and then going home. I was so

happy, so free, so lighthearted! And I did not realize how happy I

was! When did that end and when did this new, terrible state of things

begin? What marked the change? I sat all the time in this same place

at this table, chose and placed cards, and watched those broad-boned

agile hands in the same way. When did it happen and what has happened?

I am well and strong and still the same and in the same place. No,

it can't be! Surely it will all end in nothing!"

He was flushed and bathed in perspiration, though the room was not

hot. His face was terrible and piteous to see, especially from its

helpless efforts to seem calm.

The score against him reached the fateful sum of forty-three

thousand. Rostov had just prepared a card, by bending the corner of

which he meant to double the three thousand just put down to his

score, when Dolokhov, slamming down the pack of cards, put it aside

and began rapidly adding up the total of Rostov's debt, breaking the

chalk as he marked the figures in his clear, bold hand.

"Supper, it's time for supper! And here are the gypsies!"

Some swarthy men and women were really entering from the cold

outside and saying something in their gypsy accents. Nicholas

understood that it was all over; but he said in an indifferent tone:

"Well, won't you go on? I had a splendid card all ready," as if it

were the fun of the game which interested him most.

"It's all up! I'm lost!" thought he. "Now a bullet through my brain-

that's all that's left me!" And at the same time he said in a

cheerful voice:

"Come now, just this one more little card!"

"All right!" said Dolokhov, having finished the addition. "All

right! Twenty-one rubles," he said, pointing to the figure

twenty-one by which the total exceeded the round sum of forty-three

thousand; and taking up a pack he prepared to deal. Rostov

submissively unbent the corner of his card and, instead of the six

thousand he had intended, carefully wrote twenty-one.

"It's all the same to me," he said. "I only want to see whether

you will let me win this ten, or beat it."

Dolokhov began to deal seriously. Oh, how Rostov detested at that

moment those hands with their short reddish fingers and hairy

wrists, which held him in their power.... The ten fell to him.

"You owe forty-three thousand, Count," said Dolokhov, and stretching

himself he rose from the table. "One does get tired sitting so

long," he added.

"Yes, I'm tired too," said Rostov.

Dolokhov cut him short, as if to remind him that it was not for

him to jest.

"When am I to receive the money, Count?"

Rostov, flushing, drew Dolokhov into the next room.

"I cannot pay it all immediately. Will you take an I.O.U.?" he said.

"I say, Rostov," said Dolokhov clearly, smiling and looking Nicholas

straight in the eyes, "you know the saying, 'Lucky in love, unlucky at

cards.' Your cousin is in love with you, I know."

"Oh, it's terrible to feel oneself so in this man's power,"

thought Rostov. He knew what a shock he would inflict on his father

and mother by the news of this loss, he knew what a relief it would be

to escape it all, and felt that Dolokhov knew that he could save him

from all this shame and sorrow, but wanted now to play with him as a

cat does with a mouse.

"Your cousin..." Dolokhov started to say, but Nicholas interrupted

him.

"My cousin has nothing to do with this and it's not necessary to

mention her!" he exclaimed fiercely.

"Then when am I to have it?"

"Tomorrow," replied Rostov and left the room.

CHAPTER XV

To say "tomorrow" and keep up a dignified tone was not difficult,

but to go home alone, see his sisters, brother, mother, and father,

confess and ask for money he had no right to after giving his word

of honor, was terrible.

At home, they had not yet gone to bed. The young people, after

returning from the theater, had had supper and were grouped round

the clavichord. As soon as Nicholas entered, he was enfolded in that

poetic atmosphere of love which pervaded the Rostov household that

winter and, now after Dolokhov's proposal and Iogel's ball, seemed

to have grown thicker round Sonya and Natasha as the air does before a

thunderstorm. Sonya and Natasha, in the light-blue dresses they had

worn at the theater, looking pretty and conscious of it, were standing

by the clavichord, happy and smiling. Vera was playing chess with

Shinshin in the drawing room. The old countess, waiting for the return

of her husband and son, sat playing patience with the old

gentlewoman who lived in their house. Denisov, with sparkling eyes and

ruffled hair, sat at the clavichord striking chords with his short

fingers, his legs thrown back and his eyes rolling as he sang, with

his small, husky, but true voice, some verses called "Enchantress,"

which he had composed, and to which he was trying to fit music:

Enchantress, say, to my forsaken lyre

What magic power is this recalls me still?

What spark has set my inmost soul on fire,

What is this bliss that makes my fingers thrill?

He was singing in passionate tones, gazing with his

sparkling black-agate eyes at the frightened and happy Natasha.

"Splendid! Excellent!" exclaimed Natasha. "Another verse," she

said, without noticing Nicholas.

"Everything's still the same with them," thought Nicholas,

glancing into the drawing room, where he saw Vera and his mother

with the old lady.

"Ah, and here's Nicholas!" cried Natasha, running up to him.

"Is Papa at home?" he asked.

"I am so glad you've come!" said Natasha, without answering him. "We

are enjoying ourselves! Vasili Dmitrich is staying a day longer for my

sake! Did you know?"

"No, Papa is not back yet," said Sonya.

"Nicholas, have you come? Come here, dear!" called the old

countess from the drawing room.

Nicholas went to her, kissed her hand, and sitting down silently

at her table began to watch her hands arranging the cards. From the

dancing room, they still heard the laughter and merry voices trying to

persuade Natasha to sing.

"All wight! All wight!" shouted Denisov. "It's no good making

excuses now! It's your turn to sing the ba'cawolla--I entweat you!"

The countess glanced at her silent son.

"What is the matter?" she asked.

"Oh, nothing," said he, as if weary of being continually asked the

same question. "Will Papa be back soon?"

"I expect so."

"Everything's the same with them. They know nothing about it!

Where am I to go?" thought Nicholas, and went again into the dancing

room where the clavichord stood.

Sonya was sitting at the clavichord, playing the prelude to

Denisov's favorite barcarolle. Natasha was preparing to sing.

Denisov was looking at her with enraptured eyes.

Nicholas began pacing up and down the room.

"Why do they want to make her sing? How can she sing? There's

nothing to be happy about!" thought he.

Sonya struck the first chord of the prelude.

"My God, I'm a ruined and dishonored man! A bullet through my

brain is the only thing left me--not singing!" his thoughts ran on.

"Go away? But where to? It's one--let them sing!"

He continued to pace the room, looking gloomily at Denisov and the

girls and avoiding their eyes.

"Nikolenka, what is the matter?" Sonya's eyes fixed on him seemed to

ask. She noticed at once that something had happened to him.

Nicholas turned away from her. Natasha too, with her quick instinct,

had instantly noticed her brother's condition. But, though she noticed

it, she was herself in such high spirits at that moment, so far from

sorrow, sadness, or self-reproach, that she purposely deceived herself

as young people often do. "No, I am too happy now to spoil my

enjoyment by sympathy with anyone's sorrow," she felt, and she said to

herself: "No, I must be mistaken, he must be feeling happy, just as

I am."

"Now, Sonya!" she said, going to the very middle of the room,

where she considered the resonance was best.

Having lifted her head and let her arms droop lifelessly, as

ballet dancers do, Natasha, rising energetically from her heels to her

toes, stepped to the middle of the room and stood still.

"Yes, that's me!" she seemed to say, answering the rapt gaze with

which Denisov followed her.

"And what is she so pleased about?" thought Nicholas, looking at his

sister. "Why isn't she dull and ashamed?"

Natasha took the first note, her throat swelled, her chest rose, her

eyes became serious. At that moment she was oblivious of her

surroundings, and from her smiling lips flowed sounds which anyone may

produce at the same intervals hold for the same time, but which

leave you cold a thousand times and the thousand and first time thrill

you and make you weep.

Natasha, that winter, had for the first time begun to sing

seriously, mainly because Denisov so delighted in her singing. She

no longer sang as a child, there was no longer in her singing that

comical, childish, painstaking effect that had been in it before;

but she did not yet sing well, as all the connoisseurs who heard her

said: "It is not trained, but it is a beautiful voice that must be

trained." Only they generally said this some time after she had

finished singing. While that untrained voice, with its incorrect

breathing and labored transitions, was sounding, even the connoisseurs

said nothing, but only delighted in it and wished to hear it again. In

her voice there was a virginal freshness, an unconsciousness of her

own powers, and an as yet untrained velvety softness, which so mingled

with her lack of art in singing that it seemed as if nothing in that

voice could be altered without spoiling it.

"What is this?" thought Nicholas, listening to her with widely

opened eyes. "What has happened to her? How she is singing today!" And

suddenly the whole world centered for him on anticipation of the

next note, the next phrase, and everything in the world was divided

into three beats: "Oh mio crudele affetto."... One, two, three... one,

two, three... One... "Oh mio crudele affetto."... One, two, three...

One. "Oh, this senseless life of ours!" thought Nicholas. "All this

misery, and money, and Dolokhov, and anger, and honor--it's all

nonsense... but this is real.... Now then, Natasha, now then, dearest!

Now then, darling! How will she take that si? She's taken it! Thank

God!" And without noticing that he was singing, to strengthen the si

he sung a second, a third below the high note. "Ah, God! How fine! Did

I really take it? How fortunate!" he thought.

Oh, how that chord vibrated, and how moved was something that was

finest in Rostov's soul! And this something was apart from

everything else in the world and above everything in the world.

"What were losses, and Dolokhov, and words of honor?... All

nonsense! One might kill and rob and yet be happy..."

CHAPTER XVI

It was long since Rostov had felt such enjoyment from music as he

did that day. But no sooner had Natasha finished her barcarolle than

reality again presented itself. He got up without saying a word and

went downstairs to his own room. A quarter of an hour later the old

count came in from his Club, cheerful and contented. Nicholas, hearing

him drive up, went to meet him.

"Well--had a good time?" said the old count, smiling gaily and

proudly at his son.

Nicholas tried to say "Yes," but could not: and he nearly burst into

sobs. The count was lighting his pipe and did not notice his son's

condition.

"Ah, it can't be avoided!" thought Nicholas, for the first and

last time. And suddenly, in the most casual tone, which made him

feel ashamed of himself, he said, as if merely asking his

father to let him have the carriage to drive to town:

"Papa, I have come on a matter of business. I was nearly forgetting.

I need some money."

"Dear me!" said his father, who was in a specially good humor. "I

told you it would not be enough. How much?"

"Very much," said Nicholas flushing, and with a stupid careless

smile, for which he was long unable to forgive himself, "I have lost a

little, I mean a good deal, a great deal--forty three thousand."

"What! To whom?... Nonsense!" cried the count, suddenly reddening

with an apoplectic flush over neck and nape as old people do.

"I promised to pay tomorrow," said Nicholas.

"Well!..." said the old count, spreading out his arms and sinking

helplessly on the sofa.

"It can't be helped It happens to everyone!" said the son, with a

bold, free, and easy tone, while in his soul he regarded himself as

a worthless scoundrel whose whole life could not atone for his

crime. He longed to kiss his father's hands and kneel to beg his

forgiveness, but said, in a careless and even rude voice, that it

happens to everyone!

The old count cast down his eyes on hearing his son's words and

began bustlingly searching for something.

"Yes, yes," he muttered, "it will be difficult, I fear, difficult to

raise... happens to everybody! Yes, who has not done it?"

And with a furtive glance at his son's face, the count went out of

the room.... Nicholas had been prepared for resistance, but had not at

all expected this.

"Papa! Pa-pa!" he called after him, sobbing, "forgive me!" And

seizing his father's hand, he pressed it to his lips and burst into

tears.

While father and son were having their explanation, the mother and

daughter were having one not less important. Natasha came running to

her mother, quite excited.

"Mamma!... Mamma!... He has made me..."

"Made what?"

"Made, made me an offer, Mamma! Mamma!" she exclaimed.

The countess did not believe her ears. Denisov had proposed. To

whom? To this chit of a girl, Natasha, who not so long ago was playing

with dolls and who was still having lessons.

"Don't, Natasha! What nonsense!" she said, hoping it was a joke.

"Nonsense, indeed! I am telling you the fact," said Natasha

indignantly. "I come to ask you what to do, and you call it

'nonsense!'"

The countess shrugged her shoulders.

"If it true that Monsieur Denisov has made you a proposal, tell

him he is a fool, that's all!"

"No, he's not a fool!" replied Natasha indignantly and seriously.

"Well then, what do you want? You're all in love nowadays. Well,

if you are in love, marry him!" said the countess, with a laugh of

annoyance. "Good luck to you!"

"No, Mamma, I'm not in love with him, I suppose I'm not in love with

him."

"Well then, tell him so."

"Mamma, are you cross? Don't be cross, dear! Is it my fault?"

"No, but what is it, my dear? Do you want me to go and tell him?"

said the countess smiling.

"No, I will do it myself, only tell me what to say. It's all very

well for you," said Natasha, with a responsive smile. "You should have

seen how he said it! I know he did not mean to say it, but it came out

accidently."

"Well, all the same, you must refuse him."

"No, I mustn't. I am so sorry for him! He's so nice."

"Well then, accept his offer. It's high time for you to be married,"

answered the countess sharply and sarcastically.

"No, Mamma, but I'm so sorry for him. I don't know how I'm to say

it."

"And there's nothing for you to say. I shall speak to him myself,"

said the countess, indignant that they should have dared to treat this

little Natasha as grown up.

"No, not on any account! I will tell him myself, and you'll listen

at the door," and Natasha ran across the drawing room to the dancing

hall, where Denisov was sitting on the same chair by the clavichord

with his face in his hands.

He jumped up at the sound of her light step.

"Nataly," he said, moving with rapid steps toward her, "decide my

fate. It is in your hands."

"Vasili Dmitrich, I'm so sorry for you!... No, but you are so

nice... but it won't do...not that... but as a friend, I shall

always love you."

Denisov bent over her hand and she heard strange sounds she did

not understand. She kissed his rough curly black head. At this

instant, they heard the quick rustle of the countess' dress. She

came up to them.

"Vasili Dmitrich, I thank you for the honor," she said, with an

embarrassed voice, though it sounded severe to Denisov--"but my

daughter is so young, and I thought that, as my son's friend, you

would have addressed yourself first to me. In that case you would

not have obliged me to give this refusal."

"Countess..." said Denisov, with downcast eyes and a guilty face. He

tried to say more, but faltered.

Natasha could not remain calm, seeing him in such a plight. She

began to sob aloud.

"Countess, I have done w'ong," Denisov went on in an unsteady voice,

"but believe me, I so adore your daughter and all your family that I

would give my life twice over..." He looked at the countess, and

seeing her severe face said: "Well, good-by, Countess," and kissing

her hand, he left the room with quick resolute strides, without

looking at Natasha.

Next day Rostov saw Denisov off. He not wish to stay another day

in Moscow. All Denisov's Moscow friends gave him a farewell

entertainment at the gypsies', with the result that he had no

recollection of how he was put in the sleigh or of the first three

stages of his journey.

After Denisov's departure, Rostov spent another fortnight in Moscow,

without going out of the house, waiting for the money his father could

not at once raise, and he spent most of his time in the girls' room.

Sonya was more tender and devoted to him than ever. It was as if she

wanted to show him that his losses were an achievement that made her

love him all the more, but Nicholas now considered himself unworthy of

her.

He filled the girls' albums with verses and music, and having at

last sent Dolokhov the whole forty-three thousand rubles and

received his receipt, he left at the end of November, without taking

leave of any of his acquaintances, to overtake his regiment which

was already in Poland.

BOOK FIVE: 1806 --07

CHAPTER I

After his interview with his wife Pierre left for Petersburg. At the

Torzhok post station, either there were no horses or the postmaster

would not supply them. Pierre was obliged to wait. Without undressing,

he lay down on the leather sofa in front of a round table, put his big

feet in their overboots on the table, and began to reflect.

"Will you have the portmanteaus brought in? And a bed got ready, and

tea?" asked his valet.

Pierre gave no answer, for he neither heard nor saw anything. He had

begun to think of the last station and was still pondering on the same

question--one so important that he took no notice of what went on

around him. Not only was he indifferent as to whether he got to

Petersburg earlier or later, or whether he secured accommodation at

this station, but compared to the thoughts that now occupied him it

was a matter of indifference whether he remained there for a few hours

or for the rest of his life.

The postmaster, his wife, the valet, and a peasant woman selling

Torzhok embroidery came into the room offering their services. Without

changing his careless attitude, Pierre looked at them over his

spectacles unable to understand what they wanted or how they could

go on living without having solved the problems that so absorbed

him. He had been engrossed by the same thoughts ever since the day

he returned from Sokolniki after the duel and had spent that first

agonizing, sleepless night. But now, in the solitude of the journey,

they seized him with special force. No matter what he thought about,

he always returned to these same questions which he could not solve

and yet could not cease to ask himself. It was as if the thread of the

chief screw which held his life together were stripped, so that the

screw could not get in or out, but went on turning uselessly in the

same place.

The postmaster came in and began obsequiously to beg his

excellency to wait only two hours, when, come what might, he would let

his excellency have the courier horses. It was plain that he was lying

and only wanted to get more money from the traveler.

"Is this good or bad?" Pierre asked himself. "It is good for me, bad

for another traveler, and for himself it's unavoidable, because he

needs money for food; the man said an officer had once given him a

thrashing for letting a private traveler have the courier horses.

But the officer thrashed him because he had to get on as quickly as

possible. And I," continued Pierre, "shot Dolokhov because I

considered myself injured, and Louis XVI was executed because they

considered him a criminal, and a year later they executed those who

executed him--also for some reason. What is bad? What is good? What

should one love and what hate? What does one live for? And what am

I? What is life, and what is death? What power governs all?"

There was no answer to any of these questions, except one, and

that not a logical answer and not at all a reply to them. The answer

was: "You'll die and all will end. You'll die and know all, or cease

asking." But dying was also dreadful.

The Torzhok peddler woman, in a whining voice, went on offering

her wares, especially a pair of goatskin slippers. "I have hundreds of

rubles I don't know what to do with, and she stands in her tattered

cloak looking timidly at me," he thought. "And what does she want

the money for? As if that money could add a hair's breadth to

happiness or peace of mind. Can anything in the world make her or me

less a prey to evil and death?--death which ends all and must come

today or tomorrow--at any rate, in an instant as compared with

eternity." And again he twisted the screw with the stripped thread,

and again it turned uselessly in the same place.

His servant handed him a half-cut novel, in the form of letters,

by Madame de Souza. He began reading about the sufferings and virtuous

struggles of a certain Emilie de Mansfeld. "And why did she resist her

seducer when she loved him?" he thought. "God could not have put

into her heart an impulse that was against His will. My wife--as she

once was--did not struggle, and perhaps she was right. Nothing has

been found out, nothing discovered," Pierre again said to himself.

"All we can know is that we know nothing. And that's the height of

human wisdom."

Everything within and around him seemed confused, senseless, and

repellent. Yet in this very repugnance to all his circumstances Pierre

found a kind of tantalizing satisfaction.

"I make bold to ask your excellency to move a little for this

gentleman," said the postmaster, entering the room followed by another

traveler, also detained for lack of horses.

The newcomer was a short, large-boned, yellow-faced, wrinkled old

man, with gray bushy eyebrows overhanging bright eyes of an indefinite

grayish color.

Pierre took his feet off the table, stood up, and lay down on a

bed that had been got ready for him, glancing now and then at the

newcomer, who, with a gloomy and tired face, was wearily taking off

his wraps with the aid of his servant, and not looking at Pierre. With

a pair of felt boots on his thin bony legs, and keeping on a worn,

nankeen-covered, sheepskin coat, the traveler sat down on the sofa,

leaned back his big head with its broad temples and close-cropped

hair, and looked at Bezukhov. The stern, shrewd, and penetrating

expression of that look struck Pierre. He felt a wish to speak to

the stranger, but by the time he had made up his mind to ask him a

question about the roads, the traveler had closed his eyes. His

shriveled old hands were folded and on the finger of one of them

Pierre noticed a large cast iron ring with a seal representing a

death's head. The stranger sat without stirring, either resting or, as

it seemed to Pierre, sunk in profound and calm meditation. His servant

was also a yellow, wrinkled old man, without beard or mustache,

evidently not because he was shaven but because they had never

grown. This active old servant was unpacking the traveler's canteen

and preparing tea. He brought in a boiling samovar. When everything

was ready, the stranger opened his eyes, moved to the table, filled

a tumbler with tea for himself and one for the beardless old man to

whom he passed it. Pierre began to feel a sense of uneasiness, and the

need, even the inevitability, of entering into conversation with

this stranger.

The servant brought back his tumbler turned upside down,\* with an

unfinished bit of nibbled sugar, and asked if anything more would be

wanted.

\*To indicate he did not want more tea.

"No. Give me the book," said the stranger.

The servant handed him a book which Pierre took to be a devotional

work, and the traveler became absorbed in it. Pierre looked at him.

All at once the stranger closed the book, putting in a marker, and

again, leaning with his arms on the back of the sofa, sat in his

former position with his eyes shut. Pierre looked at him and had not

time to turn away when the old man, opening his eyes, fixed his steady

and severe gaze straight on Pierre's face.

Pierre felt confused and wished to avoid that look, but the bright

old eyes attracted him irresistibly.

CHAPTER II

"I have the pleasure of addressing Count Bezukhov, if I am not

mistaken," said the stranger in a deliberate and loud voice.

Pierre looked silently and inquiringly at him over his spectacles.

"I have heard of you, my dear sir," continued the stranger, "and

of your misfortune." He seemed to emphasize the last word, as if to

say--"Yes, misfortune! Call it what you please, I know that what

happened to you in Moscow was a misfortune."--"I regret it very

much, my dear sir."

Pierre flushed and, hurriedly putting his legs down from the bed,

bent forward toward the old man with a forced and timid smile.

"I have not referred to this out of curiosity, my dear sir, but

for greater reasons."

He paused, his gaze still on Pierre, and moved aside on the sofa

by way of inviting the other to take a seat beside him. Pierre felt

reluctant to enter into conversation with this old man, but,

submitting to him involuntarily, came up and sat down beside him.

"You are unhappy, my dear sir," the stranger continued. "You are

young and I am old. I should like to help you as far as lies in my

power."

"Oh, yes!" said Pierre, with a forced smile. "I am very grateful

to you. Where are you traveling from?"

The stranger's face was not genial, it was even cold and severe, but

in spite of this, both the face and words of his new acquaintance were

irresistibly attractive to Pierre.

"But if for reason you don't feel inclined to talk to me," said

the old man, "say so, my dear sir." And he suddenly smiled, in an

unexpected and tenderly paternal way.

"Oh no, not at all! On the contrary, I am very glad to make your

acquaintance," said Pierre. And again, glancing at the stranger's

hands, he looked more closely at the ring, with its skull--a Masonic

sign.

"Allow me to ask," he said, "are you a Mason?"

"Yes, I belong to the Brotherhood of the Freemasons," said the

stranger, looking deeper and deeper into Pierre's eyes. "And in

their name and my own I hold out a brotherly hand to you."

"I am afraid," said Pierre, smiling, and wavering between the

confidence the personality of the Freemason inspired in him and his

own habit of ridiculing the Masonic beliefs--"I am afraid I am very

far from understanding--how am I to put it?--I am afraid my way of

looking at the world is so opposed to yours that we shall not

understand one another."

"I know your outlook," said the Mason, "and the view of life you

mention, and which you think is the result of your own mental efforts,

is the one held by the majority of people, and is the invariable fruit

of pride, indolence, and ignorance. Forgive me, my dear sir, but if

I had not known it I should not have addressed you. Your view of

life is a regrettable delusion."

"Just as I may suppose you to be deluded," said Pierre, with a faint

smile.

"I should never dare to say that I know the truth," said the

Mason, whose words struck Pierre more and more by their precision

and firmness. "No one can attain to truth by himself. Only by laying

stone on stone with the cooperation of all, by the millions of

generations from our forefather Adam to our own times, is that

temple reared which is to be a worthy dwelling place of the Great

God," he added, and closed his eyes.

"I ought to tell you that I do not believe... do not believe in God,"

said Pierre, regretfully and with an effort, feeling it essential to

speak the whole truth.

The Mason looked intently at Pierre and smiled as a rich man with

millions in hand might smile at a poor fellow who told him that he,

poor man, had not the five rubles that would make him happy.

"Yes, you do not know Him, my dear sir," said the Mason. "You cannot

know Him. You do not know Him and that is why you are unhappy."

"Yes, yes, I am unhappy," assented Pierre. "But what am I to do?"

"You know Him not, my dear sir, and so you are very unhappy. You

do not know Him, but He is here, He is in me, He is in my words, He

is in thee, and even in those blasphemous words thou hast just

uttered!" pronounced the Mason in a stern and tremulous voice.

He paused and sighed, evidently trying to calm himself.

"If He were not," he said quietly, "you and I would not be

speaking of Him, my dear sir. Of what, of whom, are we speaking?

Whom hast thou denied?" he suddenly asked with exulting austerity

and authority in his voice. "Who invented Him, if He did not exist?

Whence came thy conception of the existence of such an

incomprehensible Being? didst thou, and why did the whole world,

conceive the idea of the existence of such an incomprehensible

Being, a Being all-powerful, eternal, and infinite in all His

attributes?..."

He stopped and remained silent for a long time.

Pierre could not and did not wish to break this silence.

"He exists, but to understand Him is hard," the Mason began again,

looking not at Pierre but straight before him, and turning the

leaves of his book with his old hands which from excitement he could

not keep still. "If it were a man whose existence thou didst doubt I

could bring him to thee, could take him by the hand and show him to

thee. But how can I, an insignificant mortal, show His omnipotence,

His infinity, and all His mercy to one who is blind, or who shuts

his eyes that he may not see or understand Him and may not see or

understand his own vileness and sinfulness?" He paused again. "Who art

thou? Thou dreamest that thou art wise because thou couldst utter

those blasphemous words," he went on, with a somber and scornful

smile. "And thou art more foolish and unreasonable than a little

child, who, playing with the parts of a skillfully made watch, dares

to say that, as he does not understand its use, he does not believe in

the master who made it. To know Him is hard.... For ages, from our

forefather Adam to our own day, we labor to attain that knowledge

and are still infinitely far from our aim; but in our lack of

understanding we see only our weakness and His greatness...."

Pierre listened with swelling heart, gazing into the Mason's face

with shining eyes, not interrupting or questioning him, but

believing with his whole soul what the stranger said. Whether he

accepted the wise reasoning contained in the Mason's words, or

believed as a child believes, in the speaker's tone of conviction

and earnestness, or the tremor of the speaker's voice--which sometimes

almost broke--or those brilliant aged eyes grown old in this

conviction, or the calm firmness and certainty of his vocation,

which radiated from his whole being (and which struck Pierre

especially by contrast with his own dejection and hopelessness)--at

any rate, Pierre longed with his whole soul to believe and he did

believe, and felt a joyful sense of comfort, regeneration, and

return to life.

"He is not to be apprehended by reason, but by life," said the

Mason.

"I do not understand," said Pierre, feeling with dismay doubts

reawakening. He was afraid of any want of clearness, any weakness,

in the Mason's arguments; he dreaded not to be able to believe in him.

"I don't understand," he said, "how it is that the mind of man

cannot attain the knowledge of which you speak."

The Mason smiled with his gentle fatherly smile.

"The highest wisdom and truth are like the purest liquid we may wish

to imbibe," he said. "Can I receive that pure liquid into an impure

vessel and judge of its purity? Only by the inner purification of

myself can I retain in some degree of purity the liquid I receive."

"Yes, yes, that is so," said Pierre joyfully.

"The highest wisdom is not founded on reason alone, not on those

worldly sciences of physics, history, chemistry, and the like, into

which intellectual knowledge is divided. The highest wisdom is one.

The highest wisdom has but one science--the science of the whole-

the science explaining the whole creation and man's place in it. To

receive that science it is necessary to purify and renew one's inner

self, and so before one can know, it is necessary to believe and to

perfect one's self. And to attain this end, we have the light called

conscience that God has implanted in our souls."

"Yes, yes," assented Pierre.

"Look then at thy inner self with the eyes of the spirit, and ask

thyself whether thou art content with thyself. What hast thou attained

relying on reason only? What art thou? You are young, you are rich,

you are clever, you are well educated. And what have you done with all

these good gifts? Are you content with yourself and with your life?"

"No, I hate my life," Pierre muttered, wincing.

"Thou hatest it. Then change it, purify thyself; and as thou art

purified, thou wilt gain wisdom. Look at your life, my dear sir. How

have you spent it? In riotous orgies and debauchery, receiving

everything from society and giving nothing in return. You have

become the possessor of wealth. How have you used it? What have you

done for your neighbor? Have you ever thought of your tens of

thousands of slaves? Have you helped them physically and morally?

No! You have profited by their toil to lead a profligate life. That is

what you have done. Have you chosen a post in which you might be of

service to your neighbor? No! You have spent your life in idleness.

Then you married, my dear sir--took on yourself responsibility for the

guidance of a young woman; and what have you done? You have not helped

her to find the way of truth, my dear sir, but have thrust her into an

abyss of deceit and misery. A man offended you and you shot him, and

you say you do not know God and hate your life. There is nothing

strange in that, my dear sir!"

After these words, the Mason, as if tired by his long discourse,

again leaned his arms on the back of the sofa and closed his eyes.

Pierre looked at that aged, stern, motionless, almost lifeless face

and moved his lips without uttering a sound. He wished to say, "Yes, a

vile, idle, vicious life!" but dared not break the silence.

The Mason cleared his throat huskily, as old men do, and called

his servant.

"How about the horses?" he asked, without looking at Pierre.

"The exchange horses have just come," answered the servant. "Will

you not rest here?"

"No, tell them to harness."

"Can he really be going away leaving me alone without having told me

all, and without promising to help me?" thought Pierre, rising with

downcast head; and he began to pace the room, glancing occasionally at

the Mason. "Yes, I never thought of it, but I have led a

contemptible and profligate life, though I did not like it and did not

want to," thought Pierre. "But this man knows the truth and, if he

wished to, could disclose it to me."

Pierre wished to say this to the Mason, but did not dare to. The

traveler, having packed his things with his practiced hands, began

fastening his coat. When he had finished, he turned to Bezukhov, and

said in a tone of indifferent politeness:

"Where are you going to now, my dear sir?"

"I?... I'm going to Petersburg," answered Pierre, in a childlike,

hesitating voice. "I thank you. I agree with all you have said. But do

not suppose me to be so bad. With my whole soul I wish to be what

you would have me be, but I have never had help from anyone.... But it

is I, above all, who am to blame for everything. Help me, teach me,

and perhaps I may..."

Pierre could not go on. He gulped and turned away.

The Mason remained silent for a long time, evidently considering.

"Help comes from God alone," he said, "but such measure of help as

our Order can bestow it will render you, my dear sir. You are going to

Petersburg. Hand this to Count Willarski" (he took out his notebook

and wrote a few words on a large sheet of paper folded in four).

"Allow me to give you a piece of advice. When you reach the capital,

first of all devote some time to solitude and self-examination and

do not resume your former way of life. And now I wish you a good

journey, my dear sir," he added, seeing that his servant had

entered... "and success."

The traveler was Joseph Alexeevich Bazdeev, as Pierre saw from the

postmaster's book. Bazdeev had been one of the best-known Freemasons

and Martinists, even in Novikov's time. For a long while after he

had gone, Pierre did not go to bed or order horses but paced up and

down the room, pondering over his vicious past, and with a rapturous

sense of beginning anew pictured to himself the blissful,

irreproachable, virtuous future that seemed to him so easy. It

seemed to him that he had been vicious only because he had somehow

forgotten how good it is to be virtuous. Not a trace of his former

doubts remained in his soul. He firmly believed in the possibility

of the brotherhood of men united in the aim of supporting one

another in the path of virtue, and that is how Freemasonry presented

itself to him.

CHAPTER III

On reaching Petersburg Pierre did not let anyone know of his

arrival, he went nowhere and spent whole days in reading Thomas a

Kempis, whose book had been sent him by someone unknown. One thing

he continually realized as he read that book: the joy, hitherto

unknown to him, of believing in the possibility of attaining

perfection, and in the possibility of active brotherly love among men,

which Joseph Alexeevich had revealed to him. A week after his arrival,

the young Polish count, Willarski, whom Pierre had known slightly in

Petersburg society, came into his room one evening in the official and

ceremonious manner in which Dolokhov's second had called on him,

and, having closed the door behind him and satisfied himself that

there was nobody else in the room, addressed Pierre.

"I have come to you with a message and an offer, Count," he said

without sitting down. "A person of very high standing in our

Brotherhood has made application for you to be received into our Order

before the usual term and has proposed to me to be your sponsor. I

consider it a sacred duty to fulfill that person's wishes. Do you wish

to enter the Brotherhood of Freemasons under my sponsorship?"

The cold, austere tone of this man, whom he had almost always

before met at balls, amiably smiling in the society of the most

brilliant women, surprised Pierre.

"Yes, I do wish it," said he.

Willarski bowed his head.

"One more question, Count," he said, "which beg you to answer in all

sincerity--not as a future Mason but as an honest man: have you

renounced your former convictions--do you believe in God?"

Pierre considered.

"Yes... yes, I believe in God," he said.

"In that case..." began Willarski, but Pierre interrupted him.

"Yes, I do believe in God," he repeated.

"In that case we can go," said Willarski. "My carriage is at your

service."

Willarski was silent throughout the drive. To Pierre's inquiries

as to what he must do and how he should answer, Willarski only replied

that brothers more worthy than he would test him and that Pierre had

only to tell the truth.

Having entered the courtyard of a large house where the Lodge had

its headquarters, and having ascended a dark staircase, they entered a

small well-lit anteroom where they took off their cloaks without the

aid of a servant. From there they passed into another room. A man in

strange attire appeared at the door. Willarski, stepping toward him,

said something to him in French in an undertone and then went up to

a small wardrobe in which Pierre noticed garments such as he had never

seen before. Having taken a kerchief from the cupboard, Willarski

bound Pierre's eyes with it and tied it in a knot behind, catching

some hairs painfully in the knot. Then he drew his face down, kissed

him, and taking him by the hand led him forward. The hairs tied in the

knot hurt Pierre and there were lines of pain on his face and a

shamefaced smile. His huge figure, with arms hanging down and with a

puckered, though smiling face, moved after Willarski with uncertain,

timid steps.

Having led him about ten paces, Willarski stopped.

"Whatever happens to you," he said, "you must bear it all manfully

if you have firmly resolved to join our Brotherhood." (Pierre nodded

affirmatively.) "When you hear a knock at the door, you will uncover

your eyes," added Willarski. "I wish you courage and success," and,

pressing Pierre's hand, he went out.

Left alone, Pierre went on smiling in the same way. Once or twice he

shrugged his and raised his hand to the kerchief, as if wishing to

take it off, but let it drop again. The five minutes spent with his

eyes bandaged seemed to him an hour. His arms felt numb, his legs

almost gave way, it seemed to him that he was tired out. He

experienced a variety of most complex sensations. He felt afraid of

what would happen to him and still more afraid of showing his fear. He

felt curious to know what was going to happen and what would be

revealed to him; but most of all, he felt joyful that the moment had

come when he would at last start on that path of regeneration and on

the actively virtuous life of which he had been dreaming since he

met Joseph Alexeevich. Loud knocks were heard at the door. Pierre took

the bandage off his eyes and glanced around him. The room was in black

darkness, only a small lamp was burning inside something white. Pierre

went nearer and saw that the lamp stood on a black table on which

lay an open book. The book was the Gospel, and the white thing with

the lamp inside was a human skull with its cavities and teeth. After

reading the first words of the Gospel: "In the beginning was the

Word and the Word was with God," Pierre went round the table and saw a

large open box filled with something. It was a coffin with bones

inside. He was not at all surprised by what he saw. Hoping to enter on

an entirely new life quite unlike the old one, he expected

everything to be unusual, even more unusual than what he was seeing. A

skull, a coffin, the Gospel--it seemed to him that he had expected all

this and even more. Trying to stimulate his emotions he looked around.

"God, death, love, the brotherhood of man," he kept saying to himself,

associating these words with vague yet joyful ideas. The door opened

and someone came in.

By the dim light, to which Pierre had already become accustomed,

he saw rather short man. Having evidently come from the light into the

darkness, the man paused, then moved with cautious steps toward the

table and placed on it his small leather-gloved hands.

This short man had on a white leather apron which covered his

chest and part of his legs; he had on a kind of necklace above which

rose a high white ruffle, outlining his rather long face which was lit

up from below.

"For what have you come hither?" asked the newcomer, turning in

Pierre's direction at a slight rustle made by the latter. "Why have

you, who do not believe in the truth of the light and who have not

seen the light, come here? What do you seek from us? Wisdom, virtue,

enlightenment?"

At the moment the door opened and the stranger came in, Pierre

felt a sense of awe and veneration such as he had experienced in his

boyhood at confession; he felt himself in the presence of one socially

a complete stranger, yet nearer to him through the brotherhood of man.

With bated breath and beating heart he moved toward the Rhetor (by

which name the brother who prepared a seeker for entrance into the

Brotherhood was known). Drawing nearer, he recognized in the Rhetor

a man he knew, Smolyaninov, and it mortified him to think that the

newcomer was an acquaintance--he wished him simply a brother and a

virtuous instructor. For a long time he could not utter a word, so

that the Rhetor had to repeat his question.

"Yes... I... I... desire regeneration," Pierre uttered with

difficulty.

"Very well," said Smolyaninov, and went on at once: "Have you any

idea of the means by which our holy Order will help you to reach

your aim?" said he quietly and quickly.

"I... hope... for guidance... help... in regeneration," said Pierre,

with a trembling voice and some difficulty in utterance due to his

excitement and to being unaccustomed to speak of abstract matters in

Russian.

"What is your conception of Freemasonry?"

"I imagine that Freemasonry is the fraternity and equality of men

who have virtuous aims," said Pierre, feeling ashamed of the

inadequacy of his words for the solemnity of the moment, as he

spoke. "I imagine..."

"Good!" said the Rhetor quickly, apparently satisfied with this

answer. "Have you sought for means of attaining your aim in religion?"

"No, I considered it erroneous and did not follow it," said

Pierre, so softly that the Rhetor did not hear him and asked him

what he was saying. "I have been an atheist," answered Pierre.

"You are seeking for truth in order to follow its laws in your life,

therefore you seek wisdom and virtue. Is that not so?" said the

Rhetor, after a moment's pause.

"Yes, yes," assented Pierre.

The Rhetor cleared his throat, crossed his gloved hands on his

breast, and began to speak.

"Now I must disclose to you the chief aim of our Order," he said,

"and if this aim coincides with yours, you may enter our Brotherhood

with profit. The first and chief object of our Order, the foundation

on which it rests and which no human power can destroy, is the

preservation and handing on to posterity of a certain important

mystery... which has come down to us from the remotest ages, even from

the first man--a mystery on which perhaps the fate of mankind depends.

But since this mystery is of such a nature that nobody can know or use

it unless he be prepared by long and diligent self-purification, not

everyone can hope to attain it quickly. Hence we have a secondary aim,

that of preparing our members as much as possible to reform their

hearts, to purify and enlighten their minds, by means handed on to

us by tradition from those who have striven to attain this mystery,

and thereby to render them capable of receiving it.

"By purifying and regenerating our members we try, thirdly, to

improve the whole human race, offering it in our members an example of

piety and virtue, and thereby try with all our might to combat the

evil which sways the world. Think this over and I will come to you

again."

"To combat the evil which sways the world..." Pierre repeated, and a

mental image of his future activity in this direction rose in his

mind. He imagined men such as he had himself been a fortnight ago, and

he addressed an edifying exhortation to them. He imagined to himself

vicious and unfortunate people whom he would assist by word and

deed, imagined oppressors whose victims he would rescue. Of the

three objects mentioned by the Rhetor, this last, that of improving

mankind, especially appealed to Pierre. The important mystery

mentioned by the Rhetor, though it aroused his curiosity, did not seem

to him essential, and the second aim, that of purifying and

regenerating himself, did not much interest him because at that moment

he felt with delight that he was already perfectly cured of his former

faults and was ready for all that was good.

Half an hour later, the Rhetor returned to inform the seeker of

the seven virtues, corresponding to the seven steps of Solomon's

temple, which every Freemason should cultivate in himself. These

virtues were: 1. Discretion, the keeping of the secrets of the Order.

2. Obedience to those of higher ranks in the Order. 3. Morality. 4.

Love of mankind. 5. Courage. 6. Generosity. 7. The love of death.

"In the seventh place, try, by the frequent thought of death," the

Rhetor said, "to bring yourself to regard it not as a dreaded foe, but

as a friend that frees the soul grown weary in the labors of virtue

from this distressful life, and leads it to its place of recompense

and peace."

"Yes, that must be so," thought Pierre, when after these words the

Rhetor went away, leaving him to solitary meditation. "It must be

so, but I am still so weak that I love my life, the meaning of which

is only now gradually opening before me." But five of the other

virtues which Pierre recalled, counting them on his fingers, he felt

already in his soul: courage, generosity, morality, love of mankind,

and especially obedience--which did not even seem to him a virtue, but

a joy. (He now felt so glad to be free from his own lawlessness and to

submit his will to those who knew the indubitable truth.) He forgot

what the seventh virtue was and could not recall it.

The third time the Rhetor came back more quickly and asked Pierre

whether he was still firm in his intention and determined to submit to

all that would be required of him.

"I am ready for everything," said Pierre.

"I must also inform you," said the Rhetor, "that our Order

delivers its teaching not in words only but also by other means, which

may perhaps have a stronger effect on the sincere seeker after

wisdom and virtue than mere words. This chamber with what you see

therein should already have suggested to your heart, if it is sincere,

more than words could do. You will perhaps also see in your further

initiation a like method of enlightenment. Our Order imitates the

ancient societies that explained their teaching by hieroglyphics. A

hieroglyph," said the Rhetor, "is an emblem of something not

cognizable by the senses but which possesses qualities resembling

those of the symbol."

Pierre knew very well what a hieroglyph was, but dared not speak. He

listened to the Rhetor in silence, feeling from all he said that his

ordeal was about to begin.

"If you are resolved, I must begin your initiation," said the Rhetor

coming closer to Pierre. "In token of generosity I ask you to give

me all your valuables."

"But I have nothing here," replied Pierre, supposing that he was

asked to give up all he possessed.

"What you have with you: watch, money, rings...."

Pierre quickly took out his purse and watch, but could not manage

for some time to get the wedding ring off his fat finger. When that

had been done, the Rhetor said:

"In token of obedience, I ask you to undress."

Pierre took off his coat, waistcoat, and left boot according to

the Rhetor's instructions. The Mason drew the shirt back from Pierre's

left breast, and stooping down pulled up the left leg of his

trousers to above the knee. Pierre hurriedly began taking off his

right boot also and was going to tuck up the other trouser leg to save

this stranger the trouble, but the Mason told him that was not

necessary and gave him a slipper for his left foot. With a childlike

smile of embarrassment, doubt, and self-derision, which appeared on

his face against his will, Pierre stood with his arms hanging down and

legs apart, before his brother Rhetor, and awaited his further

commands.

"And now, in token of candor, I ask you to reveal to me your chief

passion," said the latter.

"My passion! I have had so many," replied Pierre.

"That passion which more than all others caused you to waver on

the path of virtue," said the Mason.

Pierre paused, seeking a reply.

"Wine? Gluttony? Idleness? Laziness? Irritability? Anger? Women?" He

went over his vices in his mind, not knowing to which of them to

give the pre-eminence.

"Women," he said in a low, scarcely audible voice.

The Mason did not move and for a long time said nothing after this

answer. At last he moved up to Pierre and, taking the kerchief that

lay on the table, again bound his eyes.

"For the last time I say to you--turn all your attention upon

yourself, put a bridle on your senses, and seek blessedness, not in

passion but in your own heart. The source of blessedness is not

without us but within...."

Pierre had already long been feeling in himself that refreshing

source of blessedness which now flooded his heart with glad emotion.

CHAPTER IV

Soon after this there came into the dark chamber to fetch Pierre,

not the Rhetor but Pierre's sponsor, Willarski, whom he recognized

by his voice. To fresh questions as to the firmness of his

resolution Pierre replied: "Yes, yes, I agree," and with a beaming,

childlike smile, his fat chest uncovered, stepping unevenly and

timidly in one slippered and one booted foot, he advanced, while

Willarski held a sword to his bare chest. He was conducted from that

room along passages that turned backwards and forwards and was at last

brought to the doors of the Lodge. Willarski coughed, he was

answered by the Masonic knock with mallets, the doors opened before

them. A bass voice (Pierre was still blindfold) questioned him as to

who he was, when and where he was born, and so on. Then he was again

led somewhere still blindfold, and as they went along he was told

allegories of the toils of his pilgrimage, of holy friendship, of

the Eternal Architect of the universe, and of the courage with which

he should endure toils and dangers. During these wanderings, Pierre

noticed that he was spoken of now as the "Seeker," now as the

"Sufferer," and now as the "Postulant," to the accompaniment of

various knockings with mallets and swords. As he was being led up to

some object he noticed a hesitation and uncertainty among his

conductors. He heard those around him disputing in whispers and one of

them insisting that he should be led along a certain carpet. After

that they took his right hand, placed it on something, and told him to

hold a pair of compasses to his left breast with the other hand and to

repeat after someone who read aloud an oath of fidelity to the laws of

the Order. The candles were then extinguished and some spirit lighted,

as Pierre knew by the smell, and he was told that he would now see the

lesser light. The bandage was taken off his eyes and, by the faint

light of the burning spirit, Pierre, as in a dream, saw several men

standing before him, wearing aprons like the Rhetor's and holding

swords in their hands pointed at his breast. Among them stood a man

whose white shirt was stained with blood. On seeing this, Pierre moved

forward with his breast toward the swords, meaning them to pierce

it. But the swords were drawn back from him and he was at once

blindfolded again.

"Now thou hast seen the lesser light," uttered a voice. Then the

candles were relit and he was told that he would see the full light;

the bandage was again removed and more than ten voices said

together: "Sic transit gloria mundi."

Pierre gradually began to recover himself and looked about at the

room and at the people in it. Round a long table covered with black

sat some twelve men in garments like those he had already seen. Some

of them Pierre had met in Petersburg society. In the President's chair

sat a young man he did not know, with a peculiar cross hanging from

his neck. On his right sat the Italian abbe whom Pierre had met at

Anna Pavlovna's two years before. There were also present a very

distinguished dignitary and a Swiss who had formerly been tutor at the

Kuragins'. All maintained a solemn silence, listening to the words

of the President, who held a mallet in his hand. Let into the wall was

a star-shaped light. At one side of the table was a small carpet

with various figures worked upon it, at the other was something

resembling an altar on which lay a Testament and a skull. Round it

stood seven large candlesticks like those used in churches. Two of the

brothers led Pierre up to the altar, placed his feet at right

angles, and bade him lie down, saying that he must prostrate himself

at the Gates of the Temple.

"He must first receive the trowel," whispered one of the brothers.

"Oh, hush, please!" said another.

Pierre, perplexed, looked round with his shortsighted eyes without

obeying, and suddenly doubts arose in his mind. "Where am I? What am I

doing? Aren't they laughing at me? Shan't I be ashamed to remember

this?" But these doubts only lasted a moment. Pierre glanced at the

serious faces of those around, remembered all he had already gone

through, and realized that he could not stop halfway. He was aghast at

his hesitation and, trying to arouse his former devotional feeling,

prostrated himself before the Gates of the Temple. And really, the

feeling of devotion returned to him even more strongly than before.

When he had lain there some time, he was told to get up, and a white

leather apron, such as the others wore, was put on him: he was given a

trowel and three pairs of gloves, and then the Grand Master

addressed him. He told him that he should try to do nothing to stain

the whiteness of that apron, which symbolized strength and purity;

then of the unexplained trowel, he told him to toil with it to cleanse

his own heart from vice, and indulgently to smooth with it the heart

of his neighbor. As to the first pair of gloves, a man's, he said that

Pierre could not know their meaning but must keep them. The second

pair of man's gloves he was to wear at the meetings, and finally of

the third, a pair of women's gloves, he said: "Dear brother, these

woman's gloves are intended for you too. Give them to the woman whom

you shall honor most of all. This gift will be a pledge of your purity

of heart to her whom you select to be your worthy helpmeet in

Masonry." And after a pause, he added: "But beware, dear brother, that

these gloves do not deck hands that are unclean." While the Grand

Master said these last words it seemed to Pierre that he grew

embarrassed. Pierre himself grew still more confused, blushed like a

child till tears came to his eyes, began looking about him uneasily,

and an awkward pause followed.

This silence was broken by one of the brethren, who led Pierre up to

the rug and began reading to him from a manuscript book an explanation

of all the figures on it: the sun, the moon, a hammer, a plumb line, a

trowel, a rough stone and a squared stone, a pillar, three windows,

and so on. Then a place was assigned to Pierre, he was shown the signs

of the Lodge, told the password, and at last was permitted to sit

down. The Grand Master began reading the statutes. They were very

long, and Pierre, from joy, agitation, and embarrassment, was not in a

state to understand what was being read. He managed to follow only the

last words of the statutes and these remained in his mind.

"In our temples we recognize no other distinctions," read the

Grand Master, "but those between virtue and vice. Beware of making any

distinctions which may infringe equality. Fly to a brother's aid

whoever he may be, exhort him who goeth astray, raise him that

falleth, never bear malice or enmity toward thy brother. Be kindly and

courteous. Kindle in all hearts the flame of virtue. Share thy

happiness with thy neighbor, and may envy never dim the purity of that

bliss. Forgive thy enemy, do not avenge thyself except by doing him

good. Thus fulfilling the highest law thou shalt regain traces of

the ancient dignity which thou hast lost."

He finished and, getting up, embraced and kissed Pierre, who, with

tears of joy in his eyes, looked round him, not knowing how to

answer the congratulations and greetings from acquaintances that met

him on all sides. He acknowledged no acquaintances but saw in all

these men only brothers, and burned with impatience to set to work

with them.

The Grand Master rapped with his mallet. All the Masons sat down

in their places, and one of them read an exhortation on the

necessity of humility.

The Grand Master proposed that the last duty should be performed,

and the distinguished dignitary who bore the title of "Collector of

Alms" went round to all the brothers. Pierre would have liked to

subscribe all he had, but fearing that it might look like pride

subscribed the same amount as the others.

The meeting was at an end, and on reaching home Pierre felt as if he

had returned from a long journey on which he had spent dozens of

years, had become completely changed, and had quite left behind his

former habits and way of life.

CHAPTER V

The day after he had been received into the Lodge, Pierre was

sitting at home reading a book and trying to fathom the significance

of the Square, one side of which symbolized God, another moral things,

a third physical things, and the fourth a combination of these. Now

and then his attention wandered from the book and the Square and he

formed in imagination a new plan of life. On the previous evening at

the Lodge, he had heard that a rumor of his duel had reached the

Emperor and that it would be wiser for him to leave Petersburg. Pierre

proposed going to his estates in the south and there attending to

the welfare of his serfs. He was joyfully planning this new life, when

Prince Vasili suddenly entered the room.

"My dear fellow, what have you been up to in Moscow? Why have you

quarreled with Helene, mon cher? You are under a delusion," said

Prince Vasili, as he entered. "I know all about it, and I can tell you

positively that Helene is as innocent before you as Christ was

before the Jews."

Pierre was about to reply, but Prince Vasili interrupted him.

"And why didn't you simply come straight to me as to a friend? I

know all about it and understand it all," he said. "You behaved as

becomes a man values his honor, perhaps too hastily, but we won't go

into that. But consider the position in which you are placing her

and me in the eyes of society, and even of the court," he added,

lowering his voice. "She is living in Moscow and you are here.

Remember, dear boy," and he drew Pierre's arm downwards, "it is simply

a misunderstanding. I expect you feel it so yourself. Let us write her

a letter at once, and she'll come here and all will be explained, or

else, my dear boy, let me tell you it's quite likely you'll have to

suffer for it."

Prince Vasili gave Pierre a significant look.

"I know from reliable sources that the Dowager Empress is taking a

keen interest in the whole affair. You know she is very gracious to

Helene."

Pierre tried several times to speak, but, on one hand, Prince Vasili

did not let him and, on the other, Pierre himself feared to begin to

speak in the tone of decided refusal and disagreement in which he

had firmly resolved to answer his father-in-law. Moreover, the words

of the Masonic statutes, "be kindly and courteous," recurred to him.

He blinked, went red, got up and sat down again, struggling with

himself to do what was for him the most difficult thing in life--to

say an unpleasant thing to a man's face, to say what the other,

whoever he might be, did not expect. He was so used to submitting to

Prince Vasili's tone of careless self-assurance that he felt he

would be unable to withstand it now, but he also felt that on what

he said now his future depended--whether he would follow the same

old road, or that new path so attractively shown him by the Masons, on

which he firmly believed he would be reborn to a new life.

"Now, dear boy," said Prince Vasili playfully, "say 'yes,' and

I'll write to her myself, and we will kill the fatted calf."

But before Prince Vasili had finished his playful speech, Pierre,

without looking at him, and with a kind of fury that made him like his

father, muttered in a whisper:

"Prince, I did not ask you here. Go, please go!" And he jumped up

and opened the door for him.

"Go!" he repeated, amazed at himself and glad to see the look of

confusion and fear that showed itself on Prince Vasili's face.

"What's the matter with you? Are you ill?"

"Go!" the quivering voice repeated. And Prince Vasili had to go

without receiving any explanation.

A week later, Pierre, having taken leave of his new friends, the

Masons, and leaving large sums of money with them for alms, went

away to his estates. His new brethren gave him letters to the Kiev and

Odessa Masons and promised to write to him and guide him in his new

activity.

CHAPTER VI

The duel between Pierre and Dolokhov was hushed up and, in spite

of the Emperor's severity regarding duels at that time, neither the

principals nor their seconds suffered for it. But the story of the

duel, confirmed by Pierre's rupture with his wife, was the talk of

society. Pierre who had been regarded with patronizing condescension

when he was an illegitimate son, and petted and extolled when he was

the best match in Russia, had sunk greatly in the esteem of society

after his marriage--when the marriageable daughters and their

mothers had nothing to hope from him--especially as he did not know

how, and did not wish, to court society's favor. Now he alone was

blamed for what had happened, he was said to be insanely jealous and

subject like his father to fits of bloodthirsty rage. And when after

Pierre's departure Helene returned to Petersburg, she was received

by all her acquaintances not only cordially, but even with a shade

of deference due to her misfortune. When conversation turned on her

husband Helene assumed a dignified expression, which with

characteristic tact she had acquired though she did not understand its

significance. This expression suggested that she had resolved to

endure her troubles uncomplainingly and that her husband was a cross

laid upon her by God. Prince Vasili expressed his opinion more openly.

He shrugged his shoulders when Pierre was mentioned and, pointing to

his forehead, remarked:

"A bit touched--I always said so."

"I said from the first," declared Anna Pavlovna referring to Pierre,

"I said at the time and before anyone else" (she insisted on her

priority) "that that senseless young man was spoiled by the depraved

ideas of these days. I said so even at the time when everybody was

in raptures about him, when he had just returned from abroad, and

when, if you remember, he posed as a sort of Marat at one of my

soirees. And how has it ended? I was against this marriage even then

and foretold all that has happened."

Anna Pavlovna continued to give on free evenings the same kind of

soirees as before--such as she alone had the gift of arranging--at

which was to be found "the cream of really good society, the bloom

of the intellectual essence of Petersburg," as she herself put it.

Besides this refined selection of society Anna Pavlovna's receptions

were also distinguished by the fact that she always presented some new

and interesting person to the visitors and that nowhere else was the

state of the political thermometer of legitimate Petersburg court

society so dearly and distinctly indicated.

Toward the end of 1806, when all the sad details of Napoleon's

destruction of the Prussian army at Jena and Auerstadt and the

surrender of most of the Prussian fortresses had been received, when

our troops had already entered Prussia and our second war with

Napoleon was beginning, Anna Pavlovna gave one of her soirees. The

"cream of really good society" consisted of the fascinating Helene,

forsaken by her husband, Mortemart, the delightful Prince Hippolyte

who had just returned from Vienna, two diplomatists, the old aunt, a

young man referred to in that drawing room as "a man of great merit"

(un homme de beaucoup de merite), a newly appointed maid of honor

and her mother, and several other less noteworthy persons.

The novelty Anna Pavlovna was setting before her guests that evening

was Boris Drubetskoy, who had just arrived as a special messenger from

the Prussian army and was aide-de-camp to a very important personage.

The temperature shown by the political thermometer to the company

that evening was this:

"Whatever the European sovereigns and commanders may do to

countenance Bonaparte, and to cause me, and us in general, annoyance

and mortification, our opinion of Bonaparte cannot alter. We shall not

cease to express our sincere views on that subject, and can only say

to the King Prussia and others: 'So much the worse for you. Tu l'as

voulu, George Dandin,' that's all we have to say about it!"

When Boris, who was to be served up to the guests, entered the

drawing room, almost all the company had assembled, and the

conversation, guided by Anna Pavlovna, was about our diplomatic

relations with Austria and the hope of an alliance with her.

Boris, grown more manly and looking fresh, rosy and

self-possessed, entered the drawing room elegantly dressed in the

uniform of an aide-de-camp and was duly conducted to pay his

respects to the aunt and then brought back to the general circle.

Anna Pavlovna gave him her shriveled hand to kiss and introduced him

to several persons whom he did not know, giving him a whispered

description of each.

"Prince Hippolyte Kuragin, M. Krug, the charge d'affaires from

Copenhagen--a profound intellect," and simply, "Mr. Shitov--a

man of great merit"--this of the man usually so described.

Thanks to Anna Mikhaylovna's efforts, his own tastes, and the

peculiarities of his reserved nature, Boris had managed during his

service to place himself very advantageously. He was aide-de-camp to a

very important personage, had been sent on a very important mission to

Prussia, and had just returned from there as a special messenger. He

had become thoroughly conversant with that unwritten code with which

he had been so pleased at Olmutz and according to which an ensign

might rank incomparably higher than a general, and according to

which what was needed for success in the service was not effort or

work, or courage, or perseverance, but only the knowledge of how to

get on with those who can grant rewards, and he was himself often

surprised at the rapidity of his success and at the inability of

others to understand these things. In consequence of this discovery

his whole manner of life, all his relations with old friends, all

his plans for his future, were completely altered. He was not rich,

but would spend his last groat to be better dressed than others, and

would rather deprive himself of many pleasures than allow himself to

be seen in a shabby equipage or appear in the streets of Petersburg in

an old uniform. He made friends with and sought the acquaintance of

only those above him in position and who could therefore be of use

to him. He liked Petersburg and despised Moscow. The remembrance of

the Rostovs' house and of his childish love for Natasha was unpleasant

to him and he had not once been to see the Rostovs since the day of

his departure for the army. To be in Anna Pavlovna's drawing room he

considered an important step up in the service, and he at once

understood his role, letting his hostess make use of whatever interest

he had to offer. He himself carefully scanned each face, appraising

the possibilities of establishing intimacy with each of those present,

and the advantages that might accrue. He took the seat indicated to

him beside the fair Helene and listened to the general conversation.

"Vienna considers the bases of the proposed treaty so unattainable

that not even a continuity of most brilliant successes would secure

them, and she doubts the means we have of gaining them. That is the

actual phrase used by the Vienna cabinet," said the Danish charge

d'affaires.

"The doubt is flattering," said "the man of profound intellect,"

with a subtle smile.

"We must distinguish between the Vienna cabinet and the Emperor of

Austria," said Mortemart. "The Emperor of Austria can never have

thought of such a thing, it is only the cabinet that says it."

"Ah, my dear vicomte," put in Anna Pavlovna, "L'Urope" (for some

reason she called it Urope as if that were a specially refined

French pronunciation which she could allow herself when conversing

with a Frenchman), "L'Urope ne sera jamais notre alliee sincere."\*

\*"Europe will never be our sincere ally."

After that Anna Pavlovna led up to the courage and firmness of the

King of Prussia, in order to draw Boris into the conversation.

Boris listened attentively to each of the speakers, awaiting his

turn, but managed meanwhile to look round repeatedly at his

neighbor, the beautiful Helene, whose eyes several times met those

of the handsome young aide-de-camp with a smile.

Speaking of the position of Prussia, Anna Pavlovna very naturally

asked Boris to tell them about his journey to Glogau and in what state

he found the Prussian army. Boris, speaking with deliberation, told

them in pure, correct French many interesting details about the armies

and the court, carefully abstaining from expressing an opinion of

his own about the facts he was recounting. For some time he

engrossed the general attention, and Anna Pavlovna felt that the

novelty she had served up was received with pleasure by all her

visitors. The greatest attention of all to Boris' narrative was

shown by Helene. She asked him several questions about his journey and

seemed greatly interested in the state of the Prussian army. As soon

as he had finished she turned to him with her usual smile.

"You absolutely must come and see me," she said in a tone that

implied that, for certain considerations he could not know of, this

was absolutely necessary.

"On Tuesday between eight and nine. It will give me great pleasure."

Boris promised to fulfill her wish and was about to begin a

conversation with her, when Anna Pavlovna called him away on the

pretext that her aunt wished to hear him.

"You know her husband, of course?" said Anna Pavlovna, closing her

eyes and indicating Helene with a sorrowful gesture. "Ah, she is

such an unfortunate and charming woman! Don't mention him before

her--please don't! It is too painful for her!"

CHAPTER VII

When Boris and Anna Pavlovna returned to the others Prince Hippolyte

had the ear of the company.

Bending forward in his armchair he said: "Le Roi de Prusse!" and

having said this laughed. Everyone turned toward him.

"Le Roi de Prusse?" Hippolyte said interrogatively, again

laughing, and then calmly and seriously sat back in his chair. Anna

Pavlovna waited for him to go on, but as he seemed quite decided to

say no more she began to tell of how at Potsdam the impious

Bonaparte had stolen the sword of Frederick the Great.

"It is the sword of Frederick the Great which I..." she began, but

Hippolyte interrupted her with the words: "Le Roi de Prusse..." and

again, as soon as all turned toward him, excused himself and

said no more.

Anna Pavlovna frowned. Mortemart, Hippolyte's friend, addressed

him firmly.

"Come now, what about your Roi de Prusse?"

Hippolyte laughed as if ashamed of laughing.

"Oh, it's nothing. I only wished to say..." (he wanted to repeat a

joke he had heard in Vienna and which he had been trying all that

evening to get in) "I only wished to say that we are wrong to fight

pour le Roi de Prusse!"

Boris smiled circumspectly, so that it might be taken as ironical or

appreciative according to the way the joke was received. Everybody

laughed.

"Your joke is too bad, it's witty but unjust," said Anna Pavlovna,

shaking her little shriveled finger at him.

"We are not fighting pour le Roi de Prusse, but for right

principles. Oh, that wicked Prince Hippolyte!" she said.

The conversation did not flag all evening and turned chiefly on

the political news. It became particularly animated toward the end

of the evening when the rewards bestowed by the Emperor were

mentioned.

"You know N--N--received a snuffbox with the portrait last year?"

said "the man of profound intellect." "Why shouldn't S--S--get the

same distinction?"

"Pardon me! A snuffbox with the Emperor's portrait is a reward but

not a distinction," said the diplomatist--"a gift, rather."

"There are precedents, I may mention Schwarzenberg."

"It's impossible," replied another.

"Will you bet? The ribbon of the order is a different matter...."

When everybody rose to go, Helene who had spoken very little all the

evening again turned to Boris, asking him in a tone of caressing

significant command to come to her on Tuesday.

"It is of great importance to me," she said, turning with a smile

toward Anna Pavlovna, and Anna Pavlovna, with the same sad smile

with which she spoke of her exalted patroness, supported Helene's

wish.

It seemed as if from some words Boris had spoken that evening

about the Prussian army, Helene had suddenly found it necessary to see

him. She seemed to promise to explain that necessity to him when he

came on Tuesday.

But on Tuesday evening, having come to Helene's splendid salon,

Boris received no clear explanation of why it had been necessary for

him to come. There were other guests and the countess talked little to

him, and only as he kissed her hand on taking leave said

unexpectedly and in a whisper, with a strangely unsmiling face:

"Come to dinner tomorrow... in the evening. You must come.... Come!"

During that stay in Petersburg, Boris became an intimate in the

countess' house.

CHAPTER VIII

The war was flaming up and nearing the Russian frontier.

Everywhere one heard curses on Bonaparte, "the enemy of mankind."

Militiamen and recruits were being enrolled in the villages, and

from the seat of war came contradictory news, false as usual and

therefore variously interpreted. The life of old Prince Bolkonski,

Prince Andrew, and Princess Mary had greatly changed since 1805.

In 1806 the old prince was made one of the eight commanders in chief

then appointed to supervise the enrollment decreed throughout

Russia. Despite the weakness of age, which had become particularly

noticeable since the time when he thought his son had been killed,

he did not think it right to refuse a duty to which he had been

appointed by the Emperor himself, and this fresh opportunity for

action gave him new energy and strength. He was continually

traveling through the three provinces entrusted to him, was pedantic

in the fulfillment of his duties, severe to cruelty with his

subordinates, and went into everything down to the minutest details

himself. Princess Mary had ceased taking lessons in mathematics from

her father, and when the old prince was at home went to his study with

the wet nurse and little Prince Nicholas (as his grandfather called

him). The baby Prince Nicholas lived with his wet nurse and nurse

Savishna in the late princess' rooms and Princess Mary spent most of

the day in the nursery, taking a mother's place to her little nephew

as best she could. Mademoiselle Bourienne, too, seemed passionately

fond of the boy, and Princess Mary often deprived herself to give

her friend the pleasure of dandling the little angel--as she called

her nephew--and playing with him.

Near the altar of the church at Bald Hills there was a chapel over

the tomb of the little princess, and in this chapel was a marble

monument brought from Italy, representing an angel with outspread

wings ready to fly upwards. The angel's upper lip was slightly

raised as though about to smile, and once on coming out of the

chapel Prince Andrew and Princess Mary admitted to one another that

the angel's face reminded them strangely of the little princess. But

what was still stranger, though of this Prince Andrew said nothing

to his sister, was that in the expression the sculptor had happened to

give the angel's face, Prince Andrew read the same mild reproach he

had read on the face of his dead wife: "Ah, why have you done this

to me?"

Soon after Prince Andrew's return the old prince made over to him

a large estate, Bogucharovo, about twenty-five miles from Bald

Hills. Partly because of the depressing memories associated with

Bald Hills, partly because Prince Andrew did not always feel equal

to bearing with his father's peculiarities, and partly because he

needed solitude, Prince Andrew made use of Bogucharovo, began building

and spent most of his time there.

After the Austerlitz campaign Prince Andrew had firmly resolved

not to continue his military service, and when the war recommenced and

everybody had to serve, he took a post under his father in the

recruitment so as to avoid active service. The old prince and his

son seemed to have changed roles since the campaign of 1805. The old

man, roused by activity, expected the best results from the new

campaign, while Prince Andrew on the contrary, taking no part in the

war and secretly regretting this, saw only the dark side.

On February 26, 1807, the old prince set off on one of his circuits.

Prince Andrew remained at Bald Hills as usual during his father's

absence. Little Nicholas had been unwell for four days. The coachman

who had driven the old prince to town returned bringing papers and

letters for Prince Andrew.

Not finding the young prince in his study the valet went with the

letters to Princess Mary's apartments, but did not find him there.

He was told that the prince had gone to the nursery.

"If you please, your excellency, Petrusha has brought some

papers," said one of the nursemaids to Prince Andrew who was sitting

on a child's little chair while, frowning and with trembling hands, he

poured drops from a medicine bottle into a wineglass half full of

water.

"What is it?" he said crossly, and, his hand shaking

unintentionally, he poured too many drops into the glass. He threw the

mixture onto the floor and asked for some more water. The maid brought

it.

There were in the room a child's cot, two boxes, two armchairs, a

table, a child's table, and the little chair on which Prince Andrew

was sitting. The curtains were drawn, and a single candle was

burning on the table, screened by a bound music book so that the light

did not fall on the cot.

"My dear," said Princess Mary, addressing her brother from beside

the cot where she was standing, "better wait a bit... later..."

"Oh, leave off, you always talk nonsense and keep putting things

off--and this is what comes of it!" said Prince Andrew in an

exasperated whisper, evidently meaning to wound his sister.

"My dear, really... it's better not to wake him... he's asleep,"

said the princess in a tone of entreaty.

Prince Andrew got up and went on tiptoe up to the little bed,

wineglass in hand.

"Perhaps we'd really better not wake him," he said hesitating.

"As you please... really... I think so... but as you please," said

Princess Mary, evidently intimidated and confused that her opinion had

prevailed. She drew her brother's attention to the maid who was

calling him in a whisper.

It was the second night that neither of them had slept, watching the

boy who was in a high fever. These last days, mistrusting their

household doctor and expecting another for whom they had sent to town,

they had been trying first one remedy and then another. Worn out by

sleeplessness and anxiety they threw their burden of sorrow on one

another and reproached and disputed with each other.

"Petrusha has come with papers from your father," whispered the

maid.

Prince Andrew went out.

"Devil take them!" he muttered, and after listening to the verbal

instructions his father had sent and taking the correspondence and his

father's letter, he returned to the nursery.

"Well?" he asked.

"Still the same. Wait, for heaven's sake. Karl Ivanich always says

that sleep is more important than anything," whispered Princess Mary

with a sigh.

Prince Andrew went up to the child and felt him. He was burning hot.

"Confound you and your Karl Ivanich!" He took the glass with the

drops and again went up to the cot.

"Andrew, don't!" said Princess Mary.

But he scowled at her angrily though also with suffering in his

eyes, and stooped glass in hand over the infant.

"But I wish it," he said. "I beg you--give it him!"

Princess Mary shrugged her shoulders but took the glass submissively

and calling the nurse began giving the medicine. The child screamed

hoarsely. Prince Andrew winced and, clutching his head, went out and

sat down on a sofa in the next room.

He still had all the letters in his hand. Opening them

mechanically he began reading. The old prince, now and then using

abbreviations, wrote in his large elongated hand on blue paper as

follows:

Have just this moment received by special messenger very joyful

news--if it's not false. Bennigsen seems to have obtained a complete

victory over Buonaparte at Eylau. In Petersburg everyone is rejoicing,

and the rewards sent to the army are innumerable. Though he is a

German--I congratulate him! I can't make out what the commander at

Korchevo--a certain Khandrikov--is up to; till now the additional

men and provisions have not arrived. Gallop off to him at once and say

I'll have his head off if everything is not here in a week. Have

received another letter about the Preussisch-Eylau battle from

Petenka--he took part in it--and it's all true. When mischief-makers

don't meddle even a German beats Buonaparte. He is said to be

fleeing in great disorder. Mind you gallop off to Korchevo without

delay and carry out instructions!

Prince Andrew sighed and broke the seal of another envelope. It

was a closely written letter of two sheets from Bilibin. He folded

it up without reading it and reread his father's letter, ending with

the words: "Gallop off to Korchevo and carry out instructions!"

"No, pardon me, I won't go now till the child is better," thought

he, going to the door and looking into the nursery.

Princess Mary was still standing by the cot, gently rocking the

baby.

"Ah yes, and what else did he say that's unpleasant?" thought Prince

Andrew, recalling his father's letter. "Yes, we have gained a

victory over Bonaparte, just when I'm not serving. Yes, yes, he's

always poking fun at me.... Ah, well! Let him!" And he began reading

Bilibin's letter which was written in French. He read without

understanding half of it, read only to forget, if but for a moment,

what he had too long been thinking of so painfully to the exclusion of

all else.

CHAPTER IX

Bilibin was now at army headquarters in a diplomatic capacity, and

though he wrote in French and used French jests and French idioms,

he described the whole campaign with a fearless self-censure and

self-derision genuinely Russian. Bilibin wrote that the obligation

of diplomatic discretion tormented him, and he was happy to have in

Prince Andrew a reliable correspondent to whom he could pour out the

bile he had accumulated at the sight of all that was being done in the

army. The letter was old, having been written before the battle at

Preussisch-Eylau.

"Since the day of our brilliant success at Austerlitz," wrote

Bilibin, "as you know, my dear prince, I never leave headquarters. I

have certainly acquired a taste for war, and it is just as well for

me; what I have seen during these last three months is incredible.

"I begin ab ovo. 'The enemy of the human race,' as you know, attacks

the Prussians. The Prussians are our faithful allies who have only

betrayed us three times in three years. We take up their cause, but it

turns out that 'the enemy of the human race' pays no heed to our

fine speeches and in his rude and savage way throws himself on the

Prussians without giving them time to finish the parade they had

begun, and in two twists of the hand he breaks them to smithereens and

installs himself in the palace at Potsdam.

"'I most ardently desire,' writes the King of Prussia to

Bonaparte, 'that Your Majesty should be received and treated in my

palace in a manner agreeable to yourself, and in so far as

circumstances allowed, I have hastened to take all steps to that

end. May I have succeeded!' The Prussian generals pride themselves

on being polite to the French and lay down their arms at the first

demand.

"The head of the garrison at Glogau, with ten thousand men, asks the

King of Prussia what he is to do if he is summoned to surrender....

All this is absolutely true.

"In short, hoping to settle matters by taking up a warlike attitude,

it turns out that we have landed ourselves in war, and what is more,

in war on our own frontiers, with and for the King of Prussia. We have

everything in perfect order, only one little thing is lacking, namely,

a commander in chief. As it was considered that the Austerlitz success

might have been more decisive had the commander in chief not been so

young, all our octogenarians were reviewed, and of Prozorovski and

Kamenski the latter was preferred. The general comes to us,

Suvorov-like, in a kibitka, and is received with acclamations of joy

and triumph.

"On the 4th, the first courier arrives from Petersburg. The mails

are taken to the field marshal's room, for he likes to do everything

himself. I am called in to help sort the letters and take those

meant for us. The field marshal looks on and waits for letters

addressed to him. We search, but none are to be found. The field

marshal grows impatient and sets to work himself and finds letters

from the Emperor to Count T., Prince V., and others. Then he bursts

into one of his wild furies and rages at everyone and everything,

seizes the letters, opens them, and reads those from the Emperor

addressed to others. 'Ah! So that's the way they treat me! No

confidence in me! Ah, ordered to keep an eye on me! Very well then!

Get along with you!' So he writes the famous order of the day to

General Bennigsen:

'I am wounded and cannot ride and consequently cannot command the

army. You have brought your army corps to Pultusk, routed: here it

is exposed, and without fuel or forage, so something must be done,

and, as you yourself reported to Count Buxhowden yesterday, you must

think of retreating to our frontier--which do today.'

"'From all my riding,' he writes to the Emperor, 'I have got a

saddle sore which, coming after all my previous journeys, quite

prevents my riding and commanding so vast an army, so I have passed on

the command to the general next in seniority, Count Buxhowden,

having sent him my whole staff and all that belongs to it, advising

him if there is a lack of bread, to move farther into the interior

of Prussia, for only one day's ration of bread remains, and in some

regiments none at all, as reported by the division commanders,

Ostermann and Sedmoretzki, and all that the peasants had has been

eaten up. I myself will remain in hospital at Ostrolenka till I

recover. In regard to which I humbly submit my report, with the

information that if the army remains in its present bivouac another

fortnight there will not be a healthy man left in it by spring.

"'Grant leave to retire to his country seat to an old man who is

already in any case dishonored by being unable to fulfill the great

and glorious task for which he was chosen. I shall await your most

gracious permission here in hospital, that I may not have to play

the part of a secretary rather than commander in the army. My

removal from the army does not produce the slightest stir--a blind man

has left it. There are thousands such as I in Russia.'

"The field marshal is angry with the Emperor and he punishes us all,

isn't it logical?

"This is the first act. Those that follow are naturally increasingly

interesting and entertaining. After the field marshal's departure it

appears that we are within sight of the enemy and must give battle.

Buxhowden is commander in chief by seniority, but General Bennigsen

does not quite see it; more particularly as it is he and his corps who

are within sight of the enemy and he wishes to profit by the

opportunity to fight a battle 'on his own hand' as the Germans say. He

does so. This is the battle of Pultusk, which is considered a great

victory but in my opinion was nothing of the kind. We civilians, as

you know, have a very bad way of deciding whether a battle was won

or lost. Those who retreat after a battle have lost it is what we say;

and according to that it is we who lost the battle of Pultusk. In

short, we retreat after the battle but send a courier to Petersburg

with news of a victory, and General Bennigsen, hoping to receive

from Petersburg the post of commander in chief as a reward for his

victory, does not give up the command of the army to General

Buxhowden. During this interregnum we begin a very original and

interesting series of maneuvers. Our aim is no longer, as it should

be, to avoid or attack the enemy, but solely to avoid General

Buxhowden who by right of seniority should be our chief. So

energetically do we pursue this aim that after crossing an

unfordable river we burn the bridges to separate ourselves from our

enemy, who at the moment is not Bonaparte but Buxhowden. General

Buxhowden was all but attacked and captured by a superior enemy

force as a result of one of these maneuvers that enabled us to

escape him. Buxhowden pursues us--we scuttle. He hardly crosses the

river to our side before we recross to the other. At last our enemy.

Buxhowden, catches us and attacks. Both generals are angry, and the

result is a challenge on Buxhowden's part and an epileptic fit on

Bennigsen's. But at the critical moment the courier who carried the

news of our victory at Pultusk to Petersburg returns bringing our

appointment as commander in chief, and our first foe, Buxhowden, is

vanquished; we can now turn our thoughts to the second, Bonaparte. But

as it turns out, just at that moment a third enemy rises before us-

namely the Orthodox Russian soldiers, loudly demanding bread, meat,

biscuits, fodder, and whatnot! The stores are empty, the roads

impassable. The Orthodox begin looting, and in a way of which our last

campaign can give you no idea. Half the regiments form bands and scour

the countryside and put everything to fire and sword. The

inhabitants are totally ruined, the hospitals overflow with sick,

and famine is everywhere. Twice the marauders even attack our

headquarters, and the commander in chief has to ask for a battalion to

disperse them. During one of these attacks they carried off my empty

portmanteau and my dressing gown. The Emperor proposes to give all

commanders of divisions the right to shoot marauders, but I much

fear this will oblige one half the army to shoot the other."

At first Prince Andrew read with his eyes only, but after a while,

in spite of himself (although he knew how far it was safe to trust

Bilibin), what he had read began to interest him more and more. When

he had read thus far, he crumpled the letter up and threw it away.

It was not what he had read that vexed him, but the fact that the life

out there in which he had now no part could perturb him. He shut his

eyes, rubbed his forehead as if to rid himself of all interest in what

he had read, and listened to what was passing in the nursery. Suddenly

he thought he heard a strange noise through the door. He was seized

with alarm lest something should have happened to the child while he

was reading the letter. He went on tiptoe to the nursery door and

opened it.

Just as he went in he saw that the nurse was hiding something from

him with a scared look and that Princess Mary was no longer by the

cot.

"My dear," he heard what seemed to him her despairing whisper behind

him.

As often happens after long sleeplessness and long anxiety, he was

seized by an unreasoning panic--it occurred to him that the child

was dead. All that he saw and heard seemed to confirm this terror.

"All is over," he thought, and a cold sweat broke out on his

forehead. He went to the cot in confusion, sure that he would find

it empty and that the nurse had been hiding the dead baby. He drew the

curtain aside and for some time his frightened, restless eyes could

not find the baby. At last he saw him: the rosy boy had tossed about

till he lay across the bed with his head lower than the pillow, and

was smacking his lips in his sleep and breathing evenly.

Prince Andrew was as glad to find the boy like that, as if he had

already lost him. He bent over him and, as his sister had taught

him, tried with his lips whether the child was still feverish. The

soft forehead was moist. Prince Andrew touched the head with his hand;

even the hair was wet, so profusely had the child perspired. He was

not dead, but evidently the crisis was over and he was convalescent.

Prince Andrew longed to snatch up, to squeeze, to hold to his heart,

this helpless little creature, but dared not do so. He stood over him,

gazing at his head and at the little arms and legs which showed

under the blanket. He heard a rustle behind him and a shadow

appeared under the curtain of the cot. He did not look round, but

still gazing at the infant's face listened to his regular breathing.

The dark shadow was Princess Mary, who had come up to the cot with

noiseless steps, lifted the curtain, and dropped it again behind

her. Prince Andrew recognized her without looking and held out his

hand to her. She pressed it.

"He has perspired," said Prince Andrew.

"I was coming to tell you so."

The child moved slightly in his sleep, smiled, and rubbed his

forehead against the pillow.

Prince Andrew looked at his sister. In the dim shadow of the curtain

her luminous eyes shone more brightly than usual from the tears of joy

that were in them. She leaned over to her brother and kissed him,

slightly catching the curtain of the cot. Each made the other a

warning gesture and stood still in the dim light beneath the curtain

as if not wishing to leave that seclusion where they three were shut

off from all the world. Prince Andrew was the first to move away,

ruffling his hair against the muslin of the curtain.

"Yes, this is the one thing left me now," he said with a sigh.

CHAPTER X

Soon after his admission to the Masonic Brotherhood, Pierre went

to the Kiev province, where he had the greatest number of serfs,

taking with him full directions which he had written down for his

own guidance as to what he should do on his estates.

When he reached Kiev he sent for all his stewards to the head office

and explained to them his intentions and wishes. He told them that

steps would be taken immediately to free his serfs--and that till then

they were not to be overburdened with labor, women while nursing their

babies were not to be sent to work, assistance was to be given to

the serfs, punishments were to be admonitory and not corporal, and

hospitals, asylums, and schools were to be established on all the

estates. Some of the stewards (there were semiliterate foremen among

them) listened with alarm, supposing these words to mean that the

young count was displeased with their management and embezzlement of

money, some after their first fright were amused by Pierre's lisp

and the new words they had not heard before, others simply enjoyed

hearing how the master talked, while the cleverest among them,

including the chief steward, understood from this speech how they

could best handle the master for their own ends.

The chief steward expressed great sympathy with Pierre's intentions,

but remarked that besides these changes it would be necessary to go

into the general state of affairs which was far from satisfactory.

Despite Count Bezukhov's enormous wealth, since he had come into

an income which was said to amount to five hundred thousand rubles a

year, Pierre felt himself far poorer than when his father had made him

an allowance of ten thousand rubles. He had a dim perception of the

following budget:

About 80,000 went in payments on all the estates to the Land Bank,

about 30,000 went for the upkeep of the estate near Moscow, the town

house, and the allowance to the three princesses; about 15,000 was

given in pensions and the same amount for asylums; 150,000 alimony was

sent to the countess; about 70,00 went for interest on debts. The

building of a new church, previously begun, had cost about 10,000 in

each of the last two years, and he did not know how the rest, about

100,000 rubles, was spent, and almost every year he was obliged to

borrow. Besides this the chief steward wrote every year telling him of

fires and bad harvests, or of the necessity of rebuilding factories

and workshops. So the first task Pierre had to face was one for

which he had very little aptitude or inclination--practical business.

He discussed estate affairs every day with his chief steward. But he

felt that this did not forward matters at all. He felt that these

consultations were detached from real affairs and did not link up with

them or make them move. On the one hand, the chief steward put the

state of things to him in the very worst light, pointing out the

necessity of paying off the debts and undertaking new activities

with serf labor, to which Pierre did not agree. On the other hand,

Pierre demanded that steps should be taken to liberate the serfs,

which the steward met by showing the necessity of first paying off the

loans from the Land Bank, and the consequent impossibility of a speedy

emancipation.

The steward did not say it was quite impossible, but suggested

selling the forests in the province of Kostroma, the land lower down

the river, and the Crimean estate, in order to make it possible: all

of which operations according to him were connected with such

complicated measures--the removal of injunctions, petitions,

permits, and so on--that Pierre became quite bewildered and only

replied:

"Yes, yes, do so."

Pierre had none of the practical persistence that would have enabled

him to attend to the business himself and so he disliked it and only

tried to pretend to the steward that he was attending to it. The

steward for his part tried to pretend to the count that he

considered these consultations very valuable for the proprietor and

troublesome to himself.

In Kiev Pierre found some people he knew, and strangers hastened

to make his acquaintance and joyfully welcomed the rich newcomer,

the largest landowner of the province. Temptations to Pierre's

greatest weakness--the one to which he had confessed when admitted

to the Lodge--were so strong that he could not resist them. Again

whole days, weeks, and months of his life passed in as great a rush

and were as much occupied with evening parties, dinners, lunches,

and balls, giving him no time for reflection, as in Petersburg.

Instead of the new life he had hoped to lead he still lived the old

life, only in new surroundings.

Of the three precepts of Freemasonry Pierre realized that he did not

fulfill the one which enjoined every Mason to set an example of

moral life, and that of the seven virtues he lacked two--morality

and the love of death. He consoled himself with the thought that he

fulfilled another of the precepts--that of reforming the human race-

and had other virtues--love of his neighbor, and especially

generosity.

In the spring of 1807 he decided to return to Petersburg. On the way

he intended to visit all his estates and see for himself how far his

orders had been carried out and in what state were the serfs whom

God had entrusted to his care and whom he intended to benefit.

The chief steward, who considered the young count's attempts

almost insane--unprofitable to himself, to the count, and to the

serfs--made some concessions. Continuing to represent the liberation

of the serfs as impracticable, he arranged for the erection of large

buildings--schools, hospitals, and asylums--on all the estates

before the master arrived. Everywhere preparations were made not for

ceremonious welcomes (which he knew Pierre would not like), but for

just such gratefully religious ones, with offerings of icons and the

bread and salt of hospitality, as, according to his understanding of

his master, would touch and delude him.

The southern spring, the comfortable rapid traveling in a Vienna

carriage, and the solitude of the road, all had a gladdening effect on

Pierre. The estates he had not before visited were each more

picturesque than the other; the serfs everywhere seemed thriving and

touchingly grateful for the benefits conferred on them. Everywhere

were receptions, which though they embarrassed Pierre awakened a

joyful feeling in the depth of his heart. In one place the peasants

presented him with bread and salt and an icon of Saint Peter and Saint

Paul, asking permission, as a mark of their gratitude for the benefits

he had conferred on them, to build a new chantry to the church at

their own expense in honor of Peter and Paul, his patron saints. In

another place the women with infants in arms met him to thank him

for releasing them from hard work. On a third estate the priest,

bearing a cross, came to meet him surrounded by children whom, by

the count's generosity, he was instructing in reading, writing, and

religion. On all his estates Pierre saw with his own eyes brick

buildings erected or in course of erection, all on one plan, for

hospitals, schools, and almshouses, which were soon to be opened.

Everywhere he saw the stewards' accounts, according to which the

serfs' manorial labor had been diminished, and heard the touching

thanks of deputations of serfs in their full-skirted blue coats.

What Pierre did not know was that the place where they presented him

with bread and salt and wished to build a chantry in honor of Peter

and Paul was a market village where a fair was held on St. Peter's

day, and that the richest peasants (who formed the deputation) had

begun the chantry long before, but that nine tenths of the peasants in

that villages were in a state of the greatest poverty. He did not know

that since the nursing mothers were no longer sent to work on his

land, they did still harder work on their own land. He did not know

that the priest who met him with the cross oppressed the peasants by

his exactions, and that the pupils' parents wept at having to let

him take their children and secured their release by heavy payments.

He did not know that the brick buildings, built to plan, were being

built by serfs whose manorial labor was thus increased, though

lessened on paper. He did not know that where the steward had shown

him in the accounts that the serfs' payments had been diminished by

a third, their obligatory manorial work had been increased by a

half. And so Pierre was delighted with his visit to his estates and

quite recovered the philanthropic mood in which he had left

Petersburg, and wrote enthusiastic letters to his "brother-instructor"

as he called the Grand Master.

"How easy it is, how little effort it needs, to do so much good,"

thought Pierre, "and how little attention we pay to it!"

He was pleased at the gratitude he received, but felt abashed at

receiving it. This gratitude reminded him of how much more he might do

for these simple, kindly people.

The chief steward, a very stupid but cunning man who saw perfectly

through the naive and intelligent count and played with him as with

a toy, seeing the effect these prearranged receptions had on Pierre,

pressed him still harder with proofs of the impossibility and above

all the uselessness of freeing the serfs, who were quite happy as it

was.

Pierre in his secret soul agreed with the steward that it would be

difficult to imagine happier people, and that God only knew what would

happen to them when they were free, but he insisted, though

reluctantly, on what he thought right. The steward promised to do

all in his power to carry out the count's wishes, seeing clearly

that not only would the count never be able to find out whether all

measures had been taken for the sale of the land and forests and to

release them from the Land Bank, but would probably never even inquire

and would never know that the newly erected buildings were standing

empty and that the serfs continued to give in money and work all

that other people's serfs gave--that is to say, all that could be

got out of them.

CHAPTER XI

Returning from his journey through South Russia in the happiest

state of mind, Pierre carried out an intention he had long had of

visiting his friend Bolkonski, whom he had not seen for two years.

Bogucharovo lay in a flat uninteresting part of the country among

fields and forests of fir and birch, which were partly cut down. The

house lay behind a newly dug pond filled with water to the brink and

with banks still bare of grass. It was at the end of a village that

stretched along the highroad in the midst of a young copse in which

were a few fir trees.

The homestead consisted of a threshing floor, outhouses, stables,

a bathhouse, a lodge, and a large brick house with semicircular facade

still in course of construction. Round the house was a garden newly

laid out. The fences and gates were new and solid; two fire pumps

and a water cart, painted green, stood in a shed; the paths were

straight, the bridges were strong and had handrails. Everything bore

an impress of tidiness and good management. Some domestic serfs Pierre

met, in reply to inquiries as to where the prince lived, pointed out a

small newly built lodge close to the pond. Anton, a man who had looked

after Prince Andrew in his boyhood, helped Pierre out of his carriage,

said that the prince was at home, and showed him into a clean little

anteroom.

Pierre was struck by the modesty of the small though clean house

after the brilliant surroundings in which he had last met his friend

in Petersburg.

He quickly entered the small reception room with its

still-unplastered wooden walls redolent of pine, and would have gone

farther, but Anton ran ahead on tiptoe and knocked at a door.

"Well, what is it?" came a sharp, unpleasant voice.

"A visitor," answered Anton.

"Ask him to wait," and the sound was heard of a chair being pushed

back.

Pierre went with rapid steps to the door and suddenly came face to

face with Prince Andrew, who came out frowning and looking old. Pierre

embraced him and lifting his spectacles kissed his friend on the cheek

and looked at him closely.

"Well, I did not expect you, I am very glad," said Prince Andrew.

Pierre said nothing; he looked fixedly at his friend with

surprise. He was struck by the change in him. His words were kindly

and there was a smile on his lips and face, but his eyes were dull and

lifeless and in spite of his evident wish to do so he could not give

them a joyous and glad sparkle. Prince Andrew had grown thinner,

paler, and more manly-looking, but what amazed and estranged Pierre

till he got used to it were his inertia and a wrinkle on his brow

indicating prolonged concentration on some one thought.

As is usually the case with people meeting after a prolonged

separation, it was long before their conversation could settle on

anything. They put questions and gave brief replies about things

they knew ought to be talked over at length. At last the

conversation gradually settled on some of the topics at first

lightly touched on: their past life, plans for the future, Pierre's

journeys and occupations, the war, and so on. The preoccupation and

despondency which Pierre had noticed in his friend's look was now

still more clearly expressed in the smile with which he listened to

Pierre, especially when he spoke with joyful animation of the past

or the future. It was as if Prince Andrew would have liked to

sympathize with what Pierre was saying, but could not. The latter

began to feel that it was in bad taste to speak of his enthusiasms,

dreams, and hopes of happiness or goodness, in Prince Andrew's

presence. He was ashamed to express his new Masonic views, which had

been particularly revived and strengthened by his late tour. He

checked himself, fearing to seem naive, yet he felt an irresistible

desire to show his friend as soon as possible that he was now a

quite different, and better, Pierre than he had been in Petersburg.

"I can't tell you how much I have lived through since then. I hardly

know myself again."

"Yes, we have altered much, very much, since then," said Prince

Andrew.

"Well, and you? What are your plans?"

"Plans!" repeated Prince Andrew ironically. "My plans?" he said,

as if astonished at the word. "Well, you see, I'm building. I mean

to settle here altogether next year...."

Pierre looked silently and searchingly into Prince Andrew's face,

which had grown much older.

"No, I meant to ask..." Pierre began, but Prince Andrew

interrupted him.

"But why talk of me?... Talk to me, yes, tell me about your

travels and all you have been doing on your estates."

Pierre began describing what he had done on his estates, trying as

far as possible to conceal his own part in the improvements that had

been made. Prince Andrew several times prompted Pierre's story of what

he had been doing, as though it were all an old-time story, and he

listened not only without interest but even as if ashamed of what

Pierre was telling him.

Pierre felt uncomfortable and even depressed in his friend's company

and at last became silent.

"I'll tell you what, my dear fellow," said Prince Andrew, who

evidently also felt depressed and constrained with his visitor, "I

am only bivouacking here and have just come to look round. I am

going back to my sister today. I will introduce you to her. But of

course you know her already," he said, evidently trying to entertain a

visitor with whom he now found nothing in common. "We will go after

dinner. And would you now like to look round my place?"

They went out and walked about till dinnertime, talking of the

political news and common acquaintances like people who do not know

each other intimately. Prince Andrew spoke with some animation and

interest only of the new homestead he was constructing and its

buildings, but even here, while on the scaffolding, in the midst of

a talk explaining the future arrangements of the house, he interrupted

himself:

"However, this is not at all interesting. Let us have dinner, and

then we'll set off."

At dinner, conversation turned on Pierre's marriage.

"I was very much surprised when I heard of it," said Prince Andrew.

Pierre blushed, as he always did when it was mentioned, and said

hurriedly: "I will tell you some time how it all happened. But you

know it is all over, and forever."

"Forever?" said Prince Andrew. "Nothing's forever."

"But you know how it all ended, don't you? You heard of the duel?"

"And so you had to go through that too!"

"One thing I thank God for is that I did not kill that man," said

Pierre.

"Why so?" asked Prince Andrew. "To kill a vicious dog is a very good

thing really."

"No, to kill a man is bad--wrong."

"Why is it wrong?" urged Prince Andrew. "It is not given to man to

know what is right and what is wrong. Men always did and always will

err, and in nothing more than in what they consider right and wrong."

"What does harm to another is wrong," said Pierre, feeling with

pleasure that for the first time since his arrival Prince Andrew was

roused, had begun to talk, and wanted to express what had brought

him to his present state.

"And who has told you what is bad for another man?" he asked.

"Bad! Bad!" exclaimed Pierre. "We all know what is bad for

ourselves."

"Yes, we know that, but the harm I am conscious of in myself is

something I cannot inflict on others," said Prince Andrew, growing

more and more animated and evidently wishing to express his new

outlook to Pierre. He spoke in French. "I only know two very real

evils in life: remorse and illness. The only good is the absence of

those evils. To live for myself avoiding those two evils is my whole

philosophy now."

"And love of one's neighbor, and self-sacrifice?" began Pierre. "No,

I can't agree with you! To live only so as not to do evil and not to

have to repent is not enough. I lived like that, I lived for myself

and ruined my life. And only now when I am living, or at least trying"

(Pierre's modesty made him correct himself) "to live for others,

only now have I understood all the happiness of life. No, I shall

not agree with you, and you do not really believe what you are

saying." Prince Andrew looked silently at Pierre with an ironic smile.

"When you see my sister, Princess Mary, you'll get on with her,"

he said. "Perhaps you are right for yourself," he added after a

short pause, "but everyone lives in his own way. You lived for

yourself and say you nearly ruined your life and only found

happiness when you began living for others. I experienced just the

reverse. I lived for glory.--And after all what is glory? The same

love of others, a desire to do something for them, a desire for

their approval.--So I lived for others, and not almost, but quite,

ruined my life. And I have become calmer since I began to live only

for myself."

"But what do you mean by living only for yourself?" asked Pierre,

growing excited. "What about your son, your sister, and your father?"

"But that's just the same as myself--they are not others," explained

Prince Andrew. "The others, one's neighbors, le prochain, as you and

Princess Mary call it, are the chief source of all error and evil.

Le prochain--your Kiev peasants to whom you want to do good."

And he looked at Pierre with a mocking, challenging expression. He

evidently wished to draw him on.

"You are joking," replied Pierre, growing more and more excited.

"What error or evil can there be in my wishing to do good, and even

doing a little--though I did very little and did it very badly? What

evil can there be in it if unfortunate people, our serfs, people

like ourselves, were growing up and dying with no idea of God and

truth beyond ceremonies and meaningless prayers and are now instructed

in a comforting belief in future life, retribution, recompense, and

consolation? What evil and error are there in it, if people were dying

of disease without help while material assistance could so easily be

rendered, and I supplied them with a doctor, a hospital, and an asylum

for the aged? And is it not a palpable, unquestionable good if a

peasant, or a woman with a baby, has no rest day or night and I give

them rest and leisure?" said Pierre, hurrying and lisping. "And I have

done that though badly and to a small extent; but I have done

something toward it and you cannot persuade me that it was not a

good action, and more than that, you can't make me believe that you do

not think so yourself. And the main thing is," he continued, "that I

know, and know for certain, that the enjoyment of doing this good is

the only sure happiness in life."

"Yes, if you put it like that it's quite a different matter," said

Prince Andrew. "I build a house and lay out a garden, and you build

hospitals. The one and the other may serve as a pastime. But what's

right and what's good must be judged by one who knows all, but not

by us. Well, you want an argument," he added, "come on then."

They rose from the table and sat down in the entrance porch which

served as a veranda.

"Come, let's argue then," said Prince Andrew, "You talk of schools,"

he went on, crooking a finger, "education and so forth; that is, you

want to raise him" (pointing to a peasant who passed by them taking

off his cap) "from his animal condition and awaken in him spiritual

needs, while it seems to me that animal happiness is the only

happiness possible, and that is just what you want to deprive him

of. I envy him, but you want to make him what I am, without giving him

my means. Then you say, 'lighten his toil.' But as I see it,

physical labor is as essential to him, as much a condition of his

existence, as mental activity is to you or me. You can't help

thinking. I go to bed after two in the morning, thoughts come and I

can't sleep but toss about till dawn, because I think and can't help

thinking, just as he can't help plowing and mowing; if he didn't, he

would go to the drink shop or fall ill. Just as I could not stand

his terrible physical labor but should die of it in a week, so he

could not stand my physical idleness, but would grow fat and die.

The third thing--what else was it you talked about?" and Prince Andrew

crooked a third finger. "Ah, yes, hospitals, medicine. He has a fit,

he is dying, and you come and bleed him and patch him up. He will drag

about as a cripple, a burden to everybody, for another ten years. It

would be far easier and simpler for him to die. Others are being

born and there are plenty of them as it is. It would be different if

you grudged losing a laborer--that's how I regard him--but you want to

cure him from love of him. And he does not want that. And besides,

what a notion that medicine ever cured anyone! Killed them, yes!" said

he, frowning angrily and turning away from Pierre.

Prince Andrew expressed his ideas so clearly and distinctly that

it was evident he had reflected on this subject more than once, and he

spoke readily and rapidly like a man who has not talked for a long

time. His glance became more animated as his conclusions became more

hopeless.

"Oh, that is dreadful, dreadful!" said Pierre. "I don't understand

how one can live with such ideas. I had such moments myself not long

ago, in Moscow and when traveling, but at such times I collapsed so

that I don't live at all--everything seems hateful to me... myself

most of all. Then I don't eat, don't wash... and how is it with

you?..."

"Why not wash? That is not cleanly," said Prince Andrew; "on the

contrary one must try to make one's life as pleasant as possible.

I'm alive, that is not my fault, so I must live out my life as best

I can without hurting others."

"But with such ideas what motive have you for living? One would

sit without moving, undertaking nothing...."

"Life as it is leaves one no peace. I should be thankful to do

nothing, but here on the one hand the local nobility have done me

the honor to choose me to be their marshal; it was all I could do to

get out of it. They could not understand that I have not the necessary

qualifications for it--the kind of good-natured, fussy shallowness

necessary for the position. Then there's this house, which must be

built in order to have a nook of one's own in which to be quiet. And

now there's this recruiting."

"Why aren't you serving in the army?"

"After Austerlitz!" said Prince Andrew gloomily. "No, thank you very

much! I have promised myself not to serve again in the active

Russian army. And I won't--not even if Bonaparte were here at Smolensk

threatening Bald Hills--even then I wouldn't serve in the Russian

army! Well, as I was saying," he continued, recovering his

composure, "now there's this recruiting. My father is chief in command

of the Third District, and my only way of avoiding active service is

to serve under him."

"Then you are serving?"

"I am."

He paused a little while.

"And why do you serve?"

"Why, for this reason! My father is one of the most remarkable men

of his time. But he is growing old, and though not exactly cruel he

has too energetic a character. He is so accustomed to unlimited

power that he is terrible, and now he has this authority of a

commander in chief of the recruiting, granted by the Emperor. If I had

been two hours late a fortnight ago he would have had a paymaster's

clerk at Yukhnovna hanged," said Prince Andrew with a smile. "So I

am serving because I alone have any influence with my father, and

now and then can save him from actions which would torment him

afterwards."

"Well, there you see!"

"Yes, but it is not as you imagine," Prince Andrew continued. "I did

not, and do not, in the least care about that scoundrel of a clerk who

had stolen some boots from the recruits; I should even have been

very glad to see him hanged, but I was sorry for my father--that again

is for myself."

Prince Andrew grew more and more animated. His eyes glittered

feverishly while he tried to prove to Pierre that in his actions there

was no desire to do good to his neighbor.

"There now, you wish to liberate your serfs," he continued; "that is

a very good thing, but not for you--I don't suppose you ever had

anyone flogged or sent to Siberia--and still less for your serfs. If

they are beaten, flogged, or sent to Siberia, I don't suppose they are

any the worse off. In Siberia they lead the same animal life, and

the stripes on their bodies heal, and they are happy as before. But it

is a good thing for proprietors who perish morally, bring remorse upon

themselves, stifle this remorse and grow callous, as a result of being

able to inflict punishments justly and unjustly. It is those people

I pity, and for their sake I should like to liberate the serfs. You

may not have seen, but I have seen, how good men brought up in those

traditions of unlimited power, in time when they grow more

irritable, become cruel and harsh, are conscious of it, but cannot

restrain themselves and grow more and more miserable."

Prince Andrew spoke so earnestly that Pierre could not help thinking

that these thoughts had been suggested to Prince Andrew by his

father's case.

He did not reply.

"So that's what I'm sorry for--human dignity, peace of mind, purity,

and not the serfs' backs and foreheads, which, beat and shave as you

may, always remain the same backs and foreheads."

"No, no! A thousand times no! I shall never agree with you," said

Pierre.

CHAPTER XII

In the evening Andrew and Pierre got into the open carriage and

drove to Bald Hills. Prince Andrew, glancing at Pierre, broke the

silence now and then with remarks which showed that he was in a good

temper.

Pointing to the fields, he spoke of the improvements he was making

in his husbandry.

Pierre remained gloomily silent, answering in monosyllables and

apparently immersed in his own thoughts.

He was thinking that Prince Andrew was unhappy, had gone astray, did

not see the true light, and that he, Pierre, ought to aid,

enlighten, and raise him. But as soon as he thought of what he

should say, he felt that Prince Andrew with one word, one argument,

would upset all his teaching, and he shrank from beginning, afraid

of exposing to possible ridicule what to him was precious and sacred.

"No, but why do you think so?" Pierre suddenly began, lowering his

head and looking like a bull about to charge, "why do you think so?

You should not think so."

"Think? What about?" asked Prince Andrew with surprise.

"About life, about man's destiny. It can't be so. I myself thought

like that, and do you know what saved me? Freemasonry! No, don't

smile. Freemasonry is not a religious ceremonial sect, as I thought it

was: Freemasonry is the best expression of the best, the eternal,

aspects of humanity."

And he began to explain Freemasonry as he understood it to Prince

Andrew. He said that Freemasonry is the teaching of Christianity freed

from the bonds of State and Church, a teaching of equality,

brotherhood, and love.

"Only our holy brotherhood has the real meaning of life, all the

rest is a dream," said Pierre. "Understand, my dear fellow, that

outside this union all is filled with deceit and falsehood and I agree

with you that nothing is left for an intelligent and good man but to

live out his life, like you, merely trying not to harm others. But

make our fundamental convictions your own, join our brotherhood,

give yourself up to us, let yourself be guided, and you will at once

feel yourself, as I have felt myself, a part of that vast invisible

chain the beginning of which is hidden in heaven," said Pierre.

Prince Andrew, looking straight in front of him, listened in silence

to Pierre's words. More than once, when the noise of the wheels

prevented his catching what Pierre said, he asked him to repeat it,

and by the peculiar glow that came into Prince Andrew's eyes and by

his silence, Pierre saw that his words were not in vain and that

Prince Andrew would not interrupt him or laugh at what he said.

They reached a river that had overflowed its banks and which they

had to cross by ferry. While the carriage and horses were being placed

on it, they also stepped on the raft.

Prince Andrew, leaning his arms on the raft railing, gazed

silently at the flooding waters glittering in the setting sun.

"Well, what do you think about it?" Pierre asked. "Why are you

silent?"

"What do I think about it? I am listening to you. It's all very

well.... You say: join our brotherhood and we will show you the aim of

life, the destiny of man, and the laws which govern the world. But who

are we? Men. How is it you know everything? Why do I alone not see

what you see? You see a reign of goodness and truth on earth, but I

don't see it."

Pierre interrupted him.

"Do you believe in a future life?" he asked.

"A future life?" Prince Andrew repeated, but Pierre, giving him no

time to reply, took the repetition for a denial, the more readily as

he knew Prince Andrew's former atheistic convictions.

"You say you can't see a reign of goodness and truth on earth. Nor

could I, and it cannot be seen if one looks on our life here as the

end of everything. On earth, here on this earth" (Pierre pointed to

the fields), "there is no truth, all is false and evil; but in the

universe, in the whole universe there is a kingdom of truth, and we

who are now the children of earth are--eternally--children of the

whole universe. Don't I feel in my soul that I am part of this vast

harmonious whole? Don't I feel that I form one link, one step, between

the lower and higher beings, in this vast harmonious multitude of

beings in whom the Deity--the Supreme Power if you prefer the term--is

manifest? If I see, clearly see, that ladder leading from plant to

man, why should I suppose it breaks off at me and does not go

farther and farther? I feel that I cannot vanish, since nothing

vanishes in this world, but that I shall always exist and always

have existed. I feel that beyond me and above me there are spirits,

and that in this world there is truth."

"Yes, that is Herder's theory," said Prince Andrew, "but it is not

that which can convince me, dear friend--life and death are what

convince. What convinces is when one sees a being dear to one, bound

up with one's own life, before whom one was to blame and had hoped

to make it right" (Prince Andrew's voice trembled and he turned away),

"and suddenly that being is seized with pain, suffers, and ceases to

exist.... Why? It cannot be that there is no answer. And I believe

there is.... That's what convinces, that is what has convinced me,"

said Prince Andrew.

"Yes, yes, of course," said Pierre, "isn't that what I'm saying?"

"No. All I say is that it is not argument that convinces me of the

necessity of a future life, but this: when you go hand in hand with

someone and all at once that person vanishes there, into nowhere,

and you yourself are left facing that abyss, and look in. And I have

looked in...."

"Well, that's it then! You know that there is a there and there is a

Someone? There is the future life. The Someone is--God."

Prince Andrew did not reply. The carriage and horses had long

since been taken off, onto the farther bank, and reharnessed. The

sun had sunk half below the horizon and an evening frost was

starring the puddles near the ferry, but Pierre and Andrew, to the

astonishment of the footmen, coachmen, and ferrymen, still stood on

the raft and talked.

"If there is a God and future life, there is truth and good, and

man's highest happiness consists in striving to attain them. We must

live, we must love, and we must believe that we live not only today on

this scrap of earth, but have lived and shall live forever, there,

in the Whole," said Pierre, and he pointed to the sky.

Prince Andrew stood leaning on the railing of the raft listening

to Pierre, and he gazed with his eyes fixed on the red reflection of

the sun gleaming on the blue waters. There was perfect stillness.

Pierre became silent. The raft had long since stopped and only the

waves of the current beat softly against it below. Prince Andrew

felt as if the sound of the waves kept up a refrain to Pierre's words,

whispering:

"It is true, believe it."

He sighed, and glanced with a radiant, childlike, tender look at

Pierre's face, flushed and rapturous, but yet shy before his

superior friend.

"Yes, if it only were so!" said Prince Andrew. "However, it is

time to get on," he added, and, stepping off the raft, he looked up at

the sky to which Pierre had pointed, and for the first time since

Austerlitz saw that high, everlasting sky he had seen while lying on

that battlefield; and something that had long been slumbering,

something that was best within him, suddenly awoke, joyful and

youthful, in his soul. It vanished as soon as he returned to the

customary conditions of his life, but he knew that this feeling

which he did not know how to develop existed within him. His meeting

with Pierre formed an epoch in Prince Andrew's life. Though

outwardly he continued to live in the same old way, inwardly he

began a new life.

CHAPTER XIII

It was getting dusk when Prince Andrew and Pierre drove up to the

front entrance of the house at Bald Hills. As they approached the

house, Prince Andrew with a smile drew Pierre's attention to a

commotion going on at the back porch. A woman, bent with age, with a

wallet on her back, and a short, long-haired, young man in a black

garment had rushed back to the gate on seeing the carriage driving up.

Two women ran out after them, and all four, looking round at the

carriage, ran in dismay up the steps of the back porch.

"Those are Mary's 'God's folk,'" said Prince Andrew. "They have

mistaken us for my father. This is the one matter in which she

disobeys him. He orders these pilgrims to be driven away, but she

receives them."

"But what are 'God's folk'?" asked Pierre.

Prince Andrew had no time to answer. The servants came out to meet

them, and he asked where the old prince was and whether he was

expected back soon.

The old prince had gone to the town and was expected back any

minute.

Prince Andrew led Pierre to his own apartments, which were always

kept in perfect order and readiness for him in his father's house;

he himself went to the nursery.

"Let us go and see my sister," he said to Pierre when he returned.

"I have not found her yet, she is hiding now, sitting with her

'God's folk.' It will serve her right, she will be confused, but you

will see her 'God's folk.' It's really very curious."

"What are 'God's folk'?" asked Pierre.

"Come, and you'll see for yourself."

Princess Mary really was disconcerted and red patches came on her

face when they went in. In her snug room, with lamps burning before

the icon stand, a young lad with a long nose and long hair, wearing

a monk's cassock, sat on the sofa beside her, behind a samovar. Near

them, in an armchair, sat a thin, shriveled, old woman, with a meek

expression on her childlike face.

"Andrew, why didn't you warn me?" said the princess, with mild

reproach, as she stood before her pilgrims like a hen before her

chickens.

"Charmee de vous voir. Je suis tres contente de vous voir,"\* she

said to Pierre as he kissed her hand. She had known him as a child,

and now his friendship with Andrew, his misfortune with his wife,

and above all his kindly, simple face disposed her favorably toward

him. She looked at him with her beautiful radiant eyes and seemed to

say, "I like you very much, but please don't laugh at my people."

After exchanging the first greetings, they sat down.

\*"Delighted to see you. I am very glad to see you."

"Ah, and Ivanushka is here too!" said Prince Andrew, glancing with a

smile at the young pilgrim.

"Andrew!" said Princess Mary, imploringly. "Il faut que vous sachiez

que c'est une femme,"\* said Prince Andrew to Pierre.

"Andrew, au nom de Dieu!"\*[2] Princess Mary repeated.

\*"You must know that this is a woman."

\*[2] "For heaven's sake."

It was evident that Prince Andrew's ironical tone toward the

pilgrims and Princess Mary's helpless attempts to protect them were

their customary long-established relations on the matter.

"Mais, ma bonne amie," said Prince Andrew, "vous devriez au

contraire m'etre reconnaissante de ce que j'explique a Pierre votre

intimite avec ce jeune homme."\*

\*"But, my dear, you ought on the contrary to be grateful to me for

explaining to Pierre your intimacy with this young man."

"Really?" said Pierre, gazing over his spectacles with curiosity and

seriousness (for which Princess Mary was specially grateful to him)

into Ivanushka's face, who, seeing that she was being spoken about,

looked round at them all with crafty eyes.

Princess Mary's embarrassment on her people's account was quite

unnecessary. They were not in the least abashed. The old woman,

lowering her eyes but casting side glances at the newcomers, had

turned her cup upside down and placed a nibbled bit of sugar beside

it, and sat quietly in her armchair, though hoping to be offered

another cup of tea. Ivanushka, sipping out of her saucer, looked

with sly womanish eyes from under her brows at the young men.

"Where have you been? To Kiev?" Prince Andrew asked the old woman.

"I have, good sir," she answered garrulously. "Just at Christmastime

I was deemed worthy to partake of the holy and heavenly sacrament at

the shrine of the saint. And now I'm from Kolyazin, master, where a

great and wonderful blessing has been revealed."

"And was Ivanushka with you?"

"I go by myself, benefactor," said Ivanushka, trying to speak in a

bass voice. "I only came across Pelageya in Yukhnovo..."

Pelageya interrupted her companion; she evidently wished to tell

what she had seen.

"In Kolyazin, master, a wonderful blessing has been revealed."

"What is it? Some new relics?" asked Prince Andrew.

"Andrew, do leave off," said Princess Mary. "Don't tell him,

Pelageya."

"No... why not, my dear, why shouldn't I? I like him. He is kind, he

is one of God's chosen, he's a benefactor, he once gave me ten rubles,

I remember. When I was in Kiev, Crazy Cyril says to me (he's one of

God's own and goes barefoot summer and winter), he says, 'Why are

you not going to the right place? Go to Kolyazin where a

wonder-working icon of the Holy Mother of God has been revealed.' On

hearing those words I said good-by to the holy folk and went."

All were silent, only the pilgrim woman went on in measured tones,

drawing in her breath.

"So I come, master, and the people say to me: 'A great blessing

has been revealed, holy oil trickles from the cheeks of our blessed

Mother, the Holy Virgin Mother of God'...."

"All right, all right, you can tell us afterwards," said Princess

Mary, flushing.

"Let me ask her," said Pierre. "Did you see it yourselves?" he

inquired.

"Oh, yes, master, I was found worthy. Such a brightness on the

face like the light of heaven, and from the blessed Mother's cheek

it drops and drops...."

"But, dear me, that must be a fraud!" said Pierre, naively, who

had listened attentively to the pilgrim.

"Oh, master, what are you saying?" exclaimed the horrified Pelageya,

turning to Princess Mary for support.

"They impose on the people," he repeated.

"Lord Jesus Christ!" exclaimed the pilgrim woman, crossing

herself. "Oh, don't speak so, master! There was a general who did

not believe, and said, 'The monks cheat,' and as soon as he'd said

it he went blind. And he dreamed that the Holy Virgin Mother of the

Kiev catacombs came to him and said, 'Believe in me and I will make

you whole.' So he begged: 'Take me to her, take me to her.' It's the

real truth I'm telling you, I saw it myself. So he was brought,

quite blind, straight to her, and he goes up to her and falls down and

says, 'Make me whole,' says he, 'and I'll give thee what the Tsar

bestowed on me.' I saw it myself, master, the star is fixed into the

icon. Well, and what do you think? He received his sight! It's a sin

to speak so. God will punish you," she said admonishingly, turning

to Pierre.

"How did the star get into the icon?" Pierre asked.

"And was the Holy Mother promoted to the rank of general?" said

Prince Andrew, with a smile.

Pelageya suddenly grew quite pale and clasped her hands.

"Oh, master, master, what a sin! And you who have a son!" she began,

her pallor suddenly turning to a vivid red. "Master, what have you

said? God forgive you!" And she crossed herself. "Lord forgive him! My

dear, what does it mean?..." she asked, turning to Princess Mary.

She got up and, almost crying, began to arrange her wallet. She

evidently felt frightened and ashamed to have accepted charity in a

house where such things could be said, and was at the same time

sorry to have now to forgo the charity of this house.

"Now, why need you do it?" said Princess Mary. "Why did you come

to me?..."

"Come, Pelageya, I was joking," said Pierre. "Princesse, ma

parole, je n'ai pas voulu l'offenser.\* I did not mean anything, I

was only joking," he said, smiling shyly and trying to efface his

offense. "It was all my fault, and Andrew was only joking."

\*"Princess, on my word, I did not wish to offend her."

Pelageya stopped doubtfully, but in Pierre's face there was such a

look of sincere penitence, and Prince Andrew glanced so meekly now

at her and now at Pierre, that she was gradually reassured.

CHAPTER XIV

The pilgrim woman was appeased and, being encouraged to talk, gave a

long account of Father Amphilochus, who led so holy a life that his

hands smelled of incense, and how on her last visit to Kiev some monks

she knew let her have the keys of the catacombs, and how she, taking

some dried bread with her, had spent two days in the catacombs with

the saints. "I'd pray awhile to one, ponder awhile, then go on to

another. I'd sleep a bit and then again go and kiss the relics, and

there was such peace all around, such blessedness, that one don't want

to come out, even into the light of heaven again."

Pierre listened to her attentively and seriously. Prince Andrew went

out of the room, and then, leaving "God's folk" to finish their tea,

Princess Mary took Pierre into the drawing room.

"You are very kind," she said to him.

"Oh, I really did not mean to hurt her feelings. I understand them

so well and have the greatest respect for them."

Princess Mary looked at him silently and smiled affectionately.

"I have known you a long time, you see, and am as fond of you as

of a brother," she said. "How do you find Andrew?" she added

hurriedly, not giving him time to reply to her affectionate words.

"I am very anxious about him. His health was better in the winter, but

last spring his wound reopened and the doctor said he ought to go away

for a cure. And I am also very much afraid for him spiritually. He has

not a character like us women who, when we suffer, can weep away our

sorrows. He keeps it all within him. Today he is cheerful and in

good spirits, but that is the effect of your visit--he is not often

like that. If you could persuade him to go abroad. He needs

activity, and this quiet regular life is very bad for him. Others

don't notice it, but I see it."

Toward ten o'clock the men servants rushed to the front door,

hearing the bells of the old prince's carriage approaching. Prince

Andrew and Pierre also went out into the porch.

"Who's that?" asked the old prince, noticing Pierre as he got out

of, the carriage.

"Ah! Very glad! Kiss me," he said, having learned who the young

stranger was.

The old prince was in a good temper and very gracious to Pierre.

Before supper, Prince Andrew, coming back to his father's study,

found him disputing hotly with his visitor. Pierre was maintaining

that a time would come when there would be no more wars. The old

prince disputed it chaffingly, but without getting angry.

"Drain the blood from men's veins and put in water instead, then

there will be no more war! Old women's nonsense--old women's

nonsense!" he repeated, but still he patted Pierre affectionately on

the shoulder, and then went up to the table where Prince Andrew,

evidently not wishing to join in the conversation, was looking over

the papers his father had brought from town. The old prince went up to

him and began to talk business.

"The marshal, a Count Rostov, hasn't sent half his contingent. He

came to town and wanted to invite me to dinner--I gave him a pretty

dinner!... And there, look at this.... Well, my boy," the old prince

went on, addressing his son and patting Pierre on the shoulder. "A

fine fellow--your friend--I like him! He stirs me up. Another says

clever things and one doesn't care to listen, but this one talks

rubbish yet stirs an old fellow up. Well, go! Get along! Perhaps

I'll come and sit with you at supper. We'll have another dispute. Make

friends with my little fool, Princess Mary," he shouted after

Pierre, through the door.

Only now, on his visit to Bald Hills, did Pierre fully realize the

strength and charm of his friendship with Prince Andrew. That charm

was not expressed so much in his relations with him as with all his

family and with the household. With the stern old prince and the

gentle, timid Princess Mary, though he had scarcely known them, Pierre

at once felt like an old friend. They were all fond of him already.

Not only Princess Mary, who had been won by his gentleness with the

pilgrims, gave him her most radiant looks, but even the one-year-old

"Prince Nicholas" (as his grandfather called him) smiled at Pierre and

let himself be taken in his arms, and Michael Ivanovich and

Mademoiselle Bourienne looked at him with pleasant smiles when he

talked to the old prince.

The old prince came in to supper; this was evidently on Pierre's

account. And during the two days of the young man's visit he was

extremely kind to him and told him to visit them again.

When Pierre had gone and the members of the household met

together, they began to express their opinions of him as people always

do after a new acquaintance has left, but as seldom happens, no one

said anything but what was good of him.

CHAPTER XV

When returning from his leave, Rostov felt, for the first time,

how close was the bond that united him to Denisov and and the whole

regiment.

On approaching it, Rostov felt as he had done when approaching his

home in Moscow. When he saw the first hussar with the unbuttoned

uniform of his regiment, when he recognized red-haired Dementyev and

saw the picket ropes of the roan horses, when Lavrushka gleefully

shouted to his master, "The count has come!" and Denisov, who had been

asleep on his bed, ran all disheveled out of the mud hut to embrace

him, and the officers collected round to greet the new arrival, Rostov

experienced the same feeling his mother, his father, and his sister

had embraced him, and tears of joy choked him so that he could not

speak. The regiment was also a home, and as unalterably dear and

precious as his parents' house.

When he had reported himself to the commander of the regiment and

had been reassigned to his former squadron, had been on duty and had

gone out foraging, when he had again entered into all the little

interests of the regiment and felt himself deprived of liberty and

bound in one narrow, unchanging frame, he experienced the same sense

of peace, of moral support, and the same sense being at home here in

his own place, as he had felt under the parental roof. But here was

none of all that turmoil of the world at large, where he did not

know his right place and took mistaken decisions; here was no Sonya

with whom he ought, or ought not, to have an explanation; here was

no possibility of going there or not going there; here there were

not twenty-four hours in the day which could be spent in such a

variety of ways; there was not that innumerable crowd of people of

whom not one was nearer to him or farther from him than another; there

were none of those uncertain and undefined money relations with his

father, and nothing to recall that terrible loss to Dolokhov. Here, in

the regiment, all was clear and simple. The whole world was divided

into two unequal parts: one, our Pavlograd regiment; the other, all

the rest. And the rest was no concern of his. In the regiment,

everything was definite: who was lieutenant, who captain, who was a

good fellow, who a bad one, and most of all, who was a comrade. The

canteenkeeper gave one credit, one's pay came every four months, there

was nothing to think out or decide, you had only to do nothing that

was considered bad in the Pavlograd regiment and, when given an order,

to do what was clearly, distinctly, and definitely ordered--and all

would be well.

Having once more entered into the definite conditions of this

regimental life, Rostov felt the joy and relief a tired man feels on

lying down to rest. Life in the regiment, during this campaign, was

all the pleasanter for him, because, after his loss to Dolokhov (for

which, in spite of all his family's efforts to console him, he could

not forgive himself), he had made up his mind to atone for his fault

by serving, not as he had done before, but really well, and by being a

perfectly first-rate comrade and officer--in a word, a splendid man

altogether, a thing which seemed so difficult out in the world, but so

possible in the regiment.

After his losses, he had determined to pay back his debt to his

parents in five years. He received ten thousand rubles a year, but now

resolved to take only two thousand and leave the rest to repay the

debt to his parents.

Our army, after repeated retreats and advances and battles at

Pultusk and Preussisch-Eylau, was concentrated near Bartenstein. It

was awaiting the Emperor's arrival and the beginning of a new

campaign.

The Pavlograd regiment, belonging to that part of the army which had

served in the 1805 campaign, had been recruiting up to strength in

Russia, and arrived too late to take part in the first actions of

the campaign. It had been neither at Pultusk nor at Preussisch-Eylau

and, when it joined the army in the field in the second half of the

campaign, was attached to Platov's division.

Platov's division was acting independently of the main army. Several

times parts of the Pavlograd regiment had exchanged shots with the

enemy, had taken prisoners, and once had even captured Marshal

Oudinot's carriages. In April the Pavlograds were stationed

immovably for some weeks near a totally ruined and deserted German

village.

A thaw had set in, it was muddy and cold, the ice on the river

broke, and the roads became impassable. For days neither provisions

for the men nor fodder for the horses had been issued. As no

transports could arrive, the men dispersed about the abandoned and

deserted villages, searching for potatoes, but found few even of

these.

Everything had been eaten up and the inhabitants had all fled--if

any remained, they were worse than beggars and nothing more could be

taken from them; even the soldiers, usually pitiless enough, instead

of taking anything from them, often gave them the last of their

rations.

The Pavlograd regiment had had only two men wounded in action, but

had lost nearly half its men from hunger and sickness. In the

hospitals, death was so certain that soldiers suffering from fever, or

the swelling that came from bad food, preferred to remain on duty, and

hardly able to drag their legs went to the front rather than to the

hospitals. When spring came on, the soldiers found a plant just

showing out of the ground that looked like asparagus, which, for

some reason, they called "Mashka's sweet root." It was very bitter,

but they wandered about the fields seeking it and dug it out with

their sabers and ate it, though they were ordered not to do so, as

it was a noxious plant. That spring a new disease broke

out among the soldiers, a swelling of the arms, legs, and face,

which the doctors attributed to eating this root. But in spite of

all this, the soldiers of Denisov's squadron fed chiefly on

"Mashka's sweet root," because it was the second week that the last of

the biscuits were being doled out at the rate of half a pound a man

and the last potatoes received had sprouted and frozen.

The horses also had been fed for a fortnight on straw from the

thatched roofs and had become terribly thin, though still covered with

tufts of felty winter hair.

Despite this destitution, the soldiers and officers went on living

just as usual. Despite their pale swollen faces and tattered uniforms,

the hussars formed line for roll call, kept things in order, groomed

their horses, polished their arms, brought in straw from the

thatched roofs in place of fodder, and sat down to dine round the

caldrons from which they rose up hungry, joking about their nasty food

and their hunger. As usual, in their spare time, they lit bonfires,

steamed themselves before them naked; smoked, picked out and baked

sprouting rotten potatoes, told and listened to stories of

Potemkin's and Suvorov's campaigns, or to legends of Alesha the Sly,

or the priest's laborer Mikolka.

The officers, as usual, lived in twos and threes in the roofless,

half-ruined houses. The seniors tried to collect straw and potatoes

and, in general, food for the men. The younger ones occupied

themselves as before, some playing cards (there was plenty of money,

though there was no food), some with more innocent games, such as

quoits and skittles. The general trend of the campaign was rarely

spoken of, partly because nothing certain was known about it, partly

because there was a vague feeling that in the main it was going badly.

Rostov lived, as before, with Denisov, and since their furlough they

had become more friendly than ever. Denisov never spoke of Rostov's

family, but by the tender friendship his commander showed him,

Rostov felt that the elder hussar's luckless love for Natasha played a

part in strengthening their friendship. Denisov evidently tried to

expose Rostov to danger as seldom as possible, and after an action

greeted his safe return with evident joy. On one of his foraging

expeditions, in a deserted and ruined village to which he had come

in search of provisions, Rostov found a family consisting of an old

Pole and his daughter with an infant in arms. They were half clad,

hungry, too weak to get away on foot and had no means of obtaining a

conveyance. Rostov brought them to his quarters, placed them in his

own lodging, and kept them for some weeks while the old man was

recovering. One of his comrades, talking of women, began chaffing

Rostov, saying that he was more wily than any of them and that it

would not be a bad thing if he introduced to them the pretty Polish

girl he had saved. Rostov took the joke as an insult, flared up, and

said such unpleasant things to the officer that it was all Denisov

could do to prevent a duel. When the officer had gone away, Denisov,

who did not himself know what Rostov's relations with the Polish

girl might be, began to upbraid him for his quickness of temper, and

Rostov replied:

"Say what you like.... She is like a sister to me, and I can't

tell you how it offended me... because... well, for that reason...."

Denisov patted him on the shoulder and began rapidly pacing the room

without looking at Rostov, as was his way at moments of deep feeling.

"Ah, what a mad bweed you Wostovs are!" he muttered, and Rostov

noticed tears in his eyes.

CHAPTER XVI

In April the troops were enlivened by news of the Emperor's arrival,

but Rostov had no chance of being present at the review he held at

Bartenstein, as the Pavlograds were at the outposts far beyond that

place.

They were bivouacking. Denisov and Rostov were living in an earth

hut, dug out for them by the soldiers and roofed with branches and

turf. The hut was made in the following manner, which had then come

into vogue. A trench was dug three and a half feet wide, four feet

eight inches deep, and eight feet long. At one end of the trench,

steps were cut out and these formed the entrance and vestibule. The

trench itself was the room, in which the lucky ones, such as the

squadron commander, had a board, lying on piles at the end opposite

the entrance, to serve as a table. On each side of the trench, the

earth was cut out to a breadth of about two and a half feet, and

this did duty for bedsteads and couches. The roof was so constructed

that one could stand up in the middle of the trench and could even sit

up on the beds if one drew close to the table. Denisov, who was living

luxuriously because the soldiers of his squadron liked him, had also a

board in the roof at the farther end, with a piece of (broken but

mended) glass in it for a window. When it was very cold, embers from

the soldiers' campfire were placed on a bent sheet of iron on the

steps in the "reception room"--as Denisov called that part of the hut-

and it was then so warm that the officers, of whom there were always

some with Denisov and Rostov, sat in their shirt sleeves.

In April, Rostov was on orderly duty. One morning, between seven and

eight, returning after a sleepless night, he sent for embers,

changed his rain-soaked underclothes, said his prayers, drank tea, got

warm, then tidied up the things on the table and in his own corner,

and, his face glowing from exposure to the wind and with nothing on

but his shirt, lay down on his back, putting his arms under his

head. He was pleasantly considering the probability of being

promoted in a few days for his last reconnoitering expedition, and

was awaiting Denisov, who had gone out somewhere and with whom he

wanted a talk.

Suddenly he heard Denisov shouting in a vibrating voice behind the

hut, evidently much excited. Rostov moved to the window to see whom he

was speaking to, and saw the quartermaster, Topcheenko.

"I ordered you not to let them eat that Mashka woot stuff!" Denisov

was shouting. "And I saw with my own eyes how Lazarchuk bwought some

fwom the fields."

"I have given the order again and again, your honor, but they

don't obey," answered the quartermaster.

Rostov lay down again on his bed and thought complacently: "Let

him fuss and bustle now, my job's done and I'm lying down--capitally!"

He could hear that Lavrushka--that sly, bold orderly of Denisov's--was

talking, as well as the quartermaster. Lavrushka was saying

something about loaded wagons, biscuits, and oxen he had seen when

he had gone out for provisions.

Then Denisov's voice was heard shouting farther and farther away.

"Saddle! Second platoon!"

"Where are they off to now?" thought Rostov.

Five minutes later, Denisov came into the hut, climbed with muddy

boots on the bed, lit his pipe, furiously scattered his things

about, took his leaded whip, buckled on his saber, and went out again.

In answer to Rostov's inquiry where he was going, he answered

vaguely and crossly that he had some business.

"Let God and our gweat monarch judge me afterwards!" said Denisov

going out, and Rostov heard the hoofs of several horses splashing

through the mud. He did not even trouble to find out where Denisov had

gone. Having got warm in his corner, he fell asleep and did not

leave the hut till toward evening. Denisov had not yet returned. The

weather had cleared up, and near the next hut two officers and a cadet

were playing svayka, laughing as they threw their missiles which

buried themselves in the soft mud. Rostov joined them. In the middle

of the game, the officers saw some wagons approaching with fifteen

hussars on their skinny horses behind them. The wagons escorted by the

hussars drew up to the picket ropes and a crowd of hussars

surrounded them.

"There now, Denisov has been worrying," said Rostov, "and here are

the provisions."

"So they are!" said the officers. "Won't the soldiers be glad!"

A little behind the hussars came Denisov, accompanied by two

infantry officers with whom he was talking.

Rostov went to meet them.

"I warn you, Captain," one of the officers, a short thin man,

evidently very angry, was saying.

"Haven't I told you I won't give them up?" replied Denisov.

"You will answer for it, Captain. It is mutiny--seizing the

transport of one's own army. Our men have had nothing to eat for two

days."

"And mine have had nothing for two weeks," said Denisov.

"It is robbery! You'll answer for it, sir!" said the infantry

officer, raising his voice.

"Now, what are you pestewing me for?" cried Denisov, suddenly losing

his temper. "I shall answer for it and not you, and you'd better not

buzz about here till you get hurt. Be off! Go!" he shouted at the

officers.

"Very well, then!" shouted the little officer, undaunted and not

riding away. "If you are determined to rob, I'll..."

"Go to the devil! quick ma'ch, while you're safe and sound!" and

Denisov turned his horse on the officer.

"Very well, very well!" muttered the officer, threateningly, and

turning his horse he trotted away, jolting in his saddle.

"A dog astwide a fence! A weal dog astwide a fence!" shouted Denisov

after him (the most insulting expression a cavalryman can address to a

mounted infantryman) and riding up to Rostov, he burst out laughing.

"I've taken twansports from the infantwy by force!" he said.

"After all, can't let our men starve."

The wagons that had reached the hussars had been consigned to an

infantry regiment, but learning from Lavrushka that the transport

was unescorted, Denisov with his hussars had seized it by force. The

soldiers had biscuits dealt out to them freely, and they even shared

them with the other squadrons.

The next day the regimental commander sent for Denisov, and

holding his fingers spread out before his eyes said:

"This is how I look at this affair: I know nothing about it and

won't begin proceedings, but I advise you to ride over to the staff

and settle the business there in the commissariat department and if

possible sign a receipt for such and such stores received. If not,

as the demand was booked against an infantry regiment, there will be a

row and the affair may end badly."

From the regimental commander's, Denisov rode straight to the

staff with a sincere desire to act on this advice. In the evening he

came back to his dugout in a state such as Rostov had never yet seen

him in. Denisov could not speak and gasped for breath. When Rostov

asked what was the matter, he only uttered some incoherent oaths and

threats in a hoarse, feeble voice.

Alarmed at Denisov's condition, Rostov suggested that he should

undress, drink some water, and send for the doctor.

"Twy me for wobbewy... oh! Some more water... Let them twy me, but

I'll always thwash scoundwels... and I'll tell the Empewo'...

Ice..." he muttered.

The regimental doctor, when he came, said it was absolutely

necessary to bleed Denisov. A deep saucer of black blood was taken

from his hairy arm and only then was he able to relate what had

happened to him.

"I get there," began Denisov. "'Now then, where's your chief's

quarters?' They were pointed out. 'Please to wait.' 'I've widden

twenty miles and have duties to attend to and no time to wait.

Announce me.' Vewy well, so out comes their head chief--also took it

into his head to lecture me: 'It's wobbewy!'--'Wobbewy,' I say, 'is

not done by man who seizes pwovisions to feed his soldiers, but by him

who takes them to fill his own pockets!' 'Will you please be

silent?' 'Vewy good!' Then he says: 'Go and give a weceipt to the

commissioner, but your affair will be passed on to headquarters.' I go

to the commissioner. I enter, and at the table... who do you think?

No, but wait a bit!... Who is it that's starving us?" shouted Denisov,

hitting the table with the fist of his newly bled arm so violently

that the table nearly broke down and the tumblers on it jumped

about. "Telyanin! 'What? So it's you who's starving us to death! Is

it? Take this and this!' and I hit him so pat, stwaight on his

snout... 'Ah, what a... what...!' and I sta'ted fwashing him...

Well, I've had a bit of fun I can tell you!" cried Denisov, gleeful

and yet angry, his showing under his black mustache. "I'd have

killed him if they hadn't taken him away!"

"But what are you shouting for? Calm yourself," said Rostov. "You've

set your arm bleeding afresh. Wait, we must tie it up again."

Denisov was bandaged up again and put to bed. Next day he woke

calm and cheerful.

But at noon the adjutant of the regiment came into Rostov's and

Denisov's dugout with a grave and serious face and regretfully

showed them a paper addressed to Major Denisov from the regimental

commander in which inquiries were made about yesterday's occurrence.

The adjutant told them that the affair was likely to take a very bad

turn: that a court-martial had been appointed, and that in view of the

severity with which marauding and insubordination were now regarded,

degradation to the ranks would be the best that could be hoped for.

The case, as represented by the offended parties, was that, after

seizing the transports, Major Denisov, being drunk, went to the

chief quartermaster and without any provocation called him a thief,

threatened to strike him, and on being led out had rushed into the

office and given two officials a thrashing, and dislocated the arm

of one of them.

In answer to Rostov's renewed questions, Denisov said, laughing,

that he thought he remembered that some other fellow had got mixed

up in it, but that it was all nonsense and rubbish, and he did not

in the least fear any kind of trial, and that if those scoundrels

dared attack him he would give them an answer that they would not

easily forget.

Denisov spoke contemptuously of the whole matter, but Rostov knew

him too well not to detect that (while hiding it from others) at heart

he feared a court-martial and was worried over the affair, which was

evidently taking a bad turn. Every day, letters of inquiry and notices

from the court arrived, and on the first of May, Denisov was ordered

to hand the squadron over to the next in seniority and appear before

the staff of his division to explain his violence at the

commissariat office. On the previous day Platov reconnoitered with two

Cossack regiments and two squadrons of hussars. Denisov, as was his

wont, rode out in front of the outposts, parading his courage. A

bullet fired by a French sharpshooter hit him in the fleshy part of

his leg. Perhaps at another time Denisov would not have left the

regiment for so slight a wound, but now he took advantage of it to

excuse himself from appearing at the staff and went into hospital.

CHAPTER XVII

In June the battle of Friedland was fought, in which the

Pavlograds did not take part, and after that an armistice was

proclaimed. Rostov, who felt his friend's absence very much, having no

news of him since he left and feeling very anxious about his wound and

the progress of his affairs, took advantage of the armistice to get

leave to visit Denisov in hospital.

The hospital was in a small Prussian town that had been twice

devastated by Russian and French troops. Because it was summer, when

it is so beautiful out in the fields, the little town presented a

particularly dismal appearance with its broken roofs and fences, its

foul streets, tattered inhabitants, and the sick and drunken

soldiers wandering about.

The hospital was in a brick building with some of the window

frames and panes broken and a courtyard surrounded by the remains of a

wooden fence that had been pulled to pieces. Several bandaged

soldiers, with pale swollen faces, were sitting or walking about in

the sunshine in the yard.

Directly Rostov entered the door he was enveloped by a smell of

putrefaction and hospital air. On the stairs he met a Russian army

doctor smoking a cigar. The doctor was followed by a Russian

assistant.

"I can't tear myself to pieces," the doctor was saying. "Come to

Makar Alexeevich in the evening. I shall be there."

The assistant asked some further questions.

"Oh, do the best you can! Isn't it all the same?" The doctor noticed

Rostov coming upstairs.

"What do you want, sir?" said the doctor. "What do you want? The

bullets having spared you, do you want to try typhus? This is a

pesthouse, sir."

"How so?" asked Rostov.

"Typhus, sir. It's death to go in. Only we two, Makeev and I" (he

pointed to the assistant), "keep on here. Some five of us doctors have

died in this place.... When a new one comes he is done for in a week,"

said the doctor with evident satisfaction. "Prussian doctors have been

invited here, but our allies don't like it at all."

Rostov explained that he wanted to see Major Denisov of the hussars,

who was wounded.

"I don't know. I can't tell you, sir. Only think! I am alone in

charge of three hospitals with more than four hundred patients! It's

well that the charitable Prussian ladies send us two pounds of

coffee and some lint each month or we should be lost!" he laughed.

"Four hundred, sir, and they're always sending me fresh ones. There

are four hundred? Eh?" he asked, turning to the assistant.

The assistant looked fagged out. He was evidently vexed and

impatient for the talkative doctor to go.

"Major Denisov," Rostov said again. "He was wounded at Molliten."

"Dead, I fancy. Eh, Makeev?" queried the doctor, in a tone of

indifference.

The assistant, however, did not confirm the doctor's words.

"Is he tall and with reddish hair?" asked the doctor.

Rostov described Denisov's appearance.

"There was one like that," said the doctor, as if pleased. "That one

is dead, I fancy. However, I'll look up our list. We had a list.

Have you got it, Makeev?"

"Makar Alexeevich has the list," answered the assistant. "But if

you'll step into the officers' wards you'll see for yourself," he

added, turning to Rostov.

"Ah, you'd better not go, sir," said the doctor, "or you may have to

stay here yourself."

But Rostov bowed himself away from the doctor and asked the

assistant to show him the way.

"Only don't blame me!" the doctor shouted up after him.

Rostov and the assistant went into the dark corridor. The smell

was so strong there that Rostov held his nose and had to pause and

collect his strength before he could go on. A door opened to the

right, and an emaciated sallow man on crutches, barefoot and in

underclothing, limped out and, leaning against the doorpost, looked

with glittering envious eyes at those who were passing. Glancing in at

the door, Rostov saw that the sick and wounded were lying on the floor

on straw and overcoats.

"May I go in and look?"

"What is there to see?" said the assistant.

But, just because the assistant evidently did not want him to go in,

Rostov entered the soldiers' ward. The foul air, to which he had

already begun to get used in the corridor, was still stronger here. It

was a little different, more pungent, and one felt that this was where

it originated.

In the long room, brightly lit up by the sun through the large

windows, the sick and wounded lay in two rows with their heads to

the walls, and leaving a passage in the middle. Most of them were

unconscious and paid no attention to the newcomers. Those who were

conscious raised themselves or lifted their thin yellow faces, and all

looked intently at Rostov with the same expression of hope, of relief,

reproach, and envy of another's health. Rostov went to the middle of

the room and looking through the open doors into the two adjoining

rooms saw the same thing there. He stood still, looking silently

around. He had not at all expected such a sight. Just before him,

almost across the middle of the passage on the bare floor, lay a

sick man, probably a Cossack to judge by the cut of his hair. The

man lay on his back, his huge arms and legs outstretched. His face was

purple, his eyes were rolled back so that only the whites were seen,

and on his bare legs and arms which were still red, the veins stood

out like cords. He was knocking the back of his head against the

floor, hoarsely uttering some word which he kept repeating. Rostov

listened and made out the word. It was "drink, drink, a drink!" Rostov

glanced round, looking for someone who would put this man back in

his place and bring him water.

"Who looks after the sick here?" he asked the assistant.

Just then a commissariat soldier, a hospital orderly, came in from

the next room, marching stiffly, and drew up in front of Rostov.

"Good day, your honor!" he shouted, rolling his eyes at Rostov and

evidently mistaking him for one of the hospital authorities.

"Get him to his place and give him some water," said Rostov,

pointing to the Cossack.

"Yes, your honor," the soldier replied complacently, and rolling his

eyes more than ever he drew himself up still straighter, but did not

move.

"No, it's impossible to do anything here," thought Rostov,

lowering his eyes, and he was going out, but became aware of an

intense look fixed on him on his right, and he turned. Close to the

corner, on an overcoat, sat an old, unshaven, gray-bearded soldier

as thin as a skeleton, with a stern sallow face and eyes intently

fixed on Rostov. The man's neighbor on one side whispered something to

him, pointing at Rostov, who noticed that the old man wanted to

speak to him. He drew nearer and saw that the old man had only one leg

bent under him, the other had been amputated above the knee. His

neighbor on the other side, who lay motionless some distance from

him with his head thrown back, was a young soldier with a snub nose.

His pale waxen face was still freckled and his eyes were rolled

back. Rostov looked at the young soldier and a cold chill ran down his

back.

"Why, this one seems..." he began, turning to the assistant.

"And how we've been begging, your honor," said the old soldier,

his jaw quivering. "He's been dead since morning. After all we're men,

not dogs."

"I'll send someone at once. He shall be taken away--taken away at

once," said the assistant hurriedly. "Let us go, your honor."

"Yes, yes, let us go," said Rostov hastily, and lowering his eyes

and shrinking, he tried to pass unnoticed between the rows of

reproachful envious eyes that were fixed upon him, and went out of the

room.

CHAPTER XVIII

Going along the corridor, the assistant led Rostov to the

officers' wards, consisting of three rooms, the doors of which stood

open. There were beds in these rooms and the sick and wounded officers

were lying or sitting on them. Some were walking about the rooms in

hospital dressing gowns. The first person Rostov met in the

officers' ward was a thin little man with one arm, who was walking

about the first room in a nightcap and hospital dressing gown, with

a pipe between his teeth. Rostov looked at him, trying to remember

where he had seen him before.

"See where we've met again!" said the little man. "Tushin, Tushin,

don't you remember, who gave you a lift at Schon Grabern? And I've had

a bit cut off, you see..." he went on with a smile, pointing to the

empty sleeve of his dressing gown. "Looking for Vasili Dmitrich

Denisov? My neighbor," he added, when he heard who Rostov wanted.

"Here, here," and Tushin led him into the next room, from whence

came sounds of several laughing voices.

"How can they laugh, or even live at all here?" thought Rostov,

still aware of that smell of decomposing flesh that had been so strong

in the soldiers' ward, and still seeming to see fixed on him those

envious looks which had followed him out from both sides, and the face

of that young soldier with eyes rolled back.

Denisov lay asleep on his bed with his head under the blanket,

though it was nearly noon.

"Ah, Wostov? How are you, how are you?" he called out, still in

the same voice as in the regiment, but Rostov noticed sadly that under

this habitual ease and animation some new, sinister, hidden feeling

showed itself in the expression of Denisov's face and the

intonations of his voice.

His wound, though a slight one, had not yet healed even now, six

weeks after he had been hit. His face had the same swollen pallor as

the faces of the other hospital patients, but it was not this that

struck Rostov. What struck him was that Denisov did not seem glad to

see him, and smiled at him unnaturally. He did not ask about the

regiment, nor about the general state of affairs, and when Rostov

spoke of these matters did not listen.

Rostov even noticed that Denisov did not like to be reminded of

the regiment, or in general of that other free life which was going on

outside the hospital. He seemed to try to forget that old life and was

only interested in the affair with the commissariat officers. On

Rostov's inquiry as to how the matter stood, he at once produced

from under his pillow a paper he had received from the commission

and the rough draft of his answer to it. He became animated when he

began reading his paper and specially drew Rostov's attention to the

stinging rejoinders he made to his enemies. His hospital companions,

who had gathered round Rostov--a fresh arrival from the world outside-

gradually began to disperse as soon as Denisov began reading his

answer. Rostov noticed by their faces that all those gentlemen had

already heard that story more than once and were tired of it. Only the

man who had the next bed, a stout Uhlan, continued to sit on his

bed, gloomily frowning and smoking a pipe, and little one-armed Tushin

still listened, shaking his head disapprovingly. In the middle of

the reading, the Uhlan interrupted Denisov.

"But what I say is," he said, turning to Rostov, "it would be best

simply to petition the Emperor for pardon. They say great rewards will

now be distributed, and surely a pardon would be granted...."

"Me petition the Empewo'!" exclaimed Denisov, in a voice to which he

tried hard to give the old energy and fire, but which sounded like

an expression of irritable impotence. "What for? If I were a wobber

I would ask mercy, but I'm being court-martialed for bwinging

wobbers to book. Let them twy me, I'm not afwaid of anyone. I've

served the Tsar and my countwy honowably and have not stolen! And am I

to be degwaded?... Listen, I'm w'iting to them stwaight. This is

what I say: 'If I had wobbed the Tweasuwy...'"

"It's certainly well written," said Tushin, "but that's not the

point, Vasili Dmitrich," and he also turned to Rostov. "One has to

submit, and Vasili Dmitrich doesn't want to. You know the auditor told

you it was a bad business."

"Well, let it be bad," said Denisov.

"The auditor wrote out a petition for you," continued Tushin, "and

you ought to sign it and ask this gentleman to take it. No doubt he"

(indicating Rostov) "has connections on the staff. You won't find a

better opportunity."

"Haven't I said I'm not going to gwovel?" Denisov interrupted him,

went on reading his paper.

Rostov had not the courage to persuade Denisov, though he

instinctively felt that the way advised by Tushin and the other

officers was the safest, and though he would have been glad to be of

service to Denisov. He knew his stubborn will and straightforward

hasty temper.

When the reading of Denisov's virulent reply, which took more than

an hour, was over, Rostov said nothing, and he spent the rest of the

day in a most dejected state of mind amid Denisov's hospital comrades,

who had round him, telling them what he knew and listening to their

stories. Denisov was moodily silent all the evening.

Late in the evening, when Rostov was about to leave, he asked

Denisov whether he had no commission for him.

"Yes, wait a bit," said Denisov, glancing round at the officers, and

taking his papers from under his pillow he went to the window, where

he had an inkpot, and sat down to write.

"It seems it's no use knocking one's head against a wall!" he

said, coming from the window and giving Rostov a large envelope. In it

was the petition to the Emperor drawn up by the auditor, in which

Denisov, without alluding to the offenses of the commissariat

officials, simply asked for pardon.

"Hand it in. It seems..."

He did not finish, but gave a painfully unnatural smile.

CHAPTER XIX

Having returned to the regiment and told the commander the state

of Denisov's affairs, Rostov rode to Tilsit with the letter to the

Emperor.

On the thirteenth of June the French and Russian Emperors arrived in

Tilsit. Boris Drubetskoy had asked the important personage on whom

he was in attendance, to include him in the suite appointed for the

stay at Tilsit.

"I should like to see the great man," he said, alluding to Napoleon,

whom hitherto he, like everyone else, had always called Buonaparte.

"You are speaking of Buonaparte?" asked the general, smiling.

Boris looked at his general inquiringly and immediately saw that

he was being tested.

"I am speaking, Prince, of the Emperor Napoleon," he replied. The

general patted him on the shoulder, with a smile.

"You will go far," he said, and took him to Tilsit with him.

Boris was among the few present at the Niemen on the day the two

Emperors met. He saw the raft, decorated with monograms, saw

Napoleon pass before the French Guards on the farther bank of the

river, saw the pensive face of the Emperor Alexander as he sat in

silence in a tavern on the bank of the Niemen awaiting Napoleon's

arrival, saw both Emperors get into boats, and saw how Napoleon-

reaching the raft first--stepped quickly forward to meet Alexander and

held out his hand to him, and how they both retired into the pavilion.

Since he had begun to move in the highest circles Boris had made it

his habit to watch attentively all that went on around him and to note

it down. At the time of the meeting at Tilsit he asked the names of

those who had come with Napoleon and about the uniforms they wore, and

listened attentively to words spoken by important personages. At the

moment the Emperors went into the pavilion he looked at his watch, and

did not forget to look at it again when Alexander came out. The

interview had lasted an hour and fifty-three minutes. He noted this

down that same evening, among other facts he felt to be of historic

importance. As the Emperor's suite was a very small one, it was a

matter of great importance, for a man who valued his success in the

service, to be at Tilsit on the occasion of this interview between the

two Emperors, and having succeeded in this, Boris felt that henceforth

his position was fully assured. He had not only become known, but

people had grown accustomed to him and accepted him. Twice he had

executed commissions to the Emperor himself, so that the latter knew

his face, and all those at court, far from cold-shouldering him as

at first when they considered him a newcomer, would now have been

surprised had he been absent.

Boris lodged with another adjutant, the Polish Count Zhilinski.

Zhilinski, a Pole brought up in Paris, was rich, and passionately fond

of the French, and almost every day of the stay at Tilsit, French

officers of the Guard and from French headquarters were dining and

lunching with him and Boris.

On the evening of the twenty-fourth of June, Count Zhilinski

arranged a supper for his French friends. The guest of honor was an

aide-de-camp of Napoleon's, there were also several French officers of

the Guard, and a page of Napoleon's, a young lad of an old

aristocratic French family. That same day, Rostov, profiting by the

darkness to avoid being recognized in civilian dress, came to Tilsit

and went to the lodging occupied by Boris and Zhilinski.

Rostov, in common with the whole army from which he came, was far

from having experienced the change of feeling toward Napoleon and

the French--who from being foes had suddenly become friends--that

had taken place at headquarters and in Boris. In the army, Bonaparte

and the French were still regarded with mingled feelings of anger,

contempt, and fear. Only recently, talking with one of Platov's

Cossack officers, Rostov had argued that if Napoleon were taken

prisoner he would be treated not as a sovereign, but as a criminal.

Quite lately, happening to meet a wounded French colonel on the

road, Rostov had maintained with heat that peace was impossible

between a legitimate sovereign and the criminal Bonaparte. Rostov

was therefore unpleasantly struck by the presence of French officers

in Boris' lodging, dressed in uniforms he had been accustomed to see

from quite a different point of view from the outposts of the flank.

As soon as he noticed a French officer, who thrust his head out of the

door, that warlike feeling of hostility which he always experienced at

the sight of the enemy suddenly seized him. He stopped at the

threshold and asked in Russian whether Drubetskoy lived there.

Boris, hearing a strange voice in the anteroom, came out to meet

him. An expression of annoyance showed itself for a moment on his face

on first recognizing Rostov.

"Ah, it's you? Very glad, very glad to see you," he said, however,

coming toward him with a smile. But Rostov had noticed his first

impulse.

"I've come at a bad time I think. I should not have come, but I have

business," he said coldly.

"No, I only wonder how you managed to get away from your regiment.

Dans un moment je suis a vous,"\* he said, answering someone who called

him.

\*"In a minute I shall be at your disposal."

"I see I'm intruding," Rostov repeated.

The look of annoyance had already disappeared from Boris' face:

having evidently reflected and decided how to act, he very quietly

took both Rostov's hands and led him into the next room. His eyes,

looking serenely and steadily at Rostov, seemed to be veiled by

something, as if screened by blue spectacles of conventionality. So it

seemed to Rostov.

"Oh, come now! As if you could come at a wrong time!" said Boris,

and he led him into the room where the supper table was laid and

introduced him to his guests, explaining that he was not a civilian,

but an hussar officer, and an old friend of his.

"Count Zhilinski--le Comte N. N.--le Capitaine S. S.," said he,

naming his guests. Rostov looked frowningly at the Frenchmen, bowed

reluctantly, and remained silent.

Zhilinski evidently did not receive this new Russian person very

willingly into his circle and did not speak to Rostov. Boris did not

appear to notice the constraint the newcomer produced and, with the

same pleasant composure and the same veiled look in his eyes with

which he had met Rostov, tried to enliven the conversation. One of the

Frenchmen, with the politeness characteristic of his countrymen,

addressed the obstinately taciturn Rostov, saying that the latter

had probably come to Tilsit to see the Emperor.

"No, I came on business," replied Rostov, briefly.

Rostov had been out of humor from the moment he noticed the look

of dissatisfaction on Boris' face, and as always happens to those in a

bad humor, it seemed to him that everyone regarded him with aversion

and that he was in everybody's way. He really was in their way, for he

alone took no part in the conversation which again became general. The

looks the visitors cast on him seemed to say: "And what is he

sitting here for?" He rose and went up to Boris.

"Anyhow, I'm in your way," he said in a low tone. "Come and talk

over my business and I'll go away."

"Oh, no, not at all," said Boris. "But if you are tired, come and

lie down in my room and have a rest."

"Yes, really..."

They went into the little room where Boris slept. Rostov, without

sitting down, began at once, irritably (as if Boris were to blame in

some way) telling him about Denisov's affair, asking him whether,

through his general, he could and would intercede with the Emperor

on Denisov's behalf and get Denisov's petition handed in. When he

and Boris were alone, Rostov felt for the first time that he could not

look Boris in the face without a sense of awkwardness. Boris, with one

leg crossed over the other and stroking his left hand with the slender

fingers of his right, listened to Rostov as a general listens to the

report of a subordinate, now looking aside and now gazing straight

into Rostov's eyes with the same veiled look. Each time this

happened Rostov felt uncomfortable and cast down his eyes.

"I have heard of such cases and know that His Majesty is very severe

in such affairs. I think it would be best not to bring it before the

Emperor, but to apply to the commander of the corps.... But in

general, I think..."

"So you don't want to do anything? Well then, say so!" Rostov almost

shouted, not looking Boris in the face.

Boris smiled.

"On the contrary, I will do what I can. Only I thought..."

At that moment Zhilinski's voice was heard calling Boris.

"Well then, go, go, go..." said Rostov, and refusing supper and

remaining alone in the little room, he walked up and down for a long

time, hearing the lighthearted French conversation from the next room.

CHAPTER XX

Rostov had come to Tilsit the day least suitable for a petition on

Denisov's behalf. He could not himself go to the general in attendance

as he was in mufti and had come to Tilsit without permission to do so,

and Boris, even had he wished to, could not have done so on the

following day. On that day, June 27, the preliminaries of peace were

signed. The Emperors exchanged decorations: Alexander received the

Cross of the Legion of Honor and Napoleon the Order of St. Andrew of

the First Degree, and a dinner had been arranged for the evening,

given by a battalion of the French Guards to the Preobrazhensk

battalion. The Emperors were to be present at that banquet.

Rostov felt so ill at ease and uncomfortable with Boris that, when

the latter looked in after supper, he pretended to be asleep, and

early next morning went away, avoiding Boris. In his civilian

clothes and a round hat, he wandered about the town, staring at the

French and their uniforms and at the streets and houses where the

Russian and French Emperors were staying. In a square he saw tables

being set up and preparations made for the dinner; he saw the

Russian and French colors draped from side to side of the streets,

with hugh monograms A and N. In the windows of the houses also flags

and bunting were displayed.

"Boris doesn't want to help me and I don't want to ask him. That's

settled," thought Nicholas. "All is over between us, but I won't leave

here without having done all I can for Denisov and certainly not

without getting his letter to the Emperor. The Emperor!... He is

here!" thought Rostov, who had unconsciously returned to the house

where Alexander lodged.

Saddled horses were standing before the house and the suite were

assembling, evidently preparing for the Emperor to come out.

"I may see him at any moment," thought Rostov. "If only I were to

hand the letter direct to him and tell him all... could they really

arrest me for my civilian clothes? Surely not! He would understand

on whose side justice lies. He understands everything, knows

everything. Who can be more just, more magnanimous than he? And even

if they did arrest me for being here, what would it matter?" thought

he, looking at an officer who was entering the house the Emperor

occupied. "After all, people do go in.... It's all nonsense! I'll go

in and hand the letter to the Emperor myself so much the worse for

Drubetskoy who drives me to it!" And suddenly with a determination

he himself did not expect, Rostov felt for the letter in his pocket

and went straight to the house.

"No, I won't miss my opportunity now, as I did after Austerlitz," he

thought, expecting every moment to meet the monarch, and conscious

of the blood that rushed to his heart at the thought. "I will fall

at his feet and beseech him. He will lift me up, will listen, and will

even thank me. 'I am happy when I can do good, but to remedy injustice

is the greatest happiness,'" Rostov fancied the sovereign saying.

And passing people who looked after him with curiosity, he entered the

porch of the Emperor's house.

A broad staircase led straight up from the entry, and to the right

he saw a closed door. Below, under the staircase, was a door leading

to the lower floor.

"Whom do you want?" someone inquired.

"To hand in a letter, a petition, to His Majesty," said Nicholas,

with a tremor in his voice.

"A petition? This way, to the officer on duty" (he was

shown the door leading downstairs), "only it won't be accepted."

On hearing this indifferent voice, Rostov grew frightened at what he

was doing; the thought of meeting the Emperor at any moment was so

fascinating and consequently so alarming that he was ready to run

away, but the official who had questioned him opened the door, and

Rostov entered.

A short stout man of about thirty, in white breeches and high

boots and a batiste shirt that he had evidently only just put on,

standing in that room, and his valet was buttoning on to the back of

his breeches a new pair of handsome silk-embroidered braces that,

for some reason, attracted Rostov's attention. This man was was

speaking to someone in the adjoining room.

"A good figure and in her first bloom," he was saying, but on seeing

Rostov, he stopped short and frowned.

"What is it? A petition?"

"What is it?" asked the person in the other room.

"Another petitioner," answered the man with the braces.

"Tell him to come later. He'll be coming out directly, we must go."

"Later... later! Tomorrow. It's too late..."

Rostov turned and was about to go, but the man in the braces stopped

him.

"Whom have you come from? Who are you?"

"I come from Major Denisov," answered Rostov.

"Are you an officer?"

"Lieutenant Count Rostov."

"What audacity! Hand it in through your commander. And go along with

you... go," and he continued to put on the uniform the valet handed

him.

Rostov went back into the hall and noticed that in the porch there

were many officers and generals in full parade uniform, whom he had to

pass.

Cursing his temerity, his heart sinking at the thought of finding

himself at any moment face to face with the Emperor and being put to

shame and arrested in his presence, fully alive now to the impropriety

of his conduct and repenting of it, Rostov, with downcast eyes, was

making his way out of the house through the brilliant suite when a

familiar voice called him and a hand detained him.

"What are you doing here, sir, in civilian dress?" asked a deep

voice.

It was a cavalry general who had obtained the Emperor's special

favor during this campaign, and who had formerly commanded the

division in which Rostov was serving.

Rostov, in dismay, began justifying himself, but seeing the

kindly, jocular face of the general, he took him aside and in an

excited voice told him the whole affair, asking him to intercede for

Denisov, whom the general knew. Having heard Rostov to the end, the

general shook his head gravely.

"I'm sorry, sorry for that fine fellow. Give me the letter."

Hardly had Rostov handed him the letter and finished explaining

Denisov's case, when hasty steps and the jingling of spurs were

heard on the stairs, and the general, leaving him, went to the

porch. The gentlemen of the Emperor's suite ran down the stairs and

went to their horses. Hayne, the same groom who had been at

Austerlitz, led up the Emperor's horse, and the faint creak of a

footstep Rostov knew at once was heard on the stairs. Forgetting the

danger of being recognized, Rostov went close to the porch, together

with some inquisitive civilians, and again, after two years, saw those

features he adored: that same face and same look and step, and the

same union of majesty and mildness.... And the feeling of enthusiasm

and love for his sovereign rose again in Rostov's soul in all its

old force. In the uniform of the Preobrazhensk regiment--white

chamois-leather breeches and high boots--and wearing a star Rostov did

not know (it was that of the Legion d'honneur), the monarch came out

into the porch, putting on his gloves and carrying his hat under his

arm. He stopped and looked about him, brightening everything around by

his glance. He spoke a few words to some of the generals, and,

recognizing the former commander of Rostov's division, smiled and

beckoned to him.

All the suite drew back and Rostov saw the general talking for

some time to the Emperor.

The Emperor said a few words to him and took a step toward his

horse. Again the crowd of members of the suite and street gazers

(among whom was Rostov) moved nearer to the Emperor. Stopping beside

his horse, with his hand on the saddle, the Emperor turned to the

cavalry general and said in a loud voice, evidently wishing to be

heard by all:

"I cannot do it, General. I cannot, because the law is stronger than

I," and he raised his foot to the stirrup.

The general bowed his head respectfully, and the monarch mounted and

rode down the street at a gallop. Beside himself with enthusiasm,

Rostov ran after him with the crowd.

CHAPTER XXI

The Emperor rode to the square where, facing one another, a

battalion of the Preobrazhensk regiment stood on the right and a

battalion of the French Guards in their bearskin caps on the left.

As the Tsar rode up to one flank of the battalions, which

presented arms, another group of horsemen galloped up to the

opposite flank, and at the head of them Rostov recognized Napoleon. It

could be no one else. He came at a gallop, wearing a small hat, a blue

uniform open over a white vest, and the St. Andrew ribbon over his

shoulder. He was riding a very fine thoroughbred gray Arab horse

with a crimson gold-embroidered saddlecloth. On approaching

Alexander he raised his hat, and as he did so, Rostov, with his

cavalryman's eye, could not help noticing that Napoleon did not sit

well or firmly in the saddle. The battalions shouted "Hurrah!" and

"Vive l'Empereur!" Napoleon said something to Alexander, and both

Emperors dismounted and took each other's hands. Napoleon's face

wore an unpleasant and artificial smile. Alexander was saying

something affable to him.

In spite of the trampling of the French gendarmes' horses, which

were pushing back the crowd, Rostov kept his eyes on every movement of

Alexander and Bonaparte. It struck him as a surprise that Alexander

treated Bonaparte as an equal and that the latter was quite at ease

with the Tsar, as if such relations with an Emperor were an everyday

matter to him.

Alexander and Napoleon, with the long train of their suites,

approached the right flank of the Preobrazhensk battalion and came

straight up to the crowd standing there. The crowd unexpectedly

found itself so close to the Emperors that Rostov, standing in the

front row, was afraid he might be recognized.

"Sire, I ask your permission to present the Legion of Honor to the

bravest of your soldiers," said a sharp, precise voice, articulating

every letter.

This was said by the undersized Napoleon, looking up straight into

Alexander's eyes. Alexander listened attentively to what was said to

him and, bending his head, smiled pleasantly.

"To him who has borne himself most bravely in this last war,"

added Napoleon, accentuating each syllable, as with a composure and

assurance exasperating to Rostov, he ran his eyes over the Russian

ranks drawn up before him, who all presented arms with their eyes

fixed on their Emperor.

"Will Your Majesty allow me to consult the colonel?" said

Alexander and took a few hasty steps toward Prince Kozlovski, the

commander of the battalion.

Bonaparte meanwhile began taking the glove off his small white hand,

tore it in doing so, and threw it away. An aide-de-camp behind him

rushed forward and picked it up.

"To whom shall it be given?" the Emperor Alexander asked

Koslovski, in Russian in a low voice.

"To whomever Your Majesty commands."

The Emperor knit his brows with dissatisfaction and, glancing

back, remarked:

"But we must give him an answer."

Kozlovski scanned the ranks resolutely and included Rostov in his

scrutiny.

"Can it be me?" thought Rostov.

"Lazarev!" the colonel called, with a frown, and Lazarev, the

first soldier in the rank, stepped briskly forward.

"Where are you off to? Stop here!" voices whispered to Lazarev who

did not know where to go. Lazarev stopped, casting a sidelong look

at his colonel in alarm. His face twitched, as often happens to

soldiers called before the ranks.

Napoleon slightly turned his head, and put his plump little hand out

behind him as if to take something. The members of his suite, guessing

at once what he wanted, moved about and whispered as they passed

something from one to another, and a page--the same one Rostov had

seen the previous evening at Boris'--ran forward and, bowing

respectfully over the outstretched hand and not keeping it waiting a

moment, laid in it an Order on a red ribbon. Napoleon, without

looking, pressed two fingers together and the badge was between

them. Then he approached Lazarev (who rolled his eyes and persistently

gazed at his own monarch), looked round at the Emperor Alexander to

imply that what he was now doing was done for the sake of his ally,

and the small white hand holding the Order touched one of Lazarev's

buttons. It was as if Napoleon knew that it was only necessary for his

hand to deign to touch that soldier's breast for the soldier to be

forever happy, rewarded, and distinguished from everyone else in the

world. Napoleon merely laid the cross on Lazarev's breast and,

dropping his hand, turned toward Alexander as though sure that the

cross would adhere there. And it really did.

Officious hands, Russian and French, immediately seized the cross

and fastened it to the uniform. Lazarev glanced morosely at the little

man with white hands who was doing something to him and, still

standing motionless presenting arms, looked again straight into

Alexander's eyes, as if asking whether he should stand there, or go

away, or do something else. But receiving no orders, he remained for

some time in that rigid position.

The Emperors remounted and rode away. The Preobrazhensk battalion,

breaking rank, mingled with the French Guards and sat down at the

tables prepared for them.

Lazarev sat in the place of honor. Russian and French officers

embraced him, congratulated him, and pressed his hands. Crowds of

officers and civilians drew near merely to see him. A rumble of

Russian and French voices and laughter filled the air round the tables

in the square. Two officers with flushed faces, looking cheerful and

happy, passed by Rostov.

"What d'you think of the treat? All on silver plate," one of them

was saying. "Have you seen Lazarev?"

"I have."

"Tomorrow, I hear, the Preobrazhenskis will give them a dinner."

"Yes, but what luck for Lazarev! Twelve hundred francs' pension

for life."

"Here's a cap, lads!" shouted a Preobrazhensk soldier, donning a

shaggy French cap.

"It's a fine thing! First-rate!"

"Have you heard the password?" asked one Guards' officer of another.

"The day before yesterday it was 'Napoleon, France, bravoure';

yesterday, 'Alexandre, Russie, grandeur.' One day our Emperor gives it

and next day Napoleon. Tomorrow our Emperor will send a St. George's

Cross to the bravest of the French Guards. It has to be done. He

must respond in kind."

Boris, too, with his friend Zhilinski, came to see the Preobrazhensk

banquet. On his way back, he noticed Rostov standing by the corner

of a house.

"Rostov! How d'you do? We missed one another," he said, and could

not refrain from asking what was the matter, so strangely dismal and

troubled was Rostov's face.

"Nothing, nothing," replied Rostov.

"You'll call round?"

"Yes, I will."

Rostov stood at that corner for a long time, watching the feast from

a distance. In his mind, a painful process was going on

which he could not bring to a conclusion. Terrible doubts rose in

his soul. Now he remembered Denisov with his changed expression, his

submission, and the whole hospital, with arms and legs torn off and

its dirt and disease. So vividly did he recall that hospital stench of

dead flesh that he looked round to see where the smell came from. Next

he thought of that self-satisfied Bonaparte, with his small white

hand, who was now an Emperor, liked and respected by Alexander. Then

why those severed arms and legs and those dead men?... Then again he

thought of Lazarev rewarded and Denisov punished and unpardoned. He

caught himself harboring such strange thoughts that he was frightened.

The smell of the food the Preobrazhenskis were eating and a sense of

hunger recalled him from these reflections; he had to get something to

eat before going away. He went to a hotel he had noticed that morning.

There he found so many people, among them officers who, like

himself, had come in civilian clothes, that he had difficulty in

getting a dinner. Two officers of his own division joined him. The

conversation naturally turned on the peace. The officers, his

comrades, like most of the army, were dissatisfied with the peace

concluded after the battle of Friedland. They said that had we held

out a little longer Napoleon would have been done for, as his troops

had neither provisions nor ammunition. Nicholas ate and drank (chiefly

the latter) in silence. He finished a couple of bottles of wine by

himself. The process in his mind went on tormenting him without

reaching a conclusion. He feared to give way to his thoughts, yet

could not get rid of them. Suddenly, on one of the officers' saying

that it was humiliating to look at the French, Rostov began shouting

with uncalled-for wrath, and therefore much to the surprise of the

officers:

"How can you judge what's best?" he cried, the blood suddenly

rushing to his face. "How can you judge the Emperor's actions? What

right have we to argue? We cannot comprehend either the Emperor's or

his actions!"

"But I never said a word about the Emperor!" said the officer,

justifying himself, and unable to understand Rostov's outburst, except

on the supposition that he was drunk.

But Rostov did not listen to him.

"We are not diplomatic officials, we are soldiers and nothing more,"

he went on. "If we are ordered to die, we must die. If we're punished,

it means that we have deserved it, it's not for us to judge. If the

Emperor pleases to recognize Bonaparte as Emperor and to conclude an

alliance with him, it means that that is the right thing to do. If

once we begin judging and arguing about everything, nothing sacred

will be left! That way we shall be saying there is no God--nothing!"

shouted Nicholas, banging the table--very little to the point as it

seemed to his listeners, but quite relevantly to the course of his own

thoughts.

"Our business is to do our duty, to fight and not to think! That's

all...." said he.

"And to drink," said one of the officers, not wishing to quarrel.

"Yes, and to drink," assented Nicholas. "Hullo there! Another

bottle!" he shouted.

In 1808 the Emperor Alexander went to Erfurt for a fresh interview

with the Emperor Napoleon, and in the upper circles of Petersburg

there was much talk of the grandeur of this important meeting.

CHAPTER XXII

In 1809 the intimacy between "the world's two arbiters," as Napoleon

and Alexander were called, was such that when Napoleon declared war on

Austria a Russian corps crossed the frontier to co-operate with our

old enemy Bonaparte against our old ally the Emperor of Austria, and

in court circles the possibility of marriage between Napoleon and

one of Alexander's sisters was spoken of. But besides considerations

of foreign policy, the attention of Russian society was at that time

keenly directed on the internal changes that were being undertaken

in all the departments of government.

Life meanwhile--real life, with its essential interests of health

and sickness, toil and rest, and its intellectual interests in

thought, science, poetry, music, love, friendship, hatred, and

passions--went on as usual, independently of and apart from

political friendship or enmity with Napoleon Bonaparte and from all

the schemes of reconstruction.

BOOK SIX: 1808 --10

CHAPTER I

Prince Andrew had spent two years continuously in the country.

All the plans Pierre had attempted on his estates--and constantly

changing from one thing to another had never accomplished--were

carried out by Prince Andrew without display and without perceptible

difficulty.

He had in the highest degree a practical tenacity which Pierre

lacked, and without fuss or strain on his part this set things going.

On one of his estates the three hundred serfs were liberated and

became free agricultural laborers--this being one of the first

examples of the kind in Russia. On other estates the serfs' compulsory

labor was commuted for a quitrent. A trained midwife was engaged for

Bogucharovo at his expense, and a priest was paid to teach reading and

writing to the children of the peasants and household serfs.

Prince Andrew spent half his time at Bald Hills with his father

and his son, who was still in the care of nurses. The other half he

spent in "Bogucharovo Cloister," as his father called Prince

Andrew's estate. Despite the indifference to the affairs of the

world he had expressed to Pierre, he diligently followed all that went

on, received many books, and to his surprise noticed that when he or

his father had visitors from Petersburg, the very vortex of life,

these people lagged behind himself--who never left the country--in

knowledge of what was happening in home and foreign affairs.

Besides being occupied with his estates and reading a great

variety of books, Prince Andrew was at this time busy with a

critical of survey our last two unfortunate campaigns, and with

drawing up a proposal for a reform of the army rules and regulations.

In the spring of 1809 he went to visit the Ryazan estates which

had been inherited by his son, whose guardian he was.

Warmed by the spring sunshine he sat in the caleche looking at the

new grass, the first leaves on the birches, and the first puffs of

white spring clouds floating across the clear blue sky. He was not

thinking of anything, but looked absent-mindedly and cheerfully from

side to side.

They crossed the ferry where he had talked with Pierre the year

before. They went through the muddy village, past threshing floors and

green fields of winter rye, downhill where snow still lodged near

the bridge, uphill where the clay had been liquefied by the rain, past

strips of stubble land and bushes touched with green here and there,

and into a birch forest growing on both sides of the road. In the

forest it was almost hot, no wind could be felt. The birches with

their sticky green leaves were motionless, and lilac-colored flowers

and the first blades of green grass were pushing up and lifting last

year's leaves. The coarse evergreen color of the small fir trees

scattered here and there among the birches was an unpleasant

reminder of winter. On entering the forest the horses began to snort

and sweated visibly.

Peter the footman made some remark to the coachman; the latter

assented. But apparently the coachman's sympathy was not enough for

Peter, and he turned on the box toward his master.

"How pleasant it is, your excellency!" he said with a respectful

smile.

"What?"

"It's pleasant, your excellency!"

"What is he talking about?" thought Prince Andrew. "Oh, the

spring, I suppose," he thought as he turned round. "Yes, really

everything is green already.... How early! The birches and cherry

and alders too are coming out.... But the oaks show no sign yet. Ah,

here is one oak!"

At the edge of the road stood an oak. Probably ten times the age of

the birches that formed the forest, it was ten times as thick and

twice as tall as they. It was an enormous tree, its girth twice as

great as a man could embrace, and evidently long ago some of its

branches had been broken off and its bark scarred. With its huge

ungainly limbs sprawling unsymmetrically, and its gnarled hands and

fingers, it stood an aged, stern, and scornful monster among the

smiling birch trees. Only the dead-looking evergreen firs dotted about

in the forest, and this oak, refused to yield to the charm of spring

or notice either the spring or the sunshine.

"Spring, love, happiness!" this oak seemed to say. "Are you not

weary of that stupid, meaningless, constantly repeated fraud? Always

the same and always a fraud? There is no spring, no sun, no happiness!

Look at those cramped dead firs, ever the same, and at me too,

sticking out my broken and barked fingers just where they have

grown, whether from my back or my sides: as they have grown so I

stand, and I do not believe in your hopes and your lies."

As he passed through the forest Prince Andrew turned several times

to look at that oak, as if expecting something from it. Under the oak,

too, were flowers and grass, but it stood among them scowling,

rigid, misshapen, and grim as ever.

"Yes, the oak is right, a thousand times right," thought Prince

Andrew. "Let others--the young--yield afresh to that fraud, but we

know life, our life is finished!"

A whole sequence of new thoughts, hopeless but mournfully

pleasant, rose in his soul in connection with that tree. During this

journey he, as it were, considered his life afresh and arrived at

his old conclusion, restful in its hopelessness: that it was not for

him to begin anything anew--but that he must live out his life,

content to do no harm, and not disturbing himself or desiring

anything.

CHAPTER II

Prince Andrew had to see the Marshal of the Nobility for the

district in connection with the affairs of the Ryazan estate of

which he was trustee. This Marshal was Count Ilya Rostov, and in the

middle of May Prince Andrew went to visit him.

It was now hot spring weather. The whole forest was already

clothed in green. It was dusty and so hot that on passing near water

one longed to bathe.

Prince Andrew, depressed and preoccupied with the business about

which he had to speak to the Marshal, was driving up the avenue in the

grounds of the Rostovs' house at Otradnoe. He heard merry girlish

cries behind some trees on the right and saw a group of girls running to

cross the path of his caleche. Ahead of the rest and nearer to him ran

a dark-haired, remarkably slim, pretty girl in a yellow chintz

dress, with a white handkerchief on her head from under which loose

locks of hair escaped. The girl was shouting something but, seeing

that he was a stranger, ran back laughing without looking at him.

Suddenly, he did not know why, he felt a pang. The day was so

beautiful, the sun so bright, everything around so gay, but that

slim pretty girl did not know, or wish to know, of his existence and

was contented and cheerful in her own separate--probably foolish-

but bright and happy life. "What is she so glad about? What is she

thinking of? Not of the military regulations or of the arrangement

of the Ryazan serfs' quitrents. Of what is she thinking? Why is she so

happy?" Prince Andrew asked himself with instinctive curiosity.

In 1809 Count Ilya Rostov was living at Otradnoe just as he had done

in former years, that is, entertaining almost the whole province

with hunts, theatricals, dinners, and music. He was glad to see Prince

Andrew, as he was to see any new visitor, and insisted on his

staying the night.

During the dull day, in the course of which he was entertained by

his elderly hosts and by the more important of the visitors (the old

count's house was crowded on account of an approaching name day),

Prince Andrew repeatedly glanced at Natasha, gay and laughing among

the younger members of the company, and asked himself each time, "What

is she thinking about? Why is she so glad?"

That night, alone in new surroundings, he was long unable to

sleep. He read awhile and then put out his candle, but relit it. It

was hot in the room, the inside shutters of which were closed. He

was cross with the stupid old man (as he called Rostov), who had

made him stay by assuring him that some necessary documents had not

yet arrived from town, and he was vexed with himself for having

stayed.

He got up and went to the window to open it. As soon as he opened

the shutters the moonlight, as if it had long been watching for

this, burst into the room. He opened the casement. The night was

fresh, bright, and very still. Just before the window was a row of

pollard trees, looking black on one side and with a silvery light on

the other. Beneath the trees grewsome kind of lush, wet, bushy

vegetation with silver-lit leaves and stems here and there. Farther

back beyond the dark trees a roof glittered with dew, to the right was

a leafy tree with brilliantly white trunk and branches, and above it

shone the moon, nearly at its full, in a pale, almost starless, spring

sky. Prince Andrew leaned his elbows on the window ledge and his

eyes rested on that sky.

His room was on the first floor. Those in the rooms above were

also awake. He heard female voices overhead.

"Just once more," said a girlish voice above him which Prince Andrew

recognized at once.

"But when are you coming to bed?" replied another voice.

"I won't, I can't sleep, what's the use? Come now for the last

time."

Two girlish voices sang a musical passage--the end of some song.

"Oh, how lovely! Now go to sleep, and there's an end of it."

"You go to sleep, but I can't," said the first voice, coming

nearer to the window. She was evidently leaning right out, for the

rustle of her dress and even her breathing could be heard.

Everything was stone-still, like the moon and its light and the

shadows. Prince Andrew, too, dared not stir, for fear of betraying his

unintentional presence.

"Sonya! Sonya!" he again heard the first speaker. "Oh, how can you

sleep? Only look how glorious it is! Ah, how glorious! Do wake up,

Sonya!" she said almost with tears in her voice. "There never, never

was such a lovely night before!"

Sonya made some reluctant reply.

"Do just come and see what a moon!... Oh, how lovely! Come

here.... Darling, sweetheart, come here! There, you see? I feel like

sitting down on my heels, putting my arms round my knees like this,

straining tight, as tight as possible, and flying away! Like this...."

"Take care, you'll fall out."

He heard the sound of a scuffle and Sonya's disapproving voice:

"It's past one o'clock."

"Oh, you only spoil things for me. All right, go, go!"

Again all was silent, but Prince Andrew knew she was still sitting

there. From time to time he heard a soft rustle and at times a sigh.

"O God, O God! What does it mean?" she suddenly exclaimed. "To bed

then, if it must be!" and she slammed the casement.

"For her I might as well not exist!" thought Prince Andrew while

he listened to her voice, for some reason expecting yet fearing that

she might say something about him. "There she is again! As if it

were on purpose," thought he.

In his soul there suddenly arose such an unexpected turmoil of

youthful thoughts and hopes, contrary to the whole tenor of his

life, that unable to explain his condition to himself he lay down

and fell asleep at once.

CHAPTER III

Next morning, having taken leave of no one but the count, and not

waiting for the ladies to appear, Prince Andrew set off for home.

It was already the beginning of June when on his return journey he

drove into the birch forest where the gnarled old oak had made so

strange and memorable an impression on him. In the forest the

harness bells sounded yet more muffled than they had done six weeks

before, for now all was thick, shady, and dense, and the young firs

dotted about in the forest did not jar on the general beauty but,

lending themselves to the mood around, were delicately green with

fluffy young shoots.

The whole day had been hot. Somewhere a storm was gathering, but

only a small cloud had scattered some raindrops lightly, sprinkling

the road and the sappy leaves. The left side of the forest was dark in

the shade, the right side glittered in the sunlight, wet and shiny and

scarcely swayed by the breeze. Everything was in blossom, the

nightingales trilled, and their voices reverberated now near, now

far away.

"Yes, here in this forest was that oak with which I agreed," thought

Prince Andrew. "But where is it?" he again wondered, gazing at the

left side of the road, and without recognizing it he looked with

admiration at the very oak he sought. The old oak, quite transfigured,

spreading out a canopy of sappy dark-green foliage, stood rapt and

slightly trembling in the rays of the evening sun. Neither gnarled

fingers nor old scars nor old doubts and sorrows were any of them in

evidence now. Through the hard century-old bark, even where there were

no twigs, leaves had sprouted such as one could hardly believe the old

veteran could have produced.

"Yes, it is the same oak," thought Prince Andrew, and all at once he

was seized by an unreasoning springtime feeling of joy and renewal.

All the best moments of his life suddenly rose to his memory.

Austerlitz with the lofty heavens, his wife's dead reproachful face,

Pierre at the ferry, that girl thrilled by the beauty of the night,

and that night itself and the moon, and.... all this rushed suddenly

to his mind.

"No, life is not over at thirty-one!" Prince Andrew suddenly decided

finally and decisively. "It is not enough for me to know what I have

in me--everyone must know it: Pierre, and that young girl who wanted

to fly away into the sky, everyone must know me, so that my life may

not be lived for myself alone while others live so apart from it,

but so that it may be reflected in them all, and they and I may live

in harmony!"

On reaching home Prince Andrew decided to go to Petersburg that

autumn and found all sorts of reasons for this decision. A whole

serics of sensible and logical considerations showing it to be

essential for him to go to Petersburg, and even to re-enter the

service, kept springing up in his mind. He could not now understand

how he could ever even have doubted the necessity of taking an

active share in life, just as a month before he had not understood how

the idea of leaving the quiet country could ever enter his head. It

now seemed clear to him that all his experience of life must be

senselessly wasted unless he applied it to some kind of work and again

played an active part in life. He did not even remember how

formerly, on the strength of similar wretched logical arguments, it

had seemed obvious that he would be degrading himself if he now, after

the lessons he had had in life, allowed himself to believe in the

possibility of being useful and in the possibility of happiness or

love. Now reason suggested quite the opposite. After that journey to

Ryazan he found the country dull; his former pursuits no longer

interested him, and often when sitting alone in his study he got up,

went to the mirror, and gazed a long time at his own face. Then he

would turn away to the portrait of his dead Lise, who with hair curled

a la grecque looked tenderly and gaily at him out of the gilt frame.

She did not now say those former terrible words to him, but looked

simply, merrily, and inquisitively at him. And Prince Andrew, crossing

his arms behind him, long paced the room, now frowning, now smiling,

as he reflected on those irrational, inexpressible thoughts, secret as

a crime, which altered his whole life and were connected with

Pierre, with fame, with the girl at the window, the oak, and woman's

beauty and love. And if anyone came into his room at such moments he

was particularly cold, stern, and above all unpleasantly logical.

"My dear," Princess Mary entering at such a moment would say,

"little Nicholas can't go out today, it's very cold."

"If it were hot," Prince Andrew would reply at such times very dryly

to his sister, "he could go out in his smock, but as it is cold he

must wear warm clothes, which were designed for that purpose. That

is what follows from the fact that it is cold; and not that a child

who needs fresh air should remain at home," he would add with

extreme logic, as if punishing someone for those secret illogical

emotions that stirred within him.

At such moments Princess Mary would think how intellectual work

dries men up.

CHAPTER IV

Prince Andrew arrived in Petersburg in August, 1809. It was the time

when the youthful Speranski was at the zenith of his fame and his

reforms were being pushed forward with the greatest energy. That

same August the Emperor was thrown from his caleche, injured his

leg, and remained three weeks at Peterhof, receiving Speranski every

day and no one else. At that time the two famous decrees were being

prepared that so agitated society--abolishing court ranks and

introducing examinations to qualify for the grades of Collegiate

Assessor and State Councilor--and not merely these but a whole state

constitution, intended to change the existing order of government in

Russia: legal, administrative, and financial, from the Council of

State down to the district tribunals. Now those vague liberal dreams

with which the Emperor Alexander had ascended the throne, and which he

had tried to put into effect with the aid of his associates,

Czartoryski, Novosiltsev, Kochubey, and Strogonov--whom he himself

in jest had called his Comite de salut public--were taking shape and

being realized.

Now all these men were replaced by Speranski on the civil side,

and Arakcheev on the military. Soon after his arrival Prince Andrew,

as a gentleman of the chamber, presented himself at court and at a

levee. The Emperor, though he met him twice, did not favor him with

a single word. It had always seemed to Prince Andrew before that he

was antipathetic to the Emperor and that the latter disliked his

face and personality generally, and in the cold, repellent glance

the Emperor gave him, he now found further confirmation of this

surmise. The courtiers explained the Emperor's neglect of him by His

Majesty's displeasure at Bolkonski's not having served since 1805.

"I know myself that one cannot help one's sympathies and

antipathies," thought Prince Andrew, "so it will not do to present

my proposal for the reform of the army regulations to the Emperor

personally, but the project will speak for itself."

He mentioned what he had written to an old field marshal, a friend

of his father's. The field marshal made an appointment to see him,

received him graciously, and promised to inform the Emperor. A few

days later Prince Andrew received notice that he was to go to see

the Minister of War, Count Arakcheev.

On the appointed day Prince Andrew entered Count Arakcheev's waiting

room at nine in the morning.

He did not know Arakcheev personally, had never seen him, and all he

had heard of him inspired him with but little respect for the man.

"He is Minister of War, a man trusted by the Emperor, and I need not

concern myself about his personal qualities: he has been

commissioned to consider my project, so he alone can get it

adopted," thought Prince Andrew as he waited among a number of

important and unimportant people in Count Arakcheev's waiting room.

During his service, chiefly as an adjutant, Prince Andrew had seen

the anterooms of many important men, and the different types of such

rooms were well known to him. Count Arakcheev's anteroom had quite a

special character. The faces of the unimportant people awaiting

their turn for an audience showed embarrassment and servility; the

faces of those of higher rank expressed a common feeling of

awkwardness, covered by a mask of unconcern and ridicule of

themselves, their situation, and the person for whom they were

waiting. Some walked thoughtfully up and down, others whispered and

laughed. Prince Andrew heard the nickname "Sila Andreevich" and the

words, "Uncle will give it to us hot," in reference to Count

Arakcheev. One general (an important personage), evidently feeling

offended at having to wait so long, sat crossing and uncrossing his

legs and smiling contemptuously to himself.

But the moment the door opened one feeling alone appeared on all

faces--that of fear. Prince Andrew for the second time asked the

adjutant on duty to take in his name, but received an ironical look

and was told that his turn would come in due course. After some others

had been shown in and out of the minister's room by the adjutant on

duty, an officer who struck Prince Andrew by his humiliated and

frightened air was admitted at that terrible door. This officer's

audience lasted a long time. Then suddenly the grating sound of a

harsh voice was heard from the other side of the door, and the

officer--with pale face and trembling lips--came out and passed

through the waiting room, clutching his head.

After this Prince Andrew was conducted to the door and the officer

on duty said in a whisper, "To the right, at the window."

Prince Andrew entered a plain tidy room and saw at the table a man

of forty with a long waist, a long closely cropped head, deep

wrinkles, scowling brows above dull greenish-hazel eyes and an

overhanging red nose. Arakcheev turned his head toward him without

looking at him.

"What is your petition?" asked Arakcheev.

"I am not petitioning, your excellency," returned Prince Andrew

quietly.

Arakcheev's eyes turned toward him.

"Sit down," said he. "Prince Bolkonski?"

"I am not petitioning about anything. His Majesty the Emperor has

deigned to send your excellency a project submitted by me..."

"You see, my dear sir, I have read your project," interrupted

Arakcheev, uttering only the first words amiably and then--again

without looking at Prince Andrew--relapsing gradually into a tone of

grumbling contempt. "You are proposing new military laws? There are

many laws but no one to carry out the old ones. Nowadays everybody

designs laws, it is easier writing than doing."

"I came at His Majesty the Emperor's wish to learn from your

excellency how you propose to deal with the memorandum I have

presented," said Prince Andrew politely.

"I have endorsed a resolution on your memorandum and sent it to

the committee. I do not approve of it," said Arakcheev, rising and

taking a paper from his writing table. "Here!" and he handed it to

Prince Andrew.

Across the paper was scrawled in pencil, without capital letters,

misspelled, and without punctuation: "Unsoundly constructed because

resembles an imitation of the French military code and from the

Articles of War needlessly deviating."

"To what committee has the memorandum been referred?" inquired

Prince Andrew.

"To the Committee on Army Regulations, and I have recommended that

your honor should be appointed a member, but without a salary."

Prince Andrew smiled.

"I don't want one."

"A member without salary," repeated Arakcheev. "I have the

honor... Eh! Call the next one! Who else is there?" he shouted, bowing

to Prince Andrew.

CHAPTER V

While waiting for the announcement of his appointment to the

committee Prince Andrew looked up his former acquaintances,

particularly those he knew to be in power and whose aid he might need.

In Petersburg he now experienced the same feeling he had had on the

eve of a battle, when troubled by anxious curiosity and irresistibly

attracted to the ruling circles where the future, on which the fate of

millions depended, was being shaped. From the irritation of the

older men, the curiosity of the uninitiated, the reserve of the

initiated, the hurry and preoccupation of everyone, and the

innumerable committees and commissions of whose existence he learned

every day, he felt that now, in 1809, here in Petersburg a vast

civil conflict was in preparation, the commander in chief of which was

a mysterious person he did not know, but who was supposed to be a

man of genius--Speranski. And this movement of reconstruction of which

Prince Andrew had a vague idea, and Speranski its chief promoter,

began to interest him so keenly that the question of the army

regulations quickly receded to a secondary place in his consciousness.

Prince Andrew was most favorably placed to secure good reception

in the highest and most diverse Petersburg circles of the day. The

reforming party cordially welcomed and courted him, the first place

because he was reputed to be clever and very well read, and secondly

because by liberating his serfs he had obtained the reputation of

being a liberal. The party of the old and dissatisfied, who censured

the innovations, turned to him expecting his sympathy in their

disapproval of the reforms, simply because he was the son of his

father. The feminine society world welcomed him gladly, because he was

rich, distinguished, a good match, and almost a newcomer, with a

halo of romance on account of his supposed death and the tragic loss

of his wife. Besides this the general opinion of all who had known him

previously was that he had greatly improved during these last five

years, having softened and grown more manly, lost his former

affectation, pride, and contemptuous irony, and acquired the

serenity that comes with years. People talked about him, were

interested in him, and wanted to meet him.

The day after his interview with Count Arakcheev, Prince Andrew

spent the evening at Count Kochubey's. He told the count of his

interview with Sila Andreevich (Kochubey spoke of Arakcheev by that

nickname with the same vague irony Prince Andrew had noticed in the

Minister of War's anteroom).

"Mon cher, even in this case you can't do without Michael

Mikhaylovich Speranski. He manages everything. I'll speak to him. He

has promised to come this evening."

"What has Speranski to do with the army regulations?" asked Prince

Andrew.

Kochubey shook his head smilingly, as if surprised at Bolkonski's

simplicity.

"We were talking to him about you a few days ago," Kochubey

continued, "and about your freed plowmen."

"Oh, is it you, Prince, who have freed your serfs?" said an old

man of Catherine's day, turning contemptuously toward Bolkonski.

"It was a small estate that brought in no profit," replied Prince

Andrew, trying to extenuate his action so as not to irritate the old

man uselessly.

"Afraid of being late..." said the old man, looking at Kochubey.

"There's one thing I don't understand," he continued. "Who will plow

the land if they are set free? It is easy to write laws, but difficult

to rule.... Just the same as now--I ask you, Count--who will be

heads of the departments when everybody has to pass examinations?"

"Those who pass the examinations, I suppose," replied Kochubey,

crossing his legs and glancing round.

"Well, I have Pryanichnikov serving under me, a splendid man, a

priceless man, but he's sixty. Is he to go up for examination?"

"Yes, that's a difficulty, as education is not at all general,

but..."

Count Kochubey did not finish. He rose, took Prince Andrew by the

arm, and went to meet a tall, bald, fair man of about forty with a

large open forehead and a long face of unusual and peculiar whiteness,

who was just entering. The newcomer wore a blue swallow-tail coat with

a cross suspended from his neck and a star on his left breast. It

was Speranski. Prince Andrew recognized him at once, and felt a

throb within him, as happens at critical moments of life. Whether it

was from respect, envy, or anticipation, he did not know.

Speranski's whole figure was of a peculiar type that made him easily

recognizable. In the society in which Prince Andrew lived he had never

seen anyone who together with awkward and clumsy gestures possessed

such calmness and self-assurance; he had never seen so resolute yet

gentle an expression as that in those half-closed, rather humid

eyes, or so firm a smile that expressed nothing; nor had he heard such

a refined, smooth, soft voice; above all he had never seen such

delicate whiteness of face or hands--hands which were broad, but

very plump, soft, and white. Such whiteness and softness Prince Andrew

had only seen on the faces of soldiers who had been long in

hospital. This was Speranski, Secretary of State, reporter to the

Emperor and his companion at Erfurt, where he had more than once met

and talked with Napoleon.

Speranski did not shift his eyes from one face to another as

people involuntarily do on entering a large company and was in no

hurry to speak. He spoke slowly, with assurance that he would be

listened to, and he looked only at the person with whom he was

conversing.

Prince Andrew followed Speranski's every word and movement with

particular attention. As happens to some people, especially to men who

judge those near to them severely, he always on meeting anyone new-

especially anyone whom, like Speranski, he knew by reputation-

expected to discover in him the perfection of human qualities.

Speranski told Kochubey he was sorry he had been unable to come

sooner as he had been detained at the palace. He did not say that

the Emperor had kept him, and Prince Andrew noticed this affectation

of modesty. When Kochubey introduced Prince Andrew, Speranski slowly

turned his eyes to Bolkonski with his customary smile and looked at

him in silence.

"I am very glad to make your acquaintance. I had heard of you, as

everyone has," he said after a pause.

Kochubey said a few words about the reception Arakcheev had given

Bolkonski. Speranski smiled more markedly.

"The chairman of the Committee on Army Regulations is my good friend

Monsieur Magnitski," he said, fully articulating every word and

syllable, "and if you like I can put you in touch with him." He paused

at the full stop. "I hope you will find him sympathetic and ready to

co-operate in promoting all that is reasonable."

A circle soon formed round Speranski, and the old man who had talked

about his subordinate Pryanichnikov addressed a question to him.

Prince Andrew without joining in the conversation watched every

movement of Speranski's: this man, not long since an insignificant

divinity student, who now, Bolkonski thought, held in his hands--those

plump white hands--the fate of Russia. Prince Andrew was struck by the

extraordinarily disdainful composure with which Speranski answered the

old man. He appeared to address condescending words to him from an

immeasurable height. When the old man began to speak too loud,

Speranski smiled and said he could not judge of the advantage or

disadvantage of what pleased the sovereign.

Having talked for a little while in the general circle, Speranski

rose and coming up to Prince Andrew took him along to the other end of

the room. It was clear that he thought it necessary to interest

himself in Bolkonski.

"I had no chance to talk with you, Prince, during the animated

conversation in which that venerable gentleman involved me," he said

with a mildly contemptuous smile, as if intimating by that smile

that he and Prince Andrew understood the insignificance of the

people with whom he had just been talking. This flattered Prince

Andrew. "I have known of you for a long time: first from your action

with regard to your serfs, a first example, of which it is very

desirable that there should be more imitators; and secondly because

you are one of those gentlemen of the chamber who have not

considered themselves offended by the new decree concerning the

ranks allotted to courtiers, which is causing so much gossip and

tittle-tattle."

"No," said Prince Andrew, "my father did not wish me to take

advantage of the privilege. I began the service from the lower grade."

"Your father, a man of the last century, evidently stands above

our contemporaries who so condemn this measure which merely

reestablishes natural justice."

"I think, however, that these condemnations have some ground,"

returned Prince Andrew, trying to resist Speranski's influence, of

which he began to be conscious. He did not like to agree with him in

everything and felt a wish to contradict. Though he usually spoke

easily and well, he felt a difficulty in expressing himself now

while talking with Speranski. He was too much absorbed in observing

the famous man's personality.

"Grounds of personal ambition maybe," Speranski put in quietly.

"And of state interest to some extent," said Prince Andrew.

"What do you mean?" asked Speranski quietly, lowering his eyes.

"I am an admirer of Montesquieu," replied Prince Andrew, "and his

idea that le principe des monarchies est l'honneur me parait

incontestable. Certains droits et privileges de la noblesse me

paraissent etre des moyens de soutenir ce sentiment."\*

\*"The principle of monarchies is honor seems to me incontestable.

Certain rights and privileges for the aristocracy appear to me a means

of maintaining that sentiment."

The smile vanished from Speranski's white face, which was much

improved by the change. Probably Prince Andrew's thought interested

him.

"Si vous envisagez la question sous ce point de vue,"\* he began,

pronouncing French with evident difficulty, and speaking even slower

than in Russian but quite calmly.

\*"If you regard the question from that point of view."

Speranski went on to say that honor, l'honeur, cannot be upheld by

privileges harmful to the service; that honor, l'honneur, is either

a negative concept of not doing what is blameworthy or it is a

source of emulation in pursuit of commendation and rewards, which

recognize it. His arguments were concise, simple, and clear.

"An institution upholding honor, the source of emulation, is one

similar to the Legion d'honneur of the great Emperor Napoleon, not

harmful but helpful to the success of the service, but not a class

or court privilege."

"I do not dispute that, but it cannot be denied that court

privileges have attained the same end," returned Prince Andrew. "Every

courtier considers himself bound to maintain his position worthily."

"Yet you do not care to avail yourself of the privilege, Prince,"

said Speranski, indicating by a smile that he wished to finish amiably

an argument which was embarrassing for his companion. "If you will

do me the honor of calling on me on Wednesday," he added, "I will,

after talking with Magnitski, let you know what may interest you,

and shall also have the pleasure of a more detailed chat with you."

Closing his eyes, he bowed a la francaise, without taking leave, and

trying to attract as little attention as possible, he left the room.

CHAPTER VI

During the first weeks of his stay in Petersburg Prince Andrew

felt the whole trend of thought he had formed during his life of

seclusion quite overshadowed by the trifling cares that engrossed

him in that city.

On returning home in the evening he would jot down in his notebook

four or five necessary calls or appointments for certain hours. The

mechanism of life, the arrangement of the day so as to be in time

everywhere, absorbed the greater part of his vital energy. He did

nothing, did not even think or find time to think, but only talked,

and talked successfully, of what he had thought while in the country.

He sometimes noticed with dissatisfaction that he repeated the

same remark on the same day in different circles. But he was so busy

for whole days together that he had no time to notice that he was

thinking of nothing.

As he had done on their first meeting at Kochubey's, Speranski

produced a strong impression on Prince Andrew on the Wednesday, when

he received him tete-a-tate at his own house and talked to him long

and confidentially.

To Bolkonski so many people appeared contemptible and

insignificant creatures, and he so longed to find in someone the

living ideal of that perfection toward which he strove, that he

readily believed that in Speranski he had found this ideal of a

perfectly rational and virtuous man. Had Speranski sprung from the

same class as himself and possessed the same breeding and

traditions, Bolkonski would soon have discovered his weak, human,

unheroic sides; but as it was, Speranski's strange and logical turn of

mind inspired him with respect all the more because he did not quite

understand him. Moreover, Speranski, either because he appreciated the

other's capacity or because he considered it necessary to win him to

his side, showed off his dispassionate calm reasonableness before

Prince Andrew and flattered him with that subtle flattery which goes

hand in hand with self-assurance and consists in a tacit assumption

that one's companion is the only man besides oneself capable of

understanding the folly of the rest of mankind and the

reasonableness and profundity of one's own ideas.

During their long conversation on Wednesday evening, Speranski

more than once remarked: "We regard everything that is above the

common level of rooted custom..." or, with a smile: "But we want the

wolves to be fed and the sheep to be safe..." or: "They cannot

understand this..." and all in a way that seemed to say: "We, you

and I, understand what they are and who we are."

This first long conversation with Speranski only strengthened in

Prince Andrew the feeling he had experienced toward him at their first

meeting. He saw in him a remarkable, clear-thinking man of vast

intellect who by his energy and persistence had attained power,

which he was using solely for the welfare of Russia. In Prince

Andrew's eyes Speranski was the man he would himself have wished to

be--one who explained all the facts of life reasonably, considered

important only what was rational, and was capable of applying the

standard of reason to everything. Everything seemed so simple and

clear in Speranski's exposition that Prince Andrew involuntarily

agreed with him about everything. If he replied and argued, it was

only because he wished to maintain his independence and not submit

to Speranski's opinions entirely. Everything was right and

everything was as it should be: only one thing disconcerted Prince

Andrew. This was Speranski's cold, mirrorlike look, which did not

allow one to penetrate to his soul, and his delicate white hands,

which Prince Andrew involuntarily watched as one does watch the

hands of those who possess power. This mirrorlike gaze and those

delicate hands irritated Prince Andrew, he knew not why. He was

unpleasantly struck, too, by the excessive contempt for others that he

observed in Speranski, and by the diversity of lines of argument he

used to support his opinions. He made use of every kind of mental

device, except analogy, and passed too boldly, it seemed to Prince

Andrew, from one to another. Now he would take up the position of a

practical man and condemn dreamers; now that of a satirist, and

laugh ironically at his opponents; now grow severely logical, or

suddenly rise to the realm of metaphysics. (This last resource was one

he very frequently employed.) He would transfer a question to

metaphysical heights, pass on to definitions of space, time, and

thought, and, having deduced the refutation he needed, would again

descend to the level of the original discussion.

In general the trait of Speranski's mentality which struck Prince

Andrew most was his absolute and unshakable belief in the power and

authority of reason. It was evident that the thought could never occur

to him which to Prince Andrew seemed so natural, namely, that it is

after all impossible to express all one thinks; and that he had

never felt the doubt, "Is not all I think and believe nonsense?" And

it was just this peculiarity of Speranski's mind that particularly

attracted Prince Andrew.

During the first period of their acquaintance Bolkonski felt a

passionate admiration for him similar to that which he had once felt

for Bonaparte. The fact that Speranski was the son of a village

priest, and that stupid people might meanly despise him on account

of his humble origin (as in fact many did), caused Prince Andrew to

cherish his sentiment for him the more, and unconsciously to

strengthen it.

On that first evening Bolkonski spent with him, having mentioned the

Commission for the Revision of the Code of Laws, Speranski told him

sarcastically that the Commission had existed for a hundred and

fifty years, had cost millions, and had done nothing except that

Rosenkampf had stuck labels on the corresponding paragraphs of the

different codes.

"And that is all the state has for the millions it has spent,"

said he. "We want to give the Senate new juridical powers, but we have

no laws. That is why it is a sin for men like you, Prince, not to

serve in these times!"

Prince Andrew said that for that work an education in

jurisprudence was needed which he did not possess.

"But nobody possesses it, so what would you have? It is a vicious

circle from which we must break a way out."

A week later Prince Andrew was a member of the Committee on Army

Regulations and--what he had not at all expected--was chairman of a

section of the committee for the revision of the laws. At

Speranski's request he took the first part of the Civil Code that

was being drawn up and, with the aid of the Code Napoleon and the

Institutes of Justinian, he worked at formulating the section on

Personal Rights.

CHAPTER VII

Nearly two years before this, in 1808, Pierre on returning to

Petersburg after visiting his estates had involuntarily found

himself in a leading position among the Petersburg Freemasons. He

arranged dining and funeral lodge meetings, enrolled new members,

and busied himself uniting various lodges and acquiring authentic

charters. He gave money for the erection of temples and supplemented

as far as he could the collection of alms, in regard to which the

majority of members were stingy and irregular. He supported almost

singlehanded a poorhouse the order had founded in Petersburg.

His life meanwhile continued as before, with the same infatuations

and dissipations. He liked to dine and drink well, and though he

considered it immoral and humiliating could not resist the temptations

of the bachelor circles in which he moved.

Amid the turmoil of his activities and distractions, however, Pierre

at the end of a year began to feel that the more firmly he tried to

rest upon it, the more Masonic ground on which he stood gave way under

him. At the same time he felt that the deeper the ground sank under

him the closer bound he involuntarily became to the order. When he had

joined the Freemasons he had experienced the feeling of one who

confidently steps onto the smooth surface of a bog. When he put his

foot down it sank in. To make quite sure of the firmness the ground,

he put his other foot down and sank deeper still, became stuck in

it, and involuntarily waded knee-deep in the bog.

Joseph Alexeevich was not in Petersburg--he had of late stood

aside from the affairs of the Petersburg lodges, and lived almost

entirely in Moscow. All the members of the lodges were men Pierre knew

in ordinary life, and it was difficult for him to regard them merely

as Brothers in Freemasonry and not as Prince B. or Ivan Vasilevich D.,

whom he knew in society mostly as weak and insignificant men. Under

the Masonic aprons and insignia he saw the uniforms and decorations at

which they aimed in ordinary life. Often after collecting alms, and

reckoning up twenty to thirty rubles received for the most part in

promises from a dozen members, of whom half were as well able to pay

as himself, Pierre remembered the Masonic vow in which each Brother

promised to devote all his belongings to his neighbor, and doubts on

which he tried not to dwell arose in his soul.

He divided the Brothers he knew into four categories. In the first

he put those who did not take an active part in the affairs of the

lodges or in human affairs, but were exclusively occupied with the

mystical science of the order: with questions of the threefold

designation of God, the three primordial elements--sulphur, mercury,

and salt--or the meaning of the square and all the various figures

of the temple of Solomon. Pierre respected this class of Brothers to

which the elder ones chiefly belonged, including, Pierre thought,

Joseph Alexeevich himself, but he did not share their interests. His

heart was not in the mystical aspect of Freemasonry.

In the second category Pierre reckoned himself and others like

him, seeking and vacillating, who had not yet found in Freemasonry a

straight and comprehensible path, but hoped to do so.

In the third category he included those Brothers (the majority)

who saw nothing in Freemasonry but the external forms and

ceremonies, and prized the strict performance of these forms without

troubling about their purport or significance. Such were Willarski and

even the Grand Master of the principal lodge.

Finally, to the fourth category also a great many Brothers belonged,

particularly those who had lately joined. These according to

Pierre's observations were men who had no belief in anything, nor

desire for anything, but joined the Freemasons merely to associate

with the wealthy young Brothers who were influential through their

connections or rank, and of whom there were very many in the lodge.

Pierre began to feel dissatisfied with what he was doing.

Freemasonry, at any rate as he saw it here, sometimes seemed to him

based merely on externals. He did not think of doubting Freemasonry

itself, but suspected that Russian Masonry had taken a wrong path

and deviated from its original principles. And so toward the end of

the year he went abroad to be initiated into the higher secrets of the

order.

In the summer of 1809 Pierre returned to Petersburg. Our

Freemasons knew from correspondence with those abroad that Bezukhov

had obtained the confidence of many highly placed persons, had been

initiated into many mysteries, had been raised to a higher grade,

and was bringing back with him much that might conduce to the

advantage of the Masonic cause in Russia. The Petersburg Freemasons

all came to see him, tried to ingratiate themselves with him, and it

seemed to them all that he was preparing something for them and

concealing it.

A solemn meeting of the lodge of the second degree was convened,

at which Pierre promised to communicate to the Petersburg Brothers

what he had to deliver to them from the highest leaders of their

order. The meeting was a full one. After the usual ceremonies Pierre

rose and began his address.

"Dear Brothers," he began, blushing and stammering, with a written

speech in his hand, "it is not sufficient to observe our mysteries

in the seclusion of our lodge--we must act--act! We are drowsing,

but we must act." Pierre raised his notebook and began to read.

"For the dissemination of pure truth and to secure the triumph of

virtue," he read, "we must cleanse men from prejudice, diffuse

principles in harmony with the spirit of the times, undertake the

education of the young, unite ourselves in indissoluble bonds with the

wisest men, boldly yet prudently overcome superstitions, infidelity,

and folly, and form of those devoted to us a body linked together by

unity of purpose and possessed of authority and power.

"To attain this end we must secure a preponderance of virtue over

vice and must endeavor to secure that the honest man may, even in this

world, receive a lasting reward for his virtue. But in these great

endeavors we are gravely hampered by the political institutions of

today. What is to be done in these circumstances? To favor

revolutions, overthrow everything, repel force by force?... No! We are

very far from that. Every violent reform deserves censure, for it

quite fails to remedy evil while men remain what they are, and also

because wisdom needs no violence.

"The whole plan of our order should be based on the idea of

preparing men of firmness and virtue bound together by unity of

conviction--aiming at the punishment of vice and folly, and

patronizing talent and virtue: raising worthy men from the dust and

attaching them to our Brotherhood. Only then will our order have the

power unobtrusively to bind the hands of the protectors of disorder

and to control them without their being aware of it. In a word, we

must found a form of government holding universal sway, which should

be diffused over the whole world without destroying the bonds of

citizenship, and beside which all other governments can continue in

their customary course and do everything except what impedes the great

aim of our order, which is to obtain for virtue the victory over vice.

This aim was that of Christianity itself. It taught men to be wise and

good and for their own benefit to follow the example and instruction

of the best and wisest men.

"At that time, when everything was plunged in darkness, preaching

alone was of course sufficient. The novelty of Truth endowed her

with special strength, but now we need much more powerful methods.

It is now necessary that man, governed by his senses, should find in

virtue a charm palpable to those senses. It is impossible to eradicate

the passions; but we must strive to direct them to a noble aim, and it

is therefore necessary that everyone should be able to satisfy his

passions within the limits of virtue. Our order should provide means

to that end.

"As soon as we have a certain number of worthy men in every state,

each of them again training two others and all being closely united,

everything will be possible for our order, which has already in secret

accomplished much for the welfare of mankind."

This speech not only made a strong impression, but created

excitement in the lodge. The majority of the Brothers, seeing in it

dangerous designs of Illuminism,\* met it with a coldness that

surprised Pierre. The Grand Master began answering him, and Pierre

began developing his views with more and more warmth. It was long

since there had been so stormy a meeting. Parties were formed, some

accusing Pierre of Illuminism, others supporting him. At that

meeting he was struck for the first time by the endless variety of

men's minds, which prevents a truth from ever presenting itself

identically to two persons. Even those members who seemed to be on his

side understood him in their own way with limitations and

alterations he could not agree to, as what he always wanted most was

to convey his thought to others just as he himself understood it.

\*The Illuminati sought to substitute republican for monarchical

institutions.

At the end of the meeting the Grand Master with irony and ill-will

reproved Bezukhov for his vehemence and said it was not love of virtue

alone, but also a love of strife that had moved him in the dispute.

Pierre did not answer him and asked briefly whether his proposal would

be accepted. He was told that it would not, and without waiting for

the usual formalities he left the lodge and went home.

CHAPTER VIII

Again Pierre was overtaken by the depression he so dreaded. For

three days after the delivery of his speech at the lodge he lay on a

sofa at home receiving no one and going nowhere.

It was just then that he received a letter from his wife, who

implored him to see her, telling him how grieved she was about him and

how she wished to devote her whole life to him.

At the end of the letter she informed him that in a few days she

would return to Petersburg from abroad.

Following this letter one of the Masonic Brothers whom Pierre

respected less than the others forced his way in to see him and,

turning the conversation upon Pierre's matrimonial affairs, by way

of fraternal advice expressed the opinion that his severity to his

wife was wrong and that he was neglecting one of the first rules of

Freemasonry by not forgiving the penitent.

At the same time his mother-in-law, Prince Vasili's wife, sent to

him imploring him to come if only for a few minutes to discuss a

most important matter. Pierre saw that there was a conspiracy

against him and that they wanted to reunite him with his wife, and

in the mood he then was, this was not even unpleasant to him.

Nothing mattered to him. Nothing in life seemed to him of much

importance, and under the influence of the depression that possessed

him he valued neither his liberty nor his resolution to punish his

wife.

"No one is right and no one is to blame; so she too is not to

blame," he thought.

If he did not at once give his consent to a reunion with his wife,

it was only because in his state of depression he did not feel able to

take any step. Had his wife come to him, he would not have turned

her away. Compared to what preoccupied him, was it not a matter of

indifference whether he lived with his wife or not?

Without replying either to his wife or his mother-in-law, Pierre

late one night prepared for a journey and started for Moscow to see

Joseph Alexeevich. This is what he noted in his diary:

Moscow, 17th November

I have just returned from my benefactor, and hasten to write down

what I have experienced. Joseph Alexeevich is living poorly and has

for three years been suffering from a painful disease of the

bladder. No one has ever heard him utter a groan or a word of

complaint. From morning till late at night, except when he eats his

very plain food, he is working at science. He received me graciously

and made me sit down on the bed on which he lay. I made the sign of

the Knights of the East and of Jerusalem, and he responded in the same

manner, asking me with a mild smile what I had learned and gained in

the Prussian and Scottish lodges. I told him everything as best I

could, and told him what I had proposed to our Petersburg lodge, of

the bad reception I had encountered, and of my rupture with the

Brothers. Joseph Alexeevich, having remained silent and thoughtful for

a good while, told me his view of the matter, which at once lit up for

me my whole past and the future path I should follow. He surprised

me by asking whether I remembered the threefold aim of the order:

(1) The preservation and study of the mystery. (2) The purification

and reformation of oneself for its reception, and (3) The

improvement of the human race by striving for such purification. Which

is the principal aim of these three? Certainly self-reformation and

self-purification. Only to this aim can we always strive independently

of circumstances. But at the same time just this aim demands the

greatest efforts of us; and so, led astray by pride, losing sight of

this aim, we occupy ourselves either with the mystery which in our

impurity we are unworthy to receive, or seek the reformation of the

human race while ourselves setting an example of baseness and

profligacy. Illuminism is not a pure doctrine, just because it is

attracted by social activity and puffed up by pride. On this ground

Joseph Alexeevich condemned my speech and my whole activity, and in

the depth of my soul I agreed with him. Talking of my family affairs

he said to me, "the chief duty of a true Mason, as I have told you,

lies in perfecting himself. We often think that by removing all the

difficulties of our life we shall more quickly reach our aim, but on

the contrary, my dear sir, it is only in the midst of worldly cares

that we can attain our three chief aims: (1) Self-knowledge--for man

can only know himself by comparison, (2) Self-perfecting, which can

only be attained by conflict, and (3) The attainment of the chief

virtue--love of death. Only the vicissitudes of life can show us its

vanity and develop our innate love of death or of rebirth to a new

life." These words are all the more remarkable because, in spite of

his great physical sufferings, Joseph Alexeevich is never weary of

life though he loves death, for which--in spite of the purity and

loftiness of his inner man--he does not yet feel himself

sufficiently prepared. My benefactor then explained to me fully the

meaning of the Great Square of creation and pointed out to me that the

numbers three and seven are the basis of everything. He advised me not

to avoid intercourse with the Petersburg Brothers, but to take up only

second-grade posts in the lodge, to try, while diverting the

Brothers from pride, to turn them toward the true path

self-knowledge and self-perfecting. Besides this he advised me for

myself personally above all to keep a watch over myself, and to that

end he gave me a notebook, the one I am now writing in and in which

I will in future note down all my actions.

Petersburg, 23rd November

I am again living with my wife. My mother-in-law came to me in tears

and said that Helene was here and that she implored me to hear her;

that she was innocent and unhappy at my desertion, and much more. I

knew that if I once let myself see her I should not have strength to

go on refusing what she wanted. In my perplexity I did not know

whose aid and advice to seek. Had my benefactor been here he would

have told me what to do. I went to my room and reread Joseph

Alexeevich's letters and recalled my conversations with him, and

deduced from it all that I ought not to refuse a suppliant, and

ought to reach a helping hand to everyone--especially to one so

closely bound to me--and that I must bear my cross. But if I forgive

her for the sake of doing right, then let union with her have only a

spiritual aim. That is what I decided, and what I wrote to Joseph

Alexeevich. I told my wife that I begged her to forget the past, to

forgive me whatever wrong I may have done her, and that I had

nothing to forgive. It gave me joy to tell her this. She need not know

how hard it was for me to see her again. I have settled on the upper

floor of this big house and am experiencing a happy feeling of

regeneration.

CHAPTER IX

At that time, as always happens, the highest society that met at

court and at the grand balls was divided into several circles, each

with its own particular tone. The largest of these was the French

circle of the Napoleonic alliance, the circle of Count Rumyantsev

and Caulaincourt. In this group Helene, as soon as she had settled

in Petersburg with her husband, took a very prominent place. She was

visited by the members of the French embassy and by many belonging

to that circle and noted for their intellect and polished manners.

Helene had been at Erfurt during the famous meeting of the

Emperors and had brought from there these connections with the

Napoleonic notabilities. At Erfurt her success had been brilliant.

Napoleon himself had noticed her in the theater and said of her:

"C'est un superbe animal."\* Her success as a beautiful and elegant

woman did not surprise Pierre, for she had become even handsomer

than before. What did surprise him was that during these last two

years his wife had succeeded in gaining the reputation "d' une femme

charmante, aussi spirituelle que belle."\*[2] The distinguished

Prince de Ligne wrote her eight-page letters. Bilibin saved up his

epigrams to produce them in Countess Bezukhova's presence. To be

received in the Countess Bezukhova's salon was regarded as a diploma

of intellect. Young men read books before attending Helene's evenings,

to have something to say in her salon, and secretaries of the embassy,

and even ambassadors, confided diplomatic secrets to her, so that in a

way Helene was a power. Pierre, who knew she was very stupid,

sometimes attended, with a strange feeling of perplexity and fear, her

evenings and dinner parties, where politics, poetry, and philosophy

were discussed. At these parties his feelings were like those of a

conjuror who always expects his trick to be found out at any moment.

But whether because stupidity was just what was needed to run such a

salon, or because those who were deceived found pleasure in the

deception, at any rate it remained unexposed and Helene Bezukhova's

reputation as a lovely and clever woman became so firmly established

that she could say the emptiest and stupidest things and everybody

would go into raptures over every word of hers and look for a profound

meaning in it of which she herself had no conception.

\*"That's a superb animal."

\*[2] "Of a charming woman, as witty as she is lovely."

Pierre was just the husband needed for a brilliant society woman. He

was that absent-minded crank, a grand seigneur husband who was in no

one's way, and far from spoiling the high tone and general

impression of the drawing room, he served, by the contrast he

presented to her, as an advantageous background to his elegant and

tactful wife. Pierre during the last two years, as a result of his

continual absorption in abstract interests and his sincere contempt

for all else, had acquired in his wife's circle, which did not

interest him, that air of unconcern, indifference, and benevolence

toward all, which cannot be acquired artificially and therefore

inspires involuntary respect. He entered his wife's drawing room as

one enters a theater, was acquainted with everybody, equally pleased

to see everyone, and equally indifferent to them all. Sometimes he

joined in a conversation which interested him and, regardless of

whether any "gentlemen of the embassy" were present or not,

lispingly expressed his views, which were sometimes not at all in

accord with the accepted tone of the moment. But the general opinion

concerning the queer husband of "the most distinguished woman in

Petersburg" was so well established that no one took his freaks

seriously.

Among the many young men who frequented her house every day, Boris

Drubetskoy, who had already achieved great success in the service, was

the most intimate friend of the Bezukhov household since Helene's

return from Erfurt. Helene spoke of him as "mon page" and treated

him like a child. Her smile for him was the same as for everybody, but

sometimes that smile made Pierre uncomfortable. Toward him Boris

behaved with a particularly dignified and sad deference. This shade of

deference also disturbed Pierre. He had suffered so painfully three

years before from the mortification to which his wife had subjected

him that he now protected himself from the danger of its repetition,

first by not being a husband to his wife, and secondly by not allowing

himself to suspect.

"No, now that she has become a bluestocking she has finally

renounced her former infatuations," he told himself. "There has

never been an instance of a bluestocking being carried away by affairs

of the heart"--a statement which, though gathered from an unknown

source, he believed implicitly. Yet strange to say Boris' presence

in his wife's drawing room (and he was almost always there) had a

physical effect upon Pierre; it constricted his limbs and destroyed

the unconsciousness and freedom of his movements.

"What a strange antipathy," thought Pierre, "yet I used to like

him very much."

In the eyes of the world Pierre was a great gentleman, the rather

blind and absurd husband of a distinguished wife, a clever crank who

did nothing but harmed nobody and was a first-rate, good-natured

fellow. But a complex and difficult process of internal development

was taking place all this time in Pierre's soul, revealing much to him

and causing him many spiritual doubts and joys.

CHAPTER X

Pierre went on with his diary, and this is what he wrote in it

during that time:

24th November

Got up at eight, read the Scriptures, then went to my duties. [By

Joseph Alexeevich's advice Pierre had entered the service of the state

and served on one of the committees.] Returned home for dinner and

dined alone--the countess had many visitors I do not like. I ate and

drank moderately and after dinner copied out some passages for the

Brothers. In the evening I went down to the countess and told a

funny story about B., and only remembered that I ought not to have

done so when everybody laughed loudly at it.

I am going to bed with a happy and tranquil mind. Great God, help me

to walk in Thy paths, (1) to conquer anger by calmness and

deliberation, (2) to vanquish lust by self-restraint and repulsion,

(3) to withdraw from worldliness, but not avoid (a) the service of the

state, (b) family duties, (c) relations with my friends, and the

management of my affairs.

27th November

I got up late. On waking I lay long in bed yielding to sloth. O God,

help and strengthen me that I may walk in Thy ways! Read the

Scriptures, but without proper feeling. Brother Urusov came and we

talked about worldly vanities. He told me of the Emperor's new

projects. I began to criticize them, but remembered my rules and my

benefactor's words--that a true Freemason should be a zealous worker

for the state when his aid is required and a quiet onlooker when not

called on to assist. My tongue is my enemy. Brothers G. V. and O.

visited me and we had a preliminary talk about the reception of a

new Brother. They laid on me the duty of Rhetor. I feel myself weak

and unworthy. Then our talk turned to the interpretation of the

seven pillars and steps of the Temple, the seven sciences, the seven

virtues, the seven vices, and the seven gifts of the Holy Spirit.

Brother O. was very eloquent. In the evening the admission took place.

The new decoration of the Premises contributed much to the

magnificence of the spectacle. It was Boris Drubetskoy who was

admitted. I nominated him and was the Rhetor. A strange feeling

agitated me all the time I was alone with him in the dark chamber. I

caught myself harboring a feeling of hatred toward him which I

vainly tried to overcome. That is why I should really like to save him

from evil and lead him into the path of truth, but evil thoughts of

him did not leave me. It seemed to me that his object in entering

the Brotherhood was merely to be intimate and in favor with members of

our lodge. Apart from the fact that he had asked me several times

whether N. and S. were members of our lodge (a question to which I

could not reply) and that according to my observation he is

incapable of feeling respect for our holy order and is too preoccupied

and satisfied with the outer man to desire spiritual improvement, I

had no cause to doubt him, but he seemed to me insincere, and all

the time I stood alone with him in the dark temple it seemed to me

that he was smiling contemptuously at my words, and I wished really to

stab his bare breast with the sword I held to it. I could not be

eloquent, nor could I frankly mention my doubts to the Brothers and to

the Grand Master. Great Architect of Nature, help me to find the

true path out of the labyrinth of lies!

After this, three pages were left blank in the diary, and then

the following was written:

I have had a long and instructive talk alone with Brother V., who

advised me to hold fast by brother A. Though I am unworthy, much was

revealed to me. Adonai is the name of the creator of the world. Elohim

is the name of the ruler of all. The third name is the name

unutterable which means the All. Talks with Brother V. strengthen,

refresh, and support me in the path of virtue. In his presence doubt

has no place. The distinction between the poor teachings of mundane

science and our sacred all-embracing teaching is clear to me. Human

sciences dissect everything to comprehend it, and kill everything to

examine it. In the holy science of our order all is one, all is

known in its entirety and life. The Trinity--the three elements of

matter--are sulphur, mercury, and salt. Sulphur is of an oily and

fiery nature; in combination with salt by its fiery nature it

arouses a desire in the latter by means of which it attracts

mercury, seizes it, holds it, and in combination produces other

bodies. Mercury is a fluid, volatile, spiritual essence. Christ, the

Holy Spirit, Him!...

3rd December

Awoke late, read the Scriptures but was apathetic. Afterwards went

and paced up and down the large hall. I wished to meditate, but

instead my imagination pictured an occurrence of four years ago,

when Dolokhov, meeting me in Moscow after our duel, said he hoped I

was enjoying perfect peace of mind in spite of my wife's absence. At

the time I gave him no answer. Now I recalled every detail of that

meeting and in my mind gave him the most malevolent and bitter

replies. I recollected myself and drove away that thought only when

I found myself glowing with anger, but I did not sufficiently

repent. Afterwards Boris Drubetskoy came and began relating various

adventures. His coming vexed me from the first, and I said something

disagreeable to him. He replied. I flared up and said much that was

unpleasant and even rude to him. He became silent, and I recollected

myself only when it was too late. My God, I cannot get on with him

at all. The cause of this is my egotism. I set myself above him and so

become much worse than he, for he is lenient to my rudeness while I on

the contrary nourish contempt for him. O God, grant that in his

presence I may rather see my own vileness, and behave so that he too

may benefit. After dinner I fell asleep and as I was drowsing off I

clearly heard a voice saying in my left ear, "Thy day!"

I dreamed that I was walking in the dark and was suddenly surrounded

by dogs, but I went on undismayed. Suddenly a smallish dog seized my

left thigh with its teeth and would not let go. I began to throttle it

with my hands. Scarcely had I torn it off before another, a bigger

one, began biting me. I lifted it up, but the higher I lifted it the

bigger and heavier it grew. And suddenly Brother A. came and, taking

my arm, led me to a building to enter which we had to pass along a

narrow plank. I stepped on it, but it bent and gave way and I began to

clamber up a fence which I could scarcely reach with my hands. After

much effort I dragged myself up, so that my leg hung down on one

side and my body on the other. I looked round and saw Brother A.

standing on the fence and pointing me to a broad avenue and garden,

and in the garden was a large and beautiful building. I woke up. O

Lord, great Architect of Nature, help me to tear from myself these

dogs--my passions especially the last, which unites in itself the

strength of all the former ones, and aid me to enter that temple of

virtue to a vision of which I attained in my dream.

7th December

I dreamed that Joseph Alexeevich was sitting in my house, and that I

was very glad and wished to entertain him. It seemed as if I chattered

incessantly with other people and suddenly remembered that this

could not please him, and I wished to come close to him and embrace

him. But as soon as I drew near I saw that his face had changed and

grown young, and he was quietly telling me something about the

teaching of our order, but so softly that I could not hear it. Then it

seemed that we all left the room and something strange happened. We

were sitting or lying on the floor. He was telling me something, and I

wished to show him my sensibility, and not listening to what he was

saying I began picturing to myself the condition of my inner man and

the grace of God sanctifying me. And tears came into my eyes, and I

was glad he noticed this. But he looked at me with vexation and jumped

up, breaking off his remarks. I felt abashed and asked whether what he

had been saying did not concern me; but he did not reply, gave me a

kind look, and then we suddenly found ourselves in my bedroom where

there is a double bed. He lay down on the edge of it and I burned with

longing to caress him and lie down too. And he said, "Tell me

frankly what is your chief temptation? Do you know it? I think you

know it already." Abashed by this question, I replied that sloth was

my chief temptation. He shook his head incredulously; and even more

abashed, I said that though I was living with my wife as he advised, I

was not living with her as her husband. To this he replied that one

should not deprive a wife of one's embraces and gave me to

understand that that was my duty. But I replied that I should be

ashamed to do it, and suddenly everything vanished. And I awoke and

found in my mind the text from the Gospel: "The life was the light

of men. And the light shineth in darkness; and the darkness

comprehended it not." Joseph Alexeevich's face had looked young and

bright. That day I received a letter from my benefactor in which he

wrote about "conjugal duties."

9th December

I had a dream from which I awoke with a throbbing heart. I saw

that I was in Moscow in my house, in the big sitting room, and

Joseph Alexeevich came in from the drawing room. I seemed to know at

once that the process of regeneration had already taken place in

him, and I rushed to meet him. I embraced him and kissed his hands,

and he said, "Hast thou noticed that my face is different?" I looked

at him, still holding him in my arms, and saw that his face was young,

but that he had no hair on his head and his features were quite

changed. And I said, "I should have known you had I met you by

chance," and I thought to myself, "Am I telling the truth?" And

suddenly I saw him lying like a dead body; then he gradually recovered

and went with me into my study carrying a large book of sheets of

drawing paper; I said, "I drew that," and he answered by bowing his

head. I opened the book, and on all the pages there were excellent

drawings. And in my dream I knew that these drawings represented the

love adventures of the soul with its beloved. And on its pages I saw a

beautiful representation of a maiden in transparent garments and

with a transparent body, flying up to the clouds. And I seemed to know

that this maiden was nothing else than a representation of the Song of

Songs. And looking at those drawings I dreamed I felt that I was doing

wrong, but could not tear myself away from them. Lord, help me! My

God, if Thy forsaking me is Thy doing, Thy will be done; but if I am

myself the cause, teach me what I should do! I shall perish of my

debauchery if Thou utterly desertest me!

CHAPTER XI

The Rostovs' monetary affairs had not improved during the two

years they had spent in the country.

Though Nicholas Rostov had kept firmly to his resolution and was

still serving modestly in an obscure regiment, spending

comparatively little, the way of life at Otradnoe--Mitenka's

management of affairs, in particular--was such that the debts

inevitably increased every year. The only resource obviously

presenting itself to the old count was to apply for an official

post, so he had come to Petersburg to look for one and also, as he

said, to let the lassies enjoy themselves for the last time.

Soon after their arrival in Petersburg Berg proposed to Vera and was

accepted.

Though in Moscow the Rostovs belonged to the best society without

themselves giving it a thought, yet in Petersburg their circle of

acquaintances was a mixed and indefinite one. In Petersburg they

were provincials, and the very people they had entertained in Moscow

without inquiring to what set they belonged, here looked down on them.

The Rostovs lived in the same hospitable way in Petersburg as in

Moscow, and the most diverse people met at their suppers. Country

neighbors from Otradnoe, impoverished old squires and their daughters,

Peronskaya a maid of honor, Pierre Bezukhov, and the son of their

district postmaster who had obtained a post in Petersburg. Among the

men who very soon became frequent visitors at the Rostovs' house in

Petersburg were Boris, Pierre whom the count had met in the street and

dragged home with him, and Berg who spent whole days at the Rostovs'

and paid the eldest daughter, Countess Vera, the attentions a young

man pays when he intends to propose.

Not in vain had Berg shown everybody his right hand wounded at

Austerlitz and held a perfectly unnecessary sword in his left. He

narrated that episode so persistently and with so important an air

that everyone believed in the merit and usefulness of his deed, and he

had obtained two decorations for Austerlitz.

In the Finnish war he also managed to distinguish himself. He had

picked up the scrap of a grenade that had killed an aide-de-camp

standing near the commander in chief and had taken it to his

commander. Just as he had done after Austerlitz, he related this

occurrence at such length and so insistently that everyone again

believed it had been necessary to do this, and he received two

decorations for the Finnish war also. In 1809 he was a captain in

the Guards, wore medals, and held some special lucrative posts in

Petersburg.

Though some skeptics smiled when told of Berg's merits, it could not

be denied that he was a painstaking and brave officer, on excellent

terms with his superiors, and a moral young man with a brilliant

career before him and an assured position in society.

Four years before, meeting a German comrade in the stalls of a

Moscow theater, Berg had pointed out Vera Rostova to him and had

said in German, "das soll mein Weib werden,"\* and from that moment had

made up his mind to marry her. Now in Petersburg, having considered

the Rostovs' position and his own, he decided that the time had come

to propose.

\*"That girl shall be my wife."

Berg's proposal was at first received with a perplexity that was not

flattering to him. At first it seemed strange that the son of an

obscure Livonian gentleman should propose marriage to a Countess

Rostova; but Berg's chief characteristic was such a naive and good

natured egotism that the Rostovs involuntarily came to think it

would be a good thing, since he himself was so firmly convinced that

it was good, indeed excellent. Moreover, the Rostovs' affairs were

seriously embarrassed, as the suitor could not but know; and above

all, Vera was twenty-four, had been taken out everywhere, and though

she was certainly good-looking and sensible, no one up to now had

proposed to her. So they gave their consent.

"You see," said Berg to his comrade, whom he called "friend" only

because he knew that everyone has friends, "you see, I have considered

it all, and should not marry if I had not thought it all out or if

it were in any way unsuitable. But on the contrary, my papa and

mamma are now provided for--I have arranged that rent for them in

the Baltic Provinces--and I can live in Petersburg on my pay, and with

her fortune and my good management we can get along nicely. I am not

marrying for money--I consider that dishonorable--but a wife should

bring her share and a husband his. I have my position in the

service, she has connections and some means. In our times that is

worth something, isn't it? But above all, she is a handsome, estimable

girl, and she loves me..."

Berg blushed and smiled.

"And I love her, because her character is sensible and very good.

Now the other sister, though they are the same family, is quite

different--an unpleasant character and has not the same

intelligence. She is so... you know?... Unpleasant... But my

fiancee!... Well, you will be coming," he was going to say, "to dine,"

but changed his mind and said "to take tea with us," and quickly

doubling up his tongue he blew a small round ring of tobacco smoke,

perfectly embodying his dream of happiness.

After the first feeling of perplexity aroused in the parents by

Berg's proposal, the holiday tone of joyousness usual at such times

took possession of the family, but the rejoicing was external and

insincere. In the family's feeling toward this wedding a certain

awkwardness and constraint was evident, as if they were ashamed of not

having loved Vera sufficiently and of being so ready to get her off

their hands. The old count felt this most. He would probably have been

unable to state the cause of his embarrassment, but it resulted from

the state of his affairs. He did not know at all how much he had, what

his debts amounted to, or what dowry he could give Vera. When his

daughters were born he had assigned to each of them, for her dowry, an

estate with three hundred serfs; but one of these estates had

already been sold, and the other was mortgaged and the interest so

much in arrears that it would have to be sold, so that it was

impossible to give it to Vera. Nor had he any money.

Berg had already been engaged a month, and only a week remained

before the wedding, but the count had not yet decided in his own

mind the question of the dowry, nor spoken to his wife about it. At

one time the count thought of giving her the Ryazan estate or of

selling a forest, at another time of borrowing money on a note of

hand. A few days before the wedding Berg entered the count's study

early one morning and, with a pleasant smile, respectfully asked his

future father-in-law to let him know what Vera's dowry would be. The

count was so disconcerted by this long-foreseen inquiry that without

consideration he gave the first reply that came into his head. "I like

your being businesslike about it.... I like it. You shall be

satisfied...."

And patting Berg on the shoulder he got up, wishing to end the

conversation. But Berg, smiling pleasantly, explained that if he did

not know for certain how much Vera would have and did not receive at

least part of the dowry in advance, he would have to break matters

off.

"Because, consider, Count--if I allowed myself to marry now

without having definite means to maintain my wife, I should be

acting badly...."

The conversation ended by the count, who wished to be generous and

to avoid further importunity, saying that he would give a note of hand

for eighty thousand rubles. Berg smiled meekly, kissed the count on

the shoulder, and said that he was very grateful, but that it was

impossible for him to arrange his new life without receiving thirty

thousand in ready money. "Or at least twenty thousand, Count," he

added, "and then a note of hand for only sixty thousand."

"Yes, yes, all right!" said the count hurriedly. "Only excuse me, my

dear fellow, I'll give you twenty thousand and a note of hand for

eighty thousand as well. Yes, yes! Kiss me."

CHAPTER XII

Natasha was sixteen and it was the year 1809, the very year to which

she had counted on her fingers with Boris after they had kissed four

years ago. Since then she had not seen him. Before Sonya and her

mother, if Boris happened to be mentioned, she spoke quite freely of

that episode as of some childish, long-forgotten matter that was not

worth mentioning. But in the secret depths of her soul the question

whether her engagement to Boris was a jest or an important, binding

promise tormented her.

Since Boris left Moscow in 1805 to join the army he had had not seen

the Rostovs. He had been in Moscow several times, and had passed

near Otradnoe, but had never been to see them.

Sometimes it occurred to Natasha that he not wish to see her, and

this conjecture was confirmed by the sad tone in which her elders

spoke of him.

"Nowadays old friends are not remembered," the countess would say

when Boris was mentioned.

Anna Mikhaylovna also had of late visited them less frequently,

seemed to hold herself with particular dignity, and always spoke

rapturously and gratefully of the merits of her son and the

brilliant career on which he had entered. When the Rostovs came to

Petersburg Boris called on them.

He drove to their house in some agitation. The memory of Natasha was

his most poetic recollection. But he went with the firm intention of

letting her and her parents feel that the childish relations between

himself and Natasha could not be binding either on her or on him. He

had a brilliant position in society thanks to his intimacy with

Countess Bezukhova, a brilliant position in the service thanks to

the patronage of an important personage whose complete confidence he

enjoyed, and he was beginning to make plans for marrying one of the

richest heiresses in Petersburg, plans which might very easily be

realized. When he entered the Rostovs' drawing room Natasha was in her

own room. When she heard of his arrival she almost ran into the

drawing room, flushed and beaming with a more than cordial smile.

Boris remembered Natasha in a short dress, with dark eyes shining

from under her curls and boisterous, childish laughter, as he had

known her four years before; and so he was taken aback when quite a

different Natasha entered, and his face expressed rapturous

astonishment. This expression on his face pleased Natasha.

"Well, do you recognize your little madcap playmate?" asked the

countess.

Boris kissed Natasha's hand and said that he was astonished at the

change in her.

"How handsome you have grown!"

"I should think so!" replied Natasha's laughing eyes.

"And is Papa older?" she asked.

Natasha sat down and, without joining in Boris' conversation with

the countess, silently and minutely studied her childhood's suitor. He

felt the weight of that resolute and affectionate scrutiny and glanced

at her occasionally.

Boris' uniform, spurs, tie, and the way his hair was brushed were

all comme il faut and in the latest fashion. This Natasha noticed at

once. He sat rather sideways in the armchair next to the countess,

arranging with his right hand the cleanest of gloves that fitted his

left hand like a skin, and he spoke with a particularly refined

compression of his lips about the amusements of the highest Petersburg

society, recalling with mild irony old times in Moscow and Moscow

acquaintances. It was not accidentally, Natasha felt, that he alluded,

when speaking of the highest aristocracy, to an ambassador's ball he

had attended, and to invitations he had received from N.N. and S.S.

All this time Natasha sat silent, glancing up at him from under

her brows. This gaze disturbed and confused Boris more and more. He

looked round more frequently toward her, and broke off in what he

was saying. He did not stay more than ten minutes, then rose and

took his leave. The same inquisitive, challenging, and rather

mocking eyes still looked at him. After his first visit Boris said

to himself that Natasha attracted him just as much as ever, but that

he must not yield to that feeling, because to marry her, a girl almost

without fortune, would mean ruin to his career, while to renew their

former relations without intending to marry her would be dishonorable.

Boris made up his mind to avoid meeting Natasha, but despite that

resolution he called again a few days later and began calling often

and spending whole days at the Rostovs'. It seemed to him that he

ought to have an explanation with Natasha and tell her that the old

times must be forgotten, that in spite of everything... she could

not be his wife, that he had no means, and they would never let her

marry him. But he failed to do so and felt awkward about entering on

such an explanation. From day to day he became more and more

entangled. It seemed to her mother and Sonya that Natasha was in

love with Boris as of old. She sang him his favorite songs, showed him

her album, making him write in it, did not allow him to allude to

the past, letting it be understood how was the present; and every

day he went away in a fog, without having said what he meant to, and

not knowing what he was doing or why he came, or how it would all end.

He left off visiting Helene and received reproachful notes from her

every day, and yet he continued to spend whole days with the Rostovs.

CHAPTER XIII

One night when the old countess, in nightcap and dressing jacket,

without her false curls, and with her poor little knob of hair showing

under her white cotton cap, knelt sighing and groaning on a rug and

bowing to the ground in prayer, her door creaked and Natasha, also

in a dressing jacket with slippers on her bare feet and her hair in

curlpapers, ran in. The countess--her prayerful mood dispelled--looked

round and frowned. She was finishing her last prayer: "Can it be

that this couch will be my grave?" Natasha, flushed and eager,

seeing her mother in prayer, suddenly checked her rush, half sat down,

and unconsciously put out her tongue as if chiding herself. Seeing

that her mother was still praying she ran on tiptoe to the bed and,

rapidly slipping one little foot against the other, pushed off her

slippers and jumped onto the bed the countess had feared might

become her grave. This couch was high, with a feather bed and five

pillows each smaller than the one below. Natasha jumped on it, sank

into the feather bed, rolled over to the wall, and began snuggling

up the bedclothes as she settled down, raising her knees to her

chin, kicking out and laughing almost inaudibly, now covering

herself up head and all, and now peeping at her mother. The countess

finished her prayers and came to the bed with a stern face, but

seeing, that Natasha's head was covered, she smiled in her kind,

weak way.

"Now then, now then!" said she.

"Mamma, can we have a talk? Yes?" said Natasha. "Now, just one on

your throat and another... that'll do!" And seizing her mother round

the neck, she kissed her on the throat. In her behavior to her

mother Natasha seemed rough, but she was so sensitive and tactful that

however she clasped her mother she always managed to do it without

hurting her or making her feel uncomfortable or displeased.

"Well, what is it tonight?" said the mother, having arranged her

pillows and waited until Natasha, after turning over a couple of

times, had settled down beside her under the quilt, spread out her

arms, and assumed a serious expression.

These visits of Natasha's at night before the count returned from

his club were one of the greatest pleasures of both mother, and

daughter.

"What is it tonight?--But I have to tell you..."

Natasha put her hand on her mother's mouth.

"About Boris... I know," she said seriously; "that's what I have

come about. Don't say it--I know. No, do tell me!" and she removed her

hand. "Tell me, Mamma! He's nice?"

"Natasha, you are sixteen. At your age I was married. You say

Boris is nice. He is very nice, and I love him like a son. But what

then?... What are you thinking about? You have quite turned his

head, I can see that...."

As she said this the countess looked round at her daughter.

Natasha was lying looking steadily straight before her at one of the

mahogany sphinxes carved on the corners of the bedstead, so that the

countess only saw her daughter's face in profile. That face struck her

by its peculiarly serious and concentrated expression.

Natasha was listening and considering.

"Well, what then?" said she.

"You have quite turned his head, and why? What do you want of him?

You know you can't marry him."

"Why not?" said Natasha, without changing her position.

"Because he is young, because he is poor, because he is a

relation... and because you yourself don't love him."

"How do you know?"

"I know. It is not right, darling!"

"But if I want to..." said Natasha.

"Leave off talking nonsense," said the countess.

"But if I want to..."

"Natasha, I am in earnest..."

Natasha did not let her finish. She drew the countess' large hand to

her, kissed it on the back and then on the palm, then again turned

it over and began kissing first one knuckle, then the space between

the knuckles, then the next knuckle, whispering, "January, February,

March, April, May. Speak, Mamma, why don't you say anything? Speak!"

said she, turning to her mother, who was tenderly gazing at her

daughter and in that contemplation seemed to have forgotten all she

had wished to say.

"It won't do, my love! Not everyone will understand this

friendship dating from your childish days, and to see him so

intimate with you may injure you in the eyes of other young men who

visit us, and above all it torments him for nothing. He may already

have found a suitable and wealthy match, and now he's half crazy."

"Crazy?" repeated Natasha.

"I'll tell you some things about myself. I had a cousin..."

"I know! Cyril Matveich... but he is old."

"He was not always old. But this is what I'll do, Natasha, I'll have

a talk with Boris. He need not come so often...."

"Why not, if he likes to?"

"Because I know it will end in nothing...."

"How can you know? No, Mamma, don't speak to him! What nonsense!"

said Natasha in the tone of one being deprived of her property. "Well,

I won't marry, but let him come if he enjoys it and I enjoy it."

Natasha smiled and looked at her mother. "Not to marry, but just

so," she added.

"How so, my pet?"

"Just so. There's no need for me to marry him. But... just so."

"Just so, just so," repeated the countess, and shaking all over, she

went off into a good humored, unexpected, elderly laugh.

"Don't laugh, stop!" cried Natasha. "You're shaking the whole bed!

You're awfully like me, just such another giggler.... Wait..." and she

seized the countess' hands and kissed a knuckle of the little

finger, saying, "June," and continued, kissing, "July, August," on the

other hand. "But, Mamma, is he very much in love? What do you think?

Was anybody ever so much in love with you? And he's very nice, very,

very nice. Only not quite my taste--he is so narrow, like the

dining-room clock.... Don't you understand? Narrow, you know--gray,

light gray..."

"What rubbish you're talking!" said the countess.

Natasha continued: "Don't you really understand? Nicholas would

understand.... Bezukhov, now, is blue, dark-blue and red, and he is

square."

"You flirt with him too," said the countess, laughing.

"No, he is a Freemason, I have found out. He is fine, dark-blue

and red.... How can I explain it to you?"

"Little countess!" the count's voice called from behind the door.

"You're not asleep?" Natasha jumped up, snatched up her slippers,

and ran barefoot to her own room.

It was a long time before she could sleep. She kept thinking that no

one could understand all that she understood and all there was in her.

"Sonya?" she thought, glancing at that curled-up, sleeping little

kitten with her enormous plait of hair. "No, how could she? She's

virtuous. She fell in love with Nicholas and does not wish to know

anything more. Even Mamma does not understand. It is wonderful how

clever I am and how... charming she is," she went on, speaking of

herself in the third person, and imagining it was some very wise

man--the wisest and best of men--who was saying it of her. "There is

everything, everything in her," continued this man. "She is

unusually intelligent, charming... and then she is pretty,

uncommonly pretty, and agile--she swims and rides splendidly... and

her voice! One can really say it's a wonderful voice!"

She hummed a scrap from her favorite opera by Cherubini, threw

herself on her bed, laughed at the pleasant thought that she would

immediately fall asleep, called Dunyasha the maid to put out the

candle, and before Dunyasha had left the room had already passed

into yet another happier world of dreams, where everything was as

light and beautiful as in reality, and even more so because it was

different.

Next day the countess called Boris aside and had a talk with him,

after which he ceased coming to the Rostovs'.

CHAPTER XIV

On the thirty-first of December, New Year's Eve, 1809 --10 an old

grandee of Catherine's day was giving a ball and midnight supper.

The diplomatic corps and the Emperor himself were to be present.

The grandee's well-known mansion on the English Quay glittered

with innumerable lights. Police were stationed at the brightly lit

entrance which was carpeted with red baize, and not only gendarmes but

dozens of police officers and even the police master himself stood

at the porch. Carriages kept driving away and fresh ones arriving,

with red-liveried footmen and footmen in plumed hats. From the

carriages emerged men wearing uniforms, stars, and ribbons, while

ladies in satin and ermine cautiously descended the carriage steps

which were let down for them with a clatter, and then walked hurriedly

and noiselessly over the baize at the entrance.

Almost every time a new carriage drove up a whisper ran through

the crowd and caps were doffed.

"The Emperor?... No, a minister.... prince... ambassador. Don't

you see the plumes?..." was whispered among the crowd.

One person, better dressed than the rest, seemed to know everyone

and mentioned by name the greatest dignitaries of the day.

A third of the visitors had already arrived, but the Rostovs, who

were to be present, were still hurrying to get dressed.

There had been many discussions and preparations for this ball in

the Rostov family, many fears that the invitation would not arrive,

that the dresses would not be ready, or that something would not be

arranged as it should be.

Marya Ignatevna Peronskaya, a thin and shallow maid of honor at

the court of the Dowager Empress, who was a friend and relation of the

countess and piloted the provincial Rostovs in Petersburg high

society, was to accompany them to the ball.

They were to call for her at her house in the Taurida Gardens at ten

o'clock, but it was already five minutes to ten, and the girls were

not yet dressed.

Natasha was going to her first grand ball. She had got up at eight

that morning and had been in a fever of excitement and activity all

day. All her powers since morning had been concentrated on ensuring

that they all--she herself, Mamma, and Sonya--should be as well

dressed as possible. Sonya and her mother put themselves entirely in

her hands. The countess was to wear a claret-colored velvet dress, and

the two girls white gauze over pink silk slips, with roses on their

bodices and their hair dressed a la grecque.

Everything essential had already been done; feet, hands, necks,

and ears washed, perfumed, and powdered, as befits a ball; the

openwork silk stockings and white satin shoes with ribbons were

already on; the hairdressing was almost done. Sonya was finishing

dressing and so was the countess, but Natasha, who had bustled about

helping them all, was behindhand. She was still sitting before a

looking-glass with a dressing jacket thrown over her slender

shoulders. Sonya stood ready dressed in the middle of the room and,

pressing the head of a pin till it hurt her dainty finger, was

fixing on a last ribbon that squeaked as the pin went through it.

"That's not the way, that's not the way, Sonya!" cried Natasha

turning her head and clutching with both hands at her hair which the

maid who was dressing it had not time to release. "That bow is not

right. Come here!"

Sonya sat down and Natasha pinned the ribbon on differently.

"Allow me, Miss! I can't do it like that," said the maid who was

holding Natasha's hair.

"Oh, dear! Well then, wait. That's right, Sonya."

"Aren't you ready? It is nearly ten," came the countess' voice.

"Directly! Directly! And you, Mamma?"

"I have only my cap to pin on."

"Don't do it without me!" called Natasha. "You won't do it right."

"But it's already ten."

They had decided to be at the ball by half past ten, and Natasha had

still to get dressed and they had to call at the Taurida Gardens.

When her hair was done, Natasha, in her short petticoat from under

which her dancing shoes showed, and in her mother's dressing jacket,

ran up to Sonya, scrutinized her, and then ran to her mother.

Turning her mother's head this way and that, she fastened on the cap

and, hurriedly kissing her gray hair, ran back to the maids who were

turning up the hem of her skirt.

The cause of the delay was Natasha's skirt, which was too long.

Two maids were turning up the hem and hurriedly biting off the ends of

thread. A third with pins in her mouth was running about between the

countess and Sonya, and a fourth held the whole of the gossamer

garment up high on one uplifted hand.

"Mavra, quicker, darling!"

"Give me my thimble, Miss, from there..."

"Whenever will you be ready?" asked the count coming to the door.

"Here is here is some scent. Peronskaya must be tired of waiting."

"It's ready, Miss," said the maid, holding up the shortened gauze

dress with two fingers, and blowing and shaking something off it, as

if by this to express a consciousness of the airiness and purity of

what she held.

Natasha began putting on the dress.

"In a minute! In a minute! Don't come in, Papa!" she cried to her

father as he opened the door--speaking from under the filmy skirt

which still covered her whole face.

Sonya slammed the door to. A minute later they let the count in.

He was wearing a blue swallow-tail coat, shoes and stockings, and

was perfumed and his hair pomaded.

"Oh, Papa! how nice you look! Charming!" cried Natasha, as she stood

in the middle of the room smoothing out the folds of the gauze.

"If you please, Miss! allow me," said the maid, who on her knees was

pulling the skirt straight and shifting the pins from one side of

her mouth to the other with her tongue.

"Say what you like," exclaimed Sonya, in a despairing voice as she

looked at Natasha, "say what you like, it's still too long."

Natasha stepped back to look at herself in the pier glass. The dress

was too long.

"Really, madam, it is not at all too long," said Mavra, crawling

on her knees after her young lady.

"Well, if it's too long we'll take it up... we'll tack it up in

one minute," said the resolute Dunyasha taking a needle that was stuck

on the front of her little shawl and, still kneeling on the floor, set

to work once more.

At that moment, with soft steps, the countess came in shyly, in

her cap and velvet gown.

"Oo-oo, my beauty!" exclaimed the count, "she looks better than

any of you!"

He would have embraced her but, blushing, she stepped aside

fearing to be rumpled.

"Mamma, your cap, more to this side," said Natasha. "I'll arrange

it," and she rushed forward so that the maids who were tacking up

her skirt could not move fast enough and a piece of gauze was torn

off.

"Oh goodness! What has happened? Really it was not my fault!"

"Never mind, I'll run it up, it won't show," said Dunyasha.

"What a beauty--a very queen!" said the nurse as she came to the

door. "And Sonya! They are lovely!"

At a quarter past ten they at last got into their carriages and

started. But they had still to call at the Taurida Gardens.

Peronskaya was quite ready. In spite of her age and plainness she

had gone through the same process as the Rostovs, but with less

flurry--for to her it was a matter of routine. Her ugly old body was

washed, perfumed, and powdered in just the same way. She had washed

behind her ears just as carefully, and when she entered her drawing

room in her yellow dress, wearing her badge as maid of honor, her

old lady's maid was as full of rapturous admiration as the Rostovs'

servants had been.

She praised the Rostovs' toilets. They praised her taste and toilet,

and at eleven o'clock, careful of their coiffures and dresses, they

settled themselves in their carriages and drove off.

CHAPTER XV

Natasha had not had a moment free since early morning and had not

once had time to think of what lay before her.

In the damp chill air and crowded closeness of the swaying carriage,

she for the first time vividly imagined what was in store for her

there at the ball, in those brightly lighted rooms--with music,

flowers, dances, the Emperor, and all the brilliant young people of

Petersburg. The prospect was so splendid that she hardly believed it

would come true, so out of keeping was it with the chill darkness

and closeness of the carriage. She understood all that awaited her

only when, after stepping over the red baize at the entrance, she

entered the hall, took off her fur cloak, and, beside Sonya and in

front of her mother, mounted the brightly illuminated stairs between

the flowers. Only then did she remember how she must behave at a ball,

and tried to assume the majestic air she considered indispensable

for a girl on such an occasion. But, fortunately for her, she felt her

eyes growing misty, she saw nothing clearly, her pulse beat a

hundred to the minute, and the blood throbbed at her heart. She

could not assume that pose, which would have made her ridiculous,

and she moved on almost fainting from excitement and trying with all

her might to conceal it. And this was the very attitude that became

her best. Before and behind them other visitors were entering, also

talking in low tones and wearing ball dresses. The mirrors on the

landing reflected ladies in white, pale-blue, and pink dresses, with

diamonds and pearls on their bare necks and arms.

Natasha looked in the mirrors and could not distinguish her

reflection from the others. All was blended into one brilliant

procession. On entering the ballroom the regular hum of voices,

footsteps, and greetings deafened Natasha, and the light and glitter

dazzled her still more. The host and hostess, who had already been

standing at the door for half an hour repeating the same words to

the various arrivals, "Charme de vous voir,"\* greeted the Rostovs

and Peronskaya in the same manner.

\*"Delighted to see you."

The two girls in their white dresses, each with a rose in her

black hair, both curtsied in the same way, but the hostess' eye

involuntarily rested longer on the slim Natasha. She looked at her and

gave her alone a special smile in addition to her usual smile as

hostess. Looking at her she may have recalled the golden,

irrecoverable days of her own girlhood and her own first ball. The

host also followed Natasha with his eyes and asked the count which was

his daughter.

"Charming!" said he, kissing the tips of his fingers.

In the ballroom guests stood crowding at the entrance doors awaiting

the Emperor. The countess took up a position in one of the front

rows of that crowd. Natasha heard and felt that several people were

asking about her and looking at her. She realized that those

noticing her liked her, and this observation helped to calm her.

"There are some like ourselves and some worse," she thought.

Peronskaya was pointing out to the countess the most important

people at the ball.

"That is the Dutch ambassador, do you see? That gray-haired man,"

she said, indicating an old man with a profusion of silver-gray

curly hair, who was surrounded by ladies laughing at something he

said.

"Ah, here she is, the Queen of Petersburg, Countess Bezukhova," said

Peronskaya, indicating Helene who had just entered. "How lovely! She

is quite equal to Marya Antonovna. See how the men, young and old, pay

court to her. Beautiful and clever... they say Prince--is quite mad

about her. But see, those two, though not good-looking, are even

more run after."

She pointed to a lady who was crossing the room followed by a very

plain daughter.

"She is a splendid match, a millionairess," said Peronskaya. "And

look, here come her suitors."

"That is Bezukhova's brother, Anatole Kuragin," she said, indicating

a handsome officer of the Horse Guards who passed by them with head

erect, looking at something over the heads of the ladies. "He's

handsome, isn't he? I hear they will marry him to that rich girl.

But your cousin, Drubetskoy, is also very attentive to her. They say

she has millions. Oh yes, that's the French ambassador himself!" she

replied to the countess' inquiry about Caulaincourt. "Looks as if he

were a king! All the same, the French are charming, very charming.

No one more charming in society. Ah, here she is! Yes, she is still

the most beautiful of them all, our Marya Antonovna! And how simply

she is dressed! Lovely! And that stout one in spectacles is the

universal Freemason," she went on, indicating Pierre. "Put him

beside his wife and he looks a regular buffoon!"

Pierre, swaying his stout body, advanced, making way through the

crowd and nodding to right and left as casually and good-naturedly

as if he were passing through a crowd at a fair. He pushed through,

evidently looking for someone.

Natasha looked joyfully at the familiar face of Pierre, "the

buffoon," as Peronskaya had called him, and knew he was looking for

them, and for her in particular. He had promised to be at the ball and

introduce partners to her.

But before he reached them Pierre stopped beside a very handsome,

dark man of middle height, and in a white uniform, who stood by a

window talking to a tall man wearing stars and a ribbon. Natasha at

once recognized the shorter and younger man in the white uniform: it

was Bolkonski, who seemed to her to have grown much younger,

happier, and better-looking.

"There's someone else we know--Bolkonski, do you see, Mamma?" said

Natasha, pointing out Prince Andrew. "You remember, he stayed a

night with us at Otradnoe."

"Oh, you know him?" said Peronskaya. "I can't bear him. Il fait a

present la pluie et le beau temps.\* He's too proud for anything.

Takes after his father. And he's hand in glove with Speranski, writing

some project or other. Just look how he treats the ladies! There's one

talking to him and he has turned away," she said, pointing at him.

"I'd give it to him if he treated me as he does those ladies."

\*"He is all the rage just now.

CHAPTER XVI

Suddenly everybody stirred, began talking, and pressed forward and

then back, and between the two rows, which separated, the Emperor

entered to the sounds of music that had immediately struck up.

Behind him walked his host and hostess. He walked in rapidly, bowing

to right and left as if anxious to get the first moments of the

reception over. The band played the polonaise in vogue at that time on

account of the words that had been set to it, beginning: "Alexander,

Elisaveta, all our hearts you ravish quite..." The Emperor passed on

to the drawing room, the crowd made a rush for the doors, and

several persons with excited faces hurried there and back again.

Then the crowd hastily retired from the drawing-room door, at which

the Emperor reappeared talking to the hostess. A young man, looking

distraught, pounced down on the ladies, asking them to move aside.

Some ladies, with faces betraying complete forgetfulness of all the

rules of decorum, pushed forward to the detriment of their toilets.

The men began to choose partners and take their places for the

polonaise.

Everyone moved back, and the Emperor came smiling out of the drawing

room leading his hostess by the hand but not keeping time to the

music. The host followed with Marya Antonovna Naryshkina; then came

ambassadors, ministers, and various generals, whom Peronskaya

diligently named. More than half the ladies already had partners and

were taking up, or preparing to take up, their positions for the

polonaise. Natasha felt that she would be left with her mother and

Sonya among a minority of women who crowded near the wall, not

having been invited to dance. She stood with her slender arms

hanging down, her scarcely defined bosom rising and falling regularly,

and with bated breath and glittering, frightened eyes gazed straight

before her, evidently prepared for the height of joy or misery. She

was not concerned about the Emperor or any of those great people

whom Peronskaya was pointing out--she had but one thought: "Is it

possible no one will ask me, that I shall not be among the first to

dance? Is it possible that not one of all these men will notice me?

They do not even seem to see me, or if they do they look as if they

were saying, 'Ah, she's not the one I'm after, so it's not worth

looking at her!' No, it's impossible," she thought. "They must know

how I long to dance, how splendidly I dance, and how they would

enjoy dancing with me."

The strains of the polonaise, which had continued for a considerable

time, had begun to sound like a sad reminiscence to Natasha's ears.

She wanted to cry. Peronskaya had left them. The count was at the

other end of the room. She and the countess and Sonya were standing by

themselves as in the depths of a forest amid that crowd of

strangers, with no one interested in them and not wanted by anyone.

Prince Andrew with a lady passed by, evidently not recognizing them.

The handsome Anatole was smilingly talking to a partner on his arm and

looked at Natasha as one looks at a wall. Boris passed them twice

and each time turned away. Berg and his wife, who were not dancing,

came up to them.

This family gathering seemed humiliating to Natasha--as if there

were nowhere else for the family to talk but here at the ball. She did

not listen to or look at Vera, who was telling her something about her

own green dress.

At last the Emperor stopped beside his last partner (he had danced

with three) and the music ceased. A worried aide-de-camp ran up to the

Rostovs requesting them to stand farther back, though as it was they

were already close to the wall, and from the gallery resounded the

distinct, precise, enticingly rhythmical strains of a waltz. The

Emperor looked smilingly down the room. A minute passed but no one had

yet begun dancing. An aide-de-camp, the Master of Ceremonies, went

up to Countess Bezukhova and asked her to dance. She smilingly

raised her hand and laid it on his shoulder without looking at him.

The aide-de-camp, an adept in his art, grasping his partner firmly

round her waist, with confident deliberation started smoothly, gliding

first round the edge of the circle, then at the corner of the room

he caught Helene's left hand and turned her, the only sound audible,

apart from the ever-quickening music, being the rhythmic click of

the spurs on his rapid, agile feet, while at every third beat his

partner's velvet dress spread out and seemed to flash as she whirled

round. Natasha gazed at them and was ready to cry because it was not

she who was dancing that first turn of the waltz.

Prince Andrew, in the white uniform of a cavalry colonel, wearing

stockings and dancing shoes, stood looking animated and bright in

the front row of the circle not far from the Rostovs. Baron Firhoff

was talking to him about the first sitting of the Council of State

to be held next day. Prince Andrew, as one closely connected with

Speranski and participating in the work of the legislative commission,

could give reliable information about that sitting, concerning which

various rumors were current. But not listening to what Firhoff was

saying, he was gazing now at the sovereign and now at the men

intending to dance who had not yet gathered courage to enter the

circle.

Prince Andrew was watching these men abashed by the Emperor's

presence, and the women who were breathlessly longing to be asked to

dance.

Pierre came up to him and caught him by the arm.

"You always dance. I have a protegee, the young Rostova, here. Ask

her," he said.

"Where is she?" asked Bolkonski. "Excuse me!" he added, turning to

the baron, "we will finish this conversation elsewhere--at a ball

one must dance." He stepped forward in the direction Pierre indicated.

The despairing, dejected expression of Natasha's face caught his

eye. He recognized her, guessed her feelings, saw that it was her

debut, remembered her conversation at the window, and with an

expression of pleasure on his face approached Countess Rostova.

"Allow me to introduce you to my daughter," said the countess,

with heightened color.

"I have the pleasure of being already acquainted, if the countess

remembers me," said Prince Andrew with a low and courteous bow quite

belying Peronskaya's remarks about his rudeness, and approaching

Natasha he held out his arm to grasp her waist before he had completed

his invitation. He asked her to waltz. That tremulous expression on

Natasha's face, prepared either for despair or rapture, suddenly

brightened into a happy, grateful, childlike smile.

"I have long been waiting for you," that frightened happy little

girl seemed to say by the smile that replaced the threatened tears, as

she raised her hand to Prince Andrew's shoulder. They were the

second couple to enter the circle. Prince Andrew was one of the best

dancers of his day and Natasha danced exquisitely. Her little feet

in their white satin dancing shoes did their work swiftly, lightly,

and independently of herself, while her face beamed with ecstatic

happiness. Her slender bare arms and neck were not beautiful--compared

to Helene's her shoulders looked thin and her bosom undeveloped. But

Helene seemed, as it were, hardened by a varnish left by the thousands

of looks that had scanned her person, while Natasha was like a girl

exposed for the first time, who would have felt very much ashamed

had she not been assured that this was absolutely necessary.

Prince Andrew liked dancing, and wishing to escape as quickly as

possible from the political and clever talk which everyone addressed

to him, wishing also to break up the circle of restraint he

disliked, caused by the Emperor's presence, he danced, and had

chosen Natasha because Pierre pointed her out to him and because she

was the first pretty girl who caught his eye; but scarcely had he

embraced that slender supple figure and felt her stirring so close

to him and smiling so near him than the wine of her charm rose to

his head, and he felt himself revived and rejuvenated when after

leaving her he stood breathing deeply and watching the other dancers.

CHAPTER XVII

After Prince Andrew, Boris came up to ask Natasha for dance, and

then the aide-de-camp who had opened the ball, and several other young

men, so that, flushed and happy, and passing on her superfluous

partners to Sonya, she did not cease dancing all the evening. She

noticed and saw nothing of what occupied everyone else. Not only did

she fail to notice that the Emperor talked a long time with the French

ambassador, and how particularly gracious he was to a certain lady, or

that Prince So-and-so and So-and-so did and said this and that, and

that Helene had great success and was honored was by the special

attention of So-and-so, but she did not even see the Emperor, and only

noticed that he had gone because the ball became livelier after his

departure. For one of the merry cotillions before supper Prince Andrew

was again her partner. He reminded her of their first encounter in the

Otradnoe avenue, and how she had been unable to sleep that moonlight

night, and told her how he had involuntarily overheard her. Natasha

blushed at that recollection and tried to excuse herself, as if

there had been something to be ashamed of in what Prince Andrew had

overheard.

Like all men who have grown up in society, Prince Andrew liked

meeting someone there not of the conventional society stamp. And

such was Natasha, with her surprise, her delight, her shyness, and

even her mistakes in speaking French. With her he behaved with special

care and tenderness, sitting beside her and talking of the simplest

and most unimportant matters; he admired her shy grace. In the

middle of the cotillion, having completed one of the figures, Natasha,

still out of breath, was returning to her seat when another dancer

chose her. She was tired and panting and evidently thought of

declining, but immediately put her hand gaily on the man's shoulder,

smiling at Prince Andrew.

"I'd be glad to sit beside you and rest: I'm tired; but you see

how they keep asking me, and I'm glad of it, I'm happy and I love

everybody, and you and I understand it all," and much, much more was

said in her smile. When her partner left her Natasha ran across the

room to choose two ladies for the figure.

"If she goes to her cousin first and then to another lady, she

will be my wife," said Prince Andrew to himself quite to his own

surprise, as he watched her. She did go first to her cousin.

"What rubbish sometimes enters one's head!" thought Prince Andrew,

"but what is certain is that that girl is so charming, so original,

that she won't be dancing here a month before she will be

married.... Such as she are rare here," he thought, as Natasha,

readjusting a rose that was slipping on her bodice, settled herself

beside him.

When the cotillion was over the old count in his blue coat came up

to the dancers. He invited Prince Andrew to come and see them, and

asked his daughter whether she was enjoying herself. Natasha did not

answer at once but only looked up with a smile that said

reproachfully: "How can you ask such a question?"

"I have never enjoyed myself so much before!" she said, and Prince

Andrew noticed how her thin arms rose quickly as if to embrace her

father and instantly dropped again. Natasha was happier than she had

ever been in her life. She was at that height of bliss when one

becomes completely kind and good and does not believe in the

possibility of evil, unhappiness, or sorrow.

At that ball Pierre for the first time felt humiliated by the

position his wife occupied in court circles. He was gloomy and

absent-minded. A deep furrow ran across his forehead, and standing

by a window he stared over his spectacles seeing no one.

On her way to supper Natasha passed him.

Pierre's gloomy, unhappy look struck her. She stopped in front of

him. She wished to help him, to bestow on him the superabundance of

her own happiness.

"How delightful it is, Count!" said she. "Isn't it?"

Pierre smiled absent-mindedly, evidently not grasping what she said.

"Yes, I am very glad," he said.

"How can people be dissatisfied with anything?" thought Natasha.

"Especially such a capital fellow as Bezukhov!" In Natasha's eyes

all the people at the ball alike were good, kind, and splendid people,

loving one another; none of them capable of injuring another--and so

they ought all to be happy.

CHAPTER XVIII

Next day Prince Andrew thought of the ball, but his mind did not

dwell on it long. "Yes, it was a very brilliant ball," and then...

"Yes, that little Rostova is very charming. There's something fresh,

original, un-Petersburg-like about her that distinguishes her." That

was all he thought about yesterday's ball, and after his morning tea

he set to work.

But either from fatigue or want of sleep he was ill-disposed for

work and could get nothing done. He kept criticizing his own work,

as he often did, and was glad when he heard someone coming.

The visitor was Bitski, who served on various committees, frequented

all the societies in Petersburg, and a passionate devotee of the new

ideas and of Speranski, and a diligent Petersburg newsmonger--one of

those men who choose their opinions like their clothes according to

the fashion, but who for that very reason appear to be the warmest

partisans. Hardly had he got rid of his hat before he ran into

Prince Andrew's room with a preoccupied air and at once began talking.

He had just heard particulars of that morning's sitting of the Council

of State opened by the Emperor, and he spoke of it enthusiastically.

The Emperor's speech had been extraordinary. It had been a speech such

as only constitutional monarchs deliver. "The Sovereign plainly said

that the Council and Senate are estates of the realm, he said that the

government must rest not on authority but on secure bases. The Emperor

said that the fiscal system must be reorganized and the accounts

published," recounted Bitski, emphasizing certain words and opening

his eyes significantly.

"Ah, yes! Today's events mark an epoch, the greatest epoch in our

history," he concluded.

Prince Andrew listened to the account of the opening of the

Council of State, which he had so impatiently awaited and to which

he had attached such importance, and was surprised that this event,

now that it had taken place, did not affect him, and even seemed quite

insignificant. He listened with quiet irony to Bitski's enthusiastic

account of it. A very simple thought occurred to him: "What does it

matter to me or to Bitski what the Emperor was pleased to say at the

Council? Can all that make me any happier or better?"

And this simple reflection suddenly destroyed all the interest

Prince Andrew had felt in the impending reforms. He was going to

dine that evening at Speranski's, "with only a few friends," as the

host had said when inviting him. The prospect of that dinner in the

intimate home circle of the man he so admired had greatly interested

Prince Andrew, especially as he had not yet seen Speranski in his

domestic surroundings, but now he felt disinclined to go to it.

At the appointed hour, however, he entered the modest house

Speranski owned in the Taurida Gardens. In the parqueted dining room

this small house, remarkable for its extreme cleanliness (suggesting

that of a monastery), Prince Andrew, who was rather late, found the

friendly gathering of Speranski's intimate acquaintances already

assembled at five o'clock. There were no ladies present except

Speranski's little daughter (long-faced like her father) and her

governess. The other guests were Gervais, Magnitski, and Stolypin.

While still in the anteroom Prince Andrew heard loud voices and a

ringing staccato laugh--a laugh such as one hears on the stage.

Someone--it sounded like Speranski--was distinctly ejaculating

ha-ha-ha. Prince Andrew had never before heard Speranski's famous

laugh, and this ringing, high pitched laughter from a statesman made a

strange impression on him.

He entered the dining room. The whole company were standing

between two windows at a small table laid with hors-d'oeuvres.

Speranski, wearing a gray swallow-tail coat with a star on the breast,

and evidently still the same waistcoat and high white stock he had

worn at the meeting of the Council of State, stood at the table with a

beaming countenance. His guests surrounded him. Magnitski,

addressing himself to Speranski, was relating an anecdote, and

Speranski was laughing in advance at what Magnitski was going to

say. When Prince Andrew entered the room Magnitski's words were

again crowned by laughter. Stolypin gave a deep bass guffaw as he

munched a piece of bread and cheese. Gervais laughed softly with a

hissing chuckle, and Speranski in a high-pitched staccato manner.

Still laughing, Speranski held out his soft white hand to Prince

Andrew.

"Very pleased to see you, Prince," he said. "One moment..." he

went on, turning to Magnitski and interrupting his story. "We have

agreed that this is a dinner for recreation, with not a word about

business!" and turning again to the narrator he began to laugh afresh.

Prince Andrew looked at the laughing Speranski with astonishment,

regret, and disillusionment. It seemed to him that this was not

Speranski but someone else. Everything that had formerly appeared

mysterious and fascinating in Speranski suddenly became plain and

unattractive.

At dinner the conversation did not cease for a moment and seemed

to consist of the contents of a book of funny anecdotes. Before

Magnitski had finished his story someone else was anxious to relate

something still funnier. Most of the anecdotes, if not relating to the

state service, related to people in the service. It seemed that in

this company the insignificance of those people was so definitely

accepted that the only possible attitude toward them was one of good

humored ridicule. Speranski related how at the Council that morning

a deaf dignitary, when asked his opinion, replied that he thought so

too. Gervais gave a long account of an official revision, remarkable

for the stupidity of everybody concerned. Stolypin, stuttering,

broke into the conversation and began excitedly talking of the

abuses that existed under the former order of things--threatening to

give a serious turn to the conversation. Magnitski starting quizzing

Stolypin about his vehemence. Gervais intervened with a joke, and

the talk reverted to its former lively tone.

Evidently Speranski liked to rest after his labors and find

amusement in a circle of friends, and his guests, understanding his

wish, tried to enliven him and amuse themselves. But their gaiety

seemed to Prince Andrew mirthless and tiresome. Speranski's

high-pitched voice struck him unpleasantly, and the incessant laughter

grated on him like a false note. Prince Andrew did not laugh and

feared that he would be a damper on the spirits of the company, but no

one took any notice of his being out of harmony with the general mood.

They all seemed very gay.

He tried several times to join in the conversation, but his

remarks were tossed aside each time like a cork thrown out of the

water, and he could not jest with them.

There was nothing wrong or unseemly in what they said, it was

witty and might have been funny, but it lacked just that something

which is the salt of mirth, and they were not even aware that such a

thing existed.

After dinner Speranski's daughter and her governess rose. He

patted the little girl with his white hand and kissed her. And that

gesture, too, seemed unnatural to Prince Andrew.

The men remained at table over their port--English fashion. In the

midst of a conversation that was started about Napoleon's Spanish

affairs, which they all agreed in approving, Prince Andrew began to

express a contrary opinion. Speranski smiled and, with an evident wish

to prevent the conversation from taking an unpleasant course, told a

story that had no connection with the previous conversation. For a few

moments all were silent.

Having sat some time at table, Speranski corked a bottle of wine

and, remarking, "Nowadays good wine rides in a carriage and pair,"

passed it to the servant and got up. All rose and continuing to talk

loudly went into the drawing room. Two letters brought by a courier

were handed to Speranski and he took them to his study. As soon as

he had left the room the general merriment stopped and the guests

began to converse sensibly and quietly with one another.

"Now for the recitation!" said Speranski on returning from his

study. "A wonderful talent!" he said to Prince Andrew, and Magnitski

immediately assumed a pose and began reciting some humorous verses

in French which he had composed about various well-known Petersburg

people. He was interrupted several times by applause. When the

verses were finished Prince Andrew went up to Speranski and took his

leave.

"Where are you off to so early?" asked Speranski.

"I promised to go to a reception."

They said no more. Prince Andrew looked closely into those

mirrorlike, impenetrable eyes, and felt that it had been ridiculous of

him to have expected anything from Speranski and from any of his own

activities connected with him, or ever to have attributed importance

to what Speranski was doing. That precise, mirthless laughter rang

in Prince Andrew's ears long after he had left the house.

When he reached home Prince Andrew began thinking of his life in

Petersburg during those last four months as if it were something

new. He recalled his exertions and solicitations, and the history of

his project of army reform, which had been accepted for

consideration and which they were trying to pass over in silence

simply because another, a very poor one, had already been prepared and

submitted to the Emperor. He thought of the meetings of a committee of

which Berg was a member. He remembered how carefully and at what

length everything relating to form and procedure was discussed at

those meetings, and how sedulously and promptly all that related to

the gist of the business was evaded. He recalled his labors on the

Legal Code, and how painstakingly he had translated the articles of

the Roman and French codes into Russian, and he felt ashamed of

himself. Then he vividly pictured to himself Bogucharovo, his

occupations in the country, his journey to Ryazan; he remembered the

peasants and Dron the village elder, and mentally applying to them the

Personal Rights he had divided into paragraphs, he felt astonished

that he could have spent so much time on such useless work.

CHAPTER XIX

Next day Prince Andrew called at a few houses he had not visited

before, and among them at the Rostovs' with whom he had renewed

acquaintance at the ball. Apart from considerations of politeness

which demanded the call, he wanted to see that original, eager girl

who had left such a pleasant impression on his mind, in her own home.

Natasha was one of the first to meet him. She was wearing a

dark-blue house dress in which Prince Andrew thought her even prettier

than in her ball dress. She and all the Rostov family welcomed him

as an old friend, simply and cordially. The whole family, whom he

had formerly judged severely, now seemed to him to consist of

excellent, simple, and kindly people. The old count's hospitality

and good nature, which struck one especially in Petersburg as a

pleasant surprise, were such that Prince Andrew could not refuse to

stay to dinner. "Yes," he thought, "they are capital people, who of

course have not the slightest idea what a treasure they possess in

Natasha; but they are kindly folk and form the best possible setting

for this strikingly poetic, charming girl, overflowing with life!"

In Natasha Prince Andrew was conscious of a strange world completely

alien to him and brimful of joys unknown to him, a different world,

that in the Otradnoe avenue and at the window that moonlight night had

already begun to disconcert him. Now this world disconcerted him no

longer and was no longer alien to him, but he himself having entered

it found in it a new enjoyment.

After dinner Natasha, at Prince Andrew's request, went to the

clavichord and began singing. Prince Andrew stood by a window

talking to the ladies and listened to her. In the midst of a phrase he

ceased speaking and suddenly felt tears choking him, a thing he had

thought impossible for him. He looked at Natasha as she sang, and

something new and joyful stirred in his soul. He felt happy and at the

same time sad. He had absolutely nothing to weep about yet he was

ready to weep. What about? His former love? The little princess? His

disillusionments?... His hopes for the future?... Yes and no. The

chief reason was a sudden, vivid sense of the terrible contrast

between something infinitely great and illimitable within him and that

limited and material something that he, and even she, was. This

contrast weighed on and yet cheered him while she sang.

As soon as Natasha had finished she went up to him and asked how

he liked her voice. She asked this and then became confused, feeling

that she ought not to have asked it. He smiled, looking at her, and

said he liked her singing as he liked everything she did.

Prince Andrew left the Rostovs' late in the evening. He went to

bed from habit, but soon realized that he could not sleep. Having

lit his candle he sat up in bed, then got up, then lay down again

not at all troubled by his sleeplessness: his soul was as fresh and

joyful as if he had stepped out of a stuffy room into God's own

fresh air. It did not enter his head that he was in love with Natasha;

he was not thinking about her, but only picturing her to himself,

and in consequence all life appeared in a new light. "Why do I strive,

why do I toil in this narrow, confined frame, when life, all life with

all its joys, is open to me?" said he to himself. And for the first

time for a very long while he began making happy plans for the future.

He decided that he must attend to his son's education by finding a

tutor and putting the boy in his charge, then he ought to retire

from the service and go abroad, and see England, Switzerland and

Italy. "I must use my freedom while I feel so much strength and

youth in me," he said to himself. "Pierre was right when he said one

must believe in the possibility of happiness in order to be happy, and

now I do believe in it. Let the dead bury their dead, but while one

has life one must live and be happy!" thought he.

CHAPTER XX

One morning Colonel Berg, whom Pierre knew as he knew everybody in

Moscow and Petersburg, came to see him. Berg arrived in an

immaculate brand-new uniform, with his hair pomaded and brushed

forward over his temples as the Emperor Alexander wore his hair.

"I have just been to see the countess, your wife. Unfortunately

she could not grant my request, but I hope, Count, I shall be more

fortunate with you," he said with a smile.

"What is it you wish, Colonel? I am at your service."

"I have now quite settled in my new rooms, Count" (Berg said this

with perfect conviction that this information could not but be

agreeable), "and so I wish to arrange just a small party for my own

and my wife's friends." (He smiled still more pleasantly.) "I wished

to ask the countess and you to do me the honor of coming to tea and to

supper."

Only Countess Helene, considering the society of such people as

the Bergs beneath her, could be cruel enough to refuse such an

invitation. Berg explained so clearly why he wanted to collect at

his house a small but select company, and why this would give him

pleasure, and why though he grudged spending money on cards or

anything harmful, he was prepared to run into some expense for the

sake of good society--that Pierre could not refuse, and promised to

come.

"But don't be late, Count, if I may venture to ask; about ten

minutes to eight, please. We shall make up a rubber. Our general is

coming. He is very good to me. We shall have supper, Count. So you

will do me the favor."

Contrary to his habit of being late, Pierre on that day arrived at

the Bergs' house, not at ten but at fifteen minutes to eight.

Having prepared everything necessary for the party, the Bergs were

ready for their guests' arrival.

In their new, clean, and light study with its small busts and

pictures and new furniture sat Berg and his wife. Berg, closely

buttoned up in his new uniform, sat beside his wife explaining to

her that one always could and should be acquainted with people above

one, because only then does one get satisfaction from acquaintances.

"You can get to know something, you can ask for something. See how I

managed from my first promotion." (Berg measured his life not by years

but by promotions.) "My comrades are still nobodies, while I am only

waiting for a vacancy to command a regiment, and have the happiness to

be your husband." (He rose and kissed Vera's hand, and on the way to

her straightened out a turned-up corner of the carpet.) "And how

have I obtained all this? Chiefly by knowing how to choose my

aquaintances. It goes without saying that one must be conscientious

and methodical."

Berg smiled with a sense of his superiority over a weak woman, and

paused, reflecting that this dear wife of his was after all but a weak

woman who could not understand all that constitutes a man's dignity,

what it was ein Mann zu sein.\* Vera at the same time smiling with a

sense of superiority over her good, conscientious husband, who all the

same understood life wrongly, as according to Vera all men did.

Berg, judging by his wife, thought all women weak and foolish. Vera,

judging only by her husband and generalizing from that observation,

supposed that all men, though they understand nothing and are

conceited and selfish, ascribe common sense to themselves alone.

\*To be a man.

Berg rose and embraced his wife carefully, so as not to crush her

lace fichu for which he had paid a good price, kissing her straight on

the lips.

"The only thing is, we mustn't have children too soon," he

continued, following an unconscious sequence of ideas.

"Yes," answered Vera, "I don't at all want that. We must live for

society."

"Princess Yusupova wore one exactly like this," said Berg,

pointing to the fichu with a happy and kindly smile.

Just then Count Bezukhov was announced. Husband and wife glanced

at one another, both smiling with self-satisfaction, and each mentally

claiming the honor of this visit.

"This is what what comes of knowing how to make acquaintances,"

thought Berg. "This is what comes of knowing how to conduct oneself."

"But please don't interrupt me when I am entertaining the guests,"

said Vera, "because I know what interests each of them and what to say

to different people."

Berg smiled again.

"It can't be helped: men must sometimes have masculine

conversation," said he.

They received Pierre in their small, new drawing-room, where it

was impossible to sit down anywhere without disturbing its symmetry,

neatness, and order; so it was quite comprehensible and not strange

that Berg, having generously offered to disturb the symmetry of an

armchair or of the sofa for his dear guest, but being apparently

painfully undecided on the matter himself, eventually left the visitor

to settle the question of selection. Pierre disturbed the symmetry

by moving a chair for himself, and Berg and Vera immediately began

their evening party, interrupting each other in their efforts to

entertain their guest.

Vera, having decided in her own mind that Pierre ought to be

entertained with conversation about the French embassy, at once

began accordingly. Berg, having decided that masculine conversation

was required, interrupted his wife's remarks and touched on the

question of the war with Austria, and unconsciously jumped from the

general subject to personal considerations as to the proposals made

him to take part in the Austrian campaign and the reasons why he had

declined them. Though the conversation was very incoherent and Vera

was angry at the intrusion of the masculine element, both husband

and wife felt with satisfaction that, even if only one guest was

present, their evening had begun very well and was as like as two peas

to every other evening party with its talk, tea, and lighted candles.

Before long Boris, Berg's old comrade, arrived. There was a shade of

condescension and patronage in his treatment of Berg and Vera. After

Boris came a lady with the colonel, then the general himself, then the

Rostovs, and the party became unquestionably exactly like all other

evening parties. Berg and Vera could not repress their smiles of

satisfaction at the sight of all this movement in their drawing

room, at the sound of the disconnected talk, the rustling of

dresses, and the bowing and scraping. Everything was just as everybody

always has it, especially so the general, who admired the apartment,

patted Berg on the shoulder, and with parental authority superintended

the setting out of the table for boston. The general sat down by Count

Ilya Rostov, who was next to himself the most important guest. The old

people sat with the old, the young with the young, and the hostess

at the tea table, on which stood exactly the same kind of cakes in a

silver cake basket as the Panins had at their party. Everything was

just as it was everywhere else.

CHAPTER XXI

Pierre, as one of the principal guests, had to sit down to boston

with Count Rostov, the general, and the colonel. At the card table

he happened to be directly facing Natasha, and was struck by a curious

change that had come over her since the ball. She was silent, and

not only less pretty than at the ball, but only redeemed from

plainness by her look of gentle indifference to everything around.

"What's the matter with her?" thought Pierre, glancing at her. She

was sitting by her sister at the tea table, and reluctantly, without

looking at him, made some reply to Boris who sat down beside her.

After playing out a whole suit and to his partner's delight taking

five tricks, Pierre, hearing greetings and the steps of someone who

had entered the room while he was picking up his tricks, glanced again

at Natasha.

"What has happened to her?" he asked himself with still greater

surprise.

Prince Andrew was standing before her, saying something to her

with a look of tender solicitude. She, having raised her head, was

looking up at him, flushed and evidently trying to master her rapid

breathing. And the bright glow of some inner fire that had been

suppressed was again alight in her. She was completely transformed and

from a plain girl had again become what she had been at the ball.

Prince Andrew went up to Pierre, and the latter noticed a new and

youthful expression in his friend's face.

Pierre changed places several times during the game, sitting now

with his back to Natasha and now facing her, but during the whole of

the six rubbers he watched her and his friend.

"Something very important is happening between them," thought

Pierre, and a feeling that was both joyful and painful agitated him

and made him neglect the game.

After six rubbers the general got up, saying that it was no use

playing like that, and Pierre was released. Natasha on one side was

talking with Sonya and Boris, and Vera with a subtle smile was

saying something to Prince Andrew. Pierre went up to his friend and,

asking whether they were talking secrets, sat down beside them.

Vera, having noticed Prince Andrew's attentions to Natasha, decided

that at a party, a real evening party, subtle allusions to the

tender passion were absolutely necessary and, seizing a moment when

Prince Andrew was alone, began a conversation with him about

feelings in general and about her sister. With so intellectual a guest

as she considered Prince Andrew to be, she felt that she had to employ

her diplomatic tact.

When Pierre went up to them he noticed that Vera was being carried

away by her self-satisfied talk, but that Prince Andrew seemed

embarrassed, a thing that rarely happened with him.

"What do you think?" Vera was saying with an arch smile. "You are so

discerning, Prince, and understand people's characters so well at a

glance. What do you think of Natalie? Could she be constant in her

attachments? Could she, like other women" (Vera meant herself),

"love a man once for all and remain true to him forever? That is

what I consider true love. What do you think, Prince?"

"I know your sister too little," replied Prince Andrew, with a

sarcastic smile under which he wished to hide his embarrassment, "to

be able to solve so delicate a question, and then I have noticed

that the less attractive a woman is the more constant she is likely to

be," he added, and looked up Pierre who was just approaching them.

"Yes, that is true, Prince. In our days," continued Vera--mentioning

"our days" as people of limited intelligence are fond of doing,

imagining that they have discovered and appraised the peculiarities of

"our days" and that human characteristics change with the times--"in

our days a girl has so much freedom that the pleasure of being courted

often stifles real feeling in her. And it must be confessed that

Natalie is very susceptible." This return to the subject of Natalie

caused Prince Andrew to knit his brows with discomfort: he was about

to rise, but Vera continued with a still more subtle smile:

"I think no one has been more courted than she," she went on, "but

till quite lately she never cared seriously for anyone. Now you

know, Count," she said to Pierre, "even our dear cousin Boris, who,

between ourselves, was very far gone in the land of tenderness..."

(alluding to a map of love much in vogue at that time).

Prince Andrew frowned and remained silent.

"You are friendly with Boris, aren't you?" asked Vera.

"Yes, I know him..."

"I expect he has told you of his childish love for Natasha?"

"Oh, there was childish love?" suddenly asked Prince Andrew,

blushing unexpectedly.

"Yes, you know between cousins intimacy often leads to love. Le

cousinage est un dangereux voisinage.\* Don't you think so?"

\*"Cousinhood is a dangerous neighborhood."

"Oh, undoubtedly!" said Prince Andrew, and with sudden and unnatural

liveliness he began chaffing Pierre about the need to be very

careful with his fifty-year-old Moscow cousins, and in the midst of

these jesting remarks he rose, taking Pierre by the arm, and drew

him aside.

"Well?" asked Pierre, seeing his friend's strange animation with

surprise, and noticing the glance he turned on Natasha as he rose.

"I must... I must have a talk with you," said Prince Andrew. "You

know that pair of women's gloves?" (He referred to the Masonic

gloves given to a newly initiated Brother to present to the woman he

loved.) "I... but no, I will talk to you later on," and with a strange

light in his eyes and restlessness in his movements, Prince Andrew

approached Natasha and sat down beside her. Pierre saw how Prince

Andrew asked her something and how she flushed as she replied.

But at that moment Berg came to Pierre and began insisting that he

should take part in an argument between the general and the colonel on

the affairs in Spain.

Berg was satisfied and happy. The smile of pleasure never left his

face. The party was very successful and quite like other parties he

had seen. Everything was similar: the ladies' subtle talk, the

cards, the general raising his voice at the card table, and the

samovar and the tea cakes; only one thing was lacking that he had

always seen at the evening parties he wished to imitate. They had

not yet had a loud conversation among the men and a dispute about

something important and clever. Now the general had begun such a

discussion and so Berg drew Pierre to it.

CHAPTER XXII

Next day, having been invited by the count, Prince Andrew dined with

the Rostovs and spent the rest of the day there.

Everyone in the house realized for whose sake Prince Andrew came,

and without concealing it he tried to be with Natasha all day. Not

only in the soul of the frightened yet happy and enraptured Natasha,

but in the whole house, there was a feeling of awe at something

important that was bound to happen. The countess looked with sad and

sternly serious eyes at Prince Andrew when he talked to Natasha and

timidly started some artificial conversation about trifles as soon

as he looked her way. Sonya was afraid to leave Natasha and afraid

of being in the way when she was with them. Natasha grew pale, in a

panic of expectation, when she remained alone with him for a moment.

Prince Andrew surprised her by his timidity. She felt that he wanted

to say something to her but could not bring himself to do so.

In the evening, when Prince Andrew had left, the countess went up to

Natasha and whispered: "Well, what?"

"Mamma! For heaven's sake don't ask me anything now! One can't

talk about that," said Natasha.

But all the same that night Natasha, now agitated and now

frightened, lay a long time in her mother's bed gazing straight

before her. She told her how he had complimented her, how he told

her he was going abroad, asked her where they were going to spend

the summer, and then how he had asked her about Boris.

"But such a... such a... never happened to me before!" she said.

"Only I feel afraid in his presence. I am always afraid when I'm

with him. What does that mean? Does it mean that it's the real

thing? Yes? Mamma, are you asleep?"

"No, my love; I am frightened myself," answered her mother. "Now

go!"

"All the same I shan't sleep. What silliness, to sleep! Mummy!

Mummy! such a thing never happened to me before," she said,

surprised and alarmed at the feeling she was aware of in herself. "And

could we ever have thought!..."

It seemed to Natasha that even at the time she first saw Prince

Andrew at Otradnoe she had fallen in love with him. It was as if she

feared this strange, unexpected happiness of meeting again the very

man she had then chosen (she was firmly convinced she had done so) and

of finding him, as it seemed, not indifferent to her.

"And it had to happen that he should come specially to Petersburg

while we are here. And it had to happen that we should meet at that

ball. It is fate. Clearly it is fate that everything led up to this!

Already then, directly I saw him I felt something peculiar."

"What else did he say to you? What are those verses? Read them..."

said her mother, thoughtfully, referring to some verses Prince

Andrew had written in Natasha's album.

"Mamma, one need not be ashamed of his being a widower?"

"Don't, Natasha! Pray to God. 'Marriages are made in heaven,'"

said her mother.

"Darling Mummy, how I love you! How happy I am!" cried Natasha,

shedding tears of joy and excitement and embracing her mother.

At that very time Prince Andrew was sitting with Pierre and

telling him of his love for Natasha and his firm resolve to make her

his wife.

That day Countess Helene had a reception at her house. The French

ambassador was there, and a foreign prince of the blood who had of

late become a frequent visitor of hers, and many brilliant ladies

and gentlemen. Pierre, who had come downstairs, walked through the

rooms and struck everyone by his preoccupied, absent-minded, and

morose air.

Since the ball he had felt the approach of a fit of nervous

depression and had made desperate efforts to combat it. Since the

intimacy of his wife with the royal prince, Pierre had unexpectedly

been made a gentleman of the bedchamber, and from that time he had

begun to feel oppressed and ashamed in court society, and dark

thoughts of the vanity of all things human came to him oftener than

before. At the same time the feeling he had noticed between his

protegee Natasha and Prince Andrew accentuated his gloom by the

contrast between his own position and his friend's. He tried equally

to avoid thinking about his wife, and about Natasha and Prince Andrew;

and again everything seemed to him insignificant in comparison with

eternity; again the question: for what? presented itself; and he

forced himself to work day and night at Masonic labors, hoping to

drive away the evil spirit that threatened him. Toward midnight, after

he had left the countess' apartments, he was sitting upstairs in a

shabby dressing gown, copying out the original transaction of the

Scottish lodge of Freemasons at a table in his low room cloudy with

tobacco smoke, when someone came in. It was Prince Andrew.

"Ah, it's you!" said Pierre with a preoccupied, dissatisfied air.

"And I, you see, am hard at it." He pointed to his manuscript book

with that air of escaping from the ills of life with which unhappy

people look at their work.

Prince Andrew, with a beaming, ecstatic expression of renewed life

on his face, paused in front of Pierre and, not noticing his sad look,

smiled at him with the egotism of joy.

"Well, dear heart," said he, "I wanted to tell you about it

yesterday and I have come to do so today. I never experienced anything

like it before. I am in love, my friend!"

Suddenly Pierre heaved a deep sigh and dumped his heavy person

down on the sofa beside Prince Andrew.

"With Natasha Rostova, yes?" said he.

"Yes, yes! Who else should it be? I should never have believed it,

but the feeling is stronger than I. Yesterday I tormented myself and

suffered, but I would not exchange even that torment for anything in

the world, I have not lived till now. At last I live, but I can't live

without her! But can she love me?... I am too old for her.... Why

don't you speak?"

"I? I? What did I tell you?" said Pierre suddenly, rising and

beginning to pace up and down the room. "I always thought it....

That girl is such a treasure... she is a rare girl.... My dear friend,

I entreat you, don't philosophize, don't doubt, marry, marry,

marry.... And I am sure there will not be a happier man than you."

"But what of her?"

"She loves you."

"Don't talk rubbish..." said Prince Andrew, smiling and looking into

Pierre's eyes.

"She does, I know," Pierre cried fiercely.

"But do listen," returned Prince Andrew, holding him by the arm. "Do

you know the condition I am in? I must talk about it to someone."

"Well, go on, go on. I am very glad," said Pierre, and his face

really changed, his brow became smooth, and he listened gladly to

Prince Andrew. Prince Andrew seemed, and really was, quite a

different, quite a new man. Where was his spleen, his contempt for

life, his disillusionment? Pierre was the only person to whom he

made up his mind to speak openly; and to him he told all that was in

his soul. Now he boldly and lightly made plans for an extended future,

said he could not sacrifice his own happiness to his father's caprice,

and spoke of how he would either make his father consent to this

marriage and love her, or would do without his consent; then he

marveled at the feeling that had mastered him as at something strange,

apart from and independent of himself.

"I should not have believed anyone who told me that I was capable of

such love," said Prince Andrew. "It is not at all the same feeling

that I knew in the past. The whole world is now for me divided into

two halves: one half is she, and there all is joy, hope, light: the

other half is everything where she is not, and there is all gloom

and darkness...."

"Darkness and gloom," reiterated Pierre: "yes, yes, I understand

that."

"I cannot help loving the light, it is not my fault. And I am very

happy! You understand me? I know you are glad for my sake."

"Yes, yes," Pierre assented, looking at his friend with a touched

and sad expression in his eyes. The brighter Prince Andrew's lot

appeared to him, the gloomier seemed his own.

CHAPTER XXIII

Prince Andrew needed his father's consent to his marriage, and to

obtain this he started for the country next day.

His father received his son's communication with external composure,

but inward wrath. He could not comprehend how anyone could wish to

alter his life or introduce anything new into it, when his own life

was already ending. "If only they would let me end my days as I want

to," thought the old man, "then they might do as they please." With

his son, however, he employed the diplomacy he reserved for

important occasions and, adopting a quiet tone, discussed the whole

matter.

In the first place the marriage was not a brilliant one as regards

birth, wealth, or rank. Secondly, Prince Andrew was no longer as young

as he had been and his health was poor (the old man laid special

stress on this), while she was very young. Thirdly, he had a son

whom it would be a pity to entrust to a chit of a girl. "Fourthly

and finally," the father said, looking ironically at his son, "I beg

you to put it off for a year: go abroad, take a cure, look out as

you wanted to for a German tutor for Prince Nicholas. Then if your

love or passion or obstinacy--as you please--is still as great, marry!

And that's my last word on it. Mind, the last..." concluded the

prince, in a tone which showed that nothing would make him alter his

decision.

Prince Andrew saw clearly that the old man hoped that his

feelings, or his fiancee's, would not stand a year's test, or that

he (the old prince himself) would die before then, and he decided to

conform to his father's wish--to propose, and postpone the wedding for

a year.

Three weeks after the last evening he had spent with the Rostovs,

Prince Andrew returned to Petersburg.

Next day after her talk with her mother Natasha expected Bolkonski

all day, but he did not come. On the second and third day it was the

same. Pierre did not come either and Natasha, not knowing that

Prince Andrew had gone to see his father, could not explain his

absence to herself.

Three weeks passed in this way. Natasha had no desire to go out

anywhere and wandered from room to room like a shadow, idle and

listless; she wept secretly at night and did not go to her mother in

the evenings. She blushed continually and was irritable. It seemed

to her that everybody knew about her disappointment and was laughing

at her and pitying her. Strong as was her inward grief, this wound

to her vanity intensified her misery.

Once she came to her mother, tried to say something, and suddenly

began to cry. Her tears were those of an offended child who does not

know why it is being punished.

The countess began to soothe Natasha, who after first listening to

her mother's words, suddenly interrupted her:

"Leave off, Mamma! I don't think, and don't want to think about

it! He just came and then left off, left off..."

Her voice trembled, and she again nearly cried, but recovered and

went on quietly:

"And I don't at all want to get married. And I am afraid of him; I

have now become quite calm, quite calm."

The day after this conversation Natasha put on the old dress which

she knew had the peculiar property of conducing to cheerfulness in the

mornings, and that day she returned to the old way of life which she

had abandoned since the ball. Having finished her morning tea she went

to the ballroom, which she particularly liked for its loud

resonance, and began singing her solfeggio. When she had finished

her first exercise she stood still in the middle of the room and

sang a musical phrase that particularly pleased her. She listened

joyfully (as though she had not expected it) to the charm of the notes

reverberating, filling the whole empty ballroom, and slowly dying

away; and all at once she felt cheerful. "What's the good of making so

much of it? Things are nice as it is," she said to herself, and she

began walking up and down the room, not stepping simply on the

resounding parquet but treading with each step from the heel to the

toe (she had on a new and favorite pair of shoes) and listening to the

regular tap of the heel and creak of the toe as gladly as she had to

the sounds of her own voice. Passing a mirror she glanced into it.

"There, that's me!" the expression of her face seemed to say as she

caught sight of herself. "Well, and very nice too! I need nobody."

A footman wanted to come in to clear away something in the room

but she would not let him, and having closed the door behind him

continued her walk. That morning she had returned to her favorite

mood--love of, and delight in, herself. "How charming that Natasha

is!" she said again, speaking as some third, collective, male

person. "Pretty, a good voice, young, and in nobody's way if only they

leave her in peace." But however much they left her in peace she could

not now be at peace, and immediately felt this.

In the hall the porch door opened, and someone asked, "At home?" and

then footsteps were heard. Natasha was looking at the mirror, but

did not see herself. She listened to the sounds in the hall. When

she saw herself, her face was pale. It was he. She knew this for

certain, though she hardly heard his voice through the closed doors.

Pale and agitated, Natasha ran into the drawing room.

"Mamma! Bolkonski has come!" she said. "Mamma, it is awful, it is

unbearable! I don't want... to be tormented? What am I to do?..."

Before the countess could answer, Prince Andrew entered the room

with an agitated and serious face. As soon as he saw Natasha his

face brightened. He kissed the countess' hand and Natasha's, and sat

down beside the sofa.

"It is long since we had the pleasure..." began the countess, but

Prince Andrew interrupted her by answering her intended question,

obviously in haste to say what he had to.

"I have not been to see all this time because I have been at my

father's. I had to talk over a very important matter with him. I

only got back last night," he said glancing at Natasha; "I want to

have a talk with you, Countess," he added after a moment's pause.

The countess lowered her eyes, sighing deeply.

"I am at your disposal," she murmured.

Natasha knew that she ought to go away, but was unable to do so:

something gripped her throat, and regardless of manners she stared

straight at Prince Andrew with wide-open eyes.

"At once? This instant!... No, it can't be!" she thought.

Again he glanced at her, and that glance convinced her that she

was not mistaken. Yes, at once, that very instant, her fate would be

decided.

"Go, Natasha! I will call you," said the countess in a whisper.

Natasha glanced with frightened imploring eyes at Prince Andrew

and at her mother and went out.

"I have come, Countess, to ask for your daughter's hand," said

Prince Andrew.

The countess' face flushed hotly, but she said nothing.

"Your offer..." she began at last sedately. He remained silent,

looking into her eyes. "Your offer..." (she grew confused) "is

agreeable to us, and I accept your offer. I am glad. And my husband...

I hope... but it will depend on her...."

"I will speak to her when I have your consent.... Do you give it

to me?" said Prince Andrew.

"Yes," replied the countess. She held out her hand to him, and

with a mixed feeling of estrangement and tenderness pressed her lips

to his forehead as he stooped to kiss her hand. She wished to love him

as a son, but felt that to her he was a stranger and a terrifying man.

"I am sure my husband will consent," said the countess, "but your

father..."

"My father, to whom I have told my plans, has made it an express

condition of his consent that the wedding is not to take place for a

year. And I wished to tell you of that," said Prince Andrew.

"It is true that Natasha is still young, but--so long as that?..."

"It is unavoidable," said Prince Andrew with a sigh.

"I will send her to you," said the countess, and left the room.

"Lord have mercy upon us!" she repeated while seeking her daughter.

Sonya said that Natasha was in her bedroom. Natasha was sitting on

the bed, pale and dry eyed, and was gazing at the icons and whispering

something as she rapidly crossed herself. Seeing her mother she jumped

up and flew to her.

"Well, Mamma?... Well?..."

"Go, go to him. He is asking for your hand," said the countess,

coldly it seemed to Natasha. "Go... go," said the mother, sadly and

reproachfully, with a deep sigh, as her daughter ran away.

Natasha never remembered how she entered the drawing room. When

she came in and saw him she paused. "Is it possible that this stranger

has now become everything to me?" she asked herself, and immediately

answered, "Yes, everything! He alone is now dearer to me than

everything in the world." Prince Andrew came up to her with downcast

eyes.

"I have loved you from the very first moment I saw you. May I hope?"

He looked at her and was struck by the serious impassioned

expression of her face. Her face said: "Why ask? Why doubt what you

cannot but know? Why speak, when words cannot express what one feels?"

She drew near to him and stopped. He took her hand and kissed it.

"Do you love me?"

"Yes, yes!" Natasha murmured as if in vexation. Then she sighed

loudly and, catching her breath more and more quickly, began to sob.

"What is it? What's the matter?"

"Oh, I am so happy!" she replied, smiled through her tears, bent

over closer to him, paused for an instant as if asking herself whether

she might, and then kissed him.

Prince Andrew held her hands, looked into her eyes, and did not find

in his heart his former love for her. Something in him had suddenly

changed; there was no longer the former poetic and mystic charm of

desire, but there was pity for her feminine and childish weakness,

fear at her devotion and trustfulness, and an oppressive yet joyful

sense of the duty that now bound him to her forever. The present

feeling, though not so bright and poetic as the former, was stronger

and more serious.

"Did your mother tell you that it cannot be for a year?" asked

Prince Andrew, still looking into her eyes.

"Is it possible that I--the 'chit of a girl,' as everybody called

me," thought Natasha--"is it possible that I am now to be the wife and

the equal of this strange, dear, clever man whom even my father

looks up to? Can it be true? Can it be true that there can be no

more playing with life, that now I am grown up, that on me now lies

a responsibility for my every word and deed? Yes, but what did he

ask me?"

"No," she replied, but she had not understood his question.

"Forgive me!" he said. "But you are so young, and I have already

been through so much in life. I am afraid for you, you do not yet know

yourself."

Natasha listened with concentrated attention, trying but failing

to take in the meaning of his words.

"Hard as this year which delays my happiness will be," continued

Prince Andrew, "it will give you time to be sure of yourself. I ask

you to make me happy in a year, but you are free: our engagement shall

remain a secret, and should you find that you do not love me, or

should you come to love..." said Prince Andrew with an unnatural

smile.

"Why do you say that?" Natasha interrupted him. "You know that

from the very day you first came to Otradnoe I have loved you," she

cried, quite convinced that she spoke the truth.

"In a year you will learn to know yourself...."

"A whole year!" Natasha repeated suddenly, only now realizing that

the marriage was to be postponed for a year. "But why a year? Why a

year?..."

Prince Andrew began to explain to her the reasons for this delay.

Natasha did not hear him.

"And can't it be helped?" she asked. Prince Andrew did not reply,

but his face expressed the impossibility of altering that decision.

"It's awful! Oh, it's awful! awful!" Natasha suddenly cried, and

again burst into sobs. "I shall die, waiting a year: it's

impossible, it's awful!" She looked into her lover's face and saw in

it a look of commiseration and perplexity.

"No, no! I'll do anything!" she said, suddenly checking her tears.

"I am so happy."

The father and mother came into the room and gave the betrothed

couple their blessing.

From that day Prince Andrew began to frequent the Rostovs' as

Natasha's affianced lover.

CHAPTER XXIV

No betrothal ceremony took place and Natasha's engagement to

Bolkonski was not announced; Prince Andrew insisted on that. He said

that as he was responsible for the delay he ought to bear the whole

burden of it; that he had given his word and bound himself forever,

but that he did not wish to bind Natasha and gave her perfect freedom.

If after six months she felt that she did not love him she would

have full right to reject him. Naturally neither Natasha nor her

parents wished to hear of this, but Prince Andrew was firm. He came

every day to the Rostovs', but did not behave to Natasha as an

affianced lover: he did not use the familiar thou, but said you to

her, and kissed only her hand. After their engagement, quite

different, intimate, and natural relations sprang up between them.

It was as if they had not known each other till now. Both liked to

recall how they had regarded each other when as yet they were

nothing to one another; they felt themselves now quite different

beings: then they were artificial, now natural and sincere. At first

the family felt some constraint in intercourse with Prince Andrew;

he seemed a man from another world, and for a long time Natasha

trained the family to get used to him, proudly assuring them all

that he only appeared to be different, but was really just like all of

them, and that she was not afraid of him and no one else ought to

be. After a few days they grew accustomed to him, and without

restraint in his presence pursued their usual way of life, in which he

took his part. He could talk about rural economy with the count,

fashions with the countess and Natasha, and about albums and fancywork

with Sonya. Sometimes the household both among themselves and in his

presence expressed their wonder at how it had all happened, and at the

evident omens there had been of it: Prince Andrew's coming to Otradnoe

and their coming to Petersburg, and the likeness between Natasha and

Prince Andrew which her nurse had noticed on his first visit, and

Andrew's encounter with Nicholas in 1805, and many other incidents

betokening that it had to be.

In the house that poetic dullness and quiet reigned which always

accompanies the presence of a betrothed couple. Often when all sitting

together everyone kept silent. Sometimes the others would get up and

go away and the couple, left alone, still remained silent. They rarely

spoke of their future life. Prince Andrew was afraid and ashamed to

speak of it. Natasha shared this as she did all his feelings, which

she constantly divined. Once she began questioning him about his

son. Prince Andrew blushed, as he often did now--Natasha

particularly liked it in him--and said that his son would not live

with them.

"Why not?" asked Natasha in a frightened tone.

"I cannot take him away from his grandfather, and besides..."

"How I should have loved him!" said Natasha, immediately guessing

his thought; "but I know you wish to avoid any pretext for finding

fault with us."

Sometimes the old count would come up, kiss Prince Andrew, and ask

his advice about Petya's education or Nicholas' service. The old

countess sighed as she looked at them; Sonya was always getting

frightened lest she should be in the way and tried to find excuses for

leaving them alone, even when they did not wish it. When Prince Andrew

spoke (he could tell a story very well), Natasha listened to him

with pride; when she spoke she noticed with fear and joy that he gazed

attentively and scrutinizingly at her. She asked herself in

perplexity: "What does he look for in me? He is trying to discover

something by looking at me! What if what he seeks in me is not there?"

Sometimes she fell into one of the mad, merry moods characteristic

of her, and then she particularly loved to hear and see how Prince

Andrew laughed. He seldom laughed, but when he did he abandoned

himself entirely to his laughter, and after such a laugh she always

felt nearer to him. Natasha would have been completely happy if the

thought of the separation awaiting her and drawing near had not

terrified her, just as the mere thought of it made him turn pale and

cold.

On the eve of his departure from Petersburg Prince Andrew brought

with him Pierre, who had not been to the Rostovs' once since the ball.

Pierre seemed disconcerted and embarrassed. He was talking to the

countess, and Natasha sat down beside a little chess table with Sonya,

thereby inviting Prince Andrew to come too. He did so.

"You have known Bezukhov a long time?" he asked. "Do you like him?"

"Yes, he's a dear, but very absurd."

And as usual when speaking of Pierre, she began to tell anecdotes of

his absent-mindedness, some of which had even been invented about him.

"Do you know I have entrusted him with our secret? I have known

him from childhood. He has a heart of gold. I beg you, Natalie,"

Prince Andrew said with sudden seriousness--"I am going away and

heaven knows what may happen. You may cease to... all right, I know

I am not to say that. Only this, then: whatever may happen to you when

I am not here..."

"What can happen?"

"Whatever trouble may come," Prince Andrew continued, "I beg you,

Mademoiselle Sophie, whatever may happen, to turn to him alone for

advice and help! He is a most absent-minded and absurd fellow, but

he has a heart of gold."

Neither her father, nor her mother, nor Sonya, nor Prince Andrew

himself could have foreseen how the separation from her lover would

act on Natasha. Flushed and agitated she went about the house all that

day, dry-eyed, occupied with most trivial matters as if not

understanding what awaited her. She did not even cry when, on taking

leave, he kissed her hand for the last time. "Don't go!" she said in a

tone that made him wonder whether he really ought not to stay and

which he remembered long afterwards. Nor did she cry when he was gone;

but for several days she sat in her room dry-eyed, taking no

interest in anything and only saying now and then, "Oh, why did he

go away?"

But a fortnight after his departure, to the surprise of those around

her, she recovered from her mental sickness just as suddenly and

became her old self again, but with a change in her moral physiognomy,

as a child gets up after a long illness with a changed expression of

face.

CHAPTER XXV

During that year after his son's departure, Prince Nicholas

Bolkonski's health and temper became much worse. He grew still more

irritable, and it was Princess Mary who generally bore the brunt of

his frequent fits of unprovoked anger. He seemed carefully to seek out

her tender spots so as to torture her mentally as harshly as possible.

Princess Mary had two passions and consequently two joys--her

nephew, little Nicholas, and religion--and these were the favorite

subjects of the prince's attacks and ridicule. Whatever was spoken

of he would bring round to the superstitiousness of old maids, or

the petting and spoiling of children. "You want to make him"--little

Nicholas--"into an old maid like yourself! A pity! Prince Andrew wants

a son and not an old maid," he would say. Or, turning to

Mademoiselle Bourienne, he would ask her in Princess Mary's presence

how she liked our village priests and icons and would joke about them.

He continually hurt Princess Mary's feelings and tormented her,

but it cost her no effort to forgive him. Could he be to blame

toward her, or could her father, whom she knew loved her in spite of

it all, be unjust? And what is justice? The princess never thought

of that proud word "justice." All the complex laws of man centered for

her in one clear and simple law--the law of love and self-sacrifice

taught us by Him who lovingly suffered for mankind though He Himself

was God. What had she to do with the justice or injustice of other

people? She had to endure and love, and that she did.

During the winter Prince Andrew had come to Bald Hills and had

been gay, gentle, and more affectionate than Princess Mary had known

him for a long time past. She felt that something had happened to him,

but he said nothing to her about his love. Before he left he had a

long talk with his father about something, and Princess Mary noticed

that before his departure they were dissatisfied with one another.

Soon after Prince Andrew had gone, Princess Mary wrote to her friend

Julie Karagina in Petersburg, whom she had dreamed (as all girls

dream) of marrying to her brother, and who was at that time in

mourning for her own brother, killed in Turkey.

Sorrow, it seems, is our common lot, my dear, tender friend Julie.

Your loss is so terrible that I can only explain it to myself as a

special providence of God who, loving you, wishes to try you and

your excellent mother. Oh, my friend! Religion, and religion alone,

can--I will not say comfort us--but save us from despair. Religion

alone can explain to us what without its help man cannot comprehend:

why, for what cause, kind and noble beings able to find happiness in

life--not merely harming no one but necessary to the happiness of

others--are called away to God, while cruel, useless, harmful persons,

or such as are a burden to themselves and to others, are left

living. The first death I saw, and one I shall never forget--that of

my dear sister-in-law--left that impression on me. Just as you ask

destiny why your splendid brother had to die, so I asked why that

angel Lise, who not only never wronged anyone, but in whose soul there

were never any unkind thoughts, had to die. And what do you think,

dear friend? Five years have passed since then, and already I, with my

petty understanding, begin to see clearly why she had to die, and in

what way that death was but an expression of the infinite goodness

of the Creator, whose every action, though generally

incomprehensible to us, is but a manifestation of His infinite love

for His creatures. Perhaps, I often think, she was too angelically

innocent to have the strength to perform all a mother's duties. As a

young wife she was irreproachable; perhaps she could not have been

so as a mother. As it is, not only has she left us, and particularly

Prince Andrew, with the purest regrets and memories, but probably

she will there receive a place I dare not hope for myself. But not

to speak of her alone, that early and terrible death has had the

most beneficent influence on me and on my brother in spite of all

our grief. Then, at the moment of our loss, these thoughts could not

occur to me; I should then have dismissed them with horror, but now

they are very clear and certain. I write all this to you, dear friend,

only to convince you of the Gospel truth which has become for me a

principle of life: not a single hair of our heads will fall without

His will. And His will is governed only by infinite love for us, and

so whatever befalls us is for our good.

You ask whether we shall spend next winter in Moscow. In spite of my

wish to see you, I do not think so and do not want to do so. You

will be surprised to hear that the reason for this is Buonaparte!

The case is this: my father's health is growing noticeably worse, he

cannot stand any contradiction and is becoming irritable. This

irritability is, as you know, chiefly directed to political questions.

He cannot endure the notion that Buonaparte is negotiating on equal

terms with all the sovereigns of Europe and particularly with our own,

the grandson of the Great Catherine! As you know, I am quite

indifferent to politics, but from my father's remarks and his talks

with Michael Ivanovich I know all that goes on in the world and

especially about the honors conferred on Buonaparte, who only at

Bald Hills in the whole world, it seems, is not accepted as a great

man, still less as Emperor of France. And my father cannot stand this.

It seems to me that it is chiefly because of his political views

that my father is reluctant to speak of going to Moscow; for he

foresees the encounters that would result from his way of expressing

his views regardless of anybody. All the benefit he might derive

from a course of treatment he would lose as a result of the disputes

about Buonaparte which would be inevitable. In any case it will be

decided very shortly.

Our family life goes on in the old way except for my brother

Andrew's absence. He, as I wrote you before, has changed very much

of late. After his sorrow he only this year quite recovered his

spirits. He has again become as I used to know him when a child: kind,

affectionate, with that heart of gold to which I know no equal. He has

realized, it seems to me, that life is not over for him. But

together with this mental change he has grown physically much

weaker. He has become thinner and more nervous. I am anxious about him

and glad he is taking this trip abroad which the doctors recommended

long ago. I hope it will cure him. You write that in Petersburg he

is spoken of as one of the most active, cultivated, and capable of the

young men. Forgive my vanity as a relation, but I never doubted it.

The good he has done to everybody here, from his peasants up to the

gentry, is incalculable. On his arrival in Petersburg he received only

his due. I always wonder at the way rumors fly from Petersburg to

Moscow, especially such false ones as that you write about--I mean the

report of my brother's betrothal to the little Rostova. I do not think

my brother will ever marry again, and certainly not her; and this is

why: first, I know that though he rarely speaks about the wife he

has lost, the grief of that loss has gone too deep in his heart for

him ever to decide to give her a successor and our little angel a

stepmother. Secondly because, as far as I know, that girl is not the

kind of girl who could please Prince Andrew. I do not think he would

choose her for a wife, and frankly I do not wish it. But I am

running on too long and am at the end of my second sheet. Good-by,

my dear friend. May God keep you in His holy and mighty care. My

dear friend, Mademoiselle Bourienne, sends you kisses.

MARY

CHAPTER XXVI

In the middle of the summer Princess Mary received an unexpected

letter from Prince Andrew in Switzerland in which he gave her

strange and surprising news. He informed her of his engagement to

Natasha Rostova. The whole letter breathed loving rapture for his

betrothed and tender and confiding affection for his sister. He

wrote that he had never loved as he did now and that only now did he

understand and know what life was. He asked his sister to forgive

him for not having told her of his resolve when he had last visited

Bald Hills, though he had spoken of it to his father. He had not

done so for fear Princess Mary should ask her father to give his

consent, irritating him and having to bear the brunt of his

displeasure without attaining her object. "Besides," he wrote, "the

matter was not then so definitely settled as it is now. My father then

insisted on a delay of a year and now already six months, half of that

period, have passed, and my resolution is firmer than ever. If the

doctors did not keep me here at the spas I should be back in Russia,

but as it is I have to postpone my return for three months. You know

me and my relations with Father. I want nothing from him. I have

been and always shall be independent; but to go against his will and

arouse his anger, now that he may perhaps remain with us such a

short time, would destroy half my happiness. I am now writing to him

about the same question, and beg you to choose a good moment to hand

him the letter and to let me know how he looks at the whole matter and

whether there is hope that he may consent to reduce the term by four

months."

After long hesitations, doubts, and prayers, Princess Mary gave

the letter to her father. The next day the old prince said to her

quietly:

"Write and tell your brother to wait till I am dead.... It won't

be long--I shall soon set him free."

The princess was about to reply, but her father would not let her

speak and, raising his voice more and more, cried:

"Marry, marry, my boy!... A good family!... Clever people, eh? Rich,

eh? Yes, a nice stepmother little Nicholas will have! Write and tell

him that he may marry tomorrow if he likes. She will be little

Nicholas' stepmother and I'll marry Bourienne!... Ha, ha, ha! He

mustn't be without a stepmother either! Only one thing, no more

women are wanted in my house--let him marry and live by himself.

Perhaps you will go and live with him too?" he added, turning to

Princess Mary. "Go in heavens name! Go out into the frost... the

frost... the frost!

After this outburst the prince did not speak any more about the

matter. But repressed vexation at his son's poor-spirited behavior

found expression in his treatment of his daughter. To his former

pretexts for irony a fresh one was now added--allusions to stepmothers

and amiabilities to Mademoiselle Bourienne.

"Why shouldn't I marry her?" he asked his daughter. "She'll make a

splendid princess!"

And latterly, to her surprise and bewilderment, Princess Mary

noticed that her father was really associating more and more with

the Frenchwoman. She wrote to Prince Andrew about the reception of his

letter, but comforted him with hopes of reconciling their father to

the idea.

Little Nicholas and his education, her brother Andrew, and

religion were Princess Mary's joys and consolations; but besides that,

since everyone must have personal hopes, Princess Mary in the

profoundest depths of her heart had a hidden dream and hope that

supplied the chief consolation of her life. This comforting dream

and hope were given her by God's folk--the half-witted and other

pilgrims who visited her without the prince's knowledge. The longer

she lived, the more experience and observation she had of life, the

greater was her wonder at the short-sightedness of men who seek

enjoyment and happiness here on earth: toiling, suffering, struggling,

and harming one another, to obtain that impossible, visionary,

sinful happiness. Prince Andrew had loved his wife, she died, but that

was not enough: he wanted to bind his happiness to another woman.

Her father objected to this because he wanted a more distinguished and

wealthier match for Andrew. And they all struggled and suffered and

tormented one another and injured their souls, their eternal souls,

for the attainment of benefits which endure but for an instant. Not

only do we know this ourselves, but Christ, the Son of God, came

down to earth and told us that this life is but for a moment and is

a probation; yet we cling to it and think to find happiness in it.

"How is it that no one realizes this?" thought Princess Mary. "No

one except these despised God's folk who, wallet on back, come to me

by the back door, afraid of being seen by the prince, not for fear

of ill-usage by him but for fear of causing him to sin. To leave

family, home, and all the cares of worldly welfare, in order without

clinging to anything to wander in hempen rags from place to place

under an assumed name, doing no one any harm but praying for all-

for those who drive one away as well as for those who protect one:

higher than that life and truth there is no life or truth!"

There was one pilgrim, a quiet pockmarked little woman of fifty

called Theodosia, who for over thirty years had gone about barefoot

and worn heavy chains. Princess Mary was particularly fond of her.

Once, when in a room with a lamp dimly lit before the icon Theodosia

was talking of her life, the thought that Theodosia alone had found

the true path of life suddenly came to Princess Mary with such force

that she resolved to become a pilgrim herself. When Theodosia had gone

to sleep Princess Mary thought about this for a long time, and at last

made up her mind that, strange as it might seem, she must go on a

pilgrimage. She disclosed this thought to no one but to her confessor,

Father Akinfi, the monk, and he approved of her intention. Under guise

of a present for the pilgrims, Princess Mary prepared a pilgrim's

complete costume for herself: a coarse smock, bast shoes, a rough

coat, and a black kerchief. Often, approaching the chest of drawers

containing this secret treasure, Princess Mary paused, uncertain

whether the time had not already come to put her project into

execution.

Often, listening to the pilgrims' tales, she was so stimulated by

their simple speech, mechanical to them but to her so full of deep

meaning, that several times she was on the point of abandoning

everything and running away from home. In imagination she already

pictured herself by Theodosia's side, dressed in coarse rags,

walking with a staff, a wallet on her back, along the dusty road,

directing her wanderings from one saint's shrine to another, free from

envy, earthly love, or desire, and reaching at last the place where

there is no more sorrow or sighing, but eternal joy and bliss.

"I shall come to a place and pray there, and before having time to

get used to it or getting to love it, I shall go farther. I will go on

till my legs fail, and I'll lie down and die somewhere, and shall at

last reach that eternal, quiet haven, where there is neither sorrow

nor sighing..." thought Princess Mary.

But afterwards, when she saw her father and especially little Koko

(Nicholas), her resolve weakened. She wept quietly, and felt that

she was a sinner who loved her father and little nephew more than God.

BOOK SEVEN: 1810 --11

CHAPTER I

The Bible legend tells us that the absence of labor--idleness--was a

condition of the first man's blessedness before the Fall. Fallen man

has retained a love of idleness, but the curse weighs on the race

not only because we have to seek our bread in the sweat of our

brows, but because our moral nature is such that we cannot be both

idle and at ease. An inner voice tells us we are in the wrong if we

are idle. If man could find a state in which he felt that though

idle he was fulfilling his duty, he would have found one of the

conditions of man's primitive blessedness. And such a state of

obligatory and irreproachable idleness is the lot of a whole class-

the military. The chief attraction of military service has consisted

and will consist in this compulsory and irreproachable idleness.

Nicholas Rostov experienced this blissful condition to the full

when, after 1807, he continued to serve in the Pavlograd regiment,

in which he already commanded the squadron he had taken over from

Denisov.

Rostov had become a bluff, good-natured fellow, whom his Moscow

acquaintances would have considered rather bad form, but who was liked

and respected by his comrades, subordinates, and superiors, and was

well contented with his life. Of late, in 1809, he found in letters

from home more frequent complaints from his mother that their

affairs were falling into greater and greater disorder, and that it

was time for him to come back to gladden and comfort his old parents.

Reading these letters, Nicholas felt a dread of their wanting to

take him away from surroundings in which, protected from all the

entanglements of life, he was living so calmly and quietly. He felt

that sooner or later he would have to re-enter that whirlpool of life,

with its embarrassments and affairs to be straightened out, its

accounts with stewards, quarrels, and intrigues, its ties, society,

and with Sonya's love and his promise to her. It was all dreadfully

difficult and complicated; and he replied to his mother in cold,

formal letters in French, beginning: "My dear Mamma," and ending:

"Your obedient son," which said nothing of when he would return. In

1810 he received letters from his parents, in which they told him of

Natasha's engagement to Bolkonski, and that the wedding would be in

a year's time because the old prince made difficulties. This letter

grieved and mortified Nicholas. In the first place he was sorry that

Natasha, for whom he cared more than for anyone else in the family,

should be lost to the home; and secondly, from his hussar point of

view, he regretted not to have been there to show that fellow

Bolkonski that connection with him was no such great honor after

all, and that if he loved Natasha he might dispense with permission

from his dotard father. For a moment he hesitated whether he should

not apply for leave in order to see Natasha before she was married,

but then came the maneuvers, and considerations about Sonya and

about the confusion of their affairs, and Nicholas again put it off.

But in the spring of that year, he received a letter from his

mother, written without his father's knowledge, and that letter

persuaded him to return. She wrote that if he did not come and take

matters in hand, their whole property would be sold by auction and

they would all have to go begging. The count was so weak, and

trusted Mitenka so much, and was so good-natured, that everybody

took advantage of him and things were going from bad to worse. "For

God's sake, I implore you, come at once if you do not wish to make

me and the whole family wretched," wrote the countess.

This letter touched Nicholas. He had that common sense of a

matter-of-fact man which showed him what he ought to do.

The right thing now was, if not to retire from the service, at any

rate to go home on leave. Why he had to go he did not know; but

after his after-dinner nap he gave orders to saddle Mars, an extremely

vicious gray stallion that had not been ridden for a long time, and

when he returned with the horse all in a lather, he informed Lavrushka

(Denisov's servant who had remained with him) and his comrades who

turned up in the evening that he was applying for leave and was

going home. Difficult and strange as it was for him to reflect that he

would go away without having heard from the staff--and this interested

him extremely--whether he was promoted to a captaincy or would receive

the Order of St. Anne for the last maneuvers; strange as it was to

think that he would go away without having sold his three roans to the

Polish Count Golukhovski, who was bargaining for the horses Rostov had

betted he would sell for two thousand rubles; incomprehensible as it

seemed that the ball the hussars were giving in honor of the Polish

Mademoiselle Przazdziecka (out of rivalry to the Uhlans who had

given one in honor of their Polish Mademoiselle Borzozowska) would

take place without him--he knew he must go away from this good, bright

world to somewhere where everything was stupid and confused. A week

later he obtained his leave. His hussar comrades--not only those of

his own regiment, but the whole brigade--gave Rostov a dinner to which

the subscription was fifteen rubles a head, and at which there were

two bands and two choirs of singers. Rostov danced the Trepak with

Major Basov; the tipsy officers tossed, embraced, and dropped

Rostov; the soldiers of the third squadron tossed him too, and shouted

"hurrah!" and then they put him in his sleigh and escorted him as

far as the first post station.

During the first half of the journey--from Kremenchug to Kiev--all

Rostov's thoughts, as is usual in such cases, were behind him, with

the squadron; but when he had gone more than halfway he began to

forget his three roans and Dozhoyveyko, his quartermaster, and to

wonder anxiously how things would be at Otradnoe and what he would

find there. Thoughts of home grew stronger the nearer he approached

it--far stronger, as though this feeling of his was subject to the law

by which the force of attraction is in inverse proportion to the

square of the distance. At the last post station before Otradnoe he

gave the driver a three-ruble tip, and on arriving he ran

breathlessly, like a boy, up the steps of his home.

After the rapture of meeting, and after that odd feeling of

unsatisfied expectation--the feeling that "everything is just the

same, so why did I hurry?"--Nicholas began to settle down in his old

home world. His father and mother were much the same, only a little

older. What was new in them was a certain uneasiness and occasional

discord, which there used not to be, and which, as Nicholas soon found

out, was due to the bad state of their affairs. Sonya was nearly

twenty; she had stopped growing prettier and promised nothing more

than she was already, but that was enough. She exhaled happiness and

love from the time Nicholas returned, and the faithful, unalterable

love of this girl had a gladdening effect on him. Petya and Natasha

surprised Nicholas most. Petya was a big handsome boy of thirteen,

merry, witty, and mischievous, with a voice that was already breaking.

As for Natasha, for a long while Nicholas wondered and laughed

whenever he looked at her.

"You're not the same at all," he said.

"How? Am I uglier?"

"On the contrary, but what dignity? A princess!" he whispered to

her.

"Yes, yes, yes!" cried Natasha, joyfully.

She told him about her romance with Prince Andrew and of his visit

to Otradnoe and showed him his last letter.

"Well, are you glad?" Natasha asked. "I am so tranquil and happy

now."

"Very glad," answered Nicholas. "He is an excellent fellow.... And

are you very much in love?"

"How shall I put it?" replied Natasha. "I was in love with Boris,

with my teacher, and with Denisov, but this is quite different. I feel

at peace and settled. I know that no better man than he exists, and

I am calm and contented now. Not at all as before."

Nicholas expressed his disapproval of the postponement of the

marriage for a year; but Natasha attacked her brother with

exasperation, proving to him that it could not be otherwise, and

that it would be a bad thing to enter a family against the father's

will, and that she herself wished it so.

"You don't at all understand," she said.

Nicholas was silent and agreed with her.

Her brother often wondered as he looked at her. She did not seem

at all like a girl in love and parted from her affianced husband.

She was even-tempered and calm and quite as cheerful as of old. This

amazed Nicholas and even made him regard Bolkonski's courtship

skeptically. He could not believe that her fate was sealed, especially

as he had not seen her with Prince Andrew. It always seemed to him

that there was something not quite right about this intended marriage.

"Why this delay? Why no betrothal?" he thought. Once, when he had

touched on this topic with his mother, he discovered, to his

surprise and somewhat to his satisfaction, that in the depth of her

soul she too had doubts about this marriage.

"You see he writes," said she, showing her son a letter of Prince

Andrew's, with that latent grudge a mother always has in regard to a

daughter's future married happiness, "he writes that he won't come

before December. What can be keeping him? Illness, probably! His

health is very delicate. Don't tell Natasha. And don't attach

importance to her being so bright: that's because she's living through

the last days of her girlhood, but I know what she is like every

time we receive a letter from him! However, God grant that

everything turns out well!" (She always ended with these words.) "He

is an excellent man!"

CHAPTER II

After reaching home Nicholas was at first serious and even dull.

He was worried by the impending necessity of interfering in the stupid

business matters for which his mother had called him home. To throw

off this burden as quickly as possible, on the third day after his

arrival he went, angry and scowling and without answering questions as

to where he was going, to Mitenka's lodge and demanded an account of

everything. But what an account of everything might be Nicholas knew

even less than the frightened and bewildered Mitenka. The conversation

and the examination of the accounts with Mitenka did not last long.

The village elder, a peasant delegate, and the village clerk, who were

waiting in the passage, heard with fear and delight first the young

count's voice roaring and snapping and rising louder and louder, and

then words of abuse, dreadful words, ejaculated one after the other.

"Robber!... Ungrateful wretch!... I'll hack the dog to pieces! I'm

not my father!... Robbing us!..." and so on.

Then with no less fear and delight they saw how the young count, red

in the face and with bloodshot eyes, dragged Mitenka out by the scruff

of the neck and applied his foot and knee to his behind with great

agility at convenient moments between the words, shouting, "Be off!

Never let me see your face here again, you villain!"

Mitenka flew headlong down the six steps and ran away into the

shrubbery. (This shrubbery was a well-known haven of refuge for

culprits at Otradnoe. Mitenka himself, returning tipsy from the

town, used to hide there, and many of the residents at Otradnoe,

hiding from Mitenka, knew of its protective qualities.)

Mitenka's wife and sisters-in-law thrust their heads and

frightened faces out of the door of a room where a bright samovar

was boiling and where the steward's high bedstead stood with its

patchwork quilt.

The young count paid no heed to them, but, breathing hard, passed by

with resolute strides and went into the house.

The countess, who heard at once from the maids what had happened

at the lodge, was calmed by the thought that now their affairs would

certainly improve, but on the other hand felt anxious as to the effect

this excitement might have on her son. She went several times to his

door on tiptoe and listened, as he lighted one pipe after another.

Next day the old count called his son aside and, with an embarrassed

smile, said to him:

"But you know, my dear boy, it's a pity you got excited! Mitenka has

told me all about it."

"I knew," thought Nicholas, "that I should never understand anything

in this crazy world."

"You were angry that he had not entered those 700 rubles. But they

were carried forward--and you did not look at the other page."

"Papa, he is a blackguard and a thief! I know he is! And what I have

done, I have done; but, if you like, I won't speak to him again."

"No, my dear boy" (the count, too, felt embarrassed. He knew he

had mismanaged his wife's property and was to blame toward his

children, but he did not know how to remedy it). "No, I beg you to

attend to the business. I am old. I..."

"No, Papa. Forgive me if I have caused you unpleasantness. I

understand it all less than you do."

"Devil take all these peasants, and money matters, and carryings

forward from page to page," he thought. "I used to understand what a

'corner' and the stakes at cards meant, but carrying forward to

another page I don't understand at all," said he to himself, and after

that he did not meddle in business affairs. But once the countess

called her son and informed him that she had a promissory note from

Anna Mikhaylovna for two thousand rubles, and asked him what he

thought of doing with it.

"This," answered Nicholas. "You say it rests with me. Well, I

don't like Anna Mikhaylovna and I don't like Boris, but they were

our friends and poor. Well then, this!" and he tore up the note, and

by so doing caused the old countess to weep tears of joy. After

that, young Rostov took no further part in any business affairs, but

devoted himself with passionate enthusiasm to what was to him a new

pursuit--the chase--for which his father kept a large establishment.

CHAPTER III

The weather was already growing wintry and morning frosts

congealed an earth saturated by autumn rains. The verdure had

thickened and its bright green stood out sharply against the

brownish strips of winter rye trodden down by the cattle, and

against the pale-yellow stubble of the spring buckwheat. The wooded

ravines and the copses, which at the end of August had still been

green islands amid black fields and stubble, had become golden and

bright-red islands amid the green winter rye. The hares had already

half changed their summer coats, the fox cubs were beginning to

scatter, and the young wolves were bigger than dogs. It was the best

time of the year for the chase. The hounds of that ardent young

sportsman Rostov had not merely reached hard winter condition, but

were so jaded that at a meeting of the huntsmen it was decided to give

them a three days' rest and then, on the sixteenth of September, to go

on a distant expedition, starting from the oak grove where there was

an undisturbed litter of wolf cubs.

All that day the hounds remained at home. It was frosty and the

air was sharp, but toward evening the sky became overcast and it began

to thaw. On the fifteenth, when young Rostov, in his dressing gown,

looked out of the window, he saw it was an unsurpassable morning for

hunting: it was as if the sky were melting and sinking to the earth

without any wind. The only motion in the air was that of the dripping,

microscopic particles of drizzling mist. The bare twigs in the

garden were hung with transparent drops which fell on the freshly

fallen leaves. The earth in the kitchen garden looked wet and black

and glistened like poppy seed and at a short distance merged into

the dull, moist veil of mist. Nicholas went out into the wet and muddy

porch. There was a smell of decaying leaves and of dog. Milka, a

black-spotted, broad-haunched bitch with prominent black eyes, got

up on seeing her master, stretched her hind legs, lay down like a

hare, and then suddenly jumped up and licked him right on his nose and

mustache. Another borzoi, a dog, catching sight of his master from the

garden path, arched his back and, rushing headlong toward the porch

with lifted tail, began rubbing himself against his legs.

"O-hoy!" came at that moment, that inimitable huntsman's call

which unites the deepest bass with the shrillest tenor, and round

the corner came Daniel the head huntsman and head kennelman, a gray,

wrinkled old man with hair cut straight over his forehead, Ukrainian

fashion, a long bent whip in his hand, and that look of independence

and scorn of everything that is only seen in huntsmen. He doffed his

Circassian cap to his master and looked at him scornfully. This

scorn was not offensive to his master. Nicholas knew that this Daniel,

disdainful of everybody and who considered himself above them, was all

the same his serf and huntsman.

"Daniel!" Nicholas said timidly, conscious at the sight of the

weather, the hounds, and the huntsman that he was being carried away

by that irresistible passion for sport which makes a man forget all

his previous resolutions, as a lover forgets in the presence of his

mistress.

"What orders, your excellency?" said the huntsman in his deep

bass, deep as a proto-deacon's and hoarse with hallooing--and two

flashing black eyes gazed from under his brows at his master, who

was silent. "Can you resist it?" those eyes seemed to be asking.

"It's a good day, eh? For a hunt and a gallop, eh?" asked

Nicholas, scratching Milka behind the ears.

Daniel did not answer, but winked instead.

"I sent Uvarka at dawn to listen," his bass boomed out after a

minute's pause. "He says she's moved them into the Otradnoe enclosure.

They were howling there." (This meant that the she-wolf, about whom

they both knew, had moved with her cubs to the Otradnoe copse, a small

place a mile and a half from the house.)

"We ought to go, don't you think so?" said Nicholas. "Come to me

with Uvarka."

"As you please."

"Then put off feeding them."

"Yes, sir."

Five minutes later Daniel and Uvarka were standing in Nicholas'

big study. Though Daniel was not a big man, to see him in a room was

like seeing a horse or a bear on the floor among the furniture and

surroundings of human life. Daniel himself felt this, and as usual

stood just inside the door, trying to speak softly and not move, for

fear of breaking something in the master's apartment, and he

hastened to say all that was necessary so as to get from under that

ceiling, out into the open under the sky once more.

Having finished his inquiries and extorted from Daniel an opinion

that the hounds were fit (Daniel himself wished to go hunting),

Nicholas ordered the horses to be saddled. But just as Daniel was

about to go Natasha came in with rapid steps, not having done up her

hair or finished dressing and with her old nurse's big shawl wrapped

round her. Petya ran in at the same time.

"You are going?" asked Natasha. "I knew you would! Sonya said you

wouldn't go, but I knew that today is the sort of day when you

couldn't help going."

"Yes, we are going," replied Nicholas reluctantly, for today, as

he intended to hunt seriously, he did not want to take Natasha and

Petya. "We are going, but only wolf hunting: it would be dull for

you."

"You know it is my greatest pleasure," said Natasha. "It's not fair;

you are going by yourself, are having the horses saddled and said

nothing to us about it."

"'No barrier bars a Russian's path'--we'll go!" shouted Petya.

"But you can't. Mamma said you mustn't," said Nicholas to Natasha.

"Yes, I'll go. I shall certainly go," said Natasha decisively.

"Daniel, tell them to saddle for us, and Michael must come with my

dogs," she added to the huntsman.

It seemed to Daniel irksome and improper to be in a room at all, but

to have anything to do with a young lady seemed to him impossible.

He cast down his eyes and hurried out as if it were none of his

business, careful as he went not to inflict any accidental injury on

the young lady.

CHAPTER IV

The old count, who had always kept up an enormous hunting

establishment but had now handed it all completely over to his son's

care, being in very good spirits on this fifteenth of September,

prepared to go out with the others.

In an hour's time the whole hunting party was at the porch.

Nicholas, with a stern and serious air which showed that now was no

time for attending to trifles, went past Natasha and Petya who were

trying to tell him something. He had a look at all the details of

the hunt, sent a pack of hounds and huntsmen on ahead to find the

quarry, mounted his chestnut Donets, and whistling to his own leash of

borzois, set off across the threshing ground to a field leading to the

Otradnoe wood. The old count's horse, a sorrel gelding called

Viflyanka, was led by the groom in attendance on him, while the

count himself was to drive in a small trap straight to a spot reserved

for him.

They were taking fifty-four hounds, with six hunt attendants and

whippers-in. Besides the family, there were eight borzoi kennelmen and

more than forty borzois, so that, with the borzois on the leash

belonging to members of the family, there were about a hundred and

thirty dogs and twenty horsemen.

Each dog knew its master and its call. Each man in the hunt knew his

business, his place, what he had to do. As soon as they had passed the

fence they all spread out evenly and quietly, without noise or talk,

along the road and field leading to the Otradnoe covert.

The horses stepped over the field as over a thick carpet, now and

then splashing into puddles as they crossed a road. The misty sky

still seemed to descend evenly and imperceptibly toward the earth, the

air was still, warm, and silent. Occasionally the whistle of a

huntsman, the snort of a horse, the crack of a whip, or the whine of a

straggling hound could be heard.

When they had gone a little less than a mile, five more riders

with dogs appeared out of the mist, approaching the Rostovs. In

front rode a fresh-looking, handsome old man with a large gray

mustache.

"Good morning, Uncle!" said Nicholas, when the old man drew near.

"That's it. Come on!... I was sure of it," began "Uncle." (He was

a distant relative of the Rostovs', a man of small means, and their

neighbor.) "I knew you wouldn't be able to resist it and it's a good

thing you're going. That's it! Come on! (This was "Uncle's" favorite

expression.) "Take the covert at once, for my Girchik says the Ilagins

are at Korniki with their hounds. That's it. Come on!... They'll

take the cubs from under your very nose."

"That's where I'm going. Shall we join up our packs?" asked

Nicholas.

The hounds were joined into one pack, and "Uncle" and Nicholas

rode on side by side. Natasha, muffled up in shawls which did not hide

her eager face and shining eyes, galloped up to them. She was followed

by Petya who always kept close to her, by Michael, a huntsman, and

by a groom appointed to look after her. Petya, who was laughing,

whipped and pulled at his horse. Natasha sat easily and confidently on

her black Arabchik and reined him in without effort with a firm hand.

"Uncle" looked round disapprovingly at Petya and Natasha. He did not

like to combine frivolity with the serious business of hunting.

"Good morning, Uncle! We are going too!" shouted Petya.

"Good morning, good morning! But don't go overriding the hounds,"

said "Uncle" sternly.

"Nicholas, what a fine dog Trunila is! He knew me," said Natasha,

referring to her favorite hound.

"In the first place, Trunila is not a 'dog,' but a harrier," thought

Nicholas, and looked sternly at his sister, trying to make her feel

the distance that ought to separate them at that moment. Natasha

understood it.

"You mustn't think we'll be in anyone's way, Uncle," she said.

"We'll go to our places and won't budge."

"A good thing too, little countess," said "Uncle," "only mind you

don't fall off your horse," he added, "because--that's it, come on!-

you've nothing to hold on to."

The oasis of the Otradnoe covert came in sight a few hundred yards

off, the huntsmen were already nearing it. Rostov, having finally

settled with "Uncle" where they should set on the hounds, and having

shown Natasha where she was to stand--a spot where nothing could

possibly run out--went round above the ravine.

"Well, nephew, you're going for a big wolf," said "Uncle." "Mind and

don't let her slip!"

"That's as may happen," answered Rostov. "Karay, here!" he

shouted, answering "Uncle's" remark by this call to his borzoi.

Karay was a shaggy old dog with a hanging jowl, famous for having

tackled a big wolf unaided. They all took up their places.

The old count, knowing his son's ardor in the hunt, hurried so as

not to be late, and the huntsmen had not yet reached their places when

Count Ilya Rostov, cheerful, flushed, and with quivering cheeks, drove

up with his black horses over the winter rye to the place reserved for

him, where a wolf might come out. Having straightened his coat and

fastened on his hunting knives and horn, he mounted his good, sleek,

well-fed, and comfortable horse, Viflyanka, which was turning gray,

like himself. His horses and trap were sent home. Count Ilya Rostov,

though not at heart a keen sportsman, knew the rules of the hunt well,

and rode to the bushy edge of the road where he was to stand, arranged

his reins, settled himself in the saddle, and, feeling that he was

ready, looked about with a smile.

Beside him was Simon Chekmar, his personal attendant, an old

horseman now somewhat stiff in the saddle. Chekmar held in leash three

formidable wolfhounds, who had, however, grown fat like their master

and his horse. Two wise old dogs lay down unleashed. Some hundred

paces farther along the edge of the wood stood Mitka, the count's

other groom, a daring horseman and keen rider to hounds. Before the

hunt, by old custom, the count had drunk a silver cupful of mulled

brandy, taken a snack, and washed it down with half a bottle of his

favorite Bordeaux.

He was somewhat flushed with the wine and the drive. His eyes were

rather moist and glittered more than usual, and as he sat in his

saddle, wrapped up in his fur coat, he looked like a child taken out

for an outing.

The thin, hollow-cheeked Chekmar, having got everything ready,

kept glancing at his master with whom he had lived on the best of

terms for thirty years, and understanding the mood he was in

expected a pleasant chat. A third person rode up circumspectly through

the wood (it was plain that he had had a lesson) and stopped behind

the count. This person was a gray-bearded old man in a woman's

cloak, with a tall peaked cap on his head. He was the buffoon, who

went by a woman's name, Nastasya Ivanovna.

"Well, Nastasya Ivanovna!" whispered the count, winking at him.

"If you scare away the beast, Daniel'll give it you!"

"I know a thing or two myself!" said Nastasya Ivanovna.

"Hush!" whispered the count and turned to Simon. "Have you seen

the young countess?" he asked. "Where is she?"

"With young Count Peter, by the Zharov rank grass," answered

Simon, smiling. "Though she's a lady, she's very fond of hunting."

"And you're surprised at the way she rides, Simon, eh?" said the

count. "She's as good as many a man!"

"Of course! It's marvelous. So bold, so easy!"

"And Nicholas? Where is he? By the Lyadov upland, isn't he?"

"Yes, sir. He knows where to stand. He understands the matter so

well that Daniel and I are often quite astounded," said Simon, well

knowing what would please his master.

"Rides well, eh? And how well he looks on his horse, eh?"

"A perfect picture! How he chased a fox out of the rank grass by the

Zavarzinsk thicket the other day! Leaped a fearful place; what a sight

when they rushed from the covert... the horse worth a thousand

rubles and the rider beyond all price! Yes, one would have to search

far to find another as smart."

"To search far..." repeated the count, evidently sorry Simon had not

said more. "To search far," he said, turning back the skirt of his

coat to get at his snuffbox.

"The other day when he came out from Mass in full uniform, Michael

Sidorych..." Simon did not finish, for on the still air he had

distinctly caught the music of the hunt with only two or three

hounds giving tongue. He bent down his head and listened, shaking a

warning finger at his master. "They are on the scent of the cubs..."

he whispered, "straight to the Lyadov uplands."

The count, forgetting to smooth out the smile on his face, looked

into the distance straight before him, down the narrow open space,

holding the snuffbox in his hand but not taking any. After the cry

of the hounds came the deep tones of the wolf call from Daniel's

hunting horn; the pack joined the first three hounds and they could be

heard in full cry, with that peculiar lift in the note that

indicates that they are after a wolf. The whippers-in no longer set on

the hounds, but changed to the cry of ulyulyu, and above the others

rose Daniel's voice, now a deep bass, now piercingly shrill. His voice

seemed to fill the whole wood and carried far beyond out into the open

field.

After listening a few moments in silence, the count and his

attendant convinced themselves that the hounds had separated into

two packs: the sound of the larger pack, eagerly giving tongue,

began to die away in the distance, the other pack rushed by the wood

past the count, and it was with this that Daniel's voice was heard

calling ulyulyu. The sounds of both packs mingled and broke apart

again, but both were becoming more distant.

Simon sighed and stooped to straighten the leash a young borzoi

had entangled; the count too sighed and, noticing the snuffbox in

his hand, opened it and took a pinch. "Back!" cried Simon to a

borzoi that was pushing forward out of the wood. The count started and

dropped the snuffbox. Nastasya Ivanovna dismounted to pick it up.

The count and Simon were looking at him.

Then, unexpectedly, as often happens, the sound of the hunt suddenly

approached, as if the hounds in full cry and Daniel ulyulyuing were

just in front of them.

The count turned and saw on his right Mitka staring at him with eyes

starting out of his head, raising his cap and pointing before him to

the other side.

"Look out!" he shouted, in a voice plainly showing that he had

long fretted to utter that word, and letting the borzois slip he

galloped toward the count.

The count and Simon galloped out of the wood and saw on their left a

wolf which, softly swaying from side to side, was coming at a quiet

lope farther to the left to the very place where they were standing.

The angry borzois whined and getting free of the leash rushed past the

horses' feet at the wolf.

The wolf paused, turned its heavy forehead toward the dogs

awkwardly, like a man suffering from the quinsy, and, still slightly

swaying from side to side, gave a couple of leaps and with a swish

of its tail disappeared into the skirt of the wood. At the same

instant, with a cry like a wail, first one hound, then another, and

then another, sprang helter-skelter from the wood opposite and the

whole pack rushed across the field toward the very spot where the wolf

had disappeared. The hazel bushes parted behind the hounds and

Daniel's chestnut horse appeared, dark with sweat. On its long back

sat Daniel, hunched forward, capless, his disheveled gray hair hanging

over his flushed, perspiring face.

"Ulyulyulyu! ulyulyu!..." he cried. When he caught sight of the

count his eyes flashed lightning.

"Blast you!" he shouted, holding up his whip threateningly at the

count.

"You've let the wolf go!... What sportsmen!" and as if scorning to

say more to the frightened and shamefaced count, he lashed the heaving

flanks of his sweating chestnut gelding with all the anger the count

had aroused and flew off after the hounds. The count, like a

punished schoolboy, looked round, trying by a smile to win Simon's

sympathy for his plight. But Simon was no longer there. He was

galloping round by the bushes while the field was coming up on both

sides, all trying to head the wolf, but it vanished into the wood

before they could do so.

CHAPTER V

Nicholas Rostov meanwhile remained at his post, waiting for the

wolf. By the way the hunt approached and receded, by the cries of

the dogs whose notes were familiar to him, by the way the voices of

the huntsmen approached, receded, and rose, he realized what was

happening at the copse. He knew that young and old wolves were

there, that the hounds had separated into two packs, that somewhere

a wolf was being chased, and that something had gone wrong. He

expected the wolf to come his way any moment. He made thousands of

different conjectures as to where and from what side the beast would

come and how he would set upon it. Hope alternated with despair.

Several times he addressed a prayer to God that the wolf should come

his way. He prayed with that passionate and shame-faced feeling with

which men pray at moments of great excitement arising from trivial

causes. "What would it be to Thee to do this for me?" he said to

God. "I know Thou art great, and that it is a sin to ask this of Thee,

but for God's sake do let the old wolf come my way and let Karay

spring at it--in sight of 'Uncle' who is watching from over there--and

seize it by the throat in a death grip!" A thousand times during

that half-hour Rostov cast eager and restless glances over the edge of

the wood, with the two scraggy oaks rising above the aspen undergrowth

and the gully with its water-worn side and "Uncle's" cap just

visible above the bush on his right.

"No, I shan't have such luck," thought Rostov, "yet what wouldn't it

be worth! It is not to be! Everywhere, at cards and in war, I am

always unlucky." Memories of Austerlitz and of Dolokhov flashed

rapidly and clearly through his mind. "Only once in my life to get

an old wolf, I want only that!" thought he, straining eyes and ears

and looking to the left and then to the right and listening to the

slightest variation of note in the cries of the dogs.

Again he looked to the right and saw something running toward him

across the deserted field. "No, it can't be!" thought Rostov, taking a

deep breath, as a man does at the coming of something long hoped

for. The height of happiness was reached--and so simply, without

warning, or noise, or display, that Rostov could not believe his

eyes and remained in doubt for over a second. The wolf ran forward and

jumped heavily over a gully that lay in her path. She was an old

animal with a gray back and big reddish belly. She ran without

hurry, evidently feeling sure that no one saw her. Rostov, holding his

breath, looked round at the borzois. They stood or lay not seeing

the wolf or understanding the situation. Old Karay had turned his head

and was angrily searching for fleas, baring his yellow teeth and

snapping at his hind legs.

"Ulyulyulyu!" whispered Rostov, pouting his lips. The borzois jumped

up, jerking the rings of the leashes and pricking their ears. Karay

finished scratching his hindquarters and, cocking his ears, got up

with quivering tail from which tufts of matted hair hung down.

"Shall I loose them or not?" Nicholas asked himself as the wolf

approached him coming from the copse. Suddenly the wolf's whole

physiognomy changed: she shuddered, seeing what she had probably never

seen before--human eyes fixed upon her--and turning her head a

little toward Rostov, she paused.

"Back or forward? Eh, no matter, forward..." the wolf seemed to

say to herself, and she moved forward without again looking round

and with a quiet, long, easy yet resolute lope.

"Ulyulyu!" cried Nicholas, in a voice not his own, and of its own

accord his good horse darted headlong downhill, leaping over gullies

to head off the wolf, and the borzois passed it, running faster still.

Nicholas did not hear his own cry nor feel that he was galloping,

nor see the borzois, nor the ground over which he went: he saw only

the wolf, who, increasing her speed, bounded on in the same

direction along the hollow. The first to come into view was Milka,

with her black markings and powerful quarters, gaining upon the

wolf. Nearer and nearer... now she was ahead of it; but the wolf

turned its head to face her, and instead of putting on speed as she

usually did Milka suddenly raised her tail and stiffened her forelegs.

"Ulyulyulyulyu!" shouted Nicholas.

The reddish Lyubim rushed forward from behind Milka, sprang

impetuously at the wolf, and seized it by its hindquarters, but

immediately jumped aside in terror. The wolf crouched, gnashed her

teeth, and again rose and bounded forward, followed at the distance of

a couple of feet by all the borzois, who did not get any closer to

her.

"She'll get away! No, it's impossible!" thought Nicholas, still

shouting with a hoarse voice.

"Karay, ulyulyu!..." he shouted, looking round for the old borzoi

who was now his only hope. Karay, with all the strength age had left

him, stretched himself to the utmost and, watching the wolf,

galloped heavily aside to intercept it. But the quickness of the

wolf's lope and the borzoi's slower pace made it plain that Karay

had miscalculated. Nicholas could already see not far in front of

him the wood where the wolf would certainly escape should she reach

it. But, coming toward him, he saw hounds and a huntsman galloping

almost straight at the wolf. There was still hope. A long, yellowish

young borzoi, one Nicholas did not know, from another leash, rushed

impetuously at the wolf from in front and almost knocked her over. But

the wolf jumped up more quickly than anyone could have expected and,

gnashing her teeth, flew at the yellowish borzoi, which, with a

piercing yelp, fell with its head on the ground, bleeding from a

gash in its side.

"Karay? Old fellow!..." wailed Nicholas.

Thanks to the delay caused by this crossing of the wolf's path,

the old dog with its felted hair hanging from its thigh was within

five paces of it. As if aware of her danger, the wolf turned her

eyes on Karay, tucked her tail yet further between her legs, and

increased her speed. But here Nicholas only saw that something

happened to Karay--the borzoi was suddenly on the wolf, and they

rolled together down into a gully just in front of them.

That instant, when Nicholas saw the wolf struggling in the gully

with the dogs, while from under them could be seen her gray hair and

outstretched hind leg and her frightened choking head, with her ears

laid back (Karay was pinning her by the throat), was the happiest

moment of his life. With his hand on his saddlebow, he was ready to

dismount and stab the wolf, when she suddenly thrust her head up

from among that mass of dogs, and then her forepaws were on the edge

of the gully. She clicked her teeth (Karay no longer had her by the

throat), leaped with a movement of her hind legs out of the gully, and

having disengaged herself from the dogs, with tail tucked in again,

went forward. Karay, his hair bristling, and probably bruised or

wounded, climbed with difficulty out of the gully.

"Oh my God! Why?" Nicholas cried in despair.

"Uncle's" huntsman was galloping from the other side across the

wolf's path and his borzois once more stopped the animal's advance.

She was again hemmed in.

Nicholas and his attendant, with "Uncle" and his huntsman, were

all riding round the wolf, crying "ulyulyu!" shouting and preparing to

dismount each moment that the wolf crouched back, and starting forward

again every time she shook herself and moved toward the wood where she

would be safe.

Already, at the beginning of this chase, Daniel, hearing the

ulyulyuing, had rushed out from the wood. He saw Karay seize the wolf,

and checked his horse, supposing the affair to be over. But when he

saw that the horsemen did not dismount and that the wolf shook herself

and ran for safety, Daniel set his chestnut galloping, not at the wolf

but straight toward the wood, just as Karay had run to cut the

animal off. As a result of this, he galloped up to the wolf just

when she had been stopped a second time by "Uncle's" borzois.

Daniel galloped up silently, holding a naked dagger in his left hand

and thrashing the laboring sides of his chestnut horse with his whip

as if it were a flail.

Nicholas neither saw nor heard Daniel until the chestnut,

breathing heavily, panted past him, and he heard the fall of a body

and saw Daniel lying on the wolf's back among the dogs, trying to

seize her by the ears. It was evident to the dogs, the hunters, and to

the wolf herself that all was now over. The terrified wolf pressed

back her ears and tried to rise, but the borzois stuck to her.

Daniel rose a little, took a step, and with his whole weight, as if

lying down to rest, fell on the wolf, seizing her by the ears.

Nicholas was about to stab her, but Daniel whispered, "Don't! We'll

gag her!" and, changing his position, set his foot on the wolf's neck.

A stick was thrust between her jaws and she was fastened with a leash,

as if bridled, her legs were bound together, and Daniel rolled her

over once or twice from side to side.

With happy, exhausted faces, they laid the old wolf, alive, on a

shying and snorting horse and, accompanied by the dogs yelping at her,

took her to the place where they were all to meet. The hounds had

killed two of the cubs and the borzois three. The huntsmen assembled

with their booty and their stories, and all came to look at the

wolf, which, with her broad-browed head hanging down and the bitten

stick between her jaws, gazed with great glassy eyes at this crowd

of dogs and men surrounding her. When she was touched, she jerked

her bound legs and looked wildly yet simply at everybody. Old Count

Rostov also rode up and touched the wolf.

"Oh, what a formidable one!" said he. "A formidable one, eh?" he

asked Daniel, who was standing near.

"Yes, your excellency," answered Daniel, quickly doffing his cap.

The count remembered the wolf he had let slip and his encounter with

Daniel.

"Ah, but you are a crusty fellow, friend!" said the count.

For sole reply Daniel gave him a shy, childlike, meek, and amiable

smile.

CHAPTER VI

The old count went home, and Natasha and Petya promised to return

very soon, but as it was still early the hunt went farther. At

midday they put the hounds into a ravine thickly overgrown with

young trees. Nicholas standing in a fallow field could see all his

whips.

Facing him lay a field of winter rye, there his own huntsman stood

alone in a hollow behind a hazel bush. The hounds had scarcely been

loosed before Nicholas heard one he knew, Voltorn, giving tongue at

intervals; other hounds joined in, now pausing and now again giving

tongue. A moment later he heard a cry from the wooded ravine that a

fox had been found, and the whole pack, joining together, rushed along

the ravine toward the ryefield and away from Nicholas.

He saw the whips in their red caps galloping along the edge of the

ravine, he even saw the hounds, and was expecting a fox to show itself

at any moment on the ryefield opposite.

The huntsman standing in the hollow moved and loosed his borzois,

and Nicholas saw a queer, short-legged red fox with a fine brush going

hard across the field. The borzois bore down on it.... Now they drew

close to the fox which began to dodge between the field in sharper and

sharper curves, trailing its brush, when suddenly a strange white

borzoi dashed in followed by a black one, and everything was in

confusion; the borzois formed a star-shaped figure, scarcely swaying

their bodies and with tails turned away from the center of the

group. Two huntsmen galloped up to the dogs; one in a red cap, the

other, a stranger, in a green coat.

"What's this?" thought Nicholas. "Where's that huntsman from? He

is not 'Uncle's' man."

The huntsmen got the fox, but stayed there a long time without

strapping it to the saddle. Their horses, bridled and with high

saddles, stood near them and there too the dogs were lying. The

huntsmen waved their arms and did something to the fox. Then from that

spot came the sound of a horn, with the signal agreed on in case of

a fight.

"That's Ilagin's huntsman having a row with our Ivan," said

Nicholas' groom.

Nicholas sent the man to call Natasha and Petya to him, and rode

at a footpace to the place where the whips were getting the hounds

together. Several of the field galloped to the spot where the fight

was going on.

Nicholas dismounted, and with Natasha and Petya, who had ridden

up, stopped near the hounds, waiting to see how the matter would

end. Out of the bushes came the huntsman who had been fighting and

rode toward his young master, with the fox tied to his crupper.

While still at a distance he took off his cap and tried to speak

respectfully, but he was pale and breathless and his face was angry.

One of his eyes was black, but he probably was not even aware of it.

"What has happened?" asked Nicholas.

"A likely thing, killing a fox our dogs had hunted! And it was my

gray bitch that caught it! Go to law, indeed!... He snatches at the

fox! I gave him one with the fox. Here it is on my saddle! Do you want

a taste of this?..." said the huntsman, pointing to his dagger and

probably imagining himself still speaking to his foe.

Nicholas, not stopping to talk to the man, asked his sister and

Petya to wait for him and rode to the spot where the enemy's,

Ilagin's, hunting party was.

The victorious huntsman rode off to join the field, and there,

surrounded by inquiring sympathizers, recounted his exploits.

The facts were that Ilagin, with whom the Rostovs had a quarrel

and were at law, hunted over places that belonged by custom to the

Rostovs, and had now, as if purposely, sent his men to the very

woods the Rostovs were hunting and let his man snatch a fox their dogs

had chased.

Nicholas, though he had never seen Ilagin, with his usual absence of

moderation in judgment, hated him cordially from reports of his

arbitrariness and violence, and regarded him as his bitterest foe.

He rode in angry agitation toward him, firmly grasping his whip and

fully prepared to take the most resolute and desperate steps to punish

his enemy.

Hardly had he passed an angle of the wood before a stout gentleman

in a beaver cap came riding toward him on a handsome raven-black

horse, accompanied by two hunt servants.

Instead of an enemy, Nicholas found in Ilagin a stately and

courteous gentleman who was particularly anxious to make the young

count's acquaintance. Having ridden up to Nicholas, Ilagin raised

his beaver cap and said he much regretted what had occurred and

would have the man punished who had allowed himself to seize a fox

hunted by someone else's borzois. He hoped to become better acquainted

with the count and invited him to draw his covert.

Natasha, afraid that her brother would do something dreadful, had

followed him in some excitement. Seeing the enemies exchanging

friendly greetings, she rode up to them. Ilagin lifted his beaver

cap still higher to Natasha and said, with a pleasant smile, that

the young countess resembled Diana in her passion for the chase as

well as in her beauty, of which he had heard much.

To expiate his huntsman's offense, Ilagin pressed the Rostovs to

come to an upland of his about a mile away which he usually kept for

himself and which, he said, swarmed with hares. Nicholas agreed, and

the hunt, now doubled, moved on.

The way to Iligin's upland was across the fields. The hunt

servants fell into line. The masters rode together. "Uncle," Rostov,

and Ilagin kept stealthily glancing at one another's dogs, trying

not to be observed by their companions and searching uneasily for

rivals to their own borzois.

Rostov was particularly struck by the beauty of a small,

pure-bred, red-spotted bitch on Ilagin's leash, slender but with

muscles like steel, a delicate muzzle, and prominent black eyes. He

had heard of the swiftness of Ilagin's borzois, and in that

beautiful bitch saw a rival to his own Milka.

In the middle of a sober conversation begun by Ilagin about the

year's harvest, Nicholas pointed to the red-spotted bitch.

"A fine little bitch, that!" said he in a careless tone. "Is she

swift?"

"That one? Yes, she's a good dog, gets what she's after," answered

Ilagin indifferently, of the red-spotted bitch Erza, for which, a year

before, he had given a neighbor three families of house serfs. "So

in your parts, too, the harvest is nothing to boast of, Count?" he

went on, continuing the conversation they had begun. And considering

it polite to return the young count's compliment, Ilagin looked at his

borzois and picked out Milka who attracted his attention by her

breadth. "That black-spotted one of yours is fine--well shaped!"

said he.

"Yes, she's fast enough," replied Nicholas, and thought: "If only

a full-grown hare would cross the field now I'd show you what sort

of borzoi she is," and turning to his groom, he said he would give a

ruble to anyone who found a hare.

"I don't understand," continued Ilagin, "how some sportsmen can be

so jealous about game and dogs. For myself, I can tell you, Count, I

enjoy riding in company such as this... what could be better?" (he

again raised his cap to Natasha) "but as for counting skins and what

one takes, I don't care about that."

"Of course not!"

"Or being upset because someone else's borzoi and not mine catches

something. All I care about is to enjoy seeing the chase, is it not

so, Count? For I consider that..."

"A-tu!" came the long-drawn cry of one of the borzoi whippers-in,

who had halted. He stood on a knoll in the stubble, holding his whip

aloft, and again repeated his long-drawn cry, "A-tu!" (This call and

the uplifted whip meant that he saw a sitting hare.)

"Ah, he has found one, I think," said Ilagin carelessly. "Yes, we

must ride up.... Shall we both course it?" answered Nicholas, seeing

in Erza and "Uncle's" red Rugay two rivals he had never yet had a

chance of pitting against his own borzois. "And suppose they outdo

my Milka at once!" he thought as he rode with "Uncle" and Ilagin

toward the hare.

"A full-grown one?" asked Ilagin as he approached the whip who had

sighted the hare--and not without agitation he looked round and

whistled to Erza.

"And you, Michael Nikanorovich?" he said, addressing "Uncle."

The latter was riding with a sullen expression on his face.

"How can I join in? Why, you've given a village for each of your

borzois! That's it, come on! Yours are worth thousands. Try yours

against one another, you two, and I'll look on!"

"Rugay, hey, hey!" he shouted. "Rugayushka!" he added, involuntarily

by this diminutive expressing his affection and the hopes he placed on

this red borzoi. Natasha saw and felt the agitation the two elderly

men and her brother were trying to conceal, and was herself excited by

it.

The huntsman stood halfway up the knoll holding up his whip and

the gentlefolk rode up to him at a footpace; the hounds that were

far off on the horizon turned away from the hare, and the whips, but

not the gentlefolk, also moved away. All were moving slowly and

sedately.

"How is it pointing?" asked Nicholas, riding a hundred paces

toward the whip who had sighted the hare.

But before the whip could reply, the hare, scenting the frost coming

next morning, was unable to rest and leaped up. The pack on leash

rushed downhill in full cry after the hare, and from all sides the

borzois that were not on leash darted after the hounds and the hare.

All the hunt, who had been moving slowly, shouted, "Stop!" calling

in the hounds, while the borzoi whips, with a cry of "A-tu!" galloped

across the field setting the borzois on the hare. The tranquil Ilagin,

Nicholas, Natasha, and "Uncle" flew, reckless of where and how they

went, seeing only the borzois and the hare and fearing only to lose

sight even for an instant of the chase. The hare they had started

was a strong and swift one. When he jumped up he did not run at

once, but pricked his ears listening to the shouting and trampling

that resounded from all sides at once. He took a dozen bounds, not

very quickly, letting the borzois gain on him, and, finally having

chosen his direction and realized his danger, laid back his ears and

rushed off headlong. He had been lying in the stubble, but in front of

him was the autumn sowing where the ground was soft. The two borzois

of the huntsman who had sighted him, having been the nearest, were the

first to see and pursue him, but they had not gone far before Ilagin's

red-spotted Erza passed them, got within a length, flew at the hare

with terrible swiftness aiming at his scut, and, thinking she had

seized him, rolled over like a ball. The hare arched his back and

bounded off yet more swiftly. From behind Erza rushed the

broad-haunched, black-spotted Milka and began rapidly gaining on the

hare.

"Milashka, dear!" rose Nicholas' triumphant cry. It looked as if

Milka would immediately pounce on the hare, but she overtook him and

flew past. The hare had squatted. Again the beautiful Erza reached

him, but when close to the hare's scut paused as if measuring the

distance, so as not to make a mistake this time but seize his hind

leg.

"Erza, darling!" Ilagin wailed in a voice unlike his own. Erza did

not hearken to his appeal. At the very moment when she would have

seized her prey, the hare moved and darted along the balk between

the winter rye and the stubble. Again Erza and Milka were abreast,

running like a pair of carriage horses, and began to overtake the

hare, but it was easier for the hare to run on the balk and the

borzois did not overtake him so quickly.

"Rugay, Rugayushka! That's it, come on!" came a third voice just

then, and "Uncle's" red borzoi, straining and curving its back, caught

up with the two foremost borzois, pushed ahead of them regardless of

the terrible strain, put on speed close to the hare, knocked it off

the balk onto the ryefield, again put on speed still more viciously,

sinking to his knees in the muddy field, and all one could see was

how, muddying his back, he rolled over with the hare. A ring of

borzois surrounded him. A moment later everyone had drawn up round the

crowd of dogs. Only the delighted "Uncle" dismounted, and cut off a

pad, shaking the hare for the blood to drip off, and anxiously

glancing round with restless eyes while his arms and legs twitched. He

spoke without himself knowing whom to or what about. "That's it,

come on! That's a dog!... There, it has beaten them all, the

thousand-ruble as well as the one-ruble borzois. That's it, come

on!" said he, panting and looking wrathfully around as if he were

abusing someone, as if they were all his enemies and had insulted him,

and only now had he at last succeeded in justifying himself. "There

are your thousand-ruble ones.... That's it, come on!..."

"Rugay, here's a pad for you!" he said, throwing down the hare's

muddy pad. "You've deserved it, that's it, come on!"

"She'd tired herself out, she'd run it down three times by herself,"

said Nicholas, also not listening to anyone and regardless of

whether he were heard or not.

"But what is there in running across it like that?" said Ilagin's

groom.

"Once she had missed it and turned it away, any mongrel could take

it," Ilagin was saying at the same time, breathless from his gallop

and his excitement. At the same moment Natasha, without drawing

breath, screamed joyously, ecstatically, and so piercingly that it set

everyone's ear tingling. By that shriek she expressed what the

others expressed by all talking at once, and it was so strange that

she must herself have been ashamed of so wild a cry and everyone

else would have been amazed at it at any other time. "Uncle" himself

twisted up the hare, threw it neatly and smartly across his horse's

back as if by that gesture he meant to rebuke everybody, and, with

an air of not wishing to speak to anyone, mounted his bay and rode

off. The others all followed, dispirited and shamefaced, and only much

later were they able to regain their former affectation of

indifference. For a long time they continued to look at red Rugay who,

his arched back spattered with mud and clanking the ring of his leash,

walked along just behind "Uncle's" horse with the serene air of a

conqueror.

"Well, I am like any other dog as long as it's not a question of

coursing. But when it is, then look out!" his appearance seemed to

Nicholas to be saying.

When, much later, "Uncle" rode up to Nicholas and began talking to

him, he felt flattered that, after what had happened, "Uncle"

deigned to speak to him.

CHAPTER VII

Toward evening Ilagin took leave of Nicholas, who found that they

were so far from home that he accepted "Uncle's" offer that the

hunting party should spend the night in his little village of

Mikhaylovna.

"And if you put up at my house that will be better still. That's it,

come on!" said "Uncle." "You see it's damp weather, and you could

rest, and the little countess could be driven home in a trap."

"Uncle's" offer was accepted. A huntsman was sent to Otradnoe for

a trap, while Nicholas rode with Natasha and Petya to "Uncle's" house.

Some five male domestic serfs, big and little, rushed out to the

front porch to meet their master. A score of women serfs, old and

young, as well as children, popped out from the back entrance to

have a look at the hunters who were arriving. The presence of Natasha-

a woman, a lady, and on horseback--raised the curiosity of the serfs

to such a degree that many of them came up to her, stared her in the

face, and unabashed by her presence made remarks about her as though

she were some prodigy on show and not a human being able to hear or

understand what was said about her.

"Arinka! Look, she sits sideways! There she sits and her skirt

dangles.... See, she's got a little hunting horn!"

"Goodness gracious! See her knife?..."

"Isn't she a Tartar!"

"How is it you didn't go head over heels?" asked the boldest of all,

addressing Natasha directly.

"Uncle" dismounted at the porch of his little wooden house which

stood in the midst of an overgrown garden and, after a glance at his

retainers, shouted authoritatively that the superfluous ones should

take themselves off and that all necessary preparations should be made

to receive the guests and the visitors.

The serfs all dispersed. "Uncle" lifted Natasha off her horse and

taking her hand led her up the rickety wooden steps of the porch.

The house, with its bare, unplastered log walls, was not overclean--it

did not seem that those living in it aimed at keeping it spotless--but

neither was it noticeably neglected. In the entry there was a smell of

fresh apples, and wolf and fox skins hung about.

"Uncle" led the visitors through the anteroom into a small hall with

a folding table and red chairs, then into the drawing room with a

round birchwood table and a sofa, and finally into his private room

where there was a tattered sofa, a worn carpet, and portraits of

Suvorov, of the host's father and mother, and of himself in military

uniform. The study smelt strongly of tobacco and dogs. "Uncle" asked

his visitors to sit down and make themselves at home, and then went

out of the room. Rugay, his back still muddy, came into the room and

lay down on the sofa, cleaning himself with his tongue and teeth.

Leading from the study was a passage in which a partition with

ragged curtains could be seen. From behind this came women's

laughter and whispers. Natasha, Nicholas, and Petya took off their

wraps and sat down on the sofa. Petya, leaning on his elbow, fell

asleep at once. Natasha and Nicholas were silent. Their faces

glowed, they were hungry and very cheerful. They looked at one another

(now that the hunt was over and they were in the house, Nicholas no

longer considered it necessary to show his manly superiority over

his sister), Natasha gave him a wink, and neither refrained long

from bursting into a peal of ringing laughter even before they had a

pretext ready to account for it.

After a while "Uncle" came in, in a Cossack coat, blue trousers, and

small top boots. And Natasha felt that this costume, the very one

she had regarded with surprise and amusement at Otradnoe, was just the

right thing and not at all worse than a swallow-tail or frock coat.

"Uncle" too was in high spirits and far from being offended by the

brother's and sister's laughter (it could never enter his head that

they might be laughing at his way of life) he himself joined in the

merriment.

"That's right, young countess, that's it, come on! I never saw

anyone like her!" said he, offering Nicholas a pipe with a long stem

and, with a practiced motion of three fingers, taking down another

that had been cut short. "She's ridden all day like a man, and is as

fresh as ever!"

Soon after "Uncle's" reappearance the door was opened, evidently

from the sound by a barefooted girl, and a stout, rosy, good-looking

woman of about forty, with a double chin and full red lips, entered

carrying a large loaded tray. With hospitable dignity and cordiality

in her glance and in every motion, she looked at the visitors and,

with a pleasant smile, bowed respectfully. In spite of her exceptional

stoutness, which caused her to protrude her chest and stomach and

throw back her head, this woman (who was "Uncle's" housekeeper) trod

very lightly. She went to the table, set down the tray, and with her

plump white hands deftly took from it the bottles and various hors

d'oeuvres and dishes and arranged them on the table. When she had

finished, she stepped aside and stopped at the door with a smile on

her face. "Here I am. I am she! Now do you understand 'Uncle'?" her

expression said to Rostov. How could one help understanding? Not

only Nicholas, but even Natasha understood the meaning of his puckered

brow and the happy complacent smile that slightly puckered his lips

when Anisya Fedorovna entered. On the tray was a bottle of herb

wine, different kinds of vodka, pickled mushrooms, rye cakes made with

buttermilk, honey in the comb, still mead and sparkling mead,

apples, nuts (raw and roasted), and nut-and-honey sweets. Afterwards

she brought a freshly roasted chicken, ham, preserves made with honey,

and preserves made with sugar.

All this was the fruit of Anisya Fedorovna's housekeeping,

gathered and prepared by her. The smell and taste of it all had a

smack of Anisya Fedorovna herself: a savor of juiciness,

cleanliness, whiteness, and pleasant smiles.

"Take this, little Lady-Countess!" she kept saying, as she offered

Natasha first one thing and then another.

Natasha ate of everything and thought she had never seen or eaten

such buttermilk cakes, such aromatic jam, such honey-and-nut sweets,

or such a chicken anywhere. Anisya Fedorovna left the room.

After supper, over their cherry brandy, Rostov and "Uncle" talked of

past and future hunts, of Rugay and Ilagin's dogs, while Natasha sat

upright on the sofa and listened with sparkling eyes. She tried

several times to wake Petya that he might eat something, but he only

muttered incoherent words without waking up. Natasha felt so

lighthearted and happy in these novel surroundings that she only

feared the trap would come for her too soon. After a casual pause,

such as often occurs when receiving friends for the first time in

one's own house, "Uncle," answering a thought that was in his

visitors' mind, said:

"This, you see, is how I am finishing my days... Death will come.

That's it, come on! Nothing will remain. Then why harm anyone?"

"Uncle's" face was very significant and even handsome as he said

this. Involuntarily Rostov recalled all the good he had heard about

him from his father and the neighbors. Throughout the whole province

"Uncle" had the reputation of being the most honorable and

disinterested of cranks. They called him in to decide family disputes,

chose him as executor, confided secrets to him, elected him to be a

justice and to other posts; but he always persistently refused

public appointments, passing the autumn and spring in the fields on

his bay gelding, sitting at home in winter, and lying in his overgrown

garden in summer.

"Why don't you enter the service, Uncle?"

"I did once, but gave it up. I am not fit for it. That's it, come

on! I can't make head or tail of it. That's for you--I haven't

brains enough. Now, hunting is another matter--that's it, come on!

Open the door, there!" he shouted. "Why have you shut it?"

The door at the end of the passage led to the huntsmen's room, as

they called the room for the hunt servants.

There was a rapid patter of bare feet, and an unseen hand opened the

door into the huntsmen's room, from which came the clear sounds of a

balalayka on which someone, who was evidently a master of the art, was

playing. Natasha had been listening to those strains for some time and

now went out into the passage to hear better.

"That's Mitka, my coachman.... I have got him a good balalayka.

I'm fond of it," said "Uncle."

It was the custom for Mitka to play the balalayka in the

huntsmen's room when "Uncle" returned from the chase. "Uncle" was fond

of such music.

"How good! Really very good!" said Nicholas with some

unintentional superciliousness, as if ashamed to confess that the

sounds pleased him very much.

"Very good?" said Natasha reproachfully, noticing her brother's

tone. "Not 'very good' it's simply delicious!"

Just as "Uncle's" pickled mushrooms, honey, and cherry brandy had

seemed to her the best in the world, so also that song, at that

moment, seemed to her the acme of musical delight.

"More, please, more!" cried Natasha at the door as soon as the

balalayka ceased. Mitka tuned up afresh, and recommenced thrumming the

balalayka to the air of My Lady, with trills and variations. "Uncle"

sat listening, slightly smiling, with his head on one side. The air

was repeated a hundred times. The balalayka was retuned several

times and the same notes were thrummed again, but the listeners did

not grow weary of it and wished to hear it again and again. Anisya

Fedorovna came in and leaned her portly person against the doorpost.

"You like listening?" she said to Natasha, with a smile extremely

like "Uncle's." "That's a good player of ours," she added.

"He doesn't play that part right!" said "Uncle" suddenly, with an

energetic gesture. "Here he ought to burst out--that's it, come on!-

ought to burst out."

"Do you play then?" asked Natasha.

"Uncle" did not answer, but smiled.

"Anisya, go and see if the strings of my guitar are all right. I

haven't touched it for a long time. That's it--come on! I've given

it up."

Anisya Fedorovna, with her light step, willingly went to fulfill her

errand and brought back the guitar.

Without looking at anyone, "Uncle" blew the dust off it and, tapping

the case with his bony fingers, tuned the guitar and settled himself

in his armchair. He took the guitar a little above the fingerboard,

arching his left elbow with a somewhat theatrical gesture, and, with a

wink at Anisya Fedorovna, struck a single chord, pure and sonorous,

and then quietly, smoothly, and confidently began playing in very slow

time, not My Lady, but the well-known song: Came a maiden down the

street. The tune, played with precision and in exact time, began to

thrill in the hearts of Nicholas and Natasha, arousing in them the

same kind of sober mirth as radiated from Anisya Fedorovna's whole

being. Anisya Fedorovna flushed, and drawing her kerchief over her

face went laughing out of the room. "Uncle" continued to play

correctly, carefully, with energetic firmness, looking with a

changed and inspired expression at the spot where Anisya Fedorovna had

just stood. Something seemed to be laughing a little on one side of

his face under his gray mustaches, especially as the song grew brisker

and the time quicker and when, here and there, as he ran his fingers

over the strings, something seemed to snap.

"Lovely, lovely! Go on, Uncle, go on!" shouted Natasha as soon as he

had finished. She jumped up and hugged and kissed him. "Nicholas,

Nicholas!" she said, turning to her brother, as if asking him: "What

is it moves me so?"

Nicholas too was greatly pleased by "Uncle's" playing, and "Uncle"

played the piece over again. Anisya Fedorovna's smiling face

reappeared in the doorway and behind hers other faces...

Fetching water clear and sweet,

Stop, dear maiden, I entreat-

played "Uncle" once more, running his fingers skillfully over the

strings, and then he stopped short and jerked his shoulders.

"Go on, Uncle dear," Natasha wailed in an imploring tone as if her

life depended on it.

"Uncle" rose, and it was as if there were two men in him: one of

them smiled seriously at the merry fellow, while the merry fellow

struck a naive and precise attitude preparatory to a folk dance.

"Now then, niece!" he exclaimed, waving to Natasha the hand that had

just struck a chord.

Natasha threw off the shawl from her shoulders, ran forward to

face "Uncle," and setting her arms akimbo also made a motion with

her shoulders and struck an attitude.

Where, how, and when had this young countess, educated by an emigree

French governess, imbibed from the Russian air she breathed that

spirit and obtained that manner which the pas de chale\* would, one

would have supposed, long ago have effaced? But the spirit and the

movements were those inimitable and unteachable Russian ones that

"Uncle" had expected of her. As soon as she had struck her pose, and

smiled triumphantly, proudly, and with sly merriment, the fear that

had at first seized Nicholas and the others that she might not do

the right thing was at an end, and they were already admiring her.

\*The French shawl dance.

She did the right thing with such precision, such complete

precision, that Anisya Fedorovna, who had at once handed her the

handkerchief she needed for the dance, had tears in her eyes, though

she laughed as she watched this slim, graceful countess, reared in

silks and velvets and so different from herself, who yet was able to

understand all that was in Anisya and in Anisya's father and mother

and aunt, and in every Russian man and woman.

"Well, little countess; that's it--come on!" cried "Uncle," with a

joyous laugh, having finished the dance. "Well done, niece! Now a fine

young fellow must be found as husband for you. That's it--come on!"

"He's chosen already," said Nicholas smiling.

"Oh?" said "Uncle" in surprise, looking inquiringly at Natasha,

who nodded her head with a happy smile.

"And such a one!" she said. But as soon as she had said it a new

train of thoughts and feelings arose in her. "What did Nicholas' smile

mean when he said 'chosen already'? Is he glad of it or not? It is

as if he thought my Bolkonski would not approve of or understand our

gaiety. But he would understand it all. Where is he now?" she thought,

and her face suddenly became serious. But this lasted only a second.

"Don't dare to think about it," she said to herself, and sat down

again smilingly beside "Uncle," begging him to play something more.

"Uncle" played another song and a valse; then after a pause he

cleared his throat and sang his favorite hunting song:

As 'twas growing dark last night

Fell the snow so soft and light...

"Uncle" sang as peasants sing, with full and naive conviction that

the whole meaning of a song lies in the words and that the tune

comes of itself, and that apart from the words there is no tune, which

exists only to give measure to the words. As a result of this the

unconsidered tune, like the song of a bird, was extraordinarily

good. Natasha was in ecstasies over "Uncle's" singing. She resolved to

give up learning the harp and to play only the guitar. She asked

"Uncle" for his guitar and at once found the chords of the song.

After nine o'clock two traps and three mounted men, who had been

sent to look for them, arrived to fetch Natasha and Petya. The count

and countess did not know where they were and were very anxious,

said one of the men.

Petya was carried out like a log and laid in the larger of the two

traps. Natasha and Nicholas got into the other. "Uncle" wrapped

Natasha up warmly and took leave of her with quite a new tenderness.

He accompanied them on foot as far as the bridge that could not be

crossed, so that they had to go round by the ford, and he sent

huntsmen to ride in front with lanterns.

"Good-by, dear niece," his voice called out of the darkness--not the

voice Natasha had known previously, but the one that had sung As 'twas

growing dark last night.

In the village through which they passed there were red lights and a

cheerful smell of smoke.

"What a darling Uncle is!" said Natasha, when they had come out onto

the highroad.

"Yes," returned Nicholas. "You're not cold?"

"No. I'm quite, quite all right. I feel so comfortable!" answered

Natasha, almost perplexed by her feelings. They remained silent a long

while. The night was dark and damp. They could not see the horses, but

only heard them splashing through the unseen mud.

What was passing in that receptive childlike soul that so eagerly

caught and assimilated all the diverse impressions of life? How did

they all find place in her? But she was very happy. As they were

nearing home she suddenly struck up the air of As 'twas growing dark

last night--the tune of which she had all the way been trying to get

and had at last caught.

"Got it?" said Nicholas.

"What were you thinking about just now, Nicholas?" inquired Natasha.

They were fond of asking one another that question.

"I?" said Nicholas, trying to remember. "Well, you see, first I

thought that Rugay, the red hound, was like Uncle, and that if he were

a man he would always keep Uncle near him, if not for his riding, then

for his manner. What a good fellow Uncle is! Don't you think so?...

Well, and you?"

"I? Wait a bit, wait.... Yes, first I thought that we are driving

along and imagining that we are going home, but that heaven knows

where we are really going in the darkness, and that we shall arrive

and suddenly find that we are not in Otradnoe, but in Fairyland. And

then I thought... No, nothing else."

"I know, I expect you thought of him," said Nicholas, smiling as

Natasha knew by the sound of his voice.

"No," said Natasha, though she had in reality been thinking about

Prince Andrew at the same time as of the rest, and of how he would

have liked "Uncle." "And then I was saying to myself all the way, 'How

well Anisya carried herself, how well!'" And Nicholas heard her

spontaneous, happy, ringing laughter. "And do you know," she

suddenly said, "I know that I shall never again be as happy and

tranquil as I am now."

"Rubbish, nonsense, humbug!" exclaimed Nicholas, and he thought:

"How charming this Natasha of mine is! I have no other friend like her

and never shall have. Why should she marry? We might always drive

about together!"

"What a darling this Nicholas of mine is!" thought Natasha.

"Ah, there are still lights in the drawingroom!" she said,

pointing to the windows of the house that gleamed invitingly in the

moist velvety darkness of the night.

CHAPTER VIII

Count Ilya Rostov had resigned the position of Marshal of the

Nobility because it involved him in too much expense, but still his

affairs did not improve. Natasha and Nicholas often noticed their

parents conferring together anxiously and privately and heard

suggestions of selling the fine ancestral Rostov house and estate near

Moscow. It was not necessary to entertain so freely as when the

count had been Marshal, and life at Otradnoe was quieter than in

former years, but still the enormous house and its lodges were full of

people and more than twenty sat down to table every day. These were

all their own people who had settled down in the house almost as

members of the family, or persons who were, it seemed, obliged to live

in the count's house. Such were Dimmler the musician and his wife,

Vogel the dancing master and his family, Belova, an old maiden lady,

an inmate of the house, and many others such as Petya's tutors, the

girls' former governess, and other people who simply found it

preferable and more advantageous to live in the count's house than

at home. They had not as many visitors as before, but the old habits

of life without which the count and countess could not conceive of

existence remained unchanged. There was still the hunting

establishment which Nicholas had even enlarged, the same fifty

horses and fifteen grooms in the stables, the same expensive

presents and dinner parties to the whole district on name days;

there were still the count's games of whist and boston, at which-

spreading out his cards so that everybody could see them--he let

himself be plundered of hundreds of rubles every day by his neighbors,

who looked upon an opportunity to play a rubber with Count Rostov as a

most profitable source of income.

The count moved in his affairs as in a huge net, trying not to

believe that he was entangled but becoming more and more so at every

step, and feeling too feeble to break the meshes or to set to work

carefully and patiently to disentangle them. The countess, with her

loving heart, felt that her children were being ruined, that it was

not the count's fault for he could not help being what he was--that

(though he tried to hide it) he himself suffered from the

consciousness of his own and his children's ruin, and she tried to

find means of remedying the position. From her feminine point of

view she could see only one solution, namely, for Nicholas to marry

a rich heiress. She felt this to be their last hope and that if

Nicholas refused the match she had found for him, she would have to

abandon the hope of ever getting matters right. This match was with

Julie Karagina, the daughter of excellent and virtuous parents, a girl

the Rostovs had known from childhood, and who had now become a wealthy

heiress through the death of the last of her brothers.

The countess had written direct to Julie's mother in Moscow

suggesting a marriage between their children and had received a

favorable answer from her. Karagina had replied that for her part

she was agreeable, and everything depend on her daughter's

inclination. She invited Nicholas to come to Moscow.

Several times the countess, with tears in her eyes, told her son

that now both her daughters were settled, her only wish was to see him

married. She said she could lie down in her grave peacefully if that

were accomplished. Then she told him that she knew of a splendid

girl and tried to discover what he thought about marriage.

At other times she praised Julie to him and advised him to go to

Moscow during the holidays to amuse himself. Nicholas guessed what his

mother's remarks were leading to and during one of these conversations

induced her to speak quite frankly. She told him that her only hope of

getting their affairs disentangled now lay in his marrying Julie

Karagina.

"But, Mamma, suppose I loved a girl who has no fortune, would you

expect me to sacrifice my feelings and my honor for the sake of

money?" he asked his mother, not realizing the cruelty of his question

and only wishing to show his noble-mindedness.

"No, you have not understood me," said his mother, not knowing how

to justify herself. "You have not understood me, Nikolenka. It is your

happiness I wish for," she added, feeling that she was telling an

untruth and was becoming entangled. She began to cry.

"Mamma, don't cry! Only tell me that you wish it, and you know I

will give my life, anything, to put you at ease," said Nicholas. "I

would sacrifice anything for you--even my feelings."

But the countess did not want the question put like that: she did

not want a sacrifice from her son, she herself wished to make a

sacrifice for him.

"No, you have not understood me, don't let us talk about it," she

replied, wiping away her tears.

"Maybe I do love a poor girl," said Nicholas to himself. "Am I to

sacrifice my feelings and my honor for money? I wonder how Mamma could

speak so to me. Because Sonya is poor I must not love her," he

thought, "must not respond to her faithful, devoted love? Yet I should

certainly be happier with her than with some doll-like Julie. I can

always sacrifice my feelings for my family's welfare," he said to

himself, "but I can't coerce my feelings. If I love Sonya, that

feeling is for me stronger and higher than all else."

Nicholas did not go to Moscow, and the countess did not renew the

conversation with him about marriage. She saw with sorrow, and

sometimes with exasperation, symptoms of a growing attachment

between her son and the portionless Sonya. Though she blamed herself

for it, she could not refrain from grumbling at and worrying Sonya,

often pulling her up without reason, addressing her stiffly as "my

dear," and using the formal "you" instead of the intimate "thou" in

speaking to her. The kindhearted countess was the more vexed with

Sonya because that poor, dark-eyed niece of hers was so meek, so kind,

so devotedly grateful to her benefactors, and so faithfully,

unchangingly, and unselfishly in love with Nicholas, that there were

no grounds for finding fault with her.

Nicholas was spending the last of his leave at home. A fourth letter

had come from Prince Andrew, from Rome, in which he wrote that he

would have been on his way back to Russia long ago had not his wound

unexpectedly reopened in the warm climate, which obliged him to

defer his return till the beginning of the new year. Natasha was still

as much in love with her betrothed, found the same comfort in that

love, and was still as ready to throw herself into all the pleasures

of life as before; but at the end of the fourth month of their

separation she began to have fits of depression which she could not

master. She felt sorry for herself: sorry that she was being wasted

all this time and of no use to anyone--while she felt herself so

capable of loving and being loved.

Things were not cheerful in the Rostovs' home.

CHAPTER IX

Christmas came and except for the ceremonial Mass, the solemn and

wearisome Christmas congratulations from neighbors and servants, and

the new dresses everyone put on, there were no special festivities,

though the calm frost of twenty degrees Reaumur, the dazzling sunshine

by day, and the starlight of the winter nights seemed to call for some

special celebration of the season.

On the third day of Christmas week, after the midday dinner, all the

inmates of the house dispersed to various rooms. It was the dullest

time of the day. Nicholas, who had been visiting some neighbors that

morning, was asleep on the sitting-room sofa. The old count was

resting in his study. Sonya sat in the drawing room at the round

table, copying a design for embroidery. The countess was playing

patience. Nastasya Ivanovna the buffoon sat with a sad face at the

window with two old ladies. Natasha came into the room, went up to

Sonya, glanced at what she was doing, and then went up to her mother

and stood without speaking.

"Why are you wandering about like an outcast?" asked her mother.

"What do you want?"

"Him... I want him... now, this minute! I want him!" said Natasha,

with glittering eyes and no sign of a smile.

The countess lifted her head and looked attentively at her daughter.

"Don't look at me, Mamma! Don't look; I shall cry directly."

"Sit down with me a little," said the countess.

"Mamma, I want him. Why should I be wasted like this, Mamma?"

Her voice broke, tears gushed from her eyes, and she turned

quickly to hide them and left the room.

She passed into the sitting room, stood there thinking awhile, and

then went into the maids' room. There an old maidservant was grumbling

at a young girl who stood panting, having just run in through the cold

from the serfs' quarters.

"Stop playing--there's a time for everything," said the old woman.

"Let her alone, Kondratevna," said Natasha. "Go, Mavrushka, go."

Having released Mavrushka, Natasha crossed the dancing hall and went

to the vestibule. There an old footman and two young ones were playing

cards. They broke off and rose as she entered.

"What can I do with them?" thought Natasha.

"Oh, Nikita, please go... where can I send him?... Yes, go to the

yard and fetch a fowl, please, a cock, and you, Misha, bring me some

oats."

"Just a few oats?" said Misha, cheerfully and readily.

"Go, go quickly," the old man urged him.

"And you, Theodore, get me a piece of chalk."

On her way past the butler's pantry she told them to set a

samovar, though it was not at all the time for tea.

Foka, the butler, was the most ill-tempered person in the house.

Natasha liked to test her power over him. He distrusted the order

and asked whether the samovar was really wanted.

"Oh dear, what a young lady!" said Foka, pretending to frown at

Natasha.

No one in the house sent people about or gave them as much trouble

as Natasha did. She could not see people unconcernedly, but had to

send them on some errand. She seemed to be trying whether any of

them would get angry or sulky with her; but the serfs fulfilled no

one's orders so readily as they did hers. "What can I do, where can

I go?" thought she, as she went slowly along the passage.

"Nastasya Ivanovna, what sort of children shall I have?" she asked

the buffoon, who was coming toward her in a woman's jacket.

"Why, fleas, crickets, grasshoppers," answered the buffoon.

"O Lord, O Lord, it's always the same! Oh, where am I to go? What am

I to do with myself?" And tapping with her heels, she ran quickly

upstairs to see Vogel and his wife who lived on the upper story.

Two governesses were sitting with the Vogels at a table, on which

were plates of raisins, walnuts, and almonds. The governesses were

discussing whether it was cheaper to live in Moscow or Odessa. Natasha

sat down, listened to their talk with a serious and thoughtful air,

and then got up again.

"The island of Madagascar," she said, "Ma-da-gas-car," she repeated,

articulating each syllable distinctly, and, not replying to Madame

Schoss who asked her what she was saying, she went out of the room.

Her brother Petya was upstairs too; with the man in attendance on

him he was preparing fireworks to let off that night.

"Petya! Petya!" she called to him. "Carry me downstairs."

Petya ran up and offered her his back. She jumped on it, putting her

arms round his neck, and he pranced along with her.

"No, don't... the island of Madagascar!" she said, and jumping off

his back she went downstairs.

Having as it were reviewed her kingdom, tested her power, and made

sure that everyone was submissive, but that all the same it was

dull, Natasha betook herself to the ballroom, picked up her guitar,

sat down in a dark corner behind a bookcase, and began to run her

fingers over the strings in the bass, picking out a passage she

recalled from an opera she had heard in Petersburg with Prince Andrew.

What she drew from the guitar would have had no meaning for other

listeners, but in her imagination a whole series of reminiscences

arose from those sounds. She sat behind the bookcase with her eyes

fixed on a streak of light escaping from the pantry door and

listened to herself and pondered. She was in a mood for brooding on

the past.

Sonya passed to the pantry with a glass in her hand. Natasha glanced

at her and at the crack in the pantry door, and it seemed to her

that she remembered the light failing through that crack once before

and Sonya passing with a glass in her hand. "Yes it was exactly the

same," thought Natasha.

"Sonya, what is this?" she cried, twanging a thick string.

"Oh, you are there!" said Sonya with a start, and came near and

listened. "I don't know. A storm?" she ventured timidly, afraid of

being wrong.

"There! That's just how she started and just how she came up smiling

timidly when all this happened before," thought Natasha, "and in

just the same way I thought there was something lacking in her."

"No, it's the chorus from The Water-Carrier, listen!" and Natasha

sang the air of the chorus so that Sonya should catch it. "Where

were you going?" she asked.

"To change the water in this glass. I am just finishing the design."

"You always find something to do, but I can't," said Natasha. "And

where's Nicholas?"

"Asleep, I think."

"Sonya, go and wake him," said Natasha. "Tell him I want him to come

and sing."

She sat awhile, wondering what the meaning of it all having happened

before could be, and without solving this problem, or at all

regretting not having done so, she again passed in fancy to the time

when she was with him and he was looking at her with a lover's eyes.

"Oh, if only he would come quicker! I am so afraid it will never be!

And, worst of all, I am growing old--that's the thing! There won't

then be in me what there is now. But perhaps he'll come today, will

come immediately. Perhaps he has come and is sitting in the drawing

room. Perhaps he came yesterday and I have forgotten it." She rose,

put down the guitar, and went to the drawing room.

All the domestic circle, tutors, governesses, and guests, were

already at the tea table. The servants stood round the table--but

Prince Andrew was not there and life was going on as before.

"Ah, here she is!" said the old count, when he saw Natasha enter.

"Well, sit down by me." But Natasha stayed by her mother and glanced

round as if looking for something.

"Mamma!" she muttered, "give him to me, give him, Mamma, quickly,

quickly!" and she again had difficulty in repressing her sobs.

She sat down at the table and listened to the conversation between

the elders and Nicholas, who had also come to the table. "My God, my

God! The same faces, the same talk, Papa holding his cup and blowing

in the same way!" thought Natasha, feeling with horror a sense of

repulsion rising up in her for the whole household, because they

were always the same.

After tea, Nicholas, Sonya, and Natasha went to the sitting room, to

their favorite corner where their most intimate talks always began.

CHAPTER X

"Does it ever happen to you," said Natasha to her brother, when

they settled down in the sitting room, "does it ever happen to you

to feel as if there were nothing more to come--nothing; that

everything good is past? And to feel not exactly dull, but sad?"

"I should think so!" he replied. "I have felt like that when

everything was all right and everyone was cheerful. The thought has

come into my mind that I was already tired of it all, and that we must

all die. Once in the regiment I had not gone to some merrymaking where

there was music... and suddenly I felt so depressed..."

"Oh yes, I know, I know, I know!" Natasha interrupted him. "When I

was quite little that used to be so with me. Do you remember when I

was punished once about some plums? You were all dancing, and I sat

sobbing in the schoolroom? I shall never forget it: I felt sad and

sorry for everyone, for myself, and for everyone. And I was

innocent--that was the chief thing," said Natasha. "Do you remember?"

"I remember," answered Nicholas. "I remember that I came to you

afterwards and wanted to comfort you, but do you know, I felt

ashamed to. We were terribly absurd. I had a funny doll then and

wanted to give it to you. Do you remember?"

"And do you remember," Natasha asked with a pensive smile, "how

once, long, long ago, when we were quite little, Uncle called us

into the study--that was in the old house--and it was dark--we went in

and suddenly there stood..."

"A Negro," chimed in Nicholas with a smile of delight. "Of course

I remember. Even now I don't know whether there really was a Negro, or

if we only dreamed it or were told about him."

"He was gray, you remember, and had white teeth, and stood and

looked at us..."

"Sonya, do you remember?" asked Nicholas.

"Yes, yes, I do remember something too," Sonya answered timidly.

"You know I have asked Papa and Mamma about that Negro," said

Natasha, "and they say there was no Negro at all. But you see, you

remember!"

"Of course I do, I remember his teeth as if I had just seen them."

"How strange it is! It's as if it were a dream! I like that."

"And do you remember how we rolled hard-boiled eggs in the ballroom,

and suddenly two old women began spinning round on the carpet? Was

that real or not? Do you remember what fun it was?"

"Yes, and you remember how Papa in his blue overcoat fired a gun

in the porch?"

So they went through their memories, smiling with pleasure: not

the sad memories of old age, but poetic, youthful ones--those

impressions of one's most distant past in which dreams and realities

blend--and they laughed with quiet enjoyment.

Sonya, as always, did not quite keep pace with them, though they

shared the same reminiscences.

Much that they remembered had slipped from her mind, and what she

recalled did not arouse the same poetic feeling as they experienced.

She simply enjoyed their pleasure and tried to fit in with it.

She only really took part when they recalled Sonya's first

arrival. She told them how afraid she had been of Nicholas because

he had on a corded jacket and her nurse had told her that she, too,

would be sewn up with cords.

"And I remember their telling me that you had been born under a

cabbage," said Natasha, "and I remember that I dared not disbelieve

it then, but knew that it was not true, and I felt so uncomfortable."

While they were talking a maid thrust her head in at the other

door of the sitting room.

"They have brought the cock, Miss," she said in a whisper.

"It isn't wanted, Petya. Tell them to take it away," replied

Natasha.

In the middle of their talk in the sitting room, Dimmler came in and

went up to the harp that stood there in a corner. He took off its

cloth covering, and the harp gave out a jarring sound.

"Mr. Dimmler, please play my favorite nocturne by Field," came the

old countess' voice from the drawing room.

Dimmler struck a chord and, turning to Natasha, Nicholas, and Sonya,

remarked: "How quiet you young people are!"

"Yes, we're philosophizing," said Natasha, glancing round for a

moment and then continuing the conversation. They were now

discussing dreams.

Dimmler began to play; Natasha went on tiptoe noiselessly to the

table, took up a candle, carried it out, and returned, seating herself

quietly in her former place. It was dark in the room especially

where they were sitting on the sofa, but through the big windows the

silvery light of the full moon fell on the floor. Dimmler had finished

the piece but still sat softly running his fingers over the strings,

evidently uncertain whether to stop or to play something else.

"Do you know," said Natasha in a whisper, moving closer to

Nicholas and Sonya, "that when one goes on and on recalling

memories, one at last begins to remember what happened before one

was in the world..."

"That is metempsychosis," said Sonya, who had always learned well,

and remembered everything. "The Egyptians believed that our souls have

lived in animals, and will go back into animals again."

"No, I don't believe we ever were in animals," said Natasha, still

in a whisper though the music had ceased. "But I am certain that we

were angels somewhere there, and have been here, and that is why we

remember...."

"May I join you?" said Dimmler who had come up quietly, and he sat

down by them.

"If we have been angels, why have we fallen lower?" said Nicholas.

"No, that can't be!"

"Not lower, who said we were lower?... How do I know what I was

before?" Natasha rejoined with conviction. "The soul is immortal--well

then, if I shall always live I must have lived before, lived for a

whole eternity."

"Yes, but it is hard for us to imagine eternity," remarked

Dimmler, who had joined the young folk with a mildly condescending

smile but now spoke as quietly and seriously as they.

"Why is it hard to imagine eternity?" said Natasha. "It is now

today, and it will be tomorrow, and always; and there was yesterday,

and the day before..."

"Natasha! Now it's your turn. Sing me something," they heard the

countess say. "Why are you sitting there like conspirators?"

"Mamma, I don't at all want to," replied Natasha, but all the same

she rose.

None of them, not even the middle-aged Dimmler, wanted to break

off their conversation and quit that corner in the sitting room, but

Natasha got up and Nicholas sat down at the clavichord. Standing as

usual in the middle of the hall and choosing the place where the

resonance was best, Natasha began to sing her mother's favorite song.

She had said she did not want to sing, but it was long since she had

sung, and long before she again sang, as she did that evening. The

count, from his study where he was talking to Mitenka, heard her

and, like a schoolboy in a hurry to run out to play, blundered in

his talk while giving orders to the steward, and at last stopped,

while Mitenka stood in front of him also listening and smiling.

Nicholas did not take his eyes off his sister and drew breath in

time with her. Sonya, as she listened, thought of the immense

difference there was between herself and her friend, and how

impossible it was for her to be anything like as bewitching as her

cousin. The old countess sat with a blissful yet sad smile and with

tears in her eyes, occasionally shaking her head. She thought of

Natasha and of her own youth, and of how there was something unnatural

and dreadful in this impending marriage of Natasha and Prince Andrew.

Dimmler, who had seated himself beside the countess, listened with

closed eyes.

"Ah, Countess," he said at last, "that's a European talent, she

has nothing to learn--what softness, tenderness, and strength...."

"Ah, how afraid I am for her, how afraid I am!" said the countess,

not realizing to whom she was speaking. Her maternal instinct told her

that Natasha had too much of something, and that because of this she

would not be happy. Before Natasha had finished singing,

fourteen-year-old Petya rushed in delightedly, to say that some

mummers had arrived.

Natasha stopped abruptly.

"Idiot!" she screamed at her brother and, running to a chair,

threw herself on it, sobbing so violently that she could not stop

for a long time.

"It's nothing, Mamma, really it's nothing; only Petya startled

me," she said, trying to smile, but her tears still flowed and sobs

still choked her.

The mummers (some of the house serfs) dressed up as bears, Turks,

innkeepers, and ladies--frightening and funny--bringing in with them

the cold from outside and a feeling of gaiety, crowded, at first

timidly, into the anteroom, then hiding behind one another they pushed

into the ballroom where, shyly at first and then more and more merrily

and heartily, they started singing, dancing, and playing Christmas

games. The countess, when she had identified them and laughed at their

costumes, went into the drawing room. The count sat in the ballroom,

smiling radiantly and applauding the players. The young people had

disappeared.

Half an hour later there appeared among the other mummers in the

ballroom an old lady in a hooped skirt--this was Nicholas. A Turkish

girl was Petya. A clown was Dimmler. An hussar was Natasha, and a

Circassian was Sonya with burnt-cork mustache and eyebrows.

After the condescending surprise, nonrecognition, and praise, from

those who were not themselves dressed up, the young people decided

that their costumes were so good that they ought to be shown

elsewhere.

Nicholas, who, as the roads were in splendid condition, wanted to

take them all for a drive in his troyka, proposed to take with them

about a dozen of the serf mummers and drive to "Uncle's."

"No, why disturb the old fellow?" said the countess. "Besides, you

wouldn't have room to turn round there. If you must go, go to the

Melyukovs'."

Melyukova was a widow, who, with her family and their tutors and

governesses, lived three miles from the Rostovs.

"That's right, my dear," chimed in the old count, thoroughly

aroused. "I'll dress up at once and go with them. I'll make Pashette

open her eyes."

But the countess would not agree to his going; he had had a bad

leg all these last days. It was decided that the count must not go,

but that if Louisa Ivanovna (Madame Schoss) would go with them, the

young ladies might go to the Melyukovs', Sonya, generally so timid and

shy, more urgently than anyone begging Louisa Ivanovna not to refuse.

Sonya's costume was the best of all. Her mustache and eyebrows

were extraordinarily becoming. Everyone told her she looked very

handsome, and she was in a spirited and energetic mood unusual with

her. Some inner voice told her that now or never her fate would be

decided, and in her male attire she seemed quite a different person.

Louisa Ivanovna consented to go, and in half an hour four troyka

sleighs with large and small bells, their runners squeaking and

whistling over the frozen snow, drove up to the porch.

Natasha was foremost in setting a merry holiday tone, which, passing

from one to another, grew stronger and reached its climax

when they all came out into the frost and got into the sleighs,

talking, calling to one another, laughing, and shouting.

Two of the troykas were the usual household sleighs, the third was

the old count's with a trotter from the Orlov stud as shaft horse, the

fourth was Nicholas' own with a short shaggy black shaft horse.

Nicholas, in his old lady's dress over which he had belted his

hussar overcoat, stood in the middle of the sleigh, reins in hand.

It was so light that he could see the moonlight reflected from the

metal harness disks and from the eyes of the horses, who looked

round in alarm at the noisy party under the shadow of the porch roof.

Natasha, Sonya, Madame Schoss, and two maids got into Nicholas'

sleigh; Dimmler, his wife, and Petya, into the old count's, and the

rest of the mummers seated themselves in the other two sleighs.

"You go ahead, Zakhar!" shouted Nicholas to his father's coachman,

wishing for a chance to race past him.

The old count's troyka, with Dimmler and his party, started forward,

squeaking on its runners as though freezing to the snow, its

deep-toned bell clanging. The side horses, pressing against the shafts

of the middle horse, sank in the snow, which was dry and glittered

like sugar, and threw it up.

Nicholas set off, following the first sleigh; behind him the

others moved noisily, their runners squeaking. At first they drove

at a steady trot along the narrow road. While they drove past the

garden the shadows of the bare trees often fell across the road and

hid the brilliant moonlight, but as soon as they were past the

fence, the snowy plain bathed in moonlight and motionless spread out

before them glittering like diamonds and dappled with bluish

shadows. Bang, bang! went the first sleigh over a cradle hole in the

snow of the road, and each of the other sleighs jolted in the same

way, and rudely breaking the frost-bound stillness, the troykas

began to speed along the road, one after the other.

"A hare's track, a lot of tracks!" rang out Natasha's voice

through the frost-bound air.

"How light it is, Nicholas!" came Sonya's voice.

Nicholas glanced round at Sonya, and bent down to see her face

closer. Quite a new, sweet face with black eyebrows and mustaches

peeped up at him from her sable furs--so close and yet so distant-

in the moonlight.

"That used to be Sonya," thought he, and looked at her closer and

smiled.

"What is it, Nicholas?"

"Nothing," said he and turned again to the horses.

When they came out onto the beaten highroad--polished by sleigh

runners and cut up by rough-shod hoofs, the marks of which were

visible in the moonlight--the horses began to tug at the reins of

their own accord and increased their pace. The near side horse,

arching his head and breaking into a short canter, tugged at his

traces. The shaft horse swayed from side to side, moving his ears as

if asking: "Isn't it time to begin now?" In front, already far ahead

the deep bell of the sleigh ringing farther and farther off, the black

horses driven by Zakhar could be clearly seen against the white

snow. From that sleigh one could hear the shouts, laughter, and voices

of the mummers.

"Gee up, my darlings!" shouted Nicholas, pulling the reins to one

side and flourishing the whip.

It was only by the keener wind that met them and the jerks given

by the side horses who pulled harder--ever increasing their gallop-

that one noticed how fast the troyka was flying. Nicholas looked back.

With screams squeals, and waving of whips that caused even the shaft

horses to gallop--the other sleighs followed. The shaft horse swung

steadily beneath the bow over its head, with no thought of

slackening pace and ready to put on speed when required.

Nicholas overtook the first sleigh. They were driving downhill and

coming out upon a broad trodden track across a meadow, near a river.

"Where are we?" thought he. "It's the Kosoy meadow, I suppose. But

no--this is something new I've never seen before. This isn't the Kosoy

meadow nor the Demkin hill, and heaven only knows what it is! It is

something new and enchanted. Well, whatever it may be..." And shouting

to his horses, he began to pass the first sleigh.

Zakhar held back his horses and turned his face, which was already

covered with hoarfrost to his eyebrows.

Nicholas gave the horses the rein, and Zakhar, stretching out his

arms, clucked his tongue and let his horses go.

"Now, look out, master!" he cried.

Faster still the two troykas flew side by side, and faster moved the

feet of the galloping side horses. Nicholas began to draw ahead.

Zakhar, while still keeping his arms extended, raised one hand with

the reins.

"No you won't, master!" he shouted.

Nicholas put all his horses to a gallop and passed Zakhar. The

horses showered the fine dry snow on the faces of those in the sleigh-

beside them sounded quick ringing bells and they caught confused

glimpses of swiftly moving legs and the shadows of the troyka they

were passing. The whistling sound of the runners on the snow and the

voices of girls shrieking were heard from different sides.

Again checking his horses, Nicholas looked around him. They were

still surrounded by the magic plain bathed in moonlight and spangled

with stars.

"Zakhar is shouting that I should turn to the left, but why to the

left?" thought Nicholas. "Are we getting to the Melyukovs'? Is this

Melyukovka? Heaven only knows where we are going, and heaven knows

what is happening to us--but it is very strange and pleasant

whatever it is." And he looked round in the sleigh.

"Look, his mustache and eyelashes are all white!" said one of the

strange, pretty, unfamiliar people--the one with fine eyebrows and

mustache.

"I think this used to be Natasha," thought Nicholas, "and that was

Madame Schoss, but perhaps it's not, and this Circassian with the

mustache I don't know, but I love her."

"Aren't you cold?" he asked.

They did not answer but began to laugh. Dimmler from the sleigh

behind shouted something--probably something funny--but they could not

make out what he said.

"Yes, yes!" some voices answered, laughing.

"But here was a fairy forest with black moving shadows, and a

glitter of diamonds and a flight of marble steps and the silver

roofs of fairy buildings and the shrill yells of some animals. And

if this is really Melyukovka, it is still stranger that we drove

heaven knows where and have come to Melyukovka," thought Nicholas.

It really was Melyukovka, and maids and footmen with merry faces

came running, out to the porch carrying candles.

"Who is it?" asked someone in the porch.

"The mummers from the count's. I know by the horses," replied some

voices.

CHAPTER XI

Pelageya Danilovna Melyukova, a broadly built, energetic woman

wearing spectacles, sat in the drawing room in a loose dress,

surrounded by her daughters whom she was trying to keep from feeling

dull. They were quietly dropping melted wax into snow and looking at

the shadows the wax figures would throw on the wall, when they heard

the steps and voices of new arrivals in the vestibule.

Hussars, ladies, witches, clowns, and bears, after clearing their

throats and wiping the hoarfrost from their faces in the vestibule,

came into the ballroom where candles were hurriedly lighted. The

clown--Dimmler--and the lady--Nicholas--started a dance. Surrounded by

the screaming children the mummers, covering their faces and

disguising their voices, bowed to their hostess and arranged

themselves about the room.

"Dear me! there's no recognizing them! And Natasha! See whom she

looks like! She really reminds me of somebody. But Herr Dimmler--isn't

he good! I didn't know him! And how he dances. Dear me, there's a

Circassian. Really, how becoming it is to dear Sonya. And who is that?

Well, you have cheered us up! Nikita and Vanya--clear away the tables!

And we were sitting so quietly. Ha, ha, ha!... The hussar, the hussar!

Just like a boy! And the legs!... I can't look at him..." different

voices were saying.

Natasha, the young Melyukovs' favorite, disappeared with them into

the back rooms where a cork and various dressing gowns and male

garments were called for and received from the footman by bare girlish

arms from behind the door. Ten minutes later, all the young

Melyukovs joined the mummers.

Pelageya Danilovna, having given orders to clear the rooms for the

visitors and arranged about refreshments for the gentry and the serfs,

went about among the mummers without removing her spectacles,

peering into their faces with a suppressed smile and failing to

recognize any of them. It was not merely Dimmler and the Rostovs she

failed to recognize, she did not even recognize her own daughters,

or her late husband's, dressing gowns and uniforms, which they had put

on.

"And who is is this?" she asked her governess, peering into the face

of her own daughter dressed up as a Kazan-Tartar. "I suppose it is one

of the Rostovs! Well, Mr. Hussar, and what regiment do you serve

in?" she asked Natasha. "Here, hand some fruit jelly to the Turk!" she

ordered the butler who was handing things round. "That's not forbidden

by his law."

Sometimes, as she looked at the strange but amusing capers cut by

the dancers, who--having decided once for all that being disguised, no

one would recognize them--were not at all shy, Pelageya Danilovna

hid her face in her handkerchief, and her whole stout body shook

with irrepressible, kindly, elderly laughter.

"My little Sasha! Look at Sasha!" she said.

After Russian country dances and chorus dances, Pelageya Danilovna

made the serfs and gentry join in one large circle: a ring, a

string, and a silver ruble were fetched and they all played games

together.

In an hour, all the costumes were crumpled and disordered. The

corked eyebrows and mustaches were smeared over the perspiring,

flushed, and merry faces. Pelageya Danilovna began to recognize the

mummers, admired their cleverly contrived costumes, and particularly

how they suited the young ladies, and she thanked them all for

having entertained her so well. The visitors were invited to supper in

the drawing room, and the serfs had something served to them in the

ballroom.

"Now to tell one's fortune in the empty bathhouse is frightening!"

said an old maid who lived with the Melyukovs, during supper.

"Why?" said the eldest Melyukov girl.

"You wouldn't go, it takes courage..."

"I'll go," said Sonya.

"Tell what happened to the young lady!" said the second Melyukov

girl.

"Well," began the old maid, "a young lady once went out, took a

cock, laid the table for two, all properly, and sat down. After

sitting a while, she suddenly hears someone coming... a sleigh

drives up with harness bells; she hears him coming! He comes in,

just in the shape of a man, like an officer--comes in and sits down to

table with her."

"Ah! ah!" screamed Natasha, rolling her eyes with horror.

"Yes? And how... did he speak?"

"Yes, like a man. Everything quite all right, and he began

persuading her; and she should have kept him talking till cockcrow,

but she got frightened, just got frightened and hid her face in her

hands. Then he caught her up. It was lucky the maids ran in just

then..."

"Now, why frighten them?" said Pelageya Danilovna.

"Mamma, you used to try your fate yourself..." said her daughter.

"And how does one do it in a barn?" inquired Sonya.

"Well, say you went to the barn now, and listened. It depends on

what you hear; hammering and knocking--that's bad; but a sound of

shifting grain is good and one sometimes hears that, too."

"Mamma, tell us what happened to you in the barn."

Pelageya Danilovna smiled.

"Oh, I've forgotten..." she replied. "But none of you would go?"

"Yes, I will; Pelageya Danilovna, let me! I'll go," said Sonya.

"Well, why not, if you're not afraid?"

"Louisa Ivanovna, may I?" asked Sonya.

Whether they were playing the ring and string game or the ruble game

or talking as now, Nicholas did not leave Sonya's side, and gazed at

her with quite new eyes. It seemed to him that it was only today,

thanks to that burnt-cork mustache, that he had fully learned to

know her. And really, that evening, Sonya was brighter, more animated,

and prettier than Nicholas had ever seen her before.

"So that's what she is like; what a fool I have been!" he thought

gazing at her sparkling eyes, and under the mustache a happy rapturous

smile dimpled her cheeks, a smile he had never seen before.

"I'm not afraid of anything," said Sonya. "May I go at once?" She

got up.

They told her where the barn was and how she should stand and

listen, and they handed her a fur cloak. She threw this over her

head and shoulders and glanced at Nicholas.

"What a darling that girl is!" thought he. "And what have I been

thinking of till now?"

Sonya went out into the passage to go to the barn. Nicholas went

hastily to the front porch, saying he felt too hot. The crowd of

people really had made the house stuffy.

Outside, there was the same cold stillness and the same moon, but

even brighter than before. The light was so strong and the snow

sparkled with so many stars that one did not wish to look up at the

sky and the real stars were unnoticed. The sky was black and dreary,

while the earth was gay.

"I am a fool, a fool! what have I been waiting for?" thought

Nicholas, and running out from the porch he went round the corner of

the house and along the path that led to the back porch. He knew Sonya

would pass that way. Halfway lay some snow-covered piles of firewood

and across and along them a network of shadows from the bare old

lime trees fell on the snow and on the path. This path led to the

barn. The log walls of the barn and its snow-covered roof, that looked

as if hewn out of some precious stone, sparkled in the moonlight. A

tree in the garden snapped with the frost, and then all was again

perfectly silent. His bosom seemed to inhale not air but the

strength of eternal youth and gladness.

From the back porch came the sound of feet descending the steps, the

bottom step upon which snow had fallen gave a ringing creak and he

heard the voice of an old maidservant saying, "Straight, straight,

along the path, Miss. Only, don't look back."

"I am not afraid," answered Sonya's voice, and along the path toward

Nicholas came the crunching, whistling sound of Sonya's feet in her

thin shoes.

Sonya came along, wrapped in her cloak. She was only a couple of

paces away when she saw him, and to her too he was not the Nicholas

she had known and always slightly feared. He was in a woman's dress,

with tousled hair and a happy smile new to Sonya. She ran rapidly

toward him.

"Quite different and yet the same," thought Nicholas, looking at her

face all lit up by the moonlight. He slipped his arms under the

cloak that covered her head, embraced her, pressed her to him, and

kissed her on the lips that wore a mustache and had a smell of burnt

cork. Sonya kissed him full on the lips, and disengaging her little

hands pressed them to his cheeks.

"Sonya!... Nicholas!"... was all they said. They ran to the barn and

then back again, re-entering, he by the front and she by the back

porch.

CHAPTER XII

When they all drove back from Pelageya Danilovna's, Natasha, who

always saw and noticed everything, arranged that she and Madame Schoss

should go back in the sleigh with Dimmler, and Sonya with Nicholas and

the maids.

On the way back Nicholas drove at a steady pace instead of racing

and kept peering by that fantastic all-transforming light into Sonya's

face and searching beneath the eyebrows and mustache for his former

and his present Sonya from whom he had resolved never to be parted

again. He looked and recognizing in her both the old and the new

Sonya, and being reminded by the smell of burnt cork of the

sensation of her kiss, inhaled the frosty air with a full breast

and, looking at the ground flying beneath him and at the sparkling

sky, felt himself again in fairyland.

"Sonya, is it well with thee?" he asked from time to time.

"Yes!" she replied. "And with thee?"

When halfway home Nicholas handed the reins to the coachman and

ran for a moment to Natasha's sleigh and stood on its wing.

"Natasha!" he whispered in French, "do you know I have made up my

mind about Sonya?"

"Have you told her?" asked Natasha, suddenly beaming all over with

joy.

"Oh, how strange you are with that mustache and those eyebrows!...

Natasha--are you glad?"

"I am so glad, so glad! I was beginning to be vexed with you. I

did not tell you, but you have been treating her badly. What a heart

she has, Nicholas! I am horrid sometimes, but I was ashamed to be

happy while Sonya was not," continued Natasha. "Now I am so glad!

Well, run back to her."

"No, wait a bit.... Oh, how funny you look!" cried Nicholas, peering

into her face and finding in his sister too something new, unusual,

and bewitchingly tender that he had not seen in her before.

"Natasha, it's magical, isn't it?"

"Yes," she replied. "You have done splendidly."

"Had I seen her before as she is now," thought Nicholas, "I should

long ago have asked her what to do and have done whatever she told me,

and all would have been well."

"So you are glad and I have done right?"

"Oh, quite right! I had a quarrel with Mamma some time ago about it.

Mamma said she was angling for you. How could she say such a thing!

I nearly stormed at Mamma. I will never let anyone say anything bad of

Sonya, for there is nothing but good in her."

"Then it's all right?" said Nicholas, again scrutinizing the

expression of his sister's face to see if she was in earnest. Then

he jumped down and, his boots scrunching the snow, ran back to his

sleigh. The same happy, smiling Circassian, with mustache and

beaming eyes looking up from under a sable hood, was still sitting

there, and that Circassian was Sonya, and that Sonya was certainly his

future happy and loving wife.

When they reached home and had told their mother how they had

spent the evening at the Melyukovs', the girls went to their

bedroom. When they had undressed, but without washing off the cork

mustaches, they sat a long time talking of their happiness. They

talked of how they would live when they were married, how their

husbands would be friends, and how happy they would be. On Natasha's

table stood two looking glasses which Dunyasha had prepared

beforehand.

"Only when will all that be? I am afraid never.... It would be too

good!" said Natasha, rising and going to the looking glasses.

"Sit down, Natasha; perhaps you'll see him," said Sonya.

Natasha lit the candles, one on each side of one of the looking

glasses, and sat down.

"I see someone with a mustache," said Natasha, seeing her own face.

"You mustn't laugh, Miss," said Dunyasha.

With Sonya's help and the maid's, Natasha got the glass she held

into the right position opposite the other; her face assumed a serious

expression and she sat silent. She sat a long time looking at the

receding line of candles reflected in the glasses and expecting

(from tales she had heard) to see a coffin, or him, Prince Andrew,

in that last dim, indistinctly outlined square. But ready as she was

to take the smallest speck for the image of a man or of a coffin,

she saw nothing. She began blinking rapidly and moved away from the

looking glasses.

"Why is it others see things and I don't?" she said. "You sit down

now, Sonya. You absolutely must, tonight! Do it for me.... Today I

feel so frightened!"

Sonya sat down before the glasses, got the right position, and began

looking.

"Now, Miss Sonya is sure to see something," whispered Dunyasha;

"while you do nothing but laugh."

Sonya heard this and Natasha's whisper:

"I know she will. She saw something last year."

For about three minutes all were silent.

"Of course she will!" whispered Natasha, but did not finish...

suddenly Sonya pushed away the glass she was holding and covered her

eyes with her hand.

"Oh, Natasha!" she cried.

"Did you see? Did you? What was it?" exclaimed Natasha, holding up

the looking glass.

Sonya had not seen anything, she was just wanting to blink and to

get up when she heard Natasha say, "Of course she will!" She did not

wish to disappoint either Dunyasha or Natasha, but it was hard to

sit still. She did not herself know how or why the exclamation escaped

her when she covered her eyes.

"You saw him?" urged Natasha, seizing her hand.

"Yes. Wait a bit... I... saw him," Sonya could not help saying,

not yet knowing whom Natasha meant by him, Nicholas or Prince Andrew.

"But why shouldn't I say I saw something? Others do see! Besides who

can tell whether I saw anything or not?" flashed through Sonya's mind.

"Yes, I saw him," she said.

"How? Standing or lying?"

"No, I saw... At first there was nothing, then I saw him lying

down."

"Andrew lying? Is he ill?" asked Natasha, her frightened eyes

fixed on her friend.

"No, on the contrary, on the contrary! His face was cheerful, and he

turned to me." And when saying this she herself fancied she had really

seen what she described.

"Well, and then, Sonya?..."

"After that, I could not make out what there was; something blue and

red..."

"Sonya! When will he come back? When shall I see him! O, God, how

afraid I am for him and for myself and about everything!..." Natasha

began, and without replying to Sonya's words of comfort she got into

bed, and long after her candle was out lay open-eyed and motionless,

gazing at the moonlight through the frosty windowpanes.

CHAPTER XIII

Soon after the Christmas holidays Nicholas told his mother of his

love for Sonya and of his firm resolve to marry her. The countess, who

had long noticed what was going on between them and was expecting this

declaration, listened to him in silence and then told her son that

he might marry whom he pleased, but that neither she nor his father

would give their blessing to such a marriage. Nicholas, for the

first time, felt that his mother was displeased with him and that,

despite her love for him, she would not give way. Coldly, without

looking at her son, she sent for her husband and, when he came,

tried briefly and coldly to inform him of the facts, in her son's

presence, but unable to restrain herself she burst into tears of

vexation and left the room. The old count began irresolutely to

admonish Nicholas and beg him to abandon his purpose. Nicholas replied

that he could not go back on his word, and his father, sighing and

evidently disconcerted, very soon became silent and went in to the

countess. In all his encounters with his son, the count was always

conscious of his own guilt toward him for having wasted the family

fortune, and so he could not be angry with him for refusing to marry

an heiress and choosing the dowerless Sonya. On this occasion, he

was only more vividly conscious of the fact that if his affairs had

not been in disorder, no better wife for Nicholas than Sonya could

have been wished for, and that no one but himself with his Mitenka and

his uncomfortable habits was to blame for the condition of the

family finances.

The father and mother did not speak of the matter to their son

again, but a few days later the countess sent for Sonya and, with a

cruelty neither of them expected, reproached her niece for trying to

catch Nicholas and for ingratitude. Sonya listened silently with

downcast eyes to the countess' cruel words, without understanding what

was required of her. She was ready to sacrifice everything for her

benefactors. Self-sacrifice was her most cherished idea but in this

case she could not see what she ought to sacrifice, or for whom. She

could not help loving the countess and the whole Rostov family, but

neither could she help loving Nicholas and knowing that his

happiness depended on that love. She was silent and sad and did not

reply. Nicholas felt the situation to be intolerable and went to

have an explanation with his mother. He first implored her to

forgive him and Sonya and consent to their marriage, then he

threatened that if she molested Sonya he would at once marry her

secretly.

The countess, with a coldness her son had never seen in her

before, replied that he was of age, that Prince Andrew was marrying

without his father's consent, and he could do the same, but that she

would never receive that intriguer as her daughter.

Exploding at the word intriguer, Nicholas, raising his voice, told

his mother he had never expected her to try to force him to sell his

feelings, but if that were so, he would say for the last time....

But he had no time to utter the decisive word which the expression

of his face caused his mother to await with terror, and which would

perhaps have forever remained a cruel memory to them both. He had

not time to say it, for Natasha, with a pale and set face, entered the

room from the door at which she had been listening.

"Nicholas, you are talking nonsense! Be quiet, be quiet, be quiet, I

tell you!..." she almost screamed, so as to drown his voice.

"Mamma darling, it's not at all so... my poor, sweet darling," she

said to her mother, who conscious that they had been on the brink of a

rupture gazed at her son with terror, but in the obstinacy and

excitement of the conflict could not and would not give way.

"Nicholas, I'll explain to you. Go away! Listen, Mamma darling,"

said Natasha.

Her words were incoherent, but they attained the purpose at which

she was aiming.

The countess, sobbing heavily, hid her face on her daughter's

breast, while Nicholas rose, clutching his head, and left the room.

Natasha set to work to effect a reconciliation, and so far succeeded

that Nicholas received a promise from his mother that Sonya should not

be troubled, while he on his side promised not to undertake anything

without his parents' knowledge.

Firmly resolved, after putting his affairs in order in the regiment,

to retire from the army and return and marry Sonya, Nicholas, serious,

sorrowful, and at variance with his parents, but, as it seemed to him,

passionately in love, left at the beginning of January to rejoin his

regiment.

After Nicholas had gone things in the Rostov household were more

depressing than ever, and the countess fell ill from mental agitation.

Sonya was unhappy at the separation from Nicholas and still more

so on account of the hostile tone the countess could not help adopting

toward her. The count was more perturbed than ever by the condition of

his affairs, which called for some decisive action. Their town house

and estate near Moscow had inevitably to be sold, and for this they

had to go to Moscow. But the countess' health obliged them to delay

their departure from day to day.

Natasha, who had borne the first period of separation from her

betrothed lightly and even cheerfully, now grew more agitated and

impatient every day. The thought that her best days, which she would

have employed in loving him, were being vainly wasted, with no

advantage to anyone, tormented her incessantly. His letters for the

most part irritated her. It hurt her to think that while she lived

only in the thought of him, he was living a real life, seeing new

places and new people that interested him. The more interesting his

letters were the more vexed she felt. Her letters to him, far from

giving her any comfort, seemed to her a wearisome and artificial

obligation. She could not write, because she could not conceive the

possibility of expressing sincerely in a letter even a thousandth part

of what she expressed by voice, smile, and glance. She wrote to him

formal, monotonous, and dry letters, to which she attached no

importance herself, and in the rough copies of which the countess

corrected her mistakes in spelling.

There was still no improvement in the countess' health, but it was

impossible to defer the journey to Moscow any longer. Natasha's

trousseau had to be ordered and the house sold. Moreover, Prince

Andrew was expected in Moscow, where old Prince Bolkonski was spending

the winter, and Natasha felt sure he had already arrived.

So the countess remained in the country, and the count, taking Sonya

and Natasha with him, went to Moscow at the end of January.

BOOK EIGHT: 1811 --12

CHAPTER I

After Prince Andrews engagement to Natasha, Pierre without any

apparent cause suddenly felt it impossible to go on living as

before. Firmly convinced as he was of the truths revealed to him by

his benefactor, and happy as he had been in perfecting his inner

man, to which he had devoted himself with such ardor--all the zest

of such a life vanished after the engagement of Andrew and Natasha and

the death of Joseph Alexeevich, the news of which reached him almost

at the same time. Only the skeleton of life remained: his house, a

brilliant wife who now enjoyed the favors of a very important

personage, acquaintance with all Petersburg, and his court service

with its dull formalities. And this life suddenly seemed to Pierre

unexpectedly loathsome. He ceased keeping a diary, avoided the company

of the Brothers, began going to the Club again, drank a great deal,

and came once more in touch with the bachelor sets, leading such a

life that the Countess Helene thought it necessary to speak severely

to him about it. Pierre felt that she right, and to avoid compromising

her went away to Moscow.

In Moscow as soon as he entered his huge house in which the faded

and fading princesses still lived, with its enormous retinue; as

soon as, driving through the town, he saw the Iberian shrine with

innumerable tapers burning before the golden covers of the icons,

the Kremlin Square with its snow undisturbed by vehicles, the sleigh

drivers and hovels of the Sivtsev Vrazhok, those old Moscovites who

desired nothing, hurried nowhere, and were ending their days

leisurely; when he saw those old Moscow ladies, the Moscow balls,

and the English Club, he felt himself at home in a quiet haven. In

Moscow he felt at peace, at home, warm and dirty as in an old dressing

gown.

Moscow society, from the old women down to the children, received

Pierre like a long-expected guest whose place was always ready

awaiting him. For Moscow society Pierre was the nicest, kindest,

most intellectual, merriest, and most magnanimous of cranks, a

heedless, genial nobleman of the old Russian type. His purse was

always empty because it was open to everyone.

Benefit performances, poor pictures, statues, benevolent

societies, gypsy choirs, schools, subscription dinners, sprees,

Freemasons, churches, and books--no one and nothing met with a refusal

from him, and had it not been for two friends who had borrowed large

sums from him and taken him under their protection, he would have

given everything away. There was never a dinner or soiree at the

Club without him. As soon as he sank into his place on the sofa

after two bottles of Margaux he was surrounded, and talking,

disputing, and joking began. When there were quarrels, his kindly

smile and well-timed jests reconciled the antagonists. The Masonic

dinners were dull and dreary when he was not there.

When after a bachelor supper he rose with his amiable and kindly

smile, yielding to the entreaties of the festive company to drive

off somewhere with them, shouts of delight and triumph arose among the

young men. At balls he danced if a partner was needed. Young ladies,

married and unmarried, liked him because without making love to any of

them, he was equally amiable to all, especially after supper. "Il

est charmant; il n'a pas de sexe,"\* they said of him.

\*"He is charming; he has no sex."

Pierre was one of those retired gentlemen-in-waiting of whom there

were hundreds good-humoredly ending their days in Moscow.

How horrified he would have been seven years before, when he first

arrived from abroad, had he been told that there was no need for him

to seek or plan anything, that his rut had long been shaped, eternally

predetermined, and that wriggle as he might, he would be what all in

his position were. He could not have believed it! Had he not at one

time longed with all his heart to establish a republic in Russia; then

himself to be a Napoleon; then to be a philosopher; and then a

strategist and the conqueror of Napoleon? Had he not seen the

possibility of, and passionately desired, the regeneration of the

sinful human race, and his own progress to the highest degree of

perfection? Had he not established schools and hospitals and liberated

his serfs?

But instead of all that--here he was, the wealthy husband of an

unfaithful wife, a retired gentleman-in-waiting, fond of eating and

drinking and, as he unbuttoned his waistcoat, of abusing the

government a bit, a member of the Moscow English Club, and a universal

favorite in Moscow society. For a long time he could not reconcile

himself to the idea that he was one of those same retired Moscow

gentlemen-in-waiting he had so despised seven years before.

Sometimes he consoled himself with the thought that he was only

living this life temporarily; but then he was shocked by the thought

of how many, like himself, had entered that life and that Club

temporarily, with all their teeth and hair, and had only left it

when not a single tooth or hair remained.

In moments of pride, when he thought of his position it seemed to

him that he was quite different and distinct from those other

retired gentlemen-in-waiting he had formerly despised: they were

empty, stupid, contented fellows, satisfied with their position,

"while I am still discontented and want to do something for mankind.

But perhaps all these comrades of mine struggled just like me and

sought something new, a path in life of their own, and like me were

brought by force of circumstances, society, and race--by that

elemental force against which man is powerless--to the condition I

am in," said he to himself in moments of humility; and after living

some time in Moscow he no longer despised, but began to grow fond

of, to respect, and to pity his comrades in destiny, as he pitied

himself.

Pierre longer suffered moments of despair, hypochondria, and disgust

with life, but the malady that had formerly found expression in such

acute attacks was driven inwards and never left him for a moment.

"What for? Why? What is going on in the world?" he would ask himself

in perplexity several times a day, involuntarily beginning to

reflect anew on the meaning of the phenomena of life; but knowing by

experience that there were no answers to these questions he made haste

to turn away from them, and took up a book, or hurried of to the

Club or to Apollon Nikolaevich's, to exchange the gossip of the town.

"Helene, who has never cared for anything but her own body and is

one of the stupidest women in the world," thought Pierre, "is regarded

by people as the acme of intelligence and refinement, and they pay

homage to her. Napoleon Bonaparte was despised by all as long as he

was great, but now that he has become a wretched comedian the

Emperor Francis wants to offer him his daughter in an illegal

marriage. The Spaniards, through the Catholic clergy, offer praise

to God for their victory over the French on the fourteenth of June,

and the French, also through the Catholic clergy, offer praise because

on that same fourteenth of June they defeated the Spaniards. My

brother Masons swear by the blood that they are ready to sacrifice

everything for their neighbor, but they do not give a ruble each to

the collections for the poor, and they intrigue, the Astraea Lodge

against the Manna Seekers, and fuss about an authentic Scotch carpet

and a charter that nobody needs, and the meaning of which the very man

who wrote it does not understand. We all profess the Christian law

of forgiveness of injuries and love of our neighbors, the law in honor

of which we have built in Moscow forty times forty churches--but

yesterday a deserter was knouted to death and a minister of that

same law of love and forgiveness, a priest, gave the soldier a cross

to kiss before his execution." So thought Pierre, and the whole of

this general deception which everyone accepts, accustomed as he was to

it, astonished him each time as if it were something new. "I

understand the deception and confusion," he thought, "but how am I

to tell them all that I see? I have tried, and have always found

that they too in the depths of their souls understand it as I do,

and only try not to see it. So it appears that it must be so! But I-

what is to become of me?" thought he. He had the unfortunate

capacity many men, especially Russians, have of seeing and believing

in the possibility of goodness and truth, but of seeing the evil and

falsehood of life too clearly to be able to take a serious part in it.

Every sphere of work was connected, in his eyes, with evil and

deception. Whatever he tried to be, whatever he engaged in, the evil

and falsehood of it repulsed him and blocked every path of activity.

Yet he had to live and to find occupation. It was too dreadful to be

under the burden of these insoluble problems, so he abandoned

himself to any distraction in order to forget them. He frequented

every kind of society, drank much, bought pictures, engaged in

building, and above all--read.

He read, and read everything that came to hand. On coming home,

while his valets were still taking off his things, he picked up a book

and began to read. From reading he passed to sleeping, from sleeping

to gossip in drawing rooms of the Club, from gossip to carousals and

women; from carousals back to gossip, reading, and wine. Drinking

became more and more a physical and also a moral necessity. Though the

doctors warned him that with his corpulence wine was dangerous for

him, he drank a great deal. He was only quite at ease when having

poured several glasses of wine mechanically into his large mouth he

felt a pleasant warmth in his body, an amiability toward all his

fellows, and a readiness to respond superficially to every idea

without probing it deeply. Only after emptying a bottle or two did

he feel dimly that the terribly tangled skein of life which previously

had terrified him was not as dreadful as he had thought. He was always

conscious of some aspect of that skein, as with a buzzing in his

head after dinner or supper he chatted or listened to conversation

or read. But under the influence of wine he said to himself: "It

doesn't matter. I'll get it unraveled. I have a solution ready, but

have no time now--I'll think it all out later on!" But the later on

never came.

In the morning, on an empty stomach, all the old questions

appeared as insoluble and terrible as ever, and Pierre hastily

picked up a book, and if anyone came to see him he was glad.

Sometimes he remembered how he had heard that soldiers in war when

entrenched under the enemy's fire, if they have nothing to do, try

hard to find some occupation the more easily to bear the danger. To

Pierre all men seemed like those soldiers, seeking refuge from life:

some in ambition, some in cards, some in framing laws, some in

women, some in toys, some in horses, some in politics, some in

sport, some in wine, and some in governmental affairs. "Nothing is

trivial, and nothing is important, it's all the same--only to save

oneself from it as best one can," thought Pierre. "Only not to see it,

that dreadful it!"

CHAPTER II

At the beginning of winter Prince Nicholas Bolkonski and his

daughter moved to Moscow. At that time enthusiasm for the Emperor

Alexander's regime had weakened and a patriotic and anti-French

tendency prevailed there, and this, together with his past and his

intellect and his originality, at once made Prince Nicholas

Bolkonski an object of particular respect to the Moscovites and the

center of the Moscow opposition to the government.

The prince had aged very much that year. He showed marked signs of

senility by a tendency to fall asleep, forgetfulness of quite recent

events, remembrance of remote ones, and the childish vanity with which

he accepted the role of head of the Moscow opposition. In spite of

this the old man inspired in all his visitors alike a feeling of

respectful veneration--especially of an evening when he came in to tea

in his old-fashioned coat and powdered wig and, aroused by anyone,

told his abrupt stories of the past, or uttered yet more abrupt and

scathing criticisms of the present. For them all, that old-fashioned

house with its gigantic mirrors, pre-Revolution furniture, powdered

footmen, and the stern shrewd old man (himself a relic of the past

century) with his gentle daughter and the pretty Frenchwoman who

were reverently devoted to him presented a majestic and agreeable

spectacle. But the visitors did not reflect that besides the couple of

hours during which they saw their host, there were also twenty-two

hours in the day during which the private and intimate life of the

house continued.

Latterly that private life had become very trying for Princess Mary.

There in Moscow she was deprived of her greatest pleasures--talks with

the pilgrims and the solitude which refreshed her at Bald Hills--and

she had none of the advantages and pleasures of city life. She did not

go out into society; everyone knew that her father would not let her

go anywhere without him, and his failing health prevented his going

out himself, so that she was not invited to dinners and evening

parties. She had quite abandoned the hope of getting married. She

saw the coldness and malevolence with which the old prince received

and dismissed the young men, possible suitors, who sometimes

appeared at their house. She had no friends: during this visit to

Moscow she had been disappointed in the two who had been nearest to

her. Mademoiselle Bourienne, with whom she had never been able to be

quite frank, had now become unpleasant to her, and for various reasons

Princess Mary avoided her. Julie, with whom she had corresponded for

the last five years, was in Moscow, but proved to be quite alien to

her when they met. Just then Julie, who by the death of her brothers

had become one of the richest heiresses in Moscow, was in the full

whirl of society pleasures. She was surrounded by young men who, she

fancied, had suddenly learned to appreciate her worth. Julie was at

that stage in the life of a society woman when she feels that her last

chance of marrying has come and that her fate must be decided now or

never. On Thursdays Princess Mary remembered with a mournful smile

that she now had no one to write to, since Julie--whose presence

gave her no pleasure was here and they met every week. Like the old

emigre who declined to marry the lady with whom he had spent his

evenings for years, she regretted Julie's presence and having no one

to write to. In Moscow Princess Mary had no one to talk to, no one

to whom to confide her sorrow, and much sorrow fell to her lot just

then. The time for Prince Andrew's return and marriage was

approaching, but his request to her to prepare his father for it had

not been carried out; in fact, it seemed as if matters were quite

hopeless, for at every mention of the young Countess Rostova the old

prince (who apart from that was usually in a bad temper) lost

control of himself. Another lately added sorrow arose from the lessons

she gave her six year-old nephew. To her consternation she detected in

herself in relation to little Nicholas some symptoms of her father's

irritability. However often she told herself that she must not get

irritable when teaching her nephew, almost every time that, pointer in

hand, she sat down to show him the French alphabet, she so longed to

pour her own knowledge quickly and easily into the child--who was

already afraid that Auntie might at any moment get angry--that at

his slightest inattention she trembled, became flustered and heated,

raised her voice, and sometimes pulled him by the arm and put him in

the corner. Having put him in the corner she would herself begin to

cry over her cruel, evil nature, and little Nicholas, following her

example, would sob, and without permission would leave his corner,

come to her, pull her wet hands from her face, and comfort her. But

what distressed the princess most of all was her father's

irritability, which was always directed against her and had of late

amounted to cruelty. Had he forced her to prostrate herself to the

ground all night, had he beaten her or made her fetch wood or water,

it would never have entered her mind to think her position hard; but

this loving despot--the more cruel because he loved her and for that

reason tormented himself and her--knew how not merely to hurt and

humiliate her deliberately, but to show her that she was always to

blame for everything. Of late he had exhibited a new trait that

tormented Princess Mary more than anything else; this was his

ever-increasing intimacy with Mademoiselle Bourienne. The idea that at

the first moment of receiving the news of his son's intentions had

occurred to him in jest--that if Andrew got married he himself would

marry Bourienne--had evidently pleased him, and latterly he had

persistently, and as it seemed to Princess Mary merely to offend

her, shown special endearments to the companion and expressed his

dissatisfaction with his daughter by demonstrations of love of

Bourienne.

One day in Moscow in Princess Mary's presence (she thought her

father did it purposely when she was there) the old prince kissed

Mademoiselle Bourienne's hand and, drawing her to him, embraced her

affectionately. Princess Mary flushed and ran out of the room. A few

minutes later Mademoiselle Bourienne came into Princess Mary's room

smiling and making cheerful remarks in her agreeable voice. Princess

Mary hastily wiped away her tears, went resolutely up to

Mademoiselle Bourienne, and evidently unconscious of what she was

doing began shouting in angry haste at the Frenchwoman, her voice

breaking: "It's horrible, vile, inhuman, to take advantage of the

weakness..." She did not finish. "Leave my room," she exclaimed, and

burst into sobs.

Next day the prince did not say a word to his daughter, but she

noticed that at dinner he gave orders that Mademoiselle Bourienne

should be served first. After dinner, when the footman handed coffee

and from habit began with the princess, the prince suddenly grew

furious, threw his stick at Philip, and instantly gave instructions to

have him conscripted for the army.

"He doesn't obey... I said it twice... and he doesn't obey! She is

the first person in this house; she's my best friend," cried the

prince. "And if you allow yourself," he screamed in a fury, addressing

Princess Mary for the first time, "to forget yourself again before her

as you dared to do yesterday, I will show you who is master in this

house. Go! Don't let me set eyes on you; beg her pardon!"

Princess Mary asked Mademoiselle Bourienne's pardon, and also her

father's pardon for herself and for Philip the footman, who had begged

for her intervention.

At such moments something like a pride of sacrifice gathered in

her soul. And suddenly that father whom she had judged would look

for his spectacles in her presence, fumbling near them and not

seeing them, or would forget something that had just occurred, or take

a false step with his failing legs and turn to see if anyone had

noticed his feebleness, or, worst of all, at dinner when there were no

visitors to excite him would suddenly fall asleep, letting his

napkin drop and his shaking head sink over his plate. "He is old and

feeble, and I dare to condemn him!" she thought at such moments,

with a feeling of revulsion against herself.

CHAPTER III

In 1811 there was living in Moscow a French doctor--Metivier--who

had rapidly become the fashion. He was enormously tall, handsome,

amiable as Frenchmen are, and was, as all Moscow said, an

extraordinarily clever doctor. He was received in the best houses

not merely as a doctor, but as an equal.

Prince Nicholas had always ridiculed medicine, but latterly on

Mademoiselle Bourienne's advice had allowed this doctor to visit him

and had grown accustomed to him. Metivier came to see the prince about

twice a week.

On December 6--St. Nicholas' Day and the prince's name day--all

Moscow came to the prince's front door but he gave orders to admit

no one and to invite to dinner only a small number, a list of whom

he gave to Princess Mary.

Metivier, who came in the morning with his felicitations, considered

it proper in his quality of doctor de forcer la consigne,\* as he

told Princess Mary, and went in to see the prince. It happened that on

that morning of his name day the prince was in one of his worst moods.

He had been going about the house all the morning finding fault with

everyone and pretending not to understand what was said to him and not

to be understood himself. Princess Mary well knew this mood of quiet

absorbed querulousness, which generally culminated in a burst of rage,

and she went about all that morning as though facing a cocked and

loaded gun and awaited the inevitable explosion. Until the doctor's

arrival the morning had passed off safely. After admitting the doctor,

Princess Mary sat down with a book in the drawing room near the door

through which she could hear all that passed in the study.

\*To force the guard.

At first she heard only Metivier's voice, then her father's, then

both voices began speaking at the same time, the door was flung

open, and on the threshold appeared the handsome figure of the

terrified Metivier with his shock of black hair, and the prince in his

dressing gown and fez, his face distorted with fury and the pupils

of his eyes rolled downwards.

"You don't understand?" shouted the prince, "but I do! French spy,

slave of Buonaparte, spy, get out of my house! Be off, I tell you..."

Metivier, shrugging his shoulders, went up to Mademoiselle Bourienne

who at the sound of shouting had run in from an adjoining room.

"The prince is not very well: bile and rush of blood to the head.

Keep calm, I will call again tomorrow," said Metivier; and putting his

fingers to his lips he hastened away.

Through the study door came the sound of slippered feet and the cry:

"Spies, traitors, traitors everywhere! Not a moment's peace in my

own house!"

After Metivier's departure the old prince called his daughter in,

and the whole weight of his wrath fell on her. She was to blame that a

spy had been admitted. Had he not told her, yes, told her to make a

list, and not to admit anyone who was not on that list? Then why was

that scoundrel admitted? She was the cause of it all. With her, he

said, he could not have a moment's peace and could not die quietly.

"No, ma'am! We must part, we must part! Understand that,

understand it! I cannot endure any more," he said, and left the

room. Then, as if afraid she might find some means of consolation,

he returned and trying to appear calm added: "And don't imagine I have

said this in a moment of anger. I am calm. I have thought it over, and

it will be carried out--we must part; so find some place for

yourself...." But he could not restrain himself and with the virulence

of which only one who loves is capable, evidently suffering himself,

he shook his fists at her and screamed:

"If only some fool would marry her!" Then he slammed the door,

sent for Mademoiselle Bourienne, and subsided into his study.

At two o'clock the six chosen guests assembled for dinner.

These guests--the famous Count Rostopchin, Prince Lopukhin with

his nephew, General Chatrov an old war comrade of the prince's, and of

the younger generation Pierre and Boris Drubetskoy--awaited the prince

in the drawing room.

Boris, who had come to Moscow on leave a few days before, had been

anxious to be presented to Prince Nicholas Bolkonski, and had

contrived to ingratiate himself so well that the old prince in his

case made an exception to the rule of not receiving bachelors in his

house.

The prince's house did not belong to what is known as fashionable

society, but his little circle--though not much talked about in

town--was one it was more flattering to be received in than any other.

Boris had realized this the week before when the commander in chief in

his presence invited Rostopchin to dinner on St. Nicholas' Day, and

Rostopchin had replied that he could not come:

"On that day I always go to pay my devotions to the relics of Prince

Nicholas Bolkonski."

"Oh, yes, yes!" replied the commander in chief. "How is he?..."

The small group that assembled before dinner in the lofty

old-fashioned drawing room with its old furniture resembled the solemn

gathering of a court of justice. All were silent or talked in low

tones. Prince Nicholas came in serious and taciturn. Princess Mary

seemed even quieter and more diffident than usual. The guests were

reluctant to address her, feeling that she was in no mood for their

conversation. Count Rostopchin alone kept the conversation going,

now relating the latest town news, and now the latest political

gossip.

Lopukhin and the old general occasionally took part in the

conversation. Prince Bolkonski listened as a presiding judge

receives a report, only now and then, silently or by a brief word,

showing that he took heed of what was being reported to him. The

tone of the conversation was such as indicated that no one approved of

what was being done in the political world. Incidents were related

evidently confirming the opinion that everything was going from bad to

worse, but whether telling a story or giving an opinion the speaker

always stopped, or was stopped, at the point beyond which his

criticism might touch the sovereign himself.

At dinner the talk turned on the latest political news: Napoleon's

seizure of the Duke of Oldenburg's territory, and the Russian Note,

hostile to Napoleon, which had been sent to all the European courts.

"Bonaparte treats Europe as a pirate does a captured vessel," said

Count Rostopchin, repeating a phrase he had uttered several times

before. "One only wonders at the long-suffering or blindness of the

crowned heads. Now the Pope's turn has come and Bonaparte doesn't

scruple to depose the head of the Catholic Church--yet all keep

silent! Our sovereign alone has protested against the seizure of the

Duke of Oldenburg's territory, and even..." Count Rostopchin paused,

feeling that he had reached the limit beyond which censure was

impossible.

"Other territories have been offered in exchange for the Duchy of

Oldenburg," said Prince Bolkonski. "He shifts the Dukes about as I

might move my serfs from Bald Hills to Bogucharovo or my Ryazan

estates."

"The Duke of Oldenburg bears his misfortunes with admirable strength

of character and resignation," remarked Boris, joining in

respectfully.

He said this because on his journey from Petersburg he had had the

honor of being presented to the Duke. Prince Bolkonski glanced at

the young man as if about to say something in reply, but changed his

mind, evidently considering him too young.

"I have read our protests about the Oldenburg affair and was

surprised how badly the Note was worded," remarked Count Rostopchin in

the casual tone of a man dealing with a subject quite familiar to him.

Pierre looked at Rostopchin with naive astonishment, not

understanding why he should be disturbed by the bad composition of the

Note.

"Does it matter, Count, how the Note is worded," he asked, "so

long as its substance is forcible?"

"My dear fellow, with our five hundred thousand troops it should

be easy to have a good style," returned Count Rostopchin.

Pierre now understood the count's dissatisfaction with the wording

of the Note.

"One would have thought quill drivers enough had sprung up,"

remarked the old prince. "There in Petersburg they are always writing-

not notes only but even new laws. My Andrew there has written a

whole volume of laws for Russia. Nowadays they are always writing!"

and he laughed unnaturally.

There was a momentary pause in the conversation; the old general

cleared his throat to draw attention.

"Did you hear of the last event at the review in Petersburg? The

figure cut by the new French ambassador."

"Eh? Yes, I heard something: he said something awkward in His

Majesty's presence."

"His Majesty drew attention to the Grenadier division and to the

march past," continued the general, "and it seems the ambassador

took no notice and allowed himself to reply that: 'We in France pay no

attention to such trifles!' The Emperor did not condescend to reply.

At the next review, they say, the Emperor did not once deign to

address him."

All were silent. On this fact relating to the Emperor personally, it

was impossible to pass any judgment.

"Impudent fellows!" said the prince. "You know Metivier? I turned

him out of my house this morning. He was here; they admitted him spite

of my request that they should let no one in," he went on, glancing

angrily at his daughter.

And he narrated his whole conversation with the French doctor and

the reasons that convinced him that Metivier was a spy. Though these

reasons were very insufficient and obscure, no one made any rejoinder.

After the roast, champagne was served. The guests rose to

congratulate the old prince. Princess Mary, too, went round to him.

He gave her a cold, angry look and offered her his wrinkled,

clean-shaven cheek to kiss. The whole expression of his face told

her that he had not forgotten the morning's talk, that his decision

remained in force, and only the presence of visitors hindered his

speaking of it to her now.

When they went into the drawing room where coffee was served, the

old men sat together.

Prince Nicholas grew more animated and expressed his views on the

impending war.

He said that our wars with Bonaparte would be disastrous so long

as we sought alliances with the Germans and thrust ourselves into

European affairs, into which we had been drawn by the Peace of Tilsit.

"We ought not to fight either for or against Austria. Our political

interests are all in the East, and in regard to Bonaparte the only

thing is to have an armed frontier and a firm policy, and he will

never dare to cross the Russian frontier, as was the case in 1807!"

"How can we fight the French, Prince?" said Count Rostopchin. "Can

we arm ourselves against our teachers and divinities? Look at our

youths, look at our ladies! The French are our Gods: Paris is our

Kingdom of Heaven."

He began speaking louder, evidently to be heard by everyone.

"French dresses, French ideas, French feelings! There now, you

turned Metivier out by the scruff of his neck because he is a

Frenchman and a scoundrel, but our ladies crawl after him on their

knees. I went to a party last night, and there out of five ladies

three were Roman Catholics and had the Pope's indulgence for doing

woolwork on Sundays. And they themselves sit there nearly naked,

like the signboards at our Public Baths if I may say so. Ah, when

one looks at our young people, Prince, one would like to take Peter

the Great's old cudgel out of the museum and belabor them in the

Russian way till all the nonsense jumps out of them."

All were silent. The old prince looked at Rostopchin with a smile

and wagged his head approvingly.

"Well, good-by, your excellency, keep well!" said Rostopchin,

getting up with characteristic briskness and holding out his hand to

the prince.

"Good-by, my dear fellow.... His words are music, I never tire of

hearing him!" said the old prince, keeping hold of the hand and

offering his cheek to be kissed.

Following Rostopchin's example the others also rose.

CHAPTER IV

Princess Mary as she sat listening to the old men's talk and

faultfinding, understood nothing of what she heard; she only

wondered whether the guests had all observed her father's hostile

attitude toward her. She did not even notice the special attentions

and amiabilities shown her during dinner by Boris Drubetskoy, who

was visiting them for the third time already.

Princess Mary turned with absent-minded questioning look to

Pierre, who hat in hand and with a smile on his face was the last of

the guests to approach her after the old prince had gone out and

they were left alone in the drawing room.

"May I stay a little longer?" he said, letting his stout body sink

into an armchair beside her.

"Oh yes," she answered. "You noticed nothing?" her look asked.

Pierre was in an agreeable after-dinner mood. He looked straight

before him and smiled quietly.

"Have you known that young man long, Princess?" he asked.

"Who?"

"Drubetskoy."

"No, not long..."

"Do you like him?"

"Yes, he is an agreeable young man.... Why do you ask me that?" said

Princess Mary, still thinking of that morning's conversation with

her father.

"Because I have noticed that when a young man comes on leave from

Petersburg to Moscow it is usually with the object of marrying an

heiress."

"You have observed that?" said Princess Mary.

"Yes," returned Pierre with a smile, "and this young man now manages

matters so that where there is a wealthy heiress there he is too. I

can read him like a book. At present he is hesitating whom to lay

siege to--you or Mademoiselle Julie Karagina. He is very attentive

to her."

"He visits them?"

"Yes, very often. And do you know the new way of courting?" said

Pierre with an amused smile, evidently in that cheerful mood of good

humored raillery for which he so often reproached himself in his

diary.

"No," replied Princess Mary.

"To please Moscow girls nowadays one has to be melancholy. He is

very melancholy with Mademoiselle Karagina," said Pierre.

"Really?" asked Princess Mary, looking into Pierre's kindly face and

still thinking of her own sorrow. "It would be a relief," thought she,

"if I ventured to confide what I am feeling to someone. I should

like to tell everything to Pierre. He is kind and generous. It would

be a relief. He would give me advice."

"Would you marry him?"

"Oh, my God, Count, there are moments when I would marry anybody!"

she cried suddenly to her own surprise and with tears in her voice.

"Ah, how bitter it is to love someone near to you and to feel that..."

she went on in a trembling voice, "that you can do nothing for him but

grieve him, and to know that you cannot alter this. Then there is only

one thing left--to go away, but where could I go?"

"What is wrong? What is it, Princess?"

But without finishing what she was saying, Princess Mary burst

into tears.

"I don't know what is the matter with me today. Don't take any

notice--forget what I have said!"

Pierre's gaiety vanished completely. He anxiously questioned the

princess, asked her to speak out fully and confide her grief to him;

but she only repeated that she begged him to forget what she had said,

that she did not remember what she had said, and that she had no

trouble except the one he knew of--that Prince Andrew's marriage

threatened to cause a rupture between father and son.

"Have you any news of the Rostovs?" she asked, to change the

subject. "I was told they are coming soon. I am also expecting

Andrew any day. I should like them to meet here."

"And how does he now regard the matter?" asked Pierre, referring

to the old prince.

Princess Mary shook her head.

"What is to be done? In a few months the year will be up. The

thing is impossible. I only wish I could spare my brother the first

moments. I wish they would come sooner. I hope to be friends with her.

You have known them a long time," said Princess Mary. "Tell me

honestly the whole truth: what sort of girl is she, and what do you

think of her?--The real truth, because you know Andrew is risking so

much doing this against his father's will that I should like to

know..."

An undefined instinct told Pierre that these explanations, and

repeated requests to be told the whole truth, expressed ill-will on

the princess' part toward her future sister-in-law and a wish that

he should disapprove of Andrew's choice; but in reply he said what

he felt rather than what he thought.

"I don't know how to answer your question," he said, blushing

without knowing why. "I really don't know what sort of girl she is;

I can't analyze her at all. She is enchanting, but what makes her so I

don't know. That is all one can say about her."

Princess Mary sighed, and the expression on her face said: "Yes,

that's what I expected and feared."

"Is she clever?" she asked.

Pierre considered.

"I think not," he said, "and yet--yes. She does not deign to be

clever.... Oh no, she is simply enchanting, and that is all."

Princess Mary again shook her head disapprovingly.

"Ah, I so long to like her! Tell her so if you see her before I do."

"I hear they are expected very soon," said Pierre.

Princess Mary told Pierre of her plan to become intimate with her

future sister-in-law as soon as the Rostovs arrived and to try to

accustom the old prince to her.

CHAPTER V

Boris had not succeeded in making a wealthy match in Petersburg,

so with the same object in view he came to Moscow. There he wavered

between the two richest heiresses, Julie and Princess Mary. Though

Princess Mary despite her plainness seemed to him more attractive than

Julie, he, without knowing why, felt awkward about paying court to

her. When they had last met on the old prince's name day, she had

answered at random all his attempts to talk sentimentally, evidently

not listening to what he was saying.

Julie on the contrary accepted his attentions readily, though in a

manner peculiar to herself.

She was twenty-seven. After the death of her brothers she had become

very wealthy. She was by now decidedly plain, but thought herself

not merely as good-looking as before but even far more attractive. She

was confirmed in this delusion by the fact that she had become a

very wealthy heiress and also by the fact that the older she grew

the less dangerous she became to men, and the more freely they could

associate with her and avail themselves of her suppers, soirees, and

the animated company that assembled at her house, without incurring

any obligation. A man who would have been afraid ten years before of

going every day to the house when there was a girl of seventeen there,

for fear of compromising her and committing himself, would now go

boldly every day and treat her not as a marriageable girl but as a

sexless acquaintance.

That winter the Karagins' house was the most agreeable and

hospitable in Moscow. In addition to the formal evening and dinner

parties, a large company, chiefly of men, gathered there every day,

supping at midnight and staying till three in the morning. Julie never

missed a ball, a promenade, or a play. Her dresses were always of

the latest fashion. But in spite of that she seemed to be

disillusioned about everything and told everyone that she did not

believe either in friendship or in love, or any of the joys of life,

and expected peace only "yonder." She adopted the tone of one who

has suffered a great disappointment, like a girl who has either lost

the man she loved or been cruelly deceived by him. Though nothing of

the kind had happened to her she was regarded in that light, and had

even herself come to believe that she had suffered much in life.

This melancholy, which did not prevent her amusing herself, did not

hinder the young people who came to her house from passing the time

pleasantly. Every visitor who came to the house paid his tribute to

the melancholy mood of the hostess, and then amused himself with

society gossip, dancing, intellectual games, and bouts rimes, which

were in vogue at the Karagins'. Only a few of these young men, among

them Boris, entered more deeply into Julie's melancholy, and with

these she had prolonged conversations in private on the vanity of

all worldly things, and to them she showed her albums filled with

mournful sketches, maxims, and verses.

To Boris, Julie was particularly gracious: she regretted his early

disillusionment with life, offered him such consolation of

friendship as she who had herself suffered so much could render, and

showed him her album. Boris sketched two trees in the album and wrote:

"Rustic trees, your dark branches shed gloom and melancholy upon me."

On another page he drew a tomb, and wrote:

La mort est secourable et la mort est tranquille.

Ah! contre les douleurs il n'y a pas d'autre asile.\*

\*Death gives relief and death is peaceful.

Ah! from suffering there is no other refuge.

Julia said this was charming

"There is something so enchanting in the smile of melancholy," she

said to Boris, repeating word for word a passage she had copied from a

book. "It is a ray of light in the darkness, a shade between sadness

and despair, showing the possibility of consolation."

In reply Boris wrote these lines:

Aliment de poison d'une ame trop sensible,

Toi, sans qui le bonheur me serait impossible,

Tendre melancholie, ah, viens me consoler,

Viens calmer les tourments de ma sombre retraite,

Et mele une douceur secrete

A ces pleurs que je sens couler.\*

\*Poisonous nourishment of a too sensitive soul,

Thou, without whom happiness would for me be impossible,

Tender melancholy, ah, come to console me,

Come to calm the torments of my gloomy retreat,

And mingle a secret sweetness

With these tears that I feel to be flowing.

For Boris, Julie played most doleful nocturnes on her harp. Boris

read Poor Liza aloud to her, and more than once interrupted the

reading because of the emotions that choked him. Meeting at large

gatherings Julie and Boris looked on one another as the only souls who

understood one another in a world of indifferent people.

Anna Mikhaylovna, who often visited the Karagins, while playing

cards with the mother made careful inquiries as to Julie's dowry

(she was to have two estates in Penza and the Nizhegorod forests).

Anna Mikhaylovna regarded the refined sadness that united her son to

the wealthy Julie with emotion, and resignation to the Divine will.

"You are always charming and melancholy, my dear Julie," she said to

the daughter. "Boris says his soul finds repose at your house. He

has suffered so many disappointments and is so sensitive," said she to

the mother. "Ah, my dear, I can't tell you how fond I have grown of

Julie latterly," she said to her son. "But who could help loving

her? She is an angelic being! Ah, Boris, Boris!"--she paused. "And how

I pity her mother," she went on; "today she showed me her accounts and

letters from Penza (they have enormous estates there), and she, poor

thing, has no one to help her, and they do cheat her so!"

Boris smiled almost imperceptibly while listening to his mother.

He laughed blandly at her naive diplomacy but listened to what she had

to say, and sometimes questioned her carefully about the Penza and

Nizhegorod estates.

Julie had long been expecting a proposal from her melancholy

adorer and was ready to accept it; but some secret feeling of

repulsion for her, for her passionate desire to get married, for her

artificiality, and a feeling of horror at renouncing the possibility

of real love still restrained Boris. His leave was expiring. He

spent every day and whole days at the Karagins', and every day on

thinking the matter over told himself that he would propose

tomorrow. But in Julie's presence, looking at her red face and chin

(nearly always powdered), her moist eyes, and her expression of

continual readiness to pass at once from melancholy to an unnatural

rapture of married bliss, Boris could not utter the decisive words,

though in imagination he had long regarded himself as the possessor of

those Penza and Nizhegorod estates and had apportioned the use of

the income from them. Julie saw Boris' indecision, and sometimes the

thought occurred to her that she was repulsive to him, but her

feminine self-deception immediately supplied her with consolation, and

she told herself that he was only shy from love. Her melancholy,

however, began to turn to irritability, and not long before Boris'

departure she formed a definite plan of action. Just as Boris' leave

of absence was expiring, Anatole Kuragin made his appearance in

Moscow, and of course in the Karagins' drawing room, and Julie,

suddenly abandoning her melancholy, became cheerful and very attentive

to Kuragin.

"My dear," said Anna Mikhaylovna to her son, "I know from a reliable

source that Prince Vasili has sent his son to Moscow to get him

married to Julie. I am so fond of Julie that I should be sorry for

her. What do you think of it, my dear?"

The idea of being made a fool of and of having thrown away that

whole month of arduous melancholy service to Julie, and of seeing

all the revenue from the Penza estates which he had already mentally

apportioned and put to proper use fall into the hands of another,

and especially into the hands of that idiot Anatole, pained Boris.

He drove to the Karagins' with the firm intention of proposing.

Julie met him in a gay, careless manner, spoke casually of how she had

enjoyed yesterday's ball, and asked when he was leaving. Though

Boris had come intentionally to speak of his love and therefore

meant to be tender, he began speaking irritably of feminine

inconstancy, of how easily women can turn from sadness to joy, and how

their moods depend solely on who happens to be paying court to them.

Julie was offended and replied that it was true that a woman needs

variety, and the same thing over and over again would weary anyone.

"Then I should advise you..." Boris began, wishing to sting her; but

at that instant the galling thought occurred to him that he might have

to leave Moscow without having accomplished his aim, and have vainly

wasted his efforts--which was a thing he never allowed to happen.

He checked himself in the middle of the sentence, lowered his eyes

to avoid seeing her unpleasantly irritated and irresolute face, and

said:

"I did not come here at all to quarrel with you. On the contrary..."

He glanced at her to make sure that he might go on. Her irritability

had suddenly quite vanished, and her anxious, imploring eyes were

fixed on him with greedy expectation. "I can always arrange so as

not to see her often," thought Boris. "The affair has been begun and

must be finished!" He blushed hotly, raised his eyes to hers, and

said:

"You know my feelings for you!"

There was no need to say more: Julie's face shone with triumph and

self-satisfaction; but she forced Boris to say all that is said on

such occasions--that he loved her and had never loved any other

woman more than her. She knew that for the Penza estates and

Nizhegorod forests she could demand this, and she received what she

demanded.

The affianced couple, no longer alluding to trees that shed gloom

and melancholy upon them, planned the arrangements of a splendid house

in Petersburg, paid calls, and prepared everything for a brilliant

wedding.

CHAPTER VI

At the end of January old Count Rostov went to Moscow with Natasha

and Sonya. The countess was still unwell and unable to travel but it

was impossible to wait for her recovery. Prince Andrew was expected in

Moscow any day, the trousseau had to be ordered and the estate near

Moscow had to be sold, besides which the opportunity of presenting his

future daughter-in-law to old Prince Bolkonski while he was in

Moscow could not be missed. The Rostovs' Moscow house had not been

heated that winter and, as they had come only for a short time and the

countess was not with them, the count decided to stay with Marya

Dmitrievna Akhrosimova, who had long been pressing her hospitality

on them.

Late one evening the Rostovs' four sleighs drove into Marya

Dmitrievna's courtyard in the old Konyusheny street. Marya

Dmitrievna lived alone. She had already married off her daughter,

and her sons were all in the service.

She held herself as erect, told everyone her opinion as candidly,

loudly, and bluntly as ever, and her whole bearing seemed a reproach

to others for any weakness, passion, or temptation--the possibility of

which she did not admit. From early in the morning, wearing a dressing

jacket, she attended to her household affairs, and then she drove out:

on holy days to church and after the service to jails and prisons on

affairs of which she never spoke to anyone. On ordinary days, after

dressing, she received petitioners of various classes, of whom there

were always some. Then she had dinner, a substantial and appetizing

meal at which there were always three or four guests; after dinner she

played a game of boston, and at night she had the newspapers or a

new book read to her while she knitted. She rarely made an exception

and went out to pay visits, and then only to the most important

persons in the town.

She had not yet gone to bed when the Rostovs arrived and the

pulley of the hall door squeaked from the cold as it let in the

Rostovs and their servants. Marya Dmitrievna, with her spectacles

hanging down on her nose and her head flung back, stood in the hall

doorway looking with a stern, grim face at the new arrivals. One might

have thought she was angry with the travelers and would immediately

turn them out, had she not at the same time been giving careful

instructions to the servants for the accommodation of the visitors and

their belongings.

"The count's things? Bring them here," she said, pointing to the

portmanteaus and not greeting anyone. "The young ladies'? There to the

left. Now what are you dawdling for?" she cried to the maids. "Get the

samovar ready!... You've grown plumper and prettier," she remarked,

drawing Natasha (whose cheeks were glowing from the cold) to her by

the hood. "Foo! You are cold! Now take off your things, quick!" she

shouted to the count who was going to kiss her hand. "You're half

frozen, I'm sure! Bring some rum for tea!... Bonjour, Sonya dear!" she

added, turning to Sonya and indicating by this French greeting her

slightly contemptuous though affectionate attitude toward her.

When they came in to tea, having taken off their outdoor things

and tidied themselves up after their journey, Marya Dmitrievna

kissed them all in due order.

"I'm heartily glad you have come and are staying with me. It was

high time," she said, giving Natasha a significant look. "The old

man is here and his son's expected any day. You'll have to make his

acquaintance. But we'll speak of that later on," she added, glancing at

Sonya with a look that showed she did not want to speak of it in her

presence. "Now listen," she said to the count. "What do you want

tomorrow? Whom will you send for? Shinshin?" she crooked one of her

fingers. "The sniveling Anna Mikhaylovna? That's two. She's here

with her son. The son is getting married! Then Bezukhov, eh? He is

here too, with his wife. He ran away from her and she came galloping

after him. He dined with me on Wednesday. As for them"--and she

pointed to the girls--"tomorrow I'll take them first to the Iberian

shrine of the Mother of God, and then we'll drive to the

Super-Rogue's. I suppose you'll have everything new. Don't judge by

me: sleeves nowadays are this size! The other day young Princess Irina

Vasilevna came to see me; she was an awful sight--looked as if she had

put two barrels on her arms. You know not a day passes now without

some new fashion.... And what have you to do yourself?" she asked

the count sternly.

"One thing has come on top of another: her rags to buy, and now a

purchaser has turned up for the Moscow estate and for the house. If

you will be so kind, I'll fix a time and go down to the estate just

for a day, and leave my lassies with you."

"All right. All right. They'll be safe with me, as safe as in

Chancery! I'll take them where they must go, scold them a bit, and pet

them a bit," said Marya Dmitrievna, touching her goddaughter and

favorite, Natasha, on the cheek with her large hand.

Next morning Marya Dmitrievna took the young ladies to the Iberian

shrine of the Mother of God and to Madame Suppert-Roguet, who was so

afraid of Marya Dmitrievna that she always let her have costumes at

a loss merely to get rid of her. Marya Dmitrievna ordered almost the

whole trousseau. When they got home she turned everybody out of the

room except Nataisha, and then called her pet to her armchair.

"Well, now we'll talk. I congratulate you on your betrothed.

You've hooked a fine fellow! I am glad for your sake and I've known

him since he was so high." She held her hand a couple of feet from the

ground. Natasha blushed happily. "I like him and all his family. Now

listen! You know that old Prince Nicholas much dislikes his son's

marrying. The old fellow's crotchety! Of course Prince Andrew is not a

child and can shift without him, but it's not nice to enter a family

against a father's will. One wants to do it peacefully and lovingly.

You're a clever girl and you'll know how to manage. Be kind, and use

your wits. Then all will be well."

Natasha remained silent, from shyness Marya Dmitrievna supposed, but

really because she disliked anyone interfering in what touched her

love of Prince Andrew, which seemed to her so apart from all human

affairs that no one could understand it. She loved and knew Prince

Andrew, he loved her only, and was to come one of these days and

take her. She wanted nothing more.

"You see I have known him a long time and am also fond of Mary, your

future sister-in-law. 'Husbands' sisters bring up blisters,' but

this one wouldn't hurt a fly. She has asked me to bring you two

together. Tomorrow you'll go with your father to see her. Be very nice

and affectionate to her: you're younger than she. When he comes, he'll

find you already know his sister and father and are liked by them.

Am I right or not? Won't that be best?"

"Yes, it will," Natasha answered reluctantly.

CHAPTER VII

Next day, by Marya Dmitrievna's advice, Count Rostov took Natasha to

call on Prince Nicholas Bolkonski. The count did not set out

cheerfully on this visit, at heart he felt afraid. He well

remembered the last interview he had had with the old prince at the

time of the enrollment, when in reply to an invitation to dinner he

had had to listen to an angry reprimand for not having provided his

full quota of men. Natasha, on the other hand, having put on her

best gown, was in the highest spirits. "They can't help liking me,"

she thought. "Everybody always has liked me, and I am so willing to do

anything they wish, so ready to be fond of him--for being his

father--and of her--for being his sister--that there is no reason

for them not to like me..."

They drove up to the gloomy old house on the Vozdvizhenka and

entered the vestibule.

"Well, the Lord have mercy on us!" said the count, half in jest,

half in earnest; but Natasha noticed that her father was flurried on

entering the anteroom and inquired timidly and softly whether the

prince and princess were at home.

When they had been announced a perturbation was noticeable among the

servants. The footman who had gone to announce them was stopped by

another in the large hall and they whispered to one another. Then a

maidservant ran into the hall and hurriedly said something, mentioning

the princess. At last an old, cross looking footman came and announced

to the Rostovs that the prince was not receiving, but that the

princess begged them to walk up. The first person who came to meet the

visitors was Mademoiselle Bourienne. She greeted the father and

daughter with special politeness and showed them to the princess'

room. The princess, looking excited and nervous, her face flushed in

patches, ran in to meet the visitors, treading heavily, and vainly

trying to appear cordial and at ease. From the first glance Princess

Mary did not like Natasha. She thought her too fashionably dressed,

frivolously gay and vain. She did not at all realize that before

having seen her future sister-in-law she was prejudiced against her by

involuntary envy of her beauty, youth, and happiness, as well as by

jealousy of her brother's love for her. Apart from this insuperable

antipathy to her, Princess Mary was agitated just then because on

the Rostovs' being announced, the old prince had shouted that he did

not wish to see them, that Princess Mary might do so if she chose, but

they were not to be admitted to him. She had decided to receive

them, but feared lest the prince might at any moment indulge in some

freak, as he seemed much upset by the Rostovs' visit.

"There, my dear princess, I've brought you my songstress," said

the count, bowing and looking round uneasily as if afraid the old

prince might appear. "I am so glad you should get to know one

another... very sorry the prince is still ailing," and after a few

more commonplace remarks he rose. "If you'll allow me to leave my

Natasha in your hands for a quarter of an hour, Princess, I'll drive

round to see Anna Semenovna, it's quite near in the Dogs' Square,

and then I'll come back for her."

The count had devised this diplomatic ruse (as he afterwards told

his daughter) to give the future sisters-in-law an opportunity to talk

to one another freely, but another motive was to avoid the danger of

encountering the old prince, of whom he was afraid. He did not mention

this to his daughter, but Natasha noticed her father's nervousness and

anxiety and felt mortified by it. She blushed for him, grew still

angrier at having blushed, and looked at the princess with a bold

and defiant expression which said that she was not afraid of

anybody. The princess told the count that she would be delighted,

and only begged him to stay longer at Anna Semenovna's, and he

departed.

Despite the uneasy glances thrown at her by Princess Mary--who

wished to have a tete-a-tete with Natasha--Mademoiselle Bourienne

remained in the room and persistently talked about Moscow amusements

and theaters. Natasha felt offended by the hesitation she had

noticed in the anteroom, by her father's nervousness, and by the

unnatural manner of the princess who--she thought--was making a

favor of receiving her, and so everything displeased her. She did

not like Princess Mary, whom she thought very plain, affected, and

dry. Natasha suddenly shrank into herself and involuntarily assumed an

offhand air which alienated Princess Mary still more. After five

minutes of irksome, constrained conversation, they heard the sound

of slippered feet rapidly approaching. Princess Mary looked

frightened.

The door opened and the old prince, in a dress, ing gown and a white

nightcap, came in.

"Ah, madam!" he began. "Madam, Countess... Countess Rostova, if I am

not mistaken... I beg you to excuse me, to excuse me... I did not

know, madam. God is my witness, I did not know you had honored us with

a visit, and I came in such a costume only to see my daughter. I beg

you to excuse me... God is my witness, I didn't know-" he repeated,

stressing the word "God" so unnaturally and so unpleasantly that

Princess Mary stood with downcast eyes not daring to look either at

her father or at Natasha.

Nor did the latter, having risen and curtsied, know what to do.

Mademoiselle Bourienne alone smiled agreeably.

"I beg you to excuse me, excuse me! God is my witness, I did not

know," muttered the old man, and after looking Natasha over from

head to foot he went out.

Mademoiselle Bourienne was the first to recover herself after this

apparition and began speaking about the prince's indisposition.

Natasha and Princess Mary looked at one another in silence, and the

longer they did so without saying what they wanted to say, the greater

grew their antipathy to one another.

When the count returned, Natasha was impolitely pleased and hastened

to get away: at that moment she hated the stiff, elderly princess, who

could place her in such an embarrassing position and had spent half an

hour with her without once mentioning Prince Andrew. "I couldn't begin

talking about him in the presence of that Frenchwoman," thought

Natasha. The same thought was meanwhile tormenting Princess Mary.

She knew what she ought to have said to Natasha, but she had been

unable to say it because Mademoiselle Bourienne was in the way, and

because, without knowing why, she felt it very difficult to speak of

the marriage. When the count was already leaving the room, Princess

Mary went up hurriedly to Natasha, took her by the hand, and said with

a deep sigh:

"Wait, I must..."

Natasha glanced at her ironically without knowing why.

"Dear Natalie," said Princess Mary, "I want you to know that I am

glad my brother has found happiness...."

She paused, feeling that she was not telling the truth. Natasha

noticed this and guessed its reason.

"I think, Princess, it is not convenient to speak of that now,"

she said with external dignity and coldness, though she felt the tears

choking her.

"What have I said and what have I done?" thought she, as soon as she

was out of the room.

They waited a long time for Natasha to come to dinner that day.

She sat in her room crying like a child, blowing her nose and sobbing.

Sonya stood beside her, kissing her hair.

"Natasha, what is it about?" she asked. "What do they matter to you?

It will all pass, Natasha."

"But if you only knew how offensive it was... as if I..."

"Don't talk about it, Natasha. It wasn't your fault so why should

you mind? Kiss me," said Sonya.

Natasha raised her head and, kissing her friend on the lips, pressed

her wet face against her.

"I can't tell you, I don't know. No one's to blame," said Natasha-

"It's my fault. But it all hurts terribly. Oh, why doesn't he

come?..."

She came in to dinner with red eyes. Marya Dmitrievna, who knew

how the prince had received the Rostovs, pretended not to notice how

upset Natasha was and jested resolutely and loudly at table with the

count and the other guests.

CHAPTER VIII

That evening the Rostovs went to the Opera, for which Marya

Dmitrievna had taken a box.

Natasha did not want to go, but could not refuse Marya

Dmitrievna's kind offer which was intended expressly for her. When she

came ready dressed into the ballroom to await her father, and

looking in the large mirror there saw that she was pretty, very

pretty, she felt even more sad, but it was a sweet, tender sadness.

"O God, if he were here now I would not behave as I did then, but

differently. I would not be silly and afraid of things, I would simply

embrace him, cling to him, and make him look at me with those

searching inquiring eyes with which he has so often looked at me,

and then I would make him laugh as he used to laugh. And his eyes--how

I see those eyes!" thought Natasha. "And what do his father and sister

matter to me? I love him alone, him, him, with that face and those

eyes, with his smile, manly and yet childlike.... No, I had better not

think of him; not think of him but forget him, quite forget him for

the present. I can't bear this waiting and I shall cry in a minute!"

and she turned away from the glass, making an effort not to cry.

"And how can Sonya love Nicholas so calmly and quietly and wait so

long and so patiently?" thought she, looking at Sonya, who also came

in quite ready, with a fan in her hand. "No, she's altogether

different. I can't!"

Natasha at that moment felt so softened and tender that it was not

enough for her to love and know she was beloved, she wanted now, at

once, to embrace the man she loved, to speak and hear from him words

of love such as filled her heart. While she sat in the carriage beside

her father, pensively watching the lights of the street lamps

flickering on the frozen window, she felt still sadder and more in

love, and forgot where she was going and with whom. Having fallen into

the line of carriages, the Rostovs' carriage drove up to the

theater, its wheels squeaking over the snow. Natasha and Sonya,

holding up their dresses, jumped out quickly. The count got out helped

by the footmen, and, passing among men and women who were entering and

the program sellers, they all three went along the corridor to the

first row of boxes. Through the closed doors the music was already

audible.

"Natasha, your hair!..." whispered Sonya.

An attendant deferentially and quickly slipped before the ladies and

opened the door of their box. The music sounded louder and through the

door rows of brightly lit boxes in which ladies sat with bare arms and

shoulders, and noisy stalls brilliant with uniforms, glittered

before their eyes. A lady entering the next box shot a glance of

feminine envy at Natasha. The curtain had not yet risen and the

overture was being played. Natasha, smoothing her gown, went in with

Sonya and sat down, scanning the brilliant tiers of boxes opposite.

A sensation she had not experienced for a long time--that of

hundreds of eyes looking at her bare arms and neck--suddenly

affected her both agreeably and disagreeably and called up a whole

crowd of memories, desires and emotions associated with that feeling.

The two remarkably pretty girls, Natasha and Sonya, with Count

Rostov who had not been seen in Moscow for a long time, attracted

general attention. Moreover, everybody knew vaguely of Natasha's

engagement to Prince Andrew, and knew that the Rostovs had lived in

the country ever since, and all looked with curiosity at a fiancee who

was making one of the best matches in Russia.

Natasha's looks, as everyone told her, had improved in the

country, and that evening thanks to her agitation she was particularly

pretty. She struck those who saw her by her fullness of life and

beauty, combined with her indifference to everything about her. Her

black eyes looked at the crowd without seeking anyone, and her

delicate arm, bare to above the elbow, lay on the velvet edge of the

box, while, evidently unconsciously, she opened and closed her hand in

time to the music, crumpling her program. "Look, there's Alenina,"

said Sonya, "with her mother, isn't it?"

"Dear me, Michael Kirilovich has grown still stouter!" remarked

the count.

"Look at our Anna Mikhaylovna--what a headdress she has on!"

"The Karagins, Julie--and Boris with them. One can see at once

that they're engaged...."

"Drubetskoy has proposed?"

"Oh yes, I heard it today," said Shinshin, coming into the

Rostovs' box.

Natasha looked in the direction in which her father's eyes were

turned and saw Julie sitting beside her mother with a happy look on

her face and a string of pearls round her thick red neck--which

Natasha knew was covered with powder. Behind them, wearing a smile and

leaning over with an ear to Julie's mouth, was Boris' handsome

smoothly brushed head. He looked the Rostovs from under his brows

and said something, smiling, to his betrothed.

"They are talking about us, about me and him!" thought Natasha. "And

he no doubt is calming her jealousy of me. They needn't trouble

themselves! If only they knew how little I am concerned about any of

them."

Behind them sat Anna Mikhaylovna wearing a green headdress and

with a happy look of resignation to the will of God on her face. Their

box was pervaded by that atmosphere of an affianced couple which

Natasha knew so well and liked so much. She turned away and suddenly

remembered all that had been so humiliating in her morning's visit.

"What right has he not to wish to receive me into his family? Oh,

better not think of it--not till he comes back!" she told herself, and

began looking at the faces, some strange and some familiar, in the

stalls. In the front, in the very center, leaning back against the

orchestra rail, stood Dolokhov in a Persian dress, his curly hair

brushed up into a huge shock. He stood in full view of the audience,

well aware that he was attracting everyone's attention, yet as much at

ease as though he were in his own room. Around him thronged Moscow's

most brilliant young men, whom he evidently dominated.

The count, laughing, nudged the blushing Sonya and pointed to her

former adorer.

"Do you recognize him?" said he. "And where has he sprung from?"

he asked, turning to Shinshin. "Didn't he vanish somewhere?"

"He did," replied Shinshin. "He was in the Caucasus and ran away

from there. They say he has been acting as minister to some ruling

prince in Persia, where he killed the Shah's brother. Now all the

Moscow ladies are mad about him! It's 'Dolokhov the Persian' that does

it! We never hear a word but Dolokhov is mentioned. They swear by him,

they offer him to you as they would a dish of choice sterlet. Dolokhov

and Anatole Kuragin have turned all our ladies' heads."

A tall, beautiful woman with a mass of plaited hair and much exposed

plump white shoulders and neck, round which she wore a double string

of large pearls, entered the adjoining box rustling her heavy silk

dress and took a long time settling into her place.

Natasha involuntarily gazed at that neck, those shoulders, and

pearls and coiffure, and admired the beauty of the shoulders and the

pearls. While Natasha was fixing her gaze on her for the second time

the lady looked round and, meeting the count's eyes, nodded to him and

smiled. She was the Countess Bezukhova, Pierre's wife, and the

count, who knew everyone in society, leaned over and spoke to her.

"Have you been here long, Countess?" he inquired. "I'll call, I'll

call to kiss your hand. I'm here on business and have brought my girls

with me. They say Semenova acts marvelously. Count Pierre never used

to forget us. Is he here?"

"Yes, he meant to look in," answered Helene, and glanced attentively

at Natasha.

Count Rostov resumed his seat.

"Handsome, isn't she?" he whispered to Natasha.

"Wonderful!" answered Natasha. "She's a woman one could easily

fall in love with."

Just then the last chords of the overture were heard and the

conductor tapped with his stick. Some latecomers took their seats in

the stalls, and the curtain rose.

As soon as it rose everyone in the boxes and stalls became silent,

and all the men, old and young, in uniform and evening dress, and

all the women with gems on their bare flesh, turned their whole

attention with eager curiosity to the stage. Natasha too began to look

at it.

CHAPTER IX

The floor of the stage consisted of smooth boards, at the sides

was some painted cardboard representing trees, and at the back was a

cloth stretched over boards. In the center of the stage sat some girls

in red bodices and white skirts. One very fat girl in a white silk

dress sat apart on a low bench, to the back of which a piece of

green cardboard was glued. They all sang something. When they had

finished their song the girl in white went up to the prompter's box

and a man with tight silk trousers over his stout legs, and holding

a plume and a dagger, went up to her and began singing, waving his

arms about.

First the man in the tight trousers sang alone, then she sang,

then they both paused while the orchestra played and the man

fingered the hand of the girl in white, obviously awaiting the beat to

start singing with her. They sang together and everyone in the theater

began clapping and shouting, while the man and woman on the stage--who

represented lovers--began smiling, spreading out their arms, and

bowing.

After her life in the country, and in her present serious mood,

all this seemed grotesque and amazing to Natasha. She could not follow

the opera nor even listen to the music; she saw only the painted

cardboard and the queerly dressed men and women who moved, spoke,

and sang so strangely in that brilliant light. She knew what it was

all meant to represent, but it was so pretentiously false and

unnatural that she first felt ashamed for the actors and then amused

at them. She looked at the faces of the audience, seeking in them

the same sense of ridicule and perplexity she herself experienced, but

they all seemed attentive to what was happening on the stage, and

expressed delight which to Natasha seemed feigned. "I suppose it has

to be like this!" she thought. She kept looking round in turn at the

rows of pomaded heads in the stalls and then at the seminude women

in the boxes, especially at Helene in the next box, who--apparently

quite unclothed--sat with a quiet tranquil smile, not taking her

eyes off the stage. And feeling the bright light that flooded the

whole place and the warm air heated by the crowd, Natasha little by

little began to pass into a state of intoxication she had not

experienced for a long while. She did not realize who and where she

was, nor what was going on before her. As she looked and thought,

the strangest fancies unexpectedly and disconnectedly passed through

her mind: the idea occurred to her of jumping onto the edge of the box

and singing the air the actress was singing, then she wished to

touch with her fan an old gentleman sitting not far from her, then

to lean over to Helene and tickle her.

At a moment when all was quiet before the commencement of a song,

a door leading to the stalls on the side nearest the Rostovs' box

creaked, and the steps of a belated arrival were heard. "There's

Kuragin!" whispered Shinshin. Countess Bezukhova turned smiling to the

newcomer, and Natasha, following the direction of that look, saw an

exceptionally handsome adjutant approaching their box with a

self-assured yet courteous bearing. This was Anatole Kuragin whom

she had seen and noticed long ago at the ball in Petersburg. He was

now in an adjutant's uniform with one epaulet and a shoulder knot.

He moved with a restrained swagger which would have been ridiculous

had he not been so good-looking and had his handsome face not worn

such an expression of good-humored complacency and gaiety. Though

the performance was proceeding, he walked deliberately down the

carpeted gangway, his sword and spurs slightly jingling and his

handsome perfumed head held high. Having looked at Natasha he

approached his sister, laid his well gloved hand on the edge of her

box, nodded to her, and leaning forward asked a question, with a

motion toward Natasha.

"Mais charmante!" said he, evidently referring to Natasha, who did

not exactly hear his words but understood them from the movement of

his lips. Then he took his place in the first row of the stalls and

sat down beside Dolokhov, nudging with his elbow in a friendly and

offhand way that Dolokhov whom others treated so fawningly. He

winked at him gaily, smiled, and rested his foot against the orchestra

screen.

"How like the brother is to the sister," remarked the count. "And

how handsome they both are!"

Shinshin, lowering his voice, began to tell the count of some

intrigue of Kuragin's in Moscow, and Natasha tried to overhear it just

because he had said she was "charmante."

The first act was over. In the stalls everyone began moving about,

going out and coming in.

Boris came to the Rostovs' box, received their congratulations

very simply, and raising his eyebrows with an absent-minded smile

conveyed to Natasha and Sonya his fiancee's invitation to her wedding,

and went away. Natasha with a gay, coquettish smile talked to him, and

congratulated on his approaching wedding that same Boris with whom she

had formerly been in love. In the state of intoxication she was in,

everything seemed simple and natural.

The scantily clad Helene smiled at everyone in the same way, and

Natasha gave Boris a similar smile.

Helene's box was filled and surrounded from the stalls by the most

distinguished and intellectual men, who seemed to vie with one another

in their wish to let everyone see that they knew her.

During the whole of that entr'acte Kuragin stood with Dolokhov in

front of the orchestra partition, looking at the Rostovs' box. Natasha

knew he was talking about her and this afforded her pleasure. She even

turned so that he should see her profile in what she thought was its

most becoming aspect. Before the beginning of the second act Pierre

appeared in the stalls. The Rostovs had not seen him since their

arrival. His face looked sad, and he had grown still stouter since

Natasha last saw him. He passed up to the front rows, not noticing

anyone. Anatole went up to him and began speaking to him, looking at

and indicating the Rostovs' box. On seeing Natasha Pierre grew

animated and, hastily passing between the rows, came toward their box.

When he got there he leaned on his elbows and, smiling, talked to

her for a long time. While conversing with Pierre, Natasha heard a

man's voice in Countess Bezukhova's box and something told her it

was Kuragin. She turned and their eyes met. Almost smiling, he gazed

straight into her eyes with such an enraptured caressing look that

it seemed strange to be so near him, to look at him like that, to be

so sure he admired her, and not to be acquainted with him.

In the second act there was scenery representing tombstones, there

was a round hole in the canvas to represent the moon, shades were

raised over the footlights, and from horns and contrabass came deep

notes while many people appeared from right and left wearing black

cloaks and holding things like daggers in their hands. They began

waving their arms. Then some other people ran in and began dragging

away the maiden who had been in white and was now in light blue.

They did not drag her away at once, but sang with her for a long

time and then at last dragged her off, and behind the scenes something

metallic was struck three times and everyone knelt down and sang a

prayer. All these things were repeatedly interrupted by the

enthusiastic shouts of the audience.

During this act every time Natasha looked toward the stalls she

saw Anatole Kuragin with an arm thrown across the back of his chair,

staring at her. She was pleased to see that he was captivated by her

and it did not occur to her that there was anything wrong in it.

When the second act was over Countess Bezukhova rose, turned to

the Rostovs' box--her whole bosom completely exposed--beckoned the old

count with a gloved finger, and paying no attention to those who had

entered her box began talking to him with an amiable smile.

"Do make me acquainted with your charming daughters," said she. "The

whole town is singing their praises and I don't even know then!"

Natasha rose and curtsied to the splendid countess. She was so

pleased by praise from this brilliant beauty that she blushed with

pleasure.

"I want to become a Moscovite too, now," said Helene. "How is it

you're not ashamed to bury such pearls in the country?"

Countess Bezukhova quite deserved her reputation of being a

fascinating woman. She could say what she did not think--especially

what was flattering--quite simply and naturally.

"Dear count, you must let me look after your daughters! Though I

am not staying here long this time--nor are you--I will try to amuse

them. I have already heard much of you in Petersburg and wanted to get

to know you," said she to Natasha with her stereotyped and lovely

smile. "I had heard about you from my page, Drubetskoy. Have you heard

he is getting married? And also from my husband's friend Bolkonski,

Prince Andrew Bolkonski," she went on with special emphasis,

implying that she knew of his relation to Natasha. To get better

acquainted she asked that one of the young ladies should come into her

box for the rest of the performance, and Natasha moved over to it.

The scene of the third act represented a palace in which many

candles were burning and pictures of knights with short beards hung on

the walls. In the middle stood what were probably a king and a

queen. The king waved his right arm and, evidently nervous, sang

something badly and sat down on a crimson throne. The maiden who had

been first in white and then in light blue, now wore only a smock, and

stood beside the throne with her hair down. She sang something

mournfully, addressing the queen, but the king waved his arm severely,

and men and women with bare legs came in from both sides and began

dancing all together. Then the violins played very shrilly and merrily

and one of the women with thick bare legs and thin arms, separating

from the others, went behind the wings, adjusted her bodice,

returned to the middle of the stage, and began jumping and striking

one foot rapidly against the other. In the stalls everyone clapped and

shouted "bravo!" Then one of the men went into a corner of the

stage. The cymbals and horns in the orchestra struck up more loudly,

and this man with bare legs jumped very high and waved his feet

about very rapidly. (He was Duport, who received sixty thousand rubles

a year for this art.) Everybody in the stalls, boxes, and galleries

began clapping and shouting with all their might, and the man

stopped and began smiling and bowing to all sides. Then other men

and women danced with bare legs. Then the king again shouted to the

sound of music, and they all began singing. But suddenly a storm

came on, chromatic scales and diminished sevenths were heard in the

orchestra, everyone ran off, again dragging one of their number

away, and the curtain dropped. Once more there was a terrible noise

and clatter among the audience, and with rapturous faces everyone

began shouting: "Duport! Duport! Duport!" Natasha no longer thought

this strange. She look about with pleasure, smiling joyfully.

"Isn't Duport delightful?" Helene asked her.

"Oh, yes," replied Natasha.

CHAPTER X

During the entr'acte a whiff of cold air came into Helene's box, the

door opened, and Anatole entered, stooping and trying not to brush

against anyone.

"Let me introduce my brother to you," said Helene, her eyes shifting

uneasily from Natasha to Anatole.

Natasha turned her pretty little head toward the elegant young

officer and smiled at him over her bare shoulder. Anatole, who was

as handsome at close quarters as at a distance, sat down beside her

and told her he had long wished to have this happiness--ever since the

Naryshkins' ball in fact, at which he had had the well-remembered

pleasure of seeing her. Kuragin was much more sensible and simple with

women than among men. He talked boldly and naturally, and Natasha

was strangely and agreeably struck by the fact that there was

nothing formidable in this man about whom there was so much talk,

but that on the contrary his smile was most naive, cheerful, and

good-natured.

Kuragin asked her opinion of the performance and told her how at a

previous performance Semenova had fallen down on the stage.

"And do you know, Countess," he said, suddenly addressing her as

an old, familiar acquaintance, "we are getting up a costume

tournament; you ought to take part in it! It will be great fun. We

shall all meet at the Karagins'! Please come! No! Really, eh?" said

he.

While saying this he never removed his smiling eyes from her face,

her neck, and her bare arms. Natasha knew for certain that he was

enraptured by her. This pleased her, yet his presence made her feel

constrained and oppressed. When she was not looking at him she felt

that he was looking at her shoulders, and she involuntarily caught his

eye so that he should look into hers rather than this. But looking

into his eyes she was frightened, realizing that there was not that

barrier of modesty she had always felt between herself and other

men. She did not know how it was that within five minutes she had come

to feel herself terribly near to this man. When she turned away she

feared he might seize her from behind by her bare arm and kiss her

on the neck. They spoke of most ordinary things, yet she felt that

they were closer to one another than she had ever been to any man.

Natasha kept turning to Helene and to her father, as if asking what it

all meant, but Helene was engaged in conversation with a general and

did not answer her look, and her father's eyes said nothing but what

they always said: "Having a good time? Well, I'm glad of it!"

During one of these moments of awkward silence when Anatole's

prominent eyes were gazing calmly and fixedly at her, Natasha, to

break the silence, asked him how he liked Moscow. She asked the

question and blushed. She felt all the time that by talking to him she

was doing something improper. Anatole smiled as though to encourage

her.

"At first I did not like it much, because what makes a town pleasant

ce sont les jolies femmes,\* isn't that so? But now I like it very much

indeed," he said, looking at her significantly. "You'll come to the

costume tournament, Countess? Do come!" and putting out his hand to

her bouquet and dropping his voice, he added, "You will be the

prettiest there. Do come, dear countess, and give me this flower as

a pledge!"

\*Are the pretty women.

Natasha did not understand what he was saying any more than he did

himself, but she felt that his incomprehensible words had an

improper intention. She did not know what to say and turned away as if

she had not heard his remark. But as soon as she had turned away she

felt that he was there, behind, so close behind her.

"How is he now? Confused? Angry? Ought I to put it right?" she asked

herself, and she could not refrain from turning round. She looked

straight into his eyes, and his nearness, self-assurance, and the

good-natured tenderness of his smile vanquished her. She smiled just

as he was doing, gazing straight into his eyes. And again she felt

with horror that no barrier lay between him and her.

The curtain rose again. Anatole left the box, serene and gay.

Natasha went back to her father in the other box, now quite submissive

to the world she found herself in. All that was going on before her

now seemed quite natural, but on the other hand all her previous

thoughts of her betrothed, of Princess Mary, or of life in the country

did not once recur to her mind and were as if belonging to a remote

past.

In the fourth act there was some sort of devil who sang waving his

arm about, till the boards were withdrawn from under him and he

disappeared down below. That was the only part of the fourth act

that Natasha saw. She felt agitated and tormented, and the cause of

this was Kuragin whom she could not help watching. As they were

leaving the theater Anatole came up to them, called their carriage,

and helped them in. As he was putting Natasha in he pressed her arm

above the elbow. Agitated and flushed she turned round. He was looking

at her with glittering eyes, smiling tenderly.

Only after she had reached home was Natasha able clearly to think

over what had happened to her, and suddenly remembering Prince

Andrew she was horrified, and at tea to which all had sat down after

the opera, she gave a loud exclamation, flushed, and ran out of the

room.

"O God! I am lost!" she said to herself. "How could I let him?"

She sat for a long time hiding her flushed face in her hands trying to

realize what had happened to her, but was unable either to

understand what had happened or what she felt. Everything seemed dark,

obscure, and terrible. There in that enormous, illuminated theater

where the bare-legged Duport, in a tinsel-decorated jacket, jumped

about to the music on wet boards, and young girls and old men, and the

nearly naked Helene with her proud, calm smile, rapturously cried

"bravo!"--there in the presence of that Helene it had all seemed clear

and simple; but now, alone by herself, it was incomprehensible.

"What is it? What was that terror I felt of him? What is this

gnawing of conscience I am feeling now?" she thought.

Only to the old countess at night in bed could Natasha have told all

she was feeling. She knew that Sonya with her severe and simple

views would either not understand it at all or would be horrified at

such a confession. So Natasha tried to solve what was torturing her by

herself.

"Am I spoiled for Andrew's love or not?" she asked herself, and with

soothing irony replied: "What a fool I am to ask that! What did happen

to me? Nothing! I have done nothing, I didn't lead him on at all.

Nobody will know and I shall never see him again," she told herself.

"So it is plain that nothing has happened and there is nothing to

repent of, and Andrew can love me still. But why 'still?' O God, why

isn't he here?" Natasha quieted herself for a moment, but again some

instinct told her that though all this was true, and though nothing

had happened, yet the former purity of her love for Prince Andrew

had perished. And again in imagination she went over her whole

conversation with Kuragin, and again saw the face, gestures, and

tender smile of that bold handsome man when he pressed her arm.

CHAPTER XI

Anatole Kuragin was staying in Moscow because his father had sent

him away from Petersburg, where he had been spending twenty thousand

rubles a year in cash, besides running up debts for as much more,

which his creditors demanded from his father.

His father announced to him that he would now pay half his debts for

the last time, but only on condition that he went to Moscow as

adjutant to the commander in chief--a post his father had procured for

him--and would at last try to make a good match there. He indicated to

him Princess Mary and Julie Karagina.

Anatole consented and went to Moscow, where he put up at Pierre's

house. Pierre received him unwillingly at first, but got used to him

after a while, sometimes even accompanied him on his carousals, and

gave him money under the guise of loans.

As Shinshin had remarked, from the time of his arrival Anatole had

turned the heads of the Moscow ladies, especially by the fact that

he slighted them and plainly preferred the gypsy girls and French

actresses--with the chief of whom, Mademoiselle George, he was said to

be on intimate relations. He had never missed a carousal at

Danilov's or other Moscow revelers', drank whole nights through,

outvying everyone else, and was at all the balls and parties of the

best society. There was talk of his intrigues with some of the ladies,

and he flirted with a few of them at the balls. But he did not run

after the unmarried girls, especially the rich heiresses who were most

of them plain. There was a special reason for this, as he had got

married two years before--a fact known only to his most intimate

friends. At that time while with his regiment in Poland, a Polish

landowner of small means had forced him to marry his daughter. Anatole

had very soon abandoned his wife and, for a payment which he agreed to

send to his father-in-law, had arranged to be free to pass himself off

as a bachelor.

Anatole was always content with his position, with himself, and with

others. He was instinctively and thoroughly convinced that was

impossible for him to live otherwise than as he did and that he had

never in his life done anything base. He was incapable of

considering how his actions might affect others or what the

consequences of this or that action of his might be. He was

convinced that, as a duck is so made that it must live in water, so

God had made him such that he must spend thirty thousand rubles a year

and always occupy a prominent position in society. He believed this so

firmly that others, looking at him, were persuaded of it too and did

not refuse him either a leading place in society or money, which he

borrowed from anyone and everyone and evidently would not repay.

He was not a gambler, at any rate he did not care about winning.

He was not vain. He did not mind what people thought of him. Still

less could he be accused of ambition. More than once he had vexed

his father by spoiling his own career, and he laughed at

distinctions of all kinds. He was not mean, and did not refuse

anyone who asked of him. All he cared about was gaiety and women,

and as according to his ideas there was nothing dishonorable in

these tastes, and he was incapable of considering what the

gratification of his tastes entailed for others, he honestly

considered himself irreproachable, sincerely despised rogues and bad

people, and with a tranquil conscience carried his head high.

Rakes, those male Magdalenes, have a secret feeling of innocence

similar to that which female Magdalenes have, based on the same hope

of forgiveness. "All will be forgiven her, for she loved much; and all

will be forgiven him, for he enjoyed much."

Dolokhov, who had reappeared that year in Moscow after his exile and

his Persian adventures, and was leading a life of luxury, gambling,

and dissipation, associated with his old Petersburg comrade Kuragin

and made use of him for his own ends.

Anatole was sincerely fond of Dolokhov for his cleverness and

audacity. Dolokhov, who needed Anatole Kuragin's name, position, and

connections as a bait to draw rich young men into his gambling set,

made use of him and amused himself at his expense without letting

the other feel it. Apart from the advantage he derived from Anatole,

the very process of dominating another's will was in itself a

pleasure, a habit, and a necessity to Dolokhov.

Natasha had made a strong impression on Kuragin. At supper after the

opera he described to Dolokhov with the air of a connoisseur the

attractions of her arms, shoulders, feet, and hair and expressed his

intention of making love to her. Anatole had no notion and was

incapable of considering what might come of such love-making, as he

never had any notion of the outcome of any of his actions.

"She's first-rate, my dear fellow, but not for us," replied

Dolokhov.

"I will tell my sister to ask her to dinner," said Anatole. "Eh?"

"You'd better wait till she's married...."

"You know, I adore little girls, they lose their heads at once,"

pursued Anatole.

"You have been caught once already by a 'little girl,'" said

Dolokhov who knew of Kuragin's marriage. "Take care!"

"Well, that can't happen twice! Eh?" said Anatole, with a

good-humored laugh.

CHAPTER XII

The day after the opera the Rostovs went nowhere and nobody came

to see them. Marya Dmitrievna talked to the count about something

which they concealed from Natasha. Natasha guessed they were talking

about the old prince and planning something, and this disquieted and

offended her. She was expecting Prince Andrew any moment and twice

that day sent a manservant to the Vozdvizhenka to ascertain whether he

had come. He had not arrived. She suffered more now than during her

first days in Moscow. To her impatience and pining for him were now

added the unpleasant recollection of her interview with Princess

Mary and the old prince, and a fear and anxiety of which she did not

understand the cause. She continually fancied that either he would

never come or that something would happen to her before he came. She

could no longer think of him by herself calmly and continuously as she

had done before. As soon as she began to think of him, the

recollection of the old prince, of Princess Mary, of the theater,

and of Kuragin mingled with her thoughts. The question again presented

itself whether she was not guilty, whether she had not already

broken faith with Prince Andrew, and again she found herself recalling

to the minutest detail every word, every gesture, and every shade in

the play of expression on the face of the man who had been able to

arouse in her such an incomprehensible and terrifying feeling. To

the family Natasha seemed livelier than usual, but she was far less

tranquil and happy than before.

On Sunday morning Marya Dmitrievna invited her visitors to Mass at

her parish church--the Church of the Assumption built over the

graves of victims of the plague.

"I don't like those fashionable churches," she said, evidently

priding herself on her independence of thought. "God is the same every

where. We have an excellent priest, he conducts the service decently

and with dignity, and the deacon is the same. What holiness is there

in giving concerts in the choir? I don't like it, it's just

self-indulgence!"

Marya Dmitrievna liked Sundays and knew how to keep them. Her

whole house was scrubbed and cleaned on Saturdays; neither she nor the

servants worked, and they all wore holiday dress and went to church.

At her table there were extra dishes at dinner, and the servants had

vodka and roast goose or suckling pig. But in nothing in the house was

the holiday so noticeable as in Marya Dmitrievna's broad, stern

face, which on that day wore an invariable look of solemn festivity.

After Mass, when they had finished their coffee in the dining room

where the loose covers had been removed from the furniture, a

servant announced that the carriage was ready, and Marya Dmitrievna

rose with a stern air. She wore her holiday shawl, in which she paid

calls, and announced that she was going to see Prince Nicholas

Bolkonski to have an explanation with him about Natasha.

After she had gone, a dressmaker from Madame Suppert-Roguet waited

on the Rostovs, and Natasha, very glad of this diversion, having

shut herself into a room adjoining the drawing room, occupied

herself trying on the new dresses. Just as she had put on a bodice

without sleeves and only tacked together, and was turning her head

to see in the glass how the back fitted, she heard in the drawing room

the animated sounds of her father's voice and another's--a woman's-

that made her flush. It was Helene. Natasha had not time to take off

the bodice before the door opened and Countess Bezukhova, dressed in a

purple velvet gown with a high collar, came into the room beaming with

good-humored amiable smiles.

"Oh, my enchantress!" she cried to the blushing Natasha.

"Charming! No, this is really beyond anything, my dear count," said

she to Count Rostov who had followed her in. "How can you live in

Moscow and go nowhere? No, I won't let you off! Mademoiselle George

will recite at my house tonight and there'll be some people, and if

you don't bring your lovely girls--who are prettier than

Mademoiselle George--I won't know you! My husband is away in Tver or I

would send him to fetch you. You must come. You positively must!

Between eight and nine."

She nodded to the dressmaker, whom she knew and who had curtsied

respectfully to her, and seated herself in an armchair beside the

looking glass, draping the folds of her velvet dress picturesquely.

She did not cease chattering good-naturedly and gaily, continually

praising Natasha's beauty. She looked at Natasha's dresses and praised

them, as well as a new dress of her own made of "metallic gauze,"

which she had received from Paris, and advised Natasha to have one

like it.

"But anything suits you, my charmer!" she remarked.

A smile of pleasure never left Natasha's face. She felt happy and as

if she were blossoming under the praise of this dear Countess

Bezukhova who had formerly seemed to her so unapproachable and

important and was now so kind to her. Natasha brightened up and felt

almost in love with this woman, who was so beautiful and so kind.

Helene for her part was sincerely delighted with Natasha and wished to

give her a good time. Anatole had asked her to bring him and Natasha

together, and she was calling on the Rostovs for that purpose. The

idea of throwing her brother and Natasha together amused her.

Though at one time, in Petersburg, she had been annoyed with Natasha

for drawing Boris away, she did not think of that now, and in her

own way heartily wished Natasha well. As she was leaving the Rostovs

she called her protegee aside.

"My brother dined with me yesterday--we nearly died of laughter-

he ate nothing and kept sighing for you, my charmer! He is madly,

quite madly, in love with you, my dear."

Natasha blushed scarlet when she heard this.

"How she blushes, how she blushes, my pretty!" said Helene. "You

must certainly come. If you love somebody, my charmer, that is not a

reason to shut yourself up. Even if you are engaged, I am sure your

fiance would wish you to go into society rather than be bored to

death."

"So she knows I am engaged, and she and her husband Pierre--that

good Pierre--have talked and laughed about this. So it's all right."

And again, under Helene's influence, what had seemed terrible now

seemed simple and natural. "And she is such a grande dame, so kind,

and evidently likes me so much. And why not enjoy myself?" thought

Natasha, gazing at Helene with wide-open, wondering eyes.

Marya Dmitrievna came back to dinner taciturn and serious, having

evidently suffered a defeat at the old prince's. She was still too

agitated by the encounter to be able to talk of the affair calmly.

In answer to the count's inquiries she replied that things were all

right and that she would tell about it next day. On hearing of

Countess Bezukhova's visit and the invitation for that evening,

Marya Dmitrievna remarked:

"I don't care to have anything to do with Bezukhova and don't advise

you to; however, if you've promised--go. It will divert your

thoughts," she added, addressing Natasha.

CHAPTER XIII

Count Rostov took the girls to Countess Bezukhova's. There were a

good many people there, but nearly all strangers to Natasha. Count

Rostov was displeased to see that the company consisted almost

entirely of men and women known for the freedom of their conduct.

Mademoiselle George was standing in a corner of the drawing room

surrounded by young men. There were several Frenchmen present, among

them Metivier who from the time Helene reached Moscow had been an

intimate in her house. The count decided not to sit down to cards or

let his girls out of his sight and to get away as soon as Mademoiselle

George's performance was over.

Anatole was at the door, evidently on the lookout for the Rostovs.

Immediately after greeting the count he went up to Natasha and

followed her. As soon as she saw him she was seized by the same

feeling she had had at the opera--gratified vanity at his admiration

of her and fear at the absence of a moral barrier between them.

Helene welcomed Natasha delightedly and was loud in admiration of

her beauty and her dress. Soon after their arrival Mademoiselle George

went out of the room to change her costume. In the drawing room people

began arranging the chairs and taking their seats. Anatole moved a

chair for Natasha and was about to sit down beside her, but the count,

who never lost sight of her, took the seat himself. Anatole sat down

behind her.

Mademoiselle George, with her bare, fat, dimpled arms, and a red

shawl draped over one shoulder, came into the space left vacant for

her, and assumed an unnatural pose. Enthusiastic whispering was

audible.

Mademoiselle George looked sternly and gloomily at the audience

and began reciting some French verses describing her guilty love for

her son. In some places she raised her voice, in others she whispered,

lifting her head triumphantly; sometimes she paused and uttered hoarse

sounds, rolling her eyes.

"Adorable! divine! delicious!" was heard from every side.

Natasha looked at the fat actress, but neither saw nor heard nor

understood anything of what went on before her. She only felt

herself again completely borne away into this strange senseless world-

so remote from her old world--a world in which it was impossible to

know what was good or bad, reasonable or senseless. Behind her sat

Anatole, and conscious of his proximity she experienced a frightened

sense of expectancy.

After the first monologue the whole company rose and surrounded

Mademoiselle George, expressing their enthusiasm.

"How beautiful she is!" Natasha remarked to her father who had

also risen and was moving through the crowd toward the actress.

"I don't think so when I look at you!" said Anatole, following

Natasha. He said this at a moment when she alone could hear him.

"You are enchanting... from the moment I saw you I have never

ceased..."

"Come, come, Natasha!" said the count, as he turned back for his

daughter. "How beautiful she is!" Natasha without saying anything

stepped up to her father and looked at him with surprised inquiring

eyes.

After giving several recitations, Mademoiselle George left, and

Countess Bezukhova asked her visitors into the ballroom.

The count wished to go home, but Helene entreated him not to spoil

her improvised ball, and the Rostovs stayed on. Anatole asked

Natasha for a valse and as they danced he pressed her waist and hand

and told her she was bewitching and that he loved her. During the

ecossaise, which she also danced with him, Anatole said nothing when

they happened to be by themselves, but merely gazed at her. Natasha

lifted her frightened eyes to him, but there was such confident

tenderness in his affectionate look and smile that she could not,

whilst looking at him, say what she had to say. She lowered her eyes.

"Don't say such things to me. I am betrothed and love another,"

she said rapidly.... She glanced at him.

Anatole was not upset or pained by what she had said.

"Don't speak to me of that! What can I do?" said he. "I tell you I

am madly, madly, in love with you! Is it my fault that you are

enchanting?... It's our turn to begin."

Natasha, animated and excited, looked about her with wide-open

frightened eyes and seemed merrier than usual. She understood hardly

anything that went on that evening. They danced the ecossaise and

the Grossvater. Her father asked her to come home, but she begged to

remain. Wherever she went and whomever she was speaking to, she felt

his eyes upon her. Later on she recalled how she had asked her

father to let her go to the dressing room to rearrange her dress, that

Helene had followed her and spoken laughingly of her brother's love,

and that she again met Anatole in the little sitting room. Helene

had disappeared leaving them alone, and Anatole had taken her hand and

said in a tender voice:

"I cannot come to visit you but is it possible that I shall never

see you? I love you madly. Can I never...?" and, blocking her path, he

brought his face close to hers.

His large, glittering, masculine eyes were so close to hers that she

saw nothing but them.

"Natalie?" he whispered inquiringly while she felt her hands being

painfully pressed. "Natalie?"

"I don't understand. I have nothing to say," her eyes replied.

Burning lips were pressed to hers, and at the same instant she

felt herself released, and Helene's footsteps and the rustle of her

dress were heard in the room. Natasha looked round at her, and then,

red and trembling, threw a frightened look of inquiry at Anatole and

moved toward the door.

"One word, just one, for God's sake!" cried Anatole.

She paused. She so wanted a word from him that would explain to

her what had happened and to which she could find no answer.

"Natalie, just a word, only one!" he kept repeating, evidently not

knowing what to say and he repeated it till Helene came up to them.

Helene returned with Natasha to the drawing room. The Rostovs went

away without staying for supper.

After reaching home Natasha did not sleep all night. She was

tormented by the insoluble question whether she loved Anatole or

Prince Andrew. She loved Prince Andrew--she remembered distinctly

how deeply she loved him. But she also loved Anatole, of that there

was no doubt. "Else how could all this have happened?" thought she.

"If, after that, I could return his smile when saying good-by, if I

was able to let it come to that, it means that I loved him from the

first. It means that he is kind, noble, and splendid, and I could

not help loving him. What am I to do if I love him and the other one

too?" she asked herself, unable to find an answer to these terrible

questions.

CHAPTER XIV

Morning came with its cares and bustle. Everyone got up and began to

move about and talk, dressmakers came again. Marya Dmitrievna

appeared, and they were called to breakfast. Natasha kept looking

uneasily at everybody with wide-open eyes, as if wishing to

intercept every glance directed toward her, and tried to appear the

same as usual.

After breakfast, which was her best time, Marya Dmitrievna sat

down in her armchair and called Natasha and the count to her.

"Well, friends, I have now thought the whole matter over and this is

my advice," she began. "Yesterday, as you know, I went to see Prince

Bolkonski. Well, I had a talk with him.... He took it into his head to

begin shouting, but I am not one to be shouted down. I said what I had

to say!"

"Well, and he?" asked the count.

"He? He's crazy... he did not want to listen. But what's the use

of talking? As it is we have worn the poor girl out," said Marya

Dmitrievna. "My advice to you is finish your business and go back home

to Otradnoe... and wait there."

"Oh, no!" exclaimed Natasha.

"Yes, go back," said Marya Dmitrievna, "and wait there. If your

betrothed comes here now--there will be no avoiding a quarrel; but

alone with the old man he will talk things over and then come on to

you."

Count Rostov approved of this suggestion, appreciating its

reasonableness. If the old man came round it would be all the better

to visit him in Moscow or at Bald Hills later on; and if not, the

wedding, against his wishes, could only be arranged at Otradnoe.

"That is perfectly true. And I am sorry I went to see him and took

her," said the old count.

"No, why be sorry? Being here, you had to pay your respects. But

if he won't--that's his affair," said Marya Dmitrievna, looking for

something in her reticule. "Besides, the trousseau is ready, so

there is nothing to wait for; and what is not ready I'll send after

you. Though I don't like letting you go, it is the best way. So go,

with God's blessing!"

Having found what she was looking for in the reticule she handed

it to Natasha. It was a letter from Princess Mary.

"She has written to you. How she torments herself, poor thing! She's

afraid you might think that she does not like you."

"But she doesn't like me," said Natasha.

"Don't talk nonsense!" cried Marya Dmitrievna.

"I shan't believe anyone, I know she doesn't like me," replied

Natasha boldly as she took the letter, and her face expressed a cold

and angry resolution that caused Marya Dmitrievna to look at her

more intently and to frown.

"Don't answer like that, my good girl!" she said. "What I say is

true! Write an answer!" Natasha did not reply and went to her own room

to read Princess Mary's letter.

Princess Mary wrote that she was in despair at the

misunderstanding that had occurred between them. Whatever her father's

feelings might be, she begged Natasha to believe that she could not

help loving her as the one chosen by her brother, for whose

happiness she was ready to sacrifice everything.

"Do not think, however," she wrote, "that my father is

ill-disposed toward you. He is an invalid and an old man who must be

forgiven; but he is good and magnanimous and will love her who makes

his son happy." Princess Mary went on to ask Natasha to fix a time

when she could see her again.

After reading the letter Natasha sat down at the writing table to

answer it. "Dear Princess," she wrote in French quickly and

mechanically, and then paused. What more could she write after all

that had happened the evening before? "Yes, yes! All that has

happened, and now all is changed," she thought as she sat with the

letter she had begun before her. "Must I break off with him? Must I

really? That's awful..." and to escape from these dreadful thoughts

she went to Sonya and began sorting patterns with her.

After dinner Natasha went to her room and again took up Princess

Mary's letter. "Can it be that it is all over?" she thought. "Can it

be that all this has happened so quickly and has destroyed all that

went before?" She recalled her love for Prince Andrew in all its

former strength, and at the same time felt that she loved Kuragin. She

vividly pictured herself as Prince Andrew's wife, and the scenes of

happiness with him she had so often repeated in her imagination, and

at the same time, aglow with excitement, recalled every detail of

yesterday's interview with Anatole.

"Why could that not be as well?" she sometimes asked herself in

complete bewilderment. "Only so could I be completely happy; but now I

have to choose, and I can't be happy without either of them. Only,"

she thought, "to tell Prince Andrew what has happened or to hide it

from him are both equally impossible. But with that one nothing is

spoiled. But am I really to abandon forever the joy of Prince Andrew's

love, in which I have lived so long?"

"Please, Miss!" whispered a maid entering the room with a mysterious

air. "A man told me to give you this-" and she handed Natasha a

letter.

"Only, for Christ's sake..." the girl went on, as Natasha, without

thinking, mechanically broke the seal and read a love letter from

Anatole, of which, without taking in a word, she understood only

that it was a letter from him--from the man she loved. Yes, she

loved him, or else how could that have happened which had happened?

And how could she have a love letter from him in her hand?

With trembling hands Natasha held that passionate love letter

which Dolokhov had composed for Anatole, and as she read it she

found in it an echo of all that she herself imagined she was feeling.

"Since yesterday evening my fate has been sealed; to be loved by you

or to die. There is no other way for me," the letter began. Then he

went on to say that he knew her parents would not give her to him--for

this there were secret reasons he could reveal only to her--but that

if she loved him she need only say the word yes, and no human power

could hinder their bliss. Love would conquer all. He would steal her

away and carry her off to the ends of the earth.

"Yes, yes! I love him!" thought Natasha, reading the letter for

the twentieth time and finding some peculiarly deep meaning in each

word of it.

That evening Marya Dmitrievna was going to the Akharovs' and

proposed to take the girls with her. Natasha, pleading a headache,

remained at home.

CHAPTER XV

On returning late in the evening Sonya went to Natasha's room, and

to her surprise found her still dressed and asleep on the sofa. Open

on the table, beside her lay Anatole's letter. Sonya picked it up

and read it.

As she read she glanced at the sleeping Natasha, trying to find in

her face an explanation of what she was reading, but did not find

it. Her face was calm, gentle, and happy. Clutching her breast to keep

herself from choking, Sonya, pale and trembling with fear and

agitation, sat down in an armchair and burst into tears.

"How was it I noticed nothing? How could it go so far? Can she

have left off loving Prince Andrew? And how could she let Kuragin go

to such lengths? He is a deceiver and a villain, that's plain! What

will Nicholas, dear noble Nicholas, do when he hears of it? So this is

the meaning of her excited, resolute, unnatural look the day before

yesterday, yesterday, and today," thought Sonya. "But it can't be that

she loves him! She probably opened the letter without knowing who it

was from. Probably she is offended by it. She could not do such a

thing!"

Sonya wiped away her tears and went up to Natasha, again scanning

her face.

"Natasha!" she said, just audibly.

Natasha awoke and saw Sonya.

"Ah, you're back?"

And with the decision and tenderness that often come at the moment

of awakening, she embraced her friend, but noticing Sonya's look of

embarrassment, her own face expressed confusion and suspicion.

"Sonya, you've read that letter?" she demanded.

"Yes," answered Sonya softly.

Natasha smiled rapturously.

"No, Sonya, I can't any longer!" she said. "I can't hide it from you

any longer. You know, we love one another! Sonya, darling, he

writes... Sonya..."

Sonya stared open-eyed at Natasha, unable to believe her ears.

"And Bolkonski?" she asked.

"Ah, Sonya, if you only knew how happy I am!" cried Natasha. "You

don't know what love is...."

"But, Natasha, can that be all over?"

Natasha looked at Sonya with wide-open eyes as if she could not

grasp the question.

"Well, then, are you refusing Prince Andrew?" said Sonya.

"Oh, you don't understand anything! Don't talk nonsense, just

listen!" said Natasha, with momentary vexation.

"But I can't believe it," insisted Sonya. "I don't understand. How

is it you have loved a man for a whole year and suddenly... Why, you

have only seen him three times! Natasha, I don't believe you, you're

joking! In three days to forget everything and so..."

"Three days?" said Natasha. "It seems to me I've loved him a hundred

years. It seems to me that I have never loved anyone before. You can't

understand it.... Sonya, wait a bit, sit here," and Natasha embraced

and kissed her.

"I had heard that it happens like this, and you must have heard it

too, but it's only now that I feel such love. It's not the same as

before. As soon as I saw him I felt he was my master and I his

slave, and that I could not help loving him. Yes, his slave!

Whatever he orders I shall do. You don't understand that. What can I

do? What can I do, Sonya?" cried Natasha with a happy yet frightened

expression.

"But think what you are doing," cried Sonya. "I can't leave it

like this. This secret correspondence... How could you let him go so

far?" she went on, with a horror and disgust she could hardly conceal.

"I told you that I have no will," Natasha replied. "Why can't you

understand? I love him!"

"Then I won't let it come to that... I shall tell!" cried Sonya,

bursting into tears.

"What do you mean? For God's sake... If you tell, you are my enemy!"

declared Natasha. "You want me to be miserable, you want us to be

separated...."

When she saw Natasha's fright, Sonya shed tears of shame and pity

for her friend.

"But what has happened between you?" she asked. "What has he said to

you? Why doesn't he come to the house?"

Natasha did not answer her questions.

"For God's sake, Sonya, don't tell anyone, don't torture me,"

Natasha entreated. "Remember no one ought to interfere in such

matters! I have confided in you...."

"But why this secrecy? Why doesn't he come to the house?" asked

Sonya. "Why doesn't he openly ask for your hand? You know Prince

Andrew gave you complete freedom--if it is really so; but I don't

believe it! Natasha, have you considered what these secret reasons can

be?"

Natasha looked at Sonya with astonishment. Evidently this question

presented itself to her mind for the first time and she did not know

how to answer it.

"I don't know what the reasons are. But there must be reasons!"

Sonya sighed and shook her head incredulously.

"If there were reasons..." she began.

But Natasha, guessing her doubts, interrupted her in alarm.

"Sonya, one can't doubt him! One can't, one can't! Don't you

understand?" she cried.

"Does he love you?"

"Does he love me?" Natasha repeated with a smile of pity at her

friend's lack of comprehension. "Why, you have read his letter and you

have seen him."

"But if he is dishonorable?"

"He! dishonorable? If you only knew!" exclaimed Natasha.

"If he is an honorable man he should either declare his intentions

or cease seeing you; and if you won't do this, I will. I will write to

him, and I will tell Papa!" said Sonya resolutely.

"But I can't live without him!" cried Natasha.

"Natasha, I don't understand you. And what are you saying! Think

of your father and of Nicholas."

"I don't want anyone, I don't love anyone but him. How dare you

say he is dishonorable? Don't you know that I love him?" screamed

Natasha. "Go away, Sonya! I don't want to quarrel with you, but go,

for God's sake go! You see how I am suffering!" Natasha cried angrily,

in a voice of despair and repressed irritation. Sonya burst into

sobs and ran from the room.

Natasha went to the table and without a moment's reflection wrote

that answer to Princess Mary which she had been unable to write all

the morning. In this letter she said briefly that all their

misunderstandings were at an end; that availing herself of the

magnanimity of Prince Andrew who when he went abroad had given her her

freedom, she begged Princess Mary to forget everything and forgive her

if she had been to blame toward her, but that she could not be his wife.

At that moment this all seemed quite easy, simple, and clear to Natasha.

On Friday the Rostovs were to return to the country, but on

Wednesday the count went with the prospective purchaser to his

estate near Moscow.

On the day the count left, Sonya and Natasha were invited to a big

dinner party at the Karagins', and Marya Dmitrievna took them there.

At that party Natasha again met Anatole, and Sonya noticed that she

spoke to him, trying not to be overheard, and that all through

dinner she was more agitated than ever. When they got home Natasha was

the first to begin the explanation Sonya expected.

"There, Sonya, you were talking all sorts of nonsense about him,"

Natasha began in a mild voice such as children use when they wish to

be praised. "We have had an explanation today."

"Well, what happened? What did he say? Natasha, how glad I am you're

not angry with me! Tell me everything--the whole truth. What did he

say?"

Natasha became thoughtful.

"Oh, Sonya, if you knew him as I do! He said... He asked me what I

had promised Bolkonski. He was glad I was free to refuse him."

Sonya sighed sorrowfully.

"But you haven't refused Bolkonski?" said she.

"Perhaps I have. Perhaps all is over between me and Bolkonski. Why

do you think so badly of me?"

"I don't think anything, only I don't understand this..."

"Wait a bit, Sonya, you'll understand everything. You'll see what

a man he is! Now don't think badly of me or of him. I don't think

badly of anyone: I love and pity everybody. But what am I to do?"

Sonya did not succumb to the tender tone Natasha used toward her.

The more emotional and ingratiating the expression of Natasha's face

became, the more serious and stern grew Sonya's.

"Natasha," said she, "you asked me not to speak to you, and I

haven't spoken, but now you yourself have begun. I don't trust him,

Natasha. Why this secrecy?"

"Again, again!" interrupted Natasha.

"Natasha, I am afraid for you!"

"Afraid of what?"

"I am afraid you're going to your ruin," said Sonya resolutely,

and was herself horrified at what she had said.

Anger again showed in Natasha's face.

"And I'll go to my ruin, I will, as soon as possible! It's not

your business! It won't be you, but I, who'll suffer. Leave me

alone, leave me alone! I hate you!"

"Natasha!" moaned Sonya, aghast.

"I hate you, I hate you! You're my enemy forever!" And Natasha ran

out of the room.

Natasha did not speak to Sonya again and avoided her. With the

same expression of agitated surprise and guilt she went about the

house, taking up now one occupation, now another, and at once

abandoning them.

Hard as it was for Sonya, she watched her friend and did not let her

out of her sight.

The day before the count was to return, Sonya noticed that Natasha

sat by the drawingroom window all the morning as if expecting

something and that she made a sign to an officer who drove past,

whom Sonya took to be Anatole.

Sonya began watching her friend still more attentively and noticed

that at dinner and all that evening Natasha was in a strange and

unnatural state. She answered questions at random, began sentences she

did not finish, and laughed at everything.

After tea Sonya noticed a housemaid at Natasha's door timidly

waiting to let her pass. She let the girl go in, and then listening at

the door learned that another letter had been delivered.

Then suddenly it became clear to Sonya that Natasha had some

dreadful plan for that evening. Sonya knocked at her door. Natasha did

not let her in.

"She will run away with him!" thought Sonya. "She is capable of

anything. There was something particularly pathetic and resolute in

her face today. She cried as she said good-by to Uncle," Sonya

remembered. "Yes, that's it, she means to elope with him, but what

am I to do?" thought she, recalling all the signs that clearly

indicated that Natasha had some terrible intention. "The count is

away. What am I to do? Write to Kuragin demanding an explanation?

But what is there to oblige him to reply? Write to Pierre, as Prince

Andrew asked me to in case of some misfortune?... But perhaps she

really has already refused Bolkonski--she sent a letter to Princess

Mary yesterday. And Uncle is away...." To tell Marya Dmitrievna who

had such faith in Natasha seemed to Sonya terrible. "Well, anyway,"

thought Sonya as she stood in the dark passage, "now or never I must

prove that I remember the family's goodness to me and that I love

Nicholas. Yes! If I don't sleep for three nights I'll not leave this

passage and will hold her back by force and will and not let the

family be disgraced," thought she.

CHAPTER XVI

Anatole had lately moved to Dolokhov's. The plan for Natalie

Rostova's abduction had been arranged and the preparations made by

Dolokhov a few days before, and on the day that Sonya, after listening

at Natasha's door, resolved to safeguard her, it was to have been

put into execution. Natasha had promised to come out to Kuragin at the

back porch at ten that evening. Kuragin was to put her into a troyka

he would have ready and to drive her forty miles to the village of

Kamenka, where an unfrocked priest was in readiness to perform a

marriage ceremony over them. At Kamenka a relay of horses was to

wait which would take them to the Warsaw highroad, and from there they

would hasten abroad with post horses.

Anatole had a passport, an order for post horses, ten thousand

rubles he had taken from his sister and another ten thousand

borrowed with Dolokhov's help.

Two witnesses for the mock marriage--Khvostikov, a retired petty

official whom Dolokhov made use of in his gambling transactions, and

Makarin, a retired hussar, a kindly, weak fellow who had an

unbounded affection for Kuragin--were sitting at tea in Dolokhov's

front room.

In his large study, the walls of which were hung to the ceiling with

Persian rugs, bearskins, and weapons, sat Dolokhov in a traveling

cloak and high boots, at an open desk on which lay abacus and some

bundles of paper money. Anatole, with uniform unbuttoned, walked to

and fro from the room where the witnesses were sitting, through the

study to the room behind, where his French valet and others were

packing the last of his things. Dolokhov was counting the money and

noting something down.

"Well," he said, "Khvostikov must have two thousand."

"Give it to him, then," said Anatole.

"Makarka" (their name for Makarin) "will go through fire and water

for you for nothing. So here are our accounts all settled," said

Dolokhov, showing him the memorandum. "Is that right?"

"Yes, of course," returned Anatole, evidently not listening to

Dolokhov and looking straight before him with a smile that did not

leave his face.

Dolokhov banged down the or of his and turned to Anatole with an

ironic smile:

"Do you know? You'd really better drop it all. There's still time!"

"Fool," retorted Anatole. "Don't talk nonsense! If you only

knew... it's the devil knows what!"

"No, really, give it up!" said Dolokhov. "I am speaking seriously.

It's no joke, this plot you've hatched."

"What, teasing again? Go to the devil! Eh?" said Anatole, making a

grimace. "Really it's no time for your stupid jokes," and he left

the room.

Dolokhov smiled contemptuously and condescendingly when Anatole

had gone out.

"You wait a bit," he called after him. "I'm not joking, I'm

talking sense. Come here, come here!"

Anatole returned and looked at Dolokhov, trying to give him his

attention and evidently submitting to him involuntarily.

"Now listen to me. I'm telling you this for the last time. Why

should I joke about it? Did I hinder you? Who arranged everything

for you? Who found the priest and got the passport? Who raised the

money? I did it all."

"Well, thank you for it. Do you think I am not grateful?" And

Anatole sighed and embraced Dolokhov.

"I helped you, but all the same I must tell you the truth; it is a

dangerous business, and if you think about it--a stupid business.

Well, you'll carry her off--all right! Will they let it stop at

that? It will come out that you're already married. Why, they'll

have you in the criminal court...."

"Oh, nonsense, nonsense!" Anatole ejaculated and again made a

grimace. "Didn't I explain to you? What?" And Anatole, with the

partiality dull-witted people have for any conclusion they have

reached by their own reasoning, repeated the argument he had already

put to Dolokhov a hundred times. "Didn't I explain to you that I

have come to this conclusion: if this marriage is invalid," he went

on, crooking one finger, "then I have nothing to answer for; but if it

is valid, no matter! Abroad no one will know anything about it.

Isn't that so? And don't talk to me, don't, don't."

"Seriously, you'd better drop it! You'll only get yourself into a

mess!"

"Go to the devil!" cried Anatole and, clutching his hair, left the

room, but returned at once and dropped into an armchair in front of

Dolokhov with his feet turned under him. "It's the very devil! What?

Feel how it beats!" He took Dolokhov's hand and put it on his heart.

"What a foot, my dear fellow! What a glance! A goddess!" he added in

French. "What?"

Dolokhov with a cold smile and a gleam in his handsome insolent eyes

looked at him--evidently wishing to get some more amusement out of

him.

"Well and when the money's gone, what then?"

"What then? Eh?" repeated Anatole, sincerely perplexed by a

thought of the future. "What then?... Then, I don't know.... But why

talk nonsense!" He glanced at his watch. "It's time!"

Anatole went into the back room.

"Now then! Nearly ready? You're dawdling!" he shouted to the

servants.

Dolokhov put away the money, called a footman whom he ordered to

bring something for them to eat and drink before the journey, and went

into the room where Khvostikov and Makarin were sitting.

Anatole lay on the sofa in the study leaning on his elbow and

smiling pensively, while his handsome lips muttered tenderly to

himself.

"Come and eat something. Have a drink!" Dolokhov shouted to him from

the other room.

"I don't want to," answered Anatole continuing to smile.

"Come! Balaga is here."

Anatole rose and went into the dining room. Balaga was a famous

troyka driver who had known Dolokhov and Anatole some six years and

had given them good service with his troykas. More than once when

Anatole's regiment was stationed at Tver he had taken him from Tver in

the evening, brought him to Moscow by daybreak, and driven him back

again the next night. More than once he had enabled Dolokhov to escape

when pursued. More than once he had driven them through the town

with gypsies and "ladykins" as he called the cocottes. More than

once in their service he had run over pedestrians and upset vehicles

in the streets of Moscow and had always been protected from the

consequences by "my gentlemen" as he called them. He had ruined more

than one horse in their service. More than once they had beaten him,

and more than once they had made him drunk on champagne and Madeira,

which he loved; and he knew more than one thing about each of them

which would long ago have sent an ordinary man to Siberia. They

often called Balaga into their orgies and made him drink and dance

at the gypsies', and more than one thousand rubles of their money

had passed through his hands. In their service he risked his skin

and his life twenty times a year, and in their service had lost more

horses than the money he had from them would buy. But he liked them;

liked that mad driving at twelve miles an hour, liked upsetting a

driver or running down a pedestrian, and flying at full gallop through

the Moscow streets. He liked to hear those wild, tipsy shouts behind

him: "Get on! Get on!" when it was impossible to go any faster. He

liked giving a painful lash on the neck to some peasant who, more dead

than alive, was already hurrying out of his way. "Real gentlemen!"

he considered them.

Anatole and Dolokhov liked Balaga too for his masterly driving and

because he liked the things they liked. With others Balaga

bargained, charging twenty-five rubles for a two hours' drive, and

rarely drove himself, generally letting his young men do so. But

with "his gentlemen" he always drove himself and never demanded

anything for his work. Only a couple of times a year--when he knew

from their valets that they had money in hand--he would turn up of a

morning quite sober and with a deep bow would ask them to help him.

The gentlemen always made him sit down.

"Do help me out, Theodore Ivanych, sir," or "your excellency," he

would say. "I am quite out of horses. Let me have what you can to go

to the fair."

And Anatole and Dolokhov, when they had money, would give him a

thousand or a couple of thousand rubles.

Balaga was a fair-haired, short, and snub-nosed peasant of about

twenty-seven; red-faced, with a particularly red thick neck,

glittering little eyes, and a small beard. He wore a fine,

dark-blue, silk-lined cloth coat over a sheepskin.

On entering the room now he crossed himself, turning toward the

front corner of the room, and went up to Dolokhov, holding out a

small, black hand.

"Theodore Ivanych!" he said, bowing.

"How d'you do, friend? Well, here he is!"

"Good day, your excellency!" he said, again holding out his hand

to Anatole who had just come in.

"I say, Balaga," said Anatole, putting his hands on the man's

shoulders, "do you care for me or not? Eh? Now, do me a service....

What horses have you come with? Eh?"

"As your messenger ordered, your special beasts," replied Balaga.

"Well, listen, Balaga! Drive all three to death but get me there

in three hours. Eh?"

"When they are dead, what shall I drive?" said Balaga with a wink.

"Mind, I'll smash your face in! Don't make jokes!" cried Anatole,

suddenly rolling his eyes.

"Why joke?" said the driver, laughing. "As if I'd grudge my

gentlemen anything! As fast as ever the horses can gallop, so fast

we'll go!"

"Ah!" said Anatole. "Well, sit down."

"Yes, sit down!" said Dolokhov.

"I'll stand, Theodore Ivanych."

"Sit down; nonsense! Have a drink!" said Anatole, and filled a large

glass of Madeira for him.

The driver's eyes sparkled at the sight of the wine. After

refusing it for manners' sake, he drank it and wiped his mouth with

a red silk handkerchief he took out of his cap.

"And when are we to start, your excellency?"

"Well..." Anatole looked at his watch. "We'll start at once. Mind,

Balaga! You'll get there in time? Eh?"

"That depends on our luck in starting, else why shouldn't we be

there in time?" replied Balaga. "Didn't we get you to Tver in seven

hours? I think you remember that, your excellency?"

"Do you know, one Christmas I drove from Tver," said Anatole,

smilingly at the recollection and turning to Makarin who gazed

rapturously at him with wide-open eyes. "Will you believe it, Makarka,

it took one's breath away, the rate we flew. We came across a train of

loaded sleighs and drove right over two of them. Eh?"

"Those were horses!" Balaga continued the tale. "That time I'd

harnessed two young side horses with the bay in the shafts," he went

on, turning to Dolokhov. "Will you believe it, Theodore Ivanych, those

animals flew forty miles? I couldn't hold them in, my hands grew

numb in the sharp frost so that I threw down the reins--'Catch hold

yourself, your excellency!' says I, and I just tumbled on the bottom

of the sleigh and sprawled there. It wasn't a case of urging them

on, there was no holding them in till we reached the place. The devils

took us there in three hours! Only the near one died of it."

CHAPTER XVII

Anatole went out of the room and returned a few minutes later

wearing a fur coat girt with a silver belt, and a sable cap jauntily

set on one side and very becoming to his handsome face. Having

looked in a mirror, and standing before Dolokhov in the same pose he

had assumed before it, he lifted a glass of wine.

"Well, good-by, Theodore. Thank you for everything and farewell!"

said Anatole. "Well, comrades and friends..." he considered for a

moment "...of my youth, farewell!" he said, turning to Makarin and the

others.

Though they were all going with him, Anatole evidently wished to

make something touching and solemn out of this address to his

comrades. He spoke slowly in a loud voice and throwing out his chest

slightly swayed one leg.

"All take glasses; you too, Balaga. Well, comrades and friends of my

youth, we've had our fling and lived and reveled. Eh? And now, when

shall we meet again? I am going abroad. We have had a good time--now

farewell, lads! To our health! Hurrah!..." he cried, and emptying

his glass flung it on the floor.

"To your health!" said Balaga who also emptied his glass, and

wiped his mouth with his handkerchief.

Makarin embraced Anatole with tears in his eyes.

"Ah, Prince, how sorry I am to part from you!

"Let's go. Let's go!" cried Anatole.

Balaga was about to leave the room.

"No, stop!" said Anatole. "Shut the door; we have first to sit down.

That's the way."

They shut the door and all sat down.

"Now, quick march, lads!" said Anatole, rising.

Joseph, his valet, handed him his sabretache and saber, and they all

went out into the vestibule.

"And where's the fur cloak?" asked Dolokhov. "Hey, Ignatka! Go to

Matrena Matrevna and ask her for the sable cloak. I have heard what

elopements are like," continued Dolokhov with a wink. "Why, she'll

rush out more dead than alive just in the things she is wearing; if

you delay at all there'll be tears and 'Papa' and 'Mamma,' and she's

frozen in a minute and must go back--but you wrap the fur cloak

round her first thing and carry her to the sleigh."

The valet brought a woman's fox-lined cloak.

"Fool, I told you the sable one! Hey, Matrena, the sable!" he

shouted so that his voice rang far through the rooms.

A handsome, slim, and pale-faced gypsy girl with glittering black

eyes and curly blue-black hair, wearing a red shawl, ran out with a

sable mantle on her arm.

"Here, I don't grudge it--take it!" she said, evidently afraid of

her master and yet regretful of her cloak.

Dolokhov, without answering, took the cloak, threw it over

Matrena, and wrapped her up in it.

"That's the way," said Dolokhov, "and then so!" and he turned the

collar up round her head, leaving only a little of the face uncovered.

"And then so, do you see?" and he pushed Anatole's head forward to

meet the gap left by the collar, through which Matrena's brilliant

smile was seen.

"Well, good-by, Matrena," said Anatole, kissing her. "Ah, my

revels here are over. Remember me to Steshka. There, good-by! Good-by,

Matrena, wish me luck!"

"Well, Prince, may God give you great luck!" said Matrena in her

gypsy accent.

Two troykas were standing before the porch and two young drivers

were holding the horses. Balaga took his seat in the front one and

holding his elbows high arranged the reins deliberately. Anatole and

Dolokhov got in with him. Makarin, Khvostikov, and a valet seated

themselves in the other sleigh.

"Well, are you ready?" asked Balaga.

"Go!" he cried, twisting the reins round his hands, and the troyka

tore down the Nikitski Boulevard.

"Tproo! Get out of the way! Hi!... Tproo!..." The shouting of Balaga

and of the sturdy young fellow seated on the box was all that could be

heard. On the Arbat Square the troyka caught against a carriage;

something cracked, shouts were heard, and the troyka flew along the

Arbat Street.

After taking a turn along the Podnovinski Boulevard, Balaga began to

rein in, and turning back drew up at the crossing of the old

Konyusheny Street.

The young fellow on the box jumped down to hold the horses and

Anatole and Dolokhov went along the pavement. When they reached the

gate Dolokhov whistled. The whistle was answered, and a maidservant

ran out.

"Come into the courtyard or you'll be seen; she'll come out

directly," said she.

Dolokhov stayed by the gate. Anatole followed the maid into the

courtyard, turned the corner, and ran up into the porch.

He was met by Gabriel, Marya Dmitrievna's gigantic footman.

"Come to the mistress, please," said the footman in his deep bass,

intercepting any retreat.

"To what Mistress? Who are you?" asked Anatole in a breathless

whisper.

"Kindly step in, my orders are to bring you in."

"Kuragin! Come back!" shouted Dolokhov. "Betrayed! Back!"

Dolokhov, after Anatole entered, had remained at the wicket gate and

was struggling with the yard porter who was trying to lock it. With

a last desperate effort Dolokhov pushed the porter aside, and when

Anatole ran back seized him by the arm, pulled him through the wicket,

and ran back with him to the troyka.

CHAPTER XVIII

Marya Dmitrievna, having found Sonya weeping in the corridor, made

her confess everything, and intercepting the note to Natasha she

read it and went into Natasha's room with it in her hand.

"You shameless good-for-nothing!" said she. "I won't hear a word."

Pushing back Natasha who looked at her with astonished but

tearless eyes, she locked her in; and having given orders to the

yard porter to admit the persons who would be coming that evening, but

not to let them out again, and having told the footman to bring them

up to her, she seated herself in the drawing room to await the

abductors.

When Gabriel came to inform her that the men who had come had run

away again, she rose frowning, and clasping her hands behind her paced

through the rooms a long time considering what she should do. Toward

midnight she went to Natasha's room fingering the key in her pocket.

Sonya was sitting sobbing in the corridor. "Marya Dmitrievna, for

God's sake let me in to her!" she pleaded, but Marya Dmitrievna

unlocked the door and went in without giving her an answer....

"Disgusting, abominable... In my house... horrid girl, hussy! I'm only

sorry for her father!" thought she, trying to restrain her wrath.

"Hard as it may be, I'll tell them all to hold their tongues and

will hide it from the count." She entered the room with resolute

steps. Natasha lying on the sofa, her head hidden in her hands, and

she did not stir. She was in just the same position in which Marya

Dmitrievna had left her.

"A nice girl! Very nice!" said Marya Dmitrievna. "Arranging meetings

with lovers in my house! It's no use pretending: you listen when I

speak to you!" And Marya Dmitrievna touched her arm. "Listen when when

I speak! You've disgraced yourself like the lowest of hussies. I'd

treat you differently, but I'm sorry for your father, so I will

conceal it."

Natasha did not change her position, but her whole body heaved

with noiseless, convulsive sobs which choked her. Marya Dmitrievna

glanced round at Sonya and seated herself on the sofa beside Natasha.

"It's lucky for him that he escaped me; but I'll find him!" she said

in her rough voice. "Do you hear what I am saying or not?" she added.

She put her large hand under Natasha's face and turned it toward

her. Both Marya Dmitrievna and Sonya were amazed when they saw how

Natasha looked. Her eyes were dry and glistening, her lips compressed,

her cheeks sunken.

"Let me be!... What is it to me?... I shall die!" she muttered,

wrenching herself from Marya Dmitrievna's hands with a vicious

effort and sinking down again into her former position.

"Natalie!" said Marya Dmitrievna. "I wish for your good. Lie

still, stay like that then, I won't touch you. But listen. I won't

tell you how guilty you are. You know that yourself. But when your

father comes back tomorrow what am I to tell him? Eh?"

Again Natasha's body shook with sobs.

"Suppose he finds out, and your brother, and your betrothed?"

"I have no betrothed: I have refused him!" cried Natasha.

"That's all the same," continued Dmitrievna. "If they hear of

this, will they let it pass? He, your father, I know him... if he

challenges him to a duel will that be all right? Eh?"

"Oh, let me be! Why have you interfered at all? Why? Why? Who

asked you to?" shouted Natasha, raising herself on the sofa and

looking malignantly at Marya Dmitrievna.

"But what did you want?" cried Marya Dmitrievna, growing angry

again. "Were you kept under lock and key? Who hindered his coming to

the house? Why carry you off as if you were some gypsy singing

girl?... Well, if he had carried you off... do you think they wouldn't

have found him? Your father, or brother, or your betrothed? And he's a

scoundrel, a wretch--that's a fact!"

"He is better than any of you!" exclaimed Natasha getting up. "If

you hadn't interfered... Oh, my God! What is it all? What is it?

Sonya, why?... Go away!"

And she burst into sobs with the despairing vehemence with which

people bewail disasters they feel they have themselves occasioned.

Marya Dmitrievna was to speak again but Natasha cried out:

"Go away! Go away! You all hate and despise me!" and she threw

herself back on the sofa.

Marya Dmitrievna went on admonishing her for some time, enjoining on

her that it must all be kept from her father and assuring her that

nobody would know anything about it if only Natasha herself would

undertake to forget it all and not let anyone see that something had

happened. Natasha did not reply, nor did she sob any longer, but she

grew cold and had a shivering fit. Marya Dmitrievna put a pillow under

her head, covered her with two quilts, and herself brought her some

lime-flower water, but Natasha did not respond to her.

"Well, let her sleep," said Marya Dmitrievna as she went of the room

supposing Natasha to be asleep.

But Natasha was not asleep; with pale face and fixed wide-open

eyes she looked straight before her. All that night she did not

sleep or weep and did not speak to Sonya who got up and went to her

several times.

Next day Count Rostov returned from his estate near Moscow in time

for lunch as he had promised. He was in very good spirits; the

affair with the purchaser was going on satisfactorily, and there was

nothing to keep him any longer in Moscow, away from the countess

whom he missed. Marya Dmitrievna met him and told him that Natasha had

been very unwell the day before and that they had sent for the doctor,

but that she was better now. Natasha had not left her room that

morning. With compressed and parched lips and dry fixed eyes, she

sat at the window, uneasily watching the people who drove past and

hurriedly glancing round at anyone who entered the room. She was

evidently expecting news of him and that he would come or would

write to her.

When the count came to see her she turned anxiously round at the

sound of a man's footstep, and then her face resumed its cold and

malevolent expression. She did not even get up to greet him. "What

is the matter with you, my angel? Are you ill?" asked the count.

After a moment's silence Natasha answered: "Yes, ill."

In reply to the count's anxious inquiries as to why she was so

dejected and whether anything had happened to her betrothed, she

assured him that nothing had happened and asked him not to worry.

Marya Dmitrievna confirmed Natasha's assurances that nothing had

happened. From the pretense of illness, from his daughter's

distress, and by the embarrassed faces of Sonya and Marya

Dmitrievna, the count saw clearly that something had gone wrong during

his absence, but it was so terrible for him to think that anything

disgraceful had happened to his beloved daughter, and he so prized his

own cheerful tranquillity, that he avoided inquiries and tried to

assure himself that nothing particularly had happened; and he was only

dissatisfied that her indisposition delayed their return to the

country.

CHAPTER XIX

From the day his wife arrived in Moscow Pierre had been intending to

go away somewhere, so as not to be near her. Soon after the Rostovs

came to Moscow the effect Natasha had on him made him hasten to

carry out his intention. He went to Tver to see Joseph Alexeevich's

widow, who had long since promised to hand over to him some papers

of her deceased husband's.

When he returned to Moscow Pierre was handed a letter from Marya

Dmitrievna asking him to come and see her on a matter of great

importance relating to Andrew Bolkonski and his betrothed. Pierre

had been avoiding Natasha because it seemed to him that his feeling

for her was stronger than a married man's should be for his friend's

fiancee. Yet some fate constantly threw them together.

"What can have happened? And what can they want with me?" thought he

as he dressed to go to Marya Dmitrievna's. "If only Prince Andrew

would hurry up and come and marry her!" thought he on his way to the

house.

On the Tverskoy Boulevard a familiar voice called to him.

"Pierre! Been back long?" someone shouted. Pierre raised his head.

In a sleigh drawn by two gray trotting-horses that were bespattering

the dashboard with snow, Anatole and his constant companion Makarin

dashed past. Anatole was sitting upright in the classic pose of

military dandies, the lower part of his face hidden by his beaver

collar and his head slightly bent. His face was fresh and rosy, his

white-plumed hat, tilted to one side, disclosed his curled and pomaded

hair besprinkled with powdery snow.

"Yes, indeed, that's a true sage," thought Pierre. "He sees

nothing beyond the pleasure of the moment, nothing troubles him and so

he is always cheerful, satisfied, and serene. What wouldn't I give

to be like him!" he thought enviously.

In Marya Dmitrievna's anteroom the footman who helped him off with

his fur coat said that the mistress asked him to come to her bedroom.

When he opened the ballroom door Pierre saw Natasha sitting at the

window, with a thin, pale, and spiteful face. She glanced round at

him, frowned, and left the room with an expression of cold dignity.

"What has happened?" asked Pierre, entering Marya Dmitrievna's room.

"Fine doings!" answered Dmitrievna. "For fifty-eight years have I

lived in this world and never known anything so disgraceful!"

And having put him on his honor not to repeat anything she told him,

Marya Dmitrievna informed him that Natasha had refused Prince Andrew

without her parents' knowledge and that the cause of this was

Anatole Kuragin into whose society Pierre's wife had thrown her and

with whom Natasha had tried to elope during her father's absence, in

order to be married secretly.

Pierre raised his shoulders and listened open-mouthed to what was

told him, scarcely able to believe his own ears. That Prince

Andrew's deeply loved affianced wife--the same Natasha Rostova who

used to be so charming--should give up Bolkonski for that fool Anatole

who was already secretly married (as Pierre knew), and should be so in

love with him as to agree to run away with him, was something Pierre

could not conceive and could not imagine.

He could not reconcile the charming impression he had of Natasha,

whom he had known from a child, with this new conception of her

baseness, folly, and cruelty. He thought of his wife. "They are all

alike!" he said to himself, reflecting that he was not the only man

unfortunate enough to be tied to a bad woman. But still he pitied

Prince Andrew to the point of tears and sympathized with his wounded

pride, and the more he pitied his friend the more did he think with

contempt and even with disgust of that Natasha who had just passed him

in the ballroom with such a look of cold dignity. He did not know that

Natasha's soul was overflowing with despair, shame, and humiliation,

and that it was not her fault that her face happened to assume an

expression of calm dignity and severity.

"But how get married?" said Pierre, in answer to Marya Dmitrievna.

"He could not marry--he is married!"

"Things get worse from hour to hour!" ejaculated Marya Dmitrievna.

"A nice youth! What a scoundrel! And she's expecting him--expecting

him since yesterday. She must be told! Then at least she won't go on

expecting him."

After hearing the details of Anatole's marriage from Pierre, and

giving vent to her anger against Anatole in words of abuse, Marya

Dmitrievna told Pierre why she had sent for him. She was afraid that

the count or Bolkonski, who might arrive at any moment, if they knew

of this affair (which she hoped to hide from them) might challenge

Anatole to a duel, and she therefore asked Pierre to tell his

brother-in-law in her name to leave Moscow and not dare to let her set

eyes on him again. Pierre--only now realizing the danger to the old

count, Nicholas, and Prince Andrew--promised to do as she wished.

Having briefly and exactly explained her wishes to him, she let him go

to the drawing room.

"Mind, the count knows nothing. Behave as if you know nothing

either," she said. "And I will go and tell her it is no use

expecting him! And stay to dinner if you care to!" she called after

Pierre.

Pierre met the old count, who seemed nervous and upset. That morning

Natasha had told him that she had rejected Bolkonski.

"Troubles, troubles, my dear fellow!" he said to Pierre. "What

troubles one has with these girls without their mother! I do so regret

having come here.... I will be frank with you. Have you heard she

has broken off her engagement without consulting anybody? It's true

this engagement never was much to my liking. Of course he is an

excellent man, but still, with his father's disapproval they

wouldn't have been happy, and Natasha won't lack suitors. Still, it

has been going on so long, and to take such a step without father's or

mother's consent! And now she's ill, and God knows what! It's hard,

Count, hard to manage daughters in their mother's absence...."

Pierre saw that the count was much upset and tried to change the

subject, but the count returned to his troubles.

Sonya entered the room with an agitated face.

"Natasha is not quite well; she's in her room and would like to

see you. Marya Dmitrievna is with her and she too asks you to come."

"Yes, you are a great friend of Bolkonski's, no doubt she wants to

send him a message," said the count. "Oh dear! Oh dear! How happy it

all was!"

And clutching the spare gray locks on his temples the count left the

room.

When Marya Dmitrievna told Natasha that Anatole was married, Natasha

did not wish to believe it and insisted on having it confirmed by

Pierre himself. Sonya told Pierre this as she led him along the

corridor to Natasha's room.

Natasha, pale and stern, was sitting beside Marya Dmitrievna, and

her eyes, glittering feverishly, met Pierre with a questioning look

the moment he entered. She did not smile or nod, but only gazed

fixedly at him, and her look asked only one thing: was he a friend, or

like the others an enemy in regard to Anatole? As for Pierre, he

evidently did not exist for her.

"He knows all about it," said Marya Dmitrievna pointing to Pierre

and addressing Natasha. "Let him tell you whether I have told the

truth."

Natasha looked from one to the other as a hunted and wounded

animal looks at the approaching dogs and sportsmen.

"Natalya Ilynichna," Pierre began, dropping his eyes with a

feeling of pity for her and loathing for the thing he had to do,

"whether it is true or not should make no difference to you,

because..."

"Then it is not true that he's married!"

"Yes, it is true."

"Has he been married long?" she asked. "On your honor?..."

Pierre gave his word of honor.

"Is he still here?" she asked, quickly.

"Yes, I have just seen him."

She was evidently unable to speak and made a sign with her hands

that they should leave her alone.

CHAPTER XX

Pierre did not stay for dinner, but left the room and went away at

once. He drove through the town seeking Anatole Kuragin, at the

thought of whom now the blood rushed to his heart and he felt a

difficulty in breathing. He was not at the ice hills, nor at the

gypsies', nor at Komoneno's. Pierre drove to the Club. In the Club all

was going on as usual. The members who were assembling for dinner were

sitting about in groups; they greeted Pierre and spoke of the town

news. The footman having greeted him, knowing his habits and his

acquaintances, told him there was a place left for him in the small

dining room and that Prince Michael Zakharych was in the library,

but Paul Timofeevich had not yet arrived. One of Pierre's

acquaintances, while they were talking about the weather, asked if

he had heard of Kuragin's abduction of Rostova which was talked of

in the town, and was it true? Pierre laughed and said it was

nonsense for he had just come from the Rostovs'. He asked everyone

about Anatole. One man told him he had not come yet, and another

that he was coming to dinner. Pierre felt it strange to see this calm,

indifferent crowd of people unaware of what was going on in his

soul. He paced through the ballroom, waited till everyone had come,

and as Anatole had not turned up did not stay for dinner but drove

home.

Anatole, for whom Pierre was looking, dined that day with

Dolokhov, consulting him as to how to remedy this unfortunate

affair. It seemed to him essential to see Natasha. In the evening he

drove to his sister's to discuss with her how to arrange a meeting.

When Pierre returned home after vainly hunting all over Moscow, his

valet informed him that Prince Anatole was with the countess. The

countess' drawing room was full of guests.

Pierre without greeting his wife whom he had not seen since his

return--at that moment she was more repulsive to him than ever-

entered the drawing room and seeing Anatole went up to him.

"Ah, Pierre," said the countess going up to her husband. "You

don't know what a plight our Anatole..."

She stopped, seeing in the forward thrust of her husband's head,

in his glowing eyes and his resolute gait, the terrible indications of

that rage and strength which she knew and had herself experienced

after his duel with Dolokhov.

"Where you are, there is vice and evil!" said Pierre to his wife.

"Anatole, come with me! I must speak to you," he added in French.

Anatole glanced round at his sister and rose submissively, ready

to follow Pierre. Pierre, taking him by the arm, pulled him toward

himself and was leading him from the room.

"If you allow yourself in my drawing room..." whispered Helene,

but Pierre did not reply and went out of the room.

Anatole followed him with his usual jaunty step but his face

betrayed anxiety.

Having entered his study Pierre closed the door and addressed

Anatole without looking at him.

"You promised Countess Rostova to marry her and were about to

elope with her, is that so?"

"Mon cher," answered Anatole (their whole conversation was in

French), "I don't consider myself bound to answer questions put to

me in that tone."

Pierre's face, already pale, became distorted by fury. He seized

Anatole by the collar of his uniform with his big hand and shook him

from side to side till Anatole's face showed a sufficient degree of

terror.

"When I tell you that I must talk to you!..." repeated Pierre.

"Come now, this is stupid. What?" said Anatole, fingering a button

of his collar that had been wrenched loose with a bit of the cloth.

"You're a scoundrel and a blackguard, and I don't know what deprives

me from the pleasure of smashing your head with this!" said Pierre,

expressing himself so artificially because he was talking French.

He took a heavy paperweight and lifted it threateningly, but at once

put it back in its place.

"Did you promise to marry her?"

"I... I didn't think of it. I never promised, because..."

Pierre interrupted him.

"Have you any letters of hers? Any letters?" he said, moving

toward Anatole.

Anatole glanced at him and immediately thrust his hand into his

pocket and drew out his pocketbook.

Pierre took the letter Anatole handed him and, pushing aside a table

that stood in his way, threw himself on the sofa.

"I shan't be violent, don't be afraid!" said Pierre in answer to a

frightened gesture of Anatole's. "First, the letters," said he, as

if repeating a lesson to himself. "Secondly," he continued after a

short pause, again rising and again pacing the room, "tomorrow you

must get out of Moscow."

"But how can I?..."

"Thirdly," Pierre continued without listening to him, "you must

never breathe a word of what has passed between you and Countess

Rostova. I know I can't prevent your doing so, but if you have a spark

of conscience..." Pierre paced the room several times in silence.

Anatole sat at a table frowning and biting his lips.

"After all, you must understand that besides your pleasure there

is such a thing as other people's happiness and peace, and that you

are ruining a whole life for the sake of amusing yourself! Amuse

yourself with women like my wife--with them you are within your

rights, for they know what you want of them. They are armed against

you by the same experience of debauchery; but to promise a maid to

marry her... to deceive, to kidnap.... Don't you understand that it is

as mean as beating an old man or a child?..."

Pierre paused and looked at Anatole no longer with an angry but with

a questioning look.

"I don't know about that, eh?" said Anatole, growing more

confident as Pierre mastered his wrath. "I don't know that and don't

want to," he said, not looking at Pierre and with a slight tremor of

his lower jaw, "but you have used such words to me--'mean' and so

on--which as a man of honor I can't allow anyone to use."

Pierre glanced at him with amazement, unable to understand what he

wanted.

"Though it was tete-a-tete," Anatole continued, "still I can't..."

"Is it satisfaction you want?" said Pierre ironically.

"You could at least take back your words. What? If you want me to do

as you wish, eh?"

"I take them back, I take them back!" said Pierre, "and I ask you to

forgive me." Pierre involuntarily glanced at the loose button. "And if

you require money for your journey..."

Anatole smiled. The expression of that base and cringing smile,

which Pierre knew so well in his wife, revolted him.

"Oh, vile and heartless brood!" he exclaimed, and left the room.

Next day Anatole left for Petersburg.

CHAPTER XXI

Pierre drove to Marya Dmitrievna's to tell her of the fulfillment of

her wish that Kuragin should be banished from Moscow. The whole

house was in a state of alarm and commotion. Natasha was very ill,

having, as Marya Dmitrievna told him in secret, poisoned herself the

night after she had been told that Anatole was married, with some

arsenic she had stealthily procured. After swallowing a little she had

been so frightened that she woke Sonya and told her what she had done.

The necessary antidotes had been administered in time and she was

now out of danger, though still so weak that it was out of the

question to move her to the country, and so the countess had been sent

for. Pierre saw the distracted count, and Sonya, who had a

tear-stained face, but he could not see Natasha.

Pierre dined at the club that day and heard on all sides gossip

about the attempted abduction of Rostova. He resolutely denied these

rumors, assuring everyone that nothing had happened except that his

brother-in-law had proposed to her and been refused. It seemed to

Pierre that it was his duty to conceal the whole affair and

re-establish Natasha's reputation.

He was awaiting Prince Andrew's return with dread and went every day

to the old prince's for news of him.

Old Prince Bolkonski heard all the rumors current in the town from

Mademoiselle Bourienne and had read the note to Princess Mary in which

Natasha had broken off her engagement. He seemed in better spirits

than usual and awaited his son with great impatience.

Some days after Anatole's departure Pierre received a note from

Prince Andrew, informing him of his arrival and asking him to come

to see him.

As soon as he reached Moscow, Prince Andrew had received from his

father Natasha's note to Princess Mary breaking off her engagement

(Mademoiselle Bourienne had purloined it from Princess Mary and

given it to the old prince), and he heard from him the story of

Natasha's elopement, with additions.

Prince Andrew had arrived in the evening and Pierre came to see

him next morning. Pierre expected to find Prince Andrew in almost

the same state as Natasha and was therefore surprised on entering

the drawing room to hear him in the study talking in a loud animated

voice about some intrigue going on in Petersburg. The old prince's

voice and another now and then interrupted him. Princess Mary came out

to meet Pierre. She sighed, looking toward the door of the room

where Prince Andrew was, evidently intending to express her sympathy

with his sorrow, but Pierre saw by her face that she was glad both

at what had happened and at the way her brother had taken the news

of Natasha's faithlessness.

"He says he expected it," she remarked. "I know his pride will not

let him express his feelings, but still he has taken it better, far

better, than I expected. Evidently it had to be...."

"But is it possible that all is really ended?" asked Pierre.

Princess Mary looked at him with astonishment. She did not

understand how he could ask such a question. Pierre went into the

study. Prince Andrew, greatly changed and plainly in better health,

but with a fresh horizontal wrinkle between his brows, stood in

civilian dress facing his father and Prince Meshcherski, warmly

disputing and vigorously gesticulating. The conversation was about

Speranski--the news of whose sudden exile and alleged treachery had

just reached Moscow.

"Now he is censured and accused by all who were enthusiastic about

him a month ago," Prince Andrew was saying, "and by those who were

unable to understand his aims. To judge a man who is in disfavor and

to throw on him all the blame of other men's mistakes is very easy,

but I maintain that if anything good has been accomplished in this

reign it was done by him, by him alone."

He paused at the sight of Pierre. His face quivered and

immediately assumed a vindictive expression.

"Posterity will do him justice," he concluded, and at once turned to

Pierre.

"Well, how are you? Still getting stouter?" he said with

animation, but the new wrinkle on his forehead deepened. "Yes, I am

well," he said in answer to Pierre's question, and smiled.

To Pierre that smile said plainly: "I am well, but my health is

now of no use to anyone."

After a few words to Pierre about the awful roads from the Polish

frontier, about people he had met in Switzerland who knew Pierre,

and about M. Dessalles, whom he had brought from abroad to be his

son's tutor, Prince Andrew again joined warmly in the conversation

about Speranski which was still going on between the two old men.

"If there were treason, or proofs of secret relations with Napoleon,

they would have been made public," he said with warmth and haste. "I

do not, and never did, like Speranski personally, but I like justice!"

Pierre now recognized in his friend a need with which he was only

too familiar, to get excited and to have arguments about extraneous

matters in order to stifle thoughts that were too oppressive and too

intimate. When Prince Meshcherski had left, Prince Andrew took

Pierre's arm and asked him into the room that had been assigned him. A

bed had been made up there, and some open portmanteaus and trunks

stood about. Prince Andrew went to one and took out a small casket,

from which he drew a packet wrapped in paper. He did it all silently

and very quickly. He stood up and coughed. His face was gloomy and his

lips compressed.

"Forgive me for troubling you..."

Pierre saw that Prince Andrew was going to speak of Natasha, and his

broad face expressed pity and sympathy. This expression irritated

Prince Andrew, and in a determined, ringing, and unpleasant tone he

continued:

"I have received a refusal from Countess Rostova and have heard

reports of your brother-in-law having sought her hand, or something of

that kind. Is that true?"

"Both true and untrue," Pierre began; but Prince Andrew

interrupted him.

"Here are her letters and her portrait," said he.

He took the packet from the table and handed it to Pierre.

"Give this to the countess... if you see her."

"She is very ill," said Pierre.

"Then she is here still?" said Prince Andrew. "And Prince

Kuragin?" he added quickly.

"He left long ago. She has been at death's door."

"I much regret her illness," said Prince Andrew; and he smiled

like his father, coldly, maliciously, and unpleasantly.

"So Monsieur Kuragin has not honored Countess Rostova with his

hand?" said Prince Andrew, and he snorted several times.

"He could not marry, for he was married already," said Pierre.

Prince Andrew laughed disagreeably, again reminding one of his

father.

"And where is your brother-in-law now, if I may ask?" he said.

"He has gone to Peters... But I don't know," said Pierre.

"Well, it doesn't matter," said Prince Andrew. "Tell Countess

Rostova that she was and is perfectly free and that I wish her all

that is good."

Pierre took the packet. Prince Andrew, as if trying to remember

whether he had something more to say, or waiting to see if Pierre

would say anything, looked fixedly at him.

"I say, do you remember our discussion in Petersburg?" asked Pierre,

"about..."

"Yes," returned Prince Andrew hastily. "I said that a fallen woman

should be forgiven, but I didn't say I could forgive her. I can't."

"But can this be compared...?" said Pierre.

Prince Andrew interrupted him and cried sharply: "Yes, ask her

hand again, be magnanimous, and so on?... Yes, that would be very

noble, but I am unable to follow in that gentleman's footsteps. If you

wish to be my friend never speak to me of that... of all that! Well,

good-by. So you'll give her the packet?"

Pierre left the room and went to the old prince and Princess Mary.

The old man seemed livelier than usual. Princess Mary was the same

as always, but beneath her sympathy for her brother, Pierre noticed

her satisfaction that the engagement had been broken off. Looking at

them Pierre realized what contempt and animosity they all felt for the

Rostovs, and that it was impossible in their presence even to

mention the name of her who could give up Prince Andrew for anyone

else.

At dinner the talk turned on the war, the approach of which was

becoming evident. Prince Andrew talked incessantly, arguing now with

his father, now with the Swiss tutor Dessalles, and showing an

unnatural animation, the cause of which Pierre so well understood.

CHAPTER XXII

That same evening Pierre went to the Rostovs' to fulfill the

commission entrusted to him. Natasha was in bed, the count at the

Club, and Pierre, after giving the letters to Sonya, went to Marya

Dmitrievna who was interested to know how Prince Andrew had taken

the news. Ten minutes later Sonya came to Marya Dmitrievna.

"Natasha insists on seeing Count Peter Kirilovich," said she.

"But how? Are we to take him up to her? The room there has not

been tidied up."

"No, she has dressed and gone into the drawing room," said Sonya.

Marya Dmitrievna only shrugged her shoulders.

"When will her mother come? She has worried me to death! Now mind,

don't tell her everything!" said she to Pierre. "One hasn't the

heart to scold her, she is so much to be pitied, so much to be

pitied."

Natasha was standing in the middle of the drawing room, emaciated,

with a pale set face, but not at all shamefaced as Pierre expected

to find her. When he appeared at the door she grew flurried, evidently

undecided whether to go to meet him or to wait till he came up.

Pierre hastened to her. He thought she would give him her hand as

usual; but she, stepping up to him, stopped, breathing heavily, her

arms hanging lifelessly just in the pose she used to stand in when she

went to the middle of the ballroom to sing, but with quite a different

expression of face.

"Peter Kirilovich," she began rapidly, "Prince Bolkonski was your

friend--is your friend," she corrected herself. (It seemed to her that

everything that had once been must now be different.) "He told me once

to apply to you..."

Pierre sniffed as he looked at her, but did not speak. Till then

he had reproached her in his heart and tried to despise her, but he

now felt so sorry for her that there was no room in his soul for

reproach.

"He is here now: tell him... to for... forgive me!" She stopped

and breathed still more quickly, but did not shed tears.

"Yes... I will tell him," answered Pierre; "but..."

He did not know what to say.

Natasha was evidently dismayed at the thought of what he might think

she had meant.

"No, I know all is over," she said hurriedly. "No, that can never

be. I'm only tormented by the wrong I have done him. Tell him only

that I beg him to forgive, forgive, forgive me for everything...."

She trembled all over and sat down on a chair.

A sense of pity he had never before known overflowed Pierre's heart.

"I will tell him, I will tell him everything once more," said

Pierre. "But... I should like to know one thing...."

"Know what?" Natasha's eyes asked.

"I should like to know, did you love..." Pierre did not know how

to refer to Anatole and flushed at the thought of him--"did you love

that bad man?"

"Don't call him bad!" said Natasha. "But I don't know, don't know at

all...."

She began to cry and a still greater sense of pity, tenderness,

and love welled up in Pierre. He felt the tears trickle under his

spectacles and hoped they would not be noticed.

"We won't speak of it any more, my dear," said Pierre, and his

gentle, cordial tone suddenly seemed very strange to Natasha.

"We won't speak of it, my dear--I'll tell him everything; but one

thing I beg of you, consider me your friend and if you want help,

advice, or simply to open your heart to someone--not now, but when

your mind is clearer think of me!" He took her hand and kissed it.

"I shall be happy if it's in my power..."

Pierre grew confused.

"Don't speak to me like that. I am not worth it!" exclaimed

Natasha and turned to leave the room, but Pierre held her hand.

He knew he had something more to say to her. But when he said it

he was amazed at his own words.

"Stop, stop! You have your whole life before you," said he to her.

"Before me? No! All is over for me," she replied with shame and

self-abasement.

"All over?" he repeated. "If I were not myself, but the handsomest,

cleverest, and best man in the world, and were free, I would this

moment ask on my knees for your hand and your love!"

For the first time for many days Natasha wept tears of gratitude and

tenderness, and glancing at Pierre she went out of the room.

Pierre too when she had gone almost ran into the anteroom,

restraining tears of tenderness and joy that choked him, and without

finding the sleeves of his fur cloak threw it on and got into his

sleigh.

"Where to now, your excellency?" asked the coachman.

"Where to?" Pierre asked himself. "Where can I go now? Surely not to

the Club or to pay calls?" All men seemed so pitiful, so poor, in

comparison with this feeling of tenderness and love he experienced: in

comparison with that softened, grateful, last look she had given him

through her tears.

"Home!" said Pierre, and despite twenty-two degrees of frost

Fahrenheit he threw open the bearskin cloak from his broad chest and

inhaled the air with joy.

It was clear and frosty. Above the dirty, ill-lit streets, above the

black roofs, stretched the dark starry sky. Only looking up at the sky

did Pierre cease to feel how sordid and humiliating were all mundane

things compared with the heights to which his soul had just been

raised. At the entrance to the Arbat Square an immense expanse of dark

starry sky presented itself to his eyes. Almost in the center of it,

above the Prechistenka Boulevard, surrounded and sprinkled on all

sides by stars but distinguished from them all by its nearness to

the earth, its white light, and its long uplifted tail, shone the

enormous and brilliant comet of 1812--the comet which was said to

portend all kinds of woes and the end of the world. In Pierre,

however, that comet with its long luminous tail aroused no feeling

of fear. On the contrary he gazed joyfully, his eyes moist with tears,

at this bright comet which, having traveled in its orbit with

inconceivable velocity through immeasurable space, seemed suddenly-

like an arrow piercing the earth--to remain fixed in a chosen spot,

vigorously holding its tail erect, shining and displaying its white

light amid countless other scintillating stars. It seemed to Pierre

that this comet fully responded to what was passing in his own

softened and uplifted soul, now blossoming into a new life.

BOOK NINE: 1812

CHAPTER I

From the close of the year 1811 intensified arming and concentrating

of the forces of Western Europe began, and in 1812 these forces-

millions of men, reckoning those transporting and feeding the army-

moved from the west eastwards to the Russian frontier, toward which

since 1811 Russian forces had been similarly drawn. On the twelfth

of June, 1812, the forces of Western Europe crossed the Russian

frontier and war began, that is, an event took place opposed to

human reason and to human nature. Millions of men perpetrated

against one another such innumerable crimes, frauds, treacheries,

thefts, forgeries, issues of false money, burglaries, incendiarisms,

and murders as in whole centuries are not recorded in the annals of

all the law courts of the world, but which those who committed them

did not at the time regard as being crimes.

What produced this extraordinary occurrence? What were its causes?

The historians tell us with naive assurance that its causes were the

wrongs inflicted on the Duke of Oldenburg, the nonobservance of the

Continental System, the ambition of Napoleon, the firmness of

Alexander, the mistakes of the diplomatists, and so on.

Consequently, it would only have been necessary for Metternich,

Rumyantsev, or Talleyrand, between a levee and an evening party, to

have taken proper pains and written a more adroit note, or for

Napoleon to have written to Alexander: "My respected Brother, I

consent to restore the duchy to the Duke of Oldenburg"--and there

would have been no war.

We can understand that the matter seemed like that to

contemporaries. It naturally seemed to Napoleon that the war was

caused by England's intrigues (as in fact he said on the island of St.

Helena). It naturally seemed to members of the English Parliament that

the cause of the war was Napoleon's ambition; to the Duke of

Oldenburg, that the cause of the war was the violence done to him;

to businessmen that the cause of the way was the Continental System

which was ruining Europe; to the generals and old soldiers that the

chief reason for the war was the necessity of giving them

employment; to the legitimists of that day that it was the need of

re-establishing les bons principes, and to the diplomatists of that

time that it all resulted from the fact that the alliance between

Russia and Austria in 1809 had not been sufficiently well concealed

from Napoleon, and from the awkward wording of Memorandum No. 178.

It is natural that these and a countless and infinite quantity of

other reasons, the number depending on the endless diversity of points

of view, presented themselves to the men of that day; but to us, to

posterity who view the thing that happened in all its magnitude and

perceive its plain and terrible meaning, these causes seem

insufficient. To us it is incomprehensible that millions of

Christian men killed and tortured each other either because Napoleon

was ambitious or Alexander was firm, or because England's policy was

astute or the Duke of Oldenburg wronged. We cannot grasp what

connection such circumstances have with the actual fact of slaughter

and violence: why because the Duke was wronged, thousands of men

from the other side of Europe killed and ruined the people of Smolensk

and Moscow and were killed by them.

To us, their descendants, who are not historians and are not carried

away by the process of research and can therefore regard the event

with unclouded common sense, an incalculable number of causes

present themselves. The deeper we delve in search of these causes

the more of them we find; and each separate cause or whole series of

causes appears to us equally valid in itself and equally false by

its insignificance compared to the magnitude of the events, and by its

impotence--apart from the cooperation of all the other coincident

causes--to occasion the event. To us, the wish or objection of this or

that French corporal to serve a second term appears as much a cause as

Napoleon's refusal to withdraw his troops beyond the Vistula and to

restore the duchy of Oldenburg; for had he not wished to serve, and

had a second, a third, and a thousandth corporal and private also

refused, there would have been so many less men in Napoleon's army and

the war could not have occurred.

Had Napoleon not taken offense at the demand that he should withdraw

beyond the Vistula, and not ordered his troops to advance, there would

have been no war; but had all his sergeants objected to serving a

second term then also there could have been no war. Nor could there

have been a war had there been no English intrigues and no Duke of

Oldenburg, and had Alexander not felt insulted, and had there not been

an autocratic government in Russia, or a Revolution in France and a

subsequent dictatorship and Empire, or all the things that produced

the French Revolution, and so on. Without each of these causes nothing

could have happened. So all these causes--myriads of causes--coincided

to bring it about. And so there was no one cause for that

occurrence, but it had to occur because it had to. Millions of men,

renouncing their human feelings and reason, had to go from west to

east to slay their fellows, just as some centuries previously hordes

of men had come from the east to the west, slaying their fellows.

The actions of Napoleon and Alexander, on whose words the event

seemed to hang, were as little voluntary as the actions of any soldier

who was drawn into the campaign by lot or by conscription. This

could not be otherwise, for in order that the will of Napoleon and

Alexander (on whom the event seemed to depend) should be carried

out, the concurrence of innumerable circumstances was needed without

any one of which the event could not have taken place. It was

necessary that millions of men in whose hands lay the real power-

the soldiers who fired, or transported provisions and guns--should

consent to carry out the will of these weak individuals, and should

have been induced to do so by an infinite number of diverse and

complex causes.

We are forced to fall back on fatalism as an explanation of

irrational events (that is to say, events the reasonableness of

which we do not understand). The more we try to explain such events in

history reasonably, the more unreasonable and incomprehensible do they

become to us.

Each man lives for himself, using his freedom to attain his personal

aims, and feels with his whole being that he can now do or abstain

from doing this or that action; but as soon as he has done it, that

action performed at a certain moment in time becomes irrevocable and

belongs to history, in which it has not a free but a predestined

significance.

There are two sides to the life of every man, his individual life,

which is the more free the more abstract its interests, and his

elemental hive life in which he inevitably obeys laws laid down for

him.

Man lives consciously for himself, but is an unconscious

instrument in the attainment of the historic, universal, aims of

humanity. A deed done is irrevocable, and its result coinciding in

time with the actions of millions of other men assumes an historic

significance. The higher a man stands on the social ladder, the more

people he is connected with and the more power he has over others, the

more evident is the predestination and inevitability of his every

action.

"The king's heart is in the hands of the Lord."

A king is history's slave.

History, that is, the unconscious, general, hive life of mankind,

uses every moment of the life of kings as a tool for its own purposes.

Though Napoleon at that time, in 1812, was more convinced than

ever that it depended on him, verser (ou ne pas verser) le sang de ses

peuples\*--as Alexander expressed it in the last letter he wrote him-

he had never been so much in the grip of inevitable laws, which

compelled him, while thinking that he was acting on his own

volition, to perform for the hive life--that is to say, for history-

whatever had to be performed.

\*"To shed (or not to shed) the blood of his peoples."

The people of the west moved eastwards to slay their fellow men, and

by the law of coincidence thousands of minute causes fitted in and

co-ordinated to produce that movement and war: reproaches for the

nonobservance of the Continental System, the Duke of Oldenburg's

wrongs, the movement of troops into Prussia--undertaken (as it

seemed to Napoleon) only for the purpose of securing an armed peace,

the French Emperor's love and habit of war coinciding with his

people's inclinations, allurement by the grandeur of the preparations,

and the expenditure on those preparations and the need of obtaining

advantages to compensate for that expenditure, the intoxicating honors

he received in Dresden, the diplomatic negotiations which, in the

opinion of contemporaries, were carried on with a sincere desire to

attain peace, but which only wounded the self-love of both sides,

and millions of other causes that adapted themselves to

the event that was happening or coincided with it.

When an apple has ripened and falls, why does it fall? Because of

its attraction to the earth, because its stalk withers, because it

is dried by the sun, because it grows heavier, because the wind shakes

it, or because the boy standing below wants to eat it?

Nothing is the cause. All this is only the coincidence of conditions

in which all vital organic and elemental events occur. And the

botanist who finds that the apple falls because the cellular tissue

decays and so forth is equally right with the child who stands under

the tree and says the apple fell because he wanted to eat it and

prayed for it. Equally right or wrong is he who says that Napoleon

went to Moscow because he wanted to, and perished because Alexander

desired his destruction, and he who says that an undermined hill

weighing a million tons fell because the last navvy struck it for

the last time with his mattock. In historic events the so-called great

men are labels giving names to events, and like labels they have but

the smallest connection with the event itself.

Every act of theirs, which appears to them an act of their own will,

is in an historical sense involuntary and is related to the whole

course of history and predestined from eternity.

CHAPTER II

On the twenty-ninth of May Napoleon left Dresden, where he had spent

three weeks surrounded by a court that included princes, dukes, kings,

and even an emperor. Before leaving, Napoleon showed favor to the

emperor, kings, and princes who had deserved it, reprimanded the kings

and princes with whom he was dissatisfied, presented pearls and

diamonds of his own--that is, which he had taken from other kings-

to the Empress of Austria, and having, as his historian tells us,

tenderly embraced the Empress Marie Louise--who regarded him as her

husband, though he had left another wife in Paris--left her grieved by

the parting which she seemed hardly able to bear. Though the

diplomatists still firmly believed in the possibility of peace and

worked zealously to that end, and though the Emperor Napoleon

himself wrote a letter to Alexander, calling him Monsieur mon frere,

and sincerely assured him that he did not want war and would always

love and honor him--yet he set off to join his army, and at every

station gave fresh orders to accelerate the movement of his troops

from west to east. He went in a traveling coach with six horses,

surrounded by pages, aides-de-camp, and an escort, along the road to

Posen, Thorn, Danzig, and Konigsberg. At each of these towns thousands

of people met him with excitement and enthusiasm.

The army was moving from west to east, and relays of six horses

carried him in the same direction. On the tenth of June,\* coming up

with the army, he spent the night in apartments prepared for him on

the estate of a Polish count in the Vilkavisski forest.

\*Old style.

Next day, overtaking the army, he went in a carriage to the

Niemen, and, changing into a Polish uniform, he drove to the riverbank

in order to select a place for the crossing.

Seeing, on the other side, some Cossacks (les Cosaques) and the

wide-spreading steppes in the midst of which lay the holy city of

Moscow (Moscou, la ville sainte), the capital of a realm such as the

Scythia into which Alexander the Great had marched--Napoleon

unexpectedly, and contrary alike to strategic and diplomatic

considerations, ordered an advance, and the next day his army began to

cross the Niemen.

Early in the morning of the twelfth of June he came out of his tent,

which was pitched that day on the steep left bank of the Niemen, and

looked through a spyglass at the streams of his troops pouring out

of the Vilkavisski forest and flowing over the three bridges thrown

across the river. The troops, knowing of the Emperor's presence,

were on the lookout for him, and when they caught sight of a figure in

an overcoat and a cocked hat standing apart from his suite in front of

his tent on the hill, they threw up their caps and shouted: "Vive

l'Empereur!" and one after another poured in a ceaseless stream out of

the vast forest that had concealed them and, separating, flowed on and

on by the three bridges to the other side.

"Now we'll go into action. Oh, when he takes it in hand himself,

things get hot... by heaven!... There he is!... Vive l'Empereur! So

these are the steppes of Asia! It's a nasty country all the same. Au

revoir, Beauche; I'll keep the best palace in Moscow for you! Au

revoir. Good luck!... Did you see the Emperor? Vive l'Empereur!...

preur!--If they make me Governor of India, Gerard, I'll make you

Minister of Kashmir--that's settled. Vive l'Empereur! Hurrah!

hurrah! hurrah! The Cossacks--those rascals--see how they run! Vive

l'Empereur! There he is, do you see him? I've seen him twice, as I see

you now. The little corporal... I saw him give the cross to one of the

veterans.... Vive l'Empereur!" came the voices of men, old and

young, of most diverse characters and social positions. On the faces

of all was one common expression of joy at the commencement of the

long-expected campaign and of rapture and devotion to the man in the

gray coat who was standing on the hill.

On the thirteenth of June a rather small, thoroughbred Arab horse

was brought to Napoleon. He mounted it and rode at a gallop to one

of the bridges over the Niemen, deafened continually by incessant

and rapturous acclamations which he evidently endured only because

it was impossible to forbid the soldiers to express their love of

him by such shouting, but the shouting which accompanied him

everywhere disturbed him and distracted him from the military cares

that had occupied him from the time he joined the army. He rode across

one of the swaying pontoon bridges to the farther side, turned sharply

to the left, and galloped in the direction of Kovno, preceded by

enraptured, mounted chasseurs of the Guard who, breathless with

delight, galloped ahead to clear a path for him through the troops. On

reaching the broad river Viliya, he stopped near a regiment of

Polish Uhlans stationed by the river.

"Vivat!" shouted the Poles, ecstatically, breaking their ranks and

pressing against one another to see him.

Napoleon looked up and down the river, dismounted, and sat down on a

log that lay on the bank. At a mute sign from him, a telescope was

handed him which he rested on the back of a happy page who had run

up to him, and he gazed at the opposite bank. Then he became

absorbed in a map laid out on the logs. Without lifting his head he

said something, and two of his aides-de-camp galloped off to the

Polish Uhlans.

"What? What did he say?" was heard in the ranks of the Polish Uhlans

when one of the aides-de-camp rode up to them.

The order was to find a ford and to cross the river. The colonel

of the Polish Uhlans, a handsome old man, flushed and, fumbling in his

speech from excitement, asked the aide-de-camp whether he would be

permitted to swim the river with his Uhlans instead of seeking a ford.

In evident fear of refusal, like a boy asking for permission to get on

a horse, he begged to be allowed to swim across the river before the

Emperor's eyes. The aide-de-camp replied that probably the Emperor

would not be displeased at this excess of zeal.

As soon as the aide-de-camp had said this, the old mustached

officer, with happy face and sparkling eyes, raised his saber, shouted

"Vivat!" and, commanding the Uhlans to follow him, spurred his horse

and galloped into the river. He gave an angry thrust to his horse,

which had grown restive under him, and plunged into the water, heading

for the deepest part where the current was swift. Hundreds of Uhlans

galloped in after him. It was cold and uncanny in the rapid current in

the middle of the stream, and the Uhlans caught hold of one another as

they fell off their horses. Some of the horses were drowned and some

of the men; the others tried to swim on, some in the saddle and some

clinging to their horses' manes. They tried to make their way

forward to the opposite bank and, though there was a ford one third of

a mile away, were proud that they were swimming and drowning in this

river under the eyes of the man who sat on the log and was not even

looking at what they were doing. When the aide-de-camp, having

returned and choosing an opportune moment, ventured to draw the

Emperor's attention to the devotion of the Poles to his person, the

little man in the gray overcoat got up and, having summoned

Berthier, began pacing up and down the bank with him, giving him

instructions and occasionally glancing disapprovingly at the

drowning Uhlans who distracted his attention.

For him it was no new conviction that his presence in any part of

the world, from Africa to the steppes of Muscovy alike, was enough

to dumfound people and impel them to insane self-oblivion. He called

for his horse and rode to his quarters.

Some forty Uhlans were drowned in the river, though boats were

sent to their assistance. The majority struggled back to the bank from

which they had started. The colonel and some of his men got across and

with difficulty clambered out on the further bank. And as soon as they

had got out, in their soaked and streaming clothes, they shouted

"Vivat!" and looked ecstatically at the spot where Napoleon had been

but where he no longer was and at that moment considered themselves

happy.

That evening, between issuing one order that the forged Russian

paper money prepared for use in Russia should be delivered as

quickly as possible and another that a Saxon should be shot, on whom a

letter containing information about the orders to the French army

had been found, Napoleon also gave instructions that the Polish

colonel who had needlessly plunged into the river should be enrolled

in the Legion d'honneur of which Napoleon was himself the head.

Quos vult perdere dementat.\*

\*Those whom (God) wishes to destroy he drives mad.

CHAPTER III

The Emperor of Russia had, meanwhile, been in Vilna for more than

a month, reviewing troops and holding maneuvers. Nothing was ready for

the war that everyone expected and to prepare for which the Emperor

had come from Petersburg. There was no general plan of action. The

vacillation between the various plans that were proposed had even

increased after the Emperor had been at headquarters for a month. Each

of the three armies had its own commander in chief, but there was no

supreme commander of all the forces, and the Emperor did not assume

that responsibility himself.

The longer the Emperor remained in Vilna the less did everybody-

tired of waiting--prepare for the war. All the efforts of those who

surrounded the sovereign seemed directed merely to making him spend

his time pleasantly and forget that war was impending.

In June, after many balls and fetes given by the Polish magnates, by

the courtiers, and by the Emperor himself, it occurred to one of the

Polish aides-de-camp in attendance that a dinner and ball should be

given for the Emperor by his aides-de-camp. This idea was eagerly

received. The Emperor gave his consent. The aides-de-camp collected

money by subscription. The lady who was thought to be most pleasing to

the Emperor was invited to act as hostess. Count Bennigsen, being a

landowner in the Vilna province, offered his country house for the

fete, and the thirteenth of June was fixed for a ball, dinner,

regatta, and fireworks at Zakret, Count Bennigsen's country seat.

The very day that Napoleon issued the order to cross the Niemen, and

his vanguard, driving off the Cossacks, crossed the Russian

frontier, Alexander spent the evening at the entertainment given by

his aides-de-camp at Bennigsen's country house.

It was a gay and brilliant fete. Connoisseurs of such matters

declared that rarely had so many beautiful women been assembled in one

place. Countess Bezukhova was present among other Russian ladies who

had followed the sovereign from Petersburg to Vilna and eclipsed the

refined Polish ladies by her massive, so called Russian type of

beauty. The Emperor noticed her and honored her with a dance.

Boris Drubetskoy, having left his wife in Moscow and being for the

present en garcon (as he phrased it), was also there and, though not

an aide-de-camp, had subscribed a large sum toward the expenses. Boris

was now a rich man who had risen to high honors and no longer sought

patronage but stood on an equal footing with the highest of those of

his own age. He was meeting Helene in Vilna after not having seen

her for a long time and did not recall the past, but as Helene was

enjoying the favors of a very important personage and Boris had only

recently married, they met as good friends of long standing.

At midnight dancing was still going on. Helene, not having a

suitable partner, herself offered to dance the mazurka with Boris.

They were the third couple. Boris, coolly looking at Helene's dazzling

bare shoulders which emerged from a dark, gold-embroidered, gauze

gown, talked to her of old acquaintances and at the same time, unaware

of it himself and unnoticed by others, never for an instant ceased

to observe the Emperor who was in the same room. The Emperor was not

dancing, he stood in the doorway, stopping now one pair and now

another with gracious words which he alone knew how to utter.

As the mazurka began, Boris saw that Adjutant General Balashev,

one of those in closest attendance on the Emperor, went up to him

and contrary to court etiquette stood near him while he was talking to

a Polish lady. Having finished speaking to her, the Emperor looked

inquiringly at Balashev and, evidently understanding that he only

acted thus because there were important reasons for so doing, nodded

slightly to the lady and turned to him. Hardly had Balashev begun to

speak before a look of amazement appeared on the Emperor's face. He

took Balashev by the arm and crossed the room with him,

unconsciously clearing a path seven yards wide as the people on both

sides made way for him. Boris noticed Arakcheev's excited face when

the sovereign went out with Balashev. Arakcheev looked at the

Emperor from under his brow and, sniffing with his red nose, stepped

forward from the crowd as if expecting the Emperor to address him.

(Boris understood that Arakcheev envied Balashev and was displeased

that evidently important news had reached the Emperor otherwise than

through himself.)

But the Emperor and Balashev passed out into the illuminated

garden without noticing Arakcheev who, holding his sword and

glancing wrathfully around, followed some twenty paces behind them.

All the time Boris was going through the figures of the mazurka,

he was worried by the question of what news Balashev had brought and

how he could find it out before others. In the figure in which he

had to choose two ladies, he whispered to Helene that he meant to

choose Countess Potocka who, he thought, had gone out onto the

veranda, and glided over the parquet to the door opening into the

garden, where, seeing Balashev and the Emperor returning to the

veranda, he stood still. They were moving toward the door. Boris,

fluttering as if he had not had time to withdraw, respectfully pressed

close to the doorpost with bowed head.

The Emperor, with the agitation of one who has been personally

affronted, was finishing with these words:

"To enter Russia without declaring war! I will not make peace as

long as a single armed enemy remains in my country!" It seemed to

Boris that it gave the Emperor pleasure to utter these words. He was

satisfied with the form in which he had expressed his thoughts, but

displeased that Boris had overheard it.

"Let no one know of it!" the Emperor added with a frown.

Boris understood that this was meant for him and, closing his

eyes, slightly bowed his head. The Emperor re-entered the ballroom and

remained there about another half-hour.

Boris was thus the first to learn the news that the French army

had crossed the Niemen and, thanks to this, was able to show certain

important personages that much that was concealed from others was

usually known to him, and by this means he rose higher in their

estimation.

The unexpected news of the French having crossed the Niemen was

particularly startling after a month of unfulfilled expectations,

and at a ball. On first receiving the news, under the influence of

indignation and resentment the Emperor had found a phrase that pleased

him, fully expressed his feelings, and has since become famous. On

returning home at two o'clock that night he sent for his secretary,

Shishkov, and told him to write an order to the troops and a

rescript to Field Marshal Prince Saltykov, in which he insisted on the

words being inserted that he would not make peace so long as a

single armed Frenchman remained on Russian soil.

Next day the following letter was sent to Napoleon:

Monsieur mon frere,

Yesterday I learned that, despite the loyalty which I have kept my

engagements with Your Majesty, your troops have crossed the Russian

frontier, and I have this moment received from Petersburg a note, in

which Count Lauriston informs me, as a reason for this aggression,

that Your Majesty has considered yourself to be in a state of war with

me from the time Prince Kuragin asked for his passports. The reasons

on which the Duc de Bassano based his refusal to deliver them to him

would never have led me to suppose that that could serve as a

pretext for aggression. In fact, the ambassador, as he himself has

declared, was never authorized to make that demand, and as soon as I

was informed of it I let him know how much I disapproved of it and

ordered him to remain at his post. If Your Majesty does not intend

to shed the blood of our peoples for such a misunderstanding, and

consents to withdraw your troops from Russian territory, I will regard

what has passed as not having occurred and an understanding between us

will be possible. In the contrary case, Your Majesty, I shall see

myself forced to repel an attack that nothing on my part has provoked.

It still depends on Your Majesty to preserve humanity from the

calamity of another war. I am, etc.,

(signed) Alexander

CHAPTER IV

At two in the morning of the fourteenth of June, the Emperor, having

sent for Balashev and read him his letter to Napoleon, ordered him

to take it and hand it personally to the French Emperor. When

dispatching Balashev, the Emperor repeated to him the words that he

would not make peace so long as a single armed enemy remained on

Russian soil and told him to transmit those words to Napoleon.

Alexander did not insert them in his letter to Napoleon, because

with his characteristic tact he felt it would be injudicious to use

them at a moment when a last attempt at reconciliation was being made,

but he definitely instructed Balashev to repeat them personally to

Napoleon.

Having set off in the small hours of the fourteenth, accompanied

by a bugler and two Cossacks, Balashev reached the French outposts

at the village of Rykonty, on the Russian side of the Niemen, by dawn.

There he was stopped by French cavalry sentinels.

A French noncommissioned officer of hussars, in crimson uniform

and a shaggy cap, shouted to the approaching Balashev to halt.

Balashev did not do so at once, but continued to advance along the

road at a walking pace.

The noncommissioned officer frowned and, muttering words of abuse,

advanced his horse's chest against Balashev, put his hand to his

saber, and shouted rudely at the Russian general, asking: was he

deaf that he did not do as he was told? Balashev mentioned who he was.

The noncommissioned officer began talking with his comrades about

regimental matters without looking at the Russian general.

After living at the seat of the highest authority and power, after

conversing with the Emperor less than three hours before, and in

general being accustomed to the respect due to his rank in the

service, Balashev found it very strange here on Russian soil to

encounter this hostile, and still more this disrespectful, application

of brute force to himself.

The sun was only just appearing from behind the clouds, the air

was fresh and dewy. A herd of cattle was being driven along the road

from the village, and over the fields the larks rose trilling, one

after another, like bubbles rising in water.

Balashev looked around him, awaiting the arrival of an officer

from the village. The Russian Cossacks and bugler and the French

hussars looked silently at one another from time to time.

A French colonel of hussars, who had evidently just left his bed,

came riding from the village on a handsome sleek gray horse,

accompanied by two hussars. The officer, the soldiers, and their

horses all looked smart and well kept.

It was that first period of a campaign when troops are still in full

trim, almost like that of peacetime maneuvers, but with a shade of

martial swagger in their clothes, and a touch of the gaiety and spirit

of enterprise which always accompany the opening of a campaign.

The French colonel with difficulty repressed a yawn, but was

polite and evidently understood Balashev's importance. He led him past

his soldiers and behind the outposts and told him that his wish to

be presented to the Emperor would most likely be satisfied

immediately, as the Emperor's quarters were, he believed, not far off.

They rode through the village of Rykonty, past tethered French

hussar horses, past sentinels and men who saluted their colonel and

stared with curiosity at a Russian uniform, and came out at the

other end of the village. The colonel said that the commander of the

division was a mile and a quarter away and would receive Balashev

and conduct him to his destination.

The sun had by now risen and shone gaily on the bright verdure.

They had hardly ridden up a hill, past a tavern, before they saw a

group of horsemen coming toward them. In front of the group, on a

black horse with trappings that glittered in the sun, rode a tall

man with plumes in his hat and black hair curling down to his

shoulders. He wore a red mantle, and stretched his long legs forward

in French fashion. This man rode toward Balashev at a gallop, his

plumes flowing and his gems and gold lace glittering in the bright

June sunshine.

Balashev was only two horses' length from the equestrian with the

bracelets, plunies, necklaces, and gold embroidery, who was

galloping toward him with a theatrically solemn countenance, when

Julner, the French colonel, whispered respectfully: "The King of

Naples!" It was, in fact, Murat, now called "King of Naples." Though

it was quite incomprehensible why he should be King of Naples, he

was called so, and was himself convinced that he was so, and therefore

assumed a more solemn and important air than formerly. He was so

sure that he really was the King of Naples that when, on the eve of

his departure from that city, while walking through the streets with

his wife, some Italians called out to him: "Viva il re!"\* he turned to

his wife with a pensive smile and said: "Poor fellows, they don't know

that I am leaving them tomorrow!"

\*"Long live the king."

But though he firmly believed himself to be King of Naples and

pitied the grief felt by the subjects he was abandoning, latterly,

after he had been ordered to return to military service--and

especially since his last interview with Napoleon in Danzig, when

his august brother-in-law had told him: "I made you King that you

should reign in my way, but not in yours!"--he had cheerfully taken up

his familiar business, and--like a well-fed but not overfat horse that

feels himself in harness and grows skittish between the shafts--he

dressed up in clothes as variegated and expensive as possible, and

gaily and contentedly galloped along the roads of Poland, without

himself knowing why or whither.

On seeing the Russian general he threw back his head, with its

long hair curling to his shoulders, in a majestically royal manner,

and looked inquiringly at the French colonel. The colonel respectfully

informed His Majesty of Balashev's mission, whose name he could not

pronounce.

"De Bal-macheve!" said the King (overcoming by his assurance the

difficulty that had presented itself to the colonel). "Charmed to make

your acquaintance, General!" he added, with a gesture of kingly

condescension.

As soon as the King began to speak loud and fast his royal dignity

instantly forsook him, and without noticing it he passed into his

natural tone of good-natured familiarity. He laid his hand on the

withers of Balashev's horse and said:

"Well, General, it all looks like war," as if regretting a

circumstance of which he was unable to judge.

"Your Majesty," replied Balashev, "my master, the Emperor, does

not desire war and as Your Majesty sees..." said Balashev, using the

words Your Majesty at every opportunity, with the affectation

unavoidable in frequently addressing one to whom the title was still a

novelty.

Murat's face beamed with stupid satisfaction as he listened to

"Monsieur de Bal-macheve." But royaute oblige!\* and he felt it

incumbent on him, as a king and an ally, to confer on state affairs

with Alexander's envoy. He dismounted, took Balashev's arm, and moving

a few steps away from his suite, which waited respectfully, began to

pace up and down with him, trying to speak significantly. He

referred to the fact that the Emperor Napoleon had resented the demand

that he should withdraw his troops from Prussia, especially when

that demand became generally known and the dignity of France was

thereby offended.

\*"Royalty has its obligations."

Balashev replied that there was "nothing offensive in the demand,

because..." but Murat interrupted him.

"Then you don't consider the Emperor Alexander the aggressor?" he

asked unexpectedly, with a kindly and foolish smile.

Balashev told him why he considered Napoleon to be the originator of

the war.

"Oh, my dear general!" Murat again interrupted him, "with all my

heart I wish the Emperors may arrange the affair between them, and

that the war begun by no wish of mine may finish as quickly as

possible!" said he, in the tone of a servant who wants to remain

good friends with another despite a quarrel between their masters.

And he went on to inquiries about the Grand Duke and the state of

his health, and to reminiscences of the gay and amusing times he had

spent with him in Naples. Then suddenly, as if remembering his royal

dignity, Murat solemnly drew himself up, assumed the pose in which

he had stood at his coronation, and, waving his right arm, said:

"I won't detain you longer, General. I wish success to your

mission," and with his embroidered red mantle, his flowing feathers,

and his glittering ornaments, he rejoined his suite who were

respectfully awaiting him.

Balashev rode on, supposing from Murat's words that he would very

soon be brought before Napoleon himself. But instead of that, at the

next village the sentinels of Davout's infantry corps detained him

as the pickets of the vanguard had done, and an adjutant of the

corps commander, who was fetched, conducted him into the village to

Marshal Davout.

CHAPTER V

Davout was to Napoleon what Arakcheev was to Alexander--though not a

coward like Arakcheev, he was as precise, as cruel, and as unable to

express his devotion to his monarch except by cruelty.

In the organism of states such men are necessary, as wolves are

necessary in the organism of nature, and they always exist, always

appear and hold their own, however incongruous their presence and

their proximity to the head of the government may be. This

inevitability alone can explain how the cruel Arakcheev, who tore

out a grenadier's mustache with his own hands, whose weak nerves

rendered him unable to face danger, and who was neither an educated

man nor a courtier, was able to maintain his powerful position with

Alexander, whose own character was chivalrous, noble, and gentle.

Balashev found Davout seated on a barrel in the shed of a

peasant's hut, writing--he was auditing accounts. Better quarters

could have been found him, but Marshal Davout was one of those men who

purposely put themselves in most depressing conditions to have a

justification for being gloomy. For the same reason they are always

hard at work and in a hurry. "How can I think of the bright side of

life when, as you see, I am sitting on a barrel and working in a dirty

shed?" the expression of his face seemed to say. The chief pleasure

and necessity of such men, when they encounter anyone who shows

animation, is to flaunt their own dreary, persistent activity.

Davout allowed himself that pleasure when Balashev was brought in.

He became still more absorbed in his task when the Russian general

entered, and after glancing over his spectacles at Balashev's face,

which was animated by the beauty of the morning and by his talk with

Murat, he did not rise or even stir, but scowled still more and

sneered malevolently.

When he noticed in Balashev's face the disagreeable impression

this reception produced, Davout raised his head and coldly asked

what he wanted.

Thinking he could have been received in such a manner only because

Davout did not know that he was adjutant general to the Emperor

Alexander and even his envoy to Napoleon, Balashev hastened to

inform him of his rank and mission. Contrary to his expectation,

Davout, after hearing him, became still surlier and ruder.

"Where is your dispatch?" he inquired. "Give it to me. I will send

it to the Emperor."

Balashev replied that he had been ordered to hand it personally to

the Emperor.

"Your Emperor's orders are obeyed in your army, but here," said

Davout, "you must do as you're told."

And, as if to make the Russian general still more conscious of his

dependence on brute force, Davout sent an adjutant to call the officer

on duty.

Balashev took out the packet containing the Emperor's letter and

laid it on the table (made of a door with its hinges still hanging

on it, laid across two barrels). Davout took the packet and read the

inscription.

"You are perfectly at liberty to treat me with respect or not,"

protested Balashev, "but permit me to observe that I have the honor to

be adjutant general to His Majesty...."

Davout glanced at him silently and plainly derived pleasure from the

signs of agitation and confusion which appeared on Balashev's face.

"You will be treated as is fitting," said he and, putting the packet

in his pocket, left the shed.

A minute later the marshal's adjutant, de Castres, came in and

conducted Balashev to the quarters assigned him.

That day he dined with the marshal, at the same board on the

barrels.

Next day Davout rode out early and, after asking Balashev to come to

him, peremptorily requested him to remain there, to move on with the

baggage train should orders come for it to move, and to talk to no one

except Monsieur de Castres.

After four days of solitude, ennui, and consciousness of his

impotence and insignificance--particularly acute by contrast with

the sphere of power in which he had so lately moved--and after several

marches with the marshal's baggage and the French army, which occupied

the whole district, Balashev was brought to Vilna--now occupied by the

French--through the very gate by which he had left it four days

previously.

Next day the imperial gentleman-in-waiting, the Comte de Turenne,

came to Balashev and informed him of the Emperor Napoleon's wish to

honor him with an audience.

Four days before, sentinels of the Preobrazhensk regiment had

stood in front of the house to which Balashev was conducted, and now

two French grenadiers stood there in blue uniforms unfastened in front

and with shaggy caps on their heads, and an escort of hussars and

Uhlans and a brilliant suite of aides-de-camp, pages, and generals,

who were waiting for Napoleon to come out, were standing at the porch,

round his saddle horse and his Mameluke, Rustan. Napoleon received

Balashev in the very house in Vilna from which Alexander had

dispatched him on his mission.

CHAPTER VI

Though Balashev was used to imperial pomp, he was amazed at the

luxury and magnificence of Napoleon's court.

The Comte de Turenne showed him into a big reception room where many

generals, gentlemen-in-waiting, and Polish magnates--several of whom

Balashev had seen at the court of the Emperor of Russia--were waiting.

Duroc said that Napoleon would receive the Russian general before

going for his ride.

After some minutes, the gentleman-in-waiting who was on duty came

into the great reception room and, bowing politely, asked Balashev

to follow him.

Balashev went into a small reception room, one door of which led

into a study, the very one from which the Russian Emperor had

dispatched him on his mission. He stood a minute or two, waiting. He

heard hurried footsteps beyond the door, both halves of it were opened

rapidly; all was silent and then from the study the sound was heard of

other steps, firm and resolute--they were those of Napoleon. He had

just finished dressing for his ride, and wore a blue uniform,

opening in front over a white waistcoat so long that it covered his

rotund stomach, white leather breeches tightly fitting the fat

thighs of his short legs, and Hessian boots. His short hair had

evidently just been brushed, but one lock hung down in the middle of

his broad forehead. His plump white neck stood out sharply above the

black collar of his uniform, and he smelled of Eau de Cologne. His

full face, rather young-looking, with its prominent chin, wore a

gracious and majestic expression of imperial welcome.

He entered briskly, with a jerk at every step and his head

slightly thrown back. His whole short corpulent figure with broad

thick shoulders, and chest and stomach involuntarily protruding, had

that imposing and stately appearance one sees in men of forty who live

in comfort. It was evident, too, that he was in the best of spirits

that day.

He nodded in answer to Balashav's low and respectful bow, and coming

up to him at once began speaking like a man who values every moment of

his time and does not condescend to prepare what he has to say but

is sure he will always say the right thing and say it well.

"Good day, General!" said he. "I have received the letter you

brought from the Emperor Alexander and am very glad to see you." He

glanced with his large eyes into Balashav's face and immediately

looked past him.

It was plain that Balashev's personality did not interest him at

all. Evidently only what took place within his own mind interested

him. Nothing outside himself had any significance for him, because

everything in the world, it seemed to him, depended entirely on his

will.

"I do not, and did not, desire war," he continued, "but it has

been forced on me. Even now" (he emphasized the word) "I am ready to

receive any explanations you can give me."

And he began clearly and concisely to explain his reasons for

dissatisfaction with the Russian government. Judging by the calmly

moderate and amicable tone in which the French Emperor spoke, Balashev

was firmly persuaded that he wished for peace and intended to enter

into negotiations.

When Napoleon, having finished speaking, looked inquiringly at the

Russian envoy, Balashev began a speech he had prepared long before:

"Sire! The Emperor, my master..." but the sight of the Emperor's

eyes bent on him confused him. "You are flurried--compose yourself!"

Napoleon seemed to say, as with a scarcely perceptible smile he looked

at Balashev's uniform and sword.

Balashev recovered himself and began to speak. He said that the

Emperor Alexander did not consider Kurakin's demand for his

passports a sufficient cause for war; that Kurakin had acted on his

own initiative and without his sovereign's assent, that the Emperor

Alexander did not desire war, and had no relations with England.

"Not yet!" interposed Napoleon, and, as if fearing to give vent to

his feelings, he frowned and nodded slightly as a sign that Balashev

might proceed.

After saying all he had been instructed to say, Balashev added

that the Emperor Alexander wished for peace, but would not enter

into negotiations except on condition that... Here Balashev hesitated:

he remembered the words the Emperor Alexander had not written in his

letter, but had specially inserted in the rescript to Saltykov and had

told Balashev to repeat to Napoleon. Balashev remembered these

words, "So long as a single armed foe remains on Russian soil," but

some complex feeling restrained him. He could not utter them, though

he wished to do so. He grew confused and said: "On condition that

the French army retires beyond the Niemen."

Napoleon noticed Balashev's embarrassment when uttering these last

words; his face twitched and the calf of his left leg began to

quiver rhythmically. Without moving from where he stood he began

speaking in a louder tone and more hurriedly than before. During the

speech that followed, Balashev, who more than once lowered his eyes,

involuntarily noticed the quivering of Napoleon's left leg which

increased the more Napoleon raised his voice.

"I desire peace, no less than the Emperor Alexander," he began.

"Have I not for eighteen months been doing everything to obtain it?

I have waited eighteen months for explanations. But in order to

begin negotiations, what is demanded of me?" he said, frowning and

making an energetic gesture of inquiry with his small white plump

hand.

"The withdrawal of your army beyond the Niemen, sire," replied

Balashev.

"The Niemen?" repeated Napoleon. "So now you want me to retire

beyond the Niemen--only the Niemen?" repeated Napoleon, looking

straight at Balashev.

The latter bowed his head respectfully.

Instead of the demand of four months earlier to withdraw from

Pomerania, only a withdrawal beyond the Niemen was now demanded.

Napoleon turned quickly and began to pace the room.

"You say the demand now is that I am to withdraw beyond the Niemen

before commencing negotiations, but in just the same way two months

ago the demand was that I should withdraw beyond the Vistula and the

Oder, and yet you are willing to negotiate."

He went in silence from one corner of the room to the other and

again stopped in front of Balashev. Balashev noticed that his left leg

was quivering faster than before and his face seemed petrified in

its stern expression. This quivering of his left leg was a thing

Napoleon was conscious of. "The vibration of my left calf is a great

sign with me," he remarked at a later date.

"Such demands as to retreat beyond the Vistula and Oder may be

made to a Prince of Baden, but not to me!" Napoleon almost screamed,

quite to his own surprise. "If you gave me Petersburg and Moscow I

could not accept such conditions. You say I have begun this war! But

who first joined his army? The Emperor Alexander, not I! And you offer

me negotiations when I have expended millions, when you are in

alliance with England, and when your position is a bad one. You

offer me negotiations! But what is the aim of your alliance with

England? What has she given you?" he continued hurriedly, evidently no

longer trying to show the advantages of peace and discuss its

possibility, but only to prove his own rectitude and power and

Alexander's errors and duplicity.

The commencement of his speech had obviously been made with the

intention of demonstrating the advantages of his position and

showing that he was nevertheless willing to negotiate. But he had

begun talking, and the more he talked the less could he control his

words.

The whole purport of his remarks now was evidently to exalt

himself and insult Alexander--just what he had least desired at the

commencement of the interview.

"I hear you have made peace with Turkey?"

Balashev bowed his head affirmatively.

"Peace has been concluded..." he began.

But Napoleon did not let him speak. He evidently wanted to do all

the talking himself, and continued to talk with the sort of

eloquence and unrestrained irritability to which spoiled people are so

prone.

"Yes, I know you have made peace with the Turks without obtaining

Moldavia and Wallachia; I would have given your sovereign those

provinces as I gave him Finland. Yes," he went on, "I promised and

would have given the Emperor Alexander Moldavia and Wallachia, and now

he won't have those splendid provinces. Yet he might have united

them to his empire and in a single reign would have extended Russia

from the Gulf of Bothnia to the mouths of the Danube. Catherine the

Great could not have done more," said Napoleon, growing more and

more excited as he paced up and down the room, repeating to Balashev

almost the very words he had used to Alexander himself at Tilsit. "All

that, he would have owed to my friendship. Oh, what a splendid reign!"

he repeated several times, then paused, drew from his pocket a gold

snuffbox, lifted it to his nose, and greedily sniffed at it.

"What a splendid reign the Emperor Alexander's might have been!"

He looked compassionately at Balashev, and as soon as the latter

tried to make some rejoinder hastily interrupted him.

"What could he wish or look for that he would not have obtained

through my friendship?" demanded Napoleon, shrugging his shoulders

in perplexity. "But no, he has preferred to surround himself with my

enemies, and with whom? With Steins, Armfeldts, Bennigsens, and

Wintzingerodes! Stein, a traitor expelled from his own country;

Armfeldt, a rake and an intriguer; Wintzingerode, a fugitive French

subject; Bennigsen, rather more of a soldier than the others, but

all the same an incompetent who was unable to do anything in 1807

and who should awaken terrible memories in the Emperor Alexander's

mind.... Granted that were they competent they might be made use

of," continued Napoleon--hardly able to keep pace in words with the

rush of thoughts that incessantly sprang up, proving how right and

strong he was (in his perception the two were one and the same)-

"but they are not even that! They are neither fit for war nor peace!

Barclay is said to be the most capable of them all, but I cannot say

so, judging by his first movements. And what are they doing, all these

courtiers? Pfuel proposes, Armfeldt disputes, Bennigsen considers, and

Barclay, called on to act, does not know what to decide on, and time

passes bringing no result. Bagration alone is a military man. He's

stupid, but he has experience, a quick eye, and resolution.... And

what role is your young monarch playing in that monstrous crowd?

They compromise him and throw on him the responsibility for all that

happens. A sovereign should not be with the army unless he is a

general!" said Napoleon, evidently uttering these words as a direct

challenge to the Emperor. He knew how Alexander desired to be a

military commander.

"The campaign began only a week ago, and you haven't even been

able to defend Vilna. You are cut in two and have been driven out of

the Polish provinces. Your army is grumbling."

"On the contrary, Your Majesty," said Balashev, hardly able to

remember what had been said to him and following these verbal

fireworks with difficulty, "the troops are burning with eagerness..."

"I know everything!" Napoleon interrupted him. "I know everything. I

know the number of your battalions as exactly as I know my own. You

have not two hundred thousand men, and I have three times that number.

I give you my word of honor," said Napoleon, forgetting that his

word of honor could carry no weight--"I give you my word of honor that

I have five hundred and thirty thousand men this side of the

Vistula. The Turks will be of no use to you; they are worth nothing

and have shown it by making peace with you. As for the Swedes--it is

their fate to be governed by mad kings. Their king was insane and they

changed him for another--Bernadotte, who promptly went mad--for no

Swede would ally himself with Russia unless he were mad."

Napoleon grinned maliciously and again raised his snuffbox to his

nose.

Balashev knew how to reply to each of Napoleon's remarks, and

would have done so; he continually made the gesture of a man wishing

to say something, but Napoleon always interrupted him. To the

alleged insanity of the Swedes, Balashev wished to reply that when

Russia is on her side Sweden is practically an island: but Napoleon

gave an angry exclamation to drown his voice. Napoleon was in that

state of irritability in which a man has to talk, talk, and talk,

merely to convince himself that he is in the right. Balashev began

to feel uncomfortable: as envoy he feared to demean his dignity and

felt the necessity of replying; but, as a man, he shrank before the

transport of groundless wrath that had evidently seized Napoleon. He

knew that none of the words now uttered by Napoleon had any

significance, and that Napoleon himself would be ashamed of them

when he came to his senses. Balashev stood with downcast eyes, looking

at the movements of Napoleon's stout legs and trying to avoid

meeting his eyes.

"But what do I care about your allies?" said Napoleon. "I have

allies--the Poles. There are eighty thousand of them and they fight

like lions. And there will be two hundred thousand of them."

And probably still more perturbed by the fact that he had uttered

this obvious falsehood, and that Balashev still stood silently

before him in the same attitude of submission to fate, Napoleon

abruptly turned round, drew close to Balashev's face, and,

gesticulating rapidly and energetically with his white hands, almost

shouted:

"Know that if you stir up Prussia against me, I'll wipe it off the

map of Europe!" he declared, his face pale and distorted by anger, and

he struck one of his small hands energetically with the other. "Yes, I

will throw you back beyond the Dvina and beyond the Dnieper, and

will re-erect against you that barrier which it was criminal and blind

of Europe to allow to be destroyed. Yes, that is what will happen to

you. That is what you have gained by alienating me!" And he walked

silently several times up and down the room, his fat shoulders

twitching.

He put his snuffbox into his waistcoat pocket, took it out again,

lifted it several times to his nose, and stopped in front of Balashev.

He paused, looked ironically straight into Balashev's eyes, and said

in a quiet voice:

"And yet what a splendid reign your master might have had!"

Balashev, feeling it incumbent on him to reply, said that from the

Russian side things did not appear in so gloomy a light. Napoleon

was silent, still looking derisively at him and evidently not

listening to him. Balashev said that in Russia the best results were

expected from the war. Napoleon nodded condescendingly, as if to

say, "I know it's your duty to say that, but you don't believe it

yourself. I have convinced you."

When Balashev had ended, Napoleon again took out his snuffbox,

sniffed at it, and stamped his foot twice on the floor as a signal.

The door opened, a gentleman-in-waiting, bending respectfully,

handed the Emperor his hat and gloves; another brought him a pocket

handkerchief. Napoleon, without giving them a glance, turned to

Balashev:

"Assure the Emperor Alexander from me," said he, taking his hat,

"that I am as devoted to him as before: I know him thoroughly and very

highly esteem his lofty qualities. I will detain you no longer,

General; you shall receive my letter to the Emperor."

And Napoleon went quickly to the door. Everyone in the reception

room rushed forward and descended the staircase.

CHAPTER VII

After all that Napoleon had said to him--those bursts of anger and

the last dryly spoken words: "I will detain you no longer, General;

you shall receive my letter," Balashev felt convinced that Napoleon

would not wish to see him, and would even avoid another meeting with

him--an insulted envoy--especially as he had witnessed his unseemly

anger. But, to his surprise, Balashev received, through Duroc, an

invitation to dine with the Emperor that day.

Bessieres, Caulaincourt, and Berthier were present at that dinner.

Napoleon met Balashev cheerfully and amiably. He not only showed

no sign of constraint or self-reproach on account of his outburst that

morning, but, on the contrary, tried to reassure Balashev. It was

evident that he had long been convinced that it was impossible for him

to make a mistake, and that in his perception whatever he did was

right, not because it harmonized with any idea of right and wrong, but

because he did it.

The Emperor was in very good spirits after his ride through Vilna,

where crowds of people had rapturously greeted and followed him.

From all the windows of the streets through which he rode, rugs,

flags, and his monogram were displayed, and the Polish ladies,

welcoming him, waved their handkerchiefs to him.

At dinner, having placed Balashev beside him, Napoleon not only

treated him amiably but behaved as if Balashev were one of his own

courtiers, one of those who sympathized with his plans and ought to

rejoice at his success. In the course of conversation he mentioned

Moscow and questioned Balashev about the Russian capital, not merely

as an interested traveler asks about a new city he intends to visit,

but as if convinced that Balashev, as a Russian, must be flattered

by his curiosity.

"How many inhabitants are there in Moscow? How many houses? Is it

true that Moscow is called 'Holy Moscow'? How many churches are

there in Moscow?" he asked.

And receiving the reply that there were more than two hundred

churches, he remarked:

"Why such a quantity of churches?"

"The Russians are very devout," replied Balashev.

"But a large number of monasteries and churches is always a sign

of the backwardness of a people," said Napoleon, turning to

Caulaincourt for appreciation of this remark.

Balashev respectfully ventured to disagree with the French Emperor.

"Every country has its own character," said he.

"But nowhere in Europe is there anything like that," said Napoleon.

"I beg your Majesty's pardon," returned Balashev, "besides Russia

there is Spain, where there are also many churches and monasteries."

This reply of Balashev's, which hinted at the recent defeats of

the French in Spain, was much appreciated when he related it at

Alexander's court, but it was not much appreciated at Napoleon's

dinner, where it passed unnoticed.

The uninterested and perplexed faces of the marshals showed that

they were puzzled as to what Balashev's tone suggested. "If there is a

point we don't see it, or it is not at all witty," their expressions

seemed to say. So little was his rejoinder appreciated that Napoleon

did not notice it at all and naively asked Balashev through what towns

the direct road from there to Moscow passed. Balashev, who was on

the alert all through the dinner, replied that just as "all roads lead

to Rome," so all roads lead to Moscow: there were many roads, and

"among them the road through Poltava, which Charles XII chose."

Balashev involuntarily flushed with pleasure at the aptitude of this

reply, but hardly had he uttered the word Poltava before

Caulaincourt began speaking of the badness of the road from Petersburg

to Moscow and of his Petersburg reminiscences.

After dinner they went to drink coffee in Napoleon's study, which

four days previously had been that of the Emperor Alexander.

Napoleon sat down, toying with his Sevres coffee cup, and motioned

Balashev to a chair beside him.

Napoleon was in that well-known after-dinner mood which, more than

any reasoned cause, makes a man contented with himself and disposed to

consider everyone his friend. It seemed to him that he was

surrounded by men who adored him: and he felt convinced that, after

his dinner, Balashev too was his friend and worshiper. Napoleon turned

to him with a pleasant, though slightly ironic, smile.

"They tell me this is the room the Emperor Alexander occupied?

Strange, isn't it, General?" he said, evidently not doubting that this

remark would be agreeable to his hearer since it went to prove his,

Napoleon's, superiority to Alexander.

Balashev made no reply and bowed his head in silence.

"Yes. Four days ago in this room, Wintzingerode and Stein were

deliberating," continued Napoleon with the same derisive and

self-confident smile. "What I can't understand," he went on, "is

that the Emperor Alexander has surrounded himself with my personal

enemies. That I do not... understand. Has he not thought that I may

the same?" and he turned inquiringly to Balashev, and evidently this

thought turned him back on to the track of his morning's anger,

which was still fresh in him.

"And let him know that I will do so!" said Napoleon, rising and

pushing his cup away with his hand. "I'll drive all his Wurttemberg,

Baden, and Weimar relations out of Germany.... Yes. I'll drive them

out. Let him prepare an asylum for them in Russia!"

Balashev bowed his head with an air indicating that he would like to

make his bow and leave, and only listened because he could not help

hearing what was said to him. Napoleon did not notice this expression;

he treated Balashev not as an envoy from his enemy, but as a man now

fully devoted to him and who must rejoice at his former master's

humiliation.

"And why has the Emperor Alexander taken command of the armies? What

is the good of that? War is my profession, but his business is to

reign and not to command armies! Why has he taken on himself such a

responsibility?"

Again Napoleon brought out his snuffbox, paced several times up

and down the room in silence, and then, suddenly and unexpectedly,

went up to Balashev and with a slight smile, as confidently,

quickly, and simply as if he were doing something not merely

important but pleasing to Balashev, he raised his hand to the

forty-year-old Russian general's face and, taking him by the ear,

pulled it gently, smiling with his lips only.

To have one's ear pulled by the Emperor was considered the

greatest honor and mark of favor at the French court.

"Well, adorer and courtier of the Emperor Alexander, why don't you

say anything?" said he, as if it was ridiculous, in his presence, to

be the adorer and courtier of anyone but himself, Napoleon. "Are the

horses ready for the general?" he added, with a slight inclination

of his head in reply to Balashev's bow. "Let him have mine, he has a

long way to go!"

The letter taken by Balashev was the last Napoleon sent to

Alexander. Every detail of the interview was communicated to the

Russian monarch, and the war began...

CHAPTER VIII

After his interview with Pierre in Moscow, Prince Andrew went to

Petersburg, on business as he told his family, but really to meet

Anatole Kuragin whom he felt it necessary to encounter. On reaching

Petersburg he inquired for Kuragin but the latter had already left the

city. Pierre had warned his brother-in-law that Prince Andrew was on

his track. Anatole Kuragin promptly obtained an appointment from the

Minister of War and went to join the army in Moldavia. While in

Petersburg Prince Andrew met Kutuzov, his former commander who was

always well disposed toward him, and Kutuzov suggested that he

should accompany him to the army in Moldavia, to which the old general

had been appointed commander in chief. So Prince Andrew, having

received an appointment on the headquarters staff, left for Turkey.

Prince Andrew did not think it proper to write and challenge

Kuragin. He thought that if he challenged him without some fresh cause

it might compromise the young Countess Rostova and so he wanted to

meet Kuragin personally in order to find a fresh pretext for a duel.

But he again failed to meet Kuragin in Turkey, for soon after Prince

Andrew arrived, the latter returned to Russia. In a new country,

amid new conditions, Prince Andrew found life easier to bear. After

his betrothed had broken faith with him--which he felt the more

acutely the more he tried to conceal its effects--the surroundings

in which he had been happy became trying to him, and the freedom and

independence he had once prized so highly were still more so. Not only

could he no longer think the thoughts that had first come to him as he

lay gazing at the sky on the field of Austerlitz and had later

enlarged upon with Pierre, and which had filled his solitude at

Bogucharovo and then in Switzerland and Rome, but he even dreaded to

recall them and the bright and boundless horizons they had

revealed. He was now concerned only with the nearest practical matters

unrelated to his past interests, and he seized on these the more

eagerly the more those past interests were closed to him. It was as if

that lofty, infinite canopy of heaven that had once towered above

him had suddenly turned into a low, solid vault that weighed him down,

in which all was clear, but nothing eternal or mysterious.

Of the activities that presented themselves to him, army service was

the simplest and most familiar. As a general on duty on Kutuzov's

staff, he applied himself to business with zeal and perseverance and

surprised Kutuzov by his willingness and accuracy in work. Not

having found Kuragin in Turkey, Prince Andrew did not think it

necessary to rush back to Russia after him, but all the same he knew

that however long it might be before he met Kuragin, despite his

contempt for him and despite all the proofs he deduced to convince

himself that it was not worth stooping to a conflict with him--he knew

that when he did meet him he would not be able to resist calling him

out, any more than a ravenous man can help snatching at food. And

the consciousness that the insult was not yet avenged, that his rancor

was still unspent, weighed on his heart and poisoned the artificial

tranquillity which he managed to obtain in Turkey by means of

restless, plodding, and rather vainglorious and ambitious activity.

In the year 1812, when news of the war with Napoleon reached

Bucharest--where Kutuzov had been living for two months, passing his

days and nights with a Wallachian woman--Prince Andrew asked Kutuzov

to transfer him to the Western Army. Kutuzov, who was already weary of

Bolkonski's activity which seemed to reproach his own idleness, very

readily let him go and gave him a mission to Barclay de Tolly.

Before joining the Western Army which was then, in May, encamped

at Drissa, Prince Andrew visited Bald Hills which was directly on

his way, being only two miles off the Smolensk highroad. During the

last three years there had been so many changes in his life, he had

thought, felt, and seen so much (having traveled both in the east

and the west), that on reaching Bald Hills it struck him as strange

and unexpected to find the way of life there unchanged and still the

same in every detail. He entered through the gates with their stone

pillars and drove up the avenue leading to the house as if he were

entering an enchanted, sleeping castle. The same old stateliness,

the same cleanliness, the same stillness reigned there, and inside

there was the same furniture, the same walls, sounds, and smell, and

the same timid faces, only somewhat older. Princess Mary was still the

same timid, plain maiden getting on in years, uselessly and

joylessly passing the best years of her life in fear and constant

suffering. Mademoiselle Bourienne was the same coquettish,

self-satisfied girl, enjoying every moment of her existence and full

of joyous hopes for the future. She had merely become more

self-confident, Prince Andrew thought. Dessalles, the tutor he had

brought from Switzerland, was wearing a coat of Russian cut and

talking broken Russian to the servants, but was still the same

narrowly intelligent, conscientious, and pedantic preceptor. The old

prince had changed in appearance only by the loss of a tooth, which

left a noticeable gap on one side of his mouth; in character he was

the same as ever, only showing still more irritability and

skepticism as to what was happening in the world. Little Nicholas

alone had changed. He had grown, become rosier, had curly dark hair,

and, when merry and laughing, quite unconsciously lifted the upper lip

of his pretty little mouth just as the little princess used to do.

He alone did not obey the law of immutability in the enchanted,

sleeping castle. But though externally all remained as of old, the

inner relations of all these people had changed since Prince Andrew

had seen them last. The household was divided into two alien and

hostile camps, who changed their habits for his sake and only met

because he was there. To the one camp belonged the old prince,

Madmoiselle Bourienne, and the architect; to the other Princess

Mary, Dessalles, little Nicholas, and all the old nurses and maids.

During his stay at Bald Hills all the family dined together, but

they were ill at ease and Prince Andrew felt that he was a visitor for

whose sake an exception was being made and that his presence made them

all feel awkward. Involuntarily feeling this at dinner on the first

day, he was taciturn, and the old prince noticing this also became

morosely dumb and retired to his apartments directly after dinner.

In the evening, when Prince Andrew went to him and, trying to rouse

him, began to tell him of the young Count Kamensky's campaign, the old

prince began unexpectedly to talk about Princess Mary, blaming her for

her superstitions and her dislike of Mademoiselle Bourienne, who, he

said, was the only person really attached to him.

The old prince said that if he was ill it was only because of

Princess Mary: that she purposely worried and irritated him, and

that by indulgence and silly talk she was spoiling little Prince

Nicholas. The old prince knew very well that he tormented his daughter

and that her life was very hard, but he also knew that he could not

help tormenting her and that she deserved it. "Why does Prince Andrew,

who sees this, say nothing to me about his sister? Does he think me

a scoundrel, or an old fool who, without any reason, keeps his own

daughter at a distance and attaches this Frenchwoman to himself? He

doesn't understand, so I must explain it, and he must hear me out,"

thought the old prince. And he began explaining why he could not put

up with his daughter's unreasonable character.

"If you ask me," said Prince Andrew, without looking up (he was

censuring his father for the first time in his life), "I did not

wish to speak about it, but as you ask me I will give you my frank

opinion. If there is any misunderstanding and discord between you

and Mary, I can't blame her for it at all. I know how she loves and

respects you. Since you ask me," continued Prince Andrew, becoming

irritable--as he was always liable to do of late--"I can only say that

if there are any misunderstandings they are caused by that worthless

woman, who is not fit to be my sister's companion."

The old man at first stared fixedly at his son, and an unnatural

smile disclosed the fresh gap between his teeth to which Prince Andrew

could not get accustomed.

"What companion, my dear boy? Eh? You've already been talking it

over! Eh?"

"Father, I did not want to judge," said Prince Andrew, in a hard and

bitter tone, "but you challenged me, and I have said, and always shall

say, that Mary is not to blame, but those to blame--the one to

blame--is that Frenchwoman."

"Ah, he has passed judgment... passed judgement!" said the old man

in a low voice and, as it seemed to Prince Andrew, with some

embarrassment, but then he suddenly jumped up and cried: "Be off, be

off! Let not a trace of you remain here!..."

Prince Andrew wished to leave at once, but Princess Mary persuaded

him to stay another day. That day he did not see his father, who did

not leave his room and admitted no one but Mademoiselle Bourienne

and Tikhon, but asked several times whether his son had gone. Next

day, before leaving, Prince Andrew went to his son's rooms. The boy,

curly-headed like his mother and glowing with health, sat on his knee,

and Prince Andrew began telling him the story of Bluebeard, but fell

into a reverie without finishing the story. He thought not of this

pretty child, his son whom he held on his knee, but of himself. He

sought in himself either remorse for having angered his father or

regret at leaving home for the first time in his life on bad terms

with him, and was horrified to find neither. What meant still more

to him was that he sought and did not find in himself the former

tenderness for his son which he had hoped to reawaken by caressing the

boy and taking him on his knee.

"Well, go on!" said his son.

Prince Andrew, without replying, put him down from his knee and went

out of the room.

As soon as Prince Andrew had given up his daily occupations, and

especially on returning to the old conditions of life amid which he

had been happy, weariness of life overcame him with its former

intensity, and he hastened to escape from these memories and to find

some work as soon as possible.

"So you've decided to go, Andrew?" asked his sister.

"Thank God that I can," replied Prince Andrew. "I am very sorry

you can't."

"Why do you say that?" replied Princess Mary. "Why do you say

that, when you are going to this terrible war, and he is so old?

Mademoiselle Bourienne says he has been asking about you...."

As soon as she began to speak of that, her lips trembled and her

tears began to fall. Prince Andrew turned away and began pacing the

room.

"Ah, my God! my God! When one thinks who and what--what trash--can

cause people misery!" he said with a malignity that alarmed Princess

Mary.

She understood that when speaking of "trash" he referred not only to

Mademoiselle Bourienne, the cause of her misery, but also to the man

who had ruined his own happiness.

"Andrew! One thing I beg, I entreat of you!" she said, touching

his elbow and looking at him with eyes that shone through her tears.

"I understand you" (she looked down). "Don't imagine that sorrow is

the work of men. Men are His tools." She looked a little above

Prince Andrew's head with the confident, accustomed look with which

one looks at the place where a familiar portrait hangs. "Sorrow is

sent by Him, not by men. Men are His instruments, they are not to

blame. If you think someone has wronged you, forget it and forgive! We

have no right to punish. And then you will know the happiness of

forgiving."

"If I were a woman I would do so, Mary. That is a woman's virtue.

But a man should not and cannot forgive and forget," he replied, and

though till that moment he had not been thinking of Kuragin, all his

unexpended anger suddenly swelled up in his heart.

"If Mary is already persuading me forgive, it means that I ought

long ago to have punished him," he thought. And giving her no

further reply, he began thinking of the glad vindictive moment when he

would meet Kuragin who he knew was now in the army.

Princess Mary begged him to stay one day more, saying that she

knew how unhappy her father would be if Andrew left without being

reconciled to him, but Prince Andrew replied that he would probably

soon be back again from the army and would certainly write to his

father, but that the longer he stayed now the more embittered their

differences would become.

"Good-by, Andrew! Remember that misfortunes come from God, and men

are never to blame," were the last words he heard from his sister when

he took leave of her.

"Then it must be so!" thought Prince Andrew as he drove out of the

avenue from the house at Bald Hills. "She, poor innocent creature,

is left to be victimized by an old man who has outlived his wits.

The old man feels he is guilty, but cannot change himself. My boy is

growing up and rejoices in life, in which like everybody else he

will deceive or be deceived. And I am off to the army. Why? I myself

don't know. I want to meet that man whom I despise, so as to give

him a chance to kill and laugh at me!"

These conditions of life had been the same before, but then they

were all connected, while now they had all tumbled to pieces. Only

senseless things, lacking coherence, presented themselves one after

another to Prince Andrew's mind.

CHAPTER IX

Prince Andrew reached the general headquarters of the army at the

end of June. The first army, with which was the Emperor, occupied

the fortified camp at Drissa; the second army was retreating, trying

to effect a junction with the first one from which it was said to be

cut off by large French forces. Everyone was dissatisfied with the

general course of affairs in the Russian army, but no one

anticipated any danger of invasion of the Russian provinces, and no

one thought the war would extend farther than the western, the Polish,

provinces.

Prince Andrew found Barclay de Tolly, to whom he had been

assigned, on the bank of the Drissa. As there was not a single town or

large village in the vicinity of the camp, the immense number of

generals and courtiers accompanying the army were living in the best

houses of the villages on both sides of the river, over a radius of

six miles. Barclay de Tolly was quartered nearly three miles from

the Emperor. He received Bolkonski stiffly and coldly and told him

in his foreign accent that he would mention him to the Emperor for a

decision as to his employment, but asked him meanwhile to remain on

his staff. Anatole Kuragin, whom Prince Andrew had hoped to find

with the army, was not there. He had gone to Petersburg, but Prince

Andrew was glad to hear this. His mind was occupied by the interests

of the center that was conducting a gigantic war, and he was glad to

be free for a while from the distraction caused by the thought of

Kuragin. During the first four days, while no duties were required

of him, Prince Andrew rode round the whole fortified camp and, by

the aid of his own knowledge and by talks with experts, tried to

form a definite opinion about it. But the question whether the camp

was advantageous or disadvantageous remained for him undecided.

Already from his military experience and what he had seen in the

Austrian campaign, he had come to the conclusion that in war the

most deeply considered plans have no significance and that all depends

on the way unexpected movements of the enemy--that cannot be foreseen-

are met, and on how and by whom the whole matter is handled. To

clear up this last point for himself, Prince Andrew, utilizing his

position and acquaintances, tried to fathom the character of the

control of the army and of the men and parties engaged in it, and he

deduced for himself the following of the state of affairs.

While the Emperor had still been at Vilna, the forces had been

divided into three armies. First, the army under Barclay de Tolly,

secondly, the army under Bagration, and thirdly, the one commanded

by Tormasov. The Emperor was with the first army, but not as commander

in chief. In the orders issued it was stated, not that the Emperor

would take command, but only that he would be with the army. The

Emperor, moreover, had with him not a commander in chief's staff but

the imperial headquarters staff. In attendance on him was the head

of the imperial staff, Quartermaster General Prince Volkonski, as well

as generals, imperial aides-de-camp, diplomatic officials, and a large

number of foreigners, but not the army staff. Besides these, there

were in attendance on the Emperor without any definite appointments:

Arakcheev, the ex-Minister of War; Count Bennigsen, the senior general

in rank; the Grand Duke Tsarevich Constantine Pavlovich; Count

Rumyantsev, the Chancellor; Stein, a former Prussian minister;

Armfeldt, a Swedish general; Pfuel, the chief author of the plan of

campaign; Paulucci, an adjutant general and Sardinian emigre;

Wolzogen--and many others. Though these men had no military

appointment in the army, their position gave them influence, and often

a corps commander, or even the commander in chief, did not know in

what capacity he was questioned by Bennigsen, the Grand Duke,

Arakcheev, or Prince Volkonski, or was given this or that advice and

did not know whether a certain order received in the form of advice

emanated from the man who gave it or from the Emperor and whether it

had to be executed or not. But this was only the external condition;

the essential significance of the presence of the Emperor and of all

these people, from a courtier's point of view (and in an Emperor's

vicinity all became courtiers), was clear to everyone. It was this:

the Emperor did not assume the title of commander in chief, but

disposed of all the armies; the men around him were his assistants.

Arakcheev was a faithful custodian to enforce order and acted as the

sovereign's bodyguard. Bennigsen was a landlord in the Vilna

province who appeared to be doing the honors of the district, but

was in reality a good general, useful as an adviser and ready at

hand to replace Barclay. The Grand Duke was there because it suited

him to be. The ex-Minister Stein was there because his advice was

useful and the Emperor Alexander held him in high esteem personally.

Armfeldt virulently hated Napoleon and was a general full of

self-confidence, a quality that always influenced Alexander.

Paulucci was there because he was bold and decided in speech. The

adjutants general were there because they always accompanied the

Emperor, and lastly and chiefly Pfuel was there because he had drawn

up the plan of campaign against Napoleon and, having induced Alexander

to believe in the efficacy of that plan, was directing the whole

business of the war. With Pfuel was Wolzogen, who expressed Pfuel's

thoughts in a more comprehensible way than Pfuel himself (who was a

harsh, bookish theorist, self-confident to the point of despising

everyone else) was able to do.

Besides these Russians and foreigners who propounded new and

unexpected ideas every day--especially the foreigners, who did so with

a boldness characteristic of people employed in a country not their

own--there were many secondary personages accompanying the army

because their principals were there.

Among the opinions and voices in this immense, restless,

brilliant, and proud sphere, Prince Andrew noticed the following

sharply defined subdivisions of and parties:

The first party consisted of Pfuel and his adherents--military

theorists who believed in a science of war with immutable laws--laws

of oblique movements, outflankings, and so forth. Pfuel and his

adherents demanded a retirement into the depths of the country in

accordance with precise laws defined by a pseudo-theory of war, and

they saw only barbarism, ignorance, or evil intention in every

deviation from that theory. To this party belonged the foreign nobles,

Wolzogen, Wintzingerode, and others, chiefly Germans.

The second party was directly opposed to the first; one extreme,

as always happens, was met by representatives of the other. The

members of this party were those who had demanded an advance from

Vilna into Poland and freedom from all prearranged plans. Besides

being advocates of bold action, this section also represented

nationalism, which made them still more one-sided in the dispute. They

were Russians: Bagration, Ermolov (who was beginning to come to the

front), and others. At that time a famous joke of Ermolov's was

being circulated, that as a great favor he had petitioned the

Emperor to make him a German. The men of that party, remembering

Suvorov, said that what one had to do was not to reason, or stick pins

into maps, but to fight, beat the enemy, keep him out of Russia, and

not let the army get discouraged.

To the third party--in which the Emperor had most confidence-

belonged the courtiers who tried to arrange compromises between the

other two. The members of this party, chiefly civilians and to whom

Arakcheev belonged, thought and said what men who have no

convictions but wish to seem to have some generally say. They said

that undoubtedly war, particularly against such a genius as

Bonaparte (they called him Bonaparte now), needs most deeply devised

plans and profound scientific knowledge and in that respect Pfuel

was a genius, but at the same time it had to be acknowledged that

the theorists are often one sided, and therefore one should not

trust them absolutely, but should also listen to what Pfuel's

opponents and practical men of experience in warfare had to say, and

then choose a middle course. They insisted on the retention of the

camp at Drissa, according to Pfuel's plan, but on changing the

movements of the other armies. Though, by this course, neither one aim

nor the other could be attained, yet it seemed best to the adherents

of this third party.

Of a fourth opinion the most conspicuous representative was the

Tsarevich, who could not forget his disillusionment at Austerlitz,

where he had ridden out at the head of the Guards, in his casque and

cavalry uniform as to a review, expecting to crush the French

gallantly; but unexpectedly finding himself in the front line had

narrowly escaped amid the general confusion. The men of this party had

both the quality and the defect of frankness in their opinions. They

feared Napoleon, recognized his strength and their own weakness, and

frankly said so. They said: "Nothing but sorrow, shame, and ruin

will come of all this! We have abandoned Vilna and Vitebsk and shall

abandon Drissa. The only reasonable thing left to do is to conclude

peace as soon as possible, before we are turned out of Petersburg."

This view was very general in the upper army circles and found

support also in Petersburg and from the chancellor, Rumyantsev, who,

for other reasons of state, was in favor of peace.

The fifth party consisted of those who were adherents of Barclay

de Tolly, not so much as a man but as minister of war and commander in

chief. "Be he what he may" (they always began like that), "he is an

honest, practical man and we have nobody better. Give him real

power, for war cannot be conducted successfully without unity of

command, and he will show what he can do, as he did in Finland. If our

army is well organized and strong and has withdrawn to Drissa

without suffering any defeats, we owe this entirely to Barclay. If

Barclay is now to be superseded by Bennigsen all will be lost, for

Bennigsen showed his incapacity already in 1807."

The sixth party, the Bennigsenites, said, on the contrary, that at

any rate there was no one more active and experienced than

Bennigsen: "and twist about as you may, you will have to come to

Bennigsen eventually. Let the others make mistakes now!" said they,

arguing that our retirement to Drissa was a most shameful reverse

and an unbroken series of blunders. "The more mistakes that are made

the better. It will at any rate be understood all the sooner that

things cannot go on like this. What is wanted is not some Barclay or

other, but a man like Bennigsen, who made his mark in 1807, and to

whom Napoleon himself did justice--a man whose authority would be

willingly recognized, and Bennigsen is the only such man."

The seventh party consisted of the sort of people who are always

to be found, especially around young sovereigns, and of whom there

were particularly many round Alexander--generals and imperial

aides-de-camp passionately devoted to the Emperor, not merely as a

monarch but as a man, adoring him sincerely and disinterestedly, as

Rostov had done in 1805, and who saw in him not only all the virtues

but all human capabilities as well. These men, though enchanted with

the sovereign for refusing the command of the army, yet blamed him for

such excessive modesty, and only desired and insisted that their

adored sovereign should abandon his diffidence and openly announce

that he would place himself at the head of the army, gather round

him a commander in chief's staff, and, consulting experienced

theoreticians and practical men where necessary, would himself lead

the troops, whose spirits would thereby be raised to the highest

pitch.

The eighth and largest group, which in its enormous numbers was to

the others as ninety-nine to one, consisted of men who desired neither

peace nor war, neither an advance nor a defensive camp at the Drissa

or anywhere else, neither Barclay nor the Emperor, neither Pfuel nor

Bennigsen, but only the one most essential thing--as much advantage

and pleasure for themselves as possible. In the troubled waters of

conflicting and intersecting intrigues that eddied about the Emperor's

headquarters, it was possible to succeed in many ways unthinkable at

other times. A man who simply wished to retain his lucrative post

would today agree with Pfuel, tomorrow with his opponent, and the

day after, merely to avoid responsibility or to please the Emperor,

would declare that he had no opinion at all on the matter. Another who

wished to gain some advantage would attract the Emperor's attention by

loudly advocating the very thing the Emperor had hinted at the day

before, and would dispute and shout at the council, beating his breast

and challenging those who did not agree with him to duels, thereby

proving that he was prepared to sacrifice himself for the common good.

A third, in the absence of opponents, between two councils would

simply solicit a special gratuity for his faithful services, well

knowing that at that moment people would be too busy to refuse him.

A fourth while seemingly overwhelmed with work would often come

accidentally under the Emperor's eye. A fifth, to achieve his

long-cherished aim of dining with the Emperor, would stubbornly insist

on the correctness or falsity of some newly emerging opinion and for

this object would produce arguments more or less forcible and correct.

All the men of this party were fishing for rubles, decorations,

and promotions, and in this pursuit watched only the weathercock of

imperial favor, and directly they noticed it turning in any direction,

this whole drone population of the army began blowing hard that way,

so that it was all the harder for the Emperor to turn it elsewhere.

Amid the uncertainties of the position, with the menace of serious

danger giving a peculiarly threatening character to everything, amid

this vortex of intrigue, egotism, conflict of views and feelings,

and the diversity of race among these people--this eighth and

largest party of those preoccupied with personal interests imparted

great confusion and obscurity to the common task. Whatever question

arose, a swarm of these drones, without having finished their

buzzing on a previous theme, flew over to the new one and by their hum

drowned and obscured the voices of those who were disputing honestly.

From among all these parties, just at the time Prince Andrew reached

the army, another, a ninth party, was being formed and was beginning

to raise its voice. This was the party of the elders, reasonable men

experienced and capable in state affairs, who, without sharing any

of those conflicting opinions, were able to take a detached view of

what was going on at the staff at headquarters and to consider means

of escape from this muddle, indecision, intricacy, and weakness.

The men of this party said and thought that what was wrong

resulted chiefly from the Emperor's presence in the army with his

military court and from the consequent presence there of an

indefinite, conditional, and unsteady fluctuation of relations,

which is in place at court but harmful in an army; that a sovereign

should reign but not command the army, and that the only way out of

the position would be for the Emperor and his court to leave the army;

that the mere presence of the Emperor paralyzed the action of fifty

thousand men required to secure his personal safety, and that the

worst commander in chief if independent would be better than the

very best one trammeled by the presence and authority of the monarch.

Just at the time Prince Andrew was living unoccupied at Drissa,

Shishkov, the Secretary of State and one of the chief

representatives of this party, wrote a letter to the Emperor which

Arakcheev and Balashev agreed to sign. In this letter, availing

himself of permission given him by the Emperor to discuss the

general course of affairs, he respectfully suggested--on the plea that

it was necessary for the sovereign to arouse a warlike spirit in the

people of the capital--that the Emperor should leave the army.

That arousing of the people by their sovereign and his call to

them to defend their country--the very incitement which was the

chief cause of Russia's triumph in so far as it was produced by the

Tsar's personal presence in Moscow--was suggested to the Emperor,

and accepted by him, as a pretext for quitting the army.

CHAPTER X

This letter had not yet been presented to the Emperor when

Barclay, one day at dinner, informed Bolkonski that the sovereign

wished to see him personally, to question him about Turkey, and that

Prince Andrew was to present himself at Bennigsen's quarters at six

that evening.

News was received at the Emperor's quarters that very day of a fresh

movement by Napoleon which might endanger the army--news

subsequently found to be false. And that morning Colonel Michaud had

ridden round the Drissa fortifications with the Emperor and had

pointed out to him that this fortified camp constructed by Pfuel,

and till then considered a chef-d'oeuvre of tactical science which

would ensure Napoleon's destruction, was an absurdity, threatening the

destruction of the Russian army.

Prince Andrew arrived at Bennigsen's quarters--a country gentleman's

house of moderate size, situated on the very banks of the river.

Neither Bennigsen nor the Emperor was there, but Chernyshev, the

Emperor's aide-de-camp, received Bolkonski and informed him that the

Emperor, accompanied by General Bennigsen and Marquis Paulucci, had

gone a second time that day to inspect the fortifications of the

Drissa camp, of the suitability of which serious doubts were beginning

to be felt.

Chernyshev was sitting at a window in the first room with a French

novel in his hand. This room had probably been a music room; there was

still an organ in it on which some rugs were piled, and in one

corner stood the folding bedstead of Bennigsen's adjutant. This

adjutant was also there and sat dozing on the rolled-up bedding,

evidently exhausted by work or by feasting. Two doors led from the

room, one straight on into what had been the drawing room, and

another, on the right, to the study. Through the first door came the

sound of voices conversing in German and occasionally in French. In

that drawing room were gathered, by the Emperor's wish, not a military

council (the Emperor preferred indefiniteness), but certain persons

whose opinions he wished to know in view of the impending

difficulties. It was not a council of war, but, as it were, a

council to elucidate certain questions for the Emperor personally.

To this semicouncil had been invited the Swedish General Armfeldt,

Adjutant General Wolzogen, Wintzingerode (whom Napoleon had referred

to as a renegade French subject), Michaud, Toll, Count Stein who was

not a military man at all, and Pfuel himself, who, as Prince Andrew

had heard, was the mainspring of the whole affair. Prince Andrew had

an opportunity of getting a good look at him, for Pfuel arrived soon

after himself and, in passing through to the drawing room, stopped a

minute to speak to Chernyshev.

At first sight, Pfuel, in his ill-made uniform of a Russian general,

which fitted him badly like a fancy costume, seemed familiar to Prince

Andrew, though he saw him now for the first time. There was about

him something of Weyrother, Mack, and Schmidt, and many other German

theorist-generals whom Prince Andrew had seen in 1805, but he was more

typical than any of them. Prince Andrew had never yet seen a German

theorist in whom all the characteristics of those others were united

to such an extent.

Pfuel was short and very thin but broad-boned, of coarse, robust

build, broad in the hips, and with prominent shoulder blades. His face

was much wrinkled and his eyes deep set. His hair had evidently been

hastily brushed smooth in front of the temples, but stuck up behind in

quaint little tufts. He entered the room, looking restlessly and

angrily around, as if afraid of everything in that large apartment.

Awkwardly holding up his sword, he addressed Chernyshev and asked in

German where the Emperor was. One could see that he wished to pass

through the rooms as quickly as possible, finish with the bows and

greetings, and sit down to business in front of a map, where he

would feel at home. He nodded hurriedly in reply to Chernyshev, and

smiled ironically on hearing that the sovereign was inspecting the

fortifications that he, Pfuel, had planned in accord with his

theory. He muttered something to himself abruptly and in a bass voice,

as self-assured Germans do--it might have been "stupid fellow"... or

"the whole affair will be ruined," or "something absurd will come of

it."... Prince Andrew did not catch what he said and would have passed

on, but Chernyshev introduced him to Pfuel, remarking that Prince

Andrew was just back from Turkey where the war had terminated so

fortunately. Pfuel barely glanced--not so much at Prince Andrew as

past him--and said, with a laugh: "That must have been a fine tactical

war"; and, laughing contemptuously, went on into the room from which

the sound of voices was heard.

Pfuel, always inclined to be irritably sarcastic, was particularly

disturbed that day, evidently by the fact that they had dared to

inspect and criticize his camp in his absence. From this short

interview with Pfuel, Prince Andrew, thanks to his Austerlitz

experiences, was able to form a clear conception of the man. Pfuel was

one of those hopelessly and immutably self-confident men,

self-confident to the point of martyrdom as only Germans are,

because only Germans are self-confident on the basis of an abstract

notion--science, that is, the supposed knowledge of absolute truth.

A Frenchman is self-assured because he regards himself personally,

both in mind and body, as irresistibly attractive to men and women. An

Englishman is self-assured, as being a citizen of the best-organized

state in the world, and therefore as an Englishman always knows what

he should do and knows that all he does as an Englishman is

undoubtedly correct. An Italian is self-assured because he is

excitable and easily forgets himself and other people. A Russian is

self-assured just because he knows nothing does not want to know

anything, since he does not believe that anything can be known. The

German's self-assurance is worst of all, stronger and more repulsive

than any other, because he imagines that he knows the truth-

science--which he himself has invented but which is for him the

absolute truth.

Pfuel was evidently of that sort. He had a science--the theory of

oblique movements deduced by him from the history of Frederick the

Great's wars, and all he came across in the history of more recent

warfare seemed to him absurd and barbarous--monstrous collisions in

which so many blunders were committed by both sides that these wars

could not be called wars, they did not accord with the theory, and

therefore could not serve as material for science.

In 1806 Pfuel had been one of those responsible, for the plan of

campaign that ended in Jena and Auerstadt, but he did not see the

least proof of the fallibility of his theory in the disasters of

that war. On the contrary, the deviations made from his theory were,

in his opinion, the sole cause of the whole disaster, and with

characteristically gleeful sarcasm he would remark, "There, I said the

whole affair would go to the devil!" Pfuel was one of those

theoreticians who so love their theory that they lose sight of the

theory's object--its practical application. His love of theory made

him hate everything practical, and he would not listen to it. He was

even pleased by failures, for failures resulting from deviations in

practice from the theory only proved to him the accuracy of his

theory.

He said a few words to Prince Andrew and Chernyshev about the

present war, with the air of a man who knows beforehand that all

will go wrong, and who is not displeased that it should be so. The

unbrushed tufts of hair sticking up behind and the hastily brushed

hair on his temples expressed this most eloquently.

He passed into the next room, and the deep, querulous sounds of

his voice were at once heard from there.

CHAPTER XI

Prince Andrew's eyes were still following Pfuel out of the room when

Count Bennigsen entered hurriedly, and nodding to Bolkonski, but not

pausing, went into the study, giving instructions to his adjutant as

he went. The Emperor was following him, and Bennigsen had hastened

on to make some preparations and to be ready to receive the sovereign.

Chernyshev and Prince Andrew went out into the porch, where the

Emperor, who looked fatigued, was dismounting. Marquis Paulucci was

talking to him with particular warmth and the Emperor, with his head

bent to the left, was listening with a dissatisfied air. The Emperor

moved forward evidently wishing to end the conversation, but the

flushed and excited Italian, oblivious of decorum, followed him and

continued to speak.

"And as for the man who advised forming this camp--the Drissa camp,"

said Paulucci, as the Emperor mounted the steps and noticing Prince

Andrew scanned his unfamiliar face, "as to that person, sire..."

continued Paulucci, desperately, apparently unable to restrain

himself, "the man who advised the Drissa camp--I see no alternative

but the lunatic asylum or the gallows!"

Without heeding the end of the Italian's remarks, and as though

not hearing them, the Emperor, recognizing Bolkonski, addressed him

graciously.

"I am very glad to see you! Go in there where they are meeting,

and wait for me."

The Emperor went into the study. He was followed by Prince Peter

Mikhaylovich Volkonski and Baron Stein, and the door closed behind

them. Prince Andrew, taking advantage of the Emperor's permission,

accompanied Paulucci, whom he had known in Turkey, into the drawing

room where the council was assembled.

Prince Peter Mikhaylovich Volkonski occupied the position, as it

were, of chief of the Emperor's staff. He came out of the study into

the drawing room with some maps which he spread on a table, and put

questions on which he wished to hear the opinion of the gentlemen

present. What had happened was that news (which afterwards proved to

be false) had been received during the night of a movement by the

French to outflank the Drissa camp.

The first to speak was General Armfeldt who, to meet the

difficulty that presented itself, unexpectedly proposed a perfectly

new position away from the Petersburg and Moscow roads. The reason for

this was inexplicable (unless he wished to show that he, too, could

have an opinion), but he urged that at this point the army should

unite and there await the enemy. It was plain that Armfeldt had

thought out that plan long ago and now expounded it not so much to

answer the questions put--which, in fact, his plan did not answer-

as to avail himself of the opportunity to air it. It was one of the

millions of proposals, one as good as another, that could be made as

long as it was quite unknown what character the war would take. Some

disputed his arguments, others defended them. Young Count Toll

objected to the Swedish general's views more warmly than anyone

else, and in the course of the dispute drew from his side pocket a

well-filled notebook, which he asked permission to read to them. In

these voluminous notes Toll suggested another scheme, totally

different from Armfeldt's or Pfuel's plan of campaign. In answer to

Toll, Paulucci suggested an advance and an attack, which, he urged,

could alone extricate us from the present uncertainty and from the

trap (as he called the Drissa camp) in which we were situated.

During all these discussions Pfuel and his interpreter, Wolzogen

(his "bridge" in court relations), were silent. Pfuel only snorted

contemptuously and turned away, to show that he would never demean

himself by replying to such nonsense as he was now hearing. So when

Prince Volkonski, who was in the chair, called on him to give his

opinion, he merely said:

"Why ask me? General Armfeldt has proposed a splendid position

with an exposed rear, or why not this Italian gentleman's attack--very

fine, or a retreat, also good! Why ask me?" said he. "Why, you

yourselves know everything better than I do."

But when Volkonski said, with a frown, that it was in the

Emperor's name that he asked his opinion, Pfuel rose and, suddenly

growing animated, began to speak:

"Everything has been spoiled, everything muddled, everybody

thought they knew better than I did, and now you come to me! How

mend matters? There is nothing to mend! The principles laid down by me

must be strictly adhered to," said he, drumming on the table with

his bony fingers. "What is the difficulty? Nonsense, childishness!"

He went up to the map and speaking rapidly began proving that no

eventuality could alter the efficiency of the Drissa camp, that

everything had been foreseen, and that if the enemy were really

going to outflank it, the enemy would inevitably be destroyed.

Paulucci, who did not know German, began questioning him in

French. Wolzogen came to the assistance of his chief, who spoke French

badly, and began translating for him, hardly able to keep pace with

Pfuel, who was rapidly demonstrating that not only all that had

happened, but all that could happen, had been foreseen in his

scheme, and that if there were now any difficulties the whole fault

lay in the fact that his plan had not been precisely executed. He kept

laughing sarcastically, he demonstrated, and at last contemptuously

ceased to demonstrate, like a mathematician who ceases to prove in

various ways the accuracy of a problem that has already been proved.

Wolzogen took his place and continued to explain his views in

French, every now and then turning to Pfuel and saying, "Is it not so,

your excellency?" But Pfuel, like a man heated in a fight who

strikes those on his own side, shouted angrily at his own supporter,

Wolzogen:

"Well, of course, what more is there to explain?"

Paulucci and Michaud both attacked Wolzogen simultaneously in

French. Armfeldt addressed Pfuel in German. Toll explained to

Volkonski in Russian. Prince Andrew listened and observed in silence.

Of all these men Prince Andrew sympathized most with Pfuel, angry,

determined, and absurdly self-confident as he was. Of all those

present, evidently he alone was not seeking anything for himself,

nursed no hatred against anyone, and only desired that the plan,

formed on a theory arrived at by years of toil, should be carried out.

He was ridiculous, and unpleasantly sarcastic, but yet he inspired

involuntary respect by his boundless devotion to an idea. Besides

this, the remarks of all except Pfuel had one common trait that had

not been noticeable at the council of war in 1805: there was now a

panic fear of Napoleon's genius, which, though concealed, was

noticeable in every rejoinder. Everything was assumed to be possible

for Napoleon, they expected him from every side, and invoked his

terrible name to shatter each other's proposals. Pfuel alone seemed to

consider Napoleon a barbarian like everyone else who opposed his

theory. But besides this feeling of respect, Pfuel evoked pity in

Prince Andrew. From the tone in which the courtiers addressed him

and the way Paulucci had allowed himself to speak of him to the

Emperor, but above all from a certain desperation in Pfuel's own

expressions, it was clear that the others knew, and Pfuel himself

felt, that his fall was at hand. And despite his self-confidence and

grumpy German sarcasm he was pitiable, with his hair smoothly

brushed on the temples and sticking up in tufts behind. Though he

concealed the fact under a show of irritation and contempt, he was

evidently in despair that the sole remaining chance of verifying his

theory by a huge experiment and proving its soundness to the whole

world was slipping away from him.

The discussions continued a long time, and the longer they lasted

the more heated became the disputes, culminating in shouts and

personalities, and the less was it possible to arrive at any general

conclusion from all that had been said. Prince Andrew, listening to

this polyglot talk and to these surmises, plans, refutations, and

shouts, felt nothing but amazement at what they were saying. A thought

that had long since and often occurred to him during his military

activities--the idea that there is not and cannot be any science of

war, and that therefore there can be no such thing as a military

genius--now appeared to him an obvious truth. "What theory and science

is possible about a matter the conditions and circumstances of which

are unknown and cannot be defined, especially when the strength of the

acting forces cannot be ascertained? No one was or is able to

foresee in what condition our or the enemy's armies will be in a day's

time, and no one can gauge the force of this or that detachment.

Sometimes--when there is not a coward at the front to shout, 'We are

cut off!' and start running, but a brave and jolly lad who shouts,

'Hurrah!'--a detachment of five thousand is worth thirty thousand,

as at Schon Grabern, while at times fifty thousand run from eight

thousand, as at Austerlitz. What science can there be in a matter in

which, as in all practical matters, nothing can be defined and

everything depends on innumerable conditions, the significance of

which is determined at a particular moment which arrives no one

knows when? Armfeldt says our army is cut in half, and Paulucci says

we have got the French army between two fires; Michaud says that the

worthlessness of the Drissa camp lies in having the river behind it,

and Pfuel says that is what constitutes its strength; Toll proposes

one plan, Armfeldt another, and they are all good and all bad, and the

advantages of any suggestions can be seen only at the moment of trial.

And why do they all speak of a 'military genius'? Is a man a genius

who can order bread to be brought up at the right time and say who

is to go to the right and who to the left? It is only because military

men are invested with pomp and power and crowds of sychophants flatter

power, attributing to it qualities of genius it does not possess.

The best generals I have known were, on the contrary, stupid or

absent-minded men. Bagration was the best, Napoleon himself admitted

that. And of Bonaparte himself! I remember his limited, self-satisfied

face on the field of Austerlitz. Not only does a good army commander

not need any special qualities, on the contrary he needs the absence

of the highest and best human attributes--love, poetry, tenderness,

and philosophic inquiring doubt. He should be limited, firmly

convinced that what he is doing is very important (otherwise he will

not have sufficient patience), and only then will he be a brave

leader. God forbid that he should be humane, should love, or pity,

or think of what is just and unjust. It is understandable that a

theory of their 'genius' was invented for them long ago because they

have power! The success of a military action depends not on them,

but on the man in the ranks who shouts, 'We are lost!' or who

shouts, 'Hurrah!' And only in the ranks can one serve with assurance

of being useful."

So thought Prince Andrew as he listened to the talking, and he

roused himself only when Paulucci called him and everyone was leaving.

At the review next day the Emperor asked Prince Andrew where he

would like to serve, and Prince Andrew lost his standing in court

circles forever by not asking to remain attached to the sovereign's

person, but for permission to serve in the army.

CHAPTER XII

Before the beginning of the campaign, Rostov had received a letter

from his parents in which they told him briefly of Natasha's illness

and the breaking off of her engagement to Prince Andrew (which they

explained by Natasha's having rejected him) and again asked Nicholas

to retire from the army and return home. On receiving this letter,

Nicholas did not even make any attempt to get leave of absence or to

retire from the army, but wrote to his parents that he was sorry

Natasha was ill and her engagement broken off, and that he would do

all he could to meet their wishes. To Sonya he wrote separately.

"Adored friend of my soul!" he wrote. "Nothing but honor could

keep me from returning to the country. But now, at the commencement of

the campaign, I should feel dishonored, not only in my comrades'

eyes but in my own, if I preferred my own happiness to my love and

duty to the Fatherland. But this shall be our last separation. Believe

me, directly the war is over, if I am still alive and still loved by

you, I will throw up everything and fly to you, to press you forever

to my ardent breast."

It was, in fact, only the commencement of the campaign that

prevented Rostov from returning home as he had promised and marrying

Sonya. The autumn in Otradnoe with the hunting, and the winter with

the Christmas holidays and Sonya's love, had opened out to him a vista

of tranquil rural joys and peace such as he had never known before,

and which now allured him. "A splendid wife, children, a good pack

of hounds, a dozen leashes of smart borzois, agriculture, neighbors,

service by election..." thought he. But now the campaign was

beginning, and he had to remain with his regiment. And since it had to

be so, Nicholas Rostov, as was natural to him, felt contented with the

life he led in the regiment and was able to find pleasure in that

life.

On his return from his furlough Nicholas, having been joyfully

welcomed by his comrades, was sent to obtain remounts and brought back

from the Ukraine excellent horses which pleased him and earned him

commendation from his commanders. During his absence he had been

promoted captain, and when the regiment was put on war footing with an

increase in numbers, he was again allotted his old squadron.

The campaign began, the regiment was moved into Poland on double

pay, new officers arrived, new men and horses, and above all everybody

was infected with the merrily excited mood that goes with the

commencement of a war, and Rostov, conscious of his advantageous

position in the regiment, devoted himself entirely to the pleasures

and interests of military service, though he knew that sooner or later

he would have to relinquish them.

The troops retired from Vilna for various complicated reasons of

state, political and strategic. Each step of the retreat was

accompanied by a complicated interplay of interests, arguments, and

passions at headquarters. For the Pavlograd hussars, however, the

whole of this retreat during the finest period of summer and with

sufficient supplies was a very simple and agreeable business.

It was only at headquarters that there was depression, uneasiness,

and intriguing; in the body of the army they did not ask themselves

where they were going or why. If they regretted having to retreat,

it was only because they had to leave billets they had grown

accustomed to, or some pretty young Polish lady. If the thought that

things looked bad chanced to enter anyone's head, he tried to be as

cheerful as befits a good soldier and not to think of the general

trend of affairs, but only of the task nearest to hand. First they

camped gaily before Vilna, making acquaintance with the Polish

landowners, preparing for reviews and being reviewed by the Emperor

and other high commanders. Then came an order to retreat to Sventsyani

and destroy any provisions they could not carry away with them.

Sventsyani was remembered by the hussars only as the drunken camp, a

name the whole army gave to their encampment there, and because many

complaints were made against the troops, who, taking advantage of

the order to collect provisions, took also horses, carriages, and

carpets from the Polish proprietors. Rostov remembered Sventsyani,

because on the first day of their arrival at that small town he

changed his sergeant major and was unable to manage all the drunken

men of his squadron who, unknown to him, had appropriated five barrels

of old beer. From Sventsyani they retired farther and farther to

Drissa, and thence again beyond Drissa, drawing near to the frontier

of Russia proper.

On the thirteenth of July the Pavlograds took part in a serious

action for the first time.

On the twelfth of July, on the eve of that action, there was a heavy

storm of rain and hail. In general, the summer of 1812 was

remarkable for its storms.

The two Pavlograd squadrons were bivouacking on a field of rye,

which was already in ear but had been completely trodden down by

cattle and horses. The rain was descending in torrents, and Rostov,

with a young officer named Ilyin, his protege, was sitting in a

hastily constructed shelter. An officer of their regiment, with long

mustaches extending onto his cheeks, who after riding to the staff had

been overtaken by the rain, entered Rostov's shelter.

"I have come from the staff, Count. Have you heard of Raevski's

exploit?"

And the officer gave them details of the Saltanov battle, which he

had heard at the staff.

Rostov, smoking his pipe and turning his head about as the water

trickled down his neck, listened inattentively, with an occasional

glance at Ilyin, who was pressing close to him. This officer, a lad of

sixteen who had recently joined the regiment, was now in the same

relation to Nicholas that Nicholas had been to Denisov seven years

before. Ilyin tried to imitate Rostov in everything and adored him

as a girl might have done.

Zdrzhinski, the officer with the long mustache, spoke

grandiloquently of the Saltanov dam being "a Russian Thermopylae," and

of how a deed worthy of antiquity had been performed by General

Raevski. He recounted how Raevski had led his two sons onto the dam

under terrific fire and had charged with them beside him. Rostov heard

the story and not only said nothing to encourage Zdrzhinski's

enthusiasm but, on the contrary, looked like a man ashamed of what

he was hearing, though with no intention of contradicting it. Since

the campaigns of Austerlitz and of 1807 Rostov knew by experience that

men always lie when describing military exploits, as he himself had

done when recounting them; besides that, he had experience enough to

know that nothing happens in war at all as we can imagine or relate

it. And so he did not like Zdrzhinski's tale, nor did he like

Zdrzhinski himself who, with his mustaches extending over his

cheeks, bent low over the face of his hearer, as was his habit, and

crowded Rostov in the narrow shanty. Rostov looked at him in

silence. "In the first place, there must have been such a confusion

and crowding on the dam that was being attacked that if Raevski did

lead his sons there, it could have had no effect except perhaps on

some dozen men nearest to him," thought he, "the rest could not have

seen how or with whom Raevski came onto the dam. And even those who

did see it would not have been much stimulated by it, for what had

they to do with Raevski's tender paternal feelings when their own

skins were in danger? And besides, the fate of the Fatherland did

not depend on whether they took the Saltanov dam or not, as we are

told was the case at Thermopylae. So why should he have made such a

sacrifice? And why expose his own children in the battle? I would

not have taken my brother Petya there, or even Ilyin, who's a stranger

to me but a nice lad, but would have tried to put them somewhere under

cover," Nicholas continued to think, as he listened to Zdrzhinski. But

he did not express his thoughts, for in such matters, too, he had

gained experience. He knew that this tale redounded to the glory of

our arms and so one had to pretend not to doubt it. And he acted

accordingly.

"I can't stand this any more," said Ilyin, noticing that Rostov

did not relish Zdrzhinski's conversation. "My stockings and shirt...

and the water is running on my seat! I'll go and look for shelter. The

rain seems less heavy."

Ilyin went out and Zdrzhinski rode away.

Five minutes later Ilyin, splashing through the mud, came running

back to the shanty.

"Hurrah! Rostov, come quick! I've found it! About two hundred

yards away there's a tavern where ours have already gathered. We can

at least get dry there, and Mary Hendrikhovna's there."

Mary Hendrikhovna was the wife of the regimental doctor, a pretty

young German woman he had married in Poland. The doctor, whether

from lack of means or because he did not like to part from his young

wife in the early days of their marriage, took her about with him

wherever the hussar regiment went and his jealousy had become a

standing joke among the hussar officers.

Rostov threw his cloak over his shoulders, shouted to Lavrushka to

follow with the things, and--now slipping in the mud, now splashing

right through it--set off with Ilyin in the lessening rain and the

darkness that was occasionally rent by distant lightning.

"Rostov, where are you?"

"Here. What lightning!" they called to one another.

CHAPTER XIII

In the tavern, before which stood the doctor's covered cart, there

were already some five officers. Mary Hendrikhovna, a plump little

blonde German, in a dressing jacket and nightcap, was sitting on a

broad bench in the front corner. Her husband, the doctor, lay asleep

behind her. Rostov and Ilyin, on entering the room, were welcomed with

merry shouts and laughter.

"Dear me, how jolly we are!" said Rostov laughing.

"And why do you stand there gaping?"

"What swells they are! Why, the water streams from them! Don't

make our drawing room so wet."

"Don't mess Mary Hendrikhovna's dress!" cried other voices.

Rostov and Ilyin hastened to find a corner where they could change

into dry clothes without offending Mary Hendrikhovna's modesty. They

were going into a tiny recess behind a partition to change, but

found it completely filled by three officers who sat playing cards

by the light of a solitary candle on an empty box, and these

officers would on no account yield their position. Mary Hendrikhovna

obliged them with the loan of a petticoat to be used as a curtain, and

behind that screen Rostov and Ilyin, helped by Lavrushka who had

brought their kits, changed their wet things for dry ones.

A fire was made up in the dilapidated brick stove. A board was

found, fixed on two saddles and covered with a horsecloth, a small

samovar was produced and a cellaret and half a bottle of rum, and

having asked Mary Hendrikhovna to preside, they all crowded round her.

One offered her a clean handkerchief to wipe her charming hands,

another spread a jacket under her little feet to keep them from the

damp, another hung his coat over the window to keep out the draft, and

yet another waved the flies off her husband's face, lest he should

wake up.

"Leave him alone," said Mary Hendrikhovna, smiling timidly and

happily. "He is sleeping well as it is, after a sleepless night."

"Oh, no, Mary Hendrikhovna," replied the officer, "one must look

after the doctor. Perhaps he'll take pity on me someday, when it comes

to cutting off a leg or an arm for me."

There were only three tumblers, the water was so muddy that one

could not make out whether the tea was strong or weak, and the samovar

held only six tumblers of water, but this made it all the pleasanter

to take turns in order of seniority to receive one's tumbler from Mary

Hendrikhovna's plump little hands with their short and not overclean

nails. All the officers appeared to be, and really were, in love

with her that evening. Even those playing cards behind the partition

soon left their game and came over to the samovar, yielding to the

general mood of courting Mary Hendrikhovna. She, seeing herself

surrounded by such brilliant and polite young men, beamed with

satisfaction, try as she might to hide it, and perturbed as she

evidently was each time her husband moved in his sleep behind her.

There was only one spoon, sugar was more plentiful than anything

else, but it took too long to dissolve, so it was decided that Mary

Hendrikhovna should stir the sugar for everyone in turn. Rostov

received his tumbler, and adding some rum to it asked Mary

Hendrikhovna to stir it.

"But you take it without sugar?" she said, smiling all the time,

as if everything she said and everything the others said was very

amusing and had a double meaning.

"It is not the sugar I want, but only that your little hand should

stir my tea."

Mary Hendrikhovna assented and began looking for the spoon which

someone meanwhile had pounced on.

"Use your finger, Mary Hendrikhovna, it will be still nicer," said

Rostov.

"Too hot!" she replied, blushing with pleasure.

Ilyin put a few drops of rum into the bucket of water and brought it

to Mary Hendrikhovna, asking her to stir it with her finger.

"This is my cup," said he. "Only dip your finger in it and I'll

drink it all up."

When they had emptied the samovar, Rostov took a pack of cards and

proposed that they should play "Kings" with Mary Hendrikhovna. They

drew lots to settle who should make up her set. At Rostov's suggestion

it was agreed that whoever became "King" should have the right to kiss

Mary Hendrikhovna's hand, and that the "Booby" should go to refill and

reheat the samovar for the doctor when the latter awoke.

"Well, but supposing Mary Hendrikhovna is 'King'?" asked Ilyin.

"As it is, she is Queen, and her word is law!"

They had hardly begun to play before the doctor's disheveled head

suddenly appeared from behind Mary Hendrikhovna. He had been awake for

some time, listening to what was being said, and evidently found

nothing entertaining or amusing in what was going on. His face was sad

and depressed. Without greeting the officers, he scratched himself and

asked to be allowed to pass as they were blocking the way. As soon

as he had left the room all the officers burst into loud laughter

and Mary Hendrikhovna blushed till her eyes filled with tears and

thereby became still more attractive to them. Returning from the yard,

the doctor told his wife (who had ceased to smile so happily, and

looked at him in alarm, awaiting her sentence) that the rain had

ceased and they must go to sleep in their covered cart, or

everything in it would be stolen.

"But I'll send an orderly.... Two of them!" said Rostov. "What an

idea, doctor!"

"I'll stand guard on it myself!" said Ilyin.

"No, gentlemen, you have had your sleep, but I have not slept for

two nights," replied the doctor, and he sat down morosely beside his

wife, waiting for the game to end.

Seeing his gloomy face as he frowned at his wife, the officers

grew still merrier, and some of them could not refrain from

laughter, for which they hurriedly sought plausible pretexts. When

he had gone, taking his wife with him, and had settled down with her

in their covered cart, the officers lay down in the tavern, covering

themselves with their wet cloaks, but they did not sleep for a long

time; now they exchanged remarks, recalling the doctor's uneasiness

and his wife's delight, now they ran out into the porch and reported

what was taking place in the covered trap. Several times Rostov,

covering his head, tried to go to sleep, but some remark would

arouse him and conversation would be resumed, to the accompaniment

of unreasoning, merry, childlike laughter.

CHAPTER XIV

It was nearly three o'clock but no one was yet asleep, when the

quartermaster appeared with an order to move on to the little town

of Ostrovna. Still laughing and talking, the officers began

hurriedly getting ready and again boiled some muddy water

in the samovar. But Rostov went off to his squadron without waiting

for tea. Day was breaking, the rain had ceased, and the clouds were

dispersing. It felt damp and cold, especially in clothes that were

still moist. As they left the tavern in the twilight of the dawn,

Rostov and Ilyin both glanced under the wet and glistening leather

hood of the doctor's cart, from under the apron of which his feet were

sticking out, and in the middle of which his wife's nightcap was

visible and her sleepy breathing audible.

"She really is a dear little thing," said Rostov to Ilyin, who was

following him.

"A charming woman!" said Ilyin, with all the gravity of a boy of

sixteen.

Half an hour later the squadron was lined up on the road. The

command was heard to "mount" and the soldiers crossed themselves and

mounted. Rostov riding in front gave the order "Forward!" and the

hussars, with clanking sabers and subdued talk, their horses' hoofs

splashing in the mud, defiled in fours and moved along the broad

road planted with birch trees on each side, following the infantry and

a battery that had gone on in front.

Tattered, blue-purple clouds, reddening in the east, were scudding

before the wind. It was growing lighter and lighter. That curly

grass which always grows by country roadsides became clearly

visible, still wet with the night's rain; the drooping branches of the

birches, also wet, swayed in the wind and flung down bright drops of

water to one side. The soldiers' faces were more and more clearly

visible. Rostov, always closely followed by Ilyin, rode along the side

of the road between two rows of birch trees.

When campaigning, Rostov allowed himself the indulgence of riding

not a regimental but a Cossack horse. A judge of horses and a

sportsman, he had lately procured himself a large, fine, mettlesome,

Donets horse, dun-colored, with light mane and tail, and when he

rode it no one could outgallop him. To ride this horse was a

pleasure to him, and he thought of the horse, of the morning, of the

doctor's wife, but not once of the impending danger.

Formerly, when going into action, Rostov had felt afraid; now he had

not the least feeling of fear. He was fearless, not because he had

grown used to being under fire (one cannot grow used to danger), but

because he had learned how to manage his thoughts when in danger. He

had grown accustomed when going into action to think about anything

but what would seem most likely to interest him--the impending danger.

During the first period of his service, hard as he tried and much as

he reproached himself with cowardice, he had not been able to do this,

but with time it had come of itself. Now he rode beside Ilyin under

the birch trees, occasionally plucking leaves from a branch that met

his hand, sometimes touching his horse's side with his foot, or,

without turning round, handing a pipe he had finished to an hussar

riding behind him, with as calm and careless an air as though he

were merely out for a ride. He glanced with pity at the excited face

of Ilyin, who talked much and in great agitation. He knew from

experience the tormenting expectation of terror and death the cornet

was suffering and knew that only time could help him.

As soon as the sun appeared in a clear strip of sky beneath the

clouds, the wind fell, as if it dared not spoil the beauty of the

summer morning after the storm; drops still continued to fall, but

vertically now, and all was still. The whole sun appeared on the

horizon and disappeared behind a long narrow cloud that hung above it.

A few minutes later it reappeared brighter still from behind the top

of the cloud, tearing its edge. Everything grew bright and

glittered. And with that light, and as if in reply to it, came the

sound of guns ahead of them.

Before Rostov had had time to consider and determine the distance of

that firing, Count Ostermann-Tolstoy's adjutant came galloping from

Vitebsk with orders to advance at a trot along the road.

The squadron overtook and passed the infantry and the battery--which

had also quickened their pace--rode down a hill, and passing through

an empty and deserted village again ascended. The horses began to

lather and the men to flush.

"Halt! Dress your ranks!" the order of the regimental commander

was heard ahead. "Forward by the left. Walk, march!" came the order

from in front.

And the hussars, passing along the line of troops on the left

flank of our position, halted behind our Uhlans who were in the

front line. To the right stood our infantry in a dense column: they

were the reserve. Higher up the hill, on the very horizon, our guns

were visible through the wonderfully clear air, brightly illuminated

by slanting morning sunbeams. In front, beyond a hollow dale, could be

seen the enemy's columns and guns. Our advanced line, already in

action, could be heard briskly exchanging shots with the enemy in

the dale.

At these sounds, long unheard, Rostov's spirits rose, as at the

strains of the merriest music. Trap-ta-ta-tap! cracked the shots,

now together, now several quickly one after another. Again all was

silent and then again it sounded as if someone were walking on

detonators and exploding them.

The hussars remained in the same place for about an hour. A

cannonade began. Count Ostermann with his suite rode up behind the

squadron, halted, spoke to the commander of the regiment, and rode

up the hill to the guns.

After Ostermann had gone, a command rang out to the Uhlans.

"Form column! Prepare to charge!"

The infantry in front of them parted into platoons to allow the

cavalry to pass. The Uhlans started, the streamers on their spears

fluttering, and trotted downhill toward the French cavalry which was

seen below to the left.

As soon as the Uhlans descended the hill, the hussars were ordered

up the hill to support the battery. As they took the places vacated by

the Uhlans, bullets came from the front, whining and whistling, but

fell spent without taking effect.

The sounds, which he had not heard for so long, had an even more

pleasurable and exhilarating effect on Rostov than the previous sounds

of firing. Drawing himself up, he viewed the field of battle opening

out before him from the hill, and with his whole soul followed the

movement of the Uhlans. They swooped down close to the French

dragoons, something confused happened there amid the smoke, and five

minutes later our Uhlans were galloping back, not to the place they

had occupied but more to the left, and among the orange-colored Uhlans

on chestnut horses and behind them, in a large group, blue French

dragoons on gray horses could be seen.

CHAPTER XV

Rostov, with his keen sportsman's eye, was one of the first to catch

sight of these blue French dragoons pursuing our Uhlans. Nearer and

nearer in disorderly crowds came the Uhlans and the French dragoons

pursuing them. He could already see how these men, who looked so small

at the foot of the hill, jostled and overtook one another, waving

their arms and their sabers in the air.

Rostov gazed at what was happening before him as at a hunt. He

felt instinctively that if the hussars struck at the French dragoons

now, the latter could not withstand them, but if a charge was to be

made it must be done now, at that very moment, or it would be too

late. He looked around. A captain, standing beside him, was gazing

like himself with eyes fixed on the cavalry below them.

"Andrew Sevastyanych!" said Rostov. "You know, we could crush

them...."

"A fine thing too!" replied the captain, "and really..."

Rostov, without waiting to hear him out, touched his horse, galloped

to the front of his squadron, and before he had time to finish

giving the word of command, the whole squadron, sharing his feeling,

was following him. Rostov himself did not know how or why he did it.

He acted as he did when hunting, without reflecting or considering. He

saw the dragoons near and that they were galloping in disorder; he

knew they could not withstand an attack--knew there was only that

moment and that if he let it slip it would not return. The bullets

were whining and whistling so stimulatingly around him and his horse

was so eager to go that he could not restrain himself. He touched

his horse, gave the word of command, and immediately, hearing behind

him the tramp of the horses of his deployed squadron, rode at full

trot downhill toward the dragoons. Hardly had they reached the

bottom of the hill before their pace instinctively changed to a

gallop, which grew faster and faster as they drew nearer to our Uhlans

and the French dragoons who galloped after them. The dragoons were now

close at hand. On seeing the hussars, the foremost began to turn,

while those behind began to halt. With the same feeling with which

he had galloped across the path of a wolf, Rostov gave rein to his

Donets horse and galloped to intersect the path of the dragoons'

disordered lines. One Uhlan stopped, another who was on foot flung

himself to the ground to avoid being knocked over, and a riderless

horse fell in among the hussars. Nearly all the French dragoons were

galloping back. Rostov, picking out one on a gray horse, dashed

after him. On the way he came upon a bush, his gallant horse cleared

it, and almost before he had righted himself in his saddle he saw that

he would immediately overtake the enemy he had selected. That

Frenchman, by his uniform an officer, was going at a gallop, crouching

on his gray horse and urging it on with his saber. In another moment

Rostov's horse dashed its breast against the hindquarters of the

officer's horse, almost knocking it over, and at the same instant

Rostov, without knowing why, raised his saber and struck the Frenchman

with it.

The instant he had done this, all Rostov's animation vanished. The

officer fell, not so much from the blow--which had but slightly cut

his arm above the elbow--as from the shock to his horse and from

fright. Rostov reined in his horse, and his eyes sought his foe to see

whom he had vanquished. The French dragoon officer was hopping with

one foot on the ground, the other being caught in the stirrup. His

eyes, screwed up with fear as if he every moment expected another

blow, gazed up at Rostov with shrinking terror. His pale and

mud-stained face--fair and young, with a dimple in the chin and

light-blue eyes--was not an enemy's face at all suited to a

battlefield, but a most ordinary, homelike face. Before Rostov had

decided what to do with him, the officer cried, "I surrender!" He

hurriedly but vainly tried to get his foot out of the stirrup and

did not remove his frightened blue eyes from Rostov's face. Some

hussars who galloped up disengaged his foot and helped him into the

saddle. On all sides, the hussars were busy with the dragoons; one was

wounded, but though his face was bleeding, he would not give up his

horse; another was perched up behind an hussar with his arms round

him; a third was being helped by an hussar to mount his horse. In

front, the French infantry were firing as they ran. The hussars

galloped hastily back with their prisoners. Rostov galloped back

with the rest, aware of an unpleasant feeling of depression in his

heart. Something vague and confused, which he could not at all account

for, had come over him with the capture of that officer and the blow

he had dealt him.

Count Ostermann-Tolstoy met the returning hussars, sent for

Rostov, thanked him, and said he would report his gallant deed to

the Emperor and would recommend him for a St. George's Cross. When

sent for by Count Ostermann, Rostov, remembering that he had charged

without orders, felt sure his commander was sending for him to

punish him for breach of discipline. Ostermann's flattering words

and promise of a reward should therefore have struck him all the

more pleasantly, but he still felt that same vaguely disagreeable

feeling of moral nausea. "But what on earth is worrying me?" he

asked himself as he rode back from the general. "Ilyin? No, he's safe.

Have I disgraced myself in any way? No, that's not it." Something

else, resembling remorse, tormented him. "Yes, oh yes, that French

officer with the dimple. And I remember how my arm paused when I

raised it."

Rostov saw the prisoners being led away and galloped after them to

have a look at his Frenchman with the dimple on his chin. He was

sitting in his foreign uniform on an hussar packhorse and looked

anxiously about him; The sword cut on his arm could scarcely be called

a wound. He glanced at Rostov with a feigned smile and waved his

hand in greeting. Rostov still had the same indefinite feeling, as

of shame.

All that day and the next his friends and comrades noticed that

Rostov, without being dull or angry, was silent, thoughtful, and

preoccupied. He drank reluctantly, tried to remain alone, and kept

turning something over in his mind.

Rostov was always thinking about that brilliant exploit of his,

which to his amazement had gained him the St. George's Cross and

even given him a reputation for bravery, and there was something he

could not at all understand. "So others are even more afraid than I

am!" he thought. "So that's all there is in what is called heroism!

And heroism! And did I do it for my country's sake? And how was he

to blame, with his dimple and blue eyes? And how frightened he was! He

thought that I should kill him. Why should I kill him? My hand

trembled. And they have given me a St. George's Cross.... I can't make

it out at all."

But while Nicholas was considering these questions and still could

reach no clear solution of what puzzled him so, the wheel of fortune

in the service, as often happens, turned in his favor. After the

affair at Ostrovna he was brought into notice, received command of

an hussar battalion, and when a brave officer was needed he was

chosen.

CHAPTER XVI

On receiving news of Natasha's illness, the countess, though not

quite well yet and still weak, went to Moscow with Petya and the

rest of the household, and the whole family moved from Marya

Dmitrievna's house to their own and settled down in town.

Natasha's illness was so serious that, fortunately for her and for

her parents, the consideration of all that had caused the illness, her

conduct and the breaking off of her engagement, receded into the

background. She was so ill that it was impossible for them to consider

in how far she was to blame for what had happened. She could not eat

or sleep, grew visibly thinner, coughed, and, as the doctors made them

feel, was in danger. They could not think of anything but how to

help her. Doctors came to see her singly and in consultation, talked

much in French, German, and Latin, blamed one another, and

prescribed a great variety of medicines for all the diseases known

to them, but the simple idea never occurred to any of them that they

could not know the disease Natasha was suffering from, as no disease

suffered by a live man can be known, for every living person has his

own peculiarities and always has his own peculiar, personal, novel,

complicated disease, unknown to medicine--not a disease of the

lungs, liver, skin, heart, nerves, and so on mentioned in medical

books, but a disease consisting of one of the innumerable combinations

of the maladies of those organs. This simple thought could not occur

to the doctors (as it cannot occur to a wizard that he is unable to

work his charms) because the business of their lives was to cure,

and they received money for it and had spent the best years of their

lives on that business. But, above all, that thought was kept out of

their minds by the fact that they saw they were really useful, as in

fact they were to the whole Rostov family. Their usefulness did not

depend on making the patient swallow substances for the most part

harmful (the harm was scarcely perceptible, as they were given in

small doses), but they were useful, necessary, and indispensable

because they satisfied a mental need of the invalid and of those who

loved her--and that is why there are, and always will be,

pseudo-healers, wise women, homeopaths, and allopaths. They

satisfied that eternal human need for hope of relief, for sympathy,

and that something should be done, which is felt by those who are

suffering. They satisfied the need seen in its most elementary form in

a child, when it wants to have a place rubbed that has been hurt. A

child knocks itself and runs at once to the arms of its mother or

nurse to have the aching spot rubbed or kissed, and it feels better

when this is done. The child cannot believe that the strongest and

wisest of its people have no remedy for its pain, and the hope of

relief and the expression of its mother's sympathy while she rubs

the bump comforts it. The doctors were of use to Natasha because

they kissed and rubbed her bump, assuring her that it would soon

pass if only the coachman went to the chemist's in the Arbat and got a

powder and some pills in a pretty box of a ruble and seventy kopeks,

and if she took those powders in boiled water at intervals of

precisely two hours, neither more nor less.

What would Sonya and the count and countess have done, how would

they have looked, if nothing had been done, if there had not been

those pills to give by the clock, the warm drinks, the chicken

cutlets, and all the other details of life ordered by the doctors, the

carrying out of which supplied an occupation and consolation to the

family circle? How would the count have borne his dearly loved

daughter's illness had he not known that it was costing him a thousand

rubles, and that he would not grudge thousands more to benefit her, or

had he not known that if her illness continued he would not grudge yet

other thousands and would take her abroad for consultations there, and

had he not been able to explain the details of how Metivier and Feller

had not understood the symptoms, but Frise had, and Mudrov had

diagnosed them even better? What would the countess have done had

she not been able sometimes to scold the invalid for not strictly

obeying the doctor's orders?

"You'll never get well like that," she would say, forgetting her

grief in her vexation, "if you won't obey the doctor and take your

medicine at the right time! You mustn't trifle with it, you know, or

it may turn to pneumonia," she would go on, deriving much comfort from

the utterance of that foreign word, incomprehensible to others as well

as to herself.

What would Sonya have done without the glad consciousness that she

had not undressed during the first three nights, in order to be

ready to carry out all the doctor's injunctions with precision, and

that she still kept awake at night so as not to miss the proper time

when the slightly harmful pills in the little gilt box had to be

administered? Even to Natasha herself it was pleasant to see that so

many sacrifices were being made for her sake, and to know that she had

to take medicine at certain hours, though she declared that no

medicine would cure her and that it was all nonsense. And it was

even pleasant to be able to show, by disregarding the orders, that she

did not believe in medical treatment and did not value her life.

The doctor came every day, felt her pulse, looked at her tongue, and

regardless of her grief-stricken face joked with her. But when he

had gone into another room, to which the countess hurriedly followed

him, he assumed a grave air and thoughtfully shaking his head said

that though there was danger, he had hopes of the effect of this

last medicine and one must wait and see, that the malady was chiefly

mental, but... And the countess, trying to conceal the action from

herself and from him, slipped a gold coin into his hand and always

returned to the patient with a more tranquil mind.

The symptoms of Natasha's illness were that she ate little, slept

little, coughed, and was always low-spirited. The doctors said that

she could not get on without medical treatment, so they kept her in

the stifling atmosphere of the town, and the Rostovs did not move to

the country that summer of 1812.

In spite of the many pills she swallowed and the drops and powders

out of the little bottles and boxes of which Madame Schoss who was

fond of such things made a large collection, and in spite of being

deprived of the country life to which she was accustomed, youth

prevailed. Natasha's grief began to be overlaid by the impressions

of daily life, it ceased to press so painfully on her heart, it

gradually faded into the past, and she began to recover physically.

CHAPTER XVII

Natasha was calmer but no happier. She not merely avoided all

external forms of pleasure--balls, promenades, concerts, and theaters-

but she never laughed without a sound of tears in her laughter. She

could not sing. As soon as she began to laugh, or tried to sing by

herself, tears choked her: tears of remorse, tears at the recollection

of those pure times which could never return, tears of vexation that

she should so uselessly have ruined her young life which might have

been so happy. Laughter and singing in particular seemed to her like a

blasphemy, in face of her sorrow. Without any need of

self-restraint, no wish to coquet ever entered her head. She said

and felt at that time that no man was more to her than Nastasya

Ivanovna, the buffoon. Something stood sentinel within her and forbade

her every joy. Besides, she had lost all the old interests of her

carefree girlish life that had been so full of hope. The previous

autumn, the hunting, "Uncle," and the Christmas holidays spent with

Nicholas at Otradnoe were what she recalled oftenest and most

painfully. What would she not have given to bring back even a single

day of that time! But it was gone forever. Her presentiment at the

time had not deceived her--that that state of freedom and readiness

for any enjoyment would not return again. Yet it was necessary to live

on.

It comforted her to reflect that she was not better as she had

formerly imagined, but worse, much worse, than anybody else in the

world. But this was not enough. She knew that, and asked herself,

"What next?" But there was nothing to come. There was no joy in

life, yet life was passing. Natasha apparently tried not to be a

burden or a hindrance to anyone, but wanted nothing for herself. She

kept away from everyone in the house and felt at ease only with her

brother Petya. She liked to be with him better than with the others,

and when alone with him she sometimes laughed. She hardly ever left

the house and of those who came to see them was glad to see only one

person, Pierre. It would have been impossible to treat her with more

delicacy, greater care, and at the same time more seriously than did

Count Bezukhov. Natasha unconsciously felt this delicacy and so

found great pleasure in his society. But she was not even grateful

to him for it; nothing good on Pierre's part seemed to her to be an

effort, it seemed so natural for him to be kind to everyone that there

was no merit in his kindness. Sometimes Natasha noticed

embarrassment and awkwardness on his part in her presence,

especially when he wanted to do something to please her, or feared

that something they spoke of would awaken memories distressing to her.

She noticed this and attributed it to his general kindness and

shyness, which she imagined must be the same toward everyone as it was

to her. After those involuntary words--that if he were free he would

have asked on his knees for her hand and her love--uttered at a moment

when she was so strongly agitated, Pierre never spoke to Natasha of

his feelings; and it seemed plain to her that those words, which had

then so comforted her, were spoken as all sorts of meaningless words

are spoken to comfort a crying child. It was not because Pierre was

a married man, but because Natasha felt very strongly with him that

moral barrier the absence of which she had experienced with Kuragin

that it never entered her head that the relations between him and

herself could lead to love on her part, still less on his, or even

to the kind of tender, self-conscious, romantic friendship between a

man and a woman of which she had known several instances.

Before the end of the fast of St. Peter, Agrafena Ivanovna Belova, a

country neighbor of the Rostovs, came to Moscow to pay her devotions

at the shrines of the Moscow saints. She suggested that Natasha should

fast and prepare for Holy Communion, and Natasha gladly welcomed the

idea. Despite the doctor's orders that she should not go out early

in the morning, Natasha insisted on fasting and preparing for the

sacrament, not as they generally prepared for it in the Rostov

family by attending three services in their own house, but as Agrafena

Ivanovna did, by going to church every day for a week and not once

missing Vespers, Matins, or Mass.

The countess was pleased with Natasha's zeal; after the poor results

of the medical treatment, in the depths of her heart she hoped that

prayer might help her daughter more than medicines and, though not

without fear and concealing it from the doctor, she agreed to

Natasha's wish and entrusted her to Belova. Agrafena Ivanovna used

to come to wake Natasha at three in the morning, but generally found

her already awake. She was afraid of being late for Matins. Hastily

washing, and meekly putting on her shabbiest dress and an old

mantilla, Natasha, shivering in the fresh air, went out into the

deserted streets lit by the clear light of dawn. By Agrafena

Ivanovna's advice Natasha prepared herself not in their own parish,

but at a church where, according to the devout Agrafena Ivanovna,

the priest was a man of very severe and lofty life. There were never

many people in the church; Natasha always stood beside Belova in the

customary place before an icon of the Blessed Virgin, let into the

screen before the choir on the left side, and a feeling, new to her,

of humility before something great and incomprehensible, seized her

when at that unusual morning hour, gazing at the dark face of the

Virgin illuminated by the candles burning before it and by the morning

light falling from the window, she listened to the words of the

service which she tried to follow with understanding. When she

understood them her personal feeling became interwoven in the

prayers with shades of its own. When she did not understand, it was

sweeter still to think that the wish to understand everything is

pride, that it is impossible to understand all, that it is only

necessary to believe and to commit oneself to God, whom she felt

guiding her soul at those moments. She crossed herself, bowed low, and

when she did not understand, in horror at her own vileness, simply

asked God to forgive her everything, everything, to have mercy upon

her. The prayers to which she surrendered herself most of all were

those of repentance. On her way home at an early hour when she met

no one but bricklayers going to work or men sweeping the street, and

everybody within the houses was still asleep, Natasha experienced a

feeling new to her, a sense of the possibility of correcting her

faults, the possibility of a new, clean life, and of happiness.

During the whole week she spent in this way, that feeling grew every

day. And the happiness of taking communion, or "communing" as Agrafena

Ivanovna, joyously playing with the word, called it, seemed to Natasha

so great that she felt she should never live till that blessed Sunday.

But the happy day came, and on that memorable Sunday, when,

dressed in white muslin, she returned home after communion, for the

first time for many months she felt calm and not oppressed by the

thought of the life that lay before her.

The doctor who came to see her that day ordered her to continue

the powders he had prescribed a fortnight previously.

"She must certainly go on taking them morning and evening," said he,

evidently sincerely satisfied with his success. "Only, please be

particular about it.

"Be quite easy," he continued playfully, as he adroitly took the

gold coin in his palm. "She will soon be singing and frolicking about.

The last medicine has done her a very great deal of good. She has

freshened up very much."

The countess, with a cheerful expression on her face, looked down at

her nails and spat a little for luck as she returned to the drawing

room.

CHAPTER XVIII

At the beginning of July more and more disquieting reports about the

war began to spread in Moscow; people spoke of an appeal by the

Emperor to the people, and of his coming himself from the army to

Moscow. And as up to the eleventh of July no manifesto or appeal had

been received, exaggerated reports became current about them and about

the position of Russia. It was said that the Emperor was leaving the

army because it was in danger, it was said that Smolensk had

surrendered, that Napoleon had an army of a million and only a miracle

could save Russia.

On the eleventh of July, which was Saturday, the manifesto was

received but was not yet in print, and Pierre, who was at the

Rostovs', promised to come to dinner next day, Sunday, and bring a

copy of the manifesto and appeal, which he would obtain from Count

Rostopchin.

That Sunday, the Rostovs went to Mass at the Razumovskis' private

chapel as usual. It was a hot July day. Even at ten o'clock, when

the Rostovs got out of their carriage at the chapel, the sultry air,

the shouts of hawkers, the light and gay summer clothes of the

crowd, the dusty leaves of the trees on the boulevard, the sounds of

the band and the white trousers of a battalion marching to parade, the

rattling of wheels on the cobblestones, and the brilliant, hot

sunshine were all full of that summer languor, that content and

discontent with the present, which is most strongly felt on a

bright, hot day in town. All the Moscow notabilities, all the Rostovs'

acquaintances, were at the Razumovskis' chapel, for, as if expecting

something to happen, many wealthy families who usually left town for

their country estates had not gone away that summer. As Natasha, at

her mother's side, passed through the crowd behind a liveried

footman who cleared the way for them, she heard a young man speaking

about her in too loud a whisper.

"That's Rostova, the one who..."

"She's much thinner, but all the same she's pretty!"

She heard, or thought she heard, the names of Kuragin and Bolkonski.

But she was always imagining that. It always seemed to her that

everyone who looked at her was thinking only of what had happened to

her. With a sinking heart, wretched as she always was now when she

found herself in a crowd, Natasha in her lilac silk dress trimmed with

black lace walked--as women can walk--with the more repose and

stateliness the greater the pain and shame in her soul. She knew for

certain that she was pretty, but this no longer gave her

satisfaction as it used to. On the contrary it tormented her more than

anything else of late, and particularly so on this bright, hot

summer day in town. "It's Sunday again--another week past," she

thought, recalling that she had been here the Sunday before, "and

always the same life that is no life, and the same surroundings in

which it used to be so easy to live. I'm pretty, I'm young, and I know

that now I am good. I used to be bad, but now I know I am good," she

thought, "but yet my best years are slipping by and are no good to

anyone." She stood by her mother's side and exchanged nods with

acquaintances near her. From habit she scrutinized the ladies'

dresses, condemned the bearing of a lady standing close by who was not

crossing herself properly but in a cramped manner, and again she

thought with vexation that she was herself being judged and was

judging others, and suddenly, at the sound of the service, she felt

horrified at her own vileness, horrified that the former purity of her

soul was again lost to her.

A comely, fresh-looking old man was conducting the service with that

mild solemnity which has so elevating and soothing an effect on the

souls of the worshipers. The gates of the sanctuary screen were

closed, the curtain was slowly drawn, and from behind it a soft

mysterious voice pronounced some words. Tears, the cause of which

she herself did not understand, made Natasha's breast heave, and a

joyous but oppressive feeling agitated her.

"Teach me what I should do, how to live my life, how I may grow good

forever, forever!" she pleaded.

The deacon came out onto the raised space before the altar screen

and, holding his thumb extended, drew his long hair from under his

dalmatic and, making the sign of the cross on his breast, began in a

loud and solemn voice to recite the words of the prayer...

"In peace let us pray unto the Lord."

"As one community, without distinction of class, without enmity,

united by brotherly love--let us pray!" thought Natasha.

"For the peace that is from above, and for the salvation of our

souls."

"For the world of angels and all the spirits who dwell above us,"

prayed Natasha.

When they prayed for the warriors, she thought of her brother and

Denisov. When they prayed for all traveling by land and sea, she

remembered Prince Andrew, prayed for him, and asked God to forgive her

all the wrongs she had done him. When they prayed for those who love

us, she prayed for the members of her own family, her father and

mother and Sonya, realizing for the first time how wrongly she had

acted toward them, and feeling all the strength of her love for

them. When they prayed for those who hate us, she tried to think of

her enemies and people who hated her, in order to pray for them. She

included among her enemies the creditors and all who had business

dealings with her father, and always at the thought of enemies and

those who hated her she remembered Anatole who had done her so much

harm--and though he did not hate her she gladly prayed for him as

for an enemy. Only at prayer did she feel able to think clearly and

calmly of Prince Andrew and Anatole, as men for whom her feelings were

as nothing compared with her awe and devotion to God. When they prayed

for the Imperial family and the Synod, she bowed very low and made the

sign of the cross, saying to herself that even if she did not

understand, still she could not doubt, and at any rate loved the

governing Synod and prayed for it.

When he had finished the Litany the deacon crossed the stole over

his breast and said, "Let us commit ourselves and our whole lives to

Christ the Lord!"

"Commit ourselves to God," Natasha inwardly repeated. "Lord God, I

submit myself to Thy will!" she thought. "I want nothing, wish for

nothing; teach me what to do and how to use my will! Take me, take

me!" prayed Natasha, with impatient emotion in her heart, not crossing

herself but letting her slender arms hang down as if expecting some

invisible power at any moment to take her and deliver her from

herself, from her regrets, desires, remorse, hopes, and sins.

The countess looked round several times at her daughter's softened

face and shining eyes and prayed God to help her.

Unexpectedly, in the middle of the service, and not in the usual

order Natasha knew so well, the deacon brought out a small stool,

the one he knelt on when praying on Trinity Sunday, and placed it

before the doors of the sanctuary screen. The priest came out with his

purple velvet biretta on his head, adjusted his hair, and knelt down

with an effort. Everybody followed his example and they looked at

one another in surprise. Then came the prayer just received from the

Synod--a prayer for the deliverance of Russia from hostile invasion.

"Lord God of might, God of our salvation!" began the priest in

that voice, clear, not grandiloquent but mild, in which only the

Slav clergy read and which acts so irresistibly on a Russian heart.

"Lord God of might, God of our salvation! Look this day in mercy and

blessing on Thy humble people, and graciously hear us, spare us, and

have mercy upon us! This foe confounding Thy land, desiring to lay

waste the whole world, rises against us; these lawless men are

gathered together to overthrow Thy kingdom, to destroy Thy dear

Jerusalem, Thy beloved Russia; to defile Thy temples, to overthrow

Thine altars, and to desecrate our holy shrines. How long, O Lord, how

long shall the wicked triumph? How long shall they wield unlawful

power?

"Lord God! Hear us when we pray to Thee; strengthen with Thy might

our most gracious sovereign lord, the Emperor Alexander Pavlovich;

be mindful of his uprightness and meekness, reward him according to

his righteousness, and let it preserve us, Thy chosen Israel! Bless

his counsels, his undertakings, and his work; strengthen his kingdom

by Thine almighty hand, and give him victory over his enemy, even as

Thou gavest Moses the victory over Amalek, Gideon over Midian, and

David over Goliath. Preserve his army, put a bow of brass in the hands

of those who have armed themselves in Thy Name, and gird their loins

with strength for the fight. Take up the spear and shield and arise to

help us; confound and put to shame those who have devised evil against

us, may they be before the faces of Thy faithful warriors as dust

before the wind, and may Thy mighty Angel confound them and put them

to flight; may they be ensnared when they know it not, and may the

plots they have laid in secret be turned against them; let them fall

before Thy servants' feet and be laid low by our hosts! Lord, Thou art

able to save both great and small; Thou art God, and man cannot

prevail against Thee!

"God of our fathers! Remember Thy bounteous mercy and

loving-kindness which are from of old; turn not Thy face from us,

but be gracious to our unworthiness, and in Thy great goodness and Thy

many mercies regard not our transgressions and iniquities! Create in

us a clean heart and renew a right spirit within us, strengthen us all

in Thy faith, fortify our hope, inspire us with true love one for

another, arm us with unity of spirit in the righteous defense of the

heritage Thou gavest to us and to our fathers, and let not the scepter

of the wicked be exalted against the destiny of those Thou hast

sanctified.

"O Lord our God, in whom we believe and in whom we put our trust,

let us not be confounded in our hope of Thy mercy, and give us a token

of Thy blessing, that those who hate us and our Orthodox faith may see

it and be put to shame and perish, and may all the nations know that

Thou art the Lord and we are Thy people. Show Thy mercy upon us this

day, O Lord, and grant us Thy salvation; make the hearts of Thy

servants to rejoice in Thy mercy; smite down our enemies and destroy

them swiftly beneath the feet of Thy faithful servants! For Thou art

the defense, the succor, and the victory of them that put their

trust in Thee, and to Thee be all glory, to Father, Son, and Holy

Ghost, now and forever, world without end. Amen."

In Natasha's receptive condition of soul this prayer affected her

strongly. She listened to every word about the victory of Moses over

Amalek, of Gideon over Midian, and of David over Goliath, and about

the destruction of "Thy Jerusalem," and she prayed to God with the

tenderness and emotion with which her heart was overflowing, but

without fully understanding what she was asking of God in that prayer.

She shared with all her heart in the prayer for the spirit of

righteousness, for the strengthening of the heart by faith and hope,

and its animation by love. But she could not pray that her enemies

might be trampled under foot when but a few minutes before she had

been wishing she had more of them that she might pray for them. But

neither could she doubt the righteousness of the prayer that was being

read on bended knees. She felt in her heart a devout and tremulous awe

at the thought of the punishment that overtakes men for their sins,

and especially of her own sins, and she prayed to God to forgive

them all, and her too, and to give them all, and her too, peace and

happiness. And it seemed to her that God heard her prayer.

CHAPTER XIX

From the day when Pierre, after leaving the Rostovs' with

Natasha's grateful look fresh in his mind, had gazed at the comet that

seemed to be fixed in the sky and felt that something new was

appearing on his own horizon--from that day the problem of the

vanity and uselessness of all earthly things, that had incessantly

tormented him, no longer presented itself. That terrible question

"Why?" "Wherefore?" which had come to him amid every occupation, was

now replaced, not by another question or by a reply to the former

question, but by her image. When he listened to, or himself took

part in, trivial conversations, when he read or heard of human

baseness or folly, he was not horrified as formerly, and did not ask

himself why men struggled so about these things when all is so

transient and incomprehensible--but he remembered her as he had last

seen her, and all his doubts vanished--not because she had answered

the questions that had haunted him, but because his conception of

her transferred him instantly to another, a brighter, realm of

spiritual activity in which no one could be justified or guilty--a

realm of beauty and love which it was worth living for. Whatever

worldly baseness presented itself to him, he said to himself:

"Well, supposing N. N. swindled the country and the Tsar, and the

country and the Tsar confer honors upon him, what does that matter?

She smiled at me yesterday and asked me to come again, and I love her,

and no one will ever know it." And his soul felt calm and peaceful.

Pierre still went into society, drank as much and led the same

idle and dissipated life, because besides the hours he spent at the

Rostovs' there were other hours he had to spend somehow, and the

habits and acquaintances he had made in Moscow formed a current that

bore him along irresistibly. But latterly, when more and more

disquieting reports came from the seat of war and Natasha's health

began to improve and she no longer aroused in him the former feeling

of careful pity, an ever-increasing restlessness, which he could not

explain, took possession of him. He felt that the condition he was

in could not continue long, that a catastrophe was coming which

would change his whole life, and he impatiently sought everywhere

for signs of that approaching catastrophe. One of his brother Masons

had revealed to Pierre the following prophecy concerning Napoleon,

drawn from the Revelation of St. John.

In chapter 13, verse 18, of the Apocalypse, it is said:

Here is wisdom. Let him that hath understanding count the number

of the beast: for it is the number of a man; and his number is Six

hundred threescore and six.

And in the fifth verse of the same chapter:

And there was given unto him a mouth speaking great things and

blasphemies; and power was given unto him to continue forty and two

months.

The French alphabet, written out with the same numerical values as

the Hebrew, in which the first nine letters denote units and the

others tens, will have the following significance:

a b c d e f g h i k

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

l m n o p q r s

20 30 40 50 60 70 80 90

t u v w x y

100 110 120 130 140 150

z

160

Writing the words L'Empereur Napoleon in numbers, it appears that

the sum of them is 666, and that Napoleon therefore the beast foretold

in the Apocalypse. Moreover, by applying the same system to the

words quarante-deux,\* which was the term allowed to the beast that

"spoke great things and blasphemies," the same number 666 was

obtained; from which it followed that the limit fixed for Napoleon's

power had come in the year 1812 when the French emperor was forty-two.

This prophecy pleased Pierre very much and he often asked himself what

would put an end to the power of the beast, that is, of Napoleon,

and tried by the same system of using letters as numbers and adding

them up, to find an answer to the question that engrossed him. He

wrote the words L'Empereur Alexandre, La nation russe and added up

their numbers, but the sums were either more or less than 666. Once

when making such calculations he wrote down his own name in French,

Comte Pierre Besouhoff, but the sum of the numbers did not come right.

Then he changed the spelling, substituting a z for the s and adding de

and the article le, still without obtaining the desired result. Then

it occurred to him: if the answer to the question were contained in

his name, his nationality would also be given in the answer. So he

wrote Le russe Besuhof and adding up the numbers got 671. This was

only five too much, and five was represented by e, the very letter

elided from the article le before the word Empereur. By omitting the

e, though incorrectly, Pierre got the answer he sought. L'russe

Besuhof made 666. This discovery excited him. How, or by what means,

he was connected with the great event foretold in the Apocalypse he

did not know, but he did not doubt that connection for a moment. His

love for Natasha, Antichrist, Napoleon, the invasion, the comet,

666, L'Empereur Napoleon, and L'russe Besuhof--all this had to

mature and culminate, to lift him out of that spellbound, petty sphere

of Moscow habits in which he felt himself held captive and lead him to

a great achievement and great happiness.

\*Forty-two.

On the eve of the Sunday when the special prayer was read, Pierre

had promised the Rostovs to bring them, from Count Rostopchin whom

he knew well, both the appeal to the people and the news from the

army. In the morning, when he went to call at Rostopchin's he met

there a courier fresh from the army, an acquaintance of his own, who

often danced at Moscow balls.

"Do, please, for heaven's sake, relieve me of something!" said the

courier. "I have a sackful of letters to parents."

Among these letters was one from Nicholas Rostov to his father.

Pierre took that letter, and Rostopchin also gave him the Emperor's

appeal to Moscow, which had just been printed, the last army orders,

and his own most recent bulletin. Glancing through the army orders,

Pierre found in one of them, in the lists of killed, wounded, and

rewarded, the name of Nicholas Rostov, awarded a St. George's Cross of

the Fourth Class for courage shown in the Ostrovna affair, and in

the same order the name of Prince Andrew Bolkonski, appointed to the

command of a regiment of Chasseurs. Though he did not want to remind

the Rostovs of Bolkonski, Pierre could not refrain from making them

happy by the news of their son's having received a decoration, so he

sent that printed army order and Nicholas' letter to the Rostovs,

keeping the appeal, the bulletin, and the other orders to take with

him when he went to dinner.

His conversation with Count Rostopchin and the latter's tone of

anxious hurry, the meeting with the courier who talked casually of how

badly things were going in the army, the rumors of the discovery of

spies in Moscow and of a leaflet in circulation stating that

Napoleon promised to be in both the Russian capitals by the autumn,

and the talk of the Emperor's being expected to arrive next day--all

aroused with fresh force that feeling of agitation and expectation

in Pierre which he had been conscious of ever since the appearance

of the comet, and especially since the beginning of the war.

He had long been thinking of entering the army and would have done

so had he not been hindered, first, by his membership of the Society

of Freemasons to which he was bound by oath and which preached

perpetual peace and the abolition of war, and secondly, by the fact

that when he saw the great mass of Muscovites who had donned uniform

and were talking patriotism, he somehow felt ashamed to take the step.

But the chief reason for not carrying out his intention to enter the

army lay in the vague idea that he was L'russe Besuhof who had the

number of the beast, 666; that his part in the great affair of setting

a limit to the power of the beast that spoke great and blasphemous

things had been predestined from eternity, and that therefore he ought

not to undertake anything, but wait for what was bound to come to

pass.

CHAPTER XX

A few intimate friends were dining with the Rostovs that day, as

usual on Sundays.

Pierre came early so as to find them alone.

He had grown so stout this year that he would have been abnormal had

he not been so tall, so broad of limb, and so strong that he carried

his bulk with evident ease.

He went up the stairs, puffing and muttering something. His coachman

did not even ask whether he was to wait. He knew that when his

master was at the Rostovs' he stayed till midnight. The Rostovs'

footman rushed eagerly forward to help him off with his cloak and take

his hat and stick. Pierre, from club habit, always left both hat and

stick in the anteroom.

The first person he saw in the house was Natasha. Even before he saw

her, while taking off his cloak, he heard her. She was practicing

solfa exercises in the music room. He knew that she had not sung since

her illness, and so the sound of her voice surprised and delighted

him. He opened the door softly and saw her, in the lilac dress she had

worn at church, walking about the room singing. She had her back to

him when he opened the door, but when, turning quickly, she saw his

broad, surprised face, she blushed and came rapidly up to him.

"I want to try to sing again," she said, adding as if by way of

excuse, "it is, at least, something to do."

"That's capital!"

"How glad I am you've come! I am so happy today," she said, with the

old animation Pierre had not seen in her for along time. "You know

Nicholas has received a St. George's Cross? I am so proud of him."

"Oh yes, I sent that announcement. But I don't want to interrupt

you," he added, and was about to go to the drawing room.

Natasha stopped him.

"Count, is it wrong of me to sing?" she said blushing, and fixing

her eyes inquiringly on him.

"No... Why should it be? On the contrary... But why do you ask me?"

"I don't know myself," Natasha answered quickly, "but I should not

like to do anything you disapproved of. I believe in you completely.

You don't know how important you are to me, how much you've done for

me...." She spoke rapidly and did not notice how Pierre flushed at her

words. "I saw in that same army order that he, Bolkonski" (she

whispered the name hastily), "is in Russia, and in the army again.

What do you think?"--she was speaking hurriedly, evidently afraid

her strength might fail her--"Will he ever forgive me? Will he not

always have a bitter feeling toward me? What do you think? What do you

think?"

"I think..." Pierre replied, "that he has nothing to forgive....

If I were in his place..."

By association of ideas, Pierre was at once carried back to the

day when, trying to comfort her, he had said that if he were not

himself but the best man in the world and free, he would ask on his

knees for her hand; and the same feeling of pity, tenderness, and love

took possession of him and the same words rose to his lips. But she

did not give him time to say them.

"Yes, you... you..." she said, uttering the word you rapturously-

"that's a different thing. I know no one kinder, more generous, or

better than you; nobody could be! Had you not been there then, and now

too, I don't know what would have become of me, because..."

Tears suddenly rose in her eyes, she turned away, lifted her music

before her eyes, began singing again, and again began walking up and

down the room.

Just then Petya came running in from the drawing room.

Petya was now a handsome rosy lad of fifteen with full red lips

and resembled Natasha. He was preparing to enter the university, but

he and his friend Obolenski had lately, in secret, agreed to join

the hussars.

Petya had come rushing out to talk to his namesake about this

affair. He had asked Pierre to find out whether he would be accepted

in the hussars.

Pierre walked up and down the drawing room, not listening to what

Petya was saying.

Petya pulled him by the arm to attract his attention.

"Well, what about my plan? Peter Kirilych, for heaven's sake! You

are my only hope," said Petya.

"Oh yes, your plan. To join the hussars? I'll mention it, I'll bring

it all up today."

"Well, mon cher, have you got the manifesto?" asked the old count.

"The countess has been to Mass at the Razumovskis' and heard the new

prayer. She says it's very fine."

"Yes, I've got it," said Pierre. "The Emperor is to be here

tomorrow... there's to be an Extraordinary Meeting of the nobility,

and they are talking of a levy of ten men per thousand. Oh yes, let me

congratulate you!"

"Yes, yes, thank God! Well, and what news from the army?"

"We are again retreating. They say we're already near Smolensk,"

replied Pierre.

"O Lord, O Lord!" exclaimed the count. "Where is the manifesto?"

"The Emperor's appeal? Oh yes!"

Pierre began feeling in his pockets for the papers, but could not

find them. Still slapping his pockets, he kissed the hand of the

countess who entered the room and glanced uneasily around, evidently

expecting Natasha, who had left off singing but had not yet come

into the drawing room.

"On my word, I don't know what I've done with it," he said.

"There he is, always losing everything!" remarked the countess.

Natasha entered with a softened and agitated expression of face

and sat down looking silently at Pierre. As soon as she entered,

Pierre's features, which had been gloomy, suddenly lighted up, and

while still searching for the papers he glanced at her several times.

"No, really! I'll drive home, I must have left them there. I'll

certainly..."

"But you'll be late for dinner."

"Oh! And my coachman has gone."

But Sonya, who had gone to look for the papers in the anteroom,

had found them in Pierre's hat, where he had carefully tucked them

under the lining. Pierre was about to begin reading.

"No, after dinner," said the old count, evidently expecting much

enjoyment from that reading.

At dinner, at which champagne was drunk to the health of the new

chevalier of St. George, Shinshin told them the town news, of the

illness of the old Georgian princess, of Metivier's disappearance from

Moscow, and of how some German fellow had been brought to Rostopchin

and accused of being a French "spyer" (so Count Rostopchin had told

the story), and how Rostopchin let him go and assured the people

that he was "not a spire at all, but only an old German ruin."

"People are being arrested..." said the count. "I've told the

countess she should not speak French so much. It's not the time for it

now."

"And have you heard?" Shinshin asked. "Prince Golitsyn has engaged a

master to teach him Russian. It is becoming dangerous to speak

French in the streets."

"And how about you, Count Peter Kirilych? If they call up the

militia, you too will have to mount a horse," remarked the old

count, addressing Pierre.

Pierre had been silent and preoccupied all through dinner, seeming

not to grasp what was said. He looked at the count.

"Oh yes, the war," he said. "No! What sort of warrior should I make?

And yet everything is so strange, so strange! I can't make it out. I

don't know, I am very far from having military tastes, but in these

times no one can answer for himself."

After dinner the count settled himself comfortably in an easy

chair and with a serious face asked Sonya, who was considered an

excellent reader, to read the appeal.

"To Moscow, our ancient Capital!

"The enemy has entered the borders of Russia with immense forces. He

comes to despoil our beloved country,"

Sonya read painstakingly in her high-pitched voice. The count

listened with closed eyes, heaving abrupt sighs at certain passages.

Natasha sat erect, gazing with a searching look now at her father

and now at Pierre.

Pierre felt her eyes on him and tried not to look round. The

countess shook her head disapprovingly and angrily at every solemn

expression in the manifesto. In all these words she saw only that

the danger threatening her son would not soon be over. Shinshin,

with a sarcastic smile on his lips, was evidently preparing to make

fun of anything that gave him the opportunity: Sonya's reading, any

remark of the count's, or even the manifesto itself should no better

pretext present itself.

After reading about the dangers that threatened Russia, the hopes

the Emperor placed on Moscow and especially on its illustrious

nobility, Sonya, with a quiver in her voice due chiefly to the

attention that was being paid to her, read the last words:

"We ourselves will not delay to appear among our people in that

Capital and in others parts of our realm for consultation, and for the

direction of all our levies, both those now barring the enemy's path

and those freshly formed to defeat him wherever he may appear. May the

ruin he hopes to bring upon us recoil on his own head, and may

Europe delivered from bondage glorify the name of Russia!"

"Yes, that's it!" cried the count, opening his moist eyes and

sniffing repeatedly, as if a strong vinaigrette had been held to his

nose; and he added, "Let the Emperor but say the word and we'll

sacrifice everything and begrudge nothing."

Before Shinshin had time to utter the joke he was ready to make on

the count's patriotism, Natasha jumped up from her place and ran to

her father.

"What a darling our Papa is!" she cried, kissing him, and she

again looked at Pierre with the unconscious coquetry that had returned

to her with her better spirits.

"There! Here's a patriot for you!" said Shinshin.

"Not a patriot at all, but simply..." Natasha replied in an

injured tone. "Everything seems funny to you, but this isn't at all

a joke...."

"A joke indeed!" put in the count. "Let him but say the word and

we'll all go.... We're not Germans!"

"But did you notice, it says, 'for consultation'?" said Pierre.

"Never mind what it's for...."

At this moment, Petya, to whom nobody was paying any attention, came

up to his father with a very flushed face and said in his breaking

voice that was now deep and now shrill:

"Well, Papa, I tell you definitely, and Mamma too, it's as you

please, but I say definitely that you must let me enter the army,

because I can't... that's all...."

The countess, in dismay, looked up to heaven, clasped her hands, and

turned angrily to her husband.

"That comes of your talking!" said she.

But the count had already recovered from his excitement.

"Come, come!" said he. "Here's a fine warrior! No! Nonsense! You

must study."

"It's not nonsense, Papa. Fedya Obolenski is younger than I, and

he's going too. Besides, all the same I can't study now when..." Petya

stopped short, flushed till he perspired, but still got out the words,

"when our Fatherland is in danger."

"That'll do, that'll do--nonsense...."

"But you said yourself that we would sacrifice everything."

"Petya! Be quiet, I tell you!" cried the count, with a glance at his

wife, who had turned pale and was staring fixedly at her son.

"And I tell you--Peter Kirilych here will also tell you..."

"Nonsense, I tell you. Your mother's milk has hardly dried on your

lips and you want to go into the army! There, there, I tell you,"

and the count moved to go out of the room, taking the papers, probably

to reread them in his study before having a nap.

"Well, Peter Kirilych, let's go and have a smoke," he said.

Pierre was agitated and undecided. Natasha's unwontedly brilliant

eyes, continually glancing at him with a more than cordial look, had

reduced him to this condition.

"No, I think I'll go home."

"Home? Why, you meant to spend the evening with us.... You don't

often come nowadays as it is, and this girl of mine," said the count

good-naturedly, pointing to Natasha, "only brightens up when you're

here."

"Yes, I had forgotten... I really must go home... business..."

said Pierre hurriedly.

"Well, then, au revoir!" said the count, and went out of the room.

"Why are you going? Why are you upset?" asked Natasha, and she

looked challengingly into Pierre's eyes.

"Because I love you!" was what he wanted to say, but he did not

say it, and only blushed till the tears came, and lowered his eyes.

"Because it is better for me to come less often... because... No,

simply I have business...."

"Why? No, tell me!" Natasha began resolutely and suddenly stopped.

They looked at each other with dismayed and embarrassed faces. He

tried to smile but could not: his smile expressed suffering, and he

silently kissed her hand and went out.

Pierre made up his mind not to go to the Rostovs' any more.

CHAPTER XXI

After the definite refusal he had received, Petya went to his room

and there locked himself in and wept bitterly. When he came in to tea,

silent, morose, and with tear-stained face, everybody pretended not to

notice anything.

Next day the Emperor arrived in Moscow, and several of the

Rostovs' domestic serfs begged permission to go to have a look at him.

That morning Petya was a long time dressing and arranging his hair and

collar to look like a grown-up man. He frowned before his looking

glass, gesticulated, shrugged his shoulders, and finally, without

saying a word to anyone, took his cap and left the house by the back

door, trying to avoid notice. Petya decided to go straight to where

the Emperor was and to explain frankly to some gentleman-in-waiting

(he imagined the Emperor to be always surrounded by

gentlemen-in-waiting) that he, Count Rostov, in spite of his youth

wished to serve his country; that youth could be no hindrance to

loyalty, and that he was ready to... While dressing, Petya had

prepared many fine things he meant to say to the gentleman-in-waiting.

It was on the very fact of being so young that Petya counted for

success in reaching the Emperor--he even thought how surprised

everyone would be at his youthfulness--and yet in the arrangement of

his collar and hair and by his sedate deliberate walk he wished to

appear a grown-up man. But the farther he went and the more his

attention was diverted by the ever-increasing crowds moving toward the

Kremlin, the less he remembered to walk with the sedateness and

deliberation of a man. As he approached the Kremlin he even began to

avoid being crushed and resolutely stuck out his elbows in a

menacing way. But within the Trinity Gateway he was so pressed to

the wall by people who probably were unaware of the patriotic

intentions with which he had come that in spite of all his

determination he had to give in, and stop while carriages passed in,

rumbling beneath the archway. Beside Petya stood a peasant woman, a

footman, two tradesmen, and a discharged soldier. After standing

some time in the gateway, Petya tried to move forward in front of

the others without waiting for all the carriages to pass, and he began

resolutely working his way with his elbows, but the woman just in

front of him, who was the first against whom he directed his

efforts, angrily shouted at him:

"What are you shoving for, young lordling? Don't you see we're all

standing still? Then why push?"

"Anybody can shove," said the footman, and also began working his

elbows to such effect that he pushed Petya into a very filthy corner

of the gateway.

Petya wiped his perspiring face with his hands and pulled up the

damp collar which he had arranged so well at home to seem like a

man's.

He felt that he no longer looked presentable, and feared that if

he were now to approach the gentlemen-in-waiting in that plight he

would not be admitted to the Emperor. But it was impossible to smarten

oneself up or move to another place, because of the crowd. One of

the generals who drove past was an acquaintance of the Rostovs', and

Petya thought of asking his help, but came to the conclusion that that

would not be a manly thing to do. When the carriages had all passed

in, the crowd, carrying Petya with it, streamed forward into the

Kremlin Square which was already full of people. There were people not

only in the square, but everywhere--on the slopes and on the roofs. As

soon as Petya found himself in the square he clearly heard the sound

of bells and the joyous voices of the crowd that filled the whole

Kremlin.

For a while the crowd was less dense, but suddenly all heads were

bared, and everyone rushed forward in one direction. Petya was being

pressed so that he could scarcely breathe, and everybody shouted,

"Hurrah! hurrah! hurrah!" Petya stood on tiptoe and pushed and

pinched, but could see nothing except the people about him.

All the faces bore the same expression of excitement and enthusiasm.

A tradesman's wife standing beside Petya sobbed, and the tears ran

down her cheeks.

"Father! Angel! Dear one!" she kept repeating, wiping away her tears

with her fingers.

"Hurrah!" was heard on all sides.

For a moment the crowd stood still, but then it made another rush

forward.

Quite beside himself, Petya, clinching his teeth and rolling his

eyes ferociously, pushed forward, elbowing his way and shouting

"hurrah!" as if he were prepared that instant to kill himself and

everyone else, but on both sides of him other people with similarly

ferocious faces pushed forward and everybody shouted "hurrah!"

"So this is what the Emperor is!" thought Petya. "No, I can't

petition him myself--that would be too bold." But in spite of this

he continued to struggle desperately forward, and from between the

backs of those in front he caught glimpses of an open space with a

strip of red cloth spread out on it; but just then the crowd swayed

back--the police in front were pushing back those who had pressed

too close to the procession: the Emperor was passing from the palace

to the Cathedral of the Assumption--and Petya unexpectedly received

such a blow on his side and ribs and was squeezed so hard that

suddenly everything grew dim before his eyes and he lost

consciousness. When he came to himself, a man of clerical appearance

with a tuft of gray hair at the back of his head and wearing a

shabby blue cassock--probably a church clerk and chanter--was

holding him under the arm with one hand while warding off the pressure

of the crowd with the other.

"You've crushed the young gentleman!" said the clerk. "What are

you up to? Gently!... They've crushed him, crushed him!"

The Emperor entered the Cathedral of the Assumption. The crowd

spread out again more evenly, and the clerk led Petya--pale and

breathless--to the Tsar-cannon. Several people were sorry for Petya,

and suddenly a crowd turned toward him and pressed round him. Those

who stood nearest him attended to him, unbuttoned his coat, seated him

on the raised platform of the cannon, and reproached those others

(whoever they might be) who had crushed him.

"One might easily get killed that way! What do they mean by it?

Killing people! Poor dear, he's as white as a sheet!"--various

voices were heard saying.

Petya soon came to himself, the color returned to his face, the pain

had passed, and at the cost of that temporary unpleasantness he had

obtained a place by the cannon from where he hoped to see the

Emperor who would be returning that way. Petya no longer thought of

presenting his petition. If he could only see the Emperor he would

be happy!

While the service was proceeding in the Cathedral of the Assumption-

it was a combined service of prayer on the occasion of the Emperor's

arrival and of thanksgiving for the conclusion of peace with the

Turks--the crowd outside spread out and hawkers appeared, selling

kvas, gingerbread, and poppyseed sweets (of which Petya was

particularly fond), and ordinary conversation could again be heard.

A tradesman's wife was showing a rent in her shawl and telling how

much the shawl had cost; another was saying that all silk goods had

now got dear. The clerk who had rescued Petya was talking to a

functionary about the priests who were officiating that day with the

bishop. The clerk several times used the word "plenary" (of the

service), a word Petya did not understand. Two young citizens were

joking with some serf girls who were cracking nuts. All these

conversations, especially the joking with the girls, were such as

might have had a particular charm for Petya at his age, but they did

not interest him now. He sat on his elevation--the pedestal of the

cannon--still agitated as before by the thought of the Emperor and

by his love for him. The feeling of pain and fear he had experienced

when he was being crushed, together with that of rapture, still

further intensified his sense of the importance of the occasion.

Suddenly the sound of a firing of cannon was heard from the

embankment, to celebrate the signing of peace with the Turks, and

the crowd rushed impetuously toward the embankment to watch the

firing. Petya too would have run there, but the clerk who had taken

the young gentleman under his protection stopped him. The firing was

still proceeding when officers, generals, and gentlemen-in-waiting

came running out of the cathedral, and after them others in a more

leisurely manner: caps were again raised, and those who had run to

look at the cannon ran back again. At last four men in uniforms and

sashes emerged from the cathedral doors. "Hurrah! hurrah!" shouted the

crowd again.

"Which is he? Which?" asked Petya in a tearful voice, of those

around him, but no one answered him, everybody was too excited; and

Petya, fixing on one of those four men, whom he could not clearly

see for the tears of joy that filled his eyes, concentrated all his

enthusiasm on him--though it happened not to be the Emperor-

frantically shouted "Hurrah!" and resolved that tomorrow, come what

might, he would join the army.

The crowd ran after the Emperor, followed him to the palace, and

began to disperse. It was already late, and Petya had not eaten

anything and was drenched with perspiration, yet he did not go home

but stood with that diminishing, but still considerable, crowd

before the palace while the Emperor dined--looking in at the palace

windows, expecting he knew not what, and envying alike the notables he

saw arriving at the entrance to dine with the Emperor and the court

footmen who served at table, glimpses of whom could be seen through

the windows.

While the Emperor was dining, Valuev, looking out of the window,

said:

"The people are still hoping to see Your Majesty again."

The dinner was nearly over, and the Emperor, munching a biscuit,

rose and went out onto the balcony. The people, with Petya among them,

rushed toward the balcony.

"Angel! Dear one! Hurrah! Father!..." cried the crowd, and Petya

with it, and again the women and men of weaker mold, Petya among them,

wept with joy.

A largish piece of the biscuit the Emperor was holding in his hand

broke off, fell on the balcony parapet, and then to the ground. A

coachman in a jerkin, who stood nearest, sprang forward and snatched

it up. Several people in the crowd rushed at the coachman. Seeing this

the Emperor had a plateful of biscuits brought him and began

throwing them down from the balcony. Petya's eyes grew bloodshot,

and still more excited by the danger of being crushed, he rushed at

the biscuits. He did not know why, but he had to have a biscuit from

the Tsar's hand and he felt that he must not give way. He sprang

forward and upset an old woman who was catching at a biscuit; the

old woman did not consider herself defeated though she was lying on

the ground--she grabbed at some biscuits but her hand did not reach

them. Petya pushed her hand away with his knee, seized a biscuit,

and as if fearing to be too late, again shouted "Hurrah!" with a voice

already hoarse.

The Emperor went in, and after that the greater part of the crowd

began to disperse.

"There! I said if only we waited--and so it was!" was being joyfully

said by various people.

Happy as Petya was, he felt sad at having to go home knowing that

all the enjoyment of that day was over. He did not go straight home

from the Kremlin, but called on his friend Obolenski, who was

fifteen and was also entering the regiment. On returning home Petya

announced resolutely and firmly that if he was not allowed to enter

the service he would run away. And next day, Count Ilya Rostov--though

he had not yet quite yielded--went to inquire how he could arrange for

Petya to serve where there would be least danger.

CHAPTER XXII

Two days later, on the fifteenth of July, an immense number of

carriages were standing outside the Sloboda Palace.

The great halls were full. In the first were the nobility and gentry

in their uniforms, in the second bearded merchants in full-skirted

coats of blue cloth and wearing medals. In the noblemen's hall there

was an incessant movement and buzz of voices. The chief magnates sat

on high-backed chairs at a large table under the portrait of the

Emperor, but most of the gentry were strolling about the room.

All these nobles, whom Pierre met every day at the Club or in

their own houses, were in uniform--some in that of Catherine's day,

others in that of Emperor Paul, others again in the new uniforms of

Alexander's time or the ordinary uniform of the nobility, and the

general characteristic of being in uniform imparted something

strange and fantastic to these diverse and familiar personalities,

both old and young. The old men, dim-eyed, toothless, bald, sallow,

and bloated, or gaunt and wrinkled, were especially striking. For

the most part they sat quietly in their places and were silent, or, if

they walked about and talked, attached themselves to someone

younger. On all these faces, as on the faces of the crowd Petya had

seen in the Square, there was a striking contradiction: the general

expectation of a solemn event, and at the same time the everyday

interests in a boston card party, Peter the cook, Zinaida Dmitrievna's

health, and so on.

Pierre was there too, buttoned up since early morning in a

nobleman's uniform that had become too tight for him. He was agitated;

this extraordinary gathering not only of nobles but also of the

merchant-class--les etats generaux (States-General)--evoked in him a

whole series of ideas he had long laid aside but which were deeply

graven in his soul: thoughts of the Contrat social and the French

Revolution. The words that had struck him in the Emperor's appeal-

that the sovereign was coming to the capital for consultation with his

people--strengthened this idea. And imagining that in this direction

something important which he had long awaited was drawing near, he

strolled about watching and listening to conversations, but nowhere

finding any confirmation of the ideas that occupied him.

The Emperor's manifesto was read, evoking enthusiasm, and then all

moved about discussing it. Besides the ordinary topics of

conversation, Pierre heard questions of where the marshals of the

nobility were to stand when the Emperor entered, when a ball should be

given in the Emperor's honor, whether they should group themselves

by districts or by whole provinces... and so on; but as soon as the

war was touched on, or what the nobility had been convened for, the

talk became undecided and indefinite. Then all preferred listening

to speaking.

A middle-aged man, handsome and virile, in the uniform of a

retired naval officer, was speaking in one of the rooms, and a small

crowd was pressing round him. Pierre went up to the circle that had

formed round the speaker and listened. Count Ilya Rostov, in a

military uniform of Catherine's time, was sauntering with a pleasant

smile among the crowd, with all of whom he was acquainted. He too

approached that group and listened with a kindly smile and nods of

approval, as he always did, to what the speaker was saying. The

retired naval man was speaking very boldly, as was evident from the

expression on the faces of the listeners and from the fact that some

people Pierre knew as the meekest and quietest of men walked away

disapprovingly or expressed disagreement with him. Pierre pushed his

way into the middle of the group, listened, and convinced himself that

the man was indeed a liberal, but of views quite different from his

own. The naval officer spoke in a particularly sonorous, musical,

and aristocratic baritone voice, pleasantly swallowing his r's and

generally slurring his consonants: the voice of a man calling out to

his servant, "Heah! Bwing me my pipe!" It was indicative of

dissipation and the exercise of authority.

"What if the Smolensk people have offahd to waise militia for the

Empewah? Ah we to take Smolensk as our patte'n? If the noble

awistocwacy of the pwovince of Moscow thinks fit, it can show its

loyalty to our sov'weign the Empewah in other ways. Have we

fo'gotten the waising of the militia in the yeah 'seven? All that

did was to enwich the pwiests' sons and thieves and wobbahs...."

Count Ilya Rostov smiled blandly and nodded approval.

"And was our militia of any use to the Empia? Not at all! It only

wuined our farming! Bettah have another conscwiption... o' ou' men

will wetu'n neithah soldiers no' peasants, and we'll get only

depwavity fwom them. The nobility don't gwudge theah lives--evewy

one of us will go and bwing in more wecwuits, and the sov'weign" (that

was the way he referred to the Emperor) "need only say the word and

we'll all die fo' him!" added the orator with animation.

Count Rostov's mouth watered with pleasure and he nudged Pierre, but

Pierre wanted to speak himself. He pushed forward, feeling stirred,

but not yet sure what stirred him or what he would say. Scarcely had

he opened his mouth when one of the senators, a man without a tooth in

his head, with a shrewd though angry expression, standing near the

first speaker, interrupted him. Evidently accustomed to managing

debates and to maintaining an argument, he began in low but distinct

tones:

"I imagine, sir," said he, mumbling with his toothless mouth,

"that we have been summoned here not to discuss whether it's best

for the empire at the present moment to adopt conscription or to

call out the militia. We have been summoned to reply to the appeal

with which our sovereign the Emperor has honored us. But to judge what

is best--conscription or the militia--we can leave to the supreme

authority...."

Pierre suddenly saw an outlet for his excitement. He hardened his

heart against the senator who was introducing this set and narrow

attitude into the deliberations of the nobility. Pierre stepped

forward and interrupted him. He himself did not yet know what he would

say, but he began to speak eagerly, occasionally lapsing into French

or expressing himself in bookish Russian.

"Excuse me, your excellency," he began. (He was well acquainted with

the senator, but thought it necessary on this occasion to address

him formally.) "Though I don't agree with the gentleman..." (he

hesitated: he wished to say, "Mon tres honorable preopinant"--"My very

honorable opponent") "with the gentleman... whom I have not the

honor of knowing, I suppose that the nobility have been summoned not

merely to express their sympathy and enthusiasm but also to consider

the means by which we can assist our Fatherland! I imagine," he went

on, warming to his subject, "that the Emperor himself would not be

satisfied to find in us merely owners of serfs whom we are willing

to devote to his service, and chair a canon\* we are ready to make of

ourselves--and not to obtain from us any co-co-counsel."

\*"Food for cannon."

Many persons withdrew from the circle, noticing the senator's

sarcastic smile and the freedom of Pierre's remarks. Only Count Rostov

was pleased with them as he had been pleased with those of the naval

officer, the senator, and in general with whatever speech he had

last heard.

"I think that before discussing these questions," Pierre

continued, "we should ask the Emperor--most respectfully ask His

Majesty--to let us know the number of our troops and the position in

which our army and our forces now are, and then..."

But scarcely had Pierre uttered these words before he was attacked

from three sides. The most vigorous attack came from an old

acquaintance, a boston player who had always been well disposed toward

him, Stepan Stepanovich Adraksin. Adraksin was in uniform, and whether

as a result of the uniform or from some other cause Pierre saw

before him quite a different man. With a sudden expression of

malevolence on his aged face, Adraksin shouted at Pierre:

"In the first place, I tell you we have no right to question the

Emperor about that, and secondly, if the Russian nobility had that

right, the Emperor could not answer such a question. The troops are

moved according to the enemy's movements and the number of men

increases and decreases..."

Another voice, that of a nobleman of medium height and about forty

years of age, whom Pierre had formerly met at the gypsies' and knew as

a bad cardplayer, and who, also transformed by his uniform, came up to

Pierre, interrupted Adraksin.

"Yes, and this is not a time for discussing," he continued, "but for

acting: there is war in Russia! The enemy is advancing to destroy

Russia, to desecrate the tombs of our fathers, to carry off our

wives and children." The nobleman smote his breast. "We will all

arise, every one of us will go, for our father the Tsar!" he

shouted, rolling his bloodshot eyes. Several approving voices were

heard in the crowd. "We are Russians and will not grudge our blood

in defense of our faith, the throne, and the Fatherland! We must cease

raving if we are sons of our Fatherland! We will show Europe how

Russia rises to the defense of Russia!"

Pierre wished to reply, but could not get in a word. He felt that

his words, apart from what meaning they conveyed, were less audible

than the sound of his opponent's voice.

Count Rostov at the back of the crowd was expressing approval;

several persons, briskly turning a shoulder to the orator at the end

of a phrase, said:

"That's right, quite right! Just so!"

Pierre wished to say that he was ready to sacrifice his money, his

serfs, or himself, only one ought to know the state of affairs in

order to be able to improve it, but he was unable to speak. Many

voices shouted and talked at the same time, so that Count Rostov had

not time to signify his approval of them all, and the group increased,

dispersed, re-formed, and then moved with a hum of talk into the

largest hall and to the big table. Not only was Pierre's attempt to

speak unsuccessful, but he was rudely interrupted, pushed aside, and

people turned away from him as from a common enemy. This happened

not because they were displeased by the substance of his speech, which

had even been forgotten after the many subsequent speeches, but to

animate it the crowd needed a tangible object to love and a tangible

object to hate. Pierre became the latter. Many other orators spoke

after the excited nobleman, and all in the same tone. Many spoke

eloquently and with originality.

Glinka, the editor of the Russian Messenger, who was recognized

(cries of "author! author!" were heard in the crowd), said that

"hell must be repulsed by hell," and that he had seen a child

smiling at lightning flashes and thunderclaps, but "we will not be

that child."

"Yes, yes, at thunderclaps!" was repeated approvingly in the back

rows of the crowd.

The crowd drew up to the large table, at which sat gray-haired or

bald seventy-year-old magnates, uniformed and besashed almost all of

whom Pierre had seen in their own homes with their buffoons, or

playing boston at the clubs. With an incessant hum of voices the crowd

advanced to the table. Pressed by the throng against the high backs of

the chairs, the orators spoke one after another and sometimes two

together. Those standing behind noticed what a speaker omitted to

say and hastened to supply it. Others in that heat and crush racked

their brains to find some thought and hastened to utter it. The old

magnates, whom Pierre knew, sat and turned to look first at one and

then at another, and their faces for the most part only expressed

the fact that they found it very hot. Pierre, however, felt excited,

and the general desire to show that they were ready to go to all

lengths--which found expression in the tones and looks more than in

the substance of the speeches--infected him too. He did not renounce

his opinions, but felt himself in some way to blame and wished to

justify himself.

"I only said that it would be more to the purpose to make sacrifices

when we know what is needed!" said he, trying to be heard above the

other voices.

One of the old men nearest to him looked round, but his attention

was immediately diverted by an exclamation at the other side of the

table.

"Yes, Moscow will be surrendered! She will be our expiation!"

shouted one man.

"He is the enemy of mankind!" cried another. "Allow me to speak...."

"Gentlemen, you are crushing me!..."

CHAPTER XXIII

At that moment Count Rostopchin with his protruding chin and alert

eyes, wearing the uniform of a general with sash over his shoulder,

entered the room, stepping briskly to the front of the crowd of

gentry.

"Our sovereign the Emperor will be here in a moment," said

Rostopchin. "I am straight from the palace. Seeing the position we are

in, I think there is little need for discussion. The Emperor has

deigned to summon us and the merchants. Millions will pour forth

from there"--he pointed to the merchants' hall--"but our business is

to supply men and not spare ourselves... That is the least we can do!"

A conference took place confined to the magnates sitting at the

table. The whole consultation passed more than quietly. After all

the preceding noise the sound of their old voices saying one after

another, "I agree," or for variety, "I too am of that opinion," and so

on had even a mournful effect.

The secretary was told to write down the resolution of the Moscow

nobility and gentry, that they would furnish ten men, fully

equipped, out of every thousand serfs, as the Smolensk gentry had

done. Their chairs made a scraping noise as the gentlemen who had

conferred rose with apparent relief, and began walking up and down,

arm in arm, to stretch their legs and converse in couples.

"The Emperor! The Emperor!" a sudden cry resounded through the halls

and the whole throng hurried to the entrance.

The Emperor entered the hall through a broad path between two

lines of nobles. Every face expressed respectful, awe-struck

curiosity. Pierre stood rather far off and could not hear all that the

Emperor said. From what he did hear he understood that the Emperor

spoke of the danger threatening the empire and of the hopes he

placed on the Moscow nobility. He was answered by a voice which

informed him of the resolution just arrived at.

"Gentlemen!" said the Emperor with a quivering voice.

There was a rustling among the crowd and it again subsided, so

that Pierre distinctly heard the pleasantly human voice of the Emperor

saying with emotion:

"I never doubted the devotion of the Russian nobles, but today it

has surpassed my expectations. I thank you in the name of the

Fatherland! Gentlemen, let us act! Time is most precious..."

The Emperor ceased speaking, the crowd began pressing round him, and

rapturous exclamations were heard from all sides.

"Yes, most precious... a royal word," said Count Rostov, with a sob.

He stood at the back, and, though he had heard hardly anything,

understood everything in his own way.

From the hall of the nobility the Emperor went to that of the

merchants. There he remained about ten minutes. Pierre was among those

who saw him come out from the merchants' hall with tears of emotion in

his eyes. As became known later, he had scarcely begun to address

the merchants before tears gushed from his eyes and he concluded in

a trembling voice. When Pierre saw the Emperor he was coming out

accompanied by two merchants, one of whom Pierre knew, a fat

otkupshchik. The other was the mayor, a man with a thin sallow face

and narrow beard. Both were weeping. Tears filled the thin man's eyes,

and the fat otkupshchik sobbed outright like a child and kept

repeating:

"Our lives and property--take them, Your Majesty!"

Pierre's one feeling at the moment was a desire to show that he

was ready to go all lengths and was prepared to sacrifice

everything. He now felt ashamed of his speech with its

constitutional tendency and sought an opportunity of effacing it.

Having heard that Count Mamonov was furnishing a regiment, Bezukhov at

once informed Rostopchin that he would give a thousand men and their

maintenance.

Old Rostov could not tell his wife of what had passed without tears,

and at once consented to Petya's request and went himself to enter his

name.

Next day the Emperor left Moscow. The assembled nobles all took

off their uniforms and settled down again in their homes and clubs,

and not without some groans gave orders to their stewards about the

enrollment, feeling amazed themselves at what they had done.

BOOK TEN: 1812

CHAPTER I

Napoleon began the war with Russia because he could not resist going

to Dresden, could not help having his head turned by the homage he

received, could not help donning a Polish uniform and yielding to

the stimulating influence of a June morning, and could not refrain

from bursts of anger in the presence of Kurakin and then of Balashev.

Alexander refused negotiations because he felt himself to be

personally insulted. Barclay de Tolly tried to command the army in the

best way, because he wished to fulfill his duty and earn fame as a

great commander. Rostov charged the French because he could not

restrain his wish for a gallop across a level field; and in the same

way the innumerable people who took part in the war acted in accord

with their personal characteristics, habits, circumstances, and

aims. They were moved by fear or vanity, rejoiced or were indignant,

reasoned, imagining that they knew what they were doing and did it

of their own free will, but they all were involuntary tools of

history, carrying on a work concealed from them but comprehensible

to us. Such is the inevitable fate of men of action, and the higher

they stand in the social hierarchy the less are they free.

The actors of 1812 have long since left the stage, their personal

interests have vanished leaving no trace, and nothing remains of

that time but its historic results.

Providence compelled all these men, striving to attain personal

aims, to further the accomplishment of a stupendous result no one of

them at all expected--neither Napoleon, nor Alexander, nor still

less any of those who did the actual fighting.

The cause of the destruction of the French army in 1812 is clear

to us now. No one will deny that that cause was, on the one hand,

its advance into the heart of Russia late in the season without any

preparation for a winter campaign and, on the other, the character

given to the war by the burning of Russian towns and the hatred of the

foe this aroused among the Russian people. But no one at the time

foresaw (what now seems so evident) that this was the only way an army

of eight hundred thousand men--the best in the world and led by the

best general--could be destroyed in conflict with a raw army of half

its numerical strength, and led by inexperienced commanders as the

Russian army was. Not only did no one see this, but on the Russian

side every effort was made to hinder the only thing that could save

Russia, while on the French side, despite Napoleon's experience and

so-called military genius, every effort was directed to pushing on

to Moscow at the end of the summer, that is, to doing the very thing

that was bound to lead to destruction.

In historical works on the year 1812 French writers are very fond of

saying that Napoleon felt the danger of extending his line, that he

sought a battle and that his marshals advised him to stop at Smolensk,

and of making similar statements to show that the danger of the

campaign was even then understood. Russian authors are still fonder of

telling us that from the commencement of the campaign a Scythian war

plan was adopted to lure Napoleon into the depths of Russia, and

this plan some of them attribute to Pfuel, others to a certain

Frenchman, others to Toll, and others again to Alexander himself-

pointing to notes, projects, and letters which contain hints of such a

line of action. But all these hints at what happened, both from the

French side and the Russian, are advanced only because they fit in

with the event. Had that event not occurred these hints would have

been forgotten, as we have forgotten the thousands and millions of

hints and expectations to the contrary which were current then but

have now been forgotten because the event falsified them. There are

always so many conjectures as to the issue of any event that however

it may end there will always be people to say: "I said then that it

would be so," quite forgetting that amid their innumerable conjectures

many were to quite the contrary effect.

Conjectures as to Napoleon's awareness of the danger of extending

his line, and (on the Russian side) as to luring the enemy into the

depths of Russia, are evidently of that kind, and only by much

straining can historians attribute such conceptions to Napoleon and

his marshals, or such plans to the Russian commanders. All the facts

are in flat contradiction to such conjectures. During the whole period

of the war not only was there no wish on the Russian side to draw

the French into the heart of the country, but from their first entry

into Russia everything was done to stop them. And not only was

Napoleon not afraid to extend his line, but he welcomed every step

forward as a triumph and did not seek battle as eagerly as in former

campaigns, but very lazily.

At the very beginning of the war our armies were divided, and our

sole aim was to unite them, though uniting the armies was no advantage

if we meant to retire and lure the enemy into the depths of the

country. Our Emperor joined the army to encourage it to defend every

inch of Russian soil and not to retreat. The enormous Drissa camp

was formed on Pfuel's plan, and there was no intention of retiring

farther. The Emperor reproached the commanders in chief for every step

they retired. He could not bear the idea of letting the enemy even

reach Smolensk, still less could he contemplate the burning of Moscow,

and when our armies did unite he was displeased that Smolensk was

abandoned and burned without a general engagement having been fought

under its walls.

So thought the Emperor, and the Russian commanders and people were

still more provoked at the thought that our forces were retreating

into the depths of the country.

Napoleon having cut our armies apart advanced far into the country

and missed several chances of forcing an engagement. In August he

was at Smolensk and thought only of how to advance farther, though

as we now see that advance was evidently ruinous to him.

The facts clearly show that Napoleon did not foresee the danger of

the advance on Moscow, nor did Alexander and the Russian commanders

then think of luring Napoleon on, but quite the contrary. The luring

of Napoleon into the depths of the country was not the result of any

plan, for no one believed it to be possible; it resulted from a most

complex interplay of intrigues, aims, and wishes among those who

took part in the war and had no perception whatever of the inevitable,

or of the one way of saving Russia. Everything came about

fortuitously. The armies were divided at the commencement of the

campaign. We tried to unite them, with the evident intention of giving

battle and checking the enemy's advance, and by this effort to unite

them while avoiding battle with a much stronger enemy, and necessarily

withdrawing the armies at an acute angle--we led the French on to

Smolensk. But we withdrew at an acute angle not only because the

French advanced between our two armies; the angle became still more

acute and we withdrew still farther, because Barclay de Tolly was an

unpopular foreigner disliked by Bagration (who would come his

command), and Bagration--being in command of the second army--tried to

postpone joining up and coming under Barclay's command as long as he

could. Bagration was slow in effecting the junction--though that was

the chief aim of all at headquarters--because, as he alleged, he

exposed his army to danger on this march, and it was best for him to

retire more to the left and more to the south, worrying the enemy from

flank and rear and securing from the Ukraine recruits for his army;

and it looks as if he planned this in order not to come under the

command of the detested foreigner Barclay, whose rank was inferior

to his own.

The Emperor was with the army to encourage it, but his presence

and ignorance of what steps to take, and the enormous number of

advisers and plans, destroyed the first army's energy and it retired.

The intention was to make a stand at the Drissa camp, but

Paulucci, aiming at becoming commander in chief, unexpectedly employed

his energy to influence Alexander, and Pfuel's whole plan was

abandoned and the command entrusted to Barclay. But as Barclay did not

inspire confidence his power was limited. The armies were divided,

there was no unity of command, and Barclay was unpopular; but from

this confusion, division, and the unpopularity of the foreign

commander in chief, there resulted on the one hand indecision and

the avoidance of a battle (which we could not have refrained from

had the armies been united and had someone else, instead of Barclay,

been in command) and on the other an ever-increasing indignation

against the foreigners and an increase in patriotic zeal.

At last the Emperor left the army, and as the most convenient and

indeed the only pretext for his departure it was decided that it was

necessary for him to inspire the people in the capitals and arouse the

nation in general to a patriotic war. And by this visit of the Emperor

to Moscow the strength of the Russian army was trebled.

He left in order not to obstruct the commander in chief's

undivided control of the army, and hoping that more decisive action

would then be taken, but the command of the armies became still more

confused and enfeebled. Bennigsen, the Tsarevich, and a swarm of

adjutants general remained with the army to keep the commander in

chief under observation and arouse his energy, and Barclay, feeling

less free than ever under the observation of all these "eyes of the

Emperor," became still more cautious of undertaking any decisive

action and avoided giving battle.

Barclay stood for caution. The Tsarevich hinted at treachery and

demanded a general engagement. Lubomirski, Bronnitski, Wlocki, and the

others of that group stirred up so much trouble that Barclay, under

pretext of sending papers to the Emperor, dispatched these Polish

adjutants general to Petersburg and plunged into an open struggle with

Bennigsen and the Tsarevich.

At Smolensk the armies at last reunited, much as Bagration

disliked it.

Bagration drove up in a carriage to to the house occupied by

Barclay. Barclay donned his sash and came out to meet and report to

his senior officer Bagration.

Despite his seniority in rank Bagration, in this contest of

magnanimity, took his orders from Barclay, but, having submitted,

agreed with him less than ever. By the Emperor's orders Bagration

reported direct to him. He wrote to Arakcheev, the Emperor's

confidant: "It must be as my sovereign pleases, but I cannot work with

the Minister (meaning Barclay). For God's sake send me somewhere

else if only in command of a regiment. I cannot stand it here.

Headquarters are so full of Germans that a Russian cannot exist and

there is no sense in anything. I thought I was really serving my

sovereign and the Fatherland, but it turns out that I am serving

Barclay. I confess I do not want to."

The swarm of Bronnitskis and Wintzingerodes and their like still

further embittered the relations between the commanders in chief,

and even less unity resulted. Preparations were made to fight the

French before Smolensk. A general was sent to survey the position.

This general, hating Barclay, rode to visit a friend of his own, a

corps commander, and, having spent the day with him, returned to

Barclay and condemned, as unsuitable from every point of view, the

battleground he had not seen.

While disputes and intrigues were going on about the future field of

battle, and while we were looking for the French--having lost touch

with them--the French stumbled upon Neverovski's division and

reached the walls of Smolensk.

It was necessary to fight an unexpected battle at Smolensk to save

our lines of communication. The battle was fought and thousands were

killed on both sides.

Smolensk was abandoned contrary to the wishes of the Emperor and

of the whole people. But Smolensk was burned by its own

inhabitants-who had been misled by their governor. And these ruined

inhabitants, setting an example to other Russians, went to Moscow

thinking only of their own losses but kindling hatred of the foe.

Napoleon advanced farther and we retired, thus arriving at the very

result which caused his destruction.

CHAPTER II

The day after his son had left, Prince Nicholas sent for Princess

Mary to come to his study.

"Well? Are you satisfied now?" said he. "You've made me quarrel with

my son! Satisfied, are you? That's all you wanted! Satisfied?... It

hurts me, it hurts. I'm old and weak and this is what you wanted. Well

then, gloat over it! Gloat over it!"

After that Princess Mary did not see her father for a whole week. He

was ill and did not leave his study.

Princess Mary noticed to her surprise that during this illness the

old prince not only excluded her from his room, but did not admit

Mademoiselle Bourienne either. Tikhon alone attended him.

At the end of the week the prince reappeared and resumed his

former way of life, devoting himself with special activity to building

operations and the arrangement of the gardens and completely

breaking off his relations with Mademoiselle Bourienne. His looks

and cold tone to his daughter seemed to say: "There, you see? You

plotted against me, you lied to Prince Andrew about my relations

with that Frenchwoman and made me quarrel with him, but you see I need

neither her nor you!"

Princess Mary spent half of every day with little Nicholas, watching

his lessons, teaching him Russian and music herself, and talking to

Dessalles; the rest of the day she spent over her books, with her

old nurse, or with "God's folk" who sometimes came by the back door to

see her.

Of the war Princess Mary thought as women do think about wars. She

feared for her brother who was in it, was horrified by and amazed at

the strange cruelty that impels men to kill one another, but she did

not understand the significance of this war, which seemed to her

like all previous wars. She did not realize the significance of this

war, though Dessalles with whom she constantly conversed was

passionately interested in its progress and tried to explain his own

conception of it to her, and though the "God's folk" who came to see

her reported, in their own way, the rumors current among the people of

an invasion by Antichrist, and though Julie (now Princess

Drubetskaya), who had resumed correspondence with her, wrote patriotic

letters from Moscow.

"I write you in Russian, my good friend," wrote Julie in her

Frenchified Russian, "because I have a detestation for all the French,

and the same for their language which I cannot support to hear

spoken.... We in Moscow are elated by enthusiasm for our adored

Emperor.

"My poor husband is enduring pains and hunger in Jewish taverns, but

the news which I have inspires me yet more.

"You heard probably of the heroic exploit of Raevski, embracing

his two sons and saying: 'I will perish with them but we will not be

shaken!' And truly though the enemy was twice stronger than we, we

were unshakable. We pass the time as we can, but in war as in war! The

princesses Aline and Sophie sit whole days with me, and we, unhappy

widows of live men, make beautiful conversations over our charpie,

only you, my friend, are missing..." and so on.

The chief reason Princess Mary did not realize the full significance

of this war was that the old prince never spoke of it, did not

recognize it, and laughed at Dessalles when he mentioned it at dinner.

The prince's tone was so calm and confident that Princess Mary

unhesitatingly believed him.

All that July the old prince was exceedingly active and even

animated. He planned another garden and began a new building for the

domestic serfs. The only thing that made Princess Mary anxious about

him was that he slept very little and, instead of sleeping in his

study as usual, changed his sleeping place every day. One day he would

order his camp bed to be set up in the glass gallery, another day he

remained on the couch or on the lounge chair in the drawing room and

dozed there without undressing, while--instead of Mademoiselle

Bourienne--a serf boy read to him. Then again he would spend a night

in the dining room.

On August 1, a second letter was received from Prince Andrew. In his

first letter which came soon after he had left home, Prince Andrew had

dutifully asked his father's forgiveness for what he had allowed

himself to say and begged to be restored to his favor. To this

letter the old prince had replied affectionately, and from that time

had kept the Frenchwoman at a distance. Prince Andrew's second letter,

written near Vitebsk after the French had occupied that town, gave a

brief account of the whole campaign, enclosed for them a plan he had

drawn and forecasts as to the further progress of the war. In this

letter Prince Andrew pointed out to his father the danger of staying

at Bald Hills, so near the theater of war and on the army's direct

line of march, and advised him to move to Moscow.

At dinner that day, on Dessalles' mentioning that the French were

said to have already entered Vitebsk, the old prince remembered his

son's letter.

"There was a letter from Prince Andrew today," he said to Princess

Mary--"Haven't you read it?"

"No, Father," she replied in a frightened voice.

She could not have read the letter as she did not even know it had

arrived.

"He writes about this war," said the prince, with the ironic smile

that had become habitual to him in speaking of the present war.

"That must be very interesting," said Dessalles. "Prince Andrew is

in a position to know..."

"Oh, very interesting!" said Mademoiselle Bourienne.

"Go and get it for me," said the old prince to Mademoiselle

Bourienne. "You know--under the paperweight on the little table."

Mademoiselle Bourienne jumped up eagerly.

"No, don't!" he exclaimed with a frown. "You go, Michael Ivanovich."

Michael Ivanovich rose and went to the study. But as soon as he

had left the room the old prince, looking uneasily round, threw down

his napkin and went himself.

"They can't do anything... always make some muddle," he muttered.

While he was away Princess Mary, Dessalles, Mademoiselle

Bourienne, and even little Nicholas exchanged looks in silence. The

old prince returned with quick steps, accompanied by Michael

Ivanovich, bringing the letter and a plan. These he put down beside

him--not letting anyone read them at dinner.

On moving to the drawing room he handed the letter to Princess

Mary and, spreading out before him the plan of the new building and

fixing his eyes upon it, told her to read the letter aloud. When she

had done so Princess Mary looked inquiringly at her father. He was

examining the plan, evidently engrossed in his own ideas.

"What do you think of it, Prince?" Dessalles ventured to ask.

"I? I?..." said the prince as if unpleasantly awakened, and not

taking his eyes from the plan of the building.

"Very possibly the theater of war will move so near to us that..."

"Ha ha ha! The theater of war!" said the prince. "I have said and

still say that the theater of war is Poland and the enemy will never

get beyond the Niemen."

Dessalles looked in amazement at the prince, who was talking of

the Niemen when the enemy was already at the Dnieper, but Princess

Mary, forgetting the geographical position of the Niemen, thought that

what her father was saying was correct.

"When the snow melts they'll sink in the Polish swamps. Only they

could fail to see it," the prince continued, evidently thinking of the

campaign of 1807 which seemed to him so recent. "Bennigsen should have

advanced into Prussia sooner, then things would have taken a different

turn..."

"But, Prince," Dessalles began timidly, "the letter mentions

Vitebsk...."

"Ah, the letter? Yes..." replied the prince peevishly. "Yes...

yes..." His face suddenly took on a morose expression. He paused.

"Yes, he writes that the French were beaten at... at... what river

is it?"

Dessalles dropped his eyes.

"The prince says nothing about that," he remarked gently.

"Doesn't he? But I didn't invent it myself."

No one spoke for a long time.

"Yes... yes... Well, Michael Ivanovich," he suddenly went on,

raising his head and pointing to the plan of the building, "tell me

how you mean to alter it...."

Michael Ivanovich went up to the plan, and the prince after speaking

to him about the building looked angrily at Princess Mary and

Dessalles and went to his own room.

Princess Mary saw Dessalles' embarrassed and astonished look fixed

on her father, noticed his silence, and was struck by the fact that

her father had forgotten his son's letter on the drawing-room table;

but she was not only afraid to speak of it and ask Dessalles the

reason of his confusion and silence, but was afraid even to think

about it.

In the evening Michael Ivanovich, sent by the prince, came to

Princess Mary for Prince Andrew's letter which had been forgotten in

the drawing room. She gave it to him and, unpleasant as it was to

her to do so, ventured to ask him what her father was doing.

"Always busy," replied Michael Ivanovich with a respectfully

ironic smile which caused Princess Mary to turn pale. "He's worrying

very much about the new building. He has been reading a little, but

now"--Michael Ivanovich went on, lowering his voice--"now he's at

his desk, busy with his will, I expect." (One of the prince's favorite

occupations of late had been the preparation of some papers he meant

to leave at his death and which he called his "will.")

"And Alpatych is being sent to Smolensk?" asked Princess Mary.

"Oh, yes, he has been waiting to start for some time."

CHAPTER III

When Michael Ivanovich returned to the study with the letter, the

old prince, with spectacles on and a shade over his eyes, was

sitting at his open bureau with screened candles, holding a paper in

his outstretched hand, and in a somewhat dramatic attitude was reading

his manuscript--his "Remarks" as he termed it--which was to be

transmitted to the Emperor after his death.

When Michael Ivanovich went in there were tears in the prince's eyes

evoked by the memory of the time when the paper he was now reading had

been written. He took the letter from Michael Ivanovich's hand, put it

in his pocket, folded up his papers, and called in Alpatych who had

long been waiting.

The prince had a list of things to be bought in Smolensk and,

walking up and down the room past Alpatych who stood by the door, he

gave his instructions.

"First, notepaper--do you hear? Eight quires, like this sample,

gilt-edged... it must be exactly like the sample. Varnish, sealing

wax, as in Michael Ivanovich's list."

He paced up and down for a while and glanced at his notes.

"Then hand to the governor in person a letter about the deed."

Next, bolts for the doors of the new building were wanted and had to

be of a special shape the prince had himself designed, and a leather

case had to be ordered to keep the "will" in.

The instructions to Alpatych took over two hours and still the

prince did not let him go. He sat down, sank into thought, closed

his eyes, and dozed off. Alpatych made a slight movement.

"Well, go, go! If anything more is wanted I'll send after you."

Alpatych went out. The prince again went to his bureau, glanced into

it, fingered his papers, closed the bureau again, and sat down at

the table to write to the governor.

It was already late when he rose after sealing the letter. He wished

to sleep, but he knew he would not be able to and that most depressing

thoughts came to him in bed. So he called Tikhon and went through

the rooms with him to show him where to set up the bed for that night.

He went about looking at every corner. Every place seemed

unsatisfactory, but worst of all was his customary couch in the study.

That couch was dreadful to him, probably because of the oppressive

thoughts he had had when lying there. It was unsatisfactory

everywhere, but the corner behind the piano in the sitting room was

better than other places: he had never slept there yet.

With the help of a footman Tikhon brought in the bedstead and

began putting it up.

"That's not right! That's not right!" cried the prince, and

himself pushed it a few inches from the corner and then closer in

again.

"Well, at last I've finished, now I'll rest," thought the prince,

and let Tikhon undress him.

Frowning with vexation at the effort necessary to divest himself

of his coat and trousers, the prince undressed, sat down heavily on

the bed, and appeared to be meditating as he looked contemptuously

at his withered yellow legs. He was not meditating, but only deferring

the moment of making the effort to lift those legs up and turn over on

the bed. "Ugh, how hard it is! Oh, that this toil might end and you

would release me!" thought he. Pressing his lips together he made that

effort for the twenty-thousandth time and lay down. But hardly had

he done so before he felt the bed rocking backwards and forwards

beneath him as if it were breathing heavily and jolting. This happened

to him almost every night. He opened his eyes as they were closing.

"No peace, damn them!" he muttered, angry he knew not with whom. "Ah

yes, there was something else important, very important, that I was

keeping till I should be in bed. The bolts? No, I told him about them.

No, it was something, something in the drawing room. Princess Mary

talked some nonsense. Dessalles, that fool, said something.

Something in my pocket--can't remember..."

"Tikhon, what did we talk about at dinner?"

"About Prince Michael..."

"Be quiet, quiet!" The prince slapped his hand on the table. "Yes, I

know, Prince Andrew's letter! Princess Mary read it. Dessalles said

something about Vitebsk. Now I'll read it."

He had the letter taken from his pocket and the table--on which

stood a glass of lemonade and a spiral wax candle--moved close to

the bed, and putting on his spectacles he began reading. Only now in

the stillness of the night, reading it by the faint light under the

green shade, did he grasp its meaning for a moment.

"The French at Vitebsk, in four days' march they may be at Smolensk;

perhaps are already there! Tikhon!" Tikhon jumped up. "No, no, I don't

want anything!" he shouted.

He put the letter under the candlestick and closed his eyes. And

there rose before him the Danube at bright noonday: reeds, the Russian

camp, and himself a young general without a wrinkle on his ruddy face,

vigorous and alert, entering Potemkin's gaily colored tent, and a

burning sense of jealousy of "the favorite" agitated him now as

strongly as it had done then. He recalled all the words spoken at that

first meeting with Potemkin. And he saw before him a plump, rather

sallow-faced, short, stout woman, the Empress Mother, with her smile

and her words at her first gracious reception of him, and then that

same face on the catafalque, and the encounter he had with Zubov

over her coffin about his right to kiss her hand.

"Oh, quicker, quicker! To get back to that time and have done with

all the present! Quicker, quicker--and that they should leave me in

peace!"

CHAPTER IV

Bald Hills, Prince Nicholas Bolkonski's estate, lay forty miles east

from Smolensk and two miles from the main road to Moscow.

The same evening that the prince gave his instructions to

Alpatych, Dessalles, having asked to see Princess Mary, told her that,

as the prince was not very well and was taking no steps to secure

his safety, though from Prince Andrew's letter it was evident that

to remain at Bald Hills might be dangerous, he respectfully advised

her to send a letter by Alpatych to the Provincial Governor at

Smolensk, asking him to let her know the state of affairs and the

extent of the danger to which Bald Hills was exposed. Dessalles

wrote this letter to the Governor for Princess Mary, she signed it,

and it was given to Alpatych with instructions to hand it to the

Governor and to come back as quickly as possible if there was danger.

Having received all his orders Alpatych, wearing a white beaver hat-

a present from the prince--and carrying a stick as the prince did,

went out accompanied by his family. Three well-fed roans stood ready

harnessed to a small conveyance with a leather hood.

The larger bell was muffled and the little bells on the harness

stuffed with paper. The prince allowed no one at Bald Hills to drive

with ringing bells; but on a long journey Alpatych liked to have them.

His satellites--the senior clerk, a countinghouse clerk, a scullery

maid, a cook, two old women, a little pageboy, the coachman, and

various domestic serfs--were seeing him off.

His daughter placed chintz-covered down cushions for him to sit on

and behind his back. His old sister-in-law popped in a small bundle,

and one of the coachmen helped him into the vehicle.

"There! There! Women's fuss! Women, women!" said Alpatych, puffing

and speaking rapidly just as the prince did, and he climbed into the

trap.

After giving the clerk orders about the work to be done, Alpatych,

not trying to imitate the prince now, lifted the hat from his bald

head and crossed himself three times.

"If there is anything... come back, Yakov Alpatych! For Christ's

sake think of us!" cried his wife, referring to the rumors of war

and the enemy.

"Women, women! Women's fuss!" muttered Alpatych to himself and

started on his journey, looking round at the fields of yellow rye

and the still-green, thickly growing oats, and at other quite black

fields just being plowed a second time.

As he went along he looked with pleasure at the year's splendid crop

of corn, scrutinized the strips of ryefield which here and there

were already being reaped, made his calculations as to the sowing

and the harvest, and asked himself whether he had not forgotten any of

the prince's orders.

Having baited the horses twice on the way, he arrived at the town

toward evening on the fourth of August.

Alpatych kept meeting and overtaking baggage trains and troops on

the road. As he approached Smolensk he heard the sounds of distant

firing, but these did not impress him. What struck him most was the

sight of a splendid field of oats in which a camp had been pitched and

which was being mown down by the soldiers, evidently for fodder.

This fact impressed Alpatych, but in thinking about his own business

he soon forgot it.

All the interests of his life for more than thirty years had been

bounded by the will of the prince, and he never went beyond that

limit. Everything not connected with the execution of the prince's

orders did not interest and did not even exist for Alpatych.

On reaching Smolensk on the evening of the fourth of August he put

up in the Gachina suburb across the Dnieper, at the inn kept by

Ferapontov, where he had been in the habit of putting up for the

last thirty years. Some thirty years ago Ferapontov, by Alpatych's

advice, had bought a wood from the prince, had begun to trade, and now

had a house, an inn, and a corn dealer's shop in that province. He was

a stout, dark, red-faced peasant in the forties, with thick lips, a

broad knob of a nose, similar knobs over his black frowning brows, and

a round belly.

Wearing a waistcoat over his cotton shirt, Ferapontov was standing

before his shop which opened onto the street. On seeing Alpatych he

went up to him.

"You're welcome, Yakov Alpatych. Folks are leaving the town, but you

have come to it," said he.

"Why are they leaving the town?" asked Alpatych.

"That's what I say. Folks are foolish! Always afraid of the French."

"Women's fuss, women's fuss!" said Alpatych.

"Just what I think, Yakov Alpatych. What I say is: orders have

been given not to let them in, so that must be right. And the peasants

are asking three rubles for carting--it isn't Christian!"

Yakov Alpatych heard without heeding. He asked for a samovar and for

hay for his horses, and when he had had his tea he went to bed.

All night long troops were moving past the inn. Next morning

Alpatych donned a jacket he wore only in town and went out on

business. It was a sunny morning and by eight o'clock it was already

hot. "A good day for harvesting," thought Alpatych.

From beyond the town firing had been heard since early morning. At

eight o'clock the booming of cannon was added to the sound of

musketry. Many people were hurrying through the streets and there were

many soldiers, but cabs were still driving about, tradesmen stood at

their shops, and service was being held in the churches as usual.

Alpatych went to the shops, to government offices, to the post office,

and to the Governor's. In the offices and shops and at the post office

everyone was talking about the army and about the enemy who was

already attacking the town, everybody was asking what should be

done, and all were trying to calm one another.

In front of the Governor's house Alpatych found a large number of

people, Cossacks, and a traveling carriage of the Governor's. At the

porch he met two of the landed gentry, one of whom he knew. This

man, an ex-captain of police, was saying angrily:

"It's no joke, you know! It's all very well if you're single. 'One

man though undone is but one,' as the proverb says, but with

thirteen in your family and all the property... They've brought us

to utter ruin! What sort of governors are they to do that? They

ought to be hanged--the brigands!..."

"Oh come, that's enough!" said the other.

"What do I care? Let him hear! We're not dogs," said the

ex-captain of police, and looking round he noticed Alpatych.

"Oh, Yakov Alpatych! What have you come for?"

"To see the Governor by his excellency's order," answered

Alpatych, lifting his head and proudly thrusting his hand into the

bosom of his coat as he always did when he mentioned the prince....

"He has ordered me to inquire into the position of affairs," he added.

"Yes, go and find out!" shouted the angry gentleman. "They've

brought things to such a pass that there are no carts or

anything!... There it is again, do you hear?" said he, pointing

in the direction whence came the sounds of firing.

"They've brought us all to ruin... the brigands!" he repeated, and

descended the porch steps.

Alpatych swayed his head and went upstairs. In the waiting room were

tradesmen, women, and officials, looking silently at one another.

The door of the Governor's room opened and they all rose and moved

forward. An official ran out, said some words to a merchant, called

a stout official with a cross hanging on his neck to follow him, and

vanished again, evidently wishing to avoid the inquiring looks and

questions addressed to him. Alpatych moved forward and next time the

official came out addressed him, one hand placed in the breast of

his buttoned coat, and handed him two letters.

"To his Honor Baron Asch, from General-in-Chief Prince Bolkonski,"

he announced with such solemnity and significance that the official

turned to him and took the letters.

A few minutes later the Governor received Alpatych and hurriedly

said to him:

"Inform the prince and princess that I knew nothing: I acted on

the highest instructions--here..." and he handed a paper to

Alpatych. "Still, as the prince is unwell my advice is that they

should go to Moscow. I am just starting myself. Inform them..."

But the Governor did not finish: a dusty perspiring officer ran into

the room and began to say something in French. The Governor's face

expressed terror.

"Go," he said, nodding his head to Alpatych, and began questioning

the officer.

Eager, frightened, helpless glances were turned on Alpatych when

he came out of the Governor's room. Involuntarily listening now to the

firing, which had drawn nearer and was increasing in strength,

Alpatych hurried to his inn. The paper handed to him by the Governor

said this:

"I assure you that the town of Smolensk is not in the slightest

danger as yet and it is unlikely that it will be threatened with

any. I from the one side and Prince Bagration from the other are

marching to unite our forces before Smolensk, which junction will be

effected on the 22nd instant, and both armies with their united forces

will defend our compatriots of the province entrusted to your care

till our efforts shall have beaten back the enemies of our Fatherland,

or till the last warrior in our valiant ranks has perished. From

this you will see that you have a perfect right to reassure the

inhabitants of Smolensk, for those defended by two such brave armies

may feel assured of victory." (Instructions from Barclay de Tolly to

Baron Asch, the civil governor of Smolensk, 1812.)

People were anxiously roaming about the streets.

Carts piled high with household utensils, chairs, and cupboards kept

emerging from the gates of the yards and moving along the streets.

Loaded carts stood at the house next to Ferapontov's and women were

wailing and lamenting as they said good-by. A small watchdog ran round

barking in front of the harnessed horses.

Alpatych entered the innyard at a quicker pace than usual and went

straight to the shed where his horses and trap were. The coachman

was asleep. He woke him up, told him to harness, and went into the

passage. From the host's room came the sounds of a child crying, the

despairing sobs of a woman, and the hoarse angry shouting of

Ferapontov. The cook began running hither and thither in the passage

like a frightened hen, just as Alpatych entered.

"He's done her to death. Killed the mistress!... Beat her... dragged

her about so!..."

"What for?" asked Alpatych.

"She kept begging to go away. She's a woman! 'Take me away,' says

she, 'don't let me perish with my little children! Folks,' she says,

'are all gone, so why,' she says, 'don't we go?' And he began

beating and pulling her about so!"

At these words Alpatych nodded as if in approval, and not wishing to

hear more went to the door of the room opposite the innkeeper's, where

he had left his purchases.

"You brute, you murderer!" screamed a thin, pale woman who, with a

baby in her arms and her kerchief torn from her head, burst through

the door at that moment and down the steps into the yard.

Ferapontov came out after her, but on seeing Alpatych adjusted his

waistcoat, smoothed his hair, yawned, and followed Alpatych into the

opposite room.

"Going already?" said he.

Alpatych, without answering or looking at his host, sorted his

packages and asked how much he owed.

"We'll reckon up! Well, have you been to the Governor's?" asked

Ferapontov. "What has been decided?"

Alpatych replied that the Governor had not told him anything

definite.

"With our business, how can we get away?" said Ferapontov. "We'd

have to pay seven rubles a cartload to Dorogobuzh and I tell them

they're not Christians to ask it! Selivanov, now, did a good stroke

last Thursday--sold flour to the army at nine rubles a sack. Will

you have some tea?" he added.

While the horses were being harnessed Alpatych and Ferapontov over

their tea talked of the price of corn, the crops, and the good weather

for harvesting.

"Well, it seems to be getting quieter," remarked Ferapontov,

finishing his third cup of tea and getting up. "Ours must have got the

best of it. The orders were not to let them in. So we're in force,

it seems.... They say the other day Matthew Ivanych Platov drove

them into the river Marina and drowned some eighteen thousand in one

day."

Alpatych collected his parcels, handed them to the coachman who

had come in, and settled up with the innkeeper. The noise of wheels,

hoofs, and bells was heard from the gateway as a little trap passed

out.

It was by now late in the afternoon. Half the street was in

shadow, the other half brightly lit by the sun. Alpatych looked out of

the window and went to the door. Suddenly the strange sound of a

far-off whistling and thud was heard, followed by a boom of cannon

blending into a dull roar that set the windows rattling.

He went out into the street: two men were running past toward the

bridge. From different sides came whistling sounds and the thud of

cannon balls and bursting shells falling on the town. But these sounds

were hardly heard in comparison with the noise of the firing outside

the town and attracted little attention from the inhabitants. The town

was being bombarded by a hundred and thirty guns which Napoleon had

ordered up after four o'clock. The people did not at once realize

the meaning of this bombardment.

At first the noise of the falling bombs and shells only aroused

curiosity. Ferapontov's wife, who till then had not ceased wailing

under the shed, became quiet and with the baby in her arms went to the

gate, listening to the sounds and looking in silence at the people.

The cook and a shop assistant came to the gate. With lively

curiosity everyone tried to get a glimpse of the projectiles as they

flew over their heads. Several people came round the corner talking

eagerly.

"What force!" remarked one. "Knocked the roof and ceiling all to

splinters!"

"Routed up the earth like a pig," said another.

"That's grand, it bucks one up!" laughed the first. "Lucky you

jumped aside, or it would have wiped you out!"

Others joined those men and stopped and told how cannon balls had

fallen on a house close to them. Meanwhile still more projectiles, now

with the swift sinister whistle of a cannon ball, now with the

agreeable intermittent whistle of a shell, flew over people's heads

incessantly, but not one fell close by, they all flew over. Alpatych

was getting into his trap. The innkeeper stood at the gate.

"What are you staring at?" he shouted to the cook, who in her red

skirt, with sleeves rolled up, swinging her bare elbows, had stepped

to the corner to listen to what was being said.

"What marvels!" she exclaimed, but hearing her master's voice she

turned back, pulling down her tucked-up skirt.

Once more something whistled, but this time quite close, swooping

downwards like a little bird; a flame flashed in the middle of the

street, something exploded, and the street was shrouded in smoke.

"Scoundrel, what are you doing?" shouted the innkeeper, rushing to

the cook.

At that moment the pitiful wailing of women was heard from different

sides, the frightened baby began to cry, and people crowded silently

with pale faces round the cook. The loudest sound in that crowd was

her wailing.

"Oh-h-h! Dear souls, dear kind souls! Don't let me die! My good

souls!..."

Five minutes later no one remained in the street. The cook, with her

thigh broken by a shell splinter, had been carried into the kitchen.

Alpatych, his coachman, Ferapontov's wife and children and the house

porter were all sitting in the cellar, listening. The roar of guns,

the whistling of projectiles, and the piteous moaning of the cook,

which rose above the other sounds, did not cease for a moment. The

mistress rocked and hushed her baby and when anyone came into the

cellar asked in a pathetic whisper what had become of her husband

who had remained in the street. A shopman who entered told her that

her husband had gone with others to the cathedral, whence they were

fetching the wonder-working icon of Smolensk.

Toward dusk the cannonade began to subside. Alpatych left the cellar

and stopped in the doorway. The evening sky that had been so clear was

clouded with smoke, through which, high up, the sickle of the new moon

shone strangely. Now that the terrible din of the guns had ceased a

hush seemed to reign over the town, broken only by the rustle of

footsteps, the moaning, the distant cries, and the crackle of fires

which seemed widespread everywhere. The cook's moans had now subsided.

On two sides black curling clouds of smoke rose and spread from the

fires. Through the streets soldiers in various uniforms walked or

ran confusedly in different directions like ants from a ruined

ant-hill. Several of them ran into Ferapontov's yard before Alpatych's

eyes. Alpatych went out to the gate. A retreating regiment,

thronging and hurrying, blocked the street.

Noticing him, an officer said: "The town is being abandoned. Get

away, get away!" and then, turning to the soldiers, shouted:

"I'll teach you to run into the yards!"

Alpatych went back to the house, called the coachman, and told him

to set off. Ferapontov's whole household came out too, following

Alpatych and the coachman. The women, who had been silent till then,

suddenly began to wail as they looked at the fires--the smoke and even

the flames of which could be seen in the failing twilight--and as if

in reply the same kind of lamentation was heard from other parts of

the street. Inside the shed Alpatych and the coachman arranged the

tangled reins and traces of their horses with trembling hands.

As Alpatych was driving out of the gate he saw some ten soldiers

in Ferapontov's open shop, talking loudly and filling their bags and

knapsacks with flour and sunflower seeds. Just then Ferapontov

returned and entered his shop. On seeing the soldiers he was about

to shout at them, but suddenly stopped and, clutching at his hair,

burst into sobs and laughter:

"Loot everything, lads! Don't let those devils get it!" he cried,

taking some bags of flour himself and throwing them into the street.

Some of the soldiers were frightened and ran away, others went on

filling their bags. On seeing Alpatych, Ferapontov turned to him:

"Russia is done for!" he cried. "Alpatych, I'll set the place on

fire myself. We're done for!..." and Ferapontov ran into the yard.

Soldiers were passing in a constant stream along the street blocking

it completely, so that Alpatych could not pass out and had to wait.

Ferapontov's wife and children were also sitting in a cart waiting

till it was possible to drive out.

Night had come. There were stars in the sky and the new moon shone

out amid the smoke that screened it. On the sloping descent to the

Dnieper Alpatych's cart and that of the innkeeper's wife, which were

slowly moving amid the rows of soldiers and of other vehicles, had

to stop. In a side street near the crossroads where the vehicles had

stopped, a house and some shops were on fire. This fire was already

burning itself out. The flames now died down and were lost in the

black smoke, now suddenly flared up again brightly, lighting up with

strange distinctness the faces of the people crowding at the

crossroads. Black figures flitted about before the fire, and through

the incessant crackling of the flames talking and shouting could be

heard. Seeing that his trap would not be able to move on for some

time, Alpatych got down and turned into the side street to look at the

fire. Soldiers were continually rushing backwards and forwards near

it, and he saw two of them and a man in a frieze coat dragging burning

beams into another yard across the street, while others carried

bundles of hay.

Alpatych went up to a large crowd standing before a high barn

which was blazing briskly. The walls were all on fire and the back

wall had fallen in, the wooden roof was collapsing, and the rafters

were alight. The crowd was evidently watching for the roof to fall in,

and Alpatych watched for it too.

"Alpatych!" a familiar voice suddenly hailed the old man.

"Mercy on us! Your excellency!" answered Alpatych, immediately

recognizing the voice of his young prince.

Prince Andrew in his riding cloak, mounted on a black horse, was

looking at Alpatych from the back of the crowd.

"Why are you here?" he asked.

"Your... your excellency," stammered Alpatych and broke into sobs.

"Are we really lost? Master!..."

"Why are you here?" Prince Andrew repeated.

At that moment the flames flared up and showed his young master's

pale worn face. Alpatych told how he had been sent there and how

difficult it was to get away.

"Are we really quite lost, your excellency?" he asked again.

Prince Andrew without replying took out a notebook and raising his

knee began writing in pencil on a page he tore out. He wrote to his

sister:

"Smolensk is being abandoned. Bald Hills will be occupied by the

enemy within a week. Set off immediately for Moscow. Let me know at

once when you will start. Send by special messenger to Usvyazh."

Having written this and given the paper to Alpatych, he told him how

to arrange for departure of the prince, the princess, his son, and the

boy's tutor, and how and where to let him know immediately. Before

he had had time to finish giving these instructions, a chief of

staff followed by a suite galloped up to him.

"You are a colonel?" shouted the chief of staff with a German

accent, in a voice familiar to Prince Andrew. "Houses are set on

fire in your presence and you stand by! What does this mean? You

will answer for it!" shouted Berg, who was now assistant to the

chief of staff of the commander of the left flank of the infantry of

the first army, a place, as Berg said, "very agreeable and well en

evidence."

Prince Andrew looked at him and without replying went on speaking to

Alpatych.

"So tell them that I shall await a reply till the tenth, and if by

the tenth I don't receive news that they have all got away I shall

have to throw up everything and come myself to Bald Hills."

"Prince," said Berg, recognizing Prince Andrew, "I only spoke

because I have to obey orders, because I always do obey exactly....

You must please excuse me," he went on apologetically.

Something cracked in the flames. The fire died down for a moment and

wreaths of black smoke rolled from under the roof. There was another

terrible crash and something huge collapsed.

"Ou-rou-rou!" yelled the crowd, echoing the crash of the

collapsing roof of the barn, the burning grain in which diffused a

cakelike aroma all around. The flames flared up again, lighting the

animated, delighted, exhausted faces of the spectators.

The man in the frieze coat raised his arms and shouted:

"It's fine, lads! Now it's raging... It's fine!"

"That's the owner himself," cried several voices.

"Well then," continued Prince Andrew to Alpatych, "report to them as

I have told you"; and not replying a word to Berg who was now mute

beside him, he touched his horse and rode down the side street.

CHAPTER V

From Smolensk the troops continued to retreat, followed by the

enemy. On the tenth of August the regiment Prince Andrew commanded was

marching along the highroad past the avenue leading to Bald Hills.

Heat and drought had continued for more than three weeks. Each day

fleecy clouds floated across the sky and occasionally veiled the

sun, but toward evening the sky cleared again and the sun set in

reddish-brown mist. Heavy night dews alone refreshed the earth. The

unreaped corn was scorched and shed its grain. The marshes dried up.

The cattle lowed from hunger, finding no food on the sun-parched

meadows. Only at night and in the forests while the dew lasted was

there any freshness. But on the road, the highroad along which the

troops marched, there was no such freshness even at night or when

the road passed through the forest; the dew was imperceptible on the

sandy dust churned up more than six inches deep. As soon as day dawned

the march began. The artillery and baggage wagons moved noiselessly

through the deep dust that rose to the very hubs of the wheels, and

the infantry sank ankle-deep in that soft, choking, hot dust that

never cooled even at night. Some of this dust was kneaded by the

feet and wheels, while the rest rose and hung like a cloud over the

troops, settling in eyes, ears, hair, and nostrils, and worst of all

in the lungs of the men and beasts as they moved along that road.

The higher the sun rose the higher rose that cloud of dust, and

through the screen of its hot fine particles one could look with naked

eye at the sun, which showed like a huge crimson ball in the unclouded

sky. There was no wind, and the men choked in that motionless

atmosphere. They marched with handkerchiefs tied over their noses

and mouths. When they passed through a village they all rushed to

the wells and fought for the water and drank it down to the mud.

Prince Andrew was in command of a regiment, and the management of

that regiment, the welfare of the men and the necessity of receiving

and giving orders, engrossed him. The burning of Smolensk and its

abandonment made an epoch in his life. A novel feeling of anger

against the foe made him forget his own sorrow. He was entirely

devoted to the affairs of his regiment and was considerate and kind to

his men and officers. In the regiment they called him "our prince,"

were proud of him and loved him. But he was kind and gentle only to

those of his regiment, to Timokhin and the like--people quite new to

him, belonging to a different world and who could not know and

understand his past. As soon as he came across a former acquaintance

or anyone from the staff, he bristled up immediately and grew

spiteful, ironical, and contemptuous. Everything that reminded him

of his past was repugnant to him, and so in his relations with that

former circle he confined himself to trying to do his duty and not

to be unfair.

In truth everything presented itself in a dark and gloomy light to

Prince Andrew, especially after the abandonment of Smolensk on the

sixth of August (he considered that it could and should have been

defended) and after his sick father had had to flee to Moscow,

abandoning to pillage his dearly beloved Bald Hills which he had built

and peopled. But despite this, thanks to his regiment, Prince Andrew

had something to think about entirely apart from general questions.

Two days previously he had received news that his father, son, and

sister had left for Moscow; and though there was nothing for him to do

at Bald Hills, Prince Andrew with a characteristic desire to foment

his own grief decided that he must ride there.

He ordered his horse to be saddled and, leaving his regiment on

the march, rode to his father's estate where he had been born and

spent his childhood. Riding past the pond where there used always to

be dozens of women chattering as they rinsed their linen or beat it

with wooden beetles, Prince Andrew noticed that there was not a soul

about and that the little washing wharf, torn from its place and

half submerged, was floating on its side in the middle of the pond. He

rode to the keeper's lodge. No one at the stone entrance gates of

the drive and the door stood open. Grass had already begun to grow

on the garden paths, and horses and calves were straying in the

English park. Prince Andrew rode up to the hothouse; some of the glass

panes were broken, and of the trees in tubs some were overturned and

others dried up. He called for Taras the gardener, but no one replied.

Having gone round the corner of the hothouse to the ornamental garden,

he saw that the carved garden fence was broken and branches of the

plum trees had been torn off with the fruit. An old peasant whom

Prince Andrew in his childhood had often seen at the gate was

sitting on a green garden seat, plaiting a bast shoe.

He was deaf and did not hear Prince Andrew ride up. He was sitting

on the seat the old prince used to like to sit on, and beside him

strips of bast were hanging on the broken and withered branch of a

magnolia.

Prince Andrew rode up to the house. Several limes in the old

garden had been cut down and a piebald mare and her foal were

wandering in front of the house among the rosebushes. The shutters

were all closed, except at one window which was open. A little serf

boy, seeing Prince Andrew, ran into the house. Alpatych, having sent

his family away, was alone at Bald Hills and was sitting indoors

reading the Lives of the Saints. On hearing that Prince Andrew had

come, he went out with his spectacles on his nose, buttoning his coat,

and, hastily stepping up, without a word began weeping and kissing

Prince Andrew's knee.

Then, vexed at his own weakness, he turned away and began to

report on the position of affairs. Everything precious and valuable

had been removed to Bogucharovo. Seventy quarters of grain had also

been carted away. The hay and the spring corn, of which Alpatych

said there had been a remarkable crop that year, had been commandeered

by the troops and mown down while still green. The peasants were

ruined; some of them too had gone to Bogucharovo, only a few remained.

Without waiting to hear him out, Prince Andrew asked:

"When did my father and sister leave?" meaning when did they leave

for Moscow.

Alpatych, understanding the question to refer to their departure for

Bogucharovo, replied that they had left on the seventh and again

went into details concerning the estate management, asking for

instructions.

"Am I to let the troops have the oats, and to take a receipt for

them? We have still six hundred quarters left," he inquired.

"What am I to say to him?" thought Prince Andrew, looking down on

the old man's bald head shining in the sun and seeing by the

expression on his face that the old man himself understood how

untimely such questions were and only asked them to allay his grief.

"Yes, let them have it," replied Prince Andrew.

"If you noticed some disorder in the garden," said Alpatych, "it was

impossible to prevent it. Three regiments have been here and spent the

night, dragoons mostly. I took down the name and rank of their

commanding officer, to hand in a complaint about it."

"Well, and what are you going to do? Will you stay here if the enemy

occupies the place?" asked Prince Andrew.

Alpatych turned his face to Prince Andrew, looked at him, and

suddenly with a solemn gesture raised his arm.

"He is my refuge! His will be done!" he exclaimed.

A group of bareheaded peasants was approaching across the meadow

toward the prince.

"Well, good-by!" said Prince Andrew, bending over to Alpatych.

"You must go away too, take away what you can and tell the serfs to go

to the Ryazan estate or to the one near Moscow."

Alpatych clung to Prince Andrew's leg and burst into sobs. Gently

disengaging himself, the prince spurred his horse and rode down the

avenue at a gallop.

The old man was still sitting in the ornamental garden, like a fly

impassive on the face of a loved one who is dead, tapping the last

on which he was making the bast shoe, and two little girls, running

out from the hot house carrying in their skirts plums they had plucked

from the trees there, came upon Prince Andrew. On seeing the young

master, the elder one frightened look clutched her younger companion

by the hand and hid with her behind a birch tree, not stopping to pick

up some green plums they had dropped.

Prince Andrew turned away with startled haste, unwilling to let them

see that they had been observed. He was sorry for the pretty

frightened little girl, was afraid of looking at her, and yet felt

an irresistible desire to do so. A new sensation of comfort and relief

came over him when, seeing these girls, he realized the existence of

other human interests entirely aloof from his own and just as

legitimate as those that occupied him. Evidently these girls

passionately desired one thing--to carry away and eat those green

plums without being caught--and Prince Andrew shared their wish for

the success of their enterprise. He could not resist looking at them

once more. Believing their danger past, they sprang from their

ambush and, chirruping something in their shrill little voices and

holding up their skirts, their bare little sunburned feet scampered

merrily and quickly across the meadow grass.

Prince Andrew was somewhat refreshed by having ridden off the

dusty highroad along which the troops were moving. But not far from

Bald Hills he again came out on the road and overtook his regiment

at its halting place by the dam of a small pond. It was past one

o'clock. The sun, a red ball through the dust, burned and scorched his

back intolerably through his black coat. The dust always hung

motionless above the buzz of talk that came from the resting troops.

There was no wind. As he crossed the dam Prince Andrew smelled the

ooze and freshness of the pond. He longed to get into that water,

however dirty it might be, and he glanced round at the pool from

whence came sounds of shrieks and laughter. The small, muddy, green

pond had risen visibly more than a foot, flooding the dam, because

it was full of the naked white bodies of soldiers with brick-red

hands, necks, and faces, who were splashing about in it. All this

naked white human flesh, laughing and shrieking, floundered about in

that dirty pool like carp stuffed into a watering can, and the

suggestion of merriment in that floundering mass rendered it specially

pathetic.

One fair-haired young soldier of the third company, whom Prince

Andrew knew and who had a strap round the calf of one leg, crossed

himself, stepped back to get a good run, and plunged into the water;

another, a dark noncommissioned officer who was always shaggy, stood

up to his waist in the water joyfully wriggling his muscular figure

and snorted with satisfaction as he poured the water over his head

with hands blackened to the wrists. There were sounds of men

slapping one another, yelling, and puffing.

Everywhere on the bank, on the dam, and in the pond, there was

healthy, white, muscular flesh. The officer, Timokhin, with his red

little nose, standing on the dam wiping himself with a towel, felt

confused at seeing the prince, but made up his mind to address him

nevertheless.

"It's very nice, your excellency! Wouldn't you like to?" said he.

"It's dirty," replied Prince Andrew, making a grimace.

"We'll clear it out for you in a minute," said Timokhin, and,

still undressed, ran off to clear the men out of the pond.

"The prince wants to bathe."

"What prince? Ours?" said many voices, and the men were in such

haste to clear out that the prince could hardly stop them. He

decided that he would rather wash himself with water in the barn.

"Flesh, bodies, cannon fodder!" he thought, and he looked at his own

naked body and shuddered, not from cold but from a sense of disgust

and horror he did not himself understand, aroused by the sight of that

immense number of bodies splashing about in the dirty pond.

On the seventh of August Prince Bagration wrote as follows from

his quarters at Mikhaylovna on the Smolensk road:

Dear Count Alexis Andreevich--(He was writing to Arakcheev but

knew that his letter would be read by the Emperor, and therefore

weighed every word in it to the best of his ability.)

I expect the Minister [Barclay de Tolly] has already reported the

abandonment of Smolensk to the enemy. It is pitiable and sad, and

the whole army is in despair that this most important place has been

wantonly abandoned. I, for my part, begged him personally most

urgently and finally wrote him, but nothing would induce him to

consent. I swear to you on my honor that Napoleon was in such a fix as

never before and might have lost half his army but could not have

taken Smolensk. Our troops fought, and are fighting, as never

before. With fifteen thousand men I held the enemy at bay for

thirty-five hours and beat him; but he would not hold out even for

fourteen hours. It is disgraceful, a stain on our army, and as for

him, he ought, it seems to me, not to live. If he reports that our

losses were great, it is not true; perhaps about four thousand, not

more, and not even that; but even were they ten thousand, that's

war! But the enemy has lost masses...

What would it have cost him to hold out for another two days? They

would have had to retire of their own accord, for they had no water

for men or horses. He gave me his word he would not retreat, but

suddenly sent instructions that he was retiring that night. We

cannot fight in this way, or we may soon bring the enemy to Moscow...

There is a rumor that you are thinking of peace. God forbid that you

should make peace after all our sacrifices and such insane retreats!

You would set all Russia against you and every one of us would feel

ashamed to wear the uniform. If it has come to this--we must fight

as long as Russia can and as long as there are men able to stand...

One man ought to be in command, and not two. Your Minister may

perhaps be good as a Minister, but as a general he is not merely bad

but execrable, yet to him is entrusted the fate of our whole

country.... I am really frantic with vexation; forgive my writing

boldly. It is clear that the man who advocates the conclusion of a

peace, and that the Minister should command the army, does not love

our sovereign and desires the ruin of us all. So I write you

frankly: call out the militia. For the Minister is leading these

visitors after him to Moscow in a most masterly way. The whole army

feels great suspicion of the Imperial aide-de-camp Wolzogen. He is

said to be more Napoleon's man than ours, and he is always advising

the Minister. I am not merely civil to him but obey him like a

corporal, though I am his senior. This is painful, but, loving my

benefactor and sovereign, I submit. Only I am sorry for the Emperor

that he entrusts our fine army to such as he. Consider that on our

retreat we have lost by fatigue and left in the hospital more than

fifteen thousand men, and had we attacked this would not have

happened. Tell me, for God's sake, what will Russia, our mother

Russia, say to our being so frightened, and why are we abandoning

our good and gallant Fatherland to such rabble and implanting feelings

of hatred and shame in all our subjects? What are we scared at and

of whom are we afraid? I am not to blame that the Minister is

vacillating, a coward, dense, dilatory, and has all bad qualities. The

whole army bewails it and calls down curses upon him...

CHAPTER VI

Among the innumerable categories applicable to the phenomena of

human life one may discriminate between those in which substance

prevails and those in which form prevails. To the latter--as

distinguished from village, country, provincial, or even Moscow

life--we may allot Petersburg life, and especially the life of its

salons. That life of the salons is unchanging. Since the year 1805

we had made peace and had again quarreled with Bonaparte and had

made constitutions and unmade them again, but the salons of Anna

Pavlovna Helene remained just as they had been--the one seven and

the other five years before. At Anna Pavlovna's they talked with

perplexity of Bonaparte's successes just as before and saw in them and

in the subservience shown to him by the European sovereigns a

malicious conspiracy, the sole object of which was to cause

unpleasantness and anxiety to the court circle of which Anna

Pavlovna was the representative. And in Helene's salon, which

Rumyantsev himself honored with his visits, regarding Helene as a

remarkably intelligent woman, they talked with the same ecstasy in

1812 as in 1808 of the "great nation" and the "great man," and

regretted our rupture with France, a rupture which, according to them,

ought to be promptly terminated by peace.

Of late, since the Emperor's return from the army, there had been

some excitement in these conflicting salon circles and some

demonstrations of hostility to one another, but each camp retained its

own tendency. In Anna Pavlovna's circle only those Frenchmen were

admitted who were deep-rooted legitimists, and patriotic views were

expressed to the effect that one ought not to go to the French theater

and that to maintain the French troupe was costing the government as

much as a whole army corps. The progress of the war was eagerly

followed, and only the reports most flattering to our army were

circulated. In the French circle of Helene and Rumyantsev the

reports of the cruelty of the enemy and of the war were contradicted

and all Napoleon's attempts at conciliation were discussed. In that

circle they discountenanced those who advised hurried preparations for

a removal to Kazan of the court and the girls' educational

establishments under the patronage of the Dowager Empress. In Helene's

circle the war in general was regarded as a series of formal

demonstrations which would very soon end in peace, and the view

prevailed expressed by Bilibin--who now in Petersburg was quite at

home in Helene's house, which every clever man was obliged to visit-

that not by gunpowder but by those who invented it would matters be

settled. In that circle the Moscow enthusiasm--news of which had

reached Petersburg simultaneously with the Emperor's return--was

ridiculed sarcastically and very cleverly, though with much caution.

Anna Pavlovna's circle on the contrary was enraptured by this

enthusiasm and spoke of it as Plutarch speaks of the deeds of the

ancients. Prince Vasili, who still occupied his former important

posts, formed a connecting link between these two circles. He

visited his "good friend Anna Pavlovna" as well as his daughter's

"diplomatic salon," and often in his constant comings and goings

between the two camps became confused and said at Helene's what he

should have said at Anna Pavlovna's and vice versa.

Soon after the Emperor's return Prince Vasili in a conversation

about the war at Anna Pavlovna's severely condemned Barclay de

Tolly, but was undecided as to who ought to be appointed commander

in chief. One of the visitors, usually spoken of as "a man of great

merit," having described how he had that day seen Kutuzov, the newly

chosen chief of the Petersburg militia, presiding over the

enrollment of recruits at the Treasury, cautiously ventured to suggest

that Kutuzov would be the man to satisfy all requirements.

Anna Pavlovna remarked with a melancholy smile that Kutuzov had done

nothing but cause the Emperor annoyance.

"I have talked and talked at the Assembly of the Nobility," Prince

Vasili interrupted, "but they did not listen to me. I told them his

election as chief of the militia would not please the Emperor. They

did not listen to me.

"It's all this mania for opposition," he went on. "And who for? It

is all because we want to ape the foolish enthusiasm of those

Muscovites," Prince Vasili continued, forgetting for a moment that

though at Helene's one had to ridicule the Moscow enthusiasm, at

Anna Pavlovna's one had to be ecstatic about it. But he retrieved

his mistake at once. "Now, is it suitable that Count Kutuzov, the

oldest general in Russia, should preside at that tribunal? He will get

nothing for his pains! How could they make a man commander in chief

who cannot mount a horse, who drops asleep at a council, and has the

very worst morals! A good reputation he made for himself at Bucharest!

I don't speak of his capacity as a general, but at a time like this

how they appoint a decrepit, blind old man, positively

blind? A fine idea to have a blind general! He can't see anything.

To play blindman's bluff? He can't see at all!"

No one replied to his remarks.

This was quite correct on the twenty-fourth of July. But on the

twenty-ninth of July Kutuzov received the title of Prince. This

might indicate a wish to get rid of him, and therefore Prince Vasili's

opinion continued to be correct though he was not now in any hurry

to express it. But on the eighth of August a committee, consisting

of Field Marshal Saltykov, Arakcheev, Vyazmitinov, Lopukhin, and

Kochubey met to consider the progress of the war. This committee

came to the conclusion that our failures were due to a want of unity

in the command and though the members of the committee were aware of

the Emperor's dislike of Kutuzov, after a short deliberation they

agreed to advise his appointment as commander in chief. That same

day Kutuzov was appointed commander in chief with full powers over the

armies and over the whole region occupied by them.

On the ninth of August Prince Vasili at Anna Pavlovna's again met

the "man of great merit." The latter was very attentive to Anna

Pavlovna because he wanted to be appointed director of one of the

educational establishments for young ladies. Prince Vasili entered the

room with the air of a happy conqueror who has attained the object

of his desires.

"Well, have you heard the great news? Prince Kutuzov is field

marshal! All dissensions are at an end! I am so glad, so delighted! At

last we have a man!" said he, glancing sternly and significantly round

at everyone in the drawing room.

The "man of great merit," despite his desire to obtain the post of

director, could not refrain from reminding Prince Vasili of his former

opinion. Though this was impolite to Prince Vasili in Anna

Pavlovna's drawing room, and also to Anna Pavlovna herself who had

received the news with delight, he could not resist the temptation.

"But, Prince, they say he is blind!" said he, reminding Prince

Vasili of his own words.

"Eh? Nonsense! He sees well enough," said Prince Vasili rapidly,

in a deep voice and with a slight cough--the voice and cough with

which he was wont to dispose of all difficulties.

"He sees well enough," he added. "And what I am so pleased about,"

he went on, "is that our sovereign has given him full powers over

all the armies and the whole region--powers no commander in chief ever

had before. He is a second autocrat," he concluded with a victorious

smile.

"God grant it! God grant it!" said Anna Pavlovna.

The "man of great merit," who was still a novice in court circles,

wishing to flatter Anna Pavlovna by defending her former position on

this question, observed:

"It is said that the Emperor was reluctant to give Kutuzov those

powers. They say he blushed like a girl to whom Joconde is read,

when he said to Kutuzov: 'Your Emperor and the Fatherland award you

this honor.'"

"Perhaps the heart took no part in that speech," said Anna Pavlovna.

"Oh, no, no!" warmly rejoined Prince Vasili, who would not now yield

Kutuzov to anyone; in his opinion Kutuzov was not only admirable

himself, but was adored by everybody. "No, that's impossible," said

he, "for our sovereign appreciated him so highly before."

"God grant only that Prince Kutuzov assumes real power and does

not allow anyone to put a spoke in his wheel," observed Anna Pavlovna.

Understanding at once to whom she alluded, Prince Vasili said in a

whisper:

"I know for a fact that Kutuzov made it an absolute condition that

the Tsarevich should not be with the army. Do you know what he said to

the Emperor?"

And Prince Vasili repeated the words supposed to have been spoken by

Kutuzov to the Emperor. "I can neither punish him if he does wrong nor

reward him if he does right."

"Oh, a very wise man is Prince Kutuzov! I have known him a long

time!"

"They even say," remarked the "man of great merit" who did not yet

possess courtly tact, "that his excellency made it an express

condition that the sovereign himself should not be with the army."

As soon as he said this both Prince Vasili and Anna Pavlovna

turned away from him and glanced sadly at one another with a sigh at

his naivete.

CHAPTER VII

While this was taking place in Petersburg the French had already

passed Smolensk and were drawing nearer and nearer to Moscow.

Napoleon's historian Thiers, like other of his historians, trying to

justify his hero says that he was drawn to the walls of Moscow against

his will. He is as right as other historians who look for the

explanation of historic events in the will of one man; he is as

right as the Russian historians who maintain that Napoleon was drawn

to Moscow by the skill of the Russian commanders. Here besides the law

of retrospection, which regards all the past as a preparation for

events that subsequently occur, the law of reciprocity comes in,

confusing the whole matter. A good chessplayer having lost a game is

sincerely convinced that his loss resulted from a mistake he made

and looks for that mistake in the opening, but forgets that at each

stage of the game there were similar mistakes and that none of his

moves were perfect. He only notices the mistake to which he pays

attention, because his opponent took advantage of it. How much more

complex than this is the game of war, which occurs under certain

limits of time, and where it is not one will that manipulates lifeless

objects, but everything results from innumerable conflicts of

various wills!

After Smolensk Napoleon sought a battle beyond Dorogobuzh at Vyazma,

and then at Tsarevo-Zaymishche, but it happened that owing to a

conjunction of innumerable circumstances the Russians could not give

battle till they reached Borodino, seventy miles from Moscow. From

Vyazma Napoleon ordered a direct advance on Moscow.

Moscou, la capitale asiatique de ce grand empire, la ville sacree

des peuples d'Alexandre, Moscou avec ses innombrables eglises en forme

de pagodes chinoises,\* this Moscow gave Napoleon's imagination no

rest. On the march from Vyazma to Tsarevo-Zaymishche he rode his light

bay bobtailed ambler accompanied by his Guards, his bodyguard, his

pages, and aides-de-camp. Berthier, his chief of staff, dropped behind

to question a Russian prisoner captured by the cavalry. Followed by

Lelorgne d'Ideville, an interpreter, he overtook Napoleon at a

gallop and reined in his horse with an amused expression.

\*"Moscow, the Asiatic capital of this great empire, the sacred

city of Alexander's people, Moscow with its innumerable churches

shaped like Chinese pagodas."

"Well?" asked Napoleon.

"One of Platov's Cossacks says that Platov's corps is joining up

with the main army and that Kutuzov has been appointed commander in

chief. He is a very shrewd and garrulous fellow."

Napoleon smiled and told them to give the Cossack a horse and

bring the man to him. He wished to talk to him himself. Several

adjutants galloped off, and an hour later, Lavrushka, the serf Denisov

had handed over to Rostov, rode up to Napoleon in an orderly's

jacket and on a French cavalry saddle, with a merry, and tipsy face.

Napoleon told him to ride by his side and began questioning him.

"You are a Cossack?"

"Yes, a Cossack, your Honor."

"The Cossack, not knowing in what company he was, for Napoleon's

plain appearance had nothing about it that would reveal to an Oriental

mind the presence of a monarch, talked with extreme familiarity of the

incidents of the war," says Thiers, narrating this episode. In reality

Lavrushka, having got drunk the day before and left his master

dinnerless, had been whipped and sent to the village in quest of

chickens, where he engaged in looting till the French took him

prisoner. Lavrushka was one of those coarse, bare-faced lackeys who

have seen all sorts of things, consider it necessary to do

everything in a mean and cunning way, are ready to render any sort

of service to their master, and are keen at guessing their master's

baser impulses, especially those prompted by vanity and pettiness.

Finding himself in the company of Napoleon, whose identity he had

easily and surely recognized, Lavrushka was not in the least abashed

but merely did his utmost to gain his new master's favor.

He knew very well that this was Napoleon, but Napoleon's presence

could no more intimidate him than Rostov's, or a sergeant major's with

the rods, would have done, for he had nothing that either the sergeant

major or Napoleon could deprive him of.

So he rattled on, telling all the gossip he had heard among the

orderlies. Much of it true. But when Napoleon asked him whether the

Russians thought they would beat Bonaparte or not, Lavrushka screwed

up his eyes and considered.

In this question he saw subtle cunning, as men of his type see

cunning in everything, so he frowned and did not answer immediately.

"It's like this," he said thoughtfully, "if there's a battle soon,

yours will win. That's right. But if three days pass, then after that,

well, then that same battle will not soon be over."

Lelorgne d'Ideville smilingly interpreted this speech to Napoleon

thus: "If a battle takes place within the next three days the French

will win, but if later, God knows what will happen." Napoleon did

not smile, though he was evidently in high good humor, and he

ordered these words to be repeated.

Lavrushka noticed this and to entertain him further, pretending

not to know who Napoleon was, added:

"We know that you have Bonaparte and that he has beaten everybody in

the world, but we are a different matter..."--without knowing why or

how this bit of boastful patriotism slipped out at the end.

The interpreter translated these words without the last phrase,

and Bonaparte smiled. "The young Cossack made his mighty

interlocutor smile," says Thiers. After riding a few paces in silence,

Napoleon turned to Berthier and said he wished to see how the news

that he was talking to the Emperor himself, to that very Emperor who

had written his immortally victorious name on the Pyramids, would

affect this enfant du Don.\*

\*"Child of the Don."

The fact was accordingly conveyed to Lavrushka.

Lavrushka, understanding that this was done to perplex him and

that Napoleon expected him to be frightened, to gratify his new

masters promptly pretended to be astonished and awe-struck, opened his

eyes wide, and assumed the expression he usually put on when taken

to be whipped. "As soon as Napoleon's interpreter had spoken," says

Thiers, "the Cossack, seized by amazement, did not utter another word,

but rode on, his eyes fixed on the conqueror whose fame had reached

him across the steppes of the East. All his loquacity was suddenly

arrested and replaced by a naive and silent feeling of admiration.

Napoleon, after making the Cossack a present, had him set free like

a bird restored to its native fields."

Napoleon rode on, dreaming of the Moscow that so appealed to his

imagination, and "the bird restored to its native fields" galloped

to our outposts, inventing on the way all that had not taken place but

that he meant to relate to his comrades. What had really taken place

he did not wish to relate because it seemed to him not worth

telling. He found the Cossacks, inquired for the regiment operating

with Platov's detachment and by evening found his master, Nicholas

Rostov, quartered at Yankovo. Rostov was just mounting to go for a

ride round the neighboring villages with Ilyin; he let Lavrushka

have another horse and took him along with him.

CHAPTER VIII

Princess Mary was not in Moscow and out of danger as Prince Andrew

supposed.

After the return of Alpatych from Smolensk the old prince suddenly

seemed to awake as from a dream. He ordered the militiamen to be

called up from the villages and armed, and wrote a letter to the

commander in chief informing him that he had resolved to remain at

Bald Hills to the last extremity and to defend it, leaving to the

commander in chief's discretion to take measures or not for the

defense of Bald Hills, where one of Russia's oldest generals would

be captured or killed, and he announced to his household that he would

remain at Bald Hills.

But while himself remaining, he gave instructions for the

departure of the princess and Dessalles with the little prince to

Bogucharovo and thence to Moscow. Princess Mary, alarmed by her

father's feverish and sleepless activity after his previous apathy,

could not bring herself to leave him alone and for the first time in

her life ventured to disobey him. She refused to go away and her

father's fury broke over her in a terrible storm. He repeated every

injustice he had ever inflicted on her. Trying to convict her, he told

her she had worn him out, had caused his quarrel with his son, had

harbored nasty suspicions of him, making it the object of her life

to poison his existence, and he drove her from his study telling her

that if she did not go away it was all the same to him. He declared

that he did not wish to remember her existence and warned her not to

dare to let him see her. The fact that he did not, as she had

feared, order her to be carried away by force but only told her not to

let him see her cheered Princess Mary. She knew it was a proof that in

the depth of his soul he was glad she was remaining at home and had

not gone away.

The morning after little Nicholas had left, the old prince donned

his full uniform and prepared to visit the commander in chief. His

caleche was already at the door. Princess Mary saw him walk out of the

house in his uniform wearing all his orders and go down the garden

to review his armed peasants and domestic serfs. She sat by the window

listening to his voice which reached her from the garden. Suddenly

several men came running up the avenue with frightened faces.

Princess Mary ran out to the porch, down the flower-bordered path,

and into the avenue. A large crowd of militiamen and domestics were

moving toward her, and in their midst several men were supporting by

the armpits and dragging along a little old man in a uniform and

decorations. She ran up to him and, in the play of the sunlight that

fell in small round spots through the shade of the lime-tree avenue,

could not be sure what change there was in his face. All she could see

was that his former stern and determined expression had altered to one

of timidity and submission. On seeing his daughter he moved his

helpless lips and made a hoarse sound. It was impossible to make out

what he wanted. He was lifted up, carried to his study, and laid on

the very couch he had so feared of late.

The doctor, who was fetched that same night, bled him and said

that the prince had had a seizure paralyzing his right side.

It was becoming more and more dangerous to remain at Bald Hills, and

next day they moved the prince to Bogucharovo, the doctor accompanying

him.

By the time they reached Bogucharovo, Dessalles and the little

prince had already left for Moscow.

For three weeks the old prince lay stricken by paralysis in the

new house Prince Andrew had built at Bogucharovo, ever in the same

state, getting neither better nor worse. He was unconscious and lay

like a distorted corpse. He muttered unceasingly, his eyebrows and

lips twitching, and it was impossible to tell whether he understood

what was going on around him or not. One thing was certain--that he

was suffering and wished to say something. But what it was, no one

could tell: it might be some caprice of a sick and half-crazy man,

or it might relate to public affairs, or possibly to family concerns.

The doctor said this restlessness did not mean anything and was

due to physical causes; but Princess Mary thought he wished to tell

her something, and the fact that her presence always increased his

restlessness confirmed her opinion.

He was evidently suffering both physically and mentally. There was

no hope of recovery. It was impossible for him to travel, it would not

do to let him die on the road. "Would it not be better if the end

did come, the very end?" Princess Mary sometimes thought. Night and

day, hardly sleeping at all, she watched him and, terrible to say,

often watched him not with hope of finding signs of improvement but

wishing to find symptoms of the approach of the end.

Strange as it was to her to acknowledge this feeling in herself, yet

there it was. And what seemed still more terrible to her was that

since her father's illness began (perhaps even sooner, when she stayed

with him expecting something to happen), all the personal desires

and hopes that had been forgotten or sleeping within her had awakened.

Thoughts that had not entered her mind for years--thoughts of a life

free from the fear of her father, and even the possibility of love and

of family happiness--floated continually in her imagination like

temptations of the devil. Thrust them aside as she would, questions

continually recurred to her as to how she would order her life now,

after that. These were temptations of the devil and Princess Mary knew

it. She knew that the sole weapon against him was prayer, and she

tried to pray. She assumed an attitude of prayer, looked at the icons,

repeated the words of a prayer, but she could not pray. She felt

that a different world had now taken possession of her--the life of

a world of strenuous and free activity, quite opposed to the spiritual

world in which till now she had been confined and in which her

greatest comfort had been prayer. She could not pray, could not

weep, and worldly cares took possession of her.

It was becoming dangerous to remain in Bogucharovo. News of the

approach of the French came from all sides, and in one village, ten

miles from Bogucharovo, a homestead had been looted by French

marauders.

The doctor insisted on the necessity of moving the prince; the

provincial Marshal of the Nobility sent an official to Princess Mary

to persuade her to get away as quickly as possible, and the head of

the rural police having come to Bogucharovo urged the same thing,

saying that the French were only some twenty-five miles away, that

French proclamations were circulating in the villages, and that if the

princess did not take her father away before the fifteenth, he could

not answer for the consequences.

The princess decided to leave on the fifteenth. The cares of

preparation and giving orders, for which everyone came to her,

occupied her all day. She spent the night of the fourteenth as

usual, without undressing, in the room next to the one where the

prince lay. Several times, waking up, she heard his groans and

muttering, the creak of his bed, and the steps of Tikhon and the

doctor when they turned him over. Several times she listened at the

door, and it seemed to her that his mutterings were louder than

usual and that they turned him over oftener. She could not sleep and

several times went to the door and listened, wishing to enter but

not deciding to do so. Though he did not speak, Princess Mary saw

and knew how unpleasant every sign of anxiety on his account was to

him. She had noticed with what dissatisfaction he turned from the look

she sometimes involuntarily fixed on him. She knew that her going in

during the night at an unusual hour would irritate him.

But never had she felt so grieved for him or so much afraid of

losing him. She recalled all her life with him and in every word and

act of his found an expression of his love of her. Occasionally amid

these memories temptations of the devil would surge into her

imagination: thoughts of how things would be after his death, and

how her new, liberated life would be ordered. But she drove these

thoughts away with disgust. Toward morning he became quiet and she

fell asleep.

She woke late. That sincerity which often comes with waking showed

her clearly what chiefly concerned her about her father's illness.

On waking she listened to what was going on behind the door and,

hearing him groan, said to herself with a sigh that things were

still the same.

"But what could have happened? What did I want? I want his death!"

she cried with a feeling of loathing for herself.

She washed, dressed, said her prayers, and went out to the porch. In

front of it stood carriages without horses and things were being

packed into the vehicles.

It was a warm, gray morning. Princess Mary stopped at the porch,

still horrified by her spiritual baseness and trying to arrange her

thoughts before going to her father. The doctor came downstairs and

went out to her.

"He is a little better today," said he. "I was looking for you.

One can make out something of what he is saying. His head is

clearer. Come in, he is asking for you..."

Princess Mary's heart beat so violently at this news that she grew

pale and leaned against the wall to keep from falling. To see him,

talk to him, feel his eyes on her now that her whole soul was

overflowing with those dreadful, wicked temptations, was a torment

of joy and terror.

"Come," said the doctor.

Princess Mary entered her father's room and went up to his bed. He

was lying on his back propped up high, and his small bony hands with

their knotted purple veins were lying on the quilt; his left eye gazed

straight before him, his right eye was awry, and his brows and lips

motionless. He seemed altogether so thin, small, and pathetic. His

face seemed to have shriveled or melted; his features had grown

smaller. Princess Mary went up and kissed his hand. His left hand

pressed hers so that she understood that he had long been waiting

for her to come. He twitched her hand, and his brows and lips quivered

angrily.

She looked at him in dismay trying to guess what he wanted of her.

When she changed her position so that his left eye could see her

face he calmed down, not taking his eyes off her for some seconds.

Then his lips and tongue moved, sounds came, and he began to speak,

gazing timidly and imploringly at her, evidently afraid that she might

not understand.

Straining all her faculties Princess Mary looked at him. The comic

efforts with which he moved his tongue made her drop her eyes and with

difficulty repress the sobs that rose to her throat. He said

something, repeating the same words several times. She could not

understand them, but tried to guess what he was saying and inquiringly

repeated the words he uttered.

"Mmm...ar...ate...ate..." he repeated several times.

It was quite impossible to understand these sounds. The doctor

thought he had guessed them, and inquiringly repeated: "Mary, are

you afraid?" The prince shook his head, again repeated the same

sounds.

"My mind, my mind aches?" questioned Princess Mary.

He made a mumbling sound in confirmation of this, took her hand, and

began pressing it to different parts of his breast as if trying to

find the right place for it.

"Always thoughts... about you... thoughts..." he then uttered much

more clearly than he had done before, now that he was sure of being

understood.

Princess Mary pressed her head against his hand, trying to hide

her sobs and tears.

He moved his hand over her hair.

"I have been calling you all night..." he brought out.

"If only I had known..." she said through her tears. "I was afraid

to come in."

He pressed her hand.

"Weren't you asleep?"

"No, I did not sleep," said Princess Mary, shaking her head.

Unconsciously imitating her father, she now tried to express herself

as he did, as much as possible by signs, and her tongue too seemed

to move with difficulty.

"Dear one... Dearest..." Princess Mary could not quite make out what

he had said, but from his look it was clear that he had uttered a

tender caressing word such as he had never used to her before. "Why

didn't you come in?"

"And I was wishing for his death!" thought Princess Mary.

He was silent awhile.

"Thank you... daughter dear!... for all, for all... forgive!...

thank you!... forgive!... thank you!..." and tears began to flow

from his eyes. "Call Andrew!" he said suddenly, and a childish,

timid expression of doubt showed itself on his face as he spoke.

He himself seemed aware that his demand was meaningless. So at least

it seemed to Princess Mary.

"I have a letter from him," she replied.

He glanced at her with timid surprise.

"Where is he?"

"He's with the army, Father, at Smolensk."

He closed his eyes and remained silent a long time. Then as if in

answer to his doubts and to confirm the fact that now he understood

and remembered everything, he nodded his head and reopened his eyes.

"Yes," he said, softly and distinctly. "Russia has perished. They've

destroyed her."

And he began to sob, and again tears flowed from his eyes.

Princess Mary could no longer restrain herself and wept while she

gazed at his face.

Again he closed his eyes. His sobs ceased, he pointed to his eyes,

and Tikhon, understanding him, wiped away the tears.

Then he again opened his eyes and said something none of them

could understand for a long time, till at last Tikhon understood and

repeated it. Princess Mary had sought the meaning of his words in

the mood in which he had just been speaking. She thought he was

speaking of Russia, or Prince Andrew, of herself, of his grandson,

or of his own death, and so she could not guess his words.

"Put on your white dress. I like it," was what he said.

Having understood this Princess Mary sobbed still louder, and the

doctor taking her arm led her out to the veranda, soothing her and

trying to persuade her to prepare for her journey. When she had left

the room the prince again began speaking about his son, about the war,

and about the Emperor, angrily twitching his brows and raising his

hoarse voice, and then he had a second and final stroke.

Princess Mary stayed on the veranda. The day had cleared, it was hot

and sunny. She could understand nothing, think of nothing and feel

nothing, except passionate love for her father, love such as she

thought she had never felt till that moment. She ran out sobbing

into the garden and as far as the pond, along the avenues of young

lime trees Prince Andrew had planted.

"Yes... I... I... I wished for his death! Yes, I wanted it to end

quicker.... I wished to be at peace.... And what will become of me?

What use will peace be when he is no longer here?" Princess Mary

murmured, pacing the garden with hurried steps and pressing her

hands to her bosom which heaved with convulsive sobs.

When she had completed the tour of the garden, which brought her

again to the house, she saw Mademoiselle Bourienne--who had remained

at Bogucharovo and did not wish to leave it--coming toward her with

a stranger. This was the Marshal of the Nobility of the district,

who had come personally to point out to the princess the necessity for

her prompt departure. Princess Mary listened without understanding

him; she led him to the house, offered him lunch, and sat down with

him. Then, excusing herself, she went to the door of the old

prince's room. The doctor came out with an agitated face and said

she could not enter.

"Go away, Princess! Go away... go away!"

She returned to the garden and sat down on the grass at the foot

of the slope by the pond, where no one could see her. She did not know

how long she had been there when she was aroused by the sound of a

woman's footsteps running along the path. She rose and saw Dunyasha

her maid, who was evidently looking for her, and who stopped

suddenly as if in alarm on seeing her mistress.

"Please come, Princess... The Prince," said Dunyasha in a breaking

voice.

"Immediately, I'm coming, I'm coming!" replied the princess

hurriedly, not giving Dunyasha time to finish what she was saying, and

trying to avoid seeing the girl she ran toward the house.

"Princess, it's God's will! You must be prepared for everything,"

said the Marshal, meeting her at the house door.

"Let me alone; it's not true!" she cried angrily to him.

The doctor tried to stop her. She pushed him aside and ran to her

father's door. "Why are these people with frightened faces stopping

me? I don't want any of them! And what are they doing here?" she

thought. She opened the door and the bright daylight in that

previously darkened room startled her. In the room were her nurse

and other women. They all drew back from the bed, making way for

her. He was still lying on the bed as before, but the stern expression

of his quiet face made Princess Mary stop short on the threshold.

"No, he's not dead--it's impossible!" she told herself and

approached him, and repressing the terror that seized her, she pressed

her lips to his cheek. But she stepped back immediately. All the force

of the tenderness she had been feeling for him vanished instantly

and was replaced by a feeling of horror at what lay there before

her. "No, he is no more! He is not, but here where he was is something

unfamiliar and hostile, some dreadful, terrifying, and repellent

mystery!" And hiding her face in her hands, Princess Mary sank into

the arms of the doctor, who held her up.

In the presence of Tikhon and the doctor the women washed what had

been the prince, tied his head up with a handkerchief that the mouth

should not stiffen while open, and with another handkerchief tied

together the legs that were already spreading apart. Then they dressed

him in uniform with his decorations and placed his shriveled little

body on a table. Heaven only knows who arranged all this and when, but

it all got done as if of its own accord. Toward night candles were

burning round his coffin, a pall was spread over it, the floor was

strewn with sprays of juniper, a printed band was tucked in under

his shriveled head, and in a corner of the room sat a chanter

reading the psalms.

Just as horses shy and snort and gather about a dead horse, so the

inmates of the house and strangers crowded into the drawing room round

the coffin--the Marshal, the village Elder, peasant women--and all

with fixed and frightened eyes, crossing themselves, bowed and

kissed the old prince's cold and stiffened hand.

CHAPTER IX

Until Prince Andrew settled in Bogucharovo its owners had always

been absentees, and its peasants were of quite a different character

from those of Bald Hills. They differed from them in speech, dress,

and disposition. They were called steppe peasants. The old prince used

to approve of them for their endurance at work when they came to

Bald Hills to help with the harvest or to dig ponds, and ditches,

but he disliked them for their boorishness.

Prince Andrew's last stay at Bogucharovo, when he introduced

hospitals and schools and reduced the quitrent the peasants had to

pay, had not softened their disposition but had on the contrary

strengthened in them the traits of character the old prince called

boorishness. Various obscure rumors were always current among them: at

one time a rumor that they would all be enrolled as Cossacks; at

another of a new religion to which they were all to be converted; then

of some proclamation of the Tsar's and of an oath to the Tsar Paul

in 1797 (in connection with which it was rumored that freedom had been

granted them but the landowners had stopped it), then of Peter

Fedorovich's return to the throne in seven years' time, when

everything would be made free and so "simple" that there would be no

restrictions. Rumors of the war with Bonaparte and his invasion were

connected in their minds with the same sort of vague notions of

Antichrist, the end of the world, and "pure freedom."

In the vicinity of Bogucharovo were large villages belonging to

the crown or to owners whose serfs paid quitrent and could work

where they pleased. There were very few resident landlords in the

neighborhood and also very few domestic or literate serfs, and in

the lives of the peasantry of those parts the mysterious undercurrents

in the life of the Russian people, the causes and meaning of which are

so baffling to contemporaries, were more clearly and strongly

noticeable than among others. One instance, which had occurred some

twenty years before, was a movement among the peasants to emigrate

to some unknown "warm rivers." Hundreds of peasants, among them the

Bogucharovo folk, suddenly began selling their cattle and moving in

whole families toward the southeast. As birds migrate to somewhere

beyond the sea, so these men with their wives and children streamed to

the southeast, to parts where none of them had ever been. They set off

in caravans, bought their freedom one by one or ran away, and drove or

walked toward the "warm rivers." Many of them were punished, some sent

to Siberia, many died of cold and hunger on the road, many returned of

their own accord, and the movement died down of itself just as it

had sprung up, without apparent reason. But such undercurrents still

existed among the people and gathered new forces ready to manifest

themselves just as strangely, unexpectedly, and at the same time

simply, naturally, and forcibly. Now in 1812, to anyone living in

close touch with these people it was apparent that these undercurrents

were acting strongly and nearing an eruption.

Alpatych, who had reached Bogucharovo shortly before the old

prince's death, noticed an agitation among the peasants, and that

contrary to what was happening in the Bald Hills district, where

over a radius of forty miles all the peasants were moving away and

leaving their villages to be devastated by the Cossacks, the

peasants in the steppe region round Bogucharovo were, it was

rumored, in touch with the French, received leaflets from them that

passed from hand to hand, and did not migrate. He learned from

domestic serfs loyal to him that the peasant Karp, who possessed great

influence in the village commune and had recently been away driving

a government transport, had returned with news that the Cossacks

were destroying deserted villages, but that the French did not harm

them. Alpatych also knew that on the previous day another peasant

had even brought from the village of Visloukhovo, which was occupied

by the French, a proclamation by a French general that no harm would

be done to the inhabitants, and if they remained they would be paid

for anything taken from them. As proof of this the peasant had brought

from Visloukhovo a hundred rubles in notes (he did not know that

they were false) paid to him in advance for hay.

More important still, Alpatych learned that on the morning of the

very day he gave the village Elder orders to collect carts to move the

princess' luggage from Bogucharovo, there had been a village meeting

at which it had been decided not to move but to wait. Yet there was no

time to waste. On the fifteenth, the day of the old prince's death,

the Marshal had insisted on Princess Mary's leaving at once, as it was

becoming dangerous. He had told her that after the sixteenth he

could not be responsible for what might happen. On the evening of

the day the old prince died the Marshal went away, promising to return

next day for the funeral. But this he was unable to do, for he

received tidings that the French had unexpectedly advanced, and had

barely time to remove his own family and valuables from his estate.

For some thirty years Bogucharovo had been managed by the village

Elder, Dron, whom the old prince called by the diminutive "Dronushka."

Dron was one of those physically and mentally vigorous peasants

who grow big beards as soon as they are of age and go on unchanged

till they are sixty or seventy, without a gray hair or the loss of a

tooth, as straight and strong at sixty as at thirty.

Soon after the migration to the "warm rivers," in which he had taken

part like the rest, Dron was made village Elder and overseer of

Bogucharovo, and had since filled that post irreproachably for

twenty-three years. The peasants feared him more than they did their

master. The masters, both the old prince and the young, and the

steward respected him and jestingly called him "the Minister."

During the whole time of his service Dron had never been drunk or ill,

never after sleepless nights or the hardest tasks had he shown the

least fatigue, and though he could not read he had never forgotten a

single money account or the number of quarters of flour in any of

the endless cartloads he sold for the prince, nor a single shock of

the whole corn crop on any single acre of the Bogucharovo fields.

Alpatych, arriving from the devastated Bald Hills estate, sent for

his Dron on the day of the prince's funeral and told him to have

twelve horses got ready for the princess' carriages and eighteen carts

for the things to be removed from Bogucharovo. Though the peasants

paid quitrent, Alpatych thought no difficulty would be made about

complying with this order, for there were two hundred and thirty

households at work in Bogucharovo and the peasants were well to do.

But on hearing the order Dron lowered his eyes and remained silent.

Alpatych named certain peasants he knew, from whom he told him to take

the carts.

Dron replied that the horses of these peasants were away carting.

Alpatych named others, but they too, according to Dron, had no

horses available: some horses were carting for the government,

others were too weak, and others had died for want of fodder. It

seemed that no horses could be had even for the carriages, much less

for the carting.

Alpatych looked intently at Dron and frowned. Just as Dron was a

model village Elder, so Alpatych had not managed the prince's

estates for twenty years in vain. He a model steward, possessing in

the highest degree the faculty of divining the needs and instincts

of those he dealt with. Having glanced at Dron he at once understood

that his answers did not express his personal views but the general

mood of the Bogucharovo commune, by which the Elder had already been

carried away. But he also knew that Dron, who had acquired property

and was hated by the commune, must be hesitating between the two

camps: the masters' and the serfs'. He noticed this hesitation in

Dron's look and therefore frowned and moved closer up to him.

"Now just listen, Dronushka," said he. "Don't talk nonsense to me.

His excellency Prince Andrew himself gave me orders to move all the

people away and not leave them with the enemy, and there is an order

from the Tsar about it too. Anyone who stays is a traitor to the Tsar.

Do you hear?"

"I hear," Dron answered without lifting his eyes.

Alpatych was not satisfied with this reply.

"Eh, Dron, it will turn out badly!" he said, shaking his head.

"The power is in your hands," Dron rejoined sadly.

"Eh, Dron, drop it!" Alpatych repeated, withdrawing his hand from

his bosom and solemnly pointing to the floor at Dron's feet. "I can

see through you and three yards into the ground under you," he

continued, gazing at the floor in front of Dron.

Dron was disconcerted, glanced furtively at Alpatych and again

lowered his eyes.

"You drop this nonsense and tell the people to get ready to leave

their homes and go to Moscow and to get carts ready for tomorrow

morning for the princess' things. And don't go to any meeting

yourself, do you hear?"

Dron suddenly fell on his knees.

"Yakov Alpatych, discharge me! Take the keys from me and discharge

me, for Christ's sake!"

"Stop that!" cried Alpatych sternly. "I see through you and three

yards under you," he repeated, knowing that his skill in beekeeping,

his knowledge of the right time to sow the oats, and the fact that

he had been able to retain the old prince's favor for twenty years had

long since gained him the reputation of being a wizard, and that the

power of seeing three yards under a man is considered an attribute

of wizards.

Dron got up and was about to say something, but Alpatych interrupted

him.

"What is it you have got into your heads, eh?... What are you

thinking of, eh?"

"What am I to do with the people?" said Dron. "They're quite

beside themselves; I have already told them..."

"'Told them,' I dare say!" said Alpatych. "Are they drinking?" he

asked abruptly.

"Quite beside themselves, Yakov Alpatych; they've fetched another

barrel."

"Well, then, listen! I'll go to the police officer, and you tell

them so, and that they must stop this and the carts must be got

ready."

"I understand."

Alpatych did not insist further. He had managed people for a long

time and knew that the chief way to make them obey is to show no

suspicion that they can possibly disobey. Having wrung a submissive "I

understand" from Dron, Alpatych contented himself with that, though he

not only doubted but felt almost certain that without the help of

troops the carts would not be forthcoming.

And so it was, for when evening came no carts had been provided.

In the village, outside the drink shop, another meeting was being

held, which decided that the horses should be driven out into the

woods and the carts should not be provided. Without saying anything of

this to the princess, Alpatych had his own belongings taken out of the

carts which had arrived from Bald Hills and had those horses got ready

for the princess' carriages. Meanwhile he went himself to the police

authorities.

CHAPTER X

After her father's funeral Princess Mary shut herself up in her room

and did not admit anyone. A maid came to the door to say that Alpatych

was asking for orders about their departure. (This was before his talk

with Dron.) Princess Mary raised herself on the sofa on which she

had been lying and replied through the closed door that she did not

mean to go away and begged to be left in peace.

The windows of the room in which she was lying looked westward.

She lay on the sofa with her face to the wall, fingering the buttons

of the leather cushion and seeing nothing but that cushion, and her

confused thoughts were centered on one subject--the irrevocability

of death and her own spiritual baseness, which she had not

suspected, but which had shown itself during her father's illness. She

wished to pray but did not dare to, dared not in her present state

of mind address herself to God. She lay for a long time in that

position.

The sun had reached the other side of the house, and its slanting

rays shone into the open window, lighting up the room and part of

the morocco cushion at which Princess Mary was looking. The flow of

her thoughts suddenly stopped. Unconsciously she sat up, smoothed

her hair, got up, and went to the window, involuntarily inhaling the

freshness of the clear but windy evening.

"Yes, you can well enjoy the evening now! He is gone and no one will

hinder you," she said to herself, and sinking into a chair she let her

head fall on the window sill.

Someone spoke her name in a soft and tender voice from the garden

and kissed her head. She looked up. It was Mademoiselle Bourienne in a

black dress and weepers. She softly approached Princess Mary,

sighed, kissed her, and immediately began to cry. The princess

looked up at her. All their former disharmony and her own jealousy

recurred to her mind. But she remembered too how he had changed of

late toward Mademoiselle Bourienne and could not bear to see her,

thereby showing how unjust were the reproaches Princess Mary had

mentally addressed to her. "Besides, is it for me, for me who

desired his death, to condemn anyone?" she thought.

Princess Mary vividly pictured to herself the position of

Mademoiselle Bourienne, whom she had of late kept at a distance, but

who yet was dependent on her and living in her house. She felt sorry

for her and held out her hand with a glance of gentle inquiry.

Mademoiselle Bourienne at once began crying again and kissed that

hand, speaking of the princess' sorrow and making herself a partner in

it. She said her only consolation was the fact that the princess

allowed her to share her sorrow, that all the old misunderstandings

should sink into nothing but this great grief; that she felt herself

blameless in regard to everyone, and that he, from above, saw her

affection and gratitude. The princess heard her, not heeding her words

but occasionally looking up at her and listening to the sound of her

voice.

"Your position is doubly terrible, dear princess," said Mademoiselle

Bourienne after a pause. "I understand that you could not, and cannot,

think of yourself, but with my love for you I must do so.... Has

Alpatych been to you? Has he spoken to you of going away?" she asked.

Princess Mary did not answer. She did not understand who was to go

or where to. "Is it possible to plan or think of anything now? Is it

not all the same?" she thought, and did not reply.

"You know, chere Marie," said Mademoiselle Bourienne, "that we are

in danger--are surrounded by the French. It would be dangerous to move

now. If we go we are almost sure to be taken prisoners, and God

knows..."

Princess Mary looked at her companion without understanding what she

was talking about.

"Oh, if anyone knew how little anything matters to me now," she

said. "Of course I would on no account wish to go away from him....

Alpatych did say something about going.... Speak to him; I can do

nothing, nothing, and don't want to...."

"I've spoken to him. He hopes we should be in time to get away

tomorrow, but I think it would now be better to stay here," said

Mademoiselle Bourienne. "Because, you will agree, chere Marie, to fall

into the hands of the soldiers or of riotous peasants would be

terrible."

Mademoiselle Bourienne took from her reticule a proclamation (not

printed on ordinary Russian paper) of General Rameau's, telling people

not to leave their homes and that the French authorities would

afford them proper protection. She handed this to the princess.

"I think it would be best to appeal to that general," she continued,

"and and am sure that all due respect would be shown you."

Princess Mary read the paper, and her face began to quiver with

stifled sobs.

"From whom did you get this?" she asked.

"They probably recognized that I am French, by my name," replied

Mademoiselle Bourienne blushing.

Princess Mary, with the paper in her hand, rose from the window

and with a pale face went out of the room and into what had been

Prince Andrew's study.

"Dunyasha, send Alpatych, or Dronushka, or somebody to me!" she

said, "and tell Mademoiselle Bourienne not to come to me," she

added, hearing Mademoiselle Bourienne's voice. "We must go at once, at

once!" she said, appalled at the thought of being left in the hands of

the French.

"If Prince Andrew heard that I was in the power of the French!

That I, the daughter of Prince Nicholas Bolkonski, asked General

Rameau for protection and accepted his favor!" This idea horrified

her, made her shudder, blush, and feel such a rush of anger and

pride as she had never experienced before. All that was distressing,

and especially all that was humiliating, in her position rose

vividly to her mind. "They, the French, would settle in this house: M.

le General Rameau would occupy Prince Andrew's study and amuse himself

by looking through and reading his letters and papers. Mademoiselle

Bourienne would do the honors of Bogucharovo for him. I should be

given a small room as a favor, the soldiers would violate my

father's newly dug grave to steal his crosses and stars, they would

tell me of their victories over the Russians, and would pretend to

sympathize with my sorrow..." thought Princess Mary, not thinking

her own thoughts but feeling bound to think like her father and her

brother. For herself she did not care where she remained or what

happened to her, but she felt herself the representative of her dead

father and of Prince Andrew. Involuntarily she thought their

thoughts and felt their feelings. What they would have said and what

they would have done she felt bound to say and do. She went into

Prince Andrew's study, trying to enter completely into his ideas,

and considered her position.

The demands of life, which had seemed to her annihilated by her

father's death, all at once rose before her with a new, previously

unknown force and took possession of her.

Agitated and flushed she paced the room, sending now for Michael

Ivanovich and now for Tikhon or Dron. Dunyasha, the nurse, and the

other maids could not say in how far Mademoiselle Bourienne's

statement was correct. Alpatych was not at home, he had gone to the

police. Neither could the architect Michael Ivanovich, who on being

sent for came in with sleepy eyes, tell Princess Mary anything. With

just the same smile of agreement with which for fifteen years he had

been accustomed to answer the old prince without expressing views of

his own, he now replied to Princess Mary, so that nothing definite

could be got from his answers. The old valet Tikhon, with sunken,

emaciated face that bore the stamp of inconsolable grief, replied:

"Yes, Princess" to all Princess Mary's questions and hardly

refrained from sobbing as he looked at her.

At length Dron, the village Elder, entered the room and with a

deep bow to Princess Mary came to a halt by the doorpost.

Princess Mary walked up and down the room and stopped in front of

him.

"Dronushka," she said, regarding as a sure friend this Dronushka who

always used to bring a special kind of gingerbread from his visit to

the fair at Vyazma every year and smilingly offer it to her,

"Dronushka, now since our misfortune..." she began, but could not go

on.

"We are all in God's hands," said he, with a sigh.

They were silent for a while.

"Dronushka, Alpatych has gone off somewhere and I have no one to

turn to. Is true, as they tell me, that I can't even go away?"

"Why shouldn't you go away, your excellency? You can go," said Dron.

"I was told it would be dangerous because of the enemy. Dear friend,

I can do nothing. I understand nothing. I have nobody! I want to go

away tonight or early tomorrow morning."

Dron paused. He looked askance at Princess Mary and said: "There are

no horses; I told Yakov Alpatych so."

"Why are there none?" asked the princess.

"It's all God's scourge," said Dron. "What horses we had have been

taken for the army or have died--this is such a year! It's not a

case of feeding horses--we may die of hunger ourselves! As it is, some

go three days without eating. We've nothing, we've been ruined."

Princess Mary listened attentively to what he told her.

"The peasants are ruined? They have no bread?" she asked.

"They're dying of hunger," said Dron. "It's not a case of carting."

"But why didn't you tell me, Dronushka? Isn't it possible to help

them? I'll do all I can...."

To Princess Mary it was strange that now, at a moment when such

sorrow was filling her soul, there could be rich people and poor,

and the rich could refrain from helping the poor. She had heard

vaguely that there was such a thing as "landlord's corn" which was

sometimes given to the peasants. She also knew that neither her father

nor her brother would refuse to help the peasants in need, she only

feared to make some mistake in speaking about the distribution of

the grain she wished to give. She was glad such cares presented

themselves, enabling her without scruple to forget her own grief.

She began asking Dron about the peasants' needs and what there was

in Bogucharovo that belonged to the landlord.

"But we have grain belonging to my brother?" she said.

"The landlord's grain is all safe," replied Dron proudly. "Our

prince did not order it to be sold."

"Give it to the peasants, let them have all they need; I give you

leave in my brother's name," said she.

Dron made no answer but sighed deeply.

"Give them that corn if there is enough of it. Distribute it all.

I give this order in my brother's name; and tell them that what is

ours is theirs. We do not grudge them anything. Tell them so."

Dron looked intently at the princess while she was speaking.

"Discharge me, little mother, for God's sake! Order the keys to be

taken from me," said he. "I have served twenty-three years and have

done no wrong. Discharge me, for God's sake!"

Princess Mary did not understand what he wanted of her or why he was

asking to be discharged. She replied that she had never doubted his

devotion and that she was ready to do anything for him and for the

peasants.

CHAPTER XI

An hour later Dunyasha came to tell the princess that Dron had come,

and all the peasants had assembled at the barn by the princess'

order and wished to have word with their mistress.

"But I never told them to come," said Princess Mary. "I only told

Dron to let them have the grain."

"Only, for God's sake, Princess dear, have them sent away and

don't go out to them. It's all a trick," said Dunyasha, "and when

Yakov Alpatych returns let us get away... and please don't..."

"What is a trick?" asked Princess Mary in surprise.

"I know it is, only listen to me for God's sake! Ask nurse too. They

say they don't agree to leave Bogucharovo as you ordered."

"You're making some mistake. I never ordered them to go away,"

said Princess Mary. "Call Dronushka."

Dron came and confirmed Dunyasha's words; the peasants had come by

the princess' order.

"But I never sent for them," declared the princess. "You must have

given my message wrong. I only said that you were to give them the

grain."

Dron only sighed in reply.

"If you order it they will go away," said he.

"No, no. I'll go out to them," said Princess Mary, and in spite of

the nurse's and Dunyasha's protests she went out into the porch; Dron,

Dunyasha, the nurse, and Michael Ivanovich following her.

"They probably think I am offering them the grain to bribe them to

remain here, while I myself go away leaving them to the mercy of the

French," thought Princess Mary. "I will offer them monthly rations and

housing at our Moscow estate. I am sure Andrew would do even more in

my place," she thought as she went out in the twilight toward the

crowd standing on the pasture by the barn.

The men crowded closer together, stirred, and rapidly took off their

hats. Princess Mary lowered her eyes and, tripping over her skirt,

came close up to them. So many different eyes, old and young, were

fixed on her, and there were so many different faces, that she could

not distinguish any of them and, feeling that she must speak to them

all at once, did not know how to do it. But again the sense that she

represented her father and her brother gave her courage, and she

boldly began her speech.

"I am very glad you have come," she said without raising her eyes,

and feeling her heart beating quickly and violently. "Dronushka

tells me that the war has ruined you. That is our common misfortune,

and I shall grudge nothing to help you. I am myself going away because

it is dangerous here... the enemy is near... because... I am giving

you everything, my friends, and I beg you to take everything, all

our grain, so that you may not suffer want! And if you have been

told that I am giving you the grain to keep you here--that is not

true. On the contrary, I ask you to go with all your belongings to our

estate near Moscow, and I promise you I will see to it that there

you shall want for nothing. You shall be given food and lodging."

The princess stopped. Sighs were the only sound heard in the crowd.

"I am not doing this on my own account," she continued, "I do it

in the name of my dead father, who was a good master to you, and of my

brother and his son."

Again she paused. No one broke the silence.

"Ours is a common misfortune and we will share it together. All that

is mine is yours," she concluded, scanning the faces before her.

All eyes were gazing at her with one and the same expression. She

could not fathom whether it was curiosity, devotion, gratitude, or

apprehension and distrust--but the expression on all the faces was

identical.

"We are all very thankful for your bounty, but it won't do for us to

take the landlord's grain," said a voice at the back of the crowd.

"But why not?" asked the princess.

No one replied and Princess Mary, looking round at the crowd,

found that every eye she met now was immediately dropped.

"But why don't you want to take it?" she asked again.

No one answered.

The silence began to oppress the princess and she tried to catch

someone's eye.

"Why don't you speak?" she inquired of a very old man who stood just

in front of her leaning on his stick. "If you think something more

is wanted, tell me! I will do anything," said she, catching his eye.

But as if this angered him, he bent his head quite low and muttered:

"Why should we agree? We don't want the grain."

"Why should we give up everything? We don't agree. Don't agree....

We are sorry for you, but we're not willing. Go away yourself,

alone..." came from various sides of the crowd.

And again all the faces in that crowd bore an identical

expression, though now it was certainly not an expression of curiosity

or gratitude, but of angry resolve.

"But you can't have understood me," said Princess Mary with a sad

smile. "Why don't you want to go? I promise to house and feed you,

while here the enemy would ruin you..."

But her voice was drowned by the voices of the crowd.

"We're not willing. Let them ruin us! We won't take your grain. We

don't agree."

Again Princess Mary tried to catch someone's eye, but not a single

eye in the crowd was turned to her; evidently they were all trying

to avoid her look. She felt strange and awkward.

"Oh yes, an artful tale! Follow her into slavery! Pull down your

houses and go into bondage! I dare say! 'I'll give you grain, indeed!'

she says," voices in the crowd were heard saying.

With drooping head Princess Mary left the crowd and went back to the

house. Having repeated her order to Dron to have horses ready for

her departure next morning, she went to her room and remained alone

with her own thoughts.

CHAPTER XII

For a long time that night Princess Mary sat by the open window of

her room hearing the sound of the peasants' voices that reached her

from the village, but it was not of them she was thinking. She felt

that she could not understand them however much she might think

about them. She thought only of one thing, her sorrow, which, after

the break caused by cares for the present, seemed already to belong to

the past. Now she could remember it and weep or pray.

After sunset the wind had dropped. The night was calm and fresh.

Toward midnight the voices began to subside, a cock crowed, the full

moon began to show from behind the lime trees, a fresh white dewy mist

began to rise, and stillness reigned over the village and the house.

Pictures of the near past--her father's illness and last moments-

rose one after another to her memory. With mournful pleasure she now

lingered over these images, repelling with horror only the last one,

the picture of his death, which she felt she could not contemplate

even in imagination at this still and mystic hour of night. And

these pictures presented themselves to her so clearly and in such

detail that they seemed now present, now past, and now future.

She vividly recalled the moment when he had his first stroke and was

being dragged along by his armpits through the garden at Bald Hills,

muttering something with his helpless tongue, twitching his gray

eyebrows and looking uneasily and timidly at her.

"Even then he wanted to tell me what he told me the day he died,"

she thought. "He had always thought what he said then." And she

recalled in all its detail the night at Bald Hills before he had the

last stroke, when with a foreboding of disaster she had remained at

home against his will. She had not slept and had stolen downstairs

on tiptoe, and going to the door of the conservatory where he slept

that night had listened at the door. In a suffering and weary voice he

was saying something to Tikhon, speaking of the Crimea and its warm

nights and of the Empress. Evidently he had wanted to talk. "And why

didn't he call me? Why didn't he let me be there instead of Tikhon?"

Princess Mary had thought and thought again now. "Now he will never

tell anyone what he had in his soul. Never will that moment return for

him or for me when he might have said all he longed to say, and not

Tikhon but I might have heard and understood him. Why didn't I enter

the room?" she thought. "Perhaps he would then have said to me what he

said the day he died. While talking to Tikhon he asked about me twice.

He wanted to see me, and I was standing close by, outside the door. It

was sad and painful for him to talk to Tikhon who did not understand

him. I remember how he began speaking to him about Lise as if she were

alive--he had forgotten she was dead--and Tikhon reminded him that she

was no more, and he shouted, 'Fool!' He was greatly depressed. From

behind the door I heard how he lay down on his bed groaning and loudly

exclaimed, 'My God!' Why didn't I go in then? What could he have

done to me? What could I have lost? And perhaps he would then have

been comforted and would have said that word to me." And Princess Mary

uttered aloud the caressing word he had said to her on the day of

his death. "Dear-est!" she repeated, and began sobbing, with tears

that relieved her soul. She now saw his face before her. And not the

face she had known ever since she could remember and had always seen

at a distance, but the timid, feeble face she had seen for the first

time quite closely, with all its wrinkles and details, when she

stooped near to his mouth to catch what he said.

"Dear-est!" she repeated again.

"What was he thinking when he uttered that word? What is he thinking

now?" This question suddenly presented itself to her, and in answer

she saw him before her with the expression that was on his face as

he lay in his coffin with his chin bound up with a white handkerchief.

And the horror that had seized her when she touched him and

convinced herself that that was not he, but something mysterious and

horrible, seized her again. She tried to think of something else and

to pray, but could do neither. With wide-open eyes she gazed at the

moonlight and the shadows, expecting every moment to see his dead

face, and she felt that the silence brooding over the house and within

it held her fast.

"Dunyasha," she whispered. "Dunyasha!" she screamed wildly, and

tearing herself out of this silence she ran to the servants'

quarters to meet her old nurse and the maidservants who came running

toward her.

CHAPTER XIII

On the seventeenth of August Rostov and Ilyin, accompanied by

Lavrushka who had just returned from captivity and by an hussar

orderly, left their quarters at Yankovo, ten miles from Bogucharovo,

and went for a ride--to try a new horse Ilyin had bought and to find

out whether there was any hay to be had in the villages.

For the last three days Bogucharovo had lain between the two hostile

armies, so that it was as easy for the Russian rearguard to get to

it as for the French vanguard; Rostov, as a careful squadron

commander, wished to take such provisions as remained at Bogucharovo

before the French could get them.

Rostov and Ilyin were in the merriest of moods. On the way to

Bogucharovo, a princely estate with a dwelling house and farm where

they hoped to find many domestic serfs and pretty girls, they

questioned Lavrushka about Napoleon and laughed at his stories, and

raced one another to try Ilyin's horse.

Rostov had no idea that the village he was entering was the property

of that very Bolkonski who had been engaged to his sister.

Rostov and Ilyin gave rein to their horses for a last race along the

incline before reaching Bogucharovo, and Rostov, outstripping Ilyin,

was the first to gallop into the village street.

"You're first!" cried Ilyin, flushed.

"Yes, always first both on the grassland and here," answered Rostov,

stroking his heated Donets horse.

"And I'd have won on my Frenchy, your excellency," said Lavrushka

from behind, alluding to his shabby cart horse, "only I didn't wish to

mortify you."

They rode at a footpace to the barn, where a large crowd of peasants

was standing.

Some of the men bared their heads, others stared at the new arrivals

without doffing their caps. Two tall old peasants with wrinkled

faces and scanty beards emerged from the tavern, smiling,

staggering, and singing some incoherent song, and approached the

officers.

"Fine fellows!" said Rostov laughing. "Is there any hay here?"

"And how like one another," said Ilyin.

"A mo-o-st me-r-r-y co-o-m-pa...!" sang one of the peasants with a

blissful smile.

One of the men came out of the crowd and went up to Rostov.

"Who do you belong to?" he asked.

"The French," replied Ilyin jestingly, "and here is Napoleon

himself"--and he pointed to Lavrushka.

"Then you are Russians?" the peasant asked again.

"And is there a large force of you here?" said another, a short man,

coming up.

"Very large," answered Rostov. "But why have you collected here?" he

added. "Is it a holiday?"

"The old men have met to talk over the business of the commune,"

replied the peasant, moving away.

At that moment, on the road leading from the big house, two women

and a man in a white hat were seen coming toward the officers.

"The one in pink is mine, so keep off!" said Ilyin on seeing

Dunyasha running resolutely toward him.

"She'll be ours!" said Lavrushka to Ilyin, winking.

"What do you want, my pretty?" said Ilyin with a smile.

"The princess ordered me to ask your regiment and your name."

"This is Count Rostov, squadron commander, and I am your humble

servant."

"Co-o-om-pa-ny!" roared the tipsy peasant with a beatific smile as

he looked at Ilyin talking to the girl. Following Dunyasha, Alpatych

advanced to Rostov, having bared his head while still at a distance.

"May I make bold to trouble your honor?" said he respectfully, but

with a shade of contempt for the youthfulness of this officer and with

a hand thrust into his bosom. "My mistress, daughter of General in

Chief Prince Nicholas Bolkonski who died on the fifteenth of this

month, finding herself in difficulties owing to the boorishness of

these people"--he pointed to the peasants--"asks you to come up to the

house.... Won't you, please, ride on a little farther," said

Alpatych with a melancholy smile, "as it is not convenient in the

presence of...?" He pointed to the two peasants who kept as close to

him as horseflies to a horse.

"Ah!... Alpatych... Ah, Yakov Alpatych... Grand! Forgive us for

Christ's sake, eh?" said the peasants, smiling joyfully at him.

Rostov looked at the tipsy peasants and smiled.

"Or perhaps they amuse your honor?" remarked Alpatych with a staid

air, as he pointed at the old men with his free hand.

"No, there's not much to be amused at here," said Rostov, and rode

on a little way. "What's the matter?" he asked.

"I make bold to inform your honor that the rude peasants here

don't wish to let the mistress leave the estate, and threaten to

unharness her horses, so that though everything has been packed up

since morning, her excellency cannot get away."

"Impossible!" exclaimed Rostov.

"I have the honor to report to you the actual truth," said Alpatych.

Rostov dismounted, gave his horse to the orderly, and followed

Alpatych to the house, questioning him as to the state of affairs.

It appeared that the princess' offer of corn to the peasants the

previous day, and her talk with Dron and at the meeting, had

actually had so bad an effect that Dron had finally given up the

keys and joined the peasants and had not appeared when Alpatych sent

for him; and that in the morning when the princess gave orders to

harness for her journey, the peasants had come in a large crowd to the

barn and sent word that they would not let her leave the village: that

there was an order not to move, and that they would unharness the

horses. Alpatych had gone out to admonish them, but was told (it was

chiefly Karp who did the talking, Dron not showing himself in the

crowd) that they could not let the princess go, that there was an

order to the contrary, but that if she stayed they would serve her

as before and obey her in everything.

At the moment when Rostov and Ilyin were galloping along the road,

Princess Mary, despite the dissuasions of Alpatych, her nurse, and the

maids, had given orders to harness and intended to start, but when the

cavalrymen were espied they were taken for Frenchmen, the coachman ran

away, and the women in the house began to wail.

"Father! Benefactor! God has sent you!" exclaimed deeply moved

voices as Rostov passed through the anteroom.

Princess Mary was sitting helpless and bewildered in the large

sitting room, when Rostov was shown in. She could not grasp who he was

and why he had come, or what was happening to her. When she saw his

Russian face, and by his walk and the first words he uttered

recognized him as a man of her own class, she glanced at him with

her deep radiant look and began speaking in a voice that faltered

and trembled with emotion. This meeting immediately struck Rostov as a

romantic event. "A helpless girl overwhelmed with grief, left to the

mercy of coarse, rioting peasants! And what a strange fate sent me

here! What gentleness and nobility there are in her features and

expression!" thought he as he looked at her and listened to her

timid story.

When she began to tell him that all this had happened the day

after her father's funeral, her voiced trembled. She turned away,

and then, as if fearing he might take her words as meant to move him

to pity, looked at him with an apprehensive glance of inquiry. There

were tears in Rostov's eyes. Princess Mary noticed this and glanced

gratefully at him with that radiant look which caused the plainness of

her face to be forgotten.

"I cannot express, Princess, how glad I am that I happened to ride

here and am able to show my readiness to serve you," said Rostov,

rising. "Go when you please, and I give you my word of honor that no

one shall dare to cause you annoyance if only you will allow me to act

as your escort." And bowing respectfully, as if to a lady of royal

blood, he moved toward the door.

Rostov's deferential tone seemed to indicate that though he would

consider himself happy to be acquainted with her, he did not wish to

take advantage of her misfortunes to intrude upon her.

Princess Mary understood this and appreciated his delicacy.

"I am very, very grateful to you," she said in French, "but I hope

it was all a misunderstanding and that no one is to blame for it." She

suddenly began to cry.

"Excuse me!" she said.

Rostov, knitting his brows, left the room with another low bow.

CHAPTER XIV

"Well, is she pretty? Ah, friend--my pink one is delicious; her

name is Dunyasha...."

But on glancing at Rostov's face Ilyin stopped short. He saw that

his hero and commander was following quite a different train of

thought.

Rostov glanced angrily at Ilyin and without replying strode off with

rapid steps to the village.

"I'll show them; I'll give it to them, the brigands!" said he to

himself.

Alpatych at a gliding trot, only just managing not to run, kept up

with him with difficulty.

"What decision have you been pleased to come to?" said he.

Rostov stopped and, clenching his fists, suddenly and sternly turned

on Alpatych.

"Decision? What decision? Old dotard!..." cried he. "What have you

been about? Eh? The peasants are rioting, and you can't manage them?

You're a traitor yourself! I know you. I'll flay you all alive!..."

And as if afraid of wasting his store of anger, he left Alpatych and

went rapidly forward. Alpatych, mastering his offended feelings,

kept pace with Rostov at a gliding gait and continued to impart his

views. He said the peasants were obdurate and that at the present

moment it would be imprudent to "overresist" them without an armed

force, and would it not be better first to send for the military?

"I'll give them armed force... I'll 'overresist' them!" uttered

Rostov meaninglessly, breathless with irrational animal fury and the

need to vent it.

Without considering what he would do he moved unconciously with

quick, resolute steps toward the crowd. And the nearer he drew to it

the more Alpatych felt that this unreasonable action might produce

good results. The peasants in the crowd were similarly impressed

when they saw Rostov's rapid, firm steps and resolute, frowning face.

After the hussars had come to the village and Rostov had gone to see

the princess, a certain confusion and dissension had arisen among

the crowd. Some of the peasants said that these new arrivals were

Russians and might take it amiss that the mistress was being detained.

Dron was of this opinion, but as soon as he expressed it Karp and

others attacked their ex-Elder.

"How many years have you been fattening on the commune?" Karp

shouted at him. "It's all one to you! You'll dig up your pot of

money and take it away with you.... What does it matter to you whether

our homes are ruined or not?"

"We've been told to keep order, and that no one is to leave their

homes or take away a single grain, and that's all about it!" cried

another.

"It was your son's turn to be conscripted, but no fear! You

begrudged your lump of a son," a little old man suddenly began

attacking Dron--"and so they took my Vanka to be shaved for a soldier!

But we all have to die."

"To be sure, we all have to die. I'm not against the commune,"

said Dron.

"That's it--not against it! You've filled your belly...."

The two tall peasants had their say. As soon as Rostov, followed

by Ilyin, Lavrushka, and Alpatych, came up to the crowd, Karp,

thrusting his fingers into his belt and smiling a little, walked to

the front. Dron on the contrary retired to the rear and the crowd drew

closer together.

"Who is your Elder here? Hey?" shouted Rostov, coming up to the

crowd with quick steps.

"The Elder? What do you want with him?..." asked Karp.

But before the words were well out of his mouth, his cap flew off

and a fierce blow jerked his head to one side.

"Caps off, traitors!" shouted Rostov in a wrathful voice. "Where's

the Elder?" he cried furiously.

"The Elder.... He wants the Elder!... Dron Zakharych, you!" meek and

flustered voices here and there were heard calling and caps began to

come off their heads.

"We don't riot, we're following the orders," declared Karp, and at

that moment several voices began speaking together.

"It's as the old men have decided--there's too many of you giving

orders."

"Arguing? Mutiny!... Brigands! Traitors!" cried Rostov unmeaningly

in a voice not his own, gripping Karp by the collar. "Bind him, bind

him!" he shouted, though there was no one to bind him but Lavrushka

and Alpatych.

Lavrushka, however, ran up to Karp and seized him by the arms from

behind.

"Shall I call up our men from beyond the hill?" he called out.

Alpatych turned to the peasants and ordered two of them by name to

come and bind Karp. The men obediently came out of the crowd and began

taking off their belts.

"Where's the Elder?" demanded Rostov in a loud voice.

With a pale and frowning face Dron stepped out of the crowd.

"Are you the Elder? Bind him, Lavrushka!" shouted Rostov, as if that

order, too, could not possibly meet with any opposition.

And in fact two more peasants began binding Dron, who took off his

own belt and handed it to them, as if to aid them.

"And you all listen to me!" said Rostov to the peasants. "Be off

to your houses at once, and don't let one of your voices be heard!"

"Why, we've not done any harm! We did it just out of foolishness.

It's all nonsense... I said then that it was not in order," voices

were heard bickering with one another.

"There! What did I say?" said Alpatych, coming into his own again.

"It's wrong, lads!"

"All our stupidity, Yakov Alpatych," came the answers, and the

crowd began at once to disperse through the village.

The two bound men were led off to the master's house. The two

drunken peasants followed them.

"Aye, when I look at you!..." said one of them to Karp.

"How can one talk to the masters like that? What were you thinking

of, you fool?" added the other--"A real fool!"

Two hours later the carts were standing in the courtyard of the

Bogucharovo house. The peasants were briskly carrying out the

proprietor's goods and packing them on the carts, and Dron,

liberated at Princess Mary's wish from the cupboard where he had

been confined, was standing in the yard directing the men.

"Don't put it in so carelessly," said one of the peasants, a man

with a round smiling face, taking a casket from a housemaid. "You know

it has cost money! How can you chuck it in like that or shove it under

the cord where it'll get rubbed? I don't like that way of doing

things. Let it all be done properly, according to rule. Look here, put

it under the bast matting and cover it with hay--that's the way!"

"Eh, books, books!" said another peasant, bringing out Prince

Andrew's library cupboards. "Don't catch up against it! It's heavy,

lads--solid books."

"Yes, they worked all day and didn't play!" remarked the tall,

round-faced peasant gravely, pointing with a significant wink at the

dictionaries that were on the top.

Unwilling to obtrude himself on the princess, Rostov did not go back

to the house but remained in the village awaiting her departure.

When her carriage drove out of the house, he mounted and accompanied

her eight miles from Bogucharovo to where the road was occupied by our

troops. At the inn at Yankovo he respectfully took leave of her, for

the first time permitting himself to kiss her hand.

"How can you speak so!" he blushingly replied to Princess Mary's

expressions of gratitude for her deliverance, as she termed what had

occurred. "Any police officer would have done as much! If we had had

only peasants to fight, we should not have let the enemy come so far,"

said he with a sense of shame and wishing to change the subject. "I am

only happy to have had the opportunity of making your acquaintance.

Good-by, Princess. I wish you happiness and consolation and hope to

meet you again in happier circumstances. If you don't want to make

me blush, please don't thank me!"

But the princess, if she did not again thank him in words, thanked

him with the whole expression of her face, radiant with gratitude

and tenderness. She could not believe that there was nothing to

thank him for. On the contrary, it seemed to her certain that had he

not been there she would have perished at the hands of the mutineers

and of the French, and that he had exposed himself to terrible and

obvious danger to save her, and even more certain was it that he was a

man of lofty and noble soul, able to understand her position and her

sorrow. His kind, honest eyes, with the tears rising in them when

she herself had begun to cry as she spoke of her loss, did leave her

memory.

When she had taken leave of him and remained alone she suddenly felt

her eyes filling with tears, and then not for the first time the

strange question presented itself to her: did she love him?

On the rest of the way to Moscow, though the princess' position

was not a cheerful one, Dunyasha, who went with her in the carriage,

more than once noticed that her mistress leaned out of the window

and smiled at something with an expression of mingled joy and sorrow.

"Well, supposing I do love him?" thought Princess Mary.

Ashamed as she was of acknowledging to herself that she had fallen

in love with a man who would perhaps never love her, she comforted

herself with the thought that no one would ever know it and that she

would not be to blame if, without ever speaking of it to anyone, she

continued to the end of her life to love the man with whom she had

fallen in love for the first and last time in her life.

Sometimes when she recalled his looks, his sympathy, and his

words, happiness did not appear impossible to her. It was at those

moments that Dunyasha noticed her smiling as she looked out of the

carriage window.

"Was it not fate that brought him to Bogucharovo, and at that very

moment?" thought Princess Mary. "And that caused his sister to

refuse my brother?" And in all this Princess Mary saw the hand of

Providence.

The impression the princess made on Rostov was a very agreeable one.

To remember her gave him pleasure, and when his comrades, hearing of

his adventure at Bogucharovo, rallied him on having gone to look for

hay and having picked up one of the wealthiest heiresses in Russia, he

grew angry. It made him angry just because the idea of marrying the

gentle Princess Mary, who was attractive to him and had an enormous

fortune, had against his will more than once entered his head. For

himself personally Nicholas could not wish for a better wife: by

marrying her he would make the countess his mother happy, would be

able to put his father's affairs in order, and would even--he felt it-

ensure Princess Mary's happiness.

But Sonya? And his plighted word? That was why Rostov grew angry

when he was rallied about Princess Bolkonskaya.

CHAPTER XV

On receiving command of the armies Kutuzov remembered Prince

Andrew and sent an order for him to report at headquarters.

Prince Andrew arrived at Tsarevo-Zaymishche on the very day and at

the very hour that Kutuzov was reviewing the troops for the first

time. He stopped in the village at the priest's house in front of

which stood the commander in chief's carriage, and he sat down on

the bench at the gate awaiting his Serene Highness, as everyone now

called Kutuzov. From the field beyond the village came now sounds of

regimental music and now the roar of many voices shouting "Hurrah!" to

the new commander in chief. Two orderlies, a courier and a major-domo,

stood near by, some ten paces from Prince Andrew, availing

themselves of Kutuzov's absence and of the fine weather. A short,

swarthy lieutenant colonel of hussars with thick mustaches and

whiskers rode up to the gate and, glancing at Prince Andrew,

inquired whether his Serene Highness was putting up there and

whether he would soon be back.

Prince Andrew replied that he was not on his Serene Highness'

staff but was himself a new arrival. The lieutenant colonel turned

to a smart orderly, who, with the peculiar contempt with which a

commander in chief's orderly speaks to officers, replied:

"What? His Serene Highness? I expect he'll be here soon. What do you

want?"

The lieutenant colonel of hussars smiled beneath his mustache at the

orderly's tone, dismounted, gave his horse to a dispatch runner, and

approached Bolkonski with a slight bow. Bolkonski made room for him on

the bench and the lieutenant colonel sat down beside him.

"You're also waiting for the commander in chief?" said he. "They say

he weceives evewyone, thank God!... It's awful with those sausage

eaters! Ermolov had weason to ask to be pwomoted to be a German! Now

p'waps Wussians will get a look in. As it was, devil only knows what

was happening. We kept wetweating and wetweating. Did you take part in

the campaign?" he asked.

"I had the pleasure," replied Prince Andrew, "not only of taking

part in the retreat but of losing in that retreat all I held dear--not

to mention the estate and home of my birth--my father, who died of

grief. I belong to the province of Smolensk."

"Ah? You're Pwince Bolkonski? Vewy glad to make your acquaintance!

I'm Lieutenant Colonel Denisov, better known as 'Vaska,'" said

Denisov, pressing Prince Andrew's hand and looking into his face

with a particularly kindly attention. "Yes, I heard," said he

sympathetically, and after a short pause added: "Yes, it's Scythian

warfare. It's all vewy well--only not for those who get it in the

neck. So you are Pwince Andwew Bolkonski?" He swayed his head. "Vewy

pleased, Pwince, to make your acquaintance!" he repeated again,

smiling sadly, and he again pressed Prince Andrew's hand.

Prince Andrew knew Denisov from what Natasha had told him of her

first suitor. This memory carried him sadly and sweetly back to

those painful feelings of which he had not thought lately, but which

still found place in his soul. Of late he had received so many new and

very serious impressions--such as the retreat from Smolensk, his visit

to Bald Hills, and the recent news of his father's death--and had

experienced so many emotions, that for a long time past those memories

had not entered his mind, and now that they did, they did not act on

him with nearly their former strength. For Denisov, too, the

memories awakened by the name of Bolkonski belonged to a distant,

romantic past, when after supper and after Natasha's singing he had

proposed to a little girl of fifteen without realizing what he was

doing. He smiled at the recollection of that time and of his love

for Natasha, and passed at once to what now interested him

passionately and exclusively. This was a plan of campaign he had

devised while serving at the outposts during the retreat. He had

proposed that plan to Barclay de Tolly and now wished to propose it to

Kutuzov. The plan was based on the fact that the French line of

operation was too extended, and it proposed that instead of, or

concurrently with, action on the front to bar the advance of the

French, we should attack their line of communication. He began

explaining his plan to Prince Andrew.

"They can't hold all that line. It's impossible. I will undertake to

bweak thwough. Give me five hundwed men and I will bweak the line,

that's certain! There's only one way--guewilla warfare!"

Denisov rose and began gesticulating as he explained his plan to

Bolkonski. In the midst of his explanation shouts were heard from

the army, growing more incoherent and more diffused, mingling with

music and songs and coming from the field where the review was held.

Sounds of hoofs and shouts were nearing the village.

"He's coming! He's coming!" shouted a Cossack standing at the gate.

Bolkonski and Denisov moved to the gate, at which a knot of soldiers

(a guard of honor) was standing, and they saw Kutuzov coming down

the street mounted on a rather small sorrel horse. A huge suite of

generals rode behind him. Barclay was riding almost beside him, and

a crowd of officers ran after and around them shouting, "Hurrah!"

His adjutants galloped into the yard before him. Kutuzov was

impatiently urging on his horse, which ambled smoothly under his

weight, and he raised his hand to his white Horse Guard's cap with a

red band and no peak, nodding his head continually. When he came up to

the guard of honor, a fine set of Grenadiers mostly wearing

decorations, who were giving him the salute, he looked at them

silently and attentively for nearly a minute with the steady gaze of a

commander and then turned to the crowd of generals and officers

surrounding him. Suddenly his face assumed a subtle expression, he

shrugged his shoulders with an air of perplexity.

"And with such fine fellows to retreat and retreat! Well, good-by,

General," he added, and rode into the yard past Prince Andrew and

Denisov.

"Hurrah! hurrah! hurrah!" shouted those behind him.

Since Prince Andrew had last seen him Kutuzov had grown still more

corpulent, flaccid, and fat. But the bleached eyeball, the scar, and

the familiar weariness of his expression were still the same. He was

wearing the white Horse Guard's cap and a military overcoat with a

whip hanging over his shoulder by a thin strap. He sat heavily and

swayed limply on his brisk little horse.

"Whew... whew... whew!" he whistled just audibly as he rode into the

yard. His face expressed the relief of relaxed strain felt by a man

who means to rest after a ceremony. He drew his left foot out of the

stirrup and, lurching with his whole body and puckering his face

with the effort, raised it with difficulty onto the saddle, leaned

on his knee, groaned, and slipped down into the arms of the Cossacks

and adjutants who stood ready to assist him.

He pulled himself together, looked round, screwing up his eyes,

glanced at Prince Andrew, and, evidently not recognizing him, moved

with his waddling gait to the porch. "Whew... whew... whew!" he

whistled, and again glanced at Prince Andrew. As often occurs with old

men, it was only after some seconds that the impression produced by

Prince Andrew's face linked itself up with Kutuzov's remembrance of

his personality.

"Ah, how do you do, my dear prince? How do you do, my dear boy? Come

along..." said he, glancing wearily round, and he stepped onto the

porch which creaked under his weight.

He unbuttoned his coat and sat down on a bench in the porch.

"And how's your father?"

"I received news of his death, yesterday," replied Prince Andrew

abruptly.

Kutuzov looked at him with eyes wide open with dismay and then

took off his cap and crossed himself:

"May the kingdom of Heaven be his! God's will be done to us all!" He

sighed deeply, his whole chest heaving, and was silent for a while. "I

loved him and respected him, and sympathize with you with all my

heart."

He embraced Prince Andrew, pressing him to his fat breast, and for

some time did not let him go. When he released him Prince Andrew saw

that Kutuzov's flabby lips were trembling and that tears were in his

eyes. He sighed and pressed on the bench with both hands to raise

himself.

"Come! Come with me, we'll have a talk," said he.

But at that moment Denisov, no more intimidated by his superiors

than by the enemy, came with jingling spurs up the steps of the porch,

despite the angry whispers of the adjutants who tried to stop him.

Kutuzov, his hands still pressed on the seat, glanced at him glumly.

Denisov, having given his name, announced that he had to communicate

to his Serene Highness a matter of great importance for their

country's welfare. Kutuzov looked wearily at him and, lifting his

hands with a gesture of annoyance, folded them across his stomach,

repeating the words: "For our country's welfare? Well, what is it?

Speak!" Denisov blushed like a girl (it was strange to see the color

rise in that shaggy, bibulous, time-worn face) and boldly began to

expound his plan of cutting the enemy's lines of communication between

Smolensk and Vyazma. Denisov came from those parts and knew the

country well. His plan seemed decidedly a good one, especially from

the strength of conviction with which he spoke. Kutuzov looked down at

his own legs, occasionally glancing at the door of the adjoining hut

as if expecting something unpleasant to emerge from it. And from

that hut, while Denisov was speaking, a general with a portfolio under

his arm really did appear.

"What?" said Kutuzov, in the midst of Denisov's explanations, "are

you ready so soon?"

"Ready, your Serene Highness," replied the general.

Kutuzov swayed his head, as much as to say: "How is one man to

deal with it all?" and again listened to Denisov.

"I give my word of honor as a Wussian officer," said Denisov,

"that I can bweak Napoleon's line of communication!"

"What relation are you to Intendant General Kiril Andreevich

Denisov?" asked Kutuzov, interrupting him.

"He is my uncle, your Sewene Highness."

"Ah, we were friends," said Kutuzov cheerfully. "All right, all

right, friend, stay here at the staff and tomorrow we'll have a talk."

With a nod to Denisov he turned away and put out his hand for the

papers Konovnitsyn had brought him.

"Would not your Serene Highness like to come inside?" said the

general on duty in a discontented voice, "the plans must be examined

and several papers have to be signed."

An adjutant came out and announced that everything was in

readiness within. But Kutuzov evidently did not wish to enter that

room till he was disengaged. He made a grimace...

"No, tell them to bring a small table out here, my dear boy. I'll

look at them here," said he. "Don't go away," he added, turning to

Prince Andrew, who remained in the porch and listened to the general's

report.

While this was being given, Prince Andrew heard the whisper of a

woman's voice and the rustle of a silk dress behind the door.

Several times on glancing that way he noticed behind that door a

plump, rosy, handsome woman in a pink dress with a lilac silk kerchief

on her head, holding a dish and evidently awaiting the entrance of the

commander in chief. Kutuzov's adjutant whispered to Prince Andrew

that this was the wife of the priest whose home it was, and that she

intended to offer his Serene Highness bread and salt. "Her husband has

welcomed his Serene Highness with the cross at the church, and she

intends to welcome him in the house.... She's very pretty," added

the adjutant with a smile. At those words Kutuzov looked round. He was

listening to the general's report--which consisted chiefly of a

criticism of the position at Tsarevo-Zaymishche--as he had listened to

Denisov, and seven years previously had listened to the discussion

at the Austerlitz council of war. He evidently listened only because

he had ears which, though there was a piece of tow in one of them,

could not help hearing; but it was evident that nothing the general

could say would surprise or even interest him, that he knew all that

would be said beforehand, and heard it all only because he had to,

as one has to listen to the chanting of a service of prayer. All

that Denisov had said was clever and to the point. What the general

was saying was even more clever and to the point, but it was evident

that Kutuzov despised knowledge and cleverness, and knew of

something else that would decide the matter--something independent

of cleverness and knowledge. Prince Andrew watched the commander

in chief's face attentively, and the only expression he could see

there was one of boredom, curiosity as to the meaning of the

feminine whispering behind the door, and a desire to observe

propriety. It was evident that Kutuzov despised cleverness and

learning and even the patriotic feeling shown by Denisov, but despised

them not because of his own intellect, feelings, or knowledge--he

did not try to display any of these--but because of something else. He

despised them because of his old age and experience of life. The

only instruction Kutuzov gave of his own accord during that report

referred to looting by the Russian troops. At the end of the report

the general put before him for signature a paper relating to the

recovery of payment from army commanders for green oats mown down by

the soldiers, when landowners lodged petitions for compensation.

After hearing the matter, Kutuzov smacked his lips together and

shook his head.

"Into the stove... into the fire with it! I tell you once for all,

my dear fellow," said he, "into the fire with all such things! Let

them cut the crops and burn wood to their hearts' content. I don't

order it or allow it, but I don't exact compensation either. One can't

get on without it. 'When wood is chopped the chips will fly.'" He

looked at the paper again. "Oh, this German precision!" he muttered,

shaking his head.

CHAPTER XVI

"Well, that's all!" said Kutuzov as he signed the last of the

documents, and rising heavily and smoothing out the folds in his fat

white neck he moved toward the door with a more cheerful expression.

The priest's wife, flushing rosy red, caught up the dish she had

after all not managed to present at the right moment, though she had

so long been preparing for it, and with a low bow offered it to

Kutuzov.

He screwed up his eyes, smiled, lifted her chin with his hand, and

said:

"Ah, what a beauty! Thank you, sweetheart!"

He took some gold pieces from his trouser pocket and put them on the

dish for her. "Well, my dear, and how are we getting on?" he asked,

moving to the door of the room assigned to him. The priest's wife

smiled, and with dimples in her rosy cheeks followed him into the

room. The adjutant came out to the porch and asked Prince Andrew to

lunch with him. Half an hour later Prince Andrew was again called to

Kutuzov. He found him reclining in an armchair, still in the same

unbuttoned overcoat. He had in his hand a French book which he

closed as Prince Andrew entered, marking the place with a knife.

Prince Andrew saw by the cover that it was Les Chevaliers du Cygne

by Madame de Genlis.

"Well, sit down, sit down here. Let's have a talk," said Kutuzov.

"It's sad, very sad. But remember, my dear fellow, that I am a

father to you, a second father...."

Prince Andrew told Kutuzov all he knew of his father's death, and

what he had seen at Bald Hills when he passed through it.

"What... what they have brought us to!" Kutuzov suddenly cried in an

agitated voice, evidently picturing vividly to himself from Prince

Andrew's story the condition Russia was in. "But give me time, give me

time!" he said with a grim look, evidently not wishing to continue

this agitating conversation, and added: "I sent for you to keep you

with me."

"I thank your Serene Highness, but I fear I am no longer fit for the

staff," replied Prince Andrew with a smile which Kutuzov noticed.

Kutuzov glanced inquiringly at him.

"But above all," added Prince Andrew, "I have grown used to my

regiment, am fond of the officers, and I fancy the men also like me. I

should be sorry to leave the regiment. If I decline the honor of being

with you, believe me..."

A shrewd, kindly, yet subtly derisive expression lit up Kutuzov's

podgy face. He cut Bolkonski short.

"I am sorry, for I need you. But you're right, you're right! It's

not here that men are needed. Advisers are always plentiful, but men

are not. The regiments would not be what they are if the would-be

advisers served there as you do. I remember you at Austerlitz.... I

remember, yes, I remember you with the standard!" said Kutuzov, and

a flush of pleasure suffused Prince Andrew's face at this

recollection.

Taking his hand and drawing him downwards, Kutuzov offered his cheek

to be kissed, and again Prince Andrew noticed tears in the old man's

eyes. Though Prince Andrew knew that Kutuzov's tears came easily,

and that he was particularly tender to and considerate of him from a

wish to show sympathy with his loss, yet this reminder of Austerlitz

was both pleasant and flattering to him.

"Go your way and God be with you. I know your path is the path of

honor!" He paused. "I missed you at Bucharest, but I needed someone to

send." And changing the subject, Kutuzov began to speak of the Turkish

war and the peace that had been concluded. "Yes, I have been much

blamed," he said, "both for that war and the peace... but everything

came at the right time. Tout vient a point a celui qui sait attendre.\*

And there were as many advisers there as here..." he went on,

returning to the subject of "advisers" which evidently occupied him.

"Ah, those advisers!" said he. "If we had listened to them all we

should not have made peace with Turkey and should not have been

through with that war. Everything in haste, but more haste, less

speed. Kamenski would have been lost if he had not died. He stormed

fortresses with thirty thousand men. It is not difficult to capture

a fortress but it is difficult to win a campaign. For that, storming

and attacking but patience and time are wanted. Kamenski sent soldiers

to Rustchuk, but I only employed these two things and took more

fortresses than Kamenski and made them but eat horseflesh!" He swayed

his head. "And the French shall too, believe me," he went on,

growing warmer and beating his chest, "I'll make them eat horseflesh!"

And tears again dimmed his eyes.

\*"Everything comes in time to him who knows how to wait."

"But shan't we have to accept battle?" remarked Prince Andrew.

"We shall if everybody wants it; it can't be helped.... But

believe me, my dear boy, there is nothing stronger than those two:

patience and time, they will do it all. But the advisers n'entendent

pas de cette oreille, voila le mal.\* Some want a thing--others

don't. What's one to do?" he asked, evidently expecting an answer.

"Well, what do you want us to do?" he repeated and his eye shone

with a deep, shrewd look. "I'll tell you what to do," he continued, as

Prince Andrew still did not reply: "I will tell you what to do, and

what I do. Dans le doute, mon cher," he paused, "abstiens-toi"\*[2]--he

articulated the French proverb deliberately.

\*"Don't see it that way, that's the trouble."

\*[2] "When in doubt, my dear fellow, do nothing."

"Well, good-by, my dear fellow; remember that with all my heart I

share your sorrow, and that for you I am not a Serene Highness, nor

a prince, nor a commander in chief, but a father! If you want anything

come straight to me. Good-by, my dear boy."

Again he embraced and kissed Prince Andrew, but before the latter

had left the room Kutuzov gave a sigh of relief and went on with his

unfinished novel, Les Chevaliers du Cygne by Madame de Genlis.

Prince Andrew could not have explained how or why it was, but

after that interview with Kutuzov he went back to his regiment

reassured as to the general course of affairs and as to the man to

whom it had been entrusted. The more he realized the absence of all

personal motive in that old man--in whom there seemed to remain only

the habit of passions, and in place of an intellect (grouping events

and drawing conclusions) only the capacity calmly to contemplate the

course of events--the more reassured he was that everything would be

as it should. "He will not bring in any plan of his own. He will not

devise or undertake anything," thought Prince Andrew, "but he will

hear everything, remember everything, and put everything in its place.

He will not hinder anything useful nor allow anything harmful. He

understands that there is something stronger and more important than

his own will--the inevitable course of events, and he can see them and

grasp their significance, and seeing that significance can refrain

from meddling and renounce his personal wish directed to something

else. And above all," thought Prince Andrew, "one believes in him

because he's Russian, despite the novel by Genlis and the French

proverbs, and because his voice shook when he said: 'What they have

brought us to!' and had a sob in it when he said he would 'make them

eat horseflesh!'"

On such feelings, more or less dimly shared by all, the unanimity

and general approval were founded with which, despite court

influences, the popular choice of Kutuzov as commander in chief was

received.

CHAPTER XVII

After the Emperor had left Moscow, life flowed on there in its usual

course, and its course was so very usual that it was difficult to

remember the recent days of patriotic elation and ardor, hard to

believe that Russia was really in danger and that the members of the

English Club were also sons of the Fatherland ready to sacrifice

everything for it. The one thing that recalled the patriotic fervor

everyone had displayed during the Emperor's stay was the call for

contributions of men and money, a necessity that as soon as the

promises had been made assumed a legal, official form and became

unavoidable.

With the enemy's approach to Moscow, the Moscovites' view of their

situation did not grow more serious but on the contrary became even

more frivolous, as always happens with people who see a great danger

approaching. At the approach of danger there are always two voices

that speak with equal power in the human soul: one very reasonably

tells a man to consider the nature of the danger and the means of

escaping it; the other, still more reasonably, says that it is too

depressing and painful to think of the danger, since it is not in

man's power to foresee everything and avert the general course of

events, and it is therefore better to disregard what is painful till

it comes, and to think about what is pleasant. In solitude a man

generally listens to the first voice, but in society to the second. So

it was now with the inhabitants of Moscow. It was long since people

had been as gay in Moscow as that year.

Rostopchin's broadsheets, headed by woodcuts of a drink shop, a

potman, and a Moscow burgher called Karpushka Chigirin, "who--having

been a militiaman and having had rather too much at the pub--heard

that Napoleon wished to come to Moscow, grew angry, abused the

French in very bad language, came out of the drink shop, and, under

the sign of the eagle, began to address the assembled people," were

read and discussed, together with the latest of Vasili Lvovich

Pushkin's bouts rimes.

In the corner room at the Club, members gathered to read these

broadsheets, and some liked the way Karpushka jeered at the French,

saying: "They will swell up with Russian cabbage, burst with our

buckwheat porridge, and choke themselves with cabbage soup. They are

all dwarfs and one peasant woman will toss three of them with a

hayfork." Others did not like that tone and said it was stupid and

vulgar. It was said that Rostopchin had expelled all Frenchmen and

even all foreigners from Moscow, and that there had been some spies

and agents of Napoleon among them; but this was told chiefly to

introduce Rostopchin's witty remark on that occasion. The foreigners

were deported to Nizhni by boat, and Rostopchin had said to them in

French: "Rentrez en vousmemes; entrez dans la barque, et n'en faites

pas une barque de Charon."\* There was talk of all the government

offices having been already removed from Moscow, and to this

Shinshin's witticism was added--that for that alone Moscow ought to be

grateful to Napoleon. It was said that Mamonov's regiment would cost

him eight hundred thousand rubles, and that Bezukhov had spent even

more on his, but that the best thing about Bezukhov's action was

that he himself was going to don a uniform and ride at the head of his

regiment without charging anything for the show.

\*"Think it over; get into the barque, and take care not to make it a

barque of Charon."

"You don't spare anyone," said Julie Drubetskaya as she collected

and pressed together a bunch of raveled lint with her thin, beringed

fingers.

Julie was preparing to leave Moscow next day and was giving a

farewell soiree.

"Bezukhov est ridicule, but he is so kind and good-natured. What

pleasure is there to be so caustique?"

"A forfeit!" cried a young man in militia uniform whom Julie

called "mon chevalier," and who was going with her to Nizhni.

In Julie's set, as in many other circles in Moscow, it had been

agreed that they would speak nothing but Russian and that those who

made a slip and spoke French should pay fines to the Committee of

Voluntary Contributions.

"Another forfeit for a Gallicism," said a Russian writer who was

present. "'What pleasure is there to be' is not Russian!"

"You spare no one," continued Julie to the young man without heeding

the author's remark.

"For caustique--I am guilty and will pay, and I am prepared to pay

again for the pleasure of telling you the truth. For Gallicisms I

won't be responsible," she remarked, turning to the author: "I have

neither the money nor the time, like Prince Galitsyn, to engage a

master to teach me Russian!"

"Ah, here he is!" she added. "Quand on... No, no," she said to the

militia officer, "you won't catch me. Speak of the sun and you see its

rays!" and she smiled amiably at Pierre. "We were just talking of

you," she said with the facility in lying natural to a society

woman. "We were saying that your regiment would be sure to be better

than Mamonov's."

"Oh, don't talk to me of my regiment," replied Pierre, kissing his

hostess' hand and taking a seat beside her. "I am so sick of it."

"You will, of course, command it yourself?" said Julie, directing

a sly, sarcastic glance toward the militia officer.

The latter in Pierre's presence had ceased to be caustic, and his

face expressed perplexity as to what Julie's smile might mean. In

spite of his absent-mindedness and good nature, Pierre's personality

immediately checked any attempt to ridicule him to his face.

"No," said Pierre, with a laughing glance at his big, stout body. "I

should make too good a target for the French, besides I am afraid I

should hardly be able to climb onto a horse."

Among those whom Julie's guests happened to choose to gossip about

were the Rostovs.

"I hear that their affairs are in a very bad way," said Julie.

"And he is so unreasonable, the count himself I mean. The

Razumovskis wanted to buy his house and his estate near Moscow, but it

drags on and on. He asks too much."

"No, I think the sale will come off in a few days," said someone.

"Though it is madness to buy anything in Moscow now."

"Why?" asked Julie. "You don't think Moscow is in danger?"

"Then why are you leaving?"

"I? What a question! I am going because... well, because everyone is

going: and besides--I am not Joan of Arc or an Amazon."

"Well, of course, of course! Let me have some more strips of linen."

"If he manages the business properly he will be able to pay off

all his debts," said the militia officer, speaking of Rostov.

"A kindly old man but not up to much. And why do they stay on so

long in Moscow? They meant to leave for the country long ago.

Natalie is quite well again now, isn't she?" Julie asked Pierre with a

knowing smile.

"They are waiting for their younger son," Pierre replied. "He joined

Obolenski's Cossacks and went to Belaya Tserkov where the regiment

is being formed. But now they have had him transferred to my

regiment and are expecting him every day. The count wanted to leave

long ago, but the countess won't on any account leave Moscow till

her son returns."

"I met them the day before yesterday at the Arkharovs'. Natalie

has recovered her looks and is brighter. She sang a song. How easily

some people get over everything!"

"Get over what?" inquired Pierre, looking displeased.

Julie smiled.

"You know, Count, such knights as you are only found in Madame de

Souza's novels."

"What knights? What do you mean?" demanded Pierre, blushing.

"Oh, come, my dear count! C'est la fable de tout Moscou. Je vous

admire, ma parole d'honneur!"\*

\*"It is the talk of all Moscow. My word, I admire you!"

"Forfeit, forfeit!" cried the militia officer.

"All right, one can't talk--how tiresome!"

"What is 'the talk of all Moscow'?" Pierre asked angrily, rising

to his feet.

"Come now, Count, you know!"

"I don't know anything about it," said Pierre.

"I know you were friendly with Natalie, and so... but I was always

more friendly with Vera--that dear Vera."

"No, madame!" Pierre continued in a tone of displeasure, "I have not

taken on myself the role of Natalie Rostova's knight at all, and

have not been their house for nearly a month. But I cannot

understand the cruelty..."

"Qui s'excuse s'accuse,"\* said Julie, smiling and waving the lint

triumphantly, and to have the last word she promptly changed the

subject. "Do you know what I heard today? Poor Mary Bolkonskaya

arrived in Moscow yesterday. Do you know that she has lost her

father?"

\*"Who excuses himself, accuses himself."

"Really? Where is she? I should like very much to see her," said

Pierre.

"I spent the evening with her yesterday. She is going to their

estate near Moscow either today or tomorrow morning, with her nephew."

"Well, and how is she?" asked Pierre.

"She is well, but sad. But do you know who rescued her? It is

quite a romance. Nicholas Rostov! She was surrounded, and they

wanted to kill her and had wounded some of her people. He rushed in

and saved her...."

"Another romance," said the militia officer. "Really, this general

flight has been arranged to get all the old maids married off. Catiche

is one and Princess Bolkonskaya another."

"Do you know, I really believe she is un petit peu amoureuse du

jeune homme."\*

\*"A little bit in love with the young man."

"Forfeit, forfeit, forfeit!"

"But how could one say that in Russian?"

CHAPTER XVIII

When Pierre returned home he was handed two of Rostopchin's

broadsheets that had been brought that day.

The first declared that the report that Count Rostopchin had

forbidden people to leave Moscow was false; on the contrary he was

glad that ladies and tradesmen's wives were leaving the city. "There

will be less panic and less gossip," ran the broadsheet "but I will

stake my life on it that that will not enter Moscow." These words

showed Pierre clearly for the first time that the French would enter

Moscow. The second broadsheet stated that our headquarters were at

Vyazma, that Count Wittgenstein had defeated the French, but that as

many of the inhabitants of Moscow wished to be armed, weapons were

ready for them at the arsenal: sabers, pistols, and muskets which

could be had at a low price. The tone of the proclamation was not as

jocose as in the former Chigirin talks. Pierre pondered over these

broadsheets. Evidently the terrible stormcloud he had desired with the

whole strength of his soul but which yet aroused involuntary horror in

him was drawing near.

"Shall I join the army and enter the service, or wait?" he asked

himself for the hundredth time. He took a pack of cards that lay on

the table and began to lay them out for a game of patience.

"If this patience comes out," he said to himself after shuffling the

cards, holding them in his hand, and lifting his head, "if it comes

out, it means... what does it mean?"

He had not decided what it should mean when he heard the voice of

the eldest princess at the door asking whether she might come in.

"Then it will mean that I must go to the army," said Pierre to

himself. "Come in, come in!" he added to the princess.

Only the eldest princess, the one with the stony face and long

waist, was still living in Pierre's house. The two younger ones had

both married.

"Excuse my coming to you, cousin," she said in a reproachful and

agitated voice. "You know some decision must be come to. What is going

to happen? Everyone has left Moscow and the people are rioting. How is

it that we are staying on?"

"On the contrary, things seem satisfactory, ma cousine," said Pierre

in the bantering tone he habitually adopted toward her, always feeling

uncomfortable in the role of her benefactor.

"Satisfactory, indeed! Very satisfactory! Barbara Ivanovna told me

today how our troops are distinguishing themselves. It certainly

does them credit! And the people too are quite mutinous--they no

longer obey, even my maid has taken to being rude. At this rate they

will soon begin beating us. One can't walk in the streets. But,

above all, the French will be here any day now, so what are we waiting

for? I ask just one thing of you, cousin," she went on, "arrange for

me to be taken to Petersburg. Whatever I may be, I can't live under

Bonaparte's rule."

"Oh, come, ma cousine! Where do you get your information from? On

the contrary..."

"I won't submit to your Napoleon! Others may if they please.... If

you don't want to do this..."

"But I will, I'll give the order at once."

The princess was apparently vexed at not having anyone to be angry

with. Muttering to herself, she sat down on a chair.

"But you have been misinformed," said Pierre. "Everything is quiet

in the city and there is not the slightest danger. See! I've just been

reading..." He showed her the broadsheet. "Count Rostopchin writes

that he will stake his life on it that the enemy will not enter

Moscow."

"Oh, that count of yours!" said the princess malevolently. "He is

a hypocrite, a rascal who has himself roused the people to riot.

Didn't he write in those idiotic broadsheets that anyone, 'whoever

it might be, should be dragged to the lockup by his hair'? (How

silly!) 'And honor and glory to whoever captures him,' he says. This

is what his cajolery has brought us to! Barbara Ivanovna told me the

mob near killed her because she said something in French."

"Oh, but it's so... You take everything so to heart," said Pierre,

and began laying out his cards for patience.

Although that patience did come out, Pierre did not join the army,

but remained in deserted Moscow ever in the same state of agitation,

irresolution, and alarm, yet at the same time joyfully expecting

something terrible.

Next day toward evening the princess set off, and Pierre's head

steward came to inform him that the money needed for the equipment

of his regiment could not be found without selling one of the estates.

In general the head steward made out to Pierre that his project of

raising a regiment would ruin him. Pierre listened to him, scarcely

able to repress a smile.

"Well then, sell it," said he. "What's to be done? I can't draw back

now!"

The worse everything became, especially his own affairs, the

better was Pierre pleased and the more evident was it that the

catastrophe he expected was approaching. Hardly anyone he knew was

left in town. Julie had gone, and so had Princess Mary. Of his

intimate friends only the Rostovs remained, but he did not go to see

them.

To distract his thoughts he drove that day to the village of

Vorontsovo to see the great balloon Leppich was constructing to

destroy the foe, and a trial balloon that was to go up next day. The

balloon was not yet ready, but Pierre learned that it was being

constructed by the Emperor's desire. The Emperor had written to

Count Rostopchin as follows:

As soon as Leppich is ready, get together a crew of reliable and

intelligent men for his car and send a courier to General Kutuzov to

let him know. I have informed him of the matter.

Please impress upon Leppich to be very careful where he descends for

the first time, that he may not make a mistake and fall into the

enemy's hands. It is essential for him to combine his movements with

those of the commander in chief.

On his way home from Vorontsovo, as he was passing the Bolotnoe

Place Pierre, seeing a large crowd round the Lobnoe Place, stopped and

got out of his trap. A French cook accused of being a spy was being

flogged. The flogging was only just over, and the executioner was

releasing from the flogging bench a stout man with red whiskers, in

blue stockings and a green jacket, who was moaning piteously.

Another criminal, thin and pale, stood near. Judging by their faces

they were both Frenchmen. With a frightened and suffering look

resembling that on the thin Frenchman's face, Pierre pushed his way in

through the crowd.

"What is it? Who is it? What is it for?" he kept asking.

But the attention of the crowd--officials, burghers, shopkeepers,

peasants, and women in cloaks and in pelisses--was so eagerly centered

on what was passing in Lobnoe Place that no one answered him. The

stout man rose, frowned, shrugged his shoulders, and evidently

trying to appear firm began to pull on his jacket without looking

about him, but suddenly his lips trembled and he began to cry, in

the way full-blooded grown-up men cry, though angry with himself for

doing so. In the crowd people began talking loudly, to stifle their

feelings of pity as it seemed to Pierre.

"He's cook to some prince."

"Eh, mounseer, Russian sauce seems to be sour to a Frenchman... sets

his teeth on edge!" said a wrinkled clerk who was standing behind

Pierre, when the Frenchman began to cry.

The clerk glanced round, evidently hoping that his joke would be

appreciated. Some people began to laugh, others continued to watch

in dismay the executioner who was undressing the other man.

Pierre choked, his face puckered, and he turned hastily away, went

back to his trap muttering something to himself as he went, and took

his seat. As they drove along he shuddered and exclaimed several times

so audibly that the coachman asked him:

"What is your pleasure?"

"Where are you going?" shouted Pierre to the man, who was driving to

Lubyanka Street.

"To the Governor's, as you ordered," answered the coachman.

"Fool! Idiot!" shouted Pierre, abusing his coachman--a thing he

rarely did. "Home, I told you! And drive faster, blockhead!" "I must

get away this very day," he murmured to himself.

At the sight of the tortured Frenchman and the crowd surrounding the

Lobnoe Place, Pierre had so definitely made up his mind that he

could no longer remain in Moscow and would leave for the army that

very day that it seemed to him that either he had told the coachman

this or that the man ought to have known it for himself.

On reaching home Pierre gave orders to Evstafey--his head coachman

who knew everything, could do anything, and was known to all Moscow-

that he would leave that night for the army at Mozhaysk, and that

his saddle horses should be sent there. This could not all be arranged

that day, so on Evstafey's representation Pierre had to put off his

departure till next day to allow time for the relay horses to be

sent on in advance.

On the twenty-fourth the weather cleared up after a spell of rain,

and after dinner Pierre left Moscow. When changing horses that night

in Perkhushkovo, he learned that there had been a great battle that

evening. (This was the battle of Shevardino.) He was told that there

in Perkhushkovo the earth trembled from the firing, but nobody could

answer his questions as to who had won. At dawn next day Pierre was

approaching Mozhaysk.

Every house in Mozhaysk had soldiers quartered in it, and at the

hostel where Pierre was met by his groom and coachman there was no

room to be had. It was full of officers.

Everywhere in Mozhaysk and beyond it, troops were stationed or on

the march. Cossacks, foot and horse soldiers, wagons, caissons, and

cannon were everywhere. Pierre pushed forward as fast as he could, and

the farther he left Moscow behind and the deeper he plunged into

that sea of troops the more was he overcome by restless agitation

and a new and joyful feeling he had not experienced before. It was a

feeling akin to what he had felt at the Sloboda Palace during the

Emperor's visit--a sense of the necessity of undertaking something and

sacrificing something. He now experienced a glad consciousness that

everything that constitutes men's happiness--the comforts of life,

wealth, even life itself--is rubbish it is pleasant to throw away,

compared with something... With what? Pierre could not say, and he did

not try to determine for whom and for what he felt such particular

delight in sacrificing everything. He was not occupied with the

question of what to sacrifice for; the fact of sacrificing in itself

afforded him a new and joyous sensation.

CHAPTER XIX

On the twenty-fourth of August the battle of the Shevardino

Redoubt was fought, on the twenty-fifth not a shot was fired by either

side, and on the twenty-sixth the battle of Borodino itself took

place.

Why and how were the battles of Shevardino and Borodino given and

accepted? Why was the battle of Borodino fought? There was not the

least sense in it for either the French or the Russians. Its immediate

result for the Russians was, and was bound to be, that we were brought

nearer to the destruction of Moscow--which we feared more than

anything in the world; and for the French its immediate result was

that they were brought nearer to the destruction of their whole

army--which they feared more than anything in the world. What the

result must be was quite obvious, and yet Napoleon offered and Kutuzov

accepted that battle.

If the commanders had been guided by reason, it would seem that it

must have been obvious to Napoleon that by advancing thirteen

hundred miles and giving battle with a probability of losing a quarter

of his army, he was advancing to certain destruction, and it must have

been equally clear to Kutuzov that by accepting battle and risking the

loss of a quarter of his army he would certainly lose Moscow. For

Kutuzov this was mathematically clear, as it is that if when playing

draughts I have one man less and go on exchanging, I shall certainly

lose, and therefore should not exchange. When my opponent has

sixteen men and I have fourteen, I am only one eighth weaker than

he, but when I have exchanged thirteen more men he will be three times

as strong as I am.

Before the battle of Borodino our strength in proportion to the

French was about as five to six, but after that battle it was little

more than one to two: previously we had a hundred thousand against a

hundred and twenty thousand; afterwards little more than fifty

thousand against a hundred thousand. Yet the shrewd and experienced

Kutuzov accepted the battle, while Napoleon, who was said to be a

commander of genius, gave it, losing a quarter of his army and

lengthening his lines of communication still more. If it is said

that he expected to end the campaign by occupying Moscow as he had

ended a previous campaign by occupying Vienna, there is much

evidence to the contrary. Napoleon's historians themselves tell us

that from Smolensk onwards he wished to stop, knew the danger of his

extended position, and knew that the occupation of Moscow would not be

the end of the campaign, for he had seen at Smolensk the state in

which Russian towns were left to him, and had not received a single

reply to his repeated announcements of his wish to negotiate.

In giving and accepting battle at Borodino, Kutuzov acted

involuntarily and irrationally. But later on, to fit what had

occurred, the historians provided cunningly devised evidence of the

foresight and genius the generals who, of all the blind tools of

history were the most enslaved and involuntary.

The ancients have left us model heroic poems in which the heroes

furnish the whole interest of the story, and we are still unable to

accustom ourselves to the fact that for our epoch histories of that

kind are meaningless.

On the other question, how the battle of Borodino and the

preceding battle of Shevardino were fought, there also exists a

definite and well-known, but quite false, conception. All the

historians describe the affair as follows:

The Russian army, they say, in its retreat from Smolensk sought

out for itself the best position for a general engagement and found

such a position at Borodino.

The Russians, they say, fortified this position in advance on the

left of the highroad (from Moscow to Smolensk) and almost at a right

angle to it, from Borodino to Utitsa, at the very place where the

battle was fought.

In front of this position, they say, a fortified outpost was set

up on the Shevardino mound to observe the enemy. On the twenty-fourth,

we are told, Napoleon attacked this advanced post and took it, and, on

the twenty-sixth, attacked the whole Russian army, which was in

position on the field of Borodino.

So the histories say, and it is all quite wrong, as anyone who cares

to look into the matter can easily convince himself.

The Russians did not seek out the best position but, on the

contrary, during the retreat passed many positions better than

Borodino. They did not stop at any one of these positions because

Kutuzov did not wish to occupy a position he had not himself chosen,

because the popular demand for a battle had not yet expressed itself

strongly enough, and because Miloradovich had not yet arrived with the

militia, and for many other reasons. The fact is that other

positions they had passed were stronger, and that the position at

Borodino (the one where the battle was fought), far from being strong,

was no more a position than any other spot one might find in the

Russian Empire by sticking a pin into the map at hazard.

Not only did the Russians not fortify the position on the field of

Borodino to the left of, and at a right angle to, the highroad (that

is, the position on which the battle took place), but never till the

twenty-fifth of August, 1812, did they think that a battle might be

fought there. This was shown first by the fact that there were no

entrenchments there by the twenty fifth and that those begun on the

twenty-fifth and twenty-sixth were not completed, and secondly, by the

position of the Shevardino Redoubt. That redoubt was quite senseless

in front of the position where the battle was accepted. Why was it

more strongly fortified than any other post? And why were all

efforts exhausted and six thousand men sacrificed to defend it till

late at night on the twenty-fourth? A Cossack patrol would have

sufficed to observe the enemy. Thirdly, as proof that the position

on which the battle was fought had not been foreseen and that the

Shevardino Redoubt was not an advanced post of that position, we

have the fact that up to the twenty-fifth, Barclay de Tolly and

Bagration were convinced that the Shevardino Redoubt was the left

flank of the position, and that Kutuzov himself in his report, written

in hot haste after the battle, speaks of the Shevardino Redoubt as the

left flank of the position. It was much later, when reports on the

battle of Borodino were written at leisure, that the incorrect and

extraordinary statement was invented (probably to justify the mistakes

of a commander in chief who had to be represented as infallible)

that the Shevardino Redoubt was an advanced post--whereas in reality

it was simply a fortified point on the left flank--and that the battle

of Borodino was fought by us on an entrenched position previously

selected, where as it was fought on a quite unexpected spot which

was almost unentrenched.

The case was evidently this: a position was selected along the river

Kolocha--which crosses the highroad not at a right angle but at an

acute angle--so that the left flank was at Shevardino, the right flank

near the village of Novoe, and the center at Borodino at the

confluence of the rivers Kolocha and Voyna.

To anyone who looks at the field of Borodino without thinking of how

the battle was actually fought, this position, protected by the

river Kolocha, presents itself as obvious for an army whose object was

to prevent an enemy from advancing along the Smolensk road to Moscow.

Napoleon, riding to Valuevo on the twenty-fourth, did not see (as

the history books say he did) the position of the Russians from Utitsa

to Borodino (he could not have seen that position because it did not

exist), nor did he see an advanced post of the Russian army, but while

pursuing the Russian rearguard he came upon the left flank of the

Russian position--at the Shevardino Redoubt--and unexpectedly for

the Russians moved his army across the Kolocha. And the Russians,

not having time to begin a general engagement, withdrew their left

wing from the position they had intended to occupy and took up a new

position which had not been foreseen and was not fortified. By

crossing to the other side of the Kolocha to the left of the highroad,

Napoleon shifted the whole forthcoming battle from right to left

(looking from the Russian side) and transferred it to the plain

between Utitsa, Semenovsk, and Borodino--a plain no more

advantageous as a position than any other plain in Russia--and there

the whole battle of the twenty-sixth of August took place.

Had Napoleon not ridden out on the evening of the twenty-fourth to

the Kolocha, and had he not then ordered an immediate attack on the

redoubt but had begun the attack next morning, no one would have

doubted that the Shevardino Redoubt was the left flank of our and

the battle would have taken place where we expected it. In that case

we should probably have defended the Shevardino Redoubt--our left

flank--still more obstinately. We should have attacked Napoleon in the

center or on the right, and the engagement would have taken place on

the twenty-fifth, in the position we intended and had fortified. But

as the attack on our left flank took place in the evening after the

retreat of our rear guard (that is, immediately after the fight at

Gridneva), and as the Russian commanders did not wish, or were not

in time, to begin a general engagement then on the evening of the

twenty-fourth, the first and chief action of the battle of Borodino

was already lost on the twenty-fourth, and obviously led to the loss

of the one fought on the twenty-sixth.

After the loss of the Shevardino Redoubt, we found ourselves on

the morning of the twenty-fifth without a position for our left flank,

and were forced to bend it back and hastily entrench it where it

chanced to be.

Not only was the Russian army on the twenty-sixth defended by

weak, unfinished entrenchments, but the disadvantage of that

position was increased by the fact that the Russian commanders--not

having fully realized what had happened, namely the loss of our

position on the left flank and the shifting of the whole field of

the forthcoming battle from right to left--maintained their extended

position from the village of Novoe to Utitsa, and consequently had

to move their forces from right to left during the battle. So it

happened that throughout the whole battle the Russians opposed the

entire French army launched against our left flank with but half as

many men. (Poniatowski's action against Utitsa, and Uvarov's on the

right flank against the French, were actions distinct from the main

course of the battle.) So the battle of Borodino did not take place at

all as (in an effort to conceal our commanders' mistakes even at the

cost of diminishing the glory due to the Russian army and people) it

has been described. The battle of Borodino was not fought on a

chosen and entrenched position with forces only slightly weaker than

those of the enemy, but, as a result of the loss of the Shevardino

Redoubt, the Russians fought the battle of Borodino on an open and

almost unentrenched position, with forces only half as numerous as the

French; that is to say, under conditions in which it was not merely

unthinkable to fight for ten hours and secure an indecisive result,

but unthinkable to keep an army even from complete disintegration

and flight.

CHAPTER XX

On the morning of the twenty-fifth Pierre was leaving Mozhaysk. At

the descent of the high steep hill, down which a winding road led

out of the town past the cathedral on the right, where a service was

being held and the bells were ringing, Pierre got out of his vehicle

and proceeded on foot. Behind him a cavalry regiment was coming down

the hill preceded by its singers. Coming up toward him was a train

of carts carrying men who had been wounded in the engagement the day

before. The peasant drivers, shouting and lashing their horses, kept

crossing from side to side. The carts, in each of which three or

four wounded soldiers were lying or sitting, jolted over the stones

that had been thrown on the steep incline to make it something like

a road. The wounded, bandaged with rags, with pale cheeks,

compressed lips, and knitted brows, held on to the sides of the

carts as they were jolted against one another. Almost all of them

stared with naive, childlike curiosity at Pierre's white hat and green

swallow-tail coat.

Pierre's coachman shouted angrily at the convoy of wounded to keep

to one side of the road. The cavalry regiment, as it descended the

hill with its singers, surrounded Pierre's carriage and blocked the

road. Pierre stopped, being pressed against the side of the cutting in

which the road ran. The sunshine from behind the hill did not

penetrate into the cutting and there it was cold and damp, but above

Pierre's head was the bright August sunshine and the bells sounded

merrily. One of the carts with wounded stopped by the side of the road

close to Pierre. The driver in his bast shoes ran panting up to it,

placed a stone under one of its tireless hind wheels, and began

arranging the breech-band on his little horse.

One of the wounded, an old soldier with a bandaged arm who was

following the cart on foot, caught hold of it with his sound hand

and turned to look at Pierre.

"I say, fellow countryman! Will they set us down here or take us

on to Moscow?" he asked.

Pierre was so deep in thought that he did not hear the question.

He was looking now at the cavalry regiment that had met the convoy

of wounded, now at the cart by which he was standing, in which two

wounded men were sitting and one was lying. One of those sitting up in

the cart had probably been wounded in the cheek. His whole head was

wrapped in rags and one cheek was swollen to the size of a baby's

head. His nose and mouth were twisted to one side. This soldier was

looking at the cathedral and crossing himself. Another, a young lad, a

fair-haired recruit as white as though there was no blood in his

thin face, looked at Pierre kindly, with a fixed smile. The third

lay prone so that his face was not visible. The cavalry singers were

passing close by:

Ah lost, quite lost... is my head so keen,

Living in a foreign land.

they sang their soldiers' dance song.

As if responding to them but with a different sort of merriment, the

metallic sound of the bells reverberated high above and the hot rays

of the sun bathed the top of the opposite slope with yet another

sort of merriment. But beneath the slope, by the cart with the wounded

near the panting little nag where Pierre stood, it was damp, somber,

and sad.

The soldier with the swollen cheek looked angrily at the cavalry

singers.

"Oh, the coxcombs!" he muttered reproachfully.

"It's not the soldiers only, but I've seen peasants today, too....

The peasants--even they have to go," said the soldier behind the cart,

addressing Pierre with a sad smile. "No distinctions made nowadays....

They want the whole nation to fall on them--in a word, it's Moscow!

They want to make an end of it."

In spite of the obscurity of the soldier's words Pierre understood

what he wanted to say and nodded approval.

The road was clear again; Pierre descended the hill and drove on.

He kept looking to either side of the road for familiar faces, but

only saw everywhere the unfamiliar faces of various military men of

different branches of the service, who all looked with astonishment at

his white hat and green tail coat.

Having gone nearly three miles he at last met an acquaintance and

eagerly addressed him. This was one of the head army doctors. He was

driving toward Pierre in a covered gig, sitting beside a young

surgeon, and on recognizing Pierre he told the Cossack who occupied

the driver's seat to pull up.

"Count! Your excellency, how come you to be here?" asked the doctor.

"Well, you know, I wanted to see..."

"Yes, yes, there will be something to see...."

Pierre got out and talked to the doctor, explaining his intention of

taking part in a battle.

The doctor advised him to apply direct to Kutuzov.

"Why should you be God knows where out of sight, during the battle?"

he said, exchanging glances with his young companion. "Anyhow his

Serene Highness knows you and will receive you graciously. That's what

you must do."

The doctor seemed tired and in a hurry.

"You think so?... Ah, I also wanted to ask you where our position is

exactly?" said Pierre.

"The position?" repeated the doctor. "Well, that's not my line.

Drive past Tatarinova, a lot of digging is going on there. Go up the

hillock and you'll see."

"Can one see from there?... If you would..."

But the doctor interrupted him and moved toward his gig.

"I would go with you but on my honor I'm up to here"--and he pointed

to his throat. "I'm galloping to the commander of the corps. How do

matters stand?... You know, Count, there'll be a battle tomorrow.

Out of an army of a hundred thousand we must expect at least twenty

thousand wounded, and we haven't stretchers, or bunks, or dressers, or

doctors enough for six thousand. We have ten thousand carts, but we

need other things as well--we must manage as best we can!"

The strange thought that of the thousands of men, young and old, who

had stared with merry surprise at his hat (perhaps the very men he had

noticed), twenty thousand were inevitably doomed to wounds and death

amazed Pierre.

"They may die tomorrow; why are they thinking of anything but

death?" And by some latent sequence of thought the descent of the

Mozhaysk hill, the carts with the wounded, the ringing bells, the

slanting rays of the sun, and the songs of the cavalrymen vividly

recurred to his mind.

"The cavalry ride to battle and meet the wounded and do not for a

moment think of what awaits them, but pass by, winking at the wounded.

Yet from among these men twenty thousand are doomed to die, and they

wonder at my hat! Strange!" thought Pierre, continuing his way to

Tatarinova.

In front of a landowner's house to the left of the road stood

carriages, wagons, and crowds of orderlies and sentinels. The

commander in chief was putting up there, but just when Pierre

arrived he was not in and hardly any of the staff were there--they had

gone to the church service. Pierre drove on toward Gorki.

When he had ascended the hill and reached the little village street,

he saw for the first time peasant militiamen in their white shirts and

with crosses on their caps, who, talking and laughing loudly, animated

and perspiring, were at work on a huge knoll overgrown with grass to

the right of the road.

Some of them were digging, others were wheeling barrowloads of earth

along planks, while others stood about doing nothing.

Two officers were standing on the knoll, directing the men. On

seeing these peasants, who were evidently still amused by the

novelty of their position as soldiers, Pierre once more thought of the

wounded men at Mozhaysk and understood what the soldier had meant when

he said: "They want the whole nation to fall on them." The sight of

these bearded peasants at work on the battlefield, with their queer,

clumsy boots and perspiring necks, and their shirts opening from the

left toward the middle, unfastened, exposing their sunburned

collarbones, impressed Pierre more strongly with the solemnity and

importance of the moment than anything he had yet seen or heard.

CHAPTER XXI

Pierre stepped out of his carriage and, passing the toiling

militiamen, ascended the knoll from which, according to the doctor,

the battlefield could be seen.

It was about eleven o'clock. The sun shone somewhat to the left

and behind him and brightly lit up the enormous panorama which, rising

like an amphitheater, extended before him in the clear rarefied

atmosphere.

From above on the left, bisecting that amphitheater, wound the

Smolensk highroad, passing through a village with a white church

some five hundred paces in front of the knoll and below it. This was

Borodino. Below the village the road crossed the river by a bridge

and, winding down and up, rose higher and higher to the village of

Valuevo visible about four miles away, where Napoleon was then

stationed. Beyond Valuevo the road disappeared into a yellowing forest

on the horizon. Far in the distance in that birch and fir forest to

the right of the road, the cross and belfry of the Kolocha Monastery

gleamed in the sun. Here and there over the whole of that blue

expanse, to right and left of the forest and the road, smoking

campfires could be seen and indefinite masses of troops--ours and

the enemy's. The ground to the right--along the course of the

Kolocha and Moskva rivers--was broken and hilly. Between the hollows

the villages of Bezubova and Zakharino showed in the distance. On

the left the ground was more level; there were fields of grain, and

the smoking ruins of Semenovsk, which had been burned down, could be

seen.

All that Pierre saw was so indefinite that neither the left nor

the right side of the field fully satisfied his expectations.

Nowhere could he see the battlefield he had expected to find, but only

fields, meadows, troops, woods, the smoke of campfires, villages,

mounds, and streams; and try as he would he could descry no military

"position" in this place which teemed with life, nor could he even

distinguish our troops from the enemy's.

"I must ask someone who knows," he thought, and addressed an officer

who was looking with curiosity at his huge unmilitary figure.

"May I ask you," said Pierre, "what village that is in front?"

"Burdino, isn't it?" said the officer, turning to his companion.

"Borodino," the other corrected him.

The officer, evidently glad of an opportunity for a talk, moved up

to Pierre.

"Are those our men there?" Pierre inquired.

"Yes, and there, further on, are the French," said the officer.

"There they are, there... you can see them."

"Where? Where?" asked Pierre.

"One can see them with the naked eye... Why, there!"

The officer pointed with his hand to the smoke visible on the left

beyond the river, and the same stern and serious expression that

Pierre had noticed on many of the faces he had met came into his face.

"Ah, those are the French! And over there?..." Pierre pointed to a

knoll on the left, near which some troops could be seen.

"Those are ours."

"Ah, ours! And there?..." Pierre pointed to another knoll in the

distance with a big tree on it, near a village that lay in a hollow

where also some campfires were smoking and something black was

visible.

"That's his again," said the officer. (It was the Shevardino

Redoubt.) "It was ours yesterday, but now it is his."

"Then how about our position?"

"Our position?" replied the officer with a smile of satisfaction. "I

can tell you quite clearly, because I constructed nearly all our

entrenchments. There, you see? There's our center, at Borodino, just

there," and he pointed to the village in front of them with the

white church. "That's where one crosses the Kolocha. You see down

there where the rows of hay are lying in the hollow, there's the

bridge. That's our center. Our right flank is over there"--he

pointed sharply to the right, far away in the broken ground--"That's

where the Moskva River is, and we have thrown up three redoubts there,

very strong ones. The left flank..." here the officer paused. "Well,

you see, that's difficult to explain.... Yesterday our left flank

was there at Shevardino, you see, where the oak is, but now we have

withdrawn our left wing--now it is over there, do you see that village

and the smoke? That's Semenovsk, yes, there," he pointed to

Raevski's knoll. "But the battle will hardly be there. His having

moved his troops there is only a ruse; he will probably pass round

to the right of the Moskva. But wherever it may be, many a man will be

missing tomorrow!" he remarked.

An elderly sergeant who had approached the officer while he was

giving these explanations had waited in silence for him to finish

speaking, but at this point, evidently not liking the officer's

remark, interrupted him.

"Gabions must be sent for," said he sternly.

The officer appeared abashed, as though he understood that one might

think of how many men would be missing tomorrow but ought not to speak

to speak of it.

"Well, send number three company again," the officer replied

hurriedly.

"And you, are you one of the doctors?"

"No, I've come on my own," answered Pierre, and he went down the

hill again, passing the militiamen.

"Oh, those damned fellows!" muttered the officer who followed him,

holding his nose as he ran past the men at work.

"There they are... bringing her, coming... There they are... They'll

be here in a minute..." voices were suddenly heard saying; and

officers, soldiers, and militiamen began running forward along the

road.

A church procession was coming up the hill from Borodino. First

along the dusty road came the infantry in ranks, bareheaded and with

arms reversed. From behind them came the sound of church singing.

Soldiers and militiamen ran bareheaded past Pierre toward the

procession.

"They are bringing her, our Protectress!... The Iberian Mother of

God!" someone cried.

"The Smolensk Mother of God," another corrected him.

The militiamen, both those who had been in the village and those who

had been at work on the battery, threw down their spades and ran to

meet the church procession. Following the battalion that marched along

the dusty road came priests in their vestments--one little old man

in a hood with attendants and singers. Behind them soldiers and

officers bore a large, dark-faced icon with an embossed metal cover.

This was the icon that had been brought from and had since accompanied

the army. Behind, before, and on both sides, crowds of militiamen with

bared heads walked, ran, and bowed to the ground.

At the summit of the hill they stopped with the icon; the men who

had been holding it up by the linen bands attached to it were relieved

by others, the chanters relit their censers, and service began. The

hot rays of the sun beat down vertically and a fresh soft wind

played with the hair of the bared heads and with the ribbons

decorating the icon. The singing did not sound loud under the open

sky. An immense crowd of bareheaded officers, soldiers, and militiamen

surrounded the icon. Behind the priest and a chanter stood the

notabilities on a spot reserved for them. A bald general with

general with a St. George's Cross on his neck stood just behind the

priest's back, and without crossing himself (he was evidently a

German) patiently awaited the end of the service, which he

considered it necessary to hear to the end, probably to arouse the

patriotism of the Russian people. Another general stood in a martial

pose, crossing himself by shaking his hand in front of his chest while

looking about him. Standing among the crowd of peasants, Pierre

recognized several acquaintances among these notables, but did not

look at them--his whole attention was absorbed in watching the serious

expression on the faces of the crowd of soldiers and militiamen who

were all gazing eagerly at the icon. As soon as the tired chanters,

who were singing the service for the twentieth time that day, began

lazily and mechanically to sing: "Save from calamity Thy servants, O

Mother of God," and the priest and deacon chimed in: "For to Thee

under God we all flee as to an inviolable bulwark and protection,"

there again kindled in all those faces the same expression of

consciousness of the solemnity of the impending moment that Pierre had

seen on the faces at the foot of the hill at Mozhaysk and

momentarily on many and many faces he had met that morning; and

heads were bowed more frequently and hair tossed back, and sighs and

the sound men made as they crossed themselves were heard.

The crowd round the icon suddenly parted and pressed against Pierre.

Someone, a very important personage judging by the haste with which

way was made for him, was approaching the icon.

It was Kutuzov, who had been riding round the position and on his

way back to Tatarinova had stopped where the service was being held.

Pierre recognized him at once by his peculiar figure, which

distinguished him from everybody else.

With a long overcoat on his his exceedingly stout,

round-shouldered body, with uncovered white head and puffy face

showing the white ball of the eye he had lost, Kutuzov walked with

plunging, swaying gait into the crowd and stopped behind the priest.

He crossed himself with an accustomed movement, bent till he touched

the ground with his hand, and bowed his white head with a deep sigh.

Behind Kutuzov was Bennigsen and the suite. Despite the presence of

the commander in chief, who attracted the attention of all the

superior officers, the militiamen and soldiers continued their prayers

without looking at him.

When the service was over, Kutuzov stepped up to the icon, sank

heavily to his knees, bowed to the ground, and for a long time tried

vainly to rise, but could not do so on account of his weakness and

weight. His white head twitched with the effort. At last he rose,

kissed the icon as a child does with naively pouting lips, and again

bowed till he touched the ground with his hand. The other generals

followed his example, then the officers, and after them with excited

faces, pressing on one another, crowding, panting, and pushing,

scrambled the soldiers and militiamen.

CHAPTER XXII

Staggering amid the crush, Pierre looked about him.

"Count Peter Kirilovich! How did you get here?" said a voice.

Pierre looked round. Boris Drubetskoy, brushing his knees with his

hand (he had probably soiled them when he, too, had knelt before the

icon), came up to him smiling. Boris was elegantly dressed, with a

slightly martial touch appropriate to a campaign. He wore a long

coat and like Kutuzov had a whip slung across his shoulder.

Meanwhile Kutuzov had reached the village and seated himself in

the shade of the nearest house, on a bench which one Cossack had run

to fetch and another had hastily covered with a rug. An immense and

brilliant suite surrounded him.

The icon was carried further, accompanied by the throng. Pierre

stopped some thirty paces from Kutuzov, talking to Boris.

He explained his wish to be present at the battle and to see the

position.

"This is what you must do," said Boris. "I will do the honors of the

camp to you. You will see everything best from where Count Bennigsen

will be. I am in attendance on him, you know; I'll mention it to

him. But if you want to ride round the position, come along with us.

We are just going to the left flank. Then when we get back, do spend

the night with me and we'll arrange a game of cards. Of course you

know Dmitri Sergeevich? Those are his quarters," and he pointed to the

third house in the village of Gorki.

"But I should like to see the right flank. They say it's very

strong," said Pierre. "I should like to start from the Moskva River

and ride round the whole position."

"Well, you can do that later, but the chief thing is the left

flank."

"Yes, yes. But where is Prince Bolkonski's regiment? Can you point

it out to me?"

"Prince Andrew's? We shall pass it and I'll take you to him."

"What about the left flank?" asked Pierre

"To tell you the truth, between ourselves, God only knows what state

our left flank is in," said Boris confidentially lowering his voice.

"It is not at all what Count Bennigsen intended. He meant to fortify

that knoll quite differently, but..." Boris shrugged his shoulders,

"his Serene Highness would not have it, or someone persuaded him.

You see..." but Boris did not finish, for at that moment Kaysarov,

Kutuzov's adjutant, came up to Pierre. "Ah, Kaysarov!" said Boris,

addressing him with an unembarrassed smile, "I was just trying to

explain our position to the count. It is amazing how his Serene

Highness could so the intentions of the French!"

"You mean the left flank?" asked Kaysarov.

"Yes, exactly; the left flank is now extremely strong."

Though Kutuzov had dismissed all unnecessary men from the staff,

Boris had contrived to remain at headquarters after the changes. He

had established himself with Count Bennigsen, who, like all on whom

Boris had been in attendance, considered young Prince Drubetskoy an

invaluable man.

In the higher command there were two sharply defined parties:

Kutuzov's party and that of Bennigsen, the chief of staff. Boris

belonged to the latter and no one else, while showing servile

respect to Kutuzov, could so create an impression that the old

fellow was not much good and that Bennigsen managed everything. Now

the decisive moment of battle had come when Kutuzov would be destroyed

and the power pass to Bennigsen, or even if Kutuzov won the battle

it would be felt that everything was done by Bennigsen. In any case

many great rewards would have to be given for tomorrow's action, and

new men would come to the front. So Boris was full of nervous vivacity

all day.

After Kaysarov, others whom Pierre knew came up to him, and he had

not time to reply to all the questions about Moscow that were showered

upon him, or to listen to all that was told him. The faces all

expressed animation and apprehension, but it seemed to Pierre that the

cause of the excitement shown in some of these faces lay chiefly in

questions of personal success; his mind, however, was occupied by

the different expression he saw on other faces--an expression that

spoke not of personal matters but of the universal questions of life

and death. Kutuzov noticed Pierre's figure and the group gathered

round him.

"Call him to me," said Kutuzov.

An adjutant told Pierre of his Serene Highness' wish, and Pierre

went toward Kutuzov's bench. But a militiaman got there before him. It

was Dolokhov.

"How did that fellow get here?" asked Pierre.

"He's a creature that wriggles in anywhere!" was the answer. "He has

been degraded, you know. Now he wants to bob up again. He's been

proposing some scheme or other and has crawled into the enemy's picket

line at night.... He's a brave fellow."

Pierre took off his hat and bowed respectfully to Kutuzov.

"I concluded that if I reported to your Serene Highness you might

send me away or say that you knew what I was reporting, but then I

shouldn't lose anything..." Dolokhov was saying.

"Yes, yes."

"But if I were right, I should be rendering a service to my

Fatherland for which I am ready to die."

"Yes, yes."

"And should your Serene Highness require a man who will not spare

his skin, please think of me.... Perhaps I may prove useful to your

Serene Highness."

"Yes... Yes..." Kutuzov repeated, his laughing eye narrowing more

and more as he looked at Pierre.

Just then Boris, with his courtierlike adroitness, stepped up to

Pierre's side near Kutuzov and in a most natural manner, without

raising his voice, said to Pierre, as though continuing an interrupted

conversation:

"The militia have put on clean white shirts to be ready to die. What

heroism, Count!"

Boris evidently said this to Pierre in order to be overheard by

his Serene Highness. He knew Kutuzov's attention would be caught by

those words, and so it was.

"What are you saying about the militia?" he asked Boris.

"Preparing for tomorrow, your Serene Highness--for death--they

have put on clean shirts."

"Ah... a wonderful, a matchless people!" said Kutuzov; and he closed

his eyes and swayed his head. "A matchless people!" he repeated with a

sigh.

"So you want to smell gunpowder?" he said to Pierre. "Yes, it's a

pleasant smell. I have the honor to be one of your wife's adorers.

Is she well? My quarters are at your service."

And as often happens with old people, Kutuzov began looking about

absent-mindedly as if forgetting all he wanted to say or do.

Then, evidently remembering what he wanted, he beckoned to Andrew

Kaysarov, his adjutant's brother.

"Those verses... those verses of Marin's... how do they go, eh?

Those he wrote about Gerakov: 'Lectures for the corps inditing'...

Recite them, recite them!" said he, evidently preparing to laugh.

Kaysarov recited.... Kutuzov smilingly nodded his head to the rhythm

of the verses.

When Pierre had left Kutuzov, Dolokhov came up to him and took his

hand.

"I am very glad to meet you here, Count," he said aloud,

regardless of the presence of strangers and in a particularly resolute

and solemn tone. "On the eve of a day when God alone knows who of us

is fated to survive, I am glad of this opportunity to tell you that

I regret the misunderstandings that occurred between us and should

wish you not to have any ill feeling for me. I beg you to forgive me."

Pierre looked at Dolokhov with a smile, not knowing what to say to

him. With tears in his eyes Dolokhov embraced Pierre and kissed him.

Boris said a few words to his general, and Count Bennigsen turned to

Pierre and proposed that he should ride with him along the line.

"It will interest you," said he.

"Yes, very much," replied Pierre.

Half an hour later Kutuzov left for Tatarinova, and Bennigsen and

his suite, with Pierre among them, set out on their ride along the

line.

CHAPTER XXIII

From Gorki, Bennigsen descended the highroad to the bridge which,

when they had looked it from the hill, the officer had pointed out

as being the center of our position and where rows of fragrant

new-mown hay lay by the riverside. They rode across that bridge into

the village of Borodino and thence turned to the left, passing an

enormous number of troops and guns, and came to a high knoll where

militiamen were digging. This was the redoubt, as yet unnamed, which

afterwards became known as the Raevski Redoubt, or the Knoll

Battery, but Pierre paid no special attention to it. He did not know

that it would become more memorable to him than any other spot on

the plain of Borodino.

They then crossed the hollow to Semenovsk, where the soldiers were

dragging away the last logs from the huts and barns. Then they rode

downhill and uphill, across a ryefield trodden and beaten down as if

by hail, following a track freshly made by the artillery over the

furrows of the plowed land, and reached some fleches\* which were still

being dug.

\*A kind of entrenchment.

At the fleches Bennigsen stopped and began looking at the Shevardino

Redoubt opposite, which had been ours the day before and where several

horsemen could be descried. The officers said that either Napoleon

or Murat was there, and they all gazed eagerly at this little group of

horsemen. Pierre also looked at them, trying to guess which of the

scarcely discernible figures was Napoleon. At last those mounted men

rode away from the mound and disappeared.

Bennigsen spoke to a general who approached him, and began

explaining the whole position of our troops. Pierre listened to him,

straining each faculty to understand the essential points of the

impending battle, but was mortified to feel that his mental capacity

was inadequate for the task. He could make nothing of it. Bennigsen

stopped speaking and, noticing that Pierre was listening, suddenly

said to him:

"I don't think this interests you?"

"On the contrary it's very interesting!" replied Pierre not quite

truthfully.

From the fleches they rode still farther to the left, along a road

winding through a thick, low-growing birch wood. In the middle of

the wood a brown hare with white feet sprang out and, scared by the

tramp of the many horses, grew so confused that it leaped along the

road in front of them for some time, arousing general attention and

laughter, and only when several voices shouted at it did it dart to

one side and disappear in the thicket. After going through the wood

for about a mile and a half they came out on a glade where troops of

Tuchkov's corps were stationed to defend the left flank.

Here, at the extreme left flank, Bennigsen talked a great deal and

with much heat, and, as it seemed to Pierre, gave orders of great

military importance. In front of Tuchkov's troops was some high ground

not occupied by troops. Bennigsen loudly criticized this mistake,

saying that it was madness to leave a height which commanded the

country around unoccupied and to place troops below it. Some of the

generals expressed the same opinion. One in particular declared with

martial heat that they were put there to be slaughtered. Bennigsen

on his own authority ordered the troops to occupy the high ground.

This disposition on the left flank increased Pierre's doubt of his own

capacity to understand military matters. Listening to Bennigsen and

the generals criticizing the position of the troops behind the hill,

he quite understood them and shared their opinion, but for that very

reason he could not understand how the man who put them there behind

the hill could have made so gross and palpable a blunder.

Pierre did not know that these troops were not, as Bennigsen

supposed, put there to defend the position, but were in a concealed

position as an ambush, that they should not be seen and might be

able to strike an approaching enemy unexpectedly. Bennigsen did not

know this and moved the troops forward according to his own ideas

without mentioning the matter to the commander in chief.

CHAPTER XXIV

On that bright evening of August 25, Prince Andrew lay leaning on

his elbow in a broken-down shed in the village of Knyazkovo at the

further end of his regiment's encampment. Through a gap in the

broken wall he could see, beside the wooden fence, a row of thirty

year-old birches with their lower branches lopped off, a field on

which shocks of oats were standing, and some bushes near which rose

the smoke of campfires--the soldiers' kitchens.

Narrow and burdensome and useless to anyone as his life now seemed

to him, Prince Andrew on the eve of battle felt agitated and irritable

as he had done seven years before at Austerlitz.

He had received and given the orders for next day's battle and had

nothing more to do. But his thoughts--the simplest, clearest, and

therefore most terrible thoughts--would give him no peace. He knew

that tomorrow's battle would be the most terrible of all he had

taken part in, and for the first time in his life the possibility of

death presented itself to him--not in relation to any worldly matter

or with reference to its effect on others, but simply in relation to

himself, to his own soul--vividly, plainly, terribly, and almost as

a certainty. And from the height of this perception all that had

previously tormented and preoccupied him suddenly became illumined

by a cold white light without shadows, without perspective, without

distinction of outline. All life appeared to him like magic-lantern

pictures at which he had long been gazing by artificial light

through a glass. Now he suddenly saw those badly daubed pictures in

clear daylight and without a glass. "Yes, yes! There they are, those

false images that agitated, enraptured, and tormented me," said he

to himself, passing in review the principal pictures of the magic

lantern of life and regarding them now in the cold white daylight of

his clear perception of death. "There they are, those rudely painted

figures that once seemed splendid and mysterious. Glory, the good of

society, love of a woman, the Fatherland itself--how important these

pictures appeared to me, with what profound meaning they seemed to

be filled! And it is all so simple, pale, and crude in the cold

white light of this morning which I feel is dawning for me." The three

great sorrows of his life held his attention in particular: his love

for a woman, his father's death, and the French invasion which had

overrun half Russia. "Love... that little girl who seemed to me

brimming over with mystic forces! Yes, indeed, I loved her. I made

romantic plans of love and happiness with her! Oh, what a boy I

was!" he said aloud bitterly. "Ah me! I believed in some ideal love

which was to keep her faithful to me for the whole year of my absence!

Like the gentle dove in the fable she was to pine apart from me....

But it was much simpler really.... It was all very simple and

horrible."

"When my father built Bald Hills he thought the place was his: his

land, his air, his peasants. But Napoleon came and swept him aside,

unconscious of his existence, as he might brush a chip from his

path, and his Bald Hills and his whole life fell to pieces. Princess

Mary says it is a trial sent from above. What is the trial for, when

he is not here and will never return? He is not here! For whom then is

the trial intended? The Fatherland, the destruction of Moscow! And

tomorrow I shall be killed, perhaps not even by a Frenchman but by one

of our own men, by a soldier discharging a musket close to my ear as

one of them did yesterday, and the French will come and take me by

head and heels and fling me into a hole that I may not stink under

their noses, and new conditions of life will arise, which will seem

quite ordinary to others and about which I shall know nothing. I shall

not exist..."

He looked at the row of birches shining in the sunshine, with

their motionless green and yellow foliage and white bark. "To die...

to be killed tomorrow... That I should not exist... That all this

should still be, but no me...."

And the birches with their light and shade, the curly clouds, the

smoke of the campfires, and all that was around him changed and seemed

terrible and menacing. A cold shiver ran down his spine. He rose

quickly, went out of the shed, and began to walk about.

After he had returned, voices were heard outside the shed. "Who's

that?" he cried.

The red-nosed Captain Timokhin, formerly Dolokhov's squadron

commander, but now from lack of officers a battalion commander,

shyly entered the shed followed by an adjutant and the regimental

paymaster.

Prince Andrew rose hastily, listened to the business they had come

about, gave them some further instructions, and was about to dismiss

them when he heard a familiar, lisping, voice behind the shed.

"Devil take it!" said the voice of a man stumbling over something.

Prince Andrew looked out of the shed and saw Pierre, who had tripped

over a pole on the ground and had nearly fallen, coming his way. It

was unpleasant to Prince Andrew to meet people of his own set in

general, and Pierre especially, for he reminded him of all the painful

moments of his last visit to Moscow.

"You? What a surprise!" said he. "What brings you here? This is

unexpected!"

As he said this his eyes and face expressed more than coldness--they

expressed hostility, which Pierre noticed at once. He had approached

the shed full of animation, but on seeing Prince Andrew's face he felt

constrained and ill at ease.

"I have come... simply... you know... come... it interests me," said

Pierre, who had so often that day senselessly repeated that word

"interesting." "I wish to see the battle."

"Oh yes, and what do the Masonic brothers say about war? How would

they stop it?" said Prince Andrew sarcastically. "Well, and how's

Moscow? And my people? Have they reached Moscow at last?" he asked

seriously.

"Yes, they have. Julie Drubetskaya told me so. I went to see them,

but missed them. They have gone to your estate near Moscow."

CHAPTER XXV

The officers were about to take leave, but Prince Andrew, apparently

reluctant to be left alone with his friend, asked them to stay and

have tea. Seats were brought in and so was the tea. The officers gazed

with surprise at Pierre's huge stout figure and listened to his talk

of Moscow and the position of our army, round which he had ridden.

Prince Andrew remained silent, and his expression was so forbidding

that Pierre addressed his remarks chiefly to the good-natured

battalion commander.

"So you understand the whole position of our troops?" Prince

Andrew interrupted him.

"Yes--that is, how do you mean?" said Pierre. "Not being a

military man I can't say I have understood it fully, but I

understand the general position."

"Well, then, you know more than anyone else, be it who it may," said

Prince Andrew.

"Oh!" said Pierre, looking over his spectacles in perplexity at

Prince Andrew. "Well, and what do think of Kutuzov's appointment?"

he asked.

"I was very glad of his appointment, that's all I know," replied

Prince Andrew.

"And tell me your opinion of Barclay de Tolly. In Moscow they are

saying heaven knows what about him.... What do you think of him?"

"Ask them," replied Prince Andrew, indicating the officers.

Pierre looked at Timokhin with the condescendingly interrogative

smile with which everybody involuntarily addressed that officer.

"We see light again, since his Serenity has been appointed, your

excellency," said Timokhin timidly, and continually turning to

glance at his colonel.

"Why so?" asked Pierre.

"Well, to mention only firewood and fodder, let me inform you.

Why, when we were retreating from Sventsyani we dare not touch a stick

or a wisp of hay or anything. You see, we were going away, so he would

get it all; wasn't it so, your excellency?" and again Timokhin

turned to the prince. "But we daren't. In our regiment two officers

were court-martialed for that kind of thing. But when his Serenity

took command everything became straight forward. Now we see light..."

"Then why was it forbidden?"

Timokhin looked about in confusion, not knowing what or how to

answer such a question. Pierre put the same question to Prince Andrew.

"Why, so as not to lay waste the country we were abandoning to the

enemy," said Prince Andrew with venomous irony. "It is very sound: one

can't permit the land to be pillaged and accustom the troops to

marauding. At Smolensk too he judged correctly that the French might

outflank us, as they had larger forces. But he could not understand

this," cried Prince Andrew in a shrill voice that seemed to escape him

involuntarily: "he could not understand that there, for the first

time, we were fighting for Russian soil, and that there was a spirit

in the men such as I had never seen before, that we had held the

French for two days, and that that success had increased our

strength tenfold. He ordered us to retreat, and all our efforts and

losses went for nothing. He had no thought of betraying us, he tried

to do the best he could, he thought out everything, and that is why he

is unsuitable. He is unsuitable now, just because he plans out

everything very thoroughly and accurately as every German has to.

How can I explain?... Well, say your father has a German valet, and he

is a splendid valet and satisfies your father's requirements better

than you could, then it's all right to let him serve. But if your

father is mortally sick you'll send the valet away and attend to

your father with your own unpracticed, awkward hands, and will

soothe him better than a skilled man who is a stranger could. So it

has been with Barclay. While Russia was well, a foreigner could

serve her and be a splendid minister; but as soon as she is in

danger she needs one of her own kin. But in your Club they have been

making him out a traitor! They slander him as a traitor, and the

only result will be that afterwards, ashamed of their false

accusations, they will make him out a hero or a genius instead of a

traitor, and that will be still more unjust. He is an honest and

very punctilious German."

"And they say he's a skillful commander," rejoined Pierre.

"I don't understand what is meant by 'a skillful commander,'"

replied Prince Andrew ironically.

"A skillful commander?" replied Pierre. "Why, one who foresees all

contingencies... and foresees the adversary's intentions."

"But that's impossible," said Prince Andrew as if it were a matter

settled long ago.

Pierre looked at him in surprise.

"And yet they say that war is like a game of chess?" he remarked.

"Yes," replied Prince Andrew, "but with this little difference, that

in chess you may think over each move as long as you please and are

not limited for time, and with this difference too, that a knight is

always stronger than a pawn, and two pawns are always stronger than

one, while in war a battalion is sometimes stronger than a division

and sometimes weaker than a company. The relative strength of bodies

of troops can never be known to anyone. Believe me," he went on, "if

things depended on arrangements made by the staff, I should be there

making arrangements, but instead of that I have the honor to serve

here in the regiment with these gentlemen, and I consider that on us

tomorrow's battle will depend and not on those others.... Success

never depends, and never will depend, on position, or equipment, or

even on numbers, and least of all on position."

"But on what then?"

"On the feeling that is in me and in him," he pointed to Timokhin,

"and in each soldier."

Prince Andrew glanced at Timokhin, who looked at his commander in

alarm and bewilderment. In contrast to his former reticent taciturnity

Prince Andrew now seemed excited. He could apparently not refrain from

expressing the thoughts that had suddenly occurred to him.

"A battle is won by those who firmly resolve to win it! Why did we

lose the battle at Austerlitz? The French losses were almost equal

to ours, but very early we said to ourselves that we were losing the

battle, and we did lose it. And we said so because we had nothing to

fight for there, we wanted to get away from the battlefield as soon as

we could. 'We've lost, so let us run,' and we ran. If we had not

said that till the evening, heaven knows what might not have happened.

But tomorrow we shan't say it! You talk about our position, the left

flank weak and the right flank too extended," he went on. "That's

all nonsense, there's nothing of the kind. But what awaits us

tomorrow? A hundred million most diverse chances which will be decided

on the instant by the fact that our men or theirs run or do not run,

and that this man or that man is killed, but all that is being done at

present is only play. The fact is that those men with whom you have

ridden round the position not only do not help matters, but hinder.

They are only concerned with their own petty interests."

"At such a moment?" said Pierre reproachfully.

"At such a moment!" Prince Andrew repeated. "To them it is only a

moment affording opportunities to undermine a rival and obtain an

extra cross or ribbon. For me tomorrow means this: a Russian army of a

hundred thousand and a French army of a hundred thousand have met to

fight, and the thing is that these two hundred thousand men will fight

and the side that fights more fiercely and spares itself least will

win. And if you like I will tell you that whatever happens and

whatever muddles those at the top may make, we shall win tomorrow's

battle. Tomorrow, happen what may, we shall win!"

"There now, your excellency! That's the truth, the real truth," said

Timokhin. "Who would spare himself now? The soldiers in my

battalion, believe me, wouldn't drink their vodka! 'It's not the day

for that!' they say."

All were silent. The officers rose. Prince Andrew went out of the

shed with them, giving final orders to the adjutant. After they had

gone Pierre approached Prince Andrew and was about to start a

conversation when they heard the clatter of three horses' hoofs on the

road not far from the shed, and looking in that direction Prince

Andrew recognized Wolzogen and Clausewitz accompanied by a Cossack.

They rode close by continuing to converse, and Prince Andrew

involuntarily heard these words:

"Der Krieg muss in Raum verlegt werden. Der Ansicht kann ich nicht

genug Preis geben,"\* said one of them.

\*"The war must be extended widely. I cannot sufficiently commend

that view."

"Oh, ja," said the other, "der Zweck ist nur den Feind zu schwachen,

so kann man gewiss nicht den Verlust der Privat-Personen in Achtung

nehmen."\*

\*"Oh, yes, the only aim is to weaken the enemy, so of course one

cannot take into account the loss of private individuals."

"Oh, no," agreed the other.

"Extend widely!" said Prince Andrew with an angry snort, when they

had ridden past. "In that 'extend' were my father, son, and sister, at

Bald Hills. That's all the same to him! That's what I was saying to

you--those German gentlemen won't win the battle tomorrow but will

only make all the mess they can, because they have nothing in their

German heads but theories not worth an empty eggshell and haven't in

their hearts the one thing needed tomorrow--that which Timokhin has.

They have yielded up all Europe to him, and have now come to teach us.

Fine teachers!" and again his voice grew shrill.

"So you think we shall win tomorrow's battle?" asked Pierre.

"Yes, yes," answered Prince Andrew absently. "One thing I would do

if I had the power," he began again, "I would not take prisoners.

Why take prisoners? It's chivalry! The French have destroyed my home

and are on their way to destroy Moscow, they have outraged and are

outraging me every moment. They are my enemies. In my opinion they are

all criminals. And so thinks Timokhin and the whole army. They

should be executed! Since they are my foes they cannot be my

friends, whatever may have been said at Tilsit."

"Yes, yes," muttered Pierre, looking with shining eyes at Prince

Andrew. "I quite agree with you!"

The question that had perturbed Pierre on the Mozhaysk hill and

all that day now seemed to him quite clear and completely solved. He

now understood the whole meaning and importance of this war and of the

impending battle. All he had seen that day, all the significant and

stern expressions on the faces he had seen in passing, were lit up for

him by a new light. He understood that latent heat (as they say in

physics) of patriotism which was present in all these men he had seen,

and this explained to him why they all prepared for death calmly,

and as it were lightheartedly.

"Not take prisoners," Prince Andrew continued: "That by itself would

quite change the whole war and make it less cruel. As it is we have

played at war--that's what's vile! We play at magnanimity and all that

stuff. Such magnanimity and sensibility are like the magnanimity and

sensibility of a lady who faints when she sees a calf being killed:

she is so kind-hearted that she can't look at blood, but enjoys eating

the calf served up with sauce. They talk to us of the rules of war, of

chivalry, of flags of truce, of mercy to the unfortunate and so on.

It's all rubbish! I saw chivalry and flags of truce in 1805; they

humbugged us and we humbugged them. They plunder other people's

houses, issue false paper money, and worst of all they kill my

children and my father, and then talk of rules of war and

magnanimity to foes! Take no prisoners, but kill and be killed! He who

has come to this as I have through the same sufferings..."

Prince Andrew, who had thought it was all the same to him whether or

not Moscow was taken as Smolensk had been, was suddenly checked in his

speech by an unexpected cramp in his throat. He paced up and down a

few times in silence, but his eyes glittered feverishly and his lips

quivered as he began speaking.

"If there was none of this magnanimity in war, we should go to war

only when it was worth while going to certain death, as now. Then

there would not be war because Paul Ivanovich had offended Michael

Ivanovich. And when there was a war, like this one, it would be war!

And then the determination of the troops would be quite different.

Then all these Westphalians and Hessians whom Napoleon is leading

would not follow him into Russia, and we should not go to fight in

Austria and Prussia without knowing why. War is not courtesy but the

most horrible thing in life; and we ought to understand that and not

play at war. We ought to accept this terrible necessity sternly and

seriously. It all lies in that: get rid of falsehood and let war be

war and not a game. As it is now, war is the favorite pastime of the

idle and frivolous. The military calling is the most highly honored.

"But what is war? What is needed for success in warfare? What are

the habits of the military? The aim of war is murder; the methods of

war are spying, treachery, and their encouragement, the ruin of a

country's inhabitants, robbing them or stealing to provision the army,

and fraud and falsehood termed military craft. The habits of the

military class are the absence of freedom, that is, discipline,

idleness, ignorance, cruelty, debauchery, and drunkenness. And in

spite of all this it is the highest class, respected by everyone.

All the kings, except the Chinese, wear military uniforms, and he

who kills most people receives the highest rewards.

"They meet, as we shall meet tomorrow, to murder one another; they

kill and maim tens of thousands, and then have thanksgiving services

for having killed so many people (they even exaggerate the number),

and they announce a victory, supposing that the more people they

have killed the greater their achievement. How does God above look

at them and hear them?" exclaimed Prince Andrew in a shrill,

piercing voice. "Ah, my friend, it has of late become hard for me to

live. I see that I have begun to understand too much. And it doesn't

do for man to taste of the tree of knowledge of good and evil....

Ah, well, it's not for long!" he added.

"However, you're sleepy, and it's time for me to sleep. Go back to

Gorki!" said Prince Andrew suddenly.

"Oh no!" Pierre replied, looking at Prince Andrew with frightened,

compassionate eyes.

"Go, go! Before a battle one must have one's sleep out," repeated

Prince Andrew.

He came quickly up to Pierre and embraced and kissed him.

"Good-by, be off!" he shouted. "Whether we meet again or not..."

and turning away hurriedly he entered the shed.

It was already dark, and Pierre could not make out whether the

expression of Prince Andrew's face was angry or tender.

For some time he stood in silence considering whether he should

follow him or go away. "No, he does not want it!" Pierre concluded.

"And I know that this is our last meeting!" He sighed deeply and

rode back to Gorki.

On re-entering the shed Prince Andrew lay down on a rug, but he

could not sleep.

He closed his eyes. One picture succeeded another in his

imagination. On one of them he dwelt long and joyfully. He vividly

recalled an evening in Petersburg. Natasha with animated and excited

face was telling him how she had gone to look for mushrooms the

previous summer and had lost her way in the big forest. She

incoherently described the depths of the forest, her feelings, and a

talk with a beekeeper she met, and constantly interrupted her story to

say: "No, I can't! I'm not telling it right; no, you don't

understand," though he encouraged her by saying that he did

understand, and he really had understood all she wanted to say. But

Natasha was not satisfied with her own words: she felt that they did

not convey the passionately poetic feeling she had experienced that

day and wished to convey. "He was such a delightful old man, and it

was so dark in the forest... and he had such kind... No, I can't

describe it," she had said, flushed and excited. Prince Andrew

smiled now the same happy smile as then when he had looked into her

eyes. "I understood her," he thought. "I not only understood her,

but it was just that inner, spiritual force, that sincerity, that

frankness of soul--that very soul of hers which seemed to be

fettered by her body--it was that soul I loved in her... loved so

strongly and happily..." and suddenly he remembered how his love had

ended. "He did not need anything of that kind. He neither saw nor

understood anything of the sort. He only saw in her a pretty and fresh

young girl, with whom he did not deign to unite his fate. And I?...

and he is still alive and gay!"

Prince Andrew jumped up as if someone had burned him, and again

began pacing up and down in front of the shed.

CHAPTER XXVI

On August 25, the eve of the battle of Borodino, M. de Beausset,

prefect of the French Emperor's palace, arrived at Napoleon's quarters

at Valuevo with Colonel Fabvier, the former from Paris and the

latter from Madrid.

Donning his court uniform, M. de Beausset ordered a box he had

brought for the Emperor to be carried before him and entered the first

compartment of Napoleon's tent, where he began opening the box while

conversing with Napoleon's aides-de-camp who surrounded him.

Fabvier, not entering the tent, remained at the entrance talking

to some generals of his acquaintance.

The Emperor Napoleon had not yet left his bedroom and was

finishing his toilet. Slightly snorting and grunting, he presented now

his back and now his plump hairy chest to the brush with which his

valet was rubbing him down. Another valet, with his finger over the

mouth of a bottle, was sprinkling Eau de Cologne on the Emperor's

pampered body with an expression which seemed to say that he alone

knew where and how much Eau de Cologne should be sprinkled. Napoleon's

short hair was wet and matted on the forehead, but his face, though

puffy and yellow, expressed physical satisfaction. "Go on, harder,

go on!" he muttered to the valet who was rubbing him, slightly

twitching and grunting. An aide-de-camp, who had entered the bedroom

to report to the Emperor the number of prisoners taken in

yesterday's action, was standing by the door after delivering his

message, awaiting permission to withdraw. Napoleon, frowning, looked

at him from under his brows.

"No prisoners!" said he, repeating the aide-de-camp's words. "They

are forcing us to exterminate them. So much the worse for the

Russian army.... Go on... harder, harder!" he muttered, hunching his

back and presenting his fat shoulders.

"All right. Let Monsieur de Beausset enter, and Fabvier too," he

said, nodding to the aide-de-camp.

"Yes, sire," and the aide-de-camp disappeared through the door of

the tent.

Two valets rapidly dressed His Majesty, and wearing the blue uniform

of the Guards he went with firm quick steps to the reception room.

De Beausset's hands meanwhile were busily engaged arranging the

present he had brought from the Empress, on two chairs directly in

front of the entrance. But Napoleon had dressed and come out with such

unexpected rapidity that he had not time to finish arranging the

surprise.

Napoleon noticed at once what they were about and guessed that

they were not ready. He did not wish to deprive them of the pleasure

of giving him a surprise, so he pretended not to see de Beausset and

called Fabvier to him, listening silently and with a stern frown to

what Fabvier told him of the heroism and devotion of his troops

fighting at Salamanca, at the other end of Europe, with but one

thought--to be worthy of their Emperor--and but one fear--to fail to

please him. The result of that battle had been deplorable. Napoleon

made ironic remarks during Fabvier's account, as if he had not

expected that matters could go otherwise in his absence.

"I must make up for that in Moscow," said Napoleon. "I'll see you

later," he added, and summoned de Beausset, who by that time had

prepared the surprise, having placed something on the chairs and

covered it with a cloth.

De Beausset bowed low, with that courtly French bow which only the

old retainers of the Bourbons knew how to make, and approached him,

presenting an envelope.

Napoleon turned to him gaily and pulled his ear.

"You have hurried here. I am very glad. Well, what is Paris saying?"

he asked, suddenly changing his former stern expression for a most

cordial tone.

"Sire, all Paris regrets your absence," replied de Beausset as was

proper.

But though Napoleon knew that de Beausset had to say something of

this kind, and though in his lucid moments he knew it was untrue, he

was pleased to hear it from him. Again he honored him by touching

his ear.

"I am very sorry to have made you travel so far," said he.

"Sire, I expected nothing less than to find you at the gates of

Moscow," replied de Beausset.

Napoleon smiled and, lifting his head absentmindedly, glanced to the

right. An aide-de-camp approached with gliding steps and offered him a

gold snuffbox, which he took.

"Yes, it has happened luckily for you," he said, raising the open

snuffbox to his nose. "You are fond of travel, and in three days you

will see Moscow. You surely did not expect to see that Asiatic

capital. You will have a pleasant journey."

De Beausset bowed gratefully at this regard for his taste for travel

(of which he had not till then been aware).

"Ha, what's this?" asked Napoleon, noticing that all the courtiers

were looking at something concealed under a cloth.

With courtly adroitness de Beausset half turned and without

turning his back to the Emperor retired two steps, twitching off the

cloth at the same time, and said:

"A present to Your Majesty from the Empress."

It was a portrait, painted in bright colors by Gerard, of the son

borne to Napoleon by the daughter of the Emperor of Austria, the boy

whom for some reason everyone called "The King of Rome."

A very pretty curly-headed boy with a look of the Christ in the

Sistine Madonna was depicted playing at stick and ball. The ball

represented the terrestrial globe and the stick in his other hand a

scepter.

Though it was not clear what the artist meant to express by

depicting the so-called King of Rome spiking the earth with a stick,

the allegory apparently seemed to Napoleon, as it had done to all

who had seen it in Paris, quite clear and very pleasing.

"The King of Rome!" he said, pointing to the portrait with a

graceful gesture. "Admirable!"

With the natural capacity of an Italian for changing the

expression of his face at will, he drew nearer to the portrait and

assumed a look of pensive tenderness. He felt that what he now said

and did would be historical, and it seemed to him that it would now be

best for him--whose grandeur enabled his son to play stick and ball

with the terrestrial globe--to show, in contrast to that grandeur, the

simplest paternal tenderness. His eyes grew dim, he moved forward,

glanced round at a chair (which seemed to place itself under him), and

sat down on it before the portrait. At a single gesture from him

everyone went out on tiptoe, leaving the great man to himself and

his emotion.

Having sat still for a while he touched--himself not knowing why-

the thick spot of paint representing the highest light in the

portrait, rose, and recalled de Beausset and the officer on duty. He

ordered the portrait to be carried outside his tent, that the Old

Guard, stationed round it, might not be deprived of the pleasure of

seeing the King of Rome, the son and heir of their adored monarch.

And while he was doing M. de Beausset the honor of breakfasting with

him, they heard, as Napoleon had anticipated, the rapturous cries of

the officers and men of the Old Guard who had run up to see the

portrait.

"Vive l'Empereur! Vive le roi de Rome! Vive l'Empereur!" came

those ecstatic cries.

After breakfast Napoleon in de Beausset's presence dictated his

order of the day to the army.

"Short and energetic!" he remarked when he had read over the

proclamation which he had dictated straight off without corrections.

It ran:

Soldiers! This is the battle you have so longed for. Victory depends

on you. It is essential for us; it will give us all we need:

comfortable quarters and a speedy return to our country. Behave as you

did at Austerlitz, Friedland, Vitebsk, and Smolensk. Let our

remotest posterity recall your achievements this day with pride. Let

it be said of each of you: "He was in the great battle before Moscow!"

"Before Moscow!" repeated Napoleon, and inviting M. de Beausset, who

was so fond of travel, to accompany him on his ride, he went out of

the tent to where the horses stood saddled.

"Your Majesty is too kind!" replied de Beausset to the invitation to

accompany the Emperor; he wanted to sleep, did not know how to ride

and was afraid of doing so.

But Napoleon nodded to the traveler, and de Beausset had to mount.

When Napoleon came out of the tent the shouting of the Guards before

his son's portrait grew still louder. Napoleon frowned.

"Take him away!" he said, pointing with a gracefully majestic

gesture to the portrait. "It is too soon for him to see a field of

battle."

De Beausset closed his eyes, bowed his head, and sighed deeply, to

indicate how profoundly he valued and comprehended the Emperor's

words.

CHAPTER XXVII

On the twenty-fifth of August, so his historians tell us, Napoleon

spent the whole day on horseback inspecting the locality,

considering plans submitted to him by his marshals, and personally

giving commands to his generals.

The original line of the Russian forces along the river Kolocha

had been dislocated by the capture of the Shevardino Redoubt on the

twenty-fourth, and part of the line--the left flank--had been drawn

back. That part of the line was not entrenched and in front of it

the ground was more open and level than elsewhere. It was evident to

anyone, military or not, that it was here the French should attack. It

would seem that not much consideration was needed to reach this

conclusion, nor any particular care or trouble on the part of the

Emperor and his marshals, nor was there any need of that special and

supreme quality called genius that people are so apt to ascribe to

Napoleon; yet the historians who described the event later and the men

who then surrounded Napoleon, and he himself, thought otherwise.

Napoleon rode over the plain and surveyed the locality with a

profound air and in silence, nodded with approval or shook his head

dubiously, and without communicating to the generals around him the

profound course of ideas which guided his decisions merely gave them

his final conclusions in the form of commands. Having listened to a

suggestion from Davout, who was now called Prince d'Eckmuhl, to turn

the Russian left wing, Napoleon said it should not be done, without

explaining why not. To a proposal made by General Campan (who was to

attack the fleches) to lead his division through the woods, Napoleon

agreed, though the so-called Duke of Elchingen (Ney) ventured to

remark that a movement through the woods was dangerous and might

disorder the division.

Having inspected the country opposite the Shevardino Redoubt,

Napoleon pondered a little in silence and then indicated the spots

where two batteries should be set up by the morrow to act against

the Russian entrenchments, and the places where, in line with them,

the field artillery should be placed.

After giving these and other commands he returned to his tent, and

the dispositions for the battle were written down from his dictation.

These dispositions, of which the French historians write with

enthusiasm and other historians with profound respect, were as

follows:

At dawn the two new batteries established during the night on the

plain occupied by the Prince d'Eckmuhl will open fire on the

opposing batteries of the enemy.

At the same time the commander of the artillery of the 1st Corps,

General Pernetti, with thirty cannon of Campan's division and all

the howitzers of Dessaix's and Friant's divisions, will move

forward, open fire, and overwhelm with shellfire the enemy's

battery, against which will operate:

24 guns of the artillery of the Guards

30 guns of Campan's division

and 8 guns of Friant's and Dessaix's divisions

--

in all 62 guns.

The commander of the artillery of the 3rd Corps, General Fouche,

will place the howitzers of the 3rd and 8th Corps, sixteen in all,

on the flanks of the battery that is to bombard the entrenchment on

the left, which will have forty guns in all directed against it.

General Sorbier must be ready at the first order to advance with all

the howitzers of the Guard's artillery against either one or other

of the entrenchments.

During the cannonade Prince Poniatowski is to advance through the

wood on the village and turn the enemy's position.

General Campan will move through the wood to seize the first

fortification.

After the advance has begun in this manner, orders will be given

in accordance with the enemy's movements.

The cannonade on the left flank will begin as soon as the guns of

the right wing are heard. The sharpshooters of Morand's division and

of the vice-King's division will open a heavy fire on seeing the

attack commence on the right wing.

The vice-King will occupy the village and cross by its three

bridges, advancing to the same heights as Morand's and Gibrard's

divisions, which under his leadership will be directed against the

redoubt and come into line with the rest of the forces.

All this must be done in good order (le tout se fera avec ordre et

methode) as far as possible retaining troops in reserve.

The Imperial Camp near Mozhaysk,

September, 6, 1812.

These dispositions, which are very obscure and confused if one

allows oneself to regard the arrangements without religious awe of his

genius, related to Napoleon's orders to deal with four points--four

different orders. Not one of these was, or could be, carried out.

In the disposition it is said first that the batteries placed on the

spot chosen by Napoleon, with the guns of Pernetti and Fouche; which

were to come in line with them, 102 guns in all, were to open fire and

shower shells on the Russian fleches and redoubts. This could not be

done, as from the spots selected by Napoleon the projectiles did not

carry to the Russian works, and those 102 guns shot into the air until

the nearest commander, contrary to Napoleon's instructions, moved them

forward.

The second order was that Poniatowski, moving to the village through

the wood, should turn the Russian left flank. This could not be done

and was not done, because Poniatowski, advancing on the village

through the wood, met Tuchkov there barring his way, and could not and

did not turn the Russian position.

The third order was: General Campan will move through the wood to

seize the first fortification. General Campan's division did not seize

the first fortification but was driven back, for on emerging from

the wood it had to reform under grapeshot, of which Napoleon was

unaware.

The fourth order was: The vice-King will occupy the village

(Borodino) and cross by its three bridges, advancing to the same

heights as Morand's and Gdrard's divisions (for whose movements no

directions are given), which under his leadership will be directed

against the redoubt and come into line with the rest of the forces.

As far as one can make out, not so much from this unintelligible

sentence as from the attempts the vice-King made to execute the orders

given him, he was to advance from the left through Borodino to the

redoubt while the divisions of Morand and Gerard were to advance

simultaneously from the front.

All this, like the other parts of the disposition, was not and could

not be executed. After passing through Borodino the vice-King was

driven back to the Kolocha and could get no farther; while the

divisions of Morand and Gerard did not take the redoubt but were

driven back, and the redoubt was only taken at the end of the battle

by the cavalry (a thing probably unforeseen and not heard of by

Napoleon). So not one of the orders in the disposition was, or could

be, executed. But in the disposition it is said that, after the

fight has commenced in this manner, orders will be given in accordance

with the enemy's movements, and so it might be supposed that all

necessary arrangements would be made by Napoleon during the battle.

But this was not and could not be done, for during the whole battle

Napoleon was so far away that, as appeared later, he could not know

the course of the battle and not one of his orders during the fight

could be executed.

CHAPTER XXVIII

Many historians say that the French did not win the battle of

Borodino because Napoleon had a cold, and that if he had not had a

cold the orders he gave before and during the battle would have been

still more full of genius and Russia would have been lost and the face

of the world have been changed. To historians who believe that

Russia was shaped by the will of one man--Peter the Great--and that

France from a republic became an empire and French armies went to

Russia at the will of one man--Napoleon--to say that Russia remained a

power because Napoleon had a bad cold on the twenty-fourth of August

may seem logical and convincing.

If it had depended on Napoleon's will to fight or not to fight the

battle of Borodino, and if this or that other arrangement depended

on his will, then evidently a cold affecting the manifestation of

his will might have saved Russia, and consequently the valet who

omitted to bring Napoleon his waterproof boots on the twenty-fourth

would have been the savior of Russia. Along that line of thought

such a deduction is indubitable, as indubitable as the deduction

Voltaire made in jest (without knowing what he was jesting at) when he

saw that the Massacre of St. Bartholomew was due to Charles IX's

stomach being deranged. But to men who do not admit that Russia was

formed by the will of one man, Peter I, or that the French Empire

was formed and the war with Russia begun by the will of one man,

Napoleon, that argument seems not merely untrue and irrational, but

contrary to all human reality. To the question of what causes historic

events another answer presents itself, namely, that the course of

human events is predetermined from on high--depends on the coincidence

of the wills of all who take part in the events, and that a Napoleon's

influence on the course of these events is purely external and

fictitious.

Strange as at first glance it may seem to suppose that the

Massacre of St. Bartholomew was not due to Charles IX's will, though

he gave the order for it and thought it was done as a result of that

order; and strange as it may seem to suppose that the slaughter of

eighty thousand men at Borodino was not due to Napoleon's will, though

he ordered the commencement and conduct of the battle and thought it

was done because he ordered it; strange as these suppositions

appear, yet human dignity--which tells me that each of us is, if not

more at least not less a man than the great Napoleon--demands the

acceptance of that solution of the question, and historic

investigation abundantly confirms it.

At the battle of Borodino Napoleon shot at no one and killed no one.

That was all done by the soldiers. Therefore it was not he who

killed people.

The French soldiers went to kill and be killed at the battle of

Borodino not because of Napoleon's orders but by their own volition.

The whole army--French, Italian, German, Polish, and Dutch--hungry,

ragged, and weary of the campaign, felt at the sight of an army

blocking their road to Moscow that the wine was drawn and must be

drunk. Had Napoleon then forbidden them to fight the Russians, they

would have killed him and have proceeded to fight the Russians because

it was inevitable.

When they heard Napoleon's proclamation offering them, as

compensation for mutilation and death, the words of posterity about

their having been in the battle before Moscow, they cried "Vive

l'Empereur!" just as they had cried "Vive l'Empereur!" at the sight of

the portrait of the boy piercing the terrestrial globe with a toy

stick, and just as they would have cried "Vive l'Empereur!" at any

nonsense that might be told them. There was nothing left for them to

do but cry "Vive l'Empereur!" and go to fight, in order to get food

and rest as conquerors in Moscow. So it was not because of

Napoleon's commands that they killed their fellow men.

And it was not Napoleon who directed the course of the battle, for

none of his orders were executed and during the battle he did not know

what was going on before him. So the way in which these people

killed one another was not decided by Napoleon's will but occurred

independently of him, in accord with the will of hundreds of thousands

of people who took part in the common action. It only seemed to

Napoleon that it all took place by his will. And so the question

whether he had or had not a cold has no more historic interest than

the cold of the least of the transport soldiers.

Moreover, the assertion made by various writers that his cold was

the cause of his dispositions not being as well planned as on former

occasions, and of his orders during the battle not being as good as

previously, is quite baseless, which again shows that Napoleon's

cold on the twenty-sixth of August was unimportant.

The dispositions cited above are not at all worse, but are even

better, than previous dispositions by which he had won victories.

His pseudo-orders during the battle were also no worse than

formerly, but much the same as usual. These dispositions and orders

only seem worse than previous ones because the battle of Borodino

was the first Napoleon did not win. The profoundest and most excellent

dispositions and orders seem very bad, and every learned militarist

criticizes them with looks of importance, when they relate to a

battle that has been lost, and the very worst dispositions and

orders seem very good, and serious people fill whole volumes to

demonstrate their merits, when they relate to a battle that has been

won.

The dispositions drawn up by Weyrother for the battle of

Austerlitz were a model of perfection for that kind of composition,

but still they were criticized--criticized for their very

perfection, for their excessive minuteness.

Napoleon at the battle of Borodino fulfilled his office as

representative of authority as well as, and even better than, at other

battles. He did nothing harmful to the progress of the battle; he

inclined to the most reasonable opinions, he made no confusion, did

not contradict himself, did not get frightened or run away from the

field of battle, but with his great tact and military experience

carried out his role of appearing to command, calmly and with dignity.

CHAPTER XXIX

On returning from a second inspection of the lines, Napoleon

remarked:

"The chessmen are set up, the game will begin tomorrow!"

Having ordered punch and summoned de Beausset, he began to talk to

him about Paris and about some changes he meant to make the Empress'

household, surprising the prefect by his memory of minute details

relating to the court.

He showed an interest in trifles, joked about de Beausset's love

of travel, and chatted carelessly, as a famous, self-confident surgeon

who knows his job does when turning up his sleeves and putting on

his apron while a patient is being strapped to the operating table.

"The matter is in my hands and is clear and definite in my head.

When the times comes to set to work I shall do it as no one else

could, but now I can jest, and the more I jest and the calmer I am the

more tranquil and confident you ought to be, and the more amazed at my

genius."

Having finished his second glass of punch, Napoleon went to rest

before the serious business which, he considered, awaited him next

day. He was so much interested in that task that he was unable to

sleep, and in spite of his cold which had grown worse from the

dampness of the evening, he went into the large division of the tent

at three o'clock in the morning, loudly blowing his nose. He asked

whether the Russians had not withdrawn, and was told that the

enemy's fires were still in the same places. He nodded approval.

The adjutant in attendance came into the tent.

"Well, Rapp, do you think we shall do good business today?" Napoleon

asked him.

"Without doubt, sire," replied Rapp.

Napoleon looked at him.

"Do you remember, sire, what you did me the honor to say at

Smolensk?" continued Rapp. "The wine is drawn and must be drunk."

Napoleon frowned and sat silent for a long time leaning his head

on his hand.

"This poor army!" he suddenly remarked. "It has diminished greatly

since Smolensk. Fortune is frankly a courtesan, Rapp. I have always

said so and I am beginning to experience it. But the Guards, Rapp, the

Guards are intact?" he remarked interrogatively.

"Yes, sire," replied Rapp.

Napoleon took a lozenge, put it in his mouth, and glanced at his

watch. He was not sleepy and it was still not nearly morning. It was

impossible to give further orders for the sake of killing time, for

the orders had all been given and were now being executed.

"Have the biscuits and rice been served out to the regiments of

the Guards?" asked Napoleon sternly.

"Yes, sire."

"The rice too?"

Rapp replied that he had given the Emperor's order about the rice,

but Napoleon shook his head in dissatisfaction as if not believing

that his order had been executed. An attendant came in with punch.

Napoleon ordered another glass to be brought for Rapp, and silently

sipped his own.

"I have neither taste nor smell," he remarked, sniffing at his

glass. "This cold is tiresome. They talk about medicine--what is the

good of medicine when it can't cure a cold! Corvisart gave me these

lozenges but they don't help at all. What can doctors cure? One

can't cure anything. Our body is a machine for living. It is organized

for that, it is its nature. Let life go on in it unhindered and let it

defend itself, it will do more than if you paralyze it by

encumbering it with remedies. Our body is like a perfect watch that

should go for a certain time; watchmaker cannot open it, he can only

adjust it by fumbling, and that blindfold.... Yes, our body is just

a machine for living, that is all."

And having entered on the path of definition, of which he was

fond, Napoleon suddenly and unexpectedly gave a new one.

"Do you know, Rapp, what military art is?" asked he. "It is the

art of being stronger than the enemy at a given moment. That's all."

Rapp made no reply.

"Tomorrow we shall have to deal with Kutuzov!" said Napoleon. "We

shall see! Do you remember at Braunau he commanded an army for three

weeks and did not once mount a horse to inspect his

entrenchments.... We shall see!"

He looked at his watch. It was still only four o'clock. He did not

feel sleepy. The punch was finished and there was still nothing to do.

He rose, walked to and fro, put on a warm overcoat and a hat, and went

out of the tent. The night was dark and damp, a scarcely perceptible

moisture was descending from above. Near by, the campfires were

dimly burning among the French Guards, and in the distance those of

the Russian line shone through the smoke. The weather was calm, and

the rustle and tramp of the French troops already beginning to move to

take up their positions were clearly audible.

Napoleon walked about in front of his tent, looked at the fires

and listened to these sounds, and as he was passing a tall guardsman

in a shaggy cap, who was standing sentinel before his tent and had

drawn himself up like a black pillar at sight of the Emperor, Napoleon

stopped in front of him.

"What year did you enter the service?" he asked with that

affectation of military bluntness and geniality with which he always

addressed the soldiers.

The man answered the question.

"Ah! One of the old ones! Has your regiment had its rice?"

"It has, Your Majesty."

Napoleon nodded and walked away.

At half-past five Napoleon rode to the village of Shevardino.

It was growing light, the sky was clearing, only a single cloud

lay in the east. The abandoned campfires were burning themselves out

in the faint morning light.

On the right a single deep report of a cannon resounded and died

away in the prevailing silence. Some minutes passed. A second and a

third report shook the air, then a fourth and a fifth boomed

solemnly near by on the right.

The first shots had not yet ceased to reverberate before others rang

out and yet more were heard mingling with and overtaking one another.

Napoleon with his suite rode up to the Shevardino Redoubt where he

dismounted. The game had begun.

CHAPTER XXX

On returning to Gorki after having seen Prince Andrew, Pierre

ordered his groom to get the horses ready and to call him early in the

morning, and then immediately fell asleep behind a partition in a

corner Boris had given up to him.

Before he was thoroughly awake next morning everybody had already

left the hut. The panes were rattling in the little windows and his

groom was shaking him.

"Your excellency! Your excellency! Your excellency!" he kept

repeating pertinaciously while he shook Pierre by the shoulder without

looking at him, having apparently lost hope of getting him to wake up.

"What? Has it begun? Is it time?" Pierre asked, waking up.

"Hear the firing," said the groom, a discharged soldier. "All the

gentlemen have gone out, and his Serene Highness himself rode past

long ago."

Pierre dressed hastily and ran out to the porch. Outside all was

bright, fresh, dewy, and cheerful. The sun, just bursting forth from

behind a cloud that had concealed it, was shining, with rays still

half broken by the clouds, over the roofs of the street opposite, on

the dew-besprinkled dust of the road, on the walls of the houses, on

the windows, the fence, and on Pierre's horses standing before the

hut. The roar of guns sounded more distinct outside. An adjutant

accompanied by a Cossack passed by at a sharp trot.

"It's time, Count; it's time!" cried the adjutant.

Telling the groom to follow him with the horses, Pierre went down

the street to the knoll from which he had looked at the field of

battle the day before. A crowd of military men was assembled there,

members of the staff could be heard conversing in French, and

Kutuzov's gray head in a white cap with a red band was visible, his

gray nape sunk between his shoulders. He was looking through a field

glass down the highroad before him.

Mounting the steps to the knoll Pierre looked at the scene before

him, spellbound by beauty. It was the same panorama he had admired

from that spot the day before, but now the whole place was full of

troops and covered by smoke clouds from the guns, and the slanting

rays of the bright sun, rising slightly to the left behind Pierre,

cast upon it through the clear morning air penetrating streaks of

rosy, golden tinted light and long dark shadows. The forest at the

farthest extremity of the panorama seemed carved in some precious

stone of a yellowish-green color; its undulating outline was

silhouetted against the horizon and was pierced beyond Valuevo by

the Smolensk highroad crowded with troops. Nearer at hand glittered

golden cornfields interspersed with copses. There were troops to be

seen everywhere, in front and to the right and left. All this was

vivid, majestic, and unexpected; but what impressed Pierre most of all

was the view of the battlefield itself, of Borodino and the hollows on

both sides of the Kolocha.

Above the Kolocha, in Borodino and on both sides of it, especially

to the left where the Voyna flowing between its marshy banks falls

into the Kolocha, a mist had spread which seemed to melt, to dissolve,

and to become translucent when the brilliant sun appeared and

magically colored and outlined everything. The smoke of the guns

mingled with this mist, and over the whole expanse and through that

mist the rays of the morning sun were reflected, flashing back like

lightning from the water, from the dew, and from the bayonets of the

troops crowded together by the riverbanks and in Borodino. A white

church could be seen through the mist, and here and there the roofs of

huts in Borodino as well as dense masses of soldiers, or green

ammunition chests and ordnance. And all this moved, or seemed to move,

as the smoke and mist spread out over the whole space. Just as in

the mist-enveloped hollow near Borodino, so along the entire line

outside and above it and especially in the woods and fields to the

left, in the valleys and on the summits of the high ground, clouds

of powder smoke seemed continually to spring up out of nothing, now

singly, now several at a time, some translucent, others dense,

which, swelling, growing, rolling, and blending, extended over the

whole expanse.

These puffs of smoke and (strange to say) the sound of

the firing produced the chief beauty of the spectacle.

"Puff!"--suddenly a round compact cloud of smoke was seen merging

from violet into gray and milky white, and "boom!" came the report a

second later.

"Puff! puff!"--and two clouds arose pushing one another and blending

together; and "boom, boom!" came the sounds confirming what the eye

had seen.

Pierre glanced round at the first cloud, which he had seen as a

round compact ball, and in its place already were balloons of smoke

floating to one side, and--"puff" (with a pause)--"puff, puff!"

three and then four more appeared and then from each, with the same

interval--"boom--boom, boom!" came the fine, firm, precise sounds in

reply. It seemed as if those smoke clouds sometimes ran and

sometimes stood still while woods, fields, and glittering bayonets ran

past them. From the left, over fields and bushes, those large balls of

smoke were continually appearing followed by their solemn reports,

while nearer still, in the hollows and woods, there burst from the

muskets small cloudlets that had no time to become balls, but had

their little echoes in just the same way. "Trakh-ta-ta-takh!" came the

frequent crackle of musketry, but it was irregular and feeble in

comparison with the reports of the cannon.

Pierre wished to be there with that smoke, those shining bayonets,

that movement, and those sounds. He turned to look at Kutuzov and

his suite, to compare his impressions with those of others. They

were all looking at the field of battle as he was, and, as it seemed

to him, with the same feelings. All their faces were now shining

with that latent warmth of feeling Pierre had noticed the day before

and had fully understood after his talk with Prince Andrew.

"Go, my dear fellow, go... and Christ be with you!" Kutuzov was

saying to a general who stood beside him, not taking his eye from

the battlefield.

Having received this order the general passed by Pierre on his way

down the knoll.

"To the crossing!" said the general coldly and sternly in reply to

one of the staff who asked where he was going.

"I'll go there too, I too!" thought Pierre, and followed the

general.

The general mounted a horse a Cossack had brought him. Pierre went

to his groom who was holding his horses and, asking which was the

quietest, clambered onto it, seized it by the mane, and turning out

his toes pressed his heels against its sides and, feeling that his

spectacles were slipping off but unable to let go of the mane and

reins, he galloped after the general, causing the staff officers to

smile as they watched him from the knoll.

CHAPTER XXXI

Having descended the hill the general after whom Pierre was

galloping turned sharply to the left, and Pierre, losing sight of him,

galloped in among some ranks of infantry marching ahead of him. He

tried to pass either in front of them or to the right or left, but

there were soldiers everywhere, all with expression and busy with some

unseen but evidently important task. They all gazed with the same

dissatisfied and inquiring expression at this stout man in a white

hat, who for some unknown reason threatened to trample them under

his horse's hoofs.

"Why ride into the middle of the battalion?" one of them shouted

at him.

Another prodded his horse with the butt end of a musket, and Pierre,

bending over his saddlebow and hardly able to control his shying

horse, galloped ahead of the soldiers where there was a free space.

There was a bridge ahead of him, where other soldiers stood

firing. Pierre rode up to them. Without being aware of it he had

come to the bridge across the Kolocha between Gorki and Borodino,

which the French (having occupied Borodino) were attacking in the

first phase of the battle. Pierre saw that there was a bridge in front

of him and that soldiers were doing something on both sides of it

and in the meadow, among the rows of new-mown hay which he had taken

no notice of amid the smoke of the campfires the day before; but

despite the incessant firing going on there he had no idea that this

was the field of battle. He did not notice the sound of the bullets

whistling from every side, or the projectiles that flew over him,

did not see the enemy on the other side of the river, and for a long

time did not notice the killed and wounded, though many fell near him.

He looked about him with a smile which did not leave his face.

"Why's that fellow in front of the line?" shouted somebody at him

again.

"To the left!... Keep to the right!" the men shouted to him.

Pierre went to the right, and unexpectedly encountered one of

Raevski's adjutants whom he knew. The adjutant looked angrily at

him, evidently also intending to shout at him, but on recognizing

him he nodded.

"How have you got here?" he said, and galloped on.

Pierre, feeling out of place there, having nothing to do, and afraid

of getting in someone's way again, galloped after the adjutant.

"What's happening here? May I come with you?" he asked.

"One moment, one moment!" replied the adjutant, and riding up to a

stout colonel who was standing in the meadow, he gave him some message

and then addressed Pierre.

"Why have you come here, Count?" he asked with a smile. "Still

inquisitive?"

"Yes, yes," assented Pierre.

But the adjutant turned his horse about and rode on.

"Here it's tolerable," said he, "but with Bagration on the left

flank they're getting it frightfully hot."

"Really?" said Pierre. "Where is that?"

"Come along with me to our knoll. We can get a view from there and

in our battery it is still bearable," said the adjutant. "Will you

come?"

"Yes, I'll come with you," replied Pierre, looking round for his

groom.

It was only now that he noticed wounded men staggering along or

being carried on stretchers. On that very meadow he had ridden over

the day before, a soldier was lying athwart the rows of scented hay,

with his head thrown awkwardly back and his shako off.

"Why haven't they carried him away?" Pierre was about to ask, but

seeing the stern expression of the adjutant who was also looking

that way, he checked himself.

Pierre did not find his groom and rode along the hollow with the

adjutant to Raevski's Redoubt. His horse lagged behind the

adjutant's and jolted him at every step.

"You don't seem to be used to riding, Count?" remarked the adjutant.

"No it's not that, but her action seems so jerky," said Pierre in

a puzzled tone.

"Why... she's wounded!" said the adjutant. "In the off foreleg above

the knee. A bullet, no doubt. I congratulate you, Count, on your

baptism of fire!"

Having ridden in the smoke past the Sixth Corps, behind the

artillery which had been moved forward and was in action, deafening

them with the noise of firing, they came to a small wood. There it was

cool and quiet, with a scent of autumn. Pierre and the adjutant

dismounted and walked up the hill on foot.

"Is the general here?" asked the adjutant on reaching the knoll.

"He was here a minute ago but has just gone that way," someone

told him, pointing to the right.

The adjutant looked at Pierre as if puzzled what to do with him now.

"Don't trouble about me," said Pierre. "I'll go up onto the knoll if

I may?"

"Yes, do. You'll see everything from there and it's less

dangerous, and I'll come for you."

Pierre went to the battery and the adjutant rode on. They did not

meet again, and only much later did Pierre learn that he lost an arm

that day.

The knoll to which Pierre ascended was that famous one afterwards

known to the Russians as the Knoll Battery or Raevski's Redoubt, and

to the French as la grande redoute, la fatale redoute, la redoute du

centre, around which tens of thousands fell, and which the French

regarded as the key to the whole position.

This redoubt consisted of a knoll, on three sides of which

trenches had been dug. Within the entrenchment stood ten guns that

were being fired through openings in the earthwork.

In line with the knoll on both sides stood other guns which also

fired incessantly. A little behind the guns stood infantry. When

ascending that knoll Pierre had no notion that this spot, on which

small trenches had been dug and from which a few guns were firing, was

the most important point of the battle.

On the contrary, just because he happened to be there he thought

it one of the least significant parts of the field.

Having reached the knoll, Pierre sat down at one end of a trench

surrounding the battery and gazed at what was going on around him with

an unconsciously happy smile. Occasionally he rose and walked about

the battery still with that same smile, trying not to obstruct the

soldiers who were loading, hauling the guns, and continually running

past him with bags and charges. The guns of that battery were being

fired continually one after another with a deafening roar,

enveloping the whole neighborhood in powder smoke.

In contrast with the dread felt by the infantrymen placed in

support, here in the battery where a small number of men busy at their

work were separated from the rest by a trench, everyone experienced

a common and as it were family feeling of animation.

The intrusion of Pierre's nonmilitary figure in a white hat made

an unpleasant impression at first. The soldiers looked askance at

him with surprise and even alarm as they went past him. The senior

artillery officer, a tall, long-legged, pockmarked man, moved over

to Pierre as if to see the action of the farthest gun and looked at

him with curiosity.

A young round-faced officer, quite a boy still and evidently only

just out of the Cadet College, who was zealously commanding the two

guns entrusted to him, addressed Pierre sternly.

"Sir," he said, "permit me to ask you to stand aside. You must not

be here."

The soldiers shook their heads disapprovingly as they looked at

Pierre. But when they had convinced themselves that this man in the

white hat was doing no harm, but either sat quietly on the slope of

the trench with a shy smile or, politely making way for the

soldiers, paced up and down the battery under fire as calmly as if

he were on a boulevard, their feeling of hostile distrust gradually

began to change into a kindly and bantering sympathy, such as soldiers

feel for their dogs, cocks, goats, and in general for the animals that

live with the regiment. The men soon accepted Pierre into their

family, adopted him, gave him a nickname ("our gentleman"), and made

kindly fun of him among themselves.

A shell tore up the earth two paces from Pierre and he looked around

with a smile as he brushed from his clothes some earth it had thrown

up.

"And how's it you're not afraid, sir, really now?" a red-faced,

broad-shouldered soldier asked Pierre, with a grin that disclosed a

set of sound, white teeth.

"Are you afraid, then?" said Pierre.

"What else do you expect?" answered the soldier. "She has no

mercy, you know! When she comes spluttering down, out go your innards.

One can't help being afraid," he said laughing.

Several of the men, with bright kindly faces, stopped beside Pierre.

They seemed not to have expected him to talk like anybody else, and

the discovery that he did so delighted them.

"It's the business of us soldiers. But in a gentleman it's

wonderful! There's a gentleman for you!"

"To your places!" cried the young officer to the men gathered

round Pierre.

The young officer was evidently exercising his duties for the

first or second time and therefore treated both his superiors and

the men with great precision and formality.

The booming cannonade and the fusillade of musketry were growing

more intense over the whole field, especially to the left where

Bagration's fleches were, but where Pierre was the smoke of the firing

made it almost impossible to distinguish anything. Moreover, his whole

attention was engrossed by watching the family circle--separated

from all else--formed by the men in the battery. His first unconscious

feeling of joyful animation produced by the sights and sounds of the

battlefield was now replaced by another, especially since he had

seen that soldier lying alone in the hayfield. Now, seated on the

slope of the trench, he observed the faces of those around him.

By ten o'clock some twenty men had already been carried away from

the battery; two guns were smashed and cannon balls fell more and more

frequently on the battery and spent bullets buzzed and whistled

around. But the men in the battery seemed not to notice this, and

merry voices and jokes were heard on all sides.

"A live one!" shouted a man as a whistling shell approached.

"Not this way! To the infantry!" added another with loud laughter,

seeing the shell fly past and fall into the ranks of the supports.

"Are you bowing to a friend, eh?" remarked another, chaffing a

peasant who ducked low as a cannon ball flew over.

Several soldiers gathered by the wall of the trench, looking out

to see what was happening in front.

"They've withdrawn the front line, it has retired," said they,

pointing over the earthwork.

"Mind your own business," an old sergeant shouted at them. "If

they've retired it's because there's work for them to do farther

back."

And the sergeant, taking one of the men by the shoulders, gave him a

shove with his knee. This was followed by a burst of laughter.

"To the fifth gun, wheel it up!" came shouts from one side.

"Now then, all together, like bargees!" rose the merry voices of

those who were moving the gun.

"Oh, she nearly knocked our gentleman's hat off!" cried the

red-faced humorist, showing his teeth chaffing Pierre. "Awkward

baggage!" he added reproachfully to a cannon ball that struck a cannon

wheel and a man's leg.

"Now then, you foxes!" said another, laughing at some militiamen

who, stooping low, entered the battery to carry away the wounded man.

"So this gruel isn't to your taste? Oh, you crows! You're scared!"

they shouted at the militiamen who stood hesitating before the man

whose leg had been torn off.

"There, lads... oh, oh!" they mimicked the peasants, "they don't

like it at all!"

Pierre noticed that after every ball that hit the redoubt, and after

every loss, the liveliness increased more and more.

As the flames of the fire hidden within come more and more vividly

and rapidly from an approaching thundercloud, so, as if in

opposition to what was taking place, the lightning of hidden fire

growing more and more intense glowed in the faces of these men.

Pierre did not look out at the battlefield and was not concerned

to know what was happening there; he was entirely absorbed in watching

this fire which burned ever more brightly and which he felt was

flaming up in the same way in his own soul.

At ten o'clock the infantry that had been among the bushes in

front of the battery and along the Kamenka streamlet retreated. From

the battery they could be seen running back past it carrying their

wounded on their muskets. A general with his suite came to the

battery, and after speaking to the colonel gave Pierre an angry look

and went away again having ordered the infantry supports behind the

battery to lie down, so as to be less exposed to fire. After this from

amid the ranks of infantry to the right of the battery came the

sound of a drum and shouts of command, and from the battery one saw

how those ranks of infantry moved forward.

Pierre looked over the wall of the trench and was particularly

struck by a pale young officer who, letting his sword hang down, was

walking backwards and kept glancing uneasily around.

The ranks of the infantry disappeared amid the smoke but their

long-drawn shout and rapid musketry firing could still be heard. A few

minutes later crowds of wounded men and stretcher-bearers came back

from that direction. Projectiles began to fall still more frequently

in the battery. Several men were lying about who had not been removed.

Around the cannon the men moved still more briskly and busily. No

one any longer took notice of Pierre. Once or twice he was shouted

at for being in the way. The senior officer moved with big, rapid

strides from one gun to another with a frowning face. The young

officer, with his face still more flushed, commanded the men more

scrupulously than ever. The soldiers handed up the charges, turned,

loaded, and did their business with strained smartness. They gave

little jumps as they walked, as though they were on springs.

The stormcloud had come upon them, and in every face the fire

which Pierre had watched kindle burned up brightly. Pierre standing

beside the commanding officer. The young officer, his hand to his

shako, ran up to his superior.

"I have the honor to report, sir, that only eight rounds are left.

Are we to continue firing?" he asked.

"Grapeshot!" the senior shouted, without answering the question,

looking over the wall of the trench.

Suddenly something happened: the young officer gave a gasp and

bending double sat down on the ground like a bird shot on the wing.

Everything became strange, confused, and misty in Pierre's eyes.

One cannon ball after another whistled by and struck the

earthwork, a soldier, or a gun. Pierre, who had not noticed these

sounds before, now heard nothing else. On the right of the battery

soldiers shouting "Hurrah!" were running not forwards but backwards,

it seemed to Pierre.

A cannon ball struck the very end of the earth work by which he

was standing, crumbling down the earth; a black ball flashed before

his eyes and at the same instant plumped into something. Some

militiamen who were entering the battery ran back.

"All with grapeshot!" shouted the officer.

The sergeant ran up to the officer and in a frightened whisper

informed him (as a butler at dinner informs his master that there is

no more of some wine asked for) that there were no more charges.

"The scoundrels! What are they doing?" shouted the officer,

turning to Pierre.

The officer's face was red and perspiring and his eyes glittered

under his frowning brow.

"Run to the reserves and bring up the ammunition boxes!" he

yelled, angrily avoiding Pierre with his eyes and speaking to his men.

"I'll go," said Pierre.

The officer, without answering him, strode across to the opposite

side.

"Don't fire.... Wait!" he shouted.

The man who had been ordered to go for ammunition stumbled against

Pierre.

"Eh, sir, this is no place for you," said he, and ran down the

slope.

Pierre ran after him, avoiding the spot where the young officer

was sitting.

One cannon ball, another, and a third flew over him, falling in

front, beside, and behind him. Pierre ran down the slope. "Where am

I going?" he suddenly asked himself when he was already near the green

ammunition wagons. He halted irresolutely, not knowing whether to

return or go on. Suddenly a terrible concussion threw him backwards to

the ground. At the same instant he was dazzled by a great flash of

flame, and immediately a deafening roar, crackling, and whistling made

his ears tingle.

When he came to himself he was sitting on the ground leaning on

his hands; the ammunition wagons he had been approaching no longer

existed, only charred green boards and rags littered the scorched

grass, and a horse, dangling fragments of its shaft behind it,

galloped past, while another horse lay, like Pierre, on the ground,

uttering prolonged and piercing cries.

CHAPTER XXXII

Beside himself with terror Pierre jumped up and ran back to the

battery, as to the only refuge from the horrors that surrounded him.

On entering the earthwork he noticed that there were men doing

something there but that no shots were being fired from the battery.

He had no time to realize who these men were. He saw the senior

officer lying on the earth wall with his back turned as if he were

examining something down below and that one of the soldiers he had

noticed before was struggling forward shouting "Brothers!" and

trying to free himself from some men who were holding him by the

arm. He also saw something else that was strange.

But he had not time to realize that the colonel had been killed,

that the soldier shouting "Brothers!" was a prisoner, and that another

man had been bayoneted in the back before his eyes, for hardly had

he run into the redoubt before a thin, sallow-faced, perspiring man in

a blue uniform rushed on him sword in hand, shouting something.

Instinctively guarding against the shock--for they had been running

together at full speed before they saw one another--Pierre put out his

hands and seized the man (a French officer) by the shoulder with one

hand and by the throat with the other. The officer, dropping his

sword, seized Pierre by his collar.

For some seconds they gazed with frightened eyes at one another's

unfamiliar faces and both were perplexed at what they had done and

what they were to do next. "Am I taken prisoner or have I taken him

prisoner?" each was thinking. But the French officer was evidently

more inclined to think he had been taken prisoner because Pierre's

strong hand, impelled by instinctive fear, squeezed his throat ever

tighter and tighter. The Frenchman was about to say something, when

just above their heads, terrible and low, a cannon ball whistled,

and it seemed to Pierre that the French officer's head had been torn

off, so swiftly had he ducked it.

Pierre too bent his head and let his hands fall. Without further

thought as to who had taken whom prisoner, the Frenchman ran back to

the battery and Pierre ran down the slope stumbling over the dead

and wounded who, it seemed to him, caught at his feet. But before he

reached the foot of the knoll he was met by a dense crowd of Russian

soldiers who, stumbling, tripping up, and shouting, ran merrily and

wildly toward the battery. (This was the attack for which Ermolov

claimed the credit, declaring that only his courage and good luck made

such a feat possible: it was the attack in which he was said to have

thrown some St. George's Crosses he had in his pocket into the battery

for the first soldiers to take who got there.)

The French who had occupied the battery fled, and our troops

shouting "Hurrah!" pursued them so far beyond the battery that it

was difficult to call them back.

The prisoners were brought down from the battery and among them

was a wounded French general, whom the officers surrounded. Crowds

of wounded--some known to Pierre and some unknown--Russians and

French, with faces distorted by suffering, walked, crawled, and were

carried on stretchers from the battery. Pierre again went up onto

the knoll where he had spent over an hour, and of that family circle

which had received him as a member he did not find a single one. There

were many dead whom he did not know, but some he recognized. The young

officer still sat in the same way, bent double, in a pool of blood

at the edge of the earth wall. The red-faced man was still

twitching, but they did not carry him away.

Pierre ran down the slope once more.

"Now they will stop it, now they will be horrified at what they have

done!" he thought, aimlessly going toward a crowd of stretcher bearers

moving from the battlefield.

But behind the veil of smoke the sun was still high, and in front

and especially to the left, near Semenovsk, something seemed to be

seething in the smoke, and the roar of cannon and musketry did not

diminish, but even increased to desperation like a man who,

straining himself, shrieks with all his remaining strength.

CHAPTER XXXIII

The chief action of the battle of Borodino was fought within the

seven thousand feet between Borodino and Bagration's fleches. Beyond

that space there was, on the one side, a demonstration made by the

Russians with Uvarov's cavalry at midday, and on the other side,

beyond Utitsa, Poniatowski's collision with Tuchkov; but these two

were detached and feeble actions in comparison with what took place in

the center of the battlefield. On the field between Borodino and the

fleches, beside the wood, the chief action of the day took place on an

open space visible from both sides and was fought in the simplest

and most artless way.

The battle began on both sides with a cannonade from several hundred

guns.

Then when the whole field was covered with smoke, two divisions,

Campan's and Dessaix's, advanced from the French right, while

Murat's troops advanced on Borodino from their left.

From the Shevardino Redoubt where Napoleon was standing the

fleches were two thirds of a mile away, and it was more than a mile as

the crow flies to Borodino, so that Napoleon could not see what was

happening there, especially as the smoke mingling with the mist hid

the whole locality. The soldiers of Dessaix's division advancing

against the fleches could only be seen till they had entered the

hollow that lay between them and the fleches. As soon as they had

descended into that hollow, the smoke of the guns and musketry on

the fleches grew so dense that it covered the whole approach on that

side of it. Through the smoke glimpses could be caught of something

black--probably men--and at times the glint of bayonets. But whether

they were moving or stationary, whether they were French or Russian,

could not be discovered from the Shevardino Redoubt.

The sun had risen brightly and its slanting rays struck straight

into Napoleon's face as, shading his eyes with his hand, he looked

at the fleches. The smoke spread out before them, and at times it

looked as if the smoke were moving, at times as if the troops moved.

Sometimes shouts were heard through the firing, but it was

impossible to tell what was being done there.

Napoleon, standing on the knoll, looked through a field glass, and

in its small circlet saw smoke and men, sometimes his own and

sometimes Russians, but when he looked again with the naked eye, he

could not tell where what he had seen was.

He descended the knoll and began walking up and down before it.

Occasionally he stopped, listened to the firing, and gazed

intently at the battlefield.

But not only was it impossible to make out what was happening from

where he was standing down below, or from the knoll above on which

some of his generals had taken their stand, but even from the

fleches themselves--in which by this time there were now Russian and

now French soldiers, alternately or together, dead, wounded, alive,

frightened, or maddened--even at those fleches themselves it was

impossible to make out what was taking place. There for several

hours amid incessant cannon and musketry fire, now Russians were

seen alone, now Frenchmen alone, now infantry, and now cavalry: they

appeared, fired, fell, collided, not knowing what to do with one

another, screamed, and ran back again.

From the battlefield adjutants he had sent out, and orderlies from

his marshals, kept galloping up to Napoleon with reports of the

progress of the action, but all these reports were false, both because

it was impossible in the heat of battle to say what was happening at

any given moment and because many of the adjutants did not go to the

actual place of conflict but reported what they had heard from others;

and also because while an adjutant was riding more than a mile to

Napoleon circumstances changed and the news he brought was already

becoming false. Thus an adjutant galloped up from Murat with tidings

that Borodino had been occupied and the bridge over the Kolocha was in

the hands of the French. The adjutant asked whether Napoleon wished

the troops to cross it? Napoleon gave orders that the troops should

form up on the farther side and wait. But before that order was given-

almost as soon in fact as the adjutant had left Borodino--the bridge

had been retaken by the Russians and burned, in the very skirmish at

which Pierre had been present at the beginning of the battle.

An adjutant galloped up from the fleches with a pale and

frightened face and reported to Napoleon that their attack had been

repulsed, Campan wounded, and Davout killed; yet at the very time

the adjutant had been told that the French had been repulsed, the

fleches had in fact been recaptured by other French troops, and Davout

was alive and only slightly bruised. On the basis of these necessarily

untrustworthy reports Napoleon gave his orders, which had either

been executed before he gave them or could not be and were not

executed.

The marshals and generals, who were nearer to the field of battle

but, like Napoleon, did not take part in the actual fighting and

only occasionally went within musket range, made their own

arrangements without asking Napoleon and issued orders where and in

what direction to fire and where cavalry should gallop and infantry

should run. But even their orders, like Napoleon's, were seldom

carried out, and then but partially. For the most part things happened

contrary to their orders. Soldiers ordered to advance ran back on

meeting grapeshot; soldiers ordered to remain where they were,

suddenly, seeing Russians unexpectedly before them, sometimes rushed

back and sometimes forward, and the cavalry dashed without orders in

pursuit of the flying Russians. In this way two cavalry regiments

galloped through the Semenovsk hollow and as soon as they reached

the top of the incline turned round and galloped full speed back

again. The infantry moved in the same way, sometimes running to

quite other places than those they were ordered to go to. All orders

as to where and when to move the guns, when to send infantry to

shoot or horsemen to ride down the Russian infantry--all such orders

were given by the officers on the spot nearest to the units concerned,

without asking either Ney, Davout, or Murat, much less Napoleon.

They did not fear getting into trouble for not fulfilling orders or

for acting on their own initiative, for in battle what is at stake

is what is dearest to man--his own life--and it sometimes seems that

safety lies in running back, sometimes in running forward; and these

men who were right in the heat of the battle acted according to the

mood of the moment. In reality, however, all these movements forward

and backward did not improve or alter the position of the troops.

All their rushing and galloping at one another did little harm, the

harm of disablement and death was caused by the balls and bullets that

flew over the fields on which these men were floundering about. As

soon as they left the place where the balls and bullets were flying

about, their superiors, located in the background, re-formed them

and brought them under discipline and under the influence of that

discipline led them back to the zone of fire, where under the

influence of fear of death they lost their discipline and rushed about

according to the chance promptings of the throng.

CHAPTER XXXIV

Napoleon's generals--Davout, Ney, and Murat, who were near that

region of fire and sometimes even entered it--repeatedly led into it

huge masses of well-ordered troops. But contrary to what had always

happened in their former battles, instead of the news they expected of

the enemy's flight, these orderly masses returned thence as

disorganized and terrified mobs. The generals re-formed them, but

their numbers constantly decreased. In the middle of the day Murat

sent his adjutant to Napoleon to demand reinforcements.

Napoleon sat at the foot of the knoll, drinking punch, when

Murat's adjutant galloped up with an assurance that the Russians would

be routed if His Majesty would let him have another division.

"Reinforcements?" said Napoleon in a tone of stern surprise, looking

at the adjutant--a handsome lad with long black curls arranged like

Murat's own--as though he did not understand his words.

"Reinforcements!" thought Napoleon to himself. "How can they need

reinforcements when they already have half the army directed against a

weak, unentrenched Russian wing?"

"Tell the King of Naples," said he sternly, "that it is not noon

yet, and I don't yet see my chessboard clearly. Go!..."

The handsome boy adjutant with the long hair sighed deeply without

removing his hand from his hat and galloped back to where men were

being slaughtered.

Napoleon rose and having summoned Caulaincourt and Berthier began

talking to them about matters unconnected with the battle.

In the midst of this conversation, which was beginning to interest

Napoleon, Berthier's eyes turned to look at a general with a suite,

who was galloping toward the knoll on a lathering horse. It was

Belliard. Having dismounted he went up to the Emperor with rapid

strides and in a loud voice began boldly demonstrating the necessity

of sending reinforcements. He swore on his honor that the Russians

were lost if the Emperor would give another division.

Napoleon shrugged his shoulders and continued to pace up and down

without replying. Belliard began talking loudly and eagerly to the

generals of the suite around him.

"You are very fiery, Belliard," said Napoleon, when he again came up

to the general. "In the heat of a battle it is easy to make a mistake.

Go and have another look and then come back to me."

Before Belliard was out of sight, a messenger from another part of

the battlefield galloped up.

"Now then, what do you want?" asked Napoleon in the tone of a man

irritated at being continually disturbed.

"Sire, the prince..." began the adjutant.

"Asks for reinforcements?" said Napoleon with an angry gesture.

The adjutant bent his head affirmatively and began to report, but

the Emperor turned from him, took a couple of steps, stopped, came

back, and called Berthier.

"We must give reserves," he said, moving his arms slightly apart.

"Who do you think should be sent there?" he asked of Berthier (whom he

subsequently termed "that gosling I have made an eagle").

"Send Claparede's division, sire," replied Berthier, who knew all

the divisions regiments, and battalions by heart.

Napoleon nodded assent.

The adjutant galloped to Claparede's division and a few minutes

later the Young Guards stationed behind the knoll moved forward.

Napoleon gazed silently in that direction.

"No!" he suddenly said to Berthier. "I can't send Claparede. Send

Friant's division."

Though there was no advantage in sending Friant's division instead

of Claparede's, and even in obvious inconvenience and delay in

stopping Claparede and sending Friant now, the order was carried out

exactly. Napoleon did not notice that in regard to his army he was

playing the part of a doctor who hinders by his medicines--a role he

so justly understood and condemned.

Friant's division disappeared as the others had done into the

smoke of the battlefield. From all sides adjutants continued to arrive

at a gallop and as if by agreement all said the same thing. They all

asked for reinforcements and all said that the Russians were holding

their positions and maintaining a hellish fire under which the

French army was melting away.

Napoleon sat on a campstool, wrapped in thought.

M. de Beausset, the man so fond of travel, having fasted since

morning, came up to the Emperor and ventured respectfully to suggest

lunch to His Majesty.

"I hope I may now congratulate Your Majesty on a victory?" said he.

Napoleon silently shook his head in negation. Assuming the

negation to refer only to the victory and not to the lunch, M. de

Beausset ventured with respectful jocularity to remark that there is

no reason for not having lunch when one can get it.

"Go away..." exclaimed Napoleon suddenly and morosely, and turned

aside.

A beatific smile of regret, repentance, and ecstasy beamed on M.

de Beausset's face and he glided away to the other generals.

Napoleon was experiencing a feeling of depression like that of an

ever-lucky gambler who, after recklessly flinging money about and

always winning, suddenly just when he has calculated all the chances

of the game, finds that the more he considers his play the more surely

he loses.

His troops were the same, his generals the same, the same

preparations had been made, the same dispositions, and the same

proclamation courte et energique, he himself was still the same: he

knew that and knew that he was now even more experienced and

skillful than before. Even the enemy was the same as at Austerlitz and

Friedland--yet the terrible stroke of his arm had supernaturally

become impotent.

All the old methods that had been unfailingly crowned with

success: the concentration of batteries on one point, an attack by

reserves to break the enemy's line, and a cavalry attack by "the men

of iron," all these methods had already been employed, yet not only

was there no victory, but from all sides came the same news of

generals killed and wounded, of reinforcements needed, of the

impossibility of driving back the Russians, and of disorganization

among his own troops.

Formerly, after he had given two or three orders and uttered a few

phrases, marshals and adjutants had come galloping up with

congratulations and happy faces, announcing the trophies taken, the

corps of prisoners, bundles of enemy eagles and standards, cannon

and stores, and Murat had only begged leave to loose the cavalry to

gather in the baggage wagons. So it had been at Lodi, Marengo, Arcola,

Jena, Austerlitz, Wagram, and so on. But now something strange was

happening to his troops.

Despite news of the capture of the fleches, Napoleon saw that this

was not the same, not at all the same, as what had happened in his

former battles. He saw that what he was feeling was felt by all the

men about him experienced in the art of war. All their faces looked

dejected, and they all shunned one another's eyes--only a de

Beausset could fail to grasp the meaning of what was happening.

But Napoleon with his long experience of war well knew the meaning

of a battle not gained by the attacking side in eight hours, after all

efforts had been expended. He knew that it was a lost battle and

that the least accident might now--with the fight balanced on such a

strained center--destroy him and his army.

When he ran his mind over the whole of this strange Russian campaign

in which not one battle had been won, and in which not a flag, or

cannon, or army corps had been captured in two months, when he

looked at the concealed depression on the faces around him and heard

reports of the Russians still holding their ground--a terrible feeling

like a nightmare took possession of him, and all the unlucky accidents

that might destroy him occurred to his mind. The Russians might fall

on his left wing, might break through his center, he himself might

be killed by a stray cannon ball. All this was possible. In former

battles he had only considered the possibilities of success, but now

innumerable unlucky chances presented themselves, and he expected them

all. Yes, it was like a dream in which a man fancies that a ruffian is

coming to attack him, and raises his arm to strike that ruffian a

terrible blow which he knows should annihilate him, but then feels

that his arm drops powerless and limp like a rag, and the horror of

unavoidable destruction seizes him in his helplessness.

The news that the Russians were attacking the left flank of the

French army aroused that horror in Napoleon. He sat silently on a

campstool below the knoll, with head bowed and elbows on his knees.

Berthier approached and suggested that they should ride along the line

to ascertain the position of affairs.

"What? What do you say?" asked Napoleon. "Yes, tell them to bring me

my horse."

He mounted and rode toward Semenovsk.

Amid the powder smoke, slowly dispersing over the whole space

through which Napoleon rode, horses and men were lying in pools of

blood, singly or in heaps. Neither Napoleon nor any of his generals

had ever before seen such horrors or so many slain in such a small

area. The roar of guns, that had not ceased for ten hours, wearied the

ear and gave a peculiar significance to the spectacle, as music does

to tableaux vivants. Napoleon rode up the high ground at Semenovsk,

and through the smoke saw ranks of men in uniforms of a color

unfamiliar to him. They were Russians.

The Russians stood in serried ranks behind Semenovsk village and its

knoll, and their guns boomed incessantly along their line and sent

forth clouds of smoke. It was no longer a battle: it was a

continuous slaughter which could be of no avail either to the French

or the Russians. Napoleon stopped his horse and again fell into the

reverie from which Berthier had aroused him. He could not stop what

was going on before him and around him and was supposed to be directed

by him and to depend on him, and from its lack of success this affair,

for the first time, seemed to him unnecessary and horrible.

One of the generals rode up to Napoleon and ventured to offer to

lead the Old Guard into action. Ney and Berthier, standing near

Napoleon, exchanged looks and smiled contemptuously at this

general's senseless offer.

Napoleon bowed his head and remained silent a long time.

"At eight hundred leagues from France, I will not have my Guard

destroyed!" he said, and turning his horse rode back to Shevardino.

CHAPTER XXXV

On the rug-covered bench where Pierre had seen him in the morning

sat Kutuzov, his gray head hanging, his heavy body relaxed. He gave no

orders, but only assented to or dissented from what others suggested.

"Yes, yes, do that," he replied to various proposals. "Yes, yes: go,

dear boy, and have a look," he would say to one or another of those

about him; or, "No, don't, we'd better wait!" He listened to the

reports that were brought him and gave directions when his

subordinates demanded that of him; but when listening to the reports

it seemed as if he were not interested in the import of the words

spoken, but rather in something else--in the expression of face and

tone of voice of those who were reporting. By long years of military

experience he knew, and with the wisdom of age understood, that it

is impossible for one man to direct hundreds of thousands of others

struggling with death, and he knew that the result of a battle is

decided not by the orders of a commander in chief, nor the place where

the troops are stationed, nor by the number of cannon or of

slaughtered men, but by that intangible force called the spirit of the

army, and he watched this force and guided it in as far as that was in

his power.

Kutuzov's general expression was one of concentrated quiet

attention, and his face wore a strained look as if he found it

difficult to master the fatigue of his old and feeble body.

At eleven o'clock they brought him news that the fleches captured by

the French had been retaken, but that Prince Bagration was wounded.

Kutuzov groaned and swayed his head.

"Ride over to Prince Peter Ivanovich and find out about it exactly,"

he said to one of his adjutants, and then turned to the Duke of

Wurttemberg who was standing behind him.

"Will Your Highness please take command of the first army?"

Soon after the duke's departure--before he could possibly have

reached Semenovsk--his adjutant came back from him and told Kutuzov

that the duke asked for more troops.

Kutuzov made a grimace and sent an order to Dokhturov to take over

the command of the first army, and a request to the duke--whom he said

he could not spare at such an important moment--to return to him. When

they brought him news that Murat had been taken prisoner, and the

staff officers congratulated him, Kutuzov smiled.

"Wait a little, gentlemen," said he. "The battle is won, and there

is nothing extraordinary in the capture of Murat. Still, it is

better to wait before we rejoice."

But he sent an adjutant to take the news round the army.

When Scherbinin came galloping from the left flank with news that

the French had captured the fleches and the village of Semenovsk,

Kutuzov, guessing by the sounds of the battle and by Scherbinin's

looks that the news was bad, rose as if to stretch his legs and,

taking Scherbinin's arm, led him aside.

"Go, my dear fellow," he said to Ermolov, "and see whether something

can't be done."

Kutuzov was in Gorki, near the center of the Russian position. The

attack directed by Napoleon against our left flank had been several

times repulsed. In the center the French had not got beyond

Borodino, and on their left flank Uvarov's cavalry had put the

French to flight.

Toward three o'clock the French attacks ceased. On the faces of

all who came from the field of battle, and of those who stood around

him, Kutuzov noticed an expression of extreme tension. He was

satisfied with the day's success--a success exceeding his

expectations, but the old man's strength was failing him. Several

times his head dropped low as if it were falling and he dozed off.

Dinner was brought him.

Adjutant General Wolzogen, the man who when riding past Prince

Andrew had said, "the war should be extended widely," and whom

Bagration so detested, rode up while Kutuzov was at dinner. Wolzogen

had come from Barclay de Tolly to report on the progress of affairs on

the left flank. The sagacious Barclay de Tolly, seeing crowds of

wounded men running back and the disordered rear of the army,

weighed all the circumstances, concluded that the battle was lost, and

sent his favorite officer to the commander in chief with that news.

Kutuzov was chewing a piece of roast chicken with difficulty and

glanced at Wolzogen with eyes that brightened under their puckering

lids.

Wolzogen, nonchalantly stretching his legs, approached Kutuzov

with a half-contemptuous smile on his lips, scarcely touching the peak

of his cap.

He treated his Serene Highness with a somewhat affected

nonchalance intended to show that, as a highly trained military man,

he left it to Russians to make an idol of this useless old man, but

that he knew whom he was dealing with. "Der alte Herr" (as in their

own set the Germans called Kutuzov) "is making himself very

comfortable," thought Wolzogen, and looking severely at the dishes

in front of Kutuzov he began to report to "the old gentleman" the

position of affairs on the left flank as Barclay had ordered him to

and as he himself had seen and understood it.

"All the points of our position are in the enemy's hands and we

cannot dislodge them for lack of troops, the men are running away

and it is impossible to stop them," he reported.

Kutuzov ceased chewing and fixed an astonished gaze on Wolzogen,

as if not understand what was said to him. Wolzogen, noticing "the old

gentleman's" agitation, said with a smile:

"I have not considered it right to conceal from your Serene Highness

what I have seen. The troops are in complete disorder..."

"You have seen? You have seen?..." Kutuzov shouted frowning, and

rising quickly he went up to Wolzogen.

"How... how dare you!..." he shouted, choking and making a

threatening gesture with his trembling arms: "How dare you, sir, say

that to me? You know nothing about it. Tell General Barclay from me

that his information is incorrect and that the real course of the

battle is better known to me, the commander in chief, than to him."

Wolzogen was about to make a rejoinder, but Kutuzov interrupted him.

"The enemy has been repulsed on the left and defeated on the right

flank. If you have seen amiss, sir, do not allow yourself to say

what you don't know! Be so good as to ride to General Barclay and

inform him of my firm intention to attack the enemy tomorrow," said

Kutuzov sternly.

All were silent, and the only sound audible was the heavy

breathing of the panting old general.

"They are repulsed everywhere, for which I thank God and our brave

army! The enemy is beaten, and tomorrow we shall drive him from the

sacred soil of Russia," said Kutuzov crossing himself, and he suddenly

sobbed as his eyes filled with tears.

Wolzogen, shrugging his shoulders and curling his lips, stepped

silently aside, marveling at "the old gentleman's" conceited

stupidity.

"Ah, here he is, my hero!" said Kutuzov to a portly, handsome,

dark-haired general who was just ascending the knoll.

This was Raevski, who had spent the whole day at the most

important part of the field of Borodino.

Raevski reported that the troops were firmly holding their ground

and that the French no longer ventured to attack.

After hearing him, Kutuzov said in French:

"Then you do not think, like some others, that we must retreat?"

"On the contrary, your Highness, in indecisive actions it is

always the most stubborn who remain victors," replied Raevski, "and in

my opinion..."

"Kaysarov!" Kutuzov called to his adjutant. "Sit down and write

out the order of the day for tomorrow. And you," he continued,

addressing another, "ride along the line and that tomorrow we attack."

While Kutuzov was talking to Raevski and dictating the order of

the day, Wolzogen returned from Barclay and said that General

Barclay wished to have written confirmation of the order the field

marshal had given.

Kutuzov, without looking at Wolzogen, gave directions for the

order to be written out which the former commander in chief, to

avoid personal responsibility, very judiciously wished to receive.

And by means of that mysterious indefinable bond which maintains

throughout an army one and the same temper, known as "the spirit of

the army," and which constitutes the sinew of war, Kutuzov's words,

his order for a battle next day, immediately became known from one end

of the army to the other.

It was far from being the same words or the same order that

reached the farthest links of that chain. The tales passing from mouth

to mouth at different ends of the army did not even resemble what

Kutuzov had said, but the sense of his words spread everywhere because

what he said was not the outcome of cunning calculations, but of a

feeling that lay in the commander in chief's soul as in that of

every Russian.

And on learning that tomorrow they were to attack the enemy, and

hearing from the highest quarters a confirmation of what they wanted

to believe, the exhausted, wavering men felt comforted and inspirited.

CHAPTER XXXVI

Prince Andrew's regiment was among the reserves which till after one

o'clock were stationed inactive behind Semenovsk, under heavy

artillery fire. Toward two o'clock the regiment, having already lost

more than two hundred men, was moved forward into a trampled

oatfield in the gap between Semenovsk and the Knoll Battery, where

thousands of men perished that day and on which an intense,

concentrated fire from several hundred enemy guns was directed between

one and two o'clock.

Without moving from that spot or firing a single shot the regiment

here lost another third of its men. From in front and especially

from the right, in the unlifting smoke the guns boomed, and out of the

mysterious domain of smoke that overlay the whole space in front,

quick hissing cannon balls and slow whistling shells flew unceasingly.

At times, as if to allow them a respite, a quarter of an hour passed

during which the cannon balls and shells all flew overhead, but

sometimes several men were torn from the regiment in a minute and

the slain were continually being dragged away and the wounded

carried off.

With each fresh blow less and less chance of life remained for those

not yet killed. The regiment stood in columns of battalion, three

hundred paces apart, but nevertheless the men were always in one and

the same mood. All alike were taciturn and morose. Talk was rarely

heard in the ranks, and it ceased altogether every time the thud of

a successful shot and the cry of "stretchers!" was heard. Most of

the time, by their officers' order, the men sat on the ground. One,

having taken off his shako, carefully loosened the gathers of its

lining and drew them tight again; another, rubbing some dry clay

between his palms, polished his bayonet; another fingered the strap

and pulled the buckle of his bandolier, while another smoothed and

refolded his leg bands and put his boots on again. Some built little

houses of the tufts in the plowed ground, or plaited baskets from

the straw in the cornfield. All seemed fully absorbed in these

pursuits. When men were killed or wounded, when rows of stretchers

went past, when some troops retreated, and when great masses of the

enemy came into view through the smoke, no one paid any attention to

these things. But when our artillery or cavalry advanced or some of

our infantry were seen to move forward, words of approval were heard

on all sides. But the liveliest attention was attracted by occurrences

quite apart from, and unconnected with, the battle. It was as if the

minds of these morally exhausted men found relief in everyday,

commonplace occurrences. A battery of artillery was passing in front

of the regiment. The horse of an ammunition cart put its leg over a

trace. "Hey, look at the trace horse!... Get her leg out! She'll

fall.... Ah, they don't see it!" came identical shouts from the

ranks all along the regiment. Another time, general attention was

attracted by a small brown dog, coming heaven knows whence, which

trotted in a preoccupied manner in front of the ranks with tail

stiffly erect till suddenly a shell fell close by, when it yelped,

tucked its tail between its legs, and darted aside. Yells and

shrieks of laughter rose from the whole regiment. But such

distractions lasted only a moment, and for eight hours the men had

been inactive, without food, in constant fear of death, and their pale

and gloomy faces grew ever paler and gloomier.

Prince Andrew, pale and gloomy like everyone in the regiment,

paced up and down from the border of one patch to another, at the edge

of the meadow beside an oatfield, with head bowed and arms behind

his back. There was nothing for him to do and no orders to be given.

Everything went on of itself. The killed were dragged from the

front, the wounded carried away, and the ranks closed up. If any

soldiers ran to the rear they returned immediately and hastily. At

first Prince Andrew, considering it his duty to rouse the courage of

the men and to set them an example, walked about among the ranks,

but he soon became convinced that this was unnecessary and that

there was nothing he could teach them. All the powers of his soul,

as of every soldier there, were unconsciously bent on avoiding the

contemplation of the horrors of their situation. He walked along the

meadow, dragging his feet, rustling the grass, and gazing at the

dust that covered his boots; now he took big strides trying to keep to

the footprints left on the meadow by the mowers, then he counted his

steps, calculating how often he must walk from one strip to another to

walk a mile, then he stripped the flowers from the wormwood that

grew along a boundary rut, rubbed them in his palms, and smelled their

pungent, sweetly bitter scent. Nothing remained of the previous

day's thoughts. He thought of nothing. He listened with weary ears

to the ever-recurring sounds, distinguishing the whistle of flying

projectiles from the booming of the reports, glanced at the tiresomely

familiar faces of the men of the first battalion, and waited. "Here it

comes... this one is coming our way again!" he thought, listening to

an approaching whistle in the hidden region of smoke. "One, another!

Again! It has hit...." He stopped and looked at the ranks. "No, it has

gone over. But this one has hit!" And again he started trying to reach

the boundary strip in sixteen paces. A whizz and a thud! Five paces

from him, a cannon ball tore up the dry earth and disappeared. A chill

ran down his back. Again he glanced at the ranks. Probably many had

been hit--a large crowd had gathered near the second battalion.

"Adjutant!" he shouted. "Order them not to crowd together."

The adjutant, having obeyed this instruction, approached Prince

Andrew. From the other side a battalion commander rode up.

"Look out!" came a frightened cry from a soldier and, like a bird

whirring in rapid flight and alighting on the ground, a shell

dropped with little noise within two steps of Prince Andrew and

close to the battalion commander's horse. The horse first,

regardless of whether it was right or wrong to show fear, snorted,

reared almost throwing the major, and galloped aside. The horse's

terror infected the men.

"Lie down!" cried the adjutant, throwing himself flat on the ground.

Prince Andrew hesitated. The smoking shell spun like a top between

him and the prostrate adjutant, near a wormwood plant between the

field and the meadow.

"Can this be death?" thought Prince Andrew, looking with a quite

new, envious glance at the grass, the wormwood, and the streamlet of

smoke that curled up from the rotating black ball. "I cannot, I do not

wish to die. I love life--I love this grass, this earth, this air...."

He thought this, and at the same time remembered that people were

looking at him.

"It's shameful, sir!" he said to the adjutant. "What..."

He did not finish speaking. At one and the same moment came the

sound of an explosion, a whistle of splinters as from a breaking

window frame, a suffocating smell of powder, and Prince Andrew started

to one side, raising his arm, and fell on his chest. Several

officers ran up to him. From the right side of his abdomen, blood

was welling out making a large stain on the grass.

The militiamen with stretchers who were called up stood behind the

officers. Prince Andrew lay on his chest with his face in the grass,

breathing heavily and noisily.

"What are you waiting for? Come along!"

The peasants went up and took him by his shoulders and legs, but

he moaned piteously and, exchanging looks, they set him down again.

"Pick him up, lift him, it's all the same!" cried someone.

They again took him by the shoulders and laid him on the stretcher.

"Ah, God! My God! What is it? The stomach? That means death! My

God!"--voices among the officers were heard saying.

"It flew a hair's breadth past my ear," said the adjutant.

The peasants, adjusting the stretcher to their shoulders, started

hurriedly along the path they had trodden down, to the dressing

station.

"Keep in step! Ah... those peasants!" shouted an officer, seizing by

their shoulders and checking the peasants, who were walking unevenly

and jolting the stretcher.

"Get into step, Fedor... I say, Fedor!" said the foremost peasant.

"Now that's right!" said the one behind joyfully, when he had got

into step.

"Your excellency! Eh, Prince!" said the trembling voice of Timokhin,

who had run up and was looking down on the stretcher.

Prince Andrew opened his eyes and looked up at the speaker from

the stretcher into which his head had sunk deep and again his

eyelids drooped.

The militiamen carried Prince Andrew to dressing station by the

wood, where wagons were stationed. The dressing station consisted of

three tents with flaps turned back, pitched at the edge of a birch

wood. In the wood, wagons and horses were standing. The horses were

eating oats from their movable troughs and sparrows flew down and

pecked the grains that fell. Some crows, scenting blood, flew among

the birch trees cawing impatiently. Around the tents, over more than

five acres, bloodstained men in various garbs stood, sat, or lay.

Around the wounded stood crowds of soldier stretcher-bearers with

dismal and attentive faces, whom the officers keeping order tried in

vain to drive from the spot. Disregarding the officers' orders, the

soldiers stood leaning against their stretchers and gazing intently,

as if trying to comprehend the difficult problem of what was taking

place before them. From the tents came now loud angry cries and now

plaintive groans. Occasionally dressers ran out to fetch water, or

to point out those who were to be brought in next. The wounded men

awaiting their turn outside the tents groaned, sighed, wept, screamed,

swore, or asked for vodka. Some were delirious. Prince Andrew's

bearers, stepping over the wounded who had not yet been bandaged, took

him, as a regimental commander, close up to one of the tents and there

stopped, awaiting instructions. Prince Andrew opened his eyes and

for a long time could not make out what was going on around him. He

remembered the meadow, the wormwood, the field, the whirling black

ball, and his sudden rush of passionate love of life. Two steps from

him, leaning against a branch and talking loudly and attracting

general attention, stood a tall, handsome, black-haired

noncommissioned officer with a bandaged head. He had been wounded in

the head and leg by bullets. Around him, eagerly listening to his

talk, a crowd of wounded and stretcher-bearers was gathered.

"We kicked him out from there so that he chucked everything, we

grabbed the King himself!" cried he, looking around him with eyes that

glittered with fever. "If only reserves had come up just then, lads,

there wouldn't have been nothing left of him! I tell you surely..."

Like all the others near the speaker, Prince Andrew looked at him

with shining eyes and experienced a sense of comfort. "But isn't it

all the same now?" thought he. "And what will be there, and what has

there been here? Why was I so reluctant to part with life? There was

something in this life I did not and do not understand."

CHAPTER XXXVII

One of the doctors came out of the tent in a bloodstained apron,

holding a cigar between the thumb and little finger of one of his

small bloodstained hands, so as not to smear it. He raised his head

and looked about him, but above the level of the wounded men. He

evidently wanted a little respite. After turning his head from right

to left for some time, he sighed and looked down.

"All right, immediately," he replied to a dresser who pointed Prince

Andrew out to him, and he told them to carry him into the tent.

Murmurs arose among the wounded who were waiting.

"It seems that even in the next world only the gentry are to have

a chance!" remarked one.

Prince Andrew was carried in and laid on a table that had only

just been cleared and which a dresser was washing down. Prince

Andrew could not make out distinctly what was in that tent. The

pitiful groans from all sides and the torturing pain in his thigh,

stomach, and back distracted him. All he saw about him merged into a

general impression of naked, bleeding human bodies that seemed to fill

the whole of the low tent, as a few weeks previously, on that hot

August day, such bodies had filled the dirty pond beside the

Smolensk road. Yes, it was the same flesh, the same chair a canon, the

sight of which had even then filled him with horror, as by a

presentiment.

There were three operating tables in the tent. Two were occupied,

and on the third they placed Prince Andrew. For a little while he

was left alone and involuntarily witnessed what was taking place on

the other two tables. On the nearest one sat a Tartar, probably a

Cossack, judging by the uniform thrown down beside him. Four

soldiers were holding him, and a spectacled doctor was cutting into

his muscular brown back.

"Ooh, ooh, ooh!" grunted the Tartar, and suddenly lifting up his

swarthy snub-nosed face with its high cheekbones, and baring his white

teeth, he began to wriggle and twitch his body and utter piercing,

ringing, and prolonged yells. On the other table, round which many

people were crowding, a tall well-fed man lay on his back with his

head thrown back. His curly hair, its color, and the shape of his head

seemed strangely familiar to Prince Andrew. Several dressers were

pressing on his chest to hold him down. One large, white, plump leg

twitched rapidly all the time with a feverish tremor. The man was

sobbing and choking convulsively. Two doctors--one of whom was pale

and trembling--were silently doing something to this man's other, gory

leg. When he had finished with the Tartar, whom they covered with an

overcoat, the spectacled doctor came up to Prince Andrew, wiping his

hands.

He glanced at Prince Andrew's face and quickly turned away.

"Undress him! What are you waiting for?" he cried angrily to the

dressers.

His very first, remotest recollections of childhood came back to

Prince Andrew's mind when the dresser with sleeves rolled up began

hastily to undo the buttons of his clothes and undressed him. The

doctor bent down over the wound, felt it, and sighed deeply. Then he

made a sign to someone, and the torturing pain in his abdomen caused

Prince Andrew to lose consciousness. When he came to himself the

splintered portions of his thighbone had been extracted, the torn

flesh cut away, and the wound bandaged. Water was being sprinkled on

his face. As soon as Prince Andrew opened his eyes, the doctor bent

over, kissed him silently on the lips, and hurried away.

After the sufferings he had been enduring, Prince Andrew enjoyed a

blissful feeling such as he had not experienced for a long time. All

the best and happiest moments of his life--especially his earliest

childhood, when he used to be undressed and put to bed, and when

leaning over him his nurse sang him to sleep and he, burying his

head in the pillow, felt happy in the mere consciousness of life-

returned to his memory, not merely as something past but as

something present.

The doctors were busily engaged with the wounded man the shape of

whose head seemed familiar to Prince Andrew: they were lifting him

up and trying to quiet him.

"Show it to me.... Oh, ooh... Oh! Oh, ooh!" his frightened moans

could be heard, subdued by suffering and broken by sobs.

Hearing those moans Prince Andrew wanted to weep.

Whether because he was dying without glory, or because he was sorry to

part with life, or because of those memories of a childhood that could

not return, or because he was suffering and others were suffering

and that man near him was groaning so piteously--he felt like

weeping childlike, kindly, and almost happy tears.

The wounded man was shown his amputated leg stained with clotted

blood and with the boot still on.

"Oh! Oh, ooh!" he sobbed, like a woman.

The doctor who had been standing beside him, preventing Prince

Andrew from seeing his face, moved away.

"My God! What is this? Why is he here?" said Prince Andrew to

himself.

In the miserable, sobbing, enfeebled man whose leg had just been

amputated, he recognized Anatole Kuragin. Men were supporting him in

their arms and offering him a glass of water, but his trembling,

swollen lips could not grasp its rim. Anatole was sobbing painfully.

"Yes, it is he! Yes, that man is somehow closely and painfully

connected with me," thought Prince Andrew, not yet clearly grasping

what he saw before him. "What is the connection of that man with my

childhood and life?" he asked himself without finding an answer. And

suddenly a new unexpected memory from that realm of pure and loving

childhood presented itself to him. He remembered Natasha as he had

seen her for the first time at the ball in 1810, with her slender neck

and arms and with a frightened happy face ready for rapture, and

love and tenderness for her, stronger and more vivid than ever,

awoke in his soul. He now remembered the connection that existed

between himself and this man who was dimly gazing at him through tears

that filled his swollen eyes. He remembered everything, and ecstatic

pity and love for that man overflowed his happy heart.

Prince Andrew could no longer restrain himself and wept tender

loving tears for his fellow men, for himself, and for his own and

their errors.

"Compassion, love of our brothers, for those who love us and for

those who hate us, love of our enemies; yes, that love which God

preached on earth and which Princess Mary taught me and I did not

understand--that is what made me sorry to part with life, that is what

remained for me had I lived. But now it is too late. I know it!"

CHAPTER XXXVIII

The terrible spectacle of the battlefield covered with dead and

wounded, together with the heaviness of his head and the news that

some twenty generals he knew personally had been killed or wounded,

and the consciousness of the impotence of his once mighty arm,

produced an unexpected impression on Napoleon who usually liked to

look at the killed and wounded, thereby, he considered, testing his

strength of mind. This day the horrible appearance of the

battlefield overcame that strength of mind which he thought

constituted his merit and his greatness. He rode hurriedly from the

battlefield and returned to the Shevardino knoll, where he sat on

his campstool, his sallow face swollen and heavy, his eyes dim, his

nose red, and his voice hoarse, involuntarily listening, with downcast

eyes, to the sounds of firing. With painful dejection he awaited the

end of this action, in which he regarded himself as a participant

and which he was unable to arrest. A personal, human feeling for a

brief moment got the better of the artificial phantasm of life he

had served so long. He felt in his own person the sufferings and death

he had witnessed on the battlefield. The heaviness of his head and

chest reminded him of the possibility of suffering and death for

himself. At that moment he did not desire Moscow, or victory, or glory

(what need had he for any more glory?). The one thing he wished for

was rest, tranquillity, and freedom. But when he had been on the

Semenovsk heights the artillery commander had proposed to him to bring

several batteries of artillery up to those heights to strengthen the

fire on the Russian troops crowded in front of Knyazkovo. Napoleon had

assented and had given orders that news should be brought to him of

the effect those batteries produced.

An adjutant came now to inform him that the fire of two hundred guns

had been concentrated on the Russians, as he had ordered, but that

they still held their ground.

"Our fire is mowing them down by rows, but still they hold on," said

the adjutant.

"They want more!..." said Napoleon in a hoarse voice.

"Sire?" asked the adjutant who had not heard the remark.

"They want more!" croaked Napoleon frowning. "Let them have it!"

Even before he gave that order the thing he did not desire, and

for which he gave the order only because he thought it was expected of

him, was being done. And he fell back into that artificial realm of

imaginary greatness, and again--as a horse walking a treadmill

thinks it is doing something for itself--he submissively fulfilled the

cruel, sad, gloomy, and inhuman role predestined for him.

And not for that day and hour alone were the mind and conscience

darkened of this man on whom the responsibility for what was happening

lay more than on all the others who took part in it. Never to the

end of his life could he understand goodness, beauty, or truth, or the

significance of his actions which were too contrary to goodness and

truth, too remote from everything human, for him ever to be able to

grasp their meaning. He could not disavow his actions, belauded as

they were by half the world, and so he had to repudiate truth,

goodness, and all humanity.

Not only on that day, as he rode over the battlefield strewn with

men killed and maimed (by his will as he believed), did he reckon as

he looked at them how many Russians there were for each Frenchman and,

deceiving himself, find reason for rejoicing in the calculation that

there were five Russians for every Frenchman. Not on that day alone

did he write in a letter to Paris that "the battle field was

superb," because fifty thousand corpses lay there, but even on the

island of St. Helena in the peaceful solitude where he said he

intended to devote his leisure to an account of the great deeds he had

done, he wrote:

The Russian war should have been the most popular war of modern

times: it was a war of good sense, for real interests, for the

tranquillity and security of all; it was purely pacific and

conservative.

It was a war for a great cause, the end of uncertainties and the

beginning of security. A new horizon and new labors were opening

out, full of well-being and prosperity for all. The European system

was already founded; all that remained was to organize it.

Satisfied on these great points and with tranquility everywhere, I

too should have had my Congress and my Holy Alliance. Those ideas were

stolen from me. In that reunion of great sovereigns we should have

discussed our interests like one family, and have rendered account

to the peoples as clerk to master.

Europe would in this way soon have been, in fact, but one people,

and anyone who traveled anywhere would have found himself always in

the common fatherland. I should have demanded the freedom of all

navigable rivers for everybody, that the seas should be common to all,

and that the great standing armies should be reduced henceforth to

mere guards for the sovereigns.

On returning to France, to the bosom of the great, strong,

magnificent, peaceful, and glorious fatherland, I should have

proclaimed her frontiers immutable; all future wars purely

defensive, all aggrandizement antinational. I should have associated

my son in the Empire; my dictatorship would have been finished, and

his constitutional reign would have begun.

Paris would have been the capital of the world, and the French the

envy of the nations!

My leisure then, and my old age, would have been devoted, in company

with the Empress and during the royal apprenticeship of my son, to

leisurely visiting, with our own horses and like a true country

couple, every corner of the Empire, receiving complaints, redressing

wrongs, and scattering public buildings and benefactions on all

sides and everywhere.

Napoleon, predestined by Providence for the gloomy role of

executioner of the peoples, assured himself that the aim of his

actions had been the peoples' welfare and that he could control the

fate of millions and by the employment of power confer benefactions.

"Of four hundred thousand who crossed the Vistula," he wrote further

of the Russian war, "half were Austrians, Prussians, Saxons, Poles,

Bavarians, Wurttembergers, Mecklenburgers, Spaniards, Italians, and

Neapolitans. The Imperial army, strictly speaking, was one third

composed of Dutch, Belgians, men from the borders of the Rhine,

Piedmontese, Swiss, Genevese, Tuscans, Romans, inhabitants of the

Thirty-second Military Division, of Bremen, of Hamburg, and so on:

it included scarcely a hundred and forty thousand who spoke French.

The Russian expedition actually cost France less than fifty thousand

men; the Russian army in its retreat from Vilna to Moscow lost in

the various battles four times more men than the French army; the

burning of Moscow cost the lives of a hundred thousand Russians who

died of cold and want in the woods; finally, in its march from

Moscow to the Oder the Russian army also suffered from the severity of

the season; so that by the the time it reached Vilna it numbered

only fifty thousand, and at Kalisch less than eighteen thousand."

He imagined that the war with Russia came about by his will, and the

horrors that occurred did not stagger his soul. He boldly took the

whole responsibility for what happened, and his darkened mind found

justification in the belief that among the hundreds of thousands who

perished there were fewer Frenchmen than Hessians and Bavarians.

CHAPTER XXXIX

Several tens of thousands of the slain lay in diverse postures and

various uniforms on the fields and meadows belonging to the Davydov

family and to the crown serfs--those fields and meadows where for

hundreds of years the peasants of Borodino, Gorki, Shevardino, and

Semenovsk had reaped their harvests and pastured their cattle. At

the dressing stations the grass and earth were soaked with blood for a

space of some three acres around. Crowds of men of various arms,

wounded and unwounded, with frightened faces, dragged themselves

back to Mozhaysk from the one army and back to Valuevo from the other.

Other crowds, exhausted and hungry, went forward led by their

officers. Others held their ground and continued to fire.

Over the whole field, previously so gaily beautiful with the glitter

of bayonets and cloudlets of smoke in the morning sun, there now

spread a mist of damp and smoke and a strange acid smell of

saltpeter and blood. Clouds gathered and drops of rain began to fall

on the dead and wounded, on the frightened, exhausted, and

hesitating men, as if to say: "Enough, men! Enough! Cease... bethink

yourselves! What are you doing?"

To the men of both sides alike, worn out by want of food and rest,

it began equally to appear doubtful whether they should continue to

slaughter one another; all the faces expressed hesitation, and the

question arose in every soul: "For what, for whom, must I kill and

be killed?... You may go and kill whom you please, but I don't want to

do so anymore!" By evening this thought had ripened in every soul.

At any moment these men might have been seized with horror at what

they were doing and might have thrown up everything and run away

anywhere.

But though toward the end of the battle the men felt all the

horror of what they were doing, though they would have been glad to

leave off, some incomprehensible, mysterious power continued to

control them, and they still brought up the charges, loaded, aimed,

and applied the match, though only one artilleryman survived out of

every three, and though they stumbled and panted with fatigue,

perspiring and stained with blood and powder. The cannon balls flew

just as swiftly and cruelly from both sides, crushing human bodies,

and that terrible work which was not done by the will of a man but

at the will of Him who governs men and worlds continued.

Anyone looking at the disorganized rear of the Russian army would

have said that, if only the French made one more slight effort, it

would disappear; and anyone looking at the rear of the French army

would have said that the Russians need only make one more slight

effort and the French would be destroyed. But neither the French nor

the Russians made that effort, and the flame of battle burned slowly

out.

The Russians did not make that effort because they were not

attacking the French. At the beginning of the battle they stood

blocking the way to Moscow and they still did so at the end of the

battle as at the beginning. But even had the aim of the Russians

been to drive the French from their positions, they could not have

made this last effort, for all the Russian troops had been broken

up, there was no part of the Russian army that had not suffered in the

battle, and though still holding their positions they had lost ONE

HALF of their army.

The French, with the memory of all their former victories during

fifteen years, with the assurance of Napoleon's invincibility, with

the consciousness that they had captured part of the battlefield and

had lost only a quarter of their men and still had their Guards

intact, twenty thousand strong, might easily have made that effort.

The French had attacked the Russian army in order to drive it from its

position ought to have made that effort, for as long as the Russians

continued to block the road to Moscow as before, the aim of the French

had not been attained and all their efforts and losses were in vain.

But the French did not make that effort. Some historians say that

Napoleon need only have used his Old Guards, who were intact, and

the battle would have been won. To speak of what would have happened

had Napoleon sent his Guards is like talking of what would happen if

autumn became spring. It could not be. Napoleon did not give his

Guards, not because he did not want to, but because it could not be

done. All the generals, officers, and soldiers of the French army knew

it could not be done, because the flagging spirit of the troops

would not permit it.

It was not Napoleon alone who had experienced that nightmare feeling

of the mighty arm being stricken powerless, but all the generals and

soldiers of his army whether they had taken part in the battle or not,

after all their experience of previous battles--when after one tenth

of such efforts the enemy had fled--experienced a similar feeling of

terror before an enemy who, after losing HALF his men, stood as

threateningly at the end as at the beginning of the battle. The

moral force of the attacking French army was exhausted. Not that

sort of victory which is defined by the capture of pieces of

material fastened to sticks, called standards, and of the ground on

which the troops had stood and were standing, but a moral victory that

convinces the enemy of the moral superiority of his opponent and of

his own impotence was gained by the Russians at Borodino. The French

invaders, like an infuriated animal that has in its onslaught received

a mortal wound, felt that they were perishing, but could not stop, any

more than the Russian army, weaker by one half, could help swerving.

By impetus gained, the French army was still able to roll forward to

Moscow, but there, without further effort on the part of the Russians,

it had to perish, bleeding from the mortal wound it had received at

Borodino. The direct consequence of the battle of Borodino was

Napoleon's senseless flight from Moscow, his retreat along the old

Smolensk road, the destruction of the invading army of five hundred

thousand men, and the downfall of Napoleonic France, on which at

Borodino for the first time the hand of an opponent of stronger spirit

had been laid.

BOOK ELEVEN: 1812

CHAPTER I

Absolute continuity of motion is not comprehensible to the human

mind. Laws of motion of any kind become comprehensible to man only

when he examines arbitrarily selected elements of that motion; but

at the same time, a large proportion of human error comes from the

arbitrary division of continuous motion into discontinuous elements.

There is a well known, so-called sophism of the ancients consisting in

this, that Achilles could never catch up with a tortoise he was

following, in spite of the fact that he traveled ten times as fast

as the tortoise. By the time Achilles has covered the distance that

separated him from the tortoise, the tortoise has covered one tenth of

that distance ahead of him: when Achilles has covered that tenth,

the tortoise has covered another one hundredth, and so on forever.

This problem seemed to the ancients insoluble. The absurd answer (that

Achilles could never overtake the tortoise) resulted from this: that

motion was arbitrarily divided into discontinuous elements, whereas

the motion both of Achilles and of the tortoise was continuous.

By adopting smaller and smaller elements of motion we only

approach a solution of the problem, but never reach it. Only when we

have admitted the conception of the infinitely small, and the

resulting geometrical progression with a common ratio of one tenth,

and have found the sum of this progression to infinity, do we reach

a solution of the problem.

A modern branch of mathematics having achieved the art of dealing

with the infinitely small can now yield solutions in other more

complex problems of motion which used to appear insoluble.

This modern branch of mathematics, unknown to the ancients, when

dealing with problems of motion admits the conception of the

infinitely small, and so conforms to the chief condition of motion

(absolute continuity) and thereby corrects the inevitable error

which the human mind cannot avoid when it deals with separate elements

of motion instead of examining continuous motion.

In seeking the laws of historical movement just the same thing

happens. The movement of humanity, arising as it does from innumerable

arbitrary human wills, is continuous.

To understand the laws of this continuous movement is the aim of

history. But to arrive at these laws, resulting from the sum of all

those human wills, man's mind postulates arbitrary and disconnected

units. The first method of history is to take an arbitrarily

selected series of continuous events and examine it apart from others,

though there is and can be no beginning to any event, for one event

always flows uninterruptedly from another.

The second method is to consider the actions of some one man--a king

or a commander--as equivalent to the sum of many individual wills;

whereas the sum of individual wills is never expressed by the activity

of a single historic personage.

Historical science in its endeavor to draw nearer to truth

continually takes smaller and smaller units for examination. But

however small the units it takes, we feel that to take any unit

disconnected from others, or to assume a beginning of any

phenomenon, or to say that the will of many men is expressed by the

actions of any one historic personage, is in itself false.

It needs no critical exertion to reduce utterly to dust any

deductions drawn from history. It is merely necessary to select some

larger or smaller unit as the subject of observation--as criticism has

every right to do, seeing that whatever unit history observes must

always be arbitrarily selected.

Only by taking infinitesimally small units for observation (the

differential of history, that is, the individual tendencies of men)

and attaining to the art of integrating them (that is, finding the sum

of these infinitesimals) can we hope to arrive at the laws of history.

The first fifteen years of the nineteenth century in Europe

present an extraordinary movement of millions of people. Men leave

their customary pursuits, hasten from one side of Europe to the other,

plunder and slaughter one another, triumph and are plunged in despair,

and for some years the whole course of life is altered and presents an

intensive movement which first increases and then slackens. What was

the cause of this movement, by what laws was it governed? asks the

mind of man.

The historians, replying to this question, lay before us the sayings

and doings of a few dozen men in a building in the city of Paris,

calling these sayings and doings "the Revolution"; then they give a

detailed biography of Napoleon and of certain people favorable or

hostile to him; tell of the influence some of these people had on

others, and say: that is why this movement took place and those are

its laws.

But the mind of man not only refuses to believe this explanation,

but plainly says that this method of explanation is fallacious,

because in it a weaker phenomenon is taken as the cause of a stronger.

The sum of human wills produced the Revolution and Napoleon, and

only the sum of those wills first tolerated and then destroyed them.

"But every time there have been conquests there have been

conquerors; every time there has been a revolution in any state

there have been great men," says history. And, indeed, human reason

replies: every time conquerors appear there have been wars, but this

does not prove that the conquerors caused the wars and that it is

possible to find the laws of a war in the personal activity of a

single man. Whenever I look at my watch and its hands point to ten,

I hear the bells of the neighboring church; but because the bells

begin to ring when the hands of the clock reach ten, I have no right

to assume that the movement of the bells is caused by the position

of the hands of the watch.

Whenever I see the movement of a locomotive I hear the whistle and

see the valves opening and wheels turning; but I have no right to

conclude that the whistling and the turning of wheels are the cause of

the movement of the engine.

The peasants say that a cold wind blows in late spring because the

oaks are budding, and really every spring cold winds do blow when

the oak is budding. But though I do not know what causes the cold

winds to blow when the oak buds unfold, I cannot agree with the

peasants that the unfolding of the oak buds is the cause of the cold

wind, for the force of the wind is beyond the influence of the buds. I

see only a coincidence of occurrences such as happens with all the

phenomena of life, and I see that however much and however carefully I

observe the hands of the watch, and the valves and wheels of the

engine, and the oak, I shall not discover the cause of the bells

ringing, the engine moving, or of the winds of spring. To that I

must entirely change my point of view and study the laws of the

movement of steam, of the bells, and of the wind. History must do

the same. And attempts in this direction have already been made.

To study the laws of history we must completely change the subject

of our observation, must leave aside kings, ministers, and generals,

and the common, infinitesimally small elements by which the masses are

moved. No one can say in how far it is possible for man to advance

in this way toward an understanding of the laws of history; but it

is evident that only along that path does the possibility of

discovering the laws of history lie, and that as yet not a millionth

part as much mental effort has been applied in this direction by

historians as has been devoted to describing the actions of various

kings, commanders, and ministers and propounding the historians' own

reflections concerning these actions.

CHAPTER II

The forces of a dozen European nations burst into Russia. The

Russian army and people avoided a collision till Smolensk was reached,

and again from Smolensk to Borodino. The French army pushed on to

Moscow, its goal, its impetus ever increasing as it neared its aim,

just as the velocity of a falling body increases as it approaches

the earth. Behind it were seven hundred miles of hunger-stricken,

hostile country; ahead were a few dozen miles separating it from its

goal. Every soldier in Napoleon's army felt this and the invasion

moved on by its own momentum.

The more the Russian army retreated the more fiercely a spirit of

hatred of the enemy flared up, and while it retreated the army

increased and consolidated. At Borodino a collision took place.

Neither army was broken up, but the Russian army retreated immediately

after the collision as inevitably as a ball recoils after colliding

with another having a greater momentum, and with equal inevitability

the ball of invasion that had advanced with such momentum rolled on

for some distance, though the collision had deprived it of all its

force.

The Russians retreated eighty miles--to beyond Moscow--and the

French reached Moscow and there came to a standstill. For five weeks

after that there was not a single battle. The French did not move.

As a bleeding, mortally wounded animal licks its wounds, they remained

inert in Moscow for five weeks, and then suddenly, with no fresh

reason, fled back: they made a dash for the Kaluga road, and (after

a victory--for at Malo-Yaroslavets the field of conflict again

remained theirs) without undertaking a single serious battle, they

fled still more rapidly back to Smolensk, beyond Smolensk, beyond

the Berezina, beyond Vilna, and farther still.

On the evening of the twenty-sixth of August, Kutuzov and the

whole Russian army were convinced that the battle of Borodino was a

victory. Kutuzov reported so to the Emperor. He gave orders to prepare

for a fresh conflict to finish the enemy and did this not to deceive

anyone, but because he knew that the enemy was beaten, as everyone who

had taken part in the battle knew it.

But all that evening and next day reports came in one after

another of unheard-of losses, of the loss of half the army, and a

fresh battle proved physically impossible.

It was impossible to give battle before information had been

collected, the wounded gathered in, the supplies of ammunition

replenished, the slain reckoned up, new officers appointed to

replace those who had been killed, and before the men had had food and

sleep. And meanwhile, the very next morning after the battle, the

French army advanced of itself upon the Russians, carried forward by

the force of its own momentum now seemingly increased in inverse

proportion to the square of the distance from its aim. Kutuzov's

wish was to attack next day, and the whole army desired to do so.

But to make an attack the wish to do so is not sufficient, there

must also be a possibility of doing it, and that possibility did not

exist. It was impossible not to retreat a day's march, and then in the

same way it was impossible not to retreat another and a third day's

march, and at last, on the first of September when the army drew

near Moscow--despite the strength of the feeling that had arisen in

all ranks--the force of circumstances compelled it to retire beyond

Moscow. And the troops retired one more, last, day's march, and

abandoned Moscow to the enemy.

For people accustomed to think that plans of campaign and battles

are made by generals--as any one of us sitting over a map in his study

may imagine how he would have arranged things in this or that

battle--the questions present themselves: Why did Kutuzov during the

retreat not do this or that? Why did he not take up a position

before reaching Fili? Why did he not retire at once by the Kaluga

road, abandoning Moscow? and so on. People accustomed to think in that

way forget, or do not know, the inevitable conditions which always

limit the activities of any commander in chief. The activity of a

commander in chief does not all resemble the activity we imagine to

ourselves when we sit at case in our studies examining some campaign

on the map, with a certain number of troops on this and that side in a

certain known locality, and begin our plans from some given moment.

A commander in chief is never dealing with the beginning of any event-

the position from which we always contemplate it. The commander in

chief is always in the midst of a series of shifting events and so

he never can at any moment consider the whole import of an event

that is occurring. Moment by moment the event is imperceptibly shaping

itself, and at every moment of this continuous, uninterrupted

shaping of events the commander in chief is in the midst of a most

complex play of intrigues, worries, contingencies, authorities,

projects, counsels, threats, and deceptions and is continually obliged

to reply to innumerable questions addressed to him, which constantly

conflict with one another.

Learned military authorities quite seriously tell us that Kutuzov

should have moved his army to the Kaluga road long before reaching

Fili, and that somebody actually submitted such a proposal to him. But

a commander in chief, especially at a difficult moment, has always

before him not one proposal but dozens simultaneously. And all these

proposals, based on strategics and tactics, contradict each other.

A commander in chief's business, it would seem, is simply to

choose one of these projects. But even that he cannot do. Events and

time do not wait. For instance, on the twenty-eighth it is suggested

to him to cross to the Kaluga road, but just then an adjutant

gallops up from Miloradovich asking whether he is to engage the French

or retire. An order must be given him at once, that instant. And the

order to retreat carries us past the turn to the Kaluga road. And

after the adjutant comes the commissary general asking where the

stores are to be taken, and the chief of the hospitals asks where

the wounded are to go, and a courier from Petersburg brings a letter

from the sovereign which does not admit of the possibility of

abandoning Moscow, and the commander in chief's rival, the man who

is undermining him (and there are always not merely one but several

such), presents a new project diametrically opposed to that of turning

to the Kaluga road, and the commander in chief himself needs sleep and

refreshment to maintain his energy and a respectable general who has

been overlooked in the distribution of rewards comes to complain,

and the inhabitants of the district pray to be defended, and an

officer sent to inspect the locality comes in and gives a report quite

contrary to what was said by the officer previously sent; and a spy, a

prisoner, and a general who has been on reconnaissance, all describe

the position of the enemy's army differently. People accustomed to

misunderstand or to forget these inevitable conditions of a

commander in chief's actions describe to us, for instance, the

position of the army at Fili and assume that the commander in chief

could, on the first of September, quite freely decide whether to

abandon Moscow or defend it; whereas, with the Russian army less

than four miles from Moscow, no such question existed. When had that

question been settled? At Drissa and at Smolensk and most palpably

of all on the twenty-fourth of August at Shevardino and on the

twenty-sixth at Borodino, and each day and hour and minute of the

retreat from Borodino to Fili.

CHAPTER III

When Ermolov, having been sent by Kutuzov to inspect the position,

told the field marshal that it was impossible to fight there before

Moscow and that they must retreat, Kutuzov looked at him in silence.

"Give me your hand," said he and, turning it over so as to feel

the pulse, added: "You are not well, my dear fellow. Think what you

are saying!"

Kutuzov could not yet admit the possibility of retreating beyond

Moscow without a battle.

On the Poklonny Hill, four miles from the Dorogomilov gate of

Moscow, Kutuzov got out of his carriage and sat down on a bench by the

roadside. A great crowd of generals gathered round him, and Count

Rostopchin, who had come out from Moscow, joined them. This

brilliant company separated into several groups who all discussed

the advantages and disadvantages of the position, the state of the

army, the plans suggested, the situation of Moscow, and military

questions generally. Though they had not been summoned for the

purpose, and though it was not so called, they all felt that this

was really a council of war. The conversations all dealt with public

questions. If anyone gave or asked for personal news, it was done in a

whisper and they immediately reverted to general matters. No jokes, or

laughter, or smiles even, were seen among all these men. They

evidently all made an effort to hold themselves at the height the

situation demanded. And all these groups, while talking among

themselves, tried to keep near the commander in chief (whose bench

formed the center of the gathering) and to speak so that he might

overhear them. The commander in chief listened to what was being

said and sometimes asked them to repeat their remarks, but did not

himself take part in the conversations or express any opinion. After

hearing what was being said by one or other of these groups he

generally turned away with an air of disappointment, as though they

were not speaking of anything he wished to hear. Some discussed the

position that had been chosen, criticizing not the position itself

so much as the mental capacity of those who had chosen it. Others

argued that a mistake had been made earlier and that a battle should

have been fought two days before. Others again spoke of the battle

of Salamanca, which was described by Crosart, a newly arrived

Frenchman in a Spanish uniform. (This Frenchman and one of the

German princes serving with the Russian army were discussing the siege

of Saragossa and considering the possibility of defending Moscow in

a similar manner.) Count Rostopchin was telling a fourth group that he

was prepared to die with the city train bands under the walls of the

capital, but that he still could not help regretting having been

left in ignorance of what was happening, and that had he known it

sooner things would have been different.... A fifth group,

displaying the profundity of their strategic perceptions, discussed

the direction the troops would now have to take. A sixth group was

talking absolute nonsense. Kutuzov's expression grew more and more

preoccupied and gloomy. From all this talk he saw only one thing: that

to defend Moscow was a physical impossibility in the full meaning of

those words, that is to say, so utterly impossible that if any

senseless commander were to give orders to fight, confusion would

result but the battle would still not take place. It would not take

place because the commanders not merely all recognized the position to

be impossible, but in their conversations were only discussing what

would happen after its inevitable abandonment. How could the

commanders lead their troops to a field of battle they considered

impossible to hold? The lower-grade officers and even the soldiers

(who too reason) also considered the position impossible and therefore

could not go to fight, fully convinced as they were of defeat. If

Bennigsen insisted on the position being defended and others still

discussed it, the question was no longer important in itself but

only as a pretext for disputes and intrigue. This Kutuzov knew well.

Bennigsen, who had chosen the position, warmly displayed his Russian

patriotism (Kutuzov could not listen to this without wincing) by

insisting that Moscow must be defended. His aim was as clear as

daylight to Kutuzov: if the defense failed, to throw the blame on

Kutuzov who had brought the army as far as the Sparrow Hills without

giving battle; if it succeeded, to claim the success as his own; or if

battle were not given, to clear himself of the crime of abandoning

Moscow. But this intrigue did not now occupy the old man's mind. One

terrible question absorbed him and to that question he heard no

reply from anyone. The question for him now was: "Have I really

allowed Napoleon to reach Moscow, and when did I do so? When was it

decided? Can it have been yesterday when I ordered Platov to

retreat, or was it the evening before, when I had a nap and told

Bennigsen to issue orders? Or was it earlier still?... When, when

was this terrible affair decided? Moscow must be abandoned. The army

must retreat and the order to do so must be given." To give that

terrible order seemed to him equivalent to resigning the command of

the army. And not only did he love power to which he was accustomed

(the honours awarded to Prince Prozorovski, under whom he had served

in Turkey, galled him), but he was convinced that he was destined to

save Russia and that that was why, against the Emperor's wish and by

the will of the people, he had been chosen commander in chief. He

was convinced that he alone could maintain command of the army in

these difficult circumstances, and that in all the world he alone

could encounter the invincible Napoleon without fear, and he was

horrified at the thought of the order he had to issue. But something

had to be decided, and these conversations around him which were

assuming too free a character must be stopped.

He called the most important generals to him.

"My head, be it good or bad, must depend on itself," said he, rising

from the bench, and he rode to Fili where his carriages were waiting.

CHAPTER IV

The Council of War began to assemble at two in the afternoon in

the better and roomier part of Andrew Savostyanov's hut. The men,

women, and children of the large peasant family crowded into the

back room across the passage. Only Malasha, Andrew's six-year-old

granddaughter whom his Serene Highness had petted and to whom he had

given a lump of sugar while drinking his tea, remained on the top of

the brick oven in the larger room. Malasha looked down from the oven

with shy delight at the faces, uniforms, and decorations of the

generals, who one after another came into the room and sat down on the

broad benches in the corner under the icons. "Granddad" himself, as

Malasha in her own mind called Kutuzov, sat apart in a dark corner

behind the oven. He sat, sunk deep in a folding armchair, and

continually cleared his throat and pulled at the collar of his coat

which, though it was unbuttoned, still seemed to pinch his neck. Those

who entered went up one by one to the field marshal; he pressed the

hands of some and nodded to others. His adjutant Kaysarov was about to

draw back the curtain of the window facing Kutuzov, but the latter

moved his hand angrily and Kaysarov understood that his Serene

Highness did not wish his face to be seen.

Round the peasant's deal table, on which lay maps, plans, pencils,

and papers, so many people gathered that the orderlies brought in

another bench and put it beside the table. Ermolov, Kaysarov, and

Toll, who had just arrived, sat down on this bench. In the foremost

place, immediately under the icons, sat Barclay de Tolly, his high

forehead merging into his bald crown. He had a St. George's Cross

round his neck and looked pale and ill. He had been feverish for two

days and was now shivering and in pain. Beside him sat Uvarov, who

with rapid gesticulations was giving him some information, speaking in

low tones as they all did. Chubby little Dokhturov was listening

attentively with eyebrows raised and arms folded on his stomach. On

the other side sat Count Ostermann-Tolstoy, seemingly absorbed in

his own thoughts. His broad head with its bold features and glittering

eyes was resting on his hand. Raevski, twitching forward the black

hair on his temples as was his habit, glanced now at Kutuzov and now

at the door with a look of impatience. Konovnitsyn's firm, handsome,

and kindly face was lit up by a tender, sly smile. His glance met

Malasha's, and the expression of his eyes caused the little girl to

smile.

They were all waiting for Bennigsen, who on the pretext of

inspecting the position was finishing his savory dinner. They waited

for him from four till six o'clock and did not begin their

deliberations all that time talked in low tones of other matters.

Only when Bennigsen had entered the hut did Kutuzov leave his corner

and draw toward the table, but not near enough for the candles that

had been placed there to light up his face.

Bennigsen opened the council with the question: "Are we to abandon

Russia's ancient and sacred capital without a struggle, or are we to

defend it?" A prolonged and general silence followed. There was a

frown on every face and only Kutuzov's angry grunts and occasional

cough broke the silence. All eyes were gazing at him. Malasha too

looked at "Granddad." She was nearest to him and saw how his face

puckered; he seemed about to cry, but this did not last long.

"Russia's ancient and sacred capital!" he suddenly said, repeating

Bennigsen's words in an angry voice and thereby drawing attention to

the false note in them. "Allow me to tell you, your excellency, that

that question has no meaning for a Russian." (He lurched his heavy

body forward.) "Such a question cannot be put; it is senseless! The

question I have asked these gentlemen to meet to discuss is a military

one. The question is that of saving Russia. Is it better to give up

Moscow without a battle, or by accepting battle to risk losing the

army as well as Moscow? That is the question on which I want your

opinion," and he sank back in his chair.

The discussion began. Bennigsen did not yet consider his game

lost. Admitting the view of Barclay and others that a defensive battle

at Fili was impossible, but imbued with Russian patriotism and the

love of Moscow, he proposed to move troops from the right to the

left flank during the night and attack the French right flank the

following day. Opinions were divided, and arguments were advanced

for and against that project. Ermolov, Dokhturov, and Raevski agreed

with Bennigsen. Whether feeling it necessary to make a sacrifice

before abandoning the capital or guided by other, personal

considerations, these generals seemed not to understand that this

council could not alter the inevitable course of events and that

Moscow was in effect already abandoned. The other generals, however,

understood it and, leaving aside the question of Moscow, of the

direction the army should take in its retreat. Malasha, who kept her

eyes fixed on what was going on before her, understood the meaning

of the council differently. It seemed to her that it was only a

personal struggle between "Granddad" and "Long-coat" as she termed

Bennigsen. She saw that they grew spiteful when they spoke to one

another, and in her heart she sided with "Granddad." In the midst of

the conversation she noticed "Granddad" give Bennigsen a quick, subtle

glance, and then to her joys he saw that "Granddad" said something

to "Long-coat" which settled him. Bennigsen suddenly reddened and

paced angrily up and down the room. What so affected him was Kutuzov's

calm and quiet comment on the advantage or disadvantage of Bennigsen's

proposal to move troops by night from the right to the left flank to

attack the French right wing.

"Gentlemen," said Kutuzov, "I cannot approve of the count's plan.

Moving troops in close proximity to an enemy is always dangerous,

and military history supports that view. For instance..." Kutuzov

seemed to reflect, searching for an example, then with a clear,

naive look at Bennigsen he added: "Oh yes; take the battle of

Friedland, which I think the count well remembers, and which was...

not fully successful, only because our troops were rearranged too near

the enemy..."

There followed a momentary pause, which seemed very long to them

all.

The discussion recommenced, but pauses frequently occurred and

they all felt that there was no more to be said.

During one of these pauses Kutuzov heaved a deep sigh as if

preparing to speak. They all looked at him.

"Well, gentlemen, I see that it is I who will have to pay for the

broken crockery," said he, and rising slowly he moved to the table.

"Gentlemen, I have heard your views. Some of you will not agree with

me. But I," he paused, "by the authority entrusted to me by my

Sovereign and country, order a retreat."

After that the generals began to disperse with the solemnity and

circumspect silence of people who are leaving, after a funeral.

Some of the generals, in low tones and in a strain very different

from the way they had spoken during the council, communicated

something to their commander in chief.

Malasha, who had long been expected for supper, climbed carefully

backwards down from the oven, her bare little feet catching at its

projections, and slipping between the legs of the generals she

darted out of the room.

When he had dismissed the generals Kutuzov sat a long time with

his elbows on the table, thinking always of the same terrible

question: "When, when did the abandonment of Moscow become inevitable?

When was that done which settled the matter? And who was to blame

for it?"

"I did not expect this," said he to his adjutant Schneider when

the latter came in late that night. "I did not expect this! I did

not think this would happen."

"You should take some rest, your Serene Highness," replied

Schneider.

"But no! They shall eat horseflesh yet, like the Turks!" exclaimed

Kutuzov without replying, striking the table with his podgy fist.

"They shall too, if only..."

CHAPTER V

At that very time, in circumstances even more important than

retreating without a battle, namely the evacuation and burning of

Moscow, Rostopchin, who is usually represented as being the instigator

of that event, acted in an altogether different manner from Kutuzov.

After the battle of Borodino the abandonment and burning of Moscow

was as inevitable as the retreat of the army beyond Moscow without

fighting.

Every Russian might have predicted it, not by reasoning but by the

feeling implanted in each of us and in our fathers.

The same thing that took place in Moscow had happened in all the

towns and villages on Russian soil beginning with Smolensk, without

the participation of Count Rostopchin and his broadsheets. The

people awaited the enemy unconcernedly, did not riot or become excited

or tear anyone to pieces, but faced its fate, feeling within it the

strength to find what it should do at that most difficult moment.

And as soon as the enemy drew near the wealthy classes went away

abandoning their property, while the poorer remained and burned and

destroyed what was left.

The consciousness that this would be so and would always be so was

and is present in the heart of every Russian. And a consciousness of

this, and a foreboding that Moscow would be taken, was present in

Russian Moscow society in 1812. Those who had quitted Moscow already

in July and at the beginning of August showed that they expected this.

Those who went away, taking what they could and abandoning their

houses and half their belongings, did so from the latent patriotism

which expresses itself not by phrases or by giving one's children to

save the fatherland and similar unnatural exploits, but unobtrusively,

simply, organically, and therefore in the way that always produces the

most powerful results.

"It is disgraceful to run away from danger; only cowards are running

away from Moscow," they were told. In his broadsheets Rostopchin

impressed on them that to leave Moscow was shameful. They were ashamed

to be called cowards, ashamed to leave, but still they left, knowing

it had to be done. Why did they go? It is impossible to suppose that

Rostopchin had scared them by his accounts of horrors Napoleon had

committed in conquered countries. The first people to go away were the

rich educated people who knew quite well that Vienna and Berlin had

remained intact and that during Napoleon's occupation the

inhabitants had spent their time pleasantly in the company of the

charming Frenchmen whom the Russians, and especially the Russian

ladies, then liked so much.

They went away because for Russians there could be no question as to

whether things would go well or ill under French rule in Moscow. It

was out of the question to be under French rule, it would be the worst

thing that could happen. They went away even before the battle of

Borodino and still more rapidly after it, despite Rostopchin's calls

to defend Moscow or the announcement of his intention to take the

wonder-working icon of the Iberian Mother of God and go to fight, or

of the balloons that were to destroy the French, and despite all the

nonsense Rostopchin wrote in his broadsheets. They knew that it was

for the army to fight, and that if it could not succeed it would not

do to take young ladies and house serfs to the Three Hills quarter

of Moscow to fight Napoleon, and that they must go away, sorry as they

were to abandon their property to destruction. They went away

without thinking of the tremendous significance of that immense and

wealthy city being given over to destruction, for a great city with

wooden buildings was certain when abandoned by its inhabitants to be

burned. They went away each on his own account, and yet it was only in

consequence of their going away that the momentous event was

accomplished that will always remain the greatest glory of the Russian

people. The lady who, afraid of being stopped by Count Rostopchin's

orders, had already in June moved with her Negroes and her women

jesters from Moscow to her Saratov estate, with a vague

consciousness that she was not Bonaparte's servant, was really,

simply, and truly carrying out the great work which saved Russia.

But Count Rostopchin, who now taunted those who left Moscow and now

had the government offices removed; now distributed quite useless

weapons to the drunken rabble; now had processions displaying the

icons, and now forbade Father Augustin to remove icons or the relics

of saints; now seized all the private carts in Moscow and on one

hundred and thirty-six of them removed the balloon that was being

constructed by Leppich; now hinted that he would burn Moscow and

related how he had set fire to his own house; now wrote a proclamation

to the French solemnly upbraiding them for having destroyed his

Orphanage; now claimed the glory of having hinted that he would burn

Moscow and now repudiated the deed; now ordered the people to catch

all spies and bring them to him, and now reproached them for doing so;

now expelled all the French residents from Moscow, and now allowed

Madame Aubert-Chalme (the center of the whole French colony in Moscow)

to remain, but ordered the venerable old postmaster Klyucharev to be

arrested and exiled for no particular offense; now assembled the

people at the Three Hills to fight the French and now, to get rid of

them, handed over to them a man to be killed and himself drove away by

a back gate; now declared that he would not survive the fall of

Moscow, and now wrote French verses in albums concerning his share

in the affair--this man did not understand the meaning of what was

happening but merely wanted to do something himself that would

astonish people, to perform some patriotically heroic feat; and like a

child he made sport of the momentous, and unavoidable event--the

abandonment and burning of Moscow--and tried with his puny hand now to

speed and now to stay the enormous, popular tide that bore him along

with it.

CHAPTER VI

Helene, having returned with the court from Vilna to Petersburg,

found herself in a difficult position.

In Petersburg she had enjoyed the special protection of a grandee

who occupied one of the highest posts in the Empire. In Vilna she

had formed an intimacy with a young foreign prince. When she

returned to Petersburg both the magnate and the prince were there, and

both claimed their rights. Helene was faced by a new problem--how to

preserve her intimacy with both without offending either.

What would have seemed difficult or even impossible to another woman

did not cause the least embarrassment to Countess Bezukhova, who

evidently deserved her reputation of being a very clever woman. Had

she attempted concealment, or tried to extricate herself from her

awkward position by cunning, she would have spoiled her case by

acknowledging herself guilty. But Helene, like a really great man

who can do whatever he pleases, at once assumed her own position to be

correct, as she sincerely believed it to be, and that everyone else

was to blame.

The first time the young foreigner allowed himself to reproach

her, she lifted her beautiful head and, half turning to him, said

firmly: "That's just like a man--selfish and cruel! I expected nothing

else. A woman sacrifices herself for you, she suffers, and this is her

reward! What right have you, monseigneur, to demand an account of my

attachments and friendships? He is a man who has been more than a

father to me!" The prince was about to say something, but Helene

interrupted him.

"Well, yes," said she, "it may be that he has other sentiments for

me than those of a father, but that is not a reason for me to shut

my door on him. I am not a man, that I should repay kindness with

ingratitude! Know, monseigneur, that in all that relates to my

intimate feelings I render account only to God and to my

conscience," she concluded, laying her hand on her beautiful, fully

expanded bosom and looking up to heaven.

"But for heaven's sake listen to me!"

"Marry me, and I will be your slave!"

"But that's impossible."

"You won't deign to demean yourself by marrying me, you..." said

Helene, beginning to cry.

The prince tried to comfort her, but Helene, as if quite distraught,

said through her tears that there was nothing to prevent her marrying,

that there were precedents (there were up to that time very few, but

she mentioned Napoleon and some other exalted personages), that she

had never been her husband's wife, and that she had been sacrificed.

"But the law, religion..." said the prince, already yielding.

"The law, religion... What have they been invented for if they can't

arrange that?" said Helene.

The prince was surprised that so simple an idea had not occurred

to him, and he applied for advice to the holy brethren of the

Society of Jesus, with whom he was on intimate terms.

A few days later at one of those enchanting fetes which Helene

gave at her country house on the Stone Island, the charming Monsieur

de Jobert, a man no longer young, with snow white hair and brilliant

black eyes, a Jesuit a robe courte\* was presented to her, and in the

garden by the light of the illuminations and to the sound of music

talked to her for a long time of the love of God, of Christ, of the

Sacred Heart, and of the consolations the one true Catholic religion

affords in this world and the next. Helene was touched, and more

than once tears rose to her eyes and to those of Monsieur de Jobert

and their voices trembled. A dance, for which her partner came to seek

her, put an end to her discourse with her future directeur de

conscience, but the next evening Monsieur de Jobert came to see Helene

when she was alone, and after that often came again.

\*Lay member of the Society of Jesus.

One day he took the countess to a Roman Catholic church, where she

knelt down before the altar to which she was led. The enchanting,

middle-aged Frenchman laid his hands on her head and, as she herself

afterward described it, she felt something like a fresh breeze

wafted into her soul. It was explained to her that this was la grace.

After that a long-frocked abbe was brought to her. She confessed

to him, and he absolved her from her sins. Next day she received a box

containing the Sacred Host, which was left at her house for her to

partake of. A few days later Helene learned with pleasure that she had

now been admitted to the true Catholic Church and that in a few days

the Pope himself would hear of her and would send her a certain

document.

All that was done around her and to her at this time, all the

attention devoted to her by so many clever men and expressed in such

pleasant, refined ways, and the state of dove-like purity she was

now in (she wore only white dresses and white ribbons all that time)

gave her pleasure, but her pleasure did not cause her for a moment

to forget her aim. And as it always happens in contests of cunning

that a stupid person gets the better of cleverer ones, Helene-

having realized that the main object of all these words and all this

trouble was, after converting her to Catholicism, to obtain money from

her for Jesuit institutions (as to which she received indications)-

before parting with her money insisted that the various operations

necessary to free her from her husband should be performed. In her

view the aim of every religion was merely to preserve certain

proprieties while affording satisfaction to human desires. And with

this aim, in one of her talks with her Father Confessor, she

insisted on an answer to the question, in how far was she bound by her

marriage?

They were sitting in the twilight by a window in the drawing room.

The scent of flowers came in at the window. Helene was wearing a white

dress, transparent over her shoulders and bosom. The abbe, a

well-fed man with a plump, clean-shaven chin, a pleasant firm mouth,

and white hands meekly folded on his knees, sat close to Helene and,

with a subtle smile on his lips and a peaceful look of delight at

her beauty, occasionally glanced at her face as he explained his

opinion on the subject. Helene with an uneasy smile looked at his

curly hair and his plump, clean-shaven, blackish cheeks and every

moment expected the conversation to take a fresh turn. But the abbe,

though he evidently enjoyed the beauty of his companion, was

absorbed in his mastery of the matter.

The course of the Father Confessor's arguments ran as follows:

"Ignorant of the import of what you were undertaking, you made a vow

of conjugal fidelity to a man who on his part, by entering the married

state without faith in the religious significance of marriage,

committed an act of sacrilege. That marriage lacked the dual

significance it should have had. Yet in spite of this your vow was

binding. You swerved from it. What did you commit by so acting? A

venial, or a mortal, sin? A venial sin, for you acted without evil

intention. If now you married again with the object of bearing

children, your sin might be forgiven. But the question is again a

twofold one: firstly..."

But suddenly Helene, who was getting bored, said with one of her

bewitching smiles: "But I think that having espoused the true religion

I cannot be bound by what a false religion laid upon me."

The director of her conscience was astounded at having the case

presented to him thus with the simplicity of Columbus' egg. He was

delighted at the unexpected rapidity of his pupil's progress, but

could not abandon the edifice of argument he had laboriously

constructed.

"Let us understand one another, Countess," said he with a smile, and

began refuting his spiritual daughter's arguments.

CHAPTER VII

Helene understood that the question was very simple and easy from

the ecclesiastical point of view, and that her directors were making

difficulties only because they were apprehensive as to how the

matter would be regarded by the secular authorities.

So she decided that it was necessary to prepare the opinion of

society. She provoked the jealousy of the elderly magnate and told him

what she had told her other suitor; that is, she put the matter so

that the only way for him to obtain a right over her was to marry her.

The elderly magnate was at first as much taken aback by this

suggestion of marriage with a woman whose husband was alive, as the

younger man had been, but Helene's imperturbable conviction that it

was as simple and natural as marrying a maiden had its effect on him

too. Had Helene herself shown the least sign of hesitation, shame,

or secrecy, her cause would certainly have been lost; but not only did

she show no signs of secrecy or shame, on the contrary, with

good-natured naivete she told her intimate friends (and these were all

Petersburg) that both the prince and the magnate had proposed to her

and that she loved both and was afraid of grieving either.

A rumor immediately spread in Petersburg, not that Helene wanted

to be divorced from her husband (had such a report spread many would

have opposed so illegal an intention) but simply that the

unfortunate and interesting Helene was in doubt which of the two men

she should marry. The question was no longer whether this was

possible, but only which was the better match and how the matter would

be regarded at court. There were, it is true, some rigid individuals

unable to rise to the height of such a question, who saw in the

project a desecration of the sacrament of marriage, but there were not

many such and they remained silent, while the majority were interested

in Helene's good fortune and in the question which match would be

the more advantageous. Whether it was right or wrong to remarry

while one had a husband living they did not discuss, for that question

had evidently been settled by people "wiser than you or me," as they

said, and to doubt the correctness of that decision would be to risk

exposing one's stupidity and incapacity to live in society.

Only Marya Dmitrievna Akhrosimova, had come to Petersburg that

summer to see one of her sons, allowed herself plainly to express an

opinion contrary to the general one. Meeting Helene at a ball she

stopped her in the middle of the room and, amid general silence,

said in her gruff voice: "So wives of living men have started marrying

again! Perhaps you think you have invented a novelty? You have been

forestalled, my dear! It was thought of long ago. It is done in all

the brothels," and with these words Marya Dmitrievna, turning up her

wide sleeves with her usual threatening gesture and glancing sternly

round, moved across the room.

Though people were afraid of Marya Dmitrievna she was regarded in

Petersburg as a buffoon, and so of what she had said they only

noticed, and repeated in a whisper, the one coarse word she had

used, supposing the whole sting of her remark to lie in that word.

Prince Vasili, who of late very often forgot what he had said and

repeated one and the same thing a hundred times, remarked to his

daughter whenever he chanced to see her:

"Helene, I have a word to say to you," and he would lead her

aside, drawing her hand downward. "I have heard of certain projects

concerning... you know. Well my dear child, you know how your father's

heart rejoices to know that you... You have suffered so much....

But, my dear child, consult only your own heart. That is all I have to

say," and concealing his unvarying emotion he would press his cheek

against his daughter's and move away.

Bilibin, who had not lost his reputation of an exceedingly clever

man, and who was one of the disinterested friends so

brilliant a woman as Helene always has--men friends who can never

change into lovers--once gave her his view of the matter at a small

and intimate gathering.

"Listen, Bilibin," said Helene (she always called friends of that

sort by their surnames), and she touched his coat sleeve with her

white, beringed fingers. "Tell me, as you would a sister, what I ought

to do. Which of the two?"

Bilibin wrinkled up the skin over his eyebrows and pondered, with

a smile on his lips.

"You are not taking me unawares, you know," said he. "As a true

friend, I have thought and thought again about your affair. You see,

if you marry the prince"--he meant the younger man--and he crooked one

finger, "you forever lose the chance of marrying the other, and you

will displease the court besides. (You know there is some kind of

connection.) But if you marry the old count you will make his last

days happy, and as widow of the Grand... the prince would no longer be

making a mesalliance by marrying you," and Bilibin smoothed out his

forehead.

"That's a true friend!" said Helene beaming, and again touching

Bilibin's sleeve. "But I love them, you know, and don't want to

distress either of them. I would give my life for the happiness of

them both."

Bilibin shrugged his shoulders, as much as to say that not even he

could help in that difficulty.

"Une maitresse-femme!\* That's what is called putting things

squarely. She would like to be married to all three at the same time,"

thought he.

\*A masterly woman.

"But tell me, how will your husband look at the matter?" Bilibin

asked, his reputation being so well established that he did not fear

to ask so naive a question. "Will he agree?"

"Oh, he loves me so!" said Helene, who for some reason imagined that

Pierre too loved her. "He will do anything for me."

Bilibin puckered his skin in preparation for something witty.

"Even divorce you?" said he.

Helene laughed.

Among those who ventured to doubt the justifiability of the proposed

marriage was Helene's mother, Princess Kuragina. She was continually

tormented by jealousy of her daughter, and now that jealousy concerned

a subject near to her own heart, she could not reconcile herself to

the idea. She consulted a Russian priest as to the possibility of

divorce and remarriage during a husband's lifetime, and the priest

told her that it was impossible, and to her delight showed her a

text in the Gospel which (as it seemed to him) plainly remarriage

while the husband is alive.

Armed with these arguments, which appeared to her unanswerable,

she drove to her daughter's early one morning so as to find her alone.

Having listened to her mother's objections, Helene smiled blandly

and ironically.

"But it says plainly: 'Whosoever shall marry her that is

divorced...'" said the old princess.

"Ah, Maman, ne dites pas de betises. Vous ne comprenez rein. Dans ma

position j'ai des devoirs,"\* said Helene changing from Russian, in

which language she always felt that her case did not sound quite

clear, into French which suited it better.

\*"Oh, Mamma, don't talk nonsense! You don't understand anything.

In my position I have obligations.

"But, my dear...."

"Oh, Mamma, how is it you don't understand that the Holy Father, who

has the right to grant dispensations..."

Just then the lady companion who lived with Helene came in to

announce that His Highness was in the ballroom and wished to see her.

"Non, dites-lui que je ne veux pas le voir, que je suis furieuse

contre lui, parce qu'il m' a manque parole."\*

\*"No, tell him I don't wish to see him, I am furious with him for

not keeping his word to me."

"Comtesse, a tout peche misericorde,"\* said a fair-haired young

man with a long face and nose, as he entered the room.

\*"Countess, there is mercy for every sin."

The old princess rose respectfully and curtsied. The young man who

had entered took no notice of her. The princess nodded to her daughter

and sidled out of the room.

"Yes, she is right," thought the old princess, all her convictions

dissipated by the appearance of His Highness. "She is right, but how

is it that we in our irrecoverable youth did not know it? Yet it is so

simple," she thought as she got into her carriage.

By the beginning of August Helene's affairs were clearly defined and

she wrote a letter to her husband--who, as she imagined, loved her

very much--informing him of her intention to marry N.N. and of her

having embraced the one true faith, and asking him to carry out all

the formalities necessary for a divorce, which would be explained to

him by the bearer of the letter.

And so I pray God to have you, my friend, in His holy and powerful

keeping--Your friend Helene.

This letter was brought to Pierre's house when he was on the field

of Borodino.

CHAPTER VIII

Toward the end of the battle of Borodino, Pierre, having run down

from Raevski's battery a second time, made his way through a gully

to Knyazkovo with a crowd of soldiers, reached the dressing station,

and seeing blood and hearing cries and groans hurried on, still

entangled in the crowds of soldiers.

The one thing he now desired with his whole soul was to get away

quickly from the terrible sensations amid which he had lived that

day and return to ordinary conditions of life and sleep quietly in a

room in his own bed. He felt that only in the ordinary conditions of

life would he be able to understand himself and all he had seen and

felt. But such ordinary conditions of life were nowhere to be found.

Though shells and bullets did not whistle over the road along

which he was going, still on all sides there was what there had been

on the field of battle. There were still the same suffering,

exhausted, and sometimes strangely indifferent faces, the same

blood, the same soldiers' overcoats, the same sounds of firing

which, though distant now, still aroused terror, and besides this

there were the foul air and the dust.

Having gone a couple of miles along the Mozhaysk road, Pierre sat

down by the roadside.

Dusk had fallen, and the roar of guns died away. Pierre lay

leaning on his elbow for a long time, gazing at the shadows that moved

past him in the darkness. He was continually imagining that a cannon

ball was flying toward him with a terrific whizz, and then he

shuddered and sat up. He had no idea how long he had been there. In

the middle of the night three soldiers, having brought some

firewood, settled down near him and began lighting a fire.

The soldiers, who threw sidelong glances at Pierre, got the fire

to burn and placed an iron pot on it into which they broke some

dried bread and put a little dripping. The pleasant odor of greasy

viands mingled with the smell of smoke. Pierre sat up and sighed.

The three soldiers were eating and talking among themselves, taking no

notice of him.

"And who may you be?" one of them suddenly asked Pierre, evidently

meaning what Pierre himself had in mind, namely: "If you want to eat

we'll give you some food, only let us know whether you are an honest

man."

"I, I..." said Pierre, feeling it necessary to minimize his social

position as much as possible so as to be nearer to the soldiers and

better understood by them. "By rights I am a militia officer, but my

men are not here. I came to the battle and have lost them."

"There now!" said one of the soldiers.

Another shook his head.

"Would you like a little mash?" the first soldier asked, and

handed Pierre a wooden spoon after licking it clean.

Pierre sat down by the fire and began eating the mash, as they

called the food in the cauldron, and he thought it more delicious than

any food he had ever tasted. As he sat bending greedily over it,

helping himself to large spoonfuls and chewing one after another,

his was lit up by the fire and the soldiers looked at him in silence.

"Where have you to go to? Tell us!" said one of them.

"To Mozhaysk."

"You're a gentleman, aren't you?"

"Yes."

"And what's your name?"

"Peter Kirilych."

"Well then, Peter Kirilych, come along with us, we'll take you

there."

In the total darkness the soldiers walked with Pierre to Mozhaysk.

By the time they got near Mozhaysk and began ascending the steep

hill into the town, the cocks were already crowing. Pierre went on

with the soldiers, quite forgetting that his inn was at the bottom

of the hill and that he had already passed it. He would not soon

have remembered this, such was his state of forgetfulness, had he

not halfway up the hill stumbled upon his groom, who had been to

look for him in the town and was returning to the inn. The groom

recognized Pierre in the darkness by his white hat.

"Your excellency!" he said. "Why, we were beginning to despair!

How is it you are on foot? And where are you going, please?"

"Oh, yes!" said Pierre.

The soldiers stopped.

"So you've found your folk?" said one of them. "Well, good-by, Peter

Kirilych--isn't it?"

"Good-by, Peter Kirilych!" Pierre heard the other voices repeat.

"Good-by!" he said and turned with his groom toward the inn.

"I ought to give them something!" he thought, and felt in his

pocket. "No, better not!" said another, inner voice.

There was not a room to be had at the inn, they were all occupied.

Pierre went out into the yard and, covering himself up head and all,

lay down in his carriage.

CHAPTER IX

Scarcely had Pierre laid his head on the pillow before he felt

himself falling asleep, but suddenly, almost with the distinctness

of reality, he heard the boom, boom, boom of firing, the thud of

projectiles, groans and cries, and smelled blood and powder, and a

feeling of horror and dread of death seized him. Filled with fright he

opened his eyes and lifted his head from under his cloak. All was

tranquil in the yard. Only someone's orderly passed through the

gateway, splashing through the mud, and talked to the innkeeper. Above

Pierre's head some pigeons, disturbed by the movement he had made in

sitting up, fluttered under the dark roof of the penthouse. The

whole courtyard was permeated by a strong peaceful smell of stable

yards, delightful to Pierre at that moment. He could see the clear

starry sky between the dark roofs of two penthouses.

"Thank God, there is no more of that!" he thought, covering up his

head again. "Oh, what a terrible thing is fear, and how shamefully I

yielded to it! But they... they were steady and calm all the time,

to the end..." thought he.

They, in Pierre's mind, were the soldiers, those who had been at the

battery, those who had given him food, and those who had prayed before

the icon. They, those strange men he had not previously known, stood

out clearly and sharply from everyone else.

"To be a soldier, just a soldier!" thought Pierre as he fell asleep,

"to enter communal life completely, to be imbued by what makes them

what they are. But how cast off all the superfluous, devilish burden

of my outer man? There was a time when I could have done it. I could

have run away from my father, as I wanted to. Or I might have been

sent to serve as a soldier after the duel with Dolokhov." And the

memory of the dinner at the English Club when he had challenged

Dolokhov flashed through Pierre's mind, and then he remembered his

benefactor at Torzhok. And now a picture of a solemn meeting of the

lodge presented itself to his mind. It was taking place at the English

Club and someone near and dear to him sat at the end of the table.

"Yes, that is he! It is my benefactor. But he died!" thought Pierre.

"Yes, he died, and I did not know he was alive. How sorry I am that he

died, and how glad I am that he is alive again!" On one side of the

table sat Anatole, Dolokhov, Nesvitski, Denisov, and others like

them (in his dream the category to which these men belonged was as

clearly defined in his mind as the category of those he termed

they), and he heard those people, Anatole and Dolokhov, shouting and

singing loudly; yet through their shouting the voice of his benefactor

was heard speaking all the time and the sound of his words was as

weighty and uninterrupted as the booming on the battlefield, but

pleasant and comforting. Pierre did not understand what his benefactor

was saying, but he knew (the categories of thoughts were also quite

distinct in his dream) that he was talking of goodness and the

possibility of being what they were. And they with their simple, kind,

firm faces surrounded his benefactor on all sides. But though they

were kindly they did not look at Pierre and did not know him.

Wishing to speak and to attract their attention, he got up, but at

that moment his legs grew cold and bare.

He felt ashamed, and with one arm covered his legs from which his

cloak had in fact slipped. For a moment as he was rearranging his

cloak Pierre opened his eyes and saw the same penthouse roofs,

posts, and yard, but now they were all bluish, lit up, and

glittering with frost or dew.

"It is dawn," thought Pierre. "But that's not what I want. I want to

hear and understand my benefactor's words." Again he covered himself

up with his cloak, but now neither the lodge nor his benefactor was

there. There were only thoughts clearly expressed in words, thoughts

that someone was uttering or that he himself was formulating.

Afterwards when he recalled those thoughts Pierre was convinced that

someone outside himself had spoken them, though the impressions of

that day had evoked them. He had never, it seemed to him, been able to

think and express his thoughts like that when awake.

"To endure war is the most difficult subordination of man's

freedom to the law of God," the voice had said. "Simplicity is

submission to the will of God; you cannot escape from Him. And they

are simple. They do not talk, but act. The spoken word is silver but

the unspoken is golden. Man can be master of nothing while he fears

death, but he who does not fear it possesses all. If there were no

suffering, man would not know his limitations, would not know himself.

The hardest thing [Pierre went on thinking, or hearing, in his

dream] is to be able in your soul to unite the meaning of all. To

unite all?" he asked himself. "No, not to unite. Thoughts cannot be

united, but to harness all these thoughts together is what we need!

Yes, one must harness them, must harness them!" he repeated to himself

with inward rapture, feeling that these words and they alone expressed

what he wanted to say and solved the question that tormented him.

"Yes, one must harness, it is time to harness."

"Time to harness, time to harness, your excellency! Your

excellency!" some voice was repeating. "We must harness, it is time to

harness...."

It was the voice of the groom, trying to wake him. The sun shone

straight into Pierre's face. He glanced at the dirty innyard in the

middle of which soldiers were watering their lean horses at the pump

while carts were passing out of the gate. Pierre turned away with

repugnance, and closing his eyes quickly fell back on the carriage

seat. "No, I don't want that, I don't want to see and understand that.

I want to understand what was revealing itself to me in my dream.

One second more and I should have understood it all! But what am I

to do? Harness, but how can I harness everything?" and Pierre felt

with horror that the meaning of all he had seen and thought in the

dream had been destroyed.

The groom, the coachman, and the innkeeper told Pierre that an

officer had come with news that the French were already near

Mozhaysk and that our men were leaving it.

Pierre got up and, having told them to harness and overtake him,

went on foot through the town.

The troops were moving on, leaving about ten thousand wounded behind

them. There were wounded in the yards, at the windows of the houses,

and the streets were crowded with them. In the streets, around carts

that were to take some of the wounded away, shouts, curses, and

blows could be heard. Pierre offered the use of his carriage, which

had overtaken him, to a wounded general he knew, and drove with him

to Moscow. On the way Pierre was told of the death of his

brother-in-law Anatole and of that of Prince Andrew.

CHAPTER X

On the thirteenth of August Pierre reached Moscow. Close to the

gates of the city he was met by Count Rostopchin's adjutant.

"We have been looking for you everywhere," said the adjutant. "The

count wants to see you particularly. He asks you to come to him at

once on a very important matter."

Without going home, Pierre took a cab and drove to see the Moscow

commander in chief.

Count Rostopchin had only that morning returned to town from his

summer villa at Sokolniki. The anteroom and reception room of his

house were full of officials who had been summoned or had come for

orders. Vasilchikov and Platov had already seen the count and

explained to him that it was impossible to defend Moscow and that it

would have to be surrendered. Though this news was being concealed

from the inhabitants, the officials--the heads of the various

government departments--knew that Moscow would soon be in the

enemy's hands, just as Count Rostopchin himself knew it, and to escape

personal responsibility they had all come to the governor to ask how

they were to deal with their various departments.

As Pierre was entering the reception room a courier from the army

came out of Rostopchin's private room.

In answer to questions with which he was greeted, the courier made a

despairing gesture with his hand and passed through the room.

While waiting in the reception room Pierre with weary eyes watched

the various officials, old and young, military and civilian, who

were there. They all seemed dissatisfied and uneasy. Pierre went up to

a group of men, one of whom he knew. After greeting Pierre they

continued their conversation.

"If they're sent out and brought back again later on it will do no

harm, but as things are now one can't answer for anything."

"But you see what he writes..." said another, pointing to a

printed sheet he held in his hand.

"That's another matter. That's necessary for the people," said the

first.

"What is it?" asked Pierre.

"Oh, it's a fresh broadsheet."

Pierre took it and began reading.

His Serene Highness has passed through Mozhaysk in order to join

up with the troops moving toward him and has taken up a strong

position where the enemy will not soon attack him. Forty eight guns

with ammunition have been sent him from here, and his Serene

Highness says he will defend Moscow to the last drop of blood and is

even ready to fight in the streets. Do not be upset, brothers, that

the law courts are closed; things have to be put in order, and we will

deal with villains in our own way! When the time comes I shall want

both town and peasant lads and will raise the cry a day or two

beforehand, but they are not wanted yet so I hold my peace. An ax will

be useful, a hunting spear not bad, but a three-pronged fork will be

best of all: a Frenchman is no heavier than a sheaf of rye. Tomorrow

after dinner I shall take the Iberian icon of the Mother of God to the

wounded in the Catherine Hospital where we will have some water

blessed. That will help them to get well quicker. I, too, am well now:

one of my eyes was sore but now I am on the lookout with both.

"But military men have told me that it is impossible to fight in the

town," said Pierre, "and that the position..."

"Well, of course! That's what we were saying," replied the first

speaker.

"And what does he mean by 'One of my eyes was sore but now I am on

the lookout with both'?" asked Pierre.

"The count had a sty," replied the adjutant smiling, "and was very

much upset when I told him people had come to ask what was the

matter with him. By the by, Count," he added suddenly, addressing

Pierre with a smile, "we heard that you have family troubles and

that the countess, your wife..."

"I have heard nothing," Pierre replied unconcernedly. "But what have

you heard?"

"Oh, well, you know people often invent things. I only say what I

heard."

"But what did you hear?"

"Well, they say," continued the adjutant with the same smile,

"that the countess, your wife, is preparing to go abroad. I expect

it's nonsense...."

"Possibly," remarked Pierre, looking about him absent-mindedly. "And

who is that?" he asked, indicating a short old man in a clean blue

peasant overcoat, with a big snow-white beard and eyebrows and a ruddy

face.

"He? That's a tradesman, that is to say, he's the restaurant keeper,

Vereshchagin. Perhaps you have heard of that affair with the

proclamation."

"Oh, so that is Vereshchagin!" said Pierre, looking at the firm,

calm face of the old man and seeking any indication of his being a

traitor.

"That's not he himself, that's the father of the fellow who wrote

the proclamation," said the adjutant. "The young man is in prison

and I expect it will go hard with him."

An old gentleman wearing a star and another official, a German

wearing a cross round his neck, approached the speaker.

"It's a complicated story, you know," said the adjutant. "That

proclamation appeared about two months ago. The count was informed

of it. He gave orders to investigate the matter. Gabriel Ivanovich

here made the inquiries. The proclamation had passed through exactly

sixty-three hands. He asked one, 'From whom did you get it?' 'From

so-and-so.' He went to the next one. 'From whom did you get it?' and

so on till he reached Vereshchagin, a half educated tradesman, you

know, 'a pet of a trader,'" said the adjutant smiling. "They asked

him, 'Who gave it you?' And the point is that we knew whom he had it

from. He could only have had it from the Postmaster. But evidently

they had come to some understanding. He replied: 'From no one; I

made it up myself.' They threatened and questioned him, but he stuck

to that: 'I made it up myself.' And so it was reported to the count,

who sent for the man. 'From whom did you get the proclamation?' 'I

wrote it myself.' Well, you know the count," said the adjutant

cheerfully, with a smile of pride, "he flared up dreadfully--and

just think of the fellow's audacity, lying, and obstinacy!"

"And the count wanted him to say it was from Klyucharev? I

understand!" said Pierre.

"Not at all," rejoined the adjutant in dismay. "Klyucharev had his

own sins to answer for without that and that is why he has been

banished. But the point is that the count was much annoyed. 'How could

you have written it yourself?' said he, and he took up the Hamburg

Gazette that was lying on the table. 'Here it is! You did not write it

yourself but translated it, and translated it abominably, because

you don't even know French, you fool.' And what do you think? 'No,'

said he, 'I have not read any papers, I made it up myself.' 'If that's

so, you're a traitor and I'll have you tried, and you'll be hanged!

Say from whom you had it.' 'I have seen no papers, I made it up

myself.' And that was the end of it. The count had the father fetched,

but the fellow stuck to it. He was sent for trial and condemned to

hard labor, I believe. Now the father has come to intercede for him.

But he's a good-for-nothing lad! You know that sort of tradesman's

son, a dandy and lady-killer. He attended some lectures somewhere

and imagines that the devil is no match for him. That's the sort of

fellow he is. His father keeps a cookshop here by the Stone Bridge,

and you know there was a large icon of God Almighty painted with a

scepter in one hand and an orb in the other. Well, he took that icon

home with him for a few days and what did he do? He found some

scoundrel of a painter..."

CHAPTER XI

In the middle of this fresh tale Pierre was summoned to the

commander in chief.

When he entered the private room Count Rostopchin, puckering his

face, was rubbing his forehead and eyes with his hand. A short man was

saying something, but when Pierre entered he stopped speaking and went

out.

"Ah, how do you do, great warrior?" said Rostopchin as soon as the

short man had left the room. "We have heard of your prowess. But

that's not the point. Between ourselves, mon cher, do you belong to

the Masons?" he went on severely, as though there were something wrong

about it which he nevertheless intended to pardon. Pierre remained

silent. "I am well informed, my friend, but I am aware that there

are Masons and I hope that you are not one of those who

on pretense of saving mankind wish to ruin Russia."

"Yes, I am a Mason," Pierre replied.

"There, you see, mon cher! I expect you know that Messrs.

Speranski and Magnitski have been deported to their proper place.

Mr. Klyucharev has been treated in the same way, and so have others

who on the plea of building up the temple of Solomon have tried to

destroy the temple of their fatherland. You can understand that

there are reasons for this and that I could not have exiled the

Postmaster had he not been a harmful person. It has now come to my

knowledge that you lent him your carriage for his removal from town,

and that you have even accepted papers from him for safe custody. I

like you and don't wish you any harm and--as you are only half my age-

I advise you, as a father would, to cease all communication with men

of that stamp and to leave here as soon as possible."

"But what did Klyucharev do wrong, Count?" asked Pierre.

"That is for me to know, but not for you to ask," shouted

Rostopchin.

"If he is accused of circulating Napoleon's proclamation it is not

proved that he did so," said Pierre without looking at Rostopchin,

"and Vereshchagin..."

"There we are!" Rostopchin shouted at Pierre louder than before,

frowning suddenly. "Vereshchagin is a renegade and a traitor who

will be punished as he deserves," said he with the vindictive heat

with which people speak when recalling an insult. "But I did not

summon you to discuss my actions, but to give you advice--or an

order if you prefer it. I beg you to leave the town and break off

all communication with such men as Klyucharev. And I will knock the

nonsense out of anybody"--but probably realizing that he was

shouting at Bezukhov who so far was not guilty of anything, he

added, taking Pierre's hand in a friendly manner, "We are on the eve

of a public disaster and I haven't time to be polite to everybody

who has business with me. My head is sometimes in a whirl. Well, mon

cher, what are you doing personally?"

"Why, nothing," answered Pierre without raising his eyes or changing

the thoughtful expression of his face.

The count frowned.

"A word of friendly advice, mon cher. Be off as soon as you can,

that's all I have to tell you. Happy he who has ears to hear. Good-by,

my dear fellow. Oh, by the by!" he shouted through the doorway after

Pierre, "is it true that the countess has fallen into the clutches

of the holy fathers of the Society of Jesus?"

Pierre did not answer and left Rostopchin's room more sullen and

angry than he had ever before shown himself.

When he reached home it was already getting dark. Some eight

people had come to see him that evening: the secretary of a committee,

the colonel of his battalion, his steward, his major-domo, and various

petitioners. They all had business with Pierre and wanted decisions

from him. Pierre did not understand and was not interested in any of

these questions and only answered them in order to get rid of these

people. When left alone at last he opened and read his wife's letter.

"They, the soldiers at the battery, Prince Andrew killed... that old

man... Simplicity is submission to God. Suffering is necessary...

the meaning of all... one must harness... my wife is getting

married... One must forget and understand..." And going to his bed

he threw himself on it without undressing and immediately fell asleep.

When he awoke next morning the major-domo came to inform him that

a special messenger, a police officer, had come from Count

Rostopchin to know whether Count Bezukhov had left or was leaving

the town.

A dozen persons who had business with Pierre were awaiting him in

the drawing room. Pierre dressed hurriedly and, instead of going to

see them, went to the back porch and out through the gate.

From that time till the end of the destruction of Moscow no one of

Bezukhov's household, despite all the search they made, saw Pierre

again or knew where he was.

CHAPTER XII

The Rostovs remained in Moscow till the first of September, that is,

till the eve of the enemy's entry into the city.

After Petya had joined Obolenski's regiment of Cossacks and left for

Belaya Tserkov where that regiment was forming, the countess was

seized with terror. The thought that both her sons were at the war,

had both gone from under her wing, that today or tomorrow either or

both of them might be killed like the three sons of one of her

acquaintances, struck her that summer for the first time with cruel

clearness. She tried to get Nicholas back and wished to go herself

to join Petya, or to get him an appointment somewhere in Petersburg,

but neither of these proved possible. Petya could not return unless

his regiment did so or unless he was transferred to another regiment

on active service. Nicholas was somewhere with the army and had not

sent a word since his last letter, in which he had given a detailed

account of his meeting with Princess Mary. The countess did not

sleep at night, or when she did fall asleep dreamed that she saw her

sons lying dead. After many consultations and conversations, the count

at last devised means to tranquillize her. He got Petya transferred

from Obolenski's regiment to Bezukhov's, which was in training near

Moscow. Though Petya would remain in the service, this transfer

would give the countess the consolation of seeing at least one of

her sons under her wing, and she hoped to arrange matters for her

Petya so as not to let him go again, but always get him appointed to

places where he could not possibly take part in a battle. As long as

Nicholas alone was in danger the countess imagined that she loved

her first-born more than all her other children and even reproached

herself for it; but when her youngest: the scapegrace who had been bad

at lessons, was always breaking things in the house and making himself

a nuisance to everybody, that snub-nosed Petya with his merry black

eyes and fresh rosy cheeks where soft down was just beginning to show-

when he was thrown amid those big, dreadful, cruel men who were

fighting somewhere about something and apparently finding pleasure

in it--then his mother thought she loved him more, much more, than all

her other children. The nearer the time came for Petya to return,

the more uneasy grew the countess. She began to think she would

never live to see such happiness. The presence of Sonya, of her

beloved Natasha, or even of her husband irritated her. "What do I want

with them? I want no one but Petya," she thought.

At the end of August the Rostovs received another letter from

Nicholas. He wrote from the province of Voronezh where he had been

sent to procure remounts, but that letter did not set the countess

at ease. Knowing that one son was out of danger she became the more

anxious about Petya.

Though by the twentieth of August nearly all the Rostovs'

acquaintances had left Moscow, and though everybody tried to

persuade the countess to get away as quickly as possible, she would

not bear of leaving before her treasure, her adored Petya, returned.

On the twenty-eighth of August he arrived. The passionate tenderness

with which his mother received him did not please the sixteen-year-old

officer. Though she concealed from him her intention of keeping him

under her wing, Petya guessed her designs, and instinctively fearing

that he might give way to emotion when with her--might "become

womanish" as he termed it to himself--he treated her coldly, avoided

her, and during his stay in Moscow attached himself exclusively to

Natasha for whom he had always had a particularly brotherly

tenderness, almost lover-like.

Owing to the count's customary carelessness nothing was ready for

their departure by the twenty-eighth of August and the carts that were

to come from their Ryazan and Moscow estates to remove their household

belongings did not arrive till the thirtieth.

From the twenty-eighth till the thirty-first all Moscow was in a

bustle and commotion. Every day thousands of men wounded at Borodino

were brought in by the Dorogomilov gate and taken to various parts

of Moscow, and thousands of carts conveyed the inhabitants and their

possessions out by the other gates. In spite of Rostopchin's

broadsheets, or because of them or independently of them, the

strangest and most contradictory rumors were current in the town. Some

said that no one was to be allowed to leave the city, others on the

contrary said that all the icons had been taken out of the churches

and everybody was to be ordered to leave. Some said there had been

another battle after Borodino at which the French had been routed,

while others on the contrary reported that the Russian army bad been

destroyed. Some talked about the Moscow militia which, preceded by the

clergy, would go to the Three Hills; others whispered that Augustin

had been forbidden to leave, that traitors had been seized, that the

peasants were rioting and robbing people on their way from Moscow, and

so on. But all this was only talk; in reality (though the Council of

Fili, at which it was decided to abandon Moscow, had not yet been

held) both those who went away and those who remained behind felt,

though they did not show it, that Moscow would certainly be abandoned,

and that they ought to get away as quickly as possible and save

their belongings. It was felt that everything would suddenly break

up and change, but up to the first of September nothing had done so.

As a criminal who is being led to execution knows that he must die

immediately, but yet looks about him and straightens the cap that is

awry on his head, so Moscow involuntarily continued its wonted life,

though it knew that the time of its destruction was near when the

conditions of life to which its people were accustomed to submit would

be completely upset.

During the three days preceding the occupation of Moscow the whole

Rostov family was absorbed in various activities. The head of the

family, Count Ilya Rostov, continually drove about the city collecting

the current rumors from all sides and gave superficial and hasty

orders at home about the preparations for their departure.

The countess watched the things being packed, was dissatisfied

with everything, was constantly in pursuit of Petya who was always

running away from her, and was jealous of Natasha with whom he spent

all his time. Sonya alone directed the practical side of matters by

getting things packed. But of late Sonya had been particularly sad and

silent. Nicholas' letter in which he mentioned Princess Mary had

elicited, in her presence, joyous comments from the countess, who

saw an intervention of Providence in this meeting of the princess

and Nicholas.

"I was never pleased at Bolkonski's engagement to Natasha," said the

countess, "but I always wanted Nicholas to marry the princess, and had

a presentiment that it would happen. What a good thing it would be!"

Sonya felt that this was true: that the only possibility of

retrieving the Rostovs' affairs was by Nicholas marrying a rich woman,

and that the princess was a good match. It was very bitter for her.

But despite her grief, or perhaps just because of it, she took on

herself all the difficult work of directing the storing and packing of

their things and was busy for whole days. The count and countess

turned to her when they had any orders to give. Petya and Natasha on

the contrary, far from helping their parents, were generally a

nuisance and a hindrance to everyone. Almost all day long the house

resounded with their running feet, their cries, and their

spontaneous laughter. They laughed and were gay not because there

was any reason to laugh, but because gaiety and mirth were in their

hearts and so everything that happened was a cause for gaiety and

laughter to them. Petya was in high spirits because having left home a

boy he had returned (as everybody told him) a fine young man,

because he was at home, because he had left Belaya Tserkov where there

was no hope of soon taking part in a battle and had come to Moscow

where there was to be fighting in a few days, and chiefly because

Natasha, whose lead he always followed, was in high spirits. Natasha

was gay because she had been sad too long and now nothing reminded her

of the cause of her sadness, and because she was feeling well. She was

also happy because she had someone to adore her: the adoration of

others was a lubricant the wheels of her machine needed to make them

run freely--and Petya adored her. Above all, they were gay because

there was a war near Moscow, there would be fighting at the town

gates, arms were being given out, everybody was escaping--going away

somewhere, and in general something extraordinary was happening, and

that is always exciting, especially to the young.

CHAPTER XIII

On Saturday, the thirty-first of August, everything in the

Rostovs' house seemed topsy-turvy. All the doors were open, all the

furniture was being carried out or moved about, and the mirrors and

pictures had been taken down. There were trunks in the rooms, and hay,

wrapping paper, and ropes were scattered about. The peasants and house

serfs carrying out the things were treading heavily on the parquet

floors. The yard was crowded with peasant carts, some loaded high

and already corded up, others still empty.

The voices and footsteps of the many servants and of the peasants

who had come with the carts resounded as they shouted to one another

in the yard and in the house. The count bad been out since morning.

The countess had a headache brought on by all the noise and turmoil

and was lying down in the new sitting room with a vinegar compress

on her head. Petya was not at home, he had gone to visit a friend with

whom he meant to obtain a transfer from the militia to the active

army. Sonya was in the ballroom looking after the packing of the glass

and china. Natasha was sitting on the floor of her dismantled room

with dresses, ribbons, and scarves strewn all about her, gazing

fixedly at the floor and holding in her hands the old ball dress

(already out of fashion) which she had worn at her first Petersburg

ball.

Natasha was ashamed of doing nothing when everyone else was so busy,

and several times that morning had tried to set to work, but her heart

was not in it, and she could not and did not know how to do anything

except with all her heart and all her might. For a while she had stood

beside Sonya while the china was being packed and tried to help, but

soon gave it up and went to her room to pack her own things. At

first she found it amusing to give away dresses and ribbons to the

maids, but when that was done and what was left had still to be

packed, she found it dull.

"Dunyasha, you pack! You will, won't you, dear?" And when Dunyasha

willingly promised to do it all for her, Natasha sat down on the

floor, took her old ball dress, and fell into a reverie quite

unrelated to what ought to have occupied her thoughts now. She was

roused from her reverie by the talk of the maids in the next room

(which was theirs) and by the sound of their hurried footsteps going

to the back porch. Natasha got up and looked out of the window. An

enormously long row of carts full of wounded men had stopped in the

street.

The housekeeper, the old nurse, the cooks, coachmen, maids, footmen,

postilions, and scullions stood at the gate, staring at the wounded.

Natasha, throwing a clean pocket handkerchief over her hair and

holding an end of it in each hand, went out into the street.

The former housekeeper, old Mavra Kuzminichna, had stepped out of

the crowd by the gate, gone up to a cart with a hood constructed of

bast mats, and was speaking to a pale young officer who lay inside.

Natasha moved a few steps forward and stopped shyly, still holding her

handkerchief, and listened to what the housekeeper was saying.

"Then you have nobody in Moscow?" she was saying. "You would be more

comfortable somewhere in a house... in ours, for instance... the

family are leaving."

"I don't know if it would be allowed," replied the officer in a weak

voice. "Here is our commanding officer... ask him," and he pointed

to a stout major who was walking back along the street past the row of

carts.

Natasha glanced with frightened eyes at the face of the wounded

officer and at once went to meet the major.

"May the wounded men stay in our house?" she asked.

The major raised his hand to his cap with a smile.

"Which one do you want, Ma'am'selle?" said he, screwing up his

eyes and smiling.

Natasha quietly repeated her question, and her face and whole manner

were so serious, though she was still holding the ends of her

handkerchief, that the major ceased smiling and after some reflection-

as if considering in how far the thing was possible--replied in the

affirmative.

"Oh yes, why not? They may," he said.

With a slight inclination of her head, Natasha stepped back

quickly to Mavra Kuzminichna, who stood talking compassionately to the

officer.

"They may. He says they may!" whispered Natasha.

The cart in which the officer lay was turned into the Rostovs' yard,

and dozens of carts with wounded men began at the invitation of the

townsfolk to turn into the yards and to draw up at the entrances of

the houses in Povarskaya Street. Natasha was evidently pleased to be

dealing with new people outside the ordinary routine of her life.

She and Mavra Kuzminichna tried to get as many of the wounded as

possible into their yard.

"Your Papa must be told, though," said Mavra Kuzminichna.

"Never mind, never mind, what does it matter? For one day we can

move into the drawing room. They can have all our half of the house."

"There now, young lady, you do take things into your head! Even if

we put them into the wing, the men's room, or the nurse's room, we

must ask permission."

"Well, I'll ask."

Natasha ran into the house and went on tiptoe through the

half-open door into the sitting room, where there was a smell of

vinegar and Hoffman's drops.

"Are you asleep, Mamma?"

"Oh, what sleep-?" said the countess, waking up just as she was

dropping into a doze.

"Mamma darling!" said Natasha, kneeling by her mother and bringing

her face close to her mother's, "I am sorry, forgive me, I'll never do

it again; I woke you up! Mavra Kuzminichna has sent me: they have

brought some wounded here--officers. Will you let them come? They have

nowhere to go. I knew you'd let them come!" she said quickly all in

one breath.

"What officers? Whom have they brought? I don't understand

anything about it," said the countess.

Natasha laughed, and the countess too smiled slightly.

"I knew you'd give permission... so I'll tell them," and, having

kissed her mother, Natasha got up and went to the door.

In the hall she met her father, who had returned with bad news.

"We've stayed too long!" said the count with involuntary vexation.

"The Club is closed and the police are leaving."

"Papa, is it all right--I've invited some of the wounded into the

house?" said Natasha.

"Of course it is," he answered absently. "That's not the point. I

beg you not to indulge in trifles now, but to help to pack, and

tomorrow we must go, go, go!...."

And the count gave a similar order to the major-domo and the

servants.

At dinner Petya having returned home told them the news he had

heard. He said the people had been getting arms in the Kremlin, and

that though Rostopchin's broadsheet had said that he would sound a

call two or three days in advance, the order had certainly already

been given for everyone to go armed to the Three Hills tomorrow, and

that there would be a big battle there.

The countess looked with timid horror at her son's eager, excited

face as he said this. She realized that if she said a word about his

not going to the battle (she knew he enjoyed the thought of the

impending engagement) he would say something about men, honor, and the

fatherland--something senseless, masculine, and obstinate which

there would be no contradicting, and her plans would be spoiled; and

so, hoping to arrange to leave before then and take Petya with her

as their protector and defender, she did not answer him, but after

dinner called the count aside and implored him with tears to take

her away quickly, that very night if possible. With a woman's

involuntary loving cunning she, who till then had not shown any alarm,

said that she would die of fright if they did not leave that very

night. Without any pretense she was now afraid of everything.

CHAPTER XIV

Madame Schoss, who had been out to visit her daughter, increased the

countess' fears still more by telling what she had seen at a spirit

dealer's in Myasnitski Street. When returning by that street she had

been unable to pass because of a drunken crowd rioting in front of the

shop. She had taken a cab and driven home by a side street and the

cabman had told her that the people were breaking open the barrels

at the drink store, having received orders to do so.

After dinner the whole Rostov household set to work with

enthusiastic haste packing their belongings and preparing for their

departure. The old count, suddenly setting to work, kept passing

from the yard to the house and back again, shouting confused

instructions to the hurrying people, and flurrying them still more.

Petya directed things in the yard. Sonya, owing to the count's

contradictory orders, lost her head and did not know what to do. The

servants ran noisily about the house and yard, shouting and disputing.

Natasha, with the ardor characteristic of all she did suddenly set

to work too. At first her intervention in the business of packing

was received skeptically. Everybody expected some prank from her and

did not wish to obey her; but she resolutely and passionately demanded

obedience, grew angry and nearly cried because they did not heed

her, and at last succeeded in making them believe her. Her first

exploit, which cost her immense effort and established her

authority, was the packing of the carpets. The count had valuable

Gobelin tapestries and Persian carpets in the house. When Natasha

set to work two cases were standing open in the ballroom, one almost

full up with crockery, the other with carpets. There was also much

china standing on the tables, and still more was being brought in from

the storeroom. A third case was needed and servants had gone to

fetch it.

"Sonya, wait a bit--we'll pack everything into these," said Natasha.

"You can't, Miss, we have tried to," said the butler's assistant.

"No, wait a minute, please."

And Natasha began rapidly taking out of the case dishes and plates

wrapped in paper.

"The dishes must go in here among the carpets," said she.

"Why, it's a mercy if we can get the carpets alone into three

cases," said the butler's assistant.

"Oh, wait, please!" And Natasha began rapidly and deftly sorting out

the things. "These aren't needed," said she, putting aside some plates

of Kiev ware. "These--yes, these must go among the carpets," she said,

referring to the Saxony china dishes.

"Don't, Natasha! Leave it alone! We'll get it all packed," urged

Sonya reproachfully.

"What a young lady she is!" remarked the major-domo.

But Natasha would not give in. She turned everything out and began

quickly repacking, deciding that the inferior Russian carpets and

unnecessary crockery should not be taken at all. When everything had

been taken out of the cases, they recommenced packing, and it turned

out that when the cheaper things not worth taking had nearly all

been rejected, the valuable ones really did all go into the two cases.

Only the lid of the case containing the carpets would not shut down. A

few more things might have been taken out, but Natasha insisted on

having her own way. She packed, repacked, pressed, made the butler's

assistant and Petya--whom she had drawn into the business of

packing--press on the lid, and made desperate efforts herself.

"That's enough, Natasha," said Sonya. "I see you were right, but

just take out the top one."

"I won't!" cried Natasha, with one hand bolding back the hair that

hung over her perspiring face, while with the other she pressed down

the carpets. "Now press, Petya! Press, Vasilich, press hard!" she

cried.

The carpets yielded and the lid closed; Natasha, clapping her hands,

screamed with delight and tears fell from her eyes. But this only

lasted a moment. She at once set to work afresh and they now trusted

her completely. The count was not angry even when they told him that

Natasha had countermanded an order of his, and the servants now came

to her to ask whether a cart was sufficiently loaded, and whether it

might be corded up. Thanks to Natasha's directions the work now went

on expeditiously, unnecessary things were left, and the most

valuable packed as compactly as possible.

But hard as they all worked till quite late that night, they could

not get everything packed. The countess had fallen asleep and the

count, having put off their departure till next morning, went to bed.

Sonya and Natasha slept in the sitting room without undressing.

That night another wounded man was driven down the Povarskaya, and

Mavra Kuzminichna, who was standing at the gate, had him brought

into the Rostovs' yard. Mavra Kuzminichna concluded that he was a very

important man. He was being conveyed in a caleche with a raised

hood, and was quite covered by an apron. On the box beside the

driver sat a venerable old attendant. A doctor and two soldiers

followed the carriage in a cart.

"Please come in here. The masters are going away and the whole house

will be empty," said the old woman to the old attendant.

"Well, perhaps," said he with a sigh. "We don't expect to get him

home alive! We have a house of our own in Moscow, but it's a long

way from here, and there's nobody living in it."

"Do us the honor to come in, there's plenty of everything in the

master's house. Come in," said Mavra Kuzminichna. "Is he very ill?"

she asked.

The attendant made a hopeless gesture.

"We don't expect to get him home! We must ask the doctor."

And the old servant got down from the box and went up to the cart.

"All right!" said the doctor.

The old servant returned to the caleche, looked into it, shook his

head disconsolately, told the driver to turn into the yard, and

stopped beside Mavra Kuzminichna.

"O, Lord Jesus Christ!" she murmured.

She invited them to take the wounded man into the house.

"The masters won't object..." she said.

But they had to avoid carrying the man upstairs, and so they took

him into the wing and put him in the room that had been Madame

Schoss'.

This wounded man was Prince Andrew Bolkonski.

CHAPTER XV

Moscow's last day had come. It was a clear bright autumn day, a

Sunday. The church bells everywhere were ringing for service, just

as usual on Sundays. Nobody seemed yet to realize what awaited the

city.

Only two things indicated the social condition of Moscow--the

rabble, that is the poor people, and the price of commodities. An

enormous crowd of factory hands, house serfs, and peasants, with

whom some officials, seminarists, and gentry were mingled, had gone

early that morning to the Three Hills. Having waited there for

Rostopchin who did not turn up, they became convinced that Moscow

would be surrendered, and then dispersed all about the town to the

public houses and cookshops. Prices too that day indicated the state

of affairs. The price of weapons, of gold, of carts and horses, kept

rising, but the value of paper money and city articles kept falling,

so that by midday there were instances of carters removing valuable

goods, such as cloth, and receiving in payment a half of what they

carted, while peasant horses were fetching five hundred rubles each,

and furniture, mirrors, and bronzes were being given away for nothing.

In the Rostovs' staid old-fashioned house the dissolution of

former conditions of life was but little noticeable. As to the serfs

the only indication was that three out of their huge retinue

disappeared during the night, but nothing was stolen; and as to the

value of their possessions, the thirty peasant carts that had come

in from their estates and which many people envied proved to be

extremely valuable and they were offered enormous sums of money for

them. Not only were huge sums offered for the horses and carts, but on

the previous evening and early in the morning of the first of

September, orderlies and servants sent by wounded officers came to the

Rostovs' and wounded men dragged themselves there from the Rostovs'

and from neighboring houses where they were accommodated, entreating

the servants to try to get them a lift out of Moscow. The major-domo

to whom these entreaties were addressed, though he was sorry for the

wounded, resolutely refused, saying that he dare not even mention

the matter to the count. Pity these wounded men as one might, it was

evident that if they were given one cart there would be no reason to

refuse another, or all the carts and one's own carriages as well.

Thirty carts could not save all the wounded and in the general

catastrophe one could not disregard oneself and one's own family. So

thought the major-domo on his master's behalf.

On waking up that morning Count Ilya Rostov left his bedroom softly,

so as not to wake the countess who had fallen asleep only toward

morning, and came out to the porch in his lilac silk dressing gown. In

the yard stood the carts ready corded. The carriages were at the front

porch. The major-domo stood at the porch talking to an elderly orderly

and to a pale young officer with a bandaged arm. On seeing the count

the major-domo made a significant and stern gesture to them both to go

away.

"Well, Vasilich, is everything ready?" asked the count, and stroking

his bald head he looked good-naturedly at the officer and the

orderly and nodded to them. (He liked to see new faces.)

"We can harness at once, your excellency."

"Well, that's right. As soon as the countess wakes we'll be off, God

willing! What is it, gentlemen?" he added, turning to the officer.

"Are you staying in my house?"

The officer came nearer and suddenly his face flushed crimson.

"Count, be so good as to allow me... for God's sake, to get into

some corner of one of your carts! I have nothing here with me.... I

shall be all right on a loaded cart..."

Before the officer had finished speaking the orderly made the same

request on behalf of his master.

"Oh, yes, yes, yes!" said the count hastily. "I shall be very

pleased, very pleased. Vasilich, you'll see to it. Just unload one

or two carts. Well, what of it... do what's necessary..." said the

count, muttering some indefinite order.

But at the same moment an expression of warm gratitude on the

officer's face had already sealed the order. The count looked around

him. In the yard, at the gates, at the window of the wings, wounded

officers and their orderlies were to be seen. They were all looking at

the count and moving toward the porch.

"Please step into the gallery, your excellency," said the

major-domo. "What are your orders about the pictures?"

The count went into the house with him, repeating his order not to

refuse the wounded who asked for a lift.

"Well, never mind, some of the things can be unloaded," he added

in a soft, confidential voice, as though afraid of being overheard.

At nine o'clock the countess woke up, and Matrena Timofeevna, who

had been her lady's maid before her marriage and now performed a

sort of chief gendarme's duty for her, came to say that Madame

Schoss was much offended and the young ladies' summer dresses could

not be left behind. On inquiry, the countess learned that Madame

Schoss was offended because her trunk had been taken down from its

cart, and all the loads were being uncorded and the luggage taken

out of the carts to make room for wounded men whom the count in the

simplicity of his heart had ordered that they should take with them.

The countess sent for her husband.

"What is this, my dear? I hear that the luggage is being unloaded."

"You know, love, I wanted to tell you... Countess dear... an officer

came to me to ask for a few carts for the wounded. After all, ours are

things that can be bought but think what being left behind means to

them!... Really now, in our own yard--we asked them in ourselves and

there are officers among them.... You know, I think, my dear... let

them be taken... where's the hurry?"

The count spoke timidly, as he always did when talking of money

matters. The countess was accustomed to this tone as a precursor of

news of something detrimental to the children's interests, such as the

building of a new gallery or conservatory, the inauguration of a

private theater or an orchestra. She was accustomed always to oppose

anything announced in that timid tone and considered it her duty to do

so.

She assumed her dolefully submissive manner and said to her husband:

"Listen to me, Count, you have managed matters so that we are

getting nothing for the house, and now you wish to throw away all our-

all the children's property! You said yourself that we have a

hundred thousand rubles' worth of things in the house. I don't

consent, my dear, I don't! Do as you please! It's the government's

business to look after the wounded; they know that. Look at the

Lopukhins opposite, they cleared out everything two days ago. That's

what other people do. It's only we who are such fools. If you have

no pity on me, have some for the children."

Flourishing his arms in despair the count left the room without

replying.

"Papa, what are you doing that for?" asked Natasha, who had followed

him into her mother's room.

"Nothing! What business is it of yours?" muttered the count angrily.

"But I heard," said Natasha. "Why does Mamma object?"

"What business is it of yours?" cried the count.

Natasha stepped up to the window and pondered.

"Papa! Here's Berg coming to see us," said she, looking out of the

window.

CHAPTER XVI

Berg, the Rostovs' son-in-law, was already a colonel wearing the

orders of Vladimir and Anna, and he still filled the quiet and

agreeable post of assistant to the head of the staff of the

assistant commander of the first division of the Second Army.

On the first of September he had come to Moscow from the army.

He had nothing to do in Moscow, but he had noticed that everyone

in the army was asking for leave to visit Moscow and had something

to do there. So he considered it necessary to ask for leave of absence

for family and domestic reasons.

Berg drove up to his father-in-law's house in his spruce little trap

with a pair of sleek roans, exactly like those of a certain prince. He

looked attentively at the carts in the yard and while going up to

the porch took out a clean pocket handkerchief and tied a knot in it.

From the anteroom Berg ran with smooth though impatient steps into

the drawing room, where he embraced the count, kissed the hands of

Natasha and Sonya, and hastened to inquire after "Mamma's" health.

"Health, at a time like this?" said the count. "Come, tell us the

news! Is the army retreating or will there be another battle?"

"God Almighty alone can decide the fate of our fatherland, Papa,"

said Berg. "The army is burning with a spirit of heroism and the

leaders, so to say, have now assembled in council. No one knows what

is coming. But in general I can tell you, Papa, that such a heroic

spirit, the truly antique valor of the Russian army, which they--which

it" (he corrected himself) "has shown or displayed in the battle of

the twenty-sixth--there are no words worthy to do it justice! I tell

you, Papa" (he smote himself on the breast as a general he had heard

speaking had done, but Berg did it a trifle late for he should have

struck his breast at the words "Russian army"), "I tell you frankly

that we, the commanders, far from having to urge the men on or

anything of that kind, could hardly restrain those... those... yes,

those exploits of antique valor," he went on rapidly. "General Barclay

de Tolly risked his life everywhere at the head of the troops, I can

assure you. Our corps was stationed on a hillside. You can imagine!"

And Berg related all that he remembered of the various tales he

had heard those days. Natasha watched him with an intent gaze that

confused him, as if she were trying to find in his face the answer

to some question.

"Altogether such heroism as was displayed by the Russian warriors

cannot be imagined or adequately praised!" said Berg, glancing round

at Natasha, and as if anxious to conciliate her, replying to her

intent look with a smile. "'Russia is not in Moscow, she lives in

the hearts of her sons!' Isn't it so, Papa?" said he.

Just then the countess came in from the sitting room with a weary

and dissatisfied expression. Berg hurriedly jumped up, kissed her

hand, asked about her health, and, swaying his head from side to

side to express sympathy, remained standing beside her.

"Yes, Mamma, I tell you sincerely that these are hard and sad

times for every Russian. But why are you so anxious? You have still

time to get away...."

"I can't think what the servants are about," said the countess,

turning to her husband. "I have just been told that nothing is ready

yet. Somebody after all must see to things. One misses Mitenka at such

times. There won't be any end to it."

The count was about to say something, but evidently restrained

himself. He got up from his chair and went to the door.

At that moment Berg drew out his handkerchief as if to blow his nose

and, seeing the knot in it, pondered, shaking his head sadly and

significantly.

"And I have a great favor to ask of you, Papa," said he.

"Hm..." said the count, and stopped.

"I was driving past Yusupov's house just now," said Berg with a

laugh, "when the steward, a man I know, ran out and asked me whether I

wouldn't buy something. I went in out of curiosity, you know, and

there is a small chiffonier and a dressing table. You know how dear

Vera wanted a chiffonier like that and how we had a dispute about it."

(At the mention of the chiffonier and dressing table Berg

involuntarily changed his tone to one of pleasure at his admirable

domestic arrangements.) "And it's such a beauty! It pulls out and

has a secret English drawer, you know! And dear Vera has long wanted

one. I wish to give her a surprise, you see. I saw so many of those

peasant carts in your yard. Please let me have one, I will pay the man

well, and..."

The count frowned and coughed.

"Ask the countess, I don't give orders."

"If it's inconvenient, please don't," said Berg. "Only I so wanted

it, for dear Vera's sake."

"Oh, go to the devil, all of you! To the devil, the devil, the

devil..." cried the old count. "My head's in a whirl!"

And he left the room. The countess began to cry.

"Yes, Mamma! Yes, these are very hard times!" said Berg.

Natasha left the room with her father and, as if finding it

difficult to reach some decision, first followed him and then ran

downstairs.

Petya was in the porch, engaged in giving out weapons to the

servants who were to leave Moscow. The loaded carts were still

standing in the yard. Two of them had been uncorded and a wounded

officer was climbing into one of them helped by an orderly.

"Do you know what it's about?" Petya asked Natasha.

She understood that he meant what were their parents quarreling

about. She did not answer.

"It's because Papa wanted to give up all the carts to the

wounded," said Petya. "Vasilich told me. I consider..."

"I consider," Natasha suddenly almost shouted, turning her angry

face to Petya, "I consider it so horrid, so abominable, so... I

don't know what. Are we despicable Germans?"

Her throat quivered with convulsive sobs and, afraid of weakening

and letting the force of her anger run to waste, she turned and rushed

headlong up the stairs.

Berg was sitting beside the countess consoling her with the

respectful attention of a relative. The count, pipe in hand, was

pacing up and down the room, when Natasha, her face distorted by

anger, burst in like a tempest and approached her mother with rapid

steps.

"It's horrid! It's abominable!" she screamed. "You can't possibly

have ordered it!"

Berg and the countess looked at her, perplexed and frightened. The

count stood still at the window and listened.

"Mamma, it's impossible: see what is going on in the yard!" she

cried. "They will be left!..."

"What's the matter with you? Who are 'they'? What do you want?"

"Why, the wounded! It's impossible, Mamma. It's monstrous!... No,

Mamma darling, it's not the thing. Please forgive me, darling....

Mamma, what does it matter what we take away? Only look what is

going on in the yard... Mamma!... It's impossible!"

The count stood by the window and listened without turning round.

Suddenly he sniffed and put his face closer to the window.

The countess glanced at her daughter, saw her face full of shame for

her mother, saw her agitation, and understood why her husband did

not turn to look at her now, and she glanced round quite disconcerted.

"Oh, do as you like! Am I hindering anyone?" she said, not

surrendering at once.

"Mamma, darling, forgive me!"

But the countess pushed her daughter away and went up to her

husband.

"My dear, you order what is right.... You know I don't understand

about it," said she, dropping her eyes shamefacedly.

"The eggs... the eggs are teaching the hen," muttered the count

through tears of joy, and he embraced his wife who was glad to hide

her look of shame on his breast.

"Papa! Mamma! May I see to it? May I?..." asked Natasha. "We will

still take all the most necessary things."

The count nodded affirmatively, and Natasha, at the rapid pace at

which she used to run when playing at tag, ran through the ballroom to

the anteroom and downstairs into the yard.

The servants gathered round Natasha, but could not believe the

strange order she brought them until the count himself, in his

wife's name, confirmed the order to give up all the carts to the

wounded and take the trunks to the storerooms. When they understood

that order the servants set to work at this new task with pleasure and

zeal. It no longer seemed strange to them but on the contrary it

seemed the only thing that could be done, just as a quarter of an hour

before it had not seemed strange to anyone that the wounded should

be left behind and the goods carted away but that had seemed the

only thing to do.

The whole household, as if to atone for not having done it sooner,

set eagerly to work at the new task of placing the wounded in the

carts. The wounded dragged themselves out of their rooms and stood

with pale but happy faces round the carts. The news that carts were to

be had spread to the neighboring houses, from which wounded men

began to come into the Rostovs' yard. Many of the wounded asked them

not to unload the carts but only to let them sit on the top of the

things. But the work of unloading, once started, could not be

arrested. It seemed not to matter whether all or only half the

things were left behind. Cases full of china, bronzes, pictures, and

mirrors that had been so carefully packed the night before now lay

about the yard, and still they went on searching for and finding

possibilities of unloading this or that and letting the wounded have

another and yet another cart.

"We can take four more men," said the steward. "They can have my

trap, or else what is to become of them?"

"Let them have my wardrobe cart," said the countess. "Dunyasha can

go with me in the carriage."

They unloaded the wardrobe cart and sent it to take wounded men from

a house two doors off. The whole household, servants included, was

bright and animated. Natasha was in a state of rapturous excitement

such as she had not known for a long time.

"What could we fasten this onto?" asked the servants, trying to

fix a trunk on the narrow footboard behind a carriage. "We must keep

at least one cart."

"What's in it?" asked Natasha.

"The count's books."

"Leave it, Vasilich will put it away. It's not wanted."

The phaeton was full of people and there was a doubt as to where

Count Peter could sit.

"On the box. You'll sit on the box, won't you, Petya?" cried

Natasha.

Sonya too was busy all this time, but the aim of her efforts was

quite different from Natasha's. She was putting away the things that

had to be left behind and making a list of them as the countess

wished, and she tried to get as much taken away with them as possible.

CHAPTER XVII

Before two o'clock in the afternoon the Rostovs' four carriages,

packed full and with the horses harnessed, stood at the front door.

One by one the carts with the wounded had moved out of the yard.

The caleche in which Prince Andrew was being taken attracted Sonya's

attention as it passed the front porch. With the help of a maid she

was arranging a seat for the countess in the huge high coach that

stood at the entrance.

"Whose caleche is that?" she inquired, leaning out of the carriage

window.

"Why, didn't you know, Miss?" replied the maid. "The wounded prince:

he spent the night in our house and is going with us."

"But who is it? What's his name?"

"It's our intended that was--Prince Bolkonski himself! They say he

is dying," replied the maid with a sigh.

Sonya jumped out of the coach and ran to the countess. The countess,

tired out and already dressed in shawl and bonnet for her journey, was

pacing up and down the drawing room, waiting for the household to

assemble for the usual silent prayer with closed doors before

starting. Natasha was not in the room.

"Mamma," said Sonya, "Prince Andrew is here, mortally wounded. He is

going with us."

The countess opened her eyes in dismay and, seizing Sonya's arm,

glanced around.

"Natasha?" she murmured.

At that moment this news had only one significance for both of them.

They knew their Natasha, and alarm as to what would happen if she

heard this news stifled all sympathy for the man they both liked.

"Natasha does not know yet, but he is going with us," said Sonya.

"You say he is dying?"

Sonya nodded.

The countess put her arms around Sonya and began to cry.

"The ways of God are past finding out!" she thought, feeling that

the Almighty Hand, hitherto unseen, was becoming manifest in all

that was now taking place.

"Well, Mamma? Everything is ready. What's the matter?" asked

Natasha, as with animated face she ran into the room.

"Nothing," answered the countess. "If everything is ready let us

start."

And the countess bent over her reticule to hide her agitated face.

Sonya embraced Natasha and kissed her.

Natasha looked at her inquiringly.

"What is it? What has happened?"

"Nothing... No..."

"Is it something very bad for me? What is it?" persisted Natasha

with her quick intuition.

Sonya sighed and made no reply. The count, Petya, Madame Schoss,

Mavra Kuzminichna, and Vasilich came into the drawing room and, having

closed the doors, they all sat down and remained for some moments

silently seated without looking at one another.

The count was the first to rise, and with a loud sigh crossed

himself before the icon. All the others did the same. Then the count

embraced Mavra Kuzminichna and Vasilich, who were to remain in Moscow,

and while they caught at his hand and kissed his shoulder he patted

their backs lightly with some vaguely affectionate and comforting

words. The countess went into the oratory and there Sonya found her on

her knees before the icons that had been left here and there hanging

on the wall. (The most precious ones, with which some family tradition

was connected, were being taken with them.)

In the porch and in the yard the men whom Petya had armed with

swords and daggers, with trousers tucked inside their high boots and

with belts and girdles tightened, were taking leave of those remaining

behind.

As is always the case at a departure, much had been forgotten or put

in the wrong place, and for a long time two menservants stood one on

each side of the open door and the carriage steps waiting to help

the countess in, while maids rushed with cushions and bundles from the

house to the carriages, the caleche, the phaeton, and back again.

"They always will forget everything!" said the countess. "Don't

you know I can't sit like that?"

And Dunyasha, with clenched teeth, without replying but with an

aggrieved look on her face, hastily got into the coach to rearrange

the seat.

"Oh, those servants!" said the count, swaying his head.

Efim, the old coachman, who was the only one the countess trusted to

drive her, sat perched up high on the box and did not so much as

glance round at what was going on behind him. From thirty years'

experience he knew it would be some time yet before the order, "Be

off, in God's name!" would be given him: and he knew that even when it

was said he would be stopped once or twice more while they sent back

to fetch something that had been forgotten, and even after that he

would again be stopped and the countess herself would lean out of

the window and beg him for the love of heaven to drive carefully

down the hill. He knew all this and therefore waited calmly for what

would happen, with more patience than the horses, especially the

near one, the chestnut Falcon, who was pawing the ground and

champing his bit. At last all were seated, the carriage steps were

folded and pulled up, the door was shut, somebody was sent for a

traveling case, and the countess leaned out and said what she had to

say. Then Efim deliberately doffed his hat and began crossing himself.

The postilion and all the other servants did the same. "Off, in

God's name!" said Efim, putting on his hat. "Start!" The postilion

started the horses, the off pole horse tugged at his collar, the

high springs creaked, and the body of the coach swayed. The footman

sprang onto the box of the moving coach which jolted as it passed

out of the yard onto the uneven roadway; the other vehicles jolted

in their turn, and the procession of carriages moved up the street. In

the carriages, the caleche, and the phaeton, all crossed themselves as

they passed the church opposite the house. Those who were to remain in

Moscow walked on either side of the vehicles seeing the travelers off.

Rarely had Natasha experienced so joyful a feeling as now, sitting

in the carriage beside the countess and gazing at the slowly

receding walls of forsaken, agitated Moscow. Occasionally she leaned

out of the carriage window and looked back and then forward at the

long train of wounded in front of them. Almost at the head of the line

she could see the raised hood of Prince Andrew's caleche. She did

not know who was in it, but each time she looked at the procession her

eyes sought that caleche. She knew it was right in front.

In Kudrino, from the Nikitski, Presnya, and Podnovinsk Streets

came several other trains of vehicles similar to the Rostovs', and

as they passed along the Sadovaya Street the carriages and carts

formed two rows abreast.

As they were going round the Sukharev water tower Natasha, who was

inquisitively and alertly scrutinizing the people driving or walking

past, suddenly cried out in joyful surprise:

"Dear me! Mamma, Sonya, look, it's he!"

"Who? Who?"

"Look! Yes, on my word, it's Bezukhov!" said Natasha, putting her

head out of the carriage and staring at a tall, stout man in a

coachman's long coat, who from his manner of walking and moving was

evidently a gentleman in disguise, and who was passing under the

arch of the Sukharev tower accompanied by a small, sallow-faced,

beardless old man in a frieze coat.

"Yes, it really is Bezukhov in a coachman's coat, with a

queer-looking old boy. Really," said Natasha, "look, look!"

"No, it's not he. How can you talk such nonsense?"

"Mamma," screamed Natasha, "I'll stake my head it's he! I assure

you! Stop, stop!" she cried to the coachman.

But the coachman could not stop, for from the Meshchanski Street

came more carts and carriages, and the Rostovs were being shouted at

to move on and not block the way.

In fact, however, though now much farther off than before, the

Rostovs all saw Pierre--or someone extraordinarily like him--in a

coachman's coat, going down the street with head bent and a serious

face beside a small, beardless old man who looked like a footman. That

old man noticed a face thrust out of the carriage window gazing at

them, and respectfully touching Pierre's elbow said something to him

and pointed to the carriage. Pierre, evidently engrossed in thought,

could not at first understand him. At length when he had understood

and looked in the direction the old man indicated, he recognized

Natasha, and following his first impulse stepped instantly and rapidly

toward the coach. But having taken a dozen steps he seemed to remember

something and stopped.

Natasha's face, leaning out of the window, beamed with quizzical

kindliness.

"Peter Kirilovich, come here! We have recognized you! This is

wonderful!" she cried, holding out her hand to him. "What are you

doing? Why are you like this?"

Pierre took her outstretched hand and kissed it awkwardly as he

walked along beside her while the coach still moved on.

"What is the matter, Count?" asked the countess in a surprised and

commiserating tone.

"What? What? Why? Don't ask me," said Pierre, and looked round at

Natasha whose radiant, happy expression--of which he was conscious

without looking at her--filled him with enchantment.

"Are you remaining in Moscow, then?"

Pierre hesitated.

"In Moscow?" he said in a questioning tone. "Yes, in Moscow.

Goodby!"

"Ah, if only I were a man? I'd certainly stay with you. How

splendid!" said Natasha. "Mamma, if you'll let me, I'll stay!"

Pierre glanced absently at Natasha and was about to say something,

but the countess interrupted him.

"You were at the battle, we heard."

"Yes, I was," Pierre answered. "There will be another battle

tomorrow..." he began, but Natasha interrupted him.

"But what is the matter with you, Count? You are not like

yourself...."

"Oh, don't ask me, don't ask me! I don't know myself. Tomorrow...

But no! Good-by, good-by!" he muttered. "It's an awful time!" and

dropping behind the carriage he stepped onto the pavement.

Natasha continued to lean out of the window for a long time, beaming

at him with her kindly, slightly quizzical, happy smile.

CHAPTER XVIII

For the last two days, ever since leaving home, Pierre had been

living in the empty house of his deceased benefactor, Bazdeev. This is

how it happened.

When he woke up on the morning after his return to Moscow and his

interview with Count Rostopchin, he could not for some time make out

where he was and what was expected of him. When he was informed that

among others awaiting him in his reception room there was a

Frenchman who had brought a letter from his wife, the Countess Helene,

he felt suddenly overcome by that sense of confusion and

hopelessness to which he was apt to succumb. He felt that everything

was now at an end, all was in confusion and crumbling to pieces,

that nobody was right or wrong, the future held nothing, and there was

no escape from this position. Smiling unnaturally and muttering to

himself, he first sat down on the sofa in an attitude of despair, then

rose, went to the door of the reception room and peeped through the

crack, returned flourishing his arms, and took up a book. His

major-domo came in a second time to say that the Frenchman who had

brought the letter from the countess was very anxious to see him if

only for a minute, and that someone from Bazdeev's widow had called to

ask Pierre to take charge of her husband's books, as she herself was

leaving for the country.

"Oh, yes, in a minute; wait... or no! No, of course... go and say

I will come directly," Pierre replied to the major-domo.

But as soon as the man had left the room Pierre took up his hat

which was lying on the table and went out of his study by the other

door. There was no one in the passage. He went along the whole

length of this passage to the stairs and, frowning and rubbing his

forehead with both hands, went down as far as the first landing. The

hall porter was standing at the front door. From the landing where

Pierre stood there was a second staircase leading to the back

entrance. He went down that staircase and out into the yard. No one

had seen him. But there were some carriages waiting, and as soon as

Pierre stepped out of the gate the coachmen and the yard porter

noticed him and raised their caps to him. When he felt he was being

looked at he behaved like an ostrich which hides its head in a bush in

order not to be seen: he hung his head and quickening his pace went

down the street.

Of all the affairs awaiting Pierre that day the sorting of Joseph

Bazdeev's books and papers appeared to him the most necessary.

He hired the first cab he met and told the driver to go to the

Patriarch's Ponds, where the widow Bazdeev's house was.

Continually turning round to look at the rows of loaded carts that

were making their way from all sides out of Moscow, and balancing

his bulky body so as not to slip out of the ramshackle old vehicle,

Pierre, experiencing the joyful feeling of a boy escaping from school,

began to talk to his driver.

The man told him that arms were being distributed today at the

Kremlin and that tomorrow everyone would be sent out beyond the

Three Hills gates and a great battle would be fought there.

Having reached the Patriarch's Ponds Pierre found the Bazdeevs'

house, where he had not been for a long time past. He went up to the

gate. Gerasim, that sallow beardless old man Pierre had seen at

Torzhok five years before with Joseph Bazdeev, came out in answer to

his knock.

"At home?" asked Pierre.

"Owing to the present state of things Sophia Danilovna has gone to

the Torzhok estate with the children, your excellency."

"I will come in all the same, I have to look through the books,"

said Pierre.

"Be so good as to step in. Makar Alexeevich, the brother of my

late master--may the kingdom of heaven be his--has remained here,

but he is in a weak state as you know," said the old servant.

Pierre knew that Makar Alexeevich was Joseph Bazdeev's half-insane

brother and a hard drinker.

"Yes, yes, I know. Let us go in..." said Pierre and entered the

house.

A tall, bald-headed old man with a red nose, wearing a dressing gown

and with galoshes on his bare feet, stood in the anteroom. On seeing

Pierre he muttered something angrily and went away along the passage.

"He was a very clever man but has now grown quite feeble, as your

honor sees," said Gerasim. "Will you step into the study?" Pierre

nodded. "As it was sealed up so it has remained, but Sophia

Danilovna gave orders that if anyone should come from you they were to

have the books."

Pierre went into that gloomy study which he had entered with such

trepidation in his benefactor's lifetime. The room, dusty and

untouched since the death of Joseph Bazdeev was now even gloomier.

Gerasim opened one of the shutters and left the room on tiptoe.

Pierre went round the study, approached the cupboard in which the

manuscripts were kept, and took out what had once been one of the most

important, the holy of holies of the order. This was the authentic

Scotch Acts with Bazdeev's notes and explanations. He sat down at

the dusty writing table, and, having laid the manuscripts before

him, opened them out, closed them, finally pushed them away, and

resting his head on his hand sank into meditation.

Gerasim looked cautiously into the study several times and saw

Pierre always sitting in the same attitude.

More than two hours passed and Gerasim took the liberty of making

a slight noise at the door to attract his attention, but Pierre did

not hear him.

"Is the cabman to be discharged, your honor?"

"Oh yes!" said Pierre, rousing himself and rising hurriedly. "Look

here," he added, taking Gerasim by a button of his coat and looking

down at the old man with moist, shining, and ecstatic eyes, "I say, do

you know that there is going to be a battle tomorrow?"

"We heard so," replied the man.

"I beg you not to tell anyone who I am, and to do what I ask you."

"Yes, your excellency," replied Gerasim. "Will you have something to

eat?"

"No, but I want something else. I want peasant clothes and a

pistol," said Pierre, unexpectedly blushing.

"Yes, your excellency," said Gerasim after thinking for a moment.

All the rest of that day Pierre spent alone in his benefactor's

study, and Gerasim heard him pacing restlessly from one corner to

another and talking to himself. And he spent the night on a bed made

up for him there.

Gerasim, being a servant who in his time had seen many strange

things, accepted Pierre's taking up his residence in the house without

surprise, and seemed pleased to have someone to wait on. That same

evening--without even asking himself what they were wanted for--he

procured a coachman's coat and cap for Pierre, and promised to get him

the pistol next day. Makar Alexeevich came twice that evening

shuffling along in his galoshes as far as the door and stopped and

looked ingratiatingly at Pierre. But as soon as Pierre turned toward

him he wrapped his dressing gown around him with a shamefaced and

angry look and hurried away. It was when Pierre (wearing the

coachman's coat which Gerasim had procured for him and had disinfected

by steam) was on his way with the old man to buy the pistol at the

Sukharev market that he met the Rostovs.

CHAPTER XIX

Kutuzov's order to retreat through Moscow to the Ryazan road was

issued at night on the first of September.

The first troops started at once, and during the night they

marched slowly and steadily without hurry. At daybreak, however, those

nearing the town at the Dorogomilov bridge saw ahead of them masses of

soldiers crowding and hurrying across the bridge, ascending on the

opposite side and blocking the streets and alleys, while endless

masses of troops were bearing down on them from behind, and an

unreasoning hurry and alarm overcame them. They all rushed forward

to the bridge, onto it, and to the fords and the boats. Kutuzov

himself had driven round by side streets to the other side of Moscow.

By ten o'clock in the morning of the second of September, only the

rear guard remained in the Dorogomilov suburb, where they had ample

room. The main army was on the other side of Moscow or beyond it.

At that very time, at ten in the morning of the second of September,

Napoleon was standing among his troops on the Poklonny Hill looking at

the panorama spread out before him. From the twenty-sixth of August to

the second of September, that is from the battle of Borodino to the

entry of the French into Moscow, during the whole of that agitating,

memorable week, there had been the extraordinary autumn weather that

always comes as a surprise, when the sun hangs low and gives more heat

than in spring, when everything shines so brightly in the rare clear

atmosphere that the eyes smart, when the lungs are strengthened and

refreshed by inhaling the aromatic autumn air, when even the nights

are warm, and when in those dark warm nights, golden stars startle and

delight us continually by falling from the sky.

At ten in the morning of the second of September this weather

still held.

The brightness of the morning was magical. Moscow seen from the

Poklonny Hill lay spaciously spread out with her river, her gardens,

and her churches, and she seemed to be living her usual life, her

cupolas glittering like stars in the sunlight.

The view of the strange city with its peculiar architecture, such as

he had never seen before, filled Napoleon with the rather envious

and uneasy curiosity men feel when they see an alien form of life that

has no knowledge of them. This city was evidently living with the full

force of its own life. By the indefinite signs which, even at a

distance, distinguish a living body from a dead one, Napoleon from the

Poklonny Hill perceived the throb of life in the town and felt, as

it were, the breathing of that great and beautiful body.

Every Russian looking at Moscow feels her to be a mother; every

foreigner who sees her, even if ignorant of her significance as the

mother city, must feel her feminine character, and Napoleon felt it.

"Cette ville asiatique aux innombrables eglises, Moscou la sainte.

La voila done enfin, cette fameuse ville! Il etait temps,"\* said he,

and dismounting he ordered a plan of Moscow to be spread out before

him, and summoned Lelorgne d'Ideville, the interpreter.

\*"That Asiatic city of the innumerable churches, holy Moscow! Here

it is then at last, that famous city. It was high time."

"A town captured by the enemy is like a maid who has lost her

honor," thought he (he had said so to Tuchkov at Smolensk). From

that point of view he gazed at the Oriental beauty he had not seen

before. It seemed strange to him that his long-felt wish, which had

seemed unattainable, had at last been realized. In the clear morning

light he gazed now at the city and now at the plan, considering its

details, and the assurance of possessing it agitated and awed him.

"But could it be otherwise?" he thought. "Here is this capital at my

feet. Where is Alexander now, and of what is he thinking? A strange,

beautiful, and majestic city; and a strange and majestic moment! In

what light must I appear to them!" thought he, thinking of his troops.

"Here she is, the reward for all those fainthearted men," he

reflected, glancing at those near him and at the troops who were

approaching and forming up. "One word from me, one movement of my

hand, and that ancient capital of the Tsars would perish. But my

clemency is always ready to descend upon the vanquished. I must be

magnanimous and truly great. But no, it can't be true that I am in

Moscow," he suddenly thought. "Yet here she is lying at my feet,

with her golden domes and crosses scintillating and twinkling in the

sunshine. But I shall spare her. On the ancient monuments of barbarism

and despotism I will inscribe great words of justice and mercy....

It is just this which Alexander will feel most painfully, I know him."

(It seemed to Napoleon that the chief import of what was taking

place lay in the personal struggle between himself and Alexander.)

"From the height of the Kremlin--yes, there is the Kremlin, yes--I

will give them just laws; I will teach them the meaning of true

civilization, I will make generations of boyars remember their

conqueror with love. I will tell the deputation that I did not, and do

not, desire war, that I have waged war only against the false policy

of their court; that I love and respect Alexander and that in Moscow I

will accept terms of peace worthy of myself and of my people. I do not

wish to utilize the fortunes of war to humiliate an honored monarch.

'Boyars,' I will say to them, 'I do not desire war, I desire the peace

and welfare of all my subjects.' However, I know their presence will

inspire me, and I shall speak to them as I always do: clearly,

impressively, and majestically. But can it be true that I am in

Moscow? Yes, there she lies."

"Qu'on m'amene les boyars,"\* said he to his suite.

\*"Bring the boyars to me."

A general with a brilliant suite galloped off at once to fetch the

boyars.

Two hours passed. Napoleon had lunched and was again standing in the

same place on the Poklonny Hill awaiting the deputation. His speech to

the boyars had already taken definite shape in his imagination. That

speech was full of dignity and greatness as Napoleon understood it.

He was himself carried away by the tone of magnanimity he intended

to adopt toward Moscow. In his imagination he appointed days for

assemblies at the palace of the Tsars, at which Russian notables and

his own would mingle. He mentally appointed a governor, one who

would win the hearts of the people. Having learned that there were

many charitable institutions in Moscow he mentally decided that he

would shower favors on them all. He thought that, as in Africa he

had to put on a burnoose and sit in a mosque, so in Moscow he must

be beneficent like the Tsars. And in order finally to touch the hearts

of the Russians--and being like all Frenchmen unable to imagine

anything sentimental without a reference to ma chere, ma tendre, ma

pauvre mere\* --he decided that he would place an inscription on all

these establishments in large letters: "This establishment is

dedicated to my dear mother." Or no, it should be simply: Maison de ma

Mere,\*[2] he concluded. "But am I really in Moscow? Yes, here it

lies before me, but why is the deputation from the city so long in

appearing?" he wondered.

\*"My dear, my tender, my poor mother."

\*[2] "House of my Mother."

Meanwhile an agitated consultation was being carried on in

whispers among his generals and marshals at the rear of his suite.

Those sent to fetch the deputation had returned with the news that

Moscow was empty, that everyone had left it. The faces of those who

were not conferring together were pale and perturbed. They were not

alarmed by the fact that Moscow had been abandoned by its

inhabitants (grave as that fact seemed), but by the question how to

tell the Emperor--without putting him in the terrible position of

appearing ridiculous--that he had been awaiting the boyars so long

in vain: that there were drunken mobs left in Moscow but no one

else. Some said that a deputation of some sort must be scraped

together, others disputed that opinion and maintained that the Emperor

should first be carefully and skillfully prepared, and then told the

truth.

"He will have to be told, all the same," said some gentlemen of

the suite. "But, gentlemen..."

The position was the more awkward because the Emperor, meditating

upon his magnanimous plans, was pacing patiently up and down before

the outspread map, occasionally glancing along the road to Moscow from

under his lifted hand with a bright and proud smile.

"But it's impossible..." declared the gentlemen of the suite,

shrugging their shoulders but not venturing to utter the implied word-

le ridicule...

At last the Emperor, tired of futile expectation, his actor's

instinct suggesting to him that the sublime moment having been too

long drawn out was beginning to lose its sublimity, gave a sign with

his hand. A single report of a signaling gun followed, and the troops,

who were already spread out on different sides of Moscow, moved into

the city through Tver, Kaluga, and Dorogomilov gates. Faster and

faster, vying with one another, they moved at the double or at a trot,

vanishing amid the clouds of dust they raised and making the air

ring with a deafening roar of mingling shouts.

Drawn on by the movement of his troops Napoleon rode with them as

far as the Dorogomilov gate, but there again stopped and,

dismounting from his horse, paced for a long time by the

Kammer-Kollezski rampart, awaiting the deputation.

CHAPTER XX

Meanwhile Moscow was empty. There were still people in it, perhaps a

fiftieth part of its former inhabitants had remained, but it was

empty. It was empty in the sense that a dying queenless hive is empty.

In a queenless hive no life is left though to a superficial glance

it seems as much alive as other hives.

The bees circle round a queenless hive in the hot beams of the

midday sun as gaily as around the living hives; from a distance it

smells of honey like the others, and bees fly in and out in the same

way. But one has only to observe that hive to realize that there is no

longer any life in it. The bees do not fly in the same way, the

smell and the sound that meet the beekeeper are not the same. To the

beekeeper's tap on the wall of the sick hive, instead of the former

instant unanimous humming of tens of thousands of bees with their

abdomens threateningly compressed, and producing by the rapid

vibration of their wings an aerial living sound, the only reply is a

disconnected buzzing from different parts of the deserted hive. From

the alighting board, instead of the former spirituous fragrant smell

of honey and venom, and the warm whiffs of crowded life, comes an odor

of emptiness and decay mingling with the smell of honey. There are

no longer sentinels sounding the alarm with their abdomens raised, and

ready to die in defense of the hive. There is no longer the measured

quiet sound of throbbing activity, like the sound of boiling water,

but diverse discordant sounds of disorder. In and out of the hive long

black robber bees smeared with honey fly timidly and shiftily. They do

not sting, but crawl away from danger. Formerly only bees laden with

honey flew into the hive, and they flew out empty; now they fly out

laden. The beekeeper opens the lower part of the hive and peers in.

Instead of black, glossy bees--tamed by toil, clinging to one

another's legs and drawing out the wax, with a ceaseless hum of labor-

that used to hang in long clusters down to the floor of the hive,

drowsy shriveled bees crawl about separately in various directions

on the floor and walls of the hive. Instead of a neatly glued floor,

swept by the bees with the fanning of their wings, there is a floor

littered with bits of wax, excrement, dying bees scarcely moving their

legs, and dead ones that have not been cleared away.

The beekeeper opens the upper part of the hive and examines the

super. Instead of serried rows of bees sealing up every gap in the

combs and keeping the brood warm, he sees the skillful complex

structures of the combs, but no longer in their former state of

purity. All is neglected and foul. Black robber bees are swiftly and

stealthily prowling about the combs, and the short home bees,

shriveled and listless as if they were old, creep slowly about without

trying to hinder the robbers, having lost all motive and all sense

of life. Drones, bumblebees, wasps, and butterflies knock awkwardly

against the walls of the hive in their flight. Here and there among

the cells containing dead brood and honey an angry buzzing can

sometimes be heard. Here and there a couple of bees, by force of habit

and custom cleaning out the brood cells, with efforts beyond their

strength laboriously drag away a dead bee or bumblebee without knowing

why they do it. In another corner two old bees are languidly fighting,

or cleaning themselves, or feeding one another, without themselves

knowing whether they do it with friendly or hostile intent. In a third

place a crowd of bees, crushing one another, attack some victim and

fight and smother it, and the victim, enfeebled or killed, drops

from above slowly and lightly as a feather, among the heap of corpses.

The keeper opens the two center partitions to examine the brood cells.

In place of the former close dark circles formed by thousands of

bees sitting back to back and guarding the high mystery of generation,

he sees hundreds of dull, listless, and sleepy shells of bees. They

have almost all died unawares, sitting in the sanctuary they had

guarded and which is now no more. They reek of decay and death. Only a

few of them still move, rise, and feebly fly to settle on the

enemy's hand, lacking the spirit to die stinging him; the rest are

dead and fall as lightly as fish scales. The beekeeper closes the

hive, chalks a mark on it, and when he has time tears out its contents

and burns it clean.

So in the same way Moscow was empty when Napoleon, weary, uneasy,

and morose, paced up and down in front of the Kammer-Kollezski

rampart, awaiting what to his mind was a necessary, if but formal,

observance of the proprieties--a deputation.

In various corners of Moscow there still remained a few people

aimlessly moving about, following their old habits and hardly aware of

what they were doing.

When with due circumspection Napoleon was informed that Moscow was

empty, he looked angrily at his informant, turned away, and silently

continued to walk to and fro.

"My carriage!" he said.

He took his seat beside the aide-de-camp on duty and drove into

the suburb. "Moscow deserted!" he said to himself. "What an incredible

event!"

He did not drive into the town, but put up at an inn in the

Dorogomilov suburb.

The coup de theatre had not come off.

CHAPTER XXI

The Russian troops were passing through Moscow from two o'clock at

night till two in the afternoon and bore away with them the wounded

and the last of the inhabitants who were leaving.

The greatest crush during the movement of the troops took place at

the Stone, Moskva, and Yauza bridges.

While the troops, dividing into two parts when passing around the

Kremlin, were thronging the Moskva and the Stone bridges, a great many

soldiers, taking advantage of the stoppage and congestion, turned back

from the bridges and slipped stealthily and silently past the church

of Vasili the Beatified and under the Borovitski gate, back up the

hill to the Red Square where some instinct told them they could easily

take things not belonging to them. Crowds of the kind seen at cheap

sales filled all the passages and alleys of the Bazaar. But there were

no dealers with voices of ingratiating affability inviting customers

to enter; there were no hawkers, nor the usual motley crowd of

female purchasers--but only soldiers, in uniforms and overcoats though

without muskets, entering the Bazaar empty-handed and silently

making their way out through its passages with bundles. Tradesmen

and their assistants (of whom there were but few) moved about among

the soldiers quite bewildered. They unlocked their shops and locked

them up again, and themselves carried goods away with the help their

assistants. On the square in front of the Bazaar were drummers beating

the muster call. But the roll of the drums did not make the looting

soldiers run in the direction of the drum as formerly, but made

them, on the contrary, run farther away. Among the soldiers in the

shops and passages some men were to be seen in gray coats, with

closely shaven heads. Two officers, one with a scarf over his

uniform and mounted on a lean, dark-gray horse, the other in an

overcoat and on foot, stood at the corner of Ilyinka Street,

talking. A third officer galloped up to them.

"The general orders them all to be driven out at once, without fail.

This is outrageous! Half the men have dispersed."

"Where are you off to?... Where?..." he shouted to three infantrymen

without muskets who, holding up the skirts of their overcoats, were

slipping past him into the Bazaar passage. "Stop, you rascals!"

"But how are you going to stop them?" replied another officer.

"There is no getting them together. The army should push on before the

rest bolt, that's all!"

"How can one push on? They are stuck there, wedged on the bridge,

and don't move. Shouldn't we put a cordon round to prevent the rest

from running away?"

"Come, go in there and drive them out!" shouted the senior officer.

The officer in the scarf dismounted, called up a drummer, and went

with him into the arcade. Some soldiers started running away in a

group. A shopkeeper with red pimples on his cheeks near the nose,

and a calm, persistent, calculating expression on his plump face,

hurriedly and ostentatiously approached the officer, swinging his

arms.

"Your honor!" said he. "Be so good as to protect us! We won't grudge

trifles, you are welcome to anything--we shall be delighted!

Pray!... I'll fetch a piece of cloth at once for such an honorable

gentleman, or even two pieces with pleasure. For we feel how it is;

but what's all this--sheer robbery! If you please, could not guards be

placed if only to let us close the shop...."

Several shopkeepers crowded round the officer.

"Eh, what twaddle!" said one of them, a thin, stern-looking man.

"When one's head is gone one doesn't weep for one's hair! Take what

any of you like!" And flourishing his arm energetically he turned

sideways to the officer.

"It's all very well for you, Ivan Sidorych, to talk," said the first

tradesman angrily. "Please step inside, your honor!"

"Talk indeed!" cried the thin one. "In my three shops here I have

a hundred thousand rubles' worth of goods. Can they be saved when

the army has gone? Eh, what people! 'Against God's might our hands

can't fight.'"

"Come inside, your honor!" repeated the tradesman, bowing.

The officer stood perplexed and his face showed indecision.

"It's not my business!" he exclaimed, and strode on quickly down one

of the passages.

From one open shop came the sound of blows and vituperation, and

just as the officer came up to it a man in a gray coat with a shaven

head was flung out violently.

This man, bent double, rushed past the tradesman and the officer.

The officer pounced on the soldiers who were in the shops, but at that

moment fearful screams reached them from the huge crowd on the

Moskva bridge and the officer ran out into the square.

"What is it? What is it?" he asked, but his comrade was already

galloping off past Vasili the Beatified in the direction from which

the screams came.

The officer mounted his horse and rode after him. When he reached

the bridge he saw two unlimbered guns, the infantry crossing the

bridge, several overturned carts, and frightened and laughing faces

among the troops. Beside the cannon a cart was standing to which two

horses were harnessed. Four borzois with collars were pressing close

to the wheels. The cart was loaded high, and at the very top, beside a

child's chair with its legs in the air, sat a peasant woman uttering

piercing and desperate shrieks. He was told by his fellow officers

that the screams of the crowd and the shrieks of the woman were due to

the fact that General Ermolov, coming up to the crowd and learning

that soldiers were dispersing among the shops while crowds of

civilians blocked the bridge, had ordered two guns to be unlimbered

and made a show of firing at the bridge. The crowd, crushing one

another, upsetting carts, and shouting and squeezing desperately,

had cleared off the bridge and the troops were now moving forward.

CHAPTER XXII

Meanwhile, the city itself was deserted. There was hardly anyone

in the streets. The gates and shops were all closed, only here and

there round the taverns solitary shouts or drunken songs could be

heard. Nobody drove through the streets and footsteps were rarely

heard. The Povarskaya was quite still and deserted. The huge courtyard

of the Rostovs' house was littered with wisps of hay and with dung

from the horses, and not a soul was to be seen there. In the great

drawing room of the house, which had been left with all it

contained, were two people. They were the yard porter Ignat, and the

page boy Mishka, Vasilich's grandson who had stayed in Moscow with his

grandfather. Mishka had opened the clavichord and was strumming on

it with one finger. The yard porter, his arms akimbo, stood smiling

with satisfaction before the large mirror.

"Isn't it fine, eh, Uncle Ignat?" said the boy, suddenly beginning

to strike the keyboard with both hands.

"Only fancy!" answered Ignat, surprised at the broadening grin on

his face in the mirror.

"Impudence! Impudence!" they heard behind them the voice of Mavra

Kuzminichna who had entered silently. "How he's grinning, the fat mug!

Is that what you're here for? Nothing's cleared away down there and

Vasilich is worn out. Just you wait a bit!"

Ignat left off smiling, adjusted his belt, and went out of the

room with meekly downcast eyes.

"Aunt, I did it gently," said the boy.

"I'll give you something gently, you monkey you!" cried Mavra

Kuzminichna, raising her arm threateningly. "Go and get the samovar to

boil for your grandfather."

Mavra Kuzminichna flicked the dust off the clavichord and closed it,

and with a deep sigh left the drawing room and locked its main door.

Going out into the yard she paused to consider where she should go

next--to drink tea in the servants' wing with Vasilich, or into the

storeroom to put away what still lay about.

She heard the sound of quick footsteps in the quiet street.

Someone stopped at the gate, and the latch rattled as someone tried to

open it. Mavra Kuzminichna went to the gate.

"Who do you want?"

"The count--Count Ilya Andreevich Rostov."

"And who are you?"

"An officer, I have to see him," came the reply in a pleasant,

well-bred Russian voice.

Mavra Kuzminichna opened the gate and an officer of eighteen, with

the round face of a Rostov, entered the yard.

"They have gone away, sir. Went away yesterday at vespertime,"

said Mavra Kuzminichna cordially.

The young officer standing in the gateway, as if hesitating

whether to enter or not, clicked his tongue.

"Ah, how annoying!" he muttered. "I should have come yesterday....

Ah, what a pity."

Meanwhile, Mavra Kuzminichna was attentively and sympathetically

examining the familiar Rostov features of the young man's face, his

tattered coat and trodden-down boots.

"What did you want to see the count for?" she asked.

"Oh well... it can't be helped!" said he in a tone of vexation and

placed his hand on the gate as if to leave.

He again paused in indecision.

"You see," he suddenly said, "I am a kinsman of the count's and he

has been very kind to me. As you see" (he glanced with an amused air

and good-natured smile at his coat and boots) "my things are worn

out and I have no money, so I was going to ask the count..."

Mavra Kuzminichna did not let him finish.

"Just wait a minute, sir. One little moment," said she.

And as soon as the officer let go of the gate handle she turned and,

hurrying away on her old legs, went through the back yard to the

servants' quarters.

While Mavra Kuzminichna was running to her room the officer walked

about the yard gazing at his worn-out boots with lowered head and a

faint smile on his lips. "What a pity I've missed Uncle! What a nice

old woman! Where has she run off to? And how am I to find the

nearest way to overtake my regiment, which must by now be getting near

the Rogozhski gate?" thought he. Just then Mavra Kuzminichna

appeared from behind the corner of the house with a frightened yet

resolute look, carrying a rolled-up check kerchief in her hand.

While still a few steps from the officer she unfolded the kerchief and

took out of it a white twenty-five-ruble assignat and hastily handed

it to him.

"If his excellency had been at home, as a kinsman he would of

course... but as it is..."

Mavra Kuzminichna grew abashed and confused. The officer did not

decline, but took the note quietly and thanked her.

"If the count had been at home..." Mavra Kuzminichna went on

apologetically. "Christ be with you, sir! May God preserve you!"

said she, bowing as she saw him out.

Swaying his head and smiling as if amused at himself, the officer

ran almost at a trot through the deserted streets toward the Yauza

bridge to overtake his regiment.

But Mavra Kuzminichna stood at the closed gate for some time with

moist eyes, pensively swaying her head and feeling an unexpected

flow of motherly tenderness and pity for the unknown young officer.

CHAPTER XXIII

From an unfinished house on the Varvarka, the ground floor of

which was a dramshop, came drunken shouts and songs. On benches

round the tables in a dirty little room sat some ten factory hands.

Tipsy and perspiring, with dim eyes and wide-open mouths, they were

all laboriously singing some song or other. They were singing

discordantly, arduously, and with great effort, evidently not

because they wished to sing, but because they wanted to show they were

drunk and on a spree. One, a tall, fair-haired lad in a clean blue

coat, was standing over the others. His face with its fine straight

nose would have been handsome had it not been for his thin,

compressed, twitching lips and dull, gloomy, fixed eyes. Evidently

possessed by some idea, he stood over those who were singing, and

solemnly and jerkily flourished above their heads his white arm with

the sleeve turned up to the elbow, trying unnaturally to spread out

his dirty fingers. The sleeve of his coat kept slipping down and he

always carefully rolled it up again with his left hand, as if it

were most important that the sinewy white arm he was flourishing

should be bare. In the midst of the song cries were heard, and

fighting and blows in the passage and porch. The tall lad waved his

arm.

"Stop it!" he exclaimed peremptorily. "There's a fight, lads!"

And, still rolling up his sleeve, he went out to the porch.

The factory hands followed him. These men, who under the

leadership of the tall lad were drinking in the dramshop that morning,

had brought the publican some skins from the factory and for this

had had drink served them. The blacksmiths from a neighboring

smithy, hearing the sounds of revelry in the tavern and supposing it

to have been broken into, wished to force their way in too and a fight

in the porch had resulted.

The publican was fighting one of the smiths at the door, and when

the workmen came out the smith, wrenching himself free from the tavern

keeper, fell face downward on the pavement.

Another smith tried to enter the doorway, pressing against the

publican with his chest.

The lad with the turned-up sleeve gave the smith a blow in the

face and cried wildly: "They're fighting us, lads!"

At that moment the first smith got up and, scratching his bruised

face to make it bleed, shouted in a tearful voice: "Police! Murder!...

They've killed a man, lads!"

"Oh, gracious me, a man beaten to death--killed!..." screamed a

woman coming out of a gate close by.

A crowd gathered round the bloodstained smith.

"Haven't you robbed people enough--taking their last shirts?" said a

voice addressing the publican. "What have you killed a man for, you

thief?"

The tall lad, standing in the porch, turned his bleared eyes from

the publican to the smith and back again as if considering whom he

ought to fight now.

"Murderer!" he shouted suddenly to the publican. "Bind him, lads!"

"I daresay you would like to bind me!" shouted the publican, pushing

away the men advancing on him, and snatching his cap from his head

he flung it on the ground.

As if this action had some mysterious and menacing significance, the

workmen surrounding the publican paused in indecision.

"I know the law very well, mates! I'll take the matter to the

captain of police. You think I won't get to him? Robbery is not

permitted to anybody now a days!" shouted the publican, picking up his

cap.

"Come along then! Come along then!" the publican and the tall

young fellow repeated one after the other, and they moved up the

street together.

The bloodstained smith went beside them. The factory hands and

others followed behind, talking and shouting.

At the corner of the Moroseyka, opposite a large house with closed

shutters and bearing a bootmaker's signboard, stood a score of thin,

worn-out, gloomy-faced bootmakers, wearing overalls and long

tattered coats.

"He should pay folks off properly," a thin workingman, with frowning

brows and a straggly beard, was saying.

"But he's sucked our blood and now he thinks he's quit of us. He's

been misleading us all the week and now that he's brought us to this

pass he's made off."

On seeing the crowd and the bloodstained man the workman ceased

speaking, and with eager curiosity all the bootmakers joined the

moving crowd.

"Where are all the folks going?"

"Why, to the police, of course!"

"I say, is it true that we have been beaten?" "And what did you

think? Look what folks are saying."

Questions and answers were heard. The publican, taking advantage

of the increased crowd, dropped behind and returned to his tavern.

The tall youth, not noticing the disappearance of his foe, waved his

bare arm and went on talking incessantly, attracting general attention

to himself. It was around him that the people chiefly crowded,

expecting answers from him to the questions that occupied all their

minds.

"He must keep order, keep the law, that's what the government is

there for. Am I not right, good Christians?" said the tall youth, with

a scarcely perceptible smile. "He thinks there's no government! How

can one do without government? Or else there would be plenty who'd rob

us."

"Why talk nonsense?" rejoined voices in the crowd. "Will they give

up Moscow like this? They told you that for fun, and you believed

it! Aren't there plenty of troops on the march? Let him in, indeed!

That's what the government is for. You'd better listen to what

people are saying," said some of the mob pointing to the tall youth.

By the wall of China-Town a smaller group of people were gathered

round a man in a frieze coat who held a paper in his hand.

"An ukase, they are reading an ukase! Reading an ukase!" cried

voices in the crowd, and the people rushed toward the reader.

The man in the frieze coat was reading the broadsheet of August 31

When the crowd collected round him he seemed confused, but at the

demand of the tall lad who had pushed his way up to him, he began in a

rather tremulous voice to read the sheet from the beginning.

"Early tomorrow I shall go to his Serene Highness," he read

("Sirin Highness," said the tall fellow with a triumphant smile on his

lips and a frown on his brow), "to consult with him to act, and to aid

the army to exterminate these scoundrels. We too will take part..."

the reader went on, and then paused ("Do you see," shouted the youth

victoriously, "he's going to clear up the whole affair for

you...."), "in destroying them, and will send these visitors to the

devil. I will come back to dinner, and we'll set to work. We will

do, completely do, and undo these scoundrels."

The last words were read out in the midst of complete silence. The

tall lad hung his head gloomily. It was evident that no one had

understood the last part. In particular, the words "I will come back

to dinner," evidently displeased both reader and audience. The

people's minds were tuned to a high pitch and this was too simple

and needlessly comprehensible--it was what any one of them might

have said and therefore was what an ukase emanating from the highest

authority should not say.

They all stood despondent and silent. The tall youth moved his

lips and swayed from side to side.

"We should ask him... that's he himself?"... "Yes, ask him

indeed!... Why not? He'll explain"... voices in the rear of the

crowd were suddenly heard saying, and the general attention turned

to the police superintendent's trap which drove into the square

attended by two mounted dragoons.

The superintendent of police, who had that morning by Count

Rostopchin's orders to burn the barges and had in connection with that

matter acquired a large sum of money which was at that moment in his

pocket, on seeing a crowd bearing down upon him told his coachman to

stop.

"What people are these?" he shouted to the men, who were moving

singly and timidly in the direction of his trap.

"What people are these?" he shouted again, receiving no answer.

"Your honor..." replied the shopman in the frieze coat, "your honor,

in accord with the proclamation of his highest excellency the count,

they desire to serve, not sparing their lives, and it is not any

kind of riot, but as his highest excellence said..."

"The count has not left, he is here, and an order will be issued

concerning you," said the superintendent of police. "Go on!" he

ordered his coachman.

The crowd halted, pressing around those who had heard what the

superintendent had said, and looking at the departing trap.

The superintendent of police turned round at that moment with a

scared look, said something to his coachman, and his horses

increased their speed.

"It's a fraud, lads! Lead the way to him, himself!" shouted the tall

youth. "Don't let him go, lads! Let him answer us! Keep him!"

shouted different people and the people dashed in pursuit of the trap.

Following the superintendent of police and talking loudly the

crowd went in the direction of the Lubyanka Street.

"There now, the gentry and merchants have gone away and left us to

perish. Do they think we're dogs?" voices in the crowd were heard

saying more and more frequently.

CHAPTER XXIV

On the evening of the first of September, after his interview with

Kutuzov, Count Rostopchin had returned to Moscow mortified and

offended because he had not been invited to attend the council of war,

and because Kutuzov had paid no attention to his offer to take part in

the defense of the city; amazed also at the novel outlook revealed

to him at the camp, which treated the tranquillity of the capital

and its patriotic fervor as not merely secondary but quite

irrelevant and unimportant matters. Distressed, offended, and

surprised by all this, Rostopchin had returned to Moscow. After supper

he lay down on a sofa without undressing, and was awakened soon

after midnight by a courier bringing him a letter from Kutuzov. This

letter requested the count to send police officers to guide the troops

through the town, as the army was retreating to the Ryazan road beyond

Moscow. This was not news to Rostopchin. He had known that Moscow

would be abandoned not merely since his interview the previous day

with Kutuzov on the Poklonny Hill but ever since the battle of

Borodino, for all the generals who came to Moscow after that battle

had said unanimously that it was impossible to fight another battle,

and since then the government property had been removed every night,

and half the inhabitants had left the city with Rostopchin's own

permission. Yet all the same this information astonished and irritated

the count, coming as it did in the form of a simple note with an order

from Kutuzov, and received at night, breaking in on his beauty sleep.

When later on in his memoirs Count Rostopchin explained his

actions at this time, he repeatedly says that he was then actuated

by two important considerations: to maintain tranquillity in Moscow

and expedite the departure of the inhabitants. If one accepts this

twofold aim all Rostopchin's actions appear irreproachable. "Why

were the holy relics, the arms, ammunition, gunpowder, and stores of

corn not removed? Why were thousands of inhabitants deceived into

believing that Moscow would not be given up--and thereby ruined?"

"To presence the tranquillity of the city," explains Count Rostopchin.

"Why were bundles of useless papers from the government offices, and

Leppich's balloon and other articles removed?" "To leave the town

empty," explains Count Rostopchin. One need only admit that public

tranquillity is in danger and any action finds a justification.

All the horrors of the reign of terror were based only on solicitude

for public tranquillity.

On what, then, was Count Rostopchin's fear for the tranquillity of

Moscow based in 1812? What reason was there for assuming any

probability of an uprising in the city? The inhabitants were leaving

it and the retreating troops were filling it. Why should that cause

the masses to riot?

Neither in Moscow nor anywhere in Russia did anything resembling

an insurrection ever occur when the enemy entered a town. More than

ten thousand people were still in Moscow on the first and second of

September, and except for a mob in the governor's courtyard, assembled

there at his bidding, nothing happened. It is obvious that there would

have been even less reason to expect a disturbance among the people if

after the battle of Borodino, when the surrender of Moscow became

certain or at least probable, Rostopchin instead of exciting the

people by distributing arms and broadsheets had taken steps to

remove all the holy relics, the gunpowder, munitions, and money, and

had told the population plainly that the town would be abandoned.

Rostopchin, though he had patriotic sentiments, was a sanguine and

impulsive man who had always moved in the highest administrative

circles and had no understanding at all of the people he supposed

himself to be guiding. Ever since the enemy's entry into Smolensk he

had in imagination been playing the role of director of the popular

feeling of "the heart of Russia." Not only did it seem to him (as to

all administrators) that he controlled the external actions of

Moscow's inhabitants, but he also thought he controlled their mental

attitude by means of his broadsheets and posters, written in a

coarse tone which the people despise in their own class and do not

understand from those in authority. Rostopchin was so pleased with the

fine role of leader of popular feeling, and had grown so used to it,

that the necessity of relinquishing that role and abandoning Moscow

without any heroic display took him unawares and he suddenly felt

the ground slip away from under his feet, so that he positively did

not know what to do. Though he knew it was coming, he did not till the

last moment wholeheartedly believe that Moscow would be abandoned, and

did not prepare for it. The inhabitants left against his wishes. If

the government offices were removed, this was only done on the

demand of officials to whom the count yielded reluctantly. He was

absorbed in the role he had created for himself. As is often the

case with those gifted with an ardent imagination, though he had

long known that Moscow would be abandoned he knew it only with his

intellect, he did not believe it in his heart and did not adapt

himself mentally to this new position of affairs.

All his painstaking and energetic activity (in how far it was useful

and had any effect on the people is another question) had been

simply directed toward arousing in the masses his own feeling of

patriotic hatred of the French.

But when events assumed their true historical character, when

expressing hatred for the French in words proved insufficient, when it

was not even possible to express that hatred by fighting a battle,

when self-confidence was of no avail in relation to the one question

before Moscow, when the whole population streamed out of Moscow as one

man, abandoning their belongings and proving by that negative action

all the depth of their national feeling, then the role chosen by

Rostopchin suddenly appeared senseless. He unexpectedly felt himself

ridiculous, weak, and alone, with no ground to stand on.

When, awakened from his sleep, he received that cold, peremptory

note from Kutuzov, he felt the more irritated the more he felt himself

to blame. All that he had been specially put in charge of, the state

property which he should have removed, was still in Moscow and it

was no longer possible to take the whole of it away.

"Who is to blame for it? Who has let things come to such a pass?" he

ruminated. "Not I, of course. I had everything ready. I had Moscow

firmly in hand. And this is what they have let it come to! Villains!

Traitors!" he thought, without clearly defining who the villains and

traitors were, but feeling it necessary to hate those traitors whoever

they might be who were to blame for the false and ridiculous

position in which he found himself.

All that night Count Rostopchin issued orders, for which people came

to him from all parts of Moscow. Those about him had never seen the

count so morose and irritable.

"Your excellency, the Director of the Registrar's Department has

sent for instructions... From the Consistory, from the Senate, from

the University, from the Foundling Hospital, the Suffragan has sent...

asking for information.... What are your orders about the Fire

Brigade? From the governor of the prison... from the superintendent of

the lunatic asylum..." All night long such announcements were

continually being received by the count.

To all these inquiries he gave brief and angry replies indicating

that orders from him were not now needed, that the whole affair,

carefully prepared by him, had now been ruined by somebody, and that

that somebody would have to bear the whole responsibility for all that

might happen.

"Oh, tell that blockhead," he said in reply to the question from the

Registrar's Department, "that he should remain to guard his documents.

Now why are you asking silly questions about the Fire Brigade? They

have horses, let them be off to Vladimir, and not leave them to the

French."

"Your excellency, the superintendent of the lunatic asylum has come:

what are your commands?"

"My commands? Let them go away, that's all.... And let the

lunatics out into the town. When lunatics command our armies God

evidently means these other madmen to be free."

In reply to an inquiry about the convicts in the prison, Count

Rostopchin shouted angrily at the governor:

"Do you expect me to give you two battalions--which we have not got-

for a convoy? Release them, that's all about it!"

"Your excellency, there are some political prisoners, Meshkov,

Vereshchagin..."

"Vereshchagin! Hasn't he been hanged yet?" shouted Rostopchin.

"Bring him to me!"

CHAPTER XXV

Toward nine o'clock in the morning, when the troops were already

moving through Moscow, nobody came to the count any more for

instructions. Those who were able to get away were going of their

own accord, those who remained behind decided for themselves what they

must do.

The count ordered his carriage that he might drive to Sokolniki, and

sat in his study with folded hands, morose, sallow, and taciturn.

In quiet and untroubled times it seems to every administrator that

it is only by his efforts that the whole population under his rule

is kept going, and in this consciousness of being indispensable

every administrator finds the chief reward of his labor and efforts.

While the sea of history remains calm the ruler-administrator in his

frail bark, holding on with a boat hook to the ship of the people

and himself moving, naturally imagines that his efforts move the

ship he is holding on to. But as soon as a storm arises and the sea

begins to heave and the ship to move, such a delusion is no longer

possible. The ship moves independently with its own enormous motion,

the boat hook no longer reaches the moving vessel, and suddenly the

administrator, instead of appearing a ruler and a source of power,

becomes an insignificant, useless, feeble man.

Rostopchin felt this, and it was this which exasperated him.

The superintendent of police, whom the crowd had stopped, went in to

see him at the same time as an adjutant who informed the count that

the horses were harnessed. They were both pale, and the superintendent

of police, after reporting that he had executed the instructions he

had received, informed the count that an immense crowd had collected

in the courtyard and wished to see him.

Without saying a word Rostopchin rose and walked hastily to his

light, luxurious drawing room, went to the balcony door, took hold

of the handle, let it go again, and went to the window from which he

had a better view of the whole crowd. The tall lad was standing in

front, flourishing his arm and saying something with a stern look. The

blood stained smith stood beside him with a gloomy face. A drone of

voices was audible through the closed window.

"Is my carriage ready?" asked Rostopchin, stepping back from the

window.

"It is, your excellency," replied the adjutant.

Rostopchin went again to the balcony door.

"But what do they want?" he asked the superintendent of police.

"Your excellency, they say they have got ready, according to your

orders, to go against the French, and they shouted something about

treachery. But it is a turbulent crowd, your excellency--I hardly

managed to get away from it. Your excellency, I venture to suggest..."

"You may go. I don't need you to tell me what to do!" exclaimed

Rostopchin angrily.

He stood by the balcony door looking at the crowd.

"This is what they have done with Russia! This is what they have

done with me!" thought he, full of an irrepressible fury that welled

up within him against the someone to whom what was happening might

be attributed. As often happens with passionate people, he was

mastered by anger but was still seeking an object on which to vent it.

"Here is that mob, the dregs of the people," he thought as he gazed at

the crowd: "this rabble they have roused by their folly! They want a

victim," he thought as he looked at the tall lad flourishing his

arm. And this thought occurred to him just because he himself

desired a victim, something on which to vent his rage.

"Is the carriage ready?" he asked again.

"Yes, your excellency. What are your orders about Vereshchagin? He

is waiting at the porch," said the adjutant.

"Ah!" exclaimed Rostopchin, as if struck by an unexpected

recollection.

And rapidly opening the door he went resolutely out onto the

balcony. The talking instantly ceased, hats and caps were doffed,

and all eyes were raised to the count.

"Good morning, lads!" said the count briskly and loudly. "Thank

you for coming. I'll come out to you in a moment, but we must first

settle with the villain. We must punish the villain who has caused the

ruin of Moscow. Wait for me!"

And the count stepped as briskly back into the room and slammed

the door behind him.

A murmur of approbation and satisfaction ran through the crowd.

"He'll settle with all the villains, you'll see! And you said the

French... He'll show you what law is!" the mob were saying as if

reproving one another for their lack of confidence.

A few minutes later an officer came hurriedly out of the front door,

gave an order, and the dragoons formed up in line. The crowd moved

eagerly from the balcony toward the porch. Rostopchin, coming out

there with quick angry steps, looked hastily around as if seeking

someone.

"Where is he?" he inquired. And as he spoke he saw a young man

coming round the corner of the house between two dragoons. He had a

long thin neck, and his head, that had been half shaved, was again

covered by short hair. This young man was dressed in a threadbare blue

cloth coat lined with fox fur, that had once been smart, and dirty

hempen convict trousers, over which were pulled his thin, dirty,

trodden-down boots. On his thin, weak legs were heavy chains which

hampered his irresolute movements.

"Ah!" said Rostopchin, hurriedly turning away his eyes from the

young man in the fur-lined coat and pointing to the bottom step of the

porch. "Put him there."

The young man in his clattering chains stepped clumsily to the

spot indicated, holding away with one finger the coat collar which

chafed his neck, turned his long neck twice this way and that, sighed,

and submissively folded before him his thin hands, unused to work.

For several seconds while the young man was taking his place on

the step the silence continued. Only among the back rows of the

people, who were all pressing toward the one spot, could sighs,

groans, and the shuffling of feet be heard.

While waiting for the young man to take his place on the step

Rostopchin stood frowning and rubbing his face with his hand.

"Lads!" said he, with a metallic ring in his voice. "This man,

Vereshchagin, is the scoundrel by whose doing Moscow is perishing."

The young man in the fur-lined coat, stooping a little, stood in a

submissive attitude, his fingers clasped before him. His emaciated

young face, disfigured by the half-shaven head, hung down

hopelessly. At the count's first words he raised it slowly and

looked up at him as if wishing to say something or at least to meet

his eye. But Rostopchin did not look at him. A vein in the young man's

long thin neck swelled like a cord and went blue behind the ear, and

suddenly his face flushed.

All eyes were fixed on him. He looked at the crowd, and rendered

more hopeful by the expression he read on the faces there, he smiled

sadly and timidly, and lowering his head shifted his feet on the step.

"He has betrayed his Tsar and his country, he had gone over to

Bonaparte. He alone of all the Russians has disgraced the Russian

name, he has caused Moscow to perish," said Rostopchin in a sharp,

even voice, but suddenly he glanced down at Vereshchagin who continued

to stand in the same submissive attitude. As if inflamed by the sight,

he raised his arm and addressed the people, almost shouting:

"Deal with him as you think fit! I hand him over to you."

The crowd remained silent and only pressed closer and closer to

one another. To keep one another back, to breathe in that stifling

atmosphere, to be unable to stir, and to await something unknown,

uncomprehended, and terrible, was becoming unbearable. Those

standing in front, who had seen and heard what had taken place

before them, all stood with wide open eyes and mouths, straining

with all their strength, and held back the crowd that was pushing

behind them.

"Beat him!... Let the traitor perish and not disgrace the Russian

name!" shouted Rostopchin. "Cut him down. I command it."

Hearing not so much the words as the angry tone of Rostopchin's

voice, the crowd moaned and heaved forward, but again paused.

"Count!" exclaimed the timid yet theatrical voice of Vereshchagin in

the midst of the momentary silence that ensued, "Count! One God is

above us both...." He lifted his head and again the thick vein in

his thin neck filled with blood and the color rapidly came and went in

his face.

He did not finish what he wished to say.

"Cut him down! I command it..." shouted Rostopchin, suddenly growing

pale like Vereshchagin.

"Draw sabers!" cried the dragoon officer, drawing his own.

Another still stronger wave flowed through the crowd and reaching

the front ranks carried it swaying to the very steps of the porch. The

tall youth, with a stony look on his face, and rigid and uplifted arm,

stood beside Vereshchagin.

"Saber him!" the dragoon officer almost whispered.

And one of the soldiers, his face all at once distorted with fury,

struck Vereshchagin on the head with the blunt side of his saber.

"Ah!" cried Vereshchagin in meek surprise, looking round with a

frightened glance as if not understanding why this was done to him.

A similar moan of surprise and horror ran through the crowd. "O Lord!"

exclaimed a sorrowful voice.

But after the exclamation of surprise that had escaped from

Vereshchagin he uttered a plaintive cry of pain, and that cry was

fatal. The barrier of human feeling, strained to the utmost, that

had held the crowd in check suddenly broke. The crime had begun and

must now be completed. The plaintive moan of reproach was drowned by

the threatening and angry roar of the crowd. Like the seventh and last

wave that shatters a ship, that last irresistible wave burst from

the rear and reached the front ranks, carrying them off their feet and

engulfing them all. The dragoon was about to repeat his blow.

Vereshchagin with a cry of horror, covering his head with his hands,

rushed toward the crowd. The tall youth, against whom he stumbled,

seized his thin neck with his hands and, yelling wildly, fell with him

under the feet of the pressing, struggling crowd.

Some beat and tore at Vereshchagin, others at the tall youth. And

the screams of those that were being trampled on and of those who

tried to rescue the tall lad only increased the fury of the crowd.

It was a long time before the dragoons could extricate the bleeding

youth, beaten almost to death. And for a long time, despite the

feverish haste with which the mob tried to end the work that had

been begun, those who were hitting, throttling, and tearing at

Vereshchagin were unable to kill him, for the crowd pressed from all

sides, swaying as one mass with them in the center and rendering it

impossible for them either to kill him or let him go.

"Hit him with an ax, eh!... Crushed?... Traitor, he sold

Christ.... Still alive... tenacious... serves him right! Torture

serves a thief right. Use the hatchet!... What--still alive?"

Only when the victim ceased to struggle and his cries changed to a

long-drawn, measured death rattle did the crowd around his

prostrate, bleeding corpse begin rapidly to change places. Each one

came up, glanced at what had been done, and with horror, reproach, and

astonishment pushed back again.

"O Lord! The people are like wild beasts! How could he be alive?"

voices in the crowd could be heard saying. "Quite a young fellow

too... must have been a merchant's son. What men!... and they say he's

not the right one.... How not the right one?... O Lord! And there's

another has been beaten too--they say he's nearly done for.... Oh, the

people... Aren't they afraid of sinning?..." said the same mob now,

looking with pained distress at the dead body with its long, thin,

half-severed neck and its livid face stained with blood and dust.

A painstaking police officer, considering the presence of a corpse

in his excellency's courtyard unseemly, told the dragoons to take it

away. Two dragoons took it by its distorted legs and dragged it

along the ground. The gory, dust-stained, half-shaven head with its

long neck trailed twisting along the ground. The crowd shrank back

from it.

At the moment when Vereshchagin fell and the crowd closed in with

savage yells and swayed about him, Rostopchin suddenly turned pale

and, instead of going to the back entrance where his carriage

awaited him, went with hurried steps and bent head, not knowing

where and why, along the passage leading to the rooms on the ground

floor. The count's face was white and he could not control the

feverish twitching of his lower jaw.

"This way, your excellency... Where are you going?... This way,

please..." said a trembling, frightened voice behind him.

Count Rostopchin was unable to reply and, turning obediently, went

in the direction indicated. At the back entrance stood his caleche.

The distant roar of the yelling crowd was audible even there. He

hastily took his seat and told the coachman to drive him to his

country house in Sokolniki.

When they reached the Myasnitski Street and could no longer hear the

shouts of the mob, the count began to repent. He remembered with

dissatisfaction the agitation and fear he had betrayed before his

subordinates. "The mob is terrible--disgusting," he said to himself in

French. "They are like wolves whom nothing but flesh can appease."

"Count! One God is above us both!"--Vereshchagin's words suddenly

recurred to him, and a disagreeable shiver ran down his back. But this

was only a momentary feeling and Count Rostopchin smiled

disdainfully at himself. "I had other duties," thought he. "The people

had to be appeased. Many other victims have perished and are perishing

for the public good"--and he began thinking of his social duties to

his family and to the city entrusted to him, and of himself--not

himself as Theodore Vasilyevich Rostopchin (he fancied that Theodore

Vasilyevich Rostopchin was sacrificing himself for the public good)

but himself as governor, the representative of authority and of the

Tsar. "Had I been simply Theodore Vasilyevich my course of action

would have been quite different, but it was my duty to safeguard my

life and dignity as commander in chief."

Lightly swaying on the flexible springs of his carriage and no

longer hearing the terrible sounds of the crowd, Rostopchin grew

physically calm and, as always happens, as soon as he became

physically tranquil his mind devised reasons why he should be mentally

tranquil too. The thought which tranquillized Rostopchin was not a new

one. Since the world began and men have killed one another no one

has ever committed such a crime against his fellow man without

comforting himself with this same idea. This idea is le bien public,

the hypothetical welfare of other people.

To a man not swayed by passion that welfare is never certain, but he

who commits such a crime always knows just where that welfare lies.

And Rostopchin now knew it.

Not only did his reason not reproach him for what he had done, but

he even found cause for self-satisfaction in having so successfully

contrived to avail himself of a convenient opportunity to punish a

criminal and at the same time pacify the mob.

"Vereshchagin was tried and condemned to death," thought

Rostopchin (though the Senate had only condemned Vereshchagin to

hard labor), "he was a traitor and a spy. I could not let him go

unpunished and so I have killed two birds with one stone: to appease

the mob I gave them a victim and at the same time punished a

miscreant."

Having reached his country house and begun to give orders about

domestic arrangements, the count grew quite tranquil.

Half an hour later he was driving with his fast horses across the

Sokolniki field, no longer thinking of what had occurred but

considering what was to come. He was driving to the Yauza bridge where

he had heard that Kutuzov was. Count Rostopchin was mentally preparing

the angry and stinging reproaches he meant to address to Kutuzov for

his deception. He would make that foxy old courtier feel that the

responsibility for all the calamities that would follow the

abandonment of the city and the ruin of Russia (as Rostopchin regarded

it) would fall upon his doting old head. Planning beforehand what he

would say to Kutuzov, Rostopchin turned angrily in his caleche and

gazed sternly from side to side.

The Sokolniki field was deserted. Only at the end of it, in front of

the almshouse and the lunatic asylum, could be seen some people in

white and others like them walking singly across the field shouting

and gesticulating.

One of these was running to cross the path of Count Rostopchin's

carriage, and the count himself, his coachman, and his dragoons looked

with vague horror and curiosity at these released lunatics and

especially at the one running toward them.

Swaying from side to side on his long, thin legs in his fluttering

dressing gown, this lunatic was running impetuously, his gaze fixed on

Rostopchin, shouting something in a hoarse voice and making signs to

him to stop. The lunatic's solemn, gloomy face was thin and yellow,

with its beard growing in uneven tufts. His black, agate pupils with

saffron-yellow whites moved restlessly near the lower eyelids.

"Stop! Pull up, I tell you!" he cried in a piercing voice, and again

shouted something breathlessly with emphatic intonations and gestures.

Coming abreast of the caleche he ran beside it.

"Thrice have they slain me, thrice have I risen from the dead.

They stoned me, crucified me... I shall rise... shall rise... shall

rise. They have torn my body. The kingdom of God will be overthrown...

Thrice will I overthrow it and thrice re-establish it!" he cried,

raising his voice higher and higher.

Count Rostopchin suddenly grew pale as he had done when the crowd

closed in on Vereshchagin. He turned away. "Go fas... faster!" he

cried in a trembling voice to his coachman. The caleche flew over

the ground as fast as the horses could draw it, but for a long time

Count Rostopchin still heard the insane despairing screams growing

fainter in the distance, while his eyes saw nothing but the

astonished, frightened, bloodstained face of "the traitor" in the

fur-lined coat.

Recent as that mental picture was, Rostopchin already felt that it

had cut deep into his heart and drawn blood. Even now he felt

clearly that the gory trace of that recollection would not pass with

time, but that the terrible memory would, on the contrary, dwell in

his heart ever more cruelly and painfully to the end of his life. He

seemed still to hear the sound of his own words: "Cut him down! I

command it...."

"Why did I utter those words? It was by some accident I said

them.... I need not have said them," he thought. "And then nothing

would have happened." He saw the frightened and then infuriated face

of the dragoon who dealt the blow, the look of silent, timid

reproach that boy in the fur-lined coat had turned upon him. "But I

did not do it for my own sake. I was bound to act that way.... The

mob, the traitor... the public welfare," thought he.

Troops were still crowding at the Yauza bridge. It was hot. Kutuzov,

dejected and frowning, sat on a bench by the bridge toying with his

whip in the sand when a caleche dashed up noisily. A man in a

general's uniform with plumes in his hat went up to Kutuzov and said

something in French. It was Count Rostopchin. He told Kutuzov that

he had come because Moscow, the capital, was no more and only the army

remained.

"Things would have been different if your Serene Highness had not

told me that you would not abandon Moscow without another battle;

all this would not have happened," he said.

Kutuzov looked at Rostopchin as if, not grasping what was said to

him, he was trying to read something peculiar written at that moment

on the face of the man addressing him. Rostopchin grew confused and

became silent. Kutuzov slightly shook his head and not taking his

penetrating gaze from Rostopchin's face muttered softly:

"No! I shall not give up Moscow without a battle!"

Whether Kutuzov was thinking of something entirely different when he

spoke those words, or uttered them purposely, knowing them to be

meaningless, at any rate Rostopchin made no reply and hastily left

him. And strange to say, the Governor of Moscow, the proud Count

Rostopchin, took up a Cossack whip and went to the bridge where he

began with shouts to drive on the carts that blocked the way.

CHAPTER XXVI

Toward four o'clock in the afternoon Murat's troops were entering

Moscow. In front rode a detachment of Wurttemberg hussars and behind

them rode the King of Naples himself accompanied by a numerous suite.

About the middle of the Arbat Street, near the Church of the

Miraculous Icon of St. Nicholas, Murat halted to await news from the

advanced detachment as to the condition in which they had found the

citadel, le Kremlin.

Around Murat gathered a group of those who had remained in Moscow.

They all stared in timid bewilderment at the strange, long-haired

commander dressed up in feathers and gold.

"Is that their Tsar himself? He's not bad!" low voices could be

heard saying.

An interpreter rode up to the group.

"Take off your cap... your caps!" These words went from one to

another in the crowd. The interpreter addressed an old porter and

asked if it was far to the Kremlin. The porter, listening in

perplexity to the unfamiliar Polish accent and not realizing that

the interpreter was speaking Russian, did not understand what was

being said to him and slipped behind the others.

Murat approached the interpreter and told him to ask where the

Russian army was. One of the Russians understood what was asked and

several voices at once began answering the interpreter. A French

officer, returning from the advanced detachment, rode up to Murat

and reported that the gates of the citadel had been barricaded and

that there was probably an ambuscade there.

"Good!" said Murat and, turning to one of the gentlemen in his

suite, ordered four light guns to be moved forward to fire at the

gates.

The guns emerged at a trot from the column following Murat and

advanced up the Arbat. When they reached the end of the Vozdvizhenka

Street they halted and drew in the Square. Several French officers

superintended the placing of the guns and looked at the Kremlin

through field glasses.

The bells in the Kremlin were ringing for vespers, and this sound

troubled the French. They imagined it to be a call to arms. A few

infantrymen ran to the Kutafyev Gate. Beams and wooden screens had

been put there, and two musket shots rang out from under the gate as

soon as an officer and men began to run toward it. A general who was

standing by the guns shouted some words of command to the officer, and

the latter ran back again with his men.

The sound of three more shots came from the gate.

One shot struck a French soldier's foot, and from behind the screens

came the strange sound of a few voices shouting. Instantly as at a

word of command the expression of cheerful serenity on the faces of

the French general, officers, and men changed to one of determined

concentrated readiness for strife and suffering. To all of them from

the marshal to the least soldier, that place was not the Vozdvizhenka,

Mokhavaya, or Kutafyev Street, nor the Troitsa Gate (places familiar

in Moscow), but a new battlefield which would probably prove

sanguinary. And all made ready for that battle. The cries from the

gates ceased. The guns were advanced, the artillerymen blew the ash

off their linstocks, and an officer gave the word "Fire!" This was

followed by two whistling sounds of canister shot, one after

another. The shot rattled against the stone of the gate and upon the

wooden beams and screens, and two wavering clouds of smoke rose over

the Square.

A few instants after the echo of the reports resounding over the

stone-built Kremlin had died away the French heard a strange sound

above their head. Thousands of crows rose above the walls and

circled in the air, cawing and noisily flapping their wings.

Together with that sound came a solitary human cry from the gateway

and amid the smoke appeared the figure of a bareheaded man in a

peasant's coat. He grasped a musket and took aim at the French.

"Fire!" repeated the officer once more, and the reports of a musket

and of two cannon shots were heard simultaneously. The gate again

hidden by smoke.

Nothing more stirred behind the screens and the French infantry

soldiers and officers advanced to the gate. In the gateway lay three

wounded and four dead. Two men in peasant coats ran away at the foot

of the wall, toward the Znamenka.

"Clear that away!" said the officer, pointing to the beams and the

corpses, and the French soldiers, after dispatching the wounded, threw

the corpses over the parapet.

Who these men were nobody knew. "Clear that away!" was all that

was said of them, and they were thrown over the parapet and removed

later on that they might not stink. Thiers alone dedicates a few

eloquent lines to their memory: "These wretches had occupied the

sacred citadel, having supplied themselves with guns from the arsenal,

and fired" (the wretches) "at the French. Some of them were sabered

and the Kremlin was purged of their presence."

Murat was informed that the way had been cleared. The French entered

the gates and began pitching their camp in the Senate Square. Out of

the windows of the Senate House the soldiers threw chairs into the

Square for fuel and kindled fires there.

Other detachments passed through the Kremlin and encamped along

the Moroseyka, the Lubyanka, and Pokrovka Streets. Others quartered

themselves along the Vozdvizhenka, the Nikolski, and the Tverskoy

Streets. No masters of the houses being found anywhere, the French

were not billeted on the inhabitants as is usual in towns but lived in

it as in a camp.

Though tattered, hungry, worn out, and reduced to a third of their

original number, the French entered Moscow in good marching order.

It was a weary and famished, but still a fighting and menacing army.

But it remained an army only until its soldiers had dispersed into

their different lodgings. As soon as the men of the various

regiments began to disperse among the wealthy and deserted houses, the

army was lost forever and there came into being something nondescript,

neither citizens nor soldiers but what are known as marauders. When

five weeks later these same men left Moscow, they no longer formed

an army. They were a mob of marauders, each carrying a quantity of

articles which seemed to him valuable or useful. The aim of each man

when he left Moscow was no longer, as it had been, to conquer, but

merely to keep what he had acquired. Like a monkey which puts its

paw into the narrow neck of a jug, and having seized a handful of nuts

will not open its fist for fear of losing what it holds, and therefore

perishes, the French when they left Moscow had inevitably to perish

because they carried their loot with them, yet to abandon what they

had stolen was as impossible for them as it is for the monkey to

open its paw and let go of its nuts. Ten minutes after each regiment

had entered a Moscow district, not a soldier or officer was left.

Men in military uniforms and Hessian boots could be seen through the

windows, laughing and walking through the rooms. In cellars and

storerooms similar men were busy among the provisions, and in the

yards unlocking or breaking open coach house and stable doors,

lighting fires in kitchens and kneading and baking bread with

rolled-up sleeves, and cooking; or frightening, amusing, or

caressing women and children. There were many such men both in the

shops and houses--but there was no army.

Order after order was issued by the French commanders that day

forbidding the men to disperse about the town, sternly forbidding

any violence to the inhabitants or any looting, and announcing a

roll call for that very evening. But despite all these measures the

men, who had till then constituted an army, flowed all over the

wealthy, deserted city with its comforts and plentiful supplies. As

a hungry herd of cattle keeps well together when crossing a barren

field, but gets out of hand and at once disperses uncontrollably as

soon as it reaches rich pastures, so did the army disperse all over

the wealthy city.

No residents were left in Moscow, and the soldiers--like water

percolating through sand--spread irresistibly through the city in

all directions from the Kremlin into which they had first marched. The

cavalry, on entering a merchant's house that had been abandoned and

finding there stabling more than sufficient for their horses, went on,

all the same, to the next house which seemed to them better. Many of

them appropriated several houses, chalked their names on them, and

quarreled and even fought with other companies for them. Before they

had had time to secure quarters the soldiers ran out into the

streets to see the city and, hearing that everything had been

abandoned, rushed to places where valuables were to be had for the

taking. The officers followed to check the soldiers and were

involuntarily drawn into doing the same. In Carriage Row carriages had

been left in the shops, and generals flocked there to select

caleches and coaches for themselves. The few inhabitants who had

remained invited commanding officers to their houses, hoping thereby

to secure themselves from being plundered. There were masses of wealth

and there seemed no end to it. All around the quarters occupied by the

French were other regions still unexplored and unoccupied where,

they thought, yet greater riches might be found. And Moscow engulfed

the army ever deeper and deeper. When water is spilled on dry ground

both the dry ground and the water disappear and mud results; and in

the same way the entry of the famished army into the rich and deserted

city resulted in fires and looting and the destruction of both the

army and the wealthy city.

The French attributed the Fire of Moscow au patriotisme feroce de

Rostopchine,\* the Russians to the barbarity of the French. In reality,

however, it was not, and could not be, possible to explain the burning

of Moscow by making any individual, or any group of people,

responsible for it. Moscow was burned because it found itself in a

position in which any town built of wood was bound to burn, quite

apart from whether it had, or had not, a hundred and thirty inferior

fire engines. Deserted Moscow had to burn as inevitably as a heap of

shavings has to burn on which sparks continually fall for several

days. A town built of wood, where scarcely a day passes without

conflagrations when the house owners are in residence and a police

force is present, cannot help burning when its inhabitants have left

it and it is occupied by soldiers who smoke pipes, make campfires of

the Senate chairs in the Senate Square, and cook themselves meals

twice a day. In peacetime it is only necessary to billet troops in the

villages of any district and the number of fires in that district

immediately increases. How much then must the probability of fire be

increased in an abandoned, wooden town where foreign troops are

quartered. "Le patriotisme feroce de Rostopchine" and the barbarity of

the French were not to blame in the matter. Moscow was set on fire

by the soldiers' pipes, kitchens, and campfires, and by the

carelessness of enemy soldiers occupying houses they did not own. Even

if there was any arson (which is very doubtful, for no one had any

reason to burn the houses--in any case a troublesome and dangerous

thing to do), arson cannot be regarded as the cause, for the same

thing would have happened without any incendiarism.

\*To Rostopchin's ferocious patriotism.

However tempting it might be for the French to blame Rostopchin's

ferocity and for Russians to blame the scoundrel Bonaparte, or later

on to place an heroic torch in the hands of their own people, it is

impossible not to see that there could be no such direct cause of

the fire, for Moscow had to burn as every village, factory, or house

must burn which is left by its owners and in which strangers are

allowed to live and cook their porridge. Moscow was burned by its

inhabitants, it is true, but by those who had abandoned it and not

by those who remained in it. Moscow when occupied by the enemy did not

remain intact like Berlin, Vienna, and other towns, simply because its

inhabitants abandoned it and did not welcome the French with bread and

salt, nor bring them the keys of the city.

CHAPTER XXVII

The absorption of the French by Moscow, radiating starwise as it

did, only reached the quarter where Pierre was staying by the

evening of the second of September.

After the last two days spent in solitude and unusual circumstances,

Pierre was in a state bordering on insanity. He was completely

obsessed by one persistent thought. He did not know how or when this

thought had taken such possession of him, but he remembered nothing of

the past, understood nothing of the present, and all he saw and

heard appeared to him like a dream.

He had left home only to escape the intricate tangle of life's

demands that enmeshed him, and which in his present condition he was

unable to unravel. He had gone to Joseph Alexeevich's house, on the

plea of sorting the deceased's books and papers, only in search of

rest from life's turmoil, for in his mind the memory of Joseph

Alexeevich was connected with a world of eternal, solemn, and calm

thoughts, quite contrary to the restless confusion into which he

felt himself being drawn. He sought a quiet refuge, and in Joseph

Alexeevich's study he really found it. When he sat with his elbows

on the dusty writing table in the deathlike stillness of the study,

calm and significant memories of the last few days rose one after

another in his imagination, particularly of the battle of Borodino and

of that vague sense of his own insignificance and insincerity compared

with the truth, simplicity, and strength of the class of men he

mentally classed as they. When Gerasim roused him from his reverie the

idea occurred to him of taking part in the popular defense of Moscow

which he knew was projected. And with that object he had asked Gerasim

to get him a peasant's coat and a pistol, confiding to him his

intentions of remaining in Joseph Alexeevich's house and keeping his

name secret. Then during the first day spent in inaction and

solitude (he tried several times to fix his attention on the Masonic

manuscripts, but was unable to do so) the idea that had previously

occurred to him of the cabalistic significance of his name in

connection with Bonaparte's more than once vaguely presented itself.

But the idea that he, L'russe Besuhof, was destined to set a limit

to the power of the Beast was as yet only one of the fancies that

often passed through his mind and left no trace behind.

When, having bought the coat merely with the object of taking part

among the people in the defense of Moscow, Pierre had met the

Rostovs and Natasha had said to him: "Are you remaining in

Moscow?... How splendid!" the thought flashed into his mind that it

really would be a good thing, even if Moscow were taken, for him to

remain there and do what he was predestined to do.

Next day, with the sole idea of not sparing himself and not

lagging in any way behind them, Pierre went to the Three Hills gate.

But when he returned to the house convinced that Moscow would not be

defended, he suddenly felt that what before had seemed to him merely a

possibility had now become absolutely necessary and inevitable. He

must remain in Moscow, concealing his name, and must meet Napoleon and

kill him, and either perish or put an end to the misery of all Europe-

which it seemed to him was solely due to Napoleon.

Pierre knew all the details of the attempt on Bonaparte's life in

1809 by a German student in Vienna, and knew that the student had been

shot. And the risk to which he would expose his life by carrying out

his design excited him still more.

Two equally strong feelings drew Pierre irresistibly to this

purpose. The first was a feeling of the necessity of sacrifice and

suffering in view of the common calamity, the same feeling that had

caused him to go to Mozhaysk on the twenty-fifth and to make his way

to the very thick of the battle and had now caused him to run away

from his home and, in place of the luxury and comfort to which he

was accustomed, to sleep on a hard sofa without undressing and eat the

same food as Gerasim. The other was that vague and quite Russian

feeling of contempt for everything conventional, artificial, and

human--for everything the majority of men regard as the greatest

good in the world. Pierre had first experienced this strange and

fascinating feeling at the Sloboda Palace, when he had suddenly felt

that wealth, power, and life--all that men so painstakingly acquire

and guard--if it has any worth has so only by reason the joy with

which it can all be renounced.

It was the feeling that induces a volunteer recruit to spend his

last penny on drink, and a drunken man to smash mirrors or glasses for

no apparent reason and knowing that it will cost him all the money

he possesses: the feeling which causes a man to perform actions

which from an ordinary point of view are insane, to test, as it

were, his personal power and strength, affirming the existence of a

higher, nonhuman criterion of life.

From the very day Pierre had experienced this feeling for the

first time at the Sloboda Palace he had been continuously under its

influence, but only now found full satisfaction for it. Moreover, at

this moment Pierre was supported in his design and prevented from

renouncing it by what he had already done in that direction. If he

were now to leave Moscow like everyone else, his flight from home, the

peasant coat, the pistol, and his announcement to the Rostovs that

he would remain in Moscow would all become not merely meaningless

but contemptible and ridiculous, and to this Pierre was very

sensitive.

Pierre's physical condition, as is always the case, corresponded

to his mental state. The unaccustomed coarse food, the vodka he

drank during those days, the absence of wine and cigars, his dirty

unchanged linen, two almost sleepless nights passed on a short sofa

without bedding--all this kept him in a state of excitement

bordering on insanity.

It was two o'clock in the afternoon. The French had already

entered Moscow. Pierre knew this, but instead of acting he only

thought about his undertaking, going over its minutest details in

his mind. In his fancy he did not clearly picture to himself either

the striking of the blow or the death of Napoleon, but with

extraordinary vividness and melancholy enjoyment imagined his own

destruction and heroic endurance.

"Yes, alone, for the sake of all, I must do it or perish!" he

thought. "Yes, I will approach... and then suddenly... with pistol

or dagger? But that is all the same! 'It is not I but the hand of

Providence that punishes thee,' I shall say," thought he, imagining

what he would say when killing Napoleon. "Well then, take me and

execute me!" he went on, speaking to himself and bowing his head

with a sad but firm expression.

While Pierre, standing in the middle of the room, was talking to

himself in this way, the study door opened and on the threshold

appeared the figure of Makar Alexeevich, always so timid before but

now quite transformed.

His dressing gown was unfastened, his face red and distorted. He was

obviously drunk. On seeing Pierre he grew confused at first, but

noticing embarrassment on Pierre's face immediately grew bold and,

staggering on his thin legs, advanced into the middle of the room.

"They're frightened," he said confidentially in a hoarse voice. "I

say I won't surrender, I say... Am I not right, sir?"

He paused and then suddenly seeing the pistol on the table seized it

with unexpected rapidity and ran out into the corridor.

Gerasim and the porter, who had followed Makar Alexeevich, stopped

him in the vestibule and tried to take the pistol from him. Pierre,

coming out into the corridor, looked with pity and repulsion at the

half-crazy old man. Makar Alexeevich, frowning with exertion, held

on to the pistol and screamed hoarsely, evidently with some heroic

fancy in his head.

"To arms! Board them! No, you shan't get it," he yelled.

"That will do, please, that will do. Have the goodness--please, sir,

to let go! Please, sir..." pleaded Gerasim, trying carefully to

steer Makar Alexeevich by the elbows back to the door.

"Who are you? Bonaparte!..." shouted Makar Alexeevich.

"That's not right, sir. Come to your room, please, and rest. Allow

me to have the pistol."

"Be off, thou base slave! Touch me not! See this?" shouted Makar

Alexeevich, brandishing the pistol. "Board them!"

"Catch hold!" whispered Gerasim to the porter.

They seized Makar Alexeevich by the arms and dragged him to the

door.

The vestibule was filled with the discordant sounds of a struggle

and of a tipsy, hoarse voice.

Suddenly a fresh sound, a piercing feminine scream, reverberated

from the porch and the cook came running into the vestibule.

"It's them! Gracious heavens! O Lord, four of them, horsemen!" she

cried.

Gerasim and the porter let Makar Alexeevich go, and in the now

silent corridor the sound of several hands knocking at the front

door could be heard.

CHAPTER XXVIII

Pierre, having decided that until he had carried out his design he

would disclose neither his identity nor his knowledge of French, stood

at the half-open door of the corridor, intending to conceal himself as

soon as the French entered. But the French entered and still Pierre

did not retire--an irresistible curiosity kept him there.

There were two of them. One was an officer--a tall, soldierly,

handsome man--the other evidently a private or an orderly,

sunburned, short, and thin, with sunken cheeks and a dull

expression. The officer walked in front, leaning on a stick and

slightly limping. When he had advanced a few steps he stopped,

having apparently decided that these were good quarters, turned

round to the soldiers standing at the entrance, and in a loud voice of

command ordered them to put up the horses. Having done that, the

officer, lifting his elbow with a smart gesture, stroked his

mustache and lightly touched his hat.

"Bonjour, la compagnie!"\* said he gaily, smiling and looking about

him.

\*"Good day, everybody!"

No one gave any reply.

"Vous etes le bourgeois?"\* the officer asked Gerasim.

\*"Are you the master here?"

Gerasim gazed at the officer with an alarmed and inquiring look.

"Quartier, quartier, logement!" said the officer, looking down at

the little man with a condescending and good-natured smile. "Les

francais sont de bons enfants. Que diable! Voyons! Ne nous fachons

pas, mon vieux!"\* added he, clapping the scared and silent Gerasim

on the shoulder. "Well, does no one speak French in this

establishment?" he asked again in French, looking around and meeting

Pierre's eyes. Pierre moved away from the door.

\*"Quarters, quarters, lodgings! The French are good fellows. What

the devil! There, don't let us be cross, old fellow!"

Again the officer turned to Gerasim and asked him to show him the

rooms in the house.

"Master, not here--don't understand... me, you..." said Gerasim,

trying to render his words more comprehensible by contorting them.

Still smiling, the French officer spread out his hands before

Gerasim's nose, intimating that he did not understand him either,

and moved, limping, to the door at which Pierre was standing. Pierre

wished to go away and conceal himself, but at that moment he saw Makar

Alexeevich appearing at the open kitchen door with the pistol in his

hand. With a madman's cunning, Makar Alexeevich eyed the Frenchman,

raised his pistol, and took aim.

"Board them!" yelled the tipsy man, trying to press the trigger.

Hearing the yell the officer turned round, and at the same moment

Pierre threw himself on the drunkard. Just when Pierre snatched at and

struck up the pistol Makar Alexeevich at last got his fingers on the

trigger, there was a deafening report, and all were enveloped in a

cloud of smoke. The Frenchman turned pale and rushed to the door.

Forgetting his intention of concealing his knowledge of French,

Pierre, snatching away the pistol and throwing it down, ran up to

the officer and addressed him in French.

"You are not wounded?" he asked.

"I think not," answered the Frenchman, feeling himself over. "But

I have had a lucky escape this time," he added, pointing to the

damaged plaster of the wall. "Who is that man?" said he, looking

sternly at Pierre.

"Oh, I am really in despair at what has occurred," said Pierre

rapidly, quite forgetting the part he had intended to play. "He is

an unfortunate madman who did not know what he was doing."

The officer went up to Makar Alexeevich and took him by the collar.

Makar Alexeevich was standing with parted lips, swaying, as if about

to fall asleep, as he leaned against the wall.

"Brigand! You shall pay for this," said the Frenchman, letting go of

him. "We French are merciful after victory, but we do not pardon

traitors," he added, with a look of gloomy dignity and a fine

energetic gesture.

Pierre continued, in French, to persuade the officer not to hold

that drunken imbecile to account. The Frenchman listened in silence

with the same gloomy expression, but suddenly turned to Pierre with

a smile. For a few seconds he looked at him in silence. His handsome

face assumed a melodramatically gentle expression and he held out

his hand.

"You have saved my life. You are French," said he.

For a Frenchman that deduction was indubitable. Only a Frenchman

could perform a great deed, and to save his life--the life of M.

Ramballe, captain of the 13th Light Regiment--was undoubtedly a very

great deed.

But however indubitable that conclusion and the officer's conviction

based upon it, Pierre felt it necessary to disillusion him.

"I am Russian," he said quickly.

"Tut, tut, tut! Tell that to others," said the officer, waving his

finger before his nose and smiling. "You shall tell me all about

that presently. I am delighted to meet a compatriot. Well, and what

are we to do with this man?" he added, addressing himself to Pierre as

to a brother.

Even if Pierre were not a Frenchman, having once received that

loftiest of human appellations he could not renounce it, said the

officer's look and tone. In reply to his last question Pierre again

explained who Makar Alexeevich was and how just before their arrival

that drunken imbecile had seized the loaded pistol which they had

not had time to recover from him, and begged the officer to let the

deed go unpunished.

The Frenchman expanded his chest and made a majestic gesture with

his arm.

"You have saved my life! You are French. You ask his pardon? I grant

it you. Lead that man away!" said he quickly and energetically, and

taking the arm of Pierre whom he had promoted to be a Frenchman for

saving his life, he went with him into the room.

The soldiers in the yard, hearing the shot, came into the passage

asking what had happened, and expressed their readiness to punish

the culprits, but the officer sternly checked them.

"You will be called in when you are wanted," he said.

The soldiers went out again, and the orderly, who had meanwhile

had time to visit the kitchen, came up to his officer.

"Captain, there is soup and a leg of mutton in the kitchen," said

he. "Shall I serve them up?"

"Yes, and some wine," answered the captain.

CHAPTER XXIX

When the French officer went into the room with Pierre the latter

again thought it his duty to assure him that he was not French and

wished to go away, but the officer would not hear of it. He was so

very polite, amiable, good-natured, and genuinely grateful to Pierre

for saving his life that Pierre had not the heart to refuse, and sat

down with him in the parlor--the first room they entered. To

Pierre's assurances that he was not a Frenchman, the captain,

evidently not understanding how anyone could decline so flattering

an appellation, shrugged his shoulders and said that if Pierre

absolutely insisted on passing for a Russian let it be so, but for all

that he would be forever bound to Pierre by gratitude for saving his

life.

Had this man been endowed with the slightest capacity for perceiving

the feelings of others, and had he at all understood what Pierre's

feelings were, the latter would probably have left him, but the

man's animated obtuseness to everything other than himself disarmed

Pierre.

"A Frenchman or a Russian prince incognito," said the officer,

looking at Pierre's fine though dirty linen and at the ring on his

finger. "I owe my life to you and offer you my friendship. A Frenchman

never forgets either an insult or a service. I offer you my

friendship. That is all I can say."

There was so much good nature and nobility (in the French sense of

the word) in the officer's voice, in the expression of his face and in

his gestures, that Pierre, unconsciously smiling in response to the

Frenchman's smile, pressed the hand held out to him.

"Captain Ramballe, of the 13th Light Regiment, Chevalier of the

Legion of Honor for the affair on the seventh of September," he

introduced himself, a self-satisfied irrepressible smile puckering his

lips under his mustache. "Will you now be so good as to tell me with

whom I have the honor of conversing so pleasantly, instead of being in

the ambulance with that maniac's bullet in my body?"

Pierre replied that he could not tell him his name and, blushing,

began to try to invent a name and to say something about his reason

for concealing it, but the Frenchman hastily interrupted him.

"Oh, please!" said he. "I understand your reasons. You are an

officer... a superior officer perhaps. You have borne arms against us.

That's not my business. I owe you my life. That is enough for me. I am

quite at your service. You belong to the gentry?" he concluded with

a shade of inquiry in his tone. Pierre bent his head. "Your

baptismal name, if you please. That is all I ask. Monsieur Pierre, you

say.... That's all I want to know."

When the mutton and an omelet had been served and a samovar and

vodka brought, with some wine which the French had taken from a

Russian cellar and brought with them, Ramballe invited Pierre to share

his dinner, and himself began to eat greedily and quickly like a

healthy and hungry man, munching his food rapidly with his strong

teeth, continually smacking his lips, and repeating--"Excellent!

Delicious!" His face grew red and was covered with perspiration.

Pierre was hungry and shared the dinner with pleasure. Morel, the

orderly, brought some hot water in a saucepan and placed a bottle of

claret in it. He also brought a bottle of kvass, taken from the

kitchen for them to try. That beverage was already known to the French

and had been given a special name. They called it limonade de cochon

(pig's lemonade), and Morel spoke well of the limonade de cochon he

had found in the kitchen. But as the captain had the wine they had

taken while passing through Moscow, he left the kvass to Morel and

applied himself to the bottle of Bordeaux. He wrapped the bottle up to

its neck in a table napkin and poured out wine for himself and for

Pierre. The satisfaction of his hunger and the wine rendered the

captain still more lively and he chatted incessantly all through

dinner.

"Yes, my dear Monsieur Pierre, I owe you a fine votive candle for

saving me from that maniac.... You see, I have bullets enough in my

body already. Here is one I got at Wagram" (he touched his side)

"and a second at Smolensk"--he showed a scar on his cheek--"and this

leg which as you see does not want to march, I got that on the seventh

at the great battle of la Moskowa. Sacre Dieu! It was splendid! That

deluge of fire was worth seeing. It was a tough job you set us

there, my word! You may be proud of it! And on my honor, in spite of

the cough I caught there, I should be ready to begin again. I pity

those who did not see it."

"I was there," said Pierre.

"Bah, really? So much the better! You are certainly brave foes.

The great redoubt held out well, by my pipe!" continued the Frenchman.

"And you made us pay dear for it. I was at it three times--sure as I

sit here. Three times we reached the guns and three times we were

thrown back like cardboard figures. Oh, it was beautiful, Monsieur

Pierre! Your grenadiers were splendid, by heaven! I saw them close

up their ranks six times in succession and march as if on parade. Fine

fellows! Our King of Naples, who knows what's what, cried 'Bravo!' Ha,

ha! So you are one of us soldiers!" he added, smiling, after a

momentary pause. "So much the better, so much the better, Monsieur

Pierre! Terrible in battle... gallant... with the fair" (he winked and

smiled), "that's what the French are, Monsieur Pierre, aren't they?"

The captain was so naively and good-humoredly gay, so real, and so

pleased with himself that Pierre almost winked back as he looked

merrily at him. Probably the word "gallant" turned the captain's

thoughts to the state of Moscow.

"Apropos, tell me please, is it true that the women have all left

Moscow? What a queer idea! What had they to be afraid of?"

"Would not the French ladies leave Paris if the Russians entered

it?" asked Pierre.

"Ha, ha, ha!" The Frenchman emitted a merry, sanguine chuckle,

patting Pierre on the shoulder. "What a thing to say!" he exclaimed.

"Paris?... But Paris, Paris..."

"Paris--the capital of the world," Pierre finished his remark for

him.

The captain looked at Pierre. He had a habit of stopping short in

the middle of his talk and gazing intently with his laughing, kindly

eyes.

"Well, if you hadn't told me you were Russian, I should have wagered

that you were Parisian! You have that... I don't know what, that..."

and having uttered this compliment, he again gazed at him in silence.

"I have been in Paris. I spent years there," said Pierre.

"Oh yes, one sees that plainly. Paris!... A man who doesn't know

Paris is a savage. You can tell a Parisian two leagues off. Paris is

Talma, la Duchenois, Potier, the Sorbonne, the boulevards," and

noticing that his conclusion was weaker than what had gone before,

he added quickly: "There is only one Paris in the world. You have been

to Paris and have remained Russian. Well, I don't esteem you the

less for it."

Under the influence of the wine he had drunk, and after the days

he had spent alone with his depressing thoughts, Pierre

involuntarily enjoyed talking with this cheerful and good-natured man.

"To return to your ladies--I hear they are lovely. What a wretched

idea to go and bury themselves in the steppes when the French army

is in Moscow. What a chance those girls have missed! Your peasants,

now--that's another thing; but you civilized people, you ought to know

us better than that. We took Vienna, Berlin, Madrid, Naples, Rome,

Warsaw, all the world's capitals.... We are feared, but we are

loved. We are nice to know. And then the Emperor..." he began, but

Pierre interrupted him.

"The Emperor," Pierre repeated, and his face suddenly became sad and

embarrassed, "is the Emperor...?"

"The Emperor? He is generosity, mercy, justice, order, genius-

that's what the Emperor is! It is I, Ramballe, who tell you so.... I

assure you I was his enemy eight years ago. My father was an

emigrant count.... But that man has vanquished me. He has taken hold

of me. I could not resist the sight of the grandeur and glory with

which he has covered France. When I understood what he wanted--when

I saw that he was preparing a bed of laurels for us, you know, I

said to myself: 'That is a monarch,' and I devoted myself to him! So

there! Oh yes, mon cher, he is the greatest man of the ages past or

future."

"Is he in Moscow?" Pierre stammered with a guilty look.

The Frenchman looked at his guilty face and smiled.

"No, he will make his entry tomorrow," he replied, and continued his

talk.

Their conversation was interrupted by the cries of several voices at

the gate and by Morel, who came to say that some Wurttemberg hussars

had come and wanted to put up their horses in the yard where the

captain's horses were. This difficulty had arisen chiefly because

the hussars did not understand what was said to them in French.

The captain had their senior sergeant called in, and in a stern

voice asked him to what regiment he belonged, who was his commanding

officer, and by what right he allowed himself to claim quarters that

were already occupied. The German who knew little French, answered the

two first questions by giving the names of his regiment and of his

commanding officer, but in reply to the third question which he did

not understand said, introducing broken French into his own German,

that he was the quartermaster of the regiment and his commander had

ordered him to occupy all the houses one after another. Pierre, who

knew German, translated what the German said to the captain and gave

the captain's reply to the Wurttemberg hussar in German. When he had

understood what was said to him, the German submitted and took his men

elsewhere. The captain went out into the porch and gave some orders in

a loud voice.

When he returned to the room Pierre was sitting in the same place as

before, with his head in his hands. His face expressed suffering. He

really was suffering at that moment. When the captain went out and

he was left alone, suddenly he came to himself and realized the

position he was in. It was not that Moscow had been taken or that

the happy conquerors were masters in it and were patronizing him.

Painful as that was it was not that which tormented Pierre at the

moment. He was tormented by the consciousness of his own weakness. The

few glasses of wine he had drunk and the conversation with this

good-natured man had destroyed the mood of concentrated gloom in which

he had spent the last few days and which was essential for the

execution of his design. The pistol, dagger, and peasant coat were

ready. Napoleon was to enter the town next day. Pierre still

considered that it would be a useful and worthy action to slay the

evildoer, but now he felt that he would not do it. He did not know

why, but he felt a foreboding that he would not carry out his

intention. He struggled against the confession of his weakness but

dimly felt that he could not overcome it and that his former gloomy

frame of mind, concerning vengeance, killing, and self-sacrifice,

had been dispersed like dust by contact with the first man he met.

The captain returned to the room, limping slightly and whistling a

tune.

The Frenchman's chatter which had previously amused Pierre now

repelled him. The tune he was whistling, his gait, and the gesture

with which he twirled his mustache, all now seemed offensive. "I

will go away immediately. I won't say another word to him," thought

Pierre. He thought this, but still sat in the same place. A strange

feeling of weakness tied him to the spot; he wished to get up and go

away, but could not do so.

The captain, on the other hand, seemed very cheerful. He paced up

and down the room twice. His eyes shone and his mustache twitched as

if he were smiling to himself at some amusing thought.

"The colonel of those Wurttembergers is delightful," he suddenly

said. "He's a German, but a nice fellow all the same.... But he's a

German." He sat down facing Pierre. "By the way, you know German,

then?"

Pierre looked at him in silence.

"What is the German for 'shelter'?"

"Shelter?" Pierre repeated. "The German for shelter is Unterkunft."

"How do you say it?" the captain asked quickly and doubtfully.

"Unterkunft," Pierre repeated.

"Onterkoff," said the captain and looked at Pierre for some

seconds with laughing eyes. "These Germans are first-rate fools, don't

you think so, Monsieur Pierre?" he concluded.

"Well, let's have another bottle of this Moscow Bordeaux, shall

we? Morel will warm us up another little bottle. Morel!" he called out

gaily.

Morel brought candles and a bottle of wine. The captain looked at

Pierre by the candlelight and was evidently struck by the troubled

expression on his companion's face. Ramballe, with genuine distress

and sympathy in his face, went up to Pierre and bent over him.

"There now, we're sad," said he, touching Pierre's hand. "Have I

upset you? No, really, have you anything against me?" he asked Pierre.

"Perhaps it's the state of affairs?"

Pierre did not answer, but looked cordially into the Frenchman's

eyes whose expression of sympathy was pleasing to him.

"Honestly, without speaking of what I owe you, I feel friendship for

you. Can I do anything for you? Dispose of me. It is for life and

death. I say it with my hand on my heart!" said he, striking his

chest.

"Thank you," said Pierre.

The captain gazed intently at him as he had done when he learned

that "shelter" was Unterkunft in German, and his face suddenly

brightened.

"Well, in that case, I drink to our friendship!" he cried gaily,

filling two glasses with wine.

Pierre took one of the glasses and emptied it. Ramballe emptied

his too, again pressed Pierre's hand, and leaned his elbows on the

table in a pensive attitude.

"Yes, my dear friend," he began, "such is fortune's caprice. Who

would have said that I should be a soldier and a captain of dragoons

in the service of Bonaparte, as we used to call him? Yet here I am

in Moscow with him. I must tell you, mon cher," he continued in the

sad and measured tones of a man who intends to tell a long story,

"that our name is one of the most ancient in France."

And with a Frenchman's easy and naive frankness the captain told

Pierre the story of his ancestors, his childhood, youth, and

manhood, and all about his relations and his financial and family

affairs, "ma pauvre mere" playing of course an important part in the

story.

"But all that is only life's setting, the real thing is love-

love! Am I not right, Monsieur Pierre?" said he, growing animated.

"Another glass?"

Pierre again emptied his glass and poured himself out a third.

"Oh, women, women!" and the captain, looking with glistening eyes at

Pierre, began talking of love and of his love affairs.

There were very many of these, as one could easily believe,

looking at the officer's handsome, self-satisfied face, and noting the

eager enthusiasm with which he spoke of women. Though all Ramballe's

love stories had the sensual character which Frenchmen regard as the

special charm and poetry of love, yet he told his story with such

sincere conviction that he alone had experienced and known all the

charm of love and he described women so alluringly that Pierre

listened to him with curiosity.

It was plain that l'amour which the Frenchman was so fond of was not

that low and simple kind that Pierre had once felt for his wife, nor

was it the romantic love stimulated by himself that he experienced for

Natasha. (Ramballe despised both these kinds of love equally: the

one he considered the "love of clodhoppers" and the other the "love of

simpletons.") L'amour which the Frenchman worshiped consisted

principally in the unnaturalness of his relation to the woman and in a

combination of incongruities giving the chief charm to the feeling.

Thus the captain touchingly recounted the story of his love for a

fascinating marquise of thirty-five and at the same time for a

charming, innocent child of seventeen, daughter of the bewitching

marquise. The conflict of magnanimity between the mother and the

daughter, ending in the mother's sacrificing herself and offering

her daughter in marriage to her lover, even now agitated the

captain, though it was the memory of a distant past. Then he recounted

an episode in which the husband played the part of the lover, and

he--the lover--assumed the role of the husband, as well as several

droll incidents from his recollections of Germany, where "shelter"

is called Unterkunft and where the husbands eat sauerkraut and the

young girls are "too blonde."

Finally, the latest episode in Poland still fresh in the captain's

memory, and which he narrated with rapid gestures and glowing face,

was of how he had saved the life of a Pole (in general, the saving

of life continually occurred in the captain's stories) and the Pole

had entrusted to him his enchanting wife (parisienne de coeur) while

himself entering the French service. The captain was happy, the

enchanting Polish lady wished to elope with him, but, prompted by

magnanimity, the captain restored the wife to the husband, saying as

he did so: "I have saved your life, and I save your honor!" Having

repeated these words the captain wiped his eyes and gave himself a

shake, as if driving away the weakness which assailed him at this

touching recollection.

Listening to the captain's tales, Pierre--as often happens late in

the evening and under the influence of wine--followed all that was

told him, understood it all, and at the same time followed a train

of personal memories which, he knew not why, suddenly arose in his

mind. While listening to these love stories his own love for Natasha

unexpectedly rose to his mind, and going over the pictures of that

love in his imagination he mentally compared them with Ramballe's

tales. Listening to the story of the struggle between love and duty,

Pierre saw before his eyes every minutest detail of his last meeting

with the object of his love at the Sukharev water tower. At the time

of that meeting it had not produced an effect upon him--he had not

even once recalled it. But now it seemed to him that that meeting

had had in it something very important and poetic.

"Peter Kirilovich, come here! We have recognized you," he now seemed

to hear the words she had uttered and to see before him her eyes,

her smile, her traveling hood, and a stray lock of her hair... and

there seemed to him something pathetic and touching in all this.

Having finished his tale about the enchanting Polish lady, the

captain asked Pierre if he had ever experienced a similar impulse to

sacrifice himself for love and a feeling of envy of the legitimate

husband.

Challenged by this question Pierre raised his head and felt a need

to express the thoughts that filled his mind. He began to explain that

he understood love for a women somewhat differently. He said that in

all his life he had loved and still loved only one woman, and that she

could never be his.

"Tiens!" said the captain.

Pierre then explained that he had loved this woman from his earliest

years, but that he had not dared to think of her because she was too

young, and because he had been an illegitimate son without a name.

Afterwards when he had received a name and wealth he dared not think

of her because he loved her too well, placing her far above everything

in the world, and especially therefore above himself.

When he had reached this point, Pierre asked the captain whether

he understood that.

The captain made a gesture signifying that even if he did not

understand it he begged Pierre to continue.

"Platonic love, clouds..." he muttered.

Whether it was the wine he had drunk, or an impulse of frankness, or

the thought that this man did not, and never would, know any of

those who played a part in his story, or whether it was all these

things together, something loosened Pierre's tongue. Speaking

thickly and with a faraway look in his shining eyes, he told the whole

story of his life: his marriage, Natasha's love for his best friend,

her betrayal of him, and all his own simple relations with her.

Urged on by Ramballe's questions he also told what he had at first

concealed--his own position and even his name.

More than anything else in Pierre's story the captain was

impressed by the fact that Pierre was very rich, had two mansions in

Moscow, and that he had abandoned everything and not left the city,

but remained there concealing his name and station.

When it was late at night they went out together into the street.

The night was warm and light. To the left of the house on the Pokrovka

a fire glowed--the first of those that were beginning in Moscow. To

the right and high up in the sky was the sickle of the waning moon and

opposite to it hung that bright comet which was connected in

Pierre's heart with his love. At the gate stood Gerasim, the cook, and

two Frenchmen. Their laughter and their mutually incomprehensible

remarks in two languages could be heard. They were looking at the glow

seen in the town.

There was nothing terrible in the one small, distant fire in the

immense city.

Gazing at the high starry sky, at the moon, at the comet, and at the

glow from the fire, Pierre experienced a joyful emotion. "There now,

how good it is, what more does one need?" thought he. And suddenly

remembering his intention he grew dizzy and felt so faint that he

leaned against the fence to save himself from falling.

Without taking leave of his new friend, Pierre left the gate with

unsteady steps and returning to his room lay down on the sofa and

immediately fell asleep.

CHAPTER XXX

The glow of the first fire that began on the second of September was

watched from the various roads by the fugitive Muscovites and by the

retreating troops, with many different feelings.

The Rostov party spent the night at Mytishchi, fourteen miles from

Moscow. They had started so late on the first of September, the road

had been so blocked by vehicles and troops, so many things had been

forgotten for which servants were sent back, that they had decided

to spend that night at a place three miles out of Moscow. The next

morning they woke late and were again delayed so often that they

only got as far as Great Mytishchi. At ten o'clock that evening the

Rostov family and the wounded traveling with them were all distributed

in the yards and huts of that large village. The Rostovs' servants and

coachmen and the orderlies of the wounded officers, after attending to

their masters, had supper, fed the horses, and came out into the

porches.

In a neighboring hut lay Raevski's adjutant with a fractured

wrist. The awful pain he suffered made him moan incessantly and

piteously, and his moaning sounded terrible in the darkness of the

autumn night. He had spent the first night in the same yard as the

Rostovs. The countess said she had been unable to close her eyes on

account of his moaning, and at Mytishchi she moved into a worse hut

simply to be farther away from the wounded man.

In the darkness of the night one of the servants noticed, above

the high body of a coach standing before the porch, the small glow

of another fire. One glow had long been visible and everybody knew

that it was Little Mytishchi burning--set on fire by Mamonov's

Cossacks.

"But look here, brothers, there's another fire!" remarked an

orderly.

All turned their attention to the glow.

"But they told us Little Mytishchi had been set on fire by Mamonov's

Cossacks."

"But that's not Mytishchi, it's farther away."

"Look, it must be in Moscow!"

Two of the gazers went round to the other side of the coach and

sat down on its steps.

"It's more to the left, why, Little Mytishchi is over there, and

this is right on the other side."

Several men joined the first two.

"See how it's flaring," said one. "That's a fire in Moscow: either

in the Sushchevski or the Rogozhski quarter."

No one replied to this remark and for some time they all gazed

silently at the spreading flames of the second fire in the distance.

Old Daniel Terentich, the count's valet (as he was called), came

up to the group and shouted at Mishka.

"What are you staring at, you good-for-nothing?... The count will be

calling and there's nobody there; go and gather the clothes together."

"I only ran out to get some water," said Mishka.

"But what do you think, Daniel Terentich? Doesn't it look as if that

glow were in Moscow?" remarked one of the footmen.

Daniel Terentich made no reply, and again for a long time they

were all silent. The glow spread, rising and failing, farther and

farther still.

"God have mercy.... It's windy and dry..." said another voice.

"Just look! See what it's doing now. O Lord! You can even see the

crows flying. Lord have mercy on us sinners!"

"They'll put it out, no fear!"

"Who's to put it out?" Daniel Terentich, who had hitherto been

silent, was heard to say. His voice was calm and deliberate. "Moscow

it is, brothers," said he. "Mother Moscow, the white..." his voice

faltered, and he gave way to an old man's sob.

And it was as if they had all only waited for this to realize the

significance for them of the glow they were watching. Sighs were

heard, words of prayer, and the sobbing of the count's old valet.

CHAPTER XXXI

The valet, returning to the cottage, informed the count that

Moscow was burning. The count donned his dressing gown and went out to

look. Sonya and Madame Schoss, who had not yet undressed, went out

with him. Only Natasha and the countess remained in the room. Petya

was no longer with the family, he had gone on with his regiment

which was making for Troitsa.

The countess, on hearing that Moscow was on fire, began to cry.

Natasha, pale, with a fixed look, was sitting on the bench under the

icons just where she had sat down on arriving and paid no attention to

her father's words. She was listening to the ceaseless moaning of

the adjutant, three houses off.

"Oh, how terrible," said Sonya returning from the yard chilled and

frightened. "I believe the whole of Moscow will burn, there's an awful

glow! Natasha, do look! You can see it from the window," she said to

her cousin, evidently wishing to distract her mind.

But Natasha looked at her as if not understanding what was said to

her and again fixed her eyes on the corner of the stove. She had

been in this condition of stupor since the morning, when Sonya, to the

surprise and annoyance of the countess, had for some unaccountable

reason found it necessary to tell Natasha of Prince Andrew's wound and

of his being with their party. The countess had seldom been so angry

with anyone as she was with Sonya. Sonya had cried and begged to be

forgiven and now, as if trying to atone for her fault, paid

unceasing attention to her cousin.

"Look, Natasha, how dreadfully it is burning!" said she.

"What's burning?" asked Natasha. "Oh, yes, Moscow."

And as if in order not to offend Sonya and to get rid of her, she

turned her face to the window, looked out in such a way that it was

evident that she could not see anything, and again settled down in her

former attitude.

"But you didn't see it!"

"Yes, really I did," Natasha replied in a voice that pleaded to be

left in peace.

Both the countess and Sonya understood that, naturally, neither

Moscow nor the burning of Moscow nor anything else could seem of

importance to Natasha.

The count returned and lay down behind the partition. The countess

went up to her daughter and touched her head with the back of her hand

as she was wont to do when Natasha was ill, then touched her

forehead with her lips as if to feel whether she was feverish, and

finally kissed her.

"You are cold. You are trembling all over. You'd better lie down,"

said the countess.

"Lie down? All right, I will. I'll lie down at once," said Natasha.

When Natasha had been told that morning that Prince Andrew was

seriously wounded and was traveling with their party, she had at first

asked many questions: Where was he going? How was he wounded? Was it

serious? And could she see him? But after she had been told that she

could not see him, that he was seriously wounded but that his life was

not in danger, she ceased to ask questions or to speak at all,

evidently disbelieving what they told her, and convinced that say what

she might she would still be told the same. All the way she had sat

motionless in a corner of the coach with wide open eyes, and the

expression in them which the countess knew so well and feared so much,

and now she sat in the same way on the bench where she had seated

herself on arriving. She was planning something and either deciding or

had already decided something in her mind. The countess knew this, but

what it might be she did not know, and this alarmed and tormented her.

"Natasha, undress, darling; lie down on my bed."

A bed had been made on a bedstead for the countess only. Madame

Schoss and the two girls were to sleep on some hay on the floor.

"No, Mamma, I will lie down here on the floor," Natasha replied

irritably and she went to the window and opened it. Through the open

window the moans of the adjutant could be heard more distinctly. She

put her head out into the damp night air, and the countess saw her

slim neck shaking with sobs and throbbing against the window frame.

Natasha knew it was not Prince Andrew who was moaning. She knew Prince

Andrew was in the same yard as themselves and in a part of the hut

across the passage; but this dreadful incessant moaning made her

sob. The countess exchanged a look with Sonya.

"Lie down, darling; lie down, my pet," said the countess, softly

touching Natasha's shoulders. "Come, lie down."

"Oh, yes... I'll lie down at once," said Natasha, and began

hurriedly undressing, tugging at the tapes of her petticoat.

When she had thrown off her dress and put on a dressing jacket,

she sat down with her foot under her on the bed that had been made

up on the floor, jerked her thin and rather short plait of hair to the

front, and began replaiting it. Her long, thin, practiced fingers

rapidly unplaited, replaited, and tied up her plait. Her head moved

from side to side from habit, but her eyes, feverishly wide, looked

fixedly before her. When her toilet for the night was finished she

sank gently onto the sheet spread over the hay on the side nearest the

door.

"Natasha, you'd better lie in the middle," said Sonya.

"I'll stay here," muttered Natasha. "Do lie down," she added

crossly, and buried her face in the pillow.

The countess, Madame Schoss, and Sonya undressed hastily and lay

down. The small lamp in front of the icons was the only light left

in the room. But in the yard there was a light from the fire at Little

Mytishchi a mile and a half away, and through the night came the noise

of people shouting at a tavern Mamonov's Cossacks had set up across

the street, and the adjutant's unceasing moans could still be heard.

For a long time Natasha listened attentively to the sounds that

reached her from inside and outside the room and did not move. First

she heard her mother praying and sighing and the creaking of her bed

under her, then Madame Schoss' familiar whistling snore and Sonya's

gentle breathing. Then the countess called to Natasha. Natasha did not

answer.

"I think she's asleep, Mamma," said Sonya softly.

After short silence the countess spoke again but this time no one

replied.

Soon after that Natasha heard her mother's even breathing. Natasha

did not move, though her little bare foot, thrust out from under the

quilt, was growing cold on the bare floor.

As if to celebrate a victory over everybody, a cricket chirped in

a crack in the wall. A cock crowed far off and another replied near

by. The shouting in the tavern had died down; only the moaning of

the adjutant was heard. Natasha sat up.

"Sonya, are you asleep? Mamma?" she whispered.

No one replied. Natasha rose slowly and carefully, crossed

herself, and stepped cautiously on the cold and dirty floor with her

slim, supple, bare feet. The boards of the floor creaked. Stepping

cautiously from one foot to the other she ran like a kitten the few

steps to the door and grasped the cold door handle.

It seemed to her that something heavy was beating rhythmically

against all the walls of the room: it was her own heart, sinking

with alarm and terror and overflowing with love.

She opened the door and stepped across the threshold and onto the

cold, damp earthen floor of the passage. The cold she felt refreshed

her. With her bare feet she touched a sleeping man, stepped over

him, and opened the door into the part of the hut where Prince

Andrew lay. It was dark in there. In the farthest corner, on a bench

beside a bed on which something was lying, stood a tallow candle

with a long, thick, and smoldering wick.

From the moment she had been told that of Prince Andrew's wound

and his presence there, Natasha had resolved to see him. She did not

know why she had to, she knew the meeting would be painful, but felt

the more convinced that it was necessary.

All day she had lived only in hope of seeing him that night. But now

that the moment had come she was filled with dread of what she might

see. How was he maimed? What was left of him? Was he like that

incessant moaning of the adjutant's? Yes, he was altogether like that.

In her imagination he was that terrible moaning personified. When

she saw an indistinct shape in the corner, and mistook his knees

raised under the quilt for his shoulders, she imagined a horrible body

there, and stood still in terror. But an irresistible impulse drew her

forward. She cautiously took one step and then another, and found

herself in the middle of a small room containing baggage. Another man-

Timokhin--was lying in a corner on the benches beneath the icons,

and two others--the doctor and a valet--lay on the floor.

The valet sat up and whispered something. Timokhin, kept awake by

the pain in his wounded leg, gazed with wide-open eyes at this strange

apparition of a girl in a white chemise, dressing jacket, and

nightcap. The valet's sleepy, frightened exclamation, "What do you

want? What's the matter?" made Natasha approach more swiftly to what

was lying in the corner. Horribly unlike a man as that body looked,

she must see him. She passed the valet, the snuff fell from the candle

wick, and she saw Prince Andrew clearly with his arms outside the

quilt, and such as she had always seen him.

He was the same as ever, but the feverish color of his face, his

glittering eyes rapturously turned toward her, and especially his

neck, delicate as a child's, revealed by the turn-down collar of his

shirt, gave him a peculiarly innocent, childlike look, such as she had

never seen on him before. She went up to him and with a swift,

flexible, youthful movement dropped on her knees.

He smiled and held out his hand to her.

CHAPTER XXXII

Seven days had passed since Prince Andrew found himself in the

ambulance station on the field of Borodino. His feverish state and the

inflammation of his bowels, which were injured, were in the doctor's

opinion sure to carry him off. But on the seventh day he ate with

pleasure a piece of bread with some tea, and the doctor noticed that

his temperature was lower. He had regained consciousness that morning.

The first night after they left Moscow had been fairly warm and he had

remained in the caleche, but at Mytishchi the wounded man himself

asked to be taken out and given some tea. The pain caused by his

removal into the hut had made him groan aloud and again lose

consciousness. When he had been placed on his camp bed he lay for a

long time motionless with closed eyes. Then he opened them and

whispered softly: "And the tea?" His remembering such a small detail

of everyday life astonished the doctor. He felt Prince Andrew's pulse,

and to his surprise and dissatisfaction found it had improved. He

was dissatisfied because he knew by experience that if his patient did

not die now, he would do so a little later with greater suffering.

Timokhin, the red-nosed major of Prince Andrew's regiment, had

joined him in Moscow and was being taken along with him, having been

wounded in the leg at the battle of Borodino. They were accompanied by

a doctor, Prince Andrew's valet, his coachman, and two orderlies.

They gave Prince Andrew some tea. He drank it eagerly, looking

with feverish eyes at the door in front of him as if trying to

understand and remember something.

"I don't want any more. Is Timokhin here?" he asked.

Timokhin crept along the bench to him.

"I am here, your excellency."

"How's your wound?"

"Mine, sir? All right. But how about you?"

Prince Andrew again pondered as if trying to remember something.

"Couldn't one get a book?" he asked.

"What book?"

"The Gospels. I haven't one."

The doctor promised to procure it for him and began to ask how he

was feeling. Prince Andrew answered all his questions reluctantly

but reasonably, and then said he wanted a bolster placed under him

as he was uncomfortable and in great pain. The doctor and valet lifted

the cloak with which he was covered and, making wry faces at the

noisome smell of mortifying flesh that came from the wound, began

examining that dreadful place. The doctor was very much displeased

about something and made a change in the dressings, turning the

wounded man over so that he groaned again and grew unconscious and

delirious from the agony. He kept asking them to get him the book

and put it under him.

"What trouble would it be to you?" he said. "I have not got one.

Please get it for me and put it under for a moment," he pleaded in a

piteous voice.

The doctor went into the passage to wash his hands.

"You fellows have no conscience," said he to the valet who was

pouring water over his hands. "For just one moment I didn't look after

you... It's such pain, you know, that I wonder how he can bear it."

"By the Lord Jesus Christ, I thought we had put something under

him!" said the valet.

The first time Prince Andrew understood where he was and what was

the matter with him and remembered being wounded and how was when he

asked to be carried into the hut after his caleche had stopped at

Mytishchi. After growing confused from pain while being carried into

the hut he again regained consciousness, and while drinking tea once

more recalled all that had happened to him, and above all vividly

remembered the moment at the ambulance station when, at the sight of

the sufferings of a man he disliked, those new thoughts had come to

him which promised him happiness. And those thoughts, though now vague

and indefinite, again possessed his soul. He remembered that he had

now a new source of happiness and that this happiness had something to

do with the Gospels. That was why he asked for a copy of them. The

uncomfortable position in which they had put him and turned him over

again confused his thoughts, and when he came to himself a third

time it was in the complete stillness of the night. Everybody near him

was sleeping. A cricket chirped from across the passage; someone was

shouting and singing in the street; cockroaches rustled on the

table, on the icons, and on the walls, and a big fly flopped at the

head of the bed and around the candle beside him, the wick of which

was charred and had shaped itself like a mushroom.

His mind was not in a normal state. A healthy man usually thinks of,

feels, and remembers innumerable things simultaneously, but has the

power and will to select one sequence of thoughts or events on which

to fix his whole attention. A healthy man can tear himself away from

the deepest reflections to say a civil word to someone who comes in

and can then return again to his own thoughts. But Prince Andrew's

mind was not in a normal state in that respect. All the powers of

his mind were more active and clearer than ever, but they acted

apart from his will. Most diverse thoughts and images occupied him

simultaneously. At times his brain suddenly began to work with a

vigor, clearness, and depth it had never reached when he was in

health, but suddenly in the midst of its work it would turn to some

unexpected idea and he had not the strength to turn it back again.

"Yes, a new happiness was revealed to me of which man cannot be

deprived," he thought as he lay in the semi-darkness of the quiet hut,

gazing fixedly before him with feverish wide open eyes. "A happiness

lying beyond material forces, outside the material influences that act

on man--a happiness of the soul alone, the happiness of loving.

Every man can understand it, but to conceive it and enjoin it was

possible only for God. But how did God enjoin that law? And why was

the Son...?"

And suddenly the sequence of these thoughts broke off, and Prince

Andrew heard (without knowing whether it was a delusion or reality)

a soft whispering voice incessantly and rhythmically repeating

"piti-piti-piti," and then "titi," and then again "piti-piti-piti,"

and "ti-ti" once more. At the same time he felt that above his face,

above the very middle of it, some strange airy structure was being

erected out of slender needles or splinters, to the sound of this

whispered music. He felt that he had to balance carefully (though it

was difficult) so that this airy structure should not collapse; but

nevertheless it kept collapsing and again slowly rising to the sound

of whispered rhythmic music--"it stretches, stretches, spreading out

and stretching," said Prince Andrew to himself. While listening to

this whispering and feeling the sensation of this drawing out and

the construction of this edifice of needles, he also saw by glimpses a

red halo round the candle, and heard the rustle of the cockroaches and

the buzzing of the fly that flopped against his pillow and his face.

Each time the fly touched his face it gave him a burning sensation and

yet to his surprise it did not destroy the structure, though it

knocked against the very region of his face where it was rising. But

besides this there was something else of importance. It was

something white by the door--the statue of a sphinx, which also

oppressed him.

"But perhaps that's my shirt on the table," he thought, "and

that's my legs, and that is the door, but why is it always

stretching and drawing itself out, and 'piti-piti-piti' and 'ti-ti'

and 'piti-piti-piti'...? That's enough, please leave off!" Prince

Andrew painfully entreated someone. And suddenly thoughts and feelings

again swam to the surface of his mind with peculiar clearness and

force.

"Yes--love," he thought again quite clearly. "But not love which

loves for something, for some quality, for some purpose, or for some

reason, but the love which I--while dying--first experienced when I

saw my enemy and yet loved him. I experienced that feeling of love

which is the very essence of the soul and does not require an

object. Now again I feel that bliss. To love one's neighbors, to

love one's enemies, to love everything, to love God in all His

manifestations. It is possible to love someone dear to you with

human love, but an enemy can only be loved by divine love. That is why

I experienced such joy when I felt that I loved that man. What has

become of him? Is he alive?...

"When loving with human love one may pass from love to hatred, but

divine love cannot change. No, neither death nor anything else can

destroy it. It is the very essence of the soul. Yet how many people

have I hated in my life? And of them all, I loved and hated none as

I did her." And he vividly pictured to himself Natasha, not as he

had done in the past with nothing but her charms which gave him

delight, but for the first time picturing to himself her soul. And

he understood her feelings, her sufferings, shame, and remorse. He now

understood for the first time all the cruelty of his rejection of her,

the cruelty of his rupture with her. "If only it were possible for

me to see her once more! Just once, looking into those eyes to say..."

"Piti-piti-piti and ti-ti and piti-piti-piti boom!" flopped the

fly... And his attention was suddenly carried into another world, a

world of reality and delirium in which something particular was

happening. In that world some structure was still being erected and

did not fall, something was still stretching out, and the candle

with its red halo was still burning, and the same shirtlike sphinx lay

near the door; but besides all this something creaked, there was a

whiff of fresh air, and a new white sphinx appeared, standing at the

door. And that sphinx had the pale face and shining eyes of the very

Natasha of whom he had just been thinking.

"Oh, how oppressive this continual delirium is," thought Prince

Andrew, trying to drive that face from his imagination. But the face

remained before him with the force of reality and drew nearer.

Prince Andrew wished to return that former world of pure thought,

but he could not, and delirium drew him back into its domain. The soft

whispering voice continued its rhythmic murmur, something oppressed

him and stretched out, and the strange face was before him. Prince

Andrew collected all his strength in an effort to recover his

senses, he moved a little, and suddenly there was a ringing in his

ears, a dimness in his eyes, and like a man plunged into water he lost

consciousness. When he came to himself, Natasha, that same living

Natasha whom of all people he most longed to love with this new pure

divine love that had been revealed to him, was kneeling before him. He

realized that it was the real living Natasha, and he was not surprised

but quietly happy. Natasha, motionless on her knees (she was unable to

stir), with frightened eyes riveted on him, was restraining her

sobs. Her face was pale and rigid. Only in the lower part of it

something quivered.

Prince Andrew sighed with relief, smiled, and held out his hand.

"You?" he said. "How fortunate!"

With a rapid but careful movement Natasha drew nearer to him on

her knees and, taking his hand carefully, bent her face over it and

began kissing it, just touching it lightly with her lips.

"Forgive me!" she whispered, raising her head and glancing at him.

"Forgive me!"

"I love you," said Prince Andrew.

"Forgive...!"

"Forgive what?" he asked.

"Forgive me for what I ha-ve do-ne!" faltered Natasha in a

scarcely audible, broken whisper, and began kissing his hand more

rapidly, just touching it with her lips.

"I love you more, better than before," said Prince Andrew, lifting

her face with his hand so as to look into her eyes.

Those eyes, filled with happy tears, gazed at him timidly,

compassionately, and with joyous love. Natasha's thin pale face,

with its swollen lips, was more than plain--it was dreadful. But

Prince Andrew did not see that, he saw her shining eyes which were

beautiful. They heard the sound of voices behind them.

Peter the valet, who was now wide awake, had roused the doctor.

Timokhin, who had not slept at all because of the pain in his leg, had

long been watching all that was going on, carefully covering his

bare body with the sheet as he huddled up on his bench.

"What's this?" said the doctor, rising from his bed. "Please go

away, madam!"

At that moment a maid sent by the countess, who had noticed her

daughter's absence, knocked at the door.

Like a somnambulist aroused from her sleep Natasha went out of the

room and, returning to her hut, fell sobbing on her bed.

From that time, during all the rest of the Rostovs' journey, at

every halting place and wherever they spent a night, Natasha never

left the wounded Bolkonski, and the doctor had to admit that he had

not expected from a young girl either such firmness or such skill in

nursing a wounded man.

Dreadful as the countess imagined it would be should Prince Andrew

die in her daughter's arms during the journey--as, judging by what the

doctor said, it seemed might easily happen--she could not oppose

Natasha. Though with the intimacy now established between the

wounded man and Natasha the thought occurred that should he recover

their former engagement would be renewed, no one--least of all Natasha

and Prince Andrew--spoke of this: the unsettled question of life and

death, which hung not only over Bolkonski but over all Russia, shut

out all other considerations.

CHAPTER XXXIII

On the third of September Pierre awoke late. His head was aching,

the clothes in which he had slept without undressing felt

uncomfortable on his body, and his mind had a dim consciousness of

something shameful he had done the day before. That something shameful

was his yesterday's conversation with Captain Ramballe.

It was eleven by the clock, but it seemed peculiarly dark out of

doors. Pierre rose, rubbed his eyes, and seeing the pistol with an

engraved stock which Gerasim had replaced on the writing table, he

remembered where he was and what lay before him that very day.

"Am I not too late?" he thought. "No, probably he won't make his

entry into Moscow before noon."

Pierre did not allow himself to reflect on what lay before him,

but hastened to act.

After arranging his clothes, he took the pistol and was about to

go out. But it then occurred to him for the first time that he

certainly could not carry the weapon in his hand through the

streets. It was difficult to hide such a big pistol even under his

wide coat. He could not carry it unnoticed in his belt or under his

arm. Besides, it had been discharged, and he had not had time to

reload it. "No matter, dagger will do," he said to himself, though

when planning his design he had more than once come to the

conclusion that the chief mistake made by the student in 1809 had been

to try to kill Napoleon with a dagger. But as his chief aim

consisted not in carrying out his design, but in proving to himself

that he would not abandon his intention and was doing all he could

to achieve it, Pierre hastily took the blunt jagged dagger in a

green sheath which he had bought at the Sukharev market with the

pistol, and hid it under his waistcoat.

Having tied a girdle over his coat and pulled his cap low on his

head, Pierre went down the corridor, trying to avoid making a noise or

meeting the captain, and passed out into the street.

The conflagration, at which he had looked with so much

indifference the evening before, had greatly increased during the

night. Moscow was on fire in several places. The buildings in Carriage

Row, across the river, in the Bazaar and the Povarskoy, as well as the

barges on the Moskva River and the timber yards by the Dorogomilov

Bridge, were all ablaze.

Pierre's way led through side streets to the Povarskoy and from

there to the church of St. Nicholas on the Arbat, where he had long

before decided that the deed should should be done. The gates of

most of the houses were locked and the shutters up. The streets and

lanes were deserted. The air was full of smoke and the smell of

burning. Now and then he met Russians with anxious and timid faces,

and Frenchmen with an air not of the city but of the camp, walking

in the middle of the streets. Both the Russians and the French

looked at Pierre with surprise. Besides his height and stoutness,

and the strange morose look of suffering in his face and whole figure,

the Russians stared at Pierre because they could not make out to

what class he could belong. The French followed him with

astonishment in their eyes chiefly because Pierre, unlike all the

other Russians who gazed at the French with fear and curiosity, paid

no attention to them. At the gate of one house three Frenchmen, who

were explaining something to some Russians who did not understand

them, stopped Pierre asking if he did not know French.

Pierre shook his head and went on. In another side street a sentinel

standing beside a green caisson shouted at him, but only when the

shout was threateningly repeated and he heard the click of the man's

musket as he raised it did Pierre understand that he had to pass on

the other side of the street. He heard nothing and saw nothing of what

went on around him. He carried his resolution within himself in terror

and haste, like something dreadful and alien to him, for, after the

previous night's experience, he was afraid of losing it. But he was

not destined to bring his mood safely to his destination. And even had

he not been hindered by anything on the way, his intention could not

now have been carried out, for Napoleon had passed the Arbat more than

four hours previously on his way from the Dorogomilov suburb to the

Kremlin, and was now sitting in a very gloomy frame of mind in a royal

study in the Kremlin, giving detailed and exact orders as to

measures to be taken immediately to extinguish the fire, to prevent

looting, and to reassure the inhabitants. But Pierre did not know

this; he was entirely absorbed in what lay before him, and was

tortured--as those are who obstinately undertake a task that is

impossible for them not because of its difficulty but because of its

incompatibility with their natures--by the fear of weakening at the

decisive moment and so losing his self-esteem.

Though he heard and saw nothing around him he found his way by

instinct and did not go wrong in the side streets that led to the

Povarskoy.

As Pierre approached that street the smoke became denser and denser-

he even felt the heat of the fire. Occasionally curly tongues of flame

rose from under the roofs of the houses. He met more people in the

streets and they were more excited. But Pierre, though he felt that

something unusual was happening around him, did not realize that he

was approaching the fire. As he was going along a foot path across a

wide-open space adjoining the Povarskoy on one side and the gardens of

Prince Gruzinski's house on the other, Pierre suddenly heard the

desperate weeping of a woman close to him. He stopped as if

awakening from a dream and lifted his head.

By the side of the path, on the dusty dry grass, all sorts of

household goods lay in a heap: featherbeds, a samovar, icons, and

trunks. On the ground, beside the trunks, sat a thin woman no longer

young, with long, prominent upper teeth, and wearing a black cloak and

cap. This woman, swaying to and fro and muttering something, was

choking with sobs. Two girls of about ten and twelve, dressed in dirty

short frocks and cloaks, were staring at their mother with a look of

stupefaction on their pale frightened faces. The youngest child, a boy

of about seven, who wore an overcoat and an immense cap evidently

not his own, was crying in his old nurse's arms. A dirty, barefooted

maid was sitting on a trunk, and, having undone her pale-colored

plait, was pulling it straight and sniffing at her singed hair. The

woman's husband, a short, round-shouldered man in the undress

uniform of a civilian official, with sausage-shaped whiskers and

showing under his square-set cap the hair smoothly brushed forward

over his temples, with expressionless face was moving the trunks,

which were placed one on another, and was dragging some garments

from under them.

As soon as she saw Pierre, the woman almost threw herself at his

feet.

"Dear people, good Christians, save me, help me, dear friends...

help us, somebody," she muttered between her sobs. "My girl... My

daughter! My youngest daughter is left behind. She's burned! Ooh!

Was it for this I nursed you.... Ooh!"

"Don't, Mary Nikolievna!" said her husband to her in a low voice,

evidently only to justify himself before the stranger. "Sister must

have taken her, or else where can she be?" he added.

"Monster! Villain!" shouted the woman angrily, suddenly ceasing to

weep. "You have no heart, you don't feel for your own child! Another

man would have rescued her from the fire. But this is a monster and

neither a man nor a father! You, honored sir, are a noble man," she

went on, addressing Pierre rapidly between her sobs. "The fire broke

out alongside, and blew our way, the maid called out 'Fire!' and we

rushed to collect our things. We ran out just as we were.... This is

what we have brought away.... The icons, and my dowry bed, all the

rest is lost. We seized the children. But not Katie! Ooh! O

Lord!..." and again she began to sob. "My child, my dear one!

Burned, burned!"

"But where was she left?" asked Pierre.

From the expression of his animated face the woman saw that this man

might help her.

"Oh, dear sir!" she cried, seizing him by the legs. "My

benefactor, set my heart at ease.... Aniska, go, you horrid girl, show

him the way!" she cried to the maid, angrily opening her mouth and

still farther exposing her long teeth.

"Show me the way, show me, I... I'll do it," gasped Pierre rapidly.

The dirty maidservant stepped from behind the trunk, put up her

plait, sighed, and went on her short, bare feet along the path. Pierre

felt as if he had come back to life after a heavy swoon. He held his

head higher, his eyes shone with the light of life, and with swift

steps he followed the maid, overtook her, and came out on the

Povarskoy. The whole street was full of clouds of black smoke. Tongues

of flame here and there broke through that cloud. A great number of

people crowded in front of the conflagration. In the middle of the

street stood a French general saying something to those around him.

Pierre, accompanied by the maid, was advancing to the spot where the

general stood, but the French soldiers stopped him.

"On ne passe pas!"\* cried a voice.

\*"You can't pass!

"This way, uncle," cried the girl. "We'll pass through the side

street, by the Nikulins'!"

Pierre turned back, giving a spring now and then to keep up with

her. She ran across the street, turned down a side street to the left,

and, passing three houses, turned into a yard on the right.

"It's here, close by," said she and, running across the yard, opened

a gate in a wooden fence and, stopping, pointed out to him a small

wooden wing of the house, which was burning brightly and fiercely. One

of its sides had fallen in, another was on fire, and bright flames

issued from the openings of the windows and from under the roof.

As Pierre passed through the fence gate, he was enveloped by hot air

and involuntarily stopped.

"Which is it? Which is your house?" he asked.

"Ooh!" wailed the girl, pointing to the wing. "That's it, that was

our lodging. You've burned to death, our treasure, Katie, my

precious little missy! Ooh!" lamented Aniska, who at the sight of

the fire felt that she too must give expression to her feelings.

Pierre rushed to the wing, but the heat was so great that he

involuntarily passed round in a curve and came upon the large house

that was as yet burning only at one end, just below the roof, and

around which swarmed a crowd of Frenchmen. At first Pierre did not

realize what these men, who were dragging something out, were about;

but seeing before him a Frenchman hitting a peasant with a blunt saber

and trying to take from him a fox-fur coat, he vaguely understood that

looting was going on there, but he had no time to dwell on that idea.

The sounds of crackling and the din of falling walls and ceilings,

the whistle and hiss of the flames, the excited shouts of the

people, and the sight of the swaying smoke, now gathering into thick

black clouds and now soaring up with glittering sparks, with here

and there dense sheaves of flame (now red and now like golden fish

scales creeping along the walls), and the heat and smoke and

rapidity of motion, produced on Pierre the usual animating effects

of a conflagration. It had a peculiarly strong effect on him because

at the sight of the fire he felt himself suddenly freed from the ideas

that had weighed him down. He felt young, bright, adroit, and

resolute. He ran round to the other side of the lodge and was about to

dash into that part of it which was still standing, when just above

his head he heard several voices shouting and then a cracking sound

and the ring of something heavy falling close beside him.

Pierre looked up and saw at a window of the large house some

Frenchmen who had just thrown out the drawer of a chest, filled with

metal articles. Other French soldiers standing below went up to the

drawer.

"What does this fellow want?" shouted one of them referring to

Pierre.

"There's a child in that house. Haven't you seen a child?" cried

Pierre.

"What's he talking about? Get along!" said several voices, and one

of the soldiers, evidently afraid that Pierre might want to take

from them some of the plate and bronzes that were in the drawer, moved

threateningly toward him.

"A child?" shouted a Frenchman from above. "I did hear something

squealing in the garden. Perhaps it's his brat that the fellow is

looking for. After all, one must be human, you know...."

"Where is it? Where?" said Pierre.

"There! There!" shouted the Frenchman at the window, pointing to the

garden at the back of the house. "Wait a bit--I'm coming down."

And a minute or two later the Frenchman, a black-eyed fellow with

a spot on his cheek, in shirt sleeves, really did jump out of a window

on the ground floor, and clapping Pierre on the shoulder ran with

him into the garden.

"Hurry up, you others!" he called out to his comrades. "It's getting

hot."

When they reached a gravel path behind the house the Frenchman

pulled Pierre by the arm and pointed to a round, graveled space

where a three-year-old girl in a pink dress was lying under a seat.

"There is your child! Oh, a girl, so much the better!" said the

Frenchman. "Good-by, Fatty. We must be human, we are all mortal you

know!" and the Frenchman with the spot on his cheek ran back to his

comrades.

Breathless with joy, Pierre ran to the little girl and was going

to take her in his arms. But seeing a stranger the sickly,

scrofulous-looking child, unattractively like her mother, began to

yell and run away. Pierre, however, seized her and lifted her in his

arms. She screamed desperately and angrily and tried with her little

hands to pull Pierre's hands away and to bite them with her slobbering

mouth. Pierre was seized by a sense of horror and repulsion such as he

had experienced when touching some nasty little animal. But he made an

effort not to throw the child down and ran with her to the large

house. It was now, however, impossible to get back the way he had

come; the maid, Aniska, was no longer there, and Pierre with a feeling

of pity and disgust pressed the wet, painfully sobbing child to

himself as tenderly as he could and ran with her through the garden

seeking another way out.

CHAPTER XXXIV

Having run through different yards and side streets, Pierre got back

with his little burden to the Gruzinski garden at the corner of the

Povarskoy. He did not at first recognize the place from which he had

set out to look for the child, so crowded was it now with people and

goods that had been dragged out of the houses. Besides Russian

families who had taken refuge here from the fire with their

belongings, there were several French soldiers in a variety of

clothing. Pierre took no notice of them. He hurried to find the family

of that civil servant in order to restore the daughter to her mother

and go to save someone else. Pierre felt that he had still much to

do and to do quickly. Glowing with the heat and from running, he

felt at that moment more strongly than ever the sense of youth,

animation, and determination that had come on him when he ran to

save the child. She had now become quiet and, clinging with her little

hands to Pierre's coat, sat on his arm gazing about her like some

little wild animal. He glanced at her occasionally with a slight

smile. He fancied he saw something pathetically innocent in that

frightened, sickly little face.

He did not find the civil servant or his wife where he had left

them. He walked among the crowd with rapid steps, scanning the various

faces he met. Involuntarily he noticed a Georgian or Armenian family

consisting of a very handsome old man of Oriental type, wearing a new,

cloth-covered, sheepskin coat and new boots, an old woman of similar

type, and a young woman. That very young woman seemed to Pierre the

perfection of Oriental beauty, with her sharply outlined, arched,

black eyebrows and the extraordinarily soft, bright color of her long,

beautiful, expressionless face. Amid the scattered property and the

crowd on the open space, she, in her rich satin cloak with a bright

lilac shawl on her head, suggested a delicate exotic plant thrown

out onto the snow. She was sitting on some bundles a little behind the

old woman, and looked from under her long lashes with motionless,

large, almond-shaped eyes at the ground before her. Evidently she

was aware of her beauty and fearful because of it. Her face struck

Pierre and, hurrying along by the fence, he turned several times to

look at her. When he had reached the fence, still without finding

those he sought, he stopped and looked about him.

With the child in his arms his figure was now more conspicuous

than before, and a group of Russians, both men and women, gathered

about him.

"Have you lost anyone, my dear fellow? You're of the gentry

yourself, aren't you? Whose child is it?" they asked him.

Pierre replied that the child belonged to a woman in a black coat

who had been sitting there with her other children, and he asked

whether anyone knew where she had gone.

"Why, that must be the Anferovs," said an old deacon, addressing a

pockmarked peasant woman. "Lord have mercy, Lord have mercy!" he added

in his customary bass.

"The Anferovs? No," said the woman. "They left in the morning.

That must be either Mary Nikolievna's or the Ivanovs'!"

"He says 'a woman,' and Mary Nikolievna is a lady," remarked a house

serf.

"Do you know her? She's thin, with long teeth," said Pierre.

"That's Mary Nikolievna! They went inside the garden when these

wolves swooped down," said the woman, pointing to the French soldiers.

"O Lord, have mercy!" added the deacon.

"Go over that way, they're there. It's she! She kept on lamenting

and crying," continued the woman. "It's she. Here, this way!"

But Pierre was not listening to the woman. He had for some seconds

been intently watching what was going on a few steps away. He was

looking at the Armenian family and at two French soldiers who had gone

up to them. One of these, a nimble little man, was wearing a blue coat

tied round the waist with a rope. He had a nightcap on his head and

his feet were bare. The other, whose appearance particularly struck

Pierre, was a long, lank, round-shouldered, fair-haired man, slow in

his movements and with an idiotic expression of face. He wore a

woman's loose gown of frieze, blue trousers, and large torn Hessian

boots. The little barefooted Frenchman in the blue coat went up to the

Armenians and, saying something, immediately seized the old man by his

legs and the old man at once began pulling off his boots. The other in

the frieze gown stopped in front of the beautiful Armenian girl and

with his hands in his pockets stood staring at her, motionless and

silent.

"Here, take the child!" said Pierre peremptorily and hurriedly to

the woman, handing the little girl to her. "Give her back to them,

give her back!" he almost shouted, putting the child, who began

screaming, on the ground, and again looking at the Frenchman and the

Armenian family.

The old man was already sitting barefoot. The little Frenchman had

secured his second boot and was slapping one boot against the other.

The old man was saying something in a voice broken by sobs, but Pierre

caught but a glimpse of this, his whole attention was directed to

the Frenchman in the frieze gown who meanwhile, swaying slowly from

side to side, had drawn nearer to the young woman and taking his hands

from his pockets had seized her by the neck.

The beautiful Armenian still sat motionless and in the same

attitude, with her long lashes drooping as if she did not see or

feel what the soldier was doing to her.

While Pierre was running the few steps that separated him from the

Frenchman, the tall marauder in the frieze gown was already tearing

from her neck the necklace the young Armenian was wearing, and the

young woman, clutching at her neck, screamed piercingly.

"Let that woman alone!" exclaimed Pierre hoarsely in a furious

voice, seizing the soldier by his round shoulders and throwing him

aside.

The soldier fell, got up, and ran away. But his comrade, throwing

down the boots and drawing his sword, moved threateningly toward

Pierre.

"Voyons, Pas de betises!"\* he cried.

\*"Look here, no nonsense!"

Pierre was in such a transport of rage that he remembered nothing

and his strength increased tenfold. He rushed at the barefooted

Frenchman and, before the latter had time to draw his sword, knocked

him off his feet and hammered him with his fists. Shouts of approval

were heard from the crowd around, and at the same moment a mounted

patrol of French Uhlans appeared from round the corner. The Uhlans

came up at a trot to Pierre and the Frenchman and surrounded them.

Pierre remembered nothing of what happened after that. He only

remembered beating someone and being beaten and finally feeling that

his hands were bound and that a crowd of French soldiers stood

around him and were searching him.

"Lieutenant, he has a dagger," were the first words Pierre

understood.

"Ah, a weapon?" said the officer and turned to the barefooted

soldier who had been arrested with Pierre. "All right, you can tell

all about it at the court-martial." Then he turned to Pierre. "Do

you speak French?"

Pierre looked around him with bloodshot eyes and did not reply.

His face probably looked very terrible, for the officer said something

in a whisper and four more Uhlans left the ranks and placed themselves

on both sides of Pierre.

"Do you speak French?" the officer asked again, keeping at a

distance from Pierre. "Call the interpreter."

A little man in Russian civilian clothes rode out from the ranks,

and by his clothes and manner of speaking Pierre at once knew him to

be a French salesman from one of the Moscow shops.

"He does not look like a common man," said the interpreter, after

a searching look at Pierre.

"Ah, he looks very much like an incendiary," remarked the officer.

"And ask him who he is," he added.

"Who are you?" asked the interpreter in poor Russian. "You must

answer the chief."

"I will not tell you who I am. I am your prisoner--take me!"

Pierre suddenly replied in French.

"Ah, ah!" muttered the officer with a frown. "Well then, march!"

A crowd had collected round the Uhlans. Nearest to Pierre stood

the pockmarked peasant woman with the little girl, and when the patrol

started she moved forward.

"Where are they taking you to, you poor dear?" said she. "And the

little girl, the little girl, what am I to do with her if she's not

theirs?" said the woman.

"What does that woman want?" asked the officer.

Pierre was as if intoxicated. His elation increased at the sight

of the little girl he had saved.

"What does she want?" he murmured. "She is bringing me my daughter

whom I have just saved from the flames," said he. "Good-by!" And

without knowing how this aimless lie had escaped him, he went along

with resolute and triumphant steps between the French soldiers.

The French patrol was one of those sent out through the various

streets of Moscow by Durosnel's order to put a stop to the pillage,

and especially to catch the incendiaries who, according to the general

opinion which had that day originated among the higher French

officers, were the cause of the conflagrations. After marching through

a number of streets the patrol arrested five more Russian suspects:

a small shopkeeper, two seminary students, a peasant, and a house

serf, besides several looters. But of all these various suspected

characters, Pierre was considered to be the most suspicious of all.

When they had all been brought for the night to a large house on the

Zubov Rampart that was being used as a guardhouse, Pierre was placed

apart under strict guard.

BOOK TWELVE: 1812

CHAPTER I

In Petersburg at that time a complicated struggle was being

carried on with greater heat than ever in the highest circles, between

the parties of Rumyantsev, the French, Marya Fedorovna, the Tsarevich,

and others, drowned as usual by the buzzing of the court drones. But

the calm, luxurious life of Petersburg, concerned only about

phantoms and reflections of real life, went on in its old way and made

it hard, except by a great effort, to realize the danger and the

difficult position of the Russian people. There were the same

receptions and balls, the same French theater, the same court

interests and service interests and intrigues as usual. Only in the

very highest circles were attempts made to keep in mind the

difficulties of the actual position. Stories were whispered of how

differently the two Empresses behaved in these difficult

circumstances. The Empress Marya, concerned for the welfare of the

charitable and educational institutions under her patronage, had given

directions that they should all be removed to Kazan, and the things

belonging to these institutions had already been packed up. The

Empress Elisabeth, however, when asked what instructions she would

be pleased to give--with her characteristic Russian patriotism had

replied that she could give no directions about state institutions for

that was the affair of the sovereign, but as far as she personally was

concerned she would be the last to quit Petersburg.

At Anna Pavlovna's on the twenty-sixth of August, the very day of

the battle of Borodino, there was a soiree, the chief feature of which

was to be the reading of a letter from His Lordship the Bishop when

sending the Emperor an icon of the Venerable Sergius. It was

regarded as a model of ecclesiastical, patriotic eloquence. Prince

Vasili himself, famed for his elocution, was to read it. (He used to

read at the Empress'.) The art of his reading was supposed to lie in

rolling out the words, quite independently of their meaning, in a loud

and singsong voice alternating between a despairing wail and a

tender murmur, so that the wail fell quite at random on one word and

the murmur on another. This reading, as was always the case at Anna

Pavlovna's soirees, had a political significance. That evening she

expected several important personages who had to be made ashamed of

their visits to the French theater and aroused to a patriotic

temper. A good many people had already arrived, but Anna Pavlovna, not

yet seeing all those whom she wanted in her drawing room, did not

let the reading begin but wound up the springs of a general

conversation.

The news of the day in Petersburg was the illness of Countess

Bezukhova. She had fallen ill unexpectedly a few days previously,

had missed several gatherings of which she was usually ornament, and

was said to be receiving no one, and instead of the celebrated

Petersburg doctors who usually attended her had entrusted herself to

some Italian doctor who was treating her in some new and unusual way.

They all knew very well that the enchanting countess' illness

arose from an inconvenience resulting from marrying two husbands at

the same time, and that the Italian's cure consisted in removing

such inconvenience; but in Anna Pavlovna's presence no one dared to

think of this or even appear to know it.

"They say the poor countess is very ill. The doctor says it is

angina pectoris."

"Angina? Oh, that's a terrible illness!"

"They say that the rivals are reconciled, thanks to the angina..."

and the word angina was repeated with great satisfaction.

"The count is pathetic, they say. He cried like a child when the

doctor told him the case was dangerous."

"Oh, it would be a terrible loss, she is an enchanting woman."

"You are speaking of the poor countess?" said Anna Pavlovna,

coming up just then. "I sent to ask for news, and hear that she is a

little better. Oh, she is certainly the most charming woman in the

world," she went on, with a smile at her own enthusiasm. "We belong to

different camps, but that does not prevent my esteeming her as she

deserves. She is very unfortunate!" added Anna Pavlovna.

Supposing that by these words Anna Pavlovna was somewhat lifting the

veil from the secret of the countess' malady, an unwary young man

ventured to express surprise that well known doctors had not been

called in and that the countess was being attended by a charlatan

who might employ dangerous remedies.

"Your information maybe better than mine," Anna Pavlovna suddenly

and venomously retorted on the inexperienced young man, "but I know on

good authority that this doctor is a very learned and able man. He

is private physician to the Queen of Spain."

And having thus demolished the young man, Anna Pavlovna turned to

another group where Bilibin was talking about the Austrians: having

wrinkled up his face he was evidently preparing to smooth it out again

and utter one of his mots.

"I think it is delightful," he said, referring to a diplomatic

note that had been sent to Vienna with some Austrian banners

captured from the French by Wittgenstein, "the hero of Petropol" as he

was then called in Petersburg.

"What? What's that?" asked Anna Pavlovna, securing silence for the

mot, which she had heard before.

And Bilibin repeated the actual words of the diplomatic dispatch,

which he had himself composed.

"The Emperor returns these Austrian banners," said Bilibin,

"friendly banners gone astray and found on a wrong path," and his brow

became smooth again.

"Charming, charming!" observed Prince Vasili.

"The path to Warsaw, perhaps," Prince Hippolyte remarked loudly

and unexpectedly. Everybody looked at him, understanding what he

meant. Prince Hippolyte himself glanced around with amused surprise.

He knew no more than the others what his words meant. During his

diplomatic career he had more than once noticed that such utterances

were received as very witty, and at every opportunity he uttered in

that way the first words that entered his head. "It may turn out

very well," he thought, "but if not, they'll know how to arrange

matters." And really, during the awkward silence that ensued, that

insufficiently patriotic person entered whom Anna Pavlovna had been

waiting for and wished to convert, and she, smiling and shaking a

finger at Hippolyte, invited Prince Vasili to the table and bringing

him two candles and the manuscript begged him to begin. Everyone

became silent.

"Most Gracious Sovereign and Emperor!" Prince Vasili sternly

declaimed, looking round at his audience as if to inquire whether

anyone had anything to say to the contrary. But no one said

anything. "Moscow, our ancient capital, the New Jerusalem, receives

her Christ"--he placed a sudden emphasis on the word her--"as a mother

receives her zealous sons into her arms, and through the gathering

mists, foreseeing the brilliant glory of thy rule, sings in

exultation, 'Hosanna, blessed is he that cometh!'"

Prince Vasili pronounced these last words in a tearful voice.

Bilibin attentively examined his nails, and many of those present

appeared intimidated, as if asking in what they were to blame. Anna

Pavlovna whispered the next words in advance, like an old woman

muttering the prayer at Communion: "Let the bold and insolent

Goliath..." she whispered.

Prince Vasili continued.

"Let the bold and insolent Goliath from the borders of France

encompass the realms of Russia with death-bearing terrors; humble

Faith, the sling of the Russian David, shall suddenly smite his head

in his blood-thirsty pride. This icon of the Venerable Sergius, the

servant of God and zealous champion of old of our country's weal, is

offered to Your Imperial Majesty. I grieve that my waning strength

prevents rejoicing in the sight of your most gracious presence. I

raise fervent prayers to Heaven that the Almighty may exalt the race

of the just, and mercifully fulfill the desires of Your Majesty."

"What force! What a style!" was uttered in approval both of reader

and of author.

Animated by that address Anna Pavlovna's guests talked for a long

time of the state of the fatherland and offered various conjectures as

to the result of the battle to be fought in a few days.

"You will see," said Anna Pavlovna, "that tomorrow, on the Emperor's

birthday, we shall receive news. I have a favorable presentiment!"

CHAPTER II

Anna Pavlovna's presentiment was in fact fulfilled. Next day

during the service at the palace church in honor of the Emperor's

birthday, Prince Volkonski was called out of the church and received a

dispatch from Prince Kutuzov. It was Kutuzov's report, written from

Tatarinova on the day of the battle. Kutuzov wrote that the Russians

had not retreated a step, that the French losses were much heavier

than ours, and that he was writing in haste from the field of battle

before collecting full information. It followed that there must have

been a victory. And at once, without leaving the church, thanks were

rendered to the Creator for His help and for the victory.

Anna Pavlovna's presentiment was justified, and all that morning a

joyously festive mood reigned in the city. Everyone believed the

victory to have been complete, and some even spoke of Napoleon's

having been captured, of his deposition, and of the choice of a new

ruler for France.

It is very difficult for events to be reflected in their real

strength and completeness amid the conditions of court life and far

from the scene of action. General events involuntarily group

themselves around some particular incident. So now the courtiers'

pleasure was based as much on the fact that the news had arrived on

the Emperor's birthday as on the fact of the victory itself. It was

like a successfully arranged surprise. Mention was made in Kutuzov's

report of the Russian losses, among which figured the names of

Tuchkov, Bagration, and Kutaysov. In the Petersburg world this sad

side of the affair again involuntarily centered round a single

incident: Kutaysov's death. Everybody knew him, the Emperor liked him,

and he was young and interesting. That day everyone met with the

words:

"What a wonderful coincidence! Just during the service. But what a

loss Kutaysov is! How sorry I am!"

"What did I tell about Kutuzov?" Prince Vasili now said with a

prophet's pride. "I always said he was the only man capable of

defeating Napoleon."

But next day no news arrived from the army and the public mood

grew anxious. The courtiers suffered because of the suffering the

suspense occasioned the Emperor.

"Fancy the Emperor's position!" said they, and instead of

extolling Kutuzov as they had done the day before, they condemned

him as the cause of the Emperor's anxiety. That day Prince Vasili no

longer boasted of his protege Kutuzov, but remained silent when the

commander in chief was mentioned. Moreover, toward evening, as if

everything conspired to make Petersburg society anxious and uneasy,

a terrible piece of news was added. Countess Helene Bezukhova had

suddenly died of that terrible malady it had been so agreeable to

mention. Officially, at large gatherings, everyone said that

Countess Bezukhova had died of a terrible attack of angina pectoris,

but in intimate circles details were mentioned of how the private

physician of the Queen of Spain had prescribed small doses of a

certain drug to produce a certain effect; but Helene, tortured by

the fact that the old count suspected her and that her husband to whom

she had written (that wretched, profligate Pierre) had not replied,

had suddenly taken a very large dose of the drug, and had died in

agony before assistance could be rendered her. It was said that Prince

Vasili and the old count had turned upon the Italian, but the latter

had produced such letters from the unfortunate deceased that they

had immediately let the matter drop.

Talk in general centered round three melancholy facts: the Emperor's

lack of news, the loss of Kutuzov, and the death of Helene.

On the third day after Kutuzov's report a country gentleman

arrived from Moscow, and news of the surrender of Moscow to the French

spread through the whole town. This was terrible! What a position

for the Emperor to be in! Kutuzov was a traitor, and Prince Vasili

during the visits of condolence paid to him on the occasion of his

daughter's death said of Kutuzov, whom he had formerly praised (it was

excusable for him in his grief to forget what he had said), that it

was impossible to expect anything else from a blind and depraved old

man.

"I only wonder that the fate of Russia could have been entrusted

to such a man."

As long as this news remained unofficial it was possible to doubt

it, but the next day the following communication was received from

Count Rostopchin:

Prince Kutuzov's adjutant has brought me a letter in which he

demands police officers to guide the army to the Ryazan road. He

writes that he is regretfully abandoning Moscow. Sire! Kutuzov's

action decides the fate of the capital and of your empire! Russia will

shudder to learn of the abandonment of the city in which her greatness

is centered and in which lie the ashes of your ancestors! I shall

follow the army. I have had everything removed, and it only remains

for me to weep over the fate of my fatherland.

On receiving this dispatch the Emperor sent Prince Volkonski to

Kutuzov with the following rescript:

Prince Michael Ilarionovich! Since the twenty-ninth of August I have

received no communication from you, yet on the first of September I

received from the commander in chief of Moscow, via Yaroslavl, the sad

news that you, with the army, have decided to abandon Moscow. You

can yourself imagine the effect this news has had on me, and your

silence increases my astonishment. I am sending this by

Adjutant-General Prince Volkonski, to hear from you the situation of

the army and the reasons that have induced you to take this melancholy

decision.

CHAPTER III

Nine days after the abandonment of Moscow, a messenger from

Kutuzov reached Petersburg with the official announcement of that

event. This messenger was Michaud, a Frenchman who did not know

Russian, but who was quoique etranger, russe de coeur et d'ame,\* as he

said of himself.

\*Though a foreigner, Russian in heart and soul.

The Emperor at once received this messenger in his study at the

palace on Stone Island. Michaud, who had never seen Moscow before

the campaign and who did not know Russian, yet felt deeply moved (as

he wrote) when he appeared before notre tres gracieux souverain\*

with the news of the burning of Moscow, dont les flammes eclairaient

sa route.\*[2]

\*Our most gracious sovereign.

\*[2] Whose flames illumined his route.

Though the source of M. Michaud's chagrin must have been different

from that which caused Russians to grieve, he had such a sad face when

shown into the Emperor's study that the latter at once asked:

"Have you brought me sad news, Colonel?"

"Very sad, sire," replied Michaud, lowering his eyes with a sigh.

"The abandonment of Moscow."

"Have they surrendered my ancient capital without a battle?" asked

the Emperor quickly, his face suddenly flushing.

Michaud respectfully delivered the message Kutuzov had entrusted

to him, which was that it had been impossible to fight before

Moscow, and that as the only remaining choice was between losing the

army as well as Moscow, or losing Moscow alone, the field marshal

had to choose the latter.

The Emperor listened in silence, not looking at Michaud.

"Has the enemy entered the city?" he asked.

"Yes, sire, and Moscow is now in ashes. I left it all in flames,"

replied Michaud in a decided tone, but glancing at the Emperor he

was frightened by what he had done.

The Emperor began to breathe heavily and rapidly, his lower lip

trembled, and tears instantly appeared in his fine blue eyes.

But this lasted only a moment. He suddenly frowned, as if blaming

himself for his weakness, and raising his head addressed Michaud in

a firm voice:

"I see, Colonel, from all that is happening, that Providence

requires great sacrifices of us... I am ready to submit myself in

all things to His will; but tell me, Michaud, how did you leave the

army when it saw my ancient capital abandoned without a battle? Did

you not notice discouragement?..."

Seeing that his most gracious ruler was calm once more, Michaud also

grew calm, but was not immediately ready to reply to the Emperor's

direct and relevant question which required a direct answer.

"Sire, will you allow me to speak frankly as befits a loyal

soldier?" he asked to gain time.

"Colonel, I always require it," replied the Emperor. "Conceal

nothing from me, I wish to know absolutely how things are."

"Sire!" said Michaud with a subtle, scarcely perceptible smile on

his lips, having now prepared a well-phrased reply, "sire, I left

the whole army, from its chiefs to the lowest soldier, without

exception in desperate and agonized terror..."

"How is that?" the Emperor interrupted him, frowning sternly. "Would

misfortune make my Russians lose heart?... Never!"

Michaud had only waited for this to bring out the phrase he had

prepared.

"Sire," he said, with respectful playfulness, "they are only

afraid lest Your Majesty, in the goodness of your heart, should

allow yourself to be persuaded to make peace. They are burning for the

combat," declared this representative of the Russian nation, "and to

prove to Your Majesty by the sacrifice of their lives how devoted they

are...."

"Ah!" said the Emperor reassured, and with a kindly gleam in his

eyes, he patted Michaud on the shoulder. "You set me at ease,

Colonel."

He bent his head and was silent for some time.

"Well, then, go back to the army," he said, drawing himself up to

his full height and addressing Michaud with a gracious and majestic

gesture, "and tell our brave men and all my good subjects wherever you

go that when I have not a soldier left I shall put myself at the

head of my beloved nobility and my good peasants and so use the last

resources of my empire. It still offers me more than my enemies

suppose," said the Emperor growing more and more animated; "but should

it ever be ordained by Divine Providence," he continued, raising to

heaven his fine eyes shining with emotion, "that my dynasty should

cease to reign on the throne of my ancestors, then after exhausting

all the means at my command, I shall let my beard grow to here" (he

pointed halfway down his chest) "and go and eat potatoes with the

meanest of my peasants, rather than sign the disgrace of my country

and of my beloved people whose sacrifices I know how to appreciate."

Having uttered these words in an agitated voice the Emperor suddenly

turned away as if to hide from Michaud the tears that rose to his

eyes, and went to the further end of his study. Having stood there a

few moments, he strode back to Michaud and pressed his arm below the

elbow with a vigorous movement. The Emperor's mild and handsome face

was flushed and his eyes gleamed with resolution and anger.

"Colonel Michaud, do not forget what I say to you here, perhaps we

may recall it with pleasure someday... Napoleon or I," said the

Emperor, touching his breast. "We can no longer both reign together. I

have learned to know him, and he will not deceive me any more...."

And the Emperor paused, with a frown.

When he heard these words and saw the expression of firm

resolution in the Emperor's eyes, Michaud--quoique etranger, russe

de coeur et d'ame--at that solemn moment felt himself enraptured by

all that he had heard (as he used afterwards to say), and gave

expression to his own feelings and those of the Russian people whose

representative he considered himself to be, in the following words:

"Sire!" said he, "Your Majesty is at this moment signing the glory

of the nation and the salvation of Europe!"

With an inclination of the head the Emperor dismissed him.

CHAPTER IV

It is natural for us who were not living in those days to imagine

that when half Russia had been conquered and the inhabitants were

fleeing to distant provinces, and one levy after another was being

raised for the defense of the fatherland, all Russians from the

greatest to the least were solely engaged in sacrificing themselves,

saving their fatherland, or weeping over its downfall. The tales and

descriptions of that time without exception speak only of the

self-sacrifice, patriotic devotion, despair, grief, and the heroism of

the Russians. But it was not really so. It appears so to us because we

see only the general historic interest of that time and do not see all

the personal human interests that people had. Yet in reality those

personal interests of the moment so much transcend the general

interests that they always prevent the public interest from being felt

or even noticed. Most of the people at that time paid no attention

to the general progress of events but were guided only by their

private interests, and they were the very people whose activities at

that period were most useful.

Those who tried to understand the general course of events and to

take part in it by self-sacrifice and heroism were the most useless

members of society, they saw everything upside down, and all they

did for the common good turned out to be useless and foolish--like

Pierre's and Mamonov's regiments which looted Russian villages, and

the lint the young ladies prepared and that never reached the wounded,

and so on. Even those, fond of intellectual talk and of expressing

their feelings, who discussed Russia's position at the time

involuntarily introduced into their conversation either a shade of

pretense and falsehood or useless condemnation and anger directed

against people accused of actions no one could possibly be guilty

of. In historic events the rule forbidding us to eat of the fruit of

the Tree of Knowledge is specially applicable. Only unconscious action

bears fruit, and he who plays a part in an historic event never

understands its significance. If he tries to realize it his efforts

are fruitless.

The more closely a man was engaged in the events then taking place

in Russia the less did he realize their significance. In Petersburg

and in the provinces at a distance from Moscow, ladies, and

gentlemen in militia uniforms, wept for Russia and its ancient capital

and talked of self-sacrifice and so on; but in the army which

retired beyond Moscow there was little talk or thought of Moscow,

and when they caught sight of its burned ruins no one swore to be

avenged on the French, but they thought about their next pay, their

next quarters, of Matreshka the vivandiere, and like matters.

As the war had caught him in the service, Nicholas Rostov took a

close and prolonged part in the defense of his country, but did so

casually, without any aim at self-sacrifice, and he therefore looked

at what was going on in Russia without despair and without dismally

racking his brains over it. Had he been asked what he thought of the

state of Russia, he would have said that it was not his business to

think about it, that Kutuzov and others were there for that purpose,

but that he had heard that the regiments were to be made up to their

full strength, that fighting would probably go on for a long time yet,

and that things being so it was quite likely he might be in command of

a regiment in a couple of years' time.

As he looked at the matter in this way, he learned that he was being

sent to Voronezh to buy remounts for his division, not only without

regret at being prevented from taking part in the coming battle, but

with the greatest pleasure--which he did not conceal and which his

comrades fully understood.

A few days before the battle of Borodino, Nicholas received the

necessary money and warrants, and having sent some hussars on in

advance, he set out with post horses for Voronezh.

Only a man who has experienced it--that is, has passed some months

continuously in an atmosphere of campaigning and war--can understand

the delight Nicholas felt when he escaped from the region covered by

the army's foraging operations, provision trains, and hospitals. When-

free from soldiers, wagons, and the filthy traces of a camp--he saw

villages with peasants and peasant women, gentlemen's country

houses, fields where cattle were grazing, posthouses with

stationmasters asleep in them, he rejoiced as though seeing all this

for the first time. What for a long while specially surprised and

delighted him were the women, young and healthy, without a dozen

officers making up to each of them; women, too, who were pleased and

flattered that a passing officer should joke with them.

In the highest spirits Nicholas arrived at night at a hotel in

Voronezh, ordered things he had long been deprived of in camp, and

next day, very clean-shaven and in a full-dress uniform he had not

worn for a long time, went to present himself to the authorities.

The commander of the militia was a civilian general, an old man

who was evidently pleased with his military designation and rank. He

received Nicholas brusquely (imagining this to be characteristically

military) and questioned him with an important air, as if

considering the general progress of affairs and approving and

disapproving with full right to do so. Nicholas was in such good

spirits that this merely amused him.

From the commander of the militia he drove to the governor. The

governor was a brisk little man, very simple and affable. He indicated

the stud farms at which Nicholas might procure horses, recommended

to him a horse dealer in the town and a landowner fourteen miles out

of town who had the best horses, and promised to assist him in every

way.

"You are Count Ilya Rostov's son? My wife was a great friend of your

mother's. We are at home on Thursdays--today is Thursday, so please

come and see us quite informally," said the governor, taking leave

of him.

Immediately on leaving the governor's, Nicholas hired post horses

and, taking his squadron quartermaster with him, drove at a gallop

to the landowner, fourteen miles away, who had the stud. Everything

seemed to him pleasant and easy during that first part of his stay

in Voronezh and, as usually happens when a man is in a pleasant

state of mind, everything went well and easily.

The landowner to whom Nicholas went was a bachelor, an old

cavalryman, a horse fancier, a sportsman, the possessor of some

century-old brandy and some old Hungarian wine, who had a snuggery

where he smoked, and who owned some splendid horses.

In very few words Nicholas bought seventeen picked stallions for six

thousand rubles--to serve, as he said, as samples of his remounts.

After dining and taking rather too much of the Hungarian wine,

Nicholas--having exchanged kisses with the landowner, with whom he was

already on the friendliest terms--galloped back over abominable roads,

in the brightest frame of mind, continually urging on the driver so as

to be in time for the governor's party.

When he had changed, poured water over his head, and scented

himself, Nicholas arrived at the governor's rather late, but with

the phrase "better late than never" on his lips.

It was not a ball, nor had dancing been announced, but everyone knew

that Catherine Petrovna would play valses and the ecossaise on the

clavichord and that there would be dancing, and so everyone had come

as to a ball.

Provincial life in 1812 went on very much as usual, but with this

difference, that it was livelier in the towns in consequence of the

arrival of many wealthy families from Moscow, and as in everything

that went on in Russia at that time a special recklessness was

noticeable, an "in for a penny, in for a pound--who cares?" spirit,

and the inevitable small talk, instead of turning on the weather and

mutual acquaintances, now turned on Moscow, the army, and Napoleon.

The society gathered together at the governor's was the best in

Voronezh.

There were a great many ladies and some of Nicholas' Moscow

acquaintances, but there were no men who could at all vie with the

cavalier of St. George, the hussar remount officer, the good-natured

and well-bred Count Rostov. Among the men was an Italian prisoner,

an officer of the French army; and Nicholas felt that the presence

of that prisoner enhanced his own importance as a Russian hero. The

Italian was, as it were, a war trophy. Nicholas felt this, it seemed

to him that everyone regarded the Italian in the same light, and he

treated him cordially though with dignity and restraint.

As soon as Nicholas entered in his hussar uniform, diffusing

around him a fragrance of perfume and wine, and had uttered the

words "better late than never" and heard them repeated several times

by others, people clustered around him; all eyes turned on him, and he

felt at once that he had entered into his proper position in the

province--that of a universal favorite: a very pleasant position,

and intoxicatingly so after his long privations. At posting

stations, at inns, and in the landowner's snuggery, maidservants had

been flattered by his notice, and here too at the governor's party

there were (as it seemed to Nicholas) an inexhaustible number of

pretty young women, married and unmarried, impatiently awaiting his

notice. The women and girls flirted with him and, from the first

day, the people concerned themselves to get this fine young

daredevil of an hussar married and settled down. Among these was the

governor's wife herself, who welcomed Rostov as a near relative and

called him "Nicholas."

Catherine Petrovna did actually play valses and the ecossaise, and

dancing began in which Nicholas still further captivated the

provincial society by his agility. His particularly free manner of

dancing even surprised them all. Nicholas was himself rather surprised

at the way he danced that evening. He had never danced like that in

Moscow and would even have considered such a very free and easy manner

improper and in bad form, but here he felt it incumbent on him to

astonish them all by something unusual, something they would have to

accept as the regular thing in the capital though new to them in the

provinces.

All the evening Nicholas paid attention to a blue-eyed, plump and

pleasing little blonde, the wife of one of the provincial officials.

With the naive conviction of young men in a merry mood that other

men's wives were created for them, Rostov did not leave the lady's

side and treated her husband in a friendly and conspiratorial style,

as if, without speaking of it, they knew how capitally Nicholas and

the lady would get on together. The husband, however, did not seem

to share that conviction and tried to behave morosely with Rostov. But

the latter's good-natured naivete was so boundless that sometimes even

he involuntarily yielded to Nicholas' good humor. Toward the end of

the evening, however, as the wife's face grew more flushed and

animated, the husband's became more and more melancholy and solemn, as

though there were but a given amount of animation between them and

as the wife's share increased the husband's diminished.

CHAPTER V

Nicholas sat leaning slightly forward in an armchair, bending

closely over the blonde lady and paying her mythological compliments

with a smile that never left his face. Jauntily shifting the

position of his legs in their tight riding breeches, diffusing an odor

of perfume, and admiring his partner, himself, and the fine outlines

of his legs in their well-fitting Hessian boots, Nicholas told the

blonde lady that he wished to run away with a certain lady here in

Voronezh.

"Which lady?"

"A charming lady, a divine one. Her eyes" (Nicholas looked at his

partner) "are blue, her mouth coral and ivory; her figure" (he glanced

at her shoulders) "like Diana's...."

The husband came up and sullenly asked his wife what she was talking

about.

"Ah, Nikita Ivanych!" cried Nicholas, rising politely, and as if

wishing Nikita Ivanych to share his joke, he began to tell him of

his intention to elope with a blonde lady.

The husband smiled gloomily, the wife gaily. The governor's

good-natured wife came up with a look of disapproval.

"Anna Ignatyevna wants to see you, Nicholas," said she,

pronouncing the name so that Nicholas at once understood that Anna

Ignatyevna was a very important person. "Come, Nicholas! You know

you let me call you so?"

"Oh, yes, Aunt. Who is she?"

"Anna Ignatyevna Malvintseva. She has heard from her niece how you

rescued her... Can you guess?"

"I rescued such a lot of them!" said Nicholas.

"Her niece, Princess Bolkonskaya. She is here in Voronezh with her

aunt. Oho! How you blush. Why, are...?"

"Not a bit! Please don't, Aunt!"

"Very well, very well!... Oh, what a fellow you are!"

The governor's wife led him up to a tall and very stout old lady

with a blue headdress, who had just finished her game of cards with

the most important personages of the town. This was Malvintseva,

Princess Mary's aunt on her mother's side, a rich, childless widow who

always lived in Voronezh. When Rostov approached her she was

standing settling up for the game. She looked at him and, screwing

up her eyes sternly, continued to upbraid the general who had won from

her.

"Very pleased, mon cher," she then said, holding out her hand to

Nicholas. "Pray come and see me."

After a few words about Princess Mary and her late father, whom

Malvintseva had evidently not liked, and having asked what Nicholas

knew of Prince Andrew, who also was evidently no favorite of hers, the

important old lady dismissed Nicholas after repeating her invitation

to come to see her.

Nicholas promised to come and blushed again as he bowed. At the

mention of Princess Mary he experienced a feeling of shyness and

even of fear, which he himself did not understand.

When he had parted from Malvintseva Nicholas wished to return to the

dancing, but the governor's little wife placed her plump hand on his

sleeve and, saying that she wanted to have a talk with him, led him to

her sitting room, from which those who were there immediately withdrew

so as not to be in her way.

"Do you know, dear boy," began the governor's wife with a serious

expression on her kind little face, "that really would be the match

for you: would you like me to arrange it?"

"Whom do you mean, Aunt?" asked Nicholas.

"I will make a match for you with the princess. Catherine Petrovna

speaks of Lily, but I say, no--the princess! Do you want me to do

it? I am sure your mother will be grateful to me. What a charming girl

she is, really! And she is not at all so plain, either."

"Not at all," replied Nicholas as if offended at the idea. "As

befits a soldier, Aunt, I don't force myself on anyone or refuse

anything," he said before he had time to consider what he was saying.

"Well then, remember, this is not a joke!"

"Of course not!"

"Yes, yes," the governor's wife said as if talking to herself. "But,

my dear boy, among other things you are too attentive to the other,

the blonde. One is sorry for the husband, really...."

"Oh no, we are good friends with him," said Nicholas in the

simplicity of his heart; it did not enter his head that a pastime so

pleasant to himself might not be pleasant to someone else.

"But what nonsense I have been saying to the governor's wife!"

thought Nicholas suddenly at supper. "She will really begin to arrange

a match... and Soyna...?" And on taking leave of the governor's

wife, when she again smilingly said to him, "Well then, remember!"

he drew her aside.

"But see here, to tell the truth, Aunt..."

"What is it, my dear? Come, let's sit down here," said she.

Nicholas suddenly felt a desire and need to tell his most intimate

thoughts (which he would not have told to his mother, his sister, or

his friend) to this woman who was almost a stranger. When he

afterwards recalled that impulse to unsolicited and inexplicable

frankness which had very important results for him, it seemed to

him--as it seems to everyone in such cases--that it was merely some

silly whim that seized him: yet that burst of frankness, together with

other trifling events, had immense consequences for him and for all

his family.

"You see, Aunt, Mamma has long wanted me to marry an heiress, but

the very idea of marrying for money is repugnant to me."

"Oh yes, I understand," said the governor's wife.

"But Princess Bolkonskaya--that's another matter. I will tell you

the truth. In the first place I like her very much, I feel drawn to

her; and then, after I met her under such circumstances--so strangely,

the idea often occurred to me: 'This is fate.' Especially if you

remember that Mamma had long been thinking of it; but I had never

happened to meet her before, somehow it had always happened that we

did not meet. And as long as my sister Natasha was engaged to her

brother it was of course out of the question for me to think of

marrying her. And it must needs happen that I should meet her just

when Natasha's engagement had been broken off... and then

everything... So you see... I never told this to anyone and never

will, only to you."

The governor's wife pressed his elbow gratefully.

"You know Sonya, my cousin? I love her, and promised to marry her,

and will do so.... So you see there can be no question about-" said

Nicholas incoherently and blushing.

"My dear boy, what a way to look at it! You know Sonya has nothing

and you yourself say your Papa's affairs are in a very bad way. And

what about your mother? It would kill her, that's one thing. And

what sort of life would it be for Sonya--if she's a girl with a heart?

Your mother in despair, and you all ruined.... No, my dear, you and

Sonya ought to understand that."

Nicholas remained silent. It comforted him to hear these arguments.

"All the same, Aunt, it is impossible," he rejoined with a sigh,

after a short pause. "Besides, would the princess have me? And

besides, she is now in mourning. How can one think of it!"

"But you don't suppose I'm going to get you married at once? There

is always a right way of doing things," replied the governor's wife.

"What a matchmaker you are, Aunt..." said Nicholas, kissing her

plump little hand.

CHAPTER VI

On reaching Moscow after her meeting with Rostov, Princess Mary

had found her nephew there with his tutor, and a letter from Prince

Andrew giving her instructions how to get to her Aunt Malvintseva at

Voronezh. That feeling akin to temptation which had tormented her

during her father's illness, since his death, and especially since her

meeting with Rostov was smothered by arrangements for the journey,

anxiety about her brother, settling in a new house, meeting new

people, and attending to her nephew's education. She was sad. Now,

after a month passed in quiet surroundings, she felt more and more

deeply the loss of her father which was associated in her mind with

the ruin of Russia. She was agitated and incessantly tortured by the

thought of the dangers to which her brother, the only intimate

person now remaining to her, was exposed. She was worried too about

her nephew's education for which she had always felt herself

incompetent, but in the depths of her soul she felt at peace--a

peace arising from consciousness of having stifled those personal

dreams and hopes that had been on the point of awakening within her

and were related to her meeting with Rostov.

The day after her party the governor's wife came to see

Malvintseva and, after discussing her plan with the aunt, remarked

that though under present circumstances a formal betrothal was, of

course, not to be thought of, all the same the young people might be

brought together and could get to know one another. Malvintseva

expressed approval, and the governor's wife began to speak of Rostov

in Mary's presence, praising him and telling how he had blushed when

Princess Mary's name was mentioned. But Princess Mary experienced a

painful rather than a joyful feeling--her mental tranquillity was

destroyed, and desires, doubts, self-reproach, and hopes reawoke.

During the two days that elapsed before Rostov called, Princess Mary

continually thought of how she ought to behave to him. First she

decided not to come to the drawing room when he called to see her

aunt--that it would not be proper for her, in her deep mourning, to

receive visitors; then she thought this would be rude after what he

had done for her; then it occurred to her that her aunt and the

governor's wife had intentions concerning herself and Rostov--their

looks and words at times seemed to confirm this supposition--then

she told herself that only she, with her sinful nature, could think

this of them: they could not forget that situated as she was, while

still wearing deep mourning, such matchmaking would be an insult to

her and to her father's memory. Assuming that she did go down to see

him, Princess Mary imagined the words he would say to her and what she

would say to him, and these words sometimes seemed undeservedly cold

and then to mean too much. More than anything she feared lest the

confusion she felt might overwhelm her and betray her as soon as she

saw him.

But when on Sunday after church the footman announced in the drawing

room that Count Rostov had called, the princess showed no confusion,

only a slight blush suffused her cheeks and her eyes lit up with a new

and radiant light.

"You have met him, Aunt?" said she in a calm voice, unable herself

to understand that she could be outwardly so calm and natural.

When Rostov entered the room, the princess dropped her eyes for an

instant, as if to give the visitor time to greet her aunt, and then

just as Nicholas turned to her she raised her head and met his look

with shining eyes. With a movement full of dignity and grace she

half rose with a smile of pleasure, held out her slender, delicate

hand to him, and began to speak in a voice in which for the first time

new deep womanly notes vibrated. Mademoiselle Bourienne, who was in

the drawing room, looked at Princess Mary in bewildered surprise.

Herself a consummate coquette, she could not have maneuvered better on

meeting a man she wished to attract.

"Either black is particularly becoming to her or she really has

greatly improved without my having noticed it. And above all, what

tact and grace!" thought Mademoiselle Bourienne.

Had Princess Mary been capable of reflection at that moment, she

would have been more surprised than Mademoiselle Bourienne at the

change that had taken place in herself. From the moment she recognized

that dear, loved face, a new life force took possession of her and

compelled her to speak and act apart from her own will. From the

time Rostov entered, her face became suddenly transformed. It was as

if a light had been kindled in a carved and painted lantern and the

intricate, skillful, artistic work on its sides, that previously

seemed dark, coarse, and meaningless, was suddenly shown up in

unexpected and striking beauty. For the first time all that pure,

spiritual, inward travail through which she had lived appeared on

the surface. All her inward labor, her dissatisfaction with herself,

her sufferings, her strivings after goodness, her meekness, love,

and self-sacrifice--all this now shone in those radiant eyes, in her

delicate smile, and in every trait of her gentle face.

Rostov saw all this as clearly as if he had known her whole life. He

felt that the being before him was quite different from, and better

than, anyone he had met before, and above all better than himself.

Their conversation was very simple and unimportant. They spoke of

the war, and like everyone else unconsciously exaggerated their sorrow

about it; they spoke of their last meeting--Nicholas trying to

change the subject--they talked of the governor's kind wife, of

Nicholas' relations, and of Princess Mary's.

She did not talk about her brother, diverting the conversation as

soon as her aunt mentioned Andrew. Evidently she could speak of

Russia's misfortunes with a certain artificiality, but her brother was

too near her heart and she neither could nor would speak lightly of

him. Nicholas noticed this, as he noticed every shade of Princess

Mary's character with an observation unusual to him, and everything

confirmed his conviction that she was a quite unusual and

extraordinary being. Nicholas blushed and was confused when people

spoke to him about the princess (as she did when he was mentioned) and

even when he thought of her, but in her presence he felt quite at

ease, and said not at all what he had prepared, but what, quite

appropriately, occurred to him at the moment.

When a pause occurred during his short visit, Nicholas, as is

usual when there are children, turned to Prince Andrew's little son,

caressing him and asking whether he would like to be an hussar. He

took the boy on his knee, played with him, and looked round at

Princess Mary. With a softened, happy, timid look she watched the

boy she loved in the arms of the man she loved. Nicholas also

noticed that look and, as if understanding it, flushed with pleasure

and began to kiss the boy with good natured playfulness.

As she was in mourning Princess Mary did not go out into society,

and Nicholas did not think it the proper thing to visit her again; but

all the same the governor's wife went on with her matchmaking, passing

on to Nicholas the flattering things Princess Mary said of him and

vice versa, and insisting on his declaring himself to Princess Mary.

For this purpose she arranged a meeting between the young people at

the bishop's house before Mass.

Though Rostov told the governeor's wife that he would not make any

declaration to Princess Mary, he promised to go.

As at Tilsit Rostov had not allowed himself to doubt that what

everybody considered right was right, so now, after a short but

sincere struggle between his effort to arrange his life by his own

sense of justice, and in obedient submission to circumstances, he

chose the latter and yielded to the power he felt irresistibly

carrying him he knew not where. He knew that after his promise to

Sonya it would be what he deemed base to declare his feelings to

Princess Mary. And he knew that he would never act basely. But he also

knew (or rather felt at the bottom of his heart) that by resigning

himself now to the force of circumstances and to those who were

guiding him, he was not only doing nothing wrong, but was doing

something very important--more important than anything he had ever

done in his life.

After meeting Princess Mary, though the course of his life went on

externally as before, all his former amusements lost their charm for

him and he often thought about her. But he never thought about her

as he had thought of all the young ladies without exception whom he

had met in society, nor as he had for a long time, and at one time

rapturously, thought about Sonya. He had pictured each of those

young ladies as almost all honest-hearted young men do, that is, as

a possible wife, adapting her in his imagination to all the conditions

of married life: a white dressing gown, his wife at the tea table, his

wife's carriage, little ones, Mamma and Papa, their relations to

her, and so on--and these pictures of the future had given him

pleasure. But with Princess Mary, to whom they were trying to get

him engaged, he could never picture anything of future married life.

If he tried, his pictures seemed incongruous and false. It made him

afraid.

CHAPTER VII

The dreadful news of the battle of Borodino, of our losses in killed

and wounded, and the still more terrible news of the loss of Moscow

reached Voronezh in the middle of September. Princess Mary, having

learned of her brother's wound only from the Gazette and having no

definite news of him, prepared (so Nicholas heard, he had not seen her

again himself) to set off in search of Prince Andrew.

When he received the news of the battle of Borodino and the

abandonment of Moscow, Rostov was not seized with despair, anger,

the desire for vengeance, or any feeling of that kind, but

everything in Voronezh suddenly seemed to him dull and tiresome, and

he experienced an indefinite feeling of shame and awkwardness. The

conversations he heard seemed to him insincere; he did not know how to

judge all these affairs and felt that only in the regiment would

everything again become clear to him. He made haste to finish buying

the horses, and often became unreasonably angry with his servant and

squadron quartermaster.

A few days before his departure a special thanksgiving, at which

Nicholas was present, was held in the cathedral for the Russian

victory. He stood a little behind the governor and held himself with

military decorum through the service, meditating on a great variety of

subjects. When the service was over the governor's wife beckoned him

to her.

"Have you seen the princess?" she asked, indicating with a

movement of her head a lady standing on the opposite side, beyond

the choir.

Nicholas immediately recognized Princess Mary not so much by the

profile he saw under her bonnet as by the feeling of solicitude,

timidity, and pity that immediately overcame him. Princess Mary,

evidently engrossed by her thoughts, was crossing herself for the last

time before leaving the church.

Nicholas looked at her face with surprise. It was the same face he

had seen before, there was the same general expression of refined,

inner, spiritual labor, but now it was quite differently lit up. There

was a pathetic expression of sorrow, prayer, and hope in it. As had

occurred before when she was present, Nicholas went up to her

without waiting to be prompted by the governor's wife and not asking

himself whether or not it was right and proper to address her here

in church, and told her he had heard of her trouble and sympathized

with his whole soul. As soon as she heard his voice a vivid glow

kindled in her face, lighting up both her sorrow and her joy.

"There is one thing I wanted to tell you, Princess," said Rostov.

"It is that if your brother, Prince Andrew Nikolievich, were not

living, it would have been at once announced in the Gazette, as he

is a colonel."

The princess looked at him, not grasping what he was saying, but

cheered by the expression of regretful sympathy on his face.

"And I have known so many cases of a splinter wound" (the Gazette

said it was a shell) "either proving fatal at once or being very

slight," continued Nicholas. "We must hope for the best, and I am

sure..."

Princess Mary interrupted him.

"Oh, that would be so dread..." she began and, prevented by

agitation from finishing, she bent her head with a movement as

graceful as everything she did in his presence and, looking up at

him gratefully, went out, following her aunt.

That evening Nicholas did not go out, but stayed at home to settle

some accounts with the horse dealers. When he had finished that

business it was already too late to go anywhere but still too early to

go to bed, and for a long time he paced up and down the room,

reflecting on his life, a thing he rarely did.

Princess Mary had made an agreeable impression on him when he had

met her in Smolensk province. His having encountered her in such

exceptional circumstances, and his mother having at one time mentioned

her to him as a good match, had drawn his particular attention to her.

When he met her again in Voronezh the impression she made on him was

not merely pleasing but powerful. Nicholas had been struck by the

peculiar moral beauty he observed in her at this time. He was,

however, preparing to go away and it had not entered his head to

regret that he was thus depriving himself of chances of meeting her.

But that day's encounter in church had, he felt, sunk deeper than

was desirable for his peace of mind. That pale, sad, refined face,

that radiant look, those gentle graceful gestures, and especially

the deep and tender sorrow expressed in all her features agitated

him and evoked his sympathy. In men Rostov could not bear to see the

expression of a higher spiritual life (that was why he did not like

Prince Andrew) and he referred to it contemptuously as philosophy

and dreaminess, but in Princess Mary that very sorrow which revealed

the depth of a whole spiritual world foreign to him was an

irresistible attraction.

"She must be a wonderful woman. A real angel!" he said to himself.

"Why am I not free? Why was I in such a hurry with Sonya?" And he

involuntarily compared the two: the lack of spirituality in the one

and the abundance of it in the other--a spirituality he himself lacked

and therefore valued most highly. He tried to picture what would

happen were he free. How he would propose to her and how she would

become his wife. But no, he could not imagine that. He felt awed,

and no clear picture presented itself to his mind. He had long ago

pictured to himself a future with Sonya, and that was all clear and

simple just because it had all been thought out and he knew all

there was in Sonya, but it was impossible to picture a future with

Princess Mary, because he did not understand her but simply loved her.

Reveries about Sonya had had something merry and playful in them,

but to dream of Princess Mary was always difficult and a little

frightening.

"How she prayed!" he thought. "It was plain that her whole soul

was in her prayer. Yes, that was the prayer that moves mountains,

and I am sure her prayer will be answered. Why don't I pray for what I

want?" he suddenly thought. "What do I want? To be free, released from

Sonya... She was right," he thought, remembering what the governor's

wife had said: "Nothing but misfortune can come of marrying Sonya.

Muddles, grief for Mamma... business difficulties... muddles, terrible

muddles! Besides, I don't love her--not as I should. O, God! release

me from this dreadful, inextricable position!" he suddenly began to

pray. "Yes, prayer can move mountains, but one must have faith and not

pray as Natasha and I used to as children, that the snow might turn

into sugar--and then run out into the yard to see whether it had

done so. No, but I am not praying for trifles now," he thought as he

put his pipe down in a corner, and folding his hands placed himself

before the icon. Softened by memories of Princess Mary he began to

pray as he had not done for a long time. Tears were in his eyes and in

his throat when the door opened and Lavrushka came in with some

papers.

"Blockhead! Why do you come in without being called?" cried

Nicholas, quickly changing his attitude.

"From the governor," said Lavrushka in a sleepy voice. "A courier

has arrived and there's a letter for you."

"Well, all right, thanks. You can go!"

Nicholas took the two letters, one of which was from his mother

and the other from Sonya. He recognized them by the handwriting and

opened Sonya's first. He had read only a few lines when he turned pale

and his eyes opened wide with fear and joy.

"No, it's not possible!" he cried aloud.

Unable to sit still he paced up and down the room holding the letter

and reading it. He glanced through it, then read it again, and then

again, and standing still in the middle of the room he raised his

shoulders, stretching out his hands, with his mouth wide open and

his eyes fixed. What he had just been praying for with confidence that

God would hear him had come to pass; but Nicholas was as much

astonished as if it were something extraordinary and unexpected, and

as if the very fact that it had happened so quickly proved that it had

not come from God to whom he had prayed, but by some ordinary

coincidence.

This unexpected and, as it seemed to Nicholas, quite voluntary

letter from Sonya freed him from the knot that fettered him and from

which there had seemed no escape. She wrote that the last

unfortunate events--the loss of almost the whole of the Rostovs'

Moscow property--and the countess' repeatedly expressed wish that

Nicholas should marry Princess Bolkonskaya, together with his

silence and coldness of late, had all combined to make her decide to

release him from his promise and set him completely free.

It would be too painful to me to think that I might be a cause of

sorrow or discord in the family that has been so good to me (she

wrote), and my love has no aim but the happiness of those I love;

so, Nicholas, I beg you to consider yourself free, and to be assured

that, in spite of everything, no one can love you more than does

Your Sonya

Both letters were written from Troitsa. The other, from the

countess, described their last days in Moscow, their departure, the

fire, and the destruction of all their property. In this letter the

countess also mentioned that Prince Andrew was among the wounded

traveling with them; his state was very critical, but the doctor

said there was now more hope. Sonya and Natasha were nursing him.

Next day Nicholas took his mother's letter and went to see

Princess Mary. Neither he nor she said a word about what "Natasha

nursing him" might mean, but thanks to this letter Nicholas suddenly

became almost as intimate with the princess as if they were relations.

The following day he saw Princess Mary off on her journey to

Yaroslavl, and a few days later left to rejoin his regiment.

CHAPTER VIII

Sonya's letter written from Troitsa, which had come as an answer

to Nicholas' prayer, was prompted by this: the thought of getting

Nicholas married to an heiress occupied the old countess' mind more

and more. She knew that Sonya was the chief obstacle to this

happening, and Sonya's life in the countess' house had grown harder

and harder, especially after they had received a letter from

Nicholas telling of his meeting with Princess Mary in Bogucharovo. The

countess let no occasion slip of making humiliating or cruel allusions

to Sonya.

But a few days before they left Moscow, moved and excited by all

that was going on, she called Sonya to her and, instead of reproaching

and making demands on her, tearfully implored her to sacrifice herself

and repay all that the family had done for her by breaking off her

engagement with Nicholas.

"I shall not be at peace till you promise me this."

Sonya burst into hysterical tears and replied through her sobs

that she would do anything and was prepared for anything, but gave

no actual promise and could not bring herself to decide to do what was

demanded of her. She must sacrifice herself for the family that had

reared and brought her up. To sacrifice herself for others was Sonya's

habit. Her position in the house was such that only by sacrifice could

she show her worth, and she was accustomed to this and loved doing it.

But in all her former acts of self-sacrifice she had been happily

conscious that they raised her in her own esteem and in that of

others, and so made her more worthy of Nicholas whom she loved more

than anything in the world. But now they wanted her to sacrifice the

very thing that constituted the whole reward for her self-sacrifice

and the whole meaning of her life. And for the first time she felt

bitterness against those who had been her benefactors only to

torture her the more painfully; she felt jealous of Natasha who had

never experienced anything of this sort, had never needed to sacrifice

herself, but made others sacrifice themselves for her and yet was

beloved by everybody. And for the first time Sonya felt that out of

her pure, quiet love for Nicholas a passionate feeling was beginning

to grow up which was stronger than principle, virtue, or religion.

Under the influence of this feeling Sonya, whose life of dependence

had taught her involuntarily to be secretive, having answered the

countess in vague general terms, avoided talking with her and resolved

to wait till she should see Nicholas, not in order to set him free but

on the contrary at that meeting to bind him to her forever.

The bustle and terror of the Rostovs' last days in Moscow stifled

the gloomy thoughts that oppressed Sonya. She was glad to find

escape from them in practical activity. But when she heard of Prince

Andrew's presence in their house, despite her sincere pity for him and

for Natasha, she was seized by a joyful and superstitious feeling that

God did not intend her to be separated from Nicholas. She knew that

Natasha loved no one but Prince Andrew and had never ceased to love

him. She knew that being thrown together again under such terrible

circumstances they would again fall in love with one another, and that

Nicholas would then not be able to marry Princess Mary as they would

be within the prohibited degrees of affinity. Despite all the terror

of what had happened during those last days and during the first

days of their journey, this feeling that Providence was intervening in

her personal affairs cheered Sonya.

At the Troitsa monastery the Rostovs first broke their journey for a

whole day.

Three large rooms were assigned to them in the monastery hostelry,

one of which was occupied by Prince Andrew. The wounded man was much

better that day and Natasha was sitting with him. In the next room sat

the count and countess respectfully conversing with the prior, who was

calling on them as old acquaintances and benefactors of the monastery.

Sonya was there too, tormented by curiosity as to what Prince Andrew

and Natasha were talking about. She heard the sound of their voices

through the door. That door opened and Natasha came out, looking

excited. Not noticing the monk, who had risen to greet her and was

drawing back the wide sleeve on his right arm, she went up to Sonya

and took her hand.

"Natasha, what are you about? Come here!" said the countess.

Natasha went up to the monk for his blessing, and advised her to

pray for aid to God and His saint.

As soon as the prior withdrew, Natasha took her friend by the hand

and went with her into the unoccupied room.

"Sonya, will he live?" she asked. "Sonya, how happy I am, and how

unhappy!... Sonya, dovey, everything is as it used to be. If only he

lives! He cannot... because... because... of" and Natasha burst into

tears.

"Yes! I knew it! Thank God!" murmured Sonya. "He will live."

Sonya was not less agitated than her friend by the latter's fear and

grief and by her own personal feelings which she shared with no one.

Sobbing, she kissed and comforted Natasha. "If only he lives!" she

thought. Having wept, talked, and wiped away their tears, the two

friends went together to Prince Andrew's door. Natasha opened it

cautiously and glanced into the room, Sonya standing beside her at the

half-open door.

Prince Andrew was lying raised high on three pillows. His pale

face was calm, his eyes closed, and they could see his regular

breathing.

"O, Natasha!" Sonya suddenly almost screamed, catching her

companion's arm and stepping back from the door.

"What? What is it?" asked Natasha.

"It's that, that..." said Sonya, with a white face and trembling

lips.

Natasha softly closed the door and went with Sonya to the window,

not yet understanding what the latter was telling her.

"You remember," said Sonya with a solemn and frightened

expression. "You remember when I looked in the mirror for you... at

Otradnoe at Christmas? Do you remember what I saw?"

"Yes, yes!" cried Natasha opening her eyes wide, and vaguely

recalling that Sonya had told her something about Prince Andrew whom

she had seen lying down.

"You remember?" Sonya went on. "I saw it then and told everybody,

you and Dunyasha. I saw him lying on a bed," said she, making a

gesture with her hand and a lifted finger at each detail, "and that he

had his eyes closed and was covered just with a pink quilt, and that

his hands were folded," she concluded, convincing herself that the

details she had just seen were exactly what she had seen in the

mirror.

She had in fact seen nothing then but had mentioned the first

thing that came into her head, but what she had invented then seemed

to her now as real as any other recollection. She not only

remembered what she had then said--that he turned to look at her and

smiled and was covered with something red--but was firmly convinced

that she had then seen and said that he was covered with a pink

quilt and that his eyes were closed.

"Yes, yes, it really was pink!" cried Natasha, who now thought she

too remembered the word pink being used, and saw in this the most

extraordinary and mysterious part of the prediction.

"But what does it mean?" she added meditatively.

"Oh, I don't know, it is all so strange," replied Sonya, clutching

at her head.

A few minutes later Prince Andrew rang and Natasha went to him,

but Sonya, feeling unusually excited and touched, remained at the

window thinking about the strangeness of what had occurred.

They had an opportunity that day to send letters to the army, and

the countess was writing to her son.

"Sonya!" said the countess, raising her eyes from her letter as

her niece passed, "Sonya, won't you write to Nicholas?" She spoke in a

soft, tremulous voice, and in the weary eyes that looked over her

spectacles Sonya read all that the countess meant to convey with these

words. Those eyes expressed entreaty, shame at having to ask, fear

of a refusal, and readiness for relentless hatred in case of such

refusal.

Sonya went up to the countess and, kneeling down, kissed her hand.

"Yes, Mamma, I will write," said she.

Sonya was softened, excited, and touched by all that had occurred

that day, especially by the mysterious fulfillment she had just seen

of her vision. Now that she knew that the renewal of Natasha's

relations with Prince Andrew would prevent Nicholas from marrying

Princess Mary, she was joyfully conscious of a return of that

self-sacrificing spirit in which she was accustomed to live and

loved to live. So with a joyful consciousness of performing a

magnanimous deed--interrupted several times by the tears that dimmed

her velvety black eyes--she wrote that touching letter the arrival

of which had so amazed Nicholas.

CHAPTER IX

The officer and soldiers who had arrested Pierre treated him with

hostility but yet with respect, in the guardhouse to which he was

taken. In their attitude toward him could still be felt both

uncertainty as to who he might be--perhaps a very important person-

and hostility as a result of their recent personal conflict with him.

But when the guard was relieved next morning, Pierre felt that for

the new guard--both officers and men--he was not as interesting as

he had been to his captors; and in fact the guard of the second day

did not recognize in this big, stout man in a peasant coat the

vigorous person who had fought so desperately with the marauder and

the convoy and had uttered those solemn words about saving a child;

they saw in him only No. 17 of the captured Russians, arrested and

detained for some reason by order of the Higher Command. If they

noticed anything remarkable about Pierre, it was only his unabashed,

meditative concentration and thoughtfulness, and the way he spoke

French, which struck them as surprisingly good. In spite of this he

was placed that day with the other arrested suspects, as the

separate room he had occupied was required by an officer.

All the Russians confined with Pierre were men of the lowest class

and, recognizing him as a gentleman, they all avoided him, more

especially as he spoke French. Pierre felt sad at hearing them

making fun of him.

That evening he learned that all these prisoners (he, probably,

among them) were to be tried for incendiarism. On the third day he was

taken with the others to a house where a French general with a white

mustache sat with two colonels and other Frenchmen with scarves on

their arms. With the precision and definiteness customary in

addressing prisoners, and which is supposed to preclude human frailty,

Pierre like the others was questioned as to who he was, where he had

been, with what object, and so on.

These questions, like questions put at trials generally, left the

essence of the matter aside, shut out the possibility of that

essence's being revealed, and were designed only to form a channel

through which the judges wished the answers of the accused to flow

so as to lead to the desired result, namely a conviction. As soon as

Pierre began to say anything that did not fit in with that aim, the

channel was removed and the water could flow to waste. Pierre felt,

moreover, what the accused always feel at their trial, perplexity as

to why these questions were put to him. He had a feeling that it was

only out of condescension or a kind of civility that this device of

placing a channel was employed. He knew he was in these men's power,

that only by force had they brought him there, that force alone gave

them the right to demand answers to their questions, and that the sole

object of that assembly was to inculpate him. And so, as they had

the power and wish to inculpate him, this expedient of an inquiry

and trial seemed unnecessary. It was evident that any answer would

lead to conviction. When asked what he was doing when he was arrested,

Pierre replied in a rather tragic manner that he was restoring to

its parents a child he had saved from the flames. Why had he fought

the marauder? Pierre answered that he "was protecting a woman," and

that "to protect a woman who was being insulted was the duty of

every man; that..." They interrupted him, for this was not to the

point. Why was he in the yard of a burning house where witnesses had

seen him? He replied that he had gone out to see what was happening in

Moscow. Again they interrupted him: they had not asked where he was

going, but why he was found near the fire? Who was he? they asked,

repeating their first question, which he had declined to answer. Again

he replied that he could not answer it.

"Put that down, that's bad... very bad," sternly remarked the

general with the white mustache and red flushed face.

On the fourth day fires broke out on the Zubovski rampart.

Pierre and thirteen others were moved to the coach house of a

merchant's house near the Crimean bridge. On his way through the

streets Pierre felt stifled by the smoke which seemed to hang over the

whole city. Fires were visible on all sides. He did not then realize

the significance of the burning of Moscow, and looked at the fires

with horror.

He passed four days in the coach house near the Crimean bridge and

during that time learned, from the talk of the French soldiers, that

all those confined there were awaiting a decision which might come any

day from the marshal. What marshal this was, Pierre could not learn

from the soldiers. Evidently for them "the marshal" represented a very

high and rather mysterious power.

These first days, before the eighth of September when the

prisoners were had up for a second examination, were the hardest of

all for Pierre.

CHAPTER X

On the eighth of September an officer--a very important one

judging by the respect the guards showed him--entered the coach

house where the prisoners were. This officer, probably someone on

the staff, was holding a paper in his hand, and called over all the

Russians there, naming Pierre as "the man who does not give his name."

Glancing indolently and indifferently at all the prisoners, he ordered

the officer in charge to have them decently dressed and tidied up

before taking them to the marshal. An hour later a squad of soldiers

arrived and Pierre with thirteen others was led to the Virgin's Field.

It was a fine day, sunny after rain, and the air was unusually pure.

The smoke did not hang low as on the day when Pierre had been taken

from the guardhouse on the Zubovski rampart, but rose through the pure

air in columns. No flames were seen, but columns of smoke rose on

all sides, and all Moscow as far as Pierre could see was one vast

charred ruin. On all sides there were waste spaces with only stoves

and chimney stacks still standing, and here and there the blackened

walls of some brick houses. Pierre gazed at the ruins and did not

recognize districts he had known well. Here and there he could see

churches that had not been burned. The Kremlin, which was not

destroyed, gleamed white in the distance with its towers and the

belfry of Ivan the Great. The domes of the New Convent of the Virgin

glittered brightly and its bells were ringing particularly clearly.

These bells reminded Pierre that it was Sunday and the feast of the

Nativity of the Virgin. But there seemed to be no one to celebrate

this holiday: everywhere were blackened ruins, and the few Russians to

be seen were tattered and frightened people who tried to hide when

they saw the French.

It was plain that the Russian nest was ruined and destroyed, but

in place of the Russian order of life that had been destroyed,

Pierre unconsciously felt that a quite different, firm, French order

had been established over this ruined nest. He felt this in the

looks of the soldiers who, marching in regular ranks briskly and

gaily, were escorting him and the other criminals; he felt it in the

looks of an important French official in a carriage and pair driven by

a soldier, whom they met on the way. He felt it in the merry sounds of

regimental music he heard from the left side of the field, and felt

and realized it especially from the list of prisoners the French

officer had read out when he came that morning. Pierre had been

taken by one set of soldiers and led first to one and then to

another place with dozens of other men, and it seemed that they

might have forgotten him, or confused him with the others. But no: the

answers he had given when questioned had come back to him in his

designation as "the man who does not give his name," and under that

appellation, which to Pierre seemed terrible, they were now leading

him somewhere with unhesitating assurance on their faces that he and

all the other prisoners were exactly the ones they wanted and that

they were being taken to the proper place. Pierre felt himself to be

an insignificant chip fallen among the wheels of a machine whose

action he did not understand but which was working well.

He and the other prisoners were taken to the right side of the

Virgin's Field, to a large white house with an immense garden not

far from the convent. This was Prince Shcherbitov's house, where

Pierre had often been in other days, and which, as he learned from the

talk of the soldiers, was now occupied by the marshal, the Duke of

Eckmuhl (Davout).

They were taken to the entrance and led into the house one by one.

Pierre was the sixth to enter. He was conducted through a glass

gallery, an anteroom, and a hall, which were familiar to him, into a

long low study at the door of which stood an adjutant.

Davout, spectacles on nose, sat bent over a table at the further end

of the room. Pierre went close up to him, but Davout, evidently

consulting a paper that lay before him, did not look up. Without

raising his eyes, he said in a low voice:

"Who are you?"

Pierre was silent because he was incapable of uttering a word. To

him Davout was not merely a French general, but a man notorious for

his cruelty. Looking at his cold face, as he sat like a stern

schoolmaster who was prepared to wait awhile for an answer, Pierre

felt that every instant of delay might cost him his life; but he did

not know what to say. He did not venture to repeat what he had said at

his first examination, yet to disclose his rank and position was

dangerous and embarrassing. So he was silent. But before he had

decided what to do, Davout raised his head, pushed his spectacles back

on his forehead, screwed up his eyes, and looked intently at him.

"I know that man," he said in a cold, measured tone, evidently

calculated to frighten Pierre.

The chill that had been running down Pierre's back now seized his

head as in a vise.

"You cannot know me, General, I have never seen you..."

"He is a Russian spy," Davout interrupted, addressing another

general who was present, but whom Pierre had not noticed.

Davout turned away. With an unexpected reverberation in his voice

Pierre rapidly began:

"No, monseigneur," he said, suddenly remembering that Davout was a

duke. "No, monseigneur, you cannot have known me. I am a militia

officer and have not quitted Moscow."

"Your name?" asked Davout.

"Bezukhov."

"What proof have I that you are not lying?"

"Monseigneur!" exclaimed Pierre, not in an offended but in a

pleading voice.

Davout looked up and gazed intently at him. For some seconds they

looked at one another, and that look saved Pierre. Apart from

conditions of war and law, that look established human relations

between the two men. At that moment an immense number of things passed

dimly through both their minds, and they realized that they were

both children of humanity and were brothers.

At the first glance, when Davout had only raised his head from the

papers where human affairs and lives were indicated by numbers, Pierre

was merely a circumstance, and Davout could have shot him without

burdening his conscience with an evil deed, but now he saw in him a

human being. He reflected for a moment.

"How can you show me that you are telling the truth?" said Davout

coldly.

Pierre remembered Ramballe, and named him and his regiment and the

street where the house was.

"You are not what you say," returned Davout.

In a trembling, faltering voice Pierre began adducing proofs of

the truth of his statements.

But at that moment an adjutant entered and reported something to

Davout.

Davout brightened up at the news the adjutant brought, and began

buttoning up his uniform. It seemed that he had quite forgotten

Pierre.

When the adjutant reminded him of the prisoner, he jerked his head

in Pierre's direction with a frown and ordered him to be led away. But

where they were to take him Pierre did not know: back to the coach

house or to the place of execution his companions had pointed out to

him as they crossed the Virgin's Field.

He turned his head and saw that the adjutant was putting another

question to Davout.

"Yes, of course!" replied Davout, but what this "yes" meant,

Pierre did not know.

Pierre could not afterwards remember how he went, whether it was

far, or in which direction. His faculties were quite numbed, he was

stupefied, and noticing nothing around him went on moving his legs

as the others did till they all stopped and he stopped too. The only

thought in his mind at that time was: who was it that had really

sentenced him to death? Not the men on the commission that had first

examined him--not one of them wished to or, evidently, could have done

it. It was not Davout, who had looked at him in so human a way. In

another moment Davout would have realized that he was doing wrong, but

just then the adjutant had come in and interrupted him. The

adjutant, also, had evidently had no evil intent though he might

have refrained from coming in. Then who was executing him, killing

him, depriving him of life--him, Pierre, with all his memories,

aspirations, hopes, and thoughts? Who was doing this? And Pierre

felt that it was no one.

It was a system--a concurrence of circumstances.

A system of some sort was killing him--Pierre--depriving him of

life, of everything, annihilating him.

CHAPTER XI

From Prince Shcherbatov's house the prisoners were led straight down

the Virgin's Field, to the left of the nunnery, as far as a kitchen

garden in which a post had been set up. Beyond that post a fresh pit

had been dug in the ground, and near the post and the pit a large

crowd stood in a semicircle. The crowd consisted of a few Russians and

many of Napoleon's soldiers who were not on duty--Germans, Italians,

and Frenchmen, in a variety of uniforms. To the right and left of

the post stood rows of French troops in blue uniforms with red

epaulets and high boots and shakos.

The prisoners were placed in a certain order, according to the

list (Pierre was sixth), and were led to the post. Several drums

suddenly began to beat on both sides of them, and at that sound Pierre

felt as if part of his soul had been torn away. He lost the power of

thinking or understanding. He could only hear and see. And he had only

one wish--that the frightful thing that had to happen should happen

quickly. Pierre looked round at his fellow prisoners and scrutinized

them.

The two first were convicts with shaven heads. One was tall and

thin, the other dark, shaggy, and sinewy, with a flat nose. The

third was a domestic serf, about forty-five years old, with grizzled

hair and a plump, well-nourished body. The fourth was a peasant, a

very handsome man with a broad, light-brown beard and black eyes.

The fifth was a factory hand, a thin, sallow-faced lad of eighteen

in a loose coat.

Pierre heard the French consulting whether to shoot them

separately or two at a time. "In couples," replied the officer in

command in a calm voice. There was a stir in the ranks of the soldiers

and it was evident that they were all hurrying--not as men hurry to do

something they understand, but as people hurry to finish a necessary

but unpleasant and incomprehensible task.

A French official wearing a scarf came up to the right of the row of

prisoners and read out the sentence in Russian and in French.

Then two pairs of Frenchmen approached the criminals and at the

officer's command took the two convicts who stood first in the row.

The convicts stopped when they reached the post and, while sacks

were being brought, looked dumbly around as a wounded beast looks at

an approaching huntsman. One crossed himself continually, the other

scratched his back and made a movement of the lips resembling a smile.

With hurried hands the soldiers blindfolded them, drawing the sacks

over their heads, and bound them to the post.

Twelve sharpshooters with muskets stepped out of the ranks with a

firm regular tread and halted eight paces from the post. Pierre turned

away to avoid seeing what was going to happen. Suddenly a crackling,

rolling noise was heard which seemed to him louder than the most

terrific thunder, and he looked round. There was some smoke, and the

Frenchmen were doing something near the pit, with pale faces and

trembling hands. Two more prisoners were led up. In the same way and

with similar looks, these two glanced vainly at the onlookers with

only a silent appeal for protection in their eyes, evidently unable to

understand or believe what was going to happen to them. They could not

believe it because they alone knew what their life meant to them,

and so they neither understood nor believed that it could be taken

from them.

Again Pierre did not wish to look and again turned away; but again

the sound as of a frightful explosion struck his ear, and at the

same moment he saw smoke, blood, and the pale, scared faces of the

Frenchmen who were again doing something by the post, their

trembling hands impeding one another. Pierre, breathing heavily,

looked around as if asking what it meant. The same question was

expressed in all the looks that met his.

On the faces of all the Russians and of the French soldiers and

officers without exception, he read the same dismay, horror, and

conflict that were in his own heart. "But who, after all, is doing

this? They are all suffering as I am. Who then is it? Who?" flashed

for an instant through his mind.

"Sharpshooters of the 86th, forward!" shouted someone. The fifth

prisoner, the one next to Pierre, was led away--alone. Pierre did

not understand that he was saved, that he and the rest had been

brought there only to witness the execution. With ever-growing horror,

and no sense of joy or relief, he gazed at what was taking place.

The fifth man was the factory lad in the loose cloak. The moment

they laid hands on him he sprang aside in terror and clutched at

Pierre. (Pierre shuddered and shook himself free.) The lad was

unable to walk. They dragged him along, holding him up under the arms,

and he screamed. When they got him to the post he grew quiet, as if he

suddenly understood something. Whether he understood that screaming

was useless or whether he thought it incredible that men should kill

him, at any rate he took his stand at the post, waiting to be

blindfolded like the others, and like a wounded animal looked around

him with glittering eyes.

Pierre was no longer able to turn away and close his eyes. His

curiosity and agitation, like that of the whole crowd, reached the

highest pitch at this fifth murder. Like the others this fifth man

seemed calm; he wrapped his loose cloak closer and rubbed one bare

foot with the other.

When they began to blindfold him he himself adjusted the knot

which hurt the back of his head; then when they propped him against

the bloodstained post, he leaned back and, not being comfortable in

that position, straightened himself, adjusted his feet, and leaned

back again more comfortably. Pierre did not take his eyes from him and

did not miss his slightest movement.

Probably a word of command was given and was followed by the reports

of eight muskets; but try as he would Pierre could not afterwards

remember having heard the slightest sound of the shots. He only saw

how the workman suddenly sank down on the cords that held him, how

blood showed itself in two places, how the ropes slackened under the

weight of the hanging body, and how the workman sat down, his head

hanging unnaturally and one leg bent under him. Pierre ran up to the

post. No one hindered him. Pale, frightened people were doing

something around the workman. The lower jaw of an old Frenchman with a

thick mustache trembled as he untied the ropes. The body collapsed.

The soldiers dragged it awkwardly from the post and began pushing it

into the pit.

They all plainly and certainly knew that they were criminals who

must hide the traces of their guilt as quickly as possible.

Pierre glanced into the pit and saw that the factory lad was lying

with his knees close up to his head and one shoulder higher than the

other. That shoulder rose and fell rhythmically and convulsively,

but spadefuls of earth were already being thrown over the whole

body. One of the soldiers, evidently suffering, shouted gruffly and

angrily at Pierre to go back. But Pierre did not understand him and

remained near the post, and no one drove him away.

When the pit had been filled up a command was given. Pierre was

taken back to his place, and the rows of troops on both sides of the

post made a half turn and went past it at a measured pace. The

twenty-four sharpshooters with discharged muskets, standing in the

center of the circle, ran back to their places as the companies passed

by.

Pierre gazed now with dazed eyes at these sharpshooters who ran in

couples out of the circle. All but one rejoined their companies.

This one, a young soldier, his face deadly pale, his shako pushed

back, and his musket resting on the ground, still stood near the pit

at the spot from which he had fired. He swayed like a drunken man,

taking some steps forward and back to save himself from falling. An

old, noncommissioned officer ran out of the ranks and taking him by

the elbow dragged him to his company. The crowd of Russians and

Frenchmen began to disperse. They all went away silently and with

drooping heads.

"That will teach them to start fires," said one of the Frenchmen.

Pierre glanced round at the speaker and saw that it was a soldier

who was trying to find some relief after what had been done, but was

not able to do so. Without finishing what he had begun to say he

made a hopeless movement with his arm and went away.

CHAPTER XII

After the execution Pierre was separated from the rest of the

prisoners and placed alone in a small, ruined, and befouled church.

Toward evening a noncommissioned officer entered with two soldiers

and told him that he had been pardoned and would now go to the

barracks for the prisoners of war. Without understanding what was said

to him, Pierre got up and went with the soldiers. They took him to the

upper end of the field, where there were some sheds built of charred

planks, beams, and battens, and led him into one of them. In the

darkness some twenty different men surrounded Pierre. He looked at

them without understanding who they were, why they were there, or what

they wanted of him. He heard what they said, but did not understand

the meaning of the words and made no kind of deduction from or

application of them. He replied to questions they put to him, but

did not consider who was listening to his replies, nor how they

would understand them. He looked at their faces and figures, but

they all seemed to him equally meaningless.

From the moment Pierre had witnessed those terrible murders

committed by men who did not wish to commit them, it was as if the

mainspring of his life, on which everything depended and which made

everything appear alive, had suddenly been wrenched out and everything

had collapsed into a heap of meaningless rubbish. Though he did not

acknowledge it to himself, his faith in the right ordering of the

universe, in humanity, in his own soul, and in God, had been

destroyed. He had experienced this before, but never so strongly as

now. When similar doubts had assailed him before, they had been the

result of his own wrongdoing, and at the bottom of his heart he had

felt that relief from his despair and from those doubts was to be

found within himself. But now he felt that the universe had crumbled

before his eyes and only meaningless ruins remained, and this not by

any fault of his own. He felt that it was not in his power to regain

faith in the meaning of life.

Around him in the darkness men were standing and evidently something

about him interested them greatly. They were telling him something and

asking him something. Then they led him away somewhere, and at last he

found himself in a corner of the shed among men who were laughing

and talking on all sides.

"Well, then, mates... that very prince who..." some voice at the

other end of the shed was saying, with a strong emphasis on the word

who.

Sitting silent and motionless on a heap of straw against the wall,

Pierre sometimes opened and sometimes closed his eyes. But as soon

as he closed them he saw before him the dreadful face of the factory

lad--especially dreadful because of its simplicity--and the faces of

the murderers, even more dreadful because of their disquiet. And he

opened his eyes again and stared vacantly into the darkness around

him.

Beside him in a stooping position sat a small man of whose

presence he was first made aware by a strong smell of perspiration

which came from him every time he moved. This man was doing

something to his legs in the darkness, and though Pierre could not see

his face he felt that the man continually glanced at him. On growing

used to the darkness Pierre saw that the man was taking off his leg

bands, and the way he did it aroused Pierre's interest.

Having unwound the string that tied the band on one leg, he

carefully coiled it up and immediately set to work on the other leg,

glancing up at Pierre. While one hand hung up the first string the

other was already unwinding the band on the second leg. In this way,

having carefully removed the leg bands by deft circular motions of his

arm following one another uninterruptedly, the man hung the leg

bands up on some pegs fixed above his head. Then he took out a

knife, cut something, closed the knife, placed it under the head of

his bed, and, seating himself comfortably, clasped his arms round

his lifted knees and fixed his eyes on Pierre. The latter was

conscious of something pleasant, comforting, and well rounded in these

deft movements, in the man's well-ordered arrangements in his

corner, and even in his very smell, and he looked at the man without

taking his eyes from him.

"You've seen a lot of trouble, sir, eh?" the little man suddenly

said.

And there was so much kindliness and simplicity in his singsong

voice that Pierre tried to reply, but his jaw trembled and he felt

tears rising to his eyes. The little fellow, giving Pierre no time

to betray his confusion, instantly continued in the same pleasant

tones:

"Eh, lad, don't fret!" said he, in the tender singsong caressing

voice old Russian peasant women employ. "Don't fret, friend--'suffer

an hour, live for an age!' that's how it is, my dear fellow. And

here we live, thank heaven, without offense. Among these folk, too,

there are good men as well as bad," said he, and still speaking, he

turned on his knees with a supple movement, got up, coughed, and

went off to another part of the shed.

"Eh, you rascal!" Pierre heard the same kind voice saying at the

other end of the shed. "So you've come, you rascal? She remembers...

Now, now, that'll do!"

And the soldier, pushing away a little dog that was jumping up at

him, returned to his place and sat down. In his hands he had something

wrapped in a rag.

"Here, eat a bit, sir," said he, resuming his former respectful tone

as he unwrapped and offered Pierre some baked potatoes. "We had soup

for dinner and the potatoes are grand!"

Pierre had not eaten all day and the smell of the potatoes seemed

extremely pleasant to him. He thanked the soldier and began to eat.

"Well, are they all right?" said the soldier with a smile. "You

should do like this."

He took a potato, drew out his clasp knife, cut the potato into

two equal halves on the palm of his hand, sprinkled some salt on it

from the rag, and handed it to Pierre.

"The potatoes are grand!" he said once more. "Eat some like that!"

Pierre thought he had never eaten anything that tasted better.

"Oh, I'm all right," said he, "but why did they shoot those poor

fellows? The last one was hardly twenty."

"Tss, tt...!" said the little man. "Ah, what a sin... what a sin!"

he added quickly, and as if his words were always waiting ready in his

mouth and flew out involuntarily he went on: "How was it, sir, that

you stayed in Moscow?"

"I didn't think they would come so soon. I stayed accidentally,"

replied Pierre.

"And how did they arrest you, dear lad? At your house?"

"No, I went to look at the fire, and they arrested me there, and

tried me as an incendiary."

"Where there's law there's injustice," put in the little man.

"And have you been here long?" Pierre asked as he munched the last

of the potato.

"I? It was last Sunday they took me, out of a hospital in Moscow."

"Why, are you a soldier then?"

"Yes, we are soldiers of the Apsheron regiment. I was dying of

fever. We weren't told anything. There were some twenty of us lying

there. We had no idea, never guessed at all."

"And do you feel sad here?" Pierre inquired.

"How can one help it, lad? My name is Platon, and the surname is

Karataev," he added, evidently wishing to make it easier for Pierre to

address him. "They call me 'little falcon' in the regiment. How is one

to help feeling sad? Moscow--she's the mother of cities. How can one

see all this and not feel sad? But 'the maggot gnaws the cabbage,

yet dies first'; that's what the old folks used to tell us," he

added rapidly.

"What? What did you say?" asked Pierre.

"Who? I?" said Karataev. "I say things happen not as we plan but

as God judges," he replied, thinking that he was repeating what he had

said before, and immediately continued:

"Well, and you, have you a family estate, sir? And a house? So you

have abundance, then? And a housewife? And your old parents, are

they still living?" he asked.

And though it was too dark for Pierre to see, he felt that a

suppressed smile of kindliness puckered the soldier's lips as he put

these questions. He seemed grieved that Pierre had no parents,

especially that he had no mother.

"A wife for counsel, a mother-in-law for welcome, but there's none

as dear as one's own mother!" said he. "Well, and have you little

ones?" he went on asking.

Again Pierre's negative answer seemed to distress him, and he

hastened to add:

"Never mind! You're young folks yet, and please God may still have

some. The great thing is to live in harmony...."

"But it's all the same now," Pierre could not help saying.

"Ah, my dear fellow!" rejoined Karataev, "never decline a prison

or a beggar's sack!"

He seated himself more comfortably and coughed, evidently

preparing to tell a long story.

"Well, my dear fellow, I was still living at home," he began. "We

had a well-to-do homestead, plenty of land, we peasants lived well and

our house was one to thank God for. When Father and we went out mowing

there were seven of us. We lived well. We were real peasants. It so

happened..."

And Platon Karataev told a long story of how he had gone into

someone's copse to take wood, how he had been caught by the keeper,

had been tried, flogged, and sent to serve as a soldier.

"Well, lad," and a smile changed the tone of his voice "we thought

it was a misfortune but it turned out a blessing! If it had not been

for my sin, my brother would have had to go as a soldier. But he, my

younger brother, had five little ones, while I, you see, only left a

wife behind. We had a little girl, but God took her before I went as a

soldier. I come home on leave and I'll tell you how it was, I look and

see that they are living better than before. The yard full of

cattle, the women at home, two brothers away earning wages, and only

Michael the youngest, at home. Father, he says, 'All my children are

the same to me: it hurts the same whichever finger gets bitten. But if

Platon hadn't been shaved for a soldier, Michael would have had to

go.' called us all to him and, will you believe it, placed us in front

of the icons. 'Michael,' he says, 'come here and bow down to his feet;

and you, young woman, you bow down too; and you, grandchildren, also

bow down before him! Do you understand?' he says. That's how it is,

dear fellow. Fate looks for a head. But we are always judging, 'that's

not well--that's not right!' Our luck is like water in a dragnet:

you pull at it and it bulges, but when you've drawn it out it's empty!

That's how it is."

And Platon shifted his seat on the straw.

After a short silence he rose.

"Well, I think you must be sleepy," said he, and began rapidly

crossing himself and repeating:

"Lord Jesus Christ, holy Saint Nicholas, Frola and Lavra! Lord Jesus

Christ, holy Saint Nicholas, Frola and Lavra! Lord Jesus Christ,

have mercy on us and save us!" he concluded, then bowed to the ground,

got up, sighed, and sat down again on his heap of straw. "That's the

way. Lay me down like a stone, O God, and raise me up like a loaf," he

muttered as he lay down, pulling his coat over him.

"What prayer was that you were saying?" asked Pierre.

"Eh?" murmured Platon, who had almost fallen asleep. "What was I

saying? I was praying. Don't you pray?"

"Yes, I do," said Pierre. "But what was that you said: Frola and

Lavra?"

"Well, of course," replied Platon quickly, "the horses' saints.

One must pity the animals too. Eh, the rascal! Now you've curled up

and got warm, you daughter of a bitch!" said Karataev, touching the

dog that lay at his feet, and again turning over he fell asleep

immediately.

Sounds of crying and screaming came from somewhere in the distance

outside, and flames were visible through the cracks of the shed, but

inside it was quiet and dark. For a long time Pierre did not sleep,

but lay with eyes open in the darkness, listening to the regular

snoring of Platon who lay beside him, and he felt that the world

that had been shattered was once more stirring in his soul with a

new beauty and on new and unshakable foundations.

CHAPTER XIII

Twenty-three soldiers, three officers, and two officials were

confined in the shed in which Pierre had been placed and where he

remained for four weeks.

When Pierre remembered them afterwards they all seemed misty figures

to him except Platon Karataev, who always remained in his mind a

most vivid and precious memory and the personification of everything

Russian, kindly, and round. When Pierre saw his neighbor next

morning at dawn the first impression of him, as of something round,

was fully confirmed: Platon's whole figure--in a French overcoat

girdled with a cord, a soldier's cap, and bast shoes--was round. His

head was quite round, his back, chest, shoulders, and even his arms,

which he held as if ever ready to embrace something, were rounded, his

pleasant smile and his large, gentle brown eyes were also round.

Platon Karataev must have been fifty, judging by his stories of

campaigns he had been in, told as by an old soldier. He did not

himself know his age and was quite unable to determine it. But his

brilliantly white, strong teeth which showed in two unbroken

semicircles when he laughed--as he often did--were all sound and good,

there was not a gray hair in his beard or on his head, and his whole

body gave an impression of suppleness and especially of firmness and

endurance.

His face, despite its fine, rounded wrinkles, had an expression of

innocence and youth, his voice was pleasant and musical. But the chief

peculiarity of his speech was its directness and appositeness. It

was evident that he never considered what he had said or was going

to say, and consequently the rapidity and justice of his intonation

had an irresistible persuasiveness.

His physical strength and agility during the first days of his

imprisonment were such that he seemed not to know what fatigue and

sickness meant. Every night before lying down, he said: "Lord, lay

me down as a stone and raise me up as a loaf!" and every morning on

getting up, he said: "I lay down and curled up, I get up and shake

myself." And indeed he only had to lie down, to fall asleep like a

stone, and he only had to shake himself, to be ready without a

moment's delay for some work, just as children are ready to play

directly they awake. He could do everything, not very well but not

badly. He baked, cooked, sewed, planed, and mended boots. He was

always busy, and only at night allowed himself conversation--of

which he was fond--and songs. He did not sing like a trained singer

who knows he is listened to, but like the birds, evidently giving vent

to the sounds in the same way that one stretches oneself or walks

about to get rid of stiffness, and the sounds were always

high-pitched, mournful, delicate, and almost feminine, and his face at

such times was very serious.

Having been taken prisoner and allowed his beard to grow, he

seemed to have thrown off all that had been forced upon him-

everything military and alien to himself--and had returned to his

former peasant habits.

"A soldier on leave--a shirt outside breeches," he would say.

He did not like talking about his life as a soldier, though he did

not complain, and often mentioned that he had not been flogged once

during the whole of his army service. When he related anything it

was generally some old and evidently precious memory of his

"Christian" life, as he called his peasant existence. The proverbs, of

which his talk was full, were for the most part not the coarse and

indecent saws soldiers employ, but those folk sayings which taken

without a context seem so insignificant, but when used appositely

suddenly acquire a significance of profound wisdom.

He would often say the exact opposite of what he had said on a

previous occasion, yet both would be right. He liked to talk and he

talked well, adorning his speech with terms of endearment and with

folk sayings which Pierre thought he invented himself, but the chief

charm of his talk lay in the fact that the commonest events--sometimes

just such as Pierre had witnessed without taking notice of them-

assumed in Karataev's a character of solemn fitness. He liked to

hear the folk tales one of the soldiers used to tell of an evening

(they were always the same), but most of all he liked to hear

stories of real life. He would smile joyfully when listening to such

stories, now and then putting in a word or asking a question to make

the moral beauty of what he was told clear to himself. Karataev had no

attachments, friendships, or love, as Pierre understood them, but

loved and lived affectionately with everything life brought him in

contact with, particularly with man--not any particular man, but those

with whom he happened to be. He loved his dog, his comrades, the

French, and Pierre who was his neighbor, but Pierre felt that in spite

of Karataev's affectionate tenderness for him (by which he

unconsciously gave Pierre's spiritual life its due) he would not

have grieved for a moment at parting from him. And Pierre began to

feel in the same way toward Karataev.

To all the other prisoners Platon Karataev seemed a most ordinary

soldier. They called him "little falcon" or "Platosha," chaffed him

good-naturedly, and sent him on errands. But to Pierre he always

remained what he had seemed that first night: an unfathomable,

rounded, eternal personification of the spirit of simplicity and

truth.

Platon Karataev knew nothing by heart except his prayers. When he

began to speak he seemed not to know how he would conclude.

Sometimes Pierre, struck by the meaning of his words, would ask

him to repeat them, but Platon could never recall what he had said a

moment before, just as he never could repeat to Pierre the words of

his favorite song: native and birch tree and my heart is sick occurred

in it, but when spoken and not sung, no meaning could be got out of

it. He did not, and could not, understand the meaning of words apart

from their context. Every word and action of his was the manifestation

of an activity unknown to him, which was his life. But his life, as he

regarded it, had no meaning as a separate thing. It had meaning only

as part of a whole of which he was always conscious. His words and

actions flowed from him as evenly, inevitably, and spontaneously as

fragrance exhales from a flower. He could not understand the value

or significance of any word or deed taken separately.

CHAPTER XIV

When Princess Mary heard from Nicholas that her brother was with the

Rostovs at Yaroslavl she at once prepared to go there, in spite of her

aunt's efforts to dissuade her--and not merely to go herself but to

take her nephew with her. Whether it were difficult or easy,

possible or impossible, she did not ask and did not want to know: it

was her duty not only herself to be near her brother who was perhaps

dying, but to do everything possible to take his son to him, and so

she prepared to set off. That she had not heard from Prince Andrew

himself, Princess Mary attributed to his being too weak to write or to

his considering the long journey too hard and too dangerous for her

and his son.

In a few days Princess Mary was ready to start. Her equipages were

the huge family coach in which she had traveled to Voronezh, a

semiopen trap, and a baggage cart. With her traveled Mademoiselle

Bourienne, little Nicholas and his tutor, her old nurse, three

maids, Tikhon, and a young footman and courier her aunt had sent to

accompany her.

The usual route through Moscow could not be thought of, and the

roundabout way Princess Mary was obliged to take through Lipetsk,

Ryazan, Vladimir, and Shuya was very long and, as post horses were not

everywhere obtainable, very difficult, and near Ryazan where the

French were said to have shown themselves was even dangerous.

During this difficult journey Mademoiselle Bourienne, Dessalles, and

Princess Mary's servants were astonished at her energy and firmness of

spirit. She went to bed later and rose earlier than any of them, and

no difficulties daunted her. Thanks to her activity and energy,

which infected her fellow travelers, they approached Yaroslavl by

the end of the second week.

The last days of her stay in Voronezh had been the happiest of her

life. Her love for Rostov no longer tormented or agitated her. It

filled her whole soul, had become an integral part of herself, and she

no longer struggled against it. Latterly she had become convinced that

she loved and was beloved, though she never said this definitely to

herself in words. She had become convinced of it at her last interview

with Nicholas, when he had come to tell her that her brother was

with the Rostovs. Not by a single word had Nicholas alluded to the

fact that Prince Andrew's relations with Natasha might, if he

recovered, be renewed, but Princess Mary saw by his face that he

knew and thought of this.

Yet in spite of that, his relation to her--considerate, delicate,

and loving--not only remained unchanged, but it sometimes seemed to

Princess Mary that he was even glad that the family connection between

them allowed him to express his friendship more freely. She knew

that she loved for the first and only time in her life and felt that

she was beloved, and was happy in regard to it.

But this happiness on one side of her spiritual nature did not

prevent her feeling grief for her brother with full force; on the

contrary, that spiritual tranquility on the one side made it the

more possible for her to give full play to her feeling for her

brother. That feeling was so strong at the moment of leaving

Voronezh that those who saw her off, as they looked at her careworn,

despairing face, felt sure she would fall ill on the journey. But

the very difficulties and preoccupations of the journey, which she

took so actively in hand, saved her for a while from her grief and

gave her strength.

As always happens when traveling, Princess Mary thought only of

the journey itself, forgetting its object. But as she approached

Yaroslavl the thought of what might await her there--not after many

days, but that very evening--again presented itself to her and her

agitation increased to its utmost limit.

The courier who had been sent on in advance to find out where the

Rostovs were staying in Yaroslavl, and in what condition Prince Andrew

was, when he met the big coach just entering the town gates was

appalled by the terrible pallor of the princess' face that looked

out at him from the window.

"I have found out everything, your excellency: the Rostovs are

staying at the merchant Bronnikov's house, in the Square not far

from here, right above the Volga," said the courier.

Princess Mary looked at him with frightened inquiry, not

understanding why he did not reply to what she chiefly wanted to know:

how was her brother? Mademoiselle Bourienne put that question for her.

"How is the prince?" she asked.

"His excellency is staying in the same house with them."

"Then he is alive," thought Princess Mary, and asked in a low voice:

"How is he?"

"The servants say he is still the same."

What "still the same" might mean Princess Mary did not ask, but with

an unnoticed glance at little seven-year-old Nicholas, who was sitting

in front of her looking with pleasure at the town, she bowed her

head and did not raise it again till the heavy coach, rumbling,

shaking and swaying, came to a stop. The carriage steps clattered as

they were let down.

The carriage door was opened. On the left there was water--a great

river--and on the right a porch. There were people at the entrance:

servants, and a rosy girl with a large plait of black hair, smiling as

it seemed to Princess Mary in an unpleasantly affected way. (This

was Sonya.) Princess Mary ran up the steps. "This way, this way!" said

the girl, with the same artificial smile, and the princess found

herself in the hall facing an elderly woman of Oriental type, who came

rapidly to meet her with a look of emotion. This was the countess. She

embraced Princess Mary and kissed her.

"Mon enfant!" she muttered, "je vous aime et vous connais depuis

longtemps."\*

\*"My child! I love you and have known you a long time."

Despite her excitement, Princess Mary realized that this was the

countess and that it was necessary to say something to her. Hardly

knowing how she did it, she contrived to utter a few polite phrases in

French in the same tone as those that had been addressed to her, and

asked: "How is he?"

"The doctor says that he is not in danger," said the countess, but

as she spoke she raised her eyes with a sigh, and her gesture conveyed

a contradiction of her words.

"Where is he? Can I see him--can I?" asked the princess.

"One moment, Princess, one moment, my dear! Is this his son?" said

the countess, turning to little Nicholas who was coming in with

Dessalles. "There will be room for everybody, this is a big house. Oh,

what a lovely boy!"

The countess took Princess Mary into the drawing room, where Sonya

was talking to Mademoiselle Bourienne. The countess caressed the

boy, and the old count came in and welcomed the princess. He had

changed very much since Princess Mary had last seen him. Then he had

been a brisk, cheerful, self-assured old man; now he seemed a pitiful,

bewildered person. While talking to Princess Mary he continually

looked round as if asking everyone whether he was doing the right

thing. After the destruction of Moscow and of his property, thrown out

of his accustomed groove he seemed to have lost the sense of his own

significance and to feel that there was no longer a place for him in

life.

In spite of her one desire to see her brother as soon as possible,

and her vexation that at the moment when all she wanted was to see him

they should be trying to entertain her and pretending to admire her

nephew, the princess noticed all that was going on around her and felt

the necessity of submitting, for a time, to this new order of things

which she had entered. She knew it to be necessary, and though it

was hard for her she was not vexed with these people.

"This is my niece," said the count, introducing Sonya--"You don't

know her, Princess?"

Princess Mary turned to Sonya and, trying to stifle the hostile

feeling that arose in her toward the girl, she kissed her. But she

felt oppressed by the fact that the mood of everyone around her was so

far from what was in her own heart.

"Where is he?" she asked again, addressing them all.

"He is downstairs. Natasha is with him," answered Sonya, flushing.

"We have sent to ask. I think you must be tired, Princess."

Tears of vexation showed themselves in Princess Mary's eyes. She

turned away and was about to ask the countess again how to go to

him, when light, impetuous, and seemingly buoyant steps were heard

at the door. The princess looked round and saw Natasha coming in,

almost running--that Natasha whom she had liked so little at their

meeting in Moscow long since.

But hardly had the princess looked at Natasha's face before she

realized that here was a real comrade in her grief, and consequently a

friend. She ran to meet her, embraced her, and began to cry on her

shoulder.

As soon as Natasha, sitting at the head of Prince Andrew's bed,

heard of Princess Mary's arrival, she softly left his room and

hastened to her with those swift steps that had sounded buoyant to

Princess Mary.

There was only one expression on her agitated face when she ran into

the drawing room--that of love--boundless love for him, for her, and

for all that was near to the man she loved; and of pity, suffering for

others, and passionate desire to give herself entirely to helping

them. It was plain that at that moment there was in Natasha's heart no

thought of herself or of her own relations with Prince Andrew.

Princess Mary, with her acute sensibility, understood all this at

the first glance at Natasha's face, and wept on her shoulder with

sorrowful pleasure.

"Come, come to him, Mary," said Natasha, leading her into the

other room.

Princess Mary raised her head, dried her eyes, and turned to

Natasha. She felt that from her she would be able to understand and

learn everything.

"How..." she began her question but stopped short.

She felt that it was impossible to ask, or to answer, in words.

Natasha's face eyes would have to tell her all more clearly

and profoundly.

Natasha was gazing at her, but seemed afraid and in doubt whether to

say all she knew or not; she seemed to feel that before those luminous

eyes which penetrated into the very depths of her heart, it was

impossible not to tell the whole truth which she saw. And suddenly,

Natasha's lips twitched, ugly wrinkles gathered round her mouth, and

covering her face with her hands she burst into sobs.

Princess Mary understood.

But she still hoped, and asked, in words she herself did not trust:

"But how is his wound? What is his general condition?"

"You, you... will see," was all Natasha could say.

They sat a little while downstairs near his room till they had

left off crying and were able to go to him with calm faces.

"How has his whole illness gone? Is it long since he grew worse?

When did this happen?" Princess Mary inquired.

Natasha told her that at first there had been danger from his

feverish condition and the pain he suffered, but at Troitsa that had

passed and the doctor had only been afraid of gangrene. That danger

had also passed. When they reached Yaroslavl the wound had begun to

fester (Natasha knew all about such things as festering) and the

doctor had said that the festering might take a normal course. Then

fever set in, but the doctor had said the fever was not very serious.

"But two days ago this suddenly happened," said Natasha,

struggling with her sobs. "I don't know why, but you will see what

he is like."

"Is he weaker? Thinner?" asked the princess.

"No, it's not that, but worse. You will see. O, Mary, he is too

good, he cannot, cannot live, because..."

CHAPTER XV

When Natasha opened Prince Andrew's door with a familiar movement

and let Princess Mary pass into the room before her, the princess felt

the sobs in her throat. Hard as she had tried to prepare herself,

and now tried to remain tranquil, she knew that she would be unable to

look at him without tears.

The princess understood what Natasha had meant by the words: "two

days ago this suddenly happened." She understood those words to mean

that he had suddenly softened and that this softening and gentleness

were signs of approaching death. As she stepped to the door she

already saw in imagination Andrew's face as she remembered it in

childhood, a gentle, mild, sympathetic face which he had rarely shown,

and which therefore affected her very strongly. She was sure he

would speak soft, tender words to her such as her father had uttered

before his death, and that she would not be able to bear it and

would burst into sobs in his presence. Yet sooner or later it had to

be, and she went in. The sobs rose higher and higher in her throat

as she more and more clearly distinguished his form and her

shortsighted eyes tried to make out his features, and then she saw his

face and met his gaze.

He was lying in a squirrel-fur dressing gown on a divan,

surrounded by pillows. He was thin and pale. In one thin,

translucently white hand he held a handkerchief, while with the

other he stroked the delicate mustache he had grown, moving his

fingers slowly. His eyes gazed at them as they entered.

On seeing his face and meeting his eyes Princess Mary's pace

suddenly slackened, she felt her tears dry up and her sobs ceased. She

suddenly felt guilty and grew timid on catching the expression of

his face and eyes.

"But in what am I to blame?" she asked herself. And his cold,

stern look replied: "Because you are alive and thinking of the living,

while I..."

In the deep gaze that seemed to look not outwards but

inwards there was an almost hostile expression as he slowly regarded

his sister and Natasha.

He kissed his sister, holding her hand in his as was their wont.

"How are you, Mary? How did you manage to get here?" said he in a

voice as calm and aloof as his look.

Had he screamed in agony, that scream would not have struck such

horror into Princess Mary's heart as the tone of his voice.

"And have you brought little Nicholas?" he asked in the same slow,

quiet manner and with an obvious effort to remember.

"How are you now?" said Princess Mary, herself surprised at what she

was saying.

"That, my dear, you must ask the doctor," he replied, and again

making an evident effort to be affectionate, he said with his lips

only (his words clearly did not correspond to his thoughts):

"Merci, chere amie, d'etre venue."\*

\*"Thank you for coming, my dear."

Princess Mary pressed his hand. The pressure made him wince just

perceptibly. He was silent, and she did not know what to say. She

now understood what had happened to him two days before. In his words,

his tone, and especially in that calm, almost antagonistic look

could be felt an estrangement from everything belonging to this world,

terrible in one who is alive. Evidently only with an effort did he

understand anything living; but it was obvious that he failed to

understand, not because he lacked the power to do so but because he

understood something else--something the living did not and could

not understand--and which wholly occupied his mind.

"There, you see how strangely fate has brought us together," said

he, breaking the silence and pointing to Natasha. "She looks after

me all the time."

Princess Mary heard him and did not understand how he could say such

a thing. He, the sensitive, tender Prince Andrew, how could he say

that, before her whom he loved and who loved him? Had he expected to

live he could not have said those words in that offensively cold tone.

If he had not known that he was dying, how could he have failed to

pity her and how could he speak like that in her presence? The only

explanation was that he was indifferent, because something else,

much more important, had been revealed to him.

The conversation was cold and disconnected and continually broke

off.

"Mary came by way of Ryazan," said Natasha.

Prince Andrew did not notice that she called his sister Mary, and

only after calling her so in his presence did Natasha notice it

herself.

"Really?" he asked.

"They told her that all Moscow has been burned down, and that..."

Natasha stopped. It was impossible to talk. It was plain that he was

making an effort to listen, but could not do so.

"Yes, they say it's burned," he said. "It's a great pity," and he

gazed straight before him, absently stroking his mustache with his

fingers.

"And so you have met Count Nicholas, Mary?" Prince Andrew suddenly

said, evidently wishing to speak pleasantly to them. "He wrote here

that he took a great liking to you," he went on simply and calmly,

evidently unable to understand all the complex significance his

words had for living people. "If you liked him too, it would be a good

thing for you to get married," he added rather more quickly, as if

pleased at having found words he had long been seeking.

Princess Mary heard his words but they had no meaning for her,

except as a proof of how far away he now was from everything living.

"Why talk of me?" she said quietly and glanced at Natasha.

Natasha, who felt her glance, did not look at her. All three were

again silent.

"Andrew, would you like..." Princess Mary suddenly said in a

trembling voice, "would you like to see little Nicholas? He is

always talking about you!"

Prince Andrew smiled just perceptibly and for the first time, but

Princess Mary, who knew his face so well, saw with horror that he

did not smile with pleasure or affection for his son, but with

quiet, gentle irony because he thought she was trying what she

believed to be the last means of arousing him.

"Yes, I shall be very glad to see him. Is he quite well?"

When little Nicholas was brought into Prince Andrew's room he looked

at his father with frightened eyes, but did not cry, because no one

else was crying. Prince Andrew kissed him and evidently did not know

what to say to him.

When Nicholas had been led away, Princess Mary again went up to

her brother, kissed him, and unable to restrain her tears any longer

began to cry.

He looked at her attentively.

"Is it about Nicholas?" he asked.

Princess Mary nodded her head, weeping.

"Mary, you know the Gosp..." but he broke off.

"What did you say?"

"Nothing. You mustn't cry here," he said, looking at her with the

same cold expression.

When Princess Mary began to cry, he understood that she was crying

at the thought that little Nicholas would be left without a father.

With a great effort he tried to return to life and to see things

from their point of view.

"Yes, to them it must seem sad!" he thought. "But how simple it is.

"The fowls of the air sow not, neither do they reap, yet your Father

feedeth them," he said to himself and wished to say to Princess

Mary; "but no, they will take it their own way, they won't understand!

They can't understand that all those feelings they prize so--all our

feelings, all those ideas that seem so important to us, are

unnecessary. We cannot understand one another," and he remained

silent.

Prince Andrew's little son was seven. He could scarcely read, and

knew nothing. After that day he lived through many things, gaining

knowledge, observation, and experience, but had he possessed all the

faculties he afterwards acquired, he could not have had a better or

more profound understanding of the meaning of the scene he had

witnessed between his father, Mary, and Natasha, than he had then.

He understood it completely, and, leaving the room without crying,

went silently up to Natasha who had come out with him and looked shyly

at her with his beautiful, thoughtful eyes, then his uplifted, rosy

upper lip trembled and leaning his head against her he began to cry.

After that he avoided Dessalles and the countess who caressed him

and either sat alone or came timidly to Princess Mary, or to Natasha

of whom he seemed even fonder than of his aunt, and clung to them

quietly and shyly.

When Princess Mary had left Prince Andrew she fully understood

what Natasha's face had told her. She did not speak any more to

Natasha of hopes of saving his life. She took turns with her beside

his sofa, and did not cry any more, but prayed continually, turning in

soul to that Eternal and Unfathomable, whose presence above the

dying man was now so evident.

CHAPTER XVI

Not only did Prince Andrew know he would die, but he felt that he

was dying and was already half dead. He was conscious of an

aloofness from everything earthly and a strange and joyous lightness

of existence. Without haste or agitation he awaited what was coming.

That inexorable, eternal, distant, and unknown the presence of which

he had felt continually all his life--was now near to him and, by

the strange lightness he experienced, almost comprehensible and

palpable...

Formerly he had feared the end. He had twice experienced that

terribly tormenting fear of death--the end--but now he no longer

understood that fear.

He had felt it for the first time when the shell spun like a top

before him, and he looked at the fallow field, the bushes, and the

sky, and knew that he was face to face with death. When he came to

himself after being wounded and the flower of eternal, unfettered love

had instantly unfolded itself in his soul as if freed from the bondage

of life that had restrained it, he no longer feared death and ceased

to think about it.

During the hours of solitude, suffering, and partial delirium he

spent after he was wounded, the more deeply he penetrated into the new

principle of eternal love revealed to him, the more he unconsciously

detached himself from earthly life. To love everything and everybody

and always to sacrifice oneself for love meant not to love anyone, not

to live this earthly life. And the more imbued he became with that

principle of love, the more he renounced life and the more

completely he destroyed that dreadful barrier which--in the absence of

such love--stands between life and death. When during those first days

he remembered that he would have to die, he said to himself: "Well,

what of it? So much the better!"

But after the night in Mytishchi when, half delirious, he had seen

her for whom he longed appear before him and, having pressed her

hand to his lips, had shed gentle, happy tears, love for a

particular woman again crept unobserved into his heart and once more

bound him to life. And joyful and agitating thoughts began to occupy

his mind. Recalling the moment at the ambulance station when he had

seen Kuragin, he could not now regain the feeling he then had, but was

tormented by the question whether Kuragin was alive. And he dared

not inquire.

His illness pursued its normal physical course, but what Natasha

referred to when she said: "This suddenly happened," had occurred

two days before Princess Mary arrived. It was the last spiritual

struggle between life and death, in which death gained the victory. It

was the unexpected realization of the fact that he still valued life

as presented to him in the form of his love for Natasha, and a last,

though ultimately vanquished, attack of terror before the unknown.

It was evening. As usual after dinner he was slightly feverish,

and his thoughts were preternaturally clear. Sonya was sitting by

the table. He began to doze. Suddenly a feeling of happiness seized

him.

"Ah, she has come!" thought he.

And so it was: in Sonya's place sat Natasha who had just come in

noiselessly.

Since she had begun looking after him, he had always experienced

this physical consciousness of her nearness. She was sitting in an

armchair placed sideways, screening the light of the candle from

him, and was knitting a stocking. She had learned to knit stockings

since Prince Andrew had casually mentioned that no one nursed the sick

so well as old nurses who knit stockings, and that there is

something soothing in the knitting of stockings. The needles clicked

lightly in her slender, rapidly moving hands, and he could clearly see

the thoughtful profile of her drooping face. She moved, and the ball

rolled off her knees. She started, glanced round at him, and screening

the candle with her hand stooped carefully with a supple and exact

movement, picked up the ball, and regained her former position.

He looked at her without moving and saw that she wanted to draw a

deep breath after stooping, but refrained from doing so and breathed

cautiously.

At the Troitsa monastery they had spoken of the past, and he had

told her that if he lived he would always thank God for his wound

which had brought them together again, but after that they never spoke

of the future.

"Can it or can it not be?" he now thought as he looked at her and

listened to the light click of the steel needles. "Can fate have

brought me to her so strangely only for me to die?... Is it possible

that the truth of life has been revealed to me only to show me that

I have spent my life in falsity? I love her more than anything in

the world! But what am I to do if I love her?" he thought, and he

involuntarily groaned, from a habit acquired during his sufferings.

On hearing that sound Natasha put down the stocking, leaned nearer

to him, and suddenly, noticing his shining eyes, stepped lightly up to

him and bent over him.

"You are not asleep?"

"No, I have been looking at you a long time. I felt you come in.

No one else gives me that sense of soft tranquillity that you do...

that light. I want to weep for joy."

Natasha drew closer to him. Her face shone with rapturous joy.

"Natasha, I love you too much! More than anything in the world."

"And I!"--She turned away for an instant. "Why too much?" she asked.

"Why too much?... Well, what do you, what do you feel in your

soul, your whole soul--shall I live? What do you think?"

"I am sure of it, sure!" Natasha almost shouted, taking hold of both

his hands with a passionate movement.

He remained silent awhile.

"How good it would be!" and taking her hand he kissed it.

Natasha felt happy and agitated, but at once remembered that this

would not do and that he had to be quiet.

"But you have not slept," she said, repressing her joy. "Try to

sleep... please!"

He pressed her hand and released it, and she went back to the candle

and sat down again in her former position. Twice she turned and looked

at him, and her eyes met his beaming at her. She set herself a task on

her stocking and resolved not to turn round till it was finished.

Soon he really shut his eyes and fell asleep. He did not sleep

long and suddenly awoke with a start and in a cold perspiration.

As he fell asleep he had still been thinking of the subject that now

always occupied his mind--about life and death, and chiefly about

death. He felt himself nearer to it.

"Love? What is love?" he thought.

"Love hinders death. Love is life. All, everything that I

understand, I understand only because I love. Everything is,

everything exists, only because I love. Everything is united by it

alone. Love is God, and to die means that I, a particle of love, shall

return to the general and eternal source." These thoughts seemed to

him comforting. But they were only thoughts. Something was lacking

in them, they were not clear, they were too one-sidedly personal and

brain-spun. And there was the former agitation and obscurity. He

fell asleep.

He dreamed that he was lying in the room he really was in, but

that he was quite well and unwounded. Many various, indifferent, and

insignificant people appeared before him. He talked to them and

discussed something trivial. They were preparing to go away somewhere.

Prince Andrew dimly realized that all this was trivial and that he had

more important cares, but he continued to speak, surprising them by

empty witticisms. Gradually, unnoticed, all these persons began to

disappear and a single question, that of the closed door, superseded

all else. He rose and went to the door to bolt and lock it. Everything

depended on whether he was, or was not, in time to lock it. He went,

and tried to hurry, but his legs refused to move and he knew he

would not be in time to lock the door though he painfully strained all

his powers. He was seized by an agonizing fear. And that fear was

the fear of death. It stood behind the door. But just when he was

clumsily creeping toward the door, that dreadful something on the

other side was already pressing against it and forcing its way in.

Something not human--death--was breaking in through that door, and had

to be kept out. He seized the door, making a final effort to hold it

back--to lock it was no longer possible--but his efforts were weak and

clumsy and the door, pushed from behind by that terror, opened and

closed again.

Once again it pushed from outside. His last superhuman efforts

were vain and both halves of the door noiselessly opened. It

entered, and it was death, and Prince Andrew died.

But at the instant he died, Prince Andrew remembered that he was

asleep, and at the very instant he died, having made an effort, he

awoke.

"Yes, it was death! I died--and woke up. Yes, death is an

awakening!" And all at once it grew light in his soul and the veil

that had till then concealed the unknown was lifted from his spiritual

vision. He felt as if powers till then confined within him had been

liberated, and that strange lightness did not again leave him.

When, waking in a cold perspiration, he moved on the divan,

Natasha went up and asked him what was the matter. He did not answer

and looked at her strangely, not understanding.

That was what had happened to him two days before Princess Mary's

arrival. From that day, as the doctor expressed it, the wasting

fever assumed a malignant character, but what the doctor said did

not interest Natasha, she saw the terrible moral symptoms which to her

were more convincing.

From that day an awakening from life came to Prince Andrew

together with his awakening from sleep. And compared to the duration

of life it did not seem to him slower than an awakening from sleep

compared to the duration of a dream.

There was nothing terrible or violent in this comparatively slow

awakening.

His last days and hours passed in an ordinary and simple way. Both

Princess Mary and Natasha, who did not leave him, felt this. They

did not weep or shudder and during these last days they themselves

felt that they were not attending on him (he was no longer there, he

had left them) but on what reminded them most closely of him--his

body. Both felt this so strongly that the outward and terrible side of

death did not affect them and they did not feel it necessary to foment

their grief. Neither in his presence nor out of it did they weep,

nor did they ever talk to one another about him. They felt that they

could not express in words what they understood.

They both saw that he was sinking slowly and quietly, deeper and

deeper, away from them, and they both knew that this had to be so

and that it was right.

He confessed, and received communion: everyone came to take leave of

him. When they brought his son to him, he pressed his lips to the

boy's and turned away, not because he felt it hard and sad (Princess

Mary and Natasha understood that) but simply because he thought it was

all that was required of him, but when they told him to bless the boy,

he did what was demanded and looked round as if asking whether there

was anything else he should do.

When the last convulsions of the body, which the spirit was leaving,

occurred, Princess Mary and Natasha were present.

"Is it over?" said Princess Mary when his body had for a few minutes

lain motionless, growing cold before them. Natasha went up, looked

at the dead eyes, and hastened to close them. She closed them but

did not kiss them, but clung to that which reminded her most nearly of

him--his body.

"Where has he gone? Where is he now?..."

When the body, washed and dressed, lay in the coffin on a table,

everyone came to take leave of him and they all wept.

Little Nicholas cried because his heart was rent by painful

perplexity. The countess and Sonya cried from pity for Natasha and

because he was no more. The old count cried because he felt that

before long, he, too, must take the same terrible step.

Natasha and Princess Mary also wept now, but not because of their

own personal grief; they wept with a reverent and softening emotion

which had taken possession of their souls at the consciousness of

the simple and solemn mystery of death that had been accomplished in

their presence.

BOOK THIRTEEN: 1812

CHAPTER I

Man's mind cannot grasp the causes of events in their

completeness, but the desire to find those causes is implanted in

man's soul. And without considering the multiplicity and complexity of

the conditions any one of which taken separately may seem to be the

cause, he snatches at the first approximation to a cause that seems to

him intelligible and says: "This is the cause!" In historical events

(where the actions of men are the subject of observation) the first

and most primitive approximation to present itself was the will of the

gods and, after that, the will of those who stood in the most

prominent position--the heroes of history. But we need only

penetrate to the essence of any historic event--which lies in the

activity of the general mass of men who take part in it--to be

convinced that the will of the historic hero does not control the

actions of the mass but is itself continually controlled. It may

seem to be a matter of indifference whether we understand the

meaning of historical events this way or that; yet there is the same

difference between a man who says that the people of the West moved on

the East because Napoleon wished it and a man who says that this

happened because it had to happen, as there is between those who

declared that the earth was stationary and that the planets moved

round it and those who admitted that they did not know what upheld the

earth, but knew there were laws directing its movement and that of the

other planets. There is, and can be, no cause of an historical event

except the one cause of all causes. But there are laws directing

events, and some of these laws are known to us while we are

conscious of others we cannot comprehend. The discovery of these

laws is only possible when we have quite abandoned the

attempt to find the cause in the will of some one man, just as the

discovery of the laws of the motion of the planets was possible only

when men abandoned the conception of the fixity of the earth.

The historians consider that, next to the battle of Borodino and the

occupation of Moscow by the enemy and its destruction by fire, the

most important episode of the war of 1812 was the movement of the

Russian army from the Ryazana to the Kaluga road and to the Tarutino

camp--the so-called flank march across the Krasnaya Pakhra River. They

ascribe the glory of that achievement of genius to different men and

dispute as to whom the honor is due. Even foreign historians,

including the French, acknowledge the genius of the Russian commanders

when they speak of that flank march. But it is hard to understand

why military writers, and following them others, consider this flank

march to be the profound conception of some one man who saved Russia

and destroyed Napoleon. In the first place it is hard to understand

where the profundity and genius of this movement lay, for not much

mental effort was needed to see that the best position for an army

when it is not being attacked is where there are most provisions;

and even a dull boy of thirteen could have guessed that the best

position for an army after its retreat from Moscow in 1812 was on

the Kaluga road. So it is impossible to understand by what reasoning

the historians reach the conclusion that this maneuver was a

profound one. And it is even more difficult to understand just why

they think that this maneuver was calculated to save Russia and

destroy the French; for this flank march, had it been preceded,

accompanied, or followed by other circumstances, might have proved

ruinous to the Russians and salutary for the French. If the position

of the Russian army really began to improve from the time of that

march, it does not at all follow that the march was the cause of it.

That flank march might not only have failed to give any advantage to

the Russian army, but might in other circumstances have led to its

destruction. What would have happened had Moscow not burned down? If

Murat had not lost sight of the Russians? If Napoleon had not remained

inactive? If the Russian army at Krasnaya Pakhra had given battle as

Bennigsen and Barclay advised? What would have happened had the French

attacked the Russians while they were marching beyond the Pakhra? What

would have happened if on approaching Tarutino, Napoleon had

attacked the Russians with but a tenth of the energy he had shown when

he attacked them at Smolensk? What would have happened had the

French moved on Petersburg?... In any of these eventualities the flank

march that brought salvation might have proved disastrous.

The third and most incomprehensible thing is that people studying

history deliberately avoid seeing that this flank march cannot be

attributed to any one man, that no one ever foresaw it, and that in

reality, like the retreat from Fili, it did not suggest itself to

anyone in its entirety, but resulted--moment by moment, step by

step, event by event--from an endless number of most diverse

circumstances and was only seen in its entirety when it had been

accomplished and belonged to the past.

At the council at Fili the prevailing thought in the minds of the

Russian commanders was the one naturally suggesting itself, namely,

a direct retreat by the Nizhni road. In proof of this there is the

fact that the majority of the council voted for such a retreat, and

above all there is the well-known conversation after the council,

between the commander in chief and Lanskoy, who was in charge of the

commissariat department. Lanskoy informed the commander in chief

that the army supplies were for the most part stored along the Oka

in the Tula and Ryazan provinces, and that if they retreated on Nizhni

the army would be separated from its supplies by the broad river

Oka, which cannot be crossed early in winter. This was the first

indication of the necessity of deviating from what had previously

seemed the most natural course--a direct retreat on Nizhni-Novgorod.

The army turned more to the south, along the Ryazan road and nearer to

its supplies. Subsequently the inactivity of the French (who even

lost sight of the Russian army), concern for the safety of the arsenal

at Tula, and especially the advantages of drawing nearer to its

supplies caused the army to turn still further south to the Tula road.

Having crossed over, by a forced march, to the Tula road beyond the

Pakhra, the Russian commanders intended to remain at Podolsk and had

no thought of the Tarutino position; but innumerable circumstances and

the reappearance of French troops who had for a time lost touch with

the Russians, and projects of giving battle, and above all the

abundance of provisions in Kaluga province, obliged our army to turn

still more to the south and to cross from the Tula to the Kaluga

road and go to Tarutino, which was between the roads along which those

supplies lay. Just as it is impossible to say when it was decided to

abandon Moscow, so it is impossible to say precisely when, or by whom,

it was decided to move to Tarutino. Only when the army had got

there, as the result of innumerable and varying forces, did people

begin to assure themselves that they had desired this movement and

long ago foreseen its result.

CHAPTER II

The famous flank movement merely consisted in this: after the

advance of the French had ceased, the Russian army, which had been

continually retreating straight back from the invaders, deviated

from that direct course and, not finding itself pursued, was naturally

drawn toward the district where supplies were abundant.

If instead of imagining to ourselves commanders of genius leading

the Russian army, we picture that army without any leaders, it could

not have done anything but make a return movement toward Moscow,

describing an arc in the direction where most provisions were to be

found and where the country was richest.

That movement from the Nizhni to the Ryazan, Tula, and Kaluga

roads was so natural that even the Russian marauders moved in that

direction, and demands were sent from Petersburg for Kutuzov to take

his army that way. At Tarutino Kutuzov received what was almost a

reprimand from the Emperor for having moved his army along the

Ryazan road, and the Emperor's letter indicated to him the very

position he had already occupied near Kaluga.

Having rolled like a ball in the direction of the impetus given by

the whole campaign and by the battle of Borodino, the Russian army-

when the strength of that impetus was exhausted and no fresh push

was received--assumed the position natural to it.

Kutuzov's merit lay, not in any strategic maneuver of genius, as

it is called, but in the fact that he alone understood the

significance of what had happened. He alone then understood the

meaning of the French army's inactivity, he alone continued to

assert that the battle of Borodino had been a victory, he alone--who

as commander in chief might have been expected to be eager to

attack--employed his whole strength to restrain the Russian army

from useless engagements.

The beast wounded at Borodino was lying where the fleeing hunter had

left him; but whether he was still alive, whether he was strong and

merely lying low, the hunter did not know. Suddenly the beast was

heard to moan.

The moan of that wounded beast (the French army) which betrayed

its calamitous condition was the sending of Lauriston to Kutuzov's

camp with overtures for peace.

Napoleon, with his usual assurance that whatever entered his head

was right, wrote to Kutuzov the first words that occurred to him,

though they were meaningless.

MONSIEUR LE PRINCE KOUTOUZOV: I am sending one of my

adjutants-general to discuss several interesting questions with you. I

beg your Highness to credit what he says to you, especially when he

expresses the sentiment of esteem and special regard I have long

entertained for your person. This letter having no other object, I

pray God, monsieur le Prince Koutouzov, to keep you in His holy and

gracious protection!

NAPOLEON

MOSCOW, OCTOBER 30, 1812

Kutuzov replied: "I should be cursed by posterity were I looked on

as the initiator of a settlement of any sort. Such is the present

spirit of my nation." But he continued to exert all his powers to

restrain his troops from attacking.

During the month that the French troops were pillaging in Moscow and

the Russian troops were quietly encamped at Tarutino, a change had

taken place in the relative strength of the two armies--both in spirit

and in number--as a result of which the superiority had passed to

the Russian side. Though the condition and numbers of the French

army were unknown to the Russians, as soon as that change occurred the

need of attacking at once showed itself by countless signs. These

signs were: Lauriston's mission; the abundance of provisions at

Tarutino; the reports coming in from all sides of the inactivity and

disorder of the French; the flow of recruits to our regiments; the

fine weather; the long rest the Russian soldiers had enjoyed, and

the impatience to do what they had been assembled for, which usually

shows itself in an army that has been resting; curiosity as to what

the French army, so long lost sight of, was doing; the boldness with

which our outposts now scouted close up to the French stationed at

Tarutino; the news of easy successes gained by peasants and

guerrilla troops over the French, the envy aroused by this; the desire

for revenge that lay in the heart of every Russian as long as the

French were in Moscow, and (above all) a dim consciousness in every

soldier's mind that the relative strength of the armies had changed

and that the advantage was now on our side. There was a substantial

change in the relative strength, and an advance had become inevitable.

And at once, as a clock begins to strike and chime as soon as the

minute hand has completed a full circle, this change was shown by an

increased activity, whirring, and chiming in the higher spheres.

CHAPTER III

The Russian army was commanded by Kutuzov and his staff, and also by

the Emperor from Petersburg. Before the news of the abandonment of

Moscow had been received in Petersburg, a detailed plan of the whole

campaign had been drawn up and sent to Kutuzov for his guidance.

Though this plan had been drawn up on the supposition that Moscow

was still in our hands, it was approved by the staff and accepted as a

basis for action. Kutuzov only replied that movements arranged from

a distance were always difficult to execute. So fresh instructions

were sent for the solution of difficulties that might be

encountered, as well as fresh people who were to watch Kutuzov's

actions and report upon them.

Besides this, the whole staff of the Russian army was now

reorganized. The posts left vacant by Bagration, who had been

killed, and by Barclay, who had gone away in dudgeon, had to be

filled. Very serious consideration was given to the question whether

it would be better to put A in B's place and B in D's, or on the

contrary to put D in A's place, and so on--as if anything more than

A's or B's satisfaction depended on this.

As a result of the hostility between Kutuzov and Bennigsen, his

Chief of Staff, the presence of confidential representatives of the

Emperor, and these transfers, a more than usually complicated play

of parties was going on among the staff of the army. A was undermining

B, D was undermining C, and so on in all possible combinations and

permutations. In all these plottings the subject of intrigue was

generally the conduct of the war, which all these men believed they

were directing; but this affair of the war went on independently of

them, as it had to go: that is, never in the way people devised, but

flowing always from the essential attitude of the masses. Only in

the highest spheres did all these schemes, crossings, and

interminglings appear to be a true reflection of what had to happen.

Prince Michael Ilarionovich! (wrote the Emperor on the second of

October in a letter that reached Kutuzov after the battle at Tarutino)

Since September 2 Moscow has been in the hands of the enemy. Your last

reports were written on the twentieth, and during all this time not

only has no action been taken against the enemy or for the relief of

the ancient capital, but according to your last report you have even

retreated farther. Serpukhov is already occupied by an enemy

detachment and Tula with its famous arsenal so indispensable to the

army, is in danger. From General Wintzingerode's reports, I see that

an enemy corps of ten thousand men is moving on the Petersburg road.

Another corps of several thousand men is moving on Dmitrov. A third

has advanced along the Vladimir road, and a fourth, rather

considerable detachment is stationed between Ruza and Mozhaysk.

Napoleon himself was in Moscow as late as the twenty-fifth. In view of

all this information, when the enemy has scattered his forces in large

detachments, and with Napoleon and his Guards in Moscow, is it

possible that the enemy's forces confronting you are so considerable

as not to allow of your taking the offensive? On the contrary, he is

probably pursuing you with detachments, or at most with an army

corps much weaker than the army entrusted to you. It would seem

that, availing yourself of these circumstances, you might

advantageously attack a weaker one and annihilate him, or at least

oblige him to retreat, retaining in our hands an important part of the

provinces now occupied by the enemy, and thereby averting danger

from Tula and other towns in the interior. You will be responsible

if the enemy is able to direct a force of any size against

Petersburg to threaten this capital in which it has not been

possible to retain many troops; for with the army entrusted to you,

and acting with resolution and energy, you have ample means to avert

this fresh calamity. Remember that you have still to answer to our

offended country for the loss of Moscow. You have experienced my

readiness to reward you. That readiness will not weaken in me, but I

and Russia have a right to expect from you all the zeal, firmness, and

success which your intellect, military talent, and the courage of

the troops you command justify us in expecting.

But by the time this letter, which proved that the real relation

of the forces had already made itself felt in Petersburg, was

dispatched, Kutuzov had found himself unable any longer to restrain

the army he commanded from attacking and a battle had taken place.

On the second of October a Cossack, Shapovalov, who was out

scouting, killed one hare and wounded another. Following the wounded

hare he made his way far into the forest and came upon the left

flank of Murat's army, encamped there without any precautions. The

Cossack laughingly told his comrades how he had almost fallen into the

hands of the French. A cornet, hearing the story, informed his

commander.

The Cossack was sent for and questioned. The Cossack officers wished

to take advantage of this chance to capture some horses, but one of

the superior officers, who was acquainted with the higher authorities,

reported the incident to a general on the staff. The state of

things on the staff had of late been exceedingly strained. Ermolov had

been to see Bennigsen a few days previously and had entreated him to

use his influence with the commander in chief to induce him to take

the offensive.

"If I did not know you I should think you did not want what you

are asking for. I need only advise anything and his Highness is sure

to do the opposite," replied Bennigsen.

The Cossack's report, confirmed by horse patrols who were sent

out, was the final proof that events had matured. The tightly coiled

spring was released, the clock began to whirr and the chimes to

play. Despite all his supposed power, his intellect, his experience,

and his knowledge of men, Kutuzov--having taken into consideration the

Cossack's report, a note from Bennigsen who sent personal reports to

the Emperor, the wishes he supposed the Emperor to hold, and the

fact that all the generals expressed the same wish--could no longer

check the inevitable movement, and gave the order to do what he

regarded as useless and harmful--gave his approval, that is, to the

accomplished fact.

CHAPTER IV

Bennigsen's note and the Cossack's information that the left flank

of the French was unguarded were merely final indications that it

was necessary to order an attack, and it was fixed for the fifth of

October.

On the morning of the fourth of October Kutuzov signed the

dispositions. Toll read them to Ermolov, asking him to attend to the

further arrangements.

"All right--all right. I haven't time just now," replied Ermolov,

and left the hut.

The dispositions drawn up by Toll were very good. As in the

Austerlitz dispositions, it was written--though not in German this

time:

"The First Column will march here and here," "the Second Column will

march there and there," and so on; and on paper, all these columns

arrived at their places at the appointed time and destroyed the enemy.

Everything had been admirably thought out as is usual in dispositions,

and as is always the case, not a single column reached its place at

the appointed time.

When the necessary number of copies of the dispositions had been

prepared, an officer was summoned and sent to deliver them to

Ermolov to deal with. A young officer of the Horse Guards, Kutuzov's

orderly, pleased at the importance of the mission entrusted to him,

went to Ermolov's quarters.

"Gone away," said Ermolov's orderly.

The officer of the Horse Guards went to a general with whom

Ermolov was often to be found.

"No, and the general's out too."

The officer, mounting his horse, rode off to someone else.

"No, he's gone out."

"If only they don't make me responsible for this delay! What a

nuisance it is!" thought the officer, and he rode round the whole

camp. One man said he had seen Ermolov ride past with some other

generals, others said he must have returned home. The officer searched

till six o'clock in the evening without even stopping to eat.

Ermolov was nowhere to be found and no one knew where he was. The

officer snatched a little food at a comrade's, and rode again to the

vanguard to find Miloradovich. Miloradovich too was away, but here

he was told that he had gone to a ball at General Kikin's and that

Ermolov was probably there too.

"But where is it?"

"Why, there, over at Echkino," said a Cossack officer, pointing to a

country house in the far distance.

"What, outside our line?"

"They've put two regiments as outposts, and they're having such a

spree there, it's awful! Two bands and three sets of singers!"

The officer rode out beyond our lines to Echkino. While still at a

distance he heard as he rode the merry sounds of a soldier's dance

song proceeding from the house.

"In the meadows... in the meadows!" he heard, accompanied by

whistling and the sound of a torban, drowned every now and then by

shouts. These sounds made his spirits rise, but at the same time he

was afraid that he would be blamed for not having executed sooner

the important order entrusted to him. It was already past eight

o'clock. He dismounted and went up into the porch of a large country

house which had remained intact between the Russian and French forces.

In the refreshment room and the hall, footmen were bustling about with

wine and viands. Groups of singers stood outside the windows. The

officer was admitted and immediately saw all the chief generals of the

army together, and among them Ermolov's big imposing figure. They

all had their coats unbuttoned and were standing in a semicircle

with flushed and animated faces, laughing loudly. In the middle of the

room a short handsome general with a red face was dancing the trepak

with much spirit and agility.

"Ha, ha, ha! Bravo, Nicholas Ivanych! Ha, ha, ha!"

The officer felt that by arriving with important orders at such a

moment he was doubly to blame, and he would have preferred to wait;

but one of the generals espied him and, hearing what he had come

about, informed Ermolov.

Ermolov came forward with a frown on his face and, hearing what

the officer had to say, took the papers from him without a word.

"You think he went off just by chance?" said a comrade, who was on

the staff that evening, to the officer of the Horse Guards,

referring to Ermolov. "It was a trick. It was done on purpose to get

Konovnitsyn into trouble. You'll see what a mess there'll be

tomorrow."

CHAPTER V

Next day the decrepit Kutuzov, having given orders to be called

early, said his prayers, dressed, and, with an unpleasant

consciousness of having to direct a battle he did not approve of,

got into his caleche and drove from Letashovka (a village three and

a half miles from Tarutino) to the place where the attacking columns

were to meet. He sat in the caleche, dozing and waking up by turns,

and listening for any sound of firing on the right as an indication

that the action had begun. But all was still quiet. A damp dull autumn

morning was just dawning. On approaching Tarutino Kutuzov noticed

cavalrymen leading their horses to water across the road along which

he was driving. Kutuzov looked at them searchingly, stopped his

carriage, and inquired what regiment they belonged to. They belonged

to a column that should have been far in front and in ambush long

before then. "It may be a mistake," thought the old commander in

chief. But a little further on he saw infantry regiments with their

arms piled and the soldiers, only partly dressed, eating their rye

porridge and carrying fuel. He sent for an officer. The officer

reported that no order to advance had been received.

"How! Not rec..." Kutuzov began, but checked himself immediately and

sent for a senior officer. Getting out of his caleche, he waited

with drooping head and breathing heavily, pacing silently up and down.

When Eykhen, the officer of the general staff whom he had summoned,

appeared, Kutuzov went purple in the face, not because that officer

was to blame for the mistake, but because he was an object of

sufficient importance for him to vent his wrath on. Trembling and

panting the old man fell into that state of fury in which he sometimes

used to roll on the ground, and he fell upon Eykhen, threatening him

with his hands, shouting and loading him with gross abuse. Another

man, Captain Brozin, who happened to turn up and who was not at all to

blame, suffered the same fate.

"What sort of another blackguard are you? I'll have you shot!

Scoundrels!" yelled Kutuzov in a hoarse voice, waving his arms and

reeling.

He was suffering physically. He, the commander in chief, a Serene

Highness who everybody said possessed powers such as no man had ever

had in Russia, to be placed in this position--made the laughingstock

of the whole army! "I needn't have been in such a hurry to pray

about today, or have kept awake thinking everything over all night,"

thought he to himself. "When I was a chit of an officer no one would

have dared to mock me so... and now!" He was in a state of physical

suffering as if from corporal punishment, and could not avoid

expressing it by cries of anger and distress. But his strength soon

began to fail him, and looking about him, conscious of having said

much that was amiss, he again got into his caleche and drove back in

silence.

His wrath, once expended, did not return, and blinking feebly he

listened to excuses and self-justifications (Ermolov did not come to

see him till the next day) and to the insistence of Bennigsen,

Konovnitsyn, and Toll that the movement that had miscarried should

be executed next day. And once more Kutuzov had to consent.

CHAPTER VI

Next day the troops assembled in their appointed places in the

evening and advanced during the night. It was an autumn night with

dark purple clouds, but no rain. The ground was damp but not muddy,

and the troops advanced noiselessly, only occasionally a jingling of

the artillery could be faintly heard. The men were forbidden to talk

out loud, to smoke their pipes, or to strike a light, and they tried

to prevent their horses neighing. The secrecy of the undertaking

heightened its charm and they marched gaily. Some columns,

supposing they had reached their destination, halted, piled arms, and

settled down on the cold ground, but the majority marched all night

and arrived at places where they evidently should not have been.

Only Count Orlov-Denisov with his Cossacks (the least important

detachment of all) got to his appointed place at the right time.

This detachment halted at the outskirts of a forest, on the path

leading from the village of Stromilova to Dmitrovsk.

Toward dawn, Count Orlov-Denisov, who had dozed off, was awakened by

a deserter from the French army being brought to him. This was a

Polish sergeant of Poniatowski's corps, who explained in Polish that

he had come over because he had been slighted in the service: that

he ought long ago to have been made an officer, that he was braver

than any of them, and so he had left them and wished to pay them

out. He said that Murat was spending the night less than a mile from

where they were, and that if they would let him have a convoy of a

hundred men he would capture him alive. Count Orlov-Denisov

consulted his fellow officers.

The offer was too tempting to be refused. Everyone volunteered to go

and everybody advised making the attempt. After much disputing and

arguing, Major-General Grekov with two Cossack regiments decided to go

with the Polish sergeant.

"Now, remember," said Count Orlov-Denisov to the sergeant at

parting, "if you have been lying I'll have you hanged like a dog;

but if it's true you shall have a hundred gold pieces!"

Without replying, the sergeant, with a resolute air, mounted and

rode away with Grekov whose men had quickly assembled. They

disappeared into the forest, and Count Orlov-Denisov, having seen

Grekov off, returned, shivering from the freshness of the early dawn

and excited by what he had undertaken on his own responsibility, and

began looking at the enemy camp, now just visible in the deceptive

light of dawn and the dying campfires. Our columns ought to have begun

to appear on an open declivity to his right. He looked in that

direction, but though the columns would have been visible quite far

off, they were not to be seen. It seemed to the count that things were

beginning to stir in the French camp, and his keen-sighted adjutant

confirmed this.

"Oh, it is really too late," said Count Orlov, looking at the camp.

As often happens when someone we have trusted is no longer before

our eyes, it suddenly seemed quite clear and obvious to him that the

sergeant was an impostor, that he had lied, and that the whole Russian

attack would be ruined by the absence of those two regiments, which he

would lead away heaven only knew where. How could one capture a

commander in chief from among such a mass of troops!

"I am sure that rascal was lying," said the count.

"They can still be called back," said one of his suite, who like

Count Orlov felt distrustful of the adventure when he looked at the

enemy's camp.

"Eh? Really... what do you think? Should we let them go on or not?"

"Will you have them fetched back?"

"Fetch them back, fetch them back!" said Count Orlov with sudden

determination, looking at his watch. "It will be too late. It is quite

light."

And the adjutant galloped through the forest after Grekov. When

Grekov returned, Count Orlov-Denisov, excited both by the abandoned

attempt and by vainly awaiting the infantry columns that still did not

appear, as well as by the proximity of the enemy, resolved to advance.

All his men felt the same excitement.

"Mount!" he commanded in a whisper. The men took their places and

crossed themselves.... "Forward, with God's aid!"

"Hurrah-ah-ah!" reverberated in the forest, and the Cossack

companies, trailing their lances and advancing one after another as if

poured out of a sack, dashed gaily across the brook toward the camp.

One desperate, frightened yell from the first French soldier who saw

the Cossacks, and all who were in the camp, undressed and only just

waking up, ran off in all directions, abandoning cannons, muskets, and

horses.

Had the Cossacks pursued the French, without heeding what was behind

and around them, they would have captured Murat and everything

there. That was what the officers desired. But it was impossible to

make the Cossacks budge when once they had got booty and prisoners.

None of them listened to orders. Fifteen hundred prisoners and

thirty-eight guns were taken on the spot, besides standards and

(what seemed most important to the Cossacks) horses, saddles,

horsecloths, and the like. All this had to be dealt with, the

prisoners and guns secured, the booty divided--not without some

shouting and even a little themselves--and it was on this that the

Cossacks all busied themselves.

The French, not being farther pursued, began to recover

themselves: they formed into detachments and began firing.

Orlov-Denisov, still waiting for the other columns to arrive, advanced

no further.

Meantime, according to the dispositions which said that "the First

Column will march" and so on, the infantry of the belated columns,

commanded by Bennigsen and directed by Toll, had started in due

order and, as always happens, had got somewhere, but not to their

appointed places. As always happens the men, starting cheerfully,

began to halt; murmurs were heard, there was a sense of confusion, and

finally a backward movement. Adjutants and generals galloped about,

shouted, grew angry, quarreled, said they had come quite wrong and

were late, gave vent to a little abuse, and at last gave it all up and

went forward, simply to get somewhere. "We shall get somewhere or

other!" And they did indeed get somewhere, though not to their right

places; a few eventually even got to their right place, but too late

to be of any use and only in time to be fired at. Toll, who in this

battle played the part of Weyrother at Austerlitz, galloped

assiduously from place to place, finding everything upside down

everywhere. Thus he stumbled on Bagovut's corps in a wood when it

was already broad daylight, though the corps should long before have

joined Orlov-Denisov. Excited and vexed by the failure and supposing

that someone must be responsible for it, Toll galloped up to the

commander of the corps and began upbraiding him severely, saying

that he ought to be shot. General Bagovut, a fighting old soldier of

placid temperament, being also upset by all the delay, confusion,

and cross-purposes, fell into a rage to everybody's surprise and quite

contrary to his usual character and said disagreeable things to Toll.

"I prefer not to take lessons from anyone, but I can die with my men

as well as anybody," he said, and advanced with a single division.

Coming out onto a field under the enemy's fire, this brave general

went straight ahead, leading his men under fire, without considering

in his agitation whether going into action now, with a single

division, would be of any use or no. Danger, cannon balls, and bullets

were just what he needed in his angry mood. One of the first bullets

killed him, and other bullets killed many of his men. And his division

remained under fire for some time quite uselessly.

CHAPTER VII

Meanwhile another column was to have attacked the French from the

front, but Kutuzov accompanied that column. He well knew that

nothing but confusion would come of this battle undertaken against his

will, and as far as was in his power held the troops back. He did

not advance.

He rode silently on his small gray horse, indolently answering

suggestions that they should attack.

"The word attack is always on your tongue, but you don't see that we

are unable to execute complicated maneuvers," said he to

Miloradovich who asked permission to advance.

"We couldn't take Murat prisoner this morning or get to the place in

time, and nothing can be done now!" he replied to someone else.

When Kutuzov was informed that at the French rear--where according

to the reports of the Cossacks there had previously been nobody--there

were now two battalions of Poles, he gave a sidelong glance at Ermolov

who was behind him and to whom he had not spoken since the previous

day.

"You see! They are asking to attack and making plans of all kinds,

but as soon as one gets to business nothing is ready, and the enemy,

forewarned, takes measures accordingly."

Ermolov screwed up his eyes and smiled faintly on hearing these

words. He understood that for him the storm had blown over, and that

Kutuzov would content himself with that hint.

"He's having a little fun at my expense," said Ermolov softly,

nudging with his knee Raevski who was at his side.

Soon after this, Ermolov moved up to Kutuzov and respectfully

remarked:

"It is not too late yet, your Highness--the enemy has not gone away-

if you were to order an attack! If not, the Guards will not so much as

see a little smoke."

Kutuzov did not reply, but when they reported to him that Murat's

troops were in retreat he ordered an advance, though at every

hundred paces he halted for three quarters of an hour.

The whole battle consisted in what Orlov-Denisov's Cossacks had

done: the rest of the army merely lost some hundreds of men uselessly.

In consequence of this battle Kutuzov received a diamond decoration,

and Bennigsen some diamonds and a hundred thousand rubles, others also

received pleasant recognitions corresponding to their various

grades, and following the battle fresh changes were made in the staff.

"That's how everything is done with us, all topsy-turvy!" said the

Russian officers and generals after the Tarutino battle, letting it be

understood that some fool there is doing things all wrong but that

we ourselves should not have done so, just as people speak today.

But people who talk like that either do not know what they are talking

about or deliberately deceive themselves. No battle--Tarutino,

Borodino, or Austerlitz--takes place as those who planned it

anticipated. That is an essential condition.

A countless number of free forces (for nowhere is man freer than

during a battle, where it is a question of life and death) influence

the course taken by the fight, and that course never can be known in

advance and never coincides with the direction of any one force.

If many simultaneously and variously directed forces act on a

given body, the direction of its motion cannot coincide with any one

of those forces, but will always be a mean--what in mechanics is

represented by the diagonal of a parallelogram of forces.

If in the descriptions given by historians, especially French

ones, we find their wars and battles carried out in accordance with

previously formed plans, the only conclusion to be drawn is that those

descriptions are false.

The battle of Tarutino obviously did not attain the aim Toll had

in view--to lead the troops into action in the order prescribed by the

dispositions; nor that which Count Orlov-Denisov may have had in view-

to take Murat prisoner; nor the result of immediately destroying the

whole corps, which Bennigsen and others may have had in view; nor

the aim of the officer who wished to go into action to distinguish

himself; nor that of the Cossack who wanted more booty than he got,

and so on. But if the aim of the battle was what actually resulted and

what all the Russians of that day desired--to drive the French out

of Russia and destroy their army--it is quite clear that the battle of

Tarutino, just because of its incongruities, was exactly what was

wanted at that stage of the campaign. It would be difficult and even

impossible to imagine any result more opportune than the actual

outcome of this battle. With a minimum of effort and insignificant

losses, despite the greatest confusion, the most important results

of the whole campaign were attained: the transition from retreat to

advance, an exposure of the weakness of the French, and the

administration of that shock which Napoleon's army had only awaited to

begin its flight.

CHAPTER VIII

Napoleon enters Moscow after the brilliant victory de la Moskowa;

there can be no doubt about the victory for the battlefield remains in

the hands of the French. The Russians retreat and abandon their

ancient capital. Moscow, abounding in provisions, arms, munitions, and

incalculable wealth, is in Napoleon's hands. The Russian army, only

half the strength of the French, does not make a single attempt to

attack for a whole month. Napoleon's position is most brilliant. He

can either fall on the Russian army with double its strength and

destroy it; negotiate an advantageous peace, or in case of a refusal

make a menacing move on Petersburg, or even, in the case of a reverse,

return to Smolensk or Vilna; or remain in Moscow; in short, no special

genius would seem to be required to retain the brilliant position

the French held at that time. For that, only very simple and easy

steps were necessary: not to allow the troops to loot, to prepare

winter clothing--of which there was sufficient in Moscow for the whole

army--and methodically to collect the provisions, of which

(according to the French historians) there were enough in Moscow to

supply the whole army for six months. Yet Napoleon, that greatest of

all geniuses, who the historians declare had control of the army, took

none of these steps.

He not merely did nothing of the kind, but on the contrary he used

his power to select the most foolish and ruinous of all the courses

open to him. Of all that Napoleon might have done: wintering in

Moscow, advancing on Petersburg or on Nizhni-Novgorod, or retiring

by a more northerly or more southerly route (say by the road Kutuzov

afterwards took), nothing more stupid or disastrous can be imagined

than what he actually did. He remained in Moscow till October, letting

the troops plunder the city; then, hesitating whether to leave a

garrison behind him, he quitted Moscow, approached Kutuzov without

joining battle, turned to the right and reached Malo-Yaroslavets,

again without attempting to break through and take the road Kutuzov

took, but retiring instead to Mozhaysk along the devastated Smolensk

road. Nothing more stupid than that could have been devised, or more

disastrous for the army, as the sequel showed. Had Napoleon's aim been

to destroy his army, the most skillful strategist could hardly have

devised any series of actions that would so completely have

accomplished that purpose, independently of anything the Russian

army might do.

Napoleon, the man of genius, did this! But to say that he

destroyed his army because he wished to, or because he was very

stupid, would be as unjust as to say that he had brought his troops to

Moscow because he wished to and because he was very clever and a

genius.

In both cases his personal activity, having no more force than the

personal activity of any soldier, merely coincided with the laws

that guided the event.

The historians quite falsely represent Napoleon's faculties as

having weakened in Moscow, and do so only because the results did

not justify his actions. He employed all his ability and strength to

do the best he could for himself and his army, as he had done

previously and as he did subsequently in 1813. His activity at that

time was no less astounding than it was in Egypt, in Italy, in

Austria, and in Prussia. We do not know for certain in how far his

genius was genuine in Egypt--where forty centuries looked down upon

his grandeur--for his great exploits there are all told us by

Frenchmen. We cannot accurately estimate his genius in Austria or

Prussia, for we have to draw our information from French or German

sources, and the incomprehensible surrender of whole corps without

fighting and of fortresses without a siege must incline Germans to

recognize his genius as the only explanation of the war carried on

in Germany. But we, thank God, have no need to recognize his genius in

order to hide our shame. We have paid for the right to look at the

matter plainly and simply, and we will not abandon that right.

His activity in Moscow was as amazing and as full of genius as

elsewhere. Order after order order and plan after plan were issued

by him from the time he entered Moscow till the time he left it. The

absence of citizens and of a deputation, and even the burning of

Moscow, did not disconcert him. He did not lose sight either of the

welfare of his army or of the doings of the enemy, or of the welfare

of the people of Russia, or of the direction of affairs in Paris, or

of diplomatic considerations concerning the terms of the anticipated

peace.

CHAPTER IX

With regard to military matters, Napoleon immediately on his entry

into Moscow gave General Sabastiani strict orders to observe the

movements of the Russian army, sent army corps out along the different

roads, and charged Murat to find Kutuzov. Then he gave careful

directions about the fortification of the Kremlin, and drew up a

brilliant plan for a future campaign over the whole map of Russia.

With regard to diplomatic questions, Napoleon summoned Captain

Yakovlev, who had been robbed and was in rags and did not know how

to get out of Moscow, minutely explained to him his whole policy and

his magnanimity, and having written a letter to the Emperor

Alexander in which he considered it his duty to inform his Friend

and Brother that Rostopchin had managed affairs badly in Moscow, he

dispatched Yakovlev to Petersburg.

Having similarly explained his views and his magnanimity to

Tutolmin, he dispatched that old man also to Petersburg to negotiate.

With regard to legal matters, immediately after the fires he gave

orders to find and execute the incendiaries. And the scoundrel

Rostopchin was punished by an order to burn down his houses.

With regard to administrative matters, Moscow was granted a

constitution. A municipality was established and the following

announcement issued:

INHABITANTS OF MOSCOW!

Your misfortunes are cruel, but His Majesty the Emperor and King

desires to arrest their course. Terrible examples have taught you

how he punishes disobedience and crime. Strict measures have been

taken to put an end to disorder and to re-establish public security. A

paternal administration, chosen from among yourselves, will form

your municipality or city government. It will take care of you, of

your needs, and of your welfare. Its members will be distinguished

by a red ribbon worn across the shoulder, and the mayor of the city

will wear a white belt as well. But when not on duty they will only

wear a red ribbon round the left arm.

The city police is established on its former footing, and better

order already prevails in consequence of its activity. The

government has appointed two commissaries general, or chiefs of

police, and twenty commissaries or captains of wards have been

appointed to the different wards of the city. You will recognize

them by the white ribbon they will wear on the left arm. Several

churches of different denominations are open, and divine service is

performed in them unhindered. Your fellow citizens are returning every

day to their homes. and orders have been given that they should find

in them the help and protection due to their misfortunes. These are

the measures the government has adopted to re-establish order and

relieve your condition. But to achieve this aim it is necessary that

you should add your efforts and should, if possible, forget the

misfortunes you have suffered, should entertain the hope of a less

cruel fate, should be certain that inevitable and ignominious death

awaits those who make any attempt on your persons or on what remains

of your property, and finally that you should not doubt that these

will be safeguarded, since such is the will of the greatest and most

just of monarchs. Soldiers and citizens, of whatever nation you may

be, re-establish public confidence, the source of the welfare of a

state, live like brothers, render mutual aid and protection one to

another, unite to defeat the intentions of the evil-minded, obey the

military and civil authorities, and your tears will soon cease to

flow!

With regard to supplies for the army, Napoleon decreed that all

the troops in turn should enter Moscow a la maraude\* to obtain

provisions for themselves, so that the army might have its future

provided for.

\*As looters.

With regard to religion, Napoleon ordered the priests to be

brought back and services to be again performed in the churches.

With regard to commerce and to provisioning the army, the

following was placarded everywhere:

PROCLAMATION!

You, peaceful inhabitants of Moscow, artisans and workmen whom

misfortune has driven from the city, and you scattered tillers of

the soil, still kept out in the fields by groundless fear, listen!

Tranquillity is returning to this capital and order is being

restored in it. Your fellow countrymen are emerging boldly from

their hiding places on finding that they are respected. Any violence

to them or to their property is promptly punished. His Majesty the

Emperor and King protects them, and considers no one among you his

enemy except those who disobey his orders. He desires to end your

misfortunes and restore you to your homes and families. Respond,

therefore, to his benevolent intentions and come to us without fear.

Inhabitants, return with confidence to your abodes! You will soon find

means of satisfying your needs. Craftsmen and industrious artisans,

return to your work, your houses, your shops, where the protection

of guards awaits you! You shall receive proper pay for your work.

And lastly you too, peasants, come from the forests where you are

hiding in terror, return to your huts without fear, in full

assurance that you will find protection! Markets are established in

the city where peasants can bring their surplus supplies and the

products of the soil. The government has taken the following steps

to ensure freedom of sale for them: (1) From today, peasants,

husbandmen, and those living in the neighborhood of Moscow may without

any danger bring their supplies of all kinds to two appointed markets,

of which one is on the Mokhovaya Street and the other at the Provision

Market. (2) Such supplies will be bought from them at such prices as

seller and buyer may agree on, and if a seller is unable to obtain a

fair price he will be free to take his goods back to his village and

no one may hinder him under any pretense. (3) Sunday and Wednesday

of each week are appointed as the chief market days and to that end

a sufficient number of troops will be stationed along the highroads on

Tuesdays and Saturdays at such distances from the town as to protect

the carts. (4) Similar measures will be taken that peasants with their

carts and horses may meet with no hindrance on their return journey.

(5) Steps will immediately be taken to re-establish ordinary trading.

Inhabitants of the city and villages, and you, workingmen and

artisans, to whatever nation you belong, you are called on to carry

out the paternal intentions of His Majesty the Emperor and King and to

co-operate with him for the public welfare! Lay your respect and

confidence at his feet and do not delay to unite with us!

With the object of raising the spirits of the troops and of the

people, reviews were constantly held and rewards distributed. The

Emperor rode through the streets to comfort the inhabitants, and,

despite his preoccupation with state affairs, himself visited the

theaters that were established by his order.

In regard to philanthropy, the greatest virtue of crowned heads,

Napoleon also did all in his power. He caused the words Maison de ma

Mere to be inscribed on the charitable institutions, thereby combining

tender filial affection with the majestic benevolence of a monarch. He

visited the Foundling Hospital and, allowing the orphans saved by

him to kiss his white hands, graciously conversed with Tutolmin. Then,

as Thiers eloquently recounts, he ordered his soldiers to be paid in

forged Russian money which he had prepared: "Raising the use of

these means by an act worthy of himself and of the French army, he let

relief be distributed to those who had been burned out. But as food

was too precious to be given to foreigners, who were for the most part

enemies, Napoleon preferred to supply them with money with which to

purchase food from outside, and had paper rubles distributed to them."

With reference to army discipline, orders were continually being

issued to inflict severe punishment for the nonperformance of military

duties and to suppress robbery.

CHAPTER X

But strange to say, all these measures, efforts, and plans--which

were not at all worse than others issued in similar circumstances--did

not affect the essence of the matter but, like the hands of a clock

detached from the mechanism, swung about in an arbitrary and aimless

way without engaging the cogwheels.

With reference to the military side--the plan of campaign--that work

of genius of which Thiers remarks that, "His genius never devised

anything more profound, more skillful, or more admirable," and

enters into a polemic with M. Fain to prove that this work of genius

must be referred not to the fourth but to the fifteenth of October-

that plan never was or could be executed, for it was quite out of

touch with the facts of the case. The fortifying of the Kremlin, for

which la Mosquee (as Napoleon termed the church of Basil the

Beatified) was to have been razed to the ground, proved quite useless.

The mining of the Kremlin only helped toward fulfilling Napoleon's

wish that it should be blown up when he left Moscow--as a child

wants the floor on which he has hurt himself to be beaten. The pursuit

of the Russian army, about which Napoleon was so concerned, produced

an unheard-of result. The French generals lost touch with the

Russian army of sixty thousand men, and according to Thiers it was

only eventually found, like a lost pin, by the skill--and apparently

the genius--of Murat.

With reference to diplomacy, all Napoleon's arguments as to his

magnanimity and justice, both to Tutolmin and to Yakovlev (whose chief

concern was to obtain a greatcoat and a conveyance), proved useless;

Alexander did not receive these envoys and did not reply to their

embassage.

With regard to legal matters, after the execution of the supposed

incendiaries the rest of Moscow burned down.

With regard to administrative matters, the establishment of a

municipality did not stop the robberies and was only of use to certain

people who formed part of that municipality and under pretext of

preserving order looted Moscow or saved their own property from

being looted.

With regard to religion, as to which in Egypt matters had so

easily been settled by Napoleon's visit to a mosque, no results were

achieved. Two or three priests who were found in Moscow did try to

carry out Napoleon's wish, but one of them was slapped in the face

by a French soldier while conducting service, and a French official

reported of another that: "The priest whom I found and invited to

say Mass cleaned and locked up the church. That night the doors were

again broken open, the padlocks smashed, the books mutilated, and

other disorders perpetrated."

With reference to commerce, the proclamation to industrious

workmen and to peasants evoked no response. There were no

industrious workmen, and the peasants caught the commissaries who

ventured too far out of town with the proclamation and killed them.

As to the theaters for the entertainment of the people and the

troops, these did not meet with success either. The theaters set up in

the Kremlin and in Posnyakov's house were closed again at once because

the actors and actresses were robbed.

Even philanthropy did not have the desired effect. The genuine as

well as the false paper money which flooded Moscow lost its value. The

French, collecting booty, cared only for gold. Not only was the

paper money valueless which Napoleon so graciously distributed to

the unfortunate, but even silver lost its value in relation to gold.

But the most amazing example of the ineffectiveness of the orders

given by the authorities at that time was Napoleon's attempt to stop

the looting and re-establish discipline.

This is what the army authorities were reporting:

"Looting continues in the city despite the decrees against it. Order

is not yet restored and not a single merchant is carrying on trade

in a lawful manner. The sutlers alone venture to trade, and they

sell stolen goods."

"The neighborhood of my ward continues to be pillaged by soldiers of

the 3rd Corps who, not satisfied with taking from the unfortunate

inhabitants hiding in the cellars the little they have left, even have

the ferocity to wound them with their sabers, as I have repeatedly

witnessed."

"Nothing new, except that the soldiers are robbing and pillaging-

October 9."

"Robbery and pillaging continue. There is a band of thieves in our

district who ought to be arrested by a strong force--October 11."

"The Emperor is extremely displeased that despite the strict

orders to stop pillage, parties of marauding Guards are continually

seen returning to the Kremlin. Among the Old Guard disorder and

pillage were renewed more violently than ever yesterday evening,

last night, and today. The Emperor sees with regret that the picked

soldiers appointed to guard his person, who should set an example of

discipline, carry disobedience to such a point that they break into

the cellars and stores containing army supplies. Others have disgraced

themselves to the extent of disobeying sentinels and officers, and

have abused and beaten them."

"The Grand Marshal of the palace," wrote the governor, "complains

bitterly that in spite of repeated orders, the soldiers continue to

commit nuisances in all the courtyards and even under the very windows

of the Emperor."

That army, like a herd of cattle run wild and trampling underfoot

the provender which might have saved it from starvation, disintegrated

and perished with each additional day it remained in Moscow. But it

did not go away.

It began to run away only when suddenly seized by a panic caused

by the capture of transport trains on the Smolensk road, and by the

battle of Tarutino. The news of that battle of Tarutino,

unexpectedly received by Napoleon at a review, evoked in him a

desire to punish the Russians (Thiers says), and he issued the order

for departure which the whole army was demanding.

Fleeing from Moscow the soldiers took with them everything they

had stolen. Napoleon, too, carried away his own personal tresor, but

on seeing the baggage trains that impeded the army, he was (Thiers

says) horror-struck. And yet with his experience of war he did not

order all the superfluous vehicles to be burned, as he had done with

those of a certain marshal when approaching Moscow. He gazed at the

caleches and carriages in which soldiers were riding and remarked that

it was a very good thing, as those vehicles could be used to carry

provisions, the sick, and the wounded.

The plight of the whole army resembled that of a wounded animal

which feels it is perishing and does not know what it is doing. To

study the skillful tactics and aims of Napoleon and his army from

the time it entered Moscow till it was destroyed is like studying

the dying leaps and shudders of a mortally wounded animal. Very

often a wounded animal, hearing a rustle, rushes straight at the

hunter's gun, runs forward and back again, and hastens its own end.

Napoleon, under pressure from his whole army, did the same thing.

The rustle of the battle of Tarutino frightened the beast, and it

rushed forward onto the hunter's gun, reached him, turned back, and

finally--like any wild beast--ran back along the most

disadvantageous and dangerous path, where the old scent was familiar.

During the whole of that period Napoleon, who seems to us to have

been the leader of all these movements--as the figurehead of a ship

may seem to a savage to guide the vessel--acted like a child who,

holding a couple of strings inside a carriage, thinks he is driving

it.

CHAPTER XI

Early in the morning of the sixth of October Pierre went out of

the shed, and on returning stopped by the door to play with a little

blue-gray dog, with a long body and short bandy legs, that jumped

about him. This little dog lived in their shed, sleeping beside

Karataev at night; it sometimes made excursions into the town but

always returned again. Probably it had never had an owner, and it

still belonged to nobody and had no name. The French called it Azor;

the soldier who told stories called it Femgalka; Karataev and others

called it Gray, or sometimes Flabby. Its lack of a master, a name,

or even of a breed or any definite color did not seem to trouble the

blue-gray dog in the least. Its furry tail stood up firm and round

as a plume, its bandy legs served it so well that it would often

gracefully lift a hind leg and run very easily and quickly on three

legs, as if disdaining to use all four. Everything pleased it. Now

it would roll on its back, yelping with delight, now bask in the sun

with a thoughtful air of importance, and now frolic about playing with

a chip of wood or a straw.

Pierre's attire by now consisted of a dirty torn shirt (the only

remnant of his former clothing), a pair of soldier's trousers which by

Karataev's advice he tied with string round the ankles for warmth, and

a peasant coat and cap. Physically he had changed much during this

time. He no longer seemed stout, though he still had the appearance of

solidity and strength hereditary in his family. A beard and mustache

covered the lower part of his face, and a tangle of hair, infested

with lice, curled round his head like a cap. The look of his eyes

was resolute, calm, and animatedly alert, as never before. The

former slackness which had shown itself even in his eyes was now

replaced by an energetic readiness for action and resistance. His feet

were bare.

Pierre first looked down the field across which vehicles and

horsemen were passing that morning, then into the distance across

the river, then at the dog who was pretending to be in earnest about

biting him, and then at his bare feet which he placed with pleasure in

various positions, moving his dirty thick big toes. Every time he

looked at his bare feet a smile of animated self-satisfaction

flitted across his face. The sight of them reminded him of all he

had experienced and learned during these weeks and this recollection

was pleasant to him.

For some days the weather had been calm and clear with slight frosts

in the mornings--what is called an "old wives' summer."

In the sunshine the air was warm, and that warmth was particularly

pleasant with the invigorating freshness of the morning frost still in

the air.

On everything--far and near--lay the magic crystal glitter seen only

at that time autumn. The Sparrow Hills were visible in the distance,

with the village, the church, and the large white house. The bare

trees, the sand, the bricks and roofs of the houses, the green

church spire, and the corners of the white house in the distance,

all stood out in the transparent air in most delicate outline and with

unnatural clearness. Near by could be seen the familiar ruins of a

half-burned mansion occupied by the French, with lilac bushes still

showing dark green beside the fence. And even that ruined and befouled

house--which in dull weather was repulsively ugly--seemed quietly

beautiful now, in the clear, motionless brilliance.

A French corporal, with coat unbuttoned in a homely way, a

skullcap on his head, and a short pipe in his mouth, came from

behind a corner of the shed and approached Pierre with a friendly

wink.

"What sunshine, Monsieur Kiril!" (Their name for Pierre.) "Eh?

Just like spring!"

And the corporal leaned against the door and offered Pierre his

pipe, though whenever he offered it Pierre always declined it.

"To be on the march in such weather..." he began.

Pierre inquired what was being said about leaving, and the

corporal told him that nearly all the troops were starting and there

ought to be an order about the prisoners that day. Sokolov, one of the

soldiers in the shed with Pierre, was dying, and Pierre told the

corporal that something should be done about him. The corporal replied

that Pierre need not worry about that as they had an ambulance and a

permanent hospital and arrangements would be made for the sick, and

that in general everything that could happen had been foreseen by

the authorities.

"Besides, Monsieur Kiril, you have only to say a word to the

captain, you know. He is a man who never forgets anything. Speak to

the captain when he makes his round, he will do anything for you."

(The captain of whom the corporal spoke often had long chats with

Pierre and showed him all sorts of favors.)

"'You see, St. Thomas,' he said to me the other day. 'Monsieur Kiril

is a man of education, who speaks French. He is a Russian seigneur who

has had misfortunes, but he is a man. He knows what's what.... If he

wants anything and asks me, he won't get a refusal. When one has

studied, you see, one likes education and well-bred people.' It is for

your sake I mention it, Monsieur Kiril. The other day if it had not

been for you that affair would have ended ill."

And after chatting a while longer, the corporal went away. (The

affair he had alluded to had happened a few days before--a fight

between the prisoners and the French soldiers, in which Pierre had

succeeded in pacifying his comrades.) Some of the prisoners who had

heard Pierre talking to the corporal immediately asked what the

Frenchman had said. While Pierre was repeating what he had been told

about the army leaving Moscow, a thin, sallow, tattered French soldier

came up to the door of the shed. Rapidly and timidly raising his

fingers to his forehead by way of greeting, he asked Pierre whether

the soldier Platoche to whom he had given a shirt to sew was in that

shed.

A week before the French had had boot leather and linen issued to

them, which they had given out to the prisoners to make up into

boots and shirts for them.

"Ready, ready, dear fellow!" said Karataev, coming out with a neatly

folded shirt.

Karataev, on account of the warm weather and for convenience at

work, was wearing only trousers and a tattered shirt as black as soot.

His hair was bound round, workman fashion, with a wisp of lime-tree

bast, and his round face seemed rounder and pleasanter than ever.

"A promise is own brother to performance! I said Friday and here

it is, ready," said Platon, smiling and unfolding the shirt he had

sewn.

The Frenchman glanced around uneasily and then, as if overcoming his

hesitation, rapidly threw off his uniform and put on the shirt. He had

a long, greasy, flowered silk waistcoat next to his sallow, thin

bare body, but no shirt. He was evidently afraid the prisoners looking

on would laugh at him, and thrust his head into the shirt hurriedly.

None of the prisoners said a word.

"See, it fits well!" Platon kept repeating, pulling the shirt

straight.

The Frenchman, having pushed his head and hands through, without

raising his eyes, looked down at the shirt and examined the seams.

"You see, dear man, this is not a sewing shop, and I had no proper

tools; and, as they say, one needs a tool even to kill a louse,"

said Platon with one of his round smiles, obviously pleased with his

work.

"It's good, quite good, thank you," said the Frenchman, in French,

"but there must be some linen left over.

"It will fit better still when it sets to your body," said Karataev,

still admiring his handiwork. "You'll be nice and comfortable...."

"Thanks, thanks, old fellow.... But the bits left over?" said the

Frenchman again and smiled. He took out an assignation ruble note

and gave it to Karataev. "But give me the pieces that are over."

Pierre saw that Platon did not want to understand what the Frenchman

was saying, and he looked on without interfering. Karataev thanked the

Frenchman for the money and went on admiring his own work. The

Frenchman insisted on having the pieces returned that were left over

and asked Pierre to translate what he said.

"What does he want the bits for?" said Karataev. "They'd make fine

leg bands for us. Well, never mind."

And Karataev, with a suddenly changed and saddened expression,

took a small bundle of scraps from inside his shirt and gave it to the

Frenchman without looking at him. "Oh dear!" muttered Karataev and

went away. The Frenchman looked at the linen, considered for a moment,

then looked inquiringly at Pierre and, as if Pierre's look had told

him something, suddenly blushed and shouted in a squeaky voice:

"Platoche! Eh, Platoche! Keep them yourself!" And handing back the

odd bits he turned and went out.

"There, look at that," said Karataev, swaying his head. "People said

they were not Christians, but they too have souls. It's what the old

folk used to say: 'A sweating hand's an open hand, a dry hand's

close.' He's naked, but yet he's given it back."

Karataev smiled thoughtfully and was silent awhile looking at the

pieces.

"But they'll make grand leg bands, dear friend," he said, and went

back into the shed.

CHAPTER XII

Four weeks had passed since Pierre had been taken prisoner and

though the French had offered to move him from the men's to the

officers' shed, he had stayed in the shed where he was first put.

In burned and devastated Moscow Pierre experienced almost the

extreme limits of privation a man can endure; but thanks to his

physical strength and health, of which he had till then been

unconscious, and thanks especially to the fact that the privations

came so gradually that it was impossible to say when they began, he

endured his position not only lightly but joyfully. And just at this

time he obtained the tranquillity and ease of mind he had formerly

striven in vain to reach. He had long sought in different ways that

tranquillity of mind, that inner harmony which had so impressed him in

the soldiers at the battle of Borodino. He had sought it in

philanthropy, in Freemasonry, in the dissipations of town life, in

wine, in heroic feats of self-sacrifice, and in romantic love for

Natasha; he had sought it by reasoning--and all these quests and

experiments had failed him. And now without thinking about it he had

found that peace and inner harmony only through the horror of death,

through privation, and through what he recognized in Karataev.

Those dreadful moments he had lived through at the executions had as

it were forever washed away from his imagination and memory the

agitating thoughts and feelings that had formerly seemed so important.

It did not now occur to him to think of Russia, or the war, or

politics, or Napoleon. It was plain to him that all these things

were no business of his, and that he was not called on to judge

concerning them and therefore could not do so. "Russia and summer

weather are not bound together," he thought, repeating words of

Karataev's which he found strangely consoling. His intention of

killing Napoleon and his calculations of the cabalistic number of

the beast of the Apocalypse now seemed to him meaningless and even

ridiculous. His anger with his wife and anxiety that his name should

not be smirched now seemed not merely trivial but even amusing. What

concern was it of his that somewhere or other that woman was leading

the life she preferred? What did it matter to anybody, and

especially to him, whether or not they found out that their prisoner's

name was Count Bezukhov?

He now often remembered his conversation with Prince Andrew and

quite agreed with him, though he understood Prince Andrew's thoughts

somewhat differently. Prince Andrew had thought and said that

happiness could only be negative, but had said it with a shade of

bitterness and irony as though he was really saying that all desire

for positive happiness is implanted in us merely to torment us and

never be satisfied. But Pierre believed it without any mental

reservation. The absence of suffering, the satisfaction of one's needs

and consequent freedom in the choice of one's occupation, that is,

of one's way of life, now seemed to Pierre to be indubitably man's

highest happiness. Here and now for the first time he fully

appreciated the enjoyment of eating when he wanted to eat, drinking

when he wanted to drink, sleeping when he wanted to sleep, of warmth

when he was cold, of talking to a fellow man when he wished to talk

and to hear a human voice. The satisfaction of one's needs--good food,

cleanliness, and freedom--now that he was deprived of all this, seemed

to Pierre to constitute perfect happiness; and the choice of

occupation, that is, of his way of life--now that that was so

restricted--seemed to him such an easy matter that he forgot that a

superfluity of the comforts of life destroys all joy in satisfying

one's needs, while great freedom in the choice of occupation--such

freedom as his wealth, his education, and his social position had

given him in his own life--is just what makes the choice of occupation

insolubly difficult and destroys the desire and possibility of

having an occupation.

All Pierre's daydreams now turned on the time when he would be free.

Yet subsequently, and for the rest of his life, he thought and spoke

with enthusiasm of that month of captivity, of those irrecoverable,

strong, joyful sensations, and chiefly of the complete peace of mind

and inner freedom which he experienced only during those weeks.

When on the first day he got up early, went out of the shed at dawn,

and saw the cupolas and crosses of the New Convent of the Virgin still

dark at first, the hoarfrost on the dusty grass, the Sparrow Hills,

and the wooded banks above the winding river vanishing in the purple

distance, when he felt the contact of the fresh air and heard the

noise of the crows flying from Moscow across the field, and when

afterwards light gleamed from the east and the sun's rim appeared

solemnly from behind a cloud, and the cupolas and crosses, the

hoarfrost, the distance and the river, all began to sparkle in the

glad light--Pierre felt a new joy and strength in life such as he

had never before known. And this not only stayed with him during the

whole of his imprisonment, but even grew in strength as the

hardships of his position increased.

That feeling of alertness and of readiness for anything was still

further strengthened in him by the high opinion his fellow prisoners

formed of him soon after his arrival at the shed. With his knowledge

of languages, the respect shown him by the French, his simplicity, his

readiness to give anything asked of him (he received the allowance

of three rubles a week made to officers); with his strength, which

he showed to the soldiers by pressing nails into the walls of the hut;

his gentleness to his companions, and his capacity for sitting still

and thinking without doing anything (which seemed to them

incomprehensible), he appeared to them a rather mysterious and

superior being. The very qualities that had been a hindrance, if not

actually harmful, to him in the world he had lived in--his strength,

his disdain for the comforts of life, his absent-mindedness and

simplicity--here among these people gave him almost the status of a

hero. And Pierre felt that their opinion placed responsibilities

upon him.

CHAPTER XIII

The French evacuation began on the night between the sixth and

seventh of October: kitchens and sheds were dismantled, carts

loaded, and troops and baggage trains started.

At seven in the morning a French convoy in marching trim, wearing

shakos and carrying muskets, knapsacks, and enormous sacks, stood in

front of the sheds, and animated French talk mingled with curses

sounded all along the lines.

In the shed everyone was ready, dressed, belted, shod, and only

awaited the order to start. The sick soldier, Sokolov, pale and thin

with dark shadows round his eyes, alone sat in his place barefoot

and not dressed. His eyes, prominent from the emaciation of his

face, gazed inquiringly at his comrades who were paying no attention

to him, and he moaned regularly and quietly. It was evidently not so

much his sufferings that caused him to moan (he had dysentery) as

his fear and grief at being left alone.

Pierre, girt with a rope round his waist and wearing shoes

Karataev had made for him from some leather a French soldier had

torn off a tea chest and brought to have his boots mended with, went

up to the sick man and squatted down beside him.

"You know, Sokolov, they are not all going away! They have a

hospital here. You may be better off than we others," said Pierre.

"O Lord! Oh, it will be the death of me! O Lord!" moaned the man

in a louder voice.

"I'll go and ask them again directly," said Pierre, rising and going

to the door of the shed.

Just as Pierre reached the door, the corporal who had offered him

a pipe the day before came up to it with two soldiers. The corporal

and soldiers were in marching kit with knapsacks and shakos that had

metal straps, and these changed their familiar faces.

The corporal came, according to orders, to shut the door. The

prisoners had to be counted before being let out.

"Corporal, what will they do with the sick man?..." Pierre began.

But even as he spoke he began to doubt whether this was the corporal

he knew or a stranger, so unlike himself did the corporal seem at that

moment. Moreover, just as Pierre was speaking a sharp rattle of

drums was suddenly heard from both sides. The corporal frowned at

Pierre's words and, uttering some meaningless oaths, slammed the door.

The shed became semidark, and the sharp rattle of the drums on two

sides drowned the sick man's groans.

"There it is!... It again!..." said Pierre to himself, and an

involuntary shudder ran down his spine. In the corporal's changed

face, in the sound of his voice, in the stirring and deafening noise

of the drums, he recognized that mysterious, callous force which

compelled people against their will to kill their fellow men--that

force the effect of which he had witnessed during the executions. To

fear or to try to escape that force, to address entreaties or

exhortations to those who served as its tools, was useless. Pierre

knew this now. One had to wait and endure. He did not again go to

the sick man, nor turn to look at him, but stood frowning by the

door of the hut.

When that door was opened and the prisoners, crowding against one

another like a flock of sheep, squeezed into the exit, Pierre pushed

his way forward and approached that very captain who as the corporal

had assured him was ready to do anything for him. The captain was also

in marching kit, and on his cold face appeared that same it which

Pierre had recognized in the corporal's words and in the roll of the

drums.

"Pass on, pass on!" the captain reiterated, frowning sternly, and

looking at the prisoners who thronged past him.

Pierre went up to him, though he knew his attempt would be vain.

"What now?" the officer asked with a cold look as if not recognizing

Pierre.

Pierre told him about the sick man.

"He'll manage to walk, devil take him!" said the captain. "Pass

on, pass on!" he continued without looking at Pierre.

"But he is dying," Pierre again began.

"Be so good..." shouted the captain, frowning angrily.

"Dram-da-da-dam, dam-dam..." rattled the drums, and Pierre

understood that this mysterious force completely controlled these

men and that it was now useless to say any more.

The officer prisoners were separated from the soldiers and told to

march in front. There were about thirty officers, with Pierre among

them, and about three hundred men.

The officers, who had come from the other sheds, were all

strangers to Pierre and much better dressed than he. They looked at

him and at his shoes mistrustfully, as at an alien. Not far from him

walked a fat major with a sallow, bloated, angry face, who was wearing

a Kazan dressing grown tied round with a towel, and who evidently

enjoyed the respect of his fellow prisoners. He kept one hand, in

which he clasped his tobacco pouch, inside the bosom of his dressing

gown and held the stem of his pipe firmly with the other. Panting

and puffing, the major grumbled and growled at everybody because he

thought he was being pushed and that they were all hurrying when

they had nowhere to hurry to and were all surprised at something

when there was nothing to be surprised at. Another, a thin little

officer, was speaking to everyone, conjecturing where they were now

being taken and how far they would get that day. An official in felt

boots and wearing a commissariat uniform ran round from side to side

and gazed at the ruins of Moscow, loudly announcing his observations

as to what had been burned down and what this or that part of the city

was that they could see. A third officer, who by his accent was a

Pole, disputed with the commissariat officer, arguing that he was

mistaken in his identification of the different wards of Moscow.

"What are you disputing about?" said the major angrily. "What does

it matter whether it is St. Nicholas or St. Blasius? You see it's

burned down, and there's an end of it.... What are you pushing for?

Isn't the road wide enough?" said he, turning to a man behind him

who was not pushing him at all.

"Oh, oh, oh! What have they done?" the prisoners on one side and

another were heard saying as they gazed on the charred ruins. "All

beyond the river, and Zubova, and in the Kremlin.... Just look!

There's not half of it left. Yes, I told you--the whole quarter beyond

the river, and so it is."

"Well, you know it's burned, so what's the use of talking?" said the

major.

As they passed near a church in the Khamovniki (one of the few

unburned quarters of Moscow) the whole mass of prisoners suddenly

started to one side and exclamations of horror and disgust were heard.

"Ah, the villains! What heathens! Yes; dead, dead, so he is... And

smeared with something!"

Pierre too drew near the church where the thing was that evoked

these exclamations, and dimly made out something leaning against the

palings surrounding the church. From the words of his comrades who saw

better than he did, he found that this was the body of a man, set

upright against the palings with its face smeared with soot.

"Go on! What the devil... Go on! Thirty thousand devils!..." the

convoy guards began cursing and the French soldiers, with fresh

virulence, drove away with their swords the crowd of prisoners who

were gazing at the dead man.

CHAPTER XIV

Through the cross streets of the Khamovniki quarter the prisoners

marched, followed only by their escort and the vehicles and wagons

belonging to that escort, but when they reached the supply stores they

came among a huge and closely packed train of artillery mingled with

private vehicles.

At the bridge they all halted, waiting for those in front to get

across. From the bridge they had a view of endless lines of moving

baggage trains before and behind them. To the right, where the

Kaluga road turns near Neskuchny, endless rows of troops and carts

stretched away into the distance. These were troops of Beauharnais'

corps which had started before any of the others. Behind, along the

riverside and across the Stone Bridge, were Ney's troops and

transport.

Davout's troops, in whose charge were the prisoners, were crossing

the Crimean bridge and some were already debouching into the Kaluga

road. But the baggage trains stretched out so that the last of

Beauharnais' train had not yet got out of Moscow and reached the

Kaluga road when the vanguard of Ney's army was already emerging

from the Great Ordynka Street.

When they had crossed the Crimean bridge the prisoners moved a few

steps forward, halted, and again moved on, and from all sides vehicles

and men crowded closer and closer together. They advanced the few

hundred paces that separated the bridge from the Kaluga road, taking

more than an hour to do so, and came out upon the square where the

streets of the Transmoskva ward and the Kaluga road converge, and

the prisoners jammed close together had to stand for some hours at

that crossway. From all sides, like the roar of the sea, were heard

the rattle of wheels, the tramp of feet, and incessant shouts of anger

and abuse. Pierre stood pressed against the wall of a charred house,

listening to that noise which mingled in his imagination with the roll

of the drums.

To get a better view, several officer prisoners climbed onto the

wall of the half-burned house against which Pierre was leaning.

"What crowds! Just look at the crowds!... They've loaded goods

even on the cannon! Look there, those are furs!" they exclaimed. "Just

see what the blackguards have looted.... There! See what that one

has behind in the cart.... Why, those are settings taken from some

icons, by heaven!... Oh, the rascals!... See how that fellow has

loaded himself up, he can hardly walk! Good lord, they've even grabbed

those chaises!... See that fellow there sitting on the trunks....

Heavens! They're fighting."

"That's right, hit him on the snout--on his snout! Like this, we

shan't get away before evening. Look, look there.... Why, that must be

Napoleon's own. See what horses! And the monograms with a crown!

It's like a portable house.... That fellow's dropped his sack and

doesn't see it. Fighting again... A woman with a baby, and not

bad-looking either! Yes, I dare say, that's the way they'll let you

pass... Just look, there's no end to it. Russian wenches, by heaven,

so they are! In carriages--see how comfortably they've settled

themselves!"

Again, as at the church in Khamovniki, a wave of general curiosity

bore all the prisoners forward onto the road, and Pierre, thanks to

his stature, saw over the heads of the others what so attracted

their curiosity. In three carriages involved among the munition carts,

closely squeezed together, sat women with rouged faces, dressed in

glaring colors, who were shouting something in shrill voices.

From the moment Pierre had recognized the appearance of the

mysterious force nothing had seemed to him strange or dreadful:

neither the corpse smeared with soot for fun nor these women

hurrying away nor the burned ruins of Moscow. All that he now

witnessed scarcely made an impression on him--as if his soul, making

ready for a hard struggle, refused to receive impressions that might

weaken it.

The women's vehicles drove by. Behind them came more carts,

soldiers, wagons, soldiers, gun carriages, carriages, soldiers,

ammunition carts, more soldiers, and now and then women.

Pierre did not see the people as individuals but saw their movement.

All these people and horses seemed driven forward by some

invisible power. During the hour Pierre watched them they all came

flowing from the different streets with one and the same desire to get

on quickly; they all jostled one another, began to grow angry and to

fight, white teeth gleamed, brows frowned, ever the same words of

abuse flew from side to side, and all the faces bore the same

swaggeringly resolute and coldly cruel expression that had struck

Pierre that morning on the corporal's face when the drums were

beating.

It was not till nearly evening that the officer commanding the

escort collected his men and with shouts and quarrels forced his way

in among the baggage trains, and the prisoners, hemmed in on all

sides, emerged onto the Kaluga road.

They marched very quickly, without resting, and halted only when the

sun began to set. The baggage carts drew up close together and the men

began to prepare for their night's rest. They all appeared angry and

dissatisfied. For a long time, oaths, angry shouts, and fighting could

be heard from all sides. A carriage that followed the escort ran

into one of the carts and knocked a hole in it with its pole.

Several soldiers ran toward the cart from different sides: some beat

the carriage horses on their heads, turning them aside, others

fought among themselves, and Pierre saw that one German was badly

wounded on the head by a sword.

It seemed that all these men, now that they had stopped amid

fields in the chill dusk of the autumn evening, experienced one and

the same feeling of unpleasant awakening from the hurry and

eagerness to push on that had seized them at the start. Once at a

standstill they all seemed to understand that they did not yet know

where they were going, and that much that was painful and difficult

awaited them on this journey.

During this halt the escort treated the prisoners even worse than

they had done at the start. It was here that the prisoners for the

first time received horseflesh for their meat ration.

From the officer down to the lowest soldier they showed what

seemed like personal spite against each of the prisoners, in

unexpected contrast to their former friendly relations.

This spite increased still more when, on calling over the roll of

prisoners, it was found that in the bustle of leaving Moscow one

Russian soldier, who had pretended to suffer from colic, had

escaped. Pierre saw a Frenchman beat a Russian soldier cruelly for

straying too far from the road, and heard his friend the captain

reprimand and threaten to court-martial a noncommissioned officer on

account of the escape of the Russian. To the noncommissioned officer's

excuse that the prisoner was ill and could not walk, the officer

replied that the order was to shoot those who lagged behind. Pierre

felt that that fatal force which had crushed him during the

executions, but which he had not felt during his imprisonment, now

again controlled his existence. It was terrible, but he felt that in

proportion to the efforts of that fatal force to crush him, there grew

and strengthened in his soul a power of life independent of it.

He ate his supper of buckwheat soup with horseflesh and chatted with

his comrades.

Neither Pierre nor any of the others spoke of what they had seen

in Moscow, or of the roughness of their treatment by the French, or of

the order to shoot them which had been announced to them. As if in

reaction against the worsening of their position they were all

particularly animated and gay. They spoke of personal reminiscences,

of amusing scenes they had witnessed during the campaign, and

avoided all talk of their present situation.

The sun had set long since. Bright stars shone out here and there in

the sky. A red glow as of a conflagration spread above the horizon

from the rising full moon, and that vast red ball swayed strangely

in the gray haze. It grew light. The evening was ending, but the night

had not yet come. Pierre got up and left his new companions,

crossing between the campfires to the other side of the road where

he had been told the common soldier prisoners were stationed. He

wanted to talk to them. On the road he was stopped by a French

sentinel who ordered him back.

Pierre turned back, not to his companions by the campfire, but to an

unharnessed cart where there was nobody. Tucking his legs under him

and dropping his head he sat down on the cold ground by the wheel of

the cart and remained motionless a long while sunk in thought.

Suddenly he burst out into a fit of his broad, good-natured

laughter, so loud that men from various sides turned with surprise

to see what this strange and evidently solitary laughter could mean.

"Ha-ha-ha!" laughed Pierre. And he said aloud to himself: "The

soldier did not let me pass. They took me and shut me up. They hold me

captive. What, me? Me? My immortal soul? Ha-ha-ha! Ha-ha-ha!..." and

he laughed till tears started to his eyes.

A man got up and came to see what this queer big fellow was laughing

at all by himself. Pierre stopped laughing, got up, went farther

away from the inquisitive man, and looked around him.

The huge, endless bivouac that had previously resounded with the

crackling of campfires and the voices of many men had grown quiet, the

red campfires were growing paler and dying down. High up in the

light sky hung the full moon. Forests and fields beyond the camp,

unseen before, were now visible in the distance. And farther still,

beyond those forests and fields, the bright, oscillating, limitless

distance lured one to itself. Pierre glanced up at the sky and the

twinkling stars in its faraway depths. "And all that is me, all that

is within me, and it is all I!" thought Pierre. "And they caught all

that and put it into a shed boarded up with planks!" He smiled, and

went and lay down to sleep beside his companions.

CHAPTER XV

In the early days of October another envoy came to Kutuzov with a

letter from Napoleon proposing peace and falsely dated from Moscow,

though Napoleon was already not far from Kutuzov on the old Kaluga

road. Kutuzov replied to this letter as he had done to the one

formerly brought by Lauriston, saying that there could be no

question of peace.

Soon after that a report was received from Dorokhov's guerrilla

detachment operating to the left of Tarutino that troops of

Broussier's division had been seen at Forminsk and that being

separated from the rest of the French army they might easily be

destroyed. The soldiers and officers again demanded action. Generals

on the staff, excited by the memory of the easy victory at Tarutino,

urged Kutuzov to carry out Dorokhov's suggestion. Kutuzov did not

consider any offensive necessary. The result was a compromise which

was inevitable: a small detachment was sent to Forminsk to attack

Broussier.

By a strange coincidence, this task, which turned out to be a most

difficult and important one, was entrusted to Dokhturov--that same

modest little Dokhturov whom no one had described to us as drawing

up plans of battles, dashing about in front of regiments, showering

crosses on batteries, and so on, and who was thought to be and was

spoken of as undecided and undiscerning--but whom we find commanding

wherever the position was most difficult all through the

Russo-French wars from Austerlitz to the year 1813. At Austerlitz he

remained last at the Augezd dam, rallying the regiments, saving what

was possible when all were flying and perishing and not a single

general was left in the rear guard. Ill with fever he went to Smolensk

with twenty thousand men to defend the town against Napoleon's whole

army. In Smolensk, at the Malakhov Gate, he had hardly dozed off in

a paroxysm of fever before he was awakened by the bombardment of the

town--and Smolensk held out all day long. At the battle of Borodino,

when Bagration was killed and nine tenths of the men of our left flank

had fallen and the full force of the French artillery fire was

directed against it, the man sent there was this same irresolute and

undiscerning Dokhturov--Kutuzov hastening to rectify a mistake he

had made by sending someone else there first. And the quiet little

Dokhturov rode thither, and Borodino became the greatest glory of

the Russian army. Many heroes have been described to us in verse and

prose, but of Dokhturov scarcely a word has been said.

It was Dokhturov again whom they sent to Forminsk and from there

to Malo-Yaroslavets, the place where the last battle with the French

was fought and where the obvious disintegration of the French army

began; and we are told of many geniuses and heroes of that period of

the campaign, but of Dokhturov nothing or very little is said and that

dubiously. And this silence about Dokhturov is the clearest

testimony to his merit.

It is natural for a man who does not understand the workings of a

machine to imagine that a shaving that has fallen into it by chance

and is interfering with its action and tossing about in it is its most

important part. The man who does not understand the construction of

the machine cannot conceive that the small connecting cogwheel which

revolves quietly is one of the most essential parts of the machine,

and not the shaving which merely harms and hinders the working.

On the tenth of October when Dokhturov had gone halfway to

Forminsk and stopped at the village of Aristovo, preparing

faithfully to execute the orders he had received, the whole French

army having, in its convulsive movement, reached Murat's position

apparently in order to give battle--suddenly without any reason turned

off to the left onto the new Kaluga road and began to enter

Forminsk, where only Broussier had been till then. At that time

Dokhturov had under his command, besides Dorokhov's detachment, the

two small guerrilla detachments of Figner and Seslavin.

On the evening of October 11 Seslavin came to the Aristovo

headquarters with a French guardsman he had captured. The prisoner

said that the troops that had entered Forminsk that day were the

vanguard of the whole army, that Napoleon was there and the whole army

had left Moscow four days previously. That same evening a house serf

who had come from Borovsk said he had seen an immense army entering

the town. Some Cossacks of Dokhturov's detachment reported having

sighted the French Guards marching along the road to Borovsk. From all

these reports it was evident that where they had expected to meet a

single division there was now the whole French army marching from

Moscow in an unexpected direction--along the Kaluga road. Dokhturov

was unwilling to undertake any action, as it was not clear to him

now what he ought to do. He had been ordered to attack Forminsk. But

only Broussier had been there at that time and now the whole French

army was there. Ermolov wished to act on his own judgment, but

Dokhturov insisted that he must have Kutuzov's instructions. So it was

decided to send a dispatch to the staff.

For this purpose a capable officer, Bolkhovitinov, was chosen, who

was to explain the whole affair by word of mouth, besides delivering a

written report. Toward midnight Bolkhovitinov, having received the

dispatch and verbal instructions, galloped off to the General Staff

accompanied by a Cossack with spare horses.

CHAPTER XVI

It was a warm, dark, autumn night. It had been raining for four

days. Having changed horses twice and galloped twenty miles in an hour

and a half over a sticky, muddy road, Bolkhovitinov reached Litashevka

after one o'clock at night. Dismounting at a cottage on whose wattle

fence hung a signboard, GENERAL STAFF, and throwing down his reins, he

entered a dark passage.

"The general on duty, quick! It's very important!" said he to

someone who had risen and was sniffing in the dark passage.

"He has been very unwell since the evening and this is the third

night he has not slept," said the orderly pleadingly in a whisper.

"You should wake the captain first."

"But this is very important, from General Dokhturov," said

Bolkhovitinov, entering the open door which he had found by feeling in

the dark.

The orderly had gone in before him and began waking somebody.

"Your honor, your honor! A courier."

"What? What's that? From whom?" came a sleepy voice.

"From Dokhturov and from Alexey Petrovich. Napoleon is at Forminsk,"

said Bolkhovitinov, unable to see in the dark who was speaking but

guessing by the voice that it was not Konovnitsyn.

The man who had wakened yawned and stretched himself.

"I don't like waking him," he said, fumbling for something. "He is

very ill. Perhaps this is only a rumor."

"Here is the dispatch," said Bolkhovitinov. "My orders are to give

it at once to the general on duty."

"Wait a moment, I'll light a candle. You damned rascal, where do you

always hide it?" said the voice of the man who was stretching himself,

to the orderly. (This was Shcherbinin, Konovnitsyn's adjutant.)

"I've found it, I've found it!" he added.

The orderly was striking a light and Shcherbinin was fumbling for

something on the candlestick.

"Oh, the nasty beasts!" said he with disgust.

By the light of the sparks Bolkhovitinov saw Shcherbinin's

youthful face as he held the candle, and the face of another man who

was still asleep. This was Konovnitsyn.

When the flame of the sulphur splinters kindled by the tinder burned

up, first blue and then red, Shcherbinin lit the tallow candle, from

the candlestick of which the cockroaches that had been gnawing it were

running away, and looked at the messenger. Bolkhovitinov was

bespattered all over with mud and had smeared his face by wiping it

with his sleeve.

"Who gave the report?" inquired Shcherbinin, taking the envelope.

"The news is reliable," said Bolkhovitinov. "Prisoners, Cossacks,

and the scouts all say the same thing."

"There's nothing to be done, we'll have to wake him," said

Shcherbinin, rising and going up to the man in the nightcap who lay

covered by a greatcoat. "Peter Petrovich!" said he. (Konovnitsyn did

not stir.) "To the General Staff!" he said with a smile, knowing

that those words would be sure to arouse him.

And in fact the head in the nightcap was lifted at once. On

Konovnitsyn's handsome, resolute face with cheeks flushed by fever,

there still remained for an instant a faraway dreamy expression remote

from present affairs, but then he suddenly started and his face

assumed its habitual calm and firm appearance.

"Well, what is it? From whom?" he asked immediately but without

hurry, blinking at the light.

While listening to the officer's report Konovnitsyn broke the seal

and read the dispatch. Hardly had he done so before he lowered his

legs in their woolen stockings to the earthen floor and began

putting on his boots. Then he took off his nightcap, combed his hair

over his temples, and donned his cap.

"Did you get here quickly? Let us go to his Highness."

Konovnitsyn had understood at once that the news brought was of

great importance and that no time must be lost. He did not consider or

ask himself whether the news was good or bad. That did not interest

him. He regarded the whole business of the war not with his

intelligence or his reason but by something else. There was within him

a deep unexpressed conviction that all would be well, but that one

must not trust to this and still less speak about it, but must only

attend to one's own work. And he did his work, giving his whole

strength to the task.

Peter Petrovich Konovnitsyn, like Dokhturov, seems to have been

included merely for propriety's sake in the list of the so-called

heroes of 1812--the Barclays, Raevskis, Ermolovs, Platovs, and

Miloradoviches. Like Dokhturov he had the reputation of being a man of

very limited capacity and information, and like Dokhturov he never

made plans of battle but was always found where the situation was most

difficult. Since his appointment as general on duty he had always

slept with his door open, giving orders that every messenger should be

allowed to wake him up. In battle he was always under fire, so that

Kutuzov reproved him for it and feared to send him to the front, and

like Dokhturov he was one of those unnoticed cogwheels that, without

clatter or noise, constitute the most essential part of the machine.

Coming out of the hut into the damp, dark night Konovnitsyn frowned-

partly from an increased pain in his head and partly at the unpleasant

thought that occurred to him, of how all that nest of influential

men on the staff would be stirred up by this news, especially

Bennigsen, who ever since Tarutino had been at daggers drawn with

Kutuzov; and how they would make suggestions, quarrel, issue orders,

and rescind them. And this premonition was disagreeable to him

though he knew it could not be helped.

And in fact Toll, to whom he went to communicate the news,

immediately began to expound his plans to a general sharing his

quarters, until Konovnitsyn, who listened in weary silence, reminded

him that they must go to see his Highness.

CHAPTER XVII

Kutuzov like all old people did not sleep much at night. He often

fell asleep unexpectedly in the daytime, but at night, lying on his

bed without undressing, he generally remained awake thinking.

So he lay now on his bed, supporting his large, heavy, scarred

head on his plump hand, with his one eye open, meditating and

peering into the darkness.

Since Bennigsen, who corresponded with the Emperor and had more

influence than anyone else on the staff, had begun to avoid him,

Kutuzov was more at ease as to the possibility of himself and his

troops being obliged to take part in useless aggressive movements. The

lesson of the Tarutino battle and of the day before it, which

Kutuzov remembered with pain, must, he thought, have some effect on

others too.

"They must understand that we can only lose by taking the offensive.

Patience and time are my warriors, my champions," thought Kutuzov.

He knew that an apple should not be plucked while it is green. It will

fall of itself when ripe, but if picked unripe the apple is spoiled,

the tree is harmed, and your teeth are set on edge. Like an

experienced sportsman he knew that the beast was wounded, and

wounded as only the whole strength of Russia could have wounded it,

but whether it was mortally wounded or not was still an undecided

question. Now by the fact of Lauriston and Barthelemi having been

sent, and by the reports of the guerrillas, Kutuzov was almost sure

that the wound was mortal. But he needed further proofs and it was

necessary to wait.

"They want to run to see how they have wounded it. Wait and we shall

see! Continual maneuvers, continual advances!" thought he. "What

for? Only to distinguish themselves! As if fighting were fun. They are

like children from whom one can't get any sensible account of what has

happened because they all want to show how well they can fight. But

that's not what is needed now.

"And what ingenious maneuvers they all propose to me! It seems to

them that when they have thought of two or three contingencies" (he

remembered the general plan sent him from Petersburg) "they have

foreseen everything. But the contingencies are endless."

The undecided question as to whether the wound inflicted at Borodino

was mortal or not had hung over Kutuzov's head for a whole month. On

the one hand the French had occupied Moscow. On the other Kutuzov felt

assured with all his being that the terrible blow into which he and

all the Russians had put their whole strength must have been mortal.

But in any case proofs were needed; he had waited a whole month for

them and grew more impatient the longer he waited. Lying on his bed

during those sleepless nights he did just what he reproached those

younger generals for doing. He imagined all sorts of possible

contingencies, just like the younger men, but with this difference,

that he saw thousands of contingencies instead of two or three and

based nothing on them. The longer he thought the more contingencies

presented themselves. He imagined all sorts of movements of the

Napoleonic army as a whole or in sections--against Petersburg, or

against him, or to outflank him. He thought too of the possibility

(which he feared most of all) that Napoleon might fight him with his

own weapon and remain in Moscow awaiting him. Kutuzov even imagined

that Napoleon's army might turn back through Medyn and Yukhnov, but

the one thing he could not foresee was what happened--the insane,

convulsive stampede of Napoleon's army during its first eleven days

after leaving Moscow: a stampede which made possible what Kutuzov

had not yet even dared to think of--the complete extermination of

the French. Dorokhov's report about Broussier's division, the

guerrillas' reports of distress in Napoleon's army, rumors of

preparations for leaving Moscow, all confirmed the supposition that

the French army was beaten and preparing for flight. But these were

only suppositions, which seemed important to the younger men but not

to Kutuzov. With his sixty years' experience he knew what value to

attach to rumors, knew how apt people who desire anything are to group

all news so that it appears to confirm what they desire, and he knew

how readily in such cases they omit all that makes for the contrary.

And the more he desired it the less he allowed himself to believe

it. This question absorbed all his mental powers. All else was to

him only life's customary routine. To such customary routine

belonged his conversations with the staff, the letters he wrote from

Tarutino to Madame de Stael, the reading of novels, the distribution

of awards, his correspondence with Petersburg, and so on. But the

destruction of the French, which he alone foresaw, was his heart's one

desire.

On the night of the eleventh of October he lay leaning on his arm

and thinking of that.

There was a stir in the next room and he heard the steps of Toll,

Konovnitsyn, and Bolkhovitinov.

"Eh, who's there? Come in, come in! What news?" the field marshal

called out to them.

While a footman was lighting a candle, Toll communicated the

substance of the news.

"Who brought it?" asked Kutuzov with a look which, when the candle

was lit, struck Toll by its cold severity.

"There can be no doubt about it, your Highness."

"Call him in, call him here."

Kutuzov sat up with one leg hanging down from the bed and his big

paunch resting against the other which was doubled under him. He

screwed up his seeing eye to scrutinize the messenger more

carefully, as if wishing to read in his face what preoccupied his

own mind.

"Tell me, tell me, friend," said he to Bolkhovitinov in his low,

aged voice, as he pulled together the shirt which gaped open on his

chest, "come nearer--nearer. What news have you brought me? Eh? That

Napoleon has left Moscow? Are you sure? Eh?"

Bolkhovitinov gave a detailed account from the beginning of all he

had been told to report.

"Speak quicker, quicker! Don't torture me!" Kutuzov interrupted him.

Bolkhovitinov told him everything and was then silent, awaiting

instructions. Toll was beginning to say something but Kutuzov

checked him. He tried to say something, but his face suddenly puckered

and wrinkled; he waved his arm at Toll and turned to the opposite side

of the room, to the corner darkened by the icons that hung there.

"O Lord, my Creator, Thou has heard our prayer..." said he in a

tremulous voice with folded hands. "Russia is saved. I thank Thee, O

Lord!" and he wept.

CHAPTER XVIII

From the time he received this news to the end of the campaign all

Kutuzov's activity was directed toward restraining his troops, by

authority, by guile, and by entreaty, from useless attacks, maneuvers,

or encounters with the perishing enemy. Dokhturov went to

Malo-Yaroslavets, but Kutuzov lingered with the main army and gave

orders for the evacuation of Kaluga--a retreat beyond which town

seemed to him quite possible.

Everywhere Kutuzov retreated, but the enemy without waiting for

his retreat fled in the opposite direction.

Napoleon's historians describe to us his skilled maneuvers at

Tarutino and Malo-Yaroslavets, and make conjectures as to what would

have happened had Napoleon been in time to penetrate into the rich

southern provinces.

But not to speak of the fact that nothing prevented him from

advancing into those southern provinces (for the Russian army did

not bar his way), the historians forget that nothing could have

saved his army, for then already it bore within itself the germs of

inevitable ruin. How could that army--which had found abundant

supplies in Moscow and had trampled them underfoot instead of

keeping them, and on arriving at Smolensk had looted provisions

instead of storing them--how could that army recuperate in Kaluga

province, which was inhabited by Russians such as those who lived in

Moscow, and where fire had the same property of consuming what was set

ablaze?

That army could not recover anywhere. Since the battle of Borodino

and the pillage of Moscow it had borne within itself, as it were,

the chemical elements of dissolution.

The members of what had once been an army--Napoleon himself and

all his soldiers fled--without knowing whither, each concerned only to

make his escape as quickly as possible from this position, of the

hopelessness of which they were all more or less vaguely conscious.

So it came about that at the council at Malo-Yaroslavets, when the

generals pretending to confer together expressed various opinions, all

mouths were closed by the opinion uttered by the simple-minded soldier

Mouton who, speaking last, said what they all felt: that the one thing

needful was to get away as quickly as possible; and no one, not even

Napoleon, could say anything against that truth which they all

recognized.

But though they all realized that it was necessary to get away,

there still remained a feeling of shame at admitting that they must

flee. An external shock was needed to overcome that shame, and this

shock came in due time. It was what the French called "le hourra de

l'Empereur."

The day after the council at Malo-Yaroslavets Napoleon rode out

early in the morning amid the lines of his army with his suite of

marshals and an escort, on the pretext of inspecting the army and

the scene of the previous and of the impending battle. Some Cossacks

on the prowl for booty fell in with the Emperor and very nearly

captured him. If the Cossacks did not capture Napoleon then, what

saved him was the very thing that was destroying the French army,

the booty on which the Cossacks fell. Here as at Tarutino they went

after plunder, leaving the men. Disregarding Napoleon they rushed

after the plunder and Napoleon managed to escape.

When les enfants du Don might so easily have taken the Emperor

himself in the midst of his army, it was clear that there was

nothing for it but to fly as fast as possible along the nearest,

familiar road. Napoleon with his forty-year-old stomach understood

that hint, not feeling his former agility and boldness, and under

the influence of the fright the Cossacks had given him he at once

agreed with Mouton and issued orders--as the historians tell us--to

retreat by the Smolensk road.

That Napoleon agreed with Mouton, and that the army retreated,

does not prove that Napoleon caused it to retreat, but that the forces

which influenced the whole army and directed it along the Mozhaysk

(that is, the Smolensk) road acted simultaneously on him also.

CHAPTER XIX

A man in motion always devises an aim for that motion. To be able to

go a thousand miles he must imagine that something good awaits him

at the end of those thousand miles. One must have the prospect of a

promised land to have the strength to move.

The promised land for the French during their advance had been

Moscow, during their retreat it was their native land. But that native

land was too far off, and for a man going a thousand miles it is

absolutely necessary to set aside his final goal and to say to

himself: "Today I shall get to a place twenty-five miles off where I

shall rest and spend the night," and during the first day's journey

that resting place eclipses his ultimate goal and attracts all his

hopes and desires. And the impulses felt by a single person are always

magnified in a crowd.

For the French retreating along the old Smolensk road, the final

goal--their native land--was too remote, and their immediate goal

was Smolensk, toward which all their desires and hopes, enormously

intensified in the mass, urged them on. It was not that they knew that

much food and fresh troops awaited them in Smolensk, nor that they

were told so (on the contrary their superior officers, and Napoleon

himself, knew that provisions were scarce there), but because this

alone could give them strength to move on and endure their present

privations. So both those who knew and those who did not know deceived

themselves, and pushed on to Smolensk as to a promised land.

Coming out onto the highroad the French fled with surprising

energy and unheard-of rapidity toward the goal they had fixed on.

Besides the common impulse which bound the whole crowd of French

into one mass and supplied them with a certain energy, there was

another cause binding them together--their great numbers. As with

the physical law of gravity, their enormous mass drew the individual

human atoms to itself. In their hundreds of thousands they moved

like a whole nation.

Each of them desired nothing more than to give himself up as a

prisoner to escape from all this horror and misery; but on the one

hand the force of this common attraction to Smolensk, their goal, drew

each of them in the same direction; on the other hand an army corps

could not surrender to a company, and though the French availed

themselves of every convenient opportunity to detach themselves and to

surrender on the slightest decent pretext, such pretexts did not

always occur. Their very numbers and their crowded and swift

movement deprived them of that possibility and rendered it not only

difficult but impossible for the Russians to stop this movement, to

which the French were directing all their energies. Beyond a certain

limit no mechanical disruption of the body could hasten the process of

decomposition.

A lump of snow cannot be melted instantaneously. There is a

certain limit of time in less than which no amount of heat can melt

the snow. On the contrary the greater the heat the more solidified the

remaining snow becomes.

Of the Russian commanders Kutuzov alone understood this. When the

flight of the French army along the Smolensk road became well defined,

what Konovnitsyn had foreseen on the night of the eleventh of

October began to occur. The superior officers all wanted to

distinguish themselves, to cut off, to seize, to capture, and to

overthrow the French, and all clamored for action.

Kutuzov alone used all his power (and such power is very limited

in the case of any commander in chief) to prevent an attack.

He could not tell them what we say now: "Why fight, why block the

road, losing our own men and inhumanly slaughtering unfortunate

wretches? What is the use of that, when a third of their army has

melted away on the road from Moscow to Vyazma without any battle?" But

drawing from his aged wisdom what they could understand, he told

them of the golden bridge, and they laughed at and slandered him,

flinging themselves on, rending and exulting over the dying beast.

Ermolov, Miloradovich, Platov, and others in proximity to the French

near Vyazma could not resist their desire to cut off and break up

two French corps, and by way of reporting their intention to Kutuzov

they sent him a blank sheet of paper in an envelope.

And try as Kutuzov might to restrain the troops, our men attacked,

trying to bar the road. Infantry regiments, we are told, advanced to

the attack with music and with drums beating, and killed and lost

thousands of men.

But they did not cut off or overthrow anybody and the French army,

closing up more firmly at the danger, continued, while steadily

melting away, to pursue its fatal path to Smolensk.

BOOK FOURTEEN: 1812

CHAPTER I

The Battle of Borodino, with the occupation of Moscow that

followed it and the flight of the French without further conflicts, is

one of the most instructive phenomena in history.

All historians agree that the external activity of states and

nations in their conflicts with one another is expressed in wars,

and that as a direct result of greater or less success in war the

political strength of states and nations increases or decreases.

Strange as may be the historical account of how some king or

emperor, having quarreled with another, collects an army, fights his

enemy's army, gains a victory by killing three, five, or ten

thousand men, and subjugates a kingdom and an entire nation of several

millions, all the facts of history (as far as we know it) confirm

the truth of the statement that the greater or lesser success of one

army against another is the cause, or at least an essential

indication, of an increase or decrease in the strength of the

nation--even though it is unintelligible why the defeat of an army-

a hundredth part of a nation--should oblige that whole nation to

submit. An army gains a victory, and at once the rights of the

conquering nation have increased to the detriment of the defeated.

An army has suffered defeat, and at once a people loses its rights

in proportion to the severity of the reverse, and if its army

suffers a complete defeat the nation is quite subjugated.

So according to history it has been found from the most ancient

times, and so it is to our own day. All Napoleon's wars serve to

confirm this rule. In proportion to the defeat of the Austrian army

Austria loses its rights, and the rights and the strength of France

increase. The victories of the French at Jena and Auerstadt destroy

the independent existence of Prussia.

But then, in 1812, the French gain a victory near Moscow. Moscow

is taken and after that, with no further battles, it is not Russia

that ceases to exist, but the French army of six hundred thousand, and

then Napoleonic France itself. To strain the facts to fit the rules of

history: to say that the field of battle at Borodino remained in the

hands of the Russians, or that after Moscow there were other battles

that destroyed Napoleon's army, is impossible.

After the French victory at Borodino there was no general engagement

nor any that were at all serious, yet the French army ceased to exist.

What does this mean? If it were an example taken from the history of

China, we might say that it was not an historic phenomenon (which is

the historians' usual expedient when anything does not fit their

standards); if the matter concerned some brief conflict in which

only a small number of troops took part, we might treat it as an

exception; but this event occurred before our fathers' eyes, and for

them it was a question of the life or death of their fatherland, and

it happened in the greatest of all known wars.

The period of the campaign of 1812 from the battle of Borodino to

the expulsion of the French proved that the winning of a battle does

not produce a conquest and is not even an invariable indication of

conquest; it proved that the force which decides the fate of peoples

lies not in the conquerors, nor even in armies and battles, but in

something else.

The French historians, describing the condition of the French army

before it left Moscow, affirm that all was in order in the Grand Army,

except the cavalry, the artillery, and the transport--there was no

forage for the horses or the cattle. That was a misfortune no one

could remedy, for the peasants of the district burned their hay rather

than let the French have it.

The victory gained did not bring the usual results because the

peasants Karp and Vlas (who after the French had evacuated Moscow

drove in their carts to pillage the town, and in general personally

failed to manifest any heroic feelings), and the whole innumerable

multitude of such peasants, did not bring their hay to Moscow for

the high price offered them, but burned it instead.

Let us imagine two men who have come out to fight a duel with

rapiers according to all the rules of the art of fencing. The

fencing has gone on for some time; suddenly one of the combatants,

feeling himself wounded and understanding that the matter is no joke

but concerns his life, throws down his rapier, and seizing the first

cudgel that comes to hand begins to brandish it. Then let us imagine

that the combatant who so sensibly employed the best and simplest

means to attain his end was at the same time influenced by

traditions of chivalry and, desiring to conceal the facts of the case,

insisted that he had gained his victory with the rapier according to

all the rules of art. One can imagine what confusion and obscurity

would result from such an account of the duel.

The fencer who demanded a contest according to the rules of

fencing was the French army; his opponent who threw away the rapier

and snatched up the cudgel was the Russian people; those who try to

explain the matter according to the rules of fencing are the

historians who have described the event.

After the burning of Smolensk a war began which did not follow any

previous traditions of war. The burning of towns and villages, the

retreats after battles, the blow dealt at Borodino and the renewed

retreat, the burning of Moscow, the capture of marauders, the

seizure of transports, and the guerrilla war were all departures

from the rules.

Napoleon felt this, and from the time he took up the correct fencing

attitude in Moscow and instead of his opponent's rapier saw a cudgel

raised above his head, he did not cease to complain to Kutuzov and

to the Emperor Alexander that the war was being carried on contrary to

all the rules--as if there were any rules for killing people. In spite

of the complaints of the French as to the nonobservance of the

rules, in spite of the fact that to some highly placed Russians it

seemed rather disgraceful to fight with a cudgel and they wanted to

assume a pose en quarte or en tierce according to all the rules, and

to make an adroit thrust en prime, and so on--the cudgel of the

people's war was lifted with all its menacing and majestic strength,

and without consulting anyone's tastes or rules and regardless of

anything else, it rose and fell with stupid simplicity, but

consistently, and belabored the French till the whole invasion had

perished.

And it is well for a people who do not--as the French did in 1813-

salute according to all the rules of art, and, presenting the hilt

of their rapier gracefully and politely, hand it to their

magnanimous conqueror, but at the moment of trial, without asking what

rules others have adopted in similar cases, simply and easily pick

up the first cudgel that comes to hand and strike with it till the

feeling of resentment and revenge in their soul yields to a feeling of

contempt and compassion.

CHAPTER II

One of the most obvious and advantageous departures from the

so-called laws of war is the action of scattered groups against men

pressed together in a mass. Such action always occurs in wars that

take on a national character. In such actions, instead of two crowds

opposing each other, the men disperse, attack singly, run away when

attacked by stronger forces, but again attack when opportunity offers.

This was done by the guerrillas in Spain, by the mountain tribes in

the Caucasus, and by the Russians in 1812.

People have called this kind of war "guerrilla warfare" and assume

that by so calling it they have explained its meaning. But such a

war does not fit in under any rule and is directly opposed to a

well-known rule of tactics which is accepted as infallible. That

rule says that an attacker should concentrate his forces in order to

be stronger than his opponent at the moment of conflict.

Guerrilla war (always successful, as history shows) directly

infringes that rule.

This contradiction arises from the fact that military science

assumes the strength of an army to be identical with its numbers.

Military science says that the more troops the greater the strength.

Les gros bataillons ont toujours raison.\*

\*Large battalions are always victorious.

For military science to say this is like defining momentum in

mechanics by reference to the mass only: stating that momenta are

equal or unequal to each other simply because the masses involved

are equal or unequal.

Momentum (quantity of motion) is the product of mass and velocity.

In military affairs the strength of an army is the product of its

mass and some unknown x.

Military science, seeing in history innumerable instances of the

fact that the size of any army does not coincide with its strength and

that small detachments defeat larger ones, obscurely admits the

existence of this unknown factor and tries to discover it--now in a

geometric formation, now in the equipment employed, now, and most

usually, in the genius of the commanders. But the assignment of

these various meanings to the factor does not yield results which

accord with the historic facts.

Yet it is only necessary to abandon the false view (adopted to

gratify the "heroes") of the efficacy of the directions issued in

wartime by commanders, in order to find this unknown quantity.

That unknown quantity is the spirit of the army, that is to say, the

greater or lesser readiness to fight and face danger felt by all the

men composing an army, quite independently of whether they are, or are

not, fighting under the command of a genius, in two--or three-line

formation, with cudgels or with rifles that repeat thirty times a

minute. Men who want to fight will always put themselves in the most

advantageous conditions for fighting.

The spirit of an army is the factor which multiplied by the mass

gives the resulting force. To define and express the significance of

this unknown factor--the spirit of an army--is a problem for science.

This problem is only solvable if we cease arbitrarily to

substitute for the unknown x itself the conditions under which that

force becomes apparent--such as the commands of the general, the

equipment employed, and so on--mistaking these for the real

significance of the factor, and if we recognize this unknown

quantity in its entirety as being the greater or lesser desire to

fight and to face danger. Only then, expressing known historic facts

by equations and comparing the relative significance of this factor,

can we hope to define the unknown.

Ten men, battalions, or divisions, fighting fifteen men, battalions,

or divisions, conquer--that is, kill or take captive--all the

others, while themselves losing four, so that on the one side four and

on the other fifteen were lost. Consequently the four were equal to

the fifteen, and therefore 4x = 15y. Consequently x/y = 15/4. This

equation does not give us the value of the unknown factor but gives us

a ratio between two unknowns. And by bringing variously selected

historic units (battles, campaigns, periods of war) into such

equations, a series of numbers could be obtained in which certain laws

should exist and might be discovered.

The tactical rule that an army should act in masses when

attacking, and in smaller groups in retreat, unconsciously confirms

the truth that the strength of an army depends on its spirit. To

lead men forward under fire more discipline (obtainable only by

movement in masses) is needed than is needed to resist attacks. But

this rule which leaves out of account the spirit of the army

continually proves incorrect and is in particularly striking

contrast to the facts when some strong rise or fall in the spirit of

the troops occurs, as in all national wars.

The French, retreating in 1812--though according to tactics they

should have separated into detachments to defend themselves-

congregated into a mass because the spirit of the army had so fallen

that only the mass held the army together. The Russians, on the

contrary, ought according to tactics to have attacked in mass, but

in fact they split up into small units, because their spirit had so

risen that separate individuals, without orders, dealt blows at the

French without needing any compulsion to induce them to expose

themselves to hardships and dangers.

CHAPTER III

The so-called partisan war began with the entry of the French into

Smolensk.

Before partisan warfare had been officially recognized by the

government, thousands of enemy stragglers, marauders, and foragers had

been destroyed by the Cossacks and the peasants, who killed them off

as instinctively as dogs worry a stray mad dog to death. Denis

Davydov, with his Russian instinct, was the first to recognize the

value of this terrible cudgel which regardless of the rules of

military science destroyed the French, and to him belongs the credit

for taking the first step toward regularizing this method of warfare.

On August 24 Davydov's first partisan detachment was formed and then

others were recognized. The further the campaign progressed the more

numerous these detachments became.

The irregulars destroyed the great army piecemeal. They gathered the

fallen leaves that dropped of themselves from that withered tree-

the French army--and sometimes shook that tree itself. By October,

when the French were fleeing toward Smolensk, there were hundreds of

such companies, of various sizes and characters. There were some

that adopted all the army methods and had infantry, artillery, staffs,

and the comforts of life. Others consisted solely of Cossack

cavalry. There were also small scratch groups of foot and horse, and

groups of peasants and landowners that remained unknown. A sacristan

commanded one party which captured several hundred prisoners in the

course of a month; and there was Vasilisa, the wife of a village

elder, who slew hundreds of the French.

The partisan warfare flamed up most fiercely in the latter days of

October. Its first period had passed: when the partisans themselves,

amazed at their own boldness, feared every minute to be surrounded and

captured by the French, and hid in the forests without unsaddling,

hardly daring to dismount and always expecting to be pursued. By the

end of October this kind of warfare had taken definite shape: it had

become clear to all what could be ventured against the French and what

could not. Now only the commanders of detachments with staffs, and

moving according to rules at a distance from the French, still

regarded many things as impossible. The small bands that had started

their activities long before and had already observed the French

closely considered things possible which the commanders of the big

detachments did not dare to contemplate. The Cossacks and peasants who

crept in among the French now considered everything possible.

On October 22, Denisov (who was one of the irregulars) was with

his group at the height of the guerrilla enthusiasm. Since early

morning he and his party had been on the move. All day long he had

been watching from the forest that skirted the highroad a large French

convoy of cavalry baggage and Russian prisoners separated from the

rest of the army, which--as was learned from spies and prisoners-

was moving under a strong escort to Smolensk. Besides Denisov and

Dolokhov (who also led a small party and moved in Denisov's vicinity),

the commanders of some large divisions with staffs also knew of this

convoy and, as Denisov expressed it, were sharpening their teeth for

it. Two of the commanders of large parties--one a Pole and the other a

German--sent invitations to Denisov almost simultaneously,

requesting him to join up with their divisions to attack the convoy.

"No, bwother, I have gwown mustaches myself," said Denisov on

reading these documents, and he wrote to the German that, despite

his heartfelt desire to serve under so valiant and renowned a general,

he had to forgo that pleasure because he was already under the command

of the Polish general. To the Polish general he replied to the same

effect, informing him that he was already under the command of the

German.

Having arranged matters thus, Denisov and Dolokhov intended, without

reporting matters to the higher command, to attack and seize that

convoy with their own small forces. On October 22 it was moving from

the village of Mikulino to that of Shamshevo. To the left of the

road between Mikulino and Shamshevo there were large forests,

extending in some places up to the road itself though in others a mile

or more back from it. Through these forests Denisov and his party rode

all day, sometimes keeping well back in them and sometimes coming to

the very edge, but never losing sight of the moving French. That

morning, Cossacks of Denisov's party had seized and carried off into

the forest two wagons loaded with cavalry saddles, which had stuck

in the mud not far from Mikulino where the forest ran close to the

road. Since then, and until evening, the party had the movements of

the French without attacking. It was necessary to let the French reach

Shamshevo quietly without alarming them and then, after joining

Dolokhov who was to come that evening to a consultation at a

watchman's hut in the forest less than a mile from Shamshevo, to

surprise the French at dawn, falling like an avalanche on their

heads from two sides, and rout and capture them all at one blow.

In their rear, more than a mile from Mikulino where the forest

came right up to the road, six Cossacks were posted to report if any

fresh columns of French should show themselves.

Beyond Shamshevo, Dolokhov was to observe the road in the same

way, to find out at what distance there were other French troops. They

reckoned that the convoy had fifteen hundred men. Denisov had two

hundred, and Dolokhov might have as many more, but the disparity of

numbers did not deter Denisov. All that he now wanted to know was what

troops these were and to learn that he had to capture a "tongue"--that

is, a man from the enemy column. That morning's attack on the wagons

had been made so hastily that the Frenchmen with the wagons had all

been killed; only a little drummer boy had been taken alive, and as he

was a straggler he could tell them nothing definite about the troops

in that column.

Denisov considered it dangerous to make a second attack for fear

of putting the whole column on the alert, so he sent Tikhon

Shcherbaty, a peasant of his party, to Shamshevo to try and seize at

least one of the French quartermasters who had been sent on in

advance.

CHAPTER IV

It was a warm rainy autumn day. The sky and the horizon were both

the color of muddy water. At times a sort of mist descended, and

then suddenly heavy slanting rain came down.

Denisov in a felt cloak and a sheepskin cap from which the rain

ran down was riding a thin thoroughbred horse with sunken sides.

Like his horse, which turned its head and laid its ears back, he

shrank from the driving rain and gazed anxiously before him. His

thin face with its short, thick black beard looked angry.

Beside Denisov rode an esaul,\* Denisov's fellow worker, also in felt

cloak and sheepskin cap, and riding a large sleek Don horse.

\*A captain of Cossacks.

Esaul Lovayski the Third was a tall man as straight as an arrow,

pale-faced, fair-haired, with narrow light eyes and with calm

self-satisfaction in his face and bearing. Though it was impossible to

say in what the peculiarity of the horse and rider lay, yet at first

glance at the esaul and Denisov one saw that the latter was wet and

uncomfortable and was a man mounted on a horse, while looking at the

esaul one saw that he was as comfortable and as much at ease as always

and that he was not a man who had mounted a horse, but a man who was

one with his horse, a being consequently possessed of twofold

strength.

A little ahead of them walked a peasant guide, wet to the skin and

wearing a gray peasant coat and a white knitted cap.

A little behind, on a poor, small, lean Kirghiz mount with an

enormous tail and mane and a bleeding mouth, rode a young officer in a

blue French overcoat.

Beside him rode an hussar, with a boy in a tattered French uniform

and blue cap behind him on the crupper of his horse. The boy held on

to the hussar with cold, red hands, and raising his eyebrows gazed

about him with surprise. This was the French drummer boy captured that

morning.

Behind them along the narrow, sodden, cutup forest road came hussars

in threes and fours, and then Cossacks: some in felt cloaks, some in

French greatcoats, and some with horsecloths over their heads. The

horses, being drenched by the rain, all looked black whether

chestnut or bay. Their necks, with their wet, close-clinging manes,

looked strangely thin. Steam rose from them. Clothes, saddles,

reins, were all wet, slippery, and sodden, like the ground and the

fallen leaves that strewed the road. The men sat huddled up trying not

to stir, so as to warm the water that had trickled to their bodies and

not admit the fresh cold water that was leaking in under their

seats, their knees, and at the back of their necks. In the midst of

the outspread line of Cossacks two wagons, drawn by French horses

and by saddled Cossack horses that had been hitched on in front,

rumbled over the tree stumps and branches and splashed through the

water that lay in the ruts.

Denisov's horse swerved aside to avoid a pool in the track and

bumped his rider's knee against a tree.

"Oh, the devil!" exclaimed Denisov angrily, and showing his teeth he

struck his horse three times with his whip, splashing himself and

his comrades with mud.

Denisov was out of sorts both because of the rain and also from

hunger (none of them had eaten anything since morning), and yet more

because he still had no news from Dolokhov and the man sent to capture

a "tongue" had not returned.

"There'll hardly be another such chance to fall on a transport as

today. It's too risky to attack them by oneself, and if we put it

off till another day one of the big guerrilla detachments will

snatch the prey from under our noses," thought Denisov, continually

peering forward, hoping to see a messenger from Dolokhov.

On coming to a path in the forest along which he could see far to

the right, Denisov stopped.

"There's someone coming," said he.

The esaul looked in the direction Denisov indicated.

"There are two, an officer and a Cossack. But it is not

presupposable that it is the lieutenant colonel himself," said the

esaul, who was fond of using words the Cossacks did not know.

The approaching riders having descended a decline were no longer

visible, but they reappeared a few minutes later. In front, at a weary

gallop and using his leather whip, rode an officer, disheveled and

drenched, whose trousers had worked up to above his knees. Behind him,

standing in the stirrups, trotted a Cossack. The officer, a very young

lad with a broad rosy face and keen merry eyes, galloped up to Denisov

and handed him a sodden envelope.

"From the general," said the officer. "Please excuse its not being

quite dry."

Denisov, frowning, took the envelope and opened it.

"There, they kept telling us: 'It's dangerous, it's dangerous,'"

said the officer, addressing the esaul while Denisov was reading the

dispatch. "But Komarov and I"--he pointed to the Cossack--"were

prepared. We have each of us two pistols.... But what's this?" he

asked, noticing the French drummer boy. "A prisoner? You've already

been in action? May I speak to him?"

"Wostov! Petya!" exclaimed Denisov, having run through the dispatch.

"Why didn't you say who you were?" and turning with a smile he held

out his hand to the lad.

The officer was Petya Rostov.

All the way Petya had been preparing himself to behave with

Denisov as befitted a grownup man and an officer--without hinting at

their previous acquaintance. But as soon as Denisov smiled at him

Petya brightened up, blushed with pleasure, forgot the official manner

he had been rehearsing, and began telling him how he had already

been in a battle near Vyazma and how a certain hussar had

distinguished himself there.

"Well, I am glad to see you," Denisov interrupted him, and his

face again assumed its anxious expression.

"Michael Feoklitych," said he to the esaul, "this is again fwom that

German, you know. He"--he indicated Petya--"is serving under him."

And Denisov told the esaul that the dispatch just delivered was a

repetition of the German general's demand that he should join forces

with him for an attack on the transport.

"If we don't take it tomowwow, he'll snatch it fwom under our

noses," he added.

While Denisov was talking to the esaul, Petya--abashed by

Denisov's cold tone and supposing that it was due to the condition

of his trousers--furtively tried to pull them down under his greatcoat

so that no one should notice it, while maintaining as martial an air

as possible.

"Will there be any orders, your honor?" he asked Denisov, holding

his hand at the salute and resuming the game of adjutant and general

for which he had prepared himself, "or shall I remain with your

honor?"

"Orders?" Denisov repeated thoughtfully. "But can you stay till

tomowwow?"

"Oh, please... May I stay with you?" cried Petya.

"But, just what did the genewal tell you? To weturn at once?"

asked Denisov.

Petya blushed.

"He gave me no instructions. I think I could?" he returned,

inquiringly.

"Well, all wight," said Denisov.

And turning to his men he directed a party to go on to the halting

place arranged near the watchman's hut in the forest, and told the

officer on the Kirghiz horse (who performed the duties of an adjutant)

to go and find out where Dolokhov was and whether he would come that

evening. Denisov himself intended going with the esaul and Petya to

the edge of the forest where it reached out to Shamshevo, to have a

look at the part of the French bivouac they were to attack next day.

"Well, old fellow," said he to the peasant guide, "lead us to

Shamshevo."

Denisov, Petya, and the esaul, accompanied by some Cossacks and

the hussar who had the prisoner, rode to the left across a ravine to

the edge of the forest.

CHAPTER V

The rain had stopped, and only the mist was falling and drops from

the trees. Denisov, the esaul, and Petya rode silently, following

the peasant in the knitted cap who, stepping lightly with outturned

toes and moving noiselessly in his bast shoes over the roots and wet

leaves, silently led them to the edge of the forest.

He ascended an incline, stopped, looked about him, and advanced to

where the screen of trees was less dense. On reaching a large oak tree

that had not yet shed its leaves, he stopped and beckoned mysteriously

to them with his hand.

Denisov and Petya rode up to him. From the spot where the peasant

was standing they could see the French. Immediately beyond the forest,

on a downward slope, lay a field of spring rye. To the right, beyond a

steep ravine, was a small village and a landowner's house with a

broken roof. In the village, in the house, in the garden, by the well,

by the pond, over all the rising ground, and all along the road uphill

from the bridge leading to the village, not more than five hundred

yards away, crowds of men could be seen through the shimmering mist.

Their un-Russian shouting at their horses which were straining

uphill with the carts, and their calls to one another, could be

clearly heard.

"Bwing the prisoner here," said Denisov in a low voice, not taking

his eyes off the French.

A Cossack dismounted, lifted the boy down, and took him to

Denisov. Pointing to the French troops, Denisov asked him what these

and those of them were. The boy, thrusting his cold hands into his

pockets and lifting his eyebrows, looked at Denisov in affright, but

in spite of an evident desire to say all he knew gave confused

answers, merely assenting to everything Denisov asked him. Denisov

turned away from him frowning and addressed the esaul, conveying his

own conjectures to him.

Petya, rapidly turning his head, looked now at the drummer boy,

now at Denisov, now at the esaul, and now at the French in the village

and along the road, trying not to miss anything of importance.

"Whether Dolokhov comes or not, we must seize it, eh?" said

Denisov with a merry sparkle in his eyes.

"It is a very suitable spot," said the esaul.

"We'll send the infantwy down by the swamps," Denisov continued.

"They'll cweep up to the garden; you'll wide up fwom there with the

Cossacks"--he pointed to a spot in the forest beyond the village--"and

I with my hussars fwom here. And at the signal shot..."

"The hollow is impassable--there's a swamp there," said the esaul.

"The horses would sink. We must ride round more to the left...."

While they were talking in undertones the crack of a shot sounded

from the low ground by the pond, a puff of white smoke appeared,

then another, and the sound of hundreds of seemingly merry French

voices shouting together came up from the slope. For a moment

Denisov and the esaul drew back. They were so near that they thought

they were the cause of the firing and shouting. But the firing and

shouting did not relate to them. Down below, a man wearing something

red was running through the marsh. The French were evidently firing

and shouting at him.

"Why, that's our Tikhon," said the esaul.

"So it is! It is!"

"The wascal!" said Denisov.

"He'll get away!" said the esaul, screwing up his eyes.

The man whom they called Tikhon, having run to the stream, plunged

in so that the water splashed in the air, and, having disappeared

for an instant, scrambled out on all fours, all black with the wet,

and ran on. The French who had been pursuing him stopped.

"Smart, that!" said the esaul.

"What a beast!" said Denisov with his former look of vexation. "What

has he been doing all this time?"

"Who is he?" asked Petya.

"He's our plastun. I sent him to capture a 'tongue.'"

"Oh, yes," said Petya, nodding at the first words Denisov uttered as

if he understood it all, though he really did not understand

anything of it.

Tikhon Shcherbaty was one of the most indispensable men in their

band. He was a peasant from Pokrovsk, near the river Gzhat. When

Denisov had come to Pokrovsk at the beginning of his operations and

had as usual summoned the village elder and asked him what he knew

about the French, the elder, as though shielding himself, had replied,

as all village elders did, that he had neither seen nor heard anything

of them. But when Denisov explained that his purpose was to kill the

French, and asked if no French had strayed that way, the elder replied

that some "more-orderers" had really been at their village, but that

Tikhon Shcherbaty was the only man who dealt with such matters.

Denisov had Tikhon called and, having praised him for his activity,

said a few words in the elder's presence about loyalty to the Tsar and

the country and the hatred of the French that all sons of the

fatherland should cherish.

"We don't do the French any harm," said Tikhon, evidently frightened

by Denisov's words. "We only fooled about with the lads for fun, you

know! We killed a score or so of 'more-orderers,' but we did no harm

else..."

Next day when Denisov had left Pokrovsk, having quite forgotten

about this peasant, it was reported to him that Tikhon had attached

himself to their party and asked to be allowed to remain with it.

Denisov gave orders to let him do so.

Tikhon, who at first did rough work, laying campfires, fetching

water, flaying dead horses, and so on, soon showed a great liking

and aptitude for partisan warfare. At night he would go out for

booty and always brought back French clothing and weapons, and when

told to would bring in French captives also. Denisov then relieved him

from drudgery and began taking him with him when he went out on

expeditions and had him enrolled among the Cossacks.

Tikhon did not like riding, and always went on foot, never lagging

behind the cavalry. He was armed with a musketoon (which he carried

rather as a joke), a pike and an ax, which latter he used as a wolf

uses its teeth, with equal case picking fleas out of its fur or

crunching thick bones. Tikhon with equal accuracy would split logs

with blows at arm's length, or holding the head of the ax would cut

thin little pegs or carve spoons. In Denisov's party he held a

peculiar and exceptional position. When anything particularly

difficult or nasty had to be done--to push a cart out of the mud

with one's shoulders, pull a horse out of a swamp by its tail, skin

it, slink in among the French, or walk more than thirty miles in a

day--everybody pointed laughingly at Tikhon.

"It won't hurt that devil--he's as strong as a horse!" they said

of him.

Once a Frenchman Tikhon was trying to capture fired a pistol at

him and shot him in the fleshy part of the back. That wound (which

Tikhon treated only with internal and external applications of

vodka) was the subject of the liveliest jokes by the whole detachment-

jokes in which Tikhon readily joined.

"Hallo, mate! Never again? Gave you a twist?" the Cossacks would

banter him. And Tikhon, purposely writhing and making faces, pretended

to be angry and swore at the French with the funniest curses. The only

effect of this incident on Tikhon was that after being wounded he

seldom brought in prisoners.

He was the bravest and most useful man in the party. No one found

more opportunities for attacking, no one captured or killed more

Frenchmen, and consequently he was made the buffoon of all the

Cossacks and hussars and willingly accepted that role. Now he had been

sent by Denisov overnight to Shamshevo to capture a "tongue." But

whether because he had not been content to take only one Frenchman

or because he had slept through the night, he had crept by day into

some bushes right among the French and, as Denisov had witnessed

from above, had been detected by them.

CHAPTER VI

After talking for some time with the esaul about next day's

attack, which now, seeing how near they were to the French, he

seemed to have definitely decided on, Denisov turned his horse and

rode back.

"Now, my lad, we'll go and get dwy," he said to Petya.

As they approached the watchhouse Denisov stopped, peering into

the forest. Among the trees a man with long legs and long, swinging

arms, wearing a short jacket, bast shoes, and a Kazan hat, was

approaching with long, light steps. He had a musketoon over his

shoulder and an ax stuck in his girdle. When he espied Denisov he

hastily threw something into the bushes, removed his sodden hat by its

floppy brim, and approached his commander. It was Tikhon. His wrinkled

and pockmarked face and narrow little eyes beamed with

self-satisfied merriment. He lifted his head high and gazed at Denisov

as if repressing a laugh.

"Well, where did you disappear to?" inquired Denisov.

"Where did I disappear to? I went to get Frenchmen," answered Tikhon

boldly and hurriedly, in a husky but melodious bass voice.

"Why did you push yourself in there by daylight? You ass! Well,

why haven't you taken one?"

"Oh, I took one all right," said Tikhon.

"Where is he?"

"You see, I took him first thing at dawn," Tikhon continued,

spreading out his flat feet with outturned toes in their bast shoes.

"I took him into the forest. Then I see he's no good and think I'll go

and fetch a likelier one."

"You see?... What a wogue--it's just as I thought," said Denisov

to the esaul. "Why didn't you bwing that one?"

"What was the good of bringing him?" Tikhon interrupted hastily

and angrily--"that one wouldn't have done for you. As if I don't

know what sort you want!"

"What a bwute you are!... Well?"

"I went for another one," Tikhon continued, "and I crept like this

through the wood and lay down." (He suddenly lay down on his stomach

with a supple movement to show how he had done it.) "One turned up and

I grabbed him, like this." (He jumped up quickly and lightly.)

"'Come along to the colonel,' I said. He starts yelling, and

suddenly there were four of them. They rushed at me with their

little swords. So I went for them with my ax, this way: 'What are

you up to?' says I. 'Christ be with you!'" shouted Tikhon, waving

his arms with an angry scowl and throwing out his chest.

"Yes, we saw from the hill how you took to your heels through the

puddles!" said the esaul, screwing up his glittering eyes.

Petya badly wanted to laugh, but noticed that they all refrained

from laughing. He turned his eyes rapidly from Tikhon's face to the

esaul's and Denisov's, unable to make out what it all meant.

"Don't play the fool!" said Denisov, coughing angrily. "Why didn't

you bwing the first one?"

Tikhon scratched his back with one hand and his head with the other,

then suddenly his whole face expanded into a beaming, foolish grin,

disclosing a gap where he had lost a tooth (that was why he was called

Shcherbaty--the gap-toothed). Denisov smiled, and Petya burst into a

peal of merry laughter in which Tikhon himself joined.

"Oh, but he was a regular good-for-nothing," said Tikhon. "The

clothes on him--poor stuff! How could I bring him? And so rude, your

honor! Why, he says: 'I'm a general's son myself, I won't go!' he

says."

"You are a bwute!" said Denisov. "I wanted to question..."

"But I questioned him," said Tikhon. "He said he didn't know much.

'There are a lot of us,' he says, 'but all poor stuff--only soldiers

in name,' he says. 'Shout loud at them,' he says, 'and you'll take

them all,'" Tikhon concluded, looking cheerfully and resolutely into

Denisov's eyes.

"I'll give you a hundwed sharp lashes--that'll teach you to play the

fool!" said Denisov severely.

"But why are you angry?" remonstrated Tikhon, "just as if I'd

never seen your Frenchmen! Only wait till it gets dark and I'll

fetch you any of them you want--three if you like."

"Well, let's go," said Denisov, and rode all the way to the

watchhouse in silence and frowning angrily.

Tikhon followed behind and Petya heard the Cossacks laughing with

him and at him, about some pair of boots he had thrown into the

bushes.

When the fit of laughter that had seized him at Tikhon's words and

smile had passed and Petya realized for a moment that this Tikhon

had killed a man, he felt uneasy. He looked round at the captive

drummer boy and felt a pang in his heart. But this uneasiness lasted

only a moment. He felt it necessary to hold his head higher, to

brace himself, and to question the esaul with an air of importance

about tomorrow's undertaking, that he might not be unworthy of the

company in which he found himself.

The officer who had been sent to inquire met Denisov on the way with

the news that Dolokhov was soon coming and that all was well with him.

Denisov at once cheered up and, calling Petya to him, said: "Well,

tell me about yourself."

CHAPTER VII

Petya, having left his people after their departure from Moscow,

joined his regiment and was soon taken as orderly by a general

commanding a large guerrilla detachment. From the time he received his

commission, and especially since he had joined the active army and

taken part in the battle of Vyazma, Petya had been in a constant state

of blissful excitement at being grown-up and in a perpetual ecstatic

hurry not to miss any chance to do something really heroic. He was

highly delighted with what he saw and experienced in the army, but

at the same time it always seemed to him that the really heroic

exploits were being performed just where he did not happen to be.

And he was always in a hurry to get where he was not.

When on the twenty-first of October his general expressed a wish

to send somebody to Denisov's detachment, Petya begged so piteously to

be sent that the general could not refuse. But when dispatching him he

recalled Petya's mad action at the battle of Vyazma, where instead

of riding by the road to the place to which he had been sent, he had

galloped to the advanced line under the fire of the French and had

there twice fired his pistol. So now the general explicitly forbade

his taking part in any action whatever of Denisov's. That was why

Petya had blushed and grown confused when Denisov asked him whether he

could stay. Before they had ridden to the outskirts of the forest

Petya had considered he must carry out his instructions strictly and

return at once. But when he saw the French and saw Tikhon and

learned that there would certainly be an attack that night, he

decided, with the rapidity with which young people change their views,

that the general, whom he had greatly respected till then, was a

rubbishy German, that Denisov was a hero, the esaul a hero, and Tikhon

a hero too, and that it would be shameful for him to leave them at a

moment of difficulty.

It was already growing dusk when Denisov, Petya, and the esaul

rode up to the watchhouse. In the twilight saddled horses could be

seen, and Cossacks and hussars who had rigged up rough shelters in the

glade and were kindling glowing fires in a hollow of the forest

where the French could not see the smoke. In the passage of the

small watchhouse a Cossack with sleeves rolled up was chopping some

mutton. In the room three officers of Denisov's band were converting a

door into a tabletop. Petya took off his wet clothes, gave them to

be dried, and at once began helping the officers to fix up the

dinner table.

In ten minutes the table was ready and a napkin spread on it. On the

table were vodka, a flask of rum, white bread, roast mutton, and salt.

Sitting at table with the officers and tearing the fat savory mutton

with his hands, down which the grease trickled, Petya was in an

ecstatic childish state of love for all men, and consequently of

confidence that others loved him in the same way.

"So then what do you think, Vasili Dmitrich?" said he to Denisov.

"It's all right my staying a day with you?" And not waiting for a

reply he answered his own question: "You see I was told to find out-

well, I am finding out.... Only do let me into the very... into the

chief... I don't want a reward... But I want..."

Petya clenched his teeth and looked around, throwing back his head

and flourishing his arms.

"Into the vewy chief..." Denisov repeated with a smile.

"Only, please let me command something, so that I may really

command..." Petya went on. "What would it be to you?... Oh, you want a

knife?" he said, turning to an officer who wished to cut himself a

piece of mutton.

And he handed him his clasp knife. The officer admired it.

"Please keep it. I have several like it," said Petya, blushing.

"Heavens! I was quite forgetting!" he suddenly cried. "I have some

raisins, fine ones; you know, seedless ones. We have a new sutler

and he has such capital things. I bought ten pounds. I am used to

something sweet. Would you like some?..." and Petya ran out into the

passage to his Cossack and brought back some bags which contained

about five pounds of raisins. "Have some, gentlemen, have some!"

"You want a coffeepot, don't you?" he asked the esaul. "I bought a

capital one from our sutler! He has splendid things. And he's very

honest, that's the chief thing. I'll be sure to send it to you. Or

perhaps your flints are giving out, or are worn out--that happens

sometimes, you know. I have brought some with me, here they are"-

and he showed a bag--"a hundred flints. I bought them very cheap.

Please take as many as you want, or all if you like...."

Then suddenly, dismayed lest he had said too much, Petya stopped and

blushed.

He tried to remember whether he had not done anything else that

was foolish. And running over the events of the day he remembered

the French drummer boy. "It's capital for us here, but what of him?

Where have they put him? Have they fed him? Haven't they hurt his

feelings?" he thought. But having caught himself saying too much about

the flints, he was now afraid to speak out.

"I might ask," he thought, "but they'll say: 'He's a boy himself and

so he pities the boy.' I'll show them tomorrow whether I'm a boy. Will

it seem odd if I ask?" Petya thought. "Well, never mind!" and

immediately, blushing and looking anxiously at the officers to see

if they appeared ironical, he said:

"May I call in that boy who was taken prisoner and give him

something to eat?... Perhaps..."

"Yes, he's a poor little fellow," said Denisov, who evidently saw

nothing shameful in this reminder. "Call him in. His name is Vincent

Bosse. Have him fetched."

"I'll call him," said Petya.

"Yes, yes, call him. A poor little fellow," Denisov repeated.

Petya was standing at the door when Denisov said this. He slipped in

between the officers, came close to Denisov, and said:

"Let me kiss you, dear old fellow! Oh, how fine, how splendid!"

And having kissed Denisov he ran out of the hut.

"Bosse! Vincent!" Petya cried, stopping outside the door.

"Who do you want, sir?" asked a voice in the darkness.

Petya replied that he wanted the French lad who had been captured

that day.

"Ah, Vesenny?" said a Cossack.

Vincent, the boy's name, had already been changed by the Cossacks

into Vesenny (vernal) and into Vesenya by the peasants and soldiers.

In both these adaptations the reference to spring (vesna) matched

the impression made by the young lad.

"He is warming himself there by the bonfire. Ho, Vesenya!

Vesenya!--Vesenny!" laughing voices were heard calling to one

another in the darkness.

"He's a smart lad," said an hussar standing near Petya. "We gave him

something to eat a while ago. He was awfully hungry!"

The sound of bare feet splashing through the mud was heard in the

darkness, and the drummer boy came to the door.

"Ah, c'est vous!" said Petya. "Voulez-vous manger? N'ayez pas

peur, on ne vous fera pas de mal,"\* he added shyly and affectionately,

touching the boy's hand. "Entrez, entrez."\*[2]

\*"Ah, it's you! Do you want something to eat? Don't be afraid,

they won't hurt you."

\*[2] "Come in, come in."

"Merci, monsieur,"\* said the drummer boy in a trembling almost

childish voice, and he began scraping his dirty feet on the threshold.

\*"Thank you, sir."

There were many things Petya wanted to say to the drummer boy, but

did not dare to. He stood irresolutely beside him in the passage. Then

in the darkness he took the boy's hand and pressed it.

"Come in, come in!" he repeated in a gentle whisper. "Oh, what can I

do for him?" he thought, and opening the door he let the boy pass in

first.

When the boy had entered the hut, Petya sat down at a distance

from him, considering it beneath his dignity to pay attention to

him. But he fingered the money in his pocket and wondered whether it

would seem ridiculous to give some to the drummer boy.

CHAPTER VIII

The arrival of Dolokhov diverted Petya's attention from the

drummer boy, to whom Denisov had had some mutton and vodka given,

and whom he had had dressed in a Russian coat so that he might be kept

with their band and not sent away with the other prisoners. Petya

had heard in the army many stories of Dolokhov's extraordinary bravery

and of his cruelty to the French, so from the moment he entered the

hut Petya did not take his eyes from him, but braced himself up more

and more and held his head high, that he might not be unworthy even of

such company.

Dolokhov's appearance amazed Petya by its simplicity.

Denisov wore a Cossack coat, had a beard, had an icon of Nicholas

the Wonder-Worker on his breast, and his way of speaking and

everything he did indicated his unusual position. But Dolokhov, who in

Moscow had worn a Persian costume, had now the appearance of a most

correct officer of the Guards. He was clean-shaven and wore a

Guardsman's padded coat with an Order of St. George at his

buttonhole and a plain forage cap set straight on his head. He took

off his wet felt cloak in a corner of the room, and without greeting

anyone went up to Denisov and began questioning him about the matter

in hand. Denisov told him of the designs the large detachments had

on the transport, of the message Petya had brought, and his own

replies to both generals. Then he told him all he knew of the French

detachment.

"That's so. But we must know what troops they are and their

numbers," said Dolokhov. "It will be necessary to go there. We can't

start the affair without knowing for certain how many there are. I

like to work accurately. Here now--wouldn't one of these gentlemen

like to ride over to the French camp with me? I have brought a spare

uniform."

"I, I... I'll go with you!" cried Petya.

"There's no need for you to go at all," said Denisov, addressing

Dolokhov, "and as for him, I won't let him go on any account."

"I like that!" exclaimed Petya. "Why shouldn't I go?"

"Because it's useless."

"Well, you must excuse me, because... because... I shall go, and

that's all. You'll take me, won't you?" he said, turning to Dolokhov.

"Why not?" Dolokhov answered absently, scrutinizing the face of

the French drummer boy. "Have you had that youngster with you long?"

he asked Denisov.

"He was taken today but he knows nothing. I'm keeping him with me."

"Yes, and where do you put the others?" inquired Dolokhov.

"Where? I send them away and take a weceipt for them," shouted

Denisov, suddenly flushing. "And I say boldly that I have not a single

man's life on my conscience. Would it be difficult for you to send

thirty or thwee hundwed men to town under escort, instead of staining-

I speak bluntly--staining the honor of a soldier?"

"That kind of amiable talk would be suitable from this young count

of sixteen," said Dolokhov with cold irony, "but it's time for you

to drop it."

"Why, I've not said anything! I only say that I'll certainly go with

you," said Petya shyly.

"But for you and me, old fellow, it's time to drop these amenities,"

continued Dolokhov, as if he found particular pleasure in speaking

of this subject which irritated Denisov. "Now, why have you kept

this lad?" he went on, swaying his head. "Because you are sorry for

him! Don't we know those 'receipts' of yours? You send a hundred men

away, and thirty get there. The rest either starve or get killed. So

isn't it all the same not to send them?"

The esaul, screwing up his light-colored eyes, nodded approvingly.

"That's not the point. I'm not going to discuss the matter. I do not

wish to take it on my conscience. You say they'll die. All wight. Only

not by my fault!"

Dolokhov began laughing.

"Who has told them not to capture me these twenty times over? But if

they did catch me they'd string me up to an aspen tree, and with all

your chivalry just the same." He paused. "However, we must get to

work. Tell the Cossack to fetch my kit. I have two French uniforms

in it. Well, are you coming with me?" he asked Petya.

"I? Yes, yes, certainly!" cried Petya, blushing almost to tears

and glancing at Denisov.

While Dolokhov had been disputing with Denisov what should be done

with prisoners, Petya had once more felt awkward and restless; but

again he had no time to grasp fully what they were talking about.

"If grown-up, distinguished men think so, it must be necessary and

right," thought he. "But above all Denisov must not dare to imagine

that I'll obey him and that he can order me about. I will certainly go

to the French camp with Dolokhov. If he can, so can I!"

And to all Denisov's persuasions, Petya replied that he too was

accustomed to do everything accurately and not just anyhow, and that

he never considered personal danger.

"For you'll admit that if we don't know for sure how many of them

there are... hundreds of lives may depend on it, while there are

only two of us. Besides, I want to go very much and certainly will go,

so don't hinder me," said he. "It will only make things worse..."

CHAPTER IX

Having put on French greatcoats and shakos, Petya and Dolokhov

rode to the clearing from which Denisov had reconnoitered the French

camp, and emerging from the forest in pitch darkness they descended

into the hollow. On reaching the bottom, Dolokhov told the Cossacks

accompanying him to await him there and rode on at a quick trot

along the road to the bridge. Petya, his heart in his mouth with

excitement, rode by his side.

"If we're caught, I won't be taken alive! I have a pistol,"

whispered he.

"Don't talk Russian," said Dolokhov in a hurried whisper, and at

that very moment they heard through the darkness the challenge: "Qui

vive?"\* and the click of a musket.

\*"Who goes there?"

The blood rushed to Petya's face and he grasped his pistol.

"Lanciers du 6-me,"\* replied Dolokhov, neither hastening nor

slackening his horse's pace.

\*"Lancers of the 6th Regiment."

The black figure of a sentinel stood on the bridge.

"Mot d'ordre."\*

\*"Password."

Dolokhov reined in his horse and advanced at a walk.

"Dites donc, le colonel Gerard est ici?"\* he asked.

\*"Tell me, is Colonel Gerard here?"

"Mot d'ordre," repeated the sentinel, barring the way and not

replying.

"Quand un officier fait sa ronde, les sentinelles ne demandent pas

le mot d'ordre..." cried Dolokhov suddenly flaring up and riding

straight at the sentinel. "Je vous demande si le colonel est ici."\*

\*"When an officer is making his round, sentinels don't ask him for

the password.... I am asking you if the colonel is here."

And without waiting for an answer from the sentinel, who had stepped

aside, Dolokhov rode up the incline at a walk.

Noticing the black outline of a man crossing the road, Dolokhov

stopped him and inquired where the commander and officers were. The

man, a soldier with a sack over his shoulder, stopped, came close up

to Dolokhov's horse, touched it with his hand, and explained simply

and in a friendly way that the commander and the officers were

higher up the hill to the right in the courtyard of the farm, as he

called the landowner's house.

Having ridden up the road, on both sides of which French talk

could be heard around the campfires, Dolokhov turned into the

courtyard of the landowner's house. Having ridden in, he dismounted

and approached a big blazing campfire, around which sat several men

talking noisily. Something was boiling in a small cauldron at the edge

of the fire and a soldier in a peaked cap and blue overcoat, lit up by

the fire, was kneeling beside it stirring its contents with a ramrod.

"Oh, he's a hard nut to crack," said one of the officers who was

sitting in the shadow at the other side of the fire.

"He'll make them get a move on, those fellows!" said another,

laughing.

Both fell silent, peering out through the darkness at the sound of

Dolokhov's and Petya's steps as they advanced to the fire leading

their horses.

"Bonjour, messieurs!"\* said Dolokhov loudly and clearly.

\*"Good day, gentlemen."

There was a stir among the officers in the shadow beyond the fire,

and one tall, long-necked officer, walking round the fire, came up

to Dolokhov.

"Is that you, Clement?" he asked. "Where the devil...?" But, noticing

his mistake, he broke off short and, with a frown, greeted Dolokhov as

a stranger, asking what he could do for him.

Dolokhov said that he and his companion were trying to overtake

their regiment, and addressing the company in general asked whether

they knew anything of the 6th Regiment. None of them knew anything,

and Petya thought the officers were beginning to look at him and

Dolokhov with hostility and suspicion. For some seconds all were

silent.

"If you were counting on the evening soup, you have come too

late," said a voice from behind the fire with a repressed laugh.

Dolokhov replied that they were not hungry and must push on

farther that night.

He handed the horses over to the soldier who was stirring the pot

and squatted down on his heels by the fire beside the officer with the

long neck. That officer did not take his eyes from Dolokhov and

again asked to what regiment he belonged. Dolokhov, as if he had not

heard the question, did not reply, but lighting a short French pipe

which he took from his pocket began asking the officer in how far

the road before them was safe from Cossacks.

"Those brigands are everywhere," replied an officer from behind

the fire.

Dolokhov remarked that the Cossacks were a danger only to stragglers

such as his companion and himself, "but probably they would not dare

to attack large detachments?" he added inquiringly. No one replied.

"Well, now he'll come away," Petya thought every moment as he

stood by the campfire listening to the talk.

But Dolokhov restarted the conversation which had dropped and

began putting direct questions as to how many men there were in the

battalion, how many battalions, and how many prisoners. Asking about

the Russian prisoners with that detachment, Dolokhov said:

"A horrid business dragging these corpses about with one! It would

be better to shoot such rabble," and burst into loud laughter, so

strange that Petya thought the French would immediately detect their

disguise, and involuntarily took a step back from the campfire.

No one replied a word to Dolokhov's laughter, and a French officer

whom they could not see (he lay wrapped in a greatcoat) rose and

whispered something to a companion. Dolokhov got up and called to

the soldier who was holding their horses.

"Will they bring our horses or not?" thought Petya, instinctively

drawing nearer to Dolokhov.

The horses were brought.

"Good evening, gentlemen," said Dolokhov.

Petya wished to say "Good night" but could not utter a word. The

officers were whispering together. Dolokhov was a long time mounting

his horse which would not stand still, then he rode out of the yard at

a footpace. Petya rode beside him, longing to look round to see

whether or no the French were running after them, but not daring to.

Coming out onto the road Dolokhov did not ride back across the

open country, but through the village. At one spot he stopped and

listened. "Do you hear?" he asked. Petya recognized the sound of

Russian voices and saw the dark figures of Russian prisoners round

their campfires. When they had descended to the bridge Petya and

Dolokhov rode past the sentinel, who without saying a word paced

morosely up and down it, then they descended into the hollow where the

Cossacks awaited them.

"Well now, good-by. Tell Denisov, 'at the first shot at

daybreak,'" said Dolokhov and was about to ride away, but Petya seized

hold of him.

"Really!" he cried, "you are such a hero! Oh, how fine, how

splendid! How I love you!"

"All right, all right!" said Dolokhov. But Petya did not let go of

him and Dolokhov saw through the gloom that Petya was bending toward

him and wanted to kiss him. Dolokhov kissed him, laughed, turned his

horse, and vanished into the darkness.

CHAPTER X

Having returned to the watchman's hut, Petya found Denisov in the

passage. He was awaiting Petya's return in a state of agitation,

anxiety, and self-reproach for having let him go.

"Thank God!" he exclaimed. "Yes, thank God!" he repeated,

listening to Petya's rapturous account. "But, devil take you, I

haven't slept because of you! Well, thank God. Now lie down. We can

still get a nap before morning."

"But... no," said Petya, "I don't want to sleep yet. Besides I

know myself, if I fall asleep it's finished. And then I am used to not

sleeping before a battle."

He sat awhile in the hut joyfully recalling the details of his

expedition and vividly picturing to himself what would happen next

day.

Then, noticing that Denisov was asleep, he rose and went out of

doors.

It was still quite dark outside. The rain was over, but drops were

still falling from the trees. Near the watchman's hut the black shapes

of the Cossacks' shanties and of horses tethered together could be

seen. Behind the hut the dark shapes of the two wagons with their

horses beside them were discernible, and in the hollow the dying

campfire gleamed red. Not all the Cossacks and hussars were asleep;

here and there, amid the sounds of falling drops and the munching of

the horses near by, could be heard low voices which seemed to be

whispering.

Petya came out, peered into the darkness, and went up to the wagons.

Someone was snoring under them, and around them stood saddled horses

munching their oats. In the dark Petya recognized his own horse, which

he called "Karabakh" though it was of Ukranian breed, and went up to

it.

"Well, Karabakh! We'll do some service tomorrow," said he,

sniffing its nostrils and kissing it.

"Why aren't you asleep, sir?" said a Cossack who was sitting under a

wagon.

"No, ah... Likhachev--isn't that your name? Do you know I have

only just come back! We've been into the French camp."

And Petya gave the Cossack a detailed account not only of his ride

but also of his object, and why he considered it better to risk his

life than to act "just anyhow."

"Well, you should get some sleep now," said the Cossack.

"No, I am used to this," said Petya. "I say, aren't the flints in

your pistols worn out? I brought some with me. Don't you want any? You

can have some."

The Cossack bent forward from under the wagon to get a closer look

at Petya.

"Because I am accustomed to doing everything accurately," said

Petya. "Some fellows do things just anyhow, without preparation, and

then they're sorry for it afterwards. I don't like that."

"Just so," said the Cossack.

"Oh yes, another thing! Please, my dear fellow, will you sharpen

my saber for me? It's got bl..." (Petya feared to tell a lie, and

the saber never had been sharpened.) "Can you do it?"

"Of course I can."

Likhachev got up, rummaged in his pack, and soon Petya heard the

warlike sound of steel on whetstone. He climbed onto the wagon and sat

on its edge. The Cossack was sharpening the saber under the wagon.

"I say! Are the lads asleep?" asked Petya.

"Some are, and some aren't--like us."

"Well, and that boy?"

"Vesenny? Oh, he's thrown himself down there in the passage. Fast

asleep after his fright. He was that glad!"

After that Petya remained silent for a long time, listening to the

sounds. He heard footsteps in the darkness and a black figure

appeared.

"What are you sharpening?" asked a man coming up to the wagon.

"Why, this gentleman's saber."

"That's right," said the man, whom Petya took to be an hussar.

"Was the cup left here?"

"There, by the wheel!"

The hussar took the cup.

"It must be daylight soon," said he, yawning, and went away.

Petya ought to have known that he was in a forest with Denisov's

guerrilla band, less than a mile from the road, sitting on a wagon

captured from the French beside which horses were tethered, that under

it Likhachev was sitting sharpening a saber for him, that the big dark

blotch to the right was the watchman's hut, and the red blotch below

to the left was the dying embers of a campfire, that the man who had

come for the cup was an hussar who wanted a drink; but he neither knew

nor waited to know anything of all this. He was in a fairy kingdom

where nothing resembled reality. The big dark blotch might really be

the watchman's hut or it might be a cavern leading to the very

depths of the earth. Perhaps the red spot was a fire, or it might be

the eye of an enormous monster. Perhaps he was really sitting on a

wagon, but it might very well be that he was not sitting on a wagon

but on a terribly high tower from which, if he fell, he would have

to fall for a whole day or a whole month, or go on falling and never

reach the bottom. Perhaps it was just the Cossack, Likhachev, who

was sitting under the wagon, but it might be the kindest, bravest,

most wonderful, most splendid man in the world, whom no one knew of.

It might really have been that the hussar came for water and went back

into the hollow, but perhaps he had simply vanished--disappeared

altogether and dissolved into nothingness.

Nothing Petya could have seen now would have surprised him. He was

in a fairy kingdom where everything was possible.

He looked up at the sky. And the sky was a fairy realm like the

earth. It was clearing, and over the tops of the trees clouds were

swiftly sailing as if unveiling the stars. Sometimes it looked as if

the clouds were passing, and a clear black sky appeared. Sometimes

it seemed as if the black spaces were clouds. Sometimes the sky seemed

to be rising high, high overhead, and then it seemed to sink so low

that one could touch it with one's hand.

Petya's eyes began to close and he swayed a little.

The trees were dripping. Quiet talking was heard. The horses neighed

and jostled one another. Someone snored.

"Ozheg-zheg, Ozheg-zheg..." hissed the saber against the

whetstone, and suddenly Petya heard an harmonious orchestra playing

some unknown, sweetly solemn hymn. Petya was as musical as Natasha and

more so than Nicholas, but had never learned music or thought about

it, and so the melody that unexpectedly came to his mind seemed to him

particularly fresh and attractive. The music became more and more

audible. The melody grew and passed from one instrument to another.

And what was played was a fugue--though Petya had not the least

conception of what a fugue is. Each instrument--now resembling a

violin and now a horn, but better and clearer than violin or horn-

played its own part, and before it had finished the melody merged with

another instrument that began almost the same air, and then with a

third and a fourth; and they all blended into one and again became

separate and again blended, now into solemn church music, now into

something dazzlingly brilliant and triumphant.

"Oh--why, that was in a dream!" Petya said to himself, as he lurched

forward. "It's in my ears. But perhaps it's music of my own. Well,

go on, my music! Now!..."

He closed his eyes, and, from all sides as if from a distance,

sounds fluttered, grew into harmonies, separated, blended, and again

all mingled into the same sweet and solemn hymn. "Oh, this is

delightful! As much as I like and as I like!" said Petya to himself.

He tried to conduct that enormous orchestra.

"Now softly, softly die away!" and the sounds obeyed him. "Now

fuller, more joyful. Still more and more joyful!" And from an

unknown depth rose increasingly triumphant sounds. "Now voices join

in!" ordered Petya. And at first from afar he heard men's voices and

then women's. The voices grew in harmonious triumphant strength, and

Petya listened to their surpassing beauty in awe and joy.

With a solemn triumphal march there mingled a song, the drip from

the trees, and the hissing of the saber, "Ozheg-zheg-zheg..." and

again the horses jostled one another and neighed, not disturbing the

choir but joining in it.

Petya did not know how long this lasted: he enjoyed himself all

the time, wondered at his enjoyment and regretted that there was no

one to share it. He was awakened by Likhachev's kindly voice.

"It's ready, your honor; you can split a Frenchman in half with it!"

Petya woke up.

"It's getting light, it's really getting light!" he exclaimed.

The horses that had previously been invisible could now be seen to

their very tails, and a watery light showed itself through the bare

branches. Petya shook himself, jumped up, took a ruble from his pocket

and gave it to Likhachev; then he flourished the saber, tested it, and

sheathed it. The Cossacks were untying their horses and tightening

their saddle girths.

"And here's the commander," said Likhachev.

Denisov came out of the watchman's hut and, having called Petya,

gave orders to get ready.

CHAPTER XI

The men rapidly picked out their horses in the semidarkness,

tightened their saddle girths, and formed companies. Denisov stood

by the watchman's hut giving final orders. The infantry of the

detachment passed along the road and quickly disappeared amid the

trees in the mist of early dawn, hundreds of feet splashing through

the mud. The esaul gave some orders to his men. Petya held his horse

by the bridle, impatiently awaiting the order to mount. His face,

having been bathed in cold water, was all aglow, and his eyes were

particularly brilliant. Cold shivers ran down his spine and his

whole body pulsed rhythmically.

"Well, is ev'wything weady?" asked Denisov. "Bwing the horses."

The horses were brought. Denisov was angry with the Cossack

because the saddle girths were too slack, reproved him, and mounted.

Petya put his foot in the stirrup. His horse by habit made as if to

nip his leg, but Petya leaped quickly into the saddle unconscious of

his own weight and, turning to look at the hussars starting in the

darkness behind him, rode up to Denisov.

"Vasili Dmitrich, entrust me with some commission! Please... for

God's sake...!" said he.

Denisov seemed to have forgotten Petya's very existence. He turned

to glance at him.

"I ask one thing of you," he said sternly, "to obey me and not shove

yourself forward anywhere."

He did not say another word to Petya but rode in silence all the

way. When they had come to the edge of the forest it was noticeably

growing light over the field. Denisov talked in whispers with the

esaul and the Cossacks rode past Petya and Denisov. When they had

all ridden by, Denisov touched his horse and rode down the hill.

Slipping onto their haunches and sliding, the horses descended with

their riders into the ravine. Petya rode beside Denisov, the pulsation

of his body constantly increasing. It was getting lighter and lighter,

but the mist still hid distant objects. Having reached the valley,

Denisov looked back and nodded to a Cossack beside him.

"The signal!" said he.

The Cossack raised his arm and a shot rang out. In an instant the

tramp of horses galloping forward was heard, shouts came from

various sides, and then more shots.

At the first sound of trampling hoofs and shouting, Petya lashed his

horse and loosening his rein galloped forward, not heeding Denisov who

shouted at him. It seemed to Petya that at the moment the shot was

fired it suddenly became as bright as noon. He galloped to the bridge.

Cossacks were galloping along the road in front of him. On the

bridge he collided with a Cossack who had fallen behind, but he

galloped on. In front of him soldiers, probably Frenchmen, were

running from right to left across the road. One of them fell in the

mud under his horse's feet.

Cossacks were crowding about a hut, busy with something. From the

midst of that crowd terrible screams arose. Petya galloped up, and the

first thing he saw was the pale face and trembling jaw of a Frenchman,

clutching the handle of a lance that had been aimed at him.

"Hurrah!... Lads!... ours!" shouted Petya, and giving rein to his

excited horse he galloped forward along the village street.

He could hear shooting ahead of him. Cossacks, hussars, and ragged

Russian prisoners, who had come running from both sides of the road,

were shouting something loudly and incoherently. A gallant-looking

Frenchman, in a blue overcoat, capless, and with a frowning red

face, had been defending himself against the hussars. When Petya

galloped up the Frenchman had already fallen. "Too late again!"

flashed through Petya's mind and he galloped on to the place from

which the rapid firing could be heard. The shots came from the yard of

the landowner's house he had visited the night before with Dolokhov.

The French were making a stand there behind a wattle fence in a garden

thickly overgrown with bushes and were firing at the Cossacks who

crowded at the gateway. Through the smoke, as he approached the

gate, Petya saw Dolokhov, whose face was of a pale-greenish tint,

shouting to his men. "Go round! Wait for the infantry!" he exclaimed

as Petya rode up to him.

"Wait?... Hurrah-ah-ah!" shouted Petya, and without pausing a moment

galloped to the place whence came the sounds of firing and where the

smoke was thickest.

A volley was heard, and some bullets whistled past, while others

plashed against something. The Cossacks and Dolokhov galloped after

Petya into the gateway of the courtyard. In the dense wavering smoke

some of the French threw down their arms and ran out of the bushes

to meet the Cossacks, while others ran down the hill toward the

pond. Petya was galloping along the courtyard, but instead of

holding the reins he waved both his arms about rapidly and

strangely, slipping farther and farther to one side in his saddle. His

horse, having galloped up to a campfire that was smoldering in the

morning light, stopped suddenly, and Petya fell heavily on to the

wet ground. The Cossacks saw that his arms and legs jerked rapidly

though his head was quite motionless. A bullet had pierced his skull.

After speaking to the senior French officer, who came out of the

house with a white handkerchief tied to his sword and announced that

they surrendered, Dolokhov dismounted and went up to Petya, who lay

motionless with outstretched arms.

"Done for!" he said with a frown, and went to the gate to meet

Denisov who was riding toward him.

"Killed?" cried Denisov, recognizing from a distance the

unmistakably lifeless attitude--very familiar to him--in which Petya's

body was lying.

"Done for!" repeated Dolokhov as if the utterance of these words

afforded him pleasure, and he went quickly up to the prisoners, who

were surrounded by Cossacks who had hurried up. "We won't take

them!" he called out to Denisov.

Denisov did not reply; he rode up to Petya, dismounted, and with

trembling hands turned toward himself the bloodstained,

mud-bespattered face which had already gone white.

"I am used to something sweet. Raisins, fine ones... take them all!"

he recalled Petya's words. And the Cossacks looked round in surprise

at the sound, like the yelp of a dog, with which Denisov turned

away, walked to the wattle fence, and seized hold of it.

Among the Russian prisoners rescued by Denisov and Dolokhov was

Pierre Bezukhov.

CHAPTER XII

During the whole of their march from Moscow no fresh orders had been

issued by the French authorities concerning the party of prisoners

among whom was Pierre. On the twenty-second of October that party

was no longer with the same troops and baggage trains with which it

had left Moscow. Half the wagons laden with hardtack that had traveled

the first stages with them had been captured by Cossacks, the other

half had gone on ahead. Not one of those dismounted cavalrymen who had

marched in front of the prisoners was left; they had all

disappeared. The artillery the prisoners had seen in front of them

during the first days was now replaced by Marshal Junot's enormous

baggage train, convoyed by Westphalians. Behind the prisoners came a

cavalry baggage train.

From Vyazma onwards the French army, which had till then moved in

three columns, went on as a single group. The symptoms of disorder

that Pierre had noticed at their first halting place after leaving

Moscow had now reached the utmost limit.

The road along which they moved was bordered on both sides by dead

horses; ragged men who had fallen behind from various regiments

continually changed about, now joining the moving column, now again

lagging behind it.

Several times during the march false alarms had been given and the

soldiers of the escort had raised their muskets, fired, and run

headlong, crushing one another, but had afterwards reassembled and

abused each other for their causeless panic.

These three groups traveling together--the cavalry stores, the

convoy of prisoners, and Junot's baggage train--still constituted a

separate and united whole, though each of the groups was rapidly

melting away.

Of the artillery baggage train which had consisted of a hundred

and twenty wagons, not more than sixty now remained; the rest had been

captured or left behind. Some of Junot's wagons also had been captured

or abandoned. Three wagons had been raided and robbed by stragglers

from Davout's corps. From the talk of the Germans Pierre learned

that a larger guard had been allotted to that baggage train than to

the prisoners, and that one of their comrades, a German soldier, had

been shot by the marshal's own order because a silver spoon

belonging to the marshal had been found in his possession.

The group of prisoners had melted away most of all. Of the three

hundred and thirty men who had set out from Moscow fewer than a

hundred now remained. The prisoners were more burdensome to the escort

than even the cavalry saddles or Junot's baggage. They understood that

the saddles and Junot's spoon might be of some use, but that cold

and hungry soldiers should have to stand and guard equally cold and

hungry Russians who froze and lagged behind on the road (in which case

the order was to shoot them) was not merely incomprehensible but

revolting. And the escort, as if afraid, in the grievous condition

they themselves were in, of giving way to the pity they felt for the

prisoners and so rendering their own plight still worse, treated

them with particular moroseness and severity.

At Dorogobuzh while the soldiers of the convoy, after locking the

prisoners in a stable, had gone off to pillage their own stores,

several of the soldier prisoners tunneled under the wall and ran away,

but were recaptured by the French and shot.

The arrangement adopted when they started, that the officer

prisoners should be kept separate from the rest, had long since been

abandoned. All who could walk went together, and after the third stage

Pierre had rejoined Karataev and the gray-blue bandy-legged dog that

had chosen Karataev for its master.

On the third day after leaving Moscow Karataev again fell ill with

the fever he had suffered from in the hospital in Moscow, and as he

grew gradually weaker Pierre kept away from him. Pierre did not know

why, but since Karataev had begun to grow weaker it had cost him an

effort to go near him. When he did so and heard the subdued moaning

with which Karataev generally lay down at the halting places, and when

he smelled the odor emanating from him which was now stronger than

before, Pierre moved farther away and did not think about him.

While imprisoned in the shed Pierre had learned not with his

intellect but with his whole being, by life itself, that man is

created for happiness, that happiness is within him, in the

satisfaction of simple human needs, and that all unhappiness arises

not from privation but from superfluity. And now during these last

three weeks of the march he had learned still another new, consolatory

truth--that nothing in this world is terrible. He had learned that

as there is no condition in which man can be happy and entirely

free, so there is no condition in which he need be unhappy and lack

freedom. He learned that suffering and freedom have their limits and

that those limits are very near together; that the person in a bed

of roses with one crumpled petal suffered as keenly as he now,

sleeping on the bare damp earth with one side growing chilled while

the other was warming; and that when he had put on tight dancing shoes

he had suffered just as he did now when he walked with bare feet

that were covered with sores--his footgear having long since fallen to

pieces. He discovered that when he had married his wife--of his own

free will as it had seemed to him--he had been no more free than now

when they locked him up at night in a stable. Of all that he himself

subsequently termed his sufferings, but which at the time he

scarcely felt, the worst was the state of his bare, raw, and

scab-covered feet. (The horseflesh was appetizing and nourishing,

the saltpeter flavor of the gunpowder they used instead of salt was

even pleasant; there was no great cold, it was always warm walking

in the daytime, and at night there were the campfires; the lice that

devoured him warmed his body.) The one thing that was at first hard to

bear was his feet.

After the second day's march Pierre, having examined his feet by the

campfire, thought it would be impossible to walk on them; but when

everybody got up he went along, limping, and, when he had warmed up,

walked without feeling the pain, though at night his feet were more

terrible to look at than before. However, he did not look at them now,

but thought of other things.

Only now did Pierre realize the full strength of life in man and the

saving power he has of transferring his attention from one thing to

another, which is like the safety valve of a boiler that allows

superfluous steam to blow off when the pressure exceeds a certain

limit.

He did not see and did not hear how they shot the prisoners who

lagged behind, though more than a hundred perished in that way. He did

not think of Karataev who grew weaker every day and evidently would

soon have to share that fate. Still less did Pierre think about

himself. The harder his position became and the more terrible the

future, the more independent of that position in which he found

himself were the joyful and comforting thoughts, memories, and

imaginings that came to him.

CHAPTER XIII

At midday on the twenty-second of October Pierre was going uphill

along the muddy, slippery road, looking at his feet and at the

roughness of the way. Occasionally he glanced at the familiar crowd

around him and then again at his feet. The former and the latter

were alike familiar and his own. The blue-gray bandy legged dog ran

merrily along the side of the road, sometimes in proof of its

agility and self-satisfaction lifting one hind leg and hopping along

on three, and then again going on all four and rushing to bark at

the crows that sat on the carrion. The dog was merrier and sleeker

than it had been in Moscow. All around lay the flesh of different

animals--from men to horses--in various stages of decomposition; and

as the wolves were kept off by the passing men the dog could eat all

it wanted.

It had been raining since morning and had seemed as if at any moment

it might cease and the sky clear, but after a short break it began

raining harder than before. The saturated road no longer absorbed

the water, which ran along the ruts in streams.

Pierre walked along, looking from side to side, counting his steps

in threes, and reckoning them off on his fingers. Mentally

addressing the rain, he repeated: "Now then, now then, go on! Pelt

harder!"

It seemed to him that he was thinking of nothing, but far down and

deep within him his soul was occupied with something important and

comforting. This something was a most subtle spiritual deduction

from a conversation with Karataev the day before.

At their yesterday's halting place, feeling chilly by a dying

campfire, Pierre had got up and gone to the next one, which was

burning better. There Platon Karataev was sitting covered up--head and

all--with his greatcoat as if it were a vestment, telling the soldiers

in his effective and pleasant though now feeble voice a story Pierre

knew. It was already past midnight, the hour when Karataev was usually

free of his fever and particularly lively. When Pierre reached the

fire and heard Platon's voice enfeebled by illness, and saw his

pathetic face brightly lit up by the blaze, he felt a painful prick at

his heart. His feeling of pity for this man frightened him and he

wished to go away, but there was no other fire, and Pierre sat down,

trying not to look at Platon.

"Well, how are you?" he asked.

"How am I? If we grumble at sickness, God won't grant us death,"

replied Platon, and at once resumed the story he had begun.

"And so, brother," he continued, with a smile on his pale

emaciated face and a particularly happy light in his eyes, "you

see, brother..."

Pierre had long been familiar with that story. Karataev had told

it to him alone some half-dozen times and always with a specially

joyful emotion. But well as he knew it, Pierre now listened to that

tale as to something new, and the quiet rapture Karataev evidently

felt as he told it communicated itself also to Pierre. The story was

of an old merchant who lived a good and God-fearing life with his

family, and who went once to the Nizhni fair with a companion--a

rich merchant.

Having put up at an inn they both went to sleep, and next morning

his companion was found robbed and with his throat cut. A bloodstained

knife was found under the old merchant's pillow. He was tried,

knouted, and his nostrils having been torn off, "all in due form" as

Karataev put it, he was sent to hard labor in Siberia.

"And so, brother" (it was at this point that Pierre came up), "ten

years or more passed by. The old man was living as a convict,

submitting as he should and doing no wrong. Only he prayed to God

for death. Well, one night the convicts were gathered just as we

are, with the old man among them. And they began telling what each was

suffering for, and how they had sinned against God. One told how he

had taken a life, another had taken two, a third had set a house on

fire, while another had simply been a vagrant and had done nothing. So

they asked the old man: 'What are you being punished for, Daddy?'--'I,

my dear brothers,' said he, 'am being punished for my own and other

men's sins. But I have not killed anyone or taken anything that was

not mine, but have only helped my poorer brothers. I was a merchant,

my dear brothers, and had much property. 'And he went on to tell

them all about it in due order. 'I don't grieve for myself,' he

says, 'God, it seems, has chastened me. Only I am sorry for my old

wife and the children,' and the old man began to weep. Now it happened

that in the group was the very man who had killed the other

merchant. 'Where did it happen, Daddy?' he said. 'When, and in what

month?' He asked all about it and his heart began to ache. So he comes

up to the old man like this, and falls down at his feet! 'You are

perishing because of me, Daddy,' he says. 'It's quite true, lads, that

this man,' he says, 'is being tortured innocently and for nothing! I,'

he says, 'did that deed, and I put the knife under your head while you

were asleep. Forgive me, Daddy,' he says, 'for Christ's sake!'"

Karataev paused, smiling joyously as he gazed into the fire, and

he drew the logs together.

"And the old man said, 'God will forgive you, we are all sinners

in His sight. I suffer for my own sins,' and he wept bitter tears.

Well, and what do you think, dear friends?" Karataev continued, his

face brightening more and more with a rapturous smile as if what he

now had to tell contained the chief charm and the whole meaning of his

story: "What do you think, dear fellows? That murderer confessed to

the authorities. 'I have taken six lives,' he says (he was a great

sinner), 'but what I am most sorry for is this old man. Don't let

him suffer because of me.' So he confessed and it was all written down

and the papers sent off in due form. The place was a long way off, and

while they were judging, what with one thing and another, filling in

the papers all in due form--the authorities I mean--time passed. The

affair reached the Tsar. After a while the Tsar's decree came: to

set the merchant free and give him a compensation that had been

awarded. The paper arrived and they began to look for the old man.

'Where is the old man who has been suffering innocently and in vain? A

paper has come from the Tsar!' so they began looking for him," here

Karataev's lower jaw trembled, "but God had already forgiven him--he

was dead! That's how it was, dear fellows!" Karataev concluded and sat

for a long time silent, gazing before him with a smile.

And Pierre's soul was dimly but joyfully filled not by the story

itself but by its mysterious significance: by the rapturous joy that

lit up Karataev's face as he told it, and the mystic significance of

that joy.

CHAPTER XIV

"A vos places!"\* suddenly cried a voice.

\*"To your places."

A pleasant feeling of excitement and an expectation of something

joyful and solemn was aroused among the soldiers of the convoy and the

prisoners. From all sides came shouts of command, and from the left

came smartly dressed cavalrymen on good horses, passing the

prisoners at a trot. The expression on all faces showed the tension

people feel at the approach of those in authority. The prisoners

thronged together and were pushed off the road. The convoy formed up.

"The Emperor! The Emperor! The Marshal! The Duke!" and hardly had

the sleek cavalry passed, before a carriage drawn by six gray horses

rattled by. Pierre caught a glimpse of a man in a three-cornered hat

with a tranquil look on his handsome, plump, white face. It was one of

the marshals. His eye fell on Pierre's large and striking figure,

and in the expression with which he frowned and looked away Pierre

thought he detected sympathy and a desire to conceal that sympathy.

The general in charge of the stores galloped after the carriage with

a red and frightened face, whipping up his skinny horse. Several

officers formed a group and some soldiers crowded round them. Their

faces all looked excited and worried.

"What did he say? What did he say?" Pierre heard them ask.

While the marshal was passing, the prisoners had huddled together in

a crowd, and Pierre saw Karataev whom he had not yet seen that

morning. He sat in his short overcoat leaning against a birch tree. On

his face, besides the look of joyful emotion it had worn yesterday

while telling the tale of the merchant who suffered innocently,

there was now an expression of quiet solemnity.

Karataev looked at Pierre with his kindly round eyes now filled with

tears, evidently wishing him to come near that he might say

something to him. But Pierre was not sufficiently sure of himself.

He made as if he did not notice that look and moved hastily away.

When the prisoners again went forward Pierre looked round.

Karataev was still sitting at the side of the road under the birch

tree and two Frenchmen were talking over his head. Pierre did not look

round again but went limping up the hill.

From behind, where Karataev had been sitting, came the sound of a

shot. Pierre heard it plainly, but at that moment he remembered that

he had not yet finished reckoning up how many stages still remained to

Smolensk--a calculation he had begun before the marshal went by. And

he again started reckoning. Two French soldiers ran past Pierre, one

of whom carried a lowered and smoking gun. They both looked pale,

and in the expression on their faces--one of them glanced timidly at

Pierre--there was something resembling what he had seen on the face of

the young soldier at the execution. Pierre looked at the soldier and

remembered that, two days before, that man had burned his shirt

while drying it at the fire and how they had laughed at him.

Behind him, where Karataev had been sitting, the dog began to

howl. "What a stupid beast! Why is it howling?" thought Pierre.

His comrades, the prisoner soldiers walking beside him, avoided

looking back at the place where the shot had been fired and the dog

was howling, just as Pierre did, but there was a set look on all their

faces.

CHAPTER XV

The stores, the prisoners, and the marshal's baggage train stopped

at the village of Shamshevo. The men crowded together round the

campfires. Pierre went up to the fire, ate some roast horseflesh,

lay down with his back to the fire, and immediately fell asleep. He

again slept as he had done at Mozhaysk after the battle of Borodino.

Again real events mingled with dreams and again someone, he or

another, gave expression to his thoughts, and even to the same

thoughts that had been expressed in his dream at Mozhaysk.

"Life is everything. Life is God. Everything changes and moves and

that movement is God. And while there is life there is joy in

consciousness of the divine. To love life is to love God. Harder and

more blessed than all else is to love this life in one's sufferings,

in innocent sufferings."

"Karataev!" came to Pierre's mind.

And suddenly he saw vividly before him a long-forgotten, kindly

old man who had given him geography lessons in Switzerland. "Wait a

bit," said the old man, and showed Pierre a globe. This globe was

alive--a vibrating ball without fixed dimensions. Its whole surface

consisted of drops closely pressed together, and all these drops moved

and changed places, sometimes several of them merging into one,

sometimes one dividing into many. Each drop tried to spread out and

occupy as much space as possible, but others striving to do the same

compressed it, sometimes destroyed it, and sometimes merged with it.

"That is life," said the old teacher.

"How simple and clear it is," thought Pierre. "How is it I did not

know it before?"

"God is in the midst, and each drop tries to expand so as to reflect

Him to the greatest extent. And it grows, merges, disappears from

the surface, sinks to the depths, and again emerges. There now,

Karataev has spread out and disappeared. Do you understand, my child?"

said the teacher.

"Do you understand, damn you?" shouted a voice, and Pierre woke up.

He lifted himself and sat up. A Frenchman who had just pushed a

Russian soldier away was squatting by the fire, engaged in roasting

a piece of meat stuck on a ramrod. His sleeves were rolled up and

his sinewy, hairy, red hands with their short fingers deftly turned

the ramrod. His brown morose face with frowning brows was clearly

visible by the glow of the charcoal.

"It's all the same to him," he muttered, turning quickly to a

soldier who stood behind him. "Brigand! Get away!"

And twisting the ramrod he looked gloomily at Pierre, who turned

away and gazed into the darkness. A prisoner, the Russian soldier

the Frenchman had pushed away, was sitting near the fire patting

something with his hand. Looking more closely Pierre recognized the

blue-gray dog, sitting beside the soldier, wagging its tail.

"Ah, he's come?" said Pierre. "And Plat-" he began, but did not

finish.

Suddenly and simultaneously a crowd of memories awoke in his

fancy--of the look Platon had given him as he sat under the tree, of

the shot heard from that spot, of the dog's howl, of the guilty

faces of the two Frenchmen as they ran past him, of the lowered and

smoking gun, and of Karataev's absence at this halt--and he was on the

point of realizing that Karataev had been killed, but just at that

instant, he knew not why, the recollection came to his mind of a

summer evening he had spent with a beautiful Polish lady on the

veranda of his house in Kiev. And without linking up the events of the

day or drawing a conclusion from them, Pierre closed his eyes,

seeing a vision of the country in summertime mingled with memories

of bathing and of the liquid, vibrating globe, and he sank into

water so that it closed over his head.

Before sunrise he was awakened by shouts and loud and rapid

firing. French soldiers were running past him.

"The Cossacks!" one of them shouted, and a moment later a crowd of

Russians surrounded Pierre.

For a long time he could not understand what was happening to him.

All around he heard his comrades sobbing with joy.

"Brothers! Dear fellows! Darlings!" old soldiers exclaimed, weeping,

as they embraced Cossacks and hussars.

The hussars and Cossacks crowded round the prisoners; one offered

them clothes, another boots, and a third bread. Pierre sobbed as he

sat among them and could not utter a word. He hugged the first soldier

who approached him, and kissed him, weeping.

Dolokhov stood at the gate of the ruined house, letting a crowd of

disarmed Frenchmen pass by. The French, excited by all that had

happened, were talking loudly among themselves, but as they passed

Dolokhov who gently switched his boots with his whip and watched

them with cold glassy eyes that boded no good, they became silent.

On the opposite side stood Dolokhov's Cossack, counting the

prisoners and marking off each hundred with a chalk line on the gate.

"How many?" Dolokhov asked the Cossack.

"The second hundred," replied the Cossack.

"Filez, filez!"\* Dolokhov kept saying, having adopted this

expression from the French, and when his eyes met those of the

prisoners they flashed with a cruel light.

\*"Get along, get along!"

Denisov, bareheaded and with a gloomy face, walked behind some

Cossacks who were carrying the body of Petya Rostov to a hole that had

been dug in the garden.

CHAPTER XVI

After the twenty-eighth of October when the frosts began, the flight

of the French assumed a still more tragic character, with men

freezing, or roasting themselves to death at the campfires, while

carriages with people dressed in furs continued to drive past,

carrying away the property that had been stolen by the Emperor, kings,

and dukes; but the process of the flight and disintegration of the

French army went on essentially as before.

From Moscow to Vyazma the French army of seventy-three thousand

men not reckoning the Guards (who did nothing during the whole war but

pillage) was reduced to thirty-six thousand, though not more than five

thousand had fallen in battle. From this beginning the succeeding

terms of the progression could be determined mathematically. The

French army melted away and perished at the same rate from Moscow to

Vyazma, from Vyazma to Smolensk, from Smolensk to the Berezina, and

from the Berezina to Vilna--independently of the greater or lesser

intensity of the cold, the pursuit, the barring of the way, or any

other particular conditions. Beyond Vyazma the French army instead

of moving in three columns huddled together into one mass, and so went

on to the end. Berthier wrote to his Emperor (we know how far

commanding officers allow themselves to diverge from the truth in

describing the condition of an army) and this is what he said:

I deem it my duty to report to Your Majesty the condition of the

various corps I have had occasion to observe during different stages

of the last two or three days' march. They are almost disbanded.

Scarcely a quarter of the soldiers remain with the standards of

their regiments, the others go off by themselves in different

directions hoping to find food and escape discipline. In general

they regard Smolensk as the place where they hope to recover. During

the last few days many of the men have been seen to throw away their

cartridges and their arms. In such a state of affairs, whatever your

ultimate plans may be, the interest of Your Majesty's service

demands that the army should be rallied at Smolensk and should first

of all be freed from ineffectives, such as dismounted cavalry,

unnecessary baggage, and artillery material that is no longer in

proportion to the present forces. The soldiers, who are worn out

with hunger and fatigue, need these supplies as well as a few days'

rest. Many have died last days on the road or at the bivouacs. This

state of things is continually becoming worse and makes one fear

that unless a prompt remedy is applied the troops will no longer be

under control in case of an engagement.

November 9: twenty miles from Smolensk.

After staggering into Smolensk which seemed to them a promised land,

the French, searching for food, killed one another, sacked their own

stores, and when everything had been plundered fled farther.

They all went without knowing whither or why they were going.

Still less did that genius, Napoleon, know it, for no one issued any

orders to him. But still he and those about him retained their old

habits: wrote commands, letters, reports, and orders of the day;

called one another sire, mon cousin, prince d'Eckmuhl, roi de

Naples, and so on. But these orders and reports were only on paper,

nothing in them was acted upon for they could not be carried out,

and though they entitled one another Majesties, Highnesses, or

Cousins, they all felt that they were miserable wretches who had

done much evil for which they had now to pay. And though they

pretended to be concerned about the army, each was thinking only of

himself and of how to get away quickly and save himself.

CHAPTER XVII

The movements of the Russian and French armies during the campaign

from Moscow back to the Niemen were like those in a game of Russian

blindman's bluff, in which two players are blindfolded and one of them

occasionally rings a little bell to inform the catcher of his

whereabouts. First he rings his bell fearlessly, but when he gets into

a tight place he runs away as quietly as he can, and often thinking to

escape runs straight into his opponent's arms.

At first while they were still moving along the Kaluga road,

Napoleon's armies made their presence known, but later when they

reached the Smolensk road they ran holding the clapper of their bell

tight--and often thinking they were escaping ran right into the

Russians.

Owing to the rapidity of the French flight and the Russian pursuit

and the consequent exhaustion of the horses, the chief means of

approximately ascertaining the enemy's position--by cavalry

scouting--was not available. Besides, as a result of the frequent

and rapid change of position by each army, even what information was

obtained could not be delivered in time. If news was received one

day that the enemy had been in a certain position the day before, by

the third day when something could have been done, that army was

already two days' march farther on and in quite another position.

One army fled and the other pursued. Beyond Smolensk there were

several different roads available for the French, and one would have

thought that during their stay of four days they might have learned

where the enemy was, might have arranged some more advantageous plan

and undertaken something new. But after a four days' halt the mob,

with no maneuvers or plans, again began running along the beaten

track, neither to the right nor to the left but along the old--the

worst--road, through Krasnoe and Orsha.

Expecting the enemy from behind and not in front, the French

separated in their flight and spread out over a distance of

twenty-four hours. In front of them all fled the Emperor, then the

kings, then the dukes. The Russian army, expecting Napoleon to take

the road to the right beyond the Dnieper--which was the only

reasonable thing for him to do--themselves turned to the right and

came out onto the highroad at Krasnoe. And here as in a game of

blindman's buff the French ran into our vanguard. Seeing their enemy

unexpectedly the French fell into confusion and stopped short from the

sudden fright, but then they resumed their flight, abandoning their

comrades who were farther behind. Then for three days separate

portions of the French army--first Murat's (the vice-king's), then

Davout's, and then Ney's--ran, as it were, the gauntlet of the Russian

army. They abandoned one another, abandoned all their heavy baggage,

their artillery, and half their men, and fled, getting past the

Russians by night by making semicircles to the right.

Ney, who came last, had been busying himself blowing up the walls of

Smolensk which were in nobody's way, because despite the unfortunate

plight of the French or because of it, they wished to punish the floor

against which they had hurt themselves. Ney, who had had a corps of

ten thousand men, reached Napoleon at Orsha with only one thousand men

left, having abandoned all the rest and all his cannon, and having

crossed the Dnieper at night by stealth at a wooded spot.

From Orsha they fled farther along the road to Vilna, still

playing at blindman's buff with the pursuing army. At the Berezina

they again became disorganized, many were drowned and many

surrendered, but those who got across the river fled farther. Their

supreme chief donned a fur coat and, having seated himself in a

sleigh, galloped on alone, abandoning his companions. The others who

could do so drove away too, leaving those who could not to surrender

or die.

CHAPTER XVIII

This campaign consisted in a flight of the French during which

they did all they could to destroy themselves. From the time they

turned onto the Kaluga road to the day their leader fled from the

army, none of the movements of the crowd had any sense. So one might

have thought that regarding this period of the campaign the

historians, who attributed the actions of the mass to the will of

one man, would have found it impossible to make the story of the

retreat fit their theory. But no! Mountains of books have been written

by the historians about this campaign, and everywhere are described

Napoleon's arrangements, the maneuvers, and his profound plans which

guided the army, as well as the military genius shown by his marshals.

The retreat from Malo-Yaroslavets when he had a free road into a

well-supplied district and the parallel road was open to him along

which Kutuzov afterwards pursued him--this unnecessary retreat along a

devastated road--is explained to us as being due to profound

considerations. Similarly profound considerations are given for his

retreat from Smolensk to Orsha. Then his heroism at Krasnoe is

described, where he is reported to have been prepared to accept battle

and take personal command, and to have walked about with a birch stick

and said:

"J'ai assez fait l'empereur; il est temps de faire le general,"\* but

nevertheless immediately ran away again, abandoning to its fate the

scattered fragments of the army he left behind.

\*"I have acted the Emperor long enough; it is time to act the

general."

Then we are told of the greatness of soul of the marshals,

especially of Ney--a greatness of soul consisting in this: that he

made his way by night around through the forest and across the Dnieper

and escaped to Orsha, abandoning standards, artillery, and nine tenths

of his men.

And lastly, the final departure of the great Emperor from his heroic

army is presented to us by the historians as something great and

characteristic of genius. Even that final running away, described in

ordinary language as the lowest depth of baseness which every child is

taught to be ashamed of--even that act finds justification in the

historians' language.

When it is impossible to stretch the very elastic threads of

historical ratiocination any farther, when actions are clearly

contrary to all that humanity calls right or even just, the historians

produce a saving conception of "greatness." "Greatness," it seems,

excludes the standards of right and wrong. For the "great" man nothing

is wrong, there is no atrocity for which a "great" man can be blamed.

"C'est grand!"\* say the historians, and there no longer exists

either good or evil but only "grand" and "not grand." Grand is good,

not grand is bad. Grand is the characteristic, in their conception, of

some special animals called "heroes." And Napoleon, escaping home in a

warm fur coat and leaving to perish those who were not merely his

comrades but were (in his opinion) men he had brought there, feels que

c'est grand,\*[2] and his soul is tranquil.

\*"It is great."

\*[2] That it is great.

"Du sublime (he saw something sublime in himself) au ridicule il n'y

a qu'un pas,"\* said he. And the whole world for fifty years has been

repeating: "Sublime! Grand! Napoleon le Grand!" Du sublime au ridicule

il n'y a qu'un pas.

\*"From the sublime to the ridiculous is but a step."

And it occurs to no one that to admit a greatness not

commensurable with the standard of right and wrong is merely to

admit one's own nothingness and immeasurable meanness.

For us with the standard of good and evil given us by Christ, no

human actions are incommensurable. And there is no greatness where

simplicity, goodness, and truth are absent.

CHAPTER XIX

What Russian, reading the account of the last part of the campaign

of 1812, has not experienced an uncomfortable feeling of regret,

dissatisfaction, and perplexity? Who has not asked himself how it is

that the French were not all captured or destroyed when our three

armies surrounded them in superior numbers, when the disordered

French, hungry and freezing, surrendered in crowds, and when (as the

historians relate) the aim of the Russians was to stop the French,

to cut them off, and capture them all?

How was it that the Russian army, which when numerically weaker than

the French had given battle at Borodino, did not achieve its purpose

when it had surrounded the French on three sides and when its aim

was to capture them? Can the French be so enormously superior to us

that when we had surrounded them with superior forces we could not

beat them? How could that happen?

History (or what is called by that name) replying to these questions

says that this occurred because Kutuzov and Tormasov and Chichagov,

and this man and that man, did not execute such and such maneuvers...

But why did they not execute those maneuvers? And why if they were

guilty of not carrying out a prearranged plan were they not tried

and punished? But even if we admitted that Kutuzov, Chichagov, and

others were the cause of the Russian failures, it is still

incomprehensible why, the position of the Russian army being what it

was at Krasnoe and at the Berezina (in both cases we had superior

forces), the French army with its marshals, kings, and Emperor was not

captured, if that was what the Russians aimed at.

The explanation of this strange fact given by Russian military

historians (to the effect that Kutuzov hindered an attack) is

unfounded, for we know that he could not restrain the troops from

attacking at Vyazma and Tarutino.

Why was the Russian army--which with inferior forces had withstood

the enemy in full strength at Borodino--defeated at Krasnoe and the

Berezina by the disorganized crowds of the French when it was

numerically superior?

If the aim of the Russians consisted in cutting off and capturing

Napoleon and his marshals--and that aim was not merely frustrated

but all attempts to attain it were most shamefully baffled--then

this last period of the campaign is quite rightly considered by the

French to be a series of victories, and quite wrongly considered

victorious by Russian historians.

The Russian military historians in so far as they submit to claims

of logic must admit that conclusion, and in spite of their lyrical

rhapsodies about valor, devotion, and so forth, must reluctantly admit

that the French retreat from Moscow was a series of victories for

Napoleon and defeats for Kutuzov.

But putting national vanity entirely aside one feels that such a

conclusion involves a contradiction, since the series of French

victories brought the French complete destruction, while the series of

Russian defeats led to the total destruction of their enemy and the

liberation of their country.

The source of this contradiction lies in the fact that the

historians studying the events from the letters of the sovereigns

and the generals, from memoirs, reports, projects, and so forth,

have attributed to this last period of the war of 1812 an aim that

never existed, namely that of cutting off and capturing Napoleon

with his marshals and his army.

There never was or could have been such an aim, for it would have

been senseless and its attainment quite impossible.

It would have been senseless, first because Napoleon's

disorganized army was flying from Russia with all possible speed, that

is to say, was doing just what every Russian desired. So what was

the use of performing various operations on the French who were

running away as fast as they possibly could?

Secondly, it would have been senseless to block the passage of men

whose whole energy was directed to flight.

Thirdly, it would have been senseless to sacrifice one's own

troops in order to destroy the French army, which without external

interference was destroying itself at such a rate that, though its

path was not blocked, it could not carry across the frontier more than

it actually did in December, namely a hundredth part of the original

army.

Fourthly, it would have been senseless to wish to take captive the

Emperor, kings, and dukes--whose capture would have been in the

highest degree embarrassing for the Russians, as the most adroit

diplomatists of the time (Joseph de Maistre and others) recognized.

Still more senseless would have been the wish to capture army corps of

the French, when our own army had melted away to half before

reaching Krasnoe and a whole division would have been needed to convoy

the corps of prisoners, and when our men were not always getting

full rations and the prisoners already taken were perishing of hunger.

All the profound plans about cutting off and capturing Napoleon

and his army were like the plan of a market gardener who, when driving

out of his garden a cow that had trampled down the beds he had

planted, should run to the gate and hit the cow on the head. The

only thing to be said in excuse of that gardener would be that he

was very angry. But not even that could be said for those who drew

up this project, for it was not they who had suffered from the

trampled beds.

But besides the fact that cutting off Napoleon with his army would

have been senseless, it was impossible.

It was impossible first because--as experience shows that a

three-mile movement of columns on a battlefield never coincides with

the plans--the probability of Chichagov, Kutuzov, and Wittgenstein

effecting a junction on time at an appointed place was so remote as to

be tantamount to impossibility, as in fact thought Kutuzov, who when

he received the plan remarked that diversions planned over great

distances do not yield the desired results.

Secondly it was impossible, because to paralyze the momentum with

which Napoleon's army was retiring, incomparably greater forces than

the Russians possessed would have been required.

Thirdly it was impossible, because the military term "to cut off"

has no meaning. One can cut off a slice of bread, but not an army.

To cut off an army--to bar its road--is quite impossible, for there is

always plenty of room to avoid capture and there is the night when

nothing can be seen, as the military scientists might convince

themselves by the example of Krasnoe and of the Berezina. It is only

possible to capture prisoners if they agree to be captured, just as it

is only possible to catch a swallow if it settles on one's hand. Men

can only be taken prisoners if they surrender according to the rules

of strategy and tactics, as the Germans did. But the French troops

quite rightly did not consider that this suited them, since death by

hunger and cold awaited them in flight or captivity alike.

Fourthly and chiefly it was impossible, because never since the

world began has a war been fought under such conditions as those

that obtained in 1812, and the Russian army in its pursuit of the

French strained its strength to the utmost and could not have done

more without destroying itself.

During the movement of the Russian army from Tarutino to Krasnoe

it lost fifty thousand sick or stragglers, that is a number equal to

the population of a large provincial town. Half the men fell out of

the army without a battle.

And it is of this period of the campaign--when the army lacked boots

and sheepskin coats, was short of provisions and without vodka, and

was camping out at night for months in the snow with fifteen degrees

of frost, when there were only seven or eight hours of daylight and

the rest was night in which the influence of discipline cannot be

maintained, when men were taken into that region of death where

discipline fails, not for a few hours only as in a battle, but for

months, where they were every moment fighting death from hunger and

cold, when half the army perished in a single month--it is of this

period of the campaign that the historians tell us how Miloradovich

should have made a flank march to such and such a place, Tormasov to

another place, and Chichagov should have crossed (more than

knee-deep in snow) to somewhere else, and how so-and-so "routed" and

"cut off" the French and so on and so on.

The Russians, half of whom died, did all that could and should

have been done to attain an end worthy of the nation, and they are not

to blame because other Russians, sitting in warm rooms, proposed

that they should do what was impossible.

All that strange contradiction now difficult to understand between

the facts and the historical accounts only arises because the

historians dealing with the matter have written the history of the

beautiful words and sentiments of various generals, and not the

history of the events.

To them the words of Miloradovich seem very interesting, and so do

their surmises and the rewards this or that general received; but

the question of those fifty thousand men who were left in hospitals

and in graves does not even interest them, for it does not come within

the range of their investigation.

Yet one need only discard the study of the reports and general plans

and consider the movement of those hundreds of thousands of men who

took a direct part in the events, and all the questions that seemed

insoluble easily and simply receive an immediate and certain solution.

The aim of cutting off Napoleon and his army never existed except in

the imaginations of a dozen people. It could not exist because it

was senseless and unattainable.

The people had a single aim: to free their land from invasion.

That aim was attained in the first place of itself, as the French

ran away, and so it was only necessary not to stop their flight.

Secondly it was attained by the guerrilla warfare which was destroying

the French, and thirdly by the fact that a large Russian army was

following the French, ready to use its strength in case their movement

stopped.

The Russian army had to act like a whip to a running animal. And the

experienced driver knew it was better to hold the whip raised as a

menace than to strike the running animal on the head.

BOOK FIFTEEN: 1812 --13

CHAPTER I

When seeing a dying animal a man feels a sense of horror:

substance similar to his own is perishing before his eyes. But when it

is a beloved and intimate human being that is dying, besides this

horror at the extinction of life there is a severance, a spiritual

wound, which like a physical wound is sometimes fatal and sometimes

heals, but always aches and shrinks at any external irritating touch.

After Prince Andrew's death Natasha and Princess Mary alike felt

this. Drooping in spirit and closing their eyes before the menacing

cloud of death that overhung them, they dared not look life in the

face. They carefully guarded their open wounds from any rough and

painful contact. Everything: a carriage passing rapidly in the street,

a summons to dinner, the maid's inquiry what dress to prepare, or

worse still any word of insincere or feeble sympathy, seemed an

insult, painfully irritated the wound, interrupting that necessary

quiet in which they both tried to listen to the stern and dreadful

choir that still resounded in their imagination, and hindered their

gazing into those mysterious limitless vistas that for an instant

had opened out before them.

Only when alone together were they free from such outrage and

pain. They spoke little even to one another, and when they did it

was of very unimportant matters.

Both avoided any allusion to the future. To admit the possibility of

a future seemed to them to insult his memory. Still more carefully did

they avoid anything relating to him who was dead. It seemed to them

that what they had lived through and experienced could not be

expressed in words, and that any reference to the details of his

life infringed the majesty and sacredness of the mystery that had been

accomplished before their eyes.

Continued abstention from speech, and constant avoidance of

everything that might lead up to the subject--this halting on all

sides at the boundary of what they might not mention--brought before

their minds with still greater purity and clearness what they were

both feeling.

But pure and complete sorrow is as impossible as pure and complete

joy. Princess Mary, in her position as absolute and independent

arbiter of her own fate and guardian and instructor of her nephew, was

the first to be called back to life from that realm of sorrow in which

she had dwelt for the first fortnight. She received letters from her

relations to which she had to reply; the room in which little Nicholas

had been put was damp and he began to cough; Alpatych came to

Yaroslavl with reports on the state of their affairs and with advice

and suggestions that they should return to Moscow to the house on

the Vozdvizhenka Street, which had remained uninjured and needed

only slight repairs. Life did not stand still and it was necessary

to live. Hard as it was for Princess Mary to emerge from the realm

of secluded contemplation in which she had lived till then, and

sorry and almost ashamed as she felt to leave Natasha alone, yet the

cares of life demanded her attention and she involuntarily yielded

to them. She went through the accounts with Alpatych, conferred with

Dessalles about her nephew, and gave orders and made preparations

for the journey to Moscow.

Natasha remained alone and, from the time Princess Mary began making

preparations for departure, held aloof from her too.

Princess Mary asked the countess to let Natasha go with her to

Moscow, and both parents gladly accepted this offer, for they saw

their daughter losing strength every day and thought that a change

of scene and the advice of Moscow doctors would be good for her.

"I am not going anywhere," Natasha replied when this was proposed to

her. "Do please just leave me alone!" And she ran out of the room,

with difficulty refraining from tears of vexation and irritation

rather than of sorrow.

After she felt herself deserted by Princes Mary and alone in her

grief, Natasha spent most of the time in her room by herself,

sitting huddled up feet and all in the corner of the sofa, tearing and

twisting something with her slender nervous fingers and gazing

intently and fixedly at whatever her eyes chanced to fall on. This

solitude exhausted and tormented her but she was in absolute need of

it. As soon as anyone entered she got up quickly, changed her position

and expression, and picked up a book or some sewing, evidently waiting

impatiently for the intruder to go.

She felt all the time as if she might at any moment penetrate that

on which--with a terrible questioning too great for her strength-

her spiritual gaze was fixed.

One day toward the end of December Natasha, pale and thin, dressed

in a black woolen gown, her plaited hair negligently twisted into a

knot, was crouched feet and all in the corner of her sofa, nervously

crumpling and smoothing out the end of her sash while she looked at

a corner of the door.

She was gazing in the direction in which he had gone--to the other

side of life. And that other side of life, of which she had never

before thought and which had formerly seemed to her so far away and

improbable, was now nearer and more akin and more comprehensible

than this side of life, where everything was either emptiness and

desolation or suffering and indignity.

She was gazing where she knew him to be; but she could not imagine

him otherwise than as he had been here. She now saw him again as he

had been at Mytishchi, at Troitsa, and at Yaroslavl.

She saw his face, heard his voice, repeated his words and her own,

and sometimes devised other words they might have spoken.

There he is lying back in an armchair in his velvet cloak, leaning

his head on his thin pale hand. His chest is dreadfully hollow and his

shoulders raised. His lips are firmly closed, his eyes glitter, and

a wrinkle comes and goes on his pale forehead. One of his legs

twitches just perceptibly, but rapidly. Natasha knows that he is

struggling with terrible pain. "What is that pain like? Why does he

have that pain? What does he feel? How does it hurt him?" thought

Natasha. He noticed her watching him, raised his eyes, and began to

speak seriously:

"One thing would be terrible," said he: "to bind oneself forever

to a suffering man. It would be continual torture." And he looked

searchingly at her. Natasha as usual answered before she had time to

think what she would say. She said: "This can't go on--it won't. You

will get well--quite well."

She now saw him from the commencement of that scene and relived what

she had then felt. She recalled his long sad and severe look at

those words and understood the meaning of the rebuke and despair in

that protracted gaze.

"I agreed," Natasha now said to herself, "that it would be

dreadful if he always continued to suffer. I said it then only because

it would have been dreadful for him, but he understood it differently.

He thought it would be dreadful for me. He then still wished to live

and feared death. And I said it so awkwardly and stupidly! I did not

say what I meant. I thought quite differently. Had I said what I

thought, I should have said: even if he had to go on dying, to die

continually before my eyes, I should have been happy compared with

what I am now. Now there is nothing... nobody. Did he know that? No,

he did not and never will know it. And now it will never, never be

possible to put it right." And now he again seemed to be saying the

same words to her, only in her imagination Natasha this time gave

him a different answer. She stopped him and said: "Terrible for you,

but not for me! You know that for me there is nothing in life but you,

and to suffer with you is the greatest happiness for me," and he

took her hand and pressed it as he had pressed it that terrible

evening four days before his death. And in her imagination she said

other tender and loving words which she might have said then but

only spoke now: "I love thee!... thee! I love, love..." she said,

convulsively pressing her hands and setting her teeth with a desperate

effort...

She was overcome by sweet sorrow and tears were already rising in

her eyes; then she suddenly asked herself to whom she was saying this.

Again everything was shrouded in hard, dry perplexity, and again

with a strained frown she peered toward the world where he was. And

now, now it seemed to her she was penetrating the mystery.... But at

the instant when it seemed that the incomprehensible was revealing

itself to her a loud rattle of the door handle struck painfully on her

ears. Dunyasha, her maid, entered the room quickly and abruptly with a

frightened look on her face and showing no concern for her mistress.

"Come to your Papa at once, please!" said she with a strange,

excited look. "A misfortune... about Peter Ilynich... a letter," she

finished with a sob.

CHAPTER II

Besides a feeling of aloofness from everybody Natasha was feeling

a special estrangement from the members of her own family. All of

them--her father, mother, and Sonya--were so near to her, so familiar,

so commonplace, that all their words and feelings seemed an insult

to the world in which she had been living of late, and she felt not

merely indifferent to them but regarded them with hostility. She heard

Dunyasha's words about Peter Ilynich and a misfortune, but did not

grasp them.

"What misfortune? What misfortune can happen to them? They just live

their own old, quiet, and commonplace life," thought Natasha.

As she entered the ballroom her father was hurriedly coming out of

her mother's room. His face was puckered up and wet with tears. He had

evidently run out of that room to give vent to the sobs that were

choking him. When he saw Natasha he waved his arms despairingly and

burst into convulsively painful sobs that distorted his soft round

face.

"Pe... Petya... Go, go, she... is calling..." and weeping like a

child and quickly shuffling on his feeble legs to a chair, he almost

fell into it, covering his face with his hands.

Suddenly an electric shock seemed to run through Natasha's whole

being. Terrible anguish struck her heart, she felt a dreadful ache

as if something was being torn inside her and she were dying. But

the pain was immediately followed by a feeling of release from the

oppressive constraint that had prevented her taking part in life.

The sight of her father, the terribly wild cries of her mother that

she heard through the door, made her immediately forget herself and

her own grief.

She ran to her father, but he feebly waved his arm, pointing to

her mother's door. Princess Mary, pale and with quivering chin, came

out from that room and taking Natasha by the arm said something to

her. Natasha neither saw nor heard her. She went in with rapid

steps, pausing at the door for an instant as if struggling with

herself, and then ran to her mother.

The countess was lying in an armchair in a strange and awkward

position, stretching out and beating her head against the wall.

Sonya and the maids were holding her arms.

"Natasha! Natasha!..." cried the countess. "It's not true... it's

not true... He's lying... Natasha!" she shrieked, pushing those around

her away. "Go away, all of you; it's not true! Killed!... ha, ha,

ha!... It's not true!"

Natasha put one knee on the armchair, stooped over her mother,

embraced her, and with unexpected strength raised her, turned her face

toward herself, and clung to her.

"Mummy!... darling!... I am here, my dearest Mummy," she kept on

whispering, not pausing an instant.

She did not let go of her mother but struggled tenderly with her,

demanded a pillow and hot water, and unfastened and tore open her

mother's dress.

"My dearest darling... Mummy, my precious!..." she whispered

incessantly, kissing her head, her hands, her face, and feeling her

own irrepressible and streaming tears tickling her nose and cheeks.

The countess pressed her daughter's hand, closed her eyes, and

became quiet for a moment. Suddenly she sat up with unaccustomed

swiftness, glanced vacantly around her, and seeing Natasha began to

press her daughter's head with all her strength. Then she turned

toward her daughter's face which was wincing with pain and gazed

long at it.

"Natasha, you love me?" she said in a soft trustful whisper.

"Natasha, you would not deceive me? You'll tell me the whole truth?"

Natasha looked at her with eyes full of tears and in her look

there was nothing but love and an entreaty for forgiveness.

"My darling Mummy!" she repeated, straining all the power of her

love to find some way of taking on herself the excess of grief that

crushed her mother.

And again in a futile struggle with reality her mother, refusing

to believe that she could live when her beloved boy was killed in

the bloom of life, escaped from reality into a world of delirium.

Natasha did not remember how that day passed nor that night, nor the

next day and night. She did not sleep and did not leave her mother.

Her persevering and patient love seemed completely to surround the

countess every moment, not explaining or consoling, but recalling

her to life.

During the third night the countess kept very quiet for a few

minutes, and Natasha rested her head on the arm of her chair and

closed her eyes, but opened them again on hearing the bedstead

creak. The countess was sitting up in bed and speaking softly.

"How glad I am you have come. You are tired. Won't you have some

tea?" Natasha went up to her. "You have improved in looks and grown

more manly," continued the countess, taking her daughter's hand.

"Mamma! What are you saying..."

"Natasha, he is no more, no more!"

And embracing her daughter, the countess began to weep for the first

time.

CHAPTER III

Princess Mary postponed her departure. Sonya and the count tried

to replace Natasha but could not. They saw that she alone was able

to restrain her mother from unreasoning despair. For three weeks

Natasha remained constantly at her mother's side, sleeping on a lounge

chair in her room, making her eat and drink, and talking to her

incessantly because the mere sound of her tender, caressing tones

soothed her mother.

The mother's wounded spirit could not heal. Petya's

death had torn from her half her life. When the news of Petya's

death had come she had been a fresh and vigorous woman of fifty, but a

month later she left her room a listless old woman taking no

interest in life. But the same blow that almost killed the countess,

this second blow, restored Natasha to life.

A spiritual wound produced by a rending of the spiritual body is

like a physical wound and, strange as it may seem, just as a deep

wound may heal and its edges join, physical and spiritual wounds alike

can yet heal completely only as the result of a vital force from

within.

Natasha's wound healed in that way. She thought her life was

ended, but her love for her mother unexpectedly showed her that the

essence of life--love--was still active within her. Love awoke and

so did life.

Prince Andrew's last days had bound Princess Mary and Natasha

together; this new sorrow brought them still closer to one another.

Princess Mary put off her departure, and for three weeks looked

after Natasha as if she had been a sick child. The last weeks passed

in her mother's bedroom had strained Natasha's physical strength.

One afternoon noticing Natasha shivering with fever, Princess Mary

took her to her own room and made her lie down on the bed. Natasha lay

down, but when Princess Mary had drawn the blinds and was going away

she called her back.

"I don't want to sleep, Mary, sit by me a little."

"You are tired--try to sleep."

"No, no. Why did you bring me away? She will be asking for me."

"She is much better. She spoke so well today," said Princess Mary.

Natasha lay on the bed and in the semidarkness of the room scanned

Princess Mary's face.

"Is she like him?" thought Natasha. "Yes, like and yet not like. But

she is quite original, strange, new, and unknown. And she loves me.

What is in her heart? All that is good. But how? What is her mind

like? What does she think about me? Yes, she is splendid!"

"Mary," she said timidly, drawing Princess Mary's hand to herself,

"Mary, you mustn't think me wicked. No? Mary darling, how I love

you! Let us be quite, quite friends."

And Natasha, embracing her, began kissing her face and hands, making

Princess Mary feel shy but happy by this demonstration of her

feelings.

From that day a tender and passionate friendship such as exists only

between women was established between Princess Mary and Natasha.

They were continually kissing and saying tender things to one

another and spent most of their time together. When one went out the

other became restless and hastened to rejoin her. Together they felt

more in harmony with one another than either of them felt with herself

when alone. A feeling stronger than friendship sprang up between them;

an exclusive feeling of life being possible only in each other's

presence.

Sometimes they were silent for hours; sometimes after they were

already in bed they would begin talking and go on till morning. They

spoke most of what was long past. Princess Mary spoke of her

childhood, of her mother, her father, and her daydreams; and

Natasha, who with a passive lack of understanding had formerly

turned away from that life of devotion, submission, and the poetry

of Christian self-sacrifice, now feeling herself bound to Princess

Mary by affection, learned to love her past too and to understand a

side of life previously incomprehensible to her. She did not think

of applying submission and self-abnegation to her own life, for she

was accustomed to seek other joys, but she understood and loved in

another those previously incomprehensible virtues. For Princess

Mary, listening to Natasha's tales of childhood and early youth, there

also opened out a new and hitherto uncomprehended side of life: belief

in life and its enjoyment.

Just as before, they never mentioned him so as not to lower (as they

thought) their exalted feelings by words; but this silence about him

had the effect of making them gradually begin to forget him without

being conscious of it.

Natasha had grown thin and pale and physically so weak that they all

talked about her health, and this pleased her. But sometimes she was

suddenly overcome by fear not only of death but of sickness, weakness,

and loss of good looks, and involuntarily she examined her bare arm

carefully, surprised at its thinness, and in the morning noticed her

drawn and, as it seemed to her, piteous face in her glass. It seemed

to her that things must be so, and yet it was dreadfully sad.

One day she went quickly upstairs and found herself out of breath.

Unconsciously she immediately invented a reason for going down, and

then, testing her strength, ran upstairs again, observing the result.

Another time when she called Dunyasha her voice trembled, so she

called again--though she could hear Dunyasha coming--called her in the

deep chest tones in which she had been wont to sing, sing, and

listened attentively to herself.

She did not know and would not have believed it, but beneath the

layer of slime that covered her soul and seemed to her impenetrable,

delicate young shoots of grass were already sprouting, which taking

root would so cover with their living verdure the grief that weighed

her down that it would soon no longer be seen or noticed. The wound

had begun to heal from within.

At the end of January Princess Mary left for Moscow, and the count

insisted on Natasha's going with her to consult the doctors.

CHAPTER IV

After the encounter at Vyazma, where Kutuzov had been unable to hold

back his troops in their anxiety to overwhelm and cut off the enemy

and so on, the farther movement of the fleeing French, and of the

Russians who pursued them, continued as far as Krasnoe without a

battle. The flight was so rapid that the Russian army pursuing the

French could not keep up with them; cavalry and artillery horses broke

down, and the information received of the movements of the French

was never reliable.

The men in the Russian army were so worn out by this continuous

marching at the rate of twenty-seven miles a day that they could not

go any faster.

To realize the degree of exhaustion of the Russian army it is only

necessary to grasp clearly the meaning of the fact that, while not

losing more than five thousand killed and wounded after Tarutino and

less than a hundred prisoners, the Russian army which left that

place a hundred thousand strong reached Krasnoe with only fifty

thousand.

The rapidity of the Russian pursuit was just as destructive to our

army as the flight of the French was to theirs. The only difference

was that the Russian army moved voluntarily, with no such threat of

destruction as hung over the French, and that the sick Frenchmen

were left behind in enemy hands while the sick Russians left behind

were among their own people. The chief cause of the wastage of

Napoleon's army was the rapidity of its movement, and a convincing

proof of this is the corresponding decrease of the Russian army.

Kutuzov as far as was in his power, instead of trying to check the

movement of the French as was desired in Petersburg and by the Russian

army generals, directed his whole activity here, as he had done at

Tarutino and Vyazma, to hastening it on while easing the movement of

our army.

But besides this, since the exhaustion and enormous diminution of

the army caused by the rapidity of the advance had become evident,

another reason for slackening the pace and delaying presented itself

to Kutuzov. The aim of the Russian army was to pursue the French.

The road the French would take was unknown, and so the closer our

troops trod on their heels the greater distance they had to cover.

Only by following at some distance could one cut across the zigzag

path of the French. All the artful maneuvers suggested by our generals

meant fresh movements of the army and a lengthening of its marches,

whereas the only reasonable aim was to shorten those marches. To

that end Kutuzov's activity was directed during the whole campaign

from Moscow to Vilna--not casually or intermittently but so

consistently that he never once deviated from it.

Kutuzov felt and knew--not by reasoning or science but with the

whole of his Russian being--what every Russian soldier felt: that

the French were beaten, that the enemy was flying and must be driven

out; but at the same time he like the soldiers realized all the

hardship of this march, the rapidity of which was unparalleled for

such a time of the year.

But to the generals, especially the foreign ones in the Russian

army, who wished to distinguish themselves, to astonish somebody,

and for some reason to capture a king or a duke--it seemed that now-

when any battle must be horrible and senseless--was the very time to

fight and conquer somebody. Kutuzov merely shrugged his shoulders when

one after another they presented projects of maneuvers to be made with

those soldiers--ill-shod, insufficiently clad, and half starved--who

within a month and without fighting a battle had dwindled to half

their number, and who at the best if the flight continued would have

to go a greater distance than they had already traversed, before

they reached the frontier.

This longing to distinguish themselves, to maneuver, to overthrow,

and to cut off showed itself particularly whenever the Russians

stumbled on the French army.

So it was at Krasnoe, where they expected to find one of the three

French columns and stumbled instead on Napoleon himself with sixteen

thousand men. Despite all Kutuzov's efforts to avoid that ruinous

encounter and to preserve his troops, the massacre of the broken mob

of French soldiers by worn-out Russians continued at Krasnoe for three

days.

Toll wrote a disposition: "The first column will march to so and

so," etc. And as usual nothing happened in accord with the

disposition. Prince Eugene of Wurttemberg fired from a hill over the

French crowds that were running past, and demanded reinforcements

which did not arrive. The French, avoiding the Russians, dispersed and

hid themselves in the forest by night, making their way round as

best they could, and continued their flight.

Miloradovich, who said he did not want to know anything about the

commissariat affairs of his detachment, and could never be found

when he was wanted--that chevalier sans peur et sans reproche\* as he

styled himself--who was fond of parleys with the French, sent envoys

demanding their surrender, wasted time, and did not do what he was

ordered to do.

\*Knight without fear and without reproach.

"I give you that column, lads," he said, riding up to the troops and

pointing out the French to the cavalry.

And the cavalry, with spurs and sabers urging on horses that could

scarcely move, trotted with much effort to the column presented to

them--that is to say, to a crowd of Frenchmen stark with cold,

frost-bitten, and starving--and the column that had been presented

to them threw down its arms and surrendered as it had long been

anxious to do.

At Krasnoe they took twenty-six thousand prisoners, several

hundred cannon, and a stick called a "marshal's staff," and disputed

as to who had distinguished himself and were pleased with their

achievement--though they much regretted not having taken Napoleon,

or at least a marshal or a hero of some sort, and reproached one

another and especially Kutuzov for having failed to do so.

These men, carried away by their passions, were but blind tools of

the most melancholy law of necessity, but considered themselves heroes

and imagined that they were accomplishing a most noble and honorable

deed. They blamed Kutuzov and said that from the very beginning of the

campaign he had prevented their vanquishing Napoleon, that he

thought nothing but satisfying his passions and would not advance from

the Linen Factories because he was comfortable there, that at

Krasnoe he checked the advance because on learning that Napoleon was

there he had quite lost his head, and that it was probable that he had

an understanding with Napoleon and had been bribed by him, and so

on, and so on.

Not only did his contemporaries, carried away by their passions,

talk in this way, but posterity and history have acclaimed Napoleon as

grand, while Kutuzov is described by foreigners as a crafty,

dissolute, weak old courtier, and by Russians as something indefinite-

a sort of puppet useful only because he had a Russian name.

CHAPTER V

In 1812 and 1813 Kutuzov was openly accused of blundering. The

Emperor was dissatisfied with him. And in a history recently written

by order of the Highest Authorities it is said that Kutuzov was a

cunning court liar, frightened of the name of Napoleon, and that by

his blunders at Krasnoe and the Berezina he deprived the Russian

army of the glory of complete victory over the French.\*

\*History of the year 1812. The character of Kutuzov and

reflections on the unsatisfactory results of the battles at Krasnoe,

by Bogdanovich.

Such is the fate not of great men (grands hommes) whom the Russian

mind does not acknowledge, but of those rare and always solitary

individuals who, discerning the will of Providence, submit their

personal will to it. The hatred and contempt of the crowd punish

such men for discerning the higher laws.

For Russian historians, strange and terrible to say, Napoleon-

that most insignificant tool of history who never anywhere, even in

exile, showed human dignity--Napoleon is the object of adulation and

enthusiasm; he is grand. But Kutuzov--the man who from the beginning

to the end of his activity in 1812, never once swerving by word or

deed from Borodino to Vilna, presented an example exceptional in

history of self-sacrifice and a present consciousness of the future

importance of what was happening--Kutuzov seems to them something

indefinite and pitiful, and when speaking of him and of the year

1812 they always seem a little ashamed.

And yet it is difficult to imagine an historical character whose

activity was so unswervingly directed to a single aim; and it would be

difficult to imagine any aim more worthy or more consonant with the

will of the whole people. Still more difficult would it be to find

an instance in history of the aim of an historical personage being

so completely accomplished as that to which all Kutuzov's efforts were

directed in 1812.

Kutuzov never talked of "forty centuries looking down from the

Pyramids," of the sacrifices he offered for the fatherland, or of what

he intended to accomplish or had accomplished; in general he said

nothing about himself, adopted no prose, always appeared to be the

simplest and most ordinary of men, and said the simplest and most

ordinary things. He wrote letters to his daughters and to Madame de

Stael, read novels, liked the society of pretty women, jested with

generals, officers, and soldiers, and never contradicted those who

tried to prove anything to him. When Count Rostopchin at the Yauza

bridge galloped up to Kutuzov with personal reproaches for having

caused the destruction of Moscow, and said: "How was it you promised

not to abandon Moscow without a battle?" Kutuzov replied: "And I shall

not abandon Moscow without a battle," though Moscow was then already

abandoned. When Arakcheev, coming to him from the Emperor, said that

Ermolov ought to be appointed chief of the artillery, Kutuzov replied:

"Yes, I was just saying so myself," though a moment before he had said

quite the contrary. What did it matter to him--who then alone amid a

senseless crowd understood the whole tremendous significance of what

was happening--what did it matter to him whether Rostopchin attributed

the calamities of Moscow to him or to himself? Still less could it

matter to him who was appointed chief of the artillery.

Not merely in these cases but continually did that old man--who by

experience of life had reached the conviction that thoughts and the

words serving as their expression are not what move people--use

quite meaningless words that happened to enter his head.

But that man, so heedless of his words, did not once during the

whole time of his activity utter one word inconsistent with the single

aim toward which he moved throughout the whole war. Obviously in spite

of himself, in very diverse circumstances, he repeatedly expressed his

real thoughts with the bitter conviction that he would not be

understood. Beginning with the battle of Borodino, from which time his

disagreement with those about him began, he alone said that the battle

of Borodino was a victory, and repeated this both verbally and in

his dispatches and reports up to the time of his death. He alone

said that the loss of Moscow is not the loss of Russia. In reply to

Lauriston's proposal of peace, he said: There can be no peace, for

such is the people's will. He alone during the retreat of the French

said that all our maneuvers are useless, everything is being

accomplished of itself better than we could desire; that the enemy

must be offered "a golden bridge"; that neither the Tarutino, the

Vyazma, nor the Krasnoe battles were necessary; that we must keep some

force to reach the frontier with, and that he would not sacrifice a

single Russian for ten Frenchmen.

And this courtier, as he is described to us, who lies to Arakcheev

to please the Emperor, he alone--incurring thereby the Emperor's

displeasure--said in Vilna that to carry the war beyond the frontier

is useless and harmful.

Nor do words alone prove that only he understood the meaning of

the events. His actions--without the smallest deviation--were all

directed to one and the same threefold end: (1) to brace all his

strength for conflict with the French, (2) to defeat them, and (3)

to drive them out of Russia, minimizing as far as possible the

sufferings of our people and of our army.

This procrastinator Kutuzov, whose motto was "Patience and Time,"

this enemy of decisive action, gave battle at Borodino, investing

the preparations for it with unparalleled solemnity. This Kutuzov

who before the battle of Austerlitz began said that it would be

lost, he alone, in contradiction to everyone else, declared till his

death that Borodino was a victory, despite the assurance of generals

that the battle was lost and despite the fact that for an army to have

to retire after winning a battle was unprecedented. He alone during

the whole retreat insisted that battles, which were useless then,

should not be fought, and that a new war should not be begun nor the

frontiers of Russia crossed.

It is easy now to understand the significance of these events--if

only we abstain from attributing to the activity of the mass aims that

existed only in the heads of a dozen individuals--for the events and

results now lie before us.

But how did that old man, alone, in opposition to the general

opinion, so truly discern the importance of the people's view of the

events that in all his activity he was never once untrue to it?

The source of that extraordinary power of penetrating the meaning of

the events then occuring lay in the national feeling which he

possessed in full purity and strength.

Only the recognition of the fact that he possessed this feeling

caused the people in so strange a manner, contrary to the Tsar's wish,

to select him--an old man in disfavor--to be their representative in

the national war. And only that feeling placed him on that highest

human pedestal from which he, the commander in chief, devoted all

his powers not to slaying and destroying men but to saving and showing

pity on them.

That simple, modest, and therefore truly great, figure could not

be cast in the false mold of a European hero--the supposed ruler of

men--that history has invented.

To a lackey no man can be great, for a lackey has his own conception

of greatness.

CHAPTER VI

The fifth of November was the first day of what is called the battle

of Krasnoe. Toward evening--after much disputing and many mistakes

made by generals who did not go to their proper places, and after

adjutants had been sent about with counterorders--when it had become

plain that the enemy was everywhere in flight and that there could and

would be no battle, Kutuzov left Krasnoe and went to Dobroe whither

his headquarters had that day been transferred.

The day was clear and frosty. Kutuzov rode to Dobroe on his plump

little white horse, followed by an enormous suite of discontented

generals who whispered among themselves behind his back. All along the

road groups of French prisoners captured that day (there were seven

thousand of them) were crowding to warm themselves at campfires.

Near Dobroe an immense crowd of tattered prisoners, buzzing with

talk and wrapped and bandaged in anything they had been able to get

hold of, were standing in the road beside a long row of unharnessed

French guns. At the approach of the commander in chief the buzz of

talk ceased and all eyes were fixed on Kutuzov who, wearing a white

cap with a red band and a padded overcoat that bulged on his round

shoulders, moved slowly along the road on his white horse. One of

the generals was reporting to him where the guns and prisoners had

been captured.

Kutuzov seemed preoccupied and did not listen to what the general

was saying. He screwed up his eyes with a dissatisfied look as he

gazed attentively and fixedly at these prisoners, who presented a

specially wretched appearance. Most of them were disfigured by

frost-bitten noses and cheeks, and nearly all had red, swollen and

festering eyes.

One group of the French stood close to the road, and two of them,

one of whom had his face covered with sores, were tearing a piece of

raw flesh with their hands. There was something horrible and bestial

in the fleeting glance they threw at the riders and in the

malevolent expression with which, after a glance at Kutuzov, the

soldier with the sores immediately turned away and went on with what

he was doing.

Kutuzov looked long and intently at these two soldiers. He

puckered his face, screwed up his eyes, and pensively swayed his head.

At another spot he noticed a Russian soldier laughingly patting a

Frenchman on the shoulder, saying something to him in a friendly

manner, and Kutuzov with the same expression on his face again

swayed his head.

"What were you saying?" he asked the general, who continuing his

report directed the commander in chief's attention to some standards

captured from the French and standing in front of the Preobrazhensk

regiment.

"Ah, the standards!" said Kutuzov, evidently detaching himself

with difficulty from the thoughts that preoccupied him.

He looked about him absently. Thousands of eyes were looking at

him from all sides awaiting a word from him.

He stopped in front of the Preobrazhensk regiment, sighed deeply,

and closed his eyes. One of his suite beckoned to the soldiers

carrying the standards to advance and surround the commander in

chief with them. Kutuzov was silent for a few seconds and then,

submitting with evident reluctance to the duty imposed by his

position, raised his head and began to speak. A throng of officers

surrounded him. He looked attentively around at the circle of

officers, recognizing several of them.

"I thank you all!" he said, addressing the soldiers and then again

the officers. In the stillness around him his slowly uttered words

were distinctly heard. "I thank you all for your hard and faithful

service. The victory is complete and Russia will not forget you! Honor

to you forever."

He paused and looked around.

"Lower its head, lower it!" he said to a soldier who had

accidentally lowered the French eagle he was holding before the

Preobrazhensk standards. "Lower, lower, that's it. Hurrah lads!" he

added, addressing the men with a rapid movement of his chin.

"Hur-r-rah!" roared thousands of voices.

While the soldiers were shouting Kutuzov leaned forward in his

saddle and bowed his head, and his eye lit up with a mild and

apparently ironic gleam.

"You see, brothers..." said he when the shouts had ceased... and all

at once his voice and the expression of his face changed. It was no

longer the commander in chief speaking but an ordinary old man who

wanted to tell his comrades something very important.

There was a stir among the throng of officers and in the ranks of

the soldiers, who moved that they might hear better what he was

going to say.

"You see, brothers, I know it's hard for you, but it can't be

helped! Bear up; it won't be for long now! We'll see our visitors

off and then we'll rest. The Tsar won't forget your service. It is

hard for you, but still you are at home while they--you see what

they have come to," said he, pointing to the prisoners. "Worse off

than our poorest beggars. While they were strong we didn't spare

ourselves, but now we may even pity them. They are human beings too.

Isn't it so, lads?"

He looked around, and in the direct, respectful, wondering gaze

fixed upon him he read sympathy with what he had said. His face grew

brighter and brighter with an old man's mild smile, which drew the

corners of his lips and eyes into a cluster of wrinkles. He ceased

speaking and bowed his head as if in perplexity.

"But after all who asked them here? Serves them right, the bloody

bastards!" he cried, suddenly lifting his head.

And flourishing his whip he rode off at a gallop for the first

time during the whole campaign, and left the broken ranks of the

soldiers laughing joyfully and shouting "Hurrah!"

Kutuzov's words were hardly understood by the troops. No one could

have repeated the field marshal's address, begun solemnly and then

changing into an old man's simplehearted talk; but the hearty

sincerity of that speech, the feeling of majestic triumph combined

with pity for the foe and consciousness of the justice of our cause,

exactly expressed by that old man's good-natured expletives, was not

merely understood but lay in the soul of every soldier and found

expression in their joyous and long-sustained shouts. Afterwards

when one of the generals addressed Kutuzov asking whether he wished

his caleche to be sent for, Kutuzov in answering unexpectedly gave a

sob, being evidently greatly moved.

CHAPTER VII

When the troops reached their night's halting place on the eighth of

November, the last day of the Krasnoe battles, it was already

growing dusk. All day it had been calm and frosty with occasional

lightly falling snow and toward evening it began to clear. Through the

falling snow a purple-black and starry sky showed itself and the frost

grew keener.

An infantry regiment which had left Tarutino three thousand strong

but now numbered only nine hundred was one of the first to arrive that

night at its halting place--a village on the highroad. The

quartermasters who met the regiment announced that all the huts were

full of sick and dead Frenchmen, cavalrymen, and members of the staff.

There was only one hut available for the regimental commander.

The commander rode up to his hut. The regiment passed through the

village and stacked its arms in front of the last huts.

Like some huge many-limbed animal, the regiment began to prepare its

lair and its food. One part of it dispersed and waded knee-deep

through the snow into a birch forest to the right of the village,

and immediately the sound of axes and swords, the crashing of

branches, and merry voices could be heard from there. Another

section amid the regimental wagons and horses which were standing in a

group was busy getting out caldrons and rye biscuit, and feeding the

horses. A third section scattered through the village arranging

quarters for the staff officers, carrying out the French corpses

that were in the huts, and dragging away boards, dry wood, and

thatch from the roofs, for the campfires, or wattle fences to serve

for shelter.

Some fifteen men with merry shouts were shaking down the high wattle

wall of a shed, the roof of which had already been removed.

"Now then, all together--shove!" cried the voices, and the huge

surface of the wall, sprinkled with snow and creaking with frost,

was seen swaying in the gloom of the night. The lower stakes cracked

more and more and at last the wall fell, and with it the men who had

been pushing it. Loud, coarse laughter and joyous shouts ensued.

"Now then, catch hold in twos! Hand up the lever! That's it... Where

are you shoving to?"

"Now, all together! But wait a moment, boys... With a song!"

All stood silent, and a soft, pleasant velvety voice began to

sing. At the end of the third verse as the last note died away, twenty

voices roared out at once: "Oo-oo-oo-oo! That's it. All together!

Heave away, boys!..." but despite their united efforts the wattle

hardly moved, and in the silence that followed the heavy breathing

of the men was audible.

"Here, you of the Sixth Company! Devils that you are! Lend a hand...

will you? You may want us one of these days."

Some twenty men of the Sixth Company who were on their way into

the village joined the haulers, and the wattle wall, which was about

thirty-five feet long and seven feet high, moved forward along the

village street, swaying, pressing upon and cutting the shoulders of

the gasping men.

"Get along... Falling? What are you stopping for? There now..."

Merry senseless words of abuse flowed freely.

"What are you up to?" suddenly came the authoritative voice of a

sergeant major who came upon the men who were hauling their burden.

"There are gentry here; the general himself is in that hut, and you

foul-mouthed devils, you brutes, I'll give it to you!" shouted he,

hitting the first man who came in his way a swinging blow on the back.

"Can't you make less noise?"

The men became silent. The soldier who had been struck groaned and

wiped his face, which had been scratched till it bled by his falling

against the wattle.

"There, how that devil hits out! He's made my face all bloody," said

he in a frightened whisper when the sergeant major had passed on.

"Don't you like it?" said a laughing voice, and moderating their

tones the men moved forward.

When they were out of the village they began talking again as loud

as before, interlarding their talk with the same aimless expletives.

In the hut which the men had passed, the chief officers had gathered

and were in animated talk over their tea about the events of the day

and the maneuvers suggested for tomorrow. It was proposed to make a

flank march to the left, cut off the Vice-King (Murat) and capture

him.

By the time the soldiers had dragged the wattle fence to its place

the campfires were blazing on all sides ready for cooking, the wood

crackled, the snow was melting, and black shadows of soldiers

flitted to and fro all over the occupied space where the snow had been

trodden down.

Axes and choppers were plied all around. Everything was done without

any orders being given. Stores of wood were brought for the night,

shelters were rigged up for the officers, caldrons were being

boiled, and muskets and accouterments put in order.

The wattle wall the men had brought was set up in a semicircle by

the Eighth Company as a shelter from the north, propped up by musket

rests, and a campfire was built before it. They beat the tattoo,

called the roll, had supper, and settled down round the fires for

the night--some repairing their footgear, some smoking pipes, and some

stripping themselves naked to steam the lice out of their shirts.

CHAPTER VIII

One would have thought that under the almost incredibly wretched

conditions the Russian soldiers were in at that time--lacking warm

boots and sheepskin coats, without a roof over their heads, in the

snow with eighteen degrees of frost, and without even full rations

(the commissariat did not always keep up with the troops)--they

would have presented a very sad and depressing spectacle.

On the contrary, the army had never under the best material

conditions presented a more cheerful and animated aspect. This was

because all who began to grow depressed or who lost strength were

sifted out of the army day by day. All the physically or morally

weak had long since been left behind and only the flower of the

army--physically and mentally--remained.

More men collected behind the wattle fence of the Eighth Company

than anywhere else. Two sergeants major were sitting with them and

their campfire blazed brighter than others. For leave to sit by

their wattle they demanded contributions of fuel.

"Eh, Makeev! What has become of you, you son of a bitch? Are you

lost or have the wolves eaten you? Fetch some more wood!" shouted a

red-haired and red-faced man, screwing up his eyes and blinking

because of the smoke but not moving back from the fire. "And you,

Jackdaw, go and fetch some wood!" said he to another soldier.

This red-haired man was neither a sergeant nor a corporal, but being

robust he ordered about those weaker than himself. The soldier they

called "Jackdaw," a thin little fellow with a sharp nose, rose

obediently and was about to go but at that instant there came into the

light of the fire the slender, handsome figure of a young soldier

carrying a load of wood.

"Bring it here--that's fine!"

They split up the wood, pressed it down on the fire, blew at it with

their mouths, and fanned it with the skirts of their greatcoats,

making the flames hiss and crackle. The men drew nearer and lit

their pipes. The handsome young soldier who had brought the wood,

setting his arms akimbo, began stamping his cold feet rapidly and

deftly on the spot where he stood.

"Mother! The dew is cold but clear.... It's well that I'm a

musketeer..." he sang, pretending to hiccough after each syllable.

"Look out, your soles will fly off!" shouted the red-haired man,

noticing that the sole of the dancer's boot was hanging loose. "What a

fellow you are for dancing!"

The dancer stopped, pulled off the loose piece of leather, and threw

it on the fire.

"Right enough, friend," said he, and, having sat down, took out of

his knapsack a scrap of blue French cloth, and wrapped it round his

foot. "It's the steam that spoils them," he added, stretching out

his feet toward the fire.

"They'll soon be issuing us new ones. They say that when we've

finished hammering them, we're to receive double kits!"

"And that son of a bitch Petrov has lagged behind after all, it

seems," said one sergeant major.

"I've had an eye on him this long while," said the other.

"Well, he's a poor sort of soldier..."

"But in the Third Company they say nine men were missing yesterday."

"Yes, it's all very well, but when a man's feet are frozen how can

he walk?"

"Eh? Don't talk nonsense!" said a sergeant major.

"Do you want to be doing the same?" said an old soldier, turning

reproachfully to the man who had spoken of frozen feet.

"Well, you know," said the sharp-nosed man they called Jackdaw in

a squeaky and unsteady voice, raising himself at the other side of the

fire, "a plump man gets thin, but for a thin one it's death. Take

me, now! I've got no strength left," he added, with sudden

resolution turning to the sergeant major. "Tell them to send me to

hospital; I'm aching all over; anyway I shan't be able to keep up."

"That'll do, that'll do!" replied the sergeant major quietly.

The soldier said no more and the talk went on.

"What a lot of those Frenchies were taken today, and the fact is

that not one of them had what you might call real boots on," said a

soldier, starting a new theme. "They were no more than make-believes."

"The Cossacks have taken their boots. They were clearing the hut for

the colonel and carried them out. It was pitiful to see them, boys,"

put in the dancer. "As they turned them over one seemed still alive

and, would you believe it, he jabbered something in their lingo."

"But they're a clean folk, lads," the first man went on; "he was

white--as white as birchbark--and some of them are such fine

fellows, you might think they were nobles."

"Well, what do you think? They make soldiers of all classes there."

"But they don't understand our talk at all," said the dancer with

a puzzled smile. "I asked him whose subject he was, and he jabbered in

his own way. A queer lot!"

"But it's strange, friends," continued the man who had wondered at

their whiteness, "the peasants at Mozhaysk were saying that when

they began burying the dead--where the battle was you know--well,

those dead had been lying there for nearly a month, and says the

peasant, 'they lie as white as paper, clean, and not as much smell

as a puff of powder smoke.'"

"Was it from the cold?" asked someone.

"You're a clever fellow! From the cold indeed! Why, it was hot. If

it had been from the cold, ours would not have rotted either. 'But,'

he says, 'go up to ours and they are all rotten and maggoty. So,' he

says, 'we tie our faces up with kerchiefs and turn our heads away as

we drag them off: we can hardly do it. But theirs,' he says, 'are

white as paper and not so much smell as a whiff of gunpowder.'"

All were silent.

"It must be from their food," said the sergeant major. "They used to

gobble the same food as the gentry."

No one contradicted him.

"That peasant near Mozhaysk where the battle was said the men were

all called up from ten villages around and they carted for twenty days

and still didn't finish carting the dead away. And as for the

wolves, he says..."

"That was a real battle," said an old soldier. "It's the only one

worth remembering; but since that... it's only been tormenting folk."

"And do you know, Daddy, the day before yesterday we ran at them

and, my word, they didn't let us get near before they just threw

down their muskets and went on their knees. 'Pardon!' they say. That's

only one case. They say Platov took 'Poleon himself twice. But he

didn't know the right charm. He catches him and catches him--no

good! He turns into a bird in his hands and flies away. And there's no

way of killing him either."

"You're a first-class liar, Kiselev, when I come to look at you!"

"Liar, indeed! It's the real truth."

"If he fell into my hands, when I'd caught him I'd bury him in the

ground with an aspen stake to fix him down. What a lot of men he's

ruined!"

"Well, anyhow we're going to end it. He won't come here again,"

remarked the old soldier, yawning.

The conversation flagged, and the soldiers began settling down to

sleep.

"Look at the stars. It's wonderful how they shine! You would think

the women had spread out their linen," said one of the men, gazing

with admiration at the Milky Way.

"That's a sign of a good harvest next year."

"We shall want some more wood."

"You warm your back and your belly gets frozen. That's queer."

"O Lord!"

"What are you pushing for? Is the fire only for you? Look how he's

sprawling!"

In the silence that ensued, the snoring of those who had fallen

asleep could be heard. Others turned over and warmed themselves, now

and again exchanging a few words. From a campfire a hundred paces

off came a sound of general, merry laughter.

"Hark at them roaring there in the Fifth Company!" said one of the

soldiers, "and what a lot of them there are!"

One of the men got up and went over to the Fifth Company.

"They're having such fun," said he, coming back. "Two Frenchies have

turned up. One's quite frozen and the other's an awful swaggerer. He's

singing songs...."

"Oh, I'll go across and have a look...."

And several of the men went over to the Fifth Company.

CHAPTER IX

The fifth company was bivouacking at the very edge of the forest.

A huge campfire was blazing brightly in the midst of the snow,

lighting up the branches of trees heavy with hoarfrost.

About midnight they heard the sound of steps in the snow of the

forest, and the crackling of dry branches.

"A bear, lads," said one of the men.

They all raised their heads to listen, and out of the forest into

the bright firelight stepped two strangely clad human figures clinging

to one another.

These were two Frenchmen who had been hiding in the forest. They

came up to the fire, hoarsely uttering something in a language our

soldiers did not understand. One was taller than the other; he wore an

officer's hat and seemed quite exhausted. On approaching the fire he

had been going to sit down, but fell. The other, a short sturdy

soldier with a shawl tied round his head, was stronger. He raised

his companion and said something, pointing to his mouth. The

soldiers surrounded the Frenchmen, spread a greatcoat on the ground

for the sick man, and brought some buckwheat porridge and vodka for

both of them.

The exhausted French officer was Ramballe and the man with his

head wrapped in the shawl was Morel, his orderly.

When Morel had drunk some vodka and finished his bowl of porridge he

suddenly became unnaturally merry and chattered incessantly to the

soldiers, who could not understand him. Ramballe refused food and

resting his head on his elbow lay silent beside the campfire,

looking at the Russian soldiers with red and vacant eyes. Occasionally

he emitted a long-drawn groan and then again became silent. Morel,

pointing to his shoulders, tried to impress on the soldiers the fact

that Ramballe was an officer and ought to be warmed. A Russian officer

who had come up to the fire sent to ask his colonel whether he would

not take a French officer into his hut to warm him, and when the

messenger returned and said that the colonel wished the officer to

be brought to him, Ramballe was told to go. He rose and tried to walk,

but staggered and would have fallen had not a soldier standing by held

him up.

"You won't do it again, eh?" said one of the soldiers, winking and

turning mockingly to Ramballe.

"Oh, you fool! Why talk rubbish, lout that you are--a real peasant!"

came rebukes from all sides addressed to the jesting soldier.

They surrounded Ramballe, lifted him on the crossed arms of two

soldiers, and carried him to the hut. Ramballe put his arms around

their necks while they carried him and began wailing plaintively:

"Oh, you fine fellows, my kind, kind friends! These are men! Oh,

my brave, kind friends," and he leaned his head against the shoulder

of one of the men like a child.

Meanwhile Morel was sitting in the best place by the fire,

surrounded by the soldiers.

Morel, a short sturdy Frenchman with inflamed and streaming eyes,

was wearing a woman's cloak and had a shawl tied woman fashion round

his head over his cap. He was evidently tipsy, and was singing a

French song in a hoarse broken voice, with an arm thrown round the

nearest soldier. The soldiers simply held their sides as they

watched him.

"Now then, now then, teach us how it goes! I'll soon pick it up. How

is it?" said the man--a singer and a wag--whom Morel was embracing.

"Vive Henri Quatre! Vive ce roi valiant!" sang Morel, winking. "Ce

diable a quatre..."\*

\*"Long live Henry the Fourth, that valiant king! That rowdy devil."

"Vivarika! Vif-seruvaru! Sedyablyaka!" repeated the soldier,

flourishing his arm and really catching the tune.

"Bravo! Ha, ha, ha!" rose their rough, joyous laughter from all

sides.

Morel, wrinkling up his face, laughed too.

"Well, go on, go on!"

"Qui eut le triple talent,

De boire, de battre,

Et d'etre un vert galant."\*

\*Who had a triple talent

For drinking, for fighting,

And for being a gallant old boy...

"It goes smoothly, too. Well, now, Zaletaev!"

"Ke..." Zaletaev, brought out with effort: "ke-e-e-e," he drawled,

laboriously pursing his lips, "le-trip-ta-la-de-bu-de-ba, e

de-tra-va-ga-la" he sang.

"Fine! Just like the Frenchie! Oh, ho ho! Do you want some more to

eat?"

"Give him some porridge: it takes a long time to get filled up after

starving."

They gave him some more porridge and Morel with a laugh set to

work on his third bowl. All the young soldiers smiled gaily as they

watched him. The older men, who thought it undignified to amuse

themselves with such nonsense, continued to lie at the opposite side

of the fire, but one would occasionally raise himself on an elbow

and glance at Morel with a smile.

"They are men too," said one of them as he wrapped himself up in his

coat. "Even wormwood grows on its own root."

"O Lord, O Lord! How starry it is! Tremendous! That means a hard

frost...."

They all grew silent. The stars, as if knowing that no one was

looking at them, began to disport themselves in the dark sky: now

flaring up, now vanishing, now trembling, they were busy whispering

something gladsome and mysterious to one another.

CHAPTER X

The French army melted away at the uniform rate of a mathematical

progression; and that crossing of the Berezina about which so much has

been written was only one intermediate stage in its destruction, and

not at all the decisive episode of the campaign. If so much has been

and still is written about the Berezina, on the French side this is

only because at the broken bridge across that river the calamities

their army had been previously enduring were suddenly concentrated

at one moment into a tragic spectacle that remained in every memory,

and on the Russian side merely because in Petersburg--far from the

seat of war--a plan (again one of Pfuel's) had been devised to catch

Napoleon in a strategic trap at the Berezina River. Everyone assured

himself that all would happen according to plan, and therefore

insisted that it was just the crossing of the Berezina that

destroyed the French army. In reality the results of the crossing were

much less disastrous to the French--in guns and men lost--than Krasnoe

had been, as the figures show.

The sole importance of the crossing of the Berezina lies in the fact

that it plainly and indubitably proved the fallacy of all the plans

for cutting off the enemy's retreat and the soundness of the only

possible line of action--the one Kutuzov and the general mass of the

army demanded--namely, simply to follow the enemy up. The French crowd

fled at a continually increasing speed and all its energy was directed

to reaching its goal. It fled like a wounded animal and it was

impossible to block its path. This was shown not so much by the

arrangements it made for crossing as by what took place at the

bridges. When the bridges broke down, unarmed soldiers, people from

Moscow and women with children who were with the French transport,

all--carried on by vis inertiae--pressed forward into boats and into

the ice-covered water and did not, surrender.

That impulse was reasonable. The condition of fugitives and of

pursuers was equally bad. As long as they remained with their own

people each might hope for help from his fellows and the definite

place he held among them. But those who surrendered, while remaining

in the same pitiful plight, would be on a lower level to claim a share

in the necessities of life. The French did not need to be informed

of the fact that half the prisoners--with whom the Russians did not

know what to do--perished of cold and hunger despite their captors'

desire to save them; they felt that it could not be otherwise. The

most compassionate Russian commanders, those favorable to the

French--and even the Frenchmen in the Russian service--could do

nothing for the prisoners. The French perished from the conditions

to which the Russian army was itself exposed. It was impossible to

take bread and clothes from our hungry and indispensable soldiers to

give to the French who, though not harmful, or hated, or guilty,

were simply unnecessary. Some Russians even did that, but they were

exceptions.

Certain destruction lay behind the French but in front there was

hope. Their ships had been burned, there was no salvation save in

collective flight, and on that the whole strength of the French was

concentrated.

The farther they fled the more wretched became the plight of the

remnant, especially after the Berezina, on which (in consequence of

the Petersburg plan) special hopes had been placed by the Russians,

and the keener grew the passions of the Russian commanders, blamed one

another and Kutuzov most of all. Anticipation that the failure of

the Petersburg Berezina plan would be attributed to Kutuzov led to

dissatisfaction, contempt, and ridicule, more and more strongly

expressed. The ridicule and contempt were of course expressed in a

respectful form, making it impossible for him to ask wherein he was to

blame. They did not talk seriously to him; when reporting to him or

asking for his sanction they appeared to be fulfilling a regrettable

formality, but they winked behind his back and tried to mislead him at

every turn.

Because they could not understand him all these people assumed

that it was useless to talk to the old man; that he would never

grasp the profundity of their plans, that he would answer with his

phrases (which they thought were mere phrases) about a "golden

bridge," about the impossibility of crossing the frontier with a crowd

of tatterdemalions, and so forth. They had heard all that before.

And all he said--that it was necessary to await provisions, or that

the men had no boots--was so simple, while what they proposed was so

complicated and clever, that it was evident that he was old and stupid

and that they, though not in power, were commanders of genius.

After the junction with the army of the brilliant admiral and

Petersburg hero Wittgenstein, this mood and the gossip of the staff

reached their maximum. Kutuzov saw this and merely sighed and shrugged

his shoulders. Only once, after the affair of the Berezina, did he get

angry and write to Bennigsen (who reported separately to the

Emperor) the following letter:

"On account of your spells of ill health, will your excellency

please be so good as to set off for Kaluga on receipt of this, and

there await further commands and appointments from His Imperial

Majesty."

But after Bennigsen's departure, the Grand Duke Tsarevich

Constantine Pavlovich joined the army. He had taken part in the

beginning of the campaign but had subsequently been removed from the

army by Kutuzov. Now having come to the army, he informed Kutuzov of

the Emperor's displeasure at the poor success of our forces and the

slowness of their advance. The Emperor intended to join the army

personally in a few days' time.

The old man, experienced in court as well as in military affairs-

this same Kutuzov who in August had been chosen commander in chief

against the sovereign's wishes and who had removed the Grand Duke

and heir--apparent from the army--who on his own authority and

contrary to the Emperor's will had decided on the abandonment of

Moscow, now realized at once that his day was over, that his part

was played, and that the power he was supposed to hold was no longer

his. And he understood this not merely from the attitude of the court.

He saw on the one hand that the military business in which he had

played his part was ended and felt that his mission was

accomplished; and at the same time he began to be conscious of the

physical weariness of his aged body and of the necessity of physical

rest.

On the twenty-ninth of November Kutuzov entered Vilna--his "dear

Vilna" as he called it. Twice during his career Kutuzov had been

governor of Vilna. In that wealthy town, which had not been injured,

he found old friends and associations, besides the comforts of life of

which he had so long been deprived. And he suddenly turned from the

cares of army and state and, as far as the passions that seethed

around him allowed, immersed himself in the quiet life to which he had

formerly been accustomed, as if all that was taking place and all that

had still to be done in the realm of history did not concern him at

all.

Chichagov, one of the most zealous "cutters-off" and

"breakers-up," who had first wanted to effect a diversion in Greece

and then in Warsaw but never wished to go where he was sent:

Chichagov, noted for the boldness with which he spoke to the

Emperor, and who considered Kutuzov to be under an obligation to him

because when he was sent to make peace with Turkey in 1811

independently of Kutuzov, and found that peace had already been

concluded, he admitted to the Emperor that the merit of securing

that peace was really Kutuzov's; this Chichagov was the first to

meet Kutuzov at the castle where the latter was to stay. In undress

naval uniform, with a dirk, and holding his cap under his arm, he

handed Kutuzov a garrison report and the keys of the town. The

contemptuously respectful attitude of the younger men to the old man

in his dotage was expressed in the highest degree by the behavior of

Chichagov, who knew of the accusations that were being directed

against Kutuzov.

When speaking to Chichagov, Kutuzov incidentally mentioned that

the vehicles packed with china that had been captured from him at

Borisov had been recovered and would be restored to him.

"You mean to imply that I have nothing to eat out of.... On the

contrary, I can supply you with everything even if you want to give

dinner parties," warmly replied Chichagov, who tried by every word

he spoke to prove his own rectitude and therefore imagined Kutuzov

to be animated by the same desire.

Kutuzov, shrugging his shoulders, replied with his subtle

penetrating smile: "I meant merely to say what I said."

Contrary to the Emperor's wish Kutuzov detained the greater part

of the army at Vilna. Those about him said that he became

extraordinarily slack and physically feeble during his stay in that

town. He attended to army affairs reluctantly, left everything to

his generals, and while awaiting the Emperor's arrival led a

dissipated life.

Having left Petersburg on the seventh of December with his suite-

Count Tolstoy, Prince Volkonski, Arakcheev, and others--the Emperor

reached Vilna on the eleventh, and in his traveling sleigh drove

straight to the castle. In spite of the severe frost some hundred

generals and staff officers in full parade uniform stood in front of

the castle, as well as a guard of honor of the Semenov regiment.

A courier who galloped to the castle in advance, in a troyka with

three foam-flecked horses, shouted "Coming!" and Konovnitsyn rushed

into the vestibule to inform Kutuzov, who was waiting in the hall

porter's little lodge.

A minute later the old man's large stout figure in full-dress

uniform, his chest covered with orders and a scarf drawn round his

stomach, waddled out into the porch. He put on his hat with its

peaks to the sides and, holding his gloves in his hand and walking

with an effort sideways down the steps to the level of the street,

took in his hand the report he had prepared for the Emperor.

There was running to and fro and whispering; another troyka

furiously up, and then all eyes were turned on an approaching sleigh

in which the figures of the Emperor and Volkonski could already be

descried.

From the habit of fifty years all this had a physically agitating

effect on the old general. He carefully and hastily felt himself all

over, readjusted his hat, and pulling himself together drew himself up

and, at the very moment when the Emperor, having alighted from the

sleigh, lifted his eyes to him, handed him the report and began

speaking in his smooth, ingratiating voice.

The Emperor with a rapid glance scanned Kutuzov from head to foot,

frowned for an instant, but immediately mastering himself went up to

the old man, extended his arms and embraced him. And this embrace too,

owing to a long-standing impression related to his innermost feelings,

had its usual effect on Kutuzov and he gave a sob.

The Emperor greeted the officers and the Semenov guard, and again

pressing the old man's hand went with him into the castle.

When alone with the field marshal the Emperor expressed his

dissatisfaction at the slowness of the pursuit and at the mistakes

made at Krasnoe and the Berezina, and informed him of his intentions

for a future campaign abroad. Kutuzov made no rejoinder or remark. The

same submissive, expressionless look with which he had listened to the

Emperor's commands on the field of Austerlitz seven years before

settled on his face now.

When Kutuzov came out of the study and with lowered head was

crossing the ballroom with his heavy waddling gait, he was arrested by

someone's voice saying:

"Your Serene Highness!"

Kutuzov raised his head and looked for a long while into the eyes of

Count Tolstoy, who stood before him holding a silver salver on which

lay a small object. Kutuzov seemed not to understand what was expected

of him.

Suddenly he seemed to remember; a scarcely perceptible smile flashed

across his puffy face, and bowing low and respectfully he took the

object that lay on the salver. It was the Order of St. George of the

First Class.

CHAPTER XI

Next day the field marshal gave a dinner and ball which the

Emperor honored by his presence. Kutuzov had received the Order of St.

George of the First Class and the Emperor showed him the highest

honors, but everyone knew of the imperial dissatisfaction with him.

The proprieties were observed and the Emperor was the first to set

that example, but everybody understood that the old man was

blameworthy and good-for-nothing. When Kutuzov, conforming to a custom

of Catherine's day, ordered the standards that had been captured to be

lowered at the Emperor's feet on his entering the ballroom, the

Emperor made a wry face and muttered something in which some people

caught the words, "the old comedian."

The Emperor's displeasure with Kutuzov was specially increased at

Vilna by the fact that Kutuzov evidently could not or would not

understand the importance of the coming campaign.

When on the following morning the Emperor said to the officers

assembled about him: "You have not only saved Russia, you have saved

Europe!" they all understood that the war was not ended.

Kutuzov alone would not see this and openly expressed his opinion

that no fresh war could improve the position or add to the glory of

Russia, but could only spoil and lower the glorious position that

Russia had gained. He tried to prove to the Emperor the

impossibility of levying fresh troops, spoke of the hardships

already endured by the people, of the possibility of failure and so

forth.

This being the field marshal's frame of mind he was naturally

regarded as merely a hindrance and obstacle to the impending war.

To avoid unpleasant encounters with the old man, the natural

method was to do what had been done with him at Austerlitz and with

Barclay at the beginning of the Russian campaign--to transfer the

authority to the Emperor himself, thus cutting the ground from under

the commander in chief's feet without upsetting the old man by

informing him of the change.

With this object his staff was gradually reconstructed and its

real strength removed and transferred to the Emperor. Toll,

Konovnitsyn, and Ermolov received fresh appointments. Everyone spoke

loudly of the field marshal's great weakness and failing health.

His health had to be bad for his place to be taken away and given to

another. And in fact his health was poor.

So naturally, simply, and gradually--just as he had come from Turkey

to the Treasury in Petersburg to recruit the militia, and then to

the army when he was needed there--now when his part was played out,

Kutuzov's place was taken by a new and necessary performer.

The war 1812, besides its national significance dear to every

Russian heart, was now to assume another, a European, significance.

The movement of peoples from west to east was to be succeeded by a

movement of peoples from east to west, and for this fresh war

another leader was necessary, having qualities and views differing

from Kutuzov's and animated by different motives.

Alexander I was as necessary for the movement of the peoples from

east to west and for the refixing of national frontiers as Kutuzov had

been for the salvation and glory of Russia.

Kutuzov did not understand what Europe, the balance of power, or

Napoleon meant. He could not understand it. For the representative

of the Russian people, after the enemy had been destroyed and Russia

had been liberated and raised to the summit of her glory, there was

nothing left to do as a Russian. Nothing remained for the

representative of the national war but to die, and Kutuzov died.

CHAPTER XII

As generally happens, Pierre did not feel the full effects of the

physical privation and strain he had suffered as prisoner until

after they were over. After his liberation he reached Orel, and on the

third day there, when preparing to go to Kiev, he fell ill and was

laid up for three months. He had what the doctors termed "bilious

fever." But despite the fact that the doctors treated him, bled him,

and gave him medicines to drink, he recovered.

Scarcely any impression was left on Pierre's mind by all that

happened to him from the time of his rescue till his illness. He

remembered only the dull gray weather now rainy and now snowy,

internal physical distress, and pains in his feet and side. He

remembered a general impression of the misfortunes and sufferings of

people and of being worried by the curiosity of officers and

generals who questioned him, he also remembered his difficulty in

procuring a conveyance and horses, and above all he remembered his

incapacity to think and feel all that time. On the day of his rescue

he had seen the body of Petya Rostov. That same day he had learned

that Prince Andrew, after surviving the battle of Borodino for more

than a month had recently died in the Rostovs' house at Yaroslavl, and

Denisov who told him this news also mentioned Helene's death,

supposing that Pierre had heard of it long before. All this at the

time seemed merely strange to Pierre: he felt he could not grasp its

significance. Just then he was only anxious to get away as quickly

as possible from places where people were killing one another, to some

peaceful refuge where he could recover himself, rest, and think over

all the strange new facts he had learned; but on reaching Orel he

immediately fell ill. When he came to himself after his illness he saw

in attendance on him two of his servants, Terenty and Vaska, who had

come from Moscow; and also his cousin the eldest princess, who had

been living on his estate at Elets and hearing of his rescue and

illness had come to look after him.

It was only gradually during his convalescence that Pierre lost

the impressions he had become accustomed to during the last few months

and got used to the idea that no one would oblige him to go anywhere

tomorrow, that no one would deprive him of his warm bed, and that he

would be sure to get his dinner, tea, and supper. But for a long

time in his dreams he still saw himself in the conditions of

captivity. In the same way little by little he came to understand

the news he had been told after his rescue, about the death of

Prince Andrew, the death of his wife, and the destruction of the

French.

A joyous feeling of freedom--that complete inalienable freedom

natural to man which he had first experienced at the first halt

outside Moscow--filled Pierre's soul during his convalescence. He

was surprised to find that this inner freedom, which was independent

of external conditions, now had as it were an additional setting of

external liberty. He was alone in a strange town, without

acquaintances. No one demanded anything of him or sent him anywhere.

He had all he wanted: the thought of his wife which had been a

continual torment to him was no longer there, since she was no more.

"Oh, how good! How splendid!" said he to himself when a cleanly laid

table was moved up to him with savory beef tea, or when he lay down

for the night on a soft clean bed, or when he remembered that the

French had gone and that his wife was no more. "Oh, how good, how

splendid!"

And by old habit he asked himself the question: "Well, and what

then? What am I going to do?" And he immediately gave himself the

answer: "Well, I shall live. Ah, how splendid!"

The very question that had formerly tormented him, the thing he

had continually sought to find--the aim of life--no longer existed for

him now. That search for the aim of life had not merely disappeared

temporarily--he felt that it no longer existed for him and could not

present itself again. And this very absence of an aim gave him the

complete, joyous sense of freedom which constituted his happiness at

this time.

He could not see an aim, for he now had faith--not faith in any kind

of rule, or words, or ideas, but faith in an ever-living,

ever-manifest God. Formerly he had sought Him in aims he set

himself. That search for an aim had been simply a search for God,

and suddenly in his captivity he had learned not by words or reasoning

but by direct feeling what his nurse had told him long ago: that God

is here and everywhere. In his captivity he had learned that in

Karataev God was greater, more infinite and unfathomable than in the

Architect of the Universe recognized by the Freemasons. He felt like a

man who after straining his eyes to see into the far distance finds

what he sought at his very feet. All his life he had looked over the

heads of the men around him, when he should have merely looked in

front of him without straining his eyes.

In the past he had never been able to find that great inscrutable

infinite something. He had only felt that it must exist somewhere

and had looked for it. In everything near and comprehensible he had

only what was limited, petty, commonplace, and senseless. He had

equipped himself with a mental telescope and looked into remote space,

where petty worldliness hiding itself in misty distance had seemed

to him great and infinite merely because it was not clearly seen.

And such had European life, politics, Freemasonry, philosophy, and

philanthropy seemed to him. But even then, at moments of weakness as

he had accounted them, his mind had penetrated to those distances

and he had there seen the same pettiness, worldliness, and

senselessness. Now, however, he had learned to see the great, eternal,

and infinite in everything, and therefore--to see it and enjoy its

contemplation--he naturally threw away the telescope through which

he had till now gazed over men's heads, and gladly regarded the

ever-changing, eternally great, unfathomable, and infinite life around

him. And the closer he looked the more tranquil and happy he became.

That dreadful question, "What for?" which had formerly destroyed all

his mental edifices, no longer existed for him. To that question,

"What for?" a simple answer was now always ready in his soul: "Because

there is a God, that God without whose will not one hair falls from

a man's head."

CHAPTER XIII

In external ways Pierre had hardly changed at all. In appearance

he was just what he used to be. As before he was absent-minded and

seemed occupied not with what was before his eyes but with something

special of his own. The difference between his former and present self

was that formerly when he did not grasp what lay before him or was

said to him, he had puckered his forehead painfully as if vainly

seeking to distinguish something at a distance. At present he still

forgot what was said to him and still did not see what was before

his eyes, but he now looked with a scarcely perceptible and

seemingly ironic smile at what was before him and listened to what was

said, though evidently seeing and hearing something quite different.

Formerly he had appeared to be a kindhearted but unhappy man, and so

people had been inclined to avoid him. Now a smile at the joy of

life always played round his lips, and sympathy for others, shone in

his eyes with a questioning look as to whether they were as

contented as he was, and people felt pleased by his presence.

Previously he had talked a great deal, grew excited when he

talked, and seldom listened; now he was seldom carried away in

conversation and knew how to listen so that people readily told him

their most intimate secrets.

The princess, who had never liked Pierre and had been particularly

hostile to him since she had felt herself under obligations to him

after the old count's death, now after staying a short time in Orel-

where she had come intending to show Pierre that in spite of his

ingratitude she considered it her duty to nurse him--felt to her

surprise and vexation that she had become fond of him. Pierre did

not in any way seek her approval, he merely studied her with interest.

Formerly she had felt that he regarded her with indifference and

irony, and so had shrunk into herself as she did with others and had

shown him only the combative side of her nature; but now he seemed

to be trying to understand the most intimate places of her heart, and,

mistrustfully at first but afterwards gratefully, she let him see

the hidden, kindly sides of her character.

The most cunning man could not have crept into her confidence more

successfully, evoking memories of the best times of her youth and

showing sympathy with them. Yet Pierre's cunning consisted simply in

finding pleasure in drawing out the human qualities of the embittered,

hard, and (in her own way) proud princess.

"Yes, he is a very, very kind man when he is not under the influence

of bad people but of people such as myself," thought she.

His servants too--Terenty and Vaska--in their own way noticed the

change that had taken place in Pierre. They considered that he had

become much "simpler." Terenty, when he had helped him undress and

wished him good night, often lingered with his master's boots in his

hands and clothes over his arm, to see whether he would not start a

talk. And Pierre, noticing that Terenty wanted a chat, generally

kept him there.

"Well, tell me... now, how did you get food?" he would ask.

And Terenty would begin talking of the destruction of Moscow, and of

the old count, and would stand for a long time holding the clothes and

talking, or sometimes listening to Pierre's stories, and then would go

out into the hall with a pleasant sense of intimacy with his master

and affection for him.

The doctor who attended Pierre and visited him every day, though

he considered it his duty as a doctor to pose as a man whose every

moment was of value to suffering humanity, would sit for hours with

Pierre telling him his favorite anecdotes and his observations on

the characters of his patients in general, and especially of the

ladies.

"It's a pleasure to talk to a man like that; he is not like our

provincials," he would say.

There were several prisoners from the French army in Orel, and the

doctor brought one of them, a young Italian, to see Pierre.

This officer began visiting Pierre, and the princess used to make

fun of the tenderness the Italian expressed for him.

The Italian seemed happy only when he could come to see Pierre, talk

with him, tell him about his past, his life at home, and his love, and

pour out to him his indignation against the French and especially

against Napoleon.

"If all Russians are in the least like you, it is sacrilege to fight

such a nation," he said to Pierre. "You, who have suffered so from the

French, do not even feel animosity toward them."

Pierre had evoked the passionate affection of the Italian merely

by evoking the best side of his nature and taking a pleasure in so

doing.

During the last days of Pierre's stay in Orel his old Masonic

acquaintance Count Willarski, who had introduced him to the lodge in

1807, came to see him. Willarski was married to a Russian heiress

who had a large estate in Orel province, and he occupied a temporary

post in the commissariat department in that town.

Hearing that Bezukhov was in Orel, Willarski, though they had

never been intimate, came to him with the professions of friendship

and intimacy that people who meet in a desert generally express for

one another. Willarski felt dull in Orel and was pleased to meet a man

of his own circle and, as he supposed, of similar interests.

But to his surprise Willarski soon noticed that Pierre had lagged

much behind the times, and had sunk, as he expressed it to himself,

into apathy and egotism.

"You are letting yourself go, my dear fellow," he said.

But for all that Willarski found it pleasanter now than it had

been formerly to be with Pierre, and came to see him every day. To

Pierre as he looked at and listened to Willarski, it seemed strange to

think that he had been like that himself but a short time before.

Willarski was a married man with a family, busy with his family

affairs, his wife's affairs, and his official duties. He regarded

all these occupations as hindrances to life, and considered that

they were all contemptible because their aim was the welfare of

himself and his family. Military, administrative, political, and

Masonic interests continually absorbed his attention. And Pierre,

without trying to change the other's views and without condemning him,

but with the quiet, joyful, and amused smile now habitual to him,

was interested in this strange though very familiar phenomenon.

There was a new feature in Pierre's relations with Willarski, with

the princess, with the doctor, and with all the people he now met,

which gained for him the general good will. This was his

acknowledgment of the impossibility of changing a man's convictions by

words, and his recognition of the possibility of everyone thinking,

feeling, and seeing things each from his own point of view. This

legitimate peculiarity of each individual which used to excite and

irritate Pierre now became a basis of the sympathy he felt for, and

the interest he took in, other people. The difference, and sometimes

complete contradiction, between men's opinions and their lives, and

between one man and another, pleased him and drew from him an amused

and gentle smile.

In practical matters Pierre unexpectedly felt within himself a

center of gravity he had previously lacked. Formerly all pecuniary

questions, especially requests for money to which, as an extremely

wealthy man, he was very exposed, produced in him a state of

hopeless agitation and perplexity. "To give or not to give?" he had

asked himself. "I have it and he needs it. But someone else needs it

still more. Who needs it most? And perhaps they are both impostors?"

In the old days he had been unable to find a way out of all these

surmises and had given to all who asked as long as he had anything

to give. Formerly he had been in a similar state of perplexity with

regard to every question concerning his property, when one person

advised one thing and another something else.

Now to his surprise he found that he no longer felt either doubt

or perplexity about these questions. There was now within him a

judge who by some rule unknown to him decided what should or should

not be done.

He was as indifferent as heretofore to money matters, but now he

felt certain of what ought and what ought not to be done. The first

time he had recourse to his new judge was when a French prisoner, a

colonel, came to him and, after talking a great deal about his

exploits, concluded by making what amounted to a demand that Pierre

should give him four thousand francs to send to his wife and children.

Pierre refused without the least difficulty or effort, and was

afterwards surprised how simple and easy had been what used to

appear so insurmountably difficult. At the same time that he refused

the colonel's demand he made up his mind that he must have recourse to

artifice when leaving Orel, to induce the Italian officer to accept

some money of which he was evidently in need. A further proof to

Pierre of his own more settled outlook on practical matters was

furnished by his decision with regard to his wife's debts and to the

rebuilding of his houses in and near Moscow.

His head steward came to him at Orel and Pierre reckoned up with him

his diminished income. The burning of Moscow had cost him, according

to the head steward's calculation, about two million rubles.

To console Pierre for these losses the head steward gave him an

estimate showing that despite these losses his income would not be

diminished but would even be increased if he refused to pay his wife's

debts which he was under no obligation to meet, and did not rebuild

his Moscow house and the country house on his Moscow estate, which had

cost him eighty thousand rubles a year and brought in nothing.

"Yes, of course that's true," said Pierre with a cheerful smile.

"I don't need all that at all. By being ruined I have become much

richer."

But in January Savelich came from Moscow and gave him an account

of the state of things there, and spoke of the estimate an architect

had made of the cost of rebuilding the town and country houses,

speaking of this as of a settled matter. About the same time he

received letters from Prince Vasili and other Petersburg acquaintances

speaking of his wife's debts. And Pierre decided that the steward's

proposals which had so pleased him were wrong and that he must go to

Petersburg and settle his wife's affairs and must rebuild in Moscow.

Why this was necessary he did not know, but he knew for certain that

it was necessary. His income would be reduced by three fourths, but he

felt it must be done.

Willarski was going to Moscow and they agreed to travel together.

During the whole time of his convalescence in Orel Pierre had

experienced a feeling of joy, freedom, and life; but when during his

journey he found himself in the open world and saw hundreds of new

faces, that feeling was intensified. Throughout his journey he felt

like a schoolboy on holiday. Everyone--the stagecoach driver, the

post-house overseers, the peasants on the roads and in the villages-

had a new significance for him. The presence and remarks of

Willarski who continually deplored the ignorance and poverty of Russia

and its backwardness compared with Europe only heightened Pierre's

pleasure. Where Willarski saw deadness Pierre saw an extraordinary

strength and vitality--the strength which in that vast space amid

the snows maintained the life of this original, peculiar, and unique

people. He did not contradict Willarski and even seemed to agree

with him--an apparent agreement being the simplest way to avoid

discussions that could lead to nothing--and he smiled joyfully as he

listened to him.

CHAPTER XIV

It would be difficult to explain why and whither ants whose heap has

been destroyed are hurrying: some from the heap dragging bits of

rubbish, larvae, and corpses, others back to the heap, or why they

jostle, overtake one another, and fight, and it would be equally

difficult to explain what caused the Russians after the departure of

the French to throng to the place that had formerly been Moscow. But

when we watch the ants round their ruined heap, the tenacity,

energy, and immense number of the delving insects prove that despite

the destruction of the heap, something indestructible, which though

intangible is the real strength of the colony, still exists; and

similarly, though in Moscow in the month of October there was no

government no churches, shrines, riches, or houses--it was still the

Moscow it had been in August. All was destroyed, except something

intangible yet powerful and indestructible.

The motives of those who thronged from all sides to Moscow after

it had been cleared of the enemy were most diverse and personal, and

at first for the most part savage and brutal. One motive only they all

had in common: a desire to get to the place that had been called

Moscow, to apply their activities there.

Within a week Moscow already had fifteen thousand inhabitants, in

a fortnight twenty-five thousand, and so on. By the autumn of 1813 the

number, ever increasing and increasing, exceeded what it had been in

1812.

The first Russians to enter Moscow were the Cossacks of

Wintzingerode's detachment, peasants from the adjacent villages, and

residents who had fled from Moscow and had been hiding in its

vicinity. The Russians who entered Moscow, finding it plundered,

plundered it in their turn. They continued what the French had

begun. Trains of peasant carts came to Moscow to carry off to the

villages what had been abandoned in the ruined houses and the streets.

The Cossacks carried off what they could to their camps, and the

householders seized all they could find in other houses and moved it

to their own, pretending that it was their property.

But the first plunderers were followed by a second and a third

contingent, and with increasing numbers plundering became more and

more difficult and assumed more definite forms.

The French found Moscow abandoned but with all the organizations

of regular life, with diverse branches of commerce and

craftsmanship, with luxury, and governmental and religious

institutions. These forms were lifeless but still existed. There

were bazaars, shops, warehouses, market stalls, granaries--for the

most part still stocked with goods--and there were factories and

workshops, palaces and wealthy houses filled with luxuries, hospitals,

prisons, government offices, churches, and cathedrals. The longer

the French remained the more these forms of town life perished,

until finally all was merged into one confused, lifeless scene of

plunder.

The more the plundering by the French continued, the more both the

wealth of Moscow and the strength of its plunderers was destroyed. But

plundering by the Russians, with which the reoccupation of the city

began, had an opposite effect: the longer it continued and the greater

the number of people taking part in it the more rapidly was the wealth

of the city and its regular life restored.

Besides the plunderers, very various people, some drawn by

curiosity, some by official duties, some by self-interest--house

owners, clergy, officials of all kinds, tradesmen, artisans, and

peasants--streamed into Moscow as blood flows to the heart.

Within a week the peasants who came with empty carts to carry off

plunder were stopped by the authorities and made to cart the corpses

out of the town. Other peasants, having heard of their comrades'

discomfiture, came to town bringing rye, oats, and hay, and beat

down one another's prices to below what they had been in former

days. Gangs of carpenters hoping for high pay arrived in Moscow

every day, and on all sides logs were being hewn, new houses built,

and old, charred ones repaired. Tradesmen began trading in booths.

Cookshops and taverns were opened in partially burned houses. The

clergy resumed the services in many churches that had not been burned.

Donors contributed Church property that had been stolen. Government

clerks set up their baize-covered tables and their pigeonholes of

documents in small rooms. The higher authorities and the police

organized the distribution of goods left behind by the French. The

owners of houses in which much property had been left, brought there

from other houses, complained of the injustice of taking everything to

the Faceted Palace in the Kremlin; others insisted that as the

French had gathered things from different houses into this or that

house, it would be unfair to allow its owner to keep all that was

found there. They abused the police and bribed them, made out

estimates at ten times their value for government stores that had

perished in the fire, and demanded relief. And Count Rostopchin

wrote proclamations.

CHAPTER XV

At the end of January Pierre went to Moscow and stayed in an annex

of his house which had not been burned. He called on Count

Rostopchin and on some acquaintances who were back in Moscow, and he

intended to leave for Petersburg two days later. Everybody was

celebrating the victory, everything was bubbling with life in the

ruined but reviving city. Everyone was pleased to see Pierre, everyone

wished to meet him, and everyone questioned him about what he had

seen. Pierre felt particularly well disposed toward them all, but

was now instinctively on his guard for fear of binding himself in

any way. To all questions put to him--whether important or quite

trifling--such as: Where would he live? Was he going to rebuild?

When was he going to Petersburg and would he mind taking a parcel

for someone?--he replied: "Yes, perhaps," or, "I think so," and so on.

He had heard that the Rostovs were at Kostroma but the thought of

Natasha seldom occurred to him. If it did it was only as a pleasant

memory of the distant past. He felt himself not only free from

social obligations but also from that feeling which, it seemed to him,

he had aroused in himself.

On the third day after his arrival he heard from the Drubetskoys

that Princess Mary was in Moscow. The death, sufferings, and last days

of Prince Andrew had often occupied Pierre's thoughts and now recurred

to him with fresh vividness. Having heard at dinner that Princess Mary

was in Moscow and living in her house--which had not been burned--in

Vozdvizhenka Street, he drove that same evening to see her.

On his way to the house Pierre kept thinking of Prince Andrew, of

their friendship, of his various meetings with him, and especially

of the last one at Borodino.

"Is it possible that he died in the bitter frame of mind he was then

in? Is it possible that the meaning of life was not disclosed to him

before he died?" thought Pierre. He recalled Karataev and his death

and involuntarily began to compare these two men, so different, and

yet so similar in that they had both lived and both died and in the

love he felt for both of them.

Pierre drove up to the house of the old prince in a most serious

mood. The house had escaped the fire; it showed signs of damage but

its general aspect was unchanged. The old footman, who met Pierre with

a stern face as if wishing to make the visitor feel that the absence

of the old prince had not disturbed the order of things in the

house, informed him that the princess had gone to her own

apartments, and that she received on Sundays.

"Announce me. Perhaps she will see me," said Pierre.

"Yes, sir," said the man. "Please step into the portrait gallery."

A few minutes later the footman returned with Dessalles, who brought

word from the princess that she would be very glad to see Pierre if he

would excuse her want of ceremony and come upstairs to her apartment.

In a rather low room lit by one candle sat the princess and with her

another person dressed in black. Pierre remembered that the princess

always had lady companions, but who they were and what they were

like he never knew or remembered. "This must be one of her

companions," he thought, glancing at the lady in the black dress.

The princess rose quickly to meet him and held out her hand.

"Yes," she said, looking at his altered face after he had kissed her

hand, "so this is how we meet again. He spoke of you even at the

very last," she went on, turning her eyes from Pierre to her companion

with a shyness that surprised him for an instant.

"I was so glad to hear of your safety. It was the first piece of

good news we had received for a long time."

Again the princess glanced round at her companion with even more

uneasiness in her manner and was about to add something, but Pierre

interrupted her.

"Just imagine--I knew nothing about him!" said he. "I thought he had

been killed. All I know I heard at second hand from others. I only

know that he fell in with the Rostovs.... What a strange coincidence!"

Pierre spoke rapidly and with animation. He glanced once at the

companion's face, saw her attentive and kindly gaze fixed on him, and,

as often happens when one is talking, felt somehow that this companion

in the black dress was a good, kind, excellent creature who would

not hinder his conversing freely with Princess Mary.

But when he mentioned the Rostovs, Princess Mary's face expressed

still greater embarrassment. She again glanced rapidly from Pierre's

face to that of the lady in the black dress and said:

"Do you really not recognize her?"

Pierre looked again at the companion's pale, delicate face with

its black eyes and peculiar mouth, and something near to him, long

forgotten and more than sweet, looked at him from those attentive

eyes.

"But no, it can't be!" he thought. "This stern, thin, pale face that

looks so much older! It cannot be she. It merely reminds me of her."

But at that moment Princess Mary said, "Natasha!" And with difficulty,

effort, and stress, like the opening of a door grown rusty on its

hinges, a smile appeared on the face with the attentive eyes, and from

that opening door came a breath of fragrance which suffused Pierre

with a happiness he had long forgotten and of which he had not even

been thinking--especially at that moment. It suffused him, seized him,

and enveloped him completely. When she smiled doubt was no longer

possible, it was Natasha and he loved her.

At that moment Pierre involuntarily betrayed to her, to Princess

Mary, and above all to himself, a secret of which he himself had

been unaware. He flushed joyfully yet with painful distress. He

tried to hide his agitation. But the more he tried to hide it the more

clearly--clearer than any words could have done--did he betray to

himself, to her, and to Princess Mary that he loved her.

"No, it's only the unexpectedness of it," thought Pierre. But as

soon as he tried to continue the conversation he had begun with

Princess Mary he again glanced at Natasha, and a still-deeper flush

suffused his face and a still-stronger agitation of mingled joy and

fear seized his soul. He became confused in his speech and stopped

in the middle of what he was saying.

Pierre had failed to notice Natasha because he did not at all expect

to see her there, but he had failed to recognize her because the

change in her since he last saw her was immense. She had grown thin

and pale, but that was not what made her unrecognizable; she was

unrecognizable at the moment he entered because on that face whose

eyes had always shone with a suppressed smile of the joy of life,

now when he first entered and glanced at her there was not the least

shadow of a smile: only her eyes were kindly attentive and sadly

interrogative.

Pierre's confusion was not reflected by any confusion on Natasha's

part, but only by the pleasure that just perceptibly lit up her

whole face.

CHAPTER XVI

"She has come to stay with me," said Princess Mary. "The count and

countess will be here in a few days. The countess is in a dreadful

state; but it was necessary for Natasha herself to see a doctor.

They insisted on her coming with me."

"Yes, is there a family free from sorrow now?" said Pierre,

addressing Natasha. "You know it happened the very day we were

rescued. I saw him. What a delightful boy he was!"

Natasha looked at him, and by way of answer to his words her eyes

widened and lit up.

"What can one say or think of as a consolation?" said Pierre.

"Nothing! Why had such a splendid boy, so full of life, to die?"

"Yes, in these days it would be hard to live without faith..."

remarked Princess Mary.

"Yes, yes, that is really true," Pierre hastily interrupted her.

"Why is it true?" Natasha asked, looking attentively into Pierre's

eyes.

"How can you ask why?" said Princess Mary. "The thought alone of

what awaits..."

Natasha without waiting for Princess Mary to finish again looked

inquiringly at Pierre.

"And because," Pierre continued, "only one who believes that there

is a God ruling us can bear a loss such as hers and... yours."

Natasha had already opened her mouth to speak but suddenly

stopped. Pierre hurriedly turned away from her and again addressed

Princess Mary, asking about his friend's last days.

Pierre's confusion had now almost vanished, but at the same time

he felt that his freedom had also completely gone. He felt that

there was now a judge of his every word and action whose judgment

mattered more to him than that of all the rest of the world. As he

spoke now he was considering what impression his words would make on

Natasha. He did not purposely say things to please her, but whatever

he was saying he regarded from her standpoint.

Princess Mary--reluctantly as is usual in such cases--began

telling of the condition in which she had found Prince Andrew. But

Pierre's face quivering with emotion, his questions and his eager

restless expression, gradually compelled her to go into details

which she feared to recall for her own sake.

"Yes, yes, and so...?" Pierre kept saying as he leaned toward her

with his whole body and eagerly listened to her story. "Yes, yes... so

he grew tranquil and softened? With all his soul he had always

sought one thing--to be perfectly good--so he could not be afraid of

death. The faults he had--if he had any--were not of his making. So he

did soften?... What a happy thing that he saw you again," he added,

suddenly turning to Natasha and looking at her with eyes full of

tears.

Natasha's face twitched. She frowned and lowered her eyes for a

moment. She hesitated for an instant whether to speak or not.

"Yes, that was happiness," she then said in her quiet voice with its

deep chest notes. "For me it certainly was happiness." She paused.

"And he... he... he said he was wishing for it at the very moment I

entered the room...."

Natasha's voice broke. She blushed, pressed her clasped hands on her

knees, and then controlling herself with an evident effort lifted

her head and began to speak rapidly.

"We knew nothing of it when we started from Moscow. I did not dare

to ask about him. Then suddenly Sonya told me he was traveling with

us. I had no idea and could not imagine what state he was in, all I

wanted was to see him and be with him," she said, trembling, and

breathing quickly.

And not letting them interrupt her she went on to tell what she

had never yet mentioned to anyone--all she had lived through during

those three weeks of their journey and life at Yaroslavl.

Pierre listened to her with lips parted and eyes fixed upon her full

of tears. As he listened he did not think of Prince Andrew, nor of

death, nor of what she was telling. He listened to her and felt only

pity for her, for what she was suffering now while she was speaking.

Princess Mary, frowning in her effort to hold back her tears, sat

beside Natasha, and heard for the first time the story of those last

days of her brother's and Natasha's love.

Evidently Natasha needed to tell that painful yet joyful tale.

She spoke, mingling most trifling details with the intimate

secrets of her soul, and it seemed as if she could never finish.

Several times she repeated the same thing twice.

Dessalles' voice was heard outside the door asking whether little

Nicholas might come in to say good night.

"Well, that's all--everything," said Natasha.

She got up quickly just as Nicholas entered, almost ran to the

door which was hidden by curtains, struck her head against it, and

rushed from the room with a moan either of pain or sorrow.

Pierre gazed at the door through which she had disappeared and did

not understand why he suddenly felt all alone in the world.

Princess Mary roused him from his abstraction by drawing his

attention to her nephew who had entered the room.

At that moment of emotional tenderness young Nicholas' face, which

resembled his father's, affected Pierre so much that when he had

kissed the boy he got up quickly, took out his handkerchief, and

went to the window. He wished to take leave of Princess Mary, but

she would not let him go.

"No, Natasha and I sometimes don't go to sleep till after two, so

please don't go. I will order supper. Go downstairs, we will come

immediately."

Before Pierre left the room Princess Mary told him: "This is the

first time she has talked of him like that."

CHAPTER XVII

Pierre was shown into the large, brightly lit dining room; a few

minutes later he heard footsteps and Princess Mary entered with

Natasha. Natasha was calm, though a severe and grave expression had

again settled on her face. They all three of them now experienced that

feeling of awkwardness which usually follows after a serious and

heartfelt talk. It is impossible to go back to the same

conversation, to talk of trifles is awkward, and yet the desire to

speak is there and silence seems like affectation. They went

silently to table. The footmen drew back the chairs and pushed them up

again. Pierre unfolded his cold table napkin and, resolving to break

the silence, looked at Natasha and at Princess Mary. They had

evidently both formed the same resolution; the eyes of both shone with

satisfaction and a confession that besides sorrow life also has joy.

"Do you take vodka, Count?" asked Princess Mary, and those words

suddenly banished the shadows of the past. "Now tell us about

yourself," said she. "One hears such improbable wonders about you."

"Yes," replied Pierre with the smile of mild irony now habitual to

him. "They even tell me wonders I myself never dreamed of! Mary

Abramovna invited me to her house and kept telling me what had

happened, or ought to have happened, to me. Stepan Stepanych also

instructed me how I ought to tell of my experiences. In general I have

noticed that it is very easy to be an interesting man (I am an

interesting man now); people invite me out and tell me all about

myself."

Natasha smiled and was on the point of speaking.

"We have been told," Princess Mary interrupted her, "that you lost

two millions in Moscow. Is that true?"

"But I am three times as rich as before," returned Pierre.

Though the position was now altered by his decision to pay his

wife's debts and to rebuild his houses, Pierre still maintained that

he had become three times as rich as before.

"What I have certainly gained is freedom," he began seriously, but

did not continue, noticing that this theme was too egotistic.

"And are you building?"

"Yes. Savelich says I must!"

"Tell me, you did not know of the countess' death when you decided

to remain in Moscow?" asked Princess Mary and immediately blushed,

noticing that her question, following his mention of freedom, ascribed

to his words a meaning he had perhaps not intended.

"No," answered Pierre, evidently not considering awkward the meaning

Princess Mary had given to his words. "I heard of it in Orel and you

cannot imagine how it shocked me. We were not an exemplary couple," he

added quickly, glancing at Natasha and noticing on her face

curiosity as to how he would speak of his wife, "but her death shocked

me terribly. When two people quarrel they are always both in fault,

and one's own guilt suddenly becomes terribly serious when the other

is no longer alive. And then such a death... without friends and

without consolation! I am very, very sorry for her," he concluded, and

was pleased to notice a look of glad approval on Natasha's face.

"Yes, and so you are once more an eligible bachelor," said

Princess Mary.

Pierre suddenly flushed crimson and for a long time tried not to

look at Natasha. When he ventured to glance her way again her face was

cold, stern, and he fancied even contemptuous.

"And did you really see and speak to Napoleon, as we have been

told?" said Princess Mary.

Pierre laughed.

"No, not once! Everybody seems to imagine that being taken

prisoner means being Napoleon's guest. Not only did I never see him

but I heard nothing about him--I was in much lower company!"

Supper was over, and Pierre who at first declined to speak about his

captivity was gradually led on to do so.

"But it's true that you remained in Moscow to kill Napoleon?"

Natasha asked with a slight smile. "I guessed it then when we met at

the Sukharev tower, do you remember?"

Pierre admitted that it was true, and from that was gradually led by

Princess Mary's questions and especially by Natasha's into giving a

detailed account of his adventures.

At first he spoke with the amused and mild irony now customary

with him toward everybody and especially toward himself, but when he

came to describe the horrors and sufferings he had witnessed he was

unconsciously carried away and began speaking with the suppressed

emotion of a man re-experiencing in recollection strong impressions he

has lived through.

Princess Mary with a gentle smile looked now at Pierre and now at

Natasha. In the whole narrative she saw only Pierre and his

goodness. Natasha, leaning on her elbow, the expression of her face

constantly changing with the narrative, watched Pierre with an

attention that never wandered--evidently herself experiencing all that

he described. Not only her look, but her exclamations and the brief

questions she put, showed Pierre that she understood just what he

wished to convey. It was clear that she understood not only what he

said but also what he wished to, but could not, express in words.

The account Pierre gave of the incident with the child and the woman

for protecting whom he was arrested was this: "It was an awful

sight--children abandoned, some in the flames... One was snatched

out before my eyes... and there were women who had their things

snatched off and their earrings torn out..." he flushed and grew

confused. "Then a patrol arrived and all the men--all those who were

not looting, that is--were arrested, and I among them."

"I am sure you're not telling us everything; I am sure you did

something..." said Natasha and pausing added, "something fine?"

Pierre continued. When he spoke of the execution he wanted to pass

over the horrible details, but Natasha insisted that he should not

omit anything.

Pierre began to tell about Karataev, but paused. By this time he had

risen from the table and was pacing the room, Natasha following him

with her eyes. Then he added:

"No, you can't understand what I learned from that illiterate man-

that simple fellow."

"Yes, yes, go on!" said Natasha. "Where is he?"

"They killed him almost before my eyes."

And Pierre, his voice trembling continually, went on to tell of

the last days of their retreat, of Karataev's illness and his death.

He told of his adventures as he had never yet recalled them. He now,

as it were, saw a new meaning in all he had gone through. Now that

he was telling it all to Natasha he experienced that pleasure which

a man has when women listen to him--not clever women who when

listening either try to remember what they hear to enrich their

minds and when opportunity offers to retell it, or who wish to adopt

it to some thought of their own and promptly contribute their own

clever comments prepared in their little mental workshop--but the

pleasure given by real women gifted with a capacity to select and

absorb the very best a man shows of himself. Natasha without knowing

it was all attention: she did not lose a word, no single quiver in

Pierre's voice, no look, no twitch of a muscle in his face, nor a

single gesture. She caught the unfinished word in its flight and

took it straight into her open heart, divining the secret meaning of

all Pierre's mental travail.

Princess Mary understood his story and sympathized with him, but she

now saw something else that absorbed all her attention. She saw the

possibility of love and happiness between Natasha and Pierre, and

the first thought of this filled her heart with gladness.

It was three o'clock in the morning. The footmen came in with sad

and stern faces to change the candles, but no one noticed them.

Pierre finished his story. Natasha continued to look at him intently

with bright, attentive, and animated eyes, as if trying to

understand something more which he had perhaps left untold. Pierre

in shamefaced and happy confusion glanced occasionally at her, and

tried to think what to say next to introduce a fresh subject. Princess

Mary was silent. It occurred to none of them that it was three o'clock

and time to go to bed.

"People speak of misfortunes and sufferings," remarked Pierre,

"but if at this moment I were asked: 'Would you rather be what you

were before you were taken prisoner, or go through all this again?'

then for heaven's sake let me again have captivity and horseflesh!

We imagine that when we are thrown out of our usual ruts all is

lost, but it is only then that what is new and good begins. While

there is life there is happiness. There is much, much before us. I say

this to you," he added, turning to Natasha.

"Yes, yes," she said, answering something quite different. "I too

should wish nothing but to relive it all from the beginning."

Pierre looked intently at her.

"Yes, and nothing more." said Natasha.

"It's not true, not true!" cried Pierre. "I am not to blame for

being alive and wishing to live--nor you either."

Suddenly Natasha bent her head, covered her face with her hands, and

began to cry.

"What is it, Natasha?" said Princess Mary.

"Nothing, nothing." She smiled at Pierre through her tears. "Good

night! It is time for bed."

Pierre rose and took his leave.

Princess Mary and Natasha met as usual in the bedroom. They talked

of what Pierre had told them. Princess Mary did not express her

opinion of Pierre nor did Natasha speak of him.

"Well, good night, Mary!" said Natasha. "Do you know, I am often

afraid that by not speaking of him" (she meant Prince Andrew) "for

fear of not doing justice to our feelings, we forget him."

Princess Mary sighed deeply and thereby acknowledged the justice

of Natasha's remark, but she did not express agreement in words.

"Is it possible to forget?" said she.

"It did me so much good to tell all about it today. It was hard

and painful, but good, very good!" said Natasha. "I am sure he

really loved him. That is why I told him... Was it all right?" she

added, suddenly blushing.

"To tell Pierre? Oh, yes. What a splendid man he is!" said

Princess Mary.

"Do you know, Mary..." Natasha suddenly said with a mischievous

smile such as Princess Mary had not seen on her face for a long

time, "he has somehow grown so clean, smooth, and fresh--as if he

had just come out of a Russian bath; do you understand? Out of a moral

bath. Isn't it true?"

"Yes," replied Princess Mary. "He has greatly improved."

"With a short coat and his hair cropped; just as if, well, just as

if he had come straight from the bath... Papa used to..."

"I understand why he" (Prince Andrew) "liked no one so much as him,"

said Princess Mary.

"Yes, and yet he is quite different. They say men are friends when

they are quite different. That must be true. Really he is quite unlike

him--in everything."

"Yes, but he's wonderful."

"Well, good night," said Natasha.

And the same mischievous smile lingered for a long time on her

face as if it had been forgotten there.

CHAPTER XVIII

It was a long time before Pierre could fall asleep that night. He

paced up and down his room, now turning his thoughts on a difficult

problem and frowning, now suddenly shrugging his shoulders and

wincing, and now smiling happily.

He was thinking of Prince Andrew, of Natasha, and of their love,

at one moment jealous of her past, then reproaching himself for that

feeling. It was already six in the morning and he still paced up and

down the room.

"Well, what's to be done if it cannot be avoided? What's to be done?

Evidently it has to be so," said he to himself, and hastily undressing

he got into bed, happy and agitated but free from hesitation or

indecision.

"Strange and impossible as such happiness seems, I must do

everything that she and I may be man and wife," he told himself.

A few days previously Pierre had decided to go to Petersburg on

the Friday. When he awoke on the Thursday, Savelich came to ask him

about packing for the journey.

"What, to Petersburg? What is Petersburg? Who is there in

Petersburg?" he asked involuntarily, though only to himself. "Oh, yes,

long ago before this happened I did for some reason mean to go to

Petersburg," he reflected. "Why? But perhaps I shall go. What a good

fellow he is and how attentive, and how he remembers everything," he

thought, looking at Savelich's old face, "and what a pleasant smile he

has!"

"Well, Savelich, do you still not wish to accept your freedom?"

Pierre asked him.

"What's the good of freedom to me, your excellency? We lived under

the late count--the kingdom of heaven be his!--and we have lived under

you too, without ever being wronged."

"And your children?"

"The children will live just the same. With such masters one can

live."

"But what about my heirs?" said Pierre. "Supposing I suddenly

marry... it might happen," he added with an involuntary smile.

"If I may take the liberty, your excellency, it would be a good

thing."

"How easy he thinks it," thought Pierre. "He doesn't know how

terrible it is and how dangerous. Too soon or too late... it is

terrible!"

"So what are your orders? Are you starting tomorrow?" asked

Savelich.

"No, I'll put it off for a bit. I'll tell you later. You must

forgive the trouble I have put you to," said Pierre, and seeing

Savelich smile, he thought: "But how strange it is that he should

not know that now there is no Petersburg for me, and that that must be

settled first of all! But probably he knows it well enough and is only

pretending. Shall I have a talk with him and see what he thinks?"

Pierre reflected. "No, another time."

At breakfast Pierre told the princess, his cousin, that he had

been to see Princess Mary the day before and had there met--"Whom do

you think? Natasha Rostova!"

The princess seemed to see nothing more extraordinary in that than

if he had seen Anna Semenovna.

"Do you know her?" asked Pierre.

"I have seen the princess," she replied. "I heard that they were

arranging a match for her with young Rostov. It would be a very good

thing for the Rostovs, they are said to be utterly ruined."

"No; I mean do you know Natasha Rostova?"

"I heard about that affair of hers at the time. It was a great

pity."

"No, she either doesn't understand or is pretending," thought

Pierre. "Better not say anything to her either."

The princess too had prepared provisions for Pierre's journey.

"How kind they all are," thought Pierre. "What is surprising is that

they should trouble about these things now when it can no longer be of

interest to them. And all for me!"

On the same day the Chief of Police came to Pierre, inviting him

to send a representative to the Faceted Palace to recover things

that were to be returned to their owners that day.

"And this man too," thought Pierre, looking into the face of the

Chief of Police. "What a fine, good-looking officer and how kind.

Fancy bothering about such trifies now! And they actually say he is

not honest and takes bribes. What nonsense! Besides, why shouldn't

he take bribes? That's the way he was brought up, and everybody does

it. But what a kind, pleasant face and how he smiles as he looks at

me."

Pierre went to Princess Mary's to dinner.

As he drove through the streets past the houses that had been burned

down, he was surprised by the beauty of those ruins. The

picturesqueness of the chimney stacks and tumble-down walls of the

burned-out quarters of the town, stretching out and concealing one

another, reminded him of the Rhine and the Colosseum. The cabmen he

met and their passengers, the carpenters cutting the timber for new

houses with axes, the women hawkers, and the shopkeepers, all looked

at him with cheerful beaming eyes that seemed to say: "Ah, there he

is! Let's see what will come of it!"

At the entrance to Princess Mary's house Pierre felt doubtful

whether he had really been there the night before and really seen

Natasha and talked to her. "Perhaps I imagined it; perhaps I shall

go in and find no one there." But he had hardly entered the room

before he felt her presence with his whole being by the loss of his

sense of freedom. She was in the same black dress with soft folds

and her hair was done the same way as the day before, yet she was

quite different. Had she been like this when he entered the day before

he could not for a moment have failed to recognize her.

She was as he had known her almost as a child and later on as Prince

Andrew's fiancee. A bright questioning light shone in her eyes, and on

her face was a friendly and strangely roguish expression.

Pierre dined with them and would have spent the whole evening there,

but Princess Mary was going to vespers and Pierre left the house

with her.

Next day he came early, dined, and stayed the whole evening.

Though Princess Mary and Natasha were evidently glad to see their

visitor and though all Pierre's interest was now centered in that

house, by the evening they had talked over everything and the

conversation passed from one trivial topic to another and repeatedly

broke off. He stayed so long that Princess Mary and Natasha

exchanged glances, evidently wondering when he would go. Pierre

noticed this but could not go. He felt uneasy and embarrassed, but sat

on because he simply could not get up and take his leave.

Princess Mary, foreseeing no end to this, rose first, and

complaining of a headache began to say good night.

"So you are going to Petersburg tomorrow?" she asked.

"No, I am not going," Pierre replied hastily, in a surprised tone

and as though offended. "Yes... no... to Petersburg? Tomorrow--but I

won't say good-by yet. I will call round in case you have any

commissions for me," said he, standing before Princess Mary and

turning red, but not taking his departure.

Natasha gave him her hand and went out. Princess Mary on the other

hand instead of going away sank into an armchair, and looked sternly

and intently at him with her deep, radiant eyes. The weariness she had

plainly shown before had now quite passed off. With a deep and

long-drawn sigh she seemed to be prepared for a lengthy talk.

When Natasha left the room Pierre's confusion and awkwardness

immediately vanished and were replaced by eager excitement. He quickly

moved an armchair toward Princess Mary.

"Yes, I wanted to tell you," said he, answering her look as if she

had spoken. "Princess, help me! What am I to do? Can I hope? Princess,

my dear friend, listen! I know it all. I know I am not worthy of

her, I know it's impossible to speak of it now. But I want to be a

brother to her. No, not that, I don't, I can't..."

He paused and rubbed his face and eyes with his hands.

"Well," he went on with an evident effort at self-control and

coherence. "I don't know when I began to love her, but I have loved

her and her alone all my life, and I love her so that I cannot imagine

life without her. I cannot propose to her at present, but the

thought that perhaps she might someday be my wife and that I may be

missing that possibility... that possibility... is terrible. Tell

me, can I hope? Tell me what I am to do, dear princess!" he added

after a pause, and touched her hand as she did not reply.

"I am thinking of what you have told me," answered Princess Mary.

"This is what I will say. You are right that to speak to her of love

at present..."

Princess Mary stopped. She was going to say that to speak of love

was impossible, but she stopped because she had seen by the sudden

change in Natasha two days before that she would not only not be

hurt if Pierre spoke of his love, but that it was the very thing she

wished for.

"To speak to her now wouldn't do," said the princess all the same.

"But what am I to do?"

"Leave it to me," said Princess Mary. "I know..."

Pierre was looking into Princess Mary's eyes.

"Well?... Well?..." he said.

"I know that she loves... will love you," Princess Mary corrected

herself.

Before her words were out, Pierre had sprung up and with a

frightened expression seized Princess Mary's hand.

"What makes you think so? You think I may hope? You think...?"

"Yes, I think so," said Princess Mary with a smile. "Write to her

parents, and leave it to me. I will tell her when I can. I wish it

to happen and my heart tells me it will."

"No, it cannot be! How happy I am! But it can't be.... How happy I

am! No, it can't be!" Pierre kept saying as he kissed Princess

Mary's hands.

"Go to Petersburg, that will be best. And I will write to you,"

she said.

"To Petersburg? Go there? Very well, I'll go. But I may come again

tomorrow?"

Next day Pierre came to say good-by. Natasha was less animated

than she had been the day before; but that day as he looked at her

Pierre sometimes felt as if he was vanishing and that neither he nor

she existed any longer, that nothing existed but happiness. "Is it

possible? No, it can't be," he told himself at every look, gesture,

and word that filled his soul with joy.

When on saying good-by he took her thin, slender hand, he could

not help holding it a little longer in his own.

"Is it possible that this hand, that face, those eyes, all this

treasure of feminine charm so strange to me now, is it possible that

it will one day be mine forever, as familiar to me as I am to

myself?... No, that's impossible!..."

"Good-by, Count," she said aloud. "I shall look forward very much to

your return," she added in a whisper.

And these simple words, her look, and the expression on her face

which accompanied them, formed for two months the subject of

inexhaustible memories, interpretations, and happy meditations for

Pierre. "'I shall look forward very much to your return....' Yes, yes,

how did she say it? Yes, 'I shall look forward very much to your

return.' Oh, how happy I am! What is happening to me? How happy I am!"

said Pierre to himself.

CHAPTER XIX

There was nothing in Pierre's soul now at all like what had troubled

it during his courtship of Helene.

He did not repeat to himself with a sickening feeling of shame the

words he had spoken, or say: "Oh, why did I not say that?" and,

"Whatever made me say 'Je vous aime'?" On the contrary, he now

repeated in imagination every word that he or Natasha had spoken and

pictured every detail of her face and smile, and did not wish to

diminish or add anything, but only to repeat it again and again. There

was now not a shadow of doubt in his mind as to whether what he had

undertaken was right or wrong. Only one terrible doubt sometimes

crossed his mind: "Wasn't it all a dream? Isn't Princess Mary

mistaken? Am I not too conceited and self-confident? I believe all

this--and suddenly Princess Mary will tell her, and she will be sure

to smile and say: 'How strange! He must be deluding himself. Doesn't

he know that he is a man, just a man, while I...? I am something

altogether different and higher.'"

That was the only doubt often troubling Pierre. He did not now

make any plans. The happiness before him appeared so inconceivable

that if only he could attain it, it would be the end of all things.

Everything ended with that.

A joyful, unexpected frenzy, of which he had thought himself

incapable, possessed him. The whole meaning of life--not for him alone

but for the whole world--seemed to him centered in his love and the

possibility of being loved by her. At times everybody seemed to him to

be occupied with one thing only--his future happiness. Sometimes it

seemed to him that other people were all as pleased as he was

himself and merely tried to hide that pleasure by pretending to be

busy with other interests. In every word and gesture he saw

allusions to his happiness. He often surprised those he met by his

significantly happy looks and smiles which seemed to express a

secret understanding between him and them. And when he realized that

people might not be aware of his happiness, he pitied them with his

whole heart and felt a desire somehow to explain to them that all that

occupied them was a mere frivolous trifle unworthy of attention.

When it was suggested to him that he should enter the civil service,

or when the war or any general political affairs were discussed on the

assumption that everybody's welfare depended on this or that issue

of events, he would listen with a mild and pitying smile and

surprise people by his strange comments. But at this time he saw

everybody--both those who, as he imagined, understood the real meaning

of life (that is, what he was feeling) and those unfortunates who

evidently did not understand it--in the bright light of the emotion

that shone within himself, and at once without any effort saw in

everyone he met everything that was good and worthy of being loved.

When dealing with the affairs and papers of his dead wife, her

memory aroused in him no feeling but pity that she had not known the

bliss he now knew. Prince Vasili, who having obtained a new post and

some fresh decorations was particularly proud at this time, seemed

to him a pathetic, kindly old man much to be pitied.

Often in afterlife Pierre recalled this period of blissful insanity.

All the views he formed of men and circumstances at this time remained

true for him always. He not only did not renounce them subsequently,

but when he was in doubt or inwardly at variance, he referred to the

views he had held at this time of his madness and they always proved

correct.

"I may have appeared strange and queer then," he thought, "but I was

not so mad as I seemed. On the contrary I was then wiser and had

more insight than at any other time, and understood all that is

worth understanding in life, because... because I was happy."

Pierre's insanity consisted in not waiting, as he used to do, to

discover personal attributes which he termed "good qualities" in

people before loving them; his heart was now overflowing with love,

and by loving people without cause he discovered indubitable causes

for loving them.

CHAPTER XX

After Pierre's departure that first evening, when Natasha had said

to Princess Mary with a gaily mocking smile: "He looks just, yes, just

as if he had come out of a Russian bath--in a short coat and with

his hair cropped," something hidden and unknown to herself, but

irrepressible, awoke in Natasha's soul.

Everything: her face, walk, look, and voice, was suddenly altered.

To her own surprise a power of life and hope of happiness rose to

the surface and demanded satisfaction. From that evening she seemed to

have forgotten all that had happened to her. She no longer

complained of her position, did not say a word about the past, and

no longer feared to make happy plans for the future. She spoke

little of Pierre, but when Princess Mary mentioned him a

long-extinguished light once more kindled in her eyes and her lips

curved with a strange smile.

The change that took place in Natasha at first surprised Princess

Mary; but when she understood its meaning it grieved her. "Can she

have loved my brother so little as to be able to forget him so

soon?" she thought when she reflected on the change. But when she

was with Natasha she was not vexed with her and did not reproach

her. The reawakened power of life that had seized Natasha was so

evidently irrepressible and unexpected by her that in her presence

Princess Mary felt that she had no right to reproach her even in her

heart.

Natasha gave herself up so fully and frankly to this new feeling

that she did not try to hide the fact that she was no longer sad,

but bright and cheerful.

When Princess Mary returned to her room after her nocturnal talk

with Pierre, Natasha met her on the threshold.

"He has spoken? Yes? He has spoken?" she repeated.

And a joyful yet pathetic expression which seemed to beg forgiveness

for her joy settled on Natasha's face.

"I wanted to listen at the door, but I knew you would tell me."

Understandable and touching as the look with which Natasha gazed

at her seemed to Princess Mary, and sorry as she was to see her

agitation, these words pained her for a moment. She remembered her

brother and his love.

"But what's to be done? She can't help it," thought the princess.

And with a sad and rather stern look she told Natasha all that

Pierre had said. On hearing that he was going to Petersburg Natasha

was astounded.

"To Petersburg!" she repeated as if unable to understand.

But noticing the grieved expression on Princess Mary's face she

guessed the reason of that sadness and suddenly began to cry.

"Mary," said she, "tell me what I should do! I am afraid of being

bad. Whatever you tell me, I will do. Tell me...."

"You love him?"

"Yes," whispered Natasha.

"Then why are you crying? I am happy for your sake," said Princess

Mary, who because of those tears quite forgave Natasha's joy.

"It won't be just yet--someday. Think what fun it will be when I

am his wife and you marry Nicholas!"

"Natasha, I have asked you not to speak of that. Let us talk about

you."

They were silent awhile.

"But why go to Petersburg?" Natasha suddenly asked, and hastily

replied to her own question. "But no, no, he must... Yes, Mary, He

must...."

FIRST EPILOGUE: 1813 --20

CHAPTER I

Seven years had passed. The storm-tossed sea of European history had

subsided within its shores and seemed to have become calm. But the

mysterious forces that move humanity (mysterious because the laws of

their motion are unknown to us) continued to operate.

Though the surface of the sea of history seemed motionless, the

movement of humanity went on as unceasingly as the flow of time.

Various groups of people formed and dissolved, the coming formation

and dissolution of kingdoms and displacement of peoples was in

course of preparation.

The sea of history was not driven spasmodically from shore to

shore as previously. It was seething in its depths. Historic figures

were not borne by the waves from one shore to another as before.

They now seemed to rotate on one spot. The historical figures at the

head of armies, who formerly reflected the movement of the masses by

ordering wars, campaigns, and battles, now reflected the restless

movement by political and diplomatic combinations, laws, and treaties.

The historians call this activity of the historical figures "the

reaction."

In dealing with this period they sternly condemn the historical

personages who, in their opinion, caused what they describe as the

reaction. All the well-known people of that period, from Alexander and

Napoleon to Madame de Stael, Photius, Schelling, Fichte,

Chateaubriand, and the rest, pass before their stern judgment seat and

are acquitted or condemned according to whether they conduced to

progress or to reaction.

According to their accounts a reaction took place at that time in

Russia also, and the chief culprit was Alexander I, the same man who

according to them was the chief cause of the liberal movement at the

commencement of his reign, being the savior of Russia.

There is no one in Russian literature now, from schoolboy essayist

to learned historian, who does not throw his little stone at Alexander

for things he did wrong at this period of his reign.

"He ought to have acted in this way and in that way. In this case he

did well and in that case badly. He behaved admirably at the beginning

of his reign and during 1812, but acted badly by giving a constitution

to Poland, forming the Holy Alliance, entrusting power to Arakcheev,

favoring Golitsyn and mysticism, and afterwards Shishkov and

Photius. He also acted badly by concerning himself with the active

army and disbanding the Semenov regiment."

It would take a dozen pages to enumerate all the reproaches the

historians address to him, based on their knowledge of what is good

for humanity.

What do these reproaches mean?

Do not the very actions for which the historians praise Alexander

I (the liberal attempts at the beginning of his reign, his struggle

with Napoleon, the firmness he displayed in 1812 and the campaign of

1813) flow from the same sources--the circumstances of his birth,

education, and life--that made his personality what it was and from

which the actions for which they blame him (the Holy Alliance, the

restoration of Poland, and the reaction of 1820 and later) also

flowed?

In what does the substance of those reproaches lie?

It lies in the fact that an historic character like Alexander I,

standing on the highest possible pinnacle of human power with the

blinding light of history focused upon him; a character exposed to

those strongest of all influences: the intrigues, flattery, and

self-deception inseparable from power; a character who at every moment

of his life felt a responsibility for all that was happening in

Europe; and not a fictitious but a live character who like every man

had his personal habits, passions, and impulses toward goodness,

beauty, and truth--that this character--though not lacking in virtue

(the historians do not accuse him of that)--had not the same

conception of the welfare of humanity fifty years ago as a present-day

professor who from his youth upwards has been occupied with

learning: that is, with books and lectures and with taking notes

from them.

But even if we assume that fifty years ago Alexander I was

mistaken in his view of what was good for the people, we must

inevitably assume that the historian who judges Alexander will also

after the lapse of some time turn out to be mistaken in his view of

what is good for humanity. This assumption is all the more natural and

inevitable because, watching the movement of history, we see that

every year and with each new writer, opinion as to what is good for

mankind changes; so that what once seemed good, ten years later

seems bad, and vice versa. And what is more, we find at one and the

same time quite contradictory views as to what is bad and what is good

in history: some people regard giving a constitution to Poland and

forming the Holy Alliance as praiseworthy in Alexander, while others

regard it as blameworthy.

The activity of Alexander or of Napoleon cannot be called useful

or harmful, for it is impossible to say for what it was useful or

harmful. If that activity displeases somebody, this is only because it

does not agree with his limited understanding of what is good. Whether

the preservation of my father's house in Moscow, or the glory of the

Russian arms, or the prosperity of the Petersburg and other

universities, or the freedom of Poland or the greatness of Russia,

or the balance of power in Europe, or a certain kind of European

culture called "progress" appear to me to be good or bad, I must admit

that besides these things the action of every historic character has

other more general purposes inaccessible to me.

But let us assume that what is called science can harmonize all

contradictions and possesses an unchanging standard of good and bad by

which to try historic characters and events; let us say that Alexander

could have done everything differently; let us say that with

guidance from those who blame him and who profess to know the ultimate

aim of the movement of humanity, he might have arranged matters

according to the program his present accusers would have given him--of

nationality, freedom, equality, and progress (these, I think, cover

the ground). Let us assume that this program was possible and had then

been formulated, and that Alexander had acted on it. What would then

have become of the activity of all those who opposed the tendency that

then prevailed in the government--an activity that in the opinion of

the historians was good and beneficent? Their activity would not

have existed: there would have been no life, there would have been

nothing.

If we admit that human life can be ruled by reason, the

possibility of life is destroyed.

CHAPTER II

If we assume as the historians do that great men lead humanity to

the attainment of certain ends--the greatness of Russia or of

France, the balance of power in Europe, the diffusion of the ideas

of the Revolution general progress or anything else--then it is

impossible to explain the facts of history without introducing the

conceptions of chance and genius.

If the aim of the European wars at the beginning of the nineteenth

century had been the aggrandizement of Russia, that aim might have

been accomplished without all the preceding wars and without the

invasion. If the aim was the aggrandizement of France, that might have

been attained without the Revolution and without the Empire. If the

aim was the dissemination of ideas, the printing press could have

accomplished that much better than warfare. If the aim was the

progress of civilization, it is easy to see that there are other

ways of diffusing civilization more expedient than by the

destruction of wealth and of human lives.

Why did it happen in this and not in some other way?

Because it happened so! "Chance created the situation; genius

utilized it," says history.

But what is chance? What is genius?

The words chance and genius do not denote any really existing

thing and therefore cannot be defined. Those words only denote a

certain stage of understanding of phenomena. I do not know why a

certain event occurs; I think that I cannot know it; so I do not try

to know it and I talk about chance. I see a force producing effects

beyond the scope of ordinary human agencies; I do not understand why

this occurs and I talk of genius.

To a herd of rams, the ram the herdsman drives each evening into a

special enclosure to feed and that becomes twice as fat as the

others must seem to be a genius. And it must appear an astonishing

conjunction of genius with a whole series of extraordinary chances

that this ram, who instead of getting into the general fold every

evening goes into a special enclosure where there are oats--that

this very ram, swelling with fat, is killed for meat.

But the rams need only cease to suppose that all that happens to

them happens solely for the attainment of their sheepish aims; they

need only admit that what happens to them may also have purposes

beyond their ken, and they will at once perceive a unity and coherence

in what happened to the ram that was fattened. Even if they do not

know for what purpose they are fattened, they will at least know

that all that happened to the ram did not happen accidentally, and

will no longer need the conceptions of chance or genius.

Only by renouncing our claim to discern a purpose immediately

intelligible to us, and admitting the ultimate purpose to be beyond

our ken, may we discern the sequence of experiences in the lives of

historic characters and perceive the cause of the effect they

produce (incommensurable with ordinary human capabilities), and then

the words chance and genius become superfluous.

We need only confess that we do not know the purpose of the European

convulsions and that we know only the facts--that is, the murders,

first in France, then in Italy, in Africa, in Prussia, in Austria,

in Spain, and in Russia--and that the movements from the west to the

east and from the east to the west form the essence and purpose of

these events, and not only shall we have no need to see exceptional

ability and genius in Napoleon and Alexander, but we shall be unable

to consider them to be anything but like other men, and we shall not

be obliged to have recourse to chance for an explanation of those

small events which made these people what they were, but it will be

clear that all those small events were inevitable.

By discarding a claim to knowledge of the ultimate purpose, we shall

clearly perceive that just as one cannot imagine a blossom or seed for

any single plant better suited to it than those it produces, so it

is impossible to imagine any two people more completely adapted down

to the smallest detail for the purpose they had to fulfill, than

Napoleon and Alexander with all their antecedents.

CHAPTER III

The fundamental and essential significance of the European events of

the beginning of the nineteenth century lies in the movement of the

mass of the European peoples from west to east and afterwards from

east to west. The commencement of that movement was the movement

from west to east. For the peoples of the west to be able to make

their warlike movement to Moscow it was necessary: (1) that they

should form themselves into a military group of a size able to

endure a collision with the warlike military group of the east, (2)

that they should abandon all established traditions and customs, and

(3) that during their military movement they should have at their head

a man who could justify to himself and to them the deceptions,

robberies, and murders which would have to be committed during that

movement.

And beginning with the French Revolution the old inadequately

large group was destroyed, as well as the old habits and traditions,

and step by step a group was formed of larger dimensions with new

customs and traditions, and a man was produced who would stand at

the head of the coming movement and bear the responsibility for all

that had to be done.

A man without convictions, without habits, without traditions,

without a name, and not even a Frenchman, emerges--by what seem the

strangest chances--from among all the seething French parties, and

without joining any one of them is borne forward to a prominent

position.

The ignorance of his colleagues, the weakness and insignificance

of his opponents, the frankness of his falsehoods, and the dazzling

and self-confident limitations of this man raise him to the head of

the army. The brilliant qualities of the soldiers of the army sent

to Italy, his opponents' reluctance to fight, and his own childish

audacity and self-confidence secure him military fame. Innumerable

so called chances accompany him everywhere. The disfavor into which he

falls with the rulers of France turns to his advantage. His attempts

to avoid his predestined path are unsuccessful: he is not received

into the Russian service, and the appointment he seeks in Turkey comes

to nothing. During the war in Italy he is several times on the verge

of destruction and each time is saved in an unexpected manner. Owing

to various diplomatic considerations the Russian armies--just those

which might have destroyed his prestige--do not appear upon the

scene till he is no longer there.

On his return from Italy he finds the government in Paris in a

process of dissolution in which all those who are in it are inevitably

wiped out and destroyed. And by chance an escape from this dangerous

position presents itself in the form of an aimless and senseless

expedition to Africa. Again so-called chance accompanies him.

Impregnable Malta surrenders without a shot; his most reckless schemes

are crowned with success. The enemy's fleet, which subsequently did

not let a single boat pass, allows his entire army to elude it. In

Africa a whole series of outrages are committed against the almost

unarmed inhabitants. And the men who commit these crimes, especially

their leader, assure themselves that this is admirable, this is glory-

it resembles Caesar and Alexander the Great and is therefore good.

This ideal of glory and grandeur--which consists not merely in

considering nothing wrong that one does but in priding oneself on

every crime one commits, ascribing to it an incomprehensible

supernatural significance--that ideal, destined to guide this man

and his associates, had scope for its development in Africa.

Whatever he does succeeds. The plague does not touch him. The

cruelty of murdering prisoners is not imputed to him as a fault. His

childishly rash, uncalled-for, and ignoble departure from Africa,

leaving his comrades in distress, is set down to his credit, and again

the enemy's fleet twice lets him slip past. When, intoxicated by the

crimes he has committed so successfully, he reaches Paris, the

dissolution of the republican government, which a year earlier might

have ruined him, has reached its extreme limit, and his presence there

now as a newcomer free from party entanglements can only serve to

exalt him--and though he himself has no plan, he is quite ready for

his new role.

He had no plan, he was afraid of everything, but the parties

snatched at him and demanded his participation.

He alone--with his ideal of glory and grandeur developed in Italy

and Egypt, his insane self-adulation, his boldness in crime and

frankness in lying--he alone could justify what had to be done.

He is needed for the place that awaits him, and so almost apart from

his will and despite his indecision, his lack of a plan, and all his

mistakes, he is drawn into a conspiracy that aims at seizing power and

the conspiracy is crowned with success.

He is pushed into a meeting of the legislature. In alarm he wishes

to flee, considering himself lost. He pretends to fall into a swoon

and says senseless things that should have ruined him. But the once

proud and shrewd rulers of France, feeling that their part is played

out, are even more bewildered than he, and do not say the words they

should have said to destroy him and retain their power.

Chance, millions of chances, give him power, and all men as if by

agreement co-operate to confirm that power. Chance forms the

characters of the rulers of France, who submit to him; chance forms

the character of Paul I of Russia who recognizes his government;

chance contrives a plot against him which not only fails to harm him

but confirms his power. Chance puts the Duc d'Enghien in his hands and

unexpectedly causes him to kill him--thereby convincing the mob more

forcibly than in any other way that he had the right, since he had the

might. Chance contrives that though he directs all his efforts to

prepare an expedition against England (which would inevitably have

ruined him) he never carries out that intention, but unexpectedly

falls upon Mack and the Austrians, who surrender without a battle.

Chance and genius give him the victory at Austerlitz; and by chance

all men, not only the French but all Europe--except England which does

not take part in the events about to happen--despite their former

horror and detestation of his crimes, now recognize his authority, the

title he has given himself, and his ideal of grandeur and glory, which

seems excellent and reasonable to them all.

As if measuring themselves and preparing for the coming movement,

the western forces push toward the east several times in 1805, 1806,

1807, and 1809, gaining strength and growing. In 1811 the group of

people that had formed in France unites into one group with the

peoples of Central Europe. The strength of the justification of the

man who stands at the head of the movement grows with the increased

size of the group. During the ten-year preparatory period this man had

formed relations with all the crowned heads of Europe. The discredited

rulers of the world can oppose no reasonable ideal to the insensate

Napoleonic ideal of glory and grandeur. One after another they

hasten to display their insignificance before him. The King of Prussia

sends his wife to seek the great man's mercy; the Emperor of Austria

considers it a favor that this man receives a daughter the Caesars

into his bed; the Pope, the guardian of all that the nations hold

sacred, utilizes religion for the aggrandizement of the great man.

It is not Napoleon who prepares himself for the accomplishment of

his role, so much as all those round him who prepare him to take on

himself the whole responsibility for what is happening and has to

happen. There is no step, no crime or petty fraud he commits, which in

the mouths of those around him is not at once represented as a great

deed. The most suitable fete the Germans can devise for him is a

celebration of Jena and Auerstadt. Not only is he great, but so are

his ancestors, his brothers, his stepsons, and his brothers-in-law.

Everything is done to deprive him of the remains of his reason and

to prepare him for his terrible part. And when he is ready so too

are the forces.

The invasion pushes eastward and reaches its final goal--Moscow.

That city is taken; the Russian army suffers heavier losses than the

opposing armies had suffered in the former war from Austerlitz to

Wagram. But suddenly instead of those chances and that genius which

hitherto had so consistently led him by an uninterrupted series of

successes to the predestined goal, an innumerable sequence of

inverse chances occur--from the cold in his head at Borodino to the

sparks which set Moscow on fire, and the frosts--and instead of

genius, stupidity and immeasurable baseness become evident.

The invaders flee, turn back, flee again, and all the chances are

now not for Napoleon but always against him.

A countermovement is then accomplished from east to west with a

remarkable resemblance to the preceding movement from west to east.

Attempted drives from east to west--similar to the contrary

movements of 1805, 1807, and 1809--precede the great westward

movement; there is the same coalescence into a group of enormous

dimensions; the same adhesion of the people of Central Europe to the

movement; the same hesitation midway, and the same increasing rapidity

as the goal is approached.

Paris, the ultimate goal, is reached. The Napoleonic government

and army are destroyed. Napoleon himself is no longer of any

account; all his actions are evidently pitiful and mean, but again

an inexplicable chance occurs. The allies detest Napoleon whom they

regard as the cause of their sufferings. Deprived of power and

authority, his crimes and his craft exposed, he should have appeared

to them what he appeared ten years previously and one year later--an

outlawed brigand. But by some strange chance no one perceives this.

His part is not yet ended. The man who ten years before and a year

later was considered an outlawed brigand is sent to an island two

days' sail from France, which for some reason is presented to him as

his dominion, and guards are given to him and millions of money are

paid him.

CHAPTER IV

The flood of nations begins to subside into its normal channels. The

waves of the great movement abate, and on the calm surface eddies

are formed in which float the diplomatists, who imagine that they have

caused the floods to abate.

But the smooth sea again suddenly becomes disturbed. The

diplomatists think that their disagreements are the cause of this

fresh pressure of natural forces; they anticipate war between their

sovereigns; the position seems to them insoluble. But the wave they

feel to be rising does not come from the quarter they expect. It rises

again from the same point as before--Paris. The last backwash of the

movement from the west occurs: a backwash which serves to solve the

apparently insuperable diplomatic difficulties and ends the military

movement of that period of history.

The man who had devastated France returns to France alone, without

any conspiracy and without soldiers. Any guard might arrest him, but

by strange chance no one does so and all rapturously greet the man

they cursed the day before and will curse again a month later.

This man is still needed to justify the final collective act.

That act is performed.

The last role is played. The actor is bidden to disrobe and wash off

his powder and paint: he will not be wanted any more.

And some years pass during which he plays a pitiful comedy to

himself in solitude on his island, justifying his actions by intrigues

and lies when the justification is no longer needed, and displaying to

the whole world what it was that people had mistaken for strength as

long as an unseen hand directed his actions.

The manager having brought the drama to a close and stripped the

actor shows him to us.

"See what you believed in! This is he! Do you now see that it was

not he but I who moved you?"

But dazed by the force of the movement, it was long before people

understood this.

Still greater coherence and inevitability is seen in the life of

Alexander I, the man who stood at the head of the countermovement from

east to west.

What was needed for him who, overshadowing others, stood at the head

of that movement from east to west?

What was needed was a sense of justice and a sympathy with

European affairs, but a remote sympathy not dulled by petty interests;

a moral superiority over those sovereigns of the day who co-operated

with him; a mild and attractive personality; and a personal

grievance against Napoleon. And all this was found in Alexander I; all

this had been prepared by innumerable so-called chances in his life:

his education, his early liberalism, the advisers who surrounded

him, and by Austerlitz, and Tilsit, and Erfurt.

During the national war he was inactive because he was not needed.

But as soon as the necessity for a general European war presented

itself he appeared in his place at the given moment and, uniting the

nations of Europe, led them to the goal.

The goal is reached. After the final war of 1815 Alexander possesses

all possible power. How does he use it?

Alexander I--the pacifier of Europe, the man who from his early

years had striven only for his people's welfare, the originator of the

liberal innovations in his fatherland--now that he seemed to possess

the utmost power and therefore to have the possibility of bringing

about the welfare of his peoples--at the time when Napoleon in exile

was drawing up childish and mendacious plans of how he would have made

mankind happy had he retained power--Alexander I, having fulfilled his

mission and feeling the hand of God upon him, suddenly recognizes

the insignificance of that supposed power, turns away from it, and

gives it into the hands of contemptible men whom he despises, saying

only:

"Not unto us, not unto us, but unto Thy Name!... I too am a man like

the rest of you. Let me live like a man and think of my soul and of

God."

As the sun and each atom of ether is a sphere complete in itself,

and yet at the same time only a part of a whole too immense for man to

comprehend, so each individual has within himself his own aims and yet

has them to serve a general purpose incomprehensible to man.

A bee settling on a flower has stung a child. And the child is

afraid of bees and declares that bees exist to sting people. A poet

admires the bee sucking from the chalice of a flower and says it

exists to suck the fragrance of flowers. A beekeeper, seeing the bee

collect pollen from flowers and carry it to the hive, says that it

exists to gather honey. Another beekeeper who has studied the life

of the hive more closely says that the bee gathers pollen dust to feed

the young bees and rear a queen, and that it exists to perpetuate

its race. A botanist notices that the bee flying with the pollen of

a male flower to a pistil fertilizes the latter, and sees in this

the purpose of the bee's existence. Another, observing the migration

of plants, notices that the bee helps in this work, and may say that

in this lies the purpose of the bee. But the ultimate purpose of the

bee is not exhausted by the first, the second, or any of the processes

the human mind can discern. The higher the human intellect rises in

the discovery of these purposes, the more obvious it becomes, that the

ultimate purpose is beyond our comprehension.

All that is accessible to man is the relation of the life of the bee

to other manifestations of life. And so it is with the purpose of

historic characters and nations.

CHAPTER V

Natasha's wedding to Bezukhov, which took place in 1813, was the

last happy event in the family of the old Rostovs. Count Ilya Rostov

died that same year and, as always happens, after the father's death

the family group broke up.

The events of the previous year: the burning of Moscow and the

flight from it, the death of Prince Andrew, Natasha's despair, Petya's

death, and the old countess' grief fell blow after blow on the old

count's head. He seemed to be unable to understand the meaning of

all these events, and bowed his old head in a spiritual sense as if

expecting and inviting further blows which would finish him. He seemed

now frightened and distraught and now unnaturally animated and

enterprising.

The arrangements for Natasha's marriage occupied him for a while. He

ordered dinners and suppers and obviously tried to appear cheerful,

but his cheerfulness was not infectious as it used to be: on the

contrary it evoked the compassion of those who knew and liked him.

When Pierre and his wife had left, he grew very quiet and began to

complain of depression. A few days later he fell ill and took to his

bed. He realized from the first that he would not get up again,

despite the doctor's encouragement. The countess passed a fortnight in

an armchair by his pillow without undressing. Every time she gave

him his medicine he sobbed and silently kissed her hand. On his last

day, sobbing, he asked her and his absent son to forgive him for

having dissipated their property--that being the chief fault of

which he was conscious. After receiving communion and unction he

quietly died; and next day a throng of acquaintances who came to pay

their last respects to the deceased filled the house rented by the

Rostovs. All these acquaintances, who had so often dined and danced at

his house and had so often laughed at him, now said, with a common

feeling of self-reproach and emotion, as if justifying themselves:

"Well, whatever he may have been he was a most worthy man. You don't

meet such men nowadays.... And which of us has not weaknesses of his

own?"

It was just when the count's affairs had become so involved that

it was impossible to say what would happen if he lived another year

that he unexpectedly died.

Nicholas was with the Russian army in Paris when the news of his

father's death reached him. He at once resigned his commission, and

without waiting for it to be accepted took leave of absence and went

to Moscow. The state of the count's affairs became quite obvious a

month after his death, surprising everyone by the immense total of

small debts the existence of which no one had suspected. The debts

amounted to double the value of the property.

Friends and relations advised Nicholas to decline the inheritance.

But he regarded such a refusal as a slur on his father's memory, which

he held sacred, and therefore would not hear of refusing and

accepted the inheritance together with the obligation to pay the

debts.

The creditors who had so long been silent, restrained by a vague but

powerful influence exerted on them while he lived by the count's

careless good nature, all proceeded to enforce their claims at once.

As always happens in such cases rivalry sprang up as to which should

get paid first, and those who like Mitenka held promissory notes given

them as presents now became the most exacting of the creditors.

Nicholas was allowed no respite and no peace, and those who had seemed

to pity the old man--the cause of their losses (if they were

losses)--now remorselessly pursued the young heir who had

voluntarily undertaken the debts and was obviously not guilty of

contracting them.

Not one of the plans Nicholas tried succeeded; the estate was sold

by auction for half its value, and half the debts still remained

unpaid. Nicholas accepted thirty thousand rubles offered him by his

brother-in-law Bezukhov to pay off debts he regarded as genuinely

due for value received. And to avoid being imprisoned for the

remainder, as the creditors threatened, he re-entered the government

service.

He could not rejoin the army where he would have been made colonel

at the next vacancy, for his mother now clung to him as her one hold

on life; and so despite his reluctance to remain in Moscow among people

who had known him before, and despite his abhorrence of the civil

service, he accepted a post in Moscow in that service, doffed the

uniform of which he was so fond, and moved with his mother and Sonya

to a small house on the Sivtsev Vrazhek

The Project Gutenberg EBook of War and Peace, by Leo Tolstoy

This eBook is for the use of anyone anywhere at no cost and with almost

no restrictions whatsoever. You may copy it, give it away or re-use

it under the terms of the Project Gutenberg License included with this

eBook or online at www.gutenberg.org

Title: War and Peace

Author: Leo Tolstoy

Translators: Louise and Aylmer Maude

Posting Date: January 10, 2009 [EBook #2600]

Last Updated: January 21, 2019

Language: English

Character set encoding: UTF-8

\*\*\* START OF THIS PROJECT GUTENBERG EBOOK WAR AND PEACE \*\*\*

An Anonymous Volunteer, and David Widger

WAR AND PEACE

By Leo Tolstoy/Tolstoi

CONTENTS

BOOK ONE: 1805

CHAPTER I

CHAPTER II

CHAPTER III

CHAPTER IV

CHAPTER V

CHAPTER VI

CHAPTER VII

CHAPTER VIII

CHAPTER IX

CHAPTER X

CHAPTER XI

CHAPTER XII

CHAPTER XIII

CHAPTER XIV

CHAPTER XV

CHAPTER XVI

CHAPTER XVII

CHAPTER XVIII

CHAPTER XIX

CHAPTER XX

CHAPTER XXI

CHAPTER XXII

CHAPTER XXIII

CHAPTER XXIV

CHAPTER XXV

CHAPTER XXVI

CHAPTER XXVII

CHAPTER XXVIII

BOOK TWO: 1805

CHAPTER I

CHAPTER II

CHAPTER III

CHAPTER IV

CHAPTER V

CHAPTER VI

CHAPTER VII

CHAPTER VIII

CHAPTER IX

CHAPTER X

CHAPTER XI

CHAPTER XII

CHAPTER XIII

CHAPTER XIV

CHAPTER XV

CHAPTER XVI

CHAPTER XVII

CHAPTER XVIII

CHAPTER XIX

CHAPTER XX

CHAPTER XXI

BOOK THREE: 1805

CHAPTER I

CHAPTER II

CHAPTER III

CHAPTER IV

CHAPTER V

CHAPTER VI

CHAPTER VII

CHAPTER VIII

CHAPTER IX

CHAPTER X

CHAPTER XI

CHAPTER XII

CHAPTER XIII

CHAPTER XIV

CHAPTER XV

CHAPTER XVI

CHAPTER XVII

CHAPTER XVIII

CHAPTER XIX

BOOK FOUR: 1806

CHAPTER I

CHAPTER II

CHAPTER III

CHAPTER IV

CHAPTER V

CHAPTER VI

CHAPTER VII

CHAPTER VIII

CHAPTER IX

CHAPTER X

CHAPTER XI

CHAPTER XII

CHAPTER XIII

CHAPTER XIV

CHAPTER XV

CHAPTER XVI

BOOK FIVE: 1806 - 07

CHAPTER I

CHAPTER II

CHAPTER III

CHAPTER IV

CHAPTER V

CHAPTER VI

CHAPTER VII

CHAPTER VIII

CHAPTER IX

CHAPTER X

CHAPTER XI

CHAPTER XII

CHAPTER XIII

CHAPTER XIV

CHAPTER XV

CHAPTER XVI

CHAPTER XVII

CHAPTER XVIII

CHAPTER XIX

CHAPTER XX

CHAPTER XXI

CHAPTER XXII

BOOK SIX: 1808 - 10

CHAPTER I

CHAPTER II

CHAPTER III

CHAPTER IV

CHAPTER V

CHAPTER VI

CHAPTER VII

CHAPTER VIII

CHAPTER IX

CHAPTER X

CHAPTER XI

CHAPTER XII

CHAPTER XIII

CHAPTER XIV

CHAPTER XV

CHAPTER XVI

CHAPTER XVII

CHAPTER XVIII

CHAPTER XIX

CHAPTER XX

CHAPTER XXI

CHAPTER XXII

CHAPTER XXIII

CHAPTER XXIV

CHAPTER XXV

CHAPTER XXVI

BOOK SEVEN: 1810 - 11

CHAPTER I

CHAPTER II

CHAPTER III

CHAPTER IV

CHAPTER V

CHAPTER VI

CHAPTER VII

CHAPTER VIII

CHAPTER IX

CHAPTER X

CHAPTER XI

CHAPTER XII

CHAPTER XIII

BOOK EIGHT: 1811 - 12

CHAPTER I

CHAPTER II

CHAPTER III

CHAPTER IV

CHAPTER V

CHAPTER VI

CHAPTER VII

CHAPTER VIII

CHAPTER IX

CHAPTER X

CHAPTER XI

CHAPTER XII

CHAPTER XIII

CHAPTER XIV

CHAPTER XV

CHAPTER XVI

CHAPTER XVII

CHAPTER XVIII

CHAPTER XIX

CHAPTER XX

CHAPTER XXI

CHAPTER XXII

BOOK NINE: 1812

CHAPTER I

CHAPTER II

CHAPTER III

CHAPTER IV

CHAPTER V

CHAPTER VI

CHAPTER VII

CHAPTER VIII

CHAPTER IX

CHAPTER X

CHAPTER XI

CHAPTER XII

CHAPTER XIII

CHAPTER XIV

CHAPTER XV

CHAPTER XVI

CHAPTER XVII

CHAPTER XVIII

CHAPTER XIX

CHAPTER XX

CHAPTER XXI

CHAPTER XXII

CHAPTER XXIII

BOOK TEN: 1812

CHAPTER I

CHAPTER II

CHAPTER III

CHAPTER IV

CHAPTER V

CHAPTER VI

CHAPTER VII

CHAPTER VIII

CHAPTER IX

CHAPTER X

CHAPTER XI

CHAPTER XII

CHAPTER XIII

CHAPTER XIV

CHAPTER XV

CHAPTER XVI

CHAPTER XVII

CHAPTER XVIII

CHAPTER XIX

CHAPTER XX

CHAPTER XXI

CHAPTER XXII

CHAPTER XXIII

CHAPTER XXIV

CHAPTER XXV

CHAPTER XXVI

CHAPTER XXVII

CHAPTER XXVIII

CHAPTER XXIX

CHAPTER XXX

CHAPTER XXXI

CHAPTER XXXII

CHAPTER XXXIII

CHAPTER XXXIV

CHAPTER XXXV

CHAPTER XXXVI

CHAPTER XXXVII

CHAPTER XXXVIII

CHAPTER XXXIX

BOOK ELEVEN: 1812

CHAPTER I

CHAPTER II

CHAPTER III

CHAPTER IV

CHAPTER V

CHAPTER VI

CHAPTER VII

CHAPTER VIII

CHAPTER IX

CHAPTER X

CHAPTER XI

CHAPTER XII

CHAPTER XIII

CHAPTER XIV

CHAPTER XV

CHAPTER XVI

CHAPTER XVII

CHAPTER XVIII

CHAPTER XIX

CHAPTER XX

CHAPTER XXI

CHAPTER XXII

CHAPTER XXIII

CHAPTER XXIV

CHAPTER XXV

CHAPTER XXVI

CHAPTER XXVII

CHAPTER XXVIII

CHAPTER XXIX

CHAPTER XXX

CHAPTER XXXI

CHAPTER XXXII

CHAPTER XXXIII

CHAPTER XXXIV

BOOK TWELVE: 1812

CHAPTER I

CHAPTER II

CHAPTER III

CHAPTER IV

CHAPTER V

CHAPTER VI

CHAPTER VII

CHAPTER VIII

CHAPTER IX

CHAPTER X

CHAPTER XI

CHAPTER XII

CHAPTER XIII

CHAPTER XIV

CHAPTER XV

CHAPTER XVI

BOOK THIRTEEN: 1812

CHAPTER I

CHAPTER II

CHAPTER III

CHAPTER IV

CHAPTER V

CHAPTER VI

CHAPTER VII

CHAPTER VIII

CHAPTER IX

CHAPTER X

CHAPTER XI

CHAPTER XII

CHAPTER XIII

CHAPTER XIV

CHAPTER XV

CHAPTER XVI

CHAPTER XVII

CHAPTER XVIII

CHAPTER XIX

BOOK FOURTEEN: 1812

CHAPTER I

CHAPTER II

CHAPTER III

CHAPTER IV

CHAPTER V

CHAPTER VI

CHAPTER VII

CHAPTER VIII

CHAPTER IX

CHAPTER X

CHAPTER XI

CHAPTER XII

CHAPTER XIII

CHAPTER XIV

CHAPTER XV

CHAPTER XVI

CHAPTER XVII

CHAPTER XVIII

CHAPTER XIX

BOOK FIFTEEN: 1812 - 13

CHAPTER I

CHAPTER II

CHAPTER III

CHAPTER IV

CHAPTER V

CHAPTER VI

CHAPTER VII

CHAPTER VIII

CHAPTER IX

CHAPTER X

CHAPTER XI

CHAPTER XII

CHAPTER XIII

CHAPTER XIV

CHAPTER XV

CHAPTER XVI

CHAPTER XVII

CHAPTER XVIII

CHAPTER XIX

CHAPTER XX

FIRST EPILOGUE: 1813 - 20

CHAPTER I

CHAPTER II

CHAPTER III

CHAPTER IV

CHAPTER V

CHAPTER VI

CHAPTER VII

CHAPTER VIII

CHAPTER IX

CHAPTER X

CHAPTER XI

CHAPTER XII

CHAPTER XIII

CHAPTER XIV

CHAPTER XV

CHAPTER XVI

SECOND EPILOGUE

CHAPTER I

CHAPTER II

CHAPTER III

CHAPTER IV

CHAPTER V

CHAPTER VI

CHAPTER VII

CHAPTER VIII

CHAPTER IX

CHAPTER X

CHAPTER XI

CHAPTER XII

BOOK ONE: 1805

CHAPTER I

“Well, Prince, so Genoa and Lucca are now just family estates of the

Buonapartes. But I warn you, if you don’t tell me that this means war,

if you still try to defend the infamies and horrors perpetrated by that

Antichrist—I really believe he is Antichrist—I will have nothing

more to do with you and you are no longer my friend, no longer my

‘faithful slave,’ as you call yourself! But how do you do? I see I

have frightened you—sit down and tell me all the news.”

It was in July, 1805, and the speaker was the well-known Anna Pávlovna

Schérer, maid of honor and favorite of the Empress Márya Fëdorovna.

With these words she greeted Prince Vasíli Kurágin, a man of high

rank and importance, who was the first to arrive at her reception. Anna

Pávlovna had had a cough for some days. She was, as she said, suffering

from la grippe; grippe being then a new word in St. Petersburg, used

only by the elite.

All her invitations without exception, written in French, and delivered

by a scarlet-liveried footman that morning, ran as follows:

“If you have nothing better to do, Count (or Prince), and if the

prospect of spending an evening with a poor invalid is not too terrible,

I shall be very charmed to see you tonight between 7 and 10—Annette

Schérer.”

“Heavens! what a virulent attack!” replied the prince, not in the

least disconcerted by this reception. He had just entered, wearing an

embroidered court uniform, knee breeches, and shoes, and had stars on

his breast and a serene expression on his flat face. He spoke in that

refined French in which our grandfathers not only spoke but thought, and

with the gentle, patronizing intonation natural to a man of importance

who had grown old in society and at court. He went up to Anna Pávlovna,

kissed her hand, presenting to her his bald, scented, and shining head,

and complacently seated himself on the sofa.

“First of all, dear friend, tell me how you are. Set your friend’s

mind at rest,” said he without altering his tone, beneath the

politeness and affected sympathy of which indifference and even irony

could be discerned.

“Can one be well while suffering morally? Can one be calm in times

like these if one has any feeling?” said Anna Pávlovna. “You are

staying the whole evening, I hope?”

“And the fete at the English ambassador’s? Today is Wednesday. I

must put in an appearance there,” said the prince. “My daughter is

coming for me to take me there.”

“I thought today’s fete had been canceled. I confess all these

festivities and fireworks are becoming wearisome.”

“If they had known that you wished it, the entertainment would have

been put off,” said the prince, who, like a wound-up clock, by force

of habit said things he did not even wish to be believed.

“Don’t tease! Well, and what has been decided about Novosíltsev’s

dispatch? You know everything.”

“What can one say about it?” replied the prince in a cold, listless

tone. “What has been decided? They have decided that Buonaparte has

burnt his boats, and I believe that we are ready to burn ours.”

Prince Vasíli always spoke languidly, like an actor repeating a stale

part. Anna Pávlovna Schérer on the contrary, despite her forty years,

overflowed with animation and impulsiveness. To be an enthusiast had

become her social vocation and, sometimes even when she did not

feel like it, she became enthusiastic in order not to disappoint the

expectations of those who knew her. The subdued smile which, though it

did not suit her faded features, always played round her lips expressed,

as in a spoiled child, a continual consciousness of her charming defect,

which she neither wished, nor could, nor considered it necessary, to

correct.

In the midst of a conversation on political matters Anna Pávlovna burst

out:

“Oh, don’t speak to me of Austria. Perhaps I don’t understand

things, but Austria never has wished, and does not wish, for war. She

is betraying us! Russia alone must save Europe. Our gracious sovereign

recognizes his high vocation and will be true to it. That is the one

thing I have faith in! Our good and wonderful sovereign has to perform

the noblest role on earth, and he is so virtuous and noble that God will

not forsake him. He will fulfill his vocation and crush the hydra of

revolution, which has become more terrible than ever in the person of

this murderer and villain! We alone must avenge the blood of the just

one.... Whom, I ask you, can we rely on?... England with her commercial

spirit will not and cannot understand the Emperor Alexander’s

loftiness of soul. She has refused to evacuate Malta. She wanted to

find, and still seeks, some secret motive in our actions. What answer

did Novosíltsev get? None. The English have not understood and cannot

understand the self-abnegation of our Emperor who wants nothing for

himself, but only desires the good of mankind. And what have they

promised? Nothing! And what little they have promised they will not

perform! Prussia has always declared that Buonaparte is invincible, and

that all Europe is powerless before him.... And I don’t believe a

word that Hardenburg says, or Haugwitz either. This famous Prussian

neutrality is just a trap. I have faith only in God and the lofty

destiny of our adored monarch. He will save Europe!”

She suddenly paused, smiling at her own impetuosity.

“I think,” said the prince with a smile, “that if you had been

sent instead of our dear Wintzingerode you would have captured the King

of Prussia’s consent by assault. You are so eloquent. Will you give me

a cup of tea?”

“In a moment. À propos,” she added, becoming calm again, “I am

expecting two very interesting men tonight, le Vicomte de Mortemart, who

is connected with the Montmorencys through the Rohans, one of the best

French families. He is one of the genuine émigrés, the good ones. And

also the Abbé Morio. Do you know that profound thinker? He has been

received by the Emperor. Had you heard?”

“I shall be delighted to meet them,” said the prince. “But

tell me,” he added with studied carelessness as if it had only just

occurred to him, though the question he was about to ask was the chief

motive of his visit, “is it true that the Dowager Empress wants

Baron Funke to be appointed first secretary at Vienna? The baron by all

accounts is a poor creature.”

Prince Vasíli wished to obtain this post for his son, but others were

trying through the Dowager Empress Márya Fëdorovna to secure it for

the baron.

Anna Pávlovna almost closed her eyes to indicate that neither she nor

anyone else had a right to criticize what the Empress desired or was

pleased with.

“Baron Funke has been recommended to the Dowager Empress by her

sister,” was all she said, in a dry and mournful tone.

As she named the Empress, Anna Pávlovna’s face suddenly assumed an

expression of profound and sincere devotion and respect mingled with

sadness, and this occurred every time she mentioned her illustrious

patroness. She added that Her Majesty had deigned to show Baron Funke

beaucoup d’estime, and again her face clouded over with sadness.

The prince was silent and looked indifferent. But, with the womanly and

courtierlike quickness and tact habitual to her, Anna Pávlovna

wished both to rebuke him (for daring to speak as he had done of a man

recommended to the Empress) and at the same time to console him, so she

said:

“Now about your family. Do you know that since your daughter came

out everyone has been enraptured by her? They say she is amazingly

beautiful.”

The prince bowed to signify his respect and gratitude.

“I often think,” she continued after a short pause, drawing nearer

to the prince and smiling amiably at him as if to show that political

and social topics were ended and the time had come for intimate

conversation—“I often think how unfairly sometimes the joys of life

are distributed. Why has fate given you two such splendid children?

I don’t speak of Anatole, your youngest. I don’t like him,” she

added in a tone admitting of no rejoinder and raising her eyebrows.

“Two such charming children. And really you appreciate them less than

anyone, and so you don’t deserve to have them.”

And she smiled her ecstatic smile.

“I can’t help it,” said the prince. “Lavater would have said I

lack the bump of paternity.”

“Don’t joke; I mean to have a serious talk with you. Do you know

I am dissatisfied with your younger son? Between ourselves” (and her

face assumed its melancholy expression), “he was mentioned at Her

Majesty’s and you were pitied....”

The prince answered nothing, but she looked at him significantly,

awaiting a reply. He frowned.

“What would you have me do?” he said at last. “You know I did all

a father could for their education, and they have both turned out fools.

Hippolyte is at least a quiet fool, but Anatole is an active one. That

is the only difference between them.” He said this smiling in a way

more natural and animated than usual, so that the wrinkles round

his mouth very clearly revealed something unexpectedly coarse and

unpleasant.

“And why are children born to such men as you? If you were not a

father there would be nothing I could reproach you with,” said Anna

Pávlovna, looking up pensively.

“I am your faithful slave and to you alone I can confess that my

children are the bane of my life. It is the cross I have to bear. That

is how I explain it to myself. It can’t be helped!”

He said no more, but expressed his resignation to cruel fate by a

gesture. Anna Pávlovna meditated.

“Have you never thought of marrying your prodigal son Anatole?” she

asked. “They say old maids have a mania for matchmaking, and though I

don’t feel that weakness in myself as yet, I know a little person who

is very unhappy with her father. She is a relation of yours, Princess

Mary Bolkónskaya.”

Prince Vasíli did not reply, though, with the quickness of memory and

perception befitting a man of the world, he indicated by a movement of

the head that he was considering this information.

“Do you know,” he said at last, evidently unable to check the sad

current of his thoughts, “that Anatole is costing me forty thousand

rubles a year? And,” he went on after a pause, “what will it be in

five years, if he goes on like this?” Presently he added: “That’s

what we fathers have to put up with.... Is this princess of yours

rich?”

“Her father is very rich and stingy. He lives in the country. He is

the well-known Prince Bolkónski who had to retire from the army under

the late Emperor, and was nicknamed ‘the King of Prussia.’ He is

very clever but eccentric, and a bore. The poor girl is very unhappy.

She has a brother; I think you know him, he married Lise Meinen lately.

He is an aide-de-camp of Kutúzov’s and will be here tonight.”

“Listen, dear Annette,” said the prince, suddenly taking Anna

Pávlovna’s hand and for some reason drawing it downwards. “Arrange

that affair for me and I shall always be your most devoted slave-slafe

with an f, as a village elder of mine writes in his reports. She is rich

and of good family and that’s all I want.”

And with the familiarity and easy grace peculiar to him, he raised the

maid of honor’s hand to his lips, kissed it, and swung it to and fro

as he lay back in his armchair, looking in another direction.

“Attendez,” said Anna Pávlovna, reflecting, “I’ll speak to

Lise, young Bolkónski’s wife, this very evening, and perhaps the

thing can be arranged. It shall be on your family’s behalf that I’ll

start my apprenticeship as old maid.”

CHAPTER II

Anna Pávlovna’s drawing room was gradually filling. The highest

Petersburg society was assembled there: people differing widely in age

and character but alike in the social circle to which they belonged.

Prince Vasíli’s daughter, the beautiful Hélène, came to take her

father to the ambassador’s entertainment; she wore a ball dress and

her badge as maid of honor. The youthful little Princess Bolkónskaya,

known as la femme la plus séduisante de Pétersbourg, \* was also there.

She had been married during the previous winter, and being pregnant did

not go to any large gatherings, but only to small receptions. Prince

Vasíli’s son, Hippolyte, had come with Mortemart, whom he introduced.

The Abbé Morio and many others had also come.

\* The most fascinating woman in Petersburg.

To each new arrival Anna Pávlovna said, “You have not yet seen my

aunt,” or “You do not know my aunt?” and very gravely conducted

him or her to a little old lady, wearing large bows of ribbon in her

cap, who had come sailing in from another room as soon as the guests

began to arrive; and slowly turning her eyes from the visitor to her

aunt, Anna Pávlovna mentioned each one’s name and then left them.

Each visitor performed the ceremony of greeting this old aunt whom not

one of them knew, not one of them wanted to know, and not one of them

cared about; Anna Pávlovna observed these greetings with mournful and

solemn interest and silent approval. The aunt spoke to each of them in

the same words, about their health and her own, and the health of Her

Majesty, “who, thank God, was better today.” And each visitor,

though politeness prevented his showing impatience, left the old woman

with a sense of relief at having performed a vexatious duty and did not

return to her the whole evening.

The young Princess Bolkónskaya had brought some work in a

gold-embroidered velvet bag. Her pretty little upper lip, on which a

delicate dark down was just perceptible, was too short for her teeth,

but it lifted all the more sweetly, and was especially charming when she

occasionally drew it down to meet the lower lip. As is always the case

with a thoroughly attractive woman, her defect—the shortness of her

upper lip and her half-open mouth—seemed to be her own special and

peculiar form of beauty. Everyone brightened at the sight of this pretty

young woman, so soon to become a mother, so full of life and health, and

carrying her burden so lightly. Old men and dull dispirited young ones

who looked at her, after being in her company and talking to her a

little while, felt as if they too were becoming, like her, full of life

and health. All who talked to her, and at each word saw her bright smile

and the constant gleam of her white teeth, thought that they were in a

specially amiable mood that day.

The little princess went round the table with quick, short, swaying

steps, her workbag on her arm, and gaily spreading out her dress sat

down on a sofa near the silver samovar, as if all she was doing was a

pleasure to herself and to all around her. “I have brought my work,”

said she in French, displaying her bag and addressing all present.

“Mind, Annette, I hope you have not played a wicked trick on me,”

she added, turning to her hostess. “You wrote that it was to be quite

a small reception, and just see how badly I am dressed.” And she

spread out her arms to show her short-waisted, lace-trimmed, dainty gray

dress, girdled with a broad ribbon just below the breast.

“Soyez tranquille, Lise, you will always be prettier than anyone

else,” replied Anna Pávlovna.

“You know,” said the princess in the same tone of voice and still in

French, turning to a general, “my husband is deserting me? He is going

to get himself killed. Tell me what this wretched war is for?” she

added, addressing Prince Vasíli, and without waiting for an answer she

turned to speak to his daughter, the beautiful Hélène.

“What a delightful woman this little princess is!” said Prince

Vasíli to Anna Pávlovna.

One of the next arrivals was a stout, heavily built young man with

close-cropped hair, spectacles, the light-colored breeches fashionable

at that time, a very high ruffle, and a brown dress coat. This stout

young man was an illegitimate son of Count Bezúkhov, a well-known

grandee of Catherine’s time who now lay dying in Moscow. The young man

had not yet entered either the military or civil service, as he had only

just returned from abroad where he had been educated, and this was his

first appearance in society. Anna Pávlovna greeted him with the nod she

accorded to the lowest hierarchy in her drawing room. But in spite of

this lowest-grade greeting, a look of anxiety and fear, as at the sight

of something too large and unsuited to the place, came over her face

when she saw Pierre enter. Though he was certainly rather bigger than

the other men in the room, her anxiety could only have reference to

the clever though shy, but observant and natural, expression which

distinguished him from everyone else in that drawing room.

“It is very good of you, Monsieur Pierre, to come and visit a poor

invalid,” said Anna Pávlovna, exchanging an alarmed glance with her

aunt as she conducted him to her.

Pierre murmured something unintelligible, and continued to look round as

if in search of something. On his way to the aunt he bowed to the little

princess with a pleased smile, as to an intimate acquaintance.

Anna Pávlovna’s alarm was justified, for Pierre turned away from the

aunt without waiting to hear her speech about Her Majesty’s health.

Anna Pávlovna in dismay detained him with the words: “Do you know the

Abbé Morio? He is a most interesting man.”

“Yes, I have heard of his scheme for perpetual peace, and it is very

interesting but hardly feasible.”

“You think so?” rejoined Anna Pávlovna in order to say something

and get away to attend to her duties as hostess. But Pierre now

committed a reverse act of impoliteness. First he had left a lady before

she had finished speaking to him, and now he continued to speak to

another who wished to get away. With his head bent, and his big feet

spread apart, he began explaining his reasons for thinking the abbé’s

plan chimerical.

“We will talk of it later,” said Anna Pávlovna with a smile.

And having got rid of this young man who did not know how to behave, she

resumed her duties as hostess and continued to listen and watch, ready

to help at any point where the conversation might happen to flag. As

the foreman of a spinning mill, when he has set the hands to work, goes

round and notices here a spindle that has stopped or there one that

creaks or makes more noise than it should, and hastens to check the

machine or set it in proper motion, so Anna Pávlovna moved about her

drawing room, approaching now a silent, now a too-noisy group, and by a

word or slight rearrangement kept the conversational machine in steady,

proper, and regular motion. But amid these cares her anxiety about

Pierre was evident. She kept an anxious watch on him when he approached

the group round Mortemart to listen to what was being said there, and

again when he passed to another group whose center was the abbé.

Pierre had been educated abroad, and this reception at Anna

Pávlovna’s was the first he had attended in Russia. He knew that all

the intellectual lights of Petersburg were gathered there and, like a

child in a toyshop, did not know which way to look, afraid of missing

any clever conversation that was to be heard. Seeing the self-confident

and refined expression on the faces of those present he was always

expecting to hear something very profound. At last he came up to Morio.

Here the conversation seemed interesting and he stood waiting for an

opportunity to express his own views, as young people are fond of doing.

CHAPTER III

Anna Pávlovna’s reception was in full swing. The spindles hummed

steadily and ceaselessly on all sides. With the exception of the aunt,

beside whom sat only one elderly lady, who with her thin careworn face

was rather out of place in this brilliant society, the whole company had

settled into three groups. One, chiefly masculine, had formed round

the abbé. Another, of young people, was grouped round the beautiful

Princess Hélène, Prince Vasíli’s daughter, and the little Princess

Bolkónskaya, very pretty and rosy, though rather too plump for her age.

The third group was gathered round Mortemart and Anna Pávlovna.

The vicomte was a nice-looking young man with soft features and polished

manners, who evidently considered himself a celebrity but out of

politeness modestly placed himself at the disposal of the circle in

which he found himself. Anna Pávlovna was obviously serving him up as

a treat to her guests. As a clever maître d’hôtel serves up as a

specially choice delicacy a piece of meat that no one who had seen it in

the kitchen would have cared to eat, so Anna Pávlovna served up to

her guests, first the vicomte and then the abbé, as peculiarly choice

morsels. The group about Mortemart immediately began discussing the

murder of the Duc d’Enghien. The vicomte said that the Duc d’Enghien

had perished by his own magnanimity, and that there were particular

reasons for Buonaparte’s hatred of him.

“Ah, yes! Do tell us all about it, Vicomte,” said Anna Pávlovna,

with a pleasant feeling that there was something à la Louis XV in the

sound of that sentence: “Contez nous çela, Vicomte.”

The vicomte bowed and smiled courteously in token of his willingness to

comply. Anna Pávlovna arranged a group round him, inviting everyone to

listen to his tale.

“The vicomte knew the duc personally,” whispered Anna Pávlovna to

one of the guests. “The vicomte is a wonderful raconteur,” said she

to another. “How evidently he belongs to the best society,” said she

to a third; and the vicomte was served up to the company in the choicest

and most advantageous style, like a well-garnished joint of roast beef

on a hot dish.

The vicomte wished to begin his story and gave a subtle smile.

“Come over here, Hélène, dear,” said Anna Pávlovna to the

beautiful young princess who was sitting some way off, the center of

another group.

The princess smiled. She rose with the same unchanging smile with which

she had first entered the room—the smile of a perfectly beautiful

woman. With a slight rustle of her white dress trimmed with moss

and ivy, with a gleam of white shoulders, glossy hair, and sparkling

diamonds, she passed between the men who made way for her, not looking

at any of them but smiling on all, as if graciously allowing each the

privilege of admiring her beautiful figure and shapely shoulders,

back, and bosom—which in the fashion of those days were very much

exposed—and she seemed to bring the glamour of a ballroom with her as

she moved toward Anna Pávlovna. Hélène was so lovely that not only

did she not show any trace of coquetry, but on the contrary she even

appeared shy of her unquestionable and all too victorious beauty. She

seemed to wish, but to be unable, to diminish its effect.

“How lovely!” said everyone who saw her; and the vicomte lifted his

shoulders and dropped his eyes as if startled by something extraordinary

when she took her seat opposite and beamed upon him also with her

unchanging smile.

“Madame, I doubt my ability before such an audience,” said he,

smilingly inclining his head.

The princess rested her bare round arm on a little table and considered

a reply unnecessary. She smilingly waited. All the time the story was

being told she sat upright, glancing now at her beautiful round arm,

altered in shape by its pressure on the table, now at her still more

beautiful bosom, on which she readjusted a diamond necklace. From time

to time she smoothed the folds of her dress, and whenever the story

produced an effect she glanced at Anna Pávlovna, at once adopted just

the expression she saw on the maid of honor’s face, and again relapsed

into her radiant smile.

The little princess had also left the tea table and followed Hélène.

“Wait a moment, I’ll get my work.... Now then, what are you

thinking of?” she went on, turning to Prince Hippolyte. “Fetch me my

workbag.”

There was a general movement as the princess, smiling and talking

merrily to everyone at once, sat down and gaily arranged herself in her

seat.

“Now I am all right,” she said, and asking the vicomte to begin, she

took up her work.

Prince Hippolyte, having brought the workbag, joined the circle and

moving a chair close to hers seated himself beside her.

Le charmant Hippolyte was surprising by his extraordinary resemblance

to his beautiful sister, but yet more by the fact that in spite of

this resemblance he was exceedingly ugly. His features were like his

sister’s, but while in her case everything was lit up by a joyous,

self-satisfied, youthful, and constant smile of animation, and by the

wonderful classic beauty of her figure, his face on the contrary

was dulled by imbecility and a constant expression of sullen

self-confidence, while his body was thin and weak. His eyes, nose, and

mouth all seemed puckered into a vacant, wearied grimace, and his arms

and legs always fell into unnatural positions.

“It’s not going to be a ghost story?” said he, sitting down beside

the princess and hastily adjusting his lorgnette, as if without this

instrument he could not begin to speak.

“Why no, my dear fellow,” said the astonished narrator, shrugging

his shoulders.

“Because I hate ghost stories,” said Prince Hippolyte in a tone

which showed that he only understood the meaning of his words after he

had uttered them.

He spoke with such self-confidence that his hearers could not be sure

whether what he said was very witty or very stupid. He was dressed in

a dark-green dress coat, knee breeches of the color of cuisse de nymphe

effrayée, as he called it, shoes, and silk stockings.

The vicomte told his tale very neatly. It was an anecdote, then current,

to the effect that the Duc d’Enghien had gone secretly to Paris to

visit Mademoiselle George; that at her house he came upon Bonaparte,

who also enjoyed the famous actress’ favors, and that in his presence

Napoleon happened to fall into one of the fainting fits to which he was

subject, and was thus at the duc’s mercy. The latter spared him, and

this magnanimity Bonaparte subsequently repaid by death.

The story was very pretty and interesting, especially at the point

where the rivals suddenly recognized one another; and the ladies looked

agitated.

“Charming!” said Anna Pávlovna with an inquiring glance at the

little princess.

“Charming!” whispered the little princess, sticking the needle into

her work as if to testify that the interest and fascination of the story

prevented her from going on with it.

The vicomte appreciated this silent praise and smiling gratefully

prepared to continue, but just then Anna Pávlovna, who had kept a

watchful eye on the young man who so alarmed her, noticed that he was

talking too loudly and vehemently with the abbé, so she hurried to the

rescue. Pierre had managed to start a conversation with the abbé about

the balance of power, and the latter, evidently interested by the young

man’s simple-minded eagerness, was explaining his pet theory. Both

were talking and listening too eagerly and too naturally, which was why

Anna Pávlovna disapproved.

“The means are ... the balance of power in Europe and the rights of

the people,” the abbé was saying. “It is only necessary for one

powerful nation like Russia—barbaric as she is said to be—to place

herself disinterestedly at the head of an alliance having for its object

the maintenance of the balance of power of Europe, and it would save the

world!”

“But how are you to get that balance?” Pierre was beginning.

At that moment Anna Pávlovna came up and, looking severely at Pierre,

asked the Italian how he stood Russian climate. The Italian’s

face instantly changed and assumed an offensively affected, sugary

expression, evidently habitual to him when conversing with women.

“I am so enchanted by the brilliancy of the wit and culture of the

society, more especially of the feminine society, in which I have had

the honor of being received, that I have not yet had time to think of

the climate,” said he.

Not letting the abbé and Pierre escape, Anna Pávlovna, the more

conveniently to keep them under observation, brought them into the

larger circle.

CHAPTER IV

Just then another visitor entered the drawing room: Prince Andrew

Bolkónski, the little princess’ husband. He was a very handsome young

man, of medium height, with firm, clearcut features. Everything about

him, from his weary, bored expression to his quiet, measured step,

offered a most striking contrast to his quiet, little wife. It was

evident that he not only knew everyone in the drawing room, but had

found them to be so tiresome that it wearied him to look at or listen to

them. And among all these faces that he found so tedious, none seemed

to bore him so much as that of his pretty wife. He turned away from

her with a grimace that distorted his handsome face, kissed Anna

Pávlovna’s hand, and screwing up his eyes scanned the whole company.

“You are off to the war, Prince?” said Anna Pávlovna.

“General Kutúzov,” said Bolkónski, speaking French and stressing

the last syllable of the general’s name like a Frenchman, “has been

pleased to take me as an aide-de-camp....”

“And Lise, your wife?”

“She will go to the country.”

“Are you not ashamed to deprive us of your charming wife?”

“André,” said his wife, addressing her husband in the same

coquettish manner in which she spoke to other men, “the vicomte has

been telling us such a tale about Mademoiselle George and Buonaparte!”

Prince Andrew screwed up his eyes and turned away. Pierre, who from

the moment Prince Andrew entered the room had watched him with glad,

affectionate eyes, now came up and took his arm. Before he looked round

Prince Andrew frowned again, expressing his annoyance with whoever was

touching his arm, but when he saw Pierre’s beaming face he gave him an

unexpectedly kind and pleasant smile.

“There now!... So you, too, are in the great world?” said he to

Pierre.

“I knew you would be here,” replied Pierre. “I will come to supper

with you. May I?” he added in a low voice so as not to disturb the

vicomte who was continuing his story.

“No, impossible!” said Prince Andrew, laughing and pressing

Pierre’s hand to show that there was no need to ask the question. He

wished to say something more, but at that moment Prince Vasíli and his

daughter got up to go and the two young men rose to let them pass.

“You must excuse me, dear Vicomte,” said Prince Vasíli to the

Frenchman, holding him down by the sleeve in a friendly way to prevent

his rising. “This unfortunate fete at the ambassador’s deprives me

of a pleasure, and obliges me to interrupt you. I am very sorry to leave

your enchanting party,” said he, turning to Anna Pávlovna.

His daughter, Princess Hélène, passed between the chairs, lightly

holding up the folds of her dress, and the smile shone still more

radiantly on her beautiful face. Pierre gazed at her with rapturous,

almost frightened, eyes as she passed him.

“Very lovely,” said Prince Andrew.

“Very,” said Pierre.

In passing Prince Vasíli seized Pierre’s hand and said to Anna

Pávlovna: “Educate this bear for me! He has been staying with me

a whole month and this is the first time I have seen him in society.

Nothing is so necessary for a young man as the society of clever

women.”

Anna Pávlovna smiled and promised to take Pierre in hand. She knew his

father to be a connection of Prince Vasíli’s. The elderly lady who

had been sitting with the old aunt rose hurriedly and overtook Prince

Vasíli in the anteroom. All the affectation of interest she had assumed

had left her kindly and tear-worn face and it now expressed only anxiety

and fear.

“How about my son Borís, Prince?” said she, hurrying after him into

the anteroom. “I can’t remain any longer in Petersburg. Tell me what

news I may take back to my poor boy.”

Although Prince Vasíli listened reluctantly and not very politely

to the elderly lady, even betraying some impatience, she gave him an

ingratiating and appealing smile, and took his hand that he might not go

away.

“What would it cost you to say a word to the Emperor, and then he

would be transferred to the Guards at once?” said she.

“Believe me, Princess, I am ready to do all I can,” answered Prince

Vasíli, “but it is difficult for me to ask the Emperor. I should

advise you to appeal to Rumyántsev through Prince Golítsyn. That would

be the best way.”

The elderly lady was a Princess Drubetskáya, belonging to one of the

best families in Russia, but she was poor, and having long been out of

society had lost her former influential connections. She had now come to

Petersburg to procure an appointment in the Guards for her only son.

It was, in fact, solely to meet Prince Vasíli that she had obtained an

invitation to Anna Pávlovna’s reception and had sat listening to

the vicomte’s story. Prince Vasíli’s words frightened her, an

embittered look clouded her once handsome face, but only for a moment;

then she smiled again and clutched Prince Vasíli’s arm more tightly.

“Listen to me, Prince,” said she. “I have never yet asked you

for anything and I never will again, nor have I ever reminded you of my

father’s friendship for you; but now I entreat you for God’s sake to

do this for my son—and I shall always regard you as a benefactor,”

she added hurriedly. “No, don’t be angry, but promise! I have asked

Golítsyn and he has refused. Be the kindhearted man you always were,”

she said, trying to smile though tears were in her eyes.

“Papa, we shall be late,” said Princess Hélène, turning her

beautiful head and looking over her classically molded shoulder as she

stood waiting by the door.

Influence in society, however, is a capital which has to be economized

if it is to last. Prince Vasíli knew this, and having once realized

that if he asked on behalf of all who begged of him, he would soon be

unable to ask for himself, he became chary of using his influence. But

in Princess Drubetskáya’s case he felt, after her second appeal,

something like qualms of conscience. She had reminded him of what was

quite true; he had been indebted to her father for the first steps in

his career. Moreover, he could see by her manners that she was one of

those women—mostly mothers—who, having once made up their minds,

will not rest until they have gained their end, and are prepared if

necessary to go on insisting day after day and hour after hour, and even

to make scenes. This last consideration moved him.

“My dear Anna Mikháylovna,” said he with his usual familiarity and

weariness of tone, “it is almost impossible for me to do what you

ask; but to prove my devotion to you and how I respect your father’s

memory, I will do the impossible—your son shall be transferred to the

Guards. Here is my hand on it. Are you satisfied?”

“My dear benefactor! This is what I expected from you—I knew your

kindness!” He turned to go.

“Wait—just a word! When he has been transferred to the Guards...”

she faltered. “You are on good terms with Michael Ilariónovich

Kutúzov ... recommend Borís to him as adjutant! Then I shall be at

rest, and then...”

Prince Vasíli smiled.

“No, I won’t promise that. You don’t know how Kutúzov is pestered

since his appointment as Commander in Chief. He told me himself that

all the Moscow ladies have conspired to give him all their sons as

adjutants.”

“No, but do promise! I won’t let you go! My dear benefactor...”

“Papa,” said his beautiful daughter in the same tone as before,

“we shall be late.”

“Well, au revoir! Good-by! You hear her?”

“Then tomorrow you will speak to the Emperor?”

“Certainly; but about Kutúzov, I don’t promise.”

“Do promise, do promise, Vasíli!” cried Anna Mikháylovna as he

went, with the smile of a coquettish girl, which at one time probably

came naturally to her, but was now very ill-suited to her careworn face.

Apparently she had forgotten her age and by force of habit employed

all the old feminine arts. But as soon as the prince had gone her face

resumed its former cold, artificial expression. She returned to the

group where the vicomte was still talking, and again pretended to

listen, while waiting till it would be time to leave. Her task was

accomplished.

CHAPTER V

“And what do you think of this latest comedy, the coronation at

Milan?” asked Anna Pávlovna, “and of the comedy of the people of

Genoa and Lucca laying their petitions before Monsieur Buonaparte, and

Monsieur Buonaparte sitting on a throne and granting the petitions of

the nations? Adorable! It is enough to make one’s head whirl! It is as

if the whole world had gone crazy.”

Prince Andrew looked Anna Pávlovna straight in the face with a

sarcastic smile.

“‘Dieu me la donne, gare à qui la touche!’’ \* They say he was

very fine when he said that,” he remarked, repeating the words in

Italian: “‘Dio mi l’ha dato. Guai a chi la tocchi!’’

\* God has given it to me, let him who touches it beware!

“I hope this will prove the last drop that will make the glass run

over,” Anna Pávlovna continued. “The sovereigns will not be able to

endure this man who is a menace to everything.”

“The sovereigns? I do not speak of Russia,” said the vicomte, polite

but hopeless: “The sovereigns, madame... What have they done for Louis

XVII, for the Queen, or for Madame Elizabeth? Nothing!” and he became

more animated. “And believe me, they are reaping the reward of their

betrayal of the Bourbon cause. The sovereigns! Why, they are sending

ambassadors to compliment the usurper.”

And sighing disdainfully, he again changed his position.

Prince Hippolyte, who had been gazing at the vicomte for some time

through his lorgnette, suddenly turned completely round toward the

little princess, and having asked for a needle began tracing the Condé

coat of arms on the table. He explained this to her with as much gravity

as if she had asked him to do it.

“Bâton de gueules, engrêlé de gueules d’azur—maison Condé,”

said he.

The princess listened, smiling.

“If Buonaparte remains on the throne of France a year longer,” the

vicomte continued, with the air of a man who, in a matter with which

he is better acquainted than anyone else, does not listen to others but

follows the current of his own thoughts, “things will have gone too

far. By intrigues, violence, exile, and executions, French society—I

mean good French society—will have been forever destroyed, and

then....”

He shrugged his shoulders and spread out his hands. Pierre wished to

make a remark, for the conversation interested him, but Anna Pávlovna,

who had him under observation, interrupted:

“The Emperor Alexander,” said she, with the melancholy which

always accompanied any reference of hers to the Imperial family, “has

declared that he will leave it to the French people themselves to choose

their own form of government; and I believe that once free from the

usurper, the whole nation will certainly throw itself into the arms

of its rightful king,” she concluded, trying to be amiable to the

royalist emigrant.

“That is doubtful,” said Prince Andrew. “Monsieur le Vicomte quite

rightly supposes that matters have already gone too far. I think it will

be difficult to return to the old regime.”

“From what I have heard,” said Pierre, blushing and breaking into

the conversation, “almost all the aristocracy has already gone over to

Bonaparte’s side.”

“It is the Buonapartists who say that,” replied the vicomte without

looking at Pierre. “At the present time it is difficult to know the

real state of French public opinion.”

“Bonaparte has said so,” remarked Prince Andrew with a sarcastic

smile.

It was evident that he did not like the vicomte and was aiming his

remarks at him, though without looking at him.

“‘I showed them the path to glory, but they did not follow

it,’” Prince Andrew continued after a short silence, again quoting

Napoleon’s words. “‘I opened my antechambers and they crowded

in.’ I do not know how far he was justified in saying so.”

“Not in the least,” replied the vicomte. “After the murder of the

duc even the most partial ceased to regard him as a hero. If to some

people,” he went on, turning to Anna Pávlovna, “he ever was a hero,

after the murder of the duc there was one martyr more in heaven and one

hero less on earth.”

Before Anna Pávlovna and the others had time to smile their

appreciation of the vicomte’s epigram, Pierre again broke into the

conversation, and though Anna Pávlovna felt sure he would say something

inappropriate, she was unable to stop him.

“The execution of the Duc d’Enghien,” declared Monsieur Pierre,

“was a political necessity, and it seems to me that Napoleon

showed greatness of soul by not fearing to take on himself the whole

responsibility of that deed.”

“Dieu! Mon Dieu!” muttered Anna Pávlovna in a terrified whisper.

“What, Monsieur Pierre... Do you consider that assassination shows

greatness of soul?” said the little princess, smiling and drawing her

work nearer to her.

“Oh! Oh!” exclaimed several voices.

“Capital!” said Prince Hippolyte in English, and began slapping his

knee with the palm of his hand.

The vicomte merely shrugged his shoulders. Pierre looked solemnly at his

audience over his spectacles and continued.

“I say so,” he continued desperately, “because the Bourbons fled

from the Revolution leaving the people to anarchy, and Napoleon alone

understood the Revolution and quelled it, and so for the general good,

he could not stop short for the sake of one man’s life.”

“Won’t you come over to the other table?” suggested Anna

Pávlovna.

But Pierre continued his speech without heeding her.

“No,” cried he, becoming more and more eager, “Napoleon is great

because he rose superior to the Revolution, suppressed its abuses,

preserved all that was good in it—equality of citizenship and freedom

of speech and of the press—and only for that reason did he obtain

power.”

“Yes, if having obtained power, without availing himself of it to

commit murder he had restored it to the rightful king, I should have

called him a great man,” remarked the vicomte.

“He could not do that. The people only gave him power that he might

rid them of the Bourbons and because they saw that he was a great

man. The Revolution was a grand thing!” continued Monsieur Pierre,

betraying by this desperate and provocative proposition his extreme

youth and his wish to express all that was in his mind.

“What? Revolution and regicide a grand thing?... Well, after that...

But won’t you come to this other table?” repeated Anna Pávlovna.

“Rousseau’s Contrat Social,” said the vicomte with a tolerant

smile.

“I am not speaking of regicide, I am speaking about ideas.”

“Yes: ideas of robbery, murder, and regicide,” again interjected an

ironical voice.

“Those were extremes, no doubt, but they are not what is most

important. What is important are the rights of man, emancipation from

prejudices, and equality of citizenship, and all these ideas Napoleon

has retained in full force.”

“Liberty and equality,” said the vicomte contemptuously, as if at

last deciding seriously to prove to this youth how foolish his words

were, “high-sounding words which have long been discredited. Who does

not love liberty and equality? Even our Saviour preached liberty and

equality. Have people since the Revolution become happier? On the

contrary. We wanted liberty, but Buonaparte has destroyed it.”

Prince Andrew kept looking with an amused smile from Pierre to the

vicomte and from the vicomte to their hostess. In the first moment of

Pierre’s outburst Anna Pávlovna, despite her social experience, was

horror-struck. But when she saw that Pierre’s sacrilegious words

had not exasperated the vicomte, and had convinced herself that it was

impossible to stop him, she rallied her forces and joined the vicomte in

a vigorous attack on the orator.

“But, my dear Monsieur Pierre,” said she, “how do you explain the

fact of a great man executing a duc—or even an ordinary man who—is

innocent and untried?”

“I should like,” said the vicomte, “to ask how monsieur explains

the 18th Brumaire; was not that an imposture? It was a swindle, and not

at all like the conduct of a great man!”

“And the prisoners he killed in Africa? That was horrible!” said the

little princess, shrugging her shoulders.

“He’s a low fellow, say what you will,” remarked Prince Hippolyte.

Pierre, not knowing whom to answer, looked at them all and smiled. His

smile was unlike the half-smile of other people. When he smiled,

his grave, even rather gloomy, look was instantaneously replaced by

another—a childlike, kindly, even rather silly look, which seemed to

ask forgiveness.

The vicomte who was meeting him for the first time saw clearly that

this young Jacobin was not so terrible as his words suggested. All were

silent.

“How do you expect him to answer you all at once?” said Prince

Andrew. “Besides, in the actions of a statesman one has to distinguish

between his acts as a private person, as a general, and as an emperor.

So it seems to me.”

“Yes, yes, of course!” Pierre chimed in, pleased at the arrival of

this reinforcement.

“One must admit,” continued Prince Andrew, “that Napoleon as a man

was great on the bridge of Arcola, and in the hospital at Jaffa where he

gave his hand to the plague-stricken; but ... but there are other acts

which it is difficult to justify.”

Prince Andrew, who had evidently wished to tone down the awkwardness of

Pierre’s remarks, rose and made a sign to his wife that it was time to

go.

Suddenly Prince Hippolyte started up making signs to everyone to attend,

and asking them all to be seated began:

“I was told a charming Moscow story today and must treat you to it.

Excuse me, Vicomte—I must tell it in Russian or the point will be

lost....” And Prince Hippolyte began to tell his story in such Russian

as a Frenchman would speak after spending about a year in Russia.

Everyone waited, so emphatically and eagerly did he demand their

attention to his story.

“There is in Moscow a lady, une dame, and she is very stingy. She must

have two footmen behind her carriage, and very big ones. That was her

taste. And she had a lady’s maid, also big. She said....”

Here Prince Hippolyte paused, evidently collecting his ideas with

difficulty.

“She said.... Oh yes! She said, ‘Girl,’ to the maid, ‘put on a

livery, get up behind the carriage, and come with me while I make some

calls.’”

Here Prince Hippolyte spluttered and burst out laughing long before his

audience, which produced an effect unfavorable to the narrator. Several

persons, among them the elderly lady and Anna Pávlovna, did however

smile.

“She went. Suddenly there was a great wind. The girl lost her hat and

her long hair came down....” Here he could contain himself no

longer and went on, between gasps of laughter: “And the whole world

knew....”

And so the anecdote ended. Though it was unintelligible why he had told

it, or why it had to be told in Russian, still Anna Pávlovna and the

others appreciated Prince Hippolyte’s social tact in so agreeably

ending Pierre’s unpleasant and unamiable outburst. After the anecdote

the conversation broke up into insignificant small talk about the last

and next balls, about theatricals, and who would meet whom, and when and

where.

CHAPTER VI

Having thanked Anna Pávlovna for her charming soiree, the guests began

to take their leave.

Pierre was ungainly. Stout, about the average height, broad, with huge

red hands; he did not know, as the saying is, how to enter a drawing

room and still less how to leave one; that is, how to say something

particularly agreeable before going away. Besides this he was

absent-minded. When he rose to go, he took up instead of his own, the

general’s three-cornered hat, and held it, pulling at the plume,

till the general asked him to restore it. All his absent-mindedness and

inability to enter a room and converse in it was, however, redeemed by

his kindly, simple, and modest expression. Anna Pávlovna turned toward

him and, with a Christian mildness that expressed forgiveness of his

indiscretion, nodded and said: “I hope to see you again, but I also

hope you will change your opinions, my dear Monsieur Pierre.”

When she said this, he did not reply and only bowed, but again everybody

saw his smile, which said nothing, unless perhaps, “Opinions are

opinions, but you see what a capital, good-natured fellow I am.” And

everyone, including Anna Pávlovna, felt this.

Prince Andrew had gone out into the hall, and, turning his shoulders

to the footman who was helping him on with his cloak, listened

indifferently to his wife’s chatter with Prince Hippolyte who had also

come into the hall. Prince Hippolyte stood close to the pretty, pregnant

princess, and stared fixedly at her through his eyeglass.

“Go in, Annette, or you will catch cold,” said the little princess,

taking leave of Anna Pávlovna. “It is settled,” she added in a low

voice.

Anna Pávlovna had already managed to speak to Lise about the match she

contemplated between Anatole and the little princess’ sister-in-law.

“I rely on you, my dear,” said Anna Pávlovna, also in a low tone.

“Write to her and let me know how her father looks at the matter. Au

revoir! ”—and she left the hall.

Prince Hippolyte approached the little princess and, bending his face

close to her, began to whisper something.

Two footmen, the princess’ and his own, stood holding a shawl and

a cloak, waiting for the conversation to finish. They listened to

the French sentences which to them were meaningless, with an air of

understanding but not wishing to appear to do so. The princess as usual

spoke smilingly and listened with a laugh.

“I am very glad I did not go to the ambassador’s,” said Prince

Hippolyte “—so dull—. It has been a delightful evening, has it

not? Delightful!”

“They say the ball will be very good,” replied the princess, drawing

up her downy little lip. “All the pretty women in society will be

there.”

“Not all, for you will not be there; not all,” said Prince Hippolyte

smiling joyfully; and snatching the shawl from the footman, whom he

even pushed aside, he began wrapping it round the princess. Either from

awkwardness or intentionally (no one could have said which) after the

shawl had been adjusted he kept his arm around her for a long time, as

though embracing her.

Still smiling, she gracefully moved away, turning and glancing at her

husband. Prince Andrew’s eyes were closed, so weary and sleepy did he

seem.

“Are you ready?” he asked his wife, looking past her.

Prince Hippolyte hurriedly put on his cloak, which in the latest fashion

reached to his very heels, and, stumbling in it, ran out into the porch

following the princess, whom a footman was helping into the carriage.

“Princesse, au revoir,” cried he, stumbling with his tongue as well

as with his feet.

The princess, picking up her dress, was taking her seat in the dark

carriage, her husband was adjusting his saber; Prince Hippolyte, under

pretense of helping, was in everyone’s way.

“Allow me, sir,” said Prince Andrew in Russian in a cold,

disagreeable tone to Prince Hippolyte who was blocking his path.

“I am expecting you, Pierre,” said the same voice, but gently and

affectionately.

The postilion started, the carriage wheels rattled. Prince Hippolyte

laughed spasmodically as he stood in the porch waiting for the vicomte

whom he had promised to take home.

“Well, mon cher,” said the vicomte, having seated himself beside

Hippolyte in the carriage, “your little princess is very nice, very

nice indeed, quite French,” and he kissed the tips of his fingers.

Hippolyte burst out laughing.

“Do you know, you are a terrible chap for all your innocent airs,”

continued the vicomte. “I pity the poor husband, that little officer

who gives himself the airs of a monarch.”

Hippolyte spluttered again, and amid his laughter said, “And you were

saying that the Russian ladies are not equal to the French? One has to

know how to deal with them.”

Pierre reaching the house first went into Prince Andrew’s study like

one quite at home, and from habit immediately lay down on the sofa, took

from the shelf the first book that came to his hand (it was Caesar’s

Commentaries), and resting on his elbow, began reading it in the middle.

“What have you done to Mlle Schérer? She will be quite ill now,”

said Prince Andrew, as he entered the study, rubbing his small white

hands.

Pierre turned his whole body, making the sofa creak. He lifted his eager

face to Prince Andrew, smiled, and waved his hand.

“That abbé is very interesting but he does not see the thing in the

right light.... In my opinion perpetual peace is possible but—I do not

know how to express it ... not by a balance of political power....”

It was evident that Prince Andrew was not interested in such abstract

conversation.

“One can’t everywhere say all one thinks, mon cher. Well, have

you at last decided on anything? Are you going to be a guardsman or a

diplomatist?” asked Prince Andrew after a momentary silence.

Pierre sat up on the sofa, with his legs tucked under him.

“Really, I don’t yet know. I don’t like either the one or the

other.”

“But you must decide on something! Your father expects it.”

Pierre at the age of ten had been sent abroad with an abbé as tutor,

and had remained away till he was twenty. When he returned to Moscow

his father dismissed the abbé and said to the young man, “Now go

to Petersburg, look round, and choose your profession. I will agree to

anything. Here is a letter to Prince Vasíli, and here is money. Write

to me all about it, and I will help you in everything.” Pierre had

already been choosing a career for three months, and had not decided

on anything. It was about this choice that Prince Andrew was speaking.

Pierre rubbed his forehead.

“But he must be a Freemason,” said he, referring to the abbé whom

he had met that evening.

“That is all nonsense.” Prince Andrew again interrupted him, “let

us talk business. Have you been to the Horse Guards?”

“No, I have not; but this is what I have been thinking and wanted

to tell you. There is a war now against Napoleon. If it were a war for

freedom I could understand it and should be the first to enter the army;

but to help England and Austria against the greatest man in the world is

not right.”

Prince Andrew only shrugged his shoulders at Pierre’s childish words.

He put on the air of one who finds it impossible to reply to such

nonsense, but it would in fact have been difficult to give any other

answer than the one Prince Andrew gave to this naïve question.

“If no one fought except on his own conviction, there would be no

wars,” he said.

“And that would be splendid,” said Pierre.

Prince Andrew smiled ironically.

“Very likely it would be splendid, but it will never come about....”

“Well, why are you going to the war?” asked Pierre.

“What for? I don’t know. I must. Besides that I am going....” He

paused. “I am going because the life I am leading here does not suit

me!”

CHAPTER VII

The rustle of a woman’s dress was heard in the next room. Prince

Andrew shook himself as if waking up, and his face assumed the look it

had had in Anna Pávlovna’s drawing room. Pierre removed his feet from

the sofa. The princess came in. She had changed her gown for a house

dress as fresh and elegant as the other. Prince Andrew rose and politely

placed a chair for her.

“How is it,” she began, as usual in French, settling down briskly

and fussily in the easy chair, “how is it Annette never got married?

How stupid you men all are not to have married her! Excuse me for saying

so, but you have no sense about women. What an argumentative fellow you

are, Monsieur Pierre!”

“And I am still arguing with your husband. I can’t understand why he

wants to go to the war,” replied Pierre, addressing the princess

with none of the embarrassment so commonly shown by young men in their

intercourse with young women.

The princess started. Evidently Pierre’s words touched her to the

quick.

“Ah, that is just what I tell him!” said she. “I don’t

understand it; I don’t in the least understand why men can’t live

without wars. How is it that we women don’t want anything of the kind,

don’t need it? Now you shall judge between us. I always tell him: Here

he is Uncle’s aide-de-camp, a most brilliant position. He is so

well known, so much appreciated by everyone. The other day at the

Apráksins’ I heard a lady asking, ‘Is that the famous Prince

Andrew?’ I did indeed.” She laughed. “He is so well received

everywhere. He might easily become aide-de-camp to the Emperor. You know

the Emperor spoke to him most graciously. Annette and I were speaking of

how to arrange it. What do you think?”

Pierre looked at his friend and, noticing that he did not like the

conversation, gave no reply.

“When are you starting?” he asked.

“Oh, don’t speak of his going, don’t! I won’t hear it spoken

of,” said the princess in the same petulantly playful tone in which

she had spoken to Hippolyte in the drawing room and which was so plainly

ill-suited to the family circle of which Pierre was almost a member.

“Today when I remembered that all these delightful associations

must be broken off ... and then you know, André...” (she looked

significantly at her husband) “I’m afraid, I’m afraid!” she

whispered, and a shudder ran down her back.

Her husband looked at her as if surprised to notice that someone besides

Pierre and himself was in the room, and addressed her in a tone of

frigid politeness.

“What is it you are afraid of, Lise? I don’t understand,” said he.

“There, what egotists men all are: all, all egotists! Just for a whim

of his own, goodness only knows why, he leaves me and locks me up alone

in the country.”

“With my father and sister, remember,” said Prince Andrew gently.

“Alone all the same, without my friends.... And he expects me not to

be afraid.”

Her tone was now querulous and her lip drawn up, giving her not a

joyful, but an animal, squirrel-like expression. She paused as if she

felt it indecorous to speak of her pregnancy before Pierre, though the

gist of the matter lay in that.

“I still can’t understand what you are afraid of,” said Prince

Andrew slowly, not taking his eyes off his wife.

The princess blushed, and raised her arms with a gesture of despair.

“No, Andrew, I must say you have changed. Oh, how you have....”

“Your doctor tells you to go to bed earlier,” said Prince Andrew.

“You had better go.”

The princess said nothing, but suddenly her short downy lip quivered.

Prince Andrew rose, shrugged his shoulders, and walked about the room.

Pierre looked over his spectacles with naïve surprise, now at him and

now at her, moved as if about to rise too, but changed his mind.

“Why should I mind Monsieur Pierre being here?” exclaimed the little

princess suddenly, her pretty face all at once distorted by a tearful

grimace. “I have long wanted to ask you, Andrew, why you have changed

so to me? What have I done to you? You are going to the war and have no

pity for me. Why is it?”

“Lise!” was all Prince Andrew said. But that one word expressed

an entreaty, a threat, and above all conviction that she would herself

regret her words. But she went on hurriedly:

“You treat me like an invalid or a child. I see it all! Did you behave

like that six months ago?”

“Lise, I beg you to desist,” said Prince Andrew still more

emphatically.

Pierre, who had been growing more and more agitated as he listened to

all this, rose and approached the princess. He seemed unable to bear the

sight of tears and was ready to cry himself.

“Calm yourself, Princess! It seems so to you because.... I assure you

I myself have experienced ... and so ... because ... No, excuse me!

An outsider is out of place here.... No, don’t distress yourself....

Good-by!”

Prince Andrew caught him by the hand.

“No, wait, Pierre! The princess is too kind to wish to deprive me of

the pleasure of spending the evening with you.”

“No, he thinks only of himself,” muttered the princess without

restraining her angry tears.

“Lise!” said Prince Andrew dryly, raising his voice to the pitch

which indicates that patience is exhausted.

Suddenly the angry, squirrel-like expression of the princess’ pretty

face changed into a winning and piteous look of fear. Her beautiful eyes

glanced askance at her husband’s face, and her own assumed the timid,

deprecating expression of a dog when it rapidly but feebly wags its

drooping tail.

“Mon Dieu, mon Dieu!” she muttered, and lifting her dress with one

hand she went up to her husband and kissed him on the forehead.

“Good night, Lise,” said he, rising and courteously kissing her hand

as he would have done to a stranger.

CHAPTER VIII

The friends were silent. Neither cared to begin talking. Pierre

continually glanced at Prince Andrew; Prince Andrew rubbed his forehead

with his small hand.

“Let us go and have supper,” he said with a sigh, going to the door.

They entered the elegant, newly decorated, and luxurious dining room.

Everything from the table napkins to the silver, china, and glass bore

that imprint of newness found in the households of the newly married.

Halfway through supper Prince Andrew leaned his elbows on the table and,

with a look of nervous agitation such as Pierre had never before seen on

his face, began to talk—as one who has long had something on his mind

and suddenly determines to speak out.

“Never, never marry, my dear fellow! That’s my advice: never marry

till you can say to yourself that you have done all you are capable of,

and until you have ceased to love the woman of your choice and have seen

her plainly as she is, or else you will make a cruel and irrevocable

mistake. Marry when you are old and good for nothing—or all that is

good and noble in you will be lost. It will all be wasted on trifles.

Yes! Yes! Yes! Don’t look at me with such surprise. If you marry

expecting anything from yourself in the future, you will feel at every

step that for you all is ended, all is closed except the drawing

room, where you will be ranged side by side with a court lackey and an

idiot!... But what’s the good?...” and he waved his arm.

Pierre took off his spectacles, which made his face seem different and

the good-natured expression still more apparent, and gazed at his friend

in amazement.

“My wife,” continued Prince Andrew, “is an excellent woman, one

of those rare women with whom a man’s honor is safe; but, O God, what

would I not give now to be unmarried! You are the first and only one to

whom I mention this, because I like you.”

As he said this Prince Andrew was less than ever like that Bolkónski

who had lolled in Anna Pávlovna’s easy chairs and with half-closed

eyes had uttered French phrases between his teeth. Every muscle of his

thin face was now quivering with nervous excitement; his eyes, in which

the fire of life had seemed extinguished, now flashed with brilliant

light. It was evident that the more lifeless he seemed at ordinary

times, the more impassioned he became in these moments of almost morbid

irritation.

“You don’t understand why I say this,” he continued, “but it is

the whole story of life. You talk of Bonaparte and his career,” said

he (though Pierre had not mentioned Bonaparte), “but Bonaparte when

he worked went step by step toward his goal. He was free, he had nothing

but his aim to consider, and he reached it. But tie yourself up with

a woman and, like a chained convict, you lose all freedom! And all you

have of hope and strength merely weighs you down and torments you with

regret. Drawing rooms, gossip, balls, vanity, and triviality—these are

the enchanted circle I cannot escape from. I am now going to the war,

the greatest war there ever was, and I know nothing and am fit for

nothing. I am very amiable and have a caustic wit,” continued Prince

Andrew, “and at Anna Pávlovna’s they listen to me. And that stupid

set without whom my wife cannot exist, and those women.... If you only

knew what those society women are, and women in general! My father is

right. Selfish, vain, stupid, trivial in everything—that’s what

women are when you see them in their true colors! When you meet them

in society it seems as if there were something in them, but there’s

nothing, nothing, nothing! No, don’t marry, my dear fellow; don’t

marry!” concluded Prince Andrew.

“It seems funny to me,” said Pierre, “that you, you should

consider yourself incapable and your life a spoiled life. You have

everything before you, everything. And you....”

He did not finish his sentence, but his tone showed how highly he

thought of his friend and how much he expected of him in the future.

“How can he talk like that?” thought Pierre. He considered his

friend a model of perfection because Prince Andrew possessed in the

highest degree just the very qualities Pierre lacked, and which might

be best described as strength of will. Pierre was always astonished at

Prince Andrew’s calm manner of treating everybody, his extraordinary

memory, his extensive reading (he had read everything, knew everything,

and had an opinion about everything), but above all at his capacity for

work and study. And if Pierre was often struck by Andrew’s lack

of capacity for philosophical meditation (to which he himself was

particularly addicted), he regarded even this not as a defect but as a

sign of strength.

Even in the best, most friendly and simplest relations of life, praise

and commendation are essential, just as grease is necessary to wheels

that they may run smoothly.

“My part is played out,” said Prince Andrew. “What’s the use of

talking about me? Let us talk about you,” he added after a silence,

smiling at his reassuring thoughts.

That smile was immediately reflected on Pierre’s face.

“But what is there to say about me?” said Pierre, his face relaxing

into a careless, merry smile. “What am I? An illegitimate son!”

He suddenly blushed crimson, and it was plain that he had made a great

effort to say this. “Without a name and without means... And it

really...” But he did not say what “it really” was. “For the

present I am free and am all right. Only I haven’t the least idea what

I am to do; I wanted to consult you seriously.”

Prince Andrew looked kindly at him, yet his glance—friendly and

affectionate as it was—expressed a sense of his own superiority.

“I am fond of you, especially as you are the one live man among our

whole set. Yes, you’re all right! Choose what you will; it’s all the

same. You’ll be all right anywhere. But look here: give up visiting

those Kurágins and leading that sort of life. It suits you so

badly—all this debauchery, dissipation, and the rest of it!”

“What would you have, my dear fellow?” answered Pierre, shrugging

his shoulders. “Women, my dear fellow; women!”

“I don’t understand it,” replied Prince Andrew. “Women who are

comme il faut, that’s a different matter; but the Kurágins’ set of

women, ‘women and wine’ I don’t understand!”

Pierre was staying at Prince Vasíli Kurágin’s and sharing the

dissipated life of his son Anatole, the son whom they were planning to

reform by marrying him to Prince Andrew’s sister.

“Do you know?” said Pierre, as if suddenly struck by a happy

thought, “seriously, I have long been thinking of it.... Leading such

a life I can’t decide or think properly about anything. One’s head

aches, and one spends all one’s money. He asked me for tonight, but I

won’t go.”

“You give me your word of honor not to go?”

“On my honor!”

CHAPTER IX

It was past one o’clock when Pierre left his friend. It was a

cloudless, northern, summer night. Pierre took an open cab intending

to drive straight home. But the nearer he drew to the house the more he

felt the impossibility of going to sleep on such a night. It was light

enough to see a long way in the deserted street and it seemed more like

morning or evening than night. On the way Pierre remembered that Anatole

Kurágin was expecting the usual set for cards that evening, after which

there was generally a drinking bout, finishing with visits of a kind

Pierre was very fond of.

“I should like to go to Kurágin’s,” thought he.

But he immediately recalled his promise to Prince Andrew not to go

there. Then, as happens to people of weak character, he desired so

passionately once more to enjoy that dissipation he was so accustomed to

that he decided to go. The thought immediately occurred to him that his

promise to Prince Andrew was of no account, because before he gave it

he had already promised Prince Anatole to come to his gathering;

“besides,” thought he, “all such ‘words of honor’ are

conventional things with no definite meaning, especially if

one considers that by tomorrow one may be dead, or something so

extraordinary may happen to one that honor and dishonor will be all the

same!” Pierre often indulged in reflections of this sort, nullifying

all his decisions and intentions. He went to Kurágin’s.

Reaching the large house near the Horse Guards’ barracks, in which

Anatole lived, Pierre entered the lighted porch, ascended the stairs,

and went in at the open door. There was no one in the anteroom; empty

bottles, cloaks, and overshoes were lying about; there was a smell of

alcohol, and sounds of voices and shouting in the distance.

Cards and supper were over, but the visitors had not yet dispersed.

Pierre threw off his cloak and entered the first room, in which were the

remains of supper. A footman, thinking no one saw him, was drinking on

the sly what was left in the glasses. From the third room came sounds of

laughter, the shouting of familiar voices, the growling of a bear, and

general commotion. Some eight or nine young men were crowding anxiously

round an open window. Three others were romping with a young bear, one

pulling him by the chain and trying to set him at the others.

“I bet a hundred on Stevens!” shouted one.

“Mind, no holding on!” cried another.

“I bet on Dólokhov!” cried a third. “Kurágin, you part our

hands.”

“There, leave Bruin alone; here’s a bet on.”

“At one draught, or he loses!” shouted a fourth.

“Jacob, bring a bottle!” shouted the host, a tall, handsome fellow

who stood in the midst of the group, without a coat, and with his fine

linen shirt unfastened in front. “Wait a bit, you fellows.... Here is

Pétya! Good man!” cried he, addressing Pierre.

Another voice, from a man of medium height with clear blue eyes,

particularly striking among all these drunken voices by its sober

ring, cried from the window: “Come here; part the bets!” This was

Dólokhov, an officer of the Semënov regiment, a notorious gambler and

duelist, who was living with Anatole. Pierre smiled, looking about him

merrily.

“I don’t understand. What’s it all about?”

“Wait a bit, he is not drunk yet! A bottle here,” said Anatole, and

taking a glass from the table he went up to Pierre.

“First of all you must drink!”

Pierre drank one glass after another, looking from under his brows at

the tipsy guests who were again crowding round the window, and listening

to their chatter. Anatole kept on refilling Pierre’s glass while

explaining that Dólokhov was betting with Stevens, an English naval

officer, that he would drink a bottle of rum sitting on the outer ledge

of the third floor window with his legs hanging out.

“Go on, you must drink it all,” said Anatole, giving Pierre the last

glass, “or I won’t let you go!”

“No, I won’t,” said Pierre, pushing Anatole aside, and he went up

to the window.

Dólokhov was holding the Englishman’s hand and clearly and distinctly

repeating the terms of the bet, addressing himself particularly to

Anatole and Pierre.

Dólokhov was of medium height, with curly hair and light-blue eyes. He

was about twenty-five. Like all infantry officers he wore no mustache,

so that his mouth, the most striking feature of his face, was clearly

seen. The lines of that mouth were remarkably finely curved. The middle

of the upper lip formed a sharp wedge and closed firmly on the firm

lower one, and something like two distinct smiles played continually

round the two corners of the mouth; this, together with the resolute,

insolent intelligence of his eyes, produced an effect which made it

impossible not to notice his face. Dólokhov was a man of small means

and no connections. Yet, though Anatole spent tens of thousands of

rubles, Dólokhov lived with him and had placed himself on such a

footing that all who knew them, including Anatole himself, respected him

more than they did Anatole. Dólokhov could play all games and nearly

always won. However much he drank, he never lost his clearheadedness.

Both Kurágin and Dólokhov were at that time notorious among the rakes

and scapegraces of Petersburg.

The bottle of rum was brought. The window frame which prevented anyone

from sitting on the outer sill was being forced out by two footmen, who

were evidently flurried and intimidated by the directions and shouts of

the gentlemen around.

Anatole with his swaggering air strode up to the window. He wanted to

smash something. Pushing away the footmen he tugged at the frame, but

could not move it. He smashed a pane.

“You have a try, Hercules,” said he, turning to Pierre.

Pierre seized the crossbeam, tugged, and wrenched the oak frame out with

a crash.

“Take it right out, or they’ll think I’m holding on,” said

Dólokhov.

“Is the Englishman bragging?... Eh? Is it all right?” said Anatole.

“First-rate,” said Pierre, looking at Dólokhov, who with a bottle

of rum in his hand was approaching the window, from which the light of

the sky, the dawn merging with the afterglow of sunset, was visible.

Dólokhov, the bottle of rum still in his hand, jumped onto the window

sill. “Listen!” cried he, standing there and addressing those in the

room. All were silent.

“I bet fifty imperials”—he spoke French that the Englishman might

understand him, but he did not speak it very well—“I bet fifty

imperials ... or do you wish to make it a hundred?” added he,

addressing the Englishman.

“No, fifty,” replied the latter.

“All right. Fifty imperials ... that I will drink a whole bottle of

rum without taking it from my mouth, sitting outside the window on this

spot” (he stooped and pointed to the sloping ledge outside the window)

“and without holding on to anything. Is that right?”

“Quite right,” said the Englishman.

Anatole turned to the Englishman and taking him by one of the buttons

of his coat and looking down at him—the Englishman was short—began

repeating the terms of the wager to him in English.

“Wait!” cried Dólokhov, hammering with the bottle on the window

sill to attract attention. “Wait a bit, Kurágin. Listen! If

anyone else does the same, I will pay him a hundred imperials. Do you

understand?”

The Englishman nodded, but gave no indication whether he intended to

accept this challenge or not. Anatole did not release him, and though

he kept nodding to show that he understood, Anatole went on translating

Dólokhov’s words into English. A thin young lad, an hussar of the

Life Guards, who had been losing that evening, climbed on the window

sill, leaned over, and looked down.

“Oh! Oh! Oh!” he muttered, looking down from the window at the

stones of the pavement.

“Shut up!” cried Dólokhov, pushing him away from the window. The

lad jumped awkwardly back into the room, tripping over his spurs.

Placing the bottle on the window sill where he could reach it easily,

Dólokhov climbed carefully and slowly through the window and lowered

his legs. Pressing against both sides of the window, he adjusted himself

on his seat, lowered his hands, moved a little to the right and then to

the left, and took up the bottle. Anatole brought two candles and

placed them on the window sill, though it was already quite light.

Dólokhov’s back in his white shirt, and his curly head, were lit

up from both sides. Everyone crowded to the window, the Englishman in

front. Pierre stood smiling but silent. One man, older than the others

present, suddenly pushed forward with a scared and angry look and wanted

to seize hold of Dólokhov’s shirt.

“I say, this is folly! He’ll be killed,” said this more sensible

man.

Anatole stopped him.

“Don’t touch him! You’ll startle him and then he’ll be killed.

Eh?... What then?... Eh?”

Dólokhov turned round and, again holding on with both hands, arranged

himself on his seat.

“If anyone comes meddling again,” said he, emitting the words

separately through his thin compressed lips, “I will throw him down

there. Now then!”

Saying this he again turned round, dropped his hands, took the bottle

and lifted it to his lips, threw back his head, and raised his free hand

to balance himself. One of the footmen who had stooped to pick up some

broken glass remained in that position without taking his eyes from the

window and from Dólokhov’s back. Anatole stood erect with staring

eyes. The Englishman looked on sideways, pursing up his lips. The man

who had wished to stop the affair ran to a corner of the room and threw

himself on a sofa with his face to the wall. Pierre hid his face, from

which a faint smile forgot to fade though his features now expressed

horror and fear. All were still. Pierre took his hands from his eyes.

Dólokhov still sat in the same position, only his head was thrown

further back till his curly hair touched his shirt collar, and the hand

holding the bottle was lifted higher and higher and trembled with the

effort. The bottle was emptying perceptibly and rising still higher

and his head tilting yet further back. “Why is it so long?” thought

Pierre. It seemed to him that more than half an hour had elapsed.

Suddenly Dólokhov made a backward movement with his spine, and his arm

trembled nervously; this was sufficient to cause his whole body to slip

as he sat on the sloping ledge. As he began slipping down, his head and

arm wavered still more with the strain. One hand moved as if to clutch

the window sill, but refrained from touching it. Pierre again covered

his eyes and thought he would never open them again. Suddenly he was

aware of a stir all around. He looked up: Dólokhov was standing on the

window sill, with a pale but radiant face.

“It’s empty.”

He threw the bottle to the Englishman, who caught it neatly. Dólokhov

jumped down. He smelt strongly of rum.

“Well done!... Fine fellow!... There’s a bet for you!... Devil take

you!” came from different sides.

The Englishman took out his purse and began counting out the money.

Dólokhov stood frowning and did not speak. Pierre jumped upon the

window sill.

“Gentlemen, who wishes to bet with me? I’ll do the same thing!”

he suddenly cried. “Even without a bet, there! Tell them to bring me a

bottle. I’ll do it.... Bring a bottle!”

“Let him do it, let him do it,” said Dólokhov, smiling.

“What next? Have you gone mad?... No one would let you!... Why, you go

giddy even on a staircase,” exclaimed several voices.

“I’ll drink it! Let’s have a bottle of rum!” shouted Pierre,

banging the table with a determined and drunken gesture and preparing to

climb out of the window.

They seized him by his arms; but he was so strong that everyone who

touched him was sent flying.

“No, you’ll never manage him that way,” said Anatole. “Wait a

bit and I’ll get round him.... Listen! I’ll take your bet tomorrow,

but now we are all going to ——’s.”

“Come on then,” cried Pierre. “Come on!... And we’ll take Bruin

with us.”

And he caught the bear, took it in his arms, lifted it from the ground,

and began dancing round the room with it.

CHAPTER X

Prince Vasíli kept the promise he had given to Princess Drubetskáya

who had spoken to him on behalf of her only son Borís on the evening of

Anna Pávlovna’s soiree. The matter was mentioned to the Emperor, an

exception made, and Borís transferred into the regiment of Semënov

Guards with the rank of cornet. He received, however, no appointment

to Kutúzov’s staff despite all Anna Mikháylovna’s endeavors and

entreaties. Soon after Anna Pávlovna’s reception Anna Mikháylovna

returned to Moscow and went straight to her rich relations, the

Rostóvs, with whom she stayed when in the town and where her darling

Bóry, who had only just entered a regiment of the line and was being

at once transferred to the Guards as a cornet, had been educated from

childhood and lived for years at a time. The Guards had already left

Petersburg on the tenth of August, and her son, who had remained in

Moscow for his equipment, was to join them on the march to Radzivílov.

It was St. Natalia’s day and the name day of two of the Rostóvs—the

mother and the youngest daughter—both named Nataly. Ever since

the morning, carriages with six horses had been coming and going

continually, bringing visitors to the Countess Rostóva’s big house on

the Povarskáya, so well known to all Moscow. The countess herself and

her handsome eldest daughter were in the drawing room with the visitors

who came to congratulate, and who constantly succeeded one another in

relays.

The countess was a woman of about forty-five, with a thin Oriental type

of face, evidently worn out with childbearing—she had had twelve.

A languor of motion and speech, resulting from weakness, gave her a

distinguished air which inspired respect. Princess Anna Mikháylovna

Drubetskáya, who as a member of the household was also seated in the

drawing room, helped to receive and entertain the visitors. The young

people were in one of the inner rooms, not considering it necessary to

take part in receiving the visitors. The count met the guests and saw

them off, inviting them all to dinner.

“I am very, very grateful to you, mon cher,” or “ma chère”—he

called everyone without exception and without the slightest variation

in his tone, “my dear,” whether they were above or below him in

rank—“I thank you for myself and for our two dear ones whose name

day we are keeping. But mind you come to dinner or I shall be offended,

ma chère! On behalf of the whole family I beg you to come, mon cher!”

These words he repeated to everyone without exception or variation, and

with the same expression on his full, cheerful, clean-shaven face, the

same firm pressure of the hand and the same quick, repeated bows. As

soon as he had seen a visitor off he returned to one of those who were

still in the drawing room, drew a chair toward him or her, and jauntily

spreading out his legs and putting his hands on his knees with the air

of a man who enjoys life and knows how to live, he swayed to and

fro with dignity, offered surmises about the weather, or touched on

questions of health, sometimes in Russian and sometimes in very bad but

self-confident French; then again, like a man weary but unflinching in

the fulfillment of duty, he rose to see some visitors off and, stroking

his scanty gray hairs over his bald patch, also asked them to dinner.

Sometimes on his way back from the anteroom he would pass through the

conservatory and pantry into the large marble dining hall, where tables

were being set out for eighty people; and looking at the footmen, who

were bringing in silver and china, moving tables, and unfolding damask

table linen, he would call Dmítri Vasílevich, a man of good family and

the manager of all his affairs, and while looking with pleasure at the

enormous table would say: “Well, Dmítri, you’ll see that things are

all as they should be? That’s right! The great thing is the serving,

that’s it.” And with a complacent sigh he would return to the

drawing room.

“Márya Lvóvna Karágina and her daughter!” announced the

countess’ gigantic footman in his bass voice, entering the drawing

room. The countess reflected a moment and took a pinch from a gold

snuffbox with her husband’s portrait on it.

“I’m quite worn out by these callers. However, I’ll see her and

no more. She is so affected. Ask her in,” she said to the footman in a

sad voice, as if saying: “Very well, finish me off.”

A tall, stout, and proud-looking woman, with a round-faced smiling

daughter, entered the drawing room, their dresses rustling.

“Dear Countess, what an age... She has been laid up, poor child ...

at the Razumóvski’s ball ... and Countess Apráksina ... I was

so delighted...” came the sounds of animated feminine voices,

interrupting one another and mingling with the rustling of dresses and

the scraping of chairs. Then one of those conversations began which last

out until, at the first pause, the guests rise with a rustle of dresses

and say, “I am so delighted... Mamma’s health... and Countess

Apráksina...” and then, again rustling, pass into the anteroom, put

on cloaks or mantles, and drive away. The conversation was on the chief

topic of the day: the illness of the wealthy and celebrated beau of

Catherine’s day, Count Bezúkhov, and about his illegitimate son

Pierre, the one who had behaved so improperly at Anna Pávlovna’s

reception.

“I am so sorry for the poor count,” said the visitor. “He is in

such bad health, and now this vexation about his son is enough to kill

him!”

“What is that?” asked the countess as if she did not know what the

visitor alluded to, though she had already heard about the cause of

Count Bezúkhov’s distress some fifteen times.

“That’s what comes of a modern education,” exclaimed the visitor.

“It seems that while he was abroad this young man was allowed to do

as he liked, now in Petersburg I hear he has been doing such terrible

things that he has been expelled by the police.”

“You don’t say so!” replied the countess.

“He chose his friends badly,” interposed Anna Mikháylovna.

“Prince Vasíli’s son, he, and a certain Dólokhov have, it is said,

been up to heaven only knows what! And they have had to suffer for it.

Dólokhov has been degraded to the ranks and Bezúkhov’s son sent

back to Moscow. Anatole Kurágin’s father managed somehow to get his

son’s affair hushed up, but even he was ordered out of Petersburg.”

“But what have they been up to?” asked the countess.

“They are regular brigands, especially Dólokhov,” replied the

visitor. “He is a son of Márya Ivánovna Dólokhova, such a worthy

woman, but there, just fancy! Those three got hold of a bear somewhere,

put it in a carriage, and set off with it to visit some actresses! The

police tried to interfere, and what did the young men do? They tied

a policeman and the bear back to back and put the bear into the Moyka

Canal. And there was the bear swimming about with the policeman on his

back!”

“What a nice figure the policeman must have cut, my dear!” shouted

the count, dying with laughter.

“Oh, how dreadful! How can you laugh at it, Count?”

Yet the ladies themselves could not help laughing.

“It was all they could do to rescue the poor man,” continued the

visitor. “And to think it is Cyril Vladímirovich Bezúkhov’s son

who amuses himself in this sensible manner! And he was said to be so

well educated and clever. This is all that his foreign education has

done for him! I hope that here in Moscow no one will receive him, in

spite of his money. They wanted to introduce him to me, but I quite

declined: I have my daughters to consider.”

“Why do you say this young man is so rich?” asked the countess,

turning away from the girls, who at once assumed an air of inattention.

“His children are all illegitimate. I think Pierre also is

illegitimate.”

The visitor made a gesture with her hand.

“I should think he has a score of them.”

Princess Anna Mikháylovna intervened in the conversation, evidently

wishing to show her connections and knowledge of what went on in

society.

“The fact of the matter is,” said she significantly, and also in a

half whisper, “everyone knows Count Cyril’s reputation.... He has

lost count of his children, but this Pierre was his favorite.”

“How handsome the old man still was only a year ago!” remarked the

countess. “I have never seen a handsomer man.”

“He is very much altered now,” said Anna Mikháylovna. “Well, as

I was saying, Prince Vasíli is the next heir through his wife, but the

count is very fond of Pierre, looked after his education, and wrote to

the Emperor about him; so that in the case of his death—and he is

so ill that he may die at any moment, and Dr. Lorrain has come from

Petersburg—no one knows who will inherit his immense fortune, Pierre

or Prince Vasíli. Forty thousand serfs and millions of rubles! I know

it all very well for Prince Vasíli told me himself. Besides, Cyril

Vladímirovich is my mother’s second cousin. He’s also my Bóry’s

godfather,” she added, as if she attached no importance at all to the

fact.

“Prince Vasíli arrived in Moscow yesterday. I hear he has come on

some inspection business,” remarked the visitor.

“Yes, but between ourselves,” said the princess, “that is a

pretext. The fact is he has come to see Count Cyril Vladímirovich,

hearing how ill he is.”

“But do you know, my dear, that was a capital joke,” said the count;

and seeing that the elder visitor was not listening, he turned to the

young ladies. “I can just imagine what a funny figure that policeman

cut!”

And as he waved his arms to impersonate the policeman, his portly form

again shook with a deep ringing laugh, the laugh of one who always eats

well and, in particular, drinks well. “So do come and dine with us!”

he said.

CHAPTER XI

Silence ensued. The countess looked at her callers, smiling affably,

but not concealing the fact that she would not be distressed if they

now rose and took their leave. The visitor’s daughter was already

smoothing down her dress with an inquiring look at her mother, when

suddenly from the next room were heard the footsteps of boys and girls

running to the door and the noise of a chair falling over, and a girl

of thirteen, hiding something in the folds of her short muslin frock,

darted in and stopped short in the middle of the room. It was evident

that she had not intended her flight to bring her so far. Behind her in

the doorway appeared a student with a crimson coat collar, an officer

of the Guards, a girl of fifteen, and a plump rosy-faced boy in a short

jacket.

The count jumped up and, swaying from side to side, spread his arms wide

and threw them round the little girl who had run in.

“Ah, here she is!” he exclaimed laughing. “My pet, whose name day

it is. My dear pet!”

“Ma chère, there is a time for everything,” said the countess with

feigned severity. “You spoil her, Ilyá,” she added, turning to her

husband.

“How do you do, my dear? I wish you many happy returns of your name

day,” said the visitor. “What a charming child,” she added,

addressing the mother.

This black-eyed, wide-mouthed girl, not pretty but full of life—with

childish bare shoulders which after her run heaved and shook her

bodice, with black curls tossed backward, thin bare arms, little legs

in lace-frilled drawers, and feet in low slippers—was just at that

charming age when a girl is no longer a child, though the child is not

yet a young woman. Escaping from her father she ran to hide her flushed

face in the lace of her mother’s mantilla—not paying the least

attention to her severe remark—and began to laugh. She laughed, and in

fragmentary sentences tried to explain about a doll which she produced

from the folds of her frock.

“Do you see?... My doll... Mimi... You see...” was all Natásha

managed to utter (to her everything seemed funny). She leaned against

her mother and burst into such a loud, ringing fit of laughter that even

the prim visitor could not help joining in.

“Now then, go away and take your monstrosity with you,” said the

mother, pushing away her daughter with pretended sternness, and turning

to the visitor she added: “She is my youngest girl.”

Natásha, raising her face for a moment from her mother’s mantilla,

glanced up at her through tears of laughter, and again hid her face.

The visitor, compelled to look on at this family scene, thought it

necessary to take some part in it.

“Tell me, my dear,” said she to Natásha, “is Mimi a relation of

yours? A daughter, I suppose?”

Natásha did not like the visitor’s tone of condescension to childish

things. She did not reply, but looked at her seriously.

Meanwhile the younger generation: Borís, the officer, Anna

Mikháylovna’s son; Nicholas, the undergraduate, the count’s eldest

son; Sónya, the count’s fifteen-year-old niece, and little Pétya,

his youngest boy, had all settled down in the drawing room and were

obviously trying to restrain within the bounds of decorum the excitement

and mirth that shone in all their faces. Evidently in the back rooms,

from which they had dashed out so impetuously, the conversation had

been more amusing than the drawing room talk of society scandals, the

weather, and Countess Apráksina. Now and then they glanced at one

another, hardly able to suppress their laughter.

The two young men, the student and the officer, friends from childhood,

were of the same age and both handsome fellows, though not alike. Borís

was tall and fair, and his calm and handsome face had regular, delicate

features. Nicholas was short with curly hair and an open expression.

Dark hairs were already showing on his upper lip, and his whole face

expressed impetuosity and enthusiasm. Nicholas blushed when he entered

the drawing room. He evidently tried to find something to say, but

failed. Borís on the contrary at once found his footing, and related

quietly and humorously how he had known that doll Mimi when she was

still quite a young lady, before her nose was broken; how she had aged

during the five years he had known her, and how her head had cracked

right across the skull. Having said this he glanced at Natásha.

She turned away from him and glanced at her younger brother, who was

screwing up his eyes and shaking with suppressed laughter, and unable

to control herself any longer, she jumped up and rushed from the room as

fast as her nimble little feet would carry her. Borís did not laugh.

“You were meaning to go out, weren’t you, Mamma? Do you want the

carriage?” he asked his mother with a smile.

“Yes, yes, go and tell them to get it ready,” she answered,

returning his smile.

Borís quietly left the room and went in search of Natásha. The plump

boy ran after them angrily, as if vexed that their program had been

disturbed.

CHAPTER XII

The only young people remaining in the drawing room, not counting the

young lady visitor and the countess’ eldest daughter (who was four

years older than her sister and behaved already like a grown-up person),

were Nicholas and Sónya, the niece. Sónya was a slender little

brunette with a tender look in her eyes which were veiled by long

lashes, thick black plaits coiling twice round her head, and a tawny

tint in her complexion and especially in the color of her slender but

graceful and muscular arms and neck. By the grace of her movements,

by the softness and flexibility of her small limbs, and by a certain

coyness and reserve of manner, she reminded one of a pretty, half-grown

kitten which promises to become a beautiful little cat. She evidently

considered it proper to show an interest in the general conversation by

smiling, but in spite of herself her eyes under their thick long lashes

watched her cousin who was going to join the army, with such passionate

girlish adoration that her smile could not for a single instant impose

upon anyone, and it was clear that the kitten had settled down only to

spring up with more energy and again play with her cousin as soon as

they too could, like Natásha and Borís, escape from the drawing room.

“Ah yes, my dear,” said the count, addressing the visitor and

pointing to Nicholas, “his friend Borís has become an officer, and

so for friendship’s sake he is leaving the university and me, his

old father, and entering the military service, my dear. And there was a

place and everything waiting for him in the Archives Department! Isn’t

that friendship?” remarked the count in an inquiring tone.

“But they say that war has been declared,” replied the visitor.

“They’ve been saying so a long while,” said the count, “and

they’ll say so again and again, and that will be the end of it. My

dear, there’s friendship for you,” he repeated. “He’s joining

the hussars.”

The visitor, not knowing what to say, shook her head.

“It’s not at all from friendship,” declared Nicholas, flaring

up and turning away as if from a shameful aspersion. “It is not from

friendship at all; I simply feel that the army is my vocation.”

He glanced at his cousin and the young lady visitor; and they were both

regarding him with a smile of approbation.

“Schubert, the colonel of the Pávlograd Hussars, is dining with us

today. He has been here on leave and is taking Nicholas back with him.

It can’t be helped!” said the count, shrugging his shoulders and

speaking playfully of a matter that evidently distressed him.

“I have already told you, Papa,” said his son, “that if you

don’t wish to let me go, I’ll stay. But I know I am no use anywhere

except in the army; I am not a diplomat or a government clerk.—I

don’t know how to hide what I feel.” As he spoke he kept glancing

with the flirtatiousness of a handsome youth at Sónya and the young

lady visitor.

The little kitten, feasting her eyes on him, seemed ready at any moment

to start her gambols again and display her kittenish nature.

“All right, all right!” said the old count. “He always flares up!

This Buonaparte has turned all their heads; they all think of how he

rose from an ensign and became Emperor. Well, well, God grant it,” he

added, not noticing his visitor’s sarcastic smile.

The elders began talking about Bonaparte. Julie Karágina turned to

young Rostóv.

“What a pity you weren’t at the Arkhárovs’ on Thursday. It was so

dull without you,” said she, giving him a tender smile.

The young man, flattered, sat down nearer to her with a coquettish

smile, and engaged the smiling Julie in a confidential conversation

without at all noticing that his involuntary smile had stabbed the heart

of Sónya, who blushed and smiled unnaturally. In the midst of his talk

he glanced round at her. She gave him a passionately angry glance, and

hardly able to restrain her tears and maintain the artificial smile

on her lips, she got up and left the room. All Nicholas’ animation

vanished. He waited for the first pause in the conversation, and then

with a distressed face left the room to find Sónya.

“How plainly all these young people wear their hearts on their

sleeves!” said Anna Mikháylovna, pointing to Nicholas as he went out.

“Cousinage—dangereux voisinage,” \* she added.

\* Cousinhood is a dangerous neighborhood.

“Yes,” said the countess when the brightness these young people had

brought into the room had vanished; and as if answering a question no

one had put but which was always in her mind, “and how much suffering,

how much anxiety one has had to go through that we might rejoice in

them now! And yet really the anxiety is greater now than the joy. One is

always, always anxious! Especially just at this age, so dangerous both

for girls and boys.”

“It all depends on the bringing up,” remarked the visitor.

“Yes, you’re quite right,” continued the countess. “Till now I

have always, thank God, been my children’s friend and had their full

confidence,” said she, repeating the mistake of so many parents who

imagine that their children have no secrets from them. “I know I shall

always be my daughters’ first confidante, and that if Nicholas, with

his impulsive nature, does get into mischief (a boy can’t help it), he

will all the same never be like those Petersburg young men.”

“Yes, they are splendid, splendid youngsters,” chimed in the count,

who always solved questions that seemed to him perplexing by deciding

that everything was splendid. “Just fancy: wants to be an hussar.

What’s one to do, my dear?”

“What a charming creature your younger girl is,” said the visitor;

“a little volcano!”

“Yes, a regular volcano,” said the count. “Takes after me! And

what a voice she has; though she’s my daughter, I tell the truth

when I say she’ll be a singer, a second Salomoni! We have engaged an

Italian to give her lessons.”

“Isn’t she too young? I have heard that it harms the voice to train

it at that age.”

“Oh no, not at all too young!” replied the count. “Why, our

mothers used to be married at twelve or thirteen.”

“And she’s in love with Borís already. Just fancy!” said the

countess with a gentle smile, looking at Borís and went on, evidently

concerned with a thought that always occupied her: “Now you see if I

were to be severe with her and to forbid it ... goodness knows what they

might be up to on the sly” (she meant that they would be kissing),

“but as it is, I know every word she utters. She will come running to

me of her own accord in the evening and tell me everything. Perhaps I

spoil her, but really that seems the best plan. With her elder sister I

was stricter.”

“Yes, I was brought up quite differently,” remarked the handsome

elder daughter, Countess Véra, with a smile.

But the smile did not enhance Véra’s beauty as smiles generally do;

on the contrary it gave her an unnatural, and therefore unpleasant,

expression. Véra was good-looking, not at all stupid, quick at

learning, was well brought up, and had a pleasant voice; what she said

was true and appropriate, yet, strange to say, everyone—the visitors

and countess alike—turned to look at her as if wondering why she had

said it, and they all felt awkward.

“People are always too clever with their eldest children and try to

make something exceptional of them,” said the visitor.

“What’s the good of denying it, my dear? Our dear countess was too

clever with Véra,” said the count. “Well, what of that? She’s

turned out splendidly all the same,” he added, winking at Véra.

The guests got up and took their leave, promising to return to dinner.

“What manners! I thought they would never go,” said the countess,

when she had seen her guests out.

CHAPTER XIII

When Natásha ran out of the drawing room she only went as far as the

conservatory. There she paused and stood listening to the conversation

in the drawing room, waiting for Borís to come out. She was already

growing impatient, and stamped her foot, ready to cry at his not coming

at once, when she heard the young man’s discreet steps approaching

neither quickly nor slowly. At this Natásha dashed swiftly among the

flower tubs and hid there.

Borís paused in the middle of the room, looked round, brushed a little

dust from the sleeve of his uniform, and going up to a mirror examined

his handsome face. Natásha, very still, peered out from her ambush,

waiting to see what he would do. He stood a little while before the

glass, smiled, and walked toward the other door. Natásha was about to

call him but changed her mind. “Let him look for me,” thought she.

Hardly had Borís gone than Sónya, flushed, in tears, and muttering

angrily, came in at the other door. Natásha checked her first impulse

to run out to her, and remained in her hiding place, watching—as

under an invisible cap—to see what went on in the world. She was

experiencing a new and peculiar pleasure. Sónya, muttering to herself,

kept looking round toward the drawing room door. It opened and Nicholas

came in.

“Sónya, what is the matter with you? How can you?” said he, running

up to her.

“It’s nothing, nothing; leave me alone!” sobbed Sónya.

“Ah, I know what it is.”

“Well, if you do, so much the better, and you can go back to her!”

“Só-o-onya! Look here! How can you torture me and yourself like that,

for a mere fancy?” said Nicholas taking her hand.

Sónya did not pull it away, and left off crying. Natásha, not stirring

and scarcely breathing, watched from her ambush with sparkling eyes.

“What will happen now?” thought she.

“Sónya! What is anyone in the world to me? You alone are

everything!” said Nicholas. “And I will prove it to you.”

“I don’t like you to talk like that.”

“Well, then, I won’t; only forgive me, Sónya!” He drew her to him

and kissed her.

“Oh, how nice,” thought Natásha; and when Sónya and Nicholas had

gone out of the conservatory she followed and called Borís to her.

“Borís, come here,” said she with a sly and significant look. “I

have something to tell you. Here, here!” and she led him into the

conservatory to the place among the tubs where she had been hiding.

Borís followed her, smiling.

“What is the something?” asked he.

She grew confused, glanced round, and, seeing the doll she had thrown

down on one of the tubs, picked it up.

“Kiss the doll,” said she.

Borís looked attentively and kindly at her eager face, but did not

reply.

“Don’t you want to? Well, then, come here,” said she, and

went further in among the plants and threw down the doll. “Closer,

closer!” she whispered.

She caught the young officer by his cuffs, and a look of solemnity and

fear appeared on her flushed face.

“And me? Would you like to kiss me?” she whispered almost inaudibly,

glancing up at him from under her brows, smiling, and almost crying from

excitement.

Borís blushed.

“How funny you are!” he said, bending down to her and blushing still

more, but he waited and did nothing.

Suddenly she jumped up onto a tub to be higher than he, embraced him so

that both her slender bare arms clasped him above his neck, and, tossing

back her hair, kissed him full on the lips.

Then she slipped down among the flowerpots on the other side of the tubs

and stood, hanging her head.

“Natásha,” he said, “you know that I love you, but....”

“You are in love with me?” Natásha broke in.

“Yes, I am, but please don’t let us do like that.... In another four

years ... then I will ask for your hand.”

Natásha considered.

“Thirteen, fourteen, fifteen, sixteen,” she counted on her slender

little fingers. “All right! Then it’s settled?”

A smile of joy and satisfaction lit up her eager face.

“Settled!” replied Borís.

“Forever?” said the little girl. “Till death itself?”

She took his arm and with a happy face went with him into the adjoining

sitting room.

CHAPTER XIV

After receiving her visitors, the countess was so tired that she gave

orders to admit no more, but the porter was told to be sure to invite to

dinner all who came “to congratulate.” The countess wished to have

a tête-à-tête talk with the friend of her childhood, Princess Anna

Mikháylovna, whom she had not seen properly since she returned from

Petersburg. Anna Mikháylovna, with her tear-worn but pleasant face,

drew her chair nearer to that of the countess.

“With you I will be quite frank,” said Anna Mikháylovna. “There

are not many left of us old friends! That’s why I so value your

friendship.”

Anna Mikháylovna looked at Véra and paused. The countess pressed her

friend’s hand.

“Véra,” she said to her eldest daughter who was evidently not a

favorite, “how is it you have so little tact? Don’t you see you are

not wanted here? Go to the other girls, or...”

The handsome Véra smiled contemptuously but did not seem at all hurt.

“If you had told me sooner, Mamma, I would have gone,” she replied

as she rose to go to her own room.

But as she passed the sitting room she noticed two couples sitting,

one pair at each window. She stopped and smiled scornfully. Sónya was

sitting close to Nicholas who was copying out some verses for her, the

first he had ever written. Borís and Natásha were at the other window

and ceased talking when Véra entered. Sónya and Natásha looked at

Véra with guilty, happy faces.

It was pleasant and touching to see these little girls in love; but

apparently the sight of them roused no pleasant feeling in Véra.

“How often have I asked you not to take my things?” she said. “You

have a room of your own,” and she took the inkstand from Nicholas.

“In a minute, in a minute,” he said, dipping his pen.

“You always manage to do things at the wrong time,” continued Véra.

“You came rushing into the drawing room so that everyone felt ashamed

of you.”

Though what she said was quite just, perhaps for that very reason no one

replied, and the four simply looked at one another. She lingered in the

room with the inkstand in her hand.

“And at your age what secrets can there be between Natásha and

Borís, or between you two? It’s all nonsense!”

“Now, Véra, what does it matter to you?” said Natásha in defense,

speaking very gently.

She seemed that day to be more than ever kind and affectionate to

everyone.

“Very silly,” said Véra. “I am ashamed of you. Secrets indeed!”

“All have secrets of their own,” answered Natásha, getting warmer.

“We don’t interfere with you and Berg.”

“I should think not,” said Véra, “because there can never be

anything wrong in my behavior. But I’ll just tell Mamma how you are

behaving with Borís.”

“Natálya Ilyníchna behaves very well to me,” remarked Borís. “I

have nothing to complain of.”

“Don’t, Borís! You are such a diplomat that it is really

tiresome,” said Natásha in a mortified voice that trembled slightly.

(She used the word “diplomat,” which was just then much in vogue

among the children, in the special sense they attached to it.) “Why

does she bother me?” And she added, turning to Véra, “You’ll

never understand it, because you’ve never loved anyone. You have no

heart! You are a Madame de Genlis and nothing more” (this nickname,

bestowed on Véra by Nicholas, was considered very stinging), “and

your greatest pleasure is to be unpleasant to people! Go and flirt with

Berg as much as you please,” she finished quickly.

“I shall at any rate not run after a young man before visitors...”

“Well, now you’ve done what you wanted,” put in Nicholas—“said

unpleasant things to everyone and upset them. Let’s go to the

nursery.”

All four, like a flock of scared birds, got up and left the room.

“The unpleasant things were said to me,” remarked Véra, “I said

none to anyone.”

“Madame de Genlis! Madame de Genlis!” shouted laughing voices

through the door.

The handsome Véra, who produced such an irritating and unpleasant

effect on everyone, smiled and, evidently unmoved by what had been

said to her, went to the looking glass and arranged her hair and scarf.

Looking at her own handsome face she seemed to become still colder and

calmer.

In the drawing room the conversation was still going on.

“Ah, my dear,” said the countess, “my life is not all roses

either. Don’t I know that at the rate we are living our means won’t

last long? It’s all the Club and his easygoing nature. Even in the

country do we get any rest? Theatricals, hunting, and heaven knows what

besides! But don’t let’s talk about me; tell me how you managed

everything. I often wonder at you, Annette—how at your age you

can rush off alone in a carriage to Moscow, to Petersburg, to those

ministers and great people, and know how to deal with them all! It’s

quite astonishing. How did you get things settled? I couldn’t possibly

do it.”

“Ah, my love,” answered Anna Mikháylovna, “God grant you never

know what it is to be left a widow without means and with a son you love

to distraction! One learns many things then,” she added with a certain

pride. “That lawsuit taught me much. When I want to see one of those

big people I write a note: ‘Princess So-and-So desires an interview

with So and-So,’ and then I take a cab and go myself two, three, or

four times—till I get what I want. I don’t mind what they think of

me.”

“Well, and to whom did you apply about Bóry?” asked the countess.

“You see yours is already an officer in the Guards, while my Nicholas

is going as a cadet. There’s no one to interest himself for him. To

whom did you apply?”

“To Prince Vasíli. He was so kind. He at once agreed to everything,

and put the matter before the Emperor,” said Princess Anna

Mikháylovna enthusiastically, quite forgetting all the humiliation she

had endured to gain her end.

“Has Prince Vasíli aged much?” asked the countess. “I have not

seen him since we acted together at the Rumyántsovs’ theatricals. I

expect he has forgotten me. He paid me attentions in those days,” said

the countess, with a smile.

“He is just the same as ever,” replied Anna Mikháylovna,

“overflowing with amiability. His position has not turned his head

at all. He said to me, ‘I am sorry I can do so little for you, dear

Princess. I am at your command.’ Yes, he is a fine fellow and a very

kind relation. But, Nataly, you know my love for my son: I would do

anything for his happiness! And my affairs are in such a bad way that my

position is now a terrible one,” continued Anna Mikháylovna, sadly,

dropping her voice. “My wretched lawsuit takes all I have and makes no

progress. Would you believe it, I have literally not a penny and don’t

know how to equip Borís.” She took out her handkerchief and began to

cry. “I need five hundred rubles, and have only one twenty-five-ruble

note. I am in such a state.... My only hope now is in Count Cyril

Vladímirovich Bezúkhov. If he will not assist his godson—you know

he is Bóry’s godfather—and allow him something for his maintenance,

all my trouble will have been thrown away.... I shall not be able to

equip him.”

The countess’ eyes filled with tears and she pondered in silence.

“I often think, though, perhaps it’s a sin,” said the princess,

“that here lives Count Cyril Vladímirovich Bezúkhov so rich, all

alone... that tremendous fortune... and what is his life worth? It’s a

burden to him, and Bóry’s life is only just beginning....”

“Surely he will leave something to Borís,” said the countess.

“Heaven only knows, my dear! These rich grandees are so selfish.

Still, I will take Borís and go to see him at once, and I shall speak

to him straight out. Let people think what they will of me, it’s

really all the same to me when my son’s fate is at stake.” The

princess rose. “It’s now two o’clock and you dine at four. There

will just be time.”

And like a practical Petersburg lady who knows how to make the most of

time, Anna Mikháylovna sent someone to call her son, and went into the

anteroom with him.

“Good-by, my dear,” said she to the countess who saw her to the

door, and added in a whisper so that her son should not hear, “Wish me

good luck.”

“Are you going to Count Cyril Vladímirovich, my dear?” said the

count coming out from the dining hall into the anteroom, and he added:

“If he is better, ask Pierre to dine with us. He has been to the

house, you know, and danced with the children. Be sure to invite him, my

dear. We will see how Tarás distinguishes himself today. He says Count

Orlóv never gave such a dinner as ours will be!”

CHAPTER XV

“My dear Borís,” said Princess Anna Mikháylovna to her son as

Countess Rostóva’s carriage in which they were seated drove over the

straw covered street and turned into the wide courtyard of Count Cyril

Vladímirovich Bezúkhov’s house. “My dear Borís,” said the

mother, drawing her hand from beneath her old mantle and laying

it timidly and tenderly on her son’s arm, “be affectionate and

attentive to him. Count Cyril Vladímirovich is your godfather after

all, and your future depends on him. Remember that, my dear, and be nice

to him, as you so well know how to be.”

“If only I knew that anything besides humiliation would come of

it...” answered her son coldly. “But I have promised and will do it

for your sake.”

Although the hall porter saw someone’s carriage standing at the

entrance, after scrutinizing the mother and son (who without asking to

be announced had passed straight through the glass porch between the

rows of statues in niches) and looking significantly at the lady’s old

cloak, he asked whether they wanted the count or the princesses, and,

hearing that they wished to see the count, said his excellency was worse

today, and that his excellency was not receiving anyone.

“We may as well go back,” said the son in French.

“My dear!” exclaimed his mother imploringly, again laying her hand

on his arm as if that touch might soothe or rouse him.

Borís said no more, but looked inquiringly at his mother without taking

off his cloak.

“My friend,” said Anna Mikháylovna in gentle tones, addressing

the hall porter, “I know Count Cyril Vladímirovich is very ill...

that’s why I have come... I am a relation. I shall not disturb him,

my friend... I only need see Prince Vasíli Sergéevich: he is staying

here, is he not? Please announce me.”

The hall porter sullenly pulled a bell that rang upstairs, and turned

away.

“Princess Drubetskáya to see Prince Vasíli Sergéevich,” he called

to a footman dressed in knee breeches, shoes, and a swallow-tail coat,

who ran downstairs and looked over from the halfway landing.

The mother smoothed the folds of her dyed silk dress before a large

Venetian mirror in the wall, and in her trodden-down shoes briskly

ascended the carpeted stairs.

“My dear,” she said to her son, once more stimulating him by a

touch, “you promised me!”

The son, lowering his eyes, followed her quietly.

They entered the large hall, from which one of the doors led to the

apartments assigned to Prince Vasíli.

Just as the mother and son, having reached the middle of the hall, were

about to ask their way of an elderly footman who had sprung up as they

entered, the bronze handle of one of the doors turned and Prince Vasíli

came out—wearing a velvet coat with a single star on his breast,

as was his custom when at home—taking leave of a good-looking,

dark-haired man. This was the celebrated Petersburg doctor, Lorrain.

“Then it is certain?” said the prince.

“Prince, humanum est errare, \* but...” replied the doctor,

swallowing his r’s, and pronouncing the Latin words with a French

accent.

\* To err is human.

“Very well, very well...”

Seeing Anna Mikháylovna and her son, Prince Vasíli dismissed the

doctor with a bow and approached them silently and with a look of

inquiry. The son noticed that an expression of profound sorrow suddenly

clouded his mother’s face, and he smiled slightly.

“Ah, Prince! In what sad circumstances we meet again! And how is our

dear invalid?” said she, as though unaware of the cold offensive look

fixed on her.

Prince Vasíli stared at her and at Borís questioningly and perplexed.

Borís bowed politely. Prince Vasíli without acknowledging the bow

turned to Anna Mikháylovna, answering her query by a movement of the

head and lips indicating very little hope for the patient.

“Is it possible?” exclaimed Anna Mikháylovna. “Oh, how awful!

It is terrible to think.... This is my son,” she added, indicating

Borís. “He wanted to thank you himself.”

Borís bowed again politely.

“Believe me, Prince, a mother’s heart will never forget what you

have done for us.”

“I am glad I was able to do you a service, my dear Anna

Mikháylovna,” said Prince Vasíli, arranging his lace frill, and in

tone and manner, here in Moscow to Anna Mikháylovna whom he had placed

under an obligation, assuming an air of much greater importance than he

had done in Petersburg at Anna Schérer’s reception.

“Try to serve well and show yourself worthy,” added he, addressing

Borís with severity. “I am glad.... Are you here on leave?” he went

on in his usual tone of indifference.

“I am awaiting orders to join my new regiment, your excellency,”

replied Borís, betraying neither annoyance at the prince’s brusque

manner nor a desire to enter into conversation, but speaking so quietly

and respectfully that the prince gave him a searching glance.

“Are you living with your mother?”

“I am living at Countess Rostóva’s,” replied Borís, again

adding, “your excellency.”

“That is, with Ilyá Rostóv who married Nataly Shinshiná,” said

Anna Mikháylovna.

“I know, I know,” answered Prince Vasíli in his monotonous voice.

“I never could understand how Nataly made up her mind to marry that

unlicked bear! A perfectly absurd and stupid fellow, and a gambler too,

I am told.”

“But a very kind man, Prince,” said Anna Mikháylovna with a

pathetic smile, as though she too knew that Count Rostóv deserved this

censure, but asked him not to be too hard on the poor old man. “What

do the doctors say?” asked the princess after a pause, her worn face

again expressing deep sorrow.

“They give little hope,” replied the prince.

“And I should so like to thank Uncle once for all his kindness to me

and Borís. He is his godson,” she added, her tone suggesting that

this fact ought to give Prince Vasíli much satisfaction.

Prince Vasíli became thoughtful and frowned. Anna Mikháylovna saw that

he was afraid of finding in her a rival for Count Bezúkhov’s fortune,

and hastened to reassure him.

“If it were not for my sincere affection and devotion to Uncle,”

said she, uttering the word with peculiar assurance and unconcern, “I

know his character: noble, upright ... but you see he has no one with

him except the young princesses.... They are still young....” She bent

her head and continued in a whisper: “Has he performed his final duty,

Prince? How priceless are those last moments! It can make things no

worse, and it is absolutely necessary to prepare him if he is so ill.

We women, Prince,” and she smiled tenderly, “always know how to say

these things. I absolutely must see him, however painful it may be for

me. I am used to suffering.”

Evidently the prince understood her, and also understood, as he had done

at Anna Pávlovna’s, that it would be difficult to get rid of Anna

Mikháylovna.

“Would not such a meeting be too trying for him, dear Anna

Mikháylovna?” said he. “Let us wait until evening. The doctors are

expecting a crisis.”

“But one cannot delay, Prince, at such a moment! Consider that the

welfare of his soul is at stake. Ah, it is awful: the duties of a

Christian...”

A door of one of the inner rooms opened and one of the princesses, the

count’s niece, entered with a cold, stern face. The length of her

body was strikingly out of proportion to her short legs. Prince Vasíli

turned to her.

“Well, how is he?”

“Still the same; but what can you expect, this noise...” said the

princess, looking at Anna Mikháylovna as at a stranger.

“Ah, my dear, I hardly knew you,” said Anna Mikháylovna with a

happy smile, ambling lightly up to the count’s niece. “I have come,

and am at your service to help you nurse my uncle. I imagine what you

have gone through,” and she sympathetically turned up her eyes.

The princess gave no reply and did not even smile, but left the room as

Anna Mikháylovna took off her gloves and, occupying the position she

had conquered, settled down in an armchair, inviting Prince Vasíli to

take a seat beside her.

“Borís,” she said to her son with a smile, “I shall go in to see

the count, my uncle; but you, my dear, had better go to Pierre meanwhile

and don’t forget to give him the Rostóvs’ invitation. They ask him

to dinner. I suppose he won’t go?” she continued, turning to the

prince.

“On the contrary,” replied the prince, who had plainly become

depressed, “I shall be only too glad if you relieve me of that young

man.... Here he is, and the count has not once asked for him.”

He shrugged his shoulders. A footman conducted Borís down one flight of

stairs and up another, to Pierre’s rooms.

CHAPTER XVI

Pierre, after all, had not managed to choose a career for himself in

Petersburg, and had been expelled from there for riotous conduct and

sent to Moscow. The story told about him at Count Rostóv’s was true.

Pierre had taken part in tying a policeman to a bear. He had now been

for some days in Moscow and was staying as usual at his father’s

house. Though he expected that the story of his escapade would be

already known in Moscow and that the ladies about his father—who were

never favorably disposed toward him—would have used it to turn the

count against him, he nevertheless on the day of his arrival went to

his father’s part of the house. Entering the drawing room, where the

princesses spent most of their time, he greeted the ladies, two of whom

were sitting at embroidery frames while a third read aloud. It was the

eldest who was reading—the one who had met Anna Mikháylovna. The

two younger ones were embroidering: both were rosy and pretty and they

differed only in that one had a little mole on her lip which made her

much prettier. Pierre was received as if he were a corpse or a leper.

The eldest princess paused in her reading and silently stared at him

with frightened eyes; the second assumed precisely the same expression;

while the youngest, the one with the mole, who was of a cheerful and

lively disposition, bent over her frame to hide a smile probably evoked

by the amusing scene she foresaw. She drew her wool down through the

canvas and, scarcely able to refrain from laughing, stooped as if trying

to make out the pattern.

“How do you do, cousin?” said Pierre. “You don’t recognize

me?”

“I recognize you only too well, too well.”

“How is the count? Can I see him?” asked Pierre, awkwardly as usual,

but unabashed.

“The count is suffering physically and mentally, and apparently you

have done your best to increase his mental sufferings.”

“Can I see the count?” Pierre again asked.

“Hm.... If you wish to kill him, to kill him outright, you can see

him... Olga, go and see whether Uncle’s beef tea is ready—it is

almost time,” she added, giving Pierre to understand that they were

busy, and busy making his father comfortable, while evidently he,

Pierre, was only busy causing him annoyance.

Olga went out. Pierre stood looking at the sisters; then he bowed and

said: “Then I will go to my rooms. You will let me know when I can see

him.”

And he left the room, followed by the low but ringing laughter of the

sister with the mole.

Next day Prince Vasíli had arrived and settled in the count’s house.

He sent for Pierre and said to him: “My dear fellow, if you are going

to behave here as you did in Petersburg, you will end very badly; that

is all I have to say to you. The count is very, very ill, and you must

not see him at all.”

Since then Pierre had not been disturbed and had spent the whole time in

his rooms upstairs.

When Borís appeared at his door Pierre was pacing up and down his room,

stopping occasionally at a corner to make menacing gestures at the wall,

as if running a sword through an invisible foe, and glaring savagely

over his spectacles, and then again resuming his walk, muttering

indistinct words, shrugging his shoulders and gesticulating.

“England is done for,” said he, scowling and pointing his finger

at someone unseen. “Mr. Pitt, as a traitor to the nation and to the

rights of man, is sentenced to...” But before Pierre—who at that

moment imagined himself to be Napoleon in person and to have just

effected the dangerous crossing of the Straits of Dover and captured

London—could pronounce Pitt’s sentence, he saw a well-built and

handsome young officer entering his room. Pierre paused. He had left

Moscow when Borís was a boy of fourteen, and had quite forgotten him,

but in his usual impulsive and hearty way he took Borís by the hand

with a friendly smile.

“Do you remember me?” asked Borís quietly with a pleasant smile.

“I have come with my mother to see the count, but it seems he is not

well.”

“Yes, it seems he is ill. People are always disturbing him,”

answered Pierre, trying to remember who this young man was.

Borís felt that Pierre did not recognize him but did not consider

it necessary to introduce himself, and without experiencing the least

embarrassment looked Pierre straight in the face.

“Count Rostóv asks you to come to dinner today,” said he, after a

considerable pause which made Pierre feel uncomfortable.

“Ah, Count Rostóv!” exclaimed Pierre joyfully. “Then you are his

son, Ilyá? Only fancy, I didn’t know you at first. Do you remember

how we went to the Sparrow Hills with Madame Jacquot?... It’s such an

age...”

“You are mistaken,” said Borís deliberately, with a bold and

slightly sarcastic smile. “I am Borís, son of Princess Anna

Mikháylovna Drubetskáya. Rostóv, the father, is Ilyá, and his son is

Nicholas. I never knew any Madame Jacquot.”

Pierre shook his head and arms as if attacked by mosquitoes or bees.

“Oh dear, what am I thinking about? I’ve mixed everything up. One

has so many relatives in Moscow! So you are Borís? Of course. Well, now

we know where we are. And what do you think of the Boulogne expedition?

The English will come off badly, you know, if Napoleon gets across the

Channel. I think the expedition is quite feasible. If only Villeneuve

doesn’t make a mess of things!”

Borís knew nothing about the Boulogne expedition; he did not read the

papers and it was the first time he had heard Villeneuve’s name.

“We here in Moscow are more occupied with dinner parties and scandal

than with politics,” said he in his quiet ironical tone. “I know

nothing about it and have not thought about it. Moscow is chiefly busy

with gossip,” he continued. “Just now they are talking about you and

your father.”

Pierre smiled in his good-natured way as if afraid for his companion’s

sake that the latter might say something he would afterwards regret.

But Borís spoke distinctly, clearly, and dryly, looking straight into

Pierre’s eyes.

“Moscow has nothing else to do but gossip,” Borís went on.

“Everybody is wondering to whom the count will leave his fortune,

though he may perhaps outlive us all, as I sincerely hope he will...”

“Yes, it is all very horrid,” interrupted Pierre, “very horrid.”

Pierre was still afraid that this officer might inadvertently say

something disconcerting to himself.

“And it must seem to you,” said Borís flushing slightly, but not

changing his tone or attitude, “it must seem to you that everyone is

trying to get something out of the rich man?”

“So it does,” thought Pierre.

“But I just wish to say, to avoid misunderstandings, that you are

quite mistaken if you reckon me or my mother among such people. We are

very poor, but for my own part at any rate, for the very reason that

your father is rich, I don’t regard myself as a relation of his, and

neither I nor my mother would ever ask or take anything from him.”

For a long time Pierre could not understand, but when he did, he jumped

up from the sofa, seized Borís under the elbow in his quick, clumsy

way, and, blushing far more than Borís, began to speak with a feeling

of mingled shame and vexation.

“Well, this is strange! Do you suppose I... who could think?... I know

very well...”

But Borís again interrupted him.

“I am glad I have spoken out fully. Perhaps you did not like it? You

must excuse me,” said he, putting Pierre at ease instead of being put

at ease by him, “but I hope I have not offended you. I always make it

a rule to speak out... Well, what answer am I to take? Will you come to

dinner at the Rostóvs’?”

And Borís, having apparently relieved himself of an onerous duty and

extricated himself from an awkward situation and placed another in it,

became quite pleasant again.

“No, but I say,” said Pierre, calming down, “you are a wonderful

fellow! What you have just said is good, very good. Of course you

don’t know me. We have not met for such a long time... not since we

were children. You might think that I... I understand, quite understand.

I could not have done it myself, I should not have had the courage, but

it’s splendid. I am very glad to have made your acquaintance. It’s

queer,” he added after a pause, “that you should have suspected

me!” He began to laugh. “Well, what of it! I hope we’ll get better

acquainted,” and he pressed Borís’ hand. “Do you know, I have not

once been in to see the count. He has not sent for me.... I am sorry for

him as a man, but what can one do?”

“And so you think Napoleon will manage to get an army across?” asked

Borís with a smile.

Pierre saw that Borís wished to change the subject, and being of the

same mind he began explaining the advantages and disadvantages of the

Boulogne expedition.

A footman came in to summon Borís—the princess was going. Pierre, in

order to make Borís’ better acquaintance, promised to come to dinner,

and warmly pressing his hand looked affectionately over his spectacles

into Borís’ eyes. After he had gone Pierre continued pacing up and

down the room for a long time, no longer piercing an imaginary foe with

his imaginary sword, but smiling at the remembrance of that pleasant,

intelligent, and resolute young man.

As often happens in early youth, especially to one who leads a lonely

life, he felt an unaccountable tenderness for this young man and made up

his mind that they would be friends.

Prince Vasíli saw the princess off. She held a handkerchief to her eyes

and her face was tearful.

“It is dreadful, dreadful!” she was saying, “but cost me what it

may I shall do my duty. I will come and spend the night. He must not be

left like this. Every moment is precious. I can’t think why his nieces

put it off. Perhaps God will help me to find a way to prepare him!...

Adieu, Prince! May God support you...”

“Adieu, ma bonne,” answered Prince Vasíli turning away from her.

“Oh, he is in a dreadful state,” said the mother to her son when

they were in the carriage. “He hardly recognizes anybody.”

“I don’t understand, Mamma—what is his attitude to Pierre?”

asked the son.

“The will will show that, my dear; our fate also depends on it.”

“But why do you expect that he will leave us anything?”

“Ah, my dear! He is so rich, and we are so poor!”

“Well, that is hardly a sufficient reason, Mamma...”

“Oh, Heaven! How ill he is!” exclaimed the mother.

CHAPTER XVII

After Anna Mikháylovna had driven off with her son to visit Count Cyril

Vladímirovich Bezúkhov, Countess Rostóva sat for a long time all

alone applying her handkerchief to her eyes. At last she rang.

“What is the matter with you, my dear?” she said crossly to the maid

who kept her waiting some minutes. “Don’t you wish to serve me? Then

I’ll find you another place.”

The countess was upset by her friend’s sorrow and humiliating poverty,

and was therefore out of sorts, a state of mind which with her always

found expression in calling her maid “my dear” and speaking to her

with exaggerated politeness.

“I am very sorry, ma’am,” answered the maid.

“Ask the count to come to me.”

The count came waddling in to see his wife with a rather guilty look as

usual.

“Well, little countess? What a sauté of game au madère we are to

have, my dear! I tasted it. The thousand rubles I paid for Tarás were

not ill-spent. He is worth it!”

He sat down by his wife, his elbows on his knees and his hands ruffling

his gray hair.

“What are your commands, little countess?”

“You see, my dear... What’s that mess?” she said, pointing to his

waistcoat. “It’s the sauté, most likely,” she added with a smile.

“Well, you see, Count, I want some money.”

Her face became sad.

“Oh, little countess!” ... and the count began bustling to get out

his pocketbook.

“I want a great deal, Count! I want five hundred rubles,” and taking

out her cambric handkerchief she began wiping her husband’s waistcoat.

“Yes, immediately, immediately! Hey, who’s there?” he called out

in a tone only used by persons who are certain that those they call will

rush to obey the summons. “Send Dmítri to me!”

Dmítri, a man of good family who had been brought up in the count’s

house and now managed all his affairs, stepped softly into the room.

“This is what I want, my dear fellow,” said the count to the

deferential young man who had entered. “Bring me...” he reflected

a moment, “yes, bring me seven hundred rubles, yes! But mind, don’t

bring me such tattered and dirty notes as last time, but nice clean ones

for the countess.”

“Yes, Dmítri, clean ones, please,” said the countess, sighing

deeply.

“When would you like them, your excellency?” asked Dmítri. “Allow

me to inform you... But, don’t be uneasy,” he added, noticing that

the count was beginning to breathe heavily and quickly which was always

a sign of approaching anger. “I was forgetting... Do you wish it

brought at once?”

“Yes, yes; just so! Bring it. Give it to the countess.”

“What a treasure that Dmítri is,” added the count with a smile when

the young man had departed. “There is never any ‘impossible’ with

him. That’s a thing I hate! Everything is possible.”

“Ah, money, Count, money! How much sorrow it causes in the world,”

said the countess. “But I am in great need of this sum.”

“You, my little countess, are a notorious spendthrift,” said the

count, and having kissed his wife’s hand he went back to his study.

When Anna Mikháylovna returned from Count Bezúkhov’s the money, all

in clean notes, was lying ready under a handkerchief on the countess’

little table, and Anna Mikháylovna noticed that something was agitating

her.

“Well, my dear?” asked the countess.

“Oh, what a terrible state he is in! One would not know him, he is so

ill! I was only there a few moments and hardly said a word...”

“Annette, for heaven’s sake don’t refuse me,” the countess

began, with a blush that looked very strange on her thin, dignified,

elderly face, and she took the money from under the handkerchief.

Anna Mikháylovna instantly guessed her intention and stooped to be

ready to embrace the countess at the appropriate moment.

“This is for Borís from me, for his outfit.”

Anna Mikháylovna was already embracing her and weeping. The countess

wept too. They wept because they were friends, and because they were

kindhearted, and because they—friends from childhood—had to think

about such a base thing as money, and because their youth was over....

But those tears were pleasant to them both.

CHAPTER XVIII

Countess Rostóva, with her daughters and a large number of guests, was

already seated in the drawing room. The count took the gentlemen into

his study and showed them his choice collection of Turkish pipes. From

time to time he went out to ask: “Hasn’t she come yet?” They

were expecting Márya Dmítrievna Akhrosímova, known in society as le

terrible dragon, a lady distinguished not for wealth or rank, but for

common sense and frank plainness of speech. Márya Dmítrievna was known

to the Imperial family as well as to all Moscow and Petersburg, and both

cities wondered at her, laughed privately at her rudenesses, and told

good stories about her, while none the less all without exception

respected and feared her.

In the count’s room, which was full of tobacco smoke, they talked

of the war that had been announced in a manifesto, and about the

recruiting. None of them had yet seen the manifesto, but they all knew

it had appeared. The count sat on the sofa between two guests who were

smoking and talking. He neither smoked nor talked, but bending his head

first to one side and then to the other watched the smokers with evident

pleasure and listened to the conversation of his two neighbors, whom he

egged on against each other.

One of them was a sallow, clean-shaven civilian with a thin and wrinkled

face, already growing old, though he was dressed like a most fashionable

young man. He sat with his legs up on the sofa as if quite at home and,

having stuck an amber mouthpiece far into his mouth, was inhaling the

smoke spasmodically and screwing up his eyes. This was an old bachelor,

Shinshín, a cousin of the countess’, a man with “a sharp tongue”

as they said in Moscow society. He seemed to be condescending to

his companion. The latter, a fresh, rosy officer of the Guards,

irreproachably washed, brushed, and buttoned, held his pipe in the

middle of his mouth and with red lips gently inhaled the smoke, letting

it escape from his handsome mouth in rings. This was Lieutenant Berg, an

officer in the Semënov regiment with whom Borís was to travel to join

the army, and about whom Natásha had teased her elder sister Véra,

speaking of Berg as her “intended.” The count sat between them and

listened attentively. His favorite occupation when not playing boston, a

card game he was very fond of, was that of listener, especially when he

succeeded in setting two loquacious talkers at one another.

“Well, then, old chap, mon très honorable Alphonse Kárlovich,”

said Shinshín, laughing ironically and mixing the most ordinary Russian

expressions with the choicest French phrases—which was a peculiarity

of his speech. “Vous comptez vous faire des rentes sur l’état; \*

you want to make something out of your company?”

\* You expect to make an income out of the government.

“No, Peter Nikoláevich; I only want to show that in the cavalry

the advantages are far less than in the infantry. Just consider my own

position now, Peter Nikoláevich...”

Berg always spoke quietly, politely, and with great precision. His

conversation always related entirely to himself; he would remain calm

and silent when the talk related to any topic that had no direct bearing

on himself. He could remain silent for hours without being at all put

out of countenance himself or making others uncomfortable, but as

soon as the conversation concerned himself he would begin to talk

circumstantially and with evident satisfaction.

“Consider my position, Peter Nikoláevich. Were I in the cavalry I

should get not more than two hundred rubles every four months, even

with the rank of lieutenant; but as it is I receive two hundred and

thirty,” said he, looking at Shinshín and the count with a joyful,

pleasant smile, as if it were obvious to him that his success must

always be the chief desire of everyone else.

“Besides that, Peter Nikoláevich, by exchanging into the Guards

I shall be in a more prominent position,” continued Berg, “and

vacancies occur much more frequently in the Foot Guards. Then just think

what can be done with two hundred and thirty rubles! I even manage to

put a little aside and to send something to my father,” he went on,

emitting a smoke ring.

“La balance y est... \* A German knows how to skin a flint, as the

proverb says,” remarked Shinshín, moving his pipe to the other side

of his mouth and winking at the count.

\* So that squares matters.

The count burst out laughing. The other guests seeing that Shinshín

was talking came up to listen. Berg, oblivious of irony or indifference,

continued to explain how by exchanging into the Guards he had already

gained a step on his old comrades of the Cadet Corps; how in wartime

the company commander might get killed and he, as senior in the company,

might easily succeed to the post; how popular he was with everyone in

the regiment, and how satisfied his father was with him. Berg evidently

enjoyed narrating all this, and did not seem to suspect that others,

too, might have their own interests. But all he said was so prettily

sedate, and the naïveté of his youthful egotism was so obvious, that

he disarmed his hearers.

“Well, my boy, you’ll get along wherever you go—foot or

horse—that I’ll warrant,” said Shinshín, patting him on the

shoulder and taking his feet off the sofa.

Berg smiled joyously. The count, followed by his guests, went into the

drawing room.

It was just the moment before a big dinner when the assembled guests,

expecting the summons to zakúska, \* avoid engaging in any long

conversation but think it necessary to move about and talk, in order

to show that they are not at all impatient for their food. The host and

hostess look toward the door, and now and then glance at one another,

and the visitors try to guess from these glances who, or what, they are

waiting for—some important relation who has not yet arrived, or a dish

that is not yet ready.

\* Hors d’oeuvres.

Pierre had come just at dinnertime and was sitting awkwardly in the

middle of the drawing room on the first chair he had come across,

blocking the way for everyone. The countess tried to make him talk,

but he went on naïvely looking around through his spectacles as if in

search of somebody and answered all her questions in monosyllables. He

was in the way and was the only one who did not notice the fact. Most of

the guests, knowing of the affair with the bear, looked with curiosity

at this big, stout, quiet man, wondering how such a clumsy, modest

fellow could have played such a prank on a policeman.

“You have only lately arrived?” the countess asked him.

“Oui, madame,” replied he, looking around him.

“You have not yet seen my husband?”

“Non, madame.” He smiled quite inappropriately.

“You have been in Paris recently, I believe? I suppose it’s very

interesting.”

“Very interesting.”

The countess exchanged glances with Anna Mikháylovna. The latter

understood that she was being asked to entertain this young man, and

sitting down beside him she began to speak about his father; but he

answered her, as he had the countess, only in monosyllables. The other

guests were all conversing with one another. “The Razumóvskis... It

was charming... You are very kind... Countess Apráksina...” was heard

on all sides. The countess rose and went into the ballroom.

“Márya Dmítrievna?” came her voice from there.

“Herself,” came the answer in a rough voice, and Márya Dmítrievna

entered the room.

All the unmarried ladies and even the married ones except the very

oldest rose. Márya Dmítrievna paused at the door. Tall and stout,

holding high her fifty-year-old head with its gray curls, she stood

surveying the guests, and leisurely arranged her wide sleeves as if

rolling them up. Márya Dmítrievna always spoke in Russian.

“Health and happiness to her whose name day we are keeping and to her

children,” she said, in her loud, full-toned voice which drowned all

others. “Well, you old sinner,” she went on, turning to the count

who was kissing her hand, “you’re feeling dull in Moscow, I daresay?

Nowhere to hunt with your dogs? But what is to be done, old man? Just

see how these nestlings are growing up,” and she pointed to the girls.

“You must look for husbands for them whether you like it or not....”

“Well,” said she, “how’s my Cossack?” (Márya Dmítrievna

always called Natásha a Cossack) and she stroked the child’s arm as

she came up fearless and gay to kiss her hand. “I know she’s a scamp

of a girl, but I like her.”

She took a pair of pear-shaped ruby earrings from her huge reticule and,

having given them to the rosy Natásha, who beamed with the pleasure

of her saint’s-day fete, turned away at once and addressed herself to

Pierre.

“Eh, eh, friend! Come here a bit,” said she, assuming a soft high

tone of voice. “Come here, my friend...” and she ominously tucked

up her sleeves still higher. Pierre approached, looking at her in a

childlike way through his spectacles.

“Come nearer, come nearer, friend! I used to be the only one to tell

your father the truth when he was in favor, and in your case it’s my

evident duty.” She paused. All were silent, expectant of what was to

follow, for this was clearly only a prelude.

“A fine lad! My word! A fine lad!... His father lies on his deathbed

and he amuses himself setting a policeman astride a bear! For shame,

sir, for shame! It would be better if you went to the war.”

She turned away and gave her hand to the count, who could hardly keep

from laughing.

“Well, I suppose it is time we were at table?” said Márya

Dmítrievna.

The count went in first with Márya Dmítrievna, the countess followed

on the arm of a colonel of hussars, a man of importance to them because

Nicholas was to go with him to the regiment; then came Anna Mikháylovna

with Shinshín. Berg gave his arm to Véra. The smiling Julie Karágina

went in with Nicholas. After them other couples followed, filling the

whole dining hall, and last of all the children, tutors, and governesses

followed singly. The footmen began moving about, chairs scraped, the

band struck up in the gallery, and the guests settled down in their

places. Then the strains of the count’s household band were replaced

by the clatter of knives and forks, the voices of visitors, and the

soft steps of the footmen. At one end of the table sat the countess with

Márya Dmítrievna on her right and Anna Mikháylovna on her left, the

other lady visitors were farther down. At the other end sat the count,

with the hussar colonel on his left and Shinshín and the other male

visitors on his right. Midway down the long table on one side sat the

grown-up young people: Véra beside Berg, and Pierre beside Borís; and

on the other side, the children, tutors, and governesses. From behind

the crystal decanters and fruit vases, the count kept glancing at his

wife and her tall cap with its light-blue ribbons, and busily filled

his neighbors’ glasses, not neglecting his own. The countess in turn,

without omitting her duties as hostess, threw significant glances from

behind the pineapples at her husband whose face and bald head seemed

by their redness to contrast more than usual with his gray hair. At the

ladies’ end an even chatter of voices was heard all the time, at the

men’s end the voices sounded louder and louder, especially that of the

colonel of hussars who, growing more and more flushed, ate and drank so

much that the count held him up as a pattern to the other guests. Berg

with tender smiles was saying to Véra that love is not an earthly but

a heavenly feeling. Borís was telling his new friend Pierre who the

guests were and exchanging glances with Natásha, who was sitting

opposite. Pierre spoke little but examined the new faces, and ate a

great deal. Of the two soups he chose turtle with savory patties and

went on to the game without omitting a single dish or one of the wines.

These latter the butler thrust mysteriously forward, wrapped in a

napkin, from behind the next man’s shoulders and whispered: “Dry

Madeira”... “Hungarian”... or “Rhine wine” as the case might

be. Of the four crystal glasses engraved with the count’s monogram

that stood before his plate, Pierre held out one at random and drank

with enjoyment, gazing with ever-increasing amiability at the other

guests. Natásha, who sat opposite, was looking at Borís as girls of

thirteen look at the boy they are in love with and have just kissed for

the first time. Sometimes that same look fell on Pierre, and that funny

lively little girl’s look made him inclined to laugh without knowing

why.

Nicholas sat at some distance from Sónya, beside Julie Karágina, to

whom he was again talking with the same involuntary smile. Sónya wore

a company smile but was evidently tormented by jealousy; now she turned

pale, now blushed and strained every nerve to overhear what Nicholas

and Julie were saying to one another. The governess kept looking round

uneasily as if preparing to resent any slight that might be put upon the

children. The German tutor was trying to remember all the dishes, wines,

and kinds of dessert, in order to send a full description of the dinner

to his people in Germany; and he felt greatly offended when the butler

with a bottle wrapped in a napkin passed him by. He frowned, trying to

appear as if he did not want any of that wine, but was mortified because

no one would understand that it was not to quench his thirst or from

greediness that he wanted it, but simply from a conscientious desire for

knowledge.

CHAPTER XIX

At the men’s end of the table the talk grew more and more animated.

The colonel told them that the declaration of war had already appeared

in Petersburg and that a copy, which he had himself seen, had that day

been forwarded by courier to the commander in chief.

“And why the deuce are we going to fight Bonaparte?” remarked

Shinshín. “He has stopped Austria’s cackle and I fear it will be

our turn next.”

The colonel was a stout, tall, plethoric German, evidently devoted to

the service and patriotically Russian. He resented Shinshín’s remark.

“It is for the reasson, my goot sir,” said he, speaking with a

German accent, “for the reasson zat ze Emperor knows zat. He

declares in ze manifessto zat he cannot fiew wiz indifference ze danger

vreatening Russia and zat ze safety and dignity of ze Empire as vell

as ze sanctity of its alliances...” he spoke this last word with

particular emphasis as if in it lay the gist of the matter.

Then with the unerring official memory that characterized him he

repeated from the opening words of the manifesto:

... and the wish, which constitutes the Emperor’s sole and absolute

aim—to establish peace in Europe on firm foundations—has now decided

him to despatch part of the army abroad and to create a new condition

for the attainment of that purpose.

“Zat, my dear sir, is vy...” he concluded, drinking a tumbler of

wine with dignity and looking to the count for approval.

“Connaissez-vous le Proverbe:\* ‘Jerome, Jerome, do not roam, but

turn spindles at home!’?” said Shinshín, puckering his brows and

smiling. “Cela nous convient à merveille.\*(2) Suvórov now—he knew

what he was about; yet they beat him à plate couture,\*(3) and where

are we to find Suvórovs now? Je vous demande un peu,” \*(4) said he,

continually changing from French to Russian.

\*Do you know the proverb?

\*(2) That suits us down to the ground.

\*(3) Hollow.

\*(4) I just ask you that.

“Ve must vight to the last tr-r-op of our plood!” said the colonel,

thumping the table; “and ve must tie for our Emperor, and zen all vill

pe vell. And ve must discuss it as little as po-o-ossible”... he dwelt

particularly on the word possible... “as po-o-ossible,” he ended,

again turning to the count. “Zat is how ve old hussars look at it, and

zere’s an end of it! And how do you, a young man and a young hussar,

how do you judge of it?” he added, addressing Nicholas, who when he

heard that the war was being discussed had turned from his partner with

eyes and ears intent on the colonel.

“I am quite of your opinion,” replied Nicholas, flaming up, turning

his plate round and moving his wineglasses about with as much decision

and desperation as though he were at that moment facing some great

danger. “I am convinced that we Russians must die or conquer,” he

concluded, conscious—as were others—after the words were uttered

that his remarks were too enthusiastic and emphatic for the occasion and

were therefore awkward.

“What you said just now was splendid!” said his partner Julie.

Sónya trembled all over and blushed to her ears and behind them and

down to her neck and shoulders while Nicholas was speaking.

Pierre listened to the colonel’s speech and nodded approvingly.

“That’s fine,” said he.

“The young man’s a real hussar!” shouted the colonel, again

thumping the table.

“What are you making such a noise about over there?” Márya

Dmítrievna’s deep voice suddenly inquired from the other end of the

table. “What are you thumping the table for?” she demanded of the

hussar, “and why are you exciting yourself? Do you think the French

are here?”

“I am speaking ze truce,” replied the hussar with a smile.

“It’s all about the war,” the count shouted down the table. “You

know my son’s going, Márya Dmítrievna? My son is going.”

“I have four sons in the army but still I don’t fret. It is all

in God’s hands. You may die in your bed or God may spare you in a

battle,” replied Márya Dmítrievna’s deep voice, which easily

carried the whole length of the table.

“That’s true!”

Once more the conversations concentrated, the ladies’ at the one end

and the men’s at the other.

“You won’t ask,” Natásha’s little brother was saying; “I know

you won’t ask!”

“I will,” replied Natásha.

Her face suddenly flushed with reckless and joyous resolution. She half

rose, by a glance inviting Pierre, who sat opposite, to listen to what

was coming, and turning to her mother:

“Mamma!” rang out the clear contralto notes of her childish voice,

audible the whole length of the table.

“What is it?” asked the countess, startled; but seeing by her

daughter’s face that it was only mischief, she shook a finger at her

sternly with a threatening and forbidding movement of her head.

The conversation was hushed.

“Mamma! What sweets are we going to have?” and Natásha’s voice

sounded still more firm and resolute.

The countess tried to frown, but could not. Márya Dmítrievna shook her

fat finger.

“Cossack!” she said threateningly.

Most of the guests, uncertain how to regard this sally, looked at the

elders.

“You had better take care!” said the countess.

“Mamma! What sweets are we going to have?” Natásha again cried

boldly, with saucy gaiety, confident that her prank would be taken in

good part.

Sónya and fat little Pétya doubled up with laughter.

“You see! I have asked,” whispered Natásha to her little brother

and to Pierre, glancing at him again.

“Ice pudding, but you won’t get any,” said Márya Dmítrievna.

Natásha saw there was nothing to be afraid of and so she braved even

Márya Dmítrievna.

“Márya Dmítrievna! What kind of ice pudding? I don’t like ice

cream.”

“Carrot ices.”

“No! What kind, Márya Dmítrievna? What kind?” she almost screamed;

“I want to know!”

Márya Dmítrievna and the countess burst out laughing, and all the

guests joined in. Everyone laughed, not at Márya Dmítrievna’s answer

but at the incredible boldness and smartness of this little girl who had

dared to treat Márya Dmítrievna in this fashion.

Natásha only desisted when she had been told that there would be

pineapple ice. Before the ices, champagne was served round. The band

again struck up, the count and countess kissed, and the guests, leaving

their seats, went up to “congratulate” the countess, and reached

across the table to clink glasses with the count, with the children, and

with one another. Again the footmen rushed about, chairs scraped, and

in the same order in which they had entered but with redder faces, the

guests returned to the drawing room and to the count’s study.

CHAPTER XX

The card tables were drawn out, sets made up for boston, and the

count’s visitors settled themselves, some in the two drawing rooms,

some in the sitting room, some in the library.

The count, holding his cards fanwise, kept himself with difficulty from

dropping into his usual after-dinner nap, and laughed at everything.

The young people, at the countess’ instigation, gathered round the

clavichord and harp. Julie by general request played first. After she

had played a little air with variations on the harp, she joined the

other young ladies in begging Natásha and Nicholas, who were noted for

their musical talent, to sing something. Natásha, who was treated as

though she were grown up, was evidently very proud of this but at the

same time felt shy.

“What shall we sing?” she said.

“‘The Brook,’” suggested Nicholas.

“Well, then, let’s be quick. Borís, come here,” said Natásha.

“But where is Sónya?”

She looked round and seeing that her friend was not in the room ran to

look for her.

Running into Sónya’s room and not finding her there, Natásha ran to

the nursery, but Sónya was not there either. Natásha concluded that

she must be on the chest in the passage. The chest in the passage was

the place of mourning for the younger female generation in the Rostóv

household. And there in fact was Sónya lying face downward on Nurse’s

dirty feather bed on the top of the chest, crumpling her gauzy pink

dress under her, hiding her face with her slender fingers, and sobbing

so convulsively that her bare little shoulders shook. Natásha’s

face, which had been so radiantly happy all that saint’s day, suddenly

changed: her eyes became fixed, and then a shiver passed down her broad

neck and the corners of her mouth drooped.

“Sónya! What is it? What is the matter?... Oo... Oo... Oo...!” And

Natásha’s large mouth widened, making her look quite ugly, and she

began to wail like a baby without knowing why, except that Sónya was

crying. Sónya tried to lift her head to answer but could not, and

hid her face still deeper in the bed. Natásha wept, sitting on the

blue-striped feather bed and hugging her friend. With an effort Sónya

sat up and began wiping her eyes and explaining.

“Nicholas is going away in a week’s time, his... papers... have

come... he told me himself... but still I should not cry,” and she

showed a paper she held in her hand—with the verses Nicholas had

written, “still, I should not cry, but you can’t... no one can

understand... what a soul he has!”

And she began to cry again because he had such a noble soul.

“It’s all very well for you... I am not envious... I love you and

Borís also,” she went on, gaining a little strength; “he is nice...

there are no difficulties in your way.... But Nicholas is my cousin...

one would have to... the Metropolitan himself... and even then it

can’t be done. And besides, if she tells Mamma” (Sónya looked upon

the countess as her mother and called her so) “that I am spoiling

Nicholas’ career and am heartless and ungrateful, while truly... God

is my witness,” and she made the sign of the cross, “I love her so

much, and all of you, only Véra... And what for? What have I done

to her? I am so grateful to you that I would willingly sacrifice

everything, only I have nothing....”

Sónya could not continue, and again hid her face in her hands and in

the feather bed. Natásha began consoling her, but her face showed that

she understood all the gravity of her friend’s trouble.

“Sónya,” she suddenly exclaimed, as if she had guessed the true

reason of her friend’s sorrow, “I’m sure Véra has said something

to you since dinner? Hasn’t she?”

“Yes, these verses Nicholas wrote himself and I copied some others,

and she found them on my table and said she’d show them to Mamma, and

that I was ungrateful, and that Mamma would never allow him to marry

me, but that he’ll marry Julie. You see how he’s been with her all

day... Natásha, what have I done to deserve it?...”

And again she began to sob, more bitterly than before. Natásha lifted

her up, hugged her, and, smiling through her tears, began comforting

her.

“Sónya, don’t believe her, darling! Don’t believe her! Do you

remember how we and Nicholas, all three of us, talked in the sitting

room after supper? Why, we settled how everything was to be. I don’t

quite remember how, but don’t you remember that it could all be

arranged and how nice it all was? There’s Uncle Shinshín’s brother

has married his first cousin. And we are only second cousins, you know.

And Borís says it is quite possible. You know I have told him all about

it. And he is so clever and so good!” said Natásha. “Don’t

you cry, Sónya, dear love, darling Sónya!” and she kissed her and

laughed. “Véra’s spiteful; never mind her! And all will come right

and she won’t say anything to Mamma. Nicholas will tell her himself,

and he doesn’t care at all for Julie.”

Natásha kissed her on the hair.

Sónya sat up. The little kitten brightened, its eyes shone, and it

seemed ready to lift its tail, jump down on its soft paws, and begin

playing with the ball of worsted as a kitten should.

“Do you think so?... Really? Truly?” she said, quickly smoothing her

frock and hair.

“Really, truly!” answered Natásha, pushing in a crisp lock that had

strayed from under her friend’s plaits.

Both laughed.

“Well, let’s go and sing ‘The Brook.’”

“Come along!”

“Do you know, that fat Pierre who sat opposite me is so funny!” said

Natásha, stopping suddenly. “I feel so happy!”

And she set off at a run along the passage.

Sónya, shaking off some down which clung to her and tucking away the

verses in the bosom of her dress close to her bony little chest, ran

after Natásha down the passage into the sitting room with flushed face

and light, joyous steps. At the visitors’ request the young people

sang the quartette, “The Brook,” with which everyone was delighted.

Then Nicholas sang a song he had just learned:

At nighttime in the moon’s fair glow

How sweet, as fancies wander free,

To feel that in this world there’s one

Who still is thinking but of thee!

That while her fingers touch the harp

Wafting sweet music o’er the lea,

It is for thee thus swells her heart,

Sighing its message out to thee...

A day or two, then bliss unspoilt,

But oh! till then I cannot live!...

He had not finished the last verse before the young people began to

get ready to dance in the large hall, and the sound of the feet and the

coughing of the musicians were heard from the gallery.

Pierre was sitting in the drawing room where Shinshín had engaged him,

as a man recently returned from abroad, in a political conversation in

which several others joined but which bored Pierre. When the music began

Natásha came in and walking straight up to Pierre said, laughing and

blushing:

“Mamma told me to ask you to join the dancers.”

“I am afraid of mixing the figures,” Pierre replied; “but if you

will be my teacher...” And lowering his big arm he offered it to the

slender little girl.

While the couples were arranging themselves and the musicians tuning up,

Pierre sat down with his little partner. Natásha was perfectly happy;

she was dancing with a grown-up man, who had been abroad. She was

sitting in a conspicuous place and talking to him like a grown-up lady.

She had a fan in her hand that one of the ladies had given her to hold.

Assuming quite the pose of a society woman (heaven knows when and where

she had learned it) she talked with her partner, fanning herself and

smiling over the fan.

“Dear, dear! Just look at her!” exclaimed the countess as she

crossed the ballroom, pointing to Natásha.

Natásha blushed and laughed.

“Well, really, Mamma! Why should you? What is there to be surprised

at?”

In the midst of the third écossaise there was a clatter of chairs being

pushed back in the sitting room where the count and Márya Dmítrievna

had been playing cards with the majority of the more distinguished and

older visitors. They now, stretching themselves after sitting so long,

and replacing their purses and pocketbooks, entered the ballroom. First

came Márya Dmítrievna and the count, both with merry countenances. The

count, with playful ceremony somewhat in ballet style, offered his

bent arm to Márya Dmítrievna. He drew himself up, a smile of debonair

gallantry lit up his face and as soon as the last figure of the

écossaise was ended, he clapped his hands to the musicians and shouted

up to their gallery, addressing the first violin:

“Semën! Do you know the Daniel Cooper?”

This was the count’s favorite dance, which he had danced in his youth.

(Strictly speaking, Daniel Cooper was one figure of the anglaise.)

“Look at Papa!” shouted Natásha to the whole company, and quite

forgetting that she was dancing with a grown-up partner she bent her

curly head to her knees and made the whole room ring with her laughter.

And indeed everybody in the room looked with a smile of pleasure at the

jovial old gentleman, who standing beside his tall and stout partner,

Márya Dmítrievna, curved his arms, beat time, straightened his

shoulders, turned out his toes, tapped gently with his foot, and, by

a smile that broadened his round face more and more, prepared the

onlookers for what was to follow. As soon as the provocatively gay

strains of Daniel Cooper (somewhat resembling those of a merry peasant

dance) began to sound, all the doorways of the ballroom were suddenly

filled by the domestic serfs—the men on one side and the women on

the other—who with beaming faces had come to see their master making

merry.

“Just look at the master! A regular eagle he is!” loudly remarked

the nurse, as she stood in one of the doorways.

The count danced well and knew it. But his partner could not and did not

want to dance well. Her enormous figure stood erect, her powerful arms

hanging down (she had handed her reticule to the countess), and only her

stern but handsome face really joined in the dance. What was expressed

by the whole of the count’s plump figure, in Márya Dmítrievna found

expression only in her more and more beaming face and quivering nose.

But if the count, getting more and more into the swing of it, charmed

the spectators by the unexpectedness of his adroit maneuvers and

the agility with which he capered about on his light feet, Márya

Dmítrievna produced no less impression by slight exertions—the least

effort to move her shoulders or bend her arms when turning, or stamp

her foot—which everyone appreciated in view of her size and habitual

severity. The dance grew livelier and livelier. The other couples could

not attract a moment’s attention to their own evolutions and did not

even try to do so. All were watching the count and Márya Dmítrievna.

Natásha kept pulling everyone by sleeve or dress, urging them to

“look at Papa!” though as it was they never took their eyes off the

couple. In the intervals of the dance the count, breathing deeply, waved

and shouted to the musicians to play faster. Faster, faster, and faster;

lightly, more lightly, and yet more lightly whirled the count, flying

round Márya Dmítrievna, now on his toes, now on his heels; until,

turning his partner round to her seat, he executed the final pas,

raising his soft foot backwards, bowing his perspiring head, smiling

and making a wide sweep with his arm, amid a thunder of applause and

laughter led by Natásha. Both partners stood still, breathing heavily

and wiping their faces with their cambric handkerchiefs.

“That’s how we used to dance in our time, ma chère,” said the

count.

“That was a Daniel Cooper!” exclaimed Márya Dmítrievna, tucking up

her sleeves and puffing heavily.

CHAPTER XXI

While in the Rostóvs’ ballroom the sixth anglaise was being danced,

to a tune in which the weary musicians blundered, and while tired

footmen and cooks were getting the supper, Count Bezúkhov had a

sixth stroke. The doctors pronounced recovery impossible. After a mute

confession, communion was administered to the dying man, preparations

made for the sacrament of unction, and in his house there was the bustle

and thrill of suspense usual at such moments. Outside the house, beyond

the gates, a group of undertakers, who hid whenever a carriage drove up,

waited in expectation of an important order for an expensive funeral.

The Military Governor of Moscow, who had been assiduous in sending

aides-de-camp to inquire after the count’s health, came himself

that evening to bid a last farewell to the celebrated grandee of

Catherine’s court, Count Bezúkhov.

The magnificent reception room was crowded. Everyone stood up

respectfully when the Military Governor, having stayed about half an

hour alone with the dying man, passed out, slightly acknowledging their

bows and trying to escape as quickly as possible from the glances fixed

on him by the doctors, clergy, and relatives of the family. Prince

Vasíli, who had grown thinner and paler during the last few days,

escorted him to the door, repeating something to him several times in

low tones.

When the Military Governor had gone, Prince Vasíli sat down all alone

on a chair in the ballroom, crossing one leg high over the other,

leaning his elbow on his knee and covering his face with his hand. After

sitting so for a while he rose, and, looking about him with frightened

eyes, went with unusually hurried steps down the long corridor leading

to the back of the house, to the room of the eldest princess.

Those who were in the dimly lit reception room spoke in nervous

whispers, and, whenever anyone went into or came from the dying man’s

room, grew silent and gazed with eyes full of curiosity or expectancy at

his door, which creaked slightly when opened.

“The limits of human life ... are fixed and may not be

o’erpassed,” said an old priest to a lady who had taken a seat

beside him and was listening naïvely to his words.

“I wonder, is it not too late to administer unction?” asked the

lady, adding the priest’s clerical title, as if she had no opinion of

her own on the subject.

“Ah, madam, it is a great sacrament,” replied the priest, passing

his hand over the thin grizzled strands of hair combed back across his

bald head.

“Who was that? The Military Governor himself?” was being asked at

the other side of the room. “How young-looking he is!”

“Yes, and he is over sixty. I hear the count no longer recognizes

anyone. They wished to administer the sacrament of unction.”

“I knew someone who received that sacrament seven times.”

The second princess had just come from the sickroom with her eyes red

from weeping and sat down beside Dr. Lorrain, who was sitting in a

graceful pose under a portrait of Catherine, leaning his elbow on a

table.

“Beautiful,” said the doctor in answer to a remark about the

weather. “The weather is beautiful, Princess; and besides, in Moscow

one feels as if one were in the country.”

“Yes, indeed,” replied the princess with a sigh. “So he may have

something to drink?”

Lorrain considered.

“Has he taken his medicine?”

“Yes.”

The doctor glanced at his watch.

“Take a glass of boiled water and put a pinch of cream of tartar,”

and he indicated with his delicate fingers what he meant by a pinch.

“Dere has neffer been a gase,” a German doctor was saying to an

aide-de-camp, “dat one liffs after de sird stroke.”

“And what a well-preserved man he was!” remarked the aide-de-camp.

“And who will inherit his wealth?” he added in a whisper.

“It von’t go begging,” replied the German with a smile.

Everyone again looked toward the door, which creaked as the second

princess went in with the drink she had prepared according to

Lorrain’s instructions. The German doctor went up to Lorrain.

“Do you think he can last till morning?” asked the German,

addressing Lorrain in French which he pronounced badly.

Lorrain, pursing up his lips, waved a severely negative finger before

his nose.

“Tonight, not later,” said he in a low voice, and he moved away

with a decorous smile of self-satisfaction at being able clearly to

understand and state the patient’s condition.

Meanwhile Prince Vasíli had opened the door into the princess’ room.

In this room it was almost dark; only two tiny lamps were burning before

the icons and there was a pleasant scent of flowers and burnt pastilles.

The room was crowded with small pieces of furniture, whatnots,

cupboards, and little tables. The quilt of a high, white feather bed was

just visible behind a screen. A small dog began to bark.

“Ah, is it you, cousin?”

She rose and smoothed her hair, which was as usual so extremely smooth

that it seemed to be made of one piece with her head and covered with

varnish.

“Has anything happened?” she asked. “I am so terrified.”

“No, there is no change. I only came to have a talk about business,

Catiche,” \* muttered the prince, seating himself wearily on the chair

she had just vacated. “You have made the place warm, I must say,” he

remarked. “Well, sit down: let’s have a talk.”

\*Catherine.

“I thought perhaps something had happened,” she said with her

unchanging stonily severe expression; and, sitting down opposite the

prince, she prepared to listen.

“I wished to get a nap, mon cousin, but I can’t.”

“Well, my dear?” said Prince Vasíli, taking her hand and bending it

downwards as was his habit.

It was plain that this “well?” referred to much that they both

understood without naming.

The princess, who had a straight, rigid body, abnormally long for her

legs, looked directly at Prince Vasíli with no sign of emotion in her

prominent gray eyes. Then she shook her head and glanced up at the icons

with a sigh. This might have been taken as an expression of sorrow

and devotion, or of weariness and hope of resting before long. Prince

Vasíli understood it as an expression of weariness.

“And I?” he said; “do you think it is easier for me? I am as worn

out as a post horse, but still I must have a talk with you, Catiche, a

very serious talk.”

Prince Vasíli said no more and his cheeks began to twitch nervously,

now on one side, now on the other, giving his face an unpleasant

expression which was never to be seen on it in a drawing room. His eyes

too seemed strange; at one moment they looked impudently sly and at the

next glanced round in alarm.

The princess, holding her little dog on her lap with her thin bony

hands, looked attentively into Prince Vasíli’s eyes evidently

resolved not to be the first to break silence, if she had to wait till

morning.

“Well, you see, my dear princess and cousin, Catherine Semënovna,”

continued Prince Vasíli, returning to his theme, apparently not

without an inner struggle; “at such a moment as this one must think

of everything. One must think of the future, of all of you... I love you

all, like children of my own, as you know.”

The princess continued to look at him without moving, and with the same

dull expression.

“And then of course my family has also to be considered,” Prince

Vasíli went on, testily pushing away a little table without looking at

her. “You know, Catiche, that we—you three sisters, Mámontov, and

my wife—are the count’s only direct heirs. I know, I know how hard

it is for you to talk or think of such matters. It is no easier for

me; but, my dear, I am getting on for sixty and must be prepared for

anything. Do you know I have sent for Pierre? The count,” pointing to

his portrait, “definitely demanded that he should be called.”

Prince Vasíli looked questioningly at the princess, but could not make

out whether she was considering what he had just said or whether she was

simply looking at him.

“There is one thing I constantly pray God to grant, mon cousin,” she

replied, “and it is that He would be merciful to him and would allow

his noble soul peacefully to leave this...”

“Yes, yes, of course,” interrupted Prince Vasíli impatiently,

rubbing his bald head and angrily pulling back toward him the little

table that he had pushed away. “But... in short, the fact is... you

know yourself that last winter the count made a will by which he left

all his property, not to us his direct heirs, but to Pierre.”

“He has made wills enough!” quietly remarked the princess. “But he

cannot leave the estate to Pierre. Pierre is illegitimate.”

“But, my dear,” said Prince Vasíli suddenly, clutching the little

table and becoming more animated and talking more rapidly: “what if

a letter has been written to the Emperor in which the count asks for

Pierre’s legitimation? Do you understand that in consideration of the

count’s services, his request would be granted?...”

The princess smiled as people do who think they know more about the

subject under discussion than those they are talking with.

“I can tell you more,” continued Prince Vasíli, seizing her hand,

“that letter was written, though it was not sent, and the Emperor knew

of it. The only question is, has it been destroyed or not? If not, then

as soon as all is over,” and Prince Vasíli sighed to intimate what he

meant by the words all is over, “and the count’s papers are opened,

the will and letter will be delivered to the Emperor, and the petition

will certainly be granted. Pierre will get everything as the legitimate

son.”

“And our share?” asked the princess smiling ironically, as if

anything might happen, only not that.

“But, my poor Catiche, it is as clear as daylight! He will then be the

legal heir to everything and you won’t get anything. You must know,

my dear, whether the will and letter were written, and whether they have

been destroyed or not. And if they have somehow been overlooked, you

ought to know where they are, and must find them, because...”

“What next?” the princess interrupted, smiling sardonically and not

changing the expression of her eyes. “I am a woman, and you think we

are all stupid; but I know this: an illegitimate son cannot inherit...

un bâtard!”\* she added, as if supposing that this translation of the

word would effectively prove to Prince Vasíli the invalidity of his

contention.

\* A bastard.

“Well, really, Catiche! Can’t you understand! You are so

intelligent, how is it you don’t see that if the count has written a

letter to the Emperor begging him to recognize Pierre as legitimate, it

follows that Pierre will not be Pierre but will become Count Bezúkhov,

and will then inherit everything under the will? And if the will and

letter are not destroyed, then you will have nothing but the consolation

of having been dutiful et tout ce qui s’ensuit!\* That’s certain.”

\* And all that follows therefrom.

“I know the will was made, but I also know that it is invalid;

and you, mon cousin, seem to consider me a perfect fool,” said the

princess with the expression women assume when they suppose they are

saying something witty and stinging.

“My dear Princess Catherine Semënovna,” began Prince Vasíli

impatiently, “I came here not to wrangle with you, but to talk about

your interests as with a kinswoman, a good, kind, true relation. And I

tell you for the tenth time that if the letter to the Emperor and the

will in Pierre’s favor are among the count’s papers, then, my dear

girl, you and your sisters are not heiresses! If you don’t believe me,

then believe an expert. I have just been talking to Dmítri Onúfrich”

(the family solicitor) “and he says the same.”

At this a sudden change evidently took place in the princess’ ideas;

her thin lips grew white, though her eyes did not change, and her voice

when she began to speak passed through such transitions as she herself

evidently did not expect.

“That would be a fine thing!” said she. “I never wanted anything

and I don’t now.”

She pushed the little dog off her lap and smoothed her dress.

“And this is gratitude—this is recognition for those who have

sacrificed everything for his sake!” she cried. “It’s splendid!

Fine! I don’t want anything, Prince.”

“Yes, but you are not the only one. There are your sisters...”

replied Prince Vasíli.

But the princess did not listen to him.

“Yes, I knew it long ago but had forgotten. I knew that I could expect

nothing but meanness, deceit, envy, intrigue, and ingratitude—the

blackest ingratitude—in this house...”

“Do you or do you not know where that will is?” insisted Prince

Vasíli, his cheeks twitching more than ever.

“Yes, I was a fool! I still believed in people, loved them, and

sacrificed myself. But only the base, the vile succeed! I know who has

been intriguing!”

The princess wished to rise, but the prince held her by the hand. She

had the air of one who has suddenly lost faith in the whole human race.

She gave her companion an angry glance.

“There is still time, my dear. You must remember, Catiche, that it was

all done casually in a moment of anger, of illness, and was afterwards

forgotten. Our duty, my dear, is to rectify his mistake, to ease his

last moments by not letting him commit this injustice, and not to let

him die feeling that he is rendering unhappy those who...”

“Who sacrificed everything for him,” chimed in the princess, who

would again have risen had not the prince still held her fast, “though

he never could appreciate it. No, mon cousin,” she added with a sigh,

“I shall always remember that in this world one must expect no reward,

that in this world there is neither honor nor justice. In this world one

has to be cunning and cruel.”

“Now come, come! Be reasonable. I know your excellent heart.”

“No, I have a wicked heart.”

“I know your heart,” repeated the prince. “I value your friendship

and wish you to have as good an opinion of me. Don’t upset yourself,

and let us talk sensibly while there is still time, be it a day or be it

but an hour.... Tell me all you know about the will, and above all where

it is. You must know. We will take it at once and show it to the

count. He has, no doubt, forgotten it and will wish to destroy it.

You understand that my sole desire is conscientiously to carry out his

wishes; that is my only reason for being here. I came simply to help him

and you.”

“Now I see it all! I know who has been intriguing—I know!” cried

the princess.

“That’s not the point, my dear.”

“It’s that protégé of yours, that sweet Princess Drubetskáya,

that Anna Mikháylovna whom I would not take for a housemaid... the

infamous, vile woman!”

“Do not let us lose any time...”

“Ah, don’t talk to me! Last winter she wheedled herself in here and

told the count such vile, disgraceful things about us, especially about

Sophie—I can’t repeat them—that it made the count quite ill and he

would not see us for a whole fortnight. I know it was then he wrote this

vile, infamous paper, but I thought the thing was invalid.”

“We’ve got to it at last—why did you not tell me about it

sooner?”

“It’s in the inlaid portfolio that he keeps under his pillow,”

said the princess, ignoring his question. “Now I know! Yes; if I have

a sin, a great sin, it is hatred of that vile woman!” almost shrieked

the princess, now quite changed. “And what does she come worming

herself in here for? But I will give her a piece of my mind. The time

will come!”

CHAPTER XXII

While these conversations were going on in the reception room and the

princess’ room, a carriage containing Pierre (who had been sent for)

and Anna Mikháylovna (who found it necessary to accompany him) was

driving into the court of Count Bezúkhov’s house. As the wheels

rolled softly over the straw beneath the windows, Anna Mikháylovna,

having turned with words of comfort to her companion, realized that

he was asleep in his corner and woke him up. Rousing himself, Pierre

followed Anna Mikháylovna out of the carriage, and only then began

to think of the interview with his dying father which awaited him. He

noticed that they had not come to the front entrance but to the back

door. While he was getting down from the carriage steps two men, who

looked like tradespeople, ran hurriedly from the entrance and hid in the

shadow of the wall. Pausing for a moment, Pierre noticed several other

men of the same kind hiding in the shadow of the house on both sides.

But neither Anna Mikháylovna nor the footman nor the coachman, who

could not help seeing these people, took any notice of them. “It seems

to be all right,” Pierre concluded, and followed Anna Mikháylovna.

She hurriedly ascended the narrow dimly lit stone staircase, calling to

Pierre, who was lagging behind, to follow. Though he did not see why it

was necessary for him to go to the count at all, still less why he had

to go by the back stairs, yet judging by Anna Mikháylovna’s air

of assurance and haste, Pierre concluded that it was all absolutely

necessary. Halfway up the stairs they were almost knocked over by

some men who, carrying pails, came running downstairs, their boots

clattering. These men pressed close to the wall to let Pierre and Anna

Mikháylovna pass and did not evince the least surprise at seeing them

there.

“Is this the way to the princesses’ apartments?” asked Anna

Mikháylovna of one of them.

“Yes,” replied a footman in a bold loud voice, as if anything were

now permissible; “the door to the left, ma’am.”

“Perhaps the count did not ask for me,” said Pierre when he reached

the landing. “I’d better go to my own room.”

Anna Mikháylovna paused and waited for him to come up.

“Ah, my friend!” she said, touching his arm as she had done her

son’s when speaking to him that afternoon, “believe me I suffer no

less than you do, but be a man!”

“But really, hadn’t I better go away?” he asked, looking kindly at

her over his spectacles.

“Ah, my dear friend! Forget the wrongs that may have been done you.

Think that he is your father ... perhaps in the agony of death.” She

sighed. “I have loved you like a son from the first. Trust yourself to

me, Pierre. I shall not forget your interests.”

Pierre did not understand a word, but the conviction that all this had

to be grew stronger, and he meekly followed Anna Mikháylovna who was

already opening a door.

This door led into a back anteroom. An old man, a servant of the

princesses, sat in a corner knitting a stocking. Pierre had never been

in this part of the house and did not even know of the existence of

these rooms. Anna Mikháylovna, addressing a maid who was hurrying past

with a decanter on a tray as “my dear” and “my sweet,” asked

about the princess’ health and then led Pierre along a stone passage.

The first door on the left led into the princesses’ apartments. The

maid with the decanter in her haste had not closed the door (everything

in the house was done in haste at that time), and Pierre and Anna

Mikháylovna in passing instinctively glanced into the room, where

Prince Vasíli and the eldest princess were sitting close together

talking. Seeing them pass, Prince Vasíli drew back with obvious

impatience, while the princess jumped up and with a gesture of

desperation slammed the door with all her might.

This action was so unlike her usual composure and the fear depicted on

Prince Vasíli’s face so out of keeping with his dignity that Pierre

stopped and glanced inquiringly over his spectacles at his guide. Anna

Mikháylovna evinced no surprise, she only smiled faintly and sighed, as

if to say that this was no more than she had expected.

“Be a man, my friend. I will look after your interests,” said she in

reply to his look, and went still faster along the passage.

Pierre could not make out what it was all about, and still less what

“watching over his interests” meant, but he decided that all these

things had to be. From the passage they went into a large, dimly

lit room adjoining the count’s reception room. It was one of those

sumptuous but cold apartments known to Pierre only from the front

approach, but even in this room there now stood an empty bath, and water

had been spilled on the carpet. They were met by a deacon with a censer

and by a servant who passed out on tiptoe without heeding them. They

went into the reception room familiar to Pierre, with two Italian

windows opening into the conservatory, with its large bust and full

length portrait of Catherine the Great. The same people were still

sitting here in almost the same positions as before, whispering to one

another. All became silent and turned to look at the pale tear-worn Anna

Mikháylovna as she entered, and at the big stout figure of Pierre who,

hanging his head, meekly followed her.

Anna Mikháylovna’s face expressed a consciousness that the decisive

moment had arrived. With the air of a practical Petersburg lady she now,

keeping Pierre close beside her, entered the room even more boldly than

that afternoon. She felt that as she brought with her the person the

dying man wished to see, her own admission was assured. Casting a rapid

glance at all those in the room and noticing the count’s confessor

there, she glided up to him with a sort of amble, not exactly bowing yet

seeming to grow suddenly smaller, and respectfully received the blessing

first of one and then of another priest.

“God be thanked that you are in time,” said she to one of the

priests; “all we relatives have been in such anxiety. This young

man is the count’s son,” she added more softly. “What a terrible

moment!”

Having said this she went up to the doctor.

“Dear doctor,” said she, “this young man is the count’s son. Is

there any hope?”

The doctor cast a rapid glance upwards and silently shrugged his

shoulders. Anna Mikháylovna with just the same movement raised her

shoulders and eyes, almost closing the latter, sighed, and moved away

from the doctor to Pierre. To him, in a particularly respectful and

tenderly sad voice, she said:

“Trust in His mercy!” and pointing out a small sofa for him to sit

and wait for her, she went silently toward the door that everyone was

watching and it creaked very slightly as she disappeared behind it.

Pierre, having made up his mind to obey his monitress implicitly, moved

toward the sofa she had indicated. As soon as Anna Mikháylovna had

disappeared he noticed that the eyes of all in the room turned to him

with something more than curiosity and sympathy. He noticed that they

whispered to one another, casting significant looks at him with a kind

of awe and even servility. A deference such as he had never before

received was shown him. A strange lady, the one who had been talking to

the priests, rose and offered him her seat; an aide-de-camp picked up

and returned a glove Pierre had dropped; the doctors became respectfully

silent as he passed by, and moved to make way for him. At first Pierre

wished to take another seat so as not to trouble the lady, and also to

pick up the glove himself and to pass round the doctors who were not

even in his way; but all at once he felt that this would not do, and

that tonight he was a person obliged to perform some sort of awful

rite which everyone expected of him, and that he was therefore bound

to accept their services. He took the glove in silence from the

aide-de-camp, and sat down in the lady’s chair, placing his huge hands

symmetrically on his knees in the naïve attitude of an Egyptian statue,

and decided in his own mind that all was as it should be, and that in

order not to lose his head and do foolish things he must not act on his

own ideas tonight, but must yield himself up entirely to the will of

those who were guiding him.

Not two minutes had passed before Prince Vasíli with head erect

majestically entered the room. He was wearing his long coat with three

stars on his breast. He seemed to have grown thinner since the morning;

his eyes seemed larger than usual when he glanced round and noticed

Pierre. He went up to him, took his hand (a thing he never used to do),

and drew it downwards as if wishing to ascertain whether it was firmly

fixed on.

“Courage, courage, my friend! He has asked to see you. That is

well!” and he turned to go.

But Pierre thought it necessary to ask: “How is...” and hesitated,

not knowing whether it would be proper to call the dying man “the

count,” yet ashamed to call him “father.”

“He had another stroke about half an hour ago. Courage, my

friend...”

Pierre’s mind was in such a confused state that the word “stroke”

suggested to him a blow from something. He looked at Prince Vasíli

in perplexity, and only later grasped that a stroke was an attack of

illness. Prince Vasíli said something to Lorrain in passing and went

through the door on tiptoe. He could not walk well on tiptoe and his

whole body jerked at each step. The eldest princess followed him, and

the priests and deacons and some servants also went in at the door.

Through that door was heard a noise of things being moved about, and

at last Anna Mikháylovna, still with the same expression, pale but

resolute in the discharge of duty, ran out and touching Pierre lightly

on the arm said:

“The divine mercy is inexhaustible! Unction is about to be

administered. Come.”

Pierre went in at the door, stepping on the soft carpet, and noticed

that the strange lady, the aide-de-camp, and some of the servants, all

followed him in, as if there were now no further need for permission to

enter that room.

CHAPTER XXIII

Pierre well knew this large room divided by columns and an arch, its

walls hung round with Persian carpets. The part of the room behind the

columns, with a high silk-curtained mahogany bedstead on one side and

on the other an immense case containing icons, was brightly illuminated

with red light like a Russian church during evening service. Under

the gleaming icons stood a long invalid chair, and in that chair

on snowy-white smooth pillows, evidently freshly changed, Pierre

saw—covered to the waist by a bright green quilt—the familiar,

majestic figure of his father, Count Bezúkhov, with that gray mane of

hair above his broad forehead which reminded one of a lion, and the deep

characteristically noble wrinkles of his handsome, ruddy face. He lay

just under the icons; his large thick hands outside the quilt. Into the

right hand, which was lying palm downwards, a wax taper had been thrust

between forefinger and thumb, and an old servant, bending over from

behind the chair, held it in position. By the chair stood the priests,

their long hair falling over their magnificent glittering vestments,

with lighted tapers in their hands, slowly and solemnly conducting the

service. A little behind them stood the two younger princesses holding

handkerchiefs to their eyes, and just in front of them their eldest

sister, Catiche, with a vicious and determined look steadily fixed on

the icons, as though declaring to all that she could not answer for

herself should she glance round. Anna Mikháylovna, with a meek,

sorrowful, and all-forgiving expression on her face, stood by the door

near the strange lady. Prince Vasíli in front of the door, near the

invalid chair, a wax taper in his left hand, was leaning his left arm on

the carved back of a velvet chair he had turned round for the purpose,

and was crossing himself with his right hand, turning his eyes upward

each time he touched his forehead. His face wore a calm look of piety

and resignation to the will of God. “If you do not understand these

sentiments,” he seemed to be saying, “so much the worse for you!”

Behind him stood the aide-de-camp, the doctors, and the menservants;

the men and women had separated as in church. All were silently crossing

themselves, and the reading of the church service, the subdued chanting

of deep bass voices, and in the intervals sighs and the shuffling of

feet were the only sounds that could be heard. Anna Mikháylovna, with

an air of importance that showed that she felt she quite knew what she

was about, went across the room to where Pierre was standing and gave

him a taper. He lit it and, distracted by observing those around him,

began crossing himself with the hand that held the taper.

Sophie, the rosy, laughter-loving, youngest princess with the mole,

watched him. She smiled, hid her face in her handkerchief, and remained

with it hidden for awhile; then looking up and seeing Pierre she

again began to laugh. She evidently felt unable to look at him

without laughing, but could not resist looking at him: so to be out of

temptation she slipped quietly behind one of the columns. In the midst

of the service the voices of the priests suddenly ceased, they whispered

to one another, and the old servant who was holding the count’s hand

got up and said something to the ladies. Anna Mikháylovna stepped

forward and, stooping over the dying man, beckoned to Lorrain from

behind her back. The French doctor held no taper; he was leaning

against one of the columns in a respectful attitude implying that he,

a foreigner, in spite of all differences of faith, understood the full

importance of the rite now being performed and even approved of it. He

now approached the sick man with the noiseless step of one in full vigor

of life, with his delicate white fingers raised from the green quilt the

hand that was free, and turning sideways felt the pulse and reflected

a moment. The sick man was given something to drink, there was a

stir around him, then the people resumed their places and the service

continued. During this interval Pierre noticed that Prince Vasíli

left the chair on which he had been leaning, and—with an air

which intimated that he knew what he was about and if others did not

understand him it was so much the worse for them—did not go up to the

dying man, but passed by him, joined the eldest princess, and moved

with her to the side of the room where stood the high bedstead with its

silken hangings. On leaving the bed both Prince Vasíli and the princess

passed out by a back door, but returned to their places one after the

other before the service was concluded. Pierre paid no more attention

to this occurrence than to the rest of what went on, having made up his

mind once for all that what he saw happening around him that evening was

in some way essential.

The chanting of the service ceased, and the voice of the priest was

heard respectfully congratulating the dying man on having received the

sacrament. The dying man lay as lifeless and immovable as before. Around

him everyone began to stir: steps were audible and whispers, among which

Anna Mikháylovna’s was the most distinct.

Pierre heard her say:

“Certainly he must be moved onto the bed; here it will be

impossible...”

The sick man was so surrounded by doctors, princesses, and servants

that Pierre could no longer see the reddish-yellow face with its gray

mane—which, though he saw other faces as well, he had not lost sight

of for a single moment during the whole service. He judged by the

cautious movements of those who crowded round the invalid chair that

they had lifted the dying man and were moving him.

“Catch hold of my arm or you’ll drop him!” he heard one of the

servants say in a frightened whisper. “Catch hold from underneath.

Here!” exclaimed different voices; and the heavy breathing of the

bearers and the shuffling of their feet grew more hurried, as if the

weight they were carrying were too much for them.

As the bearers, among whom was Anna Mikháylovna, passed the young man

he caught a momentary glimpse between their heads and backs of the dying

man’s high, stout, uncovered chest and powerful shoulders, raised by

those who were holding him under the armpits, and of his gray, curly,

leonine head. This head, with its remarkably broad brow and cheekbones,

its handsome, sensual mouth, and its cold, majestic expression, was

not disfigured by the approach of death. It was the same as Pierre

remembered it three months before, when the count had sent him to

Petersburg. But now this head was swaying helplessly with the uneven

movements of the bearers, and the cold listless gaze fixed itself upon

nothing.

After a few minutes’ bustle beside the high bedstead, those who had

carried the sick man dispersed. Anna Mikháylovna touched Pierre’s

hand and said, “Come.” Pierre went with her to the bed on which the

sick man had been laid in a stately pose in keeping with the ceremony

just completed. He lay with his head propped high on the pillows. His

hands were symmetrically placed on the green silk quilt, the palms

downward. When Pierre came up the count was gazing straight at him, but

with a look the significance of which could not be understood by mortal

man. Either this look meant nothing but that as long as one has eyes

they must look somewhere, or it meant too much. Pierre hesitated,

not knowing what to do, and glanced inquiringly at his guide. Anna

Mikháylovna made a hurried sign with her eyes, glancing at the sick

man’s hand and moving her lips as if to send it a kiss. Pierre,

carefully stretching his neck so as not to touch the quilt, followed her

suggestion and pressed his lips to the large boned, fleshy hand. Neither

the hand nor a single muscle of the count’s face stirred. Once more

Pierre looked questioningly at Anna Mikháylovna to see what he was to

do next. Anna Mikháylovna with her eyes indicated a chair that stood

beside the bed. Pierre obediently sat down, his eyes asking if he were

doing right. Anna Mikháylovna nodded approvingly. Again Pierre fell

into the naïvely symmetrical pose of an Egyptian statue, evidently

distressed that his stout and clumsy body took up so much room and doing

his utmost to look as small as possible. He looked at the count, who

still gazed at the spot where Pierre’s face had been before he sat

down. Anna Mikháylovna indicated by her attitude her consciousness of

the pathetic importance of these last moments of meeting between the

father and son. This lasted about two minutes, which to Pierre seemed an

hour. Suddenly the broad muscles and lines of the count’s face began

to twitch. The twitching increased, the handsome mouth was drawn to one

side (only now did Pierre realize how near death his father was), and

from that distorted mouth issued an indistinct, hoarse sound. Anna

Mikháylovna looked attentively at the sick man’s eyes, trying to

guess what he wanted; she pointed first to Pierre, then to some drink,

then named Prince Vasíli in an inquiring whisper, then pointed to the

quilt. The eyes and face of the sick man showed impatience. He made an

effort to look at the servant who stood constantly at the head of the

bed.

“Wants to turn on the other side,” whispered the servant, and got up

to turn the count’s heavy body toward the wall.

Pierre rose to help him.

While the count was being turned over, one of his arms fell back

helplessly and he made a fruitless effort to pull it forward. Whether he

noticed the look of terror with which Pierre regarded that lifeless arm,

or whether some other thought flitted across his dying brain, at any

rate he glanced at the refractory arm, at Pierre’s terror-stricken

face, and again at the arm, and on his face a feeble, piteous smile

appeared, quite out of keeping with his features, that seemed to deride

his own helplessness. At sight of this smile Pierre felt an unexpected

quivering in his breast and a tickling in his nose, and tears dimmed his

eyes. The sick man was turned on to his side with his face to the wall.

He sighed.

“He is dozing,” said Anna Mikháylovna, observing that one of the

princesses was coming to take her turn at watching. “Let us go.”

Pierre went out.

CHAPTER XXIV

There was now no one in the reception room except Prince Vasíli and the

eldest princess, who were sitting under the portrait of Catherine the

Great and talking eagerly. As soon as they saw Pierre and his companion

they became silent, and Pierre thought he saw the princess hide

something as she whispered:

“I can’t bear the sight of that woman.”

“Catiche has had tea served in the small drawing room,” said Prince

Vasíli to Anna Mikháylovna. “Go and take something, my poor Anna

Mikháylovna, or you will not hold out.”

To Pierre he said nothing, merely giving his arm a sympathetic squeeze

below the shoulder. Pierre went with Anna Mikháylovna into the small

drawing room.

“There is nothing so refreshing after a sleepless night as a cup

of this delicious Russian tea,” Lorrain was saying with an air of

restrained animation as he stood sipping tea from a delicate Chinese

handleless cup before a table on which tea and a cold supper were laid

in the small circular room. Around the table all who were at Count

Bezúkhov’s house that night had gathered to fortify themselves.

Pierre well remembered this small circular drawing room with its mirrors

and little tables. During balls given at the house Pierre, who did not

know how to dance, had liked sitting in this room to watch the ladies

who, as they passed through in their ball dresses with diamonds and

pearls on their bare shoulders, looked at themselves in the brilliantly

lighted mirrors which repeated their reflections several times. Now

this same room was dimly lighted by two candles. On one small table tea

things and supper dishes stood in disorder, and in the middle of the

night a motley throng of people sat there, not merrymaking, but somberly

whispering, and betraying by every word and movement that they none

of them forgot what was happening and what was about to happen in the

bedroom. Pierre did not eat anything though he would very much have

liked to. He looked inquiringly at his monitress and saw that she was

again going on tiptoe to the reception room where they had left Prince

Vasíli and the eldest princess. Pierre concluded that this also was

essential, and after a short interval followed her. Anna Mikháylovna

was standing beside the princess, and they were both speaking in excited

whispers.

“Permit me, Princess, to know what is necessary and what is not

necessary,” said the younger of the two speakers, evidently in the

same state of excitement as when she had slammed the door of her room.

“But, my dear princess,” answered Anna Mikháylovna blandly but

impressively, blocking the way to the bedroom and preventing the other

from passing, “won’t this be too much for poor Uncle at a moment

when he needs repose? Worldly conversation at a moment when his soul is

already prepared...”

Prince Vasíli was seated in an easy chair in his familiar attitude,

with one leg crossed high above the other. His cheeks, which were so

flabby that they looked heavier below, were twitching violently; but

he wore the air of a man little concerned in what the two ladies were

saying.

“Come, my dear Anna Mikháylovna, let Catiche do as she pleases. You

know how fond the count is of her.”

“I don’t even know what is in this paper,” said the younger of

the two ladies, addressing Prince Vasíli and pointing to an inlaid

portfolio she held in her hand. “All I know is that his real will is

in his writing table, and this is a paper he has forgotten....”

She tried to pass Anna Mikháylovna, but the latter sprang so as to bar

her path.

“I know, my dear, kind princess,” said Anna Mikháylovna, seizing

the portfolio so firmly that it was plain she would not let go easily.

“Dear princess, I beg and implore you, have some pity on him! Je vous

en conjure...”

The princess did not reply. Their efforts in the struggle for the

portfolio were the only sounds audible, but it was evident that if

the princess did speak, her words would not be flattering to Anna

Mikháylovna. Though the latter held on tenaciously, her voice lost none

of its honeyed firmness and softness.

“Pierre, my dear, come here. I think he will not be out of place in a

family consultation; is it not so, Prince?”

“Why don’t you speak, cousin?” suddenly shrieked the princess so

loud that those in the drawing room heard her and were startled. “Why

do you remain silent when heaven knows who permits herself to

interfere, making a scene on the very threshold of a dying man’s room?

Intriguer!” she hissed viciously, and tugged with all her might at the

portfolio.

But Anna Mikháylovna went forward a step or two to keep her hold on the

portfolio, and changed her grip.

Prince Vasíli rose. “Oh!” said he with reproach and surprise,

“this is absurd! Come, let go I tell you.”

The princess let go.

“And you too!”

But Anna Mikháylovna did not obey him.

“Let go, I tell you! I will take the responsibility. I myself will go

and ask him, I!... does that satisfy you?”

“But, Prince,” said Anna Mikháylovna, “after such a solemn

sacrament, allow him a moment’s peace! Here, Pierre, tell them your

opinion,” said she, turning to the young man who, having come quite

close, was gazing with astonishment at the angry face of the princess

which had lost all dignity, and at the twitching cheeks of Prince

Vasíli.

“Remember that you will answer for the consequences,” said Prince

Vasíli severely. “You don’t know what you are doing.”

“Vile woman!” shouted the princess, darting unexpectedly at Anna

Mikháylovna and snatching the portfolio from her.

Prince Vasíli bent his head and spread out his hands.

At this moment that terrible door, which Pierre had watched so long

and which had always opened so quietly, burst noisily open and banged

against the wall, and the second of the three sisters rushed out

wringing her hands.

“What are you doing!” she cried vehemently. “He is dying and you

leave me alone with him!”

Her sister dropped the portfolio. Anna Mikháylovna, stooping, quickly

caught up the object of contention and ran into the bedroom. The eldest

princess and Prince Vasíli, recovering themselves, followed her. A few

minutes later the eldest sister came out with a pale hard face, again

biting her underlip. At sight of Pierre her expression showed an

irrepressible hatred.

“Yes, now you may be glad!” said she; “this is what you have

been waiting for.” And bursting into tears she hid her face in her

handkerchief and rushed from the room.

Prince Vasíli came next. He staggered to the sofa on which Pierre was

sitting and dropped onto it, covering his face with his hand. Pierre

noticed that he was pale and that his jaw quivered and shook as if in an

ague.

“Ah, my friend!” said he, taking Pierre by the elbow; and there was

in his voice a sincerity and weakness Pierre had never observed in it

before. “How often we sin, how much we deceive, and all for what? I am

near sixty, dear friend... I too... All will end in death, all! Death is

awful...” and he burst into tears.

Anna Mikháylovna came out last. She approached Pierre with slow, quiet

steps.

“Pierre!” she said.

Pierre gave her an inquiring look. She kissed the young man on his

forehead, wetting him with her tears. Then after a pause she said:

“He is no more....”

Pierre looked at her over his spectacles.

“Come, I will go with you. Try to weep, nothing gives such relief as

tears.”

She led him into the dark drawing room and Pierre was glad no one could

see his face. Anna Mikháylovna left him, and when she returned he was

fast asleep with his head on his arm.

In the morning Anna Mikháylovna said to Pierre:

“Yes, my dear, this is a great loss for us all, not to speak of you.

But God will support you: you are young, and are now, I hope, in command

of an immense fortune. The will has not yet been opened. I know you

well enough to be sure that this will not turn your head, but it imposes

duties on you, and you must be a man.”

Pierre was silent.

“Perhaps later on I may tell you, my dear boy, that if I had not been

there, God only knows what would have happened! You know, Uncle promised

me only the day before yesterday not to forget Borís. But he had

no time. I hope, my dear friend, you will carry out your father’s

wish?”

Pierre understood nothing of all this and coloring shyly looked in

silence at Princess Anna Mikháylovna. After her talk with Pierre, Anna

Mikháylovna returned to the Rostóvs’ and went to bed. On waking in

the morning she told the Rostóvs and all her acquaintances the details

of Count Bezúkhov’s death. She said the count had died as she would

herself wish to die, that his end was not only touching but edifying. As

to the last meeting between father and son, it was so touching that she

could not think of it without tears, and did not know which had behaved

better during those awful moments—the father who so remembered

everything and everybody at last and had spoken such pathetic words to

the son, or Pierre, whom it had been pitiful to see, so stricken was he

with grief, though he tried hard to hide it in order not to sadden his

dying father. “It is painful, but it does one good. It uplifts the

soul to see such men as the old count and his worthy son,” said she.

Of the behavior of the eldest princess and Prince Vasíli she spoke

disapprovingly, but in whispers and as a great secret.

CHAPTER XXV

At Bald Hills, Prince Nicholas Andréevich Bolkónski’s estate, the

arrival of young Prince Andrew and his wife was daily expected, but

this expectation did not upset the regular routine of life in the old

prince’s household. General in Chief Prince Nicholas Andréevich

(nicknamed in society, “the King of Prussia”) ever since the Emperor

Paul had exiled him to his country estate had lived there continuously

with his daughter, Princess Mary, and her companion, Mademoiselle

Bourienne. Though in the new reign he was free to return to the

capitals, he still continued to live in the country, remarking that

anyone who wanted to see him could come the hundred miles from Moscow to

Bald Hills, while he himself needed no one and nothing. He used to

say that there are only two sources of human vice—idleness and

superstition, and only two virtues—activity and intelligence. He

himself undertook his daughter’s education, and to develop these two

cardinal virtues in her gave her lessons in algebra and geometry

till she was twenty, and arranged her life so that her whole time was

occupied. He was himself always occupied: writing his memoirs, solving

problems in higher mathematics, turning snuffboxes on a lathe, working

in the garden, or superintending the building that was always going on

at his estate. As regularity is a prime condition facilitating activity,

regularity in his household was carried to the highest point of

exactitude. He always came to table under precisely the same conditions,

and not only at the same hour but at the same minute. With those about

him, from his daughter to his serfs, the prince was sharp and invariably

exacting, so that without being a hardhearted man he inspired such fear

and respect as few hardhearted men would have aroused. Although he was

in retirement and had now no influence in political affairs, every high

official appointed to the province in which the prince’s estate lay

considered it his duty to visit him and waited in the lofty antechamber

just as the architect, gardener, or Princess Mary did, till the prince

appeared punctually to the appointed hour. Everyone sitting in this

antechamber experienced the same feeling of respect and even fear when

the enormously high study door opened and showed the figure of a rather

small old man, with powdered wig, small withered hands, and bushy gray

eyebrows which, when he frowned, sometimes hid the gleam of his shrewd,

youthfully glittering eyes.

On the morning of the day that the young couple were to arrive, Princess

Mary entered the antechamber as usual at the time appointed for the

morning greeting, crossing herself with trepidation and repeating a

silent prayer. Every morning she came in like that, and every morning

prayed that the daily interview might pass off well.

An old powdered manservant who was sitting in the antechamber rose

quietly and said in a whisper: “Please walk in.”

Through the door came the regular hum of a lathe. The princess timidly

opened the door which moved noiselessly and easily. She paused at the

entrance. The prince was working at the lathe and after glancing round

continued his work.

The enormous study was full of things evidently in constant use.

The large table covered with books and plans, the tall glass-fronted

bookcases with keys in the locks, the high desk for writing while

standing up, on which lay an open exercise book, and the lathe with

tools laid ready to hand and shavings scattered around—all indicated

continuous, varied, and orderly activity. The motion of the small foot

shod in a Tartar boot embroidered with silver, and the firm pressure

of the lean sinewy hand, showed that the prince still possessed the

tenacious endurance and vigor of hardy old age. After a few more turns

of the lathe he removed his foot from the pedal, wiped his chisel,

dropped it into a leather pouch attached to the lathe, and, approaching

the table, summoned his daughter. He never gave his children a blessing,

so he simply held out his bristly cheek (as yet unshaven) and, regarding

her tenderly and attentively, said severely:

“Quite well? All right then, sit down.” He took the exercise book

containing lessons in geometry written by himself and drew up a chair

with his foot.

“For tomorrow!” said he, quickly finding the page and making a

scratch from one paragraph to another with his hard nail.

The princess bent over the exercise book on the table.

“Wait a bit, here’s a letter for you,” said the old man suddenly,

taking a letter addressed in a woman’s hand from a bag hanging above

the table, onto which he threw it.

At the sight of the letter red patches showed themselves on the

princess’ face. She took it quickly and bent her head over it.

“From Héloïse?” asked the prince with a cold smile that showed his

still sound, yellowish teeth.

“Yes, it’s from Julie,” replied the princess with a timid glance

and a timid smile.

“I’ll let two more letters pass, but the third I’ll read,” said

the prince sternly; “I’m afraid you write much nonsense. I’ll read

the third!”

“Read this if you like, Father,” said the princess, blushing still

more and holding out the letter.

“The third, I said the third!” cried the prince abruptly, pushing

the letter away, and leaning his elbows on the table he drew toward him

the exercise book containing geometrical figures.

“Well, madam,” he began, stooping over the book close to his

daughter and placing an arm on the back of the chair on which she sat,

so that she felt herself surrounded on all sides by the acrid scent of

old age and tobacco, which she had known so long. “Now, madam, these

triangles are equal; please note that the angle ABC...”

The princess looked in a scared way at her father’s eyes glittering

close to her; the red patches on her face came and went, and it was

plain that she understood nothing and was so frightened that her

fear would prevent her understanding any of her father’s further

explanations, however clear they might be. Whether it was the

teacher’s fault or the pupil’s, this same thing happened every day:

the princess’ eyes grew dim, she could not see and could not hear

anything, but was only conscious of her stern father’s withered face

close to her, of his breath and the smell of him, and could think only

of how to get away quickly to her own room to make out the problem in

peace. The old man was beside himself: moved the chair on which he was

sitting noisily backward and forward, made efforts to control himself

and not become vehement, but almost always did become vehement, scolded,

and sometimes flung the exercise book away.

The princess gave a wrong answer.

“Well now, isn’t she a fool!” shouted the prince, pushing the book

aside and turning sharply away; but rising immediately, he paced up and

down, lightly touched his daughter’s hair and sat down again.

He drew up his chair, and continued to explain.

“This won’t do, Princess; it won’t do,” said he, when Princess

Mary, having taken and closed the exercise book with the next day’s

lesson, was about to leave: “Mathematics are most important, madam!

I don’t want to have you like our silly ladies. Get used to it and

you’ll like it,” and he patted her cheek. “It will drive all the

nonsense out of your head.”

She turned to go, but he stopped her with a gesture and took an uncut

book from the high desk.

“Here is some sort of Key to the Mysteries that your Héloïse has

sent you. Religious! I don’t interfere with anyone’s belief... I

have looked at it. Take it. Well, now go. Go.”

He patted her on the shoulder and himself closed the door after her.

Princess Mary went back to her room with the sad, scared expression that

rarely left her and which made her plain, sickly face yet plainer. She

sat down at her writing table, on which stood miniature portraits and

which was littered with books and papers. The princess was as untidy as

her father was tidy. She put down the geometry book and eagerly broke

the seal of her letter. It was from her most intimate friend from

childhood; that same Julie Karágina who had been at the Rostóvs’

name-day party.

Julie wrote in French:

Dear and precious Friend, How terrible and frightful a thing is

separation! Though I tell myself that half my life and half my happiness

are wrapped up in you, and that in spite of the distance separating us

our hearts are united by indissoluble bonds, my heart rebels against

fate and in spite of the pleasures and distractions around me I cannot

overcome a certain secret sorrow that has been in my heart ever since

we parted. Why are we not together as we were last summer, in your big

study, on the blue sofa, the confidential sofa? Why cannot I now, as

three months ago, draw fresh moral strength from your look, so gentle,

calm, and penetrating, a look I loved so well and seem to see before me

as I write?

Having read thus far, Princess Mary sighed and glanced into the mirror

which stood on her right. It reflected a weak, ungraceful figure and

thin face. Her eyes, always sad, now looked with particular hopelessness

at her reflection in the glass. “She flatters me,” thought the

princess, turning away and continuing to read. But Julie did not flatter

her friend, the princess’ eyes—large, deep and luminous (it seemed

as if at times there radiated from them shafts of warm light)—were

so beautiful that very often in spite of the plainness of her face

they gave her an attraction more powerful than that of beauty. But the

princess never saw the beautiful expression of her own eyes—the look

they had when she was not thinking of herself. As with everyone, her

face assumed a forced unnatural expression as soon as she looked in a

glass. She went on reading:

All Moscow talks of nothing but war. One of my two brothers is already

abroad, the other is with the Guards, who are starting on their march

to the frontier. Our dear Emperor has left Petersburg and it is thought

intends to expose his precious person to the chances of war. God grant

that the Corsican monster who is destroying the peace of Europe may

be overthrown by the angel whom it has pleased the Almighty, in His

goodness, to give us as sovereign! To say nothing of my brothers, this

war has deprived me of one of the associations nearest my heart. I mean

young Nicholas Rostóv, who with his enthusiasm could not bear to remain

inactive and has left the university to join the army. I will confess to

you, dear Mary, that in spite of his extreme youth his departure for

the army was a great grief to me. This young man, of whom I spoke to you

last summer, is so noble-minded and full of that real youthfulness which

one seldom finds nowadays among our old men of twenty and, particularly,

he is so frank and has so much heart. He is so pure and poetic that

my relations with him, transient as they were, have been one of the

sweetest comforts to my poor heart, which has already suffered so much.

Someday I will tell you about our parting and all that was said then.

That is still too fresh. Ah, dear friend, you are happy not to know

these poignant joys and sorrows. You are fortunate, for the latter are

generally the stronger! I know very well that Count Nicholas is too

young ever to be more to me than a friend, but this sweet friendship,

this poetic and pure intimacy, were what my heart needed. But enough of

this! The chief news, about which all Moscow gossips, is the death of

old Count Bezúkhov, and his inheritance. Fancy! The three princesses

have received very little, Prince Vasíli nothing, and it is Monsieur

Pierre who has inherited all the property and has besides been

recognized as legitimate; so that he is now Count Bezúkhov and

possessor of the finest fortune in Russia. It is rumored that Prince

Vasíli played a very despicable part in this affair and that he

returned to Petersburg quite crestfallen.

I confess I understand very little about all these matters of wills and

inheritance; but I do know that since this young man, whom we all used

to know as plain Monsieur Pierre, has become Count Bezúkhov and the

owner of one of the largest fortunes in Russia, I am much amused to

watch the change in the tone and manners of the mammas burdened by

marriageable daughters, and of the young ladies themselves, toward

him, though, between you and me, he always seemed to me a poor sort

of fellow. As for the past two years people have amused themselves

by finding husbands for me (most of whom I don’t even know), the

matchmaking chronicles of Moscow now speak of me as the future Countess

Bezúkhova. But you will understand that I have no desire for the post.

À propos of marriages: do you know that a while ago that universal

auntie Anna Mikháylovna told me, under the seal of strict secrecy, of

a plan of marriage for you. It is neither more nor less than with Prince

Vasíli’s son Anatole, whom they wish to reform by marrying him to

someone rich and distinguée, and it is on you that his relations’

choice has fallen. I don’t know what you will think of it, but

I consider it my duty to let you know of it. He is said to be very

handsome and a terrible scapegrace. That is all I have been able to find

out about him.

But enough of gossip. I am at the end of my second sheet of paper, and

Mamma has sent for me to go and dine at the Apráksins’. Read the

mystical book I am sending you; it has an enormous success here. Though

there are things in it difficult for the feeble human mind to grasp, it

is an admirable book which calms and elevates the soul. Adieu! Give

my respects to monsieur your father and my compliments to Mademoiselle

Bourienne. I embrace you as I love you.

JULIE

P.S. Let me have news of your brother and his charming little wife.

The princess pondered awhile with a thoughtful smile and her luminous

eyes lit up so that her face was entirely transformed. Then she suddenly

rose and with her heavy tread went up to the table. She took a sheet of

paper and her hand moved rapidly over it. This is the reply she wrote,

also in French:

Dear and precious Friend, Your letter of the 13th has given me great

delight. So you still love me, my romantic Julie? Separation, of which

you say so much that is bad, does not seem to have had its usual effect

on you. You complain of our separation. What then should I say, if I

dared complain, I who am deprived of all who are dear to me? Ah, if

we had not religion to console us life would be very sad. Why do you

suppose that I should look severely on your affection for that young

man? On such matters I am only severe with myself. I understand such

feelings in others, and if never having felt them I cannot approve of

them, neither do I condemn them. Only it seems to me that Christian

love, love of one’s neighbor, love of one’s enemy, is worthier,

sweeter, and better than the feelings which the beautiful eyes of a

young man can inspire in a romantic and loving young girl like yourself.

The news of Count Bezúkhov’s death reached us before your letter

and my father was much affected by it. He says the count was the last

representative but one of the great century, and that it is his own

turn now, but that he will do all he can to let his turn come as late as

possible. God preserve us from that terrible misfortune!

I cannot agree with you about Pierre, whom I knew as a child. He always

seemed to me to have an excellent heart, and that is the quality I value

most in people. As to his inheritance and the part played by Prince

Vasíli, it is very sad for both. Ah, my dear friend, our divine

Saviour’s words, that it is easier for a camel to go through the

eye of a needle than for a rich man to enter the Kingdom of God, are

terribly true. I pity Prince Vasíli but am still more sorry for Pierre.

So young, and burdened with such riches—to what temptations he will be

exposed! If I were asked what I desire most on earth, it would be to be

poorer than the poorest beggar. A thousand thanks, dear friend, for the

volume you have sent me and which has such success in Moscow. Yet since

you tell me that among some good things it contains others which our

weak human understanding cannot grasp, it seems to me rather useless to

spend time in reading what is unintelligible and can therefore bear

no fruit. I never could understand the fondness some people have for

confusing their minds by dwelling on mystical books that merely awaken

their doubts and excite their imagination, giving them a bent for

exaggeration quite contrary to Christian simplicity. Let us rather read

the Epistles and Gospels. Let us not seek to penetrate what mysteries

they contain; for how can we, miserable sinners that we are, know the

terrible and holy secrets of Providence while we remain in this flesh

which forms an impenetrable veil between us and the Eternal? Let us

rather confine ourselves to studying those sublime rules which our

divine Saviour has left for our guidance here below. Let us try to

conform to them and follow them, and let us be persuaded that the less

we let our feeble human minds roam, the better we shall please God, who

rejects all knowledge that does not come from Him; and the less we seek

to fathom what He has been pleased to conceal from us, the sooner will

He vouchsafe its revelation to us through His divine Spirit.

My father has not spoken to me of a suitor, but has only told me that he

has received a letter and is expecting a visit from Prince Vasíli. In

regard to this project of marriage for me, I will tell you, dear sweet

friend, that I look on marriage as a divine institution to which we must

conform. However painful it may be to me, should the Almighty lay

the duties of wife and mother upon me I shall try to perform them as

faithfully as I can, without disquieting myself by examining my feelings

toward him whom He may give me for husband.

I have had a letter from my brother, who announces his speedy arrival

at Bald Hills with his wife. This pleasure will be but a brief one,

however, for he will leave us again to take part in this unhappy war

into which we have been drawn, God knows how or why. Not only where you

are—at the heart of affairs and of the world—is the talk all of

war, even here amid fieldwork and the calm of nature—which townsfolk

consider characteristic of the country—rumors of war are heard

and painfully felt. My father talks of nothing but marches and

countermarches, things of which I understand nothing; and the day

before yesterday during my daily walk through the village I witnessed a

heartrending scene.... It was a convoy of conscripts enrolled from our

people and starting to join the army. You should have seen the state of

the mothers, wives, and children of the men who were going and should

have heard the sobs. It seems as though mankind has forgotten the

laws of its divine Saviour, Who preached love and forgiveness of

injuries—and that men attribute the greatest merit to skill in killing

one another.

Adieu, dear and kind friend; may our divine Saviour and His most Holy

Mother keep you in their holy and all-powerful care!

MARY

“Ah, you are sending off a letter, Princess? I have already dispatched

mine. I have written to my poor mother,” said the smiling Mademoiselle

Bourienne rapidly, in her pleasant mellow tones and with guttural r’s.

She brought into Princess Mary’s strenuous, mournful, and gloomy

world a quite different atmosphere, careless, lighthearted, and

self-satisfied.

“Princess, I must warn you,” she added, lowering her voice and

evidently listening to herself with pleasure, and speaking with

exaggerated grasseyement, “the prince has been scolding Michael

Ivánovich. He is in a very bad humor, very morose. Be prepared.”

“Ah, dear friend,” replied Princess Mary, “I have asked you never

to warn me of the humor my father is in. I do not allow myself to judge

him and would not have others do so.”

The princess glanced at her watch and, seeing that she was five minutes

late in starting her practice on the clavichord, went into the sitting

room with a look of alarm. Between twelve and two o’clock, as the

day was mapped out, the prince rested and the princess played the

clavichord.

CHAPTER XXVI

The gray-haired valet was sitting drowsily listening to the snoring of

the prince, who was in his large study. From the far side of the house

through the closed doors came the sound of difficult passages—twenty

times repeated—of a sonata by Dussek.

Just then a closed carriage and another with a hood drove up to the

porch. Prince Andrew got out of the carriage, helped his little wife to

alight, and let her pass into the house before him. Old Tíkhon, wearing

a wig, put his head out of the door of the antechamber, reported in

a whisper that the prince was sleeping, and hastily closed the door.

Tíkhon knew that neither the son’s arrival nor any other unusual

event must be allowed to disturb the appointed order of the day. Prince

Andrew apparently knew this as well as Tíkhon; he looked at his watch

as if to ascertain whether his father’s habits had changed since he

was at home last, and, having assured himself that they had not, he

turned to his wife.

“He will get up in twenty minutes. Let us go across to Mary’s

room,” he said.

The little princess had grown stouter during this time, but her eyes

and her short, downy, smiling lip lifted when she began to speak just as

merrily and prettily as ever.

“Why, this is a palace!” she said to her husband, looking around

with the expression with which people compliment their host at a ball.

“Let’s come, quick, quick!” And with a glance round, she smiled at

Tíkhon, at her husband, and at the footman who accompanied them.

“Is that Mary practicing? Let’s go quietly and take her by

surprise.”

Prince Andrew followed her with a courteous but sad expression.

“You’ve grown older, Tíkhon,” he said in passing to the old man,

who kissed his hand.

Before they reached the room from which the sounds of the clavichord

came, the pretty, fair-haired Frenchwoman, Mademoiselle Bourienne,

rushed out apparently beside herself with delight.

“Ah! what joy for the princess!” exclaimed she: “At last! I must

let her know.”

“No, no, please not... You are Mademoiselle Bourienne,” said

the little princess, kissing her. “I know you already through my

sister-in-law’s friendship for you. She was not expecting us?”

They went up to the door of the sitting room from which came the sound

of the oft-repeated passage of the sonata. Prince Andrew stopped and

made a grimace, as if expecting something unpleasant.

The little princess entered the room. The passage broke off in the

middle, a cry was heard, then Princess Mary’s heavy tread and the

sound of kissing. When Prince Andrew went in the two princesses, who

had only met once before for a short time at his wedding, were in

each other’s arms warmly pressing their lips to whatever place they

happened to touch. Mademoiselle Bourienne stood near them pressing her

hand to her heart, with a beatific smile and obviously equally ready to

cry or to laugh. Prince Andrew shrugged his shoulders and frowned, as

lovers of music do when they hear a false note. The two women let go

of one another, and then, as if afraid of being too late, seized each

other’s hands, kissing them and pulling them away, and again began

kissing each other on the face, and then to Prince Andrew’s surprise

both began to cry and kissed again. Mademoiselle Bourienne also began to

cry. Prince Andrew evidently felt ill at ease, but to the two women

it seemed quite natural that they should cry, and apparently it never

entered their heads that it could have been otherwise at this meeting.

“Ah! my dear!... Ah! Mary!...” they suddenly exclaimed, and then

laughed. “I dreamed last night...”—“You were not expecting

us?...” “Ah! Mary, you have got thinner?...” “And you have grown

stouter!...”

“I knew the princess at once,” put in Mademoiselle Bourienne.

“And I had no idea!...” exclaimed Princess Mary. “Ah, Andrew, I

did not see you.”

Prince Andrew and his sister, hand in hand, kissed one another, and

he told her she was still the same crybaby as ever. Princess Mary had

turned toward her brother, and through her tears the loving, warm,

gentle look of her large luminous eyes, very beautiful at that moment,

rested on Prince Andrew’s face.

The little princess talked incessantly, her short, downy upper lip

continually and rapidly touching her rosy nether lip when necessary

and drawing up again next moment when her face broke into a smile of

glittering teeth and sparkling eyes. She told of an accident they had

had on the Spásski Hill which might have been serious for her in her

condition, and immediately after that informed them that she had left

all her clothes in Petersburg and that heaven knew what she would have

to dress in here; and that Andrew had quite changed, and that Kitty

Odýntsova had married an old man, and that there was a suitor for Mary,

a real one, but that they would talk of that later. Princess Mary was

still looking silently at her brother and her beautiful eyes were full

of love and sadness. It was plain that she was following a train of

thought independent of her sister-in-law’s words. In the midst of a

description of the last Petersburg fete she addressed her brother:

“So you are really going to the war, Andrew?” she said sighing.

Lise sighed too.

“Yes, and even tomorrow,” replied her brother.

“He is leaving me here, God knows why, when he might have had

promotion...”

Princess Mary did not listen to the end, but continuing her train of

thought turned to her sister-in-law with a tender glance at her figure.

“Is it certain?” she said.

The face of the little princess changed. She sighed and said: “Yes,

quite certain. Ah! it is very dreadful...”

Her lip descended. She brought her face close to her sister-in-law’s

and unexpectedly again began to cry.

“She needs rest,” said Prince Andrew with a frown. “Don’t you,

Lise? Take her to your room and I’ll go to Father. How is he? Just the

same?”

“Yes, just the same. Though I don’t know what your opinion will

be,” answered the princess joyfully.

“And are the hours the same? And the walks in the avenues? And the

lathe?” asked Prince Andrew with a scarcely perceptible smile which

showed that, in spite of all his love and respect for his father, he was

aware of his weaknesses.

“The hours are the same, and the lathe, and also the mathematics and

my geometry lessons,” said Princess Mary gleefully, as if her lessons

in geometry were among the greatest delights of her life.

When the twenty minutes had elapsed and the time had come for the old

prince to get up, Tíkhon came to call the young prince to his father.

The old man made a departure from his usual routine in honor of his

son’s arrival: he gave orders to admit him to his apartments while

he dressed for dinner. The old prince always dressed in old-fashioned

style, wearing an antique coat and powdered hair; and when Prince Andrew

entered his father’s dressing room (not with the contemptuous look and

manner he wore in drawing rooms, but with the animated face with which

he talked to Pierre), the old man was sitting on a large leather-covered

chair, wrapped in a powdering mantle, entrusting his head to Tíkhon.

“Ah! here’s the warrior! Wants to vanquish Buonaparte?” said the

old man, shaking his powdered head as much as the tail, which Tíkhon

was holding fast to plait, would allow.

“You at least must tackle him properly, or else if he goes on like

this he’ll soon have us, too, for his subjects! How are you?” And he

held out his cheek.

The old man was in a good temper after his nap before dinner. (He

used to say that a nap “after dinner was silver—before dinner,

golden.”) He cast happy, sidelong glances at his son from under his

thick, bushy eyebrows. Prince Andrew went up and kissed his father on

the spot indicated to him. He made no reply on his father’s favorite

topic—making fun of the military men of the day, and more particularly

of Bonaparte.

“Yes, Father, I have come to you and brought my wife who is

pregnant,” said Prince Andrew, following every movement of his

father’s face with an eager and respectful look. “How is your

health?”

“Only fools and rakes fall ill, my boy. You know me: I am busy from

morning till night and abstemious, so of course I am well.”

“Thank God,” said his son smiling.

“God has nothing to do with it! Well, go on,” he continued,

returning to his hobby; “tell me how the Germans have taught you to

fight Bonaparte by this new science you call ‘strategy.’”

Prince Andrew smiled.

“Give me time to collect my wits, Father,” said he, with a smile

that showed that his father’s foibles did not prevent his son from

loving and honoring him. “Why, I have not yet had time to settle

down!”

“Nonsense, nonsense!” cried the old man, shaking his pigtail to

see whether it was firmly plaited, and grasping his by the hand. “The

house for your wife is ready. Princess Mary will take her there and

show her over, and they’ll talk nineteen to the dozen. That’s

their woman’s way! I am glad to have her. Sit down and talk. About

Mikhelson’s army I understand—Tolstóy ‘s too... a simultaneous

expedition.... But what’s the southern army to do? Prussia is

neutral... I know that. What about Austria?” said he, rising from his

chair and pacing up and down the room followed by Tíkhon, who ran after

him, handing him different articles of clothing. “What of Sweden? How

will they cross Pomerania?”

Prince Andrew, seeing that his father insisted, began—at first

reluctantly, but gradually with more and more animation, and from habit

changing unconsciously from Russian to French as he went on—to explain

the plan of operation for the coming campaign. He explained how an army,

ninety thousand strong, was to threaten Prussia so as to bring her out

of her neutrality and draw her into the war; how part of that army was

to join some Swedish forces at Stralsund; how two hundred and twenty

thousand Austrians, with a hundred thousand Russians, were to operate in

Italy and on the Rhine; how fifty thousand Russians and as many English

were to land at Naples, and how a total force of five hundred thousand

men was to attack the French from different sides. The old prince did

not evince the least interest during this explanation, but as if he were

not listening to it continued to dress while walking about, and three

times unexpectedly interrupted. Once he stopped it by shouting: “The

white one, the white one!”

This meant that Tíkhon was not handing him the waistcoat he wanted.

Another time he interrupted, saying:

“And will she soon be confined?” and shaking his head reproachfully

said: “That’s bad! Go on, go on.”

The third interruption came when Prince Andrew was finishing his

description. The old man began to sing, in the cracked voice of old age:

“Malbrook s’en va-t-en guerre. Dieu sait quand reviendra.” \*

\* “Marlborough is going to the wars; God knows when he’ll

return.”

His son only smiled.

“I don’t say it’s a plan I approve of,” said the son; “I am

only telling you what it is. Napoleon has also formed his plan by now,

not worse than this one.”

“Well, you’ve told me nothing new,” and the old man repeated,

meditatively and rapidly:

“Dieu sait quand reviendra. Go to the dining room.”

CHAPTER XXVII

At the appointed hour the prince, powdered and shaven, entered the

dining room where his daughter-in-law, Princess Mary, and Mademoiselle

Bourienne were already awaiting him together with his architect, who by

a strange caprice of his employer’s was admitted to table though the

position of that insignificant individual was such as could certainly

not have caused him to expect that honor. The prince, who generally kept

very strictly to social distinctions and rarely admitted even important

government officials to his table, had unexpectedly selected Michael

Ivánovich (who always went into a corner to blow his nose on his

checked handkerchief) to illustrate the theory that all men are equals,

and had more than once impressed on his daughter that Michael Ivánovich

was “not a whit worse than you or I.” At dinner the prince usually

spoke to the taciturn Michael Ivánovich more often than to anyone else.

In the dining room, which like all the rooms in the house was

exceedingly lofty, the members of the household and the footmen—one

behind each chair—stood waiting for the prince to enter. The head

butler, napkin on arm, was scanning the setting of the table, making

signs to the footmen, and anxiously glancing from the clock to the door

by which the prince was to enter. Prince Andrew was looking at a large

gilt frame, new to him, containing the genealogical tree of the Princes

Bolkónski, opposite which hung another such frame with a badly painted

portrait (evidently by the hand of the artist belonging to the estate)

of a ruling prince, in a crown—an alleged descendant of Rúrik and

ancestor of the Bolkónskis. Prince Andrew, looking again at that

genealogical tree, shook his head, laughing as a man laughs who looks at

a portrait so characteristic of the original as to be amusing.

“How thoroughly like him that is!” he said to Princess Mary, who had

come up to him.

Princess Mary looked at her brother in surprise. She did not understand

what he was laughing at. Everything her father did inspired her with

reverence and was beyond question.

“Everyone has his Achilles’ heel,” continued Prince Andrew.

“Fancy, with his powerful mind, indulging in such nonsense!”

Princess Mary could not understand the boldness of her brother’s

criticism and was about to reply, when the expected footsteps were heard

coming from the study. The prince walked in quickly and jauntily as was

his wont, as if intentionally contrasting the briskness of his manners

with the strict formality of his house. At that moment the great clock

struck two and another with a shrill tone joined in from the drawing

room. The prince stood still; his lively glittering eyes from under

their thick, bushy eyebrows sternly scanned all present and rested on

the little princess. She felt, as courtiers do when the Tsar enters, the

sensation of fear and respect which the old man inspired in all around

him. He stroked her hair and then patted her awkwardly on the back of

her neck.

“I’m glad, glad, to see you,” he said, looking attentively into

her eyes, and then quickly went to his place and sat down. “Sit down,

sit down! Sit down, Michael Ivánovich!”

He indicated a place beside him to his daughter-in-law. A footman moved

the chair for her.

“Ho, ho!” said the old man, casting his eyes on her rounded figure.

“You’ve been in a hurry. That’s bad!”

He laughed in his usual dry, cold, unpleasant way, with his lips only

and not with his eyes.

“You must walk, walk as much as possible, as much as possible,” he

said.

The little princess did not, or did not wish to, hear his words. She was

silent and seemed confused. The prince asked her about her father, and

she began to smile and talk. He asked about mutual acquaintances, and

she became still more animated and chattered away giving him greetings

from various people and retelling the town gossip.

“Countess Apráksina, poor thing, has lost her husband and she has

cried her eyes out,” she said, growing more and more lively.

As she became animated the prince looked at her more and more sternly,

and suddenly, as if he had studied her sufficiently and had formed a

definite idea of her, he turned away and addressed Michael Ivánovich.

“Well, Michael Ivánovich, our Bonaparte will be having a bad time

of it. Prince Andrew” (he always spoke thus of his son) “has been

telling me what forces are being collected against him! While you and I

never thought much of him.”

Michael Ivánovich did not at all know when “you and I” had said

such things about Bonaparte, but understanding that he was wanted as

a peg on which to hang the prince’s favorite topic, he looked

inquiringly at the young prince, wondering what would follow.

“He is a great tactician!” said the prince to his son, pointing to

the architect.

And the conversation again turned on the war, on Bonaparte, and the

generals and statesmen of the day. The old prince seemed convinced not

only that all the men of the day were mere babies who did not know the

A B C of war or of politics, and that Bonaparte was an insignificant

little Frenchy, successful only because there were no longer any

Potëmkins or Suvórovs left to oppose him; but he was also convinced

that there were no political difficulties in Europe and no real war,

but only a sort of puppet show at which the men of the day were playing,

pretending to do something real. Prince Andrew gaily bore with his

father’s ridicule of the new men, and drew him on and listened to him

with evident pleasure.

“The past always seems good,” said he, “but did not Suvórov

himself fall into a trap Moreau set him, and from which he did not know

how to escape?”

“Who told you that? Who?” cried the prince. “Suvórov!” And he

jerked away his plate, which Tíkhon briskly caught. “Suvórov!...

Consider, Prince Andrew. Two... Frederick and Suvórov; Moreau!...

Moreau would have been a prisoner if Suvórov had had a free hand; but

he had the Hofs-kriegs-wurst-schnapps-Rath on his hands. It would have

puzzled the devil himself! When you get there you’ll find out what

those Hofs-kriegs-wurst-Raths are! Suvórov couldn’t manage them so

what chance has Michael Kutúzov? No, my dear boy,” he continued,

“you and your generals won’t get on against Buonaparte; you’ll

have to call in the French, so that birds of a feather may fight

together. The German, Pahlen, has been sent to New York in America, to

fetch the Frenchman, Moreau,” he said, alluding to the invitation made

that year to Moreau to enter the Russian service.... “Wonderful!...

Were the Potëmkins, Suvórovs, and Orlóvs Germans? No, lad, either you

fellows have all lost your wits, or I have outlived mine. May God help

you, but we’ll see what will happen. Buonaparte has become a great

commander among them! Hm!...”

“I don’t at all say that all the plans are good,” said Prince

Andrew, “I am only surprised at your opinion of Bonaparte. You

may laugh as much as you like, but all the same Bonaparte is a great

general!”

“Michael Ivánovich!” cried the old prince to the architect who,

busy with his roast meat, hoped he had been forgotten: “Didn’t

I tell you Buonaparte was a great tactician? Here, he says the same

thing.”

“To be sure, your excellency,” replied the architect.

The prince again laughed his frigid laugh.

“Buonaparte was born with a silver spoon in his mouth. He has got

splendid soldiers. Besides he began by attacking Germans. And only

idlers have failed to beat the Germans. Since the world began everybody

has beaten the Germans. They beat no one—except one another. He made

his reputation fighting them.”

And the prince began explaining all the blunders which, according to

him, Bonaparte had made in his campaigns and even in politics. His

son made no rejoinder, but it was evident that whatever arguments were

presented he was as little able as his father to change his opinion. He

listened, refraining from a reply, and involuntarily wondered how this

old man, living alone in the country for so many years, could know and

discuss so minutely and acutely all the recent European military and

political events.

“You think I’m an old man and don’t understand the present state

of affairs?” concluded his father. “But it troubles me. I don’t

sleep at night. Come now, where has this great commander of yours shown

his skill?” he concluded.

“That would take too long to tell,” answered the son.

“Well, then go off to your Buonaparte! Mademoiselle Bourienne,

here’s another admirer of that powder-monkey emperor of yours,” he

exclaimed in excellent French.

“You know, Prince, I am not a Bonapartist!”

“Dieu sait quand reviendra.” hummed the prince out of tune and, with

a laugh still more so, he quitted the table.

The little princess during the whole discussion and the rest of

the dinner sat silent, glancing with a frightened look now at her

father-in-law and now at Princess Mary. When they left the table she

took her sister-in-law’s arm and drew her into another room.

“What a clever man your father is,” said she; “perhaps that is why

I am afraid of him.”

“Oh, he is so kind!” answered Princess Mary.

CHAPTER XXVIII

Prince Andrew was to leave next evening. The old prince, not altering

his routine, retired as usual after dinner. The little princess was in

her sister-in-law’s room. Prince Andrew in a traveling coat without

epaulettes had been packing with his valet in the rooms assigned to him.

After inspecting the carriage himself and seeing the trunks put in, he

ordered the horses to be harnessed. Only those things he always kept

with him remained in his room; a small box, a large canteen fitted

with silver plate, two Turkish pistols and a saber—a present from

his father who had brought it from the siege of Ochákov. All these

traveling effects of Prince Andrew’s were in very good order: new,

clean, and in cloth covers carefully tied with tapes.

When starting on a journey or changing their mode of life, men capable

of reflection are generally in a serious frame of mind. At such moments

one reviews the past and plans for the future. Prince Andrew’s face

looked very thoughtful and tender. With his hands behind him he paced

briskly from corner to corner of the room, looking straight before him

and thoughtfully shaking his head. Did he fear going to the war, or was

he sad at leaving his wife?—perhaps both, but evidently he did not

wish to be seen in that mood, for hearing footsteps in the passage he

hurriedly unclasped his hands, stopped at a table as if tying the

cover of the small box, and assumed his usual tranquil and impenetrable

expression. It was the heavy tread of Princess Mary that he heard.

“I hear you have given orders to harness,” she cried, panting (she

had apparently been running), “and I did so wish to have another talk

with you alone! God knows how long we may again be parted. You are not

angry with me for coming? You have changed so, Andrúsha,” she added,

as if to explain such a question.

She smiled as she uttered his pet name, “Andrúsha.” It was

obviously strange to her to think that this stern handsome man should be

Andrúsha—the slender mischievous boy who had been her playfellow in

childhood.

“And where is Lise?” he asked, answering her question only by a

smile.

“She was so tired that she has fallen asleep on the sofa in my room.

Oh, Andrew! What a treasure of a wife you have,” said she, sitting

down on the sofa, facing her brother. “She is quite a child: such a

dear, merry child. I have grown so fond of her.”

Prince Andrew was silent, but the princess noticed the ironical and

contemptuous look that showed itself on his face.

“One must be indulgent to little weaknesses; who is free from them,

Andrew? Don’t forget that she has grown up and been educated in

society, and so her position now is not a rosy one. We should enter into

everyone’s situation. Tout comprendre, c’est tout pardonner. \* Think

what it must be for her, poor thing, after what she has been used to,

to be parted from her husband and be left alone in the country, in her

condition! It’s very hard.”

\* To understand all is to forgive all.

Prince Andrew smiled as he looked at his sister, as we smile at those we

think we thoroughly understand.

“You live in the country and don’t think the life terrible,” he

replied.

“I... that’s different. Why speak of me? I don’t want any other

life, and can’t, for I know no other. But think, Andrew: for a young

society woman to be buried in the country during the best years of her

life, all alone—for Papa is always busy, and I... well, you know what

poor resources I have for entertaining a woman used to the best society.

There is only Mademoiselle Bourienne....”

“I don’t like your Mademoiselle Bourienne at all,” said Prince

Andrew.

“No? She is very nice and kind and, above all, she’s much to be

pitied. She has no one, no one. To tell the truth, I don’t need her,

and she’s even in my way. You know I always was a savage, and now am

even more so. I like being alone.... Father likes her very much. She and

Michael Ivánovich are the two people to whom he is always gentle and

kind, because he has been a benefactor to them both. As Sterne says:

‘We don’t love people so much for the good they have done us, as

for the good we have done them.’ Father took her when she was homeless

after losing her own father. She is very good-natured, and my father

likes her way of reading. She reads to him in the evenings and reads

splendidly.”

“To be quite frank, Mary, I expect Father’s character sometimes

makes things trying for you, doesn’t it?” Prince Andrew asked

suddenly.

Princess Mary was first surprised and then aghast at this question.

“For me? For me?... Trying for me!...” said she.

“He always was rather harsh; and now I should think he’s getting

very trying,” said Prince Andrew, apparently speaking lightly of their

father in order to puzzle or test his sister.

“You are good in every way, Andrew, but you have a kind of

intellectual pride,” said the princess, following the train of her own

thoughts rather than the trend of the conversation—“and that’s a

great sin. How can one judge Father? But even if one might, what feeling

except veneration could such a man as my father evoke? And I am so

contented and happy with him. I only wish you were all as happy as I

am.”

Her brother shook his head incredulously.

“The only thing that is hard for me... I will tell you the truth,

Andrew... is Father’s way of treating religious subjects. I don’t

understand how a man of his immense intellect can fail to see what is

as clear as day, and can go so far astray. That is the only thing

that makes me unhappy. But even in this I can see lately a shade of

improvement. His satire has been less bitter of late, and there was a

monk he received and had a long talk with.”

“Ah! my dear, I am afraid you and your monk are wasting your

powder,” said Prince Andrew banteringly yet tenderly.

“Ah! mon ami, I only pray, and hope that God will hear me.

Andrew...” she said timidly after a moment’s silence, “I have a

great favor to ask of you.”

“What is it, dear?”

“No—promise that you will not refuse! It will give you no trouble

and is nothing unworthy of you, but it will comfort me. Promise,

Andrúsha!...” said she, putting her hand in her reticule but not yet

taking out what she was holding inside it, as if what she held were

the subject of her request and must not be shown before the request was

granted.

She looked timidly at her brother.

“Even if it were a great deal of trouble...” answered Prince Andrew,

as if guessing what it was about.

“Think what you please! I know you are just like Father. Think as

you please, but do this for my sake! Please do! Father’s father, our

grandfather, wore it in all his wars.” (She still did not take out

what she was holding in her reticule.) “So you promise?”

“Of course. What is it?”

“Andrew, I bless you with this icon and you must promise me you will

never take it off. Do you promise?”

“If it does not weigh a hundredweight and won’t break my neck...

To please you...” said Prince Andrew. But immediately, noticing

the pained expression his joke had brought to his sister’s face, he

repented and added: “I am glad; really, dear, I am very glad.”

“Against your will He will save and have mercy on you and bring you

to Himself, for in Him alone is truth and peace,” said she in a voice

trembling with emotion, solemnly holding up in both hands before her

brother a small, oval, antique, dark-faced icon of the Saviour in a gold

setting, on a finely wrought silver chain.

She crossed herself, kissed the icon, and handed it to Andrew.

“Please, Andrew, for my sake!...”

Rays of gentle light shone from her large, timid eyes. Those eyes lit

up the whole of her thin, sickly face and made it beautiful. Her brother

would have taken the icon, but she stopped him. Andrew understood,

crossed himself and kissed the icon. There was a look of tenderness, for

he was touched, but also a gleam of irony on his face.

“Thank you, my dear.” She kissed him on the forehead and sat down

again on the sofa. They were silent for a while.

“As I was saying to you, Andrew, be kind and generous as you always

used to be. Don’t judge Lise harshly,” she began. “She is so

sweet, so good-natured, and her position now is a very hard one.”

“I do not think I have complained of my wife to you, Másha, or blamed

her. Why do you say all this to me?”

Red patches appeared on Princess Mary’s face and she was silent as if

she felt guilty.

“I have said nothing to you, but you have already been talked to. And

I am sorry for that,” he went on.

The patches grew deeper on her forehead, neck, and cheeks. She tried to

say something but could not. Her brother had guessed right: the little

princess had been crying after dinner and had spoken of her forebodings

about her confinement, and how she dreaded it, and had complained of her

fate, her father-in-law, and her husband. After crying she had fallen

asleep. Prince Andrew felt sorry for his sister.

“Know this, Másha: I can’t reproach, have not reproached, and never

shall reproach my wife with anything, and I cannot reproach myself

with anything in regard to her; and that always will be so in whatever

circumstances I may be placed. But if you want to know the truth... if

you want to know whether I am happy? No! Is she happy? No! But why this

is so I don’t know...”

As he said this he rose, went to his sister, and, stooping, kissed

her forehead. His fine eyes lit up with a thoughtful, kindly, and

unaccustomed brightness, but he was looking not at his sister but over

her head toward the darkness of the open doorway.

“Let us go to her, I must say good-by. Or—go and wake and I’ll

come in a moment. Petrúshka!” he called to his valet: “Come here,

take these away. Put this on the seat and this to the right.”

Princess Mary rose and moved to the door, then stopped and said:

“Andrew, if you had faith you would have turned to God and asked Him

to give you the love you do not feel, and your prayer would have been

answered.”

“Well, maybe!” said Prince Andrew. “Go, Másha; I’ll come

immediately.”

On the way to his sister’s room, in the passage which connected one

wing with the other, Prince Andrew met Mademoiselle Bourienne smiling

sweetly. It was the third time that day that, with an ecstatic and

artless smile, she had met him in secluded passages.

“Oh! I thought you were in your room,” she said, for some reason

blushing and dropping her eyes.

Prince Andrew looked sternly at her and an expression of anger suddenly

came over his face. He said nothing to her but looked at her forehead

and hair, without looking at her eyes, with such contempt that the

Frenchwoman blushed and went away without a word. When he reached his

sister’s room his wife was already awake and her merry voice, hurrying

one word after another, came through the open door. She was speaking as

usual in French, and as if after long self-restraint she wished to make

up for lost time.

“No, but imagine the old Countess Zúbova, with false curls and her

mouth full of false teeth, as if she were trying to cheat old age....

Ha, ha, ha! Mary!”

This very sentence about Countess Zúbova and this same laugh Prince

Andrew had already heard from his wife in the presence of others some

five times. He entered the room softly. The little princess, plump and

rosy, was sitting in an easy chair with her work in her hands, talking

incessantly, repeating Petersburg reminiscences and even phrases. Prince

Andrew came up, stroked her hair, and asked if she felt rested after

their journey. She answered him and continued her chatter.

The coach with six horses was waiting at the porch. It was an autumn

night, so dark that the coachman could not see the carriage pole.

Servants with lanterns were bustling about in the porch. The immense

house was brilliant with lights shining through its lofty windows. The

domestic serfs were crowding in the hall, waiting to bid good-by to

the young prince. The members of the household were all gathered in the

reception hall: Michael Ivánovich, Mademoiselle Bourienne, Princess

Mary, and the little princess. Prince Andrew had been called to his

father’s study as the latter wished to say good-by to him alone. All

were waiting for them to come out.

When Prince Andrew entered the study the old man in his old-age

spectacles and white dressing gown, in which he received no one but his

son, sat at the table writing. He glanced round.

“Going?” And he went on writing.

“I’ve come to say good-by.”

“Kiss me here,” and he touched his cheek: “Thanks, thanks!”

“What do you thank me for?”

“For not dilly-dallying and not hanging to a woman’s apron strings.

The Service before everything. Thanks, thanks!” And he went on

writing, so that his quill spluttered and squeaked. “If you have

anything to say, say it. These two things can be done together,” he

added.

“About my wife... I am ashamed as it is to leave her on your

hands....”

“Why talk nonsense? Say what you want.”

“When her confinement is due, send to Moscow for an accoucheur.... Let

him be here....”

The old prince stopped writing and, as if not understanding, fixed his

stern eyes on his son.

“I know that no one can help if nature does not do her work,” said

Prince Andrew, evidently confused. “I know that out of a million

cases only one goes wrong, but it is her fancy and mine. They have been

telling her things. She has had a dream and is frightened.”

“Hm... Hm...” muttered the old prince to himself, finishing what he

was writing. “I’ll do it.”

He signed with a flourish and suddenly turning to his son began to

laugh.

“It’s a bad business, eh?”

“What is bad, Father?”

“The wife!” said the old prince, briefly and significantly.

“I don’t understand!” said Prince Andrew.

“No, it can’t be helped, lad,” said the prince. “They’re

all like that; one can’t unmarry. Don’t be afraid; I won’t tell

anyone, but you know it yourself.”

He seized his son by the hand with small bony fingers, shook it, looked

straight into his son’s face with keen eyes which seemed to see

through him, and again laughed his frigid laugh.

The son sighed, thus admitting that his father had understood him. The

old man continued to fold and seal his letter, snatching up and throwing

down the wax, the seal, and the paper, with his accustomed rapidity.

“What’s to be done? She’s pretty! I will do everything. Make your

mind easy,” said he in abrupt sentences while sealing his letter.

Andrew did not speak; he was both pleased and displeased that his father

understood him. The old man got up and gave the letter to his son.

“Listen!” said he; “don’t worry about your wife: what can be

done shall be. Now listen! Give this letter to Michael Ilariónovich. \*

I have written that he should make use of you in proper places and not

keep you long as an adjutant: a bad position! Tell him I remember

and like him. Write and tell me how he receives you. If he is all

right—serve him. Nicholas Bolkónski’s son need not serve under

anyone if he is in disfavor. Now come here.”

\*Kutúzov.

He spoke so rapidly that he did not finish half his words, but his son

was accustomed to understand him. He led him to the desk, raised the

lid, drew out a drawer, and took out an exercise book filled with his

bold, tall, close handwriting.

“I shall probably die before you. So remember, these are my memoirs;

hand them to the Emperor after my death. Now here is a Lombard bond

and a letter; it is a premium for the man who writes a history of

Suvórov’s wars. Send it to the Academy. Here are some jottings for

you to read when I am gone. You will find them useful.”

Andrew did not tell his father that he would no doubt live a long time

yet. He felt that he must not say it.

“I will do it all, Father,” he said.

“Well, now, good-by!” He gave his son his hand to kiss, and embraced

him. “Remember this, Prince Andrew, if they kill you it will hurt me,

your old father...” he paused unexpectedly, and then in a querulous

voice suddenly shrieked: “but if I hear that you have not behaved like

a son of Nicholas Bolkónski, I shall be ashamed!”

“You need not have said that to me, Father,” said the son with a

smile.

The old man was silent.

“I also wanted to ask you,” continued Prince Andrew, “if I’m

killed and if I have a son, do not let him be taken away from you—as I

said yesterday... let him grow up with you.... Please.”

“Not let the wife have him?” said the old man, and laughed.

They stood silent, facing one another. The old man’s sharp eyes were

fixed straight on his son’s. Something twitched in the lower part of

the old prince’s face.

“We’ve said good-by. Go!” he suddenly shouted in a loud, angry

voice, opening his door.

“What is it? What?” asked both princesses when they saw for a moment

at the door Prince Andrew and the figure of the old man in a white

dressing gown, spectacled and wigless, shouting in an angry voice.

Prince Andrew sighed and made no reply.

“Well!” he said, turning to his wife.

And this “Well!” sounded coldly ironic, as if he were saying: “Now

go through your performance.”

“Andrew, already!” said the little princess, turning pale and

looking with dismay at her husband.

He embraced her. She screamed and fell unconscious on his shoulder.

He cautiously released the shoulder she leaned on, looked into her face,

and carefully placed her in an easy chair.

“Adieu, Mary,” said he gently to his sister, taking her by the hand

and kissing her, and then he left the room with rapid steps.

The little princess lay in the armchair, Mademoiselle Bourienne chafing

her temples. Princess Mary, supporting her sister-in-law, still looked

with her beautiful eyes full of tears at the door through which Prince

Andrew had gone and made the sign of the cross in his direction. From

the study, like pistol shots, came the frequent sound of the old man

angrily blowing his nose. Hardly had Prince Andrew gone when the study

door opened quickly and the stern figure of the old man in the white

dressing gown looked out.

“Gone? That’s all right!” said he; and looking angrily at the

unconscious little princess, he shook his head reprovingly and slammed

the door.

BOOK TWO: 1805

CHAPTER I

In October, 1805, a Russian army was occupying the villages and towns of

the Archduchy of Austria, and yet other regiments freshly arriving from

Russia were settling near the fortress of Braunau and burdening the

inhabitants on whom they were quartered. Braunau was the headquarters of

the commander in chief, Kutúzov.

On October 11, 1805, one of the infantry regiments that had just reached

Braunau had halted half a mile from the town, waiting to be inspected

by the commander in chief. Despite the un-Russian appearance of the

locality and surroundings—fruit gardens, stone fences, tiled roofs,

and hills in the distance—and despite the fact that the inhabitants

(who gazed with curiosity at the soldiers) were not Russians, the

regiment had just the appearance of any Russian regiment preparing for

an inspection anywhere in the heart of Russia.

On the evening of the last day’s march an order had been received that

the commander in chief would inspect the regiment on the march. Though

the words of the order were not clear to the regimental commander, and

the question arose whether the troops were to be in marching order or

not, it was decided at a consultation between the battalion commanders

to present the regiment in parade order, on the principle that it is

always better to “bow too low than not bow low enough.” So the

soldiers, after a twenty-mile march, were kept mending and cleaning all

night long without closing their eyes, while the adjutants and

company commanders calculated and reckoned, and by morning the

regiment—instead of the straggling, disorderly crowd it had been on

its last march the day before—presented a well-ordered array of two

thousand men each of whom knew his place and his duty, had every button

and every strap in place, and shone with cleanliness. And not only

externally was all in order, but had it pleased the commander in chief

to look under the uniforms he would have found on every man a clean

shirt, and in every knapsack the appointed number of articles, “awl,

soap, and all,” as the soldiers say. There was only one circumstance

concerning which no one could be at ease. It was the state of the

soldiers’ boots. More than half the men’s boots were in holes. But

this defect was not due to any fault of the regimental commander, for

in spite of repeated demands boots had not been issued by the Austrian

commissariat, and the regiment had marched some seven hundred miles.

The commander of the regiment was an elderly, choleric, stout, and

thick-set general with grizzled eyebrows and whiskers, and wider from

chest to back than across the shoulders. He had on a brand-new uniform

showing the creases where it had been folded and thick gold epaulettes

which seemed to stand rather than lie down on his massive shoulders. He

had the air of a man happily performing one of the most solemn duties of

his life. He walked about in front of the line and at every step pulled

himself up, slightly arching his back. It was plain that the commander

admired his regiment, rejoiced in it, and that his whole mind was

engrossed by it, yet his strut seemed to indicate that, besides military

matters, social interests and the fair sex occupied no small part of his

thoughts.

“Well, Michael Mítrich, sir?” he said, addressing one of the

battalion commanders who smilingly pressed forward (it was plain that

they both felt happy). “We had our hands full last night. However, I

think the regiment is not a bad one, eh?”

The battalion commander perceived the jovial irony and laughed.

“It would not be turned off the field even on the Tsarítsin

Meadow.”

“What?” asked the commander.

At that moment, on the road from the town on which signalers had been

posted, two men appeared on horse back. They were an aide-de-camp

followed by a Cossack.

The aide-de-camp was sent to confirm the order which had not been

clearly worded the day before, namely, that the commander in chief

wished to see the regiment just in the state in which it had been on

the march: in their greatcoats, and packs, and without any preparation

whatever.

A member of the Hofkriegsrath from Vienna had come to Kutúzov the day

before with proposals and demands for him to join up with the army of

the Archduke Ferdinand and Mack, and Kutúzov, not considering this

junction advisable, meant, among other arguments in support of his view,

to show the Austrian general the wretched state in which the troops

arrived from Russia. With this object he intended to meet the regiment;

so the worse the condition it was in, the better pleased the commander

in chief would be. Though the aide-de-camp did not know these

circumstances, he nevertheless delivered the definite order that the

men should be in their greatcoats and in marching order, and that the

commander in chief would otherwise be dissatisfied. On hearing this the

regimental commander hung his head, silently shrugged his shoulders, and

spread out his arms with a choleric gesture.

“A fine mess we’ve made of it!” he remarked.

“There now! Didn’t I tell you, Michael Mítrich, that if it was said

‘on the march’ it meant in greatcoats?” said he reproachfully to

the battalion commander. “Oh, my God!” he added, stepping resolutely

forward. “Company commanders!” he shouted in a voice accustomed to

command. “Sergeants major!... How soon will he be here?” he asked

the aide-de-camp with a respectful politeness evidently relating to the

personage he was referring to.

“In an hour’s time, I should say.”

“Shall we have time to change clothes?”

“I don’t know, General....”

The regimental commander, going up to the line himself, ordered the

soldiers to change into their greatcoats. The company commanders ran off

to their companies, the sergeants major began bustling (the greatcoats

were not in very good condition), and instantly the squares that had up

to then been in regular order and silent began to sway and stretch and

hum with voices. On all sides soldiers were running to and fro, throwing

up their knapsacks with a jerk of their shoulders and pulling the straps

over their heads, unstrapping their overcoats and drawing the sleeves on

with upraised arms.

In half an hour all was again in order, only the squares had become gray

instead of black. The regimental commander walked with his jerky steps

to the front of the regiment and examined it from a distance.

“Whatever is this? This!” he shouted and stood still. “Commander

of the third company!”

“Commander of the third company wanted by the general!... commander to

the general... third company to the commander.” The words passed along

the lines and an adjutant ran to look for the missing officer.

When the eager but misrepeated words had reached their destination in

a cry of: “The general to the third company,” the missing officer

appeared from behind his company and, though he was a middle-aged man

and not in the habit of running, trotted awkwardly stumbling on his

toes toward the general. The captain’s face showed the uneasiness of

a schoolboy who is told to repeat a lesson he has not learned. Spots

appeared on his nose, the redness of which was evidently due to

intemperance, and his mouth twitched nervously. The general looked the

captain up and down as he came up panting, slackening his pace as he

approached.

“You will soon be dressing your men in petticoats! What is this?”

shouted the regimental commander, thrusting forward his jaw and pointing

at a soldier in the ranks of the third company in a greatcoat of bluish

cloth, which contrasted with the others. “What have you been after?

The commander in chief is expected and you leave your place? Eh? I’ll

teach you to dress the men in fancy coats for a parade.... Eh...?”

The commander of the company, with his eyes fixed on his superior,

pressed two fingers more and more rigidly to his cap, as if in this

pressure lay his only hope of salvation.

“Well, why don’t you speak? Whom have you got there dressed up as a

Hungarian?” said the commander with an austere gibe.

“Your excellency...”

“Well, your excellency, what? Your excellency! But what about your

excellency?... nobody knows.”

“Your excellency, it’s the officer Dólokhov, who has been reduced

to the ranks,” said the captain softly.

“Well? Has he been degraded into a field marshal, or into a soldier?

If a soldier, he should be dressed in regulation uniform like the

others.”

“Your excellency, you gave him leave yourself, on the march.”

“Gave him leave? Leave? That’s just like you young men,” said the

regimental commander cooling down a little. “Leave indeed.... One says

a word to you and you... What?” he added with renewed irritation, “I

beg you to dress your men decently.”

And the commander, turning to look at the adjutant, directed his jerky

steps down the line. He was evidently pleased at his own display of

anger and walking up to the regiment wished to find a further excuse for

wrath. Having snapped at an officer for an unpolished badge, at another

because his line was not straight, he reached the third company.

“H-o-o-w are you standing? Where’s your leg? Your leg?” shouted

the commander with a tone of suffering in his voice, while there were

still five men between him and Dólokhov with his bluish-gray uniform.

Dólokhov slowly straightened his bent knee, looking straight with his

clear, insolent eyes in the general’s face.

“Why a blue coat? Off with it... Sergeant major! Change his coat...

the ras...” he did not finish.

“General, I must obey orders, but I am not bound to endure...”

Dólokhov hurriedly interrupted.

“No talking in the ranks!... No talking, no talking!”

“Not bound to endure insults,” Dólokhov concluded in loud, ringing

tones.

The eyes of the general and the soldier met. The general became silent,

angrily pulling down his tight scarf.

“I request you to have the goodness to change your coat,” he said as

he turned away.

CHAPTER II

“He’s coming!” shouted the signaler at that moment.

The regimental commander, flushing, ran to his horse, seized the stirrup

with trembling hands, threw his body across the saddle, righted himself,

drew his saber, and with a happy and resolute countenance, opening

his mouth awry, prepared to shout. The regiment fluttered like a bird

preening its plumage and became motionless.

“Att-ention!” shouted the regimental commander in a soul-shaking

voice which expressed joy for himself, severity for the regiment, and

welcome for the approaching chief.

Along the broad country road, edged on both sides by trees, came a high,

light blue Viennese calèche, slightly creaking on its springs and drawn

by six horses at a smart trot. Behind the calèche galloped the suite

and a convoy of Croats. Beside Kutúzov sat an Austrian general, in

a white uniform that looked strange among the Russian black ones. The

calèche stopped in front of the regiment. Kutúzov and the Austrian

general were talking in low voices and Kutúzov smiled slightly as

treading heavily he stepped down from the carriage just as if those two

thousand men breathlessly gazing at him and the regimental commander did

not exist.

The word of command rang out, and again the regiment quivered, as with a

jingling sound it presented arms. Then amidst a dead silence the

feeble voice of the commander in chief was heard. The regiment roared,

“Health to your ex... len... len... lency!” and again all became

silent. At first Kutúzov stood still while the regiment moved; then he

and the general in white, accompanied by the suite, walked between the

ranks.

From the way the regimental commander saluted the commander in chief and

devoured him with his eyes, drawing himself up obsequiously, and from

the way he walked through the ranks behind the generals, bending forward

and hardly able to restrain his jerky movements, and from the way he

darted forward at every word or gesture of the commander in chief,

it was evident that he performed his duty as a subordinate with even

greater zeal than his duty as a commander. Thanks to the strictness and

assiduity of its commander the regiment, in comparison with others that

had reached Braunau at the same time, was in splendid condition. There

were only 217 sick and stragglers. Everything was in good order except

the boots.

Kutúzov walked through the ranks, sometimes stopping to say a few

friendly words to officers he had known in the Turkish war, sometimes

also to the soldiers. Looking at their boots he several times shook his

head sadly, pointing them out to the Austrian general with an expression

which seemed to say that he was not blaming anyone, but could not help

noticing what a bad state of things it was. The regimental commander

ran forward on each such occasion, fearing to miss a single word of the

commander in chief’s regarding the regiment. Behind Kutúzov, at a

distance that allowed every softly spoken word to be heard, followed

some twenty men of his suite. These gentlemen talked among themselves

and sometimes laughed. Nearest of all to the commander in chief walked

a handsome adjutant. This was Prince Bolkónski. Beside him was his

comrade Nesvítski, a tall staff officer, extremely stout, with a

kindly, smiling, handsome face and moist eyes. Nesvítski could hardly

keep from laughter provoked by a swarthy hussar officer who walked

beside him. This hussar, with a grave face and without a smile or a

change in the expression of his fixed eyes, watched the regimental

commander’s back and mimicked his every movement. Each time the

commander started and bent forward, the hussar started and bent forward

in exactly the same manner. Nesvítski laughed and nudged the others to

make them look at the wag.

Kutúzov walked slowly and languidly past thousands of eyes which were

starting from their sockets to watch their chief. On reaching the

third company he suddenly stopped. His suite, not having expected this,

involuntarily came closer to him.

“Ah, Timókhin!” said he, recognizing the red-nosed captain who had

been reprimanded on account of the blue greatcoat.

One would have thought it impossible for a man to stretch himself

more than Timókhin had done when he was reprimanded by the regimental

commander, but now that the commander in chief addressed him he drew

himself up to such an extent that it seemed he could not have sustained

it had the commander in chief continued to look at him, and so Kutúzov,

who evidently understood his case and wished him nothing but good,

quickly turned away, a scarcely perceptible smile flitting over his

scarred and puffy face.

“Another Ismail comrade,” said he. “A brave officer! Are you

satisfied with him?” he asked the regimental commander.

And the latter—unconscious that he was being reflected in the hussar

officer as in a looking glass—started, moved forward, and answered:

“Highly satisfied, your excellency!”

“We all have our weaknesses,” said Kutúzov smiling and walking away

from him. “He used to have a predilection for Bacchus.”

The regimental commander was afraid he might be blamed for this and did

not answer. The hussar at that moment noticed the face of the red-nosed

captain and his drawn-in stomach, and mimicked his expression and pose

with such exactitude that Nesvítski could not help laughing. Kutúzov

turned round. The officer evidently had complete control of his face,

and while Kutúzov was turning managed to make a grimace and then assume

a most serious, deferential, and innocent expression.

The third company was the last, and Kutúzov pondered, apparently trying

to recollect something. Prince Andrew stepped forward from among the

suite and said in French:

“You told me to remind you of the officer Dólokhov, reduced to the

ranks in this regiment.”

“Where is Dólokhov?” asked Kutúzov.

Dólokhov, who had already changed into a soldier’s gray greatcoat,

did not wait to be called. The shapely figure of the fair-haired

soldier, with his clear blue eyes, stepped forward from the ranks, went

up to the commander in chief, and presented arms.

“Have you a complaint to make?” Kutúzov asked with a slight frown.

“This is Dólokhov,” said Prince Andrew.

“Ah!” said Kutúzov. “I hope this will be a lesson to you. Do your

duty. The Emperor is gracious, and I shan’t forget you if you deserve

well.”

The clear blue eyes looked at the commander in chief just as boldly as

they had looked at the regimental commander, seeming by their expression

to tear open the veil of convention that separates a commander in chief

so widely from a private.

“One thing I ask of your excellency,” Dólokhov said in his firm,

ringing, deliberate voice. “I ask an opportunity to atone for my fault

and prove my devotion to His Majesty the Emperor and to Russia!”

Kutúzov turned away. The same smile of the eyes with which he had

turned from Captain Timókhin again flitted over his face. He turned

away with a grimace as if to say that everything Dólokhov had said to

him and everything he could say had long been known to him, that he was

weary of it and it was not at all what he wanted. He turned away and

went to the carriage.

The regiment broke up into companies, which went to their appointed

quarters near Braunau, where they hoped to receive boots and clothes and

to rest after their hard marches.

“You won’t bear me a grudge, Prokhór Ignátych?” said the

regimental commander, overtaking the third company on its way to its

quarters and riding up to Captain Timókhin who was walking in front.

(The regimental commander’s face now that the inspection was happily

over beamed with irrepressible delight.) “It’s in the Emperor’s

service... it can’t be helped... one is sometimes a bit hasty on

parade... I am the first to apologize, you know me!... He was very

pleased!” And he held out his hand to the captain.

“Don’t mention it, General, as if I’d be so bold!” replied the

captain, his nose growing redder as he gave a smile which showed where

two front teeth were missing that had been knocked out by the butt end

of a gun at Ismail.

“And tell Mr. Dólokhov that I won’t forget him—he may be quite

easy. And tell me, please—I’ve been meaning to ask—how is he

behaving himself, and in general...”

“As far as the service goes he is quite punctilious, your excellency;

but his character...” said Timókhin.

“And what about his character?” asked the regimental commander.

“It’s different on different days,” answered the captain. “One

day he is sensible, well educated, and good-natured, and the next he’s

a wild beast.... In Poland, if you please, he nearly killed a Jew.”

“Oh, well, well!” remarked the regimental commander. “Still, one

must have pity on a young man in misfortune. You know he has important

connections... Well, then, you just...”

“I will, your excellency,” said Timókhin, showing by his smile that

he understood his commander’s wish.

“Well, of course, of course!”

The regimental commander sought out Dólokhov in the ranks and, reining

in his horse, said to him:

“After the next affair... epaulettes.”

Dólokhov looked round but did not say anything, nor did the mocking

smile on his lips change.

“Well, that’s all right,” continued the regimental commander. “A

cup of vodka for the men from me,” he added so that the soldiers

could hear. “I thank you all! God be praised!” and he rode past that

company and overtook the next one.

“Well, he’s really a good fellow, one can serve under him,” said

Timókhin to the subaltern beside him.

“In a word, a hearty one...” said the subaltern, laughing (the

regimental commander was nicknamed King of Hearts).

The cheerful mood of their officers after the inspection infected the

soldiers. The company marched on gaily. The soldiers’ voices could be

heard on every side.

“And they said Kutúzov was blind of one eye?”

“And so he is! Quite blind!”

“No, friend, he is sharper-eyed than you are. Boots and leg bands...

he noticed everything...”

“When he looked at my feet, friend... well, thinks I...”

“And that other one with him, the Austrian, looked as if he were

smeared with chalk—as white as flour! I suppose they polish him up as

they do the guns.”

“I say, Fédeshon!... Did he say when the battles are to begin? You

were near him. Everybody said that Buonaparte himself was at Braunau.”

“Buonaparte himself!... Just listen to the fool, what he doesn’t

know! The Prussians are up in arms now. The Austrians, you see, are

putting them down. When they’ve been put down, the war with Buonaparte

will begin. And he says Buonaparte is in Braunau! Shows you’re a fool.

You’d better listen more carefully!”

“What devils these quartermasters are! See, the fifth company is

turning into the village already... they will have their buckwheat

cooked before we reach our quarters.”

“Give me a biscuit, you devil!”

“And did you give me tobacco yesterday? That’s just it, friend! Ah,

well, never mind, here you are.”

“They might call a halt here or we’ll have to do another four miles

without eating.”

“Wasn’t it fine when those Germans gave us lifts! You just sit still

and are drawn along.”

“And here, friend, the people are quite beggarly. There they all

seemed to be Poles—all under the Russian crown—but here they’re

all regular Germans.”

“Singers to the front” came the captain’s order.

And from the different ranks some twenty men ran to the front. A

drummer, their leader, turned round facing the singers, and flourishing

his arm, began a long-drawn-out soldiers’ song, commencing with the

words: “Morning dawned, the sun was rising,” and concluding: “On

then, brothers, on to glory, led by Father Kámenski.” This song had

been composed in the Turkish campaign and now being sung in Austria, the

only change being that the words “Father Kámenski” were replaced by

“Father Kutúzov.”

Having jerked out these last words as soldiers do and waved his arms

as if flinging something to the ground, the drummer—a lean, handsome

soldier of forty—looked sternly at the singers and screwed up his

eyes. Then having satisfied himself that all eyes were fixed on him,

he raised both arms as if carefully lifting some invisible but precious

object above his head and, holding it there for some seconds, suddenly

flung it down and began:

“Oh, my bower, oh, my bower...!”

“Oh, my bower new...!” chimed in twenty voices, and the castanet

player, in spite of the burden of his equipment, rushed out to the front

and, walking backwards before the company, jerked his shoulders and

flourished his castanets as if threatening someone. The soldiers,

swinging their arms and keeping time spontaneously, marched with long

steps. Behind the company the sound of wheels, the creaking of springs,

and the tramp of horses’ hoofs were heard. Kutúzov and his suite were

returning to the town. The commander in chief made a sign that the

men should continue to march at ease, and he and all his suite showed

pleasure at the sound of the singing and the sight of the dancing

soldier and the gay and smartly marching men. In the second file

from the right flank, beside which the carriage passed the company,

a blue-eyed soldier involuntarily attracted notice. It was Dólokhov

marching with particular grace and boldness in time to the song and

looking at those driving past as if he pitied all who were not at that

moment marching with the company. The hussar cornet of Kutúzov’s

suite who had mimicked the regimental commander, fell back from the

carriage and rode up to Dólokhov.

Hussar cornet Zherkóv had at one time, in Petersburg, belonged to

the wild set led by Dólokhov. Zherkóv had met Dólokhov abroad as a

private and had not seen fit to recognize him. But now that Kutúzov had

spoken to the gentleman ranker, he addressed him with the cordiality of

an old friend.

“My dear fellow, how are you?” said he through the singing, making

his horse keep pace with the company.

“How am I?” Dólokhov answered coldly. “I am as you see.”

The lively song gave a special flavor to the tone of free and easy

gaiety with which Zherkóv spoke, and to the intentional coldness of

Dólokhov’s reply.

“And how do you get on with the officers?” inquired Zherkóv.

“All right. They are good fellows. And how have you wriggled onto the

staff?”

“I was attached; I’m on duty.”

Both were silent.

“She let the hawk fly upward from her wide right sleeve,” went the

song, arousing an involuntary sensation of courage and cheerfulness.

Their conversation would probably have been different but for the effect

of that song.

“Is it true that Austrians have been beaten?” asked Dólokhov.

“The devil only knows! They say so.”

“I’m glad,” answered Dólokhov briefly and clearly, as the song

demanded.

“I say, come round some evening and we’ll have a game of faro!”

said Zherkóv.

“Why, have you too much money?”

“Do come.”

“I can’t. I’ve sworn not to. I won’t drink and won’t play till

I get reinstated.”

“Well, that’s only till the first engagement.”

“We shall see.”

They were again silent.

“Come if you need anything. One can at least be of use on the

staff...”

Dólokhov smiled. “Don’t trouble. If I want anything, I won’t

beg—I’ll take it!”

“Well, never mind; I only...”

“And I only...”

“Good-by.”

“Good health...”

“It’s a long, long way.

To my native land...”

Zherkóv touched his horse with the spurs; it pranced excitedly from

foot to foot uncertain with which to start, then settled down, galloped

past the company, and overtook the carriage, still keeping time to the

song.

CHAPTER III

On returning from the review, Kutúzov took the Austrian general into

his private room and, calling his adjutant, asked for some papers

relating to the condition of the troops on their arrival, and the

letters that had come from the Archduke Ferdinand, who was in command of

the advanced army. Prince Andrew Bolkónski came into the room with the

required papers. Kutúzov and the Austrian member of the Hofkriegsrath

were sitting at the table on which a plan was spread out.

“Ah!...” said Kutúzov glancing at Bolkónski as if by this

exclamation he was asking the adjutant to wait, and he went on with the

conversation in French.

“All I can say, General,” said he with a pleasant elegance

of expression and intonation that obliged one to listen to each

deliberately spoken word. It was evident that Kutúzov himself listened

with pleasure to his own voice. “All I can say, General, is that if

the matter depended on my personal wishes, the will of His Majesty the

Emperor Francis would have been fulfilled long ago. I should long

ago have joined the archduke. And believe me on my honour that to me

personally it would be a pleasure to hand over the supreme command

of the army into the hands of a better informed and more skillful

general—of whom Austria has so many—and to lay down all this heavy

responsibility. But circumstances are sometimes too strong for us,

General.”

And Kutúzov smiled in a way that seemed to say, “You are quite at

liberty not to believe me and I don’t even care whether you do or

not, but you have no grounds for telling me so. And that is the whole

point.”

The Austrian general looked dissatisfied, but had no option but to reply

in the same tone.

“On the contrary,” he said, in a querulous and angry tone that

contrasted with his flattering words, “on the contrary, your

excellency’s participation in the common action is highly valued by

His Majesty; but we think the present delay is depriving the splendid

Russian troops and their commander of the laurels they have been

accustomed to win in their battles,” he concluded his evidently

prearranged sentence.

Kutúzov bowed with the same smile.

“But that is my conviction, and judging by the last letter with which

His Highness the Archduke Ferdinand has honored me, I imagine that the

Austrian troops, under the direction of so skillful a leader as General

Mack, have by now already gained a decisive victory and no longer need

our aid,” said Kutúzov.

The general frowned. Though there was no definite news of an Austrian

defeat, there were many circumstances confirming the unfavorable rumors

that were afloat, and so Kutúzov’s suggestion of an Austrian victory

sounded much like irony. But Kutúzov went on blandly smiling with the

same expression, which seemed to say that he had a right to suppose

so. And, in fact, the last letter he had received from Mack’s army

informed him of a victory and stated strategically the position of the

army was very favorable.

“Give me that letter,” said Kutúzov turning to Prince Andrew.

“Please have a look at it”—and Kutúzov with an ironical smile

about the corners of his mouth read to the Austrian general the

following passage, in German, from the Archduke Ferdinand’s letter:

We have fully concentrated forces of nearly seventy thousand men with

which to attack and defeat the enemy should he cross the Lech. Also,

as we are masters of Ulm, we cannot be deprived of the advantage of

commanding both sides of the Danube, so that should the enemy not

cross the Lech, we can cross the Danube, throw ourselves on his line

of communications, recross the river lower down, and frustrate his

intention should he try to direct his whole force against our faithful

ally. We shall therefore confidently await the moment when the Imperial

Russian army will be fully equipped, and shall then, in conjunction with

it, easily find a way to prepare for the enemy the fate he deserves.

Kutúzov sighed deeply on finishing this paragraph and looked at the

member of the Hofkriegsrath mildly and attentively.

“But you know the wise maxim your excellency, advising one to expect

the worst,” said the Austrian general, evidently wishing to have done

with jests and to come to business. He involuntarily looked round at the

aide-de-camp.

“Excuse me, General,” interrupted Kutúzov, also turning to Prince

Andrew. “Look here, my dear fellow, get from Kozlóvski all the

reports from our scouts. Here are two letters from Count Nostitz and

here is one from His Highness the Archduke Ferdinand and here are

these,” he said, handing him several papers, “make a neat memorandum

in French out of all this, showing all the news we have had of the

movements of the Austrian army, and then give it to his excellency.”

Prince Andrew bowed his head in token of having understood from the

first not only what had been said but also what Kutúzov would have

liked to tell him. He gathered up the papers and with a bow to both,

stepped softly over the carpet and went out into the waiting room.

Though not much time had passed since Prince Andrew had left Russia, he

had changed greatly during that period. In the expression of his face,

in his movements, in his walk, scarcely a trace was left of his former

affected languor and indolence. He now looked like a man who has time

to think of the impression he makes on others, but is occupied with

agreeable and interesting work. His face expressed more satisfaction

with himself and those around him, his smile and glance were brighter

and more attractive.

Kutúzov, whom he had overtaken in Poland, had received him very kindly,

promised not to forget him, distinguished him above the other adjutants,

and had taken him to Vienna and given him the more serious commissions.

From Vienna Kutúzov wrote to his old comrade, Prince Andrew’s father.

Your son bids fair to become an officer distinguished by his industry,

firmness, and expedition. I consider myself fortunate to have such a

subordinate by me.

On Kutúzov’s staff, among his fellow officers and in the army

generally, Prince Andrew had, as he had had in Petersburg society, two

quite opposite reputations. Some, a minority, acknowledged him to be

different from themselves and from everyone else, expected great things

of him, listened to him, admired, and imitated him, and with them Prince

Andrew was natural and pleasant. Others, the majority, disliked him and

considered him conceited, cold, and disagreeable. But among these people

Prince Andrew knew how to take his stand so that they respected and even

feared him.

Coming out of Kutúzov’s room into the waiting room with the papers in

his hand Prince Andrew came up to his comrade, the aide-de-camp on duty,

Kozlóvski, who was sitting at the window with a book.

“Well, Prince?” asked Kozlóvski.

“I am ordered to write a memorandum explaining why we are not

advancing.”

“And why is it?”

Prince Andrew shrugged his shoulders.

“Any news from Mack?”

“No.”

“If it were true that he has been beaten, news would have come.”

“Probably,” said Prince Andrew moving toward the outer door.

But at that instant a tall Austrian general in a greatcoat, with the

order of Maria Theresa on his neck and a black bandage round his head,

who had evidently just arrived, entered quickly, slamming the door.

Prince Andrew stopped short.

“Commander in Chief Kutúzov?” said the newly arrived general

speaking quickly with a harsh German accent, looking to both sides and

advancing straight toward the inner door.

“The commander in chief is engaged,” said Kozlóvski, going

hurriedly up to the unknown general and blocking his way to the door.

“Whom shall I announce?”

The unknown general looked disdainfully down at Kozlóvski, who was

rather short, as if surprised that anyone should not know him.

“The commander in chief is engaged,” repeated Kozlóvski calmly.

The general’s face clouded, his lips quivered and trembled. He took

out a notebook, hurriedly scribbled something in pencil, tore out the

leaf, gave it to Kozlóvski, stepped quickly to the window, and threw

himself into a chair, gazing at those in the room as if asking, “Why

do they look at me?” Then he lifted his head, stretched his neck as

if he intended to say something, but immediately, with affected

indifference, began to hum to himself, producing a queer sound which

immediately broke off. The door of the private room opened and Kutúzov

appeared in the doorway. The general with the bandaged head bent forward

as though running away from some danger, and, making long, quick strides

with his thin legs, went up to Kutúzov.

“Vous voyez le malheureux Mack,” he uttered in a broken voice.

Kutúzov’s face as he stood in the open doorway remained perfectly

immobile for a few moments. Then wrinkles ran over his face like a wave

and his forehead became smooth again, he bowed his head respectfully,

closed his eyes, silently let Mack enter his room before him, and closed

the door himself behind him.

The report which had been circulated that the Austrians had been beaten

and that the whole army had surrendered at Ulm proved to be correct.

Within half an hour adjutants had been sent in various directions with

orders which showed that the Russian troops, who had hitherto been

inactive, would also soon have to meet the enemy.

Prince Andrew was one of those rare staff officers whose chief interest

lay in the general progress of the war. When he saw Mack and heard the

details of his disaster he understood that half the campaign was lost,

understood all the difficulties of the Russian army’s position, and

vividly imagined what awaited it and the part he would have to

play. Involuntarily he felt a joyful agitation at the thought of the

humiliation of arrogant Austria and that in a week’s time he might,

perhaps, see and take part in the first Russian encounter with the

French since Suvórov met them. He feared that Bonaparte’s genius

might outweigh all the courage of the Russian troops, and at the same

time could not admit the idea of his hero being disgraced.

Excited and irritated by these thoughts Prince Andrew went toward his

room to write to his father, to whom he wrote every day. In the corridor

he met Nesvítski, with whom he shared a room, and the wag Zherkóv;

they were as usual laughing.

“Why are you so glum?” asked Nesvítski noticing Prince Andrew’s

pale face and glittering eyes.

“There’s nothing to be gay about,” answered Bolkónski.

Just as Prince Andrew met Nesvítski and Zherkóv, there came toward

them from the other end of the corridor, Strauch, an Austrian general

who on Kutúzov’s staff in charge of the provisioning of the Russian

army, and the member of the Hofkriegsrath who had arrived the previous

evening. There was room enough in the wide corridor for the generals to

pass the three officers quite easily, but Zherkóv, pushing Nesvítski

aside with his arm, said in a breathless voice,

“They’re coming!... they’re coming!... Stand aside, make way,

please make way!”

The generals were passing by, looking as if they wished to avoid

embarrassing attentions. On the face of the wag Zherkóv there suddenly

appeared a stupid smile of glee which he seemed unable to suppress.

“Your excellency,” said he in German, stepping forward and

addressing the Austrian general, “I have the honor to congratulate

you.”

He bowed his head and scraped first with one foot and then with the

other, awkwardly, like a child at a dancing lesson.

The member of the Hofkriegsrath looked at him severely but, seeing the

seriousness of his stupid smile, could not but give him a moment’s

attention. He screwed up his eyes showing that he was listening.

“I have the honor to congratulate you. General Mack has arrived, quite

well, only a little bruised just here,” he added, pointing with a

beaming smile to his head.

The general frowned, turned away, and went on.

“Gott, wie naiv!” \* said he angrily, after he had gone a few steps.

\* “Good God, what simplicity!”

Nesvítski with a laugh threw his arms round Prince Andrew, but

Bolkónski, turning still paler, pushed him away with an angry look and

turned to Zherkóv. The nervous irritation aroused by the appearance

of Mack, the news of his defeat, and the thought of what lay before the

Russian army found vent in anger at Zherkóv’s untimely jest.

“If you, sir, choose to make a buffoon of yourself,” he said

sharply, with a slight trembling of the lower jaw, “I can’t prevent

your doing so; but I warn you that if you dare to play the fool in my

presence, I will teach you to behave yourself.”

Nesvítski and Zherkóv were so surprised by this outburst that they

gazed at Bolkónski silently with wide-open eyes.

“What’s the matter? I only congratulated them,” said Zherkóv.

“I am not jesting with you; please be silent!” cried Bolkónski,

and taking Nesvítski’s arm he left Zherkóv, who did not know what to

say.

“Come, what’s the matter, old fellow?” said Nesvítski trying to

soothe him.

“What’s the matter?” exclaimed Prince Andrew standing still in

his excitement. “Don’t you understand that either we are officers

serving our Tsar and our country, rejoicing in the successes and

grieving at the misfortunes of our common cause, or we are merely

lackeys who care nothing for their master’s business. Quarante mille

hommes massacrés et l’armée de nos alliés détruite, et vous

trouvez là le mot pour rire,” \* he said, as if strengthening his

views by this French sentence. “C’est bien pour un garçon de rien

comme cet individu dont vous avez fait un ami, mais pas pour vous, pas

pour vous. \*(2) Only a hobbledehoy could amuse himself in this

way,” he added in Russian—but pronouncing the word with a French

accent—having noticed that Zherkóv could still hear him.

\* “Forty thousand men massacred and the army of our allies

destroyed, and you find that a cause for jesting!”

\* (2) “It is all very well for that good-for-nothing fellow

of whom you have made a friend, but not for you, not for

you.”

He waited a moment to see whether the cornet would answer, but he turned

and went out of the corridor.

CHAPTER IV

The Pávlograd Hussars were stationed two miles from Braunau. The

squadron in which Nicholas Rostóv served as a cadet was quartered in

the German village of Salzeneck. The best quarters in the village were

assigned to cavalry-captain Denísov, the squadron commander, known

throughout the whole cavalry division as Váska Denísov. Cadet Rostóv,

ever since he had overtaken the regiment in Poland, had lived with the

squadron commander.

On October 11, the day when all was astir at headquarters over the news

of Mack’s defeat, the camp life of the officers of this squadron was

proceeding as usual. Denísov, who had been losing at cards all night,

had not yet come home when Rostóv rode back early in the morning from

a foraging expedition. Rostóv in his cadet uniform, with a jerk to his

horse, rode up to the porch, swung his leg over the saddle with a supple

youthful movement, stood for a moment in the stirrup as if loathe to

part from his horse, and at last sprang down and called to his orderly.

“Ah, Bondarénko, dear friend!” said he to the hussar who rushed up

headlong to the horse. “Walk him up and down, my dear fellow,” he

continued, with that gay brotherly cordiality which goodhearted young

people show to everyone when they are happy.

“Yes, your excellency,” answered the Ukrainian gaily, tossing his

head.

“Mind, walk him up and down well!”

Another hussar also rushed toward the horse, but Bondarénko had already

thrown the reins of the snaffle bridle over the horse’s head. It was

evident that the cadet was liberal with his tips and that it paid to

serve him. Rostóv patted the horse’s neck and then his flank, and

lingered for a moment.

“Splendid! What a horse he will be!” he thought with a smile, and

holding up his saber, his spurs jingling, he ran up the steps of the

porch. His landlord, who in a waistcoat and a pointed cap, pitchfork in

hand, was clearing manure from the cowhouse, looked out, and his face

immediately brightened on seeing Rostóv. “Schön gut Morgen! Schön

gut Morgen!” \* he said winking with a merry smile, evidently pleased

to greet the young man.

\* “A very good morning! A very good morning!”

“Schon fleissig?” \* said Rostóv with the same gay brotherly smile

which did not leave his eager face. “Hoch Oestreicher! Hoch Russen!

Kaiser Alexander hoch!” \*(2) said he, quoting words often repeated by

the German landlord.

\* “Busy already?”

\* (2) “Hurrah for the Austrians! Hurrah for the Russians!

Hurrah for Emperor Alexander!”

The German laughed, came out of the cowshed, pulled off his cap, and

waving it above his head cried:

“Und die ganze Welt hoch!” \*

\* “And hurrah for the whole world!”

Rostóv waved his cap above his head like the German and cried laughing,

“Und vivat die ganze Welt!” Though neither the German cleaning his

cowshed nor Rostóv back with his platoon from foraging for hay had any

reason for rejoicing, they looked at each other with joyful delight and

brotherly love, wagged their heads in token of their mutual affection,

and parted smiling, the German returning to his cowshed and Rostóv

going to the cottage he occupied with Denísov.

“What about your master?” he asked Lavrúshka, Denísov’s orderly,

whom all the regiment knew for a rogue.

“Hasn’t been in since the evening. Must have been losing,”

answered Lavrúshka. “I know by now, if he wins he comes back early to

brag about it, but if he stays out till morning it means he’s lost and

will come back in a rage. Will you have coffee?”

“Yes, bring some.”

Ten minutes later Lavrúshka brought the coffee. “He’s coming!”

said he. “Now for trouble!” Rostóv looked out of the window and

saw Denísov coming home. Denísov was a small man with a red face,

sparkling black eyes, and black tousled mustache and hair. He wore an

unfastened cloak, wide breeches hanging down in creases, and a crumpled

shako on the back of his head. He came up to the porch gloomily, hanging

his head.

“Lavwúska!” he shouted loudly and angrily, “take it off,

blockhead!”

“Well, I am taking it off,” replied Lavrúshka’s voice.

“Ah, you’re up already,” said Denísov, entering the room.

“Long ago,” answered Rostóv, “I have already been for the hay,

and have seen Fräulein Mathilde.”

“Weally! And I’ve been losing, bwother. I lost yesterday like a

damned fool!” cried Denísov, not pronouncing his r’s. “Such ill

luck! Such ill luck. As soon as you left, it began and went on. Hullo

there! Tea!”

Puckering up his face though smiling, and showing his short strong

teeth, he began with stubby fingers of both hands to ruffle up his thick

tangled black hair.

“And what devil made me go to that wat?” (an officer nicknamed

“the rat”) he said, rubbing his forehead and whole face with both

hands. “Just fancy, he didn’t let me win a single cahd, not one

cahd.”

He took the lighted pipe that was offered to him, gripped it in his

fist, and tapped it on the floor, making the sparks fly, while he

continued to shout.

“He lets one win the singles and collahs it as soon as one doubles it;

gives the singles and snatches the doubles!”

He scattered the burning tobacco, smashed the pipe, and threw it away.

Then he remained silent for a while, and all at once looked cheerfully

with his glittering, black eyes at Rostóv.

“If at least we had some women here; but there’s nothing foh one

to do but dwink. If we could only get to fighting soon. Hullo, who’s

there?” he said, turning to the door as he heard a tread of heavy

boots and the clinking of spurs that came to a stop, and a respectful

cough.

“The squadron quartermaster!” said Lavrúshka.

Denísov’s face puckered still more.

“Wetched!” he muttered, throwing down a purse with some gold in it.

“Wostóv, deah fellow, just see how much there is left and shove the

purse undah the pillow,” he said, and went out to the quartermaster.

Rostóv took the money and, mechanically arranging the old and new coins

in separate piles, began counting them.

“Ah! Telyánin! How d’ye do? They plucked me last night,” came

Denísov’s voice from the next room.

“Where? At Bykov’s, at the rat’s... I knew it,” replied a piping

voice, and Lieutenant Telyánin, a small officer of the same squadron,

entered the room.

Rostóv thrust the purse under the pillow and shook the damp little hand

which was offered him. Telyánin for some reason had been transferred

from the Guards just before this campaign. He behaved very well in the

regiment but was not liked; Rostóv especially detested him and was

unable to overcome or conceal his groundless antipathy to the man.

“Well, young cavalryman, how is my Rook behaving?” he asked. (Rook

was a young horse Telyánin had sold to Rostóv.)

The lieutenant never looked the man he was speaking to straight in the

face; his eyes continually wandered from one object to another.

“I saw you riding this morning...” he added.

“Oh, he’s all right, a good horse,” answered Rostóv, though the

horse for which he had paid seven hundred rubbles was not worth half

that sum. “He’s begun to go a little lame on the left foreleg,” he

added.

“The hoof’s cracked! That’s nothing. I’ll teach you what to do

and show you what kind of rivet to use.”

“Yes, please do,” said Rostóv.

“I’ll show you, I’ll show you! It’s not a secret. And it’s a

horse you’ll thank me for.”

“Then I’ll have it brought round,” said Rostóv wishing to avoid

Telyánin, and he went out to give the order.

In the passage Denísov, with a pipe, was squatting on the threshold

facing the quartermaster who was reporting to him. On seeing Rostóv,

Denísov screwed up his face and pointing over his shoulder with his

thumb to the room where Telyánin was sitting, he frowned and gave a

shudder of disgust.

“Ugh! I don’t like that fellow,” he said, regardless of the

quartermaster’s presence.

Rostóv shrugged his shoulders as much as to say: “Nor do I, but

what’s one to do?” and, having given his order, he returned to

Telyánin.

Telyánin was sitting in the same indolent pose in which Rostóv had

left him, rubbing his small white hands.

“Well there certainly are disgusting people,” thought Rostóv as he

entered.

“Have you told them to bring the horse?” asked Telyánin, getting up

and looking carelessly about him.

“I have.”

“Let us go ourselves. I only came round to ask Denísov about

yesterday’s order. Have you got it, Denísov?”

“Not yet. But where are you off to?”

“I want to teach this young man how to shoe a horse,” said

Telyánin.

They went through the porch and into the stable. The lieutenant

explained how to rivet the hoof and went away to his own quarters.

When Rostóv went back there was a bottle of vodka and a sausage on the

table. Denísov was sitting there scratching with his pen on a sheet of

paper. He looked gloomily in Rostóv’s face and said: “I am witing

to her.”

He leaned his elbows on the table with his pen in his hand and,

evidently glad of a chance to say quicker in words what he wanted to

write, told Rostóv the contents of his letter.

“You see, my fwiend,” he said, “we sleep when we don’t love. We

are childwen of the dust... but one falls in love and one is a God, one

is pua’ as on the fihst day of cweation... Who’s that now? Send him

to the devil, I’m busy!” he shouted to Lavrúshka, who went up to

him not in the least abashed.

“Who should it be? You yourself told him to come. It’s the

quartermaster for the money.”

Denísov frowned and was about to shout some reply but stopped.

“Wetched business,” he muttered to himself. “How much is left in

the puhse?” he asked, turning to Rostóv.

“Seven new and three old imperials.”

“Oh, it’s wetched! Well, what are you standing there for, you

sca’cwow? Call the quahtehmasteh,” he shouted to Lavrúshka.

“Please, Denísov, let me lend you some: I have some, you know,”

said Rostóv, blushing.

“Don’t like bowwowing from my own fellows, I don’t,” growled

Denísov.

“But if you won’t accept money from me like a comrade, you will

offend me. Really I have some,” Rostóv repeated.

“No, I tell you.”

And Denísov went to the bed to get the purse from under the pillow.

“Where have you put it, Wostóv?”

“Under the lower pillow.”

“It’s not there.”

Denísov threw both pillows on the floor. The purse was not there.

“That’s a miwacle.”

“Wait, haven’t you dropped it?” said Rostóv, picking up the

pillows one at a time and shaking them.

He pulled off the quilt and shook it. The purse was not there.

“Dear me, can I have forgotten? No, I remember thinking that you kept

it under your head like a treasure,” said Rostóv. “I put it just

here. Where is it?” he asked, turning to Lavrúshka.

“I haven’t been in the room. It must be where you put it.”

“But it isn’t?...”

“You’re always like that; you thwow a thing down anywhere and forget

it. Feel in your pockets.”

“No, if I hadn’t thought of it being a treasure,” said Rostóv,

“but I remember putting it there.”

Lavrúshka turned all the bedding over, looked under the bed and under

the table, searched everywhere, and stood still in the middle of the

room. Denísov silently watched Lavrúshka’s movements, and when the

latter threw up his arms in surprise saying it was nowhere to be found

Denísov glanced at Rostóv.

“Wostóv, you’ve not been playing schoolboy twicks...”

Rostóv felt Denísov’s gaze fixed on him, raised his eyes, and

instantly dropped them again. All the blood which had seemed congested

somewhere below his throat rushed to his face and eyes. He could not

draw breath.

“And there hasn’t been anyone in the room except the lieutenant and

yourselves. It must be here somewhere,” said Lavrúshka.

“Now then, you devil’s puppet, look alive and hunt for it!”

shouted Denísov, suddenly, turning purple and rushing at the man with

a threatening gesture. “If the purse isn’t found I’ll flog you,

I’ll flog you all.”

Rostóv, his eyes avoiding Denísov, began buttoning his coat, buckled

on his saber, and put on his cap.

“I must have that purse, I tell you,” shouted Denísov, shaking his

orderly by the shoulders and knocking him against the wall.

“Denísov, let him alone, I know who has taken it,” said Rostóv,

going toward the door without raising his eyes. Denísov paused, thought

a moment, and, evidently understanding what Rostóv hinted at, seized

his arm.

“Nonsense!” he cried, and the veins on his forehead and neck stood

out like cords. “You are mad, I tell you. I won’t allow it.

The purse is here! I’ll flay this scoundwel alive, and it will be

found.”

“I know who has taken it,” repeated Rostóv in an unsteady voice,

and went to the door.

“And I tell you, don’t you dahe to do it!” shouted Denísov,

rushing at the cadet to restrain him.

But Rostóv pulled away his arm and, with as much anger as though

Denísov were his worst enemy, firmly fixed his eyes directly on his

face.

“Do you understand what you’re saying?” he said in a trembling

voice. “There was no one else in the room except myself. So that if it

is not so, then...”

He could not finish, and ran out of the room.

“Ah, may the devil take you and evewybody,” were the last words

Rostóv heard.

Rostóv went to Telyánin’s quarters.

“The master is not in, he’s gone to headquarters,” said

Telyánin’s orderly. “Has something happened?” he added, surprised

at the cadet’s troubled face.

“No, nothing.”

“You’ve only just missed him,” said the orderly.

The headquarters were situated two miles away from Salzeneck, and

Rostóv, without returning home, took a horse and rode there. There was

an inn in the village which the officers frequented. Rostóv rode up to

it and saw Telyánin’s horse at the porch.

In the second room of the inn the lieutenant was sitting over a dish of

sausages and a bottle of wine.

“Ah, you’ve come here too, young man!” he said, smiling and

raising his eyebrows.

“Yes,” said Rostóv as if it cost him a great deal to utter the

word; and he sat down at the nearest table.

Both were silent. There were two Germans and a Russian officer in the

room. No one spoke and the only sounds heard were the clatter of knives

and the munching of the lieutenant.

When Telyánin had finished his lunch he took out of his pocket a double

purse and, drawing its rings aside with his small, white, turned-up

fingers, drew out a gold imperial, and lifting his eyebrows gave it to

the waiter.

“Please be quick,” he said.

The coin was a new one. Rostóv rose and went up to Telyánin.

“Allow me to look at your purse,” he said in a low, almost

inaudible, voice.

With shifting eyes but eyebrows still raised, Telyánin handed him the

purse.

“Yes, it’s a nice purse. Yes, yes,” he said, growing suddenly

pale, and added, “Look at it, young man.”

Rostóv took the purse in his hand, examined it and the money in it, and

looked at Telyánin. The lieutenant was looking about in his usual way

and suddenly seemed to grow very merry.

“If we get to Vienna I’ll get rid of it there but in these wretched

little towns there’s nowhere to spend it,” said he. “Well, let me

have it, young man, I’m going.”

Rostóv did not speak.

“And you? Are you going to have lunch too? They feed you quite

decently here,” continued Telyánin. “Now then, let me have it.”

He stretched out his hand to take hold of the purse. Rostóv let go of

it. Telyánin took the purse and began carelessly slipping it into the

pocket of his riding breeches, with his eyebrows lifted and his mouth

slightly open, as if to say, “Yes, yes, I am putting my purse in my

pocket and that’s quite simple and is no one else’s business.”

“Well, young man?” he said with a sigh, and from under his lifted

brows he glanced into Rostóv’s eyes.

Some flash as of an electric spark shot from Telyánin’s eyes to

Rostóv’s and back, and back again and again in an instant.

“Come here,” said Rostóv, catching hold of Telyánin’s arm and

almost dragging him to the window. “That money is Denísov’s; you

took it...” he whispered just above Telyánin’s ear.

“What? What? How dare you? What?” said Telyánin.

But these words came like a piteous, despairing cry and an entreaty for

pardon. As soon as Rostóv heard them, an enormous load of doubt

fell from him. He was glad, and at the same instant began to pity the

miserable man who stood before him, but the task he had begun had to be

completed.

“Heaven only knows what the people here may imagine,” muttered

Telyánin, taking up his cap and moving toward a small empty room. “We

must have an explanation...”

“I know it and shall prove it,” said Rostóv.

“I...”

Every muscle of Telyánin’s pale, terrified face began to quiver, his

eyes still shifted from side to side but with a downward look not rising

to Rostóv’s face, and his sobs were audible.

“Count!... Don’t ruin a young fellow... here is this wretched money,

take it...” He threw it on the table. “I have an old father and

mother!...”

Rostóv took the money, avoiding Telyánin’s eyes, and went out of the

room without a word. But at the door he stopped and then retraced his

steps. “O God,” he said with tears in his eyes, “how could you do

it?”

“Count...” said Telyánin drawing nearer to him.

“Don’t touch me,” said Rostóv, drawing back. “If you need it,

take the money,” and he threw the purse to him and ran out of the inn.

CHAPTER V

That same evening there was an animated discussion among the

squadron’s officers in Denísov’s quarters.

“And I tell you, Rostóv, that you must apologize to the colonel!”

said a tall, grizzly-haired staff captain, with enormous mustaches and

many wrinkles on his large features, to Rostóv who was crimson with

excitement.

The staff captain, Kírsten, had twice been reduced to the ranks for

affairs of honor and had twice regained his commission.

“I will allow no one to call me a liar!” cried Rostóv. “He told

me I lied, and I told him he lied. And there it rests. He may keep me

on duty every day, or may place me under arrest, but no one can make

me apologize, because if he, as commander of this regiment, thinks it

beneath his dignity to give me satisfaction, then...”

“You just wait a moment, my dear fellow, and listen,” interrupted

the staff captain in his deep bass, calmly stroking his long mustache.

“You tell the colonel in the presence of other officers that an

officer has stolen...”

“I’m not to blame that the conversation began in the presence of

other officers. Perhaps I ought not to have spoken before them, but I am

not a diplomatist. That’s why I joined the hussars, thinking that here

one would not need finesse; and he tells me that I am lying—so let him

give me satisfaction...”

“That’s all right. No one thinks you a coward, but that’s not the

point. Ask Denísov whether it is not out of the question for a cadet to

demand satisfaction of his regimental commander?”

Denísov sat gloomily biting his mustache and listening to the

conversation, evidently with no wish to take part in it. He answered the

staff captain’s question by a disapproving shake of his head.

“You speak to the colonel about this nasty business before other

officers,” continued the staff captain, “and Bogdánich” (the

colonel was called Bogdánich) “shuts you up.”

“He did not shut me up, he said I was telling an untruth.”

“Well, have it so, and you talked a lot of nonsense to him and must

apologize.”

“Not on any account!” exclaimed Rostóv.

“I did not expect this of you,” said the staff captain seriously and

severely. “You don’t wish to apologize, but, man, it’s not only to

him but to the whole regiment—all of us—you’re to blame all round.

The case is this: you ought to have thought the matter over and

taken advice; but no, you go and blurt it all straight out before the

officers. Now what was the colonel to do? Have the officer tried and

disgrace the whole regiment? Disgrace the whole regiment because of one

scoundrel? Is that how you look at it? We don’t see it like that. And

Bogdánich was a brick: he told you you were saying what was not true.

It’s not pleasant, but what’s to be done, my dear fellow? You landed

yourself in it. And now, when one wants to smooth the thing over, some

conceit prevents your apologizing, and you wish to make the whole

affair public. You are offended at being put on duty a bit, but why not

apologize to an old and honorable officer? Whatever Bogdánich may

be, anyway he is an honorable and brave old colonel! You’re quick at

taking offense, but you don’t mind disgracing the whole regiment!”

The staff captain’s voice began to tremble. “You have been in the

regiment next to no time, my lad, you’re here today and tomorrow

you’ll be appointed adjutant somewhere and can snap your fingers when

it is said ‘There are thieves among the Pávlograd officers!’ But

it’s not all the same to us! Am I not right, Denísov? It’s not the

same!”

Denísov remained silent and did not move, but occasionally looked with

his glittering black eyes at Rostóv.

“You value your own pride and don’t wish to apologize,” continued

the staff captain, “but we old fellows, who have grown up in and, God

willing, are going to die in the regiment, we prize the honor of the

regiment, and Bogdánich knows it. Oh, we do prize it, old fellow! And

all this is not right, it’s not right! You may take offense or not but

I always stick to mother truth. It’s not right!”

And the staff captain rose and turned away from Rostóv.

“That’s twue, devil take it!” shouted Denísov, jumping up. “Now

then, Wostóv, now then!”

Rostóv, growing red and pale alternately, looked first at one officer

and then at the other.

“No, gentlemen, no... you mustn’t think... I quite understand.

You’re wrong to think that of me... I... for me... for the honor of

the regiment I’d... Ah well, I’ll show that in action, and for me

the honor of the flag... Well, never mind, it’s true I’m to blame,

to blame all round. Well, what else do you want?...”

“Come, that’s right, Count!” cried the staff captain, turning

round and clapping Rostóv on the shoulder with his big hand.

“I tell you,” shouted Denísov, “he’s a fine fellow.”

“That’s better, Count,” said the staff captain, beginning to

address Rostóv by his title, as if in recognition of his confession.

“Go and apologize, your excellency. Yes, go!”

“Gentlemen, I’ll do anything. No one shall hear a word from me,”

said Rostóv in an imploring voice, “but I can’t apologize, by God I

can’t, do what you will! How can I go and apologize like a little boy

asking forgiveness?”

Denísov began to laugh.

“It’ll be worse for you. Bogdánich is vindictive and you’ll pay

for your obstinacy,” said Kírsten.

“No, on my word it’s not obstinacy! I can’t describe the feeling.

I can’t...”

“Well, it’s as you like,” said the staff captain. “And what has

become of that scoundrel?” he asked Denísov.

“He has weported himself sick, he’s to be stwuck off the list

tomowwow,” muttered Denísov.

“It is an illness, there’s no other way of explaining it,” said

the staff captain.

“Illness or not, he’d better not cwoss my path. I’d kill him!”

shouted Denísov in a bloodthirsty tone.

Just then Zherkóv entered the room.

“What brings you here?” cried the officers turning to the newcomer.

“We’re to go into action, gentlemen! Mack has surrendered with his

whole army.”

“It’s not true!”

“I’ve seen him myself!”

“What? Saw the real Mack? With hands and feet?”

“Into action! Into action! Bring him a bottle for such news! But how

did you come here?”

“I’ve been sent back to the regiment all on account of that devil,

Mack. An Austrian general complained of me. I congratulated him on

Mack’s arrival... What’s the matter, Rostóv? You look as if you’d

just come out of a hot bath.”

“Oh, my dear fellow, we’re in such a stew here these last two

days.”

The regimental adjutant came in and confirmed the news brought by

Zherkóv. They were under orders to advance next day.

“We’re going into action, gentlemen!”

“Well, thank God! We’ve been sitting here too long!”

CHAPTER VI

Kutúzov fell back toward Vienna, destroying behind him the bridges over

the rivers Inn (at Braunau) and Traun (near Linz). On October 23 the

Russian troops were crossing the river Enns. At midday the Russian

baggage train, the artillery, and columns of troops were defiling

through the town of Enns on both sides of the bridge.

It was a warm, rainy, autumnal day. The wide expanse that opened out

before the heights on which the Russian batteries stood guarding the

bridge was at times veiled by a diaphanous curtain of slanting rain, and

then, suddenly spread out in the sunlight, far-distant objects could

be clearly seen glittering as though freshly varnished. Down below,

the little town could be seen with its white, red-roofed houses, its

cathedral, and its bridge, on both sides of which streamed jostling

masses of Russian troops. At the bend of the Danube, vessels, an island,

and a castle with a park surrounded by the waters of the confluence of

the Enns and the Danube became visible, and the rocky left bank of the

Danube covered with pine forests, with a mystic background of green

treetops and bluish gorges. The turrets of a convent stood out beyond a

wild virgin pine forest, and far away on the other side of the Enns the

enemy’s horse patrols could be discerned.

Among the field guns on the brow of the hill the general in command of

the rearguard stood with a staff officer, scanning the country through

his fieldglass. A little behind them Nesvítski, who had been sent to

the rearguard by the commander in chief, was sitting on the trail of a

gun carriage. A Cossack who accompanied him had handed him a knapsack

and a flask, and Nesvítski was treating some officers to pies and real

doppelkümmel. The officers gladly gathered round him, some on their

knees, some squatting Turkish fashion on the wet grass.

“Yes, the Austrian prince who built that castle was no fool. It’s

a fine place! Why are you not eating anything, gentlemen?” Nesvítski

was saying.

“Thank you very much, Prince,” answered one of the officers, pleased

to be talking to a staff officer of such importance. “It’s a lovely

place! We passed close to the park and saw two deer... and what a

splendid house!”

“Look, Prince,” said another, who would have dearly liked to take

another pie but felt shy, and therefore pretended to be examining the

countryside—“See, our infantrymen have already got there. Look there

in the meadow behind the village, three of them are dragging something.

They’ll ransack that castle,” he remarked with evident approval.

“So they will,” said Nesvítski. “No, but what I should like,”

added he, munching a pie in his moist-lipped handsome mouth, “would be

to slip in over there.”

He pointed with a smile to a turreted nunnery, and his eyes narrowed and

gleamed.

“That would be fine, gentlemen!”

The officers laughed.

“Just to flutter the nuns a bit. They say there are Italian girls

among them. On my word I’d give five years of my life for it!”

“They must be feeling dull, too,” said one of the bolder officers,

laughing.

Meanwhile the staff officer standing in front pointed out something to

the general, who looked through his field glass.

“Yes, so it is, so it is,” said the general angrily, lowering the

field glass and shrugging his shoulders, “so it is! They’ll be fired

on at the crossing. And why are they dawdling there?”

On the opposite side the enemy could be seen by the naked eye, and from

their battery a milk-white cloud arose. Then came the distant report of

a shot, and our troops could be seen hurrying to the crossing.

Nesvítski rose, puffing, and went up to the general, smiling.

“Would not your excellency like a little refreshment?” he said.

“It’s a bad business,” said the general without answering him,

“our men have been wasting time.”

“Hadn’t I better ride over, your excellency?” asked Nesvítski.

“Yes, please do,” answered the general, and he repeated the order

that had already once been given in detail: “and tell the hussars

that they are to cross last and to fire the bridge as I ordered; and the

inflammable material on the bridge must be reinspected.”

“Very good,” answered Nesvítski.

He called the Cossack with his horse, told him to put away the knapsack

and flask, and swung his heavy person easily into the saddle.

“I’ll really call in on the nuns,” he said to the officers who

watched him smilingly, and he rode off by the winding path down the

hill.

“Now then, let’s see how far it will carry, Captain. Just try!”

said the general, turning to an artillery officer. “Have a little fun

to pass the time.”

“Crew, to your guns!” commanded the officer.

In a moment the men came running gaily from their campfires and began

loading.

“One!” came the command.

Number one jumped briskly aside. The gun rang out with a deafening

metallic roar, and a whistling grenade flew above the heads of our

troops below the hill and fell far short of the enemy, a little smoke

showing the spot where it burst.

The faces of officers and men brightened up at the sound. Everyone got

up and began watching the movements of our troops below, as plainly

visible as if but a stone’s throw away, and the movements of the

approaching enemy farther off. At the same instant the sun came fully

out from behind the clouds, and the clear sound of the solitary shot

and the brilliance of the bright sunshine merged in a single joyous and

spirited impression.

CHAPTER VII

Two of the enemy’s shots had already flown across the bridge, where

there was a crush. Halfway across stood Prince Nesvítski, who had

alighted from his horse and whose big body was jammed against the

railings. He looked back laughing to the Cossack who stood a few

steps behind him holding two horses by their bridles. Each time Prince

Nesvítski tried to move on, soldiers and carts pushed him back again

and pressed him against the railings, and all he could do was to smile.

“What a fine fellow you are, friend!” said the Cossack to a convoy

soldier with a wagon, who was pressing onto the infantrymen who were

crowded together close to his wheels and his horses. “What a fellow!

You can’t wait a moment! Don’t you see the general wants to pass?”

But the convoyman took no notice of the word “general” and shouted

at the soldiers who were blocking his way. “Hi there, boys! Keep to

the left! Wait a bit.” But the soldiers, crowded together shoulder to

shoulder, their bayonets interlocking, moved over the bridge in a dense

mass. Looking down over the rails Prince Nesvítski saw the rapid, noisy

little waves of the Enns, which rippling and eddying round the piles of

the bridge chased each other along. Looking on the bridge he saw equally

uniform living waves of soldiers, shoulder straps, covered shakos,

knapsacks, bayonets, long muskets, and, under the shakos, faces with

broad cheekbones, sunken cheeks, and listless tired expressions, and

feet that moved through the sticky mud that covered the planks of the

bridge. Sometimes through the monotonous waves of men, like a fleck of

white foam on the waves of the Enns, an officer, in a cloak and with

a type of face different from that of the men, squeezed his way along;

sometimes like a chip of wood whirling in the river, an hussar on foot,

an orderly, or a townsman was carried through the waves of infantry;

and sometimes like a log floating down the river, an officers’ or

company’s baggage wagon, piled high, leather covered, and hemmed in on

all sides, moved across the bridge.

“It’s as if a dam had burst,” said the Cossack hopelessly. “Are

there many more of you to come?”

“A million all but one!” replied a waggish soldier in a torn coat,

with a wink, and passed on followed by another, an old man.

“If he” (he meant the enemy) “begins popping at the bridge now,”

said the old soldier dismally to a comrade, “you’ll forget to

scratch yourself.”

That soldier passed on, and after him came another sitting on a cart.

“Where the devil have the leg bands been shoved to?” said an

orderly, running behind the cart and fumbling in the back of it.

And he also passed on with the wagon. Then came some merry soldiers who

had evidently been drinking.

“And then, old fellow, he gives him one in the teeth with the butt

end of his gun...” a soldier whose greatcoat was well tucked up said

gaily, with a wide swing of his arm.

“Yes, the ham was just delicious...” answered another with a loud

laugh. And they, too, passed on, so that Nesvítski did not learn who

had been struck on the teeth, or what the ham had to do with it.

“Bah! How they scurry. He just sends a ball and they think they’ll

all be killed,” a sergeant was saying angrily and reproachfully.

“As it flies past me, Daddy, the ball I mean,” said a young soldier

with an enormous mouth, hardly refraining from laughing, “I felt like

dying of fright. I did, ‘pon my word, I got that frightened!” said

he, as if bragging of having been frightened.

That one also passed. Then followed a cart unlike any that had gone

before. It was a German cart with a pair of horses led by a German, and

seemed loaded with a whole houseful of effects. A fine brindled cow with

a large udder was attached to the cart behind. A woman with an unweaned

baby, an old woman, and a healthy German girl with bright red cheeks

were sitting on some feather beds. Evidently these fugitives were

allowed to pass by special permission. The eyes of all the soldiers

turned toward the women, and while the vehicle was passing at foot pace

all the soldiers’ remarks related to the two young ones. Every face

bore almost the same smile, expressing unseemly thoughts about the

women.

“Just see, the German sausage is making tracks, too!”

“Sell me the missis,” said another soldier, addressing the German,

who, angry and frightened, strode energetically along with downcast

eyes.

“See how smart she’s made herself! Oh, the devils!”

“There, Fedótov, you should be quartered on them!”

“I have seen as much before now, mate!”

“Where are you going?” asked an infantry officer who was eating an

apple, also half smiling as he looked at the handsome girl.

The German closed his eyes, signifying that he did not understand.

“Take it if you like,” said the officer, giving the girl an apple.

The girl smiled and took it. Nesvítski like the rest of the men on the

bridge did not take his eyes off the women till they had passed. When

they had gone by, the same stream of soldiers followed, with the same

kind of talk, and at last all stopped. As often happens, the horses of

a convoy wagon became restive at the end of the bridge, and the whole

crowd had to wait.

“And why are they stopping? There’s no proper order!” said the

soldiers. “Where are you shoving to? Devil take you! Can’t you wait?

It’ll be worse if he fires the bridge. See, here’s an officer jammed

in too”—different voices were saying in the crowd, as the men looked

at one another, and all pressed toward the exit from the bridge.

Looking down at the waters of the Enns under the bridge, Nesvítski

suddenly heard a sound new to him, of something swiftly approaching...

something big, that splashed into the water.

“Just see where it carries to!” a soldier near by said sternly,

looking round at the sound.

“Encouraging us to get along quicker,” said another uneasily.

The crowd moved on again. Nesvítski realized that it was a cannon ball.

“Hey, Cossack, my horse!” he said. “Now, then, you there! get out

of the way! Make way!”

With great difficulty he managed to get to his horse, and shouting

continually he moved on. The soldiers squeezed themselves to make way

for him, but again pressed on him so that they jammed his leg, and those

nearest him were not to blame for they were themselves pressed still

harder from behind.

“Nesvítski, Nesvítski! you numskull!” came a hoarse voice from

behind him.

Nesvítski looked round and saw, some fifteen paces away but separated

by the living mass of moving infantry, Váska Denísov, red and shaggy,

with his cap on the back of his black head and a cloak hanging jauntily

over his shoulder.

“Tell these devils, these fiends, to let me pass!” shouted Denísov

evidently in a fit of rage, his coal-black eyes with their bloodshot

whites glittering and rolling as he waved his sheathed saber in a small

bare hand as red as his face.

“Ah, Váska!” joyfully replied Nesvítski. “What’s up with

you?”

“The squadwon can’t pass,” shouted Váska Denísov, showing his

white teeth fiercely and spurring his black thoroughbred Arab, which

twitched its ears as the bayonets touched it, and snorted, spurting

white foam from his bit, tramping the planks of the bridge with his

hoofs, and apparently ready to jump over the railings had his rider let

him. “What is this? They’re like sheep! Just like sheep! Out of the

way!... Let us pass!... Stop there, you devil with the cart! I’ll hack

you with my saber!” he shouted, actually drawing his saber from its

scabbard and flourishing it.

The soldiers crowded against one another with terrified faces, and

Denísov joined Nesvítski.

“How’s it you’re not drunk today?” said Nesvítski when the

other had ridden up to him.

“They don’t even give one time to dwink!” answered Váska

Denísov. “They keep dwagging the wegiment to and fwo all day. If they

mean to fight, let’s fight. But the devil knows what this is.”

“What a dandy you are today!” said Nesvítski, looking at

Denísov’s new cloak and saddlecloth.

Denísov smiled, took out of his sabretache a handkerchief that diffused

a smell of perfume, and put it to Nesvítski’s nose.

“Of course. I’m going into action! I’ve shaved, bwushed my teeth,

and scented myself.”

The imposing figure of Nesvítski followed by his Cossack, and

the determination of Denísov who flourished his sword and shouted

frantically, had such an effect that they managed to squeeze through

to the farther side of the bridge and stopped the infantry. Beside the

bridge Nesvítski found the colonel to whom he had to deliver the order,

and having done this he rode back.

Having cleared the way Denísov stopped at the end of the bridge.

Carelessly holding in his stallion that was neighing and pawing the

ground, eager to rejoin its fellows, he watched his squadron draw

nearer. Then the clang of hoofs, as of several horses galloping,

resounded on the planks of the bridge, and the squadron, officers in

front and men four abreast, spread across the bridge and began to emerge

on his side of it.

The infantry who had been stopped crowded near the bridge in the

trampled mud and gazed with that particular feeling of ill-will,

estrangement, and ridicule with which troops of different arms usually

encounter one another at the clean, smart hussars who moved past them in

regular order.

“Smart lads! Only fit for a fair!” said one.

“What good are they? They’re led about just for show!” remarked

another.

“Don’t kick up the dust, you infantry!” jested an hussar whose

prancing horse had splashed mud over some foot soldiers.

“I’d like to put you on a two days’ march with a knapsack! Your

fine cords would soon get a bit rubbed,” said an infantryman, wiping

the mud off his face with his sleeve. “Perched up there, you’re more

like a bird than a man.”

“There now, Zíkin, they ought to put you on a horse. You’d look

fine,” said a corporal, chaffing a thin little soldier who bent under

the weight of his knapsack.

“Take a stick between your legs, that’ll suit you for a horse!”

the hussar shouted back.

CHAPTER VIII

The last of the infantry hurriedly crossed the bridge, squeezing

together as they approached it as if passing through a funnel. At last

the baggage wagons had all crossed, the crush was less, and the last

battalion came onto the bridge. Only Denísov’s squadron of hussars

remained on the farther side of the bridge facing the enemy, who could

be seen from the hill on the opposite bank but was not yet visible from

the bridge, for the horizon as seen from the valley through which the

river flowed was formed by the rising ground only half a mile away.

At the foot of the hill lay wasteland over which a few groups of our

Cossack scouts were moving. Suddenly on the road at the top of the high

ground, artillery and troops in blue uniform were seen. These were the

French. A group of Cossack scouts retired down the hill at a trot. All

the officers and men of Denísov’s squadron, though they tried to talk

of other things and to look in other directions, thought only of what

was there on the hilltop, and kept constantly looking at the patches

appearing on the skyline, which they knew to be the enemy’s troops.

The weather had cleared again since noon and the sun was descending

brightly upon the Danube and the dark hills around it. It was calm, and

at intervals the bugle calls and the shouts of the enemy could be heard

from the hill. There was no one now between the squadron and the enemy

except a few scattered skirmishers. An empty space of some seven hundred

yards was all that separated them. The enemy ceased firing, and that

stern, threatening, inaccessible, and intangible line which separates

two hostile armies was all the more clearly felt.

“One step beyond that boundary line which resembles the line dividing

the living from the dead lies uncertainty, suffering, and death. And

what is there? Who is there?—there beyond that field, that tree, that

roof lit up by the sun? No one knows, but one wants to know. You fear

and yet long to cross that line, and know that sooner or later it must

be crossed and you will have to find out what is there, just as you will

inevitably have to learn what lies the other side of death. But you are

strong, healthy, cheerful, and excited, and are surrounded by other such

excitedly animated and healthy men.” So thinks, or at any rate

feels, anyone who comes in sight of the enemy, and that feeling gives

a particular glamour and glad keenness of impression to everything that

takes place at such moments.

On the high ground where the enemy was, the smoke of a cannon rose,

and a ball flew whistling over the heads of the hussar squadron. The

officers who had been standing together rode off to their places. The

hussars began carefully aligning their horses. Silence fell on the whole

squadron. All were looking at the enemy in front and at the squadron

commander, awaiting the word of command. A second and a third cannon

ball flew past. Evidently they were firing at the hussars, but the balls

with rapid rhythmic whistle flew over the heads of the horsemen and fell

somewhere beyond them. The hussars did not look round, but at the sound

of each shot, as at the word of command, the whole squadron with its

rows of faces so alike yet so different, holding its breath while the

ball flew past, rose in the stirrups and sank back again. The soldiers

without turning their heads glanced at one another, curious to see their

comrades’ impression. Every face, from Denísov’s to that of the

bugler, showed one common expression of conflict, irritation, and

excitement, around chin and mouth. The quartermaster frowned, looking

at the soldiers as if threatening to punish them. Cadet Mirónov ducked

every time a ball flew past. Rostóv on the left flank, mounted on his

Rook—a handsome horse despite its game leg—had the happy air of a

schoolboy called up before a large audience for an examination in which

he feels sure he will distinguish himself. He was glancing at everyone

with a clear, bright expression, as if asking them to notice how calmly

he sat under fire. But despite himself, on his face too that same

indication of something new and stern showed round the mouth.

“Who’s that curtseying there? Cadet Miwónov! That’s not wight!

Look at me,” cried Denísov who, unable to keep still on one spot,

kept turning his horse in front of the squadron.

The black, hairy, snub-nosed face of Váska Denísov, and his whole

short sturdy figure with the sinewy hairy hand and stumpy fingers in

which he held the hilt of his naked saber, looked just as it usually

did, especially toward evening when he had emptied his second bottle; he

was only redder than usual. With his shaggy head thrown back like birds

when they drink, pressing his spurs mercilessly into the sides of his

good horse, Bedouin, and sitting as though falling backwards in the

saddle, he galloped to the other flank of the squadron and shouted in

a hoarse voice to the men to look to their pistols. He rode up to

Kírsten. The staff captain on his broad-backed, steady mare came at a

walk to meet him. His face with its long mustache was serious as always,

only his eyes were brighter than usual.

“Well, what about it?” said he to Denísov. “It won’t come to a

fight. You’ll see—we shall retire.”

“The devil only knows what they’re about!” muttered Denísov.

“Ah, Wostóv,” he cried noticing the cadet’s bright face,

“you’ve got it at last.”

And he smiled approvingly, evidently pleased with the cadet. Rostóv

felt perfectly happy. Just then the commander appeared on the bridge.

Denísov galloped up to him.

“Your excellency! Let us attack them! I’ll dwive them off.”

“Attack indeed!” said the colonel in a bored voice, puckering up his

face as if driving off a troublesome fly. “And why are you stopping

here? Don’t you see the skirmishers are retreating? Lead the squadron

back.”

The squadron crossed the bridge and drew out of range of fire without

having lost a single man. The second squadron that had been in the front

line followed them across and the last Cossacks quitted the farther side

of the river.

The two Pávlograd squadrons, having crossed the bridge, retired up the

hill one after the other. Their colonel, Karl Bogdánich Schubert, came

up to Denísov’s squadron and rode at a footpace not far from Rostóv,

without taking any notice of him although they were now meeting for the

first time since their encounter concerning Telyánin. Rostóv, feeling

that he was at the front and in the power of a man toward whom he now

admitted that he had been to blame, did not lift his eyes from the

colonel’s athletic back, his nape covered with light hair, and his red

neck. It seemed to Rostóv that Bogdánich was only pretending not

to notice him, and that his whole aim now was to test the cadet’s

courage, so he drew himself up and looked around him merrily; then it

seemed to him that Bogdánich rode so near in order to show him his

courage. Next he thought that his enemy would send the squadron on a

desperate attack just to punish him—Rostóv. Then he imagined how,

after the attack, Bogdánich would come up to him as he lay wounded and

would magnanimously extend the hand of reconciliation.

The high-shouldered figure of Zherkóv, familiar to the Pávlograds as

he had but recently left their regiment, rode up to the colonel.

After his dismissal from headquarters Zherkóv had not remained in the

regiment, saying he was not such a fool as to slave at the front when he

could get more rewards by doing nothing on the staff, and had succeeded

in attaching himself as an orderly officer to Prince Bagratión. He now

came to his former chief with an order from the commander of the rear

guard.

“Colonel,” he said, addressing Rostóv’s enemy with an air of

gloomy gravity and glancing round at his comrades, “there is an order

to stop and fire the bridge.”

“An order to who?” asked the colonel morosely.

“I don’t myself know ‘to who,’” replied the cornet in a

serious tone, “but the prince told me to ‘go and tell the colonel

that the hussars must return quickly and fire the bridge.’”

Zherkóv was followed by an officer of the suite who rode up to the

colonel of hussars with the same order. After him the stout Nesvítski

came galloping up on a Cossack horse that could scarcely carry his

weight.

“How’s this, Colonel?” he shouted as he approached. “I told you

to fire the bridge, and now someone has gone and blundered; they are all

beside themselves over there and one can’t make anything out.”

The colonel deliberately stopped the regiment and turned to Nesvítski.

“You spoke to me of inflammable material,” said he, “but you said

nothing about firing it.”

“But, my dear sir,” said Nesvítski as he drew up, taking off his

cap and smoothing his hair wet with perspiration with his plump hand,

“wasn’t I telling you to fire the bridge, when inflammable material

had been put in position?”

“I am not your ‘dear sir,’ Mr. Staff Officer, and you did not tell

me to burn the bridge! I know the service, and it is my habit orders

strictly to obey. You said the bridge would be burned, but who would it

burn, I could not know by the holy spirit!”

“Ah, that’s always the way!” said Nesvítski with a wave of the

hand. “How did you get here?” said he, turning to Zherkóv.

“On the same business. But you are damp! Let me wring you out!”

“You were saying, Mr. Staff Officer...” continued the colonel in an

offended tone.

“Colonel,” interrupted the officer of the suite, “You must be

quick or the enemy will bring up his guns to use grapeshot.”

The colonel looked silently at the officer of the suite, at the stout

staff officer, and at Zherkóv, and he frowned.

“I will the bridge fire,” he said in a solemn tone as if to announce

that in spite of all the unpleasantness he had to endure he would still

do the right thing.

Striking his horse with his long muscular legs as if it were to blame

for everything, the colonel moved forward and ordered the second

squadron, that in which Rostóv was serving under Denísov, to return to

the bridge.

“There, it’s just as I thought,” said Rostóv to himself. “He

wishes to test me!” His heart contracted and the blood rushed to his

face. “Let him see whether I am a coward!” he thought.

Again on all the bright faces of the squadron the serious expression

appeared that they had worn when under fire. Rostóv watched his enemy,

the colonel, closely—to find in his face confirmation of his own

conjecture, but the colonel did not once glance at Rostóv, and looked

as he always did when at the front, solemn and stern. Then came the word

of command.

“Look sharp! Look sharp!” several voices repeated around him.

Their sabers catching in the bridles and their spurs jingling, the

hussars hastily dismounted, not knowing what they were to do. The men

were crossing themselves. Rostóv no longer looked at the colonel, he

had no time. He was afraid of falling behind the hussars, so much afraid

that his heart stood still. His hand trembled as he gave his horse into

an orderly’s charge, and he felt the blood rush to his heart with

a thud. Denísov rode past him, leaning back and shouting something.

Rostóv saw nothing but the hussars running all around him, their spurs

catching and their sabers clattering.

“Stretchers!” shouted someone behind him.

Rostóv did not think what this call for stretchers meant; he ran on,

trying only to be ahead of the others; but just at the bridge, not

looking at the ground, he came on some sticky, trodden mud, stumbled,

and fell on his hands. The others outstripped him.

“At boss zides, Captain,” he heard the voice of the colonel, who,

having ridden ahead, had pulled up his horse near the bridge, with a

triumphant, cheerful face.

Rostóv wiping his muddy hands on his breeches looked at his enemy and

was about to run on, thinking that the farther he went to the front

the better. But Bogdánich, without looking at or recognizing Rostóv,

shouted to him:

“Who’s that running on the middle of the bridge? To the right! Come

back, Cadet!” he cried angrily; and turning to Denísov, who, showing

off his courage, had ridden on to the planks of the bridge:

“Why run risks, Captain? You should dismount,” he said.

“Oh, every bullet has its billet,” answered Váska Denísov, turning

in his saddle.

Meanwhile Nesvítski, Zherkóv, and the officer of the suite were

standing together out of range of the shots, watching, now the small

group of men with yellow shakos, dark-green jackets braided with cord,

and blue riding breeches, who were swarming near the bridge, and then at

what was approaching in the distance from the opposite side—the blue

uniforms and groups with horses, easily recognizable as artillery.

“Will they burn the bridge or not? Who’ll get there first? Will they

get there and fire the bridge or will the French get within grapeshot

range and wipe them out?” These were the questions each man of the

troops on the high ground above the bridge involuntarily asked himself

with a sinking heart—watching the bridge and the hussars in the bright

evening light and the blue tunics advancing from the other side with

their bayonets and guns.

“Ugh. The hussars will get it hot!” said Nesvítski; “they are

within grapeshot range now.”

“He shouldn’t have taken so many men,” said the officer of the

suite.

“True enough,” answered Nesvítski; “two smart fellows could have

done the job just as well.”

“Ah, your excellency,” put in Zherkóv, his eyes fixed on the

hussars, but still with that naïve air that made it impossible to know

whether he was speaking in jest or in earnest. “Ah, your excellency!

How you look at things! Send two men? And who then would give us the

Vladímir medal and ribbon? But now, even if they do get peppered, the

squadron may be recommended for honors and he may get a ribbon. Our

Bogdánich knows how things are done.”

“There now!” said the officer of the suite, “that’s

grapeshot.”

He pointed to the French guns, the limbers of which were being detached

and hurriedly removed.

On the French side, amid the groups with cannon, a cloud of smoke

appeared, then a second and a third almost simultaneously, and at the

moment when the first report was heard a fourth was seen. Then two

reports one after another, and a third.

“Oh! Oh!” groaned Nesvítski as if in fierce pain, seizing the

officer of the suite by the arm. “Look! A man has fallen! Fallen,

fallen!”

“Two, I think.”

“If I were Tsar I would never go to war,” said Nesvítski, turning

away.

The French guns were hastily reloaded. The infantry in their blue

uniforms advanced toward the bridge at a run. Smoke appeared again

but at irregular intervals, and grapeshot cracked and rattled onto the

bridge. But this time Nesvítski could not see what was happening there,

as a dense cloud of smoke arose from it. The hussars had succeeded in

setting it on fire and the French batteries were now firing at them, no

longer to hinder them but because the guns were trained and there was

someone to fire at.

The French had time to fire three rounds of grapeshot before the hussars

got back to their horses. Two were misdirected and the shot went too

high, but the last round fell in the midst of a group of hussars and

knocked three of them over.

Rostóv, absorbed by his relations with Bogdánich, had paused on the

bridge not knowing what to do. There was no one to hew down (as he

had always imagined battles to himself), nor could he help to fire the

bridge because he had not brought any burning straw with him like the

other soldiers. He stood looking about him, when suddenly he heard a

rattle on the bridge as if nuts were being spilt, and the hussar nearest

to him fell against the rails with a groan. Rostóv ran up to him with

the others. Again someone shouted, “Stretchers!” Four men seized the

hussar and began lifting him.

“Oooh! For Christ’s sake let me alone!” cried the wounded man, but

still he was lifted and laid on the stretcher.

Nicholas Rostóv turned away and, as if searching for something, gazed

into the distance, at the waters of the Danube, at the sky, and at the

sun. How beautiful the sky looked; how blue, how calm, and how deep!

How bright and glorious was the setting sun! With what soft glitter the

waters of the distant Danube shone. And fairer still were the faraway

blue mountains beyond the river, the nunnery, the mysterious gorges, and

the pine forests veiled in the mist of their summits... There was peace

and happiness... “I should wish for nothing else, nothing, if only I

were there,” thought Rostóv. “In myself alone and in that sunshine

there is so much happiness; but here... groans, suffering, fear, and

this uncertainty and hurry... There—they are shouting again, and

again are all running back somewhere, and I shall run with them, and it,

death, is here above me and around... Another instant and I shall never

again see the sun, this water, that gorge!...”

At that instant the sun began to hide behind the clouds, and other

stretchers came into view before Rostóv. And the fear of death and of

the stretchers, and love of the sun and of life, all merged into one

feeling of sickening agitation.

“O Lord God! Thou who art in that heaven, save, forgive, and protect

me!” Rostóv whispered.

The hussars ran back to the men who held their horses; their voices

sounded louder and calmer, the stretchers disappeared from sight.

“Well, fwiend? So you’ve smelt powdah!” shouted Váska Denísov

just above his ear.

“It’s all over; but I am a coward—yes, a coward!” thought

Rostóv, and sighing deeply he took Rook, his horse, which stood resting

one foot, from the orderly and began to mount.

“Was that grapeshot?” he asked Denísov.

“Yes and no mistake!” cried Denísov. “You worked like wegular

bwicks and it’s nasty work! An attack’s pleasant work! Hacking

away at the dogs! But this sort of thing is the very devil, with them

shooting at you like a target.”

And Denísov rode up to a group that had stopped near Rostóv, composed

of the colonel, Nesvítski, Zherkóv, and the officer from the suite.

“Well, it seems that no one has noticed,” thought Rostóv. And this

was true. No one had taken any notice, for everyone knew the sensation

which the cadet under fire for the first time had experienced.

“Here’s something for you to report,” said Zherkóv. “See if I

don’t get promoted to a sublieutenancy.”

“Inform the prince that I the bridge fired!” said the colonel

triumphantly and gaily.

“And if he asks about the losses?”

“A trifle,” said the colonel in his bass voice: “two hussars

wounded, and one knocked out,” he added, unable to restrain a happy

smile, and pronouncing the phrase “knocked out” with ringing

distinctness.

CHAPTER IX

Pursued by the French army of a hundred thousand men under the command

of Bonaparte, encountering a population that was unfriendly to it,

losing confidence in its allies, suffering from shortness of supplies,

and compelled to act under conditions of war unlike anything that had

been foreseen, the Russian army of thirty-five thousand men commanded

by Kutúzov was hurriedly retreating along the Danube, stopping where

overtaken by the enemy and fighting rearguard actions only as far as

necessary to enable it to retreat without losing its heavy equipment.

There had been actions at Lambach, Amstetten, and Melk; but despite the

courage and endurance—acknowledged even by the enemy—with which the

Russians fought, the only consequence of these actions was a yet more

rapid retreat. Austrian troops that had escaped capture at Ulm and had

joined Kutúzov at Braunau now separated from the Russian army, and

Kutúzov was left with only his own weak and exhausted forces. The

defense of Vienna was no longer to be thought of. Instead of an

offensive, the plan of which, carefully prepared in accord with the

modern science of strategics, had been handed to Kutúzov when he was in

Vienna by the Austrian Hofkriegsrath, the sole and almost unattainable

aim remaining for him was to effect a junction with the forces that were

advancing from Russia, without losing his army as Mack had done at Ulm.

On the twenty-eighth of October Kutúzov with his army crossed to the

left bank of the Danube and took up a position for the first time

with the river between himself and the main body of the French. On the

thirtieth he attacked Mortier’s division, which was on the left bank,

and broke it up. In this action for the first time trophies were taken:

banners, cannon, and two enemy generals. For the first time, after a

fortnight’s retreat, the Russian troops had halted and after a fight

had not only held the field but had repulsed the French. Though the

troops were ill-clad, exhausted, and had lost a third of their number

in killed, wounded, sick, and stragglers; though a number of sick and

wounded had been abandoned on the other side of the Danube with a letter

in which Kutúzov entrusted them to the humanity of the enemy; and

though the big hospitals and the houses in Krems converted into military

hospitals could no longer accommodate all the sick and wounded, yet the

stand made at Krems and the victory over Mortier raised the spirits of

the army considerably. Throughout the whole army and at headquarters

most joyful though erroneous rumors were rife of the imaginary approach

of columns from Russia, of some victory gained by the Austrians, and of

the retreat of the frightened Bonaparte.

Prince Andrew during the battle had been in attendance on the Austrian

General Schmidt, who was killed in the action. His horse had been

wounded under him and his own arm slightly grazed by a bullet. As a mark

of the commander in chief’s special favor he was sent with the news of

this victory to the Austrian court, now no longer at Vienna (which was

threatened by the French) but at Brünn. Despite his apparently delicate

build Prince Andrew could endure physical fatigue far better than many

very muscular men, and on the night of the battle, having arrived

at Krems excited but not weary, with dispatches from Dokhtúrov to

Kutúzov, he was sent immediately with a special dispatch to Brünn.

To be so sent meant not only a reward but an important step toward

promotion.

The night was dark but starry, the road showed black in the snow that

had fallen the previous day—the day of the battle. Reviewing his

impressions of the recent battle, picturing pleasantly to himself the

impression his news of a victory would create, or recalling the send-off

given him by the commander in chief and his fellow officers, Prince

Andrew was galloping along in a post chaise enjoying the feelings of a

man who has at length begun to attain a long-desired happiness. As soon

as he closed his eyes his ears seemed filled with the rattle of the

wheels and the sensation of victory. Then he began to imagine that

the Russians were running away and that he himself was killed, but he

quickly roused himself with a feeling of joy, as if learning afresh that

this was not so but that on the contrary the French had run away. He

again recalled all the details of the victory and his own calm courage

during the battle, and feeling reassured he dozed off.... The dark

starry night was followed by a bright cheerful morning. The snow was

thawing in the sunshine, the horses galloped quickly, and on both sides

of the road were forests of different kinds, fields, and villages.

At one of the post stations he overtook a convoy of Russian wounded.

The Russian officer in charge of the transport lolled back in the front

cart, shouting and scolding a soldier with coarse abuse. In each of

the long German carts six or more pale, dirty, bandaged men were being

jolted over the stony road. Some of them were talking (he heard Russian

words), others were eating bread; the more severely wounded looked

silently, with the languid interest of sick children, at the envoy

hurrying past them.

Prince Andrew told his driver to stop, and asked a soldier in what

action they had been wounded. “Day before yesterday, on the Danube,”

answered the soldier. Prince Andrew took out his purse and gave the

soldier three gold pieces.

“That’s for them all,” he said to the officer who came up.

“Get well soon, lads!” he continued, turning to the soldiers.

“There’s plenty to do still.”

“What news, sir?” asked the officer, evidently anxious to start a

conversation.

“Good news!... Go on!” he shouted to the driver, and they galloped

on.

It was already quite dark when Prince Andrew rattled over the paved

streets of Brünn and found himself surrounded by high buildings, the

lights of shops, houses, and street lamps, fine carriages, and all that

atmosphere of a large and active town which is always so attractive to a

soldier after camp life. Despite his rapid journey and sleepless night,

Prince Andrew when he drove up to the palace felt even more vigorous and

alert than he had done the day before. Only his eyes gleamed feverishly

and his thoughts followed one another with extraordinary clearness and

rapidity. He again vividly recalled the details of the battle, no longer

dim, but definite and in the concise form in which he imagined himself

stating them to the Emperor Francis. He vividly imagined the casual

questions that might be put to him and the answers he would give. He

expected to be at once presented to the Emperor. At the chief entrance

to the palace, however, an official came running out to meet him, and

learning that he was a special messenger led him to another entrance.

“To the right from the corridor, Euer Hochgeboren! There you will find

the adjutant on duty,” said the official. “He will conduct you to

the Minister of War.”

The adjutant on duty, meeting Prince Andrew, asked him to wait, and went

in to the Minister of War. Five minutes later he returned and bowing

with particular courtesy ushered Prince Andrew before him along a

corridor to the cabinet where the Minister of War was at work. The

adjutant by his elaborate courtesy appeared to wish to ward off any

attempt at familiarity on the part of the Russian messenger.

Prince Andrew’s joyous feeling was considerably weakened as he

approached the door of the minister’s room. He felt offended, and

without his noticing it the feeling of offense immediately turned into

one of disdain which was quite uncalled for. His fertile mind instantly

suggested to him a point of view which gave him a right to despise

the adjutant and the minister. “Away from the smell of powder, they

probably think it easy to gain victories!” he thought. His eyes

narrowed disdainfully, he entered the room of the Minister of War with

peculiarly deliberate steps. This feeling of disdain was heightened

when he saw the minister seated at a large table reading some papers

and making pencil notes on them, and for the first two or three minutes

taking no notice of his arrival. A wax candle stood at each side of the

minister’s bent bald head with its gray temples. He went on reading

to the end, without raising his eyes at the opening of the door and the

sound of footsteps.

“Take this and deliver it,” said he to his adjutant, handing him the

papers and still taking no notice of the special messenger.

Prince Andrew felt that either the actions of Kutúzov’s army

interested the Minister of War less than any of the other matters he was

concerned with, or he wanted to give the Russian special messenger that

impression. “But that is a matter of perfect indifference to me,” he

thought. The minister drew the remaining papers together, arranged them

evenly, and then raised his head. He had an intellectual and distinctive

head, but the instant he turned to Prince Andrew the firm, intelligent

expression on his face changed in a way evidently deliberate and

habitual to him. His face took on the stupid artificial smile (which

does not even attempt to hide its artificiality) of a man who is

continually receiving many petitioners one after another.

“From General Field Marshal Kutúzov?” he asked. “I hope it is

good news? There has been an encounter with Mortier? A victory? It was

high time!”

He took the dispatch which was addressed to him and began to read it

with a mournful expression.

“Oh, my God! My God! Schmidt!” he exclaimed in German. “What a

calamity! What a calamity!”

Having glanced through the dispatch he laid it on the table and looked

at Prince Andrew, evidently considering something.

“Ah what a calamity! You say the affair was decisive? But Mortier is

not captured.” Again he pondered. “I am very glad you have brought

good news, though Schmidt’s death is a heavy price to pay for the

victory. His Majesty will no doubt wish to see you, but not today. I

thank you! You must have a rest. Be at the levee tomorrow after the

parade. However, I will let you know.”

The stupid smile, which had left his face while he was speaking,

reappeared.

“Au revoir! Thank you very much. His Majesty will probably desire to

see you,” he added, bowing his head.

When Prince Andrew left the palace he felt that all the interest

and happiness the victory had afforded him had been now left in the

indifferent hands of the Minister of War and the polite adjutant. The

whole tenor of his thoughts instantaneously changed; the battle seemed

the memory of a remote event long past.

CHAPTER X

Prince Andrew stayed at Brünn with Bilíbin, a Russian acquaintance of

his in the diplomatic service.

“Ah, my dear prince! I could not have a more welcome visitor,”

said Bilíbin as he came out to meet Prince Andrew. “Franz, put the

prince’s things in my bedroom,” said he to the servant who was

ushering Bolkónski in. “So you’re a messenger of victory, eh?

Splendid! And I am sitting here ill, as you see.”

After washing and dressing, Prince Andrew came into the diplomat’s

luxurious study and sat down to the dinner prepared for him. Bilíbin

settled down comfortably beside the fire.

After his journey and the campaign during which he had been deprived of

all the comforts of cleanliness and all the refinements of life, Prince

Andrew felt a pleasant sense of repose among luxurious surroundings such

as he had been accustomed to from childhood. Besides it was pleasant,

after his reception by the Austrians, to speak if not in Russian

(for they were speaking French) at least with a Russian who would, he

supposed, share the general Russian antipathy to the Austrians which was

then particularly strong.

Bilíbin was a man of thirty-five, a bachelor, and of the same circle as

Prince Andrew. They had known each other previously in Petersburg, but

had become more intimate when Prince Andrew was in Vienna with Kutúzov.

Just as Prince Andrew was a young man who gave promise of rising high

in the military profession, so to an even greater extent Bilíbin gave

promise of rising in his diplomatic career. He still a young man but

no longer a young diplomat, as he had entered the service at the age

of sixteen, had been in Paris and Copenhagen, and now held a rather

important post in Vienna. Both the foreign minister and our ambassador

in Vienna knew him and valued him. He was not one of those many

diplomats who are esteemed because they have certain negative qualities,

avoid doing certain things, and speak French. He was one of those,

who, liking work, knew how to do it, and despite his indolence would

sometimes spend a whole night at his writing table. He worked well

whatever the import of his work. It was not the question “What for?”

but the question “How?” that interested him. What the diplomatic

matter might be he did not care, but it gave him great pleasure to

prepare a circular, memorandum, or report, skillfully, pointedly, and

elegantly. Bilíbin’s services were valued not only for what he wrote,

but also for his skill in dealing and conversing with those in the

highest spheres.

Bilíbin liked conversation as he liked work, only when it could be

made elegantly witty. In society he always awaited an opportunity to say

something striking and took part in a conversation only when that was

possible. His conversation was always sprinkled with wittily original,

finished phrases of general interest. These sayings were prepared in the

inner laboratory of his mind in a portable form as if intentionally, so

that insignificant society people might carry them from drawing room to

drawing room. And, in fact, Bilíbin’s witticisms were hawked about

in the Viennese drawing rooms and often had an influence on matters

considered important.

His thin, worn, sallow face was covered with deep wrinkles, which always

looked as clean and well washed as the tips of one’s fingers after a

Russian bath. The movement of these wrinkles formed the principal play

of expression on his face. Now his forehead would pucker into deep folds

and his eyebrows were lifted, then his eyebrows would descend and

deep wrinkles would crease his cheeks. His small, deep-set eyes always

twinkled and looked out straight.

“Well, now tell me about your exploits,” said he.

Bolkónski, very modestly without once mentioning himself, described the

engagement and his reception by the Minister of War.

“They received me and my news as one receives a dog in a game of

skittles,” said he in conclusion.

Bilíbin smiled and the wrinkles on his face disappeared.

“Cependant, mon cher,” he remarked, examining his nails from a

distance and puckering the skin above his left eye, “malgré la haute

estime que je professe pour the Orthodox Russian army, j’avoue que

votre victoire n’est pas des plus victorieuses.” \*

\* “But my dear fellow, with all my respect for the Orthodox

Russian army, I must say that your victory was not

particularly victorious.”

He went on talking in this way in French, uttering only those words in

Russian on which he wished to put a contemptuous emphasis.

“Come now! You with all your forces fall on the unfortunate Mortier

and his one division, and even then Mortier slips through your fingers!

Where’s the victory?”

“But seriously,” said Prince Andrew, “we can at any rate say

without boasting that it was a little better than at Ulm...”

“Why didn’t you capture one, just one, marshal for us?”

“Because not everything happens as one expects or with the smoothness

of a parade. We had expected, as I told you, to get at their rear by

seven in the morning but had not reached it by five in the afternoon.”

“And why didn’t you do it at seven in the morning? You ought to have

been there at seven in the morning,” returned Bilíbin with a smile.

“You ought to have been there at seven in the morning.”

“Why did you not succeed in impressing on Bonaparte by diplomatic

methods that he had better leave Genoa alone?” retorted Prince Andrew

in the same tone.

“I know,” interrupted Bilíbin, “you’re thinking it’s very

easy to take marshals, sitting on a sofa by the fire! That is true, but

still why didn’t you capture him? So don’t be surprised if not only

the Minister of War but also his Most August Majesty the Emperor and

King Francis is not much delighted by your victory. Even I, a poor

secretary of the Russian Embassy, do not feel any need in token of my

joy to give my Franz a thaler, or let him go with his Liebchen to the

Prater... True, we have no Prater here...”

He looked straight at Prince Andrew and suddenly unwrinkled his

forehead.

“It is now my turn to ask you ‘why?’ mon cher,” said Bolkónski.

“I confess I do not understand: perhaps there are diplomatic

subtleties here beyond my feeble intelligence, but I can’t make it

out. Mack loses a whole army, the Archduke Ferdinand and the Archduke

Karl give no signs of life and make blunder after blunder. Kutúzov

alone at last gains a real victory, destroying the spell of the

invincibility of the French, and the Minister of War does not even care

to hear the details.”

“That’s just it, my dear fellow. You see it’s hurrah for the Tsar,

for Russia, for the Orthodox Greek faith! All that is beautiful, but

what do we, I mean the Austrian court, care for your victories? Bring

us nice news of a victory by the Archduke Karl or Ferdinand (one

archduke’s as good as another, as you know) and even if it is only

over a fire brigade of Bonaparte’s, that will be another story and

we’ll fire off some cannon! But this sort of thing seems done

on purpose to vex us. The Archduke Karl does nothing, the Archduke

Ferdinand disgraces himself. You abandon Vienna, give up its

defense—as much as to say: ‘Heaven is with us, but heaven help you

and your capital!’ The one general whom we all loved, Schmidt, you

expose to a bullet, and then you congratulate us on the victory! Admit

that more irritating news than yours could not have been conceived.

It’s as if it had been done on purpose, on purpose. Besides, suppose

you did gain a brilliant victory, if even the Archduke Karl gained a

victory, what effect would that have on the general course of events?

It’s too late now when Vienna is occupied by the French army!”

“What? Occupied? Vienna occupied?”

“Not only occupied, but Bonaparte is at Schönbrunn, and the count,

our dear Count Vrbna, goes to him for orders.”

After the fatigues and impressions of the journey, his reception, and

especially after having dined, Bolkónski felt that he could not take in

the full significance of the words he heard.

“Count Lichtenfels was here this morning,” Bilíbin continued,

“and showed me a letter in which the parade of the French in Vienna

was fully described: Prince Murat et tout le tremblement... You see that

your victory is not a matter for great rejoicing and that you can’t be

received as a savior.”

“Really I don’t care about that, I don’t care at all,” said

Prince Andrew, beginning to understand that his news of the battle

before Krems was really of small importance in view of such events as

the fall of Austria’s capital. “How is it Vienna was taken? What of

the bridge and its celebrated bridgehead and Prince Auersperg? We heard

reports that Prince Auersperg was defending Vienna?” he said.

“Prince Auersperg is on this, on our side of the river, and is

defending us—doing it very badly, I think, but still he is defending

us. But Vienna is on the other side. No, the bridge has not yet been

taken and I hope it will not be, for it is mined and orders have been

given to blow it up. Otherwise we should long ago have been in the

mountains of Bohemia, and you and your army would have spent a bad

quarter of an hour between two fires.”

“But still this does not mean that the campaign is over,” said

Prince Andrew.

“Well, I think it is. The bigwigs here think so too, but they

daren’t say so. It will be as I said at the beginning of the campaign,

it won’t be your skirmishing at Dürrenstein, or gunpowder at all,

that will decide the matter, but those who devised it,” said Bilíbin

quoting one of his own mots, releasing the wrinkles on his forehead, and

pausing. “The only question is what will come of the meeting between

the Emperor Alexander and the King of Prussia in Berlin? If Prussia

joins the Allies, Austria’s hand will be forced and there will be war.

If not it is merely a question of settling where the preliminaries of

the new Campo Formio are to be drawn up.”

“What an extraordinary genius!” Prince Andrew suddenly exclaimed,

clenching his small hand and striking the table with it, “and what

luck the man has!”

“Buonaparte?” said Bilíbin inquiringly, puckering up his forehead

to indicate that he was about to say something witty. “Buonaparte?”

he repeated, accentuating the u: “I think, however, now that he lays

down laws for Austria at Schönbrunn, il faut lui faire grâce de

l’u! \* I shall certainly adopt an innovation and call him simply

Bonaparte!”

\* “We must let him off the u!”

“But joking apart,” said Prince Andrew, “do you really think the

campaign is over?”

“This is what I think. Austria has been made a fool of, and she is

not used to it. She will retaliate. And she has been fooled in the

first place because her provinces have been pillaged—they say the Holy

Russian army loots terribly—her army is destroyed, her capital

taken, and all this for the beaux yeux \* of His Sardinian Majesty. And

therefore—this is between ourselves—I instinctively feel that we

are being deceived, my instinct tells me of negotiations with France and

projects for peace, a secret peace concluded separately.”

\* Fine eyes.

“Impossible!” cried Prince Andrew. “That would be too base.”

“If we live we shall see,” replied Bilíbin, his face again becoming

smooth as a sign that the conversation was at an end.

When Prince Andrew reached the room prepared for him and lay down in a

clean shirt on the feather bed with its warmed and fragrant pillows, he

felt that the battle of which he had brought tidings was far, far

away from him. The alliance with Prussia, Austria’s treachery,

Bonaparte’s new triumph, tomorrow’s levee and parade, and the

audience with the Emperor Francis occupied his thoughts.

He closed his eyes, and immediately a sound of cannonading, of musketry

and the rattling of carriage wheels seemed to fill his ears, and now

again drawn out in a thin line the musketeers were descending the hill,

the French were firing, and he felt his heart palpitating as he rode

forward beside Schmidt with the bullets merrily whistling all around,

and he experienced tenfold the joy of living, as he had not done since

childhood.

He woke up...

“Yes, that all happened!” he said, and, smiling happily to himself

like a child, he fell into a deep, youthful slumber.

CHAPTER XI

Next day he woke late. Recalling his recent impressions, the first

thought that came into his mind was that today he had to be presented

to the Emperor Francis; he remembered the Minister of War, the polite

Austrian adjutant, Bilíbin, and last night’s conversation. Having

dressed for his attendance at court in full parade uniform, which he

had not worn for a long time, he went into Bilíbin’s study fresh,

animated, and handsome, with his hand bandaged. In the study were four

gentlemen of the diplomatic corps. With Prince Hippolyte Kurágin,

who was a secretary to the embassy, Bolkónski was already acquainted.

Bilíbin introduced him to the others.

The gentlemen assembled at Bilíbin’s were young, wealthy, gay society

men, who here, as in Vienna, formed a special set which Bilíbin, their

leader, called les nôtres. \* This set, consisting almost exclusively of

diplomats, evidently had its own interests which had nothing to do with

war or politics but related to high society, to certain women, and to

the official side of the service. These gentlemen received Prince

Andrew as one of themselves, an honor they did not extend to many. From

politeness and to start conversation, they asked him a few questions

about the army and the battle, and then the talk went off into merry

jests and gossip.

\* Ours.

“But the best of it was,” said one, telling of the misfortune of

a fellow diplomat, “that the Chancellor told him flatly that his

appointment to London was a promotion and that he was so to regard it.

Can you fancy the figure he cut?...”

“But the worst of it, gentlemen—I am giving Kurágin away to

you—is that that man suffers, and this Don Juan, wicked fellow, is

taking advantage of it!”

Prince Hippolyte was lolling in a lounge chair with his legs over its

arm. He began to laugh.

“Tell me about that!” he said.

“Oh, you Don Juan! You serpent!” cried several voices.

“You, Bolkónski, don’t know,” said Bilíbin turning to Prince

Andrew, “that all the atrocities of the French army (I nearly said of

the Russian army) are nothing compared to what this man has been doing

among the women!”

“La femme est la compagne de l’homme,” \* announced Prince

Hippolyte, and began looking through a lorgnette at his elevated legs.

\* “Woman is man’s companion.”

Bilíbin and the rest of “ours” burst out laughing in Hippolyte’s

face, and Prince Andrew saw that Hippolyte, of whom—he had to

admit—he had almost been jealous on his wife’s account, was the butt

of this set.

“Oh, I must give you a treat,” Bilíbin whispered to Bolkónski.

“Kurágin is exquisite when he discusses politics—you should see his

gravity!”

He sat down beside Hippolyte and wrinkling his forehead began talking

to him about politics. Prince Andrew and the others gathered round these

two.

“The Berlin cabinet cannot express a feeling of alliance,” began

Hippolyte gazing round with importance at the others, “without

expressing... as in its last note... you understand... Besides, unless

His Majesty the Emperor derogates from the principle of our alliance...

“Wait, I have not finished...” he said to Prince Andrew, seizing

him by the arm, “I believe that intervention will be stronger than

nonintervention. And...” he paused. “Finally one cannot impute the

nonreceipt of our dispatch of November 18. That is how it will end.”

And he released Bolkónski’s arm to indicate that he had now quite

finished.

“Demosthenes, I know thee by the pebble thou secretest in thy golden

mouth!” said Bilíbin, and the mop of hair on his head moved with

satisfaction.

Everybody laughed, and Hippolyte louder than anyone. He was evidently

distressed, and breathed painfully, but could not restrain the wild

laughter that convulsed his usually impassive features.

“Well now, gentlemen,” said Bilíbin, “Bolkónski is my guest in

this house and in Brünn itself. I want to entertain him as far as I

can, with all the pleasures of life here. If we were in Vienna it would

be easy, but here, in this wretched Moravian hole, it is more difficult,

and I beg you all to help me. Brünn’s attractions must be shown him.

You can undertake the theater, I society, and you, Hippolyte, of course

the women.”

“We must let him see Amelie, she’s exquisite!” said one of

“ours,” kissing his finger tips.

“In general we must turn this bloodthirsty soldier to more humane

interests,” said Bilíbin.

“I shall scarcely be able to avail myself of your hospitality,

gentlemen, it is already time for me to go,” replied Prince Andrew

looking at his watch.

“Where to?”

“To the Emperor.”

“Oh! Oh! Oh!”

“Well, au revoir, Bolkónski! Au revoir, Prince! Come back early to

dinner,” cried several voices. “We’ll take you in hand.”

“When speaking to the Emperor, try as far as you can to praise the way

that provisions are supplied and the routes indicated,” said Bilíbin,

accompanying him to the hall.

“I should like to speak well of them, but as far as I know the facts,

I can’t,” replied Bolkónski, smiling.

“Well, talk as much as you can, anyway. He has a passion for giving

audiences, but he does not like talking himself and can’t do it, as

you will see.”

CHAPTER XII

At the levee Prince Andrew stood among the Austrian officers as he had

been told to, and the Emperor Francis merely looked fixedly into his

face and just nodded to him with his long head. But after it was

over, the adjutant he had seen the previous day ceremoniously informed

Bolkónski that the Emperor desired to give him an audience. The Emperor

Francis received him standing in the middle of the room. Before the

conversation began Prince Andrew was struck by the fact that the Emperor

seemed confused and blushed as if not knowing what to say.

“Tell me, when did the battle begin?” he asked hurriedly.

Prince Andrew replied. Then followed other questions just as simple:

“Was Kutúzov well? When had he left Krems?” and so on. The Emperor

spoke as if his sole aim were to put a given number of questions—the

answers to these questions, as was only too evident, did not interest

him.

“At what o’clock did the battle begin?” asked the Emperor.

“I cannot inform Your Majesty at what o’clock the battle began at

the front, but at Dürrenstein, where I was, our attack began after

five in the afternoon,” replied Bolkónski growing more animated and

expecting that he would have a chance to give a reliable account, which

he had ready in his mind, of all he knew and had seen. But the Emperor

smiled and interrupted him.

“How many miles?”

“From where to where, Your Majesty?”

“From Dürrenstein to Krems.”

“Three and a half miles, Your Majesty.”

“The French have abandoned the left bank?”

“According to the scouts the last of them crossed on rafts during the

night.”

“Is there sufficient forage in Krems?”

“Forage has not been supplied to the extent...”

The Emperor interrupted him.

“At what o’clock was General Schmidt killed?”

“At seven o’clock, I believe.”

“At seven o’clock? It’s very sad, very sad!”

The Emperor thanked Prince Andrew and bowed. Prince Andrew withdrew and

was immediately surrounded by courtiers on all sides. Everywhere he

saw friendly looks and heard friendly words. Yesterday’s adjutant

reproached him for not having stayed at the palace, and offered him

his own house. The Minister of War came up and congratulated him on the

Maria Theresa Order of the third grade, which the Emperor was conferring

on him. The Empress’ chamberlain invited him to see Her Majesty. The

archduchess also wished to see him. He did not know whom to answer, and

for a few seconds collected his thoughts. Then the Russian ambassador

took him by the shoulder, led him to the window, and began to talk to

him.

Contrary to Bilíbin’s forecast the news he had brought was joyfully

received. A thanksgiving service was arranged, Kutúzov was awarded

the Grand Cross of Maria Theresa, and the whole army received rewards.

Bolkónski was invited everywhere, and had to spend the whole morning

calling on the principal Austrian dignitaries. Between four and five

in the afternoon, having made all his calls, he was returning to

Bilíbin’s house thinking out a letter to his father about the battle

and his visit to Brünn. At the door he found a vehicle half full of

luggage. Franz, Bilíbin’s man, was dragging a portmanteau with some

difficulty out of the front door.

Before returning to Bilíbin’s Prince Andrew had gone to a bookshop

to provide himself with some books for the campaign, and had spent some

time in the shop.

“What is it?” he asked.

“Oh, your excellency!” said Franz, with difficulty rolling the

portmanteau into the vehicle, “we are to move on still farther. The

scoundrel is again at our heels!”

“Eh? What?” asked Prince Andrew.

Bilíbin came out to meet him. His usually calm face showed excitement.

“There now! Confess that this is delightful,” said he. “This

affair of the Thabor Bridge, at Vienna.... They have crossed without

striking a blow!”

Prince Andrew could not understand.

“But where do you come from not to know what every coachman in the

town knows?”

“I come from the archduchess’. I heard nothing there.”

“And you didn’t see that everybody is packing up?”

“I did not... What is it all about?” inquired Prince Andrew

impatiently.

“What’s it all about? Why, the French have crossed the bridge that

Auersperg was defending, and the bridge was not blown up: so Murat

is now rushing along the road to Brünn and will be here in a day or

two.”

“What? Here? But why did they not blow up the bridge, if it was

mined?”

“That is what I ask you. No one, not even Bonaparte, knows why.”

Bolkónski shrugged his shoulders.

“But if the bridge is crossed it means that the army too is lost? It

will be cut off,” said he.

“That’s just it,” answered Bilíbin. “Listen! The French entered

Vienna as I told you. Very well. Next day, which was yesterday, those

gentlemen, messieurs les maréchaux, \* Murat, Lannes, and Belliard,

mount and ride to the bridge. (Observe that all three are Gascons.)

‘Gentlemen,’ says one of them, ‘you know the Thabor Bridge is

mined and doubly mined and that there are menacing fortifications at its

head and an army of fifteen thousand men has been ordered to blow up

the bridge and not let us cross? But it will please our sovereign the

Emperor Napoleon if we take this bridge, so let us three go and take

it!’ ‘Yes, let’s!’ say the others. And off they go and take the

bridge, cross it, and now with their whole army are on this side of the

Danube, marching on us, you, and your lines of communication.”

\* The marshalls.

“Stop jesting,” said Prince Andrew sadly and seriously. This news

grieved him and yet he was pleased.

As soon as he learned that the Russian army was in such a hopeless

situation it occurred to him that it was he who was destined to lead it

out of this position; that here was the Toulon that would lift him from

the ranks of obscure officers and offer him the first step to fame!

Listening to Bilíbin he was already imagining how on reaching the army

he would give an opinion at the war council which would be the only one

that could save the army, and how he alone would be entrusted with the

executing of the plan.

“Stop this jesting,” he said.

“I am not jesting,” Bilíbin went on. “Nothing is truer or sadder.

These gentlemen ride onto the bridge alone and wave white handkerchiefs;

they assure the officer on duty that they, the marshals, are on

their way to negotiate with Prince Auersperg. He lets them enter the

tête-de-pont. \* They spin him a thousand gasconades, saying that

the war is over, that the Emperor Francis is arranging a meeting with

Bonaparte, that they desire to see Prince Auersperg, and so on. The

officer sends for Auersperg; these gentlemen embrace the officers, crack

jokes, sit on the cannon, and meanwhile a French battalion gets to

the bridge unobserved, flings the bags of incendiary material into

the water, and approaches the tête-de-pont. At length appears the

lieutenant general, our dear Prince Auersperg von Mautern himself.

‘Dearest foe! Flower of the Austrian army, hero of the Turkish wars!

Hostilities are ended, we can shake one another’s hand.... The

Emperor Napoleon burns with impatience to make Prince Auersperg’s

acquaintance.’ In a word, those gentlemen, Gascons indeed, so

bewildered him with fine words, and he is so flattered by his rapidly

established intimacy with the French marshals, and so dazzled by the

sight of Murat’s mantle and ostrich plumes, qu’il n’y voit que du

feu, et oublie celui qu’il devait faire faire sur l’ennemi!” \*(2)

In spite of the animation of his speech, Bilíbin did not forget to

pause after this mot to give time for its due appreciation. “The

French battalion rushes to the bridgehead, spikes the guns, and the

bridge is taken! But what is best of all,” he went on, his excitement

subsiding under the delightful interest of his own story, “is that the

sergeant in charge of the cannon which was to give the signal to fire

the mines and blow up the bridge, this sergeant, seeing that the French

troops were running onto the bridge, was about to fire, but Lannes

stayed his hand. The sergeant, who was evidently wiser than his general,

goes up to Auersperg and says: ‘Prince, you are being deceived, here

are the French!’ Murat, seeing that all is lost if the sergeant is

allowed to speak, turns to Auersperg with feigned astonishment (he is a

true Gascon) and says: ‘I don’t recognize the world-famous Austrian

discipline, if you allow a subordinate to address you like that!’ It

was a stroke of genius. Prince Auersperg feels his dignity at stake and

orders the sergeant to be arrested. Come, you must own that this affair

of the Thabor Bridge is delightful! It is not exactly stupidity, nor

rascality....”

\* Bridgehead.

\* (2) That their fire gets into his eyes and he forgets that

he ought to be firing at the enemy.

“It may be treachery,” said Prince Andrew, vividly imagining the

gray overcoats, wounds, the smoke of gunpowder, the sounds of firing,

and the glory that awaited him.

“Not that either. That puts the court in too bad a light,” replied

Bilíbin. “It’s not treachery nor rascality nor stupidity: it is

just as at Ulm... it is...”—he seemed to be trying to find the right

expression. “C’est... c’est du Mack. Nous sommes mackés (It is...

it is a bit of Mack. We are Macked),” he concluded, feeling that he

had produced a good epigram, a fresh one that would be repeated. His

hitherto puckered brow became smooth as a sign of pleasure, and with a

slight smile he began to examine his nails.

“Where are you off to?” he said suddenly to Prince Andrew who had

risen and was going toward his room.

“I am going away.”

“Where to?”

“To the army.”

“But you meant to stay another two days?”

“But now I am off at once.”

And Prince Andrew after giving directions about his departure went to

his room.

“Do you know, mon cher,” said Bilíbin following him, “I have been

thinking about you. Why are you going?”

And in proof of the conclusiveness of his opinion all the wrinkles

vanished from his face.

Prince Andrew looked inquiringly at him and gave no reply.

“Why are you going? I know you think it your duty to gallop back to

the army now that it is in danger. I understand that. Mon cher, it is

heroism!”

“Not at all,” said Prince Andrew.

“But as you are a philosopher, be a consistent one, look at the other

side of the question and you will see that your duty, on the contrary,

is to take care of yourself. Leave it to those who are no longer fit for

anything else.... You have not been ordered to return and have not been

dismissed from here; therefore, you can stay and go with us wherever our

ill luck takes us. They say we are going to Olmütz, and Olmütz is a

very decent town. You and I will travel comfortably in my calèche.”

“Do stop joking, Bilíbin,” cried Bolkónski.

“I am speaking sincerely as a friend! Consider! Where and why are

you going, when you might remain here? You are faced by one of two

things,” and the skin over his left temple puckered, “either you

will not reach your regiment before peace is concluded, or you will

share defeat and disgrace with Kutúzov’s whole army.”

And Bilíbin unwrinkled his temple, feeling that the dilemma was

insoluble.

“I cannot argue about it,” replied Prince Andrew coldly, but he

thought: “I am going to save the army.”

“My dear fellow, you are a hero!” said Bilíbin.

CHAPTER XIII

That same night, having taken leave of the Minister of War, Bolkónski

set off to rejoin the army, not knowing where he would find it and

fearing to be captured by the French on the way to Krems.

In Brünn everybody attached to the court was packing up, and the heavy

baggage was already being dispatched to Olmütz. Near Hetzelsdorf Prince

Andrew struck the high road along which the Russian army was moving with

great haste and in the greatest disorder. The road was so obstructed

with carts that it was impossible to get by in a carriage. Prince Andrew

took a horse and a Cossack from a Cossack commander, and hungry and

weary, making his way past the baggage wagons, rode in search of the

commander in chief and of his own luggage. Very sinister reports of the

position of the army reached him as he went along, and the appearance of

the troops in their disorderly flight confirmed these rumors.

“Cette armée russe que l’or de l’Angleterre a transportée des

extrémités de l’univers, nous allons lui faire éprouver le même

sort—(le sort de l’armée d’Ulm).” \* He remembered these words

in Bonaparte’s address to his army at the beginning of the campaign,

and they awoke in him astonishment at the genius of his hero, a feeling

of wounded pride, and a hope of glory. “And should there be nothing

left but to die?” he thought. “Well, if need be, I shall do it no

worse than others.”

\* “That Russian army which has been brought from the ends of

the earth by English gold, we shall cause to share the same

fate—(the fate of the army at Ulm).”

He looked with disdain at the endless confused mass of detachments,

carts, guns, artillery, and again baggage wagons and vehicles of all

kinds overtaking one another and blocking the muddy road, three and

sometimes four abreast. From all sides, behind and before, as far as ear

could reach, there were the rattle of wheels, the creaking of carts

and gun carriages, the tramp of horses, the crack of whips, shouts, the

urging of horses, and the swearing of soldiers, orderlies, and officers.

All along the sides of the road fallen horses were to be seen, some

flayed, some not, and broken-down carts beside which solitary soldiers

sat waiting for something, and again soldiers straggling from their

companies, crowds of whom set off to the neighboring villages, or

returned from them dragging sheep, fowls, hay, and bulging sacks. At

each ascent or descent of the road the crowds were yet denser and the

din of shouting more incessant. Soldiers floundering knee-deep in mud

pushed the guns and wagons themselves. Whips cracked, hoofs slipped,

traces broke, and lungs were strained with shouting. The officers

directing the march rode backward and forward between the carts. Their

voices were but feebly heard amid the uproar and one saw by their faces

that they despaired of the possibility of checking this disorder.

“Here is our dear Orthodox Russian army,” thought Bolkónski,

recalling Bilíbin’s words.

Wishing to find out where the commander in chief was, he rode up to

a convoy. Directly opposite to him came a strange one-horse vehicle,

evidently rigged up by soldiers out of any available materials and

looking like something between a cart, a cabriolet, and a calèche.

A soldier was driving, and a woman enveloped in shawls sat behind the

apron under the leather hood of the vehicle. Prince Andrew rode up

and was just putting his question to a soldier when his attention

was diverted by the desperate shrieks of the woman in the vehicle. An

officer in charge of transport was beating the soldier who was driving

the woman’s vehicle for trying to get ahead of others, and the strokes

of his whip fell on the apron of the equipage. The woman screamed

piercingly. Seeing Prince Andrew she leaned out from behind the apron

and, waving her thin arms from under the woolen shawl, cried:

“Mr. Aide-de-camp! Mr. Aide-de-camp!... For heaven’s sake... Protect

me! What will become of us? I am the wife of the doctor of the Seventh

Chasseurs.... They won’t let us pass, we are left behind and have lost

our people...”

“I’ll flatten you into a pancake!” shouted the angry officer to

the soldier. “Turn back with your slut!”

“Mr. Aide-de-camp! Help me!... What does it all mean?” screamed the

doctor’s wife.

“Kindly let this cart pass. Don’t you see it’s a woman?” said

Prince Andrew riding up to the officer.

The officer glanced at him, and without replying turned again to the

soldier. “I’ll teach you to push on!... Back!”

“Let them pass, I tell you!” repeated Prince Andrew, compressing his

lips.

“And who are you?” cried the officer, turning on him with tipsy

rage, “who are you? Are you in command here? Eh? I am commander here,

not you! Go back or I’ll flatten you into a pancake,” repeated he.

This expression evidently pleased him.

“That was a nice snub for the little aide-de-camp,” came a voice

from behind.

Prince Andrew saw that the officer was in that state of senseless,

tipsy rage when a man does not know what he is saying. He saw that his

championship of the doctor’s wife in her queer trap might expose him

to what he dreaded more than anything in the world—to ridicule; but

his instinct urged him on. Before the officer finished his sentence

Prince Andrew, his face distorted with fury, rode up to him and raised

his riding whip.

“Kind...ly let—them—pass!”

The officer flourished his arm and hastily rode away.

“It’s all the fault of these fellows on the staff that there’s

this disorder,” he muttered. “Do as you like.”

Prince Andrew without lifting his eyes rode hastily away from the

doctor’s wife, who was calling him her deliverer, and recalling with

a sense of disgust the minutest details of this humiliating scene he

galloped on to the village where he was told that the commander in chief

was.

On reaching the village he dismounted and went to the nearest house,

intending to rest if but for a moment, eat something, and try to sort

out the stinging and tormenting thoughts that confused his mind. “This

is a mob of scoundrels and not an army,” he was thinking as he went

up to the window of the first house, when a familiar voice called him by

name.

He turned round. Nesvítski’s handsome face looked out of the little

window. Nesvítski, moving his moist lips as he chewed something, and

flourishing his arm, called him to enter.

“Bolkónski! Bolkónski!... Don’t you hear? Eh? Come quick...” he

shouted.

Entering the house, Prince Andrew saw Nesvítski and another adjutant

having something to eat. They hastily turned round to him asking if he

had any news. On their familiar faces he read agitation and alarm.

This was particularly noticeable on Nesvítski’s usually laughing

countenance.

“Where is the commander in chief?” asked Bolkónski.

“Here, in that house,” answered the adjutant.

“Well, is it true that it’s peace and capitulation?” asked

Nesvítski.

“I was going to ask you. I know nothing except that it was all I could

do to get here.”

“And we, my dear boy! It’s terrible! I was wrong to laugh at Mack,

we’re getting it still worse,” said Nesvítski. “But sit down and

have something to eat.”

“You won’t be able to find either your baggage or anything else now,

Prince. And God only knows where your man Peter is,” said the other

adjutant.

“Where are headquarters?”

“We are to spend the night in Znaim.”

“Well, I have got all I need into packs for two horses,” said

Nesvítski. “They’ve made up splendid packs for me—fit to cross

the Bohemian mountains with. It’s a bad lookout, old fellow! But

what’s the matter with you? You must be ill to shiver like that,” he

added, noticing that Prince Andrew winced as at an electric shock.

“It’s nothing,” replied Prince Andrew.

He had just remembered his recent encounter with the doctor’s wife and

the convoy officer.

“What is the commander in chief doing here?” he asked.

“I can’t make out at all,” said Nesvítski.

“Well, all I can make out is that everything is abominable,

abominable, quite abominable!” said Prince Andrew, and he went off to

the house where the commander in chief was.

Passing by Kutúzov’s carriage and the exhausted saddle horses of

his suite, with their Cossacks who were talking loudly together, Prince

Andrew entered the passage. Kutúzov himself, he was told, was in the

house with Prince Bagratión and Weyrother. Weyrother was the Austrian

general who had succeeded Schmidt. In the passage little Kozlóvski was

squatting on his heels in front of a clerk. The clerk, with cuffs turned

up, was hastily writing at a tub turned bottom upwards. Kozlóvski’s

face looked worn—he too had evidently not slept all night. He glanced

at Prince Andrew and did not even nod to him.

“Second line... have you written it?” he continued dictating to the

clerk. “The Kiev Grenadiers, Podolian...”

“One can’t write so fast, your honor,” said the clerk, glancing

angrily and disrespectfully at Kozlóvski.

Through the door came the sounds of Kutúzov’s voice, excited and

dissatisfied, interrupted by another, an unfamiliar voice. From the

sound of these voices, the inattentive way Kozlóvski looked at him, the

disrespectful manner of the exhausted clerk, the fact that the clerk and

Kozlóvski were squatting on the floor by a tub so near to the commander

in chief, and from the noisy laughter of the Cossacks holding the

horses near the window, Prince Andrew felt that something important and

disastrous was about to happen.

He turned to Kozlóvski with urgent questions.

“Immediately, Prince,” said Kozlóvski. “Dispositions for

Bagratión.”

“What about capitulation?”

“Nothing of the sort. Orders are issued for a battle.”

Prince Andrew moved toward the door from whence voices were heard.

Just as he was going to open it the sounds ceased, the door opened, and

Kutúzov with his eagle nose and puffy face appeared in the doorway.

Prince Andrew stood right in front of Kutúzov but the expression of

the commander in chief’s one sound eye showed him to be so preoccupied

with thoughts and anxieties as to be oblivious of his presence. He

looked straight at his adjutant’s face without recognizing him.

“Well, have you finished?” said he to Kozlóvski.

“One moment, your excellency.”

Bagratión, a gaunt middle-aged man of medium height with a firm,

impassive face of Oriental type, came out after the commander in chief.

“I have the honor to present myself,” repeated Prince Andrew rather

loudly, handing Kutúzov an envelope.

“Ah, from Vienna? Very good. Later, later!”

Kutúzov went out into the porch with Bagratión.

“Well, good-by, Prince,” said he to Bagratión. “My blessing, and

may Christ be with you in your great endeavor!”

His face suddenly softened and tears came into his eyes. With his left

hand he drew Bagratión toward him, and with his right, on which he wore

a ring, he made the sign of the cross over him with a gesture evidently

habitual, offering his puffy cheek, but Bagratión kissed him on the

neck instead.

“Christ be with you!” Kutúzov repeated and went toward his

carriage. “Get in with me,” said he to Bolkónski.

“Your excellency, I should like to be of use here. Allow me to remain

with Prince Bagratión’s detachment.”

“Get in,” said Kutúzov, and noticing that Bolkónski still delayed,

he added: “I need good officers myself, need them myself!”

They got into the carriage and drove for a few minutes in silence.

“There is still much, much before us,” he said, as if with an old

man’s penetration he understood all that was passing in Bolkónski’s

mind. “If a tenth part of his detachment returns I shall thank God,”

he added as if speaking to himself.

Prince Andrew glanced at Kutúzov’s face only a foot distant from him

and involuntarily noticed the carefully washed seams of the scar near

his temple, where an Ismail bullet had pierced his skull, and the empty

eye socket. “Yes, he has a right to speak so calmly of those men’s

death,” thought Bolkónski.

“That is why I beg to be sent to that detachment,” he said.

Kutúzov did not reply. He seemed to have forgotten what he had been

saying, and sat plunged in thought. Five minutes later, gently swaying

on the soft springs of the carriage, he turned to Prince Andrew.

There was not a trace of agitation on his face. With delicate irony he

questioned Prince Andrew about the details of his interview with the

Emperor, about the remarks he had heard at court concerning the Krems

affair, and about some ladies they both knew.

CHAPTER XIV

On November 1 Kutúzov had received, through a spy, news that the army

he commanded was in an almost hopeless position. The spy reported that

the French, after crossing the bridge at Vienna, were advancing in

immense force upon Kutúzov’s line of communication with the troops

that were arriving from Russia. If Kutúzov decided to remain at Krems,

Napoleon’s army of one hundred and fifty thousand men would cut him

off completely and surround his exhausted army of forty thousand, and he

would find himself in the position of Mack at Ulm. If Kutúzov decided

to abandon the road connecting him with the troops arriving from Russia,

he would have to march with no road into unknown parts of the Bohemian

mountains, defending himself against superior forces of the enemy and

abandoning all hope of a junction with Buxhöwden. If Kutúzov decided

to retreat along the road from Krems to Olmütz, to unite with the

troops arriving from Russia, he risked being forestalled on that road

by the French who had crossed the Vienna bridge, and encumbered by his

baggage and transport, having to accept battle on the march against an

enemy three times as strong, who would hem him in from two sides.

Kutúzov chose this latter course.

The French, the spy reported, having crossed the Vienna bridge, were

advancing by forced marches toward Znaim, which lay sixty-six miles

off on the line of Kutúzov’s retreat. If he reached Znaim before the

French, there would be great hope of saving the army; to let the

French forestall him at Znaim meant the exposure of his whole army to a

disgrace such as that of Ulm, or to utter destruction. But to forestall

the French with his whole army was impossible. The road for the French

from Vienna to Znaim was shorter and better than the road for the

Russians from Krems to Znaim.

The night he received the news, Kutúzov sent Bagratión’s vanguard,

four thousand strong, to the right across the hills from the Krems-Znaim

to the Vienna-Znaim road. Bagratión was to make this march without

resting, and to halt facing Vienna with Znaim to his rear, and if he

succeeded in forestalling the French he was to delay them as long as

possible. Kutúzov himself with all his transport took the road to

Znaim.

Marching thirty miles that stormy night across roadless hills, with his

hungry, ill-shod soldiers, and losing a third of his men as stragglers

by the way, Bagratión came out on the Vienna-Znaim road at Hollabrünn

a few hours ahead of the French who were approaching Hollabrünn from

Vienna. Kutúzov with his transport had still to march for some days

before he could reach Znaim. Hence Bagratión with his four thousand

hungry, exhausted men would have to detain for days the whole enemy army

that came upon him at Hollabrünn, which was clearly impossible. But

a freak of fate made the impossible possible. The success of the trick

that had placed the Vienna bridge in the hands of the French without

a fight led Murat to try to deceive Kutúzov in a similar way. Meeting

Bagratión’s weak detachment on the Znaim road he supposed it to be

Kutúzov’s whole army. To be able to crush it absolutely he awaited

the arrival of the rest of the troops who were on their way from Vienna,

and with this object offered a three days’ truce on condition that

both armies should remain in position without moving. Murat declared

that negotiations for peace were already proceeding, and that he

therefore offered this truce to avoid unnecessary bloodshed. Count

Nostitz, the Austrian general occupying the advanced posts, believed

Murat’s emissary and retired, leaving Bagratión’s division

exposed. Another emissary rode to the Russian line to announce the peace

negotiations and to offer the Russian army the three days’ truce.

Bagratión replied that he was not authorized either to accept or refuse

a truce and sent his adjutant to Kutúzov to report the offer he had

received.

A truce was Kutúzov’s sole chance of gaining time, giving

Bagratión’s exhausted troops some rest, and letting the transport and

heavy convoys (whose movements were concealed from the French) advance

if but one stage nearer Znaim. The offer of a truce gave the only, and

a quite unexpected, chance of saving the army. On receiving the news

he immediately dispatched Adjutant General Wintzingerode, who was in

attendance on him, to the enemy camp. Wintzingerode was not merely

to agree to the truce but also to offer terms of capitulation, and

meanwhile Kutúzov sent his adjutants back to hasten to the utmost the

movements of the baggage trains of the entire army along the Krems-Znaim

road. Bagratión’s exhausted and hungry detachment, which alone

covered this movement of the transport and of the whole army, had to

remain stationary in face of an enemy eight times as strong as itself.

Kutúzov’s expectations that the proposals of capitulation (which were

in no way binding) might give time for part of the transport to pass,

and also that Murat’s mistake would very soon be discovered, proved

correct. As soon as Bonaparte (who was at Schönbrunn, sixteen miles

from Hollabrünn) received Murat’s dispatch with the proposal of a

truce and a capitulation, he detected a ruse and wrote the following

letter to Murat:

Schönbrunn, 25th Brumaire, 1805,

at eight o’clock in the morning

To PRINCE MURAT,

I cannot find words to express to you my displeasure. You command only

my advance guard, and have no right to arrange an armistice without my

order. You are causing me to lose the fruits of a campaign. Break

the armistice immediately and march on the enemy. Inform him that the

general who signed that capitulation had no right to do so, and that no

one but the Emperor of Russia has that right.

If, however, the Emperor of Russia ratifies that convention, I will

ratify it; but it is only a trick. March on, destroy the Russian

army.... You are in a position to seize its baggage and artillery.

The Russian Emperor’s aide-de-camp is an impostor. Officers are

nothing when they have no powers; this one had none.... The Austrians

let themselves be tricked at the crossing of the Vienna bridge, you are

letting yourself be tricked by an aide-de-camp of the Emperor.

NAPOLEON

Bonaparte’s adjutant rode full gallop with this menacing letter to

Murat. Bonaparte himself, not trusting to his generals, moved with all

the Guards to the field of battle, afraid of letting a ready victim

escape, and Bagratión’s four thousand men merrily lighted campfires,

dried and warmed themselves, cooked their porridge for the first time

for three days, and not one of them knew or imagined what was in store

for him.

CHAPTER XV

Between three and four o’clock in the afternoon Prince Andrew, who

had persisted in his request to Kutúzov, arrived at Grunth and reported

himself to Bagratión. Bonaparte’s adjutant had not yet reached

Murat’s detachment and the battle had not yet begun. In Bagratión’s

detachment no one knew anything of the general position of affairs. They

talked of peace but did not believe in its possibility; others talked

of a battle but also disbelieved in the nearness of an engagement.

Bagratión, knowing Bolkónski to be a favorite and trusted adjutant,

received him with distinction and special marks of favor, explaining to

him that there would probably be an engagement that day or the next, and

giving him full liberty to remain with him during the battle or to join

the rearguard and have an eye on the order of retreat, “which is also

very important.”

“However, there will hardly be an engagement today,” said Bagratión

as if to reassure Prince Andrew.

“If he is one of the ordinary little staff dandies sent to earn a

medal he can get his reward just as well in the rearguard, but if he

wishes to stay with me, let him... he’ll be of use here if he’s a

brave officer,” thought Bagratión. Prince Andrew, without replying,

asked the prince’s permission to ride round the position to see the

disposition of the forces, so as to know his bearings should he be sent

to execute an order. The officer on duty, a handsome, elegantly dressed

man with a diamond ring on his forefinger, who was fond of speaking

French though he spoke it badly, offered to conduct Prince Andrew.

On all sides they saw rain-soaked officers with dejected faces who

seemed to be seeking something, and soldiers dragging doors, benches,

and fencing from the village.

“There now, Prince! We can’t stop those fellows,” said the staff

officer pointing to the soldiers. “The officers don’t keep them in

hand. And there,” he pointed to a sutler’s tent, “they crowd in

and sit. This morning I turned them all out and now look, it’s full

again. I must go there, Prince, and scare them a bit. It won’t take a

moment.”

“Yes, let’s go in and I will get myself a roll and some cheese,”

said Prince Andrew who had not yet had time to eat anything.

“Why didn’t you mention it, Prince? I would have offered you

something.”

They dismounted and entered the tent. Several officers, with flushed and

weary faces, were sitting at the table eating and drinking.

“Now what does this mean, gentlemen?” said the staff officer, in

the reproachful tone of a man who has repeated the same thing more

than once. “You know it won’t do to leave your posts like this.

The prince gave orders that no one should leave his post. Now you,

Captain,” and he turned to a thin, dirty little artillery officer who

without his boots (he had given them to the canteen keeper to dry),

in only his stockings, rose when they entered, smiling not altogether

comfortably.

“Well, aren’t you ashamed of yourself, Captain Túshin?” he

continued. “One would think that as an artillery officer you would set

a good example, yet here you are without your boots! The alarm will be

sounded and you’ll be in a pretty position without your boots!” (The

staff officer smiled.) “Kindly return to your posts, gentlemen, all of

you, all!” he added in a tone of command.

Prince Andrew smiled involuntarily as he looked at the artillery officer

Túshin, who silent and smiling, shifting from one stockinged foot to

the other, glanced inquiringly with his large, intelligent, kindly eyes

from Prince Andrew to the staff officer.

“The soldiers say it feels easier without boots,” said Captain

Túshin smiling shyly in his uncomfortable position, evidently wishing

to adopt a jocular tone. But before he had finished he felt that his

jest was unacceptable and had not come off. He grew confused.

“Kindly return to your posts,” said the staff officer trying to

preserve his gravity.

Prince Andrew glanced again at the artillery officer’s small figure.

There was something peculiar about it, quite unsoldierly, rather comic,

but extremely attractive.

The staff officer and Prince Andrew mounted their horses and rode on.

Having ridden beyond the village, continually meeting and overtaking

soldiers and officers of various regiments, they saw on their left some

entrenchments being thrown up, the freshly dug clay of which showed up

red. Several battalions of soldiers, in their shirt sleeves despite

the cold wind, swarmed in these earthworks like a host of white ants;

spadefuls of red clay were continually being thrown up from behind the

bank by unseen hands. Prince Andrew and the officer rode up, looked at

the entrenchment, and went on again. Just behind it they came upon some

dozens of soldiers, continually replaced by others, who ran from the

entrenchment. They had to hold their noses and put their horses to a

trot to escape from the poisoned atmosphere of these latrines.

“Voilà l’agrément des camps, monsieur le prince,” \* said the

staff officer.

\* “This is a pleasure one gets in camp, Prince.”

They rode up the opposite hill. From there the French could already be

seen. Prince Andrew stopped and began examining the position.

“That’s our battery,” said the staff officer indicating the

highest point. “It’s in charge of the queer fellow we saw without

his boots. You can see everything from there; let’s go there,

Prince.”

“Thank you very much, I will go on alone,” said Prince Andrew,

wishing to rid himself of this staff officer’s company, “please

don’t trouble yourself further.”

The staff officer remained behind and Prince Andrew rode on alone.

The farther forward and nearer the enemy he went, the more orderly and

cheerful were the troops. The greatest disorder and depression had been

in the baggage train he had passed that morning on the Znaim road seven

miles away from the French. At Grunth also some apprehension and alarm

could be felt, but the nearer Prince Andrew came to the French lines the

more confident was the appearance of our troops. The soldiers in

their greatcoats were ranged in lines, the sergeants major and company

officers were counting the men, poking the last man in each section in

the ribs and telling him to hold his hand up. Soldiers scattered over

the whole place were dragging logs and brushwood and were building

shelters with merry chatter and laughter; around the fires sat others,

dressed and undressed, drying their shirts and leg bands or mending

boots or overcoats and crowding round the boilers and porridge cookers.

In one company dinner was ready, and the soldiers were gazing eagerly

at the steaming boiler, waiting till the sample, which a quartermaster

sergeant was carrying in a wooden bowl to an officer who sat on a log

before his shelter, had been tasted.

Another company, a lucky one for not all the companies had vodka,

crowded round a pockmarked, broad-shouldered sergeant major who, tilting

a keg, filled one after another the canteen lids held out to him. The

soldiers lifted the canteen lids to their lips with reverential faces,

emptied them, rolling the vodka in their mouths, and walked away from

the sergeant major with brightened expressions, licking their lips and

wiping them on the sleeves of their greatcoats. All their faces were

as serene as if all this were happening at home awaiting peaceful

encampment, and not within sight of the enemy before an action in

which at least half of them would be left on the field. After passing a

chasseur regiment and in the lines of the Kiev grenadiers—fine fellows

busy with similar peaceful affairs—near the shelter of the regimental

commander, higher than and different from the others, Prince Andrew came

out in front of a platoon of grenadiers before whom lay a naked man. Two

soldiers held him while two others were flourishing their switches and

striking him regularly on his bare back. The man shrieked unnaturally.

A stout major was pacing up and down the line, and regardless of the

screams kept repeating:

“It’s a shame for a soldier to steal; a soldier must be honest,

honorable, and brave, but if he robs his fellows there is no honor in

him, he’s a scoundrel. Go on! Go on!”

So the swishing sound of the strokes, and the desperate but unnatural

screams, continued.

“Go on, go on!” said the major.

A young officer with a bewildered and pained expression on his face

stepped away from the man and looked round inquiringly at the adjutant

as he rode by.

Prince Andrew, having reached the front line, rode along it. Our front

line and that of the enemy were far apart on the right and left flanks,

but in the center where the men with a flag of truce had passed that

morning, the lines were so near together that the men could see one

another’s faces and speak to one another. Besides the soldiers who

formed the picket line on either side, there were many curious onlookers

who, jesting and laughing, stared at their strange foreign enemies.

Since early morning—despite an injunction not to approach the picket

line—the officers had been unable to keep sight-seers away. The

soldiers forming the picket line, like showmen exhibiting a curiosity,

no longer looked at the French but paid attention to the sight-seers and

grew weary waiting to be relieved. Prince Andrew halted to have a look

at the French.

“Look! Look there!” one soldier was saying to another, pointing to a

Russian musketeer who had gone up to the picket line with an officer and

was rapidly and excitedly talking to a French grenadier. “Hark to him

jabbering! Fine, isn’t it? It’s all the Frenchy can do to keep up

with him. There now, Sídorov!”

“Wait a bit and listen. It’s fine!” answered Sídorov, who was

considered an adept at French.

The soldier to whom the laughers referred was Dólokhov. Prince Andrew

recognized him and stopped to listen to what he was saying. Dólokhov

had come from the left flank where their regiment was stationed, with

his captain.

“Now then, go on, go on!” incited the officer, bending forward and

trying not to lose a word of the speech which was incomprehensible to

him. “More, please: more! What’s he saying?”

Dólokhov did not answer the captain; he had been drawn into a hot

dispute with the French grenadier. They were naturally talking about the

campaign. The Frenchman, confusing the Austrians with the Russians, was

trying to prove that the Russians had surrendered and had fled all

the way from Ulm, while Dólokhov maintained that the Russians had not

surrendered but had beaten the French.

“We have orders to drive you off here, and we shall drive you off,”

said Dólokhov.

“Only take care you and your Cossacks are not all captured!” said

the French grenadier.

The French onlookers and listeners laughed.

“We’ll make you dance as we did under Suvórov...,” \* said

Dólokhov.

\* “On vous fera danser.”

“Qu’ est-ce qu’il chante?” \* asked a Frenchman.

\* “What’s he singing about?”

“It’s ancient history,” said another, guessing that it referred to

a former war. “The Emperor will teach your Suvara as he has taught the

others...”

“Bonaparte...” began Dólokhov, but the Frenchman interrupted him.

“Not Bonaparte. He is the Emperor! Sacré nom...!” cried he angrily.

“The devil skin your Emperor.”

And Dólokhov swore at him in coarse soldier’s Russian and shouldering

his musket walked away.

“Let us go, Iván Lukích,” he said to the captain.

“Ah, that’s the way to talk French,” said the picket soldiers.

“Now, Sídorov, you have a try!”

Sídorov, turning to the French, winked, and began to jabber meaningless

sounds very fast: “Kari, mala, tafa, safi, muter, Kaská,” he said,

trying to give an expressive intonation to his voice.

“Ho! ho! ho! Ha! ha! ha! ha! Ouh! ouh!” came peals of such healthy

and good-humored laughter from the soldiers that it infected the French

involuntarily, so much so that the only thing left to do seemed to be

to unload the muskets, explode the ammunition, and all return home as

quickly as possible.

But the guns remained loaded, the loopholes in blockhouses and

entrenchments looked out just as menacingly, and the unlimbered cannon

confronted one another as before.

CHAPTER XVI

Having ridden round the whole line from right flank to left, Prince

Andrew made his way up to the battery from which the staff officer had

told him the whole field could be seen. Here he dismounted, and stopped

beside the farthest of the four unlimbered cannon. Before the guns an

artillery sentry was pacing up and down; he stood at attention when the

officer arrived, but at a sign resumed his measured, monotonous pacing.

Behind the guns were their limbers and still farther back picket ropes

and artillerymen’s bonfires. To the left, not far from the farthest

cannon, was a small, newly constructed wattle shed from which came the

sound of officers’ voices in eager conversation.

It was true that a view over nearly the whole Russian position and the

greater part of the enemy’s opened out from this battery. Just facing

it, on the crest of the opposite hill, the village of Schön Grabern

could be seen, and in three places to left and right the French troops

amid the smoke of their campfires, the greater part of whom were

evidently in the village itself and behind the hill. To the left from

that village, amid the smoke, was something resembling a battery, but it

was impossible to see it clearly with the naked eye. Our right flank was

posted on a rather steep incline which dominated the French position.

Our infantry were stationed there, and at the farthest point the

dragoons. In the center, where Túshin’s battery stood and from which

Prince Andrew was surveying the position, was the easiest and most

direct descent and ascent to the brook separating us from Schön

Grabern. On the left our troops were close to a copse, in which smoked

the bonfires of our infantry who were felling wood. The French line was

wider than ours, and it was plain that they could easily outflank us

on both sides. Behind our position was a steep and deep dip, making it

difficult for artillery and cavalry to retire. Prince Andrew took

out his notebook and, leaning on the cannon, sketched a plan of the

position. He made some notes on two points, intending to mention them to

Bagratión. His idea was, first, to concentrate all the artillery in the

center, and secondly, to withdraw the cavalry to the other side of the

dip. Prince Andrew, being always near the commander in chief, closely

following the mass movements and general orders, and constantly studying

historical accounts of battles, involuntarily pictured to himself the

course of events in the forthcoming action in broad outline. He

imagined only important possibilities: “If the enemy attacks the right

flank,” he said to himself, “the Kiev grenadiers and the Podólsk

chasseurs must hold their position till reserves from the center

come up. In that case the dragoons could successfully make a flank

counterattack. If they attack our center we, having the center battery

on this high ground, shall withdraw the left flank under its cover, and

retreat to the dip by echelons.” So he reasoned.... All the time

he had been beside the gun, he had heard the voices of the officers

distinctly, but as often happens had not understood a word of what they

were saying. Suddenly, however, he was struck by a voice coming from the

shed, and its tone was so sincere that he could not but listen.

“No, friend,” said a pleasant and, as it seemed to Prince Andrew, a

familiar voice, “what I say is that if it were possible to know

what is beyond death, none of us would be afraid of it. That’s so,

friend.”

Another, a younger voice, interrupted him: “Afraid or not, you can’t

escape it anyhow.”

“All the same, one is afraid! Oh, you clever people,” said a third

manly voice interrupting them both. “Of course you artillery men are

very wise, because you can take everything along with you—vodka and

snacks.”

And the owner of the manly voice, evidently an infantry officer,

laughed.

“Yes, one is afraid,” continued the first speaker, he of the

familiar voice. “One is afraid of the unknown, that’s what it is.

Whatever we may say about the soul going to the sky... we know there is

no sky but only an atmosphere.”

The manly voice again interrupted the artillery officer.

“Well, stand us some of your herb vodka, Túshin,” it said.

“Why,” thought Prince Andrew, “that’s the captain who stood up

in the sutler’s hut without his boots.” He recognized the agreeable,

philosophizing voice with pleasure.

“Some herb vodka? Certainly!” said Túshin. “But still, to

conceive a future life...”

He did not finish. Just then there was a whistle in the air; nearer and

nearer, faster and louder, louder and faster, a cannon ball, as if it

had not finished saying what was necessary, thudded into the ground near

the shed with super human force, throwing up a mass of earth. The ground

seemed to groan at the terrible impact.

And immediately Túshin, with a short pipe in the corner of his mouth

and his kind, intelligent face rather pale, rushed out of the shed

followed by the owner of the manly voice, a dashing infantry officer who

hurried off to his company, buttoning up his coat as he ran.

CHAPTER XVII

Mounting his horse again Prince Andrew lingered with the battery,

looking at the puff from the gun that had sent the ball. His eyes

ran rapidly over the wide space, but he only saw that the hitherto

motionless masses of the French now swayed and that there really was

a battery to their left. The smoke above it had not yet dispersed. Two

mounted Frenchmen, probably adjutants, were galloping up the hill. A

small but distinctly visible enemy column was moving down the hill,

probably to strengthen the front line. The smoke of the first shot had

not yet dispersed before another puff appeared, followed by a report.

The battle had begun! Prince Andrew turned his horse and galloped back

to Grunth to find Prince Bagratión. He heard the cannonade behind him

growing louder and more frequent. Evidently our guns had begun to reply.

From the bottom of the slope, where the parleys had taken place, came

the report of musketry.

Lemarrois had just arrived at a gallop with Bonaparte’s stern letter,

and Murat, humiliated and anxious to expiate his fault, had at once

moved his forces to attack the center and outflank both the Russian

wings, hoping before evening and before the arrival of the Emperor to

crush the contemptible detachment that stood before him.

“It has begun. Here it is!” thought Prince Andrew, feeling the

blood rush to his heart. “But where and how will my Toulon present

itself?”

Passing between the companies that had been eating porridge and drinking

vodka a quarter of an hour before, he saw everywhere the same rapid

movement of soldiers forming ranks and getting their muskets ready,

and on all their faces he recognized the same eagerness that filled his

heart. “It has begun! Here it is, dreadful but enjoyable!” was what

the face of each soldier and each officer seemed to say.

Before he had reached the embankments that were being thrown up, he saw,

in the light of the dull autumn evening, mounted men coming toward him.

The foremost, wearing a Cossack cloak and lambskin cap and riding a

white horse, was Prince Bagratión. Prince Andrew stopped, waiting for

him to come up; Prince Bagratión reined in his horse and recognizing

Prince Andrew nodded to him. He still looked ahead while Prince Andrew

told him what he had seen.

The feeling, “It has begun! Here it is!” was seen even on Prince

Bagratión’s hard brown face with its half-closed, dull, sleepy eyes.

Prince Andrew gazed with anxious curiosity at that impassive face

and wished he could tell what, if anything, this man was thinking

and feeling at that moment. “Is there anything at all behind that

impassive face?” Prince Andrew asked himself as he looked. Prince

Bagratión bent his head in sign of agreement with what Prince Andrew

told him, and said, “Very good!” in a tone that seemed to imply that

everything that took place and was reported to him was exactly what he

had foreseen. Prince Andrew, out of breath with his rapid ride, spoke

quickly. Prince Bagratión, uttering his words with an Oriental accent,

spoke particularly slowly, as if to impress the fact that there was no

need to hurry. However, he put his horse to a trot in the direction

of Túshin’s battery. Prince Andrew followed with the suite. Behind

Prince Bagratión rode an officer of the suite, the prince’s personal

adjutant, Zherkóv, an orderly officer, the staff officer on duty,

riding a fine bobtailed horse, and a civilian—an accountant who had

asked permission to be present at the battle out of curiosity. The

accountant, a stout, full-faced man, looked around him with a naïve

smile of satisfaction and presented a strange appearance among the

hussars, Cossacks, and adjutants, in his camlet coat, as he jolted on

his horse with a convoy officer’s saddle.

“He wants to see a battle,” said Zherkóv to Bolkónski, pointing

to the accountant, “but he feels a pain in the pit of his stomach

already.”

“Oh, leave off!” said the accountant with a beaming but rather

cunning smile, as if flattered at being made the subject of Zherkóv’s

joke, and purposely trying to appear stupider than he really was.

“It is very strange, mon Monsieur Prince,” said the staff officer.

(He remembered that in French there is some peculiar way of addressing a

prince, but could not get it quite right.)

By this time they were all approaching Túshin’s battery, and a ball

struck the ground in front of them.

“What’s that that has fallen?” asked the accountant with a naïve

smile.

“A French pancake,” answered Zherkóv.

“So that’s what they hit with?” asked the accountant. “How

awful!”

He seemed to swell with satisfaction. He had hardly finished speaking

when they again heard an unexpectedly violent whistling which suddenly

ended with a thud into something soft... f-f-flop! and a Cossack, riding

a little to their right and behind the accountant, crashed to earth with

his horse. Zherkóv and the staff officer bent over their saddles and

turned their horses away. The accountant stopped, facing the Cossack,

and examined him with attentive curiosity. The Cossack was dead, but the

horse still struggled.

Prince Bagratión screwed up his eyes, looked round, and, seeing the

cause of the confusion, turned away with indifference, as if to say,

“Is it worth while noticing trifles?” He reined in his horse with

the care of a skillful rider and, slightly bending over, disengaged his

saber which had caught in his cloak. It was an old-fashioned saber of

a kind no longer in general use. Prince Andrew remembered the story of

Suvórov giving his saber to Bagratión in Italy, and the recollection

was particularly pleasant at that moment. They had reached the battery

at which Prince Andrew had been when he examined the battlefield.

“Whose company?” asked Prince Bagratión of an artilleryman standing

by the ammunition wagon.

He asked, “Whose company?” but he really meant, “Are you

frightened here?” and the artilleryman understood him.

“Captain Túshin’s, your excellency!” shouted the red-haired,

freckled gunner in a merry voice, standing to attention.

“Yes, yes,” muttered Bagratión as if considering something, and he

rode past the limbers to the farthest cannon.

As he approached, a ringing shot issued from it deafening him and his

suite, and in the smoke that suddenly surrounded the gun they could see

the gunners who had seized it straining to roll it quickly back to its

former position. A huge, broad-shouldered gunner, Number One, holding

a mop, his legs far apart, sprang to the wheel; while Number Two with

a trembling hand placed a charge in the cannon’s mouth. The short,

round-shouldered Captain Túshin, stumbling over the tail of the gun

carriage, moved forward and, not noticing the general, looked out

shading his eyes with his small hand.

“Lift it two lines more and it will be just right,” cried he in a

feeble voice to which he tried to impart a dashing note, ill-suited to

his weak figure. “Number Two!” he squeaked. “Fire, Medvédev!”

Bagratión called to him, and Túshin, raising three fingers to his cap

with a bashful and awkward gesture not at all like a military salute

but like a priest’s benediction, approached the general. Though

Túshin’s guns had been intended to cannonade the valley, he was

firing incendiary balls at the village of Schön Grabern visible just

opposite, in front of which large masses of French were advancing.

No one had given Túshin orders where and at what to fire, but after

consulting his sergeant major, Zakharchénko, for whom he had great

respect, he had decided that it would be a good thing to set fire to the

village. “Very good!” said Bagratión in reply to the officer’s

report, and began deliberately to examine the whole battlefield extended

before him. The French had advanced nearest on our right. Below the

height on which the Kiev regiment was stationed, in the hollow where the

rivulet flowed, the soul-stirring rolling and crackling of musketry was

heard, and much farther to the right beyond the dragoons, the officer of

the suite pointed out to Bagratión a French column that was outflanking

us. To the left the horizon bounded by the adjacent wood. Prince

Bagratión ordered two battalions from the center to be sent to

reinforce the right flank. The officer of the suite ventured to remark

to the prince that if these battalions went away, the guns would remain

without support. Prince Bagratión turned to the officer and with his

dull eyes looked at him in silence. It seemed to Prince Andrew that the

officer’s remark was just and that really no answer could be made to

it. But at that moment an adjutant galloped up with a message from the

commander of the regiment in the hollow and news that immense masses

of the French were coming down upon them and that his regiment was in

disorder and was retreating upon the Kiev grenadiers. Prince Bagratión

bowed his head in sign of assent and approval. He rode off at a walk to

the right and sent an adjutant to the dragoons with orders to attack the

French. But this adjutant returned half an hour later with the news that

the commander of the dragoons had already retreated beyond the dip in

the ground, as a heavy fire had been opened on him and he was losing

men uselessly, and so had hastened to throw some sharpshooters into the

wood.

“Very good!” said Bagratión.

As he was leaving the battery, firing was heard on the left also, and

as it was too far to the left flank for him to have time to go there

himself, Prince Bagratión sent Zherkóv to tell the general in command

(the one who had paraded his regiment before Kutúzov at Braunau) that

he must retreat as quickly as possible behind the hollow in the rear,

as the right flank would probably not be able to withstand the enemy’s

attack very long. About Túshin and the battalion that had been in

support of his battery all was forgotten. Prince Andrew listened

attentively to Bagratión’s colloquies with the commanding officers

and the orders he gave them and, to his surprise, found that no orders

were really given, but that Prince Bagratión tried to make it appear

that everything done by necessity, by accident, or by the will of

subordinate commanders was done, if not by his direct command, at least

in accord with his intentions. Prince Andrew noticed, however, that

though what happened was due to chance and was independent of the

commander’s will, owing to the tact Bagratión showed, his presence

was very valuable. Officers who approached him with disturbed

countenances became calm; soldiers and officers greeted him gaily, grew

more cheerful in his presence, and were evidently anxious to display

their courage before him.

CHAPTER XVIII

Prince Bagratión, having reached the highest point of our right flank,

began riding downhill to where the roll of musketry was heard but where

on account of the smoke nothing could be seen. The nearer they got to

the hollow the less they could see but the more they felt the nearness

of the actual battlefield. They began to meet wounded men. One with a

bleeding head and no cap was being dragged along by two soldiers who

supported him under the arms. There was a gurgle in his throat and he

was spitting blood. A bullet had evidently hit him in the throat or

mouth. Another was walking sturdily by himself but without his musket,

groaning aloud and swinging his arm which had just been hurt, while

blood from it was streaming over his greatcoat as from a bottle. He had

that moment been wounded and his face showed fear rather than suffering.

Crossing a road they descended a steep incline and saw several men

lying on the ground; they also met a crowd of soldiers some of whom were

unwounded. The soldiers were ascending the hill breathing heavily, and

despite the general’s presence were talking loudly and gesticulating.

In front of them rows of gray cloaks were already visible through the

smoke, and an officer catching sight of Bagratión rushed shouting after

the crowd of retreating soldiers, ordering them back. Bagratión rode up

to the ranks along which shots crackled now here and now there, drowning

the sound of voices and the shouts of command. The whole air reeked with

smoke. The excited faces of the soldiers were blackened with it. Some

were using their ramrods, others putting powder on the touchpans or

taking charges from their pouches, while others were firing, though who

they were firing at could not be seen for the smoke which there was no

wind to carry away. A pleasant humming and whistling of bullets were

often heard. “What is this?” thought Prince Andrew approaching the

crowd of soldiers. “It can’t be an attack, for they are not moving;

it can’t be a square—for they are not drawn up for that.”

The commander of the regiment, a thin, feeble-looking old man with a

pleasant smile—his eyelids drooping more than half over his old eyes,

giving him a mild expression, rode up to Bagratión and welcomed him as

a host welcomes an honored guest. He reported that his regiment had

been attacked by French cavalry and that, though the attack had been

repulsed, he had lost more than half his men. He said the attack

had been repulsed, employing this military term to describe what had

occurred to his regiment, but in reality he did not himself know what

had happened during that half-hour to the troops entrusted to him, and

could not say with certainty whether the attack had been repulsed or his

regiment had been broken up. All he knew was that at the commencement

of the action balls and shells began flying all over his regiment and

hitting men and that afterwards someone had shouted “Cavalry!” and

our men had begun firing. They were still firing, not at the cavalry

which had disappeared, but at French infantry who had come into the

hollow and were firing at our men. Prince Bagratión bowed his head as a

sign that this was exactly what he had desired and expected. Turning

to his adjutant he ordered him to bring down the two battalions of the

Sixth Chasseurs whom they had just passed. Prince Andrew was struck by

the changed expression on Prince Bagratión’s face at this moment. It

expressed the concentrated and happy resolution you see on the face of

a man who on a hot day takes a final run before plunging into the water.

The dull, sleepy expression was no longer there, nor the affectation

of profound thought. The round, steady, hawk’s eyes looked before him

eagerly and rather disdainfully, not resting on anything although his

movements were still slow and measured.

The commander of the regiment turned to Prince Bagratión, entreating

him to go back as it was too dangerous to remain where they were.

“Please, your excellency, for God’s sake!” he kept saying,

glancing for support at an officer of the suite who turned away

from him. “There, you see!” and he drew attention to the bullets

whistling, singing, and hissing continually around them. He spoke in the

tone of entreaty and reproach that a carpenter uses to a gentleman who

has picked up an ax: “We are used to it, but you, sir, will blister

your hands.” He spoke as if those bullets could not kill him, and his

half-closed eyes gave still more persuasiveness to his words. The staff

officer joined in the colonel’s appeals, but Bagratión did not reply;

he only gave an order to cease firing and re-form, so as to give room

for the two approaching battalions. While he was speaking, the curtain

of smoke that had concealed the hollow, driven by a rising wind, began

to move from right to left as if drawn by an invisible hand, and the

hill opposite, with the French moving about on it, opened out before

them. All eyes fastened involuntarily on this French column advancing

against them and winding down over the uneven ground. One could already

see the soldiers’ shaggy caps, distinguish the officers from the men,

and see the standard flapping against its staff.

“They march splendidly,” remarked someone in Bagratión’s suite.

The head of the column had already descended into the hollow. The clash

would take place on this side of it...

The remains of our regiment which had been in action rapidly formed up

and moved to the right; from behind it, dispersing the laggards, came

two battalions of the Sixth Chasseurs in fine order. Before they had

reached Bagratión, the weighty tread of the mass of men marching in

step could be heard. On their left flank, nearest to Bagratión, marched

a company commander, a fine round-faced man, with a stupid and happy

expression—the same man who had rushed out of the wattle shed. At that

moment he was clearly thinking of nothing but how dashing a fellow he

would appear as he passed the commander.

With the self-satisfaction of a man on parade, he stepped lightly with

his muscular legs as if sailing along, stretching himself to his full

height without the smallest effort, his ease contrasting with the heavy

tread of the soldiers who were keeping step with him. He carried close

to his leg a narrow unsheathed sword (small, curved, and not like a real

weapon) and looked now at the superior officers and now back at the men

without losing step, his whole powerful body turning flexibly. It was as

if all the powers of his soul were concentrated on passing the commander

in the best possible manner, and feeling that he was doing it well he

was happy. “Left... left... left...” he seemed to repeat to himself

at each alternate step; and in time to this, with stern but varied

faces, the wall of soldiers burdened with knapsacks and muskets marched

in step, and each one of these hundreds of soldiers seemed to be

repeating to himself at each alternate step, “Left... left...

left...” A fat major skirted a bush, puffing and falling out of

step; a soldier who had fallen behind, his face showing alarm at his

defection, ran at a trot, panting to catch up with his company. A cannon

ball, cleaving the air, flew over the heads of Bagratión and his suite,

and fell into the column to the measure of “Left... left!” “Close

up!” came the company commander’s voice in jaunty tones. The

soldiers passed in a semicircle round something where the ball had

fallen, and an old trooper on the flank, a noncommissioned officer who

had stopped beside the dead men, ran to catch up his line and, falling

into step with a hop, looked back angrily, and through the ominous

silence and the regular tramp of feet beating the ground in unison, one

seemed to hear left... left... left.

“Well done, lads!” said Prince Bagratión.

“Glad to do our best, your ex’len-lency!” came a confused shout

from the ranks. A morose soldier marching on the left turned his eyes on

Bagratión as he shouted, with an expression that seemed to say: “We

know that ourselves!” Another, without looking round, as though

fearing to relax, shouted with his mouth wide open and passed on.

The order was given to halt and down knapsacks.

Bagratión rode round the ranks that had marched past him and

dismounted. He gave the reins to a Cossack, took off and handed over his

felt coat, stretched his legs, and set his cap straight. The head of the

French column, with its officers leading, appeared from below the hill.

“Forward, with God!” said Bagratión, in a resolute, sonorous voice,

turning for a moment to the front line, and slightly swinging his arms,

he went forward uneasily over the rough field with the awkward gait of

a cavalryman. Prince Andrew felt that an invisible power was leading him

forward, and experienced great happiness.

The French were already near. Prince Andrew, walking beside Bagratión,

could clearly distinguish their bandoliers, red epaulets, and even their

faces. (He distinctly saw an old French officer who, with gaitered

legs and turned-out toes, climbed the hill with difficulty.) Prince

Bagratión gave no further orders and silently continued to walk on in

front of the ranks. Suddenly one shot after another rang out from the

French, smoke appeared all along their uneven ranks, and musket shots

sounded. Several of our men fell, among them the round-faced officer

who had marched so gaily and complacently. But at the moment the first

report was heard, Bagratión looked round and shouted, “Hurrah!”

“Hurrah—ah!—ah!” rang a long-drawn shout from our ranks, and

passing Bagratión and racing one another they rushed in an irregular

but joyous and eager crowd down the hill at their disordered foe.

CHAPTER XIX

The attack of the Sixth Chasseurs secured the retreat of our right

flank. In the center Túshin’s forgotten battery, which had managed to

set fire to the Schön Grabern village, delayed the French advance. The

French were putting out the fire which the wind was spreading, and thus

gave us time to retreat. The retirement of the center to the other side

of the dip in the ground at the rear was hurried and noisy, but the

different companies did not get mixed. But our left—which consisted

of the Azóv and Podólsk infantry and the Pávlograd hussars—was

simultaneously attacked and outflanked by superior French forces under

Lannes and was thrown into confusion. Bagratión had sent Zherkóv

to the general commanding that left flank with orders to retreat

immediately.

Zherkóv, not removing his hand from his cap, turned his horse about

and galloped off. But no sooner had he left Bagratión than his courage

failed him. He was seized by panic and could not go where it was

dangerous.

Having reached the left flank, instead of going to the front where the

firing was, he began to look for the general and his staff where they

could not possibly be, and so did not deliver the order.

The command of the left flank belonged by seniority to the commander of

the regiment Kutúzov had reviewed at Braunau and in which Dólokhov was

serving as a private. But the command of the extreme left flank had been

assigned to the commander of the Pávlograd regiment in which Rostóv

was serving, and a misunderstanding arose. The two commanders were much

exasperated with one another and, long after the action had begun on

the right flank and the French were already advancing, were engaged

in discussion with the sole object of offending one another. But the

regiments, both cavalry and infantry, were by no means ready for the

impending action. From privates to general they were not expecting a

battle and were engaged in peaceful occupations, the cavalry feeding the

horses and the infantry collecting wood.

“He higher iss dan I in rank,” said the German colonel of the

hussars, flushing and addressing an adjutant who had ridden up, “so

let him do what he vill, but I cannot sacrifice my hussars... Bugler,

sount ze retreat!”

But haste was becoming imperative. Cannon and musketry, mingling

together, thundered on the right and in the center, while the capotes

of Lannes’ sharpshooters were already seen crossing the milldam and

forming up within twice the range of a musket shot. The general in

command of the infantry went toward his horse with jerky steps, and

having mounted drew himself up very straight and tall and rode to the

Pávlograd commander. The commanders met with polite bows but with

secret malevolence in their hearts.

“Once again, Colonel,” said the general, “I can’t leave half

my men in the wood. I beg of you, I beg of you,” he repeated, “to

occupy the position and prepare for an attack.”

“I peg of you yourself not to mix in vot is not your business!”

suddenly replied the irate colonel. “If you vere in the cavalry...”

“I am not in the cavalry, Colonel, but I am a Russian general and if

you are not aware of the fact...”

“Quite avare, your excellency,” suddenly shouted the colonel,

touching his horse and turning purple in the face. “Vill you be so

goot to come to ze front and see dat zis position iss no goot? I don’t

vish to destroy my men for your pleasure!”

“You forget yourself, Colonel. I am not considering my own pleasure

and I won’t allow it to be said!”

Taking the colonel’s outburst as a challenge to his courage, the

general expanded his chest and rode, frowning, beside him to the

front line, as if their differences would be settled there amongst the

bullets. They reached the front, several bullets sped over them, and

they halted in silence. There was nothing fresh to be seen from the

line, for from where they had been before it had been evident that it

was impossible for cavalry to act among the bushes and broken ground,

as well as that the French were outflanking our left. The general

and colonel looked sternly and significantly at one another like two

fighting cocks preparing for battle, each vainly trying to detect signs

of cowardice in the other. Both passed the examination successfully. As

there was nothing to be said, and neither wished to give occasion for

it to be alleged that he had been the first to leave the range of fire,

they would have remained there for a long time testing each other’s

courage had it not been that just then they heard the rattle of musketry

and a muffled shout almost behind them in the wood. The French had

attacked the men collecting wood in the copse. It was no longer possible

for the hussars to retreat with the infantry. They were cut off from

the line of retreat on the left by the French. However inconvenient the

position, it was now necessary to attack in order to cut a way through

for themselves.

The squadron in which Rostóv was serving had scarcely time to mount

before it was halted facing the enemy. Again, as at the Enns bridge,

there was nothing between the squadron and the enemy, and again that

terrible dividing line of uncertainty and fear—resembling the line

separating the living from the dead—lay between them. All were

conscious of this unseen line, and the question whether they would cross

it or not, and how they would cross it, agitated them all.

The colonel rode to the front, angrily gave some reply to questions put

to him by the officers, and, like a man desperately insisting on having

his own way, gave an order. No one said anything definite, but the rumor

of an attack spread through the squadron. The command to form up rang

out and the sabers whizzed as they were drawn from their scabbards.

Still no one moved. The troops of the left flank, infantry and hussars

alike, felt that the commander did not himself know what to do, and this

irresolution communicated itself to the men.

“If only they would be quick!” thought Rostóv, feeling that at last

the time had come to experience the joy of an attack of which he had so

often heard from his fellow hussars.

“Fo’ward, with God, lads!” rang out Denísov’s voice. “At a

twot fo’ward!”

The horses’ croups began to sway in the front line. Rook pulled at the

reins and started of his own accord.

Before him, on the right, Rostóv saw the front lines of his hussars and

still farther ahead a dark line which he could not see distinctly but

took to be the enemy. Shots could be heard, but some way off.

“Faster!” came the word of command, and Rostóv felt Rook’s flanks

drooping as he broke into a gallop.

Rostóv anticipated his horse’s movements and became more and more

elated. He had noticed a solitary tree ahead of him. This tree had been

in the middle of the line that had seemed so terrible—and now he

had crossed that line and not only was there nothing terrible, but

everything was becoming more and more happy and animated. “Oh, how I

will slash at him!” thought Rostóv, gripping the hilt of his saber.

“Hur-a-a-a-ah!” came a roar of voices. “Let anyone come my way

now,” thought Rostóv driving his spurs into Rook and letting him go

at a full gallop so that he outstripped the others. Ahead, the enemy was

already visible. Suddenly something like a birch broom seemed to sweep

over the squadron. Rostóv raised his saber, ready to strike, but at

that instant the trooper Nikítenko, who was galloping ahead, shot away

from him, and Rostóv felt as in a dream that he continued to be carried

forward with unnatural speed but yet stayed on the same spot. From

behind him Bondarchúk, an hussar he knew, jolted against him and looked

angrily at him. Bondarchúk’s horse swerved and galloped past.

“How is it I am not moving? I have fallen, I am killed!” Rostóv

asked and answered at the same instant. He was alone in the middle of a

field. Instead of the moving horses and hussars’ backs, he saw nothing

before him but the motionless earth and the stubble around him. There

was warm blood under his arm. “No, I am wounded and the horse is

killed.” Rook tried to rise on his forelegs but fell back, pinning his

rider’s leg. Blood was flowing from his head; he struggled but could

not rise. Rostóv also tried to rise but fell back, his sabretache

having become entangled in the saddle. Where our men were, and where the

French, he did not know. There was no one near.

Having disentangled his leg, he rose. “Where, on which side, was now

the line that had so sharply divided the two armies?” he asked himself

and could not answer. “Can something bad have happened to me?”

he wondered as he got up: and at that moment he felt that something

superfluous was hanging on his benumbed left arm. The wrist felt as if

it were not his. He examined his hand carefully, vainly trying to find

blood on it. “Ah, here are people coming,” he thought joyfully,

seeing some men running toward him. “They will help me!” In front

came a man wearing a strange shako and a blue cloak, swarthy, sunburned,

and with a hooked nose. Then came two more, and many more running

behind. One of them said something strange, not in Russian. In among the

hindmost of these men wearing similar shakos was a Russian hussar. He

was being held by the arms and his horse was being led behind him.

“It must be one of ours, a prisoner. Yes. Can it be that they will

take me too? Who are these men?” thought Rostóv, scarcely believing

his eyes. “Can they be French?” He looked at the approaching

Frenchmen, and though but a moment before he had been galloping to get

at them and hack them to pieces, their proximity now seemed so awful

that he could not believe his eyes. “Who are they? Why are they

running? Can they be coming at me? And why? To kill me? Me whom everyone

is so fond of?” He remembered his mother’s love for him, and his

family’s, and his friends’, and the enemy’s intention to kill him

seemed impossible. “But perhaps they may do it!” For more than ten

seconds he stood not moving from the spot or realizing the situation.

The foremost Frenchman, the one with the hooked nose, was already so

close that the expression of his face could be seen. And the excited,

alien face of that man, his bayonet hanging down, holding his breath,

and running so lightly, frightened Rostóv. He seized his pistol and,

instead of firing it, flung it at the Frenchman and ran with all his

might toward the bushes. He did not now run with the feeling of doubt

and conflict with which he had trodden the Enns bridge, but with the

feeling of a hare fleeing from the hounds. One single sentiment, that

of fear for his young and happy life, possessed his whole being. Rapidly

leaping the furrows, he fled across the field with the impetuosity he

used to show at catchplay, now and then turning his good-natured, pale,

young face to look back. A shudder of terror went through him: “No,

better not look,” he thought, but having reached the bushes he glanced

round once more. The French had fallen behind, and just as he looked

round the first man changed his run to a walk and, turning, shouted

something loudly to a comrade farther back. Rostóv paused. “No,

there’s some mistake,” thought he. “They can’t have wanted to

kill me.” But at the same time, his left arm felt as heavy as if

a seventy-pound weight were tied to it. He could run no more. The

Frenchman also stopped and took aim. Rostóv closed his eyes and stooped

down. One bullet and then another whistled past him. He mustered his

last remaining strength, took hold of his left hand with his right, and

reached the bushes. Behind these were some Russian sharpshooters.

CHAPTER XX

The infantry regiments that had been caught unawares in the outskirts

of the wood ran out of it, the different companies getting mixed, and

retreated as a disorderly crowd. One soldier, in his fear, uttered the

senseless cry, “Cut off!” that is so terrible in battle, and that

word infected the whole crowd with a feeling of panic.

“Surrounded! Cut off? We’re lost!” shouted the fugitives.

The moment he heard the firing and the cry from behind, the general

realized that something dreadful had happened to his regiment, and the

thought that he, an exemplary officer of many years’ service who

had never been to blame, might be held responsible at headquarters

for negligence or inefficiency so staggered him that, forgetting the

recalcitrant cavalry colonel, his own dignity as a general, and above

all quite forgetting the danger and all regard for self-preservation, he

clutched the crupper of his saddle and, spurring his horse, galloped to

the regiment under a hail of bullets which fell around, but fortunately

missed him. His one desire was to know what was happening and at any

cost correct, or remedy, the mistake if he had made one, so that he,

an exemplary officer of twenty-two years’ service, who had never been

censured, should not be held to blame.

Having galloped safely through the French, he reached a field behind

the copse across which our men, regardless of orders, were running and

descending the valley. That moment of moral hesitation which decides

the fate of battles had arrived. Would this disorderly crowd of soldiers

attend to the voice of their commander, or would they, disregarding him,

continue their flight? Despite his desperate shouts that used to seem

so terrible to the soldiers, despite his furious purple countenance

distorted out of all likeness to his former self, and the flourishing of

his saber, the soldiers all continued to run, talking, firing into the

air, and disobeying orders. The moral hesitation which decided the fate

of battles was evidently culminating in a panic.

The general had a fit of coughing as a result of shouting and of the

powder smoke and stopped in despair. Everything seemed lost. But at that

moment the French who were attacking, suddenly and without any apparent

reason, ran back and disappeared from the outskirts, and Russian

sharpshooters showed themselves in the copse. It was Timókhin’s

company, which alone had maintained its order in the wood and, having

lain in ambush in a ditch, now attacked the French unexpectedly.

Timókhin, armed only with a sword, had rushed at the enemy with such

a desperate cry and such mad, drunken determination that, taken by

surprise, the French had thrown down their muskets and run. Dólokhov,

running beside Timókhin, killed a Frenchman at close quarters and was

the first to seize the surrendering French officer by his collar. Our

fugitives returned, the battalions re-formed, and the French who had

nearly cut our left flank in half were for the moment repulsed. Our

reserve units were able to join up, and the fight was at an end. The

regimental commander and Major Ekonómov had stopped beside a bridge,

letting the retreating companies pass by them, when a soldier came up

and took hold of the commander’s stirrup, almost leaning against him.

The man was wearing a bluish coat of broadcloth, he had no knapsack

or cap, his head was bandaged, and over his shoulder a French munition

pouch was slung. He had an officer’s sword in his hand. The soldier

was pale, his blue eyes looked impudently into the commander’s face,

and his lips were smiling. Though the commander was occupied in giving

instructions to Major Ekonómov, he could not help taking notice of the

soldier.

“Your excellency, here are two trophies,” said Dólokhov, pointing

to the French sword and pouch. “I have taken an officer prisoner. I

stopped the company.” Dólokhov breathed heavily from weariness and

spoke in abrupt sentences. “The whole company can bear witness. I beg

you will remember this, your excellency!”

“All right, all right,” replied the commander, and turned to Major

Ekonómov.

But Dólokhov did not go away; he untied the handkerchief around his

head, pulled it off, and showed the blood congealed on his hair.

“A bayonet wound. I remained at the front. Remember, your

excellency!”

Túshin’s battery had been forgotten and only at the very end of the

action did Prince Bagratión, still hearing the cannonade in the center,

send his orderly staff officer, and later Prince Andrew also, to order

the battery to retire as quickly as possible. When the supports attached

to Túshin’s battery had been moved away in the middle of the action

by someone’s order, the battery had continued firing and was only not

captured by the French because the enemy could not surmise that anyone

could have the effrontery to continue firing from four quite undefended

guns. On the contrary, the energetic action of that battery led the

French to suppose that here—in the center—the main Russian forces

were concentrated. Twice they had attempted to attack this point, but on

each occasion had been driven back by grapeshot from the four isolated

guns on the hillock.

Soon after Prince Bagratión had left him, Túshin had succeeded in

setting fire to Schön Grabern.

“Look at them scurrying! It’s burning! Just see the smoke! Fine!

Grand! Look at the smoke, the smoke!” exclaimed the artillerymen,

brightening up.

All the guns, without waiting for orders, were being fired in the

direction of the conflagration. As if urging each other on, the soldiers

cried at each shot: “Fine! That’s good! Look at it... Grand!” The

fire, fanned by the breeze, was rapidly spreading. The French columns

that had advanced beyond the village went back; but as though in revenge

for this failure, the enemy placed ten guns to the right of the village

and began firing them at Túshin’s battery.

In their childlike glee, aroused by the fire and their luck in

successfully cannonading the French, our artillerymen only noticed this

battery when two balls, and then four more, fell among our guns, one

knocking over two horses and another tearing off a munition-wagon

driver’s leg. Their spirits once roused were, however, not diminished,

but only changed character. The horses were replaced by others from a

reserve gun carriage, the wounded were carried away, and the four guns

were turned against the ten-gun battery. Túshin’s companion officer

had been killed at the beginning of the engagement and within an hour

seventeen of the forty men of the guns’ crews had been disabled, but

the artillerymen were still as merry and lively as ever. Twice they

noticed the French appearing below them, and then they fired grapeshot

at them.

Little Túshin, moving feebly and awkwardly, kept telling his orderly to

“refill my pipe for that one!” and then, scattering sparks from it,

ran forward shading his eyes with his small hand to look at the French.

“Smack at ‘em, lads!” he kept saying, seizing the guns by the

wheels and working the screws himself.

Amid the smoke, deafened by the incessant reports which always made him

jump, Túshin not taking his pipe from his mouth ran from gun to gun,

now aiming, now counting the charges, now giving orders about replacing

dead or wounded horses and harnessing fresh ones, and shouting in his

feeble voice, so high pitched and irresolute. His face grew more and

more animated. Only when a man was killed or wounded did he frown and

turn away from the sight, shouting angrily at the men who, as is always

the case, hesitated about lifting the injured or dead. The soldiers,

for the most part handsome fellows and, as is always the case in an

artillery company, a head and shoulders taller and twice as broad

as their officer—all looked at their commander like children in an

embarrassing situation, and the expression on his face was invariably

reflected on theirs.

Owing to the terrible uproar and the necessity for concentration and

activity, Túshin did not experience the slightest unpleasant sense of

fear, and the thought that he might be killed or badly wounded never

occurred to him. On the contrary, he became more and more elated. It

seemed to him that it was a very long time ago, almost a day, since he

had first seen the enemy and fired the first shot, and that the corner

of the field he stood on was well-known and familiar ground. Though he

thought of everything, considered everything, and did everything the

best of officers could do in his position, he was in a state akin to

feverish delirium or drunkenness.

From the deafening sounds of his own guns around him, the whistle and

thud of the enemy’s cannon balls, from the flushed and perspiring

faces of the crew bustling round the guns, from the sight of the blood

of men and horses, from the little puffs of smoke on the enemy’s side

(always followed by a ball flying past and striking the earth, a man, a

gun, a horse), from the sight of all these things a fantastic world of

his own had taken possession of his brain and at that moment afforded

him pleasure. The enemy’s guns were in his fancy not guns but pipes

from which occasional puffs were blown by an invisible smoker.

“There... he’s puffing again,” muttered Túshin to himself, as a

small cloud rose from the hill and was borne in a streak to the left by

the wind.

“Now look out for the ball... we’ll throw it back.”

“What do you want, your honor?” asked an artilleryman, standing

close by, who heard him muttering.

“Nothing... only a shell...” he answered.

“Come along, our Matvévna!” he said to himself. “Matvévna” \*

was the name his fancy gave to the farthest gun of the battery, which

was large and of an old pattern. The French swarming round their guns

seemed to him like ants. In that world, the handsome drunkard Number One

of the second gun’s crew was “uncle”; Túshin looked at him more

often than at anyone else and took delight in his every movement.

The sound of musketry at the foot of the hill, now diminishing, now

increasing, seemed like someone’s breathing. He listened intently to

the ebb and flow of these sounds.

\* Daughter of Matthew.

“Ah! Breathing again, breathing!” he muttered to himself.

He imagined himself as an enormously tall, powerful man who was throwing

cannon balls at the French with both hands.

“Now then, Matvévna, dear old lady, don’t let me down!” he was

saying as he moved from the gun, when a strange, unfamiliar voice called

above his head: “Captain Túshin! Captain!”

Túshin turned round in dismay. It was the staff officer who had turned

him out of the booth at Grunth. He was shouting in a gasping voice:

“Are you mad? You have twice been ordered to retreat, and you...”

“Why are they down on me?” thought Túshin, looking in alarm at his

superior.

“I... don’t...” he muttered, holding up two fingers to his cap.

“I...”

But the staff officer did not finish what he wanted to say. A cannon

ball, flying close to him, caused him to duck and bend over his horse.

He paused, and just as he was about to say something more, another ball

stopped him. He turned his horse and galloped off.

“Retire! All to retire!” he shouted from a distance.

The soldiers laughed. A moment later, an adjutant arrived with the same

order.

It was Prince Andrew. The first thing he saw on riding up to the space

where Túshin’s guns were stationed was an unharnessed horse with a

broken leg, that lay screaming piteously beside the harnessed horses.

Blood was gushing from its leg as from a spring. Among the limbers lay

several dead men. One ball after another passed over as he approached

and he felt a nervous shudder run down his spine. But the mere thought

of being afraid roused him again. “I cannot be afraid,” thought he,

and dismounted slowly among the guns. He delivered the order and did

not leave the battery. He decided to have the guns removed from their

positions and withdrawn in his presence. Together with Túshin, stepping

across the bodies and under a terrible fire from the French, he attended

to the removal of the guns.

“A staff officer was here a minute ago, but skipped off,” said an

artilleryman to Prince Andrew. “Not like your honor!”

Prince Andrew said nothing to Túshin. They were both so busy as to seem

not to notice one another. When having limbered up the only two cannon

that remained uninjured out of the four, they began moving down the hill

(one shattered gun and one unicorn were left behind), Prince Andrew rode

up to Túshin.

“Well, till we meet again...” he said, holding out his hand to

Túshin.

“Good-by, my dear fellow,” said Túshin. “Dear soul! Good-by, my

dear fellow!” and for some unknown reason tears suddenly filled his

eyes.

CHAPTER XXI

The wind had fallen and black clouds, merging with the powder smoke,

hung low over the field of battle on the horizon. It was growing

dark and the glow of two conflagrations was the more conspicuous. The

cannonade was dying down, but the rattle of musketry behind and on the

right sounded oftener and nearer. As soon as Túshin with his guns,

continually driving round or coming upon wounded men, was out of range

of fire and had descended into the dip, he was met by some of the staff,

among them the staff officer and Zherkóv, who had been twice sent to

Túshin’s battery but had never reached it. Interrupting one

another, they all gave, and transmitted, orders as to how to proceed,

reprimanding and reproaching him. Túshin gave no orders, and,

silently—fearing to speak because at every word he felt ready to

weep without knowing why—rode behind on his artillery nag. Though

the orders were to abandon the wounded, many of them dragged themselves

after troops and begged for seats on the gun carriages. The jaunty

infantry officer who just before the battle had rushed out of

Túshin’s wattle shed was laid, with a bullet in his stomach, on

“Matvévna’s” carriage. At the foot of the hill, a pale hussar

cadet, supporting one hand with the other, came up to Túshin and asked

for a seat.

“Captain, for God’s sake! I’ve hurt my arm,” he said timidly.

“For God’s sake... I can’t walk. For God’s sake!”

It was plain that this cadet had already repeatedly asked for a lift and

been refused. He asked in a hesitating, piteous voice.

“Tell them to give me a seat, for God’s sake!”

“Give him a seat,” said Túshin. “Lay a cloak for him to sit on,

lad,” he said, addressing his favorite soldier. “And where is the

wounded officer?”

“He has been set down. He died,” replied someone.

“Help him up. Sit down, dear fellow, sit down! Spread out the cloak,

Antónov.”

The cadet was Rostóv. With one hand he supported the other; he was

pale and his jaw trembled, shivering feverishly. He was placed on

“Matvévna,” the gun from which they had removed the dead officer.

The cloak they spread under him was wet with blood which stained his

breeches and arm.

“What, are you wounded, my lad?” said Túshin, approaching the gun

on which Rostóv sat.

“No, it’s a sprain.”

“Then what is this blood on the gun carriage?” inquired Túshin.

“It was the officer, your honor, stained it,” answered the

artilleryman, wiping away the blood with his coat sleeve, as if

apologizing for the state of his gun.

It was all that they could do to get the guns up the rise aided by the

infantry, and having reached the village of Gruntersdorf they halted. It

had grown so dark that one could not distinguish the uniforms ten paces

off, and the firing had begun to subside. Suddenly, near by on the

right, shouting and firing were again heard. Flashes of shot gleamed in

the darkness. This was the last French attack and was met by soldiers

who had sheltered in the village houses. They all rushed out of

the village again, but Túshin’s guns could not move, and the

artillerymen, Túshin, and the cadet exchanged silent glances as they

awaited their fate. The firing died down and soldiers, talking eagerly,

streamed out of a side street.

“Not hurt, Petróv?” asked one.

“We’ve given it ‘em hot, mate! They won’t make another push

now,” said another.

“You couldn’t see a thing. How they shot at their own fellows!

Nothing could be seen. Pitch-dark, brother! Isn’t there something to

drink?”

The French had been repulsed for the last time. And again and again in

the complete darkness Túshin’s guns moved forward, surrounded by the

humming infantry as by a frame.

In the darkness, it seemed as though a gloomy unseen river was flowing

always in one direction, humming with whispers and talk and the sound of

hoofs and wheels. Amid the general rumble, the groans and voices of the

wounded were more distinctly heard than any other sound in the darkness

of the night. The gloom that enveloped the army was filled with their

groans, which seemed to melt into one with the darkness of the night.

After a while the moving mass became agitated, someone rode past on

a white horse followed by his suite, and said something in passing:

“What did he say? Where to, now? Halt, is it? Did he thank us?” came

eager questions from all sides. The whole moving mass began pressing

closer together and a report spread that they were ordered to halt:

evidently those in front had halted. All remained where they were in the

middle of the muddy road.

Fires were lighted and the talk became more audible. Captain Túshin,

having given orders to his company, sent a soldier to find a dressing

station or a doctor for the cadet, and sat down by a bonfire the

soldiers had kindled on the road. Rostóv, too, dragged himself to the

fire. From pain, cold, and damp, a feverish shivering shook his whole

body. Drowsiness was irresistibly mastering him, but he kept awake by

an excruciating pain in his arm, for which he could find no satisfactory

position. He kept closing his eyes and then again looking at the fire,

which seemed to him dazzlingly red, and at the feeble, round-shouldered

figure of Túshin who was sitting cross-legged like a Turk beside him.

Túshin’s large, kind, intelligent eyes were fixed with sympathy and

commiseration on Rostóv, who saw that Túshin with his whole heart

wished to help him but could not.

From all sides were heard the footsteps and talk of the infantry, who

were walking, driving past, and settling down all around. The sound

of voices, the tramping feet, the horses’ hoofs moving in mud, the

crackling of wood fires near and afar, merged into one tremulous rumble.

It was no longer, as before, a dark, unseen river flowing through the

gloom, but a dark sea swelling and gradually subsiding after a storm.

Rostóv looked at and listened listlessly to what passed before and

around him. An infantryman came to the fire, squatted on his heels, held

his hands to the blaze, and turned away his face.

“You don’t mind your honor?” he asked Túshin. “I’ve lost my

company, your honor. I don’t know where... such bad luck!”

With the soldier, an infantry officer with a bandaged cheek came up to

the bonfire, and addressing Túshin asked him to have the guns moved a

trifle to let a wagon go past. After he had gone, two soldiers rushed to

the campfire. They were quarreling and fighting desperately, each trying

to snatch from the other a boot they were both holding on to.

“You picked it up?... I dare say! You’re very smart!” one of them

shouted hoarsely.

Then a thin, pale soldier, his neck bandaged with a bloodstained leg

band, came up and in angry tones asked the artillerymen for water.

“Must one die like a dog?” said he.

Túshin told them to give the man some water. Then a cheerful soldier

ran up, begging a little fire for the infantry.

“A nice little hot torch for the infantry! Good luck to you, fellow

countrymen. Thanks for the fire—we’ll return it with interest,”

said he, carrying away into the darkness a glowing stick.

Next came four soldiers, carrying something heavy on a cloak, and passed

by the fire. One of them stumbled.

“Who the devil has put the logs on the road?” snarled he.

“He’s dead—why carry him?” said another.

“Shut up!”

And they disappeared into the darkness with their load.

“Still aching?” Túshin asked Rostóv in a whisper.

“Yes.”

“Your honor, you’re wanted by the general. He is in the hut here,”

said a gunner, coming up to Túshin.

“Coming, friend.”

Túshin rose and, buttoning his greatcoat and pulling it straight,

walked away from the fire.

Not far from the artillery campfire, in a hut that had been prepared

for him, Prince Bagratión sat at dinner, talking with some commanding

officers who had gathered at his quarters. The little old man with

the half-closed eyes was there greedily gnawing a mutton bone, and the

general who had served blamelessly for twenty-two years, flushed by a

glass of vodka and the dinner; and the staff officer with the signet

ring, and Zherkóv, uneasily glancing at them all, and Prince Andrew,

pale, with compressed lips and feverishly glittering eyes.

In a corner of the hut stood a standard captured from the French, and

the accountant with the naïve face was feeling its texture, shaking his

head in perplexity—perhaps because the banner really interested him,

perhaps because it was hard for him, hungry as he was, to look on at

a dinner where there was no place for him. In the next hut there was a

French colonel who had been taken prisoner by our dragoons. Our officers

were flocking in to look at him. Prince Bagratión was thanking the

individual commanders and inquiring into details of the action and our

losses. The general whose regiment had been inspected at Braunau was

informing the prince that as soon as the action began he had withdrawn

from the wood, mustered the men who were woodcutting, and, allowing the

French to pass him, had made a bayonet charge with two battalions and

had broken up the French troops.

“When I saw, your excellency, that their first battalion was

disorganized, I stopped in the road and thought: ‘I’ll let them

come on and will meet them with the fire of the whole battalion’—and

that’s what I did.”

The general had so wished to do this and was so sorry he had not managed

to do it that it seemed to him as if it had really happened. Perhaps

it might really have been so? Could one possibly make out amid all that

confusion what did or did not happen?

“By the way, your excellency, I should inform you,” he

continued—remembering Dólokhov’s conversation with Kutúzov and his

last interview with the gentleman-ranker—“that Private Dólokhov,

who was reduced to the ranks, took a French officer prisoner in my

presence and particularly distinguished himself.”

“I saw the Pávlograd hussars attack there, your excellency,” chimed

in Zherkóv, looking uneasily around. He had not seen the hussars all

that day, but had heard about them from an infantry officer. “They

broke up two squares, your excellency.”

Several of those present smiled at Zherkóv’s words, expecting one of

his usual jokes, but noticing that what he was saying redounded to

the glory of our arms and of the day’s work, they assumed a serious

expression, though many of them knew that what he was saying was a lie

devoid of any foundation. Prince Bagratión turned to the old colonel:

“Gentlemen, I thank you all; all arms have behaved heroically:

infantry, cavalry, and artillery. How was it that two guns were

abandoned in the center?” he inquired, searching with his eyes for

someone. (Prince Bagratión did not ask about the guns on the left

flank; he knew that all the guns there had been abandoned at the very

beginning of the action.) “I think I sent you?” he added, turning to

the staff officer on duty.

“One was damaged,” answered the staff officer, “and the other I

can’t understand. I was there all the time giving orders and had only

just left.... It is true that it was hot there,” he added, modestly.

Someone mentioned that Captain Túshin was bivouacking close to the

village and had already been sent for.

“Oh, but you were there?” said Prince Bagratión, addressing Prince

Andrew.

“Of course, we only just missed one another,” said the staff

officer, with a smile to Bolkónski.

“I had not the pleasure of seeing you,” said Prince Andrew, coldly

and abruptly.

All were silent. Túshin appeared at the threshold and made his way

timidly from behind the backs of the generals. As he stepped past the

generals in the crowded hut, feeling embarrassed as he always was by the

sight of his superiors, he did not notice the staff of the banner and

stumbled over it. Several of those present laughed.

“How was it a gun was abandoned?” asked Bagratión, frowning, not so

much at the captain as at those who were laughing, among whom Zherkóv

laughed loudest.

Only now, when he was confronted by the stern authorities, did his guilt

and the disgrace of having lost two guns and yet remaining alive present

themselves to Túshin in all their horror. He had been so excited that

he had not thought about it until that moment. The officers’ laughter

confused him still more. He stood before Bagratión with his lower

jaw trembling and was hardly able to mutter: “I don’t know... your

excellency... I had no men... your excellency.”

“You might have taken some from the covering troops.”

Túshin did not say that there were no covering troops, though that

was perfectly true. He was afraid of getting some other officer into

trouble, and silently fixed his eyes on Bagratión as a schoolboy who

has blundered looks at an examiner.

The silence lasted some time. Prince Bagratión, apparently not wishing

to be severe, found nothing to say; the others did not venture to

intervene. Prince Andrew looked at Túshin from under his brows and his

fingers twitched nervously.

“Your excellency!” Prince Andrew broke the silence with his abrupt

voice, “you were pleased to send me to Captain Túshin’s battery. I

went there and found two thirds of the men and horses knocked out, two

guns smashed, and no supports at all.”

Prince Bagratión and Túshin looked with equal intentness at

Bolkónski, who spoke with suppressed agitation.

“And, if your excellency will allow me to express my opinion,” he

continued, “we owe today’s success chiefly to the action of that

battery and the heroic endurance of Captain Túshin and his company,”

and without awaiting a reply, Prince Andrew rose and left the table.

Prince Bagratión looked at Túshin, evidently reluctant to show

distrust in Bolkónski’s emphatic opinion yet not feeling able fully

to credit it, bent his head, and told Túshin that he could go. Prince

Andrew went out with him.

“Thank you; you saved me, my dear fellow!” said Túshin.

Prince Andrew gave him a look, but said nothing and went away. He felt

sad and depressed. It was all so strange, so unlike what he had hoped.

“Who are they? Why are they here? What do they want? And when will

all this end?” thought Rostóv, looking at the changing shadows before

him. The pain in his arm became more and more intense. Irresistible

drowsiness overpowered him, red rings danced before his eyes, and the

impression of those voices and faces and a sense of loneliness merged

with the physical pain. It was they, these soldiers—wounded and

unwounded—it was they who were crushing, weighing down, and twisting

the sinews and scorching the flesh of his sprained arm and shoulder. To

rid himself of them he closed his eyes.

For a moment he dozed, but in that short interval innumerable things

appeared to him in a dream: his mother and her large white hand,

Sónya’s thin little shoulders, Natásha’s eyes and laughter,

Denísov with his voice and mustache, and Telyánin and all that affair

with Telyánin and Bogdánich. That affair was the same thing as this

soldier with the harsh voice, and it was that affair and this soldier

that were so agonizingly, incessantly pulling and pressing his arm and

always dragging it in one direction. He tried to get away from them, but

they would not for an instant let his shoulder move a hair’s breadth.

It would not ache—it would be well—if only they did not pull it, but

it was impossible to get rid of them.

He opened his eyes and looked up. The black canopy of night hung less

than a yard above the glow of the charcoal. Flakes of falling snow were

fluttering in that light. Túshin had not returned, the doctor had not

come. He was alone now, except for a soldier who was sitting naked at

the other side of the fire, warming his thin yellow body.

“Nobody wants me!” thought Rostóv. “There is no one to help me or

pity me. Yet I was once at home, strong, happy, and loved.” He sighed

and, doing so, groaned involuntarily.

“Eh, is anything hurting you?” asked the soldier, shaking his shirt

out over the fire, and not waiting for an answer he gave a grunt and

added: “What a lot of men have been crippled today—frightful!”

Rostóv did not listen to the soldier. He looked at the snowflakes

fluttering above the fire and remembered a Russian winter at his warm,

bright home, his fluffy fur coat, his quickly gliding sleigh, his

healthy body, and all the affection and care of his family. “And why

did I come here?” he wondered.

Next day the French army did not renew their attack, and the remnant of

Bagratión’s detachment was reunited to Kutúzov’s army.

BOOK THREE: 1805

CHAPTER I

Prince Vasíli was not a man who deliberately thought out his plans.

Still less did he think of injuring anyone for his own advantage. He

was merely a man of the world who had got on and to whom getting on had

become a habit. Schemes and devices for which he never rightly accounted

to himself, but which formed the whole interest of his life,

were constantly shaping themselves in his mind, arising from the

circumstances and persons he met. Of these plans he had not merely one

or two in his head but dozens, some only beginning to form themselves,

some approaching achievement, and some in course of disintegration. He

did not, for instance, say to himself: “This man now has influence, I

must gain his confidence and friendship and through him obtain a special

grant.” Nor did he say to himself: “Pierre is a rich man, I must

entice him to marry my daughter and lend me the forty thousand rubles

I need.” But when he came across a man of position his instinct

immediately told him that this man could be useful, and without any

premeditation Prince Vasíli took the first opportunity to gain his

confidence, flatter him, become intimate with him, and finally make his

request.

He had Pierre at hand in Moscow and procured for him an appointment as

Gentleman of the Bedchamber, which at that time conferred the status of

Councilor of State, and insisted on the young man accompanying him to

Petersburg and staying at his house. With apparent absent-mindedness,

yet with unhesitating assurance that he was doing the right thing,

Prince Vasíli did everything to get Pierre to marry his daughter. Had

he thought out his plans beforehand he could not have been so natural

and shown such unaffected familiarity in intercourse with everybody both

above and below him in social standing. Something always drew him toward

those richer and more powerful than himself and he had rare skill in

seizing the most opportune moment for making use of people.

Pierre, on unexpectedly becoming Count Bezúkhov and a rich man, felt

himself after his recent loneliness and freedom from cares so beset and

preoccupied that only in bed was he able to be by himself. He had to

sign papers, to present himself at government offices, the purpose of

which was not clear to him, to question his chief steward, to visit his

estate near Moscow, and to receive many people who formerly did not

even wish to know of his existence but would now have been offended

and grieved had he chosen not to see them. These different

people—businessmen, relations, and acquaintances alike—were all

disposed to treat the young heir in the most friendly and flattering

manner: they were all evidently firmly convinced of Pierre’s noble

qualities. He was always hearing such words as: “With your remarkable

kindness,” or, “With your excellent heart,” “You are yourself so

honorable, Count,” or, “Were he as clever as you,” and so on,

till he began sincerely to believe in his own exceptional kindness and

extraordinary intelligence, the more so as in the depth of his heart it

had always seemed to him that he really was very kind and intelligent.

Even people who had formerly been spiteful toward him and evidently

unfriendly now became gentle and affectionate. The angry eldest

princess, with the long waist and hair plastered down like a doll’s,

had come into Pierre’s room after the funeral. With drooping eyes

and frequent blushes she told him she was very sorry about their past

misunderstandings and did not now feel she had a right to ask him for

anything, except only for permission, after the blow she had received,

to remain for a few weeks longer in the house she so loved and where

she had sacrificed so much. She could not refrain from weeping at these

words. Touched that this statuesque princess could so change, Pierre

took her hand and begged her forgiveness, without knowing what for.

From that day the eldest princess quite changed toward Pierre and began

knitting a striped scarf for him.

“Do this for my sake, mon cher; after all, she had to put up with a

great deal from the deceased,” said Prince Vasíli to him, handing him

a deed to sign for the princess’ benefit.

Prince Vasíli had come to the conclusion that it was necessary to throw

this bone—a bill for thirty thousand rubles—to the poor princess

that it might not occur to her to speak of his share in the affair of

the inlaid portfolio. Pierre signed the deed and after that the princess

grew still kinder. The younger sisters also became affectionate to him,

especially the youngest, the pretty one with the mole, who often made

him feel confused by her smiles and her own confusion when meeting him.

It seemed so natural to Pierre that everyone should like him, and it

would have seemed so unnatural had anyone disliked him, that he could

not but believe in the sincerity of those around him. Besides, he had

no time to ask himself whether these people were sincere or not. He

was always busy and always felt in a state of mild and cheerful

intoxication. He felt as though he were the center of some important and

general movement; that something was constantly expected of him, that if

he did not do it he would grieve and disappoint many people, but if he

did this and that, all would be well; and he did what was demanded of

him, but still that happy result always remained in the future.

More than anyone else, Prince Vasíli took possession of Pierre’s

affairs and of Pierre himself in those early days. From the death of

Count Bezúkhov he did not let go his hold of the lad. He had the air of

a man oppressed by business, weary and suffering, who yet would not, for

pity’s sake, leave this helpless youth who, after all, was the son of

his old friend and the possessor of such enormous wealth, to the caprice

of fate and the designs of rogues. During the few days he spent in

Moscow after the death of Count Bezúkhov, he would call Pierre, or

go to him himself, and tell him what ought to be done in a tone of

weariness and assurance, as if he were adding every time: “You know

I am overwhelmed with business and it is purely out of charity that

I trouble myself about you, and you also know quite well that what I

propose is the only thing possible.”

“Well, my dear fellow, tomorrow we are off at last,” said Prince

Vasíli one day, closing his eyes and fingering Pierre’s elbow,

speaking as if he were saying something which had long since been agreed

upon and could not now be altered. “We start tomorrow and I’m giving

you a place in my carriage. I am very glad. All our important business

here is now settled, and I ought to have been off long ago. Here is

something I have received from the chancellor. I asked him for you, and

you have been entered in the diplomatic corps and made a Gentleman of

the Bedchamber. The diplomatic career now lies open before you.”

Notwithstanding the tone of wearied assurance with which these words

were pronounced, Pierre, who had so long been considering his career,

wished to make some suggestion. But Prince Vasíli interrupted him in

the special deep cooing tone, precluding the possibility of interrupting

his speech, which he used in extreme cases when special persuasion was

needed.

“Mais, mon cher, I did this for my own sake, to satisfy my conscience,

and there is nothing to thank me for. No one has ever complained yet of

being too much loved; and besides, you are free, you could throw it

up tomorrow. But you will see everything for yourself when you get to

Petersburg. It is high time for you to get away from these terrible

recollections.” Prince Vasíli sighed. “Yes, yes, my boy. And my

valet can go in your carriage. Ah! I was nearly forgetting,” he added.

“You know, mon cher, your father and I had some accounts to settle, so

I have received what was due from the Ryazán estate and will keep it;

you won’t require it. We’ll go into the accounts later.”

By “what was due from the Ryazán estate” Prince Vasíli meant

several thousand rubles quitrent received from Pierre’s peasants,

which the prince had retained for himself.

In Petersburg, as in Moscow, Pierre found the same atmosphere of

gentleness and affection. He could not refuse the post, or rather the

rank (for he did nothing), that Prince Vasíli had procured for him,

and acquaintances, invitations, and social occupations were so numerous

that, even more than in Moscow, he felt a sense of bewilderment, bustle,

and continual expectation of some good, always in front of him but never

attained.

Of his former bachelor acquaintances many were no longer in Petersburg.

The Guards had gone to the front; Dólokhov had been reduced to the

ranks; Anatole was in the army somewhere in the provinces; Prince Andrew

was abroad; so Pierre had not the opportunity to spend his nights as he

used to like to spend them, or to open his mind by intimate talks with

a friend older than himself and whom he respected. His whole time

was taken up with dinners and balls and was spent chiefly at Prince

Vasíli’s house in the company of the stout princess, his wife, and

his beautiful daughter Hélène.

Like the others, Anna Pávlovna Schérer showed Pierre the change of

attitude toward him that had taken place in society.

Formerly in Anna Pávlovna’s presence, Pierre had always felt that

what he was saying was out of place, tactless and unsuitable, that

remarks which seemed to him clever while they formed in his mind became

foolish as soon as he uttered them, while on the contrary Hippolyte’s

stupidest remarks came out clever and apt. Now everything Pierre said

was charmant. Even if Anna Pávlovna did not say so, he could see that

she wished to and only refrained out of regard for his modesty.

In the beginning of the winter of 1805-6 Pierre received one of Anna

Pávlovna’s usual pink notes with an invitation to which was added:

“You will find the beautiful Hélène here, whom it is always

delightful to see.”

When he read that sentence, Pierre felt for the first time that some

link which other people recognized had grown up between himself and

Hélène, and that thought both alarmed him, as if some obligation were

being imposed on him which he could not fulfill, and pleased him as an

entertaining supposition.

Anna Pávlovna’s “At Home” was like the former one, only the

novelty she offered her guests this time was not Mortemart, but a

diplomatist fresh from Berlin with the very latest details of the

Emperor Alexander’s visit to Potsdam, and of how the two august

friends had pledged themselves in an indissoluble alliance to uphold

the cause of justice against the enemy of the human race. Anna Pávlovna

received Pierre with a shade of melancholy, evidently relating to the

young man’s recent loss by the death of Count Bezúkhov (everyone

constantly considered it a duty to assure Pierre that he was greatly

afflicted by the death of the father he had hardly known), and her

melancholy was just like the august melancholy she showed at the mention

of her most august Majesty the Empress Márya Fëdorovna. Pierre felt

flattered by this. Anna Pávlovna arranged the different groups in her

drawing room with her habitual skill. The large group, in which were

Prince Vasíli and the generals, had the benefit of the diplomat.

Another group was at the tea table. Pierre wished to join the former,

but Anna Pávlovna—who was in the excited condition of a commander on

a battlefield to whom thousands of new and brilliant ideas occur which

there is hardly time to put in action—seeing Pierre, touched his

sleeve with her finger, saying:

“Wait a bit, I have something in view for you this evening.”

(She glanced at Hélène and smiled at her.) “My dear Hélène, be

charitable to my poor aunt who adores you. Go and keep her company for

ten minutes. And that it will not be too dull, here is the dear count

who will not refuse to accompany you.”

The beauty went to the aunt, but Anna Pávlovna detained Pierre, looking

as if she had to give some final necessary instructions.

“Isn’t she exquisite?” she said to Pierre, pointing to the stately

beauty as she glided away. “And how she carries herself! For so young

a girl, such tact, such masterly perfection of manner! It comes from

her heart. Happy the man who wins her! With her the least worldly of men

would occupy a most brilliant position in society. Don’t you think so?

I only wanted to know your opinion,” and Anna Pávlovna let Pierre go.

Pierre, in reply, sincerely agreed with her as to Hélène’s

perfection of manner. If he ever thought of Hélène, it was just of

her beauty and her remarkable skill in appearing silently dignified in

society.

The old aunt received the two young people in her corner, but seemed

desirous of hiding her adoration for Hélène and inclined rather

to show her fear of Anna Pávlovna. She looked at her niece, as if

inquiring what she was to do with these people. On leaving them, Anna

Pávlovna again touched Pierre’s sleeve, saying: “I hope you won’t

say that it is dull in my house again,” and she glanced at Hélène.

Hélène smiled, with a look implying that she did not admit the

possibility of anyone seeing her without being enchanted. The aunt

coughed, swallowed, and said in French that she was very pleased to see

Hélène, then she turned to Pierre with the same words of welcome

and the same look. In the middle of a dull and halting conversation,

Hélène turned to Pierre with the beautiful bright smile that she gave

to everyone. Pierre was so used to that smile, and it had so little

meaning for him, that he paid no attention to it. The aunt was just

speaking of a collection of snuffboxes that had belonged to Pierre’s

father, Count Bezúkhov, and showed them her own box. Princess Hélène

asked to see the portrait of the aunt’s husband on the box lid.

“That is probably the work of Vinesse,” said Pierre, mentioning

a celebrated miniaturist, and he leaned over the table to take the

snuffbox while trying to hear what was being said at the other table.

He half rose, meaning to go round, but the aunt handed him the snuffbox,

passing it across Hélène’s back. Hélène stooped forward to make

room, and looked round with a smile. She was, as always at evening

parties, wearing a dress such as was then fashionable, cut very low at

front and back. Her bust, which had always seemed like marble to Pierre,

was so close to him that his shortsighted eyes could not but perceive

the living charm of her neck and shoulders, so near to his lips that

he need only have bent his head a little to have touched them. He was

conscious of the warmth of her body, the scent of perfume, and the

creaking of her corset as she moved. He did not see her marble beauty

forming a complete whole with her dress, but all the charm of her body

only covered by her garments. And having once seen this he could not

help being aware of it, just as we cannot renew an illusion we have once

seen through.

“So you have never noticed before how beautiful I am?” Hélène

seemed to say. “You had not noticed that I am a woman? Yes, I am a

woman who may belong to anyone—to you too,” said her glance. And at

that moment Pierre felt that Hélène not only could, but must, be his

wife, and that it could not be otherwise.

He knew this at that moment as surely as if he had been standing at the

altar with her. How and when this would be he did not know, he did not

even know if it would be a good thing (he even felt, he knew not why,

that it would be a bad thing), but he knew it would happen.

Pierre dropped his eyes, lifted them again, and wished once more to see

her as a distant beauty far removed from him, as he had seen her every

day until then, but he could no longer do it. He could not, any more

than a man who has been looking at a tuft of steppe grass through the

mist and taking it for a tree can again take it for a tree after he has

once recognized it to be a tuft of grass. She was terribly close to him.

She already had power over him, and between them there was no longer any

barrier except the barrier of his own will.

“Well, I will leave you in your little corner,” came Anna

Pávlovna’s voice, “I see you are all right there.”

And Pierre, anxiously trying to remember whether he had done anything

reprehensible, looked round with a blush. It seemed to him that everyone

knew what had happened to him as he knew it himself.

A little later when he went up to the large circle, Anna Pávlovna said

to him: “I hear you are refitting your Petersburg house?”

This was true. The architect had told him that it was necessary, and

Pierre, without knowing why, was having his enormous Petersburg house

done up.

“That’s a good thing, but don’t move from Prince Vasíli’s. It

is good to have a friend like the prince,” she said, smiling at Prince

Vasíli. “I know something about that. Don’t I? And you are still so

young. You need advice. Don’t be angry with me for exercising an old

woman’s privilege.”

She paused, as women always do, expecting something after they have

mentioned their age. “If you marry it will be a different thing,”

she continued, uniting them both in one glance. Pierre did not look at

Hélène nor she at him. But she was just as terribly close to him. He

muttered something and colored.

When he got home he could not sleep for a long time for thinking of what

had happened. What had happened? Nothing. He had merely understood that

the woman he had known as a child, of whom when her beauty was mentioned

he had said absent-mindedly: “Yes, she’s good looking,” he had

understood that this woman might belong to him.

“But she’s stupid. I have myself said she is stupid,” he thought.

“There is something nasty, something wrong, in the feeling she excites

in me. I have been told that her brother Anatole was in love with her

and she with him, that there was quite a scandal and that that’s why

he was sent away. Hippolyte is her brother... Prince Vasíli is her

father... It’s bad....” he reflected, but while he was thinking this

(the reflection was still incomplete), he caught himself smiling and was

conscious that another line of thought had sprung up, and while thinking

of her worthlessness he was also dreaming of how she would be his

wife, how she would love him become quite different, and how all he had

thought and heard of her might be false. And he again saw her not as the

daughter of Prince Vasíli, but visualized her whole body only veiled

by its gray dress. “But no! Why did this thought never occur to me

before?” and again he told himself that it was impossible, that there

would be something unnatural, and as it seemed to him dishonorable, in

this marriage. He recalled her former words and looks and the words

and looks of those who had seen them together. He recalled Anna

Pávlovna’s words and looks when she spoke to him about his house,

recalled thousands of such hints from Prince Vasíli and others, and was

seized by terror lest he had already, in some way, bound himself to do

something that was evidently wrong and that he ought not to do. But at

the very time he was expressing this conviction to himself, in another

part of his mind her image rose in all its womanly beauty.

CHAPTER II

In November, 1805, Prince Vasíli had to go on a tour of inspection

in four different provinces. He had arranged this for himself so as to

visit his neglected estates at the same time and pick up his son Anatole

where his regiment was stationed, and take him to visit Prince Nicholas

Bolkónski in order to arrange a match for him with the daughter of that

rich old man. But before leaving home and undertaking these new affairs,

Prince Vasíli had to settle matters with Pierre, who, it is true, had

latterly spent whole days at home, that is, in Prince Vasíli’s house

where he was staying, and had been absurd, excited, and foolish in

Hélène’s presence (as a lover should be), but had not yet proposed

to her.

“This is all very fine, but things must be settled,” said Prince

Vasíli to himself, with a sorrowful sigh, one morning, feeling that

Pierre who was under such obligations to him (“But never mind that”)

was not behaving very well in this matter. “Youth, frivolity... well,

God be with him,” thought he, relishing his own goodness of heart,

“but it must be brought to a head. The day after tomorrow will be

Lëlya’s name day. I will invite two or three people, and if he does

not understand what he ought to do then it will be my affair—yes, my

affair. I am her father.”

Six weeks after Anna Pávlovna’s “At Home” and after the sleepless

night when he had decided that to marry Hélène would be a calamity and

that he ought to avoid her and go away, Pierre, despite that decision,

had not left Prince Vasíli’s and felt with terror that in people’s

eyes he was every day more and more connected with her, that it was

impossible for him to return to his former conception of her, that he

could not break away from her, and that though it would be a terrible

thing he would have to unite his fate with hers. He might perhaps have

been able to free himself but that Prince Vasíli (who had rarely before

given receptions) now hardly let a day go by without having an evening

party at which Pierre had to be present unless he wished to spoil

the general pleasure and disappoint everyone’s expectation. Prince

Vasíli, in the rare moments when he was at home, would take Pierre’s

hand in passing and draw it downwards, or absent-mindedly hold out his

wrinkled, clean-shaven cheek for Pierre to kiss and would say: “Till

tomorrow,” or, “Be in to dinner or I shall not see you,” or, “I

am staying in for your sake,” and so on. And though Prince Vasíli,

when he stayed in (as he said) for Pierre’s sake, hardly exchanged a

couple of words with him, Pierre felt unable to disappoint him.

Every day he said to himself one and the same thing: “It is time I

understood her and made up my mind what she really is. Was I mistaken

before, or am I mistaken now? No, she is not stupid, she is an excellent

girl,” he sometimes said to himself “she never makes a mistake,

never says anything stupid. She says little, but what she does say is

always clear and simple, so she is not stupid. She never was abashed and

is not abashed now, so she cannot be a bad woman!” He had often begun

to make reflections or think aloud in her company, and she had always

answered him either by a brief but appropriate remark—showing that it

did not interest her—or by a silent look and smile which more palpably

than anything else showed Pierre her superiority. She was right in

regarding all arguments as nonsense in comparison with that smile.

She always addressed him with a radiantly confiding smile meant for him

alone, in which there was something more significant than in the general

smile that usually brightened her face. Pierre knew that everyone was

waiting for him to say a word and cross a certain line, and he knew that

sooner or later he would step across it, but an incomprehensible terror

seized him at the thought of that dreadful step. A thousand times during

that month and a half while he felt himself drawn nearer and nearer to

that dreadful abyss, Pierre said to himself: “What am I doing? I need

resolution. Can it be that I have none?”

He wished to take a decision, but felt with dismay that in this matter

he lacked that strength of will which he had known in himself and really

possessed. Pierre was one of those who are only strong when they feel

themselves quite innocent, and since that day when he was overpowered

by a feeling of desire while stooping over the snuffbox at Anna

Pávlovna’s, an unacknowledged sense of the guilt of that desire

paralyzed his will.

On Hélène’s name day, a small party of just their own people—as

his wife said—met for supper at Prince Vasíli’s. All these friends

and relations had been given to understand that the fate of the young

girl would be decided that evening. The visitors were seated at supper.

Princess Kurágina, a portly imposing woman who had once been handsome,

was sitting at the head of the table. On either side of her sat the

more important guests—an old general and his wife, and Anna Pávlovna

Schérer. At the other end sat the younger and less important guests,

and there too sat the members of the family, and Pierre and Hélène,

side by side. Prince Vasíli was not having any supper: he went round

the table in a merry mood, sitting down now by one, now by another, of

the guests. To each of them he made some careless and agreeable remark

except to Pierre and Hélène, whose presence he seemed not to notice.

He enlivened the whole party. The wax candles burned brightly, the

silver and crystal gleamed, so did the ladies’ toilets and the gold

and silver of the men’s epaulets; servants in scarlet liveries moved

round the table, the clatter of plates, knives, and glasses mingled with

the animated hum of several conversations. At one end of the table, the

old chamberlain was heard assuring an old baroness that he loved her

passionately, at which she laughed; at the other could be heard the

story of the misfortunes of some Mary Víktorovna or other. At the

center of the table, Prince Vasíli attracted everybody’s attention.

With a facetious smile on his face, he was telling the ladies about last

Wednesday’s meeting of the Imperial Council, at which Sergéy Kuzmích

Vyazmítinov, the new military governor general of Petersburg, had

received and read the then famous rescript of the Emperor Alexander

from the army to Sergéy Kuzmích, in which the Emperor said that he was

receiving from all sides declarations of the people’s loyalty, that

the declaration from Petersburg gave him particular pleasure, and that

he was proud to be at the head of such a nation and would endeavor to be

worthy of it. This rescript began with the words: “Sergéy Kuzmích,

From all sides reports reach me,” etc.

“Well, and so he never got farther than: ‘Sergéy Kuzmích’?”

asked one of the ladies.

“Exactly, not a hair’s breadth farther,” answered Prince Vasíli,

laughing, “‘Sergéy Kuzmích... From all sides... From all sides...

Sergéy Kuzmích...’ Poor Vyazmítinov could not get any farther!

He began the rescript again and again, but as soon as he uttered

‘Sergéy’ he sobbed, ‘Kuz-mí-ch,’ tears, and ‘From all

sides’ was smothered in sobs and he could get no farther. And again

his handkerchief, and again: ‘Sergéy Kuzmích, From all sides,’...

and tears, till at last somebody else was asked to read it.”

“Kuzmích... From all sides... and then tears,” someone repeated

laughing.

“Don’t be unkind,” cried Anna Pávlovna from her end of the table

holding up a threatening finger. “He is such a worthy and excellent

man, our dear Vyazmítinov....”

Everybody laughed a great deal. At the head of the table, where the

honored guests sat, everyone seemed to be in high spirits and under the

influence of a variety of exciting sensations. Only Pierre and

Hélène sat silently side by side almost at the bottom of the table, a

suppressed smile brightening both their faces, a smile that had nothing

to do with Sergéy Kuzmích—a smile of bashfulness at their own

feelings. But much as all the rest laughed, talked, and joked, much

as they enjoyed their Rhine wine, sauté, and ices, and however they

avoided looking at the young couple, and heedless and unobservant as

they seemed of them, one could feel by the occasional glances they gave

that the story about Sergéy Kuzmích, the laughter, and the food

were all a pretense, and that the whole attention of that company was

directed to—Pierre and Hélène. Prince Vasíli mimicked the sobbing

of Sergéy Kuzmích and at the same time his eyes glanced toward his

daughter, and while he laughed the expression on his face clearly said:

“Yes... it’s getting on, it will all be settled today.” Anna

Pávlovna threatened him on behalf of “our dear Vyazmítinov,” and

in her eyes, which, for an instant, glanced at Pierre, Prince Vasíli

read a congratulation on his future son-in-law and on his daughter’s

happiness. The old princess sighed sadly as she offered some wine to the

old lady next to her and glanced angrily at her daughter, and her sigh

seemed to say: “Yes, there’s nothing left for you and me but to sip

sweet wine, my dear, now that the time has come for these young ones to

be thus boldly, provocatively happy.” “And what nonsense all this is

that I am saying!” thought a diplomatist, glancing at the happy faces

of the lovers. “That’s happiness!”

Into the insignificant, trifling, and artificial interests uniting that

society had entered the simple feeling of the attraction of a healthy

and handsome young man and woman for one another. And this human feeling

dominated everything else and soared above all their affected chatter.

Jests fell flat, news was not interesting, and the animation was

evidently forced. Not only the guests but even the footmen waiting at

table seemed to feel this, and they forgot their duties as they looked

at the beautiful Hélène with her radiant face and at the red, broad,

and happy though uneasy face of Pierre. It seemed as if the very light

of the candles was focused on those two happy faces alone.

Pierre felt that he was the center of it all, and this both pleased and

embarrassed him. He was like a man entirely absorbed in some occupation.

He did not see, hear, or understand anything clearly. Only now and

then detached ideas and impressions from the world of reality shot

unexpectedly through his mind.

“So it is all finished!” he thought. “And how has it all happened?

How quickly! Now I know that not because of her alone, nor of myself

alone, but because of everyone, it must inevitably come about. They are

all expecting it, they are so sure that it will happen that I cannot, I

cannot, disappoint them. But how will it be? I do not know, but it

will certainly happen!” thought Pierre, glancing at those dazzling

shoulders close to his eyes.

Or he would suddenly feel ashamed of he knew not what. He felt it

awkward to attract everyone’s attention and to be considered a

lucky man and, with his plain face, to be looked on as a sort of Paris

possessed of a Helen. “But no doubt it always is and must be so!”

he consoled himself. “And besides, what have I done to bring it about?

How did it begin? I traveled from Moscow with Prince Vasíli. Then there

was nothing. So why should I not stay at his house? Then I played cards

with her and picked up her reticule and drove out with her. How did it

begin, when did it all come about?” And here he was sitting by her

side as her betrothed, seeing, hearing, feeling her nearness, her

breathing, her movements, her beauty. Then it would suddenly seem to him

that it was not she but he was so unusually beautiful, and that that was

why they all looked so at him, and flattered by this general admiration

he would expand his chest, raise his head, and rejoice at his good

fortune. Suddenly he heard a familiar voice repeating something to him a

second time. But Pierre was so absorbed that he did not understand what

was said.

“I am asking you when you last heard from Bolkónski,” repeated

Prince Vasíli a third time. “How absent-minded you are, my dear

fellow.”

Prince Vasíli smiled, and Pierre noticed that everyone was smiling at

him and Hélène. “Well, what of it, if you all know it?” thought

Pierre. “What of it? It’s the truth!” and he himself smiled his

gentle childlike smile, and Hélène smiled too.

“When did you get the letter? Was it from Olmütz?” repeated

Prince Vasíli, who pretended to want to know this in order to settle a

dispute.

“How can one talk or think of such trifles?” thought Pierre.

“Yes, from Olmütz,” he answered, with a sigh.

After supper Pierre with his partner followed the others into the

drawing room. The guests began to disperse, some without taking leave

of Hélène. Some, as if unwilling to distract her from an important

occupation, came up to her for a moment and made haste to go away,

refusing to let her see them off. The diplomatist preserved a mournful

silence as he left the drawing room. He pictured the vanity of his

diplomatic career in comparison with Pierre’s happiness. The old

general grumbled at his wife when she asked how his leg was. “Oh, the

old fool,” he thought. “That Princess Hélène will be beautiful

still when she’s fifty.”

“I think I may congratulate you,” whispered Anna Pávlovna to the

old princess, kissing her soundly. “If I hadn’t this headache I’d

have stayed longer.”

The old princess did not reply, she was tormented by jealousy of her

daughter’s happiness.

While the guests were taking their leave Pierre remained for a long time

alone with Hélène in the little drawing room where they were sitting.

He had often before, during the last six weeks, remained alone with her,

but had never spoken to her of love. Now he felt that it was inevitable,

but he could not make up his mind to take the final step. He felt

ashamed; he felt that he was occupying someone else’s place here

beside Hélène. “This happiness is not for you,” some inner voice

whispered to him. “This happiness is for those who have not in them

what there is in you.”

But, as he had to say something, he began by asking her whether she was

satisfied with the party. She replied in her usual simple manner that

this name day of hers had been one of the pleasantest she had ever had.

Some of the nearest relatives had not yet left. They were sitting in

the large drawing room. Prince Vasíli came up to Pierre with languid

footsteps. Pierre rose and said it was getting late. Prince Vasíli gave

him a look of stern inquiry, as though what Pierre had just said was

so strange that one could not take it in. But then the expression of

severity changed, and he drew Pierre’s hand downwards, made him sit

down, and smiled affectionately.

“Well, Lëlya?” he asked, turning instantly to his daughter and

addressing her with the careless tone of habitual tenderness natural to

parents who have petted their children from babyhood, but which Prince

Vasíli had only acquired by imitating other parents.

And he again turned to Pierre.

“Sergéy Kuzmích—From all sides—” he said, unbuttoning the top

button of his waistcoat.

Pierre smiled, but his smile showed that he knew it was not the story

about Sergéy Kuzmích that interested Prince Vasíli just then, and

Prince Vasíli saw that Pierre knew this. He suddenly muttered

something and went away. It seemed to Pierre that even the prince was

disconcerted. The sight of the discomposure of that old man of the world

touched Pierre: he looked at Hélène and she too seemed disconcerted,

and her look seemed to say: “Well, it is your own fault.”

“The step must be taken but I cannot, I cannot!” thought Pierre,

and he again began speaking about indifferent matters, about Sergéy

Kuzmích, asking what the point of the story was as he had not heard it

properly. Hélène answered with a smile that she too had missed it.

When Prince Vasíli returned to the drawing room, the princess, his

wife, was talking in low tones to the elderly lady about Pierre.

“Of course, it is a very brilliant match, but happiness, my dear...”

“Marriages are made in heaven,” replied the elderly lady.

Prince Vasíli passed by, seeming not to hear the ladies, and sat down

on a sofa in a far corner of the room. He closed his eyes and seemed to

be dozing. His head sank forward and then he roused himself.

“Aline,” he said to his wife, “go and see what they are about.”

The princess went up to the door, passed by it with a dignified and

indifferent air, and glanced into the little drawing room. Pierre and

Hélène still sat talking just as before.

“Still the same,” she said to her husband.

Prince Vasíli frowned, twisting his mouth, his cheeks quivered and his

face assumed the coarse, unpleasant expression peculiar to him. Shaking

himself, he rose, threw back his head, and with resolute steps went

past the ladies into the little drawing room. With quick steps he went

joyfully up to Pierre. His face was so unusually triumphant that Pierre

rose in alarm on seeing it.

“Thank God!” said Prince Vasíli. “My wife has told me

everything!” (He put one arm around Pierre and the other around his

daughter.)—“My dear boy... Lëlya... I am very pleased.” (His

voice trembled.) “I loved your father... and she will make you a good

wife... God bless you!...”

He embraced his daughter, and then again Pierre, and kissed him with his

malodorous mouth. Tears actually moistened his cheeks.

“Princess, come here!” he shouted.

The old princess came in and also wept. The elderly lady was using

her handkerchief too. Pierre was kissed, and he kissed the beautiful

Hélène’s hand several times. After a while they were left alone

again.

“All this had to be and could not be otherwise,” thought Pierre,

“so it is useless to ask whether it is good or bad. It is good because

it’s definite and one is rid of the old tormenting doubt.” Pierre

held the hand of his betrothed in silence, looking at her beautiful

bosom as it rose and fell.

“Hélène!” he said aloud and paused.

“Something special is always said in such cases,” he thought, but

could not remember what it was that people say. He looked at her face.

She drew nearer to him. Her face flushed.

“Oh, take those off... those...” she said, pointing to his

spectacles.

Pierre took them off, and his eyes, besides the strange look eyes have

from which spectacles have just been removed, had also a frightened and

inquiring look. He was about to stoop over her hand and kiss it, but

with a rapid, almost brutal movement of her head, she intercepted his

lips and met them with her own. Her face struck Pierre, by its altered,

unpleasantly excited expression.

“It is too late now, it’s done; besides I love her,” thought

Pierre.

“Je vous aime!” \* he said, remembering what has to be said at such

moments: but his words sounded so weak that he felt ashamed of himself.

\* “I love you.”

Six weeks later he was married, and settled in Count Bezúkhov’s

large, newly furnished Petersburg house, the happy possessor, as people

said, of a wife who was a celebrated beauty and of millions of money.

CHAPTER III

Old Prince Nicholas Bolkónski received a letter from Prince Vasíli

in November, 1805, announcing that he and his son would be paying him

a visit. “I am starting on a journey of inspection, and of course I

shall think nothing of an extra seventy miles to come and see you at

the same time, my honored benefactor,” wrote Prince Vasíli. “My son

Anatole is accompanying me on his way to the army, so I hope you will

allow him personally to express the deep respect that, emulating his

father, he feels for you.”

“It seems that there will be no need to bring Mary out, suitors are

coming to us of their own accord,” incautiously remarked the little

princess on hearing the news.

Prince Nicholas frowned, but said nothing.

A fortnight after the letter Prince Vasíli’s servants came one

evening in advance of him, and he and his son arrived next day.

Old Bolkónski had always had a poor opinion of Prince Vasíli’s

character, but more so recently, since in the new reigns of Paul and

Alexander Prince Vasíli had risen to high position and honors. And now,

from the hints contained in his letter and given by the little princess,

he saw which way the wind was blowing, and his low opinion changed into

a feeling of contemptuous ill will. He snorted whenever he mentioned

him. On the day of Prince Vasíli’s arrival, Prince Bolkónski was

particularly discontented and out of temper. Whether he was in a bad

temper because Prince Vasíli was coming, or whether his being in a bad

temper made him specially annoyed at Prince Vasíli’s visit, he was

in a bad temper, and in the morning Tíkhon had already advised the

architect not to go to the prince with his report.

“Do you hear how he’s walking?” said Tíkhon, drawing the

architect’s attention to the sound of the prince’s footsteps.

“Stepping flat on his heels—we know what that means....”

However, at nine o’clock the prince, in his velvet coat with a sable

collar and cap, went out for his usual walk. It had snowed the day

before and the path to the hothouse, along which the prince was in the

habit of walking, had been swept: the marks of the broom were still

visible in the snow and a shovel had been left sticking in one of the

soft snowbanks that bordered both sides of the path. The prince went

through the conservatories, the serfs’ quarters, and the outbuildings,

frowning and silent.

“Can a sleigh pass?” he asked his overseer, a venerable man,

resembling his master in manners and looks, who was accompanying him

back to the house.

“The snow is deep. I am having the avenue swept, your honor.”

The prince bowed his head and went up to the porch. “God be

thanked,” thought the overseer, “the storm has blown over!”

“It would have been hard to drive up, your honor,” he added. “I

heard, your honor, that a minister is coming to visit your honor.”

The prince turned round to the overseer and fixed his eyes on him,

frowning.

“What? A minister? What minister? Who gave orders?” he said in

his shrill, harsh voice. “The road is not swept for the princess my

daughter, but for a minister! For me, there are no ministers!”

“Your honor, I thought...”

“You thought!” shouted the prince, his words coming more and more

rapidly and indistinctly. “You thought!... Rascals! Blackguards!...

I’ll teach you to think!” and lifting his stick he swung it and

would have hit Alpátych, the overseer, had not the latter instinctively

avoided the blow. “Thought... Blackguards...” shouted the prince

rapidly.

But although Alpátych, frightened at his own temerity in avoiding the

stroke, came up to the prince, bowing his bald head resignedly before

him, or perhaps for that very reason, the prince, though he continued

to shout: “Blackguards!... Throw the snow back on the road!” did not

lift his stick again but hurried into the house.

Before dinner, Princess Mary and Mademoiselle Bourienne, who knew

that the prince was in a bad humor, stood awaiting him; Mademoiselle

Bourienne with a radiant face that said: “I know nothing, I am the

same as usual,” and Princess Mary pale, frightened, and with downcast

eyes. What she found hardest to bear was to know that on such occasions

she ought to behave like Mademoiselle Bourienne, but could not.

She thought: “If I seem not to notice he will think that I do not

sympathize with him; if I seem sad and out of spirits myself, he will

say (as he has done before) that I’m in the dumps.”

The prince looked at his daughter’s frightened face and snorted.

“Fool... or dummy!” he muttered.

“And the other one is not here. They’ve been telling tales,” he

thought—referring to the little princess who was not in the dining

room.

“Where is the princess?” he asked. “Hiding?”

“She is not very well,” answered Mademoiselle Bourienne with

a bright smile, “so she won’t come down. It is natural in her

state.”

“Hm! Hm!” muttered the prince, sitting down.

His plate seemed to him not quite clean, and pointing to a spot he

flung it away. Tíkhon caught it and handed it to a footman. The little

princess was not unwell, but had such an overpowering fear of the prince

that, hearing he was in a bad humor, she had decided not to appear.

“I am afraid for the baby,” she said to Mademoiselle Bourienne:

“Heaven knows what a fright might do.”

In general at Bald Hills the little princess lived in constant fear, and

with a sense of antipathy to the old prince which she did not

realize because the fear was so much the stronger feeling. The prince

reciprocated this antipathy, but it was overpowered by his contempt

for her. When the little princess had grown accustomed to life at Bald

Hills, she took a special fancy to Mademoiselle Bourienne, spent whole

days with her, asked her to sleep in her room, and often talked with her

about the old prince and criticized him.

“So we are to have visitors, mon prince?” remarked Mademoiselle

Bourienne, unfolding her white napkin with her rosy fingers. “His

Excellency Prince Vasíli Kurágin and his son, I understand?” she

said inquiringly.

“Hm!—his excellency is a puppy.... I got him his appointment in the

service,” said the prince disdainfully. “Why his son is coming I

don’t understand. Perhaps Princess Elizabeth and Princess Mary know.

I don’t want him.” (He looked at his blushing daughter.) “Are you

unwell today? Eh? Afraid of the ‘minister’ as that idiot Alpátych

called him this morning?”

“No, mon père.”

Though Mademoiselle Bourienne had been so unsuccessful in her choice

of a subject, she did not stop talking, but chattered about the

conservatories and the beauty of a flower that had just opened, and

after the soup the prince became more genial.

After dinner, he went to see his daughter-in-law. The little princess

was sitting at a small table, chattering with Másha, her maid. She grew

pale on seeing her father-in-law.

She was much altered. She was now plain rather than pretty. Her cheeks

had sunk, her lip was drawn up, and her eyes drawn down.

“Yes, I feel a kind of oppression,” she said in reply to the

prince’s question as to how she felt.

“Do you want anything?”

“No, merci, mon père.”

“Well, all right, all right.”

He left the room and went to the waiting room where Alpátych stood with

bowed head.

“Has the snow been shoveled back?”

“Yes, your excellency. Forgive me for heaven’s sake... It was only

my stupidity.”

“All right, all right,” interrupted the prince, and laughing his

unnatural way, he stretched out his hand for Alpátych to kiss, and then

proceeded to his study.

Prince Vasíli arrived that evening. He was met in the avenue by

coachmen and footmen, who, with loud shouts, dragged his sleighs up to

one of the lodges over the road purposely laden with snow.

Prince Vasíli and Anatole had separate rooms assigned to them.

Anatole, having taken off his overcoat, sat with arms akimbo before a

table on a corner of which he smilingly and absent-mindedly fixed his

large and handsome eyes. He regarded his whole life as a continual round

of amusement which someone for some reason had to provide for him.

And he looked on this visit to a churlish old man and a rich and ugly

heiress in the same way. All this might, he thought, turn out very well

and amusingly. “And why not marry her if she really has so much money?

That never does any harm,” thought Anatole.

He shaved and scented himself with the care and elegance which had

become habitual to him and, his handsome head held high, entered his

father’s room with the good-humored and victorious air natural to

him. Prince Vasíli’s two valets were busy dressing him, and he looked

round with much animation and cheerfully nodded to his son as the latter

entered, as if to say: “Yes, that’s how I want you to look.”

“I say, Father, joking apart, is she very hideous?” Anatole asked,

as if continuing a conversation the subject of which had often been

mentioned during the journey.

“Enough! What nonsense! Above all, try to be respectful and cautious

with the old prince.”

“If he starts a row I’ll go away,” said Prince Anatole. “I

can’t bear those old men! Eh?”

“Remember, for you everything depends on this.”

In the meantime, not only was it known in the maidservants’ rooms that

the minister and his son had arrived, but the appearance of both had

been minutely described. Princess Mary was sitting alone in her room,

vainly trying to master her agitation.

“Why did they write, why did Lise tell me about it? It can never

happen!” she said, looking at herself in the glass. “How shall I

enter the drawing room? Even if I like him I can’t now be myself with

him.” The mere thought of her father’s look filled her with terror.

The little princess and Mademoiselle Bourienne had already received

from Másha, the lady’s maid, the necessary report of how handsome the

minister’s son was, with his rosy cheeks and dark eyebrows, and with

what difficulty the father had dragged his legs upstairs while the son

had followed him like an eagle, three steps at a time. Having received

this information, the little princess and Mademoiselle Bourienne, whose

chattering voices had reached her from the corridor, went into Princess

Mary’s room.

“You know they’ve come, Marie?” said the little princess, waddling

in, and sinking heavily into an armchair.

She was no longer in the loose gown she generally wore in the morning,

but had on one of her best dresses. Her hair was carefully done and her

face was animated, which, however, did not conceal its sunken and faded

outlines. Dressed as she used to be in Petersburg society, it was still

more noticeable how much plainer she had become. Some unobtrusive touch

had been added to Mademoiselle Bourienne’s toilet which rendered her

fresh and pretty face yet more attractive.

“What! Are you going to remain as you are, dear princess?” she

began. “They’ll be announcing that the gentlemen are in the drawing

room and we shall have to go down, and you have not smartened yourself

up at all!”

The little princess got up, rang for the maid, and hurriedly and merrily

began to devise and carry out a plan of how Princess Mary should be

dressed. Princess Mary’s self-esteem was wounded by the fact that

the arrival of a suitor agitated her, and still more so by both

her companions’ not having the least conception that it could be

otherwise. To tell them that she felt ashamed for herself and for them

would be to betray her agitation, while to decline their offers to

dress her would prolong their banter and insistence. She flushed, her

beautiful eyes grew dim, red blotches came on her face, and it took

on the unattractive martyrlike expression it so often wore, as she

submitted herself to Mademoiselle Bourienne and Lise. Both these women

quite sincerely tried to make her look pretty. She was so plain that

neither of them could think of her as a rival, so they began dressing

her with perfect sincerity, and with the naïve and firm conviction

women have that dress can make a face pretty.

“No really, my dear, this dress is not pretty,” said Lise, looking

sideways at Princess Mary from a little distance. “You have a maroon

dress, have it fetched. Really! You know the fate of your whole life may

be at stake. But this one is too light, it’s not becoming!”

It was not the dress, but the face and whole figure of Princess Mary

that was not pretty, but neither Mademoiselle Bourienne nor the little

princess felt this; they still thought that if a blue ribbon were placed

in the hair, the hair combed up, and the blue scarf arranged lower on

the best maroon dress, and so on, all would be well. They forgot that

the frightened face and the figure could not be altered, and that

however they might change the setting and adornment of that face, it

would still remain piteous and plain. After two or three changes to

which Princess Mary meekly submitted, just as her hair had been arranged

on the top of her head (a style that quite altered and spoiled her

looks) and she had put on a maroon dress with a pale-blue scarf, the

little princess walked twice round her, now adjusting a fold of the

dress with her little hand, now arranging the scarf and looking at her

with her head bent first on one side and then on the other.

“No, it will not do,” she said decidedly, clasping her hands. “No,

Mary, really this dress does not suit you. I prefer you in your little

gray everyday dress. Now please, do it for my sake. Katie,” she said

to the maid, “bring the princess her gray dress, and you’ll see,

Mademoiselle Bourienne, how I shall arrange it,” she added, smiling

with a foretaste of artistic pleasure.

But when Katie brought the required dress, Princess Mary remained

sitting motionless before the glass, looking at her face, and saw in the

mirror her eyes full of tears and her mouth quivering, ready to burst

into sobs.

“Come, dear princess,” said Mademoiselle Bourienne, “just one more

little effort.”

The little princess, taking the dress from the maid, came up to Princess

Mary.

“Well, now we’ll arrange something quite simple and becoming,” she

said.

The three voices, hers, Mademoiselle Bourienne’s, and Katie’s, who

was laughing at something, mingled in a merry sound, like the chirping

of birds.

“No, leave me alone,” said Princess Mary.

Her voice sounded so serious and so sad that the chirping of the birds

was silenced at once. They looked at the beautiful, large, thoughtful

eyes full of tears and of thoughts, gazing shiningly and imploringly at

them, and understood that it was useless and even cruel to insist.

“At least, change your coiffure,” said the little princess.

“Didn’t I tell you,” she went on, turning reproachfully to

Mademoiselle Bourienne, “Mary’s is a face which such a coiffure does

not suit in the least. Not in the least! Please change it.”

“Leave me alone, please leave me alone! It is all quite the same to

me,” answered a voice struggling with tears.

Mademoiselle Bourienne and the little princess had to own to themselves

that Princess Mary in this guise looked very plain, worse than usual,

but it was too late. She was looking at them with an expression they

both knew, an expression thoughtful and sad. This expression in Princess

Mary did not frighten them (she never inspired fear in anyone), but they

knew that when it appeared on her face, she became mute and was not to

be shaken in her determination.

“You will change it, won’t you?” said Lise. And as Princess Mary

gave no answer, she left the room.

Princess Mary was left alone. She did not comply with Lise’s request,

she not only left her hair as it was, but did not even look in her

glass. Letting her arms fall helplessly, she sat with downcast eyes and

pondered. A husband, a man, a strong dominant and strangely attractive

being rose in her imagination, and carried her into a totally different

happy world of his own. She fancied a child, her own—such as she had

seen the day before in the arms of her nurse’s daughter—at her

own breast, the husband standing by and gazing tenderly at her and the

child. “But no, it is impossible, I am too ugly,” she thought.

“Please come to tea. The prince will be out in a moment,” came the

maid’s voice at the door.

She roused herself, and felt appalled at what she had been thinking, and

before going down she went into the room where the icons hung and, her

eyes fixed on the dark face of a large icon of the Saviour lit by a

lamp, she stood before it with folded hands for a few moments. A painful

doubt filled her soul. Could the joy of love, of earthly love for a

man, be for her? In her thoughts of marriage Princess Mary dreamed of

happiness and of children, but her strongest, most deeply hidden longing

was for earthly love. The more she tried to hide this feeling from

others and even from herself, the stronger it grew. “O God,” she

said, “how am I to stifle in my heart these temptations of the devil?

How am I to renounce forever these vile fancies, so as peacefully to

fulfill Thy will?” And scarcely had she put that question than God

gave her the answer in her own heart. “Desire nothing for thyself,

seek nothing, be not anxious or envious. Man’s future and thy own fate

must remain hidden from thee, but live so that thou mayest be ready for

anything. If it be God’s will to prove thee in the duties of marriage,

be ready to fulfill His will.” With this consoling thought (but

yet with a hope for the fulfillment of her forbidden earthly longing)

Princess Mary sighed, and having crossed herself went down, thinking

neither of her gown and coiffure nor of how she would go in nor of what

she would say. What could all that matter in comparison with the will of

God, without Whose care not a hair of man’s head can fall?

CHAPTER IV

When Princess Mary came down, Prince Vasíli and his son were already

in the drawing room, talking to the little princess and Mademoiselle

Bourienne. When she entered with her heavy step, treading on her heels,

the gentlemen and Mademoiselle Bourienne rose and the little princess,

indicating her to the gentlemen, said: “Voilà Marie!” Princess Mary

saw them all and saw them in detail. She saw Prince Vasíli’s face,

serious for an instant at the sight of her, but immediately smiling

again, and the little princess curiously noting the impression

“Marie” produced on the visitors. And she saw Mademoiselle

Bourienne, with her ribbon and pretty face, and her unusually animated

look which was fixed on him, but him she could not see, she only saw

something large, brilliant, and handsome moving toward her as she

entered the room. Prince Vasíli approached first, and she kissed the

bold forehead that bent over her hand and answered his question by

saying that, on the contrary, she remembered him quite well. Then

Anatole came up to her. She still could not see him. She only felt a

soft hand taking hers firmly, and she touched with her lips a white

forehead, over which was beautiful light-brown hair smelling of pomade.

When she looked up at him she was struck by his beauty. Anatole stood

with his right thumb under a button of his uniform, his chest expanded

and his back drawn in, slightly swinging one foot, and, with his head a

little bent, looked with beaming face at the princess without

speaking and evidently not thinking about her at all. Anatole was not

quick-witted, nor ready or eloquent in conversation, but he had the

faculty, so invaluable in society, of composure and imperturbable

self-possession. If a man lacking in self-confidence remains dumb on

a first introduction and betrays a consciousness of the impropriety of

such silence and an anxiety to find something to say, the effect is

bad. But Anatole was dumb, swung his foot, and smilingly examined the

princess’ hair. It was evident that he could be silent in this way for

a very long time. “If anyone finds this silence inconvenient, let him

talk, but I don’t want to,” he seemed to say. Besides this, in his

behavior to women Anatole had a manner which particularly inspires in

them curiosity, awe, and even love—a supercilious consciousness of

his own superiority. It was as if he said to them: “I know you, I know

you, but why should I bother about you? You’d be only too glad, of

course.” Perhaps he did not really think this when he met women—even

probably he did not, for in general he thought very little—but his

looks and manner gave that impression. The princess felt this, and as if

wishing to show him that she did not even dare expect to interest him,

she turned to his father. The conversation was general and animated,

thanks to Princess Lise’s voice and little downy lip that lifted over

her white teeth. She met Prince Vasíli with that playful manner often

employed by lively chatty people, and consisting in the assumption

that between the person they so address and themselves there are some

semi-private, long-established jokes and amusing reminiscences, though

no such reminiscences really exist—just as none existed in this case.

Prince Vasíli readily adopted her tone and the little princess also

drew Anatole, whom she hardly knew, into these amusing recollections of

things that had never occurred. Mademoiselle Bourienne also shared them

and even Princess Mary felt herself pleasantly made to share in these

merry reminiscences.

“Here at least we shall have the benefit of your company all to

ourselves, dear prince,” said the little princess (of course, in

French) to Prince Vasíli. “It’s not as at Annette’s \* receptions

where you always ran away; you remember cette chère Annette!”

\* Anna Pávlovna.

“Ah, but you won’t talk politics to me like Annette!”

“And our little tea table?”

“Oh, yes!”

“Why is it you were never at Annette’s?” the little princess asked

Anatole. “Ah, I know, I know,” she said with a sly glance, “your

brother Hippolyte told me about your goings on. Oh!” and she shook her

finger at him, “I have even heard of your doings in Paris!”

“And didn’t Hippolyte tell you?” asked Prince Vasíli, turning to

his son and seizing the little princess’ arm as if she would have run

away and he had just managed to catch her, “didn’t he tell you how

he himself was pining for the dear princess, and how she showed him the

door? Oh, she is a pearl among women, Princess,” he added, turning to

Princess Mary.

When Paris was mentioned, Mademoiselle Bourienne for her part seized the

opportunity of joining in the general current of recollections.

She took the liberty of inquiring whether it was long since Anatole

had left Paris and how he had liked that city. Anatole answered the

Frenchwoman very readily and, looking at her with a smile, talked to her

about her native land. When he saw the pretty little Bourienne, Anatole

came to the conclusion that he would not find Bald Hills dull either.

“Not at all bad!” he thought, examining her, “not at all bad, that

little companion! I hope she will bring her along with her when we’re

married, la petite est gentille.” \*

\* The little one is charming.

The old prince dressed leisurely in his study, frowning and considering

what he was to do. The coming of these visitors annoyed him. “What are

Prince Vasíli and that son of his to me? Prince Vasíli is a shallow

braggart and his son, no doubt, is a fine specimen,” he grumbled to

himself. What angered him was that the coming of these visitors revived

in his mind an unsettled question he always tried to stifle, one about

which he always deceived himself. The question was whether he could ever

bring himself to part from his daughter and give her to a husband. The

prince never directly asked himself that question, knowing beforehand

that he would have to answer it justly, and justice clashed not only

with his feelings but with the very possibility of life. Life without

Princess Mary, little as he seemed to value her, was unthinkable to

him. “And why should she marry?” he thought. “To be unhappy for

certain. There’s Lise, married to Andrew—a better husband one would

think could hardly be found nowadays—but is she contented with her

lot? And who would marry Marie for love? Plain and awkward! They’ll

take her for her connections and wealth. Are there no women living

unmarried, and even the happier for it?” So thought Prince Bolkónski

while dressing, and yet the question he was always putting off demanded

an immediate answer. Prince Vasíli had brought his son with the evident

intention of proposing, and today or tomorrow he would probably ask

for an answer. His birth and position in society were not bad. “Well,

I’ve nothing against it,” the prince said to himself, “but he must

be worthy of her. And that is what we shall see.”

“That is what we shall see! That is what we shall see!” he added

aloud.

He entered the drawing room with his usual alert step, glancing rapidly

round the company. He noticed the change in the little princess’

dress, Mademoiselle Bourienne’s ribbon, Princess Mary’s unbecoming

coiffure, Mademoiselle Bourienne’s and Anatole’s smiles, and the

loneliness of his daughter amid the general conversation. “Got herself

up like a fool!” he thought, looking irritably at her. “She is

shameless, and he ignores her!”

He went straight up to Prince Vasíli.

“Well! How d’ye do? How d’ye do? Glad to see you!”

“Friendship laughs at distance,” began Prince Vasíli in his usual

rapid, self-confident, familiar tone. “Here is my second son; please

love and befriend him.”

Prince Bolkónski surveyed Anatole.

“Fine young fellow! Fine young fellow!” he said. “Well, come and

kiss me,” and he offered his cheek.

Anatole kissed the old man, and looked at him with curiosity and perfect

composure, waiting for a display of the eccentricities his father had

told him to expect.

Prince Bolkónski sat down in his usual place in the corner of the sofa

and, drawing up an armchair for Prince Vasíli, pointed to it and began

questioning him about political affairs and news. He seemed to listen

attentively to what Prince Vasíli said, but kept glancing at Princess

Mary.

“And so they are writing from Potsdam already?” he said, repeating

Prince Vasíli’s last words. Then rising, he suddenly went up to his

daughter.

“Is it for visitors you’ve got yourself up like that, eh?” said

he. “Fine, very fine! You have done up your hair in this new way for

the visitors, and before the visitors I tell you that in future you are

never to dare to change your way of dress without my consent.”

“It was my fault, mon père,” interceded the little princess, with a

blush.

“You must do as you please,” said Prince Bolkónski, bowing to his

daughter-in-law, “but she need not make a fool of herself, she’s

plain enough as it is.”

And he sat down again, paying no more attention to his daughter, who was

reduced to tears.

“On the contrary, that coiffure suits the princess very well,” said

Prince Vasíli.

“Now you, young prince, what’s your name?” said Prince Bolkónski,

turning to Anatole, “come here, let us talk and get acquainted.”

“Now the fun begins,” thought Anatole, sitting down with a smile

beside the old prince.

“Well, my dear boy, I hear you’ve been educated abroad, not taught

to read and write by the deacon, like your father and me. Now tell me,

my dear boy, are you serving in the Horse Guards?” asked the old man,

scrutinizing Anatole closely and intently.

“No, I have been transferred to the line,” said Anatole, hardly able

to restrain his laughter.

“Ah! That’s a good thing. So, my dear boy, you wish to serve the

Tsar and the country? It is wartime. Such a fine fellow must serve.

Well, are you off to the front?”

“No, Prince, our regiment has gone to the front, but I am attached...

what is it I am attached to, Papa?” said Anatole, turning to his

father with a laugh.

“A splendid soldier, splendid! ‘What am I attached to!’ Ha, ha,

ha!” laughed Prince Bolkónski, and Anatole laughed still louder.

Suddenly Prince Bolkónski frowned.

“You may go,” he said to Anatole.

Anatole returned smiling to the ladies.

“And so you’ve had him educated abroad, Prince Vasíli, haven’t

you?” said the old prince to Prince Vasíli.

“I have done my best for him, and I can assure you the education there

is much better than ours.”

“Yes, everything is different nowadays, everything is changed. The

lad’s a fine fellow, a fine fellow! Well, come with me now.” He took

Prince Vasíli’s arm and led him to his study. As soon as they were

alone together, Prince Vasíli announced his hopes and wishes to the old

prince.

“Well, do you think I shall prevent her, that I can’t part from

her?” said the old prince angrily. “What an idea! I’m ready for it

tomorrow! Only let me tell you, I want to know my son-in-law better. You

know my principles—everything aboveboard! I will ask her tomorrow in

your presence; if she is willing, then he can stay on. He can stay and

I’ll see.” The old prince snorted. “Let her marry, it’s all the

same to me!” he screamed in the same piercing tone as when parting

from his son.

“I will tell you frankly,” said Prince Vasíli in the tone of

a crafty man convinced of the futility of being cunning with so

keen-sighted a companion. “You know, you see right through people.

Anatole is no genius, but he is an honest, goodhearted lad; an excellent

son or kinsman.”

“All right, all right, we’ll see!”

As always happens when women lead lonely lives for any length of time

without male society, on Anatole’s appearance all the three women of

Prince Bolkónski’s household felt that their life had not been real

till then. Their powers of reasoning, feeling, and observing immediately

increased tenfold, and their life, which seemed to have been passed in

darkness, was suddenly lit up by a new brightness, full of significance.

Princess Mary grew quite unconscious of her face and coiffure. The

handsome open face of the man who might perhaps be her husband absorbed

all her attention. He seemed to her kind, brave, determined, manly, and

magnanimous. She felt convinced of that. Thousands of dreams of a future

family life continually rose in her imagination. She drove them away and

tried to conceal them.

“But am I not too cold with him?” thought the princess. “I try

to be reserved because in the depth of my soul I feel too near to him

already, but then he cannot know what I think of him and may imagine

that I do not like him.”

And Princess Mary tried, but could not manage, to be cordial to her new

guest. “Poor girl, she’s devilish ugly!” thought Anatole.

Mademoiselle Bourienne, also roused to great excitement by Anatole’s

arrival, thought in another way. Of course, she, a handsome young woman

without any definite position, without relations or even a country, did

not intend to devote her life to serving Prince Bolkónski, to reading

aloud to him and being friends with Princess Mary. Mademoiselle

Bourienne had long been waiting for a Russian prince who, able to

appreciate at a glance her superiority to the plain, badly dressed,

ungainly Russian princesses, would fall in love with her and carry her

off; and here at last was a Russian prince. Mademoiselle Bourienne knew

a story, heard from her aunt but finished in her own way, which she

liked to repeat to herself. It was the story of a girl who had been

seduced, and to whom her poor mother (sa pauvre mère) appeared, and

reproached her for yielding to a man without being married. Mademoiselle

Bourienne was often touched to tears as in imagination she told this

story to him, her seducer. And now he, a real Russian prince, had

appeared. He would carry her away and then sa pauvre mère would appear

and he would marry her. So her future shaped itself in Mademoiselle

Bourienne’s head at the very time she was talking to Anatole about

Paris. It was not calculation that guided her (she did not even for a

moment consider what she should do), but all this had long been familiar

to her, and now that Anatole had appeared it just grouped itself around

him and she wished and tried to please him as much as possible.

The little princess, like an old war horse that hears the trumpet,

unconsciously and quite forgetting her condition, prepared for the

familiar gallop of coquetry, without any ulterior motive or any

struggle, but with naïve and lighthearted gaiety.

Although in female society Anatole usually assumed the role of a man

tired of being run after by women, his vanity was flattered by the

spectacle of his power over these three women. Besides that, he was

beginning to feel for the pretty and provocative Mademoiselle Bourienne

that passionate animal feeling which was apt to master him with great

suddenness and prompt him to the coarsest and most reckless actions.

After tea, the company went into the sitting room and Princess Mary was

asked to play on the clavichord. Anatole, laughing and in high spirits,

came and leaned on his elbows, facing her and beside Mademoiselle

Bourienne. Princess Mary felt his look with a painfully joyous emotion.

Her favorite sonata bore her into a most intimately poetic world and

the look she felt upon her made that world still more poetic. But

Anatole’s expression, though his eyes were fixed on her, referred not

to her but to the movements of Mademoiselle Bourienne’s little

foot, which he was then touching with his own under the clavichord.

Mademoiselle Bourienne was also looking at Princess Mary, and in her

lovely eyes there was a look of fearful joy and hope that was also new

to the princess.

“How she loves me!” thought Princess Mary. “How happy I am now,

and how happy I may be with such a friend and such a husband! Husband?

Can it be possible?” she thought, not daring to look at his face, but

still feeling his eyes gazing at her.

In the evening, after supper, when all were about to retire, Anatole

kissed Princess Mary’s hand. She did not know how she found the

courage, but she looked straight into his handsome face as it came near

to her shortsighted eyes. Turning from Princess Mary he went up and

kissed Mademoiselle Bourienne’s hand. (This was not etiquette, but

then he did everything so simply and with such assurance!) Mademoiselle

Bourienne flushed, and gave the princess a frightened look.

“What delicacy!” thought the princess. “Is it possible that

Amélie” (Mademoiselle Bourienne) “thinks I could be jealous of her,

and not value her pure affection and devotion to me?” She went up

to her and kissed her warmly. Anatole went up to kiss the little

princess’ hand.

“No! No! No! When your father writes to tell me that you are behaving

well I will give you my hand to kiss. Not till then!” she said. And

smilingly raising a finger at him, she left the room.

CHAPTER V

They all separated, but, except Anatole who fell asleep as soon as he

got into bed, all kept awake a long time that night.

“Is he really to be my husband, this stranger who is so kind—yes,

kind, that is the chief thing,” thought Princess Mary; and fear, which

she had seldom experienced, came upon her. She feared to look round, it

seemed to her that someone was there standing behind the screen in the

dark corner. And this someone was he—the devil—and he was also this

man with the white forehead, black eyebrows, and red lips.

She rang for her maid and asked her to sleep in her room.

Mademoiselle Bourienne walked up and down the conservatory for a long

time that evening, vainly expecting someone, now smiling at someone, now

working herself up to tears with the imaginary words of her pauvre mère

rebuking her for her fall.

The little princess grumbled to her maid that her bed was badly made.

She could not lie either on her face or on her side. Every position was

awkward and uncomfortable, and her burden oppressed her now more than

ever because Anatole’s presence had vividly recalled to her the time

when she was not like that and when everything was light and gay. She

sat in an armchair in her dressing jacket and nightcap and Katie, sleepy

and disheveled, beat and turned the heavy feather bed for the third

time, muttering to herself.

“I told you it was all lumps and holes!” the little princess

repeated. “I should be glad enough to fall asleep, so it’s not my

fault!” and her voice quivered like that of a child about to cry.

The old prince did not sleep either. Tíkhon, half asleep, heard him

pacing angrily about and snorting. The old prince felt as though he

had been insulted through his daughter. The insult was the more pointed

because it concerned not himself but another, his daughter, whom he

loved more than himself. He kept telling himself that he would consider

the whole matter and decide what was right and how he should act, but

instead of that he only excited himself more and more.

“The first man that turns up—she forgets her father and everything

else, runs upstairs and does up her hair and wags her tail and is unlike

herself! Glad to throw her father over! And she knew I should notice

it. Fr... fr... fr! And don’t I see that that idiot had eyes only for

Bourienne—I shall have to get rid of her. And how is it she has not

pride enough to see it? If she has no pride for herself she might at

least have some for my sake! She must be shown that the blockhead thinks

nothing of her and looks only at Bourienne. No, she has no pride... but

I’ll let her see....”

The old prince knew that if he told his daughter she was making a

mistake and that Anatole meant to flirt with Mademoiselle Bourienne,

Princess Mary’s self-esteem would be wounded and his point (not to

be parted from her) would be gained, so pacifying himself with this

thought, he called Tíkhon and began to undress.

“What devil brought them here?” thought he, while Tíkhon was

putting the nightshirt over his dried-up old body and gray-haired chest.

“I never invited them. They came to disturb my life—and there is not

much of it left.”

“Devil take ‘em!” he muttered, while his head was still covered by

the shirt.

Tíkhon knew his master’s habit of sometimes thinking aloud, and

therefore met with unaltered looks the angrily inquisitive expression of

the face that emerged from the shirt.

“Gone to bed?” asked the prince.

Tíkhon, like all good valets, instinctively knew the direction of his

master’s thoughts. He guessed that the question referred to Prince

Vasíli and his son.

“They have gone to bed and put out their lights, your excellency.”

“No good... no good...” said the prince rapidly, and thrusting his

feet into his slippers and his arms into the sleeves of his dressing

gown, he went to the couch on which he slept.

Though no words had passed between Anatole and Mademoiselle Bourienne,

they quite understood one another as to the first part of their romance,

up to the appearance of the pauvre mère; they understood that they had

much to say to one another in private and so they had been seeking an

opportunity since morning to meet one another alone. When Princess Mary

went to her father’s room at the usual hour, Mademoiselle Bourienne

and Anatole met in the conservatory.

Princess Mary went to the door of the study with special trepidation.

It seemed to her that not only did everybody know that her fate would be

decided that day, but that they also knew what she thought about it. She

read this in Tíkhon’s face and in that of Prince Vasíli’s valet,

who made her a low bow when she met him in the corridor carrying hot

water.

The old prince was very affectionate and careful in his treatment of

his daughter that morning. Princess Mary well knew this painstaking

expression of her father’s. His face wore that expression when his

dry hands clenched with vexation at her not understanding a sum in

arithmetic, when rising from his chair he would walk away from her,

repeating in a low voice the same words several times over.

He came to the point at once, treating her ceremoniously.

“I have had a proposition made me concerning you,” he said with an

unnatural smile. “I expect you have guessed that Prince Vasíli has

not come and brought his pupil with him” (for some reason Prince

Bolkónski referred to Anatole as a “pupil”) “for the sake of my

beautiful eyes. Last night a proposition was made me on your account

and, as you know my principles, I refer it to you.”

“How am I to understand you, mon père?” said the princess, growing

pale and then blushing.

“How understand me!” cried her father angrily. “Prince Vasíli

finds you to his taste as a daughter-in-law and makes a proposal to you

on his pupil’s behalf. That’s how it’s to be understood! ‘How

understand it’!... And I ask you!”

“I do not know what you think, Father,” whispered the princess.

“I? I? What of me? Leave me out of the question. I’m not going to

get married. What about you? That’s what I want to know.”

The princess saw that her father regarded the matter with disapproval,

but at that moment the thought occurred to her that her fate would be

decided now or never. She lowered her eyes so as not to see the gaze

under which she felt that she could not think, but would only be able to

submit from habit, and she said: “I wish only to do your will, but if

I had to express my own desire...” She had no time to finish. The old

prince interrupted her.

“That’s admirable!” he shouted. “He will take you with your

dowry and take Mademoiselle Bourienne into the bargain. She’ll be the

wife, while you...”

The prince stopped. He saw the effect these words had produced on his

daughter. She lowered her head and was ready to burst into tears.

“Now then, now then, I’m only joking!” he said. “Remember this,

Princess, I hold to the principle that a maiden has a full right to

choose. I give you freedom. Only remember that your life’s happiness

depends on your decision. Never mind me!”

“But I do not know, Father!”

“There’s no need to talk! He receives his orders and will marry you

or anybody; but you are free to choose.... Go to your room, think it

over, and come back in an hour and tell me in his presence: yes or no.

I know you will pray over it. Well, pray if you like, but you had better

think it over. Go! Yes or no, yes or no, yes or no!” he still shouted

when the princess, as if lost in a fog, had already staggered out of the

study.

Her fate was decided and happily decided. But what her father had said

about Mademoiselle Bourienne was dreadful. It was untrue to be sure, but

still it was terrible, and she could not help thinking of it. She was

going straight on through the conservatory, neither seeing nor hearing

anything, when suddenly the well-known whispering of Mademoiselle

Bourienne aroused her. She raised her eyes, and two steps away saw

Anatole embracing the Frenchwoman and whispering something to her. With

a horrified expression on his handsome face, Anatole looked at Princess

Mary, but did not at once take his arm from the waist of Mademoiselle

Bourienne who had not yet seen her.

“Who’s that? Why? Wait a moment!” Anatole’s face seemed to say.

Princess Mary looked at them in silence. She could not understand it. At

last Mademoiselle Bourienne gave a scream and ran away. Anatole bowed to

Princess Mary with a gay smile, as if inviting her to join in a laugh at

this strange incident, and then shrugging his shoulders went to the door

that led to his own apartments.

An hour later, Tíkhon came to call Princess Mary to the old prince;

he added that Prince Vasíli was also there. When Tíkhon came to her

Princess Mary was sitting on the sofa in her room, holding the weeping

Mademoiselle Bourienne in her arms and gently stroking her hair. The

princess’ beautiful eyes with all their former calm radiance were

looking with tender affection and pity at Mademoiselle Bourienne’s

pretty face.

“No, Princess, I have lost your affection forever!” said

Mademoiselle Bourienne.

“Why? I love you more than ever,” said Princess Mary, “and I will

try to do all I can for your happiness.”

“But you despise me. You who are so pure can never understand being so

carried away by passion. Oh, only my poor mother...”

“I quite understand,” answered Princess Mary, with a sad smile.

“Calm yourself, my dear. I will go to my father,” she said, and went

out.

Prince Vasíli, with one leg thrown high over the other and a snuffbox

in his hand, was sitting there with a smile of deep emotion on his face,

as if stirred to his heart’s core and himself regretting and laughing

at his own sensibility, when Princess Mary entered. He hurriedly took a

pinch of snuff.

“Ah, my dear, my dear!” he began, rising and taking her by both

hands. Then, sighing, he added: “My son’s fate is in your hands.

Decide, my dear, good, gentle Marie, whom I have always loved as a

daughter!”

He drew back and a real tear appeared in his eye.

“Fr... fr...” snorted Prince Bolkónski. “The prince is making a

proposition to you in his pupil’s—I mean, his son’s—name. Do you

wish or not to be Prince Anatole Kurágin’s wife? Reply: yes or no,”

he shouted, “and then I shall reserve the right to state my opinion

also. Yes, my opinion, and only my opinion,” added Prince Bolkónski,

turning to Prince Vasíli and answering his imploring look. “Yes, or

no?”

“My desire is never to leave you, Father, never to separate my

life from yours. I don’t wish to marry,” she answered positively,

glancing at Prince Vasíli and at her father with her beautiful eyes.

“Humbug! Nonsense! Humbug, humbug, humbug!” cried Prince Bolkónski,

frowning and taking his daughter’s hand; he did not kiss her, but only

bending his forehead to hers just touched it, and pressed her hand so

that she winced and uttered a cry.

Prince Vasíli rose.

“My dear, I must tell you that this is a moment I shall never, never

forget. But, my dear, will you not give us a little hope of touching

this heart, so kind and generous? Say ‘perhaps’... The future is so

long. Say ‘perhaps.’”

“Prince, what I have said is all there is in my heart. I thank you for

the honor, but I shall never be your son’s wife.”

“Well, so that’s finished, my dear fellow! I am very glad to have

seen you. Very glad! Go back to your rooms, Princess. Go!” said

the old prince. “Very, very glad to have seen you,” repeated he,

embracing Prince Vasíli.

“My vocation is a different one,” thought Princess Mary. “My

vocation is to be happy with another kind of happiness, the happiness

of love and self-sacrifice. And cost what it may, I will arrange

poor Amélie’s happiness, she loves him so passionately, and so

passionately repents. I will do all I can to arrange the match between

them. If he is not rich I will give her the means; I will ask my

father and Andrew. I shall be so happy when she is his wife. She is so

unfortunate, a stranger, alone, helpless! And, oh God, how passionately

she must love him if she could so far forget herself! Perhaps I might

have done the same!...” thought Princess Mary.

CHAPTER VI

It was long since the Rostóvs had news of Nicholas. Not till midwinter

was the count at last handed a letter addressed in his son’s

handwriting. On receiving it, he ran on tiptoe to his study in alarm and

haste, trying to escape notice, closed the door, and began to read the

letter.

Anna Mikháylovna, who always knew everything that passed in the house,

on hearing of the arrival of the letter went softly into the room and

found the count with it in his hand, sobbing and laughing at the same

time.

Anna Mikháylovna, though her circumstances had improved, was still

living with the Rostóvs.

“My dear friend?” said she, in a tone of pathetic inquiry, prepared

to sympathize in any way.

The count sobbed yet more.

“Nikólenka... a letter... wa... a... s... wounded... my darling

boy... the countess... promoted to be an officer... thank God... How

tell the little countess!”

Anna Mikháylovna sat down beside him, with her own handkerchief wiped

the tears from his eyes and from the letter, then having dried her

own eyes she comforted the count, and decided that at dinner and till

teatime she would prepare the countess, and after tea, with God’s

help, would inform her.

At dinner Anna Mikháylovna talked the whole time about the war news

and about Nikólenka, twice asked when the last letter had been received

from him, though she knew that already, and remarked that they might

very likely be getting a letter from him that day. Each time that these

hints began to make the countess anxious and she glanced uneasily at

the count and at Anna Mikháylovna, the latter very adroitly turned

the conversation to insignificant matters. Natásha, who, of the whole

family, was the most gifted with a capacity to feel any shades of

intonation, look, and expression, pricked up her ears from the beginning

of the meal and was certain that there was some secret between her

father and Anna Mikháylovna, that it had something to do with her

brother, and that Anna Mikháylovna was preparing them for it. Bold as

she was, Natásha, who knew how sensitive her mother was to anything

relating to Nikólenka, did not venture to ask any questions at dinner,

but she was too excited to eat anything and kept wriggling about on her

chair regardless of her governess’ remarks. After dinner, she rushed

headlong after Anna Mikháylovna and, dashing at her, flung herself on

her neck as soon as she overtook her in the sitting room.

“Auntie, darling, do tell me what it is!”

“Nothing, my dear.”

“No, dearest, sweet one, honey, I won’t give up—I know you know

something.”

Anna Mikháylovna shook her head.

“You are a little slyboots,” she said.

“A letter from Nikólenka! I’m sure of it!” exclaimed Natásha,

reading confirmation in Anna Mikháylovna’s face.

“But for God’s sake, be careful, you know how it may affect your

mamma.”

“I will, I will, only tell me! You won’t? Then I will go and tell at

once.”

Anna Mikháylovna, in a few words, told her the contents of the letter,

on condition that she should tell no one.

“No, on my true word of honor,” said Natásha, crossing herself,

“I won’t tell anyone!” and she ran off at once to Sónya.

“Nikólenka... wounded... a letter,” she announced in gleeful

triumph.

“Nicholas!” was all Sónya said, instantly turning white.

Natásha, seeing the impression the news of her brother’s wound

produced on Sónya, felt for the first time the sorrowful side of the

news.

She rushed to Sónya, hugged her, and began to cry.

“A little wound, but he has been made an officer; he is well now, he

wrote himself,” said she through her tears.

“There now! It’s true that all you women are crybabies,” remarked

Pétya, pacing the room with large, resolute strides. “Now I’m very

glad, very glad indeed, that my brother has distinguished himself so.

You are all blubberers and understand nothing.”

Natásha smiled through her tears.

“You haven’t read the letter?” asked Sónya.

“No, but she said that it was all over and that he’s now an

officer.”

“Thank God!” said Sónya, crossing herself. “But perhaps she

deceived you. Let us go to Mamma.”

Pétya paced the room in silence for a time.

“If I’d been in Nikólenka’s place I would have killed even more

of those Frenchmen,” he said. “What nasty brutes they are! I’d

have killed so many that there’d have been a heap of them.”

“Hold your tongue, Pétya, what a goose you are!”

“I’m not a goose, but they are who cry about trifles,” said

Pétya.

“Do you remember him?” Natásha suddenly asked, after a moment’s

silence.

Sónya smiled.

“Do I remember Nicholas?”

“No, Sónya, but do you remember so that you remember him perfectly,

remember everything?” said Natásha, with an expressive gesture,

evidently wishing to give her words a very definite meaning. “I

remember Nikólenka too, I remember him well,” she said. “But I

don’t remember Borís. I don’t remember him a bit.”

“What! You don’t remember Borís?” asked Sónya in surprise.

“It’s not that I don’t remember—I know what he is like, but not

as I remember Nikólenka. Him—I just shut my eyes and remember,

but Borís... No!” (She shut her eyes.) “No! there’s nothing at

all.”

“Oh, Natásha!” said Sónya, looking ecstatically and earnestly at

her friend as if she did not consider her worthy to hear what she meant

to say and as if she were saying it to someone else, with whom joking

was out of the question, “I am in love with your brother once for all

and, whatever may happen to him or to me, shall never cease to love him

as long as I live.”

Natásha looked at Sónya with wondering and inquisitive eyes, and said

nothing. She felt that Sónya was speaking the truth, that there was

such love as Sónya was speaking of. But Natásha had not yet felt

anything like it. She believed it could be, but did not understand it.

“Shall you write to him?” she asked.

Sónya became thoughtful. The question of how to write to Nicholas, and

whether she ought to write, tormented her. Now that he was already an

officer and a wounded hero, would it be right to remind him of herself

and, as it might seem, of the obligations to her he had taken on

himself?

“I don’t know. I think if he writes, I will write too,” she said,

blushing.

“And you won’t feel ashamed to write to him?”

Sónya smiled.

“No.”

“And I should be ashamed to write to Borís. I’m not going to.”

“Why should you be ashamed?”

“Well, I don’t know. It’s awkward and would make me ashamed.”

“And I know why she’d be ashamed,” said Pétya, offended by

Natásha’s previous remark. “It’s because she was in love with

that fat one in spectacles” (that was how Pétya described his

namesake, the new Count Bezúkhov) “and now she’s in love with that

singer” (he meant Natásha’s Italian singing master), “that’s

why she’s ashamed!”

“Pétya, you’re a stupid!” said Natásha.

“Not more stupid than you, madam,” said the nine-year-old Pétya,

with the air of an old brigadier.

The countess had been prepared by Anna Mikháylovna’s hints at dinner.

On retiring to her own room, she sat in an armchair, her eyes fixed on a

miniature portrait of her son on the lid of a snuffbox, while the tears

kept coming into her eyes. Anna Mikháylovna, with the letter, came on

tiptoe to the countess’ door and paused.

“Don’t come in,” she said to the old count who was following her.

“Come later.” And she went in, closing the door behind her.

The count put his ear to the keyhole and listened.

At first he heard the sound of indifferent voices, then Anna

Mikháylovna’s voice alone in a long speech, then a cry, then silence,

then both voices together with glad intonations, and then footsteps.

Anna Mikháylovna opened the door. Her face wore the proud expression

of a surgeon who has just performed a difficult operation and admits the

public to appreciate his skill.

“It is done!” she said to the count, pointing triumphantly to the

countess, who sat holding in one hand the snuffbox with its portrait and

in the other the letter, and pressing them alternately to her lips.

When she saw the count, she stretched out her arms to him, embraced his

bald head, over which she again looked at the letter and the portrait,

and in order to press them again to her lips, she slightly pushed away

the bald head. Véra, Natásha, Sónya, and Pétya now entered the room,

and the reading of the letter began. After a brief description of

the campaign and the two battles in which he had taken part, and his

promotion, Nicholas said that he kissed his father’s and mother’s

hands asking for their blessing, and that he kissed Véra, Natásha, and

Pétya. Besides that, he sent greetings to Monsieur Schelling, Madame

Schoss, and his old nurse, and asked them to kiss for him “dear

Sónya, whom he loved and thought of just the same as ever.” When she

heard this Sónya blushed so that tears came into her eyes and, unable

to bear the looks turned upon her, ran away into the dancing hall,

whirled round it at full speed with her dress puffed out like a balloon,

and, flushed and smiling, plumped down on the floor. The countess was

crying.

“Why are you crying, Mamma?” asked Véra. “From all he says one

should be glad and not cry.”

This was quite true, but the count, the countess, and Natásha looked

at her reproachfully. “And who is it she takes after?” thought the

countess.

Nicholas’ letter was read over hundreds of times, and those who were

considered worthy to hear it had to come to the countess, for she

did not let it out of her hands. The tutors came, and the nurses, and

Dmítri, and several acquaintances, and the countess reread the letter

each time with fresh pleasure and each time discovered in it fresh

proofs of Nikólenka’s virtues. How strange, how extraordinary, how

joyful it seemed, that her son, the scarcely perceptible motion of whose

tiny limbs she had felt twenty years ago within her, that son about whom

she used to have quarrels with the too indulgent count, that son who

had first learned to say “pear” and then “granny,” that this son

should now be away in a foreign land amid strange surroundings, a manly

warrior doing some kind of man’s work of his own, without help or

guidance. The universal experience of ages, showing that children do

grow imperceptibly from the cradle to manhood, did not exist for the

countess. Her son’s growth toward manhood, at each of its stages,

had seemed as extraordinary to her as if there had never existed the

millions of human beings who grew up in the same way. As twenty

years before, it seemed impossible that the little creature who lived

somewhere under her heart would ever cry, suck her breast, and begin to

speak, so now she could not believe that that little creature could be

this strong, brave man, this model son and officer that, judging by this

letter, he now was.

“What a style! How charmingly he describes!” said she, reading the

descriptive part of the letter. “And what a soul! Not a word about

himself.... Not a word! About some Denísov or other, though he himself,

I dare say, is braver than any of them. He says nothing about his

sufferings. What a heart! How like him it is! And how he has remembered

everybody! Not forgetting anyone. I always said when he was only so

high—I always said....”

For more than a week preparations were being made, rough drafts of

letters to Nicholas from all the household were written and copied out,

while under the supervision of the countess and the solicitude of the

count, money and all things necessary for the uniform and equipment

of the newly commissioned officer were collected. Anna Mikháylovna,

practical woman that she was, had even managed by favor with army

authorities to secure advantageous means of communication for herself

and her son. She had opportunities of sending her letters to the Grand

Duke Constantine Pávlovich, who commanded the Guards. The Rostóvs

supposed that The Russian Guards, Abroad, was quite a definite address,

and that if a letter reached the Grand Duke in command of the Guards

there was no reason why it should not reach the Pávlograd regiment,

which was presumably somewhere in the same neighborhood. And so it was

decided to send the letters and money by the Grand Duke’s courier to

Borís and Borís was to forward them to Nicholas. The letters were from

the old count, the countess, Pétya, Véra, Natásha, and Sónya, and

finally there were six thousand rubles for his outfit and various other

things the old count sent to his son.

CHAPTER VII

On the twelfth of November, Kutúzov’s active army, in camp before

Olmütz, was preparing to be reviewed next day by the two Emperors—the

Russian and the Austrian. The Guards, just arrived from Russia, spent

the night ten miles from Olmütz and next morning were to come straight

to the review, reaching the field at Olmütz by ten o’clock.

That day Nicholas Rostóv received a letter from Borís, telling him

that the Ismáylov regiment was quartered for the night ten miles from

Olmütz and that he wanted to see him as he had a letter and money for

him. Rostóv was particularly in need of money now that the troops,

after their active service, were stationed near Olmütz and the camp

swarmed with well-provisioned sutlers and Austrian Jews offering

all sorts of tempting wares. The Pávlograds held feast after feast,

celebrating awards they had received for the campaign, and made

expeditions to Olmütz to visit a certain Caroline the Hungarian,

who had recently opened a restaurant there with girls as waitresses.

Rostóv, who had just celebrated his promotion to a cornetcy and bought

Denísov’s horse, Bedouin, was in debt all round, to his comrades and

the sutlers. On receiving Borís’ letter he rode with a fellow officer

to Olmütz, dined there, drank a bottle of wine, and then set off alone

to the Guards’ camp to find his old playmate. Rostóv had not yet had

time to get his uniform. He had on a shabby cadet jacket, decorated with

a soldier’s cross, equally shabby cadet’s riding breeches lined with

worn leather, and an officer’s saber with a sword knot. The Don horse

he was riding was one he had bought from a Cossack during the campaign,

and he wore a crumpled hussar cap stuck jauntily back on one side of his

head. As he rode up to the camp he thought how he would impress Borís

and all his comrades of the Guards by his appearance—that of a

fighting hussar who had been under fire.

The Guards had made their whole march as if on a pleasure trip, parading

their cleanliness and discipline. They had come by easy stages, their

knapsacks conveyed on carts, and the Austrian authorities had provided

excellent dinners for the officers at every halting place. The regiments

had entered and left the town with their bands playing, and by the Grand

Duke’s orders the men had marched all the way in step (a practice on

which the Guards prided themselves), the officers on foot and at their

proper posts. Borís had been quartered, and had marched all the

way, with Berg who was already in command of a company. Berg, who had

obtained his captaincy during the campaign, had gained the confidence of

his superiors by his promptitude and accuracy and had arranged his money

matters very satisfactorily. Borís, during the campaign, had made the

acquaintance of many persons who might prove useful to him, and by

a letter of recommendation he had brought from Pierre had become

acquainted with Prince Andrew Bolkónski, through whom he hoped to

obtain a post on the commander in chief’s staff. Berg and Borís,

having rested after yesterday’s march, were sitting, clean and neatly

dressed, at a round table in the clean quarters allotted to them,

playing chess. Berg held a smoking pipe between his knees. Borís, in

the accurate way characteristic of him, was building a little pyramid of

chessmen with his delicate white fingers while awaiting Berg’s move,

and watched his opponent’s face, evidently thinking about the game as

he always thought only of whatever he was engaged on.

“Well, how are you going to get out of that?” he remarked.

“We’ll try to,” replied Berg, touching a pawn and then removing

his hand.

At that moment the door opened.

“Here he is at last!” shouted Rostóv. “And Berg too! Oh, you

petisenfans, allay cushay dormir!” he exclaimed, imitating his Russian

nurse’s French, at which he and Borís used to laugh long ago.

“Dear me, how you have changed!”

Borís rose to meet Rostóv, but in doing so did not omit to steady and

replace some chessmen that were falling. He was about to embrace his

friend, but Nicholas avoided him. With that peculiar feeling of youth,

that dread of beaten tracks, and wish to express itself in a manner

different from that of its elders which is often insincere, Nicholas

wished to do something special on meeting his friend. He wanted to pinch

him, push him, do anything but kiss him—a thing everybody did. But

notwithstanding this, Borís embraced him in a quiet, friendly way and

kissed him three times.

They had not met for nearly half a year and, being at the age when young

men take their first steps on life’s road, each saw immense changes in

the other, quite a new reflection of the society in which they had taken

those first steps. Both had changed greatly since they last met and both

were in a hurry to show the changes that had taken place in them.

“Oh, you damned dandies! Clean and fresh as if you’d been to a fete,

not like us sinners of the line,” cried Rostóv, with martial swagger

and with baritone notes in his voice, new to Borís, pointing to his own

mud-bespattered breeches. The German landlady, hearing Rostóv’s loud

voice, popped her head in at the door.

“Eh, is she pretty?” he asked with a wink.

“Why do you shout so? You’ll frighten them!” said Borís. “I did

not expect you today,” he added. “I only sent you the note yesterday

by Bolkónski—an adjutant of Kutúzov’s, who’s a friend of mine.

I did not think he would get it to you so quickly.... Well, how are you?

Been under fire already?” asked Borís.

Without answering, Rostóv shook the soldier’s Cross of St. George

fastened to the cording of his uniform and, indicating a bandaged arm,

glanced at Berg with a smile.

“As you see,” he said.

“Indeed? Yes, yes!” said Borís, with a smile. “And we too have

had a splendid march. You know, of course, that His Imperial Highness

rode with our regiment all the time, so that we had every comfort and

every advantage. What receptions we had in Poland! What dinners and

balls! I can’t tell you. And the Tsarévich was very gracious to all

our officers.”

And the two friends told each other of their doings, the one of his

hussar revels and life in the fighting line, the other of the pleasures

and advantages of service under members of the Imperial family.

“Oh, you Guards!” said Rostóv. “I say, send for some wine.”

Borís made a grimace.

“If you really want it,” said he.

He went to his bed, drew a purse from under the clean pillow, and sent

for wine.

“Yes, and I have some money and a letter to give you,” he added.

Rostóv took the letter and, throwing the money on the sofa, put both

arms on the table and began to read. After reading a few lines, he

glanced angrily at Berg, then, meeting his eyes, hid his face behind the

letter.

“Well, they’ve sent you a tidy sum,” said Berg, eying the heavy

purse that sank into the sofa. “As for us, Count, we get along on our

pay. I can tell you for myself...”

“I say, Berg, my dear fellow,” said Rostóv, “when you get a

letter from home and meet one of your own people whom you want to talk

everything over with, and I happen to be there, I’ll go at once, to

be out of your way! Do go somewhere, anywhere... to the devil!” he

exclaimed, and immediately seizing him by the shoulder and looking

amiably into his face, evidently wishing to soften the rudeness of his

words, he added, “Don’t be hurt, my dear fellow; you know I speak

from my heart as to an old acquaintance.”

“Oh, don’t mention it, Count! I quite understand,” said Berg,

getting up and speaking in a muffled and guttural voice.

“Go across to our hosts: they invited you,” added Borís.

Berg put on the cleanest of coats, without a spot or speck of dust,

stood before a looking glass and brushed the hair on his temples

upwards, in the way affected by the Emperor Alexander, and, having

assured himself from the way Rostóv looked at it that his coat had been

noticed, left the room with a pleasant smile.

“Oh dear, what a beast I am!” muttered Rostóv, as he read the

letter.

“Why?”

“Oh, what a pig I am, not to have written and to have given them

such a fright! Oh, what a pig I am!” he repeated, flushing suddenly.

“Well, have you sent Gabriel for some wine? All right let’s have

some!”

In the letter from his parents was enclosed a letter of recommendation

to Bagratión which the old countess at Anna Mikháylovna’s advice had

obtained through an acquaintance and sent to her son, asking him to take

it to its destination and make use of it.

“What nonsense! Much I need it!” said Rostóv, throwing the letter

under the table.

“Why have you thrown that away?” asked Borís.

“It is some letter of recommendation... what the devil do I want it

for!”

“Why ‘What the devil’?” said Borís, picking it up and reading

the address. “This letter would be of great use to you.”

“I want nothing, and I won’t be anyone’s adjutant.”

“Why not?” inquired Borís.

“It’s a lackey’s job!”

“You are still the same dreamer, I see,” remarked Borís, shaking

his head.

“And you’re still the same diplomatist! But that’s not the

point... Come, how are you?” asked Rostóv.

“Well, as you see. So far everything’s all right, but I confess I

should much like to be an adjutant and not remain at the front.”

“Why?”

“Because when once a man starts on military service, he should try to

make as successful a career of it as possible.”

“Oh, that’s it!” said Rostóv, evidently thinking of something

else.

He looked intently and inquiringly into his friend’s eyes, evidently

trying in vain to find the answer to some question.

Old Gabriel brought in the wine.

“Shouldn’t we now send for Berg?” asked Borís. “He would drink

with you. I can’t.”

“Well, send for him... and how do you get on with that German?”

asked Rostóv, with a contemptuous smile.

“He is a very, very nice, honest, and pleasant fellow,” answered

Borís.

Again Rostóv looked intently into Borís’ eyes and sighed. Berg

returned, and over the bottle of wine conversation between the three

officers became animated. The Guardsmen told Rostóv of their march and

how they had been made much of in Russia, Poland, and abroad. They spoke

of the sayings and doings of their commander, the Grand Duke, and told

stories of his kindness and irascibility. Berg, as usual, kept silent

when the subject did not relate to himself, but in connection with the

stories of the Grand Duke’s quick temper he related with gusto how in

Galicia he had managed to deal with the Grand Duke when the latter

made a tour of the regiments and was annoyed at the irregularity of

a movement. With a pleasant smile Berg related how the Grand Duke

had ridden up to him in a violent passion, shouting: “Arnauts!”

(“Arnauts” was the Tsarévich’s favorite expression when he was in

a rage) and called for the company commander.

“Would you believe it, Count, I was not at all alarmed, because I knew

I was right. Without boasting, you know, I may say that I know the Army

Orders by heart and know the Regulations as well as I do the Lord’s

Prayer. So, Count, there never is any negligence in my company, and

so my conscience was at ease. I came forward....” (Berg stood up and

showed how he presented himself, with his hand to his cap, and really

it would have been difficult for a face to express greater respect and

self-complacency than his did.) “Well, he stormed at me, as the saying

is, stormed and stormed and stormed! It was not a matter of life but

rather of death, as the saying is. ‘Albanians!’ and ‘devils!’

and ‘To Siberia!’” said Berg with a sagacious smile. “I knew I

was in the right so I kept silent; was not that best, Count?... ‘Hey,

are you dumb?’ he shouted. Still I remained silent. And what do you

think, Count? The next day it was not even mentioned in the Orders of

the Day. That’s what keeping one’s head means. That’s the way,

Count,” said Berg, lighting his pipe and emitting rings of smoke.

“Yes, that was fine,” said Rostóv, smiling.

But Borís noticed that he was preparing to make fun of Berg, and

skillfully changed the subject. He asked him to tell them how and where

he got his wound. This pleased Rostóv and he began talking about it,

and as he went on became more and more animated. He told them of his

Schön Grabern affair, just as those who have taken part in a battle

generally do describe it, that is, as they would like it to have been,

as they have heard it described by others, and as sounds well, but not

at all as it really was. Rostóv was a truthful young man and would on

no account have told a deliberate lie. He began his story meaning to

tell everything just as it happened, but imperceptibly, involuntarily,

and inevitably he lapsed into falsehood. If he had told the truth to his

hearers—who like himself had often heard stories of attacks and had

formed a definite idea of what an attack was and were expecting to hear

just such a story—they would either not have believed him or, still

worse, would have thought that Rostóv was himself to blame since what

generally happens to the narrators of cavalry attacks had not happened

to him. He could not tell them simply that everyone went at a trot and

that he fell off his horse and sprained his arm and then ran as hard as

he could from a Frenchman into the wood. Besides, to tell everything as

it really happened, it would have been necessary to make an effort of

will to tell only what happened. It is very difficult to tell the truth,

and young people are rarely capable of it. His hearers expected a story

of how beside himself and all aflame with excitement, he had flown like

a storm at the square, cut his way in, slashed right and left, how his

saber had tasted flesh and he had fallen exhausted, and so on. And so he

told them all that.

In the middle of his story, just as he was saying: “You cannot imagine

what a strange frenzy one experiences during an attack,” Prince

Andrew, whom Borís was expecting, entered the room. Prince Andrew, who

liked to help young men, was flattered by being asked for his assistance

and being well disposed toward Borís, who had managed to please him the

day before, he wished to do what the young man wanted. Having been sent

with papers from Kutúzov to the Tsarévich, he looked in on Borís,

hoping to find him alone. When he came in and saw an hussar of the line

recounting his military exploits (Prince Andrew could not endure

that sort of man), he gave Borís a pleasant smile, frowned as with

half-closed eyes he looked at Rostóv, bowed slightly and wearily, and

sat down languidly on the sofa: he felt it unpleasant to have dropped

in on bad company. Rostóv flushed up on noticing this, but he did not

care, this was a mere stranger. Glancing, however, at Borís, he saw

that he too seemed ashamed of the hussar of the line.

In spite of Prince Andrew’s disagreeable, ironical tone, in spite of

the contempt with which Rostóv, from his fighting army point of view,

regarded all these little adjutants on the staff of whom the newcomer

was evidently one, Rostóv felt confused, blushed, and became silent.

Borís inquired what news there might be on the staff, and what, without

indiscretion, one might ask about our plans.

“We shall probably advance,” replied Bolkónski, evidently reluctant

to say more in the presence of a stranger.

Berg took the opportunity to ask, with great politeness, whether, as was

rumored, the allowance of forage money to captains of companies would be

doubled. To this Prince Andrew answered with a smile that he could

give no opinion on such an important government order, and Berg laughed

gaily.

“As to your business,” Prince Andrew continued, addressing Borís,

“we will talk of it later” (and he looked round at Rostóv). “Come

to me after the review and we will do what is possible.”

And, having glanced round the room, Prince Andrew turned to Rostóv,

whose state of unconquerable childish embarrassment now changing to

anger he did not condescend to notice, and said: “I think you were

talking of the Schön Grabern affair? Were you there?”

“I was there,” said Rostóv angrily, as if intending to insult the

aide-de-camp.

Bolkónski noticed the hussar’s state of mind, and it amused him. With

a slightly contemptuous smile, he said: “Yes, there are many stories

now told about that affair!”

“Yes, stories!” repeated Rostóv loudly, looking with eyes suddenly

grown furious, now at Borís, now at Bolkónski. “Yes, many stories!

But our stories are the stories of men who have been under the enemy’s

fire! Our stories have some weight, not like the stories of those

fellows on the staff who get rewards without doing anything!”

“Of whom you imagine me to be one?” said Prince Andrew, with a quiet

and particularly amiable smile.

A strange feeling of exasperation and yet of respect for this man’s

self-possession mingled at that moment in Rostóv’s soul.

“I am not talking about you,” he said, “I don’t know you and,

frankly, I don’t want to. I am speaking of the staff in general.”

“And I will tell you this,” Prince Andrew interrupted in a tone of

quiet authority, “you wish to insult me, and I am ready to agree with

you that it would be very easy to do so if you haven’t sufficient

self-respect, but admit that the time and place are very badly chosen.

In a day or two we shall all have to take part in a greater and more

serious duel, and besides, Drubetskóy, who says he is an old friend

of yours, is not at all to blame that my face has the misfortune to

displease you. However,” he added rising, “you know my name and

where to find me, but don’t forget that I do not regard either myself

or you as having been at all insulted, and as a man older than you, my

advice is to let the matter drop. Well then, on Friday after the review

I shall expect you, Drubetskóy. Au revoir!” exclaimed Prince Andrew,

and with a bow to them both he went out.

Only when Prince Andrew was gone did Rostóv think of what he ought to

have said. And he was still more angry at having omitted to say it. He

ordered his horse at once and, coldly taking leave of Borís, rode

home. Should he go to headquarters next day and challenge that affected

adjutant, or really let the matter drop, was the question that worried

him all the way. He thought angrily of the pleasure he would have at

seeing the fright of that small and frail but proud man when covered by

his pistol, and then he felt with surprise that of all the men he knew

there was none he would so much like to have for a friend as that very

adjutant whom he so hated.

CHAPTER VIII

The day after Rostóv had been to see Borís, a review was held of the

Austrian and Russian troops, both those freshly arrived from Russia and

those who had been campaigning under Kutúzov. The two Emperors,

the Russian with his heir the Tsarévich, and the Austrian with the

Archduke, inspected the allied army of eighty thousand men.

From early morning the smart clean troops were on the move, forming up

on the field before the fortress. Now thousands of feet and bayonets

moved and halted at the officers’ command, turned with banners flying,

formed up at intervals, and wheeled round other similar masses of

infantry in different uniforms; now was heard the rhythmic beat of

hoofs and the jingling of showy cavalry in blue, red, and green braided

uniforms, with smartly dressed bandsmen in front mounted on black, roan,

or gray horses; then again, spreading out with the brazen clatter of the

polished shining cannon that quivered on the gun carriages and with

the smell of linstocks, came the artillery which crawled between the

infantry and cavalry and took up its appointed position. Not only the

generals in full parade uniforms, with their thin or thick waists drawn

in to the utmost, their red necks squeezed into their stiff collars, and

wearing scarves and all their decorations, not only the elegant, pomaded

officers, but every soldier with his freshly washed and shaven face and

his weapons clean and polished to the utmost, and every horse groomed

till its coat shone like satin and every hair of its wetted mane lay

smooth—felt that no small matter was happening, but an important and

solemn affair. Every general and every soldier was conscious of his own

insignificance, aware of being but a drop in that ocean of men, and

yet at the same time was conscious of his strength as a part of that

enormous whole.

From early morning strenuous activities and efforts had begun and by ten

o’clock all had been brought into due order. The ranks were drawn

up on the vast field. The whole army was extended in three lines: the

cavalry in front, behind it the artillery, and behind that again the

infantry.

A space like a street was left between each two lines of troops. The

three parts of that army were sharply distinguished: Kutúzov’s

fighting army (with the Pávlograds on the right flank of the front);

those recently arrived from Russia, both Guards and regiments of the

line; and the Austrian troops. But they all stood in the same lines,

under one command, and in a like order.

Like wind over leaves ran an excited whisper: “They’re coming!

They’re coming!” Alarmed voices were heard, and a stir of final

preparation swept over all the troops.

From the direction of Olmütz in front of them, a group was seen

approaching. And at that moment, though the day was still, a light gust

of wind blowing over the army slightly stirred the streamers on the

lances and the unfolded standards fluttered against their staffs. It

looked as if by that slight motion the army itself was expressing its

joy at the approach of the Emperors. One voice was heard shouting:

“Eyes front!” Then, like the crowing of cocks at sunrise, this was

repeated by others from various sides and all became silent.

In the deathlike stillness only the tramp of horses was heard. This

was the Emperors’ suites. The Emperors rode up to the flank, and the

trumpets of the first cavalry regiment played the general march. It

seemed as though not the trumpeters were playing, but as if the army

itself, rejoicing at the Emperors’ approach, had naturally burst into

music. Amid these sounds, only the youthful kindly voice of the Emperor

Alexander was clearly heard. He gave the words of greeting, and the

first regiment roared “Hurrah!” so deafeningly, continuously, and

joyfully that the men themselves were awed by their multitude and the

immensity of the power they constituted.

Rostóv, standing in the front lines of Kutúzov’s army which the Tsar

approached first, experienced the same feeling as every other man in

that army: a feeling of self-forgetfulness, a proud consciousness of

might, and a passionate attraction to him who was the cause of this

triumph.

He felt that at a single word from that man all this vast mass (and he

himself an insignificant atom in it) would go through fire and water,

commit crime, die, or perform deeds of highest heroism, and so he could

not but tremble and his heart stand still at the imminence of that word.

“Hurrah! Hurrah! Hurrah!” thundered from all sides, one regiment

after another greeting the Tsar with the strains of the march, and then

“Hurrah!”... Then the general march, and again “Hurrah! Hurrah!”

growing ever stronger and fuller and merging into a deafening roar.

Till the Tsar reached it, each regiment in its silence and immobility

seemed like a lifeless body, but as soon as he came up it became alive,

its thunder joining the roar of the whole line along which he had

already passed. Through the terrible and deafening roar of those voices,

amid the square masses of troops standing motionless as if turned to

stone, hundreds of riders composing the suites moved carelessly but

symmetrically and above all freely, and in front of them two men—the

Emperors. Upon them the undivided, tensely passionate attention of that

whole mass of men was concentrated.

The handsome young Emperor Alexander, in the uniform of the Horse

Guards, wearing a cocked hat with its peaks front and back, with his

pleasant face and resonant though not loud voice, attracted everyone’s

attention.

Rostóv was not far from the trumpeters, and with his keen sight had

recognized the Tsar and watched his approach. When he was within twenty

paces, and Nicholas could clearly distinguish every detail of his

handsome, happy young face, he experienced a feeling of tenderness

and ecstasy such as he had never before known. Every trait and every

movement of the Tsar’s seemed to him enchanting.

Stopping in front of the Pávlograds, the Tsar said something in French

to the Austrian Emperor and smiled.

Seeing that smile, Rostóv involuntarily smiled himself and felt a still

stronger flow of love for his sovereign. He longed to show that love in

some way and knowing that this was impossible was ready to cry. The Tsar

called the colonel of the regiment and said a few words to him.

“Oh God, what would happen to me if the Emperor spoke to me?”

thought Rostóv. “I should die of happiness!”

The Tsar addressed the officers also: “I thank you all, gentlemen, I

thank you with my whole heart.” To Rostóv every word sounded like a

voice from heaven. How gladly would he have died at once for his Tsar!

“You have earned the St. George’s standards and will be worthy of

them.”

“Oh, to die, to die for him,” thought Rostóv.

The Tsar said something more which Rostóv did not hear, and the

soldiers, straining their lungs, shouted “Hurrah!”

Rostóv too, bending over his saddle, shouted “Hurrah!” with all his

might, feeling that he would like to injure himself by that shout, if

only to express his rapture fully.

The Tsar stopped a few minutes in front of the hussars as if undecided.

“How can the Emperor be undecided?” thought Rostóv, but then even

this indecision appeared to him majestic and enchanting, like everything

else the Tsar did.

That hesitation lasted only an instant. The Tsar’s foot, in the narrow

pointed boot then fashionable, touched the groin of the bobtailed bay

mare he rode, his hand in a white glove gathered up the reins, and he

moved off accompanied by an irregularly swaying sea of aides-de-camp.

Farther and farther he rode away, stopping at other regiments, till at

last only his white plumes were visible to Rostóv from amid the suites

that surrounded the Emperors.

Among the gentlemen of the suite, Rostóv noticed Bolkónski, sitting

his horse indolently and carelessly. Rostóv recalled their quarrel of

yesterday and the question presented itself whether he ought or ought

not to challenge Bolkónski. “Of course not!” he now thought. “Is

it worth thinking or speaking of it at such a moment? At a time of such

love, such rapture, and such self-sacrifice, what do any of our quarrels

and affronts matter? I love and forgive everybody now.”

When the Emperor had passed nearly all the regiments, the troops began

a ceremonial march past him, and Rostóv on Bedouin, recently purchased

from Denísov, rode past too, at the rear of his squadron—that is,

alone and in full view of the Emperor.

Before he reached him, Rostóv, who was a splendid horseman, spurred

Bedouin twice and successfully put him to the showy trot in which the

animal went when excited. Bending his foaming muzzle to his chest, his

tail extended, Bedouin, as if also conscious of the Emperor’s eye

upon him, passed splendidly, lifting his feet with a high and graceful

action, as if flying through the air without touching the ground.

Rostóv himself, his legs well back and his stomach drawn in and feeling

himself one with his horse, rode past the Emperor with a frowning but

blissful face “like a vewy devil,” as Denísov expressed it.

“Fine fellows, the Pávlograds!” remarked the Emperor.

“My God, how happy I should be if he ordered me to leap into the fire

this instant!” thought Rostóv.

When the review was over, the newly arrived officers, and also

Kutúzov’s, collected in groups and began to talk about the awards,

about the Austrians and their uniforms, about their lines, about

Bonaparte, and how badly the latter would fare now, especially if the

Essen corps arrived and Prussia took our side.

But the talk in every group was chiefly about the Emperor Alexander. His

every word and movement was described with ecstasy.

They all had but one wish: to advance as soon as possible against the

enemy under the Emperor’s command. Commanded by the Emperor himself

they could not fail to vanquish anyone, be it whom it might: so thought

Rostóv and most of the officers after the review.

All were then more confident of victory than the winning of two battles

would have made them.

CHAPTER IX

The day after the review, Borís, in his best uniform and with his

comrade Berg’s best wishes for success, rode to Olmütz to see

Bolkónski, wishing to profit by his friendliness and obtain for himself

the best post he could—preferably that of adjutant to some important

personage, a position in the army which seemed to him most attractive.

“It is all very well for Rostóv, whose father sends him ten thousand

rubles at a time, to talk about not wishing to cringe to anybody and not

be anyone’s lackey, but I who have nothing but my brains have to

make a career and must not miss opportunities, but must avail myself of

them!” he reflected.

He did not find Prince Andrew in Olmütz that day, but the appearance of

the town where the headquarters and the diplomatic corps were stationed

and the two Emperors were living with their suites, households, and

courts only strengthened his desire to belong to that higher world.

He knew no one, and despite his smart Guardsman’s uniform, all these

exalted personages passing in the streets in their elegant carriages

with their plumes, ribbons, and medals, both courtiers and military

men, seemed so immeasurably above him, an insignificant officer of the

Guards, that they not only did not wish to, but simply could not, be

aware of his existence. At the quarters of the commander in chief,

Kutúzov, where he inquired for Bolkónski, all the adjutants and even

the orderlies looked at him as if they wished to impress on him that a

great many officers like him were always coming there and that everybody

was heartily sick of them. In spite of this, or rather because of

it, next day, November 15, after dinner he again went to Olmütz and,

entering the house occupied by Kutúzov, asked for Bolkónski. Prince

Andrew was in and Borís was shown into a large hall probably formerly

used for dancing, but in which five beds now stood, and furniture of

various kinds: a table, chairs, and a clavichord. One adjutant, nearest

the door, was sitting at the table in a Persian dressing gown, writing.

Another, the red, stout Nesvítski, lay on a bed with his arms under his

head, laughing with an officer who had sat down beside him. A third was

playing a Viennese waltz on the clavichord, while a fourth, lying on

the clavichord, sang the tune. Bolkónski was not there. None of these

gentlemen changed his position on seeing Borís. The one who was writing

and whom Borís addressed turned round crossly and told him Bolkónski

was on duty and that he should go through the door on the left into the

reception room if he wished to see him. Borís thanked him and went to

the reception room, where he found some ten officers and generals.

When he entered, Prince Andrew, his eyes drooping contemptuously (with

that peculiar expression of polite weariness which plainly says, “If

it were not my duty I would not talk to you for a moment”), was

listening to an old Russian general with decorations, who stood very

erect, almost on tiptoe, with a soldier’s obsequious expression on his

purple face, reporting something.

“Very well, then, be so good as to wait,” said Prince Andrew to the

general, in Russian, speaking with the French intonation he affected

when he wished to speak contemptuously, and noticing Borís, Prince

Andrew, paying no more heed to the general who ran after him imploring

him to hear something more, nodded and turned to him with a cheerful

smile.

At that moment Borís clearly realized what he had before surmised, that

in the army, besides the subordination and discipline prescribed in the

military code, which he and the others knew in the regiment, there was

another, more important, subordination, which made this tight-laced,

purple-faced general wait respectfully while Captain Prince Andrew, for

his own pleasure, chose to chat with Lieutenant Drubetskóy. More than

ever was Borís resolved to serve in future not according to the written

code, but under this unwritten law. He felt now that merely by having

been recommended to Prince Andrew he had already risen above the general

who at the front had the power to annihilate him, a lieutenant of the

Guards. Prince Andrew came up to him and took his hand.

“I am very sorry you did not find me in yesterday. I was fussing about

with Germans all day. We went with Weyrother to survey the dispositions.

When Germans start being accurate, there’s no end to it!”

Borís smiled, as if he understood what Prince Andrew was alluding to

as something generally known. But it was the first time he had heard

Weyrother’s name, or even the term “dispositions.”

“Well, my dear fellow, so you still want to be an adjutant? I have

been thinking about you.”

“Yes, I was thinking”—for some reason Borís could not help

blushing—“of asking the commander in chief. He has had a letter from

Prince Kurágin about me. I only wanted to ask because I fear the Guards

won’t be in action,” he added as if in apology.

“All right, all right. We’ll talk it over,” replied Prince Andrew.

“Only let me report this gentleman’s business, and I shall be at

your disposal.”

While Prince Andrew went to report about the purple-faced general, that

gentleman—evidently not sharing Borís’ conception of the advantages

of the unwritten code of subordination—looked so fixedly at the

presumptuous lieutenant who had prevented his finishing what he had to

say to the adjutant that Borís felt uncomfortable. He turned away and

waited impatiently for Prince Andrew’s return from the commander in

chief’s room.

“You see, my dear fellow, I have been thinking about you,”

said Prince Andrew when they had gone into the large room where the

clavichord was. “It’s no use your going to the commander in chief.

He would say a lot of pleasant things, ask you to dinner” (“That

would not be bad as regards the unwritten code,” thought Borís),

“but nothing more would come of it. There will soon be a battalion of

us aides-de-camp and adjutants! But this is what we’ll do: I have

a good friend, an adjutant general and an excellent fellow, Prince

Dolgorúkov; and though you may not know it, the fact is that now

Kutúzov with his staff and all of us count for nothing. Everything is

now centered round the Emperor. So we will go to Dolgorúkov; I have to

go there anyhow and I have already spoken to him about you. We shall

see whether he cannot attach you to himself or find a place for you

somewhere nearer the sun.”

Prince Andrew always became specially keen when he had to guide a young

man and help him to worldly success. Under cover of obtaining help

of this kind for another, which from pride he would never accept for

himself, he kept in touch with the circle which confers success and

which attracted him. He very readily took up Borís’ cause and went

with him to Dolgorúkov.

It was late in the evening when they entered the palace at Olmütz

occupied by the Emperors and their retinues.

That same day a council of war had been held in which all the members of

the Hofkriegsrath and both Emperors took part. At that council, contrary

to the views of the old generals Kutúzov and Prince Schwartzenberg, it

had been decided to advance immediately and give battle to Bonaparte.

The council of war was just over when Prince Andrew accompanied

by Borís arrived at the palace to find Dolgorúkov. Everyone at

headquarters was still under the spell of the day’s council, at which

the party of the young had triumphed. The voices of those who counseled

delay and advised waiting for something else before advancing had been

so completely silenced and their arguments confuted by such conclusive

evidence of the advantages of attacking that what had been discussed

at the council—the coming battle and the victory that would certainly

result from it—no longer seemed to be in the future but in the past.

All the advantages were on our side. Our enormous forces, undoubtedly

superior to Napoleon’s, were concentrated in one place, the troops

inspired by the Emperors’ presence were eager for action. The

strategic position where the operations would take place was familiar in

all its details to the Austrian General Weyrother: a lucky accident had

ordained that the Austrian army should maneuver the previous year on the

very fields where the French had now to be fought; the adjacent

locality was known and shown in every detail on the maps, and Bonaparte,

evidently weakened, was undertaking nothing.

Dolgorúkov, one of the warmest advocates of an attack, had just

returned from the council, tired and exhausted but eager and proud

of the victory that had been gained. Prince Andrew introduced his

protégé, but Prince Dolgorúkov politely and firmly pressing his hand

said nothing to Borís and, evidently unable to suppress the thoughts

which were uppermost in his mind at that moment, addressed Prince Andrew

in French.

“Ah, my dear fellow, what a battle we have gained! God grant that

the one that will result from it will be as victorious! However, dear

fellow,” he said abruptly and eagerly, “I must confess to having

been unjust to the Austrians and especially to Weyrother. What

exactitude, what minuteness, what knowledge of the locality, what

foresight for every eventuality, every possibility even to the smallest

detail! No, my dear fellow, no conditions better than our present ones

could have been devised. This combination of Austrian precision with

Russian valor—what more could be wished for?”

“So the attack is definitely resolved on?” asked Bolkónski.

“And do you know, my dear fellow, it seems to me that Bonaparte has

decidedly lost bearings, you know that a letter was received from him

today for the Emperor.” Dolgorúkov smiled significantly.

“Is that so? And what did he say?” inquired Bolkónski.

“What can he say? Tra-di-ri-di-ra and so on... merely to gain time.

I tell you he is in our hands, that’s certain! But what was most

amusing,” he continued, with a sudden, good-natured laugh, “was that

we could not think how to address the reply! If not as ‘Consul’

and of course not as ‘Emperor,’ it seemed to me it should be to

‘General Bonaparte.’”

“But between not recognizing him as Emperor and calling him General

Bonaparte, there is a difference,” remarked Bolkónski.

“That’s just it,” interrupted Dolgorúkov quickly, laughing.

“You know Bilíbin—he’s a very clever fellow. He suggested

addressing him as ‘Usurper and Enemy of Mankind.’”

Dolgorúkov laughed merrily.

“Only that?” said Bolkónski.

“All the same, it was Bilíbin who found a suitable form for the

address. He is a wise and clever fellow.”

“What was it?”

“To the Head of the French Government... Au chef du gouvernement

français,” said Dolgorúkov, with grave satisfaction. “Good,

wasn’t it?”

“Yes, but he will dislike it extremely,” said Bolkónski.

“Oh yes, very much! My brother knows him, he’s dined with him—the

present Emperor—more than once in Paris, and tells me he never met a

more cunning or subtle diplomatist—you know, a combination of French

adroitness and Italian play-acting! Do you know the tale about him and

Count Markóv? Count Markóv was the only man who knew how to handle

him. You know the story of the handkerchief? It is delightful!”

And the talkative Dolgorúkov, turning now to Borís, now to Prince

Andrew, told how Bonaparte wishing to test Markóv, our ambassador,

purposely dropped a handkerchief in front of him and stood looking

at Markóv, probably expecting Markóv to pick it up for him, and how

Markóv immediately dropped his own beside it and picked it up without

touching Bonaparte’s.

“Delightful!” said Bolkónski. “But I have come to you, Prince,

as a petitioner on behalf of this young man. You see...” but

before Prince Andrew could finish, an aide-de-camp came in to summon

Dolgorúkov to the Emperor.

“Oh, what a nuisance,” said Dolgorúkov, getting up hurriedly and

pressing the hands of Prince Andrew and Borís. “You know I should

be very glad to do all in my power both for you and for this dear young

man.” Again he pressed the hand of the latter with an expression of

good-natured, sincere, and animated levity. “But you see... another

time!”

Borís was excited by the thought of being so close to the higher powers

as he felt himself to be at that moment. He was conscious that here

he was in contact with the springs that set in motion the enormous

movements of the mass of which in his regiment he felt himself a tiny,

obedient, and insignificant atom. They followed Prince Dolgorúkov out

into the corridor and met—coming out of the door of the Emperor’s

room by which Dolgorúkov had entered—a short man in civilian clothes

with a clever face and sharply projecting jaw which, without spoiling

his face, gave him a peculiar vivacity and shiftiness of expression.

This short man nodded to Dolgorúkov as to an intimate friend and stared

at Prince Andrew with cool intensity, walking straight toward him and

evidently expecting him to bow or to step out of his way. Prince Andrew

did neither: a look of animosity appeared on his face and the other

turned away and went down the side of the corridor.

“Who was that?” asked Borís.

“He is one of the most remarkable, but to me most unpleasant of

men—the Minister of Foreign Affairs, Prince Adam Czartorýski.... It

is such men as he who decide the fate of nations,” added Bolkónski

with a sigh he could not suppress, as they passed out of the palace.

Next day, the army began its campaign, and up to the very battle of

Austerlitz, Borís was unable to see either Prince Andrew or Dolgorúkov

again and remained for a while with the Ismáylov regiment.

CHAPTER X

At dawn on the sixteenth of November, Denísov’s squadron, in

which Nicholas Rostóv served and which was in Prince Bagratión’s

detachment, moved from the place where it had spent the night, advancing

into action as arranged, and after going behind other columns for

about two thirds of a mile was stopped on the highroad. Rostóv saw the

Cossacks and then the first and second squadrons of hussars and infantry

battalions and artillery pass by and go forward and then Generals

Bagratión and Dolgorúkov ride past with their adjutants. All the fear

before action which he had experienced as previously, all the inner

struggle to conquer that fear, all his dreams of distinguishing himself

as a true hussar in this battle, had been wasted. Their squadron

remained in reserve and Nicholas Rostóv spent that day in a dull and

wretched mood. At nine in the morning, he heard firing in front and

shouts of hurrah, and saw wounded being brought back (there were not

many of them), and at last he saw how a whole detachment of French

cavalry was brought in, convoyed by a sótnya of Cossacks. Evidently the

affair was over and, though not big, had been a successful engagement.

The men and officers returning spoke of a brilliant victory, of the

occupation of the town of Wischau and the capture of a whole French

squadron. The day was bright and sunny after a sharp night frost, and

the cheerful glitter of that autumn day was in keeping with the news of

victory which was conveyed, not only by the tales of those who had taken

part in it, but also by the joyful expression on the faces of soldiers,

officers, generals, and adjutants, as they passed Rostóv going or

coming. And Nicholas, who had vainly suffered all the dread that

precedes a battle and had spent that happy day in inactivity, was all

the more depressed.

“Come here, Wostóv. Let’s dwink to dwown our gwief!” shouted

Denísov, who had settled down by the roadside with a flask and some

food.

The officers gathered round Denísov’s canteen, eating and talking.

“There! They are bringing another!” cried one of the officers,

indicating a captive French dragoon who was being brought in on foot by

two Cossacks.

One of them was leading by the bridle a fine large French horse he had

taken from the prisoner.

“Sell us that horse!” Denísov called out to the Cossacks.

“If you like, your honor!”

The officers got up and stood round the Cossacks and their prisoner.

The French dragoon was a young Alsatian who spoke French with a German

accent. He was breathless with agitation, his face was red, and when

he heard some French spoken he at once began speaking to the officers,

addressing first one, then another. He said he would not have been

taken, it was not his fault but the corporal’s who had sent him to

seize some horsecloths, though he had told him the Russians were there.

And at every word he added: “But don’t hurt my little horse!” and

stroked the animal. It was plain that he did not quite grasp where he

was. Now he excused himself for having been taken prisoner and now,

imagining himself before his own officers, insisted on his soldierly

discipline and zeal in the service. He brought with him into our

rearguard all the freshness of atmosphere of the French army, which was

so alien to us.

The Cossacks sold the horse for two gold pieces, and Rostóv, being the

richest of the officers now that he had received his money, bought it.

“But don’t hurt my little horse!” said the Alsatian good-naturedly

to Rostóv when the animal was handed over to the hussar.

Rostóv smilingly reassured the dragoon and gave him money.

“Alley! Alley!” said the Cossack, touching the prisoner’s arm to

make him go on.

“The Emperor! The Emperor!” was suddenly heard among the hussars.

All began to run and bustle, and Rostóv saw coming up the road behind

him several riders with white plumes in their hats. In a moment everyone

was in his place, waiting.

Rostóv did not know or remember how he ran to his place and mounted.

Instantly his regret at not having been in action and his dejected mood

amid people of whom he was weary had gone, instantly every thought of

himself had vanished. He was filled with happiness at his nearness to

the Emperor. He felt that this nearness by itself made up to him for the

day he had lost. He was happy as a lover when the longed-for moment of

meeting arrives. Not daring to look round and without looking round, he

was ecstatically conscious of his approach. He felt it not only from the

sound of the hoofs of the approaching cavalcade, but because as he drew

near everything grew brighter, more joyful, more significant, and more

festive around him. Nearer and nearer to Rostóv came that sun shedding

beams of mild and majestic light around, and already he felt himself

enveloped in those beams, he heard his voice, that kindly, calm,

and majestic voice that was yet so simple! And as if in accord with

Rostóv’s feeling, there was a deathly stillness amid which was heard

the Emperor’s voice.

“The Pávlograd hussars?” he inquired.

“The reserves, sire!” replied a voice, a very human one compared to

that which had said: “The Pávlograd hussars?”

The Emperor drew level with Rostóv and halted. Alexander’s face was

even more beautiful than it had been three days before at the review. It

shone with such gaiety and youth, such innocent youth, that it suggested

the liveliness of a fourteen-year-old boy, and yet it was the face

of the majestic Emperor. Casually, while surveying the squadron, the

Emperor’s eyes met Rostóv’s and rested on them for not more than

two seconds. Whether or no the Emperor understood what was going on in

Rostóv’s soul (it seemed to Rostóv that he understood everything),

at any rate his light-blue eyes gazed for about two seconds into

Rostóv’s face. A gentle, mild light poured from them. Then all at

once he raised his eyebrows, abruptly touched his horse with his left

foot, and galloped on.

The younger Emperor could not restrain his wish to be present at the

battle and, in spite of the remonstrances of his courtiers, at twelve

o’clock left the third column with which he had been and galloped

toward the vanguard. Before he came up with the hussars, several

adjutants met him with news of the successful result of the action.

This battle, which consisted in the capture of a French squadron, was

represented as a brilliant victory over the French, and so the

Emperor and the whole army, especially while the smoke hung over

the battlefield, believed that the French had been defeated and were

retreating against their will. A few minutes after the Emperor had

passed, the Pávlograd division was ordered to advance. In Wischau

itself, a petty German town, Rostóv saw the Emperor again. In the

market place, where there had been some rather heavy firing before the

Emperor’s arrival, lay several killed and wounded soldiers whom there

had not been time to move. The Emperor, surrounded by his suite

of officers and courtiers, was riding a bobtailed chestnut mare, a

different one from that which he had ridden at the review, and bending

to one side he gracefully held a gold lorgnette to his eyes and looked

at a soldier who lay prone, with blood on his uncovered head. The

wounded soldier was so dirty, coarse, and revolting that his proximity

to the Emperor shocked Rostóv. Rostóv saw how the Emperor’s rather

round shoulders shuddered as if a cold shiver had run down them, how his

left foot began convulsively tapping the horse’s side with the spur,

and how the well-trained horse looked round unconcerned and did not

stir. An adjutant, dismounting, lifted the soldier under the arms to

place him on a stretcher that had been brought. The soldier groaned.

“Gently, gently! Can’t you do it more gently?” said the Emperor

apparently suffering more than the dying soldier, and he rode away.

Rostóv saw tears filling the Emperor’s eyes and heard him, as he was

riding away, say to Czartorýski: “What a terrible thing war is: what

a terrible thing! Quelle terrible chose que la guerre!”

The troops of the vanguard were stationed before Wischau, within sight

of the enemy’s lines, which all day long had yielded ground to us

at the least firing. The Emperor’s gratitude was announced to the

vanguard, rewards were promised, and the men received a double ration of

vodka. The campfires crackled and the soldiers’ songs resounded

even more merrily than on the previous night. Denísov celebrated his

promotion to the rank of major, and Rostóv, who had already drunk

enough, at the end of the feast proposed the Emperor’s health. “Not

‘our Sovereign, the Emperor,’ as they say at official dinners,”

said he, “but the health of our Sovereign, that good, enchanting, and

great man! Let us drink to his health and to the certain defeat of the

French!”

“If we fought before,” he said, “not letting the French pass, as

at Schön Grabern, what shall we not do now when he is at the front? We

will all die for him gladly! Is it not so, gentlemen? Perhaps I am not

saying it right, I have drunk a good deal—but that is how I feel, and

so do you too! To the health of Alexander the First! Hurrah!”

“Hurrah!” rang the enthusiastic voices of the officers.

And the old cavalry captain, Kírsten, shouted enthusiastically and no

less sincerely than the twenty-year-old Rostóv.

When the officers had emptied and smashed their glasses, Kírsten filled

others and, in shirt sleeves and breeches, went glass in hand to the

soldiers’ bonfires and with his long gray mustache, his white chest

showing under his open shirt, he stood in a majestic pose in the light

of the campfire, waving his uplifted arm.

“Lads! here’s to our Sovereign, the Emperor, and victory over

our enemies! Hurrah!” he exclaimed in his dashing, old, hussar’s

baritone.

The hussars crowded round and responded heartily with loud shouts.

Late that night, when all had separated, Denísov with his short hand

patted his favorite, Rostóv, on the shoulder.

“As there’s no one to fall in love with on campaign, he’s fallen

in love with the Tsar,” he said.

“Denísov, don’t make fun of it!” cried Rostóv. “It is such a

lofty, beautiful feeling, such a...”

“I believe it, I believe it, fwiend, and I share and appwove...”

“No, you don’t understand!”

And Rostóv got up and went wandering among the campfires, dreaming of

what happiness it would be to die—not in saving the Emperor’s life

(he did not even dare to dream of that), but simply to die before his

eyes. He really was in love with the Tsar and the glory of the Russian

arms and the hope of future triumph. And he was not the only man to

experience that feeling during those memorable days preceding the battle

of Austerlitz: nine tenths of the men in the Russian army were then in

love, though less ecstatically, with their Tsar and the glory of the

Russian arms.

CHAPTER XI

The next day the Emperor stopped at Wischau, and Villier, his physician,

was repeatedly summoned to see him. At headquarters and among the troops

near by the news spread that the Emperor was unwell. He ate nothing and

had slept badly that night, those around him reported. The cause of this

indisposition was the strong impression made on his sensitive mind by

the sight of the killed and wounded.

At daybreak on the seventeenth, a French officer who had come with

a flag of truce, demanding an audience with the Russian Emperor, was

brought into Wischau from our outposts. This officer was Savary. The

Emperor had only just fallen asleep and so Savary had to wait. At midday

he was admitted to the Emperor, and an hour later he rode off with

Prince Dolgorúkov to the advanced post of the French army.

It was rumored that Savary had been sent to propose to Alexander

a meeting with Napoleon. To the joy and pride of the whole army, a

personal interview was refused, and instead of the Sovereign, Prince

Dolgorúkov, the victor at Wischau, was sent with Savary to negotiate

with Napoleon if, contrary to expectations, these negotiations were

actuated by a real desire for peace.

Toward evening Dolgorúkov came back, went straight to the Tsar, and

remained alone with him for a long time.

On the eighteenth and nineteenth of November, the army advanced two

days’ march and the enemy’s outposts after a brief interchange

of shots retreated. In the highest army circles from midday on the

nineteenth, a great, excitedly bustling activity began which lasted till

the morning of the twentieth, when the memorable battle of Austerlitz

was fought.

Till midday on the nineteenth, the activity—the eager talk, running to

and fro, and dispatching of adjutants—was confined to the Emperor’s

headquarters. But on the afternoon of that day, this activity reached

Kutúzov’s headquarters and the staffs of the commanders of columns.

By evening, the adjutants had spread it to all ends and parts of the

army, and in the night from the nineteenth to the twentieth, the whole

eighty thousand allied troops rose from their bivouacs to the hum of

voices, and the army swayed and started in one enormous mass six miles

long.

The concentrated activity which had begun at the Emperor’s

headquarters in the morning and had started the whole movement that

followed was like the first movement of the main wheel of a large tower

clock. One wheel slowly moved, another was set in motion, and a third,

and wheels began to revolve faster and faster, levers and cogwheels to

work, chimes to play, figures to pop out, and the hands to advance with

regular motion as a result of all that activity.

Just as in the mechanism of a clock, so in the mechanism of the military

machine, an impulse once given leads to the final result; and just as

indifferently quiescent till the moment when motion is transmitted

to them are the parts of the mechanism which the impulse has not yet

reached. Wheels creak on their axles as the cogs engage one another and

the revolving pulleys whirr with the rapidity of their movement, but a

neighboring wheel is as quiet and motionless as though it were prepared

to remain so for a hundred years; but the moment comes when the lever

catches it and obeying the impulse that wheel begins to creak and joins

in the common motion the result and aim of which are beyond its ken.

Just as in a clock, the result of the complicated motion of innumerable

wheels and pulleys is merely a slow and regular movement of the

hands which show the time, so the result of all the complicated human

activities of 160,000 Russians and French—all their passions, desires,

remorse, humiliations, sufferings, outbursts of pride, fear, and

enthusiasm—was only the loss of the battle of Austerlitz, the

so-called battle of the three Emperors—that is to say, a slow movement

of the hand on the dial of human history.

Prince Andrew was on duty that day and in constant attendance on the

commander in chief.

At six in the evening, Kutúzov went to the Emperor’s headquarters

and after staying but a short time with the Tsar went to see the grand

marshal of the court, Count Tolstóy.

Bolkónski took the opportunity to go in to get some details of the

coming action from Dolgorúkov. He felt that Kutúzov was upset

and dissatisfied about something and that at headquarters they were

dissatisfied with him, and also that at the Emperor’s headquarters

everyone adopted toward him the tone of men who know something others do

not know: he therefore wished to speak to Dolgorúkov.

“Well, how d’you do, my dear fellow?” said Dolgorúkov, who was

sitting at tea with Bilíbin. “The fete is for tomorrow. How is your

old fellow? Out of sorts?”

“I won’t say he is out of sorts, but I fancy he would like to be

heard.”

“But they heard him at the council of war and will hear him when he

talks sense, but to temporize and wait for something now when Bonaparte

fears nothing so much as a general battle is impossible.”

“Yes, you have seen him?” said Prince Andrew. “Well, what is

Bonaparte like? How did he impress you?”

“Yes, I saw him, and am convinced that he fears nothing so much as

a general engagement,” repeated Dolgorúkov, evidently prizing this

general conclusion which he had arrived at from his interview with

Napoleon. “If he weren’t afraid of a battle why did he ask for that

interview? Why negotiate, and above all why retreat, when to retreat is

so contrary to his method of conducting war? Believe me, he is afraid,

afraid of a general battle. His hour has come! Mark my words!”

“But tell me, what is he like, eh?” said Prince Andrew again.

“He is a man in a gray overcoat, very anxious that I should call

him ‘Your Majesty,’ but who, to his chagrin, got no title from

me! That’s the sort of man he is, and nothing more,” replied

Dolgorúkov, looking round at Bilíbin with a smile.

“Despite my great respect for old Kutúzov,” he continued, “we

should be a nice set of fellows if we were to wait about and so give him

a chance to escape, or to trick us, now that we certainly have him in

our hands! No, we mustn’t forget Suvórov and his rule—not to put

yourself in a position to be attacked, but yourself to attack. Believe

me in war the energy of young men often shows the way better than all

the experience of old Cunctators.”

“But in what position are we going to attack him? I have been at the

outposts today and it is impossible to say where his chief forces are

situated,” said Prince Andrew.

He wished to explain to Dolgorúkov a plan of attack he had himself

formed.

“Oh, that is all the same,” Dolgorúkov said quickly, and getting up

he spread a map on the table. “All eventualities have been foreseen.

If he is standing before Brünn...”

And Prince Dolgorúkov rapidly but indistinctly explained Weyrother’s

plan of a flanking movement.

Prince Andrew began to reply and to state his own plan, which might

have been as good as Weyrother’s, but for the disadvantage that

Weyrother’s had already been approved. As soon as Prince Andrew began

to demonstrate the defects of the latter and the merits of his own plan,

Prince Dolgorúkov ceased to listen to him and gazed absent-mindedly not

at the map, but at Prince Andrew’s face.

“There will be a council of war at Kutúzov’s tonight, though; you

can say all this there,” remarked Dolgorúkov.

“I will do so,” said Prince Andrew, moving away from the map.

“Whatever are you bothering about, gentlemen?” said Bilíbin, who,

till then, had listened with an amused smile to their conversation and

now was evidently ready with a joke. “Whether tomorrow brings

victory or defeat, the glory of our Russian arms is secure. Except your

Kutúzov, there is not a single Russian in command of a column! The

commanders are: Herr General Wimpfen, le Comte de Langeron, le Prince de

Lichtenstein, le Prince, de Hohenlohe, and finally Prishprish, and so on

like all those Polish names.”

“Be quiet, backbiter!” said Dolgorúkov. “It is not true; there

are now two Russians, Milorádovich, and Dokhtúrov, and there would be

a third, Count Arakchéev, if his nerves were not too weak.”

“However, I think General Kutúzov has come out,” said Prince

Andrew. “I wish you good luck and success, gentlemen!” he added and

went out after shaking hands with Dolgorúkov and Bilíbin.

On the way home, Prince Andrew could not refrain from asking Kutúzov,

who was sitting silently beside him, what he thought of tomorrow’s

battle.

Kutúzov looked sternly at his adjutant and, after a pause, replied:

“I think the battle will be lost, and so I told Count Tolstóy and

asked him to tell the Emperor. What do you think he replied? ‘But, my

dear general, I am engaged with rice and cutlets, look after military

matters yourself!’ Yes... That was the answer I got!”

CHAPTER XII

Shortly after nine o’clock that evening, Weyrother drove with his

plans to Kutúzov’s quarters where the council of war was to be

held. All the commanders of columns were summoned to the commander in

chief’s and with the exception of Prince Bagratión, who declined to

come, were all there at the appointed time.

Weyrother, who was in full control of the proposed battle, by his

eagerness and briskness presented a marked contrast to the dissatisfied

and drowsy Kutúzov, who reluctantly played the part of chairman and

president of the council of war. Weyrother evidently felt himself to be

at the head of a movement that had already become unrestrainable. He was

like a horse running downhill harnessed to a heavy cart. Whether he was

pulling it or being pushed by it he did not know, but rushed along at

headlong speed with no time to consider what this movement might lead

to. Weyrother had been twice that evening to the enemy’s picket

line to reconnoiter personally, and twice to the Emperors, Russian and

Austrian, to report and explain, and to his headquarters where he had

dictated the dispositions in German, and now, much exhausted, he arrived

at Kutúzov’s.

He was evidently so busy that he even forgot to be polite to the

commander in chief. He interrupted him, talked rapidly and indistinctly,

without looking at the man he was addressing, and did not reply to

questions put to him. He was bespattered with mud and had a pitiful,

weary, and distracted air, though at the same time he was haughty and

self-confident.

Kutúzov was occupying a nobleman’s castle of modest dimensions near

Ostralitz. In the large drawing room which had become the commander

in chief’s office were gathered Kutúzov himself, Weyrother, and the

members of the council of war. They were drinking tea, and only awaited

Prince Bagratión to begin the council. At last Bagratión’s orderly

came with the news that the prince could not attend. Prince Andrew came

in to inform the commander in chief of this and, availing himself

of permission previously given him by Kutúzov to be present at the

council, he remained in the room.

“Since Prince Bagratión is not coming, we may begin,” said

Weyrother, hurriedly rising from his seat and going up to the table on

which an enormous map of the environs of Brünn was spread out.

Kutúzov, with his uniform unbuttoned so that his fat neck bulged over

his collar as if escaping, was sitting almost asleep in a low chair,

with his podgy old hands resting symmetrically on its arms. At the sound

of Weyrother’s voice, he opened his one eye with an effort.

“Yes, yes, if you please! It is already late,” said he, and nodding

his head he let it droop and again closed his eye.

If at first the members of the council thought that Kutúzov was

pretending to sleep, the sounds his nose emitted during the reading that

followed proved that the commander in chief at that moment was absorbed

by a far more serious matter than a desire to show his contempt for

the dispositions or anything else—he was engaged in satisfying the

irresistible human need for sleep. He really was asleep. Weyrother, with

the gesture of a man too busy to lose a moment, glanced at Kutúzov and,

having convinced himself that he was asleep, took up a paper and in

a loud, monotonous voice began to read out the dispositions for the

impending battle, under a heading which he also read out:

“Dispositions for an attack on the enemy position behind Kobelnitz and

Sokolnitz, November 30, 1805.”

The dispositions were very complicated and difficult. They began as

follows:

“As the enemy’s left wing rests on wooded hills and his right

extends along Kobelnitz and Sokolnitz behind the ponds that are there,

while we, on the other hand, with our left wing by far outflank his

right, it is advantageous to attack the enemy’s latter wing especially

if we occupy the villages of Sokolnitz and Kobelnitz, whereby we

can both fall on his flank and pursue him over the plain between

Schlappanitz and the Thuerassa forest, avoiding the defiles of

Schlappanitz and Bellowitz which cover the enemy’s front. For this

object it is necessary that... The first column marches... The second

column marches... The third column marches...” and so on, read

Weyrother.

The generals seemed to listen reluctantly to the difficult dispositions.

The tall, fair-haired General Buxhöwden stood, leaning his back against

the wall, his eyes fixed on a burning candle, and seemed not to listen

or even to wish to be thought to listen. Exactly opposite Weyrother,

with his glistening wide-open eyes fixed upon him and his mustache

twisted upwards, sat the ruddy Milorádovich in a military pose, his

elbows turned outwards, his hands on his knees, and his shoulders

raised. He remained stubbornly silent, gazing at Weyrother’s face,

and only turned away his eyes when the Austrian chief of staff finished

reading. Then Milorádovich looked round significantly at the other

generals. But one could not tell from that significant look whether he

agreed or disagreed and was satisfied or not with the arrangements. Next

to Weyrother sat Count Langeron who, with a subtle smile that never left

his typically southern French face during the whole time of the reading,

gazed at his delicate fingers which rapidly twirled by its corners

a gold snuffbox on which was a portrait. In the middle of one of the

longest sentences, he stopped the rotary motion of the snuffbox, raised

his head, and with inimical politeness lurking in the corners of his

thin lips interrupted Weyrother, wishing to say something. But the

Austrian general, continuing to read, frowned angrily and jerked his

elbows, as if to say: “You can tell me your views later, but now be so

good as to look at the map and listen.” Langeron lifted his eyes with

an expression of perplexity, turned round to Milorádovich as if seeking

an explanation, but meeting the latter’s impressive but meaningless

gaze drooped his eyes sadly and again took to twirling his snuffbox.

“A geography lesson!” he muttered as if to himself, but loud enough

to be heard.

Przebyszéwski, with respectful but dignified politeness, held his

hand to his ear toward Weyrother, with the air of a man absorbed in

attention. Dohktúrov, a little man, sat opposite Weyrother, with

an assiduous and modest mien, and stooping over the outspread map

conscientiously studied the dispositions and the unfamiliar locality. He

asked Weyrother several times to repeat words he had not clearly heard

and the difficult names of villages. Weyrother complied and Dohktúrov

noted them down.

When the reading which lasted more than an hour was over, Langeron again

brought his snuffbox to rest and, without looking at Weyrother or at

anyone in particular, began to say how difficult it was to carry out

such a plan in which the enemy’s position was assumed to be known,

whereas it was perhaps not known, since the enemy was in movement.

Langeron’s objections were valid but it was obvious that their chief

aim was to show General Weyrother—who had read his dispositions with

as much self-confidence as if he were addressing school children—that

he had to do, not with fools, but with men who could teach him something

in military matters.

When the monotonous sound of Weyrother’s voice ceased, Kutúzov opened

his eye as a miller wakes up when the soporific drone of the mill wheel

is interrupted. He listened to what Langeron said, as if remarking,

“So you are still at that silly business!” quickly closed his eye

again, and let his head sink still lower.

Langeron, trying as virulently as possible to sting Weyrother’s vanity

as author of the military plan, argued that Bonaparte might easily

attack instead of being attacked, and so render the whole of this

plan perfectly worthless. Weyrother met all objections with a firm and

contemptuous smile, evidently prepared beforehand to meet all objections

be they what they might.

“If he could attack us, he would have done so today,” said he.

“So you think he is powerless?” said Langeron.

“He has forty thousand men at most,” replied Weyrother, with the

smile of a doctor to whom an old wife wishes to explain the treatment of

a case.

“In that case he is inviting his doom by awaiting our attack,” said

Langeron, with a subtly ironical smile, again glancing round for support

to Milorádovich who was near him.

But Milorádovich was at that moment evidently thinking of anything

rather than of what the generals were disputing about.

“Ma foi!” said he, “tomorrow we shall see all that on the

battlefield.”

Weyrother again gave that smile which seemed to say that to him it was

strange and ridiculous to meet objections from Russian generals and to

have to prove to them what he had not merely convinced himself of, but

had also convinced the sovereign Emperors of.

“The enemy has quenched his fires and a continual noise is heard from

his camp,” said he. “What does that mean? Either he is retreating,

which is the only thing we need fear, or he is changing his position.”

(He smiled ironically.) “But even if he also took up a position in

the Thuerassa, he merely saves us a great deal of trouble and all our

arrangements to the minutest detail remain the same.”

“How is that?...” began Prince Andrew, who had for long been waiting

an opportunity to express his doubts.

Kutúzov here woke up, coughed heavily, and looked round at the

generals.

“Gentlemen, the dispositions for tomorrow—or rather for today, for

it is past midnight—cannot now be altered,” said he. “You have

heard them, and we shall all do our duty. But before a battle, there is

nothing more important...” he paused, “than to have a good sleep.”

He moved as if to rise. The generals bowed and retired. It was past

midnight. Prince Andrew went out.

The council of war, at which Prince Andrew had not been able to

express his opinion as he had hoped to, left on him a vague and uneasy

impression. Whether Dolgorúkov and Weyrother, or Kutúzov, Langeron,

and the others who did not approve of the plan of attack, were

right—he did not know. “But was it really not possible for Kutúzov

to state his views plainly to the Emperor? Is it possible that on

account of court and personal considerations tens of thousands of lives,

and my life, my life,” he thought, “must be risked?”

“Yes, it is very likely that I shall be killed tomorrow,” he

thought. And suddenly, at this thought of death, a whole series of most

distant, most intimate, memories rose in his imagination: he remembered

his last parting from his father and his wife; he remembered the days

when he first loved her. He thought of her pregnancy and felt sorry for

her and for himself, and in a nervously emotional and softened mood he

went out of the hut in which he was billeted with Nesvítski and began

to walk up and down before it.

The night was foggy and through the fog the moonlight gleamed

mysteriously. “Yes, tomorrow, tomorrow!” he thought. “Tomorrow

everything may be over for me! All these memories will be no more, none

of them will have any meaning for me. Tomorrow perhaps, even certainly,

I have a presentiment that for the first time I shall have to show all

I can do.” And his fancy pictured the battle, its loss, the

concentration of fighting at one point, and the hesitation of all the

commanders. And then that happy moment, that Toulon for which he had

so long waited, presents itself to him at last. He firmly and clearly

expresses his opinion to Kutúzov, to Weyrother, and to the Emperors.

All are struck by the justness of his views, but no one undertakes to

carry them out, so he takes a regiment, a division—stipulates that no

one is to interfere with his arrangements—leads his division to

the decisive point, and gains the victory alone. “But death and

suffering?” suggested another voice. Prince Andrew, however, did not

answer that voice and went on dreaming of his triumphs. The dispositions

for the next battle are planned by him alone. Nominally he is only an

adjutant on Kutúzov’s staff, but he does everything alone. The next

battle is won by him alone. Kutúzov is removed and he is appointed...

“Well and then?” asked the other voice. “If before that you are

not ten times wounded, killed, or betrayed, well... what then?...”

“Well then,” Prince Andrew answered himself, “I don’t know

what will happen and don’t want to know, and can’t, but if I want

this—want glory, want to be known to men, want to be loved by them, it

is not my fault that I want it and want nothing but that and live only

for that. Yes, for that alone! I shall never tell anyone, but, oh God!

what am I to do if I love nothing but fame and men’s esteem? Death,

wounds, the loss of family—I fear nothing. And precious and dear

as many persons are to me—father, sister, wife—those dearest to

me—yet dreadful and unnatural as it seems, I would give them all at

once for a moment of glory, of triumph over men, of love from men I

don’t know and never shall know, for the love of these men here,” he

thought, as he listened to voices in Kutúzov’s courtyard. The voices

were those of the orderlies who were packing up; one voice, probably a

coachman’s, was teasing Kutúzov’s old cook whom Prince Andrew knew,

and who was called Tit. He was saying, “Tit, I say, Tit!”

“Well?” returned the old man.

“Go, Tit, thresh a bit!” said the wag.

“Oh, go to the devil!” called out a voice, drowned by the laughter

of the orderlies and servants.

“All the same, I love and value nothing but triumph over them all, I

value this mystic power and glory that is floating here above me in this

mist!”

CHAPTER XIII

That same night, Rostóv was with a platoon on skirmishing duty in front

of Bagratión’s detachment. His hussars were placed along the line

in couples and he himself rode along the line trying to master the

sleepiness that kept coming over him. An enormous space, with our

army’s campfires dimly glowing in the fog, could be seen behind him;

in front of him was misty darkness. Rostóv could see nothing, peer as

he would into that foggy distance: now something gleamed gray, now there

was something black, now little lights seemed to glimmer where the enemy

ought to be, now he fancied it was only something in his own eyes. His

eyes kept closing, and in his fancy appeared—now the Emperor, now

Denísov, and now Moscow memories—and he again hurriedly opened his

eyes and saw close before him the head and ears of the horse he was

riding, and sometimes, when he came within six paces of them, the

black figures of hussars, but in the distance was still the same misty

darkness. “Why not?... It might easily happen,” thought Rostóv,

“that the Emperor will meet me and give me an order as he would to any

other officer; he’ll say: ‘Go and find out what’s there.’ There

are many stories of his getting to know an officer in just such a chance

way and attaching him to himself! What if he gave me a place near him?

Oh, how I would guard him, how I would tell him the truth, how I would

unmask his deceivers!” And in order to realize vividly his love

devotion to the sovereign, Rostóv pictured to himself an enemy or a

deceitful German, whom he would not only kill with pleasure but whom

he would slap in the face before the Emperor. Suddenly a distant shout

aroused him. He started and opened his eyes.

“Where am I? Oh yes, in the skirmishing line... pass and

watchword—shaft, Olmütz. What a nuisance that our squadron will be in

reserve tomorrow,” he thought. “I’ll ask leave to go to the front,

this may be my only chance of seeing the Emperor. It won’t be long

now before I am off duty. I’ll take another turn and when I get back

I’ll go to the general and ask him.” He readjusted himself in the

saddle and touched up his horse to ride once more round his hussars. It

seemed to him that it was getting lighter. To the left he saw a sloping

descent lit up, and facing it a black knoll that seemed as steep as a

wall. On this knoll there was a white patch that Rostóv could not at

all make out: was it a glade in the wood lit up by the moon, or some

unmelted snow, or some white houses? He even thought something moved on

that white spot. “I expect it’s snow... that spot... a spot—une

tache,” he thought. “There now... it’s not a tache... Natásha...

sister, black eyes... Na... tasha... (Won’t she be surprised when

I tell her how I’ve seen the Emperor?) Natásha... take my

sabretache...”—“Keep to the right, your honor, there are bushes

here,” came the voice of an hussar, past whom Rostóv was riding in

the act of falling asleep. Rostóv lifted his head that had sunk almost

to his horse’s mane and pulled up beside the hussar. He was succumbing

to irresistible, youthful, childish drowsiness. “But what was I

thinking? I mustn’t forget. How shall I speak to the Emperor? No,

that’s not it—that’s tomorrow. Oh yes! Natásha... sabretache...

saber them... Whom? The hussars... Ah, the hussars with mustaches. Along

the Tverskáya Street rode the hussar with mustaches... I thought about

him too, just opposite Gúryev’s house... Old Gúryev.... Oh, but

Denísov’s a fine fellow. But that’s all nonsense. The chief thing

is that the Emperor is here. How he looked at me and wished to say

something, but dared not.... No, it was I who dared not. But that’s

nonsense, the chief thing is not to forget the important thing I

was thinking of. Yes, Na-tásha, sabretache, oh, yes, yes! That’s

right!” And his head once more sank to his horse’s neck. All at once

it seemed to him that he was being fired at. “What? What? What?... Cut

them down! What?...” said Rostóv, waking up. At the moment he opened

his eyes he heard in front of him, where the enemy was, the long-drawn

shouts of thousands of voices. His horse and the horse of the hussar

near him pricked their ears at these shouts. Over there, where the

shouting came from, a fire flared up and went out again, then another,

and all along the French line on the hill fires flared up and the

shouting grew louder and louder. Rostóv could hear the sound of French

words but could not distinguish them. The din of many voices was too

great; all he could hear was: “ahahah!” and “rrrr!”

“What’s that? What do you make of it?” said Rostóv to the hussar

beside him. “That must be the enemy’s camp!”

The hussar did not reply.

“Why, don’t you hear it?” Rostóv asked again, after waiting for a

reply.

“Who can tell, your honor?” replied the hussar reluctantly.

“From the direction, it must be the enemy,” repeated Rostóv.

“It may be he or it may be nothing,” muttered the hussar. “It’s

dark... Steady!” he cried to his fidgeting horse.

Rostóv’s horse was also getting restive: it pawed the frozen ground,

pricking its ears at the noise and looking at the lights. The shouting

grew still louder and merged into a general roar that only an army

of several thousand men could produce. The lights spread farther and

farther, probably along the line of the French camp. Rostóv no longer

wanted to sleep. The gay triumphant shouting of the enemy army had a

stimulating effect on him. “Vive l’Empereur! l’Empereur!” he now

heard distinctly.

“They can’t be far off, probably just beyond the stream,” he said

to the hussar beside him.

The hussar only sighed without replying and coughed angrily. The sound

of horse’s hoofs approaching at a trot along the line of hussars was

heard, and out of the foggy darkness the figure of a sergeant of hussars

suddenly appeared, looming huge as an elephant.

“Your honor, the generals!” said the sergeant, riding up to Rostóv.

Rostóv, still looking round toward the fires and the shouts, rode with

the sergeant to meet some mounted men who were riding along the line.

One was on a white horse. Prince Bagratión and Prince Dolgorúkov with

their adjutants had come to witness the curious phenomenon of the

lights and shouts in the enemy’s camp. Rostóv rode up to Bagratión,

reported to him, and then joined the adjutants listening to what the

generals were saying.

“Believe me,” said Prince Dolgorúkov, addressing Bagratión, “it

is nothing but a trick! He has retreated and ordered the rearguard to

kindle fires and make a noise to deceive us.”

“Hardly,” said Bagratión. “I saw them this evening on that

knoll; if they had retreated they would have withdrawn from that too....

Officer!” said Bagratión to Rostóv, “are the enemy’s skirmishers

still there?”

“They were there this evening, but now I don’t know, your

excellency. Shall I go with some of my hussars to see?” replied

Rostóv.

Bagratión stopped and, before replying, tried to see Rostóv’s face

in the mist.

“Well, go and see,” he said, after a pause.

“Yes, sir.”

Rostóv spurred his horse, called to Sergeant Fédchenko and two other

hussars, told them to follow him, and trotted downhill in the direction

from which the shouting came. He felt both frightened and pleased to be

riding alone with three hussars into that mysterious and dangerous misty

distance where no one had been before him. Bagratión called to him from

the hill not to go beyond the stream, but Rostóv pretended not to hear

him and did not stop but rode on and on, continually mistaking bushes

for trees and gullies for men and continually discovering his mistakes.

Having descended the hill at a trot, he no longer saw either our own or

the enemy’s fires, but heard the shouting of the French more loudly

and distinctly. In the valley he saw before him something like a river,

but when he reached it he found it was a road. Having come out onto

the road he reined in his horse, hesitating whether to ride along it or

cross it and ride over the black field up the hillside. To keep to the

road which gleamed white in the mist would have been safer because it

would be easier to see people coming along it. “Follow me!” said he,

crossed the road, and began riding up the hill at a gallop toward the

point where the French pickets had been standing that evening.

“Your honor, there he is!” cried one of the hussars behind him. And

before Rostóv had time to make out what the black thing was that had

suddenly appeared in the fog, there was a flash, followed by a report,

and a bullet whizzing high up in the mist with a plaintive sound passed

out of hearing. Another musket missed fire but flashed in the pan.

Rostóv turned his horse and galloped back. Four more reports followed

at intervals, and the bullets passed somewhere in the fog singing in

different tones. Rostóv reined in his horse, whose spirits had risen,

like his own, at the firing, and went back at a footpace. “Well, some

more! Some more!” a merry voice was saying in his soul. But no more

shots came.

Only when approaching Bagratión did Rostóv let his horse gallop again,

and with his hand at the salute rode up to the general.

Dolgorúkov was still insisting that the French had retreated and had

only lit fires to deceive us.

“What does that prove?” he was saying as Rostóv rode up. “They

might retreat and leave the pickets.”

“It’s plain that they have not all gone yet, Prince,” said

Bagratión. “Wait till tomorrow morning, we’ll find out everything

tomorrow.”

“The picket is still on the hill, your excellency, just where it was

in the evening,” reported Rostóv, stooping forward with his hand at

the salute and unable to repress the smile of delight induced by his

ride and especially by the sound of the bullets.

“Very good, very good,” said Bagratión. “Thank you, officer.”

“Your excellency,” said Rostóv, “may I ask a favor?”

“What is it?”

“Tomorrow our squadron is to be in reserve. May I ask to be attached

to the first squadron?”

“What’s your name?”

“Count Rostóv.”

“Oh, very well, you may stay in attendance on me.”

“Count Ilyá Rostóv’s son?” asked Dolgorúkov.

But Rostóv did not reply.

“Then I may reckon on it, your excellency?”

“I will give the order.”

“Tomorrow very likely I may be sent with some message to the

Emperor,” thought Rostóv.

“Thank God!”

The fires and shouting in the enemy’s army were occasioned by the fact

that while Napoleon’s proclamation was being read to the troops the

Emperor himself rode round his bivouacs. The soldiers, on seeing him,

lit wisps of straw and ran after him, shouting, “Vive l’Empereur!”

Napoleon’s proclamation was as follows:

Soldiers! The Russian army is advancing against you to avenge the

Austrian army of Ulm. They are the same battalions you broke at

Hollabrünn and have pursued ever since to this place. The position we

occupy is a strong one, and while they are marching to go round me on

the right they will expose a flank to me. Soldiers! I will myself direct

your battalions. I will keep out of fire if you with your habitual

valor carry disorder and confusion into the enemy’s ranks, but should

victory be in doubt, even for a moment, you will see your Emperor

exposing himself to the first blows of the enemy, for there must be no

doubt of victory, especially on this day when what is at stake is the

honor of the French infantry, so necessary to the honor of our nation.

Do not break your ranks on the plea of removing the wounded! Let every

man be fully imbued with the thought that we must defeat these hirelings

of England, inspired by such hatred of our nation! This victory will

conclude our campaign and we can return to winter quarters, where fresh

French troops who are being raised in France will join us, and the peace

I shall conclude will be worthy of my people, of you, and of myself.

NAPOLEON

CHAPTER XIV

At five in the morning it was still quite dark. The troops of the

center, the reserves, and Bagratión’s right flank had not yet moved,

but on the left flank the columns of infantry, cavalry, and artillery,

which were to be the first to descend the heights to attack the French

right flank and drive it into the Bohemian mountains according to plan,

were already up and astir. The smoke of the campfires, into which they

were throwing everything superfluous, made the eyes smart. It was cold

and dark. The officers were hurriedly drinking tea and breakfasting, the

soldiers, munching biscuit and beating a tattoo with their feet to

warm themselves, gathering round the fires throwing into the flames the

remains of sheds, chairs, tables, wheels, tubs, and everything that they

did not want or could not carry away with them. Austrian column guides

were moving in and out among the Russian troops and served as heralds

of the advance. As soon as an Austrian officer showed himself near

a commanding officer’s quarters, the regiment began to move: the

soldiers ran from the fires, thrust their pipes into their boots, their

bags into the carts, got their muskets ready, and formed rank. The

officers buttoned up their coats, buckled on their swords and pouches,

and moved along the ranks shouting. The train drivers and orderlies

harnessed and packed the wagons and tied on the loads. The adjutants and

battalion and regimental commanders mounted, crossed themselves, gave

final instructions, orders, and commissions to the baggage men

who remained behind, and the monotonous tramp of thousands of feet

resounded. The column moved forward without knowing where and unable,

from the masses around them, the smoke and the increasing fog, to see

either the place they were leaving or that to which they were going.

A soldier on the march is hemmed in and borne along by his regiment as

much as a sailor is by his ship. However far he has walked, whatever

strange, unknown, and dangerous places he reaches, just as a sailor is

always surrounded by the same decks, masts, and rigging of his ship, so

the soldier always has around him the same comrades, the same ranks, the

same sergeant major Iván Mítrich, the same company dog Jack, and the

same commanders. The sailor rarely cares to know the latitude in which

his ship is sailing, but on the day of battle—heaven knows how and

whence—a stern note of which all are conscious sounds in the moral

atmosphere of an army, announcing the approach of something decisive

and solemn, and awakening in the men an unusual curiosity. On the day of

battle the soldiers excitedly try to get beyond the interests of their

regiment, they listen intently, look about, and eagerly ask concerning

what is going on around them.

The fog had grown so dense that though it was growing light they could

not see ten paces ahead. Bushes looked like gigantic trees and level

ground like cliffs and slopes. Anywhere, on any side, one might

encounter an enemy invisible ten paces off. But the columns advanced

for a long time, always in the same fog, descending and ascending hills,

avoiding gardens and enclosures, going over new and unknown ground, and

nowhere encountering the enemy. On the contrary, the soldiers became

aware that in front, behind, and on all sides, other Russian columns

were moving in the same direction. Every soldier felt glad to know that

to the unknown place where he was going, many more of our men were going

too.

“There now, the Kúrskies have also gone past,” was being said in

the ranks.

“It’s wonderful what a lot of our troops have gathered, lads! Last

night I looked at the campfires and there was no end of them. A regular

Moscow!”

Though none of the column commanders rode up to the ranks or talked to

the men (the commanders, as we saw at the council of war, were out of

humor and dissatisfied with the affair, and so did not exert themselves

to cheer the men but merely carried out the orders), yet the troops

marched gaily, as they always do when going into action, especially to

an attack. But when they had marched for about an hour in the dense fog,

the greater part of the men had to halt and an unpleasant consciousness

of some dislocation and blunder spread through the ranks. How such

a consciousness is communicated is very difficult to define, but it

certainly is communicated very surely, and flows rapidly, imperceptibly,

and irrepressibly, as water does in a creek. Had the Russian army been

alone without any allies, it might perhaps have been a long time before

this consciousness of mismanagement became a general conviction, but as

it was, the disorder was readily and naturally attributed to the stupid

Germans, and everyone was convinced that a dangerous muddle had been

occasioned by the sausage eaters.

“Why have we stopped? Is the way blocked? Or have we already come up

against the French?”

“No, one can’t hear them. They’d be firing if we had.”

“They were in a hurry enough to start us, and now here we stand in

the middle of a field without rhyme or reason. It’s all those damned

Germans’ muddling! What stupid devils!”

“Yes, I’d send them on in front, but no fear, they’re crowding up

behind. And now here we stand hungry.”

“I say, shall we soon be clear? They say the cavalry are blocking the

way,” said an officer.

“Ah, those damned Germans! They don’t know their own country!”

said another.

“What division are you?” shouted an adjutant, riding up.

“The Eighteenth.”

“Then why are you here? You should have gone on long ago, now you

won’t get there till evening.”

“What stupid orders! They don’t themselves know what they are

doing!” said the officer and rode off.

Then a general rode past shouting something angrily, not in Russian.

“Tafa-lafa! But what he’s jabbering no one can make out,” said a

soldier, mimicking the general who had ridden away. “I’d shoot them,

the scoundrels!”

“We were ordered to be at the place before nine, but we haven’t got

halfway. Fine orders!” was being repeated on different sides.

And the feeling of energy with which the troops had started began to

turn into vexation and anger at the stupid arrangements and at the

Germans.

The cause of the confusion was that while the Austrian cavalry was

moving toward our left flank, the higher command found that our center

was too far separated from our right flank and the cavalry were all

ordered to turn back to the right. Several thousand cavalry crossed in

front of the infantry, who had to wait.

At the front an altercation occurred between an Austrian guide and a

Russian general. The general shouted a demand that the cavalry should be

halted, the Austrian argued that not he, but the higher command, was to

blame. The troops meanwhile stood growing listless and dispirited. After

an hour’s delay they at last moved on, descending the hill. The fog

that was dispersing on the hill lay still more densely below, where they

were descending. In front in the fog a shot was heard and then another,

at first irregularly at varying intervals—trata...tat—and then more

and more regularly and rapidly, and the action at the Goldbach Stream

began.

Not expecting to come on the enemy down by the stream, and having

stumbled on him in the fog, hearing no encouraging word from their

commanders, and with a consciousness of being too late spreading through

the ranks, and above all being unable to see anything in front or around

them in the thick fog, the Russians exchanged shots with the enemy

lazily and advanced and again halted, receiving no timely orders from

the officers or adjutants who wandered about in the fog in those unknown

surroundings unable to find their own regiments. In this way the action

began for the first, second, and third columns, which had gone down into

the valley. The fourth column, with which Kutúzov was, stood on the

Pratzen Heights.

Below, where the fight was beginning, there was still thick fog; on the

higher ground it was clearing, but nothing could be seen of what was

going on in front. Whether all the enemy forces were, as we supposed,

six miles away, or whether they were near by in that sea of mist, no one

knew till after eight o’clock.

It was nine o’clock in the morning. The fog lay unbroken like a sea

down below, but higher up at the village of Schlappanitz where Napoleon

stood with his marshals around him, it was quite light. Above him was

a clear blue sky, and the sun’s vast orb quivered like a huge hollow,

crimson float on the surface of that milky sea of mist. The whole French

army, and even Napoleon himself with his staff, were not on the far side

of the streams and hollows of Sokolnitz and Schlappanitz beyond which we

intended to take up our position and begin the action, but were on this

side, so close to our own forces that Napoleon with the naked eye could

distinguish a mounted man from one on foot. Napoleon, in the blue cloak

which he had worn on his Italian campaign, sat on his small gray Arab

horse a little in front of his marshals. He gazed silently at the hills

which seemed to rise out of the sea of mist and on which the Russian

troops were moving in the distance, and he listened to the sounds of

firing in the valley. Not a single muscle of his face—which in those

days was still thin—moved. His gleaming eyes were fixed intently on

one spot. His predictions were being justified. Part of the Russian

force had already descended into the valley toward the ponds and lakes

and part were leaving these Pratzen Heights which he intended to attack

and regarded as the key to the position. He saw over the mist that in

a hollow between two hills near the village of Pratzen, the Russian

columns, their bayonets glittering, were moving continuously in one

direction toward the valley and disappearing one after another into

the mist. From information he had received the evening before, from the

sound of wheels and footsteps heard by the outposts during the night,

by the disorderly movement of the Russian columns, and from all

indications, he saw clearly that the allies believed him to be far away

in front of them, and that the columns moving near Pratzen constituted

the center of the Russian army, and that that center was already

sufficiently weakened to be successfully attacked. But still he did not

begin the engagement.

Today was a great day for him—the anniversary of his coronation.

Before dawn he had slept for a few hours, and refreshed, vigorous, and

in good spirits, he mounted his horse and rode out into the field

in that happy mood in which everything seems possible and everything

succeeds. He sat motionless, looking at the heights visible above

the mist, and his cold face wore that special look of confident,

self-complacent happiness that one sees on the face of a boy happily

in love. The marshals stood behind him not venturing to distract his

attention. He looked now at the Pratzen Heights, now at the sun floating

up out of the mist.

When the sun had entirely emerged from the fog, and fields and mist were

aglow with dazzling light—as if he had only awaited this to begin the

action—he drew the glove from his shapely white hand, made a sign

with it to the marshals, and ordered the action to begin. The marshals,

accompanied by adjutants, galloped off in different directions, and

a few minutes later the chief forces of the French army moved rapidly

toward those Pratzen Heights which were being more and more denuded by

Russian troops moving down the valley to their left.

CHAPTER XV

At eight o’clock Kutúzov rode to Pratzen at the head of the fourth

column, Milorádovich’s, the one that was to take the place of

Przebyszéwski’s and Langeron’s columns which had already gone down

into the valley. He greeted the men of the foremost regiment and gave

them the order to march, thereby indicating that he intended to lead

that column himself. When he had reached the village of Pratzen he

halted. Prince Andrew was behind, among the immense number forming the

commander in chief’s suite. He was in a state of suppressed excitement

and irritation, though controlledly calm as a man is at the approach of

a long-awaited moment. He was firmly convinced that this was the day of

his Toulon, or his bridge of Arcola. How it would come about he did not

know, but he felt sure it would do so. The locality and the position of

our troops were known to him as far as they could be known to anyone

in our army. His own strategic plan, which obviously could not now

be carried out, was forgotten. Now, entering into Weyrother’s plan,

Prince Andrew considered possible contingencies and formed new projects

such as might call for his rapidity of perception and decision.

To the left down below in the mist, the musketry fire of unseen forces

could be heard. It was there Prince Andrew thought the fight would

concentrate. “There we shall encounter difficulties, and there,”

thought he, “I shall be sent with a brigade or division, and there,

standard in hand, I shall go forward and break whatever is in front of

me.”

He could not look calmly at the standards of the passing battalions.

Seeing them he kept thinking, “That may be the very standard with

which I shall lead the army.”

In the morning all that was left of the night mist on the heights was

a hoar frost now turning to dew, but in the valleys it still lay like a

milk-white sea. Nothing was visible in the valley to the left into which

our troops had descended and from whence came the sounds of firing.

Above the heights was the dark clear sky, and to the right the vast orb

of the sun. In front, far off on the farther shore of that sea of mist,

some wooded hills were discernible, and it was there the enemy probably

was, for something could be descried. On the right the Guards were

entering the misty region with a sound of hoofs and wheels and now and

then a gleam of bayonets; to the left beyond the village similar masses

of cavalry came up and disappeared in the sea of mist. In front and

behind moved infantry. The commander in chief was standing at the end of

the village letting the troops pass by him. That morning Kutúzov seemed

worn and irritable. The infantry passing before him came to a halt

without any command being given, apparently obstructed by something in

front.

“Do order them to form into battalion columns and go round the

village!” he said angrily to a general who had ridden up. “Don’t

you understand, your excellency, my dear sir, that you must not

defile through narrow village streets when we are marching against the

enemy?”

“I intended to re-form them beyond the village, your excellency,”

answered the general.

Kutúzov laughed bitterly.

“You’ll make a fine thing of it, deploying in sight of the enemy!

Very fine!”

“The enemy is still far away, your excellency. According to the

dispositions...”

“The dispositions!” exclaimed Kutúzov bitterly. “Who told you

that?... Kindly do as you are ordered.”

“Yes, sir.”

“My dear fellow,” Nesvítski whispered to Prince Andrew, “the old

man is as surly as a dog.”

An Austrian officer in a white uniform with green plumes in his hat

galloped up to Kutúzov and asked in the Emperor’s name had the fourth

column advanced into action.

Kutúzov turned round without answering and his eye happened to fall

upon Prince Andrew, who was beside him. Seeing him, Kutúzov’s

malevolent and caustic expression softened, as if admitting that what

was being done was not his adjutant’s fault, and still not answering

the Austrian adjutant, he addressed Bolkónski.

“Go, my dear fellow, and see whether the third division has passed the

village. Tell it to stop and await my orders.”

Hardly had Prince Andrew started than he stopped him.

“And ask whether sharpshooters have been posted,” he added. “What

are they doing? What are they doing?” he murmured to himself, still

not replying to the Austrian.

Prince Andrew galloped off to execute the order.

Overtaking the battalions that continued to advance, he stopped

the third division and convinced himself that there really were no

sharpshooters in front of our columns. The colonel at the head of the

regiment was much surprised at the commander in chief’s order to throw

out skirmishers. He had felt perfectly sure that there were other troops

in front of him and that the enemy must be at least six miles away.

There was really nothing to be seen in front except a barren descent

hidden by dense mist. Having given orders in the commander in chief’s

name to rectify this omission, Prince Andrew galloped back. Kutúzov

still in the same place, his stout body resting heavily in the saddle

with the lassitude of age, sat yawning wearily with closed eyes. The

troops were no longer moving, but stood with the butts of their muskets

on the ground.

“All right, all right!” he said to Prince Andrew, and turned to a

general who, watch in hand, was saying it was time they started as all

the left-flank columns had already descended.

“Plenty of time, your excellency,” muttered Kutúzov in the midst of

a yawn. “Plenty of time,” he repeated.

Just then at a distance behind Kutúzov was heard the sound of regiments

saluting, and this sound rapidly came nearer along the whole extended

line of the advancing Russian columns. Evidently the person they were

greeting was riding quickly. When the soldiers of the regiment in front

of which Kutúzov was standing began to shout, he rode a little to one

side and looked round with a frown. Along the road from Pratzen galloped

what looked like a squadron of horsemen in various uniforms. Two of them

rode side by side in front, at full gallop. One in a black uniform with

white plumes in his hat rode a bobtailed chestnut horse, the other who

was in a white uniform rode a black one. These were the two Emperors

followed by their suites. Kutúzov, affecting the manners of an old

soldier at the front, gave the command “Attention!” and rode up

to the Emperors with a salute. His whole appearance and manner were

suddenly transformed. He put on the air of a subordinate who obeys

without reasoning. With an affectation of respect which evidently struck

Alexander unpleasantly, he rode up and saluted.

This unpleasant impression merely flitted over the young and happy face

of the Emperor like a cloud of haze across a clear sky and vanished.

After his illness he looked rather thinner that day than on the field

of Olmütz where Bolkónski had seen him for the first time abroad, but

there was still the same bewitching combination of majesty and mildness

in his fine gray eyes, and on his delicate lips the same capacity for

varying expression and the same prevalent appearance of goodhearted

innocent youth.

At the Olmütz review he had seemed more majestic; here he seemed

brighter and more energetic. He was slightly flushed after galloping two

miles, and reining in his horse he sighed restfully and looked round

at the faces of his suite, young and animated as his own. Czartorýski,

Novosíltsev, Prince Volkónsky, Strógonov, and the others, all richly

dressed gay young men on splendid, well-groomed, fresh, only slightly

heated horses, exchanging remarks and smiling, had stopped behind the

Emperor. The Emperor Francis, a rosy, long faced young man, sat very

erect on his handsome black horse, looking about him in a leisurely and

preoccupied manner. He beckoned to one of his white adjutants and asked

some question—“Most likely he is asking at what o’clock they

started,” thought Prince Andrew, watching his old acquaintance with

a smile he could not repress as he recalled his reception at Brünn.

In the Emperors’ suite were the picked young orderly officers of the

Guard and line regiments, Russian and Austrian. Among them were grooms

leading the Tsar’s beautiful relay horses covered with embroidered

cloths.

As when a window is opened a whiff of fresh air from the fields enters

a stuffy room, so a whiff of youthfulness, energy, and confidence of

success reached Kutúzov’s cheerless staff with the galloping advent

of all these brilliant young men.

“Why aren’t you beginning, Michael Ilariónovich?” said the

Emperor Alexander hurriedly to Kutúzov, glancing courteously at the

same time at the Emperor Francis.

“I am waiting, Your Majesty,” answered Kutúzov, bending forward

respectfully.

The Emperor, frowning slightly, bent his ear forward as if he had not

quite heard.

“Waiting, Your Majesty,” repeated Kutúzov. (Prince Andrew noted

that Kutúzov’s upper lip twitched unnaturally as he said the

word “waiting.”) “Not all the columns have formed up yet, Your

Majesty.”

The Tsar heard but obviously did not like the reply; he shrugged his

rather round shoulders and glanced at Novosíltsev who was near him, as

if complaining of Kutúzov.

“You know, Michael Ilariónovich, we are not on the Empress’ Field

where a parade does not begin till all the troops are assembled,” said

the Tsar with another glance at the Emperor Francis, as if inviting

him if not to join in at least to listen to what he was saying. But the

Emperor Francis continued to look about him and did not listen.

“That is just why I do not begin, sire,” said Kutúzov in a

resounding voice, apparently to preclude the possibility of not being

heard, and again something in his face twitched—“That is just why

I do not begin, sire, because we are not on parade and not on the

Empress’ Field,” said he clearly and distinctly.

In the Emperor’s suite all exchanged rapid looks that expressed

dissatisfaction and reproach. “Old though he may be, he should not, he

certainly should not, speak like that,” their glances seemed to say.

The Tsar looked intently and observantly into Kutúzov’s eye

waiting to hear whether he would say anything more. But Kutúzov, with

respectfully bowed head, seemed also to be waiting. The silence lasted

for about a minute.

“However, if you command it, Your Majesty,” said Kutúzov, lifting

his head and again assuming his former tone of a dull, unreasoning, but

submissive general.

He touched his horse and having called Milorádovich, the commander of

the column, gave him the order to advance.

The troops again began to move, and two battalions of the Nóvgorod and

one of the Ápsheron regiment went forward past the Emperor.

As this Ápsheron battalion marched by, the red-faced Milorádovich,

without his greatcoat, with his Orders on his breast and an enormous

tuft of plumes in his cocked hat worn on one side with its corners front

and back, galloped strenuously forward, and with a dashing salute reined

in his horse before the Emperor.

“God be with you, general!” said the Emperor.

“Ma foi, sire, nous ferons ce qui sera dans notre possibilité,

sire,” \* he answered gaily, raising nevertheless ironic smiles among

the gentlemen of the Tsar’s suite by his poor French.

\* “Indeed, Sire, we shall do everything it is possible to

do, Sire.”

Milorádovich wheeled his horse sharply and stationed himself a little

behind the Emperor. The Ápsheron men, excited by the Tsar’s presence,

passed in step before the Emperors and their suites at a bold, brisk

pace.

“Lads!” shouted Milorádovich in a loud, self-confident, and cheery

voice, obviously so elated by the sound of firing, by the prospect of

battle, and by the sight of the gallant Ápsherons, his comrades in

Suvórov’s time, now passing so gallantly before the Emperors, that he

forgot the sovereigns’ presence. “Lads, it’s not the first village

you’ve had to take,” cried he.

“Glad to do our best!” shouted the soldiers.

The Emperor’s horse started at the sudden cry. This horse that had

carried the sovereign at reviews in Russia bore him also here on the

field of Austerlitz, enduring the heedless blows of his left foot and

pricking its ears at the sound of shots just as it had done on the

Empress’ Field, not understanding the significance of the firing, nor

of the nearness of the Emperor Francis’ black cob, nor of all that was

being said, thought, and felt that day by its rider.

The Emperor turned with a smile to one of his followers and made a

remark to him, pointing to the gallant Ápsherons.

CHAPTER XVI

Kutúzov accompanied by his adjutants rode at a walking pace behind the

carabineers.

When he had gone less than half a mile in the rear of the column he

stopped at a solitary, deserted house that had probably once been an

inn, where two roads parted. Both of them led downhill and troops were

marching along both.

The fog had begun to clear and enemy troops were already dimly visible

about a mile and a half off on the opposite heights. Down below, on

the left, the firing became more distinct. Kutúzov had stopped and was

speaking to an Austrian general. Prince Andrew, who was a little behind

looking at them, turned to an adjutant to ask him for a field glass.

“Look, look!” said this adjutant, looking not at the troops in the

distance, but down the hill before him. “It’s the French!”

The two generals and the adjutant took hold of the field glass, trying

to snatch it from one another. The expression on all their faces

suddenly changed to one of horror. The French were supposed to be a

mile and a half away, but had suddenly and unexpectedly appeared just in

front of us.

“It’s the enemy?... No!... Yes, see it is!... for certain.... But

how is that?” said different voices.

With the naked eye Prince Andrew saw below them to the right, not more

than five hundred paces from where Kutúzov was standing, a dense French

column coming up to meet the Ápsherons.

“Here it is! The decisive moment has arrived. My turn has come,”

thought Prince Andrew, and striking his horse he rode up to Kutúzov.

“The Ápsherons must be stopped, your excellency,” cried he. But at

that very instant a cloud of smoke spread all round, firing was heard

quite close at hand, and a voice of naïve terror barely two steps from

Prince Andrew shouted, “Brothers! All’s lost!” And at this as if

at a command, everyone began to run.

Confused and ever-increasing crowds were running back to where five

minutes before the troops had passed the Emperors. Not only would it

have been difficult to stop that crowd, it was even impossible not to

be carried back with it oneself. Bolkónski only tried not to lose

touch with it, and looked around bewildered and unable to grasp what was

happening in front of him. Nesvítski with an angry face, red and unlike

himself, was shouting to Kutúzov that if he did not ride away at once

he would certainly be taken prisoner. Kutúzov remained in the same

place and without answering drew out a handkerchief. Blood was flowing

from his cheek. Prince Andrew forced his way to him.

“You are wounded?” he asked, hardly able to master the trembling of

his lower jaw.

“The wound is not here, it is there!” said Kutúzov, pressing the

handkerchief to his wounded cheek and pointing to the fleeing soldiers.

“Stop them!” he shouted, and at the same moment, probably realizing

that it was impossible to stop them, spurred his horse and rode to the

right.

A fresh wave of the flying mob caught him and bore him back with it.

The troops were running in such a dense mass that once surrounded by

them it was difficult to get out again. One was shouting, “Get on!

Why are you hindering us?” Another in the same place turned round and

fired in the air; a third was striking the horse Kutúzov himself rode.

Having by a great effort got away to the left from that flood of men,

Kutúzov, with his suite diminished by more than half, rode toward a

sound of artillery fire near by. Having forced his way out of the crowd

of fugitives, Prince Andrew, trying to keep near Kutúzov, saw on the

slope of the hill amid the smoke a Russian battery that was still firing

and Frenchmen running toward it. Higher up stood some Russian infantry,

neither moving forward to protect the battery nor backward with the

fleeing crowd. A mounted general separated himself from the infantry and

approached Kutúzov. Of Kutúzov’s suite only four remained. They were

all pale and exchanged looks in silence.

“Stop those wretches!” gasped Kutúzov to the regimental commander,

pointing to the flying soldiers; but at that instant, as if to punish

him for those words, bullets flew hissing across the regiment and across

Kutúzov’s suite like a flock of little birds.

The French had attacked the battery and, seeing Kutúzov, were firing

at him. After this volley the regimental commander clutched at his leg;

several soldiers fell, and a second lieutenant who was holding the

flag let it fall from his hands. It swayed and fell, but caught on the

muskets of the nearest soldiers. The soldiers started firing without

orders.

“Oh! Oh! Oh!” groaned Kutúzov despairingly and looked around....

“Bolkónski!” he whispered, his voice trembling from a consciousness

of the feebleness of age, “Bolkónski!” he whispered, pointing to

the disordered battalion and at the enemy, “what’s that?”

But before he had finished speaking, Prince Andrew, feeling tears of

shame and anger choking him, had already leapt from his horse and run to

the standard.

“Forward, lads!” he shouted in a voice piercing as a child’s.

“Here it is!” thought he, seizing the staff of the standard and

hearing with pleasure the whistle of bullets evidently aimed at him.

Several soldiers fell.

“Hurrah!” shouted Prince Andrew, and, scarcely able to hold up

the heavy standard, he ran forward with full confidence that the whole

battalion would follow him.

And really he only ran a few steps alone. One soldier moved and then

another and soon the whole battalion ran forward shouting “Hurrah!”

and overtook him. A sergeant of the battalion ran up and took the flag

that was swaying from its weight in Prince Andrew’s hands, but he

was immediately killed. Prince Andrew again seized the standard and,

dragging it by the staff, ran on with the battalion. In front he saw our

artillerymen, some of whom were fighting, while others, having abandoned

their guns, were running toward him. He also saw French infantry

soldiers who were seizing the artillery horses and turning the guns

round. Prince Andrew and the battalion were already within twenty paces

of the cannon. He heard the whistle of bullets above him unceasingly and

to right and left of him soldiers continually groaned and dropped. But

he did not look at them: he looked only at what was going on in front

of him—at the battery. He now saw clearly the figure of a red-haired

gunner with his shako knocked awry, pulling one end of a mop while

a French soldier tugged at the other. He could distinctly see the

distraught yet angry expression on the faces of these two men, who

evidently did not realize what they were doing.

“What are they about?” thought Prince Andrew as he gazed at them.

“Why doesn’t the red-haired gunner run away as he is unarmed?

Why doesn’t the Frenchman stab him? He will not get away before the

Frenchman remembers his bayonet and stabs him....”

And really another French soldier, trailing his musket, ran up to

the struggling men, and the fate of the red-haired gunner, who had

triumphantly secured the mop and still did not realize what awaited him,

was about to be decided. But Prince Andrew did not see how it ended. It

seemed to him as though one of the soldiers near him hit him on the head

with the full swing of a bludgeon. It hurt a little, but the worst of

it was that the pain distracted him and prevented his seeing what he had

been looking at.

“What’s this? Am I falling? My legs are giving way,” thought he,

and fell on his back. He opened his eyes, hoping to see how the struggle

of the Frenchmen with the gunners ended, whether the red-haired gunner

had been killed or not and whether the cannon had been captured or

saved. But he saw nothing. Above him there was now nothing but the

sky—the lofty sky, not clear yet still immeasurably lofty, with gray

clouds gliding slowly across it. “How quiet, peaceful, and solemn; not

at all as I ran,” thought Prince Andrew—“not as we ran, shouting

and fighting, not at all as the gunner and the Frenchman with frightened

and angry faces struggled for the mop: how differently do those clouds

glide across that lofty infinite sky! How was it I did not see that

lofty sky before? And how happy I am to have found it at last! Yes! All

is vanity, all falsehood, except that infinite sky. There is nothing,

nothing, but that. But even it does not exist, there is nothing but

quiet and peace. Thank God!...”

CHAPTER XVII

On our right flank commanded by Bagratión, at nine o’clock the battle

had not yet begun. Not wishing to agree to Dolgorúkov’s demand to

commence the action, and wishing to avert responsibility from himself,

Prince Bagratión proposed to Dolgorúkov to send to inquire of the

commander in chief. Bagratión knew that as the distance between the two

flanks was more than six miles, even if the messenger were not killed

(which he very likely would be), and found the commander in chief

(which would be very difficult), he would not be able to get back before

evening.

Bagratión cast his large, expressionless, sleepy eyes round his suite,

and the boyish face Rostóv, breathless with excitement and hope, was

the first to catch his eye. He sent him.

“And if I should meet His Majesty before I meet the commander in

chief, your excellency?” said Rostóv, with his hand to his cap.

“You can give the message to His Majesty,” said Dolgorúkov,

hurriedly interrupting Bagratión.

On being relieved from picket duty Rostóv had managed to get a few

hours’ sleep before morning and felt cheerful, bold, and resolute,

with elasticity of movement, faith in his good fortune, and generally in

that state of mind which makes everything seem possible, pleasant, and

easy.

All his wishes were being fulfilled that morning: there was to be a

general engagement in which he was taking part, more than that, he was

orderly to the bravest general, and still more, he was going with a

message to Kutúzov, perhaps even to the sovereign himself. The morning

was bright, he had a good horse under him, and his heart was full of

joy and happiness. On receiving the order he gave his horse the rein

and galloped along the line. At first he rode along the line of

Bagratión’s troops, which had not yet advanced into action but were

standing motionless; then he came to the region occupied by Uvárov’s

cavalry and here he noticed a stir and signs of preparation for battle;

having passed Uvárov’s cavalry he clearly heard the sound of cannon

and musketry ahead of him. The firing grew louder and louder.

In the fresh morning air were now heard, not two or three musket shots

at irregular intervals as before, followed by one or two cannon shots,

but a roll of volleys of musketry from the slopes of the hill before

Pratzen, interrupted by such frequent reports of cannon that sometimes

several of them were not separated from one another but merged into a

general roar.

He could see puffs of musketry smoke that seemed to chase one another

down the hillsides, and clouds of cannon smoke rolling, spreading,

and mingling with one another. He could also, by the gleam of bayonets

visible through the smoke, make out moving masses of infantry and narrow

lines of artillery with green caissons.

Rostóv stopped his horse for a moment on a hillock to see what was

going on, but strain his attention as he would he could not understand

or make out anything of what was happening: there in the smoke men of

some sort were moving about, in front and behind moved lines of troops;

but why, whither, and who they were, it was impossible to make out.

These sights and sounds had no depressing or intimidating effect on him;

on the contrary, they stimulated his energy and determination.

“Go on! Go on! Give it them!” he mentally exclaimed at these sounds,

and again proceeded to gallop along the line, penetrating farther and

farther into the region where the army was already in action.

“How it will be there I don’t know, but all will be well!” thought

Rostóv.

After passing some Austrian troops he noticed that the next part of the

line (the Guards) was already in action.

“So much the better! I shall see it close,” he thought.

He was riding almost along the front line. A handful of men came

galloping toward him. They were our Uhlans who with disordered

ranks were returning from the attack. Rostóv got out of their way,

involuntarily noticed that one of them was bleeding, and galloped on.

“That is no business of mine,” he thought. He had not ridden many

hundred yards after that before he saw to his left, across the whole

width of the field, an enormous mass of cavalry in brilliant white

uniforms, mounted on black horses, trotting straight toward him and

across his path. Rostóv put his horse to full gallop to get out of the

way of these men, and he would have got clear had they continued at the

same speed, but they kept increasing their pace, so that some of the

horses were already galloping. Rostóv heard the thud of their hoofs

and the jingle of their weapons and saw their horses, their figures, and

even their faces, more and more distinctly. They were our Horse Guards,

advancing to attack the French cavalry that was coming to meet them.

The Horse Guards were galloping, but still holding in their horses.

Rostóv could already see their faces and heard the command:

“Charge!” shouted by an officer who was urging his thoroughbred to

full speed. Rostóv, fearing to be crushed or swept into the attack on

the French, galloped along the front as hard as his horse could go, but

still was not in time to avoid them.

The last of the Horse Guards, a huge pockmarked fellow, frowned angrily

on seeing Rostóv before him, with whom he would inevitably collide.

This Guardsman would certainly have bowled Rostóv and his Bedouin over

(Rostóv felt himself quite tiny and weak compared to these gigantic men

and horses) had it not occurred to Rostóv to flourish his whip before

the eyes of the Guardsman’s horse. The heavy black horse, sixteen

hands high, shied, throwing back its ears; but the pockmarked Guardsman

drove his huge spurs in violently, and the horse, flourishing its tail

and extending its neck, galloped on yet faster. Hardly had the Horse

Guards passed Rostóv before he heard them shout, “Hurrah!” and

looking back saw that their foremost ranks were mixed up with some

foreign cavalry with red epaulets, probably French. He could see nothing

more, for immediately afterwards cannon began firing from somewhere and

smoke enveloped everything.

At that moment, as the Horse Guards, having passed him, disappeared in

the smoke, Rostóv hesitated whether to gallop after them or to go where

he was sent. This was the brilliant charge of the Horse Guards that

amazed the French themselves. Rostóv was horrified to hear later that

of all that mass of huge and handsome men, of all those brilliant,

rich youths, officers and cadets, who had galloped past him on their

thousand-ruble horses, only eighteen were left after the charge.

“Why should I envy them? My chance is not lost, and maybe I shall see

the Emperor immediately!” thought Rostóv and galloped on.

When he came level with the Foot Guards he noticed that about them and

around them cannon balls were flying, of which he was aware not so

much because he heard their sound as because he saw uneasiness on

the soldiers’ faces and unnatural warlike solemnity on those of the

officers.

Passing behind one of the lines of a regiment of Foot Guards he heard a

voice calling him by name.

“Rostóv!”

“What?” he answered, not recognizing Borís.

“I say, we’ve been in the front line! Our regiment attacked!” said

Borís with the happy smile seen on the faces of young men who have been

under fire for the first time.

Rostóv stopped.

“Have you?” he said. “Well, how did it go?”

“We drove them back!” said Borís with animation, growing talkative.

“Can you imagine it?” and he began describing how the Guards, having

taken up their position and seeing troops before them, thought they were

Austrians, and all at once discovered from the cannon balls discharged

by those troops that they were themselves in the front line and had

unexpectedly to go into action. Rostóv without hearing Borís to the

end spurred his horse.

“Where are you off to?” asked Borís.

“With a message to His Majesty.”

“There he is!” said Borís, thinking Rostóv had said “His

Highness,” and pointing to the Grand Duke who with his high shoulders

and frowning brows stood a hundred paces away from them in his helmet

and Horse Guards’ jacket, shouting something to a pale, white

uniformed Austrian officer.

“But that’s the Grand Duke, and I want the commander in chief or the

Emperor,” said Rostóv, and was about to spur his horse.

“Count! Count!” shouted Berg who ran up from the other side as eager

as Borís. “Count! I am wounded in my right hand” (and he showed his

bleeding hand with a handkerchief tied round it) “and I remained at

the front. I held my sword in my left hand, Count. All our family—the

von Bergs—have been knights!”

He said something more, but Rostóv did not wait to hear it and rode

away.

Having passed the Guards and traversed an empty space, Rostóv, to avoid

again getting in front of the first line as he had done when the Horse

Guards charged, followed the line of reserves, going far round the place

where the hottest musket fire and cannonade were heard. Suddenly he

heard musket fire quite close in front of him and behind our troops,

where he could never have expected the enemy to be.

“What can it be?” he thought. “The enemy in the rear of our army?

Impossible!” And suddenly he was seized by a panic of fear for himself

and for the issue of the whole battle. “But be that what it may,”

he reflected, “there is no riding round it now. I must look for the

commander in chief here, and if all is lost it is for me to perish with

the rest.”

The foreboding of evil that had suddenly come over Rostóv was more and

more confirmed the farther he rode into the region behind the village of

Pratzen, which was full of troops of all kinds.

“What does it mean? What is it? Whom are they firing at? Who is

firing?” Rostóv kept asking as he came up to Russian and Austrian

soldiers running in confused crowds across his path.

“The devil knows! They’ve killed everybody! It’s all up now!”

he was told in Russian, German, and Czech by the crowd of fugitives who

understood what was happening as little as he did.

“Kill the Germans!” shouted one.

“May the devil take them—the traitors!”

“Zum Henker diese Russen!” \* muttered a German.

\* “Hang these Russians!”

Several wounded men passed along the road, and words of abuse, screams,

and groans mingled in a general hubbub, then the firing died down.

Rostóv learned later that Russian and Austrian soldiers had been firing

at one another.

“My God! What does it all mean?” thought he. “And here, where at

any moment the Emperor may see them.... But no, these must be only a

handful of scoundrels. It will soon be over, it can’t be that, it

can’t be! Only to get past them quicker, quicker!”

The idea of defeat and flight could not enter Rostóv’s head. Though

he saw French cannon and French troops on the Pratzen Heights just where

he had been ordered to look for the commander in chief, he could not,

did not wish to, believe that.

CHAPTER XVIII

Rostóv had been ordered to look for Kutúzov and the Emperor near the

village of Pratzen. But neither they nor a single commanding officer

were there, only disorganized crowds of troops of various kinds. He

urged on his already weary horse to get quickly past these crowds, but

the farther he went the more disorganized they were. The highroad on

which he had come out was thronged with calèches, carriages of all

sorts, and Russian and Austrian soldiers of all arms, some wounded and

some not. This whole mass droned and jostled in confusion under the

dismal influence of cannon balls flying from the French batteries

stationed on the Pratzen Heights.

“Where is the Emperor? Where is Kutúzov?” Rostóv kept asking

everyone he could stop, but got no answer from anyone.

At last seizing a soldier by his collar he forced him to answer.

“Eh, brother! They’ve all bolted long ago!” said the soldier,

laughing for some reason and shaking himself free.

Having left that soldier who was evidently drunk, Rostóv stopped the

horse of a batman or groom of some important personage and began to

question him. The man announced that the Tsar had been driven in a

carriage at full speed about an hour before along that very road and

that he was dangerously wounded.

“It can’t be!” said Rostóv. “It must have been someone else.”

“I saw him myself,” replied the man with a self-confident smile of

derision. “I ought to know the Emperor by now, after the times I’ve

seen him in Petersburg. I saw him just as I see you.... There he sat in

the carriage as pale as anything. How they made the four black horses

fly! Gracious me, they did rattle past! It’s time I knew the Imperial

horses and Ilyá Iványch. I don’t think Ilyá drives anyone except

the Tsar!”

Rostóv let go of the horse and was about to ride on, when a wounded

officer passing by addressed him:

“Who is it you want?” he asked. “The commander in chief? He was

killed by a cannon ball—struck in the breast before our regiment.”

“Not killed—wounded!” another officer corrected him.

“Who? Kutúzov?” asked Rostóv.

“Not Kutúzov, but what’s his name—well, never mind... there are

not many left alive. Go that way, to that village, all the commanders

are there,” said the officer, pointing to the village of Hosjeradek,

and he walked on.

Rostóv rode on at a footpace not knowing why or to whom he was now

going. The Emperor was wounded, the battle lost. It was impossible to

doubt it now. Rostóv rode in the direction pointed out to him, in which

he saw turrets and a church. What need to hurry? What was he now to say

to the Tsar or to Kutúzov, even if they were alive and unwounded?

“Take this road, your honor, that way you will be killed at once!” a

soldier shouted to him. “They’d kill you there!”

“Oh, what are you talking about?” said another. “Where is he to

go? That way is nearer.”

Rostóv considered, and then went in the direction where they said he

would be killed.

“It’s all the same now. If the Emperor is wounded, am I to try to

save myself?” he thought. He rode on to the region where the greatest

number of men had perished in fleeing from Pratzen. The French had not

yet occupied that region, and the Russians—the uninjured and slightly

wounded—had left it long ago. All about the field, like heaps of

manure on well-kept plowland, lay from ten to fifteen dead and wounded

to each couple of acres. The wounded crept together in twos and threes

and one could hear their distressing screams and groans, sometimes

feigned—or so it seemed to Rostóv. He put his horse to a trot to

avoid seeing all these suffering men, and he felt afraid—afraid not

for his life, but for the courage he needed and which he knew would not

stand the sight of these unfortunates.

The French, who had ceased firing at this field strewn with dead and

wounded where there was no one left to fire at, on seeing an adjutant

riding over it trained a gun on him and fired several shots. The

sensation of those terrible whistling sounds and of the corpses around

him merged in Rostóv’s mind into a single feeling of terror and pity

for himself. He remembered his mother’s last letter. “What would she

feel,” thought he, “if she saw me here now on this field with the

cannon aimed at me?”

In the village of Hosjeradek there were Russian troops retiring from

the field of battle, who though still in some confusion were less

disordered. The French cannon did not reach there and the musketry fire

sounded far away. Here everyone clearly saw and said that the battle

was lost. No one whom Rostóv asked could tell him where the Emperor

or Kutúzov was. Some said the report that the Emperor was wounded was

correct, others that it was not, and explained the false rumor that had

spread by the fact that the Emperor’s carriage had really galloped

from the field of battle with the pale and terrified Ober-Hofmarschal

Count Tolstóy, who had ridden out to the battlefield with others in

the Emperor’s suite. One officer told Rostóv that he had seen someone

from headquarters behind the village to the left, and thither Rostóv

rode, not hoping to find anyone but merely to ease his conscience. When

he had ridden about two miles and had passed the last of the Russian

troops, he saw, near a kitchen garden with a ditch round it, two men

on horseback facing the ditch. One with a white plume in his hat seemed

familiar to Rostóv; the other on a beautiful chestnut horse (which

Rostóv fancied he had seen before) rode up to the ditch, struck his

horse with his spurs, and giving it the rein leaped lightly over. Only

a little earth crumbled from the bank under the horse’s hind hoofs.

Turning the horse sharply, he again jumped the ditch, and deferentially

addressed the horseman with the white plumes, evidently suggesting

that he should do the same. The rider, whose figure seemed familiar

to Rostóv and involuntarily riveted his attention, made a gesture of

refusal with his head and hand and by that gesture Rostóv instantly

recognized his lamented and adored monarch.

“But it can’t be he, alone in the midst of this empty field!”

thought Rostóv. At that moment Alexander turned his head and Rostóv

saw the beloved features that were so deeply engraved on his memory. The

Emperor was pale, his cheeks sunken and his eyes hollow, but the charm,

the mildness of his features, was all the greater. Rostóv was happy

in the assurance that the rumors about the Emperor being wounded were

false. He was happy to be seeing him. He knew that he might and even

ought to go straight to him and give the message Dolgorúkov had ordered

him to deliver.

But as a youth in love trembles, is unnerved, and dares not utter the

thoughts he has dreamed of for nights, but looks around for help or a

chance of delay and flight when the longed-for moment comes and he is

alone with her, so Rostóv, now that he had attained what he had longed

for more than anything else in the world, did not know how to approach

the Emperor, and a thousand reasons occurred to him why it would be

inconvenient, unseemly, and impossible to do so.

“What! It is as if I were glad of a chance to take advantage of

his being alone and despondent! A strange face may seem unpleasant or

painful to him at this moment of sorrow; besides, what can I say to him

now, when my heart fails me and my mouth feels dry at the mere sight

of him?” Not one of the innumerable speeches addressed to the Emperor

that he had composed in his imagination could he now recall. Those

speeches were intended for quite other conditions, they were for the

most part to be spoken at a moment of victory and triumph, generally

when he was dying of wounds and the sovereign had thanked him for heroic

deeds, and while dying he expressed the love his actions had proved.

“Besides how can I ask the Emperor for his instructions for the right

flank now that it is nearly four o’clock and the battle is lost?

No, certainly I must not approach him, I must not intrude on his

reflections. Better die a thousand times than risk receiving an unkind

look or bad opinion from him,” Rostóv decided; and sorrowfully and

with a heart full despair he rode away, continually looking back at the

Tsar, who still remained in the same attitude of indecision.

While Rostóv was thus arguing with himself and riding sadly away,

Captain von Toll chanced to ride to the same spot, and seeing the

Emperor at once rode up to him, offered his services, and assisted him

to cross the ditch on foot. The Emperor, wishing to rest and feeling

unwell, sat down under an apple tree and von Toll remained beside him.

Rostóv from a distance saw with envy and remorse how von Toll spoke

long and warmly to the Emperor and how the Emperor, evidently weeping,

covered his eyes with his hand and pressed von Toll’s hand.

“And I might have been in his place!” thought Rostóv, and hardly

restraining his tears of pity for the Emperor, he rode on in utter

despair, not knowing where to or why he was now riding.

His despair was all the greater from feeling that his own weakness was

the cause of his grief.

He might... not only might but should, have gone up to the sovereign. It

was a unique chance to show his devotion to the Emperor and he had not

made use of it.... “What have I done?” thought he. And he turned

round and galloped back to the place where he had seen the Emperor, but

there was no one beyond the ditch now. Only some carts and carriages

were passing by. From one of the drivers he learned that Kutúzov’s

staff were not far off, in the village the vehicles were going to.

Rostóv followed them. In front of him walked Kutúzov’s groom leading

horses in horsecloths. Then came a cart, and behind that walked an old,

bandy-legged domestic serf in a peaked cap and sheepskin coat.

“Tit! I say, Tit!” said the groom.

“What?” answered the old man absent-mindedly.

“Go, Tit! Thresh a bit!”

“Oh, you fool!” said the old man, spitting angrily. Some time passed

in silence, and then the same joke was repeated.

Before five in the evening the battle had been lost at all points. More

than a hundred cannon were already in the hands of the French.

Przebyszéwski and his corps had laid down their arms. Other columns

after losing half their men were retreating in disorderly confused

masses.

The remains of Langeron’s and Dokhtúrov’s mingled forces were

crowding around the dams and banks of the ponds near the village of

Augesd.

After five o’clock it was only at the Augesd Dam that a hot cannonade

(delivered by the French alone) was still to be heard from numerous

batteries ranged on the slopes of the Pratzen Heights, directed at our

retreating forces.

In the rearguard, Dokhtúrov and others rallying some battalions kept up

a musketry fire at the French cavalry that was pursuing our troops. It

was growing dusk. On the narrow Augesd Dam where for so many years the

old miller had been accustomed to sit in his tasseled cap peacefully

angling, while his grandson, with shirt sleeves rolled up, handled the

floundering silvery fish in the watering can, on that dam over which for

so many years Moravians in shaggy caps and blue jackets had peacefully

driven their two-horse carts loaded with wheat and had returned dusty

with flour whitening their carts—on that narrow dam amid the wagons

and the cannon, under the horses’ hoofs and between the wagon wheels,

men disfigured by fear of death now crowded together, crushing one

another, dying, stepping over the dying and killing one another, only to

move on a few steps and be killed themselves in the same way.

Every ten seconds a cannon ball flew compressing the air around, or

a shell burst in the midst of that dense throng, killing some and

splashing with blood those near them.

Dólokhov—now an officer—wounded in the arm, and on foot, with

the regimental commander on horseback and some ten men of his company,

represented all that was left of that whole regiment. Impelled by the

crowd, they had got wedged in at the approach to the dam and, jammed in

on all sides, had stopped because a horse in front had fallen under a

cannon and the crowd were dragging it out. A cannon ball killed someone

behind them, another fell in front and splashed Dólokhov with blood.

The crowd, pushing forward desperately, squeezed together, moved a few

steps, and again stopped.

“Move on a hundred yards and we are certainly saved, remain here

another two minutes and it is certain death,” thought each one.

Dólokhov who was in the midst of the crowd forced his way to the edge

of the dam, throwing two soldiers off their feet, and ran onto the

slippery ice that covered the millpool.

“Turn this way!” he shouted, jumping over the ice which creaked

under him; “turn this way!” he shouted to those with the gun. “It

bears!...”

The ice bore him but it swayed and creaked, and it was plain that it

would give way not only under a cannon or a crowd, but very soon even

under his weight alone. The men looked at him and pressed to the

bank, hesitating to step onto the ice. The general on horseback at the

entrance to the dam raised his hand and opened his mouth to address

Dólokhov. Suddenly a cannon ball hissed so low above the crowd that

everyone ducked. It flopped into something moist, and the general fell

from his horse in a pool of blood. Nobody gave him a look or thought of

raising him.

“Get onto the ice, over the ice! Go on! Turn! Don’t you hear? Go

on!” innumerable voices suddenly shouted after the ball had struck

the general, the men themselves not knowing what, or why, they were

shouting.

One of the hindmost guns that was going onto the dam turned off onto the

ice. Crowds of soldiers from the dam began running onto the frozen pond.

The ice gave way under one of the foremost soldiers, and one leg slipped

into the water. He tried to right himself but fell in up to his waist.

The nearest soldiers shrank back, the gun driver stopped his horse, but

from behind still came the shouts: “Onto the ice, why do you stop? Go

on! Go on!” And cries of horror were heard in the crowd. The soldiers

near the gun waved their arms and beat the horses to make them turn and

move on. The horses moved off the bank. The ice, that had held under

those on foot, collapsed in a great mass, and some forty men who were on

it dashed, some forward and some back, drowning one another.

Still the cannon balls continued regularly to whistle and flop onto the

ice and into the water and oftenest of all among the crowd that covered

the dam, the pond, and the bank.

CHAPTER XIX

On the Pratzen Heights, where he had fallen with the flagstaff in his

hand, lay Prince Andrew Bolkónski bleeding profusely and unconsciously

uttering a gentle, piteous, and childlike moan.

Toward evening he ceased moaning and became quite still. He did not know

how long his unconsciousness lasted. Suddenly he again felt that he was

alive and suffering from a burning, lacerating pain in his head.

“Where is it, that lofty sky that I did not know till now, but saw

today?” was his first thought. “And I did not know this suffering

either,” he thought. “Yes, I did not know anything, anything at all

till now. But where am I?”

He listened and heard the sound of approaching horses, and voices

speaking French. He opened his eyes. Above him again was the same lofty

sky with clouds that had risen and were floating still higher, and

between them gleamed blue infinity. He did not turn his head and did not

see those who, judging by the sound of hoofs and voices, had ridden up

and stopped near him.

It was Napoleon accompanied by two aides-de-camp. Bonaparte riding

over the battlefield had given final orders to strengthen the batteries

firing at the Augesd Dam and was looking at the killed and wounded left

on the field.

“Fine men!” remarked Napoleon, looking at a dead Russian grenadier,

who, with his face buried in the ground and a blackened nape, lay on his

stomach with an already stiffened arm flung wide.

“The ammunition for the guns in position is exhausted, Your

Majesty,” said an adjutant who had come from the batteries that were

firing at Augesd.

“Have some brought from the reserve,” said Napoleon, and having gone

on a few steps he stopped before Prince Andrew, who lay on his back with

the flagstaff that had been dropped beside him. (The flag had already

been taken by the French as a trophy.)

“That’s a fine death!” said Napoleon as he gazed at Bolkónski.

Prince Andrew understood that this was said of him and that it was

Napoleon who said it. He heard the speaker addressed as Sire. But he

heard the words as he might have heard the buzzing of a fly. Not only

did they not interest him, but he took no notice of them and at once

forgot them. His head was burning, he felt himself bleeding to death,

and he saw above him the remote, lofty, and everlasting sky. He knew it

was Napoleon—his hero—but at that moment Napoleon seemed to him

such a small, insignificant creature compared with what was passing now

between himself and that lofty infinite sky with the clouds flying over

it. At that moment it meant nothing to him who might be standing over

him, or what was said of him; he was only glad that people were standing

near him and only wished that they would help him and bring him back to

life, which seemed to him so beautiful now that he had today learned to

understand it so differently. He collected all his strength, to stir and

utter a sound. He feebly moved his leg and uttered a weak, sickly groan

which aroused his own pity.

“Ah! He is alive,” said Napoleon. “Lift this young man up and

carry him to the dressing station.”

Having said this, Napoleon rode on to meet Marshal Lannes, who, hat in

hand, rode up smiling to the Emperor to congratulate him on the victory.

Prince Andrew remembered nothing more: he lost consciousness from the

terrible pain of being lifted onto the stretcher, the jolting while

being moved, and the probing of his wound at the dressing station.

He did not regain consciousness till late in the day, when with other

wounded and captured Russian officers he was carried to the hospital.

During this transfer he felt a little stronger and was able to look

about him and even speak.

The first words he heard on coming to his senses were those of a French

convoy officer, who said rapidly: “We must halt here: the Emperor

will pass here immediately; it will please him to see these gentlemen

prisoners.”

“There are so many prisoners today, nearly the whole Russian army,

that he is probably tired of them,” said another officer.

“All the same! They say this one is the commander of all the Emperor

Alexander’s Guards,” said the first one, indicating a Russian

officer in the white uniform of the Horse Guards.

Bolkónski recognized Prince Repnín whom he had met in Petersburg

society. Beside him stood a lad of nineteen, also a wounded officer of

the Horse Guards.

Bonaparte, having come up at a gallop, stopped his horse.

“Which is the senior?” he asked, on seeing the prisoners.

They named the colonel, Prince Repnín.

“You are the commander of the Emperor Alexander’s regiment of Horse

Guards?” asked Napoleon.

“I commanded a squadron,” replied Repnín.

“Your regiment fulfilled its duty honorably,” said Napoleon.

“The praise of a great commander is a soldier’s highest reward,”

said Repnín.

“I bestow it with pleasure,” said Napoleon. “And who is that young

man beside you?”

Prince Repnín named Lieutenant Sukhtélen.

After looking at him Napoleon smiled.

“He’s very young to come to meddle with us.”

“Youth is no hindrance to courage,” muttered Sukhtélen in a failing

voice.

“A splendid reply!” said Napoleon. “Young man, you will go far!”

Prince Andrew, who had also been brought forward before the Emperor’s

eyes to complete the show of prisoners, could not fail to attract his

attention. Napoleon apparently remembered seeing him on the battlefield

and, addressing him, again used the epithet “young man” that was

connected in his memory with Prince Andrew.

“Well, and you, young man,” said he. “How do you feel, mon

brave?”

Though five minutes before, Prince Andrew had been able to say a few

words to the soldiers who were carrying him, now with his eyes fixed

straight on Napoleon, he was silent.... So insignificant at that moment

seemed to him all the interests that engrossed Napoleon, so mean did his

hero himself with his paltry vanity and joy in victory appear,

compared to the lofty, equitable, and kindly sky which he had seen and

understood, that he could not answer him.

Everything seemed so futile and insignificant in comparison with the

stern and solemn train of thought that weakness from loss of blood,

suffering, and the nearness of death aroused in him. Looking into

Napoleon’s eyes Prince Andrew thought of the insignificance of

greatness, the unimportance of life which no one could understand, and

the still greater unimportance of death, the meaning of which no one

alive could understand or explain.

The Emperor without waiting for an answer turned away and said to one of

the officers as he went: “Have these gentlemen attended to and taken

to my bivouac; let my doctor, Larrey, examine their wounds. Au revoir,

Prince Repnín!” and he spurred his horse and galloped away.

His face shone with self-satisfaction and pleasure.

The soldiers who had carried Prince Andrew had noticed and taken the

little gold icon Princess Mary had hung round her brother’s neck, but

seeing the favor the Emperor showed the prisoners, they now hastened to

return the holy image.

Prince Andrew did not see how and by whom it was replaced, but the

little icon with its thin gold chain suddenly appeared upon his chest

outside his uniform.

“It would be good,” thought Prince Andrew, glancing at the icon his

sister had hung round his neck with such emotion and reverence, “it

would be good if everything were as clear and simple as it seems to

Mary. How good it would be to know where to seek for help in this life,

and what to expect after it beyond the grave! How happy and calm I

should be if I could now say: ‘Lord, have mercy on me!’... But to

whom should I say that? Either to a Power indefinable, incomprehensible,

which I not only cannot address but which I cannot even express in

words—the Great All or Nothing-” said he to himself, “or to

that God who has been sewn into this amulet by Mary! There is nothing

certain, nothing at all except the unimportance of everything I

understand, and the greatness of something incomprehensible but

all-important.”

The stretchers moved on. At every jolt he again felt unendurable pain;

his feverishness increased and he grew delirious. Visions of his father,

wife, sister, and future son, and the tenderness he had felt the night

before the battle, the figure of the insignificant little Napoleon, and

above all this the lofty sky, formed the chief subjects of his delirious

fancies.

The quiet home life and peaceful happiness of Bald Hills presented

itself to him. He was already enjoying that happiness when that

little Napoleon had suddenly appeared with his unsympathizing look of

shortsighted delight at the misery of others, and doubts and torments

had followed, and only the heavens promised peace. Toward morning

all these dreams melted and merged into the chaos and darkness of

unconciousness and oblivion which in the opinion of Napoleon’s doctor,

Larrey, was much more likely to end in death than in convalescence.

“He is a nervous, bilious subject,” said Larrey, “and will not

recover.”

And Prince Andrew, with others fatally wounded, was left to the care of

the inhabitants of the district.

BOOK FOUR: 1806

CHAPTER I

Early in the year 1806 Nicholas Rostóv returned home on leave. Denísov

was going home to Vorónezh and Rostóv persuaded him to travel with him

as far as Moscow and to stay with him there. Meeting a comrade at

the last post station but one before Moscow, Denísov had drunk three

bottles of wine with him and, despite the jolting ruts across the

snow-covered road, did not once wake up on the way to Moscow, but lay

at the bottom of the sleigh beside Rostóv, who grew more and more

impatient the nearer they got to Moscow.

“How much longer? How much longer? Oh, these insufferable streets,

shops, bakers’ signboards, street lamps, and sleighs!” thought

Rostóv, when their leave permits had been passed at the town gate and

they had entered Moscow.

“Denísov! We’re here! He’s asleep,” he added, leaning forward

with his whole body as if in that position he hoped to hasten the speed

of the sleigh.

Denísov gave no answer.

“There’s the corner at the crossroads, where the cabman, Zakhár,

has his stand, and there’s Zakhár himself and still the same horse!

And here’s the little shop where we used to buy gingerbread! Can’t

you hurry up? Now then!”

“Which house is it?” asked the driver.

“Why, that one, right at the end, the big one. Don’t you see?

That’s our house,” said Rostóv. “Of course, it’s our house!

Denísov, Denísov! We’re almost there!”

Denísov raised his head, coughed, and made no answer.

“Dmítri,” said Rostóv to his valet on the box, “those lights are

in our house, aren’t they?”

“Yes, sir, and there’s a light in your father’s study.”

“Then they’ve not gone to bed yet? What do you think? Mind now,

don’t forget to put out my new coat,” added Rostóv, fingering his

new mustache. “Now then, get on,” he shouted to the driver. “Do

wake up, Váska!” he went on, turning to Denísov, whose head

was again nodding. “Come, get on! You shall have three rubles for

vodka—get on!” Rostóv shouted, when the sleigh was only three

houses from his door. It seemed to him the horses were not moving at

all. At last the sleigh bore to the right, drew up at an entrance, and

Rostóv saw overhead the old familiar cornice with a bit of plaster

broken off, the porch, and the post by the side of the pavement. He

sprang out before the sleigh stopped, and ran into the hall. The house

stood cold and silent, as if quite regardless of who had come to it.

There was no one in the hall. “Oh God! Is everyone all right?”

he thought, stopping for a moment with a sinking heart, and then

immediately starting to run along the hall and up the warped steps of

the familiar staircase. The well-known old door handle, which always

angered the countess when it was not properly cleaned, turned as loosely

as ever. A solitary tallow candle burned in the anteroom.

Old Michael was asleep on the chest. Prokófy, the footman, who was

so strong that he could lift the back of the carriage from behind, sat

plaiting slippers out of cloth selvedges. He looked up at the opening

door and his expression of sleepy indifference suddenly changed to one

of delighted amazement.

“Gracious heavens! The young count!” he cried, recognizing his

young master. “Can it be? My treasure!” and Prokófy, trembling with

excitement, rushed toward the drawing room door, probably in order to

announce him, but, changing his mind, came back and stooped to kiss the

young man’s shoulder.

“All well?” asked Rostóv, drawing away his arm.

“Yes, God be thanked! Yes! They’ve just finished supper. Let me have

a look at you, your excellency.”

“Is everything quite all right?”

“The Lord be thanked, yes!”

Rostóv, who had completely forgotten Denísov, not wishing anyone to

forestall him, threw off his fur coat and ran on tiptoe through the

large dark ballroom. All was the same: there were the same old card

tables and the same chandelier with a cover over it; but someone had

already seen the young master, and, before he had reached the drawing

room, something flew out from a side door like a tornado and began

hugging and kissing him. Another and yet another creature of the same

kind sprang from a second door and a third; more hugging, more kissing,

more outcries, and tears of joy. He could not distinguish which was

Papa, which Natásha, and which Pétya. Everyone shouted, talked, and

kissed him at the same time. Only his mother was not there, he noticed

that.

“And I did not know... Nicholas... My darling!...”

“Here he is... our own... Kólya, \* dear fellow... How he has

changed!... Where are the candles?... Tea!...”

\* Nicholas.

“And me, kiss me!”

“Dearest... and me!”

Sónya, Natásha, Pétya, Anna Mikháylovna, Véra, and the old count

were all hugging him, and the serfs, men and maids, flocked into the

room, exclaiming and oh-ing and ah-ing.

Pétya, clinging to his legs, kept shouting, “And me too!”

Natásha, after she had pulled him down toward her and covered his face

with kisses, holding him tight by the skirt of his coat, sprang away and

pranced up and down in one place like a goat and shrieked piercingly.

All around were loving eyes glistening with tears of joy, and all around

were lips seeking a kiss.

Sónya too, all rosy red, clung to his arm and, radiant with bliss,

looked eagerly toward his eyes, waiting for the look for which she

longed. Sónya now was sixteen and she was very pretty, especially at

this moment of happy, rapturous excitement. She gazed at him, not taking

her eyes off him, and smiling and holding her breath. He gave her a

grateful look, but was still expectant and looking for someone. The old

countess had not yet come. But now steps were heard at the door, steps

so rapid that they could hardly be his mother’s.

Yet it was she, dressed in a new gown which he did not know, made since

he had left. All the others let him go, and he ran to her. When they

met, she fell on his breast, sobbing. She could not lift her face, but

only pressed it to the cold braiding of his hussar’s jacket. Denísov,

who had come into the room unnoticed by anyone, stood there and wiped

his eyes at the sight.

“Vasíli Denísov, your son’s friend,” he said, introducing

himself to the count, who was looking inquiringly at him.

“You are most welcome! I know, I know,” said the count, kissing and

embracing Denísov. “Nicholas wrote us... Natásha, Véra, look! Here

is Denísov!”

The same happy, rapturous faces turned to the shaggy figure of Denísov.

“Darling Denísov!” screamed Natásha, beside herself with rapture,

springing to him, putting her arms round him, and kissing him. This

escapade made everybody feel confused. Denísov blushed too, but smiled

and, taking Natásha’s hand, kissed it.

Denísov was shown to the room prepared for him, and the Rostóvs all

gathered round Nicholas in the sitting room.

The old countess, not letting go of his hand and kissing it every

moment, sat beside him: the rest, crowding round him, watched every

movement, word, or look of his, never taking their blissfully adoring

eyes off him. His brother and sisters struggled for the places nearest

to him and disputed with one another who should bring him his tea,

handkerchief, and pipe.

Rostóv was very happy in the love they showed him; but the first

moment of meeting had been so beatific that his present joy seemed

insufficient, and he kept expecting something more, more and yet more.

Next morning, after the fatigues of their journey, the travelers slept

till ten o’clock.

In the room next their bedroom there was a confusion of sabers,

satchels, sabretaches, open portmanteaus, and dirty boots. Two freshly

cleaned pairs with spurs had just been placed by the wall. The servants

were bringing in jugs and basins, hot water for shaving, and their

well-brushed clothes. There was a masculine odor and a smell of tobacco.

“Hallo, Gwíska—my pipe!” came Vasíli Denísov’s husky voice.

“Wostóv, get up!”

Rostóv, rubbing his eyes that seemed glued together, raised his

disheveled head from the hot pillow.

“Why, is it late?”

“Late! It’s nearly ten o’clock,” answered Natásha’s voice.

A rustle of starched petticoats and the whispering and laughter of

girls’ voices came from the adjoining room. The door was opened a

crack and there was a glimpse of something blue, of ribbons, black hair,

and merry faces. It was Natásha, Sónya, and Pétya, who had come to

see whether they were getting up.

“Nicholas! Get up!” Natásha’s voice was again heard at the door.

“Directly!”

Meanwhile, Pétya, having found and seized the sabers in the outer room,

with the delight boys feel at the sight of a military elder brother, and

forgetting that it was unbecoming for the girls to see men undressed,

opened the bedroom door.

“Is this your saber?” he shouted.

The girls sprang aside. Denísov hid his hairy legs under the blanket,

looking with a scared face at his comrade for help. The door, having let

Pétya in, closed again. A sound of laughter came from behind it.

“Nicholas! Come out in your dressing gown!” said Natásha’s voice.

“Is this your saber?” asked Pétya. “Or is it yours?” he said,

addressing the black-mustached Denísov with servile deference.

Rostóv hurriedly put something on his feet, drew on his dressing gown,

and went out. Natásha had put on one spurred boot and was just getting

her foot into the other. Sónya, when he came in, was twirling round and

was about to expand her dresses into a balloon and sit down. They were

dressed alike, in new pale-blue frocks, and were both fresh, rosy, and

bright. Sónya ran away, but Natásha, taking her brother’s arm, led

him into the sitting room, where they began talking. They hardly gave

one another time to ask questions and give replies concerning a thousand

little matters which could not interest anyone but themselves. Natásha

laughed at every word he said or that she said herself, not because what

they were saying was amusing, but because she felt happy and was unable

to control her joy which expressed itself by laughter.

“Oh, how nice, how splendid!” she said to everything.

Rostóv felt that, under the influence of the warm rays of love, that

childlike smile which had not once appeared on his face since he left

home now for the first time after eighteen months again brightened his

soul and his face.

“No, but listen,” she said, “now you are quite a man, aren’t

you? I’m awfully glad you’re my brother.” She touched his

mustache. “I want to know what you men are like. Are you the same as

we? No?”

“Why did Sónya run away?” asked Rostóv.

“Ah, yes! That’s a whole long story! How are you going to speak to

her—thou or you?”

“As may happen,” said Rostóv.

“No, call her you, please! I’ll tell you all about it some other

time. No, I’ll tell you now. You know Sónya’s my dearest friend.

Such a friend that I burned my arm for her sake. Look here!”

She pulled up her muslin sleeve and showed him a red scar on her long,

slender, delicate arm, high above the elbow on that part that is covered

even by a ball dress.

“I burned this to prove my love for her. I just heated a ruler in the

fire and pressed it there!”

Sitting on the sofa with the little cushions on its arms, in what used

to be his old schoolroom, and looking into Natásha’s wildly bright

eyes, Rostóv re-entered that world of home and childhood which had no

meaning for anyone else, but gave him some of the best joys of his life;

and the burning of an arm with a ruler as a proof of love did not seem

to him senseless, he understood and was not surprised at it.

“Well, and is that all?” he asked.

“We are such friends, such friends! All that ruler business was just

nonsense, but we are friends forever. She, if she loves anyone, does it

for life, but I don’t understand that, I forget quickly.”

“Well, what then?”

“Well, she loves me and you like that.”

Natásha suddenly flushed.

“Why, you remember before you went away?... Well, she says you are to

forget all that.... She says: ‘I shall love him always, but let him be

free.’ Isn’t that lovely and noble! Yes, very noble? Isn’t it?”

asked Natásha, so seriously and excitedly that it was evident that what

she was now saying she had talked of before, with tears.

Rostóv became thoughtful.

“I never go back on my word,” he said. “Besides, Sónya is so

charming that only a fool would renounce such happiness.”

“No, no!” cried Natásha, “she and I have already talked it over.

We knew you’d say so. But it won’t do, because you see, if you say

that—if you consider yourself bound by your promise—it will seem as

if she had not meant it seriously. It makes it as if you were marrying

her because you must, and that wouldn’t do at all.”

Rostóv saw that it had been well considered by them. Sónya had already

struck him by her beauty on the preceding day. Today, when he had caught

a glimpse of her, she seemed still more lovely. She was a charming girl

of sixteen, evidently passionately in love with him (he did not doubt

that for an instant). Why should he not love her now, and even marry

her, Rostóv thought, but just now there were so many other pleasures

and interests before him! “Yes, they have taken a wise decision,” he

thought, “I must remain free.”

“Well then, that’s excellent,” said he. “We’ll talk it over

later on. Oh, how glad I am to have you!”

“Well, and are you still true to Borís?” he continued.

“Oh, what nonsense!” cried Natásha, laughing. “I don’t think

about him or anyone else, and I don’t want anything of the kind.”

“Dear me! Then what are you up to now?”

“Now?” repeated Natásha, and a happy smile lit up her face. “Have

you seen Duport?”

“No.”

“Not seen Duport—the famous dancer? Well then, you won’t

understand. That’s what I’m up to.”

Curving her arms, Natásha held out her skirts as dancers do, ran back

a few steps, turned, cut a caper, brought her little feet sharply

together, and made some steps on the very tips of her toes.

“See, I’m standing! See!” she said, but could not maintain herself

on her toes any longer. “So that’s what I’m up to! I’ll never

marry anyone, but will be a dancer. Only don’t tell anyone.”

Rostóv laughed so loud and merrily that Denísov, in his bedroom, felt

envious and Natásha could not help joining in.

“No, but don’t you think it’s nice?” she kept repeating.

“Nice! And so you no longer wish to marry Borís?”

Natásha flared up. “I don’t want to marry anyone. And I’ll tell

him so when I see him!”

“Dear me!” said Rostóv.

“But that’s all rubbish,” Natásha chattered on. “And is

Denísov nice?” she asked.

“Yes, indeed!”

“Oh, well then, good-by: go and dress. Is he very terrible,

Denísov?”

“Why terrible?” asked Nicholas. “No, Váska is a splendid

fellow.”

“You call him Váska? That’s funny! And is he very nice?”

“Very.”

“Well then, be quick. We’ll all have breakfast together.”

And Natásha rose and went out of the room on tiptoe, like a ballet

dancer, but smiling as only happy girls of fifteen can smile. When

Rostóv met Sónya in the drawing room, he reddened. He did not know

how to behave with her. The evening before, in the first happy moment of

meeting, they had kissed each other, but today they felt it could not

be done; he felt that everybody, including his mother and sisters, was

looking inquiringly at him and watching to see how he would behave

with her. He kissed her hand and addressed her not as thou but as

you—Sónya. But their eyes met and said thou, and exchanged tender

kisses. Her looks asked him to forgive her for having dared, by

Natásha’s intermediacy, to remind him of his promise, and then

thanked him for his love. His looks thanked her for offering him his

freedom and told her that one way or another he would never cease to

love her, for that would be impossible.

“How strange it is,” said Véra, selecting a moment when all were

silent, “that Sónya and Nicholas now say you to one another and meet

like strangers.”

Véra’s remark was correct, as her remarks always were, but, like

most of her observations, it made everyone feel uncomfortable, not

only Sónya, Nicholas, and Natásha, but even the old countess,

who—dreading this love affair which might hinder Nicholas from making

a brilliant match—blushed like a girl.

Denísov, to Rostóv’s surprise, appeared in the drawing room with

pomaded hair, perfumed, and in a new uniform, looking just as smart as

he made himself when going into battle, and he was more amiable to the

ladies and gentlemen than Rostóv had ever expected to see him.

CHAPTER II

On his return to Moscow from the army, Nicholas Rostóv was welcomed

by his home circle as the best of sons, a hero, and their darling

Nikólenka; by his relations as a charming, attractive, and polite young

man; by his acquaintances as a handsome lieutenant of hussars, a good

dancer, and one of the best matches in the city.

The Rostóvs knew everybody in Moscow. The old count had money enough

that year, as all his estates had been remortgaged, and so Nicholas,

acquiring a trotter of his own, very stylish riding breeches of the

latest cut, such as no one else yet had in Moscow, and boots of the

latest fashion, with extremely pointed toes and small silver spurs,

passed his time very gaily. After a short period of adapting himself

to the old conditions of life, Nicholas found it very pleasant to be

at home again. He felt that he had grown up and matured very much. His

despair at failing in a Scripture examination, his borrowing money from

Gavríl to pay a sleigh driver, his kissing Sónya on the sly—he now

recalled all this as childishness he had left immeasurably behind.

Now he was a lieutenant of hussars, in a jacket laced with silver, and

wearing the Cross of St. George, awarded to soldiers for bravery in

action, and in the company of well-known, elderly, and respected racing

men was training a trotter of his own for a race. He knew a lady on one

of the boulevards whom he visited of an evening. He led the mazurka

at the Arkhárovs’ ball, talked about the war with Field Marshal

Kámenski, visited the English Club, and was on intimate terms with a

colonel of forty to whom Denísov had introduced him.

His passion for the Emperor had cooled somewhat in Moscow. But still, as

he did not see him and had no opportunity of seeing him, he often spoke

about him and about his love for him, letting it be understood that he

had not told all and that there was something in his feelings for the

Emperor not everyone could understand, and with his whole soul he shared

the adoration then common in Moscow for the Emperor, who was spoken of

as the “angel incarnate.”

During Rostóv’s short stay in Moscow, before rejoining the army, he

did not draw closer to Sónya, but rather drifted away from her. She was

very pretty and sweet, and evidently deeply in love with him, but he was

at the period of youth when there seems so much to do that there is no

time for that sort of thing and a young man fears to bind himself and

prizes his freedom which he needs for so many other things. When he

thought of Sónya, during this stay in Moscow, he said to himself,

“Ah, there will be, and there are, many more such girls somewhere whom

I do not yet know. There will be time enough to think about love when I

want to, but now I have no time.” Besides, it seemed to him that the

society of women was rather derogatory to his manhood. He went to balls

and into ladies’ society with an affectation of doing so against his

will. The races, the English Club, sprees with Denísov, and visits to

a certain house—that was another matter and quite the thing for a

dashing young hussar!

At the beginning of March, old Count Ilyá Rostóv was very busy

arranging a dinner in honor of Prince Bagratión at the English Club.

The count walked up and down the hall in his dressing gown, giving

orders to the club steward and to the famous Feoktíst, the club’s

head cook, about asparagus, fresh cucumbers, strawberries, veal, and

fish for this dinner. The count had been a member and on the committee

of the club from the day it was founded. To him the club entrusted the

arrangement of the festival in honor of Bagratión, for few men knew

so well how to arrange a feast on an open-handed, hospitable scale,

and still fewer men would be so well able and willing to make up out of

their own resources what might be needed for the success of the fete.

The club cook and the steward listened to the count’s orders with

pleased faces, for they knew that under no other management could they

so easily extract a good profit for themselves from a dinner costing

several thousand rubles.

“Well then, mind and have cocks’ comb in the turtle soup, you

know!”

“Shall we have three cold dishes then?” asked the cook.

The count considered.

“We can’t have less—yes, three... the mayonnaise, that’s one,”

said he, bending down a finger.

“Then am I to order those large sterlets?” asked the steward.

“Yes, it can’t be helped if they won’t take less. Ah, dear me! I

was forgetting. We must have another entrée. Ah, goodness gracious!”

he clutched at his head. “Who is going to get me the flowers? Dmítri!

Eh, Dmítri! Gallop off to our Moscow estate,” he said to the factotum

who appeared at his call. “Hurry off and tell Maksím, the gardener,

to set the serfs to work. Say that everything out of the hothouses must

be brought here well wrapped up in felt. I must have two hundred pots

here on Friday.”

Having given several more orders, he was about to go to his “little

countess” to have a rest, but remembering something else of

importance, he returned again, called back the cook and the club

steward, and again began giving orders. A light footstep and the

clinking of spurs were heard at the door, and the young count, handsome,

rosy, with a dark little mustache, evidently rested and made sleeker by

his easy life in Moscow, entered the room.

“Ah, my boy, my head’s in a whirl!” said the old man with a smile,

as if he felt a little confused before his son. “Now, if you would

only help a bit! I must have singers too. I shall have my own orchestra,

but shouldn’t we get the gypsy singers as well? You military men like

that sort of thing.”

“Really, Papa, I believe Prince Bagratión worried himself less before

the battle of Schön Grabern than you do now,” said his son with a

smile.

The old count pretended to be angry.

“Yes, you talk, but try it yourself!”

And the count turned to the cook, who, with a shrewd and respectful

expression, looked observantly and sympathetically at the father and

son.

“What have the young people come to nowadays, eh, Feoktíst?” said

he. “Laughing at us old fellows!”

“That’s so, your excellency, all they have to do is to eat a good

dinner, but providing it and serving it all up, that’s not their

business!”

“That’s it, that’s it!” exclaimed the count, and gaily seizing

his son by both hands, he cried, “Now I’ve got you, so take the

sleigh and pair at once, and go to Bezúkhov’s, and tell him ‘Count

Ilyá has sent you to ask for strawberries and fresh pineapples.’ We

can’t get them from anyone else. He’s not there himself, so you’ll

have to go in and ask the princesses; and from there go on to the

Rasgulyáy—the coachman Ipátka knows—and look up the gypsy

Ilyúshka, the one who danced at Count Orlóv’s, you remember, in a

white Cossack coat, and bring him along to me.”

“And am I to bring the gypsy girls along with him?” asked Nicholas,

laughing. “Dear, dear!...”

At that moment, with noiseless footsteps and with the businesslike,

preoccupied, yet meekly Christian look which never left her face, Anna

Mikháylovna entered the hall. Though she came upon the count in his

dressing gown every day, he invariably became confused and begged her to

excuse his costume.

“No matter at all, my dear count,” she said, meekly closing her

eyes. “But I’ll go to Bezúkhov’s myself. Pierre has arrived, and

now we shall get anything we want from his hothouses. I have to see him

in any case. He has forwarded me a letter from Borís. Thank God, Borís

is now on the staff.”

The count was delighted at Anna Mikháylovna’s taking upon herself one

of his commissions and ordered the small closed carriage for her.

“Tell Bezúkhov to come. I’ll put his name down. Is his wife with

him?” he asked.

Anna Mikháylovna turned up her eyes, and profound sadness was depicted

on her face.

“Ah, my dear friend, he is very unfortunate,” she said. “If what

we hear is true, it is dreadful. How little we dreamed of such a thing

when we were rejoicing at his happiness! And such a lofty angelic soul

as young Bezúkhov! Yes, I pity him from my heart, and shall try to give

him what consolation I can.”

“Wh-what is the matter?” asked both the young and old Rostóv.

Anna Mikháylovna sighed deeply.

“Dólokhov, Mary Ivánovna’s son,” she said in a mysterious

whisper, “has compromised her completely, they say. Pierre took him

up, invited him to his house in Petersburg, and now... she has come here

and that daredevil after her!” said Anna Mikháylovna, wishing to show

her sympathy for Pierre, but by involuntary intonations and a half smile

betraying her sympathy for the “daredevil,” as she called Dólokhov.

“They say Pierre is quite broken by his misfortune.”

“Dear, dear! But still tell him to come to the club—it will all blow

over. It will be a tremendous banquet.”

Next day, the third of March, soon after one o’clock, two hundred and

fifty members of the English Club and fifty guests were awaiting the

guest of honor and hero of the Austrian campaign, Prince Bagratión, to

dinner.

On the first arrival of the news of the battle of Austerlitz, Moscow had

been bewildered. At that time, the Russians were so used to victories

that on receiving news of the defeat some would simply not believe it,

while others sought some extraordinary explanation of so strange an

event. In the English Club, where all who were distinguished, important,

and well informed foregathered when the news began to arrive in

December, nothing was said about the war and the last battle, as

though all were in a conspiracy of silence. The men who set the tone

in conversation—Count Rostopchín, Prince Yúri Dolgorúkov, Valúev,

Count Markóv, and Prince Vyázemski—did not show themselves at the

club, but met in private houses in intimate circles, and the

Moscovites who took their opinions from others—Ilyá Rostóv among

them—remained for a while without any definite opinion on the subject

of the war and without leaders. The Moscovites felt that something was

wrong and that to discuss the bad news was difficult, and so it was best

to be silent. But after a while, just as a jury comes out of its room,

the bigwigs who guided the club’s opinion reappeared, and everybody

began speaking clearly and definitely. Reasons were found for the

incredible, unheard-of, and impossible event of a Russian defeat,

everything became clear, and in all corners of Moscow the same things

began to be said. These reasons were the treachery of the Austrians, a

defective commissariat, the treachery of the Pole Przebyszéwski and of

the Frenchman Langeron, Kutúzov’s incapacity, and (it was whispered)

the youth and inexperience of the sovereign, who had trusted worthless

and insignificant people. But the army, the Russian army, everyone

declared, was extraordinary and had achieved miracles of valor. The

soldiers, officers, and generals were heroes. But the hero of heroes was

Prince Bagratión, distinguished by his Schön Grabern affair and by

the retreat from Austerlitz, where he alone had withdrawn his column

unbroken and had all day beaten back an enemy force twice as numerous

as his own. What also conduced to Bagratión’s being selected as

Moscow’s hero was the fact that he had no connections in the city

and was a stranger there. In his person, honor was shown to a simple

fighting Russian soldier without connections and intrigues, and to one

who was associated by memories of the Italian campaign with the name of

Suvórov. Moreover, paying such honor to Bagratión was the best way of

expressing disapproval and dislike of Kutúzov.

“Had there been no Bagratión, it would have been necessary to

invent him,” said the wit Shinshín, parodying the words of Voltaire.

Kutúzov no one spoke of, except some who abused him in whispers,

calling him a court weathercock and an old satyr.

All Moscow repeated Prince Dolgorúkov’s saying: “If you go on

modeling and modeling you must get smeared with clay,” suggesting

consolation for our defeat by the memory of former victories; and the

words of Rostopchín, that French soldiers have to be incited to battle

by highfalutin words, and Germans by logical arguments to show them

that it is more dangerous to run away than to advance, but that Russian

soldiers only need to be restrained and held back! On all sides, new and

fresh anecdotes were heard of individual examples of heroism shown by

our officers and men at Austerlitz. One had saved a standard, another

had killed five Frenchmen, a third had loaded five cannon singlehanded.

Berg was mentioned, by those who did not know him, as having, when

wounded in the right hand, taken his sword in the left, and gone

forward. Of Bolkónski, nothing was said, and only those who knew him

intimately regretted that he had died so young, leaving a pregnant wife

with his eccentric father.

CHAPTER III

On that third of March, all the rooms in the English Club were filled

with a hum of conversation, like the hum of bees swarming in springtime.

The members and guests of the club wandered hither and thither, sat,

stood, met, and separated, some in uniform and some in evening dress,

and a few here and there with powdered hair and in Russian kaftáns.

Powdered footmen, in livery with buckled shoes and smart stockings,

stood at every door anxiously noting visitors’ every movement in order

to offer their services. Most of those present were elderly, respected

men with broad, self-confident faces, fat fingers, and resolute gestures

and voices. This class of guests and members sat in certain habitual

places and met in certain habitual groups. A minority of those present

were casual guests—chiefly young men, among whom were Denísov,

Rostóv, and Dólokhov—who was now again an officer in the Semënov

regiment. The faces of these young people, especially those who were

military men, bore that expression of condescending respect for their

elders which seems to say to the older generation, “We are prepared to

respect and honor you, but all the same remember that the future belongs

to us.”

Nesvítski was there as an old member of the club. Pierre, who at his

wife’s command had let his hair grow and abandoned his spectacles,

went about the rooms fashionably dressed but looking sad and dull. Here,

as elsewhere, he was surrounded by an atmosphere of subservience to

his wealth, and being in the habit of lording it over these people, he

treated them with absent-minded contempt.

By his age he should have belonged to the younger men, but by his wealth

and connections he belonged to the groups of old and honored guests, and

so he went from one group to another. Some of the most important old men

were the center of groups which even strangers approached respectfully

to hear the voices of well-known men. The largest circles formed round

Count Rostopchín, Valúev, and Narýshkin. Rostopchín was describing

how the Russians had been overwhelmed by flying Austrians and had had to

force their way through them with bayonets.

Valúev was confidentially telling that Uvárov had been sent from

Petersburg to ascertain what Moscow was thinking about Austerlitz.

In the third circle, Narýshkin was speaking of the meeting of the

Austrian Council of War at which Suvórov crowed like a cock in reply to

the nonsense talked by the Austrian generals. Shinshín, standing close

by, tried to make a joke, saying that Kutúzov had evidently failed to

learn from Suvórov even so simple a thing as the art of crowing like a

cock, but the elder members glanced severely at the wit, making him

feel that in that place and on that day, it was improper to speak so of

Kutúzov.

Count Ilyá Rostóv, hurried and preoccupied, went about in his soft

boots between the dining and drawing rooms, hastily greeting the

important and unimportant, all of whom he knew, as if they were all

equals, while his eyes occasionally sought out his fine well-set-up

young son, resting on him and winking joyfully at him. Young Rostóv

stood at a window with Dólokhov, whose acquaintance he had lately

made and highly valued. The old count came up to them and pressed

Dólokhov’s hand.

“Please come and visit us... you know my brave boy... been together

out there... both playing the hero... Ah, Vasíli Ignátovich...

How d’ye do, old fellow?” he said, turning to an old man who was

passing, but before he had finished his greeting there was a general

stir, and a footman who had run in announced, with a frightened face:

“He’s arrived!”

Bells rang, the stewards rushed forward, and—like rye shaken together

in a shovel—the guests who had been scattered about in different rooms

came together and crowded in the large drawing room by the door of the

ballroom.

Bagratión appeared in the doorway of the anteroom without hat or sword,

which, in accord with the club custom, he had given up to the hall

porter. He had no lambskin cap on his head, nor had he a loaded whip

over his shoulder, as when Rostóv had seen him on the eve of the battle

of Austerlitz, but wore a tight new uniform with Russian and foreign

Orders, and the Star of St. George on his left breast. Evidently just

before coming to the dinner he had had his hair and whiskers trimmed,

which changed his appearance for the worse. There was something naïvely

festive in his air, which, in conjunction with his firm and virile

features, gave him a rather comical expression. Bekleshëv and Theodore

Uvárov, who had arrived with him, paused at the doorway to allow him,

as the guest of honor, to enter first. Bagratión was embarrassed, not

wishing to avail himself of their courtesy, and this caused some delay

at the doors, but after all he did at last enter first. He walked shyly

and awkwardly over the parquet floor of the reception room, not knowing

what to do with his hands; he was more accustomed to walk over a plowed

field under fire, as he had done at the head of the Kursk regiment at

Schön Grabern—and he would have found that easier. The committeemen

met him at the first door and, expressing their delight at seeing such a

highly honored guest, took possession of him as it were, without waiting

for his reply, surrounded him, and led him to the drawing room. It was

at first impossible to enter the drawing room door for the crowd of

members and guests jostling one another and trying to get a good look

at Bagratión over each other’s shoulders, as if he were some rare

animal. Count Ilyá Rostóv, laughing and repeating the words, “Make

way, dear boy! Make way, make way!” pushed through the crowd more

energetically than anyone, led the guests into the drawing room, and

seated them on the center sofa. The bigwigs, the most respected members

of the club, beset the new arrivals. Count Ilyá, again thrusting his

way through the crowd, went out of the drawing room and reappeared a

minute later with another committeeman, carrying a large silver salver

which he presented to Prince Bagratión. On the salver lay some verses

composed and printed in the hero’s honor. Bagratión, on seeing the

salver, glanced around in dismay, as though seeking help. But all eyes

demanded that he should submit. Feeling himself in their power, he

resolutely took the salver with both hands and looked sternly and

reproachfully at the count who had presented it to him. Someone

obligingly took the dish from Bagratión (or he would, it seemed, have

held it till evening and have gone in to dinner with it) and drew his

attention to the verses.

“Well, I will read them, then!” Bagratión seemed to say, and,

fixing his weary eyes on the paper, began to read them with a fixed and

serious expression. But the author himself took the verses and began

reading them aloud. Bagratión bowed his head and listened:

Bring glory then to Alexander’s reign

And on the throne our Titus shield.

A dreaded foe be thou, kindhearted as a man,

A Rhipheus at home, a Caesar in the field!

E’en fortunate Napoleon

Knows by experience, now, Bagratión,

And dare not Herculean Russians trouble...

But before he had finished reading, a stentorian major-domo announced

that dinner was ready! The door opened, and from the dining room came

the resounding strains of the polonaise:

Conquest’s joyful thunder waken,

Triumph, valiant Russians, now!...

and Count Rostóv, glancing angrily at the author who went on reading

his verses, bowed to Bagratión. Everyone rose, feeling that dinner

was more important than verses, and Bagratión, again preceding all the

rest, went in to dinner. He was seated in the place of honor between

two Alexanders—Bekleshëv and Narýshkin—which was a significant

allusion to the name of the sovereign. Three hundred persons took their

seats in the dining room, according to their rank and importance: the

more important nearer to the honored guest, as naturally as water flows

deepest where the land lies lowest.

Just before dinner, Count Ilyá Rostóv presented his son to Bagratión,

who recognized him and said a few words to him, disjointed and awkward,

as were all the words he spoke that day, and Count Ilyá looked joyfully

and proudly around while Bagratión spoke to his son.

Nicholas Rostóv, with Denísov and his new acquaintance, Dólokhov, sat

almost at the middle of the table. Facing them sat Pierre, beside Prince

Nesvítski. Count Ilyá Rostóv with the other members of the committee

sat facing Bagratión and, as the very personification of Moscow

hospitality, did the honors to the prince.

His efforts had not been in vain. The dinner, both the Lenten and the

other fare, was splendid, yet he could not feel quite at ease till the

end of the meal. He winked at the butler, whispered directions to the

footmen, and awaited each expected dish with some anxiety. Everything

was excellent. With the second course, a gigantic sterlet (at sight of

which Ilyá Rostóv blushed with self-conscious pleasure), the footmen

began popping corks and filling the champagne glasses. After the fish,

which made a certain sensation, the count exchanged glances with

the other committeemen. “There will be many toasts, it’s time to

begin,” he whispered, and taking up his glass, he rose. All were

silent, waiting for what he would say.

“To the health of our Sovereign, the Emperor!” he cried, and at the

same moment his kindly eyes grew moist with tears of joy and enthusiasm.

The band immediately struck up “Conquest’s joyful thunder

waken...” All rose and cried “Hurrah!” Bagratión also rose and

shouted “Hurrah!” in exactly the same voice in which he had shouted

it on the field at Schön Grabern. Young Rostóv’s ecstatic voice

could be heard above the three hundred others. He nearly wept. “To the

health of our Sovereign, the Emperor!” he roared, “Hurrah!” and

emptying his glass at one gulp he dashed it to the floor. Many followed

his example, and the loud shouting continued for a long time. When the

voices subsided, the footmen cleared away the broken glass and everybody

sat down again, smiling at the noise they had made and exchanging

remarks. The old count rose once more, glanced at a note lying beside

his plate, and proposed a toast, “To the health of the hero of our

last campaign, Prince Peter Ivánovich Bagratión!” and again his blue

eyes grew moist. “Hurrah!” cried the three hundred voices again,

but instead of the band a choir began singing a cantata composed by Paul

Ivánovich Kutúzov:

Russians! O’er all barriers on!

Courage conquest guarantees;

Have we not Bagratión?

He brings foemen to their knees,... etc.

As soon as the singing was over, another and another toast was proposed

and Count Ilyá Rostóv became more and more moved, more glass was

smashed, and the shouting grew louder. They drank to Bekleshëv,

Narýshkin, Uvárov, Dolgorúkov, Apráksin, Valúev, to the committee,

to all the club members and to all the club guests, and finally to

Count Ilyá Rostóv separately, as the organizer of the banquet. At that

toast, the count took out his handkerchief and, covering his face, wept

outright.

CHAPTER IV

Pierre sat opposite Dólokhov and Nicholas Rostóv. As usual, he ate and

drank much, and eagerly. But those who knew him intimately noticed that

some great change had come over him that day. He was silent all through

dinner and looked about, blinking and scowling, or, with fixed eyes and

a look of complete absent-mindedness, kept rubbing the bridge of his

nose. His face was depressed and gloomy. He seemed to see and hear

nothing of what was going on around him and to be absorbed by some

depressing and unsolved problem.

The unsolved problem that tormented him was caused by hints given by the

princess, his cousin, at Moscow, concerning Dólokhov’s intimacy with

his wife, and by an anonymous letter he had received that morning, which

in the mean jocular way common to anonymous letters said that he saw

badly through his spectacles, but that his wife’s connection with

Dólokhov was a secret to no one but himself. Pierre absolutely

disbelieved both the princess’ hints and the letter, but he feared

now to look at Dólokhov, who was sitting opposite him. Every time

he chanced to meet Dólokhov’s handsome insolent eyes, Pierre felt

something terrible and monstrous rising in his soul and turned quickly

away. Involuntarily recalling his wife’s past and her relations with

Dólokhov, Pierre saw clearly that what was said in the letter might be

true, or might at least seem to be true had it not referred to his wife.

He involuntarily remembered how Dólokhov, who had fully recovered his

former position after the campaign, had returned to Petersburg and come

to him. Availing himself of his friendly relations with Pierre as a boon

companion, Dólokhov had come straight to his house, and Pierre had put

him up and lent him money. Pierre recalled how Hélène had smilingly

expressed disapproval of Dólokhov’s living at their house, and how

cynically Dólokhov had praised his wife’s beauty to him and from that

time till they came to Moscow had not left them for a day.

“Yes, he is very handsome,” thought Pierre, “and I know him. It

would be particularly pleasant to him to dishonor my name and ridicule

me, just because I have exerted myself on his behalf, befriended him,

and helped him. I know and understand what a spice that would add to the

pleasure of deceiving me, if it really were true. Yes, if it were true,

but I do not believe it. I have no right to, and can’t, believe it.”

He remembered the expression Dólokhov’s face assumed in his moments

of cruelty, as when tying the policeman to the bear and dropping them

into the water, or when he challenged a man to a duel without any

reason, or shot a post-boy’s horse with a pistol. That expression

was often on Dólokhov’s face when looking at him. “Yes, he is a

bully,” thought Pierre, “to kill a man means nothing to him. It must

seem to him that everyone is afraid of him, and that must please him.

He must think that I, too, am afraid of him—and in fact I am afraid of

him,” he thought, and again he felt something terrible and monstrous

rising in his soul. Dólokhov, Denísov, and Rostóv were now sitting

opposite Pierre and seemed very gay. Rostóv was talking merrily to his

two friends, one of whom was a dashing hussar and the other a notorious

duelist and rake, and every now and then he glanced ironically at

Pierre, whose preoccupied, absent-minded, and massive figure was a very

noticeable one at the dinner. Rostóv looked inimically at Pierre,

first because Pierre appeared to his hussar eyes as a rich civilian, the

husband of a beauty, and in a word—an old woman; and secondly because

Pierre in his preoccupation and absent-mindedness had not recognized

Rostóv and had not responded to his greeting. When the Emperor’s

health was drunk, Pierre, lost in thought, did not rise or lift his

glass.

“What are you about?” shouted Rostóv, looking at him in an ecstasy

of exasperation. “Don’t you hear it’s His Majesty the Emperor’s

health?”

Pierre sighed, rose submissively, emptied his glass, and, waiting till

all were seated again, turned with his kindly smile to Rostóv.

“Why, I didn’t recognize you!” he said. But Rostóv was otherwise

engaged; he was shouting “Hurrah!”

“Why don’t you renew the acquaintance?” said Dólokhov to Rostóv.

“Confound him, he’s a fool!” said Rostóv.

“One should make up to the husbands of pretty women,” said Denísov.

Pierre did not catch what they were saying, but knew they were talking

about him. He reddened and turned away.

“Well, now to the health of handsome women!” said Dólokhov, and

with a serious expression, but with a smile lurking at the corners of

his mouth, he turned with his glass to Pierre.

“Here’s to the health of lovely women, Peterkin—and their

lovers!” he added.

Pierre, with downcast eyes, drank out of his glass without looking at

Dólokhov or answering him. The footman, who was distributing leaflets

with Kutúzov’s cantata, laid one before Pierre as one of the

principal guests. He was just going to take it when Dólokhov, leaning

across, snatched it from his hand and began reading it. Pierre looked

at Dólokhov and his eyes dropped, the something terrible and monstrous

that had tormented him all dinnertime rose and took possession of him.

He leaned his whole massive body across the table.

“How dare you take it?” he shouted.

Hearing that cry and seeing to whom it was addressed, Nesvítski and the

neighbor on his right quickly turned in alarm to Bezúkhov.

“Don’t! Don’t! What are you about?” whispered their frightened

voices.

Dólokhov looked at Pierre with clear, mirthful, cruel eyes, and that

smile of his which seemed to say, “Ah! This is what I like!”

“You shan’t have it!” he said distinctly.

Pale, with quivering lips, Pierre snatched the copy.

“You...! you... scoundrel! I challenge you!” he ejaculated, and,

pushing back his chair, he rose from the table.

At the very instant he did this and uttered those words, Pierre felt

that the question of his wife’s guilt which had been tormenting him

the whole day was finally and indubitably answered in the affirmative.

He hated her and was forever sundered from her. Despite Denísov’s

request that he would take no part in the matter, Rostóv agreed to be

Dólokhov’s second, and after dinner he discussed the arrangements for

the duel with Nesvítski, Bezúkhov’s second. Pierre went home, but

Rostóv with Dólokhov and Denísov stayed on at the club till late,

listening to the gypsies and other singers.

“Well then, till tomorrow at Sokólniki,” said Dólokhov, as he took

leave of Rostóv in the club porch.

“And do you feel quite calm?” Rostóv asked.

Dólokhov paused.

“Well, you see, I’ll tell you the whole secret of dueling in two

words. If you are going to fight a duel, and you make a will and write

affectionate letters to your parents, and if you think you may be

killed, you are a fool and are lost for certain. But go with the firm

intention of killing your man as quickly and surely as possible, and

then all will be right, as our bear huntsman at Kostromá used to tell

me. ‘Everyone fears a bear,’ he says, ‘but when you see one your

fear’s all gone, and your only thought is not to let him get away!’

And that’s how it is with me. À demain, mon cher.” \*

\* Till tomorrow, my dear fellow.

Next day, at eight in the morning, Pierre and Nesvítski drove to the

Sokólniki forest and found Dólokhov, Denísov, and Rostóv already

there. Pierre had the air of a man preoccupied with considerations which

had no connection with the matter in hand. His haggard face was yellow.

He had evidently not slept that night. He looked about distractedly and

screwed up his eyes as if dazzled by the sun. He was entirely absorbed

by two considerations: his wife’s guilt, of which after his sleepless

night he had not the slightest doubt, and the guiltlessness of

Dólokhov, who had no reason to preserve the honor of a man who was

nothing to him.... “I should perhaps have done the same thing in his

place,” thought Pierre. “It’s even certain that I should have done

the same, then why this duel, this murder? Either I shall kill him, or

he will hit me in the head, or elbow, or knee. Can’t I go away from

here, run away, bury myself somewhere?” passed through his mind. But

just at moments when such thoughts occurred to him, he would ask in a

particularly calm and absent-minded way, which inspired the respect of

the onlookers, “Will it be long? Are things ready?”

When all was ready, the sabers stuck in the snow to mark the barriers,

and the pistols loaded, Nesvítski went up to Pierre.

“I should not be doing my duty, Count,” he said in timid tones,

“and should not justify your confidence and the honor you have done

me in choosing me for your second, if at this grave, this very

grave, moment I did not tell you the whole truth. I think there is no

sufficient ground for this affair, or for blood to be shed over it....

You were not right, not quite in the right, you were impetuous...”

“Oh yes, it is horribly stupid,” said Pierre.

“Then allow me to express your regrets, and I am sure your opponent

will accept them,” said Nesvítski (who like the others concerned in

the affair, and like everyone in similar cases, did not yet believe that

the affair had come to an actual duel). “You know, Count, it is much

more honorable to admit one’s mistake than to let matters become

irreparable. There was no insult on either side. Allow me to

convey....”

“No! What is there to talk about?” said Pierre. “It’s all the

same.... Is everything ready?” he added. “Only tell me where to go

and where to shoot,” he said with an unnaturally gentle smile.

He took the pistol in his hand and began asking about the working of the

trigger, as he had not before held a pistol in his hand—a fact that he

did not wish to confess.

“Oh yes, like that, I know, I only forgot,” said he.

“No apologies, none whatever,” said Dólokhov to Denísov (who on

his side had been attempting a reconciliation), and he also went up to

the appointed place.

The spot chosen for the duel was some eighty paces from the road,

where the sleighs had been left, in a small clearing in the pine forest

covered with melting snow, the frost having begun to break up during the

last few days. The antagonists stood forty paces apart at the farther

edge of the clearing. The seconds, measuring the paces, left tracks in

the deep wet snow between the place where they had been standing and

Nesvítski’s and Dólokhov’s sabers, which were stuck into the

ground ten paces apart to mark the barrier. It was thawing and misty; at

forty paces’ distance nothing could be seen. For three minutes all had

been ready, but they still delayed and all were silent.

CHAPTER V

“Well begin!” said Dólokhov.

“All right,” said Pierre, still smiling in the same way. A feeling

of dread was in the air. It was evident that the affair so lightly begun

could no longer be averted but was taking its course independently of

men’s will.

Denísov first went to the barrier and announced: “As the

adve’sawies have wefused a weconciliation, please pwoceed. Take your

pistols, and at the word thwee begin to advance.

“O-ne! T-wo! Thwee!” he shouted angrily and stepped aside.

The combatants advanced along the trodden tracks, nearer and nearer to

one another, beginning to see one another through the mist. They had the

right to fire when they liked as they approached the barrier. Dólokhov

walked slowly without raising his pistol, looking intently with his

bright, sparkling blue eyes into his antagonist’s face. His mouth wore

its usual semblance of a smile.

“So I can fire when I like!” said Pierre, and at the word

“three,” he went quickly forward, missing the trodden path and

stepping into the deep snow. He held the pistol in his right hand at

arm’s length, apparently afraid of shooting himself with it. His left

hand he held carefully back, because he wished to support his right

hand with it and knew he must not do so. Having advanced six paces and

strayed off the track into the snow, Pierre looked down at his feet,

then quickly glanced at Dólokhov and, bending his finger as he had been

shown, fired. Not at all expecting so loud a report, Pierre shuddered

at the sound and then, smiling at his own sensations, stood still. The

smoke, rendered denser by the mist, prevented him from seeing anything

for an instant, but there was no second report as he had expected. He

only heard Dólokhov’s hurried steps, and his figure came in view

through the smoke. He was pressing one hand to his left side, while

the other clutched his drooping pistol. His face was pale. Rostóv ran

toward him and said something.

“No-o-o!” muttered Dólokhov through his teeth, “no, it’s not

over.” And after stumbling a few staggering steps right up to the

saber, he sank on the snow beside it. His left hand was bloody; he wiped

it on his coat and supported himself with it. His frowning face was

pallid and quivered.

“Plea...” began Dólokhov, but could not at first pronounce the

word.

“Please,” he uttered with an effort.

Pierre, hardly restraining his sobs, began running toward Dólokhov and

was about to cross the space between the barriers, when Dólokhov cried:

“To your barrier!” and Pierre, grasping what was meant, stopped by

his saber. Only ten paces divided them. Dólokhov lowered his head to

the snow, greedily bit at it, again raised his head, adjusted himself,

drew in his legs and sat up, seeking a firm center of gravity. He sucked

and swallowed the cold snow, his lips quivered but his eyes, still

smiling, glittered with effort and exasperation as he mustered his

remaining strength. He raised his pistol and aimed.

“Sideways! Cover yourself with your pistol!” ejaculated Nesvítski.

“Cover yourself!” even Denísov cried to his adversary.

Pierre, with a gentle smile of pity and remorse, his arms and legs

helplessly spread out, stood with his broad chest directly facing

Dólokhov and looked sorrowfully at him. Denísov, Rostóv, and

Nesvítski closed their eyes. At the same instant they heard a report

and Dólokhov’s angry cry.

“Missed!” shouted Dólokhov, and he lay helplessly, face downwards

on the snow.

Pierre clutched his temples, and turning round went into the forest,

trampling through the deep snow, and muttering incoherent words:

“Folly... folly! Death... lies...” he repeated, puckering his face.

Nesvítski stopped him and took him home.

Rostóv and Denísov drove away with the wounded Dólokhov.

The latter lay silent in the sleigh with closed eyes and did not answer

a word to the questions addressed to him. But on entering Moscow he

suddenly came to and, lifting his head with an effort, took Rostóv, who

was sitting beside him, by the hand. Rostóv was struck by the

totally altered and unexpectedly rapturous and tender expression on

Dólokhov’s face.

“Well? How do you feel?” he asked.

“Bad! But it’s not that, my friend—” said Dólokhov with a

gasping voice. “Where are we? In Moscow, I know. I don’t matter,

but I have killed her, killed... She won’t get over it! She won’t

survive....”

“Who?” asked Rostóv.

“My mother! My mother, my angel, my adored angel mother,” and

Dólokhov pressed Rostóv’s hand and burst into tears.

When he had become a little quieter, he explained to Rostóv that he was

living with his mother, who, if she saw him dying, would not survive it.

He implored Rostóv to go on and prepare her.

Rostóv went on ahead to do what was asked, and to his great surprise

learned that Dólokhov the brawler, Dólokhov the bully, lived in Moscow

with an old mother and a hunchback sister, and was the most affectionate

of sons and brothers.

CHAPTER VI

Pierre had of late rarely seen his wife alone. Both in Petersburg and in

Moscow their house was always full of visitors. The night after the

duel he did not go to his bedroom but, as he often did, remained in his

father’s room, that huge room in which Count Bezúkhov had died.

He lay down on the sofa meaning to fall asleep and forget all that

had happened to him, but could not do so. Such a storm of feelings,

thoughts, and memories suddenly arose within him that he could not fall

asleep, nor even remain in one place, but had to jump up and pace the

room with rapid steps. Now he seemed to see her in the early days of

their marriage, with bare shoulders and a languid, passionate look on

her face, and then immediately he saw beside her Dólokhov’s handsome,

insolent, hard, and mocking face as he had seen it at the banquet, and

then that same face pale, quivering, and suffering, as it had been when

he reeled and sank on the snow.

“What has happened?” he asked himself. “I have killed her lover,

yes, killed my wife’s lover. Yes, that was it! And why? How did I come

to do it?”—“Because you married her,” answered an inner voice.

“But in what was I to blame?” he asked. “In marrying her without

loving her; in deceiving yourself and her.” And he vividly recalled

that moment after supper at Prince Vasíli’s, when he spoke those

words he had found so difficult to utter: “I love you.” “It all

comes from that! Even then I felt it,” he thought. “I felt then that

it was not so, that I had no right to do it. And so it turns out.”

He remembered his honeymoon and blushed at the recollection.

Particularly vivid, humiliating, and shameful was the recollection of

how one day soon after his marriage he came out of the bedroom into his

study a little before noon in his silk dressing gown and found his head

steward there, who, bowing respectfully, looked into his face and at

his dressing gown and smiled slightly, as if expressing respectful

understanding of his employer’s happiness.

“But how often I have felt proud of her, proud of her majestic beauty

and social tact,” thought he; “been proud of my house, in which she

received all Petersburg, proud of her unapproachability and beauty. So

this is what I was proud of! I then thought that I did not understand

her. How often when considering her character I have told myself that

I was to blame for not understanding her, for not understanding that

constant composure and complacency and lack of all interests or desires,

and the whole secret lies in the terrible truth that she is a depraved

woman. Now I have spoken that terrible word to myself all has become

clear.

“Anatole used to come to borrow money from her and used to kiss her

naked shoulders. She did not give him the money, but let herself be

kissed. Her father in jest tried to rouse her jealousy, and she replied

with a calm smile that she was not so stupid as to be jealous: ‘Let

him do what he pleases,’ she used to say of me. One day I asked her if

she felt any symptoms of pregnancy. She laughed contemptuously and said

she was not a fool to want to have children, and that she was not going

to have any children by me.”

Then he recalled the coarseness and bluntness of her thoughts and the

vulgarity of the expressions that were natural to her, though she had

been brought up in the most aristocratic circles.

“I’m not such a fool.... Just you try it on.... Allez-vous

promener,” \* she used to say. Often seeing the success she had with

young and old men and women Pierre could not understand why he did not

love her.

\* “You clear out of this.”

“Yes, I never loved her,” said he to himself; “I knew she was a

depraved woman,” he repeated, “but dared not admit it to myself.

And now there’s Dólokhov sitting in the snow with a forced smile and

perhaps dying, while meeting my remorse with some forced bravado!”

Pierre was one of those people who, in spite of an appearance of what

is called weak character, do not seek a confidant in their troubles. He

digested his sufferings alone.

“It is all, all her fault,” he said to himself; “but what of that?

Why did I bind myself to her? Why did I say ‘Je vous aime’ \* to her,

which was a lie, and worse than a lie? I am guilty and must endure...

what? A slur on my name? A misfortune for life? Oh, that’s

nonsense,” he thought. “The slur on my name and honor—that’s all

apart from myself.”

\* I love you.

“Louis XVI was executed because they said he was dishonorable and a

criminal,” came into Pierre’s head, “and from their point of

view they were right, as were those too who canonized him and died a

martyr’s death for his sake. Then Robespierre was beheaded for being

a despot. Who is right and who is wrong? No one! But if you are

alive—live: tomorrow you’ll die as I might have died an hour ago.

And is it worth tormenting oneself, when one has only a moment of life

in comparison with eternity?”

But at the moment when he imagined himself calmed by such reflections,

she suddenly came into his mind as she was at the moments when he had

most strongly expressed his insincere love for her, and he felt the

blood rush to his heart and had again to get up and move about and break

and tear whatever came to his hand. “Why did I tell her that ‘Je

vous aime’?” he kept repeating to himself. And when he had said it

for the tenth time, Molière’s words: “Mais que diable allait-il

faire dans cette galère?” \* occurred to him, and he began to laugh at

himself.

\* “But what the devil was he doing in that galley?”

In the night he called his valet and told him to pack up to go to

Petersburg. He could not imagine how he could speak to her now. He

resolved to go away next day and leave a letter informing her of his

intention to part from her forever.

Next morning when the valet came into the room with his coffee, Pierre

was lying asleep on the ottoman with an open book in his hand.

He woke up and looked round for a while with a startled expression,

unable to realize where he was.

“The countess told me to inquire whether your excellency was at

home,” said the valet.

But before Pierre could decide what answer he would send, the countess

herself in a white satin dressing gown embroidered with silver and with

simply dressed hair (two immense plaits twice round her lovely head like

a coronet) entered the room, calm and majestic, except that there was

a wrathful wrinkle on her rather prominent marble brow. With her

imperturbable calm she did not begin to speak in front of the valet.

She knew of the duel and had come to speak about it. She waited till the

valet had set down the coffee things and left the room. Pierre looked

at her timidly over his spectacles, and like a hare surrounded by hounds

who lays back her ears and continues to crouch motionless before her

enemies, he tried to continue reading. But feeling this to be senseless

and impossible, he again glanced timidly at her. She did not sit down

but looked at him with a contemptuous smile, waiting for the valet to

go.

“Well, what’s this now? What have you been up to now, I should like

to know?” she asked sternly.

“I? What have I...?” stammered Pierre.

“So it seems you’re a hero, eh? Come now, what was this duel about?

What is it meant to prove? What? I ask you.”

Pierre turned over heavily on the ottoman and opened his mouth, but

could not reply.

“If you won’t answer, I’ll tell you...” Hélène went on. “You

believe everything you’re told. You were told...” Hélène laughed,

“that Dólokhov was my lover,” she said in French with her coarse

plainness of speech, uttering the word amant as casually as any other

word, “and you believed it! Well, what have you proved? What does this

duel prove? That you’re a fool, que vous êtes un sot, but everybody

knew that. What will be the result? That I shall be the laughingstock of

all Moscow, that everyone will say that you, drunk and not knowing what

you were about, challenged a man you are jealous of without cause.”

Hélène raised her voice and became more and more excited, “A man

who’s a better man than you in every way...”

“Hm... Hm...!” growled Pierre, frowning without looking at her, and

not moving a muscle.

“And how could you believe he was my lover? Why? Because I like

his company? If you were cleverer and more agreeable, I should prefer

yours.”

“Don’t speak to me... I beg you,” muttered Pierre hoarsely.

“Why shouldn’t I speak? I can speak as I like, and I tell you

plainly that there are not many wives with husbands such as you who

would not have taken lovers (des amants), but I have not done so,”

said she.

Pierre wished to say something, looked at her with eyes whose strange

expression she did not understand, and lay down again. He was suffering

physically at that moment, there was a weight on his chest and he could

not breathe. He knew that he must do something to put an end to this

suffering, but what he wanted to do was too terrible.

“We had better separate,” he muttered in a broken voice.

“Separate? Very well, but only if you give me a fortune,” said

Hélène. “Separate! That’s a thing to frighten me with!”

Pierre leaped up from the sofa and rushed staggering toward her.

“I’ll kill you!” he shouted, and seizing the marble top of a table

with a strength he had never before felt, he made a step toward her

brandishing the slab.

Hélène’s face became terrible, she shrieked and sprang aside. His

father’s nature showed itself in Pierre. He felt the fascination and

delight of frenzy. He flung down the slab, broke it, and swooping

down on her with outstretched hands shouted, “Get out!” in such a

terrible voice that the whole house heard it with horror. God knows what

he would have done at that moment had Hélène not fled from the room.

A week later Pierre gave his wife full power to control all his estates

in Great Russia, which formed the larger part of his property, and left

for Petersburg alone.

CHAPTER VII

Two months had elapsed since the news of the battle of Austerlitz and

the loss of Prince Andrew had reached Bald Hills, and in spite of the

letters sent through the embassy and all the searches made, his body had

not been found nor was he on the list of prisoners. What was worst of

all for his relations was the fact that there was still a possibility of

his having been picked up on the battlefield by the people of the

place and that he might now be lying, recovering or dying, alone among

strangers and unable to send news of himself. The gazettes from which

the old prince first heard of the defeat at Austerlitz stated, as usual

very briefly and vaguely, that after brilliant engagements the Russians

had had to retreat and had made their withdrawal in perfect order. The

old prince understood from this official report that our army had been

defeated. A week after the gazette report of the battle of Austerlitz

came a letter from Kutúzov informing the prince of the fate that had

befallen his son.

“Your son,” wrote Kutúzov, “fell before my eyes, a standard in

his hand and at the head of a regiment—he fell as a hero, worthy of

his father and his fatherland. To the great regret of myself and of the

whole army it is still uncertain whether he is alive or not. I comfort

myself and you with the hope that your son is alive, for otherwise

he would have been mentioned among the officers found on the field of

battle, a list of whom has been sent me under flag of truce.”

After receiving this news late in the evening, when he was alone in his

study, the old prince went for his walk as usual next morning, but he

was silent with his steward, the gardener, and the architect, and though

he looked very grim he said nothing to anyone.

When Princess Mary went to him at the usual hour he was working at his

lathe and, as usual, did not look round at her.

“Ah, Princess Mary!” he said suddenly in an unnatural voice,

throwing down his chisel. (The wheel continued to revolve by its own

impetus, and Princess Mary long remembered the dying creak of that

wheel, which merged in her memory with what followed.)

She approached him, saw his face, and something gave way within her. Her

eyes grew dim. By the expression of her father’s face, not sad, not

crushed, but angry and working unnaturally, she saw that hanging over

her and about to crush her was some terrible misfortune, the worst

in life, one she had not yet experienced, irreparable and

incomprehensible—the death of one she loved.

“Father! Andrew!”—said the ungraceful, awkward princess with such

an indescribable charm of sorrow and self-forgetfulness that her father

could not bear her look but turned away with a sob.

“Bad news! He’s not among the prisoners nor among the killed!

Kutúzov writes...” and he screamed as piercingly as if he wished to

drive the princess away by that scream... “Killed!”

The princess did not fall down or faint. She was already pale, but on

hearing these words her face changed and something brightened in her

beautiful, radiant eyes. It was as if joy—a supreme joy apart from the

joys and sorrows of this world—overflowed the great grief within her.

She forgot all fear of her father, went up to him, took his hand, and

drawing him down put her arm round his thin, scraggy neck.

“Father,” she said, “do not turn away from me, let us weep

together.”

“Scoundrels! Blackguards!” shrieked the old man, turning his face

away from her. “Destroying the army, destroying the men! And why? Go,

go and tell Lise.”

The princess sank helplessly into an armchair beside her father and

wept. She saw her brother now as he had been at the moment when he took

leave of her and of Lise, his look tender yet proud. She saw him tender

and amused as he was when he put on the little icon. “Did he believe?

Had he repented of his unbelief? Was he now there? There in the realms

of eternal peace and blessedness?” she thought.

“Father, tell me how it happened,” she asked through her tears.

“Go! Go! Killed in battle, where the best of Russian men and

Russia’s glory were led to destruction. Go, Princess Mary. Go and tell

Lise. I will follow.”

When Princess Mary returned from her father, the little princess sat

working and looked up with that curious expression of inner, happy calm

peculiar to pregnant women. It was evident that her eyes did not see

Princess Mary but were looking within... into herself... at something

joyful and mysterious taking place within her.

“Mary,” she said, moving away from the embroidery frame and lying

back, “give me your hand.” She took her sister-in-law’s hand and

held it below her waist.

Her eyes were smiling expectantly, her downy lip rose and remained

lifted in childlike happiness.

Princess Mary knelt down before her and hid her face in the folds of her

sister-in-law’s dress.

“There, there! Do you feel it? I feel so strange. And do you know,

Mary, I am going to love him very much,” said Lise, looking with

bright and happy eyes at her sister-in-law.

Princess Mary could not lift her head, she was weeping.

“What is the matter, Mary?”

“Nothing... only I feel sad... sad about Andrew,” she said, wiping

away her tears on her sister-in-law’s knee.

Several times in the course of the morning Princess Mary began trying to

prepare her sister-in-law, and every time began to cry. Unobservant as

was the little princess, these tears, the cause of which she did not

understand, agitated her. She said nothing but looked about uneasily as

if in search of something. Before dinner the old prince, of whom she was

always afraid, came into her room with a peculiarly restless and malign

expression and went out again without saying a word. She looked at

Princess Mary, then sat thinking for a while with that expression of

attention to something within her that is only seen in pregnant women,

and suddenly began to cry.

“Has anything come from Andrew?” she asked.

“No, you know it’s too soon for news. But my father is anxious and I

feel afraid.”

“So there’s nothing?”

“Nothing,” answered Princess Mary, looking firmly with her radiant

eyes at her sister-in-law.

She had determined not to tell her and persuaded her father to hide the

terrible news from her till after her confinement, which was expected

within a few days. Princess Mary and the old prince each bore and hid

their grief in their own way. The old prince would not cherish any hope:

he made up his mind that Prince Andrew had been killed, and though he

sent an official to Austria to seek for traces of his son, he ordered a

monument from Moscow which he intended to erect in his own garden to his

memory, and he told everybody that his son had been killed. He tried not

to change his former way of life, but his strength failed him. He walked

less, ate less, slept less, and became weaker every day. Princess Mary

hoped. She prayed for her brother as living and was always awaiting news

of his return.

CHAPTER VIII

“Dearest,” said the little princess after breakfast on the morning

of the nineteenth March, and her downy little lip rose from old habit,

but as sorrow was manifest in every smile, the sound of every word, and

even every footstep in that house since the terrible news had come, so

now the smile of the little princess—influenced by the general mood

though without knowing its cause—was such as to remind one still more

of the general sorrow.

“Dearest, I’m afraid this morning’s fruschtique \*—as Fóka the

cook calls it—has disagreed with me.”

\* Frühstück: breakfast.

“What is the matter with you, my darling? You look pale. Oh, you

are very pale!” said Princess Mary in alarm, running with her soft,

ponderous steps up to her sister-in-law.

“Your excellency, should not Mary Bogdánovna be sent for?” said one

of the maids who was present. (Mary Bogdánovna was a midwife from the

neighboring town, who had been at Bald Hills for the last fortnight.)

“Oh yes,” assented Princess Mary, “perhaps that’s it. I’ll go.

Courage, my angel.” She kissed Lise and was about to leave the room.

“Oh, no, no!” And besides the pallor and the physical suffering

on the little princess’ face, an expression of childish fear of

inevitable pain showed itself.

“No, it’s only indigestion?... Say it’s only indigestion, say so,

Mary! Say...” And the little princess began to cry capriciously like

a suffering child and to wring her little hands even with some

affectation. Princess Mary ran out of the room to fetch Mary

Bogdánovna.

“Mon Dieu! Mon Dieu! Oh!” she heard as she left the room.

The midwife was already on her way to meet her, rubbing her small, plump

white hands with an air of calm importance.

“Mary Bogdánovna, I think it’s beginning!” said Princess Mary

looking at the midwife with wide-open eyes of alarm.

“Well, the Lord be thanked, Princess,” said Mary Bogdánovna, not

hastening her steps. “You young ladies should not know anything about

it.”

“But how is it the doctor from Moscow is not here yet?” said the

princess. (In accordance with Lise’s and Prince Andrew’s wishes they

had sent in good time to Moscow for a doctor and were expecting him at

any moment.)

“No matter, Princess, don’t be alarmed,” said Mary Bogdánovna.

“We’ll manage very well without a doctor.”

Five minutes later Princess Mary from her room heard something heavy

being carried by. She looked out. The men servants were carrying the

large leather sofa from Prince Andrew’s study into the bedroom. On

their faces was a quiet and solemn look.

Princess Mary sat alone in her room listening to the sounds in the

house, now and then opening her door when someone passed and watching

what was going on in the passage. Some women passing with quiet steps in

and out of the bedroom glanced at the princess and turned away. She did

not venture to ask any questions, and shut the door again, now sitting

down in her easy chair, now taking her prayer book, now kneeling before

the icon stand. To her surprise and distress she found that her prayers

did not calm her excitement. Suddenly her door opened softly and her old

nurse, Praskóvya Sávishna, who hardly ever came to that room as the

old prince had forbidden it, appeared on the threshold with a shawl

round her head.

“I’ve come to sit with you a bit, Másha,” said the nurse, “and

here I’ve brought the prince’s wedding candles to light before his

saint, my angel,” she said with a sigh.

“Oh, nurse, I’m so glad!”

“God is merciful, birdie.”

The nurse lit the gilt candles before the icons and sat down by the door

with her knitting. Princess Mary took a book and began reading. Only

when footsteps or voices were heard did they look at one another, the

princess anxious and inquiring, the nurse encouraging. Everyone in the

house was dominated by the same feeling that Princess Mary experienced

as she sat in her room. But owing to the superstition that the fewer

the people who know of it the less a woman in travail suffers, everyone

tried to pretend not to know; no one spoke of it, but apart from the

ordinary staid and respectful good manners habitual in the prince’s

household, a common anxiety, a softening of the heart, and a

consciousness that something great and mysterious was being accomplished

at that moment made itself felt.

There was no laughter in the maids’ large hall. In the men servants’

hall all sat waiting, silently and alert. In the outlying serfs’

quarters torches and candles were burning and no one slept. The old

prince, stepping on his heels, paced up and down his study and sent

Tíkhon to ask Mary Bogdánovna what news.—“Say only that ‘the

prince told me to ask,’ and come and tell me her answer.”

“Inform the prince that labor has begun,” said Mary Bogdánovna,

giving the messenger a significant look.

Tíkhon went and told the prince.

“Very good!” said the prince closing the door behind him, and

Tíkhon did not hear the slightest sound from the study after that.

After a while he re-entered it as if to snuff the candles, and, seeing

the prince was lying on the sofa, looked at him, noticed his perturbed

face, shook his head, and going up to him silently kissed him on the

shoulder and left the room without snuffing the candles or saying why he

had entered. The most solemn mystery in the world continued its course.

Evening passed, night came, and the feeling of suspense and softening of

heart in the presence of the unfathomable did not lessen but increased.

No one slept.

It was one of those March nights when winter seems to wish to resume its

sway and scatters its last snows and storms with desperate fury. A relay

of horses had been sent up the highroad to meet the German doctor from

Moscow who was expected every moment, and men on horseback with lanterns

were sent to the crossroads to guide him over the country road with its

hollows and snow-covered pools of water.

Princess Mary had long since put aside her book: she sat silent, her

luminous eyes fixed on her nurse’s wrinkled face (every line of which

she knew so well), on the lock of gray hair that escaped from under the

kerchief, and the loose skin that hung under her chin.

Nurse Sávishna, knitting in hand, was telling in low tones, scarcely

hearing or understanding her own words, what she had told hundreds of

times before: how the late princess had given birth to Princess Mary

in Kishenëv with only a Moldavian peasant woman to help instead of a

midwife.

“God is merciful, doctors are never needed,” she said.

Suddenly a gust of wind beat violently against the casement of the

window, from which the double frame had been removed (by order of the

prince, one window frame was removed in each room as soon as the larks

returned), and, forcing open a loosely closed latch, set the damask

curtain flapping and blew out the candle with its chill, snowy draft.

Princess Mary shuddered; her nurse, putting down the stocking she was

knitting, went to the window and leaning out tried to catch the open

casement. The cold wind flapped the ends of her kerchief and her loose

locks of gray hair.

“Princess, my dear, there’s someone driving up the avenue!” she

said, holding the casement and not closing it. “With lanterns. Most

likely the doctor.”

“Oh, my God! thank God!” said Princess Mary. “I must go and meet

him, he does not know Russian.”

Princess Mary threw a shawl over her head and ran to meet the newcomer.

As she was crossing the anteroom she saw through the window a carriage

with lanterns, standing at the entrance. She went out on the stairs. On

a banister post stood a tallow candle which guttered in the draft. On

the landing below, Philip, the footman, stood looking scared and holding

another candle. Still lower, beyond the turn of the staircase, one

could hear the footstep of someone in thick felt boots, and a voice that

seemed familiar to Princess Mary was saying something.

“Thank God!” said the voice. “And Father?”

“Gone to bed,” replied the voice of Demyán the house steward, who

was downstairs.

Then the voice said something more, Demyán replied, and the steps in

the felt boots approached the unseen bend of the staircase more rapidly.

“It’s Andrew!” thought Princess Mary. “No it can’t be, that

would be too extraordinary,” and at the very moment she thought this,

the face and figure of Prince Andrew, in a fur cloak the deep collar of

which covered with snow, appeared on the landing where the footman

stood with the candle. Yes, it was he, pale, thin, with a changed and

strangely softened but agitated expression on his face. He came up the

stairs and embraced his sister.

“You did not get my letter?” he asked, and not waiting for a

reply—which he would not have received, for the princess was unable to

speak—he turned back, rapidly mounted the stairs again with the

doctor who had entered the hall after him (they had met at the last post

station), and again embraced his sister.

“What a strange fate, Másha darling!” And having taken off his

cloak and felt boots, he went to the little princess’ apartment.

CHAPTER IX

The little princess lay supported by pillows, with a white cap on her

head (the pains had just left her). Strands of her black hair lay round

her inflamed and perspiring cheeks, her charming rosy mouth with its

downy lip was open and she was smiling joyfully. Prince Andrew entered

and paused facing her at the foot of the sofa on which she was lying.

Her glittering eyes, filled with childlike fear and excitement, rested

on him without changing their expression. “I love you all and have

done no harm to anyone; why must I suffer so? Help me!” her look

seemed to say. She saw her husband, but did not realize the significance

of his appearance before her now. Prince Andrew went round the sofa and

kissed her forehead.

“My darling!” he said—a word he had never used to her before.

“God is merciful....”

She looked at him inquiringly and with childlike reproach.

“I expected help from you and I get none, none from you either!”

said her eyes. She was not surprised at his having come; she did

not realize that he had come. His coming had nothing to do with

her sufferings or with their relief. The pangs began again and Mary

Bogdánovna advised Prince Andrew to leave the room.

The doctor entered. Prince Andrew went out and, meeting Princess Mary,

again joined her. They began talking in whispers, but their talk broke

off at every moment. They waited and listened.

“Go, dear,” said Princess Mary.

Prince Andrew went again to his wife and sat waiting in the room next

to hers. A woman came from the bedroom with a frightened face and became

confused when she saw Prince Andrew. He covered his face with his hands

and remained so for some minutes. Piteous, helpless, animal moans came

through the door. Prince Andrew got up, went to the door, and tried to

open it. Someone was holding it shut.

“You can’t come in! You can’t!” said a terrified voice from

within.

He began pacing the room. The screaming ceased, and a few more seconds

went by. Then suddenly a terrible shriek—it could not be hers, she

could not scream like that—came from the bedroom. Prince Andrew ran to

the door; the scream ceased and he heard the wail of an infant.

“What have they taken a baby in there for?” thought Prince Andrew in

the first second. “A baby? What baby...? Why is there a baby there? Or

is the baby born?”

Then suddenly he realized the joyful significance of that wail; tears

choked him, and leaning his elbows on the window sill he began to cry,

sobbing like a child. The door opened. The doctor with his shirt sleeves

tucked up, without a coat, pale and with a trembling jaw, came out

of the room. Prince Andrew turned to him, but the doctor gave him a

bewildered look and passed by without a word. A woman rushed out and

seeing Prince Andrew stopped, hesitating on the threshold. He went into

his wife’s room. She was lying dead, in the same position he had seen

her in five minutes before and, despite the fixed eyes and the pallor of

the cheeks, the same expression was on her charming childlike face with

its upper lip covered with tiny black hair.

“I love you all, and have done no harm to anyone; and what have you

done to me?”—said her charming, pathetic, dead face.

In a corner of the room something red and tiny gave a grunt and squealed

in Mary Bogdánovna’s trembling white hands.

Two hours later Prince Andrew, stepping softly, went into his father’s

room. The old man already knew everything. He was standing close to

the door and as soon as it opened his rough old arms closed like a vise

round his son’s neck, and without a word he began to sob like a child.

Three days later the little princess was buried, and Prince Andrew went

up the steps to where the coffin stood, to give her the farewell kiss.

And there in the coffin was the same face, though with closed eyes.

“Ah, what have you done to me?” it still seemed to say, and Prince

Andrew felt that something gave way in his soul and that he was guilty

of a sin he could neither remedy nor forget. He could not weep. The

old man too came up and kissed the waxen little hands that lay quietly

crossed one on the other on her breast, and to him, too, her face seemed

to say: “Ah, what have you done to me, and why?” And at the sight

the old man turned angrily away.

Another five days passed, and then the young Prince Nicholas Andréevich

was baptized. The wet nurse supported the coverlet with her chin, while

the priest with a goose feather anointed the boy’s little red and

wrinkled soles and palms.

His grandfather, who was his godfather, trembling and afraid of dropping

him, carried the infant round the battered tin font and handed him over

to the godmother, Princess Mary. Prince Andrew sat in another room,

faint with fear lest the baby should be drowned in the font, and awaited

the termination of the ceremony. He looked up joyfully at the baby when

the nurse brought it to him and nodded approval when she told him that

the wax with the baby’s hair had not sunk in the font but had floated.

CHAPTER X

Rostóv’s share in Dólokhov’s duel with Bezúkhov was hushed up by

the efforts of the old count, and instead of being degraded to the ranks

as he expected he was appointed an adjutant to the governor general of

Moscow. As a result he could not go to the country with the rest of the

family, but was kept all summer in Moscow by his new duties. Dólokhov

recovered, and Rostóv became very friendly with him during his

convalescence. Dólokhov lay ill at his mother’s who loved him

passionately and tenderly, and old Mary Ivánovna, who had grown fond of

Rostóv for his friendship to her Fédya, often talked to him about her

son.

“Yes, Count,” she would say, “he is too noble and pure-souled for

our present, depraved world. No one now loves virtue; it seems like

a reproach to everyone. Now tell me, Count, was it right, was it

honorable, of Bezúkhov? And Fédya, with his noble spirit, loved him

and even now never says a word against him. Those pranks in Petersburg

when they played some tricks on a policeman, didn’t they do it

together? And there! Bezúkhov got off scotfree, while Fédya had to

bear the whole burden on his shoulders. Fancy what he had to go through!

It’s true he has been reinstated, but how could they fail to do that?

I think there were not many such gallant sons of the fatherland out

there as he. And now—this duel! Have these people no feeling, or

honor? Knowing him to be an only son, to challenge him and shoot so

straight! It’s well God had mercy on us. And what was it for? Who

doesn’t have intrigues nowadays? Why, if he was so jealous, as I see

things he should have shown it sooner, but he lets it go on for months.

And then to call him out, reckoning on Fédya not fighting because he

owed him money! What baseness! What meanness! I know you understand

Fédya, my dear count; that, believe me, is why I am so fond of you. Few

people do understand him. He is such a lofty, heavenly soul!”

Dólokhov himself during his convalescence spoke to Rostóv in a way no

one would have expected of him.

“I know people consider me a bad man!” he said. “Let them! I

don’t care a straw about anyone but those I love; but those I love,

I love so that I would give my life for them, and the others I’d

throttle if they stood in my way. I have an adored, a priceless mother,

and two or three friends—you among them—and as for the rest I only

care about them in so far as they are harmful or useful. And most of

them are harmful, especially the women. Yes, dear boy,” he continued,

“I have met loving, noble, high-minded men, but I have not yet met

any women—countesses or cooks—who were not venal. I have not yet met

that divine purity and devotion I look for in women. If I found such a

one I’d give my life for her! But those!...” and he made a gesture

of contempt. “And believe me, if I still value my life it is

only because I still hope to meet such a divine creature, who will

regenerate, purify, and elevate me. But you don’t understand it.”

“Oh, yes, I quite understand,” answered Rostóv, who was under his

new friend’s influence.

In the autumn the Rostóvs returned to Moscow. Early in the winter

Denísov also came back and stayed with them. The first half of the

winter of 1806, which Nicholas Rostóv spent in Moscow, was one of the

happiest, merriest times for him and the whole family. Nicholas brought

many young men to his parents’ house. Véra was a handsome girl

of twenty; Sónya a girl of sixteen with all the charm of an opening

flower; Natásha, half grown up and half child, was now childishly

amusing, now girlishly enchanting.

At that time in the Rostóvs’ house there prevailed an amorous

atmosphere characteristic of homes where there are very young and very

charming girls. Every young man who came to the house—seeing those

impressionable, smiling young faces (smiling probably at their own

happiness), feeling the eager bustle around him, and hearing the fitful

bursts of song and music and the inconsequent but friendly prattle of

young girls ready for anything and full of hope—experienced the same

feeling; sharing with the young folk of the Rostóvs’ household a

readiness to fall in love and an expectation of happiness.

Among the young men introduced by Rostóv one of the first was

Dólokhov, whom everyone in the house liked except Natásha. She almost

quarreled with her brother about him. She insisted that he was a bad

man, and that in the duel with Bezúkhov, Pierre was right and Dólokhov

wrong, and further that he was disagreeable and unnatural.

“There’s nothing for me to understand,” she cried out with

resolute self-will, “he is wicked and heartless. There now, I like

your Denísov though he is a rake and all that, still I like him; so

you see I do understand. I don’t know how to put it... with this one

everything is calculated, and I don’t like that. But Denísov...”

“Oh, Denísov is quite different,” replied Nicholas, implying that

even Denísov was nothing compared to Dólokhov—“you must understand

what a soul there is in Dólokhov, you should see him with his mother.

What a heart!”

“Well, I don’t know about that, but I am uncomfortable with him. And

do you know he has fallen in love with Sónya?”

“What nonsense...”

“I’m certain of it; you’ll see.”

Natásha’s prediction proved true. Dólokhov, who did not usually care

for the society of ladies, began to come often to the house, and the

question for whose sake he came (though no one spoke of it) was soon

settled. He came because of Sónya. And Sónya, though she would never

have dared to say so, knew it and blushed scarlet every time Dólokhov

appeared.

Dólokhov often dined at the Rostóvs’, never missed a performance at

which they were present, and went to Iogel’s balls for young people

which the Rostóvs always attended. He was pointedly attentive to Sónya

and looked at her in such a way that not only could she not bear his

glances without coloring, but even the old countess and Natásha blushed

when they saw his looks.

It was evident that this strange, strong man was under the irresistible

influence of the dark, graceful girl who loved another.

Rostóv noticed something new in Dólokhov’s relations with Sónya,

but he did not explain to himself what these new relations were.

“They’re always in love with someone,” he thought of Sónya and

Natásha. But he was not as much at ease with Sónya and Dólokhov as

before and was less frequently at home.

In the autumn of 1806 everybody had again begun talking of the war with

Napoleon with even greater warmth than the year before. Orders were

given to raise recruits, ten men in every thousand for the regular army,

and besides this, nine men in every thousand for the militia. Everywhere

Bonaparte was anathematized and in Moscow nothing but the coming war

was talked of. For the Rostóv family the whole interest of these

preparations for war lay in the fact that Nicholas would not hear of

remaining in Moscow, and only awaited the termination of Denísov’s

furlough after Christmas to return with him to their regiment. His

approaching departure did not prevent his amusing himself, but rather

gave zest to his pleasures. He spent the greater part of his time away

from home, at dinners, parties, and balls.

CHAPTER XI

On the third day after Christmas Nicholas dined at home, a thing he had

rarely done of late. It was a grand farewell dinner, as he and Denísov

were leaving to join their regiment after Epiphany. About twenty people

were present, including Dólokhov and Denísov.

Never had love been so much in the air, and never had the amorous

atmosphere made itself so strongly felt in the Rostóvs’ house as at

this holiday time. “Seize the moments of happiness, love and be loved!

That is the only reality in the world, all else is folly. It is the one

thing we are interested in here,” said the spirit of the place.

Nicholas, having as usual exhausted two pairs of horses, without

visiting all the places he meant to go to and where he had been invited,

returned home just before dinner. As soon as he entered he noticed and

felt the tension of the amorous air in the house, and also noticed a

curious embarrassment among some of those present. Sónya, Dólokhov,

and the old countess were especially disturbed, and to a lesser degree

Natásha. Nicholas understood that something must have happened between

Sónya and Dólokhov before dinner, and with the kindly sensitiveness

natural to him was very gentle and wary with them both at dinner. On

that same evening there was to be one of the balls that Iogel (the

dancing master) gave for his pupils during the holidays.

“Nicholas, will you come to Iogel’s? Please do!” said Natásha.

“He asked you, and Vasíli Dmítrich \* is also going.”

\* Denísov.

“Where would I not go at the countess’ command!” said Denísov,

who at the Rostóvs’ had jocularly assumed the role of Natásha’s

knight. “I’m even weady to dance the pas de châle.”

“If I have time,” answered Nicholas. “But I promised the

Arkhárovs; they have a party.”

“And you?” he asked Dólokhov, but as soon as he had asked the

question he noticed that it should not have been put.

“Perhaps,” coldly and angrily replied Dólokhov, glancing at Sónya,

and, scowling, he gave Nicholas just such a look as he had given Pierre

at the club dinner.

“There is something up,” thought Nicholas, and he was further

confirmed in this conclusion by the fact that Dólokhov left immediately

after dinner. He called Natásha and asked her what was the matter.

“And I was looking for you,” said Natásha running out to him. “I

told you, but you would not believe it,” she said triumphantly. “He

has proposed to Sónya!”

Little as Nicholas had occupied himself with Sónya of late, something

seemed to give way within him at this news. Dólokhov was a suitable and

in some respects a brilliant match for the dowerless, orphan girl. From

the point of view of the old countess and of society it was out of the

question for her to refuse him. And therefore Nicholas’ first feeling

on hearing the news was one of anger with Sónya.... He tried to say,

“That’s capital; of course she’ll forget her childish promises

and accept the offer,” but before he had time to say it Natásha began

again.

“And fancy! she refused him quite definitely!” adding, after a

pause, “she told him she loved another.”

“Yes, my Sónya could not have done otherwise!” thought Nicholas.

“Much as Mamma pressed her, she refused, and I know she won’t change

once she has said...”

“And Mamma pressed her!” said Nicholas reproachfully.

“Yes,” said Natásha. “Do you know, Nicholas—don’t be

angry—but I know you will not marry her. I know, heaven knows how, but

I know for certain that you won’t marry her.”

“Now you don’t know that at all!” said Nicholas. “But I must

talk to her. What a darling Sónya is!” he added with a smile.

“Ah, she is indeed a darling! I’ll send her to you.”

And Natásha kissed her brother and ran away.

A minute later Sónya came in with a frightened, guilty, and scared

look. Nicholas went up to her and kissed her hand. This was the first

time since his return that they had talked alone and about their love.

“Sophie,” he began, timidly at first and then more and more

boldly, “if you wish to refuse one who is not only a brilliant and

advantageous match but a splendid, noble fellow... he is my friend...”

Sónya interrupted him.

“I have already refused,” she said hurriedly.

“If you are refusing for my sake, I am afraid that I...”

Sónya again interrupted. She gave him an imploring, frightened look.

“Nicholas, don’t tell me that!” she said.

“No, but I must. It may be arrogant of me, but still it is best to say

it. If you refuse him on my account, I must tell you the whole truth. I

love you, and I think I love you more than anyone else....”

“That is enough for me,” said Sónya, blushing.

“No, but I have been in love a thousand times and shall fall in

love again, though for no one have I such a feeling of friendship,

confidence, and love as I have for you. Then I am young. Mamma does

not wish it. In a word, I make no promise. And I beg you to consider

Dólokhov’s offer,” he said, articulating his friend’s name with

difficulty.

“Don’t say that to me! I want nothing. I love you as a brother and

always shall, and I want nothing more.”

“You are an angel: I am not worthy of you, but I am afraid of

misleading you.”

And Nicholas again kissed her hand.

CHAPTER XII

Iogel’s were the most enjoyable balls in Moscow. So said the mothers

as they watched their young people executing their newly learned steps,

and so said the youths and maidens themselves as they danced till they

were ready to drop, and so said the grown-up young men and women who

came to these balls with an air of condescension and found them most

enjoyable. That year two marriages had come of these balls. The two

pretty young Princesses Gorchakóv met suitors there and were married

and so further increased the fame of these dances. What distinguished

them from others was the absence of host or hostess and the presence of

the good-natured Iogel, flying about like a feather and bowing according

to the rules of his art, as he collected the tickets from all his

visitors. There was the fact that only those came who wished to dance

and amuse themselves as girls of thirteen and fourteen do who are

wearing long dresses for the first time. With scarcely any exceptions

they all were, or seemed to be, pretty—so rapturous were their smiles

and so sparkling their eyes. Sometimes the best of the pupils, of whom

Natásha, who was exceptionally graceful, was first, even danced the pas

de châle, but at this last ball only the écossaise, the anglaise, and

the mazurka, which was just coming into fashion, were danced. Iogel had

taken a ballroom in Bezúkhov’s house, and the ball, as everyone said,

was a great success. There were many pretty girls and the Rostóv girls

were among the prettiest. They were both particularly happy and gay.

That evening, proud of Dólokhov’s proposal, her refusal, and her

explanation with Nicholas, Sónya twirled about before she left home

so that the maid could hardly get her hair plaited, and she was

transparently radiant with impulsive joy.

Natásha no less proud of her first long dress and of being at a real

ball was even happier. They were both dressed in white muslin with pink

ribbons.

Natásha fell in love the very moment she entered the ballroom. She

was not in love with anyone in particular, but with everyone. Whatever

person she happened to look at she was in love with for that moment.

“Oh, how delightful it is!” she kept saying, running up to Sónya.

Nicholas and Denísov were walking up and down, looking with kindly

patronage at the dancers.

“How sweet she is—she will be a weal beauty!” said Denísov.

“Who?”

“Countess Natásha,” answered Denísov.

“And how she dances! What gwace!” he said again after a pause.

“Who are you talking about?”

“About your sister,” ejaculated Denísov testily.

Rostóv smiled.

“My dear count, you were one of my best pupils—you must dance,”

said little Iogel coming up to Nicholas. “Look how many charming young

ladies—” He turned with the same request to Denísov who was also a

former pupil of his.

“No, my dear fellow, I’ll be a wallflower,” said Denísov.

“Don’t you wecollect what bad use I made of your lessons?”

“Oh no!” said Iogel, hastening to reassure him. “You were only

inattentive, but you had talent—oh yes, you had talent!”

The band struck up the newly introduced mazurka. Nicholas could not

refuse Iogel and asked Sónya to dance. Denísov sat down by the old

ladies and, leaning on his saber and beating time with his foot, told

them something funny and kept them amused, while he watched the young

people dancing, Iogel with Natásha, his pride and his best pupil, were

the first couple. Noiselessly, skillfully stepping with his little

feet in low shoes, Iogel flew first across the hall with Natásha, who,

though shy, went on carefully executing her steps. Denísov did not

take his eyes off her and beat time with his saber in a way that clearly

indicated that if he was not dancing it was because he would not and not

because he could not. In the middle of a figure he beckoned to Rostóv

who was passing:

“This is not at all the thing,” he said. “What sort of Polish

mazuwka is this? But she does dance splendidly.”

Knowing that Denísov had a reputation even in Poland for the masterly

way in which he danced the mazurka, Nicholas ran up to Natásha:

“Go and choose Denísov. He is a real dancer, a wonder!” he said.

When it came to Natásha’s turn to choose a partner, she rose and,

tripping rapidly across in her little shoes trimmed with bows, ran

timidly to the corner where Denísov sat. She saw that everybody was

looking at her and waiting. Nicholas saw that Denísov was refusing

though he smiled delightedly. He ran up to them.

“Please, Vasíli Dmítrich,” Natásha was saying, “do come!”

“Oh no, let me off, Countess,” Denísov replied.

“Now then, Váska,” said Nicholas.

“They coax me as if I were Váska the cat!” said Denísov jokingly.

“I’ll sing for you a whole evening,” said Natásha.

“Oh, the faiwy! She can do anything with me!” said Denísov, and

he unhooked his saber. He came out from behind the chairs, clasped his

partner’s hand firmly, threw back his head, and advanced his foot,

waiting for the beat. Only on horse back and in the mazurka was

Denísov’s short stature not noticeable and he looked the fine fellow

he felt himself to be. At the right beat of the music he looked sideways

at his partner with a merry and triumphant air, suddenly stamped with

one foot, bounded from the floor like a ball, and flew round the room

taking his partner with him. He glided silently on one foot half across

the room, and seeming not to notice the chairs was dashing straight at

them, when suddenly, clinking his spurs and spreading out his legs,

he stopped short on his heels, stood so a second, stamped on the spot

clanking his spurs, whirled rapidly round, and, striking his left heel

against his right, flew round again in a circle. Natásha guessed what

he meant to do, and abandoning herself to him followed his lead hardly

knowing how. First he spun her round, holding her now with his left, now

with his right hand, then falling on one knee he twirled her round him,

and again jumping up, dashed so impetuously forward that it seemed as if

he would rush through the whole suite of rooms without drawing breath,

and then he suddenly stopped and performed some new and unexpected

steps. When at last, smartly whirling his partner round in front of her

chair, he drew up with a click of his spurs and bowed to her, Natásha

did not even make him a curtsy. She fixed her eyes on him in amazement,

smiling as if she did not recognize him.

“What does this mean?” she brought out.

Although Iogel did not acknowledge this to be the real mazurka, everyone

was delighted with Denísov’s skill, he was asked again and again as

a partner, and the old men began smilingly to talk about Poland and the

good old days. Denísov, flushed after the mazurka and mopping himself

with his handkerchief, sat down by Natásha and did not leave her for

the rest of the evening.

CHAPTER XIII

For two days after that Rostóv did not see Dólokhov at his own or at

Dólokhov’s home: on the third day he received a note from him:

As I do not intend to be at your house again for reasons you know

of, and am going to rejoin my regiment, I am giving a farewell supper

tonight to my friends—come to the English Hotel.

About ten o’clock Rostóv went to the English Hotel straight from the

theater, where he had been with his family and Denísov. He was at once

shown to the best room, which Dólokhov had taken for that evening. Some

twenty men were gathered round a table at which Dólokhov sat between

two candles. On the table was a pile of gold and paper money, and he

was keeping the bank. Rostóv had not seen him since his proposal and

Sónya’s refusal and felt uncomfortable at the thought of how they

would meet.

Dólokhov’s clear, cold glance met Rostóv as soon as he entered the

door, as though he had long expected him.

“It’s a long time since we met,” he said. “Thanks for coming.

I’ll just finish dealing, and then Ilyúshka will come with his

chorus.”

“I called once or twice at your house,” said Rostóv, reddening.

Dólokhov made no reply.

“You may punt,” he said.

Rostóv recalled at that moment a strange conversation he had once had

with Dólokhov. “None but fools trust to luck in play,” Dólokhov

had then said.

“Or are you afraid to play with me?” Dólokhov now asked as if

guessing Rostóv’s thought.

Beneath his smile Rostóv saw in him the mood he had shown at the club

dinner and at other times, when as if tired of everyday life he had felt

a need to escape from it by some strange, and usually cruel, action.

Rostóv felt ill at ease. He tried, but failed, to find some joke with

which to reply to Dólokhov’s words. But before he had thought of

anything, Dólokhov, looking straight in his face, said slowly and

deliberately so that everyone could hear:

“Do you remember we had a talk about cards... ‘He’s a fool who

trusts to luck, one should make certain,’ and I want to try.”

“To try his luck or the certainty?” Rostóv asked himself.

“Well, you’d better not play,” Dólokhov added, and springing a

new pack of cards said: “Bank, gentlemen!”

Moving the money forward he prepared to deal. Rostóv sat down by his

side and at first did not play. Dólokhov kept glancing at him.

“Why don’t you play?” he asked.

And strange to say Nicholas felt that he could not help taking up a

card, putting a small stake on it, and beginning to play.

“I have no money with me,” he said.

“I’ll trust you.”

Rostóv staked five rubles on a card and lost, staked again, and again

lost. Dólokhov “killed,” that is, beat, ten cards of Rostóv’s

running.

“Gentlemen,” said Dólokhov after he had dealt for some time.

“Please place your money on the cards or I may get muddled in the

reckoning.”

One of the players said he hoped he might be trusted.

“Yes, you might, but I am afraid of getting the accounts mixed. So I

ask you to put the money on your cards,” replied Dólokhov. “Don’t

stint yourself, we’ll settle afterwards,” he added, turning to

Rostóv.

The game continued; a waiter kept handing round champagne.

All Rostóv’s cards were beaten and he had eight hundred rubles scored

up against him. He wrote “800 rubles” on a card, but while the

waiter filled his glass he changed his mind and altered it to his usual

stake of twenty rubles.

“Leave it,” said Dólokhov, though he did not seem to be even

looking at Rostóv, “you’ll win it back all the sooner. I lose to

the others but win from you. Or are you afraid of me?” he asked again.

Rostóv submitted. He let the eight hundred remain and laid down a seven

of hearts with a torn corner, which he had picked up from the floor. He

well remembered that seven afterwards. He laid down the seven of hearts,

on which with a broken bit of chalk he had written “800 rubles” in

clear upright figures; he emptied the glass of warm champagne that was

handed him, smiled at Dólokhov’s words, and with a sinking heart,

waiting for a seven to turn up, gazed at Dólokhov’s hands which held

the pack. Much depended on Rostóv’s winning or losing on that seven

of hearts. On the previous Sunday the old count had given his son

two thousand rubles, and though he always disliked speaking of money

difficulties had told Nicholas that this was all he could let him have

till May, and asked him to be more economical this time. Nicholas had

replied that it would be more than enough for him and that he gave his

word of honor not to take anything more till the spring. Now only twelve

hundred rubles was left of that money, so that this seven of hearts

meant for him not only the loss of sixteen hundred rubles, but the

necessity of going back on his word. With a sinking heart he watched

Dólokhov’s hands and thought, “Now then, make haste and let me have

this card and I’ll take my cap and drive home to supper with Denísov,

Natásha, and Sónya, and will certainly never touch a card again.” At

that moment his home life, jokes with Pétya, talks with Sónya, duets

with Natásha, piquet with his father, and even his comfortable bed

in the house on the Povarskáya rose before him with such vividness,

clearness, and charm that it seemed as if it were all a lost and

unappreciated bliss, long past. He could not conceive that a stupid

chance, letting the seven be dealt to the right rather than to the left,

might deprive him of all this happiness, newly appreciated and newly

illumined, and plunge him into the depths of unknown and undefined

misery. That could not be, yet he awaited with a sinking heart the

movement of Dólokhov’s hands. Those broad, reddish hands, with hairy

wrists visible from under the shirt cuffs, laid down the pack and took

up a glass and a pipe that were handed him.

“So you are not afraid to play with me?” repeated Dólokhov, and as

if about to tell a good story he put down the cards, leaned back in his

chair, and began deliberately with a smile:

“Yes, gentlemen, I’ve been told there’s a rumor going about Moscow

that I’m a sharper, so I advise you to be careful.”

“Come now, deal!” exclaimed Rostóv.

“Oh, those Moscow gossips!” said Dólokhov, and he took up the cards

with a smile.

“Aah!” Rostóv almost screamed lifting both hands to his head. The

seven he needed was lying uppermost, the first card in the pack. He had

lost more than he could pay.

“Still, don’t ruin yourself!” said Dólokhov with a side glance at

Rostóv as he continued to deal.

CHAPTER XIV

An hour and a half later most of the players were but little interested

in their own play.

The whole interest was concentrated on Rostóv. Instead of sixteen

hundred rubles he had a long column of figures scored against him,

which he had reckoned up to ten thousand, but that now, as he vaguely

supposed, must have risen to fifteen thousand. In reality it already

exceeded twenty thousand rubles. Dólokhov was no longer listening to

stories or telling them, but followed every movement of Rostóv’s

hands and occasionally ran his eyes over the score against him. He had

decided to play until that score reached forty-three thousand. He

had fixed on that number because forty-three was the sum of his and

Sónya’s joint ages. Rostóv, leaning his head on both hands, sat at

the table which was scrawled over with figures, wet with spilled wine,

and littered with cards. One tormenting impression did not leave him:

that those broad-boned reddish hands with hairy wrists visible from

under the shirt sleeves, those hands which he loved and hated, held him

in their power.

“Six hundred rubles, ace, a corner, a nine... winning it back’s

impossible... Oh, how pleasant it was at home!... The knave, double or

quits... it can’t be!... And why is he doing this to me?” Rostóv

pondered. Sometimes he staked a large sum, but Dólokhov refused to

accept it and fixed the stake himself. Nicholas submitted to him, and at

one moment prayed to God as he had done on the battlefield at the bridge

over the Enns, and then guessed that the card that came first to hand

from the crumpled heap under the table would save him, now counted the

cords on his coat and took a card with that number and tried staking the

total of his losses on it, then he looked round for aid from the other

players, or peered at the now cold face of Dólokhov and tried to read

what was passing in his mind.

“He knows of course what this loss means to me. He can’t want my

ruin. Wasn’t he my friend? Wasn’t I fond of him? But it’s not his

fault. What’s he to do if he has such luck?... And it’s not my fault

either,” he thought to himself, “I have done nothing wrong. Have I

killed anyone, or insulted or wished harm to anyone? Why such a terrible

misfortune? And when did it begin? Such a little while ago I came to

this table with the thought of winning a hundred rubles to buy that

casket for Mamma’s name day and then going home. I was so happy, so

free, so lighthearted! And I did not realize how happy I was! When did

that end and when did this new, terrible state of things begin? What

marked the change? I sat all the time in this same place at this table,

chose and placed cards, and watched those broad-boned agile hands in the

same way. When did it happen and what has happened? I am well and strong

and still the same and in the same place. No, it can’t be! Surely it

will all end in nothing!”

He was flushed and bathed in perspiration, though the room was not hot.

His face was terrible and piteous to see, especially from its helpless

efforts to seem calm.

The score against him reached the fateful sum of forty-three thousand.

Rostóv had just prepared a card, by bending the corner of which he

meant to double the three thousand just put down to his score, when

Dólokhov, slamming down the pack of cards, put it aside and began

rapidly adding up the total of Rostóv’s debt, breaking the chalk as

he marked the figures in his clear, bold hand.

“Supper, it’s time for supper! And here are the gypsies!”

Some swarthy men and women were really entering from the cold outside

and saying something in their gypsy accents. Nicholas understood that it

was all over; but he said in an indifferent tone:

“Well, won’t you go on? I had a splendid card all ready,” as if it

were the fun of the game which interested him most.

“It’s all up! I’m lost!” thought he. “Now a bullet through my

brain—that’s all that’s left me!” And at the same time he said

in a cheerful voice:

“Come now, just this one more little card!”

“All right!” said Dólokhov, having finished the addition. “All

right! Twenty-one rubles,” he said, pointing to the figure twenty-one

by which the total exceeded the round sum of forty-three thousand; and

taking up a pack he prepared to deal. Rostóv submissively unbent the

corner of his card and, instead of the six thousand he had intended,

carefully wrote twenty-one.

“It’s all the same to me,” he said. “I only want to see whether

you will let me win this ten, or beat it.”

Dólokhov began to deal seriously. Oh, how Rostóv detested at that

moment those hands with their short reddish fingers and hairy wrists,

which held him in their power.... The ten fell to him.

“You owe forty-three thousand, Count,” said Dólokhov, and

stretching himself he rose from the table. “One does get tired sitting

so long,” he added.

“Yes, I’m tired too,” said Rostóv.

Dólokhov cut him short, as if to remind him that it was not for him to

jest.

“When am I to receive the money, Count?”

Rostóv, flushing, drew Dólokhov into the next room.

“I cannot pay it all immediately. Will you take an I.O.U.?” he said.

“I say, Rostóv,” said Dólokhov clearly, smiling and looking

Nicholas straight in the eyes, “you know the saying, ‘Lucky in love,

unlucky at cards.’ Your cousin is in love with you, I know.”

“Oh, it’s terrible to feel oneself so in this man’s power,”

thought Rostóv. He knew what a shock he would inflict on his father and

mother by the news of this loss, he knew what a relief it would be to

escape it all, and felt that Dólokhov knew that he could save him from

all this shame and sorrow, but wanted now to play with him as a cat does

with a mouse.

“Your cousin...” Dólokhov started to say, but Nicholas interrupted

him.

“My cousin has nothing to do with this and it’s not necessary to

mention her!” he exclaimed fiercely.

“Then when am I to have it?”

“Tomorrow,” replied Rostóv and left the room.

CHAPTER XV

To say “tomorrow” and keep up a dignified tone was not difficult,

but to go home alone, see his sisters, brother, mother, and father,

confess and ask for money he had no right to after giving his word of

honor, was terrible.

At home, they had not yet gone to bed. The young people, after returning

from the theater, had had supper and were grouped round the clavichord.

As soon as Nicholas entered, he was enfolded in that poetic atmosphere

of love which pervaded the Rostóv household that winter and, now after

Dólokhov’s proposal and Iogel’s ball, seemed to have grown thicker

round Sónya and Natásha as the air does before a thunderstorm. Sónya

and Natásha, in the light-blue dresses they had worn at the theater,

looking pretty and conscious of it, were standing by the clavichord,

happy and smiling. Véra was playing chess with Shinshín in the drawing

room. The old countess, waiting for the return of her husband and son,

sat playing patience with the old gentlewoman who lived in their house.

Denísov, with sparkling eyes and ruffled hair, sat at the clavichord

striking chords with his short fingers, his legs thrown back and his

eyes rolling as he sang, with his small, husky, but true voice, some

verses called “Enchantress,” which he had composed, and to which he

was trying to fit music:

Enchantress, say, to my forsaken lyre

What magic power is this recalls me still?

What spark has set my inmost soul on fire,

What is this bliss that makes my fingers thrill?

He was singing in passionate tones, gazing with his sparkling

black-agate eyes at the frightened and happy Natásha.

“Splendid! Excellent!” exclaimed Natásha. “Another verse,” she

said, without noticing Nicholas.

“Everything’s still the same with them,” thought Nicholas,

glancing into the drawing room, where he saw Véra and his mother with

the old lady.

“Ah, and here’s Nicholas!” cried Natásha, running up to him.

“Is Papa at home?” he asked.

“I am so glad you’ve come!” said Natásha, without answering him.

“We are enjoying ourselves! Vasíli Dmítrich is staying a day longer

for my sake! Did you know?”

“No, Papa is not back yet,” said Sónya.

“Nicholas, have you come? Come here, dear!” called the old countess

from the drawing room.

Nicholas went to her, kissed her hand, and sitting down silently at her

table began to watch her hands arranging the cards. From the dancing

room, they still heard the laughter and merry voices trying to persuade

Natásha to sing.

“All wight! All wight!” shouted Denísov. “It’s no good making

excuses now! It’s your turn to sing the ba’cawolla—I entweat

you!”

The countess glanced at her silent son.

“What is the matter?” she asked.

“Oh, nothing,” said he, as if weary of being continually asked the

same question. “Will Papa be back soon?”

“I expect so.”

“Everything’s the same with them. They know nothing about it! Where

am I to go?” thought Nicholas, and went again into the dancing room

where the clavichord stood.

Sónya was sitting at the clavichord, playing the prelude to

Denísov’s favorite barcarolle. Natásha was preparing to sing.

Denísov was looking at her with enraptured eyes.

Nicholas began pacing up and down the room.

“Why do they want to make her sing? How can she sing? There’s

nothing to be happy about!” thought he.

Sónya struck the first chord of the prelude.

“My God, I’m a ruined and dishonored man! A bullet through my brain

is the only thing left me—not singing!” his thoughts ran on. “Go

away? But where to? It’s one—let them sing!”

He continued to pace the room, looking gloomily at Denísov and the

girls and avoiding their eyes.

“Nikólenka, what is the matter?” Sónya’s eyes fixed on him

seemed to ask. She noticed at once that something had happened to him.

Nicholas turned away from her. Natásha too, with her quick instinct,

had instantly noticed her brother’s condition. But, though she noticed

it, she was herself in such high spirits at that moment, so far from

sorrow, sadness, or self-reproach, that she purposely deceived herself

as young people often do. “No, I am too happy now to spoil my

enjoyment by sympathy with anyone’s sorrow,” she felt, and she said

to herself: “No, I must be mistaken, he must be feeling happy, just as

I am.”

“Now, Sónya!” she said, going to the very middle of the room, where

she considered the resonance was best.

Having lifted her head and let her arms droop lifelessly, as ballet

dancers do, Natásha, rising energetically from her heels to her toes,

stepped to the middle of the room and stood still.

“Yes, that’s me!” she seemed to say, answering the rapt gaze with

which Denísov followed her.

“And what is she so pleased about?” thought Nicholas, looking at his

sister. “Why isn’t she dull and ashamed?”

Natásha took the first note, her throat swelled, her chest rose,

her eyes became serious. At that moment she was oblivious of her

surroundings, and from her smiling lips flowed sounds which anyone may

produce at the same intervals and hold for the same time, but which

leave you cold a thousand times and the thousand and first time thrill

you and make you weep.

Natásha, that winter, had for the first time begun to sing seriously,

mainly because Denísov so delighted in her singing. She no longer sang

as a child, there was no longer in her singing that comical, childish,

painstaking effect that had been in it before; but she did not yet sing

well, as all the connoisseurs who heard her said: “It is not trained,

but it is a beautiful voice that must be trained.” Only they generally

said this some time after she had finished singing. While that untrained

voice, with its incorrect breathing and labored transitions, was

sounding, even the connoisseurs said nothing, but only delighted in

it and wished to hear it again. In her voice there was a virginal

freshness, an unconsciousness of her own powers, and an as yet untrained

velvety softness, which so mingled with her lack of art in singing that

it seemed as if nothing in that voice could be altered without spoiling

it.

“What is this?” thought Nicholas, listening to her with widely

opened eyes. “What has happened to her? How she is singing today!”

And suddenly the whole world centered for him on anticipation of the

next note, the next phrase, and everything in the world was divided into

three beats: “Oh mio crudele affetto.”... One, two, three... one,

two, three... One... “Oh mio crudele affetto.”... One, two, three...

One. “Oh, this senseless life of ours!” thought Nicholas. “All

this misery, and money, and Dólokhov, and anger, and honor—it’s all

nonsense... but this is real.... Now then, Natásha, now then, dearest!

Now then, darling! How will she take that si? She’s taken it! Thank

God!” And without noticing that he was singing, to strengthen the si

he sung a second, a third below the high note. “Ah, God! How fine! Did

I really take it? How fortunate!” he thought.

Oh, how that chord vibrated, and how moved was something that was finest

in Rostóv’s soul! And this something was apart from everything else

in the world and above everything in the world. “What were losses, and

Dólokhov, and words of honor?... All nonsense! One might kill and rob

and yet be happy....”

CHAPTER XVI

It was long since Rostóv had felt such enjoyment from music as he

did that day. But no sooner had Natásha finished her barcarolle than

reality again presented itself. He got up without saying a word and went

downstairs to his own room. A quarter of an hour later the old count

came in from his club, cheerful and contented. Nicholas, hearing him

drive up, went to meet him.

“Well—had a good time?” said the old count, smiling gaily and

proudly at his son.

Nicholas tried to say “Yes,” but could not: and he nearly burst into

sobs. The count was lighting his pipe and did not notice his son’s

condition.

“Ah, it can’t be avoided!” thought Nicholas, for the first and

last time. And suddenly, in the most casual tone, which made him feel

ashamed of himself, he said, as if merely asking his father to let him

have the carriage to drive to town:

“Papa, I have come on a matter of business. I was nearly forgetting. I

need some money.”

“Dear me!” said his father, who was in a specially good humor. “I

told you it would not be enough. How much?”

“Very much,” said Nicholas flushing, and with a stupid careless

smile, for which he was long unable to forgive himself, “I have lost a

little, I mean a good deal, a great deal—forty three thousand.”

“What! To whom?... Nonsense!” cried the count, suddenly reddening

with an apoplectic flush over neck and nape as old people do.

“I promised to pay tomorrow,” said Nicholas.

“Well!...” said the old count, spreading out his arms and sinking

helplessly on the sofa.

“It can’t be helped! It happens to everyone!” said the son, with

a bold, free, and easy tone, while in his soul he regarded himself as a

worthless scoundrel whose whole life could not atone for his crime. He

longed to kiss his father’s hands and kneel to beg his forgiveness,

but said, in a careless and even rude voice, that it happens to

everyone!

The old count cast down his eyes on hearing his son’s words and began

bustlingly searching for something.

“Yes, yes,” he muttered, “it will be difficult, I fear, difficult

to raise... happens to everybody! Yes, who has not done it?”

And with a furtive glance at his son’s face, the count went out of the

room.... Nicholas had been prepared for resistance, but had not at all

expected this.

“Papa! Pa-pa!” he called after him, sobbing, “forgive me!” And

seizing his father’s hand, he pressed it to his lips and burst into

tears.

While father and son were having their explanation, the mother and

daughter were having one not less important. Natásha came running to

her mother, quite excited.

“Mamma!... Mamma!... He has made me...”

“Made what?”

“Made, made me an offer, Mamma! Mamma!” she exclaimed.

The countess did not believe her ears. Denísov had proposed. To whom?

To this chit of a girl, Natásha, who not so long ago was playing with

dolls and who was still having lessons.

“Don’t, Natásha! What nonsense!” she said, hoping it was a joke.

“Nonsense, indeed! I am telling you the fact,” said Natásha

indignantly. “I come to ask you what to do, and you call it

‘nonsense!’”

The countess shrugged her shoulders.

“If it is true that Monsieur Denísov has made you a proposal, tell

him he is a fool, that’s all!”

“No, he’s not a fool!” replied Natásha indignantly and seriously.

“Well then, what do you want? You’re all in love nowadays. Well,

if you are in love, marry him!” said the countess, with a laugh of

annoyance. “Good luck to you!”

“No, Mamma, I’m not in love with him, I suppose I’m not in love

with him.”

“Well then, tell him so.”

“Mamma, are you cross? Don’t be cross, dear! Is it my fault?”

“No, but what is it, my dear? Do you want me to go and tell him?”

said the countess smiling.

“No, I will do it myself, only tell me what to say. It’s all very

well for you,” said Natásha, with a responsive smile. “You should

have seen how he said it! I know he did not mean to say it, but it came

out accidently.”

“Well, all the same, you must refuse him.”

“No, I mustn’t. I am so sorry for him! He’s so nice.”

“Well then, accept his offer. It’s high time for you to be

married,” answered the countess sharply and sarcastically.

“No, Mamma, but I’m so sorry for him. I don’t know how I’m to

say it.”

“And there’s nothing for you to say. I shall speak to him myself,”

said the countess, indignant that they should have dared to treat this

little Natásha as grown up.

“No, not on any account! I will tell him myself, and you’ll listen

at the door,” and Natásha ran across the drawing room to the dancing

hall, where Denísov was sitting on the same chair by the clavichord

with his face in his hands.

He jumped up at the sound of her light step.

“Nataly,” he said, moving with rapid steps toward her, “decide my

fate. It is in your hands.”

“Vasíli Dmítrich, I’m so sorry for you!... No, but you are so

nice... but it won’t do...not that... but as a friend, I shall always

love you.”

Denísov bent over her hand and she heard strange sounds she did not

understand. She kissed his rough curly black head. At this instant, they

heard the quick rustle of the countess’ dress. She came up to them.

“Vasíli Dmítrich, I thank you for the honor,” she said, with an

embarrassed voice, though it sounded severe to Denísov—“but my

daughter is so young, and I thought that, as my son’s friend, you

would have addressed yourself first to me. In that case you would not

have obliged me to give this refusal.”

“Countess...” said Denísov, with downcast eyes and a guilty face.

He tried to say more, but faltered.

Natásha could not remain calm, seeing him in such a plight. She began

to sob aloud.

“Countess, I have done w’ong,” Denísov went on in an unsteady

voice, “but believe me, I so adore your daughter and all your family

that I would give my life twice over...” He looked at the countess,

and seeing her severe face said: “Well, good-by, Countess,” and

kissing her hand, he left the room with quick resolute strides, without

looking at Natásha.

Next day Rostóv saw Denísov off. He did not wish to stay another

day in Moscow. All Denísov’s Moscow friends gave him a farewell

entertainment at the gypsies’, with the result that he had no

recollection of how he was put in the sleigh or of the first three

stages of his journey.

After Denísov’s departure, Rostóv spent another fortnight in Moscow,

without going out of the house, waiting for the money his father could

not at once raise, and he spent most of his time in the girls’ room.

Sónya was more tender and devoted to him than ever. It was as if she

wanted to show him that his losses were an achievement that made her

love him all the more, but Nicholas now considered himself unworthy of

her.

He filled the girls’ albums with verses and music, and having at last

sent Dólokhov the whole forty-three thousand rubles and received his

receipt, he left at the end of November, without taking leave of any of

his acquaintances, to overtake his regiment which was already in Poland.

BOOK FIVE: 1806 - 07

CHAPTER I

After his interview with his wife Pierre left for Petersburg. At the

Torzhók post station, either there were no horses or the postmaster

would not supply them. Pierre was obliged to wait. Without undressing,

he lay down on the leather sofa in front of a round table, put his big

feet in their overboots on the table, and began to reflect.

“Will you have the portmanteaus brought in? And a bed got ready, and

tea?” asked his valet.

Pierre gave no answer, for he neither heard nor saw anything. He had

begun to think of the last station and was still pondering on the same

question—one so important that he took no notice of what went

on around him. Not only was he indifferent as to whether he got to

Petersburg earlier or later, or whether he secured accommodation at this

station, but compared to the thoughts that now occupied him it was a

matter of indifference whether he remained there for a few hours or for

the rest of his life.

The postmaster, his wife, the valet, and a peasant woman selling

Torzhók embroidery came into the room offering their services.

Without changing his careless attitude, Pierre looked at them over his

spectacles unable to understand what they wanted or how they could go on

living without having solved the problems that so absorbed him. He had

been engrossed by the same thoughts ever since the day he returned from

Sokólniki after the duel and had spent that first agonizing, sleepless

night. But now, in the solitude of the journey, they seized him with

special force. No matter what he thought about, he always returned to

these same questions which he could not solve and yet could not cease to

ask himself. It was as if the thread of the chief screw which held his

life together were stripped, so that the screw could not get in or out,

but went on turning uselessly in the same place.

The postmaster came in and began obsequiously to beg his excellency to

wait only two hours, when, come what might, he would let his excellency

have the courier horses. It was plain that he was lying and only wanted

to get more money from the traveler.

“Is this good or bad?” Pierre asked himself. “It is good for me,

bad for another traveler, and for himself it’s unavoidable, because

he needs money for food; the man said an officer had once given him a

thrashing for letting a private traveler have the courier horses.

But the officer thrashed him because he had to get on as quickly as

possible. And I,” continued Pierre, “shot Dólokhov because I

considered myself injured, and Louis XVI was executed because they

considered him a criminal, and a year later they executed those who

executed him—also for some reason. What is bad? What is good? What

should one love and what hate? What does one live for? And what am I?

What is life, and what is death? What power governs all?”

There was no answer to any of these questions, except one, and that

not a logical answer and not at all a reply to them. The answer was:

“You’ll die and all will end. You’ll die and know all, or cease

asking.” But dying was also dreadful.

The Torzhók peddler woman, in a whining voice, went on offering her

wares, especially a pair of goatskin slippers. “I have hundreds of

rubles I don’t know what to do with, and she stands in her tattered

cloak looking timidly at me,” he thought. “And what does she

want the money for? As if that money could add a hair’s breadth to

happiness or peace of mind. Can anything in the world make her or me

less a prey to evil and death?—death which ends all and must come

today or tomorrow—at any rate, in an instant as compared with

eternity.” And again he twisted the screw with the stripped thread,

and again it turned uselessly in the same place.

His servant handed him a half-cut novel, in the form of letters, by

Madame de Souza. He began reading about the sufferings and virtuous

struggles of a certain Emilie de Mansfeld. “And why did she resist

her seducer when she loved him?” he thought. “God could not have put

into her heart an impulse that was against His will. My wife—as she

once was—did not struggle, and perhaps she was right. Nothing has been

found out, nothing discovered,” Pierre again said to himself. “All

we can know is that we know nothing. And that’s the height of human

wisdom.”

Everything within and around him seemed confused, senseless, and

repellent. Yet in this very repugnance to all his circumstances Pierre

found a kind of tantalizing satisfaction.

“I make bold to ask your excellency to move a little for this

gentleman,” said the postmaster, entering the room followed by another

traveler, also detained for lack of horses.

The newcomer was a short, large-boned, yellow-faced, wrinkled old

man, with gray bushy eyebrows overhanging bright eyes of an indefinite

grayish color.

Pierre took his feet off the table, stood up, and lay down on a bed that

had been got ready for him, glancing now and then at the newcomer, who,

with a gloomy and tired face, was wearily taking off his wraps with the

aid of his servant, and not looking at Pierre. With a pair of felt boots

on his thin bony legs, and keeping on a worn, nankeen-covered, sheepskin

coat, the traveler sat down on the sofa, leaned back his big head with

its broad temples and close-cropped hair, and looked at Bezúkhov. The

stern, shrewd, and penetrating expression of that look struck Pierre. He

felt a wish to speak to the stranger, but by the time he had made up his

mind to ask him a question about the roads, the traveler had closed his

eyes. His shriveled old hands were folded and on the finger of one of

them Pierre noticed a large cast iron ring with a seal representing a

death’s head. The stranger sat without stirring, either resting or, as

it seemed to Pierre, sunk in profound and calm meditation. His servant

was also a yellow, wrinkled old man, without beard or mustache,

evidently not because he was shaven but because they had never grown.

This active old servant was unpacking the traveler’s canteen and

preparing tea. He brought in a boiling samovar. When everything was

ready, the stranger opened his eyes, moved to the table, filled a

tumbler with tea for himself and one for the beardless old man to whom

he passed it. Pierre began to feel a sense of uneasiness, and the

need, even the inevitability, of entering into conversation with this

stranger.

The servant brought back his tumbler turned upside down, \* with an

unfinished bit of nibbled sugar, and asked if anything more would be

wanted.

\* To indicate he did not want more tea.

“No. Give me the book,” said the stranger.

The servant handed him a book which Pierre took to be a devotional work,

and the traveler became absorbed in it. Pierre looked at him. All at

once the stranger closed the book, putting in a marker, and again,

leaning with his arms on the back of the sofa, sat in his former

position with his eyes shut. Pierre looked at him and had not time

to turn away when the old man, opening his eyes, fixed his steady and

severe gaze straight on Pierre’s face.

Pierre felt confused and wished to avoid that look, but the bright old

eyes attracted him irresistibly.

CHAPTER II

“I have the pleasure of addressing Count Bezúkhov, if I am not

mistaken,” said the stranger in a deliberate and loud voice.

Pierre looked silently and inquiringly at him over his spectacles.

“I have heard of you, my dear sir,” continued the stranger, “and

of your misfortune.” He seemed to emphasize the last word, as if to

say—“Yes, misfortune! Call it what you please, I know that what

happened to you in Moscow was a misfortune.”—“I regret it very

much, my dear sir.”

Pierre flushed and, hurriedly putting his legs down from the bed, bent

forward toward the old man with a forced and timid smile.

“I have not referred to this out of curiosity, my dear sir, but for

greater reasons.”

He paused, his gaze still on Pierre, and moved aside on the sofa by way

of inviting the other to take a seat beside him. Pierre felt reluctant

to enter into conversation with this old man, but, submitting to him

involuntarily, came up and sat down beside him.

“You are unhappy, my dear sir,” the stranger continued. “You

are young and I am old. I should like to help you as far as lies in my

power.”

“Oh, yes!” said Pierre, with a forced smile. “I am very grateful

to you. Where are you traveling from?”

The stranger’s face was not genial, it was even cold and severe, but

in spite of this, both the face and words of his new acquaintance were

irresistibly attractive to Pierre.

“But if for any reason you don’t feel inclined to talk to me,”

said the old man, “say so, my dear sir.” And he suddenly smiled, in

an unexpected and tenderly paternal way.

“Oh no, not at all! On the contrary, I am very glad to make your

acquaintance,” said Pierre. And again, glancing at the stranger’s

hands, he looked more closely at the ring, with its skull—a Masonic

sign.

“Allow me to ask,” he said, “are you a Mason?”

“Yes, I belong to the Brotherhood of the Freemasons,” said the

stranger, looking deeper and deeper into Pierre’s eyes. “And in

their name and my own I hold out a brotherly hand to you.”

“I am afraid,” said Pierre, smiling, and wavering between the

confidence the personality of the Freemason inspired in him and his own

habit of ridiculing the Masonic beliefs—“I am afraid I am very far

from understanding—how am I to put it?—I am afraid my way of looking

at the world is so opposed to yours that we shall not understand one

another.”

“I know your outlook,” said the Mason, “and the view of life you

mention, and which you think is the result of your own mental efforts,

is the one held by the majority of people, and is the invariable fruit

of pride, indolence, and ignorance. Forgive me, my dear sir, but if I

had not known it I should not have addressed you. Your view of life is a

regrettable delusion.”

“Just as I may suppose you to be deluded,” said Pierre, with a faint

smile.

“I should never dare to say that I know the truth,” said the Mason,

whose words struck Pierre more and more by their precision and firmness.

“No one can attain to truth by himself. Only by laying stone on stone

with the cooperation of all, by the millions of generations from our

forefather Adam to our own times, is that temple reared which is to be

a worthy dwelling place of the Great God,” he added, and closed his

eyes.

“I ought to tell you that I do not believe... do not believe in

God,” said Pierre, regretfully and with an effort, feeling it

essential to speak the whole truth.

The Mason looked intently at Pierre and smiled as a rich man with

millions in hand might smile at a poor fellow who told him that he, poor

man, had not the five rubles that would make him happy.

“Yes, you do not know Him, my dear sir,” said the Mason. “You

cannot know Him. You do not know Him and that is why you are unhappy.”

“Yes, yes, I am unhappy,” assented Pierre. “But what am I to

do?”

“You know Him not, my dear sir, and so you are very unhappy. You do

not know Him, but He is here, He is in me, He is in my words, He is in

thee, and even in those blasphemous words thou hast just uttered!”

pronounced the Mason in a stern and tremulous voice.

He paused and sighed, evidently trying to calm himself.

“If He were not,” he said quietly, “you and I would not be

speaking of Him, my dear sir. Of what, of whom, are we speaking? Whom

hast thou denied?” he suddenly asked with exulting austerity and

authority in his voice. “Who invented Him, if He did not exist? Whence

came thy conception of the existence of such an incomprehensible Being?

didst thou, and why did the whole world, conceive the idea of the

existence of such an incomprehensible Being, a Being all-powerful,

eternal, and infinite in all His attributes?...”

He stopped and remained silent for a long time.

Pierre could not and did not wish to break this silence.

“He exists, but to understand Him is hard,” the Mason began again,

looking not at Pierre but straight before him, and turning the leaves

of his book with his old hands which from excitement he could not keep

still. “If it were a man whose existence thou didst doubt I could

bring him to thee, could take him by the hand and show him to thee. But

how can I, an insignificant mortal, show His omnipotence, His infinity,

and all His mercy to one who is blind, or who shuts his eyes that he may

not see or understand Him and may not see or understand his own vileness

and sinfulness?” He paused again. “Who art thou? Thou dreamest that

thou art wise because thou couldst utter those blasphemous words,” he

went on, with a somber and scornful smile. “And thou art more foolish

and unreasonable than a little child, who, playing with the parts of a

skillfully made watch, dares to say that, as he does not understand

its use, he does not believe in the master who made it. To know Him is

hard.... For ages, from our forefather Adam to our own day, we labor to

attain that knowledge and are still infinitely far from our aim; but

in our lack of understanding we see only our weakness and His

greatness....”

Pierre listened with swelling heart, gazing into the Mason’s face with

shining eyes, not interrupting or questioning him, but believing with

his whole soul what the stranger said. Whether he accepted the wise

reasoning contained in the Mason’s words, or believed as a child

believes, in the speaker’s tone of conviction and earnestness, or

the tremor of the speaker’s voice—which sometimes almost broke—or

those brilliant aged eyes grown old in this conviction, or the calm

firmness and certainty of his vocation, which radiated from his whole

being (and which struck Pierre especially by contrast with his own

dejection and hopelessness)—at any rate, Pierre longed with his whole

soul to believe and he did believe, and felt a joyful sense of comfort,

regeneration, and return to life.

“He is not to be apprehended by reason, but by life,” said the

Mason.

“I do not understand,” said Pierre, feeling with dismay doubts

reawakening. He was afraid of any want of clearness, any weakness, in

the Mason’s arguments; he dreaded not to be able to believe in him.

“I don’t understand,” he said, “how it is that the mind of man

cannot attain the knowledge of which you speak.”

The Mason smiled with his gentle fatherly smile.

“The highest wisdom and truth are like the purest liquid we may wish

to imbibe,” he said. “Can I receive that pure liquid into an impure

vessel and judge of its purity? Only by the inner purification of myself

can I retain in some degree of purity the liquid I receive.”

“Yes, yes, that is so,” said Pierre joyfully.

“The highest wisdom is not founded on reason alone, not on those

worldly sciences of physics, history, chemistry, and the like, into

which intellectual knowledge is divided. The highest wisdom is one.

The highest wisdom has but one science—the science of the whole—the

science explaining the whole creation and man’s place in it. To

receive that science it is necessary to purify and renew one’s inner

self, and so before one can know, it is necessary to believe and to

perfect one’s self. And to attain this end, we have the light called

conscience that God has implanted in our souls.”

“Yes, yes,” assented Pierre.

“Look then at thy inner self with the eyes of the spirit, and ask

thyself whether thou art content with thyself. What hast thou attained

relying on reason only? What art thou? You are young, you are rich, you

are clever, you are well educated. And what have you done with all these

good gifts? Are you content with yourself and with your life?”

“No, I hate my life,” Pierre muttered, wincing.

“Thou hatest it. Then change it, purify thyself; and as thou art

purified, thou wilt gain wisdom. Look at your life, my dear sir.

How have you spent it? In riotous orgies and debauchery, receiving

everything from society and giving nothing in return. You have become

the possessor of wealth. How have you used it? What have you done

for your neighbor? Have you ever thought of your tens of thousands

of slaves? Have you helped them physically and morally? No! You have

profited by their toil to lead a profligate life. That is what you have

done. Have you chosen a post in which you might be of service to your

neighbor? No! You have spent your life in idleness. Then you married, my

dear sir—took on yourself responsibility for the guidance of a young

woman; and what have you done? You have not helped her to find the way

of truth, my dear sir, but have thrust her into an abyss of deceit and

misery. A man offended you and you shot him, and you say you do not

know God and hate your life. There is nothing strange in that, my dear

sir!”

After these words, the Mason, as if tired by his long discourse, again

leaned his arms on the back of the sofa and closed his eyes. Pierre

looked at that aged, stern, motionless, almost lifeless face and moved

his lips without uttering a sound. He wished to say, “Yes, a vile,

idle, vicious life!” but dared not break the silence.

The Mason cleared his throat huskily, as old men do, and called his

servant.

“How about the horses?” he asked, without looking at Pierre.

“The exchange horses have just come,” answered the servant. “Will

you not rest here?”

“No, tell them to harness.”

“Can he really be going away leaving me alone without having told me

all, and without promising to help me?” thought Pierre, rising with

downcast head; and he began to pace the room, glancing occasionally at

the Mason. “Yes, I never thought of it, but I have led a contemptible

and profligate life, though I did not like it and did not want to,”

thought Pierre. “But this man knows the truth and, if he wished to,

could disclose it to me.”

Pierre wished to say this to the Mason, but did not dare to. The

traveler, having packed his things with his practiced hands, began

fastening his coat. When he had finished, he turned to Bezúkhov, and

said in a tone of indifferent politeness:

“Where are you going to now, my dear sir?”

“I?... I’m going to Petersburg,” answered Pierre, in a childlike,

hesitating voice. “I thank you. I agree with all you have said. But

do not suppose me to be so bad. With my whole soul I wish to be what you

would have me be, but I have never had help from anyone.... But it is

I, above all, who am to blame for everything. Help me, teach me, and

perhaps I may...”

Pierre could not go on. He gulped and turned away.

The Mason remained silent for a long time, evidently considering.

“Help comes from God alone,” he said, “but such measure of help as

our Order can bestow it will render you, my dear sir. You are going to

Petersburg. Hand this to Count Willarski” (he took out his notebook

and wrote a few words on a large sheet of paper folded in four).

“Allow me to give you a piece of advice. When you reach the capital,

first of all devote some time to solitude and self-examination and do

not resume your former way of life. And now I wish you a good journey,

my dear sir,” he added, seeing that his servant had entered... “and

success.”

The traveler was Joseph Alexéevich Bazdéev, as Pierre saw from the

postmaster’s book. Bazdéev had been one of the best-known Freemasons

and Martinists, even in Novíkov’s time. For a long while after he had

gone, Pierre did not go to bed or order horses but paced up and down

the room, pondering over his vicious past, and with a rapturous sense

of beginning anew pictured to himself the blissful, irreproachable,

virtuous future that seemed to him so easy. It seemed to him that he had

been vicious only because he had somehow forgotten how good it is to

be virtuous. Not a trace of his former doubts remained in his soul. He

firmly believed in the possibility of the brotherhood of men united in

the aim of supporting one another in the path of virtue, and that is how

Freemasonry presented itself to him.

CHAPTER III

On reaching Petersburg Pierre did not let anyone know of his arrival,

he went nowhere and spent whole days in reading Thomas à Kempis, whose

book had been sent him by someone unknown. One thing he continually

realized as he read that book: the joy, hitherto unknown to him,

of believing in the possibility of attaining perfection, and in the

possibility of active brotherly love among men, which Joseph Alexéevich

had revealed to him. A week after his arrival, the young Polish count,

Willarski, whom Pierre had known slightly in Petersburg society, came

into his room one evening in the official and ceremonious manner in

which Dólokhov’s second had called on him, and, having closed the

door behind him and satisfied himself that there was nobody else in the

room, addressed Pierre.

“I have come to you with a message and an offer, Count,” he

said without sitting down. “A person of very high standing in our

Brotherhood has made application for you to be received into our Order

before the usual term and has proposed to me to be your sponsor. I

consider it a sacred duty to fulfill that person’s wishes. Do you wish

to enter the Brotherhood of Freemasons under my sponsorship?”

The cold, austere tone of this man, whom he had almost always before met

at balls, amiably smiling in the society of the most brilliant women,

surprised Pierre.

“Yes, I do wish it,” said he.

Willarski bowed his head.

“One more question, Count,” he said, “which I beg you to answer

in all sincerity—not as a future Mason but as an honest man: have you

renounced your former convictions—do you believe in God?”

Pierre considered.

“Yes... yes, I believe in God,” he said.

“In that case...” began Willarski, but Pierre interrupted him.

“Yes, I do believe in God,” he repeated.

“In that case we can go,” said Willarski. “My carriage is at your

service.”

Willarski was silent throughout the drive. To Pierre’s inquiries as

to what he must do and how he should answer, Willarski only replied that

brothers more worthy than he would test him and that Pierre had only to

tell the truth.

Having entered the courtyard of a large house where the Lodge had its

headquarters, and having ascended a dark staircase, they entered a small

well-lit anteroom where they took off their cloaks without the aid of

a servant. From there they passed into another room. A man in strange

attire appeared at the door. Willarski, stepping toward him, said

something to him in French in an undertone and then went up to a small

wardrobe in which Pierre noticed garments such as he had never seen

before. Having taken a kerchief from the cupboard, Willarski bound

Pierre’s eyes with it and tied it in a knot behind, catching some

hairs painfully in the knot. Then he drew his face down, kissed him, and

taking him by the hand led him forward. The hairs tied in the knot hurt

Pierre and there were lines of pain on his face and a shamefaced smile.

His huge figure, with arms hanging down and with a puckered, though

smiling face, moved after Willarski with uncertain, timid steps.

Having led him about ten paces, Willarski stopped.

“Whatever happens to you,” he said, “you must bear it all manfully

if you have firmly resolved to join our Brotherhood.” (Pierre nodded

affirmatively.) “When you hear a knock at the door, you will uncover

your eyes,” added Willarski. “I wish you courage and success,”

and, pressing Pierre’s hand, he went out.

Left alone, Pierre went on smiling in the same way. Once or twice

he shrugged his shoulders and raised his hand to the kerchief, as if

wishing to take it off, but let it drop again. The five minutes spent

with his eyes bandaged seemed to him an hour. His arms felt numb,

his legs almost gave way, it seemed to him that he was tired out. He

experienced a variety of most complex sensations. He felt afraid of what

would happen to him and still more afraid of showing his fear. He felt

curious to know what was going to happen and what would be revealed to

him; but most of all, he felt joyful that the moment had come when he

would at last start on that path of regeneration and on the actively

virtuous life of which he had been dreaming since he met Joseph

Alexéevich. Loud knocks were heard at the door. Pierre took the bandage

off his eyes and glanced around him. The room was in black darkness,

only a small lamp was burning inside something white. Pierre went nearer

and saw that the lamp stood on a black table on which lay an open book.

The book was the Gospel, and the white thing with the lamp inside was a

human skull with its cavities and teeth. After reading the first words

of the Gospel: “In the beginning was the Word and the Word was with

God,” Pierre went round the table and saw a large open box filled

with something. It was a coffin with bones inside. He was not at all

surprised by what he saw. Hoping to enter on an entirely new life quite

unlike the old one, he expected everything to be unusual, even more

unusual than what he was seeing. A skull, a coffin, the Gospel—it

seemed to him that he had expected all this and even more. Trying

to stimulate his emotions he looked around. “God, death, love, the

brotherhood of man,” he kept saying to himself, associating these

words with vague yet joyful ideas. The door opened and someone came in.

By the dim light, to which Pierre had already become accustomed, he

saw a rather short man. Having evidently come from the light into the

darkness, the man paused, then moved with cautious steps toward the

table and placed on it his small leather-gloved hands.

This short man had on a white leather apron which covered his chest and

part of his legs; he had on a kind of necklace above which rose a high

white ruffle, outlining his rather long face which was lit up from

below.

“For what have you come hither?” asked the newcomer, turning in

Pierre’s direction at a slight rustle made by the latter. “Why have

you, who do not believe in the truth of the light and who have not

seen the light, come here? What do you seek from us? Wisdom, virtue,

enlightenment?”

At the moment the door opened and the stranger came in, Pierre felt a

sense of awe and veneration such as he had experienced in his boyhood at

confession; he felt himself in the presence of one socially a complete

stranger, yet nearer to him through the brotherhood of man. With bated

breath and beating heart he moved toward the Rhetor (by which name the

brother who prepared a seeker for entrance into the Brotherhood was

known). Drawing nearer, he recognized in the Rhetor a man he knew,

Smolyanínov, and it mortified him to think that the newcomer was an

acquaintance—he wished him simply a brother and a virtuous instructor.

For a long time he could not utter a word, so that the Rhetor had to

repeat his question.

“Yes... I... I... desire regeneration,” Pierre uttered with

difficulty.

“Very well,” said Smolyanínov, and went on at once: “Have you any

idea of the means by which our holy Order will help you to reach your

aim?” said he quietly and quickly.

“I... hope... for guidance... help... in regeneration,” said Pierre,

with a trembling voice and some difficulty in utterance due to his

excitement and to being unaccustomed to speak of abstract matters in

Russian.

“What is your conception of Freemasonry?”

“I imagine that Freemasonry is the fraternity and equality of men who

have virtuous aims,” said Pierre, feeling ashamed of the inadequacy

of his words for the solemnity of the moment, as he spoke. “I

imagine...”

“Good!” said the Rhetor quickly, apparently satisfied with

this answer. “Have you sought for means of attaining your aim in

religion?”

“No, I considered it erroneous and did not follow it,” said Pierre,

so softly that the Rhetor did not hear him and asked him what he was

saying. “I have been an atheist,” answered Pierre.

“You are seeking for truth in order to follow its laws in your life,

therefore you seek wisdom and virtue. Is that not so?” said the

Rhetor, after a moment’s pause.

“Yes, yes,” assented Pierre.

The Rhetor cleared his throat, crossed his gloved hands on his breast,

and began to speak.

“Now I must disclose to you the chief aim of our Order,” he said,

“and if this aim coincides with yours, you may enter our Brotherhood

with profit. The first and chief object of our Order, the foundation on

which it rests and which no human power can destroy, is the preservation

and handing on to posterity of a certain important mystery... which

has come down to us from the remotest ages, even from the first man—a

mystery on which perhaps the fate of mankind depends. But since this

mystery is of such a nature that nobody can know or use it unless he be

prepared by long and diligent self-purification, not everyone can hope

to attain it quickly. Hence we have a secondary aim, that of preparing

our members as much as possible to reform their hearts, to purify and

enlighten their minds, by means handed on to us by tradition from those

who have striven to attain this mystery, and thereby to render them

capable of receiving it.

“By purifying and regenerating our members we try, thirdly, to improve

the whole human race, offering it in our members an example of piety

and virtue, and thereby try with all our might to combat the evil which

sways the world. Think this over and I will come to you again.”

“To combat the evil which sways the world...” Pierre repeated, and a

mental image of his future activity in this direction rose in his mind.

He imagined men such as he had himself been a fortnight ago, and he

addressed an edifying exhortation to them. He imagined to himself

vicious and unfortunate people whom he would assist by word and deed,

imagined oppressors whose victims he would rescue. Of the three

objects mentioned by the Rhetor, this last, that of improving mankind,

especially appealed to Pierre. The important mystery mentioned by the

Rhetor, though it aroused his curiosity, did not seem to him essential,

and the second aim, that of purifying and regenerating himself, did not

much interest him because at that moment he felt with delight that he

was already perfectly cured of his former faults and was ready for all

that was good.

Half an hour later, the Rhetor returned to inform the seeker of the

seven virtues, corresponding to the seven steps of Solomon’s temple,

which every Freemason should cultivate in himself. These virtues were:

1. Discretion, the keeping of the secrets of the Order. 2. Obedience to

those of higher ranks in the Order. 3. Morality. 4. Love of mankind. 5.

Courage. 6. Generosity. 7. The love of death.

“In the seventh place, try, by the frequent thought of death,” the

Rhetor said, “to bring yourself to regard it not as a dreaded foe, but

as a friend that frees the soul grown weary in the labors of virtue

from this distressful life, and leads it to its place of recompense and

peace.”

“Yes, that must be so,” thought Pierre, when after these words the

Rhetor went away, leaving him to solitary meditation. “It must be so,

but I am still so weak that I love my life, the meaning of which is only

now gradually opening before me.” But five of the other virtues which

Pierre recalled, counting them on his fingers, he felt already in his

soul: courage, generosity, morality, love of mankind, and especially

obedience—which did not even seem to him a virtue, but a joy. (He now

felt so glad to be free from his own lawlessness and to submit his will

to those who knew the indubitable truth.) He forgot what the seventh

virtue was and could not recall it.

The third time the Rhetor came back more quickly and asked Pierre

whether he was still firm in his intention and determined to submit to

all that would be required of him.

“I am ready for everything,” said Pierre.

“I must also inform you,” said the Rhetor, “that our Order

delivers its teaching not in words only but also by other means, which

may perhaps have a stronger effect on the sincere seeker after wisdom

and virtue than mere words. This chamber with what you see therein

should already have suggested to your heart, if it is sincere, more than

words could do. You will perhaps also see in your further initiation a

like method of enlightenment. Our Order imitates the ancient societies

that explained their teaching by hieroglyphics. A hieroglyph,” said

the Rhetor, “is an emblem of something not cognizable by the senses

but which possesses qualities resembling those of the symbol.”

Pierre knew very well what a hieroglyph was, but dared not speak. He

listened to the Rhetor in silence, feeling from all he said that his

ordeal was about to begin.

“If you are resolved, I must begin your initiation,” said the Rhetor

coming closer to Pierre. “In token of generosity I ask you to give me

all your valuables.”

“But I have nothing here,” replied Pierre, supposing that he was

asked to give up all he possessed.

“What you have with you: watch, money, rings....”

Pierre quickly took out his purse and watch, but could not manage for

some time to get the wedding ring off his fat finger. When that had been

done, the Rhetor said:

“In token of obedience, I ask you to undress.”

Pierre took off his coat, waistcoat, and left boot according to the

Rhetor’s instructions. The Mason drew the shirt back from Pierre’s

left breast, and stooping down pulled up the left leg of his trousers

to above the knee. Pierre hurriedly began taking off his right boot also

and was going to tuck up the other trouser leg to save this stranger the

trouble, but the Mason told him that was not necessary and gave him

a slipper for his left foot. With a childlike smile of embarrassment,

doubt, and self-derision, which appeared on his face against his will,

Pierre stood with his arms hanging down and legs apart, before his

brother Rhetor, and awaited his further commands.

“And now, in token of candor, I ask you to reveal to me your chief

passion,” said the latter.

“My passion! I have had so many,” replied Pierre.

“That passion which more than all others caused you to waver on the

path of virtue,” said the Mason.

Pierre paused, seeking a reply.

“Wine? Gluttony? Idleness? Laziness? Irritability? Anger? Women?”

He went over his vices in his mind, not knowing to which of them to give

the pre-eminence.

“Women,” he said in a low, scarcely audible voice.

The Mason did not move and for a long time said nothing after this

answer. At last he moved up to Pierre and, taking the kerchief that lay

on the table, again bound his eyes.

“For the last time I say to you—turn all your attention upon

yourself, put a bridle on your senses, and seek blessedness, not in

passion but in your own heart. The source of blessedness is not without

us but within....”

Pierre had already long been feeling in himself that refreshing source

of blessedness which now flooded his heart with glad emotion.

CHAPTER IV

Soon after this there came into the dark chamber to fetch Pierre, not

the Rhetor but Pierre’s sponsor, Willarski, whom he recognized by his

voice. To fresh questions as to the firmness of his resolution Pierre

replied: “Yes, yes, I agree,” and with a beaming, childlike smile,

his fat chest uncovered, stepping unevenly and timidly in one slippered

and one booted foot, he advanced, while Willarski held a sword to his

bare chest. He was conducted from that room along passages that turned

backwards and forwards and was at last brought to the doors of the

Lodge. Willarski coughed, he was answered by the Masonic knock with

mallets, the doors opened before them. A bass voice (Pierre was still

blindfolded) questioned him as to who he was, when and where he was

born, and so on. Then he was again led somewhere still blindfolded,

and as they went along he was told allegories of the toils of his

pilgrimage, of holy friendship, of the Eternal Architect of the

universe, and of the courage with which he should endure toils and

dangers. During these wanderings, Pierre noticed that he was spoken

of now as the “Seeker,” now as the “Sufferer,” and now as the

“Postulant,” to the accompaniment of various knockings with

mallets and swords. As he was being led up to some object he noticed a

hesitation and uncertainty among his conductors. He heard those around

him disputing in whispers and one of them insisting that he should be

led along a certain carpet. After that they took his right hand, placed

it on something, and told him to hold a pair of compasses to his left

breast with the other hand and to repeat after someone who read aloud

an oath of fidelity to the laws of the Order. The candles were then

extinguished and some spirit lighted, as Pierre knew by the smell, and

he was told that he would now see the lesser light. The bandage was

taken off his eyes and, by the faint light of the burning spirit,

Pierre, as in a dream, saw several men standing before him, wearing

aprons like the Rhetor’s and holding swords in their hands pointed at

his breast. Among them stood a man whose white shirt was stained with

blood. On seeing this, Pierre moved forward with his breast toward the

swords, meaning them to pierce it. But the swords were drawn back from

him and he was at once blindfolded again.

“Now thou hast seen the lesser light,” uttered a voice. Then the

candles were relit and he was told that he would see the full light; the

bandage was again removed and more than ten voices said together: “Sic

transit gloria mundi.”

Pierre gradually began to recover himself and looked about at the room

and at the people in it. Round a long table covered with black sat some

twelve men in garments like those he had already seen. Some of them

Pierre had met in Petersburg society. In the President’s chair sat a

young man he did not know, with a peculiar cross hanging from his

neck. On his right sat the Italian abbé whom Pierre had met at

Anna Pávlovna’s two years before. There were also present a very

distinguished dignitary and a Swiss who had formerly been tutor at the

Kurágins’. All maintained a solemn silence, listening to the words

of the President, who held a mallet in his hand. Let into the wall was

a star-shaped light. At one side of the table was a small carpet with

various figures worked upon it, at the other was something resembling an

altar on which lay a Testament and a skull. Round it stood seven large

candlesticks like those used in churches. Two of the brothers led Pierre

up to the altar, placed his feet at right angles, and bade him lie down,

saying that he must prostrate himself at the Gates of the Temple.

“He must first receive the trowel,” whispered one of the brothers.

“Oh, hush, please!” said another.

Pierre, perplexed, looked round with his shortsighted eyes without

obeying, and suddenly doubts arose in his mind. “Where am I? What am

I doing? Aren’t they laughing at me? Shan’t I be ashamed to remember

this?” But these doubts only lasted a moment. Pierre glanced at

the serious faces of those around, remembered all he had already gone

through, and realized that he could not stop halfway. He was aghast

at his hesitation and, trying to arouse his former devotional feeling,

prostrated himself before the Gates of the Temple. And really, the

feeling of devotion returned to him even more strongly than before. When

he had lain there some time, he was told to get up, and a white leather

apron, such as the others wore, was put on him: he was given a trowel

and three pairs of gloves, and then the Grand Master addressed him. He

told him that he should try to do nothing to stain the whiteness of that

apron, which symbolized strength and purity; then of the unexplained

trowel, he told him to toil with it to cleanse his own heart from vice,

and indulgently to smooth with it the heart of his neighbor. As to the

first pair of gloves, a man’s, he said that Pierre could not know

their meaning but must keep them. The second pair of man’s gloves

he was to wear at the meetings, and finally of the third, a pair of

women’s gloves, he said: “Dear brother, these woman’s gloves are

intended for you too. Give them to the woman whom you shall honor most

of all. This gift will be a pledge of your purity of heart to her whom

you select to be your worthy helpmeet in Masonry.” And after a pause,

he added: “But beware, dear brother, that these gloves do not deck

hands that are unclean.” While the Grand Master said these last words

it seemed to Pierre that he grew embarrassed. Pierre himself grew still

more confused, blushed like a child till tears came to his eyes, began

looking about him uneasily, and an awkward pause followed.

This silence was broken by one of the brethren, who led Pierre up to the

rug and began reading to him from a manuscript book an explanation of

all the figures on it: the sun, the moon, a hammer, a plumb line, a

trowel, a rough stone and a squared stone, a pillar, three windows, and

so on. Then a place was assigned to Pierre, he was shown the signs of

the Lodge, told the password, and at last was permitted to sit down.

The Grand Master began reading the statutes. They were very long, and

Pierre, from joy, agitation, and embarrassment, was not in a state to

understand what was being read. He managed to follow only the last words

of the statutes and these remained in his mind.

“In our temples we recognize no other distinctions,” read the Grand

Master, “but those between virtue and vice. Beware of making any

distinctions which may infringe equality. Fly to a brother’s aid

whoever he may be, exhort him who goeth astray, raise him that falleth,

never bear malice or enmity toward thy brother. Be kindly and courteous.

Kindle in all hearts the flame of virtue. Share thy happiness with thy

neighbor, and may envy never dim the purity of that bliss. Forgive thy

enemy, do not avenge thyself except by doing him good. Thus fulfilling

the highest law thou shalt regain traces of the ancient dignity which

thou hast lost.”

He finished and, getting up, embraced and kissed Pierre, who, with tears

of joy in his eyes, looked round him, not knowing how to answer the

congratulations and greetings from acquaintances that met him on all

sides. He acknowledged no acquaintances but saw in all these men only

brothers, and burned with impatience to set to work with them.

The Grand Master rapped with his mallet. All the Masons sat down in

their places, and one of them read an exhortation on the necessity of

humility.

The Grand Master proposed that the last duty should be performed,

and the distinguished dignitary who bore the title of “Collector

of Alms” went round to all the brothers. Pierre would have liked

to subscribe all he had, but fearing that it might look like pride

subscribed the same amount as the others.

The meeting was at an end, and on reaching home Pierre felt as if he had

returned from a long journey on which he had spent dozens of years, had

become completely changed, and had quite left behind his former habits

and way of life.

CHAPTER V

The day after he had been received into the Lodge, Pierre was sitting at

home reading a book and trying to fathom the significance of the Square,

one side of which symbolized God, another moral things, a third

physical things, and the fourth a combination of these. Now and then

his attention wandered from the book and the Square and he formed in

imagination a new plan of life. On the previous evening at the Lodge, he

had heard that a rumor of his duel had reached the Emperor and that it

would be wiser for him to leave Petersburg. Pierre proposed going to his

estates in the south and there attending to the welfare of his serfs.

He was joyfully planning this new life, when Prince Vasíli suddenly

entered the room.

“My dear fellow, what have you been up to in Moscow? Why have you

quarreled with Hélène, mon cher? You are under a delusion,” said

Prince Vasíli, as he entered. “I know all about it, and I can tell

you positively that Hélène is as innocent before you as Christ was

before the Jews.”

Pierre was about to reply, but Prince Vasíli interrupted him.

“And why didn’t you simply come straight to me as to a friend? I

know all about it and understand it all,” he said. “You behaved as

becomes a man who values his honor, perhaps too hastily, but we won’t

go into that. But consider the position in which you are placing her and

me in the eyes of society, and even of the court,” he added, lowering

his voice. “She is living in Moscow and you are here. Remember,

dear boy,” and he drew Pierre’s arm downwards, “it is simply a

misunderstanding. I expect you feel it so yourself. Let us write her

a letter at once, and she’ll come here and all will be explained, or

else, my dear boy, let me tell you it’s quite likely you’ll have to

suffer for it.”

Prince Vasíli gave Pierre a significant look.

“I know from reliable sources that the Dowager Empress is taking a

keen interest in the whole affair. You know she is very gracious to

Hélène.”

Pierre tried several times to speak, but, on one hand, Prince Vasíli

did not let him and, on the other, Pierre himself feared to begin to

speak in the tone of decided refusal and disagreement in which he had

firmly resolved to answer his father-in-law. Moreover, the words of the

Masonic statutes, “be kindly and courteous,” recurred to him. He

blinked, went red, got up and sat down again, struggling with himself

to do what was for him the most difficult thing in life—to say an

unpleasant thing to a man’s face, to say what the other, whoever

he might be, did not expect. He was so used to submitting to Prince

Vasíli’s tone of careless self-assurance that he felt he would be

unable to withstand it now, but he also felt that on what he said now

his future depended—whether he would follow the same old road, or that

new path so attractively shown him by the Masons, on which he firmly

believed he would be reborn to a new life.

“Now, dear boy,” said Prince Vasíli playfully, “say ‘yes,’

and I’ll write to her myself, and we will kill the fatted calf.”

But before Prince Vasíli had finished his playful speech, Pierre,

without looking at him, and with a kind of fury that made him like his

father, muttered in a whisper:

“Prince, I did not ask you here. Go, please go!” And he jumped up

and opened the door for him.

“Go!” he repeated, amazed at himself and glad to see the look of

confusion and fear that showed itself on Prince Vasíli’s face.

“What’s the matter with you? Are you ill?”

“Go!” the quivering voice repeated. And Prince Vasíli had to go

without receiving any explanation.

A week later, Pierre, having taken leave of his new friends, the Masons,

and leaving large sums of money with them for alms, went away to his

estates. His new brethren gave him letters to the Kiev and Odessa Masons

and promised to write to him and guide him in his new activity.

CHAPTER VI

The duel between Pierre and Dólokhov was hushed up and, in spite of

the Emperor’s severity regarding duels at that time, neither the

principals nor their seconds suffered for it. But the story of the duel,

confirmed by Pierre’s rupture with his wife, was the talk of society.

Pierre who had been regarded with patronizing condescension when he was

an illegitimate son, and petted and extolled when he was the best

match in Russia, had sunk greatly in the esteem of society after his

marriage—when the marriageable daughters and their mothers had nothing

to hope from him—especially as he did not know how, and did not

wish, to court society’s favor. Now he alone was blamed for what had

happened, he was said to be insanely jealous and subject like his

father to fits of bloodthirsty rage. And when after Pierre’s

departure Hélène returned to Petersburg, she was received by all her

acquaintances not only cordially, but even with a shade of deference

due to her misfortune. When conversation turned on her husband Hélène

assumed a dignified expression, which with characteristic tact she had

acquired though she did not understand its significance. This expression

suggested that she had resolved to endure her troubles uncomplainingly

and that her husband was a cross laid upon her by God. Prince Vasíli

expressed his opinion more openly. He shrugged his shoulders when Pierre

was mentioned and, pointing to his forehead, remarked:

“A bit touched—I always said so.”

“I said from the first,” declared Anna Pávlovna referring to

Pierre, “I said at the time and before anyone else” (she insisted

on her priority) “that that senseless young man was spoiled by the

depraved ideas of these days. I said so even at the time when everybody

was in raptures about him, when he had just returned from abroad, and

when, if you remember, he posed as a sort of Marat at one of my soirees.

And how has it ended? I was against this marriage even then and foretold

all that has happened.”

Anna Pávlovna continued to give on free evenings the same kind of

soirees as before—such as she alone had the gift of arranging—at

which was to be found “the cream of really good society, the bloom

of the intellectual essence of Petersburg,” as she herself put it.

Besides this refined selection of society Anna Pávlovna’s receptions

were also distinguished by the fact that she always presented some new

and interesting person to the visitors and that nowhere else was the

state of the political thermometer of legitimate Petersburg court

society so dearly and distinctly indicated.

Toward the end of 1806, when all the sad details of Napoleon’s

destruction of the Prussian army at Jena and Auerstädt and the

surrender of most of the Prussian fortresses had been received, when our

troops had already entered Prussia and our second war with Napoleon

was beginning, Anna Pávlovna gave one of her soirees. The “cream of

really good society” consisted of the fascinating Hélène, forsaken

by her husband, Mortemart, the delightful Prince Hippolyte who had

just returned from Vienna, two diplomatists, the old aunt, a young man

referred to in that drawing room as “a man of great merit” (un homme

de beaucoup de mérite), a newly appointed maid of honor and her mother,

and several other less noteworthy persons.

The novelty Anna Pávlovna was setting before her guests that evening

was Borís Drubetskóy, who had just arrived as a special messenger from

the Prussian army and was aide-de-camp to a very important personage.

The temperature shown by the political thermometer to the company that

evening was this:

“Whatever the European sovereigns and commanders may do to

countenance Bonaparte, and to cause me, and us in general, annoyance and

mortification, our opinion of Bonaparte cannot alter. We shall not cease

to express our sincere views on that subject, and can only say to the

King of Prussia and others: ‘So much the worse for you. Tu l’as

voulu, George Dandin,’ that’s all we have to say about it!”

When Borís, who was to be served up to the guests, entered the drawing

room, almost all the company had assembled, and the conversation, guided

by Anna Pávlovna, was about our diplomatic relations with Austria and

the hope of an alliance with her.

Borís, grown more manly and looking fresh, rosy and self-possessed,

entered the drawing room elegantly dressed in the uniform of an

aide-de-camp and was duly conducted to pay his respects to the aunt and

then brought back to the general circle.

Anna Pávlovna gave him her shriveled hand to kiss and introduced him to

several persons whom he did not know, giving him a whispered description

of each.

“Prince Hippolyte Kurágin—charming young fellow; M.

Kronq,—chargé d’affaires from Copenhagen—a profound intellect,”

and simply, “Mr. Shítov—a man of great merit”—this of the man

usually so described.

Thanks to Anna Mikháylovna’s efforts, his own tastes, and the

peculiarities of his reserved nature, Borís had managed during his

service to place himself very advantageously. He was aide-de-camp to a

very important personage, had been sent on a very important mission to

Prussia, and had just returned from there as a special messenger. He had

become thoroughly conversant with that unwritten code with which he had

been so pleased at Olmütz and according to which an ensign might rank

incomparably higher than a general, and according to which what was

needed for success in the service was not effort or work, or courage, or

perseverance, but only the knowledge of how to get on with those who can

grant rewards, and he was himself often surprised at the rapidity of his

success and at the inability of others to understand these things.

In consequence of this discovery his whole manner of life, all

his relations with old friends, all his plans for his future, were

completely altered. He was not rich, but would spend his last groat to

be better dressed than others, and would rather deprive himself of many

pleasures than allow himself to be seen in a shabby equipage or appear

in the streets of Petersburg in an old uniform. He made friends with

and sought the acquaintance of only those above him in position and

who could therefore be of use to him. He liked Petersburg and despised

Moscow. The remembrance of the Rostóvs’ house and of his childish

love for Natásha was unpleasant to him and he had not once been to see

the Rostóvs since the day of his departure for the army. To be in Anna

Pávlovna’s drawing room he considered an important step up in the

service, and he at once understood his role, letting his hostess make

use of whatever interest he had to offer. He himself carefully scanned

each face, appraising the possibilities of establishing intimacy with

each of those present, and the advantages that might accrue. He took

the seat indicated to him beside the fair Hélène and listened to the

general conversation.

“Vienna considers the bases of the proposed treaty so unattainable

that not even a continuity of most brilliant successes would secure

them, and she doubts the means we have of gaining them. That is the

actual phrase used by the Vienna cabinet,” said the Danish chargé

d’affaires.

“The doubt is flattering,” said “the man of profound intellect,”

with a subtle smile.

“We must distinguish between the Vienna cabinet and the Emperor of

Austria,” said Mortemart. “The Emperor of Austria can never have

thought of such a thing, it is only the cabinet that says it.”

“Ah, my dear vicomte,” put in Anna Pávlovna, “L’Urope” (for

some reason she called it Urope as if that were a specially refined

French pronunciation which she could allow herself when conversing with

a Frenchman), “L’Urope ne sera jamais notre alliée sincère.” \*

\* “Europe will never be our sincere ally.”

After that Anna Pávlovna led up to the courage and firmness of the King

of Prussia, in order to draw Borís into the conversation.

Borís listened attentively to each of the speakers, awaiting his turn,

but managed meanwhile to look round repeatedly at his neighbor, the

beautiful Hélène, whose eyes several times met those of the handsome

young aide-de-camp with a smile.

Speaking of the position of Prussia, Anna Pávlovna very naturally asked

Borís to tell them about his journey to Glogau and in what state he

found the Prussian army. Borís, speaking with deliberation, told them

in pure, correct French many interesting details about the armies and

the court, carefully abstaining from expressing an opinion of his

own about the facts he was recounting. For some time he engrossed the

general attention, and Anna Pávlovna felt that the novelty she had

served up was received with pleasure by all her visitors. The greatest

attention of all to Borís’ narrative was shown by Hélène. She asked

him several questions about his journey and seemed greatly interested in

the state of the Prussian army. As soon as he had finished she turned to

him with her usual smile.

“You absolutely must come and see me,” she said in a tone that

implied that, for certain considerations he could not know of, this was

absolutely necessary.

“On Tuesday between eight and nine. It will give me great pleasure.”

Borís promised to fulfill her wish and was about to begin a

conversation with her, when Anna Pávlovna called him away on the

pretext that her aunt wished to hear him.

“You know her husband, of course?” said Anna Pávlovna, closing her

eyes and indicating Hélène with a sorrowful gesture. “Ah, she is

such an unfortunate and charming woman! Don’t mention him before

her—please don’t! It is too painful for her!”

CHAPTER VII

When Borís and Anna Pávlovna returned to the others Prince Hippolyte

had the ear of the company.

Bending forward in his armchair he said: “Le Roi de Prusse!” and

having said this laughed. Everyone turned toward him.

“Le Roi de Prusse?” Hippolyte said interrogatively, again laughing,

and then calmly and seriously sat back in his chair. Anna Pávlovna

waited for him to go on, but as he seemed quite decided to say no more

she began to tell of how at Potsdam the impious Bonaparte had stolen the

sword of Frederick the Great.

“It is the sword of Frederick the Great which I...” she began, but

Hippolyte interrupted her with the words: “Le Roi de Prusse...” and

again, as soon as all turned toward him, excused himself and said no

more.

Anna Pávlovna frowned. Mortemart, Hippolyte’s friend, addressed him

firmly.

“Come now, what about your Roi de Prusse?”

Hippolyte laughed as if ashamed of laughing.

“Oh, it’s nothing. I only wished to say...” (he wanted to repeat

a joke he had heard in Vienna and which he had been trying all that

evening to get in) “I only wished to say that we are wrong to fight

pour le Roi de Prusse!”

Borís smiled circumspectly, so that it might be taken as ironical

or appreciative according to the way the joke was received. Everybody

laughed.

“Your joke is too bad, it’s witty but unjust,” said Anna

Pávlovna, shaking her little shriveled finger at him.

“We are not fighting pour le Roi de Prusse, but for right principles.

Oh, that wicked Prince Hippolyte!” she said.

The conversation did not flag all evening and turned chiefly on the

political news. It became particularly animated toward the end of the

evening when the rewards bestowed by the Emperor were mentioned.

“You know N— N— received a snuffbox with the portrait last

year?” said “the man of profound intellect.” “Why shouldn’t

S— S— get the same distinction?”

“Pardon me! A snuffbox with the Emperor’s portrait is a reward but

not a distinction,” said the diplomatist—“a gift, rather.”

“There are precedents, I may mention Schwarzenberg.”

“It’s impossible,” replied another.

“Will you bet? The ribbon of the order is a different matter....”

When everybody rose to go, Hélène who had spoken very little all

the evening again turned to Borís, asking him in a tone of caressing

significant command to come to her on Tuesday.

“It is of great importance to me,” she said, turning with a smile

toward Anna Pávlovna, and Anna Pávlovna, with the same sad smile with

which she spoke of her exalted patroness, supported Hélène’s wish.

It seemed as if from some words Borís had spoken that evening about the

Prussian army, Hélène had suddenly found it necessary to see him.

She seemed to promise to explain that necessity to him when he came on

Tuesday.

But on Tuesday evening, having come to Hélène’s splendid salon,

Borís received no clear explanation of why it had been necessary for

him to come. There were other guests and the countess talked little to

him, and only as he kissed her hand on taking leave said unexpectedly

and in a whisper, with a strangely unsmiling face: “Come to dinner

tomorrow... in the evening. You must come.... Come!”

During that stay in Petersburg, Borís became an intimate in the

countess’ house.

CHAPTER VIII

The war was flaming up and nearing the Russian frontier. Everywhere one

heard curses on Bonaparte, “the enemy of mankind.” Militiamen and

recruits were being enrolled in the villages, and from the seat of

war came contradictory news, false as usual and therefore variously

interpreted. The life of old Prince Bolkónski, Prince Andrew, and

Princess Mary had greatly changed since 1805.

In 1806 the old prince was made one of the eight commanders in chief

then appointed to supervise the enrollment decreed throughout Russia.

Despite the weakness of age, which had become particularly noticeable

since the time when he thought his son had been killed, he did not think

it right to refuse a duty to which he had been appointed by the Emperor

himself, and this fresh opportunity for action gave him new energy

and strength. He was continually traveling through the three provinces

entrusted to him, was pedantic in the fulfillment of his duties, severe

to cruel with his subordinates, and went into everything down to the

minutest details himself. Princess Mary had ceased taking lessons in

mathematics from her father, and when the old prince was at home went

to his study with the wet nurse and little Prince Nicholas (as his

grandfather called him). The baby Prince Nicholas lived with his wet

nurse and nurse Sávishna in the late princess’ rooms and Princess

Mary spent most of the day in the nursery, taking a mother’s place to

her little nephew as best she could. Mademoiselle Bourienne, too, seemed

passionately fond of the boy, and Princess Mary often deprived herself

to give her friend the pleasure of dandling the little angel—as she

called her nephew—and playing with him.

Near the altar of the church at Bald Hills there was a chapel over the

tomb of the little princess, and in this chapel was a marble monument

brought from Italy, representing an angel with outspread wings ready to

fly upwards. The angel’s upper lip was slightly raised as though

about to smile, and once on coming out of the chapel Prince Andrew and

Princess Mary admitted to one another that the angel’s face reminded

them strangely of the little princess. But what was still stranger,

though of this Prince Andrew said nothing to his sister, was that in the

expression the sculptor had happened to give the angel’s face, Prince

Andrew read the same mild reproach he had read on the face of his dead

wife: “Ah, why have you done this to me?”

Soon after Prince Andrew’s return the old prince made over to him a

large estate, Boguchárovo, about twenty-five miles from Bald Hills.

Partly because of the depressing memories associated with Bald Hills,

partly because Prince Andrew did not always feel equal to bearing with

his father’s peculiarities, and partly because he needed solitude,

Prince Andrew made use of Boguchárovo, began building and spent most of

his time there.

After the Austerlitz campaign Prince Andrew had firmly resolved not

to continue his military service, and when the war recommenced

and everybody had to serve, he took a post under his father in the

recruitment so as to avoid active service. The old prince and his son

seemed to have changed roles since the campaign of 1805. The old man,

roused by activity, expected the best results from the new campaign,

while Prince Andrew on the contrary, taking no part in the war and

secretly regretting this, saw only the dark side.

On February 26, 1807, the old prince set off on one of his circuits.

Prince Andrew remained at Bald Hills as usual during his father’s

absence. Little Nicholas had been unwell for four days. The coachman who

had driven the old prince to town returned bringing papers and letters

for Prince Andrew.

Not finding the young prince in his study the valet went with the

letters to Princess Mary’s apartments, but did not find him there. He

was told that the prince had gone to the nursery.

“If you please, your excellency, Pétrusha has brought some papers,”

said one of the nursemaids to Prince Andrew who was sitting on a

child’s little chair while, frowning and with trembling hands, he

poured drops from a medicine bottle into a wineglass half full of water.

“What is it?” he said crossly, and, his hand shaking

unintentionally, he poured too many drops into the glass. He threw the

mixture onto the floor and asked for some more water. The maid brought

it.

There were in the room a child’s cot, two boxes, two armchairs, a

table, a child’s table, and the little chair on which Prince Andrew

was sitting. The curtains were drawn, and a single candle was burning on

the table, screened by a bound music book so that the light did not fall

on the cot.

“My dear,” said Princess Mary, addressing her brother from beside

the cot where she was standing, “better wait a bit... later...”

“Oh, leave off, you always talk nonsense and keep putting things

off—and this is what comes of it!” said Prince Andrew in an

exasperated whisper, evidently meaning to wound his sister.

“My dear, really... it’s better not to wake him... he’s asleep,”

said the princess in a tone of entreaty.

Prince Andrew got up and went on tiptoe up to the little bed, wineglass

in hand.

“Perhaps we’d really better not wake him,” he said hesitating.

“As you please... really... I think so... but as you please,” said

Princess Mary, evidently intimidated and confused that her opinion

had prevailed. She drew her brother’s attention to the maid who was

calling him in a whisper.

It was the second night that neither of them had slept, watching the boy

who was in a high fever. These last days, mistrusting their household

doctor and expecting another for whom they had sent to town, they had

been trying first one remedy and then another. Worn out by sleeplessness

and anxiety they threw their burden of sorrow on one another and

reproached and disputed with each other.

“Pétrusha has come with papers from your father,” whispered the

maid.

Prince Andrew went out.

“Devil take them!” he muttered, and after listening to the verbal

instructions his father had sent and taking the correspondence and his

father’s letter, he returned to the nursery.

“Well?” he asked.

“Still the same. Wait, for heaven’s sake. Karl Ivánich always says

that sleep is more important than anything,” whispered Princess Mary

with a sigh.

Prince Andrew went up to the child and felt him. He was burning hot.

“Confound you and your Karl Ivánich!” He took the glass with the

drops and again went up to the cot.

“Andrew, don’t!” said Princess Mary.

But he scowled at her angrily though also with suffering in his eyes,

and stooped glass in hand over the infant.

“But I wish it,” he said. “I beg you—give it him!”

Princess Mary shrugged her shoulders but took the glass submissively

and calling the nurse began giving the medicine. The child screamed

hoarsely. Prince Andrew winced and, clutching his head, went out and sat

down on a sofa in the next room.

He still had all the letters in his hand. Opening them mechanically he

began reading. The old prince, now and then using abbreviations, wrote

in his large elongated hand on blue paper as follows:

Have just this moment received by special messenger very joyful

news—if it’s not false. Bennigsen seems to have obtained a complete

victory over Buonaparte at Eylau. In Petersburg everyone is rejoicing,

and the rewards sent to the army are innumerable. Though he is a

German—I congratulate him! I can’t make out what the commander at

Kórchevo—a certain Khandrikóv—is up to; till now the additional

men and provisions have not arrived. Gallop off to him at once and

say I’ll have his head off if everything is not here in a week.

Have received another letter about the Preussisch-Eylau battle

from Pétenka—he took part in it—and it’s all true. When

mischief-makers don’t meddle even a German beats Buonaparte. He is

said to be fleeing in great disorder. Mind you gallop off to Kórchevo

without delay and carry out instructions!

Prince Andrew sighed and broke the seal of another envelope. It was

a closely written letter of two sheets from Bilíbin. He folded it up

without reading it and reread his father’s letter, ending with the

words: “Gallop off to Kórchevo and carry out instructions!”

“No, pardon me, I won’t go now till the child is better,” thought

he, going to the door and looking into the nursery.

Princess Mary was still standing by the cot, gently rocking the baby.

“Ah yes, and what else did he say that’s unpleasant?” thought

Prince Andrew, recalling his father’s letter. “Yes, we have gained

a victory over Bonaparte, just when I’m not serving. Yes, yes, he’s

always poking fun at me.... Ah, well! Let him!” And he began reading

Bilíbin’s letter which was written in French. He read without

understanding half of it, read only to forget, if but for a moment, what

he had too long been thinking of so painfully to the exclusion of all

else.

CHAPTER IX

Bilíbin was now at army headquarters in a diplomatic capacity, and

though he wrote in French and used French jests and French idioms,

he described the whole campaign with a fearless self-censure and

self-derision genuinely Russian. Bilíbin wrote that the obligation of

diplomatic discretion tormented him, and he was happy to have in Prince

Andrew a reliable correspondent to whom he could pour out the bile he

had accumulated at the sight of all that was being done in the army.

The letter was old, having been written before the battle at

Preussisch-Eylau.

“Since the day of our brilliant success at Austerlitz,” wrote

Bilíbin, “as you know, my dear prince, I never leave headquarters. I

have certainly acquired a taste for war, and it is just as well for me;

what I have seen during these last three months is incredible.

“I begin ab ovo. ‘The enemy of the human race,’ as you know,

attacks the Prussians. The Prussians are our faithful allies who have

only betrayed us three times in three years. We take up their cause, but

it turns out that ‘the enemy of the human race’ pays no heed to

our fine speeches and in his rude and savage way throws himself on the

Prussians without giving them time to finish the parade they had begun,

and in two twists of the hand he breaks them to smithereens and installs

himself in the palace at Potsdam.

“‘I most ardently desire,’ writes the King of Prussia to

Bonaparte, ‘that Your Majesty should be received and treated in my

palace in a manner agreeable to yourself, and in so far as circumstances

allowed, I have hastened to take all steps to that end. May I have

succeeded!’ The Prussian generals pride themselves on being polite to

the French and lay down their arms at the first demand.

“The head of the garrison at Glogau, with ten thousand men, asks the

King of Prussia what he is to do if he is summoned to surrender.... All

this is absolutely true.

“In short, hoping to settle matters by taking up a warlike attitude,

it turns out that we have landed ourselves in war, and what is more,

in war on our own frontiers, with and for the King of Prussia. We have

everything in perfect order, only one little thing is lacking, namely,

a commander in chief. As it was considered that the Austerlitz success

might have been more decisive had the commander in chief not been so

young, all our octogenarians were reviewed, and of Prozoróvski

and Kámenski the latter was preferred. The general comes to us,

Suvórov-like, in a kibítka, and is received with acclamations of joy

and triumph.

“On the 4th, the first courier arrives from Petersburg. The mails

are taken to the field marshal’s room, for he likes to do everything

himself. I am called in to help sort the letters and take those meant

for us. The field marshal looks on and waits for letters addressed

to him. We search, but none are to be found. The field marshal grows

impatient and sets to work himself and finds letters from the Emperor

to Count T., Prince V., and others. Then he bursts into one of his wild

furies and rages at everyone and everything, seizes the letters, opens

them, and reads those from the Emperor addressed to others. ‘Ah! So

that’s the way they treat me! No confidence in me! Ah, ordered to keep

an eye on me! Very well then! Get along with you!’ So he writes the

famous order of the day to General Bennigsen:

“‘I am wounded and cannot ride and consequently cannot command the

army. You have brought your army corps to Pultúsk, routed: here it is

exposed, and without fuel or forage, so something must be done, and, as

you yourself reported to Count Buxhöwden yesterday, you must think of

retreating to our frontier—which do today.’

“‘From all my riding,’ he writes to the Emperor, ‘I have got a

saddle sore which, coming after all my previous journeys, quite prevents

my riding and commanding so vast an army, so I have passed on the

command to the general next in seniority, Count Buxhöwden, having sent

him my whole staff and all that belongs to it, advising him if there is

a lack of bread, to move farther into the interior of Prussia, for only

one day’s ration of bread remains, and in some regiments none at all,

as reported by the division commanders, Ostermann and Sedmorétzki, and

all that the peasants had has been eaten up. I myself will remain in

hospital at Ostrolenka till I recover. In regard to which I humbly

submit my report, with the information that if the army remains in its

present bivouac another fortnight there will not be a healthy man left

in it by spring.

“‘Grant leave to retire to his country seat to an old man who is

already in any case dishonored by being unable to fulfill the great and

glorious task for which he was chosen. I shall await your most gracious

permission here in hospital, that I may not have to play the part of a

secretary rather than commander in the army. My removal from the army

does not produce the slightest stir—a blind man has left it. There are

thousands such as I in Russia.’

“The field marshal is angry with the Emperor and he punishes us all,

isn’t it logical?

“This is the first act. Those that follow are naturally increasingly

interesting and entertaining. After the field marshal’s departure

it appears that we are within sight of the enemy and must give battle.

Buxhöwden is commander in chief by seniority, but General Bennigsen

does not quite see it; more particularly as it is he and his corps who

are within sight of the enemy and he wishes to profit by the opportunity

to fight a battle ‘on his own hand’ as the Germans say. He does so.

This is the battle of Pultúsk, which is considered a great victory but

in my opinion was nothing of the kind. We civilians, as you know, have

a very bad way of deciding whether a battle was won or lost. Those who

retreat after a battle have lost it is what we say; and according to

that it is we who lost the battle of Pultúsk. In short, we retreat

after the battle but send a courier to Petersburg with news of a

victory, and General Bennigsen, hoping to receive from Petersburg the

post of commander in chief as a reward for his victory, does not give up

the command of the army to General Buxhöwden. During this interregnum

we begin a very original and interesting series of maneuvers. Our aim is

no longer, as it should be, to avoid or attack the enemy, but solely to

avoid General Buxhöwden who by right of seniority should be our chief.

So energetically do we pursue this aim that after crossing an unfordable

river we burn the bridges to separate ourselves from our enemy, who at

the moment is not Bonaparte but Buxhöwden. General Buxhöwden was all

but attacked and captured by a superior enemy force as a result of one

of these maneuvers that enabled us to escape him. Buxhöwden pursues

us—we scuttle. He hardly crosses the river to our side before we

recross to the other. At last our enemy, Buxhöwden, catches us and

attacks. Both generals are angry, and the result is a challenge on

Buxhöwden’s part and an epileptic fit on Bennigsen’s. But at the

critical moment the courier who carried the news of our victory at

Pultúsk to Petersburg returns bringing our appointment as commander in

chief, and our first foe, Buxhöwden, is vanquished; we can now turn

our thoughts to the second, Bonaparte. But as it turns out, just at

that moment a third enemy rises before us—namely the Orthodox Russian

soldiers, loudly demanding bread, meat, biscuits, fodder, and whatnot!

The stores are empty, the roads impassable. The Orthodox begin looting,

and in a way of which our last campaign can give you no idea. Half the

regiments form bands and scour the countryside and put everything

to fire and sword. The inhabitants are totally ruined, the hospitals

overflow with sick, and famine is everywhere. Twice the marauders even

attack our headquarters, and the commander in chief has to ask for a

battalion to disperse them. During one of these attacks they carried off

my empty portmanteau and my dressing gown. The Emperor proposes to give

all commanders of divisions the right to shoot marauders, but I much

fear this will oblige one half the army to shoot the other.”

At first Prince Andrew read with his eyes only, but after a while,

in spite of himself (although he knew how far it was safe to trust

Bilíbin), what he had read began to interest him more and more. When he

had read thus far, he crumpled the letter up and threw it away. It was

not what he had read that vexed him, but the fact that the life out

there in which he had now no part could perturb him. He shut his eyes,

rubbed his forehead as if to rid himself of all interest in what he

had read, and listened to what was passing in the nursery. Suddenly he

thought he heard a strange noise through the door. He was seized with

alarm lest something should have happened to the child while he was

reading the letter. He went on tiptoe to the nursery door and opened it.

Just as he went in he saw that the nurse was hiding something from him

with a scared look and that Princess Mary was no longer by the cot.

“My dear,” he heard what seemed to him her despairing whisper behind

him.

As often happens after long sleeplessness and long anxiety, he was

seized by an unreasoning panic—it occurred to him that the child was

dead. All that he saw and heard seemed to confirm this terror.

“All is over,” he thought, and a cold sweat broke out on his

forehead. He went to the cot in confusion, sure that he would find it

empty and that the nurse had been hiding the dead baby. He drew the

curtain aside and for some time his frightened, restless eyes could not

find the baby. At last he saw him: the rosy boy had tossed about till he

lay across the bed with his head lower than the pillow, and was smacking

his lips in his sleep and breathing evenly.

Prince Andrew was as glad to find the boy like that, as if he had

already lost him. He bent over him and, as his sister had taught him,

tried with his lips whether the child was still feverish. The soft

forehead was moist. Prince Andrew touched the head with his hand; even

the hair was wet, so profusely had the child perspired. He was not dead,

but evidently the crisis was over and he was convalescent. Prince Andrew

longed to snatch up, to squeeze, to hold to his heart, this helpless

little creature, but dared not do so. He stood over him, gazing at his

head and at the little arms and legs which showed under the blanket. He

heard a rustle behind him and a shadow appeared under the curtain of

the cot. He did not look round, but still gazing at the infant’s face

listened to his regular breathing. The dark shadow was Princess Mary,

who had come up to the cot with noiseless steps, lifted the curtain,

and dropped it again behind her. Prince Andrew recognized her without

looking and held out his hand to her. She pressed it.

“He has perspired,” said Prince Andrew.

“I was coming to tell you so.”

The child moved slightly in his sleep, smiled, and rubbed his forehead

against the pillow.

Prince Andrew looked at his sister. In the dim shadow of the curtain her

luminous eyes shone more brightly than usual from the tears of joy that

were in them. She leaned over to her brother and kissed him, slightly

catching the curtain of the cot. Each made the other a warning gesture

and stood still in the dim light beneath the curtain as if not wishing

to leave that seclusion where they three were shut off from all the

world. Prince Andrew was the first to move away, ruffling his hair

against the muslin of the curtain.

“Yes, this is the one thing left me now,” he said with a sigh.

CHAPTER X

Soon after his admission to the Masonic Brotherhood, Pierre went to the

Kiev province, where he had the greatest number of serfs, taking with

him full directions which he had written down for his own guidance as to

what he should do on his estates.

When he reached Kiev he sent for all his stewards to the head office

and explained to them his intentions and wishes. He told them that steps

would be taken immediately to free his serfs—and that till then they

were not to be overburdened with labor, women while nursing their babies

were not to be sent to work, assistance was to be given to the serfs,

punishments were to be admonitory and not corporal, and hospitals,

asylums, and schools were to be established on all the estates. Some of

the stewards (there were semiliterate foremen among them) listened with

alarm, supposing these words to mean that the young count was displeased

with their management and embezzlement of money, some after their first

fright were amused by Pierre’s lisp and the new words they had not

heard before, others simply enjoyed hearing how the master talked, while

the cleverest among them, including the chief steward, understood from

this speech how they could best handle the master for their own ends.

The chief steward expressed great sympathy with Pierre’s intentions,

but remarked that besides these changes it would be necessary to go into

the general state of affairs which was far from satisfactory.

Despite Count Bezúkhov’s enormous wealth, since he had come into an

income which was said to amount to five hundred thousand rubles a year,

Pierre felt himself far poorer than when his father had made him

an allowance of ten thousand rubles. He had a dim perception of the

following budget:

About 80,000 went in payments on all the estates to the Land Bank, about

30,000 went for the upkeep of the estate near Moscow, the town house,

and the allowance to the three princesses; about 15,000 was given in

pensions and the same amount for asylums; 150,000 alimony was sent to

the countess; about 70,000 went for interest on debts. The building of a

new church, previously begun, had cost about 10,000 in each of the last

two years, and he did not know how the rest, about 100,000 rubles, was

spent, and almost every year he was obliged to borrow. Besides this the

chief steward wrote every year telling him of fires and bad harvests,

or of the necessity of rebuilding factories and workshops. So the first

task Pierre had to face was one for which he had very little aptitude or

inclination—practical business.

He discussed estate affairs every day with his chief steward. But

he felt that this did not forward matters at all. He felt that these

consultations were detached from real affairs and did not link up with

them or make them move. On the one hand, the chief steward put the state

of things to him in the very worst light, pointing out the necessity of

paying off the debts and undertaking new activities with serf labor,

to which Pierre did not agree. On the other hand, Pierre demanded that

steps should be taken to liberate the serfs, which the steward met by

showing the necessity of first paying off the loans from the Land Bank,

and the consequent impossibility of a speedy emancipation.

The steward did not say it was quite impossible, but suggested selling

the forests in the province of Kostromá, the land lower down the river,

and the Crimean estate, in order to make it possible: all of which

operations according to him were connected with such complicated

measures—the removal of injunctions, petitions, permits, and so

on—that Pierre became quite bewildered and only replied:

“Yes, yes, do so.”

Pierre had none of the practical persistence that would have enabled him

to attend to the business himself and so he disliked it and only tried

to pretend to the steward that he was attending to it. The steward

for his part tried to pretend to the count that he considered these

consultations very valuable for the proprietor and troublesome to

himself.

In Kiev Pierre found some people he knew, and strangers hastened to make

his acquaintance and joyfully welcomed the rich newcomer, the

largest landowner of the province. Temptations to Pierre’s greatest

weakness—the one to which he had confessed when admitted to the

Lodge—were so strong that he could not resist them. Again whole days,

weeks, and months of his life passed in as great a rush and were as much

occupied with evening parties, dinners, lunches, and balls, giving him

no time for reflection, as in Petersburg. Instead of the new life he had

hoped to lead he still lived the old life, only in new surroundings.

Of the three precepts of Freemasonry Pierre realized that he did not

fulfill the one which enjoined every Mason to set an example of moral

life, and that of the seven virtues he lacked two—morality and the

love of death. He consoled himself with the thought that he fulfilled

another of the precepts—that of reforming the human race—and had

other virtues—love of his neighbor, and especially generosity.

In the spring of 1807 he decided to return to Petersburg. On the way he

intended to visit all his estates and see for himself how far his orders

had been carried out and in what state were the serfs whom God had

entrusted to his care and whom he intended to benefit.

The chief steward, who considered the young count’s attempts almost

insane—unprofitable to himself, to the count, and to the serfs—made

some concessions. Continuing to represent the liberation of the serfs

as impracticable, he arranged for the erection of large

buildings—schools, hospitals, and asylums—on all the estates

before the master arrived. Everywhere preparations were made not for

ceremonious welcomes (which he knew Pierre would not like), but for just

such gratefully religious ones, with offerings of icons and the bread

and salt of hospitality, as, according to his understanding of his

master, would touch and delude him.

The southern spring, the comfortable rapid traveling in a Vienna

carriage, and the solitude of the road, all had a gladdening effect on

Pierre. The estates he had not before visited were each more picturesque

than the other; the serfs everywhere seemed thriving and touchingly

grateful for the benefits conferred on them. Everywhere were receptions,

which though they embarrassed Pierre awakened a joyful feeling in the

depth of his heart. In one place the peasants presented him with bread

and salt and an icon of Saint Peter and Saint Paul, asking permission,

as a mark of their gratitude for the benefits he had conferred on them,

to build a new chantry to the church at their own expense in honor

of Peter and Paul, his patron saints. In another place the women with

infants in arms met him to thank him for releasing them from hard

work. On a third estate the priest, bearing a cross, came to meet

him surrounded by children whom, by the count’s generosity, he was

instructing in reading, writing, and religion. On all his estates Pierre

saw with his own eyes brick buildings erected or in course of erection,

all on one plan, for hospitals, schools, and almshouses, which were soon

to be opened. Everywhere he saw the stewards’ accounts, according to

which the serfs’ manorial labor had been diminished, and heard the

touching thanks of deputations of serfs in their full-skirted blue

coats.

What Pierre did not know was that the place where they presented him

with bread and salt and wished to build a chantry in honor of Peter and

Paul was a market village where a fair was held on St. Peter’s day,

and that the richest peasants (who formed the deputation) had begun

the chantry long before, but that nine tenths of the peasants in that

villages were in a state of the greatest poverty. He did not know that

since the nursing mothers were no longer sent to work on his land, they

did still harder work on their own land. He did not know that the priest

who met him with the cross oppressed the peasants by his exactions, and

that the pupils’ parents wept at having to let him take their children

and secured their release by heavy payments. He did not know that the

brick buildings, built to plan, were being built by serfs whose manorial

labor was thus increased, though lessened on paper. He did not know

that where the steward had shown him in the accounts that the serfs’

payments had been diminished by a third, their obligatory manorial work

had been increased by a half. And so Pierre was delighted with his visit

to his estates and quite recovered the philanthropic mood in which

he had left Petersburg, and wrote enthusiastic letters to his

“brother-instructor” as he called the Grand Master.

“How easy it is, how little effort it needs, to do so much good,”

thought Pierre, “and how little attention we pay to it!”

He was pleased at the gratitude he received, but felt abashed at

receiving it. This gratitude reminded him of how much more he might do

for these simple, kindly people.

The chief steward, a very stupid but cunning man who saw perfectly

through the naïve and intelligent count and played with him as with

a toy, seeing the effect these prearranged receptions had on Pierre,

pressed him still harder with proofs of the impossibility and above all

the uselessness of freeing the serfs, who were quite happy as it was.

Pierre in his secret soul agreed with the steward that it would be

difficult to imagine happier people, and that God only knew what would

happen to them when they were free, but he insisted, though reluctantly,

on what he thought right. The steward promised to do all in his power to

carry out the count’s wishes, seeing clearly that not only would the

count never be able to find out whether all measures had been taken for

the sale of the land and forests and to release them from the Land Bank,

but would probably never even inquire and would never know that the

newly erected buildings were standing empty and that the serfs continued

to give in money and work all that other people’s serfs gave—that is

to say, all that could be got out of them.

CHAPTER XI

Returning from his journey through South Russia in the happiest state

of mind, Pierre carried out an intention he had long had of visiting his

friend Bolkónski, whom he had not seen for two years.

Boguchárovo lay in a flat uninteresting part of the country among

fields and forests of fir and birch, which were partly cut down. The

house lay behind a newly dug pond filled with water to the brink and

with banks still bare of grass. It was at the end of a village that

stretched along the highroad in the midst of a young copse in which were

a few fir trees.

The homestead consisted of a threshing floor, outhouses, stables, a

bathhouse, a lodge, and a large brick house with semicircular façade

still in course of construction. Round the house was a garden newly laid

out. The fences and gates were new and solid; two fire pumps and a

water cart, painted green, stood in a shed; the paths were straight,

the bridges were strong and had handrails. Everything bore an impress of

tidiness and good management. Some domestic serfs Pierre met, in reply

to inquiries as to where the prince lived, pointed out a small newly

built lodge close to the pond. Antón, a man who had looked after Prince

Andrew in his boyhood, helped Pierre out of his carriage, said that the

prince was at home, and showed him into a clean little anteroom.

Pierre was struck by the modesty of the small though clean house after

the brilliant surroundings in which he had last met his friend in

Petersburg.

He quickly entered the small reception room with its still-unplastered

wooden walls redolent of pine, and would have gone farther, but Antón

ran ahead on tiptoe and knocked at a door.

“Well, what is it?” came a sharp, unpleasant voice.

“A visitor,” answered Antón.

“Ask him to wait,” and the sound was heard of a chair being pushed

back.

Pierre went with rapid steps to the door and suddenly came face to

face with Prince Andrew, who came out frowning and looking old. Pierre

embraced him and lifting his spectacles kissed his friend on the cheek

and looked at him closely.

“Well, I did not expect you, I am very glad,” said Prince Andrew.

Pierre said nothing; he looked fixedly at his friend with surprise. He

was struck by the change in him. His words were kindly and there was a

smile on his lips and face, but his eyes were dull and lifeless and in

spite of his evident wish to do so he could not give them a joyous

and glad sparkle. Prince Andrew had grown thinner, paler, and more

manly-looking, but what amazed and estranged Pierre till he got used

to it were his inertia and a wrinkle on his brow indicating prolonged

concentration on some one thought.

As is usually the case with people meeting after a prolonged separation,

it was long before their conversation could settle on anything. They

put questions and gave brief replies about things they knew ought to

be talked over at length. At last the conversation gradually settled on

some of the topics at first lightly touched on: their past life, plans

for the future, Pierre’s journeys and occupations, the war, and so

on. The preoccupation and despondency which Pierre had noticed in his

friend’s look was now still more clearly expressed in the smile

with which he listened to Pierre, especially when he spoke with joyful

animation of the past or the future. It was as if Prince Andrew would

have liked to sympathize with what Pierre was saying, but could not.

The latter began to feel that it was in bad taste to speak of his

enthusiasms, dreams, and hopes of happiness or goodness, in Prince

Andrew’s presence. He was ashamed to express his new Masonic views,

which had been particularly revived and strengthened by his late tour.

He checked himself, fearing to seem naïve, yet he felt an irresistible

desire to show his friend as soon as possible that he was now a quite

different, and better, Pierre than he had been in Petersburg.

“I can’t tell you how much I have lived through since then. I hardly

know myself again.”

“Yes, we have altered much, very much, since then,” said Prince

Andrew.

“Well, and you? What are your plans?”

“Plans!” repeated Prince Andrew ironically. “My plans?” he said,

as if astonished at the word. “Well, you see, I’m building. I mean

to settle here altogether next year....”

Pierre looked silently and searchingly into Prince Andrew’s face,

which had grown much older.

“No, I meant to ask...” Pierre began, but Prince Andrew interrupted

him.

“But why talk of me?... Talk to me, yes, tell me about your travels

and all you have been doing on your estates.”

Pierre began describing what he had done on his estates, trying as far

as possible to conceal his own part in the improvements that had been

made. Prince Andrew several times prompted Pierre’s story of what he

had been doing, as though it were all an old-time story, and he listened

not only without interest but even as if ashamed of what Pierre was

telling him.

Pierre felt uncomfortable and even depressed in his friend’s company

and at last became silent.

“I’ll tell you what, my dear fellow,” said Prince Andrew, who

evidently also felt depressed and constrained with his visitor, “I am

only bivouacking here and have just come to look round. I am going back

to my sister today. I will introduce you to her. But of course you know

her already,” he said, evidently trying to entertain a visitor with

whom he now found nothing in common. “We will go after dinner. And

would you now like to look round my place?”

They went out and walked about till dinnertime, talking of the political

news and common acquaintances like people who do not know each other

intimately. Prince Andrew spoke with some animation and interest only of

the new homestead he was constructing and its buildings, but even here,

while on the scaffolding, in the midst of a talk explaining the future

arrangements of the house, he interrupted himself:

“However, this is not at all interesting. Let us have dinner, and then

we’ll set off.”

At dinner, conversation turned on Pierre’s marriage.

“I was very much surprised when I heard of it,” said Prince Andrew.

Pierre blushed, as he always did when it was mentioned, and said

hurriedly: “I will tell you some time how it all happened. But you

know it is all over, and forever.”

“Forever?” said Prince Andrew. “Nothing’s forever.”

“But you know how it all ended, don’t you? You heard of the duel?”

“And so you had to go through that too!”

“One thing I thank God for is that I did not kill that man,” said

Pierre.

“Why so?” asked Prince Andrew. “To kill a vicious dog is a very

good thing really.”

“No, to kill a man is bad—wrong.”

“Why is it wrong?” urged Prince Andrew. “It is not given to man

to know what is right and what is wrong. Men always did and always will

err, and in nothing more than in what they consider right and wrong.”

“What does harm to another is wrong,” said Pierre, feeling with

pleasure that for the first time since his arrival Prince Andrew was

roused, had begun to talk, and wanted to express what had brought him to

his present state.

“And who has told you what is bad for another man?” he asked.

“Bad! Bad!” exclaimed Pierre. “We all know what is bad for

ourselves.”

“Yes, we know that, but the harm I am conscious of in myself is

something I cannot inflict on others,” said Prince Andrew, growing

more and more animated and evidently wishing to express his new outlook

to Pierre. He spoke in French. “I only know two very real evils in

life: remorse and illness. The only good is the absence of those evils.

To live for myself avoiding those two evils is my whole philosophy

now.”

“And love of one’s neighbor, and self-sacrifice?” began Pierre.

“No, I can’t agree with you! To live only so as not to do evil and

not to have to repent is not enough. I lived like that, I lived for

myself and ruined my life. And only now when I am living, or at least

trying” (Pierre’s modesty made him correct himself) “to live for

others, only now have I understood all the happiness of life. No, I

shall not agree with you, and you do not really believe what you are

saying.” Prince Andrew looked silently at Pierre with an ironic smile.

“When you see my sister, Princess Mary, you’ll get on with her,”

he said. “Perhaps you are right for yourself,” he added after

a short pause, “but everyone lives in his own way. You lived for

yourself and say you nearly ruined your life and only found happiness

when you began living for others. I experienced just the reverse. I

lived for glory.—And after all what is glory? The same love of others,

a desire to do something for them, a desire for their approval.—So I

lived for others, and not almost, but quite, ruined my life. And I have

become calmer since I began to live only for myself.”

“But what do you mean by living only for yourself?” asked Pierre,

growing excited. “What about your son, your sister, and your

father?”

“But that’s just the same as myself—they are not others,”

explained Prince Andrew. “The others, one’s neighbors, le prochain,

as you and Princess Mary call it, are the chief source of all error and

evil. Le prochain—your Kiev peasants to whom you want to do good.”

And he looked at Pierre with a mocking, challenging expression. He

evidently wished to draw him on.

“You are joking,” replied Pierre, growing more and more excited.

“What error or evil can there be in my wishing to do good, and even

doing a little—though I did very little and did it very badly? What

evil can there be in it if unfortunate people, our serfs, people like

ourselves, were growing up and dying with no idea of God and truth

beyond ceremonies and meaningless prayers and are now instructed in

a comforting belief in future life, retribution, recompense, and

consolation? What evil and error are there in it, if people were dying

of disease without help while material assistance could so easily be

rendered, and I supplied them with a doctor, a hospital, and an asylum

for the aged? And is it not a palpable, unquestionable good if a

peasant, or a woman with a baby, has no rest day or night and I give

them rest and leisure?” said Pierre, hurrying and lisping. “And

I have done that though badly and to a small extent; but I have done

something toward it and you cannot persuade me that it was not a good

action, and more than that, you can’t make me believe that you do not

think so yourself. And the main thing is,” he continued, “that I

know, and know for certain, that the enjoyment of doing this good is the

only sure happiness in life.”

“Yes, if you put it like that it’s quite a different matter,” said

Prince Andrew. “I build a house and lay out a garden, and you build

hospitals. The one and the other may serve as a pastime. But what’s

right and what’s good must be judged by one who knows all, but not by

us. Well, you want an argument,” he added, “come on then.”

They rose from the table and sat down in the entrance porch which served

as a veranda.

“Come, let’s argue then,” said Prince Andrew, “You talk of

schools,” he went on, crooking a finger, “education and so forth;

that is, you want to raise him” (pointing to a peasant who passed by

them taking off his cap) “from his animal condition and awaken in him

spiritual needs, while it seems to me that animal happiness is the only

happiness possible, and that is just what you want to deprive him of.

I envy him, but you want to make him what I am, without giving him my

means. Then you say, ‘lighten his toil.’ But as I see it, physical

labor is as essential to him, as much a condition of his existence, as

mental activity is to you or me. You can’t help thinking. I go to bed

after two in the morning, thoughts come and I can’t sleep but toss

about till dawn, because I think and can’t help thinking, just as

he can’t help plowing and mowing; if he didn’t, he would go to the

drink shop or fall ill. Just as I could not stand his terrible physical

labor but should die of it in a week, so he could not stand my physical

idleness, but would grow fat and die. The third thing—what else was

it you talked about?” and Prince Andrew crooked a third finger. “Ah,

yes, hospitals, medicine. He has a fit, he is dying, and you come and

bleed him and patch him up. He will drag about as a cripple, a burden to

everybody, for another ten years. It would be far easier and simpler for

him to die. Others are being born and there are plenty of them as it is.

It would be different if you grudged losing a laborer—that’s how I

regard him—but you want to cure him from love of him. And he does not

want that. And besides, what a notion that medicine ever cured anyone!

Killed them, yes!” said he, frowning angrily and turning away from

Pierre.

Prince Andrew expressed his ideas so clearly and distinctly that it was

evident he had reflected on this subject more than once, and he spoke

readily and rapidly like a man who has not talked for a long time. His

glance became more animated as his conclusions became more hopeless.

“Oh, that is dreadful, dreadful!” said Pierre. “I don’t

understand how one can live with such ideas. I had such moments

myself not long ago, in Moscow and when traveling, but at such times I

collapsed so that I don’t live at all—everything seems hateful to

me... myself most of all. Then I don’t eat, don’t wash... and how is

it with you?...”

“Why not wash? That is not cleanly,” said Prince Andrew; “on the

contrary one must try to make one’s life as pleasant as possible.

I’m alive, that is not my fault, so I must live out my life as best I

can without hurting others.”

“But with such ideas what motive have you for living? One would sit

without moving, undertaking nothing....”

“Life as it is leaves one no peace. I should be thankful to do

nothing, but here on the one hand the local nobility have done me the

honor to choose me to be their marshal; it was all I could do to get

out of it. They could not understand that I have not the necessary

qualifications for it—the kind of good-natured, fussy shallowness

necessary for the position. Then there’s this house, which must be

built in order to have a nook of one’s own in which to be quiet. And

now there’s this recruiting.”

“Why aren’t you serving in the army?”

“After Austerlitz!” said Prince Andrew gloomily. “No, thank you

very much! I have promised myself not to serve again in the active

Russian army. And I won’t—not even if Bonaparte were here at

Smolénsk threatening Bald Hills—even then I wouldn’t serve in the

Russian army! Well, as I was saying,” he continued, recovering his

composure, “now there’s this recruiting. My father is chief in

command of the Third District, and my only way of avoiding active

service is to serve under him.”

“Then you are serving?”

“I am.”

He paused a little while.

“And why do you serve?”

“Why, for this reason! My father is one of the most remarkable men of

his time. But he is growing old, and though not exactly cruel he has too

energetic a character. He is so accustomed to unlimited power that he is

terrible, and now he has this authority of a commander in chief of

the recruiting, granted by the Emperor. If I had been two hours late

a fortnight ago he would have had a paymaster’s clerk at Yúkhnovna

hanged,” said Prince Andrew with a smile. “So I am serving because

I alone have any influence with my father, and now and then can save him

from actions which would torment him afterwards.”

“Well, there you see!”

“Yes, but it is not as you imagine,” Prince Andrew continued. “I

did not, and do not, in the least care about that scoundrel of a clerk

who had stolen some boots from the recruits; I should even have been

very glad to see him hanged, but I was sorry for my father—that again

is for myself.”

Prince Andrew grew more and more animated. His eyes glittered feverishly

while he tried to prove to Pierre that in his actions there was no

desire to do good to his neighbor.

“There now, you wish to liberate your serfs,” he continued; “that

is a very good thing, but not for you—I don’t suppose you ever had

anyone flogged or sent to Siberia—and still less for your serfs. If

they are beaten, flogged, or sent to Siberia, I don’t suppose they are

any the worse off. In Siberia they lead the same animal life, and the

stripes on their bodies heal, and they are happy as before. But it is

a good thing for proprietors who perish morally, bring remorse upon

themselves, stifle this remorse and grow callous, as a result of being

able to inflict punishments justly and unjustly. It is those people I

pity, and for their sake I should like to liberate the serfs. You

may not have seen, but I have seen, how good men brought up in those

traditions of unlimited power, in time when they grow more irritable,

become cruel and harsh, are conscious of it, but cannot restrain

themselves and grow more and more miserable.”

Prince Andrew spoke so earnestly that Pierre could not help thinking

that these thoughts had been suggested to Prince Andrew by his

father’s case.

He did not reply.

“So that’s what I’m sorry for—human dignity, peace of mind,

purity, and not the serfs’ backs and foreheads, which, beat and shave

as you may, always remain the same backs and foreheads.”

“No, no! A thousand times no! I shall never agree with you,” said

Pierre.

CHAPTER XII

In the evening Andrew and Pierre got into the open carriage and drove to

Bald Hills. Prince Andrew, glancing at Pierre, broke the silence now and

then with remarks which showed that he was in a good temper.

Pointing to the fields, he spoke of the improvements he was making in

his husbandry.

Pierre remained gloomily silent, answering in monosyllables and

apparently immersed in his own thoughts.

He was thinking that Prince Andrew was unhappy, had gone astray, did not

see the true light, and that he, Pierre, ought to aid, enlighten, and

raise him. But as soon as he thought of what he should say, he felt that

Prince Andrew with one word, one argument, would upset all his teaching,

and he shrank from beginning, afraid of exposing to possible ridicule

what to him was precious and sacred.

“No, but why do you think so?” Pierre suddenly began, lowering his

head and looking like a bull about to charge, “why do you think so?

You should not think so.”

“Think? What about?” asked Prince Andrew with surprise.

“About life, about man’s destiny. It can’t be so. I myself thought

like that, and do you know what saved me? Freemasonry! No, don’t

smile. Freemasonry is not a religious ceremonial sect, as I thought

it was: Freemasonry is the best expression of the best, the eternal,

aspects of humanity.”

And he began to explain Freemasonry as he understood it to Prince

Andrew. He said that Freemasonry is the teaching of Christianity freed

from the bonds of State and Church, a teaching of equality, brotherhood,

and love.

“Only our holy brotherhood has the real meaning of life, all the rest

is a dream,” said Pierre. “Understand, my dear fellow, that outside

this union all is filled with deceit and falsehood and I agree with you

that nothing is left for an intelligent and good man but to live out

his life, like you, merely trying not to harm others. But make our

fundamental convictions your own, join our brotherhood, give yourself up

to us, let yourself be guided, and you will at once feel yourself, as I

have felt myself, a part of that vast invisible chain the beginning of

which is hidden in heaven,” said Pierre.

Prince Andrew, looking straight in front of him, listened in silence to

Pierre’s words. More than once, when the noise of the wheels prevented

his catching what Pierre said, he asked him to repeat it, and by the

peculiar glow that came into Prince Andrew’s eyes and by his silence,

Pierre saw that his words were not in vain and that Prince Andrew would

not interrupt him or laugh at what he said.

They reached a river that had overflowed its banks and which they had to

cross by ferry. While the carriage and horses were being placed on it,

they also stepped on the raft.

Prince Andrew, leaning his arms on the raft railing, gazed silently at

the flooding waters glittering in the setting sun.

“Well, what do you think about it?” Pierre asked. “Why are you

silent?”

“What do I think about it? I am listening to you. It’s all very

well.... You say: join our brotherhood and we will show you the aim of

life, the destiny of man, and the laws which govern the world. But who

are we? Men. How is it you know everything? Why do I alone not see what

you see? You see a reign of goodness and truth on earth, but I don’t

see it.”

Pierre interrupted him.

“Do you believe in a future life?” he asked.

“A future life?” Prince Andrew repeated, but Pierre, giving him no

time to reply, took the repetition for a denial, the more readily as he

knew Prince Andrew’s former atheistic convictions.

“You say you can’t see a reign of goodness and truth on earth. Nor

could I, and it cannot be seen if one looks on our life here as the end

of everything. On earth, here on this earth” (Pierre pointed to

the fields), “there is no truth, all is false and evil; but in the

universe, in the whole universe there is a kingdom of truth, and we who

are now the children of earth are—eternally—children of the

whole universe. Don’t I feel in my soul that I am part of this vast

harmonious whole? Don’t I feel that I form one link, one step, between

the lower and higher beings, in this vast harmonious multitude of

beings in whom the Deity—the Supreme Power if you prefer the term—is

manifest? If I see, clearly see, that ladder leading from plant to man,

why should I suppose it breaks off at me and does not go farther and

farther? I feel that I cannot vanish, since nothing vanishes in this

world, but that I shall always exist and always have existed. I feel

that beyond me and above me there are spirits, and that in this world

there is truth.”

“Yes, that is Herder’s theory,” said Prince Andrew, “but it is

not that which can convince me, dear friend—life and death are what

convince. What convinces is when one sees a being dear to one, bound

up with one’s own life, before whom one was to blame and had hoped to

make it right” (Prince Andrew’s voice trembled and he turned away),

“and suddenly that being is seized with pain, suffers, and ceases to

exist.... Why? It cannot be that there is no answer. And I believe there

is.... That’s what convinces, that is what has convinced me,” said

Prince Andrew.

“Yes, yes, of course,” said Pierre, “isn’t that what I’m

saying?”

“No. All I say is that it is not argument that convinces me of the

necessity of a future life, but this: when you go hand in hand with

someone and all at once that person vanishes there, into nowhere, and

you yourself are left facing that abyss, and look in. And I have looked

in....”

“Well, that’s it then! You know that there is a there and there is a

Someone? There is the future life. The Someone is—God.”

Prince Andrew did not reply. The carriage and horses had long since been

taken off, onto the farther bank, and reharnessed. The sun had sunk half

below the horizon and an evening frost was starring the puddles near

the ferry, but Pierre and Andrew, to the astonishment of the footmen,

coachmen, and ferrymen, still stood on the raft and talked.

“If there is a God and future life, there is truth and good, and

man’s highest happiness consists in striving to attain them. We must

live, we must love, and we must believe that we live not only today on

this scrap of earth, but have lived and shall live forever, there, in

the Whole,” said Pierre, and he pointed to the sky.

Prince Andrew stood leaning on the railing of the raft listening to

Pierre, and he gazed with his eyes fixed on the red reflection of the

sun gleaming on the blue waters. There was perfect stillness. Pierre

became silent. The raft had long since stopped and only the waves of the

current beat softly against it below. Prince Andrew felt as if the sound

of the waves kept up a refrain to Pierre’s words, whispering:

“It is true, believe it.”

He sighed, and glanced with a radiant, childlike, tender look at

Pierre’s face, flushed and rapturous, but yet shy before his superior

friend.

“Yes, if it only were so!” said Prince Andrew. “However, it is

time to get on,” he added, and, stepping off the raft, he looked up

at the sky to which Pierre had pointed, and for the first time since

Austerlitz saw that high, everlasting sky he had seen while lying on

that battlefield; and something that had long been slumbering, something

that was best within him, suddenly awoke, joyful and youthful, in his

soul. It vanished as soon as he returned to the customary conditions

of his life, but he knew that this feeling which he did not know how to

develop existed within him. His meeting with Pierre formed an epoch in

Prince Andrew’s life. Though outwardly he continued to live in the

same old way, inwardly he began a new life.

CHAPTER XIII

It was getting dusk when Prince Andrew and Pierre drove up to the front

entrance of the house at Bald Hills. As they approached the house,

Prince Andrew with a smile drew Pierre’s attention to a commotion

going on at the back porch. A woman, bent with age, with a wallet on her

back, and a short, long-haired, young man in a black garment had rushed

back to the gate on seeing the carriage driving up. Two women ran out

after them, and all four, looking round at the carriage, ran in dismay

up the steps of the back porch.

“Those are Mary’s ‘God’s folk,’” said Prince Andrew. “They

have mistaken us for my father. This is the one matter in which she

disobeys him. He orders these pilgrims to be driven away, but she

receives them.”

“But what are ‘God’s folk’?” asked Pierre.

Prince Andrew had no time to answer. The servants came out to meet them,

and he asked where the old prince was and whether he was expected back

soon.

The old prince had gone to the town and was expected back any minute.

Prince Andrew led Pierre to his own apartments, which were always kept

in perfect order and readiness for him in his father’s house; he

himself went to the nursery.

“Let us go and see my sister,” he said to Pierre when he returned.

“I have not found her yet, she is hiding now, sitting with her

‘God’s folk.’ It will serve her right, she will be confused, but

you will see her ‘God’s folk.’ It’s really very curious.”

“What are ‘God’s folk’?” asked Pierre.

“Come, and you’ll see for yourself.”

Princess Mary really was disconcerted and red patches came on her face

when they went in. In her snug room, with lamps burning before the icon

stand, a young lad with a long nose and long hair, wearing a monk’s

cassock, sat on the sofa beside her, behind a samovar. Near them, in an

armchair, sat a thin, shriveled, old woman, with a meek expression on

her childlike face.

“Andrew, why didn’t you warn me?” said the princess, with mild

reproach, as she stood before her pilgrims like a hen before her

chickens.

“Charmée de vous voir. Je suis très contente de vous voir,” \* she

said to Pierre as he kissed her hand. She had known him as a child, and

now his friendship with Andrew, his misfortune with his wife, and above

all his kindly, simple face disposed her favorably toward him. She

looked at him with her beautiful radiant eyes and seemed to say, “I

like you very much, but please don’t laugh at my people.” After

exchanging the first greetings, they sat down.

\* “Delighted to see you. I am very glad to see you.”

“Ah, and Ivánushka is here too!” said Prince Andrew, glancing with

a smile at the young pilgrim.

“Andrew!” said Princess Mary, imploringly. “Il faut que vous

sachiez que c’est une femme,” \* said Prince Andrew to Pierre.

“Andrew, au nom de Dieu!” \*(2) Princess Mary repeated.

\* “You must know that this is a woman.”

\* (2) “For heaven’s sake.”

It was evident that Prince Andrew’s ironical tone toward the pilgrims

and Princess Mary’s helpless attempts to protect them were their

customary long-established relations on the matter.

“Mais, ma bonne amie,” said Prince Andrew, “vous devriez au

contraire m’être reconnaissante de ce que j’explique à Pierre

votre intimité avec ce jeune homme.” \*

\* “But, my dear, you ought on the contrary to be grateful to

me for explaining to Pierre your intimacy with this young

man.”

“Really?” said Pierre, gazing over his spectacles with curiosity and

seriousness (for which Princess Mary was specially grateful to him) into

Ivánushka’s face, who, seeing that she was being spoken about, looked

round at them all with crafty eyes.

Princess Mary’s embarrassment on her people’s account was quite

unnecessary. They were not in the least abashed. The old woman, lowering

her eyes but casting side glances at the newcomers, had turned her cup

upside down and placed a nibbled bit of sugar beside it, and sat

quietly in her armchair, though hoping to be offered another cup of tea.

Ivánushka, sipping out of her saucer, looked with sly womanish eyes

from under her brows at the young men.

“Where have you been? To Kiev?” Prince Andrew asked the old woman.

“I have, good sir,” she answered garrulously. “Just at

Christmastime I was deemed worthy to partake of the holy and heavenly

sacrament at the shrine of the saint. And now I’m from Kolyázin,

master, where a great and wonderful blessing has been revealed.”

“And was Ivánushka with you?”

“I go by myself, benefactor,” said Ivánushka, trying to speak in a

bass voice. “I only came across Pelagéya in Yúkhnovo....”

Pelagéya interrupted her companion; she evidently wished to tell what

she had seen.

“In Kolyázin, master, a wonderful blessing has been revealed.”

“What is it? Some new relics?” asked Prince Andrew.

“Andrew, do leave off,” said Princess Mary. “Don’t tell him,

Pelagéya.”

“No... why not, my dear, why shouldn’t I? I like him. He is kind,

he is one of God’s chosen, he’s a benefactor, he once gave me ten

rubles, I remember. When I was in Kiev, Crazy Cyril says to me (he’s

one of God’s own and goes barefoot summer and winter), he says,

‘Why are you not going to the right place? Go to Kolyázin where a

wonder-working icon of the Holy Mother of God has been revealed.’ On

hearing those words I said good-by to the holy folk and went.”

All were silent, only the pilgrim woman went on in measured tones,

drawing in her breath.

“So I come, master, and the people say to me: ‘A great blessing has

been revealed, holy oil trickles from the cheeks of our blessed Mother,

the Holy Virgin Mother of God.’...”

“All right, all right, you can tell us afterwards,” said Princess

Mary, flushing.

“Let me ask her,” said Pierre. “Did you see it yourselves?” he

inquired.

“Oh, yes, master, I was found worthy. Such a brightness on the face

like the light of heaven, and from the blessed Mother’s cheek it drops

and drops....”

“But, dear me, that must be a fraud!” said Pierre, naïvely, who had

listened attentively to the pilgrim.

“Oh, master, what are you saying?” exclaimed the horrified

Pelagéya, turning to Princess Mary for support.

“They impose on the people,” he repeated.

“Lord Jesus Christ!” exclaimed the pilgrim woman, crossing herself.

“Oh, don’t speak so, master! There was a general who did not

believe, and said, ‘The monks cheat,’ and as soon as he’d said it

he went blind. And he dreamed that the Holy Virgin Mother of the Kiev

catacombs came to him and said, ‘Believe in me and I will make you

whole.’ So he begged: ‘Take me to her, take me to her.’ It’s the

real truth I’m telling you, I saw it myself. So he was brought, quite

blind, straight to her, and he goes up to her and falls down and says,

‘Make me whole,’ says he, ‘and I’ll give thee what the Tsar

bestowed on me.’ I saw it myself, master, the star is fixed into the

icon. Well, and what do you think? He received his sight! It’s a sin

to speak so. God will punish you,” she said admonishingly, turning to

Pierre.

“How did the star get into the icon?” Pierre asked.

“And was the Holy Mother promoted to the rank of general?” said

Prince Andrew, with a smile.

Pelagéya suddenly grew quite pale and clasped her hands.

“Oh, master, master, what a sin! And you who have a son!” she began,

her pallor suddenly turning to a vivid red. “Master, what have you

said? God forgive you!” And she crossed herself. “Lord forgive him!

My dear, what does it mean?...” she asked, turning to Princess

Mary. She got up and, almost crying, began to arrange her wallet. She

evidently felt frightened and ashamed to have accepted charity in a

house where such things could be said, and was at the same time sorry to

have now to forgo the charity of this house.

“Now, why need you do it?” said Princess Mary. “Why did you come

to me?...”

“Come, Pelagéya, I was joking,” said Pierre. “Princesse, ma

parole, je n’ai pas voulu l’offenser. \* I did not mean anything,

I was only joking,” he said, smiling shyly and trying to efface his

offense. “It was all my fault, and Andrew was only joking.”

\* “Princess, on my word, I did not wish to offend her.”

Pelagéya stopped doubtfully, but in Pierre’s face there was such a

look of sincere penitence, and Prince Andrew glanced so meekly now at

her and now at Pierre, that she was gradually reassured.

CHAPTER XIV

The pilgrim woman was appeased and, being encouraged to talk, gave a

long account of Father Amphilochus, who led so holy a life that his

hands smelled of incense, and how on her last visit to Kiev some monks

she knew let her have the keys of the catacombs, and how she, taking

some dried bread with her, had spent two days in the catacombs with

the saints. “I’d pray awhile to one, ponder awhile, then go on to

another. I’d sleep a bit and then again go and kiss the relics, and

there was such peace all around, such blessedness, that one don’t want

to come out, even into the light of heaven again.”

Pierre listened to her attentively and seriously. Prince Andrew went out

of the room, and then, leaving “God’s folk” to finish their tea,

Princess Mary took Pierre into the drawing room.

“You are very kind,” she said to him.

“Oh, I really did not mean to hurt her feelings. I understand them so

well and have the greatest respect for them.”

Princess Mary looked at him silently and smiled affectionately.

“I have known you a long time, you see, and am as fond of you as of a

brother,” she said. “How do you find Andrew?” she added hurriedly,

not giving him time to reply to her affectionate words. “I am very

anxious about him. His health was better in the winter, but last spring

his wound reopened and the doctor said he ought to go away for a

cure. And I am also very much afraid for him spiritually. He has not a

character like us women who, when we suffer, can weep away our sorrows.

He keeps it all within him. Today he is cheerful and in good spirits,

but that is the effect of your visit—he is not often like that. If

you could persuade him to go abroad. He needs activity, and this quiet

regular life is very bad for him. Others don’t notice it, but I see

it.”

Toward ten o’clock the men servants rushed to the front door, hearing

the bells of the old prince’s carriage approaching. Prince Andrew and

Pierre also went out into the porch.

“Who’s that?” asked the old prince, noticing Pierre as he got out

of the carriage.

“Ah! Very glad! Kiss me,” he said, having learned who the young

stranger was.

The old prince was in a good temper and very gracious to Pierre.

Before supper, Prince Andrew, coming back to his father’s study, found

him disputing hotly with his visitor. Pierre was maintaining that a time

would come when there would be no more wars. The old prince disputed it

chaffingly, but without getting angry.

“Drain the blood from men’s veins and put in water instead, then

there will be no more war! Old women’s nonsense—old women’s

nonsense!” he repeated, but still he patted Pierre affectionately

on the shoulder, and then went up to the table where Prince Andrew,

evidently not wishing to join in the conversation, was looking over the

papers his father had brought from town. The old prince went up to him

and began to talk business.

“The marshal, a Count Rostóv, hasn’t sent half his contingent. He

came to town and wanted to invite me to dinner—I gave him a pretty

dinner!... And there, look at this.... Well, my boy,” the old prince

went on, addressing his son and patting Pierre on the shoulder. “A

fine fellow—your friend—I like him! He stirs me up. Another says

clever things and one doesn’t care to listen, but this one talks

rubbish yet stirs an old fellow up. Well, go! Get along! Perhaps I’ll

come and sit with you at supper. We’ll have another dispute. Make

friends with my little fool, Princess Mary,” he shouted after Pierre,

through the door.

Only now, on his visit to Bald Hills, did Pierre fully realize the

strength and charm of his friendship with Prince Andrew. That charm was

not expressed so much in his relations with him as with all his family

and with the household. With the stern old prince and the gentle, timid

Princess Mary, though he had scarcely known them, Pierre at once felt

like an old friend. They were all fond of him already. Not only Princess

Mary, who had been won by his gentleness with the pilgrims, gave him her

most radiant looks, but even the one-year-old “Prince Nicholas” (as

his grandfather called him) smiled at Pierre and let himself be taken

in his arms, and Michael Ivánovich and Mademoiselle Bourienne looked at

him with pleasant smiles when he talked to the old prince.

The old prince came in to supper; this was evidently on Pierre’s

account. And during the two days of the young man’s visit he was

extremely kind to him and told him to visit them again.

When Pierre had gone and the members of the household met together, they

began to express their opinions of him as people always do after a new

acquaintance has left, but as seldom happens, no one said anything but

what was good of him.

CHAPTER XV

When returning from his leave, Rostóv felt, for the first time, how

close was the bond that united him to Denísov and the whole regiment.

On approaching it, Rostóv felt as he had done when approaching his home

in Moscow. When he saw the first hussar with the unbuttoned uniform

of his regiment, when he recognized red-haired Deméntyev and saw the

picket ropes of the roan horses, when Lavrúshka gleefully shouted to

his master, “The count has come!” and Denísov, who had been asleep

on his bed, ran all disheveled out of the mud hut to embrace him,

and the officers collected round to greet the new arrival, Rostóv

experienced the same feeling as when his mother, his father, and his

sister had embraced him, and tears of joy choked him so that he could

not speak. The regiment was also a home, and as unalterably dear and

precious as his parents’ house.

When he had reported himself to the commander of the regiment and had

been reassigned to his former squadron, had been on duty and had gone

out foraging, when he had again entered into all the little interests

of the regiment and felt himself deprived of liberty and bound in one

narrow, unchanging frame, he experienced the same sense of peace, of

moral support, and the same sense of being at home here in his own

place, as he had felt under the parental roof. But here was none of

all that turmoil of the world at large, where he did not know his right

place and took mistaken decisions; here was no Sónya with whom he

ought, or ought not, to have an explanation; here was no possibility of

going there or not going there; here there were not twenty-four hours

in the day which could be spent in such a variety of ways; there was not

that innumerable crowd of people of whom not one was nearer to him or

farther from him than another; there were none of those uncertain and

undefined money relations with his father, and nothing to recall that

terrible loss to Dólokhov. Here, in the regiment, all was clear and

simple. The whole world was divided into two unequal parts: one, our

Pávlograd regiment; the other, all the rest. And the rest was no

concern of his. In the regiment, everything was definite: who was

lieutenant, who captain, who was a good fellow, who a bad one, and most

of all, who was a comrade. The canteenkeeper gave one credit, one’s

pay came every four months, there was nothing to think out or decide,

you had only to do nothing that was considered bad in the Pávlograd

regiment and, when given an order, to do what was clearly, distinctly,

and definitely ordered—and all would be well.

Having once more entered into the definite conditions of this regimental

life, Rostóv felt the joy and relief a tired man feels on lying down to

rest. Life in the regiment, during this campaign, was all the pleasanter

for him, because, after his loss to Dólokhov (for which, in spite

of all his family’s efforts to console him, he could not forgive

himself), he had made up his mind to atone for his fault by serving,

not as he had done before, but really well, and by being a perfectly

first-rate comrade and officer—in a word, a splendid man altogether, a

thing which seemed so difficult out in the world, but so possible in the

regiment.

After his losses, he had determined to pay back his debt to his parents

in five years. He received ten thousand rubles a year, but now resolved

to take only two thousand and leave the rest to repay the debt to his

parents.

Our army, after repeated retreats and advances and battles at Pultúsk

and Preussisch-Eylau, was concentrated near Bartenstein. It was awaiting

the Emperor’s arrival and the beginning of a new campaign.

The Pávlograd regiment, belonging to that part of the army which had

served in the 1805 campaign, had been recruiting up to strength in

Russia, and arrived too late to take part in the first actions of the

campaign. It had been neither at Pultúsk nor at Preussisch-Eylau and,

when it joined the army in the field in the second half of the campaign,

was attached to Plátov’s division.

Plátov’s division was acting independently of the main army. Several

times parts of the Pávlograd regiment had exchanged shots with

the enemy, had taken prisoners, and once had even captured Marshal

Oudinot’s carriages. In April the Pávlograds were stationed immovably

for some weeks near a totally ruined and deserted German village.

A thaw had set in, it was muddy and cold, the ice on the river broke,

and the roads became impassable. For days neither provisions for the

men nor fodder for the horses had been issued. As no transports could

arrive, the men dispersed about the abandoned and deserted villages,

searching for potatoes, but found few even of these.

Everything had been eaten up and the inhabitants had all fled—if any

remained, they were worse than beggars and nothing more could be taken

from them; even the soldiers, usually pitiless enough, instead of taking

anything from them, often gave them the last of their rations.

The Pávlograd regiment had had only two men wounded in action, but had

lost nearly half its men from hunger and sickness. In the hospitals,

death was so certain that soldiers suffering from fever, or the swelling

that came from bad food, preferred to remain on duty, and hardly able

to drag their legs went to the front rather than to the hospitals.

When spring came on, the soldiers found a plant just showing out of the

ground that looked like asparagus, which, for some reason, they called

“Máshka’s sweet root.” It was very bitter, but they wandered

about the fields seeking it and dug it out with their sabers and ate it,

though they were ordered not to do so, as it was a noxious plant. That

spring a new disease broke out among the soldiers, a swelling of the

arms, legs, and face, which the doctors attributed to eating this root.

But in spite of all this, the soldiers of Denísov’s squadron fed

chiefly on “Máshka’s sweet root,” because it was the second week

that the last of the biscuits were being doled out at the rate of half a

pound a man and the last potatoes received had sprouted and frozen.

The horses also had been fed for a fortnight on straw from the thatched

roofs and had become terribly thin, though still covered with tufts of

felty winter hair.

Despite this destitution, the soldiers and officers went on living just

as usual. Despite their pale swollen faces and tattered uniforms, the

hussars formed line for roll call, kept things in order, groomed their

horses, polished their arms, brought in straw from the thatched roofs in

place of fodder, and sat down to dine round the caldrons from which

they rose up hungry, joking about their nasty food and their hunger. As

usual, in their spare time, they lit bonfires, steamed themselves before

them naked; smoked, picked out and baked sprouting rotten potatoes, told

and listened to stories of Potëmkin’s and Suvórov’s campaigns, or

to legends of Alësha the Sly, or the priest’s laborer Mikólka.

The officers, as usual, lived in twos and threes in the roofless,

half-ruined houses. The seniors tried to collect straw and potatoes and,

in general, food for the men. The younger ones occupied themselves as

before, some playing cards (there was plenty of money, though there was

no food), some with more innocent games, such as quoits and skittles.

The general trend of the campaign was rarely spoken of, partly because

nothing certain was known about it, partly because there was a vague

feeling that in the main it was going badly.

Rostóv lived, as before, with Denísov, and since their furlough they

had become more friendly than ever. Denísov never spoke of Rostóv’s

family, but by the tender friendship his commander showed him, Rostóv

felt that the elder hussar’s luckless love for Natásha played a part

in strengthening their friendship. Denísov evidently tried to expose

Rostóv to danger as seldom as possible, and after an action greeted his

safe return with evident joy. On one of his foraging expeditions, in

a deserted and ruined village to which he had come in search of

provisions, Rostóv found a family consisting of an old Pole and his

daughter with an infant in arms. They were half clad, hungry, too weak

to get away on foot and had no means of obtaining a conveyance. Rostóv

brought them to his quarters, placed them in his own lodging, and

kept them for some weeks while the old man was recovering. One of his

comrades, talking of women, began chaffing Rostóv, saying that he was

more wily than any of them and that it would not be a bad thing if he

introduced to them the pretty Polish girl he had saved. Rostóv took

the joke as an insult, flared up, and said such unpleasant things to the

officer that it was all Denísov could do to prevent a duel. When

the officer had gone away, Denísov, who did not himself know what

Rostóv’s relations with the Polish girl might be, began to upbraid

him for his quickness of temper, and Rostóv replied:

“Say what you like.... She is like a sister to me, and I can’t tell

you how it offended me... because... well, for that reason....”

Denísov patted him on the shoulder and began rapidly pacing the room

without looking at Rostóv, as was his way at moments of deep feeling.

“Ah, what a mad bweed you Wostóvs are!” he muttered, and Rostóv

noticed tears in his eyes.

CHAPTER XVI

In April the troops were enlivened by news of the Emperor’s arrival,

but Rostóv had no chance of being present at the review he held at

Bartenstein, as the Pávlograds were at the outposts far beyond that

place.

They were bivouacking. Denísov and Rostóv were living in an earth hut,

dug out for them by the soldiers and roofed with branches and turf. The

hut was made in the following manner, which had then come into vogue. A

trench was dug three and a half feet wide, four feet eight inches deep,

and eight feet long. At one end of the trench, steps were cut out and

these formed the entrance and vestibule. The trench itself was the room,

in which the lucky ones, such as the squadron commander, had a board,

lying on piles at the end opposite the entrance, to serve as a table. On

each side of the trench, the earth was cut out to a breadth of about two

and a half feet, and this did duty for bedsteads and couches. The roof

was so constructed that one could stand up in the middle of the trench

and could even sit up on the beds if one drew close to the table.

Denísov, who was living luxuriously because the soldiers of his

squadron liked him, had also a board in the roof at the farther end,

with a piece of (broken but mended) glass in it for a window. When it

was very cold, embers from the soldiers’ campfire were placed on

a bent sheet of iron on the steps in the “reception room”—as

Denísov called that part of the hut—and it was then so warm that the

officers, of whom there were always some with Denísov and Rostóv, sat

in their shirt sleeves.

In April, Rostóv was on orderly duty. One morning, between seven and

eight, returning after a sleepless night, he sent for embers, changed

his rain-soaked underclothes, said his prayers, drank tea, got warm,

then tidied up the things on the table and in his own corner, and,

his face glowing from exposure to the wind and with nothing on but his

shirt, lay down on his back, putting his arms under his head. He was

pleasantly considering the probability of being promoted in a few days

for his last reconnoitering expedition, and was awaiting Denísov, who

had gone out somewhere and with whom he wanted a talk.

Suddenly he heard Denísov shouting in a vibrating voice behind the hut,

evidently much excited. Rostóv moved to the window to see whom he was

speaking to, and saw the quartermaster, Topchéenko.

“I ordered you not to let them eat that Máshka woot stuff!”

Denísov was shouting. “And I saw with my own eyes how Lazarchúk

bwought some fwom the fields.”

“I have given the order again and again, your honor, but they don’t

obey,” answered the quartermaster.

Rostóv lay down again on his bed and thought complacently: “Let

him fuss and bustle now, my job’s done and I’m lying

down—capitally!” He could hear that Lavrúshka—that sly, bold

orderly of Denísov’s—was talking, as well as the quartermaster.

Lavrúshka was saying something about loaded wagons, biscuits, and oxen

he had seen when he had gone out for provisions.

Then Denísov’s voice was heard shouting farther and farther away.

“Saddle! Second platoon!”

“Where are they off to now?” thought Rostóv.

Five minutes later, Denísov came into the hut, climbed with muddy boots

on the bed, lit his pipe, furiously scattered his things about, took

his leaded whip, buckled on his saber, and went out again. In answer to

Rostóv’s inquiry where he was going, he answered vaguely and crossly

that he had some business.

“Let God and our gweat monarch judge me afterwards!” said Denísov

going out, and Rostóv heard the hoofs of several horses splashing

through the mud. He did not even trouble to find out where Denísov had

gone. Having got warm in his corner, he fell asleep and did not leave

the hut till toward evening. Denísov had not yet returned. The weather

had cleared up, and near the next hut two officers and a cadet were

playing sváyka, laughing as they threw their missiles which buried

themselves in the soft mud. Rostóv joined them. In the middle of the

game, the officers saw some wagons approaching with fifteen hussars on

their skinny horses behind them. The wagons escorted by the hussars drew

up to the picket ropes and a crowd of hussars surrounded them.

“There now, Denísov has been worrying,” said Rostóv, “and here

are the provisions.”

“So they are!” said the officers. “Won’t the soldiers be

glad!”

A little behind the hussars came Denísov, accompanied by two infantry

officers with whom he was talking.

Rostóv went to meet them.

“I warn you, Captain,” one of the officers, a short thin man,

evidently very angry, was saying.

“Haven’t I told you I won’t give them up?” replied Denísov.

“You will answer for it, Captain. It is mutiny—seizing the transport

of one’s own army. Our men have had nothing to eat for two days.”

“And mine have had nothing for two weeks,” said Denísov.

“It is robbery! You’ll answer for it, sir!” said the infantry

officer, raising his voice.

“Now, what are you pestewing me for?” cried Denísov, suddenly

losing his temper. “I shall answer for it and not you, and you’d

better not buzz about here till you get hurt. Be off! Go!” he shouted

at the officers.

“Very well, then!” shouted the little officer, undaunted and not

riding away. “If you are determined to rob, I’ll...”

“Go to the devil! quick ma’ch, while you’re safe and sound!” and

Denísov turned his horse on the officer.

“Very well, very well!” muttered the officer, threateningly, and

turning his horse he trotted away, jolting in his saddle.

“A dog astwide a fence! A weal dog astwide a fence!” shouted

Denísov after him (the most insulting expression a cavalryman can

address to a mounted infantryman) and riding up to Rostóv, he burst out

laughing.

“I’ve taken twansports from the infantwy by force!” he said.

“After all, can’t let our men starve.”

The wagons that had reached the hussars had been consigned to an

infantry regiment, but learning from Lavrúshka that the transport

was unescorted, Denísov with his hussars had seized it by force. The

soldiers had biscuits dealt out to them freely, and they even shared

them with the other squadrons.

The next day the regimental commander sent for Denísov, and holding his

fingers spread out before his eyes said:

“This is how I look at this affair: I know nothing about it and

won’t begin proceedings, but I advise you to ride over to the staff

and settle the business there in the commissariat department and if

possible sign a receipt for such and such stores received. If not, as

the demand was booked against an infantry regiment, there will be a row

and the affair may end badly.”

From the regimental commander’s, Denísov rode straight to the staff

with a sincere desire to act on this advice. In the evening he came

back to his dugout in a state such as Rostóv had never yet seen him in.

Denísov could not speak and gasped for breath. When Rostóv asked what

was the matter, he only uttered some incoherent oaths and threats in a

hoarse, feeble voice.

Alarmed at Denísov’s condition, Rostóv suggested that he should

undress, drink some water, and send for the doctor.

“Twy me for wobbewy... oh! Some more water... Let them twy me, but

I’ll always thwash scoundwels... and I’ll tell the Empewo’...

Ice...” he muttered.

The regimental doctor, when he came, said it was absolutely necessary

to bleed Denísov. A deep saucer of black blood was taken from his hairy

arm and only then was he able to relate what had happened to him.

“I get there,” began Denísov. “‘Now then, where’s your

chief’s quarters?’ They were pointed out. ‘Please to wait.’

‘I’ve widden twenty miles and have duties to attend to and no time

to wait. Announce me.’ Vewy well, so out comes their head

chief—also took it into his head to lecture me: ‘It’s

wobbewy!’—‘Wobbewy,’ I say, ‘is not done by man who seizes

pwovisions to feed his soldiers, but by him who takes them to fill his

own pockets!’ ‘Will you please be silent?’ ‘Vewy good!’ Then

he says: ‘Go and give a weceipt to the commissioner, but your affair

will be passed on to headquarters.’ I go to the commissioner. I enter,

and at the table... who do you think? No, but wait a bit!... Who is it

that’s starving us?” shouted Denísov, hitting the table with the

fist of his newly bled arm so violently that the table nearly broke down

and the tumblers on it jumped about. “Telyánin! ‘What? So it’s

you who’s starving us to death! Is it? Take this and this!’ and I

hit him so pat, stwaight on his snout... ‘Ah, what a... what a...!’

and I sta’ted fwashing him... Well, I’ve had a bit of fun I can tell

you!” cried Denísov, gleeful and yet angry, his white teeth showing

under his black mustache. “I’d have killed him if they hadn’t

taken him away!”

“But what are you shouting for? Calm yourself,” said Rostóv.

“You’ve set your arm bleeding afresh. Wait, we must tie it up

again.”

Denísov was bandaged up again and put to bed. Next day he woke calm and

cheerful.

But at noon the adjutant of the regiment came into Rostóv’s and

Denísov’s dugout with a grave and serious face and regretfully showed

them a paper addressed to Major Denísov from the regimental commander

in which inquiries were made about yesterday’s occurrence. The

adjutant told them that the affair was likely to take a very bad

turn: that a court-martial had been appointed, and that in view of the

severity with which marauding and insubordination were now regarded,

degradation to the ranks would be the best that could be hoped for.

The case, as represented by the offended parties, was that, after

seizing the transports, Major Denísov, being drunk, went to the chief

quartermaster and without any provocation called him a thief, threatened

to strike him, and on being led out had rushed into the office and given

two officials a thrashing, and dislocated the arm of one of them.

In answer to Rostóv’s renewed questions, Denísov said, laughing,

that he thought he remembered that some other fellow had got mixed up

in it, but that it was all nonsense and rubbish, and he did not in the

least fear any kind of trial, and that if those scoundrels dared attack

him he would give them an answer that they would not easily forget.

Denísov spoke contemptuously of the whole matter, but Rostóv knew him

too well not to detect that (while hiding it from others) at heart

he feared a court-martial and was worried over the affair, which was

evidently taking a bad turn. Every day, letters of inquiry and notices

from the court arrived, and on the first of May, Denísov was ordered

to hand the squadron over to the next in seniority and appear before

the staff of his division to explain his violence at the commissariat

office. On the previous day Plátov reconnoitered with two Cossack

regiments and two squadrons of hussars. Denísov, as was his wont, rode

out in front of the outposts, parading his courage. A bullet fired by

a French sharpshooter hit him in the fleshy part of his leg. Perhaps at

another time Denísov would not have left the regiment for so slight a

wound, but now he took advantage of it to excuse himself from appearing

at the staff and went into hospital.

CHAPTER XVII

In June the battle of Friedland was fought, in which the Pávlograds did

not take part, and after that an armistice was proclaimed. Rostóv, who

felt his friend’s absence very much, having no news of him since he

left and feeling very anxious about his wound and the progress of his

affairs, took advantage of the armistice to get leave to visit Denísov

in hospital.

The hospital was in a small Prussian town that had been twice devastated

by Russian and French troops. Because it was summer, when it is so

beautiful out in the fields, the little town presented a particularly

dismal appearance with its broken roofs and fences, its foul streets,

tattered inhabitants, and the sick and drunken soldiers wandering about.

The hospital was in a brick building with some of the window frames and

panes broken and a courtyard surrounded by the remains of a wooden fence

that had been pulled to pieces. Several bandaged soldiers, with pale

swollen faces, were sitting or walking about in the sunshine in the

yard.

Directly Rostóv entered the door he was enveloped by a smell of

putrefaction and hospital air. On the stairs he met a Russian army

doctor smoking a cigar. The doctor was followed by a Russian assistant.

“I can’t tear myself to pieces,” the doctor was saying. “Come to

Makár Alexéevich in the evening. I shall be there.”

The assistant asked some further questions.

“Oh, do the best you can! Isn’t it all the same?” The doctor

noticed Rostóv coming upstairs.

“What do you want, sir?” said the doctor. “What do you want?

The bullets having spared you, do you want to try typhus? This is a

pesthouse, sir.”

“How so?” asked Rostóv.

“Typhus, sir. It’s death to go in. Only we two, Makéev and I” (he

pointed to the assistant), “keep on here. Some five of us doctors have

died in this place.... When a new one comes he is done for in a week,”

said the doctor with evident satisfaction. “Prussian doctors have been

invited here, but our allies don’t like it at all.”

Rostóv explained that he wanted to see Major Denísov of the hussars,

who was wounded.

“I don’t know. I can’t tell you, sir. Only think! I am alone in

charge of three hospitals with more than four hundred patients! It’s

well that the charitable Prussian ladies send us two pounds of coffee

and some lint each month or we should be lost!” he laughed. “Four

hundred, sir, and they’re always sending me fresh ones. There are four

hundred? Eh?” he asked, turning to the assistant.

The assistant looked fagged out. He was evidently vexed and impatient

for the talkative doctor to go.

“Major Denísov,” Rostóv said again. “He was wounded at

Molliten.”

“Dead, I fancy. Eh, Makéev?” queried the doctor, in a tone of

indifference.

The assistant, however, did not confirm the doctor’s words.

“Is he tall and with reddish hair?” asked the doctor.

Rostóv described Denísov’s appearance.

“There was one like that,” said the doctor, as if pleased. “That

one is dead, I fancy. However, I’ll look up our list. We had a list.

Have you got it, Makéev?”

“Makár Alexéevich has the list,” answered the assistant. “But if

you’ll step into the officers’ wards you’ll see for yourself,”

he added, turning to Rostóv.

“Ah, you’d better not go, sir,” said the doctor, “or you may

have to stay here yourself.”

But Rostóv bowed himself away from the doctor and asked the assistant

to show him the way.

“Only don’t blame me!” the doctor shouted up after him.

Rostóv and the assistant went into the dark corridor. The smell was so

strong there that Rostóv held his nose and had to pause and collect

his strength before he could go on. A door opened to the right, and an

emaciated sallow man on crutches, barefoot and in underclothing, limped

out and, leaning against the doorpost, looked with glittering envious

eyes at those who were passing. Glancing in at the door, Rostóv

saw that the sick and wounded were lying on the floor on straw and

overcoats.

“May I go in and look?”

“What is there to see?” said the assistant.

But, just because the assistant evidently did not want him to go in,

Rostóv entered the soldiers’ ward. The foul air, to which he had

already begun to get used in the corridor, was still stronger here. It

was a little different, more pungent, and one felt that this was where

it originated.

In the long room, brightly lit up by the sun through the large windows,

the sick and wounded lay in two rows with their heads to the walls, and

leaving a passage in the middle. Most of them were unconscious and

paid no attention to the newcomers. Those who were conscious raised

themselves or lifted their thin yellow faces, and all looked intently at

Rostóv with the same expression of hope, of relief, reproach, and

envy of another’s health. Rostóv went to the middle of the room and

looking through the open doors into the two adjoining rooms saw the same

thing there. He stood still, looking silently around. He had not at all

expected such a sight. Just before him, almost across the middle of the

passage on the bare floor, lay a sick man, probably a Cossack to judge

by the cut of his hair. The man lay on his back, his huge arms and legs

outstretched. His face was purple, his eyes were rolled back so that

only the whites were seen, and on his bare legs and arms which were

still red, the veins stood out like cords. He was knocking the back of

his head against the floor, hoarsely uttering some word which he kept

repeating. Rostóv listened and made out the word. It was “drink,

drink, a drink!” Rostóv glanced round, looking for someone who would

put this man back in his place and bring him water.

“Who looks after the sick here?” he asked the assistant.

Just then a commissariat soldier, a hospital orderly, came in from the

next room, marching stiffly, and drew up in front of Rostóv.

“Good day, your honor!” he shouted, rolling his eyes at Rostóv and

evidently mistaking him for one of the hospital authorities.

“Get him to his place and give him some water,” said Rostóv,

pointing to the Cossack.

“Yes, your honor,” the soldier replied complacently, and rolling

his eyes more than ever he drew himself up still straighter, but did not

move.

“No, it’s impossible to do anything here,” thought Rostóv,

lowering his eyes, and he was going out, but became aware of an intense

look fixed on him on his right, and he turned. Close to the corner, on

an overcoat, sat an old, unshaven, gray-bearded soldier as thin as a

skeleton, with a stern sallow face and eyes intently fixed on Rostóv.

The man’s neighbor on one side whispered something to him, pointing

at Rostóv, who noticed that the old man wanted to speak to him. He drew

nearer and saw that the old man had only one leg bent under him, the

other had been amputated above the knee. His neighbor on the other side,

who lay motionless some distance from him with his head thrown back, was

a young soldier with a snub nose. His pale waxen face was still freckled

and his eyes were rolled back. Rostóv looked at the young soldier and a

cold chill ran down his back.

“Why, this one seems...” he began, turning to the assistant.

“And how we’ve been begging, your honor,” said the old soldier,

his jaw quivering. “He’s been dead since morning. After all we’re

men, not dogs.”

“I’ll send someone at once. He shall be taken away—taken away at

once,” said the assistant hurriedly. “Let us go, your honor.”

“Yes, yes, let us go,” said Rostóv hastily, and lowering his

eyes and shrinking, he tried to pass unnoticed between the rows of

reproachful envious eyes that were fixed upon him, and went out of the

room.

CHAPTER XVIII

Going along the corridor, the assistant led Rostóv to the officers’

wards, consisting of three rooms, the doors of which stood open. There

were beds in these rooms and the sick and wounded officers were lying or

sitting on them. Some were walking about the rooms in hospital dressing

gowns. The first person Rostóv met in the officers’ ward was a thin

little man with one arm, who was walking about the first room in a

nightcap and hospital dressing gown, with a pipe between his teeth.

Rostóv looked at him, trying to remember where he had seen him before.

“See where we’ve met again!” said the little man. “Túshin,

Túshin, don’t you remember, who gave you a lift at Schön Grabern?

And I’ve had a bit cut off, you see...” he went on with a smile,

pointing to the empty sleeve of his dressing gown. “Looking for

Vasíli Dmítrich Denísov? My neighbor,” he added, when he heard

who Rostóv wanted. “Here, here,” and Túshin led him into the next

room, from whence came sounds of several laughing voices.

“How can they laugh, or even live at all here?” thought Rostóv,

still aware of that smell of decomposing flesh that had been so strong

in the soldiers’ ward, and still seeming to see fixed on him those

envious looks which had followed him out from both sides, and the face

of that young soldier with eyes rolled back.

Denísov lay asleep on his bed with his head under the blanket, though

it was nearly noon.

“Ah, Wostóv? How are you, how are you?” he called out, still in the

same voice as in the regiment, but Rostóv noticed sadly that under this

habitual ease and animation some new, sinister, hidden feeling showed

itself in the expression of Denísov’s face and the intonations of his

voice.

His wound, though a slight one, had not yet healed even now, six weeks

after he had been hit. His face had the same swollen pallor as the faces

of the other hospital patients, but it was not this that struck Rostóv.

What struck him was that Denísov did not seem glad to see him, and

smiled at him unnaturally. He did not ask about the regiment, nor about

the general state of affairs, and when Rostóv spoke of these matters

did not listen.

Rostóv even noticed that Denísov did not like to be reminded of the

regiment, or in general of that other free life which was going on

outside the hospital. He seemed to try to forget that old life and

was only interested in the affair with the commissariat officers. On

Rostóv’s inquiry as to how the matter stood, he at once produced from

under his pillow a paper he had received from the commission and the

rough draft of his answer to it. He became animated when he began

reading his paper and specially drew Rostóv’s attention to the

stinging rejoinders he made to his enemies. His hospital companions,

who had gathered round Rostóv—a fresh arrival from the world

outside—gradually began to disperse as soon as Denísov began reading

his answer. Rostóv noticed by their faces that all those gentlemen had

already heard that story more than once and were tired of it. Only the

man who had the next bed, a stout Uhlan, continued to sit on his bed,

gloomily frowning and smoking a pipe, and little one-armed Túshin still

listened, shaking his head disapprovingly. In the middle of the reading,

the Uhlan interrupted Denísov.

“But what I say is,” he said, turning to Rostóv, “it would be

best simply to petition the Emperor for pardon. They say great rewards

will now be distributed, and surely a pardon would be granted....”

“Me petition the Empewo’!” exclaimed Denísov, in a voice to which

he tried hard to give the old energy and fire, but which sounded like

an expression of irritable impotence. “What for? If I were a wobber I

would ask mercy, but I’m being court-martialed for bwinging wobbers

to book. Let them twy me, I’m not afwaid of anyone. I’ve served

the Tsar and my countwy honowably and have not stolen! And am I to be

degwaded?... Listen, I’m w’iting to them stwaight. This is what I

say: ‘If I had wobbed the Tweasuwy...’”

“It’s certainly well written,” said Túshin, “but that’s not

the point, Vasíli Dmítrich,” and he also turned to Rostóv. “One

has to submit, and Vasíli Dmítrich doesn’t want to. You know the

auditor told you it was a bad business.”

“Well, let it be bad,” said Denísov.

“The auditor wrote out a petition for you,” continued Túshin,

“and you ought to sign it and ask this gentleman to take it. No doubt

he” (indicating Rostóv) “has connections on the staff. You won’t

find a better opportunity.”

“Haven’t I said I’m not going to gwovel?” Denísov interrupted

him, went on reading his paper.

Rostóv had not the courage to persuade Denísov, though he

instinctively felt that the way advised by Túshin and the other

officers was the safest, and though he would have been glad to be of

service to Denísov. He knew his stubborn will and straightforward hasty

temper.

When the reading of Denísov’s virulent reply, which took more than an

hour, was over, Rostóv said nothing, and he spent the rest of the day

in a most dejected state of mind amid Denísov’s hospital comrades,

who had gathered round him, telling them what he knew and listening to

their stories. Denísov was moodily silent all the evening.

Late in the evening, when Rostóv was about to leave, he asked Denísov

whether he had no commission for him.

“Yes, wait a bit,” said Denísov, glancing round at the officers,

and taking his papers from under his pillow he went to the window, where

he had an inkpot, and sat down to write.

“It seems it’s no use knocking one’s head against a wall!” he

said, coming from the window and giving Rostóv a large envelope. In

it was the petition to the Emperor drawn up by the auditor, in

which Denísov, without alluding to the offenses of the commissariat

officials, simply asked for pardon.

“Hand it in. It seems...”

He did not finish, but gave a painfully unnatural smile.

CHAPTER XIX

Having returned to the regiment and told the commander the state of

Denísov’s affairs, Rostóv rode to Tilsit with the letter to the

Emperor.

On the thirteenth of June the French and Russian Emperors arrived in

Tilsit. Borís Drubetskóy had asked the important personage on whom he

was in attendance, to include him in the suite appointed for the stay at

Tilsit.

“I should like to see the great man,” he said, alluding to Napoleon,

whom hitherto he, like everyone else, had always called Buonaparte.

“You are speaking of Buonaparte?” asked the general, smiling.

Borís looked at his general inquiringly and immediately saw that he was

being tested.

“I am speaking, Prince, of the Emperor Napoleon,” he replied. The

general patted him on the shoulder, with a smile.

“You will go far,” he said, and took him to Tilsit with him.

Borís was among the few present at the Niemen on the day the two

Emperors met. He saw the raft, decorated with monograms, saw Napoleon

pass before the French Guards on the farther bank of the river, saw the

pensive face of the Emperor Alexander as he sat in silence in a tavern

on the bank of the Niemen awaiting Napoleon’s arrival, saw both

Emperors get into boats, and saw how Napoleon—reaching the raft

first—stepped quickly forward to meet Alexander and held out his hand

to him, and how they both retired into the pavilion. Since he had begun

to move in the highest circles Borís had made it his habit to watch

attentively all that went on around him and to note it down. At the time

of the meeting at Tilsit he asked the names of those who had come with

Napoleon and about the uniforms they wore, and listened attentively to

words spoken by important personages. At the moment the Emperors went

into the pavilion he looked at his watch, and did not forget to look at

it again when Alexander came out. The interview had lasted an hour and

fifty-three minutes. He noted this down that same evening, among other

facts he felt to be of historic importance. As the Emperor’s suite

was a very small one, it was a matter of great importance, for a man who

valued his success in the service, to be at Tilsit on the occasion of

this interview between the two Emperors, and having succeeded in this,

Borís felt that henceforth his position was fully assured. He had not

only become known, but people had grown accustomed to him and accepted

him. Twice he had executed commissions to the Emperor himself, so

that the latter knew his face, and all those at court, far from

cold-shouldering him as at first when they considered him a newcomer,

would now have been surprised had he been absent.

Borís lodged with another adjutant, the Polish Count Zhilínski.

Zhilínski, a Pole brought up in Paris, was rich, and passionately

fond of the French, and almost every day of the stay at Tilsit, French

officers of the Guard and from French headquarters were dining and

lunching with him and Borís.

On the evening of the twenty-fourth of June, Count Zhilínski arranged a

supper for his French friends. The guest of honor was an aide-de-camp of

Napoleon’s, there were also several French officers of the Guard,

and a page of Napoleon’s, a young lad of an old aristocratic French

family. That same day, Rostóv, profiting by the darkness to avoid being

recognized in civilian dress, came to Tilsit and went to the lodging

occupied by Borís and Zhilínski.

Rostóv, in common with the whole army from which he came, was far

from having experienced the change of feeling toward Napoleon and the

French—who from being foes had suddenly become friends—that had

taken place at headquarters and in Borís. In the army, Bonaparte and

the French were still regarded with mingled feelings of anger, contempt,

and fear. Only recently, talking with one of Plátov’s Cossack

officers, Rostóv had argued that if Napoleon were taken prisoner he

would be treated not as a sovereign, but as a criminal. Quite lately,

happening to meet a wounded French colonel on the road, Rostóv had

maintained with heat that peace was impossible between a legitimate

sovereign and the criminal Bonaparte. Rostóv was therefore unpleasantly

struck by the presence of French officers in Borís’ lodging, dressed

in uniforms he had been accustomed to see from quite a different point

of view from the outposts of the flank. As soon as he noticed a French

officer, who thrust his head out of the door, that warlike feeling of

hostility which he always experienced at the sight of the enemy suddenly

seized him. He stopped at the threshold and asked in Russian whether

Drubetskóy lived there. Borís, hearing a strange voice in the

anteroom, came out to meet him. An expression of annoyance showed itself

for a moment on his face on first recognizing Rostóv.

“Ah, it’s you? Very glad, very glad to see you,” he said, however,

coming toward him with a smile. But Rostóv had noticed his first

impulse.

“I’ve come at a bad time I think. I should not have come, but I have

business,” he said coldly.

“No, I only wonder how you managed to get away from your regiment.

Dans un moment je suis à vous,” \* he said, answering someone who

called him.

\* “In a minute I shall be at your disposal.”

“I see I’m intruding,” Rostóv repeated.

The look of annoyance had already disappeared from Borís’ face:

having evidently reflected and decided how to act, he very quietly took

both Rostóv’s hands and led him into the next room. His eyes, looking

serenely and steadily at Rostóv, seemed to be veiled by something,

as if screened by blue spectacles of conventionality. So it seemed to

Rostóv.

“Oh, come now! As if you could come at a wrong time!” said Borís,

and he led him into the room where the supper table was laid and

introduced him to his guests, explaining that he was not a civilian, but

an hussar officer, and an old friend of his.

“Count Zhilínski—le Comte N. N.—le Capitaine S. S.,” said he,

naming his guests. Rostóv looked frowningly at the Frenchmen, bowed

reluctantly, and remained silent.

Zhilínski evidently did not receive this new Russian person very

willingly into his circle and did not speak to Rostóv. Borís did not

appear to notice the constraint the newcomer produced and, with the same

pleasant composure and the same veiled look in his eyes with which

he had met Rostóv, tried to enliven the conversation. One of the

Frenchmen, with the politeness characteristic of his countrymen,

addressed the obstinately taciturn Rostóv, saying that the latter had

probably come to Tilsit to see the Emperor.

“No, I came on business,” replied Rostóv, briefly.

Rostóv had been out of humor from the moment he noticed the look of

dissatisfaction on Borís’ face, and as always happens to those in a

bad humor, it seemed to him that everyone regarded him with aversion

and that he was in everybody’s way. He really was in their way, for he

alone took no part in the conversation which again became general. The

looks the visitors cast on him seemed to say: “And what is he sitting

here for?” He rose and went up to Borís.

“Anyhow, I’m in your way,” he said in a low tone. “Come and talk

over my business and I’ll go away.”

“Oh, no, not at all,” said Borís. “But if you are tired, come and

lie down in my room and have a rest.”

“Yes, really...”

They went into the little room where Borís slept. Rostóv, without

sitting down, began at once, irritably (as if Borís were to blame in

some way) telling him about Denísov’s affair, asking him whether,

through his general, he could and would intercede with the Emperor on

Denísov’s behalf and get Denísov’s petition handed in. When he

and Borís were alone, Rostóv felt for the first time that he could not

look Borís in the face without a sense of awkwardness. Borís, with one

leg crossed over the other and stroking his left hand with the slender

fingers of his right, listened to Rostóv as a general listens to the

report of a subordinate, now looking aside and now gazing straight into

Rostóv’s eyes with the same veiled look. Each time this happened

Rostóv felt uncomfortable and cast down his eyes.

“I have heard of such cases and know that His Majesty is very severe

in such affairs. I think it would be best not to bring it before the

Emperor, but to apply to the commander of the corps.... But in general,

I think...”

“So you don’t want to do anything? Well then, say so!” Rostóv

almost shouted, not looking Borís in the face.

Borís smiled.

“On the contrary, I will do what I can. Only I thought...”

At that moment Zhilínski’s voice was heard calling Borís.

“Well then, go, go, go...” said Rostóv, and refusing supper and

remaining alone in the little room, he walked up and down for a long

time, hearing the lighthearted French conversation from the next room.

CHAPTER XX

Rostóv had come to Tilsit the day least suitable for a petition

on Denísov’s behalf. He could not himself go to the general in

attendance as he was in mufti and had come to Tilsit without permission

to do so, and Borís, even had he wished to, could not have done so on

the following day. On that day, June 27, the preliminaries of peace were

signed. The Emperors exchanged decorations: Alexander received the Cross

of the Legion of Honor and Napoleon the Order of St. Andrew of the

First Degree, and a dinner had been arranged for the evening, given by

a battalion of the French Guards to the Preobrazhénsk battalion. The

Emperors were to be present at that banquet.

Rostóv felt so ill at ease and uncomfortable with Borís that, when the

latter looked in after supper, he pretended to be asleep, and early next

morning went away, avoiding Borís. In his civilian clothes and a

round hat, he wandered about the town, staring at the French and their

uniforms and at the streets and houses where the Russian and French

Emperors were staying. In a square he saw tables being set up and

preparations made for the dinner; he saw the Russian and French colors

draped from side to side of the streets, with huge monograms A and N. In

the windows of the houses also flags and bunting were displayed.

“Borís doesn’t want to help me and I don’t want to ask him.

That’s settled,” thought Nicholas. “All is over between us, but

I won’t leave here without having done all I can for Denísov and

certainly not without getting his letter to the Emperor. The Emperor!...

He is here!” thought Rostóv, who had unconsciously returned to the

house where Alexander lodged.

Saddled horses were standing before the house and the suite were

assembling, evidently preparing for the Emperor to come out.

“I may see him at any moment,” thought Rostóv. “If only I were

to hand the letter direct to him and tell him all... could they really

arrest me for my civilian clothes? Surely not! He would understand on

whose side justice lies. He understands everything, knows everything.

Who can be more just, more magnanimous than he? And even if they did

arrest me for being here, what would it matter?” thought he, looking

at an officer who was entering the house the Emperor occupied. “After

all, people do go in.... It’s all nonsense! I’ll go in and hand

the letter to the Emperor myself so much the worse for Drubetskóy who

drives me to it!” And suddenly with a determination he himself did not

expect, Rostóv felt for the letter in his pocket and went straight to

the house.

“No, I won’t miss my opportunity now, as I did after Austerlitz,”

he thought, expecting every moment to meet the monarch, and conscious of

the blood that rushed to his heart at the thought. “I will fall at

his feet and beseech him. He will lift me up, will listen, and will even

thank me. ‘I am happy when I can do good, but to remedy injustice is

the greatest happiness,’” Rostóv fancied the sovereign saying. And

passing people who looked after him with curiosity, he entered the porch

of the Emperor’s house.

A broad staircase led straight up from the entry, and to the right he

saw a closed door. Below, under the staircase, was a door leading to the

lower floor.

“Whom do you want?” someone inquired.

“To hand in a letter, a petition, to His Majesty,” said Nicholas,

with a tremor in his voice.

“A petition? This way, to the officer on duty” (he was shown the

door leading downstairs), “only it won’t be accepted.”

On hearing this indifferent voice, Rostóv grew frightened at what

he was doing; the thought of meeting the Emperor at any moment was so

fascinating and consequently so alarming that he was ready to run away,

but the official who had questioned him opened the door, and Rostóv

entered.

A short stout man of about thirty, in white breeches and high boots and

a batiste shirt that he had evidently only just put on, standing in that

room, and his valet was buttoning on to the back of his breeches a

new pair of handsome silk-embroidered braces that, for some reason,

attracted Rostóv’s attention. This man was speaking to someone in the

adjoining room.

“A good figure and in her first bloom,” he was saying, but on seeing

Rostóv, he stopped short and frowned.

“What is it? A petition?”

“What is it?” asked the person in the other room.

“Another petitioner,” answered the man with the braces.

“Tell him to come later. He’ll be coming out directly, we must

go.”

“Later... later! Tomorrow. It’s too late...”

Rostóv turned and was about to go, but the man in the braces stopped

him.

“Whom have you come from? Who are you?”

“I come from Major Denísov,” answered Rostóv.

“Are you an officer?”

“Lieutenant Count Rostóv.”

“What audacity! Hand it in through your commander. And go along with

you... go,” and he continued to put on the uniform the valet handed

him.

Rostóv went back into the hall and noticed that in the porch there were

many officers and generals in full parade uniform, whom he had to pass.

Cursing his temerity, his heart sinking at the thought of finding

himself at any moment face to face with the Emperor and being put to

shame and arrested in his presence, fully alive now to the impropriety

of his conduct and repenting of it, Rostóv, with downcast eyes, was

making his way out of the house through the brilliant suite when a

familiar voice called him and a hand detained him.

“What are you doing here, sir, in civilian dress?” asked a deep

voice.

It was a cavalry general who had obtained the Emperor’s special favor

during this campaign, and who had formerly commanded the division in

which Rostóv was serving.

Rostóv, in dismay, began justifying himself, but seeing the kindly,

jocular face of the general, he took him aside and in an excited voice

told him the whole affair, asking him to intercede for Denísov, whom

the general knew. Having heard Rostóv to the end, the general shook his

head gravely.

“I’m sorry, sorry for that fine fellow. Give me the letter.”

Hardly had Rostóv handed him the letter and finished explaining

Denísov’s case, when hasty steps and the jingling of spurs were heard

on the stairs, and the general, leaving him, went to the porch. The

gentlemen of the Emperor’s suite ran down the stairs and went to their

horses. Hayne, the same groom who had been at Austerlitz, led up the

Emperor’s horse, and the faint creak of a footstep Rostóv knew at

once was heard on the stairs. Forgetting the danger of being recognized,

Rostóv went close to the porch, together with some inquisitive

civilians, and again, after two years, saw those features he adored:

that same face and same look and step, and the same union of majesty and

mildness.... And the feeling of enthusiasm and love for his sovereign

rose again in Rostóv’s soul in all its old force. In the uniform of

the Preobrazhénsk regiment—white chamois-leather breeches and high

boots—and wearing a star Rostóv did not know (it was that of the

Légion d’honneur), the monarch came out into the porch, putting on

his gloves and carrying his hat under his arm. He stopped and looked

about him, brightening everything around by his glance. He spoke a few

words to some of the generals, and, recognizing the former commander of

Rostóv’s division, smiled and beckoned to him.

All the suite drew back and Rostóv saw the general talking for some

time to the Emperor.

The Emperor said a few words to him and took a step toward his horse.

Again the crowd of members of the suite and street gazers (among whom

was Rostóv) moved nearer to the Emperor. Stopping beside his horse,

with his hand on the saddle, the Emperor turned to the cavalry general

and said in a loud voice, evidently wishing to be heard by all:

“I cannot do it, General. I cannot, because the law is stronger than

I,” and he raised his foot to the stirrup.

The general bowed his head respectfully, and the monarch mounted and

rode down the street at a gallop. Beside himself with enthusiasm,

Rostóv ran after him with the crowd.

CHAPTER XXI

The Emperor rode to the square where, facing one another, a battalion

of the Preobrazhénsk regiment stood on the right and a battalion of the

French Guards in their bearskin caps on the left.

As the Tsar rode up to one flank of the battalions, which presented

arms, another group of horsemen galloped up to the opposite flank, and

at the head of them Rostóv recognized Napoleon. It could be no one

else. He came at a gallop, wearing a small hat, a blue uniform open over

a white vest, and the St. Andrew ribbon over his shoulder. He was riding

a very fine thoroughbred gray Arab horse with a crimson gold-embroidered

saddlecloth. On approaching Alexander he raised his hat, and as he did

so, Rostóv, with his cavalryman’s eye, could not help noticing

that Napoleon did not sit well or firmly in the saddle. The battalions

shouted “Hurrah!” and “Vive l’Empereur!” Napoleon said

something to Alexander, and both Emperors dismounted and took each

other’s hands. Napoleon’s face wore an unpleasant and artificial

smile. Alexander was saying something affable to him.

In spite of the trampling of the French gendarmes’ horses, which

were pushing back the crowd, Rostóv kept his eyes on every movement

of Alexander and Bonaparte. It struck him as a surprise that Alexander

treated Bonaparte as an equal and that the latter was quite at ease with

the Tsar, as if such relations with an Emperor were an everyday matter

to him.

Alexander and Napoleon, with the long train of their suites, approached

the right flank of the Preobrazhénsk battalion and came straight up to

the crowd standing there. The crowd unexpectedly found itself so close

to the Emperors that Rostóv, standing in the front row, was afraid he

might be recognized.

“Sire, I ask your permission to present the Legion of Honor to the

bravest of your soldiers,” said a sharp, precise voice, articulating

every letter.

This was said by the undersized Napoleon, looking up straight into

Alexander’s eyes. Alexander listened attentively to what was said to

him and, bending his head, smiled pleasantly.

“To him who has borne himself most bravely in this last war,” added

Napoleon, accentuating each syllable, as with a composure and assurance

exasperating to Rostóv, he ran his eyes over the Russian ranks drawn

up before him, who all presented arms with their eyes fixed on their

Emperor.

“Will Your Majesty allow me to consult the colonel?” said Alexander

and took a few hasty steps toward Prince Kozlóvski, the commander of

the battalion.

Bonaparte meanwhile began taking the glove off his small white hand,

tore it in doing so, and threw it away. An aide-de-camp behind him

rushed forward and picked it up.

“To whom shall it be given?” the Emperor Alexander asked Kozlóvski,

in Russian in a low voice.

“To whomever Your Majesty commands.”

The Emperor knit his brows with dissatisfaction and, glancing back,

remarked:

“But we must give him an answer.”

Kozlóvski scanned the ranks resolutely and included Rostóv in his

scrutiny.

“Can it be me?” thought Rostóv.

“Lázarev!” the colonel called, with a frown, and Lázarev, the

first soldier in the rank, stepped briskly forward.

“Where are you off to? Stop here!” voices whispered to Lázarev who

did not know where to go. Lázarev stopped, casting a sidelong look at

his colonel in alarm. His face twitched, as often happens to soldiers

called before the ranks.

Napoleon slightly turned his head, and put his plump little hand out

behind him as if to take something. The members of his suite, guessing

at once what he wanted, moved about and whispered as they passed

something from one to another, and a page—the same one Rostóv

had seen the previous evening at Borís’—ran forward and, bowing

respectfully over the outstretched hand and not keeping it waiting a

moment, laid in it an Order on a red ribbon. Napoleon, without looking,

pressed two fingers together and the badge was between them. Then he

approached Lázarev (who rolled his eyes and persistently gazed at his

own monarch), looked round at the Emperor Alexander to imply that what

he was now doing was done for the sake of his ally, and the small white

hand holding the Order touched one of Lázarev’s buttons. It was as if

Napoleon knew that it was only necessary for his hand to deign to touch

that soldier’s breast for the soldier to be forever happy, rewarded,

and distinguished from everyone else in the world. Napoleon merely laid

the cross on Lázarev’s breast and, dropping his hand, turned toward

Alexander as though sure that the cross would adhere there. And it

really did.

Officious hands, Russian and French, immediately seized the cross and

fastened it to the uniform. Lázarev glanced morosely at the little

man with white hands who was doing something to him and, still standing

motionless presenting arms, looked again straight into Alexander’s

eyes, as if asking whether he should stand there, or go away, or do

something else. But receiving no orders, he remained for some time in

that rigid position.

The Emperors remounted and rode away. The Preobrazhénsk battalion,

breaking rank, mingled with the French Guards and sat down at the tables

prepared for them.

Lázarev sat in the place of honor. Russian and French officers embraced

him, congratulated him, and pressed his hands. Crowds of officers and

civilians drew near merely to see him. A rumble of Russian and French

voices and laughter filled the air round the tables in the square.

Two officers with flushed faces, looking cheerful and happy, passed by

Rostóv.

“What d’you think of the treat? All on silver plate,” one of them

was saying. “Have you seen Lázarev?”

“I have.”

“Tomorrow, I hear, the Preobrazhénskis will give them a dinner.”

“Yes, but what luck for Lázarev! Twelve hundred francs’ pension for

life.”

“Here’s a cap, lads!” shouted a Preobrazhénsk soldier, donning a

shaggy French cap.

“It’s a fine thing! First-rate!”

“Have you heard the password?” asked one Guards’ officer of

another. “The day before yesterday it was ‘Napoléon, France,

bravoure’; yesterday, ‘Alexandre, Russie, grandeur.’ One day our

Emperor gives it and next day Napoleon. Tomorrow our Emperor will send

a St. George’s Cross to the bravest of the French Guards. It has to be

done. He must respond in kind.”

Borís, too, with his friend Zhilínski, came to see the Preobrazhénsk

banquet. On his way back, he noticed Rostóv standing by the corner of a

house.

“Rostóv! How d’you do? We missed one another,” he said, and could

not refrain from asking what was the matter, so strangely dismal and

troubled was Rostóv’s face.

“Nothing, nothing,” replied Rostóv.

“You’ll call round?”

“Yes, I will.”

Rostóv stood at that corner for a long time, watching the feast from a

distance. In his mind, a painful process was going on which he could

not bring to a conclusion. Terrible doubts rose in his soul. Now he

remembered Denísov with his changed expression, his submission, and the

whole hospital, with arms and legs torn off and its dirt and disease. So

vividly did he recall that hospital stench of dead flesh that he

looked round to see where the smell came from. Next he thought of that

self-satisfied Bonaparte, with his small white hand, who was now an

Emperor, liked and respected by Alexander. Then why those severed

arms and legs and those dead men?... Then again he thought of Lázarev

rewarded and Denísov punished and unpardoned. He caught himself

harboring such strange thoughts that he was frightened.

The smell of the food the Preobrazhénskis were eating and a sense of

hunger recalled him from these reflections; he had to get something to

eat before going away. He went to a hotel he had noticed that morning.

There he found so many people, among them officers who, like himself,

had come in civilian clothes, that he had difficulty in getting a

dinner. Two officers of his own division joined him. The conversation

naturally turned on the peace. The officers, his comrades, like most of

the army, were dissatisfied with the peace concluded after the battle of

Friedland. They said that had we held out a little longer Napoleon would

have been done for, as his troops had neither provisions nor ammunition.

Nicholas ate and drank (chiefly the latter) in silence. He finished a

couple of bottles of wine by himself. The process in his mind went on

tormenting him without reaching a conclusion. He feared to give way to

his thoughts, yet could not get rid of them. Suddenly, on one of the

officers’ saying that it was humiliating to look at the French,

Rostóv began shouting with uncalled-for wrath, and therefore much to

the surprise of the officers:

“How can you judge what’s best?” he cried, the blood suddenly

rushing to his face. “How can you judge the Emperor’s actions? What

right have we to argue? We cannot comprehend either the Emperor’s aims

or his actions!”

“But I never said a word about the Emperor!” said the officer,

justifying himself, and unable to understand Rostóv’s outburst,

except on the supposition that he was drunk.

But Rostóv did not listen to him.

“We are not diplomatic officials, we are soldiers and nothing more,”

he went on. “If we are ordered to die, we must die. If we’re

punished, it means that we have deserved it, it’s not for us to judge.

If the Emperor pleases to recognize Bonaparte as Emperor and to conclude

an alliance with him, it means that that is the right thing to do. If

once we begin judging and arguing about everything, nothing sacred

will be left! That way we shall be saying there is no God—nothing!”

shouted Nicholas, banging the table—very little to the point as it

seemed to his listeners, but quite relevantly to the course of his own

thoughts.

“Our business is to do our duty, to fight and not to think! That’s

all....” said he.

“And to drink,” said one of the officers, not wishing to quarrel.

“Yes, and to drink,” assented Nicholas. “Hullo there! Another

bottle!” he shouted.

In 1808 the Emperor Alexander went to Erfurt for a fresh interview with

the Emperor Napoleon, and in the upper circles of Petersburg there was

much talk of the grandeur of this important meeting.

CHAPTER XXII

In 1809 the intimacy between “the world’s two arbiters,” as

Napoleon and Alexander were called, was such that when Napoleon declared

war on Austria a Russian corps crossed the frontier to co-operate with

our old enemy Bonaparte against our old ally the Emperor of Austria, and

in court circles the possibility of marriage between Napoleon and one

of Alexander’s sisters was spoken of. But besides considerations of

foreign policy, the attention of Russian society was at that time keenly

directed on the internal changes that were being undertaken in all the

departments of government.

Life meanwhile—real life, with its essential interests of health and

sickness, toil and rest, and its intellectual interests in thought,

science, poetry, music, love, friendship, hatred, and passions—went on

as usual, independently of and apart from political friendship or enmity

with Napoleon Bonaparte and from all the schemes of reconstruction.

BOOK SIX: 1808 - 10

CHAPTER I

Prince Andrew had spent two years continuously in the country.

All the plans Pierre had attempted on his estates—and constantly

changing from one thing to another had never accomplished—were carried

out by Prince Andrew without display and without perceptible difficulty.

He had in the highest degree a practical tenacity which Pierre lacked,

and without fuss or strain on his part this set things going.

On one of his estates the three hundred serfs were liberated and became

free agricultural laborers—this being one of the first examples of

the kind in Russia. On other estates the serfs’ compulsory labor was

commuted for a quitrent. A trained midwife was engaged for Boguchárovo

at his expense, and a priest was paid to teach reading and writing to

the children of the peasants and household serfs.

Prince Andrew spent half his time at Bald Hills with his father and his

son, who was still in the care of nurses. The other half he spent in

“Boguchárovo Cloister,” as his father called Prince Andrew’s

estate. Despite the indifference to the affairs of the world he had

expressed to Pierre, he diligently followed all that went on, received

many books, and to his surprise noticed that when he or his father had

visitors from Petersburg, the very vortex of life, these people lagged

behind himself—who never left the country—in knowledge of what was

happening in home and foreign affairs.

Besides being occupied with his estates and reading a great variety of

books, Prince Andrew was at this time busy with a critical survey of

our last two unfortunate campaigns, and with drawing up a proposal for a

reform of the army rules and regulations.

In the spring of 1809 he went to visit the Ryazán estates which had

been inherited by his son, whose guardian he was.

Warmed by the spring sunshine he sat in the calèche looking at the new

grass, the first leaves on the birches, and the first puffs of white

spring clouds floating across the clear blue sky. He was not thinking of

anything, but looked absent-mindedly and cheerfully from side to side.

They crossed the ferry where he had talked with Pierre the year before.

They went through the muddy village, past threshing floors and green

fields of winter rye, downhill where snow still lodged near the bridge,

uphill where the clay had been liquefied by the rain, past strips of

stubble land and bushes touched with green here and there, and into a

birch forest growing on both sides of the road. In the forest it was

almost hot, no wind could be felt. The birches with their sticky green

leaves were motionless, and lilac-colored flowers and the first blades

of green grass were pushing up and lifting last year’s leaves. The

coarse evergreen color of the small fir trees scattered here and there

among the birches was an unpleasant reminder of winter. On entering the

forest the horses began to snort and sweated visibly.

Peter the footman made some remark to the coachman; the latter assented.

But apparently the coachman’s sympathy was not enough for Peter, and

he turned on the box toward his master.

“How pleasant it is, your excellency!” he said with a respectful

smile.

“What?”

“It’s pleasant, your excellency!”

“What is he talking about?” thought Prince Andrew. “Oh, the

spring, I suppose,” he thought as he turned round. “Yes, really

everything is green already.... How early! The birches and cherry and

alders too are coming out.... But the oaks show no sign yet. Ah, here is

one oak!”

At the edge of the road stood an oak. Probably ten times the age of the

birches that formed the forest, it was ten times as thick and twice as

tall as they. It was an enormous tree, its girth twice as great as a

man could embrace, and evidently long ago some of its branches had been

broken off and its bark scarred. With its huge ungainly limbs sprawling

unsymmetrically, and its gnarled hands and fingers, it stood an aged,

stern, and scornful monster among the smiling birch trees. Only the

dead-looking evergreen firs dotted about in the forest, and this oak,

refused to yield to the charm of spring or notice either the spring or

the sunshine.

“Spring, love, happiness!” this oak seemed to say. “Are you not

weary of that stupid, meaningless, constantly repeated fraud? Always the

same and always a fraud? There is no spring, no sun, no happiness! Look

at those cramped dead firs, ever the same, and at me too, sticking out

my broken and barked fingers just where they have grown, whether from my

back or my sides: as they have grown so I stand, and I do not believe in

your hopes and your lies.”

As he passed through the forest Prince Andrew turned several times to

look at that oak, as if expecting something from it. Under the oak,

too, were flowers and grass, but it stood among them scowling, rigid,

misshapen, and grim as ever.

“Yes, the oak is right, a thousand times right,” thought Prince

Andrew. “Let others—the young—yield afresh to that fraud, but we

know life, our life is finished!”

A whole sequence of new thoughts, hopeless but mournfully pleasant, rose

in his soul in connection with that tree. During this journey he, as

it were, considered his life afresh and arrived at his old conclusion,

restful in its hopelessness: that it was not for him to begin anything

anew—but that he must live out his life, content to do no harm, and

not disturbing himself or desiring anything.

CHAPTER II

Prince Andrew had to see the Marshal of the Nobility for the district

in connection with the affairs of the Ryazán estate of which he was

trustee. This Marshal was Count Ilyá Rostóv, and in the middle of May

Prince Andrew went to visit him.

It was now hot spring weather. The whole forest was already clothed in

green. It was dusty and so hot that on passing near water one longed to

bathe.

Prince Andrew, depressed and preoccupied with the business about which

he had to speak to the Marshal, was driving up the avenue in the grounds

of the Rostóvs’ house at Otrádnoe. He heard merry girlish cries

behind some trees on the right and saw a group of girls running to cross

the path of his calèche. Ahead of the rest and nearer to him ran a

dark-haired, remarkably slim, pretty girl in a yellow chintz dress, with

a white handkerchief on her head from under which loose locks of hair

escaped. The girl was shouting something but, seeing that he was a

stranger, ran back laughing without looking at him.

Suddenly, he did not know why, he felt a pang. The day was so beautiful,

the sun so bright, everything around so gay, but that slim pretty girl

did not know, or wish to know, of his existence and was contented and

cheerful in her own separate—probably foolish—but bright and happy

life. “What is she so glad about? What is she thinking of? Not of

the military regulations or of the arrangement of the Ryazán serfs’

quitrents. Of what is she thinking? Why is she so happy?” Prince

Andrew asked himself with instinctive curiosity.

In 1809 Count Ilyá Rostóv was living at Otrádnoe just as he had done

in former years, that is, entertaining almost the whole province with

hunts, theatricals, dinners, and music. He was glad to see Prince

Andrew, as he was to see any new visitor, and insisted on his staying

the night.

During the dull day, in the course of which he was entertained by

his elderly hosts and by the more important of the visitors (the old

count’s house was crowded on account of an approaching name day),

Prince Andrew repeatedly glanced at Natásha, gay and laughing among the

younger members of the company, and asked himself each time, “What is

she thinking about? Why is she so glad?”

That night, alone in new surroundings, he was long unable to sleep. He

read awhile and then put out his candle, but relit it. It was hot in the

room, the inside shutters of which were closed. He was cross with the

stupid old man (as he called Rostóv), who had made him stay by assuring

him that some necessary documents had not yet arrived from town, and he

was vexed with himself for having stayed.

He got up and went to the window to open it. As soon as he opened the

shutters the moonlight, as if it had long been watching for this, burst

into the room. He opened the casement. The night was fresh, bright, and

very still. Just before the window was a row of pollard trees, looking

black on one side and with a silvery light on the other. Beneath the

trees grew some kind of lush, wet, bushy vegetation with silver-lit

leaves and stems here and there. Farther back beyond the dark trees a

roof glittered with dew, to the right was a leafy tree with brilliantly

white trunk and branches, and above it shone the moon, nearly at its

full, in a pale, almost starless, spring sky. Prince Andrew leaned his

elbows on the window ledge and his eyes rested on that sky.

His room was on the first floor. Those in the rooms above were also

awake. He heard female voices overhead.

“Just once more,” said a girlish voice above him which Prince Andrew

recognized at once.

“But when are you coming to bed?” replied another voice.

“I won’t, I can’t sleep, what’s the use? Come now for the last

time.”

Two girlish voices sang a musical passage—the end of some song.

“Oh, how lovely! Now go to sleep, and there’s an end of it.”

“You go to sleep, but I can’t,” said the first voice, coming

nearer to the window. She was evidently leaning right out, for the

rustle of her dress and even her breathing could be heard. Everything

was stone-still, like the moon and its light and the shadows. Prince

Andrew, too, dared not stir, for fear of betraying his unintentional

presence.

“Sónya! Sónya!” he again heard the first speaker. “Oh, how can

you sleep? Only look how glorious it is! Ah, how glorious! Do wake up,

Sónya!” she said almost with tears in her voice. “There never,

never was such a lovely night before!”

Sónya made some reluctant reply.

“Do just come and see what a moon!... Oh, how lovely! Come here....

Darling, sweetheart, come here! There, you see? I feel like sitting down

on my heels, putting my arms round my knees like this, straining tight,

as tight as possible, and flying away! Like this....”

“Take care, you’ll fall out.”

He heard the sound of a scuffle and Sónya’s disapproving voice:

“It’s past one o’clock.”

“Oh, you only spoil things for me. All right, go, go!”

Again all was silent, but Prince Andrew knew she was still sitting

there. From time to time he heard a soft rustle and at times a sigh.

“O God, O God! What does it mean?” she suddenly exclaimed. “To bed

then, if it must be!” and she slammed the casement.

“For her I might as well not exist!” thought Prince Andrew while he

listened to her voice, for some reason expecting yet fearing that she

might say something about him. “There she is again! As if it were on

purpose,” thought he.

In his soul there suddenly arose such an unexpected turmoil of youthful

thoughts and hopes, contrary to the whole tenor of his life, that unable

to explain his condition to himself he lay down and fell asleep at once.

CHAPTER III

Next morning, having taken leave of no one but the count, and not

waiting for the ladies to appear, Prince Andrew set off for home.

It was already the beginning of June when on his return journey he drove

into the birch forest where the gnarled old oak had made so strange and

memorable an impression on him. In the forest the harness bells sounded

yet more muffled than they had done six weeks before, for now all was

thick, shady, and dense, and the young firs dotted about in the forest

did not jar on the general beauty but, lending themselves to the mood

around, were delicately green with fluffy young shoots.

The whole day had been hot. Somewhere a storm was gathering, but only

a small cloud had scattered some raindrops lightly, sprinkling the road

and the sappy leaves. The left side of the forest was dark in the shade,

the right side glittered in the sunlight, wet and shiny and scarcely

swayed by the breeze. Everything was in blossom, the nightingales

trilled, and their voices reverberated now near, now far away.

“Yes, here in this forest was that oak with which I agreed,” thought

Prince Andrew. “But where is it?” he again wondered, gazing at

the left side of the road, and without recognizing it he looked with

admiration at the very oak he sought. The old oak, quite transfigured,

spreading out a canopy of sappy dark-green foliage, stood rapt and

slightly trembling in the rays of the evening sun. Neither gnarled

fingers nor old scars nor old doubts and sorrows were any of them in

evidence now. Through the hard century-old bark, even where there were

no twigs, leaves had sprouted such as one could hardly believe the old

veteran could have produced.

“Yes, it is the same oak,” thought Prince Andrew, and all at once he

was seized by an unreasoning springtime feeling of joy and renewal. All

the best moments of his life suddenly rose to his memory. Austerlitz

with the lofty heavens, his wife’s dead reproachful face, Pierre at

the ferry, that girl thrilled by the beauty of the night, and that night

itself and the moon, and... all this rushed suddenly to his mind.

“No, life is not over at thirty-one!” Prince Andrew suddenly decided

finally and decisively. “It is not enough for me to know what I have

in me—everyone must know it: Pierre, and that young girl who wanted to

fly away into the sky, everyone must know me, so that my life may not be

lived for myself alone while others live so apart from it, but so that

it may be reflected in them all, and they and I may live in harmony!”

On reaching home Prince Andrew decided to go to Petersburg that autumn

and found all sorts of reasons for this decision. A whole series of

sensible and logical considerations showing it to be essential for him

to go to Petersburg, and even to re-enter the service, kept springing

up in his mind. He could not now understand how he could ever even have

doubted the necessity of taking an active share in life, just as a month

before he had not understood how the idea of leaving the quiet country

could ever enter his head. It now seemed clear to him that all his

experience of life must be senselessly wasted unless he applied it to

some kind of work and again played an active part in life. He did not

even remember how formerly, on the strength of similar wretched logical

arguments, it had seemed obvious that he would be degrading himself if

he now, after the lessons he had had in life, allowed himself to believe

in the possibility of being useful and in the possibility of happiness

or love. Now reason suggested quite the opposite. After that journey

to Ryazán he found the country dull; his former pursuits no longer

interested him, and often when sitting alone in his study he got up,

went to the mirror, and gazed a long time at his own face. Then he would

turn away to the portrait of his dead Lise, who with hair curled à la

grecque looked tenderly and gaily at him out of the gilt frame. She

did not now say those former terrible words to him, but looked simply,

merrily, and inquisitively at him. And Prince Andrew, crossing his

arms behind him, long paced the room, now frowning, now smiling, as

he reflected on those irrational, inexpressible thoughts, secret as a

crime, which altered his whole life and were connected with Pierre, with

fame, with the girl at the window, the oak, and woman’s beauty

and love. And if anyone came into his room at such moments he was

particularly cold, stern, and above all unpleasantly logical.

“My dear,” Princess Mary entering at such a moment would say,

“little Nicholas can’t go out today, it’s very cold.”

“If it were hot,” Prince Andrew would reply at such times very dryly

to his sister, “he could go out in his smock, but as it is cold he

must wear warm clothes, which were designed for that purpose. That is

what follows from the fact that it is cold; and not that a child who

needs fresh air should remain at home,” he would add with extreme

logic, as if punishing someone for those secret illogical emotions that

stirred within him.

At such moments Princess Mary would think how intellectual work dries

men up.

CHAPTER IV

Prince Andrew arrived in Petersburg in August, 1809. It was the time

when the youthful Speránski was at the zenith of his fame and his

reforms were being pushed forward with the greatest energy. That same

August the Emperor was thrown from his calèche, injured his leg, and

remained three weeks at Peterhof, receiving Speránski every day and no

one else. At that time the two famous decrees were being prepared

that so agitated society—abolishing court ranks and introducing

examinations to qualify for the grades of Collegiate Assessor and

State Councilor—and not merely these but a whole state constitution,

intended to change the existing order of government in Russia: legal,

administrative, and financial, from the Council of State down to the

district tribunals. Now those vague liberal dreams with which the

Emperor Alexander had ascended the throne, and which he had tried to put

into effect with the aid of his associates, Czartorýski, Novosíltsev,

Kochubéy, and Strógonov—whom he himself in jest had called his

Comité de salut public—were taking shape and being realized.

Now all these men were replaced by Speránski on the civil side, and

Arakchéev on the military. Soon after his arrival Prince Andrew, as a

gentleman of the chamber, presented himself at court and at a levee. The

Emperor, though he met him twice, did not favor him with a single word.

It had always seemed to Prince Andrew before that he was antipathetic

to the Emperor and that the latter disliked his face and personality

generally, and in the cold, repellent glance the Emperor gave him, he

now found further confirmation of this surmise. The courtiers explained

the Emperor’s neglect of him by His Majesty’s displeasure at

Bolkónski’s not having served since 1805.

“I know myself that one cannot help one’s sympathies and

antipathies,” thought Prince Andrew, “so it will not do to present

my proposal for the reform of the army regulations to the Emperor

personally, but the project will speak for itself.”

He mentioned what he had written to an old field marshal, a friend

of his father’s. The field marshal made an appointment to see him,

received him graciously, and promised to inform the Emperor. A few

days later Prince Andrew received notice that he was to go to see the

Minister of War, Count Arakchéev.

On the appointed day Prince Andrew entered Count Arakchéev’s waiting

room at nine in the morning.

He did not know Arakchéev personally, had never seen him, and all he

had heard of him inspired him with but little respect for the man.

“He is Minister of War, a man trusted by the Emperor, and I need not

concern myself about his personal qualities: he has been commissioned to

consider my project, so he alone can get it adopted,” thought Prince

Andrew as he waited among a number of important and unimportant people

in Count Arakchéev’s waiting room.

During his service, chiefly as an adjutant, Prince Andrew had seen the

anterooms of many important men, and the different types of such rooms

were well known to him. Count Arakchéev’s anteroom had quite a

special character. The faces of the unimportant people awaiting their

turn for an audience showed embarrassment and servility; the faces of

those of higher rank expressed a common feeling of awkwardness, covered

by a mask of unconcern and ridicule of themselves, their situation, and

the person for whom they were waiting. Some walked thoughtfully up and

down, others whispered and laughed. Prince Andrew heard the nickname

“Síla Andréevich” and the words, “Uncle will give it to us

hot,” in reference to Count Arakchéev. One general (an important

personage), evidently feeling offended at having to wait so long, sat

crossing and uncrossing his legs and smiling contemptuously to himself.

But the moment the door opened one feeling alone appeared on all

faces—that of fear. Prince Andrew for the second time asked the

adjutant on duty to take in his name, but received an ironical look and

was told that his turn would come in due course. After some others had

been shown in and out of the minister’s room by the adjutant on duty,

an officer who struck Prince Andrew by his humiliated and frightened air

was admitted at that terrible door. This officer’s audience lasted a

long time. Then suddenly the grating sound of a harsh voice was heard

from the other side of the door, and the officer—with pale face and

trembling lips—came out and passed through the waiting room, clutching

his head.

After this Prince Andrew was conducted to the door and the officer on

duty said in a whisper, “To the right, at the window.”

Prince Andrew entered a plain tidy room and saw at the table a man of

forty with a long waist, a long closely cropped head, deep wrinkles,

scowling brows above dull greenish-hazel eyes and an overhanging red

nose. Arakchéev turned his head toward him without looking at him.

“What is your petition?” asked Arakchéev.

“I am not petitioning, your excellency,” returned Prince Andrew

quietly.

Arakchéev’s eyes turned toward him.

“Sit down,” said he. “Prince Bolkónski?”

“I am not petitioning about anything. His Majesty the Emperor has

deigned to send your excellency a project submitted by me...”

“You see, my dear sir, I have read your project,” interrupted

Arakchéev, uttering only the first words amiably and then—again

without looking at Prince Andrew—relapsing gradually into a tone of

grumbling contempt. “You are proposing new military laws? There are

many laws but no one to carry out the old ones. Nowadays everybody

designs laws, it is easier writing than doing.”

“I came at His Majesty the Emperor’s wish to learn from your

excellency how you propose to deal with the memorandum I have

presented,” said Prince Andrew politely.

“I have endorsed a resolution on your memorandum and sent it to the

committee. I do not approve of it,” said Arakchéev, rising and taking

a paper from his writing table. “Here!” and he handed it to Prince

Andrew.

Across the paper was scrawled in pencil, without capital letters,

misspelled, and without punctuation: “Unsoundly constructed because

resembles an imitation of the French military code and from the Articles

of War needlessly deviating.”

“To what committee has the memorandum been referred?” inquired

Prince Andrew.

“To the Committee on Army Regulations, and I have recommended that

your honor should be appointed a member, but without a salary.”

Prince Andrew smiled.

“I don’t want one.”

“A member without salary,” repeated Arakchéev. “I have the

honor... Eh! Call the next one! Who else is there?” he shouted, bowing

to Prince Andrew.

CHAPTER V

While waiting for the announcement of his appointment to the committee

Prince Andrew looked up his former acquaintances, particularly those he

knew to be in power and whose aid he might need. In Petersburg he now

experienced the same feeling he had had on the eve of a battle, when

troubled by anxious curiosity and irresistibly attracted to the ruling

circles where the future, on which the fate of millions depended, was

being shaped. From the irritation of the older men, the curiosity of the

uninitiated, the reserve of the initiated, the hurry and preoccupation

of everyone, and the innumerable committees and commissions of whose

existence he learned every day, he felt that now, in 1809, here in

Petersburg a vast civil conflict was in preparation, the commander in

chief of which was a mysterious person he did not know, but who was

supposed to be a man of genius—Speránski. And this movement of

reconstruction of which Prince Andrew had a vague idea, and Speránski

its chief promoter, began to interest him so keenly that the question

of the army regulations quickly receded to a secondary place in his

consciousness.

Prince Andrew was most favorably placed to secure good reception in the

highest and most diverse Petersburg circles of the day. The reforming

party cordially welcomed and courted him, in the first place because

he was reputed to be clever and very well read, and secondly because by

liberating his serfs he had obtained the reputation of being a liberal.

The party of the old and dissatisfied, who censured the innovations,

turned to him expecting his sympathy in their disapproval of the

reforms, simply because he was the son of his father. The feminine

society world welcomed him gladly, because he was rich, distinguished, a

good match, and almost a newcomer, with a halo of romance on account

of his supposed death and the tragic loss of his wife. Besides this

the general opinion of all who had known him previously was that he had

greatly improved during these last five years, having softened and grown

more manly, lost his former affectation, pride, and contemptuous irony,

and acquired the serenity that comes with years. People talked about

him, were interested in him, and wanted to meet him.

The day after his interview with Count Arakchéev, Prince Andrew spent

the evening at Count Kochubéy’s. He told the count of his interview

with Síla Andréevich (Kochubéy spoke of Arakchéev by that nickname

with the same vague irony Prince Andrew had noticed in the Minister of

War’s anteroom).

“Mon cher, even in this case you can’t do without Michael

Mikháylovich Speránski. He manages everything. I’ll speak to him. He

has promised to come this evening.”

“What has Speránski to do with the army regulations?” asked Prince

Andrew.

Kochubéy shook his head smilingly, as if surprised at Bolkónski’s

simplicity.

“We were talking to him about you a few days ago,” Kochubéy

continued, “and about your freed plowmen.”

“Oh, is it you, Prince, who have freed your serfs?” said an old man

of Catherine’s day, turning contemptuously toward Bolkónski.

“It was a small estate that brought in no profit,” replied Prince

Andrew, trying to extenuate his action so as not to irritate the old man

uselessly.

“Afraid of being late...” said the old man, looking at Kochubéy.

“There’s one thing I don’t understand,” he continued. “Who

will plow the land if they are set free? It is easy to write laws, but

difficult to rule.... Just the same as now—I ask you, Count—who will

be heads of the departments when everybody has to pass examinations?”

“Those who pass the examinations, I suppose,” replied Kochubéy,

crossing his legs and glancing round.

“Well, I have Pryánichnikov serving under me, a splendid man, a

priceless man, but he’s sixty. Is he to go up for examination?”

“Yes, that’s a difficulty, as education is not at all general,

but...”

Count Kochubéy did not finish. He rose, took Prince Andrew by the arm,

and went to meet a tall, bald, fair man of about forty with a large open

forehead and a long face of unusual and peculiar whiteness, who was

just entering. The newcomer wore a blue swallow-tail coat with a

cross suspended from his neck and a star on his left breast. It was

Speránski. Prince Andrew recognized him at once, and felt a throb

within him, as happens at critical moments of life. Whether it was from

respect, envy, or anticipation, he did not know. Speránski’s whole

figure was of a peculiar type that made him easily recognizable. In

the society in which Prince Andrew lived he had never seen anyone who

together with awkward and clumsy gestures possessed such calmness and

self-assurance; he had never seen so resolute yet gentle an expression

as that in those half-closed, rather humid eyes, or so firm a smile that

expressed nothing; nor had he heard such a refined, smooth, soft

voice; above all he had never seen such delicate whiteness of face or

hands—hands which were broad, but very plump, soft, and white. Such

whiteness and softness Prince Andrew had only seen on the faces of

soldiers who had been long in hospital. This was Speránski, Secretary

of State, reporter to the Emperor and his companion at Erfurt, where he

had more than once met and talked with Napoleon.

Speránski did not shift his eyes from one face to another as people

involuntarily do on entering a large company and was in no hurry to

speak. He spoke slowly, with assurance that he would be listened to, and

he looked only at the person with whom he was conversing.

Prince Andrew followed Speránski’s every word and movement with

particular attention. As happens to some people, especially to men

who judge those near to them severely, he always on meeting

anyone new—especially anyone whom, like Speránski, he knew by

reputation—expected to discover in him the perfection of human

qualities.

Speránski told Kochubéy he was sorry he had been unable to come sooner

as he had been detained at the palace. He did not say that the Emperor

had kept him, and Prince Andrew noticed this affectation of modesty.

When Kochubéy introduced Prince Andrew, Speránski slowly turned

his eyes to Bolkónski with his customary smile and looked at him in

silence.

“I am very glad to make your acquaintance. I had heard of you, as

everyone has,” he said after a pause.

Kochubéy said a few words about the reception Arakchéev had given

Bolkónski. Speránski smiled more markedly.

“The chairman of the Committee on Army Regulations is my good friend

Monsieur Magnítski,” he said, fully articulating every word and

syllable, “and if you like I can put you in touch with him.” He

paused at the full stop. “I hope you will find him sympathetic and

ready to co-operate in promoting all that is reasonable.”

A circle soon formed round Speránski, and the old man who had talked

about his subordinate Pryánichnikov addressed a question to him.

Prince Andrew without joining in the conversation watched every movement

of Speránski’s: this man, not long since an insignificant divinity

student, who now, Bolkónski thought, held in his hands—those plump

white hands—the fate of Russia. Prince Andrew was struck by the

extraordinarily disdainful composure with which Speránski answered

the old man. He appeared to address condescending words to him from

an immeasurable height. When the old man began to speak too loud,

Speránski smiled and said he could not judge of the advantage or

disadvantage of what pleased the sovereign.

Having talked for a little while in the general circle, Speránski rose

and coming up to Prince Andrew took him along to the other end of the

room. It was clear that he thought it necessary to interest himself in

Bolkónski.

“I had no chance to talk with you, Prince, during the animated

conversation in which that venerable gentleman involved me,” he said

with a mildly contemptuous smile, as if intimating by that smile that he

and Prince Andrew understood the insignificance of the people with whom

he had just been talking. This flattered Prince Andrew. “I have known

of you for a long time: first from your action with regard to your

serfs, a first example, of which it is very desirable that there should

be more imitators; and secondly because you are one of those gentlemen

of the chamber who have not considered themselves offended by the new

decree concerning the ranks allotted to courtiers, which is causing so

much gossip and tittle-tattle.”

“No,” said Prince Andrew, “my father did not wish me to take

advantage of the privilege. I began the service from the lower grade.”

“Your father, a man of the last century, evidently stands above our

contemporaries who so condemn this measure which merely re-establishes

natural justice.”

“I think, however, that these condemnations have some ground,”

returned Prince Andrew, trying to resist Speránski’s influence, of

which he began to be conscious. He did not like to agree with him in

everything and felt a wish to contradict. Though he usually spoke easily

and well, he felt a difficulty in expressing himself now while talking

with Speránski. He was too much absorbed in observing the famous

man’s personality.

“Grounds of personal ambition maybe,” Speránski put in quietly.

“And of state interest to some extent,” said Prince Andrew.

“What do you mean?” asked Speránski quietly, lowering his eyes.

“I am an admirer of Montesquieu,” replied Prince Andrew, “and

his idea that le principe des monarchies est l’honneur me paraît

incontestable. Certains droits et privilèges de la noblesse me

paraissent être des moyens de soutenir ce sentiment.” \*

\* “The principle of monarchies is honor seems to me

incontestable. Certain rights and privileges for the

aristocracy appear to me a means of maintaining that

sentiment.”

The smile vanished from Speránski’s white face, which was much

improved by the change. Probably Prince Andrew’s thought interested

him.

“Si vous envisagez la question sous ce point de vue,” \* he began,

pronouncing French with evident difficulty, and speaking even slower

than in Russian but quite calmly.

\* “If you regard the question from that point of view.”

Speránski went on to say that honor, l’honneur, cannot be upheld by

privileges harmful to the service; that honor, l’honneur, is either a

negative concept of not doing what is blameworthy or it is a source of

emulation in pursuit of commendation and rewards, which recognize it.

His arguments were concise, simple, and clear.

“An institution upholding honor, the source of emulation, is one

similar to the Légion d’honneur of the great Emperor Napoleon, not

harmful but helpful to the success of the service, but not a class or

court privilege.”

“I do not dispute that, but it cannot be denied that court privileges

have attained the same end,” returned Prince Andrew. “Every courtier

considers himself bound to maintain his position worthily.”

“Yet you do not care to avail yourself of the privilege, Prince,”

said Speránski, indicating by a smile that he wished to finish amiably

an argument which was embarrassing for his companion. “If you will

do me the honor of calling on me on Wednesday,” he added, “I will,

after talking with Magnítski, let you know what may interest you, and

shall also have the pleasure of a more detailed chat with you.”

Closing his eyes, he bowed à la française, without taking leave, and

trying to attract as little attention as possible, he left the room.

CHAPTER VI

During the first weeks of his stay in Petersburg Prince Andrew felt the

whole trend of thought he had formed during his life of seclusion quite

overshadowed by the trifling cares that engrossed him in that city.

On returning home in the evening he would jot down in his notebook four

or five necessary calls or appointments for certain hours. The mechanism

of life, the arrangement of the day so as to be in time everywhere,

absorbed the greater part of his vital energy. He did nothing, did

not even think or find time to think, but only talked, and talked

successfully, of what he had thought while in the country.

He sometimes noticed with dissatisfaction that he repeated the same

remark on the same day in different circles. But he was so busy for

whole days together that he had no time to notice that he was thinking

of nothing.

As he had done on their first meeting at Kochubéy’s, Speránski

produced a strong impression on Prince Andrew on the Wednesday, when he

received him tête-à-tête at his own house and talked to him long and

confidentially.

To Bolkónski so many people appeared contemptible and insignificant

creatures, and he so longed to find in someone the living ideal of that

perfection toward which he strove, that he readily believed that in

Speránski he had found this ideal of a perfectly rational and virtuous

man. Had Speránski sprung from the same class as himself and possessed

the same breeding and traditions, Bolkónski would soon have discovered

his weak, human, unheroic sides; but as it was, Speránski’s strange

and logical turn of mind inspired him with respect all the more because

he did not quite understand him. Moreover, Speránski, either because he

appreciated the other’s capacity or because he considered it necessary

to win him to his side, showed off his dispassionate calm reasonableness

before Prince Andrew and flattered him with that subtle flattery which

goes hand in hand with self-assurance and consists in a tacit assumption

that one’s companion is the only man besides oneself capable of

understanding the folly of the rest of mankind and the reasonableness

and profundity of one’s own ideas.

During their long conversation on Wednesday evening, Speránski more

than once remarked: “We regard everything that is above the common

level of rooted custom...” or, with a smile: “But we want the wolves

to be fed and the sheep to be safe...” or: “They cannot understand

this...” and all in a way that seemed to say: “We, you and I,

understand what they are and who we are.”

This first long conversation with Speránski only strengthened in Prince

Andrew the feeling he had experienced toward him at their first meeting.

He saw in him a remarkable, clear-thinking man of vast intellect who by

his energy and persistence had attained power, which he was using solely

for the welfare of Russia. In Prince Andrew’s eyes Speránski was the

man he would himself have wished to be—one who explained all the facts

of life reasonably, considered important only what was rational, and

was capable of applying the standard of reason to everything. Everything

seemed so simple and clear in Speránski’s exposition that Prince

Andrew involuntarily agreed with him about everything. If he replied and

argued, it was only because he wished to maintain his independence and

not submit to Speránski’s opinions entirely. Everything was right

and everything was as it should be: only one thing disconcerted Prince

Andrew. This was Speránski’s cold, mirrorlike look, which did not

allow one to penetrate to his soul, and his delicate white hands, which

Prince Andrew involuntarily watched as one does watch the hands of

those who possess power. This mirrorlike gaze and those delicate hands

irritated Prince Andrew, he knew not why. He was unpleasantly

struck, too, by the excessive contempt for others that he observed in

Speránski, and by the diversity of lines of argument he used to

support his opinions. He made use of every kind of mental device, except

analogy, and passed too boldly, it seemed to Prince Andrew, from one

to another. Now he would take up the position of a practical man and

condemn dreamers; now that of a satirist, and laugh ironically at his

opponents; now grow severely logical, or suddenly rise to the realm of

metaphysics. (This last resource was one he very frequently employed.)

He would transfer a question to metaphysical heights, pass on to

definitions of space, time, and thought, and, having deduced the

refutation he needed, would again descend to the level of the original

discussion.

In general the trait of Speránski’s mentality which struck Prince

Andrew most was his absolute and unshakable belief in the power and

authority of reason. It was evident that the thought could never occur

to him which to Prince Andrew seemed so natural, namely, that it is

after all impossible to express all one thinks; and that he had never

felt the doubt, “Is not all I think and believe nonsense?” And

it was just this peculiarity of Speránski’s mind that particularly

attracted Prince Andrew.

During the first period of their acquaintance Bolkónski felt a

passionate admiration for him similar to that which he had once felt for

Bonaparte. The fact that Speránski was the son of a village priest,

and that stupid people might meanly despise him on account of his

humble origin (as in fact many did), caused Prince Andrew to cherish his

sentiment for him the more, and unconsciously to strengthen it.

On that first evening Bolkónski spent with him, having mentioned the

Commission for the Revision of the Code of Laws, Speránski told him

sarcastically that the Commission had existed for a hundred and fifty

years, had cost millions, and had done nothing except that Rosenkampf

had stuck labels on the corresponding paragraphs of the different codes.

“And that is all the state has for the millions it has spent,” said

he. “We want to give the Senate new juridical powers, but we have no

laws. That is why it is a sin for men like you, Prince, not to serve in

these times!”

Prince Andrew said that for that work an education in jurisprudence was

needed which he did not possess.

“But nobody possesses it, so what would you have? It is a vicious

circle from which we must break a way out.”

A week later Prince Andrew was a member of the Committee on Army

Regulations and—what he had not at all expected—was chairman of a

section of the committee for the revision of the laws. At Speránski’s

request he took the first part of the Civil Code that was being drawn up

and, with the aid of the Code Napoléon and the Institutes of Justinian,

he worked at formulating the section on Personal Rights.

CHAPTER VII

Nearly two years before this, in 1808, Pierre on returning to Petersburg

after visiting his estates had involuntarily found himself in a leading

position among the Petersburg Freemasons. He arranged dining and funeral

lodge meetings, enrolled new members, and busied himself uniting various

lodges and acquiring authentic charters. He gave money for the erection

of temples and supplemented as far as he could the collection of alms,

in regard to which the majority of members were stingy and irregular.

He supported almost singlehanded a poorhouse the order had founded in

Petersburg.

His life meanwhile continued as before, with the same infatuations and

dissipations. He liked to dine and drink well, and though he considered

it immoral and humiliating could not resist the temptations of the

bachelor circles in which he moved.

Amid the turmoil of his activities and distractions, however, Pierre at

the end of a year began to feel that the more firmly he tried to rest

upon it, the more Masonic ground on which he stood gave way under him.

At the same time he felt that the deeper the ground sank under him the

closer bound he involuntarily became to the order. When he had joined

the Freemasons he had experienced the feeling of one who confidently

steps onto the smooth surface of a bog. When he put his foot down it

sank in. To make quite sure of the firmness of the ground, he put

his other foot down and sank deeper still, became stuck in it, and

involuntarily waded knee-deep in the bog.

Joseph Alexéevich was not in Petersburg—he had of late stood aside

from the affairs of the Petersburg lodges, and lived almost entirely in

Moscow. All the members of the lodges were men Pierre knew in ordinary

life, and it was difficult for him to regard them merely as Brothers in

Freemasonry and not as Prince B. or Iván Vasílevich D., whom he knew

in society mostly as weak and insignificant men. Under the Masonic

aprons and insignia he saw the uniforms and decorations at which they

aimed in ordinary life. Often after collecting alms, and reckoning up

twenty to thirty rubles received for the most part in promises from a

dozen members, of whom half were as well able to pay as himself, Pierre

remembered the Masonic vow in which each Brother promised to devote

all his belongings to his neighbor, and doubts on which he tried not to

dwell arose in his soul.

He divided the Brothers he knew into four categories. In the first he

put those who did not take an active part in the affairs of the lodges

or in human affairs, but were exclusively occupied with the mystical

science of the order: with questions of the threefold designation of

God, the three primordial elements—sulphur, mercury, and salt—or

the meaning of the square and all the various figures of the temple of

Solomon. Pierre respected this class of Brothers to which the elder ones

chiefly belonged, including, Pierre thought, Joseph Alexéevich himself,

but he did not share their interests. His heart was not in the mystical

aspect of Freemasonry.

In the second category Pierre reckoned himself and others like him,

seeking and vacillating, who had not yet found in Freemasonry a straight

and comprehensible path, but hoped to do so.

In the third category he included those Brothers (the majority) who saw

nothing in Freemasonry but the external forms and ceremonies, and prized

the strict performance of these forms without troubling about their

purport or significance. Such were Willarski and even the Grand Master

of the principal lodge.

Finally, to the fourth category also a great many Brothers belonged,

particularly those who had lately joined. These according to Pierre’s

observations were men who had no belief in anything, nor desire for

anything, but joined the Freemasons merely to associate with the wealthy

young Brothers who were influential through their connections or rank,

and of whom there were very many in the lodge.

Pierre began to feel dissatisfied with what he was doing. Freemasonry,

at any rate as he saw it here, sometimes seemed to him based merely

on externals. He did not think of doubting Freemasonry itself, but

suspected that Russian Masonry had taken a wrong path and deviated

from its original principles. And so toward the end of the year he went

abroad to be initiated into the higher secrets of the order.

In the summer of 1809 Pierre returned to Petersburg. Our Freemasons knew

from correspondence with those abroad that Bezúkhov had obtained the

confidence of many highly placed persons, had been initiated into many

mysteries, had been raised to a higher grade, and was bringing back with

him much that might conduce to the advantage of the Masonic cause

in Russia. The Petersburg Freemasons all came to see him, tried to

ingratiate themselves with him, and it seemed to them all that he was

preparing something for them and concealing it.

A solemn meeting of the lodge of the second degree was convened, at

which Pierre promised to communicate to the Petersburg Brothers what

he had to deliver to them from the highest leaders of their order. The

meeting was a full one. After the usual ceremonies Pierre rose and began

his address.

“Dear Brothers,” he began, blushing and stammering, with a written

speech in his hand, “it is not sufficient to observe our mysteries in

the seclusion of our lodge—we must act—act! We are drowsing, but we

must act.” Pierre raised his notebook and began to read.

“For the dissemination of pure truth and to secure the triumph of

virtue,” he read, “we must cleanse men from prejudice, diffuse

principles in harmony with the spirit of the times, undertake the

education of the young, unite ourselves in indissoluble bonds with the

wisest men, boldly yet prudently overcome superstitions, infidelity, and

folly, and form of those devoted to us a body linked together by unity

of purpose and possessed of authority and power.

“To attain this end we must secure a preponderance of virtue over vice

and must endeavor to secure that the honest man may, even in this world,

receive a lasting reward for his virtue. But in these great endeavors we

are gravely hampered by the political institutions of today. What is

to be done in these circumstances? To favor revolutions, overthrow

everything, repel force by force?... No! We are very far from that.

Every violent reform deserves censure, for it quite fails to remedy

evil while men remain what they are, and also because wisdom needs no

violence.

“The whole plan of our order should be based on the idea of

preparing men of firmness and virtue bound together by unity of

conviction—aiming at the punishment of vice and folly, and patronizing

talent and virtue: raising worthy men from the dust and attaching

them to our Brotherhood. Only then will our order have the power

unobtrusively to bind the hands of the protectors of disorder and to

control them without their being aware of it. In a word, we must found a

form of government holding universal sway, which should be diffused over

the whole world without destroying the bonds of citizenship, and beside

which all other governments can continue in their customary course and

do everything except what impedes the great aim of our order, which

is to obtain for virtue the victory over vice. This aim was that of

Christianity itself. It taught men to be wise and good and for their

own benefit to follow the example and instruction of the best and wisest

men.

“At that time, when everything was plunged in darkness, preaching

alone was of course sufficient. The novelty of Truth endowed her with

special strength, but now we need much more powerful methods. It is

now necessary that man, governed by his senses, should find in virtue

a charm palpable to those senses. It is impossible to eradicate the

passions; but we must strive to direct them to a noble aim, and it is

therefore necessary that everyone should be able to satisfy his passions

within the limits of virtue. Our order should provide means to that end.

“As soon as we have a certain number of worthy men in every state,

each of them again training two others and all being closely united,

everything will be possible for our order, which has already in secret

accomplished much for the welfare of mankind.”

This speech not only made a strong impression, but created excitement in

the lodge. The majority of the Brothers, seeing in it dangerous designs

of Illuminism, \* met it with a coldness that surprised Pierre. The Grand

Master began answering him, and Pierre began developing his views with

more and more warmth. It was long since there had been so stormy a

meeting. Parties were formed, some accusing Pierre of Illuminism, others

supporting him. At that meeting he was struck for the first time by

the endless variety of men’s minds, which prevents a truth from ever

presenting itself identically to two persons. Even those members

who seemed to be on his side understood him in their own way with

limitations and alterations he could not agree to, as what he always

wanted most was to convey his thought to others just as he himself

understood it.

\* The Illuminati sought to substitute republican for

monarchical institutions.

At the end of the meeting the Grand Master with irony and ill-will

reproved Bezúkhov for his vehemence and said it was not love of virtue

alone, but also a love of strife that had moved him in the dispute.

Pierre did not answer him and asked briefly whether his proposal would

be accepted. He was told that it would not, and without waiting for the

usual formalities he left the lodge and went home.

CHAPTER VIII

Again Pierre was overtaken by the depression he so dreaded. For three

days after the delivery of his speech at the lodge he lay on a sofa at

home receiving no one and going nowhere.

It was just then that he received a letter from his wife, who implored

him to see her, telling him how grieved she was about him and how she

wished to devote her whole life to him.

At the end of the letter she informed him that in a few days she would

return to Petersburg from abroad.

Following this letter one of the Masonic Brothers whom Pierre respected

less than the others forced his way in to see him and, turning the

conversation upon Pierre’s matrimonial affairs, by way of fraternal

advice expressed the opinion that his severity to his wife was wrong

and that he was neglecting one of the first rules of Freemasonry by not

forgiving the penitent.

At the same time his mother-in-law, Prince Vasíli’s wife, sent to

him imploring him to come if only for a few minutes to discuss a most

important matter. Pierre saw that there was a conspiracy against him and

that they wanted to reunite him with his wife, and in the mood he then

was, this was not even unpleasant to him. Nothing mattered to him.

Nothing in life seemed to him of much importance, and under the

influence of the depression that possessed him he valued neither his

liberty nor his resolution to punish his wife.

“No one is right and no one is to blame; so she too is not to

blame,” he thought.

If he did not at once give his consent to a reunion with his wife, it

was only because in his state of depression he did not feel able to take

any step. Had his wife come to him, he would not have turned her away.

Compared to what preoccupied him, was it not a matter of indifference

whether he lived with his wife or not?

Without replying either to his wife or his mother-in-law, Pierre late

one night prepared for a journey and started for Moscow to see Joseph

Alexéevich. This is what he noted in his diary:

Moscow, 17th November

I have just returned from my benefactor, and hasten to write down what I

have experienced. Joseph Alexéevich is living poorly and has for three

years been suffering from a painful disease of the bladder. No one has

ever heard him utter a groan or a word of complaint. From morning till

late at night, except when he eats his very plain food, he is working

at science. He received me graciously and made me sit down on the bed

on which he lay. I made the sign of the Knights of the East and of

Jerusalem, and he responded in the same manner, asking me with a mild

smile what I had learned and gained in the Prussian and Scottish lodges.

I told him everything as best I could, and told him what I had proposed

to our Petersburg lodge, of the bad reception I had encountered, and of

my rupture with the Brothers. Joseph Alexéevich, having remained silent

and thoughtful for a good while, told me his view of the matter, which

at once lit up for me my whole past and the future path I should follow.

He surprised me by asking whether I remembered the threefold aim of

the order: (1) The preservation and study of the mystery. (2) The

purification and reformation of oneself for its reception, and (3) The

improvement of the human race by striving for such purification. Which

is the principal aim of these three? Certainly self-reformation and

self-purification. Only to this aim can we always strive independently

of circumstances. But at the same time just this aim demands the

greatest efforts of us; and so, led astray by pride, losing sight of

this aim, we occupy ourselves either with the mystery which in our

impurity we are unworthy to receive, or seek the reformation of

the human race while ourselves setting an example of baseness and

profligacy. Illuminism is not a pure doctrine, just because it is

attracted by social activity and puffed up by pride. On this ground

Joseph Alexéevich condemned my speech and my whole activity, and in the

depth of my soul I agreed with him. Talking of my family affairs he said

to me, “the chief duty of a true Mason, as I have told you, lies in

perfecting himself. We often think that by removing all the difficulties

of our life we shall more quickly reach our aim, but on the contrary,

my dear sir, it is only in the midst of worldly cares that we can attain

our three chief aims: (1) Self-knowledge—for man can only know himself

by comparison, (2) Self-perfecting, which can only be attained by

conflict, and (3) The attainment of the chief virtue—love of death.

Only the vicissitudes of life can show us its vanity and develop our

innate love of death or of rebirth to a new life.” These words are all

the more remarkable because, in spite of his great physical sufferings,

Joseph Alexéevich is never weary of life though he loves death, for

which—in spite of the purity and loftiness of his inner man—he does

not yet feel himself sufficiently prepared. My benefactor then explained

to me fully the meaning of the Great Square of creation and pointed out

to me that the numbers three and seven are the basis of everything. He

advised me not to avoid intercourse with the Petersburg Brothers, but

to take up only second-grade posts in the lodge, to try, while

diverting the Brothers from pride, to turn them toward the true path

self-knowledge and self-perfecting. Besides this he advised me for

myself personally above all to keep a watch over myself, and to that end

he gave me a notebook, the one I am now writing in and in which I will

in future note down all my actions.

Petersburg, 23rd November

I am again living with my wife. My mother-in-law came to me in tears and

said that Hélène was here and that she implored me to hear her; that

she was innocent and unhappy at my desertion, and much more. I knew

that if I once let myself see her I should not have strength to go on

refusing what she wanted. In my perplexity I did not know whose aid and

advice to seek. Had my benefactor been here he would have told me what

to do. I went to my room and reread Joseph Alexéevich’s letters and

recalled my conversations with him, and deduced from it all that I

ought not to refuse a supplicant, and ought to reach a helping hand to

everyone—especially to one so closely bound to me—and that I must

bear my cross. But if I forgive her for the sake of doing right, then

let union with her have only a spiritual aim. That is what I decided,

and what I wrote to Joseph Alexéevich. I told my wife that I begged her

to forget the past, to forgive me whatever wrong I may have done her,

and that I had nothing to forgive. It gave me joy to tell her this. She

need not know how hard it was for me to see her again. I have settled on

the upper floor of this big house and am experiencing a happy feeling of

regeneration.

CHAPTER IX

At that time, as always happens, the highest society that met at court

and at the grand balls was divided into several circles, each with its

own particular tone. The largest of these was the French circle of the

Napoleonic alliance, the circle of Count Rumyántsev and Caulaincourt.

In this group Hélène, as soon as she had settled in Petersburg with

her husband, took a very prominent place. She was visited by the members

of the French embassy and by many belonging to that circle and noted for

their intellect and polished manners.

Hélène had been at Erfurt during the famous meeting of the Emperors

and had brought from there these connections with the Napoleonic

notabilities. At Erfurt her success had been brilliant. Napoleon himself

had noticed her in the theater and said of her: “C’est un superbe

animal.” \* Her success as a beautiful and elegant woman did not

surprise Pierre, for she had become even handsomer than before. What did

surprise him was that during these last two years his wife had succeeded

in gaining the reputation “d’ une femme charmante, aussi spirituelle

que belle.” \*(2) The distinguished Prince de Ligne wrote her

eight-page letters. Bilíbin saved up his epigrams to produce them

in Countess Bezúkhova’s presence. To be received in the Countess

Bezúkhova’s salon was regarded as a diploma of intellect. Young men

read books before attending Hélène’s evenings, to have something to

say in her salon, and secretaries of the embassy, and even ambassadors,

confided diplomatic secrets to her, so that in a way Hélène was a

power. Pierre, who knew she was very stupid, sometimes attended, with a

strange feeling of perplexity and fear, her evenings and dinner parties,

where politics, poetry, and philosophy were discussed. At these parties

his feelings were like those of a conjuror who always expects his trick

to be found out at any moment. But whether because stupidity was just

what was needed to run such a salon, or because those who were deceived

found pleasure in the deception, at any rate it remained unexposed and

Hélène Bezúkhova’s reputation as a lovely and clever woman became

so firmly established that she could say the emptiest and stupidest

things and everybody would go into raptures over every word of hers

and look for a profound meaning in it of which she herself had no

conception.

\* “That’s a superb animal.”

\* (2) “Of a charming woman, as witty as she is lovely.”

Pierre was just the husband needed for a brilliant society woman. He was

that absent-minded crank, a grand seigneur husband who was in no one’s

way, and far from spoiling the high tone and general impression of the

drawing room, he served, by the contrast he presented to her, as an

advantageous background to his elegant and tactful wife. Pierre during

the last two years, as a result of his continual absorption in abstract

interests and his sincere contempt for all else, had acquired in his

wife’s circle, which did not interest him, that air of unconcern,

indifference, and benevolence toward all, which cannot be acquired

artificially and therefore inspires involuntary respect. He entered

his wife’s drawing room as one enters a theater, was acquainted with

everybody, equally pleased to see everyone, and equally indifferent to

them all. Sometimes he joined in a conversation which interested him

and, regardless of whether any “gentlemen of the embassy” were

present or not, lispingly expressed his views, which were sometimes not

at all in accord with the accepted tone of the moment. But the general

opinion concerning the queer husband of “the most distinguished woman

in Petersburg” was so well established that no one took his freaks

seriously.

Among the many young men who frequented her house every day, Borís

Drubetskóy, who had already achieved great success in the service, was

the most intimate friend of the Bezúkhov household since Hélène’s

return from Erfurt. Hélène spoke of him as “mon page” and treated

him like a child. Her smile for him was the same as for everybody,

but sometimes that smile made Pierre uncomfortable. Toward him Borís

behaved with a particularly dignified and sad deference. This shade

of deference also disturbed Pierre. He had suffered so painfully three

years before from the mortification to which his wife had subjected him

that he now protected himself from the danger of its repetition, first

by not being a husband to his wife, and secondly by not allowing himself

to suspect.

“No, now that she has become a bluestocking she has finally renounced

her former infatuations,” he told himself. “There has never been

an instance of a bluestocking being carried away by affairs of the

heart”—a statement which, though gathered from an unknown source,

he believed implicitly. Yet strange to say Borís’ presence in his

wife’s drawing room (and he was almost always there) had a physical

effect upon Pierre; it constricted his limbs and destroyed the

unconsciousness and freedom of his movements.

“What a strange antipathy,” thought Pierre, “yet I used to like

him very much.”

In the eyes of the world Pierre was a great gentleman, the rather blind

and absurd husband of a distinguished wife, a clever crank who did

nothing but harmed nobody and was a first-rate, good-natured fellow. But

a complex and difficult process of internal development was taking place

all this time in Pierre’s soul, revealing much to him and causing him

many spiritual doubts and joys.

CHAPTER X

Pierre went on with his diary, and this is what he wrote in it during

that time:

24th November

Got up at eight, read the Scriptures, then went to my duties. (By Joseph

Alexéevich’s advice Pierre had entered the service of the state and

served on one of the committees.) Returned home for dinner and dined

alone—the countess had many visitors I do not like. I ate and drank

moderately and after dinner copied out some passages for the Brothers.

In the evening I went down to the countess and told a funny story about

B., and only remembered that I ought not to have done so when everybody

laughed loudly at it.

I am going to bed with a happy and tranquil mind. Great God, help me to

walk in Thy paths, (1) to conquer anger by calmness and deliberation,

(2) to vanquish lust by self-restraint and repulsion, (3) to withdraw

from worldliness, but not avoid (a) the service of the state, (b) family

duties, (c) relations with my friends, and the management of my affairs.

27th November

I got up late. On waking I lay long in bed yielding to sloth. O God,

help and strengthen me that I may walk in Thy ways! Read the Scriptures,

but without proper feeling. Brother Urúsov came and we talked about

worldly vanities. He told me of the Emperor’s new projects. I began

to criticize them, but remembered my rules and my benefactor’s

words—that a true Freemason should be a zealous worker for the state

when his aid is required and a quiet onlooker when not called on to

assist. My tongue is my enemy. Brothers G. V. and O. visited me and we

had a preliminary talk about the reception of a new Brother. They laid

on me the duty of Rhetor. I feel myself weak and unworthy. Then our

talk turned to the interpretation of the seven pillars and steps of the

Temple, the seven sciences, the seven virtues, the seven vices, and the

seven gifts of the Holy Spirit. Brother O. was very eloquent. In the

evening the admission took place. The new decoration of the Premises

contributed much to the magnificence of the spectacle. It was Borís

Drubetskóy who was admitted. I nominated him and was the Rhetor. A

strange feeling agitated me all the time I was alone with him in the

dark chamber. I caught myself harboring a feeling of hatred toward him

which I vainly tried to overcome. That is why I should really like

to save him from evil and lead him into the path of truth, but evil

thoughts of him did not leave me. It seemed to me that his object in

entering the Brotherhood was merely to be intimate and in favor with

members of our lodge. Apart from the fact that he had asked me several

times whether N. and S. were members of our lodge (a question to which I

could not reply) and that according to my observation he is incapable of

feeling respect for our holy order and is too preoccupied and satisfied

with the outer man to desire spiritual improvement, I had no cause to

doubt him, but he seemed to me insincere, and all the time I stood

alone with him in the dark temple it seemed to me that he was smiling

contemptuously at my words, and I wished really to stab his bare breast

with the sword I held to it. I could not be eloquent, nor could I

frankly mention my doubts to the Brothers and to the Grand Master. Great

Architect of Nature, help me to find the true path out of the labyrinth

of lies!

After this, three pages were left blank in the diary, and then the

following was written:

I have had a long and instructive talk alone with Brother V., who

advised me to hold fast by Brother A. Though I am unworthy, much was

revealed to me. Adonai is the name of the creator of the world. Elohim

is the name of the ruler of all. The third name is the name unutterable

which means the All. Talks with Brother V. strengthen, refresh, and

support me in the path of virtue. In his presence doubt has no place.

The distinction between the poor teachings of mundane science and our

sacred all-embracing teaching is clear to me. Human sciences dissect

everything to comprehend it, and kill everything to examine it. In the

holy science of our order all is one, all is known in its entirety and

life. The Trinity—the three elements of matter—are sulphur, mercury,

and salt. Sulphur is of an oily and fiery nature; in combination with

salt by its fiery nature it arouses a desire in the latter by means

of which it attracts mercury, seizes it, holds it, and in combination

produces other bodies. Mercury is a fluid, volatile, spiritual essence.

Christ, the Holy Spirit, Him!...

3rd December

Awoke late, read the Scriptures but was apathetic. Afterwards went and

paced up and down the large hall. I wished to meditate, but instead my

imagination pictured an occurrence of four years ago, when Dólokhov,

meeting me in Moscow after our duel, said he hoped I was enjoying

perfect peace of mind in spite of my wife’s absence. At the time I

gave him no answer. Now I recalled every detail of that meeting and in

my mind gave him the most malevolent and bitter replies. I recollected

myself and drove away that thought only when I found myself glowing with

anger, but I did not sufficiently repent. Afterwards Borís Drubetskóy

came and began relating various adventures. His coming vexed me from the

first, and I said something disagreeable to him. He replied. I flared

up and said much that was unpleasant and even rude to him. He became

silent, and I recollected myself only when it was too late. My God, I

cannot get on with him at all. The cause of this is my egotism. I set

myself above him and so become much worse than he, for he is lenient

to my rudeness while I on the contrary nourish contempt for him. O God,

grant that in his presence I may rather see my own vileness, and behave

so that he too may benefit. After dinner I fell asleep and as I was

drowsing off I clearly heard a voice saying in my left ear, “Thy

day!”

I dreamed that I was walking in the dark and was suddenly surrounded by

dogs, but I went on undismayed. Suddenly a smallish dog seized my left

thigh with its teeth and would not let go. I began to throttle it with

my hands. Scarcely had I torn it off before another, a bigger one, began

biting me. I lifted it up, but the higher I lifted it the bigger and

heavier it grew. And suddenly Brother A. came and, taking my arm, led

me to a building to enter which we had to pass along a narrow plank.

I stepped on it, but it bent and gave way and I began to clamber up a

fence which I could scarcely reach with my hands. After much effort I

dragged myself up, so that my leg hung down on one side and my body on

the other. I looked round and saw Brother A. standing on the fence and

pointing me to a broad avenue and garden, and in the garden was a large

and beautiful building. I woke up. O Lord, great Architect of Nature,

help me to tear from myself these dogs—my passions especially the

last, which unites in itself the strength of all the former ones, and

aid me to enter that temple of virtue to a vision of which I attained in

my dream.

7th December

I dreamed that Joseph Alexéevich was sitting in my house, and that I

was very glad and wished to entertain him. It seemed as if I chattered

incessantly with other people and suddenly remembered that this could

not please him, and I wished to come close to him and embrace him. But

as soon as I drew near I saw that his face had changed and grown young,

and he was quietly telling me something about the teaching of our order,

but so softly that I could not hear it. Then it seemed that we all left

the room and something strange happened. We were sitting or lying on

the floor. He was telling me something, and I wished to show him my

sensibility, and not listening to what he was saying I began picturing

to myself the condition of my inner man and the grace of God sanctifying

me. And tears came into my eyes, and I was glad he noticed this. But he

looked at me with vexation and jumped up, breaking off his remarks. I

felt abashed and asked whether what he had been saying did not concern

me; but he did not reply, gave me a kind look, and then we suddenly

found ourselves in my bedroom where there is a double bed. He lay down

on the edge of it and I burned with longing to caress him and lie down

too. And he said, “Tell me frankly what is your chief temptation? Do

you know it? I think you know it already.” Abashed by this question,

I replied that sloth was my chief temptation. He shook his head

incredulously; and even more abashed, I said that though I was living

with my wife as he advised, I was not living with her as her husband. To

this he replied that one should not deprive a wife of one’s embraces

and gave me to understand that that was my duty. But I replied that

I should be ashamed to do it, and suddenly everything vanished. And I

awoke and found in my mind the text from the Gospel: “The life was

the light of men. And the light shineth in darkness; and the darkness

comprehended it not.” Joseph Alexéevich’s face had looked young

and bright. That day I received a letter from my benefactor in which he

wrote about “conjugal duties.”

9th December

I had a dream from which I awoke with a throbbing heart. I saw that

I was in Moscow in my house, in the big sitting room, and Joseph

Alexéevich came in from the drawing room. I seemed to know at once that

the process of regeneration had already taken place in him, and I rushed

to meet him. I embraced him and kissed his hands, and he said, “Hast

thou noticed that my face is different?” I looked at him, still

holding him in my arms, and saw that his face was young, but that he

had no hair on his head and his features were quite changed. And I said,

“I should have known you had I met you by chance,” and I thought to

myself, “Am I telling the truth?” And suddenly I saw him lying like

a dead body; then he gradually recovered and went with me into my study

carrying a large book of sheets of drawing paper; I said, “I drew

that,” and he answered by bowing his head. I opened the book, and on

all the pages there were excellent drawings. And in my dream I knew

that these drawings represented the love adventures of the soul with its

beloved. And on its pages I saw a beautiful representation of a maiden

in transparent garments and with a transparent body, flying up to the

clouds. And I seemed to know that this maiden was nothing else than a

representation of the Song of Songs. And looking at those drawings I

dreamed I felt that I was doing wrong, but could not tear myself away

from them. Lord, help me! My God, if Thy forsaking me is Thy doing, Thy

will be done; but if I am myself the cause, teach me what I should do! I

shall perish of my debauchery if Thou utterly desertest me!

CHAPTER XI

The Rostóvs’ monetary affairs had not improved during the two years

they had spent in the country.

Though Nicholas Rostóv had kept firmly to his resolution and was still

serving modestly in an obscure regiment, spending comparatively little,

the way of life at Otrádnoe—Mítenka’s management of affairs, in

particular—was such that the debts inevitably increased every year.

The only resource obviously presenting itself to the old count was to

apply for an official post, so he had come to Petersburg to look for one

and also, as he said, to let the lassies enjoy themselves for the last

time.

Soon after their arrival in Petersburg Berg proposed to Véra and was

accepted.

Though in Moscow the Rostóvs belonged to the best society without

themselves giving it a thought, yet in Petersburg their circle of

acquaintances was a mixed and indefinite one. In Petersburg they were

provincials, and the very people they had entertained in Moscow without

inquiring to what set they belonged, here looked down on them.

The Rostóvs lived in the same hospitable way in Petersburg as in

Moscow, and the most diverse people met at their suppers. Country

neighbors from Otrádnoe, impoverished old squires and their daughters,

Perónskaya a maid of honor, Pierre Bezúkhov, and the son of their

district postmaster who had obtained a post in Petersburg. Among the

men who very soon became frequent visitors at the Rostóvs’ house in

Petersburg were Borís, Pierre whom the count had met in the street and

dragged home with him, and Berg who spent whole days at the Rostóvs’

and paid the eldest daughter, Countess Véra, the attentions a young man

pays when he intends to propose.

Not in vain had Berg shown everybody his right hand wounded at

Austerlitz and held a perfectly unnecessary sword in his left. He

narrated that episode so persistently and with so important an air that

everyone believed in the merit and usefulness of his deed, and he had

obtained two decorations for Austerlitz.

In the Finnish war he also managed to distinguish himself. He had picked

up the scrap of a grenade that had killed an aide-de-camp standing near

the commander in chief and had taken it to his commander. Just as he had

done after Austerlitz, he related this occurrence at such length and

so insistently that everyone again believed it had been necessary to do

this, and he received two decorations for the Finnish war also. In

1809 he was a captain in the Guards, wore medals, and held some special

lucrative posts in Petersburg.

Though some skeptics smiled when told of Berg’s merits, it could not

be denied that he was a painstaking and brave officer, on excellent

terms with his superiors, and a moral young man with a brilliant career

before him and an assured position in society.

Four years before, meeting a German comrade in the stalls of a Moscow

theater, Berg had pointed out Véra Rostóva to him and had said in

German, “das soll mein Weib werden,” \* and from that moment had

made up his mind to marry her. Now in Petersburg, having considered the

Rostóvs’ position and his own, he decided that the time had come to

propose.

\* “That girl shall be my wife.”

Berg’s proposal was at first received with a perplexity that was not

flattering to him. At first it seemed strange that the son of an obscure

Livonian gentleman should propose marriage to a Countess Rostóva; but

Berg’s chief characteristic was such a naïve and good natured egotism

that the Rostóvs involuntarily came to think it would be a good thing,

since he himself was so firmly convinced that it was good, indeed

excellent. Moreover, the Rostóvs’ affairs were seriously embarrassed,

as the suitor could not but know; and above all, Véra was twenty-four,

had been taken out everywhere, and though she was certainly good-looking

and sensible, no one up to now had proposed to her. So they gave their

consent.

“You see,” said Berg to his comrade, whom he called “friend”

only because he knew that everyone has friends, “you see, I have

considered it all, and should not marry if I had not thought it all out

or if it were in any way unsuitable. But on the contrary, my papa and

mamma are now provided for—I have arranged that rent for them in the

Baltic Provinces—and I can live in Petersburg on my pay, and with

her fortune and my good management we can get along nicely. I am not

marrying for money—I consider that dishonorable—but a wife should

bring her share and a husband his. I have my position in the service,

she has connections and some means. In our times that is worth

something, isn’t it? But above all, she is a handsome, estimable girl,

and she loves me....”

Berg blushed and smiled.

“And I love her, because her character is sensible and very good.

Now the other sister, though they are the same family, is quite

different—an unpleasant character and has not the same intelligence.

She is so... you know?... Unpleasant... But my fiancée!... Well, you

will be coming,” he was going to say, “to dine,” but changed his

mind and said “to take tea with us,” and quickly doubling up his

tongue he blew a small round ring of tobacco smoke, perfectly embodying

his dream of happiness.

After the first feeling of perplexity aroused in the parents by Berg’s

proposal, the holiday tone of joyousness usual at such times took

possession of the family, but the rejoicing was external and insincere.

In the family’s feeling toward this wedding a certain awkwardness

and constraint was evident, as if they were ashamed of not having loved

Véra sufficiently and of being so ready to get her off their hands. The

old count felt this most. He would probably have been unable to state

the cause of his embarrassment, but it resulted from the state of his

affairs. He did not know at all how much he had, what his debts amounted

to, or what dowry he could give Véra. When his daughters were born

he had assigned to each of them, for her dowry, an estate with three

hundred serfs; but one of these estates had already been sold, and the

other was mortgaged and the interest so much in arrears that it would

have to be sold, so that it was impossible to give it to Véra. Nor had

he any money.

Berg had already been engaged a month, and only a week remained before

the wedding, but the count had not yet decided in his own mind the

question of the dowry, nor spoken to his wife about it. At one time the

count thought of giving her the Ryazán estate or of selling a forest,

at another time of borrowing money on a note of hand. A few days before

the wedding Berg entered the count’s study early one morning and, with

a pleasant smile, respectfully asked his future father-in-law to let

him know what Véra’s dowry would be. The count was so disconcerted by

this long-foreseen inquiry that without consideration he gave the first

reply that came into his head. “I like your being businesslike about

it.... I like it. You shall be satisfied....”

And patting Berg on the shoulder he got up, wishing to end the

conversation. But Berg, smiling pleasantly, explained that if he did not

know for certain how much Véra would have and did not receive at least

part of the dowry in advance, he would have to break matters off.

“Because, consider, Count—if I allowed myself to marry now

without having definite means to maintain my wife, I should be acting

badly....”

The conversation ended by the count, who wished to be generous and to

avoid further importunity, saying that he would give a note of hand

for eighty thousand rubles. Berg smiled meekly, kissed the count on the

shoulder, and said that he was very grateful, but that it was impossible

for him to arrange his new life without receiving thirty thousand in

ready money. “Or at least twenty thousand, Count,” he added, “and

then a note of hand for only sixty thousand.”

“Yes, yes, all right!” said the count hurriedly. “Only excuse me,

my dear fellow, I’ll give you twenty thousand and a note of hand for

eighty thousand as well. Yes, yes! Kiss me.”

CHAPTER XII

Natásha was sixteen and it was the year 1809, the very year to which

she had counted on her fingers with Borís after they had kissed four

years ago. Since then she had not seen him. Before Sónya and her

mother, if Borís happened to be mentioned, she spoke quite freely of

that episode as of some childish, long-forgotten matter that was not

worth mentioning. But in the secret depths of her soul the question

whether her engagement to Borís was a jest or an important, binding

promise tormented her.

Since Borís left Moscow in 1805 to join the army he had not seen the

Rostóvs. He had been in Moscow several times, and had passed near

Otrádnoe, but had never been to see them.

Sometimes it occurred to Natásha that he did not wish to see her, and

this conjecture was confirmed by the sad tone in which her elders spoke

of him.

“Nowadays old friends are not remembered,” the countess would say

when Borís was mentioned.

Anna Mikháylovna also had of late visited them less frequently, seemed

to hold herself with particular dignity, and always spoke rapturously

and gratefully of the merits of her son and the brilliant career on

which he had entered. When the Rostóvs came to Petersburg Borís called

on them.

He drove to their house in some agitation. The memory of Natásha was

his most poetic recollection. But he went with the firm intention of

letting her and her parents feel that the childish relations between

himself and Natásha could not be binding either on her or on him. He

had a brilliant position in society thanks to his intimacy with Countess

Bezúkhova, a brilliant position in the service thanks to the patronage

of an important personage whose complete confidence he enjoyed, and he

was beginning to make plans for marrying one of the richest heiresses in

Petersburg, plans which might very easily be realized. When he entered

the Rostóvs’ drawing room Natásha was in her own room. When she

heard of his arrival she almost ran into the drawing room, flushed and

beaming with a more than cordial smile.

Borís remembered Natásha in a short dress, with dark eyes shining from

under her curls and boisterous, childish laughter, as he had known her

four years before; and so he was taken aback when quite a different

Natásha entered, and his face expressed rapturous astonishment. This

expression on his face pleased Natásha.

“Well, do you recognize your little madcap playmate?” asked the

countess.

Borís kissed Natásha’s hand and said that he was astonished at the

change in her.

“How handsome you have grown!”

“I should think so!” replied Natásha’s laughing eyes.

“And is Papa older?” she asked.

Natásha sat down and, without joining in Borís’ conversation with

the countess, silently and minutely studied her childhood’s suitor. He

felt the weight of that resolute and affectionate scrutiny and glanced

at her occasionally.

Borís’ uniform, spurs, tie, and the way his hair was brushed were all

comme il faut and in the latest fashion. This Natásha noticed at once.

He sat rather sideways in the armchair next to the countess, arranging

with his right hand the cleanest of gloves that fitted his left hand

like a skin, and he spoke with a particularly refined compression of his

lips about the amusements of the highest Petersburg society, recalling

with mild irony old times in Moscow and Moscow acquaintances. It was

not accidentally, Natásha felt, that he alluded, when speaking of the

highest aristocracy, to an ambassador’s ball he had attended, and to

invitations he had received from N.N. and S.S.

All this time Natásha sat silent, glancing up at him from under her

brows. This gaze disturbed and confused Borís more and more. He looked

round more frequently toward her, and broke off in what he was saying.

He did not stay more than ten minutes, then rose and took his leave. The

same inquisitive, challenging, and rather mocking eyes still looked

at him. After his first visit Borís said to himself that Natásha

attracted him just as much as ever, but that he must not yield to that

feeling, because to marry her, a girl almost without fortune, would

mean ruin to his career, while to renew their former relations without

intending to marry her would be dishonorable. Borís made up his mind

to avoid meeting Natásha, but despite that resolution he called again

a few days later and began calling often and spending whole days at the

Rostóvs’. It seemed to him that he ought to have an explanation with

Natásha and tell her that the old times must be forgotten, that in

spite of everything... she could not be his wife, that he had no means,

and they would never let her marry him. But he failed to do so and felt

awkward about entering on such an explanation. From day to day he

became more and more entangled. It seemed to her mother and Sónya that

Natásha was in love with Borís as of old. She sang him his favorite

songs, showed him her album, making him write in it, did not allow him

to allude to the past, letting it be understood how delightful was the

present; and every day he went away in a fog, without having said what

he meant to, and not knowing what he was doing or why he came, or how

it would all end. He left off visiting Hélène and received reproachful

notes from her every day, and yet he continued to spend whole days with

the Rostóvs.

CHAPTER XIII

One night when the old countess, in nightcap and dressing jacket,

without her false curls, and with her poor little knob of hair showing

under her white cotton cap, knelt sighing and groaning on a rug and

bowing to the ground in prayer, her door creaked and Natásha, also in

a dressing jacket with slippers on her bare feet and her hair in

curlpapers, ran in. The countess—her prayerful mood dispelled—looked

round and frowned. She was finishing her last prayer: “Can it be that

this couch will be my grave?” Natásha, flushed and eager, seeing

her mother in prayer, suddenly checked her rush, half sat down, and

unconsciously put out her tongue as if chiding herself. Seeing that

her mother was still praying she ran on tiptoe to the bed and, rapidly

slipping one little foot against the other, pushed off her slippers and

jumped onto the bed the countess had feared might become her grave. This

couch was high, with a feather bed and five pillows each smaller than

the one below. Natásha jumped on it, sank into the feather bed, rolled

over to the wall, and began snuggling up the bedclothes as she settled

down, raising her knees to her chin, kicking out and laughing almost

inaudibly, now covering herself up head and all, and now peeping at her

mother. The countess finished her prayers and came to the bed with a

stern face, but seeing, that Natásha’s head was covered, she smiled

in her kind, weak way.

“Now then, now then!” said she.

“Mamma, can we have a talk? Yes?” said Natásha. “Now, just one on

your throat and another... that’ll do!” And seizing her mother round

the neck, she kissed her on the throat. In her behavior to her mother

Natásha seemed rough, but she was so sensitive and tactful that however

she clasped her mother she always managed to do it without hurting her

or making her feel uncomfortable or displeased.

“Well, what is it tonight?” said the mother, having arranged her

pillows and waited until Natásha, after turning over a couple of times,

had settled down beside her under the quilt, spread out her arms, and

assumed a serious expression.

These visits of Natásha’s at night before the count returned from his

club were one of the greatest pleasures of both mother, and daughter.

“What is it tonight?—But I have to tell you...”

Natásha put her hand on her mother’s mouth.

“About Borís... I know,” she said seriously; “that’s what I

have come about. Don’t say it—I know. No, do tell me!” and she

removed her hand. “Tell me, Mamma! He’s nice?”

“Natásha, you are sixteen. At your age I was married. You say Borís

is nice. He is very nice, and I love him like a son. But what then?...

What are you thinking about? You have quite turned his head, I can see

that....”

As she said this the countess looked round at her daughter. Natásha

was lying looking steadily straight before her at one of the mahogany

sphinxes carved on the corners of the bedstead, so that the countess

only saw her daughter’s face in profile. That face struck her by its

peculiarly serious and concentrated expression.

Natásha was listening and considering.

“Well, what then?” said she.

“You have quite turned his head, and why? What do you want of him? You

know you can’t marry him.”

“Why not?” said Natásha, without changing her position.

“Because he is young, because he is poor, because he is a relation...

and because you yourself don’t love him.”

“How do you know?”

“I know. It is not right, darling!”

“But if I want to...” said Natásha.

“Leave off talking nonsense,” said the countess.

“But if I want to...”

“Natásha, I am in earnest...”

Natásha did not let her finish. She drew the countess’ large hand to

her, kissed it on the back and then on the palm, then again turned it

over and began kissing first one knuckle, then the space between the

knuckles, then the next knuckle, whispering, “January, February,

March, April, May. Speak, Mamma, why don’t you say anything? Speak!”

said she, turning to her mother, who was tenderly gazing at her daughter

and in that contemplation seemed to have forgotten all she had wished to

say.

“It won’t do, my love! Not everyone will understand this friendship

dating from your childish days, and to see him so intimate with you may

injure you in the eyes of other young men who visit us, and above all

it torments him for nothing. He may already have found a suitable and

wealthy match, and now he’s half crazy.”

“Crazy?” repeated Natásha.

“I’ll tell you some things about myself. I had a cousin...”

“I know! Cyril Matvéich... but he is old.”

“He was not always old. But this is what I’ll do, Natásha, I’ll

have a talk with Borís. He need not come so often....”

“Why not, if he likes to?”

“Because I know it will end in nothing....”

“How can you know? No, Mamma, don’t speak to him! What nonsense!”

said Natásha in the tone of one being deprived of her property.

“Well, I won’t marry, but let him come if he enjoys it and I enjoy

it.” Natásha smiled and looked at her mother. “Not to marry, but

just so,” she added.

“How so, my pet?”

“Just so. There’s no need for me to marry him. But... just so.”

“Just so, just so,” repeated the countess, and shaking all over, she

went off into a good humored, unexpected, elderly laugh.

“Don’t laugh, stop!” cried Natásha. “You’re shaking the whole

bed! You’re awfully like me, just such another giggler.... Wait...”

and she seized the countess’ hands and kissed a knuckle of the little

finger, saying, “June,” and continued, kissing, “July, August,”

on the other hand. “But, Mamma, is he very much in love? What do you

think? Was anybody ever so much in love with you? And he’s very nice,

very, very nice. Only not quite my taste—he is so narrow, like the

dining-room clock.... Don’t you understand? Narrow, you know—gray,

light gray...”

“What rubbish you’re talking!” said the countess.

Natásha continued: “Don’t you really understand? Nicholas would

understand.... Bezúkhov, now, is blue, dark-blue and red, and he is

square.”

“You flirt with him too,” said the countess, laughing.

“No, he is a Freemason, I have found out. He is fine, dark-blue and

red.... How can I explain it to you?”

“Little countess!” the count’s voice called from behind the door.

“You’re not asleep?” Natásha jumped up, snatched up her slippers,

and ran barefoot to her own room.

It was a long time before she could sleep. She kept thinking that no one

could understand all that she understood and all there was in her.

“Sónya?” she thought, glancing at that curled-up, sleeping little

kitten with her enormous plait of hair. “No, how could she? She’s

virtuous. She fell in love with Nicholas and does not wish to know

anything more. Even Mamma does not understand. It is wonderful how

clever I am and how... charming she is,” she went on, speaking

of herself in the third person, and imagining it was some very wise

man—the wisest and best of men—who was saying it of her. “There

is everything, everything in her,” continued this man. “She is

unusually intelligent, charming... and then she is pretty, uncommonly

pretty, and agile—she swims and rides splendidly... and her voice! One

can really say it’s a wonderful voice!”

She hummed a scrap from her favorite opera by Cherubini, threw herself

on her bed, laughed at the pleasant thought that she would immediately

fall asleep, called Dunyásha the maid to put out the candle, and before

Dunyásha had left the room had already passed into yet another happier

world of dreams, where everything was as light and beautiful as in

reality, and even more so because it was different.

Next day the countess called Borís aside and had a talk with him, after

which he ceased coming to the Rostóvs’.

CHAPTER XIV

On the thirty-first of December, New Year’s Eve, 1809 - 10 an old

grandee of Catherine’s day was giving a ball and midnight supper. The

diplomatic corps and the Emperor himself were to be present.

The grandee’s well-known mansion on the English Quay glittered with

innumerable lights. Police were stationed at the brightly lit entrance

which was carpeted with red baize, and not only gendarmes but dozens of

police officers and even the police master himself stood at the porch.

Carriages kept driving away and fresh ones arriving, with red-liveried

footmen and footmen in plumed hats. From the carriages emerged men

wearing uniforms, stars, and ribbons, while ladies in satin and ermine

cautiously descended the carriage steps which were let down for them

with a clatter, and then walked hurriedly and noiselessly over the baize

at the entrance.

Almost every time a new carriage drove up a whisper ran through the

crowd and caps were doffed.

“The Emperor?... No, a minister... prince... ambassador. Don’t you

see the plumes?...” was whispered among the crowd.

One person, better dressed than the rest, seemed to know everyone and

mentioned by name the greatest dignitaries of the day.

A third of the visitors had already arrived, but the Rostóvs, who were

to be present, were still hurrying to get dressed.

There had been many discussions and preparations for this ball in the

Rostóv family, many fears that the invitation would not arrive, that

the dresses would not be ready, or that something would not be arranged

as it should be.

Márya Ignátevna Perónskaya, a thin and shallow maid of honor at

the court of the Dowager Empress, who was a friend and relation of the

countess and piloted the provincial Rostóvs in Petersburg high society,

was to accompany them to the ball.

They were to call for her at her house in the Taurida Gardens at ten

o’clock, but it was already five minutes to ten, and the girls were

not yet dressed.

Natásha was going to her first grand ball. She had got up at eight that

morning and had been in a fever of excitement and activity all day. All

her powers since morning had been concentrated on ensuring that they

all—she herself, Mamma, and Sónya—should be as well dressed as

possible. Sónya and her mother put themselves entirely in her hands.

The countess was to wear a claret-colored velvet dress, and the two

girls white gauze over pink silk slips, with roses on their bodices and

their hair dressed à la grecque.

Everything essential had already been done; feet, hands, necks, and

ears washed, perfumed, and powdered, as befits a ball; the openwork

silk stockings and white satin shoes with ribbons were already on; the

hairdressing was almost done. Sónya was finishing dressing and so was

the countess, but Natásha, who had bustled about helping them all, was

behindhand. She was still sitting before a looking-glass with a dressing

jacket thrown over her slender shoulders. Sónya stood ready dressed in

the middle of the room and, pressing the head of a pin till it hurt her

dainty finger, was fixing on a last ribbon that squeaked as the pin went

through it.

“That’s not the way, that’s not the way, Sónya!” cried Natásha

turning her head and clutching with both hands at her hair which the

maid who was dressing it had not time to release. “That bow is not

right. Come here!”

Sónya sat down and Natásha pinned the ribbon on differently.

“Allow me, Miss! I can’t do it like that,” said the maid who was

holding Natásha’s hair.

“Oh, dear! Well then, wait. That’s right, Sónya.”

“Aren’t you ready? It is nearly ten,” came the countess’ voice.

“Directly! Directly! And you, Mamma?”

“I have only my cap to pin on.”

“Don’t do it without me!” called Natásha. “You won’t do it

right.”

“But it’s already ten.”

They had decided to be at the ball by half-past ten, and Natásha had

still to get dressed and they had to call at the Taurida Gardens.

When her hair was done, Natásha, in her short petticoat from under

which her dancing shoes showed, and in her mother’s dressing jacket,

ran up to Sónya, scrutinized her, and then ran to her mother. Turning

her mother’s head this way and that, she fastened on the cap and,

hurriedly kissing her gray hair, ran back to the maids who were turning

up the hem of her skirt.

The cause of the delay was Natásha’s skirt, which was too long.

Two maids were turning up the hem and hurriedly biting off the ends of

thread. A third with pins in her mouth was running about between the

countess and Sónya, and a fourth held the whole of the gossamer garment

up high on one uplifted hand.

“Mávra, quicker, darling!”

“Give me my thimble, Miss, from there...”

“Whenever will you be ready?” asked the count coming to the door.

“Here is some scent. Perónskaya must be tired of waiting.”

“It’s ready, Miss,” said the maid, holding up the shortened gauze

dress with two fingers, and blowing and shaking something off it, as if

by this to express a consciousness of the airiness and purity of what

she held.

Natásha began putting on the dress.

“In a minute! In a minute! Don’t come in, Papa!” she cried to her

father as he opened the door—speaking from under the filmy skirt which

still covered her whole face.

Sónya slammed the door to. A minute later they let the count in. He was

wearing a blue swallow-tail coat, shoes and stockings, and was perfumed

and his hair pomaded.

“Oh, Papa! how nice you look! Charming!” cried Natásha, as she

stood in the middle of the room smoothing out the folds of the gauze.

“If you please, Miss! allow me,” said the maid, who on her knees was

pulling the skirt straight and shifting the pins from one side of her

mouth to the other with her tongue.

“Say what you like,” exclaimed Sónya, in a despairing voice as she

looked at Natásha, “say what you like, it’s still too long.”

Natásha stepped back to look at herself in the pier glass. The dress

was too long.

“Really, madam, it is not at all too long,” said Mávra, crawling on

her knees after her young lady.

“Well, if it’s too long we’ll tack it up... we’ll tack it up

in one minute,” said the resolute Dunyásha taking a needle that was

stuck on the front of her little shawl and, still kneeling on the floor,

set to work once more.

At that moment, with soft steps, the countess came in shyly, in her cap

and velvet gown.

“Oo-oo, my beauty!” exclaimed the count, “she looks better than

any of you!”

He would have embraced her but, blushing, she stepped aside fearing to

be rumpled.

“Mamma, your cap, more to this side,” said Natásha. “I’ll

arrange it,” and she rushed forward so that the maids who were tacking

up her skirt could not move fast enough and a piece of gauze was torn

off.

“Oh goodness! What has happened? Really it was not my fault!”

“Never mind, I’ll run it up, it won’t show,” said Dunyásha.

“What a beauty—a very queen!” said the nurse as she came to the

door. “And Sónya! They are lovely!”

At a quarter past ten they at last got into their carriages and started.

But they had still to call at the Taurida Gardens.

Perónskaya was quite ready. In spite of her age and plainness she

had gone through the same process as the Rostóvs, but with less

flurry—for to her it was a matter of routine. Her ugly old body was

washed, perfumed, and powdered in just the same way. She had washed

behind her ears just as carefully, and when she entered her drawing

room in her yellow dress, wearing her badge as maid of honor, her old

lady’s maid was as full of rapturous admiration as the Rostóvs’

servants had been.

She praised the Rostóvs’ toilets. They praised her taste and toilet,

and at eleven o’clock, careful of their coiffures and dresses, they

settled themselves in their carriages and drove off.

CHAPTER XV

Natásha had not had a moment free since early morning and had not once

had time to think of what lay before her.

In the damp chill air and crowded closeness of the swaying carriage, she

for the first time vividly imagined what was in store for her there at

the ball, in those brightly lighted rooms—with music, flowers, dances,

the Emperor, and all the brilliant young people of Petersburg. The

prospect was so splendid that she hardly believed it would come true,

so out of keeping was it with the chill darkness and closeness of the

carriage. She understood all that awaited her only when, after stepping

over the red baize at the entrance, she entered the hall, took off her

fur cloak, and, beside Sónya and in front of her mother, mounted the

brightly illuminated stairs between the flowers. Only then did she

remember how she must behave at a ball, and tried to assume the majestic

air she considered indispensable for a girl on such an occasion. But,

fortunately for her, she felt her eyes growing misty, she saw nothing

clearly, her pulse beat a hundred to the minute, and the blood throbbed

at her heart. She could not assume that pose, which would have made her

ridiculous, and she moved on almost fainting from excitement and trying

with all her might to conceal it. And this was the very attitude that

became her best. Before and behind them other visitors were entering,

also talking in low tones and wearing ball dresses. The mirrors on the

landing reflected ladies in white, pale-blue, and pink dresses, with

diamonds and pearls on their bare necks and arms.

Natásha looked in the mirrors and could not distinguish her reflection

from the others. All was blended into one brilliant procession.

On entering the ballroom the regular hum of voices, footsteps, and

greetings deafened Natásha, and the light and glitter dazzled her still

more. The host and hostess, who had already been standing at the door

for half an hour repeating the same words to the various arrivals,

“Charmé de vous voir,” \* greeted the Rostóvs and Perónskaya in

the same manner.

\* “Delighted to see you.”

The two girls in their white dresses, each with a rose in her

black hair, both curtsied in the same way, but the hostess’ eye

involuntarily rested longer on the slim Natásha. She looked at her

and gave her alone a special smile in addition to her usual smile as

hostess. Looking at her she may have recalled the golden, irrecoverable

days of her own girlhood and her own first ball. The host also followed

Natásha with his eyes and asked the count which was his daughter.

“Charming!” said he, kissing the tips of his fingers.

In the ballroom guests stood crowding at the entrance doors awaiting

the Emperor. The countess took up a position in one of the front rows

of that crowd. Natásha heard and felt that several people were asking

about her and looking at her. She realized that those noticing her liked

her, and this observation helped to calm her.

“There are some like ourselves and some worse,” she thought.

Perónskaya was pointing out to the countess the most important people

at the ball.

“That is the Dutch ambassador, do you see? That gray-haired man,”

she said, indicating an old man with a profusion of silver-gray curly

hair, who was surrounded by ladies laughing at something he said.

“Ah, here she is, the Queen of Petersburg, Countess Bezúkhova,”

said Perónskaya, indicating Hélène who had just entered. “How

lovely! She is quite equal to Márya Antónovna. See how the men, young

and old, pay court to her. Beautiful and clever... they say Prince

—— is quite mad about her. But see, those two, though not

good-looking, are even more run after.”

She pointed to a lady who was crossing the room followed by a very plain

daughter.

“She is a splendid match, a millionairess,” said Perónskaya. “And

look, here come her suitors.”

“That is Bezúkhova’s brother, Anatole Kurágin,” she said,

indicating a handsome officer of the Horse Guards who passed by them

with head erect, looking at something over the heads of the ladies.

“He’s handsome, isn’t he? I hear they will marry him to that rich

girl. But your cousin, Drubetskóy, is also very attentive to her. They

say she has millions. Oh yes, that’s the French ambassador himself!”

she replied to the countess’ inquiry about Caulaincourt. “Looks as

if he were a king! All the same, the French are charming, very charming.

No one more charming in society. Ah, here she is! Yes, she is still the

most beautiful of them all, our Márya Antónovna! And how simply she

is dressed! Lovely! And that stout one in spectacles is the universal

Freemason,” she went on, indicating Pierre. “Put him beside his wife

and he looks a regular buffoon!”

Pierre, swaying his stout body, advanced, making way through the crowd

and nodding to right and left as casually and good-naturedly as if he

were passing through a crowd at a fair. He pushed through, evidently

looking for someone.

Natásha looked joyfully at the familiar face of Pierre, “the

buffoon,” as Perónskaya had called him, and knew he was looking for

them, and for her in particular. He had promised to be at the ball and

introduce partners to her.

But before he reached them Pierre stopped beside a very handsome, dark

man of middle height, and in a white uniform, who stood by a window

talking to a tall man wearing stars and a ribbon. Natásha at once

recognized the shorter and younger man in the white uniform: it was

Bolkónski, who seemed to her to have grown much younger, happier, and

better-looking.

“There’s someone else we know—Bolkónski, do you see, Mamma?”

said Natásha, pointing out Prince Andrew. “You remember, he stayed a

night with us at Otrádnoe.”

“Oh, you know him?” said Perónskaya. “I can’t bear him. Il fait

à présent la pluie et le beau temps. \* He’s too proud for anything.

Takes after his father. And he’s hand in glove with Speránski,

writing some project or other. Just look how he treats the ladies!

There’s one talking to him and he has turned away,” she said,

pointing at him. “I’d give it to him if he treated me as he does

those ladies.”

\* “He is all the rage just now.”

CHAPTER XVI

Suddenly everybody stirred, began talking, and pressed forward and then

back, and between the two rows, which separated, the Emperor entered to

the sounds of music that had immediately struck up. Behind him walked

his host and hostess. He walked in rapidly, bowing to right and left

as if anxious to get the first moments of the reception over. The band

played the polonaise in vogue at that time on account of the words that

had been set to it, beginning: “Alexander, Elisaveta, all our hearts

you ravish quite...” The Emperor passed on to the drawing room, the

crowd made a rush for the doors, and several persons with excited faces

hurried there and back again. Then the crowd hastily retired from

the drawing room door, at which the Emperor reappeared talking to the

hostess. A young man, looking distraught, pounced down on the ladies,

asking them to move aside. Some ladies, with faces betraying complete

forgetfulness of all the rules of decorum, pushed forward to the

detriment of their toilets. The men began to choose partners and take

their places for the polonaise.

Everyone moved back, and the Emperor came smiling out of the drawing

room leading his hostess by the hand but not keeping time to the

music. The host followed with Márya Antónovna Narýshkina; then

came ambassadors, ministers, and various generals, whom Perónskaya

diligently named. More than half the ladies already had partners

and were taking up, or preparing to take up, their positions for the

polonaise. Natásha felt that she would be left with her mother and

Sónya among a minority of women who crowded near the wall, not having

been invited to dance. She stood with her slender arms hanging down,

her scarcely defined bosom rising and falling regularly, and with

bated breath and glittering, frightened eyes gazed straight before

her, evidently prepared for the height of joy or misery. She was

not concerned about the Emperor or any of those great people whom

Perónskaya was pointing out—she had but one thought: “Is it

possible no one will ask me, that I shall not be among the first to

dance? Is it possible that not one of all these men will notice me?

They do not even seem to see me, or if they do they look as if they

were saying, ‘Ah, she’s not the one I’m after, so it’s not worth

looking at her!’ No, it’s impossible,” she thought. “They must

know how I long to dance, how splendidly I dance, and how they would

enjoy dancing with me.”

The strains of the polonaise, which had continued for a considerable

time, had begun to sound like a sad reminiscence to Natásha’s ears.

She wanted to cry. Perónskaya had left them. The count was at the

other end of the room. She and the countess and Sónya were standing by

themselves as in the depths of a forest amid that crowd of strangers,

with no one interested in them and not wanted by anyone. Prince Andrew

with a lady passed by, evidently not recognizing them. The handsome

Anatole was smilingly talking to a partner on his arm and looked at

Natásha as one looks at a wall. Borís passed them twice and each time

turned away. Berg and his wife, who were not dancing, came up to them.

This family gathering seemed humiliating to Natásha—as if there were

nowhere else for the family to talk but here at the ball. She did not

listen to or look at Véra, who was telling her something about her own

green dress.

At last the Emperor stopped beside his last partner (he had danced

with three) and the music ceased. A worried aide-de-camp ran up to the

Rostóvs requesting them to stand farther back, though as it was they

were already close to the wall, and from the gallery resounded the

distinct, precise, enticingly rhythmical strains of a waltz. The Emperor

looked smilingly down the room. A minute passed but no one had yet begun

dancing. An aide-de-camp, the Master of Ceremonies, went up to Countess

Bezúkhova and asked her to dance. She smilingly raised her hand and

laid it on his shoulder without looking at him. The aide-de-camp, an

adept in his art, grasping his partner firmly round her waist, with

confident deliberation started smoothly, gliding first round the edge of

the circle, then at the corner of the room he caught Hélène’s

left hand and turned her, the only sound audible, apart from the

ever-quickening music, being the rhythmic click of the spurs on his

rapid, agile feet, while at every third beat his partner’s velvet

dress spread out and seemed to flash as she whirled round. Natásha

gazed at them and was ready to cry because it was not she who was

dancing that first turn of the waltz.

Prince Andrew, in the white uniform of a cavalry colonel, wearing

stockings and dancing shoes, stood looking animated and bright in the

front row of the circle not far from the Rostóvs. Baron Firhoff was

talking to him about the first sitting of the Council of State to be

held next day. Prince Andrew, as one closely connected with Speránski

and participating in the work of the legislative commission, could give

reliable information about that sitting, concerning which various rumors

were current. But not listening to what Firhoff was saying, he was

gazing now at the sovereign and now at the men intending to dance who

had not yet gathered courage to enter the circle.

Prince Andrew was watching these men abashed by the Emperor’s

presence, and the women who were breathlessly longing to be asked to

dance.

Pierre came up to him and caught him by the arm.

“You always dance. I have a protégée, the young Rostóva, here. Ask

her,” he said.

“Where is she?” asked Bolkónski. “Excuse me!” he added, turning

to the baron, “we will finish this conversation elsewhere—at a ball

one must dance.” He stepped forward in the direction Pierre indicated.

The despairing, dejected expression of Natásha’s face caught his eye.

He recognized her, guessed her feelings, saw that it was her début,

remembered her conversation at the window, and with an expression of

pleasure on his face approached Countess Rostóva.

“Allow me to introduce you to my daughter,” said the countess, with

heightened color.

“I have the pleasure of being already acquainted, if the countess

remembers me,” said Prince Andrew with a low and courteous bow quite

belying Perónskaya’s remarks about his rudeness, and approaching

Natásha he held out his arm to grasp her waist before he had completed

his invitation. He asked her to waltz. That tremulous expression on

Natásha’s face, prepared either for despair or rapture, suddenly

brightened into a happy, grateful, childlike smile.

“I have long been waiting for you,” that frightened happy little

girl seemed to say by the smile that replaced the threatened tears, as

she raised her hand to Prince Andrew’s shoulder. They were the second

couple to enter the circle. Prince Andrew was one of the best dancers of

his day and Natásha danced exquisitely. Her little feet in their white

satin dancing shoes did their work swiftly, lightly, and independently

of herself, while her face beamed with ecstatic happiness. Her slender

bare arms and neck were not beautiful—compared to Hélène’s her

shoulders looked thin and her bosom undeveloped. But Hélène seemed, as

it were, hardened by a varnish left by the thousands of looks that had

scanned her person, while Natásha was like a girl exposed for the first

time, who would have felt very much ashamed had she not been assured

that this was absolutely necessary.

Prince Andrew liked dancing, and wishing to escape as quickly as

possible from the political and clever talk which everyone addressed

to him, wishing also to break up the circle of restraint he disliked,

caused by the Emperor’s presence, he danced, and had chosen Natásha

because Pierre pointed her out to him and because she was the first

pretty girl who caught his eye; but scarcely had he embraced that

slender supple figure and felt her stirring so close to him and smiling

so near him than the wine of her charm rose to his head, and he

felt himself revived and rejuvenated when after leaving her he stood

breathing deeply and watching the other dancers.

CHAPTER XVII

After Prince Andrew, Borís came up to ask Natásha for a dance, and

then the aide-de-camp who had opened the ball, and several other young

men, so that, flushed and happy, and passing on her superfluous partners

to Sónya, she did not cease dancing all the evening. She noticed and

saw nothing of what occupied everyone else. Not only did she fail to

notice that the Emperor talked a long time with the French ambassador,

and how particularly gracious he was to a certain lady, or that Prince

So-and-so and So-and-so did and said this and that, and that Hélène

had great success and was honored by the special attention of So-and-so,

but she did not even see the Emperor, and only noticed that he had gone

because the ball became livelier after his departure. For one of the

merry cotillions before supper Prince Andrew was again her partner. He

reminded her of their first encounter in the Otrádnoe avenue, and how

she had been unable to sleep that moonlight night, and told her how he

had involuntarily overheard her. Natásha blushed at that recollection

and tried to excuse herself, as if there had been something to be

ashamed of in what Prince Andrew had overheard.

Like all men who have grown up in society, Prince Andrew liked meeting

someone there not of the conventional society stamp. And such was

Natásha, with her surprise, her delight, her shyness, and even her

mistakes in speaking French. With her he behaved with special care and

tenderness, sitting beside her and talking of the simplest and most

unimportant matters; he admired her shy grace. In the middle of the

cotillion, having completed one of the figures, Natásha, still out of

breath, was returning to her seat when another dancer chose her. She was

tired and panting and evidently thought of declining, but immediately

put her hand gaily on the man’s shoulder, smiling at Prince Andrew.

“I’d be glad to sit beside you and rest: I’m tired; but you see

how they keep asking me, and I’m glad of it, I’m happy and I love

everybody, and you and I understand it all,” and much, much more was

said in her smile. When her partner left her Natásha ran across the

room to choose two ladies for the figure.

“If she goes to her cousin first and then to another lady, she will be

my wife,” said Prince Andrew to himself quite to his own surprise, as

he watched her. She did go first to her cousin.

“What rubbish sometimes enters one’s head!” thought Prince Andrew,

“but what is certain is that that girl is so charming, so original,

that she won’t be dancing here a month before she will be married....

Such as she are rare here,” he thought, as Natásha, readjusting a

rose that was slipping on her bodice, settled herself beside him.

When the cotillion was over the old count in his blue coat came up to

the dancers. He invited Prince Andrew to come and see them, and asked

his daughter whether she was enjoying herself. Natásha did not answer

at once but only looked up with a smile that said reproachfully: “How

can you ask such a question?”

“I have never enjoyed myself so much before!” she said, and Prince

Andrew noticed how her thin arms rose quickly as if to embrace her

father and instantly dropped again. Natásha was happier than she had

ever been in her life. She was at that height of bliss when one becomes

completely kind and good and does not believe in the possibility of

evil, unhappiness, or sorrow.

At that ball Pierre for the first time felt humiliated by the position

his wife occupied in court circles. He was gloomy and absent-minded. A

deep furrow ran across his forehead, and standing by a window he stared

over his spectacles seeing no one.

On her way to supper Natásha passed him.

Pierre’s gloomy, unhappy look struck her. She stopped in front of him.

She wished to help him, to bestow on him the superabundance of her own

happiness.

“How delightful it is, Count!” said she. “Isn’t it?”

Pierre smiled absent-mindedly, evidently not grasping what she said.

“Yes, I am very glad,” he said.

“How can people be dissatisfied with anything?” thought Natásha.

“Especially such a capital fellow as Bezúkhov!” In Natásha’s

eyes all the people at the ball alike were good, kind, and splendid

people, loving one another; none of them capable of injuring

another—and so they ought all to be happy.

CHAPTER XVIII

Next day Prince Andrew thought of the ball, but his mind did not dwell

on it long. “Yes, it was a very brilliant ball,” and then... “Yes,

that little Rostóva is very charming. There’s something fresh,

original, un-Petersburg-like about her that distinguishes her.” That

was all he thought about yesterday’s ball, and after his morning tea

he set to work.

But either from fatigue or want of sleep he was ill-disposed for work

and could get nothing done. He kept criticizing his own work, as he

often did, and was glad when he heard someone coming.

The visitor was Bítski, who served on various committees, frequented

all the societies in Petersburg, and a passionate devotee of the new

ideas and of Speránski, and a diligent Petersburg newsmonger—one of

those men who choose their opinions like their clothes according to

the fashion, but who for that very reason appear to be the warmest

partisans. Hardly had he got rid of his hat before he ran into Prince

Andrew’s room with a preoccupied air and at once began talking. He

had just heard particulars of that morning’s sitting of the Council

of State opened by the Emperor, and he spoke of it enthusiastically. The

Emperor’s speech had been extraordinary. It had been a speech such as

only constitutional monarchs deliver. “The Sovereign plainly said

that the Council and Senate are estates of the realm, he said that the

government must rest not on authority but on secure bases. The Emperor

said that the fiscal system must be reorganized and the accounts

published,” recounted Bítski, emphasizing certain words and opening

his eyes significantly.

“Ah, yes! Today’s events mark an epoch, the greatest epoch in our

history,” he concluded.

Prince Andrew listened to the account of the opening of the Council of

State, which he had so impatiently awaited and to which he had attached

such importance, and was surprised that this event, now that it had

taken place, did not affect him, and even seemed quite insignificant. He

listened with quiet irony to Bítski’s enthusiastic account of it. A

very simple thought occurred to him: “What does it matter to me or to

Bítski what the Emperor was pleased to say at the Council? Can all that

make me any happier or better?”

And this simple reflection suddenly destroyed all the interest Prince

Andrew had felt in the impending reforms. He was going to dine that

evening at Speránski’s, “with only a few friends,” as the host

had said when inviting him. The prospect of that dinner in the intimate

home circle of the man he so admired had greatly interested Prince

Andrew, especially as he had not yet seen Speránski in his domestic

surroundings, but now he felt disinclined to go to it.

At the appointed hour, however, he entered the modest house Speránski

owned in the Taurida Gardens. In the parqueted dining room this small

house, remarkable for its extreme cleanliness (suggesting that of a

monastery), Prince Andrew, who was rather late, found the friendly

gathering of Speránski’s intimate acquaintances already assembled

at five o’clock. There were no ladies present except Speránski’s

little daughter (long-faced like her father) and her governess. The

other guests were Gervais, Magnítski, and Stolýpin. While still in

the anteroom Prince Andrew heard loud voices and a ringing staccato

laugh—a laugh such as one hears on the stage. Someone—it sounded

like Speránski—was distinctly ejaculating ha-ha-ha. Prince Andrew

had never before heard Speránski’s famous laugh, and this ringing,

high-pitched laughter from a statesman made a strange impression on him.

He entered the dining room. The whole company were standing between two

windows at a small table laid with hors-d’oeuvres. Speránski, wearing

a gray swallow-tail coat with a star on the breast, and evidently still

the same waistcoat and high white stock he had worn at the meeting of

the Council of State, stood at the table with a beaming countenance. His

guests surrounded him. Magnítski, addressing himself to Speránski,

was relating an anecdote, and Speránski was laughing in advance at

what Magnítski was going to say. When Prince Andrew entered the room

Magnítski’s words were again crowned by laughter. Stolýpin gave

a deep bass guffaw as he munched a piece of bread and cheese. Gervais

laughed softly with a hissing chuckle, and Speránski in a high-pitched

staccato manner.

Still laughing, Speránski held out his soft white hand to Prince

Andrew.

“Very pleased to see you, Prince,” he said. “One moment...” he

went on, turning to Magnítski and interrupting his story. “We have

agreed that this is a dinner for recreation, with not a word about

business!” and turning again to the narrator he began to laugh afresh.

Prince Andrew looked at the laughing Speránski with astonishment,

regret, and disillusionment. It seemed to him that this was not

Speránski but someone else. Everything that had formerly appeared

mysterious and fascinating in Speránski suddenly became plain and

unattractive.

At dinner the conversation did not cease for a moment and seemed to

consist of the contents of a book of funny anecdotes. Before Magnítski

had finished his story someone else was anxious to relate something

still funnier. Most of the anecdotes, if not relating to the state

service, related to people in the service. It seemed that in this

company the insignificance of those people was so definitely accepted

that the only possible attitude toward them was one of good humored

ridicule. Speránski related how at the Council that morning a deaf

dignitary, when asked his opinion, replied that he thought so too.

Gervais gave a long account of an official revision, remarkable for the

stupidity of everybody concerned. Stolýpin, stuttering, broke into

the conversation and began excitedly talking of the abuses that existed

under the former order of things—threatening to give a serious turn

to the conversation. Magnítski starting quizzing Stolýpin about his

vehemence. Gervais intervened with a joke, and the talk reverted to its

former lively tone.

Evidently Speránski liked to rest after his labors and find amusement

in a circle of friends, and his guests, understanding his wish, tried

to enliven him and amuse themselves. But their gaiety seemed to Prince

Andrew mirthless and tiresome. Speránski’s high-pitched voice struck

him unpleasantly, and the incessant laughter grated on him like a false

note. Prince Andrew did not laugh and feared that he would be a damper

on the spirits of the company, but no one took any notice of his being

out of harmony with the general mood. They all seemed very gay.

He tried several times to join in the conversation, but his remarks were

tossed aside each time like a cork thrown out of the water, and he could

not jest with them.

There was nothing wrong or unseemly in what they said, it was witty and

might have been funny, but it lacked just that something which is the

salt of mirth, and they were not even aware that such a thing existed.

After dinner Speránski’s daughter and her governess rose. He patted

the little girl with his white hand and kissed her. And that gesture,

too, seemed unnatural to Prince Andrew.

The men remained at table over their port—English fashion. In the

midst of a conversation that was started about Napoleon’s Spanish

affairs, which they all agreed in approving, Prince Andrew began to

express a contrary opinion. Speránski smiled and, with an evident wish

to prevent the conversation from taking an unpleasant course, told a

story that had no connection with the previous conversation. For a few

moments all were silent.

Having sat some time at table, Speránski corked a bottle of wine and,

remarking, “Nowadays good wine rides in a carriage and pair,” passed

it to the servant and got up. All rose and continuing to talk loudly

went into the drawing room. Two letters brought by a courier were handed

to Speránski and he took them to his study. As soon as he had left

the room the general merriment stopped and the guests began to converse

sensibly and quietly with one another.

“Now for the recitation!” said Speránski on returning from

his study. “A wonderful talent!” he said to Prince Andrew, and

Magnítski immediately assumed a pose and began reciting some humorous

verses in French which he had composed about various well-known

Petersburg people. He was interrupted several times by applause. When

the verses were finished Prince Andrew went up to Speránski and took

his leave.

“Where are you off to so early?” asked Speránski.

“I promised to go to a reception.”

They said no more. Prince Andrew looked closely into those mirrorlike,

impenetrable eyes, and felt that it had been ridiculous of him to have

expected anything from Speránski and from any of his own activities

connected with him, or ever to have attributed importance to what

Speránski was doing. That precise, mirthless laughter rang in Prince

Andrew’s ears long after he had left the house.

When he reached home Prince Andrew began thinking of his life in

Petersburg during those last four months as if it were something new. He

recalled his exertions and solicitations, and the history of his project

of army reform, which had been accepted for consideration and which they

were trying to pass over in silence simply because another, a very poor

one, had already been prepared and submitted to the Emperor. He thought

of the meetings of a committee of which Berg was a member. He remembered

how carefully and at what length everything relating to form and

procedure was discussed at those meetings, and how sedulously and

promptly all that related to the gist of the business was evaded. He

recalled his labors on the Legal Code, and how painstakingly he had

translated the articles of the Roman and French codes into Russian,

and he felt ashamed of himself. Then he vividly pictured to himself

Boguchárovo, his occupations in the country, his journey to Ryazán;

he remembered the peasants and Dron the village elder, and mentally

applying to them the Personal Rights he had divided into paragraphs, he

felt astonished that he could have spent so much time on such useless

work.

CHAPTER XIX

Next day Prince Andrew called at a few houses he had not visited before,

and among them at the Rostóvs’ with whom he had renewed acquaintance

at the ball. Apart from considerations of politeness which demanded the

call, he wanted to see that original, eager girl who had left such a

pleasant impression on his mind, in her own home.

Natásha was one of the first to meet him. She was wearing a dark-blue

house dress in which Prince Andrew thought her even prettier than in

her ball dress. She and all the Rostóv family welcomed him as an old

friend, simply and cordially. The whole family, whom he had formerly

judged severely, now seemed to him to consist of excellent, simple,

and kindly people. The old count’s hospitality and good nature, which

struck one especially in Petersburg as a pleasant surprise, were such

that Prince Andrew could not refuse to stay to dinner. “Yes,”

he thought, “they are capital people, who of course have not the

slightest idea what a treasure they possess in Natásha; but they are

kindly folk and form the best possible setting for this strikingly

poetic, charming girl, overflowing with life!”

In Natásha Prince Andrew was conscious of a strange world completely

alien to him and brimful of joys unknown to him, a different world,

that in the Otrádnoe avenue and at the window that moonlight night

had already begun to disconcert him. Now this world disconcerted him no

longer and was no longer alien to him, but he himself having entered it

found in it a new enjoyment.

After dinner Natásha, at Prince Andrew’s request, went to the

clavichord and began singing. Prince Andrew stood by a window talking

to the ladies and listened to her. In the midst of a phrase he ceased

speaking and suddenly felt tears choking him, a thing he had thought

impossible for him. He looked at Natásha as she sang, and something new

and joyful stirred in his soul. He felt happy and at the same time sad.

He had absolutely nothing to weep about yet he was ready to weep. What

about? His former love? The little princess? His disillusionments?...

His hopes for the future?... Yes and no. The chief reason was a sudden,

vivid sense of the terrible contrast between something infinitely great

and illimitable within him and that limited and material something that

he, and even she, was. This contrast weighed on and yet cheered him

while she sang.

As soon as Natásha had finished she went up to him and asked how he

liked her voice. She asked this and then became confused, feeling that

she ought not to have asked it. He smiled, looking at her, and said he

liked her singing as he liked everything she did.

Prince Andrew left the Rostóvs’ late in the evening. He went to bed

from habit, but soon realized that he could not sleep. Having lit his

candle he sat up in bed, then got up, then lay down again not at all

troubled by his sleeplessness: his soul was as fresh and joyful as if he

had stepped out of a stuffy room into God’s own fresh air. It did not

enter his head that he was in love with Natásha; he was not thinking

about her, but only picturing her to himself, and in consequence all

life appeared in a new light. “Why do I strive, why do I toil in this

narrow, confined frame, when life, all life with all its joys, is open

to me?” said he to himself. And for the first time for a very long

while he began making happy plans for the future. He decided that he

must attend to his son’s education by finding a tutor and putting

the boy in his charge, then he ought to retire from the service and go

abroad, and see England, Switzerland and Italy. “I must use my freedom

while I feel so much strength and youth in me,” he said to himself.

“Pierre was right when he said one must believe in the possibility of

happiness in order to be happy, and now I do believe in it. Let the dead

bury their dead, but while one has life one must live and be happy!”

thought he.

CHAPTER XX

One morning Colonel Berg, whom Pierre knew as he knew everybody in

Moscow and Petersburg, came to see him. Berg arrived in an immaculate

brand-new uniform, with his hair pomaded and brushed forward over his

temples as the Emperor Alexander wore his hair.

“I have just been to see the countess, your wife. Unfortunately she

could not grant my request, but I hope, Count, I shall be more fortunate

with you,” he said with a smile.

“What is it you wish, Colonel? I am at your service.”

“I have now quite settled in my new rooms, Count” (Berg said

this with perfect conviction that this information could not but be

agreeable), “and so I wish to arrange just a small party for my own

and my wife’s friends.” (He smiled still more pleasantly.) “I

wished to ask the countess and you to do me the honor of coming to tea

and to supper.”

Only Countess Hélène, considering the society of such people as the

Bergs beneath her, could be cruel enough to refuse such an invitation.

Berg explained so clearly why he wanted to collect at his house a small

but select company, and why this would give him pleasure, and why though

he grudged spending money on cards or anything harmful, he was prepared

to run into some expense for the sake of good society—that Pierre

could not refuse, and promised to come.

“But don’t be late, Count, if I may venture to ask; about ten

minutes to eight, please. We shall make up a rubber. Our general is

coming. He is very good to me. We shall have supper, Count. So you will

do me the favor.”

Contrary to his habit of being late, Pierre on that day arrived at the

Bergs’ house, not at ten but at fifteen minutes to eight.

Having prepared everything necessary for the party, the Bergs were ready

for their guests’ arrival.

In their new, clean, and light study with its small busts and pictures

and new furniture sat Berg and his wife. Berg, closely buttoned up in

his new uniform, sat beside his wife explaining to her that one always

could and should be acquainted with people above one, because only then

does one get satisfaction from acquaintances.

“You can get to know something, you can ask for something. See how I

managed from my first promotion.” (Berg measured his life not by years

but by promotions.) “My comrades are still nobodies, while I am only

waiting for a vacancy to command a regiment, and have the happiness to

be your husband.” (He rose and kissed Véra’s hand, and on the way

to her straightened out a turned-up corner of the carpet.) “And

how have I obtained all this? Chiefly by knowing how to choose my

aquaintances. It goes without saying that one must be conscientious and

methodical.”

Berg smiled with a sense of his superiority over a weak woman, and

paused, reflecting that this dear wife of his was after all but a weak

woman who could not understand all that constitutes a man’s dignity,

what it was ein Mann zu sein. \* Véra at the same time smiling with a

sense of superiority over her good, conscientious husband, who all the

same understood life wrongly, as according to Véra all men did. Berg,

judging by his wife, thought all women weak and foolish. Véra, judging

only by her husband and generalizing from that observation, supposed

that all men, though they understand nothing and are conceited and

selfish, ascribe common sense to themselves alone.

\* To be a man.

Berg rose and embraced his wife carefully, so as not to crush her lace

fichu for which he had paid a good price, kissing her straight on the

lips.

“The only thing is, we mustn’t have children too soon,” he

continued, following an unconscious sequence of ideas.

“Yes,” answered Véra, “I don’t at all want that. We must live

for society.”

“Princess Yusúpova wore one exactly like this,” said Berg, pointing

to the fichu with a happy and kindly smile.

Just then Count Bezúkhov was announced. Husband and wife glanced at one

another, both smiling with self-satisfaction, and each mentally claiming

the honor of this visit.

“This is what comes of knowing how to make acquaintances,” thought

Berg. “This is what comes of knowing how to conduct oneself.”

“But please don’t interrupt me when I am entertaining the guests,”

said Véra, “because I know what interests each of them and what to

say to different people.”

Berg smiled again.

“It can’t be helped: men must sometimes have masculine

conversation,” said he.

They received Pierre in their small, new drawing room, where it was

impossible to sit down anywhere without disturbing its symmetry,

neatness, and order; so it was quite comprehensible and not strange that

Berg, having generously offered to disturb the symmetry of an armchair

or of the sofa for his dear guest, but being apparently painfully

undecided on the matter himself, eventually left the visitor to settle

the question of selection. Pierre disturbed the symmetry by moving a

chair for himself, and Berg and Véra immediately began their evening

party, interrupting each other in their efforts to entertain their

guest.

Véra, having decided in her own mind that Pierre ought to be

entertained with conversation about the French embassy, at once began

accordingly. Berg, having decided that masculine conversation was

required, interrupted his wife’s remarks and touched on the question

of the war with Austria, and unconsciously jumped from the general

subject to personal considerations as to the proposals made him to take

part in the Austrian campaign and the reasons why he had declined them.

Though the conversation was very incoherent and Véra was angry at the

intrusion of the masculine element, both husband and wife felt with

satisfaction that, even if only one guest was present, their evening had

begun very well and was as like as two peas to every other evening party

with its talk, tea, and lighted candles.

Before long Borís, Berg’s old comrade, arrived. There was a shade of

condescension and patronage in his treatment of Berg and Véra. After

Borís came a lady with the colonel, then the general himself, then the

Rostóvs, and the party became unquestionably exactly like all other

evening parties. Berg and Véra could not repress their smiles of

satisfaction at the sight of all this movement in their drawing room,

at the sound of the disconnected talk, the rustling of dresses, and the

bowing and scraping. Everything was just as everybody always has it,

especially so the general, who admired the apartment, patted Berg on the

shoulder, and with parental authority superintended the setting out of

the table for boston. The general sat down by Count Ilyá Rostóv, who

was next to himself the most important guest. The old people sat with

the old, the young with the young, and the hostess at the tea table, on

which stood exactly the same kind of cakes in a silver cake basket as

the Panins had at their party. Everything was just as it was everywhere

else.

CHAPTER XXI

Pierre, as one of the principal guests, had to sit down to boston

with Count Rostóv, the general, and the colonel. At the card table he

happened to be directly facing Natásha, and was struck by a curious

change that had come over her since the ball. She was silent, and not

only less pretty than at the ball, but only redeemed from plainness by

her look of gentle indifference to everything around.

“What’s the matter with her?” thought Pierre, glancing at her.

She was sitting by her sister at the tea table, and reluctantly, without

looking at him, made some reply to Borís who sat down beside her. After

playing out a whole suit and to his partner’s delight taking five

tricks, Pierre, hearing greetings and the steps of someone who had

entered the room while he was picking up his tricks, glanced again at

Natásha.

“What has happened to her?” he asked himself with still greater

surprise.

Prince Andrew was standing before her, saying something to her with a

look of tender solicitude. She, having raised her head, was looking up

at him, flushed and evidently trying to master her rapid breathing. And

the bright glow of some inner fire that had been suppressed was again

alight in her. She was completely transformed and from a plain girl had

again become what she had been at the ball.

Prince Andrew went up to Pierre, and the latter noticed a new and

youthful expression in his friend’s face.

Pierre changed places several times during the game, sitting now with

his back to Natásha and now facing her, but during the whole of the six

rubbers he watched her and his friend.

“Something very important is happening between them,” thought

Pierre, and a feeling that was both joyful and painful agitated him and

made him neglect the game.

After six rubbers the general got up, saying that it was no use playing

like that, and Pierre was released. Natásha on one side was talking

with Sónya and Borís, and Véra with a subtle smile was saying

something to Prince Andrew. Pierre went up to his friend and, asking

whether they were talking secrets, sat down beside them. Véra, having

noticed Prince Andrew’s attentions to Natásha, decided that at a

party, a real evening party, subtle allusions to the tender passion were

absolutely necessary and, seizing a moment when Prince Andrew was alone,

began a conversation with him about feelings in general and about her

sister. With so intellectual a guest as she considered Prince Andrew to

be, she felt that she had to employ her diplomatic tact.

When Pierre went up to them he noticed that Véra was being carried away

by her self-satisfied talk, but that Prince Andrew seemed embarrassed, a

thing that rarely happened with him.

“What do you think?” Véra was saying with an arch smile. “You are

so discerning, Prince, and understand people’s characters so well at

a glance. What do you think of Natalie? Could she be constant in her

attachments? Could she, like other women” (Véra meant herself),

“love a man once for all and remain true to him forever? That is what

I consider true love. What do you think, Prince?”

“I know your sister too little,” replied Prince Andrew, with a

sarcastic smile under which he wished to hide his embarrassment, “to

be able to solve so delicate a question, and then I have noticed that

the less attractive a woman is the more constant she is likely to be,”

he added, and looked up at Pierre who was just approaching them.

“Yes, that is true, Prince. In our days,” continued

Véra—mentioning “our days” as people of limited intelligence are

fond of doing, imagining that they have discovered and appraised the

peculiarities of “our days” and that human characteristics change

with the times—“in our days a girl has so much freedom that the

pleasure of being courted often stifles real feeling in her. And it must

be confessed that Natalie is very susceptible.” This return to

the subject of Natalie caused Prince Andrew to knit his brows with

discomfort: he was about to rise, but Véra continued with a still more

subtle smile:

“I think no one has been more courted than she,” she went on, “but

till quite lately she never cared seriously for anyone. Now you know,

Count,” she said to Pierre, “even our dear cousin Borís, who,

between ourselves, was very far gone in the land of tenderness...”

(alluding to a map of love much in vogue at that time).

Prince Andrew frowned and remained silent.

“You are friendly with Borís, aren’t you?” asked Véra.

“Yes, I know him....”

“I expect he has told you of his childish love for Natásha?”

“Oh, there was childish love?” suddenly asked Prince Andrew,

blushing unexpectedly.

“Yes, you know between cousins intimacy often leads to love. Le

cousinage est un dangereux voisinage. \* Don’t you think so?”

\* “Cousinhood is a dangerous neighborhood.”

“Oh, undoubtedly!” said Prince Andrew, and with sudden and unnatural

liveliness he began chaffing Pierre about the need to be very careful

with his fifty-year-old Moscow cousins, and in the midst of these

jesting remarks he rose, taking Pierre by the arm, and drew him aside.

“Well?” asked Pierre, seeing his friend’s strange animation with

surprise, and noticing the glance he turned on Natásha as he rose.

“I must... I must have a talk with you,” said Prince Andrew. “You

know that pair of women’s gloves?” (He referred to the Masonic

gloves given to a newly initiated Brother to present to the woman he

loved.) “I... but no, I will talk to you later on,” and with a

strange light in his eyes and restlessness in his movements, Prince

Andrew approached Natásha and sat down beside her. Pierre saw how

Prince Andrew asked her something and how she flushed as she replied.

But at that moment Berg came to Pierre and began insisting that he

should take part in an argument between the general and the colonel on

the affairs in Spain.

Berg was satisfied and happy. The smile of pleasure never left his face.

The party was very successful and quite like other parties he had

seen. Everything was similar: the ladies’ subtle talk, the cards, the

general raising his voice at the card table, and the samovar and the tea

cakes; only one thing was lacking that he had always seen at the evening

parties he wished to imitate. They had not yet had a loud conversation

among the men and a dispute about something important and clever. Now

the general had begun such a discussion and so Berg drew Pierre to it.

CHAPTER XXII

Next day, having been invited by the count, Prince Andrew dined with the

Rostóvs and spent the rest of the day there.

Everyone in the house realized for whose sake Prince Andrew came, and

without concealing it he tried to be with Natásha all day. Not only in

the soul of the frightened yet happy and enraptured Natásha, but in the

whole house, there was a feeling of awe at something important that was

bound to happen. The countess looked with sad and sternly serious eyes

at Prince Andrew when he talked to Natásha and timidly started some

artificial conversation about trifles as soon as he looked her way.

Sónya was afraid to leave Natásha and afraid of being in the way when

she was with them. Natásha grew pale, in a panic of expectation, when

she remained alone with him for a moment. Prince Andrew surprised her by

his timidity. She felt that he wanted to say something to her but could

not bring himself to do so.

In the evening, when Prince Andrew had left, the countess went up to

Natásha and whispered: “Well, what?”

“Mamma! For heaven’s sake don’t ask me anything now! One can’t

talk about that,” said Natásha.

But all the same that night Natásha, now agitated and now frightened,

lay a long time in her mother’s bed gazing straight before her. She

told her how he had complimented her, how he told her he was going

abroad, asked her where they were going to spend the summer, and then

how he had asked her about Borís.

“But such a... such a... never happened to me before!” she said.

“Only I feel afraid in his presence. I am always afraid when I’m

with him. What does that mean? Does it mean that it’s the real thing?

Yes? Mamma, are you asleep?”

“No, my love; I am frightened myself,” answered her mother. “Now

go!”

“All the same I shan’t sleep. What silliness, to sleep! Mummy!

Mummy! such a thing never happened to me before,” she said, surprised

and alarmed at the feeling she was aware of in herself. “And could we

ever have thought!...”

It seemed to Natásha that even at the time she first saw Prince Andrew

at Otrádnoe she had fallen in love with him. It was as if she feared

this strange, unexpected happiness of meeting again the very man she had

then chosen (she was firmly convinced she had done so) and of finding

him, as it seemed, not indifferent to her.

“And it had to happen that he should come specially to Petersburg

while we are here. And it had to happen that we should meet at that

ball. It is fate. Clearly it is fate that everything led up to this!

Already then, directly I saw him I felt something peculiar.”

“What else did he say to you? What are those verses? Read them...”

said her mother, thoughtfully, referring to some verses Prince Andrew

had written in Natásha’s album.

“Mamma, one need not be ashamed of his being a widower?”

“Don’t, Natásha! Pray to God. ‘Marriages are made in

heaven,’” said her mother.

“Darling Mummy, how I love you! How happy I am!” cried Natásha,

shedding tears of joy and excitement and embracing her mother.

At that very time Prince Andrew was sitting with Pierre and telling him

of his love for Natásha and his firm resolve to make her his wife.

That day Countess Hélène had a reception at her house. The French

ambassador was there, and a foreign prince of the blood who had of

late become a frequent visitor of hers, and many brilliant ladies and

gentlemen. Pierre, who had come downstairs, walked through the rooms and

struck everyone by his preoccupied, absent-minded, and morose air.

Since the ball he had felt the approach of a fit of nervous depression

and had made desperate efforts to combat it. Since the intimacy of

his wife with the royal prince, Pierre had unexpectedly been made a

gentleman of the bedchamber, and from that time he had begun to feel

oppressed and ashamed in court society, and dark thoughts of the vanity

of all things human came to him oftener than before. At the same time

the feeling he had noticed between his protégée Natásha and Prince

Andrew accentuated his gloom by the contrast between his own position

and his friend’s. He tried equally to avoid thinking about his wife,

and about Natásha and Prince Andrew; and again everything seemed to him

insignificant in comparison with eternity; again the question: for what?

presented itself; and he forced himself to work day and night at Masonic

labors, hoping to drive away the evil spirit that threatened him. Toward

midnight, after he had left the countess’ apartments, he was sitting

upstairs in a shabby dressing gown, copying out the original transaction

of the Scottish lodge of Freemasons at a table in his low room cloudy

with tobacco smoke, when someone came in. It was Prince Andrew.

“Ah, it’s you!” said Pierre with a preoccupied, dissatisfied air.

“And I, you see, am hard at it.” He pointed to his manuscript book

with that air of escaping from the ills of life with which unhappy

people look at their work.

Prince Andrew, with a beaming, ecstatic expression of renewed life on

his face, paused in front of Pierre and, not noticing his sad look,

smiled at him with the egotism of joy.

“Well, dear heart,” said he, “I wanted to tell you about it

yesterday and I have come to do so today. I never experienced anything

like it before. I am in love, my friend!”

Suddenly Pierre heaved a deep sigh and dumped his heavy person down on

the sofa beside Prince Andrew.

“With Natásha Rostóva, yes?” said he.

“Yes, yes! Who else should it be? I should never have believed it,

but the feeling is stronger than I. Yesterday I tormented myself and

suffered, but I would not exchange even that torment for anything in

the world, I have not lived till now. At last I live, but I can’t

live without her! But can she love me?... I am too old for her.... Why

don’t you speak?”

“I? I? What did I tell you?” said Pierre suddenly, rising and

beginning to pace up and down the room. “I always thought it.... That

girl is such a treasure... she is a rare girl.... My dear friend,

I entreat you, don’t philosophize, don’t doubt, marry, marry,

marry.... And I am sure there will not be a happier man than you.”

“But what of her?”

“She loves you.”

“Don’t talk rubbish...” said Prince Andrew, smiling and looking

into Pierre’s eyes.

“She does, I know,” Pierre cried fiercely.

“But do listen,” returned Prince Andrew, holding him by the

arm. “Do you know the condition I am in? I must talk about it to

someone.”

“Well, go on, go on. I am very glad,” said Pierre, and his face

really changed, his brow became smooth, and he listened gladly to Prince

Andrew. Prince Andrew seemed, and really was, quite a different, quite

a new man. Where was his spleen, his contempt for life, his

disillusionment? Pierre was the only person to whom he made up his mind

to speak openly; and to him he told all that was in his soul. Now he

boldly and lightly made plans for an extended future, said he could not

sacrifice his own happiness to his father’s caprice, and spoke of how

he would either make his father consent to this marriage and love her,

or would do without his consent; then he marveled at the feeling that

had mastered him as at something strange, apart from and independent of

himself.

“I should not have believed anyone who told me that I was capable of

such love,” said Prince Andrew. “It is not at all the same feeling

that I knew in the past. The whole world is now for me divided into two

halves: one half is she, and there all is joy, hope, light: the

other half is everything where she is not, and there is all gloom and

darkness....”

“Darkness and gloom,” reiterated Pierre: “yes, yes, I understand

that.”

“I cannot help loving the light, it is not my fault. And I am very

happy! You understand me? I know you are glad for my sake.”

“Yes, yes,” Pierre assented, looking at his friend with a touched

and sad expression in his eyes. The brighter Prince Andrew’s lot

appeared to him, the gloomier seemed his own.

CHAPTER XXIII

Prince Andrew needed his father’s consent to his marriage, and to

obtain this he started for the country next day.

His father received his son’s communication with external composure,

but inward wrath. He could not comprehend how anyone could wish to

alter his life or introduce anything new into it, when his own life

was already ending. “If only they would let me end my days as I want

to,” thought the old man, “then they might do as they please.”

With his son, however, he employed the diplomacy he reserved for

important occasions and, adopting a quiet tone, discussed the whole

matter.

In the first place the marriage was not a brilliant one as regards

birth, wealth, or rank. Secondly, Prince Andrew was no longer as young

as he had been and his health was poor (the old man laid special stress

on this), while she was very young. Thirdly, he had a son whom it would

be a pity to entrust to a chit of a girl. “Fourthly and finally,”

the father said, looking ironically at his son, “I beg you to put it

off for a year: go abroad, take a cure, look out as you wanted to for

a German tutor for Prince Nicholas. Then if your love or passion or

obstinacy—as you please—is still as great, marry! And that’s my

last word on it. Mind, the last...” concluded the prince, in a tone

which showed that nothing would make him alter his decision.

Prince Andrew saw clearly that the old man hoped that his feelings, or

his fiancée’s, would not stand a year’s test, or that he (the old

prince himself) would die before then, and he decided to conform to his

father’s wish—to propose, and postpone the wedding for a year.

Three weeks after the last evening he had spent with the Rostóvs,

Prince Andrew returned to Petersburg.

Next day after her talk with her mother Natásha expected Bolkónski all

day, but he did not come. On the second and third day it was the same.

Pierre did not come either and Natásha, not knowing that Prince Andrew

had gone to see his father, could not explain his absence to herself.

Three weeks passed in this way. Natásha had no desire to go out

anywhere and wandered from room to room like a shadow, idle and

listless; she wept secretly at night and did not go to her mother in the

evenings. She blushed continually and was irritable. It seemed to her

that everybody knew about her disappointment and was laughing at her and

pitying her. Strong as was her inward grief, this wound to her vanity

intensified her misery.

Once she came to her mother, tried to say something, and suddenly began

to cry. Her tears were those of an offended child who does not know why

it is being punished.

The countess began to soothe Natásha, who after first listening to her

mother’s words, suddenly interrupted her:

“Leave off, Mamma! I don’t think, and don’t want to think about

it! He just came and then left off, left off....”

Her voice trembled, and she again nearly cried, but recovered and went

on quietly:

“And I don’t at all want to get married. And I am afraid of him; I

have now become quite calm, quite calm.”

The day after this conversation Natásha put on the old dress which

she knew had the peculiar property of conducing to cheerfulness in the

mornings, and that day she returned to the old way of life which she had

abandoned since the ball. Having finished her morning tea she went to

the ballroom, which she particularly liked for its loud resonance, and

began singing her solfeggio. When she had finished her first exercise

she stood still in the middle of the room and sang a musical phrase that

particularly pleased her. She listened joyfully (as though she had not

expected it) to the charm of the notes reverberating, filling the

whole empty ballroom, and slowly dying away; and all at once she felt

cheerful. “What’s the good of making so much of it? Things are nice

as it is,” she said to herself, and she began walking up and down the

room, not stepping simply on the resounding parquet but treading with

each step from the heel to the toe (she had on a new and favorite pair

of shoes) and listening to the regular tap of the heel and creak of

the toe as gladly as she had to the sounds of her own voice. Passing a

mirror she glanced into it. “There, that’s me!” the expression of

her face seemed to say as she caught sight of herself. “Well, and very

nice too! I need nobody.”

A footman wanted to come in to clear away something in the room but she

would not let him, and having closed the door behind him continued her

walk. That morning she had returned to her favorite mood—love of,

and delight in, herself. “How charming that Natásha is!” she said

again, speaking as some third, collective, male person. “Pretty,

a good voice, young, and in nobody’s way if only they leave her in

peace.” But however much they left her in peace she could not now be

at peace, and immediately felt this.

In the hall the porch door opened, and someone asked, “At home?” and

then footsteps were heard. Natásha was looking at the mirror, but did

not see herself. She listened to the sounds in the hall. When she saw

herself, her face was pale. It was he. She knew this for certain, though

she hardly heard his voice through the closed doors.

Pale and agitated, Natásha ran into the drawing room.

“Mamma! Bolkónski has come!” she said. “Mamma, it is awful, it is

unbearable! I don’t want... to be tormented? What am I to do?...”

Before the countess could answer, Prince Andrew entered the room with

an agitated and serious face. As soon as he saw Natásha his face

brightened. He kissed the countess’ hand and Natásha’s, and sat

down beside the sofa.

“It is long since we had the pleasure...” began the countess,

but Prince Andrew interrupted her by answering her intended question,

obviously in haste to say what he had to.

“I have not been to see you all this time because I have been at my

father’s. I had to talk over a very important matter with him. I only

got back last night,” he said glancing at Natásha; “I want to have

a talk with you, Countess,” he added after a moment’s pause.

The countess lowered her eyes, sighing deeply.

“I am at your disposal,” she murmured.

Natásha knew that she ought to go away, but was unable to do so:

something gripped her throat, and regardless of manners she stared

straight at Prince Andrew with wide-open eyes.

“At once? This instant!... No, it can’t be!” she thought.

Again he glanced at her, and that glance convinced her that she was not

mistaken. Yes, at once, that very instant, her fate would be decided.

“Go, Natásha! I will call you,” said the countess in a whisper.

Natásha glanced with frightened imploring eyes at Prince Andrew and at

her mother and went out.

“I have come, Countess, to ask for your daughter’s hand,” said

Prince Andrew.

The countess’ face flushed hotly, but she said nothing.

“Your offer...” she began at last sedately. He remained silent,

looking into her eyes. “Your offer...” (she grew confused) “is

agreeable to us, and I accept your offer. I am glad. And my husband... I

hope... but it will depend on her....”

“I will speak to her when I have your consent.... Do you give it to

me?” said Prince Andrew.

“Yes,” replied the countess. She held out her hand to him, and with

a mixed feeling of estrangement and tenderness pressed her lips to his

forehead as he stooped to kiss her hand. She wished to love him as a

son, but felt that to her he was a stranger and a terrifying man. “I

am sure my husband will consent,” said the countess, “but your

father...”

“My father, to whom I have told my plans, has made it an express

condition of his consent that the wedding is not to take place for a

year. And I wished to tell you of that,” said Prince Andrew.

“It is true that Natásha is still young, but—so long as that?...”

“It is unavoidable,” said Prince Andrew with a sigh.

“I will send her to you,” said the countess, and left the room.

“Lord have mercy upon us!” she repeated while seeking her daughter.

Sónya said that Natásha was in her bedroom. Natásha was sitting on

the bed, pale and dry-eyed, and was gazing at the icons and whispering

something as she rapidly crossed herself. Seeing her mother she jumped

up and flew to her.

“Well, Mamma?... Well?...”

“Go, go to him. He is asking for your hand,” said the countess,

coldly it seemed to Natásha. “Go... go,” said the mother, sadly and

reproachfully, with a deep sigh, as her daughter ran away.

Natásha never remembered how she entered the drawing room. When she

came in and saw him she paused. “Is it possible that this stranger

has now become everything to me?” she asked herself, and immediately

answered, “Yes, everything! He alone is now dearer to me than

everything in the world.” Prince Andrew came up to her with downcast

eyes.

“I have loved you from the very first moment I saw you. May I hope?”

He looked at her and was struck by the serious impassioned expression of

her face. Her face said: “Why ask? Why doubt what you cannot but know?

Why speak, when words cannot express what one feels?”

She drew near to him and stopped. He took her hand and kissed it.

“Do you love me?”

“Yes, yes!” Natásha murmured as if in vexation. Then she sighed

loudly and, catching her breath more and more quickly, began to sob.

“What is it? What’s the matter?”

“Oh, I am so happy!” she replied, smiled through her tears, bent

over closer to him, paused for an instant as if asking herself whether

she might, and then kissed him.

Prince Andrew held her hands, looked into her eyes, and did not find

in his heart his former love for her. Something in him had suddenly

changed; there was no longer the former poetic and mystic charm of

desire, but there was pity for her feminine and childish weakness, fear

at her devotion and trustfulness, and an oppressive yet joyful sense of

the duty that now bound him to her forever. The present feeling, though

not so bright and poetic as the former, was stronger and more serious.

“Did your mother tell you that it cannot be for a year?” asked

Prince Andrew, still looking into her eyes.

“Is it possible that I—the ‘chit of a girl,’ as everybody called

me,” thought Natásha—“is it possible that I am now to be the

wife and the equal of this strange, dear, clever man whom even my father

looks up to? Can it be true? Can it be true that there can be no

more playing with life, that now I am grown up, that on me now lies

a responsibility for my every word and deed? Yes, but what did he ask

me?”

“No,” she replied, but she had not understood his question.

“Forgive me!” he said. “But you are so young, and I have already

been through so much in life. I am afraid for you, you do not yet know

yourself.”

Natásha listened with concentrated attention, trying but failing to

take in the meaning of his words.

“Hard as this year which delays my happiness will be,” continued

Prince Andrew, “it will give you time to be sure of yourself. I ask

you to make me happy in a year, but you are free: our engagement shall

remain a secret, and should you find that you do not love me, or should

you come to love...” said Prince Andrew with an unnatural smile.

“Why do you say that?” Natásha interrupted him. “You know that

from the very day you first came to Otrádnoe I have loved you,” she

cried, quite convinced that she spoke the truth.

“In a year you will learn to know yourself....”

“A whole year!” Natásha repeated suddenly, only now realizing that

the marriage was to be postponed for a year. “But why a year? Why a

year?...”

Prince Andrew began to explain to her the reasons for this delay.

Natásha did not hear him.

“And can’t it be helped?” she asked. Prince Andrew did not reply,

but his face expressed the impossibility of altering that decision.

“It’s awful! Oh, it’s awful! awful!” Natásha suddenly cried,

and again burst into sobs. “I shall die, waiting a year: it’s

impossible, it’s awful!” She looked into her lover’s face and saw

in it a look of commiseration and perplexity.

“No, no! I’ll do anything!” she said, suddenly checking her tears.

“I am so happy.”

The father and mother came into the room and gave the betrothed couple

their blessing.

From that day Prince Andrew began to frequent the Rostóvs’ as

Natásha’s affianced lover.

CHAPTER XXIV

No betrothal ceremony took place and Natásha’s engagement to

Bolkónski was not announced; Prince Andrew insisted on that. He said

that as he was responsible for the delay he ought to bear the whole

burden of it; that he had given his word and bound himself forever, but

that he did not wish to bind Natásha and gave her perfect freedom. If

after six months she felt that she did not love him she would have full

right to reject him. Naturally neither Natásha nor her parents wished

to hear of this, but Prince Andrew was firm. He came every day to the

Rostóvs’, but did not behave to Natásha as an affianced lover: he

did not use the familiar thou, but said you to her, and kissed only her

hand. After their engagement, quite different, intimate, and natural

relations sprang up between them. It was as if they had not known each

other till now. Both liked to recall how they had regarded each other

when as yet they were nothing to one another; they felt themselves

now quite different beings: then they were artificial, now natural and

sincere. At first the family felt some constraint in intercourse with

Prince Andrew; he seemed a man from another world, and for a long time

Natásha trained the family to get used to him, proudly assuring them

all that he only appeared to be different, but was really just like all

of them, and that she was not afraid of him and no one else ought to be.

After a few days they grew accustomed to him, and without restraint in

his presence pursued their usual way of life, in which he took his part.

He could talk about rural economy with the count, fashions with the

countess and Natásha, and about albums and fancywork with Sónya.

Sometimes the household both among themselves and in his presence

expressed their wonder at how it had all happened, and at the evident

omens there had been of it: Prince Andrew’s coming to Otrádnoe and

their coming to Petersburg, and the likeness between Natásha and Prince

Andrew which her nurse had noticed on his first visit, and Andrew’s

encounter with Nicholas in 1805, and many other incidents betokening

that it had to be.

In the house that poetic dullness and quiet reigned which always

accompanies the presence of a betrothed couple. Often when all sitting

together everyone kept silent. Sometimes the others would get up and

go away and the couple, left alone, still remained silent. They rarely

spoke of their future life. Prince Andrew was afraid and ashamed to

speak of it. Natásha shared this as she did all his feelings, which she

constantly divined. Once she began questioning him about his son. Prince

Andrew blushed, as he often did now—Natásha particularly liked it in

him—and said that his son would not live with them.

“Why not?” asked Natásha in a frightened tone.

“I cannot take him away from his grandfather, and besides...”

“How I should have loved him!” said Natásha, immediately guessing

his thought; “but I know you wish to avoid any pretext for finding

fault with us.”

Sometimes the old count would come up, kiss Prince Andrew, and ask

his advice about Pétya’s education or Nicholas’ service. The

old countess sighed as she looked at them; Sónya was always getting

frightened lest she should be in the way and tried to find excuses for

leaving them alone, even when they did not wish it. When Prince Andrew

spoke (he could tell a story very well), Natásha listened to him

with pride; when she spoke she noticed with fear and joy that he gazed

attentively and scrutinizingly at her. She asked herself in perplexity:

“What does he look for in me? He is trying to discover something by

looking at me! What if what he seeks in me is not there?” Sometimes

she fell into one of the mad, merry moods characteristic of her, and

then she particularly loved to hear and see how Prince Andrew laughed.

He seldom laughed, but when he did he abandoned himself entirely to his

laughter, and after such a laugh she always felt nearer to him. Natásha

would have been completely happy if the thought of the separation

awaiting her and drawing near had not terrified her, just as the mere

thought of it made him turn pale and cold.

On the eve of his departure from Petersburg Prince Andrew brought with

him Pierre, who had not been to the Rostóvs’ once since the ball.

Pierre seemed disconcerted and embarrassed. He was talking to the

countess, and Natásha sat down beside a little chess table with Sónya,

thereby inviting Prince Andrew to come too. He did so.

“You have known Bezúkhov a long time?” he asked. “Do you like

him?”

“Yes, he’s a dear, but very absurd.”

And as usual when speaking of Pierre, she began to tell anecdotes of his

absent-mindedness, some of which had even been invented about him.

“Do you know I have entrusted him with our secret? I have known him

from childhood. He has a heart of gold. I beg you, Natalie,” Prince

Andrew said with sudden seriousness—“I am going away and heaven

knows what may happen. You may cease to... all right, I know I am not

to say that. Only this, then: whatever may happen to you when I am not

here...”

“What can happen?”

“Whatever trouble may come,” Prince Andrew continued, “I beg

you, Mademoiselle Sophie, whatever may happen, to turn to him alone for

advice and help! He is a most absent-minded and absurd fellow, but he

has a heart of gold.”

Neither her father, nor her mother, nor Sónya, nor Prince Andrew

himself could have foreseen how the separation from her lover would act

on Natásha. Flushed and agitated she went about the house all that day,

dry-eyed, occupied with most trivial matters as if not understanding

what awaited her. She did not even cry when, on taking leave, he kissed

her hand for the last time. “Don’t go!” she said in a tone

that made him wonder whether he really ought not to stay and which he

remembered long afterwards. Nor did she cry when he was gone; but

for several days she sat in her room dry-eyed, taking no interest in

anything and only saying now and then, “Oh, why did he go away?”

But a fortnight after his departure, to the surprise of those around

her, she recovered from her mental sickness just as suddenly and became

her old self again, but with a change in her moral physiognomy, as a

child gets up after a long illness with a changed expression of face.

CHAPTER XXV

During that year after his son’s departure, Prince Nicholas

Bolkónski’s health and temper became much worse. He grew still more

irritable, and it was Princess Mary who generally bore the brunt of his

frequent fits of unprovoked anger. He seemed carefully to seek out

her tender spots so as to torture her mentally as harshly as possible.

Princess Mary had two passions and consequently two joys—her nephew,

little Nicholas, and religion—and these were the favorite subjects

of the prince’s attacks and ridicule. Whatever was spoken of he would

bring round to the superstitiousness of old maids, or the petting

and spoiling of children. “You want to make him”—little

Nicholas—“into an old maid like yourself! A pity! Prince Andrew

wants a son and not an old maid,” he would say. Or, turning to

Mademoiselle Bourienne, he would ask her in Princess Mary’s presence

how she liked our village priests and icons and would joke about them.

He continually hurt Princess Mary’s feelings and tormented her, but it

cost her no effort to forgive him. Could he be to blame toward her, or

could her father, whom she knew loved her in spite of it all, be unjust?

And what is justice? The princess never thought of that proud word

“justice.” All the complex laws of man centered for her in one clear

and simple law—the law of love and self-sacrifice taught us by Him who

lovingly suffered for mankind though He Himself was God. What had she to

do with the justice or injustice of other people? She had to endure and

love, and that she did.

During the winter Prince Andrew had come to Bald Hills and had been gay,

gentle, and more affectionate than Princess Mary had known him for a

long time past. She felt that something had happened to him, but he said

nothing to her about his love. Before he left he had a long talk with

his father about something, and Princess Mary noticed that before his

departure they were dissatisfied with one another.

Soon after Prince Andrew had gone, Princess Mary wrote to her friend

Julie Karágina in Petersburg, whom she had dreamed (as all girls dream)

of marrying to her brother, and who was at that time in mourning for her

own brother, killed in Turkey.

Sorrow, it seems, is our common lot, my dear, tender friend Julie.

Your loss is so terrible that I can only explain it to myself as a

special providence of God who, loving you, wishes to try you and your

excellent mother. Oh, my friend! Religion, and religion alone, can—I

will not say comfort us—but save us from despair. Religion alone can

explain to us what without its help man cannot comprehend: why, for what

cause, kind and noble beings able to find happiness in life—not merely

harming no one but necessary to the happiness of others—are called

away to God, while cruel, useless, harmful persons, or such as are a

burden to themselves and to others, are left living. The first death I

saw, and one I shall never forget—that of my dear sister-in-law—left

that impression on me. Just as you ask destiny why your splendid brother

had to die, so I asked why that angel Lise, who not only never wronged

anyone, but in whose soul there were never any unkind thoughts, had to

die. And what do you think, dear friend? Five years have passed since

then, and already I, with my petty understanding, begin to see clearly

why she had to die, and in what way that death was but an expression

of the infinite goodness of the Creator, whose every action, though

generally incomprehensible to us, is but a manifestation of His infinite

love for His creatures. Perhaps, I often think, she was too angelically

innocent to have the strength to perform all a mother’s duties. As a

young wife she was irreproachable; perhaps she could not have been so

as a mother. As it is, not only has she left us, and particularly Prince

Andrew, with the purest regrets and memories, but probably she will

there receive a place I dare not hope for myself. But not to speak of

her alone, that early and terrible death has had the most beneficent

influence on me and on my brother in spite of all our grief. Then, at

the moment of our loss, these thoughts could not occur to me; I should

then have dismissed them with horror, but now they are very clear and

certain. I write all this to you, dear friend, only to convince you

of the Gospel truth which has become for me a principle of life: not

a single hair of our heads will fall without His will. And His will is

governed only by infinite love for us, and so whatever befalls us is for

our good.

You ask whether we shall spend next winter in Moscow. In spite of my

wish to see you, I do not think so and do not want to do so. You will

be surprised to hear that the reason for this is Buonaparte! The case is

this: my father’s health is growing noticeably worse, he cannot stand

any contradiction and is becoming irritable. This irritability is, as

you know, chiefly directed to political questions. He cannot endure

the notion that Buonaparte is negotiating on equal terms with all the

sovereigns of Europe and particularly with our own, the grandson of the

Great Catherine! As you know, I am quite indifferent to politics, but

from my father’s remarks and his talks with Michael Ivánovich I know

all that goes on in the world and especially about the honors conferred

on Buonaparte, who only at Bald Hills in the whole world, it seems, is

not accepted as a great man, still less as Emperor of France. And my

father cannot stand this. It seems to me that it is chiefly because of

his political views that my father is reluctant to speak of going to

Moscow; for he foresees the encounters that would result from his way

of expressing his views regardless of anybody. All the benefit he might

derive from a course of treatment he would lose as a result of the

disputes about Buonaparte which would be inevitable. In any case it will

be decided very shortly.

Our family life goes on in the old way except for my brother Andrew’s

absence. He, as I wrote you before, has changed very much of late. After

his sorrow he only this year quite recovered his spirits. He has again

become as I used to know him when a child: kind, affectionate, with that

heart of gold to which I know no equal. He has realized, it seems to me,

that life is not over for him. But together with this mental change

he has grown physically much weaker. He has become thinner and more

nervous. I am anxious about him and glad he is taking this trip abroad

which the doctors recommended long ago. I hope it will cure him. You

write that in Petersburg he is spoken of as one of the most active,

cultivated, and capable of the young men. Forgive my vanity as a

relation, but I never doubted it. The good he has done to everybody

here, from his peasants up to the gentry, is incalculable. On his

arrival in Petersburg he received only his due. I always wonder at the

way rumors fly from Petersburg to Moscow, especially such false ones as

that you write about—I mean the report of my brother’s betrothal to

the little Rostóva. I do not think my brother will ever marry again,

and certainly not her; and this is why: first, I know that though he

rarely speaks about the wife he has lost, the grief of that loss

has gone too deep in his heart for him ever to decide to give her a

successor and our little angel a stepmother. Secondly because, as far

as I know, that girl is not the kind of girl who could please Prince

Andrew. I do not think he would choose her for a wife, and frankly I do

not wish it. But I am running on too long and am at the end of my second

sheet. Good-by, my dear friend. May God keep you in His holy and mighty

care. My dear friend, Mademoiselle Bourienne, sends you kisses.

MARY

CHAPTER XXVI

In the middle of the summer Princess Mary received an unexpected letter

from Prince Andrew in Switzerland in which he gave her strange and

surprising news. He informed her of his engagement to Natásha Rostóva.

The whole letter breathed loving rapture for his betrothed and tender

and confiding affection for his sister. He wrote that he had never loved

as he did now and that only now did he understand and know what life

was. He asked his sister to forgive him for not having told her of his

resolve when he had last visited Bald Hills, though he had spoken of it

to his father. He had not done so for fear Princess Mary should ask her

father to give his consent, irritating him and having to bear the brunt

of his displeasure without attaining her object. “Besides,” he

wrote, “the matter was not then so definitely settled as it is now.

My father then insisted on a delay of a year and now already six months,

half of that period, have passed, and my resolution is firmer than ever.

If the doctors did not keep me here at the spas I should be back in

Russia, but as it is I have to postpone my return for three months. You

know me and my relations with Father. I want nothing from him. I have

been and always shall be independent; but to go against his will and

arouse his anger, now that he may perhaps remain with us such a short

time, would destroy half my happiness. I am now writing to him about

the same question, and beg you to choose a good moment to hand him the

letter and to let me know how he looks at the whole matter and whether

there is hope that he may consent to reduce the term by four months.”

After long hesitations, doubts, and prayers, Princess Mary gave the

letter to her father. The next day the old prince said to her quietly:

“Write and tell your brother to wait till I am dead.... It won’t be

long—I shall soon set him free.”

The princess was about to reply, but her father would not let her speak

and, raising his voice more and more, cried:

“Marry, marry, my boy!... A good family!... Clever people, eh? Rich,

eh? Yes, a nice stepmother little Nicholas will have! Write and tell him

that he may marry tomorrow if he likes. She will be little Nicholas’

stepmother and I’ll marry Bourienne!... Ha, ha, ha! He mustn’t be

without a stepmother either! Only one thing, no more women are wanted

in my house—let him marry and live by himself. Perhaps you will go

and live with him too?” he added, turning to Princess Mary. “Go in

heaven’s name! Go out into the frost... the frost... the frost!”

After this outburst the prince did not speak any more about the matter.

But repressed vexation at his son’s poor-spirited behavior found

expression in his treatment of his daughter. To his former pretexts

for irony a fresh one was now added—allusions to stepmothers and

amiabilities to Mademoiselle Bourienne.

“Why shouldn’t I marry her?” he asked his daughter. “She’ll

make a splendid princess!”

And latterly, to her surprise and bewilderment, Princess Mary

noticed that her father was really associating more and more with the

Frenchwoman. She wrote to Prince Andrew about the reception of his

letter, but comforted him with hopes of reconciling their father to the

idea.

Little Nicholas and his education, her brother Andrew, and religion

were Princess Mary’s joys and consolations; but besides that, since

everyone must have personal hopes, Princess Mary in the profoundest

depths of her heart had a hidden dream and hope that supplied the chief

consolation of her life. This comforting dream and hope were given her

by God’s folk—the half-witted and other pilgrims who visited

her without the prince’s knowledge. The longer she lived, the more

experience and observation she had of life, the greater was her wonder

at the short-sightedness of men who seek enjoyment and happiness here

on earth: toiling, suffering, struggling, and harming one another, to

obtain that impossible, visionary, sinful happiness. Prince Andrew had

loved his wife, she died, but that was not enough: he wanted to bind

his happiness to another woman. Her father objected to this because he

wanted a more distinguished and wealthier match for Andrew. And they

all struggled and suffered and tormented one another and injured their

souls, their eternal souls, for the attainment of benefits which endure

but for an instant. Not only do we know this ourselves, but Christ, the

Son of God, came down to earth and told us that this life is but for

a moment and is a probation; yet we cling to it and think to find

happiness in it. “How is it that no one realizes this?” thought

Princess Mary. “No one except these despised God’s folk who, wallet

on back, come to me by the back door, afraid of being seen by the

prince, not for fear of ill-usage by him but for fear of causing him

to sin. To leave family, home, and all the cares of worldly welfare, in

order without clinging to anything to wander in hempen rags from place

to place under an assumed name, doing no one any harm but praying for

all—for those who drive one away as well as for those who protect one:

higher than that life and truth there is no life or truth!”

There was one pilgrim, a quiet pockmarked little woman of fifty called

Theodosia, who for over thirty years had gone about barefoot and worn

heavy chains. Princess Mary was particularly fond of her. Once, when in

a room with a lamp dimly lit before the icon Theodosia was talking of

her life, the thought that Theodosia alone had found the true path of

life suddenly came to Princess Mary with such force that she resolved to

become a pilgrim herself. When Theodosia had gone to sleep Princess Mary

thought about this for a long time, and at last made up her mind that,

strange as it might seem, she must go on a pilgrimage. She disclosed

this thought to no one but to her confessor, Father Akínfi, the monk,

and he approved of her intention. Under guise of a present for the

pilgrims, Princess Mary prepared a pilgrim’s complete costume for

herself: a coarse smock, bast shoes, a rough coat, and a black kerchief.

Often, approaching the chest of drawers containing this secret treasure,

Princess Mary paused, uncertain whether the time had not already come to

put her project into execution.

Often, listening to the pilgrims’ tales, she was so stimulated by

their simple speech, mechanical to them but to her so full of deep

meaning, that several times she was on the point of abandoning

everything and running away from home. In imagination she already

pictured herself by Theodosia’s side, dressed in coarse rags, walking

with a staff, a wallet on her back, along the dusty road, directing her

wanderings from one saint’s shrine to another, free from envy, earthly

love, or desire, and reaching at last the place where there is no more

sorrow or sighing, but eternal joy and bliss.

“I shall come to a place and pray there, and before having time to get

used to it or getting to love it, I shall go farther. I will go on till

my legs fail, and I’ll lie down and die somewhere, and shall at last

reach that eternal, quiet haven, where there is neither sorrow nor

sighing...” thought Princess Mary.

But afterwards, when she saw her father and especially little Koko

(Nicholas), her resolve weakened. She wept quietly, and felt that she

was a sinner who loved her father and little nephew more than God.

BOOK SEVEN: 1810 - 11

CHAPTER I

The Bible legend tells us that the absence of labor—idleness—was a

condition of the first man’s blessedness before the Fall. Fallen man

has retained a love of idleness, but the curse weighs on the race not

only because we have to seek our bread in the sweat of our brows, but

because our moral nature is such that we cannot be both idle and at

ease. An inner voice tells us we are in the wrong if we are idle. If man

could find a state in which he felt that though idle he was fulfilling

his duty, he would have found one of the conditions of man’s primitive

blessedness. And such a state of obligatory and irreproachable idleness

is the lot of a whole class—the military. The chief attraction of

military service has consisted and will consist in this compulsory and

irreproachable idleness.

Nicholas Rostóv experienced this blissful condition to the full when,

after 1807, he continued to serve in the Pávlograd regiment, in which

he already commanded the squadron he had taken over from Denísov.

Rostóv had become a bluff, good-natured fellow, whom his Moscow

acquaintances would have considered rather bad form, but who was liked

and respected by his comrades, subordinates, and superiors, and was well

contented with his life. Of late, in 1809, he found in letters from home

more frequent complaints from his mother that their affairs were falling

into greater and greater disorder, and that it was time for him to come

back to gladden and comfort his old parents.

Reading these letters, Nicholas felt a dread of their wanting to

take him away from surroundings in which, protected from all the

entanglements of life, he was living so calmly and quietly. He felt that

sooner or later he would have to re-enter that whirlpool of life, with

its embarrassments and affairs to be straightened out, its accounts

with stewards, quarrels, and intrigues, its ties, society, and with

Sónya’s love and his promise to her. It was all dreadfully difficult

and complicated; and he replied to his mother in cold, formal letters

in French, beginning: “My dear Mamma,” and ending: “Your obedient

son,” which said nothing of when he would return. In 1810 he received

letters from his parents, in which they told him of Natásha’s

engagement to Bolkónski, and that the wedding would be in a year’s

time because the old prince made difficulties. This letter grieved and

mortified Nicholas. In the first place he was sorry that Natásha, for

whom he cared more than for anyone else in the family, should be lost to

the home; and secondly, from his hussar point of view, he regretted not

to have been there to show that fellow Bolkónski that connection with

him was no such great honor after all, and that if he loved Natásha he

might dispense with permission from his dotard father. For a moment he

hesitated whether he should not apply for leave in order to see Natásha

before she was married, but then came the maneuvers, and considerations

about Sónya and about the confusion of their affairs, and Nicholas

again put it off. But in the spring of that year, he received a letter

from his mother, written without his father’s knowledge, and that

letter persuaded him to return. She wrote that if he did not come and

take matters in hand, their whole property would be sold by auction and

they would all have to go begging. The count was so weak, and trusted

Mítenka so much, and was so good-natured, that everybody took advantage

of him and things were going from bad to worse. “For God’s sake, I

implore you, come at once if you do not wish to make me and the whole

family wretched,” wrote the countess.

This letter touched Nicholas. He had that common sense of a

matter-of-fact man which showed him what he ought to do.

The right thing now was, if not to retire from the service, at any rate

to go home on leave. Why he had to go he did not know; but after his

after-dinner nap he gave orders to saddle Mars, an extremely vicious

gray stallion that had not been ridden for a long time, and when

he returned with the horse all in a lather, he informed Lavrúshka

(Denísov’s servant who had remained with him) and his comrades who

turned up in the evening that he was applying for leave and was going

home. Difficult and strange as it was for him to reflect that he would

go away without having heard from the staff—and this interested him

extremely—whether he was promoted to a captaincy or would receive the

Order of St. Anne for the last maneuvers; strange as it was to think

that he would go away without having sold his three roans to the Polish

Count Golukhovski, who was bargaining for the horses Rostóv had betted

he would sell for two thousand rubles; incomprehensible as it

seemed that the ball the hussars were giving in honor of the Polish

Mademoiselle Przazdziecka (out of rivalry to the Uhlans who had given

one in honor of their Polish Mademoiselle Borzozowska) would take place

without him—he knew he must go away from this good, bright world to

somewhere where everything was stupid and confused. A week later he

obtained his leave. His hussar comrades—not only those of his own

regiment, but the whole brigade—gave Rostóv a dinner to which the

subscription was fifteen rubles a head, and at which there were two

bands and two choirs of singers. Rostóv danced the Trepák with Major

Básov; the tipsy officers tossed, embraced, and dropped Rostóv; the

soldiers of the third squadron tossed him too, and shouted “hurrah!”

and then they put him in his sleigh and escorted him as far as the first

post station.

During the first half of the journey—from Kremenchúg to Kiev—all

Rostóv’s thoughts, as is usual in such cases, were behind him, with

the squadron; but when he had gone more than halfway he began to forget

his three roans and Dozhoyvéyko, his quartermaster, and to wonder

anxiously how things would be at Otrádnoe and what he would find

there. Thoughts of home grew stronger the nearer he approached it—far

stronger, as though this feeling of his was subject to the law by which

the force of attraction is in inverse proportion to the square of the

distance. At the last post station before Otrádnoe he gave the driver a

three-ruble tip, and on arriving he ran breathlessly, like a boy, up the

steps of his home.

After the rapture of meeting, and after that odd feeling of unsatisfied

expectation—the feeling that “everything is just the same, so why

did I hurry?”—Nicholas began to settle down in his old home world.

His father and mother were much the same, only a little older. What was

new in them was a certain uneasiness and occasional discord, which there

used not to be, and which, as Nicholas soon found out, was due to the

bad state of their affairs. Sónya was nearly twenty; she had stopped

growing prettier and promised nothing more than she was already, but

that was enough. She exhaled happiness and love from the time Nicholas

returned, and the faithful, unalterable love of this girl had a

gladdening effect on him. Pétya and Natásha surprised Nicholas

most. Pétya was a big handsome boy of thirteen, merry, witty, and

mischievous, with a voice that was already breaking. As for Natásha,

for a long while Nicholas wondered and laughed whenever he looked at

her.

“You’re not the same at all,” he said.

“How? Am I uglier?”

“On the contrary, but what dignity? A princess!” he whispered to

her.

“Yes, yes, yes!” cried Natásha, joyfully.

She told him about her romance with Prince Andrew and of his visit to

Otrádnoe and showed him his last letter.

“Well, are you glad?” Natásha asked. “I am so tranquil and happy

now.”

“Very glad,” answered Nicholas. “He is an excellent fellow.... And

are you very much in love?”

“How shall I put it?” replied Natásha. “I was in love with

Borís, with my teacher, and with Denísov, but this is quite different.

I feel at peace and settled. I know that no better man than he exists,

and I am calm and contented now. Not at all as before.”

Nicholas expressed his disapproval of the postponement of the marriage

for a year; but Natásha attacked her brother with exasperation, proving

to him that it could not be otherwise, and that it would be a bad thing

to enter a family against the father’s will, and that she herself

wished it so.

“You don’t at all understand,” she said.

Nicholas was silent and agreed with her.

Her brother often wondered as he looked at her. She did not seem at

all like a girl in love and parted from her affianced husband. She was

even-tempered and calm and quite as cheerful as of old. This amazed

Nicholas and even made him regard Bolkónski’s courtship skeptically.

He could not believe that her fate was sealed, especially as he had

not seen her with Prince Andrew. It always seemed to him that there was

something not quite right about this intended marriage.

“Why this delay? Why no betrothal?” he thought. Once, when he had

touched on this topic with his mother, he discovered, to his surprise

and somewhat to his satisfaction, that in the depth of her soul she too

had doubts about this marriage.

“You see he writes,” said she, showing her son a letter of Prince

Andrew’s, with that latent grudge a mother always has in regard to a

daughter’s future married happiness, “he writes that he won’t come

before December. What can be keeping him? Illness, probably! His health

is very delicate. Don’t tell Natásha. And don’t attach importance

to her being so bright: that’s because she’s living through the last

days of her girlhood, but I know what she is like every time we receive

a letter from him! However, God grant that everything turns out well!”

(She always ended with these words.) “He is an excellent man!”

CHAPTER II

After reaching home Nicholas was at first serious and even dull. He was

worried by the impending necessity of interfering in the stupid business

matters for which his mother had called him home. To throw off this

burden as quickly as possible, on the third day after his arrival he

went, angry and scowling and without answering questions as to where he

was going, to Mítenka’s lodge and demanded an account of everything.

But what an account of everything might be Nicholas knew even less

than the frightened and bewildered Mítenka. The conversation and the

examination of the accounts with Mítenka did not last long. The village

elder, a peasant delegate, and the village clerk, who were waiting in

the passage, heard with fear and delight first the young count’s voice

roaring and snapping and rising louder and louder, and then words of

abuse, dreadful words, ejaculated one after the other.

“Robber!... Ungrateful wretch!... I’ll hack the dog to pieces! I’m

not my father!... Robbing us!...” and so on.

Then with no less fear and delight they saw how the young count, red in

the face and with bloodshot eyes, dragged Mítenka out by the scruff of

the neck and applied his foot and knee to his behind with great agility

at convenient moments between the words, shouting, “Be off! Never let

me see your face here again, you villain!”

Mítenka flew headlong down the six steps and ran away into the

shrubbery. (This shrubbery was a well-known haven of refuge for culprits

at Otrádnoe. Mítenka himself, returning tipsy from the town, used

to hide there, and many of the residents at Otrádnoe, hiding from

Mítenka, knew of its protective qualities.)

Mítenka’s wife and sisters-in-law thrust their heads and frightened

faces out of the door of a room where a bright samovar was boiling and

where the steward’s high bedstead stood with its patchwork quilt.

The young count paid no heed to them, but, breathing hard, passed by

with resolute strides and went into the house.

The countess, who heard at once from the maids what had happened at the

lodge, was calmed by the thought that now their affairs would certainly

improve, but on the other hand felt anxious as to the effect this

excitement might have on her son. She went several times to his door on

tiptoe and listened, as he lighted one pipe after another.

Next day the old count called his son aside and, with an embarrassed

smile, said to him:

“But you know, my dear boy, it’s a pity you got excited! Mítenka

has told me all about it.”

“I knew,” thought Nicholas, “that I should never understand

anything in this crazy world.”

“You were angry that he had not entered those 700 rubles. But they

were carried forward—and you did not look at the other page.”

“Papa, he is a blackguard and a thief! I know he is! And what I have

done, I have done; but, if you like, I won’t speak to him again.”

“No, my dear boy” (the count, too, felt embarrassed. He knew he had

mismanaged his wife’s property and was to blame toward his children,

but he did not know how to remedy it). “No, I beg you to attend to the

business. I am old. I...”

“No, Papa. Forgive me if I have caused you unpleasantness. I

understand it all less than you do.”

“Devil take all these peasants, and money matters, and carryings

forward from page to page,” he thought. “I used to understand what

a ‘corner’ and the stakes at cards meant, but carrying forward to

another page I don’t understand at all,” said he to himself, and

after that he did not meddle in business affairs. But once the countess

called her son and informed him that she had a promissory note from Anna

Mikháylovna for two thousand rubles, and asked him what he thought of

doing with it.

“This,” answered Nicholas. “You say it rests with me. Well, I

don’t like Anna Mikháylovna and I don’t like Borís, but they were

our friends and poor. Well then, this!” and he tore up the note, and

by so doing caused the old countess to weep tears of joy. After that,

young Rostóv took no further part in any business affairs, but

devoted himself with passionate enthusiasm to what was to him a new

pursuit—the chase—for which his father kept a large establishment.

CHAPTER III

The weather was already growing wintry and morning frosts congealed

an earth saturated by autumn rains. The verdure had thickened and its

bright green stood out sharply against the brownish strips of winter rye

trodden down by the cattle, and against the pale-yellow stubble of the

spring buckwheat. The wooded ravines and the copses, which at the end of

August had still been green islands amid black fields and stubble, had

become golden and bright-red islands amid the green winter rye. The

hares had already half changed their summer coats, the fox cubs were

beginning to scatter, and the young wolves were bigger than dogs. It was

the best time of the year for the chase. The hounds of that ardent young

sportsman Rostóv had not merely reached hard winter condition, but were

so jaded that at a meeting of the huntsmen it was decided to give them

a three days’ rest and then, on the sixteenth of September, to go on

a distant expedition, starting from the oak grove where there was an

undisturbed litter of wolf cubs.

All that day the hounds remained at home. It was frosty and the air was

sharp, but toward evening the sky became overcast and it began to thaw.

On the fifteenth, when young Rostóv, in his dressing gown, looked out

of the window, he saw it was an unsurpassable morning for hunting: it

was as if the sky were melting and sinking to the earth without any

wind. The only motion in the air was that of the dripping, microscopic

particles of drizzling mist. The bare twigs in the garden were hung with

transparent drops which fell on the freshly fallen leaves. The earth in

the kitchen garden looked wet and black and glistened like poppy seed

and at a short distance merged into the dull, moist veil of mist.

Nicholas went out into the wet and muddy porch. There was a smell of

decaying leaves and of dog. Mílka, a black-spotted, broad-haunched

bitch with prominent black eyes, got up on seeing her master, stretched

her hind legs, lay down like a hare, and then suddenly jumped up and

licked him right on his nose and mustache. Another borzoi, a dog,

catching sight of his master from the garden path, arched his back

and, rushing headlong toward the porch with lifted tail, began rubbing

himself against his legs.

“O-hoy!” came at that moment, that inimitable huntsman’s call

which unites the deepest bass with the shrillest tenor, and round

the corner came Daniel the head huntsman and head kennelman, a gray,

wrinkled old man with hair cut straight over his forehead, Ukrainian

fashion, a long bent whip in his hand, and that look of independence

and scorn of everything that is only seen in huntsmen. He doffed his

Circassian cap to his master and looked at him scornfully. This scorn

was not offensive to his master. Nicholas knew that this Daniel,

disdainful of everybody and who considered himself above them, was all

the same his serf and huntsman.

“Daniel!” Nicholas said timidly, conscious at the sight of the

weather, the hounds, and the huntsman that he was being carried away

by that irresistible passion for sport which makes a man forget all

his previous resolutions, as a lover forgets in the presence of his

mistress.

“What orders, your excellency?” said the huntsman in his deep bass,

deep as a proto-deacon’s and hoarse with hallooing—and two flashing

black eyes gazed from under his brows at his master, who was silent.

“Can you resist it?” those eyes seemed to be asking.

“It’s a good day, eh? For a hunt and a gallop, eh?” asked

Nicholas, scratching Mílka behind the ears.

Daniel did not answer, but winked instead.

“I sent Uvárka at dawn to listen,” his bass boomed out after a

minute’s pause. “He says she’s moved them into the Otrádnoe

enclosure. They were howling there.” (This meant that the she-wolf,

about whom they both knew, had moved with her cubs to the Otrádnoe

copse, a small place a mile and a half from the house.)

“We ought to go, don’t you think so?” said Nicholas. “Come to me

with Uvárka.”

“As you please.”

“Then put off feeding them.”

“Yes, sir.”

Five minutes later Daniel and Uvárka were standing in Nicholas’ big

study. Though Daniel was not a big man, to see him in a room was

like seeing a horse or a bear on the floor among the furniture and

surroundings of human life. Daniel himself felt this, and as usual stood

just inside the door, trying to speak softly and not move, for fear of

breaking something in the master’s apartment, and he hastened to say

all that was necessary so as to get from under that ceiling, out into

the open under the sky once more.

Having finished his inquiries and extorted from Daniel an opinion that

the hounds were fit (Daniel himself wished to go hunting), Nicholas

ordered the horses to be saddled. But just as Daniel was about to

go Natásha came in with rapid steps, not having done up her hair or

finished dressing and with her old nurse’s big shawl wrapped round

her. Pétya ran in at the same time.

“You are going?” asked Natásha. “I knew you would! Sónya said

you wouldn’t go, but I knew that today is the sort of day when you

couldn’t help going.”

“Yes, we are going,” replied Nicholas reluctantly, for today, as he

intended to hunt seriously, he did not want to take Natásha and Pétya.

“We are going, but only wolf hunting: it would be dull for you.”

“You know it is my greatest pleasure,” said Natásha. “It’s not

fair; you are going by yourself, are having the horses saddled and said

nothing to us about it.”

“‘No barrier bars a Russian’s path’—we’ll go!” shouted

Pétya.

“But you can’t. Mamma said you mustn’t,” said Nicholas to

Natásha.

“Yes, I’ll go. I shall certainly go,” said Natásha decisively.

“Daniel, tell them to saddle for us, and Michael must come with my

dogs,” she added to the huntsman.

It seemed to Daniel irksome and improper to be in a room at all, but to

have anything to do with a young lady seemed to him impossible. He

cast down his eyes and hurried out as if it were none of his business,

careful as he went not to inflict any accidental injury on the young

lady.

CHAPTER IV

The old count, who had always kept up an enormous hunting establishment

but had now handed it all completely over to his son’s care, being

in very good spirits on this fifteenth of September, prepared to go out

with the others.

In an hour’s time the whole hunting party was at the porch. Nicholas,

with a stern and serious air which showed that now was no time for

attending to trifles, went past Natásha and Pétya who were trying to

tell him something. He had a look at all the details of the hunt, sent

a pack of hounds and huntsmen on ahead to find the quarry, mounted his

chestnut Donéts, and whistling to his own leash of borzois, set off

across the threshing ground to a field leading to the Otrádnoe wood.

The old count’s horse, a sorrel gelding called Viflyánka, was led by

the groom in attendance on him, while the count himself was to drive in

a small trap straight to a spot reserved for him.

They were taking fifty-four hounds, with six hunt attendants and

whippers-in. Besides the family, there were eight borzoi kennelmen

and more than forty borzois, so that, with the borzois on the leash

belonging to members of the family, there were about a hundred and

thirty dogs and twenty horsemen.

Each dog knew its master and its call. Each man in the hunt knew his

business, his place, what he had to do. As soon as they had passed the

fence they all spread out evenly and quietly, without noise or talk,

along the road and field leading to the Otrádnoe covert.

The horses stepped over the field as over a thick carpet, now and then

splashing into puddles as they crossed a road. The misty sky still

seemed to descend evenly and imperceptibly toward the earth, the air

was still, warm, and silent. Occasionally the whistle of a huntsman,

the snort of a horse, the crack of a whip, or the whine of a straggling

hound could be heard.

When they had gone a little less than a mile, five more riders with

dogs appeared out of the mist, approaching the Rostóvs. In front rode a

fresh-looking, handsome old man with a large gray mustache.

“Good morning, Uncle!” said Nicholas, when the old man drew near.

“That’s it. Come on!... I was sure of it,” began “Uncle.” (He

was a distant relative of the Rostóvs’, a man of small means, and

their neighbor.) “I knew you wouldn’t be able to resist it and

it’s a good thing you’re going. That’s it! Come on!” (This was

“Uncle’s” favorite expression.) “Take the covert at once, for my

Gírchik says the Ilágins are at Kornikí with their hounds. That’s

it. Come on!... They’ll take the cubs from under your very nose.”

“That’s where I’m going. Shall we join up our packs?” asked

Nicholas.

The hounds were joined into one pack, and “Uncle” and Nicholas rode

on side by side. Natásha, muffled up in shawls which did not hide her

eager face and shining eyes, galloped up to them. She was followed by

Pétya who always kept close to her, by Michael, a huntsman, and by a

groom appointed to look after her. Pétya, who was laughing, whipped and

pulled at his horse. Natásha sat easily and confidently on her black

Arábchik and reined him in without effort with a firm hand.

“Uncle” looked round disapprovingly at Pétya and Natásha. He did

not like to combine frivolity with the serious business of hunting.

“Good morning, Uncle! We are going too!” shouted Pétya.

“Good morning, good morning! But don’t go overriding the hounds,”

said “Uncle” sternly.

“Nicholas, what a fine dog Truníla is! He knew me,” said Natásha,

referring to her favorite hound.

“In the first place, Truníla is not a ‘dog,’ but a harrier,”

thought Nicholas, and looked sternly at his sister, trying to make her

feel the distance that ought to separate them at that moment. Natásha

understood it.

“You mustn’t think we’ll be in anyone’s way, Uncle,” she said.

“We’ll go to our places and won’t budge.”

“A good thing too, little countess,” said “Uncle,” “only mind

you don’t fall off your horse,” he added, “because—that’s it,

come on!—you’ve nothing to hold on to.”

The oasis of the Otrádnoe covert came in sight a few hundred yards off,

the huntsmen were already nearing it. Rostóv, having finally settled

with “Uncle” where they should set on the hounds, and having shown

Natásha where she was to stand—a spot where nothing could possibly

run out—went round above the ravine.

“Well, nephew, you’re going for a big wolf,” said “Uncle.”

“Mind and don’t let her slip!”

“That’s as may happen,” answered Rostóv. “Karáy, here!” he

shouted, answering “Uncle’s” remark by this call to his borzoi.

Karáy was a shaggy old dog with a hanging jowl, famous for having

tackled a big wolf unaided. They all took up their places.

The old count, knowing his son’s ardor in the hunt, hurried so as not

to be late, and the huntsmen had not yet reached their places when Count

Ilyá Rostóv, cheerful, flushed, and with quivering cheeks, drove up

with his black horses over the winter rye to the place reserved for him,

where a wolf might come out. Having straightened his coat and fastened

on his hunting knives and horn, he mounted his good, sleek, well-fed,

and comfortable horse, Viflyánka, which was turning gray, like himself.

His horses and trap were sent home. Count Ilyá Rostóv, though not at

heart a keen sportsman, knew the rules of the hunt well, and rode to

the bushy edge of the road where he was to stand, arranged his reins,

settled himself in the saddle, and, feeling that he was ready, looked

about with a smile.

Beside him was Simon Chekmár, his personal attendant, an old horseman

now somewhat stiff in the saddle. Chekmár held in leash three

formidable wolfhounds, who had, however, grown fat like their master

and his horse. Two wise old dogs lay down unleashed. Some hundred paces

farther along the edge of the wood stood Mítka, the count’s other

groom, a daring horseman and keen rider to hounds. Before the hunt, by

old custom, the count had drunk a silver cupful of mulled brandy, taken

a snack, and washed it down with half a bottle of his favorite Bordeaux.

He was somewhat flushed with the wine and the drive. His eyes were

rather moist and glittered more than usual, and as he sat in his saddle,

wrapped up in his fur coat, he looked like a child taken out for an

outing.

The thin, hollow-cheeked Chekmár, having got everything ready, kept

glancing at his master with whom he had lived on the best of terms for

thirty years, and understanding the mood he was in expected a pleasant

chat. A third person rode up circumspectly through the wood (it was

plain that he had had a lesson) and stopped behind the count. This

person was a gray-bearded old man in a woman’s cloak, with a tall

peaked cap on his head. He was the buffoon, who went by a woman’s

name, Nastásya Ivánovna.

“Well, Nastásya Ivánovna!” whispered the count, winking at him.

“If you scare away the beast, Daniel’ll give it you!”

“I know a thing or two myself!” said Nastásya Ivánovna.

“Hush!” whispered the count and turned to Simon. “Have you seen

the young countess?” he asked. “Where is she?”

“With young Count Peter, by the Zhárov rank grass,” answered Simon,

smiling. “Though she’s a lady, she’s very fond of hunting.”

“And you’re surprised at the way she rides, Simon, eh?” said the

count. “She’s as good as many a man!”

“Of course! It’s marvelous. So bold, so easy!”

“And Nicholas? Where is he? By the Lyádov upland, isn’t he?”

“Yes, sir. He knows where to stand. He understands the matter so well

that Daniel and I are often quite astounded,” said Simon, well knowing

what would please his master.

“Rides well, eh? And how well he looks on his horse, eh?”

“A perfect picture! How he chased a fox out of the rank grass by the

Zavárzinsk thicket the other day! Leaped a fearful place; what a sight

when they rushed from the covert... the horse worth a thousand rubles

and the rider beyond all price! Yes, one would have to search far to

find another as smart.”

“To search far...” repeated the count, evidently sorry Simon had not

said more. “To search far,” he said, turning back the skirt of his

coat to get at his snuffbox.

“The other day when he came out from Mass in full uniform, Michael

Sidórych...” Simon did not finish, for on the still air he had

distinctly caught the music of the hunt with only two or three hounds

giving tongue. He bent down his head and listened, shaking a warning

finger at his master. “They are on the scent of the cubs...” he

whispered, “straight to the Lyádov uplands.”

The count, forgetting to smooth out the smile on his face, looked into

the distance straight before him, down the narrow open space, holding

the snuffbox in his hand but not taking any. After the cry of the hounds

came the deep tones of the wolf call from Daniel’s hunting horn; the

pack joined the first three hounds and they could be heard in full cry,

with that peculiar lift in the note that indicates that they are after

a wolf. The whippers-in no longer set on the hounds, but changed to the

cry of ulyulyu, and above the others rose Daniel’s voice, now a deep

bass, now piercingly shrill. His voice seemed to fill the whole wood and

carried far beyond out into the open field.

After listening a few moments in silence, the count and his attendant

convinced themselves that the hounds had separated into two packs: the

sound of the larger pack, eagerly giving tongue, began to die away in

the distance, the other pack rushed by the wood past the count, and

it was with this that Daniel’s voice was heard calling ulyulyu.

The sounds of both packs mingled and broke apart again, but both were

becoming more distant.

Simon sighed and stooped to straighten the leash a young borzoi had

entangled; the count too sighed and, noticing the snuffbox in his hand,

opened it and took a pinch. “Back!” cried Simon to a borzoi that

was pushing forward out of the wood. The count started and dropped the

snuffbox. Nastásya Ivánovna dismounted to pick it up. The count and

Simon were looking at him.

Then, unexpectedly, as often happens, the sound of the hunt suddenly

approached, as if the hounds in full cry and Daniel ulyulyuing were just

in front of them.

The count turned and saw on his right Mítka staring at him with eyes

starting out of his head, raising his cap and pointing before him to the

other side.

“Look out!” he shouted, in a voice plainly showing that he had long

fretted to utter that word, and letting the borzois slip he galloped

toward the count.

The count and Simon galloped out of the wood and saw on their left a

wolf which, softly swaying from side to side, was coming at a quiet

lope farther to the left to the very place where they were standing.

The angry borzois whined and getting free of the leash rushed past the

horses’ feet at the wolf.

The wolf paused, turned its heavy forehead toward the dogs awkwardly,

like a man suffering from the quinsy, and, still slightly swaying

from side to side, gave a couple of leaps and with a swish of its tail

disappeared into the skirt of the wood. At the same instant, with a cry

like a wail, first one hound, then another, and then another, sprang

helter-skelter from the wood opposite and the whole pack rushed across

the field toward the very spot where the wolf had disappeared. The hazel

bushes parted behind the hounds and Daniel’s chestnut horse appeared,

dark with sweat. On its long back sat Daniel, hunched forward, capless,

his disheveled gray hair hanging over his flushed, perspiring face.

“Ulyulyulyu! ulyulyu!...” he cried. When he caught sight of the

count his eyes flashed lightning.

“Blast you!” he shouted, holding up his whip threateningly at the

count.

“You’ve let the wolf go!... What sportsmen!” and as if scorning to

say more to the frightened and shamefaced count, he lashed the heaving

flanks of his sweating chestnut gelding with all the anger the count

had aroused and flew off after the hounds. The count, like a punished

schoolboy, looked round, trying by a smile to win Simon’s sympathy for

his plight. But Simon was no longer there. He was galloping round by the

bushes while the field was coming up on both sides, all trying to head

the wolf, but it vanished into the wood before they could do so.

CHAPTER V

Nicholas Rostóv meanwhile remained at his post, waiting for the wolf.

By the way the hunt approached and receded, by the cries of the dogs

whose notes were familiar to him, by the way the voices of the huntsmen

approached, receded, and rose, he realized what was happening at the

copse. He knew that young and old wolves were there, that the hounds had

separated into two packs, that somewhere a wolf was being chased, and

that something had gone wrong. He expected the wolf to come his way any

moment. He made thousands of different conjectures as to where and

from what side the beast would come and how he would set upon it. Hope

alternated with despair. Several times he addressed a prayer to God

that the wolf should come his way. He prayed with that passionate and

shamefaced feeling with which men pray at moments of great excitement

arising from trivial causes. “What would it be to Thee to do this for

me?” he said to God. “I know Thou art great, and that it is a sin to

ask this of Thee, but for God’s sake do let the old wolf come my way

and let Karáy spring at it—in sight of ‘Uncle’ who is watching

from over there—and seize it by the throat in a death grip!” A

thousand times during that half-hour Rostóv cast eager and restless

glances over the edge of the wood, with the two scraggy oaks rising

above the aspen undergrowth and the gully with its water-worn side and

“Uncle’s” cap just visible above the bush on his right.

“No, I shan’t have such luck,” thought Rostóv, “yet what

wouldn’t it be worth! It is not to be! Everywhere, at cards and in

war, I am always unlucky.” Memories of Austerlitz and of Dólokhov

flashed rapidly and clearly through his mind. “Only once in my life

to get an old wolf, I want only that!” thought he, straining eyes and

ears and looking to the left and then to the right and listening to the

slightest variation of note in the cries of the dogs.

Again he looked to the right and saw something running toward him across

the deserted field. “No, it can’t be!” thought Rostóv, taking a

deep breath, as a man does at the coming of something long hoped for.

The height of happiness was reached—and so simply, without warning, or

noise, or display, that Rostóv could not believe his eyes and remained

in doubt for over a second. The wolf ran forward and jumped heavily over

a gully that lay in her path. She was an old animal with a gray back and

big reddish belly. She ran without hurry, evidently feeling sure that no

one saw her. Rostóv, holding his breath, looked round at the borzois.

They stood or lay not seeing the wolf or understanding the situation.

Old Karáy had turned his head and was angrily searching for fleas,

baring his yellow teeth and snapping at his hind legs.

“Ulyulyulyu!” whispered Rostóv, pouting his lips. The borzois

jumped up, jerking the rings of the leashes and pricking their ears.

Karáy finished scratching his hindquarters and, cocking his ears, got

up with quivering tail from which tufts of matted hair hung down.

“Shall I loose them or not?” Nicholas asked himself as the wolf

approached him coming from the copse. Suddenly the wolf’s whole

physiognomy changed: she shuddered, seeing what she had probably never

seen before—human eyes fixed upon her—and turning her head a little

toward Rostóv, she paused.

“Back or forward? Eh, no matter, forward...” the wolf seemed to say

to herself, and she moved forward without again looking round and with a

quiet, long, easy yet resolute lope.

“Ulyulyu!” cried Nicholas, in a voice not his own, and of its own

accord his good horse darted headlong downhill, leaping over gullies

to head off the wolf, and the borzois passed it, running faster still.

Nicholas did not hear his own cry nor feel that he was galloping, nor

see the borzois, nor the ground over which he went: he saw only the

wolf, who, increasing her speed, bounded on in the same direction along

the hollow. The first to come into view was Mílka, with her black

markings and powerful quarters, gaining upon the wolf. Nearer and

nearer... now she was ahead of it; but the wolf turned its head to face

her, and instead of putting on speed as she usually did Mílka suddenly

raised her tail and stiffened her forelegs.

“Ulyulyulyulyu!” shouted Nicholas.

The reddish Lyubím rushed forward from behind Mílka, sprang

impetuously at the wolf, and seized it by its hindquarters, but

immediately jumped aside in terror. The wolf crouched, gnashed her

teeth, and again rose and bounded forward, followed at the distance of a

couple of feet by all the borzois, who did not get any closer to her.

“She’ll get away! No, it’s impossible!” thought Nicholas, still

shouting with a hoarse voice.

“Karáy, ulyulyu!...” he shouted, looking round for the old borzoi

who was now his only hope. Karáy, with all the strength age had left

him, stretched himself to the utmost and, watching the wolf, galloped

heavily aside to intercept it. But the quickness of the wolf’s

lope and the borzoi’s slower pace made it plain that Karáy had

miscalculated. Nicholas could already see not far in front of him the

wood where the wolf would certainly escape should she reach it. But,

coming toward him, he saw hounds and a huntsman galloping almost

straight at the wolf. There was still hope. A long, yellowish

young borzoi, one Nicholas did not know, from another leash, rushed

impetuously at the wolf from in front and almost knocked her over. But

the wolf jumped up more quickly than anyone could have expected and,

gnashing her teeth, flew at the yellowish borzoi, which, with a piercing

yelp, fell with its head on the ground, bleeding from a gash in its

side.

“Karáy? Old fellow!...” wailed Nicholas.

Thanks to the delay caused by this crossing of the wolf’s path, the

old dog with its felted hair hanging from its thigh was within five

paces of it. As if aware of her danger, the wolf turned her eyes on

Karáy, tucked her tail yet further between her legs, and increased

her speed. But here Nicholas only saw that something happened to

Karáy—the borzoi was suddenly on the wolf, and they rolled together

down into a gully just in front of them.

That instant, when Nicholas saw the wolf struggling in the gully

with the dogs, while from under them could be seen her gray hair and

outstretched hind leg and her frightened choking head, with her ears

laid back (Karáy was pinning her by the throat), was the happiest

moment of his life. With his hand on his saddlebow, he was ready to

dismount and stab the wolf, when she suddenly thrust her head up from

among that mass of dogs, and then her forepaws were on the edge of the

gully. She clicked her teeth (Karáy no longer had her by the throat),

leaped with a movement of her hind legs out of the gully, and having

disengaged herself from the dogs, with tail tucked in again, went

forward. Karáy, his hair bristling, and probably bruised or wounded,

climbed with difficulty out of the gully.

“Oh my God! Why?” Nicholas cried in despair.

“Uncle’s” huntsman was galloping from the other side across the

wolf’s path and his borzois once more stopped the animal’s advance.

She was again hemmed in.

Nicholas and his attendant, with “Uncle” and his huntsman, were all

riding round the wolf, crying “ulyulyu!” shouting and preparing to

dismount each moment that the wolf crouched back, and starting forward

again every time she shook herself and moved toward the wood where she

would be safe.

Already, at the beginning of this chase, Daniel, hearing the ulyulyuing,

had rushed out from the wood. He saw Karáy seize the wolf, and checked

his horse, supposing the affair to be over. But when he saw that the

horsemen did not dismount and that the wolf shook herself and ran for

safety, Daniel set his chestnut galloping, not at the wolf but straight

toward the wood, just as Karáy had run to cut the animal off. As

a result of this, he galloped up to the wolf just when she had been

stopped a second time by “Uncle’s” borzois.

Daniel galloped up silently, holding a naked dagger in his left hand and

thrashing the laboring sides of his chestnut horse with his whip as if

it were a flail.

Nicholas neither saw nor heard Daniel until the chestnut, breathing

heavily, panted past him, and he heard the fall of a body and saw Daniel

lying on the wolf’s back among the dogs, trying to seize her by the

ears. It was evident to the dogs, the hunters, and to the wolf herself

that all was now over. The terrified wolf pressed back her ears and

tried to rise, but the borzois stuck to her. Daniel rose a little, took

a step, and with his whole weight, as if lying down to rest, fell on

the wolf, seizing her by the ears. Nicholas was about to stab her, but

Daniel whispered, “Don’t! We’ll gag her!” and, changing his

position, set his foot on the wolf’s neck. A stick was thrust between

her jaws and she was fastened with a leash, as if bridled, her legs were

bound together, and Daniel rolled her over once or twice from side to

side.

With happy, exhausted faces, they laid the old wolf, alive, on a shying

and snorting horse and, accompanied by the dogs yelping at her, took her

to the place where they were all to meet. The hounds had killed two of

the cubs and the borzois three. The huntsmen assembled with their booty

and their stories, and all came to look at the wolf, which, with her

broad-browed head hanging down and the bitten stick between her jaws,

gazed with great glassy eyes at this crowd of dogs and men surrounding

her. When she was touched, she jerked her bound legs and looked wildly

yet simply at everybody. Old Count Rostóv also rode up and touched the

wolf.

“Oh, what a formidable one!” said he. “A formidable one, eh?” he

asked Daniel, who was standing near.

“Yes, your excellency,” answered Daniel, quickly doffing his cap.

The count remembered the wolf he had let slip and his encounter with

Daniel.

“Ah, but you are a crusty fellow, friend!” said the count.

For sole reply Daniel gave him a shy, childlike, meek, and amiable

smile.

CHAPTER VI

The old count went home, and Natásha and Pétya promised to return very

soon, but as it was still early the hunt went farther. At midday

they put the hounds into a ravine thickly overgrown with young trees.

Nicholas standing in a fallow field could see all his whips.

Facing him lay a field of winter rye, there his own huntsman stood alone

in a hollow behind a hazel bush. The hounds had scarcely been loosed

before Nicholas heard one he knew, Voltórn, giving tongue at intervals;

other hounds joined in, now pausing and now again giving tongue. A

moment later he heard a cry from the wooded ravine that a fox had been

found, and the whole pack, joining together, rushed along the ravine

toward the ryefield and away from Nicholas.

He saw the whips in their red caps galloping along the edge of the

ravine, he even saw the hounds, and was expecting a fox to show itself

at any moment on the ryefield opposite.

The huntsman standing in the hollow moved and loosed his borzois, and

Nicholas saw a queer, short-legged red fox with a fine brush going hard

across the field. The borzois bore down on it.... Now they drew close

to the fox which began to dodge between the field in sharper and sharper

curves, trailing its brush, when suddenly a strange white borzoi dashed

in followed by a black one, and everything was in confusion; the borzois

formed a star-shaped figure, scarcely swaying their bodies and with

tails turned away from the center of the group. Two huntsmen galloped up

to the dogs; one in a red cap, the other, a stranger, in a green coat.

“What’s this?” thought Nicholas. “Where’s that huntsman from?

He is not ‘Uncle’s’ man.”

The huntsmen got the fox, but stayed there a long time without strapping

it to the saddle. Their horses, bridled and with high saddles, stood

near them and there too the dogs were lying. The huntsmen waved their

arms and did something to the fox. Then from that spot came the sound of

a horn, with the signal agreed on in case of a fight.

“That’s Ilágin’s huntsman having a row with our Iván,” said

Nicholas’ groom.

Nicholas sent the man to call Natásha and Pétya to him, and rode at a

footpace to the place where the whips were getting the hounds together.

Several of the field galloped to the spot where the fight was going on.

Nicholas dismounted, and with Natásha and Pétya, who had ridden up,

stopped near the hounds, waiting to see how the matter would end. Out of

the bushes came the huntsman who had been fighting and rode toward

his young master, with the fox tied to his crupper. While still at a

distance he took off his cap and tried to speak respectfully, but he was

pale and breathless and his face was angry. One of his eyes was black,

but he probably was not even aware of it.

“What has happened?” asked Nicholas.

“A likely thing, killing a fox our dogs had hunted! And it was my gray

bitch that caught it! Go to law, indeed!... He snatches at the fox! I

gave him one with the fox. Here it is on my saddle! Do you want a taste

of this?...” said the huntsman, pointing to his dagger and probably

imagining himself still speaking to his foe.

Nicholas, not stopping to talk to the man, asked his sister and Pétya

to wait for him and rode to the spot where the enemy’s, Ilágin’s,

hunting party was.

The victorious huntsman rode off to join the field, and there,

surrounded by inquiring sympathizers, recounted his exploits.

The facts were that Ilágin, with whom the Rostóvs had a quarrel and

were at law, hunted over places that belonged by custom to the Rostóvs,

and had now, as if purposely, sent his men to the very woods the

Rostóvs were hunting and let his man snatch a fox their dogs had

chased.

Nicholas, though he had never seen Ilágin, with his usual absence

of moderation in judgment, hated him cordially from reports of his

arbitrariness and violence, and regarded him as his bitterest foe. He

rode in angry agitation toward him, firmly grasping his whip and fully

prepared to take the most resolute and desperate steps to punish his

enemy.

Hardly had he passed an angle of the wood before a stout gentleman in

a beaver cap came riding toward him on a handsome raven-black horse,

accompanied by two hunt servants.

Instead of an enemy, Nicholas found in Ilágin a stately and courteous

gentleman who was particularly anxious to make the young count’s

acquaintance. Having ridden up to Nicholas, Ilágin raised his beaver

cap and said he much regretted what had occurred and would have the

man punished who had allowed himself to seize a fox hunted by someone

else’s borzois. He hoped to become better acquainted with the count

and invited him to draw his covert.

Natásha, afraid that her brother would do something dreadful, had

followed him in some excitement. Seeing the enemies exchanging friendly

greetings, she rode up to them. Ilágin lifted his beaver cap still

higher to Natásha and said, with a pleasant smile, that the young

countess resembled Diana in her passion for the chase as well as in her

beauty, of which he had heard much.

To expiate his huntsman’s offense, Ilágin pressed the Rostóvs to

come to an upland of his about a mile away which he usually kept for

himself and which, he said, swarmed with hares. Nicholas agreed, and the

hunt, now doubled, moved on.

The way to Iligin’s upland was across the fields. The hunt servants

fell into line. The masters rode together. “Uncle,” Rostóv, and

Ilágin kept stealthily glancing at one another’s dogs, trying not

to be observed by their companions and searching uneasily for rivals to

their own borzois.

Rostóv was particularly struck by the beauty of a small, pure-bred,

red-spotted bitch on Ilágin’s leash, slender but with muscles like

steel, a delicate muzzle, and prominent black eyes. He had heard of

the swiftness of Ilágin’s borzois, and in that beautiful bitch saw a

rival to his own Mílka.

In the middle of a sober conversation begun by Ilágin about the

year’s harvest, Nicholas pointed to the red-spotted bitch.

“A fine little bitch, that!” said he in a careless tone. “Is she

swift?”

“That one? Yes, she’s a good dog, gets what she’s after,”

answered Ilágin indifferently, of the red-spotted bitch Erzá, for

which, a year before, he had given a neighbor three families of house

serfs. “So in your parts, too, the harvest is nothing to boast of,

Count?” he went on, continuing the conversation they had begun. And

considering it polite to return the young count’s compliment, Ilágin

looked at his borzois and picked out Mílka who attracted his attention

by her breadth. “That black-spotted one of yours is fine—well

shaped!” said he.

“Yes, she’s fast enough,” replied Nicholas, and thought: “If

only a full-grown hare would cross the field now I’d show you what

sort of borzoi she is,” and turning to his groom, he said he would

give a ruble to anyone who found a hare.

“I don’t understand,” continued Ilágin, “how some sportsmen can

be so jealous about game and dogs. For myself, I can tell you, Count,

I enjoy riding in company such as this... what could be better?” (he

again raised his cap to Natásha) “but as for counting skins and what

one takes, I don’t care about that.”

“Of course not!”

“Or being upset because someone else’s borzoi and not mine catches

something. All I care about is to enjoy seeing the chase, is it not so,

Count? For I consider that...”

“A-tu!” came the long-drawn cry of one of the borzoi whippers-in,

who had halted. He stood on a knoll in the stubble, holding his whip

aloft, and again repeated his long-drawn cry, “A-tu!” (This call and

the uplifted whip meant that he saw a sitting hare.)

“Ah, he has found one, I think,” said Ilágin carelessly. “Yes, we

must ride up.... Shall we both course it?” answered Nicholas, seeing

in Erzá and “Uncle’s” red Rugáy two rivals he had never yet had

a chance of pitting against his own borzois. “And suppose they outdo

my Mílka at once!” he thought as he rode with “Uncle” and Ilágin

toward the hare.

“A full-grown one?” asked Ilágin as he approached the whip who

had sighted the hare—and not without agitation he looked round and

whistled to Erzá.

“And you, Michael Nikanórovich?” he said, addressing “Uncle.”

The latter was riding with a sullen expression on his face.

“How can I join in? Why, you’ve given a village for each of your

borzois! That’s it, come on! Yours are worth thousands. Try yours

against one another, you two, and I’ll look on!”

“Rugáy, hey, hey!” he shouted. “Rugáyushka!” he added,

involuntarily by this diminutive expressing his affection and the hopes

he placed on this red borzoi. Natásha saw and felt the agitation the

two elderly men and her brother were trying to conceal, and was herself

excited by it.

The huntsman stood halfway up the knoll holding up his whip and the

gentlefolk rode up to him at a footpace; the hounds that were far off

on the horizon turned away from the hare, and the whips, but not the

gentlefolk, also moved away. All were moving slowly and sedately.

“How is it pointing?” asked Nicholas, riding a hundred paces toward

the whip who had sighted the hare.

But before the whip could reply, the hare, scenting the frost coming

next morning, was unable to rest and leaped up. The pack on leash rushed

downhill in full cry after the hare, and from all sides the borzois that

were not on leash darted after the hounds and the hare. All the hunt,

who had been moving slowly, shouted, “Stop!” calling in the hounds,

while the borzoi whips, with a cry of “A-tu!” galloped across the

field setting the borzois on the hare. The tranquil Ilágin, Nicholas,

Natásha, and “Uncle” flew, reckless of where and how they went,

seeing only the borzois and the hare and fearing only to lose sight even

for an instant of the chase. The hare they had started was a strong and

swift one. When he jumped up he did not run at once, but pricked his

ears listening to the shouting and trampling that resounded from all

sides at once. He took a dozen bounds, not very quickly, letting the

borzois gain on him, and, finally having chosen his direction and

realized his danger, laid back his ears and rushed off headlong. He had

been lying in the stubble, but in front of him was the autumn sowing

where the ground was soft. The two borzois of the huntsman who had

sighted him, having been the nearest, were the first to see and pursue

him, but they had not gone far before Ilágin’s red-spotted Erzá

passed them, got within a length, flew at the hare with terrible

swiftness aiming at his scut, and, thinking she had seized him, rolled

over like a ball. The hare arched his back and bounded off yet more

swiftly. From behind Erzá rushed the broad-haunched, black-spotted

Mílka and began rapidly gaining on the hare.

“Miláshka, dear!” rose Nicholas’ triumphant cry. It looked as if

Mílka would immediately pounce on the hare, but she overtook him and

flew past. The hare had squatted. Again the beautiful Erzá reached him,

but when close to the hare’s scut paused as if measuring the distance,

so as not to make a mistake this time but seize his hind leg.

“Erzá, darling!” Ilágin wailed in a voice unlike his own. Erzá

did not hearken to his appeal. At the very moment when she would have

seized her prey, the hare moved and darted along the balk between the

winter rye and the stubble. Again Erzá and Mílka were abreast, running

like a pair of carriage horses, and began to overtake the hare, but

it was easier for the hare to run on the balk and the borzois did not

overtake him so quickly.

“Rugáy, Rugáyushka! That’s it, come on!” came a third voice just

then, and “Uncle’s” red borzoi, straining and curving its back,

caught up with the two foremost borzois, pushed ahead of them regardless

of the terrible strain, put on speed close to the hare, knocked it off

the balk onto the ryefield, again put on speed still more viciously,

sinking to his knees in the muddy field, and all one could see was

how, muddying his back, he rolled over with the hare. A ring of borzois

surrounded him. A moment later everyone had drawn up round the crowd

of dogs. Only the delighted “Uncle” dismounted, and cut off a pad,

shaking the hare for the blood to drip off, and anxiously glancing round

with restless eyes while his arms and legs twitched. He spoke without

himself knowing whom to or what about. “That’s it, come on! That’s

a dog!... There, it has beaten them all, the thousand-ruble as well as

the one-ruble borzois. That’s it, come on!” said he, panting and

looking wrathfully around as if he were abusing someone, as if they

were all his enemies and had insulted him, and only now had he at

last succeeded in justifying himself. “There are your thousand-ruble

ones.... That’s it, come on!...”

“Rugáy, here’s a pad for you!” he said, throwing down the

hare’s muddy pad. “You’ve deserved it, that’s it, come on!”

“She’d tired herself out, she’d run it down three times by

herself,” said Nicholas, also not listening to anyone and regardless

of whether he were heard or not.

“But what is there in running across it like that?” said Ilágin’s

groom.

“Once she had missed it and turned it away, any mongrel could take

it,” Ilágin was saying at the same time, breathless from his gallop

and his excitement. At the same moment Natásha, without drawing

breath, screamed joyously, ecstatically, and so piercingly that it set

everyone’s ear tingling. By that shriek she expressed what the others

expressed by all talking at once, and it was so strange that she must

herself have been ashamed of so wild a cry and everyone else would have

been amazed at it at any other time. “Uncle” himself twisted up the

hare, threw it neatly and smartly across his horse’s back as if by

that gesture he meant to rebuke everybody, and, with an air of not

wishing to speak to anyone, mounted his bay and rode off. The others all

followed, dispirited and shamefaced, and only much later were they able

to regain their former affectation of indifference. For a long time they

continued to look at red Rugáy who, his arched back spattered with

mud and clanking the ring of his leash, walked along just behind

“Uncle’s” horse with the serene air of a conqueror.

“Well, I am like any other dog as long as it’s not a question of

coursing. But when it is, then look out!” his appearance seemed to

Nicholas to be saying.

When, much later, “Uncle” rode up to Nicholas and began talking

to him, he felt flattered that, after what had happened, “Uncle”

deigned to speak to him.

CHAPTER VII

Toward evening Ilágin took leave of Nicholas, who found that they were

so far from home that he accepted “Uncle’s” offer that the hunting

party should spend the night in his little village of Mikháylovna.

“And if you put up at my house that will be better still. That’s it,

come on!” said “Uncle.” “You see it’s damp weather, and you

could rest, and the little countess could be driven home in a trap.”

“Uncle’s” offer was accepted. A huntsman was sent to Otrádnoe for

a trap, while Nicholas rode with Natásha and Pétya to “Uncle’s”

house.

Some five male domestic serfs, big and little, rushed out to the front

porch to meet their master. A score of women serfs, old and young, as

well as children, popped out from the back entrance to have a look at

the hunters who were arriving. The presence of Natásha—a woman, a

lady, and on horseback—raised the curiosity of the serfs to such a

degree that many of them came up to her, stared her in the face, and

unabashed by her presence made remarks about her as though she were some

prodigy on show and not a human being able to hear or understand what

was said about her.

“Arínka! Look, she sits sideways! There she sits and her skirt

dangles.... See, she’s got a little hunting horn!”

“Goodness gracious! See her knife?...”

“Isn’t she a Tartar!”

“How is it you didn’t go head over heels?” asked the boldest of

all, addressing Natásha directly.

“Uncle” dismounted at the porch of his little wooden house which

stood in the midst of an overgrown garden and, after a glance at his

retainers, shouted authoritatively that the superfluous ones should take

themselves off and that all necessary preparations should be made to

receive the guests and the visitors.

The serfs all dispersed. “Uncle” lifted Natásha off her horse and

taking her hand led her up the rickety wooden steps of the porch. The

house, with its bare, unplastered log walls, was not overclean—it

did not seem that those living in it aimed at keeping it spotless—but

neither was it noticeably neglected. In the entry there was a smell of

fresh apples, and wolf and fox skins hung about.

“Uncle” led the visitors through the anteroom into a small hall with

a folding table and red chairs, then into the drawing room with a round

birchwood table and a sofa, and finally into his private room where

there was a tattered sofa, a worn carpet, and portraits of Suvórov, of

the host’s father and mother, and of himself in military uniform. The

study smelt strongly of tobacco and dogs. “Uncle” asked his visitors

to sit down and make themselves at home, and then went out of the room.

Rugáy, his back still muddy, came into the room and lay down on the

sofa, cleaning himself with his tongue and teeth. Leading from the study

was a passage in which a partition with ragged curtains could be

seen. From behind this came women’s laughter and whispers. Natásha,

Nicholas, and Pétya took off their wraps and sat down on the sofa.

Pétya, leaning on his elbow, fell asleep at once. Natásha and Nicholas

were silent. Their faces glowed, they were hungry and very cheerful.

They looked at one another (now that the hunt was over and they were in

the house, Nicholas no longer considered it necessary to show his manly

superiority over his sister), Natásha gave him a wink, and neither

refrained long from bursting into a peal of ringing laughter even before

they had a pretext ready to account for it.

After a while “Uncle” came in, in a Cossack coat, blue trousers, and

small top boots. And Natásha felt that this costume, the very one she

had regarded with surprise and amusement at Otrádnoe, was just the

right thing and not at all worse than a swallow-tail or frock coat.

“Uncle” too was in high spirits and far from being offended by the

brother’s and sister’s laughter (it could never enter his head that

they might be laughing at his way of life) he himself joined in the

merriment.

“That’s right, young countess, that’s it, come on! I never saw

anyone like her!” said he, offering Nicholas a pipe with a long stem

and, with a practiced motion of three fingers, taking down another that

had been cut short. “She’s ridden all day like a man, and is as

fresh as ever!”

Soon after “Uncle’s” reappearance the door was opened, evidently

from the sound by a barefooted girl, and a stout, rosy, good-looking

woman of about forty, with a double chin and full red lips, entered

carrying a large loaded tray. With hospitable dignity and cordiality in

her glance and in every motion, she looked at the visitors and, with

a pleasant smile, bowed respectfully. In spite of her exceptional

stoutness, which caused her to protrude her chest and stomach and throw

back her head, this woman (who was “Uncle’s” housekeeper) trod

very lightly. She went to the table, set down the tray, and with her

plump white hands deftly took from it the bottles and various hors

d’oeuvres and dishes and arranged them on the table. When she had

finished, she stepped aside and stopped at the door with a smile on her

face. “Here I am. I am she! Now do you understand ‘Uncle’?” her

expression said to Rostóv. How could one help understanding? Not only

Nicholas, but even Natásha understood the meaning of his puckered brow

and the happy complacent smile that slightly puckered his lips when

Anísya Fëdorovna entered. On the tray was a bottle of herb wine,

different kinds of vodka, pickled mushrooms, rye cakes made with

buttermilk, honey in the comb, still mead and sparkling mead, apples,

nuts (raw and roasted), and nut-and-honey sweets. Afterwards she brought

a freshly roasted chicken, ham, preserves made with honey, and preserves

made with sugar.

All this was the fruit of Anísya Fëdorovna’s housekeeping, gathered

and prepared by her. The smell and taste of it all had a smack

of Anísya Fëdorovna herself: a savor of juiciness, cleanliness,

whiteness, and pleasant smiles.

“Take this, little Lady-Countess!” she kept saying, as she offered

Natásha first one thing and then another.

Natásha ate of everything and thought she had never seen or eaten such

buttermilk cakes, such aromatic jam, such honey-and-nut sweets, or such

a chicken anywhere. Anísya Fëdorovna left the room.

After supper, over their cherry brandy, Rostóv and “Uncle” talked

of past and future hunts, of Rugáy and Ilágin’s dogs, while Natásha

sat upright on the sofa and listened with sparkling eyes. She tried

several times to wake Pétya that he might eat something, but he

only muttered incoherent words without waking up. Natásha felt so

lighthearted and happy in these novel surroundings that she only feared

the trap would come for her too soon. After a casual pause, such as

often occurs when receiving friends for the first time in one’s own

house, “Uncle,” answering a thought that was in his visitors’

minds, said:

“This, you see, is how I am finishing my days... Death will come.

That’s it, come on! Nothing will remain. Then why harm anyone?”

“Uncle’s” face was very significant and even handsome as he said

this. Involuntarily Rostóv recalled all the good he had heard about

him from his father and the neighbors. Throughout the whole province

“Uncle” had the reputation of being the most honorable and

disinterested of cranks. They called him in to decide family disputes,

chose him as executor, confided secrets to him, elected him to be a

justice and to other posts; but he always persistently refused public

appointments, passing the autumn and spring in the fields on his bay

gelding, sitting at home in winter, and lying in his overgrown garden in

summer.

“Why don’t you enter the service, Uncle?”

“I did once, but gave it up. I am not fit for it. That’s it, come

on! I can’t make head or tail of it. That’s for you—I haven’t

brains enough. Now, hunting is another matter—that’s it, come on!

Open the door, there!” he shouted. “Why have you shut it?”

The door at the end of the passage led to the huntsmen’s room, as they

called the room for the hunt servants.

There was a rapid patter of bare feet, and an unseen hand opened the

door into the huntsmen’s room, from which came the clear sounds of a

balaláyka on which someone, who was evidently a master of the art, was

playing. Natásha had been listening to those strains for some time and

now went out into the passage to hear better.

“That’s Mítka, my coachman.... I have got him a good balaláyka.

I’m fond of it,” said “Uncle.”

It was the custom for Mítka to play the balaláyka in the huntsmen’s

room when “Uncle” returned from the chase. “Uncle” was fond of

such music.

“How good! Really very good!” said Nicholas with some unintentional

superciliousness, as if ashamed to confess that the sounds pleased him

very much.

“Very good?” said Natásha reproachfully, noticing her brother’s

tone. “Not ‘very good’ it’s simply delicious!”

Just as “Uncle’s” pickled mushrooms, honey, and cherry brandy had

seemed to her the best in the world, so also that song, at that moment,

seemed to her the acme of musical delight.

“More, please, more!” cried Natásha at the door as soon as the

balaláyka ceased. Mítka tuned up afresh, and recommenced thrumming

the balaláyka to the air of My Lady, with trills and variations.

“Uncle” sat listening, slightly smiling, with his head on one side.

The air was repeated a hundred times. The balaláyka was retuned several

times and the same notes were thrummed again, but the listeners did

not grow weary of it and wished to hear it again and again. Anísya

Fëdorovna came in and leaned her portly person against the doorpost.

“You like listening?” she said to Natásha, with a smile extremely

like “Uncle’s.” “That’s a good player of ours,” she added.

“He doesn’t play that part right!” said “Uncle” suddenly, with

an energetic gesture. “Here he ought to burst out—that’s it, come

on!—ought to burst out.”

“Do you play then?” asked Natásha.

“Uncle” did not answer, but smiled.

“Anísya, go and see if the strings of my guitar are all right. I

haven’t touched it for a long time. That’s it—come on! I’ve

given it up.”

Anísya Fëdorovna, with her light step, willingly went to fulfill her

errand and brought back the guitar.

Without looking at anyone, “Uncle” blew the dust off it and, tapping

the case with his bony fingers, tuned the guitar and settled himself in

his armchair. He took the guitar a little above the fingerboard, arching

his left elbow with a somewhat theatrical gesture, and, with a wink at

Anísya Fëdorovna, struck a single chord, pure and sonorous, and then

quietly, smoothly, and confidently began playing in very slow time, not

My Lady, but the well-known song: Came a maiden down the street. The

tune, played with precision and in exact time, began to thrill in the

hearts of Nicholas and Natásha, arousing in them the same kind of

sober mirth as radiated from Anísya Fëdorovna’s whole being. Anísya

Fëdorovna flushed, and drawing her kerchief over her face went laughing

out of the room. “Uncle” continued to play correctly, carefully,

with energetic firmness, looking with a changed and inspired expression

at the spot where Anísya Fëdorovna had just stood. Something seemed to

be laughing a little on one side of his face under his gray mustaches,

especially as the song grew brisker and the time quicker and when, here

and there, as he ran his fingers over the strings, something seemed to

snap.

“Lovely, lovely! Go on, Uncle, go on!” shouted Natásha as soon as

he had finished. She jumped up and hugged and kissed him. “Nicholas,

Nicholas!” she said, turning to her brother, as if asking him: “What

is it moves me so?”

Nicholas too was greatly pleased by “Uncle’s” playing, and

“Uncle” played the piece over again. Anísya Fëdorovna’s smiling

face reappeared in the doorway and behind hers other faces...

Fetching water clear and sweet,

Stop, dear maiden, I entreat—

played “Uncle” once more, running his fingers skillfully over the

strings, and then he stopped short and jerked his shoulders.

“Go on, Uncle dear,” Natásha wailed in an imploring tone as if her

life depended on it.

“Uncle” rose, and it was as if there were two men in him: one of

them smiled seriously at the merry fellow, while the merry fellow struck

a naïve and precise attitude preparatory to a folk dance.

“Now then, niece!” he exclaimed, waving to Natásha the hand that

had just struck a chord.

Natásha threw off the shawl from her shoulders, ran forward to face

“Uncle,” and setting her arms akimbo also made a motion with her

shoulders and struck an attitude.

Where, how, and when had this young countess, educated by an émigrée

French governess, imbibed from the Russian air she breathed that spirit

and obtained that manner which the pas de châle \* would, one would have

supposed, long ago have effaced? But the spirit and the movements were

those inimitable and unteachable Russian ones that “Uncle” had

expected of her. As soon as she had struck her pose, and smiled

triumphantly, proudly, and with sly merriment, the fear that had at

first seized Nicholas and the others that she might not do the right

thing was at an end, and they were already admiring her.

\* The French shawl dance.

She did the right thing with such precision, such complete precision,

that Anísya Fëdorovna, who had at once handed her the handkerchief she

needed for the dance, had tears in her eyes, though she laughed as she

watched this slim, graceful countess, reared in silks and velvets and so

different from herself, who yet was able to understand all that was

in Anísya and in Anísya’s father and mother and aunt, and in every

Russian man and woman.

“Well, little countess; that’s it—come on!” cried “Uncle,”

with a joyous laugh, having finished the dance. “Well done, niece! Now

a fine young fellow must be found as husband for you. That’s it—come

on!”

“He’s chosen already,” said Nicholas smiling.

“Oh?” said “Uncle” in surprise, looking inquiringly at Natásha,

who nodded her head with a happy smile.

“And such a one!” she said. But as soon as she had said it a new

train of thoughts and feelings arose in her. “What did Nicholas’

smile mean when he said ‘chosen already’? Is he glad of it or not?

It is as if he thought my Bolkónski would not approve of or understand

our gaiety. But he would understand it all. Where is he now?” she

thought, and her face suddenly became serious. But this lasted only a

second. “Don’t dare to think about it,” she said to herself,

and sat down again smilingly beside “Uncle,” begging him to play

something more.

“Uncle” played another song and a valse; then after a pause he

cleared his throat and sang his favorite hunting song:

As ‘twas growing dark last night

Fell the snow so soft and light...

“Uncle” sang as peasants sing, with full and naïve conviction that

the whole meaning of a song lies in the words and that the tune comes

of itself, and that apart from the words there is no tune, which exists

only to give measure to the words. As a result of this the unconsidered

tune, like the song of a bird, was extraordinarily good. Natásha was in

ecstasies over “Uncle’s” singing. She resolved to give up learning

the harp and to play only the guitar. She asked “Uncle” for his

guitar and at once found the chords of the song.

After nine o’clock two traps and three mounted men, who had been sent

to look for them, arrived to fetch Natásha and Pétya. The count and

countess did not know where they were and were very anxious, said one of

the men.

Pétya was carried out like a log and laid in the larger of the two

traps. Natásha and Nicholas got into the other. “Uncle” wrapped

Natásha up warmly and took leave of her with quite a new tenderness. He

accompanied them on foot as far as the bridge that could not be crossed,

so that they had to go round by the ford, and he sent huntsmen to ride

in front with lanterns.

“Good-by, dear niece,” his voice called out of the darkness—not

the voice Natásha had known previously, but the one that had sung As

‘twas growing dark last night.

In the village through which they passed there were red lights and a

cheerful smell of smoke.

“What a darling Uncle is!” said Natásha, when they had come out

onto the highroad.

“Yes,” returned Nicholas. “You’re not cold?”

“No. I’m quite, quite all right. I feel so comfortable!” answered

Natásha, almost perplexed by her feelings. They remained silent a long

while. The night was dark and damp. They could not see the horses, but

only heard them splashing through the unseen mud.

What was passing in that receptive childlike soul that so eagerly caught

and assimilated all the diverse impressions of life? How did they all

find place in her? But she was very happy. As they were nearing home she

suddenly struck up the air of As ‘twas growing dark last night—the

tune of which she had all the way been trying to get and had at last

caught.

“Got it?” said Nicholas.

“What were you thinking about just now, Nicholas?” inquired

Natásha.

They were fond of asking one another that question.

“I?” said Nicholas, trying to remember. “Well, you see, first I

thought that Rugáy, the red hound, was like Uncle, and that if he were

a man he would always keep Uncle near him, if not for his riding, then

for his manner. What a good fellow Uncle is! Don’t you think so?...

Well, and you?”

“I? Wait a bit, wait.... Yes, first I thought that we are driving

along and imagining that we are going home, but that heaven knows

where we are really going in the darkness, and that we shall arrive and

suddenly find that we are not in Otrádnoe, but in Fairyland. And then I

thought... No, nothing else.”

“I know, I expect you thought of him,” said Nicholas, smiling as

Natásha knew by the sound of his voice.

“No,” said Natásha, though she had in reality been thinking about

Prince Andrew at the same time as of the rest, and of how he would

have liked “Uncle.” “And then I was saying to myself all the way,

‘How well Anísya carried herself, how well!’” And Nicholas heard

her spontaneous, happy, ringing laughter. “And do you know,” she

suddenly said, “I know that I shall never again be as happy and

tranquil as I am now.”

“Rubbish, nonsense, humbug!” exclaimed Nicholas, and he thought:

“How charming this Natásha of mine is! I have no other friend like

her and never shall have. Why should she marry? We might always drive

about together!”

“What a darling this Nicholas of mine is!” thought Natásha.

“Ah, there are still lights in the drawing room!” she said, pointing

to the windows of the house that gleamed invitingly in the moist velvety

darkness of the night.

CHAPTER VIII

Count Ilyá Rostóv had resigned the position of Marshal of the Nobility

because it involved him in too much expense, but still his affairs

did not improve. Natásha and Nicholas often noticed their parents

conferring together anxiously and privately and heard suggestions of

selling the fine ancestral Rostóv house and estate near Moscow. It was

not necessary to entertain so freely as when the count had been Marshal,

and life at Otrádnoe was quieter than in former years, but still the

enormous house and its lodges were full of people and more than twenty

sat down to table every day. These were all their own people who had

settled down in the house almost as members of the family, or persons

who were, it seemed, obliged to live in the count’s house. Such were

Dimmler the musician and his wife, Vogel the dancing master and his

family, Belóva, an old maiden lady, an inmate of the house, and many

others such as Pétya’s tutors, the girls’ former governess, and

other people who simply found it preferable and more advantageous to

live in the count’s house than at home. They had not as many visitors

as before, but the old habits of life without which the count and

countess could not conceive of existence remained unchanged. There was

still the hunting establishment which Nicholas had even enlarged, the

same fifty horses and fifteen grooms in the stables, the same expensive

presents and dinner parties to the whole district on name days; there

were still the count’s games of whist and boston, at which—spreading

out his cards so that everybody could see them—he let himself be

plundered of hundreds of rubles every day by his neighbors, who looked

upon an opportunity to play a rubber with Count Rostóv as a most

profitable source of income.

The count moved in his affairs as in a huge net, trying not to believe

that he was entangled but becoming more and more so at every step, and

feeling too feeble to break the meshes or to set to work carefully and

patiently to disentangle them. The countess, with her loving heart, felt

that her children were being ruined, that it was not the count’s fault

for he could not help being what he was—that (though he tried to

hide it) he himself suffered from the consciousness of his own and

his children’s ruin, and she tried to find means of remedying the

position. From her feminine point of view she could see only one

solution, namely, for Nicholas to marry a rich heiress. She felt this to

be their last hope and that if Nicholas refused the match she had found

for him, she would have to abandon the hope of ever getting matters

right. This match was with Julie Karágina, the daughter of excellent

and virtuous parents, a girl the Rostóvs had known from childhood, and

who had now become a wealthy heiress through the death of the last of

her brothers.

The countess had written direct to Julie’s mother in Moscow suggesting

a marriage between their children and had received a favorable answer

from her. Karágina had replied that for her part she was agreeable, and

everything depend on her daughter’s inclination. She invited Nicholas

to come to Moscow.

Several times the countess, with tears in her eyes, told her son that

now both her daughters were settled, her only wish was to see him

married. She said she could lie down in her grave peacefully if that

were accomplished. Then she told him that she knew of a splendid girl

and tried to discover what he thought about marriage.

At other times she praised Julie to him and advised him to go to

Moscow during the holidays to amuse himself. Nicholas guessed what his

mother’s remarks were leading to and during one of these conversations

induced her to speak quite frankly. She told him that her only hope

of getting their affairs disentangled now lay in his marrying Julie

Karágina.

“But, Mamma, suppose I loved a girl who has no fortune, would

you expect me to sacrifice my feelings and my honor for the sake of

money?” he asked his mother, not realizing the cruelty of his question

and only wishing to show his noble-mindedness.

“No, you have not understood me,” said his mother, not knowing how

to justify herself. “You have not understood me, Nikólenka. It is

your happiness I wish for,” she added, feeling that she was telling an

untruth and was becoming entangled. She began to cry.

“Mamma, don’t cry! Only tell me that you wish it, and you know I

will give my life, anything, to put you at ease,” said Nicholas. “I

would sacrifice anything for you—even my feelings.”

But the countess did not want the question put like that: she did not

want a sacrifice from her son, she herself wished to make a sacrifice

for him.

“No, you have not understood me, don’t let us talk about it,” she

replied, wiping away her tears.

“Maybe I do love a poor girl,” said Nicholas to himself. “Am I to

sacrifice my feelings and my honor for money? I wonder how Mamma could

speak so to me. Because Sónya is poor I must not love her,” he

thought, “must not respond to her faithful, devoted love? Yet I should

certainly be happier with her than with some doll-like Julie. I can

always sacrifice my feelings for my family’s welfare,” he said to

himself, “but I can’t coerce my feelings. If I love Sónya, that

feeling is for me stronger and higher than all else.”

Nicholas did not go to Moscow, and the countess did not renew the

conversation with him about marriage. She saw with sorrow, and sometimes

with exasperation, symptoms of a growing attachment between her son and

the portionless Sónya. Though she blamed herself for it, she could

not refrain from grumbling at and worrying Sónya, often pulling her up

without reason, addressing her stiffly as “my dear,” and using the

formal “you” instead of the intimate “thou” in speaking to her.

The kindhearted countess was the more vexed with Sónya because that

poor, dark-eyed niece of hers was so meek, so kind, so devotedly

grateful to her benefactors, and so faithfully, unchangingly, and

unselfishly in love with Nicholas, that there were no grounds for

finding fault with her.

Nicholas was spending the last of his leave at home. A fourth letter had

come from Prince Andrew, from Rome, in which he wrote that he would have

been on his way back to Russia long ago had not his wound unexpectedly

reopened in the warm climate, which obliged him to defer his return till

the beginning of the new year. Natásha was still as much in love with

her betrothed, found the same comfort in that love, and was still as

ready to throw herself into all the pleasures of life as before; but at

the end of the fourth month of their separation she began to have fits

of depression which she could not master. She felt sorry for herself:

sorry that she was being wasted all this time and of no use to

anyone—while she felt herself so capable of loving and being loved.

Things were not cheerful in the Rostóvs’ home.

CHAPTER IX

Christmas came and except for the ceremonial Mass, the solemn and

wearisome Christmas congratulations from neighbors and servants, and the

new dresses everyone put on, there were no special festivities, though

the calm frost of twenty degrees Réaumur, the dazzling sunshine by day,

and the starlight of the winter nights seemed to call for some special

celebration of the season.

On the third day of Christmas week, after the midday dinner, all the

inmates of the house dispersed to various rooms. It was the dullest time

of the day. Nicholas, who had been visiting some neighbors that morning,

was asleep on the sitting-room sofa. The old count was resting in his

study. Sónya sat in the drawing room at the round table, copying a

design for embroidery. The countess was playing patience. Nastásya

Ivánovna the buffoon sat with a sad face at the window with two old

ladies. Natásha came into the room, went up to Sónya, glanced at

what she was doing, and then went up to her mother and stood without

speaking.

“Why are you wandering about like an outcast?” asked her mother.

“What do you want?”

“Him... I want him... now, this minute! I want him!” said Natásha,

with glittering eyes and no sign of a smile.

The countess lifted her head and looked attentively at her daughter.

“Don’t look at me, Mamma! Don’t look; I shall cry directly.”

“Sit down with me a little,” said the countess.

“Mamma, I want him. Why should I be wasted like this, Mamma?”

Her voice broke, tears gushed from her eyes, and she turned quickly to

hide them and left the room.

She passed into the sitting room, stood there thinking awhile, and then

went into the maids’ room. There an old maidservant was grumbling at

a young girl who stood panting, having just run in through the cold from

the serfs’ quarters.

“Stop playing—there’s a time for everything,” said the old

woman.

“Let her alone, Kondrátevna,” said Natásha. “Go, Mavrúshka,

go.”

Having released Mavrúshka, Natásha crossed the dancing hall and went

to the vestibule. There an old footman and two young ones were playing

cards. They broke off and rose as she entered.

“What can I do with them?” thought Natásha.

“Oh, Nikíta, please go... where can I send him?... Yes, go to the

yard and fetch a fowl, please, a cock, and you, Misha, bring me some

oats.”

“Just a few oats?” said Misha, cheerfully and readily.

“Go, go quickly,” the old man urged him.

“And you, Theodore, get me a piece of chalk.”

On her way past the butler’s pantry she told them to set a samovar,

though it was not at all the time for tea.

Fóka, the butler, was the most ill-tempered person in the house.

Natásha liked to test her power over him. He distrusted the order and

asked whether the samovar was really wanted.

“Oh dear, what a young lady!” said Fóka, pretending to frown at

Natásha.

No one in the house sent people about or gave them as much trouble as

Natásha did. She could not see people unconcernedly, but had to send

them on some errand. She seemed to be trying whether any of them would

get angry or sulky with her; but the serfs fulfilled no one’s orders

so readily as they did hers. “What can I do, where can I go?”

thought she, as she went slowly along the passage.

“Nastásya Ivánovna, what sort of children shall I have?” she asked

the buffoon, who was coming toward her in a woman’s jacket.

“Why, fleas, crickets, grasshoppers,” answered the buffoon.

“O Lord, O Lord, it’s always the same! Oh, where am I to go? What

am I to do with myself?” And tapping with her heels, she ran quickly

upstairs to see Vogel and his wife who lived on the upper story.

Two governesses were sitting with the Vogels at a table, on which were

plates of raisins, walnuts, and almonds. The governesses were discussing

whether it was cheaper to live in Moscow or Odessa. Natásha sat down,

listened to their talk with a serious and thoughtful air, and then got

up again.

“The island of Madagascar,” she said, “Ma-da-gas-car,” she

repeated, articulating each syllable distinctly, and, not replying to

Madame Schoss who asked her what she was saying, she went out of the

room.

Her brother Pétya was upstairs too; with the man in attendance on him

he was preparing fireworks to let off that night.

“Pétya! Pétya!” she called to him. “Carry me downstairs.”

Pétya ran up and offered her his back. She jumped on it, putting her

arms round his neck, and he pranced along with her.

“No, don’t... the island of Madagascar!” she said, and jumping off

his back she went downstairs.

Having as it were reviewed her kingdom, tested her power, and made

sure that everyone was submissive, but that all the same it was dull,

Natásha betook herself to the ballroom, picked up her guitar, sat down

in a dark corner behind a bookcase, and began to run her fingers over

the strings in the bass, picking out a passage she recalled from an

opera she had heard in Petersburg with Prince Andrew. What she drew from

the guitar would have had no meaning for other listeners, but in her

imagination a whole series of reminiscences arose from those sounds.

She sat behind the bookcase with her eyes fixed on a streak of light

escaping from the pantry door and listened to herself and pondered. She

was in a mood for brooding on the past.

Sónya passed to the pantry with a glass in her hand. Natásha glanced

at her and at the crack in the pantry door, and it seemed to her that

she remembered the light falling through that crack once before and

Sónya passing with a glass in her hand. “Yes it was exactly the

same,” thought Natásha.

“Sónya, what is this?” she cried, twanging a thick string.

“Oh, you are there!” said Sónya with a start, and came near and

listened. “I don’t know. A storm?” she ventured timidly, afraid of

being wrong.

“There! That’s just how she started and just how she came up smiling

timidly when all this happened before,” thought Natásha, “and in

just the same way I thought there was something lacking in her.”

“No, it’s the chorus from The Water-Carrier, listen!” and Natásha

sang the air of the chorus so that Sónya should catch it. “Where were

you going?” she asked.

“To change the water in this glass. I am just finishing the design.”

“You always find something to do, but I can’t,” said Natásha.

“And where’s Nicholas?”

“Asleep, I think.”

“Sónya, go and wake him,” said Natásha. “Tell him I want him to

come and sing.”

She sat awhile, wondering what the meaning of it all having happened

before could be, and without solving this problem, or at all regretting

not having done so, she again passed in fancy to the time when she was

with him and he was looking at her with a lover’s eyes.

“Oh, if only he would come quicker! I am so afraid it will never be!

And, worst of all, I am growing old—that’s the thing! There won’t

then be in me what there is now. But perhaps he’ll come today, will

come immediately. Perhaps he has come and is sitting in the drawing

room. Perhaps he came yesterday and I have forgotten it.” She rose,

put down the guitar, and went to the drawing room.

All the domestic circle, tutors, governesses, and guests, were already

at the tea table. The servants stood round the table—but Prince Andrew

was not there and life was going on as before.

“Ah, here she is!” said the old count, when he saw Natásha enter.

“Well, sit down by me.” But Natásha stayed by her mother and

glanced round as if looking for something.

“Mamma!” she muttered, “give him to me, give him, Mamma, quickly,

quickly!” and she again had difficulty in repressing her sobs.

She sat down at the table and listened to the conversation between the

elders and Nicholas, who had also come to the table. “My God, my God!

The same faces, the same talk, Papa holding his cup and blowing in the

same way!” thought Natásha, feeling with horror a sense of repulsion

rising up in her for the whole household, because they were always the

same.

After tea, Nicholas, Sónya, and Natásha went to the sitting room, to

their favorite corner where their most intimate talks always began.

CHAPTER X

“Does it ever happen to you,” said Natásha to her brother, when

they settled down in the sitting room, “does it ever happen to you to

feel as if there were nothing more to come—nothing; that everything

good is past? And to feel not exactly dull, but sad?”

“I should think so!” he replied. “I have felt like that when

everything was all right and everyone was cheerful. The thought has come

into my mind that I was already tired of it all, and that we must all

die. Once in the regiment I had not gone to some merrymaking where there

was music... and suddenly I felt so depressed...”

“Oh yes, I know, I know, I know!” Natásha interrupted him. “When

I was quite little that used to be so with me. Do you remember when

I was punished once about some plums? You were all dancing, and I sat

sobbing in the schoolroom? I shall never forget it: I felt sad and sorry

for everyone, for myself, and for everyone. And I was innocent—that

was the chief thing,” said Natásha. “Do you remember?”

“I remember,” answered Nicholas. “I remember that I came to you

afterwards and wanted to comfort you, but do you know, I felt ashamed

to. We were terribly absurd. I had a funny doll then and wanted to give

it to you. Do you remember?”

“And do you remember,” Natásha asked with a pensive smile, “how

once, long, long ago, when we were quite little, Uncle called us into

the study—that was in the old house—and it was dark—we went in and

suddenly there stood...”

“A Negro,” chimed in Nicholas with a smile of delight. “Of course

I remember. Even now I don’t know whether there really was a Negro, or

if we only dreamed it or were told about him.”

“He was gray, you remember, and had white teeth, and stood and looked

at us....”

“Sónya, do you remember?” asked Nicholas.

“Yes, yes, I do remember something too,” Sónya answered timidly.

“You know I have asked Papa and Mamma about that Negro,” said

Natásha, “and they say there was no Negro at all. But you see, you

remember!”

“Of course I do, I remember his teeth as if I had just seen them.”

“How strange it is! It’s as if it were a dream! I like that.”

“And do you remember how we rolled hard-boiled eggs in the ballroom,

and suddenly two old women began spinning round on the carpet? Was that

real or not? Do you remember what fun it was?”

“Yes, and you remember how Papa in his blue overcoat fired a gun in

the porch?”

So they went through their memories, smiling with pleasure: not the sad

memories of old age, but poetic, youthful ones—those impressions of

one’s most distant past in which dreams and realities blend—and they

laughed with quiet enjoyment.

Sónya, as always, did not quite keep pace with them, though they shared

the same reminiscences.

Much that they remembered had slipped from her mind, and what she

recalled did not arouse the same poetic feeling as they experienced. She

simply enjoyed their pleasure and tried to fit in with it.

She only really took part when they recalled Sónya’s first arrival.

She told them how afraid she had been of Nicholas because he had on a

corded jacket and her nurse had told her that she, too, would be sewn up

with cords.

“And I remember their telling me that you had been born under a

cabbage,” said Natásha, “and I remember that I dared not disbelieve

it then, but knew that it was not true, and I felt so uncomfortable.”

While they were talking a maid thrust her head in at the other door of

the sitting room.

“They have brought the cock, Miss,” she said in a whisper.

“It isn’t wanted, Pólya. Tell them to take it away,” replied

Natásha.

In the middle of their talk in the sitting room, Dimmler came in and

went up to the harp that stood there in a corner. He took off its cloth

covering, and the harp gave out a jarring sound.

“Mr. Dimmler, please play my favorite nocturne by Field,” came the

old countess’ voice from the drawing room.

Dimmler struck a chord and, turning to Natásha, Nicholas, and Sónya,

remarked: “How quiet you young people are!”

“Yes, we’re philosophizing,” said Natásha, glancing round for a

moment and then continuing the conversation. They were now discussing

dreams.

Dimmler began to play; Natásha went on tiptoe noiselessly to the table,

took up a candle, carried it out, and returned, seating herself quietly

in her former place. It was dark in the room especially where they were

sitting on the sofa, but through the big windows the silvery light of

the full moon fell on the floor. Dimmler had finished the piece but

still sat softly running his fingers over the strings, evidently

uncertain whether to stop or to play something else.

“Do you know,” said Natásha in a whisper, moving closer to Nicholas

and Sónya, “that when one goes on and on recalling memories, one at

last begins to remember what happened before one was in the world....”

“That is metempsychosis,” said Sónya, who had always learned well,

and remembered everything. “The Egyptians believed that our souls have

lived in animals, and will go back into animals again.”

“No, I don’t believe we ever were in animals,” said Natásha,

still in a whisper though the music had ceased. “But I am certain that

we were angels somewhere there, and have been here, and that is why we

remember....”

“May I join you?” said Dimmler who had come up quietly, and he sat

down by them.

“If we have been angels, why have we fallen lower?” said Nicholas.

“No, that can’t be!”

“Not lower, who said we were lower?... How do I know what I

was before?” Natásha rejoined with conviction. “The soul is

immortal—well then, if I shall always live I must have lived before,

lived for a whole eternity.”

“Yes, but it is hard for us to imagine eternity,” remarked Dimmler,

who had joined the young folk with a mildly condescending smile but now

spoke as quietly and seriously as they.

“Why is it hard to imagine eternity?” said Natásha. “It is now

today, and it will be tomorrow, and always; and there was yesterday, and

the day before....”

“Natásha! Now it’s your turn. Sing me something,” they heard the

countess say. “Why are you sitting there like conspirators?”

“Mamma, I don’t at all want to,” replied Natásha, but all the

same she rose.

None of them, not even the middle-aged Dimmler, wanted to break off

their conversation and quit that corner in the sitting room, but

Natásha got up and Nicholas sat down at the clavichord. Standing

as usual in the middle of the hall and choosing the place where the

resonance was best, Natásha began to sing her mother’s favorite song.

She had said she did not want to sing, but it was long since she had

sung, and long before she again sang, as she did that evening. The

count, from his study where he was talking to Mítenka, heard her and,

like a schoolboy in a hurry to run out to play, blundered in his talk

while giving orders to the steward, and at last stopped, while Mítenka

stood in front of him also listening and smiling. Nicholas did not take

his eyes off his sister and drew breath in time with her. Sónya, as she

listened, thought of the immense difference there was between herself

and her friend, and how impossible it was for her to be anything like as

bewitching as her cousin. The old countess sat with a blissful yet sad

smile and with tears in her eyes, occasionally shaking her head. She

thought of Natásha and of her own youth, and of how there was something

unnatural and dreadful in this impending marriage of Natásha and Prince

Andrew.

Dimmler, who had seated himself beside the countess, listened with

closed eyes.

“Ah, Countess,” he said at last, “that’s a European talent, she

has nothing to learn—what softness, tenderness, and strength....”

“Ah, how afraid I am for her, how afraid I am!” said the countess,

not realizing to whom she was speaking. Her maternal instinct told her

that Natásha had too much of something, and that because of this

she would not be happy. Before Natásha had finished singing,

fourteen-year-old Pétya rushed in delightedly, to say that some mummers

had arrived.

Natásha stopped abruptly.

“Idiot!” she screamed at her brother and, running to a chair, threw

herself on it, sobbing so violently that she could not stop for a long

time.

“It’s nothing, Mamma, really it’s nothing; only Pétya startled

me,” she said, trying to smile, but her tears still flowed and sobs

still choked her.

The mummers (some of the house serfs) dressed up as bears, Turks,

innkeepers, and ladies—frightening and funny—bringing in with

them the cold from outside and a feeling of gaiety, crowded, at first

timidly, into the anteroom, then hiding behind one another they pushed

into the ballroom where, shyly at first and then more and more merrily

and heartily, they started singing, dancing, and playing Christmas

games. The countess, when she had identified them and laughed at their

costumes, went into the drawing room. The count sat in the ballroom,

smiling radiantly and applauding the players. The young people had

disappeared.

Half an hour later there appeared among the other mummers in the

ballroom an old lady in a hooped skirt—this was Nicholas. A Turkish

girl was Pétya. A clown was Dimmler. An hussar was Natásha, and a

Circassian was Sónya with burnt-cork mustache and eyebrows.

After the condescending surprise, nonrecognition, and praise, from those

who were not themselves dressed up, the young people decided that their

costumes were so good that they ought to be shown elsewhere.

Nicholas, who, as the roads were in splendid condition, wanted to take

them all for a drive in his troyka, proposed to take with them about a

dozen of the serf mummers and drive to “Uncle’s.”

“No, why disturb the old fellow?” said the countess. “Besides,

you wouldn’t have room to turn round there. If you must go, go to the

Melyukóvs’.”

Melyukóva was a widow, who, with her family and their tutors and

governesses, lived three miles from the Rostóvs.

“That’s right, my dear,” chimed in the old count, thoroughly

aroused. “I’ll dress up at once and go with them. I’ll make

Pashette open her eyes.”

But the countess would not agree to his going; he had had a bad leg all

these last days. It was decided that the count must not go, but that if

Louisa Ivánovna (Madame Schoss) would go with them, the young ladies

might go to the Melyukóvs’, Sónya, generally so timid and shy, more

urgently than anyone begging Louisa Ivánovna not to refuse.

Sónya’s costume was the best of all. Her mustache and eyebrows were

extraordinarily becoming. Everyone told her she looked very handsome,

and she was in a spirited and energetic mood unusual with her. Some

inner voice told her that now or never her fate would be decided, and

in her male attire she seemed quite a different person. Louisa Ivánovna

consented to go, and in half an hour four troyka sleighs with large and

small bells, their runners squeaking and whistling over the frozen snow,

drove up to the porch.

Natásha was foremost in setting a merry holiday tone, which, passing

from one to another, grew stronger and reached its climax when they all

came out into the frost and got into the sleighs, talking, calling to

one another, laughing, and shouting.

Two of the troykas were the usual household sleighs, the third was the

old count’s with a trotter from the Orlóv stud as shaft horse,

the fourth was Nicholas’ own with a short shaggy black shaft horse.

Nicholas, in his old lady’s dress over which he had belted his hussar

overcoat, stood in the middle of the sleigh, reins in hand.

It was so light that he could see the moonlight reflected from the metal

harness disks and from the eyes of the horses, who looked round in alarm

at the noisy party under the shadow of the porch roof.

Natásha, Sónya, Madame Schoss, and two maids got into Nicholas’

sleigh; Dimmler, his wife, and Pétya, into the old count’s, and the

rest of the mummers seated themselves in the other two sleighs.

“You go ahead, Zakhár!” shouted Nicholas to his father’s

coachman, wishing for a chance to race past him.

The old count’s troyka, with Dimmler and his party, started forward,

squeaking on its runners as though freezing to the snow, its deep-toned

bell clanging. The side horses, pressing against the shafts of the

middle horse, sank in the snow, which was dry and glittered like sugar,

and threw it up.

Nicholas set off, following the first sleigh; behind him the others

moved noisily, their runners squeaking. At first they drove at a steady

trot along the narrow road. While they drove past the garden the shadows

of the bare trees often fell across the road and hid the brilliant

moonlight, but as soon as they were past the fence, the snowy plain

bathed in moonlight and motionless spread out before them glittering

like diamonds and dappled with bluish shadows. Bang, bang! went the

first sleigh over a cradle hole in the snow of the road, and each of

the other sleighs jolted in the same way, and rudely breaking the

frost-bound stillness, the troykas began to speed along the road, one

after the other.

“A hare’s track, a lot of tracks!” rang out Natásha’s voice

through the frost-bound air.

“How light it is, Nicholas!” came Sónya’s voice.

Nicholas glanced round at Sónya, and bent down to see her face closer.

Quite a new, sweet face with black eyebrows and mustaches peeped up

at him from her sable furs—so close and yet so distant—in the

moonlight.

“That used to be Sónya,” thought he, and looked at her closer and

smiled.

“What is it, Nicholas?”

“Nothing,” said he and turned again to the horses.

When they came out onto the beaten highroad—polished by sleigh runners

and cut up by rough-shod hoofs, the marks of which were visible in the

moonlight—the horses began to tug at the reins of their own accord and

increased their pace. The near side horse, arching his head and breaking

into a short canter, tugged at his traces. The shaft horse swayed from

side to side, moving his ears as if asking: “Isn’t it time to begin

now?” In front, already far ahead the deep bell of the sleigh ringing

farther and farther off, the black horses driven by Zakhár could be

clearly seen against the white snow. From that sleigh one could hear the

shouts, laughter, and voices of the mummers.

“Gee up, my darlings!” shouted Nicholas, pulling the reins to one

side and flourishing the whip.

It was only by the keener wind that met them and the jerks given by the

side horses who pulled harder—ever increasing their gallop—that

one noticed how fast the troyka was flying. Nicholas looked back. With

screams, squeals, and waving of whips that caused even the shaft horses

to gallop—the other sleighs followed. The shaft horse swung steadily

beneath the bow over its head, with no thought of slackening pace and

ready to put on speed when required.

Nicholas overtook the first sleigh. They were driving downhill and

coming out upon a broad trodden track across a meadow, near a river.

“Where are we?” thought he. “It’s the Kosóy meadow, I suppose.

But no—this is something new I’ve never seen before. This isn’t

the Kosóy meadow nor the Dëmkin hill, and heaven only knows what it

is! It is something new and enchanted. Well, whatever it may be...”

And shouting to his horses, he began to pass the first sleigh.

Zakhár held back his horses and turned his face, which was already

covered with hoarfrost to his eyebrows.

Nicholas gave the horses the rein, and Zakhár, stretching out his arms,

clucked his tongue and let his horses go.

“Now, look out, master!” he cried.

Faster still the two troykas flew side by side, and faster moved

the feet of the galloping side horses. Nicholas began to draw ahead.

Zakhár, while still keeping his arms extended, raised one hand with the

reins.

“No you won’t, master!” he shouted.

Nicholas put all his horses to a gallop and passed Zakhár. The horses

showered the fine dry snow on the faces of those in the sleigh—beside

them sounded quick ringing bells and they caught confused glimpses of

swiftly moving legs and the shadows of the troyka they were passing.

The whistling sound of the runners on the snow and the voices of girls

shrieking were heard from different sides.

Again checking his horses, Nicholas looked around him. They were still

surrounded by the magic plain bathed in moonlight and spangled with

stars.

“Zakhár is shouting that I should turn to the left, but why to the

left?” thought Nicholas. “Are we getting to the Melyukóvs’? Is

this Melyukóvka? Heaven only knows where we are going, and heaven knows

what is happening to us—but it is very strange and pleasant whatever

it is.” And he looked round in the sleigh.

“Look, his mustache and eyelashes are all white!” said one of the

strange, pretty, unfamiliar people—the one with fine eyebrows and

mustache.

“I think this used to be Natásha,” thought Nicholas, “and that

was Madame Schoss, but perhaps it’s not, and this Circassian with the

mustache I don’t know, but I love her.”

“Aren’t you cold?” he asked.

They did not answer but began to laugh. Dimmler from the sleigh behind

shouted something—probably something funny—but they could not make

out what he said.

“Yes, yes!” some voices answered, laughing.

“But here was a fairy forest with black moving shadows, and a glitter

of diamonds and a flight of marble steps and the silver roofs of fairy

buildings and the shrill yells of some animals. And if this is really

Melyukóvka, it is still stranger that we drove heaven knows where and

have come to Melyukóvka,” thought Nicholas.

It really was Melyukóvka, and maids and footmen with merry faces came

running, out to the porch carrying candles.

“Who is it?” asked someone in the porch.

“The mummers from the count’s. I know by the horses,” replied some

voices.

CHAPTER XI

Pelagéya Danílovna Melyukóva, a broadly built, energetic woman

wearing spectacles, sat in the drawing room in a loose dress, surrounded

by her daughters whom she was trying to keep from feeling dull. They

were quietly dropping melted wax into snow and looking at the shadows

the wax figures would throw on the wall, when they heard the steps and

voices of new arrivals in the vestibule.

Hussars, ladies, witches, clowns, and bears, after clearing their

throats and wiping the hoarfrost from their faces in the vestibule,

came into the ballroom where candles were hurriedly lighted. The

clown—Dimmler—and the lady—Nicholas—started a dance. Surrounded

by the screaming children the mummers, covering their faces and

disguising their voices, bowed to their hostess and arranged themselves

about the room.

“Dear me! there’s no recognizing them! And Natásha! See whom

she looks like! She really reminds me of somebody. But Herr

Dimmler—isn’t he good! I didn’t know him! And how he dances. Dear

me, there’s a Circassian. Really, how becoming it is to dear Sónya.

And who is that? Well, you have cheered us up! Nikíta and Vanya—clear

away the tables! And we were sitting so quietly. Ha, ha, ha!... The

hussar, the hussar! Just like a boy! And the legs!... I can’t look at

him...” different voices were saying.

Natásha, the young Melyukóvs’ favorite, disappeared with them into

the back rooms where a cork and various dressing gowns and male garments

were called for and received from the footman by bare girlish arms from

behind the door. Ten minutes later, all the young Melyukóvs joined the

mummers.

Pelagéya Danílovna, having given orders to clear the rooms for the

visitors and arranged about refreshments for the gentry and the serfs,

went about among the mummers without removing her spectacles, peering

into their faces with a suppressed smile and failing to recognize any

of them. It was not merely Dimmler and the Rostóvs she failed to

recognize, she did not even recognize her own daughters, or her late

husband’s, dressing gowns and uniforms, which they had put on.

“And who is this?” she asked her governess, peering into the face of

her own daughter dressed up as a Kazán-Tartar. “I suppose it is one

of the Rostóvs! Well, Mr. Hussar, and what regiment do you serve in?”

she asked Natásha. “Here, hand some fruit jelly to the Turk!”

she ordered the butler who was handing things round. “That’s not

forbidden by his law.”

Sometimes, as she looked at the strange but amusing capers cut by the

dancers, who—having decided once for all that being disguised, no one

would recognize them—were not at all shy, Pelagéya Danílovna hid

her face in her handkerchief, and her whole stout body shook with

irrepressible, kindly, elderly laughter.

“My little Sásha! Look at Sásha!” she said.

After Russian country dances and chorus dances, Pelagéya Danílovna

made the serfs and gentry join in one large circle: a ring, a string,

and a silver ruble were fetched and they all played games together.

In an hour, all the costumes were crumpled and disordered. The corked

eyebrows and mustaches were smeared over the perspiring, flushed,

and merry faces. Pelagéya Danílovna began to recognize the mummers,

admired their cleverly contrived costumes, and particularly how they

suited the young ladies, and she thanked them all for having entertained

her so well. The visitors were invited to supper in the drawing room,

and the serfs had something served to them in the ballroom.

“Now to tell one’s fortune in the empty bathhouse is frightening!”

said an old maid who lived with the Melyukóvs, during supper.

“Why?” said the eldest Melyukóv girl.

“You wouldn’t go, it takes courage....”

“I’ll go,” said Sónya.

“Tell what happened to the young lady!” said the second Melyukóv

girl.

“Well,” began the old maid, “a young lady once went out, took a

cock, laid the table for two, all properly, and sat down. After sitting

a while, she suddenly hears someone coming... a sleigh drives up with

harness bells; she hears him coming! He comes in, just in the shape of a

man, like an officer—comes in and sits down to table with her.”

“Ah! ah!” screamed Natásha, rolling her eyes with horror.

“Yes? And how... did he speak?”

“Yes, like a man. Everything quite all right, and he began persuading

her; and she should have kept him talking till cockcrow, but she got

frightened, just got frightened and hid her face in her hands. Then he

caught her up. It was lucky the maids ran in just then....”

“Now, why frighten them?” said Pelagéya Danílovna.

“Mamma, you used to try your fate yourself...” said her daughter.

“And how does one do it in a barn?” inquired Sónya.

“Well, say you went to the barn now, and listened. It depends on what

you hear; hammering and knocking—that’s bad; but a sound of shifting

grain is good and one sometimes hears that, too.”

“Mamma, tell us what happened to you in the barn.”

Pelagéya Danílovna smiled.

“Oh, I’ve forgotten...” she replied. “But none of you would

go?”

“Yes, I will; Pelagéya Danílovna, let me! I’ll go,” said Sónya.

“Well, why not, if you’re not afraid?”

“Louisa Ivánovna, may I?” asked Sónya.

Whether they were playing the ring and string game or the ruble game or

talking as now, Nicholas did not leave Sónya’s side, and gazed at her

with quite new eyes. It seemed to him that it was only today, thanks

to that burnt-cork mustache, that he had fully learned to know her. And

really, that evening, Sónya was brighter, more animated, and prettier

than Nicholas had ever seen her before.

“So that’s what she is like; what a fool I have been!” he thought

gazing at her sparkling eyes, and under the mustache a happy rapturous

smile dimpled her cheeks, a smile he had never seen before.

“I’m not afraid of anything,” said Sónya. “May I go at once?”

She got up.

They told her where the barn was and how she should stand and listen,

and they handed her a fur cloak. She threw this over her head and

shoulders and glanced at Nicholas.

“What a darling that girl is!” thought he. “And what have I been

thinking of till now?”

Sónya went out into the passage to go to the barn. Nicholas went

hastily to the front porch, saying he felt too hot. The crowd of people

really had made the house stuffy.

Outside, there was the same cold stillness and the same moon, but even

brighter than before. The light was so strong and the snow sparkled with

so many stars that one did not wish to look up at the sky and the real

stars were unnoticed. The sky was black and dreary, while the earth was

gay.

“I am a fool, a fool! what have I been waiting for?” thought

Nicholas, and running out from the porch he went round the corner of

the house and along the path that led to the back porch. He knew Sónya

would pass that way. Halfway lay some snow-covered piles of firewood and

across and along them a network of shadows from the bare old lime trees

fell on the snow and on the path. This path led to the barn. The log

walls of the barn and its snow-covered roof, that looked as if hewn out

of some precious stone, sparkled in the moonlight. A tree in the garden

snapped with the frost, and then all was again perfectly silent. His

bosom seemed to inhale not air but the strength of eternal youth and

gladness.

From the back porch came the sound of feet descending the steps, the

bottom step upon which snow had fallen gave a ringing creak and he heard

the voice of an old maidservant saying, “Straight, straight, along the

path, Miss. Only, don’t look back.”

“I am not afraid,” answered Sónya’s voice, and along the path

toward Nicholas came the crunching, whistling sound of Sónya’s feet

in her thin shoes.

Sónya came along, wrapped in her cloak. She was only a couple of paces

away when she saw him, and to her too he was not the Nicholas she had

known and always slightly feared. He was in a woman’s dress, with

tousled hair and a happy smile new to Sónya. She ran rapidly toward

him.

“Quite different and yet the same,” thought Nicholas, looking at her

face all lit up by the moonlight. He slipped his arms under the cloak

that covered her head, embraced her, pressed her to him, and kissed her

on the lips that wore a mustache and had a smell of burnt cork. Sónya

kissed him full on the lips, and disengaging her little hands pressed

them to his cheeks.

“Sónya!... Nicholas!”... was all they said. They ran to the barn

and then back again, re-entering, he by the front and she by the back

porch.

CHAPTER XII

When they all drove back from Pelagéya Danílovna’s, Natásha, who

always saw and noticed everything, arranged that she and Madame Schoss

should go back in the sleigh with Dimmler, and Sónya with Nicholas and

the maids.

On the way back Nicholas drove at a steady pace instead of racing and

kept peering by that fantastic all-transforming light into Sónya’s

face and searching beneath the eyebrows and mustache for his former and

his present Sónya from whom he had resolved never to be parted again.

He looked and recognizing in her both the old and the new Sónya, and

being reminded by the smell of burnt cork of the sensation of her kiss,

inhaled the frosty air with a full breast and, looking at the ground

flying beneath him and at the sparkling sky, felt himself again in

fairyland.

“Sónya, is it well with thee?” he asked from time to time.

“Yes!” she replied. “And with thee?”

When halfway home Nicholas handed the reins to the coachman and ran for

a moment to Natásha’s sleigh and stood on its wing.

“Natásha!” he whispered in French, “do you know I have made up my

mind about Sónya?”

“Have you told her?” asked Natásha, suddenly beaming all over with

joy.

“Oh, how strange you are with that mustache and those eyebrows!...

Natásha—are you glad?”

“I am so glad, so glad! I was beginning to be vexed with you. I did

not tell you, but you have been treating her badly. What a heart she

has, Nicholas! I am horrid sometimes, but I was ashamed to be happy

while Sónya was not,” continued Natásha. “Now I am so glad! Well,

run back to her.”

“No, wait a bit.... Oh, how funny you look!” cried Nicholas, peering

into her face and finding in his sister too something new, unusual, and

bewitchingly tender that he had not seen in her before. “Natásha,

it’s magical, isn’t it?”

“Yes,” she replied. “You have done splendidly.”

“Had I seen her before as she is now,” thought Nicholas, “I should

long ago have asked her what to do and have done whatever she told me,

and all would have been well.”

“So you are glad and I have done right?”

“Oh, quite right! I had a quarrel with Mamma some time ago about it.

Mamma said she was angling for you. How could she say such a thing! I

nearly stormed at Mamma. I will never let anyone say anything bad of

Sónya, for there is nothing but good in her.”

“Then it’s all right?” said Nicholas, again scrutinizing the

expression of his sister’s face to see if she was in earnest. Then he

jumped down and, his boots scrunching the snow, ran back to his sleigh.

The same happy, smiling Circassian, with mustache and beaming eyes

looking up from under a sable hood, was still sitting there, and that

Circassian was Sónya, and that Sónya was certainly his future happy

and loving wife.

When they reached home and had told their mother how they had spent the

evening at the Melyukóvs’, the girls went to their bedroom. When they

had undressed, but without washing off the cork mustaches, they sat a

long time talking of their happiness. They talked of how they would live

when they were married, how their husbands would be friends, and how

happy they would be. On Natásha’s table stood two looking glasses

which Dunyásha had prepared beforehand.

“Only when will all that be? I am afraid never.... It would be too

good!” said Natásha, rising and going to the looking glasses.

“Sit down, Natásha; perhaps you’ll see him,” said Sónya.

Natásha lit the candles, one on each side of one of the looking

glasses, and sat down.

“I see someone with a mustache,” said Natásha, seeing her own face.

“You mustn’t laugh, Miss,” said Dunyásha.

With Sónya’s help and the maid’s, Natásha got the glass she held

into the right position opposite the other; her face assumed a serious

expression and she sat silent. She sat a long time looking at the

receding line of candles reflected in the glasses and expecting (from

tales she had heard) to see a coffin, or him, Prince Andrew, in that

last dim, indistinctly outlined square. But ready as she was to take the

smallest speck for the image of a man or of a coffin, she saw nothing.

She began blinking rapidly and moved away from the looking glasses.

“Why is it others see things and I don’t?” she said. “You sit

down now, Sónya. You absolutely must, tonight! Do it for me.... Today I

feel so frightened!”

Sónya sat down before the glasses, got the right position, and began

looking.

“Now, Miss Sónya is sure to see something,” whispered Dunyásha;

“while you do nothing but laugh.”

Sónya heard this and Natásha’s whisper:

“I know she will. She saw something last year.”

For about three minutes all were silent.

“Of course she will!” whispered Natásha, but did not finish...

suddenly Sónya pushed away the glass she was holding and covered her

eyes with her hand.

“Oh, Natásha!” she cried.

“Did you see? Did you? What was it?” exclaimed Natásha, holding up

the looking glass.

Sónya had not seen anything, she was just wanting to blink and to get

up when she heard Natásha say, “Of course she will!” She did not

wish to disappoint either Dunyásha or Natásha, but it was hard to sit

still. She did not herself know how or why the exclamation escaped her

when she covered her eyes.

“You saw him?” urged Natásha, seizing her hand.

“Yes. Wait a bit... I... saw him,” Sónya could not help saying, not

yet knowing whom Natásha meant by him, Nicholas or Prince Andrew.

“But why shouldn’t I say I saw something? Others do see! Besides who

can tell whether I saw anything or not?” flashed through Sónya’s

mind.

“Yes, I saw him,” she said.

“How? Standing or lying?”

“No, I saw... At first there was nothing, then I saw him lying

down.”

“Andrew lying? Is he ill?” asked Natásha, her frightened eyes fixed

on her friend.

“No, on the contrary, on the contrary! His face was cheerful, and he

turned to me.” And when saying this she herself fancied she had really

seen what she described.

“Well, and then, Sónya?...”

“After that, I could not make out what there was; something blue and

red....”

“Sónya! When will he come back? When shall I see him! O, God, how

afraid I am for him and for myself and about everything!...” Natásha

began, and without replying to Sónya’s words of comfort she got into

bed, and long after her candle was out lay open-eyed and motionless,

gazing at the moonlight through the frosty windowpanes.

CHAPTER XIII

Soon after the Christmas holidays Nicholas told his mother of his love

for Sónya and of his firm resolve to marry her. The countess, who

had long noticed what was going on between them and was expecting this

declaration, listened to him in silence and then told her son that he

might marry whom he pleased, but that neither she nor his father would

give their blessing to such a marriage. Nicholas, for the first time,

felt that his mother was displeased with him and that, despite her love

for him, she would not give way. Coldly, without looking at her son,

she sent for her husband and, when he came, tried briefly and coldly to

inform him of the facts, in her son’s presence, but unable to restrain

herself she burst into tears of vexation and left the room. The old

count began irresolutely to admonish Nicholas and beg him to abandon his

purpose. Nicholas replied that he could not go back on his word, and his

father, sighing and evidently disconcerted, very soon became silent and

went in to the countess. In all his encounters with his son, the count

was always conscious of his own guilt toward him for having wasted the

family fortune, and so he could not be angry with him for refusing to

marry an heiress and choosing the dowerless Sónya. On this occasion, he

was only more vividly conscious of the fact that if his affairs had not

been in disorder, no better wife for Nicholas than Sónya could have

been wished for, and that no one but himself with his Mítenka and

his uncomfortable habits was to blame for the condition of the family

finances.

The father and mother did not speak of the matter to their son again,

but a few days later the countess sent for Sónya and, with a cruelty

neither of them expected, reproached her niece for trying to catch

Nicholas and for ingratitude. Sónya listened silently with downcast

eyes to the countess’ cruel words, without understanding what

was required of her. She was ready to sacrifice everything for her

benefactors. Self-sacrifice was her most cherished idea but in this case

she could not see what she ought to sacrifice, or for whom. She could

not help loving the countess and the whole Rostóv family, but neither

could she help loving Nicholas and knowing that his happiness depended

on that love. She was silent and sad and did not reply. Nicholas felt

the situation to be intolerable and went to have an explanation with his

mother. He first implored her to forgive him and Sónya and consent to

their marriage, then he threatened that if she molested Sónya he would

at once marry her secretly.

The countess, with a coldness her son had never seen in her before,

replied that he was of age, that Prince Andrew was marrying without his

father’s consent, and he could do the same, but that she would never

receive that intriguer as her daughter.

Exploding at the word intriguer, Nicholas, raising his voice, told

his mother he had never expected her to try to force him to sell his

feelings, but if that were so, he would say for the last time.... But he

had no time to utter the decisive word which the expression of his face

caused his mother to await with terror, and which would perhaps have

forever remained a cruel memory to them both. He had not time to say it,

for Natásha, with a pale and set face, entered the room from the door

at which she had been listening.

“Nicholas, you are talking nonsense! Be quiet, be quiet, be quiet, I

tell you!...” she almost screamed, so as to drown his voice.

“Mamma darling, it’s not at all so... my poor, sweet darling,” she

said to her mother, who conscious that they had been on the brink of

a rupture gazed at her son with terror, but in the obstinacy and

excitement of the conflict could not and would not give way.

“Nicholas, I’ll explain to you. Go away! Listen, Mamma darling,”

said Natásha.

Her words were incoherent, but they attained the purpose at which she

was aiming.

The countess, sobbing heavily, hid her face on her daughter’s breast,

while Nicholas rose, clutching his head, and left the room.

Natásha set to work to effect a reconciliation, and so far succeeded

that Nicholas received a promise from his mother that Sónya should not

be troubled, while he on his side promised not to undertake anything

without his parents’ knowledge.

Firmly resolved, after putting his affairs in order in the regiment,

to retire from the army and return and marry Sónya, Nicholas, serious,

sorrowful, and at variance with his parents, but, as it seemed to him,

passionately in love, left at the beginning of January to rejoin his

regiment.

After Nicholas had gone things in the Rostóv household were more

depressing than ever, and the countess fell ill from mental agitation.

Sónya was unhappy at the separation from Nicholas and still more so on

account of the hostile tone the countess could not help adopting toward

her. The count was more perturbed than ever by the condition of his

affairs, which called for some decisive action. Their town house and

estate near Moscow had inevitably to be sold, and for this they had to

go to Moscow. But the countess’ health obliged them to delay their

departure from day to day.

Natásha, who had borne the first period of separation from her

betrothed lightly and even cheerfully, now grew more agitated and

impatient every day. The thought that her best days, which she would

have employed in loving him, were being vainly wasted, with no advantage

to anyone, tormented her incessantly. His letters for the most part

irritated her. It hurt her to think that while she lived only in the

thought of him, he was living a real life, seeing new places and new

people that interested him. The more interesting his letters were

the more vexed she felt. Her letters to him, far from giving her any

comfort, seemed to her a wearisome and artificial obligation. She could

not write, because she could not conceive the possibility of expressing

sincerely in a letter even a thousandth part of what she expressed by

voice, smile, and glance. She wrote to him formal, monotonous, and dry

letters, to which she attached no importance herself, and in the rough

copies of which the countess corrected her mistakes in spelling.

There was still no improvement in the countess’ health, but it was

impossible to defer the journey to Moscow any longer. Natásha’s

trousseau had to be ordered and the house sold. Moreover, Prince Andrew

was expected in Moscow, where old Prince Bolkónski was spending the

winter, and Natásha felt sure he had already arrived.

So the countess remained in the country, and the count, taking Sónya

and Natásha with him, went to Moscow at the end of January.

BOOK EIGHT: 1811 - 12

CHAPTER I

After Prince Andrew’s engagement to Natásha, Pierre without any

apparent cause suddenly felt it impossible to go on living as before.

Firmly convinced as he was of the truths revealed to him by his

benefactor, and happy as he had been in perfecting his inner man, to

which he had devoted himself with such ardor—all the zest of such a

life vanished after the engagement of Andrew and Natásha and the death

of Joseph Alexéevich, the news of which reached him almost at the same

time. Only the skeleton of life remained: his house, a brilliant wife

who now enjoyed the favors of a very important personage, acquaintance

with all Petersburg, and his court service with its dull formalities.

And this life suddenly seemed to Pierre unexpectedly loathsome. He

ceased keeping a diary, avoided the company of the Brothers, began going

to the club again, drank a great deal, and came once more in touch

with the bachelor sets, leading such a life that the Countess Hélène

thought it necessary to speak severely to him about it. Pierre felt that

she was right, and to avoid compromising her went away to Moscow.

In Moscow as soon as he entered his huge house in which the faded and

fading princesses still lived, with its enormous retinue; as soon as,

driving through the town, he saw the Iberian shrine with innumerable

tapers burning before the golden covers of the icons, the Krémlin

Square with its snow undisturbed by vehicles, the sleigh drivers and

hovels of the Sívtsev Vrazhók, those old Moscovites who desired

nothing, hurried nowhere, and were ending their days leisurely; when he

saw those old Moscow ladies, the Moscow balls, and the English Club, he

felt himself at home in a quiet haven. In Moscow he felt at peace, at

home, warm and dirty as in an old dressing gown.

Moscow society, from the old women down to the children, received Pierre

like a long-expected guest whose place was always ready awaiting him.

For Moscow society Pierre was the nicest, kindest, most intellectual,

merriest, and most magnanimous of cranks, a heedless, genial nobleman of

the old Russian type. His purse was always empty because it was open to

everyone.

Benefit performances, poor pictures, statues, benevolent societies,

gypsy choirs, schools, subscription dinners, sprees, Freemasons,

churches, and books—no one and nothing met with a refusal from him,

and had it not been for two friends who had borrowed large sums from

him and taken him under their protection, he would have given everything

away. There was never a dinner or soiree at the club without him. As

soon as he sank into his place on the sofa after two bottles of Margaux

he was surrounded, and talking, disputing, and joking began. When there

were quarrels, his kindly smile and well-timed jests reconciled the

antagonists. The Masonic dinners were dull and dreary when he was not

there.

When after a bachelor supper he rose with his amiable and kindly smile,

yielding to the entreaties of the festive company to drive off somewhere

with them, shouts of delight and triumph arose among the young men.

At balls he danced if a partner was needed. Young ladies, married and

unmarried, liked him because without making love to any of them, he was

equally amiable to all, especially after supper. “Il est charmant; il

n’a pas de sexe,” \* they said of him.

\* “He is charming; he has no sex.”

Pierre was one of those retired gentlemen-in-waiting of whom there were

hundreds good-humoredly ending their days in Moscow.

How horrified he would have been seven years before, when he first

arrived from abroad, had he been told that there was no need for him

to seek or plan anything, that his rut had long been shaped, eternally

predetermined, and that wriggle as he might, he would be what all in

his position were. He could not have believed it! Had he not at one

time longed with all his heart to establish a republic in Russia;

then himself to be a Napoleon; then to be a philosopher; and then

a strategist and the conqueror of Napoleon? Had he not seen the

possibility of, and passionately desired, the regeneration of the sinful

human race, and his own progress to the highest degree of perfection?

Had he not established schools and hospitals and liberated his serfs?

But instead of all that—here he was, the wealthy husband of an

unfaithful wife, a retired gentleman-in-waiting, fond of eating and

drinking and, as he unbuttoned his waistcoat, of abusing the government

a bit, a member of the Moscow English Club, and a universal favorite in

Moscow society. For a long time he could not reconcile himself to the

idea that he was one of those same retired Moscow gentlemen-in-waiting

he had so despised seven years before.

Sometimes he consoled himself with the thought that he was only living

this life temporarily; but then he was shocked by the thought of how

many, like himself, had entered that life and that club temporarily,

with all their teeth and hair, and had only left it when not a single

tooth or hair remained.

In moments of pride, when he thought of his position it seemed to

him that he was quite different and distinct from those other retired

gentlemen-in-waiting he had formerly despised: they were empty, stupid,

contented fellows, satisfied with their position, “while I am still

discontented and want to do something for mankind. But perhaps all these

comrades of mine struggled just like me and sought something new, a

path in life of their own, and like me were brought by force of

circumstances, society, and race—by that elemental force against which

man is powerless—to the condition I am in,” said he to himself in

moments of humility; and after living some time in Moscow he no longer

despised, but began to grow fond of, to respect, and to pity his

comrades in destiny, as he pitied himself.

Pierre no longer suffered moments of despair, hypochondria, and disgust

with life, but the malady that had formerly found expression in such

acute attacks was driven inwards and never left him for a moment.

“What for? Why? What is going on in the world?” he would ask himself

in perplexity several times a day, involuntarily beginning to reflect

anew on the meaning of the phenomena of life; but knowing by experience

that there were no answers to these questions he made haste to turn away

from them, and took up a book, or hurried off to the club or to Apollón

Nikoláevich’s, to exchange the gossip of the town.

“Hélène, who has never cared for anything but her own body and

is one of the stupidest women in the world,” thought Pierre, “is

regarded by people as the acme of intelligence and refinement, and they

pay homage to her. Napoleon Bonaparte was despised by all as long as he

was great, but now that he has become a wretched comedian the Emperor

Francis wants to offer him his daughter in an illegal marriage. The

Spaniards, through the Catholic clergy, offer praise to God for their

victory over the French on the fourteenth of June, and the French,

also through the Catholic clergy, offer praise because on that same

fourteenth of June they defeated the Spaniards. My brother Masons swear

by the blood that they are ready to sacrifice everything for their

neighbor, but they do not give a ruble each to the collections for the

poor, and they intrigue, the Astraea Lodge against the Manna Seekers,

and fuss about an authentic Scotch carpet and a charter that nobody

needs, and the meaning of which the very man who wrote it does not

understand. We all profess the Christian law of forgiveness of injuries

and love of our neighbors, the law in honor of which we have built in

Moscow forty times forty churches—but yesterday a deserter was knouted

to death and a minister of that same law of love and forgiveness, a

priest, gave the soldier a cross to kiss before his execution.” So

thought Pierre, and the whole of this general deception which everyone

accepts, accustomed as he was to it, astonished him each time as if it

were something new. “I understand the deception and confusion,” he

thought, “but how am I to tell them all that I see? I have tried, and

have always found that they too in the depths of their souls understand

it as I do, and only try not to see it. So it appears that it must

be so! But I—what is to become of me?” thought he. He had the

unfortunate capacity many men, especially Russians, have of seeing and

believing in the possibility of goodness and truth, but of seeing the

evil and falsehood of life too clearly to be able to take a serious part

in it. Every sphere of work was connected, in his eyes, with evil and

deception. Whatever he tried to be, whatever he engaged in, the evil and

falsehood of it repulsed him and blocked every path of activity. Yet he

had to live and to find occupation. It was too dreadful to be under

the burden of these insoluble problems, so he abandoned himself to

any distraction in order to forget them. He frequented every kind of

society, drank much, bought pictures, engaged in building, and above

all—read.

He read, and read everything that came to hand. On coming home, while

his valets were still taking off his things, he picked up a book and

began to read. From reading he passed to sleeping, from sleeping to

gossip in drawing rooms of the club, from gossip to carousals and women;

from carousals back to gossip, reading, and wine. Drinking became more

and more a physical and also a moral necessity. Though the doctors

warned him that with his corpulence wine was dangerous for him, he

drank a great deal. He was only quite at ease when having poured several

glasses of wine mechanically into his large mouth he felt a pleasant

warmth in his body, an amiability toward all his fellows, and a

readiness to respond superficially to every idea without probing it

deeply. Only after emptying a bottle or two did he feel dimly that the

terribly tangled skein of life which previously had terrified him was

not as dreadful as he had thought. He was always conscious of some

aspect of that skein, as with a buzzing in his head after dinner or

supper he chatted or listened to conversation or read. But under the

influence of wine he said to himself: “It doesn’t matter. I’ll

get it unraveled. I have a solution ready, but have no time now—I’ll

think it all out later on!” But the later on never came.

In the morning, on an empty stomach, all the old questions appeared as

insoluble and terrible as ever, and Pierre hastily picked up a book, and

if anyone came to see him he was glad.

Sometimes he remembered how he had heard that soldiers in war when

entrenched under the enemy’s fire, if they have nothing to do, try

hard to find some occupation the more easily to bear the danger. To

Pierre all men seemed like those soldiers, seeking refuge from life:

some in ambition, some in cards, some in framing laws, some in women,

some in toys, some in horses, some in politics, some in sport, some

in wine, and some in governmental affairs. “Nothing is trivial, and

nothing is important, it’s all the same—only to save oneself from it

as best one can,” thought Pierre. “Only not to see it, that dreadful

it!”

CHAPTER II

At the beginning of winter Prince Nicholas Bolkónski and his daughter

moved to Moscow. At that time enthusiasm for the Emperor Alexander’s

regime had weakened and a patriotic and anti-French tendency prevailed

there, and this, together with his past and his intellect and his

originality, at once made Prince Nicholas Bolkónski an object of

particular respect to the Moscovites and the center of the Moscow

opposition to the government.

The prince had aged very much that year. He showed marked signs of

senility by a tendency to fall asleep, forgetfulness of quite recent

events, remembrance of remote ones, and the childish vanity with which

he accepted the role of head of the Moscow opposition. In spite of this

the old man inspired in all his visitors alike a feeling of respectful

veneration—especially of an evening when he came in to tea in his

old-fashioned coat and powdered wig and, aroused by anyone, told his

abrupt stories of the past, or uttered yet more abrupt and scathing

criticisms of the present. For them all, that old-fashioned house with

its gigantic mirrors, pre-Revolution furniture, powdered footmen, and

the stern shrewd old man (himself a relic of the past century) with his

gentle daughter and the pretty Frenchwoman who were reverently devoted

to him presented a majestic and agreeable spectacle. But the visitors

did not reflect that besides the couple of hours during which they saw

their host, there were also twenty-two hours in the day during which the

private and intimate life of the house continued.

Latterly that private life had become very trying for Princess Mary.

There in Moscow she was deprived of her greatest pleasures—talks with

the pilgrims and the solitude which refreshed her at Bald Hills—and

she had none of the advantages and pleasures of city life. She did not

go out into society; everyone knew that her father would not let her

go anywhere without him, and his failing health prevented his going out

himself, so that she was not invited to dinners and evening parties. She

had quite abandoned the hope of getting married. She saw the coldness

and malevolence with which the old prince received and dismissed the

young men, possible suitors, who sometimes appeared at their house. She

had no friends: during this visit to Moscow she had been disappointed in

the two who had been nearest to her. Mademoiselle Bourienne, with whom

she had never been able to be quite frank, had now become unpleasant to

her, and for various reasons Princess Mary avoided her. Julie, with whom

she had corresponded for the last five years, was in Moscow, but proved

to be quite alien to her when they met. Just then Julie, who by the

death of her brothers had become one of the richest heiresses in Moscow,

was in the full whirl of society pleasures. She was surrounded by young

men who, she fancied, had suddenly learned to appreciate her worth.

Julie was at that stage in the life of a society woman when she feels

that her last chance of marrying has come and that her fate must be

decided now or never. On Thursdays Princess Mary remembered with a

mournful smile that she now had no one to write to, since Julie—whose

presence gave her no pleasure was here and they met every week. Like the

old émigré who declined to marry the lady with whom he had spent his

evenings for years, she regretted Julie’s presence and having no one

to write to. In Moscow Princess Mary had no one to talk to, no one to

whom to confide her sorrow, and much sorrow fell to her lot just then.

The time for Prince Andrew’s return and marriage was approaching, but

his request to her to prepare his father for it had not been carried

out; in fact, it seemed as if matters were quite hopeless, for at every

mention of the young Countess Rostóva the old prince (who apart from

that was usually in a bad temper) lost control of himself. Another

lately added sorrow arose from the lessons she gave her six year-old

nephew. To her consternation she detected in herself in relation to

little Nicholas some symptoms of her father’s irritability. However

often she told herself that she must not get irritable when teaching her

nephew, almost every time that, pointer in hand, she sat down to show

him the French alphabet, she so longed to pour her own knowledge quickly

and easily into the child—who was already afraid that Auntie might at

any moment get angry—that at his slightest inattention she trembled,

became flustered and heated, raised her voice, and sometimes pulled him

by the arm and put him in the corner. Having put him in the corner

she would herself begin to cry over her cruel, evil nature, and little

Nicholas, following her example, would sob, and without permission would

leave his corner, come to her, pull her wet hands from her face, and

comfort her. But what distressed the princess most of all was her

father’s irritability, which was always directed against her and had

of late amounted to cruelty. Had he forced her to prostrate herself to

the ground all night, had he beaten her or made her fetch wood or water,

it would never have entered her mind to think her position hard; but

this loving despot—the more cruel because he loved her and for that

reason tormented himself and her—knew how not merely to hurt and

humiliate her deliberately, but to show her that she was always to blame

for everything. Of late he had exhibited a new trait that tormented

Princess Mary more than anything else; this was his ever-increasing

intimacy with Mademoiselle Bourienne. The idea that at the first moment

of receiving the news of his son’s intentions had occurred to him in

jest—that if Andrew got married he himself would marry Bourienne—had

evidently pleased him, and latterly he had persistently, and as it

seemed to Princess Mary merely to offend her, shown special endearments

to the companion and expressed his dissatisfaction with his daughter by

demonstrations of love of Bourienne.

One day in Moscow in Princess Mary’s presence (she thought her father

did it purposely when she was there) the old prince kissed Mademoiselle

Bourienne’s hand and, drawing her to him, embraced her affectionately.

Princess Mary flushed and ran out of the room. A few minutes later

Mademoiselle Bourienne came into Princess Mary’s room smiling and

making cheerful remarks in her agreeable voice. Princess Mary hastily

wiped away her tears, went resolutely up to Mademoiselle Bourienne,

and evidently unconscious of what she was doing began shouting in angry

haste at the Frenchwoman, her voice breaking: “It’s horrible, vile,

inhuman, to take advantage of the weakness...” She did not finish.

“Leave my room,” she exclaimed, and burst into sobs.

Next day the prince did not say a word to his daughter, but she noticed

that at dinner he gave orders that Mademoiselle Bourienne should be

served first. After dinner, when the footman handed coffee and from

habit began with the princess, the prince suddenly grew furious,

threw his stick at Philip, and instantly gave instructions to have him

conscripted for the army.

“He doesn’t obey... I said it twice... and he doesn’t obey! She

is the first person in this house; she’s my best friend,” cried

the prince. “And if you allow yourself,” he screamed in a fury,

addressing Princess Mary for the first time, “to forget yourself again

before her as you dared to do yesterday, I will show you who is master

in this house. Go! Don’t let me set eyes on you; beg her pardon!”

Princess Mary asked Mademoiselle Bourienne’s pardon, and also her

father’s pardon for herself and for Philip the footman, who had begged

for her intervention.

At such moments something like a pride of sacrifice gathered in her

soul. And suddenly that father whom she had judged would look for his

spectacles in her presence, fumbling near them and not seeing them, or

would forget something that had just occurred, or take a false step with

his failing legs and turn to see if anyone had noticed his feebleness,

or, worst of all, at dinner when there were no visitors to excite him

would suddenly fall asleep, letting his napkin drop and his shaking

head sink over his plate. “He is old and feeble, and I dare to condemn

him!” she thought at such moments, with a feeling of revulsion against

herself.

CHAPTER III

In 1811 there was living in Moscow a French doctor—Métivier—who had

rapidly become the fashion. He was enormously tall, handsome, amiable

as Frenchmen are, and was, as all Moscow said, an extraordinarily clever

doctor. He was received in the best houses not merely as a doctor, but

as an equal.

Prince Nicholas had always ridiculed medicine, but latterly on

Mademoiselle Bourienne’s advice had allowed this doctor to visit him

and had grown accustomed to him. Métivier came to see the prince about

twice a week.

On December 6—St. Nicholas’ Day and the prince’s name day—all

Moscow came to the prince’s front door but he gave orders to admit no

one and to invite to dinner only a small number, a list of whom he gave

to Princess Mary.

Métivier, who came in the morning with his felicitations, considered

it proper in his quality of doctor de forcer la consigne, \* as he told

Princess Mary, and went in to see the prince. It happened that on that

morning of his name day the prince was in one of his worst moods. He had

been going about the house all the morning finding fault with everyone

and pretending not to understand what was said to him and not to be

understood himself. Princess Mary well knew this mood of quiet absorbed

querulousness, which generally culminated in a burst of rage, and she

went about all that morning as though facing a cocked and loaded gun

and awaited the inevitable explosion. Until the doctor’s arrival the

morning had passed off safely. After admitting the doctor, Princess Mary

sat down with a book in the drawing room near the door through which she

could hear all that passed in the study.

\* To force the guard.

At first she heard only Métivier’s voice, then her father’s, then

both voices began speaking at the same time, the door was flung open,

and on the threshold appeared the handsome figure of the terrified

Métivier with his shock of black hair, and the prince in his dressing

gown and fez, his face distorted with fury and the pupils of his eyes

rolled downwards.

“You don’t understand?” shouted the prince, “but I do! French

spy, slave of Buonaparte, spy, get out of my house! Be off, I tell

you...” and he slammed the door.

Métivier, shrugging his shoulders, went up to Mademoiselle Bourienne

who at the sound of shouting had run in from an adjoining room.

“The prince is not very well: bile and rush of blood to the head. Keep

calm, I will call again tomorrow,” said Métivier; and putting his

fingers to his lips he hastened away.

Through the study door came the sound of slippered feet and the cry:

“Spies, traitors, traitors everywhere! Not a moment’s peace in my

own house!”

After Métivier’s departure the old prince called his daughter in, and

the whole weight of his wrath fell on her. She was to blame that a spy

had been admitted. Had he not told her, yes, told her to make a list,

and not to admit anyone who was not on that list? Then why was that

scoundrel admitted? She was the cause of it all. With her, he said, he

could not have a moment’s peace and could not die quietly.

“No, ma’am! We must part, we must part! Understand that, understand

it! I cannot endure any more,” he said, and left the room. Then, as if

afraid she might find some means of consolation, he returned and trying

to appear calm added: “And don’t imagine I have said this in a

moment of anger. I am calm. I have thought it over, and it will be

carried out—we must part; so find some place for yourself....” But

he could not restrain himself and with the virulence of which only one

who loves is capable, evidently suffering himself, he shook his fists at

her and screamed:

“If only some fool would marry her!” Then he slammed the door, sent

for Mademoiselle Bourienne, and subsided into his study.

At two o’clock the six chosen guests assembled for dinner.

These guests—the famous Count Rostopchín, Prince Lopukhín with his

nephew, General Chatróv an old war comrade of the prince’s, and

of the younger generation Pierre and Borís Drubetskóy—awaited the

prince in the drawing room.

Borís, who had come to Moscow on leave a few days before, had been

anxious to be presented to Prince Nicholas Bolkónski, and had contrived

to ingratiate himself so well that the old prince in his case made an

exception to the rule of not receiving bachelors in his house.

The prince’s house did not belong to what is known as fashionable

society, but his little circle—though not much talked about in

town—was one it was more flattering to be received in than any other.

Borís had realized this the week before when the commander in chief in

his presence invited Rostopchín to dinner on St. Nicholas’ Day, and

Rostopchín had replied that he could not come:

“On that day I always go to pay my devotions to the relics of Prince

Nicholas Bolkónski.”

“Oh, yes, yes!” replied the commander in chief. “How is he?...”

The small group that assembled before dinner in the lofty old-fashioned

drawing room with its old furniture resembled the solemn gathering of

a court of justice. All were silent or talked in low tones. Prince

Nicholas came in serious and taciturn. Princess Mary seemed even quieter

and more diffident than usual. The guests were reluctant to address

her, feeling that she was in no mood for their conversation. Count

Rostopchín alone kept the conversation going, now relating the latest

town news, and now the latest political gossip.

Lopukhín and the old general occasionally took part in the

conversation. Prince Bolkónski listened as a presiding judge receives a

report, only now and then, silently or by a brief word, showing that

he took heed of what was being reported to him. The tone of the

conversation was such as indicated that no one approved of what was

being done in the political world. Incidents were related evidently

confirming the opinion that everything was going from bad to worse, but

whether telling a story or giving an opinion the speaker always stopped,

or was stopped, at the point beyond which his criticism might touch the

sovereign himself.

At dinner the talk turned on the latest political news: Napoleon’s

seizure of the Duke of Oldenburg’s territory, and the Russian Note,

hostile to Napoleon, which had been sent to all the European courts.

“Bonaparte treats Europe as a pirate does a captured vessel,” said

Count Rostopchín, repeating a phrase he had uttered several times

before. “One only wonders at the long-suffering or blindness of the

crowned heads. Now the Pope’s turn has come and Bonaparte doesn’t

scruple to depose the head of the Catholic Church—yet all keep silent!

Our sovereign alone has protested against the seizure of the Duke

of Oldenburg’s territory, and even...” Count Rostopchín paused,

feeling that he had reached the limit beyond which censure was

impossible.

“Other territories have been offered in exchange for the Duchy of

Oldenburg,” said Prince Bolkónski. “He shifts the Dukes about as

I might move my serfs from Bald Hills to Boguchárovo or my Ryazán

estates.”

“The Duke of Oldenburg bears his misfortunes with admirable

strength of character and resignation,” remarked Borís, joining in

respectfully.

He said this because on his journey from Petersburg he had had the honor

of being presented to the Duke. Prince Bolkónski glanced at the

young man as if about to say something in reply, but changed his mind,

evidently considering him too young.

“I have read our protests about the Oldenburg affair and was surprised

how badly the Note was worded,” remarked Count Rostopchín in the

casual tone of a man dealing with a subject quite familiar to him.

Pierre looked at Rostopchín with naïve astonishment, not understanding

why he should be disturbed by the bad composition of the Note.

“Does it matter, Count, how the Note is worded,” he asked, “so

long as its substance is forcible?”

“My dear fellow, with our five hundred thousand troops it should be

easy to have a good style,” returned Count Rostopchín.

Pierre now understood the count’s dissatisfaction with the wording of

the Note.

“One would have thought quill drivers enough had sprung up,”

remarked the old prince. “There in Petersburg they are always

writing—not notes only but even new laws. My Andrew there has written

a whole volume of laws for Russia. Nowadays they are always writing!”

and he laughed unnaturally.

There was a momentary pause in the conversation; the old general cleared

his throat to draw attention.

“Did you hear of the last event at the review in Petersburg? The

figure cut by the new French ambassador.”

“Eh? Yes, I heard something: he said something awkward in His

Majesty’s presence.”

“His Majesty drew attention to the Grenadier division and to the march

past,” continued the general, “and it seems the ambassador took

no notice and allowed himself to reply that: ‘We in France pay no

attention to such trifles!’ The Emperor did not condescend to reply.

At the next review, they say, the Emperor did not once deign to address

him.”

All were silent. On this fact relating to the Emperor personally, it was

impossible to pass any judgment.

“Impudent fellows!” said the prince. “You know Métivier? I turned

him out of my house this morning. He was here; they admitted him in

spite of my request that they should let no one in,” he went on,

glancing angrily at his daughter.

And he narrated his whole conversation with the French doctor and

the reasons that convinced him that Métivier was a spy. Though these

reasons were very insufficient and obscure, no one made any rejoinder.

After the roast, champagne was served. The guests rose to congratulate

the old prince. Princess Mary, too, went round to him.

He gave her a cold, angry look and offered her his wrinkled,

clean-shaven cheek to kiss. The whole expression of his face told

her that he had not forgotten the morning’s talk, that his decision

remained in force, and only the presence of visitors hindered his

speaking of it to her now.

When they went into the drawing room where coffee was served, the old

men sat together.

Prince Nicholas grew more animated and expressed his views on the

impending war.

He said that our wars with Bonaparte would be disastrous so long as we

sought alliances with the Germans and thrust ourselves into European

affairs, into which we had been drawn by the Peace of Tilsit. “We

ought not to fight either for or against Austria. Our political

interests are all in the East, and in regard to Bonaparte the only thing

is to have an armed frontier and a firm policy, and he will never dare

to cross the Russian frontier, as was the case in 1807!”

“How can we fight the French, Prince?” said Count Rostopchín.

“Can we arm ourselves against our teachers and divinities? Look at

our youths, look at our ladies! The French are our Gods: Paris is our

Kingdom of Heaven.”

He began speaking louder, evidently to be heard by everyone.

“French dresses, French ideas, French feelings! There now, you turned

Métivier out by the scruff of his neck because he is a Frenchman and

a scoundrel, but our ladies crawl after him on their knees. I went to

a party last night, and there out of five ladies three were Roman

Catholics and had the Pope’s indulgence for doing woolwork on Sundays.

And they themselves sit there nearly naked, like the signboards at our

Public Baths if I may say so. Ah, when one looks at our young people,

Prince, one would like to take Peter the Great’s old cudgel out of the

museum and belabor them in the Russian way till all the nonsense jumps

out of them.”

All were silent. The old prince looked at Rostopchín with a smile and

wagged his head approvingly.

“Well, good-by, your excellency, keep well!” said Rostopchín,

getting up with characteristic briskness and holding out his hand to the

prince.

“Good-by, my dear fellow.... His words are music, I never tire of

hearing him!” said the old prince, keeping hold of the hand and

offering his cheek to be kissed.

Following Rostopchín’s example the others also rose.

CHAPTER IV

Princess Mary as she sat listening to the old men’s talk and

faultfinding, understood nothing of what she heard; she only wondered

whether the guests had all observed her father’s hostile attitude

toward her. She did not even notice the special attentions and

amiabilities shown her during dinner by Borís Drubetskóy, who was

visiting them for the third time already.

Princess Mary turned with absent-minded questioning look to Pierre, who

hat in hand and with a smile on his face was the last of the guests to

approach her after the old prince had gone out and they were left alone

in the drawing room.

“May I stay a little longer?” he said, letting his stout body sink

into an armchair beside her.

“Oh yes,” she answered. “You noticed nothing?” her look asked.

Pierre was in an agreeable after-dinner mood. He looked straight before

him and smiled quietly.

“Have you known that young man long, Princess?” he asked.

“Who?”

“Drubetskóy.”

“No, not long....”

“Do you like him?”

“Yes, he is an agreeable young man.... Why do you ask me that?” said

Princess Mary, still thinking of that morning’s conversation with her

father.

“Because I have noticed that when a young man comes on leave from

Petersburg to Moscow it is usually with the object of marrying an

heiress.”

“You have observed that?” said Princess Mary.

“Yes,” returned Pierre with a smile, “and this young man now

manages matters so that where there is a wealthy heiress there he is

too. I can read him like a book. At present he is hesitating whom to lay

siege to—you or Mademoiselle Julie Karágina. He is very attentive to

her.”

“He visits them?”

“Yes, very often. And do you know the new way of courting?” said

Pierre with an amused smile, evidently in that cheerful mood of good

humored raillery for which he so often reproached himself in his diary.

“No,” replied Princess Mary.

“To please Moscow girls nowadays one has to be melancholy. He is very

melancholy with Mademoiselle Karágina,” said Pierre.

“Really?” asked Princess Mary, looking into Pierre’s kindly

face and still thinking of her own sorrow. “It would be a relief,”

thought she, “if I ventured to confide what I am feeling to someone.

I should like to tell everything to Pierre. He is kind and generous. It

would be a relief. He would give me advice.”

“Would you marry him?”

“Oh, my God, Count, there are moments when I would marry anybody!”

she cried suddenly to her own surprise and with tears in her voice.

“Ah, how bitter it is to love someone near to you and to feel

that...” she went on in a trembling voice, “that you can do nothing

for him but grieve him, and to know that you cannot alter this. Then

there is only one thing left—to go away, but where could I go?”

“What is wrong? What is it, Princess?”

But without finishing what she was saying, Princess Mary burst into

tears.

“I don’t know what is the matter with me today. Don’t take any

notice—forget what I have said!”

Pierre’s gaiety vanished completely. He anxiously questioned the

princess, asked her to speak out fully and confide her grief to him; but

she only repeated that she begged him to forget what she had said, that

she did not remember what she had said, and that she had no trouble

except the one he knew of—that Prince Andrew’s marriage threatened

to cause a rupture between father and son.

“Have you any news of the Rostóvs?” she asked, to change the

subject. “I was told they are coming soon. I am also expecting Andrew

any day. I should like them to meet here.”

“And how does he now regard the matter?” asked Pierre, referring to

the old prince.

Princess Mary shook her head.

“What is to be done? In a few months the year will be up. The thing

is impossible. I only wish I could spare my brother the first moments.

I wish they would come sooner. I hope to be friends with her. You have

known them a long time,” said Princess Mary. “Tell me honestly

the whole truth: what sort of girl is she, and what do you think of

her?—The real truth, because you know Andrew is risking so much doing

this against his father’s will that I should like to know....”

An undefined instinct told Pierre that these explanations, and

repeated requests to be told the whole truth, expressed ill-will on

the princess’ part toward her future sister-in-law and a wish that

he should disapprove of Andrew’s choice; but in reply he said what he

felt rather than what he thought.

“I don’t know how to answer your question,” he said, blushing

without knowing why. “I really don’t know what sort of girl she is;

I can’t analyze her at all. She is enchanting, but what makes her so I

don’t know. That is all one can say about her.”

Princess Mary sighed, and the expression on her face said: “Yes,

that’s what I expected and feared.”

“Is she clever?” she asked.

Pierre considered.

“I think not,” he said, “and yet—yes. She does not deign to be

clever.... Oh no, she is simply enchanting, and that is all.”

Princess Mary again shook her head disapprovingly.

“Ah, I so long to like her! Tell her so if you see her before I do.”

“I hear they are expected very soon,” said Pierre.

Princess Mary told Pierre of her plan to become intimate with her future

sister-in-law as soon as the Rostóvs arrived and to try to accustom the

old prince to her.

CHAPTER V

Borís had not succeeded in making a wealthy match in Petersburg, so

with the same object in view he came to Moscow. There he wavered between

the two richest heiresses, Julie and Princess Mary. Though Princess

Mary despite her plainness seemed to him more attractive than Julie, he,

without knowing why, felt awkward about paying court to her. When they

had last met on the old prince’s name day, she had answered at random

all his attempts to talk sentimentally, evidently not listening to what

he was saying.

Julie on the contrary accepted his attentions readily, though in a

manner peculiar to herself.

She was twenty-seven. After the death of her brothers she had become

very wealthy. She was by now decidedly plain, but thought herself not

merely as good-looking as before but even far more attractive. She

was confirmed in this delusion by the fact that she had become a very

wealthy heiress and also by the fact that the older she grew the less

dangerous she became to men, and the more freely they could associate

with her and avail themselves of her suppers, soirees, and the animated

company that assembled at her house, without incurring any obligation.

A man who would have been afraid ten years before of going every day

to the house when there was a girl of seventeen there, for fear of

compromising her and committing himself, would now go boldly every day

and treat her not as a marriageable girl but as a sexless acquaintance.

That winter the Karágins’ house was the most agreeable and hospitable

in Moscow. In addition to the formal evening and dinner parties, a large

company, chiefly of men, gathered there every day, supping at midnight

and staying till three in the morning. Julie never missed a ball, a

promenade, or a play. Her dresses were always of the latest fashion.

But in spite of that she seemed to be disillusioned about everything and

told everyone that she did not believe either in friendship or in love,

or any of the joys of life, and expected peace only “yonder.” She

adopted the tone of one who has suffered a great disappointment, like a

girl who has either lost the man she loved or been cruelly deceived by

him. Though nothing of the kind had happened to her she was regarded in

that light, and had even herself come to believe that she had suffered

much in life. This melancholy, which did not prevent her amusing

herself, did not hinder the young people who came to her house from

passing the time pleasantly. Every visitor who came to the house paid

his tribute to the melancholy mood of the hostess, and then amused

himself with society gossip, dancing, intellectual games, and bouts

rimés, which were in vogue at the Karágins’. Only a few of these

young men, among them Borís, entered more deeply into Julie’s

melancholy, and with these she had prolonged conversations in private

on the vanity of all worldly things, and to them she showed her albums

filled with mournful sketches, maxims, and verses.

To Borís, Julie was particularly gracious: she regretted his early

disillusionment with life, offered him such consolation of friendship

as she who had herself suffered so much could render, and showed him

her album. Borís sketched two trees in the album and wrote: “Rustic

trees, your dark branches shed gloom and melancholy upon me.”

On another page he drew a tomb, and wrote:

La mort est secourable et la mort est tranquille.

Ah! contre les douleurs il n’y a pas d’autre asile. \*

\* Death gives relief and death is peaceful.

Ah! from suffering there is no other refuge.

Julie said this was charming

“There is something so enchanting in the smile of melancholy,” she

said to Borís, repeating word for word a passage she had copied from a

book. “It is a ray of light in the darkness, a shade between sadness

and despair, showing the possibility of consolation.”

In reply Borís wrote these lines:

Aliment de poison d’une âme trop sensible,

Toi, sans qui le bonheur me serait impossible,

Tendre mélancholie, ah, viens me consoler,

Viens calmer les tourments de ma sombre retraite,

Et mêle une douceur secrète

A ces pleurs que je sens couler. \*

\*Poisonous nourishment of a too sensitive soul,

Thou, without whom happiness would for me be impossible,

Tender melancholy, ah, come to console me,

Come to calm the torments of my gloomy retreat,

And mingle a secret sweetness

With these tears that I feel to be flowing.

For Borís, Julie played most doleful nocturnes on her harp. Borís

read Poor Liza aloud to her, and more than once interrupted the reading

because of the emotions that choked him. Meeting at large gatherings

Julie and Borís looked on one another as the only souls who understood

one another in a world of indifferent people.

Anna Mikháylovna, who often visited the Karágins, while playing cards

with the mother made careful inquiries as to Julie’s dowry (she was

to have two estates in Pénza and the Nizhegórod forests). Anna

Mikháylovna regarded the refined sadness that united her son to the

wealthy Julie with emotion, and resignation to the Divine will.

“You are always charming and melancholy, my dear Julie,” she said to

the daughter. “Borís says his soul finds repose at your house. He has

suffered so many disappointments and is so sensitive,” said she to

the mother. “Ah, my dear, I can’t tell you how fond I have grown

of Julie latterly,” she said to her son. “But who could help loving

her? She is an angelic being! Ah, Borís, Borís!”—she paused.

“And how I pity her mother,” she went on; “today she showed me her

accounts and letters from Pénza (they have enormous estates there), and

she, poor thing, has no one to help her, and they do cheat her so!”

Borís smiled almost imperceptibly while listening to his mother. He

laughed blandly at her naïve diplomacy but listened to what she had

to say, and sometimes questioned her carefully about the Pénza and

Nizhegórod estates.

Julie had long been expecting a proposal from her melancholy adorer and

was ready to accept it; but some secret feeling of repulsion for her,

for her passionate desire to get married, for her artificiality, and

a feeling of horror at renouncing the possibility of real love still

restrained Borís. His leave was expiring. He spent every day and whole

days at the Karágins’, and every day on thinking the matter over

told himself that he would propose tomorrow. But in Julie’s presence,

looking at her red face and chin (nearly always powdered), her moist

eyes, and her expression of continual readiness to pass at once from

melancholy to an unnatural rapture of married bliss, Borís could not

utter the decisive words, though in imagination he had long regarded

himself as the possessor of those Pénza and Nizhegórod estates and

had apportioned the use of the income from them. Julie saw Borís’

indecision, and sometimes the thought occurred to her that she was

repulsive to him, but her feminine self-deception immediately supplied

her with consolation, and she told herself that he was only shy from

love. Her melancholy, however, began to turn to irritability, and not

long before Borís’ departure she formed a definite plan of action.

Just as Borís’ leave of absence was expiring, Anatole Kurágin made

his appearance in Moscow, and of course in the Karágins’ drawing

room, and Julie, suddenly abandoning her melancholy, became cheerful and

very attentive to Kurágin.

“My dear,” said Anna Mikháylovna to her son, “I know from a

reliable source that Prince Vasíli has sent his son to Moscow to get

him married to Julie. I am so fond of Julie that I should be sorry for

her. What do you think of it, my dear?”

The idea of being made a fool of and of having thrown away that whole

month of arduous melancholy service to Julie, and of seeing all

the revenue from the Pénza estates which he had already mentally

apportioned and put to proper use fall into the hands of another, and

especially into the hands of that idiot Anatole, pained Borís. He drove

to the Karágins’ with the firm intention of proposing. Julie met

him in a gay, careless manner, spoke casually of how she had enjoyed

yesterday’s ball, and asked when he was leaving. Though Borís had

come intentionally to speak of his love and therefore meant to be

tender, he began speaking irritably of feminine inconstancy, of how

easily women can turn from sadness to joy, and how their moods depend

solely on who happens to be paying court to them. Julie was offended and

replied that it was true that a woman needs variety, and the same thing

over and over again would weary anyone.

“Then I should advise you...” Borís began, wishing to sting her;

but at that instant the galling thought occurred to him that he might

have to leave Moscow without having accomplished his aim, and have

vainly wasted his efforts—which was a thing he never allowed to

happen.

He checked himself in the middle of the sentence, lowered his eyes to

avoid seeing her unpleasantly irritated and irresolute face, and said:

“I did not come here at all to quarrel with you. On the contrary...”

He glanced at her to make sure that he might go on. Her irritability had

suddenly quite vanished, and her anxious, imploring eyes were fixed on

him with greedy expectation. “I can always arrange so as not to see

her often,” thought Borís. “The affair has been begun and must be

finished!” He blushed hotly, raised his eyes to hers, and said:

“You know my feelings for you!”

There was no need to say more: Julie’s face shone with triumph and

self-satisfaction; but she forced Borís to say all that is said on such

occasions—that he loved her and had never loved any other woman more

than her. She knew that for the Pénza estates and Nizhegórod forests

she could demand this, and she received what she demanded.

The affianced couple, no longer alluding to trees that shed gloom and

melancholy upon them, planned the arrangements of a splendid house in

Petersburg, paid calls, and prepared everything for a brilliant wedding.

CHAPTER VI

At the end of January old Count Rostóv went to Moscow with Natásha and

Sónya. The countess was still unwell and unable to travel but it was

impossible to wait for her recovery. Prince Andrew was expected in

Moscow any day, the trousseau had to be ordered and the estate near

Moscow had to be sold, besides which the opportunity of presenting his

future daughter-in-law to old Prince Bolkónski while he was in Moscow

could not be missed. The Rostóvs’ Moscow house had not been heated

that winter and, as they had come only for a short time and the countess

was not with them, the count decided to stay with Márya Dmítrievna

Akhrosímova, who had long been pressing her hospitality on them.

Late one evening the Rostóvs’ four sleighs drove into Márya

Dmítrievna’s courtyard in the old Konyúsheny street. Márya

Dmítrievna lived alone. She had already married off her daughter, and

her sons were all in the service.

She held herself as erect, told everyone her opinion as candidly,

loudly, and bluntly as ever, and her whole bearing seemed a reproach

to others for any weakness, passion, or temptation—the possibility of

which she did not admit. From early in the morning, wearing a dressing

jacket, she attended to her household affairs, and then she drove out:

on holy days to church and after the service to jails and prisons on

affairs of which she never spoke to anyone. On ordinary days, after

dressing, she received petitioners of various classes, of whom there

were always some. Then she had dinner, a substantial and appetizing meal

at which there were always three or four guests; after dinner she played

a game of boston, and at night she had the newspapers or a new book read

to her while she knitted. She rarely made an exception and went out to

pay visits, and then only to the most important persons in the town.

She had not yet gone to bed when the Rostóvs arrived and the pulley of

the hall door squeaked from the cold as it let in the Rostóvs and their

servants. Márya Dmítrievna, with her spectacles hanging down on her

nose and her head flung back, stood in the hall doorway looking with

a stern, grim face at the new arrivals. One might have thought she was

angry with the travelers and would immediately turn them out, had she

not at the same time been giving careful instructions to the servants

for the accommodation of the visitors and their belongings.

“The count’s things? Bring them here,” she said, pointing to the

portmanteaus and not greeting anyone. “The young ladies’? There

to the left. Now what are you dawdling for?” she cried to the maids.

“Get the samovar ready!... You’ve grown plumper and prettier,” she

remarked, drawing Natásha (whose cheeks were glowing from the cold)

to her by the hood. “Foo! You are cold! Now take off your things,

quick!” she shouted to the count who was going to kiss her hand.

“You’re half frozen, I’m sure! Bring some rum for tea!... Bonjour,

Sónya dear!” she added, turning to Sónya and indicating by this

French greeting her slightly contemptuous though affectionate attitude

toward her.

When they came in to tea, having taken off their outdoor things and

tidied themselves up after their journey, Márya Dmítrievna kissed them

all in due order.

“I’m heartily glad you have come and are staying with me. It was

high time,” she said, giving Natásha a significant look. “The old

man is here and his son’s expected any day. You’ll have to make his

acquaintance. But we’ll speak of that later on,” she added, glancing

at Sónya with a look that showed she did not want to speak of it in her

presence. “Now listen,” she said to the count. “What do you want

tomorrow? Whom will you send for? Shinshín?” she crooked one of her

fingers. “The sniveling Anna Mikháylovna? That’s two. She’s here

with her son. The son is getting married! Then Bezúkhov, eh? He is here

too, with his wife. He ran away from her and she came galloping after

him. He dined with me on Wednesday. As for them”—and she pointed to

the girls—“tomorrow I’ll take them first to the Iberian shrine

of the Mother of God, and then we’ll drive to the Super-Rogue’s.

I suppose you’ll have everything new. Don’t judge by me: sleeves

nowadays are this size! The other day young Princess Irína Vasílevna

came to see me; she was an awful sight—looked as if she had put two

barrels on her arms. You know not a day passes now without some new

fashion.... And what have you to do yourself?” she asked the count

sternly.

“One thing has come on top of another: her rags to buy, and now a

purchaser has turned up for the Moscow estate and for the house. If you

will be so kind, I’ll fix a time and go down to the estate just for a

day, and leave my lassies with you.”

“All right. All right. They’ll be safe with me, as safe as in

Chancery! I’ll take them where they must go, scold them a bit, and

pet them a bit,” said Márya Dmítrievna, touching her goddaughter and

favorite, Natásha, on the cheek with her large hand.

Next morning Márya Dmítrievna took the young ladies to the Iberian

shrine of the Mother of God and to Madame Suppert-Roguet, who was so

afraid of Márya Dmítrievna that she always let her have costumes at

a loss merely to get rid of her. Márya Dmítrievna ordered almost the

whole trousseau. When they got home she turned everybody out of the room

except Natásha, and then called her pet to her armchair.

“Well, now we’ll talk. I congratulate you on your betrothed.

You’ve hooked a fine fellow! I am glad for your sake and I’ve known

him since he was so high.” She held her hand a couple of feet from the

ground. Natásha blushed happily. “I like him and all his family.

Now listen! You know that old Prince Nicholas much dislikes his son’s

marrying. The old fellow’s crotchety! Of course Prince Andrew is not

a child and can shift without him, but it’s not nice to enter a family

against a father’s will. One wants to do it peacefully and lovingly.

You’re a clever girl and you’ll know how to manage. Be kind, and use

your wits. Then all will be well.”

Natásha remained silent, from shyness Márya Dmítrievna supposed, but

really because she disliked anyone interfering in what touched her love

of Prince Andrew, which seemed to her so apart from all human affairs

that no one could understand it. She loved and knew Prince Andrew, he

loved her only, and was to come one of these days and take her. She

wanted nothing more.

“You see I have known him a long time and am also fond of Mary, your

future sister-in-law. ‘Husbands’ sisters bring up blisters,’

but this one wouldn’t hurt a fly. She has asked me to bring you two

together. Tomorrow you’ll go with your father to see her. Be very

nice and affectionate to her: you’re younger than she. When he comes,

he’ll find you already know his sister and father and are liked by

them. Am I right or not? Won’t that be best?”

“Yes, it will,” Natásha answered reluctantly.

CHAPTER VII

Next day, by Márya Dmítrievna’s advice, Count Rostóv took Natásha

to call on Prince Nicholas Bolkónski. The count did not set out

cheerfully on this visit, at heart he felt afraid. He well remembered

the last interview he had had with the old prince at the time of the

enrollment, when in reply to an invitation to dinner he had had to

listen to an angry reprimand for not having provided his full quota of

men. Natásha, on the other hand, having put on her best gown, was in

the highest spirits. “They can’t help liking me,” she thought.

“Everybody always has liked me, and I am so willing to do anything

they wish, so ready to be fond of him—for being his father—and of

her—for being his sister—that there is no reason for them not to

like me....”

They drove up to the gloomy old house on the Vozdvízhenka and entered

the vestibule.

“Well, the Lord have mercy on us!” said the count, half in jest,

half in earnest; but Natásha noticed that her father was flurried on

entering the anteroom and inquired timidly and softly whether the prince

and princess were at home.

When they had been announced a perturbation was noticeable among the

servants. The footman who had gone to announce them was stopped by

another in the large hall and they whispered to one another. Then a

maidservant ran into the hall and hurriedly said something, mentioning

the princess. At last an old, cross looking footman came and announced

to the Rostóvs that the prince was not receiving, but that the princess

begged them to walk up. The first person who came to meet the visitors

was Mademoiselle Bourienne. She greeted the father and daughter

with special politeness and showed them to the princess’ room. The

princess, looking excited and nervous, her face flushed in patches, ran

in to meet the visitors, treading heavily, and vainly trying to appear

cordial and at ease. From the first glance Princess Mary did not like

Natásha. She thought her too fashionably dressed, frivolously gay and

vain. She did not at all realize that before having seen her future

sister-in-law she was prejudiced against her by involuntary envy of her

beauty, youth, and happiness, as well as by jealousy of her brother’s

love for her. Apart from this insuperable antipathy to her, Princess

Mary was agitated just then because on the Rostóvs’ being announced,

the old prince had shouted that he did not wish to see them, that

Princess Mary might do so if she chose, but they were not to be admitted

to him. She had decided to receive them, but feared lest the prince

might at any moment indulge in some freak, as he seemed much upset by

the Rostóvs’ visit.

“There, my dear princess, I’ve brought you my songstress,” said

the count, bowing and looking round uneasily as if afraid the old prince

might appear. “I am so glad you should get to know one another... very

sorry the prince is still ailing,” and after a few more commonplace

remarks he rose. “If you’ll allow me to leave my Natásha in your

hands for a quarter of an hour, Princess, I’ll drive round to see Anna

Semënovna, it’s quite near in the Dogs’ Square, and then I’ll

come back for her.”

The count had devised this diplomatic ruse (as he afterwards told his

daughter) to give the future sisters-in-law an opportunity to talk

to one another freely, but another motive was to avoid the danger of

encountering the old prince, of whom he was afraid. He did not mention

this to his daughter, but Natásha noticed her father’s nervousness

and anxiety and felt mortified by it. She blushed for him, grew still

angrier at having blushed, and looked at the princess with a bold and

defiant expression which said that she was not afraid of anybody. The

princess told the count that she would be delighted, and only begged him

to stay longer at Anna Semënovna’s, and he departed.

Despite the uneasy glances thrown at her by Princess Mary—who wished

to have a tête-à-tête with Natásha—Mademoiselle Bourienne

remained in the room and persistently talked about Moscow amusements and

theaters. Natásha felt offended by the hesitation she had noticed in

the anteroom, by her father’s nervousness, and by the unnatural manner

of the princess who—she thought—was making a favor of receiving her,

and so everything displeased her. She did not like Princess Mary, whom

she thought very plain, affected, and dry. Natásha suddenly shrank

into herself and involuntarily assumed an offhand air which alienated

Princess Mary still more. After five minutes of irksome, constrained

conversation, they heard the sound of slippered feet rapidly

approaching. Princess Mary looked frightened.

The door opened and the old prince, in a dressing gown and a white

nightcap, came in.

“Ah, madam!” he began. “Madam, Countess... Countess Rostóva, if

I am not mistaken... I beg you to excuse me, to excuse me... I did not

know, madam. God is my witness, I did not know you had honored us with

a visit, and I came in such a costume only to see my daughter. I beg you

to excuse me... God is my witness, I didn’t know—” he repeated,

stressing the word “God” so unnaturally and so unpleasantly that

Princess Mary stood with downcast eyes not daring to look either at her

father or at Natásha.

Nor did the latter, having risen and curtsied, know what to do.

Mademoiselle Bourienne alone smiled agreeably.

“I beg you to excuse me, excuse me! God is my witness, I did not

know,” muttered the old man, and after looking Natásha over from head

to foot he went out.

Mademoiselle Bourienne was the first to recover herself after this

apparition and began speaking about the prince’s indisposition.

Natásha and Princess Mary looked at one another in silence, and the

longer they did so without saying what they wanted to say, the greater

grew their antipathy to one another.

When the count returned, Natásha was impolitely pleased and hastened

to get away: at that moment she hated the stiff, elderly princess, who

could place her in such an embarrassing position and had spent half an

hour with her without once mentioning Prince Andrew. “I couldn’t

begin talking about him in the presence of that Frenchwoman,” thought

Natásha. The same thought was meanwhile tormenting Princess Mary. She

knew what she ought to have said to Natásha, but she had been unable

to say it because Mademoiselle Bourienne was in the way, and because,

without knowing why, she felt it very difficult to speak of the

marriage. When the count was already leaving the room, Princess Mary

went up hurriedly to Natásha, took her by the hand, and said with a

deep sigh:

“Wait, I must...”

Natásha glanced at her ironically without knowing why.

“Dear Natalie,” said Princess Mary, “I want you to know that I am

glad my brother has found happiness....”

She paused, feeling that she was not telling the truth. Natásha noticed

this and guessed its reason.

“I think, Princess, it is not convenient to speak of that now,”

she said with external dignity and coldness, though she felt the tears

choking her.

“What have I said and what have I done?” thought she, as soon as she

was out of the room.

They waited a long time for Natásha to come to dinner that day. She sat

in her room crying like a child, blowing her nose and sobbing. Sónya

stood beside her, kissing her hair.

“Natásha, what is it about?” she asked. “What do they matter to

you? It will all pass, Natásha.”

“But if you only knew how offensive it was... as if I...”

“Don’t talk about it, Natásha. It wasn’t your fault so why should

you mind? Kiss me,” said Sónya.

Natásha raised her head and, kissing her friend on the lips, pressed

her wet face against her.

“I can’t tell you, I don’t know. No one’s to blame,” said

Natásha—“It’s my fault. But it all hurts terribly. Oh, why

doesn’t he come?...”

She came in to dinner with red eyes. Márya Dmítrievna, who knew how

the prince had received the Rostóvs, pretended not to notice how upset

Natásha was and jested resolutely and loudly at table with the count

and the other guests.

CHAPTER VIII

That evening the Rostóvs went to the Opera, for which Márya

Dmítrievna had taken a box.

Natásha did not want to go, but could not refuse Márya Dmítrievna’s

kind offer which was intended expressly for her. When she came ready

dressed into the ballroom to await her father, and looking in the large

mirror there saw that she was pretty, very pretty, she felt even more

sad, but it was a sweet, tender sadness.

“O God, if he were here now I would not behave as I did then, but

differently. I would not be silly and afraid of things, I would simply

embrace him, cling to him, and make him look at me with those searching

inquiring eyes with which he has so often looked at me, and then I

would make him laugh as he used to laugh. And his eyes—how I see those

eyes!” thought Natásha. “And what do his father and sister matter

to me? I love him alone, him, him, with that face and those eyes, with

his smile, manly and yet childlike.... No, I had better not think of

him; not think of him but forget him, quite forget him for the present.

I can’t bear this waiting and I shall cry in a minute!” and she

turned away from the glass, making an effort not to cry. “And how

can Sónya love Nicholas so calmly and quietly and wait so long and so

patiently?” thought she, looking at Sónya, who also came in quite

ready, with a fan in her hand. “No, she’s altogether different. I

can’t!”

Natásha at that moment felt so softened and tender that it was not

enough for her to love and know she was beloved, she wanted now, at

once, to embrace the man she loved, to speak and hear from him words of

love such as filled her heart. While she sat in the carriage beside her

father, pensively watching the lights of the street lamps flickering on

the frozen window, she felt still sadder and more in love, and forgot

where she was going and with whom. Having fallen into the line of

carriages, the Rostóvs’ carriage drove up to the theater, its wheels

squeaking over the snow. Natásha and Sónya, holding up their dresses,

jumped out quickly. The count got out helped by the footmen, and,

passing among men and women who were entering and the program sellers,

they all three went along the corridor to the first row of boxes.

Through the closed doors the music was already audible.

“Natásha, your hair!...” whispered Sónya.

An attendant deferentially and quickly slipped before the ladies and

opened the door of their box. The music sounded louder and through the

door rows of brightly lit boxes in which ladies sat with bare arms and

shoulders, and noisy stalls brilliant with uniforms, glittered before

their eyes. A lady entering the next box shot a glance of feminine envy

at Natásha. The curtain had not yet risen and the overture was being

played. Natásha, smoothing her gown, went in with Sónya and sat down,

scanning the brilliant tiers of boxes opposite. A sensation she had not

experienced for a long time—that of hundreds of eyes looking at

her bare arms and neck—suddenly affected her both agreeably and

disagreeably and called up a whole crowd of memories, desires and

emotions associated with that feeling.

The two remarkably pretty girls, Natásha and Sónya, with Count Rostóv

who had not been seen in Moscow for a long time, attracted general

attention. Moreover, everybody knew vaguely of Natásha’s engagement

to Prince Andrew, and knew that the Rostóvs had lived in the country

ever since, and all looked with curiosity at a fiancée who was making

one of the best matches in Russia.

Natásha’s looks, as everyone told her, had improved in the country,

and that evening thanks to her agitation she was particularly pretty.

She struck those who saw her by her fullness of life and beauty,

combined with her indifference to everything about her. Her black eyes

looked at the crowd without seeking anyone, and her delicate arm, bare

to above the elbow, lay on the velvet edge of the box, while, evidently

unconsciously, she opened and closed her hand in time to the music,

crumpling her program. “Look, there’s Alénina,” said Sónya,

“with her mother, isn’t it?”

“Dear me, Michael Kirílovich has grown still stouter!” remarked the

count.

“Look at our Anna Mikháylovna—what a headdress she has on!”

“The Karágins, Julie—and Borís with them. One can see at once that

they’re engaged....”

“Drubetskóy has proposed?”

“Oh yes, I heard it today,” said Shinshín, coming into the

Rostóvs’ box.

Natásha looked in the direction in which her father’s eyes were

turned and saw Julie sitting beside her mother with a happy look on her

face and a string of pearls round her thick red neck—which Natásha

knew was covered with powder. Behind them, wearing a smile and leaning

over with an ear to Julie’s mouth, was Borís’ handsome smoothly

brushed head. He looked at the Rostóvs from under his brows and said

something, smiling, to his betrothed.

“They are talking about us, about me and him!” thought Natásha.

“And he no doubt is calming her jealousy of me. They needn’t trouble

themselves! If only they knew how little I am concerned about any of

them.”

Behind them sat Anna Mikháylovna wearing a green headdress and with a

happy look of resignation to the will of God on her face. Their box was

pervaded by that atmosphere of an affianced couple which Natásha knew

so well and liked so much. She turned away and suddenly remembered all

that had been so humiliating in her morning’s visit.

“What right has he not to wish to receive me into his family? Oh,

better not think of it—not till he comes back!” she told herself,

and began looking at the faces, some strange and some familiar, in

the stalls. In the front, in the very center, leaning back against

the orchestra rail, stood Dólokhov in a Persian dress, his curly hair

brushed up into a huge shock. He stood in full view of the audience,

well aware that he was attracting everyone’s attention, yet as much at

ease as though he were in his own room. Around him thronged Moscow’s

most brilliant young men, whom he evidently dominated.

The count, laughing, nudged the blushing Sónya and pointed to her

former adorer.

“Do you recognize him?” said he. “And where has he sprung from?”

he asked, turning to Shinshín. “Didn’t he vanish somewhere?”

“He did,” replied Shinshín. “He was in the Caucasus and ran

away from there. They say he has been acting as minister to some ruling

prince in Persia, where he killed the Shah’s brother. Now all the

Moscow ladies are mad about him! It’s ‘Dólokhov the Persian’ that

does it! We never hear a word but Dólokhov is mentioned. They swear

by him, they offer him to you as they would a dish of choice sterlet.

Dólokhov and Anatole Kurágin have turned all our ladies’ heads.”

A tall, beautiful woman with a mass of plaited hair and much exposed

plump white shoulders and neck, round which she wore a double string of

large pearls, entered the adjoining box rustling her heavy silk dress

and took a long time settling into her place.

Natásha involuntarily gazed at that neck, those shoulders, and pearls

and coiffure, and admired the beauty of the shoulders and the pearls.

While Natásha was fixing her gaze on her for the second time the lady

looked round and, meeting the count’s eyes, nodded to him and smiled.

She was the Countess Bezúkhova, Pierre’s wife, and the count, who

knew everyone in society, leaned over and spoke to her.

“Have you been here long, Countess?” he inquired. “I’ll call,

I’ll call to kiss your hand. I’m here on business and have brought

my girls with me. They say Semënova acts marvelously. Count Pierre

never used to forget us. Is he here?”

“Yes, he meant to look in,” answered Hélène, and glanced

attentively at Natásha.

Count Rostóv resumed his seat.

“Handsome, isn’t she?” he whispered to Natásha.

“Wonderful!” answered Natásha. “She’s a woman one could easily

fall in love with.”

Just then the last chords of the overture were heard and the conductor

tapped with his stick. Some latecomers took their seats in the stalls,

and the curtain rose.

As soon as it rose everyone in the boxes and stalls became silent, and

all the men, old and young, in uniform and evening dress, and all the

women with gems on their bare flesh, turned their whole attention with

eager curiosity to the stage. Natásha too began to look at it.

CHAPTER IX

The floor of the stage consisted of smooth boards, at the sides was

some painted cardboard representing trees, and at the back was a cloth

stretched over boards. In the center of the stage sat some girls in red

bodices and white skirts. One very fat girl in a white silk dress sat

apart on a low bench, to the back of which a piece of green cardboard

was glued. They all sang something. When they had finished their song

the girl in white went up to the prompter’s box and a man with tight

silk trousers over his stout legs, and holding a plume and a dagger,

went up to her and began singing, waving his arms about.

First the man in the tight trousers sang alone, then she sang, then they

both paused while the orchestra played and the man fingered the hand

of the girl in white, obviously awaiting the beat to start singing with

her. They sang together and everyone in the theater began clapping

and shouting, while the man and woman on the stage—who represented

lovers—began smiling, spreading out their arms, and bowing.

After her life in the country, and in her present serious mood, all this

seemed grotesque and amazing to Natásha. She could not follow the opera

nor even listen to the music; she saw only the painted cardboard and the

queerly dressed men and women who moved, spoke, and sang so strangely in

that brilliant light. She knew what it was all meant to represent, but

it was so pretentiously false and unnatural that she first felt ashamed

for the actors and then amused at them. She looked at the faces of the

audience, seeking in them the same sense of ridicule and perplexity she

herself experienced, but they all seemed attentive to what was happening

on the stage, and expressed delight which to Natásha seemed feigned.

“I suppose it has to be like this!” she thought. She kept looking

round in turn at the rows of pomaded heads in the stalls and then at

the seminude women in the boxes, especially at Hélène in the next box,

who—apparently quite unclothed—sat with a quiet tranquil smile, not

taking her eyes off the stage. And feeling the bright light that flooded

the whole place and the warm air heated by the crowd, Natásha little

by little began to pass into a state of intoxication she had not

experienced for a long while. She did not realize who and where she

was, nor what was going on before her. As she looked and thought, the

strangest fancies unexpectedly and disconnectedly passed through her

mind: the idea occurred to her of jumping onto the edge of the box and

singing the air the actress was singing, then she wished to touch with

her fan an old gentleman sitting not far from her, then to lean over to

Hélène and tickle her.

At a moment when all was quiet before the commencement of a song, a door

leading to the stalls on the side nearest the Rostóvs’ box creaked,

and the steps of a belated arrival were heard. “There’s Kurágin!”

whispered Shinshín. Countess Bezúkhova turned smiling to the newcomer,

and Natásha, following the direction of that look, saw an exceptionally

handsome adjutant approaching their box with a self-assured yet

courteous bearing. This was Anatole Kurágin whom she had seen

and noticed long ago at the ball in Petersburg. He was now in an

adjutant’s uniform with one epaulet and a shoulder knot. He moved with

a restrained swagger which would have been ridiculous had he not been

so good-looking and had his handsome face not worn such an expression

of good-humored complacency and gaiety. Though the performance was

proceeding, he walked deliberately down the carpeted gangway, his sword

and spurs slightly jingling and his handsome perfumed head held high.

Having looked at Natásha he approached his sister, laid his well gloved

hand on the edge of her box, nodded to her, and leaning forward asked a

question, with a motion toward Natásha.

“Mais charmante!” said he, evidently referring to Natásha, who did

not exactly hear his words but understood them from the movement of his

lips. Then he took his place in the first row of the stalls and sat down

beside Dólokhov, nudging with his elbow in a friendly and offhand way

that Dólokhov whom others treated so fawningly. He winked at him gaily,

smiled, and rested his foot against the orchestra screen.

“How like the brother is to the sister,” remarked the count. “And

how handsome they both are!”

Shinshín, lowering his voice, began to tell the count of some intrigue

of Kurágin’s in Moscow, and Natásha tried to overhear it just

because he had said she was “charmante.”

The first act was over. In the stalls everyone began moving about, going

out and coming in.

Borís came to the Rostóvs’ box, received their congratulations very

simply, and raising his eyebrows with an absent-minded smile conveyed to

Natásha and Sónya his fiancée’s invitation to her wedding, and

went away. Natásha with a gay, coquettish smile talked to him, and

congratulated on his approaching wedding that same Borís with whom

she had formerly been in love. In the state of intoxication she was in,

everything seemed simple and natural.

The scantily clad Hélène smiled at everyone in the same way, and

Natásha gave Borís a similar smile.

Hélène’s box was filled and surrounded from the stalls by the most

distinguished and intellectual men, who seemed to vie with one another

in their wish to let everyone see that they knew her.

During the whole of that entr’acte Kurágin stood with Dólokhov

in front of the orchestra partition, looking at the Rostóvs’ box.

Natásha knew he was talking about her and this afforded her pleasure.

She even turned so that he should see her profile in what she thought

was its most becoming aspect. Before the beginning of the second act

Pierre appeared in the stalls. The Rostóvs had not seen him since

their arrival. His face looked sad, and he had grown still stouter since

Natásha last saw him. He passed up to the front rows, not noticing

anyone. Anatole went up to him and began speaking to him, looking at and

indicating the Rostóvs’ box. On seeing Natásha Pierre grew animated

and, hastily passing between the rows, came toward their box. When he

got there he leaned on his elbows and, smiling, talked to her for a long

time. While conversing with Pierre, Natásha heard a man’s voice in

Countess Bezúkhova’s box and something told her it was Kurágin. She

turned and their eyes met. Almost smiling, he gazed straight into her

eyes with such an enraptured caressing look that it seemed strange to be

so near him, to look at him like that, to be so sure he admired her, and

not to be acquainted with him.

In the second act there was scenery representing tombstones, there was a

round hole in the canvas to represent the moon, shades were raised over

the footlights, and from horns and contrabass came deep notes while many

people appeared from right and left wearing black cloaks and holding

things like daggers in their hands. They began waving their arms. Then

some other people ran in and began dragging away the maiden who had been

in white and was now in light blue. They did not drag her away at once,

but sang with her for a long time and then at last dragged her off, and

behind the scenes something metallic was struck three times and

everyone knelt down and sang a prayer. All these things were repeatedly

interrupted by the enthusiastic shouts of the audience.

During this act every time Natásha looked toward the stalls she saw

Anatole Kurágin with an arm thrown across the back of his chair,

staring at her. She was pleased to see that he was captivated by her and

it did not occur to her that there was anything wrong in it.

When the second act was over Countess Bezúkhova rose, turned to the

Rostóvs’ box—her whole bosom completely exposed—beckoned the old

count with a gloved finger, and paying no attention to those who had

entered her box began talking to him with an amiable smile.

“Do make me acquainted with your charming daughters,” said she.

“The whole town is singing their praises and I don’t even know

them!”

Natásha rose and curtsied to the splendid countess. She was so pleased

by praise from this brilliant beauty that she blushed with pleasure.

“I want to become a Moscovite too, now,” said Hélène. “How is it

you’re not ashamed to bury such pearls in the country?”

Countess Bezúkhova quite deserved her reputation of being a fascinating

woman. She could say what she did not think—especially what was

flattering—quite simply and naturally.

“Dear count, you must let me look after your daughters! Though I am

not staying here long this time—nor are you—I will try to amuse

them. I have already heard much of you in Petersburg and wanted to get

to know you,” said she to Natásha with her stereotyped and lovely

smile. “I had heard about you from my page, Drubetskóy. Have you

heard he is getting married? And also from my husband’s friend

Bolkónski, Prince Andrew Bolkónski,” she went on with special

emphasis, implying that she knew of his relation to Natásha. To get

better acquainted she asked that one of the young ladies should come

into her box for the rest of the performance, and Natásha moved over to

it.

The scene of the third act represented a palace in which many candles

were burning and pictures of knights with short beards hung on the

walls. In the middle stood what were probably a king and a queen. The

king waved his right arm and, evidently nervous, sang something badly

and sat down on a crimson throne. The maiden who had been first in white

and then in light blue, now wore only a smock, and stood beside the

throne with her hair down. She sang something mournfully, addressing the

queen, but the king waved his arm severely, and men and women with bare

legs came in from both sides and began dancing all together. Then the

violins played very shrilly and merrily and one of the women with thick

bare legs and thin arms, separating from the others, went behind the

wings, adjusted her bodice, returned to the middle of the stage, and

began jumping and striking one foot rapidly against the other. In the

stalls everyone clapped and shouted “bravo!” Then one of the men

went into a corner of the stage. The cymbals and horns in the orchestra

struck up more loudly, and this man with bare legs jumped very high and

waved his feet about very rapidly. (He was Duport, who received sixty

thousand rubles a year for this art.) Everybody in the stalls, boxes,

and galleries began clapping and shouting with all their might, and the

man stopped and began smiling and bowing to all sides. Then other men

and women danced with bare legs. Then the king again shouted to the

sound of music, and they all began singing. But suddenly a storm

came on, chromatic scales and diminished sevenths were heard in the

orchestra, everyone ran off, again dragging one of their number away,

and the curtain dropped. Once more there was a terrible noise and

clatter among the audience, and with rapturous faces everyone began

shouting: “Duport! Duport! Duport!” Natásha no longer thought this

strange. She looked about with pleasure, smiling joyfully.

“Isn’t Duport delightful?” Hélène asked her.

“Oh, yes,” replied Natásha.

CHAPTER X

During the entr’acte a whiff of cold air came into Hélène’s box,

the door opened, and Anatole entered, stooping and trying not to brush

against anyone.

“Let me introduce my brother to you,” said Hélène, her eyes

shifting uneasily from Natásha to Anatole.

Natásha turned her pretty little head toward the elegant young officer

and smiled at him over her bare shoulder. Anatole, who was as handsome

at close quarters as at a distance, sat down beside her and told her he

had long wished to have this happiness—ever since the Narýshkins’

ball in fact, at which he had had the well-remembered pleasure of seeing

her. Kurágin was much more sensible and simple with women than among

men. He talked boldly and naturally, and Natásha was strangely and

agreeably struck by the fact that there was nothing formidable in this

man about whom there was so much talk, but that on the contrary his

smile was most naïve, cheerful, and good-natured.

Kurágin asked her opinion of the performance and told her how at a

previous performance Semënova had fallen down on the stage.

“And do you know, Countess,” he said, suddenly addressing her as an

old, familiar acquaintance, “we are getting up a costume tournament;

you ought to take part in it! It will be great fun. We shall all meet at

the Karágins’! Please come! No! Really, eh?” said he.

While saying this he never removed his smiling eyes from her face,

her neck, and her bare arms. Natásha knew for certain that he was

enraptured by her. This pleased her, yet his presence made her feel

constrained and oppressed. When she was not looking at him she felt that

he was looking at her shoulders, and she involuntarily caught his eye

so that he should look into hers rather than this. But looking into his

eyes she was frightened, realizing that there was not that barrier of

modesty she had always felt between herself and other men. She did not

know how it was that within five minutes she had come to feel herself

terribly near to this man. When she turned away she feared he might

seize her from behind by her bare arm and kiss her on the neck. They

spoke of most ordinary things, yet she felt that they were closer to

one another than she had ever been to any man. Natásha kept turning to

Hélène and to her father, as if asking what it all meant, but Hélène

was engaged in conversation with a general and did not answer her

look, and her father’s eyes said nothing but what they always said:

“Having a good time? Well, I’m glad of it!”

During one of these moments of awkward silence when Anatole’s

prominent eyes were gazing calmly and fixedly at her, Natásha, to break

the silence, asked him how he liked Moscow. She asked the question and

blushed. She felt all the time that by talking to him she was doing

something improper. Anatole smiled as though to encourage her.

“At first I did not like it much, because what makes a town pleasant

ce sont les jolies femmes, \* isn’t that so? But now I like it very

much indeed,” he said, looking at her significantly. “You’ll come

to the costume tournament, Countess? Do come!” and putting out his

hand to her bouquet and dropping his voice, he added, “You will be the

prettiest there. Do come, dear countess, and give me this flower as a

pledge!”

\* Are the pretty women.

Natásha did not understand what he was saying any more than he did

himself, but she felt that his incomprehensible words had an improper

intention. She did not know what to say and turned away as if she had

not heard his remark. But as soon as she had turned away she felt that

he was there, behind, so close behind her.

“How is he now? Confused? Angry? Ought I to put it right?” she

asked herself, and she could not refrain from turning round. She looked

straight into his eyes, and his nearness, self-assurance, and the

good-natured tenderness of his smile vanquished her. She smiled just

as he was doing, gazing straight into his eyes. And again she felt with

horror that no barrier lay between him and her.

The curtain rose again. Anatole left the box, serene and gay. Natásha

went back to her father in the other box, now quite submissive to the

world she found herself in. All that was going on before her now seemed

quite natural, but on the other hand all her previous thoughts of her

betrothed, of Princess Mary, or of life in the country did not once

recur to her mind and were as if belonging to a remote past.

In the fourth act there was some sort of devil who sang waving his arm

about, till the boards were withdrawn from under him and he disappeared

down below. That was the only part of the fourth act that Natásha saw.

She felt agitated and tormented, and the cause of this was Kurágin whom

she could not help watching. As they were leaving the theater Anatole

came up to them, called their carriage, and helped them in. As he was

putting Natásha in he pressed her arm above the elbow. Agitated and

flushed she turned round. He was looking at her with glittering eyes,

smiling tenderly.

Only after she had reached home was Natásha able clearly to think over

what had happened to her, and suddenly remembering Prince Andrew she

was horrified, and at tea to which all had sat down after the opera, she

gave a loud exclamation, flushed, and ran out of the room.

“O God! I am lost!” she said to herself. “How could I let him?”

She sat for a long time hiding her flushed face in her hands trying to

realize what had happened to her, but was unable either to understand

what had happened or what she felt. Everything seemed dark, obscure,

and terrible. There in that enormous, illuminated theater where the

bare-legged Duport, in a tinsel-decorated jacket, jumped about to the

music on wet boards, and young girls and old men, and the nearly

naked Hélène with her proud, calm smile, rapturously cried

“bravo!”—there in the presence of that Hélène it had all seemed

clear and simple; but now, alone by herself, it was incomprehensible.

“What is it? What was that terror I felt of him? What is this gnawing

of conscience I am feeling now?” she thought.

Only to the old countess at night in bed could Natásha have told all

she was feeling. She knew that Sónya with her severe and simple views

would either not understand it at all or would be horrified at such

a confession. So Natásha tried to solve what was torturing her by

herself.

“Am I spoiled for Andrew’s love or not?” she asked herself, and

with soothing irony replied: “What a fool I am to ask that! What did

happen to me? Nothing! I have done nothing, I didn’t lead him on

at all. Nobody will know and I shall never see him again,” she told

herself. “So it is plain that nothing has happened and there is

nothing to repent of, and Andrew can love me still. But why ‘still?’

O God, why isn’t he here?” Natásha quieted herself for a moment,

but again some instinct told her that though all this was true, and

though nothing had happened, yet the former purity of her love for

Prince Andrew had perished. And again in imagination she went over her

whole conversation with Kurágin, and again saw the face, gestures, and

tender smile of that bold handsome man when he pressed her arm.

CHAPTER XI

Anatole Kurágin was staying in Moscow because his father had sent him

away from Petersburg, where he had been spending twenty thousand rubles

a year in cash, besides running up debts for as much more, which his

creditors demanded from his father.

His father announced to him that he would now pay half his debts for the

last time, but only on condition that he went to Moscow as adjutant to

the commander in chief—a post his father had procured for him—and

would at last try to make a good match there. He indicated to him

Princess Mary and Julie Karágina.

Anatole consented and went to Moscow, where he put up at Pierre’s

house. Pierre received him unwillingly at first, but got used to him

after a while, sometimes even accompanied him on his carousals, and gave

him money under the guise of loans.

As Shinshín had remarked, from the time of his arrival Anatole had

turned the heads of the Moscow ladies, especially by the fact that

he slighted them and plainly preferred the gypsy girls and French

actresses—with the chief of whom, Mademoiselle George, he was said to

be on intimate relations. He had never missed a carousal at Danílov’s

or other Moscow revelers’, drank whole nights through, outvying

everyone else, and was at all the balls and parties of the best society.

There was talk of his intrigues with some of the ladies, and he flirted

with a few of them at the balls. But he did not run after the unmarried

girls, especially the rich heiresses who were most of them plain.

There was a special reason for this, as he had got married two years

before—a fact known only to his most intimate friends. At that time

while with his regiment in Poland, a Polish landowner of small means had

forced him to marry his daughter. Anatole had very soon abandoned his

wife and, for a payment which he agreed to send to his father-in-law,

had arranged to be free to pass himself off as a bachelor.

Anatole was always content with his position, with himself, and with

others. He was instinctively and thoroughly convinced that it was

impossible for him to live otherwise than as he did and that he had

never in his life done anything base. He was incapable of considering

how his actions might affect others or what the consequences of this or

that action of his might be. He was convinced that, as a duck is so made

that it must live in water, so God had made him such that he must spend

thirty thousand rubles a year and always occupy a prominent position in

society. He believed this so firmly that others, looking at him, were

persuaded of it too and did not refuse him either a leading place

in society or money, which he borrowed from anyone and everyone and

evidently would not repay.

He was not a gambler, at any rate he did not care about winning. He was

not vain. He did not mind what people thought of him. Still less could

he be accused of ambition. More than once he had vexed his father by

spoiling his own career, and he laughed at distinctions of all kinds. He

was not mean, and did not refuse anyone who asked of him. All he cared

about was gaiety and women, and as according to his ideas there

was nothing dishonorable in these tastes, and he was incapable of

considering what the gratification of his tastes entailed for others,

he honestly considered himself irreproachable, sincerely despised rogues

and bad people, and with a tranquil conscience carried his head high.

Rakes, those male Magdalenes, have a secret feeling of innocence

similar to that which female Magdalenes have, based on the same hope of

forgiveness. “All will be forgiven her, for she loved much; and all

will be forgiven him, for he enjoyed much.”

Dólokhov, who had reappeared that year in Moscow after his exile and

his Persian adventures, and was leading a life of luxury, gambling, and

dissipation, associated with his old Petersburg comrade Kurágin and

made use of him for his own ends.

Anatole was sincerely fond of Dólokhov for his cleverness and

audacity. Dólokhov, who needed Anatole Kurágin’s name, position, and

connections as a bait to draw rich young men into his gambling set, made

use of him and amused himself at his expense without letting the other

feel it. Apart from the advantage he derived from Anatole, the very

process of dominating another’s will was in itself a pleasure, a

habit, and a necessity to Dólokhov.

Natásha had made a strong impression on Kurágin. At supper after

the opera he described to Dólokhov with the air of a connoisseur the

attractions of her arms, shoulders, feet, and hair and expressed his

intention of making love to her. Anatole had no notion and was incapable

of considering what might come of such love-making, as he never had any

notion of the outcome of any of his actions.

“She’s first-rate, my dear fellow, but not for us,” replied

Dólokhov.

“I will tell my sister to ask her to dinner,” said Anatole.

“Eh?”

“You’d better wait till she’s married....”

“You know, I adore little girls, they lose their heads at once,”

pursued Anatole.

“You have been caught once already by a ‘little girl,’” said

Dólokhov who knew of Kurágin’s marriage. “Take care!”

“Well, that can’t happen twice! Eh?” said Anatole, with a

good-humored laugh.

CHAPTER XII

The day after the opera the Rostóvs went nowhere and nobody came to see

them. Márya Dmítrievna talked to the count about something which they

concealed from Natásha. Natásha guessed they were talking about the

old prince and planning something, and this disquieted and offended her.

She was expecting Prince Andrew any moment and twice that day sent a

manservant to the Vozdvízhenka to ascertain whether he had come. He had

not arrived. She suffered more now than during her first days in Moscow.

To her impatience and pining for him were now added the unpleasant

recollection of her interview with Princess Mary and the old prince,

and a fear and anxiety of which she did not understand the cause. She

continually fancied that either he would never come or that something

would happen to her before he came. She could no longer think of him by

herself calmly and continuously as she had done before. As soon as she

began to think of him, the recollection of the old prince, of Princess

Mary, of the theater, and of Kurágin mingled with her thoughts. The

question again presented itself whether she was not guilty, whether she

had not already broken faith with Prince Andrew, and again she found

herself recalling to the minutest detail every word, every gesture, and

every shade in the play of expression on the face of the man who had

been able to arouse in her such an incomprehensible and terrifying

feeling. To the family Natásha seemed livelier than usual, but she was

far less tranquil and happy than before.

On Sunday morning Márya Dmítrievna invited her visitors to Mass at her

parish church—the Church of the Assumption built over the graves of

victims of the plague.

“I don’t like those fashionable churches,” she said, evidently

priding herself on her independence of thought. “God is the same

everywhere. We have an excellent priest, he conducts the service

decently and with dignity, and the deacon is the same. What holiness is

there in giving concerts in the choir? I don’t like it, it’s just

self-indulgence!”

Márya Dmítrievna liked Sundays and knew how to keep them. Her whole

house was scrubbed and cleaned on Saturdays; neither she nor the

servants worked, and they all wore holiday dress and went to church. At

her table there were extra dishes at dinner, and the servants had vodka

and roast goose or suckling pig. But in nothing in the house was the

holiday so noticeable as in Márya Dmítrievna’s broad, stern face,

which on that day wore an invariable look of solemn festivity.

After Mass, when they had finished their coffee in the dining room

where the loose covers had been removed from the furniture, a servant

announced that the carriage was ready, and Márya Dmítrievna rose with

a stern air. She wore her holiday shawl, in which she paid calls, and

announced that she was going to see Prince Nicholas Bolkónski to have

an explanation with him about Natásha.

After she had gone, a dressmaker from Madame Suppert-Roguet waited on

the Rostóvs, and Natásha, very glad of this diversion, having shut

herself into a room adjoining the drawing room, occupied herself trying

on the new dresses. Just as she had put on a bodice without sleeves and

only tacked together, and was turning her head to see in the glass how

the back fitted, she heard in the drawing room the animated sounds

of her father’s voice and another’s—a woman’s—that made her

flush. It was Hélène. Natásha had not time to take off the bodice

before the door opened and Countess Bezúkhova, dressed in a purple

velvet gown with a high collar, came into the room beaming with

good-humored amiable smiles.

“Oh, my enchantress!” she cried to the blushing Natásha.

“Charming! No, this is really beyond anything, my dear count,” said

she to Count Rostóv who had followed her in. “How can you live in

Moscow and go nowhere? No, I won’t let you off! Mademoiselle George

will recite at my house tonight and there’ll be some people, and if

you don’t bring your lovely girls—who are prettier than Mademoiselle

George—I won’t know you! My husband is away in Tver or I would send

him to fetch you. You must come. You positively must! Between eight and

nine.”

She nodded to the dressmaker, whom she knew and who had curtsied

respectfully to her, and seated herself in an armchair beside the

looking glass, draping the folds of her velvet dress picturesquely. She

did not cease chattering good-naturedly and gaily, continually praising

Natásha’s beauty. She looked at Natásha’s dresses and praised

them, as well as a new dress of her own made of “metallic gauze,”

which she had received from Paris, and advised Natásha to have one like

it.

“But anything suits you, my charmer!” she remarked.

A smile of pleasure never left Natásha’s face. She felt happy and as

if she were blossoming under the praise of this dear Countess Bezúkhova

who had formerly seemed to her so unapproachable and important and was

now so kind to her. Natásha brightened up and felt almost in love with

this woman, who was so beautiful and so kind. Hélène for her part was

sincerely delighted with Natásha and wished to give her a good time.

Anatole had asked her to bring him and Natásha together, and she was

calling on the Rostóvs for that purpose. The idea of throwing her

brother and Natásha together amused her.

Though at one time, in Petersburg, she had been annoyed with Natásha

for drawing Borís away, she did not think of that now, and in her own

way heartily wished Natásha well. As she was leaving the Rostóvs she

called her protégée aside.

“My brother dined with me yesterday—we nearly died of laughter—he

ate nothing and kept sighing for you, my charmer! He is madly, quite

madly, in love with you, my dear.”

Natásha blushed scarlet when she heard this.

“How she blushes, how she blushes, my pretty!” said Hélène. “You

must certainly come. If you love somebody, my charmer, that is not a

reason to shut yourself up. Even if you are engaged, I am sure your

fiancé would wish you to go into society rather than be bored to

death.”

“So she knows I am engaged, and she and her husband Pierre—that good

Pierre—have talked and laughed about this. So it’s all right.” And

again, under Hélène’s influence, what had seemed terrible now seemed

simple and natural. “And she is such a grande dame, so kind, and

evidently likes me so much. And why not enjoy myself?” thought

Natásha, gazing at Hélène with wide-open, wondering eyes.

Márya Dmítrievna came back to dinner taciturn and serious, having

evidently suffered a defeat at the old prince’s. She was still too

agitated by the encounter to be able to talk of the affair calmly. In

answer to the count’s inquiries she replied that things were all

right and that she would tell about it next day. On hearing of Countess

Bezúkhova’s visit and the invitation for that evening, Márya

Dmítrievna remarked:

“I don’t care to have anything to do with Bezúkhova and don’t

advise you to; however, if you’ve promised—go. It will divert your

thoughts,” she added, addressing Natásha.

CHAPTER XIII

Count Rostóv took the girls to Countess Bezúkhova’s. There were

a good many people there, but nearly all strangers to Natásha. Count

Rostóv was displeased to see that the company consisted almost entirely

of men and women known for the freedom of their conduct. Mademoiselle

George was standing in a corner of the drawing room surrounded by young

men. There were several Frenchmen present, among them Métivier who from

the time Hélène reached Moscow had been an intimate in her house. The

count decided not to sit down to cards or let his girls out of his sight

and to get away as soon as Mademoiselle George’s performance was over.

Anatole was at the door, evidently on the lookout for the Rostóvs.

Immediately after greeting the count he went up to Natásha and followed

her. As soon as she saw him she was seized by the same feeling she had

had at the opera—gratified vanity at his admiration of her and fear at

the absence of a moral barrier between them.

Hélène welcomed Natásha delightedly and was loud in admiration of her

beauty and her dress. Soon after their arrival Mademoiselle George went

out of the room to change her costume. In the drawing room people began

arranging the chairs and taking their seats. Anatole moved a chair for

Natásha and was about to sit down beside her, but the count, who never

lost sight of her, took the seat himself. Anatole sat down behind her.

Mademoiselle George, with her bare, fat, dimpled arms, and a red shawl

draped over one shoulder, came into the space left vacant for her, and

assumed an unnatural pose. Enthusiastic whispering was audible.

Mademoiselle George looked sternly and gloomily at the audience and

began reciting some French verses describing her guilty love for her

son. In some places she raised her voice, in others she whispered,

lifting her head triumphantly; sometimes she paused and uttered hoarse

sounds, rolling her eyes.

“Adorable! divine! delicious!” was heard from every side.

Natásha looked at the fat actress, but neither saw nor heard nor

understood anything of what went on before her. She only felt herself

again completely borne away into this strange senseless world—so

remote from her old world—a world in which it was impossible to know

what was good or bad, reasonable or senseless. Behind her sat Anatole,

and conscious of his proximity she experienced a frightened sense of

expectancy.

After the first monologue the whole company rose and surrounded

Mademoiselle George, expressing their enthusiasm.

“How beautiful she is!” Natásha remarked to her father who had also

risen and was moving through the crowd toward the actress.

“I don’t think so when I look at you!” said Anatole, following

Natásha. He said this at a moment when she alone could hear him. “You

are enchanting... from the moment I saw you I have never ceased...”

“Come, come, Natásha!” said the count, as he turned back for his

daughter. “How beautiful she is!” Natásha without saying anything

stepped up to her father and looked at him with surprised inquiring

eyes.

After giving several recitations, Mademoiselle George left, and Countess

Bezúkhova asked her visitors into the ballroom.

The count wished to go home, but Hélène entreated him not to spoil her

improvised ball, and the Rostóvs stayed on. Anatole asked Natásha for

a valse and as they danced he pressed her waist and hand and told her

she was bewitching and that he loved her. During the écossaise, which

she also danced with him, Anatole said nothing when they happened to be

by themselves, but merely gazed at her. Natásha lifted her frightened

eyes to him, but there was such confident tenderness in his affectionate

look and smile that she could not, whilst looking at him, say what she

had to say. She lowered her eyes.

“Don’t say such things to me. I am betrothed and love another,”

she said rapidly.... She glanced at him.

Anatole was not upset or pained by what she had said.

“Don’t speak to me of that! What can I do?” said he. “I tell

you I am madly, madly, in love with you! Is it my fault that you are

enchanting?... It’s our turn to begin.”

Natásha, animated and excited, looked about her with wide-open

frightened eyes and seemed merrier than usual. She understood hardly

anything that went on that evening. They danced the écossaise and the

Grossvater. Her father asked her to come home, but she begged to remain.

Wherever she went and whomever she was speaking to, she felt his eyes

upon her. Later on she recalled how she had asked her father to let

her go to the dressing room to rearrange her dress, that Hélène had

followed her and spoken laughingly of her brother’s love, and that she

again met Anatole in the little sitting room. Hélène had disappeared

leaving them alone, and Anatole had taken her hand and said in a tender

voice:

“I cannot come to visit you but is it possible that I shall never see

you? I love you madly. Can I never...?” and, blocking her path, he

brought his face close to hers.

His large, glittering, masculine eyes were so close to hers that she saw

nothing but them.

“Natalie?” he whispered inquiringly while she felt her hands being

painfully pressed. “Natalie?”

“I don’t understand. I have nothing to say,” her eyes replied.

Burning lips were pressed to hers, and at the same instant she felt

herself released, and Hélène’s footsteps and the rustle of her dress

were heard in the room. Natásha looked round at her, and then, red

and trembling, threw a frightened look of inquiry at Anatole and moved

toward the door.

“One word, just one, for God’s sake!” cried Anatole.

She paused. She so wanted a word from him that would explain to her what

had happened and to which she could find no answer.

“Natalie, just a word, only one!” he kept repeating, evidently not

knowing what to say and he repeated it till Hélène came up to them.

Hélène returned with Natásha to the drawing room. The Rostóvs went

away without staying for supper.

After reaching home Natásha did not sleep all night. She was tormented

by the insoluble question whether she loved Anatole or Prince Andrew.

She loved Prince Andrew—she remembered distinctly how deeply she loved

him. But she also loved Anatole, of that there was no doubt. “Else how

could all this have happened?” thought she. “If, after that, I could

return his smile when saying good-by, if I was able to let it come to

that, it means that I loved him from the first. It means that he is

kind, noble, and splendid, and I could not help loving him. What am I to

do if I love him and the other one too?” she asked herself, unable to

find an answer to these terrible questions.

CHAPTER XIV

Morning came with its cares and bustle. Everyone got up and began

to move about and talk, dressmakers came again. Márya Dmítrievna

appeared, and they were called to breakfast. Natásha kept looking

uneasily at everybody with wide-open eyes, as if wishing to intercept

every glance directed toward her, and tried to appear the same as usual.

After breakfast, which was her best time, Márya Dmítrievna sat down in

her armchair and called Natásha and the count to her.

“Well, friends, I have now thought the whole matter over and this is

my advice,” she began. “Yesterday, as you know, I went to see Prince

Bolkónski. Well, I had a talk with him.... He took it into his head to

begin shouting, but I am not one to be shouted down. I said what I had

to say!”

“Well, and he?” asked the count.

“He? He’s crazy... he did not want to listen. But what’s the use

of talking? As it is we have worn the poor girl out,” said Márya

Dmítrievna. “My advice to you is finish your business and go back

home to Otrádnoe... and wait there.”

“Oh, no!” exclaimed Natásha.

“Yes, go back,” said Márya Dmítrievna, “and wait there. If your

betrothed comes here now—there will be no avoiding a quarrel; but

alone with the old man he will talk things over and then come on to

you.”

Count Rostóv approved of this suggestion, appreciating its

reasonableness. If the old man came round it would be all the better to

visit him in Moscow or at Bald Hills later on; and if not, the wedding,

against his wishes, could only be arranged at Otrádnoe.

“That is perfectly true. And I am sorry I went to see him and took

her,” said the old count.

“No, why be sorry? Being here, you had to pay your respects. But if he

won’t—that’s his affair,” said Márya Dmítrievna, looking for

something in her reticule. “Besides, the trousseau is ready, so there

is nothing to wait for; and what is not ready I’ll send after you.

Though I don’t like letting you go, it is the best way. So go, with

God’s blessing!”

Having found what she was looking for in the reticule she handed it to

Natásha. It was a letter from Princess Mary.

“She has written to you. How she torments herself, poor thing! She’s

afraid you might think that she does not like you.”

“But she doesn’t like me,” said Natásha.

“Don’t talk nonsense!” cried Márya Dmítrievna.

“I shan’t believe anyone, I know she doesn’t like me,” replied

Natásha boldly as she took the letter, and her face expressed a cold

and angry resolution that caused Márya Dmítrievna to look at her more

intently and to frown.

“Don’t answer like that, my good girl!” she said. “What I say is

true! Write an answer!”

Natásha did not reply and went to her own room to read Princess

Mary’s letter.

Princess Mary wrote that she was in despair at the misunderstanding that

had occurred between them. Whatever her father’s feelings might be,

she begged Natásha to believe that she could not help loving her as

the one chosen by her brother, for whose happiness she was ready to

sacrifice everything.

“Do not think, however,” she wrote, “that my father is

ill-disposed toward you. He is an invalid and an old man who must be

forgiven; but he is good and magnanimous and will love her who makes his

son happy.” Princess Mary went on to ask Natásha to fix a time when

she could see her again.

After reading the letter Natásha sat down at the writing table

to answer it. “Dear Princess,” she wrote in French quickly and

mechanically, and then paused. What more could she write after all that

had happened the evening before? “Yes, yes! All that has happened, and

now all is changed,” she thought as she sat with the letter she had

begun before her. “Must I break off with him? Must I really? That’s

awful...” and to escape from these dreadful thoughts she went to

Sónya and began sorting patterns with her.

After dinner Natásha went to her room and again took up Princess

Mary’s letter. “Can it be that it is all over?” she thought.

“Can it be that all this has happened so quickly and has destroyed all

that went before?” She recalled her love for Prince Andrew in all its

former strength, and at the same time felt that she loved Kurágin. She

vividly pictured herself as Prince Andrew’s wife, and the scenes of

happiness with him she had so often repeated in her imagination, and

at the same time, aglow with excitement, recalled every detail of

yesterday’s interview with Anatole.

“Why could that not be as well?” she sometimes asked herself in

complete bewilderment. “Only so could I be completely happy; but now I

have to choose, and I can’t be happy without either of them. Only,”

she thought, “to tell Prince Andrew what has happened or to hide

it from him are both equally impossible. But with that one nothing is

spoiled. But am I really to abandon forever the joy of Prince Andrew’s

love, in which I have lived so long?”

“Please, Miss!” whispered a maid entering the room with a mysterious

air. “A man told me to give you this—” and she handed Natásha a

letter.

“Only, for Christ’s sake...” the girl went on, as Natásha,

without thinking, mechanically broke the seal and read a love letter

from Anatole, of which, without taking in a word, she understood only

that it was a letter from him—from the man she loved. Yes, she loved

him, or else how could that have happened which had happened? And how

could she have a love letter from him in her hand?

With trembling hands Natásha held that passionate love letter which

Dólokhov had composed for Anatole, and as she read it she found in it

an echo of all that she herself imagined she was feeling.

“Since yesterday evening my fate has been sealed; to be loved by you

or to die. There is no other way for me,” the letter began. Then he

went on to say that he knew her parents would not give her to him—for

this there were secret reasons he could reveal only to her—but that if

she loved him she need only say the word yes, and no human power could

hinder their bliss. Love would conquer all. He would steal her away and

carry her off to the ends of the earth.

“Yes, yes! I love him!” thought Natásha, reading the letter for the

twentieth time and finding some peculiarly deep meaning in each word of

it.

That evening Márya Dmítrievna was going to the Akhárovs’ and

proposed to take the girls with her. Natásha, pleading a headache,

remained at home.

CHAPTER XV

On returning late in the evening Sónya went to Natásha’s room, and

to her surprise found her still dressed and asleep on the sofa. Open on

the table, beside her lay Anatole’s letter. Sónya picked it up and

read it.

As she read she glanced at the sleeping Natásha, trying to find in her

face an explanation of what she was reading, but did not find it. Her

face was calm, gentle, and happy. Clutching her breast to keep herself

from choking, Sónya, pale and trembling with fear and agitation, sat

down in an armchair and burst into tears.

“How was it I noticed nothing? How could it go so far? Can she have

left off loving Prince Andrew? And how could she let Kurágin go to

such lengths? He is a deceiver and a villain, that’s plain! What will

Nicholas, dear noble Nicholas, do when he hears of it? So this is

the meaning of her excited, resolute, unnatural look the day before

yesterday, yesterday, and today,” thought Sónya. “But it can’t be

that she loves him! She probably opened the letter without knowing who

it was from. Probably she is offended by it. She could not do such a

thing!”

Sónya wiped away her tears and went up to Natásha, again scanning her

face.

“Natásha!” she said, just audibly.

Natásha awoke and saw Sónya.

“Ah, you’re back?”

And with the decision and tenderness that often come at the moment of

awakening, she embraced her friend, but noticing Sónya’s look of

embarrassment, her own face expressed confusion and suspicion.

“Sónya, you’ve read that letter?” she demanded.

“Yes,” answered Sónya softly.

Natásha smiled rapturously.

“No, Sónya, I can’t any longer!” she said. “I can’t hide it

from you any longer. You know, we love one another! Sónya, darling, he

writes... Sónya...”

Sónya stared open-eyed at Natásha, unable to believe her ears.

“And Bolkónski?” she asked.

“Ah, Sónya, if you only knew how happy I am!” cried Natásha.

“You don’t know what love is....”

“But, Natásha, can that be all over?”

Natásha looked at Sónya with wide-open eyes as if she could not grasp

the question.

“Well, then, are you refusing Prince Andrew?” said Sónya.

“Oh, you don’t understand anything! Don’t talk nonsense, just

listen!” said Natásha, with momentary vexation.

“But I can’t believe it,” insisted Sónya. “I don’t

understand. How is it you have loved a man for a whole year and

suddenly... Why, you have only seen him three times! Natásha, I don’t

believe you, you’re joking! In three days to forget everything and

so...”

“Three days?” said Natásha. “It seems to me I’ve loved him a

hundred years. It seems to me that I have never loved anyone before. You

can’t understand it.... Sónya, wait a bit, sit here,” and Natásha

embraced and kissed her.

“I had heard that it happens like this, and you must have heard it

too, but it’s only now that I feel such love. It’s not the same as

before. As soon as I saw him I felt he was my master and I his slave,

and that I could not help loving him. Yes, his slave! Whatever he orders

I shall do. You don’t understand that. What can I do? What can I do,

Sónya?” cried Natásha with a happy yet frightened expression.

“But think what you are doing,” cried Sónya. “I can’t leave

it like this. This secret correspondence... How could you let him go so

far?” she went on, with a horror and disgust she could hardly conceal.

“I told you that I have no will,” Natásha replied. “Why can’t

you understand? I love him!”

“Then I won’t let it come to that... I shall tell!” cried Sónya,

bursting into tears.

“What do you mean? For God’s sake... If you tell, you are my

enemy!” declared Natásha. “You want me to be miserable, you want us

to be separated....”

When she saw Natásha’s fright, Sónya shed tears of shame and pity

for her friend.

“But what has happened between you?” she asked. “What has he said

to you? Why doesn’t he come to the house?”

Natásha did not answer her questions.

“For God’s sake, Sónya, don’t tell anyone, don’t torture

me,” Natásha entreated. “Remember no one ought to interfere in such

matters! I have confided in you....”

“But why this secrecy? Why doesn’t he come to the house?” asked

Sónya. “Why doesn’t he openly ask for your hand? You know Prince

Andrew gave you complete freedom—if it is really so; but I don’t

believe it! Natásha, have you considered what these secret reasons can

be?”

Natásha looked at Sónya with astonishment. Evidently this question

presented itself to her mind for the first time and she did not know how

to answer it.

“I don’t know what the reasons are. But there must be reasons!”

Sónya sighed and shook her head incredulously.

“If there were reasons...” she began.

But Natásha, guessing her doubts, interrupted her in alarm.

“Sónya, one can’t doubt him! One can’t, one can’t! Don’t you

understand?” she cried.

“Does he love you?”

“Does he love me?” Natásha repeated with a smile of pity at her

friend’s lack of comprehension. “Why, you have read his letter and

you have seen him.”

“But if he is dishonorable?”

“He! dishonorable? If you only knew!” exclaimed Natásha.

“If he is an honorable man he should either declare his intentions or

cease seeing you; and if you won’t do this, I will. I will write to

him, and I will tell Papa!” said Sónya resolutely.

“But I can’t live without him!” cried Natásha.

“Natásha, I don’t understand you. And what are you saying! Think of

your father and of Nicholas.”

“I don’t want anyone, I don’t love anyone but him. How dare you

say he is dishonorable? Don’t you know that I love him?” screamed

Natásha. “Go away, Sónya! I don’t want to quarrel with you, but

go, for God’s sake go! You see how I am suffering!” Natásha cried

angrily, in a voice of despair and repressed irritation. Sónya burst

into sobs and ran from the room.

Natásha went to the table and without a moment’s reflection wrote

that answer to Princess Mary which she had been unable to write all

the morning. In this letter she said briefly that all their

misunderstandings were at an end; that availing herself of the

magnanimity of Prince Andrew who when he went abroad had given her her

freedom, she begged Princess Mary to forget everything and forgive her

if she had been to blame toward her, but that she could not be his

wife. At that moment this all seemed quite easy, simple, and clear to

Natásha.

On Friday the Rostóvs were to return to the country, but on Wednesday

the count went with the prospective purchaser to his estate near Moscow.

On the day the count left, Sónya and Natásha were invited to a big

dinner party at the Karágins’, and Márya Dmítrievna took them

there. At that party Natásha again met Anatole, and Sónya noticed

that she spoke to him, trying not to be overheard, and that all through

dinner she was more agitated than ever. When they got home Natásha was

the first to begin the explanation Sónya expected.

“There, Sónya, you were talking all sorts of nonsense about him,”

Natásha began in a mild voice such as children use when they wish to be

praised. “We have had an explanation today.”

“Well, what happened? What did he say? Natásha, how glad I am

you’re not angry with me! Tell me everything—the whole truth. What

did he say?”

Natásha became thoughtful.

“Oh, Sónya, if you knew him as I do! He said... He asked me what I

had promised Bolkónski. He was glad I was free to refuse him.”

Sónya sighed sorrowfully.

“But you haven’t refused Bolkónski?” said she.

“Perhaps I have. Perhaps all is over between me and Bolkónski. Why do

you think so badly of me?”

“I don’t think anything, only I don’t understand this...”

“Wait a bit, Sónya, you’ll understand everything. You’ll see what

a man he is! Now don’t think badly of me or of him. I don’t think

badly of anyone: I love and pity everybody. But what am I to do?”

Sónya did not succumb to the tender tone Natásha used toward her.

The more emotional and ingratiating the expression of Natásha’s face

became, the more serious and stern grew Sónya’s.

“Natásha,” said she, “you asked me not to speak to you, and I

haven’t spoken, but now you yourself have begun. I don’t trust him,

Natásha. Why this secrecy?”

“Again, again!” interrupted Natásha.

“Natásha, I am afraid for you!”

“Afraid of what?”

“I am afraid you’re going to your ruin,” said Sónya resolutely,

and was herself horrified at what she had said.

Anger again showed in Natásha’s face.

“And I’ll go to my ruin, I will, as soon as possible! It’s not

your business! It won’t be you, but I, who’ll suffer. Leave me

alone, leave me alone! I hate you!”

“Natásha!” moaned Sónya, aghast.

“I hate you, I hate you! You’re my enemy forever!” And Natásha

ran out of the room.

Natásha did not speak to Sónya again and avoided her. With the same

expression of agitated surprise and guilt she went about the house,

taking up now one occupation, now another, and at once abandoning them.

Hard as it was for Sónya, she watched her friend and did not let her

out of her sight.

The day before the count was to return, Sónya noticed that Natásha sat

by the drawing room window all the morning as if expecting something and

that she made a sign to an officer who drove past, whom Sónya took to

be Anatole.

Sónya began watching her friend still more attentively and noticed that

at dinner and all that evening Natásha was in a strange and unnatural

state. She answered questions at random, began sentences she did not

finish, and laughed at everything.

After tea Sónya noticed a housemaid at Natásha’s door timidly

waiting to let her pass. She let the girl go in, and then listening at

the door learned that another letter had been delivered.

Then suddenly it became clear to Sónya that Natásha had some dreadful

plan for that evening. Sónya knocked at her door. Natásha did not let

her in.

“She will run away with him!” thought Sónya. “She is capable of

anything. There was something particularly pathetic and resolute in

her face today. She cried as she said good-by to Uncle,” Sónya

remembered. “Yes, that’s it, she means to elope with him, but

what am I to do?” thought she, recalling all the signs that clearly

indicated that Natásha had some terrible intention. “The count is

away. What am I to do? Write to Kurágin demanding an explanation? But

what is there to oblige him to reply? Write to Pierre, as Prince Andrew

asked me to in case of some misfortune?... But perhaps she really

has already refused Bolkónski—she sent a letter to Princess Mary

yesterday. And Uncle is away....” To tell Márya Dmítrievna who had

such faith in Natásha seemed to Sónya terrible. “Well, anyway,”

thought Sónya as she stood in the dark passage, “now or never I must

prove that I remember the family’s goodness to me and that I love

Nicholas. Yes! If I don’t sleep for three nights I’ll not leave this

passage and will hold her back by force and will and not let the family

be disgraced,” thought she.

CHAPTER XVI

Anatole had lately moved to Dólokhov’s. The plan for Natalie

Rostóva’s abduction had been arranged and the preparations made by

Dólokhov a few days before, and on the day that Sónya, after listening

at Natásha’s door, resolved to safeguard her, it was to have been

put into execution. Natásha had promised to come out to Kurágin at the

back porch at ten that evening. Kurágin was to put her into a troyka

he would have ready and to drive her forty miles to the village of

Kámenka, where an unfrocked priest was in readiness to perform a

marriage ceremony over them. At Kámenka a relay of horses was to wait

which would take them to the Warsaw highroad, and from there they would

hasten abroad with post horses.

Anatole had a passport, an order for post horses, ten thousand rubles

he had taken from his sister and another ten thousand borrowed with

Dólokhov’s help.

Two witnesses for the mock marriage—Khvóstikov, a retired petty

official whom Dólokhov made use of in his gambling transactions, and

Makárin, a retired hussar, a kindly, weak fellow who had an unbounded

affection for Kurágin—were sitting at tea in Dólokhov’s front

room.

In his large study, the walls of which were hung to the ceiling with

Persian rugs, bearskins, and weapons, sat Dólokhov in a traveling cloak

and high boots, at an open desk on which lay an abacus and some bundles

of paper money. Anatole, with uniform unbuttoned, walked to and fro from

the room where the witnesses were sitting, through the study to the room

behind, where his French valet and others were packing the last of his

things. Dólokhov was counting the money and noting something down.

“Well,” he said, “Khvóstikov must have two thousand.”

“Give it to him, then,” said Anatole.

“Makárka” (their name for Makárin) “will go through fire and

water for you for nothing. So here are our accounts all settled,” said

Dólokhov, showing him the memorandum. “Is that right?”

“Yes, of course,” returned Anatole, evidently not listening to

Dólokhov and looking straight before him with a smile that did not

leave his face.

Dólokhov banged down the lid of his desk and turned to Anatole with an

ironic smile:

“Do you know? You’d really better drop it all. There’s still

time!”

“Fool,” retorted Anatole. “Don’t talk nonsense! If you only

knew... it’s the devil knows what!”

“No, really, give it up!” said Dólokhov. “I am speaking

seriously. It’s no joke, this plot you’ve hatched.”

“What, teasing again? Go to the devil! Eh?” said Anatole, making a

grimace. “Really it’s no time for your stupid jokes,” and he left

the room.

Dólokhov smiled contemptuously and condescendingly when Anatole had

gone out.

“You wait a bit,” he called after him. “I’m not joking, I’m

talking sense. Come here, come here!”

Anatole returned and looked at Dólokhov, trying to give him his

attention and evidently submitting to him involuntarily.

“Now listen to me. I’m telling you this for the last time. Why

should I joke about it? Did I hinder you? Who arranged everything for

you? Who found the priest and got the passport? Who raised the money? I

did it all.”

“Well, thank you for it. Do you think I am not grateful?” And

Anatole sighed and embraced Dólokhov.

“I helped you, but all the same I must tell you the truth; it is a

dangerous business, and if you think about it—a stupid business. Well,

you’ll carry her off—all right! Will they let it stop at that? It

will come out that you’re already married. Why, they’ll have you in

the criminal court....”

“Oh, nonsense, nonsense!” Anatole ejaculated and again made a

grimace. “Didn’t I explain to you? What?” And Anatole, with the

partiality dull-witted people have for any conclusion they have reached

by their own reasoning, repeated the argument he had already put to

Dólokhov a hundred times. “Didn’t I explain to you that I have come

to this conclusion: if this marriage is invalid,” he went on, crooking

one finger, “then I have nothing to answer for; but if it is valid, no

matter! Abroad no one will know anything about it. Isn’t that so? And

don’t talk to me, don’t, don’t.”

“Seriously, you’d better drop it! You’ll only get yourself into a

mess!”

“Go to the devil!” cried Anatole and, clutching his hair, left the

room, but returned at once and dropped into an armchair in front of

Dólokhov with his feet turned under him. “It’s the very devil!

What? Feel how it beats!” He took Dólokhov’s hand and put it on his

heart. “What a foot, my dear fellow! What a glance! A goddess!” he

added in French. “What?”

Dólokhov with a cold smile and a gleam in his handsome insolent eyes

looked at him—evidently wishing to get some more amusement out of him.

“Well and when the money’s gone, what then?”

“What then? Eh?” repeated Anatole, sincerely perplexed by a thought

of the future. “What then?... Then, I don’t know.... But why talk

nonsense!” He glanced at his watch. “It’s time!”

Anatole went into the back room.

“Now then! Nearly ready? You’re dawdling!” he shouted to the

servants.

Dólokhov put away the money, called a footman whom he ordered to bring

something for them to eat and drink before the journey, and went into

the room where Khvóstikov and Makárin were sitting.

Anatole lay on the sofa in the study leaning on his elbow and smiling

pensively, while his handsome lips muttered tenderly to himself.

“Come and eat something. Have a drink!” Dólokhov shouted to him

from the other room.

“I don’t want to,” answered Anatole continuing to smile.

“Come! Balagá is here.”

Anatole rose and went into the dining room. Balagá was a famous troyka

driver who had known Dólokhov and Anatole some six years and had given

them good service with his troykas. More than once when Anatole’s

regiment was stationed at Tver he had taken him from Tver in the

evening, brought him to Moscow by daybreak, and driven him back again

the next night. More than once he had enabled Dólokhov to escape when

pursued. More than once he had driven them through the town with gypsies

and “ladykins” as he called the cocottes. More than once in their

service he had run over pedestrians and upset vehicles in the streets

of Moscow and had always been protected from the consequences by “my

gentlemen” as he called them. He had ruined more than one horse in

their service. More than once they had beaten him, and more than once

they had made him drunk on champagne and Madeira, which he loved; and

he knew more than one thing about each of them which would long ago have

sent an ordinary man to Siberia. They often called Balagá into their

orgies and made him drink and dance at the gypsies’, and more than one

thousand rubles of their money had passed through his hands. In their

service he risked his skin and his life twenty times a year, and in

their service had lost more horses than the money he had from them would

buy. But he liked them; liked that mad driving at twelve miles an hour,

liked upsetting a driver or running down a pedestrian, and flying at

full gallop through the Moscow streets. He liked to hear those wild,

tipsy shouts behind him: “Get on! Get on!” when it was impossible

to go any faster. He liked giving a painful lash on the neck to some

peasant who, more dead than alive, was already hurrying out of his way.

“Real gentlemen!” he considered them.

Anatole and Dólokhov liked Balagá too for his masterly driving and

because he liked the things they liked. With others Balagá bargained,

charging twenty-five rubles for a two hours’ drive, and rarely

drove himself, generally letting his young men do so. But with “his

gentlemen” he always drove himself and never demanded anything for

his work. Only a couple of times a year—when he knew from their valets

that they had money in hand—he would turn up of a morning quite sober

and with a deep bow would ask them to help him. The gentlemen always

made him sit down.

“Do help me out, Theodore Iványch, sir,” or “your excellency,”

he would say. “I am quite out of horses. Let me have what you can to

go to the fair.”

And Anatole and Dólokhov, when they had money, would give him a

thousand or a couple of thousand rubles.

Balagá was a fair-haired, short, and snub-nosed peasant of about

twenty-seven; red-faced, with a particularly red thick neck, glittering

little eyes, and a small beard. He wore a fine, dark-blue, silk-lined

cloth coat over a sheepskin.

On entering the room now he crossed himself, turning toward the front

corner of the room, and went up to Dólokhov, holding out a small, black

hand.

“Theodore Iványch!” he said, bowing.

“How d’you do, friend? Well, here he is!”

“Good day, your excellency!” he said, again holding out his hand to

Anatole who had just come in.

“I say, Balagá,” said Anatole, putting his hands on the man’s

shoulders, “do you care for me or not? Eh? Now, do me a service....

What horses have you come with? Eh?”

“As your messenger ordered, your special beasts,” replied Balagá.

“Well, listen, Balagá! Drive all three to death but get me there in

three hours. Eh?”

“When they are dead, what shall I drive?” said Balagá with a wink.

“Mind, I’ll smash your face in! Don’t make jokes!” cried

Anatole, suddenly rolling his eyes.

“Why joke?” said the driver, laughing. “As if I’d grudge my

gentlemen anything! As fast as ever the horses can gallop, so fast

we’ll go!”

“Ah!” said Anatole. “Well, sit down.”

“Yes, sit down!” said Dólokhov.

“I’ll stand, Theodore Iványch.”

“Sit down; nonsense! Have a drink!” said Anatole, and filled a large

glass of Madeira for him.

The driver’s eyes sparkled at the sight of the wine. After refusing

it for manners’ sake, he drank it and wiped his mouth with a red silk

handkerchief he took out of his cap.

“And when are we to start, your excellency?”

“Well...” Anatole looked at his watch. “We’ll start at once.

Mind, Balagá! You’ll get there in time? Eh?”

“That depends on our luck in starting, else why shouldn’t we be

there in time?” replied Balagá. “Didn’t we get you to Tver in

seven hours? I think you remember that, your excellency?”

“Do you know, one Christmas I drove from Tver,” said Anatole,

smilingly at the recollection and turning to Makárin who gazed

rapturously at him with wide-open eyes. “Will you believe it,

Makárka, it took one’s breath away, the rate we flew. We came across

a train of loaded sleighs and drove right over two of them. Eh?”

“Those were horses!” Balagá continued the tale. “That time I’d

harnessed two young side horses with the bay in the shafts,” he went

on, turning to Dólokhov. “Will you believe it, Theodore Iványch,

those animals flew forty miles? I couldn’t hold them in, my hands grew

numb in the sharp frost so that I threw down the reins—‘Catch hold

yourself, your excellency!’ says I, and I just tumbled on the bottom

of the sleigh and sprawled there. It wasn’t a case of urging them on,

there was no holding them in till we reached the place. The devils took

us there in three hours! Only the near one died of it.”

CHAPTER XVII

Anatole went out of the room and returned a few minutes later wearing

a fur coat girt with a silver belt, and a sable cap jauntily set on one

side and very becoming to his handsome face. Having looked in a mirror,

and standing before Dólokhov in the same pose he had assumed before it,

he lifted a glass of wine.

“Well, good-by, Theodore. Thank you for everything and farewell!” said

Anatole. “Well, comrades and friends...” he considered for a moment “...

of my youth, farewell!” he said, turning to Makárin and the others.

Though they were all going with him, Anatole evidently wished to make

something touching and solemn out of this address to his comrades. He

spoke slowly in a loud voice and throwing out his chest slightly swayed

one leg.

“All take glasses; you too, Balagá. Well, comrades and friends of my

youth, we’ve had our fling and lived and reveled. Eh? And now, when

shall we meet again? I am going abroad. We have had a good time—now

farewell, lads! To our health! Hurrah!...” he cried, and emptying his

glass flung it on the floor.

“To your health!” said Balagá who also emptied his glass, and wiped his

mouth with his handkerchief.

Makárin embraced Anatole with tears in his eyes.

“Ah, Prince, how sorry I am to part from you!

“Let’s go. Let’s go!” cried Anatole.

Balagá was about to leave the room.

“No, stop!” said Anatole. “Shut the door; we have first to sit down.

That’s the way.”

They shut the door and all sat down.

“Now, quick march, lads!” said Anatole, rising.

Joseph, his valet, handed him his sabretache and saber, and they all

went out into the vestibule.

“And where’s the fur cloak?” asked Dólokhov. “Hey, Ignátka! Go to

Matrëna Matrévna and ask her for the sable cloak. I have heard what

elopements are like,” continued Dólokhov with a wink. “Why, she’ll rush

out more dead than alive just in the things she is wearing; if you delay

at all there’ll be tears and ‘Papa’ and ‘Mamma,’ and she’s frozen in a

minute and must go back—but you wrap the fur cloak round her first thing

and carry her to the sleigh.”

The valet brought a woman’s fox-lined cloak.

“Fool, I told you the sable one! Hey, Matrëna, the sable!” he shouted so

that his voice rang far through the rooms.

A handsome, slim, and pale-faced gypsy girl with glittering black eyes

and curly blue-black hair, wearing a red shawl, ran out with a sable

mantle on her arm.

“Here, I don’t grudge it—take it!” she said, evidently afraid of her

master and yet regretful of her cloak.

Dólokhov, without answering, took the cloak, threw it over Matrëna, and

wrapped her up in it.

“That’s the way,” said Dólokhov, “and then so!” and he turned the collar

up round her head, leaving only a little of the face uncovered. “And

then so, do you see?” and he pushed Anatole’s head forward to meet the

gap left by the collar, through which Matrëna’s brilliant smile was

seen.

“Well, good-by, Matrëna,” said Anatole, kissing her. “Ah, my revels here

are over. Remember me to Stëshka. There, good-by! Good-by, Matrëna, wish

me luck!”

“Well, Prince, may God give you great luck!” said Matrëna in her gypsy

accent.

Two troykas were standing before the porch and two young drivers were

holding the horses. Balagá took his seat in the front one and holding

his elbows high arranged the reins deliberately. Anatole and Dólokhov

got in with him. Makárin, Khvóstikov, and a valet seated themselves in

the other sleigh.

“Well, are you ready?” asked Balagá.

“Go!” he cried, twisting the reins round his hands, and the troyka tore

down the Nikítski Boulevard.

“Tproo! Get out of the way! Hi!... Tproo!...” The shouting of Balagá

and of the sturdy young fellow seated on the box was all that could

be heard. On the Arbát Square the troyka caught against a carriage;

something cracked, shouts were heard, and the troyka flew along the

Arbát Street.

After taking a turn along the Podnovínski Boulevard, Balagá began to

rein in, and turning back drew up at the crossing of the old Konyúsheny

Street.

The young fellow on the box jumped down to hold the horses and Anatole

and Dólokhov went along the pavement. When they reached the gate

Dólokhov whistled. The whistle was answered, and a maidservant ran out.

“Come into the courtyard or you’ll be seen; she’ll come out directly,”

said she.

Dólokhov stayed by the gate. Anatole followed the maid into the

courtyard, turned the corner, and ran up into the porch.

He was met by Gabriel, Márya Dmítrievna’s gigantic footman.

“Come to the mistress, please,” said the footman in his deep bass,

intercepting any retreat.

“To what Mistress? Who are you?” asked Anatole in a breathless whisper.

“Kindly step in, my orders are to bring you in.”

“Kurágin! Come back!” shouted Dólokhov. “Betrayed! Back!”

Dólokhov, after Anatole entered, had remained at the wicket gate and was

struggling with the yard porter who was trying to lock it. With a last

desperate effort Dólokhov pushed the porter aside, and when Anatole ran

back seized him by the arm, pulled him through the wicket, and ran back

with him to the troyka.

CHAPTER XVIII

Márya Dmítrievna, having found Sónya weeping in the corridor, made her

confess everything, and intercepting the note to Natásha she read it and

went into Natásha’s room with it in her hand.

“You shameless good-for-nothing!” said she. “I won’t hear a word.”

Pushing back Natásha who looked at her with astonished but tearless

eyes, she locked her in; and having given orders to the yard porter to

admit the persons who would be coming that evening, but not to let them

out again, and having told the footman to bring them up to her, she

seated herself in the drawing room to await the abductors.

When Gabriel came to inform her that the men who had come had run

away again, she rose frowning, and clasping her hands behind her paced

through the rooms a long time considering what she should do. Toward

midnight she went to Natásha’s room fingering the key in her pocket.

Sónya was sitting sobbing in the corridor. “Márya Dmítrievna, for God’s

sake let me in to her!” she pleaded, but Márya Dmítrievna unlocked

the door and went in without giving her an answer.... “Disgusting,

abominable... In my house... horrid girl, hussy! I’m only sorry for her

father!” thought she, trying to restrain her wrath. “Hard as it may

be, I’ll tell them all to hold their tongues and will hide it from the

count.” She entered the room with resolute steps. Natásha lying on the

sofa, her head hidden in her hands, and she did not stir. She was in

just the same position in which Márya Dmítrievna had left her.

“A nice girl! Very nice!” said Márya Dmítrievna. “Arranging meetings

with lovers in my house! It’s no use pretending: you listen when I speak

to you!” And Márya Dmítrievna touched her arm. “Listen when I speak!

You’ve disgraced yourself like the lowest of hussies. I’d treat you

differently, but I’m sorry for your father, so I will conceal it.”

Natásha did not change her position, but her whole body heaved with

noiseless, convulsive sobs which choked her. Márya Dmítrievna glanced

round at Sónya and seated herself on the sofa beside Natásha.

“It’s lucky for him that he escaped me; but I’ll find him!” she said in

her rough voice. “Do you hear what I am saying or not?” she added.

She put her large hand under Natásha’s face and turned it toward her.

Both Márya Dmítrievna and Sónya were amazed when they saw how Natásha

looked. Her eyes were dry and glistening, her lips compressed, her

cheeks sunken.

“Let me be!... What is it to me?... I shall die!” she muttered,

wrenching herself from Márya Dmítrievna’s hands with a vicious effort

and sinking down again into her former position.

“Natalie!” said Márya Dmítrievna. “I wish for your good. Lie still,

stay like that then, I won’t touch you. But listen. I won’t tell you how

guilty you are. You know that yourself. But when your father comes back

tomorrow what am I to tell him? Eh?”

Again Natásha’s body shook with sobs.

“Suppose he finds out, and your brother, and your betrothed?”

“I have no betrothed: I have refused him!” cried Natásha.

“That’s all the same,” continued Márya Dmítrievna. “If they hear of

this, will they let it pass? He, your father, I know him... if he

challenges him to a duel will that be all right? Eh?”

“Oh, let me be! Why have you interfered at all? Why? Why? Who asked

you to?” shouted Natásha, raising herself on the sofa and looking

malignantly at Márya Dmítrievna.

“But what did you want?” cried Márya Dmítrievna, growing angry again.

“Were you kept under lock and key? Who hindered his coming to the house?

Why carry you off as if you were some gypsy singing girl?... Well, if he

had carried you off... do you think they wouldn’t have found him?

Your father, or brother, or your betrothed? And he’s a scoundrel, a

wretch—that’s a fact!”

“He is better than any of you!” exclaimed Natásha getting up. “If you

hadn’t interfered... Oh, my God! What is it all? What is it? Sónya,

why?... Go away!”

And she burst into sobs with the despairing vehemence with which people

bewail disasters they feel they have themselves occasioned. Márya

Dmítrievna was to speak again but Natásha cried out:

“Go away! Go away! You all hate and despise me!” and she threw herself

back on the sofa.

Márya Dmítrievna went on admonishing her for some time, enjoining on her

that it must all be kept from her father and assuring her that nobody

would know anything about it if only Natásha herself would undertake

to forget it all and not let anyone see that something had happened.

Natásha did not reply, nor did she sob any longer, but she grew cold

and had a shivering fit. Márya Dmítrievna put a pillow under her head,

covered her with two quilts, and herself brought her some lime-flower

water, but Natásha did not respond to her.

“Well, let her sleep,” said Márya Dmítrievna as she went out of the room

supposing Natásha to be asleep.

But Natásha was not asleep; with pale face and fixed wide-open eyes she

looked straight before her. All that night she did not sleep or weep and

did not speak to Sónya who got up and went to her several times.

Next day Count Rostóv returned from his estate near Moscow in time for

lunch as he had promised. He was in very good spirits; the affair with

the purchaser was going on satisfactorily, and there was nothing to keep

him any longer in Moscow, away from the countess whom he missed. Márya

Dmítrievna met him and told him that Natásha had been very unwell the

day before and that they had sent for the doctor, but that she was

better now. Natásha had not left her room that morning. With compressed

and parched lips and dry fixed eyes, she sat at the window, uneasily

watching the people who drove past and hurriedly glancing round at

anyone who entered the room. She was evidently expecting news of him and

that he would come or would write to her.

When the count came to see her she turned anxiously round at the sound

of a man’s footstep, and then her face resumed its cold and malevolent

expression. She did not even get up to greet him. “What is the matter

with you, my angel? Are you ill?” asked the count.

After a moment’s silence Natásha answered: “Yes, ill.”

In reply to the count’s anxious inquiries as to why she was so dejected

and whether anything had happened to her betrothed, she assured him

that nothing had happened and asked him not to worry. Márya Dmítrievna

confirmed Natásha’s assurances that nothing had happened. From

the pretense of illness, from his daughter’s distress, and by the

embarrassed faces of Sónya and Márya Dmítrievna, the count saw clearly

that something had gone wrong during his absence, but it was so terrible

for him to think that anything disgraceful had happened to his beloved

daughter, and he so prized his own cheerful tranquillity, that he

avoided inquiries and tried to assure himself that nothing particularly

had happened; and he was only dissatisfied that her indisposition

delayed their return to the country.

CHAPTER XIX

From the day his wife arrived in Moscow Pierre had been intending to go

away somewhere, so as not to be near her. Soon after the Rostóvs came

to Moscow the effect Natásha had on him made him hasten to carry out

his intention. He went to Tver to see Joseph Alexéevich’s widow, who

had long since promised to hand over to him some papers of her deceased

husband’s.

When he returned to Moscow Pierre was handed a letter from Márya

Dmítrievna asking him to come and see her on a matter of great

importance relating to Andrew Bolkónski and his betrothed. Pierre had

been avoiding Natásha because it seemed to him that his feeling for her

was stronger than a married man’s should be for his friend’s fiancée.

Yet some fate constantly threw them together.

“What can have happened? And what can they want with me?” thought he

as he dressed to go to Márya Dmítrievna’s. “If only Prince Andrew would

hurry up and come and marry her!” thought he on his way to the house.

On the Tverskóy Boulevard a familiar voice called to him.

“Pierre! Been back long?” someone shouted. Pierre raised his head. In

a sleigh drawn by two gray trotting-horses that were bespattering the

dashboard with snow, Anatole and his constant companion Makárin dashed

past. Anatole was sitting upright in the classic pose of military

dandies, the lower part of his face hidden by his beaver collar and his

head slightly bent. His face was fresh and rosy, his white-plumed hat,

tilted to one side, disclosed his curled and pomaded hair besprinkled

with powdery snow.

“Yes, indeed, that’s a true sage,” thought Pierre. “He sees nothing

beyond the pleasure of the moment, nothing troubles him and so he is

always cheerful, satisfied, and serene. What wouldn’t I give to be like

him!” he thought enviously.

In Márya Dmítrievna’s anteroom the footman who helped him off with his

fur coat said that the mistress asked him to come to her bedroom.

When he opened the ballroom door Pierre saw Natásha sitting at the

window, with a thin, pale, and spiteful face. She glanced round at him,

frowned, and left the room with an expression of cold dignity.

“What has happened?” asked Pierre, entering Márya Dmítrievna’s room.

“Fine doings!” answered Dmítrievna. “For fifty-eight years have I lived

in this world and never known anything so disgraceful!”

And having put him on his honor not to repeat anything she told him,

Márya Dmítrievna informed him that Natásha had refused Prince Andrew

without her parents’ knowledge and that the cause of this was Anatole

Kurágin into whose society Pierre’s wife had thrown her and with whom

Natásha had tried to elope during her father’s absence, in order to be

married secretly.

Pierre raised his shoulders and listened open-mouthed to what was told

him, scarcely able to believe his own ears. That Prince Andrew’s

deeply loved affianced wife—the same Natásha Rostóva who used to be so

charming—should give up Bolkónski for that fool Anatole who was already

secretly married (as Pierre knew), and should be so in love with him as

to agree to run away with him, was something Pierre could not conceive

and could not imagine.

He could not reconcile the charming impression he had of Natásha, whom

he had known from a child, with this new conception of her baseness,

folly, and cruelty. He thought of his wife. “They are all alike!” he

said to himself, reflecting that he was not the only man unfortunate

enough to be tied to a bad woman. But still he pitied Prince Andrew to

the point of tears and sympathized with his wounded pride, and the more

he pitied his friend the more did he think with contempt and even with

disgust of that Natásha who had just passed him in the ballroom with

such a look of cold dignity. He did not know that Natásha’s soul was

overflowing with despair, shame, and humiliation, and that it was not

her fault that her face happened to assume an expression of calm dignity

and severity.

“But how get married?” said Pierre, in answer to Márya Dmítrievna. “He

could not marry—he is married!”

“Things get worse from hour to hour!” ejaculated Márya Dmítrievna. “A

nice youth! What a scoundrel! And she’s expecting him—expecting him

since yesterday. She must be told! Then at least she won’t go on

expecting him.”

After hearing the details of Anatole’s marriage from Pierre, and giving

vent to her anger against Anatole in words of abuse, Márya Dmítrievna

told Pierre why she had sent for him. She was afraid that the count or

Bolkónski, who might arrive at any moment, if they knew of this affair

(which she hoped to hide from them) might challenge Anatole to a duel,

and she therefore asked Pierre to tell his brother-in-law in her name to

leave Moscow and not dare to let her set eyes on him again. Pierre—only

now realizing the danger to the old count, Nicholas, and Prince

Andrew—promised to do as she wished. Having briefly and exactly

explained her wishes to him, she let him go to the drawing room.

“Mind, the count knows nothing. Behave as if you know nothing either,”

she said. “And I will go and tell her it is no use expecting him! And

stay to dinner if you care to!” she called after Pierre.

Pierre met the old count, who seemed nervous and upset. That morning

Natásha had told him that she had rejected Bolkónski.

“Troubles, troubles, my dear fellow!” he said to Pierre. “What troubles

one has with these girls without their mother! I do so regret having

come here.... I will be frank with you. Have you heard she has broken

off her engagement without consulting anybody? It’s true this engagement

never was much to my liking. Of course he is an excellent man, but

still, with his father’s disapproval they wouldn’t have been happy, and

Natásha won’t lack suitors. Still, it has been going on so long, and

to take such a step without father’s or mother’s consent! And now she’s

ill, and God knows what! It’s hard, Count, hard to manage daughters in

their mother’s absence....”

Pierre saw that the count was much upset and tried to change the

subject, but the count returned to his troubles.

Sónya entered the room with an agitated face.

“Natásha is not quite well; she’s in her room and would like to see you.

Márya Dmítrievna is with her and she too asks you to come.”

“Yes, you are a great friend of Bolkónski’s, no doubt she wants to send

him a message,” said the count. “Oh dear! Oh dear! How happy it all

was!”

And clutching the spare gray locks on his temples the count left the

room.

When Márya Dmítrievna told Natásha that Anatole was married, Natásha

did not wish to believe it and insisted on having it confirmed by Pierre

himself. Sónya told Pierre this as she led him along the corridor to

Natásha’s room.

Natásha, pale and stern, was sitting beside Márya Dmítrievna, and her

eyes, glittering feverishly, met Pierre with a questioning look the

moment he entered. She did not smile or nod, but only gazed fixedly at

him, and her look asked only one thing: was he a friend, or like the

others an enemy in regard to Anatole? As for Pierre, he evidently did

not exist for her.

“He knows all about it,” said Márya Dmítrievna pointing to Pierre and

addressing Natásha. “Let him tell you whether I have told the truth.”

Natásha looked from one to the other as a hunted and wounded animal

looks at the approaching dogs and sportsmen.

“Natálya Ilyníchna,” Pierre began, dropping his eyes with a feeling of

pity for her and loathing for the thing he had to do, “whether it is

true or not should make no difference to you, because...”

“Then it is not true that he’s married!”

“Yes, it is true.”

“Has he been married long?” she asked. “On your honor?...”

Pierre gave his word of honor.

“Is he still here?” she asked, quickly.

“Yes, I have just seen him.”

She was evidently unable to speak and made a sign with her hands that

they should leave her alone.

CHAPTER XX

Pierre did not stay for dinner, but left the room and went away at once.

He drove through the town seeking Anatole Kurágin, at the thought of

whom now the blood rushed to his heart and he felt a difficulty in

breathing. He was not at the ice hills, nor at the gypsies’, nor at

Komoneno’s. Pierre drove to the Club. In the Club all was going on as

usual. The members who were assembling for dinner were sitting about

in groups; they greeted Pierre and spoke of the town news. The footman

having greeted him, knowing his habits and his acquaintances, told him

there was a place left for him in the small dining room and that Prince

Michael Zakhárych was in the library, but Paul Timoféevich had not yet

arrived. One of Pierre’s acquaintances, while they were talking about

the weather, asked if he had heard of Kurágin’s abduction of Rostóva

which was talked of in the town, and was it true? Pierre laughed and

said it was nonsense for he had just come from the Rostóvs’. He asked

everyone about Anatole. One man told him he had not come yet, and

another that he was coming to dinner. Pierre felt it strange to see this

calm, indifferent crowd of people unaware of what was going on in his

soul. He paced through the ballroom, waited till everyone had come, and

as Anatole had not turned up did not stay for dinner but drove home.

Anatole, for whom Pierre was looking, dined that day with Dólokhov,

consulting him as to how to remedy this unfortunate affair. It seemed to

him essential to see Natásha. In the evening he drove to his sister’s

to discuss with her how to arrange a meeting. When Pierre returned home

after vainly hunting all over Moscow, his valet informed him that Prince

Anatole was with the countess. The countess’ drawing room was full of

guests.

Pierre without greeting his wife whom he had not seen since his

return—at that moment she was more repulsive to him than ever—entered

the drawing room and seeing Anatole went up to him.

“Ah, Pierre,” said the countess going up to her husband. “You don’t know

what a plight our Anatole...”

She stopped, seeing in the forward thrust of her husband’s head, in his

glowing eyes and his resolute gait, the terrible indications of that

rage and strength which she knew and had herself experienced after his

duel with Dólokhov.

“Where you are, there is vice and evil!” said Pierre to his wife.

“Anatole, come with me! I must speak to you,” he added in French.

Anatole glanced round at his sister and rose submissively, ready to

follow Pierre. Pierre, taking him by the arm, pulled him toward himself

and was leading him from the room.

“If you allow yourself in my drawing room...” whispered Hélène, but

Pierre did not reply and went out of the room.

Anatole followed him with his usual jaunty step but his face betrayed

anxiety.

Having entered his study Pierre closed the door and addressed Anatole

without looking at him.

“You promised Countess Rostóva to marry her and were about to elope with

her, is that so?”

“Mon cher,” answered Anatole (their whole conversation was in French),

“I don’t consider myself bound to answer questions put to me in that

tone.”

Pierre’s face, already pale, became distorted by fury. He seized Anatole

by the collar of his uniform with his big hand and shook him from side

to side till Anatole’s face showed a sufficient degree of terror.

“When I tell you that I must talk to you!...” repeated Pierre.

“Come now, this is stupid. What?” said Anatole, fingering a button of

his collar that had been wrenched loose with a bit of the cloth.

“You’re a scoundrel and a blackguard, and I don’t know what deprives

me from the pleasure of smashing your head with this!” said Pierre,

expressing himself so artificially because he was talking French.

He took a heavy paperweight and lifted it threateningly, but at once put

it back in its place.

“Did you promise to marry her?”

“I... I didn’t think of it. I never promised, because...”

Pierre interrupted him.

“Have you any letters of hers? Any letters?” he said, moving toward

Anatole.

Anatole glanced at him and immediately thrust his hand into his pocket

and drew out his pocketbook.

Pierre took the letter Anatole handed him and, pushing aside a table

that stood in his way, threw himself on the sofa.

“I shan’t be violent, don’t be afraid!” said Pierre in answer to a

frightened gesture of Anatole’s. “First, the letters,” said he, as if

repeating a lesson to himself. “Secondly,” he continued after a short

pause, again rising and again pacing the room, “tomorrow you must get

out of Moscow.”

“But how can I?...”

“Thirdly,” Pierre continued without listening to him, “you must never

breathe a word of what has passed between you and Countess Rostóva.

I know I can’t prevent your doing so, but if you have a spark of

conscience...” Pierre paced the room several times in silence.

Anatole sat at a table frowning and biting his lips.

“After all, you must understand that besides your pleasure there is such

a thing as other people’s happiness and peace, and that you are ruining

a whole life for the sake of amusing yourself! Amuse yourself with women

like my wife—with them you are within your rights, for they know what

you want of them. They are armed against you by the same experience

of debauchery; but to promise a maid to marry her... to deceive, to

kidnap.... Don’t you understand that it is as mean as beating an old man

or a child?...”

Pierre paused and looked at Anatole no longer with an angry but with a

questioning look.

“I don’t know about that, eh?” said Anatole, growing more confident as

Pierre mastered his wrath. “I don’t know that and don’t want to,” he

said, not looking at Pierre and with a slight tremor of his lower jaw,

“but you have used such words to me—‘mean’ and so on—which as a man of

honor I can’t allow anyone to use.”

Pierre glanced at him with amazement, unable to understand what he

wanted.

“Though it was tête-à-tête,” Anatole continued, “still I can’t...”

“Is it satisfaction you want?” said Pierre ironically.

“You could at least take back your words. What? If you want me to do as

you wish, eh?”

“I take them back, I take them back!” said Pierre, “and I ask you to

forgive me.” Pierre involuntarily glanced at the loose button. “And if

you require money for your journey...”

Anatole smiled. The expression of that base and cringing smile, which

Pierre knew so well in his wife, revolted him.

“Oh, vile and heartless brood!” he exclaimed, and left the room.

Next day Anatole left for Petersburg.

CHAPTER XXI

Pierre drove to Márya Dmítrievna’s to tell her of the fulfillment of her

wish that Kurágin should be banished from Moscow. The whole house was in

a state of alarm and commotion. Natásha was very ill, having, as Márya

Dmítrievna told him in secret, poisoned herself the night after she had

been told that Anatole was married, with some arsenic she had stealthily

procured. After swallowing a little she had been so frightened that she

woke Sónya and told her what she had done. The necessary antidotes had

been administered in time and she was now out of danger, though still so

weak that it was out of the question to move her to the country, and

so the countess had been sent for. Pierre saw the distracted count, and

Sónya, who had a tear-stained face, but he could not see Natásha.

Pierre dined at the club that day and heard on all sides gossip about

the attempted abduction of Rostóva. He resolutely denied these

rumors, assuring everyone that nothing had happened except that his

brother-in-law had proposed to her and been refused. It seemed to

Pierre that it was his duty to conceal the whole affair and re-establish

Natásha’s reputation.

He was awaiting Prince Andrew’s return with dread and went every day to

the old prince’s for news of him.

Old Prince Bolkónski heard all the rumors current in the town from

Mademoiselle Bourienne and had read the note to Princess Mary in which

Natásha had broken off her engagement. He seemed in better spirits than

usual and awaited his son with great impatience.

Some days after Anatole’s departure Pierre received a note from Prince

Andrew, informing him of his arrival and asking him to come to see him.

As soon as he reached Moscow, Prince Andrew had received from his

father Natásha’s note to Princess Mary breaking off her engagement

(Mademoiselle Bourienne had purloined it from Princess Mary and given

it to the old prince), and he heard from him the story of Natásha’s

elopement, with additions.

Prince Andrew had arrived in the evening and Pierre came to see him next

morning. Pierre expected to find Prince Andrew in almost the same state

as Natásha and was therefore surprised on entering the drawing room

to hear him in the study talking in a loud animated voice about some

intrigue going on in Petersburg. The old prince’s voice and another now

and then interrupted him. Princess Mary came out to meet Pierre. She

sighed, looking toward the door of the room where Prince Andrew was,

evidently intending to express her sympathy with his sorrow, but Pierre

saw by her face that she was glad both at what had happened and at the

way her brother had taken the news of Natásha’s faithlessness.

“He says he expected it,” she remarked. “I know his pride will not let

him express his feelings, but still he has taken it better, far better,

than I expected. Evidently it had to be....”

“But is it possible that all is really ended?” asked Pierre.

Princess Mary looked at him with astonishment. She did not understand

how he could ask such a question. Pierre went into the study. Prince

Andrew, greatly changed and plainly in better health, but with a fresh

horizontal wrinkle between his brows, stood in civilian dress facing

his father and Prince Meshchérski, warmly disputing and vigorously

gesticulating. The conversation was about Speránski—the news of whose

sudden exile and alleged treachery had just reached Moscow.

“Now he is censured and accused by all who were enthusiastic about him

a month ago,” Prince Andrew was saying, “and by those who were unable to

understand his aims. To judge a man who is in disfavor and to throw on

him all the blame of other men’s mistakes is very easy, but I maintain

that if anything good has been accomplished in this reign it was done by

him, by him alone.”

He paused at the sight of Pierre. His face quivered and immediately

assumed a vindictive expression.

“Posterity will do him justice,” he concluded, and at once turned to

Pierre.

“Well, how are you? Still getting stouter?” he said with animation, but

the new wrinkle on his forehead deepened. “Yes, I am well,” he said in

answer to Pierre’s question, and smiled.

To Pierre that smile said plainly: “I am well, but my health is now of

no use to anyone.”

After a few words to Pierre about the awful roads from the Polish

frontier, about people he had met in Switzerland who knew Pierre, and

about M. Dessalles, whom he had brought from abroad to be his son’s

tutor, Prince Andrew again joined warmly in the conversation about

Speránski which was still going on between the two old men.

“If there were treason, or proofs of secret relations with Napoleon,

they would have been made public,” he said with warmth and haste. “I do

not, and never did, like Speránski personally, but I like justice!”

Pierre now recognized in his friend a need with which he was only too

familiar, to get excited and to have arguments about extraneous matters

in order to stifle thoughts that were too oppressive and too intimate.

When Prince Meshchérski had left, Prince Andrew took Pierre’s arm and

asked him into the room that had been assigned him. A bed had been made

up there, and some open portmanteaus and trunks stood about. Prince

Andrew went to one and took out a small casket, from which he drew a

packet wrapped in paper. He did it all silently and very quickly. He

stood up and coughed. His face was gloomy and his lips compressed.

“Forgive me for troubling you....”

Pierre saw that Prince Andrew was going to speak of Natásha, and his

broad face expressed pity and sympathy. This expression irritated Prince

Andrew, and in a determined, ringing, and unpleasant tone he continued:

“I have received a refusal from Countess Rostóva and have heard reports

of your brother-in-law having sought her hand, or something of that

kind. Is that true?”

“Both true and untrue,” Pierre began; but Prince Andrew interrupted him.

“Here are her letters and her portrait,” said he.

He took the packet from the table and handed it to Pierre.

“Give this to the countess... if you see her.”

“She is very ill,” said Pierre.

“Then she is here still?” said Prince Andrew. “And Prince Kurágin?” he

added quickly.

“He left long ago. She has been at death’s door.”

“I much regret her illness,” said Prince Andrew; and he smiled like his

father, coldly, maliciously, and unpleasantly.

“So Monsieur Kurágin has not honored Countess Rostóva with his hand?”

said Prince Andrew, and he snorted several times.

“He could not marry, for he was married already,” said Pierre.

Prince Andrew laughed disagreeably, again reminding one of his father.

“And where is your brother-in-law now, if I may ask?” he said.

“He has gone to Peters... But I don’t know,” said Pierre.

“Well, it doesn’t matter,” said Prince Andrew. “Tell Countess Rostóva

that she was and is perfectly free and that I wish her all that is

good.”

Pierre took the packet. Prince Andrew, as if trying to remember whether

he had something more to say, or waiting to see if Pierre would say

anything, looked fixedly at him.

“I say, do you remember our discussion in Petersburg?” asked Pierre,

“about...”

“Yes,” returned Prince Andrew hastily. “I said that a fallen woman

should be forgiven, but I didn’t say I could forgive her. I can’t.”

“But can this be compared...?” said Pierre.

Prince Andrew interrupted him and cried sharply: “Yes, ask her hand

again, be magnanimous, and so on?... Yes, that would be very noble, but

I am unable to follow in that gentleman’s footsteps. If you wish to be

my friend never speak to me of that... of all that! Well, good-by. So

you’ll give her the packet?”

Pierre left the room and went to the old prince and Princess Mary.

The old man seemed livelier than usual. Princess Mary was the same as

always, but beneath her sympathy for her brother, Pierre noticed her

satisfaction that the engagement had been broken off. Looking at them

Pierre realized what contempt and animosity they all felt for the

Rostóvs, and that it was impossible in their presence even to mention

the name of her who could give up Prince Andrew for anyone else.

At dinner the talk turned on the war, the approach of which was becoming

evident. Prince Andrew talked incessantly, arguing now with his father,

now with the Swiss tutor Dessalles, and showing an unnatural animation,

the cause of which Pierre so well understood.

CHAPTER XXII

That same evening Pierre went to the Rostóvs’ to fulfill the commission

entrusted to him. Natásha was in bed, the count at the club, and Pierre,

after giving the letters to Sónya, went to Márya Dmítrievna who was

interested to know how Prince Andrew had taken the news. Ten minutes

later Sónya came to Márya Dmítrievna.

“Natásha insists on seeing Count Peter Kirílovich,” said she.

“But how? Are we to take him up to her? The room there has not been

tidied up.”

“No, she has dressed and gone into the drawing room,” said Sónya.

Márya Dmítrievna only shrugged her shoulders.

“When will her mother come? She has worried me to death! Now mind, don’t

tell her everything!” said she to Pierre. “One hasn’t the heart to scold

her, she is so much to be pitied, so much to be pitied.”

Natásha was standing in the middle of the drawing room, emaciated, with

a pale set face, but not at all shamefaced as Pierre expected to find

her. When he appeared at the door she grew flurried, evidently undecided

whether to go to meet him or to wait till he came up.

Pierre hastened to her. He thought she would give him her hand as

usual; but she, stepping up to him, stopped, breathing heavily, her arms

hanging lifelessly just in the pose she used to stand in when she

went to the middle of the ballroom to sing, but with quite a different

expression of face.

“Peter Kirílovich,” she began rapidly, “Prince Bolkónski was your

friend—is your friend,” she corrected herself. (It seemed to her that

everything that had once been must now be different.) “He told me once

to apply to you...”

Pierre sniffed as he looked at her, but did not speak. Till then he had

reproached her in his heart and tried to despise her, but he now felt so

sorry for her that there was no room in his soul for reproach.

“He is here now: tell him... to for... forgive me!” She stopped and

breathed still more quickly, but did not shed tears.

“Yes... I will tell him,” answered Pierre; “but...”

He did not know what to say.

Natásha was evidently dismayed at the thought of what he might think she

had meant.

“No, I know all is over,” she said hurriedly. “No, that can never be.

I’m only tormented by the wrong I have done him. Tell him only that I

beg him to forgive, forgive, forgive me for everything....”

She trembled all over and sat down on a chair.

A sense of pity he had never before known overflowed Pierre’s heart.

“I will tell him, I will tell him everything once more,” said Pierre.

“But... I should like to know one thing....”

“Know what?” Natásha’s eyes asked.

“I should like to know, did you love...” Pierre did not know how to

refer to Anatole and flushed at the thought of him—“did you love that

bad man?”

“Don’t call him bad!” said Natásha. “But I don’t know, don’t know at

all....”

She began to cry and a still greater sense of pity, tenderness, and love

welled up in Pierre. He felt the tears trickle under his spectacles and

hoped they would not be noticed.

“We won’t speak of it any more, my dear,” said Pierre, and his gentle,

cordial tone suddenly seemed very strange to Natásha.

“We won’t speak of it, my dear—I’ll tell him everything; but one thing

I beg of you, consider me your friend and if you want help, advice,

or simply to open your heart to someone—not now, but when your mind is

clearer think of me!” He took her hand and kissed it. “I shall be happy

if it’s in my power...”

Pierre grew confused.

“Don’t speak to me like that. I am not worth it!” exclaimed Natásha and

turned to leave the room, but Pierre held her hand.

He knew he had something more to say to her. But when he said it he was

amazed at his own words.

“Stop, stop! You have your whole life before you,” said he to her.

“Before me? No! All is over for me,” she replied with shame and

self-abasement.

“All over?” he repeated. “If I were not myself, but the handsomest,

cleverest, and best man in the world, and were free, I would this moment

ask on my knees for your hand and your love!”

For the first time for many days Natásha wept tears of gratitude and

tenderness, and glancing at Pierre she went out of the room.

Pierre too when she had gone almost ran into the anteroom, restraining

tears of tenderness and joy that choked him, and without finding the

sleeves of his fur cloak threw it on and got into his sleigh.

“Where to now, your excellency?” asked the coachman.

“Where to?” Pierre asked himself. “Where can I go now? Surely not to the

Club or to pay calls?” All men seemed so pitiful, so poor, in comparison

with this feeling of tenderness and love he experienced: in comparison

with that softened, grateful, last look she had given him through her

tears.

“Home!” said Pierre, and despite twenty-two degrees of frost Fahrenheit

he threw open the bearskin cloak from his broad chest and inhaled the

air with joy.

It was clear and frosty. Above the dirty, ill-lit streets, above the

black roofs, stretched the dark starry sky. Only looking up at the sky

did Pierre cease to feel how sordid and humiliating were all mundane

things compared with the heights to which his soul had just been raised.

At the entrance to the Arbát Square an immense expanse of dark starry

sky presented itself to his eyes. Almost in the center of it, above the

Prechístenka Boulevard, surrounded and sprinkled on all sides by stars

but distinguished from them all by its nearness to the earth, its white

light, and its long uplifted tail, shone the enormous and brilliant

comet of 1812—the comet which was said to portend all kinds of woes

and the end of the world. In Pierre, however, that comet with its long

luminous tail aroused no feeling of fear. On the contrary he gazed

joyfully, his eyes moist with tears, at this bright comet which, having

traveled in its orbit with inconceivable velocity through immeasurable

space, seemed suddenly—like an arrow piercing the earth—to remain

fixed in a chosen spot, vigorously holding its tail erect, shining and

displaying its white light amid countless other scintillating stars. It

seemed to Pierre that this comet fully responded to what was passing in

his own softened and uplifted soul, now blossoming into a new life.

BOOK NINE: 1812

CHAPTER I

From the close of the year 1811 intensified arming and concentrating of

the forces of Western Europe began, and in 1812 these forces—millions

of men, reckoning those transporting and feeding the army—moved from the

west eastwards to the Russian frontier, toward which since 1811 Russian

forces had been similarly drawn. On the twelfth of June, 1812, the

forces of Western Europe crossed the Russian frontier and war began,

that is, an event took place opposed to human reason and to human

nature. Millions of men perpetrated against one another such innumerable

crimes, frauds, treacheries, thefts, forgeries, issues of false money,

burglaries, incendiarisms, and murders as in whole centuries are not

recorded in the annals of all the law courts of the world, but which

those who committed them did not at the time regard as being crimes.

What produced this extraordinary occurrence? What were its causes? The

historians tell us with naïve assurance that its causes were the wrongs

inflicted on the Duke of Oldenburg, the nonobservance of the Continental

System, the ambition of Napoleon, the firmness of Alexander, the

mistakes of the diplomatists, and so on.

Consequently, it would only have been necessary for Metternich,

Rumyántsev, or Talleyrand, between a levee and an evening party, to have

taken proper pains and written a more adroit note, or for Napoleon to

have written to Alexander: “My respected Brother, I consent to restore

the duchy to the Duke of Oldenburg”—and there would have been no war.

We can understand that the matter seemed like that to contemporaries.

It naturally seemed to Napoleon that the war was caused by England’s

intrigues (as in fact he said on the island of St. Helena). It naturally

seemed to members of the English Parliament that the cause of the war

was Napoleon’s ambition; to the Duke of Oldenburg, that the cause of the

war was the violence done to him; to businessmen that the cause of the

war was the Continental System which was ruining Europe; to the generals

and old soldiers that the chief reason for the war was the necessity of

giving them employment; to the legitimists of that day that it was the

need of re-establishing les bons principes, and to the diplomatists of

that time that it all resulted from the fact that the alliance between

Russia and Austria in 1809 had not been sufficiently well concealed

from Napoleon, and from the awkward wording of Memorandum No. 178. It

is natural that these and a countless and infinite quantity of other

reasons, the number depending on the endless diversity of points

of view, presented themselves to the men of that day; but to us, to

posterity who view the thing that happened in all its magnitude and

perceive its plain and terrible meaning, these causes seem insufficient.

To us it is incomprehensible that millions of Christian men killed and

tortured each other either because Napoleon was ambitious or Alexander

was firm, or because England’s policy was astute or the Duke of

Oldenburg wronged. We cannot grasp what connection such circumstances

have with the actual fact of slaughter and violence: why because the

Duke was wronged, thousands of men from the other side of Europe killed

and ruined the people of Smolénsk and Moscow and were killed by them.

To us, their descendants, who are not historians and are not carried

away by the process of research and can therefore regard the event

with unclouded common sense, an incalculable number of causes present

themselves. The deeper we delve in search of these causes the more of

them we find; and each separate cause or whole series of causes appears

to us equally valid in itself and equally false by its insignificance

compared to the magnitude of the events, and by its impotence—apart

from the cooperation of all the other coincident causes—to occasion the

event. To us, the wish or objection of this or that French corporal to

serve a second term appears as much a cause as Napoleon’s refusal to

withdraw his troops beyond the Vistula and to restore the duchy of

Oldenburg; for had he not wished to serve, and had a second, a third,

and a thousandth corporal and private also refused, there would have

been so many less men in Napoleon’s army and the war could not have

occurred.

Had Napoleon not taken offense at the demand that he should withdraw

beyond the Vistula, and not ordered his troops to advance, there would

have been no war; but had all his sergeants objected to serving a second

term then also there could have been no war. Nor could there have been

a war had there been no English intrigues and no Duke of Oldenburg, and

had Alexander not felt insulted, and had there not been an autocratic

government in Russia, or a Revolution in France and a subsequent

dictatorship and Empire, or all the things that produced the French

Revolution, and so on. Without each of these causes nothing could have

happened. So all these causes—myriads of causes—coincided to bring it

about. And so there was no one cause for that occurrence, but it had

to occur because it had to. Millions of men, renouncing their human

feelings and reason, had to go from west to east to slay their fellows,

just as some centuries previously hordes of men had come from the east

to the west, slaying their fellows.

The actions of Napoleon and Alexander, on whose words the event seemed

to hang, were as little voluntary as the actions of any soldier who was

drawn into the campaign by lot or by conscription. This could not be

otherwise, for in order that the will of Napoleon and Alexander (on whom

the event seemed to depend) should be carried out, the concurrence of

innumerable circumstances was needed without anyone of which the event

could not have taken place. It was necessary that millions of men in

whose hands lay the real power—the soldiers who fired, or transported

provisions and guns—should consent to carry out the will of these weak

individuals, and should have been induced to do so by an infinite number

of diverse and complex causes.

We are forced to fall back on fatalism as an explanation of irrational

events (that is to say, events the reasonableness of which we do

not understand). The more we try to explain such events in history

reasonably, the more unreasonable and incomprehensible do they become to

us.

Each man lives for himself, using his freedom to attain his personal

aims, and feels with his whole being that he can now do or abstain from

doing this or that action; but as soon as he has done it, that action

performed at a certain moment in time becomes irrevocable and belongs to

history, in which it has not a free but a predestined significance.

There are two sides to the life of every man, his individual life, which

is the more free the more abstract its interests, and his elemental hive

life in which he inevitably obeys laws laid down for him.

Man lives consciously for himself, but is an unconscious instrument in

the attainment of the historic, universal, aims of humanity. A deed done

is irrevocable, and its result coinciding in time with the actions of

millions of other men assumes an historic significance. The higher a man

stands on the social ladder, the more people he is connected with

and the more power he has over others, the more evident is the

predestination and inevitability of his every action.

“The king’s heart is in the hands of the Lord.”

A king is history’s slave.

History, that is, the unconscious, general, hive life of mankind, uses

every moment of the life of kings as a tool for its own purposes.

Though Napoleon at that time, in 1812, was more convinced than ever that

it depended on him, verser (ou ne pas verser) le sang de ses peuples

\*—as Alexander expressed it in the last letter he wrote him—he had never

been so much in the grip of inevitable laws, which compelled him, while

thinking that he was acting on his own volition, to perform for the hive

life—that is to say, for history—whatever had to be performed.

\* “To shed (or not to shed) the blood of his peoples.”

The people of the west moved eastwards to slay their fellow men, and

by the law of coincidence thousands of minute causes fitted in and

co-ordinated to produce that movement and war: reproaches for the

nonobservance of the Continental System, the Duke of Oldenburg’s

wrongs, the movement of troops into Prussia—undertaken (as it seemed to

Napoleon) only for the purpose of securing an armed peace, the

French Emperor’s love and habit of war coinciding with his people’s

inclinations, allurement by the grandeur of the preparations, and the

expenditure on those preparations and the need of obtaining advantages

to compensate for that expenditure, the intoxicating honors he received

in Dresden, the diplomatic negotiations which, in the opinion of

contemporaries, were carried on with a sincere desire to attain peace,

but which only wounded the self-love of both sides, and millions of

other causes that adapted themselves to the event that was happening or

coincided with it.

When an apple has ripened and falls, why does it fall? Because of its

attraction to the earth, because its stalk withers, because it is dried

by the sun, because it grows heavier, because the wind shakes it, or

because the boy standing below wants to eat it?

Nothing is the cause. All this is only the coincidence of conditions in

which all vital organic and elemental events occur. And the botanist

who finds that the apple falls because the cellular tissue decays and so

forth is equally right with the child who stands under the tree and says

the apple fell because he wanted to eat it and prayed for it. Equally

right or wrong is he who says that Napoleon went to Moscow because he

wanted to, and perished because Alexander desired his destruction, and

he who says that an undermined hill weighing a million tons fell because

the last navvy struck it for the last time with his mattock. In historic

events the so-called great men are labels giving names to events, and

like labels they have but the smallest connection with the event itself.

Every act of theirs, which appears to them an act of their own will, is

in an historical sense involuntary and is related to the whole course of

history and predestined from eternity.

CHAPTER II

On the twenty-ninth of May Napoleon left Dresden, where he had spent

three weeks surrounded by a court that included princes, dukes, kings,

and even an emperor. Before leaving, Napoleon showed favor to the

emperor, kings, and princes who had deserved it, reprimanded the kings

and princes with whom he was dissatisfied, presented pearls and diamonds

of his own—that is, which he had taken from other kings—to the Empress

of Austria, and having, as his historian tells us, tenderly embraced the

Empress Marie Louise—who regarded him as her husband, though he had left

another wife in Paris—left her grieved by the parting which she seemed

hardly able to bear. Though the diplomatists still firmly believed in

the possibility of peace and worked zealously to that end, and though

the Emperor Napoleon himself wrote a letter to Alexander, calling him

Monsieur mon frère, and sincerely assured him that he did not want war

and would always love and honor him—yet he set off to join his army,

and at every station gave fresh orders to accelerate the movement of his

troops from west to east. He went in a traveling coach with six horses,

surrounded by pages, aides-de-camp, and an escort, along the road to

Posen, Thorn, Danzig, and Königsberg. At each of these towns thousands

of people met him with excitement and enthusiasm.

The army was moving from west to east, and relays of six horses carried

him in the same direction. On the tenth of June, \* coming up with the

army, he spent the night in apartments prepared for him on the estate of

a Polish count in the Vilkavisski forest.

\* Old style.

Next day, overtaking the army, he went in a carriage to the Niemen, and,

changing into a Polish uniform, he drove to the riverbank in order to

select a place for the crossing.

Seeing, on the other side, some Cossacks (les Cosaques) and the

wide-spreading steppes in the midst of which lay the holy city of Moscow

(Moscou, la ville sainte), the capital of a realm such as the Scythia

into which Alexander the Great had marched—Napoleon unexpectedly, and

contrary alike to strategic and diplomatic considerations, ordered an

advance, and the next day his army began to cross the Niemen.

Early in the morning of the twelfth of June he came out of his tent,

which was pitched that day on the steep left bank of the Niemen, and

looked through a spyglass at the streams of his troops pouring out of

the Vilkavisski forest and flowing over the three bridges thrown across

the river. The troops, knowing of the Emperor’s presence, were on the

lookout for him, and when they caught sight of a figure in an overcoat

and a cocked hat standing apart from his suite in front of his tent on

the hill, they threw up their caps and shouted: “Vive l’Empereur!” and

one after another poured in a ceaseless stream out of the vast forest

that had concealed them and, separating, flowed on and on by the three

bridges to the other side.

“Now we’ll go into action. Oh, when he takes it in hand himself, things

get hot... by heaven!... There he is!... Vive l’Empereur! So these

are the steppes of Asia! It’s a nasty country all the same. Au revoir,

Beauché; I’ll keep the best palace in Moscow for you! Au revoir. Good

luck!... Did you see the Emperor? Vive l’Empereur!... preur!—If

they make me Governor of India, Gérard, I’ll make you Minister of

Kashmir—that’s settled. Vive l’Empereur! Hurrah! hurrah! hurrah! The

Cossacks—those rascals—see how they run! Vive l’Empereur! There he

is, do you see him? I’ve seen him twice, as I see you now. The little

corporal... I saw him give the cross to one of the veterans.... Vive

l’Empereur!” came the voices of men, old and young, of most diverse

characters and social positions. On the faces of all was one common

expression of joy at the commencement of the long-expected campaign and

of rapture and devotion to the man in the gray coat who was standing on

the hill.

On the thirteenth of June a rather small, thoroughbred Arab horse was

brought to Napoleon. He mounted it and rode at a gallop to one of the

bridges over the Niemen, deafened continually by incessant and rapturous

acclamations which he evidently endured only because it was impossible

to forbid the soldiers to express their love of him by such shouting,

but the shouting which accompanied him everywhere disturbed him and

distracted him from the military cares that had occupied him from the

time he joined the army. He rode across one of the swaying pontoon

bridges to the farther side, turned sharply to the left, and galloped in

the direction of Kóvno, preceded by enraptured, mounted chasseurs of the

Guard who, breathless with delight, galloped ahead to clear a path for

him through the troops. On reaching the broad river Víliya, he stopped

near a regiment of Polish Uhlans stationed by the river.

“Vivat!” shouted the Poles, ecstatically, breaking their ranks and

pressing against one another to see him.

Napoleon looked up and down the river, dismounted, and sat down on a log

that lay on the bank. At a mute sign from him, a telescope was handed

him which he rested on the back of a happy page who had run up to him,

and he gazed at the opposite bank. Then he became absorbed in a map laid

out on the logs. Without lifting his head he said something, and two of

his aides-de-camp galloped off to the Polish Uhlans.

“What? What did he say?” was heard in the ranks of the Polish Uhlans

when one of the aides-de-camp rode up to them.

The order was to find a ford and to cross the river. The colonel of the

Polish Uhlans, a handsome old man, flushed and, fumbling in his speech

from excitement, asked the aide-de-camp whether he would be permitted

to swim the river with his Uhlans instead of seeking a ford. In evident

fear of refusal, like a boy asking for permission to get on a horse, he

begged to be allowed to swim across the river before the Emperor’s

eyes. The aide-de-camp replied that probably the Emperor would not be

displeased at this excess of zeal.

As soon as the aide-de-camp had said this, the old mustached officer,

with happy face and sparkling eyes, raised his saber, shouted “Vivat!”

and, commanding the Uhlans to follow him, spurred his horse and galloped

into the river. He gave an angry thrust to his horse, which had grown

restive under him, and plunged into the water, heading for the deepest

part where the current was swift. Hundreds of Uhlans galloped in after

him. It was cold and uncanny in the rapid current in the middle of the

stream, and the Uhlans caught hold of one another as they fell off their

horses. Some of the horses were drowned and some of the men; the others

tried to swim on, some in the saddle and some clinging to their horses’

manes. They tried to make their way forward to the opposite bank and,

though there was a ford one third of a mile away, were proud that they

were swimming and drowning in this river under the eyes of the man who

sat on the log and was not even looking at what they were doing. When

the aide-de-camp, having returned and choosing an opportune moment,

ventured to draw the Emperor’s attention to the devotion of the Poles

to his person, the little man in the gray overcoat got up and, having

summoned Berthier, began pacing up and down the bank with him, giving

him instructions and occasionally glancing disapprovingly at the

drowning Uhlans who distracted his attention.

For him it was no new conviction that his presence in any part of

the world, from Africa to the steppes of Muscovy alike, was enough to

dumfound people and impel them to insane self-oblivion. He called for

his horse and rode to his quarters.

Some forty Uhlans were drowned in the river, though boats were sent to

their assistance. The majority struggled back to the bank from which

they had started. The colonel and some of his men got across and with

difficulty clambered out on the further bank. And as soon as they had

got out, in their soaked and streaming clothes, they shouted “Vivat!”

and looked ecstatically at the spot where Napoleon had been but where he

no longer was and at that moment considered themselves happy.

That evening, between issuing one order that the forged Russian paper

money prepared for use in Russia should be delivered as quickly as

possible and another that a Saxon should be shot, on whom a letter

containing information about the orders to the French army had been

found, Napoleon also gave instructions that the Polish colonel who

had needlessly plunged into the river should be enrolled in the Légion

d’honneur of which Napoleon was himself the head.

Quos vult perdere dementat. \*

\* Those whom (God) wishes to destroy he drives mad.

CHAPTER III

The Emperor of Russia had, meanwhile, been in Vílna for more than a

month, reviewing troops and holding maneuvers. Nothing was ready for the

war that everyone expected and to prepare for which the Emperor had come

from Petersburg. There was no general plan of action. The vacillation

between the various plans that were proposed had even increased after

the Emperor had been at headquarters for a month. Each of the three

armies had its own commander in chief, but there was no supreme

commander of all the forces, and the Emperor did not assume that

responsibility himself.

The longer the Emperor remained in Vílna the less did everybody—tired of

waiting—prepare for the war. All the efforts of those who surrounded the

sovereign seemed directed merely to making him spend his time pleasantly

and forget that war was impending.

In June, after many balls and fetes given by the Polish magnates, by the

courtiers, and by the Emperor himself, it occurred to one of the Polish

aides-de-camp in attendance that a dinner and ball should be given for

the Emperor by his aides-de-camp. This idea was eagerly received.

The Emperor gave his consent. The aides-de-camp collected money by

subscription. The lady who was thought to be most pleasing to the

Emperor was invited to act as hostess. Count Bennigsen, being a

landowner in the Vílna province, offered his country house for the fete,

and the thirteenth of June was fixed for a ball, dinner, regatta, and

fireworks at Zakret, Count Bennigsen’s country seat.

The very day that Napoleon issued the order to cross the Niemen, and

his vanguard, driving off the Cossacks, crossed the Russian frontier,

Alexander spent the evening at the entertainment given by his

aides-de-camp at Bennigsen’s country house.

It was a gay and brilliant fete. Connoisseurs of such matters declared

that rarely had so many beautiful women been assembled in one place.

Countess Bezúkhova was present among other Russian ladies who had

followed the sovereign from Petersburg to Vílna and eclipsed the refined

Polish ladies by her massive, so-called Russian type of beauty. The

Emperor noticed her and honored her with a dance.

Borís Drubetskóy, having left his wife in Moscow and being for the

present en garçon (as he phrased it), was also there and, though not an

aide-de-camp, had subscribed a large sum toward the expenses. Borís

was now a rich man who had risen to high honors and no longer sought

patronage but stood on an equal footing with the highest of those of his

own age. He was meeting Hélène in Vílna after not having seen her for

a long time and did not recall the past, but as Hélène was enjoying

the favors of a very important personage and Borís had only recently

married, they met as good friends of long standing.

At midnight dancing was still going on. Hélène, not having a suitable

partner, herself offered to dance the mazurka with Borís. They were the

third couple. Borís, coolly looking at Hélène’s dazzling bare shoulders

which emerged from a dark, gold-embroidered, gauze gown, talked to her

of old acquaintances and at the same time, unaware of it himself and

unnoticed by others, never for an instant ceased to observe the Emperor

who was in the same room. The Emperor was not dancing, he stood in the

doorway, stopping now one pair and now another with gracious words which

he alone knew how to utter.

As the mazurka began, Borís saw that Adjutant General Balashëv, one of

those in closest attendance on the Emperor, went up to him and contrary

to court etiquette stood near him while he was talking to a Polish

lady. Having finished speaking to her, the Emperor looked inquiringly

at Balashëv and, evidently understanding that he only acted thus because

there were important reasons for so doing, nodded slightly to the lady

and turned to him. Hardly had Balashëv begun to speak before a look of

amazement appeared on the Emperor’s face. He took Balashëv by the arm

and crossed the room with him, unconsciously clearing a path seven

yards wide as the people on both sides made way for him. Borís noticed

Arakchéev’s excited face when the sovereign went out with Balashëv.

Arakchéev looked at the Emperor from under his brow and, sniffing with

his red nose, stepped forward from the crowd as if expecting the Emperor

to address him. (Borís understood that Arakchéev envied Balashëv and

was displeased that evidently important news had reached the Emperor

otherwise than through himself.)

But the Emperor and Balashëv passed out into the illuminated garden

without noticing Arakchéev who, holding his sword and glancing

wrathfully around, followed some twenty paces behind them.

All the time Borís was going through the figures of the mazurka, he was

worried by the question of what news Balashëv had brought and how he

could find it out before others. In the figure in which he had to choose

two ladies, he whispered to Hélène that he meant to choose Countess

Potocka who, he thought, had gone out onto the veranda, and glided over

the parquet to the door opening into the garden, where, seeing Balashëv

and the Emperor returning to the veranda, he stood still. They were

moving toward the door. Borís, fluttering as if he had not had time to

withdraw, respectfully pressed close to the doorpost with bowed head.

The Emperor, with the agitation of one who has been personally

affronted, was finishing with these words:

“To enter Russia without declaring war! I will not make peace as long as

a single armed enemy remains in my country!” It seemed to Borís that it

gave the Emperor pleasure to utter these words. He was satisfied with

the form in which he had expressed his thoughts, but displeased that

Borís had overheard it.

“Let no one know of it!” the Emperor added with a frown.

Borís understood that this was meant for him and, closing his eyes,

slightly bowed his head. The Emperor re-entered the ballroom and

remained there about another half-hour.

Borís was thus the first to learn the news that the French army had

crossed the Niemen and, thanks to this, was able to show certain

important personages that much that was concealed from others was

usually known to him, and by this means he rose higher in their

estimation.

The unexpected news of the French having crossed the Niemen was

particularly startling after a month of unfulfilled expectations, and at

a ball. On first receiving the news, under the influence of indignation

and resentment the Emperor had found a phrase that pleased him, fully

expressed his feelings, and has since become famous. On returning home

at two o’clock that night he sent for his secretary, Shishkóv, and told

him to write an order to the troops and a rescript to Field Marshal

Prince Saltykóv, in which he insisted on the words being inserted that

he would not make peace so long as a single armed Frenchman remained on

Russian soil.

Next day the following letter was sent to Napoleon:

Monsieur mon frère,

Yesterday I learned that, despite the loyalty with which I have kept

my engagements with Your Majesty, your troops have crossed the Russian

frontier, and I have this moment received from Petersburg a note, in

which Count Lauriston informs me, as a reason for this aggression, that

Your Majesty has considered yourself to be in a state of war with me

from the time Prince Kurákin asked for his passports. The reasons on

which the Duc de Bassano based his refusal to deliver them to him would

never have led me to suppose that that could serve as a pretext for

aggression. In fact, the ambassador, as he himself has declared, was

never authorized to make that demand, and as soon as I was informed of

it I let him know how much I disapproved of it and ordered him to remain

at his post. If Your Majesty does not intend to shed the blood of our

peoples for such a misunderstanding, and consents to withdraw your

troops from Russian territory, I will regard what has passed as not

having occurred and an understanding between us will be possible. In

the contrary case, Your Majesty, I shall see myself forced to repel an

attack that nothing on my part has provoked. It still depends on Your

Majesty to preserve humanity from the calamity of another war.

I am, etc.,

(signed) Alexander

CHAPTER IV

At two in the morning of the fourteenth of June, the Emperor, having

sent for Balashëv and read him his letter to Napoleon, ordered him to

take it and hand it personally to the French Emperor. When dispatching

Balashëv, the Emperor repeated to him the words that he would not make

peace so long as a single armed enemy remained on Russian soil and told

him to transmit those words to Napoleon. Alexander did not insert them

in his letter to Napoleon, because with his characteristic tact he felt

it would be injudicious to use them at a moment when a last attempt at

reconciliation was being made, but he definitely instructed Balashëv to

repeat them personally to Napoleon.

Having set off in the small hours of the fourteenth, accompanied by a

bugler and two Cossacks, Balashëv reached the French outposts at the

village of Rykónty, on the Russian side of the Niemen, by dawn. There he

was stopped by French cavalry sentinels.

A French noncommissioned officer of hussars, in crimson uniform and a

shaggy cap, shouted to the approaching Balashëv to halt. Balashëv did

not do so at once, but continued to advance along the road at a walking

pace.

The noncommissioned officer frowned and, muttering words of abuse,

advanced his horse’s chest against Balashëv, put his hand to his saber,

and shouted rudely at the Russian general, asking: was he deaf that

he did not do as he was told? Balashëv mentioned who he was. The

noncommissioned officer began talking with his comrades about regimental

matters without looking at the Russian general.

After living at the seat of the highest authority and power, after

conversing with the Emperor less than three hours before, and in general

being accustomed to the respect due to his rank in the service, Balashëv

found it very strange here on Russian soil to encounter this hostile,

and still more this disrespectful, application of brute force to

himself.

The sun was only just appearing from behind the clouds, the air was

fresh and dewy. A herd of cattle was being driven along the road from

the village, and over the fields the larks rose trilling, one after

another, like bubbles rising in water.

Balashëv looked around him, awaiting the arrival of an officer from the

village. The Russian Cossacks and bugler and the French hussars looked

silently at one another from time to time.

A French colonel of hussars, who had evidently just left his bed, came

riding from the village on a handsome sleek gray horse, accompanied

by two hussars. The officer, the soldiers, and their horses all looked

smart and well kept.

It was that first period of a campaign when troops are still in full

trim, almost like that of peacetime maneuvers, but with a shade of

martial swagger in their clothes, and a touch of the gaiety and spirit

of enterprise which always accompany the opening of a campaign.

The French colonel with difficulty repressed a yawn, but was polite and

evidently understood Balashëv’s importance. He led him past his soldiers

and behind the outposts and told him that his wish to be presented to

the Emperor would most likely be satisfied immediately, as the Emperor’s

quarters were, he believed, not far off.

They rode through the village of Rykónty, past tethered French hussar

horses, past sentinels and men who saluted their colonel and stared with

curiosity at a Russian uniform, and came out at the other end of the

village. The colonel said that the commander of the division was a mile

and a quarter away and would receive Balashëv and conduct him to his

destination.

The sun had by now risen and shone gaily on the bright verdure.

They had hardly ridden up a hill, past a tavern, before they saw a group

of horsemen coming toward them. In front of the group, on a black horse

with trappings that glittered in the sun, rode a tall man with plumes

in his hat and black hair curling down to his shoulders. He wore a red

mantle, and stretched his long legs forward in French fashion. This man

rode toward Balashëv at a gallop, his plumes flowing and his gems and

gold lace glittering in the bright June sunshine.

Balashëv was only two horses’ length from the equestrian with the

bracelets, plumes, necklaces, and gold embroidery, who was galloping

toward him with a theatrically solemn countenance, when Julner, the

French colonel, whispered respectfully: “The King of Naples!” It was,

in fact, Murat, now called “King of Naples.” Though it was quite

incomprehensible why he should be King of Naples, he was called so,

and was himself convinced that he was so, and therefore assumed a more

solemn and important air than formerly. He was so sure that he really

was the King of Naples that when, on the eve of his departure from that

city, while walking through the streets with his wife, some Italians

called out to him: “Viva il re!” \* he turned to his wife with a pensive

smile and said: “Poor fellows, they don’t know that I am leaving them

tomorrow!”

\* “Long live the king.”

But though he firmly believed himself to be King of Naples and pitied

the grief felt by the subjects he was abandoning, latterly, after he had

been ordered to return to military service—and especially since his last

interview with Napoleon in Danzig, when his august brother-in-law had

told him: “I made you King that you should reign in my way, but not in

yours!”—he had cheerfully taken up his familiar business, and—like a

well-fed but not overfat horse that feels himself in harness and grows

skittish between the shafts—he dressed up in clothes as variegated and

expensive as possible, and gaily and contentedly galloped along the

roads of Poland, without himself knowing why or whither.

On seeing the Russian general he threw back his head, with its long hair

curling to his shoulders, in a majestically royal manner, and looked

inquiringly at the French colonel. The colonel respectfully informed His

Majesty of Balashëv’s mission, whose name he could not pronounce.

“De Bal-machève!” said the King (overcoming by his assurance the

difficulty that had presented itself to the colonel). “Charmed to

make your acquaintance, General!” he added, with a gesture of kingly

condescension.

As soon as the King began to speak loud and fast his royal dignity

instantly forsook him, and without noticing it he passed into his

natural tone of good-natured familiarity. He laid his hand on the

withers of Balashëv’s horse and said:

“Well, General, it all looks like war,” as if regretting a circumstance

of which he was unable to judge.

“Your Majesty,” replied Balashëv, “my master, the Emperor, does not

desire war and as Your Majesty sees...” said Balashëv, using the words

Your Majesty at every opportunity, with the affectation unavoidable in

frequently addressing one to whom the title was still a novelty.

Murat’s face beamed with stupid satisfaction as he listened to “Monsieur

de Bal-machève.” But royauté oblige! \* and he felt it incumbent on

him, as a king and an ally, to confer on state affairs with Alexander’s

envoy. He dismounted, took Balashëv’s arm, and moving a few steps away

from his suite, which waited respectfully, began to pace up and down

with him, trying to speak significantly. He referred to the fact that

the Emperor Napoleon had resented the demand that he should withdraw his

troops from Prussia, especially when that demand became generally known

and the dignity of France was thereby offended.

\* “Royalty has its obligations.”

Balashëv replied that there was “nothing offensive in the demand,

because...” but Murat interrupted him.

“Then you don’t consider the Emperor Alexander the aggressor?” he asked

unexpectedly, with a kindly and foolish smile.

Balashëv told him why he considered Napoleon to be the originator of the

war.

“Oh, my dear general!” Murat again interrupted him, “with all my heart I

wish the Emperors may arrange the affair between them, and that the war

begun by no wish of mine may finish as quickly as possible!” said he,

in the tone of a servant who wants to remain good friends with another

despite a quarrel between their masters.

And he went on to inquiries about the Grand Duke and the state of his

health, and to reminiscences of the gay and amusing times he had spent

with him in Naples. Then suddenly, as if remembering his royal dignity,

Murat solemnly drew himself up, assumed the pose in which he had stood

at his coronation, and, waving his right arm, said:

“I won’t detain you longer, General. I wish success to your mission,”

and with his embroidered red mantle, his flowing feathers, and his

glittering ornaments, he rejoined his suite who were respectfully

awaiting him.

Balashëv rode on, supposing from Murat’s words that he would very soon

be brought before Napoleon himself. But instead of that, at the next

village the sentinels of Davout’s infantry corps detained him as

the pickets of the vanguard had done, and an adjutant of the corps

commander, who was fetched, conducted him into the village to Marshal

Davout.

CHAPTER V

Davout was to Napoleon what Arakchéev was to Alexander—though not a

coward like Arakchéev, he was as precise, as cruel, and as unable to

express his devotion to his monarch except by cruelty.

In the organism of states such men are necessary, as wolves are

necessary in the organism of nature, and they always exist, always

appear and hold their own, however incongruous their presence and their

proximity to the head of the government may be. This inevitability alone

can explain how the cruel Arakchéev, who tore out a grenadier’s mustache

with his own hands, whose weak nerves rendered him unable to face

danger, and who was neither an educated man nor a courtier, was able to

maintain his powerful position with Alexander, whose own character was

chivalrous, noble, and gentle.

Balashëv found Davout seated on a barrel in the shed of a peasant’s hut,

writing—he was auditing accounts. Better quarters could have been

found him, but Marshal Davout was one of those men who purposely put

themselves in most depressing conditions to have a justification for

being gloomy. For the same reason they are always hard at work and in a

hurry. “How can I think of the bright side of life when, as you see, I

am sitting on a barrel and working in a dirty shed?” the expression of

his face seemed to say. The chief pleasure and necessity of such men,

when they encounter anyone who shows animation, is to flaunt their own

dreary, persistent activity. Davout allowed himself that pleasure when

Balashëv was brought in. He became still more absorbed in his task when

the Russian general entered, and after glancing over his spectacles at

Balashëv’s face, which was animated by the beauty of the morning and

by his talk with Murat, he did not rise or even stir, but scowled still

more and sneered malevolently.

When he noticed in Balashëv’s face the disagreeable impression this

reception produced, Davout raised his head and coldly asked what he

wanted.

Thinking he could have been received in such a manner only because

Davout did not know that he was adjutant general to the Emperor

Alexander and even his envoy to Napoleon, Balashëv hastened to inform

him of his rank and mission. Contrary to his expectation, Davout, after

hearing him, became still surlier and ruder.

“Where is your dispatch?” he inquired. “Give it to me. I will send it to

the Emperor.”

Balashëv replied that he had been ordered to hand it personally to the

Emperor.

“Your Emperor’s orders are obeyed in your army, but here,” said Davout,

“you must do as you’re told.”

And, as if to make the Russian general still more conscious of his

dependence on brute force, Davout sent an adjutant to call the officer

on duty.

Balashëv took out the packet containing the Emperor’s letter and laid it

on the table (made of a door with its hinges still hanging on it, laid

across two barrels). Davout took the packet and read the inscription.

“You are perfectly at liberty to treat me with respect or not,”

protested Balashëv, “but permit me to observe that I have the honor to

be adjutant general to His Majesty....”

Davout glanced at him silently and plainly derived pleasure from the

signs of agitation and confusion which appeared on Balashëv’s face.

“You will be treated as is fitting,” said he and, putting the packet in

his pocket, left the shed.

A minute later the marshal’s adjutant, de Castrès, came in and conducted

Balashëv to the quarters assigned him.

That day he dined with the marshal, at the same board on the barrels.

Next day Davout rode out early and, after asking Balashëv to come to

him, peremptorily requested him to remain there, to move on with the

baggage train should orders come for it to move, and to talk to no one

except Monsieur de Castrès.

After four days of solitude, ennui, and consciousness of his impotence

and insignificance—particularly acute by contrast with the sphere of

power in which he had so lately moved—and after several marches with

the marshal’s baggage and the French army, which occupied the

whole district, Balashëv was brought to Vílna—now occupied by the

French—through the very gate by which he had left it four days

previously.

Next day the imperial gentleman-in-waiting, the Comte de Turenne, came

to Balashëv and informed him of the Emperor Napoleon’s wish to honor him

with an audience.

Four days before, sentinels of the Preobrazhénsk regiment had stood in

front of the house to which Balashëv was conducted, and now two French

grenadiers stood there in blue uniforms unfastened in front and with

shaggy caps on their heads, and an escort of hussars and Uhlans and a

brilliant suite of aides-de-camp, pages, and generals, who were waiting

for Napoleon to come out, were standing at the porch, round his saddle

horse and his Mameluke, Rustan. Napoleon received Balashëv in the very

house in Vílna from which Alexander had dispatched him on his mission.

CHAPTER VI

Though Balashëv was used to imperial pomp, he was amazed at the luxury

and magnificence of Napoleon’s court.

The Comte de Turenne showed him into a big reception room where many

generals, gentlemen-in-waiting, and Polish magnates—several of whom

Balashëv had seen at the court of the Emperor of Russia—were waiting.

Duroc said that Napoleon would receive the Russian general before going

for his ride.

After some minutes, the gentleman-in-waiting who was on duty came into

the great reception room and, bowing politely, asked Balashëv to follow

him.

Balashëv went into a small reception room, one door of which led into a

study, the very one from which the Russian Emperor had dispatched him

on his mission. He stood a minute or two, waiting. He heard hurried

footsteps beyond the door, both halves of it were opened rapidly; all

was silent and then from the study the sound was heard of other steps,

firm and resolute—they were those of Napoleon. He had just finished

dressing for his ride, and wore a blue uniform, opening in front over

a white waistcoat so long that it covered his rotund stomach, white

leather breeches tightly fitting the fat thighs of his short legs, and

Hessian boots. His short hair had evidently just been brushed, but one

lock hung down in the middle of his broad forehead. His plump white neck

stood out sharply above the black collar of his uniform, and he smelled

of Eau de Cologne. His full face, rather young-looking, with its

prominent chin, wore a gracious and majestic expression of imperial

welcome.

He entered briskly, with a jerk at every step and his head slightly

thrown back. His whole short corpulent figure with broad thick

shoulders, and chest and stomach involuntarily protruding, had that

imposing and stately appearance one sees in men of forty who live in

comfort. It was evident, too, that he was in the best of spirits that

day.

He nodded in answer to Balashëv’s low and respectful bow, and coming up

to him at once began speaking like a man who values every moment of his

time and does not condescend to prepare what he has to say but is sure

he will always say the right thing and say it well.

“Good day, General!” said he. “I have received the letter you brought

from the Emperor Alexander and am very glad to see you.” He glanced with

his large eyes into Balashëv’s face and immediately looked past him.

It was plain that Balashëv’s personality did not interest him at all.

Evidently only what took place within his own mind interested him.

Nothing outside himself had any significance for him, because everything

in the world, it seemed to him, depended entirely on his will.

“I do not, and did not, desire war,” he continued, “but it has been

forced on me. Even now” (he emphasized the word) “I am ready to receive

any explanations you can give me.”

And he began clearly and concisely to explain his reasons for

dissatisfaction with the Russian government. Judging by the calmly

moderate and amicable tone in which the French Emperor spoke, Balashëv

was firmly persuaded that he wished for peace and intended to enter into

negotiations.

When Napoleon, having finished speaking, looked inquiringly at the

Russian envoy, Balashëv began a speech he had prepared long before:

“Sire! The Emperor, my master...” but the sight of the Emperor’s eyes

bent on him confused him. “You are flurried—compose yourself!” Napoleon

seemed to say, as with a scarcely perceptible smile he looked at

Balashëv’s uniform and sword.

Balashëv recovered himself and began to speak. He said that the

Emperor Alexander did not consider Kurákin’s demand for his passports a

sufficient cause for war; that Kurákin had acted on his own initiative

and without his sovereign’s assent, that the Emperor Alexander did not

desire war, and had no relations with England.

“Not yet!” interposed Napoleon, and, as if fearing to give vent to his

feelings, he frowned and nodded slightly as a sign that Balashëv might

proceed.

After saying all he had been instructed to say, Balashëv added that

the Emperor Alexander wished for peace, but would not enter into

negotiations except on condition that... Here Balashëv hesitated:

he remembered the words the Emperor Alexander had not written in his

letter, but had specially inserted in the rescript to Saltykóv and had

told Balashëv to repeat to Napoleon. Balashëv remembered these words,

“So long as a single armed foe remains on Russian soil,” but some

complex feeling restrained him. He could not utter them, though he

wished to do so. He grew confused and said: “On condition that the

French army retires beyond the Niemen.”

Napoleon noticed Balashëv’s embarrassment when uttering these last

words; his face twitched and the calf of his left leg began to quiver

rhythmically. Without moving from where he stood he began speaking in

a louder tone and more hurriedly than before. During the speech that

followed, Balashëv, who more than once lowered his eyes, involuntarily

noticed the quivering of Napoleon’s left leg which increased the more

Napoleon raised his voice.

“I desire peace, no less than the Emperor Alexander,” he began. “Have

I not for eighteen months been doing everything to obtain it? I

have waited eighteen months for explanations. But in order to begin

negotiations, what is demanded of me?” he said, frowning and making an

energetic gesture of inquiry with his small white plump hand.

“The withdrawal of your army beyond the Niemen, sire,” replied Balashëv.

“The Niemen?” repeated Napoleon. “So now you want me to retire beyond

the Niemen—only the Niemen?” repeated Napoleon, looking straight at

Balashëv.

The latter bowed his head respectfully.

Instead of the demand of four months earlier to withdraw from Pomerania,

only a withdrawal beyond the Niemen was now demanded. Napoleon turned

quickly and began to pace the room.

“You say the demand now is that I am to withdraw beyond the Niemen

before commencing negotiations, but in just the same way two months ago

the demand was that I should withdraw beyond the Vistula and the Oder,

and yet you are willing to negotiate.”

He went in silence from one corner of the room to the other and again

stopped in front of Balashëv. Balashëv noticed that his left leg was

quivering faster than before and his face seemed petrified in its stern

expression. This quivering of his left leg was a thing Napoleon was

conscious of. “The vibration of my left calf is a great sign with me,”

he remarked at a later date.

“Such demands as to retreat beyond the Vistula and Oder may be made to a

Prince of Baden, but not to me!” Napoleon almost screamed, quite to his

own surprise. “If you gave me Petersburg and Moscow I could not accept

such conditions. You say I have begun this war! But who first joined his

army? The Emperor Alexander, not I! And you offer me negotiations when I

have expended millions, when you are in alliance with England, and when

your position is a bad one. You offer me negotiations! But what is the

aim of your alliance with England? What has she given you?” he continued

hurriedly, evidently no longer trying to show the advantages of peace

and discuss its possibility, but only to prove his own rectitude and

power and Alexander’s errors and duplicity.

The commencement of his speech had obviously been made with the

intention of demonstrating the advantages of his position and showing

that he was nevertheless willing to negotiate. But he had begun talking,

and the more he talked the less could he control his words.

The whole purport of his remarks now was evidently to exalt himself and

insult Alexander—just what he had least desired at the commencement of

the interview.

“I hear you have made peace with Turkey?”

Balashëv bowed his head affirmatively.

“Peace has been concluded...” he began.

But Napoleon did not let him speak. He evidently wanted to do all the

talking himself, and continued to talk with the sort of eloquence and

unrestrained irritability to which spoiled people are so prone.

“Yes, I know you have made peace with the Turks without obtaining

Moldavia and Wallachia; I would have given your sovereign those

provinces as I gave him Finland. Yes,” he went on, “I promised and would

have given the Emperor Alexander Moldavia and Wallachia, and now he

won’t have those splendid provinces. Yet he might have united them to

his empire and in a single reign would have extended Russia from the

Gulf of Bothnia to the mouths of the Danube. Catherine the Great could

not have done more,” said Napoleon, growing more and more excited as he

paced up and down the room, repeating to Balashëv almost the very words

he had used to Alexander himself at Tilsit. “All that, he would have

owed to my friendship. Oh, what a splendid reign!” he repeated several

times, then paused, drew from his pocket a gold snuffbox, lifted it to

his nose, and greedily sniffed at it.

“What a splendid reign the Emperor Alexander’s might have been!”

He looked compassionately at Balashëv, and as soon as the latter tried

to make some rejoinder hastily interrupted him.

“What could he wish or look for that he would not have obtained

through my friendship?” demanded Napoleon, shrugging his shoulders

in perplexity. “But no, he has preferred to surround himself with

my enemies, and with whom? With Steins, Armfeldts, Bennigsens, and

Wintzingerodes! Stein, a traitor expelled from his own country;

Armfeldt, a rake and an intriguer; Wintzingerode, a fugitive French

subject; Bennigsen, rather more of a soldier than the others, but all

the same an incompetent who was unable to do anything in 1807 and who

should awaken terrible memories in the Emperor Alexander’s mind....

Granted that were they competent they might be made use of,” continued

Napoleon—hardly able to keep pace in words with the rush of thoughts

that incessantly sprang up, proving how right and strong he was (in his

perception the two were one and the same)—“but they are not even that!

They are neither fit for war nor peace! Barclay is said to be the

most capable of them all, but I cannot say so, judging by his first

movements. And what are they doing, all these courtiers? Pfuel proposes,

Armfeldt disputes, Bennigsen considers, and Barclay, called on to act,

does not know what to decide on, and time passes bringing no result.

Bagratión alone is a military man. He’s stupid, but he has experience,

a quick eye, and resolution.... And what role is your young monarch

playing in that monstrous crowd? They compromise him and throw on him

the responsibility for all that happens. A sovereign should not be with

the army unless he is a general!” said Napoleon, evidently uttering

these words as a direct challenge to the Emperor. He knew how Alexander

desired to be a military commander.

“The campaign began only a week ago, and you haven’t even been able to

defend Vílna. You are cut in two and have been driven out of the Polish

provinces. Your army is grumbling.”

“On the contrary, Your Majesty,” said Balashëv, hardly able to remember

what had been said to him and following these verbal fireworks with

difficulty, “the troops are burning with eagerness...”

“I know everything!” Napoleon interrupted him. “I know everything. I

know the number of your battalions as exactly as I know my own. You have

not two hundred thousand men, and I have three times that number. I give

you my word of honor,” said Napoleon, forgetting that his word of honor

could carry no weight—“I give you my word of honor that I have five

hundred and thirty thousand men this side of the Vistula. The Turks will

be of no use to you; they are worth nothing and have shown it by making

peace with you. As for the Swedes—it is their fate to be governed by

mad kings. Their king was insane and they changed him for

another—Bernadotte, who promptly went mad—for no Swede would ally

himself with Russia unless he were mad.”

Napoleon grinned maliciously and again raised his snuffbox to his nose.

Balashëv knew how to reply to each of Napoleon’s remarks, and would

have done so; he continually made the gesture of a man wishing to say

something, but Napoleon always interrupted him. To the alleged insanity

of the Swedes, Balashëv wished to reply that when Russia is on her side

Sweden is practically an island: but Napoleon gave an angry exclamation

to drown his voice. Napoleon was in that state of irritability in which

a man has to talk, talk, and talk, merely to convince himself that he is

in the right. Balashëv began to feel uncomfortable: as envoy he feared

to demean his dignity and felt the necessity of replying; but, as a man,

he shrank before the transport of groundless wrath that had evidently

seized Napoleon. He knew that none of the words now uttered by Napoleon

had any significance, and that Napoleon himself would be ashamed of them

when he came to his senses. Balashëv stood with downcast eyes, looking

at the movements of Napoleon’s stout legs and trying to avoid meeting

his eyes.

“But what do I care about your allies?” said Napoleon. “I have

allies—the Poles. There are eighty thousand of them and they fight like

lions. And there will be two hundred thousand of them.”

And probably still more perturbed by the fact that he had uttered this

obvious falsehood, and that Balashëv still stood silently before him in

the same attitude of submission to fate, Napoleon abruptly turned

round, drew close to Balashëv’s face, and, gesticulating rapidly and

energetically with his white hands, almost shouted:

“Know that if you stir up Prussia against me, I’ll wipe it off the map

of Europe!” he declared, his face pale and distorted by anger, and he

struck one of his small hands energetically with the other. “Yes, I

will throw you back beyond the Dvína and beyond the Dnieper, and will

re-erect against you that barrier which it was criminal and blind of

Europe to allow to be destroyed. Yes, that is what will happen to you.

That is what you have gained by alienating me!” And he walked silently

several times up and down the room, his fat shoulders twitching.

He put his snuffbox into his waistcoat pocket, took it out again, lifted

it several times to his nose, and stopped in front of Balashëv. He

paused, looked ironically straight into Balashëv’s eyes, and said in a

quiet voice:

“And yet what a splendid reign your master might have had!”

Balashëv, feeling it incumbent on him to reply, said that from the

Russian side things did not appear in so gloomy a light. Napoleon was

silent, still looking derisively at him and evidently not listening to

him. Balashëv said that in Russia the best results were expected from

the war. Napoleon nodded condescendingly, as if to say, “I know it’s

your duty to say that, but you don’t believe it yourself. I have

convinced you.”

When Balashëv had ended, Napoleon again took out his snuffbox, sniffed

at it, and stamped his foot twice on the floor as a signal. The door

opened, a gentleman-in-waiting, bending respectfully, handed the Emperor

his hat and gloves; another brought him a pocket handkerchief. Napoleon,

without giving them a glance, turned to Balashëv:

“Assure the Emperor Alexander from me,” said he, taking his hat, “that

I am as devoted to him as before: I know him thoroughly and very highly

esteem his lofty qualities. I will detain you no longer, General; you

shall receive my letter to the Emperor.”

And Napoleon went quickly to the door. Everyone in the reception room

rushed forward and descended the staircase.

CHAPTER VII

After all that Napoleon had said to him—those bursts of anger and the

last dryly spoken words: “I will detain you no longer, General; you

shall receive my letter,” Balashëv felt convinced that Napoleon would

not wish to see him, and would even avoid another meeting with him—an

insulted envoy—especially as he had witnessed his unseemly anger. But,

to his surprise, Balashëv received, through Duroc, an invitation to dine

with the Emperor that day.

Bessières, Caulaincourt, and Berthier were present at that dinner.

Napoleon met Balashëv cheerfully and amiably. He not only showed no sign

of constraint or self-reproach on account of his outburst that morning,

but, on the contrary, tried to reassure Balashëv. It was evident that

he had long been convinced that it was impossible for him to make a

mistake, and that in his perception whatever he did was right, not

because it harmonized with any idea of right and wrong, but because he

did it.

The Emperor was in very good spirits after his ride through Vílna, where

crowds of people had rapturously greeted and followed him. From all

the windows of the streets through which he rode, rugs, flags, and his

monogram were displayed, and the Polish ladies, welcoming him, waved

their handkerchiefs to him.

At dinner, having placed Balashëv beside him, Napoleon not only treated

him amiably but behaved as if Balashëv were one of his own courtiers,

one of those who sympathized with his plans and ought to rejoice at

his success. In the course of conversation he mentioned Moscow and

questioned Balashëv about the Russian capital, not merely as an

interested traveler asks about a new city he intends to visit, but as

if convinced that Balashëv, as a Russian, must be flattered by his

curiosity.

“How many inhabitants are there in Moscow? How many houses? Is it true

that Moscow is called ‘Holy Moscow’? How many churches are there in

Moscow?” he asked.

And receiving the reply that there were more than two hundred churches,

he remarked:

“Why such a quantity of churches?”

“The Russians are very devout,” replied Balashëv.

“But a large number of monasteries and churches is always a sign of the

backwardness of a people,” said Napoleon, turning to Caulaincourt for

appreciation of this remark.

Balashëv respectfully ventured to disagree with the French Emperor.

“Every country has its own character,” said he.

“But nowhere in Europe is there anything like that,” said Napoleon.

“I beg your Majesty’s pardon,” returned Balashëv, “besides Russia there

is Spain, where there are also many churches and monasteries.”

This reply of Balashëv’s, which hinted at the recent defeats of the

French in Spain, was much appreciated when he related it at Alexander’s

court, but it was not much appreciated at Napoleon’s dinner, where it

passed unnoticed.

The uninterested and perplexed faces of the marshals showed that they

were puzzled as to what Balashëv’s tone suggested. “If there is a point

we don’t see it, or it is not at all witty,” their expressions seemed

to say. So little was his rejoinder appreciated that Napoleon did not

notice it at all and naïvely asked Balashëv through what towns the

direct road from there to Moscow passed. Balashëv, who was on the alert

all through the dinner, replied that just as “all roads lead to Rome,”

so all roads lead to Moscow: there were many roads, and “among them the

road through Poltáva, which Charles XII chose.” Balashëv involuntarily

flushed with pleasure at the aptitude of this reply, but hardly had

he uttered the word Poltáva before Caulaincourt began speaking of the

badness of the road from Petersburg to Moscow and of his Petersburg

reminiscences.

After dinner they went to drink coffee in Napoleon’s study, which four

days previously had been that of the Emperor Alexander. Napoleon sat

down, toying with his Sèvres coffee cup, and motioned Balashëv to a

chair beside him.

Napoleon was in that well-known after-dinner mood which, more than

any reasoned cause, makes a man contented with himself and disposed to

consider everyone his friend. It seemed to him that he was surrounded

by men who adored him: and he felt convinced that, after his dinner,

Balashëv too was his friend and worshiper. Napoleon turned to him with a

pleasant, though slightly ironic, smile.

“They tell me this is the room the Emperor Alexander occupied? Strange,

isn’t it, General?” he said, evidently not doubting that this remark

would be agreeable to his hearer since it went to prove his, Napoleon’s,

superiority to Alexander.

Balashëv made no reply and bowed his head in silence.

“Yes. Four days ago in this room, Wintzingerode and Stein were

deliberating,” continued Napoleon with the same derisive and

self-confident smile. “What I can’t understand,” he went on, “is that

the Emperor Alexander has surrounded himself with my personal enemies.

That I do not... understand. Has he not thought that I may do the same?”

and he turned inquiringly to Balashëv, and evidently this thought turned

him back on to the track of his morning’s anger, which was still fresh

in him.

“And let him know that I will do so!” said Napoleon, rising and pushing

his cup away with his hand. “I’ll drive all his Württemberg, Baden, and

Weimar relations out of Germany.... Yes. I’ll drive them out. Let him

prepare an asylum for them in Russia!”

Balashëv bowed his head with an air indicating that he would like to

make his bow and leave, and only listened because he could not help

hearing what was said to him. Napoleon did not notice this expression;

he treated Balashëv not as an envoy from his enemy, but as a man

now fully devoted to him and who must rejoice at his former master’s

humiliation.

“And why has the Emperor Alexander taken command of the armies? What is

the good of that? War is my profession, but his business is to reign

and not to command armies! Why has he taken on himself such a

responsibility?”

Again Napoleon brought out his snuffbox, paced several times up and down

the room in silence, and then, suddenly and unexpectedly, went up to

Balashëv and with a slight smile, as confidently, quickly, and simply

as if he were doing something not merely important but pleasing to

Balashëv, he raised his hand to the forty-year-old Russian general’s

face and, taking him by the ear, pulled it gently, smiling with his lips

only.

To have one’s ear pulled by the Emperor was considered the greatest

honor and mark of favor at the French court.

“Well, adorer and courtier of the Emperor Alexander, why don’t you say

anything?” said he, as if it was ridiculous, in his presence, to be the

adorer and courtier of anyone but himself, Napoleon. “Are the horses

ready for the general?” he added, with a slight inclination of his head

in reply to Balashëv’s bow. “Let him have mine, he has a long way to

go!”

The letter taken by Balashëv was the last Napoleon sent to Alexander.

Every detail of the interview was communicated to the Russian monarch,

and the war began....

CHAPTER VIII

After his interview with Pierre in Moscow, Prince Andrew went to

Petersburg, on business as he told his family, but really to meet

Anatole Kurágin whom he felt it necessary to encounter. On reaching

Petersburg he inquired for Kurágin but the latter had already left the

city. Pierre had warned his brother-in-law that Prince Andrew was on

his track. Anatole Kurágin promptly obtained an appointment from

the Minister of War and went to join the army in Moldavia. While in

Petersburg Prince Andrew met Kutúzov, his former commander who was

always well disposed toward him, and Kutúzov suggested that he should

accompany him to the army in Moldavia, to which the old general had

been appointed commander in chief. So Prince Andrew, having received an

appointment on the headquarters staff, left for Turkey.

Prince Andrew did not think it proper to write and challenge Kurágin.

He thought that if he challenged him without some fresh cause it might

compromise the young Countess Rostóva and so he wanted to meet Kurágin

personally in order to find a fresh pretext for a duel. But he again

failed to meet Kurágin in Turkey, for soon after Prince Andrew arrived,

the latter returned to Russia. In a new country, amid new conditions,

Prince Andrew found life easier to bear. After his betrothed had broken

faith with him—which he felt the more acutely the more he tried to

conceal its effects—the surroundings in which he had been happy became

trying to him, and the freedom and independence he had once prized

so highly were still more so. Not only could he no longer think the

thoughts that had first come to him as he lay gazing at the sky on the

field of Austerlitz and had later enlarged upon with Pierre, and which

had filled his solitude at Boguchárovo and then in Switzerland and Rome,

but he even dreaded to recall them and the bright and boundless horizons

they had revealed. He was now concerned only with the nearest practical

matters unrelated to his past interests, and he seized on these the more

eagerly the more those past interests were closed to him. It was as if

that lofty, infinite canopy of heaven that had once towered above him

had suddenly turned into a low, solid vault that weighed him down, in

which all was clear, but nothing eternal or mysterious.

Of the activities that presented themselves to him, army service was the

simplest and most familiar. As a general on duty on Kutúzov’s staff,

he applied himself to business with zeal and perseverance and surprised

Kutúzov by his willingness and accuracy in work. Not having found

Kurágin in Turkey, Prince Andrew did not think it necessary to rush back

to Russia after him, but all the same he knew that however long it might

be before he met Kurágin, despite his contempt for him and despite all

the proofs he deduced to convince himself that it was not worth stooping

to a conflict with him—he knew that when he did meet him he would not

be able to resist calling him out, any more than a ravenous man can help

snatching at food. And the consciousness that the insult was not yet

avenged, that his rancor was still unspent, weighed on his heart and

poisoned the artificial tranquillity which he managed to obtain in

Turkey by means of restless, plodding, and rather vainglorious and

ambitious activity.

In the year 1812, when news of the war with Napoleon reached

Bucharest—where Kutúzov had been living for two months, passing his

days and nights with a Wallachian woman—Prince Andrew asked Kutúzov

to transfer him to the Western Army. Kutúzov, who was already weary of

Bolkónski’s activity which seemed to reproach his own idleness, very

readily let him go and gave him a mission to Barclay de Tolly.

Before joining the Western Army which was then, in May, encamped at

Drissa, Prince Andrew visited Bald Hills which was directly on his way,

being only two miles off the Smolénsk highroad. During the last three

years there had been so many changes in his life, he had thought, felt,

and seen so much (having traveled both in the east and the west), that

on reaching Bald Hills it struck him as strange and unexpected to find

the way of life there unchanged and still the same in every detail.

He entered through the gates with their stone pillars and drove up

the avenue leading to the house as if he were entering an enchanted,

sleeping castle. The same old stateliness, the same cleanliness, the

same stillness reigned there, and inside there was the same furniture,

the same walls, sounds, and smell, and the same timid faces, only

somewhat older. Princess Mary was still the same timid, plain maiden

getting on in years, uselessly and joylessly passing the best years of

her life in fear and constant suffering. Mademoiselle Bourienne was

the same coquettish, self-satisfied girl, enjoying every moment of her

existence and full of joyous hopes for the future. She had merely become

more self-confident, Prince Andrew thought. Dessalles, the tutor he had

brought from Switzerland, was wearing a coat of Russian cut and

talking broken Russian to the servants, but was still the same narrowly

intelligent, conscientious, and pedantic preceptor. The old prince

had changed in appearance only by the loss of a tooth, which left a

noticeable gap on one side of his mouth; in character he was the same as

ever, only showing still more irritability and skepticism as to what was

happening in the world. Little Nicholas alone had changed. He had grown,

become rosier, had curly dark hair, and, when merry and laughing, quite

unconsciously lifted the upper lip of his pretty little mouth just

as the little princess used to do. He alone did not obey the law of

immutability in the enchanted, sleeping castle. But though externally

all remained as of old, the inner relations of all these people had

changed since Prince Andrew had seen them last. The household was

divided into two alien and hostile camps, who changed their habits for

his sake and only met because he was there. To the one camp belonged

the old prince, Mademoiselle Bourienne, and the architect; to the other

Princess Mary, Dessalles, little Nicholas, and all the old nurses and

maids.

During his stay at Bald Hills all the family dined together, but they

were ill at ease and Prince Andrew felt that he was a visitor for whose

sake an exception was being made and that his presence made them all

feel awkward. Involuntarily feeling this at dinner on the first day, he

was taciturn, and the old prince noticing this also became morosely dumb

and retired to his apartments directly after dinner. In the evening,

when Prince Andrew went to him and, trying to rouse him, began to

tell him of the young Count Kámensky’s campaign, the old prince

began unexpectedly to talk about Princess Mary, blaming her for her

superstitions and her dislike of Mademoiselle Bourienne, who, he said,

was the only person really attached to him.

The old prince said that if he was ill it was only because of Princess

Mary: that she purposely worried and irritated him, and that by

indulgence and silly talk she was spoiling little Prince Nicholas. The

old prince knew very well that he tormented his daughter and that her

life was very hard, but he also knew that he could not help tormenting

her and that she deserved it. “Why does Prince Andrew, who sees this,

say nothing to me about his sister? Does he think me a scoundrel, or an

old fool who, without any reason, keeps his own daughter at a distance

and attaches this Frenchwoman to himself? He doesn’t understand, so I

must explain it, and he must hear me out,” thought the old prince.

And he began explaining why he could not put up with his daughter’s

unreasonable character.

“If you ask me,” said Prince Andrew, without looking up (he was

censuring his father for the first time in his life), “I did not wish to

speak about it, but as you ask me I will give you my frank opinion. If

there is any misunderstanding and discord between you and Mary, I can’t

blame her for it at all. I know how she loves and respects you. Since

you ask me,” continued Prince Andrew, becoming irritable—as he was

always liable to do of late—“I can only say that if there are any

misunderstandings they are caused by that worthless woman, who is not

fit to be my sister’s companion.”

The old man at first stared fixedly at his son, and an unnatural smile

disclosed the fresh gap between his teeth to which Prince Andrew could

not get accustomed.

“What companion, my dear boy? Eh? You’ve already been talking it over!

Eh?”

“Father, I did not want to judge,” said Prince Andrew, in a hard and

bitter tone, “but you challenged me, and I have said, and always shall

say, that Mary is not to blame, but those to blame—the one to blame—is

that Frenchwoman.”

“Ah, he has passed judgment... passed judgement!” said the old man in a

low voice and, as it seemed to Prince Andrew, with some embarrassment,

but then he suddenly jumped up and cried: “Be off, be off! Let not a

trace of you remain here!...”

Prince Andrew wished to leave at once, but Princess Mary persuaded him

to stay another day. That day he did not see his father, who did not

leave his room and admitted no one but Mademoiselle Bourienne and

Tíkhon, but asked several times whether his son had gone. Next day,

before leaving, Prince Andrew went to his son’s rooms. The boy,

curly-headed like his mother and glowing with health, sat on his knee,

and Prince Andrew began telling him the story of Bluebeard, but fell

into a reverie without finishing the story. He thought not of this

pretty child, his son whom he held on his knee, but of himself. He

sought in himself either remorse for having angered his father or regret

at leaving home for the first time in his life on bad terms with him,

and was horrified to find neither. What meant still more to him was that

he sought and did not find in himself the former tenderness for his son

which he had hoped to reawaken by caressing the boy and taking him on

his knee.

“Well, go on!” said his son.

Prince Andrew, without replying, put him down from his knee and went out

of the room.

As soon as Prince Andrew had given up his daily occupations, and

especially on returning to the old conditions of life amid which he had

been happy, weariness of life overcame him with its former intensity,

and he hastened to escape from these memories and to find some work as

soon as possible.

“So you’ve decided to go, Andrew?” asked his sister.

“Thank God that I can,” replied Prince Andrew. “I am very sorry you

can’t.”

“Why do you say that?” replied Princess Mary. “Why do you say that,

when you are going to this terrible war, and he is so old? Mademoiselle

Bourienne says he has been asking about you....”

As soon as she began to speak of that, her lips trembled and her tears

began to fall. Prince Andrew turned away and began pacing the room.

“Ah, my God! my God! When one thinks who and what—what trash—can cause

people misery!” he said with a malignity that alarmed Princess Mary.

She understood that when speaking of “trash” he referred not only to

Mademoiselle Bourienne, the cause of her misery, but also to the man who

had ruined his own happiness.

“Andrew! One thing I beg, I entreat of you!” she said, touching his

elbow and looking at him with eyes that shone through her tears. “I

understand you” (she looked down). “Don’t imagine that sorrow is the

work of men. Men are His tools.” She looked a little above Prince

Andrew’s head with the confident, accustomed look with which one looks

at the place where a familiar portrait hangs. “Sorrow is sent by Him,

not by men. Men are His instruments, they are not to blame. If you think

someone has wronged you, forget it and forgive! We have no right to

punish. And then you will know the happiness of forgiving.”

“If I were a woman I would do so, Mary. That is a woman’s virtue. But

a man should not and cannot forgive and forget,” he replied, and though

till that moment he had not been thinking of Kurágin, all his unexpended

anger suddenly swelled up in his heart.

“If Mary is already persuading me to forgive, it means that I ought long

ago to have punished him,” he thought. And giving her no further reply,

he began thinking of the glad vindictive moment when he would meet

Kurágin who he knew was now in the army.

Princess Mary begged him to stay one day more, saying that she knew how

unhappy her father would be if Andrew left without being reconciled to

him, but Prince Andrew replied that he would probably soon be back again

from the army and would certainly write to his father, but that the

longer he stayed now the more embittered their differences would become.

“Good-by, Andrew! Remember that misfortunes come from God, and men are

never to blame,” were the last words he heard from his sister when he

took leave of her.

“Then it must be so!” thought Prince Andrew as he drove out of the

avenue from the house at Bald Hills. “She, poor innocent creature, is

left to be victimized by an old man who has outlived his wits. The old

man feels he is guilty, but cannot change himself. My boy is growing up

and rejoices in life, in which like everybody else he will deceive or be

deceived. And I am off to the army. Why? I myself don’t know. I want

to meet that man whom I despise, so as to give him a chance to kill and

laugh at me!”

These conditions of life had been the same before, but then they were

all connected, while now they had all tumbled to pieces. Only senseless

things, lacking coherence, presented themselves one after another to

Prince Andrew’s mind.

CHAPTER IX

Prince Andrew reached the general headquarters of the army at the end of

June. The first army, with which was the Emperor, occupied the fortified

camp at Drissa; the second army was retreating, trying to effect a

junction with the first one from which it was said to be cut off by

large French forces. Everyone was dissatisfied with the general course

of affairs in the Russian army, but no one anticipated any danger of

invasion of the Russian provinces, and no one thought the war would

extend farther than the western, the Polish, provinces.

Prince Andrew found Barclay de Tolly, to whom he had been assigned, on

the bank of the Drissa. As there was not a single town or large

village in the vicinity of the camp, the immense number of generals and

courtiers accompanying the army were living in the best houses of the

villages on both sides of the river, over a radius of six miles. Barclay

de Tolly was quartered nearly three miles from the Emperor. He received

Bolkónski stiffly and coldly and told him in his foreign accent that he

would mention him to the Emperor for a decision as to his employment,

but asked him meanwhile to remain on his staff. Anatole Kurágin, whom

Prince Andrew had hoped to find with the army, was not there. He had

gone to Petersburg, but Prince Andrew was glad to hear this. His mind

was occupied by the interests of the center that was conducting

a gigantic war, and he was glad to be free for a while from the

distraction caused by the thought of Kurágin. During the first four

days, while no duties were required of him, Prince Andrew rode round the

whole fortified camp and, by the aid of his own knowledge and by

talks with experts, tried to form a definite opinion about it. But the

question whether the camp was advantageous or disadvantageous remained

for him undecided. Already from his military experience and what he had

seen in the Austrian campaign, he had come to the conclusion that in

war the most deeply considered plans have no significance and that all

depends on the way unexpected movements of the enemy—that cannot be

foreseen—are met, and on how and by whom the whole matter is handled.

To clear up this last point for himself, Prince Andrew, utilizing his

position and acquaintances, tried to fathom the character of the control

of the army and of the men and parties engaged in it, and he deduced for

himself the following of the state of affairs.

While the Emperor had still been at Vílna, the forces had been divided

into three armies. First, the army under Barclay de Tolly, secondly, the

army under Bagratión, and thirdly, the one commanded by Tormásov. The

Emperor was with the first army, but not as commander in chief. In the

orders issued it was stated, not that the Emperor would take command,

but only that he would be with the army. The Emperor, moreover, had

with him not a commander in chief’s staff but the imperial headquarters

staff. In attendance on him was the head of the imperial staff,

Quartermaster General Prince Volkónski, as well as generals, imperial

aides-de-camp, diplomatic officials, and a large number of foreigners,

but not the army staff. Besides these, there were in attendance on the

Emperor without any definite appointments: Arakchéev, the ex-Minister

of War; Count Bennigsen, the senior general in rank; the Grand Duke

Tsarévich Constantine Pávlovich; Count Rumyántsev, the Chancellor;

Stein, a former Prussian minister; Armfeldt, a Swedish general; Pfuel,

the chief author of the plan of campaign; Paulucci, an adjutant general

and Sardinian émigré; Wolzogen—and many others. Though these men had no

military appointment in the army, their position gave them influence,

and often a corps commander, or even the commander in chief, did not

know in what capacity he was questioned by Bennigsen, the Grand Duke,

Arakchéev, or Prince Volkónski, or was given this or that advice and did

not know whether a certain order received in the form of advice emanated

from the man who gave it or from the Emperor and whether it had to be

executed or not. But this was only the external condition; the essential

significance of the presence of the Emperor and of all these people,

from a courtier’s point of view (and in an Emperor’s vicinity all became

courtiers), was clear to everyone. It was this: the Emperor did not

assume the title of commander in chief, but disposed of all the armies;

the men around him were his assistants. Arakchéev was a faithful

custodian to enforce order and acted as the sovereign’s bodyguard.

Bennigsen was a landlord in the Vílna province who appeared to be doing

the honors of the district, but was in reality a good general, useful

as an adviser and ready at hand to replace Barclay. The Grand Duke

was there because it suited him to be. The ex-Minister Stein was there

because his advice was useful and the Emperor Alexander held him in high

esteem personally. Armfeldt virulently hated Napoleon and was a general

full of self-confidence, a quality that always influenced Alexander.

Paulucci was there because he was bold and decided in speech. The

adjutants general were there because they always accompanied the

Emperor, and lastly and chiefly Pfuel was there because he had drawn up

the plan of campaign against Napoleon and, having induced Alexander to

believe in the efficacy of that plan, was directing the whole business

of the war. With Pfuel was Wolzogen, who expressed Pfuel’s thoughts in

a more comprehensible way than Pfuel himself (who was a harsh, bookish

theorist, self-confident to the point of despising everyone else) was

able to do.

Besides these Russians and foreigners who propounded new and unexpected

ideas every day—especially the foreigners, who did so with a boldness

characteristic of people employed in a country not their own—there were

many secondary personages accompanying the army because their principals

were there.

Among the opinions and voices in this immense, restless, brilliant,

and proud sphere, Prince Andrew noticed the following sharply defined

subdivisions of tendencies and parties:

The first party consisted of Pfuel and his adherents—military theorists

who believed in a science of war with immutable laws—laws of oblique

movements, outflankings, and so forth. Pfuel and his adherents demanded

a retirement into the depths of the country in accordance with precise

laws defined by a pseudo-theory of war, and they saw only barbarism,

ignorance, or evil intention in every deviation from that theory. To

this party belonged the foreign nobles, Wolzogen, Wintzingerode, and

others, chiefly Germans.

The second party was directly opposed to the first; one extreme, as

always happens, was met by representatives of the other. The members of

this party were those who had demanded an advance from Vílna into Poland

and freedom from all prearranged plans. Besides being advocates of bold

action, this section also represented nationalism, which made them still

more one-sided in the dispute. They were Russians: Bagratión, Ermólov

(who was beginning to come to the front), and others. At that time a

famous joke of Ermólov’s was being circulated, that as a great favor he

had petitioned the Emperor to make him a German. The men of that party,

remembering Suvórov, said that what one had to do was not to reason,

or stick pins into maps, but to fight, beat the enemy, keep him out of

Russia, and not let the army get discouraged.

To the third party—in which the Emperor had most confidence—belonged the

courtiers who tried to arrange compromises between the other two. The

members of this party, chiefly civilians and to whom Arakchéev belonged,

thought and said what men who have no convictions but wish to seem to

have some generally say. They said that undoubtedly war, particularly

against such a genius as Bonaparte (they called him Bonaparte now),

needs most deeply devised plans and profound scientific knowledge and

in that respect Pfuel was a genius, but at the same time it had to be

acknowledged that the theorists are often one-sided, and therefore one

should not trust them absolutely, but should also listen to what Pfuel’s

opponents and practical men of experience in warfare had to say, and

then choose a middle course. They insisted on the retention of the camp

at Drissa, according to Pfuel’s plan, but on changing the movements of

the other armies. Though, by this course, neither one aim nor the other

could be attained, yet it seemed best to the adherents of this third

party.

Of a fourth opinion the most conspicuous representative was the

Tsarévich, who could not forget his disillusionment at Austerlitz, where

he had ridden out at the head of the Guards, in his casque and cavalry

uniform as to a review, expecting to crush the French gallantly; but

unexpectedly finding himself in the front line had narrowly escaped amid

the general confusion. The men of this party had both the quality

and the defect of frankness in their opinions. They feared Napoleon,

recognized his strength and their own weakness, and frankly said so.

They said: “Nothing but sorrow, shame, and ruin will come of all this!

We have abandoned Vílna and Vítebsk and shall abandon Drissa. The only

reasonable thing left to do is to conclude peace as soon as possible,

before we are turned out of Petersburg.”

This view was very general in the upper army circles and found support

also in Petersburg and from the chancellor, Rumyántsev, who, for other

reasons of state, was in favor of peace.

The fifth party consisted of those who were adherents of Barclay de

Tolly, not so much as a man but as minister of war and commander in

chief. “Be he what he may” (they always began like that), “he is an

honest, practical man and we have nobody better. Give him real power,

for war cannot be conducted successfully without unity of command, and

he will show what he can do, as he did in Finland. If our army is well

organized and strong and has withdrawn to Drissa without suffering

any defeats, we owe this entirely to Barclay. If Barclay is now to

be superseded by Bennigsen all will be lost, for Bennigsen showed his

incapacity already in 1807.”

The sixth party, the Bennigsenites, said, on the contrary, that at any

rate there was no one more active and experienced than Bennigsen: “and

twist about as you may, you will have to come to Bennigsen eventually.

Let the others make mistakes now!” said they, arguing that our

retirement to Drissa was a most shameful reverse and an unbroken series

of blunders. “The more mistakes that are made the better. It will at any

rate be understood all the sooner that things cannot go on like this.

What is wanted is not some Barclay or other, but a man like Bennigsen,

who made his mark in 1807, and to whom Napoleon himself did justice—a

man whose authority would be willingly recognized, and Bennigsen is the

only such man.”

The seventh party consisted of the sort of people who are always to

be found, especially around young sovereigns, and of whom there were

particularly many round Alexander—generals and imperial aides-de-camp

passionately devoted to the Emperor, not merely as a monarch but as a

man, adoring him sincerely and disinterestedly, as Rostóv had done

in 1805, and who saw in him not only all the virtues but all human

capabilities as well. These men, though enchanted with the sovereign

for refusing the command of the army, yet blamed him for such excessive

modesty, and only desired and insisted that their adored sovereign

should abandon his diffidence and openly announce that he would place

himself at the head of the army, gather round him a commander in chief’s

staff, and, consulting experienced theoreticians and practical men where

necessary, would himself lead the troops, whose spirits would thereby be

raised to the highest pitch.

The eighth and largest group, which in its enormous numbers was to the

others as ninety-nine to one, consisted of men who desired neither

peace nor war, neither an advance nor a defensive camp at the Drissa

or anywhere else, neither Barclay nor the Emperor, neither Pfuel nor

Bennigsen, but only the one most essential thing—as much advantage

and pleasure for themselves as possible. In the troubled waters of

conflicting and intersecting intrigues that eddied about the Emperor’s

headquarters, it was possible to succeed in many ways unthinkable at

other times. A man who simply wished to retain his lucrative post would

today agree with Pfuel, tomorrow with his opponent, and the day after,

merely to avoid responsibility or to please the Emperor, would declare

that he had no opinion at all on the matter. Another who wished to

gain some advantage would attract the Emperor’s attention by loudly

advocating the very thing the Emperor had hinted at the day before,

and would dispute and shout at the council, beating his breast and

challenging those who did not agree with him to duels, thereby proving

that he was prepared to sacrifice himself for the common good. A third,

in the absence of opponents, between two councils would simply solicit

a special gratuity for his faithful services, well knowing that at that

moment people would be too busy to refuse him. A fourth while seemingly

overwhelmed with work would often come accidentally under the Emperor’s

eye. A fifth, to achieve his long-cherished aim of dining with the

Emperor, would stubbornly insist on the correctness or falsity of some

newly emerging opinion and for this object would produce arguments more

or less forcible and correct.

All the men of this party were fishing for rubles, decorations, and

promotions, and in this pursuit watched only the weathercock of imperial

favor, and directly they noticed it turning in any direction, this whole

drone population of the army began blowing hard that way, so that it

was all the harder for the Emperor to turn it elsewhere. Amid the

uncertainties of the position, with the menace of serious danger giving

a peculiarly threatening character to everything, amid this vortex of

intrigue, egotism, conflict of views and feelings, and the diversity

of race among these people—this eighth and largest party of those

preoccupied with personal interests imparted great confusion and

obscurity to the common task. Whatever question arose, a swarm of these

drones, without having finished their buzzing on a previous theme, flew

over to the new one and by their hum drowned and obscured the voices of

those who were disputing honestly.

From among all these parties, just at the time Prince Andrew reached

the army, another, a ninth party, was being formed and was beginning

to raise its voice. This was the party of the elders, reasonable men

experienced and capable in state affairs, who, without sharing any of

those conflicting opinions, were able to take a detached view of what

was going on at the staff at headquarters and to consider means of

escape from this muddle, indecision, intricacy, and weakness.

The men of this party said and thought that what was wrong resulted

chiefly from the Emperor’s presence in the army with his military court

and from the consequent presence there of an indefinite, conditional,

and unsteady fluctuation of relations, which is in place at court but

harmful in an army; that a sovereign should reign but not command the

army, and that the only way out of the position would be for the Emperor

and his court to leave the army; that the mere presence of the Emperor

paralyzed the action of fifty thousand men required to secure his

personal safety, and that the worst commander in chief, if independent,

would be better than the very best one trammeled by the presence and

authority of the monarch.

Just at the time Prince Andrew was living unoccupied at Drissa,

Shishkóv, the Secretary of State and one of the chief representatives of

this party, wrote a letter to the Emperor which Arakchéev and Balashëv

agreed to sign. In this letter, availing himself of permission given him

by the Emperor to discuss the general course of affairs, he respectfully

suggested—on the plea that it was necessary for the sovereign to arouse

a warlike spirit in the people of the capital—that the Emperor should

leave the army.

That arousing of the people by their sovereign and his call to them to

defend their country—the very incitement which was the chief cause of

Russia’s triumph in so far as it was produced by the Tsar’s personal

presence in Moscow—was suggested to the Emperor, and accepted by him, as

a pretext for quitting the army.

CHAPTER X

This letter had not yet been presented to the Emperor when Barclay, one

day at dinner, informed Bolkónski that the sovereign wished to see him

personally, to question him about Turkey, and that Prince Andrew was to

present himself at Bennigsen’s quarters at six that evening.

News was received at the Emperor’s quarters that very day of a fresh

movement by Napoleon which might endanger the army—news subsequently

found to be false. And that morning Colonel Michaud had ridden round the

Drissa fortifications with the Emperor and had pointed out to him that

this fortified camp constructed by Pfuel, and till then considered

a chef-d’oeuvre of tactical science which would ensure Napoleon’s

destruction, was an absurdity, threatening the destruction of the

Russian army.

Prince Andrew arrived at Bennigsen’s quarters—a country gentleman’s

house of moderate size, situated on the very banks of the river. Neither

Bennigsen nor the Emperor was there, but Chernýshev, the Emperor’s

aide-de-camp, received Bolkónski and informed him that the Emperor,

accompanied by General Bennigsen and Marquis Paulucci, had gone a second

time that day to inspect the fortifications of the Drissa camp, of the

suitability of which serious doubts were beginning to be felt.

Chernýshev was sitting at a window in the first room with a French novel

in his hand. This room had probably been a music room; there was still

an organ in it on which some rugs were piled, and in one corner stood

the folding bedstead of Bennigsen’s adjutant. This adjutant was also

there and sat dozing on the rolled-up bedding, evidently exhausted by

work or by feasting. Two doors led from the room, one straight on into

what had been the drawing room, and another, on the right, to the study.

Through the first door came the sound of voices conversing in German

and occasionally in French. In that drawing room were gathered, by

the Emperor’s wish, not a military council (the Emperor preferred

indefiniteness), but certain persons whose opinions he wished to know in

view of the impending difficulties. It was not a council of war, but,

as it were, a council to elucidate certain questions for the Emperor

personally. To this semicouncil had been invited the Swedish General

Armfeldt, Adjutant General Wolzogen, Wintzingerode (whom Napoleon had

referred to as a renegade French subject), Michaud, Toll, Count Stein

who was not a military man at all, and Pfuel himself, who, as Prince

Andrew had heard, was the mainspring of the whole affair. Prince Andrew

had an opportunity of getting a good look at him, for Pfuel arrived soon

after himself and, in passing through to the drawing room, stopped a

minute to speak to Chernýshev.

At first sight, Pfuel, in his ill-made uniform of a Russian general,

which fitted him badly like a fancy costume, seemed familiar to Prince

Andrew, though he saw him now for the first time. There was about

him something of Weyrother, Mack, and Schmidt, and many other German

theorist-generals whom Prince Andrew had seen in 1805, but he was more

typical than any of them. Prince Andrew had never yet seen a German

theorist in whom all the characteristics of those others were united to

such an extent.

Pfuel was short and very thin but broad-boned, of coarse, robust build,

broad in the hips, and with prominent shoulder blades. His face was

much wrinkled and his eyes deep set. His hair had evidently been hastily

brushed smooth in front of the temples, but stuck up behind in quaint

little tufts. He entered the room, looking restlessly and angrily

around, as if afraid of everything in that large apartment. Awkwardly

holding up his sword, he addressed Chernýshev and asked in German where

the Emperor was. One could see that he wished to pass through the rooms

as quickly as possible, finish with the bows and greetings, and sit down

to business in front of a map, where he would feel at home. He nodded

hurriedly in reply to Chernýshev, and smiled ironically on hearing that

the sovereign was inspecting the fortifications that he, Pfuel, had

planned in accord with his theory. He muttered something to himself

abruptly and in a bass voice, as self-assured Germans do—it might

have been “stupid fellow”... or “the whole affair will be ruined,” or

“something absurd will come of it.”... Prince Andrew did not catch

what he said and would have passed on, but Chernýshev introduced him to

Pfuel, remarking that Prince Andrew was just back from Turkey where the

war had terminated so fortunately. Pfuel barely glanced—not so much at

Prince Andrew as past him—and said, with a laugh: “That must have been a

fine tactical war”; and, laughing contemptuously, went on into the room

from which the sound of voices was heard.

Pfuel, always inclined to be irritably sarcastic, was particularly

disturbed that day, evidently by the fact that they had dared to inspect

and criticize his camp in his absence. From this short interview with

Pfuel, Prince Andrew, thanks to his Austerlitz experiences, was able to

form a clear conception of the man. Pfuel was one of those hopelessly

and immutably self-confident men, self-confident to the point of

martyrdom as only Germans are, because only Germans are self-confident

on the basis of an abstract notion—science, that is, the supposed

knowledge of absolute truth. A Frenchman is self-assured because he

regards himself personally, both in mind and body, as irresistibly

attractive to men and women. An Englishman is self-assured, as being a

citizen of the best-organized state in the world, and therefore as an

Englishman always knows what he should do and knows that all he does as

an Englishman is undoubtedly correct. An Italian is self-assured because

he is excitable and easily forgets himself and other people. A Russian

is self-assured just because he knows nothing and does not want to know

anything, since he does not believe that anything can be known. The

German’s self-assurance is worst of all, stronger and more

repulsive than any other, because he imagines that he knows the

truth—science—which he himself has invented but which is for him the

absolute truth.

Pfuel was evidently of that sort. He had a science—the theory of oblique

movements deduced by him from the history of Frederick the Great’s wars,

and all he came across in the history of more recent warfare seemed to

him absurd and barbarous—monstrous collisions in which so many blunders

were committed by both sides that these wars could not be called wars,

they did not accord with the theory, and therefore could not serve as

material for science.

In 1806 Pfuel had been one of those responsible, for the plan of

campaign that ended in Jena and Auerstädt, but he did not see the least

proof of the fallibility of his theory in the disasters of that war. On

the contrary, the deviations made from his theory were, in his opinion,

the sole cause of the whole disaster, and with characteristically

gleeful sarcasm he would remark, “There, I said the whole affair would

go to the devil!” Pfuel was one of those theoreticians who so love

their theory that they lose sight of the theory’s object—its practical

application. His love of theory made him hate everything practical, and

he would not listen to it. He was even pleased by failures, for failures

resulting from deviations in practice from the theory only proved to him

the accuracy of his theory.

He said a few words to Prince Andrew and Chernýshev about the present

war, with the air of a man who knows beforehand that all will go wrong,

and who is not displeased that it should be so. The unbrushed tufts

of hair sticking up behind and the hastily brushed hair on his temples

expressed this most eloquently.

He passed into the next room, and the deep, querulous sounds of his

voice were at once heard from there.

CHAPTER XI

Prince Andrew’s eyes were still following Pfuel out of the room when

Count Bennigsen entered hurriedly, and nodding to Bolkónski, but not

pausing, went into the study, giving instructions to his adjutant as he

went. The Emperor was following him, and Bennigsen had hastened on

to make some preparations and to be ready to receive the sovereign.

Chernýshev and Prince Andrew went out into the porch, where the Emperor,

who looked fatigued, was dismounting. Marquis Paulucci was talking to

him with particular warmth and the Emperor, with his head bent to the

left, was listening with a dissatisfied air. The Emperor moved forward

evidently wishing to end the conversation, but the flushed and excited

Italian, oblivious of decorum, followed him and continued to speak.

“And as for the man who advised forming this camp—the Drissa camp,” said

Paulucci, as the Emperor mounted the steps and noticing Prince Andrew

scanned his unfamiliar face, “as to that person, sire...” continued

Paulucci, desperately, apparently unable to restrain himself, “the man

who advised the Drissa camp—I see no alternative but the lunatic asylum

or the gallows!”

Without heeding the end of the Italian’s remarks, and as though

not hearing them, the Emperor, recognizing Bolkónski, addressed him

graciously.

“I am very glad to see you! Go in there where they are meeting, and wait

for me.”

The Emperor went into the study. He was followed by Prince Peter

Mikháylovich Volkónski and Baron Stein, and the door closed behind them.

Prince Andrew, taking advantage of the Emperor’s permission, accompanied

Paulucci, whom he had known in Turkey, into the drawing room where the

council was assembled.

Prince Peter Mikháylovich Volkónski occupied the position, as it were,

of chief of the Emperor’s staff. He came out of the study into the

drawing room with some maps which he spread on a table, and put

questions on which he wished to hear the opinion of the gentlemen

present. What had happened was that news (which afterwards proved to be

false) had been received during the night of a movement by the French to

outflank the Drissa camp.

The first to speak was General Armfeldt who, to meet the difficulty that

presented itself, unexpectedly proposed a perfectly new position

away from the Petersburg and Moscow roads. The reason for this was

inexplicable (unless he wished to show that he, too, could have an

opinion), but he urged that at this point the army should unite and

there await the enemy. It was plain that Armfeldt had thought out that

plan long ago and now expounded it not so much to answer the questions

put—which, in fact, his plan did not answer—as to avail himself of the

opportunity to air it. It was one of the millions of proposals, one as

good as another, that could be made as long as it was quite unknown

what character the war would take. Some disputed his arguments, others

defended them. Young Count Toll objected to the Swedish general’s views

more warmly than anyone else, and in the course of the dispute drew from

his side pocket a well-filled notebook, which he asked permission to

read to them. In these voluminous notes Toll suggested another scheme,

totally different from Armfeldt’s or Pfuel’s plan of campaign. In answer

to Toll, Paulucci suggested an advance and an attack, which, he urged,

could alone extricate us from the present uncertainty and from the trap

(as he called the Drissa camp) in which we were situated.

During all these discussions Pfuel and his interpreter, Wolzogen

(his “bridge” in court relations), were silent. Pfuel only snorted

contemptuously and turned away, to show that he would never demean

himself by replying to such nonsense as he was now hearing. So when

Prince Volkónski, who was in the chair, called on him to give his

opinion, he merely said:

“Why ask me? General Armfeldt has proposed a splendid position with an

exposed rear, or why not this Italian gentleman’s attack—very fine, or

a retreat, also good! Why ask me?” said he. “Why, you yourselves know

everything better than I do.”

But when Volkónski said, with a frown, that it was in the Emperor’s name

that he asked his opinion, Pfuel rose and, suddenly growing animated,

began to speak:

“Everything has been spoiled, everything muddled, everybody thought they

knew better than I did, and now you come to me! How mend matters? There

is nothing to mend! The principles laid down by me must be strictly

adhered to,” said he, drumming on the table with his bony fingers. “What

is the difficulty? Nonsense, childishness!”

He went up to the map and speaking rapidly began proving that no

eventuality could alter the efficiency of the Drissa camp, that

everything had been foreseen, and that if the enemy were really going to

outflank it, the enemy would inevitably be destroyed.

Paulucci, who did not know German, began questioning him in French.

Wolzogen came to the assistance of his chief, who spoke French badly,

and began translating for him, hardly able to keep pace with Pfuel, who

was rapidly demonstrating that not only all that had happened, but all

that could happen, had been foreseen in his scheme, and that if there

were now any difficulties the whole fault lay in the fact that his plan

had not been precisely executed. He kept laughing sarcastically, he

demonstrated, and at last contemptuously ceased to demonstrate, like

a mathematician who ceases to prove in various ways the accuracy of

a problem that has already been proved. Wolzogen took his place and

continued to explain his views in French, every now and then turning to

Pfuel and saying, “Is it not so, your excellency?” But Pfuel, like a man

heated in a fight who strikes those on his own side, shouted angrily at

his own supporter, Wolzogen:

“Well, of course, what more is there to explain?”

Paulucci and Michaud both attacked Wolzogen simultaneously in French.

Armfeldt addressed Pfuel in German. Toll explained to Volkónski in

Russian. Prince Andrew listened and observed in silence.

Of all these men Prince Andrew sympathized most with Pfuel, angry,

determined, and absurdly self-confident as he was. Of all those present,

evidently he alone was not seeking anything for himself, nursed no

hatred against anyone, and only desired that the plan, formed on a

theory arrived at by years of toil, should be carried out. He was

ridiculous, and unpleasantly sarcastic, but yet he inspired involuntary

respect by his boundless devotion to an idea. Besides this, the remarks

of all except Pfuel had one common trait that had not been noticeable

at the council of war in 1805: there was now a panic fear of Napoleon’s

genius, which, though concealed, was noticeable in every rejoinder.

Everything was assumed to be possible for Napoleon, they expected him

from every side, and invoked his terrible name to shatter each other’s

proposals. Pfuel alone seemed to consider Napoleon a barbarian like

everyone else who opposed his theory. But besides this feeling of

respect, Pfuel evoked pity in Prince Andrew. From the tone in which

the courtiers addressed him and the way Paulucci had allowed himself to

speak of him to the Emperor, but above all from a certain desperation

in Pfuel’s own expressions, it was clear that the others knew, and Pfuel

himself felt, that his fall was at hand. And despite his self-confidence

and grumpy German sarcasm he was pitiable, with his hair smoothly

brushed on the temples and sticking up in tufts behind. Though he

concealed the fact under a show of irritation and contempt, he was

evidently in despair that the sole remaining chance of verifying his

theory by a huge experiment and proving its soundness to the whole world

was slipping away from him.

The discussions continued a long time, and the longer they lasted

the more heated became the disputes, culminating in shouts and

personalities, and the less was it possible to arrive at any general

conclusion from all that had been said. Prince Andrew, listening to this

polyglot talk and to these surmises, plans, refutations, and shouts,

felt nothing but amazement at what they were saying. A thought that had

long since and often occurred to him during his military activities—the

idea that there is not and cannot be any science of war, and that

therefore there can be no such thing as a military genius—now appeared

to him an obvious truth. “What theory and science is possible about a

matter the conditions and circumstances of which are unknown and cannot

be defined, especially when the strength of the acting forces cannot be

ascertained? No one was or is able to foresee in what condition our or

the enemy’s armies will be in a day’s time, and no one can gauge the

force of this or that detachment. Sometimes—when there is not a coward

at the front to shout, ‘We are cut off!’ and start running, but a brave

and jolly lad who shouts, ‘Hurrah!’—a detachment of five thousand

is worth thirty thousand, as at Schön Grabern, while at times fifty

thousand run from eight thousand, as at Austerlitz. What science can

there be in a matter in which, as in all practical matters, nothing

can be defined and everything depends on innumerable conditions, the

significance of which is determined at a particular moment which arrives

no one knows when? Armfeldt says our army is cut in half, and Paulucci

says we have got the French army between two fires; Michaud says that

the worthlessness of the Drissa camp lies in having the river behind it,

and Pfuel says that is what constitutes its strength; Toll proposes

one plan, Armfeldt another, and they are all good and all bad, and the

advantages of any suggestions can be seen only at the moment of trial.

And why do they all speak of a ‘military genius’? Is a man a genius who

can order bread to be brought up at the right time and say who is to go

to the right and who to the left? It is only because military men are

invested with pomp and power and crowds of sychophants flatter power,

attributing to it qualities of genius it does not possess. The best

generals I have known were, on the contrary, stupid or absent-minded

men. Bagratión was the best, Napoleon himself admitted that. And of

Bonaparte himself! I remember his limited, self-satisfied face on the

field of Austerlitz. Not only does a good army commander not need any

special qualities, on the contrary he needs the absence of the highest

and best human attributes—love, poetry, tenderness, and philosophic

inquiring doubt. He should be limited, firmly convinced that what he

is doing is very important (otherwise he will not have sufficient

patience), and only then will he be a brave leader. God forbid that he

should be humane, should love, or pity, or think of what is just

and unjust. It is understandable that a theory of their ‘genius’ was

invented for them long ago because they have power! The success of a

military action depends not on them, but on the man in the ranks who

shouts, ‘We are lost!’ or who shouts, ‘Hurrah!’ And only in the ranks

can one serve with assurance of being useful.”

So thought Prince Andrew as he listened to the talking, and he roused

himself only when Paulucci called him and everyone was leaving.

At the review next day the Emperor asked Prince Andrew where he would

like to serve, and Prince Andrew lost his standing in court circles

forever by not asking to remain attached to the sovereign’s person, but

for permission to serve in the army.

CHAPTER XII

Before the beginning of the campaign, Rostóv had received a letter from

his parents in which they told him briefly of Natásha’s illness and the

breaking off of her engagement to Prince Andrew (which they explained by

Natásha’s having rejected him) and again asked Nicholas to retire from

the army and return home. On receiving this letter, Nicholas did not

even make any attempt to get leave of absence or to retire from the

army, but wrote to his parents that he was sorry Natásha was ill and her

engagement broken off, and that he would do all he could to meet their

wishes. To Sónya he wrote separately.

“Adored friend of my soul!” he wrote. “Nothing but honor could keep

me from returning to the country. But now, at the commencement of the

campaign, I should feel dishonored, not only in my comrades’ eyes but

in my own, if I preferred my own happiness to my love and duty to the

Fatherland. But this shall be our last separation. Believe me, directly

the war is over, if I am still alive and still loved by you, I will

throw up everything and fly to you, to press you forever to my ardent

breast.”

It was, in fact, only the commencement of the campaign that prevented

Rostóv from returning home as he had promised and marrying Sónya. The

autumn in Otrádnoe with the hunting, and the winter with the Christmas

holidays and Sónya’s love, had opened out to him a vista of tranquil

rural joys and peace such as he had never known before, and which now

allured him. “A splendid wife, children, a good pack of hounds, a

dozen leashes of smart borzois, agriculture, neighbors, service by

election...” thought he. But now the campaign was beginning, and he had

to remain with his regiment. And since it had to be so, Nicholas Rostóv,

as was natural to him, felt contented with the life he led in the

regiment and was able to find pleasure in that life.

On his return from his furlough Nicholas, having been joyfully welcomed

by his comrades, was sent to obtain remounts and brought back from the

Ukraine excellent horses which pleased him and earned him commendation

from his commanders. During his absence he had been promoted captain,

and when the regiment was put on war footing with an increase in

numbers, he was again allotted his old squadron.

The campaign began, the regiment was moved into Poland on double pay,

new officers arrived, new men and horses, and above all everybody was

infected with the merrily excited mood that goes with the commencement

of a war, and Rostóv, conscious of his advantageous position in the

regiment, devoted himself entirely to the pleasures and interests of

military service, though he knew that sooner or later he would have to

relinquish them.

The troops retired from Vílna for various complicated reasons of state,

political and strategic. Each step of the retreat was accompanied by

a complicated interplay of interests, arguments, and passions at

headquarters. For the Pávlograd hussars, however, the whole of this

retreat during the finest period of summer and with sufficient supplies

was a very simple and agreeable business.

It was only at headquarters that there was depression, uneasiness, and

intriguing; in the body of the army they did not ask themselves where

they were going or why. If they regretted having to retreat, it was only

because they had to leave billets they had grown accustomed to, or some

pretty young Polish lady. If the thought that things looked bad chanced

to enter anyone’s head, he tried to be as cheerful as befits a good

soldier and not to think of the general trend of affairs, but only of

the task nearest to hand. First they camped gaily before Vílna, making

acquaintance with the Polish landowners, preparing for reviews and being

reviewed by the Emperor and other high commanders. Then came an order

to retreat to Sventsyáni and destroy any provisions they could not carry

away with them. Sventsyáni was remembered by the hussars only as the

drunken camp, a name the whole army gave to their encampment there,

and because many complaints were made against the troops, who, taking

advantage of the order to collect provisions, took also horses,

carriages, and carpets from the Polish proprietors. Rostóv remembered

Sventsyáni, because on the first day of their arrival at that small town

he changed his sergeant major and was unable to manage all the drunken

men of his squadron who, unknown to him, had appropriated five barrels

of old beer. From Sventsyáni they retired farther and farther to Drissa,

and thence again beyond Drissa, drawing near to the frontier of Russia

proper.

On the thirteenth of July the Pávlograds took part in a serious action

for the first time.

On the twelfth of July, on the eve of that action, there was a heavy

storm of rain and hail. In general, the summer of 1812 was remarkable

for its storms.

The two Pávlograd squadrons were bivouacking on a field of rye, which

was already in ear but had been completely trodden down by cattle and

horses. The rain was descending in torrents, and Rostóv, with a young

officer named Ilyín, his protégé, was sitting in a hastily constructed

shelter. An officer of their regiment, with long mustaches extending

onto his cheeks, who after riding to the staff had been overtaken by the

rain, entered Rostóv’s shelter.

“I have come from the staff, Count. Have you heard of Raévski’s

exploit?”

And the officer gave them details of the Saltánov battle, which he had

heard at the staff.

Rostóv, smoking his pipe and turning his head about as the water

trickled down his neck, listened inattentively, with an occasional

glance at Ilyín, who was pressing close to him. This officer, a lad

of sixteen who had recently joined the regiment, was now in the same

relation to Nicholas that Nicholas had been to Denísov seven years

before. Ilyín tried to imitate Rostóv in everything and adored him as a

girl might have done.

Zdrzhinski, the officer with the long mustache, spoke grandiloquently of

the Saltánov dam being “a Russian Thermopylae,” and of how a deed worthy

of antiquity had been performed by General Raévski. He recounted how

Raévski had led his two sons onto the dam under terrific fire and had

charged with them beside him. Rostóv heard the story and not only said

nothing to encourage Zdrzhinski’s enthusiasm but, on the contrary,

looked like a man ashamed of what he was hearing, though with no

intention of contradicting it. Since the campaigns of Austerlitz and

of 1807 Rostóv knew by experience that men always lie when describing

military exploits, as he himself had done when recounting them; besides

that, he had experience enough to know that nothing happens in war at

all as we can imagine or relate it. And so he did not like Zdrzhinski’s

tale, nor did he like Zdrzhinski himself who, with his mustaches

extending over his cheeks, bent low over the face of his hearer, as was

his habit, and crowded Rostóv in the narrow shanty. Rostóv looked at him

in silence. “In the first place, there must have been such a confusion

and crowding on the dam that was being attacked that if Raévski did lead

his sons there, it could have had no effect except perhaps on some dozen

men nearest to him,” thought he, “the rest could not have seen how or

with whom Raévski came onto the dam. And even those who did see it

would not have been much stimulated by it, for what had they to do with

Raévski’s tender paternal feelings when their own skins were in danger?

And besides, the fate of the Fatherland did not depend on whether

they took the Saltánov dam or not, as we are told was the case at

Thermopylae. So why should he have made such a sacrifice? And why expose

his own children in the battle? I would not have taken my brother Pétya

there, or even Ilyín, who’s a stranger to me but a nice lad, but would

have tried to put them somewhere under cover,” Nicholas continued

to think, as he listened to Zdrzhinski. But he did not express his

thoughts, for in such matters, too, he had gained experience. He knew

that this tale redounded to the glory of our arms and so one had to

pretend not to doubt it. And he acted accordingly.

“I can’t stand this any more,” said Ilyín, noticing that Rostóv did not

relish Zdrzhinski’s conversation. “My stockings and shirt... and the

water is running on my seat! I’ll go and look for shelter. The rain

seems less heavy.”

Ilyín went out and Zdrzhinski rode away.

Five minutes later Ilyín, splashing through the mud, came running back

to the shanty.

“Hurrah! Rostóv, come quick! I’ve found it! About two hundred yards away

there’s a tavern where ours have already gathered. We can at least get

dry there, and Mary Hendríkhovna’s there.”

Mary Hendríkhovna was the wife of the regimental doctor, a pretty young

German woman he had married in Poland. The doctor, whether from lack

of means or because he did not like to part from his young wife in

the early days of their marriage, took her about with him wherever the

hussar regiment went and his jealousy had become a standing joke among

the hussar officers.

Rostóv threw his cloak over his shoulders, shouted to Lavrúshka to

follow with the things, and—now slipping in the mud, now splashing right

through it—set off with Ilyín in the lessening rain and the darkness

that was occasionally rent by distant lightning.

“Rostóv, where are you?”

“Here. What lightning!” they called to one another.

CHAPTER XIII

In the tavern, before which stood the doctor’s covered cart, there were

already some five officers. Mary Hendríkhovna, a plump little blonde

German, in a dressing jacket and nightcap, was sitting on a broad bench

in the front corner. Her husband, the doctor, lay asleep behind her.

Rostóv and Ilyín, on entering the room, were welcomed with merry shouts

and laughter.

“Dear me, how jolly we are!” said Rostóv laughing.

“And why do you stand there gaping?”

“What swells they are! Why, the water streams from them! Don’t make our

drawing room so wet.”

“Don’t mess Mary Hendríkhovna’s dress!” cried other voices.

Rostóv and Ilyín hastened to find a corner where they could change into

dry clothes without offending Mary Hendríkhovna’s modesty. They were

going into a tiny recess behind a partition to change, but found it

completely filled by three officers who sat playing cards by the light

of a solitary candle on an empty box, and these officers would on no

account yield their position. Mary Hendríkhovna obliged them with the

loan of a petticoat to be used as a curtain, and behind that screen

Rostóv and Ilyín, helped by Lavrúshka who had brought their kits,

changed their wet things for dry ones.

A fire was made up in the dilapidated brick stove. A board was found,

fixed on two saddles and covered with a horsecloth, a small samovar was

produced and a cellaret and half a bottle of rum, and having asked Mary

Hendríkhovna to preside, they all crowded round her. One offered her a

clean handkerchief to wipe her charming hands, another spread a jacket

under her little feet to keep them from the damp, another hung his coat

over the window to keep out the draft, and yet another waved the flies

off her husband’s face, lest he should wake up.

“Leave him alone,” said Mary Hendríkhovna, smiling timidly and happily.

“He is sleeping well as it is, after a sleepless night.”

“Oh, no, Mary Hendríkhovna,” replied the officer, “one must look after

the doctor. Perhaps he’ll take pity on me someday, when it comes to

cutting off a leg or an arm for me.”

There were only three tumblers, the water was so muddy that one could

not make out whether the tea was strong or weak, and the samovar held

only six tumblers of water, but this made it all the pleasanter to

take turns in order of seniority to receive one’s tumbler from Mary

Hendríkhovna’s plump little hands with their short and not overclean

nails. All the officers appeared to be, and really were, in love with

her that evening. Even those playing cards behind the partition soon

left their game and came over to the samovar, yielding to the general

mood of courting Mary Hendríkhovna. She, seeing herself surrounded by

such brilliant and polite young men, beamed with satisfaction, try as

she might to hide it, and perturbed as she evidently was each time her

husband moved in his sleep behind her.

There was only one spoon, sugar was more plentiful than anything

else, but it took too long to dissolve, so it was decided that Mary

Hendríkhovna should stir the sugar for everyone in turn. Rostóv received

his tumbler, and adding some rum to it asked Mary Hendríkhovna to stir

it.

“But you take it without sugar?” she said, smiling all the time, as if

everything she said and everything the others said was very amusing and

had a double meaning.

“It is not the sugar I want, but only that your little hand should stir

my tea.”

Mary Hendríkhovna assented and began looking for the spoon which someone

meanwhile had pounced on.

“Use your finger, Mary Hendríkhovna, it will be still nicer,” said

Rostóv.

“Too hot!” she replied, blushing with pleasure.

Ilyín put a few drops of rum into the bucket of water and brought it to

Mary Hendríkhovna, asking her to stir it with her finger.

“This is my cup,” said he. “Only dip your finger in it and I’ll drink it

all up.”

When they had emptied the samovar, Rostóv took a pack of cards and

proposed that they should play “Kings” with Mary Hendríkhovna. They drew

lots to settle who should make up her set. At Rostóv’s suggestion it

was agreed that whoever became “King” should have the right to kiss Mary

Hendríkhovna’s hand, and that the “Booby” should go to refill and reheat

the samovar for the doctor when the latter awoke.

“Well, but supposing Mary Hendríkhovna is ‘King’?” asked Ilyín.

“As it is, she is Queen, and her word is law!”

They had hardly begun to play before the doctor’s disheveled head

suddenly appeared from behind Mary Hendríkhovna. He had been awake for

some time, listening to what was being said, and evidently found nothing

entertaining or amusing in what was going on. His face was sad and

depressed. Without greeting the officers, he scratched himself and asked

to be allowed to pass as they were blocking the way. As soon as he

had left the room all the officers burst into loud laughter and Mary

Hendríkhovna blushed till her eyes filled with tears and thereby became

still more attractive to them. Returning from the yard, the doctor

told his wife (who had ceased to smile so happily, and looked at him in

alarm, awaiting her sentence) that the rain had ceased and they must go

to sleep in their covered cart, or everything in it would be stolen.

“But I’ll send an orderly.... Two of them!” said Rostóv. “What an idea,

doctor!”

“I’ll stand guard on it myself!” said Ilyín.

“No, gentlemen, you have had your sleep, but I have not slept for two

nights,” replied the doctor, and he sat down morosely beside his wife,

waiting for the game to end.

Seeing his gloomy face as he frowned at his wife, the officers grew

still merrier, and some of them could not refrain from laughter, for

which they hurriedly sought plausible pretexts. When he had gone, taking

his wife with him, and had settled down with her in their covered cart,

the officers lay down in the tavern, covering themselves with their

wet cloaks, but they did not sleep for a long time; now they exchanged

remarks, recalling the doctor’s uneasiness and his wife’s delight, now

they ran out into the porch and reported what was taking place in the

covered trap. Several times Rostóv, covering his head, tried to go

to sleep, but some remark would arouse him and conversation would be

resumed, to the accompaniment of unreasoning, merry, childlike laughter.

CHAPTER XIV

It was nearly three o’clock but no one was yet asleep, when the

quartermaster appeared with an order to move on to the little town

of Ostróvna. Still laughing and talking, the officers began hurriedly

getting ready and again boiled some muddy water in the samovar. But

Rostóv went off to his squadron without waiting for tea. Day was

breaking, the rain had ceased, and the clouds were dispersing. It felt

damp and cold, especially in clothes that were still moist. As they left

the tavern in the twilight of the dawn, Rostóv and Ilyín both glanced

under the wet and glistening leather hood of the doctor’s cart, from

under the apron of which his feet were sticking out, and in the middle

of which his wife’s nightcap was visible and her sleepy breathing

audible.

“She really is a dear little thing,” said Rostóv to Ilyín, who was

following him.

“A charming woman!” said Ilyín, with all the gravity of a boy of

sixteen.

Half an hour later the squadron was lined up on the road. The command

was heard to “mount” and the soldiers crossed themselves and mounted.

Rostóv riding in front gave the order “Forward!” and the hussars, with

clanking sabers and subdued talk, their horses’ hoofs splashing in the

mud, defiled in fours and moved along the broad road planted with birch

trees on each side, following the infantry and a battery that had gone

on in front.

Tattered, blue-purple clouds, reddening in the east, were scudding

before the wind. It was growing lighter and lighter. That curly grass

which always grows by country roadsides became clearly visible, still

wet with the night’s rain; the drooping branches of the birches, also

wet, swayed in the wind and flung down bright drops of water to one

side. The soldiers’ faces were more and more clearly visible. Rostóv,

always closely followed by Ilyín, rode along the side of the road

between two rows of birch trees.

When campaigning, Rostóv allowed himself the indulgence of riding not

a regimental but a Cossack horse. A judge of horses and a sportsman,

he had lately procured himself a large, fine, mettlesome, Donéts horse,

dun-colored, with light mane and tail, and when he rode it no one could

outgallop him. To ride this horse was a pleasure to him, and he thought

of the horse, of the morning, of the doctor’s wife, but not once of the

impending danger.

Formerly, when going into action, Rostóv had felt afraid; now he had

not the least feeling of fear. He was fearless, not because he had grown

used to being under fire (one cannot grow used to danger), but because

he had learned how to manage his thoughts when in danger. He had grown

accustomed when going into action to think about anything but what would

seem most likely to interest him—the impending danger. During the

first period of his service, hard as he tried and much as he reproached

himself with cowardice, he had not been able to do this, but with time

it had come of itself. Now he rode beside Ilyín under the birch trees,

occasionally plucking leaves from a branch that met his hand, sometimes

touching his horse’s side with his foot, or, without turning round,

handing a pipe he had finished to an hussar riding behind him, with as

calm and careless an air as though he were merely out for a ride. He

glanced with pity at the excited face of Ilyín, who talked much and in

great agitation. He knew from experience the tormenting expectation of

terror and death the cornet was suffering and knew that only time could

help him.

As soon as the sun appeared in a clear strip of sky beneath the clouds,

the wind fell, as if it dared not spoil the beauty of the summer morning

after the storm; drops still continued to fall, but vertically now, and

all was still. The whole sun appeared on the horizon and disappeared

behind a long narrow cloud that hung above it. A few minutes later it

reappeared brighter still from behind the top of the cloud, tearing its

edge. Everything grew bright and glittered. And with that light, and as

if in reply to it, came the sound of guns ahead of them.

Before Rostóv had had time to consider and determine the distance of

that firing, Count Ostermann-Tolstóy’s adjutant came galloping from

Vítebsk with orders to advance at a trot along the road.

The squadron overtook and passed the infantry and the battery—which had

also quickened their pace—rode down a hill, and passing through an empty

and deserted village again ascended. The horses began to lather and the

men to flush.

“Halt! Dress your ranks!” the order of the regimental commander was

heard ahead. “Forward by the left. Walk, march!” came the order from in

front.

And the hussars, passing along the line of troops on the left flank of

our position, halted behind our Uhlans who were in the front line. To

the right stood our infantry in a dense column: they were the reserve.

Higher up the hill, on the very horizon, our guns were visible through

the wonderfully clear air, brightly illuminated by slanting morning

sunbeams. In front, beyond a hollow dale, could be seen the enemy’s

columns and guns. Our advanced line, already in action, could be heard

briskly exchanging shots with the enemy in the dale.

At these sounds, long unheard, Rostóv’s spirits rose, as at the strains

of the merriest music. Trap-ta-ta-tap! cracked the shots, now together,

now several quickly one after another. Again all was silent and then

again it sounded as if someone were walking on detonators and exploding

them.

The hussars remained in the same place for about an hour. A cannonade

began. Count Ostermann with his suite rode up behind the squadron,

halted, spoke to the commander of the regiment, and rode up the hill to

the guns.

After Ostermann had gone, a command rang out to the Uhlans.

“Form column! Prepare to charge!”

The infantry in front of them parted into platoons to allow the cavalry

to pass. The Uhlans started, the streamers on their spears fluttering,

and trotted downhill toward the French cavalry which was seen below to

the left.

As soon as the Uhlans descended the hill, the hussars were ordered up

the hill to support the battery. As they took the places vacated by the

Uhlans, bullets came from the front, whining and whistling, but fell

spent without taking effect.

The sounds, which he had not heard for so long, had an even more

pleasurable and exhilarating effect on Rostóv than the previous sounds

of firing. Drawing himself up, he viewed the field of battle opening out

before him from the hill, and with his whole soul followed the movement

of the Uhlans. They swooped down close to the French dragoons, something

confused happened there amid the smoke, and five minutes later our

Uhlans were galloping back, not to the place they had occupied but more

to the left, and among the orange-colored Uhlans on chestnut horses and

behind them, in a large group, blue French dragoons on gray horses could

be seen.

CHAPTER XV

Rostóv, with his keen sportsman’s eye, was one of the first to catch

sight of these blue French dragoons pursuing our Uhlans. Nearer and

nearer in disorderly crowds came the Uhlans and the French dragoons

pursuing them. He could already see how these men, who looked so small

at the foot of the hill, jostled and overtook one another, waving their

arms and their sabers in the air.

Rostóv gazed at what was happening before him as at a hunt. He felt

instinctively that if the hussars struck at the French dragoons now, the

latter could not withstand them, but if a charge was to be made it must

be done now, at that very moment, or it would be too late. He looked

around. A captain, standing beside him, was gazing like himself with

eyes fixed on the cavalry below them.

“Andrew Sevastyánych!” said Rostóv. “You know, we could crush them....”

“A fine thing too!” replied the captain, “and really...”

Rostóv, without waiting to hear him out, touched his horse, galloped to

the front of his squadron, and before he had time to finish giving the

word of command, the whole squadron, sharing his feeling, was following

him. Rostóv himself did not know how or why he did it. He acted as he

did when hunting, without reflecting or considering. He saw the dragoons

near and that they were galloping in disorder; he knew they could not

withstand an attack—knew there was only that moment and that if he let

it slip it would not return. The bullets were whining and whistling so

stimulatingly around him and his horse was so eager to go that he could

not restrain himself. He touched his horse, gave the word of command,

and immediately, hearing behind him the tramp of the horses of his

deployed squadron, rode at full trot downhill toward the dragoons.

Hardly had they reached the bottom of the hill before their pace

instinctively changed to a gallop, which grew faster and faster as they

drew nearer to our Uhlans and the French dragoons who galloped after

them. The dragoons were now close at hand. On seeing the hussars, the

foremost began to turn, while those behind began to halt. With the same

feeling with which he had galloped across the path of a wolf, Rostóv

gave rein to his Donéts horse and galloped to intersect the path of the

dragoons’ disordered lines. One Uhlan stopped, another who was on foot

flung himself to the ground to avoid being knocked over, and a riderless

horse fell in among the hussars. Nearly all the French dragoons were

galloping back. Rostóv, picking out one on a gray horse, dashed after

him. On the way he came upon a bush, his gallant horse cleared it, and

almost before he had righted himself in his saddle he saw that he would

immediately overtake the enemy he had selected. That Frenchman, by his

uniform an officer, was going at a gallop, crouching on his gray horse

and urging it on with his saber. In another moment Rostóv’s horse dashed

its breast against the hindquarters of the officer’s horse, almost

knocking it over, and at the same instant Rostóv, without knowing why,

raised his saber and struck the Frenchman with it.

The instant he had done this, all Rostóv’s animation vanished. The

officer fell, not so much from the blow—which had but slightly cut his

arm above the elbow—as from the shock to his horse and from fright.

Rostóv reined in his horse, and his eyes sought his foe to see whom he

had vanquished. The French dragoon officer was hopping with one foot on

the ground, the other being caught in the stirrup. His eyes, screwed

up with fear as if he every moment expected another blow, gazed up at

Rostóv with shrinking terror. His pale and mud-stained face—fair and

young, with a dimple in the chin and light-blue eyes—was not an enemy’s

face at all suited to a battlefield, but a most ordinary, homelike face.

Before Rostóv had decided what to do with him, the officer cried, “I

surrender!” He hurriedly but vainly tried to get his foot out of the

stirrup and did not remove his frightened blue eyes from Rostóv’s face.

Some hussars who galloped up disengaged his foot and helped him into the

saddle. On all sides, the hussars were busy with the dragoons; one was

wounded, but though his face was bleeding, he would not give up his

horse; another was perched up behind an hussar with his arms round him;

a third was being helped by an hussar to mount his horse. In front, the

French infantry were firing as they ran. The hussars galloped hastily

back with their prisoners. Rostóv galloped back with the rest, aware of

an unpleasant feeling of depression in his heart. Something vague and

confused, which he could not at all account for, had come over him with

the capture of that officer and the blow he had dealt him.

Count Ostermann-Tolstóy met the returning hussars, sent for Rostóv,

thanked him, and said he would report his gallant deed to the Emperor

and would recommend him for a St. George’s Cross. When sent for by Count

Ostermann, Rostóv, remembering that he had charged without orders,

felt sure his commander was sending for him to punish him for breach of

discipline. Ostermann’s flattering words and promise of a reward should

therefore have struck him all the more pleasantly, but he still felt

that same vaguely disagreeable feeling of moral nausea. “But what

on earth is worrying me?” he asked himself as he rode back from the

general. “Ilyín? No, he’s safe. Have I disgraced myself in any way? No,

that’s not it.” Something else, resembling remorse, tormented him. “Yes,

oh yes, that French officer with the dimple. And I remember how my arm

paused when I raised it.”

Rostóv saw the prisoners being led away and galloped after them to have

a look at his Frenchman with the dimple on his chin. He was sitting in

his foreign uniform on an hussar packhorse and looked anxiously about

him. The sword cut on his arm could scarcely be called a wound. He

glanced at Rostóv with a feigned smile and waved his hand in greeting.

Rostóv still had the same indefinite feeling, as of shame.

All that day and the next his friends and comrades noticed that Rostóv,

without being dull or angry, was silent, thoughtful, and preoccupied.

He drank reluctantly, tried to remain alone, and kept turning something

over in his mind.

Rostóv was always thinking about that brilliant exploit of his, which to

his amazement had gained him the St. George’s Cross and even given him

a reputation for bravery, and there was something he could not at all

understand. “So others are even more afraid than I am!” he thought. “So

that’s all there is in what is called heroism! And did I do it for my

country’s sake? And how was he to blame, with his dimple and blue eyes?

And how frightened he was! He thought that I should kill him. Why should

I kill him? My hand trembled. And they have given me a St. George’s

Cross.... I can’t make it out at all.”

But while Nicholas was considering these questions and still could reach

no clear solution of what puzzled him so, the wheel of fortune in the

service, as often happens, turned in his favor. After the affair at

Ostróvna he was brought into notice, received command of an hussar

battalion, and when a brave officer was needed he was chosen.

CHAPTER XVI

On receiving news of Natásha’s illness, the countess, though not quite

well yet and still weak, went to Moscow with Pétya and the rest of the

household, and the whole family moved from Márya Dmítrievna’s house to

their own and settled down in town.

Natásha’s illness was so serious that, fortunately for her and for

her parents, the consideration of all that had caused the illness,

her conduct and the breaking off of her engagement, receded into the

background. She was so ill that it was impossible for them to consider

in how far she was to blame for what had happened. She could not eat

or sleep, grew visibly thinner, coughed, and, as the doctors made them

feel, was in danger. They could not think of anything but how to help

her. Doctors came to see her singly and in consultation, talked much in

French, German, and Latin, blamed one another, and prescribed a great

variety of medicines for all the diseases known to them, but the simple

idea never occurred to any of them that they could not know the disease

Natásha was suffering from, as no disease suffered by a live man can be

known, for every living person has his own peculiarities and always

has his own peculiar, personal, novel, complicated disease, unknown to

medicine—not a disease of the lungs, liver, skin, heart, nerves, and so

on mentioned in medical books, but a disease consisting of one of the

innumerable combinations of the maladies of those organs. This simple

thought could not occur to the doctors (as it cannot occur to a wizard

that he is unable to work his charms) because the business of their

lives was to cure, and they received money for it and had spent the best

years of their lives on that business. But, above all, that thought

was kept out of their minds by the fact that they saw they were

really useful, as in fact they were to the whole Rostóv family. Their

usefulness did not depend on making the patient swallow substances for

the most part harmful (the harm was scarcely perceptible, as they

were given in small doses), but they were useful, necessary, and

indispensable because they satisfied a mental need of the invalid and

of those who loved her—and that is why there are, and always will be,

pseudo-healers, wise women, homeopaths, and allopaths. They satisfied

that eternal human need for hope of relief, for sympathy, and that

something should be done, which is felt by those who are suffering. They

satisfied the need seen in its most elementary form in a child, when it

wants to have a place rubbed that has been hurt. A child knocks itself

and runs at once to the arms of its mother or nurse to have the aching

spot rubbed or kissed, and it feels better when this is done. The child

cannot believe that the strongest and wisest of its people have no

remedy for its pain, and the hope of relief and the expression of its

mother’s sympathy while she rubs the bump comforts it. The doctors were

of use to Natásha because they kissed and rubbed her bump, assuring her

that it would soon pass if only the coachman went to the chemist’s in

the Arbát and got a powder and some pills in a pretty box for a ruble

and seventy kopeks, and if she took those powders in boiled water at

intervals of precisely two hours, neither more nor less.

What would Sónya and the count and countess have done, how would they

have looked, if nothing had been done, if there had not been those pills

to give by the clock, the warm drinks, the chicken cutlets, and all the

other details of life ordered by the doctors, the carrying out of which

supplied an occupation and consolation to the family circle? How would

the count have borne his dearly loved daughter’s illness had he not

known that it was costing him a thousand rubles, and that he would not

grudge thousands more to benefit her, or had he not known that if her

illness continued he would not grudge yet other thousands and would take

her abroad for consultations there, and had he not been able to explain

the details of how Métivier and Feller had not understood the symptoms,

but Frise had, and Múdrov had diagnosed them even better? What would the

countess have done had she not been able sometimes to scold the invalid

for not strictly obeying the doctor’s orders?

“You’ll never get well like that,” she would say, forgetting her grief

in her vexation, “if you won’t obey the doctor and take your medicine at

the right time! You mustn’t trifle with it, you know, or it may turn to

pneumonia,” she would go on, deriving much comfort from the utterance of

that foreign word, incomprehensible to others as well as to herself.

What would Sónya have done without the glad consciousness that she had

not undressed during the first three nights, in order to be ready to

carry out all the doctor’s injunctions with precision, and that she

still kept awake at night so as not to miss the proper time when the

slightly harmful pills in the little gilt box had to be administered?

Even to Natásha herself it was pleasant to see that so many sacrifices

were being made for her sake, and to know that she had to take medicine

at certain hours, though she declared that no medicine would cure her

and that it was all nonsense. And it was even pleasant to be able to

show, by disregarding the orders, that she did not believe in medical

treatment and did not value her life.

The doctor came every day, felt her pulse, looked at her tongue, and

regardless of her grief-stricken face joked with her. But when he had

gone into another room, to which the countess hurriedly followed him, he

assumed a grave air and thoughtfully shaking his head said that though

there was danger, he had hopes of the effect of this last medicine and

one must wait and see, that the malady was chiefly mental, but... And

the countess, trying to conceal the action from herself and from him,

slipped a gold coin into his hand and always returned to the patient

with a more tranquil mind.

The symptoms of Natásha’s illness were that she ate little, slept

little, coughed, and was always low-spirited. The doctors said that

she could not get on without medical treatment, so they kept her in the

stifling atmosphere of the town, and the Rostóvs did not move to the

country that summer of 1812.

In spite of the many pills she swallowed and the drops and powders out

of the little bottles and boxes of which Madame Schoss who was fond of

such things made a large collection, and in spite of being deprived of

the country life to which she was accustomed, youth prevailed. Natásha’s

grief began to be overlaid by the impressions of daily life, it ceased

to press so painfully on her heart, it gradually faded into the past,

and she began to recover physically.

CHAPTER XVII

Natásha was calmer but no happier. She not merely avoided all external

forms of pleasure—balls, promenades, concerts, and theaters—but she

never laughed without a sound of tears in her laughter. She could not

sing. As soon as she began to laugh, or tried to sing by herself, tears

choked her: tears of remorse, tears at the recollection of those pure

times which could never return, tears of vexation that she should so

uselessly have ruined her young life which might have been so happy.

Laughter and singing in particular seemed to her like a blasphemy,

in face of her sorrow. Without any need of self-restraint, no wish to

coquet ever entered her head. She said and felt at that time that no

man was more to her than Nastásya Ivánovna, the buffoon. Something stood

sentinel within her and forbade her every joy. Besides, she had lost all

the old interests of her carefree girlish life that had been so full

of hope. The previous autumn, the hunting, “Uncle,” and the Christmas

holidays spent with Nicholas at Otrádnoe were what she recalled oftenest

and most painfully. What would she not have given to bring back even a

single day of that time! But it was gone forever. Her presentiment at

the time had not deceived her—that that state of freedom and readiness

for any enjoyment would not return again. Yet it was necessary to live

on.

It comforted her to reflect that she was not better as she had formerly

imagined, but worse, much worse, than anybody else in the world. But

this was not enough. She knew that, and asked herself, “What next?”

But there was nothing to come. There was no joy in life, yet life was

passing. Natásha apparently tried not to be a burden or a hindrance to

anyone, but wanted nothing for herself. She kept away from everyone in

the house and felt at ease only with her brother Pétya. She liked to

be with him better than with the others, and when alone with him she

sometimes laughed. She hardly ever left the house and of those who came

to see them was glad to see only one person, Pierre. It would have been

impossible to treat her with more delicacy, greater care, and at the

same time more seriously than did Count Bezúkhov. Natásha unconsciously

felt this delicacy and so found great pleasure in his society. But

she was not even grateful to him for it; nothing good on Pierre’s part

seemed to her to be an effort, it seemed so natural for him to be kind

to everyone that there was no merit in his kindness. Sometimes Natásha

noticed embarrassment and awkwardness on his part in her presence,

especially when he wanted to do something to please her, or feared that

something they spoke of would awaken memories distressing to her. She

noticed this and attributed it to his general kindness and shyness,

which she imagined must be the same toward everyone as it was to her.

After those involuntary words—that if he were free he would have asked

on his knees for her hand and her love—uttered at a moment when she was

so strongly agitated, Pierre never spoke to Natásha of his feelings;

and it seemed plain to her that those words, which had then so comforted

her, were spoken as all sorts of meaningless words are spoken to comfort

a crying child. It was not because Pierre was a married man, but because

Natásha felt very strongly with him that moral barrier the absence of

which she had experienced with Kurágin that it never entered her head

that the relations between him and herself could lead to love on her

part, still less on his, or even to the kind of tender, self-conscious,

romantic friendship between a man and a woman of which she had known

several instances.

Before the end of the fast of St. Peter, Agraféna Ivánovna Belóva, a

country neighbor of the Rostóvs, came to Moscow to pay her devotions at

the shrines of the Moscow saints. She suggested that Natásha should fast

and prepare for Holy Communion, and Natásha gladly welcomed the idea.

Despite the doctor’s orders that she should not go out early in the

morning, Natásha insisted on fasting and preparing for the sacrament,

not as they generally prepared for it in the Rostóv family by attending

three services in their own house, but as Agraféna Ivánovna did, by

going to church every day for a week and not once missing Vespers,

Matins, or Mass.

The countess was pleased with Natásha’s zeal; after the poor results of

the medical treatment, in the depths of her heart she hoped that prayer

might help her daughter more than medicines and, though not without

fear and concealing it from the doctor, she agreed to Natásha’s wish and

entrusted her to Belóva. Agraféna Ivánovna used to come to wake Natásha

at three in the morning, but generally found her already awake. She was

afraid of being late for Matins. Hastily washing, and meekly putting on

her shabbiest dress and an old mantilla, Natásha, shivering in the fresh

air, went out into the deserted streets lit by the clear light of dawn.

By Agraféna Ivánovna’s advice Natásha prepared herself not in their

own parish, but at a church where, according to the devout Agraféna

Ivánovna, the priest was a man of very severe and lofty life. There were

never many people in the church; Natásha always stood beside Belóva in

the customary place before an icon of the Blessed Virgin, let into the

screen before the choir on the left side, and a feeling, new to her, of

humility before something great and incomprehensible, seized her when

at that unusual morning hour, gazing at the dark face of the Virgin

illuminated by the candles burning before it and by the morning light

falling from the window, she listened to the words of the service which

she tried to follow with understanding. When she understood them her

personal feeling became interwoven in the prayers with shades of its

own. When she did not understand, it was sweeter still to think that

the wish to understand everything is pride, that it is impossible to

understand all, that it is only necessary to believe and to commit

oneself to God, whom she felt guiding her soul at those moments. She

crossed herself, bowed low, and when she did not understand, in horror

at her own vileness, simply asked God to forgive her everything,

everything, to have mercy upon her. The prayers to which she surrendered

herself most of all were those of repentance. On her way home at an

early hour when she met no one but bricklayers going to work or men

sweeping the street, and everybody within the houses was still asleep,

Natásha experienced a feeling new to her, a sense of the possibility

of correcting her faults, the possibility of a new, clean life, and of

happiness.

During the whole week she spent in this way, that feeling grew every

day. And the happiness of taking communion, or “communing” as Agraféna

Ivánovna, joyously playing with the word, called it, seemed to Natásha

so great that she felt she should never live till that blessed Sunday.

But the happy day came, and on that memorable Sunday, when, dressed in

white muslin, she returned home after communion, for the first time for

many months she felt calm and not oppressed by the thought of the life

that lay before her.

The doctor who came to see her that day ordered her to continue the

powders he had prescribed a fortnight previously.

“She must certainly go on taking them morning and evening,” said

he, evidently sincerely satisfied with his success. “Only, please be

particular about it.

“Be quite easy,” he continued playfully, as he adroitly took the gold

coin in his palm. “She will soon be singing and frolicking about. The

last medicine has done her a very great deal of good. She has freshened

up very much.”

The countess, with a cheerful expression on her face, looked down at her

nails and spat a little for luck as she returned to the drawing room.

CHAPTER XVIII

At the beginning of July more and more disquieting reports about the war

began to spread in Moscow; people spoke of an appeal by the Emperor to

the people, and of his coming himself from the army to Moscow. And as

up to the eleventh of July no manifesto or appeal had been received,

exaggerated reports became current about them and about the position of

Russia. It was said that the Emperor was leaving the army because it was

in danger, it was said that Smolénsk had surrendered, that Napoleon had

an army of a million and only a miracle could save Russia.

On the eleventh of July, which was Saturday, the manifesto was received

but was not yet in print, and Pierre, who was at the Rostóvs’, promised

to come to dinner next day, Sunday, and bring a copy of the manifesto

and appeal, which he would obtain from Count Rostopchín.

That Sunday, the Rostóvs went to Mass at the Razumóvskis’ private chapel

as usual. It was a hot July day. Even at ten o’clock, when the Rostóvs

got out of their carriage at the chapel, the sultry air, the shouts of

hawkers, the light and gay summer clothes of the crowd, the dusty leaves

of the trees on the boulevard, the sounds of the band and the white

trousers of a battalion marching to parade, the rattling of wheels on

the cobblestones, and the brilliant, hot sunshine were all full of that

summer languor, that content and discontent with the present, which

is most strongly felt on a bright, hot day in town. All the Moscow

notabilities, all the Rostóvs’ acquaintances, were at the Razumóvskis’

chapel, for, as if expecting something to happen, many wealthy families

who usually left town for their country estates had not gone away that

summer. As Natásha, at her mother’s side, passed through the crowd

behind a liveried footman who cleared the way for them, she heard a

young man speaking about her in too loud a whisper.

“That’s Rostóva, the one who...”

“She’s much thinner, but all the same she’s pretty!”

She heard, or thought she heard, the names of Kurágin and Bolkónski. But

she was always imagining that. It always seemed to her that everyone

who looked at her was thinking only of what had happened to her. With a

sinking heart, wretched as she always was now when she found herself

in a crowd, Natásha in her lilac silk dress trimmed with black lace

walked—as women can walk—with the more repose and stateliness the

greater the pain and shame in her soul. She knew for certain that she

was pretty, but this no longer gave her satisfaction as it used to.

On the contrary it tormented her more than anything else of late, and

particularly so on this bright, hot summer day in town. “It’s Sunday

again—another week past,” she thought, recalling that she had been here

the Sunday before, “and always the same life that is no life, and the

same surroundings in which it used to be so easy to live. I’m pretty,

I’m young, and I know that now I am good. I used to be bad, but now I

know I am good,” she thought, “but yet my best years are slipping by

and are no good to anyone.” She stood by her mother’s side and exchanged

nods with acquaintances near her. From habit she scrutinized the ladies’

dresses, condemned the bearing of a lady standing close by who was not

crossing herself properly but in a cramped manner, and again she thought

with vexation that she was herself being judged and was judging others,

and suddenly, at the sound of the service, she felt horrified at her own

vileness, horrified that the former purity of her soul was again lost to

her.

A comely, fresh-looking old man was conducting the service with that

mild solemnity which has so elevating and soothing an effect on the

souls of the worshipers. The gates of the sanctuary screen were closed,

the curtain was slowly drawn, and from behind it a soft mysterious voice

pronounced some words. Tears, the cause of which she herself did not

understand, made Natásha’s breast heave, and a joyous but oppressive

feeling agitated her.

“Teach me what I should do, how to live my life, how I may grow good

forever, forever!” she pleaded.

The deacon came out onto the raised space before the altar screen and,

holding his thumb extended, drew his long hair from under his dalmatic

and, making the sign of the cross on his breast, began in a loud and

solemn voice to recite the words of the prayer....

“In peace let us pray unto the Lord.”

“As one community, without distinction of class, without enmity, united

by brotherly love—let us pray!” thought Natásha.

“For the peace that is from above, and for the salvation of our souls.”

“For the world of angels and all the spirits who dwell above us,” prayed

Natásha.

When they prayed for the warriors, she thought of her brother and

Denísov. When they prayed for all traveling by land and sea, she

remembered Prince Andrew, prayed for him, and asked God to forgive her

all the wrongs she had done him. When they prayed for those who love us,

she prayed for the members of her own family, her father and mother and

Sónya, realizing for the first time how wrongly she had acted toward

them, and feeling all the strength of her love for them. When they

prayed for those who hate us, she tried to think of her enemies and

people who hated her, in order to pray for them. She included among her

enemies the creditors and all who had business dealings with her

father, and always at the thought of enemies and those who hated her she

remembered Anatole who had done her so much harm—and though he did not

hate her she gladly prayed for him as for an enemy. Only at prayer did

she feel able to think clearly and calmly of Prince Andrew and Anatole,

as men for whom her feelings were as nothing compared with her awe and

devotion to God. When they prayed for the Imperial family and the Synod,

she bowed very low and made the sign of the cross, saying to herself

that even if she did not understand, still she could not doubt, and at

any rate loved the governing Synod and prayed for it.

When he had finished the Litany the deacon crossed the stole over his

breast and said, “Let us commit ourselves and our whole lives to Christ

the Lord!”

“Commit ourselves to God,” Natásha inwardly repeated. “Lord God, I

submit myself to Thy will!” she thought. “I want nothing, wish for

nothing; teach me what to do and how to use my will! Take me, take

me!” prayed Natásha, with impatient emotion in her heart, not crossing

herself but letting her slender arms hang down as if expecting some

invisible power at any moment to take her and deliver her from herself,

from her regrets, desires, remorse, hopes, and sins.

The countess looked round several times at her daughter’s softened face

and shining eyes and prayed God to help her.

Unexpectedly, in the middle of the service, and not in the usual order

Natásha knew so well, the deacon brought out a small stool, the one he

knelt on when praying on Trinity Sunday, and placed it before the doors

of the sanctuary screen. The priest came out with his purple velvet

biretta on his head, adjusted his hair, and knelt down with an effort.

Everybody followed his example and they looked at one another in

surprise. Then came the prayer just received from the Synod—a prayer for

the deliverance of Russia from hostile invasion.

“Lord God of might, God of our salvation!” began the priest in that

voice, clear, not grandiloquent but mild, in which only the Slav clergy

read and which acts so irresistibly on a Russian heart.

“Lord God of might, God of our salvation! Look this day in mercy and

blessing on Thy humble people, and graciously hear us, spare us, and

have mercy upon us! This foe confounding Thy land, desiring to lay

waste the whole world, rises against us; these lawless men are gathered

together to overthrow Thy kingdom, to destroy Thy dear Jerusalem, Thy

beloved Russia; to defile Thy temples, to overthrow Thine altars, and to

desecrate our holy shrines. How long, O Lord, how long shall the wicked

triumph? How long shall they wield unlawful power?

“Lord God! Hear us when we pray to Thee; strengthen with Thy might

our most gracious sovereign lord, the Emperor Alexander Pávlovich; be

mindful of his uprightness and meekness, reward him according to his

righteousness, and let it preserve us, Thy chosen Israel! Bless his

counsels, his undertakings, and his work; strengthen his kingdom by

Thine almighty hand, and give him victory over his enemy, even as Thou

gavest Moses the victory over Amalek, Gideon over Midian, and David over

Goliath. Preserve his army, put a bow of brass in the hands of those who

have armed themselves in Thy Name, and gird their loins with strength

for the fight. Take up the spear and shield and arise to help us;

confound and put to shame those who have devised evil against us, may

they be before the faces of Thy faithful warriors as dust before the

wind, and may Thy mighty Angel confound them and put them to flight; may

they be ensnared when they know it not, and may the plots they have laid

in secret be turned against them; let them fall before Thy servants’

feet and be laid low by our hosts! Lord, Thou art able to save both

great and small; Thou art God, and man cannot prevail against Thee!

“God of our fathers! Remember Thy bounteous mercy and loving-kindness

which are from of old; turn not Thy face from us, but be gracious to our

unworthiness, and in Thy great goodness and Thy many mercies regard not

our transgressions and iniquities! Create in us a clean heart and renew

a right spirit within us, strengthen us all in Thy faith, fortify our

hope, inspire us with true love one for another, arm us with unity of

spirit in the righteous defense of the heritage Thou gavest to us and

to our fathers, and let not the scepter of the wicked be exalted against

the destiny of those Thou hast sanctified.

“O Lord our God, in whom we believe and in whom we put our trust, let us

not be confounded in our hope of Thy mercy, and give us a token of Thy

blessing, that those who hate us and our Orthodox faith may see it and

be put to shame and perish, and may all the nations know that Thou art

the Lord and we are Thy people. Show Thy mercy upon us this day, O Lord,

and grant us Thy salvation; make the hearts of Thy servants to rejoice

in Thy mercy; smite down our enemies and destroy them swiftly beneath

the feet of Thy faithful servants! For Thou art the defense, the succor,

and the victory of them that put their trust in Thee, and to Thee be all

glory, to Father, Son, and Holy Ghost, now and forever, world without

end. Amen.”

In Natásha’s receptive condition of soul this prayer affected her

strongly. She listened to every word about the victory of Moses over

Amalek, of Gideon over Midian, and of David over Goliath, and about

the destruction of “Thy Jerusalem,” and she prayed to God with the

tenderness and emotion with which her heart was overflowing, but without

fully understanding what she was asking of God in that prayer. She

shared with all her heart in the prayer for the spirit of righteousness,

for the strengthening of the heart by faith and hope, and its animation

by love. But she could not pray that her enemies might be trampled under

foot when but a few minutes before she had been wishing she had more

of them that she might pray for them. But neither could she doubt the

righteousness of the prayer that was being read on bended knees. She

felt in her heart a devout and tremulous awe at the thought of the

punishment that overtakes men for their sins, and especially of her own

sins, and she prayed to God to forgive them all, and her too, and to

give them all, and her too, peace and happiness. And it seemed to her

that God heard her prayer.

CHAPTER XIX

From the day when Pierre, after leaving the Rostóvs’ with Natásha’s

grateful look fresh in his mind, had gazed at the comet that seemed to

be fixed in the sky and felt that something new was appearing on his own

horizon—from that day the problem of the vanity and uselessness of all

earthly things, that had incessantly tormented him, no longer presented

itself. That terrible question “Why?” “Wherefore?” which had come to him

amid every occupation, was now replaced, not by another question or by a

reply to the former question, but by her image. When he listened to, or

himself took part in, trivial conversations, when he read or heard of

human baseness or folly, he was not horrified as formerly, and did

not ask himself why men struggled so about these things when all is so

transient and incomprehensible—but he remembered her as he had last

seen her, and all his doubts vanished—not because she had answered

the questions that had haunted him, but because his conception of her

transferred him instantly to another, a brighter, realm of spiritual

activity in which no one could be justified or guilty—a realm of beauty

and love which it was worth living for. Whatever worldly baseness

presented itself to him, he said to himself:

“Well, supposing N. N. has swindled the country and the Tsar, and the

country and the Tsar confer honors upon him, what does that matter? She

smiled at me yesterday and asked me to come again, and I love her, and

no one will ever know it.” And his soul felt calm and peaceful.

Pierre still went into society, drank as much and led the same idle

and dissipated life, because besides the hours he spent at the Rostóvs’

there were other hours he had to spend somehow, and the habits and

acquaintances he had made in Moscow formed a current that bore him along

irresistibly. But latterly, when more and more disquieting reports came

from the seat of war and Natásha’s health began to improve and she

no longer aroused in him the former feeling of careful pity, an

ever-increasing restlessness, which he could not explain, took

possession of him. He felt that the condition he was in could not

continue long, that a catastrophe was coming which would change his

whole life, and he impatiently sought everywhere for signs of that

approaching catastrophe. One of his brother Masons had revealed to

Pierre the following prophecy concerning Napoleon, drawn from the

Revelation of St. John.

In chapter 13, verse 18, of the Apocalypse, it is said:

Here is wisdom. Let him that hath understanding count the number of

the beast: for it is the number of a man; and his number is Six hundred

threescore and six.

And in the fifth verse of the same chapter:

And there was given unto him a mouth speaking great things and

blasphemies; and power was given unto him to continue forty and two

months.

The French alphabet, written out with the same numerical values as the

Hebrew, in which the first nine letters denote units and the others

tens, will have the following significance:

a b c d e f g h i k

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

l m n o p q r s

20 30 40 50 60 70 80 90

t u v w x y

100 110 120 130 140 150

z

160

Writing the words L’Empereur Napoléon in numbers, it appears that the

sum of them is 666, and that Napoleon was therefore the beast foretold

in the Apocalypse. Moreover, by applying the same system to the words

quarante-deux, \* which was the term allowed to the beast that “spoke

great things and blasphemies,” the same number 666 was obtained; from

which it followed that the limit fixed for Napoleon’s power had come

in the year 1812 when the French emperor was forty-two. This prophecy

pleased Pierre very much and he often asked himself what would put an

end to the power of the beast, that is, of Napoleon, and tried by the

same system of using letters as numbers and adding them up, to find an

answer to the question that engrossed him. He wrote the words L’Empereur

Alexandre, La nation russe and added up their numbers, but the sums

were either more or less than 666. Once when making such calculations he

wrote down his own name in French, Comte Pierre Besouhoff, but the

sum of the numbers did not come right. Then he changed the spelling,

substituting a z for the s and adding de and the article le, still

without obtaining the desired result. Then it occurred to him: if the

answer to the question were contained in his name, his nationality would

also be given in the answer. So he wrote Le russe Besuhof and adding

up the numbers got 671. This was only five too much, and five was

represented by e, the very letter elided from the article le before the

word Empereur. By omitting the e, though incorrectly, Pierre got the

answer he sought. L’russe Besuhof made 666. This discovery excited him.

How, or by what means, he was connected with the great event foretold in

the Apocalypse he did not know, but he did not doubt that connection for

a moment. His love for Natásha, Antichrist, Napoleon, the invasion, the

comet, 666, L’Empereur Napoléon, and L’russe Besuhof—all this had to

mature and culminate, to lift him out of that spellbound, petty sphere

of Moscow habits in which he felt himself held captive and lead him to a

great achievement and great happiness.

\* Forty-two.

On the eve of the Sunday when the special prayer was read, Pierre had

promised the Rostóvs to bring them, from Count Rostopchín whom he knew

well, both the appeal to the people and the news from the army. In the

morning, when he went to call at Rostopchín’s he met there a courier

fresh from the army, an acquaintance of his own, who often danced at

Moscow balls.

“Do, please, for heaven’s sake, relieve me of something!” said the

courier. “I have a sackful of letters to parents.”

Among these letters was one from Nicholas Rostóv to his father. Pierre

took that letter, and Rostopchín also gave him the Emperor’s appeal to

Moscow, which had just been printed, the last army orders, and his own

most recent bulletin. Glancing through the army orders, Pierre found in

one of them, in the lists of killed, wounded, and rewarded, the name of

Nicholas Rostóv, awarded a St. George’s Cross of the Fourth Class for

courage shown in the Ostróvna affair, and in the same order the name

of Prince Andrew Bolkónski, appointed to the command of a regiment of

Chasseurs. Though he did not want to remind the Rostóvs of Bolkónski,

Pierre could not refrain from making them happy by the news of their

son’s having received a decoration, so he sent that printed army order

and Nicholas’ letter to the Rostóvs, keeping the appeal, the bulletin,

and the other orders to take with him when he went to dinner.

His conversation with Count Rostopchín and the latter’s tone of anxious

hurry, the meeting with the courier who talked casually of how badly

things were going in the army, the rumors of the discovery of spies in

Moscow and of a leaflet in circulation stating that Napoleon promised

to be in both the Russian capitals by the autumn, and the talk of the

Emperor’s being expected to arrive next day—all aroused with fresh force

that feeling of agitation and expectation in Pierre which he had been

conscious of ever since the appearance of the comet, and especially

since the beginning of the war.

He had long been thinking of entering the army and would have done so

had he not been hindered, first, by his membership of the Society of

Freemasons to which he was bound by oath and which preached perpetual

peace and the abolition of war, and secondly, by the fact that when he

saw the great mass of Muscovites who had donned uniform and were talking

patriotism, he somehow felt ashamed to take the step. But the chief

reason for not carrying out his intention to enter the army lay in the

vague idea that he was L’russe Besuhof who had the number of the beast,

666; that his part in the great affair of setting a limit to the

power of the beast that spoke great and blasphemous things had been

predestined from eternity, and that therefore he ought not to undertake

anything, but wait for what was bound to come to pass.

CHAPTER XX

A few intimate friends were dining with the Rostóvs that day, as usual

on Sundays.

Pierre came early so as to find them alone.

He had grown so stout this year that he would have been abnormal had he

not been so tall, so broad of limb, and so strong that he carried his

bulk with evident ease.

He went up the stairs, puffing and muttering something. His coachman did

not even ask whether he was to wait. He knew that when his master was

at the Rostóvs’ he stayed till midnight. The Rostóvs’ footman rushed

eagerly forward to help him off with his cloak and take his hat and

stick. Pierre, from club habit, always left both hat and stick in the

anteroom.

The first person he saw in the house was Natásha. Even before he saw

her, while taking off his cloak, he heard her. She was practicing solfa

exercises in the music room. He knew that she had not sung since her

illness, and so the sound of her voice surprised and delighted him. He

opened the door softly and saw her, in the lilac dress she had worn at

church, walking about the room singing. She had her back to him when he

opened the door, but when, turning quickly, she saw his broad, surprised

face, she blushed and came rapidly up to him.

“I want to try to sing again,” she said, adding as if by way of excuse,

“it is, at least, something to do.”

“That’s capital!”

“How glad I am you’ve come! I am so happy today,” she said, with the old

animation Pierre had not seen in her for a long time. “You know Nicholas

has received a St. George’s Cross? I am so proud of him.”

“Oh yes, I sent that announcement. But I don’t want to interrupt you,”

he added, and was about to go to the drawing room.

Natásha stopped him.

“Count, is it wrong of me to sing?” she said blushing, and fixing her

eyes inquiringly on him.

“No... Why should it be? On the contrary... But why do you ask me?”

“I don’t know myself,” Natásha answered quickly, “but I should not like

to do anything you disapproved of. I believe in you completely. You

don’t know how important you are to me, how much you’ve done for me....”

She spoke rapidly and did not notice how Pierre flushed at her words. “I

saw in that same army order that he, Bolkónski” (she whispered the name

hastily), “is in Russia, and in the army again. What do you think?”—she

was speaking hurriedly, evidently afraid her strength might fail

her—“Will he ever forgive me? Will he not always have a bitter feeling

toward me? What do you think? What do you think?”

“I think...” Pierre replied, “that he has nothing to forgive.... If I

were in his place...”

By association of ideas, Pierre was at once carried back to the day

when, trying to comfort her, he had said that if he were not himself but

the best man in the world and free, he would ask on his knees for her

hand; and the same feeling of pity, tenderness, and love took possession

of him and the same words rose to his lips. But she did not give him

time to say them.

“Yes, you... you...” she said, uttering the word you rapturously—“that’s

a different thing. I know no one kinder, more generous, or better than

you; nobody could be! Had you not been there then, and now too, I don’t

know what would have become of me, because...”

Tears suddenly rose in her eyes, she turned away, lifted her music

before her eyes, began singing again, and again began walking up and

down the room.

Just then Pétya came running in from the drawing room.

Pétya was now a handsome rosy lad of fifteen with full red lips and

resembled Natásha. He was preparing to enter the university, but he and

his friend Obolénski had lately, in secret, agreed to join the hussars.

Pétya had come rushing out to talk to his namesake about this affair.

He had asked Pierre to find out whether he would be accepted in the

hussars.

Pierre walked up and down the drawing room, not listening to what Pétya

was saying.

Pétya pulled him by the arm to attract his attention.

“Well, what about my plan? Peter Kirílych, for heaven’s sake! You are my

only hope,” said Pétya.

“Oh yes, your plan. To join the hussars? I’ll mention it, I’ll bring it

all up today.”

“Well, mon cher, have you got the manifesto?” asked the old count. “The

countess has been to Mass at the Razumóvskis’ and heard the new prayer.

She says it’s very fine.”

“Yes, I’ve got it,” said Pierre. “The Emperor is to be here tomorrow...

there’s to be an Extraordinary Meeting of the nobility, and they are

talking of a levy of ten men per thousand. Oh yes, let me congratulate

you!”

“Yes, yes, thank God! Well, and what news from the army?”

“We are again retreating. They say we’re already near Smolénsk,” replied

Pierre.

“O Lord, O Lord!” exclaimed the count. “Where is the manifesto?”

“The Emperor’s appeal? Oh yes!”

Pierre began feeling in his pockets for the papers, but could not find

them. Still slapping his pockets, he kissed the hand of the countess

who entered the room and glanced uneasily around, evidently expecting

Natásha, who had left off singing but had not yet come into the drawing

room.

“On my word, I don’t know what I’ve done with it,” he said.

“There he is, always losing everything!” remarked the countess.

Natásha entered with a softened and agitated expression of face and

sat down looking silently at Pierre. As soon as she entered, Pierre’s

features, which had been gloomy, suddenly lighted up, and while still

searching for the papers he glanced at her several times.

“No, really! I’ll drive home, I must have left them there. I’ll

certainly...”

“But you’ll be late for dinner.”

“Oh! And my coachman has gone.”

But Sónya, who had gone to look for the papers in the anteroom, had

found them in Pierre’s hat, where he had carefully tucked them under the

lining. Pierre was about to begin reading.

“No, after dinner,” said the old count, evidently expecting much

enjoyment from that reading.

At dinner, at which champagne was drunk to the health of the new

chevalier of St. George, Shinshín told them the town news, of the

illness of the old Georgian princess, of Métivier’s disappearance from

Moscow, and of how some German fellow had been brought to Rostopchín

and accused of being a French “spyer” (so Count Rostopchín had told the

story), and how Rostopchín let him go and assured the people that he was

“not a spire at all, but only an old German ruin.”

“People are being arrested...” said the count. “I’ve told the countess

she should not speak French so much. It’s not the time for it now.”

“And have you heard?” Shinshín asked. “Prince Golítsyn has engaged a

master to teach him Russian. It is becoming dangerous to speak French in

the streets.”

“And how about you, Count Peter Kirílych? If they call up the militia,

you too will have to mount a horse,” remarked the old count, addressing

Pierre.

Pierre had been silent and preoccupied all through dinner, seeming not

to grasp what was said. He looked at the count.

“Oh yes, the war,” he said. “No! What sort of warrior should I make? And

yet everything is so strange, so strange! I can’t make it out. I don’t

know, I am very far from having military tastes, but in these times no

one can answer for himself.”

After dinner the count settled himself comfortably in an easy chair and

with a serious face asked Sónya, who was considered an excellent reader,

to read the appeal.

“To Moscow, our ancient Capital!

“The enemy has entered the borders of Russia with immense forces. He

comes to despoil our beloved country.”

Sónya read painstakingly in her high-pitched voice. The count listened

with closed eyes, heaving abrupt sighs at certain passages.

Natásha sat erect, gazing with a searching look now at her father and

now at Pierre.

Pierre felt her eyes on him and tried not to look round. The countess

shook her head disapprovingly and angrily at every solemn expression

in the manifesto. In all these words she saw only that the danger

threatening her son would not soon be over. Shinshín, with a sarcastic

smile on his lips, was evidently preparing to make fun of anything that

gave him the opportunity: Sónya’s reading, any remark of the count’s, or

even the manifesto itself should no better pretext present itself.

After reading about the dangers that threatened Russia, the hopes the

Emperor placed on Moscow and especially on its illustrious nobility,

Sónya, with a quiver in her voice due chiefly to the attention that was

being paid to her, read the last words:

“We ourselves will not delay to appear among our people in that Capital

and in other parts of our realm for consultation, and for the direction

of all our levies, both those now barring the enemy’s path and those

freshly formed to defeat him wherever he may appear. May the ruin he

hopes to bring upon us recoil on his own head, and may Europe delivered

from bondage glorify the name of Russia!”

“Yes, that’s it!” cried the count, opening his moist eyes and sniffing

repeatedly, as if a strong vinaigrette had been held to his nose; and he

added, “Let the Emperor but say the word and we’ll sacrifice everything

and begrudge nothing.”

Before Shinshín had time to utter the joke he was ready to make on the

count’s patriotism, Natásha jumped up from her place and ran to her

father.

“What a darling our Papa is!” she cried, kissing him, and she again

looked at Pierre with the unconscious coquetry that had returned to her

with her better spirits.

“There! Here’s a patriot for you!” said Shinshín.

“Not a patriot at all, but simply...” Natásha replied in an injured

tone. “Everything seems funny to you, but this isn’t at all a joke....”

“A joke indeed!” put in the count. “Let him but say the word and we’ll

all go.... We’re not Germans!”

“But did you notice, it says, ‘for consultation’?” said Pierre.

“Never mind what it’s for....”

At this moment, Pétya, to whom nobody was paying any attention, came up

to his father with a very flushed face and said in his breaking voice

that was now deep and now shrill:

“Well, Papa, I tell you definitely, and Mamma too, it’s as you please,

but I say definitely that you must let me enter the army, because I

can’t... that’s all....”

The countess, in dismay, looked up to heaven, clasped her hands, and

turned angrily to her husband.

“That comes of your talking!” said she.

But the count had already recovered from his excitement.

“Come, come!” said he. “Here’s a fine warrior! No! Nonsense! You must

study.”

“It’s not nonsense, Papa. Fédya Obolénski is younger than I, and he’s

going too. Besides, all the same I can’t study now when...” Pétya

stopped short, flushed till he perspired, but still got out the words,

“when our Fatherland is in danger.”

“That’ll do, that’ll do—nonsense....”

“But you said yourself that we would sacrifice everything.”

“Pétya! Be quiet, I tell you!” cried the count, with a glance at his

wife, who had turned pale and was staring fixedly at her son.

“And I tell you—Peter Kirílych here will also tell you...”

“Nonsense, I tell you. Your mother’s milk has hardly dried on your lips

and you want to go into the army! There, there, I tell you,” and the

count moved to go out of the room, taking the papers, probably to reread

them in his study before having a nap.

“Well, Peter Kirílych, let’s go and have a smoke,” he said.

Pierre was agitated and undecided. Natásha’s unwontedly brilliant eyes,

continually glancing at him with a more than cordial look, had reduced

him to this condition.

“No, I think I’ll go home.”

“Home? Why, you meant to spend the evening with us.... You don’t

often come nowadays as it is, and this girl of mine,” said the count

good-naturedly, pointing to Natásha, “only brightens up when you’re

here.”

“Yes, I had forgotten... I really must go home... business...” said

Pierre hurriedly.

“Well, then, au revoir!” said the count, and went out of the room.

“Why are you going? Why are you upset?” asked Natásha, and she looked

challengingly into Pierre’s eyes.

“Because I love you!” was what he wanted to say, but he did not say it,

and only blushed till the tears came, and lowered his eyes.

“Because it is better for me to come less often... because... No, simply

I have business....”

“Why? No, tell me!” Natásha began resolutely and suddenly stopped.

They looked at each other with dismayed and embarrassed faces. He tried

to smile but could not: his smile expressed suffering, and he silently

kissed her hand and went out.

Pierre made up his mind not to go to the Rostóvs’ any more.

CHAPTER XXI

After the definite refusal he had received, Pétya went to his room

and there locked himself in and wept bitterly. When he came in to tea,

silent, morose, and with tear-stained face, everybody pretended not to

notice anything.

Next day the Emperor arrived in Moscow, and several of the Rostóvs’

domestic serfs begged permission to go to have a look at him. That

morning Pétya was a long time dressing and arranging his hair and

collar to look like a grown-up man. He frowned before his looking glass,

gesticulated, shrugged his shoulders, and finally, without saying a word

to anyone, took his cap and left the house by the back door, trying to

avoid notice. Pétya decided to go straight to where the Emperor was and

to explain frankly to some gentleman-in-waiting (he imagined the Emperor

to be always surrounded by gentlemen-in-waiting) that he, Count Rostóv,

in spite of his youth wished to serve his country; that youth could be

no hindrance to loyalty, and that he was ready to... While

dressing, Pétya had prepared many fine things he meant to say to the

gentleman-in-waiting.

It was on the very fact of being so young that Pétya counted for success

in reaching the Emperor—he even thought how surprised everyone would be

at his youthfulness—and yet in the arrangement of his collar and hair

and by his sedate deliberate walk he wished to appear a grown-up man.

But the farther he went and the more his attention was diverted by the

ever-increasing crowds moving toward the Krémlin, the less he remembered

to walk with the sedateness and deliberation of a man. As he approached

the Krémlin he even began to avoid being crushed and resolutely stuck

out his elbows in a menacing way. But within the Trinity Gateway he

was so pressed to the wall by people who probably were unaware of the

patriotic intentions with which he had come that in spite of all his

determination he had to give in, and stop while carriages passed in,

rumbling beneath the archway. Beside Pétya stood a peasant woman, a

footman, two tradesmen, and a discharged soldier. After standing some

time in the gateway, Pétya tried to move forward in front of the others

without waiting for all the carriages to pass, and he began resolutely

working his way with his elbows, but the woman just in front of him, who

was the first against whom he directed his efforts, angrily shouted at

him:

“What are you shoving for, young lordling? Don’t you see we’re all

standing still? Then why push?”

“Anybody can shove,” said the footman, and also began working his elbows

to such effect that he pushed Pétya into a very filthy corner of the

gateway.

Pétya wiped his perspiring face with his hands and pulled up the damp

collar which he had arranged so well at home to seem like a man’s.

He felt that he no longer looked presentable, and feared that if he were

now to approach the gentlemen-in-waiting in that plight he would not be

admitted to the Emperor. But it was impossible to smarten oneself up

or move to another place, because of the crowd. One of the generals who

drove past was an acquaintance of the Rostóvs’, and Pétya thought of

asking his help, but came to the conclusion that that would not be a

manly thing to do. When the carriages had all passed in, the crowd,

carrying Pétya with it, streamed forward into the Krémlin Square which

was already full of people. There were people not only in the square,

but everywhere—on the slopes and on the roofs. As soon as Pétya found

himself in the square he clearly heard the sound of bells and the joyous

voices of the crowd that filled the whole Krémlin.

For a while the crowd was less dense, but suddenly all heads were bared,

and everyone rushed forward in one direction. Pétya was being pressed so

that he could scarcely breathe, and everybody shouted, “Hurrah! hurrah!

hurrah!” Pétya stood on tiptoe and pushed and pinched, but could see

nothing except the people about him.

All the faces bore the same expression of excitement and enthusiasm. A

tradesman’s wife standing beside Pétya sobbed, and the tears ran down

her cheeks.

“Father! Angel! Dear one!” she kept repeating, wiping away her tears

with her fingers.

“Hurrah!” was heard on all sides.

For a moment the crowd stood still, but then it made another rush

forward.

Quite beside himself, Pétya, clinching his teeth and rolling his eyes

ferociously, pushed forward, elbowing his way and shouting “hurrah!” as

if he were prepared that instant to kill himself and everyone else, but

on both sides of him other people with similarly ferocious faces pushed

forward and everybody shouted “hurrah!”

“So this is what the Emperor is!” thought Pétya. “No, I can’t petition

him myself—that would be too bold.” But in spite of this he continued

to struggle desperately forward, and from between the backs of those

in front he caught glimpses of an open space with a strip of red cloth

spread out on it; but just then the crowd swayed back—the police

in front were pushing back those who had pressed too close to the

procession: the Emperor was passing from the palace to the Cathedral of

the Assumption—and Pétya unexpectedly received such a blow on his side

and ribs and was squeezed so hard that suddenly everything grew dim

before his eyes and he lost consciousness. When he came to himself, a

man of clerical appearance with a tuft of gray hair at the back of

his head and wearing a shabby blue cassock—probably a church clerk and

chanter—was holding him under the arm with one hand while warding off

the pressure of the crowd with the other.

“You’ve crushed the young gentleman!” said the clerk. “What are you up

to? Gently!... They’ve crushed him, crushed him!”

The Emperor entered the Cathedral of the Assumption. The crowd spread

out again more evenly, and the clerk led Pétya—pale and breathless—to

the Tsar-cannon. Several people were sorry for Pétya, and suddenly a

crowd turned toward him and pressed round him. Those who stood nearest

him attended to him, unbuttoned his coat, seated him on the raised

platform of the cannon, and reproached those others (whoever they might

be) who had crushed him.

“One might easily get killed that way! What do they mean by it? Killing

people! Poor dear, he’s as white as a sheet!”—various voices were heard

saying.

Pétya soon came to himself, the color returned to his face, the pain had

passed, and at the cost of that temporary unpleasantness he had obtained

a place by the cannon from where he hoped to see the Emperor who

would be returning that way. Pétya no longer thought of presenting his

petition. If he could only see the Emperor he would be happy!

While the service was proceeding in the Cathedral of the Assumption—it

was a combined service of prayer on the occasion of the Emperor’s

arrival and of thanksgiving for the conclusion of peace with the

Turks—the crowd outside spread out and hawkers appeared, selling kvas,

gingerbread, and poppyseed sweets (of which Pétya was particularly

fond), and ordinary conversation could again be heard. A tradesman’s

wife was showing a rent in her shawl and telling how much the shawl had

cost; another was saying that all silk goods had now got dear. The clerk

who had rescued Pétya was talking to a functionary about the priests who

were officiating that day with the bishop. The clerk several times used

the word “plenary” (of the service), a word Pétya did not understand.

Two young citizens were joking with some serf girls who were cracking

nuts. All these conversations, especially the joking with the girls,

were such as might have had a particular charm for Pétya at his age, but

they did not interest him now. He sat on his elevation—the pedestal of

the cannon—still agitated as before by the thought of the Emperor and by

his love for him. The feeling of pain and fear he had experienced when

he was being crushed, together with that of rapture, still further

intensified his sense of the importance of the occasion.

Suddenly the sound of a firing of cannon was heard from the embankment,

to celebrate the signing of peace with the Turks, and the crowd rushed

impetuously toward the embankment to watch the firing. Pétya too would

have run there, but the clerk who had taken the young gentleman under

his protection stopped him. The firing was still proceeding when

officers, generals, and gentlemen-in-waiting came running out of the

cathedral, and after them others in a more leisurely manner: caps were

again raised, and those who had run to look at the cannon ran back

again. At last four men in uniforms and sashes emerged from the

cathedral doors. “Hurrah! hurrah!” shouted the crowd again.

“Which is he? Which?” asked Pétya in a tearful voice, of those around

him, but no one answered him, everybody was too excited; and Pétya,

fixing on one of those four men, whom he could not clearly see for the

tears of joy that filled his eyes, concentrated all his enthusiasm

on him—though it happened not to be the Emperor—frantically shouted

“Hurrah!” and resolved that tomorrow, come what might, he would join the

army.

The crowd ran after the Emperor, followed him to the palace, and began

to disperse. It was already late, and Pétya had not eaten anything and

was drenched with perspiration, yet he did not go home but stood with

that diminishing, but still considerable, crowd before the palace while

the Emperor dined—looking in at the palace windows, expecting he knew

not what, and envying alike the notables he saw arriving at the entrance

to dine with the Emperor and the court footmen who served at table,

glimpses of whom could be seen through the windows.

While the Emperor was dining, Valúev, looking out of the window, said:

“The people are still hoping to see Your Majesty again.”

The dinner was nearly over, and the Emperor, munching a biscuit, rose

and went out onto the balcony. The people, with Pétya among them, rushed

toward the balcony.

“Angel! Dear one! Hurrah! Father!...” cried the crowd, and Pétya with

it, and again the women and men of weaker mold, Pétya among them, wept

with joy.

A largish piece of the biscuit the Emperor was holding in his hand broke

off, fell on the balcony parapet, and then to the ground. A coachman in

a jerkin, who stood nearest, sprang forward and snatched it up. Several

people in the crowd rushed at the coachman. Seeing this the Emperor had

a plateful of biscuits brought him and began throwing them down from

the balcony. Pétya’s eyes grew bloodshot, and still more excited by the

danger of being crushed, he rushed at the biscuits. He did not know why,

but he had to have a biscuit from the Tsar’s hand and he felt that he

must not give way. He sprang forward and upset an old woman who was

catching at a biscuit; the old woman did not consider herself defeated

though she was lying on the ground—she grabbed at some biscuits but

her hand did not reach them. Pétya pushed her hand away with his knee,

seized a biscuit, and as if fearing to be too late, again shouted

“Hurrah!” with a voice already hoarse.

The Emperor went in, and after that the greater part of the crowd began

to disperse.

“There! I said if only we waited—and so it was!” was being joyfully said

by various people.

Happy as Pétya was, he felt sad at having to go home knowing that all

the enjoyment of that day was over. He did not go straight home from

the Krémlin, but called on his friend Obolénski, who was fifteen and was

also entering the regiment. On returning home Pétya announced resolutely

and firmly that if he was not allowed to enter the service he would

run away. And next day, Count Ilyá Rostóv—though he had not yet quite

yielded—went to inquire how he could arrange for Pétya to serve where

there would be least danger.

CHAPTER XXII

Two days later, on the fifteenth of July, an immense number of carriages

were standing outside the Slobóda Palace.

The great halls were full. In the first were the nobility and gentry in

their uniforms, in the second bearded merchants in full-skirted coats

of blue cloth and wearing medals. In the noblemen’s hall there was

an incessant movement and buzz of voices. The chief magnates sat on

high-backed chairs at a large table under the portrait of the Emperor,

but most of the gentry were strolling about the room.

All these nobles, whom Pierre met every day at the Club or in their own

houses, were in uniform—some in that of Catherine’s day, others in that

of Emperor Paul, others again in the new uniforms of Alexander’s time or

the ordinary uniform of the nobility, and the general characteristic

of being in uniform imparted something strange and fantastic to these

diverse and familiar personalities, both old and young. The old men,

dim-eyed, toothless, bald, sallow, and bloated, or gaunt and wrinkled,

were especially striking. For the most part they sat quietly in their

places and were silent, or, if they walked about and talked, attached

themselves to someone younger. On all these faces, as on the faces

of the crowd Pétya had seen in the Square, there was a striking

contradiction: the general expectation of a solemn event, and at the

same time the everyday interests in a boston card party, Peter the cook,

Zinaída Dmítrievna’s health, and so on.

Pierre was there too, buttoned up since early morning in a nobleman’s

uniform that had become too tight for him. He was agitated;

this extraordinary gathering not only of nobles but also of the

merchant-class—les états généraux (States-General)—evoked in him a whole

series of ideas he had long laid aside but which were deeply graven in

his soul: thoughts of the Contrat Social and the French Revolution. The

words that had struck him in the Emperor’s appeal—that the sovereign was

coming to the capital for consultation with his people—strengthened this

idea. And imagining that in this direction something important which

he had long awaited was drawing near, he strolled about watching and

listening to conversations, but nowhere finding any confirmation of the

ideas that occupied him.

The Emperor’s manifesto was read, evoking enthusiasm, and then all moved

about discussing it. Besides the ordinary topics of conversation, Pierre

heard questions of where the marshals of the nobility were to stand when

the Emperor entered, when a ball should be given in the Emperor’s

honor, whether they should group themselves by districts or by whole

provinces... and so on; but as soon as the war was touched on, or

what the nobility had been convened for, the talk became undecided and

indefinite. Then all preferred listening to speaking.

A middle-aged man, handsome and virile, in the uniform of a retired

naval officer, was speaking in one of the rooms, and a small crowd was

pressing round him. Pierre went up to the circle that had formed round

the speaker and listened. Count Ilyá Rostóv, in a military uniform of

Catherine’s time, was sauntering with a pleasant smile among the crowd,

with all of whom he was acquainted. He too approached that group and

listened with a kindly smile and nods of approval, as he always did,

to what the speaker was saying. The retired naval man was speaking very

boldly, as was evident from the expression on the faces of the listeners

and from the fact that some people Pierre knew as the meekest and

quietest of men walked away disapprovingly or expressed disagreement

with him. Pierre pushed his way into the middle of the group, listened,

and convinced himself that the man was indeed a liberal, but of views

quite different from his own. The naval officer spoke in a particularly

sonorous, musical, and aristocratic baritone voice, pleasantly

swallowing his r’s and generally slurring his consonants: the voice of

a man calling out to his servant, “Heah! Bwing me my pipe!” It was

indicative of dissipation and the exercise of authority.

“What if the Smolénsk people have offahd to waise militia for the

Empewah? Ah we to take Smolénsk as our patte’n? If the noble awistocwacy

of the pwovince of Moscow thinks fit, it can show its loyalty to our

sov’weign the Empewah in other ways. Have we fo’gotten the waising of

the militia in the yeah ‘seven? All that did was to enwich the pwiests’

sons and thieves and wobbahs....”

Count Ilyá Rostóv smiled blandly and nodded approval.

“And was our militia of any use to the Empia? Not at all! It only wuined

our farming! Bettah have another conscwiption... o’ ou’ men will wetu’n

neithah soldiers no’ peasants, and we’ll get only depwavity fwom them.

The nobility don’t gwudge theah lives—evewy one of us will go and bwing

in more wecwuits, and the sov’weign” (that was the way he referred to

the Emperor) “need only say the word and we’ll all die fo’ him!” added

the orator with animation.

Count Rostóv’s mouth watered with pleasure and he nudged Pierre, but

Pierre wanted to speak himself. He pushed forward, feeling stirred,

but not yet sure what stirred him or what he would say. Scarcely had he

opened his mouth when one of the senators, a man without a tooth in his

head, with a shrewd though angry expression, standing near the first

speaker, interrupted him. Evidently accustomed to managing debates and

to maintaining an argument, he began in low but distinct tones:

“I imagine, sir,” said he, mumbling with his toothless mouth, “that we

have been summoned here not to discuss whether it’s best for the empire

at the present moment to adopt conscription or to call out the militia.

We have been summoned to reply to the appeal with which our sovereign

the Emperor has honored us. But to judge what is best—conscription or

the militia—we can leave to the supreme authority....”

Pierre suddenly saw an outlet for his excitement. He hardened his heart

against the senator who was introducing this set and narrow attitude

into the deliberations of the nobility. Pierre stepped forward and

interrupted him. He himself did not yet know what he would say, but he

began to speak eagerly, occasionally lapsing into French or expressing

himself in bookish Russian.

“Excuse me, your excellency,” he began. (He was well acquainted with

the senator, but thought it necessary on this occasion to address him

formally.) “Though I don’t agree with the gentleman...” (he hesitated:

he wished to say, “Mon très honorable préopinant”—“My very honorable

opponent”) “with the gentleman... whom I have not the honor of knowing,

I suppose that the nobility have been summoned not merely to express

their sympathy and enthusiasm but also to consider the means by which

we can assist our Fatherland! I imagine,” he went on, warming to his

subject, “that the Emperor himself would not be satisfied to find in us

merely owners of serfs whom we are willing to devote to his service, and

chair à canon \* we are ready to make of ourselves—and not to obtain from

us any co-co-counsel.”

\* “Food for cannon.”

Many persons withdrew from the circle, noticing the senator’s sarcastic

smile and the freedom of Pierre’s remarks. Only Count Rostóv was pleased

with them as he had been pleased with those of the naval officer, the

senator, and in general with whatever speech he had last heard.

“I think that before discussing these questions,” Pierre continued, “we

should ask the Emperor—most respectfully ask His Majesty—to let us know

the number of our troops and the position in which our army and our

forces now are, and then...”

But scarcely had Pierre uttered these words before he was attacked from

three sides. The most vigorous attack came from an old acquaintance,

a boston player who had always been well disposed toward him, Stepán

Stepánovich Adráksin. Adráksin was in uniform, and whether as a result

of the uniform or from some other cause Pierre saw before him quite a

different man. With a sudden expression of malevolence on his aged face,

Adráksin shouted at Pierre:

“In the first place, I tell you we have no right to question the Emperor

about that, and secondly, if the Russian nobility had that right, the

Emperor could not answer such a question. The troops are moved

according to the enemy’s movements and the number of men increases and

decreases....”

Another voice, that of a nobleman of medium height and about forty years

of age, whom Pierre had formerly met at the gypsies’ and knew as a bad

cardplayer, and who, also transformed by his uniform, came up to Pierre,

interrupted Adráksin.

“Yes, and this is not a time for discussing,” he continued, “but for

acting: there is war in Russia! The enemy is advancing to destroy

Russia, to desecrate the tombs of our fathers, to carry off our wives

and children.” The nobleman smote his breast. “We will all arise,

everyone of us will go, for our father the Tsar!” he shouted, rolling

his bloodshot eyes. Several approving voices were heard in the crowd.

“We are Russians and will not grudge our blood in defense of our faith,

the throne, and the Fatherland! We must cease raving if we are sons of

our Fatherland! We will show Europe how Russia rises to the defense of

Russia!”

Pierre wished to reply, but could not get in a word. He felt that his

words, apart from what meaning they conveyed, were less audible than the

sound of his opponent’s voice.

Count Rostóv at the back of the crowd was expressing approval; several

persons, briskly turning a shoulder to the orator at the end of a

phrase, said:

“That’s right, quite right! Just so!”

Pierre wished to say that he was ready to sacrifice his money, his

serfs, or himself, only one ought to know the state of affairs in

order to be able to improve it, but he was unable to speak. Many voices

shouted and talked at the same time, so that Count Rostóv had not time

to signify his approval of them all, and the group increased, dispersed,

re-formed, and then moved with a hum of talk into the largest hall and

to the big table. Not only was Pierre’s attempt to speak unsuccessful,

but he was rudely interrupted, pushed aside, and people turned away

from him as from a common enemy. This happened not because they were

displeased by the substance of his speech, which had even been forgotten

after the many subsequent speeches, but to animate it the crowd needed a

tangible object to love and a tangible object to hate. Pierre became the

latter. Many other orators spoke after the excited nobleman, and all in

the same tone. Many spoke eloquently and with originality.

Glínka, the editor of the Russian Messenger, who was recognized (cries

of “author! author!” were heard in the crowd), said that “hell must be

repulsed by hell,” and that he had seen a child smiling at lightning

flashes and thunderclaps, but “we will not be that child.”

“Yes, yes, at thunderclaps!” was repeated approvingly in the back rows

of the crowd.

The crowd drew up to the large table, at which sat gray-haired or bald

seventy-year-old magnates, uniformed and besashed almost all of whom

Pierre had seen in their own homes with their buffoons, or playing

boston at the clubs. With an incessant hum of voices the crowd advanced

to the table. Pressed by the throng against the high backs of the

chairs, the orators spoke one after another and sometimes two together.

Those standing behind noticed what a speaker omitted to say and hastened

to supply it. Others in that heat and crush racked their brains to find

some thought and hastened to utter it. The old magnates, whom Pierre

knew, sat and turned to look first at one and then at another, and their

faces for the most part only expressed the fact that they found it very

hot. Pierre, however, felt excited, and the general desire to show that

they were ready to go to all lengths—which found expression in the tones

and looks more than in the substance of the speeches—infected him too.

He did not renounce his opinions, but felt himself in some way to blame

and wished to justify himself.

“I only said that it would be more to the purpose to make sacrifices

when we know what is needed!” said he, trying to be heard above the

other voices.

One of the old men nearest to him looked round, but his attention was

immediately diverted by an exclamation at the other side of the table.

“Yes, Moscow will be surrendered! She will be our expiation!” shouted

one man.

“He is the enemy of mankind!” cried another. “Allow me to speak....”

“Gentlemen, you are crushing me!...”

CHAPTER XXIII

At that moment Count Rostopchín with his protruding chin and alert eyes,

wearing the uniform of a general with sash over his shoulder, entered

the room, stepping briskly to the front of the crowd of gentry.

“Our sovereign the Emperor will be here in a moment,” said Rostopchín.

“I am straight from the palace. Seeing the position we are in, I think

there is little need for discussion. The Emperor has deigned to summon

us and the merchants. Millions will pour forth from there”—he pointed

to the merchants’ hall—“but our business is to supply men and not spare

ourselves.... That is the least we can do!”

A conference took place confined to the magnates sitting at the table.

The whole consultation passed more than quietly. After all the preceding

noise the sound of their old voices saying one after another, “I

agree,” or for variety, “I too am of that opinion,” and so on had even a

mournful effect.

The secretary was told to write down the resolution of the Moscow

nobility and gentry, that they would furnish ten men, fully equipped,

out of every thousand serfs, as the Smolénsk gentry had done. Their

chairs made a scraping noise as the gentlemen who had conferred rose

with apparent relief, and began walking up and down, arm in arm, to

stretch their legs and converse in couples.

“The Emperor! The Emperor!” a sudden cry resounded through the halls and

the whole throng hurried to the entrance.

The Emperor entered the hall through a broad path between two lines of

nobles. Every face expressed respectful, awe-struck curiosity. Pierre

stood rather far off and could not hear all that the Emperor said. From

what he did hear he understood that the Emperor spoke of the danger

threatening the empire and of the hopes he placed on the Moscow

nobility. He was answered by a voice which informed him of the

resolution just arrived at.

“Gentlemen!” said the Emperor with a quivering voice.

There was a rustling among the crowd and it again subsided, so that

Pierre distinctly heard the pleasantly human voice of the Emperor saying

with emotion:

“I never doubted the devotion of the Russian nobles, but today it has

surpassed my expectations. I thank you in the name of the Fatherland!

Gentlemen, let us act! Time is most precious....”

The Emperor ceased speaking, the crowd began pressing round him, and

rapturous exclamations were heard from all sides.

“Yes, most precious... a royal word,” said Count Rostóv, with a sob. He

stood at the back, and, though he had heard hardly anything, understood

everything in his own way.

From the hall of the nobility the Emperor went to that of the merchants.

There he remained about ten minutes. Pierre was among those who saw him

come out from the merchants’ hall with tears of emotion in his eyes.

As became known later, he had scarcely begun to address the merchants

before tears gushed from his eyes and he concluded in a trembling

voice. When Pierre saw the Emperor he was coming out accompanied by two

merchants, one of whom Pierre knew, a fat otkupshchík. The other was

the mayor, a man with a thin sallow face and narrow beard. Both were

weeping. Tears filled the thin man’s eyes, and the fat otkupshchík

sobbed outright like a child and kept repeating:

“Our lives and property—take them, Your Majesty!”

Pierre’s one feeling at the moment was a desire to show that he was

ready to go all lengths and was prepared to sacrifice everything. He now

felt ashamed of his speech with its constitutional tendency and sought

an opportunity of effacing it. Having heard that Count Mamónov was

furnishing a regiment, Bezúkhov at once informed Rostopchín that he

would give a thousand men and their maintenance.

Old Rostóv could not tell his wife of what had passed without tears, and

at once consented to Pétya’s request and went himself to enter his name.

Next day the Emperor left Moscow. The assembled nobles all took off

their uniforms and settled down again in their homes and clubs, and not

without some groans gave orders to their stewards about the enrollment,

feeling amazed themselves at what they had done.

BOOK TEN: 1812

CHAPTER I

Napoleon began the war with Russia because he could not resist going

to Dresden, could not help having his head turned by the homage he

received, could not help donning a Polish uniform and yielding to the

stimulating influence of a June morning, and could not refrain from

bursts of anger in the presence of Kurákin and then of Balashëv.

Alexander refused negotiations because he felt himself to be personally

insulted. Barclay de Tolly tried to command the army in the best

way, because he wished to fulfill his duty and earn fame as a great

commander. Rostóv charged the French because he could not restrain

his wish for a gallop across a level field; and in the same way the

innumerable people who took part in the war acted in accord with their

personal characteristics, habits, circumstances, and aims. They were

moved by fear or vanity, rejoiced or were indignant, reasoned, imagining

that they knew what they were doing and did it of their own free will,

but they all were involuntary tools of history, carrying on a work

concealed from them but comprehensible to us. Such is the inevitable

fate of men of action, and the higher they stand in the social hierarchy

the less are they free.

The actors of 1812 have long since left the stage, their personal

interests have vanished leaving no trace, and nothing remains of that

time but its historic results.

Providence compelled all these men, striving to attain personal aims, to

further the accomplishment of a stupendous result no one of them at all

expected—neither Napoleon, nor Alexander, nor still less any of those

who did the actual fighting.

The cause of the destruction of the French army in 1812 is clear to us

now. No one will deny that that cause was, on the one hand, its advance

into the heart of Russia late in the season without any preparation for

a winter campaign and, on the other, the character given to the war

by the burning of Russian towns and the hatred of the foe this aroused

among the Russian people. But no one at the time foresaw (what now seems

so evident) that this was the only way an army of eight hundred thousand

men—the best in the world and led by the best general—could be destroyed

in conflict with a raw army of half its numerical strength, and led by

inexperienced commanders as the Russian army was. Not only did no one

see this, but on the Russian side every effort was made to hinder the

only thing that could save Russia, while on the French side, despite

Napoleon’s experience and so-called military genius, every effort was

directed to pushing on to Moscow at the end of the summer, that is, to

doing the very thing that was bound to lead to destruction.

In historical works on the year 1812 French writers are very fond of

saying that Napoleon felt the danger of extending his line, that he

sought a battle and that his marshals advised him to stop at Smolénsk,

and of making similar statements to show that the danger of the campaign

was even then understood. Russian authors are still fonder of telling

us that from the commencement of the campaign a Scythian war plan was

adopted to lure Napoleon into the depths of Russia, and this plan some

of them attribute to Pfuel, others to a certain Frenchman, others to

Toll, and others again to Alexander himself—pointing to notes, projects,

and letters which contain hints of such a line of action. But all these

hints at what happened, both from the French side and the Russian, are

advanced only because they fit in with the event. Had that event not

occurred these hints would have been forgotten, as we have forgotten the

thousands and millions of hints and expectations to the contrary

which were current then but have now been forgotten because the event

falsified them. There are always so many conjectures as to the issue of

any event that however it may end there will always be people to say:

“I said then that it would be so,” quite forgetting that amid their

innumerable conjectures many were to quite the contrary effect.

Conjectures as to Napoleon’s awareness of the danger of extending his

line, and (on the Russian side) as to luring the enemy into the depths

of Russia, are evidently of that kind, and only by much straining can

historians attribute such conceptions to Napoleon and his marshals,

or such plans to the Russian commanders. All the facts are in flat

contradiction to such conjectures. During the whole period of the war

not only was there no wish on the Russian side to draw the French

into the heart of the country, but from their first entry into Russia

everything was done to stop them. And not only was Napoleon not afraid

to extend his line, but he welcomed every step forward as a triumph and

did not seek battle as eagerly as in former campaigns, but very lazily.

At the very beginning of the war our armies were divided, and our sole

aim was to unite them, though uniting the armies was no advantage if we

meant to retire and lure the enemy into the depths of the country. Our

Emperor joined the army to encourage it to defend every inch of Russian

soil and not to retreat. The enormous Drissa camp was formed on Pfuel’s

plan, and there was no intention of retiring farther. The Emperor

reproached the commanders in chief for every step they retired. He could

not bear the idea of letting the enemy even reach Smolénsk, still less

could he contemplate the burning of Moscow, and when our armies did

unite he was displeased that Smolénsk was abandoned and burned without a

general engagement having been fought under its walls.

So thought the Emperor, and the Russian commanders and people were still

more provoked at the thought that our forces were retreating into the

depths of the country.

Napoleon having cut our armies apart advanced far into the country and

missed several chances of forcing an engagement. In August he was at

Smolénsk and thought only of how to advance farther, though as we now

see that advance was evidently ruinous to him.

The facts clearly show that Napoleon did not foresee the danger of the

advance on Moscow, nor did Alexander and the Russian commanders then

think of luring Napoleon on, but quite the contrary. The luring of

Napoleon into the depths of the country was not the result of any plan,

for no one believed it to be possible; it resulted from a most complex

interplay of intrigues, aims, and wishes among those who took part in

the war and had no perception whatever of the inevitable, or of the one

way of saving Russia. Everything came about fortuitously. The armies

were divided at the commencement of the campaign. We tried to unite

them, with the evident intention of giving battle and checking the

enemy’s advance, and by this effort to unite them while avoiding battle

with a much stronger enemy, and necessarily withdrawing the armies at

an acute angle—we led the French on to Smolénsk. But we withdrew at an

acute angle not only because the French advanced between our two armies;

the angle became still more acute and we withdrew still farther, because

Barclay de Tolly was an unpopular foreigner disliked by Bagratión (who

would come under his command), and Bagratión—being in command of the

second army—tried to postpone joining up and coming under Barclay’s

command as long as he could. Bagratión was slow in effecting the

junction—though that was the chief aim of all at headquarters—because,

as he alleged, he exposed his army to danger on this march, and it was

best for him to retire more to the left and more to the south, worrying

the enemy from flank and rear and securing from the Ukraine recruits for

his army; and it looks as if he planned this in order not to come under

the command of the detested foreigner Barclay, whose rank was inferior

to his own.

The Emperor was with the army to encourage it, but his presence and

ignorance of what steps to take, and the enormous number of advisers and

plans, destroyed the first army’s energy and it retired.

The intention was to make a stand at the Drissa camp, but Paulucci,

aiming at becoming commander in chief, unexpectedly employed his energy

to influence Alexander, and Pfuel’s whole plan was abandoned and the

command entrusted to Barclay. But as Barclay did not inspire confidence

his power was limited. The armies were divided, there was no unity of

command, and Barclay was unpopular; but from this confusion, division,

and the unpopularity of the foreign commander in chief, there resulted

on the one hand indecision and the avoidance of a battle (which we could

not have refrained from had the armies been united and had someone else,

instead of Barclay, been in command) and on the other an ever-increasing

indignation against the foreigners and an increase in patriotic zeal.

At last the Emperor left the army, and as the most convenient and indeed

the only pretext for his departure it was decided that it was necessary

for him to inspire the people in the capitals and arouse the nation in

general to a patriotic war. And by this visit of the Emperor to Moscow

the strength of the Russian army was trebled.

He left in order not to obstruct the commander in chief’s undivided

control of the army, and hoping that more decisive action would then

be taken, but the command of the armies became still more confused and

enfeebled. Bennigsen, the Tsarévich, and a swarm of adjutants general

remained with the army to keep the commander in chief under observation

and arouse his energy, and Barclay, feeling less free than ever under

the observation of all these “eyes of the Emperor,” became still more

cautious of undertaking any decisive action and avoided giving battle.

Barclay stood for caution. The Tsarévich hinted at treachery and

demanded a general engagement. Lubomírski, Bronnítski, Wlocki, and the

others of that group stirred up so much trouble that Barclay, under

pretext of sending papers to the Emperor, dispatched these Polish

adjutants general to Petersburg and plunged into an open struggle with

Bennigsen and the Tsarévich.

At Smolénsk the armies at last reunited, much as Bagratión disliked it.

Bagratión drove up in a carriage to the house occupied by Barclay.

Barclay donned his sash and came out to meet and report to his senior

officer Bagratión.

Despite his seniority in rank Bagratión, in this contest of magnanimity,

took his orders from Barclay, but, having submitted, agreed with him

less than ever. By the Emperor’s orders Bagratión reported direct to

him. He wrote to Arakchéev, the Emperor’s confidant: “It must be as

my sovereign pleases, but I cannot work with the Minister (meaning

Barclay). For God’s sake send me somewhere else if only in command of

a regiment. I cannot stand it here. Headquarters are so full of Germans

that a Russian cannot exist and there is no sense in anything. I thought

I was really serving my sovereign and the Fatherland, but it turns out

that I am serving Barclay. I confess I do not want to.”

The swarm of Bronnítskis and Wintzingerodes and their like still further

embittered the relations between the commanders in chief, and even

less unity resulted. Preparations were made to fight the French before

Smolénsk. A general was sent to survey the position. This general,

hating Barclay, rode to visit a friend of his own, a corps commander,

and, having spent the day with him, returned to Barclay and condemned,

as unsuitable from every point of view, the battleground he had not

seen.

While disputes and intrigues were going on about the future field of

battle, and while we were looking for the French—having lost touch with

them—the French stumbled upon Nevérovski’s division and reached the

walls of Smolénsk.

It was necessary to fight an unexpected battle at Smolénsk to save our

lines of communication. The battle was fought and thousands were killed

on both sides.

Smolénsk was abandoned contrary to the wishes of the Emperor and of the

whole people. But Smolénsk was burned by its own inhabitants who had

been misled by their governor. And these ruined inhabitants, setting

an example to other Russians, went to Moscow thinking only of their own

losses but kindling hatred of the foe. Napoleon advanced farther and we

retired, thus arriving at the very result which caused his destruction.

CHAPTER II

The day after his son had left, Prince Nicholas sent for Princess Mary

to come to his study.

“Well? Are you satisfied now?” said he. “You’ve made me quarrel with my

son! Satisfied, are you? That’s all you wanted! Satisfied?... It hurts

me, it hurts. I’m old and weak and this is what you wanted. Well then,

gloat over it! Gloat over it!”

After that Princess Mary did not see her father for a whole week. He was

ill and did not leave his study.

Princess Mary noticed to her surprise that during this illness the

old prince not only excluded her from his room, but did not admit

Mademoiselle Bourienne either. Tíkhon alone attended him.

At the end of the week the prince reappeared and resumed his former way

of life, devoting himself with special activity to building operations

and the arrangement of the gardens and completely breaking off his

relations with Mademoiselle Bourienne. His looks and cold tone to his

daughter seemed to say: “There, you see? You plotted against me, you

lied to Prince Andrew about my relations with that Frenchwoman and made

me quarrel with him, but you see I need neither her nor you!”

Princess Mary spent half of every day with little Nicholas, watching

his lessons, teaching him Russian and music herself, and talking to

Dessalles; the rest of the day she spent over her books, with her old

nurse, or with “God’s folk” who sometimes came by the back door to see

her.

Of the war Princess Mary thought as women do think about wars. She

feared for her brother who was in it, was horrified by and amazed at

the strange cruelty that impels men to kill one another, but she did not

understand the significance of this war, which seemed to her like all

previous wars. She did not realize the significance of this war, though

Dessalles with whom she constantly conversed was passionately interested

in its progress and tried to explain his own conception of it to her,

and though the “God’s folk” who came to see her reported, in their own

way, the rumors current among the people of an invasion by Antichrist,

and though Julie (now Princess Drubetskáya), who had resumed

correspondence with her, wrote patriotic letters from Moscow.

“I write you in Russian, my good friend,” wrote Julie in her Frenchified

Russian, “because I have a detestation for all the French, and the

same for their language which I cannot support to hear spoken.... We in

Moscow are elated by enthusiasm for our adored Emperor.

“My poor husband is enduring pains and hunger in Jewish taverns, but the

news which I have inspires me yet more.

“You heard probably of the heroic exploit of Raévski, embracing his two

sons and saying: ‘I will perish with them but we will not be shaken!’

And truly though the enemy was twice stronger than we, we were

unshakable. We pass the time as we can, but in war as in war! The

princesses Aline and Sophie sit whole days with me, and we, unhappy

widows of live men, make beautiful conversations over our charpie, only

you, my friend, are missing...” and so on.

The chief reason Princess Mary did not realize the full significance of

this war was that the old prince never spoke of it, did not recognize

it, and laughed at Dessalles when he mentioned it at dinner.

The prince’s tone was so calm and confident that Princess Mary

unhesitatingly believed him.

All that July the old prince was exceedingly active and even animated.

He planned another garden and began a new building for the domestic

serfs. The only thing that made Princess Mary anxious about him was that

he slept very little and, instead of sleeping in his study as usual,

changed his sleeping place every day. One day he would order his camp

bed to be set up in the glass gallery, another day he remained on the

couch or on the lounge chair in the drawing room and dozed there without

undressing, while—instead of Mademoiselle Bourienne—a serf boy read to

him. Then again he would spend a night in the dining room.

On August 1, a second letter was received from Prince Andrew. In his

first letter which came soon after he had left home, Prince Andrew had

dutifully asked his father’s forgiveness for what he had allowed himself

to say and begged to be restored to his favor. To this letter the old

prince had replied affectionately, and from that time had kept the

Frenchwoman at a distance. Prince Andrew’s second letter, written near

Vítebsk after the French had occupied that town, gave a brief account of

the whole campaign, enclosed for them a plan he had drawn and forecasts

as to the further progress of the war. In this letter Prince Andrew

pointed out to his father the danger of staying at Bald Hills, so near

the theater of war and on the army’s direct line of march, and advised

him to move to Moscow.

At dinner that day, on Dessalles’ mentioning that the French were said

to have already entered Vítebsk, the old prince remembered his son’s

letter.

“There was a letter from Prince Andrew today,” he said to Princess

Mary—“Haven’t you read it?”

“No, Father,” she replied in a frightened voice.

She could not have read the letter as she did not even know it had

arrived.

“He writes about this war,” said the prince, with the ironic smile that

had become habitual to him in speaking of the present war.

“That must be very interesting,” said Dessalles. “Prince Andrew is in a

position to know...”

“Oh, very interesting!” said Mademoiselle Bourienne.

“Go and get it for me,” said the old prince to Mademoiselle Bourienne.

“You know—under the paperweight on the little table.”

Mademoiselle Bourienne jumped up eagerly.

“No, don’t!” he exclaimed with a frown. “You go, Michael Ivánovich.”

Michael Ivánovich rose and went to the study. But as soon as he had left

the room the old prince, looking uneasily round, threw down his napkin

and went himself.

“They can’t do anything... always make some muddle,” he muttered.

While he was away Princess Mary, Dessalles, Mademoiselle Bourienne, and

even little Nicholas exchanged looks in silence. The old prince returned

with quick steps, accompanied by Michael Ivánovich, bringing the letter

and a plan. These he put down beside him—not letting anyone read them at

dinner.

On moving to the drawing room he handed the letter to Princess Mary and,

spreading out before him the plan of the new building and fixing his

eyes upon it, told her to read the letter aloud. When she had done so

Princess Mary looked inquiringly at her father. He was examining the

plan, evidently engrossed in his own ideas.

“What do you think of it, Prince?” Dessalles ventured to ask.

“I? I?...” said the prince as if unpleasantly awakened, and not taking

his eyes from the plan of the building.

“Very possibly the theater of war will move so near to us that...”

“Ha ha ha! The theater of war!” said the prince. “I have said and still

say that the theater of war is Poland and the enemy will never get

beyond the Niemen.”

Dessalles looked in amazement at the prince, who was talking of the

Niemen when the enemy was already at the Dnieper, but Princess Mary,

forgetting the geographical position of the Niemen, thought that what

her father was saying was correct.

“When the snow melts they’ll sink in the Polish swamps. Only they

could fail to see it,” the prince continued, evidently thinking of the

campaign of 1807 which seemed to him so recent. “Bennigsen should have

advanced into Prussia sooner, then things would have taken a different

turn...”

“But, Prince,” Dessalles began timidly, “the letter mentions

Vítebsk....”

“Ah, the letter? Yes...” replied the prince peevishly. “Yes... yes...”

His face suddenly took on a morose expression. He paused. “Yes, he

writes that the French were beaten at... at... what river is it?”

Dessalles dropped his eyes.

“The prince says nothing about that,” he remarked gently.

“Doesn’t he? But I didn’t invent it myself.”

No one spoke for a long time.

“Yes... yes... Well, Michael Ivánovich,” he suddenly went on, raising

his head and pointing to the plan of the building, “tell me how you mean

to alter it....”

Michael Ivánovich went up to the plan, and the prince after speaking to

him about the building looked angrily at Princess Mary and Dessalles and

went to his own room.

Princess Mary saw Dessalles’ embarrassed and astonished look fixed on

her father, noticed his silence, and was struck by the fact that her

father had forgotten his son’s letter on the drawing room table; but she

was not only afraid to speak of it and ask Dessalles the reason of his

confusion and silence, but was afraid even to think about it.

In the evening Michael Ivánovich, sent by the prince, came to Princess

Mary for Prince Andrew’s letter which had been forgotten in the drawing

room. She gave it to him and, unpleasant as it was to her to do so,

ventured to ask him what her father was doing.

“Always busy,” replied Michael Ivánovich with a respectfully ironic

smile which caused Princess Mary to turn pale. “He’s worrying very much

about the new building. He has been reading a little, but now”—Michael

Ivánovich went on, lowering his voice—“now he’s at his desk, busy with

his will, I expect.” (One of the prince’s favorite occupations of late

had been the preparation of some papers he meant to leave at his death

and which he called his “will.”)

“And Alpátych is being sent to Smolénsk?” asked Princess Mary.

“Oh, yes, he has been waiting to start for some time.”

CHAPTER III

When Michael Ivánovich returned to the study with the letter, the old

prince, with spectacles on and a shade over his eyes, was sitting at his

open bureau with screened candles, holding a paper in his outstretched

hand, and in a somewhat dramatic attitude was reading his manuscript—his

“Remarks” as he termed it—which was to be transmitted to the Emperor

after his death.

When Michael Ivánovich went in there were tears in the prince’s eyes

evoked by the memory of the time when the paper he was now reading had

been written. He took the letter from Michael Ivánovich’s hand, put it

in his pocket, folded up his papers, and called in Alpátych who had long

been waiting.

The prince had a list of things to be bought in Smolénsk and, walking

up and down the room past Alpátych who stood by the door, he gave his

instructions.

“First, notepaper—do you hear? Eight quires, like this sample,

gilt-edged... it must be exactly like the sample. Varnish, sealing wax,

as in Michael Ivánovich’s list.”

He paced up and down for a while and glanced at his notes.

“Then hand to the governor in person a letter about the deed.”

Next, bolts for the doors of the new building were wanted and had to be

of a special shape the prince had himself designed, and a leather case

had to be ordered to keep the “will” in.

The instructions to Alpátych took over two hours and still the prince

did not let him go. He sat down, sank into thought, closed his eyes, and

dozed off. Alpátych made a slight movement.

“Well, go, go! If anything more is wanted I’ll send after you.”

Alpátych went out. The prince again went to his bureau, glanced into it,

fingered his papers, closed the bureau again, and sat down at the table

to write to the governor.

It was already late when he rose after sealing the letter. He wished

to sleep, but he knew he would not be able to and that most depressing

thoughts came to him in bed. So he called Tíkhon and went through the

rooms with him to show him where to set up the bed for that night.

He went about looking at every corner. Every place seemed

unsatisfactory, but worst of all was his customary couch in the study.

That couch was dreadful to him, probably because of the oppressive

thoughts he had had when lying there. It was unsatisfactory everywhere,

but the corner behind the piano in the sitting room was better than

other places: he had never slept there yet.

With the help of a footman Tíkhon brought in the bedstead and began

putting it up.

“That’s not right! That’s not right!” cried the prince, and himself

pushed it a few inches from the corner and then closer in again.

“Well, at last I’ve finished, now I’ll rest,” thought the prince, and

let Tíkhon undress him.

Frowning with vexation at the effort necessary to divest himself of his

coat and trousers, the prince undressed, sat down heavily on the

bed, and appeared to be meditating as he looked contemptuously at his

withered yellow legs. He was not meditating, but only deferring the

moment of making the effort to lift those legs up and turn over on the

bed. “Ugh, how hard it is! Oh, that this toil might end and you would

release me!” thought he. Pressing his lips together he made that effort

for the twenty-thousandth time and lay down. But hardly had he done so

before he felt the bed rocking backwards and forwards beneath him as if

it were breathing heavily and jolting. This happened to him almost every

night. He opened his eyes as they were closing.

“No peace, damn them!” he muttered, angry he knew not with whom. “Ah

yes, there was something else important, very important, that I was

keeping till I should be in bed. The bolts? No, I told him about them.

No, it was something, something in the drawing room. Princess Mary

talked some nonsense. Dessalles, that fool, said something. Something in

my pocket—can’t remember....”

“Tíkhon, what did we talk about at dinner?”

“About Prince Michael...”

“Be quiet, quiet!” The prince slapped his hand on the table. “Yes, I

know, Prince Andrew’s letter! Princess Mary read it. Dessalles said

something about Vítebsk. Now I’ll read it.”

He had the letter taken from his pocket and the table—on which stood a

glass of lemonade and a spiral wax candle—moved close to the bed, and

putting on his spectacles he began reading. Only now in the stillness of

the night, reading it by the faint light under the green shade, did he

grasp its meaning for a moment.

“The French at Vítebsk, in four days’ march they may be at Smolénsk;

perhaps are already there! Tíkhon!” Tíkhon jumped up. “No, no, I don’t

want anything!” he shouted.

He put the letter under the candlestick and closed his eyes. And there

rose before him the Danube at bright noonday: reeds, the Russian

camp, and himself a young general without a wrinkle on his ruddy face,

vigorous and alert, entering Potëmkin’s gaily colored tent, and a

burning sense of jealousy of “the favorite” agitated him now as strongly

as it had done then. He recalled all the words spoken at that

first meeting with Potëmkin. And he saw before him a plump, rather

sallow-faced, short, stout woman, the Empress Mother, with her smile

and her words at her first gracious reception of him, and then that same

face on the catafalque, and the encounter he had with Zúbov over her

coffin about his right to kiss her hand.

“Oh, quicker, quicker! To get back to that time and have done with all

the present! Quicker, quicker—and that they should leave me in peace!”

CHAPTER IV

Bald Hills, Prince Nicholas Bolkónski’s estate, lay forty miles east

from Smolénsk and two miles from the main road to Moscow.

The same evening that the prince gave his instructions to Alpátych,

Dessalles, having asked to see Princess Mary, told her that, as the

prince was not very well and was taking no steps to secure his safety,

though from Prince Andrew’s letter it was evident that to remain at Bald

Hills might be dangerous, he respectfully advised her to send a letter

by Alpátych to the Provincial Governor at Smolénsk, asking him to let

her know the state of affairs and the extent of the danger to which

Bald Hills was exposed. Dessalles wrote this letter to the Governor

for Princess Mary, she signed it, and it was given to Alpátych with

instructions to hand it to the Governor and to come back as quickly as

possible if there was danger.

Having received all his orders Alpátych, wearing a white beaver hat—a

present from the prince—and carrying a stick as the prince did, went out

accompanied by his family. Three well-fed roans stood ready harnessed to

a small conveyance with a leather hood.

The larger bell was muffled and the little bells on the harness stuffed

with paper. The prince allowed no one at Bald Hills to drive with

ringing bells; but on a long journey Alpátych liked to have them. His

satellites—the senior clerk, a countinghouse clerk, a scullery maid,

a cook, two old women, a little pageboy, the coachman, and various

domestic serfs—were seeing him off.

His daughter placed chintz-covered down cushions for him to sit on and

behind his back. His old sister-in-law popped in a small bundle, and one

of the coachmen helped him into the vehicle.

“There! There! Women’s fuss! Women, women!” said Alpátych, puffing and

speaking rapidly just as the prince did, and he climbed into the trap.

After giving the clerk orders about the work to be done, Alpátych, not

trying to imitate the prince now, lifted the hat from his bald head and

crossed himself three times.

“If there is anything... come back, Yákov Alpátych! For Christ’s sake

think of us!” cried his wife, referring to the rumors of war and the

enemy.

“Women, women! Women’s fuss!” muttered Alpátych to himself and started

on his journey, looking round at the fields of yellow rye and the

still-green, thickly growing oats, and at other quite black fields just

being plowed a second time.

As he went along he looked with pleasure at the year’s splendid crop

of corn, scrutinized the strips of ryefield which here and there were

already being reaped, made his calculations as to the sowing and the

harvest, and asked himself whether he had not forgotten any of the

prince’s orders.

Having baited the horses twice on the way, he arrived at the town toward

evening on the fourth of August.

Alpátych kept meeting and overtaking baggage trains and troops on the

road. As he approached Smolénsk he heard the sounds of distant firing,

but these did not impress him. What struck him most was the sight of a

splendid field of oats in which a camp had been pitched and which

was being mown down by the soldiers, evidently for fodder. This fact

impressed Alpátych, but in thinking about his own business he soon

forgot it.

All the interests of his life for more than thirty years had been

bounded by the will of the prince, and he never went beyond that limit.

Everything not connected with the execution of the prince’s orders did

not interest and did not even exist for Alpátych.

On reaching Smolénsk on the evening of the fourth of August he put up

in the Gáchina suburb across the Dnieper, at the inn kept by Ferapóntov,

where he had been in the habit of putting up for the last thirty years.

Some thirty years ago Ferapóntov, by Alpátych’s advice, had bought a

wood from the prince, had begun to trade, and now had a house, an

inn, and a corn dealer’s shop in that province. He was a stout, dark,

red-faced peasant in the forties, with thick lips, a broad knob of a

nose, similar knobs over his black frowning brows, and a round belly.

Wearing a waistcoat over his cotton shirt, Ferapóntov was standing

before his shop which opened onto the street. On seeing Alpátych he went

up to him.

“You’re welcome, Yákov Alpátych. Folks are leaving the town, but you

have come to it,” said he.

“Why are they leaving the town?” asked Alpátych.

“That’s what I say. Folks are foolish! Always afraid of the French.”

“Women’s fuss, women’s fuss!” said Alpátych.

“Just what I think, Yákov Alpátych. What I say is: orders have been

given not to let them in, so that must be right. And the peasants are

asking three rubles for carting—it isn’t Christian!”

Yákov Alpátych heard without heeding. He asked for a samovar and for hay

for his horses, and when he had had his tea he went to bed.

All night long troops were moving past the inn. Next morning Alpátych

donned a jacket he wore only in town and went out on business. It was a

sunny morning and by eight o’clock it was already hot. “A good day for

harvesting,” thought Alpátych.

From beyond the town firing had been heard since early morning. At eight

o’clock the booming of cannon was added to the sound of musketry. Many

people were hurrying through the streets and there were many soldiers,

but cabs were still driving about, tradesmen stood at their shops, and

service was being held in the churches as usual. Alpátych went to the

shops, to government offices, to the post office, and to the Governor’s.

In the offices and shops and at the post office everyone was talking

about the army and about the enemy who was already attacking the town,

everybody was asking what should be done, and all were trying to calm

one another.

In front of the Governor’s house Alpátych found a large number of

people, Cossacks, and a traveling carriage of the Governor’s. At the

porch he met two of the landed gentry, one of whom he knew. This man, an

ex-captain of police, was saying angrily:

“It’s no joke, you know! It’s all very well if you’re single. ‘One man

though undone is but one,’ as the proverb says, but with thirteen in

your family and all the property... They’ve brought us to utter ruin!

What sort of governors are they to do that? They ought to be hanged—the

brigands!...”

“Oh come, that’s enough!” said the other.

“What do I care? Let him hear! We’re not dogs,” said the ex-captain of

police, and looking round he noticed Alpátych.

“Oh, Yákov Alpátych! What have you come for?”

“To see the Governor by his excellency’s order,” answered Alpátych,

lifting his head and proudly thrusting his hand into the bosom of his

coat as he always did when he mentioned the prince.... “He has ordered

me to inquire into the position of affairs,” he added.

“Yes, go and find out!” shouted the angry gentleman. “They’ve brought

things to such a pass that there are no carts or anything!... There it

is again, do you hear?” said he, pointing in the direction whence came

the sounds of firing.

“They’ve brought us all to ruin... the brigands!” he repeated, and

descended the porch steps.

Alpátych swayed his head and went upstairs. In the waiting room were

tradesmen, women, and officials, looking silently at one another. The

door of the Governor’s room opened and they all rose and moved forward.

An official ran out, said some words to a merchant, called a stout

official with a cross hanging on his neck to follow him, and vanished

again, evidently wishing to avoid the inquiring looks and questions

addressed to him. Alpátych moved forward and next time the official came

out addressed him, one hand placed in the breast of his buttoned coat,

and handed him two letters.

“To his Honor Baron Asch, from General-in-Chief Prince Bolkónski,” he

announced with such solemnity and significance that the official turned

to him and took the letters.

A few minutes later the Governor received Alpátych and hurriedly said to

him:

“Inform the prince and princess that I knew nothing: I acted on the

highest instructions—here...” and he handed a paper to Alpátych. “Still,

as the prince is unwell my advice is that they should go to Moscow. I am

just starting myself. Inform them...”

But the Governor did not finish: a dusty perspiring officer ran into the

room and began to say something in French. The Governor’s face expressed

terror.

“Go,” he said, nodding his head to Alpátych, and began questioning the

officer.

Eager, frightened, helpless glances were turned on Alpátych when he came

out of the Governor’s room. Involuntarily listening now to the firing,

which had drawn nearer and was increasing in strength, Alpátych hurried

to his inn. The paper handed to him by the Governor said this:

“I assure you that the town of Smolénsk is not in the slightest danger

as yet and it is unlikely that it will be threatened with any. I from

the one side and Prince Bagratión from the other are marching to unite

our forces before Smolénsk, which junction will be effected on the

22nd instant, and both armies with their united forces will defend our

compatriots of the province entrusted to your care till our efforts

shall have beaten back the enemies of our Fatherland, or till the last

warrior in our valiant ranks has perished. From this you will see that

you have a perfect right to reassure the inhabitants of Smolénsk, for

those defended by two such brave armies may feel assured of victory.”

(Instructions from Barclay de Tolly to Baron Asch, the civil governor of

Smolénsk, 1812.)

People were anxiously roaming about the streets.

Carts piled high with household utensils, chairs, and cupboards kept

emerging from the gates of the yards and moving along the streets.

Loaded carts stood at the house next to Ferapóntov’s and women were

wailing and lamenting as they said good-by. A small watchdog ran round

barking in front of the harnessed horses.

Alpátych entered the innyard at a quicker pace than usual and went

straight to the shed where his horses and trap were. The coachman was

asleep. He woke him up, told him to harness, and went into the passage.

From the host’s room came the sounds of a child crying, the despairing

sobs of a woman, and the hoarse angry shouting of Ferapóntov. The cook

began running hither and thither in the passage like a frightened hen,

just as Alpátych entered.

“He’s done her to death. Killed the mistress!... Beat her... dragged her

about so!...”

“What for?” asked Alpátych.

“She kept begging to go away. She’s a woman! ‘Take me away,’ says she,

‘don’t let me perish with my little children! Folks,’ she says, ‘are all

gone, so why,’ she says, ‘don’t we go?’ And he began beating and pulling

her about so!”

At these words Alpátych nodded as if in approval, and not wishing to

hear more went to the door of the room opposite the innkeeper’s, where

he had left his purchases.

“You brute, you murderer!” screamed a thin, pale woman who, with a baby

in her arms and her kerchief torn from her head, burst through the door

at that moment and down the steps into the yard.

Ferapóntov came out after her, but on seeing Alpátych adjusted his

waistcoat, smoothed his hair, yawned, and followed Alpátych into the

opposite room.

“Going already?” said he.

Alpátych, without answering or looking at his host, sorted his packages

and asked how much he owed.

“We’ll reckon up! Well, have you been to the Governor’s?” asked

Ferapóntov. “What has been decided?”

Alpátych replied that the Governor had not told him anything definite.

“With our business, how can we get away?” said Ferapóntov. “We’d have

to pay seven rubles a cartload to Dorogobúzh and I tell them they’re

not Christians to ask it! Selivánov, now, did a good stroke last

Thursday—sold flour to the army at nine rubles a sack. Will you have

some tea?” he added.

While the horses were being harnessed Alpátych and Ferapóntov over their

tea talked of the price of corn, the crops, and the good weather for

harvesting.

“Well, it seems to be getting quieter,” remarked Ferapóntov, finishing

his third cup of tea and getting up. “Ours must have got the best of it.

The orders were not to let them in. So we’re in force, it seems....

They say the other day Matthew Iványch Plátov drove them into the river

Márina and drowned some eighteen thousand in one day.”

Alpátych collected his parcels, handed them to the coachman who had come

in, and settled up with the innkeeper. The noise of wheels, hoofs, and

bells was heard from the gateway as a little trap passed out.

It was by now late in the afternoon. Half the street was in shadow, the

other half brightly lit by the sun. Alpátych looked out of the window

and went to the door. Suddenly the strange sound of a far-off whistling

and thud was heard, followed by a boom of cannon blending into a dull

roar that set the windows rattling.

He went out into the street: two men were running past toward the

bridge. From different sides came whistling sounds and the thud of

cannon balls and bursting shells falling on the town. But these sounds

were hardly heard in comparison with the noise of the firing outside the

town and attracted little attention from the inhabitants. The town was

being bombarded by a hundred and thirty guns which Napoleon had ordered

up after four o’clock. The people did not at once realize the meaning of

this bombardment.

At first the noise of the falling bombs and shells only aroused

curiosity. Ferapóntov’s wife, who till then had not ceased wailing under

the shed, became quiet and with the baby in her arms went to the gate,

listening to the sounds and looking in silence at the people.

The cook and a shop assistant came to the gate. With lively curiosity

everyone tried to get a glimpse of the projectiles as they flew over

their heads. Several people came round the corner talking eagerly.

“What force!” remarked one. “Knocked the roof and ceiling all to

splinters!”

“Routed up the earth like a pig,” said another.

“That’s grand, it bucks one up!” laughed the first. “Lucky you jumped

aside, or it would have wiped you out!”

Others joined those men and stopped and told how cannon balls had fallen

on a house close to them. Meanwhile still more projectiles, now with

the swift sinister whistle of a cannon ball, now with the agreeable

intermittent whistle of a shell, flew over people’s heads incessantly,

but not one fell close by, they all flew over. Alpátych was getting into

his trap. The innkeeper stood at the gate.

“What are you staring at?” he shouted to the cook, who in her red skirt,

with sleeves rolled up, swinging her bare elbows, had stepped to the

corner to listen to what was being said.

“What marvels!” she exclaimed, but hearing her master’s voice she turned

back, pulling down her tucked-up skirt.

Once more something whistled, but this time quite close, swooping

downwards like a little bird; a flame flashed in the middle of the

street, something exploded, and the street was shrouded in smoke.

“Scoundrel, what are you doing?” shouted the innkeeper, rushing to the

cook.

At that moment the pitiful wailing of women was heard from different

sides, the frightened baby began to cry, and people crowded silently

with pale faces round the cook. The loudest sound in that crowd was her

wailing.

“Oh-h-h! Dear souls, dear kind souls! Don’t let me die! My good

souls!...”

Five minutes later no one remained in the street. The cook, with her

thigh broken by a shell splinter, had been carried into the kitchen.

Alpátych, his coachman, Ferapóntov’s wife and children and the house

porter were all sitting in the cellar, listening. The roar of guns, the

whistling of projectiles, and the piteous moaning of the cook, which

rose above the other sounds, did not cease for a moment. The mistress

rocked and hushed her baby and when anyone came into the cellar asked

in a pathetic whisper what had become of her husband who had remained

in the street. A shopman who entered told her that her husband had

gone with others to the cathedral, whence they were fetching the

wonder-working icon of Smolénsk.

Toward dusk the cannonade began to subside. Alpátych left the cellar

and stopped in the doorway. The evening sky that had been so clear was

clouded with smoke, through which, high up, the sickle of the new moon

shone strangely. Now that the terrible din of the guns had ceased a hush

seemed to reign over the town, broken only by the rustle of footsteps,

the moaning, the distant cries, and the crackle of fires which seemed

widespread everywhere. The cook’s moans had now subsided. On two sides

black curling clouds of smoke rose and spread from the fires. Through

the streets soldiers in various uniforms walked or ran confusedly in

different directions like ants from a ruined ant-hill. Several of them

ran into Ferapóntov’s yard before Alpátych’s eyes. Alpátych went out

to the gate. A retreating regiment, thronging and hurrying, blocked the

street.

Noticing him, an officer said: “The town is being abandoned. Get away,

get away!” and then, turning to the soldiers, shouted:

“I’ll teach you to run into the yards!”

Alpátych went back to the house, called the coachman, and told him to

set off. Ferapóntov’s whole household came out too, following Alpátych

and the coachman. The women, who had been silent till then, suddenly

began to wail as they looked at the fires—the smoke and even the flames

of which could be seen in the failing twilight—and as if in reply the

same kind of lamentation was heard from other parts of the street.

Inside the shed Alpátych and the coachman arranged the tangled reins and

traces of their horses with trembling hands.

As Alpátych was driving out of the gate he saw some ten soldiers in

Ferapóntov’s open shop, talking loudly and filling their bags and

knapsacks with flour and sunflower seeds. Just then Ferapóntov returned

and entered his shop. On seeing the soldiers he was about to shout at

them, but suddenly stopped and, clutching at his hair, burst into sobs

and laughter:

“Loot everything, lads! Don’t let those devils get it!” he cried, taking

some bags of flour himself and throwing them into the street.

Some of the soldiers were frightened and ran away, others went on

filling their bags. On seeing Alpátych, Ferapóntov turned to him:

“Russia is done for!” he cried. “Alpátych, I’ll set the place on fire

myself. We’re done for!...” and Ferapóntov ran into the yard.

Soldiers were passing in a constant stream along the street blocking

it completely, so that Alpátych could not pass out and had to wait.

Ferapóntov’s wife and children were also sitting in a cart waiting till

it was possible to drive out.

Night had come. There were stars in the sky and the new moon shone out

amid the smoke that screened it. On the sloping descent to the Dnieper

Alpátych’s cart and that of the innkeeper’s wife, which were slowly

moving amid the rows of soldiers and of other vehicles, had to stop.

In a side street near the crossroads where the vehicles had stopped, a

house and some shops were on fire. This fire was already burning itself

out. The flames now died down and were lost in the black smoke, now

suddenly flared up again brightly, lighting up with strange distinctness

the faces of the people crowding at the crossroads. Black figures

flitted about before the fire, and through the incessant crackling of

the flames talking and shouting could be heard. Seeing that his trap

would not be able to move on for some time, Alpátych got down and turned

into the side street to look at the fire. Soldiers were continually

rushing backwards and forwards near it, and he saw two of them and a

man in a frieze coat dragging burning beams into another yard across the

street, while others carried bundles of hay.

Alpátych went up to a large crowd standing before a high barn which was

blazing briskly. The walls were all on fire and the back wall had fallen

in, the wooden roof was collapsing, and the rafters were alight. The

crowd was evidently watching for the roof to fall in, and Alpátych

watched for it too.

“Alpátych!” a familiar voice suddenly hailed the old man.

“Mercy on us! Your excellency!” answered Alpátych, immediately

recognizing the voice of his young prince.

Prince Andrew in his riding cloak, mounted on a black horse, was looking

at Alpátych from the back of the crowd.

“Why are you here?” he asked.

“Your... your excellency,” stammered Alpátych and broke into sobs. “Are

we really lost? Master!...”

“Why are you here?” Prince Andrew repeated.

At that moment the flames flared up and showed his young master’s pale

worn face. Alpátych told how he had been sent there and how difficult it

was to get away.

“Are we really quite lost, your excellency?” he asked again.

Prince Andrew without replying took out a notebook and raising his knee

began writing in pencil on a page he tore out. He wrote to his sister:

“Smolénsk is being abandoned. Bald Hills will be occupied by the enemy

within a week. Set off immediately for Moscow. Let me know at once when

you will start. Send by special messenger to Usvyázh.”

Having written this and given the paper to Alpátych, he told him how

to arrange for departure of the prince, the princess, his son, and the

boy’s tutor, and how and where to let him know immediately. Before

he had had time to finish giving these instructions, a chief of staff

followed by a suite galloped up to him.

“You are a colonel?” shouted the chief of staff with a German accent,

in a voice familiar to Prince Andrew. “Houses are set on fire in your

presence and you stand by! What does this mean? You will answer for

it!” shouted Berg, who was now assistant to the chief of staff of the

commander of the left flank of the infantry of the first army, a place,

as Berg said, “very agreeable and well en évidence.”

Prince Andrew looked at him and without replying went on speaking to

Alpátych.

“So tell them that I shall await a reply till the tenth, and if by the

tenth I don’t receive news that they have all got away I shall have to

throw up everything and come myself to Bald Hills.”

“Prince,” said Berg, recognizing Prince Andrew, “I only spoke because

I have to obey orders, because I always do obey exactly.... You must

please excuse me,” he went on apologetically.

Something cracked in the flames. The fire died down for a moment and

wreaths of black smoke rolled from under the roof. There was another

terrible crash and something huge collapsed.

“Ou-rou-rou!” yelled the crowd, echoing the crash of the collapsing roof

of the barn, the burning grain in which diffused a cakelike aroma all

around. The flames flared up again, lighting the animated, delighted,

exhausted faces of the spectators.

The man in the frieze coat raised his arms and shouted:

“It’s fine, lads! Now it’s raging... It’s fine!”

“That’s the owner himself,” cried several voices.

“Well then,” continued Prince Andrew to Alpátych, “report to them as I

have told you”; and not replying a word to Berg who was now mute beside

him, he touched his horse and rode down the side street.

CHAPTER V

From Smolénsk the troops continued to retreat, followed by the enemy.

On the tenth of August the regiment Prince Andrew commanded was marching

along the highroad past the avenue leading to Bald Hills. Heat and

drought had continued for more than three weeks. Each day fleecy clouds

floated across the sky and occasionally veiled the sun, but toward

evening the sky cleared again and the sun set in reddish-brown mist.

Heavy night dews alone refreshed the earth. The unreaped corn was

scorched and shed its grain. The marshes dried up. The cattle lowed from

hunger, finding no food on the sun-parched meadows. Only at night and

in the forests while the dew lasted was there any freshness. But on the

road, the highroad along which the troops marched, there was no such

freshness even at night or when the road passed through the forest; the

dew was imperceptible on the sandy dust churned up more than six inches

deep. As soon as day dawned the march began. The artillery and baggage

wagons moved noiselessly through the deep dust that rose to the very

hubs of the wheels, and the infantry sank ankle-deep in that soft,

choking, hot dust that never cooled even at night. Some of this dust

was kneaded by the feet and wheels, while the rest rose and hung like a

cloud over the troops, settling in eyes, ears, hair, and nostrils, and

worst of all in the lungs of the men and beasts as they moved along that

road. The higher the sun rose the higher rose that cloud of dust, and

through the screen of its hot fine particles one could look with naked

eye at the sun, which showed like a huge crimson ball in the unclouded

sky. There was no wind, and the men choked in that motionless

atmosphere. They marched with handkerchiefs tied over their noses and

mouths. When they passed through a village they all rushed to the wells

and fought for the water and drank it down to the mud.

Prince Andrew was in command of a regiment, and the management of that

regiment, the welfare of the men and the necessity of receiving

and giving orders, engrossed him. The burning of Smolénsk and its

abandonment made an epoch in his life. A novel feeling of anger against

the foe made him forget his own sorrow. He was entirely devoted to the

affairs of his regiment and was considerate and kind to his men and

officers. In the regiment they called him “our prince,” were proud

of him and loved him. But he was kind and gentle only to those of his

regiment, to Timókhin and the like—people quite new to him, belonging

to a different world and who could not know and understand his past. As

soon as he came across a former acquaintance or anyone from the

staff, he bristled up immediately and grew spiteful, ironical, and

contemptuous. Everything that reminded him of his past was repugnant to

him, and so in his relations with that former circle he confined himself

to trying to do his duty and not to be unfair.

In truth everything presented itself in a dark and gloomy light to

Prince Andrew, especially after the abandonment of Smolénsk on the sixth

of August (he considered that it could and should have been defended)

and after his sick father had had to flee to Moscow, abandoning to

pillage his dearly beloved Bald Hills which he had built and peopled.

But despite this, thanks to his regiment, Prince Andrew had something to

think about entirely apart from general questions. Two days previously

he had received news that his father, son, and sister had left for

Moscow; and though there was nothing for him to do at Bald Hills, Prince

Andrew with a characteristic desire to foment his own grief decided that

he must ride there.

He ordered his horse to be saddled and, leaving his regiment on the

march, rode to his father’s estate where he had been born and spent his

childhood. Riding past the pond where there used always to be dozens

of women chattering as they rinsed their linen or beat it with wooden

beetles, Prince Andrew noticed that there was not a soul about and that

the little washing wharf, torn from its place and half submerged, was

floating on its side in the middle of the pond. He rode to the keeper’s

lodge. No one at the stone entrance gates of the drive and the door

stood open. Grass had already begun to grow on the garden paths, and

horses and calves were straying in the English park. Prince Andrew rode

up to the hothouse; some of the glass panes were broken, and of the

trees in tubs some were overturned and others dried up. He called for

Tarás the gardener, but no one replied. Having gone round the corner

of the hothouse to the ornamental garden, he saw that the carved garden

fence was broken and branches of the plum trees had been torn off with

the fruit. An old peasant whom Prince Andrew in his childhood had often

seen at the gate was sitting on a green garden seat, plaiting a bast

shoe.

He was deaf and did not hear Prince Andrew ride up. He was sitting on

the seat the old prince used to like to sit on, and beside him strips of

bast were hanging on the broken and withered branch of a magnolia.

Prince Andrew rode up to the house. Several limes in the old garden had

been cut down and a piebald mare and her foal were wandering in front of

the house among the rosebushes. The shutters were all closed, except at

one window which was open. A little serf boy, seeing Prince Andrew, ran

into the house. Alpátych, having sent his family away, was alone at

Bald Hills and was sitting indoors reading the Lives of the Saints. On

hearing that Prince Andrew had come, he went out with his spectacles on

his nose, buttoning his coat, and, hastily stepping up, without a word

began weeping and kissing Prince Andrew’s knee.

Then, vexed at his own weakness, he turned away and began to report

on the position of affairs. Everything precious and valuable had been

removed to Boguchárovo. Seventy quarters of grain had also been carted

away. The hay and the spring corn, of which Alpátych said there had been

a remarkable crop that year, had been commandeered by the troops and

mown down while still green. The peasants were ruined; some of them too

had gone to Boguchárovo, only a few remained.

Without waiting to hear him out, Prince Andrew asked:

“When did my father and sister leave?” meaning when did they leave for

Moscow.

Alpátych, understanding the question to refer to their departure for

Boguchárovo, replied that they had left on the seventh and again went

into details concerning the estate management, asking for instructions.

“Am I to let the troops have the oats, and to take a receipt for them?

We have still six hundred quarters left,” he inquired.

“What am I to say to him?” thought Prince Andrew, looking down on the

old man’s bald head shining in the sun and seeing by the expression on

his face that the old man himself understood how untimely such questions

were and only asked them to allay his grief.

“Yes, let them have it,” replied Prince Andrew.

“If you noticed some disorder in the garden,” said Alpátych, “it was

impossible to prevent it. Three regiments have been here and spent

the night, dragoons mostly. I took down the name and rank of their

commanding officer, to hand in a complaint about it.”

“Well, and what are you going to do? Will you stay here if the enemy

occupies the place?” asked Prince Andrew.

Alpátych turned his face to Prince Andrew, looked at him, and suddenly

with a solemn gesture raised his arm.

“He is my refuge! His will be done!” he exclaimed.

A group of bareheaded peasants was approaching across the meadow toward

the prince.

“Well, good-by!” said Prince Andrew, bending over to Alpátych. “You

must go away too, take away what you can and tell the serfs to go to the

Ryazán estate or to the one near Moscow.”

Alpátych clung to Prince Andrew’s leg and burst into sobs. Gently

disengaging himself, the prince spurred his horse and rode down the

avenue at a gallop.

The old man was still sitting in the ornamental garden, like a fly

impassive on the face of a loved one who is dead, tapping the last on

which he was making the bast shoe, and two little girls, running out

from the hot house carrying in their skirts plums they had plucked from

the trees there, came upon Prince Andrew. On seeing the young master,

the elder one with frightened look clutched her younger companion by the

hand and hid with her behind a birch tree, not stopping to pick up some

green plums they had dropped.

Prince Andrew turned away with startled haste, unwilling to let them

see that they had been observed. He was sorry for the pretty frightened

little girl, was afraid of looking at her, and yet felt an irresistible

desire to do so. A new sensation of comfort and relief came over him

when, seeing these girls, he realized the existence of other human

interests entirely aloof from his own and just as legitimate as those

that occupied him. Evidently these girls passionately desired one

thing—to carry away and eat those green plums without being caught—and

Prince Andrew shared their wish for the success of their enterprise. He

could not resist looking at them once more. Believing their danger past,

they sprang from their ambush and, chirruping something in their shrill

little voices and holding up their skirts, their bare little sunburned

feet scampered merrily and quickly across the meadow grass.

Prince Andrew was somewhat refreshed by having ridden off the dusty

highroad along which the troops were moving. But not far from Bald Hills

he again came out on the road and overtook his regiment at its halting

place by the dam of a small pond. It was past one o’clock. The sun,

a red ball through the dust, burned and scorched his back intolerably

through his black coat. The dust always hung motionless above the buzz

of talk that came from the resting troops. There was no wind. As he

crossed the dam Prince Andrew smelled the ooze and freshness of the

pond. He longed to get into that water, however dirty it might be, and

he glanced round at the pool from whence came sounds of shrieks and

laughter. The small, muddy, green pond had risen visibly more than a

foot, flooding the dam, because it was full of the naked white bodies

of soldiers with brick-red hands, necks, and faces, who were splashing

about in it. All this naked white human flesh, laughing and shrieking,

floundered about in that dirty pool like carp stuffed into a watering

can, and the suggestion of merriment in that floundering mass rendered

it specially pathetic.

One fair-haired young soldier of the third company, whom Prince Andrew

knew and who had a strap round the calf of one leg, crossed himself,

stepped back to get a good run, and plunged into the water; another,

a dark noncommissioned officer who was always shaggy, stood up to his

waist in the water joyfully wriggling his muscular figure and snorted

with satisfaction as he poured the water over his head with hands

blackened to the wrists. There were sounds of men slapping one another,

yelling, and puffing.

Everywhere on the bank, on the dam, and in the pond, there was healthy,

white, muscular flesh. The officer, Timókhin, with his red little nose,

standing on the dam wiping himself with a towel, felt confused at seeing

the prince, but made up his mind to address him nevertheless.

“It’s very nice, your excellency! Wouldn’t you like to?” said he.

“It’s dirty,” replied Prince Andrew, making a grimace.

“We’ll clear it out for you in a minute,” said Timókhin, and, still

undressed, ran off to clear the men out of the pond.

“The prince wants to bathe.”

“What prince? Ours?” said many voices, and the men were in such haste

to clear out that the prince could hardly stop them. He decided that he

would rather wash himself with water in the barn.

“Flesh, bodies, cannon fodder!” he thought, and he looked at his own

naked body and shuddered, not from cold but from a sense of disgust

and horror he did not himself understand, aroused by the sight of that

immense number of bodies splashing about in the dirty pond.

On the seventh of August Prince Bagratión wrote as follows from his

quarters at Mikháylovna on the Smolénsk road:

Dear Count Aléxis Andréevich—(He was writing to Arakchéev but knew that

his letter would be read by the Emperor, and therefore weighed every

word in it to the best of his ability.)

I expect the Minister (Barclay de Tolly) has already reported the

abandonment of Smolénsk to the enemy. It is pitiable and sad, and

the whole army is in despair that this most important place has been

wantonly abandoned. I, for my part, begged him personally most urgently

and finally wrote him, but nothing would induce him to consent. I swear

to you on my honor that Napoleon was in such a fix as never before and

might have lost half his army but could not have taken Smolénsk. Our

troops fought, and are fighting, as never before. With fifteen thousand

men I held the enemy at bay for thirty-five hours and beat him; but he

would not hold out even for fourteen hours. It is disgraceful, a stain

on our army, and as for him, he ought, it seems to me, not to live. If

he reports that our losses were great, it is not true; perhaps about

four thousand, not more, and not even that; but even were they ten

thousand, that’s war! But the enemy has lost masses....

What would it have cost him to hold out for another two days? They would

have had to retire of their own accord, for they had no water for men

or horses. He gave me his word he would not retreat, but suddenly sent

instructions that he was retiring that night. We cannot fight in this

way, or we may soon bring the enemy to Moscow....

There is a rumor that you are thinking of peace. God forbid that you

should make peace after all our sacrifices and such insane retreats! You

would set all Russia against you and everyone of us would feel ashamed

to wear the uniform. If it has come to this—we must fight as long as

Russia can and as long as there are men able to stand....

One man ought to be in command, and not two. Your Minister may perhaps

be good as a Minister, but as a general he is not merely bad but

execrable, yet to him is entrusted the fate of our whole country.... I

am really frantic with vexation; forgive my writing boldly. It is clear

that the man who advocates the conclusion of a peace, and that the

Minister should command the army, does not love our sovereign and

desires the ruin of us all. So I write you frankly: call out the

militia. For the Minister is leading these visitors after him to Moscow

in a most masterly way. The whole army feels great suspicion of the

Imperial aide-de-camp Wolzogen. He is said to be more Napoleon’s man

than ours, and he is always advising the Minister. I am not merely civil

to him but obey him like a corporal, though I am his senior. This is

painful, but, loving my benefactor and sovereign, I submit. Only I am

sorry for the Emperor that he entrusts our fine army to such as he.

Consider that on our retreat we have lost by fatigue and left in the

hospital more than fifteen thousand men, and had we attacked this would

not have happened. Tell me, for God’s sake, what will Russia, our mother

Russia, say to our being so frightened, and why are we abandoning our

good and gallant Fatherland to such rabble and implanting feelings of

hatred and shame in all our subjects? What are we scared at and of whom

are we afraid? I am not to blame that the Minister is vacillating,

a coward, dense, dilatory, and has all bad qualities. The whole army

bewails it and calls down curses upon him....

CHAPTER VI

Among the innumerable categories applicable to the phenomena of human

life one may discriminate between those in which substance prevails

and those in which form prevails. To the latter—as distinguished

from village, country, provincial, or even Moscow life—we may allot

Petersburg life, and especially the life of its salons. That life of

the salons is unchanging. Since the year 1805 we had made peace and had

again quarreled with Bonaparte and had made constitutions and unmade

them again, but the salons of Anna Pávlovna and Hélène remained just

as they had been—the one seven and the other five years before. At Anna

Pávlovna’s they talked with perplexity of Bonaparte’s successes just

as before and saw in them and in the subservience shown to him by the

European sovereigns a malicious conspiracy, the sole object of which was

to cause unpleasantness and anxiety to the court circle of which Anna

Pávlovna was the representative. And in Hélène’s salon, which Rumyántsev

himself honored with his visits, regarding Hélène as a remarkably

intelligent woman, they talked with the same ecstasy in 1812 as in 1808

of the “great nation” and the “great man,” and regretted our rupture

with France, a rupture which, according to them, ought to be promptly

terminated by peace.

Of late, since the Emperor’s return from the army, there had been some

excitement in these conflicting salon circles and some demonstrations

of hostility to one another, but each camp retained its own tendency.

In Anna Pávlovna’s circle only those Frenchmen were admitted who were

deep-rooted legitimists, and patriotic views were expressed to the

effect that one ought not to go to the French theater and that to

maintain the French troupe was costing the government as much as a whole

army corps. The progress of the war was eagerly followed, and only

the reports most flattering to our army were circulated. In the French

circle of Hélène and Rumyántsev the reports of the cruelty of the

enemy and of the war were contradicted and all Napoleon’s attempts at

conciliation were discussed. In that circle they discountenanced those

who advised hurried preparations for a removal to Kazán of the court and

the girls’ educational establishments under the patronage of the Dowager

Empress. In Hélène’s circle the war in general was regarded as a series

of formal demonstrations which would very soon end in peace, and the

view prevailed expressed by Bilíbin—who now in Petersburg was quite at

home in Hélène’s house, which every clever man was obliged to visit—that

not by gunpowder but by those who invented it would matters be

settled. In that circle the Moscow enthusiasm—news of which had reached

Petersburg simultaneously with the Emperor’s return—was ridiculed

sarcastically and very cleverly, though with much caution.

Anna Pávlovna’s circle on the contrary was enraptured by this enthusiasm

and spoke of it as Plutarch speaks of the deeds of the ancients.

Prince Vasíli, who still occupied his former important posts, formed a

connecting link between these two circles. He visited his “good friend

Anna Pávlovna” as well as his daughter’s “diplomatic salon,” and often

in his constant comings and goings between the two camps became confused

and said at Hélène’s what he should have said at Anna Pávlovna’s and

vice versa.

Soon after the Emperor’s return Prince Vasíli in a conversation about

the war at Anna Pávlovna’s severely condemned Barclay de Tolly, but was

undecided as to who ought to be appointed commander in chief. One of the

visitors, usually spoken of as “a man of great merit,” having described

how he had that day seen Kutúzov, the newly chosen chief of the

Petersburg militia, presiding over the enrollment of recruits at the

Treasury, cautiously ventured to suggest that Kutúzov would be the man

to satisfy all requirements.

Anna Pávlovna remarked with a melancholy smile that Kutúzov had done

nothing but cause the Emperor annoyance.

“I have talked and talked at the Assembly of the Nobility,” Prince

Vasíli interrupted, “but they did not listen to me. I told them his

election as chief of the militia would not please the Emperor. They did

not listen to me.

“It’s all this mania for opposition,” he went on. “And who for? It is

all because we want to ape the foolish enthusiasm of those Muscovites,”

Prince Vasíli continued, forgetting for a moment that though at Hélène’s

one had to ridicule the Moscow enthusiasm, at Anna Pávlovna’s one had to

be ecstatic about it. But he retrieved his mistake at once. “Now, is

it suitable that Count Kutúzov, the oldest general in Russia, should

preside at that tribunal? He will get nothing for his pains! How could

they make a man commander in chief who cannot mount a horse, who drops

asleep at a council, and has the very worst morals! A good reputation

he made for himself at Bucharest! I don’t speak of his capacity as a

general, but at a time like this how they appoint a decrepit, blind old

man, positively blind? A fine idea to have a blind general! He can’t see

anything. To play blindman’s buff? He can’t see at all!”

No one replied to his remarks.

This was quite correct on the twenty-fourth of July. But on the

twenty-ninth of July Kutúzov received the title of Prince. This might

indicate a wish to get rid of him, and therefore Prince Vasíli’s opinion

continued to be correct though he was not now in any hurry to express

it. But on the eighth of August a committee, consisting of Field Marshal

Saltykóv, Arakchéev, Vyazmítinov, Lopukhín, and Kochubéy met to consider

the progress of the war. This committee came to the conclusion that

our failures were due to a want of unity in the command and though the

members of the committee were aware of the Emperor’s dislike of Kutúzov,

after a short deliberation they agreed to advise his appointment as

commander in chief. That same day Kutúzov was appointed commander

in chief with full powers over the armies and over the whole region

occupied by them.

On the ninth of August Prince Vasíli at Anna Pávlovna’s again met the

“man of great merit.” The latter was very attentive to Anna Pávlovna

because he wanted to be appointed director of one of the educational

establishments for young ladies. Prince Vasíli entered the room with the

air of a happy conqueror who has attained the object of his desires.

“Well, have you heard the great news? Prince Kutúzov is field marshal!

All dissensions are at an end! I am so glad, so delighted! At last

we have a man!” said he, glancing sternly and significantly round at

everyone in the drawing room.

The “man of great merit,” despite his desire to obtain the post of

director, could not refrain from reminding Prince Vasíli of his former

opinion. Though this was impolite to Prince Vasíli in Anna Pávlovna’s

drawing room, and also to Anna Pávlovna herself who had received the

news with delight, he could not resist the temptation.

“But, Prince, they say he is blind!” said he, reminding Prince Vasíli of

his own words.

“Eh? Nonsense! He sees well enough,” said Prince Vasíli rapidly, in a

deep voice and with a slight cough—the voice and cough with which he was

wont to dispose of all difficulties.

“He sees well enough,” he added. “And what I am so pleased about,” he

went on, “is that our sovereign has given him full powers over all

the armies and the whole region—powers no commander in chief ever had

before. He is a second autocrat,” he concluded with a victorious smile.

“God grant it! God grant it!” said Anna Pávlovna.

The “man of great merit,” who was still a novice in court circles,

wishing to flatter Anna Pávlovna by defending her former position on

this question, observed:

“It is said that the Emperor was reluctant to give Kutúzov those powers.

They say he blushed like a girl to whom Joconde is read, when he said to

Kutúzov: ‘Your Emperor and the Fatherland award you this honor.’”

“Perhaps the heart took no part in that speech,” said Anna Pávlovna.

“Oh, no, no!” warmly rejoined Prince Vasíli, who would not now yield

Kutúzov to anyone; in his opinion Kutúzov was not only admirable

himself, but was adored by everybody. “No, that’s impossible,” said he,

“for our sovereign appreciated him so highly before.”

“God grant only that Prince Kutúzov assumes real power and does not

allow anyone to put a spoke in his wheel,” observed Anna Pávlovna.

Understanding at once to whom she alluded, Prince Vasíli said in a

whisper:

“I know for a fact that Kutúzov made it an absolute condition that the

Tsarévich should not be with the army. Do you know what he said to the

Emperor?”

And Prince Vasíli repeated the words supposed to have been spoken by

Kutúzov to the Emperor. “I can neither punish him if he does wrong nor

reward him if he does right.”

“Oh, a very wise man is Prince Kutúzov! I have known him a long time!”

“They even say,” remarked the “man of great merit” who did not yet

possess courtly tact, “that his excellency made it an express condition

that the sovereign himself should not be with the army.”

As soon as he said this both Prince Vasíli and Anna Pávlovna turned away

from him and glanced sadly at one another with a sigh at his naïveté.

CHAPTER VII

While this was taking place in Petersburg the French had already passed

Smolénsk and were drawing nearer and nearer to Moscow. Napoleon’s

historian Thiers, like other of his historians, trying to justify his

hero says that he was drawn to the walls of Moscow against his will. He

is as right as other historians who look for the explanation of historic

events in the will of one man; he is as right as the Russian historians

who maintain that Napoleon was drawn to Moscow by the skill of the

Russian commanders. Here besides the law of retrospection, which regards

all the past as a preparation for events that subsequently occur,

the law of reciprocity comes in, confusing the whole matter. A good

chessplayer having lost a game is sincerely convinced that his loss

resulted from a mistake he made and looks for that mistake in the

opening, but forgets that at each stage of the game there were similar

mistakes and that none of his moves were perfect. He only notices the

mistake to which he pays attention, because his opponent took advantage

of it. How much more complex than this is the game of war, which

occurs under certain limits of time, and where it is not one will that

manipulates lifeless objects, but everything results from innumerable

conflicts of various wills!

After Smolénsk Napoleon sought a battle beyond Dorogobúzh at Vyázma, and

then at Tsárevo-Zaymíshche, but it happened that owing to a conjunction

of innumerable circumstances the Russians could not give battle till

they reached Borodinó, seventy miles from Moscow. From Vyázma Napoleon

ordered a direct advance on Moscow.

Moscou, la capitale asiatique de ce grand empire, la ville sacrée des

peuples d’Alexandre, Moscou avec ses innombrables églises en forme de

pagodes chinoises, \* this Moscow gave Napoleon’s imagination no rest.

On the march from Vyázma to Tsárevo-Zaymíshche he rode his light bay

bobtailed ambler accompanied by his Guards, his bodyguard, his pages,

and aides-de-camp. Berthier, his chief of staff, dropped behind to

question a Russian prisoner captured by the cavalry. Followed by

Lelorgne d’Ideville, an interpreter, he overtook Napoleon at a gallop

and reined in his horse with an amused expression.

\* “Moscow, the Asiatic capital of this great empire, the

sacred city of Alexander’s people, Moscow with its

innumerable churches shaped like Chinese pagodas.”

“Well?” asked Napoleon.

“One of Plátov’s Cossacks says that Plátov’s corps is joining up with

the main army and that Kutúzov has been appointed commander in chief. He

is a very shrewd and garrulous fellow.”

Napoleon smiled and told them to give the Cossack a horse and bring the

man to him. He wished to talk to him himself. Several adjutants galloped

off, and an hour later, Lavrúshka, the serf Denísov had handed over

to Rostóv, rode up to Napoleon in an orderly’s jacket and on a French

cavalry saddle, with a merry, and tipsy face. Napoleon told him to ride

by his side and began questioning him.

“You are a Cossack?”

“Yes, a Cossack, your Honor.”

“The Cossack, not knowing in what company he was, for Napoleon’s plain

appearance had nothing about it that would reveal to an Oriental mind

the presence of a monarch, talked with extreme familiarity of the

incidents of the war,” says Thiers, narrating this episode. In

reality Lavrúshka, having got drunk the day before and left his master

dinnerless, had been whipped and sent to the village in quest of

chickens, where he engaged in looting till the French took him prisoner.

Lavrúshka was one of those coarse, bare-faced lackeys who have seen all

sorts of things, consider it necessary to do everything in a mean and

cunning way, are ready to render any sort of service to their master,

and are keen at guessing their master’s baser impulses, especially those

prompted by vanity and pettiness.

Finding himself in the company of Napoleon, whose identity he had easily

and surely recognized, Lavrúshka was not in the least abashed but merely

did his utmost to gain his new master’s favor.

He knew very well that this was Napoleon, but Napoleon’s presence could

no more intimidate him than Rostóv’s, or a sergeant major’s with the

rods, would have done, for he had nothing that either the sergeant major

or Napoleon could deprive him of.

So he rattled on, telling all the gossip he had heard among the

orderlies. Much of it true. But when Napoleon asked him whether the

Russians thought they would beat Bonaparte or not, Lavrúshka screwed up

his eyes and considered.

In this question he saw subtle cunning, as men of his type see cunning

in everything, so he frowned and did not answer immediately.

“It’s like this,” he said thoughtfully, “if there’s a battle soon, yours

will win. That’s right. But if three days pass, then after that, well,

then that same battle will not soon be over.”

Lelorgne d’Ideville smilingly interpreted this speech to Napoleon thus:

“If a battle takes place within the next three days the French will

win, but if later, God knows what will happen.” Napoleon did not smile,

though he was evidently in high good humor, and he ordered these words

to be repeated.

Lavrúshka noticed this and to entertain him further, pretending not to

know who Napoleon was, added:

“We know that you have Bonaparte and that he has beaten everybody in the

world, but we are a different matter...”—without knowing why or how this

bit of boastful patriotism slipped out at the end.

The interpreter translated these words without the last phrase, and

Bonaparte smiled. “The young Cossack made his mighty interlocutor

smile,” says Thiers. After riding a few paces in silence, Napoleon

turned to Berthier and said he wished to see how the news that he was

talking to the Emperor himself, to that very Emperor who had written his

immortally victorious name on the Pyramids, would affect this enfant du

Don. \*

\* “Child of the Don.”

The fact was accordingly conveyed to Lavrúshka.

Lavrúshka, understanding that this was done to perplex him and that

Napoleon expected him to be frightened, to gratify his new masters

promptly pretended to be astonished and awe-struck, opened his eyes

wide, and assumed the expression he usually put on when taken to be

whipped. “As soon as Napoleon’s interpreter had spoken,” says Thiers,

“the Cossack, seized by amazement, did not utter another word, but rode

on, his eyes fixed on the conqueror whose fame had reached him across

the steppes of the East. All his loquacity was suddenly arrested and

replaced by a naïve and silent feeling of admiration. Napoleon, after

making the Cossack a present, had him set free like a bird restored to

its native fields.”

Napoleon rode on, dreaming of the Moscow that so appealed to his

imagination, and “the bird restored to its native fields” galloped to

our outposts, inventing on the way all that had not taken place but that

he meant to relate to his comrades. What had really taken place he did

not wish to relate because it seemed to him not worth telling. He

found the Cossacks, inquired for the regiment operating with Plátov’s

detachment and by evening found his master, Nicholas Rostóv, quartered

at Yankóvo. Rostóv was just mounting to go for a ride round the

neighboring villages with Ilyín; he let Lavrúshka have another horse and

took him along with him.

CHAPTER VIII

Princess Mary was not in Moscow and out of danger as Prince Andrew

supposed.

After the return of Alpátych from Smolénsk the old prince suddenly

seemed to awake as from a dream. He ordered the militiamen to be called

up from the villages and armed, and wrote a letter to the commander in

chief informing him that he had resolved to remain at Bald Hills to the

last extremity and to defend it, leaving to the commander in chief’s

discretion to take measures or not for the defense of Bald Hills, where

one of Russia’s oldest generals would be captured or killed, and he

announced to his household that he would remain at Bald Hills.

But while himself remaining, he gave instructions for the departure of

the princess and Dessalles with the little prince to Boguchárovo and

thence to Moscow. Princess Mary, alarmed by her father’s feverish and

sleepless activity after his previous apathy, could not bring herself to

leave him alone and for the first time in her life ventured to disobey

him. She refused to go away and her father’s fury broke over her in a

terrible storm. He repeated every injustice he had ever inflicted on

her. Trying to convict her, he told her she had worn him out, had caused

his quarrel with his son, had harbored nasty suspicions of him, making

it the object of her life to poison his existence, and he drove her from

his study telling her that if she did not go away it was all the same

to him. He declared that he did not wish to remember her existence and

warned her not to dare to let him see her. The fact that he did not, as

she had feared, order her to be carried away by force but only told her

not to let him see her cheered Princess Mary. She knew it was a proof

that in the depth of his soul he was glad she was remaining at home and

had not gone away.

The morning after little Nicholas had left, the old prince donned his

full uniform and prepared to visit the commander in chief. His calèche

was already at the door. Princess Mary saw him walk out of the house in

his uniform wearing all his orders and go down the garden to review his

armed peasants and domestic serfs. She sat by the window listening to

his voice which reached her from the garden. Suddenly several men came

running up the avenue with frightened faces.

Princess Mary ran out to the porch, down the flower-bordered path, and

into the avenue. A large crowd of militiamen and domestics were moving

toward her, and in their midst several men were supporting by

the armpits and dragging along a little old man in a uniform and

decorations. She ran up to him and, in the play of the sunlight that

fell in small round spots through the shade of the lime-tree avenue,

could not be sure what change there was in his face. All she could see

was that his former stern and determined expression had altered to one

of timidity and submission. On seeing his daughter he moved his helpless

lips and made a hoarse sound. It was impossible to make out what he

wanted. He was lifted up, carried to his study, and laid on the very

couch he had so feared of late.

The doctor, who was fetched that same night, bled him and said that the

prince had had a seizure paralyzing his right side.

It was becoming more and more dangerous to remain at Bald Hills, and

next day they moved the prince to Boguchárovo, the doctor accompanying

him.

By the time they reached Boguchárovo, Dessalles and the little prince

had already left for Moscow.

For three weeks the old prince lay stricken by paralysis in the new

house Prince Andrew had built at Boguchárovo, ever in the same state,

getting neither better nor worse. He was unconscious and lay like

a distorted corpse. He muttered unceasingly, his eyebrows and lips

twitching, and it was impossible to tell whether he understood what was

going on around him or not. One thing was certain—that he was suffering

and wished to say something. But what it was, no one could tell: it

might be some caprice of a sick and half-crazy man, or it might relate

to public affairs, or possibly to family concerns.

The doctor said this restlessness did not mean anything and was due

to physical causes; but Princess Mary thought he wished to tell

her something, and the fact that her presence always increased his

restlessness confirmed her opinion.

He was evidently suffering both physically and mentally. There was no

hope of recovery. It was impossible for him to travel, it would not do

to let him die on the road. “Would it not be better if the end did come,

the very end?” Princess Mary sometimes thought. Night and day, hardly

sleeping at all, she watched him and, terrible to say, often watched

him not with hope of finding signs of improvement but wishing to find

symptoms of the approach of the end.

Strange as it was to her to acknowledge this feeling in herself, yet

there it was. And what seemed still more terrible to her was that since

her father’s illness began (perhaps even sooner, when she stayed with

him expecting something to happen), all the personal desires and hopes

that had been forgotten or sleeping within her had awakened. Thoughts

that had not entered her mind for years—thoughts of a life free from

the fear of her father, and even the possibility of love and of family

happiness—floated continually in her imagination like temptations of the

devil. Thrust them aside as she would, questions continually recurred

to her as to how she would order her life now, after that. These were

temptations of the devil and Princess Mary knew it. She knew that the

sole weapon against him was prayer, and she tried to pray. She assumed

an attitude of prayer, looked at the icons, repeated the words of a

prayer, but she could not pray. She felt that a different world had

now taken possession of her—the life of a world of strenuous and free

activity, quite opposed to the spiritual world in which till now she

had been confined and in which her greatest comfort had been prayer.

She could not pray, could not weep, and worldly cares took possession of

her.

It was becoming dangerous to remain in Boguchárovo. News of the approach

of the French came from all sides, and in one village, ten miles from

Boguchárovo, a homestead had been looted by French marauders.

The doctor insisted on the necessity of moving the prince; the

provincial Marshal of the Nobility sent an official to Princess Mary

to persuade her to get away as quickly as possible, and the head of the

rural police having come to Boguchárovo urged the same thing, saying

that the French were only some twenty-five miles away, that French

proclamations were circulating in the villages, and that if the princess

did not take her father away before the fifteenth, he could not answer

for the consequences.

The princess decided to leave on the fifteenth. The cares of preparation

and giving orders, for which everyone came to her, occupied her all day.

She spent the night of the fourteenth as usual, without undressing, in

the room next to the one where the prince lay. Several times, waking up,

she heard his groans and muttering, the creak of his bed, and the steps

of Tíkhon and the doctor when they turned him over. Several times she

listened at the door, and it seemed to her that his mutterings were

louder than usual and that they turned him over oftener. She could not

sleep and several times went to the door and listened, wishing to enter

but not deciding to do so. Though he did not speak, Princess Mary saw

and knew how unpleasant every sign of anxiety on his account was to him.

She had noticed with what dissatisfaction he turned from the look she

sometimes involuntarily fixed on him. She knew that her going in during

the night at an unusual hour would irritate him.

But never had she felt so grieved for him or so much afraid of losing

him. She recalled all her life with him and in every word and act of his

found an expression of his love of her. Occasionally amid these memories

temptations of the devil would surge into her imagination: thoughts of

how things would be after his death, and how her new, liberated life

would be ordered. But she drove these thoughts away with disgust. Toward

morning he became quiet and she fell asleep.

She woke late. That sincerity which often comes with waking showed her

clearly what chiefly concerned her about her father’s illness. On waking

she listened to what was going on behind the door and, hearing him

groan, said to herself with a sigh that things were still the same.

“But what could have happened? What did I want? I want his death!” she

cried with a feeling of loathing for herself.

She washed, dressed, said her prayers, and went out to the porch. In

front of it stood carriages without horses and things were being packed

into the vehicles.

It was a warm, gray morning. Princess Mary stopped at the porch, still

horrified by her spiritual baseness and trying to arrange her thoughts

before going to her father. The doctor came downstairs and went out to

her.

“He is a little better today,” said he. “I was looking for you. One can

make out something of what he is saying. His head is clearer. Come in,

he is asking for you....”

Princess Mary’s heart beat so violently at this news that she grew pale

and leaned against the wall to keep from falling. To see him, talk to

him, feel his eyes on her now that her whole soul was overflowing with

those dreadful, wicked temptations, was a torment of joy and terror.

“Come,” said the doctor.

Princess Mary entered her father’s room and went up to his bed. He was

lying on his back propped up high, and his small bony hands with

their knotted purple veins were lying on the quilt; his left eye gazed

straight before him, his right eye was awry, and his brows and lips

motionless. He seemed altogether so thin, small, and pathetic. His face

seemed to have shriveled or melted; his features had grown smaller.

Princess Mary went up and kissed his hand. His left hand pressed hers

so that she understood that he had long been waiting for her to come. He

twitched her hand, and his brows and lips quivered angrily.

She looked at him in dismay trying to guess what he wanted of her. When

she changed her position so that his left eye could see her face he

calmed down, not taking his eyes off her for some seconds. Then his lips

and tongue moved, sounds came, and he began to speak, gazing timidly and

imploringly at her, evidently afraid that she might not understand.

Straining all her faculties Princess Mary looked at him. The comic

efforts with which he moved his tongue made her drop her eyes and with

difficulty repress the sobs that rose to her throat. He said something,

repeating the same words several times. She could not understand them,

but tried to guess what he was saying and inquiringly repeated the words

he uttered.

“Mmm...ar...ate...ate...” he repeated several times.

It was quite impossible to understand these sounds. The doctor thought

he had guessed them, and inquiringly repeated: “Mary, are you afraid?”

The prince shook his head, again repeated the same sounds.

“My mind, my mind aches?” questioned Princess Mary.

He made a mumbling sound in confirmation of this, took her hand, and

began pressing it to different parts of his breast as if trying to find

the right place for it.

“Always thoughts... about you... thoughts...” he then uttered much

more clearly than he had done before, now that he was sure of being

understood.

Princess Mary pressed her head against his hand, trying to hide her sobs

and tears.

He moved his hand over her hair.

“I have been calling you all night...” he brought out.

“If only I had known...” she said through her tears. “I was afraid to

come in.”

He pressed her hand.

“Weren’t you asleep?”

“No, I did not sleep,” said Princess Mary, shaking her head.

Unconsciously imitating her father, she now tried to express herself as

he did, as much as possible by signs, and her tongue too seemed to move

with difficulty.

“Dear one... Dearest...” Princess Mary could not quite make out what he

had said, but from his look it was clear that he had uttered a tender

caressing word such as he had never used to her before. “Why didn’t you

come in?”

“And I was wishing for his death!” thought Princess Mary.

He was silent awhile.

“Thank you... daughter dear!... for all, for all... forgive!... thank

you!... forgive!... thank you!...” and tears began to flow from his

eyes. “Call Andrew!” he said suddenly, and a childish, timid expression

of doubt showed itself on his face as he spoke.

He himself seemed aware that his demand was meaningless. So at least it

seemed to Princess Mary.

“I have a letter from him,” she replied.

He glanced at her with timid surprise.

“Where is he?”

“He’s with the army, Father, at Smolénsk.”

He closed his eyes and remained silent a long time. Then as if in

answer to his doubts and to confirm the fact that now he understood and

remembered everything, he nodded his head and reopened his eyes.

“Yes,” he said, softly and distinctly. “Russia has perished. They’ve

destroyed her.”

And he began to sob, and again tears flowed from his eyes. Princess Mary

could no longer restrain herself and wept while she gazed at his face.

Again he closed his eyes. His sobs ceased, he pointed to his eyes, and

Tíkhon, understanding him, wiped away the tears.

Then he again opened his eyes and said something none of them could

understand for a long time, till at last Tíkhon understood and repeated

it. Princess Mary had sought the meaning of his words in the mood in

which he had just been speaking. She thought he was speaking of Russia,

or Prince Andrew, of herself, of his grandson, or of his own death, and

so she could not guess his words.

“Put on your white dress. I like it,” was what he said.

Having understood this Princess Mary sobbed still louder, and the doctor

taking her arm led her out to the veranda, soothing her and trying to

persuade her to prepare for her journey. When she had left the room the

prince again began speaking about his son, about the war, and about the

Emperor, angrily twitching his brows and raising his hoarse voice, and

then he had a second and final stroke.

Princess Mary stayed on the veranda. The day had cleared, it was hot and

sunny. She could understand nothing, think of nothing and feel nothing,

except passionate love for her father, love such as she thought she had

never felt till that moment. She ran out sobbing into the garden and as

far as the pond, along the avenues of young lime trees Prince Andrew had

planted.

“Yes... I... I... I wished for his death! Yes, I wanted it to end

quicker.... I wished to be at peace.... And what will become of me? What

use will peace be when he is no longer here?” Princess Mary murmured,

pacing the garden with hurried steps and pressing her hands to her bosom

which heaved with convulsive sobs.

When she had completed the tour of the garden, which brought her

again to the house, she saw Mademoiselle Bourienne—who had remained

at Boguchárovo and did not wish to leave it—coming toward her with a

stranger. This was the Marshal of the Nobility of the district, who

had come personally to point out to the princess the necessity for her

prompt departure. Princess Mary listened without understanding him; she

led him to the house, offered him lunch, and sat down with him. Then,

excusing herself, she went to the door of the old prince’s room. The

doctor came out with an agitated face and said she could not enter.

“Go away, Princess! Go away... go away!”

She returned to the garden and sat down on the grass at the foot of the

slope by the pond, where no one could see her. She did not know how

long she had been there when she was aroused by the sound of a woman’s

footsteps running along the path. She rose and saw Dunyásha her maid,

who was evidently looking for her, and who stopped suddenly as if in

alarm on seeing her mistress.

“Please come, Princess... The Prince,” said Dunyásha in a breaking

voice.

“Immediately, I’m coming, I’m coming!” replied the princess hurriedly,

not giving Dunyásha time to finish what she was saying, and trying to

avoid seeing the girl she ran toward the house.

“Princess, it’s God’s will! You must be prepared for everything,” said

the Marshal, meeting her at the house door.

“Let me alone; it’s not true!” she cried angrily to him.

The doctor tried to stop her. She pushed him aside and ran to her

father’s door. “Why are these people with frightened faces stopping me?

I don’t want any of them! And what are they doing here?” she thought.

She opened the door and the bright daylight in that previously darkened

room startled her. In the room were her nurse and other women. They all

drew back from the bed, making way for her. He was still lying on the

bed as before, but the stern expression of his quiet face made Princess

Mary stop short on the threshold.

“No, he’s not dead—it’s impossible!” she told herself and approached

him, and repressing the terror that seized her, she pressed her lips

to his cheek. But she stepped back immediately. All the force of the

tenderness she had been feeling for him vanished instantly and was

replaced by a feeling of horror at what lay there before her. “No, he

is no more! He is not, but here where he was is something unfamiliar and

hostile, some dreadful, terrifying, and repellent mystery!” And hiding

her face in her hands, Princess Mary sank into the arms of the doctor,

who held her up.

In the presence of Tíkhon and the doctor the women washed what had been

the prince, tied his head up with a handkerchief that the mouth should

not stiffen while open, and with another handkerchief tied together the

legs that were already spreading apart. Then they dressed him in uniform

with his decorations and placed his shriveled little body on a table.

Heaven only knows who arranged all this and when, but it all got done

as if of its own accord. Toward night candles were burning round his

coffin, a pall was spread over it, the floor was strewn with sprays of

juniper, a printed band was tucked in under his shriveled head, and in a

corner of the room sat a chanter reading the psalms.

Just as horses shy and snort and gather about a dead horse, so the

inmates of the house and strangers crowded into the drawing room round

the coffin—the Marshal, the village Elder, peasant women—and all with

fixed and frightened eyes, crossing themselves, bowed and kissed the old

prince’s cold and stiffened hand.

CHAPTER IX

Until Prince Andrew settled in Boguchárovo its owners had always been

absentees, and its peasants were of quite a different character from

those of Bald Hills. They differed from them in speech, dress, and

disposition. They were called steppe peasants. The old prince used to

approve of them for their endurance at work when they came to Bald Hills

to help with the harvest or to dig ponds, and ditches, but he disliked

them for their boorishness.

Prince Andrew’s last stay at Boguchárovo, when he introduced hospitals

and schools and reduced the quitrent the peasants had to pay, had not

softened their disposition but had on the contrary strengthened in

them the traits of character the old prince called boorishness. Various

obscure rumors were always current among them: at one time a rumor that

they would all be enrolled as Cossacks; at another of a new religion to

which they were all to be converted; then of some proclamation of the

Tsar’s and of an oath to the Tsar Paul in 1797 (in connection with which

it was rumored that freedom had been granted them but the landowners had

stopped it), then of Peter Fëdorovich’s return to the throne in seven

years’ time, when everything would be made free and so “simple” that

there would be no restrictions. Rumors of the war with Bonaparte and

his invasion were connected in their minds with the same sort of vague

notions of Antichrist, the end of the world, and “pure freedom.”

In the vicinity of Boguchárovo were large villages belonging to the

crown or to owners whose serfs paid quitrent and could work where they

pleased. There were very few resident landlords in the neighborhood

and also very few domestic or literate serfs, and in the lives of the

peasantry of those parts the mysterious undercurrents in the life of

the Russian people, the causes and meaning of which are so baffling to

contemporaries, were more clearly and strongly noticeable than among

others. One instance, which had occurred some twenty years before, was

a movement among the peasants to emigrate to some unknown “warm rivers.”

Hundreds of peasants, among them the Boguchárovo folk, suddenly began

selling their cattle and moving in whole families toward the southeast.

As birds migrate to somewhere beyond the sea, so these men with their

wives and children streamed to the southeast, to parts where none of

them had ever been. They set off in caravans, bought their freedom one

by one or ran away, and drove or walked toward the “warm rivers.” Many

of them were punished, some sent to Siberia, many died of cold and

hunger on the road, many returned of their own accord, and the movement

died down of itself just as it had sprung up, without apparent reason.

But such undercurrents still existed among the people and gathered new

forces ready to manifest themselves just as strangely, unexpectedly, and

at the same time simply, naturally, and forcibly. Now in 1812, to anyone

living in close touch with these people it was apparent that these

undercurrents were acting strongly and nearing an eruption.

Alpátych, who had reached Boguchárovo shortly before the old prince’s

death, noticed an agitation among the peasants, and that contrary to

what was happening in the Bald Hills district, where over a radius of

forty miles all the peasants were moving away and leaving their villages

to be devastated by the Cossacks, the peasants in the steppe region

round Boguchárovo were, it was rumored, in touch with the French,

received leaflets from them that passed from hand to hand, and did not

migrate. He learned from domestic serfs loyal to him that the peasant

Karp, who possessed great influence in the village commune and had

recently been away driving a government transport, had returned with

news that the Cossacks were destroying deserted villages, but that the

French did not harm them. Alpátych also knew that on the previous day

another peasant had even brought from the village of Visloúkhovo, which

was occupied by the French, a proclamation by a French general that no

harm would be done to the inhabitants, and if they remained they would

be paid for anything taken from them. As proof of this the peasant had

brought from Visloúkhovo a hundred rubles in notes (he did not know that

they were false) paid to him in advance for hay.

More important still, Alpátych learned that on the morning of the

very day he gave the village Elder orders to collect carts to move the

princess’ luggage from Boguchárovo, there had been a village meeting at

which it had been decided not to move but to wait. Yet there was no

time to waste. On the fifteenth, the day of the old prince’s death,

the Marshal had insisted on Princess Mary’s leaving at once, as it was

becoming dangerous. He had told her that after the sixteenth he could

not be responsible for what might happen. On the evening of the day the

old prince died the Marshal went away, promising to return next day for

the funeral. But this he was unable to do, for he received tidings that

the French had unexpectedly advanced, and had barely time to remove his

own family and valuables from his estate.

For some thirty years Boguchárovo had been managed by the village Elder,

Dron, whom the old prince called by the diminutive “Drónushka.”

Dron was one of those physically and mentally vigorous peasants who grow

big beards as soon as they are of age and go on unchanged till they

are sixty or seventy, without a gray hair or the loss of a tooth, as

straight and strong at sixty as at thirty.

Soon after the migration to the “warm rivers,” in which he had taken

part like the rest, Dron was made village Elder and overseer of

Boguchárovo, and had since filled that post irreproachably for

twenty-three years. The peasants feared him more than they did their

master. The masters, both the old prince and the young, and the steward

respected him and jestingly called him “the Minister.” During the

whole time of his service Dron had never been drunk or ill, never after

sleepless nights or the hardest tasks had he shown the least fatigue,

and though he could not read he had never forgotten a single money

account or the number of quarters of flour in any of the endless

cartloads he sold for the prince, nor a single shock of the whole corn

crop on any single acre of the Boguchárovo fields.

Alpátych, arriving from the devastated Bald Hills estate, sent for his

Dron on the day of the prince’s funeral and told him to have twelve

horses got ready for the princess’ carriages and eighteen carts for

the things to be removed from Boguchárovo. Though the peasants paid

quitrent, Alpátych thought no difficulty would be made about complying

with this order, for there were two hundred and thirty households at

work in Boguchárovo and the peasants were well to do. But on hearing the

order Dron lowered his eyes and remained silent. Alpátych named certain

peasants he knew, from whom he told him to take the carts.

Dron replied that the horses of these peasants were away carting.

Alpátych named others, but they too, according to Dron, had no horses

available: some horses were carting for the government, others were too

weak, and others had died for want of fodder. It seemed that no horses

could be had even for the carriages, much less for the carting.

Alpátych looked intently at Dron and frowned. Just as Dron was a model

village Elder, so Alpátych had not managed the prince’s estates for

twenty years in vain. He was a model steward, possessing in the highest

degree the faculty of divining the needs and instincts of those he dealt

with. Having glanced at Dron he at once understood that his answers did

not express his personal views but the general mood of the Boguchárovo

commune, by which the Elder had already been carried away. But he also

knew that Dron, who had acquired property and was hated by the commune,

must be hesitating between the two camps: the masters’ and the serfs’.

He noticed this hesitation in Dron’s look and therefore frowned and

moved closer up to him.

“Now just listen, Drónushka,” said he. “Don’t talk nonsense to me. His

excellency Prince Andrew himself gave me orders to move all the people

away and not leave them with the enemy, and there is an order from the

Tsar about it too. Anyone who stays is a traitor to the Tsar. Do you

hear?”

“I hear,” Dron answered without lifting his eyes.

Alpátych was not satisfied with this reply.

“Eh, Dron, it will turn out badly!” he said, shaking his head.

“The power is in your hands,” Dron rejoined sadly.

“Eh, Dron, drop it!” Alpátych repeated, withdrawing his hand from his

bosom and solemnly pointing to the floor at Dron’s feet. “I can see

through you and three yards into the ground under you,” he continued,

gazing at the floor in front of Dron.

Dron was disconcerted, glanced furtively at Alpátych and again lowered

his eyes.

“You drop this nonsense and tell the people to get ready to leave their

homes and go to Moscow and to get carts ready for tomorrow morning

for the princess’ things. And don’t go to any meeting yourself, do you

hear?”

Dron suddenly fell on his knees.

“Yákov Alpátych, discharge me! Take the keys from me and discharge me,

for Christ’s sake!”

“Stop that!” cried Alpátych sternly. “I see through you and three yards

under you,” he repeated, knowing that his skill in beekeeping, his

knowledge of the right time to sow the oats, and the fact that he had

been able to retain the old prince’s favor for twenty years had long

since gained him the reputation of being a wizard, and that the power of

seeing three yards under a man is considered an attribute of wizards.

Dron got up and was about to say something, but Alpátych interrupted

him.

“What is it you have got into your heads, eh?... What are you thinking

of, eh?”

“What am I to do with the people?” said Dron. “They’re quite beside

themselves; I have already told them...”

“‘Told them,’ I dare say!” said Alpátych. “Are they drinking?” he asked

abruptly.

“Quite beside themselves, Yákov Alpátych; they’ve fetched another

barrel.”

“Well, then, listen! I’ll go to the police officer, and you tell them

so, and that they must stop this and the carts must be got ready.”

“I understand.”

Alpátych did not insist further. He had managed people for a long time

and knew that the chief way to make them obey is to show no suspicion

that they can possibly disobey. Having wrung a submissive “I understand”

from Dron, Alpátych contented himself with that, though he not only

doubted but felt almost certain that without the help of troops the

carts would not be forthcoming.

And so it was, for when evening came no carts had been provided. In the

village, outside the drink shop, another meeting was being held, which

decided that the horses should be driven out into the woods and the

carts should not be provided. Without saying anything of this to the

princess, Alpátych had his own belongings taken out of the carts which

had arrived from Bald Hills and had those horses got ready for

the princess’ carriages. Meanwhile he went himself to the police

authorities.

CHAPTER X

After her father’s funeral Princess Mary shut herself up in her room and

did not admit anyone. A maid came to the door to say that Alpátych was

asking for orders about their departure. (This was before his talk with

Dron.) Princess Mary raised herself on the sofa on which she had been

lying and replied through the closed door that she did not mean to go

away and begged to be left in peace.

The windows of the room in which she was lying looked westward. She

lay on the sofa with her face to the wall, fingering the buttons of the

leather cushion and seeing nothing but that cushion, and her confused

thoughts were centered on one subject—the irrevocability of death and

her own spiritual baseness, which she had not suspected, but which had

shown itself during her father’s illness. She wished to pray but did not

dare to, dared not in her present state of mind address herself to God.

She lay for a long time in that position.

The sun had reached the other side of the house, and its slanting rays

shone into the open window, lighting up the room and part of the morocco

cushion at which Princess Mary was looking. The flow of her thoughts

suddenly stopped. Unconsciously she sat up, smoothed her hair, got up,

and went to the window, involuntarily inhaling the freshness of the

clear but windy evening.

“Yes, you can well enjoy the evening now! He is gone and no one will

hinder you,” she said to herself, and sinking into a chair she let her

head fall on the window sill.

Someone spoke her name in a soft and tender voice from the garden and

kissed her head. She looked up. It was Mademoiselle Bourienne in a black

dress and weepers. She softly approached Princess Mary, sighed, kissed

her, and immediately began to cry. The princess looked up at her. All

their former disharmony and her own jealousy recurred to her mind.

But she remembered too how he had changed of late toward Mademoiselle

Bourienne and could not bear to see her, thereby showing how unjust were

the reproaches Princess Mary had mentally addressed to her. “Besides,

is it for me, for me who desired his death, to condemn anyone?” she

thought.

Princess Mary vividly pictured to herself the position of Mademoiselle

Bourienne, whom she had of late kept at a distance, but who yet was

dependent on her and living in her house. She felt sorry for her

and held out her hand with a glance of gentle inquiry. Mademoiselle

Bourienne at once began crying again and kissed that hand, speaking of

the princess’ sorrow and making herself a partner in it. She said her

only consolation was the fact that the princess allowed her to share her

sorrow, that all the old misunderstandings should sink into nothing but

this great grief; that she felt herself blameless in regard to everyone,

and that he, from above, saw her affection and gratitude. The princess

heard her, not heeding her words but occasionally looking up at her and

listening to the sound of her voice.

“Your position is doubly terrible, dear princess,” said Mademoiselle

Bourienne after a pause. “I understand that you could not, and cannot,

think of yourself, but with my love for you I must do so.... Has

Alpátych been to you? Has he spoken to you of going away?” she asked.

Princess Mary did not answer. She did not understand who was to go or

where to. “Is it possible to plan or think of anything now? Is it not

all the same?” she thought, and did not reply.

“You know, chère Marie,” said Mademoiselle Bourienne, “that we are in

danger—are surrounded by the French. It would be dangerous to move now.

If we go we are almost sure to be taken prisoners, and God knows...”

Princess Mary looked at her companion without understanding what she was

talking about.

“Oh, if anyone knew how little anything matters to me now,” she said.

“Of course I would on no account wish to go away from him.... Alpátych

did say something about going.... Speak to him; I can do nothing,

nothing, and don’t want to....”

“I’ve spoken to him. He hopes we should be in time to get away tomorrow,

but I think it would now be better to stay here,” said Mademoiselle

Bourienne. “Because, you will agree, chère Marie, to fall into the hands

of the soldiers or of riotous peasants would be terrible.”

Mademoiselle Bourienne took from her reticule a proclamation (not

printed on ordinary Russian paper) of General Rameau’s, telling people

not to leave their homes and that the French authorities would afford

them proper protection. She handed this to the princess.

“I think it would be best to appeal to that general,” she continued,

“and I am sure that all due respect would be shown you.”

Princess Mary read the paper, and her face began to quiver with stifled

sobs.

“From whom did you get this?” she asked.

“They probably recognized that I am French, by my name,” replied

Mademoiselle Bourienne blushing.

Princess Mary, with the paper in her hand, rose from the window and with

a pale face went out of the room and into what had been Prince Andrew’s

study.

“Dunyásha, send Alpátych, or Drónushka, or somebody to me!” she said,

“and tell Mademoiselle Bourienne not to come to me,” she added, hearing

Mademoiselle Bourienne’s voice. “We must go at once, at once!” she said,

appalled at the thought of being left in the hands of the French.

“If Prince Andrew heard that I was in the power of the French! That

I, the daughter of Prince Nicholas Bolkónski, asked General Rameau for

protection and accepted his favor!” This idea horrified her, made her

shudder, blush, and feel such a rush of anger and pride as she had never

experienced before. All that was distressing, and especially all that

was humiliating, in her position rose vividly to her mind. “They, the

French, would settle in this house: M. le Général Rameau would occupy

Prince Andrew’s study and amuse himself by looking through and reading

his letters and papers. Mademoiselle Bourienne would do the honors of

Boguchárovo for him. I should be given a small room as a favor, the

soldiers would violate my father’s newly dug grave to steal his crosses

and stars, they would tell me of their victories over the Russians, and

would pretend to sympathize with my sorrow...” thought Princess Mary,

not thinking her own thoughts but feeling bound to think like her father

and her brother. For herself she did not care where she remained or what

happened to her, but she felt herself the representative of her dead

father and of Prince Andrew. Involuntarily she thought their thoughts

and felt their feelings. What they would have said and what they would

have done she felt bound to say and do. She went into Prince Andrew’s

study, trying to enter completely into his ideas, and considered her

position.

The demands of life, which had seemed to her annihilated by her father’s

death, all at once rose before her with a new, previously unknown force

and took possession of her.

Agitated and flushed she paced the room, sending now for Michael

Ivánovich and now for Tíkhon or Dron. Dunyásha, the nurse, and the other

maids could not say in how far Mademoiselle Bourienne’s statement was

correct. Alpátych was not at home, he had gone to the police. Neither

could the architect Michael Ivánovich, who on being sent for came in

with sleepy eyes, tell Princess Mary anything. With just the same smile

of agreement with which for fifteen years he had been accustomed to

answer the old prince without expressing views of his own, he now

replied to Princess Mary, so that nothing definite could be got from his

answers. The old valet Tíkhon, with sunken, emaciated face that bore the

stamp of inconsolable grief, replied: “Yes, Princess” to all Princess

Mary’s questions and hardly refrained from sobbing as he looked at her.

At length Dron, the village Elder, entered the room and with a deep bow

to Princess Mary came to a halt by the doorpost.

Princess Mary walked up and down the room and stopped in front of him.

“Drónushka,” she said, regarding as a sure friend this Drónushka who

always used to bring a special kind of gingerbread from his visit to the

fair at Vyázma every year and smilingly offer it to her, “Drónushka, now

since our misfortune...” she began, but could not go on.

“We are all in God’s hands,” said he, with a sigh.

They were silent for a while.

“Drónushka, Alpátych has gone off somewhere and I have no one to turn

to. Is it true, as they tell me, that I can’t even go away?”

“Why shouldn’t you go away, your excellency? You can go,” said Dron.

“I was told it would be dangerous because of the enemy. Dear friend, I

can do nothing. I understand nothing. I have nobody! I want to go away

tonight or early tomorrow morning.”

Dron paused. He looked askance at Princess Mary and said: “There are no

horses; I told Yákov Alpátych so.”

“Why are there none?” asked the princess.

“It’s all God’s scourge,” said Dron. “What horses we had have been

taken for the army or have died—this is such a year! It’s not a case of

feeding horses—we may die of hunger ourselves! As it is, some go three

days without eating. We’ve nothing, we’ve been ruined.”

Princess Mary listened attentively to what he told her.

“The peasants are ruined? They have no bread?” she asked.

“They’re dying of hunger,” said Dron. “It’s not a case of carting.”

“But why didn’t you tell me, Drónushka? Isn’t it possible to help them?

I’ll do all I can....”

To Princess Mary it was strange that now, at a moment when such sorrow

was filling her soul, there could be rich people and poor, and the rich

could refrain from helping the poor. She had heard vaguely that there

was such a thing as “landlord’s corn” which was sometimes given to the

peasants. She also knew that neither her father nor her brother would

refuse to help the peasants in need, she only feared to make some

mistake in speaking about the distribution of the grain she wished to

give. She was glad such cares presented themselves, enabling her

without scruple to forget her own grief. She began asking Dron about the

peasants’ needs and what there was in Boguchárovo that belonged to the

landlord.

“But we have grain belonging to my brother?” she said.

“The landlord’s grain is all safe,” replied Dron proudly. “Our prince

did not order it to be sold.”

“Give it to the peasants, let them have all they need; I give you leave

in my brother’s name,” said she.

Dron made no answer but sighed deeply.

“Give them that corn if there is enough of it. Distribute it all. I

give this order in my brother’s name; and tell them that what is ours is

theirs. We do not grudge them anything. Tell them so.”

Dron looked intently at the princess while she was speaking.

“Discharge me, little mother, for God’s sake! Order the keys to be taken

from me,” said he. “I have served twenty-three years and have done no

wrong. Discharge me, for God’s sake!”

Princess Mary did not understand what he wanted of her or why he was

asking to be discharged. She replied that she had never doubted his

devotion and that she was ready to do anything for him and for the

peasants.

CHAPTER XI

An hour later Dunyásha came to tell the princess that Dron had come, and

all the peasants had assembled at the barn by the princess’ order and

wished to have word with their mistress.

“But I never told them to come,” said Princess Mary. “I only told Dron

to let them have the grain.”

“Only, for God’s sake, Princess dear, have them sent away and don’t go

out to them. It’s all a trick,” said Dunyásha, “and when Yákov Alpátych

returns let us get away... and please don’t...”

“What is a trick?” asked Princess Mary in surprise.

“I know it is, only listen to me for God’s sake! Ask nurse too. They say

they don’t agree to leave Boguchárovo as you ordered.”

“You’re making some mistake. I never ordered them to go away,” said

Princess Mary. “Call Drónushka.”

Dron came and confirmed Dunyásha’s words; the peasants had come by the

princess’ order.

“But I never sent for them,” declared the princess. “You must have given

my message wrong. I only said that you were to give them the grain.”

Dron only sighed in reply.

“If you order it they will go away,” said he.

“No, no. I’ll go out to them,” said Princess Mary, and in spite of

the nurse’s and Dunyásha’s protests she went out into the porch; Dron,

Dunyásha, the nurse, and Michael Ivánovich following her.

“They probably think I am offering them the grain to bribe them to

remain here, while I myself go away leaving them to the mercy of the

French,” thought Princess Mary. “I will offer them monthly rations and

housing at our Moscow estate. I am sure Andrew would do even more in

my place,” she thought as she went out in the twilight toward the crowd

standing on the pasture by the barn.

The men crowded closer together, stirred, and rapidly took off their

hats. Princess Mary lowered her eyes and, tripping over her skirt, came

close up to them. So many different eyes, old and young, were fixed

on her, and there were so many different faces, that she could not

distinguish any of them and, feeling that she must speak to them all

at once, did not know how to do it. But again the sense that she

represented her father and her brother gave her courage, and she boldly

began her speech.

“I am very glad you have come,” she said without raising her eyes, and

feeling her heart beating quickly and violently. “Drónushka tells me

that the war has ruined you. That is our common misfortune, and I

shall grudge nothing to help you. I am myself going away because it

is dangerous here... the enemy is near... because... I am giving you

everything, my friends, and I beg you to take everything, all our grain,

so that you may not suffer want! And if you have been told that I am

giving you the grain to keep you here—that is not true. On the contrary,

I ask you to go with all your belongings to our estate near Moscow, and

I promise you I will see to it that there you shall want for nothing.

You shall be given food and lodging.”

The princess stopped. Sighs were the only sound heard in the crowd.

“I am not doing this on my own account,” she continued, “I do it in the

name of my dead father, who was a good master to you, and of my brother

and his son.”

Again she paused. No one broke the silence.

“Ours is a common misfortune and we will share it together. All that is

mine is yours,” she concluded, scanning the faces before her.

All eyes were gazing at her with one and the same expression. She

could not fathom whether it was curiosity, devotion, gratitude, or

apprehension and distrust—but the expression on all the faces was

identical.

“We are all very thankful for your bounty, but it won’t do for us to

take the landlord’s grain,” said a voice at the back of the crowd.

“But why not?” asked the princess.

No one replied and Princess Mary, looking round at the crowd, found that

every eye she met now was immediately dropped.

“But why don’t you want to take it?” she asked again.

No one answered.

The silence began to oppress the princess and she tried to catch

someone’s eye.

“Why don’t you speak?” she inquired of a very old man who stood just

in front of her leaning on his stick. “If you think something more is

wanted, tell me! I will do anything,” said she, catching his eye.

But as if this angered him, he bent his head quite low and muttered:

“Why should we agree? We don’t want the grain.”

“Why should we give up everything? We don’t agree. Don’t agree.... We

are sorry for you, but we’re not willing. Go away yourself, alone...”

came from various sides of the crowd.

And again all the faces in that crowd bore an identical expression,

though now it was certainly not an expression of curiosity or gratitude,

but of angry resolve.

“But you can’t have understood me,” said Princess Mary with a sad smile.

“Why don’t you want to go? I promise to house and feed you, while here

the enemy would ruin you....”

But her voice was drowned by the voices of the crowd.

“We’re not willing. Let them ruin us! We won’t take your grain. We don’t

agree.”

Again Princess Mary tried to catch someone’s eye, but not a single eye

in the crowd was turned to her; evidently they were all trying to avoid

her look. She felt strange and awkward.

“Oh yes, an artful tale! Follow her into slavery! Pull down your houses

and go into bondage! I dare say! ‘I’ll give you grain, indeed!’ she

says,” voices in the crowd were heard saying.

With drooping head Princess Mary left the crowd and went back to the

house. Having repeated her order to Dron to have horses ready for her

departure next morning, she went to her room and remained alone with her

own thoughts.

CHAPTER XII

For a long time that night Princess Mary sat by the open window of her

room hearing the sound of the peasants’ voices that reached her from

the village, but it was not of them she was thinking. She felt that she

could not understand them however much she might think about them. She

thought only of one thing, her sorrow, which, after the break caused

by cares for the present, seemed already to belong to the past. Now she

could remember it and weep or pray.

After sunset the wind had dropped. The night was calm and fresh. Toward

midnight the voices began to subside, a cock crowed, the full moon began

to show from behind the lime trees, a fresh white dewy mist began to

rise, and stillness reigned over the village and the house.

Pictures of the near past—her father’s illness and last moments—rose

one after another to her memory. With mournful pleasure she now lingered

over these images, repelling with horror only the last one, the

picture of his death, which she felt she could not contemplate even in

imagination at this still and mystic hour of night. And these pictures

presented themselves to her so clearly and in such detail that they

seemed now present, now past, and now future.

She vividly recalled the moment when he had his first stroke and was

being dragged along by his armpits through the garden at Bald Hills,

muttering something with his helpless tongue, twitching his gray

eyebrows and looking uneasily and timidly at her.

“Even then he wanted to tell me what he told me the day he died,” she

thought. “He had always thought what he said then.” And she recalled in

all its detail the night at Bald Hills before he had the last stroke,

when with a foreboding of disaster she had remained at home against his

will. She had not slept and had stolen downstairs on tiptoe, and going

to the door of the conservatory where he slept that night had listened

at the door. In a suffering and weary voice he was saying something to

Tíkhon, speaking of the Crimea and its warm nights and of the Empress.

Evidently he had wanted to talk. “And why didn’t he call me? Why didn’t

he let me be there instead of Tíkhon?” Princess Mary had thought and

thought again now. “Now he will never tell anyone what he had in his

soul. Never will that moment return for him or for me when he might have

said all he longed to say, and not Tíkhon but I might have heard and

understood him. Why didn’t I enter the room?” she thought. “Perhaps he

would then have said to me what he said the day he died. While talking

to Tíkhon he asked about me twice. He wanted to see me, and I was

standing close by, outside the door. It was sad and painful for him

to talk to Tíkhon who did not understand him. I remember how he began

speaking to him about Lise as if she were alive—he had forgotten she

was dead—and Tíkhon reminded him that she was no more, and he shouted,

‘Fool!’ He was greatly depressed. From behind the door I heard how he

lay down on his bed groaning and loudly exclaimed, ‘My God!’ Why didn’t

I go in then? What could he have done to me? What could I have lost? And

perhaps he would then have been comforted and would have said that word

to me.” And Princess Mary uttered aloud the caressing word he had said

to her on the day of his death. “Dear-est!” she repeated, and began

sobbing, with tears that relieved her soul. She now saw his face before

her. And not the face she had known ever since she could remember and

had always seen at a distance, but the timid, feeble face she had seen

for the first time quite closely, with all its wrinkles and details,

when she stooped near to his mouth to catch what he said.

“Dear-est!” she repeated again.

“What was he thinking when he uttered that word? What is he thinking

now?” This question suddenly presented itself to her, and in answer she

saw him before her with the expression that was on his face as he lay

in his coffin with his chin bound up with a white handkerchief. And the

horror that had seized her when she touched him and convinced herself

that that was not he, but something mysterious and horrible, seized her

again. She tried to think of something else and to pray, but could do

neither. With wide-open eyes she gazed at the moonlight and the shadows,

expecting every moment to see his dead face, and she felt that the

silence brooding over the house and within it held her fast.

“Dunyásha,” she whispered. “Dunyásha!” she screamed wildly, and tearing

herself out of this silence she ran to the servants’ quarters to meet

her old nurse and the maidservants who came running toward her.

CHAPTER XIII

On the seventeenth of August Rostóv and Ilyín, accompanied by Lavrúshka

who had just returned from captivity and by an hussar orderly, left

their quarters at Yankóvo, ten miles from Boguchárovo, and went for a

ride—to try a new horse Ilyín had bought and to find out whether there

was any hay to be had in the villages.

For the last three days Boguchárovo had lain between the two hostile

armies, so that it was as easy for the Russian rearguard to get to it as

for the French vanguard; Rostóv, as a careful squadron commander, wished

to take such provisions as remained at Boguchárovo before the French

could get them.

Rostóv and Ilyín were in the merriest of moods. On the way to

Boguchárovo, a princely estate with a dwelling house and farm where

they hoped to find many domestic serfs and pretty girls, they questioned

Lavrúshka about Napoleon and laughed at his stories, and raced one

another to try Ilyín’s horse.

Rostóv had no idea that the village he was entering was the property of

that very Bolkónski who had been engaged to his sister.

Rostóv and Ilyín gave rein to their horses for a last race along the

incline before reaching Boguchárovo, and Rostóv, outstripping Ilyín, was

the first to gallop into the village street.

“You’re first!” cried Ilyín, flushed.

“Yes, always first both on the grassland and here,” answered Rostóv,

stroking his heated Donéts horse.

“And I’d have won on my Frenchy, your excellency,” said Lavrúshka

from behind, alluding to his shabby cart horse, “only I didn’t wish to

mortify you.”

They rode at a footpace to the barn, where a large crowd of peasants was

standing.

Some of the men bared their heads, others stared at the new arrivals

without doffing their caps. Two tall old peasants with wrinkled faces

and scanty beards emerged from the tavern, smiling, staggering, and

singing some incoherent song, and approached the officers.

“Fine fellows!” said Rostóv laughing. “Is there any hay here?”

“And how like one another,” said Ilyín.

“A mo-o-st me-r-r-y co-o-m-pa...!” sang one of the peasants with a

blissful smile.

One of the men came out of the crowd and went up to Rostóv.

“Who do you belong to?” he asked.

“The French,” replied Ilyín jestingly, “and here is Napoleon

himself”—and he pointed to Lavrúshka.

“Then you are Russians?” the peasant asked again.

“And is there a large force of you here?” said another, a short man,

coming up.

“Very large,” answered Rostóv. “But why have you collected here?” he

added. “Is it a holiday?”

“The old men have met to talk over the business of the commune,” replied

the peasant, moving away.

At that moment, on the road leading from the big house, two women and a

man in a white hat were seen coming toward the officers.

“The one in pink is mine, so keep off!” said Ilyín on seeing Dunyásha

running resolutely toward him.

“She’ll be ours!” said Lavrúshka to Ilyín, winking.

“What do you want, my pretty?” said Ilyín with a smile.

“The princess ordered me to ask your regiment and your name.”

“This is Count Rostóv, squadron commander, and I am your humble

servant.”

“Co-o-om-pa-ny!” roared the tipsy peasant with a beatific smile as

he looked at Ilyín talking to the girl. Following Dunyásha, Alpátych

advanced to Rostóv, having bared his head while still at a distance.

“May I make bold to trouble your honor?” said he respectfully, but with

a shade of contempt for the youthfulness of this officer and with a hand

thrust into his bosom. “My mistress, daughter of General in Chief Prince

Nicholas Bolkónski who died on the fifteenth of this month, finding

herself in difficulties owing to the boorishness of these people”—he

pointed to the peasants—“asks you to come up to the house.... Won’t

you, please, ride on a little farther,” said Alpátych with a melancholy

smile, “as it is not convenient in the presence of...?” He pointed to

the two peasants who kept as close to him as horseflies to a horse.

“Ah!... Alpátych... Ah, Yákov Alpátych... Grand! Forgive us for Christ’s

sake, eh?” said the peasants, smiling joyfully at him.

Rostóv looked at the tipsy peasants and smiled.

“Or perhaps they amuse your honor?” remarked Alpátych with a staid air,

as he pointed at the old men with his free hand.

“No, there’s not much to be amused at here,” said Rostóv, and rode on a

little way. “What’s the matter?” he asked.

“I make bold to inform your honor that the rude peasants here don’t

wish to let the mistress leave the estate, and threaten to unharness her

horses, so that though everything has been packed up since morning, her

excellency cannot get away.”

“Impossible!” exclaimed Rostóv.

“I have the honor to report to you the actual truth,” said Alpátych.

Rostóv dismounted, gave his horse to the orderly, and followed Alpátych

to the house, questioning him as to the state of affairs. It appeared

that the princess’ offer of corn to the peasants the previous day, and

her talk with Dron and at the meeting, had actually had so bad an effect

that Dron had finally given up the keys and joined the peasants and had

not appeared when Alpátych sent for him; and that in the morning when

the princess gave orders to harness for her journey, the peasants had

come in a large crowd to the barn and sent word that they would not let

her leave the village: that there was an order not to move, and that

they would unharness the horses. Alpátych had gone out to admonish them,

but was told (it was chiefly Karp who did the talking, Dron not showing

himself in the crowd) that they could not let the princess go, that

there was an order to the contrary, but that if she stayed they would

serve her as before and obey her in everything.

At the moment when Rostóv and Ilyín were galloping along the road,

Princess Mary, despite the dissuasions of Alpátych, her nurse, and the

maids, had given orders to harness and intended to start, but when the

cavalrymen were espied they were taken for Frenchmen, the coachman ran

away, and the women in the house began to wail.

“Father! Benefactor! God has sent you!” exclaimed deeply moved voices as

Rostóv passed through the anteroom.

Princess Mary was sitting helpless and bewildered in the large sitting

room, when Rostóv was shown in. She could not grasp who he was and why

he had come, or what was happening to her. When she saw his Russian

face, and by his walk and the first words he uttered recognized him as a

man of her own class, she glanced at him with her deep radiant look and

began speaking in a voice that faltered and trembled with emotion. This

meeting immediately struck Rostóv as a romantic event. “A helpless girl

overwhelmed with grief, left to the mercy of coarse, rioting peasants!

And what a strange fate sent me here! What gentleness and nobility there

are in her features and expression!” thought he as he looked at her and

listened to her timid story.

When she began to tell him that all this had happened the day after her

father’s funeral, her voice trembled. She turned away, and then, as if

fearing he might take her words as meant to move him to pity, looked at

him with an apprehensive glance of inquiry. There were tears in Rostóv’s

eyes. Princess Mary noticed this and glanced gratefully at him with that

radiant look which caused the plainness of her face to be forgotten.

“I cannot express, Princess, how glad I am that I happened to ride here

and am able to show my readiness to serve you,” said Rostóv, rising. “Go

when you please, and I give you my word of honor that no one shall dare

to cause you annoyance if only you will allow me to act as your escort.”

And bowing respectfully, as if to a lady of royal blood, he moved toward

the door.

Rostóv’s deferential tone seemed to indicate that though he would

consider himself happy to be acquainted with her, he did not wish to

take advantage of her misfortunes to intrude upon her.

Princess Mary understood this and appreciated his delicacy.

“I am very, very grateful to you,” she said in French, “but I hope it

was all a misunderstanding and that no one is to blame for it.” She

suddenly began to cry.

“Excuse me!” she said.

Rostóv, knitting his brows, left the room with another low bow.

CHAPTER XIV

“Well, is she pretty? Ah, friend—my pink one is delicious; her name is

Dunyásha....”

But on glancing at Rostóv’s face Ilyín stopped short. He saw that his

hero and commander was following quite a different train of thought.

Rostóv glanced angrily at Ilyín and without replying strode off with

rapid steps to the village.

“I’ll show them; I’ll give it to them, the brigands!” said he to

himself.

Alpátych at a gliding trot, only just managing not to run, kept up with

him with difficulty.

“What decision have you been pleased to come to?” said he.

Rostóv stopped and, clenching his fists, suddenly and sternly turned on

Alpátych.

“Decision? What decision? Old dotard!...” cried he. “What have you been

about? Eh? The peasants are rioting, and you can’t manage them? You’re

a traitor yourself! I know you. I’ll flay you all alive!...” And as if

afraid of wasting his store of anger, he left Alpátych and went rapidly

forward. Alpátych, mastering his offended feelings, kept pace with

Rostóv at a gliding gait and continued to impart his views. He said

the peasants were obdurate and that at the present moment it would be

imprudent to “overresist” them without an armed force, and would it not

be better first to send for the military?

“I’ll give them armed force... I’ll ‘overresist’ them!” uttered Rostóv

meaninglessly, breathless with irrational animal fury and the need to

vent it.

Without considering what he would do he moved unconciously with quick,

resolute steps toward the crowd. And the nearer he drew to it the more

Alpátych felt that this unreasonable action might produce good results.

The peasants in the crowd were similarly impressed when they saw

Rostóv’s rapid, firm steps and resolute, frowning face.

After the hussars had come to the village and Rostóv had gone to see the

princess, a certain confusion and dissension had arisen among the crowd.

Some of the peasants said that these new arrivals were Russians and

might take it amiss that the mistress was being detained. Dron was of

this opinion, but as soon as he expressed it Karp and others attacked

their ex-Elder.

“How many years have you been fattening on the commune?” Karp shouted at

him. “It’s all one to you! You’ll dig up your pot of money and take

it away with you.... What does it matter to you whether our homes are

ruined or not?”

“We’ve been told to keep order, and that no one is to leave their homes

or take away a single grain, and that’s all about it!” cried another.

“It was your son’s turn to be conscripted, but no fear! You begrudged

your lump of a son,” a little old man suddenly began attacking Dron—“and

so they took my Vánka to be shaved for a soldier! But we all have to

die.”

“To be sure, we all have to die. I’m not against the commune,” said

Dron.

“That’s it—not against it! You’ve filled your belly....”

The two tall peasants had their say. As soon as Rostóv, followed by

Ilyín, Lavrúshka, and Alpátych, came up to the crowd, Karp, thrusting

his fingers into his belt and smiling a little, walked to the front.

Dron on the contrary retired to the rear and the crowd drew closer

together.

“Who is your Elder here? Hey?” shouted Rostóv, coming up to the crowd

with quick steps.

“The Elder? What do you want with him?...” asked Karp.

But before the words were well out of his mouth, his cap flew off and a

fierce blow jerked his head to one side.

“Caps off, traitors!” shouted Rostóv in a wrathful voice. “Where’s the

Elder?” he cried furiously.

“The Elder.... He wants the Elder!... Dron Zakhárych, you!” meek and

flustered voices here and there were heard calling and caps began to

come off their heads.

“We don’t riot, we’re following the orders,” declared Karp, and at that

moment several voices began speaking together.

“It’s as the old men have decided—there’s too many of you giving

orders.”

“Arguing? Mutiny!... Brigands! Traitors!” cried Rostóv unmeaningly in a

voice not his own, gripping Karp by the collar. “Bind him, bind him!” he

shouted, though there was no one to bind him but Lavrúshka and Alpátych.

Lavrúshka, however, ran up to Karp and seized him by the arms from

behind.

“Shall I call up our men from beyond the hill?” he called out.

Alpátych turned to the peasants and ordered two of them by name to come

and bind Karp. The men obediently came out of the crowd and began taking

off their belts.

“Where’s the Elder?” demanded Rostóv in a loud voice.

With a pale and frowning face Dron stepped out of the crowd.

“Are you the Elder? Bind him, Lavrúshka!” shouted Rostóv, as if that

order, too, could not possibly meet with any opposition.

And in fact two more peasants began binding Dron, who took off his own

belt and handed it to them, as if to aid them.

“And you all listen to me!” said Rostóv to the peasants. “Be off to your

houses at once, and don’t let one of your voices be heard!”

“Why, we’ve not done any harm! We did it just out of foolishness. It’s

all nonsense.... I said then that it was not in order,” voices were

heard bickering with one another.

“There! What did I say?” said Alpátych, coming into his own again. “It’s

wrong, lads!”

“All our stupidity, Yákov Alpátych,” came the answers, and the crowd

began at once to disperse through the village.

The two bound men were led off to the master’s house. The two drunken

peasants followed them.

“Aye, when I look at you!...” said one of them to Karp.

“How can one talk to the masters like that? What were you thinking of,

you fool?” added the other—“A real fool!”

Two hours later the carts were standing in the courtyard of the

Boguchárovo house. The peasants were briskly carrying out the

proprietor’s goods and packing them on the carts, and Dron, liberated at

Princess Mary’s wish from the cupboard where he had been confined, was

standing in the yard directing the men.

“Don’t put it in so carelessly,” said one of the peasants, a man with a

round smiling face, taking a casket from a housemaid. “You know it has

cost money! How can you chuck it in like that or shove it under the cord

where it’ll get rubbed? I don’t like that way of doing things. Let it

all be done properly, according to rule. Look here, put it under the

bast matting and cover it with hay—that’s the way!”

“Eh, books, books!” said another peasant, bringing out Prince Andrew’s

library cupboards. “Don’t catch up against it! It’s heavy, lads—solid

books.”

“Yes, they worked all day and didn’t play!” remarked the tall,

round-faced peasant gravely, pointing with a significant wink at the

dictionaries that were on the top.

Unwilling to obtrude himself on the princess, Rostóv did not go back to

the house but remained in the village awaiting her departure. When her

carriage drove out of the house, he mounted and accompanied her eight

miles from Boguchárovo to where the road was occupied by our troops. At

the inn at Yankóvo he respectfully took leave of her, for the first time

permitting himself to kiss her hand.

“How can you speak so!” he blushingly replied to Princess Mary’s

expressions of gratitude for her deliverance, as she termed what had

occurred. “Any police officer would have done as much! If we had had

only peasants to fight, we should not have let the enemy come so far,”

said he with a sense of shame and wishing to change the subject. “I

am only happy to have had the opportunity of making your acquaintance.

Good-by, Princess. I wish you happiness and consolation and hope to meet

you again in happier circumstances. If you don’t want to make me blush,

please don’t thank me!”

But the princess, if she did not again thank him in words, thanked

him with the whole expression of her face, radiant with gratitude and

tenderness. She could not believe that there was nothing to thank him

for. On the contrary, it seemed to her certain that had he not been

there she would have perished at the hands of the mutineers and of the

French, and that he had exposed himself to terrible and obvious danger

to save her, and even more certain was it that he was a man of lofty and

noble soul, able to understand her position and her sorrow. His kind,

honest eyes, with the tears rising in them when she herself had begun to

cry as she spoke of her loss, did not leave her memory.

When she had taken leave of him and remained alone she suddenly felt

her eyes filling with tears, and then not for the first time the strange

question presented itself to her: did she love him?

On the rest of the way to Moscow, though the princess’ position was not

a cheerful one, Dunyásha, who went with her in the carriage, more than

once noticed that her mistress leaned out of the window and smiled at

something with an expression of mingled joy and sorrow.

“Well, supposing I do love him?” thought Princess Mary.

Ashamed as she was of acknowledging to herself that she had fallen in

love with a man who would perhaps never love her, she comforted herself

with the thought that no one would ever know it and that she would not

be to blame if, without ever speaking of it to anyone, she continued to

the end of her life to love the man with whom she had fallen in love for

the first and last time in her life.

Sometimes when she recalled his looks, his sympathy, and his words,

happiness did not appear impossible to her. It was at those moments that

Dunyásha noticed her smiling as she looked out of the carriage window.

“Was it not fate that brought him to Boguchárovo, and at that very

moment?” thought Princess Mary. “And that caused his sister to refuse my

brother?” And in all this Princess Mary saw the hand of Providence.

The impression the princess made on Rostóv was a very agreeable one. To

remember her gave him pleasure, and when his comrades, hearing of his

adventure at Boguchárovo, rallied him on having gone to look for hay

and having picked up one of the wealthiest heiresses in Russia, he grew

angry. It made him angry just because the idea of marrying the gentle

Princess Mary, who was attractive to him and had an enormous fortune,

had against his will more than once entered his head. For himself

personally Nicholas could not wish for a better wife: by marrying her

he would make the countess his mother happy, would be able to put his

father’s affairs in order, and would even—he felt it—ensure Princess

Mary’s happiness.

But Sónya? And his plighted word? That was why Rostóv grew angry when he

was rallied about Princess Bolkónskaya.

CHAPTER XV

On receiving command of the armies Kutúzov remembered Prince Andrew and

sent an order for him to report at headquarters.

Prince Andrew arrived at Tsárevo-Zaymíshche on the very day and at the

very hour that Kutúzov was reviewing the troops for the first time. He

stopped in the village at the priest’s house in front of which stood the

commander in chief’s carriage, and he sat down on the bench at the gate

awaiting his Serene Highness, as everyone now called Kutúzov. From the

field beyond the village came now sounds of regimental music and now the

roar of many voices shouting “Hurrah!” to the new commander in chief.

Two orderlies, a courier and a major-domo, stood near by, some ten paces

from Prince Andrew, availing themselves of Kutúzov’s absence and of the

fine weather. A short, swarthy lieutenant colonel of hussars with thick

mustaches and whiskers rode up to the gate and, glancing at Prince

Andrew, inquired whether his Serene Highness was putting up there and

whether he would soon be back.

Prince Andrew replied that he was not on his Serene Highness’ staff

but was himself a new arrival. The lieutenant colonel turned to a smart

orderly, who, with the peculiar contempt with which a commander in

chief’s orderly speaks to officers, replied:

“What? His Serene Highness? I expect he’ll be here soon. What do you

want?”

The lieutenant colonel of hussars smiled beneath his mustache at the

orderly’s tone, dismounted, gave his horse to a dispatch runner, and

approached Bolkónski with a slight bow. Bolkónski made room for him on

the bench and the lieutenant colonel sat down beside him.

“You’re also waiting for the commander in chief?” said he. “They say he

weceives evewyone, thank God!... It’s awful with those sausage eaters!

Ermólov had weason to ask to be pwomoted to be a German! Now p’waps

Wussians will get a look in. As it was, devil only knows what was

happening. We kept wetweating and wetweating. Did you take part in the

campaign?” he asked.

“I had the pleasure,” replied Prince Andrew, “not only of taking part in

the retreat but of losing in that retreat all I held dear—not to mention

the estate and home of my birth—my father, who died of grief. I belong

to the province of Smolénsk.”

“Ah? You’re Pwince Bolkónski? Vewy glad to make your acquaintance! I’m

Lieutenant Colonel Denísov, better known as ‘Váska,’” said Denísov,

pressing Prince Andrew’s hand and looking into his face with a

particularly kindly attention. “Yes, I heard,” said he sympathetically,

and after a short pause added: “Yes, it’s Scythian warfare. It’s all

vewy well—only not for those who get it in the neck. So you are Pwince

Andwew Bolkónski?” He swayed his head. “Vewy pleased, Pwince, to make

your acquaintance!” he repeated again, smiling sadly, and he again

pressed Prince Andrew’s hand.

Prince Andrew knew Denísov from what Natásha had told him of her first

suitor. This memory carried him sadly and sweetly back to those painful

feelings of which he had not thought lately, but which still found

place in his soul. Of late he had received so many new and very serious

impressions—such as the retreat from Smolénsk, his visit to Bald Hills,

and the recent news of his father’s death—and had experienced so many

emotions, that for a long time past those memories had not entered his

mind, and now that they did, they did not act on him with nearly their

former strength. For Denísov, too, the memories awakened by the name of

Bolkónski belonged to a distant, romantic past, when after supper and

after Natásha’s singing he had proposed to a little girl of fifteen

without realizing what he was doing. He smiled at the recollection of

that time and of his love for Natásha, and passed at once to what now

interested him passionately and exclusively. This was a plan of campaign

he had devised while serving at the outposts during the retreat. He had

proposed that plan to Barclay de Tolly and now wished to propose it

to Kutúzov. The plan was based on the fact that the French line

of operation was too extended, and it proposed that instead of, or

concurrently with, action on the front to bar the advance of the French,

we should attack their line of communication. He began explaining his

plan to Prince Andrew.

“They can’t hold all that line. It’s impossible. I will undertake to

bweak thwough. Give me five hundwed men and I will bweak the line,

that’s certain! There’s only one way—guewilla warfare!”

Denísov rose and began gesticulating as he explained his plan to

Bolkónski. In the midst of his explanation shouts were heard from the

army, growing more incoherent and more diffused, mingling with music

and songs and coming from the field where the review was held. Sounds of

hoofs and shouts were nearing the village.

“He’s coming! He’s coming!” shouted a Cossack standing at the gate.

Bolkónski and Denísov moved to the gate, at which a knot of soldiers

(a guard of honor) was standing, and they saw Kutúzov coming down the

street mounted on a rather small sorrel horse. A huge suite of generals

rode behind him. Barclay was riding almost beside him, and a crowd of

officers ran after and around them shouting, “Hurrah!”

His adjutants galloped into the yard before him. Kutúzov was impatiently

urging on his horse, which ambled smoothly under his weight, and he

raised his hand to his white Horse Guard’s cap with a red band and no

peak, nodding his head continually. When he came up to the guard of

honor, a fine set of Grenadiers mostly wearing decorations, who were

giving him the salute, he looked at them silently and attentively for

nearly a minute with the steady gaze of a commander and then turned to

the crowd of generals and officers surrounding him. Suddenly his face

assumed a subtle expression, he shrugged his shoulders with an air of

perplexity.

“And with such fine fellows to retreat and retreat! Well, good-by,

General,” he added, and rode into the yard past Prince Andrew and

Denísov.

“Hurrah! hurrah! hurrah!” shouted those behind him.

Since Prince Andrew had last seen him Kutúzov had grown still more

corpulent, flaccid, and fat. But the bleached eyeball, the scar, and the

familiar weariness of his expression were still the same. He was wearing

the white Horse Guard’s cap and a military overcoat with a whip hanging

over his shoulder by a thin strap. He sat heavily and swayed limply on

his brisk little horse.

“Whew... whew... whew!” he whistled just audibly as he rode into the

yard. His face expressed the relief of relaxed strain felt by a man who

means to rest after a ceremony. He drew his left foot out of the stirrup

and, lurching with his whole body and puckering his face with the

effort, raised it with difficulty onto the saddle, leaned on his knee,

groaned, and slipped down into the arms of the Cossacks and adjutants

who stood ready to assist him.

He pulled himself together, looked round, screwing up his eyes, glanced

at Prince Andrew, and, evidently not recognizing him, moved with his

waddling gait to the porch. “Whew... whew... whew!” he whistled, and

again glanced at Prince Andrew. As often occurs with old men, it was

only after some seconds that the impression produced by Prince Andrew’s

face linked itself up with Kutúzov’s remembrance of his personality.

“Ah, how do you do, my dear prince? How do you do, my dear boy? Come

along...” said he, glancing wearily round, and he stepped onto the porch

which creaked under his weight.

He unbuttoned his coat and sat down on a bench in the porch.

“And how’s your father?”

“I received news of his death, yesterday,” replied Prince Andrew

abruptly.

Kutúzov looked at him with eyes wide open with dismay and then took off

his cap and crossed himself:

“May the kingdom of Heaven be his! God’s will be done to us all!” He

sighed deeply, his whole chest heaving, and was silent for a while. “I

loved him and respected him, and sympathize with you with all my heart.”

He embraced Prince Andrew, pressing him to his fat breast, and for some

time did not let him go. When he released him Prince Andrew saw that

Kutúzov’s flabby lips were trembling and that tears were in his eyes. He

sighed and pressed on the bench with both hands to raise himself.

“Come! Come with me, we’ll have a talk,” said he.

But at that moment Denísov, no more intimidated by his superiors than by

the enemy, came with jingling spurs up the steps of the porch, despite

the angry whispers of the adjutants who tried to stop him. Kutúzov, his

hands still pressed on the seat, glanced at him glumly. Denísov, having

given his name, announced that he had to communicate to his Serene

Highness a matter of great importance for their country’s welfare.

Kutúzov looked wearily at him and, lifting his hands with a gesture of

annoyance, folded them across his stomach, repeating the words: “For our

country’s welfare? Well, what is it? Speak!” Denísov blushed like a

girl (it was strange to see the color rise in that shaggy, bibulous,

time-worn face) and boldly began to expound his plan of cutting the

enemy’s lines of communication between Smolénsk and Vyázma. Denísov came

from those parts and knew the country well. His plan seemed decidedly

a good one, especially from the strength of conviction with which he

spoke. Kutúzov looked down at his own legs, occasionally glancing at the

door of the adjoining hut as if expecting something unpleasant to emerge

from it. And from that hut, while Denísov was speaking, a general with a

portfolio under his arm really did appear.

“What?” said Kutúzov, in the midst of Denísov’s explanations, “are you

ready so soon?”

“Ready, your Serene Highness,” replied the general.

Kutúzov swayed his head, as much as to say: “How is one man to deal with

it all?” and again listened to Denísov.

“I give my word of honor as a Wussian officer,” said Denísov, “that I

can bweak Napoleon’s line of communication!”

“What relation are you to Intendant General Kiríl Andréevich Denísov?”

asked Kutúzov, interrupting him.

“He is my uncle, your Sewene Highness.”

“Ah, we were friends,” said Kutúzov cheerfully. “All right, all right,

friend, stay here at the staff and tomorrow we’ll have a talk.”

With a nod to Denísov he turned away and put out his hand for the papers

Konovnítsyn had brought him.

“Would not your Serene Highness like to come inside?” said the general

on duty in a discontented voice, “the plans must be examined and several

papers have to be signed.”

An adjutant came out and announced that everything was in readiness

within. But Kutúzov evidently did not wish to enter that room till he

was disengaged. He made a grimace....

“No, tell them to bring a small table out here, my dear boy. I’ll look

at them here,” said he. “Don’t go away,” he added, turning to Prince

Andrew, who remained in the porch and listened to the general’s report.

While this was being given, Prince Andrew heard the whisper of a woman’s

voice and the rustle of a silk dress behind the door. Several times on

glancing that way he noticed behind that door a plump, rosy, handsome

woman in a pink dress with a lilac silk kerchief on her head, holding

a dish and evidently awaiting the entrance of the commander in chief.

Kutúzov’s adjutant whispered to Prince Andrew that this was the wife of

the priest whose home it was, and that she intended to offer his Serene

Highness bread and salt. “Her husband has welcomed his Serene Highness

with the cross at the church, and she intends to welcome him in the

house.... She’s very pretty,” added the adjutant with a smile. At

those words Kutúzov looked round. He was listening to the general’s

report—which consisted chiefly of a criticism of the position at

Tsárevo-Zaymíshche—as he had listened to Denísov, and seven years

previously had listened to the discussion at the Austerlitz council of

war. He evidently listened only because he had ears which, though there

was a piece of tow in one of them, could not help hearing; but it

was evident that nothing the general could say would surprise or even

interest him, that he knew all that would be said beforehand, and heard

it all only because he had to, as one has to listen to the chanting of

a service of prayer. All that Denísov had said was clever and to the

point. What the general was saying was even more clever and to

the point, but it was evident that Kutúzov despised knowledge

and cleverness, and knew of something else that would decide the

matter—something independent of cleverness and knowledge. Prince

Andrew watched the commander in chief’s face attentively, and the only

expression he could see there was one of boredom, curiosity as to the

meaning of the feminine whispering behind the door, and a desire to

observe propriety. It was evident that Kutúzov despised cleverness and

learning and even the patriotic feeling shown by Denísov, but despised

them not because of his own intellect, feelings, or knowledge—he did not

try to display any of these—but because of something else. He despised

them because of his old age and experience of life. The only instruction

Kutúzov gave of his own accord during that report referred to looting by

the Russian troops. At the end of the report the general put before

him for signature a paper relating to the recovery of payment from army

commanders for green oats mown down by the soldiers, when landowners

lodged petitions for compensation.

After hearing the matter, Kutúzov smacked his lips together and shook

his head.

“Into the stove... into the fire with it! I tell you once for all, my

dear fellow,” said he, “into the fire with all such things! Let them cut

the crops and burn wood to their hearts’ content. I don’t order it

or allow it, but I don’t exact compensation either. One can’t get on

without it. ‘When wood is chopped the chips will fly.’” He looked at the

paper again. “Oh, this German precision!” he muttered, shaking his head.

CHAPTER XVI

“Well, that’s all!” said Kutúzov as he signed the last of the documents,

and rising heavily and smoothing out the folds in his fat white neck he

moved toward the door with a more cheerful expression.

The priest’s wife, flushing rosy red, caught up the dish she had after

all not managed to present at the right moment, though she had so long

been preparing for it, and with a low bow offered it to Kutúzov.

He screwed up his eyes, smiled, lifted her chin with his hand, and said:

“Ah, what a beauty! Thank you, sweetheart!”

He took some gold pieces from his trouser pocket and put them on the

dish for her. “Well, my dear, and how are we getting on?” he asked,

moving to the door of the room assigned to him. The priest’s wife

smiled, and with dimples in her rosy cheeks followed him into the room.

The adjutant came out to the porch and asked Prince Andrew to lunch with

him. Half an hour later Prince Andrew was again called to Kutúzov.

He found him reclining in an armchair, still in the same unbuttoned

overcoat. He had in his hand a French book which he closed as Prince

Andrew entered, marking the place with a knife. Prince Andrew saw by the

cover that it was Les Chevaliers du Cygne by Madame de Genlis.

“Well, sit down, sit down here. Let’s have a talk,” said Kutúzov. “It’s

sad, very sad. But remember, my dear fellow, that I am a father to you,

a second father....”

Prince Andrew told Kutúzov all he knew of his father’s death, and what

he had seen at Bald Hills when he passed through it.

“What... what they have brought us to!” Kutúzov suddenly cried in an

agitated voice, evidently picturing vividly to himself from Prince

Andrew’s story the condition Russia was in. “But give me time, give me

time!” he said with a grim look, evidently not wishing to continue this

agitating conversation, and added: “I sent for you to keep you with me.”

“I thank your Serene Highness, but I fear I am no longer fit for the

staff,” replied Prince Andrew with a smile which Kutúzov noticed.

Kutúzov glanced inquiringly at him.

“But above all,” added Prince Andrew, “I have grown used to my regiment,

am fond of the officers, and I fancy the men also like me. I should be

sorry to leave the regiment. If I decline the honor of being with you,

believe me...”

A shrewd, kindly, yet subtly derisive expression lit up Kutúzov’s podgy

face. He cut Bolkónski short.

“I am sorry, for I need you. But you’re right, you’re right! It’s not

here that men are needed. Advisers are always plentiful, but men are

not. The regiments would not be what they are if the would-be advisers

served there as you do. I remember you at Austerlitz.... I remember,

yes, I remember you with the standard!” said Kutúzov, and a flush of

pleasure suffused Prince Andrew’s face at this recollection.

Taking his hand and drawing him downwards, Kutúzov offered his cheek to

be kissed, and again Prince Andrew noticed tears in the old man’s eyes.

Though Prince Andrew knew that Kutúzov’s tears came easily, and that he

was particularly tender to and considerate of him from a wish to

show sympathy with his loss, yet this reminder of Austerlitz was both

pleasant and flattering to him.

“Go your way and God be with you. I know your path is the path of

honor!” He paused. “I missed you at Bucharest, but I needed someone to

send.” And changing the subject, Kutúzov began to speak of the Turkish

war and the peace that had been concluded. “Yes, I have been much

blamed,” he said, “both for that war and the peace... but everything

came at the right time. Tout vient à point à celui qui sait attendre. \*

And there were as many advisers there as here...” he went on, returning

to the subject of “advisers” which evidently occupied him. “Ah, those

advisers!” said he. “If we had listened to them all we should not have

made peace with Turkey and should not have been through with that war.

Everything in haste, but more haste, less speed. Kámenski would have

been lost if he had not died. He stormed fortresses with thirty thousand

men. It is not difficult to capture a fortress but it is difficult to

win a campaign. For that, not storming and attacking but patience and

time are wanted. Kámenski sent soldiers to Rustchuk, but I only employed

these two things and took more fortresses than Kámenski and made them

Turks eat horseflesh!” He swayed his head. “And the French shall too,

believe me,” he went on, growing warmer and beating his chest, “I’ll

make them eat horseflesh!” And tears again dimmed his eyes.

\* “Everything comes in time to him who knows how to wait.”

“But shan’t we have to accept battle?” remarked Prince Andrew.

“We shall if everybody wants it; it can’t be helped.... But believe

me, my dear boy, there is nothing stronger than those two: patience and

time, they will do it all. But the advisers n’entendent pas de cette

oreille, voilà le mal. \* Some want a thing—others don’t. What’s one to

do?” he asked, evidently expecting an answer. “Well, what do you want

us to do?” he repeated and his eye shone with a deep, shrewd look.

“I’ll tell you what to do,” he continued, as Prince Andrew still did not

reply: “I will tell you what to do, and what I do. Dans le doute, mon

cher,” he paused, “abstiens-toi” \*(2)—he articulated the French proverb

deliberately.

\* “Don’t see it that way, that’s the trouble.”

\* (2) “When in doubt, my dear fellow, do nothing.”

“Well, good-by, my dear fellow; remember that with all my heart I share

your sorrow, and that for you I am not a Serene Highness, nor a prince,

nor a commander in chief, but a father! If you want anything come

straight to me. Good-by, my dear boy.”

Again he embraced and kissed Prince Andrew, but before the latter

had left the room Kutúzov gave a sigh of relief and went on with his

unfinished novel, Les Chevaliers du Cygne by Madame de Genlis.

Prince Andrew could not have explained how or why it was, but after that

interview with Kutúzov he went back to his regiment reassured as to

the general course of affairs and as to the man to whom it had been

entrusted. The more he realized the absence of all personal motive in

that old man—in whom there seemed to remain only the habit of passions,

and in place of an intellect (grouping events and drawing conclusions)

only the capacity calmly to contemplate the course of events—the more

reassured he was that everything would be as it should. “He will not

bring in any plan of his own. He will not devise or undertake

anything,” thought Prince Andrew, “but he will hear everything, remember

everything, and put everything in its place. He will not hinder

anything useful nor allow anything harmful. He understands that there is

something stronger and more important than his own will—the inevitable

course of events, and he can see them and grasp their significance,

and seeing that significance can refrain from meddling and renounce his

personal wish directed to something else. And above all,” thought Prince

Andrew, “one believes in him because he’s Russian, despite the novel

by Genlis and the French proverbs, and because his voice shook when he

said: ‘What they have brought us to!’ and had a sob in it when he said

he would ‘make them eat horseflesh!’”

On such feelings, more or less dimly shared by all, the unanimity and

general approval were founded with which, despite court influences, the

popular choice of Kutúzov as commander in chief was received.

CHAPTER XVII

After the Emperor had left Moscow, life flowed on there in its usual

course, and its course was so very usual that it was difficult to

remember the recent days of patriotic elation and ardor, hard to believe

that Russia was really in danger and that the members of the English

Club were also sons of the Fatherland ready to sacrifice everything

for it. The one thing that recalled the patriotic fervor everyone had

displayed during the Emperor’s stay was the call for contributions of

men and money, a necessity that as soon as the promises had been made

assumed a legal, official form and became unavoidable.

With the enemy’s approach to Moscow, the Moscovites’ view of their

situation did not grow more serious but on the contrary became even

more frivolous, as always happens with people who see a great danger

approaching. At the approach of danger there are always two voices that

speak with equal power in the human soul: one very reasonably tells a

man to consider the nature of the danger and the means of escaping it;

the other, still more reasonably, says that it is too depressing and

painful to think of the danger, since it is not in man’s power to

foresee everything and avert the general course of events, and it is

therefore better to disregard what is painful till it comes, and to

think about what is pleasant. In solitude a man generally listens to

the first voice, but in society to the second. So it was now with the

inhabitants of Moscow. It was long since people had been as gay in

Moscow as that year.

Rostopchín’s broadsheets, headed by woodcuts of a drink shop, a potman,

and a Moscow burgher called Karpúshka Chigírin, “who—having been a

militiaman and having had rather too much at the pub—heard that Napoleon

wished to come to Moscow, grew angry, abused the French in very bad

language, came out of the drink shop, and, under the sign of the

eagle, began to address the assembled people,” were read and discussed,

together with the latest of Vasíli Lvóvich Púshkin’s bouts rimés.

In the corner room at the Club, members gathered to read these

broadsheets, and some liked the way Karpúshka jeered at the French,

saying: “They will swell up with Russian cabbage, burst with our

buckwheat porridge, and choke themselves with cabbage soup. They are all

dwarfs and one peasant woman will toss three of them with a hayfork.”

Others did not like that tone and said it was stupid and vulgar. It was

said that Rostopchín had expelled all Frenchmen and even all foreigners

from Moscow, and that there had been some spies and agents of Napoleon

among them; but this was told chiefly to introduce Rostopchín’s witty

remark on that occasion. The foreigners were deported to Nízhni by

boat, and Rostopchín had said to them in French: “Rentrez en vous-mêmes;

entrez dans la barque, et n’en faites pas une barque de Charon.” \* There

was talk of all the government offices having been already removed from

Moscow, and to this Shinshín’s witticism was added—that for that alone

Moscow ought to be grateful to Napoleon. It was said that Mamónov’s

regiment would cost him eight hundred thousand rubles, and that Bezúkhov

had spent even more on his, but that the best thing about Bezúkhov’s

action was that he himself was going to don a uniform and ride at the

head of his regiment without charging anything for the show.

\* “Think it over; get into the barque, and take care not to

make it a barque of Charon.”

“You don’t spare anyone,” said Julie Drubetskáya as she collected

and pressed together a bunch of raveled lint with her thin, beringed

fingers.

Julie was preparing to leave Moscow next day and was giving a farewell

soiree.

“Bezúkhov est ridicule, but he is so kind and good-natured. What

pleasure is there to be so caustique?”

“A forfeit!” cried a young man in militia uniform whom Julie called “mon

chevalier,” and who was going with her to Nízhni.

In Julie’s set, as in many other circles in Moscow, it had been agreed

that they would speak nothing but Russian and that those who made a

slip and spoke French should pay fines to the Committee of Voluntary

Contributions.

“Another forfeit for a Gallicism,” said a Russian writer who was

present. “‘What pleasure is there to be’ is not Russian!”

“You spare no one,” continued Julie to the young man without heeding the

author’s remark.

“For caustique—I am guilty and will pay, and I am prepared to pay again

for the pleasure of telling you the truth. For Gallicisms I won’t be

responsible,” she remarked, turning to the author: “I have neither the

money nor the time, like Prince Galítsyn, to engage a master to teach me

Russian!”

“Ah, here he is!” she added. “Quand on... No, no,” she said to the

militia officer, “you won’t catch me. Speak of the sun and you see its

rays!” and she smiled amiably at Pierre. “We were just talking of you,”

she said with the facility in lying natural to a society woman. “We were

saying that your regiment would be sure to be better than Mamónov’s.”

“Oh, don’t talk to me of my regiment,” replied Pierre, kissing his

hostess’ hand and taking a seat beside her. “I am so sick of it.”

“You will, of course, command it yourself?” said Julie, directing a sly,

sarcastic glance toward the militia officer.

The latter in Pierre’s presence had ceased to be caustic, and his face

expressed perplexity as to what Julie’s smile might mean. In spite of

his absent-mindedness and good nature, Pierre’s personality immediately

checked any attempt to ridicule him to his face.

“No,” said Pierre, with a laughing glance at his big, stout body. “I

should make too good a target for the French, besides I am afraid I

should hardly be able to climb onto a horse.”

Among those whom Julie’s guests happened to choose to gossip about were

the Rostóvs.

“I hear that their affairs are in a very bad way,” said Julie. “And he

is so unreasonable, the count himself I mean. The Razumóvskis wanted

to buy his house and his estate near Moscow, but it drags on and on. He

asks too much.”

“No, I think the sale will come off in a few days,” said someone.

“Though it is madness to buy anything in Moscow now.”

“Why?” asked Julie. “You don’t think Moscow is in danger?”

“Then why are you leaving?”

“I? What a question! I am going because... well, because everyone is

going: and besides—I am not Joan of Arc or an Amazon.”

“Well, of course, of course! Let me have some more strips of linen.”

“If he manages the business properly he will be able to pay off all his

debts,” said the militia officer, speaking of Rostóv.

“A kindly old man but not up to much. And why do they stay on so long in

Moscow? They meant to leave for the country long ago. Natalie is quite

well again now, isn’t she?” Julie asked Pierre with a knowing smile.

“They are waiting for their younger son,” Pierre replied. “He joined

Obolénski’s Cossacks and went to Bélaya Tsérkov where the regiment is

being formed. But now they have had him transferred to my regiment and

are expecting him every day. The count wanted to leave long ago, but the

countess won’t on any account leave Moscow till her son returns.”

“I met them the day before yesterday at the Arkhárovs’. Natalie has

recovered her looks and is brighter. She sang a song. How easily some

people get over everything!”

“Get over what?” inquired Pierre, looking displeased.

Julie smiled.

“You know, Count, such knights as you are only found in Madame de

Souza’s novels.”

“What knights? What do you mean?” demanded Pierre, blushing.

“Oh, come, my dear count! C’est la fable de tout Moscou. Je vous admire,

ma parole d’honneur!” \*

\* “It is the talk of all Moscow. My word, I admire you!”

“Forfeit, forfeit!” cried the militia officer.

“All right, one can’t talk—how tiresome!”

“What is ‘the talk of all Moscow’?” Pierre asked angrily, rising to his

feet.

“Come now, Count, you know!”

“I don’t know anything about it,” said Pierre.

“I know you were friendly with Natalie, and so... but I was always more

friendly with Véra—that dear Véra.”

“No, madame!” Pierre continued in a tone of displeasure, “I have not

taken on myself the role of Natalie Rostóva’s knight at all, and have

not been to their house for nearly a month. But I cannot understand the

cruelty...”

“Qui s’excuse s’accuse,” \* said Julie, smiling and waving the lint

triumphantly, and to have the last word she promptly changed the

subject. “Do you know what I heard today? Poor Mary Bolkónskaya arrived

in Moscow yesterday. Do you know that she has lost her father?”

\* “Who excuses himself, accuses himself.”

“Really? Where is she? I should like very much to see her,” said Pierre.

“I spent the evening with her yesterday. She is going to their estate

near Moscow either today or tomorrow morning, with her nephew.”

“Well, and how is she?” asked Pierre.

“She is well, but sad. But do you know who rescued her? It is quite a

romance. Nicholas Rostóv! She was surrounded, and they wanted to kill

her and had wounded some of her people. He rushed in and saved her....”

“Another romance,” said the militia officer. “Really, this general

flight has been arranged to get all the old maids married off. Catiche

is one and Princess Bolkónskaya another.”

“Do you know, I really believe she is un petit peu amoureuse du jeune

homme.” \*

\* “A little bit in love with the young man.”

“Forfeit, forfeit, forfeit!”

“But how could one say that in Russian?”

CHAPTER XVIII

When Pierre returned home he was handed two of Rostopchín’s broadsheets

that had been brought that day.

The first declared that the report that Count Rostopchín had forbidden

people to leave Moscow was false; on the contrary he was glad that

ladies and tradesmen’s wives were leaving the city. “There will be less

panic and less gossip,” ran the broadsheet “but I will stake my life on

it that that scoundrel will not enter Moscow.” These words showed Pierre

clearly for the first time that the French would enter Moscow. The

second broadsheet stated that our headquarters were at Vyázma, that

Count Wittgenstein had defeated the French, but that as many of the

inhabitants of Moscow wished to be armed, weapons were ready for them

at the arsenal: sabers, pistols, and muskets which could be had at a low

price. The tone of the proclamation was not as jocose as in the former

Chigírin talks. Pierre pondered over these broadsheets. Evidently the

terrible stormcloud he had desired with the whole strength of his soul

but which yet aroused involuntary horror in him was drawing near.

“Shall I join the army and enter the service, or wait?” he asked himself

for the hundredth time. He took a pack of cards that lay on the table

and began to lay them out for a game of patience.

“If this patience comes out,” he said to himself after shuffling the

cards, holding them in his hand, and lifting his head, “if it comes out,

it means... what does it mean?”

He had not decided what it should mean when he heard the voice of the

eldest princess at the door asking whether she might come in.

“Then it will mean that I must go to the army,” said Pierre to himself.

“Come in, come in!” he added to the princess.

Only the eldest princess, the one with the stony face and long waist,

was still living in Pierre’s house. The two younger ones had both

married.

“Excuse my coming to you, cousin,” she said in a reproachful and

agitated voice. “You know some decision must be come to. What is going

to happen? Everyone has left Moscow and the people are rioting. How is

it that we are staying on?”

“On the contrary, things seem satisfactory, ma cousine,” said Pierre

in the bantering tone he habitually adopted toward her, always feeling

uncomfortable in the role of her benefactor.

“Satisfactory, indeed! Very satisfactory! Barbara Ivánovna told me today

how our troops are distinguishing themselves. It certainly does them

credit! And the people too are quite mutinous—they no longer obey,

even my maid has taken to being rude. At this rate they will soon begin

beating us. One can’t walk in the streets. But, above all, the French

will be here any day now, so what are we waiting for? I ask just one

thing of you, cousin,” she went on, “arrange for me to be taken to

Petersburg. Whatever I may be, I can’t live under Bonaparte’s rule.”

“Oh, come, ma cousine! Where do you get your information from? On the

contrary...”

“I won’t submit to your Napoleon! Others may if they please.... If you

don’t want to do this...”

“But I will, I’ll give the order at once.”

The princess was apparently vexed at not having anyone to be angry with.

Muttering to herself, she sat down on a chair.

“But you have been misinformed,” said Pierre. “Everything is quiet in

the city and there is not the slightest danger. See! I’ve just been

reading...” He showed her the broadsheet. “Count Rostopchín writes that

he will stake his life on it that the enemy will not enter Moscow.”

“Oh, that count of yours!” said the princess malevolently. “He is a

hypocrite, a rascal who has himself roused the people to riot. Didn’t

he write in those idiotic broadsheets that anyone, ‘whoever it might be,

should be dragged to the lockup by his hair’? (How silly!) ‘And honor

and glory to whoever captures him,’ he says. This is what his cajolery

has brought us to! Barbara Ivánovna told me the mob near killed her

because she said something in French.”

“Oh, but it’s so... You take everything so to heart,” said Pierre, and

began laying out his cards for patience.

Although that patience did come out, Pierre did not join the army,

but remained in deserted Moscow ever in the same state of agitation,

irresolution, and alarm, yet at the same time joyfully expecting

something terrible.

Next day toward evening the princess set off, and Pierre’s head steward

came to inform him that the money needed for the equipment of his

regiment could not be found without selling one of the estates. In

general the head steward made out to Pierre that his project of raising

a regiment would ruin him. Pierre listened to him, scarcely able to

repress a smile.

“Well then, sell it,” said he. “What’s to be done? I can’t draw back

now!”

The worse everything became, especially his own affairs, the better

was Pierre pleased and the more evident was it that the catastrophe he

expected was approaching. Hardly anyone he knew was left in town. Julie

had gone, and so had Princess Mary. Of his intimate friends only the

Rostóvs remained, but he did not go to see them.

To distract his thoughts he drove that day to the village of Vorontsóvo

to see the great balloon Leppich was constructing to destroy the foe,

and a trial balloon that was to go up next day. The balloon was not yet

ready, but Pierre learned that it was being constructed by the Emperor’s

desire. The Emperor had written to Count Rostopchín as follows:

As soon as Leppich is ready, get together a crew of reliable and

intelligent men for his car and send a courier to General Kutúzov to let

him know. I have informed him of the matter.

Please impress upon Leppich to be very careful where he descends for

the first time, that he may not make a mistake and fall into the enemy’s

hands. It is essential for him to combine his movements with those of

the commander in chief.

On his way home from Vorontsóvo, as he was passing the Bolótnoe Place

Pierre, seeing a large crowd round the Lóbnoe Place, stopped and got out

of his trap. A French cook accused of being a spy was being flogged. The

flogging was only just over, and the executioner was releasing from the

flogging bench a stout man with red whiskers, in blue stockings and

a green jacket, who was moaning piteously. Another criminal, thin and

pale, stood near. Judging by their faces they were both Frenchmen. With

a frightened and suffering look resembling that on the thin Frenchman’s

face, Pierre pushed his way in through the crowd.

“What is it? Who is it? What is it for?” he kept asking.

But the attention of the crowd—officials, burghers, shopkeepers,

peasants, and women in cloaks and in pelisses—was so eagerly centered on

what was passing in Lóbnoe Place that no one answered him. The stout man

rose, frowned, shrugged his shoulders, and evidently trying to appear

firm began to pull on his jacket without looking about him, but suddenly

his lips trembled and he began to cry, in the way full-blooded grown-up

men cry, though angry with himself for doing so. In the crowd people

began talking loudly, to stifle their feelings of pity as it seemed to

Pierre.

“He’s cook to some prince.”

“Eh, mounseer, Russian sauce seems to be sour to a Frenchman... sets his

teeth on edge!” said a wrinkled clerk who was standing behind Pierre,

when the Frenchman began to cry.

The clerk glanced round, evidently hoping that his joke would be

appreciated. Some people began to laugh, others continued to watch in

dismay the executioner who was undressing the other man.

Pierre choked, his face puckered, and he turned hastily away, went back

to his trap muttering something to himself as he went, and took his

seat. As they drove along he shuddered and exclaimed several times so

audibly that the coachman asked him:

“What is your pleasure?”

“Where are you going?” shouted Pierre to the man, who was driving to

Lubyánka Street.

“To the Governor’s, as you ordered,” answered the coachman.

“Fool! Idiot!” shouted Pierre, abusing his coachman—a thing he rarely

did. “Home, I told you! And drive faster, blockhead!” “I must get away

this very day,” he murmured to himself.

At the sight of the tortured Frenchman and the crowd surrounding the

Lóbnoe Place, Pierre had so definitely made up his mind that he could no

longer remain in Moscow and would leave for the army that very day that

it seemed to him that either he had told the coachman this or that the

man ought to have known it for himself.

On reaching home Pierre gave orders to Evstáfey—his head coachman who

knew everything, could do anything, and was known to all Moscow—that

he would leave that night for the army at Mozháysk, and that his saddle

horses should be sent there. This could not all be arranged that day,

so on Evstáfey’s representation Pierre had to put off his departure till

next day to allow time for the relay horses to be sent on in advance.

On the twenty-fourth the weather cleared up after a spell of rain, and

after dinner Pierre left Moscow. When changing horses that night

in Perkhúshkovo, he learned that there had been a great battle that

evening. (This was the battle of Shevárdino.) He was told that there in

Perkhúshkovo the earth trembled from the firing, but nobody could answer

his questions as to who had won. At dawn next day Pierre was approaching

Mozháysk.

Every house in Mozháysk had soldiers quartered in it, and at the hostel

where Pierre was met by his groom and coachman there was no room to be

had. It was full of officers.

Everywhere in Mozháysk and beyond it, troops were stationed or on the

march. Cossacks, foot and horse soldiers, wagons, caissons, and cannon

were everywhere. Pierre pushed forward as fast as he could, and the

farther he left Moscow behind and the deeper he plunged into that sea

of troops the more was he overcome by restless agitation and a new and

joyful feeling he had not experienced before. It was a feeling akin

to what he had felt at the Slobóda Palace during the Emperor’s visit—a

sense of the necessity of undertaking something and sacrificing

something. He now experienced a glad consciousness that everything that

constitutes men’s happiness—the comforts of life, wealth, even

life itself—is rubbish it is pleasant to throw away, compared with

something... With what? Pierre could not say, and he did not try to

determine for whom and for what he felt such particular delight in

sacrificing everything. He was not occupied with the question of what to

sacrifice for; the fact of sacrificing in itself afforded him a new and

joyous sensation.

CHAPTER XIX

On the twenty-fourth of August the battle of the Shevárdino Redoubt was

fought, on the twenty-fifth not a shot was fired by either side, and on

the twenty-sixth the battle of Borodinó itself took place.

Why and how were the battles of Shevárdino and Borodinó given and

accepted? Why was the battle of Borodinó fought? There was not the least

sense in it for either the French or the Russians. Its immediate result

for the Russians was, and was bound to be, that we were brought nearer

to the destruction of Moscow—which we feared more than anything in

the world; and for the French its immediate result was that they were

brought nearer to the destruction of their whole army—which they feared

more than anything in the world. What the result must be was quite

obvious, and yet Napoleon offered and Kutúzov accepted that battle.

If the commanders had been guided by reason, it would seem that it must

have been obvious to Napoleon that by advancing thirteen hundred miles

and giving battle with a probability of losing a quarter of his army,

he was advancing to certain destruction, and it must have been equally

clear to Kutúzov that by accepting battle and risking the loss of a

quarter of his army he would certainly lose Moscow. For Kutúzov this was

mathematically clear, as it is that if when playing draughts I have one

man less and go on exchanging, I shall certainly lose, and therefore

should not exchange. When my opponent has sixteen men and I have

fourteen, I am only one eighth weaker than he, but when I have exchanged

thirteen more men he will be three times as strong as I am.

Before the battle of Borodinó our strength in proportion to the French

was about as five to six, but after that battle it was little more than

one to two: previously we had a hundred thousand against a hundred and

twenty thousand; afterwards little more than fifty thousand against a

hundred thousand. Yet the shrewd and experienced Kutúzov accepted the

battle, while Napoleon, who was said to be a commander of genius,

gave it, losing a quarter of his army and lengthening his lines of

communication still more. If it is said that he expected to end the

campaign by occupying Moscow as he had ended a previous campaign by

occupying Vienna, there is much evidence to the contrary. Napoleon’s

historians themselves tell us that from Smolénsk onwards he wished

to stop, knew the danger of his extended position, and knew that the

occupation of Moscow would not be the end of the campaign, for he had

seen at Smolénsk the state in which Russian towns were left to him, and

had not received a single reply to his repeated announcements of his

wish to negotiate.

In giving and accepting battle at Borodinó, Kutúzov acted involuntarily

and irrationally. But later on, to fit what had occurred, the historians

provided cunningly devised evidence of the foresight and genius of the

generals who, of all the blind tools of history were the most enslaved

and involuntary.

The ancients have left us model heroic poems in which the heroes furnish

the whole interest of the story, and we are still unable to accustom

ourselves to the fact that for our epoch histories of that kind are

meaningless.

On the other question, how the battle of Borodinó and the preceding

battle of Shevárdino were fought, there also exists a definite and

well-known, but quite false, conception. All the historians describe the

affair as follows:

The Russian army, they say, in its retreat from Smolénsk sought out

for itself the best position for a general engagement and found such a

position at Borodinó.

The Russians, they say, fortified this position in advance on the left

of the highroad (from Moscow to Smolénsk) and almost at a right angle

to it, from Borodinó to Utítsa, at the very place where the battle was

fought.

In front of this position, they say, a fortified outpost was set up on

the Shevárdino mound to observe the enemy. On the twenty-fourth, we

are told, Napoleon attacked this advanced post and took it, and, on the

twenty-sixth, attacked the whole Russian army, which was in position on

the field of Borodinó.

So the histories say, and it is all quite wrong, as anyone who cares to

look into the matter can easily convince himself.

The Russians did not seek out the best position but, on the contrary,

during the retreat passed many positions better than Borodinó. They did

not stop at any one of these positions because Kutúzov did not wish to

occupy a position he had not himself chosen, because the popular demand

for a battle had not yet expressed itself strongly enough, and because

Milorádovich had not yet arrived with the militia, and for many other

reasons. The fact is that other positions they had passed were stronger,

and that the position at Borodinó (the one where the battle was fought),

far from being strong, was no more a position than any other spot one

might find in the Russian Empire by sticking a pin into the map at

hazard.

Not only did the Russians not fortify the position on the field of

Borodinó to the left of, and at a right angle to, the highroad (that

is, the position on which the battle took place), but never till the

twenty-fifth of August, 1812, did they think that a battle might be

fought there. This was shown first by the fact that there were no

entrenchments there by the twenty fifth and that those begun on the

twenty-fifth and twenty-sixth were not completed, and secondly, by the

position of the Shevárdino Redoubt. That redoubt was quite senseless

in front of the position where the battle was accepted. Why was it

more strongly fortified than any other post? And why were all efforts

exhausted and six thousand men sacrificed to defend it till late at

night on the twenty-fourth? A Cossack patrol would have sufficed to

observe the enemy. Thirdly, as proof that the position on which the

battle was fought had not been foreseen and that the Shevárdino Redoubt

was not an advanced post of that position, we have the fact that up to

the twenty-fifth, Barclay de Tolly and Bagratión were convinced that the

Shevárdino Redoubt was the left flank of the position, and that Kutúzov

himself in his report, written in hot haste after the battle, speaks of

the Shevárdino Redoubt as the left flank of the position. It was much

later, when reports on the battle of Borodinó were written at leisure,

that the incorrect and extraordinary statement was invented (probably to

justify the mistakes of a commander in chief who had to be represented

as infallible) that the Shevárdino Redoubt was an advanced post—whereas

in reality it was simply a fortified point on the left flank—and that

the battle of Borodinó was fought by us on an entrenched position

previously selected, whereas it was fought on a quite unexpected spot

which was almost unentrenched.

The case was evidently this: a position was selected along the river

Kolochá—which crosses the highroad not at a right angle but at an acute

angle—so that the left flank was at Shevárdino, the right flank near the

village of Nóvoe, and the center at Borodinó at the confluence of the

rivers Kolochá and Vóyna.

To anyone who looks at the field of Borodinó without thinking of how

the battle was actually fought, this position, protected by the river

Kolochá, presents itself as obvious for an army whose object was to

prevent an enemy from advancing along the Smolénsk road to Moscow.

Napoleon, riding to Valúevo on the twenty-fourth, did not see (as the

history books say he did) the position of the Russians from Utítsa

to Borodinó (he could not have seen that position because it did not

exist), nor did he see an advanced post of the Russian army, but while

pursuing the Russian rearguard he came upon the left flank of the

Russian position—at the Shevárdino Redoubt—and unexpectedly for the

Russians moved his army across the Kolochá. And the Russians, not having

time to begin a general engagement, withdrew their left wing from the

position they had intended to occupy and took up a new position which

had not been foreseen and was not fortified. By crossing to the other

side of the Kolochá to the left of the highroad, Napoleon shifted the

whole forthcoming battle from right to left (looking from the Russian

side) and transferred it to the plain between Utítsa, Semënovsk, and

Borodinó—a plain no more advantageous as a position than any other plain

in Russia—and there the whole battle of the twenty-sixth of August took

place.

Had Napoleon not ridden out on the evening of the twenty-fourth to the

Kolochá, and had he not then ordered an immediate attack on the redoubt

but had begun the attack next morning, no one would have doubted that

the Shevárdino Redoubt was the left flank of our position, and the

battle would have taken place where we expected it. In that case

we should probably have defended the Shevárdino Redoubt—our left

flank—still more obstinately. We should have attacked Napoleon in the

center or on the right, and the engagement would have taken place on the

twenty-fifth, in the position we intended and had fortified. But as the

attack on our left flank took place in the evening after the retreat of

our rear guard (that is, immediately after the fight at Gridnëva), and

as the Russian commanders did not wish, or were not in time, to begin a

general engagement then on the evening of the twenty-fourth, the first

and chief action of the battle of Borodinó was already lost on the

twenty-fourth, and obviously led to the loss of the one fought on the

twenty-sixth.

After the loss of the Shevárdino Redoubt, we found ourselves on the

morning of the twenty-fifth without a position for our left flank, and

were forced to bend it back and hastily entrench it where it chanced to

be.

Not only was the Russian army on the twenty-sixth defended by weak,

unfinished entrenchments, but the disadvantage of that position was

increased by the fact that the Russian commanders—not having fully

realized what had happened, namely the loss of our position on the left

flank and the shifting of the whole field of the forthcoming battle from

right to left—maintained their extended position from the village of

Nóvoe to Utítsa, and consequently had to move their forces from right to

left during the battle. So it happened that throughout the whole battle

the Russians opposed the entire French army launched against our left

flank with but half as many men. (Poniatowski’s action against Utítsa,

and Uvárov’s on the right flank against the French, were actions

distinct from the main course of the battle.) So the battle of Borodinó

did not take place at all as (in an effort to conceal our commanders’

mistakes even at the cost of diminishing the glory due to the Russian

army and people) it has been described. The battle of Borodinó was not

fought on a chosen and entrenched position with forces only slightly

weaker than those of the enemy, but, as a result of the loss of the

Shevárdino Redoubt, the Russians fought the battle of Borodinó on an

open and almost unentrenched position, with forces only half as numerous

as the French; that is to say, under conditions in which it was not

merely unthinkable to fight for ten hours and secure an indecisive

result, but unthinkable to keep an army even from complete

disintegration and flight.

CHAPTER XX

On the morning of the twenty-fifth Pierre was leaving Mozháysk. At the

descent of the high steep hill, down which a winding road led out of the

town past the cathedral on the right, where a service was being held and

the bells were ringing, Pierre got out of his vehicle and proceeded on

foot. Behind him a cavalry regiment was coming down the hill preceded by

its singers. Coming up toward him was a train of carts carrying men who

had been wounded in the engagement the day before. The peasant drivers,

shouting and lashing their horses, kept crossing from side to side. The

carts, in each of which three or four wounded soldiers were lying

or sitting, jolted over the stones that had been thrown on the steep

incline to make it something like a road. The wounded, bandaged with

rags, with pale cheeks, compressed lips, and knitted brows, held on to

the sides of the carts as they were jolted against one another. Almost

all of them stared with naïve, childlike curiosity at Pierre’s white hat

and green swallow-tail coat.

Pierre’s coachman shouted angrily at the convoy of wounded to keep to

one side of the road. The cavalry regiment, as it descended the hill

with its singers, surrounded Pierre’s carriage and blocked the road.

Pierre stopped, being pressed against the side of the cutting in which

the road ran. The sunshine from behind the hill did not penetrate into

the cutting and there it was cold and damp, but above Pierre’s head was

the bright August sunshine and the bells sounded merrily. One of the

carts with wounded stopped by the side of the road close to Pierre. The

driver in his bast shoes ran panting up to it, placed a stone under one

of its tireless hind wheels, and began arranging the breech-band on his

little horse.

One of the wounded, an old soldier with a bandaged arm who was following

the cart on foot, caught hold of it with his sound hand and turned to

look at Pierre.

“I say, fellow countryman! Will they set us down here or take us on to

Moscow?” he asked.

Pierre was so deep in thought that he did not hear the question. He was

looking now at the cavalry regiment that had met the convoy of wounded,

now at the cart by which he was standing, in which two wounded men

were sitting and one was lying. One of those sitting up in the cart had

probably been wounded in the cheek. His whole head was wrapped in rags

and one cheek was swollen to the size of a baby’s head. His nose

and mouth were twisted to one side. This soldier was looking at the

cathedral and crossing himself. Another, a young lad, a fair-haired

recruit as white as though there was no blood in his thin face, looked

at Pierre kindly, with a fixed smile. The third lay prone so that his

face was not visible. The cavalry singers were passing close by:

Ah lost, quite lost... is my head so keen,

Living in a foreign land...

they sang their soldiers’ dance song.

As if responding to them but with a different sort of merriment, the

metallic sound of the bells reverberated high above and the hot rays of

the sun bathed the top of the opposite slope with yet another sort of

merriment. But beneath the slope, by the cart with the wounded near the

panting little nag where Pierre stood, it was damp, somber, and sad.

The soldier with the swollen cheek looked angrily at the cavalry

singers.

“Oh, the coxcombs!” he muttered reproachfully.

“It’s not the soldiers only, but I’ve seen peasants today, too....

The peasants—even they have to go,” said the soldier behind the cart,

addressing Pierre with a sad smile. “No distinctions made nowadays....

They want the whole nation to fall on them—in a word, it’s Moscow! They

want to make an end of it.”

In spite of the obscurity of the soldier’s words Pierre understood what

he wanted to say and nodded approval.

The road was clear again; Pierre descended the hill and drove on.

He kept looking to either side of the road for familiar faces, but only

saw everywhere the unfamiliar faces of various military men of different

branches of the service, who all looked with astonishment at his white

hat and green tail coat.

Having gone nearly three miles he at last met an acquaintance and

eagerly addressed him. This was one of the head army doctors. He was

driving toward Pierre in a covered gig, sitting beside a young surgeon,

and on recognizing Pierre he told the Cossack who occupied the driver’s

seat to pull up.

“Count! Your excellency, how come you to be here?” asked the doctor.

“Well, you know, I wanted to see...”

“Yes, yes, there will be something to see....”

Pierre got out and talked to the doctor, explaining his intention of

taking part in a battle.

The doctor advised him to apply direct to Kutúzov.

“Why should you be God knows where out of sight, during the battle?” he

said, exchanging glances with his young companion. “Anyhow his Serene

Highness knows you and will receive you graciously. That’s what you must

do.”

The doctor seemed tired and in a hurry.

“You think so?... Ah, I also wanted to ask you where our position is

exactly?” said Pierre.

“The position?” repeated the doctor. “Well, that’s not my line. Drive

past Tatárinova, a lot of digging is going on there. Go up the hillock

and you’ll see.”

“Can one see from there?... If you would...”

But the doctor interrupted him and moved toward his gig.

“I would go with you but on my honor I’m up to here”—and he pointed to

his throat. “I’m galloping to the commander of the corps. How do matters

stand?... You know, Count, there’ll be a battle tomorrow. Out of an army

of a hundred thousand we must expect at least twenty thousand wounded,

and we haven’t stretchers, or bunks, or dressers, or doctors enough for

six thousand. We have ten thousand carts, but we need other things as

well—we must manage as best we can!”

The strange thought that of the thousands of men, young and old, who

had stared with merry surprise at his hat (perhaps the very men he had

noticed), twenty thousand were inevitably doomed to wounds and death

amazed Pierre.

“They may die tomorrow; why are they thinking of anything but death?”

And by some latent sequence of thought the descent of the Mozháysk hill,

the carts with the wounded, the ringing bells, the slanting rays of the

sun, and the songs of the cavalrymen vividly recurred to his mind.

“The cavalry ride to battle and meet the wounded and do not for a moment

think of what awaits them, but pass by, winking at the wounded. Yet from

among these men twenty thousand are doomed to die, and they wonder at my

hat! Strange!” thought Pierre, continuing his way to Tatárinova.

In front of a landowner’s house to the left of the road stood carriages,

wagons, and crowds of orderlies and sentinels. The commander in chief

was putting up there, but just when Pierre arrived he was not in and

hardly any of the staff were there—they had gone to the church service.

Pierre drove on toward Górki.

When he had ascended the hill and reached the little village street, he

saw for the first time peasant militiamen in their white shirts and with

crosses on their caps, who, talking and laughing loudly, animated and

perspiring, were at work on a huge knoll overgrown with grass to the

right of the road.

Some of them were digging, others were wheeling barrowloads of earth

along planks, while others stood about doing nothing.

Two officers were standing on the knoll, directing the men. On seeing

these peasants, who were evidently still amused by the novelty of their

position as soldiers, Pierre once more thought of the wounded men at

Mozháysk and understood what the soldier had meant when he said: “They

want the whole nation to fall on them.” The sight of these bearded

peasants at work on the battlefield, with their queer, clumsy boots

and perspiring necks, and their shirts opening from the left toward

the middle, unfastened, exposing their sunburned collarbones, impressed

Pierre more strongly with the solemnity and importance of the moment

than anything he had yet seen or heard.

CHAPTER XXI

Pierre stepped out of his carriage and, passing the toiling militiamen,

ascended the knoll from which, according to the doctor, the battlefield

could be seen.

It was about eleven o’clock. The sun shone somewhat to the left and

behind him and brightly lit up the enormous panorama which, rising like

an amphitheater, extended before him in the clear rarefied atmosphere.

From above on the left, bisecting that amphitheater, wound the Smolénsk

highroad, passing through a village with a white church some five

hundred paces in front of the knoll and below it. This was Borodinó.

Below the village the road crossed the river by a bridge and, winding

down and up, rose higher and higher to the village of Valúevo visible

about four miles away, where Napoleon was then stationed. Beyond Valúevo

the road disappeared into a yellowing forest on the horizon. Far in

the distance in that birch and fir forest to the right of the road, the

cross and belfry of the Kolochá Monastery gleamed in the sun. Here and

there over the whole of that blue expanse, to right and left of the

forest and the road, smoking campfires could be seen and indefinite

masses of troops—ours and the enemy’s. The ground to the right—along the

course of the Kolochá and Moskvá rivers—was broken and hilly. Between

the hollows the villages of Bezúbova and Zakhárino showed in the

distance. On the left the ground was more level; there were fields of

grain, and the smoking ruins of Semënovsk, which had been burned down,

could be seen.

All that Pierre saw was so indefinite that neither the left nor the

right side of the field fully satisfied his expectations. Nowhere

could he see the battlefield he had expected to find, but only fields,

meadows, troops, woods, the smoke of campfires, villages, mounds, and

streams; and try as he would he could descry no military “position” in

this place which teemed with life, nor could he even distinguish our

troops from the enemy’s.

“I must ask someone who knows,” he thought, and addressed an officer who

was looking with curiosity at his huge unmilitary figure.

“May I ask you,” said Pierre, “what village that is in front?”

“Búrdino, isn’t it?” said the officer, turning to his companion.

“Borodinó,” the other corrected him.

The officer, evidently glad of an opportunity for a talk, moved up to

Pierre.

“Are those our men there?” Pierre inquired.

“Yes, and there, further on, are the French,” said the officer. “There

they are, there... you can see them.”

“Where? Where?” asked Pierre.

“One can see them with the naked eye... Why, there!”

The officer pointed with his hand to the smoke visible on the left

beyond the river, and the same stern and serious expression that Pierre

had noticed on many of the faces he had met came into his face.

“Ah, those are the French! And over there?...” Pierre pointed to a knoll

on the left, near which some troops could be seen.

“Those are ours.”

“Ah, ours! And there?...” Pierre pointed to another knoll in the

distance with a big tree on it, near a village that lay in a hollow

where also some campfires were smoking and something black was visible.

“That’s his again,” said the officer. (It was the Shevárdino Redoubt.)

“It was ours yesterday, but now it is his.”

“Then how about our position?”

“Our position?” replied the officer with a smile of satisfaction. “I

can tell you quite clearly, because I constructed nearly all our

entrenchments. There, you see? There’s our center, at Borodinó, just

there,” and he pointed to the village in front of them with the white

church. “That’s where one crosses the Kolochá. You see down there where

the rows of hay are lying in the hollow, there’s the bridge. That’s our

center. Our right flank is over there”—he pointed sharply to the right,

far away in the broken ground—“That’s where the Moskvá River is, and

we have thrown up three redoubts there, very strong ones. The left

flank...” here the officer paused. “Well, you see, that’s difficult to

explain.... Yesterday our left flank was there at Shevárdino, you see,

where the oak is, but now we have withdrawn our left wing—now it is over

there, do you see that village and the smoke? That’s Semënovsk, yes,

there,” he pointed to Raévski’s knoll. “But the battle will hardly

be there. His having moved his troops there is only a ruse; he will

probably pass round to the right of the Moskvá. But wherever it may be,

many a man will be missing tomorrow!” he remarked.

An elderly sergeant who had approached the officer while he was giving

these explanations had waited in silence for him to finish speaking, but

at this point, evidently not liking the officer’s remark, interrupted

him.

“Gabions must be sent for,” said he sternly.

The officer appeared abashed, as though he understood that one might

think of how many men would be missing tomorrow but ought not to speak

of it.

“Well, send number three company again,” the officer replied hurriedly.

“And you, are you one of the doctors?”

“No, I’ve come on my own,” answered Pierre, and he went down the hill

again, passing the militiamen.

“Oh, those damned fellows!” muttered the officer who followed him,

holding his nose as he ran past the men at work.

“There they are... bringing her, coming... There they are... They’ll be

here in a minute...” voices were suddenly heard saying; and officers,

soldiers, and militiamen began running forward along the road.

A church procession was coming up the hill from Borodinó. First along

the dusty road came the infantry in ranks, bareheaded and with arms

reversed. From behind them came the sound of church singing.

Soldiers and militiamen ran bareheaded past Pierre toward the

procession.

“They are bringing her, our Protectress!... The Iberian Mother of God!”

someone cried.

“The Smolénsk Mother of God,” another corrected him.

The militiamen, both those who had been in the village and those who had

been at work on the battery, threw down their spades and ran to meet the

church procession. Following the battalion that marched along the dusty

road came priests in their vestments—one little old man in a hood with

attendants and singers. Behind them soldiers and officers bore a large,

dark-faced icon with an embossed metal cover. This was the icon that had

been brought from Smolénsk and had since accompanied the army. Behind,

before, and on both sides, crowds of militiamen with bared heads walked,

ran, and bowed to the ground.

At the summit of the hill they stopped with the icon; the men who had

been holding it up by the linen bands attached to it were relieved by

others, the chanters relit their censers, and service began. The hot

rays of the sun beat down vertically and a fresh soft wind played with

the hair of the bared heads and with the ribbons decorating the icon.

The singing did not sound loud under the open sky. An immense crowd

of bareheaded officers, soldiers, and militiamen surrounded the icon.

Behind the priest and a chanter stood the notabilities on a spot

reserved for them. A bald general with a St. George’s Cross on his neck

stood just behind the priest’s back, and without crossing himself (he

was evidently a German) patiently awaited the end of the service, which

he considered it necessary to hear to the end, probably to arouse the

patriotism of the Russian people. Another general stood in a martial

pose, crossing himself by shaking his hand in front of his chest

while looking about him. Standing among the crowd of peasants, Pierre

recognized several acquaintances among these notables, but did not

look at them—his whole attention was absorbed in watching the serious

expression on the faces of the crowd of soldiers and militiamen who were

all gazing eagerly at the icon. As soon as the tired chanters, who were

singing the service for the twentieth time that day, began lazily and

mechanically to sing: “Save from calamity Thy servants, O Mother of

God,” and the priest and deacon chimed in: “For to Thee under God we all

flee as to an inviolable bulwark and protection,” there again kindled in

all those faces the same expression of consciousness of the solemnity

of the impending moment that Pierre had seen on the faces at the foot of

the hill at Mozháysk and momentarily on many and many faces he had met

that morning; and heads were bowed more frequently and hair tossed back,

and sighs and the sound men made as they crossed themselves were heard.

The crowd round the icon suddenly parted and pressed against Pierre.

Someone, a very important personage judging by the haste with which way

was made for him, was approaching the icon.

It was Kutúzov, who had been riding round the position and on his way

back to Tatárinova had stopped where the service was being held. Pierre

recognized him at once by his peculiar figure, which distinguished him

from everybody else.

With a long overcoat on his exceedingly stout, round-shouldered body,

with uncovered white head and puffy face showing the white ball of the

eye he had lost, Kutúzov walked with plunging, swaying gait into

the crowd and stopped behind the priest. He crossed himself with an

accustomed movement, bent till he touched the ground with his hand, and

bowed his white head with a deep sigh. Behind Kutúzov was Bennigsen and

the suite. Despite the presence of the commander in chief, who attracted

the attention of all the superior officers, the militiamen and soldiers

continued their prayers without looking at him.

When the service was over, Kutúzov stepped up to the icon, sank heavily

to his knees, bowed to the ground, and for a long time tried vainly to

rise, but could not do so on account of his weakness and weight. His

white head twitched with the effort. At last he rose, kissed the icon as

a child does with naïvely pouting lips, and again bowed till he touched

the ground with his hand. The other generals followed his example,

then the officers, and after them with excited faces, pressing on one

another, crowding, panting, and pushing, scrambled the soldiers and

militiamen.

CHAPTER XXII

Staggering amid the crush, Pierre looked about him.

“Count Peter Kirílovich! How did you get here?” said a voice.

Pierre looked round. Borís Drubetskóy, brushing his knees with his hand

(he had probably soiled them when he, too, had knelt before the icon),

came up to him smiling. Borís was elegantly dressed, with a slightly

martial touch appropriate to a campaign. He wore a long coat and like

Kutúzov had a whip slung across his shoulder.

Meanwhile Kutúzov had reached the village and seated himself in the

shade of the nearest house, on a bench which one Cossack had run

to fetch and another had hastily covered with a rug. An immense and

brilliant suite surrounded him.

The icon was carried further, accompanied by the throng. Pierre stopped

some thirty paces from Kutúzov, talking to Borís.

He explained his wish to be present at the battle and to see the

position.

“This is what you must do,” said Borís. “I will do the honors of the

camp to you. You will see everything best from where Count Bennigsen

will be. I am in attendance on him, you know; I’ll mention it to him.

But if you want to ride round the position, come along with us. We are

just going to the left flank. Then when we get back, do spend the night

with me and we’ll arrange a game of cards. Of course you know Dmítri

Sergéevich? Those are his quarters,” and he pointed to the third house

in the village of Górki.

“But I should like to see the right flank. They say it’s very strong,”

said Pierre. “I should like to start from the Moskvá River and ride

round the whole position.”

“Well, you can do that later, but the chief thing is the left flank.”

“Yes, yes. But where is Prince Bolkónski’s regiment? Can you point it

out to me?”

“Prince Andrew’s? We shall pass it and I’ll take you to him.”

“What about the left flank?” asked Pierre

“To tell you the truth, between ourselves, God only knows what state our

left flank is in,” said Borís confidentially lowering his voice. “It is

not at all what Count Bennigsen intended. He meant to fortify that knoll

quite differently, but...” Borís shrugged his shoulders, “his Serene

Highness would not have it, or someone persuaded him. You see...” but

Borís did not finish, for at that moment Kaysárov, Kutúzov’s adjutant,

came up to Pierre. “Ah, Kaysárov!” said Borís, addressing him with an

unembarrassed smile, “I was just trying to explain our position to

the count. It is amazing how his Serene Highness could so foresee the

intentions of the French!”

“You mean the left flank?” asked Kaysárov.

“Yes, exactly; the left flank is now extremely strong.”

Though Kutúzov had dismissed all unnecessary men from the staff, Borís

had contrived to remain at headquarters after the changes. He had

established himself with Count Bennigsen, who, like all on whom Borís

had been in attendance, considered young Prince Drubetskóy an invaluable

man.

In the higher command there were two sharply defined parties: Kutúzov’s

party and that of Bennigsen, the chief of staff. Borís belonged to the

latter and no one else, while showing servile respect to Kutúzov, could

so create an impression that the old fellow was not much good and that

Bennigsen managed everything. Now the decisive moment of battle had come

when Kutúzov would be destroyed and the power pass to Bennigsen, or even

if Kutúzov won the battle it would be felt that everything was done by

Bennigsen. In any case many great rewards would have to be given for

tomorrow’s action, and new men would come to the front. So Borís was

full of nervous vivacity all day.

After Kaysárov, others whom Pierre knew came up to him, and he had not

time to reply to all the questions about Moscow that were showered upon

him, or to listen to all that was told him. The faces all expressed

animation and apprehension, but it seemed to Pierre that the cause of

the excitement shown in some of these faces lay chiefly in questions

of personal success; his mind, however, was occupied by the different

expression he saw on other faces—an expression that spoke not of

personal matters but of the universal questions of life and death.

Kutúzov noticed Pierre’s figure and the group gathered round him.

“Call him to me,” said Kutúzov.

An adjutant told Pierre of his Serene Highness’ wish, and Pierre went

toward Kutúzov’s bench. But a militiaman got there before him. It was

Dólokhov.

“How did that fellow get here?” asked Pierre.

“He’s a creature that wriggles in anywhere!” was the answer. “He

has been degraded, you know. Now he wants to bob up again. He’s been

proposing some scheme or other and has crawled into the enemy’s picket

line at night.... He’s a brave fellow.”

Pierre took off his hat and bowed respectfully to Kutúzov.

“I concluded that if I reported to your Serene Highness you might send

me away or say that you knew what I was reporting, but then I shouldn’t

lose anything...” Dólokhov was saying.

“Yes, yes.”

“But if I were right, I should be rendering a service to my Fatherland

for which I am ready to die.”

“Yes, yes.”

“And should your Serene Highness require a man who will not spare his

skin, please think of me.... Perhaps I may prove useful to your Serene

Highness.”

“Yes... Yes...” Kutúzov repeated, his laughing eye narrowing more and

more as he looked at Pierre.

Just then Borís, with his courtierlike adroitness, stepped up to

Pierre’s side near Kutúzov and in a most natural manner, without

raising his voice, said to Pierre, as though continuing an interrupted

conversation:

“The militia have put on clean white shirts to be ready to die. What

heroism, Count!”

Borís evidently said this to Pierre in order to be overheard by his

Serene Highness. He knew Kutúzov’s attention would be caught by those

words, and so it was.

“What are you saying about the militia?” he asked Borís.

“Preparing for tomorrow, your Serene Highness—for death—they have put on

clean shirts.”

“Ah... a wonderful, a matchless people!” said Kutúzov; and he closed his

eyes and swayed his head. “A matchless people!” he repeated with a sigh.

“So you want to smell gunpowder?” he said to Pierre. “Yes, it’s a

pleasant smell. I have the honor to be one of your wife’s adorers. Is

she well? My quarters are at your service.”

And as often happens with old people, Kutúzov began looking about

absent-mindedly as if forgetting all he wanted to say or do.

Then, evidently remembering what he wanted, he beckoned to Andrew

Kaysárov, his adjutant’s brother.

“Those verses... those verses of Márin’s... how do they go, eh? Those he

wrote about Gerákov: ‘Lectures for the corps inditing’... Recite them,

recite them!” said he, evidently preparing to laugh.

Kaysárov recited.... Kutúzov smilingly nodded his head to the rhythm of

the verses.

When Pierre had left Kutúzov, Dólokhov came up to him and took his hand.

“I am very glad to meet you here, Count,” he said aloud, regardless

of the presence of strangers and in a particularly resolute and solemn

tone. “On the eve of a day when God alone knows who of us is fated to

survive, I am glad of this opportunity to tell you that I regret the

misunderstandings that occurred between us and should wish you not to

have any ill feeling for me. I beg you to forgive me.”

Pierre looked at Dólokhov with a smile, not knowing what to say to him.

With tears in his eyes Dólokhov embraced Pierre and kissed him.

Borís said a few words to his general, and Count Bennigsen turned to

Pierre and proposed that he should ride with him along the line.

“It will interest you,” said he.

“Yes, very much,” replied Pierre.

Half an hour later Kutúzov left for Tatárinova, and Bennigsen and his

suite, with Pierre among them, set out on their ride along the line.

CHAPTER XXIII

From Górki, Bennigsen descended the highroad to the bridge which, when

they had looked at it from the hill, the officer had pointed out as

being the center of our position and where rows of fragrant new-mown hay

lay by the riverside. They rode across that bridge into the village of

Borodinó and thence turned to the left, passing an enormous number of

troops and guns, and came to a high knoll where militiamen were digging.

This was the redoubt, as yet unnamed, which afterwards became known as

the Raévski Redoubt, or the Knoll Battery, but Pierre paid no special

attention to it. He did not know that it would become more memorable to

him than any other spot on the plain of Borodinó.

They then crossed the hollow to Semënovsk, where the soldiers were

dragging away the last logs from the huts and barns. Then they rode

downhill and uphill, across a ryefield trodden and beaten down as if by

hail, following a track freshly made by the artillery over the furrows

of the plowed land, and reached some flèches \* which were still being

dug.

\* A kind of entrenchment.

At the flèches Bennigsen stopped and began looking at the Shevárdino

Redoubt opposite, which had been ours the day before and where several

horsemen could be descried. The officers said that either Napoleon or

Murat was there, and they all gazed eagerly at this little group of

horsemen. Pierre also looked at them, trying to guess which of the

scarcely discernible figures was Napoleon. At last those mounted men

rode away from the mound and disappeared.

Bennigsen spoke to a general who approached him, and began explaining

the whole position of our troops. Pierre listened to him, straining each

faculty to understand the essential points of the impending battle, but

was mortified to feel that his mental capacity was inadequate for the

task. He could make nothing of it. Bennigsen stopped speaking and,

noticing that Pierre was listening, suddenly said to him:

“I don’t think this interests you?”

“On the contrary it’s very interesting!” replied Pierre not quite

truthfully.

From the flèches they rode still farther to the left, along a road

winding through a thick, low-growing birch wood. In the middle of the

wood a brown hare with white feet sprang out and, scared by the tramp of

the many horses, grew so confused that it leaped along the road in front

of them for some time, arousing general attention and laughter, and only

when several voices shouted at it did it dart to one side and disappear

in the thicket. After going through the wood for about a mile and a half

they came out on a glade where troops of Túchkov’s corps were stationed

to defend the left flank.

Here, at the extreme left flank, Bennigsen talked a great deal and with

much heat, and, as it seemed to Pierre, gave orders of great military

importance. In front of Túchkov’s troops was some high ground not

occupied by troops. Bennigsen loudly criticized this mistake, saying

that it was madness to leave a height which commanded the country around

unoccupied and to place troops below it. Some of the generals expressed

the same opinion. One in particular declared with martial heat that they

were put there to be slaughtered. Bennigsen on his own authority ordered

the troops to occupy the high ground. This disposition on the left flank

increased Pierre’s doubt of his own capacity to understand military

matters. Listening to Bennigsen and the generals criticizing the

position of the troops behind the hill, he quite understood them and

shared their opinion, but for that very reason he could not understand

how the man who put them there behind the hill could have made so gross

and palpable a blunder.

Pierre did not know that these troops were not, as Bennigsen supposed,

put there to defend the position, but were in a concealed position as

an ambush, that they should not be seen and might be able to strike an

approaching enemy unexpectedly. Bennigsen did not know this and moved

the troops forward according to his own ideas without mentioning the

matter to the commander in chief.

CHAPTER XXIV

On that bright evening of August 25, Prince Andrew lay leaning on his

elbow in a broken-down shed in the village of Knyazkóvo at the further

end of his regiment’s encampment. Through a gap in the broken wall he

could see, beside the wooden fence, a row of thirty-year-old birches

with their lower branches lopped off, a field on which shocks of

oats were standing, and some bushes near which rose the smoke of

campfires—the soldiers’ kitchens.

Narrow and burdensome and useless to anyone as his life now seemed to

him, Prince Andrew on the eve of battle felt agitated and irritable as

he had done seven years before at Austerlitz.

He had received and given the orders for next day’s battle and had

nothing more to do. But his thoughts—the simplest, clearest, and

therefore most terrible thoughts—would give him no peace. He knew that

tomorrow’s battle would be the most terrible of all he had taken

part in, and for the first time in his life the possibility of death

presented itself to him—not in relation to any worldly matter or with

reference to its effect on others, but simply in relation to himself, to

his own soul—vividly, plainly, terribly, and almost as a certainty. And

from the height of this perception all that had previously tormented and

preoccupied him suddenly became illumined by a cold white light without

shadows, without perspective, without distinction of outline. All life

appeared to him like magic-lantern pictures at which he had long been

gazing by artificial light through a glass. Now he suddenly saw those

badly daubed pictures in clear daylight and without a glass. “Yes,

yes! There they are, those false images that agitated, enraptured,

and tormented me,” said he to himself, passing in review the principal

pictures of the magic lantern of life and regarding them now in the cold

white daylight of his clear perception of death. “There they are, those

rudely painted figures that once seemed splendid and mysterious.

Glory, the good of society, love of a woman, the Fatherland itself—how

important these pictures appeared to me, with what profound meaning they

seemed to be filled! And it is all so simple, pale, and crude in the

cold white light of this morning which I feel is dawning for me.” The

three great sorrows of his life held his attention in particular: his

love for a woman, his father’s death, and the French invasion which had

overrun half Russia. “Love... that little girl who seemed to me brimming

over with mystic forces! Yes, indeed, I loved her. I made romantic plans

of love and happiness with her! Oh, what a boy I was!” he said aloud

bitterly. “Ah me! I believed in some ideal love which was to keep her

faithful to me for the whole year of my absence! Like the gentle dove

in the fable she was to pine apart from me.... But it was much simpler

really.... It was all very simple and horrible.”

“When my father built Bald Hills he thought the place was his: his

land, his air, his peasants. But Napoleon came and swept him aside,

unconscious of his existence, as he might brush a chip from his path,

and his Bald Hills and his whole life fell to pieces. Princess Mary says

it is a trial sent from above. What is the trial for, when he is not

here and will never return? He is not here! For whom then is the trial

intended? The Fatherland, the destruction of Moscow! And tomorrow I

shall be killed, perhaps not even by a Frenchman but by one of our own

men, by a soldier discharging a musket close to my ear as one of them

did yesterday, and the French will come and take me by head and heels

and fling me into a hole that I may not stink under their noses, and new

conditions of life will arise, which will seem quite ordinary to others

and about which I shall know nothing. I shall not exist....”

He looked at the row of birches shining in the sunshine, with their

motionless green and yellow foliage and white bark. “To die... to be

killed tomorrow... That I should not exist... That all this should still

be, but no me....”

And the birches with their light and shade, the curly clouds, the

smoke of the campfires, and all that was around him changed and seemed

terrible and menacing. A cold shiver ran down his spine. He rose

quickly, went out of the shed, and began to walk about.

After he had returned, voices were heard outside the shed. “Who’s that?”

he cried.

The red-nosed Captain Timókhin, formerly Dólokhov’s squadron commander,

but now from lack of officers a battalion commander, shyly entered the

shed followed by an adjutant and the regimental paymaster.

Prince Andrew rose hastily, listened to the business they had come

about, gave them some further instructions, and was about to dismiss

them when he heard a familiar, lisping, voice behind the shed.

“Devil take it!” said the voice of a man stumbling over something.

Prince Andrew looked out of the shed and saw Pierre, who had tripped

over a pole on the ground and had nearly fallen, coming his way. It was

unpleasant to Prince Andrew to meet people of his own set in general,

and Pierre especially, for he reminded him of all the painful moments of

his last visit to Moscow.

“You? What a surprise!” said he. “What brings you here? This is

unexpected!”

As he said this his eyes and face expressed more than coldness—they

expressed hostility, which Pierre noticed at once. He had approached

the shed full of animation, but on seeing Prince Andrew’s face he felt

constrained and ill at ease.

“I have come... simply... you know... come... it interests me,” said

Pierre, who had so often that day senselessly repeated that word

“interesting.” “I wish to see the battle.”

“Oh yes, and what do the Masonic brothers say about war? How would they

stop it?” said Prince Andrew sarcastically. “Well, and how’s Moscow? And

my people? Have they reached Moscow at last?” he asked seriously.

“Yes, they have. Julie Drubetskáya told me so. I went to see them, but

missed them. They have gone to your estate near Moscow.”

CHAPTER XXV

The officers were about to take leave, but Prince Andrew, apparently

reluctant to be left alone with his friend, asked them to stay and have

tea. Seats were brought in and so was the tea. The officers gazed with

surprise at Pierre’s huge stout figure and listened to his talk of

Moscow and the position of our army, round which he had ridden. Prince

Andrew remained silent, and his expression was so forbidding that Pierre

addressed his remarks chiefly to the good-natured battalion commander.

“So you understand the whole position of our troops?” Prince Andrew

interrupted him.

“Yes—that is, how do you mean?” said Pierre. “Not being a military man

I can’t say I have understood it fully, but I understand the general

position.”

“Well, then, you know more than anyone else, be it who it may,” said

Prince Andrew.

“Oh!” said Pierre, looking over his spectacles in perplexity at Prince

Andrew. “Well, and what do you think of Kutúzov’s appointment?” he

asked.

“I was very glad of his appointment, that’s all I know,” replied Prince

Andrew.

“And tell me your opinion of Barclay de Tolly. In Moscow they are saying

heaven knows what about him.... What do you think of him?”

“Ask them,” replied Prince Andrew, indicating the officers.

Pierre looked at Timókhin with the condescendingly interrogative smile

with which everybody involuntarily addressed that officer.

“We see light again, since his Serenity has been appointed, your

excellency,” said Timókhin timidly, and continually turning to glance at

his colonel.

“Why so?” asked Pierre.

“Well, to mention only firewood and fodder, let me inform you. Why, when

we were retreating from Sventsyáni we dare not touch a stick or a wisp

of hay or anything. You see, we were going away, so he would get it all;

wasn’t it so, your excellency?” and again Timókhin turned to the prince.

“But we daren’t. In our regiment two officers were court-martialed for

that kind of thing. But when his Serenity took command everything became

straightforward. Now we see light....”

“Then why was it forbidden?”

Timókhin looked about in confusion, not knowing what or how to answer

such a question. Pierre put the same question to Prince Andrew.

“Why, so as not to lay waste the country we were abandoning to the

enemy,” said Prince Andrew with venomous irony. “It is very sound:

one can’t permit the land to be pillaged and accustom the troops to

marauding. At Smolénsk too he judged correctly that the French might

outflank us, as they had larger forces. But he could not understand

this,” cried Prince Andrew in a shrill voice that seemed to escape him

involuntarily: “he could not understand that there, for the first time,

we were fighting for Russian soil, and that there was a spirit in the

men such as I had never seen before, that we had held the French for

two days, and that that success had increased our strength tenfold. He

ordered us to retreat, and all our efforts and losses went for nothing.

He had no thought of betraying us, he tried to do the best he could,

he thought out everything, and that is why he is unsuitable. He is

unsuitable now, just because he plans out everything very thoroughly and

accurately as every German has to. How can I explain?... Well, say your

father has a German valet, and he is a splendid valet and satisfies your

father’s requirements better than you could, then it’s all right to let

him serve. But if your father is mortally sick you’ll send the valet

away and attend to your father with your own unpracticed, awkward hands,

and will soothe him better than a skilled man who is a stranger could.

So it has been with Barclay. While Russia was well, a foreigner could

serve her and be a splendid minister; but as soon as she is in danger

she needs one of her own kin. But in your Club they have been making him

out a traitor! They slander him as a traitor, and the only result will

be that afterwards, ashamed of their false accusations, they will make

him out a hero or a genius instead of a traitor, and that will be still

more unjust. He is an honest and very punctilious German.”

“And they say he’s a skillful commander,” rejoined Pierre.

“I don’t understand what is meant by ‘a skillful commander,’” replied

Prince Andrew ironically.

“A skillful commander?” replied Pierre. “Why, one who foresees all

contingencies... and foresees the adversary’s intentions.”

“But that’s impossible,” said Prince Andrew as if it were a matter

settled long ago.

Pierre looked at him in surprise.

“And yet they say that war is like a game of chess?” he remarked.

“Yes,” replied Prince Andrew, “but with this little difference, that

in chess you may think over each move as long as you please and are not

limited for time, and with this difference too, that a knight is always

stronger than a pawn, and two pawns are always stronger than one, while

in war a battalion is sometimes stronger than a division and sometimes

weaker than a company. The relative strength of bodies of troops can

never be known to anyone. Believe me,” he went on, “if things

depended on arrangements made by the staff, I should be there making

arrangements, but instead of that I have the honor to serve here in

the regiment with these gentlemen, and I consider that on us tomorrow’s

battle will depend and not on those others.... Success never depends,

and never will depend, on position, or equipment, or even on numbers,

and least of all on position.”

“But on what then?”

“On the feeling that is in me and in him,” he pointed to Timókhin, “and

in each soldier.”

Prince Andrew glanced at Timókhin, who looked at his commander in alarm

and bewilderment. In contrast to his former reticent taciturnity

Prince Andrew now seemed excited. He could apparently not refrain from

expressing the thoughts that had suddenly occurred to him.

“A battle is won by those who firmly resolve to win it! Why did we lose

the battle at Austerlitz? The French losses were almost equal to ours,

but very early we said to ourselves that we were losing the battle,

and we did lose it. And we said so because we had nothing to fight for

there, we wanted to get away from the battlefield as soon as we could.

‘We’ve lost, so let us run,’ and we ran. If we had not said that till

the evening, heaven knows what might not have happened. But tomorrow we

shan’t say it! You talk about our position, the left flank weak and the

right flank too extended,” he went on. “That’s all nonsense, there’s

nothing of the kind. But what awaits us tomorrow? A hundred million most

diverse chances which will be decided on the instant by the fact that

our men or theirs run or do not run, and that this man or that man is

killed, but all that is being done at present is only play. The fact is

that those men with whom you have ridden round the position not only

do not help matters, but hinder. They are only concerned with their own

petty interests.”

“At such a moment?” said Pierre reproachfully.

“At such a moment!” Prince Andrew repeated. “To them it is only a moment

affording opportunities to undermine a rival and obtain an extra cross

or ribbon. For me tomorrow means this: a Russian army of a hundred

thousand and a French army of a hundred thousand have met to fight, and

the thing is that these two hundred thousand men will fight and the side

that fights more fiercely and spares itself least will win. And if you

like I will tell you that whatever happens and whatever muddles those at

the top may make, we shall win tomorrow’s battle. Tomorrow, happen what

may, we shall win!”

“There now, your excellency! That’s the truth, the real truth,” said

Timókhin. “Who would spare himself now? The soldiers in my battalion,

believe me, wouldn’t drink their vodka! ‘It’s not the day for that!’

they say.”

All were silent. The officers rose. Prince Andrew went out of the shed

with them, giving final orders to the adjutant. After they had gone

Pierre approached Prince Andrew and was about to start a conversation

when they heard the clatter of three horses’ hoofs on the road not far

from the shed, and looking in that direction Prince Andrew recognized

Wolzogen and Clausewitz accompanied by a Cossack. They rode close by

continuing to converse, and Prince Andrew involuntarily heard these

words:

“Der Krieg muss in Raum verlegt werden. Der Ansicht kann ich nicht genug

Preis geben,” \* said one of them.

\* “The war must be extended widely. I cannot sufficiently

commend that view.”

“Oh, ja,” said the other, “der Zweck ist nur den Feind zu schwächen,

so kann man gewiss nicht den Verlust der Privat-Personen in Achtung

nehmen.” \*

\* “Oh, yes, the only aim is to weaken the enemy, so of

course one cannot take into account the loss of private

individuals.”

“Oh, no,” agreed the other.

“Extend widely!” said Prince Andrew with an angry snort, when they had

ridden past. “In that ‘extend’ were my father, son, and sister, at Bald

Hills. That’s all the same to him! That’s what I was saying to you—those

German gentlemen won’t win the battle tomorrow but will only make all

the mess they can, because they have nothing in their German heads but

theories not worth an empty eggshell and haven’t in their hearts the one

thing needed tomorrow—that which Timókhin has. They have yielded up all

Europe to him, and have now come to teach us. Fine teachers!” and again

his voice grew shrill.

“So you think we shall win tomorrow’s battle?” asked Pierre.

“Yes, yes,” answered Prince Andrew absently. “One thing I would do if

I had the power,” he began again, “I would not take prisoners. Why take

prisoners? It’s chivalry! The French have destroyed my home and are on

their way to destroy Moscow, they have outraged and are outraging me

every moment. They are my enemies. In my opinion they are all criminals.

And so thinks Timókhin and the whole army. They should be executed!

Since they are my foes they cannot be my friends, whatever may have been

said at Tilsit.”

“Yes, yes,” muttered Pierre, looking with shining eyes at Prince Andrew.

“I quite agree with you!”

The question that had perturbed Pierre on the Mozháysk hill and all

that day now seemed to him quite clear and completely solved. He now

understood the whole meaning and importance of this war and of the

impending battle. All he had seen that day, all the significant and

stern expressions on the faces he had seen in passing, were lit up

for him by a new light. He understood that latent heat (as they say in

physics) of patriotism which was present in all these men he had seen,

and this explained to him why they all prepared for death calmly, and as

it were lightheartedly.

“Not take prisoners,” Prince Andrew continued: “That by itself would

quite change the whole war and make it less cruel. As it is we have

played at war—that’s what’s vile! We play at magnanimity and all that

stuff. Such magnanimity and sensibility are like the magnanimity and

sensibility of a lady who faints when she sees a calf being killed: she

is so kindhearted that she can’t look at blood, but enjoys eating the

calf served up with sauce. They talk to us of the rules of war, of

chivalry, of flags of truce, of mercy to the unfortunate and so on. It’s

all rubbish! I saw chivalry and flags of truce in 1805; they humbugged

us and we humbugged them. They plunder other people’s houses, issue

false paper money, and worst of all they kill my children and my

father, and then talk of rules of war and magnanimity to foes! Take no

prisoners, but kill and be killed! He who has come to this as I have

through the same sufferings...”

Prince Andrew, who had thought it was all the same to him whether or

not Moscow was taken as Smolénsk had been, was suddenly checked in his

speech by an unexpected cramp in his throat. He paced up and down a

few times in silence, but his eyes glittered feverishly and his lips

quivered as he began speaking.

“If there was none of this magnanimity in war, we should go to war only

when it was worth while going to certain death, as now. Then there would

not be war because Paul Ivánovich had offended Michael Ivánovich. And

when there was a war, like this one, it would be war! And then the

determination of the troops would be quite different. Then all these

Westphalians and Hessians whom Napoleon is leading would not follow

him into Russia, and we should not go to fight in Austria and Prussia

without knowing why. War is not courtesy but the most horrible thing in

life; and we ought to understand that and not play at war. We ought to

accept this terrible necessity sternly and seriously. It all lies in

that: get rid of falsehood and let war be war and not a game. As it is

now, war is the favorite pastime of the idle and frivolous. The military

calling is the most highly honored.

“But what is war? What is needed for success in warfare? What are the

habits of the military? The aim of war is murder; the methods of war

are spying, treachery, and their encouragement, the ruin of a country’s

inhabitants, robbing them or stealing to provision the army, and fraud

and falsehood termed military craft. The habits of the military class

are the absence of freedom, that is, discipline, idleness, ignorance,

cruelty, debauchery, and drunkenness. And in spite of all this it is the

highest class, respected by everyone. All the kings, except the Chinese,

wear military uniforms, and he who kills most people receives the

highest rewards.

“They meet, as we shall meet tomorrow, to murder one another; they kill

and maim tens of thousands, and then have thanksgiving services for

having killed so many people (they even exaggerate the number), and they

announce a victory, supposing that the more people they have killed

the greater their achievement. How does God above look at them and hear

them?” exclaimed Prince Andrew in a shrill, piercing voice. “Ah, my

friend, it has of late become hard for me to live. I see that I have

begun to understand too much. And it doesn’t do for man to taste of the

tree of knowledge of good and evil.... Ah, well, it’s not for long!” he

added.

“However, you’re sleepy, and it’s time for me to sleep. Go back to

Górki!” said Prince Andrew suddenly.

“Oh no!” Pierre replied, looking at Prince Andrew with frightened,

compassionate eyes.

“Go, go! Before a battle one must have one’s sleep out,” repeated Prince

Andrew.

He came quickly up to Pierre and embraced and kissed him. “Good-by, be

off!” he shouted. “Whether we meet again or not...” and turning away

hurriedly he entered the shed.

It was already dark, and Pierre could not make out whether the

expression of Prince Andrew’s face was angry or tender.

For some time he stood in silence considering whether he should follow

him or go away. “No, he does not want it!” Pierre concluded. “And I know

that this is our last meeting!” He sighed deeply and rode back to Górki.

On re-entering the shed Prince Andrew lay down on a rug, but he could

not sleep.

He closed his eyes. One picture succeeded another in his imagination. On

one of them he dwelt long and joyfully. He vividly recalled an evening

in Petersburg. Natásha with animated and excited face was telling him

how she had gone to look for mushrooms the previous summer and had lost

her way in the big forest. She incoherently described the depths of

the forest, her feelings, and a talk with a beekeeper she met, and

constantly interrupted her story to say: “No, I can’t! I’m not telling

it right; no, you don’t understand,” though he encouraged her by saying

that he did understand, and he really had understood all she wanted to

say. But Natásha was not satisfied with her own words: she felt that

they did not convey the passionately poetic feeling she had experienced

that day and wished to convey. “He was such a delightful old man, and

it was so dark in the forest... and he had such kind... No, I can’t

describe it,” she had said, flushed and excited. Prince Andrew smiled

now the same happy smile as then when he had looked into her eyes. “I

understood her,” he thought. “I not only understood her, but it was just

that inner, spiritual force, that sincerity, that frankness of soul—that

very soul of hers which seemed to be fettered by her body—it was that

soul I loved in her... loved so strongly and happily...” and suddenly

he remembered how his love had ended. “He did not need anything of that

kind. He neither saw nor understood anything of the sort. He only saw in

her a pretty and fresh young girl, with whom he did not deign to unite

his fate. And I?... and he is still alive and gay!”

Prince Andrew jumped up as if someone had burned him, and again began

pacing up and down in front of the shed.

CHAPTER XXVI

On August 25, the eve of the battle of Borodinó, M. de Beausset, prefect

of the French Emperor’s palace, arrived at Napoleon’s quarters at

Valúevo with Colonel Fabvier, the former from Paris and the latter from

Madrid.

Donning his court uniform, M. de Beausset ordered a box he had

brought for the Emperor to be carried before him and entered the first

compartment of Napoleon’s tent, where he began opening the box while

conversing with Napoleon’s aides-de-camp who surrounded him.

Fabvier, not entering the tent, remained at the entrance talking to some

generals of his acquaintance.

The Emperor Napoleon had not yet left his bedroom and was finishing his

toilet. Slightly snorting and grunting, he presented now his back and

now his plump hairy chest to the brush with which his valet was rubbing

him down. Another valet, with his finger over the mouth of a bottle,

was sprinkling Eau de Cologne on the Emperor’s pampered body with an

expression which seemed to say that he alone knew where and how much Eau

de Cologne should be sprinkled. Napoleon’s short hair was wet and

matted on the forehead, but his face, though puffy and yellow, expressed

physical satisfaction. “Go on, harder, go on!” he muttered to the valet

who was rubbing him, slightly twitching and grunting. An aide-de-camp,

who had entered the bedroom to report to the Emperor the number of

prisoners taken in yesterday’s action, was standing by the door after

delivering his message, awaiting permission to withdraw. Napoleon,

frowning, looked at him from under his brows.

“No prisoners!” said he, repeating the aide-de-camp’s words. “They

are forcing us to exterminate them. So much the worse for the Russian

army.... Go on... harder, harder!” he muttered, hunching his back and

presenting his fat shoulders.

“All right. Let Monsieur de Beausset enter, and Fabvier too,” he said,

nodding to the aide-de-camp.

“Yes, sire,” and the aide-de-camp disappeared through the door of the

tent.

Two valets rapidly dressed His Majesty, and wearing the blue uniform of

the Guards he went with firm quick steps to the reception room.

De Beausset’s hands meanwhile were busily engaged arranging the present

he had brought from the Empress, on two chairs directly in front of the

entrance. But Napoleon had dressed and come out with such unexpected

rapidity that he had not time to finish arranging the surprise.

Napoleon noticed at once what they were about and guessed that they were

not ready. He did not wish to deprive them of the pleasure of giving him

a surprise, so he pretended not to see de Beausset and called Fabvier to

him, listening silently and with a stern frown to what Fabvier told him

of the heroism and devotion of his troops fighting at Salamanca, at

the other end of Europe, with but one thought—to be worthy of their

Emperor—and but one fear—to fail to please him. The result of that

battle had been deplorable. Napoleon made ironic remarks during

Fabvier’s account, as if he had not expected that matters could go

otherwise in his absence.

“I must make up for that in Moscow,” said Napoleon. “I’ll see you

later,” he added, and summoned de Beausset, who by that time had

prepared the surprise, having placed something on the chairs and covered

it with a cloth.

De Beausset bowed low, with that courtly French bow which only the

old retainers of the Bourbons knew how to make, and approached him,

presenting an envelope.

Napoleon turned to him gaily and pulled his ear.

“You have hurried here. I am very glad. Well, what is Paris saying?” he

asked, suddenly changing his former stern expression for a most cordial

tone.

“Sire, all Paris regrets your absence,” replied de Beausset as was

proper.

But though Napoleon knew that de Beausset had to say something of this

kind, and though in his lucid moments he knew it was untrue, he was

pleased to hear it from him. Again he honored him by touching his ear.

“I am very sorry to have made you travel so far,” said he.

“Sire, I expected nothing less than to find you at the gates of Moscow,”

replied de Beausset.

Napoleon smiled and, lifting his head absent-mindedly, glanced to the

right. An aide-de-camp approached with gliding steps and offered him a

gold snuffbox, which he took.

“Yes, it has happened luckily for you,” he said, raising the open

snuffbox to his nose. “You are fond of travel, and in three days you

will see Moscow. You surely did not expect to see that Asiatic capital.

You will have a pleasant journey.”

De Beausset bowed gratefully at this regard for his taste for travel (of

which he had not till then been aware).

“Ha, what’s this?” asked Napoleon, noticing that all the courtiers were

looking at something concealed under a cloth.

With courtly adroitness de Beausset half turned and without turning his

back to the Emperor retired two steps, twitching off the cloth at the

same time, and said:

“A present to Your Majesty from the Empress.”

It was a portrait, painted in bright colors by Gérard, of the son borne

to Napoleon by the daughter of the Emperor of Austria, the boy whom for

some reason everyone called “The King of Rome.”

A very pretty curly-headed boy with a look of the Christ in the Sistine

Madonna was depicted playing at stick and ball. The ball represented the

terrestrial globe and the stick in his other hand a scepter.

Though it was not clear what the artist meant to express by depicting

the so-called King of Rome spiking the earth with a stick, the allegory

apparently seemed to Napoleon, as it had done to all who had seen it in

Paris, quite clear and very pleasing.

“The King of Rome!” he said, pointing to the portrait with a graceful

gesture. “Admirable!”

With the natural capacity of an Italian for changing the expression of

his face at will, he drew nearer to the portrait and assumed a look

of pensive tenderness. He felt that what he now said and did would be

historical, and it seemed to him that it would now be best for him—whose

grandeur enabled his son to play stick and ball with the terrestrial

globe—to show, in contrast to that grandeur, the simplest paternal

tenderness. His eyes grew dim, he moved forward, glanced round at a

chair (which seemed to place itself under him), and sat down on it

before the portrait. At a single gesture from him everyone went out on

tiptoe, leaving the great man to himself and his emotion.

Having sat still for a while he touched—himself not knowing why—the

thick spot of paint representing the highest light in the portrait,

rose, and recalled de Beausset and the officer on duty. He ordered the

portrait to be carried outside his tent, that the Old Guard, stationed

round it, might not be deprived of the pleasure of seeing the King of

Rome, the son and heir of their adored monarch.

And while he was doing M. de Beausset the honor of breakfasting with

him, they heard, as Napoleon had anticipated, the rapturous cries of the

officers and men of the Old Guard who had run up to see the portrait.

“Vive l’Empereur! Vive le roi de Rome! Vive l’Empereur!” came those

ecstatic cries.

After breakfast Napoleon in de Beausset’s presence dictated his order of

the day to the army.

“Short and energetic!” he remarked when he had read over the

proclamation which he had dictated straight off without corrections. It

ran:

Soldiers! This is the battle you have so longed for. Victory depends on

you. It is essential for us; it will give us all we need: comfortable

quarters and a speedy return to our country. Behave as you did at

Austerlitz, Friedland, Vítebsk, and Smolénsk. Let our remotest posterity

recall your achievements this day with pride. Let it be said of each of

you: “He was in the great battle before Moscow!”

“Before Moscow!” repeated Napoleon, and inviting M. de Beausset, who was

so fond of travel, to accompany him on his ride, he went out of the tent

to where the horses stood saddled.

“Your Majesty is too kind!” replied de Beausset to the invitation to

accompany the Emperor; he wanted to sleep, did not know how to ride and

was afraid of doing so.

But Napoleon nodded to the traveler, and de Beausset had to mount. When

Napoleon came out of the tent the shouting of the Guards before his

son’s portrait grew still louder. Napoleon frowned.

“Take him away!” he said, pointing with a gracefully majestic gesture to

the portrait. “It is too soon for him to see a field of battle.”

De Beausset closed his eyes, bowed his head, and sighed deeply, to

indicate how profoundly he valued and comprehended the Emperor’s words.

CHAPTER XXVII

On the twenty-fifth of August, so his historians tell us, Napoleon spent

the whole day on horseback inspecting the locality, considering plans

submitted to him by his marshals, and personally giving commands to his

generals.

The original line of the Russian forces along the river Kolochá had

been dislocated by the capture of the Shevárdino Redoubt on the

twenty-fourth, and part of the line—the left flank—had been drawn back.

That part of the line was not entrenched and in front of it the ground

was more open and level than elsewhere. It was evident to anyone,

military or not, that it was here the French should attack. It would

seem that not much consideration was needed to reach this conclusion,

nor any particular care or trouble on the part of the Emperor and his

marshals, nor was there any need of that special and supreme quality

called genius that people are so apt to ascribe to Napoleon; yet the

historians who described the event later and the men who then surrounded

Napoleon, and he himself, thought otherwise.

Napoleon rode over the plain and surveyed the locality with a profound

air and in silence, nodded with approval or shook his head dubiously,

and without communicating to the generals around him the profound

course of ideas which guided his decisions merely gave them his final

conclusions in the form of commands. Having listened to a suggestion

from Davout, who was now called Prince d’Eckmühl, to turn the Russian

left wing, Napoleon said it should not be done, without explaining

why not. To a proposal made by General Campan (who was to attack the

flèches) to lead his division through the woods, Napoleon agreed, though

the so-called Duke of Elchingen (Ney) ventured to remark that a movement

through the woods was dangerous and might disorder the division.

Having inspected the country opposite the Shevárdino Redoubt, Napoleon

pondered a little in silence and then indicated the spots where two

batteries should be set up by the morrow to act against the Russian

entrenchments, and the places where, in line with them, the field

artillery should be placed.

After giving these and other commands he returned to his tent, and the

dispositions for the battle were written down from his dictation.

These dispositions, of which the French historians write with enthusiasm

and other historians with profound respect, were as follows:

At dawn the two new batteries established during the night on the

plain occupied by the Prince d’Eckmühl will open fire on the opposing

batteries of the enemy.

At the same time the commander of the artillery of the 1st Corps,

General Pernetti, with thirty cannon of Campan’s division and all the

howitzers of Dessaix’s and Friant’s divisions, will move forward, open

fire, and overwhelm with shellfire the enemy’s battery, against which

will operate:

24 guns of the artillery of the Guards

30 guns of Campan’s division

and 8 guns of Friant’s and Dessaix’s divisions

—

in all 62 guns.

The commander of the artillery of the 3rd Corps, General Fouché, will

place the howitzers of the 3rd and 8th Corps, sixteen in all, on the

flanks of the battery that is to bombard the entrenchment on the left,

which will have forty guns in all directed against it.

General Sorbier must be ready at the first order to advance with all the

howitzers of the Guard’s artillery against either one or other of the

entrenchments.

During the cannonade Prince Poniatowski is to advance through the wood

on the village and turn the enemy’s position.

General Campan will move through the wood to seize the first

fortification.

After the advance has begun in this manner, orders will be given in

accordance with the enemy’s movements.

The cannonade on the left flank will begin as soon as the guns of the

right wing are heard. The sharpshooters of Morand’s division and of

the vice-King’s division will open a heavy fire on seeing the attack

commence on the right wing.

The vice-King will occupy the village and cross by its three bridges,

advancing to the same heights as Morand’s and Gibrard’s divisions, which

under his leadership will be directed against the redoubt and come into

line with the rest of the forces.

All this must be done in good order (le tout se fera avec ordre et

méthode) as far as possible retaining troops in reserve.

The Imperial Camp near Mozháysk,

September, 6, 1812.

These dispositions, which are very obscure and confused if one allows

oneself to regard the arrangements without religious awe of his genius,

related to Napoleon’s orders to deal with four points—four different

orders. Not one of these was, or could be, carried out.

In the disposition it is said first that the batteries placed on the

spot chosen by Napoleon, with the guns of Pernetti and Fouché; which

were to come in line with them, 102 guns in all, were to open fire and

shower shells on the Russian flèches and redoubts. This could not be

done, as from the spots selected by Napoleon the projectiles did not

carry to the Russian works, and those 102 guns shot into the air until

the nearest commander, contrary to Napoleon’s instructions, moved them

forward.

The second order was that Poniatowski, moving to the village through the

wood, should turn the Russian left flank. This could not be done and

was not done, because Poniatowski, advancing on the village through the

wood, met Túchkov there barring his way, and could not and did not turn

the Russian position.

The third order was: General Campan will move through the wood to seize

the first fortification. General Campan’s division did not seize the

first fortification but was driven back, for on emerging from the wood

it had to reform under grapeshot, of which Napoleon was unaware.

The fourth order was: The vice-King will occupy the village (Borodinó)

and cross by its three bridges, advancing to the same heights as

Morand’s and Gérard’s divisions (for whose movements no directions are

given), which under his leadership will be directed against the redoubt

and come into line with the rest of the forces.

As far as one can make out, not so much from this unintelligible

sentence as from the attempts the vice-King made to execute the orders

given him, he was to advance from the left through Borodinó to the

redoubt while the divisions of Morand and Gérard were to advance

simultaneously from the front.

All this, like the other parts of the disposition, was not and could

not be executed. After passing through Borodinó the vice-King was driven

back to the Kolochá and could get no farther; while the divisions of

Morand and Gérard did not take the redoubt but were driven back, and the

redoubt was only taken at the end of the battle by the cavalry (a thing

probably unforeseen and not heard of by Napoleon). So not one of

the orders in the disposition was, or could be, executed. But in the

disposition it is said that, after the fight has commenced in this

manner, orders will be given in accordance with the enemy’s movements,

and so it might be supposed that all necessary arrangements would be

made by Napoleon during the battle. But this was not and could not be

done, for during the whole battle Napoleon was so far away that, as

appeared later, he could not know the course of the battle and not one

of his orders during the fight could be executed.

CHAPTER XXVIII

Many historians say that the French did not win the battle of Borodinó

because Napoleon had a cold, and that if he had not had a cold the

orders he gave before and during the battle would have been still more

full of genius and Russia would have been lost and the face of the world

have been changed. To historians who believe that Russia was shaped

by the will of one man—Peter the Great—and that France from a republic

became an empire and French armies went to Russia at the will of one

man—Napoleon—to say that Russia remained a power because Napoleon had a

bad cold on the twenty-fourth of August may seem logical and convincing.

If it had depended on Napoleon’s will to fight or not to fight the

battle of Borodinó, and if this or that other arrangement depended on

his will, then evidently a cold affecting the manifestation of his will

might have saved Russia, and consequently the valet who omitted to bring

Napoleon his waterproof boots on the twenty-fourth would have been

the savior of Russia. Along that line of thought such a deduction is

indubitable, as indubitable as the deduction Voltaire made in jest

(without knowing what he was jesting at) when he saw that the Massacre

of St. Bartholomew was due to Charles IX’s stomach being deranged. But

to men who do not admit that Russia was formed by the will of one man,

Peter I, or that the French Empire was formed and the war with Russia

begun by the will of one man, Napoleon, that argument seems not merely

untrue and irrational, but contrary to all human reality. To the

question of what causes historic events another answer presents itself,

namely, that the course of human events is predetermined from on

high—depends on the coincidence of the wills of all who take part in the

events, and that a Napoleon’s influence on the course of these events is

purely external and fictitious.

Strange as at first glance it may seem to suppose that the Massacre of

St. Bartholomew was not due to Charles IX’s will, though he gave the

order for it and thought it was done as a result of that order; and

strange as it may seem to suppose that the slaughter of eighty thousand

men at Borodinó was not due to Napoleon’s will, though he ordered the

commencement and conduct of the battle and thought it was done

because he ordered it; strange as these suppositions appear, yet human

dignity—which tells me that each of us is, if not more at least not less

a man than the great Napoleon—demands the acceptance of that solution of

the question, and historic investigation abundantly confirms it.

At the battle of Borodinó Napoleon shot at no one and killed no one.

That was all done by the soldiers. Therefore it was not he who killed

people.

The French soldiers went to kill and be killed at the battle of Borodinó

not because of Napoleon’s orders but by their own volition. The whole

army—French, Italian, German, Polish, and Dutch—hungry, ragged, and

weary of the campaign, felt at the sight of an army blocking their road

to Moscow that the wine was drawn and must be drunk. Had Napoleon then

forbidden them to fight the Russians, they would have killed him and

have proceeded to fight the Russians because it was inevitable.

When they heard Napoleon’s proclamation offering them, as compensation

for mutilation and death, the words of posterity about their having been

in the battle before Moscow, they cried “Vive l’Empereur!” just as they

had cried “Vive l’Empereur!” at the sight of the portrait of the boy

piercing the terrestrial globe with a toy stick, and just as they would

have cried “Vive l’Empereur!” at any nonsense that might be told them.

There was nothing left for them to do but cry “Vive l’Empereur!” and go

to fight, in order to get food and rest as conquerors in Moscow. So it

was not because of Napoleon’s commands that they killed their fellow

men.

And it was not Napoleon who directed the course of the battle, for none

of his orders were executed and during the battle he did not know what

was going on before him. So the way in which these people killed one

another was not decided by Napoleon’s will but occurred independently of

him, in accord with the will of hundreds of thousands of people who took

part in the common action. It only seemed to Napoleon that it all took

place by his will. And so the question whether he had or had not a

cold has no more historic interest than the cold of the least of the

transport soldiers.

Moreover, the assertion made by various writers that his cold was

the cause of his dispositions not being as well-planned as on former

occasions, and of his orders during the battle not being as good as

previously, is quite baseless, which again shows that Napoleon’s cold on

the twenty-sixth of August was unimportant.

The dispositions cited above are not at all worse, but are even

better, than previous dispositions by which he had won victories. His

pseudo-orders during the battle were also no worse than formerly, but

much the same as usual. These dispositions and orders only seem worse

than previous ones because the battle of Borodinó was the first Napoleon

did not win. The profoundest and most excellent dispositions and orders

seem very bad, and every learned militarist criticizes them with looks

of importance, when they relate to a battle that has been lost, and the

very worst dispositions and orders seem very good, and serious people

fill whole volumes to demonstrate their merits, when they relate to a

battle that has been won.

The dispositions drawn up by Weyrother for the battle of Austerlitz were

a model of perfection for that kind of composition, but still they were

criticized—criticized for their very perfection, for their excessive

minuteness.

Napoleon at the battle of Borodinó fulfilled his office as

representative of authority as well as, and even better than, at other

battles. He did nothing harmful to the progress of the battle; he

inclined to the most reasonable opinions, he made no confusion, did not

contradict himself, did not get frightened or run away from the field of

battle, but with his great tact and military experience carried out his

role of appearing to command, calmly and with dignity.

CHAPTER XXIX

On returning from a second inspection of the lines, Napoleon remarked:

“The chessmen are set up, the game will begin tomorrow!”

Having ordered punch and summoned de Beausset, he began to talk to him

about Paris and about some changes he meant to make in the Empress’

household, surprising the prefect by his memory of minute details

relating to the court.

He showed an interest in trifles, joked about de Beausset’s love of

travel, and chatted carelessly, as a famous, self-confident surgeon who

knows his job does when turning up his sleeves and putting on his apron

while a patient is being strapped to the operating table. “The matter is

in my hands and is clear and definite in my head. When the time comes to

set to work I shall do it as no one else could, but now I can jest, and

the more I jest and the calmer I am the more tranquil and confident you

ought to be, and the more amazed at my genius.”

Having finished his second glass of punch, Napoleon went to rest before

the serious business which, he considered, awaited him next day. He

was so much interested in that task that he was unable to sleep, and

in spite of his cold which had grown worse from the dampness of the

evening, he went into the large division of the tent at three o’clock in

the morning, loudly blowing his nose. He asked whether the Russians had

not withdrawn, and was told that the enemy’s fires were still in the

same places. He nodded approval.

The adjutant in attendance came into the tent.

“Well, Rapp, do you think we shall do good business today?” Napoleon

asked him.

“Without doubt, sire,” replied Rapp.

Napoleon looked at him.

“Do you remember, sire, what you did me the honor to say at Smolénsk?”

continued Rapp. “The wine is drawn and must be drunk.”

Napoleon frowned and sat silent for a long time leaning his head on his

hand.

“This poor army!” he suddenly remarked. “It has diminished greatly since

Smolénsk. Fortune is frankly a courtesan, Rapp. I have always said so

and I am beginning to experience it. But the Guards, Rapp, the Guards

are intact?” he remarked interrogatively.

“Yes, sire,” replied Rapp.

Napoleon took a lozenge, put it in his mouth, and glanced at his watch.

He was not sleepy and it was still not nearly morning. It was impossible

to give further orders for the sake of killing time, for the orders had

all been given and were now being executed.

“Have the biscuits and rice been served out to the regiments of the

Guards?” asked Napoleon sternly.

“Yes, sire.”

“The rice too?”

Rapp replied that he had given the Emperor’s order about the rice, but

Napoleon shook his head in dissatisfaction as if not believing that

his order had been executed. An attendant came in with punch. Napoleon

ordered another glass to be brought for Rapp, and silently sipped his

own.

“I have neither taste nor smell,” he remarked, sniffing at his glass.

“This cold is tiresome. They talk about medicine—what is the good of

medicine when it can’t cure a cold! Corvisart gave me these lozenges but

they don’t help at all. What can doctors cure? One can’t cure anything.

Our body is a machine for living. It is organized for that, it is its

nature. Let life go on in it unhindered and let it defend itself, it

will do more than if you paralyze it by encumbering it with remedies.

Our body is like a perfect watch that should go for a certain time; the

watchmaker cannot open it, he can only adjust it by fumbling, and that

blindfold.... Yes, our body is just a machine for living, that is all.”

And having entered on the path of definition, of which he was fond,

Napoleon suddenly and unexpectedly gave a new one.

“Do you know, Rapp, what military art is?” asked he. “It is the art of

being stronger than the enemy at a given moment. That’s all.”

Rapp made no reply.

“Tomorrow we shall have to deal with Kutúzov!” said Napoleon. “We shall

see! Do you remember at Braunau he commanded an army for three weeks

and did not once mount a horse to inspect his entrenchments.... We shall

see!”

He looked at his watch. It was still only four o’clock. He did not feel

sleepy. The punch was finished and there was still nothing to do. He

rose, walked to and fro, put on a warm overcoat and a hat, and went

out of the tent. The night was dark and damp, a scarcely perceptible

moisture was descending from above. Near by, the campfires were dimly

burning among the French Guards, and in the distance those of the

Russian line shone through the smoke. The weather was calm, and the

rustle and tramp of the French troops already beginning to move to take

up their positions were clearly audible.

Napoleon walked about in front of his tent, looked at the fires and

listened to these sounds, and as he was passing a tall guardsman in

a shaggy cap, who was standing sentinel before his tent and had drawn

himself up like a black pillar at sight of the Emperor, Napoleon stopped

in front of him.

“What year did you enter the service?” he asked with that affectation

of military bluntness and geniality with which he always addressed the

soldiers.

The man answered the question.

“Ah! One of the old ones! Has your regiment had its rice?”

“It has, Your Majesty.”

Napoleon nodded and walked away.

At half-past five Napoleon rode to the village of Shevárdino.

It was growing light, the sky was clearing, only a single cloud lay in

the east. The abandoned campfires were burning themselves out in the

faint morning light.

On the right a single deep report of a cannon resounded and died away in

the prevailing silence. Some minutes passed. A second and a third report

shook the air, then a fourth and a fifth boomed solemnly near by on the

right.

The first shots had not yet ceased to reverberate before others rang out

and yet more were heard mingling with and overtaking one another.

Napoleon with his suite rode up to the Shevárdino Redoubt where he

dismounted. The game had begun.

CHAPTER XXX

On returning to Górki after having seen Prince Andrew, Pierre ordered

his groom to get the horses ready and to call him early in the morning,

and then immediately fell asleep behind a partition in a corner Borís

had given up to him.

Before he was thoroughly awake next morning everybody had already left

the hut. The panes were rattling in the little windows and his groom was

shaking him.

“Your excellency! Your excellency! Your excellency!” he kept repeating

pertinaciously while he shook Pierre by the shoulder without looking at

him, having apparently lost hope of getting him to wake up.

“What? Has it begun? Is it time?” Pierre asked, waking up.

“Hear the firing,” said the groom, a discharged soldier. “All the

gentlemen have gone out, and his Serene Highness himself rode past long

ago.”

Pierre dressed hastily and ran out to the porch. Outside all was bright,

fresh, dewy, and cheerful. The sun, just bursting forth from behind a

cloud that had concealed it, was shining, with rays still half broken

by the clouds, over the roofs of the street opposite, on the

dew-besprinkled dust of the road, on the walls of the houses, on the

windows, the fence, and on Pierre’s horses standing before the hut. The

roar of guns sounded more distinct outside. An adjutant accompanied by a

Cossack passed by at a sharp trot.

“It’s time, Count; it’s time!” cried the adjutant.

Telling the groom to follow him with the horses, Pierre went down the

street to the knoll from which he had looked at the field of battle the

day before. A crowd of military men was assembled there, members of the

staff could be heard conversing in French, and Kutúzov’s gray head in

a white cap with a red band was visible, his gray nape sunk between his

shoulders. He was looking through a field glass down the highroad before

him.

Mounting the steps to the knoll Pierre looked at the scene before him,

spellbound by beauty. It was the same panorama he had admired from that

spot the day before, but now the whole place was full of troops and

covered by smoke clouds from the guns, and the slanting rays of the

bright sun, rising slightly to the left behind Pierre, cast upon it

through the clear morning air penetrating streaks of rosy, golden-tinted

light and long dark shadows. The forest at the farthest extremity of

the panorama seemed carved in some precious stone of a yellowish-green

color; its undulating outline was silhouetted against the horizon and

was pierced beyond Valúevo by the Smolénsk highroad crowded with troops.

Nearer at hand glittered golden cornfields interspersed with copses.

There were troops to be seen everywhere, in front and to the right and

left. All this was vivid, majestic, and unexpected; but what impressed

Pierre most of all was the view of the battlefield itself, of Borodinó

and the hollows on both sides of the Kolochá.

Above the Kolochá, in Borodinó and on both sides of it, especially to

the left where the Vóyna flowing between its marshy banks falls into

the Kolochá, a mist had spread which seemed to melt, to dissolve, and to

become translucent when the brilliant sun appeared and magically colored

and outlined everything. The smoke of the guns mingled with this mist,

and over the whole expanse and through that mist the rays of the morning

sun were reflected, flashing back like lightning from the water, from

the dew, and from the bayonets of the troops crowded together by the

riverbanks and in Borodinó. A white church could be seen through the

mist, and here and there the roofs of huts in Borodinó as well as dense

masses of soldiers, or green ammunition chests and ordnance. And all

this moved, or seemed to move, as the smoke and mist spread out over

the whole space. Just as in the mist-enveloped hollow near Borodinó, so

along the entire line outside and above it and especially in the woods

and fields to the left, in the valleys and on the summits of the high

ground, clouds of powder smoke seemed continually to spring up out of

nothing, now singly, now several at a time, some translucent, others

dense, which, swelling, growing, rolling, and blending, extended over

the whole expanse.

These puffs of smoke and (strange to say) the sound of the firing

produced the chief beauty of the spectacle.

“Puff!”—suddenly a round compact cloud of smoke was seen merging from

violet into gray and milky white, and “boom!” came the report a second

later.

“Puff! puff!”—and two clouds arose pushing one another and blending

together; and “boom, boom!” came the sounds confirming what the eye had

seen.

Pierre glanced round at the first cloud, which he had seen as a round

compact ball, and in its place already were balloons of smoke floating

to one side, and—“puff” (with a pause)—“puff, puff!” three and then four

more appeared and then from each, with the same interval—“boom—boom,

boom!” came the fine, firm, precise sounds in reply. It seemed as if

those smoke clouds sometimes ran and sometimes stood still while woods,

fields, and glittering bayonets ran past them. From the left, over

fields and bushes, those large balls of smoke were continually appearing

followed by their solemn reports, while nearer still, in the hollows and

woods, there burst from the muskets small cloudlets that had no time

to become balls, but had their little echoes in just the same way.

“Trakh-ta-ta-takh!” came the frequent crackle of musketry, but it was

irregular and feeble in comparison with the reports of the cannon.

Pierre wished to be there with that smoke, those shining bayonets, that

movement, and those sounds. He turned to look at Kutúzov and his suite,

to compare his impressions with those of others. They were all looking

at the field of battle as he was, and, as it seemed to him, with the

same feelings. All their faces were now shining with that latent warmth

of feeling Pierre had noticed the day before and had fully understood

after his talk with Prince Andrew.

“Go, my dear fellow, go... and Christ be with you!” Kutúzov was

saying to a general who stood beside him, not taking his eye from the

battlefield.

Having received this order the general passed by Pierre on his way down

the knoll.

“To the crossing!” said the general coldly and sternly in reply to one

of the staff who asked where he was going.

“I’ll go there too, I too!” thought Pierre, and followed the general.

The general mounted a horse a Cossack had brought him. Pierre went to

his groom who was holding his horses and, asking which was the quietest,

clambered onto it, seized it by the mane, and turning out his toes

pressed his heels against its sides and, feeling that his spectacles

were slipping off but unable to let go of the mane and reins, he

galloped after the general, causing the staff officers to smile as they

watched him from the knoll.

CHAPTER XXXI

Having descended the hill the general after whom Pierre was galloping

turned sharply to the left, and Pierre, losing sight of him, galloped

in among some ranks of infantry marching ahead of him. He tried to pass

either in front of them or to the right or left, but there were soldiers

everywhere, all with the same preoccupied expression and busy with

some unseen but evidently important task. They all gazed with the same

dissatisfied and inquiring expression at this stout man in a white hat,

who for some unknown reason threatened to trample them under his horse’s

hoofs.

“Why ride into the middle of the battalion?” one of them shouted at him.

Another prodded his horse with the butt end of a musket, and Pierre,

bending over his saddlebow and hardly able to control his shying horse,

galloped ahead of the soldiers where there was a free space.

There was a bridge ahead of him, where other soldiers stood firing.

Pierre rode up to them. Without being aware of it he had come to the

bridge across the Kolochá between Górki and Borodinó, which the French

(having occupied Borodinó) were attacking in the first phase of the

battle. Pierre saw that there was a bridge in front of him and that

soldiers were doing something on both sides of it and in the meadow,

among the rows of new-mown hay which he had taken no notice of amid the

smoke of the campfires the day before; but despite the incessant firing

going on there he had no idea that this was the field of battle. He did

not notice the sound of the bullets whistling from every side, or the

projectiles that flew over him, did not see the enemy on the other side

of the river, and for a long time did not notice the killed and wounded,

though many fell near him. He looked about him with a smile which did

not leave his face.

“Why’s that fellow in front of the line?” shouted somebody at him again.

“To the left!... Keep to the right!” the men shouted to him.

Pierre went to the right, and unexpectedly encountered one of Raévski’s

adjutants whom he knew. The adjutant looked angrily at him, evidently

also intending to shout at him, but on recognizing him he nodded.

“How have you got here?” he said, and galloped on.

Pierre, feeling out of place there, having nothing to do, and afraid of

getting in someone’s way again, galloped after the adjutant.

“What’s happening here? May I come with you?” he asked.

“One moment, one moment!” replied the adjutant, and riding up to a stout

colonel who was standing in the meadow, he gave him some message and

then addressed Pierre.

“Why have you come here, Count?” he asked with a smile. “Still

inquisitive?”

“Yes, yes,” assented Pierre.

But the adjutant turned his horse about and rode on.

“Here it’s tolerable,” said he, “but with Bagratión on the left flank

they’re getting it frightfully hot.”

“Really?” said Pierre. “Where is that?”

“Come along with me to our knoll. We can get a view from there and in

our battery it is still bearable,” said the adjutant. “Will you come?”

“Yes, I’ll come with you,” replied Pierre, looking round for his groom.

It was only now that he noticed wounded men staggering along or being

carried on stretchers. On that very meadow he had ridden over the day

before, a soldier was lying athwart the rows of scented hay, with his

head thrown awkwardly back and his shako off.

“Why haven’t they carried him away?” Pierre was about to ask, but seeing

the stern expression of the adjutant who was also looking that way, he

checked himself.

Pierre did not find his groom and rode along the hollow with the

adjutant to Raévski’s Redoubt. His horse lagged behind the adjutant’s

and jolted him at every step.

“You don’t seem to be used to riding, Count?” remarked the adjutant.

“No it’s not that, but her action seems so jerky,” said Pierre in a

puzzled tone.

“Why... she’s wounded!” said the adjutant. “In the off foreleg above the

knee. A bullet, no doubt. I congratulate you, Count, on your baptism of

fire!”

Having ridden in the smoke past the Sixth Corps, behind the artillery

which had been moved forward and was in action, deafening them with the

noise of firing, they came to a small wood. There it was cool and quiet,

with a scent of autumn. Pierre and the adjutant dismounted and walked up

the hill on foot.

“Is the general here?” asked the adjutant on reaching the knoll.

“He was here a minute ago but has just gone that way,” someone told him,

pointing to the right.

The adjutant looked at Pierre as if puzzled what to do with him now.

“Don’t trouble about me,” said Pierre. “I’ll go up onto the knoll if I

may?”

“Yes, do. You’ll see everything from there and it’s less dangerous, and

I’ll come for you.”

Pierre went to the battery and the adjutant rode on. They did not meet

again, and only much later did Pierre learn that he lost an arm that

day.

The knoll to which Pierre ascended was that famous one afterwards known

to the Russians as the Knoll Battery or Raévski’s Redoubt, and to the

French as la grande redoute, la fatale redoute, la redoute du centre,

around which tens of thousands fell, and which the French regarded as

the key to the whole position.

This redoubt consisted of a knoll, on three sides of which trenches had

been dug. Within the entrenchment stood ten guns that were being fired

through openings in the earthwork.

In line with the knoll on both sides stood other guns which also fired

incessantly. A little behind the guns stood infantry. When ascending

that knoll Pierre had no notion that this spot, on which small trenches

had been dug and from which a few guns were firing, was the most

important point of the battle.

On the contrary, just because he happened to be there he thought it one

of the least significant parts of the field.

Having reached the knoll, Pierre sat down at one end of a trench

surrounding the battery and gazed at what was going on around him with

an unconsciously happy smile. Occasionally he rose and walked about the

battery still with that same smile, trying not to obstruct the soldiers

who were loading, hauling the guns, and continually running past

him with bags and charges. The guns of that battery were being fired

continually one after another with a deafening roar, enveloping the

whole neighborhood in powder smoke.

In contrast with the dread felt by the infantrymen placed in support,

here in the battery where a small number of men busy at their work were

separated from the rest by a trench, everyone experienced a common and

as it were family feeling of animation.

The intrusion of Pierre’s nonmilitary figure in a white hat made an

unpleasant impression at first. The soldiers looked askance at him with

surprise and even alarm as they went past him. The senior artillery

officer, a tall, long-legged, pockmarked man, moved over to Pierre as if

to see the action of the farthest gun and looked at him with curiosity.

A young round-faced officer, quite a boy still and evidently only just

out of the Cadet College, who was zealously commanding the two guns

entrusted to him, addressed Pierre sternly.

“Sir,” he said, “permit me to ask you to stand aside. You must not be

here.”

The soldiers shook their heads disapprovingly as they looked at Pierre.

But when they had convinced themselves that this man in the white hat

was doing no harm, but either sat quietly on the slope of the trench

with a shy smile or, politely making way for the soldiers, paced up

and down the battery under fire as calmly as if he were on a boulevard,

their feeling of hostile distrust gradually began to change into a

kindly and bantering sympathy, such as soldiers feel for their dogs,

cocks, goats, and in general for the animals that live with the

regiment. The men soon accepted Pierre into their family, adopted him,

gave him a nickname (“our gentleman”), and made kindly fun of him among

themselves.

A shell tore up the earth two paces from Pierre and he looked around

with a smile as he brushed from his clothes some earth it had thrown up.

“And how’s it you’re not afraid, sir, really now?” a red-faced,

broad-shouldered soldier asked Pierre, with a grin that disclosed a set

of sound, white teeth.

“Are you afraid, then?” said Pierre.

“What else do you expect?” answered the soldier. “She has no mercy, you

know! When she comes spluttering down, out go your innards. One can’t

help being afraid,” he said laughing.

Several of the men, with bright kindly faces, stopped beside Pierre.

They seemed not to have expected him to talk like anybody else, and the

discovery that he did so delighted them.

“It’s the business of us soldiers. But in a gentleman it’s wonderful!

There’s a gentleman for you!”

“To your places!” cried the young officer to the men gathered round

Pierre.

The young officer was evidently exercising his duties for the first or

second time and therefore treated both his superiors and the men with

great precision and formality.

The booming cannonade and the fusillade of musketry were growing more

intense over the whole field, especially to the left where Bagratión’s

flèches were, but where Pierre was the smoke of the firing made it

almost impossible to distinguish anything. Moreover, his whole

attention was engrossed by watching the family circle—separated from all

else—formed by the men in the battery. His first unconscious feeling of

joyful animation produced by the sights and sounds of the battlefield

was now replaced by another, especially since he had seen that soldier

lying alone in the hayfield. Now, seated on the slope of the trench, he

observed the faces of those around him.

By ten o’clock some twenty men had already been carried away from the

battery; two guns were smashed and cannon balls fell more and more

frequently on the battery and spent bullets buzzed and whistled around.

But the men in the battery seemed not to notice this, and merry voices

and jokes were heard on all sides.

“A live one!” shouted a man as a whistling shell approached.

“Not this way! To the infantry!” added another with loud laughter,

seeing the shell fly past and fall into the ranks of the supports.

“Are you bowing to a friend, eh?” remarked another, chaffing a peasant

who ducked low as a cannon ball flew over.

Several soldiers gathered by the wall of the trench, looking out to see

what was happening in front.

“They’ve withdrawn the front line, it has retired,” said they, pointing

over the earthwork.

“Mind your own business,” an old sergeant shouted at them. “If they’ve

retired it’s because there’s work for them to do farther back.”

And the sergeant, taking one of the men by the shoulders, gave him a

shove with his knee. This was followed by a burst of laughter.

“To the fifth gun, wheel it up!” came shouts from one side.

“Now then, all together, like bargees!” rose the merry voices of those

who were moving the gun.

“Oh, she nearly knocked our gentleman’s hat off!” cried the red-faced

humorist, showing his teeth chaffing Pierre. “Awkward baggage!” he added

reproachfully to a cannon ball that struck a cannon wheel and a man’s

leg.

“Now then, you foxes!” said another, laughing at some militiamen who,

stooping low, entered the battery to carry away the wounded man.

“So this gruel isn’t to your taste? Oh, you crows! You’re scared!” they

shouted at the militiamen who stood hesitating before the man whose leg

had been torn off.

“There, lads... oh, oh!” they mimicked the peasants, “they don’t like it

at all!”

Pierre noticed that after every ball that hit the redoubt, and after

every loss, the liveliness increased more and more.

As the flames of the fire hidden within come more and more vividly and

rapidly from an approaching thundercloud, so, as if in opposition to

what was taking place, the lightning of hidden fire growing more and

more intense glowed in the faces of these men.

Pierre did not look out at the battlefield and was not concerned to know

what was happening there; he was entirely absorbed in watching this fire

which burned ever more brightly and which he felt was flaming up in the

same way in his own soul.

At ten o’clock the infantry that had been among the bushes in front of

the battery and along the Kámenka streamlet retreated. From the battery

they could be seen running back past it carrying their wounded on

their muskets. A general with his suite came to the battery, and after

speaking to the colonel gave Pierre an angry look and went away again

having ordered the infantry supports behind the battery to lie down,

so as to be less exposed to fire. After this from amid the ranks of

infantry to the right of the battery came the sound of a drum and shouts

of command, and from the battery one saw how those ranks of infantry

moved forward.

Pierre looked over the wall of the trench and was particularly struck

by a pale young officer who, letting his sword hang down, was walking

backwards and kept glancing uneasily around.

The ranks of the infantry disappeared amid the smoke but their

long-drawn shout and rapid musketry firing could still be heard. A few

minutes later crowds of wounded men and stretcher-bearers came back from

that direction. Projectiles began to fall still more frequently in the

battery. Several men were lying about who had not been removed. Around

the cannon the men moved still more briskly and busily. No one any

longer took notice of Pierre. Once or twice he was shouted at for being

in the way. The senior officer moved with big, rapid strides from one

gun to another with a frowning face. The young officer, with his face

still more flushed, commanded the men more scrupulously than ever. The

soldiers handed up the charges, turned, loaded, and did their business

with strained smartness. They gave little jumps as they walked, as

though they were on springs.

The stormcloud had come upon them, and in every face the fire which

Pierre had watched kindle burned up brightly. Pierre standing beside the

commanding officer. The young officer, his hand to his shako, ran up to

his superior.

“I have the honor to report, sir, that only eight rounds are left. Are

we to continue firing?” he asked.

“Grapeshot!” the senior shouted, without answering the question, looking

over the wall of the trench.

Suddenly something happened: the young officer gave a gasp and bending

double sat down on the ground like a bird shot on the wing. Everything

became strange, confused, and misty in Pierre’s eyes.

One cannon ball after another whistled by and struck the earthwork, a

soldier, or a gun. Pierre, who had not noticed these sounds before,

now heard nothing else. On the right of the battery soldiers shouting

“Hurrah!” were running not forwards but backwards, it seemed to Pierre.

A cannon ball struck the very end of the earth work by which he was

standing, crumbling down the earth; a black ball flashed before his eyes

and at the same instant plumped into something. Some militiamen who were

entering the battery ran back.

“All with grapeshot!” shouted the officer.

The sergeant ran up to the officer and in a frightened whisper informed

him (as a butler at dinner informs his master that there is no more of

some wine asked for) that there were no more charges.

“The scoundrels! What are they doing?” shouted the officer, turning to

Pierre.

The officer’s face was red and perspiring and his eyes glittered under

his frowning brow.

“Run to the reserves and bring up the ammunition boxes!” he yelled,

angrily avoiding Pierre with his eyes and speaking to his men.

“I’ll go,” said Pierre.

The officer, without answering him, strode across to the opposite side.

“Don’t fire.... Wait!” he shouted.

The man who had been ordered to go for ammunition stumbled against

Pierre.

“Eh, sir, this is no place for you,” said he, and ran down the slope.

Pierre ran after him, avoiding the spot where the young officer was

sitting.

One cannon ball, another, and a third flew over him, falling in front,

beside, and behind him. Pierre ran down the slope. “Where am I going?”

he suddenly asked himself when he was already near the green ammunition

wagons. He halted irresolutely, not knowing whether to return or go on.

Suddenly a terrible concussion threw him backwards to the ground. At the

same instant he was dazzled by a great flash of flame, and immediately a

deafening roar, crackling, and whistling made his ears tingle.

When he came to himself he was sitting on the ground leaning on his

hands; the ammunition wagons he had been approaching no longer existed,

only charred green boards and rags littered the scorched grass, and a

horse, dangling fragments of its shaft behind it, galloped past, while

another horse lay, like Pierre, on the ground, uttering prolonged and

piercing cries.

CHAPTER XXXII

Beside himself with terror Pierre jumped up and ran back to the battery,

as to the only refuge from the horrors that surrounded him.

On entering the earthwork he noticed that there were men doing something

there but that no shots were being fired from the battery. He had no

time to realize who these men were. He saw the senior officer lying on

the earth wall with his back turned as if he were examining something

down below and that one of the soldiers he had noticed before was

struggling forward shouting “Brothers!” and trying to free himself from

some men who were holding him by the arm. He also saw something else

that was strange.

But he had not time to realize that the colonel had been killed, that

the soldier shouting “Brothers!” was a prisoner, and that another man

had been bayoneted in the back before his eyes, for hardly had he run

into the redoubt before a thin, sallow-faced, perspiring man in a blue

uniform rushed on him sword in hand, shouting something. Instinctively

guarding against the shock—for they had been running together at full

speed before they saw one another—Pierre put out his hands and seized

the man (a French officer) by the shoulder with one hand and by the

throat with the other. The officer, dropping his sword, seized Pierre by

his collar.

For some seconds they gazed with frightened eyes at one another’s

unfamiliar faces and both were perplexed at what they had done and

what they were to do next. “Am I taken prisoner or have I taken him

prisoner?” each was thinking. But the French officer was evidently more

inclined to think he had been taken prisoner because Pierre’s strong

hand, impelled by instinctive fear, squeezed his throat ever tighter and

tighter. The Frenchman was about to say something, when just above their

heads, terrible and low, a cannon ball whistled, and it seemed to Pierre

that the French officer’s head had been torn off, so swiftly had he

ducked it.

Pierre too bent his head and let his hands fall. Without further thought

as to who had taken whom prisoner, the Frenchman ran back to the battery

and Pierre ran down the slope stumbling over the dead and wounded who,

it seemed to him, caught at his feet. But before he reached the foot

of the knoll he was met by a dense crowd of Russian soldiers who,

stumbling, tripping up, and shouting, ran merrily and wildly toward

the battery. (This was the attack for which Ermólov claimed the credit,

declaring that only his courage and good luck made such a feat possible:

it was the attack in which he was said to have thrown some St. George’s

Crosses he had in his pocket into the battery for the first soldiers to

take who got there.)

The French who had occupied the battery fled, and our troops shouting

“Hurrah!” pursued them so far beyond the battery that it was difficult

to call them back.

The prisoners were brought down from the battery and among them was

a wounded French general, whom the officers surrounded. Crowds of

wounded—some known to Pierre and some unknown—Russians and French,

with faces distorted by suffering, walked, crawled, and were carried on

stretchers from the battery. Pierre again went up onto the knoll where

he had spent over an hour, and of that family circle which had received

him as a member he did not find a single one. There were many dead whom

he did not know, but some he recognized. The young officer still sat in

the same way, bent double, in a pool of blood at the edge of the earth

wall. The red-faced man was still twitching, but they did not carry him

away.

Pierre ran down the slope once more.

“Now they will stop it, now they will be horrified at what they have

done!” he thought, aimlessly going toward a crowd of stretcher bearers

moving from the battlefield.

But behind the veil of smoke the sun was still high, and in front and

especially to the left, near Semënovsk, something seemed to be seething

in the smoke, and the roar of cannon and musketry did not diminish, but

even increased to desperation like a man who, straining himself, shrieks

with all his remaining strength.

CHAPTER XXXIII

The chief action of the battle of Borodinó was fought within the seven

thousand feet between Borodinó and Bagratión’s flèches. Beyond that

space there was, on the one side, a demonstration made by the Russians

with Uvárov’s cavalry at midday, and on the other side, beyond Utítsa,

Poniatowski’s collision with Túchkov; but these two were detached and

feeble actions in comparison with what took place in the center of the

battlefield. On the field between Borodinó and the flèches, beside the

wood, the chief action of the day took place on an open space visible

from both sides and was fought in the simplest and most artless way.

The battle began on both sides with a cannonade from several hundred

guns.

Then when the whole field was covered with smoke, two divisions,

Campan’s and Dessaix’s, advanced from the French right, while Murat’s

troops advanced on Borodinó from their left.

From the Shevárdino Redoubt where Napoleon was standing the flèches were

two thirds of a mile away, and it was more than a mile as the crow flies

to Borodinó, so that Napoleon could not see what was happening there,

especially as the smoke mingling with the mist hid the whole locality.

The soldiers of Dessaix’s division advancing against the flèches could

only be seen till they had entered the hollow that lay between them and

the flèches. As soon as they had descended into that hollow, the smoke

of the guns and musketry on the flèches grew so dense that it covered

the whole approach on that side of it. Through the smoke glimpses could

be caught of something black—probably men—and at times the glint of

bayonets. But whether they were moving or stationary, whether they were

French or Russian, could not be discovered from the Shevárdino Redoubt.

The sun had risen brightly and its slanting rays struck straight into

Napoleon’s face as, shading his eyes with his hand, he looked at the

flèches. The smoke spread out before them, and at times it looked as if

the smoke were moving, at times as if the troops moved. Sometimes shouts

were heard through the firing, but it was impossible to tell what was

being done there.

Napoleon, standing on the knoll, looked through a field glass, and in

its small circlet saw smoke and men, sometimes his own and sometimes

Russians, but when he looked again with the naked eye, he could not tell

where what he had seen was.

He descended the knoll and began walking up and down before it.

Occasionally he stopped, listened to the firing, and gazed intently at

the battlefield.

But not only was it impossible to make out what was happening from where

he was standing down below, or from the knoll above on which some of his

generals had taken their stand, but even from the flèches themselves—in

which by this time there were now Russian and now French soldiers,

alternately or together, dead, wounded, alive, frightened, or

maddened—even at those flèches themselves it was impossible to make out

what was taking place. There for several hours amid incessant cannon and

musketry fire, now Russians were seen alone, now Frenchmen alone, now

infantry, and now cavalry: they appeared, fired, fell, collided, not

knowing what to do with one another, screamed, and ran back again.

From the battlefield adjutants he had sent out, and orderlies from his

marshals, kept galloping up to Napoleon with reports of the progress

of the action, but all these reports were false, both because it was

impossible in the heat of battle to say what was happening at any given

moment and because many of the adjutants did not go to the actual place

of conflict but reported what they had heard from others; and also

because while an adjutant was riding more than a mile to Napoleon

circumstances changed and the news he brought was already becoming

false. Thus an adjutant galloped up from Murat with tidings that

Borodinó had been occupied and the bridge over the Kolochá was in the

hands of the French. The adjutant asked whether Napoleon wished the

troops to cross it? Napoleon gave orders that the troops should form up

on the farther side and wait. But before that order was given—almost

as soon in fact as the adjutant had left Borodinó—the bridge had been

retaken by the Russians and burned, in the very skirmish at which Pierre

had been present at the beginning of the battle.

An adjutant galloped up from the flèches with a pale and frightened face

and reported to Napoleon that their attack had been repulsed, Campan

wounded, and Davout killed; yet at the very time the adjutant had been

told that the French had been repulsed, the flèches had in fact been

recaptured by other French troops, and Davout was alive and only

slightly bruised. On the basis of these necessarily untrustworthy

reports Napoleon gave his orders, which had either been executed before

he gave them or could not be and were not executed.

The marshals and generals, who were nearer to the field of battle

but, like Napoleon, did not take part in the actual fighting and only

occasionally went within musket range, made their own arrangements

without asking Napoleon and issued orders where and in what direction to

fire and where cavalry should gallop and infantry should run. But even

their orders, like Napoleon’s, were seldom carried out, and then but

partially. For the most part things happened contrary to their orders.

Soldiers ordered to advance ran back on meeting grapeshot; soldiers

ordered to remain where they were, suddenly, seeing Russians

unexpectedly before them, sometimes rushed back and sometimes forward,

and the cavalry dashed without orders in pursuit of the flying Russians.

In this way two cavalry regiments galloped through the Semënovsk hollow

and as soon as they reached the top of the incline turned round and

galloped full speed back again. The infantry moved in the same way,

sometimes running to quite other places than those they were ordered to

go to. All orders as to where and when to move the guns, when to send

infantry to shoot or horsemen to ride down the Russian infantry—all

such orders were given by the officers on the spot nearest to the

units concerned, without asking either Ney, Davout, or Murat, much less

Napoleon. They did not fear getting into trouble for not fulfilling

orders or for acting on their own initiative, for in battle what is at

stake is what is dearest to man—his own life—and it sometimes seems that

safety lies in running back, sometimes in running forward; and these men

who were right in the heat of the battle acted according to the mood

of the moment. In reality, however, all these movements forward and

backward did not improve or alter the position of the troops. All

their rushing and galloping at one another did little harm, the harm of

disablement and death was caused by the balls and bullets that flew over

the fields on which these men were floundering about. As soon as they

left the place where the balls and bullets were flying about, their

superiors, located in the background, re-formed them and brought them

under discipline and under the influence of that discipline led them

back to the zone of fire, where under the influence of fear of death

they lost their discipline and rushed about according to the chance

promptings of the throng.

CHAPTER XXXIV

Napoleon’s generals—Davout, Ney, and Murat, who were near that region of

fire and sometimes even entered it—repeatedly led into it huge masses of

well-ordered troops. But contrary to what had always happened in their

former battles, instead of the news they expected of the enemy’s flight,

these orderly masses returned thence as disorganized and terrified mobs.

The generals re-formed them, but their numbers constantly decreased.

In the middle of the day Murat sent his adjutant to Napoleon to demand

reinforcements.

Napoleon sat at the foot of the knoll, drinking punch, when Murat’s

adjutant galloped up with an assurance that the Russians would be routed

if His Majesty would let him have another division.

“Reinforcements?” said Napoleon in a tone of stern surprise, looking at

the adjutant—a handsome lad with long black curls arranged like Murat’s

own—as though he did not understand his words.

“Reinforcements!” thought Napoleon to himself. “How can they need

reinforcements when they already have half the army directed against a

weak, unentrenched Russian wing?”

“Tell the King of Naples,” said he sternly, “that it is not noon yet,

and I don’t yet see my chessboard clearly. Go!...”

The handsome boy adjutant with the long hair sighed deeply without

removing his hand from his hat and galloped back to where men were being

slaughtered.

Napoleon rose and having summoned Caulaincourt and Berthier began

talking to them about matters unconnected with the battle.

In the midst of this conversation, which was beginning to interest

Napoleon, Berthier’s eyes turned to look at a general with a suite, who

was galloping toward the knoll on a lathering horse. It was Belliard.

Having dismounted he went up to the Emperor with rapid strides and in

a loud voice began boldly demonstrating the necessity of sending

reinforcements. He swore on his honor that the Russians were lost if the

Emperor would give another division.

Napoleon shrugged his shoulders and continued to pace up and down

without replying. Belliard began talking loudly and eagerly to the

generals of the suite around him.

“You are very fiery, Belliard,” said Napoleon, when he again came up to

the general. “In the heat of a battle it is easy to make a mistake. Go

and have another look and then come back to me.”

Before Belliard was out of sight, a messenger from another part of the

battlefield galloped up.

“Now then, what do you want?” asked Napoleon in the tone of a man

irritated at being continually disturbed.

“Sire, the prince...” began the adjutant.

“Asks for reinforcements?” said Napoleon with an angry gesture.

The adjutant bent his head affirmatively and began to report, but the

Emperor turned from him, took a couple of steps, stopped, came back, and

called Berthier.

“We must give reserves,” he said, moving his arms slightly apart.

“Who do you think should be sent there?” he asked of Berthier (whom he

subsequently termed “that gosling I have made an eagle”).

“Send Claparède’s division, sire,” replied Berthier, who knew all the

division’s regiments, and battalions by heart.

Napoleon nodded assent.

The adjutant galloped to Claparède’s division and a few minutes later

the Young Guards stationed behind the knoll moved forward. Napoleon

gazed silently in that direction.

“No!” he suddenly said to Berthier. “I can’t send Claparède. Send

Friant’s division.”

Though there was no advantage in sending Friant’s division instead of

Claparède’s, and even an obvious inconvenience and delay in stopping

Claparède and sending Friant now, the order was carried out exactly.

Napoleon did not notice that in regard to his army he was playing

the part of a doctor who hinders by his medicines—a role he so justly

understood and condemned.

Friant’s division disappeared as the others had done into the smoke

of the battlefield. From all sides adjutants continued to arrive at a

gallop and as if by agreement all said the same thing. They all asked

for reinforcements and all said that the Russians were holding their

positions and maintaining a hellish fire under which the French army was

melting away.

Napoleon sat on a campstool, wrapped in thought.

M. de Beausset, the man so fond of travel, having fasted since morning,

came up to the Emperor and ventured respectfully to suggest lunch to His

Majesty.

“I hope I may now congratulate Your Majesty on a victory?” said he.

Napoleon silently shook his head in negation. Assuming the negation to

refer only to the victory and not to the lunch, M. de Beausset ventured

with respectful jocularity to remark that there is no reason for not

having lunch when one can get it.

“Go away...” exclaimed Napoleon suddenly and morosely, and turned aside.

A beatific smile of regret, repentance, and ecstasy beamed on M. de

Beausset’s face and he glided away to the other generals.

Napoleon was experiencing a feeling of depression like that of an

ever-lucky gambler who, after recklessly flinging money about and always

winning, suddenly just when he has calculated all the chances of the

game, finds that the more he considers his play the more surely he

loses.

His troops were the same, his generals the same, the same preparations

had been made, the same dispositions, and the same proclamation courte

et énergique, he himself was still the same: he knew that and knew that

he was now even more experienced and skillful than before. Even the

enemy was the same as at Austerlitz and Friedland—yet the terrible

stroke of his arm had supernaturally become impotent.

All the old methods that had been unfailingly crowned with success: the

concentration of batteries on one point, an attack by reserves to break

the enemy’s line, and a cavalry attack by “the men of iron,” all these

methods had already been employed, yet not only was there no victory,

but from all sides came the same news of generals killed and wounded,

of reinforcements needed, of the impossibility of driving back the

Russians, and of disorganization among his own troops.

Formerly, after he had given two or three orders and uttered a

few phrases, marshals and adjutants had come galloping up with

congratulations and happy faces, announcing the trophies taken, the

corps of prisoners, bundles of enemy eagles and standards, cannon and

stores, and Murat had only begged leave to loose the cavalry to gather

in the baggage wagons. So it had been at Lodi, Marengo, Arcola, Jena,

Austerlitz, Wagram, and so on. But now something strange was happening

to his troops.

Despite news of the capture of the flèches, Napoleon saw that this was

not the same, not at all the same, as what had happened in his former

battles. He saw that what he was feeling was felt by all the men about

him experienced in the art of war. All their faces looked dejected, and

they all shunned one another’s eyes—only a de Beausset could fail to

grasp the meaning of what was happening.

But Napoleon with his long experience of war well knew the meaning of

a battle not gained by the attacking side in eight hours, after all

efforts had been expended. He knew that it was a lost battle and that

the least accident might now—with the fight balanced on such a strained

center—destroy him and his army.

When he ran his mind over the whole of this strange Russian campaign in

which not one battle had been won, and in which not a flag, or cannon,

or army corps had been captured in two months, when he looked at the

concealed depression on the faces around him and heard reports of the

Russians still holding their ground—a terrible feeling like a nightmare

took possession of him, and all the unlucky accidents that might destroy

him occurred to his mind. The Russians might fall on his left wing,

might break through his center, he himself might be killed by a stray

cannon ball. All this was possible. In former battles he had only

considered the possibilities of success, but now innumerable unlucky

chances presented themselves, and he expected them all. Yes, it was like

a dream in which a man fancies that a ruffian is coming to attack him,

and raises his arm to strike that ruffian a terrible blow which he knows

should annihilate him, but then feels that his arm drops powerless and

limp like a rag, and the horror of unavoidable destruction seizes him in

his helplessness.

The news that the Russians were attacking the left flank of the French

army aroused that horror in Napoleon. He sat silently on a campstool

below the knoll, with head bowed and elbows on his knees. Berthier

approached and suggested that they should ride along the line to

ascertain the position of affairs.

“What? What do you say?” asked Napoleon. “Yes, tell them to bring me my

horse.”

He mounted and rode toward Semënovsk.

Amid the powder smoke, slowly dispersing over the whole space through

which Napoleon rode, horses and men were lying in pools of blood, singly

or in heaps. Neither Napoleon nor any of his generals had ever before

seen such horrors or so many slain in such a small area. The roar of

guns, that had not ceased for ten hours, wearied the ear and gave

a peculiar significance to the spectacle, as music does to tableaux

vivants. Napoleon rode up the high ground at Semënovsk, and through the

smoke saw ranks of men in uniforms of a color unfamiliar to him. They

were Russians.

The Russians stood in serried ranks behind Semënovsk village and its

knoll, and their guns boomed incessantly along their line and sent

forth clouds of smoke. It was no longer a battle: it was a continuous

slaughter which could be of no avail either to the French or the

Russians. Napoleon stopped his horse and again fell into the reverie

from which Berthier had aroused him. He could not stop what was going on

before him and around him and was supposed to be directed by him and to

depend on him, and from its lack of success this affair, for the first

time, seemed to him unnecessary and horrible.

One of the generals rode up to Napoleon and ventured to offer to lead

the Old Guard into action. Ney and Berthier, standing near Napoleon,

exchanged looks and smiled contemptuously at this general’s senseless

offer.

Napoleon bowed his head and remained silent a long time.

“At eight hundred leagues from France, I will not have my Guard

destroyed!” he said, and turning his horse rode back to Shevárdino.

CHAPTER XXXV

On the rug-covered bench where Pierre had seen him in the morning sat

Kutúzov, his gray head hanging, his heavy body relaxed. He gave no

orders, but only assented to or dissented from what others suggested.

“Yes, yes, do that,” he replied to various proposals. “Yes, yes: go,

dear boy, and have a look,” he would say to one or another of those

about him; or, “No, don’t, we’d better wait!” He listened to the reports

that were brought him and gave directions when his subordinates demanded

that of him; but when listening to the reports it seemed as if he

were not interested in the import of the words spoken, but rather in

something else—in the expression of face and tone of voice of those who

were reporting. By long years of military experience he knew, and with

the wisdom of age understood, that it is impossible for one man to

direct hundreds of thousands of others struggling with death, and he

knew that the result of a battle is decided not by the orders of a

commander in chief, nor the place where the troops are stationed, nor by

the number of cannon or of slaughtered men, but by that intangible force

called the spirit of the army, and he watched this force and guided it

in as far as that was in his power.

Kutúzov’s general expression was one of concentrated quiet attention,

and his face wore a strained look as if he found it difficult to master

the fatigue of his old and feeble body.

At eleven o’clock they brought him news that the flèches captured by the

French had been retaken, but that Prince Bagratión was wounded. Kutúzov

groaned and swayed his head.

“Ride over to Prince Peter Ivánovich and find out about it exactly,” he

said to one of his adjutants, and then turned to the Duke of Württemberg

who was standing behind him.

“Will Your Highness please take command of the first army?”

Soon after the duke’s departure—before he could possibly have reached

Semënovsk—his adjutant came back from him and told Kutúzov that the duke

asked for more troops.

Kutúzov made a grimace and sent an order to Dokhtúrov to take over the

command of the first army, and a request to the duke—whom he said he

could not spare at such an important moment—to return to him. When

they brought him news that Murat had been taken prisoner, and the staff

officers congratulated him, Kutúzov smiled.

“Wait a little, gentlemen,” said he. “The battle is won, and there is

nothing extraordinary in the capture of Murat. Still, it is better to

wait before we rejoice.”

But he sent an adjutant to take the news round the army.

When Scherbínin came galloping from the left flank with news that the

French had captured the flèches and the village of Semënovsk, Kutúzov,

guessing by the sounds of the battle and by Scherbínin’s looks that the

news was bad, rose as if to stretch his legs and, taking Scherbínin’s

arm, led him aside.

“Go, my dear fellow,” he said to Ermólov, “and see whether something

can’t be done.”

Kutúzov was in Górki, near the center of the Russian position. The

attack directed by Napoleon against our left flank had been several

times repulsed. In the center the French had not got beyond Borodinó,

and on their left flank Uvárov’s cavalry had put the French to flight.

Toward three o’clock the French attacks ceased. On the faces of all

who came from the field of battle, and of those who stood around him,

Kutúzov noticed an expression of extreme tension. He was satisfied with

the day’s success—a success exceeding his expectations, but the old

man’s strength was failing him. Several times his head dropped low as if

it were falling and he dozed off. Dinner was brought him.

Adjutant General Wolzogen, the man who when riding past Prince Andrew

had said, “the war should be extended widely,” and whom Bagratión so

detested, rode up while Kutúzov was at dinner. Wolzogen had come from

Barclay de Tolly to report on the progress of affairs on the left flank.

The sagacious Barclay de Tolly, seeing crowds of wounded men running

back and the disordered rear of the army, weighed all the circumstances,

concluded that the battle was lost, and sent his favorite officer to the

commander in chief with that news.

Kutúzov was chewing a piece of roast chicken with difficulty and glanced

at Wolzogen with eyes that brightened under their puckering lids.

Wolzogen, nonchalantly stretching his legs, approached Kutúzov with a

half-contemptuous smile on his lips, scarcely touching the peak of his

cap.

He treated his Serene Highness with a somewhat affected nonchalance

intended to show that, as a highly trained military man, he left it to

Russians to make an idol of this useless old man, but that he knew whom

he was dealing with. “Der alte Herr” (as in their own set the Germans

called Kutúzov) “is making himself very comfortable,” thought Wolzogen,

and looking severely at the dishes in front of Kutúzov he began to

report to “the old gentleman” the position of affairs on the left flank

as Barclay had ordered him to and as he himself had seen and understood

it.

“All the points of our position are in the enemy’s hands and we cannot

dislodge them for lack of troops, the men are running away and it is

impossible to stop them,” he reported.

Kutúzov ceased chewing and fixed an astonished gaze on Wolzogen, as

if not understanding what was said to him. Wolzogen, noticing “the old

gentleman’s” agitation, said with a smile:

“I have not considered it right to conceal from your Serene Highness

what I have seen. The troops are in complete disorder....”

“You have seen? You have seen?...” Kutúzov shouted. Frowning and rising

quickly, he went up to Wolzogen.

“How... how dare you!...” he shouted, choking and making a threatening

gesture with his trembling arms: “How dare you, sir, say that to me? You

know nothing about it. Tell General Barclay from me that his information

is incorrect and that the real course of the battle is better known to

me, the commander in chief, than to him.”

Wolzogen was about to make a rejoinder, but Kutúzov interrupted him.

“The enemy has been repulsed on the left and defeated on the right

flank. If you have seen amiss, sir, do not allow yourself to say what

you don’t know! Be so good as to ride to General Barclay and inform

him of my firm intention to attack the enemy tomorrow,” said Kutúzov

sternly.

All were silent, and the only sound audible was the heavy breathing of

the panting old general.

“They are repulsed everywhere, for which I thank God and our brave army!

The enemy is beaten, and tomorrow we shall drive him from the sacred

soil of Russia,” said Kutúzov crossing himself, and he suddenly sobbed

as his eyes filled with tears.

Wolzogen, shrugging his shoulders and curling his lips, stepped silently

aside, marveling at “the old gentleman’s” conceited stupidity.

“Ah, here he is, my hero!” said Kutúzov to a portly, handsome,

dark-haired general who was just ascending the knoll.

This was Raévski, who had spent the whole day at the most important part

of the field of Borodinó.

Raévski reported that the troops were firmly holding their ground and

that the French no longer ventured to attack.

After hearing him, Kutúzov said in French:

“Then you do not think, like some others, that we must retreat?”

“On the contrary, your Highness, in indecisive actions it is always

the most stubborn who remain victors,” replied Raévski, “and in my

opinion...”

“Kaysárov!” Kutúzov called to his adjutant. “Sit down and write out

the order of the day for tomorrow. And you,” he continued, addressing

another, “ride along the line and announce that tomorrow we attack.”

While Kutúzov was talking to Raévski and dictating the order of the day,

Wolzogen returned from Barclay and said that General Barclay wished to

have written confirmation of the order the field marshal had given.

Kutúzov, without looking at Wolzogen, gave directions for the order to

be written out which the former commander in chief, to avoid personal

responsibility, very judiciously wished to receive.

And by means of that mysterious indefinable bond which maintains

throughout an army one and the same temper, known as “the spirit of

the army,” and which constitutes the sinew of war, Kutúzov’s words, his

order for a battle next day, immediately became known from one end of

the army to the other.

It was far from being the same words or the same order that reached the

farthest links of that chain. The tales passing from mouth to mouth at

different ends of the army did not even resemble what Kutúzov had said,

but the sense of his words spread everywhere because what he said was

not the outcome of cunning calculations, but of a feeling that lay in

the commander in chief’s soul as in that of every Russian.

And on learning that tomorrow they were to attack the enemy, and hearing

from the highest quarters a confirmation of what they wanted to believe,

the exhausted, wavering men felt comforted and inspirited.

CHAPTER XXXVI

Prince Andrew’s regiment was among the reserves which till after one

o’clock were stationed inactive behind Semënovsk, under heavy artillery

fire. Toward two o’clock the regiment, having already lost more than

two hundred men, was moved forward into a trampled oatfield in the gap

between Semënovsk and the Knoll Battery, where thousands of men perished

that day and on which an intense, concentrated fire from several hundred

enemy guns was directed between one and two o’clock.

Without moving from that spot or firing a single shot the regiment here

lost another third of its men. From in front and especially from the

right, in the unlifting smoke the guns boomed, and out of the mysterious

domain of smoke that overlay the whole space in front, quick hissing

cannon balls and slow whistling shells flew unceasingly. At times, as

if to allow them a respite, a quarter of an hour passed during which

the cannon balls and shells all flew overhead, but sometimes several men

were torn from the regiment in a minute and the slain were continually

being dragged away and the wounded carried off.

With each fresh blow less and less chance of life remained for those not

yet killed. The regiment stood in columns of battalion, three hundred

paces apart, but nevertheless the men were always in one and the same

mood. All alike were taciturn and morose. Talk was rarely heard in the

ranks, and it ceased altogether every time the thud of a successful

shot and the cry of “stretchers!” was heard. Most of the time, by their

officers’ order, the men sat on the ground. One, having taken off his

shako, carefully loosened the gathers of its lining and drew them tight

again; another, rubbing some dry clay between his palms, polished

his bayonet; another fingered the strap and pulled the buckle of his

bandolier, while another smoothed and refolded his leg bands and put

his boots on again. Some built little houses of the tufts in the plowed

ground, or plaited baskets from the straw in the cornfield. All seemed

fully absorbed in these pursuits. When men were killed or wounded, when

rows of stretchers went past, when some troops retreated, and when great

masses of the enemy came into view through the smoke, no one paid any

attention to these things. But when our artillery or cavalry advanced or

some of our infantry were seen to move forward, words of approval

were heard on all sides. But the liveliest attention was attracted by

occurrences quite apart from, and unconnected with, the battle. It was

as if the minds of these morally exhausted men found relief in everyday,

commonplace occurrences. A battery of artillery was passing in front of

the regiment. The horse of an ammunition cart put its leg over a trace.

“Hey, look at the trace horse!... Get her leg out! She’ll fall.... Ah,

they don’t see it!” came identical shouts from the ranks all along the

regiment. Another time, general attention was attracted by a small brown

dog, coming heaven knows whence, which trotted in a preoccupied manner

in front of the ranks with tail stiffly erect till suddenly a shell fell

close by, when it yelped, tucked its tail between its legs, and darted

aside. Yells and shrieks of laughter rose from the whole regiment. But

such distractions lasted only a moment, and for eight hours the men had

been inactive, without food, in constant fear of death, and their pale

and gloomy faces grew ever paler and gloomier.

Prince Andrew, pale and gloomy like everyone in the regiment, paced up

and down from the border of one patch to another, at the edge of the

meadow beside an oatfield, with head bowed and arms behind his back.

There was nothing for him to do and no orders to be given. Everything

went on of itself. The killed were dragged from the front, the wounded

carried away, and the ranks closed up. If any soldiers ran to the

rear they returned immediately and hastily. At first Prince Andrew,

considering it his duty to rouse the courage of the men and to set them

an example, walked about among the ranks, but he soon became convinced

that this was unnecessary and that there was nothing he could teach

them. All the powers of his soul, as of every soldier there, were

unconsciously bent on avoiding the contemplation of the horrors of their

situation. He walked along the meadow, dragging his feet, rustling the

grass, and gazing at the dust that covered his boots; now he took big

strides trying to keep to the footprints left on the meadow by the

mowers, then he counted his steps, calculating how often he must walk

from one strip to another to walk a mile, then he stripped the flowers

from the wormwood that grew along a boundary rut, rubbed them in his

palms, and smelled their pungent, sweetly bitter scent. Nothing remained

of the previous day’s thoughts. He thought of nothing. He listened with

weary ears to the ever-recurring sounds, distinguishing the whistle

of flying projectiles from the booming of the reports, glanced at the

tiresomely familiar faces of the men of the first battalion, and

waited. “Here it comes... this one is coming our way again!” he thought,

listening to an approaching whistle in the hidden region of smoke. “One,

another! Again! It has hit....” He stopped and looked at the ranks. “No,

it has gone over. But this one has hit!” And again he started trying

to reach the boundary strip in sixteen paces. A whizz and a thud! Five

paces from him, a cannon ball tore up the dry earth and disappeared. A

chill ran down his back. Again he glanced at the ranks. Probably many

had been hit—a large crowd had gathered near the second battalion.

“Adjutant!” he shouted. “Order them not to crowd together.”

The adjutant, having obeyed this instruction, approached Prince Andrew.

From the other side a battalion commander rode up.

“Look out!” came a frightened cry from a soldier and, like a bird

whirring in rapid flight and alighting on the ground, a shell dropped

with little noise within two steps of Prince Andrew and close to the

battalion commander’s horse. The horse first, regardless of whether it

was right or wrong to show fear, snorted, reared almost throwing the

major, and galloped aside. The horse’s terror infected the men.

“Lie down!” cried the adjutant, throwing himself flat on the ground.

Prince Andrew hesitated. The smoking shell spun like a top between him

and the prostrate adjutant, near a wormwood plant between the field and

the meadow.

“Can this be death?” thought Prince Andrew, looking with a quite new,

envious glance at the grass, the wormwood, and the streamlet of smoke

that curled up from the rotating black ball. “I cannot, I do not wish to

die. I love life—I love this grass, this earth, this air....” He thought

this, and at the same time remembered that people were looking at him.

“It’s shameful, sir!” he said to the adjutant. “What...”

He did not finish speaking. At one and the same moment came the sound of

an explosion, a whistle of splinters as from a breaking window frame,

a suffocating smell of powder, and Prince Andrew started to one side,

raising his arm, and fell on his chest. Several officers ran up to him.

From the right side of his abdomen, blood was welling out making a large

stain on the grass.

The militiamen with stretchers who were called up stood behind the

officers. Prince Andrew lay on his chest with his face in the grass,

breathing heavily and noisily.

“What are you waiting for? Come along!”

The peasants went up and took him by his shoulders and legs, but he

moaned piteously and, exchanging looks, they set him down again.

“Pick him up, lift him, it’s all the same!” cried someone.

They again took him by the shoulders and laid him on the stretcher.

“Ah, God! My God! What is it? The stomach? That means death! My

God!”—voices among the officers were heard saying.

“It flew a hair’s breadth past my ear,” said the adjutant.

The peasants, adjusting the stretcher to their shoulders, started

hurriedly along the path they had trodden down, to the dressing station.

“Keep in step! Ah... those peasants!” shouted an officer, seizing by

their shoulders and checking the peasants, who were walking unevenly and

jolting the stretcher.

“Get into step, Fëdor... I say, Fëdor!” said the foremost peasant.

“Now that’s right!” said the one behind joyfully, when he had got into

step.

“Your excellency! Eh, Prince!” said the trembling voice of Timókhin, who

had run up and was looking down on the stretcher.

Prince Andrew opened his eyes and looked up at the speaker from the

stretcher into which his head had sunk deep and again his eyelids

drooped.

The militiamen carried Prince Andrew to the dressing station by the

wood, where wagons were stationed. The dressing station consisted of

three tents with flaps turned back, pitched at the edge of a birch wood.

In the wood, wagons and horses were standing. The horses were eating

oats from their movable troughs and sparrows flew down and pecked the

grains that fell. Some crows, scenting blood, flew among the birch

trees cawing impatiently. Around the tents, over more than five acres,

bloodstained men in various garbs stood, sat, or lay. Around the wounded

stood crowds of soldier stretcher-bearers with dismal and attentive

faces, whom the officers keeping order tried in vain to drive from the

spot. Disregarding the officers’ orders, the soldiers stood leaning

against their stretchers and gazing intently, as if trying to comprehend

the difficult problem of what was taking place before them. From the

tents came now loud angry cries and now plaintive groans. Occasionally

dressers ran out to fetch water, or to point out those who were to be

brought in next. The wounded men awaiting their turn outside the tents

groaned, sighed, wept, screamed, swore, or asked for vodka. Some were

delirious. Prince Andrew’s bearers, stepping over the wounded who had

not yet been bandaged, took him, as a regimental commander, close up to

one of the tents and there stopped, awaiting instructions. Prince Andrew

opened his eyes and for a long time could not make out what was going

on around him. He remembered the meadow, the wormwood, the field, the

whirling black ball, and his sudden rush of passionate love of life.

Two steps from him, leaning against a branch and talking loudly and

attracting general attention, stood a tall, handsome, black-haired

noncommissioned officer with a bandaged head. He had been wounded in the

head and leg by bullets. Around him, eagerly listening to his talk, a

crowd of wounded and stretcher-bearers was gathered.

“We kicked him out from there so that he chucked everything, we grabbed

the King himself!” cried he, looking around him with eyes that glittered

with fever. “If only reserves had come up just then, lads, there

wouldn’t have been nothing left of him! I tell you surely....”

Like all the others near the speaker, Prince Andrew looked at him with

shining eyes and experienced a sense of comfort. “But isn’t it all the

same now?” thought he. “And what will be there, and what has there been

here? Why was I so reluctant to part with life? There was something in

this life I did not and do not understand.”

CHAPTER XXXVII

One of the doctors came out of the tent in a bloodstained apron,

holding a cigar between the thumb and little finger of one of his small

bloodstained hands, so as not to smear it. He raised his head and looked

about him, but above the level of the wounded men. He evidently wanted a

little respite. After turning his head from right to left for some time,

he sighed and looked down.

“All right, immediately,” he replied to a dresser who pointed Prince

Andrew out to him, and he told them to carry him into the tent.

Murmurs arose among the wounded who were waiting.

“It seems that even in the next world only the gentry are to have a

chance!” remarked one.

Prince Andrew was carried in and laid on a table that had only just been

cleared and which a dresser was washing down. Prince Andrew could not

make out distinctly what was in that tent. The pitiful groans from all

sides and the torturing pain in his thigh, stomach, and back distracted

him. All he saw about him merged into a general impression of naked,

bleeding human bodies that seemed to fill the whole of the low tent, as

a few weeks previously, on that hot August day, such bodies had filled

the dirty pond beside the Smolénsk road. Yes, it was the same flesh,

the same chair à canon, the sight of which had even then filled him with

horror, as by a presentiment.

There were three operating tables in the tent. Two were occupied, and

on the third they placed Prince Andrew. For a little while he was left

alone and involuntarily witnessed what was taking place on the other two

tables. On the nearest one sat a Tartar, probably a Cossack, judging by

the uniform thrown down beside him. Four soldiers were holding him, and

a spectacled doctor was cutting into his muscular brown back.

“Ooh, ooh, ooh!” grunted the Tartar, and suddenly lifting up his swarthy

snub-nosed face with its high cheekbones, and baring his white teeth,

he began to wriggle and twitch his body and utter piercing, ringing,

and prolonged yells. On the other table, round which many people were

crowding, a tall well-fed man lay on his back with his head thrown back.

His curly hair, its color, and the shape of his head seemed strangely

familiar to Prince Andrew. Several dressers were pressing on his chest

to hold him down. One large, white, plump leg twitched rapidly all

the time with a feverish tremor. The man was sobbing and choking

convulsively. Two doctors—one of whom was pale and trembling—were

silently doing something to this man’s other, gory leg. When he had

finished with the Tartar, whom they covered with an overcoat, the

spectacled doctor came up to Prince Andrew, wiping his hands.

He glanced at Prince Andrew’s face and quickly turned away.

“Undress him! What are you waiting for?” he cried angrily to the

dressers.

His very first, remotest recollections of childhood came back to Prince

Andrew’s mind when the dresser with sleeves rolled up began hastily to

undo the buttons of his clothes and undressed him. The doctor bent

down over the wound, felt it, and sighed deeply. Then he made a sign to

someone, and the torturing pain in his abdomen caused Prince Andrew to

lose consciousness. When he came to himself the splintered portions of

his thighbone had been extracted, the torn flesh cut away, and the

wound bandaged. Water was being sprinkled on his face. As soon as Prince

Andrew opened his eyes, the doctor bent over, kissed him silently on the

lips, and hurried away.

After the sufferings he had been enduring, Prince Andrew enjoyed a

blissful feeling such as he had not experienced for a long time. All the

best and happiest moments of his life—especially his earliest childhood,

when he used to be undressed and put to bed, and when leaning over him

his nurse sang him to sleep and he, burying his head in the pillow,

felt happy in the mere consciousness of life—returned to his memory, not

merely as something past but as something present.

The doctors were busily engaged with the wounded man the shape of whose

head seemed familiar to Prince Andrew: they were lifting him up and

trying to quiet him.

“Show it to me.... Oh, ooh... Oh! Oh, ooh!” his frightened moans could

be heard, subdued by suffering and broken by sobs.

Hearing those moans Prince Andrew wanted to weep. Whether because he

was dying without glory, or because he was sorry to part with life,

or because of those memories of a childhood that could not return, or

because he was suffering and others were suffering and that man near him

was groaning so piteously—he felt like weeping childlike, kindly, and

almost happy tears.

The wounded man was shown his amputated leg stained with clotted blood

and with the boot still on.

“Oh! Oh, ooh!” he sobbed, like a woman.

The doctor who had been standing beside him, preventing Prince Andrew

from seeing his face, moved away.

“My God! What is this? Why is he here?” said Prince Andrew to himself.

In the miserable, sobbing, enfeebled man whose leg had just been

amputated, he recognized Anatole Kurágin. Men were supporting him in

their arms and offering him a glass of water, but his trembling, swollen

lips could not grasp its rim. Anatole was sobbing painfully. “Yes, it is

he! Yes, that man is somehow closely and painfully connected with me,”

thought Prince Andrew, not yet clearly grasping what he saw before him.

“What is the connection of that man with my childhood and life?” he

asked himself without finding an answer. And suddenly a new unexpected

memory from that realm of pure and loving childhood presented itself to

him. He remembered Natásha as he had seen her for the first time at the

ball in 1810, with her slender neck and arms and with a frightened happy

face ready for rapture, and love and tenderness for her, stronger

and more vivid than ever, awoke in his soul. He now remembered the

connection that existed between himself and this man who was dimly

gazing at him through tears that filled his swollen eyes. He remembered

everything, and ecstatic pity and love for that man overflowed his happy

heart.

Prince Andrew could no longer restrain himself and wept tender loving

tears for his fellow men, for himself, and for his own and their errors.

“Compassion, love of our brothers, for those who love us and for those

who hate us, love of our enemies; yes, that love which God preached on

earth and which Princess Mary taught me and I did not understand—that is

what made me sorry to part with life, that is what remained for me had I

lived. But now it is too late. I know it!”

CHAPTER XXXVIII

The terrible spectacle of the battlefield covered with dead and wounded,

together with the heaviness of his head and the news that some twenty

generals he knew personally had been killed or wounded, and the

consciousness of the impotence of his once mighty arm, produced an

unexpected impression on Napoleon who usually liked to look at the

killed and wounded, thereby, he considered, testing his strength of

mind. This day the horrible appearance of the battlefield overcame

that strength of mind which he thought constituted his merit and his

greatness. He rode hurriedly from the battlefield and returned to the

Shevárdino knoll, where he sat on his campstool, his sallow face

swollen and heavy, his eyes dim, his nose red, and his voice hoarse,

involuntarily listening, with downcast eyes, to the sounds of firing.

With painful dejection he awaited the end of this action, in which he

regarded himself as a participant and which he was unable to arrest.

A personal, human feeling for a brief moment got the better of the

artificial phantasm of life he had served so long. He felt in his own

person the sufferings and death he had witnessed on the battlefield.

The heaviness of his head and chest reminded him of the possibility

of suffering and death for himself. At that moment he did not desire

Moscow, or victory, or glory (what need had he for any more glory?). The

one thing he wished for was rest, tranquillity, and freedom. But when he

had been on the Semënovsk heights the artillery commander had proposed

to him to bring several batteries of artillery up to those heights to

strengthen the fire on the Russian troops crowded in front of Knyazkóvo.

Napoleon had assented and had given orders that news should be brought

to him of the effect those batteries produced.

An adjutant came now to inform him that the fire of two hundred guns

had been concentrated on the Russians, as he had ordered, but that they

still held their ground.

“Our fire is mowing them down by rows, but still they hold on,” said the

adjutant.

“They want more!...” said Napoleon in a hoarse voice.

“Sire?” asked the adjutant who had not heard the remark.

“They want more!” croaked Napoleon frowning. “Let them have it!”

Even before he gave that order the thing he did not desire, and for

which he gave the order only because he thought it was expected of him,

was being done. And he fell back into that artificial realm of imaginary

greatness, and again—as a horse walking a treadmill thinks it is doing

something for itself—he submissively fulfilled the cruel, sad, gloomy,

and inhuman role predestined for him.

And not for that day and hour alone were the mind and conscience

darkened of this man on whom the responsibility for what was happening

lay more than on all the others who took part in it. Never to the end

of his life could he understand goodness, beauty, or truth, or the

significance of his actions which were too contrary to goodness and

truth, too remote from everything human, for him ever to be able to

grasp their meaning. He could not disavow his actions, belauded as they

were by half the world, and so he had to repudiate truth, goodness, and

all humanity.

Not only on that day, as he rode over the battlefield strewn with men

killed and maimed (by his will as he believed), did he reckon as he

looked at them how many Russians there were for each Frenchman and,

deceiving himself, find reason for rejoicing in the calculation that

there were five Russians for every Frenchman. Not on that day alone

did he write in a letter to Paris that “the battle field was superb,”

because fifty thousand corpses lay there, but even on the island of St.

Helena in the peaceful solitude where he said he intended to devote his

leisure to an account of the great deeds he had done, he wrote:

The Russian war should have been the most popular war of modern times:

it was a war of good sense, for real interests, for the tranquillity and

security of all; it was purely pacific and conservative.

It was a war for a great cause, the end of uncertainties and the

beginning of security. A new horizon and new labors were opening out,

full of well-being and prosperity for all. The European system was

already founded; all that remained was to organize it.

Satisfied on these great points and with tranquility everywhere, I

too should have had my Congress and my Holy Alliance. Those ideas were

stolen from me. In that reunion of great sovereigns we should have

discussed our interests like one family, and have rendered account to

the peoples as clerk to master.

Europe would in this way soon have been, in fact, but one people, and

anyone who traveled anywhere would have found himself always in the

common fatherland. I should have demanded the freedom of all navigable

rivers for everybody, that the seas should be common to all, and that

the great standing armies should be reduced henceforth to mere guards

for the sovereigns.

On returning to France, to the bosom of the great, strong, magnificent,

peaceful, and glorious fatherland, I should have proclaimed

her frontiers immutable; all future wars purely defensive, all

aggrandizement antinational. I should have associated my son in the

Empire; my dictatorship would have been finished, and his constitutional

reign would have begun.

Paris would have been the capital of the world, and the French the envy

of the nations!

My leisure then, and my old age, would have been devoted, in company

with the Empress and during the royal apprenticeship of my son, to

leisurely visiting, with our own horses and like a true country couple,

every corner of the Empire, receiving complaints, redressing wrongs,

and scattering public buildings and benefactions on all sides and

everywhere.

Napoleon, predestined by Providence for the gloomy role of executioner

of the peoples, assured himself that the aim of his actions had been the

peoples’ welfare and that he could control the fate of millions and by

the employment of power confer benefactions.

“Of four hundred thousand who crossed the Vistula,” he wrote further

of the Russian war, “half were Austrians, Prussians, Saxons, Poles,

Bavarians, Württembergers, Mecklenburgers, Spaniards, Italians, and

Neapolitans. The Imperial army, strictly speaking, was one third

composed of Dutch, Belgians, men from the borders of the Rhine,

Piedmontese, Swiss, Genevese, Tuscans, Romans, inhabitants of the

Thirty-second Military Division, of Bremen, of Hamburg, and so on: it

included scarcely a hundred and forty thousand who spoke French. The

Russian expedition actually cost France less than fifty thousand men;

the Russian army in its retreat from Vílna to Moscow lost in the various

battles four times more men than the French army; the burning of Moscow

cost the lives of a hundred thousand Russians who died of cold and want

in the woods; finally, in its march from Moscow to the Oder the Russian

army also suffered from the severity of the season; so that by the time

it reached Vílna it numbered only fifty thousand, and at Kálisch less

than eighteen thousand.”

He imagined that the war with Russia came about by his will, and the

horrors that occurred did not stagger his soul. He boldly took the

whole responsibility for what happened, and his darkened mind found

justification in the belief that among the hundreds of thousands who

perished there were fewer Frenchmen than Hessians and Bavarians.

CHAPTER XXXIX

Several tens of thousands of the slain lay in diverse postures and

various uniforms on the fields and meadows belonging to the Davýdov

family and to the crown serfs—those fields and meadows where for

hundreds of years the peasants of Borodinó, Górki, Shevárdino, and

Semënovsk had reaped their harvests and pastured their cattle. At the

dressing stations the grass and earth were soaked with blood for a space

of some three acres around. Crowds of men of various arms, wounded and

unwounded, with frightened faces, dragged themselves back to Mozháysk

from the one army and back to Valúevo from the other. Other crowds,

exhausted and hungry, went forward led by their officers. Others held

their ground and continued to fire.

Over the whole field, previously so gaily beautiful with the glitter of

bayonets and cloudlets of smoke in the morning sun, there now spread a

mist of damp and smoke and a strange acid smell of saltpeter and blood.

Clouds gathered and drops of rain began to fall on the dead and wounded,

on the frightened, exhausted, and hesitating men, as if to say: “Enough,

men! Enough! Cease... bethink yourselves! What are you doing?”

To the men of both sides alike, worn out by want of food and rest,

it began equally to appear doubtful whether they should continue to

slaughter one another; all the faces expressed hesitation, and the

question arose in every soul: “For what, for whom, must I kill and be

killed?... You may go and kill whom you please, but I don’t want to do

so any more!” By evening this thought had ripened in every soul. At any

moment these men might have been seized with horror at what they were

doing and might have thrown up everything and run away anywhere.

But though toward the end of the battle the men felt all the horror of

what they were doing, though they would have been glad to leave off,

some incomprehensible, mysterious power continued to control them, and

they still brought up the charges, loaded, aimed, and applied the match,

though only one artilleryman survived out of every three, and though

they stumbled and panted with fatigue, perspiring and stained with blood

and powder. The cannon balls flew just as swiftly and cruelly from both

sides, crushing human bodies, and that terrible work which was not done

by the will of a man but at the will of Him who governs men and worlds

continued.

Anyone looking at the disorganized rear of the Russian army would have

said that, if only the French made one more slight effort, it would

disappear; and anyone looking at the rear of the French army would have

said that the Russians need only make one more slight effort and the

French would be destroyed. But neither the French nor the Russians made

that effort, and the flame of battle burned slowly out.

The Russians did not make that effort because they were not attacking

the French. At the beginning of the battle they stood blocking the

way to Moscow and they still did so at the end of the battle as at the

beginning. But even had the aim of the Russians been to drive the French

from their positions, they could not have made this last effort, for all

the Russian troops had been broken up, there was no part of the Russian

army that had not suffered in the battle, and though still holding their

positions they had lost ONE HALF of their army.

The French, with the memory of all their former victories during

fifteen years, with the assurance of Napoleon’s invincibility, with the

consciousness that they had captured part of the battlefield and had

lost only a quarter of their men and still had their Guards intact,

twenty thousand strong, might easily have made that effort. The French

who had attacked the Russian army in order to drive it from its position

ought to have made that effort, for as long as the Russians continued to

block the road to Moscow as before, the aim of the French had not been

attained and all their efforts and losses were in vain. But the French

did not make that effort. Some historians say that Napoleon need only

have used his Old Guards, who were intact, and the battle would have

been won. To speak of what would have happened had Napoleon sent his

Guards is like talking of what would happen if autumn became spring. It

could not be. Napoleon did not give his Guards, not because he did not

want to, but because it could not be done. All the generals, officers,

and soldiers of the French army knew it could not be done, because the

flagging spirit of the troops would not permit it.

It was not Napoleon alone who had experienced that nightmare feeling

of the mighty arm being stricken powerless, but all the generals and

soldiers of his army whether they had taken part in the battle or not,

after all their experience of previous battles—when after one tenth of

such efforts the enemy had fled—experienced a similar feeling of terror

before an enemy who, after losing HALF his men, stood as threateningly

at the end as at the beginning of the battle. The moral force of the

attacking French army was exhausted. Not that sort of victory which is

defined by the capture of pieces of material fastened to sticks, called

standards, and of the ground on which the troops had stood and were

standing, but a moral victory that convinces the enemy of the moral

superiority of his opponent and of his own impotence was gained by the

Russians at Borodinó. The French invaders, like an infuriated animal

that has in its onslaught received a mortal wound, felt that they were

perishing, but could not stop, any more than the Russian army, weaker

by one half, could help swerving. By impetus gained, the French army was

still able to roll forward to Moscow, but there, without further effort

on the part of the Russians, it had to perish, bleeding from the mortal

wound it had received at Borodinó. The direct consequence of the battle

of Borodinó was Napoleon’s senseless flight from Moscow, his retreat

along the old Smolénsk road, the destruction of the invading army of

five hundred thousand men, and the downfall of Napoleonic France, on

which at Borodinó for the first time the hand of an opponent of stronger

spirit had been laid.

BOOK ELEVEN: 1812

CHAPTER I

Absolute continuity of motion is not comprehensible to the human mind.

Laws of motion of any kind become comprehensible to man only when he

examines arbitrarily selected elements of that motion; but at the

same time, a large proportion of human error comes from the arbitrary

division of continuous motion into discontinuous elements. There is a

well-known, so-called sophism of the ancients consisting in this, that

Achilles could never catch up with a tortoise he was following, in spite

of the fact that he traveled ten times as fast as the tortoise. By

the time Achilles has covered the distance that separated him from the

tortoise, the tortoise has covered one tenth of that distance ahead

of him: when Achilles has covered that tenth, the tortoise has covered

another one hundredth, and so on forever. This problem seemed to

the ancients insoluble. The absurd answer (that Achilles could never

overtake the tortoise) resulted from this: that motion was arbitrarily

divided into discontinuous elements, whereas the motion both of Achilles

and of the tortoise was continuous.

By adopting smaller and smaller elements of motion we only approach a

solution of the problem, but never reach it. Only when we have admitted

the conception of the infinitely small, and the resulting geometrical

progression with a common ratio of one tenth, and have found the sum of

this progression to infinity, do we reach a solution of the problem.

A modern branch of mathematics having achieved the art of dealing with

the infinitely small can now yield solutions in other more complex

problems of motion which used to appear insoluble.

This modern branch of mathematics, unknown to the ancients, when dealing

with problems of motion admits the conception of the infinitely small,

and so conforms to the chief condition of motion (absolute continuity)

and thereby corrects the inevitable error which the human mind cannot

avoid when it deals with separate elements of motion instead of

examining continuous motion.

In seeking the laws of historical movement just the same thing happens.

The movement of humanity, arising as it does from innumerable arbitrary

human wills, is continuous.

To understand the laws of this continuous movement is the aim of

history. But to arrive at these laws, resulting from the sum of all

those human wills, man’s mind postulates arbitrary and disconnected

units. The first method of history is to take an arbitrarily selected

series of continuous events and examine it apart from others, though

there is and can be no beginning to any event, for one event always

flows uninterruptedly from another.

The second method is to consider the actions of some one man—a king or a

commander—as equivalent to the sum of many individual wills; whereas the

sum of individual wills is never expressed by the activity of a single

historic personage.

Historical science in its endeavor to draw nearer to truth continually

takes smaller and smaller units for examination. But however small the

units it takes, we feel that to take any unit disconnected from others,

or to assume a beginning of any phenomenon, or to say that the will of

many men is expressed by the actions of any one historic personage, is

in itself false.

It needs no critical exertion to reduce utterly to dust any deductions

drawn from history. It is merely necessary to select some larger or

smaller unit as the subject of observation—as criticism has every

right to do, seeing that whatever unit history observes must always be

arbitrarily selected.

Only by taking infinitesimally small units for observation (the

differential of history, that is, the individual tendencies of men) and

attaining to the art of integrating them (that is, finding the sum of

these infinitesimals) can we hope to arrive at the laws of history.

The first fifteen years of the nineteenth century in Europe present an

extraordinary movement of millions of people. Men leave their customary

pursuits, hasten from one side of Europe to the other, plunder and

slaughter one another, triumph and are plunged in despair, and for some

years the whole course of life is altered and presents an intensive

movement which first increases and then slackens. What was the cause of

this movement, by what laws was it governed? asks the mind of man.

The historians, replying to this question, lay before us the sayings and

doings of a few dozen men in a building in the city of Paris, calling

these sayings and doings “the Revolution”; then they give a detailed

biography of Napoleon and of certain people favorable or hostile to him;

tell of the influence some of these people had on others, and say: that

is why this movement took place and those are its laws.

But the mind of man not only refuses to believe this explanation, but

plainly says that this method of explanation is fallacious, because in

it a weaker phenomenon is taken as the cause of a stronger. The sum of

human wills produced the Revolution and Napoleon, and only the sum of

those wills first tolerated and then destroyed them.

“But every time there have been conquests there have been conquerors;

every time there has been a revolution in any state there have been

great men,” says history. And, indeed, human reason replies: every time

conquerors appear there have been wars, but this does not prove that the

conquerors caused the wars and that it is possible to find the laws of

a war in the personal activity of a single man. Whenever I look at my

watch and its hands point to ten, I hear the bells of the neighboring

church; but because the bells begin to ring when the hands of the clock

reach ten, I have no right to assume that the movement of the bells is

caused by the position of the hands of the watch.

Whenever I see the movement of a locomotive I hear the whistle and see

the valves opening and wheels turning; but I have no right to conclude

that the whistling and the turning of wheels are the cause of the

movement of the engine.

The peasants say that a cold wind blows in late spring because the oaks

are budding, and really every spring cold winds do blow when the oak

is budding. But though I do not know what causes the cold winds to blow

when the oak buds unfold, I cannot agree with the peasants that the

unfolding of the oak buds is the cause of the cold wind, for the

force of the wind is beyond the influence of the buds. I see only a

coincidence of occurrences such as happens with all the phenomena of

life, and I see that however much and however carefully I observe the

hands of the watch, and the valves and wheels of the engine, and the

oak, I shall not discover the cause of the bells ringing, the engine

moving, or of the winds of spring. To that I must entirely change my

point of view and study the laws of the movement of steam, of the

bells, and of the wind. History must do the same. And attempts in this

direction have already been made.

To study the laws of history we must completely change the subject of

our observation, must leave aside kings, ministers, and generals, and

study the common, infinitesimally small elements by which the masses are

moved. No one can say in how far it is possible for man to advance

in this way toward an understanding of the laws of history; but it is

evident that only along that path does the possibility of discovering

the laws of history lie, and that as yet not a millionth part as much

mental effort has been applied in this direction by historians as has

been devoted to describing the actions of various kings, commanders,

and ministers and propounding the historians’ own reflections concerning

these actions.

CHAPTER II

The forces of a dozen European nations burst into Russia. The Russian

army and people avoided a collision till Smolénsk was reached, and again

from Smolénsk to Borodinó. The French army pushed on to Moscow, its

goal, its impetus ever increasing as it neared its aim, just as the

velocity of a falling body increases as it approaches the earth. Behind

it were seven hundred miles of hunger-stricken, hostile country; ahead

were a few dozen miles separating it from its goal. Every soldier in

Napoleon’s army felt this and the invasion moved on by its own momentum.

The more the Russian army retreated the more fiercely a spirit of hatred

of the enemy flared up, and while it retreated the army increased and

consolidated. At Borodinó a collision took place. Neither army was

broken up, but the Russian army retreated immediately after the

collision as inevitably as a ball recoils after colliding with another

having a greater momentum, and with equal inevitability the ball

of invasion that had advanced with such momentum rolled on for some

distance, though the collision had deprived it of all its force.

The Russians retreated eighty miles—to beyond Moscow—and the French

reached Moscow and there came to a standstill. For five weeks after that

there was not a single battle. The French did not move. As a bleeding,

mortally wounded animal licks its wounds, they remained inert in Moscow

for five weeks, and then suddenly, with no fresh reason, fled back:

they made a dash for the Kalúga road, and (after a victory—for at

Málo-Yaroslávets the field of conflict again remained theirs) without

undertaking a single serious battle, they fled still more rapidly back

to Smolénsk, beyond Smolénsk, beyond the Berëzina, beyond Vílna, and

farther still.

On the evening of the twenty-sixth of August, Kutúzov and the whole

Russian army were convinced that the battle of Borodinó was a victory.

Kutúzov reported so to the Emperor. He gave orders to prepare for a

fresh conflict to finish the enemy and did this not to deceive anyone,

but because he knew that the enemy was beaten, as everyone who had taken

part in the battle knew it.

But all that evening and next day reports came in one after another

of unheard-of losses, of the loss of half the army, and a fresh battle

proved physically impossible.

It was impossible to give battle before information had been collected,

the wounded gathered in, the supplies of ammunition replenished, the

slain reckoned up, new officers appointed to replace those who had been

killed, and before the men had had food and sleep. And meanwhile, the

very next morning after the battle, the French army advanced of itself

upon the Russians, carried forward by the force of its own momentum now

seemingly increased in inverse proportion to the square of the distance

from its aim. Kutúzov’s wish was to attack next day, and the whole

army desired to do so. But to make an attack the wish to do so is not

sufficient, there must also be a possibility of doing it, and that

possibility did not exist. It was impossible not to retreat a day’s

march, and then in the same way it was impossible not to retreat another

and a third day’s march, and at last, on the first of September when

the army drew near Moscow—despite the strength of the feeling that had

arisen in all ranks—the force of circumstances compelled it to retire

beyond Moscow. And the troops retired one more, last, day’s march, and

abandoned Moscow to the enemy.

For people accustomed to think that plans of campaign and battles are

made by generals—as anyone of us sitting over a map in his study may

imagine how he would have arranged things in this or that battle—the

questions present themselves: Why did Kutúzov during the retreat not do

this or that? Why did he not take up a position before reaching Filí?

Why did he not retire at once by the Kalúga road, abandoning Moscow? and

so on. People accustomed to think in that way forget, or do not know,

the inevitable conditions which always limit the activities of any

commander in chief. The activity of a commander in chief does not at all

resemble the activity we imagine to ourselves when we sit at ease in

our studies examining some campaign on the map, with a certain number of

troops on this and that side in a certain known locality, and begin our

plans from some given moment. A commander in chief is never dealing with

the beginning of any event—the position from which we always contemplate

it. The commander in chief is always in the midst of a series of

shifting events and so he never can at any moment consider the whole

import of an event that is occurring. Moment by moment the event is

imperceptibly shaping itself, and at every moment of this continuous,

uninterrupted shaping of events the commander in chief is in the

midst of a most complex play of intrigues, worries, contingencies,

authorities, projects, counsels, threats, and deceptions and is

continually obliged to reply to innumerable questions addressed to him,

which constantly conflict with one another.

Learned military authorities quite seriously tell us that Kutúzov should

have moved his army to the Kalúga road long before reaching Filí, and

that somebody actually submitted such a proposal to him. But a commander

in chief, especially at a difficult moment, has always before him not

one proposal but dozens simultaneously. And all these proposals, based

on strategics and tactics, contradict each other.

A commander in chief’s business, it would seem, is simply to choose one

of these projects. But even that he cannot do. Events and time do not

wait. For instance, on the twenty-eighth it is suggested to him to

cross to the Kalúga road, but just then an adjutant gallops up from

Milorádovich asking whether he is to engage the French or retire. An

order must be given him at once, that instant. And the order to retreat

carries us past the turn to the Kalúga road. And after the adjutant

comes the commissary general asking where the stores are to be taken,

and the chief of the hospitals asks where the wounded are to go, and a

courier from Petersburg brings a letter from the sovereign which does

not admit of the possibility of abandoning Moscow, and the commander in

chief’s rival, the man who is undermining him (and there are always

not merely one but several such), presents a new project diametrically

opposed to that of turning to the Kalúga road, and the commander in

chief himself needs sleep and refreshment to maintain his energy and

a respectable general who has been overlooked in the distribution of

rewards comes to complain, and the inhabitants of the district pray to

be defended, and an officer sent to inspect the locality comes in and

gives a report quite contrary to what was said by the officer

previously sent; and a spy, a prisoner, and a general who has been

on reconnaissance, all describe the position of the enemy’s army

differently. People accustomed to misunderstand or to forget these

inevitable conditions of a commander in chief’s actions describe to

us, for instance, the position of the army at Filí and assume that the

commander in chief could, on the first of September, quite freely decide

whether to abandon Moscow or defend it; whereas, with the Russian army

less than four miles from Moscow, no such question existed. When had

that question been settled? At Drissa and at Smolénsk and most

palpably of all on the twenty-fourth of August at Shevárdino and on

the twenty-sixth at Borodinó, and each day and hour and minute of the

retreat from Borodinó to Filí.

CHAPTER III

When Ermólov, having been sent by Kutúzov to inspect the position, told

the field marshal that it was impossible to fight there before Moscow

and that they must retreat, Kutúzov looked at him in silence.

“Give me your hand,” said he and, turning it over so as to feel the

pulse, added: “You are not well, my dear fellow. Think what you are

saying!”

Kutúzov could not yet admit the possibility of retreating beyond Moscow

without a battle.

On the Poklónny Hill, four miles from the Dorogomílov gate of Moscow,

Kutúzov got out of his carriage and sat down on a bench by the roadside.

A great crowd of generals gathered round him, and Count Rostopchín, who

had come out from Moscow, joined them. This brilliant company separated

into several groups who all discussed the advantages and disadvantages

of the position, the state of the army, the plans suggested, the

situation of Moscow, and military questions generally. Though they had

not been summoned for the purpose, and though it was not so called, they

all felt that this was really a council of war. The conversations all

dealt with public questions. If anyone gave or asked for personal

news, it was done in a whisper and they immediately reverted to general

matters. No jokes, or laughter, or smiles even, were seen among all

these men. They evidently all made an effort to hold themselves at the

height the situation demanded. And all these groups, while talking

among themselves, tried to keep near the commander in chief (whose

bench formed the center of the gathering) and to speak so that he might

overhear them. The commander in chief listened to what was being said

and sometimes asked them to repeat their remarks, but did not himself

take part in the conversations or express any opinion. After hearing

what was being said by one or other of these groups he generally turned

away with an air of disappointment, as though they were not speaking of

anything he wished to hear. Some discussed the position that had been

chosen, criticizing not the position itself so much as the mental

capacity of those who had chosen it. Others argued that a mistake had

been made earlier and that a battle should have been fought two days

before. Others again spoke of the battle of Salamanca, which was

described by Crosart, a newly arrived Frenchman in a Spanish uniform.

(This Frenchman and one of the German princes serving with the Russian

army were discussing the siege of Saragossa and considering the

possibility of defending Moscow in a similar manner.) Count Rostopchín

was telling a fourth group that he was prepared to die with the city

train bands under the walls of the capital, but that he still could not

help regretting having been left in ignorance of what was happening, and

that had he known it sooner things would have been different.... A

fifth group, displaying the profundity of their strategic perceptions,

discussed the direction the troops would now have to take. A sixth group

was talking absolute nonsense. Kutúzov’s expression grew more and more

preoccupied and gloomy. From all this talk he saw only one thing: that

to defend Moscow was a physical impossibility in the full meaning of

those words, that is to say, so utterly impossible that if any senseless

commander were to give orders to fight, confusion would result but the

battle would still not take place. It would not take place because the

commanders not merely all recognized the position to be impossible, but

in their conversations were only discussing what would happen after its

inevitable abandonment. How could the commanders lead their troops to

a field of battle they considered impossible to hold? The lower-grade

officers and even the soldiers (who too reason) also considered the

position impossible and therefore could not go to fight, fully convinced

as they were of defeat. If Bennigsen insisted on the position being

defended and others still discussed it, the question was no longer

important in itself but only as a pretext for disputes and intrigue.

This Kutúzov knew well.

Bennigsen, who had chosen the position, warmly displayed his Russian

patriotism (Kutúzov could not listen to this without wincing) by

insisting that Moscow must be defended. His aim was as clear as daylight

to Kutúzov: if the defense failed, to throw the blame on Kutúzov who had

brought the army as far as the Sparrow Hills without giving battle; if

it succeeded, to claim the success as his own; or if battle were not

given, to clear himself of the crime of abandoning Moscow. But this

intrigue did not now occupy the old man’s mind. One terrible question

absorbed him and to that question he heard no reply from anyone. The

question for him now was: “Have I really allowed Napoleon to reach

Moscow, and when did I do so? When was it decided? Can it have been

yesterday when I ordered Plátov to retreat, or was it the evening

before, when I had a nap and told Bennigsen to issue orders? Or was it

earlier still?... When, when was this terrible affair decided? Moscow

must be abandoned. The army must retreat and the order to do so must

be given.” To give that terrible order seemed to him equivalent to

resigning the command of the army. And not only did he love power to

which he was accustomed (the honours awarded to Prince Prozoróvski,

under whom he had served in Turkey, galled him), but he was convinced

that he was destined to save Russia and that that was why, against

the Emperor’s wish and by the will of the people, he had been chosen

commander in chief. He was convinced that he alone could maintain

command of the army in these difficult circumstances, and that in all

the world he alone could encounter the invincible Napoleon without fear,

and he was horrified at the thought of the order he had to issue. But

something had to be decided, and these conversations around him which

were assuming too free a character must be stopped.

He called the most important generals to him.

“My head, be it good or bad, must depend on itself,” said he, rising

from the bench, and he rode to Filí where his carriages were waiting.

CHAPTER IV

The Council of War began to assemble at two in the afternoon in the

better and roomier part of Andrew Savostyánov’s hut. The men, women, and

children of the large peasant family crowded into the back room across

the passage. Only Malásha, Andrew’s six-year-old granddaughter whom

his Serene Highness had petted and to whom he had given a lump of sugar

while drinking his tea, remained on the top of the brick oven in the

larger room. Malásha looked down from the oven with shy delight at the

faces, uniforms, and decorations of the generals, who one after another

came into the room and sat down on the broad benches in the corner

under the icons. “Granddad” himself, as Malásha in her own mind called

Kutúzov, sat apart in a dark corner behind the oven. He sat, sunk deep

in a folding armchair, and continually cleared his throat and pulled at

the collar of his coat which, though it was unbuttoned, still seemed

to pinch his neck. Those who entered went up one by one to the field

marshal; he pressed the hands of some and nodded to others. His adjutant

Kaysárov was about to draw back the curtain of the window facing

Kutúzov, but the latter moved his hand angrily and Kaysárov understood

that his Serene Highness did not wish his face to be seen.

Round the peasant’s deal table, on which lay maps, plans, pencils, and

papers, so many people gathered that the orderlies brought in another

bench and put it beside the table. Ermólov, Kaysárov, and Toll, who had

just arrived, sat down on this bench. In the foremost place, immediately

under the icons, sat Barclay de Tolly, his high forehead merging into

his bald crown. He had a St. George’s Cross round his neck and looked

pale and ill. He had been feverish for two days and was now shivering

and in pain. Beside him sat Uvárov, who with rapid gesticulations was

giving him some information, speaking in low tones as they all did.

Chubby little Dokhtúrov was listening attentively with eyebrows

raised and arms folded on his stomach. On the other side sat Count

Ostermann-Tolstóy, seemingly absorbed in his own thoughts. His broad

head with its bold features and glittering eyes was resting on his hand.

Raévski, twitching forward the black hair on his temples as was his

habit, glanced now at Kutúzov and now at the door with a look of

impatience. Konovnítsyn’s firm, handsome, and kindly face was lit up by

a tender, sly smile. His glance met Malásha’s, and the expression of his

eyes caused the little girl to smile.

They were all waiting for Bennigsen, who on the pretext of inspecting

the position was finishing his savory dinner. They waited for him from

four till six o’clock and did not begin their deliberations all that

time but talked in low tones of other matters.

Only when Bennigsen had entered the hut did Kutúzov leave his corner and

draw toward the table, but not near enough for the candles that had been

placed there to light up his face.

Bennigsen opened the council with the question: “Are we to abandon

Russia’s ancient and sacred capital without a struggle, or are we to

defend it?” A prolonged and general silence followed. There was a frown

on every face and only Kutúzov’s angry grunts and occasional cough

broke the silence. All eyes were gazing at him. Malásha too looked at

“Granddad.” She was nearest to him and saw how his face puckered; he

seemed about to cry, but this did not last long.

“Russia’s ancient and sacred capital!” he suddenly said, repeating

Bennigsen’s words in an angry voice and thereby drawing attention to the

false note in them. “Allow me to tell you, your excellency, that that

question has no meaning for a Russian.” (He lurched his heavy body

forward.) “Such a question cannot be put; it is senseless! The question

I have asked these gentlemen to meet to discuss is a military one.

The question is that of saving Russia. Is it better to give up Moscow

without a battle, or by accepting battle to risk losing the army as well

as Moscow? That is the question on which I want your opinion,” and he

sank back in his chair.

The discussion began. Bennigsen did not yet consider his game lost.

Admitting the view of Barclay and others that a defensive battle at

Filí was impossible, but imbued with Russian patriotism and the love

of Moscow, he proposed to move troops from the right to the left flank

during the night and attack the French right flank the following day.

Opinions were divided, and arguments were advanced for and against that

project. Ermólov, Dokhtúrov, and Raévski agreed with Bennigsen. Whether

feeling it necessary to make a sacrifice before abandoning the capital

or guided by other, personal considerations, these generals seemed not

to understand that this council could not alter the inevitable course

of events and that Moscow was in effect already abandoned. The other

generals, however, understood it and, leaving aside the question of

Moscow, spoke of the direction the army should take in its retreat.

Malásha, who kept her eyes fixed on what was going on before her,

understood the meaning of the council differently. It seemed to her that

it was only a personal struggle between “Granddad” and “Long-coat” as

she termed Bennigsen. She saw that they grew spiteful when they spoke to

one another, and in her heart she sided with “Granddad.” In the midst of

the conversation she noticed “Granddad” give Bennigsen a quick, subtle

glance, and then to her joys she saw that “Granddad” said something to

“Long-coat” which settled him. Bennigsen suddenly reddened and paced

angrily up and down the room. What so affected him was Kutúzov’s calm

and quiet comment on the advantage or disadvantage of Bennigsen’s

proposal to move troops by night from the right to the left flank to

attack the French right wing.

“Gentlemen,” said Kutúzov, “I cannot approve of the count’s plan. Moving

troops in close proximity to an enemy is always dangerous, and military

history supports that view. For instance...” Kutúzov seemed to reflect,

searching for an example, then with a clear, naïve look at Bennigsen he

added: “Oh yes; take the battle of Friedland, which I think the count

well remembers, and which was... not fully successful, only because our

troops were rearranged too near the enemy....”

There followed a momentary pause, which seemed very long to them all.

The discussion recommenced, but pauses frequently occurred and they all

felt that there was no more to be said.

During one of these pauses Kutúzov heaved a deep sigh as if preparing to

speak. They all looked at him.

“Well, gentlemen, I see that it is I who will have to pay for the broken

crockery,” said he, and rising slowly he moved to the table. “Gentlemen,

I have heard your views. Some of you will not agree with me. But I,” he

paused, “by the authority entrusted to me by my Sovereign and country,

order a retreat.”

After that the generals began to disperse with the solemnity and

circumspect silence of people who are leaving, after a funeral.

Some of the generals, in low tones and in a strain very different from

the way they had spoken during the council, communicated something to

their commander in chief.

Malásha, who had long been expected for supper, climbed carefully

backwards down from the oven, her bare little feet catching at its

projections, and slipping between the legs of the generals she darted

out of the room.

When he had dismissed the generals Kutúzov sat a long time with his

elbows on the table, thinking always of the same terrible question:

“When, when did the abandonment of Moscow become inevitable? When was

that done which settled the matter? And who was to blame for it?”

“I did not expect this,” said he to his adjutant Schneider when the

latter came in late that night. “I did not expect this! I did not think

this would happen.”

“You should take some rest, your Serene Highness,” replied Schneider.

“But no! They shall eat horseflesh yet, like the Turks!” exclaimed

Kutúzov without replying, striking the table with his podgy fist. “They

shall too, if only...”

CHAPTER V

At that very time, in circumstances even more important than retreating

without a battle, namely the evacuation and burning of Moscow,

Rostopchín, who is usually represented as being the instigator of that

event, acted in an altogether different manner from Kutúzov.

After the battle of Borodinó the abandonment and burning of Moscow was

as inevitable as the retreat of the army beyond Moscow without fighting.

Every Russian might have predicted it, not by reasoning but by the

feeling implanted in each of us and in our fathers.

The same thing that took place in Moscow had happened in all the towns

and villages on Russian soil beginning with Smolénsk, without the

participation of Count Rostopchín and his broadsheets. The people

awaited the enemy unconcernedly, did not riot or become excited or tear

anyone to pieces, but faced its fate, feeling within it the strength to

find what it should do at that most difficult moment. And as soon as the

enemy drew near the wealthy classes went away abandoning their property,

while the poorer remained and burned and destroyed what was left.

The consciousness that this would be so and would always be so was and

is present in the heart of every Russian. And a consciousness of this,

and a foreboding that Moscow would be taken, was present in Russian

Moscow society in 1812. Those who had quitted Moscow already in July

and at the beginning of August showed that they expected this. Those who

went away, taking what they could and abandoning their houses and half

their belongings, did so from the latent patriotism which expresses

itself not by phrases or by giving one’s children to save the fatherland

and similar unnatural exploits, but unobtrusively, simply, organically,

and therefore in the way that always produces the most powerful results.

“It is disgraceful to run away from danger; only cowards are running

away from Moscow,” they were told. In his broadsheets Rostopchín

impressed on them that to leave Moscow was shameful. They were ashamed

to be called cowards, ashamed to leave, but still they left, knowing

it had to be done. Why did they go? It is impossible to suppose that

Rostopchín had scared them by his accounts of horrors Napoleon had

committed in conquered countries. The first people to go away were the

rich educated people who knew quite well that Vienna and Berlin had

remained intact and that during Napoleon’s occupation the inhabitants

had spent their time pleasantly in the company of the charming Frenchmen

whom the Russians, and especially the Russian ladies, then liked so

much.

They went away because for Russians there could be no question as to

whether things would go well or ill under French rule in Moscow. It was

out of the question to be under French rule, it would be the worst thing

that could happen. They went away even before the battle of Borodinó and

still more rapidly after it, despite Rostopchín’s calls to defend Moscow

or the announcement of his intention to take the wonder-working icon of

the Iberian Mother of God and go to fight, or of the balloons that were

to destroy the French, and despite all the nonsense Rostopchín wrote in

his broadsheets. They knew that it was for the army to fight, and that

if it could not succeed it would not do to take young ladies and house

serfs to the Three Hills quarter of Moscow to fight Napoleon, and that

they must go away, sorry as they were to abandon their property

to destruction. They went away without thinking of the tremendous

significance of that immense and wealthy city being given over to

destruction, for a great city with wooden buildings was certain when

abandoned by its inhabitants to be burned. They went away each on his

own account, and yet it was only in consequence of their going away

that the momentous event was accomplished that will always remain the

greatest glory of the Russian people. The lady who, afraid of being

stopped by Count Rostopchín’s orders, had already in June moved with her

Negroes and her women jesters from Moscow to her Sarátov estate, with

a vague consciousness that she was not Bonaparte’s servant, was really,

simply, and truly carrying out the great work which saved Russia. But

Count Rostopchín, who now taunted those who left Moscow and now had the

government offices removed; now distributed quite useless weapons to

the drunken rabble; now had processions displaying the icons, and now

forbade Father Augustin to remove icons or the relics of saints; now

seized all the private carts in Moscow and on one hundred and thirty-six

of them removed the balloon that was being constructed by Leppich; now

hinted that he would burn Moscow and related how he had set fire to his

own house; now wrote a proclamation to the French solemnly upbraiding

them for having destroyed his Orphanage; now claimed the glory of

having hinted that he would burn Moscow and now repudiated the deed;

now ordered the people to catch all spies and bring them to him, and now

reproached them for doing so; now expelled all the French residents from

Moscow, and now allowed Madame Aubert-Chalmé (the center of the whole

French colony in Moscow) to remain, but ordered the venerable old

postmaster Klyucharëv to be arrested and exiled for no particular

offense; now assembled the people at the Three Hills to fight the French

and now, to get rid of them, handed over to them a man to be killed

and himself drove away by a back gate; now declared that he would

not survive the fall of Moscow, and now wrote French verses in albums

concerning his share in the affair—this man did not understand the

meaning of what was happening but merely wanted to do something himself

that would astonish people, to perform some patriotically heroic

feat; and like a child he made sport of the momentous, and unavoidable

event—the abandonment and burning of Moscow—and tried with his puny hand

now to speed and now to stay the enormous, popular tide that bore him

along with it.

CHAPTER VI

Hélène, having returned with the court from Vílna to Petersburg, found

herself in a difficult position.

In Petersburg she had enjoyed the special protection of a grandee who

occupied one of the highest posts in the Empire. In Vílna she had formed

an intimacy with a young foreign prince. When she returned to Petersburg

both the magnate and the prince were there, and both claimed their

rights. Hélène was faced by a new problem—how to preserve her intimacy

with both without offending either.

What would have seemed difficult or even impossible to another woman did

not cause the least embarrassment to Countess Bezúkhova, who evidently

deserved her reputation of being a very clever woman. Had she attempted

concealment, or tried to extricate herself from her awkward position

by cunning, she would have spoiled her case by acknowledging herself

guilty. But Hélène, like a really great man who can do whatever

he pleases, at once assumed her own position to be correct, as she

sincerely believed it to be, and that everyone else was to blame.

The first time the young foreigner allowed himself to reproach her, she

lifted her beautiful head and, half turning to him, said firmly: “That’s

just like a man—selfish and cruel! I expected nothing else. A woman

sacrifices herself for you, she suffers, and this is her reward! What

right have you, monseigneur, to demand an account of my attachments and

friendships? He is a man who has been more than a father to me!” The

prince was about to say something, but Hélène interrupted him.

“Well, yes,” said she, “it may be that he has other sentiments for me

than those of a father, but that is not a reason for me to shut my door

on him. I am not a man, that I should repay kindness with ingratitude!

Know, monseigneur, that in all that relates to my intimate feelings I

render account only to God and to my conscience,” she concluded, laying

her hand on her beautiful, fully expanded bosom and looking up to

heaven.

“But for heaven’s sake listen to me!”

“Marry me, and I will be your slave!”

“But that’s impossible.”

“You won’t deign to demean yourself by marrying me, you...” said Hélène,

beginning to cry.

The prince tried to comfort her, but Hélène, as if quite distraught,

said through her tears that there was nothing to prevent her marrying,

that there were precedents (there were up to that time very few, but

she mentioned Napoleon and some other exalted personages), that she had

never been her husband’s wife, and that she had been sacrificed.

“But the law, religion...” said the prince, already yielding.

“The law, religion... What have they been invented for if they can’t

arrange that?” said Hélène.

The prince was surprised that so simple an idea had not occurred to him,

and he applied for advice to the holy brethren of the Society of Jesus,

with whom he was on intimate terms.

A few days later at one of those enchanting fetes which Hélène gave at

her country house on the Stone Island, the charming Monsieur de Jobert,

a man no longer young, with snow white hair and brilliant black eyes,

a Jesuit à robe courte \* was presented to her, and in the garden by the

light of the illuminations and to the sound of music talked to her for a

long time of the love of God, of Christ, of the Sacred Heart, and of the

consolations the one true Catholic religion affords in this world and

the next. Hélène was touched, and more than once tears rose to her eyes

and to those of Monsieur de Jobert and their voices trembled. A dance,

for which her partner came to seek her, put an end to her discourse with

her future directeur de conscience, but the next evening Monsieur de

Jobert came to see Hélène when she was alone, and after that often came

again.

\* Lay member of the Society of Jesus.

One day he took the countess to a Roman Catholic church, where she knelt

down before the altar to which she was led. The enchanting, middle-aged

Frenchman laid his hands on her head and, as she herself afterward

described it, she felt something like a fresh breeze wafted into her

soul. It was explained to her that this was la grâce.

After that a long-frocked abbé was brought to her. She confessed to

him, and he absolved her from her sins. Next day she received a box

containing the Sacred Host, which was left at her house for her to

partake of. A few days later Hélène learned with pleasure that she had

now been admitted to the true Catholic Church and that in a few days the

Pope himself would hear of her and would send her a certain document.

All that was done around her and to her at this time, all the attention

devoted to her by so many clever men and expressed in such pleasant,

refined ways, and the state of dove-like purity she was now in (she wore

only white dresses and white ribbons all that time) gave her pleasure,

but her pleasure did not cause her for a moment to forget her aim. And

as it always happens in contests of cunning that a stupid person gets

the better of cleverer ones, Hélène—having realized that the main object

of all these words and all this trouble was, after converting her to

Catholicism, to obtain money from her for Jesuit institutions (as to

which she received indications)—before parting with her money insisted

that the various operations necessary to free her from her husband

should be performed. In her view the aim of every religion was merely

to preserve certain proprieties while affording satisfaction to

human desires. And with this aim, in one of her talks with her Father

Confessor, she insisted on an answer to the question, in how far was she

bound by her marriage?

They were sitting in the twilight by a window in the drawing room.

The scent of flowers came in at the window. Hélène was wearing a white

dress, transparent over her shoulders and bosom. The abbé, a well-fed

man with a plump, clean-shaven chin, a pleasant firm mouth, and white

hands meekly folded on his knees, sat close to Hélène and, with a

subtle smile on his lips and a peaceful look of delight at her beauty,

occasionally glanced at her face as he explained his opinion on the

subject. Hélène with an uneasy smile looked at his curly hair and his

plump, clean-shaven, blackish cheeks and every moment expected the

conversation to take a fresh turn. But the abbé, though he evidently

enjoyed the beauty of his companion, was absorbed in his mastery of the

matter.

The course of the Father Confessor’s arguments ran as follows: “Ignorant

of the import of what you were undertaking, you made a vow of conjugal

fidelity to a man who on his part, by entering the married state without

faith in the religious significance of marriage, committed an act of

sacrilege. That marriage lacked the dual significance it should have

had. Yet in spite of this your vow was binding. You swerved from it.

What did you commit by so acting? A venial, or a mortal, sin? A venial

sin, for you acted without evil intention. If now you married again

with the object of bearing children, your sin might be forgiven. But the

question is again a twofold one: firstly...”

But suddenly Hélène, who was getting bored, said with one of her

bewitching smiles: “But I think that having espoused the true religion I

cannot be bound by what a false religion laid upon me.”

The director of her conscience was astounded at having the case

presented to him thus with the simplicity of Columbus’ egg. He was

delighted at the unexpected rapidity of his pupil’s progress, but could

not abandon the edifice of argument he had laboriously constructed.

“Let us understand one another, Countess,” said he with a smile, and

began refuting his spiritual daughter’s arguments.

CHAPTER VII

Hélène understood that the question was very simple and easy from

the ecclesiastical point of view, and that her directors were making

difficulties only because they were apprehensive as to how the matter

would be regarded by the secular authorities.

So she decided that it was necessary to prepare the opinion of society.

She provoked the jealousy of the elderly magnate and told him what she

had told her other suitor; that is, she put the matter so that the only

way for him to obtain a right over her was to marry her. The elderly

magnate was at first as much taken aback by this suggestion of marriage

with a woman whose husband was alive, as the younger man had been, but

Hélène’s imperturbable conviction that it was as simple and natural as

marrying a maiden had its effect on him too. Had Hélène herself shown

the least sign of hesitation, shame, or secrecy, her cause would

certainly have been lost; but not only did she show no signs of secrecy

or shame, on the contrary, with good-natured naïveté she told her

intimate friends (and these were all Petersburg) that both the prince

and the magnate had proposed to her and that she loved both and was

afraid of grieving either.

A rumor immediately spread in Petersburg, not that Hélène wanted to

be divorced from her husband (had such a report spread many would have

opposed so illegal an intention) but simply that the unfortunate and

interesting Hélène was in doubt which of the two men she should marry.

The question was no longer whether this was possible, but only which was

the better match and how the matter would be regarded at court. There

were, it is true, some rigid individuals unable to rise to the height of

such a question, who saw in the project a desecration of the sacrament

of marriage, but there were not many such and they remained silent,

while the majority were interested in Hélène’s good fortune and in the

question which match would be the more advantageous. Whether it was

right or wrong to remarry while one had a husband living they did not

discuss, for that question had evidently been settled by people “wiser

than you or me,” as they said, and to doubt the correctness of that

decision would be to risk exposing one’s stupidity and incapacity to

live in society.

Only Márya Dmítrievna Akhrosímova, who had come to Petersburg that

summer to see one of her sons, allowed herself plainly to express

an opinion contrary to the general one. Meeting Hélène at a ball she

stopped her in the middle of the room and, amid general silence, said

in her gruff voice: “So wives of living men have started marrying

again! Perhaps you think you have invented a novelty? You have been

forestalled, my dear! It was thought of long ago. It is done in all the

brothels,” and with these words Márya Dmítrievna, turning up her wide

sleeves with her usual threatening gesture and glancing sternly round,

moved across the room.

Though people were afraid of Márya Dmítrievna she was regarded in

Petersburg as a buffoon, and so of what she had said they only noticed,

and repeated in a whisper, the one coarse word she had used, supposing

the whole sting of her remark to lie in that word.

Prince Vasíli, who of late very often forgot what he had said and

repeated one and the same thing a hundred times, remarked to his

daughter whenever he chanced to see her:

“Hélène, I have a word to say to you,” and he would lead her

aside, drawing her hand downward. “I have heard of certain projects

concerning... you know. Well my dear child, you know how your father’s

heart rejoices to know that you... You have suffered so much.... But, my

dear child, consult only your own heart. That is all I have to say,” and

concealing his unvarying emotion he would press his cheek against his

daughter’s and move away.

Bilíbin, who had not lost his reputation of an exceedingly clever man,

and who was one of the disinterested friends so brilliant a woman as

Hélène always has—men friends who can never change into lovers—once gave

her his view of the matter at a small and intimate gathering.

“Listen, Bilíbin,” said Hélène (she always called friends of that sort

by their surnames), and she touched his coat sleeve with her white,

beringed fingers. “Tell me, as you would a sister, what I ought to do.

Which of the two?”

Bilíbin wrinkled up the skin over his eyebrows and pondered, with a

smile on his lips.

“You are not taking me unawares, you know,” said he. “As a true friend,

I have thought and thought again about your affair. You see, if you

marry the prince”—he meant the younger man—and he crooked one finger,

“you forever lose the chance of marrying the other, and you will

displease the court besides. (You know there is some kind of

connection.) But if you marry the old count you will make his last days

happy, and as widow of the Grand... the prince would no longer be making

a mésalliance by marrying you,” and Bilíbin smoothed out his forehead.

“That’s a true friend!” said Hélène beaming, and again touching

Bilíbin’s sleeve. “But I love them, you know, and don’t want to distress

either of them. I would give my life for the happiness of them both.”

Bilíbin shrugged his shoulders, as much as to say that not even he could

help in that difficulty.

“Une maîtresse-femme! \* That’s what is called putting things squarely.

She would like to be married to all three at the same time,” thought he.

\* A masterly woman.

“But tell me, how will your husband look at the matter?” Bilíbin asked,

his reputation being so well established that he did not fear to ask so

naïve a question. “Will he agree?”

“Oh, he loves me so!” said Hélène, who for some reason imagined that

Pierre too loved her. “He will do anything for me.”

Bilíbin puckered his skin in preparation for something witty.

“Even divorce you?” said he.

Hélène laughed.

Among those who ventured to doubt the justifiability of the proposed

marriage was Hélène’s mother, Princess Kurágina. She was continually

tormented by jealousy of her daughter, and now that jealousy concerned

a subject near to her own heart, she could not reconcile herself to the

idea. She consulted a Russian priest as to the possibility of divorce

and remarriage during a husband’s lifetime, and the priest told her that

it was impossible, and to her delight showed her a text in the Gospel

which (as it seemed to him) plainly forbids remarriage while the husband

is alive.

Armed with these arguments, which appeared to her unanswerable, she

drove to her daughter’s early one morning so as to find her alone.

Having listened to her mother’s objections, Hélène smiled blandly and

ironically.

“But it says plainly: ‘Whosoever shall marry her that is divorced...’”

said the old princess.

“Ah, Maman, ne dites pas de bêtises. Vous ne comprenez rien. Dans ma

position j’ai des devoirs,” \* said Hélène changing from Russian, in

which language she always felt that her case did not sound quite clear,

into French which suited it better.

\* “Oh, Mamma, don’t talk nonsense! You don’t understand

anything. In my position I have obligations.”

“But, my dear....”

“Oh, Mamma, how is it you don’t understand that the Holy Father, who has

the right to grant dispensations...”

Just then the lady companion who lived with Hélène came in to announce

that His Highness was in the ballroom and wished to see her.

“Non, dites-lui que je ne veux pas le voir, que je suis furieuse contre

lui, parce qu’il m’a manqué parole.” \*

\* “No, tell him I don’t wish to see him, I am furious with

him for not keeping his word to me.”

“Comtesse, à tout péché miséricorde,” \* said a fair-haired young man

with a long face and nose, as he entered the room.

\* “Countess, there is mercy for every sin.”

The old princess rose respectfully and curtsied. The young man who had

entered took no notice of her. The princess nodded to her daughter and

sidled out of the room.

“Yes, she is right,” thought the old princess, all her convictions

dissipated by the appearance of His Highness. “She is right, but how

is it that we in our irrecoverable youth did not know it? Yet it is so

simple,” she thought as she got into her carriage.

By the beginning of August Hélène’s affairs were clearly defined and

she wrote a letter to her husband—who, as she imagined, loved her very

much—informing him of her intention to marry N.N. and of her having

embraced the one true faith, and asking him to carry out all the

formalities necessary for a divorce, which would be explained to him by

the bearer of the letter.

And so I pray God to have you, my friend, in His holy and powerful

keeping—Your friend Hélène.

This letter was brought to Pierre’s house when he was on the field of

Borodinó.

CHAPTER VIII

Toward the end of the battle of Borodinó, Pierre, having run down

from Raévski’s battery a second time, made his way through a gully to

Knyazkóvo with a crowd of soldiers, reached the dressing station, and

seeing blood and hearing cries and groans hurried on, still entangled in

the crowds of soldiers.

The one thing he now desired with his whole soul was to get away quickly

from the terrible sensations amid which he had lived that day and return

to ordinary conditions of life and sleep quietly in a room in his own

bed. He felt that only in the ordinary conditions of life would he

be able to understand himself and all he had seen and felt. But such

ordinary conditions of life were nowhere to be found.

Though shells and bullets did not whistle over the road along which he

was going, still on all sides there was what there had been on the field

of battle. There were still the same suffering, exhausted, and sometimes

strangely indifferent faces, the same blood, the same soldiers’

overcoats, the same sounds of firing which, though distant now, still

aroused terror, and besides this there were the foul air and the dust.

Having gone a couple of miles along the Mozháysk road, Pierre sat down

by the roadside.

Dusk had fallen, and the roar of guns died away. Pierre lay leaning on

his elbow for a long time, gazing at the shadows that moved past him in

the darkness. He was continually imagining that a cannon ball was flying

toward him with a terrific whizz, and then he shuddered and sat up. He

had no idea how long he had been there. In the middle of the night three

soldiers, having brought some firewood, settled down near him and began

lighting a fire.

The soldiers, who threw sidelong glances at Pierre, got the fire to burn

and placed an iron pot on it into which they broke some dried bread and

put a little dripping. The pleasant odor of greasy viands mingled with

the smell of smoke. Pierre sat up and sighed. The three soldiers were

eating and talking among themselves, taking no notice of him.

“And who may you be?” one of them suddenly asked Pierre, evidently

meaning what Pierre himself had in mind, namely: “If you want to eat

we’ll give you some food, only let us know whether you are an honest

man.”

“I, I...” said Pierre, feeling it necessary to minimize his social

position as much as possible so as to be nearer to the soldiers and

better understood by them. “By rights I am a militia officer, but my men

are not here. I came to the battle and have lost them.”

“There now!” said one of the soldiers.

Another shook his head.

“Would you like a little mash?” the first soldier asked, and handed

Pierre a wooden spoon after licking it clean.

Pierre sat down by the fire and began eating the mash, as they called

the food in the cauldron, and he thought it more delicious than any food

he had ever tasted. As he sat bending greedily over it, helping himself

to large spoonfuls and chewing one after another, his face was lit up by

the fire and the soldiers looked at him in silence.

“Where have you to go to? Tell us!” said one of them.

“To Mozháysk.”

“You’re a gentleman, aren’t you?”

“Yes.”

“And what’s your name?”

“Peter Kirílych.”

“Well then, Peter Kirílych, come along with us, we’ll take you there.”

In the total darkness the soldiers walked with Pierre to Mozháysk.

By the time they got near Mozháysk and began ascending the steep hill

into the town, the cocks were already crowing. Pierre went on with the

soldiers, quite forgetting that his inn was at the bottom of the hill

and that he had already passed it. He would not soon have remembered

this, such was his state of forgetfulness, had he not halfway up the

hill stumbled upon his groom, who had been to look for him in the

town and was returning to the inn. The groom recognized Pierre in the

darkness by his white hat.

“Your excellency!” he said. “Why, we were beginning to despair! How is

it you are on foot? And where are you going, please?”

“Oh, yes!” said Pierre.

The soldiers stopped.

“So you’ve found your folk?” said one of them. “Well, good-by, Peter

Kirílych—isn’t it?”

“Good-by, Peter Kirílych!” Pierre heard the other voices repeat.

“Good-by!” he said and turned with his groom toward the inn.

“I ought to give them something!” he thought, and felt in his pocket.

“No, better not!” said another, inner voice.

There was not a room to be had at the inn, they were all occupied.

Pierre went out into the yard and, covering himself up head and all, lay

down in his carriage.

CHAPTER IX

Scarcely had Pierre laid his head on the pillow before he felt himself

falling asleep, but suddenly, almost with the distinctness of reality,

he heard the boom, boom, boom of firing, the thud of projectiles, groans

and cries, and smelled blood and powder, and a feeling of horror and

dread of death seized him. Filled with fright he opened his eyes and

lifted his head from under his cloak. All was tranquil in the yard. Only

someone’s orderly passed through the gateway, splashing through the mud,

and talked to the innkeeper. Above Pierre’s head some pigeons, disturbed

by the movement he had made in sitting up, fluttered under the dark roof

of the penthouse. The whole courtyard was permeated by a strong peaceful

smell of stable yards, delightful to Pierre at that moment. He could see

the clear starry sky between the dark roofs of two penthouses.

“Thank God, there is no more of that!” he thought, covering up his head

again. “Oh, what a terrible thing is fear, and how shamefully I yielded

to it! But they... they were steady and calm all the time, to the

end...” thought he.

They, in Pierre’s mind, were the soldiers, those who had been at the

battery, those who had given him food, and those who had prayed before

the icon. They, those strange men he had not previously known, stood out

clearly and sharply from everyone else.

“To be a soldier, just a soldier!” thought Pierre as he fell asleep,

“to enter communal life completely, to be imbued by what makes them what

they are. But how cast off all the superfluous, devilish burden of my

outer man? There was a time when I could have done it. I could have run

away from my father, as I wanted to. Or I might have been sent to serve

as a soldier after the duel with Dólokhov.” And the memory of the dinner

at the English Club when he had challenged Dólokhov flashed through

Pierre’s mind, and then he remembered his benefactor at Torzhók. And now

a picture of a solemn meeting of the lodge presented itself to his mind.

It was taking place at the English Club and someone near and dear to him

sat at the end of the table. “Yes, that is he! It is my benefactor.

But he died!” thought Pierre. “Yes, he died, and I did not know he was

alive. How sorry I am that he died, and how glad I am that he is alive

again!” On one side of the table sat Anatole, Dólokhov, Nesvítski,

Denísov, and others like them (in his dream the category to which these

men belonged was as clearly defined in his mind as the category of

those he termed they), and he heard those people, Anatole and Dólokhov,

shouting and singing loudly; yet through their shouting the voice of his

benefactor was heard speaking all the time and the sound of his words

was as weighty and uninterrupted as the booming on the battlefield, but

pleasant and comforting. Pierre did not understand what his benefactor

was saying, but he knew (the categories of thoughts were also quite

distinct in his dream) that he was talking of goodness and the

possibility of being what they were. And they with their simple, kind,

firm faces surrounded his benefactor on all sides. But though they were

kindly they did not look at Pierre and did not know him. Wishing to

speak and to attract their attention, he got up, but at that moment his

legs grew cold and bare.

He felt ashamed, and with one arm covered his legs from which his cloak

had in fact slipped. For a moment as he was rearranging his cloak Pierre

opened his eyes and saw the same penthouse roofs, posts, and yard, but

now they were all bluish, lit up, and glittering with frost or dew.

“It is dawn,” thought Pierre. “But that’s not what I want. I want to

hear and understand my benefactor’s words.” Again he covered himself up

with his cloak, but now neither the lodge nor his benefactor was there.

There were only thoughts clearly expressed in words, thoughts that

someone was uttering or that he himself was formulating.

Afterwards when he recalled those thoughts Pierre was convinced that

someone outside himself had spoken them, though the impressions of that

day had evoked them. He had never, it seemed to him, been able to think

and express his thoughts like that when awake.

“To endure war is the most difficult subordination of man’s freedom to

the law of God,” the voice had said. “Simplicity is submission to the

will of God; you cannot escape from Him. And they are simple. They do

not talk, but act. The spoken word is silver but the unspoken is golden.

Man can be master of nothing while he fears death, but he who does not

fear it possesses all. If there were no suffering, man would not know

his limitations, would not know himself. The hardest thing (Pierre went

on thinking, or hearing, in his dream) is to be able in your soul to

unite the meaning of all. To unite all?” he asked himself. “No, not

to unite. Thoughts cannot be united, but to harness all these thoughts

together is what we need! Yes, one must harness them, must harness

them!” he repeated to himself with inward rapture, feeling that these

words and they alone expressed what he wanted to say and solved the

question that tormented him.

“Yes, one must harness, it is time to harness.”

“Time to harness, time to harness, your excellency! Your excellency!”

some voice was repeating. “We must harness, it is time to harness....”

It was the voice of the groom, trying to wake him. The sun shone

straight into Pierre’s face. He glanced at the dirty innyard in the

middle of which soldiers were watering their lean horses at the pump

while carts were passing out of the gate. Pierre turned away with

repugnance, and closing his eyes quickly fell back on the carriage seat.

“No, I don’t want that, I don’t want to see and understand that. I want

to understand what was revealing itself to me in my dream. One second

more and I should have understood it all! But what am I to do? Harness,

but how can I harness everything?” and Pierre felt with horror that the

meaning of all he had seen and thought in the dream had been destroyed.

The groom, the coachman, and the innkeeper told Pierre that an officer

had come with news that the French were already near Mozháysk and that

our men were leaving it.

Pierre got up and, having told them to harness and overtake him, went on

foot through the town.

The troops were moving on, leaving about ten thousand wounded behind

them. There were wounded in the yards, at the windows of the houses, and

the streets were crowded with them. In the streets, around carts that

were to take some of the wounded away, shouts, curses, and blows could

be heard. Pierre offered the use of his carriage, which had overtaken

him, to a wounded general he knew, and drove with him to Moscow. On the

way Pierre was told of the death of his brother-in-law Anatole and of

that of Prince Andrew.

CHAPTER X

On the thirtieth of August Pierre reached Moscow. Close to the gates of

the city he was met by Count Rostopchín’s adjutant.

“We have been looking for you everywhere,” said the adjutant. “The count

wants to see you particularly. He asks you to come to him at once on a

very important matter.”

Without going home, Pierre took a cab and drove to see the Moscow

commander in chief.

Count Rostopchín had only that morning returned to town from his summer

villa at Sokólniki. The anteroom and reception room of his house

were full of officials who had been summoned or had come for orders.

Vasílchikov and Plátov had already seen the count and explained to him

that it was impossible to defend Moscow and that it would have to be

surrendered. Though this news was being concealed from the inhabitants,

the officials—the heads of the various government departments—knew that

Moscow would soon be in the enemy’s hands, just as Count Rostopchín

himself knew it, and to escape personal responsibility they had all

come to the governor to ask how they were to deal with their various

departments.

As Pierre was entering the reception room a courier from the army came

out of Rostopchín’s private room.

In answer to questions with which he was greeted, the courier made a

despairing gesture with his hand and passed through the room.

While waiting in the reception room Pierre with weary eyes watched the

various officials, old and young, military and civilian, who were there.

They all seemed dissatisfied and uneasy. Pierre went up to a group of

men, one of whom he knew. After greeting Pierre they continued their

conversation.

“If they’re sent out and brought back again later on it will do no harm,

but as things are now one can’t answer for anything.”

“But you see what he writes...” said another, pointing to a printed

sheet he held in his hand.

“That’s another matter. That’s necessary for the people,” said the

first.

“What is it?” asked Pierre.

“Oh, it’s a fresh broadsheet.”

Pierre took it and began reading.

His Serene Highness has passed through Mozháysk in order to join up with

the troops moving toward him and has taken up a strong position where

the enemy will not soon attack him. Forty-eight guns with ammunition

have been sent him from here, and his Serene Highness says he will

defend Moscow to the last drop of blood and is even ready to fight in

the streets. Do not be upset, brothers, that the law courts are closed;

things have to be put in order, and we will deal with villains in our

own way! When the time comes I shall want both town and peasant lads and

will raise the cry a day or two beforehand, but they are not wanted yet

so I hold my peace. An ax will be useful, a hunting spear not bad, but a

three-pronged fork will be best of all: a Frenchman is no heavier than a

sheaf of rye. Tomorrow after dinner I shall take the Iberian icon of

the Mother of God to the wounded in the Catherine Hospital where we will

have some water blessed. That will help them to get well quicker. I,

too, am well now: one of my eyes was sore but now I am on the lookout

with both.

“But military men have told me that it is impossible to fight in the

town,” said Pierre, “and that the position...”

“Well, of course! That’s what we were saying,” replied the first

speaker.

“And what does he mean by ‘One of my eyes was sore but now I am on the

lookout with both’?” asked Pierre.

“The count had a sty,” replied the adjutant smiling, “and was very much

upset when I told him people had come to ask what was the matter with

him. By the by, Count,” he added suddenly, addressing Pierre with a

smile, “we heard that you have family troubles and that the countess,

your wife...”

“I have heard nothing,” Pierre replied unconcernedly. “But what have you

heard?”

“Oh, well, you know people often invent things. I only say what I

heard.”

“But what did you hear?”

“Well, they say,” continued the adjutant with the same smile, “that

the countess, your wife, is preparing to go abroad. I expect it’s

nonsense....”

“Possibly,” remarked Pierre, looking about him absent-mindedly. “And who

is that?” he asked, indicating a short old man in a clean blue peasant

overcoat, with a big snow-white beard and eyebrows and a ruddy face.

“He? That’s a tradesman, that is to say, he’s the restaurant

keeper, Vereshchágin. Perhaps you have heard of that affair with the

proclamation.”

“Oh, so that is Vereshchágin!” said Pierre, looking at the firm, calm

face of the old man and seeking any indication of his being a traitor.

“That’s not he himself, that’s the father of the fellow who wrote the

proclamation,” said the adjutant. “The young man is in prison and I

expect it will go hard with him.”

An old gentleman wearing a star and another official, a German wearing a

cross round his neck, approached the speaker.

“It’s a complicated story, you know,” said the adjutant. “That

proclamation appeared about two months ago. The count was informed of

it. He gave orders to investigate the matter. Gabriel Ivánovich

here made the inquiries. The proclamation had passed through exactly

sixty-three hands. He asked one, ‘From whom did you get it?’ ‘From

so-and-so.’ He went to the next one. ‘From whom did you get it?’ and so

on till he reached Vereshchágin, a half educated tradesman, you know, ‘a

pet of a trader,’” said the adjutant smiling. “They asked him, ‘Who gave

it you?’ And the point is that we knew whom he had it from. He could

only have had it from the Postmaster. But evidently they had come to

some understanding. He replied: ‘From no one; I made it up myself.’

They threatened and questioned him, but he stuck to that: ‘I made it

up myself.’ And so it was reported to the count, who sent for the man.

‘From whom did you get the proclamation?’ ‘I wrote it myself.’ Well, you

know the count,” said the adjutant cheerfully, with a smile of pride,

“he flared up dreadfully—and just think of the fellow’s audacity, lying,

and obstinacy!”

“And the count wanted him to say it was from Klyucharëv? I understand!”

said Pierre.

“Not at all,” rejoined the adjutant in dismay. “Klyucharëv had his own

sins to answer for without that and that is why he has been banished.

But the point is that the count was much annoyed. ‘How could you have

written it yourself?’ said he, and he took up the Hamburg Gazette that

was lying on the table. ‘Here it is! You did not write it yourself but

translated it, and translated it abominably, because you don’t even know

French, you fool.’ And what do you think? ‘No,’ said he, ‘I have not

read any papers, I made it up myself.’ ‘If that’s so, you’re a traitor

and I’ll have you tried, and you’ll be hanged! Say from whom you had

it.’ ‘I have seen no papers, I made it up myself.’ And that was the end

of it. The count had the father fetched, but the fellow stuck to it.

He was sent for trial and condemned to hard labor, I believe. Now the

father has come to intercede for him. But he’s a good-for-nothing lad!

You know that sort of tradesman’s son, a dandy and lady-killer. He

attended some lectures somewhere and imagines that the devil is no match

for him. That’s the sort of fellow he is. His father keeps a cookshop

here by the Stone Bridge, and you know there was a large icon of God

Almighty painted with a scepter in one hand and an orb in the other.

Well, he took that icon home with him for a few days and what did he do?

He found some scoundrel of a painter...”

CHAPTER XI

In the middle of this fresh tale Pierre was summoned to the commander in

chief.

When he entered the private room Count Rostopchín, puckering his face,

was rubbing his forehead and eyes with his hand. A short man was saying

something, but when Pierre entered he stopped speaking and went out.

“Ah, how do you do, great warrior?” said Rostopchín as soon as the short

man had left the room. “We have heard of your prowess. But that’s not

the point. Between ourselves, mon cher, do you belong to the Masons?” he

went on severely, as though there were something wrong about it which

he nevertheless intended to pardon. Pierre remained silent. “I am well

informed, my friend, but I am aware that there are Masons and I hope

that you are not one of those who on pretense of saving mankind wish to

ruin Russia.”

“Yes, I am a Mason,” Pierre replied.

“There, you see, mon cher! I expect you know that Messrs. Speránski and

Magnítski have been deported to their proper place. Mr. Klyucharëv has

been treated in the same way, and so have others who on the plea of

building up the temple of Solomon have tried to destroy the temple of

their fatherland. You can understand that there are reasons for this and

that I could not have exiled the Postmaster had he not been a harmful

person. It has now come to my knowledge that you lent him your carriage

for his removal from town, and that you have even accepted papers from

him for safe custody. I like you and don’t wish you any harm and—as

you are only half my age—I advise you, as a father would, to cease

all communication with men of that stamp and to leave here as soon as

possible.”

“But what did Klyucharëv do wrong, Count?” asked Pierre.

“That is for me to know, but not for you to ask,” shouted Rostopchín.

“If he is accused of circulating Napoleon’s proclamation it is not

proved that he did so,” said Pierre without looking at Rostopchín, “and

Vereshchágin...”

“There we are!” Rostopchín shouted at Pierre louder than before,

frowning suddenly. “Vereshchágin is a renegade and a traitor who will

be punished as he deserves,” said he with the vindictive heat with which

people speak when recalling an insult. “But I did not summon you to

discuss my actions, but to give you advice—or an order if you prefer it.

I beg you to leave the town and break off all communication with such

men as Klyucharëv. And I will knock the nonsense out of anybody”—but

probably realizing that he was shouting at Bezúkhov who so far was not

guilty of anything, he added, taking Pierre’s hand in a friendly manner,

“We are on the eve of a public disaster and I haven’t time to be polite

to everybody who has business with me. My head is sometimes in a whirl.

Well, mon cher, what are you doing personally?”

“Why, nothing,” answered Pierre without raising his eyes or changing the

thoughtful expression of his face.

The count frowned.

“A word of friendly advice, mon cher. Be off as soon as you can, that’s

all I have to tell you. Happy he who has ears to hear. Good-by, my dear

fellow. Oh, by the by!” he shouted through the doorway after Pierre,

“is it true that the countess has fallen into the clutches of the holy

fathers of the Society of Jesus?”

Pierre did not answer and left Rostopchín’s room more sullen and angry

than he had ever before shown himself.

When he reached home it was already getting dark. Some eight people had

come to see him that evening: the secretary of a committee, the colonel

of his battalion, his steward, his major-domo, and various petitioners.

They all had business with Pierre and wanted decisions from him. Pierre

did not understand and was not interested in any of these questions and

only answered them in order to get rid of these people. When left alone

at last he opened and read his wife’s letter.

“They, the soldiers at the battery, Prince Andrew killed... that old

man... Simplicity is submission to God. Suffering is necessary... the

meaning of all... one must harness... my wife is getting married... One

must forget and understand...” And going to his bed he threw himself on

it without undressing and immediately fell asleep.

When he awoke next morning the major-domo came to inform him that a

special messenger, a police officer, had come from Count Rostopchín to

know whether Count Bezúkhov had left or was leaving the town.

A dozen persons who had business with Pierre were awaiting him in the

drawing room. Pierre dressed hurriedly and, instead of going to see

them, went to the back porch and out through the gate.

From that time till the end of the destruction of Moscow no one of

Bezúkhov’s household, despite all the search they made, saw Pierre again

or knew where he was.

CHAPTER XII

The Rostóvs remained in Moscow till the first of September, that is,

till the eve of the enemy’s entry into the city.

After Pétya had joined Obolénski’s regiment of Cossacks and left for

Bélaya Tsérkov where that regiment was forming, the countess was seized

with terror. The thought that both her sons were at the war, had both

gone from under her wing, that today or tomorrow either or both of them

might be killed like the three sons of one of her acquaintances, struck

her that summer for the first time with cruel clearness. She tried to

get Nicholas back and wished to go herself to join Pétya, or to get

him an appointment somewhere in Petersburg, but neither of these proved

possible. Pétya could not return unless his regiment did so or unless

he was transferred to another regiment on active service. Nicholas was

somewhere with the army and had not sent a word since his last letter,

in which he had given a detailed account of his meeting with Princess

Mary. The countess did not sleep at night, or when she did fall asleep

dreamed that she saw her sons lying dead. After many consultations and

conversations, the count at last devised means to tranquillize her. He

got Pétya transferred from Obolénski’s regiment to Bezúkhov’s, which was

in training near Moscow. Though Pétya would remain in the service, this

transfer would give the countess the consolation of seeing at least one

of her sons under her wing, and she hoped to arrange matters for her

Pétya so as not to let him go again, but always get him appointed to

places where he could not possibly take part in a battle. As long as

Nicholas alone was in danger the countess imagined that she loved her

first-born more than all her other children and even reproached herself

for it; but when her youngest: the scapegrace who had been bad at

lessons, was always breaking things in the house and making himself a

nuisance to everybody, that snub-nosed Pétya with his merry black eyes

and fresh rosy cheeks where soft down was just beginning to show—when

he was thrown amid those big, dreadful, cruel men who were fighting

somewhere about something and apparently finding pleasure in it—then

his mother thought she loved him more, much more, than all her other

children. The nearer the time came for Pétya to return, the more uneasy

grew the countess. She began to think she would never live to see such

happiness. The presence of Sónya, of her beloved Natásha, or even of

her husband irritated her. “What do I want with them? I want no one but

Pétya,” she thought.

At the end of August the Rostóvs received another letter from Nicholas.

He wrote from the province of Vorónezh where he had been sent to procure

remounts, but that letter did not set the countess at ease. Knowing that

one son was out of danger she became the more anxious about Pétya.

Though by the twentieth of August nearly all the Rostóvs’ acquaintances

had left Moscow, and though everybody tried to persuade the countess to

get away as quickly as possible, she would not hear of leaving before

her treasure, her adored Pétya, returned. On the twenty-eighth of August

he arrived. The passionate tenderness with which his mother received him

did not please the sixteen-year-old officer. Though she concealed from

him her intention of keeping him under her wing, Pétya guessed her

designs, and instinctively fearing that he might give way to emotion

when with her—might “become womanish” as he termed it to himself—he

treated her coldly, avoided her, and during his stay in Moscow attached

himself exclusively to Natásha for whom he had always had a particularly

brotherly tenderness, almost lover-like.

Owing to the count’s customary carelessness nothing was ready for their

departure by the twenty-eighth of August and the carts that were to

come from their Ryazán and Moscow estates to remove their household

belongings did not arrive till the thirtieth.

From the twenty-eighth till the thirty-first all Moscow was in a bustle

and commotion. Every day thousands of men wounded at Borodinó were

brought in by the Dorogomílov gate and taken to various parts of Moscow,

and thousands of carts conveyed the inhabitants and their possessions

out by the other gates. In spite of Rostopchín’s broadsheets, or because

of them or independently of them, the strangest and most contradictory

rumors were current in the town. Some said that no one was to be allowed

to leave the city, others on the contrary said that all the icons had

been taken out of the churches and everybody was to be ordered to leave.

Some said there had been another battle after Borodinó at which the

French had been routed, while others on the contrary reported that the

Russian army had been destroyed. Some talked about the Moscow militia

which, preceded by the clergy, would go to the Three Hills; others

whispered that Augustin had been forbidden to leave, that traitors had

been seized, that the peasants were rioting and robbing people on their

way from Moscow, and so on. But all this was only talk; in reality

(though the Council of Filí, at which it was decided to abandon Moscow,

had not yet been held) both those who went away and those who remained

behind felt, though they did not show it, that Moscow would certainly

be abandoned, and that they ought to get away as quickly as possible and

save their belongings. It was felt that everything would suddenly break

up and change, but up to the first of September nothing had done so.

As a criminal who is being led to execution knows that he must die

immediately, but yet looks about him and straightens the cap that is

awry on his head, so Moscow involuntarily continued its wonted life,

though it knew that the time of its destruction was near when the

conditions of life to which its people were accustomed to submit would

be completely upset.

During the three days preceding the occupation of Moscow the whole

Rostóv family was absorbed in various activities. The head of the

family, Count Ilyá Rostóv, continually drove about the city collecting

the current rumors from all sides and gave superficial and hasty orders

at home about the preparations for their departure.

The countess watched the things being packed, was dissatisfied with

everything, was constantly in pursuit of Pétya who was always running

away from her, and was jealous of Natásha with whom he spent all his

time. Sónya alone directed the practical side of matters by getting

things packed. But of late Sónya had been particularly sad and silent.

Nicholas’ letter in which he mentioned Princess Mary had elicited, in

her presence, joyous comments from the countess, who saw an intervention

of Providence in this meeting of the princess and Nicholas.

“I was never pleased at Bolkónski’s engagement to Natásha,” said the

countess, “but I always wanted Nicholas to marry the princess, and had a

presentiment that it would happen. What a good thing it would be!”

Sónya felt that this was true: that the only possibility of retrieving

the Rostóvs’ affairs was by Nicholas marrying a rich woman, and that the

princess was a good match. It was very bitter for her. But despite

her grief, or perhaps just because of it, she took on herself all the

difficult work of directing the storing and packing of their things and

was busy for whole days. The count and countess turned to her when they

had any orders to give. Pétya and Natásha on the contrary, far from

helping their parents, were generally a nuisance and a hindrance to

everyone. Almost all day long the house resounded with their running

feet, their cries, and their spontaneous laughter. They laughed and were

gay not because there was any reason to laugh, but because gaiety and

mirth were in their hearts and so everything that happened was a cause

for gaiety and laughter to them. Pétya was in high spirits because

having left home a boy he had returned (as everybody told him) a fine

young man, because he was at home, because he had left Bélaya Tsérkov

where there was no hope of soon taking part in a battle and had come to

Moscow where there was to be fighting in a few days, and chiefly because

Natásha, whose lead he always followed, was in high spirits. Natásha was

gay because she had been sad too long and now nothing reminded her of

the cause of her sadness, and because she was feeling well. She was also

happy because she had someone to adore her: the adoration of others was

a lubricant the wheels of her machine needed to make them run freely—and

Pétya adored her. Above all, they were gay because there was a war near

Moscow, there would be fighting at the town gates, arms were being

given out, everybody was escaping—going away somewhere, and in general

something extraordinary was happening, and that is always exciting,

especially to the young.

CHAPTER XIII

On Saturday, the thirty-first of August, everything in the Rostóvs’

house seemed topsy-turvy. All the doors were open, all the furniture was

being carried out or moved about, and the mirrors and pictures had been

taken down. There were trunks in the rooms, and hay, wrapping paper, and

ropes were scattered about. The peasants and house serfs carrying out

the things were treading heavily on the parquet floors. The yard was

crowded with peasant carts, some loaded high and already corded up,

others still empty.

The voices and footsteps of the many servants and of the peasants who

had come with the carts resounded as they shouted to one another in

the yard and in the house. The count had been out since morning. The

countess had a headache brought on by all the noise and turmoil and was

lying down in the new sitting room with a vinegar compress on her head.

Pétya was not at home, he had gone to visit a friend with whom he meant

to obtain a transfer from the militia to the active army. Sónya was in

the ballroom looking after the packing of the glass and china. Natásha

was sitting on the floor of her dismantled room with dresses, ribbons,

and scarves strewn all about her, gazing fixedly at the floor and

holding in her hands the old ball dress (already out of fashion) which

she had worn at her first Petersburg ball.

Natásha was ashamed of doing nothing when everyone else was so busy, and

several times that morning had tried to set to work, but her heart was

not in it, and she could not and did not know how to do anything except

with all her heart and all her might. For a while she had stood beside

Sónya while the china was being packed and tried to help, but soon gave

it up and went to her room to pack her own things. At first she found it

amusing to give away dresses and ribbons to the maids, but when that was

done and what was left had still to be packed, she found it dull.

“Dunyásha, you pack! You will, won’t you, dear?” And when Dunyásha

willingly promised to do it all for her, Natásha sat down on the floor,

took her old ball dress, and fell into a reverie quite unrelated to what

ought to have occupied her thoughts now. She was roused from her reverie

by the talk of the maids in the next room (which was theirs) and by the

sound of their hurried footsteps going to the back porch. Natásha got

up and looked out of the window. An enormously long row of carts full of

wounded men had stopped in the street.

The housekeeper, the old nurse, the cooks, coachmen, maids, footmen,

postilions, and scullions stood at the gate, staring at the wounded.

Natásha, throwing a clean pocket handkerchief over her hair and holding

an end of it in each hand, went out into the street.

The former housekeeper, old Mávra Kuzmínichna, had stepped out of the

crowd by the gate, gone up to a cart with a hood constructed of bast

mats, and was speaking to a pale young officer who lay inside.

Natásha moved a few steps forward and stopped shyly, still holding her

handkerchief, and listened to what the housekeeper was saying.

“Then you have nobody in Moscow?” she was saying. “You would be more

comfortable somewhere in a house... in ours, for instance... the family

are leaving.”

“I don’t know if it would be allowed,” replied the officer in a weak

voice. “Here is our commanding officer... ask him,” and he pointed to a

stout major who was walking back along the street past the row of carts.

Natásha glanced with frightened eyes at the face of the wounded officer

and at once went to meet the major.

“May the wounded men stay in our house?” she asked.

The major raised his hand to his cap with a smile.

“Which one do you want, Ma’am’selle?” said he, screwing up his eyes and

smiling.

Natásha quietly repeated her question, and her face and whole

manner were so serious, though she was still holding the ends of her

handkerchief, that the major ceased smiling and after some reflection—as

if considering in how far the thing was possible—replied in the

affirmative.

“Oh yes, why not? They may,” he said.

With a slight inclination of her head, Natásha stepped back quickly to

Mávra Kuzmínichna, who stood talking compassionately to the officer.

“They may. He says they may!” whispered Natásha.

The cart in which the officer lay was turned into the Rostóvs’ yard,

and dozens of carts with wounded men began at the invitation of the

townsfolk to turn into the yards and to draw up at the entrances of the

houses in Povarskáya Street. Natásha was evidently pleased to be dealing

with new people outside the ordinary routine of her life. She and Mávra

Kuzmínichna tried to get as many of the wounded as possible into their

yard.

“Your Papa must be told, though,” said Mávra Kuzmínichna.

“Never mind, never mind, what does it matter? For one day we can move

into the drawing room. They can have all our half of the house.”

“There now, young lady, you do take things into your head! Even if we

put them into the wing, the men’s room, or the nurse’s room, we must ask

permission.”

“Well, I’ll ask.”

Natásha ran into the house and went on tiptoe through the half-open door

into the sitting room, where there was a smell of vinegar and Hoffman’s

drops.

“Are you asleep, Mamma?”

“Oh, what sleep—?” said the countess, waking up just as she was dropping

into a doze.

“Mamma darling!” said Natásha, kneeling by her mother and bringing her

face close to her mother’s, “I am sorry, forgive me, I’ll never do it

again; I woke you up! Mávra Kuzmínichna has sent me: they have brought

some wounded here—officers. Will you let them come? They have nowhere to

go. I knew you’d let them come!” she said quickly all in one breath.

“What officers? Whom have they brought? I don’t understand anything

about it,” said the countess.

Natásha laughed, and the countess too smiled slightly.

“I knew you’d give permission... so I’ll tell them,” and, having kissed

her mother, Natásha got up and went to the door.

In the hall she met her father, who had returned with bad news.

“We’ve stayed too long!” said the count with involuntary vexation. “The

Club is closed and the police are leaving.”

“Papa, is it all right—I’ve invited some of the wounded into the house?”

said Natásha.

“Of course it is,” he answered absently. “That’s not the point. I beg

you not to indulge in trifles now, but to help to pack, and tomorrow we

must go, go, go!...”

And the count gave a similar order to the major-domo and the servants.

At dinner Pétya having returned home told them the news he had heard.

He said the people had been getting arms in the Krémlin, and that though

Rostopchín’s broadsheet had said that he would sound a call two or three

days in advance, the order had certainly already been given for everyone

to go armed to the Three Hills tomorrow, and that there would be a big

battle there.

The countess looked with timid horror at her son’s eager, excited face

as he said this. She realized that if she said a word about his not

going to the battle (she knew he enjoyed the thought of the impending

engagement) he would say something about men, honor, and the

fatherland—something senseless, masculine, and obstinate which there

would be no contradicting, and her plans would be spoiled; and so,

hoping to arrange to leave before then and take Pétya with her as their

protector and defender, she did not answer him, but after dinner called

the count aside and implored him with tears to take her away quickly,

that very night if possible. With a woman’s involuntary loving cunning

she, who till then had not shown any alarm, said that she would die of

fright if they did not leave that very night. Without any pretense she

was now afraid of everything.

CHAPTER XIV

Madame Schoss, who had been out to visit her daughter, increased the

countess’ fears still more by telling what she had seen at a spirit

dealer’s in Myasnítski Street. When returning by that street she had

been unable to pass because of a drunken crowd rioting in front of

the shop. She had taken a cab and driven home by a side street and the

cabman had told her that the people were breaking open the barrels at

the drink store, having received orders to do so.

After dinner the whole Rostóv household set to work with enthusiastic

haste packing their belongings and preparing for their departure. The

old count, suddenly setting to work, kept passing from the yard to the

house and back again, shouting confused instructions to the hurrying

people, and flurrying them still more. Pétya directed things in the

yard. Sónya, owing to the count’s contradictory orders, lost her head

and did not know what to do. The servants ran noisily about the house

and yard, shouting and disputing. Natásha, with the ardor characteristic

of all she did suddenly set to work too. At first her intervention in

the business of packing was received skeptically. Everybody expected

some prank from her and did not wish to obey her; but she resolutely

and passionately demanded obedience, grew angry and nearly cried because

they did not heed her, and at last succeeded in making them believe her.

Her first exploit, which cost her immense effort and established her

authority, was the packing of the carpets. The count had valuable

Gobelin tapestries and Persian carpets in the house. When Natásha set

to work two cases were standing open in the ballroom, one almost full

up with crockery, the other with carpets. There was also much china

standing on the tables, and still more was being brought in from the

storeroom. A third case was needed and servants had gone to fetch it.

“Sónya, wait a bit—we’ll pack everything into these,” said Natásha.

“You can’t, Miss, we have tried to,” said the butler’s assistant.

“No, wait a minute, please.”

And Natásha began rapidly taking out of the case dishes and plates

wrapped in paper.

“The dishes must go in here among the carpets,” said she.

“Why, it’s a mercy if we can get the carpets alone into three cases,”

said the butler’s assistant.

“Oh, wait, please!” And Natásha began rapidly and deftly sorting out the

things. “These aren’t needed,” said she, putting aside some plates

of Kiev ware. “These—yes, these must go among the carpets,” she said,

referring to the Saxony china dishes.

“Don’t, Natásha! Leave it alone! We’ll get it all packed,” urged Sónya

reproachfully.

“What a young lady she is!” remarked the major-domo.

But Natásha would not give in. She turned everything out and began

quickly repacking, deciding that the inferior Russian carpets and

unnecessary crockery should not be taken at all. When everything had

been taken out of the cases, they recommenced packing, and it turned

out that when the cheaper things not worth taking had nearly all been

rejected, the valuable ones really did all go into the two cases. Only

the lid of the case containing the carpets would not shut down. A few

more things might have been taken out, but Natásha insisted on having

her own way. She packed, repacked, pressed, made the butler’s assistant

and Pétya—whom she had drawn into the business of packing—press on the

lid, and made desperate efforts herself.

“That’s enough, Natásha,” said Sónya. “I see you were right, but just

take out the top one.”

“I won’t!” cried Natásha, with one hand holding back the hair that hung

over her perspiring face, while with the other she pressed down the

carpets. “Now press, Pétya! Press, Vasílich, press hard!” she cried.

The carpets yielded and the lid closed; Natásha, clapping her hands,

screamed with delight and tears fell from her eyes. But this only

lasted a moment. She at once set to work afresh and they now trusted her

completely. The count was not angry even when they told him that Natásha

had countermanded an order of his, and the servants now came to her

to ask whether a cart was sufficiently loaded, and whether it might

be corded up. Thanks to Natásha’s directions the work now went on

expeditiously, unnecessary things were left, and the most valuable

packed as compactly as possible.

But hard as they all worked till quite late that night, they could not

get everything packed. The countess had fallen asleep and the count,

having put off their departure till next morning, went to bed.

Sónya and Natásha slept in the sitting room without undressing.

That night another wounded man was driven down the Povarskáya, and Mávra

Kuzmínichna, who was standing at the gate, had him brought into the

Rostóvs’ yard. Mávra Kuzmínichna concluded that he was a very important

man. He was being conveyed in a calèche with a raised hood, and was

quite covered by an apron. On the box beside the driver sat a venerable

old attendant. A doctor and two soldiers followed the carriage in a

cart.

“Please come in here. The masters are going away and the whole house

will be empty,” said the old woman to the old attendant.

“Well, perhaps,” said he with a sigh. “We don’t expect to get him home

alive! We have a house of our own in Moscow, but it’s a long way from

here, and there’s nobody living in it.”

“Do us the honor to come in, there’s plenty of everything in the

master’s house. Come in,” said Mávra Kuzmínichna. “Is he very ill?” she

asked.

The attendant made a hopeless gesture.

“We don’t expect to get him home! We must ask the doctor.”

And the old servant got down from the box and went up to the cart.

“All right!” said the doctor.

The old servant returned to the calèche, looked into it, shook his

head disconsolately, told the driver to turn into the yard, and stopped

beside Mávra Kuzmínichna.

“O, Lord Jesus Christ!” she murmured.

She invited them to take the wounded man into the house.

“The masters won’t object...” she said.

But they had to avoid carrying the man upstairs, and so they took him

into the wing and put him in the room that had been Madame Schoss’.

This wounded man was Prince Andrew Bolkónski.

CHAPTER XV

Moscow’s last day had come. It was a clear bright autumn day, a Sunday.

The church bells everywhere were ringing for service, just as usual on

Sundays. Nobody seemed yet to realize what awaited the city.

Only two things indicated the social condition of Moscow—the rabble,

that is the poor people, and the price of commodities. An enormous crowd

of factory hands, house serfs, and peasants, with whom some officials,

seminarists, and gentry were mingled, had gone early that morning to

the Three Hills. Having waited there for Rostopchín who did not turn

up, they became convinced that Moscow would be surrendered, and then

dispersed all about the town to the public houses and cookshops. Prices

too that day indicated the state of affairs. The price of weapons, of

gold, of carts and horses, kept rising, but the value of paper money and

city articles kept falling, so that by midday there were instances of

carters removing valuable goods, such as cloth, and receiving in payment

a half of what they carted, while peasant horses were fetching five

hundred rubles each, and furniture, mirrors, and bronzes were being

given away for nothing.

In the Rostóvs’ staid old-fashioned house the dissolution of former

conditions of life was but little noticeable. As to the serfs the only

indication was that three out of their huge retinue disappeared

during the night, but nothing was stolen; and as to the value of their

possessions, the thirty peasant carts that had come in from their

estates and which many people envied proved to be extremely valuable and

they were offered enormous sums of money for them. Not only were huge

sums offered for the horses and carts, but on the previous evening and

early in the morning of the first of September, orderlies and servants

sent by wounded officers came to the Rostóvs’ and wounded men dragged

themselves there from the Rostóvs’ and from neighboring houses where

they were accommodated, entreating the servants to try to get them

a lift out of Moscow. The major-domo to whom these entreaties were

addressed, though he was sorry for the wounded, resolutely refused,

saying that he dare not even mention the matter to the count. Pity these

wounded men as one might, it was evident that if they were given one

cart there would be no reason to refuse another, or all the carts and

one’s own carriages as well. Thirty carts could not save all the wounded

and in the general catastrophe one could not disregard oneself and one’s

own family. So thought the major-domo on his master’s behalf.

On waking up that morning Count Ilyá Rostóv left his bedroom softly, so

as not to wake the countess who had fallen asleep only toward morning,

and came out to the porch in his lilac silk dressing gown. In the yard

stood the carts ready corded. The carriages were at the front porch.

The major-domo stood at the porch talking to an elderly orderly and to

a pale young officer with a bandaged arm. On seeing the count the

major-domo made a significant and stern gesture to them both to go away.

“Well, Vasílich, is everything ready?” asked the count, and stroking his

bald head he looked good-naturedly at the officer and the orderly and

nodded to them. (He liked to see new faces.)

“We can harness at once, your excellency.”

“Well, that’s right. As soon as the countess wakes we’ll be off, God

willing! What is it, gentlemen?” he added, turning to the officer. “Are

you staying in my house?”

The officer came nearer and suddenly his face flushed crimson.

“Count, be so good as to allow me... for God’s sake, to get into some

corner of one of your carts! I have nothing here with me.... I shall be

all right on a loaded cart....”

Before the officer had finished speaking the orderly made the same

request on behalf of his master.

“Oh, yes, yes, yes!” said the count hastily. “I shall be very pleased,

very pleased. Vasílich, you’ll see to it. Just unload one or two carts.

Well, what of it... do what’s necessary...” said the count, muttering

some indefinite order.

But at the same moment an expression of warm gratitude on the officer’s

face had already sealed the order. The count looked around him. In the

yard, at the gates, at the window of the wings, wounded officers and

their orderlies were to be seen. They were all looking at the count and

moving toward the porch.

“Please step into the gallery, your excellency,” said the major-domo.

“What are your orders about the pictures?”

The count went into the house with him, repeating his order not to

refuse the wounded who asked for a lift.

“Well, never mind, some of the things can be unloaded,” he added in a

soft, confidential voice, as though afraid of being overheard.

At nine o’clock the countess woke up, and Matrëna Timoféevna, who had

been her lady’s maid before her marriage and now performed a sort of

chief gendarme’s duty for her, came to say that Madame Schoss was much

offended and the young ladies’ summer dresses could not be left behind.

On inquiry, the countess learned that Madame Schoss was offended because

her trunk had been taken down from its cart, and all the loads were

being uncorded and the luggage taken out of the carts to make room for

wounded men whom the count in the simplicity of his heart had ordered

that they should take with them. The countess sent for her husband.

“What is this, my dear? I hear that the luggage is being unloaded.”

“You know, love, I wanted to tell you... Countess dear... an officer

came to me to ask for a few carts for the wounded. After all, ours are

things that can be bought but think what being left behind means to

them!... Really now, in our own yard—we asked them in ourselves and

there are officers among them.... You know, I think, my dear... let them

be taken... where’s the hurry?”

The count spoke timidly, as he always did when talking of money matters.

The countess was accustomed to this tone as a precursor of news of

something detrimental to the children’s interests, such as the building

of a new gallery or conservatory, the inauguration of a private theater

or an orchestra. She was accustomed always to oppose anything announced

in that timid tone and considered it her duty to do so.

She assumed her dolefully submissive manner and said to her husband:

“Listen to me, Count, you have managed matters so that we are getting

nothing for the house, and now you wish to throw away all our—all the

children’s property! You said yourself that we have a hundred thousand

rubles’ worth of things in the house. I don’t consent, my dear, I don’t!

Do as you please! It’s the government’s business to look after the

wounded; they know that. Look at the Lopukhíns opposite, they cleared

out everything two days ago. That’s what other people do. It’s only

we who are such fools. If you have no pity on me, have some for the

children.”

Flourishing his arms in despair the count left the room without

replying.

“Papa, what are you doing that for?” asked Natásha, who had followed him

into her mother’s room.

“Nothing! What business is it of yours?” muttered the count angrily.

“But I heard,” said Natásha. “Why does Mamma object?”

“What business is it of yours?” cried the count.

Natásha stepped up to the window and pondered.

“Papa! Here’s Berg coming to see us,” said she, looking out of the

window.

CHAPTER XVI

Berg, the Rostóvs’ son-in-law, was already a colonel wearing the orders

of Vladímir and Anna, and he still filled the quiet and agreeable post

of assistant to the head of the staff of the assistant commander of the

first division of the Second Army.

On the first of September he had come to Moscow from the army.

He had nothing to do in Moscow, but he had noticed that everyone in the

army was asking for leave to visit Moscow and had something to do there.

So he considered it necessary to ask for leave of absence for family and

domestic reasons.

Berg drove up to his father-in-law’s house in his spruce little trap

with a pair of sleek roans, exactly like those of a certain prince. He

looked attentively at the carts in the yard and while going up to the

porch took out a clean pocket handkerchief and tied a knot in it.

From the anteroom Berg ran with smooth though impatient steps into the

drawing room, where he embraced the count, kissed the hands of Natásha

and Sónya, and hastened to inquire after “Mamma’s” health.

“Health, at a time like this?” said the count. “Come, tell us the news!

Is the army retreating or will there be another battle?”

“God Almighty alone can decide the fate of our fatherland, Papa,” said

Berg. “The army is burning with a spirit of heroism and the leaders, so

to say, have now assembled in council. No one knows what is coming. But

in general I can tell you, Papa, that such a heroic spirit, the truly

antique valor of the Russian army, which they—which it” (he corrected

himself) “has shown or displayed in the battle of the twenty-sixth—there

are no words worthy to do it justice! I tell you, Papa” (he smote

himself on the breast as a general he had heard speaking had done, but

Berg did it a trifle late for he should have struck his breast at the

words “Russian army”), “I tell you frankly that we, the commanders, far

from having to urge the men on or anything of that kind, could hardly

restrain those... those... yes, those exploits of antique valor,” he

went on rapidly. “General Barclay de Tolly risked his life everywhere at

the head of the troops, I can assure you. Our corps was stationed on a

hillside. You can imagine!”

And Berg related all that he remembered of the various tales he had

heard those days. Natásha watched him with an intent gaze that confused

him, as if she were trying to find in his face the answer to some

question.

“Altogether such heroism as was displayed by the Russian warriors

cannot be imagined or adequately praised!” said Berg, glancing round

at Natásha, and as if anxious to conciliate her, replying to her intent

look with a smile. “‘Russia is not in Moscow, she lives in the hearts of

her sons!’ Isn’t it so, Papa?” said he.

Just then the countess came in from the sitting room with a weary and

dissatisfied expression. Berg hurriedly jumped up, kissed her hand,

asked about her health, and, swaying his head from side to side to

express sympathy, remained standing beside her.

“Yes, Mamma, I tell you sincerely that these are hard and sad times for

every Russian. But why are you so anxious? You have still time to get

away....”

“I can’t think what the servants are about,” said the countess, turning

to her husband. “I have just been told that nothing is ready yet.

Somebody after all must see to things. One misses Mítenka at such times.

There won’t be any end to it.”

The count was about to say something, but evidently restrained himself.

He got up from his chair and went to the door.

At that moment Berg drew out his handkerchief as if to blow his nose

and, seeing the knot in it, pondered, shaking his head sadly and

significantly.

“And I have a great favor to ask of you, Papa,” said he.

“Hm...” said the count, and stopped.

“I was driving past Yusúpov’s house just now,” said Berg with a laugh,

“when the steward, a man I know, ran out and asked me whether I wouldn’t

buy something. I went in out of curiosity, you know, and there is a

small chiffonier and a dressing table. You know how dear Véra wanted a

chiffonier like that and how we had a dispute about it.” (At the mention

of the chiffonier and dressing table Berg involuntarily changed his tone

to one of pleasure at his admirable domestic arrangements.) “And it’s

such a beauty! It pulls out and has a secret English drawer, you know!

And dear Véra has long wanted one. I wish to give her a surprise, you

see. I saw so many of those peasant carts in your yard. Please let me

have one, I will pay the man well, and...”

The count frowned and coughed.

“Ask the countess, I don’t give orders.”

“If it’s inconvenient, please don’t,” said Berg. “Only I so wanted it,

for dear Véra’s sake.”

“Oh, go to the devil, all of you! To the devil, the devil, the devil...”

cried the old count. “My head’s in a whirl!”

And he left the room. The countess began to cry.

“Yes, Mamma! Yes, these are very hard times!” said Berg.

Natásha left the room with her father and, as if finding it difficult to

reach some decision, first followed him and then ran downstairs.

Pétya was in the porch, engaged in giving out weapons to the servants

who were to leave Moscow. The loaded carts were still standing in the

yard. Two of them had been uncorded and a wounded officer was climbing

into one of them helped by an orderly.

“Do you know what it’s about?” Pétya asked Natásha.

She understood that he meant what were their parents quarreling about.

She did not answer.

“It’s because Papa wanted to give up all the carts to the wounded,” said

Pétya. “Vasílich told me. I consider...”

“I consider,” Natásha suddenly almost shouted, turning her angry face to

Pétya, “I consider it so horrid, so abominable, so... I don’t know what.

Are we despicable Germans?”

Her throat quivered with convulsive sobs and, afraid of weakening and

letting the force of her anger run to waste, she turned and rushed

headlong up the stairs.

Berg was sitting beside the countess consoling her with the respectful

attention of a relative. The count, pipe in hand, was pacing up and down

the room, when Natásha, her face distorted by anger, burst in like a

tempest and approached her mother with rapid steps.

“It’s horrid! It’s abominable!” she screamed. “You can’t possibly have

ordered it!”

Berg and the countess looked at her, perplexed and frightened. The count

stood still at the window and listened.

“Mamma, it’s impossible: see what is going on in the yard!” she cried.

“They will be left!...”

“What’s the matter with you? Who are ‘they’? What do you want?”

“Why, the wounded! It’s impossible, Mamma. It’s monstrous!... No, Mamma

darling, it’s not the thing. Please forgive me, darling.... Mamma, what

does it matter what we take away? Only look what is going on in the

yard... Mamma!... It’s impossible!”

The count stood by the window and listened without turning round.

Suddenly he sniffed and put his face closer to the window.

The countess glanced at her daughter, saw her face full of shame for her

mother, saw her agitation, and understood why her husband did not turn

to look at her now, and she glanced round quite disconcerted.

“Oh, do as you like! Am I hindering anyone?” she said, not surrendering

at once.

“Mamma, darling, forgive me!”

But the countess pushed her daughter away and went up to her husband.

“My dear, you order what is right.... You know I don’t understand about

it,” said she, dropping her eyes shamefacedly.

“The eggs... the eggs are teaching the hen,” muttered the count through

tears of joy, and he embraced his wife who was glad to hide her look of

shame on his breast.

“Papa! Mamma! May I see to it? May I?...” asked Natásha. “We will still

take all the most necessary things.”

The count nodded affirmatively, and Natásha, at the rapid pace at which

she used to run when playing at tag, ran through the ballroom to the

anteroom and downstairs into the yard.

The servants gathered round Natásha, but could not believe the strange

order she brought them until the count himself, in his wife’s name,

confirmed the order to give up all the carts to the wounded and take the

trunks to the storerooms. When they understood that order the servants

set to work at this new task with pleasure and zeal. It no longer seemed

strange to them but on the contrary it seemed the only thing that could

be done, just as a quarter of an hour before it had not seemed strange

to anyone that the wounded should be left behind and the goods carted

away but that had seemed the only thing to do.

The whole household, as if to atone for not having done it sooner, set

eagerly to work at the new task of placing the wounded in the carts. The

wounded dragged themselves out of their rooms and stood with pale but

happy faces round the carts. The news that carts were to be had spread

to the neighboring houses, from which wounded men began to come into the

Rostóvs’ yard. Many of the wounded asked them not to unload the carts

but only to let them sit on the top of the things. But the work of

unloading, once started, could not be arrested. It seemed not to matter

whether all or only half the things were left behind. Cases full of

china, bronzes, pictures, and mirrors that had been so carefully

packed the night before now lay about the yard, and still they went on

searching for and finding possibilities of unloading this or that and

letting the wounded have another and yet another cart.

“We can take four more men,” said the steward. “They can have my trap,

or else what is to become of them?”

“Let them have my wardrobe cart,” said the countess. “Dunyásha can go

with me in the carriage.”

They unloaded the wardrobe cart and sent it to take wounded men from a

house two doors off. The whole household, servants included, was bright

and animated. Natásha was in a state of rapturous excitement such as she

had not known for a long time.

“What could we fasten this onto?” asked the servants, trying to fix a

trunk on the narrow footboard behind a carriage. “We must keep at least

one cart.”

“What’s in it?” asked Natásha.

“The count’s books.”

“Leave it, Vasílich will put it away. It’s not wanted.”

The phaeton was full of people and there was a doubt as to where Count

Peter could sit.

“On the box. You’ll sit on the box, won’t you, Pétya?” cried Natásha.

Sónya too was busy all this time, but the aim of her efforts was quite

different from Natásha’s. She was putting away the things that had to

be left behind and making a list of them as the countess wished, and she

tried to get as much taken away with them as possible.

CHAPTER XVII

Before two o’clock in the afternoon the Rostóvs’ four carriages, packed

full and with the horses harnessed, stood at the front door. One by one

the carts with the wounded had moved out of the yard.

The calèche in which Prince Andrew was being taken attracted Sónya’s

attention as it passed the front porch. With the help of a maid she was

arranging a seat for the countess in the huge high coach that stood at

the entrance.

“Whose calèche is that?” she inquired, leaning out of the carriage

window.

“Why, didn’t you know, Miss?” replied the maid. “The wounded prince: he

spent the night in our house and is going with us.”

“But who is it? What’s his name?”

“It’s our intended that was—Prince Bolkónski himself! They say he is

dying,” replied the maid with a sigh.

Sónya jumped out of the coach and ran to the countess. The countess,

tired out and already dressed in shawl and bonnet for her journey,

was pacing up and down the drawing room, waiting for the household to

assemble for the usual silent prayer with closed doors before starting.

Natásha was not in the room.

“Mamma,” said Sónya, “Prince Andrew is here, mortally wounded. He is

going with us.”

The countess opened her eyes in dismay and, seizing Sónya’s arm, glanced

around.

“Natásha?” she murmured.

At that moment this news had only one significance for both of them.

They knew their Natásha, and alarm as to what would happen if she heard

this news stifled all sympathy for the man they both liked.

“Natásha does not know yet, but he is going with us,” said Sónya.

“You say he is dying?”

Sónya nodded.

The countess put her arms around Sónya and began to cry.

“The ways of God are past finding out!” she thought, feeling that the

Almighty Hand, hitherto unseen, was becoming manifest in all that was

now taking place.

“Well, Mamma? Everything is ready. What’s the matter?” asked Natásha, as

with animated face she ran into the room.

“Nothing,” answered the countess. “If everything is ready let us start.”

And the countess bent over her reticule to hide her agitated face. Sónya

embraced Natásha and kissed her.

Natásha looked at her inquiringly.

“What is it? What has happened?”

“Nothing... No...”

“Is it something very bad for me? What is it?” persisted Natásha with

her quick intuition.

Sónya sighed and made no reply. The count, Pétya, Madame Schoss, Mávra

Kuzmínichna, and Vasílich came into the drawing room and, having closed

the doors, they all sat down and remained for some moments silently

seated without looking at one another.

The count was the first to rise, and with a loud sigh crossed himself

before the icon. All the others did the same. Then the count embraced

Mávra Kuzmínichna and Vasílich, who were to remain in Moscow, and while

they caught at his hand and kissed his shoulder he patted their backs

lightly with some vaguely affectionate and comforting words. The

countess went into the oratory and there Sónya found her on her knees

before the icons that had been left here and there hanging on the wall.

(The most precious ones, with which some family tradition was connected,

were being taken with them.)

In the porch and in the yard the men whom Pétya had armed with swords

and daggers, with trousers tucked inside their high boots and with belts

and girdles tightened, were taking leave of those remaining behind.

As is always the case at a departure, much had been forgotten or put in

the wrong place, and for a long time two menservants stood one on

each side of the open door and the carriage steps waiting to help the

countess in, while maids rushed with cushions and bundles from the house

to the carriages, the calèche, the phaeton, and back again.

“They always will forget everything!” said the countess. “Don’t you know

I can’t sit like that?”

And Dunyásha, with clenched teeth, without replying but with an

aggrieved look on her face, hastily got into the coach to rearrange the

seat.

“Oh, those servants!” said the count, swaying his head.

Efím, the old coachman, who was the only one the countess trusted to

drive her, sat perched up high on the box and did not so much as glance

round at what was going on behind him. From thirty years’ experience

he knew it would be some time yet before the order, “Be off, in God’s

name!” would be given him: and he knew that even when it was said

he would be stopped once or twice more while they sent back to fetch

something that had been forgotten, and even after that he would again

be stopped and the countess herself would lean out of the window and beg

him for the love of heaven to drive carefully down the hill. He knew

all this and therefore waited calmly for what would happen, with more

patience than the horses, especially the near one, the chestnut Falcon,

who was pawing the ground and champing his bit. At last all were

seated, the carriage steps were folded and pulled up, the door was shut,

somebody was sent for a traveling case, and the countess leaned out

and said what she had to say. Then Efím deliberately doffed his hat and

began crossing himself. The postilion and all the other servants did the

same. “Off, in God’s name!” said Efím, putting on his hat. “Start!” The

postilion started the horses, the off pole horse tugged at his collar,

the high springs creaked, and the body of the coach swayed. The footman

sprang onto the box of the moving coach which jolted as it passed out

of the yard onto the uneven roadway; the other vehicles jolted in

their turn, and the procession of carriages moved up the street. In the

carriages, the calèche, and the phaeton, all crossed themselves as they

passed the church opposite the house. Those who were to remain in Moscow

walked on either side of the vehicles seeing the travelers off.

Rarely had Natásha experienced so joyful a feeling as now, sitting in

the carriage beside the countess and gazing at the slowly receding

walls of forsaken, agitated Moscow. Occasionally she leaned out of the

carriage window and looked back and then forward at the long train of

wounded in front of them. Almost at the head of the line she could see

the raised hood of Prince Andrew’s calèche. She did not know who was

in it, but each time she looked at the procession her eyes sought that

calèche. She knew it was right in front.

In Kúdrino, from the Nikítski, Présnya, and Podnovínsk Streets came

several other trains of vehicles similar to the Rostóvs’, and as they

passed along the Sadóvaya Street the carriages and carts formed two rows

abreast.

As they were going round the Súkharev water tower Natásha, who was

inquisitively and alertly scrutinizing the people driving or walking

past, suddenly cried out in joyful surprise:

“Dear me! Mamma, Sónya, look, it’s he!”

“Who? Who?”

“Look! Yes, on my word, it’s Bezúkhov!” said Natásha, putting her head

out of the carriage and staring at a tall, stout man in a coachman’s

long coat, who from his manner of walking and moving was evidently

a gentleman in disguise, and who was passing under the arch of the

Súkharev tower accompanied by a small, sallow-faced, beardless old man

in a frieze coat.

“Yes, it really is Bezúkhov in a coachman’s coat, with a queer-looking

old boy. Really,” said Natásha, “look, look!”

“No, it’s not he. How can you talk such nonsense?”

“Mamma,” screamed Natásha, “I’ll stake my head it’s he! I assure you!

Stop, stop!” she cried to the coachman.

But the coachman could not stop, for from the Meshchánski Street came

more carts and carriages, and the Rostóvs were being shouted at to move

on and not block the way.

In fact, however, though now much farther off than before, the Rostóvs

all saw Pierre—or someone extraordinarily like him—in a coachman’s coat,

going down the street with head bent and a serious face beside a small,

beardless old man who looked like a footman. That old man noticed a

face thrust out of the carriage window gazing at them, and respectfully

touching Pierre’s elbow said something to him and pointed to the

carriage. Pierre, evidently engrossed in thought, could not at first

understand him. At length when he had understood and looked in the

direction the old man indicated, he recognized Natásha, and following

his first impulse stepped instantly and rapidly toward the coach. But

having taken a dozen steps he seemed to remember something and stopped.

Natásha’s face, leaning out of the window, beamed with quizzical

kindliness.

“Peter Kirílovich, come here! We have recognized you! This is

wonderful!” she cried, holding out her hand to him. “What are you doing?

Why are you like this?”

Pierre took her outstretched hand and kissed it awkwardly as he walked

along beside her while the coach still moved on.

“What is the matter, Count?” asked the countess in a surprised and

commiserating tone.

“What? What? Why? Don’t ask me,” said Pierre, and looked round at

Natásha whose radiant, happy expression—of which he was conscious

without looking at her—filled him with enchantment.

“Are you remaining in Moscow, then?”

Pierre hesitated.

“In Moscow?” he said in a questioning tone. “Yes, in Moscow. Good-by!”

“Ah, if only I were a man! I’d certainly stay with you. How splendid!”

said Natásha. “Mamma, if you’ll let me, I’ll stay!”

Pierre glanced absently at Natásha and was about to say something, but

the countess interrupted him.

“You were at the battle, we heard.”

“Yes, I was,” Pierre answered. “There will be another battle

tomorrow...” he began, but Natásha interrupted him.

“But what is the matter with you, Count? You are not like yourself....”

“Oh, don’t ask me, don’t ask me! I don’t know myself. Tomorrow... But

no! Good-by, good-by!” he muttered. “It’s an awful time!” and dropping

behind the carriage he stepped onto the pavement.

Natásha continued to lean out of the window for a long time, beaming at

him with her kindly, slightly quizzical, happy smile.

CHAPTER XVIII

For the last two days, ever since leaving home, Pierre had been living

in the empty house of his deceased benefactor, Bazdéev. This is how it

happened.

When he woke up on the morning after his return to Moscow and his

interview with Count Rostopchín, he could not for some time make out

where he was and what was expected of him. When he was informed that

among others awaiting him in his reception room there was a Frenchman

who had brought a letter from his wife, the Countess Hélène, he felt

suddenly overcome by that sense of confusion and hopelessness to which

he was apt to succumb. He felt that everything was now at an end, all

was in confusion and crumbling to pieces, that nobody was right or

wrong, the future held nothing, and there was no escape from this

position. Smiling unnaturally and muttering to himself, he first sat

down on the sofa in an attitude of despair, then rose, went to the door

of the reception room and peeped through the crack, returned flourishing

his arms, and took up a book. His major-domo came in a second time to

say that the Frenchman who had brought the letter from the countess

was very anxious to see him if only for a minute, and that someone from

Bazdéev’s widow had called to ask Pierre to take charge of her husband’s

books, as she herself was leaving for the country.

“Oh, yes, in a minute; wait... or no! No, of course... go and say I will

come directly,” Pierre replied to the major-domo.

But as soon as the man had left the room Pierre took up his hat which

was lying on the table and went out of his study by the other door.

There was no one in the passage. He went along the whole length of this

passage to the stairs and, frowning and rubbing his forehead with

both hands, went down as far as the first landing. The hall porter was

standing at the front door. From the landing where Pierre stood there

was a second staircase leading to the back entrance. He went down that

staircase and out into the yard. No one had seen him. But there were

some carriages waiting, and as soon as Pierre stepped out of the gate

the coachmen and the yard porter noticed him and raised their caps to

him. When he felt he was being looked at he behaved like an ostrich

which hides its head in a bush in order not to be seen: he hung his head

and quickening his pace went down the street.

Of all the affairs awaiting Pierre that day the sorting of Joseph

Bazdéev’s books and papers appeared to him the most necessary.

He hired the first cab he met and told the driver to go to the

Patriarch’s Ponds, where the widow Bazdéev’s house was.

Continually turning round to look at the rows of loaded carts that were

making their way from all sides out of Moscow, and balancing his bulky

body so as not to slip out of the ramshackle old vehicle, Pierre,

experiencing the joyful feeling of a boy escaping from school, began to

talk to his driver.

The man told him that arms were being distributed today at the Krémlin

and that tomorrow everyone would be sent out beyond the Three Hills

gates and a great battle would be fought there.

Having reached the Patriarch’s Ponds Pierre found the Bazdéevs’ house,

where he had not been for a long time past. He went up to the gate.

Gerásim, that sallow beardless old man Pierre had seen at Torzhók five

years before with Joseph Bazdéev, came out in answer to his knock.

“At home?” asked Pierre.

“Owing to the present state of things Sophia Danílovna has gone to the

Torzhók estate with the children, your excellency.”

“I will come in all the same, I have to look through the books,” said

Pierre.

“Be so good as to step in. Makár Alexéevich, the brother of my late

master—may the kingdom of heaven be his—has remained here, but he is in

a weak state as you know,” said the old servant.

Pierre knew that Makár Alexéevich was Joseph Bazdéev’s half-insane

brother and a hard drinker.

“Yes, yes, I know. Let us go in...” said Pierre and entered the house.

A tall, bald-headed old man with a red nose, wearing a dressing gown and

with galoshes on his bare feet, stood in the anteroom. On seeing Pierre

he muttered something angrily and went away along the passage.

“He was a very clever man but has now grown quite feeble, as your honor

sees,” said Gerásim. “Will you step into the study?” Pierre nodded. “As

it was sealed up so it has remained, but Sophia Danílovna gave orders

that if anyone should come from you they were to have the books.”

Pierre went into that gloomy study which he had entered with such

trepidation in his benefactor’s lifetime. The room, dusty and untouched

since the death of Joseph Bazdéev was now even gloomier.

Gerásim opened one of the shutters and left the room on tiptoe. Pierre

went round the study, approached the cupboard in which the manuscripts

were kept, and took out what had once been one of the most important,

the holy of holies of the order. This was the authentic Scotch Acts

with Bazdéev’s notes and explanations. He sat down at the dusty writing

table, and, having laid the manuscripts before him, opened them out,

closed them, finally pushed them away, and resting his head on his hand

sank into meditation.

Gerásim looked cautiously into the study several times and saw Pierre

always sitting in the same attitude.

More than two hours passed and Gerásim took the liberty of making a

slight noise at the door to attract his attention, but Pierre did not

hear him.

“Is the cabman to be discharged, your honor?”

“Oh yes!” said Pierre, rousing himself and rising hurriedly. “Look

here,” he added, taking Gerásim by a button of his coat and looking down

at the old man with moist, shining, and ecstatic eyes, “I say, do you

know that there is going to be a battle tomorrow?”

“We heard so,” replied the man.

“I beg you not to tell anyone who I am, and to do what I ask you.”

“Yes, your excellency,” replied Gerásim. “Will you have something to

eat?”

“No, but I want something else. I want peasant clothes and a pistol,”

said Pierre, unexpectedly blushing.

“Yes, your excellency,” said Gerásim after thinking for a moment.

All the rest of that day Pierre spent alone in his benefactor’s study,

and Gerásim heard him pacing restlessly from one corner to another and

talking to himself. And he spent the night on a bed made up for him

there.

Gerásim, being a servant who in his time had seen many strange things,

accepted Pierre’s taking up his residence in the house without surprise,

and seemed pleased to have someone to wait on. That same evening—without

even asking himself what they were wanted for—he procured a coachman’s

coat and cap for Pierre, and promised to get him the pistol next day.

Makár Alexéevich came twice that evening shuffling along in his galoshes

as far as the door and stopped and looked ingratiatingly at Pierre. But

as soon as Pierre turned toward him he wrapped his dressing gown around

him with a shamefaced and angry look and hurried away. It was when

Pierre (wearing the coachman’s coat which Gerásim had procured for him

and had disinfected by steam) was on his way with the old man to buy the

pistol at the Súkharev market that he met the Rostóvs.

CHAPTER XIX

Kutúzov’s order to retreat through Moscow to the Ryazán road was issued

at night on the first of September.

The first troops started at once, and during the night they marched

slowly and steadily without hurry. At daybreak, however, those nearing

the town at the Dorogomílov bridge saw ahead of them masses of soldiers

crowding and hurrying across the bridge, ascending on the opposite side

and blocking the streets and alleys, while endless masses of troops were

bearing down on them from behind, and an unreasoning hurry and alarm

overcame them. They all rushed forward to the bridge, onto it, and

to the fords and the boats. Kutúzov himself had driven round by side

streets to the other side of Moscow.

By ten o’clock in the morning of the second of September, only the rear

guard remained in the Dorogomílov suburb, where they had ample room. The

main army was on the other side of Moscow or beyond it.

At that very time, at ten in the morning of the second of September,

Napoleon was standing among his troops on the Poklónny Hill looking at

the panorama spread out before him. From the twenty-sixth of August

to the second of September, that is from the battle of Borodinó to the

entry of the French into Moscow, during the whole of that agitating,

memorable week, there had been the extraordinary autumn weather that

always comes as a surprise, when the sun hangs low and gives more heat

than in spring, when everything shines so brightly in the rare clear

atmosphere that the eyes smart, when the lungs are strengthened and

refreshed by inhaling the aromatic autumn air, when even the nights

are warm, and when in those dark warm nights, golden stars startle and

delight us continually by falling from the sky.

At ten in the morning of the second of September this weather still

held.

The brightness of the morning was magical. Moscow seen from the Poklónny

Hill lay spaciously spread out with her river, her gardens, and her

churches, and she seemed to be living her usual life, her cupolas

glittering like stars in the sunlight.

The view of the strange city with its peculiar architecture, such as

he had never seen before, filled Napoleon with the rather envious and

uneasy curiosity men feel when they see an alien form of life that has

no knowledge of them. This city was evidently living with the full force

of its own life. By the indefinite signs which, even at a distance,

distinguish a living body from a dead one, Napoleon from the Poklónny

Hill perceived the throb of life in the town and felt, as it were, the

breathing of that great and beautiful body.

Every Russian looking at Moscow feels her to be a mother; every

foreigner who sees her, even if ignorant of her significance as the

mother city, must feel her feminine character, and Napoleon felt it.

“Cette ville asiatique aux innombrables églises, Moscou la sainte. La

voilà donc enfin, cette fameuse ville! Il était temps,” \* said he, and

dismounting he ordered a plan of Moscow to be spread out before him, and

summoned Lelorgne d’Ideville, the interpreter.

\* “That Asiatic city of the innumerable churches, holy

Moscow! Here it is then at last, that famous city. It was

high time.”

“A town captured by the enemy is like a maid who has lost her honor,”

thought he (he had said so to Túchkov at Smolénsk). From that point of

view he gazed at the Oriental beauty he had not seen before. It seemed

strange to him that his long-felt wish, which had seemed unattainable,

had at last been realized. In the clear morning light he gazed now at

the city and now at the plan, considering its details, and the assurance

of possessing it agitated and awed him.

“But could it be otherwise?” he thought. “Here is this capital at my

feet. Where is Alexander now, and of what is he thinking? A strange,

beautiful, and majestic city; and a strange and majestic moment! In what

light must I appear to them!” thought he, thinking of his troops.

“Here she is, the reward for all those fainthearted men,” he reflected,

glancing at those near him and at the troops who were approaching and

forming up. “One word from me, one movement of my hand, and that ancient

capital of the Tsars would perish. But my clemency is always ready to

descend upon the vanquished. I must be magnanimous and truly great. But

no, it can’t be true that I am in Moscow,” he suddenly thought.

“Yet here she is lying at my feet, with her golden domes and crosses

scintillating and twinkling in the sunshine. But I shall spare her. On

the ancient monuments of barbarism and despotism I will inscribe great

words of justice and mercy.... It is just this which Alexander will

feel most painfully, I know him.” (It seemed to Napoleon that the chief

import of what was taking place lay in the personal struggle between

himself and Alexander.) “From the height of the Krémlin—yes, there

is the Krémlin, yes—I will give them just laws; I will teach them the

meaning of true civilization, I will make generations of boyars remember

their conqueror with love. I will tell the deputation that I did not,

and do not, desire war, that I have waged war only against the false

policy of their court; that I love and respect Alexander and that in

Moscow I will accept terms of peace worthy of myself and of my people.

I do not wish to utilize the fortunes of war to humiliate an honored

monarch. ‘Boyars,’ I will say to them, ‘I do not desire war, I desire

the peace and welfare of all my subjects.’ However, I know their

presence will inspire me, and I shall speak to them as I always do:

clearly, impressively, and majestically. But can it be true that I am in

Moscow? Yes, there she lies.”

“Qu’on m’amène les boyars,” \* said he to his suite.

\* “Bring the boyars to me.”

A general with a brilliant suite galloped off at once to fetch the

boyars.

Two hours passed. Napoleon had lunched and was again standing in the

same place on the Poklónny Hill awaiting the deputation. His speech to

the boyars had already taken definite shape in his imagination. That

speech was full of dignity and greatness as Napoleon understood it.

He was himself carried away by the tone of magnanimity he intended to

adopt toward Moscow. In his imagination he appointed days for assemblies

at the palace of the Tsars, at which Russian notables and his own would

mingle. He mentally appointed a governor, one who would win the

hearts of the people. Having learned that there were many charitable

institutions in Moscow he mentally decided that he would shower favors

on them all. He thought that, as in Africa he had to put on a burnoose

and sit in a mosque, so in Moscow he must be beneficent like the Tsars.

And in order finally to touch the hearts of the Russians—and being like

all Frenchmen unable to imagine anything sentimental without a reference

to ma chère, ma tendre, ma pauvre mère \* —he decided that he would

place an inscription on all these establishments in large letters:

“This establishment is dedicated to my dear mother.” Or no, it should

be simply: Maison de ma Mère, \*(2) he concluded. “But am I really in

Moscow? Yes, here it lies before me, but why is the deputation from the

city so long in appearing?” he wondered.

\* “My dear, my tender, my poor mother.”

\* (2) “House of my Mother.”

Meanwhile an agitated consultation was being carried on in whispers

among his generals and marshals at the rear of his suite. Those sent to

fetch the deputation had returned with the news that Moscow was empty,

that everyone had left it. The faces of those who were not conferring

together were pale and perturbed. They were not alarmed by the fact

that Moscow had been abandoned by its inhabitants (grave as that fact

seemed), but by the question how to tell the Emperor—without putting

him in the terrible position of appearing ridiculous—that he had been

awaiting the boyars so long in vain: that there were drunken mobs left

in Moscow but no one else. Some said that a deputation of some sort must

be scraped together, others disputed that opinion and maintained that

the Emperor should first be carefully and skillfully prepared, and then

told the truth.

“He will have to be told, all the same,” said some gentlemen of the

suite. “But, gentlemen...”

The position was the more awkward because the Emperor, meditating upon

his magnanimous plans, was pacing patiently up and down before the

outspread map, occasionally glancing along the road to Moscow from under

his lifted hand with a bright and proud smile.

“But it’s impossible...” declared the gentlemen of the suite, shrugging

their shoulders but not venturing to utter the implied word—le

ridicule....

At last the Emperor, tired of futile expectation, his actor’s instinct

suggesting to him that the sublime moment having been too long drawn out

was beginning to lose its sublimity, gave a sign with his hand. A single

report of a signaling gun followed, and the troops, who were already

spread out on different sides of Moscow, moved into the city through the

Tver, Kalúga, and Dorogomílov gates. Faster and faster, vying with

one another, they moved at the double or at a trot, vanishing amid the

clouds of dust they raised and making the air ring with a deafening roar

of mingling shouts.

Drawn on by the movement of his troops Napoleon rode with them as far as

the Dorogomílov gate, but there again stopped and, dismounting from his

horse, paced for a long time by the Kámmer-Kollézski rampart, awaiting

the deputation.

CHAPTER XX

Meanwhile Moscow was empty. There were still people in it, perhaps a

fiftieth part of its former inhabitants had remained, but it was empty.

It was empty in the sense that a dying queenless hive is empty.

In a queenless hive no life is left though to a superficial glance it

seems as much alive as other hives.

The bees circle round a queenless hive in the hot beams of the midday

sun as gaily as around the living hives; from a distance it smells of

honey like the others, and bees fly in and out in the same way. But one

has only to observe that hive to realize that there is no longer any

life in it. The bees do not fly in the same way, the smell and the sound

that meet the beekeeper are not the same. To the beekeeper’s tap on the

wall of the sick hive, instead of the former instant unanimous

humming of tens of thousands of bees with their abdomens threateningly

compressed, and producing by the rapid vibration of their wings an

aerial living sound, the only reply is a disconnected buzzing from

different parts of the deserted hive. From the alighting board, instead

of the former spirituous fragrant smell of honey and venom, and the warm

whiffs of crowded life, comes an odor of emptiness and decay mingling

with the smell of honey. There are no longer sentinels sounding the

alarm with their abdomens raised, and ready to die in defense of the

hive. There is no longer the measured quiet sound of throbbing activity,

like the sound of boiling water, but diverse discordant sounds of

disorder. In and out of the hive long black robber bees smeared with

honey fly timidly and shiftily. They do not sting, but crawl away from

danger. Formerly only bees laden with honey flew into the hive, and they

flew out empty; now they fly out laden. The beekeeper opens the lower

part of the hive and peers in. Instead of black, glossy bees—tamed by

toil, clinging to one another’s legs and drawing out the wax, with a

ceaseless hum of labor—that used to hang in long clusters down to the

floor of the hive, drowsy shriveled bees crawl about separately in

various directions on the floor and walls of the hive. Instead of a

neatly glued floor, swept by the bees with the fanning of their wings,

there is a floor littered with bits of wax, excrement, dying bees

scarcely moving their legs, and dead ones that have not been cleared

away.

The beekeeper opens the upper part of the hive and examines the super.

Instead of serried rows of bees sealing up every gap in the combs and

keeping the brood warm, he sees the skillful complex structures of the

combs, but no longer in their former state of purity. All is neglected

and foul. Black robber bees are swiftly and stealthily prowling about

the combs, and the short home bees, shriveled and listless as if they

were old, creep slowly about without trying to hinder the robbers,

having lost all motive and all sense of life. Drones, bumblebees, wasps,

and butterflies knock awkwardly against the walls of the hive in their

flight. Here and there among the cells containing dead brood and honey

an angry buzzing can sometimes be heard. Here and there a couple of

bees, by force of habit and custom cleaning out the brood cells, with

efforts beyond their strength laboriously drag away a dead bee or

bumblebee without knowing why they do it. In another corner two old bees

are languidly fighting, or cleaning themselves, or feeding one another,

without themselves knowing whether they do it with friendly or hostile

intent. In a third place a crowd of bees, crushing one another, attack

some victim and fight and smother it, and the victim, enfeebled or

killed, drops from above slowly and lightly as a feather, among the heap

of corpses. The keeper opens the two center partitions to examine

the brood cells. In place of the former close dark circles formed by

thousands of bees sitting back to back and guarding the high mystery

of generation, he sees hundreds of dull, listless, and sleepy shells of

bees. They have almost all died unawares, sitting in the sanctuary they

had guarded and which is now no more. They reek of decay and death. Only

a few of them still move, rise, and feebly fly to settle on the enemy’s

hand, lacking the spirit to die stinging him; the rest are dead and fall

as lightly as fish scales. The beekeeper closes the hive, chalks a mark

on it, and when he has time tears out its contents and burns it clean.

So in the same way Moscow was empty when Napoleon, weary, uneasy, and

morose, paced up and down in front of the Kámmer-Kollézski rampart,

awaiting what to his mind was a necessary, if but formal, observance of

the proprieties—a deputation.

In various corners of Moscow there still remained a few people aimlessly

moving about, following their old habits and hardly aware of what they

were doing.

When with due circumspection Napoleon was informed that Moscow was

empty, he looked angrily at his informant, turned away, and silently

continued to walk to and fro.

“My carriage!” he said.

He took his seat beside the aide-de-camp on duty and drove into the

suburb. “Moscow deserted!” he said to himself. “What an incredible

event!”

He did not drive into the town, but put up at an inn in the Dorogomílov

suburb.

The coup de théâtre had not come off.

CHAPTER XXI

The Russian troops were passing through Moscow from two o’clock at night

till two in the afternoon and bore away with them the wounded and the

last of the inhabitants who were leaving.

The greatest crush during the movement of the troops took place at the

Stone, Moskvá, and Yaúza bridges.

While the troops, dividing into two parts when passing around the

Krémlin, were thronging the Moskvá and the Stone bridges, a great many

soldiers, taking advantage of the stoppage and congestion, turned back

from the bridges and slipped stealthily and silently past the church of

Vasíli the Beatified and under the Borovítski gate, back up the hill

to the Red Square where some instinct told them they could easily take

things not belonging to them. Crowds of the kind seen at cheap sales

filled all the passages and alleys of the Bazaar. But there were no

dealers with voices of ingratiating affability inviting customers to

enter; there were no hawkers, nor the usual motley crowd of female

purchasers—but only soldiers, in uniforms and overcoats though without

muskets, entering the Bazaar empty-handed and silently making their way

out through its passages with bundles. Tradesmen and their assistants

(of whom there were but few) moved about among the soldiers quite

bewildered. They unlocked their shops and locked them up again, and

themselves carried goods away with the help of their assistants. On the

square in front of the Bazaar were drummers beating the muster call.

But the roll of the drums did not make the looting soldiers run in the

direction of the drum as formerly, but made them, on the contrary, run

farther away. Among the soldiers in the shops and passages some men were

to be seen in gray coats, with closely shaven heads. Two officers, one

with a scarf over his uniform and mounted on a lean, dark-gray horse,

the other in an overcoat and on foot, stood at the corner of Ilyínka

Street, talking. A third officer galloped up to them.

“The general orders them all to be driven out at once, without fail.

This is outrageous! Half the men have dispersed.”

“Where are you off to?... Where?...” he shouted to three infantrymen

without muskets who, holding up the skirts of their overcoats, were

slipping past him into the Bazaar passage. “Stop, you rascals!”

“But how are you going to stop them?” replied another officer. “There is

no getting them together. The army should push on before the rest bolt,

that’s all!”

“How can one push on? They are stuck there, wedged on the bridge, and

don’t move. Shouldn’t we put a cordon round to prevent the rest from

running away?”

“Come, go in there and drive them out!” shouted the senior officer.

The officer in the scarf dismounted, called up a drummer, and went with

him into the arcade. Some soldiers started running away in a group. A

shopkeeper with red pimples on his cheeks near the nose, and a calm,

persistent, calculating expression on his plump face, hurriedly and

ostentatiously approached the officer, swinging his arms.

“Your honor!” said he. “Be so good as to protect us! We won’t grudge

trifles, you are welcome to anything—we shall be delighted! Pray!...

I’ll fetch a piece of cloth at once for such an honorable gentleman,

or even two pieces with pleasure. For we feel how it is; but what’s all

this—sheer robbery! If you please, could not guards be placed if only to

let us close the shop....”

Several shopkeepers crowded round the officer.

“Eh, what twaddle!” said one of them, a thin, stern-looking man. “When

one’s head is gone one doesn’t weep for one’s hair! Take what any of you

like!” And flourishing his arm energetically he turned sideways to the

officer.

“It’s all very well for you, Iván Sidórych, to talk,” said the first

tradesman angrily. “Please step inside, your honor!”

“Talk indeed!” cried the thin one. “In my three shops here I have a

hundred thousand rubles’ worth of goods. Can they be saved when the army

has gone? Eh, what people! ‘Against God’s might our hands can’t fight.’”

“Come inside, your honor!” repeated the tradesman, bowing.

The officer stood perplexed and his face showed indecision.

“It’s not my business!” he exclaimed, and strode on quickly down one of

the passages.

From one open shop came the sound of blows and vituperation, and just

as the officer came up to it a man in a gray coat with a shaven head was

flung out violently.

This man, bent double, rushed past the tradesman and the officer. The

officer pounced on the soldiers who were in the shops, but at that

moment fearful screams reached them from the huge crowd on the Moskvá

bridge and the officer ran out into the square.

“What is it? What is it?” he asked, but his comrade was already

galloping off past Vasíli the Beatified in the direction from which the

screams came.

The officer mounted his horse and rode after him. When he reached the

bridge he saw two unlimbered guns, the infantry crossing the bridge,

several overturned carts, and frightened and laughing faces among the

troops. Beside the cannon a cart was standing to which two horses were

harnessed. Four borzois with collars were pressing close to the wheels.

The cart was loaded high, and at the very top, beside a child’s chair

with its legs in the air, sat a peasant woman uttering piercing and

desperate shrieks. He was told by his fellow officers that the screams

of the crowd and the shrieks of the woman were due to the fact that

General Ermólov, coming up to the crowd and learning that soldiers were

dispersing among the shops while crowds of civilians blocked the bridge,

had ordered two guns to be unlimbered and made a show of firing at the

bridge. The crowd, crushing one another, upsetting carts, and shouting

and squeezing desperately, had cleared off the bridge and the troops

were now moving forward.

CHAPTER XXII

Meanwhile, the city itself was deserted. There was hardly anyone in the

streets. The gates and shops were all closed, only here and there round

the taverns solitary shouts or drunken songs could be heard. Nobody

drove through the streets and footsteps were rarely heard. The

Povarskáya was quite still and deserted. The huge courtyard of the

Rostóvs’ house was littered with wisps of hay and with dung from the

horses, and not a soul was to be seen there. In the great drawing

room of the house, which had been left with all it contained, were

two people. They were the yard porter Ignát, and the page boy Míshka,

Vasílich’s grandson who had stayed in Moscow with his grandfather.

Míshka had opened the clavichord and was strumming on it with

one finger. The yard porter, his arms akimbo, stood smiling with

satisfaction before the large mirror.

“Isn’t it fine, eh, Uncle Ignát?” said the boy, suddenly beginning to

strike the keyboard with both hands.

“Only fancy!” answered Ignát, surprised at the broadening grin on his

face in the mirror.

“Impudence! Impudence!” they heard behind them the voice of Mávra

Kuzmínichna who had entered silently. “How he’s grinning, the fat mug!

Is that what you’re here for? Nothing’s cleared away down there and

Vasílich is worn out. Just you wait a bit!”

Ignát left off smiling, adjusted his belt, and went out of the room with

meekly downcast eyes.

“Aunt, I did it gently,” said the boy.

“I’ll give you something gently, you monkey you!” cried Mávra

Kuzmínichna, raising her arm threateningly. “Go and get the samovar to

boil for your grandfather.”

Mávra Kuzmínichna flicked the dust off the clavichord and closed it, and

with a deep sigh left the drawing room and locked its main door.

Going out into the yard she paused to consider where she should go

next—to drink tea in the servants’ wing with Vasílich, or into the

storeroom to put away what still lay about.

She heard the sound of quick footsteps in the quiet street. Someone

stopped at the gate, and the latch rattled as someone tried to open it.

Mávra Kuzmínichna went to the gate.

“Who do you want?”

“The count—Count Ilyá Andréevich Rostóv.”

“And who are you?”

“An officer, I have to see him,” came the reply in a pleasant, well-bred

Russian voice.

Mávra Kuzmínichna opened the gate and an officer of eighteen, with the

round face of a Rostóv, entered the yard.

“They have gone away, sir. Went away yesterday at vespertime,” said

Mávra Kuzmínichna cordially.

The young officer standing in the gateway, as if hesitating whether to

enter or not, clicked his tongue.

“Ah, how annoying!” he muttered. “I should have come yesterday.... Ah,

what a pity.”

Meanwhile, Mávra Kuzmínichna was attentively and sympathetically

examining the familiar Rostóv features of the young man’s face, his

tattered coat and trodden-down boots.

“What did you want to see the count for?” she asked.

“Oh well... it can’t be helped!” said he in a tone of vexation and

placed his hand on the gate as if to leave.

He again paused in indecision.

“You see,” he suddenly said, “I am a kinsman of the count’s and he has

been very kind to me. As you see” (he glanced with an amused air and

good-natured smile at his coat and boots) “my things are worn out and I

have no money, so I was going to ask the count...”

Mávra Kuzmínichna did not let him finish.

“Just wait a minute, sir. One little moment,” said she.

And as soon as the officer let go of the gate handle she turned and,

hurrying away on her old legs, went through the back yard to the

servants’ quarters.

While Mávra Kuzmínichna was running to her room the officer walked about

the yard gazing at his worn-out boots with lowered head and a faint

smile on his lips. “What a pity I’ve missed Uncle! What a nice old

woman! Where has she run off to? And how am I to find the nearest way

to overtake my regiment, which must by now be getting near the Rogózhski

gate?” thought he. Just then Mávra Kuzmínichna appeared from behind

the corner of the house with a frightened yet resolute look, carrying a

rolled-up check kerchief in her hand. While still a few steps from

the officer she unfolded the kerchief and took out of it a white

twenty-five-ruble assignat and hastily handed it to him.

“If his excellency had been at home, as a kinsman he would of course...

but as it is...”

Mávra Kuzmínichna grew abashed and confused. The officer did not

decline, but took the note quietly and thanked her.

“If the count had been at home...” Mávra Kuzmínichna went on

apologetically. “Christ be with you, sir! May God preserve you!” said

she, bowing as she saw him out.

Swaying his head and smiling as if amused at himself, the officer ran

almost at a trot through the deserted streets toward the Yaúza bridge to

overtake his regiment.

But Mávra Kuzmínichna stood at the closed gate for some time with moist

eyes, pensively swaying her head and feeling an unexpected flow of

motherly tenderness and pity for the unknown young officer.

CHAPTER XXIII

From an unfinished house on the Varvárka, the ground floor of which was

a dramshop, came drunken shouts and songs. On benches round the tables

in a dirty little room sat some ten factory hands. Tipsy and perspiring,

with dim eyes and wide-open mouths, they were all laboriously singing

some song or other. They were singing discordantly, arduously, and with

great effort, evidently not because they wished to sing, but because

they wanted to show they were drunk and on a spree. One, a tall,

fair-haired lad in a clean blue coat, was standing over the others. His

face with its fine straight nose would have been handsome had it not

been for his thin, compressed, twitching lips and dull, gloomy, fixed

eyes. Evidently possessed by some idea, he stood over those who were

singing, and solemnly and jerkily flourished above their heads his white

arm with the sleeve turned up to the elbow, trying unnaturally to spread

out his dirty fingers. The sleeve of his coat kept slipping down and he

always carefully rolled it up again with his left hand, as if it were

most important that the sinewy white arm he was flourishing should be

bare. In the midst of the song cries were heard, and fighting and blows

in the passage and porch. The tall lad waved his arm.

“Stop it!” he exclaimed peremptorily. “There’s a fight, lads!” And,

still rolling up his sleeve, he went out to the porch.

The factory hands followed him. These men, who under the leadership of

the tall lad were drinking in the dramshop that morning, had brought the

publican some skins from the factory and for this had had drink served

them. The blacksmiths from a neighboring smithy, hearing the sounds of

revelry in the tavern and supposing it to have been broken into, wished

to force their way in too and a fight in the porch had resulted.

The publican was fighting one of the smiths at the door, and when the

workmen came out the smith, wrenching himself free from the tavern

keeper, fell face downward on the pavement.

Another smith tried to enter the doorway, pressing against the publican

with his chest.

The lad with the turned-up sleeve gave the smith a blow in the face and

cried wildly: “They’re fighting us, lads!”

At that moment the first smith got up and, scratching his bruised

face to make it bleed, shouted in a tearful voice: “Police! Murder!...

They’ve killed a man, lads!”

“Oh, gracious me, a man beaten to death—killed!...” screamed a woman

coming out of a gate close by.

A crowd gathered round the bloodstained smith.

“Haven’t you robbed people enough—taking their last shirts?” said a

voice addressing the publican. “What have you killed a man for, you

thief?”

The tall lad, standing in the porch, turned his bleared eyes from the

publican to the smith and back again as if considering whom he ought to

fight now.

“Murderer!” he shouted suddenly to the publican. “Bind him, lads!”

“I daresay you would like to bind me!” shouted the publican, pushing

away the men advancing on him, and snatching his cap from his head he

flung it on the ground.

As if this action had some mysterious and menacing significance, the

workmen surrounding the publican paused in indecision.

“I know the law very well, mates! I’ll take the matter to the captain

of police. You think I won’t get to him? Robbery is not permitted to

anybody nowadays!” shouted the publican, picking up his cap.

“Come along then! Come along then!” the publican and the tall young

fellow repeated one after the other, and they moved up the street

together.

The bloodstained smith went beside them. The factory hands and others

followed behind, talking and shouting.

At the corner of the Moroséyka, opposite a large house with closed

shutters and bearing a bootmaker’s signboard, stood a score of thin,

worn-out, gloomy-faced bootmakers, wearing overalls and long tattered

coats.

“He should pay folks off properly,” a thin workingman, with frowning

brows and a straggly beard, was saying.

“But he’s sucked our blood and now he thinks he’s quit of us. He’s been

misleading us all the week and now that he’s brought us to this pass

he’s made off.”

On seeing the crowd and the bloodstained man the workman ceased

speaking, and with eager curiosity all the bootmakers joined the moving

crowd.

“Where are all the folks going?”

“Why, to the police, of course!”

“I say, is it true that we have been beaten?” “And what did you think?

Look what folks are saying.”

Questions and answers were heard. The publican, taking advantage of the

increased crowd, dropped behind and returned to his tavern.

The tall youth, not noticing the disappearance of his foe, waved his

bare arm and went on talking incessantly, attracting general attention

to himself. It was around him that the people chiefly crowded, expecting

answers from him to the questions that occupied all their minds.

“He must keep order, keep the law, that’s what the government is there

for. Am I not right, good Christians?” said the tall youth, with a

scarcely perceptible smile. “He thinks there’s no government! How can

one do without government? Or else there would be plenty who’d rob us.”

“Why talk nonsense?” rejoined voices in the crowd. “Will they give

up Moscow like this? They told you that for fun, and you believed it!

Aren’t there plenty of troops on the march? Let him in, indeed! That’s

what the government is for. You’d better listen to what people are

saying,” said some of the mob pointing to the tall youth.

By the wall of China-Town a smaller group of people were gathered round

a man in a frieze coat who held a paper in his hand.

“An ukáse, they are reading an ukáse! Reading an ukáse!” cried voices in

the crowd, and the people rushed toward the reader.

The man in the frieze coat was reading the broadsheet of August 31. When

the crowd collected round him he seemed confused, but at the demand

of the tall lad who had pushed his way up to him, he began in a rather

tremulous voice to read the sheet from the beginning.

“Early tomorrow I shall go to his Serene Highness,” he read (“Sirin

Highness,” said the tall fellow with a triumphant smile on his lips and

a frown on his brow), “to consult with him to act, and to aid the army

to exterminate these scoundrels. We too will take part...” the reader

went on, and then paused (“Do you see,” shouted the youth victoriously,

“he’s going to clear up the whole affair for you....”), “in destroying

them, and will send these visitors to the devil. I will come back to

dinner, and we’ll set to work. We will do, completely do, and undo these

scoundrels.”

The last words were read out in the midst of complete silence. The tall

lad hung his head gloomily. It was evident that no one had understood

the last part. In particular, the words “I will come back to dinner,”

evidently displeased both reader and audience. The people’s minds

were tuned to a high pitch and this was too simple and needlessly

comprehensible—it was what any one of them might have said and therefore

was what an ukáse emanating from the highest authority should not say.

They all stood despondent and silent. The tall youth moved his lips and

swayed from side to side.

“We should ask him... that’s he himself?”... “Yes, ask him indeed!...

Why not? He’ll explain”... voices in the rear of the crowd were

suddenly heard saying, and the general attention turned to the police

superintendent’s trap which drove into the square attended by two

mounted dragoons.

The superintendent of police, who had gone that morning by Count

Rostopchín’s orders to burn the barges and had in connection with that

matter acquired a large sum of money which was at that moment in his

pocket, on seeing a crowd bearing down upon him told his coachman to

stop.

“What people are these?” he shouted to the men, who were moving singly

and timidly in the direction of his trap.

“What people are these?” he shouted again, receiving no answer.

“Your honor...” replied the shopman in the frieze coat, “your honor, in

accord with the proclamation of his highest excellency the count, they

desire to serve, not sparing their lives, and it is not any kind of

riot, but as his highest excellence said...”

“The count has not left, he is here, and an order will be issued

concerning you,” said the superintendent of police. “Go on!” he ordered

his coachman.

The crowd halted, pressing around those who had heard what the

superintendent had said, and looking at the departing trap.

The superintendent of police turned round at that moment with a scared

look, said something to his coachman, and his horses increased their

speed.

“It’s a fraud, lads! Lead the way to him, himself!” shouted the tall

youth. “Don’t let him go, lads! Let him answer us! Keep him!” shouted

different people and the people dashed in pursuit of the trap.

Following the superintendent of police and talking loudly the crowd went

in the direction of the Lubyánka Street.

“There now, the gentry and merchants have gone away and left us to

perish. Do they think we’re dogs?” voices in the crowd were heard saying

more and more frequently.

CHAPTER XXIV

On the evening of the first of September, after his interview with

Kutúzov, Count Rostopchín had returned to Moscow mortified and offended

because he had not been invited to attend the council of war, and

because Kutúzov had paid no attention to his offer to take part in the

defense of the city; amazed also at the novel outlook revealed to him

at the camp, which treated the tranquillity of the capital and its

patriotic fervor as not merely secondary but quite irrelevant and

unimportant matters. Distressed, offended, and surprised by all this,

Rostopchín had returned to Moscow. After supper he lay down on a sofa

without undressing, and was awakened soon after midnight by a courier

bringing him a letter from Kutúzov. This letter requested the count to

send police officers to guide the troops through the town, as the army

was retreating to the Ryazán road beyond Moscow. This was not news to

Rostopchín. He had known that Moscow would be abandoned not merely since

his interview the previous day with Kutúzov on the Poklónny Hill but

ever since the battle of Borodinó, for all the generals who came to

Moscow after that battle had said unanimously that it was impossible to

fight another battle, and since then the government property had been

removed every night, and half the inhabitants had left the city

with Rostopchín’s own permission. Yet all the same this information

astonished and irritated the count, coming as it did in the form of a

simple note with an order from Kutúzov, and received at night, breaking

in on his beauty sleep.

When later on in his memoirs Count Rostopchín explained his actions at

this time, he repeatedly says that he was then actuated by two important

considerations: to maintain tranquillity in Moscow and expedite the

departure of the inhabitants. If one accepts this twofold aim all

Rostopchín’s actions appear irreproachable. “Why were the holy relics,

the arms, ammunition, gunpowder, and stores of corn not removed? Why

were thousands of inhabitants deceived into believing that Moscow would

not be given up—and thereby ruined?” “To preserve the tranquillity

of the city,” explains Count Rostopchín. “Why were bundles of useless

papers from the government offices, and Leppich’s balloon and other

articles removed?” “To leave the town empty,” explains Count Rostopchín.

One need only admit that public tranquillity is in danger and any action

finds a justification.

All the horrors of the reign of terror were based only on solicitude for

public tranquillity.

On what, then, was Count Rostopchín’s fear for the tranquillity of

Moscow based in 1812? What reason was there for assuming any probability

of an uprising in the city? The inhabitants were leaving it and the

retreating troops were filling it. Why should that cause the masses to

riot?

Neither in Moscow nor anywhere in Russia did anything resembling an

insurrection ever occur when the enemy entered a town. More than

ten thousand people were still in Moscow on the first and second of

September, and except for a mob in the governor’s courtyard, assembled

there at his bidding, nothing happened. It is obvious that there would

have been even less reason to expect a disturbance among the people

if after the battle of Borodinó, when the surrender of Moscow became

certain or at least probable, Rostopchín instead of exciting the people

by distributing arms and broadsheets had taken steps to remove all

the holy relics, the gunpowder, munitions, and money, and had told the

population plainly that the town would be abandoned.

Rostopchín, though he had patriotic sentiments, was a sanguine and

impulsive man who had always moved in the highest administrative circles

and had no understanding at all of the people he supposed himself to

be guiding. Ever since the enemy’s entry into Smolénsk he had in

imagination been playing the role of director of the popular feeling

of “the heart of Russia.” Not only did it seem to him (as to all

administrators) that he controlled the external actions of Moscow’s

inhabitants, but he also thought he controlled their mental attitude by

means of his broadsheets and posters, written in a coarse tone which the

people despise in their own class and do not understand from those in

authority. Rostopchín was so pleased with the fine role of leader of

popular feeling, and had grown so used to it, that the necessity of

relinquishing that role and abandoning Moscow without any heroic display

took him unawares and he suddenly felt the ground slip away from under

his feet, so that he positively did not know what to do. Though he knew

it was coming, he did not till the last moment wholeheartedly believe

that Moscow would be abandoned, and did not prepare for it. The

inhabitants left against his wishes. If the government offices were

removed, this was only done on the demand of officials to whom the count

yielded reluctantly. He was absorbed in the role he had created

for himself. As is often the case with those gifted with an ardent

imagination, though he had long known that Moscow would be abandoned he

knew it only with his intellect, he did not believe it in his heart and

did not adapt himself mentally to this new position of affairs.

All his painstaking and energetic activity (in how far it was useful

and had any effect on the people is another question) had been simply

directed toward arousing in the masses his own feeling of patriotic

hatred of the French.

But when events assumed their true historical character, when expressing

hatred for the French in words proved insufficient, when it was not

even possible to express that hatred by fighting a battle, when

self-confidence was of no avail in relation to the one question before

Moscow, when the whole population streamed out of Moscow as one man,

abandoning their belongings and proving by that negative action all

the depth of their national feeling, then the role chosen by Rostopchín

suddenly appeared senseless. He unexpectedly felt himself ridiculous,

weak, and alone, with no ground to stand on.

When, awakened from his sleep, he received that cold, peremptory note

from Kutúzov, he felt the more irritated the more he felt himself

to blame. All that he had been specially put in charge of, the state

property which he should have removed, was still in Moscow and it was no

longer possible to take the whole of it away.

“Who is to blame for it? Who has let things come to such a pass?” he

ruminated. “Not I, of course. I had everything ready. I had Moscow

firmly in hand. And this is what they have let it come to! Villains!

Traitors!” he thought, without clearly defining who the villains and

traitors were, but feeling it necessary to hate those traitors whoever

they might be who were to blame for the false and ridiculous position in

which he found himself.

All that night Count Rostopchín issued orders, for which people came to

him from all parts of Moscow. Those about him had never seen the count

so morose and irritable.

“Your excellency, the Director of the Registrar’s Department has sent

for instructions.... From the Consistory, from the Senate, from the

University, from the Foundling Hospital, the Suffragan has sent...

asking for information.... What are your orders about the Fire Brigade?

From the governor of the prison... from the superintendent of the

lunatic asylum...” All night long such announcements were continually

being received by the count.

To all these inquiries he gave brief and angry replies indicating that

orders from him were not now needed, that the whole affair, carefully

prepared by him, had now been ruined by somebody, and that that somebody

would have to bear the whole responsibility for all that might happen.

“Oh, tell that blockhead,” he said in reply to the question from the

Registrar’s Department, “that he should remain to guard his documents.

Now why are you asking silly questions about the Fire Brigade? They have

horses, let them be off to Vladímir, and not leave them to the French.”

“Your excellency, the superintendent of the lunatic asylum has come:

what are your commands?”

“My commands? Let them go away, that’s all.... And let the lunatics

out into the town. When lunatics command our armies God evidently means

these other madmen to be free.”

In reply to an inquiry about the convicts in the prison, Count

Rostopchín shouted angrily at the governor:

“Do you expect me to give you two battalions—which we have not got—for a

convoy? Release them, that’s all about it!”

“Your excellency, there are some political prisoners, Meshkóv,

Vereshchágin...”

“Vereshchágin! Hasn’t he been hanged yet?” shouted Rostopchín. “Bring

him to me!”

CHAPTER XXV

Toward nine o’clock in the morning, when the troops were already moving

through Moscow, nobody came to the count any more for instructions.

Those who were able to get away were going of their own accord, those

who remained behind decided for themselves what they must do.

The count ordered his carriage that he might drive to Sokólniki, and sat

in his study with folded hands, morose, sallow, and taciturn.

In quiet and untroubled times it seems to every administrator that it

is only by his efforts that the whole population under his rule is

kept going, and in this consciousness of being indispensable every

administrator finds the chief reward of his labor and efforts. While the

sea of history remains calm the ruler-administrator in his frail bark,

holding on with a boat hook to the ship of the people and himself

moving, naturally imagines that his efforts move the ship he is holding

on to. But as soon as a storm arises and the sea begins to heave and

the ship to move, such a delusion is no longer possible. The ship moves

independently with its own enormous motion, the boat hook no longer

reaches the moving vessel, and suddenly the administrator, instead

of appearing a ruler and a source of power, becomes an insignificant,

useless, feeble man.

Rostopchín felt this, and it was this which exasperated him.

The superintendent of police, whom the crowd had stopped, went in to

see him at the same time as an adjutant who informed the count that the

horses were harnessed. They were both pale, and the superintendent of

police, after reporting that he had executed the instructions he had

received, informed the count that an immense crowd had collected in the

courtyard and wished to see him.

Without saying a word Rostopchín rose and walked hastily to his light,

luxurious drawing room, went to the balcony door, took hold of the

handle, let it go again, and went to the window from which he had a

better view of the whole crowd. The tall lad was standing in front,

flourishing his arm and saying something with a stern look. The

blood-stained smith stood beside him with a gloomy face. A drone of

voices was audible through the closed window.

“Is my carriage ready?” asked Rostopchín, stepping back from the window.

“It is, your excellency,” replied the adjutant.

Rostopchín went again to the balcony door.

“But what do they want?” he asked the superintendent of police.

“Your excellency, they say they have got ready, according to your

orders, to go against the French, and they shouted something about

treachery. But it is a turbulent crowd, your excellency—I hardly managed

to get away from it. Your excellency, I venture to suggest...”

“You may go. I don’t need you to tell me what to do!” exclaimed

Rostopchín angrily.

He stood by the balcony door looking at the crowd.

“This is what they have done with Russia! This is what they have done

with me!” thought he, full of an irrepressible fury that welled up

within him against the someone to whom what was happening might be

attributed. As often happens with passionate people, he was mastered by

anger but was still seeking an object on which to vent it. “Here is

that mob, the dregs of the people,” he thought as he gazed at the crowd:

“this rabble they have roused by their folly! They want a victim,”

he thought as he looked at the tall lad flourishing his arm. And this

thought occurred to him just because he himself desired a victim,

something on which to vent his rage.

“Is the carriage ready?” he asked again.

“Yes, your excellency. What are your orders about Vereshchágin? He is

waiting at the porch,” said the adjutant.

“Ah!” exclaimed Rostopchín, as if struck by an unexpected recollection.

And rapidly opening the door he went resolutely out onto the balcony.

The talking instantly ceased, hats and caps were doffed, and all eyes

were raised to the count.

“Good morning, lads!” said the count briskly and loudly. “Thank you for

coming. I’ll come out to you in a moment, but we must first settle

with the villain. We must punish the villain who has caused the ruin of

Moscow. Wait for me!”

And the count stepped as briskly back into the room and slammed the door

behind him.

A murmur of approbation and satisfaction ran through the crowd. “He’ll

settle with all the villains, you’ll see! And you said the French...

He’ll show you what law is!” the mob were saying as if reproving one

another for their lack of confidence.

A few minutes later an officer came hurriedly out of the front door,

gave an order, and the dragoons formed up in line. The crowd moved

eagerly from the balcony toward the porch. Rostopchín, coming out there

with quick angry steps, looked hastily around as if seeking someone.

“Where is he?” he inquired. And as he spoke he saw a young man coming

round the corner of the house between two dragoons. He had a long thin

neck, and his head, that had been half shaved, was again covered by

short hair. This young man was dressed in a threadbare blue cloth coat

lined with fox fur, that had once been smart, and dirty hempen convict

trousers, over which were pulled his thin, dirty, trodden-down boots.

On his thin, weak legs were heavy chains which hampered his irresolute

movements.

“Ah!” said Rostopchín, hurriedly turning away his eyes from the young

man in the fur-lined coat and pointing to the bottom step of the porch.

“Put him there.”

The young man in his clattering chains stepped clumsily to the spot

indicated, holding away with one finger the coat collar which chafed

his neck, turned his long neck twice this way and that, sighed, and

submissively folded before him his thin hands, unused to work.

For several seconds while the young man was taking his place on the step

the silence continued. Only among the back rows of the people, who were

all pressing toward the one spot, could sighs, groans, and the shuffling

of feet be heard.

While waiting for the young man to take his place on the step Rostopchín

stood frowning and rubbing his face with his hand.

“Lads!” said he, with a metallic ring in his voice. “This man,

Vereshchágin, is the scoundrel by whose doing Moscow is perishing.”

The young man in the fur-lined coat, stooping a little, stood in a

submissive attitude, his fingers clasped before him. His emaciated young

face, disfigured by the half-shaven head, hung down hopelessly. At

the count’s first words he raised it slowly and looked up at him as if

wishing to say something or at least to meet his eye. But Rostopchín did

not look at him. A vein in the young man’s long thin neck swelled like a

cord and went blue behind the ear, and suddenly his face flushed.

All eyes were fixed on him. He looked at the crowd, and rendered more

hopeful by the expression he read on the faces there, he smiled sadly

and timidly, and lowering his head shifted his feet on the step.

“He has betrayed his Tsar and his country, he has gone over to

Bonaparte. He alone of all the Russians has disgraced the Russian name,

he has caused Moscow to perish,” said Rostopchín in a sharp, even voice,

but suddenly he glanced down at Vereshchágin who continued to stand in

the same submissive attitude. As if inflamed by the sight, he raised his

arm and addressed the people, almost shouting:

“Deal with him as you think fit! I hand him over to you.”

The crowd remained silent and only pressed closer and closer to

one another. To keep one another back, to breathe in that stifling

atmosphere, to be unable to stir, and to await something unknown,

uncomprehended, and terrible, was becoming unbearable. Those standing

in front, who had seen and heard what had taken place before them, all

stood with wide-open eyes and mouths, straining with all their strength,

and held back the crowd that was pushing behind them.

“Beat him!... Let the traitor perish and not disgrace the Russian name!”

shouted Rostopchín. “Cut him down. I command it.”

Hearing not so much the words as the angry tone of Rostopchín’s voice,

the crowd moaned and heaved forward, but again paused.

“Count!” exclaimed the timid yet theatrical voice of Vereshchágin in the

midst of the momentary silence that ensued, “Count! One God is above us

both....” He lifted his head and again the thick vein in his thin neck

filled with blood and the color rapidly came and went in his face.

He did not finish what he wished to say.

“Cut him down! I command it...” shouted Rostopchín, suddenly growing

pale like Vereshchágin.

“Draw sabers!” cried the dragoon officer, drawing his own.

Another still stronger wave flowed through the crowd and reaching the

front ranks carried it swaying to the very steps of the porch. The tall

youth, with a stony look on his face, and rigid and uplifted arm, stood

beside Vereshchágin.

“Saber him!” the dragoon officer almost whispered.

And one of the soldiers, his face all at once distorted with fury,

struck Vereshchágin on the head with the blunt side of his saber.

“Ah!” cried Vereshchágin in meek surprise, looking round with a

frightened glance as if not understanding why this was done to him. A

similar moan of surprise and horror ran through the crowd. “O Lord!”

exclaimed a sorrowful voice.

But after the exclamation of surprise that had escaped from Vereshchágin

he uttered a plaintive cry of pain, and that cry was fatal. The barrier

of human feeling, strained to the utmost, that had held the crowd in

check suddenly broke. The crime had begun and must now be completed. The

plaintive moan of reproach was drowned by the threatening and angry roar

of the crowd. Like the seventh and last wave that shatters a ship, that

last irresistible wave burst from the rear and reached the front ranks,

carrying them off their feet and engulfing them all. The dragoon was

about to repeat his blow. Vereshchágin with a cry of horror, covering

his head with his hands, rushed toward the crowd. The tall youth,

against whom he stumbled, seized his thin neck with his hands and,

yelling wildly, fell with him under the feet of the pressing, struggling

crowd.

Some beat and tore at Vereshchágin, others at the tall youth. And the

screams of those that were being trampled on and of those who tried to

rescue the tall lad only increased the fury of the crowd. It was a long

time before the dragoons could extricate the bleeding youth, beaten

almost to death. And for a long time, despite the feverish haste with

which the mob tried to end the work that had been begun, those who were

hitting, throttling, and tearing at Vereshchágin were unable to kill

him, for the crowd pressed from all sides, swaying as one mass with them

in the center and rendering it impossible for them either to kill him or

let him go.

“Hit him with an ax, eh!... Crushed?... Traitor, he sold Christ....

Still alive... tenacious... serves him right! Torture serves a thief

right. Use the hatchet!... What—still alive?”

Only when the victim ceased to struggle and his cries changed to a

long-drawn, measured death rattle did the crowd around his prostrate,

bleeding corpse begin rapidly to change places. Each one came

up, glanced at what had been done, and with horror, reproach, and

astonishment pushed back again.

“O Lord! The people are like wild beasts! How could he be alive?” voices

in the crowd could be heard saying. “Quite a young fellow too... must

have been a merchant’s son. What men!... and they say he’s not the right

one.... How not the right one?... O Lord! And there’s another has been

beaten too—they say he’s nearly done for.... Oh, the people... Aren’t

they afraid of sinning?...” said the same mob now, looking with pained

distress at the dead body with its long, thin, half-severed neck and its

livid face stained with blood and dust.

A painstaking police officer, considering the presence of a corpse in

his excellency’s courtyard unseemly, told the dragoons to take it away.

Two dragoons took it by its distorted legs and dragged it along the

ground. The gory, dust-stained, half-shaven head with its long neck

trailed twisting along the ground. The crowd shrank back from it.

At the moment when Vereshchágin fell and the crowd closed in with savage

yells and swayed about him, Rostopchín suddenly turned pale and, instead

of going to the back entrance where his carriage awaited him, went

with hurried steps and bent head, not knowing where and why, along the

passage leading to the rooms on the ground floor. The count’s face was

white and he could not control the feverish twitching of his lower jaw.

“This way, your excellency... Where are you going?... This way,

please...” said a trembling, frightened voice behind him.

Count Rostopchín was unable to reply and, turning obediently, went in

the direction indicated. At the back entrance stood his calèche. The

distant roar of the yelling crowd was audible even there. He hastily

took his seat and told the coachman to drive him to his country house in

Sokólniki.

When they reached the Myasnítski Street and could no longer hear

the shouts of the mob, the count began to repent. He remembered with

dissatisfaction the agitation and fear he had betrayed before his

subordinates. “The mob is terrible—disgusting,” he said to himself

in French. “They are like wolves whom nothing but flesh can appease.”

“Count! One God is above us both!”—Vereshchágin’s words suddenly

recurred to him, and a disagreeable shiver ran down his back. But this

was only a momentary feeling and Count Rostopchín smiled disdainfully

at himself. “I had other duties,” thought he. “The people had to be

appeased. Many other victims have perished and are perishing for the

public good”—and he began thinking of his social duties to his family

and to the city entrusted to him, and of himself—not himself as Theodore

Vasílyevich Rostopchín (he fancied that Theodore Vasílyevich Rostopchín

was sacrificing himself for the public good) but himself as governor,

the representative of authority and of the Tsar. “Had I been simply

Theodore Vasílyevich my course of action would have been quite

different, but it was my duty to safeguard my life and dignity as

commander in chief.”

Lightly swaying on the flexible springs of his carriage and no longer

hearing the terrible sounds of the crowd, Rostopchín grew physically

calm and, as always happens, as soon as he became physically tranquil

his mind devised reasons why he should be mentally tranquil too. The

thought which tranquillized Rostopchín was not a new one. Since the

world began and men have killed one another no one has ever committed

such a crime against his fellow man without comforting himself with

this same idea. This idea is le bien public, the hypothetical welfare of

other people.

To a man not swayed by passion that welfare is never certain, but he

who commits such a crime always knows just where that welfare lies. And

Rostopchín now knew it.

Not only did his reason not reproach him for what he had done, but

he even found cause for self-satisfaction in having so successfully

contrived to avail himself of a convenient opportunity to punish a

criminal and at the same time pacify the mob.

“Vereshchágin was tried and condemned to death,” thought Rostopchín

(though the Senate had only condemned Vereshchágin to hard labor), “he

was a traitor and a spy. I could not let him go unpunished and so I have

killed two birds with one stone: to appease the mob I gave them a victim

and at the same time punished a miscreant.”

Having reached his country house and begun to give orders about domestic

arrangements, the count grew quite tranquil.

Half an hour later he was driving with his fast horses across the

Sokólniki field, no longer thinking of what had occurred but considering

what was to come. He was driving to the Yaúza bridge where he had heard

that Kutúzov was. Count Rostopchín was mentally preparing the angry and

stinging reproaches he meant to address to Kutúzov for his deception. He

would make that foxy old courtier feel that the responsibility for all

the calamities that would follow the abandonment of the city and the

ruin of Russia (as Rostopchín regarded it) would fall upon his doting

old head. Planning beforehand what he would say to Kutúzov, Rostopchín

turned angrily in his calèche and gazed sternly from side to side.

The Sokólniki field was deserted. Only at the end of it, in front of the

almshouse and the lunatic asylum, could be seen some people in white

and others like them walking singly across the field shouting and

gesticulating.

One of these was running to cross the path of Count Rostopchín’s

carriage, and the count himself, his coachman, and his dragoons

looked with vague horror and curiosity at these released lunatics and

especially at the one running toward them.

Swaying from side to side on his long, thin legs in his fluttering

dressing gown, this lunatic was running impetuously, his gaze fixed on

Rostopchín, shouting something in a hoarse voice and making signs to him

to stop. The lunatic’s solemn, gloomy face was thin and yellow, with

its beard growing in uneven tufts. His black, agate pupils with

saffron-yellow whites moved restlessly near the lower eyelids.

“Stop! Pull up, I tell you!” he cried in a piercing voice, and again

shouted something breathlessly with emphatic intonations and gestures.

Coming abreast of the calèche he ran beside it.

“Thrice have they slain me, thrice have I risen from the dead. They

stoned me, crucified me... I shall rise... shall rise... shall rise.

They have torn my body. The kingdom of God will be overthrown... Thrice

will I overthrow it and thrice re-establish it!” he cried, raising his

voice higher and higher.

Count Rostopchín suddenly grew pale as he had done when the crowd closed

in on Vereshchágin. He turned away. “Go fas... faster!” he cried in a

trembling voice to his coachman. The calèche flew over the ground as

fast as the horses could draw it, but for a long time Count Rostopchín

still heard the insane despairing screams growing fainter in the

distance, while his eyes saw nothing but the astonished, frightened,

bloodstained face of “the traitor” in the fur-lined coat.

Recent as that mental picture was, Rostopchín already felt that it had

cut deep into his heart and drawn blood. Even now he felt clearly that

the gory trace of that recollection would not pass with time, but that

the terrible memory would, on the contrary, dwell in his heart ever more

cruelly and painfully to the end of his life. He seemed still to hear

the sound of his own words: “Cut him down! I command it....”

“Why did I utter those words? It was by some accident I said them....

I need not have said them,” he thought. “And then nothing would have

happened.” He saw the frightened and then infuriated face of the dragoon

who dealt the blow, the look of silent, timid reproach that boy in the

fur-lined coat had turned upon him. “But I did not do it for my own

sake. I was bound to act that way.... The mob, the traitor... the public

welfare,” thought he.

Troops were still crowding at the Yaúza bridge. It was hot. Kutúzov,

dejected and frowning, sat on a bench by the bridge toying with his

whip in the sand when a calèche dashed up noisily. A man in a general’s

uniform with plumes in his hat went up to Kutúzov and said something

in French. It was Count Rostopchín. He told Kutúzov that he had come

because Moscow, the capital, was no more and only the army remained.

“Things would have been different if your Serene Highness had not told

me that you would not abandon Moscow without another battle; all this

would not have happened,” he said.

Kutúzov looked at Rostopchín as if, not grasping what was said to him,

he was trying to read something peculiar written at that moment on the

face of the man addressing him. Rostopchín grew confused and became

silent. Kutúzov slightly shook his head and not taking his penetrating

gaze from Rostopchín’s face muttered softly:

“No! I shall not give up Moscow without a battle!”

Whether Kutúzov was thinking of something entirely different when

he spoke those words, or uttered them purposely, knowing them to be

meaningless, at any rate Rostopchín made no reply and hastily left him.

And strange to say, the Governor of Moscow, the proud Count Rostopchín,

took up a Cossack whip and went to the bridge where he began with shouts

to drive on the carts that blocked the way.

CHAPTER XXVI

Toward four o’clock in the afternoon Murat’s troops were entering

Moscow. In front rode a detachment of Württemberg hussars and behind

them rode the King of Naples himself accompanied by a numerous suite.

About the middle of the Arbát Street, near the Church of the Miraculous

Icon of St. Nicholas, Murat halted to await news from the advanced

detachment as to the condition in which they had found the citadel, le

Kremlin.

Around Murat gathered a group of those who had remained in Moscow. They

all stared in timid bewilderment at the strange, long-haired commander

dressed up in feathers and gold.

“Is that their Tsar himself? He’s not bad!” low voices could be heard

saying.

An interpreter rode up to the group.

“Take off your cap... your caps!” These words went from one to another

in the crowd. The interpreter addressed an old porter and asked if

it was far to the Krémlin. The porter, listening in perplexity to the

unfamiliar Polish accent and not realizing that the interpreter was

speaking Russian, did not understand what was being said to him and

slipped behind the others.

Murat approached the interpreter and told him to ask where the Russian

army was. One of the Russians understood what was asked and several

voices at once began answering the interpreter. A French officer,

returning from the advanced detachment, rode up to Murat and reported

that the gates of the citadel had been barricaded and that there was

probably an ambuscade there.

“Good!” said Murat and, turning to one of the gentlemen in his suite,

ordered four light guns to be moved forward to fire at the gates.

The guns emerged at a trot from the column following Murat and advanced

up the Arbát. When they reached the end of the Vozdvízhenka Street they

halted and drew in the Square. Several French officers superintended the

placing of the guns and looked at the Krémlin through field glasses.

The bells in the Krémlin were ringing for vespers, and this sound

troubled the French. They imagined it to be a call to arms. A few

infantrymen ran to the Kutáfyev Gate. Beams and wooden screens had been

put there, and two musket shots rang out from under the gate as soon as

an officer and men began to run toward it. A general who was standing

by the guns shouted some words of command to the officer, and the latter

ran back again with his men.

The sound of three more shots came from the gate.

One shot struck a French soldier’s foot, and from behind the screens

came the strange sound of a few voices shouting. Instantly as at a

word of command the expression of cheerful serenity on the faces of

the French general, officers, and men changed to one of determined

concentrated readiness for strife and suffering. To all of them from

the marshal to the least soldier, that place was not the Vozdvízhenka,

Mokhaváya, or Kutáfyev Street, nor the Tróitsa Gate (places familiar in

Moscow), but a new battlefield which would probably prove sanguinary.

And all made ready for that battle. The cries from the gates ceased. The

guns were advanced, the artillerymen blew the ash off their linstocks,

and an officer gave the word “Fire!” This was followed by two whistling

sounds of canister shot, one after another. The shot rattled against

the stone of the gate and upon the wooden beams and screens, and two

wavering clouds of smoke rose over the Square.

A few instants after the echo of the reports resounding over the

stone-built Krémlin had died away the French heard a strange sound above

their head. Thousands of crows rose above the walls and circled in the

air, cawing and noisily flapping their wings. Together with that sound

came a solitary human cry from the gateway and amid the smoke appeared

the figure of a bareheaded man in a peasant’s coat. He grasped a musket

and took aim at the French. “Fire!” repeated the officer once more,

and the reports of a musket and of two cannon shots were heard

simultaneously. The gate was again hidden by smoke.

Nothing more stirred behind the screens and the French infantry soldiers

and officers advanced to the gate. In the gateway lay three wounded and

four dead. Two men in peasant coats ran away at the foot of the wall,

toward the Známenka.

“Clear that away!” said the officer, pointing to the beams and the

corpses, and the French soldiers, after dispatching the wounded, threw

the corpses over the parapet.

Who these men were nobody knew. “Clear that away!” was all that was said

of them, and they were thrown over the parapet and removed later on that

they might not stink. Thiers alone dedicates a few eloquent lines to

their memory: “These wretches had occupied the sacred citadel, having

supplied themselves with guns from the arsenal, and fired” (the

wretches) “at the French. Some of them were sabered and the Krémlin was

purged of their presence.”

Murat was informed that the way had been cleared. The French entered

the gates and began pitching their camp in the Senate Square. Out of the

windows of the Senate House the soldiers threw chairs into the Square

for fuel and kindled fires there.

Other detachments passed through the Krémlin and encamped along

the Moroséyka, the Lubyánka, and Pokróvka Streets. Others quartered

themselves along the Vozdvízhenka, the Nikólski, and the Tverskóy

Streets. No masters of the houses being found anywhere, the French were

not billeted on the inhabitants as is usual in towns but lived in it as

in a camp.

Though tattered, hungry, worn out, and reduced to a third of their

original number, the French entered Moscow in good marching order. It

was a weary and famished, but still a fighting and menacing army. But

it remained an army only until its soldiers had dispersed into their

different lodgings. As soon as the men of the various regiments began

to disperse among the wealthy and deserted houses, the army was lost

forever and there came into being something nondescript, neither

citizens nor soldiers but what are known as marauders. When five weeks

later these same men left Moscow, they no longer formed an army. They

were a mob of marauders, each carrying a quantity of articles which

seemed to him valuable or useful. The aim of each man when he left

Moscow was no longer, as it had been, to conquer, but merely to keep

what he had acquired. Like a monkey which puts its paw into the narrow

neck of a jug, and having seized a handful of nuts will not open its

fist for fear of losing what it holds, and therefore perishes, the

French when they left Moscow had inevitably to perish because they

carried their loot with them, yet to abandon what they had stolen was as

impossible for them as it is for the monkey to open its paw and let

go of its nuts. Ten minutes after each regiment had entered a Moscow

district, not a soldier or officer was left. Men in military uniforms

and Hessian boots could be seen through the windows, laughing and

walking through the rooms. In cellars and storerooms similar men were

busy among the provisions, and in the yards unlocking or breaking open

coach house and stable doors, lighting fires in kitchens and kneading

and baking bread with rolled-up sleeves, and cooking; or frightening,

amusing, or caressing women and children. There were many such men both

in the shops and houses—but there was no army.

Order after order was issued by the French commanders that day

forbidding the men to disperse about the town, sternly forbidding any

violence to the inhabitants or any looting, and announcing a roll call

for that very evening. But despite all these measures the men, who had

till then constituted an army, flowed all over the wealthy, deserted

city with its comforts and plentiful supplies. As a hungry herd of

cattle keeps well together when crossing a barren field, but gets out

of hand and at once disperses uncontrollably as soon as it reaches rich

pastures, so did the army disperse all over the wealthy city.

No residents were left in Moscow, and the soldiers—like water

percolating through sand—spread irresistibly through the city in all

directions from the Krémlin into which they had first marched. The

cavalry, on entering a merchant’s house that had been abandoned and

finding there stabling more than sufficient for their horses, went on,

all the same, to the next house which seemed to them better. Many of

them appropriated several houses, chalked their names on them, and

quarreled and even fought with other companies for them. Before they had

had time to secure quarters the soldiers ran out into the streets to

see the city and, hearing that everything had been abandoned, rushed

to places where valuables were to be had for the taking. The officers

followed to check the soldiers and were involuntarily drawn into doing

the same. In Carriage Row carriages had been left in the shops, and

generals flocked there to select calèches and coaches for themselves.

The few inhabitants who had remained invited commanding officers to

their houses, hoping thereby to secure themselves from being plundered.

There were masses of wealth and there seemed no end to it. All around

the quarters occupied by the French were other regions still unexplored

and unoccupied where, they thought, yet greater riches might be found.

And Moscow engulfed the army ever deeper and deeper. When water is

spilled on dry ground both the dry ground and the water disappear and

mud results; and in the same way the entry of the famished army into the

rich and deserted city resulted in fires and looting and the destruction

of both the army and the wealthy city.

The French attributed the Fire of Moscow au patriotisme féroce de

Rostopchíne, \* the Russians to the barbarity of the French. In reality,

however, it was not, and could not be, possible to explain the burning

of Moscow by making any individual, or any group of people, responsible

for it. Moscow was burned because it found itself in a position in which

any town built of wood was bound to burn, quite apart from whether it

had, or had not, a hundred and thirty inferior fire engines. Deserted

Moscow had to burn as inevitably as a heap of shavings has to burn on

which sparks continually fall for several days. A town built of wood,

where scarcely a day passes without conflagrations when the house owners

are in residence and a police force is present, cannot help burning when

its inhabitants have left it and it is occupied by soldiers who smoke

pipes, make campfires of the Senate chairs in the Senate Square, and

cook themselves meals twice a day. In peacetime it is only necessary to

billet troops in the villages of any district and the number of fires in

that district immediately increases. How much then must the probability

of fire be increased in an abandoned, wooden town where foreign troops

are quartered. “Le patriotisme féroce de Rostopchíne” and the barbarity

of the French were not to blame in the matter. Moscow was set on fire by

the soldiers’ pipes, kitchens, and campfires, and by the carelessness of

enemy soldiers occupying houses they did not own. Even if there was any

arson (which is very doubtful, for no one had any reason to burn the

houses—in any case a troublesome and dangerous thing to do), arson

cannot be regarded as the cause, for the same thing would have happened

without any incendiarism.

\* To Rostopchín’s ferocious patriotism.

However tempting it might be for the French to blame Rostopchín’s

ferocity and for Russians to blame the scoundrel Bonaparte, or later

on to place an heroic torch in the hands of their own people, it is

impossible not to see that there could be no such direct cause of the

fire, for Moscow had to burn as every village, factory, or house must

burn which is left by its owners and in which strangers are allowed to

live and cook their porridge. Moscow was burned by its inhabitants, it

is true, but by those who had abandoned it and not by those who remained

in it. Moscow when occupied by the enemy did not remain intact like

Berlin, Vienna, and other towns, simply because its inhabitants

abandoned it and did not welcome the French with bread and salt, nor

bring them the keys of the city.

CHAPTER XXVII

The absorption of the French by Moscow, radiating starwise as it did,

only reached the quarter where Pierre was staying by the evening of the

second of September.

After the last two days spent in solitude and unusual circumstances,

Pierre was in a state bordering on insanity. He was completely obsessed

by one persistent thought. He did not know how or when this thought had

taken such possession of him, but he remembered nothing of the past,

understood nothing of the present, and all he saw and heard appeared to

him like a dream.

He had left home only to escape the intricate tangle of life’s demands

that enmeshed him, and which in his present condition he was unable

to unravel. He had gone to Joseph Alexéevich’s house, on the plea of

sorting the deceased’s books and papers, only in search of rest from

life’s turmoil, for in his mind the memory of Joseph Alexéevich was

connected with a world of eternal, solemn, and calm thoughts, quite

contrary to the restless confusion into which he felt himself being

drawn. He sought a quiet refuge, and in Joseph Alexéevich’s study he

really found it. When he sat with his elbows on the dusty writing table

in the deathlike stillness of the study, calm and significant memories

of the last few days rose one after another in his imagination,

particularly of the battle of Borodinó and of that vague sense of his

own insignificance and insincerity compared with the truth, simplicity,

and strength of the class of men he mentally classed as they. When

Gerásim roused him from his reverie the idea occurred to him of taking

part in the popular defense of Moscow which he knew was projected. And

with that object he had asked Gerásim to get him a peasant’s coat and

a pistol, confiding to him his intentions of remaining in Joseph

Alexéevich’s house and keeping his name secret. Then during the first

day spent in inaction and solitude (he tried several times to fix his

attention on the Masonic manuscripts, but was unable to do so) the idea

that had previously occurred to him of the cabalistic significance of

his name in connection with Bonaparte’s more than once vaguely presented

itself. But the idea that he, L’russe Besuhof, was destined to set a

limit to the power of the Beast was as yet only one of the fancies that

often passed through his mind and left no trace behind.

When, having bought the coat merely with the object of taking part among

the people in the defense of Moscow, Pierre had met the Rostóvs and

Natásha had said to him: “Are you remaining in Moscow?... How splendid!”

the thought flashed into his mind that it really would be a good thing,

even if Moscow were taken, for him to remain there and do what he was

predestined to do.

Next day, with the sole idea of not sparing himself and not lagging in

any way behind them, Pierre went to the Three Hills gate. But when he

returned to the house convinced that Moscow would not be defended, he

suddenly felt that what before had seemed to him merely a possibility

had now become absolutely necessary and inevitable. He must remain in

Moscow, concealing his name, and must meet Napoleon and kill him, and

either perish or put an end to the misery of all Europe—which it seemed

to him was solely due to Napoleon.

Pierre knew all the details of the attempt on Bonaparte’s life in 1809

by a German student in Vienna, and knew that the student had been shot.

And the risk to which he would expose his life by carrying out his

design excited him still more.

Two equally strong feelings drew Pierre irresistibly to this purpose.

The first was a feeling of the necessity of sacrifice and suffering in

view of the common calamity, the same feeling that had caused him to go

to Mozháysk on the twenty-fifth and to make his way to the very thick

of the battle and had now caused him to run away from his home and, in

place of the luxury and comfort to which he was accustomed, to sleep

on a hard sofa without undressing and eat the same food as Gerásim.

The other was that vague and quite Russian feeling of contempt for

everything conventional, artificial, and human—for everything the

majority of men regard as the greatest good in the world. Pierre had

first experienced this strange and fascinating feeling at the Slobóda

Palace, when he had suddenly felt that wealth, power, and life—all that

men so painstakingly acquire and guard—if it has any worth has so only

by reason of the joy with which it can all be renounced.

It was the feeling that induces a volunteer recruit to spend his last

penny on drink, and a drunken man to smash mirrors or glasses for no

apparent reason and knowing that it will cost him all the money he

possesses: the feeling which causes a man to perform actions which from

an ordinary point of view are insane, to test, as it were, his personal

power and strength, affirming the existence of a higher, nonhuman

criterion of life.

From the very day Pierre had experienced this feeling for the first time

at the Slobóda Palace he had been continuously under its influence, but

only now found full satisfaction for it. Moreover, at this moment Pierre

was supported in his design and prevented from renouncing it by what he

had already done in that direction. If he were now to leave Moscow like

everyone else, his flight from home, the peasant coat, the pistol, and

his announcement to the Rostóvs that he would remain in Moscow would all

become not merely meaningless but contemptible and ridiculous, and to

this Pierre was very sensitive.

Pierre’s physical condition, as is always the case, corresponded to his

mental state. The unaccustomed coarse food, the vodka he drank during

those days, the absence of wine and cigars, his dirty unchanged linen,

two almost sleepless nights passed on a short sofa without bedding—all

this kept him in a state of excitement bordering on insanity.

It was two o’clock in the afternoon. The French had already entered

Moscow. Pierre knew this, but instead of acting he only thought about

his undertaking, going over its minutest details in his mind. In his

fancy he did not clearly picture to himself either the striking of the

blow or the death of Napoleon, but with extraordinary vividness and

melancholy enjoyment imagined his own destruction and heroic endurance.

“Yes, alone, for the sake of all, I must do it or perish!” he thought.

“Yes, I will approach... and then suddenly... with pistol or dagger?

But that is all the same! ‘It is not I but the hand of Providence that

punishes thee,’ I shall say,” thought he, imagining what he would say

when killing Napoleon. “Well then, take me and execute me!” he went on,

speaking to himself and bowing his head with a sad but firm expression.

While Pierre, standing in the middle of the room, was talking to himself

in this way, the study door opened and on the threshold appeared

the figure of Makár Alexéevich, always so timid before but now quite

transformed.

His dressing gown was unfastened, his face red and distorted. He

was obviously drunk. On seeing Pierre he grew confused at first, but

noticing embarrassment on Pierre’s face immediately grew bold and,

staggering on his thin legs, advanced into the middle of the room.

“They’re frightened,” he said confidentially in a hoarse voice. “I say I

won’t surrender, I say... Am I not right, sir?”

He paused and then suddenly seeing the pistol on the table seized it

with unexpected rapidity and ran out into the corridor.

Gerásim and the porter, who had followed Makár Alexéevich, stopped him

in the vestibule and tried to take the pistol from him. Pierre, coming

out into the corridor, looked with pity and repulsion at the half-crazy

old man. Makár Alexéevich, frowning with exertion, held on to the pistol

and screamed hoarsely, evidently with some heroic fancy in his head.

“To arms! Board them! No, you shan’t get it,” he yelled.

“That will do, please, that will do. Have the goodness—please, sir, to

let go! Please, sir...” pleaded Gerásim, trying carefully to steer Makár

Alexéevich by the elbows back to the door.

“Who are you? Bonaparte!...” shouted Makár Alexéevich.

“That’s not right, sir. Come to your room, please, and rest. Allow me to

have the pistol.”

“Be off, thou base slave! Touch me not! See this?” shouted Makár

Alexéevich, brandishing the pistol. “Board them!”

“Catch hold!” whispered Gerásim to the porter.

They seized Makár Alexéevich by the arms and dragged him to the door.

The vestibule was filled with the discordant sounds of a struggle and of

a tipsy, hoarse voice.

Suddenly a fresh sound, a piercing feminine scream, reverberated from

the porch and the cook came running into the vestibule.

“It’s them! Gracious heavens! O Lord, four of them, horsemen!” she

cried.

Gerásim and the porter let Makár Alexéevich go, and in the now silent

corridor the sound of several hands knocking at the front door could be

heard.

CHAPTER XXVIII

Pierre, having decided that until he had carried out his design he would

disclose neither his identity nor his knowledge of French, stood at the

half-open door of the corridor, intending to conceal himself as soon

as the French entered. But the French entered and still Pierre did not

retire—an irresistible curiosity kept him there.

There were two of them. One was an officer—a tall, soldierly, handsome

man—the other evidently a private or an orderly, sunburned, short, and

thin, with sunken cheeks and a dull expression. The officer walked in

front, leaning on a stick and slightly limping. When he had advanced

a few steps he stopped, having apparently decided that these were good

quarters, turned round to the soldiers standing at the entrance, and in

a loud voice of command ordered them to put up the horses. Having done

that, the officer, lifting his elbow with a smart gesture, stroked his

mustache and lightly touched his hat.

“Bonjour, la compagnie!” \* said he gaily, smiling and looking about him.

\* “Good day, everybody!”

No one gave any reply.

“Vous êtes le bourgeois?” \* the officer asked Gerásim.

\* “Are you the master here?”

Gerásim gazed at the officer with an alarmed and inquiring look.

“Quartier, quartier, logement!” said the officer, looking down at the

little man with a condescending and good-natured smile. “Les français

sont de bons enfants. Que diable! Voyons! Ne nous fâchons pas, mon

vieux!” \* added he, clapping the scared and silent Gerásim on the

shoulder. “Well, does no one speak French in this establishment?” he

asked again in French, looking around and meeting Pierre’s eyes. Pierre

moved away from the door.

\* “Quarters, quarters, lodgings! The French are good

fellows. What the devil! There, don’t let us be cross, old

fellow!”

Again the officer turned to Gerásim and asked him to show him the rooms

in the house.

“Master, not here—don’t understand... me, you...” said Gerásim, trying

to render his words more comprehensible by contorting them.

Still smiling, the French officer spread out his hands before Gerásim’s

nose, intimating that he did not understand him either, and moved,

limping, to the door at which Pierre was standing. Pierre wished to go

away and conceal himself, but at that moment he saw Makár Alexéevich

appearing at the open kitchen door with the pistol in his hand. With

a madman’s cunning, Makár Alexéevich eyed the Frenchman, raised his

pistol, and took aim.

“Board them!” yelled the tipsy man, trying to press the trigger. Hearing

the yell the officer turned round, and at the same moment Pierre threw

himself on the drunkard. Just when Pierre snatched at and struck up the

pistol Makár Alexéevich at last got his fingers on the trigger, there

was a deafening report, and all were enveloped in a cloud of smoke. The

Frenchman turned pale and rushed to the door.

Forgetting his intention of concealing his knowledge of French, Pierre,

snatching away the pistol and throwing it down, ran up to the officer

and addressed him in French.

“You are not wounded?” he asked.

“I think not,” answered the Frenchman, feeling himself over. “But I have

had a lucky escape this time,” he added, pointing to the damaged plaster

of the wall. “Who is that man?” said he, looking sternly at Pierre.

“Oh, I am really in despair at what has occurred,” said Pierre rapidly,

quite forgetting the part he had intended to play. “He is an unfortunate

madman who did not know what he was doing.”

The officer went up to Makár Alexéevich and took him by the collar.

Makár Alexéevich was standing with parted lips, swaying, as if about to

fall asleep, as he leaned against the wall.

“Brigand! You shall pay for this,” said the Frenchman, letting go

of him. “We French are merciful after victory, but we do not pardon

traitors,” he added, with a look of gloomy dignity and a fine energetic

gesture.

Pierre continued, in French, to persuade the officer not to hold that

drunken imbecile to account. The Frenchman listened in silence with the

same gloomy expression, but suddenly turned to Pierre with a smile. For

a few seconds he looked at him in silence. His handsome face assumed a

melodramatically gentle expression and he held out his hand.

“You have saved my life. You are French,” said he.

For a Frenchman that deduction was indubitable. Only a Frenchman could

perform a great deed, and to save his life—the life of M. Ramballe,

captain of the 13th Light Regiment—was undoubtedly a very great deed.

But however indubitable that conclusion and the officer’s conviction

based upon it, Pierre felt it necessary to disillusion him.

“I am Russian,” he said quickly.

“Tut, tut, tut! Tell that to others,” said the officer, waving his

finger before his nose and smiling. “You shall tell me all about that

presently. I am delighted to meet a compatriot. Well, and what are we

to do with this man?” he added, addressing himself to Pierre as to a

brother.

Even if Pierre were not a Frenchman, having once received that loftiest

of human appellations he could not renounce it, said the officer’s look

and tone. In reply to his last question Pierre again explained who Makár

Alexéevich was and how just before their arrival that drunken imbecile

had seized the loaded pistol which they had not had time to recover from

him, and begged the officer to let the deed go unpunished.

The Frenchman expanded his chest and made a majestic gesture with his

arm.

“You have saved my life! You are French. You ask his pardon? I grant it

you. Lead that man away!” said he quickly and energetically, and taking

the arm of Pierre whom he had promoted to be a Frenchman for saving his

life, he went with him into the room.

The soldiers in the yard, hearing the shot, came into the passage asking

what had happened, and expressed their readiness to punish the culprits,

but the officer sternly checked them.

“You will be called in when you are wanted,” he said.

The soldiers went out again, and the orderly, who had meanwhile had time

to visit the kitchen, came up to his officer.

“Captain, there is soup and a leg of mutton in the kitchen,” said he.

“Shall I serve them up?”

“Yes, and some wine,” answered the captain.

CHAPTER XXIX

When the French officer went into the room with Pierre the latter again

thought it his duty to assure him that he was not French and wished to

go away, but the officer would not hear of it. He was so very polite,

amiable, good-natured, and genuinely grateful to Pierre for saving his

life that Pierre had not the heart to refuse, and sat down with him in

the parlor—the first room they entered. To Pierre’s assurances that he

was not a Frenchman, the captain, evidently not understanding how anyone

could decline so flattering an appellation, shrugged his shoulders and

said that if Pierre absolutely insisted on passing for a Russian let it

be so, but for all that he would be forever bound to Pierre by gratitude

for saving his life.

Had this man been endowed with the slightest capacity for perceiving the

feelings of others, and had he at all understood what Pierre’s feelings

were, the latter would probably have left him, but the man’s animated

obtuseness to everything other than himself disarmed Pierre.

“A Frenchman or a Russian prince incognito,” said the officer, looking

at Pierre’s fine though dirty linen and at the ring on his finger.

“I owe my life to you and offer you my friendship. A Frenchman never

forgets either an insult or a service. I offer you my friendship. That

is all I can say.”

There was so much good nature and nobility (in the French sense of the

word) in the officer’s voice, in the expression of his face and in

his gestures, that Pierre, unconsciously smiling in response to the

Frenchman’s smile, pressed the hand held out to him.

“Captain Ramballe, of the 13th Light Regiment, Chevalier of the Legion

of Honor for the affair on the seventh of September,” he introduced

himself, a self-satisfied irrepressible smile puckering his lips under

his mustache. “Will you now be so good as to tell me with whom I have

the honor of conversing so pleasantly, instead of being in the ambulance

with that maniac’s bullet in my body?”

Pierre replied that he could not tell him his name and, blushing,

began to try to invent a name and to say something about his reason for

concealing it, but the Frenchman hastily interrupted him.

“Oh, please!” said he. “I understand your reasons. You are an officer...

a superior officer perhaps. You have borne arms against us. That’s not

my business. I owe you my life. That is enough for me. I am quite at

your service. You belong to the gentry?” he concluded with a shade of

inquiry in his tone. Pierre bent his head. “Your baptismal name, if you

please. That is all I ask. Monsieur Pierre, you say.... That’s all I

want to know.”

When the mutton and an omelet had been served and a samovar and vodka

brought, with some wine which the French had taken from a Russian cellar

and brought with them, Ramballe invited Pierre to share his dinner, and

himself began to eat greedily and quickly like a healthy and hungry man,

munching his food rapidly with his strong teeth, continually smacking

his lips, and repeating—“Excellent! Delicious!” His face grew red and

was covered with perspiration. Pierre was hungry and shared the dinner

with pleasure. Morel, the orderly, brought some hot water in a saucepan

and placed a bottle of claret in it. He also brought a bottle of kvass,

taken from the kitchen for them to try. That beverage was already known

to the French and had been given a special name. They called it limonade

de cochon (pig’s lemonade), and Morel spoke well of the limonade de

cochon he had found in the kitchen. But as the captain had the wine they

had taken while passing through Moscow, he left the kvass to Morel and

applied himself to the bottle of Bordeaux. He wrapped the bottle up

to its neck in a table napkin and poured out wine for himself and for

Pierre. The satisfaction of his hunger and the wine rendered the captain

still more lively and he chatted incessantly all through dinner.

“Yes, my dear Monsieur Pierre, I owe you a fine votive candle for

saving me from that maniac.... You see, I have bullets enough in my

body already. Here is one I got at Wagram” (he touched his side) “and a

second at Smolénsk”—he showed a scar on his cheek—“and this leg which as

you see does not want to march, I got that on the seventh at the great

battle of la Moskowa. Sacré Dieu! It was splendid! That deluge of fire

was worth seeing. It was a tough job you set us there, my word! You may

be proud of it! And on my honor, in spite of the cough I caught there, I

should be ready to begin again. I pity those who did not see it.”

“I was there,” said Pierre.

“Bah, really? So much the better! You are certainly brave foes. The

great redoubt held out well, by my pipe!” continued the Frenchman. “And

you made us pay dear for it. I was at it three times—sure as I sit here.

Three times we reached the guns and three times we were thrown back

like cardboard figures. Oh, it was beautiful, Monsieur Pierre! Your

grenadiers were splendid, by heaven! I saw them close up their ranks six

times in succession and march as if on parade. Fine fellows! Our King of

Naples, who knows what’s what, cried ‘Bravo!’ Ha, ha! So you are one of

us soldiers!” he added, smiling, after a momentary pause. “So much

the better, so much the better, Monsieur Pierre! Terrible in battle...

gallant... with the fair” (he winked and smiled), “that’s what the

French are, Monsieur Pierre, aren’t they?”

The captain was so naïvely and good-humoredly gay, so real, and so

pleased with himself that Pierre almost winked back as he looked merrily

at him. Probably the word “gallant” turned the captain’s thoughts to the

state of Moscow.

“Apropos, tell me please, is it true that the women have all left

Moscow? What a queer idea! What had they to be afraid of?”

“Would not the French ladies leave Paris if the Russians entered it?”

asked Pierre.

“Ha, ha, ha!” The Frenchman emitted a merry, sanguine chuckle, patting

Pierre on the shoulder. “What a thing to say!” he exclaimed. “Paris?...

But Paris, Paris...”

“Paris—the capital of the world,” Pierre finished his remark for him.

The captain looked at Pierre. He had a habit of stopping short in the

middle of his talk and gazing intently with his laughing, kindly eyes.

“Well, if you hadn’t told me you were Russian, I should have wagered

that you were Parisian! You have that... I don’t know what, that...” and

having uttered this compliment, he again gazed at him in silence.

“I have been in Paris. I spent years there,” said Pierre.

“Oh yes, one sees that plainly. Paris!... A man who doesn’t know Paris

is a savage. You can tell a Parisian two leagues off. Paris is Talma, la

Duchénois, Potier, the Sorbonne, the boulevards,” and noticing that

his conclusion was weaker than what had gone before, he added quickly:

“There is only one Paris in the world. You have been to Paris and have

remained Russian. Well, I don’t esteem you the less for it.”

Under the influence of the wine he had drunk, and after the days he had

spent alone with his depressing thoughts, Pierre involuntarily enjoyed

talking with this cheerful and good-natured man.

“To return to your ladies—I hear they are lovely. What a wretched idea

to go and bury themselves in the steppes when the French army is in

Moscow. What a chance those girls have missed! Your peasants, now—that’s

another thing; but you civilized people, you ought to know us better

than that. We took Vienna, Berlin, Madrid, Naples, Rome, Warsaw, all

the world’s capitals.... We are feared, but we are loved. We are nice to

know. And then the Emperor...” he began, but Pierre interrupted him.

“The Emperor,” Pierre repeated, and his face suddenly became sad and

embarrassed, “is the Emperor...?”

“The Emperor? He is generosity, mercy, justice, order, genius—that’s

what the Emperor is! It is I, Ramballe, who tell you so.... I assure you

I was his enemy eight years ago. My father was an emigrant count.... But

that man has vanquished me. He has taken hold of me. I could not resist

the sight of the grandeur and glory with which he has covered France.

When I understood what he wanted—when I saw that he was preparing a bed

of laurels for us, you know, I said to myself: ‘That is a monarch,’ and

I devoted myself to him! So there! Oh yes, mon cher, he is the greatest

man of the ages past or future.”

“Is he in Moscow?” Pierre stammered with a guilty look.

The Frenchman looked at his guilty face and smiled.

“No, he will make his entry tomorrow,” he replied, and continued his

talk.

Their conversation was interrupted by the cries of several voices at

the gate and by Morel, who came to say that some Württemberg hussars had

come and wanted to put up their horses in the yard where the captain’s

horses were. This difficulty had arisen chiefly because the hussars did

not understand what was said to them in French.

The captain had their senior sergeant called in, and in a stern voice

asked him to what regiment he belonged, who was his commanding officer,

and by what right he allowed himself to claim quarters that were already

occupied. The German who knew little French, answered the two first

questions by giving the names of his regiment and of his commanding

officer, but in reply to the third question which he did not understand

said, introducing broken French into his own German, that he was the

quartermaster of the regiment and his commander had ordered him to

occupy all the houses one after another. Pierre, who knew German,

translated what the German said to the captain and gave the captain’s

reply to the Württemberg hussar in German. When he had understood what

was said to him, the German submitted and took his men elsewhere. The

captain went out into the porch and gave some orders in a loud voice.

When he returned to the room Pierre was sitting in the same place as

before, with his head in his hands. His face expressed suffering. He

really was suffering at that moment. When the captain went out and he

was left alone, suddenly he came to himself and realized the position

he was in. It was not that Moscow had been taken or that the happy

conquerors were masters in it and were patronizing him. Painful as

that was it was not that which tormented Pierre at the moment. He was

tormented by the consciousness of his own weakness. The few glasses of

wine he had drunk and the conversation with this good-natured man had

destroyed the mood of concentrated gloom in which he had spent the last

few days and which was essential for the execution of his design. The

pistol, dagger, and peasant coat were ready. Napoleon was to enter the

town next day. Pierre still considered that it would be a useful and

worthy action to slay the evildoer, but now he felt that he would not

do it. He did not know why, but he felt a foreboding that he would not

carry out his intention. He struggled against the confession of his

weakness but dimly felt that he could not overcome it and that his

former gloomy frame of mind, concerning vengeance, killing, and

self-sacrifice, had been dispersed like dust by contact with the first

man he met.

The captain returned to the room, limping slightly and whistling a tune.

The Frenchman’s chatter which had previously amused Pierre now repelled

him. The tune he was whistling, his gait, and the gesture with which

he twirled his mustache, all now seemed offensive. “I will go away

immediately. I won’t say another word to him,” thought Pierre. He

thought this, but still sat in the same place. A strange feeling of

weakness tied him to the spot; he wished to get up and go away, but

could not do so.

The captain, on the other hand, seemed very cheerful. He paced up and

down the room twice. His eyes shone and his mustache twitched as if he

were smiling to himself at some amusing thought.

“The colonel of those Württembergers is delightful,” he suddenly said.

“He’s a German, but a nice fellow all the same.... But he’s a German.”

He sat down facing Pierre. “By the way, you know German, then?”

Pierre looked at him in silence.

“What is the German for ‘shelter’?”

“Shelter?” Pierre repeated. “The German for shelter is Unterkunft.”

“How do you say it?” the captain asked quickly and doubtfully.

“Unterkunft,” Pierre repeated.

“Onterkoff,” said the captain and looked at Pierre for some seconds with

laughing eyes. “These Germans are first-rate fools, don’t you think so,

Monsieur Pierre?” he concluded.

“Well, let’s have another bottle of this Moscow Bordeaux, shall we?

Morel will warm us up another little bottle. Morel!” he called out

gaily.

Morel brought candles and a bottle of wine. The captain looked at Pierre

by the candlelight and was evidently struck by the troubled expression

on his companion’s face. Ramballe, with genuine distress and sympathy in

his face, went up to Pierre and bent over him.

“There now, we’re sad,” said he, touching Pierre’s hand. “Have I

upset you? No, really, have you anything against me?” he asked Pierre.

“Perhaps it’s the state of affairs?”

Pierre did not answer, but looked cordially into the Frenchman’s eyes

whose expression of sympathy was pleasing to him.

“Honestly, without speaking of what I owe you, I feel friendship for

you. Can I do anything for you? Dispose of me. It is for life and death.

I say it with my hand on my heart!” said he, striking his chest.

“Thank you,” said Pierre.

The captain gazed intently at him as he had done when he learned that

“shelter” was Unterkunft in German, and his face suddenly brightened.

“Well, in that case, I drink to our friendship!” he cried gaily, filling

two glasses with wine.

Pierre took one of the glasses and emptied it. Ramballe emptied his too,

again pressed Pierre’s hand, and leaned his elbows on the table in a

pensive attitude.

“Yes, my dear friend,” he began, “such is fortune’s caprice. Who would

have said that I should be a soldier and a captain of dragoons in the

service of Bonaparte, as we used to call him? Yet here I am in Moscow

with him. I must tell you, mon cher,” he continued in the sad and

measured tones of a man who intends to tell a long story, “that our name

is one of the most ancient in France.”

And with a Frenchman’s easy and naïve frankness the captain told Pierre

the story of his ancestors, his childhood, youth, and manhood, and all

about his relations and his financial and family affairs, “ma pauvre

mère” playing of course an important part in the story.

“But all that is only life’s setting, the real thing is love—love! Am I

not right, Monsieur Pierre?” said he, growing animated. “Another glass?”

Pierre again emptied his glass and poured himself out a third.

“Oh, women, women!” and the captain, looking with glistening eyes at

Pierre, began talking of love and of his love affairs.

There were very many of these, as one could easily believe, looking

at the officer’s handsome, self-satisfied face, and noting the eager

enthusiasm with which he spoke of women. Though all Ramballe’s love

stories had the sensual character which Frenchmen regard as the special

charm and poetry of love, yet he told his story with such sincere

conviction that he alone had experienced and known all the charm of love

and he described women so alluringly that Pierre listened to him with

curiosity.

It was plain that l’amour which the Frenchman was so fond of was not

that low and simple kind that Pierre had once felt for his wife, nor

was it the romantic love stimulated by himself that he experienced for

Natásha. (Ramballe despised both these kinds of love equally: the one

he considered the “love of clodhoppers” and the other the “love

of simpletons.”) L’amour which the Frenchman worshiped consisted

principally in the unnaturalness of his relation to the woman and in a

combination of incongruities giving the chief charm to the feeling.

Thus the captain touchingly recounted the story of his love for a

fascinating marquise of thirty-five and at the same time for a charming,

innocent child of seventeen, daughter of the bewitching marquise. The

conflict of magnanimity between the mother and the daughter, ending in

the mother’s sacrificing herself and offering her daughter in marriage

to her lover, even now agitated the captain, though it was the memory of

a distant past. Then he recounted an episode in which the husband played

the part of the lover, and he—the lover—assumed the role of the husband,

as well as several droll incidents from his recollections of Germany,

where “shelter” is called Unterkunft and where the husbands eat

sauerkraut and the young girls are “too blonde.”

Finally, the latest episode in Poland still fresh in the captain’s

memory, and which he narrated with rapid gestures and glowing face, was

of how he had saved the life of a Pole (in general, the saving of

life continually occurred in the captain’s stories) and the Pole had

entrusted to him his enchanting wife (parisienne de cœur) while himself

entering the French service. The captain was happy, the enchanting

Polish lady wished to elope with him, but, prompted by magnanimity, the

captain restored the wife to the husband, saying as he did so: “I have

saved your life, and I save your honor!” Having repeated these words the

captain wiped his eyes and gave himself a shake, as if driving away the

weakness which assailed him at this touching recollection.

Listening to the captain’s tales, Pierre—as often happens late in the

evening and under the influence of wine—followed all that was told him,

understood it all, and at the same time followed a train of personal

memories which, he knew not why, suddenly arose in his mind. While

listening to these love stories his own love for Natásha unexpectedly

rose to his mind, and going over the pictures of that love in his

imagination he mentally compared them with Ramballe’s tales. Listening

to the story of the struggle between love and duty, Pierre saw before

his eyes every minutest detail of his last meeting with the object of

his love at the Súkharev water tower. At the time of that meeting it had

not produced an effect upon him—he had not even once recalled it. But

now it seemed to him that that meeting had had in it something very

important and poetic.

“Peter Kirílovich, come here! We have recognized you,” he now seemed

to hear the words she had uttered and to see before him her eyes, her

smile, her traveling hood, and a stray lock of her hair... and there

seemed to him something pathetic and touching in all this.

Having finished his tale about the enchanting Polish lady, the captain

asked Pierre if he had ever experienced a similar impulse to sacrifice

himself for love and a feeling of envy of the legitimate husband.

Challenged by this question Pierre raised his head and felt a need to

express the thoughts that filled his mind. He began to explain that he

understood love for a woman somewhat differently. He said that in all

his life he had loved and still loved only one woman, and that she could

never be his.

“Tiens!” said the captain.

Pierre then explained that he had loved this woman from his earliest

years, but that he had not dared to think of her because she was too

young, and because he had been an illegitimate son without a name.

Afterwards when he had received a name and wealth he dared not think of

her because he loved her too well, placing her far above everything in

the world, and especially therefore above himself.

When he had reached this point, Pierre asked the captain whether he

understood that.

The captain made a gesture signifying that even if he did not understand

it he begged Pierre to continue.

“Platónic love, clouds...” he muttered.

Whether it was the wine he had drunk, or an impulse of frankness, or the

thought that this man did not, and never would, know any of those who

played a part in his story, or whether it was all these things together,

something loosened Pierre’s tongue. Speaking thickly and with a faraway

look in his shining eyes, he told the whole story of his life: his

marriage, Natásha’s love for his best friend, her betrayal of him, and

all his own simple relations with her. Urged on by Ramballe’s questions

he also told what he had at first concealed—his own position and even

his name.

More than anything else in Pierre’s story the captain was impressed by

the fact that Pierre was very rich, had two mansions in Moscow, and that

he had abandoned everything and not left the city, but remained there

concealing his name and station.

When it was late at night they went out together into the street. The

night was warm and light. To the left of the house on the Pokróvka a

fire glowed—the first of those that were beginning in Moscow. To the

right and high up in the sky was the sickle of the waning moon and

opposite to it hung that bright comet which was connected in Pierre’s

heart with his love. At the gate stood Gerásim, the cook, and two

Frenchmen. Their laughter and their mutually incomprehensible remarks in

two languages could be heard. They were looking at the glow seen in the

town.

There was nothing terrible in the one small, distant fire in the immense

city.

Gazing at the high starry sky, at the moon, at the comet, and at the

glow from the fire, Pierre experienced a joyful emotion. “There now,

how good it is, what more does one need?” thought he. And suddenly

remembering his intention he grew dizzy and felt so faint that he leaned

against the fence to save himself from falling.

Without taking leave of his new friend, Pierre left the gate with

unsteady steps and returning to his room lay down on the sofa and

immediately fell asleep.

CHAPTER XXX

The glow of the first fire that began on the second of September was

watched from the various roads by the fugitive Muscovites and by the

retreating troops, with many different feelings.

The Rostóv party spent the night at Mytíshchi, fourteen miles from

Moscow. They had started so late on the first of September, the road

had been so blocked by vehicles and troops, so many things had been

forgotten for which servants were sent back, that they had decided to

spend that night at a place three miles out of Moscow. The next morning

they woke late and were again delayed so often that they only got as far

as Great Mytíshchi. At ten o’clock that evening the Rostóv family and

the wounded traveling with them were all distributed in the yards and

huts of that large village. The Rostóvs’ servants and coachmen and the

orderlies of the wounded officers, after attending to their masters, had

supper, fed the horses, and came out into the porches.

In a neighboring hut lay Raévski’s adjutant with a fractured wrist. The

awful pain he suffered made him moan incessantly and piteously, and his

moaning sounded terrible in the darkness of the autumn night. He had

spent the first night in the same yard as the Rostóvs. The countess said

she had been unable to close her eyes on account of his moaning, and at

Mytíshchi she moved into a worse hut simply to be farther away from the

wounded man.

In the darkness of the night one of the servants noticed, above the high

body of a coach standing before the porch, the small glow of another

fire. One glow had long been visible and everybody knew that it was

Little Mytíshchi burning—set on fire by Mamónov’s Cossacks.

“But look here, brothers, there’s another fire!” remarked an orderly.

All turned their attention to the glow.

“But they told us Little Mytíshchi had been set on fire by Mamónov’s

Cossacks.”

“But that’s not Mytíshchi, it’s farther away.”

“Look, it must be in Moscow!”

Two of the gazers went round to the other side of the coach and sat down

on its steps.

“It’s more to the left, why, Little Mytíshchi is over there, and this is

right on the other side.”

Several men joined the first two.

“See how it’s flaring,” said one. “That’s a fire in Moscow: either in

the Sushchévski or the Rogózhski quarter.”

No one replied to this remark and for some time they all gazed silently

at the spreading flames of the second fire in the distance.

Old Daniel Teréntich, the count’s valet (as he was called), came up to

the group and shouted at Míshka.

“What are you staring at, you good-for-nothing?... The count will be

calling and there’s nobody there; go and gather the clothes together.”

“I only ran out to get some water,” said Míshka.

“But what do you think, Daniel Teréntich? Doesn’t it look as if that

glow were in Moscow?” remarked one of the footmen.

Daniel Teréntich made no reply, and again for a long time they were all

silent. The glow spread, rising and falling, farther and farther still.

“God have mercy.... It’s windy and dry...” said another voice.

“Just look! See what it’s doing now. O Lord! You can even see the crows

flying. Lord have mercy on us sinners!”

“They’ll put it out, no fear!”

“Who’s to put it out?” Daniel Teréntich, who had hitherto been silent,

was heard to say. His voice was calm and deliberate. “Moscow it is,

brothers,” said he. “Mother Moscow, the white...” his voice faltered,

and he gave way to an old man’s sob.

And it was as if they had all only waited for this to realize the

significance for them of the glow they were watching. Sighs were heard,

words of prayer, and the sobbing of the count’s old valet.

CHAPTER XXXI

The valet, returning to the cottage, informed the count that Moscow was

burning. The count donned his dressing gown and went out to look. Sónya

and Madame Schoss, who had not yet undressed, went out with him. Only

Natásha and the countess remained in the room. Pétya was no longer

with the family, he had gone on with his regiment which was making for

Tróitsa.

The countess, on hearing that Moscow was on fire, began to cry. Natásha,

pale, with a fixed look, was sitting on the bench under the icons just

where she had sat down on arriving and paid no attention to her father’s

words. She was listening to the ceaseless moaning of the adjutant, three

houses off.

“Oh, how terrible,” said Sónya returning from the yard chilled and

frightened. “I believe the whole of Moscow will burn, there’s an awful

glow! Natásha, do look! You can see it from the window,” she said to her

cousin, evidently wishing to distract her mind.

But Natásha looked at her as if not understanding what was said to her

and again fixed her eyes on the corner of the stove. She had been in

this condition of stupor since the morning, when Sónya, to the surprise

and annoyance of the countess, had for some unaccountable reason found

it necessary to tell Natásha of Prince Andrew’s wound and of his being

with their party. The countess had seldom been so angry with anyone as

she was with Sónya. Sónya had cried and begged to be forgiven and now,

as if trying to atone for her fault, paid unceasing attention to her

cousin.

“Look, Natásha, how dreadfully it is burning!” said she.

“What’s burning?” asked Natásha. “Oh, yes, Moscow.”

And as if in order not to offend Sónya and to get rid of her, she turned

her face to the window, looked out in such a way that it was evident

that she could not see anything, and again settled down in her former

attitude.

“But you didn’t see it!”

“Yes, really I did,” Natásha replied in a voice that pleaded to be left

in peace.

Both the countess and Sónya understood that, naturally, neither Moscow

nor the burning of Moscow nor anything else could seem of importance to

Natásha.

The count returned and lay down behind the partition. The countess went

up to her daughter and touched her head with the back of her hand as she

was wont to do when Natásha was ill, then touched her forehead with her

lips as if to feel whether she was feverish, and finally kissed her.

“You are cold. You are trembling all over. You’d better lie down,” said

the countess.

“Lie down? All right, I will. I’ll lie down at once,” said Natásha.

When Natásha had been told that morning that Prince Andrew was seriously

wounded and was traveling with their party, she had at first asked many

questions: Where was he going? How was he wounded? Was it serious? And

could she see him? But after she had been told that she could not see

him, that he was seriously wounded but that his life was not in danger,

she ceased to ask questions or to speak at all, evidently disbelieving

what they told her, and convinced that say what she might she would

still be told the same. All the way she had sat motionless in a corner

of the coach with wide open eyes, and the expression in them which the

countess knew so well and feared so much, and now she sat in the same

way on the bench where she had seated herself on arriving. She was

planning something and either deciding or had already decided something

in her mind. The countess knew this, but what it might be she did not

know, and this alarmed and tormented her.

“Natásha, undress, darling; lie down on my bed.”

A bed had been made on a bedstead for the countess only. Madame Schoss

and the two girls were to sleep on some hay on the floor.

“No, Mamma, I will lie down here on the floor,” Natásha replied

irritably and she went to the window and opened it. Through the open

window the moans of the adjutant could be heard more distinctly. She put

her head out into the damp night air, and the countess saw her slim neck

shaking with sobs and throbbing against the window frame. Natásha knew

it was not Prince Andrew who was moaning. She knew Prince Andrew was in

the same yard as themselves and in a part of the hut across the passage;

but this dreadful incessant moaning made her sob. The countess exchanged

a look with Sónya.

“Lie down, darling; lie down, my pet,” said the countess, softly

touching Natásha’s shoulders. “Come, lie down.”

“Oh, yes... I’ll lie down at once,” said Natásha, and began hurriedly

undressing, tugging at the tapes of her petticoat.

When she had thrown off her dress and put on a dressing jacket, she sat

down with her foot under her on the bed that had been made up on the

floor, jerked her thin and rather short plait of hair to the front,

and began replaiting it. Her long, thin, practiced fingers rapidly

unplaited, replaited, and tied up her plait. Her head moved from side

to side from habit, but her eyes, feverishly wide, looked fixedly before

her. When her toilet for the night was finished she sank gently onto the

sheet spread over the hay on the side nearest the door.

“Natásha, you’d better lie in the middle,” said Sónya.

“I’ll stay here,” muttered Natásha. “Do lie down,” she added crossly,

and buried her face in the pillow.

The countess, Madame Schoss, and Sónya undressed hastily and lay down.

The small lamp in front of the icons was the only light left in

the room. But in the yard there was a light from the fire at Little

Mytíshchi a mile and a half away, and through the night came the noise

of people shouting at a tavern Mamónov’s Cossacks had set up across the

street, and the adjutant’s unceasing moans could still be heard.

For a long time Natásha listened attentively to the sounds that reached

her from inside and outside the room and did not move. First she heard

her mother praying and sighing and the creaking of her bed under

her, then Madame Schoss’ familiar whistling snore and Sónya’s gentle

breathing. Then the countess called to Natásha. Natásha did not answer.

“I think she’s asleep, Mamma,” said Sónya softly.

After a short silence the countess spoke again but this time no one

replied.

Soon after that Natásha heard her mother’s even breathing. Natásha did

not move, though her little bare foot, thrust out from under the quilt,

was growing cold on the bare floor.

As if to celebrate a victory over everybody, a cricket chirped in a

crack in the wall. A cock crowed far off and another replied near

by. The shouting in the tavern had died down; only the moaning of the

adjutant was heard. Natásha sat up.

“Sónya, are you asleep? Mamma?” she whispered.

No one replied. Natásha rose slowly and carefully, crossed herself, and

stepped cautiously on the cold and dirty floor with her slim, supple,

bare feet. The boards of the floor creaked. Stepping cautiously from one

foot to the other she ran like a kitten the few steps to the door and

grasped the cold door handle.

It seemed to her that something heavy was beating rhythmically against

all the walls of the room: it was her own heart, sinking with alarm and

terror and overflowing with love.

She opened the door and stepped across the threshold and onto the cold,

damp earthen floor of the passage. The cold she felt refreshed her. With

her bare feet she touched a sleeping man, stepped over him, and opened

the door into the part of the hut where Prince Andrew lay. It was dark

in there. In the farthest corner, on a bench beside a bed on which

something was lying, stood a tallow candle with a long, thick, and

smoldering wick.

From the moment she had been told that morning of Prince Andrew’s wound

and his presence there, Natásha had resolved to see him. She did not

know why she had to, she knew the meeting would be painful, but felt the

more convinced that it was necessary.

All day she had lived only in hope of seeing him that night. But now

that the moment had come she was filled with dread of what she might

see. How was he maimed? What was left of him? Was he like that incessant

moaning of the adjutant’s? Yes, he was altogether like that. In her

imagination he was that terrible moaning personified. When she saw an

indistinct shape in the corner, and mistook his knees raised under the

quilt for his shoulders, she imagined a horrible body there, and stood

still in terror. But an irresistible impulse drew her forward. She

cautiously took one step and then another, and found herself in the

middle of a small room containing baggage. Another man—Timókhin—was

lying in a corner on the benches beneath the icons, and two others—the

doctor and a valet—lay on the floor.

The valet sat up and whispered something. Timókhin, kept awake by the

pain in his wounded leg, gazed with wide-open eyes at this strange

apparition of a girl in a white chemise, dressing jacket, and nightcap.

The valet’s sleepy, frightened exclamation, “What do you want? What’s

the matter?” made Natásha approach more swiftly to what was lying in the

corner. Horribly unlike a man as that body looked, she must see him.

She passed the valet, the snuff fell from the candle wick, and she saw

Prince Andrew clearly with his arms outside the quilt, and such as she

had always seen him.

He was the same as ever, but the feverish color of his face, his

glittering eyes rapturously turned toward her, and especially his neck,

delicate as a child’s, revealed by the turn-down collar of his shirt,

gave him a peculiarly innocent, childlike look, such as she had never

seen on him before. She went up to him and with a swift, flexible,

youthful movement dropped on her knees.

He smiled and held out his hand to her.

CHAPTER XXXII

Seven days had passed since Prince Andrew found himself in the

ambulance station on the field of Borodinó. His feverish state and the

inflammation of his bowels, which were injured, were in the doctor’s

opinion sure to carry him off. But on the seventh day he ate with

pleasure a piece of bread with some tea, and the doctor noticed that his

temperature was lower. He had regained consciousness that morning.

The first night after they left Moscow had been fairly warm and he had

remained in the calèche, but at Mytíshchi the wounded man himself asked

to be taken out and given some tea. The pain caused by his removal into

the hut had made him groan aloud and again lose consciousness. When he

had been placed on his camp bed he lay for a long time motionless with

closed eyes. Then he opened them and whispered softly: “And the tea?”

His remembering such a small detail of everyday life astonished

the doctor. He felt Prince Andrew’s pulse, and to his surprise and

dissatisfaction found it had improved. He was dissatisfied because he

knew by experience that if his patient did not die now, he would do so

a little later with greater suffering. Timókhin, the red-nosed major of

Prince Andrew’s regiment, had joined him in Moscow and was being

taken along with him, having been wounded in the leg at the battle of

Borodinó. They were accompanied by a doctor, Prince Andrew’s valet, his

coachman, and two orderlies.

They gave Prince Andrew some tea. He drank it eagerly, looking with

feverish eyes at the door in front of him as if trying to understand and

remember something.

“I don’t want any more. Is Timókhin here?” he asked.

Timókhin crept along the bench to him.

“I am here, your excellency.”

“How’s your wound?”

“Mine, sir? All right. But how about you?”

Prince Andrew again pondered as if trying to remember something.

“Couldn’t one get a book?” he asked.

“What book?”

“The Gospels. I haven’t one.”

The doctor promised to procure it for him and began to ask how he

was feeling. Prince Andrew answered all his questions reluctantly but

reasonably, and then said he wanted a bolster placed under him as he was

uncomfortable and in great pain. The doctor and valet lifted the cloak

with which he was covered and, making wry faces at the noisome smell of

mortifying flesh that came from the wound, began examining that dreadful

place. The doctor was very much displeased about something and made a

change in the dressings, turning the wounded man over so that he groaned

again and grew unconscious and delirious from the agony. He kept asking

them to get him the book and put it under him.

“What trouble would it be to you?” he said. “I have not got one. Please

get it for me and put it under for a moment,” he pleaded in a piteous

voice.

The doctor went into the passage to wash his hands.

“You fellows have no conscience,” said he to the valet who was pouring

water over his hands. “For just one moment I didn’t look after you...

It’s such pain, you know, that I wonder how he can bear it.”

“By the Lord Jesus Christ, I thought we had put something under him!”

said the valet.

The first time Prince Andrew understood where he was and what was the

matter with him and remembered being wounded and how was when he asked

to be carried into the hut after his calèche had stopped at Mytíshchi.

After growing confused from pain while being carried into the hut he

again regained consciousness, and while drinking tea once more recalled

all that had happened to him, and above all vividly remembered the

moment at the ambulance station when, at the sight of the sufferings of

a man he disliked, those new thoughts had come to him which promised him

happiness. And those thoughts, though now vague and indefinite, again

possessed his soul. He remembered that he had now a new source of

happiness and that this happiness had something to do with the Gospels.

That was why he asked for a copy of them. The uncomfortable position in

which they had put him and turned him over again confused his thoughts,

and when he came to himself a third time it was in the complete

stillness of the night. Everybody near him was sleeping. A cricket

chirped from across the passage; someone was shouting and singing in

the street; cockroaches rustled on the table, on the icons, and on

the walls, and a big fly flopped at the head of the bed and around the

candle beside him, the wick of which was charred and had shaped itself

like a mushroom.

His mind was not in a normal state. A healthy man usually thinks of,

feels, and remembers innumerable things simultaneously, but has the

power and will to select one sequence of thoughts or events on which to

fix his whole attention. A healthy man can tear himself away from the

deepest reflections to say a civil word to someone who comes in and can

then return again to his own thoughts. But Prince Andrew’s mind was not

in a normal state in that respect. All the powers of his mind were more

active and clearer than ever, but they acted apart from his will. Most

diverse thoughts and images occupied him simultaneously. At times his

brain suddenly began to work with a vigor, clearness, and depth it had

never reached when he was in health, but suddenly in the midst of its

work it would turn to some unexpected idea and he had not the strength

to turn it back again.

“Yes, a new happiness was revealed to me of which man cannot be

deprived,” he thought as he lay in the semidarkness of the quiet hut,

gazing fixedly before him with feverish wide open eyes. “A happiness

lying beyond material forces, outside the material influences that act

on man—a happiness of the soul alone, the happiness of loving. Every man

can understand it, but to conceive it and enjoin it was possible only

for God. But how did God enjoin that law? And why was the Son...?”

And suddenly the sequence of these thoughts broke off, and Prince Andrew

heard (without knowing whether it was a delusion or reality) a

soft whispering voice incessantly and rhythmically repeating

“piti-piti-piti,” and then “titi,” and then again “piti-piti-piti,” and

“ti-ti” once more. At the same time he felt that above his face, above

the very middle of it, some strange airy structure was being erected out

of slender needles or splinters, to the sound of this whispered music.

He felt that he had to balance carefully (though it was difficult) so

that this airy structure should not collapse; but nevertheless it kept

collapsing and again slowly rising to the sound of whispered rhythmic

music—“it stretches, stretches, spreading out and stretching,” said

Prince Andrew to himself. While listening to this whispering and feeling

the sensation of this drawing out and the construction of this edifice

of needles, he also saw by glimpses a red halo round the candle, and

heard the rustle of the cockroaches and the buzzing of the fly that

flopped against his pillow and his face. Each time the fly touched his

face it gave him a burning sensation and yet to his surprise it did not

destroy the structure, though it knocked against the very region of his

face where it was rising. But besides this there was something else of

importance. It was something white by the door—the statue of a sphinx,

which also oppressed him.

“But perhaps that’s my shirt on the table,” he thought, “and that’s my

legs, and that is the door, but why is it always stretching and drawing

itself out, and ‘piti-piti-piti’ and ‘ti-ti’ and ‘piti-piti-piti’...?

That’s enough, please leave off!” Prince Andrew painfully entreated

someone. And suddenly thoughts and feelings again swam to the surface of

his mind with peculiar clearness and force.

“Yes—love,” he thought again quite clearly. “But not love which loves

for something, for some quality, for some purpose, or for some reason,

but the love which I—while dying—first experienced when I saw my enemy

and yet loved him. I experienced that feeling of love which is the very

essence of the soul and does not require an object. Now again I feel

that bliss. To love one’s neighbors, to love one’s enemies, to love

everything, to love God in all His manifestations. It is possible to

love someone dear to you with human love, but an enemy can only be loved

by divine love. That is why I experienced such joy when I felt that I

loved that man. What has become of him? Is he alive?...

“When loving with human love one may pass from love to hatred, but

divine love cannot change. No, neither death nor anything else can

destroy it. It is the very essence of the soul. Yet how many people have

I hated in my life? And of them all, I loved and hated none as I did

her.” And he vividly pictured to himself Natásha, not as he had done in

the past with nothing but her charms which gave him delight, but for

the first time picturing to himself her soul. And he understood her

feelings, her sufferings, shame, and remorse. He now understood for the

first time all the cruelty of his rejection of her, the cruelty of his

rupture with her. “If only it were possible for me to see her once more!

Just once, looking into those eyes to say...”

“Piti-piti-piti and ti-ti and piti-piti-piti boom!” flopped the fly....

And his attention was suddenly carried into another world, a world of

reality and delirium in which something particular was happening. In

that world some structure was still being erected and did not fall,

something was still stretching out, and the candle with its red halo

was still burning, and the same shirtlike sphinx lay near the door; but

besides all this something creaked, there was a whiff of fresh air, and

a new white sphinx appeared, standing at the door. And that sphinx had

the pale face and shining eyes of the very Natásha of whom he had just

been thinking.

“Oh, how oppressive this continual delirium is,” thought Prince Andrew,

trying to drive that face from his imagination. But the face remained

before him with the force of reality and drew nearer. Prince Andrew

wished to return to that former world of pure thought, but he could not,

and delirium drew him back into its domain. The soft whispering voice

continued its rhythmic murmur, something oppressed him and stretched

out, and the strange face was before him. Prince Andrew collected all

his strength in an effort to recover his senses, he moved a little, and

suddenly there was a ringing in his ears, a dimness in his eyes, and

like a man plunged into water he lost consciousness. When he came to

himself, Natásha, that same living Natásha whom of all people he most

longed to love with this new pure divine love that had been revealed to

him, was kneeling before him. He realized that it was the real living

Natásha, and he was not surprised but quietly happy. Natásha, motionless

on her knees (she was unable to stir), with frightened eyes riveted on

him, was restraining her sobs. Her face was pale and rigid. Only in the

lower part of it something quivered.

Prince Andrew sighed with relief, smiled, and held out his hand.

“You?” he said. “How fortunate!”

With a rapid but careful movement Natásha drew nearer to him on her

knees and, taking his hand carefully, bent her face over it and began

kissing it, just touching it lightly with her lips.

“Forgive me!” she whispered, raising her head and glancing at him.

“Forgive me!”

“I love you,” said Prince Andrew.

“Forgive...!”

“Forgive what?” he asked.

“Forgive me for what I ha-ve do-ne!” faltered Natásha in a scarcely

audible, broken whisper, and began kissing his hand more rapidly, just

touching it with her lips.

“I love you more, better than before,” said Prince Andrew, lifting her

face with his hand so as to look into her eyes.

Those eyes, filled with happy tears, gazed at him timidly,

compassionately, and with joyous love. Natásha’s thin pale face, with

its swollen lips, was more than plain—it was dreadful. But Prince Andrew

did not see that, he saw her shining eyes which were beautiful. They

heard the sound of voices behind them.

Peter the valet, who was now wide awake, had roused the doctor.

Timókhin, who had not slept at all because of the pain in his leg, had

long been watching all that was going on, carefully covering his bare

body with the sheet as he huddled up on his bench.

“What’s this?” said the doctor, rising from his bed. “Please go away,

madam!”

At that moment a maid sent by the countess, who had noticed her

daughter’s absence, knocked at the door.

Like a somnambulist aroused from her sleep Natásha went out of the room

and, returning to her hut, fell sobbing on her bed.

From that time, during all the rest of the Rostóvs’ journey, at every

halting place and wherever they spent a night, Natásha never left the

wounded Bolkónski, and the doctor had to admit that he had not expected

from a young girl either such firmness or such skill in nursing a

wounded man.

Dreadful as the countess imagined it would be should Prince Andrew die

in her daughter’s arms during the journey—as, judging by what the doctor

said, it seemed might easily happen—she could not oppose Natásha. Though

with the intimacy now established between the wounded man and Natásha

the thought occurred that should he recover their former engagement

would be renewed, no one—least of all Natásha and Prince Andrew—spoke of

this: the unsettled question of life and death, which hung not only over

Bolkónski but over all Russia, shut out all other considerations.

CHAPTER XXXIII

On the third of September Pierre awoke late. His head was aching, the

clothes in which he had slept without undressing felt uncomfortable on

his body, and his mind had a dim consciousness of something shameful

he had done the day before. That something shameful was his yesterday’s

conversation with Captain Ramballe.

It was eleven by the clock, but it seemed peculiarly dark out of doors.

Pierre rose, rubbed his eyes, and seeing the pistol with an engraved

stock which Gerásim had replaced on the writing table, he remembered

where he was and what lay before him that very day.

“Am I not too late?” he thought. “No, probably he won’t make his entry

into Moscow before noon.”

Pierre did not allow himself to reflect on what lay before him, but

hastened to act.

After arranging his clothes, he took the pistol and was about to go out.

But it then occurred to him for the first time that he certainly could

not carry the weapon in his hand through the streets. It was difficult

to hide such a big pistol even under his wide coat. He could not

carry it unnoticed in his belt or under his arm. Besides, it had been

discharged, and he had not had time to reload it. “No matter, the dagger

will do,” he said to himself, though when planning his design he had

more than once come to the conclusion that the chief mistake made by the

student in 1809 had been to try to kill Napoleon with a dagger. But as

his chief aim consisted not in carrying out his design, but in proving

to himself that he would not abandon his intention and was doing all he

could to achieve it, Pierre hastily took the blunt jagged dagger in a

green sheath which he had bought at the Súkharev market with the pistol,

and hid it under his waistcoat.

Having tied a girdle over his coat and pulled his cap low on his head,

Pierre went down the corridor, trying to avoid making a noise or meeting

the captain, and passed out into the street.

The conflagration, at which he had looked with so much indifference the

evening before, had greatly increased during the night. Moscow was on

fire in several places. The buildings in Carriage Row, across the river,

in the Bazaar and the Povarskóy, as well as the barges on the Moskvá

River and the timber yards by the Dorogomílov Bridge, were all ablaze.

Pierre’s way led through side streets to the Povarskóy and from there

to the church of St. Nicholas on the Arbát, where he had long before

decided that the deed should be done. The gates of most of the houses

were locked and the shutters up. The streets and lanes were deserted.

The air was full of smoke and the smell of burning. Now and then he met

Russians with anxious and timid faces, and Frenchmen with an air not of

the city but of the camp, walking in the middle of the streets. Both

the Russians and the French looked at Pierre with surprise. Besides his

height and stoutness, and the strange morose look of suffering in his

face and whole figure, the Russians stared at Pierre because they could

not make out to what class he could belong. The French followed him with

astonishment in their eyes chiefly because Pierre, unlike all the

other Russians who gazed at the French with fear and curiosity, paid no

attention to them. At the gate of one house three Frenchmen, who were

explaining something to some Russians who did not understand them,

stopped Pierre asking if he did not know French.

Pierre shook his head and went on. In another side street a sentinel

standing beside a green caisson shouted at him, but only when the shout

was threateningly repeated and he heard the click of the man’s musket as

he raised it did Pierre understand that he had to pass on the other side

of the street. He heard nothing and saw nothing of what went on around

him. He carried his resolution within himself in terror and haste, like

something dreadful and alien to him, for, after the previous night’s

experience, he was afraid of losing it. But he was not destined to bring

his mood safely to his destination. And even had he not been hindered by

anything on the way, his intention could not now have been carried out,

for Napoleon had passed the Arbát more than four hours previously on his

way from the Dorogomílov suburb to the Krémlin, and was now sitting in

a very gloomy frame of mind in a royal study in the Krémlin, giving

detailed and exact orders as to measures to be taken immediately

to extinguish the fire, to prevent looting, and to reassure the

inhabitants. But Pierre did not know this; he was entirely absorbed

in what lay before him, and was tortured—as those are who obstinately

undertake a task that is impossible for them not because of its

difficulty but because of its incompatibility with their natures—by the

fear of weakening at the decisive moment and so losing his self-esteem.

Though he heard and saw nothing around him he found his way by instinct

and did not go wrong in the side streets that led to the Povarskóy.

As Pierre approached that street the smoke became denser and denser—he

even felt the heat of the fire. Occasionally curly tongues of flame rose

from under the roofs of the houses. He met more people in the streets

and they were more excited. But Pierre, though he felt that something

unusual was happening around him, did not realize that he was

approaching the fire. As he was going along a footpath across a

wide-open space adjoining the Povarskóy on one side and the gardens

of Prince Gruzínski’s house on the other, Pierre suddenly heard the

desperate weeping of a woman close to him. He stopped as if awakening

from a dream and lifted his head.

By the side of the path, on the dusty dry grass, all sorts of household

goods lay in a heap: featherbeds, a samovar, icons, and trunks. On the

ground, beside the trunks, sat a thin woman no longer young, with long,

prominent upper teeth, and wearing a black cloak and cap. This woman,

swaying to and fro and muttering something, was choking with sobs. Two

girls of about ten and twelve, dressed in dirty short frocks and cloaks,

were staring at their mother with a look of stupefaction on their pale

frightened faces. The youngest child, a boy of about seven, who wore an

overcoat and an immense cap evidently not his own, was crying in his

old nurse’s arms. A dirty, barefooted maid was sitting on a trunk,

and, having undone her pale-colored plait, was pulling it straight

and sniffing at her singed hair. The woman’s husband, a short,

round-shouldered man in the undress uniform of a civilian official, with

sausage-shaped whiskers and showing under his square-set cap the hair

smoothly brushed forward over his temples, with expressionless face was

moving the trunks, which were placed one on another, and was dragging

some garments from under them.

As soon as she saw Pierre, the woman almost threw herself at his feet.

“Dear people, good Christians, save me, help me, dear friends... help

us, somebody,” she muttered between her sobs. “My girl... My daughter!

My youngest daughter is left behind. She’s burned! Ooh! Was it for this

I nursed you.... Ooh!”

“Don’t, Mary Nikoláevna!” said her husband to her in a low voice,

evidently only to justify himself before the stranger. “Sister must have

taken her, or else where can she be?” he added.

“Monster! Villain!” shouted the woman angrily, suddenly ceasing to weep.

“You have no heart, you don’t feel for your own child! Another man would

have rescued her from the fire. But this is a monster and neither a

man nor a father! You, honored sir, are a noble man,” she went on,

addressing Pierre rapidly between her sobs. “The fire broke out

alongside, and blew our way, the maid called out ‘Fire!’ and we rushed

to collect our things. We ran out just as we were.... This is what we

have brought away.... The icons, and my dowry bed, all the rest is lost.

We seized the children. But not Katie! Ooh! O Lord!...” and again she

began to sob. “My child, my dear one! Burned, burned!”

“But where was she left?” asked Pierre.

From the expression of his animated face the woman saw that this man

might help her.

“Oh, dear sir!” she cried, seizing him by the legs. “My benefactor, set

my heart at ease.... Aníska, go, you horrid girl, show him the way!” she

cried to the maid, angrily opening her mouth and still farther exposing

her long teeth.

“Show me the way, show me, I... I’ll do it,” gasped Pierre rapidly.

The dirty maidservant stepped from behind the trunk, put up her plait,

sighed, and went on her short, bare feet along the path. Pierre felt

as if he had come back to life after a heavy swoon. He held his head

higher, his eyes shone with the light of life, and with swift steps

he followed the maid, overtook her, and came out on the Povarskóy. The

whole street was full of clouds of black smoke. Tongues of flame here

and there broke through that cloud. A great number of people crowded in

front of the conflagration. In the middle of the street stood a French

general saying something to those around him. Pierre, accompanied by the

maid, was advancing to the spot where the general stood, but the French

soldiers stopped him.

“On ne passe pas!” \* cried a voice.

\* “You can’t pass!”

“This way, uncle,” cried the girl. “We’ll pass through the side street,

by the Nikúlins’!”

Pierre turned back, giving a spring now and then to keep up with her.

She ran across the street, turned down a side street to the left, and,

passing three houses, turned into a yard on the right.

“It’s here, close by,” said she and, running across the yard, opened a

gate in a wooden fence and, stopping, pointed out to him a small wooden

wing of the house, which was burning brightly and fiercely. One of its

sides had fallen in, another was on fire, and bright flames issued from

the openings of the windows and from under the roof.

As Pierre passed through the fence gate, he was enveloped by hot air and

involuntarily stopped.

“Which is it? Which is your house?” he asked.

“Ooh!” wailed the girl, pointing to the wing. “That’s it, that was our

lodging. You’ve burned to death, our treasure, Katie, my precious little

missy! Ooh!” lamented Aníska, who at the sight of the fire felt that she

too must give expression to her feelings.

Pierre rushed to the wing, but the heat was so great that he

involuntarily passed round in a curve and came upon the large house

that was as yet burning only at one end, just below the roof, and around

which swarmed a crowd of Frenchmen. At first Pierre did not realize

what these men, who were dragging something out, were about; but seeing

before him a Frenchman hitting a peasant with a blunt saber and trying

to take from him a fox-fur coat, he vaguely understood that looting was

going on there, but he had no time to dwell on that idea.

The sounds of crackling and the din of falling walls and ceilings, the

whistle and hiss of the flames, the excited shouts of the people, and

the sight of the swaying smoke, now gathering into thick black clouds

and now soaring up with glittering sparks, with here and there dense

sheaves of flame (now red and now like golden fish scales creeping along

the walls), and the heat and smoke and rapidity of motion, produced

on Pierre the usual animating effects of a conflagration. It had a

peculiarly strong effect on him because at the sight of the fire he felt

himself suddenly freed from the ideas that had weighed him down. He felt

young, bright, adroit, and resolute. He ran round to the other side of

the lodge and was about to dash into that part of it which was still

standing, when just above his head he heard several voices shouting

and then a cracking sound and the ring of something heavy falling close

beside him.

Pierre looked up and saw at a window of the large house some Frenchmen

who had just thrown out the drawer of a chest, filled with metal

articles. Other French soldiers standing below went up to the drawer.

“What does this fellow want?” shouted one of them referring to Pierre.

“There’s a child in that house. Haven’t you seen a child?” cried Pierre.

“What’s he talking about? Get along!” said several voices, and one of

the soldiers, evidently afraid that Pierre might want to take from

them some of the plate and bronzes that were in the drawer, moved

threateningly toward him.

“A child?” shouted a Frenchman from above. “I did hear something

squealing in the garden. Perhaps it’s his brat that the fellow is

looking for. After all, one must be human, you know....”

“Where is it? Where?” said Pierre.

“There! There!” shouted the Frenchman at the window, pointing to the

garden at the back of the house. “Wait a bit—I’m coming down.”

And a minute or two later the Frenchman, a black-eyed fellow with a spot

on his cheek, in shirt sleeves, really did jump out of a window on the

ground floor, and clapping Pierre on the shoulder ran with him into the

garden.

“Hurry up, you others!” he called out to his comrades. “It’s getting

hot.”

When they reached a gravel path behind the house the Frenchman pulled

Pierre by the arm and pointed to a round, graveled space where a

three-year-old girl in a pink dress was lying under a seat.

“There is your child! Oh, a girl, so much the better!” said the

Frenchman. “Good-by, Fatty. We must be human, we are all mortal you

know!” and the Frenchman with the spot on his cheek ran back to his

comrades.

Breathless with joy, Pierre ran to the little girl and was going to take

her in his arms. But seeing a stranger the sickly, scrofulous-looking

child, unattractively like her mother, began to yell and run away.

Pierre, however, seized her and lifted her in his arms. She screamed

desperately and angrily and tried with her little hands to pull Pierre’s

hands away and to bite them with her slobbering mouth. Pierre was seized

by a sense of horror and repulsion such as he had experienced when

touching some nasty little animal. But he made an effort not to throw

the child down and ran with her to the large house. It was now, however,

impossible to get back the way he had come; the maid, Aníska, was no

longer there, and Pierre with a feeling of pity and disgust pressed the

wet, painfully sobbing child to himself as tenderly as he could and ran

with her through the garden seeking another way out.

CHAPTER XXXIV

Having run through different yards and side streets, Pierre got back

with his little burden to the Gruzínski garden at the corner of the

Povarskóy. He did not at first recognize the place from which he had set

out to look for the child, so crowded was it now with people and goods

that had been dragged out of the houses. Besides Russian families who

had taken refuge here from the fire with their belongings, there were

several French soldiers in a variety of clothing. Pierre took no notice

of them. He hurried to find the family of that civil servant in order to

restore the daughter to her mother and go to save someone else. Pierre

felt that he had still much to do and to do quickly. Glowing with the

heat and from running, he felt at that moment more strongly than ever

the sense of youth, animation, and determination that had come on him

when he ran to save the child. She had now become quiet and, clinging

with her little hands to Pierre’s coat, sat on his arm gazing about

her like some little wild animal. He glanced at her occasionally with a

slight smile. He fancied he saw something pathetically innocent in that

frightened, sickly little face.

He did not find the civil servant or his wife where he had left them. He

walked among the crowd with rapid steps, scanning the various faces he

met. Involuntarily he noticed a Georgian or Armenian family

consisting of a very handsome old man of Oriental type, wearing a new,

cloth-covered, sheepskin coat and new boots, an old woman of similar

type, and a young woman. That very young woman seemed to Pierre the

perfection of Oriental beauty, with her sharply outlined, arched,

black eyebrows and the extraordinarily soft, bright color of her long,

beautiful, expressionless face. Amid the scattered property and the

crowd on the open space, she, in her rich satin cloak with a bright

lilac shawl on her head, suggested a delicate exotic plant thrown out

onto the snow. She was sitting on some bundles a little behind the old

woman, and looked from under her long lashes with motionless, large,

almond-shaped eyes at the ground before her. Evidently she was aware

of her beauty and fearful because of it. Her face struck Pierre and,

hurrying along by the fence, he turned several times to look at her.

When he had reached the fence, still without finding those he sought, he

stopped and looked about him.

With the child in his arms his figure was now more conspicuous than

before, and a group of Russians, both men and women, gathered about him.

“Have you lost anyone, my dear fellow? You’re of the gentry yourself,

aren’t you? Whose child is it?” they asked him.

Pierre replied that the child belonged to a woman in a black coat who

had been sitting there with her other children, and he asked whether

anyone knew where she had gone.

“Why, that must be the Anférovs,” said an old deacon, addressing a

pockmarked peasant woman. “Lord have mercy, Lord have mercy!” he added

in his customary bass.

“The Anférovs? No,” said the woman. “They left in the morning. That must

be either Mary Nikoláevna’s or the Ivánovs’!”

“He says ‘a woman,’ and Mary Nikoláevna is a lady,” remarked a house

serf.

“Do you know her? She’s thin, with long teeth,” said Pierre.

“That’s Mary Nikoláevna! They went inside the garden when these wolves

swooped down,” said the woman, pointing to the French soldiers.

“O Lord, have mercy!” added the deacon.

“Go over that way, they’re there. It’s she! She kept on lamenting and

crying,” continued the woman. “It’s she. Here, this way!”

But Pierre was not listening to the woman. He had for some seconds been

intently watching what was going on a few steps away. He was looking at

the Armenian family and at two French soldiers who had gone up to them.

One of these, a nimble little man, was wearing a blue coat tied round

the waist with a rope. He had a nightcap on his head and his feet were

bare. The other, whose appearance particularly struck Pierre, was a

long, lank, round-shouldered, fair-haired man, slow in his movements

and with an idiotic expression of face. He wore a woman’s loose gown

of frieze, blue trousers, and large torn Hessian boots. The little

barefooted Frenchman in the blue coat went up to the Armenians and,

saying something, immediately seized the old man by his legs and the old

man at once began pulling off his boots. The other in the frieze gown

stopped in front of the beautiful Armenian girl and with his hands in

his pockets stood staring at her, motionless and silent.

“Here, take the child!” said Pierre peremptorily and hurriedly to the

woman, handing the little girl to her. “Give her back to them, give her

back!” he almost shouted, putting the child, who began screaming, on the

ground, and again looking at the Frenchman and the Armenian family.

The old man was already sitting barefoot. The little Frenchman had

secured his second boot and was slapping one boot against the other.

The old man was saying something in a voice broken by sobs, but Pierre

caught but a glimpse of this, his whole attention was directed to the

Frenchman in the frieze gown who meanwhile, swaying slowly from side to

side, had drawn nearer to the young woman and taking his hands from his

pockets had seized her by the neck.

The beautiful Armenian still sat motionless and in the same attitude,

with her long lashes drooping as if she did not see or feel what the

soldier was doing to her.

While Pierre was running the few steps that separated him from the

Frenchman, the tall marauder in the frieze gown was already tearing

from her neck the necklace the young Armenian was wearing, and the young

woman, clutching at her neck, screamed piercingly.

“Let that woman alone!” exclaimed Pierre hoarsely in a furious voice,

seizing the soldier by his round shoulders and throwing him aside.

The soldier fell, got up, and ran away. But his comrade, throwing down

the boots and drawing his sword, moved threateningly toward Pierre.

“Voyons, pas de bêtises!” \* he cried.

\* “Look here, no nonsense!”

Pierre was in such a transport of rage that he remembered nothing and

his strength increased tenfold. He rushed at the barefooted Frenchman

and, before the latter had time to draw his sword, knocked him off his

feet and hammered him with his fists. Shouts of approval were heard

from the crowd around, and at the same moment a mounted patrol of French

Uhlans appeared from round the corner. The Uhlans came up at a trot to

Pierre and the Frenchman and surrounded them. Pierre remembered nothing

of what happened after that. He only remembered beating someone and

being beaten and finally feeling that his hands were bound and that a

crowd of French soldiers stood around him and were searching him.

“Lieutenant, he has a dagger,” were the first words Pierre understood.

“Ah, a weapon?” said the officer and turned to the barefooted soldier

who had been arrested with Pierre. “All right, you can tell all about it

at the court-martial.” Then he turned to Pierre. “Do you speak French?”

Pierre looked around him with bloodshot eyes and did not reply. His

face probably looked very terrible, for the officer said something in

a whisper and four more Uhlans left the ranks and placed themselves on

both sides of Pierre.

“Do you speak French?” the officer asked again, keeping at a distance

from Pierre. “Call the interpreter.”

A little man in Russian civilian clothes rode out from the ranks, and

by his clothes and manner of speaking Pierre at once knew him to be a

French salesman from one of the Moscow shops.

“He does not look like a common man,” said the interpreter, after a

searching look at Pierre.

“Ah, he looks very much like an incendiary,” remarked the officer. “And

ask him who he is,” he added.

“Who are you?” asked the interpreter in poor Russian. “You must answer

the chief.”

“I will not tell you who I am. I am your prisoner—take me!” Pierre

suddenly replied in French.

“Ah, ah!” muttered the officer with a frown. “Well then, march!”

A crowd had collected round the Uhlans. Nearest to Pierre stood the

pockmarked peasant woman with the little girl, and when the patrol

started she moved forward.

“Where are they taking you to, you poor dear?” said she. “And the little

girl, the little girl, what am I to do with her if she’s not theirs?”

said the woman.

“What does that woman want?” asked the officer.

Pierre was as if intoxicated. His elation increased at the sight of the

little girl he had saved.

“What does she want?” he murmured. “She is bringing me my daughter whom

I have just saved from the flames,” said he. “Good-by!” And without

knowing how this aimless lie had escaped him, he went along with

resolute and triumphant steps between the French soldiers.

The French patrol was one of those sent out through the various

streets of Moscow by Durosnel’s order to put a stop to the pillage,

and especially to catch the incendiaries who, according to the general

opinion which had that day originated among the higher French officers,

were the cause of the conflagrations. After marching through a number

of streets the patrol arrested five more Russian suspects: a small

shopkeeper, two seminary students, a peasant, and a house serf, besides

several looters. But of all these various suspected characters, Pierre

was considered to be the most suspicious of all. When they had all been

brought for the night to a large house on the Zúbov Rampart that was

being used as a guardhouse, Pierre was placed apart under strict guard.

BOOK TWELVE: 1812

CHAPTER I

In Petersburg at that time a complicated struggle was being carried on

with greater heat than ever in the highest circles, between the parties

of Rumyántsev, the French, Márya Fëdorovna, the Tsarévich, and others,

drowned as usual by the buzzing of the court drones. But the calm,

luxurious life of Petersburg, concerned only about phantoms and

reflections of real life, went on in its old way and made it hard,

except by a great effort, to realize the danger and the difficult

position of the Russian people. There were the same receptions and

balls, the same French theater, the same court interests and service

interests and intrigues as usual. Only in the very highest circles were

attempts made to keep in mind the difficulties of the actual position.

Stories were whispered of how differently the two Empresses behaved

in these difficult circumstances. The Empress Márya, concerned for

the welfare of the charitable and educational institutions under her

patronage, had given directions that they should all be removed to

Kazán, and the things belonging to these institutions had already been

packed up. The Empress Elisabeth, however, when asked what instructions

she would be pleased to give—with her characteristic Russian patriotism

had replied that she could give no directions about state institutions

for that was the affair of the sovereign, but as far as she personally

was concerned she would be the last to quit Petersburg.

At Anna Pávlovna’s on the twenty-sixth of August, the very day of the

battle of Borodinó, there was a soiree, the chief feature of which was

to be the reading of a letter from His Lordship the Bishop when sending

the Emperor an icon of the Venerable Sergius. It was regarded as a model

of ecclesiastical, patriotic eloquence. Prince Vasíli himself, famed for

his elocution, was to read it. (He used to read at the Empress’.) The

art of his reading was supposed to lie in rolling out the words, quite

independently of their meaning, in a loud and singsong voice alternating

between a despairing wail and a tender murmur, so that the wail fell

quite at random on one word and the murmur on another. This reading,

as was always the case at Anna Pávlovna’s soirees, had a political

significance. That evening she expected several important personages who

had to be made ashamed of their visits to the French theater and aroused

to a patriotic temper. A good many people had already arrived, but Anna

Pávlovna, not yet seeing all those whom she wanted in her drawing room,

did not let the reading begin but wound up the springs of a general

conversation.

The news of the day in Petersburg was the illness of Countess Bezúkhova.

She had fallen ill unexpectedly a few days previously, had missed

several gatherings of which she was usually the ornament, and was said

to be receiving no one, and instead of the celebrated Petersburg doctors

who usually attended her had entrusted herself to some Italian doctor

who was treating her in some new and unusual way.

They all knew very well that the enchanting countess’ illness arose from

an inconvenience resulting from marrying two husbands at the same time,

and that the Italian’s cure consisted in removing such inconvenience;

but in Anna Pávlovna’s presence no one dared to think of this or even

appear to know it.

“They say the poor countess is very ill. The doctor says it is angina

pectoris.”

“Angina? Oh, that’s a terrible illness!”

“They say that the rivals are reconciled, thanks to the angina...” and

the word angina was repeated with great satisfaction.

“The count is pathetic, they say. He cried like a child when the doctor

told him the case was dangerous.”

“Oh, it would be a terrible loss, she is an enchanting woman.”

“You are speaking of the poor countess?” said Anna Pávlovna, coming

up just then. “I sent to ask for news, and hear that she is a little

better. Oh, she is certainly the most charming woman in the world,” she

went on, with a smile at her own enthusiasm. “We belong to different

camps, but that does not prevent my esteeming her as she deserves. She

is very unfortunate!” added Anna Pávlovna.

Supposing that by these words Anna Pávlovna was somewhat lifting the

veil from the secret of the countess’ malady, an unwary young man

ventured to express surprise that well-known doctors had not been called

in and that the countess was being attended by a charlatan who might

employ dangerous remedies.

“Your information may be better than mine,” Anna Pávlovna suddenly and

venomously retorted on the inexperienced young man, “but I know on good

authority that this doctor is a very learned and able man. He is private

physician to the Queen of Spain.”

And having thus demolished the young man, Anna Pávlovna turned to

another group where Bilíbin was talking about the Austrians: having

wrinkled up his face he was evidently preparing to smooth it out again

and utter one of his mots.

“I think it is delightful,” he said, referring to a diplomatic note that

had been sent to Vienna with some Austrian banners captured from the

French by Wittgenstein, “the hero of Petropol” as he was then called in

Petersburg.

“What? What’s that?” asked Anna Pávlovna, securing silence for the mot,

which she had heard before.

And Bilíbin repeated the actual words of the diplomatic dispatch, which

he had himself composed.

“The Emperor returns these Austrian banners,” said Bilíbin, “friendly

banners gone astray and found on a wrong path,” and his brow became

smooth again.

“Charming, charming!” observed Prince Vasíli.

“The path to Warsaw, perhaps,” Prince Hippolyte remarked loudly and

unexpectedly. Everybody looked at him, understanding what he meant.

Prince Hippolyte himself glanced around with amused surprise. He knew no

more than the others what his words meant. During his diplomatic career

he had more than once noticed that such utterances were received as very

witty, and at every opportunity he uttered in that way the first words

that entered his head. “It may turn out very well,” he thought, “but

if not, they’ll know how to arrange matters.” And really, during the

awkward silence that ensued, that insufficiently patriotic person

entered whom Anna Pávlovna had been waiting for and wished to convert,

and she, smiling and shaking a finger at Hippolyte, invited Prince

Vasíli to the table and bringing him two candles and the manuscript

begged him to begin. Everyone became silent.

“Most Gracious Sovereign and Emperor!” Prince Vasíli sternly declaimed,

looking round at his audience as if to inquire whether anyone had

anything to say to the contrary. But no one said anything. “Moscow, our

ancient capital, the New Jerusalem, receives her Christ”—he placed a

sudden emphasis on the word her—“as a mother receives her zealous sons

into her arms, and through the gathering mists, foreseeing the brilliant

glory of thy rule, sings in exultation, ‘Hosanna, blessed is he that

cometh!’”

Prince Vasíli pronounced these last words in a tearful voice.

Bilíbin attentively examined his nails, and many of those present

appeared intimidated, as if asking in what they were to blame. Anna

Pávlovna whispered the next words in advance, like an old woman

muttering the prayer at Communion: “Let the bold and insolent

Goliath...” she whispered.

Prince Vasíli continued.

“Let the bold and insolent Goliath from the borders of France encompass

the realms of Russia with death-bearing terrors; humble Faith, the sling

of the Russian David, shall suddenly smite his head in his bloodthirsty

pride. This icon of the Venerable Sergius, the servant of God and

zealous champion of old of our country’s weal, is offered to Your

Imperial Majesty. I grieve that my waning strength prevents rejoicing

in the sight of your most gracious presence. I raise fervent prayers to

Heaven that the Almighty may exalt the race of the just, and mercifully

fulfill the desires of Your Majesty.”

“What force! What a style!” was uttered in approval both of reader and

of author.

Animated by that address Anna Pávlovna’s guests talked for a long time

of the state of the fatherland and offered various conjectures as to the

result of the battle to be fought in a few days.

“You will see,” said Anna Pávlovna, “that tomorrow, on the Emperor’s

birthday, we shall receive news. I have a favorable presentiment!”

CHAPTER II

Anna Pávlovna’s presentiment was in fact fulfilled. Next day during the

service at the palace church in honor of the Emperor’s birthday, Prince

Volkónski was called out of the church and received a dispatch from

Prince Kutúzov. It was Kutúzov’s report, written from Tatárinova on the

day of the battle. Kutúzov wrote that the Russians had not retreated a

step, that the French losses were much heavier than ours, and that he

was writing in haste from the field of battle before collecting full

information. It followed that there must have been a victory. And at

once, without leaving the church, thanks were rendered to the Creator

for His help and for the victory.

Anna Pávlovna’s presentiment was justified, and all that morning a

joyously festive mood reigned in the city. Everyone believed the victory

to have been complete, and some even spoke of Napoleon’s having been

captured, of his deposition, and of the choice of a new ruler for

France.

It is very difficult for events to be reflected in their real strength

and completeness amid the conditions of court life and far from the

scene of action. General events involuntarily group themselves around

some particular incident. So now the courtiers’ pleasure was based as

much on the fact that the news had arrived on the Emperor’s birthday as

on the fact of the victory itself. It was like a successfully arranged

surprise. Mention was made in Kutúzov’s report of the Russian losses,

among which figured the names of Túchkov, Bagratión, and Kutáysov. In

the Petersburg world this sad side of the affair again involuntarily

centered round a single incident: Kutáysov’s death. Everybody knew

him, the Emperor liked him, and he was young and interesting. That day

everyone met with the words:

“What a wonderful coincidence! Just during the service. But what a loss

Kutáysov is! How sorry I am!”

“What did I tell about Kutúzov?” Prince Vasíli now said with a

prophet’s pride. “I always said he was the only man capable of defeating

Napoleon.”

But next day no news arrived from the army and the public mood grew

anxious. The courtiers suffered because of the suffering the suspense

occasioned the Emperor.

“Fancy the Emperor’s position!” said they, and instead of extolling

Kutúzov as they had done the day before, they condemned him as the cause

of the Emperor’s anxiety. That day Prince Vasíli no longer boasted of

his protégé Kutúzov, but remained silent when the commander in chief was

mentioned. Moreover, toward evening, as if everything conspired to make

Petersburg society anxious and uneasy, a terrible piece of news was

added. Countess Hélène Bezúkhova had suddenly died of that terrible

malady it had been so agreeable to mention. Officially, at large

gatherings, everyone said that Countess Bezúkhova had died of a

terrible attack of angina pectoris, but in intimate circles details

were mentioned of how the private physician of the Queen of Spain had

prescribed small doses of a certain drug to produce a certain effect;

but Hélène, tortured by the fact that the old count suspected her and

that her husband to whom she had written (that wretched, profligate

Pierre) had not replied, had suddenly taken a very large dose of the

drug, and had died in agony before assistance could be rendered her.

It was said that Prince Vasíli and the old count had turned upon the

Italian, but the latter had produced such letters from the unfortunate

deceased that they had immediately let the matter drop.

Talk in general centered round three melancholy facts: the Emperor’s

lack of news, the loss of Kutáysov, and the death of Hélène.

On the third day after Kutúzov’s report a country gentleman arrived from

Moscow, and news of the surrender of Moscow to the French spread through

the whole town. This was terrible! What a position for the Emperor to

be in! Kutúzov was a traitor, and Prince Vasíli during the visits of

condolence paid to him on the occasion of his daughter’s death said of

Kutúzov, whom he had formerly praised (it was excusable for him in his

grief to forget what he had said), that it was impossible to expect

anything else from a blind and depraved old man.

“I only wonder that the fate of Russia could have been entrusted to such

a man.”

As long as this news remained unofficial it was possible to doubt it,

but the next day the following communication was received from Count

Rostopchín:

Prince Kutúzov’s adjutant has brought me a letter in which he demands

police officers to guide the army to the Ryazán road. He writes that

he is regretfully abandoning Moscow. Sire! Kutúzov’s action decides the

fate of the capital and of your empire! Russia will shudder to learn of

the abandonment of the city in which her greatness is centered and in

which lie the ashes of your ancestors! I shall follow the army. I have

had everything removed, and it only remains for me to weep over the fate

of my fatherland.

On receiving this dispatch the Emperor sent Prince Volkónski to Kutúzov

with the following rescript:

Prince Michael Ilariónovich! Since the twenty-ninth of August I have

received no communication from you, yet on the first of September I

received from the commander in chief of Moscow, via Yaroslávl, the sad

news that you, with the army, have decided to abandon Moscow. You can

yourself imagine the effect this news has had on me, and your silence

increases my astonishment. I am sending this by Adjutant-General Prince

Volkónski, to hear from you the situation of the army and the reasons

that have induced you to take this melancholy decision.

CHAPTER III

Nine days after the abandonment of Moscow, a messenger from Kutúzov

reached Petersburg with the official announcement of that event. This

messenger was Michaud, a Frenchman who did not know Russian, but who was

quoique étranger, russe de cœur et d’âme, \* as he said of himself.

\* Though a foreigner, Russian in heart and soul.

The Emperor at once received this messenger in his study at the palace

on Stone Island. Michaud, who had never seen Moscow before the campaign

and who did not know Russian, yet felt deeply moved (as he wrote) when

he appeared before notre très gracieux souverain \* with the news of the

burning of Moscow, dont les flammes éclairaient sa route. \*(2)

\* Our most gracious sovereign.

\* (2) Whose flames illumined his route.

Though the source of M. Michaud’s chagrin must have been different from

that which caused Russians to grieve, he had such a sad face when shown

into the Emperor’s study that the latter at once asked:

“Have you brought me sad news, Colonel?”

“Very sad, sire,” replied Michaud, lowering his eyes with a sigh. “The

abandonment of Moscow.”

“Have they surrendered my ancient capital without a battle?” asked the

Emperor quickly, his face suddenly flushing.

Michaud respectfully delivered the message Kutúzov had entrusted to him,

which was that it had been impossible to fight before Moscow, and that

as the only remaining choice was between losing the army as well as

Moscow, or losing Moscow alone, the field marshal had to choose the

latter.

The Emperor listened in silence, not looking at Michaud.

“Has the enemy entered the city?” he asked.

“Yes, sire, and Moscow is now in ashes. I left it all in flames,”

replied Michaud in a decided tone, but glancing at the Emperor he was

frightened by what he had done.

The Emperor began to breathe heavily and rapidly, his lower lip

trembled, and tears instantly appeared in his fine blue eyes.

But this lasted only a moment. He suddenly frowned, as if blaming

himself for his weakness, and raising his head addressed Michaud in a

firm voice:

“I see, Colonel, from all that is happening, that Providence requires

great sacrifices of us... I am ready to submit myself in all things to

His will; but tell me, Michaud, how did you leave the army when it

saw my ancient capital abandoned without a battle? Did you not notice

discouragement?...”

Seeing that his most gracious ruler was calm once more, Michaud also

grew calm, but was not immediately ready to reply to the Emperor’s

direct and relevant question which required a direct answer.

“Sire, will you allow me to speak frankly as befits a loyal soldier?” he

asked to gain time.

“Colonel, I always require it,” replied the Emperor. “Conceal nothing

from me, I wish to know absolutely how things are.”

“Sire!” said Michaud with a subtle, scarcely perceptible smile on his

lips, having now prepared a well-phrased reply, “sire, I left the

whole army, from its chiefs to the lowest soldier, without exception in

desperate and agonized terror...”

“How is that?” the Emperor interrupted him, frowning sternly. “Would

misfortune make my Russians lose heart?... Never!”

Michaud had only waited for this to bring out the phrase he had

prepared.

“Sire,” he said, with respectful playfulness, “they are only afraid lest

Your Majesty, in the goodness of your heart, should allow yourself to be

persuaded to make peace. They are burning for the combat,” declared this

representative of the Russian nation, “and to prove to Your Majesty by

the sacrifice of their lives how devoted they are....”

“Ah!” said the Emperor reassured, and with a kindly gleam in his eyes,

he patted Michaud on the shoulder. “You set me at ease, Colonel.”

He bent his head and was silent for some time.

“Well, then, go back to the army,” he said, drawing himself up to his

full height and addressing Michaud with a gracious and majestic gesture,

“and tell our brave men and all my good subjects wherever you go that

when I have not a soldier left I shall put myself at the head of my

beloved nobility and my good peasants and so use the last resources of

my empire. It still offers me more than my enemies suppose,” said the

Emperor growing more and more animated; “but should it ever be ordained

by Divine Providence,” he continued, raising to heaven his fine eyes

shining with emotion, “that my dynasty should cease to reign on the

throne of my ancestors, then after exhausting all the means at my

command, I shall let my beard grow to here” (he pointed halfway down his

chest) “and go and eat potatoes with the meanest of my peasants, rather

than sign the disgrace of my country and of my beloved people whose

sacrifices I know how to appreciate.”

Having uttered these words in an agitated voice the Emperor suddenly

turned away as if to hide from Michaud the tears that rose to his eyes,

and went to the further end of his study. Having stood there a few

moments, he strode back to Michaud and pressed his arm below the elbow

with a vigorous movement. The Emperor’s mild and handsome face was

flushed and his eyes gleamed with resolution and anger.

“Colonel Michaud, do not forget what I say to you here, perhaps we may

recall it with pleasure someday... Napoleon or I,” said the Emperor,

touching his breast. “We can no longer both reign together. I have

learned to know him, and he will not deceive me any more....”

And the Emperor paused, with a frown.

When he heard these words and saw the expression of firm resolution in

the Emperor’s eyes, Michaud—quoique étranger, russe de cœur et d’âme,—at

that solemn moment felt himself enraptured by all that he had heard (as

he used afterwards to say), and gave expression to his own feelings and

those of the Russian people whose representative he considered himself

to be, in the following words:

“Sire!” said he, “Your Majesty is at this moment signing the glory of

the nation and the salvation of Europe!”

With an inclination of the head the Emperor dismissed him.

CHAPTER IV

It is natural for us who were not living in those days to imagine that

when half Russia had been conquered and the inhabitants were fleeing to

distant provinces, and one levy after another was being raised for the

defense of the fatherland, all Russians from the greatest to the least

were solely engaged in sacrificing themselves, saving their fatherland,

or weeping over its downfall. The tales and descriptions of that time

without exception speak only of the self-sacrifice, patriotic devotion,

despair, grief, and the heroism of the Russians. But it was not really

so. It appears so to us because we see only the general historic

interest of that time and do not see all the personal human interests

that people had. Yet in reality those personal interests of the moment

so much transcend the general interests that they always prevent the

public interest from being felt or even noticed. Most of the people at

that time paid no attention to the general progress of events but were

guided only by their private interests, and they were the very people

whose activities at that period were most useful.

Those who tried to understand the general course of events and to take

part in it by self-sacrifice and heroism were the most useless members

of society, they saw everything upside down, and all they did for the

common good turned out to be useless and foolish—like Pierre’s and

Mamónov’s regiments which looted Russian villages, and the lint the

young ladies prepared and that never reached the wounded, and so on.

Even those, fond of intellectual talk and of expressing their feelings,

who discussed Russia’s position at the time involuntarily introduced

into their conversation either a shade of pretense and falsehood or

useless condemnation and anger directed against people accused of

actions no one could possibly be guilty of. In historic events the rule

forbidding us to eat of the fruit of the Tree of Knowledge is specially

applicable. Only unconscious action bears fruit, and he who plays a part

in an historic event never understands its significance. If he tries to

realize it his efforts are fruitless.

The more closely a man was engaged in the events then taking place in

Russia the less did he realize their significance. In Petersburg and

in the provinces at a distance from Moscow, ladies, and gentlemen in

militia uniforms, wept for Russia and its ancient capital and talked of

self-sacrifice and so on; but in the army which retired beyond Moscow

there was little talk or thought of Moscow, and when they caught sight

of its burned ruins no one swore to be avenged on the French, but they

thought about their next pay, their next quarters, of Matrëshka the

vivandière, and like matters.

As the war had caught him in the service, Nicholas Rostóv took a close

and prolonged part in the defense of his country, but did so casually,

without any aim at self-sacrifice, and he therefore looked at what was

going on in Russia without despair and without dismally racking his

brains over it. Had he been asked what he thought of the state of

Russia, he would have said that it was not his business to think about

it, that Kutúzov and others were there for that purpose, but that he had

heard that the regiments were to be made up to their full strength, that

fighting would probably go on for a long time yet, and that things being

so it was quite likely he might be in command of a regiment in a couple

of years’ time.

As he looked at the matter in this way, he learned that he was being

sent to Vorónezh to buy remounts for his division, not only without

regret at being prevented from taking part in the coming battle, but

with the greatest pleasure—which he did not conceal and which his

comrades fully understood.

A few days before the battle of Borodinó, Nicholas received the

necessary money and warrants, and having sent some hussars on in

advance, he set out with post horses for Vorónezh.

Only a man who has experienced it—that is, has passed some months

continuously in an atmosphere of campaigning and war—can understand the

delight Nicholas felt when he escaped from the region covered by the

army’s foraging operations, provision trains, and hospitals. When—free

from soldiers, wagons, and the filthy traces of a camp—he saw villages

with peasants and peasant women, gentlemen’s country houses, fields

where cattle were grazing, posthouses with stationmasters asleep in

them, he rejoiced as though seeing all this for the first time. What for

a long while specially surprised and delighted him were the women, young

and healthy, without a dozen officers making up to each of them; women,

too, who were pleased and flattered that a passing officer should joke

with them.

In the highest spirits Nicholas arrived at night at a hotel in Vorónezh,

ordered things he had long been deprived of in camp, and next day, very

clean-shaven and in a full-dress uniform he had not worn for a long

time, went to present himself to the authorities.

The commander of the militia was a civilian general, an old man who was

evidently pleased with his military designation and rank. He received

Nicholas brusquely (imagining this to be characteristically military)

and questioned him with an important air, as if considering the general

progress of affairs and approving and disapproving with full right to do

so. Nicholas was in such good spirits that this merely amused him.

From the commander of the militia he drove to the governor. The governor

was a brisk little man, very simple and affable. He indicated the stud

farms at which Nicholas might procure horses, recommended to him a horse

dealer in the town and a landowner fourteen miles out of town who had

the best horses, and promised to assist him in every way.

“You are Count Ilyá Rostóv’s son? My wife was a great friend of your

mother’s. We are at home on Thursdays—today is Thursday, so please come

and see us quite informally,” said the governor, taking leave of him.

Immediately on leaving the governor’s, Nicholas hired post horses and,

taking his squadron quartermaster with him, drove at a gallop to the

landowner, fourteen miles away, who had the stud. Everything seemed to

him pleasant and easy during that first part of his stay in Vorónezh

and, as usually happens when a man is in a pleasant state of mind,

everything went well and easily.

The landowner to whom Nicholas went was a bachelor, an old cavalryman, a

horse fancier, a sportsman, the possessor of some century-old brandy

and some old Hungarian wine, who had a snuggery where he smoked, and who

owned some splendid horses.

In very few words Nicholas bought seventeen picked stallions for six

thousand rubles—to serve, as he said, as samples of his remounts. After

dining and taking rather too much of the Hungarian wine, Nicholas—having

exchanged kisses with the landowner, with whom he was already on the

friendliest terms—galloped back over abominable roads, in the brightest

frame of mind, continually urging on the driver so as to be in time for

the governor’s party.

When he had changed, poured water over his head, and scented himself,

Nicholas arrived at the governor’s rather late, but with the phrase

“better late than never” on his lips.

It was not a ball, nor had dancing been announced, but everyone knew

that Catherine Petróvna would play valses and the écossaise on the

clavichord and that there would be dancing, and so everyone had come as

to a ball.

Provincial life in 1812 went on very much as usual, but with this

difference, that it was livelier in the towns in consequence of the

arrival of many wealthy families from Moscow, and as in everything that

went on in Russia at that time a special recklessness was noticeable, an

“in for a penny, in for a pound—who cares?” spirit, and the inevitable

small talk, instead of turning on the weather and mutual acquaintances,

now turned on Moscow, the army, and Napoleon.

The society gathered together at the governor’s was the best in

Vorónezh.

There were a great many ladies and some of Nicholas’ Moscow

acquaintances, but there were no men who could at all vie with the

cavalier of St. George, the hussar remount officer, the good-natured

and well-bred Count Rostóv. Among the men was an Italian prisoner, an

officer of the French army; and Nicholas felt that the presence of that

prisoner enhanced his own importance as a Russian hero. The Italian

was, as it were, a war trophy. Nicholas felt this, it seemed to him

that everyone regarded the Italian in the same light, and he treated him

cordially though with dignity and restraint.

As soon as Nicholas entered in his hussar uniform, diffusing around him

a fragrance of perfume and wine, and had uttered the words “better late

than never” and heard them repeated several times by others, people

clustered around him; all eyes turned on him, and he felt at once

that he had entered into his proper position in the province—that of

a universal favorite: a very pleasant position, and intoxicatingly so

after his long privations. At posting stations, at inns, and in the

landowner’s snuggery, maidservants had been flattered by his notice, and

here too at the governor’s party there were (as it seemed to Nicholas)

an inexhaustible number of pretty young women, married and unmarried,

impatiently awaiting his notice. The women and girls flirted with him

and, from the first day, the people concerned themselves to get this

fine young daredevil of an hussar married and settled down. Among these

was the governor’s wife herself, who welcomed Rostóv as a near relative

and called him “Nicholas.”

Catherine Petróvna did actually play valses and the écossaise, and

dancing began in which Nicholas still further captivated the provincial

society by his agility. His particularly free manner of dancing even

surprised them all. Nicholas was himself rather surprised at the way he

danced that evening. He had never danced like that in Moscow and would

even have considered such a very free and easy manner improper and in

bad form, but here he felt it incumbent on him to astonish them all by

something unusual, something they would have to accept as the regular

thing in the capital though new to them in the provinces.

All the evening Nicholas paid attention to a blue-eyed, plump and

pleasing little blonde, the wife of one of the provincial officials.

With the naïve conviction of young men in a merry mood that other men’s

wives were created for them, Rostóv did not leave the lady’s side and

treated her husband in a friendly and conspiratorial style, as if,

without speaking of it, they knew how capitally Nicholas and the lady

would get on together. The husband, however, did not seem to share that

conviction and tried to behave morosely with Rostóv. But the

latter’s good-natured naïveté was so boundless that sometimes even he

involuntarily yielded to Nicholas’ good humor. Toward the end of the

evening, however, as the wife’s face grew more flushed and animated, the

husband’s became more and more melancholy and solemn, as though there

were but a given amount of animation between them and as the wife’s

share increased the husband’s diminished.

CHAPTER V

Nicholas sat leaning slightly forward in an armchair, bending closely

over the blonde lady and paying her mythological compliments with a

smile that never left his face. Jauntily shifting the position of his

legs in their tight riding breeches, diffusing an odor of perfume, and

admiring his partner, himself, and the fine outlines of his legs in

their well-fitting Hessian boots, Nicholas told the blonde lady that he

wished to run away with a certain lady here in Vorónezh.

“Which lady?”

“A charming lady, a divine one. Her eyes” (Nicholas looked at his

partner) “are blue, her mouth coral and ivory; her figure” (he glanced

at her shoulders) “like Diana’s....”

The husband came up and sullenly asked his wife what she was talking

about.

“Ah, Nikíta Iványch!” cried Nicholas, rising politely, and as if wishing

Nikíta Iványch to share his joke, he began to tell him of his intention

to elope with a blonde lady.

The husband smiled gloomily, the wife gaily. The governor’s good-natured

wife came up with a look of disapproval.

“Anna Ignátyevna wants to see you, Nicholas,” said she, pronouncing the

name so that Nicholas at once understood that Anna Ignátyevna was a very

important person. “Come, Nicholas! You know you let me call you so?”

“Oh, yes, Aunt. Who is she?”

“Anna Ignátyevna Malvíntseva. She has heard from her niece how you

rescued her.... Can you guess?”

“I rescued such a lot of them!” said Nicholas.

“Her niece, Princess Bolkónskaya. She is here in Vorónezh with her aunt.

Oho! How you blush. Why, are...?”

“Not a bit! Please don’t, Aunt!”

“Very well, very well!... Oh, what a fellow you are!”

The governor’s wife led him up to a tall and very stout old lady with

a blue headdress, who had just finished her game of cards with the most

important personages of the town. This was Malvíntseva, Princess Mary’s

aunt on her mother’s side, a rich, childless widow who always lived in

Vorónezh. When Rostóv approached her she was standing settling up for

the game. She looked at him and, screwing up her eyes sternly, continued

to upbraid the general who had won from her.

“Very pleased, mon cher,” she then said, holding out her hand to

Nicholas. “Pray come and see me.”

After a few words about Princess Mary and her late father, whom

Malvíntseva had evidently not liked, and having asked what Nicholas

knew of Prince Andrew, who also was evidently no favorite of hers, the

important old lady dismissed Nicholas after repeating her invitation to

come to see her.

Nicholas promised to come and blushed again as he bowed. At the mention

of Princess Mary he experienced a feeling of shyness and even of fear,

which he himself did not understand.

When he had parted from Malvíntseva Nicholas wished to return to the

dancing, but the governor’s little wife placed her plump hand on his

sleeve and, saying that she wanted to have a talk with him, led him to

her sitting room, from which those who were there immediately withdrew

so as not to be in her way.

“Do you know, dear boy,” began the governor’s wife with a serious

expression on her kind little face, “that really would be the match for

you: would you like me to arrange it?”

“Whom do you mean, Aunt?” asked Nicholas.

“I will make a match for you with the princess. Catherine Petróvna

speaks of Lily, but I say, no—the princess! Do you want me to do it? I

am sure your mother will be grateful to me. What a charming girl she is,

really! And she is not at all so plain, either.”

“Not at all,” replied Nicholas as if offended at the idea. “As befits

a soldier, Aunt, I don’t force myself on anyone or refuse anything,” he

said before he had time to consider what he was saying.

“Well then, remember, this is not a joke!”

“Of course not!”

“Yes, yes,” the governor’s wife said as if talking to herself. “But,

my dear boy, among other things you are too attentive to the other, the

blonde. One is sorry for the husband, really....”

“Oh no, we are good friends with him,” said Nicholas in the simplicity

of his heart; it did not enter his head that a pastime so pleasant to

himself might not be pleasant to someone else.

“But what nonsense I have been saying to the governor’s wife!” thought

Nicholas suddenly at supper. “She will really begin to arrange a

match... and Sónya...?” And on taking leave of the governor’s wife,

when she again smilingly said to him, “Well then, remember!” he drew her

aside.

“But see here, to tell the truth, Aunt...”

“What is it, my dear? Come, let’s sit down here,” said she.

Nicholas suddenly felt a desire and need to tell his most intimate

thoughts (which he would not have told to his mother, his sister, or

his friend) to this woman who was almost a stranger. When he afterwards

recalled that impulse to unsolicited and inexplicable frankness which

had very important results for him, it seemed to him—as it seems to

everyone in such cases—that it was merely some silly whim that seized

him: yet that burst of frankness, together with other trifling events,

had immense consequences for him and for all his family.

“You see, Aunt, Mamma has long wanted me to marry an heiress, but the

very idea of marrying for money is repugnant to me.”

“Oh yes, I understand,” said the governor’s wife.

“But Princess Bolkónskaya—that’s another matter. I will tell you the

truth. In the first place I like her very much, I feel drawn to her; and

then, after I met her under such circumstances—so strangely, the idea

often occurred to me: ‘This is fate.’ Especially if you remember that

Mamma had long been thinking of it; but I had never happened to meet her

before, somehow it had always happened that we did not meet. And as long

as my sister Natásha was engaged to her brother it was of course out of

the question for me to think of marrying her. And it must needs happen

that I should meet her just when Natásha’s engagement had been broken

off... and then everything... So you see... I never told this to anyone

and never will, only to you.”

The governor’s wife pressed his elbow gratefully.

“You know Sónya, my cousin? I love her, and promised to marry her, and

will do so.... So you see there can be no question about—” said Nicholas

incoherently and blushing.

“My dear boy, what a way to look at it! You know Sónya has nothing and

you yourself say your Papa’s affairs are in a very bad way. And what

about your mother? It would kill her, that’s one thing. And what sort of

life would it be for Sónya—if she’s a girl with a heart? Your mother

in despair, and you all ruined.... No, my dear, you and Sónya ought to

understand that.”

Nicholas remained silent. It comforted him to hear these arguments.

“All the same, Aunt, it is impossible,” he rejoined with a sigh, after

a short pause. “Besides, would the princess have me? And besides, she is

now in mourning. How can one think of it!”

“But you don’t suppose I’m going to get you married at once? There is

always a right way of doing things,” replied the governor’s wife.

“What a matchmaker you are, Aunt...” said Nicholas, kissing her plump

little hand.

CHAPTER VI

On reaching Moscow after her meeting with Rostóv, Princess Mary had

found her nephew there with his tutor, and a letter from Prince Andrew

giving her instructions how to get to her Aunt Malvíntseva at Vorónezh.

That feeling akin to temptation which had tormented her during her

father’s illness, since his death, and especially since her meeting with

Rostóv was smothered by arrangements for the journey, anxiety about her

brother, settling in a new house, meeting new people, and attending to

her nephew’s education. She was sad. Now, after a month passed in quiet

surroundings, she felt more and more deeply the loss of her father which

was associated in her mind with the ruin of Russia. She was agitated and

incessantly tortured by the thought of the dangers to which her brother,

the only intimate person now remaining to her, was exposed. She was

worried too about her nephew’s education for which she had always felt

herself incompetent, but in the depths of her soul she felt at peace—a

peace arising from consciousness of having stifled those personal dreams

and hopes that had been on the point of awakening within her and were

related to her meeting with Rostóv.

The day after her party the governor’s wife came to see Malvíntseva

and, after discussing her plan with the aunt, remarked that though

under present circumstances a formal betrothal was, of course, not to be

thought of, all the same the young people might be brought together and

could get to know one another. Malvíntseva expressed approval, and the

governor’s wife began to speak of Rostóv in Mary’s presence, praising

him and telling how he had blushed when Princess Mary’s name was

mentioned. But Princess Mary experienced a painful rather than a joyful

feeling—her mental tranquillity was destroyed, and desires, doubts,

self-reproach, and hopes reawoke.

During the two days that elapsed before Rostóv called, Princess Mary

continually thought of how she ought to behave to him. First she decided

not to come to the drawing room when he called to see her aunt—that it

would not be proper for her, in her deep mourning, to receive visitors;

then she thought this would be rude after what he had done for her; then

it occurred to her that her aunt and the governor’s wife had intentions

concerning herself and Rostóv—their looks and words at times seemed to

confirm this supposition—then she told herself that only she, with her

sinful nature, could think this of them: they could not forget that

situated as she was, while still wearing deep mourning, such matchmaking

would be an insult to her and to her father’s memory. Assuming that she

did go down to see him, Princess Mary imagined the words he would say

to her and what she would say to him, and these words sometimes seemed

undeservedly cold and then to mean too much. More than anything she

feared lest the confusion she felt might overwhelm her and betray her as

soon as she saw him.

But when on Sunday after church the footman announced in the drawing

room that Count Rostóv had called, the princess showed no confusion,

only a slight blush suffused her cheeks and her eyes lit up with a new

and radiant light.

“You have met him, Aunt?” said she in a calm voice, unable herself to

understand that she could be outwardly so calm and natural.

When Rostóv entered the room, the princess dropped her eyes for an

instant, as if to give the visitor time to greet her aunt, and then

just as Nicholas turned to her she raised her head and met his look with

shining eyes. With a movement full of dignity and grace she half rose

with a smile of pleasure, held out her slender, delicate hand to him,

and began to speak in a voice in which for the first time new deep

womanly notes vibrated. Mademoiselle Bourienne, who was in the drawing

room, looked at Princess Mary in bewildered surprise. Herself a

consummate coquette, she could not have maneuvered better on meeting a

man she wished to attract.

“Either black is particularly becoming to her or she really has greatly

improved without my having noticed it. And above all, what tact and

grace!” thought Mademoiselle Bourienne.

Had Princess Mary been capable of reflection at that moment, she would

have been more surprised than Mademoiselle Bourienne at the change that

had taken place in herself. From the moment she recognized that dear,

loved face, a new life force took possession of her and compelled her to

speak and act apart from her own will. From the time Rostóv entered, her

face became suddenly transformed. It was as if a light had been kindled

in a carved and painted lantern and the intricate, skillful, artistic

work on its sides, that previously seemed dark, coarse, and meaningless,

was suddenly shown up in unexpected and striking beauty. For the first

time all that pure, spiritual, inward travail through which she had

lived appeared on the surface. All her inward labor, her dissatisfaction

with herself, her sufferings, her strivings after goodness, her

meekness, love, and self-sacrifice—all this now shone in those radiant

eyes, in her delicate smile, and in every trait of her gentle face.

Rostóv saw all this as clearly as if he had known her whole life. He

felt that the being before him was quite different from, and better

than, anyone he had met before, and above all better than himself.

Their conversation was very simple and unimportant. They spoke of the

war, and like everyone else unconsciously exaggerated their sorrow

about it; they spoke of their last meeting—Nicholas trying to change the

subject—they talked of the governor’s kind wife, of Nicholas’ relations,

and of Princess Mary’s.

She did not talk about her brother, diverting the conversation as soon

as her aunt mentioned Andrew. Evidently she could speak of Russia’s

misfortunes with a certain artificiality, but her brother was too near

her heart and she neither could nor would speak lightly of him. Nicholas

noticed this, as he noticed every shade of Princess Mary’s character

with an observation unusual to him, and everything confirmed his

conviction that she was a quite unusual and extraordinary being.

Nicholas blushed and was confused when people spoke to him about the

princess (as she did when he was mentioned) and even when he thought of

her, but in her presence he felt quite at ease, and said not at all what

he had prepared, but what, quite appropriately, occurred to him at the

moment.

When a pause occurred during his short visit, Nicholas, as is usual when

there are children, turned to Prince Andrew’s little son, caressing him

and asking whether he would like to be an hussar. He took the boy on

his knee, played with him, and looked round at Princess Mary. With a

softened, happy, timid look she watched the boy she loved in the arms

of the man she loved. Nicholas also noticed that look and, as if

understanding it, flushed with pleasure and began to kiss the boy with

good natured playfulness.

As she was in mourning Princess Mary did not go out into society, and

Nicholas did not think it the proper thing to visit her again; but all

the same the governor’s wife went on with her matchmaking, passing on to

Nicholas the flattering things Princess Mary said of him and vice

versa, and insisting on his declaring himself to Princess Mary. For this

purpose she arranged a meeting between the young people at the bishop’s

house before Mass.

Though Rostóv told the governor’s wife that he would not make any

declaration to Princess Mary, he promised to go.

As at Tilsit Rostóv had not allowed himself to doubt that what everybody

considered right was right, so now, after a short but sincere struggle

between his effort to arrange his life by his own sense of justice, and

in obedient submission to circumstances, he chose the latter and yielded

to the power he felt irresistibly carrying him he knew not where. He

knew that after his promise to Sónya it would be what he deemed base to

declare his feelings to Princess Mary. And he knew that he would never

act basely. But he also knew (or rather felt at the bottom of his heart)

that by resigning himself now to the force of circumstances and to those

who were guiding him, he was not only doing nothing wrong, but was doing

something very important—more important than anything he had ever done

in his life.

After meeting Princess Mary, though the course of his life went on

externally as before, all his former amusements lost their charm for him

and he often thought about her. But he never thought about her as he

had thought of all the young ladies without exception whom he had met

in society, nor as he had for a long time, and at one time rapturously,

thought about Sónya. He had pictured each of those young ladies as

almost all honest-hearted young men do, that is, as a possible wife,

adapting her in his imagination to all the conditions of married life:

a white dressing gown, his wife at the tea table, his wife’s carriage,

little ones, Mamma and Papa, their relations to her, and so on—and these

pictures of the future had given him pleasure. But with Princess Mary,

to whom they were trying to get him engaged, he could never picture

anything of future married life. If he tried, his pictures seemed

incongruous and false. It made him afraid.

CHAPTER VII

The dreadful news of the battle of Borodinó, of our losses in killed and

wounded, and the still more terrible news of the loss of Moscow reached

Vorónezh in the middle of September. Princess Mary, having learned of

her brother’s wound only from the Gazette and having no definite news of

him, prepared (so Nicholas heard, he had not seen her again himself) to

set off in search of Prince Andrew.

When he received the news of the battle of Borodinó and the abandonment

of Moscow, Rostóv was not seized with despair, anger, the desire for

vengeance, or any feeling of that kind, but everything in Vorónezh

suddenly seemed to him dull and tiresome, and he experienced an

indefinite feeling of shame and awkwardness. The conversations he heard

seemed to him insincere; he did not know how to judge all these affairs

and felt that only in the regiment would everything again become clear

to him. He made haste to finish buying the horses, and often became

unreasonably angry with his servant and squadron quartermaster.

A few days before his departure a special thanksgiving, at which

Nicholas was present, was held in the cathedral for the Russian victory.

He stood a little behind the governor and held himself with military

decorum through the service, meditating on a great variety of subjects.

When the service was over the governor’s wife beckoned him to her.

“Have you seen the princess?” she asked, indicating with a movement of

her head a lady standing on the opposite side, beyond the choir.

Nicholas immediately recognized Princess Mary not so much by the profile

he saw under her bonnet as by the feeling of solicitude, timidity, and

pity that immediately overcame him. Princess Mary, evidently engrossed

by her thoughts, was crossing herself for the last time before leaving

the church.

Nicholas looked at her face with surprise. It was the same face he had

seen before, there was the same general expression of refined, inner,

spiritual labor, but now it was quite differently lit up. There was a

pathetic expression of sorrow, prayer, and hope in it. As had occurred

before when she was present, Nicholas went up to her without waiting to

be prompted by the governor’s wife and not asking himself whether or not

it was right and proper to address her here in church, and told her he

had heard of her trouble and sympathized with his whole soul. As soon as

she heard his voice a vivid glow kindled in her face, lighting up both

her sorrow and her joy.

“There is one thing I wanted to tell you, Princess,” said Rostóv. “It

is that if your brother, Prince Andrew Nikoláevich, were not living, it

would have been at once announced in the Gazette, as he is a colonel.”

The princess looked at him, not grasping what he was saying, but cheered

by the expression of regretful sympathy on his face.

“And I have known so many cases of a splinter wound” (the Gazette said

it was a shell) “either proving fatal at once or being very slight,”

continued Nicholas. “We must hope for the best, and I am sure...”

Princess Mary interrupted him.

“Oh, that would be so dread...” she began and, prevented by agitation

from finishing, she bent her head with a movement as graceful as

everything she did in his presence and, looking up at him gratefully,

went out, following her aunt.

That evening Nicholas did not go out, but stayed at home to settle some

accounts with the horse dealers. When he had finished that business it

was already too late to go anywhere but still too early to go to bed,

and for a long time he paced up and down the room, reflecting on his

life, a thing he rarely did.

Princess Mary had made an agreeable impression on him when he had met

her in Smolénsk province. His having encountered her in such exceptional

circumstances, and his mother having at one time mentioned her to him as

a good match, had drawn his particular attention to her. When he met her

again in Vorónezh the impression she made on him was not merely pleasing

but powerful. Nicholas had been struck by the peculiar moral beauty he

observed in her at this time. He was, however, preparing to go away and

it had not entered his head to regret that he was thus depriving himself

of chances of meeting her. But that day’s encounter in church had, he

felt, sunk deeper than was desirable for his peace of mind. That pale,

sad, refined face, that radiant look, those gentle graceful gestures,

and especially the deep and tender sorrow expressed in all her features

agitated him and evoked his sympathy. In men Rostóv could not bear to

see the expression of a higher spiritual life (that was why he did not

like Prince Andrew) and he referred to it contemptuously as philosophy

and dreaminess, but in Princess Mary that very sorrow which revealed

the depth of a whole spiritual world foreign to him was an irresistible

attraction.

“She must be a wonderful woman. A real angel!” he said to himself.

“Why am I not free? Why was I in such a hurry with Sónya?” And he

involuntarily compared the two: the lack of spirituality in the one and

the abundance of it in the other—a spirituality he himself lacked and

therefore valued most highly. He tried to picture what would happen were

he free. How he would propose to her and how she would become his wife.

But no, he could not imagine that. He felt awed, and no clear picture

presented itself to his mind. He had long ago pictured to himself a

future with Sónya, and that was all clear and simple just because it

had all been thought out and he knew all there was in Sónya, but it was

impossible to picture a future with Princess Mary, because he did not

understand her but simply loved her.

Reveries about Sónya had had something merry and playful in them, but to

dream of Princess Mary was always difficult and a little frightening.

“How she prayed!” he thought. “It was plain that her whole soul was in

her prayer. Yes, that was the prayer that moves mountains, and I am

sure her prayer will be answered. Why don’t I pray for what I want?” he

suddenly thought. “What do I want? To be free, released from Sónya...

She was right,” he thought, remembering what the governor’s wife had

said: “Nothing but misfortune can come of marrying Sónya. Muddles,

grief for Mamma... business difficulties... muddles, terrible muddles!

Besides, I don’t love her—not as I should. O, God! release me from

this dreadful, inextricable position!” he suddenly began to pray. “Yes,

prayer can move mountains, but one must have faith and not pray as

Natásha and I used to as children, that the snow might turn into

sugar—and then run out into the yard to see whether it had done so. No,

but I am not praying for trifles now,” he thought as he put his pipe

down in a corner, and folding his hands placed himself before the icon.

Softened by memories of Princess Mary he began to pray as he had not

done for a long time. Tears were in his eyes and in his throat when the

door opened and Lavrúshka came in with some papers.

“Blockhead! Why do you come in without being called?” cried Nicholas,

quickly changing his attitude.

“From the governor,” said Lavrúshka in a sleepy voice. “A courier has

arrived and there’s a letter for you.”

“Well, all right, thanks. You can go!”

Nicholas took the two letters, one of which was from his mother and

the other from Sónya. He recognized them by the handwriting and opened

Sónya’s first. He had read only a few lines when he turned pale and his

eyes opened wide with fear and joy.

“No, it’s not possible!” he cried aloud.

Unable to sit still he paced up and down the room holding the letter and

reading it. He glanced through it, then read it again, and then again,

and standing still in the middle of the room he raised his shoulders,

stretching out his hands, with his mouth wide open and his eyes fixed.

What he had just been praying for with confidence that God would hear

him had come to pass; but Nicholas was as much astonished as if it were

something extraordinary and unexpected, and as if the very fact that it

had happened so quickly proved that it had not come from God to whom he

had prayed, but by some ordinary coincidence.

This unexpected and, as it seemed to Nicholas, quite voluntary letter

from Sónya freed him from the knot that fettered him and from which

there had seemed no escape. She wrote that the last unfortunate

events—the loss of almost the whole of the Rostóvs’ Moscow property—and

the countess’ repeatedly expressed wish that Nicholas should marry

Princess Bolkónskaya, together with his silence and coldness of late,

had all combined to make her decide to release him from his promise and

set him completely free.

It would be too painful to me to think that I might be a cause of sorrow

or discord in the family that has been so good to me (she wrote), and my

love has no aim but the happiness of those I love; so, Nicholas, I

beg you to consider yourself free, and to be assured that, in spite of

everything, no one can love you more than does

Your Sónya

Both letters were written from Tróitsa. The other, from the countess,

described their last days in Moscow, their departure, the fire, and

the destruction of all their property. In this letter the countess also

mentioned that Prince Andrew was among the wounded traveling with them;

his state was very critical, but the doctor said there was now more

hope. Sónya and Natásha were nursing him.

Next day Nicholas took his mother’s letter and went to see Princess

Mary. Neither he nor she said a word about what “Natásha nursing him”

might mean, but thanks to this letter Nicholas suddenly became almost as

intimate with the princess as if they were relations.

The following day he saw Princess Mary off on her journey to Yaroslávl,

and a few days later left to rejoin his regiment.

CHAPTER VIII

Sónya’s letter written from Tróitsa, which had come as an answer to

Nicholas’ prayer, was prompted by this: the thought of getting Nicholas

married to an heiress occupied the old countess’ mind more and more. She

knew that Sónya was the chief obstacle to this happening, and Sónya’s

life in the countess’ house had grown harder and harder, especially

after they had received a letter from Nicholas telling of his meeting

with Princess Mary in Boguchárovo. The countess let no occasion slip of

making humiliating or cruel allusions to Sónya.

But a few days before they left Moscow, moved and excited by all that

was going on, she called Sónya to her and, instead of reproaching and

making demands on her, tearfully implored her to sacrifice herself

and repay all that the family had done for her by breaking off her

engagement with Nicholas.

“I shall not be at peace till you promise me this.”

Sónya burst into hysterical tears and replied through her sobs that

she would do anything and was prepared for anything, but gave no actual

promise and could not bring herself to decide to do what was demanded

of her. She must sacrifice herself for the family that had reared and

brought her up. To sacrifice herself for others was Sónya’s habit. Her

position in the house was such that only by sacrifice could she show her

worth, and she was accustomed to this and loved doing it. But in all her

former acts of self-sacrifice she had been happily conscious that they

raised her in her own esteem and in that of others, and so made her more

worthy of Nicholas whom she loved more than anything in the world. But

now they wanted her to sacrifice the very thing that constituted the

whole reward for her self-sacrifice and the whole meaning of her life.

And for the first time she felt bitterness against those who had been

her benefactors only to torture her the more painfully; she felt jealous

of Natásha who had never experienced anything of this sort, had never

needed to sacrifice herself, but made others sacrifice themselves for

her and yet was beloved by everybody. And for the first time Sónya felt

that out of her pure, quiet love for Nicholas a passionate feeling

was beginning to grow up which was stronger than principle, virtue,

or religion. Under the influence of this feeling Sónya, whose life of

dependence had taught her involuntarily to be secretive, having answered

the countess in vague general terms, avoided talking with her and

resolved to wait till she should see Nicholas, not in order to set him

free but on the contrary at that meeting to bind him to her forever.

The bustle and terror of the Rostóvs’ last days in Moscow stifled the

gloomy thoughts that oppressed Sónya. She was glad to find escape

from them in practical activity. But when she heard of Prince Andrew’s

presence in their house, despite her sincere pity for him and for

Natásha, she was seized by a joyful and superstitious feeling that God

did not intend her to be separated from Nicholas. She knew that Natásha

loved no one but Prince Andrew and had never ceased to love him. She

knew that being thrown together again under such terrible circumstances

they would again fall in love with one another, and that Nicholas would

then not be able to marry Princess Mary as they would be within the

prohibited degrees of affinity. Despite all the terror of what had

happened during those last days and during the first days of their

journey, this feeling that Providence was intervening in her personal

affairs cheered Sónya.

At the Tróitsa monastery the Rostóvs first broke their journey for a

whole day.

Three large rooms were assigned to them in the monastery hostelry, one

of which was occupied by Prince Andrew. The wounded man was much better

that day and Natásha was sitting with him. In the next room sat the

count and countess respectfully conversing with the prior, who was

calling on them as old acquaintances and benefactors of the monastery.

Sónya was there too, tormented by curiosity as to what Prince Andrew and

Natásha were talking about. She heard the sound of their voices through

the door. That door opened and Natásha came out, looking excited. Not

noticing the monk, who had risen to greet her and was drawing back the

wide sleeve on his right arm, she went up to Sónya and took her hand.

“Natásha, what are you about? Come here!” said the countess.

Natásha went up to the monk for his blessing, and he advised her to pray

for aid to God and His saint.

As soon as the prior withdrew, Natásha took her friend by the hand and

went with her into the unoccupied room.

“Sónya, will he live?” she asked. “Sónya, how happy I am, and how

unhappy!... Sónya, dovey, everything is as it used to be. If only he

lives! He cannot... because... because... of...” and Natásha burst into

tears.

“Yes! I knew it! Thank God!” murmured Sónya. “He will live.”

Sónya was not less agitated than her friend by the latter’s fear and

grief and by her own personal feelings which she shared with no one.

Sobbing, she kissed and comforted Natásha. “If only he lives!” she

thought. Having wept, talked, and wiped away their tears, the two

friends went together to Prince Andrew’s door. Natásha opened it

cautiously and glanced into the room, Sónya standing beside her at the

half-open door.

Prince Andrew was lying raised high on three pillows. His pale face was

calm, his eyes closed, and they could see his regular breathing.

“O, Natásha!” Sónya suddenly almost screamed, catching her companion’s

arm and stepping back from the door.

“What? What is it?” asked Natásha.

“It’s that, that...” said Sónya, with a white face and trembling lips.

Natásha softly closed the door and went with Sónya to the window, not

yet understanding what the latter was telling her.

“You remember,” said Sónya with a solemn and frightened expression.

“You remember when I looked in the mirror for you... at Otrádnoe at

Christmas? Do you remember what I saw?”

“Yes, yes!” cried Natásha opening her eyes wide, and vaguely recalling

that Sónya had told her something about Prince Andrew whom she had seen

lying down.

“You remember?” Sónya went on. “I saw it then and told everybody, you

and Dunyásha. I saw him lying on a bed,” said she, making a gesture with

her hand and a lifted finger at each detail, “and that he had his eyes

closed and was covered just with a pink quilt, and that his hands were

folded,” she concluded, convincing herself that the details she had just

seen were exactly what she had seen in the mirror.

She had in fact seen nothing then but had mentioned the first thing that

came into her head, but what she had invented then seemed to her now

as real as any other recollection. She not only remembered what she had

then said—that he turned to look at her and smiled and was covered with

something red—but was firmly convinced that she had then seen and said

that he was covered with a pink quilt and that his eyes were closed.

“Yes, yes, it really was pink!” cried Natásha, who now thought she

too remembered the word pink being used, and saw in this the most

extraordinary and mysterious part of the prediction.

“But what does it mean?” she added meditatively.

“Oh, I don’t know, it is all so strange,” replied Sónya, clutching at

her head.

A few minutes later Prince Andrew rang and Natásha went to him, but

Sónya, feeling unusually excited and touched, remained at the window

thinking about the strangeness of what had occurred.

They had an opportunity that day to send letters to the army, and the

countess was writing to her son.

“Sónya!” said the countess, raising her eyes from her letter as her

niece passed, “Sónya, won’t you write to Nicholas?” She spoke in a soft,

tremulous voice, and in the weary eyes that looked over her spectacles

Sónya read all that the countess meant to convey with these words. Those

eyes expressed entreaty, shame at having to ask, fear of a refusal, and

readiness for relentless hatred in case of such refusal.

Sónya went up to the countess and, kneeling down, kissed her hand.

“Yes, Mamma, I will write,” said she.

Sónya was softened, excited, and touched by all that had occurred that

day, especially by the mysterious fulfillment she had just seen of her

vision. Now that she knew that the renewal of Natásha’s relations with

Prince Andrew would prevent Nicholas from marrying Princess Mary, she

was joyfully conscious of a return of that self-sacrificing spirit in

which she was accustomed to live and loved to live. So with a joyful

consciousness of performing a magnanimous deed—interrupted several times

by the tears that dimmed her velvety black eyes—she wrote that touching

letter the arrival of which had so amazed Nicholas.

CHAPTER IX

The officer and soldiers who had arrested Pierre treated him with

hostility but yet with respect, in the guardhouse to which he was taken.

In their attitude toward him could still be felt both uncertainty as

to who he might be—perhaps a very important person—and hostility as a

result of their recent personal conflict with him.

But when the guard was relieved next morning, Pierre felt that for the

new guard—both officers and men—he was not as interesting as he had

been to his captors; and in fact the guard of the second day did not

recognize in this big, stout man in a peasant coat the vigorous person

who had fought so desperately with the marauder and the convoy and had

uttered those solemn words about saving a child; they saw in him only

No. 17 of the captured Russians, arrested and detained for some reason

by order of the Higher Command. If they noticed anything remarkable

about Pierre, it was only his unabashed, meditative concentration

and thoughtfulness, and the way he spoke French, which struck them as

surprisingly good. In spite of this he was placed that day with the

other arrested suspects, as the separate room he had occupied was

required by an officer.

All the Russians confined with Pierre were men of the lowest class and,

recognizing him as a gentleman, they all avoided him, more especially as

he spoke French. Pierre felt sad at hearing them making fun of him.

That evening he learned that all these prisoners (he, probably, among

them) were to be tried for incendiarism. On the third day he was taken

with the others to a house where a French general with a white mustache

sat with two colonels and other Frenchmen with scarves on their arms.

With the precision and definiteness customary in addressing prisoners,

and which is supposed to preclude human frailty, Pierre like the others

was questioned as to who he was, where he had been, with what object,

and so on.

These questions, like questions put at trials generally, left the

essence of the matter aside, shut out the possibility of that essence’s

being revealed, and were designed only to form a channel through which

the judges wished the answers of the accused to flow so as to lead to

the desired result, namely a conviction. As soon as Pierre began to say

anything that did not fit in with that aim, the channel was removed and

the water could flow to waste. Pierre felt, moreover, what the accused

always feel at their trial, perplexity as to why these questions were

put to him. He had a feeling that it was only out of condescension or a

kind of civility that this device of placing a channel was employed. He

knew he was in these men’s power, that only by force had they brought

him there, that force alone gave them the right to demand answers

to their questions, and that the sole object of that assembly was to

inculpate him. And so, as they had the power and wish to inculpate

him, this expedient of an inquiry and trial seemed unnecessary. It was

evident that any answer would lead to conviction. When asked what he

was doing when he was arrested, Pierre replied in a rather tragic manner

that he was restoring to its parents a child he had saved from the

flames. Why had he fought the marauder? Pierre answered that he “was

protecting a woman,” and that “to protect a woman who was being insulted

was the duty of every man; that...” They interrupted him, for this

was not to the point. Why was he in the yard of a burning house where

witnesses had seen him? He replied that he had gone out to see what

was happening in Moscow. Again they interrupted him: they had not asked

where he was going, but why he was found near the fire? Who was he? they

asked, repeating their first question, which he had declined to answer.

Again he replied that he could not answer it.

“Put that down, that’s bad... very bad,” sternly remarked the general

with the white mustache and red flushed face.

On the fourth day fires broke out on the Zúbovski rampart.

Pierre and thirteen others were moved to the coach house of a merchant’s

house near the Crimean bridge. On his way through the streets Pierre

felt stifled by the smoke which seemed to hang over the whole

city. Fires were visible on all sides. He did not then realize the

significance of the burning of Moscow, and looked at the fires with

horror.

He passed four days in the coach house near the Crimean bridge and

during that time learned, from the talk of the French soldiers, that all

those confined there were awaiting a decision which might come any day

from the marshal. What marshal this was, Pierre could not learn from the

soldiers. Evidently for them “the marshal” represented a very high and

rather mysterious power.

These first days, before the eighth of September when the prisoners were

had up for a second examination, were the hardest of all for Pierre.

CHAPTER X

On the eighth of September an officer—a very important one judging by

the respect the guards showed him—entered the coach house where the

prisoners were. This officer, probably someone on the staff, was holding

a paper in his hand, and called over all the Russians there, naming

Pierre as “the man who does not give his name.” Glancing indolently and

indifferently at all the prisoners, he ordered the officer in charge

to have them decently dressed and tidied up before taking them to the

marshal. An hour later a squad of soldiers arrived and Pierre with

thirteen others was led to the Virgin’s Field. It was a fine day, sunny

after rain, and the air was unusually pure. The smoke did not hang low

as on the day when Pierre had been taken from the guardhouse on the

Zúbovski rampart, but rose through the pure air in columns. No flames

were seen, but columns of smoke rose on all sides, and all Moscow as far

as Pierre could see was one vast charred ruin. On all sides there were

waste spaces with only stoves and chimney stacks still standing, and

here and there the blackened walls of some brick houses. Pierre gazed

at the ruins and did not recognize districts he had known well. Here and

there he could see churches that had not been burned. The Krémlin, which

was not destroyed, gleamed white in the distance with its towers and

the belfry of Iván the Great. The domes of the New Convent of the Virgin

glittered brightly and its bells were ringing particularly clearly.

These bells reminded Pierre that it was Sunday and the feast of the

Nativity of the Virgin. But there seemed to be no one to celebrate this

holiday: everywhere were blackened ruins, and the few Russians to be

seen were tattered and frightened people who tried to hide when they saw

the French.

It was plain that the Russian nest was ruined and destroyed, but in

place of the Russian order of life that had been destroyed, Pierre

unconsciously felt that a quite different, firm, French order had been

established over this ruined nest. He felt this in the looks of

the soldiers who, marching in regular ranks briskly and gaily, were

escorting him and the other criminals; he felt it in the looks of an

important French official in a carriage and pair driven by a soldier,

whom they met on the way. He felt it in the merry sounds of regimental

music he heard from the left side of the field, and felt and realized

it especially from the list of prisoners the French officer had read out

when he came that morning. Pierre had been taken by one set of soldiers

and led first to one and then to another place with dozens of other men,

and it seemed that they might have forgotten him, or confused him with

the others. But no: the answers he had given when questioned had come

back to him in his designation as “the man who does not give his name,”

and under that appellation, which to Pierre seemed terrible, they were

now leading him somewhere with unhesitating assurance on their faces

that he and all the other prisoners were exactly the ones they wanted

and that they were being taken to the proper place. Pierre felt himself

to be an insignificant chip fallen among the wheels of a machine whose

action he did not understand but which was working well.

He and the other prisoners were taken to the right side of the Virgin’s

Field, to a large white house with an immense garden not far from the

convent. This was Prince Shcherbátov’s house, where Pierre had often

been in other days, and which, as he learned from the talk of the

soldiers, was now occupied by the marshal, the Duke of Eckmühl (Davout).

They were taken to the entrance and led into the house one by one.

Pierre was the sixth to enter. He was conducted through a glass gallery,

an anteroom, and a hall, which were familiar to him, into a long low

study at the door of which stood an adjutant.

Davout, spectacles on nose, sat bent over a table at the further end of

the room. Pierre went close up to him, but Davout, evidently consulting

a paper that lay before him, did not look up. Without raising his eyes,

he said in a low voice:

“Who are you?”

Pierre was silent because he was incapable of uttering a word. To him

Davout was not merely a French general, but a man notorious for his

cruelty. Looking at his cold face, as he sat like a stern schoolmaster

who was prepared to wait awhile for an answer, Pierre felt that every

instant of delay might cost him his life; but he did not know what

to say. He did not venture to repeat what he had said at his first

examination, yet to disclose his rank and position was dangerous and

embarrassing. So he was silent. But before he had decided what to do,

Davout raised his head, pushed his spectacles back on his forehead,

screwed up his eyes, and looked intently at him.

“I know that man,” he said in a cold, measured tone, evidently

calculated to frighten Pierre.

The chill that had been running down Pierre’s back now seized his head

as in a vise.

“You cannot know me, General, I have never seen you...”

“He is a Russian spy,” Davout interrupted, addressing another general

who was present, but whom Pierre had not noticed.

Davout turned away. With an unexpected reverberation in his voice Pierre

rapidly began:

“No, monseigneur,” he said, suddenly remembering that Davout was a duke.

“No, monseigneur, you cannot have known me. I am a militia officer and

have not quitted Moscow.”

“Your name?” asked Davout.

“Bezúkhov.”

“What proof have I that you are not lying?”

“Monseigneur!” exclaimed Pierre, not in an offended but in a pleading

voice.

Davout looked up and gazed intently at him. For some seconds they looked

at one another, and that look saved Pierre. Apart from conditions of war

and law, that look established human relations between the two men. At

that moment an immense number of things passed dimly through both their

minds, and they realized that they were both children of humanity and

were brothers.

At the first glance, when Davout had only raised his head from the

papers where human affairs and lives were indicated by numbers, Pierre

was merely a circumstance, and Davout could have shot him without

burdening his conscience with an evil deed, but now he saw in him a

human being. He reflected for a moment.

“How can you show me that you are telling the truth?” said Davout

coldly.

Pierre remembered Ramballe, and named him and his regiment and the

street where the house was.

“You are not what you say,” returned Davout.

In a trembling, faltering voice Pierre began adducing proofs of the

truth of his statements.

But at that moment an adjutant entered and reported something to Davout.

Davout brightened up at the news the adjutant brought, and began

buttoning up his uniform. It seemed that he had quite forgotten Pierre.

When the adjutant reminded him of the prisoner, he jerked his head in

Pierre’s direction with a frown and ordered him to be led away. But

where they were to take him Pierre did not know: back to the coach house

or to the place of execution his companions had pointed out to him as

they crossed the Virgin’s Field.

He turned his head and saw that the adjutant was putting another

question to Davout.

“Yes, of course!” replied Davout, but what this “yes” meant, Pierre did

not know.

Pierre could not afterwards remember how he went, whether it was far, or

in which direction. His faculties were quite numbed, he was stupefied,

and noticing nothing around him went on moving his legs as the others

did till they all stopped and he stopped too. The only thought in his

mind at that time was: who was it that had really sentenced him to

death? Not the men on the commission that had first examined him—not one

of them wished to or, evidently, could have done it. It was not Davout,

who had looked at him in so human a way. In another moment Davout would

have realized that he was doing wrong, but just then the adjutant had

come in and interrupted him. The adjutant, also, had evidently had no

evil intent though he might have refrained from coming in. Then who was

executing him, killing him, depriving him of life—him, Pierre, with all

his memories, aspirations, hopes, and thoughts? Who was doing this? And

Pierre felt that it was no one.

It was a system—a concurrence of circumstances.

A system of some sort was killing him—Pierre—depriving him of life, of

everything, annihilating him.

CHAPTER XI

From Prince Shcherbátov’s house the prisoners were led straight down the

Virgin’s Field, to the left of the nunnery, as far as a kitchen garden

in which a post had been set up. Beyond that post a fresh pit had been

dug in the ground, and near the post and the pit a large crowd stood

in a semicircle. The crowd consisted of a few Russians and many

of Napoleon’s soldiers who were not on duty—Germans, Italians, and

Frenchmen, in a variety of uniforms. To the right and left of the post

stood rows of French troops in blue uniforms with red epaulets and high

boots and shakos.

The prisoners were placed in a certain order, according to the list

(Pierre was sixth), and were led to the post. Several drums suddenly

began to beat on both sides of them, and at that sound Pierre felt as

if part of his soul had been torn away. He lost the power of thinking or

understanding. He could only hear and see. And he had only one wish—that

the frightful thing that had to happen should happen quickly. Pierre

looked round at his fellow prisoners and scrutinized them.

The two first were convicts with shaven heads. One was tall and thin,

the other dark, shaggy, and sinewy, with a flat nose. The third was

a domestic serf, about forty-five years old, with grizzled hair and a

plump, well-nourished body. The fourth was a peasant, a very handsome

man with a broad, light-brown beard and black eyes. The fifth was a

factory hand, a thin, sallow-faced lad of eighteen in a loose coat.

Pierre heard the French consulting whether to shoot them separately or

two at a time. “In couples,” replied the officer in command in a calm

voice. There was a stir in the ranks of the soldiers and it was evident

that they were all hurrying—not as men hurry to do something they

understand, but as people hurry to finish a necessary but unpleasant and

incomprehensible task.

A French official wearing a scarf came up to the right of the row of

prisoners and read out the sentence in Russian and in French.

Then two pairs of Frenchmen approached the criminals and at the

officer’s command took the two convicts who stood first in the row. The

convicts stopped when they reached the post and, while sacks were being

brought, looked dumbly around as a wounded beast looks at an approaching

huntsman. One crossed himself continually, the other scratched his back

and made a movement of the lips resembling a smile. With hurried hands

the soldiers blindfolded them, drawing the sacks over their heads, and

bound them to the post.

Twelve sharpshooters with muskets stepped out of the ranks with a firm

regular tread and halted eight paces from the post. Pierre turned away

to avoid seeing what was going to happen. Suddenly a crackling, rolling

noise was heard which seemed to him louder than the most terrific

thunder, and he looked round. There was some smoke, and the Frenchmen

were doing something near the pit, with pale faces and trembling hands.

Two more prisoners were led up. In the same way and with similar looks,

these two glanced vainly at the onlookers with only a silent appeal for

protection in their eyes, evidently unable to understand or believe

what was going to happen to them. They could not believe it because they

alone knew what their life meant to them, and so they neither understood

nor believed that it could be taken from them.

Again Pierre did not wish to look and again turned away; but again the

sound as of a frightful explosion struck his ear, and at the same moment

he saw smoke, blood, and the pale, scared faces of the Frenchmen who

were again doing something by the post, their trembling hands impeding

one another. Pierre, breathing heavily, looked around as if asking what

it meant. The same question was expressed in all the looks that met his.

On the faces of all the Russians and of the French soldiers and officers

without exception, he read the same dismay, horror, and conflict that

were in his own heart. “But who, after all, is doing this? They are all

suffering as I am. Who then is it? Who?” flashed for an instant through

his mind.

“Sharpshooters of the 86th, forward!” shouted someone. The fifth

prisoner, the one next to Pierre, was led away—alone. Pierre did not

understand that he was saved, that he and the rest had been brought

there only to witness the execution. With ever-growing horror, and no

sense of joy or relief, he gazed at what was taking place. The fifth man

was the factory lad in the loose cloak. The moment they laid hands on

him he sprang aside in terror and clutched at Pierre. (Pierre shuddered

and shook himself free.) The lad was unable to walk. They dragged him

along, holding him up under the arms, and he screamed. When they got

him to the post he grew quiet, as if he suddenly understood something.

Whether he understood that screaming was useless or whether he thought

it incredible that men should kill him, at any rate he took his stand at

the post, waiting to be blindfolded like the others, and like a wounded

animal looked around him with glittering eyes.

Pierre was no longer able to turn away and close his eyes. His curiosity

and agitation, like that of the whole crowd, reached the highest pitch

at this fifth murder. Like the others this fifth man seemed calm; he

wrapped his loose cloak closer and rubbed one bare foot with the other.

When they began to blindfold him he himself adjusted the knot which

hurt the back of his head; then when they propped him against the

bloodstained post, he leaned back and, not being comfortable in that

position, straightened himself, adjusted his feet, and leaned back again

more comfortably. Pierre did not take his eyes from him and did not miss

his slightest movement.

Probably a word of command was given and was followed by the reports of

eight muskets; but try as he would Pierre could not afterwards remember

having heard the slightest sound of the shots. He only saw how the

workman suddenly sank down on the cords that held him, how blood showed

itself in two places, how the ropes slackened under the weight of the

hanging body, and how the workman sat down, his head hanging unnaturally

and one leg bent under him. Pierre ran up to the post. No one hindered

him. Pale, frightened people were doing something around the workman.

The lower jaw of an old Frenchman with a thick mustache trembled as he

untied the ropes. The body collapsed. The soldiers dragged it awkwardly

from the post and began pushing it into the pit.

They all plainly and certainly knew that they were criminals who must

hide the traces of their guilt as quickly as possible.

Pierre glanced into the pit and saw that the factory lad was lying with

his knees close up to his head and one shoulder higher than the other.

That shoulder rose and fell rhythmically and convulsively, but spadefuls

of earth were already being thrown over the whole body. One of the

soldiers, evidently suffering, shouted gruffly and angrily at Pierre to

go back. But Pierre did not understand him and remained near the post,

and no one drove him away.

When the pit had been filled up a command was given. Pierre was taken

back to his place, and the rows of troops on both sides of the post

made a half turn and went past it at a measured pace. The twenty-four

sharpshooters with discharged muskets, standing in the center of the

circle, ran back to their places as the companies passed by.

Pierre gazed now with dazed eyes at these sharpshooters who ran in

couples out of the circle. All but one rejoined their companies. This

one, a young soldier, his face deadly pale, his shako pushed back, and

his musket resting on the ground, still stood near the pit at the spot

from which he had fired. He swayed like a drunken man, taking some steps

forward and back to save himself from falling. An old, noncommissioned

officer ran out of the ranks and taking him by the elbow dragged him to

his company. The crowd of Russians and Frenchmen began to disperse. They

all went away silently and with drooping heads.

“That will teach them to start fires,” said one of the Frenchmen.

Pierre glanced round at the speaker and saw that it was a soldier who

was trying to find some relief after what had been done, but was not

able to do so. Without finishing what he had begun to say he made a

hopeless movement with his arm and went away.

CHAPTER XII

After the execution Pierre was separated from the rest of the prisoners

and placed alone in a small, ruined, and befouled church.

Toward evening a noncommissioned officer entered with two soldiers and

told him that he had been pardoned and would now go to the barracks for

the prisoners of war. Without understanding what was said to him, Pierre

got up and went with the soldiers. They took him to the upper end of the

field, where there were some sheds built of charred planks, beams,

and battens, and led him into one of them. In the darkness some twenty

different men surrounded Pierre. He looked at them without understanding

who they were, why they were there, or what they wanted of him. He heard

what they said, but did not understand the meaning of the words and

made no kind of deduction from or application of them. He replied to

questions they put to him, but did not consider who was listening to his

replies, nor how they would understand them. He looked at their faces

and figures, but they all seemed to him equally meaningless.

From the moment Pierre had witnessed those terrible murders committed by

men who did not wish to commit them, it was as if the mainspring of

his life, on which everything depended and which made everything appear

alive, had suddenly been wrenched out and everything had collapsed

into a heap of meaningless rubbish. Though he did not acknowledge it to

himself, his faith in the right ordering of the universe, in humanity,

in his own soul, and in God, had been destroyed. He had experienced this

before, but never so strongly as now. When similar doubts had assailed

him before, they had been the result of his own wrongdoing, and at the

bottom of his heart he had felt that relief from his despair and from

those doubts was to be found within himself. But now he felt that

the universe had crumbled before his eyes and only meaningless ruins

remained, and this not by any fault of his own. He felt that it was not

in his power to regain faith in the meaning of life.

Around him in the darkness men were standing and evidently something

about him interested them greatly. They were telling him something and

asking him something. Then they led him away somewhere, and at last he

found himself in a corner of the shed among men who were laughing and

talking on all sides.

“Well, then, mates... that very prince who...” some voice at the other

end of the shed was saying, with a strong emphasis on the word who.

Sitting silent and motionless on a heap of straw against the wall,

Pierre sometimes opened and sometimes closed his eyes. But as soon as

he closed them he saw before him the dreadful face of the factory

lad—especially dreadful because of its simplicity—and the faces of the

murderers, even more dreadful because of their disquiet. And he opened

his eyes again and stared vacantly into the darkness around him.

Beside him in a stooping position sat a small man of whose presence he

was first made aware by a strong smell of perspiration which came from

him every time he moved. This man was doing something to his legs in the

darkness, and though Pierre could not see his face he felt that the man

continually glanced at him. On growing used to the darkness Pierre saw

that the man was taking off his leg bands, and the way he did it aroused

Pierre’s interest.

Having unwound the string that tied the band on one leg, he carefully

coiled it up and immediately set to work on the other leg, glancing up

at Pierre. While one hand hung up the first string the other was already

unwinding the band on the second leg. In this way, having carefully

removed the leg bands by deft circular motions of his arm following

one another uninterruptedly, the man hung the leg bands up on some pegs

fixed above his head. Then he took out a knife, cut something, closed

the knife, placed it under the head of his bed, and, seating himself

comfortably, clasped his arms round his lifted knees and fixed his eyes

on Pierre. The latter was conscious of something pleasant, comforting,

and well-rounded in these deft movements, in the man’s well-ordered

arrangements in his corner, and even in his very smell, and he looked at

the man without taking his eyes from him.

“You’ve seen a lot of trouble, sir, eh?” the little man suddenly said.

And there was so much kindliness and simplicity in his singsong voice

that Pierre tried to reply, but his jaw trembled and he felt tears

rising to his eyes. The little fellow, giving Pierre no time to betray

his confusion, instantly continued in the same pleasant tones:

“Eh, lad, don’t fret!” said he, in the tender singsong caressing voice

old Russian peasant women employ. “Don’t fret, friend—‘suffer an hour,

live for an age!’ that’s how it is, my dear fellow. And here we live,

thank heaven, without offense. Among these folk, too, there are good

men as well as bad,” said he, and still speaking, he turned on his knees

with a supple movement, got up, coughed, and went off to another part of

the shed.

“Eh, you rascal!” Pierre heard the same kind voice saying at the other

end of the shed. “So you’ve come, you rascal? She remembers... Now, now,

that’ll do!”

And the soldier, pushing away a little dog that was jumping up at

him, returned to his place and sat down. In his hands he had something

wrapped in a rag.

“Here, eat a bit, sir,” said he, resuming his former respectful tone as

he unwrapped and offered Pierre some baked potatoes. “We had soup for

dinner and the potatoes are grand!”

Pierre had not eaten all day and the smell of the potatoes seemed

extremely pleasant to him. He thanked the soldier and began to eat.

“Well, are they all right?” said the soldier with a smile. “You should

do like this.”

He took a potato, drew out his clasp knife, cut the potato into two

equal halves on the palm of his hand, sprinkled some salt on it from the

rag, and handed it to Pierre.

“The potatoes are grand!” he said once more. “Eat some like that!”

Pierre thought he had never eaten anything that tasted better.

“Oh, I’m all right,” said he, “but why did they shoot those poor

fellows? The last one was hardly twenty.”

“Tss, tt...!” said the little man. “Ah, what a sin... what a sin!” he

added quickly, and as if his words were always waiting ready in his

mouth and flew out involuntarily he went on: “How was it, sir, that you

stayed in Moscow?”

“I didn’t think they would come so soon. I stayed accidentally,” replied

Pierre.

“And how did they arrest you, dear lad? At your house?”

“No, I went to look at the fire, and they arrested me there, and tried

me as an incendiary.”

“Where there’s law there’s injustice,” put in the little man.

“And have you been here long?” Pierre asked as he munched the last of

the potato.

“I? It was last Sunday they took me, out of a hospital in Moscow.”

“Why, are you a soldier then?”

“Yes, we are soldiers of the Ápsheron regiment. I was dying of fever. We

weren’t told anything. There were some twenty of us lying there. We had

no idea, never guessed at all.”

“And do you feel sad here?” Pierre inquired.

“How can one help it, lad? My name is Platón, and the surname is

Karatáev,” he added, evidently wishing to make it easier for Pierre to

address him. “They call me ‘little falcon’ in the regiment. How is one

to help feeling sad? Moscow—she’s the mother of cities. How can one see

all this and not feel sad? But ‘the maggot gnaws the cabbage, yet dies

first’; that’s what the old folks used to tell us,” he added rapidly.

“What? What did you say?” asked Pierre.

“Who? I?” said Karatáev. “I say things happen not as we plan but as God

judges,” he replied, thinking that he was repeating what he had said

before, and immediately continued:

“Well, and you, have you a family estate, sir? And a house? So you have

abundance, then? And a housewife? And your old parents, are they still

living?” he asked.

And though it was too dark for Pierre to see, he felt that a suppressed

smile of kindliness puckered the soldier’s lips as he put these

questions. He seemed grieved that Pierre had no parents, especially that

he had no mother.

“A wife for counsel, a mother-in-law for welcome, but there’s none as

dear as one’s own mother!” said he. “Well, and have you little ones?” he

went on asking.

Again Pierre’s negative answer seemed to distress him, and he hastened

to add:

“Never mind! You’re young folks yet, and please God may still have some.

The great thing is to live in harmony....”

“But it’s all the same now,” Pierre could not help saying.

“Ah, my dear fellow!” rejoined Karatáev, “never decline a prison or a

beggar’s sack!”

He seated himself more comfortably and coughed, evidently preparing to

tell a long story.

“Well, my dear fellow, I was still living at home,” he began. “We had

a well-to-do homestead, plenty of land, we peasants lived well and our

house was one to thank God for. When Father and we went out mowing

there were seven of us. We lived well. We were real peasants. It so

happened...”

And Platón Karatáev told a long story of how he had gone into someone’s

copse to take wood, how he had been caught by the keeper, had been

tried, flogged, and sent to serve as a soldier.

“Well, lad,” and a smile changed the tone of his voice “we thought it

was a misfortune but it turned out a blessing! If it had not been for

my sin, my brother would have had to go as a soldier. But he, my younger

brother, had five little ones, while I, you see, only left a wife

behind. We had a little girl, but God took her before I went as a

soldier. I come home on leave and I’ll tell you how it was, I look and

see that they are living better than before. The yard full of cattle,

the women at home, two brothers away earning wages, and only Michael the

youngest, at home. Father, he says, ‘All my children are the same to

me: it hurts the same whichever finger gets bitten. But if Platón hadn’t

been shaved for a soldier, Michael would have had to go.’ called us

all to him and, will you believe it, placed us in front of the icons.

‘Michael,’ he says, ‘come here and bow down to his feet; and you, young

woman, you bow down too; and you, grandchildren, also bow down before

him! Do you understand?’ he says. That’s how it is, dear fellow. Fate

looks for a head. But we are always judging, ‘that’s not well—that’s

not right!’ Our luck is like water in a dragnet: you pull at it and it

bulges, but when you’ve drawn it out it’s empty! That’s how it is.”

And Platón shifted his seat on the straw.

After a short silence he rose.

“Well, I think you must be sleepy,” said he, and began rapidly crossing

himself and repeating:

“Lord Jesus Christ, holy Saint Nicholas, Frola and Lavra! Lord Jesus

Christ, holy Saint Nicholas, Frola and Lavra! Lord Jesus Christ, have

mercy on us and save us!” he concluded, then bowed to the ground, got

up, sighed, and sat down again on his heap of straw. “That’s the way.

Lay me down like a stone, O God, and raise me up like a loaf,” he

muttered as he lay down, pulling his coat over him.

“What prayer was that you were saying?” asked Pierre.

“Eh?” murmured Platón, who had almost fallen asleep. “What was I saying?

I was praying. Don’t you pray?”

“Yes, I do,” said Pierre. “But what was that you said: Frola and Lavra?”

“Well, of course,” replied Platón quickly, “the horses’ saints. One must

pity the animals too. Eh, the rascal! Now you’ve curled up and got warm,

you daughter of a bitch!” said Karatáev, touching the dog that lay at

his feet, and again turning over he fell asleep immediately.

Sounds of crying and screaming came from somewhere in the distance

outside, and flames were visible through the cracks of the shed, but

inside it was quiet and dark. For a long time Pierre did not sleep, but

lay with eyes open in the darkness, listening to the regular snoring

of Platón who lay beside him, and he felt that the world that had been

shattered was once more stirring in his soul with a new beauty and on

new and unshakable foundations.

CHAPTER XIII

Twenty-three soldiers, three officers, and two officials were confined

in the shed in which Pierre had been placed and where he remained for

four weeks.

When Pierre remembered them afterwards they all seemed misty figures to

him except Platón Karatáev, who always remained in his mind a most

vivid and precious memory and the personification of everything Russian,

kindly, and round. When Pierre saw his neighbor next morning at dawn

the first impression of him, as of something round, was fully confirmed:

Platón’s whole figure—in a French overcoat girdled with a cord, a

soldier’s cap, and bast shoes—was round. His head was quite round, his

back, chest, shoulders, and even his arms, which he held as if ever

ready to embrace something, were rounded, his pleasant smile and his

large, gentle brown eyes were also round.

Platón Karatáev must have been fifty, judging by his stories of

campaigns he had been in, told as by an old soldier. He did not himself

know his age and was quite unable to determine it. But his brilliantly

white, strong teeth which showed in two unbroken semicircles when he

laughed—as he often did—were all sound and good, there was not a gray

hair in his beard or on his head, and his whole body gave an impression

of suppleness and especially of firmness and endurance.

His face, despite its fine, rounded wrinkles, had an expression of

innocence and youth, his voice was pleasant and musical. But the chief

peculiarity of his speech was its directness and appositeness. It was

evident that he never considered what he had said or was going to say,

and consequently the rapidity and justice of his intonation had an

irresistible persuasiveness.

His physical strength and agility during the first days of his

imprisonment were such that he seemed not to know what fatigue and

sickness meant. Every night before lying down, he said: “Lord, lay me

down as a stone and raise me up as a loaf!” and every morning on getting

up, he said: “I lay down and curled up, I get up and shake myself.” And

indeed he only had to lie down, to fall asleep like a stone, and he

only had to shake himself, to be ready without a moment’s delay for some

work, just as children are ready to play directly they awake. He could

do everything, not very well but not badly. He baked, cooked, sewed,

planed, and mended boots. He was always busy, and only at night allowed

himself conversation—of which he was fond—and songs. He did not sing

like a trained singer who knows he is listened to, but like the birds,

evidently giving vent to the sounds in the same way that one stretches

oneself or walks about to get rid of stiffness, and the sounds were

always high-pitched, mournful, delicate, and almost feminine, and his

face at such times was very serious.

Having been taken prisoner and allowed his beard to grow, he seemed to

have thrown off all that had been forced upon him—everything military

and alien to himself—and had returned to his former peasant habits.

“A soldier on leave—a shirt outside breeches,” he would say.

He did not like talking about his life as a soldier, though he did not

complain, and often mentioned that he had not been flogged once during

the whole of his army service. When he related anything it was generally

some old and evidently precious memory of his “Christian” life, as he

called his peasant existence. The proverbs, of which his talk was full,

were for the most part not the coarse and indecent saws soldiers

employ, but those folk sayings which taken without a context seem so

insignificant, but when used appositely suddenly acquire a significance

of profound wisdom.

He would often say the exact opposite of what he had said on a previous

occasion, yet both would be right. He liked to talk and he talked well,

adorning his speech with terms of endearment and with folk sayings which

Pierre thought he invented himself, but the chief charm of his talk lay

in the fact that the commonest events—sometimes just such as Pierre

had witnessed without taking notice of them—assumed in Karatáev’s a

character of solemn fitness. He liked to hear the folk tales one of the

soldiers used to tell of an evening (they were always the same), but

most of all he liked to hear stories of real life. He would smile

joyfully when listening to such stories, now and then putting in a word

or asking a question to make the moral beauty of what he was told clear

to himself. Karatáev had no attachments, friendships, or love, as Pierre

understood them, but loved and lived affectionately with everything life

brought him in contact with, particularly with man—not any particular

man, but those with whom he happened to be. He loved his dog, his

comrades, the French, and Pierre who was his neighbor, but Pierre felt

that in spite of Karatáev’s affectionate tenderness for him (by which

he unconsciously gave Pierre’s spiritual life its due) he would not have

grieved for a moment at parting from him. And Pierre began to feel in

the same way toward Karatáev.

To all the other prisoners Platón Karatáev seemed a most ordinary

soldier. They called him “little falcon” or “Platósha,” chaffed him

good-naturedly, and sent him on errands. But to Pierre he always

remained what he had seemed that first night: an unfathomable, rounded,

eternal personification of the spirit of simplicity and truth.

Platón Karatáev knew nothing by heart except his prayers. When he began

to speak he seemed not to know how he would conclude.

Sometimes Pierre, struck by the meaning of his words, would ask him to

repeat them, but Platón could never recall what he had said a moment

before, just as he never could repeat to Pierre the words of his

favorite song: native and birch tree and my heart is sick occurred in

it, but when spoken and not sung, no meaning could be got out of it. He

did not, and could not, understand the meaning of words apart from

their context. Every word and action of his was the manifestation of

an activity unknown to him, which was his life. But his life, as he

regarded it, had no meaning as a separate thing. It had meaning only as

part of a whole of which he was always conscious. His words and actions

flowed from him as evenly, inevitably, and spontaneously as fragrance

exhales from a flower. He could not understand the value or significance

of any word or deed taken separately.

CHAPTER XIV

When Princess Mary heard from Nicholas that her brother was with the

Rostóvs at Yaroslávl she at once prepared to go there, in spite of her

aunt’s efforts to dissuade her—and not merely to go herself but to take

her nephew with her. Whether it were difficult or easy, possible or

impossible, she did not ask and did not want to know: it was her duty,

not only to herself, to be near her brother who was perhaps dying, but

to do everything possible to take his son to him, and so she prepared

to set off. That she had not heard from Prince Andrew himself, Princess

Mary attributed to his being too weak to write or to his considering the

long journey too hard and too dangerous for her and his son.

In a few days Princess Mary was ready to start. Her equipages were the

huge family coach in which she had traveled to Vorónezh, a semiopen

trap, and a baggage cart. With her traveled Mademoiselle Bourienne,

little Nicholas and his tutor, her old nurse, three maids, Tíkhon, and a

young footman and courier her aunt had sent to accompany her.

The usual route through Moscow could not be thought of, and the

roundabout way Princess Mary was obliged to take through Lípetsk,

Ryazán, Vladímir, and Shúya was very long and, as post horses were not

everywhere obtainable, very difficult, and near Ryazán where the French

were said to have shown themselves was even dangerous.

During this difficult journey Mademoiselle Bourienne, Dessalles, and

Princess Mary’s servants were astonished at her energy and firmness of

spirit. She went to bed later and rose earlier than any of them, and

no difficulties daunted her. Thanks to her activity and energy, which

infected her fellow travelers, they approached Yaroslávl by the end of

the second week.

The last days of her stay in Vorónezh had been the happiest of her life.

Her love for Rostóv no longer tormented or agitated her. It filled her

whole soul, had become an integral part of herself, and she no longer

struggled against it. Latterly she had become convinced that she loved

and was beloved, though she never said this definitely to herself

in words. She had become convinced of it at her last interview with

Nicholas, when he had come to tell her that her brother was with the

Rostóvs. Not by a single word had Nicholas alluded to the fact that

Prince Andrew’s relations with Natásha might, if he recovered, be

renewed, but Princess Mary saw by his face that he knew and thought of

this.

Yet in spite of that, his relation to her—considerate, delicate, and

loving—not only remained unchanged, but it sometimes seemed to Princess

Mary that he was even glad that the family connection between them

allowed him to express his friendship more freely. She knew that she

loved for the first and only time in her life and felt that she was

beloved, and was happy in regard to it.

But this happiness on one side of her spiritual nature did not prevent

her feeling grief for her brother with full force; on the contrary, that

spiritual tranquility on the one side made it the more possible for her

to give full play to her feeling for her brother. That feeling was so

strong at the moment of leaving Vorónezh that those who saw her off, as

they looked at her careworn, despairing face, felt sure she would fall

ill on the journey. But the very difficulties and preoccupations of the

journey, which she took so actively in hand, saved her for a while from

her grief and gave her strength.

As always happens when traveling, Princess Mary thought only of the

journey itself, forgetting its object. But as she approached Yaroslávl

the thought of what might await her there—not after many days, but that

very evening—again presented itself to her and her agitation increased

to its utmost limit.

The courier who had been sent on in advance to find out where the

Rostóvs were staying in Yaroslávl, and in what condition Prince Andrew

was, when he met the big coach just entering the town gates was appalled

by the terrible pallor of the princess’ face that looked out at him from

the window.

“I have found out everything, your excellency: the Rostóvs are staying

at the merchant Brónnikov’s house, in the Square not far from here,

right above the Vólga,” said the courier.

Princess Mary looked at him with frightened inquiry, not understanding

why he did not reply to what she chiefly wanted to know: how was her

brother? Mademoiselle Bourienne put that question for her.

“How is the prince?” she asked.

“His excellency is staying in the same house with them.”

“Then he is alive,” thought Princess Mary, and asked in a low voice:

“How is he?”

“The servants say he is still the same.”

What “still the same” might mean Princess Mary did not ask, but with an

unnoticed glance at little seven-year-old Nicholas, who was sitting in

front of her looking with pleasure at the town, she bowed her head

and did not raise it again till the heavy coach, rumbling, shaking and

swaying, came to a stop. The carriage steps clattered as they were let

down.

The carriage door was opened. On the left there was water—a great

river—and on the right a porch. There were people at the entrance:

servants, and a rosy girl with a large plait of black hair, smiling as

it seemed to Princess Mary in an unpleasantly affected way. (This was

Sónya.) Princess Mary ran up the steps. “This way, this way!” said the

girl, with the same artificial smile, and the princess found herself in

the hall facing an elderly woman of Oriental type, who came rapidly to

meet her with a look of emotion. This was the countess. She embraced

Princess Mary and kissed her.

“Mon enfant!” she muttered, “je vous aime et vous connais depuis

longtemps.” \*

\* “My child! I love you and have known you a long time.”

Despite her excitement, Princess Mary realized that this was the

countess and that it was necessary to say something to her. Hardly

knowing how she did it, she contrived to utter a few polite phrases in

French in the same tone as those that had been addressed to her, and

asked: “How is he?”

“The doctor says that he is not in danger,” said the countess, but as

she spoke she raised her eyes with a sigh, and her gesture conveyed a

contradiction of her words.

“Where is he? Can I see him—can I?” asked the princess.

“One moment, Princess, one moment, my dear! Is this his son?” said the

countess, turning to little Nicholas who was coming in with Dessalles.

“There will be room for everybody, this is a big house. Oh, what a

lovely boy!”

The countess took Princess Mary into the drawing room, where Sónya was

talking to Mademoiselle Bourienne. The countess caressed the boy, and

the old count came in and welcomed the princess. He had changed very

much since Princess Mary had last seen him. Then he had been a brisk,

cheerful, self-assured old man; now he seemed a pitiful, bewildered

person. While talking to Princess Mary he continually looked round as

if asking everyone whether he was doing the right thing. After the

destruction of Moscow and of his property, thrown out of his accustomed

groove he seemed to have lost the sense of his own significance and to

feel that there was no longer a place for him in life.

In spite of her one desire to see her brother as soon as possible, and

her vexation that at the moment when all she wanted was to see him they

should be trying to entertain her and pretending to admire her nephew,

the princess noticed all that was going on around her and felt the

necessity of submitting, for a time, to this new order of things which

she had entered. She knew it to be necessary, and though it was hard for

her she was not vexed with these people.

“This is my niece,” said the count, introducing Sónya—“You don’t know

her, Princess?”

Princess Mary turned to Sónya and, trying to stifle the hostile

feeling that arose in her toward the girl, she kissed her. But she felt

oppressed by the fact that the mood of everyone around her was so far

from what was in her own heart.

“Where is he?” she asked again, addressing them all.

“He is downstairs. Natásha is with him,” answered Sónya, flushing. “We

have sent to ask. I think you must be tired, Princess.”

Tears of vexation showed themselves in Princess Mary’s eyes. She turned

away and was about to ask the countess again how to go to him, when

light, impetuous, and seemingly buoyant steps were heard at the door.

The princess looked round and saw Natásha coming in, almost running—that

Natásha whom she had liked so little at their meeting in Moscow long

since.

But hardly had the princess looked at Natásha’s face before she realized

that here was a real comrade in her grief, and consequently a friend.

She ran to meet her, embraced her, and began to cry on her shoulder.

As soon as Natásha, sitting at the head of Prince Andrew’s bed, heard

of Princess Mary’s arrival, she softly left his room and hastened to her

with those swift steps that had sounded buoyant to Princess Mary.

There was only one expression on her agitated face when she ran into the

drawing room—that of love—boundless love for him, for her, and for all

that was near to the man she loved; and of pity, suffering for others,

and passionate desire to give herself entirely to helping them. It was

plain that at that moment there was in Natásha’s heart no thought of

herself or of her own relations with Prince Andrew.

Princess Mary, with her acute sensibility, understood all this at the

first glance at Natásha’s face, and wept on her shoulder with sorrowful

pleasure.

“Come, come to him, Mary,” said Natásha, leading her into the other

room.

Princess Mary raised her head, dried her eyes, and turned to Natásha.

She felt that from her she would be able to understand and learn

everything.

“How...” she began her question but stopped short.

She felt that it was impossible to ask, or to answer, in words.

Natásha’s face and eyes would have to tell her all more clearly and

profoundly.

Natásha was gazing at her, but seemed afraid and in doubt whether to say

all she knew or not; she seemed to feel that before those luminous eyes

which penetrated into the very depths of her heart, it was impossible

not to tell the whole truth which she saw. And suddenly, Natásha’s lips

twitched, ugly wrinkles gathered round her mouth, and covering her face

with her hands she burst into sobs.

Princess Mary understood.

But she still hoped, and asked, in words she herself did not trust:

“But how is his wound? What is his general condition?”

“You, you... will see,” was all Natásha could say.

They sat a little while downstairs near his room till they had left off

crying and were able to go to him with calm faces.

“How has his whole illness gone? Is it long since he grew worse? When

did this happen?” Princess Mary inquired.

Natásha told her that at first there had been danger from his feverish

condition and the pain he suffered, but at Tróitsa that had passed

and the doctor had only been afraid of gangrene. That danger had also

passed. When they reached Yaroslávl the wound had begun to fester

(Natásha knew all about such things as festering) and the doctor had

said that the festering might take a normal course. Then fever set in,

but the doctor had said the fever was not very serious.

“But two days ago this suddenly happened,” said Natásha, struggling with

her sobs. “I don’t know why, but you will see what he is like.”

“Is he weaker? Thinner?” asked the princess.

“No, it’s not that, but worse. You will see. O, Mary, he is too good, he

cannot, cannot live, because...”

CHAPTER XV

When Natásha opened Prince Andrew’s door with a familiar movement and

let Princess Mary pass into the room before her, the princess felt the

sobs in her throat. Hard as she had tried to prepare herself, and now

tried to remain tranquil, she knew that she would be unable to look at

him without tears.

The princess understood what Natásha had meant by the words: “two days

ago this suddenly happened.” She understood those words to mean that he

had suddenly softened and that this softening and gentleness were signs

of approaching death. As she stepped to the door she already saw in

imagination Andrew’s face as she remembered it in childhood, a gentle,

mild, sympathetic face which he had rarely shown, and which therefore

affected her very strongly. She was sure he would speak soft, tender

words to her such as her father had uttered before his death, and

that she would not be able to bear it and would burst into sobs in his

presence. Yet sooner or later it had to be, and she went in. The sobs

rose higher and higher in her throat as she more and more clearly

distinguished his form and her shortsighted eyes tried to make out his

features, and then she saw his face and met his gaze.

He was lying in a squirrel-fur dressing gown on a divan, surrounded by

pillows. He was thin and pale. In one thin, translucently white hand

he held a handkerchief, while with the other he stroked the delicate

mustache he had grown, moving his fingers slowly. His eyes gazed at them

as they entered.

On seeing his face and meeting his eyes Princess Mary’s pace suddenly

slackened, she felt her tears dry up and her sobs ceased. She suddenly

felt guilty and grew timid on catching the expression of his face and

eyes.

“But in what am I to blame?” she asked herself. And his cold, stern look

replied: “Because you are alive and thinking of the living, while I...”

In the deep gaze that seemed to look not outwards but inwards there

was an almost hostile expression as he slowly regarded his sister and

Natásha.

He kissed his sister, holding her hand in his as was their wont.

“How are you, Mary? How did you manage to get here?” said he in a voice

as calm and aloof as his look.

Had he screamed in agony, that scream would not have struck such horror

into Princess Mary’s heart as the tone of his voice.

“And have you brought little Nicholas?” he asked in the same slow, quiet

manner and with an obvious effort to remember.

“How are you now?” said Princess Mary, herself surprised at what she was

saying.

“That, my dear, you must ask the doctor,” he replied, and again making

an evident effort to be affectionate, he said with his lips only (his

words clearly did not correspond to his thoughts):

“Merci, chère amie, d’être venue.” \*

\* “Thank you for coming, my dear.”

Princess Mary pressed his hand. The pressure made him wince just

perceptibly. He was silent, and she did not know what to say. She now

understood what had happened to him two days before. In his words, his

tone, and especially in that calm, almost antagonistic look could be

felt an estrangement from everything belonging to this world, terrible

in one who is alive. Evidently only with an effort did he understand

anything living; but it was obvious that he failed to understand, not

because he lacked the power to do so but because he understood something

else—something the living did not and could not understand—and which

wholly occupied his mind.

“There, you see how strangely fate has brought us together,” said he,

breaking the silence and pointing to Natásha. “She looks after me all

the time.”

Princess Mary heard him and did not understand how he could say such a

thing. He, the sensitive, tender Prince Andrew, how could he say that,

before her whom he loved and who loved him? Had he expected to live he

could not have said those words in that offensively cold tone. If he had

not known that he was dying, how could he have failed to pity her and

how could he speak like that in her presence? The only explanation was

that he was indifferent, because something else, much more important,

had been revealed to him.

The conversation was cold and disconnected and continually broke off.

“Mary came by way of Ryazán,” said Natásha.

Prince Andrew did not notice that she called his sister Mary, and only

after calling her so in his presence did Natásha notice it herself.

“Really?” he asked.

“They told her that all Moscow has been burned down, and that...”

Natásha stopped. It was impossible to talk. It was plain that he was

making an effort to listen, but could not do so.

“Yes, they say it’s burned,” he said. “It’s a great pity,” and he gazed

straight before him, absently stroking his mustache with his fingers.

“And so you have met Count Nicholas, Mary?” Prince Andrew suddenly said,

evidently wishing to speak pleasantly to them. “He wrote here that he

took a great liking to you,” he went on simply and calmly, evidently

unable to understand all the complex significance his words had for

living people. “If you liked him too, it would be a good thing for you

to get married,” he added rather more quickly, as if pleased at having

found words he had long been seeking.

Princess Mary heard his words but they had no meaning for her, except as

a proof of how far away he now was from everything living.

“Why talk of me?” she said quietly and glanced at Natásha.

Natásha, who felt her glance, did not look at her. All three were again

silent.

“Andrew, would you like...” Princess Mary suddenly said in a trembling

voice, “would you like to see little Nicholas? He is always talking

about you!”

Prince Andrew smiled just perceptibly and for the first time, but

Princess Mary, who knew his face so well, saw with horror that he did

not smile with pleasure or affection for his son, but with quiet, gentle

irony because he thought she was trying what she believed to be the last

means of arousing him.

“Yes, I shall be very glad to see him. Is he quite well?”

When little Nicholas was brought into Prince Andrew’s room he looked at

his father with frightened eyes, but did not cry, because no one else

was crying. Prince Andrew kissed him and evidently did not know what to

say to him.

When Nicholas had been led away, Princess Mary again went up to her

brother, kissed him, and unable to restrain her tears any longer began

to cry.

He looked at her attentively.

“Is it about Nicholas?” he asked.

Princess Mary nodded her head, weeping.

“Mary, you know the Gosp...” but he broke off.

“What did you say?”

“Nothing. You mustn’t cry here,” he said, looking at her with the same

cold expression.

When Princess Mary began to cry, he understood that she was crying at

the thought that little Nicholas would be left without a father. With

a great effort he tried to return to life and to see things from their

point of view.

“Yes, to them it must seem sad!” he thought. “But how simple it is.

“The fowls of the air sow not, neither do they reap, yet your Father

feedeth them,” he said to himself and wished to say to Princess Mary;

“but no, they will take it their own way, they won’t understand! They

can’t understand that all those feelings they prize so—all our feelings,

all those ideas that seem so important to us, are unnecessary. We cannot

understand one another,” and he remained silent.

Prince Andrew’s little son was seven. He could scarcely read, and knew

nothing. After that day he lived through many things, gaining knowledge,

observation, and experience, but had he possessed all the faculties he

afterwards acquired, he could not have had a better or more profound

understanding of the meaning of the scene he had witnessed between

his father, Mary, and Natásha, than he had then. He understood it

completely, and, leaving the room without crying, went silently up

to Natásha who had come out with him and looked shyly at her with his

beautiful, thoughtful eyes, then his uplifted, rosy upper lip trembled

and leaning his head against her he began to cry.

After that he avoided Dessalles and the countess who caressed him and

either sat alone or came timidly to Princess Mary, or to Natásha of whom

he seemed even fonder than of his aunt, and clung to them quietly and

shyly.

When Princess Mary had left Prince Andrew she fully understood what

Natásha’s face had told her. She did not speak any more to Natásha of

hopes of saving his life. She took turns with her beside his sofa, and

did not cry any more, but prayed continually, turning in soul to that

Eternal and Unfathomable, whose presence above the dying man was now so

evident.

CHAPTER XVI

Not only did Prince Andrew know he would die, but he felt that he was

dying and was already half dead. He was conscious of an aloofness from

everything earthly and a strange and joyous lightness of existence.

Without haste or agitation he awaited what was coming. That inexorable,

eternal, distant, and unknown the presence of which he had felt

continually all his life—was now near to him and, by the strange

lightness he experienced, almost comprehensible and palpable....

Formerly he had feared the end. He had twice experienced that terribly

tormenting fear of death—the end—but now he no longer understood that

fear.

He had felt it for the first time when the shell spun like a top before

him, and he looked at the fallow field, the bushes, and the sky, and

knew that he was face to face with death. When he came to himself after

being wounded and the flower of eternal, unfettered love had instantly

unfolded itself in his soul as if freed from the bondage of life that

had restrained it, he no longer feared death and ceased to think about

it.

During the hours of solitude, suffering, and partial delirium he

spent after he was wounded, the more deeply he penetrated into the new

principle of eternal love revealed to him, the more he unconsciously

detached himself from earthly life. To love everything and everybody and

always to sacrifice oneself for love meant not to love anyone, not

to live this earthly life. And the more imbued he became with that

principle of love, the more he renounced life and the more completely he

destroyed that dreadful barrier which—in the absence of such love—stands

between life and death. When during those first days he remembered that

he would have to die, he said to himself: “Well, what of it? So much the

better!”

But after the night in Mytíshchi when, half delirious, he had seen her

for whom he longed appear before him and, having pressed her hand to his

lips, had shed gentle, happy tears, love for a particular woman again

crept unobserved into his heart and once more bound him to life. And

joyful and agitating thoughts began to occupy his mind. Recalling the

moment at the ambulance station when he had seen Kurágin, he could not

now regain the feeling he then had, but was tormented by the question

whether Kurágin was alive. And he dared not inquire.

His illness pursued its normal physical course, but what Natásha

referred to when she said: “This suddenly happened,” had occurred two

days before Princess Mary arrived. It was the last spiritual struggle

between life and death, in which death gained the victory. It was

the unexpected realization of the fact that he still valued life as

presented to him in the form of his love for Natásha, and a last, though

ultimately vanquished, attack of terror before the unknown.

It was evening. As usual after dinner he was slightly feverish, and his

thoughts were preternaturally clear. Sónya was sitting by the table. He

began to doze. Suddenly a feeling of happiness seized him.

“Ah, she has come!” thought he.

And so it was: in Sónya’s place sat Natásha who had just come in

noiselessly.

Since she had begun looking after him, he had always experienced this

physical consciousness of her nearness. She was sitting in an armchair

placed sideways, screening the light of the candle from him, and was

knitting a stocking. She had learned to knit stockings since Prince

Andrew had casually mentioned that no one nursed the sick so well as old

nurses who knit stockings, and that there is something soothing in

the knitting of stockings. The needles clicked lightly in her slender,

rapidly moving hands, and he could clearly see the thoughtful profile

of her drooping face. She moved, and the ball rolled off her knees. She

started, glanced round at him, and screening the candle with her hand

stooped carefully with a supple and exact movement, picked up the ball,

and regained her former position.

He looked at her without moving and saw that she wanted to draw a

deep breath after stooping, but refrained from doing so and breathed

cautiously.

At the Tróitsa monastery they had spoken of the past, and he had told

her that if he lived he would always thank God for his wound which had

brought them together again, but after that they never spoke of the

future.

“Can it or can it not be?” he now thought as he looked at her and

listened to the light click of the steel needles. “Can fate have brought

me to her so strangely only for me to die?... Is it possible that the

truth of life has been revealed to me only to show me that I have spent

my life in falsity? I love her more than anything in the world! But what

am I to do if I love her?” he thought, and he involuntarily groaned,

from a habit acquired during his sufferings.

On hearing that sound Natásha put down the stocking, leaned nearer to

him, and suddenly, noticing his shining eyes, stepped lightly up to him

and bent over him.

“You are not asleep?”

“No, I have been looking at you a long time. I felt you come in. No one

else gives me that sense of soft tranquillity that you do... that light.

I want to weep for joy.”

Natásha drew closer to him. Her face shone with rapturous joy.

“Natásha, I love you too much! More than anything in the world.”

“And I!”—She turned away for an instant. “Why too much?” she asked.

“Why too much?... Well, what do you, what do you feel in your soul, your

whole soul—shall I live? What do you think?”

“I am sure of it, sure!” Natásha almost shouted, taking hold of both his

hands with a passionate movement.

He remained silent awhile.

“How good it would be!” and taking her hand he kissed it.

Natásha felt happy and agitated, but at once remembered that this would

not do and that he had to be quiet.

“But you have not slept,” she said, repressing her joy. “Try to sleep...

please!”

He pressed her hand and released it, and she went back to the candle and

sat down again in her former position. Twice she turned and looked at

him, and her eyes met his beaming at her. She set herself a task on her

stocking and resolved not to turn round till it was finished.

Soon he really shut his eyes and fell asleep. He did not sleep long and

suddenly awoke with a start and in a cold perspiration.

As he fell asleep he had still been thinking of the subject that now

always occupied his mind—about life and death, and chiefly about death.

He felt himself nearer to it.

“Love? What is love?” he thought.

“Love hinders death. Love is life. All, everything that I understand, I

understand only because I love. Everything is, everything exists, only

because I love. Everything is united by it alone. Love is God, and to

die means that I, a particle of love, shall return to the general and

eternal source.” These thoughts seemed to him comforting. But they were

only thoughts. Something was lacking in them, they were not clear, they

were too one-sidedly personal and brain-spun. And there was the former

agitation and obscurity. He fell asleep.

He dreamed that he was lying in the room he really was in, but that

he was quite well and unwounded. Many various, indifferent, and

insignificant people appeared before him. He talked to them and

discussed something trivial. They were preparing to go away somewhere.

Prince Andrew dimly realized that all this was trivial and that he had

more important cares, but he continued to speak, surprising them by

empty witticisms. Gradually, unnoticed, all these persons began to

disappear and a single question, that of the closed door, superseded

all else. He rose and went to the door to bolt and lock it. Everything

depended on whether he was, or was not, in time to lock it. He went, and

tried to hurry, but his legs refused to move and he knew he would not be

in time to lock the door though he painfully strained all his powers. He

was seized by an agonizing fear. And that fear was the fear of death. It

stood behind the door. But just when he was clumsily creeping toward

the door, that dreadful something on the other side was already pressing

against it and forcing its way in. Something not human—death—was

breaking in through that door, and had to be kept out. He seized the

door, making a final effort to hold it back—to lock it was no longer

possible—but his efforts were weak and clumsy and the door, pushed from

behind by that terror, opened and closed again.

Once again it pushed from outside. His last superhuman efforts were vain

and both halves of the door noiselessly opened. It entered, and it was

death, and Prince Andrew died.

But at the instant he died, Prince Andrew remembered that he was asleep,

and at the very instant he died, having made an effort, he awoke.

“Yes, it was death! I died—and woke up. Yes, death is an awakening!” And

all at once it grew light in his soul and the veil that had till then

concealed the unknown was lifted from his spiritual vision. He felt as

if powers till then confined within him had been liberated, and that

strange lightness did not again leave him.

When, waking in a cold perspiration, he moved on the divan, Natásha went

up and asked him what was the matter. He did not answer and looked at

her strangely, not understanding.

That was what had happened to him two days before Princess Mary’s

arrival. From that day, as the doctor expressed it, the wasting fever

assumed a malignant character, but what the doctor said did not interest

Natásha, she saw the terrible moral symptoms which to her were more

convincing.

From that day an awakening from life came to Prince Andrew together with

his awakening from sleep. And compared to the duration of life it did

not seem to him slower than an awakening from sleep compared to the

duration of a dream.

There was nothing terrible or violent in this comparatively slow

awakening.

His last days and hours passed in an ordinary and simple way. Both

Princess Mary and Natásha, who did not leave him, felt this. They did

not weep or shudder and during these last days they themselves felt

that they were not attending on him (he was no longer there, he had left

them) but on what reminded them most closely of him—his body. Both felt

this so strongly that the outward and terrible side of death did not

affect them and they did not feel it necessary to foment their grief.

Neither in his presence nor out of it did they weep, nor did they ever

talk to one another about him. They felt that they could not express in

words what they understood.

They both saw that he was sinking slowly and quietly, deeper and deeper,

away from them, and they both knew that this had to be so and that it

was right.

He confessed, and received communion: everyone came to take leave of

him. When they brought his son to him, he pressed his lips to the boy’s

and turned away, not because he felt it hard and sad (Princess Mary and

Natásha understood that) but simply because he thought it was all that

was required of him, but when they told him to bless the boy, he did

what was demanded and looked round as if asking whether there was

anything else he should do.

When the last convulsions of the body, which the spirit was leaving,

occurred, Princess Mary and Natásha were present.

“Is it over?” said Princess Mary when his body had for a few minutes

lain motionless, growing cold before them. Natásha went up, looked at

the dead eyes, and hastened to close them. She closed them but did not

kiss them, but clung to that which reminded her most nearly of him—his

body.

“Where has he gone? Where is he now?...”

When the body, washed and dressed, lay in the coffin on a table,

everyone came to take leave of him and they all wept.

Little Nicholas cried because his heart was rent by painful perplexity.

The countess and Sónya cried from pity for Natásha and because he was

no more. The old count cried because he felt that before long, he, too,

must take the same terrible step.

Natásha and Princess Mary also wept now, but not because of their own

personal grief; they wept with a reverent and softening emotion which

had taken possession of their souls at the consciousness of the

simple and solemn mystery of death that had been accomplished in their

presence.

BOOK THIRTEEN: 1812

CHAPTER I

Man’s mind cannot grasp the causes of events in their completeness, but

the desire to find those causes is implanted in man’s soul. And without

considering the multiplicity and complexity of the conditions any one

of which taken separately may seem to be the cause, he snatches at the

first approximation to a cause that seems to him intelligible and says:

“This is the cause!” In historical events (where the actions of men are

the subject of observation) the first and most primitive approximation

to present itself was the will of the gods and, after that, the will of

those who stood in the most prominent position—the heroes of history.

But we need only penetrate to the essence of any historic event—which

lies in the activity of the general mass of men who take part in it—to

be convinced that the will of the historic hero does not control the

actions of the mass but is itself continually controlled. It may seem

to be a matter of indifference whether we understand the meaning of

historical events this way or that; yet there is the same difference

between a man who says that the people of the West moved on the East

because Napoleon wished it and a man who says that this happened because

it had to happen, as there is between those who declared that the

earth was stationary and that the planets moved round it and those who

admitted that they did not know what upheld the earth, but knew there

were laws directing its movement and that of the other planets. There

is, and can be, no cause of an historical event except the one cause of

all causes. But there are laws directing events, and some of these laws

are known to us while we are conscious of others we cannot comprehend.

The discovery of these laws is only possible when we have quite

abandoned the attempt to find the cause in the will of some one man,

just as the discovery of the laws of the motion of the planets was

possible only when men abandoned the conception of the fixity of the

earth.

The historians consider that, next to the battle of Borodinó and the

occupation of Moscow by the enemy and its destruction by fire, the most

important episode of the war of 1812 was the movement of the Russian

army from the Ryazána to the Kalúga road and to the Tarútino camp—the

so-called flank march across the Krásnaya Pakhrá River. They ascribe the

glory of that achievement of genius to different men and dispute as to

whom the honor is due. Even foreign historians, including the French,

acknowledge the genius of the Russian commanders when they speak of

that flank march. But it is hard to understand why military writers,

and following them others, consider this flank march to be the profound

conception of some one man who saved Russia and destroyed Napoleon. In

the first place it is hard to understand where the profundity and genius

of this movement lay, for not much mental effort was needed to see that

the best position for an army when it is not being attacked is where

there are most provisions; and even a dull boy of thirteen could have

guessed that the best position for an army after its retreat from Moscow

in 1812 was on the Kalúga road. So it is impossible to understand by

what reasoning the historians reach the conclusion that this maneuver

was a profound one. And it is even more difficult to understand just why

they think that this maneuver was calculated to save Russia and destroy

the French; for this flank march, had it been preceded, accompanied,

or followed by other circumstances, might have proved ruinous to the

Russians and salutary for the French. If the position of the Russian

army really began to improve from the time of that march, it does not at

all follow that the march was the cause of it.

That flank march might not only have failed to give any advantage to

the Russian army, but might in other circumstances have led to its

destruction. What would have happened had Moscow not burned down? If

Murat had not lost sight of the Russians? If Napoleon had not remained

inactive? If the Russian army at Krásnaya Pakhrá had given battle as

Bennigsen and Barclay advised? What would have happened had the French

attacked the Russians while they were marching beyond the Pakhrá? What

would have happened if on approaching Tarútino, Napoleon had attacked

the Russians with but a tenth of the energy he had shown when he

attacked them at Smolénsk? What would have happened had the French moved

on Petersburg?... In any of these eventualities the flank march that

brought salvation might have proved disastrous.

The third and most incomprehensible thing is that people studying

history deliberately avoid seeing that this flank march cannot be

attributed to any one man, that no one ever foresaw it, and that in

reality, like the retreat from Filí, it did not suggest itself to anyone

in its entirety, but resulted—moment by moment, step by step, event by

event—from an endless number of most diverse circumstances and was only

seen in its entirety when it had been accomplished and belonged to the

past.

At the council at Filí the prevailing thought in the minds of the

Russian commanders was the one naturally suggesting itself, namely, a

direct retreat by the Nízhni road. In proof of this there is the fact

that the majority of the council voted for such a retreat, and above

all there is the well-known conversation after the council, between the

commander in chief and Lanskóy, who was in charge of the commissariat

department. Lanskóy informed the commander in chief that the army

supplies were for the most part stored along the Oká in the Túla and

Ryazán provinces, and that if they retreated on Nízhni the army would

be separated from its supplies by the broad river Oká, which cannot be

crossed early in winter. This was the first indication of the necessity

of deviating from what had previously seemed the most natural course—a

direct retreat on Nízhni-Nóvgorod. The army turned more to the south,

along the Ryazán road and nearer to its supplies. Subsequently the

inactivity of the French (who even lost sight of the Russian army),

concern for the safety of the arsenal at Túla, and especially the

advantages of drawing nearer to its supplies caused the army to turn

still further south to the Túla road. Having crossed over, by a forced

march, to the Túla road beyond the Pakhrá, the Russian commanders

intended to remain at Podólsk and had no thought of the Tarútino

position; but innumerable circumstances and the reappearance of French

troops who had for a time lost touch with the Russians, and projects

of giving battle, and above all the abundance of provisions in Kalúga

province, obliged our army to turn still more to the south and to cross

from the Túla to the Kalúga road and go to Tarútino, which was between

the roads along which those supplies lay. Just as it is impossible to

say when it was decided to abandon Moscow, so it is impossible to say

precisely when, or by whom, it was decided to move to Tarútino. Only

when the army had got there, as the result of innumerable and varying

forces, did people begin to assure themselves that they had desired this

movement and long ago foreseen its result.

CHAPTER II

The famous flank movement merely consisted in this: after the advance

of the French had ceased, the Russian army, which had been continually

retreating straight back from the invaders, deviated from that direct

course and, not finding itself pursued, was naturally drawn toward the

district where supplies were abundant.

If instead of imagining to ourselves commanders of genius leading the

Russian army, we picture that army without any leaders, it could not

have done anything but make a return movement toward Moscow, describing

an arc in the direction where most provisions were to be found and where

the country was richest.

That movement from the Nízhni to the Ryazán, Túla, and Kalúga roads was

so natural that even the Russian marauders moved in that direction, and

demands were sent from Petersburg for Kutúzov to take his army that

way. At Tarútino Kutúzov received what was almost a reprimand from

the Emperor for having moved his army along the Ryazán road, and the

Emperor’s letter indicated to him the very position he had already

occupied near Kalúga.

Having rolled like a ball in the direction of the impetus given by the

whole campaign and by the battle of Borodinó, the Russian army—when

the strength of that impetus was exhausted and no fresh push was

received—assumed the position natural to it.

Kutúzov’s merit lay, not in any strategic maneuver of genius, as it is

called, but in the fact that he alone understood the significance of

what had happened. He alone then understood the meaning of the French

army’s inactivity, he alone continued to assert that the battle of

Borodinó had been a victory, he alone—who as commander in chief might

have been expected to be eager to attack—employed his whole strength to

restrain the Russian army from useless engagements.

The beast wounded at Borodinó was lying where the fleeing hunter had

left him; but whether he was still alive, whether he was strong and

merely lying low, the hunter did not know. Suddenly the beast was heard

to moan.

The moan of that wounded beast (the French army) which betrayed its

calamitous condition was the sending of Lauriston to Kutúzov’s camp with

overtures for peace.

Napoleon, with his usual assurance that whatever entered his head was

right, wrote to Kutúzov the first words that occurred to him, though

they were meaningless.

MONSIEUR LE PRINCE KOUTOUZOV: I am sending one of my adjutants-general

to discuss several interesting questions with you. I beg your Highness

to credit what he says to you, especially when he expresses the

sentiment of esteem and special regard I have long entertained for your

person. This letter having no other object, I pray God, monsieur le

prince Koutouzov, to keep you in His holy and gracious protection!

NAPOLEON

MOSCOW, OCTOBER 30, 1812

Kutúzov replied: “I should be cursed by posterity were I looked on as

the initiator of a settlement of any sort. Such is the present spirit

of my nation.” But he continued to exert all his powers to restrain his

troops from attacking.

During the month that the French troops were pillaging in Moscow and

the Russian troops were quietly encamped at Tarútino, a change had taken

place in the relative strength of the two armies—both in spirit and in

number—as a result of which the superiority had passed to the Russian

side. Though the condition and numbers of the French army were unknown

to the Russians, as soon as that change occurred the need of attacking

at once showed itself by countless signs. These signs were: Lauriston’s

mission; the abundance of provisions at Tarútino; the reports coming in

from all sides of the inactivity and disorder of the French; the flow of

recruits to our regiments; the fine weather; the long rest the Russian

soldiers had enjoyed, and the impatience to do what they had been

assembled for, which usually shows itself in an army that has been

resting; curiosity as to what the French army, so long lost sight of,

was doing; the boldness with which our outposts now scouted close up to

the French stationed at Tarútino; the news of easy successes gained by

peasants and guerrilla troops over the French, the envy aroused by this;

the desire for revenge that lay in the heart of every Russian as long as

the French were in Moscow, and (above all) a dim consciousness in every

soldier’s mind that the relative strength of the armies had changed and

that the advantage was now on our side. There was a substantial change

in the relative strength, and an advance had become inevitable. And at

once, as a clock begins to strike and chime as soon as the minute hand

has completed a full circle, this change was shown by an increased

activity, whirring, and chiming in the higher spheres.

CHAPTER III

The Russian army was commanded by Kutúzov and his staff, and also by the

Emperor from Petersburg. Before the news of the abandonment of Moscow

had been received in Petersburg, a detailed plan of the whole campaign

had been drawn up and sent to Kutúzov for his guidance. Though this plan

had been drawn up on the supposition that Moscow was still in our hands,

it was approved by the staff and accepted as a basis for action.

Kutúzov only replied that movements arranged from a distance were always

difficult to execute. So fresh instructions were sent for the solution

of difficulties that might be encountered, as well as fresh people who

were to watch Kutúzov’s actions and report upon them.

Besides this, the whole staff of the Russian army was now reorganized.

The posts left vacant by Bagratión, who had been killed, and by

Barclay, who had gone away in dudgeon, had to be filled. Very serious

consideration was given to the question whether it would be better to

put A in B’s place and B in D’s, or on the contrary to put D in A’s

place, and so on—as if anything more than A’s or B’s satisfaction

depended on this.

As a result of the hostility between Kutúzov and Bennigsen, his Chief of

Staff, the presence of confidential representatives of the Emperor, and

these transfers, a more than usually complicated play of parties

was going on among the staff of the army. A was undermining B, D was

undermining C, and so on in all possible combinations and permutations.

In all these plottings the subject of intrigue was generally the conduct

of the war, which all these men believed they were directing; but this

affair of the war went on independently of them, as it had to go:

that is, never in the way people devised, but flowing always from the

essential attitude of the masses. Only in the highest spheres did

all these schemes, crossings, and interminglings appear to be a true

reflection of what had to happen.

Prince Michael Ilariónovich! (wrote the Emperor on the second of October

in a letter that reached Kutúzov after the battle at Tarútino) Since

September 2 Moscow has been in the hands of the enemy. Your last reports

were written on the twentieth, and during all this time not only has

no action been taken against the enemy or for the relief of the ancient

capital, but according to your last report you have even retreated

farther. Sérpukhov is already occupied by an enemy detachment and Túla

with its famous arsenal so indispensable to the army, is in danger.

From General Wintzingerode’s reports, I see that an enemy corps of ten

thousand men is moving on the Petersburg road. Another corps of several

thousand men is moving on Dmítrov. A third has advanced along the

Vladímir road, and a fourth, rather considerable detachment is stationed

between Rúza and Mozháysk. Napoleon himself was in Moscow as late as

the twenty-fifth. In view of all this information, when the enemy has

scattered his forces in large detachments, and with Napoleon and his

Guards in Moscow, is it possible that the enemy’s forces confronting you

are so considerable as not to allow of your taking the offensive? On the

contrary, he is probably pursuing you with detachments, or at most with

an army corps much weaker than the army entrusted to you. It would seem

that, availing yourself of these circumstances, you might advantageously

attack a weaker one and annihilate him, or at least oblige him to

retreat, retaining in our hands an important part of the provinces now

occupied by the enemy, and thereby averting danger from Túla and other

towns in the interior. You will be responsible if the enemy is able to

direct a force of any size against Petersburg to threaten this capital

in which it has not been possible to retain many troops; for with the

army entrusted to you, and acting with resolution and energy, you have

ample means to avert this fresh calamity. Remember that you have still

to answer to our offended country for the loss of Moscow. You have

experienced my readiness to reward you. That readiness will not weaken

in me, but I and Russia have a right to expect from you all the zeal,

firmness, and success which your intellect, military talent, and the

courage of the troops you command justify us in expecting.

But by the time this letter, which proved that the real relation of

the forces had already made itself felt in Petersburg, was dispatched,

Kutúzov had found himself unable any longer to restrain the army he

commanded from attacking and a battle had taken place.

On the second of October a Cossack, Shapoválov, who was out scouting,

killed one hare and wounded another. Following the wounded hare he made

his way far into the forest and came upon the left flank of Murat’s

army, encamped there without any precautions. The Cossack laughingly

told his comrades how he had almost fallen into the hands of the French.

A cornet, hearing the story, informed his commander.

The Cossack was sent for and questioned. The Cossack officers wished

to take advantage of this chance to capture some horses, but one of

the superior officers, who was acquainted with the higher authorities,

reported the incident to a general on the staff. The state of things on

the staff had of late been exceedingly strained. Ermólov had been to

see Bennigsen a few days previously and had entreated him to use

his influence with the commander in chief to induce him to take the

offensive.

“If I did not know you I should think you did not want what you are

asking for. I need only advise anything and his Highness is sure to do

the opposite,” replied Bennigsen.

The Cossack’s report, confirmed by horse patrols who were sent out, was

the final proof that events had matured. The tightly coiled spring was

released, the clock began to whirr and the chimes to play. Despite all

his supposed power, his intellect, his experience, and his knowledge

of men, Kutúzov—having taken into consideration the Cossack’s report, a

note from Bennigsen who sent personal reports to the Emperor, the wishes

he supposed the Emperor to hold, and the fact that all the generals

expressed the same wish—could no longer check the inevitable movement,

and gave the order to do what he regarded as useless and harmful—gave

his approval, that is, to the accomplished fact.

CHAPTER IV

Bennigsen’s note and the Cossack’s information that the left flank

of the French was unguarded were merely final indications that it was

necessary to order an attack, and it was fixed for the fifth of October.

On the morning of the fourth of October Kutúzov signed the dispositions.

Toll read them to Ermólov, asking him to attend to the further

arrangements.

“All right—all right. I haven’t time just now,” replied Ermólov, and

left the hut.

The dispositions drawn up by Toll were very good. As in the Austerlitz

dispositions, it was written—though not in German this time:

“The First Column will march here and here,” “the Second Column will

march there and there,” and so on; and on paper, all these columns

arrived at their places at the appointed time and destroyed the enemy.

Everything had been admirably thought out as is usual in dispositions,

and as is always the case, not a single column reached its place at the

appointed time.

When the necessary number of copies of the dispositions had been

prepared, an officer was summoned and sent to deliver them to Ermólov

to deal with. A young officer of the Horse Guards, Kutúzov’s orderly,

pleased at the importance of the mission entrusted to him, went to

Ermólov’s quarters.

“Gone away,” said Ermólov’s orderly.

The officer of the Horse Guards went to a general with whom Ermólov was

often to be found.

“No, and the general’s out too.”

The officer, mounting his horse, rode off to someone else.

“No, he’s gone out.”

“If only they don’t make me responsible for this delay! What a nuisance

it is!” thought the officer, and he rode round the whole camp. One man

said he had seen Ermólov ride past with some other generals, others said

he must have returned home. The officer searched till six o’clock in the

evening without even stopping to eat. Ermólov was nowhere to be found

and no one knew where he was. The officer snatched a little food at

a comrade’s, and rode again to the vanguard to find Milorádovich.

Milorádovich too was away, but here he was told that he had gone to a

ball at General Kíkin’s and that Ermólov was probably there too.

“But where is it?”

“Why, there, over at Échkino,” said a Cossack officer, pointing to a

country house in the far distance.

“What, outside our line?”

“They’ve put two regiments as outposts, and they’re having such a spree

there, it’s awful! Two bands and three sets of singers!”

The officer rode out beyond our lines to Échkino. While still at a

distance he heard as he rode the merry sounds of a soldier’s dance song

proceeding from the house.

“In the meadows... in the meadows!” he heard, accompanied by whistling

and the sound of a torban, drowned every now and then by shouts. These

sounds made his spirits rise, but at the same time he was afraid that

he would be blamed for not having executed sooner the important order

entrusted to him. It was already past eight o’clock. He dismounted

and went up into the porch of a large country house which had remained

intact between the Russian and French forces. In the refreshment room

and the hall, footmen were bustling about with wine and viands. Groups

of singers stood outside the windows. The officer was admitted and

immediately saw all the chief generals of the army together, and among

them Ermólov’s big imposing figure. They all had their coats unbuttoned

and were standing in a semicircle with flushed and animated faces,

laughing loudly. In the middle of the room a short handsome general with

a red face was dancing the trepák with much spirit and agility.

“Ha, ha, ha! Bravo, Nicholas Iványch! Ha, ha, ha!”

The officer felt that by arriving with important orders at such a moment

he was doubly to blame, and he would have preferred to wait; but one of

the generals espied him and, hearing what he had come about, informed

Ermólov.

Ermólov came forward with a frown on his face and, hearing what the

officer had to say, took the papers from him without a word.

“You think he went off just by chance?” said a comrade, who was on the

staff that evening, to the officer of the Horse Guards, referring to

Ermólov. “It was a trick. It was done on purpose to get Konovnítsyn into

trouble. You’ll see what a mess there’ll be tomorrow.”

CHAPTER V

Next day the decrepit Kutúzov, having given orders to be called early,

said his prayers, dressed, and, with an unpleasant consciousness of

having to direct a battle he did not approve of, got into his calèche

and drove from Letashóvka (a village three and a half miles from

Tarútino) to the place where the attacking columns were to meet. He sat

in the calèche, dozing and waking up by turns, and listening for any

sound of firing on the right as an indication that the action had begun.

But all was still quiet. A damp dull autumn morning was just dawning. On

approaching Tarútino Kutúzov noticed cavalrymen leading their horses to

water across the road along which he was driving. Kutúzov looked at

them searchingly, stopped his carriage, and inquired what regiment they

belonged to. They belonged to a column that should have been far in

front and in ambush long before then. “It may be a mistake,” thought

the old commander in chief. But a little further on he saw infantry

regiments with their arms piled and the soldiers, only partly dressed,

eating their rye porridge and carrying fuel. He sent for an officer. The

officer reported that no order to advance had been received.

“How! Not rec...” Kutúzov began, but checked himself immediately and

sent for a senior officer. Getting out of his calèche, he waited with

drooping head and breathing heavily, pacing silently up and down. When

Eýkhen, the officer of the general staff whom he had summoned, appeared,

Kutúzov went purple in the face, not because that officer was to blame

for the mistake, but because he was an object of sufficient importance

for him to vent his wrath on. Trembling and panting the old man fell

into that state of fury in which he sometimes used to roll on the

ground, and he fell upon Eýkhen, threatening him with his hands,

shouting and loading him with gross abuse. Another man, Captain Brózin,

who happened to turn up and who was not at all to blame, suffered the

same fate.

“What sort of another blackguard are you? I’ll have you shot!

Scoundrels!” yelled Kutúzov in a hoarse voice, waving his arms and

reeling.

He was suffering physically. He, the commander in chief, a Serene

Highness who everybody said possessed powers such as no man had ever had

in Russia, to be placed in this position—made the laughingstock of the

whole army! “I needn’t have been in such a hurry to pray about today,

or have kept awake thinking everything over all night,” thought he to

himself. “When I was a chit of an officer no one would have dared to

mock me so... and now!” He was in a state of physical suffering as if

from corporal punishment, and could not avoid expressing it by cries of

anger and distress. But his strength soon began to fail him, and looking

about him, conscious of having said much that was amiss, he again got

into his calèche and drove back in silence.

His wrath, once expended, did not return, and blinking feebly he

listened to excuses and self-justifications (Ermólov did not come to see

him till the next day) and to the insistence of Bennigsen, Konovnítsyn,

and Toll that the movement that had miscarried should be executed next

day. And once more Kutúzov had to consent.

CHAPTER VI

Next day the troops assembled in their appointed places in the evening

and advanced during the night. It was an autumn night with dark purple

clouds, but no rain. The ground was damp but not muddy, and the troops

advanced noiselessly, only occasionally a jingling of the artillery

could be faintly heard. The men were forbidden to talk out loud, to

smoke their pipes, or to strike a light, and they tried to prevent their

horses neighing. The secrecy of the undertaking heightened its charm

and they marched gaily. Some columns, supposing they had reached their

destination, halted, piled arms, and settled down on the cold ground,

but the majority marched all night and arrived at places where they

evidently should not have been.

Only Count Orlóv-Denísov with his Cossacks (the least important

detachment of all) got to his appointed place at the right time. This

detachment halted at the outskirts of a forest, on the path leading from

the village of Stromílova to Dmítrovsk.

Toward dawn, Count Orlóv-Denísov, who had dozed off, was awakened by a

deserter from the French army being brought to him. This was a Polish

sergeant of Poniatowski’s corps, who explained in Polish that he had

come over because he had been slighted in the service: that he ought

long ago to have been made an officer, that he was braver than any of

them, and so he had left them and wished to pay them out. He said that

Murat was spending the night less than a mile from where they were,

and that if they would let him have a convoy of a hundred men he would

capture him alive. Count Orlóv-Denísov consulted his fellow officers.

The offer was too tempting to be refused. Everyone volunteered to go and

everybody advised making the attempt. After much disputing and arguing,

Major-General Grékov with two Cossack regiments decided to go with the

Polish sergeant.

“Now, remember,” said Count Orlóv-Denísov to the sergeant at parting,

“if you have been lying I’ll have you hanged like a dog; but if it’s

true you shall have a hundred gold pieces!”

Without replying, the sergeant, with a resolute air, mounted and rode

away with Grékov whose men had quickly assembled. They disappeared into

the forest, and Count Orlóv-Denísov, having seen Grékov off, returned,

shivering from the freshness of the early dawn and excited by what he

had undertaken on his own responsibility, and began looking at the enemy

camp, now just visible in the deceptive light of dawn and the dying

campfires. Our columns ought to have begun to appear on an open

declivity to his right. He looked in that direction, but though the

columns would have been visible quite far off, they were not to be seen.

It seemed to the count that things were beginning to stir in the French

camp, and his keen-sighted adjutant confirmed this.

“Oh, it is really too late,” said Count Orlóv, looking at the camp.

As often happens when someone we have trusted is no longer before

our eyes, it suddenly seemed quite clear and obvious to him that the

sergeant was an impostor, that he had lied, and that the whole Russian

attack would be ruined by the absence of those two regiments, which

he would lead away heaven only knew where. How could one capture a

commander in chief from among such a mass of troops!

“I am sure that rascal was lying,” said the count.

“They can still be called back,” said one of his suite, who like Count

Orlóv felt distrustful of the adventure when he looked at the enemy’s

camp.

“Eh? Really... what do you think? Should we let them go on or not?”

“Will you have them fetched back?”

“Fetch them back, fetch them back!” said Count Orlóv with sudden

determination, looking at his watch. “It will be too late. It is quite

light.”

And the adjutant galloped through the forest after Grékov. When Grékov

returned, Count Orlóv-Denísov, excited both by the abandoned attempt and

by vainly awaiting the infantry columns that still did not appear, as

well as by the proximity of the enemy, resolved to advance. All his men

felt the same excitement.

“Mount!” he commanded in a whisper. The men took their places and

crossed themselves.... “Forward, with God’s aid!”

“Hurrah-ah-ah!” reverberated in the forest, and the Cossack companies,

trailing their lances and advancing one after another as if poured out

of a sack, dashed gaily across the brook toward the camp.

One desperate, frightened yell from the first French soldier who saw the

Cossacks, and all who were in the camp, undressed and only just waking

up, ran off in all directions, abandoning cannons, muskets, and horses.

Had the Cossacks pursued the French, without heeding what was behind and

around them, they would have captured Murat and everything there.

That was what the officers desired. But it was impossible to make the

Cossacks budge when once they had got booty and prisoners. None of them

listened to orders. Fifteen hundred prisoners and thirty-eight guns were

taken on the spot, besides standards and (what seemed most important to

the Cossacks) horses, saddles, horsecloths, and the like. All this had

to be dealt with, the prisoners and guns secured, the booty divided—not

without some shouting and even a little fighting among themselves—and it

was on this that the Cossacks all busied themselves.

The French, not being farther pursued, began to recover themselves: they

formed into detachments and began firing. Orlóv-Denísov, still waiting

for the other columns to arrive, advanced no further.

Meantime, according to the dispositions which said that “the First

Column will march” and so on, the infantry of the belated columns,

commanded by Bennigsen and directed by Toll, had started in due order

and, as always happens, had got somewhere, but not to their appointed

places. As always happens the men, starting cheerfully, began to halt;

murmurs were heard, there was a sense of confusion, and finally a

backward movement. Adjutants and generals galloped about, shouted, grew

angry, quarreled, said they had come quite wrong and were late, gave

vent to a little abuse, and at last gave it all up and went forward,

simply to get somewhere. “We shall get somewhere or other!” And they did

indeed get somewhere, though not to their right places; a few eventually

even got to their right place, but too late to be of any use and only

in time to be fired at. Toll, who in this battle played the part of

Weyrother at Austerlitz, galloped assiduously from place to place,

finding everything upside down everywhere. Thus he stumbled on Bagovút’s

corps in a wood when it was already broad daylight, though the corps

should long before have joined Orlóv-Denísov. Excited and vexed by the

failure and supposing that someone must be responsible for it, Toll

galloped up to the commander of the corps and began upbraiding him

severely, saying that he ought to be shot. General Bagovút, a fighting

old soldier of placid temperament, being also upset by all the delay,

confusion, and cross-purposes, fell into a rage to everybody’s surprise

and quite contrary to his usual character and said disagreeable things

to Toll.

“I prefer not to take lessons from anyone, but I can die with my men as

well as anybody,” he said, and advanced with a single division.

Coming out onto a field under the enemy’s fire, this brave general went

straight ahead, leading his men under fire, without considering in his

agitation whether going into action now, with a single division, would

be of any use or no. Danger, cannon balls, and bullets were just what he

needed in his angry mood. One of the first bullets killed him, and other

bullets killed many of his men. And his division remained under fire for

some time quite uselessly.

CHAPTER VII

Meanwhile another column was to have attacked the French from the front,

but Kutúzov accompanied that column. He well knew that nothing but

confusion would come of this battle undertaken against his will, and as

far as was in his power held the troops back. He did not advance.

He rode silently on his small gray horse, indolently answering

suggestions that they should attack.

“The word attack is always on your tongue, but you don’t see that we are

unable to execute complicated maneuvers,” said he to Milorádovich who

asked permission to advance.

“We couldn’t take Murat prisoner this morning or get to the place in

time, and nothing can be done now!” he replied to someone else.

When Kutúzov was informed that at the French rear—where according to the

reports of the Cossacks there had previously been nobody—there were now

two battalions of Poles, he gave a sidelong glance at Ermólov who was

behind him and to whom he had not spoken since the previous day.

“You see! They are asking to attack and making plans of all kinds,

but as soon as one gets to business nothing is ready, and the enemy,

forewarned, takes measures accordingly.”

Ermólov screwed up his eyes and smiled faintly on hearing these words.

He understood that for him the storm had blown over, and that Kutúzov

would content himself with that hint.

“He’s having a little fun at my expense,” said Ermólov softly, nudging

with his knee Raévski who was at his side.

Soon after this, Ermólov moved up to Kutúzov and respectfully remarked:

“It is not too late yet, your Highness—the enemy has not gone away—if

you were to order an attack! If not, the Guards will not so much as see

a little smoke.”

Kutúzov did not reply, but when they reported to him that Murat’s troops

were in retreat he ordered an advance, though at every hundred paces he

halted for three quarters of an hour.

The whole battle consisted in what Orlóv-Denísov’s Cossacks had done:

the rest of the army merely lost some hundreds of men uselessly.

In consequence of this battle Kutúzov received a diamond decoration,

and Bennigsen some diamonds and a hundred thousand rubles, others also

received pleasant recognitions corresponding to their various grades,

and following the battle fresh changes were made in the staff.

“That’s how everything is done with us, all topsy-turvy!” said the

Russian officers and generals after the Tarútino battle, letting it be

understood that some fool there is doing things all wrong but that

we ourselves should not have done so, just as people speak today. But

people who talk like that either do not know what they are talking about

or deliberately deceive themselves. No battle—Tarútino, Borodinó, or

Austerlitz—takes place as those who planned it anticipated. That is an

essential condition.

A countless number of free forces (for nowhere is man freer than during

a battle, where it is a question of life and death) influence the course

taken by the fight, and that course never can be known in advance and

never coincides with the direction of any one force.

If many simultaneously and variously directed forces act on a given

body, the direction of its motion cannot coincide with any one of those

forces, but will always be a mean—what in mechanics is represented by

the diagonal of a parallelogram of forces.

If in the descriptions given by historians, especially French ones, we

find their wars and battles carried out in accordance with previously

formed plans, the only conclusion to be drawn is that those descriptions

are false.

The battle of Tarútino obviously did not attain the aim Toll had in

view—to lead the troops into action in the order prescribed by the

dispositions; nor that which Count Orlóv-Denísov may have had in view—to

take Murat prisoner; nor the result of immediately destroying the whole

corps, which Bennigsen and others may have had in view; nor the aim of

the officer who wished to go into action to distinguish himself; nor

that of the Cossack who wanted more booty than he got, and so on. But

if the aim of the battle was what actually resulted and what all the

Russians of that day desired—to drive the French out of Russia and

destroy their army—it is quite clear that the battle of Tarútino, just

because of its incongruities, was exactly what was wanted at that stage

of the campaign. It would be difficult and even impossible to imagine

any result more opportune than the actual outcome of this battle. With

a minimum of effort and insignificant losses, despite the greatest

confusion, the most important results of the whole campaign were

attained: the transition from retreat to advance, an exposure of the

weakness of the French, and the administration of that shock which

Napoleon’s army had only awaited to begin its flight.

CHAPTER VIII

Napoleon enters Moscow after the brilliant victory de la Moskowa; there

can be no doubt about the victory for the battlefield remains in the

hands of the French. The Russians retreat and abandon their ancient

capital. Moscow, abounding in provisions, arms, munitions, and

incalculable wealth, is in Napoleon’s hands. The Russian army, only half

the strength of the French, does not make a single attempt to attack for

a whole month. Napoleon’s position is most brilliant. He can either fall

on the Russian army with double its strength and destroy it; negotiate

an advantageous peace, or in case of a refusal make a menacing move on

Petersburg, or even, in the case of a reverse, return to Smolénsk or

Vílna; or remain in Moscow; in short, no special genius would seem to be

required to retain the brilliant position the French held at that time.

For that, only very simple and easy steps were necessary: not to allow

the troops to loot, to prepare winter clothing—of which there was

sufficient in Moscow for the whole army—and methodically to collect the

provisions, of which (according to the French historians) there were

enough in Moscow to supply the whole army for six months. Yet Napoleon,

that greatest of all geniuses, who the historians declare had control of

the army, took none of these steps.

He not merely did nothing of the kind, but on the contrary he used his

power to select the most foolish and ruinous of all the courses open

to him. Of all that Napoleon might have done: wintering in Moscow,

advancing on Petersburg or on Nízhni-Nóvgorod, or retiring by a more

northerly or more southerly route (say by the road Kutúzov afterwards

took), nothing more stupid or disastrous can be imagined than what he

actually did. He remained in Moscow till October, letting the troops

plunder the city; then, hesitating whether to leave a garrison behind

him, he quitted Moscow, approached Kutúzov without joining battle,

turned to the right and reached Málo-Yaroslávets, again without

attempting to break through and take the road Kutúzov took, but retiring

instead to Mozháysk along the devastated Smolénsk road. Nothing more

stupid than that could have been devised, or more disastrous for the

army, as the sequel showed. Had Napoleon’s aim been to destroy his army,

the most skillful strategist could hardly have devised any series

of actions that would so completely have accomplished that purpose,

independently of anything the Russian army might do.

Napoleon, the man of genius, did this! But to say that he destroyed his

army because he wished to, or because he was very stupid, would be as

unjust as to say that he had brought his troops to Moscow because he

wished to and because he was very clever and a genius.

In both cases his personal activity, having no more force than the

personal activity of any soldier, merely coincided with the laws that

guided the event.

The historians quite falsely represent Napoleon’s faculties as having

weakened in Moscow, and do so only because the results did not justify

his actions. He employed all his ability and strength to do the best he

could for himself and his army, as he had done previously and as he did

subsequently in 1813. His activity at that time was no less astounding

than it was in Egypt, in Italy, in Austria, and in Prussia. We do not

know for certain in how far his genius was genuine in Egypt—where forty

centuries looked down upon his grandeur—for his great exploits there are

all told us by Frenchmen. We cannot accurately estimate his genius in

Austria or Prussia, for we have to draw our information from French

or German sources, and the incomprehensible surrender of whole corps

without fighting and of fortresses without a siege must incline Germans

to recognize his genius as the only explanation of the war carried on

in Germany. But we, thank God, have no need to recognize his genius

in order to hide our shame. We have paid for the right to look at the

matter plainly and simply, and we will not abandon that right.

His activity in Moscow was as amazing and as full of genius as

elsewhere. Order after order and plan after plan were issued by him

from the time he entered Moscow till the time he left it. The absence

of citizens and of a deputation, and even the burning of Moscow, did not

disconcert him. He did not lose sight either of the welfare of his

army or of the doings of the enemy, or of the welfare of the people

of Russia, or of the direction of affairs in Paris, or of diplomatic

considerations concerning the terms of the anticipated peace.

CHAPTER IX

With regard to military matters, Napoleon immediately on his entry into

Moscow gave General Sabastiani strict orders to observe the movements

of the Russian army, sent army corps out along the different roads, and

charged Murat to find Kutúzov. Then he gave careful directions about the

fortification of the Krémlin, and drew up a brilliant plan for a future

campaign over the whole map of Russia.

With regard to diplomatic questions, Napoleon summoned Captain Yákovlev,

who had been robbed and was in rags and did not know how to get out of

Moscow, minutely explained to him his whole policy and his magnanimity,

and having written a letter to the Emperor Alexander in which he

considered it his duty to inform his Friend and Brother that Rostopchín

had managed affairs badly in Moscow, he dispatched Yákovlev to

Petersburg.

Having similarly explained his views and his magnanimity to Tutólmin, he

dispatched that old man also to Petersburg to negotiate.

With regard to legal matters, immediately after the fires he gave orders

to find and execute the incendiaries. And the scoundrel Rostopchín was

punished by an order to burn down his houses.

With regard to administrative matters, Moscow was granted a

constitution. A municipality was established and the following

announcement issued:

INHABITANTS OF MOSCOW!

Your misfortunes are cruel, but His Majesty the Emperor and King

desires to arrest their course. Terrible examples have taught you how he

punishes disobedience and crime. Strict measures have been taken to

put an end to disorder and to re-establish public security. A

paternal administration, chosen from among yourselves, will form your

municipality or city government. It will take care of you, of your

needs, and of your welfare. Its members will be distinguished by a red

ribbon worn across the shoulder, and the mayor of the city will wear

a white belt as well. But when not on duty they will only wear a red

ribbon round the left arm.

The city police is established on its former footing, and better order

already prevails in consequence of its activity. The government has

appointed two commissaries general, or chiefs of police, and twenty

commissaries or captains of wards have been appointed to the different

wards of the city. You will recognize them by the white ribbon they will

wear on the left arm. Several churches of different denominations are

open, and divine service is performed in them unhindered. Your fellow

citizens are returning every day to their homes and orders have been

given that they should find in them the help and protection due to

their misfortunes. These are the measures the government has adopted to

re-establish order and relieve your condition. But to achieve this

aim it is necessary that you should add your efforts and should, if

possible, forget the misfortunes you have suffered, should entertain

the hope of a less cruel fate, should be certain that inevitable and

ignominious death awaits those who make any attempt on your persons or

on what remains of your property, and finally that you should not doubt

that these will be safeguarded, since such is the will of the greatest

and most just of monarchs. Soldiers and citizens, of whatever nation you

may be, re-establish public confidence, the source of the welfare of

a state, live like brothers, render mutual aid and protection one to

another, unite to defeat the intentions of the evil-minded, obey the

military and civil authorities, and your tears will soon cease to flow!

With regard to supplies for the army, Napoleon decreed that all the

troops in turn should enter Moscow à la maraude \* to obtain provisions

for themselves, so that the army might have its future provided for.

\* As looters.

With regard to religion, Napoleon ordered the priests to be brought back

and services to be again performed in the churches.

With regard to commerce and to provisioning the army, the following was

placarded everywhere:

PROCLAMATION

You, peaceful inhabitants of Moscow, artisans and workmen whom

misfortune has driven from the city, and you scattered tillers of

the soil, still kept out in the fields by groundless fear, listen!

Tranquillity is returning to this capital and order is being restored in

it. Your fellow countrymen are emerging boldly from their hiding places

on finding that they are respected. Any violence to them or to their

property is promptly punished. His Majesty the Emperor and King protects

them, and considers no one among you his enemy except those who disobey

his orders. He desires to end your misfortunes and restore you to your

homes and families. Respond, therefore, to his benevolent intentions

and come to us without fear. Inhabitants, return with confidence to your

abodes! You will soon find means of satisfying your needs. Craftsmen

and industrious artisans, return to your work, your houses, your shops,

where the protection of guards awaits you! You shall receive proper pay

for your work. And lastly you too, peasants, come from the forests where

you are hiding in terror, return to your huts without fear, in full

assurance that you will find protection! Markets are established in the

city where peasants can bring their surplus supplies and the products of

the soil. The government has taken the following steps to ensure freedom

of sale for them: (1) From today, peasants, husbandmen, and those

living in the neighborhood of Moscow may without any danger bring their

supplies of all kinds to two appointed markets, of which one is on

the Mokhováya Street and the other at the Provision Market. (2) Such

supplies will be bought from them at such prices as seller and buyer may

agree on, and if a seller is unable to obtain a fair price he will be

free to take his goods back to his village and no one may hinder him

under any pretense. (3) Sunday and Wednesday of each week are appointed

as the chief market days and to that end a sufficient number of troops

will be stationed along the highroads on Tuesdays and Saturdays at such

distances from the town as to protect the carts. (4) Similar measures

will be taken that peasants with their carts and horses may meet with no

hindrance on their return journey. (5) Steps will immediately be taken

to re-establish ordinary trading.

Inhabitants of the city and villages, and you, workingmen and artisans,

to whatever nation you belong, you are called on to carry out the

paternal intentions of His Majesty the Emperor and King and to

co-operate with him for the public welfare! Lay your respect and

confidence at his feet and do not delay to unite with us!

With the object of raising the spirits of the troops and of the people,

reviews were constantly held and rewards distributed. The Emperor

rode through the streets to comfort the inhabitants, and, despite his

preoccupation with state affairs, himself visited the theaters that were

established by his order.

In regard to philanthropy, the greatest virtue of crowned heads,

Napoleon also did all in his power. He caused the words Maison de ma

Mère to be inscribed on the charitable institutions, thereby combining

tender filial affection with the majestic benevolence of a monarch. He

visited the Foundling Hospital and, allowing the orphans saved by him

to kiss his white hands, graciously conversed with Tutólmin. Then, as

Thiers eloquently recounts, he ordered his soldiers to be paid in forged

Russian money which he had prepared: “Raising the use of these means

by an act worthy of himself and of the French army, he let relief

be distributed to those who had been burned out. But as food was too

precious to be given to foreigners, who were for the most part enemies,

Napoleon preferred to supply them with money with which to purchase food

from outside, and had paper rubles distributed to them.”

With reference to army discipline, orders were continually being issued

to inflict severe punishment for the nonperformance of military duties

and to suppress robbery.

CHAPTER X

But strange to say, all these measures, efforts, and plans—which were

not at all worse than others issued in similar circumstances—did not

affect the essence of the matter but, like the hands of a clock detached

from the mechanism, swung about in an arbitrary and aimless way without

engaging the cogwheels.

With reference to the military side—the plan of campaign—that work of

genius of which Thiers remarks that, “His genius never devised anything

more profound, more skillful, or more admirable,” and enters into a

polemic with M. Fain to prove that this work of genius must be referred

not to the fourth but to the fifteenth of October—that plan never was or

could be executed, for it was quite out of touch with the facts of the

case. The fortifying of the Krémlin, for which la Mosquée (as Napoleon

termed the church of Basil the Beatified) was to have been razed to

the ground, proved quite useless. The mining of the Krémlin only helped

toward fulfilling Napoleon’s wish that it should be blown up when he

left Moscow—as a child wants the floor on which he has hurt himself to

be beaten. The pursuit of the Russian army, about which Napoleon was so

concerned, produced an unheard-of result. The French generals lost touch

with the Russian army of sixty thousand men, and according to Thiers it

was only eventually found, like a lost pin, by the skill—and apparently

the genius—of Murat.

With reference to diplomacy, all Napoleon’s arguments as to his

magnanimity and justice, both to Tutólmin and to Yákovlev (whose chief

concern was to obtain a greatcoat and a conveyance), proved useless;

Alexander did not receive these envoys and did not reply to their

embassage.

With regard to legal matters, after the execution of the supposed

incendiaries the rest of Moscow burned down.

With regard to administrative matters, the establishment of a

municipality did not stop the robberies and was only of use to certain

people who formed part of that municipality and under pretext of

preserving order looted Moscow or saved their own property from being

looted.

With regard to religion, as to which in Egypt matters had so easily been

settled by Napoleon’s visit to a mosque, no results were achieved.

Two or three priests who were found in Moscow did try to carry out

Napoleon’s wish, but one of them was slapped in the face by a French

soldier while conducting service, and a French official reported of

another that: “The priest whom I found and invited to say Mass cleaned

and locked up the church. That night the doors were again broken

open, the padlocks smashed, the books mutilated, and other disorders

perpetrated.”

With reference to commerce, the proclamation to industrious workmen and

to peasants evoked no response. There were no industrious workmen, and

the peasants caught the commissaries who ventured too far out of town

with the proclamation and killed them.

As to the theaters for the entertainment of the people and the troops,

these did not meet with success either. The theaters set up in the

Krémlin and in Posnyákov’s house were closed again at once because the

actors and actresses were robbed.

Even philanthropy did not have the desired effect. The genuine as

well as the false paper money which flooded Moscow lost its value. The

French, collecting booty, cared only for gold. Not only was the

paper money valueless which Napoleon so graciously distributed to the

unfortunate, but even silver lost its value in relation to gold.

But the most amazing example of the ineffectiveness of the orders given

by the authorities at that time was Napoleon’s attempt to stop the

looting and re-establish discipline.

This is what the army authorities were reporting:

“Looting continues in the city despite the decrees against it. Order

is not yet restored and not a single merchant is carrying on trade in a

lawful manner. The sutlers alone venture to trade, and they sell stolen

goods.”

“The neighborhood of my ward continues to be pillaged by soldiers of

the 3rd Corps who, not satisfied with taking from the unfortunate

inhabitants hiding in the cellars the little they have left, even have

the ferocity to wound them with their sabers, as I have repeatedly

witnessed.”

“Nothing new, except that the soldiers are robbing and pillaging—October

9.”

“Robbery and pillaging continue. There is a band of thieves in our

district who ought to be arrested by a strong force—October 11.”

“The Emperor is extremely displeased that despite the strict orders to

stop pillage, parties of marauding Guards are continually seen returning

to the Krémlin. Among the Old Guard disorder and pillage were renewed

more violently than ever yesterday evening, last night, and today. The

Emperor sees with regret that the picked soldiers appointed to guard his

person, who should set an example of discipline, carry disobedience to

such a point that they break into the cellars and stores containing army

supplies. Others have disgraced themselves to the extent of disobeying

sentinels and officers, and have abused and beaten them.”

“The Grand Marshal of the palace,” wrote the governor, “complains

bitterly that in spite of repeated orders, the soldiers continue to

commit nuisances in all the courtyards and even under the very windows

of the Emperor.”

That army, like a herd of cattle run wild and trampling underfoot the

provender which might have saved it from starvation, disintegrated and

perished with each additional day it remained in Moscow. But it did not

go away.

It began to run away only when suddenly seized by a panic caused by the

capture of transport trains on the Smolénsk road, and by the battle of

Tarútino. The news of that battle of Tarútino, unexpectedly received

by Napoleon at a review, evoked in him a desire to punish the Russians

(Thiers says), and he issued the order for departure which the whole

army was demanding.

Fleeing from Moscow the soldiers took with them everything they had

stolen. Napoleon, too, carried away his own personal trésor, but on

seeing the baggage trains that impeded the army, he was (Thiers says)

horror-struck. And yet with his experience of war he did not order all

the superfluous vehicles to be burned, as he had done with those of a

certain marshal when approaching Moscow. He gazed at the calèches and

carriages in which soldiers were riding and remarked that it was a very

good thing, as those vehicles could be used to carry provisions, the

sick, and the wounded.

The plight of the whole army resembled that of a wounded animal which

feels it is perishing and does not know what it is doing. To study the

skillful tactics and aims of Napoleon and his army from the time it

entered Moscow till it was destroyed is like studying the dying leaps

and shudders of a mortally wounded animal. Very often a wounded animal,

hearing a rustle, rushes straight at the hunter’s gun, runs forward and

back again, and hastens its own end. Napoleon, under pressure from his

whole army, did the same thing. The rustle of the battle of Tarútino

frightened the beast, and it rushed forward onto the hunter’s gun,

reached him, turned back, and finally—like any wild beast—ran back along

the most disadvantageous and dangerous path, where the old scent was

familiar.

During the whole of that period Napoleon, who seems to us to have been

the leader of all these movements—as the figurehead of a ship may seem

to a savage to guide the vessel—acted like a child who, holding a couple

of strings inside a carriage, thinks he is driving it.

CHAPTER XI

Early in the morning of the sixth of October Pierre went out of the

shed, and on returning stopped by the door to play with a little

blue-gray dog, with a long body and short bandy legs, that jumped about

him. This little dog lived in their shed, sleeping beside Karatáev at

night; it sometimes made excursions into the town but always returned

again. Probably it had never had an owner, and it still belonged to

nobody and had no name. The French called it Azor; the soldier who

told stories called it Femgálka; Karatáev and others called it Gray, or

sometimes Flabby. Its lack of a master, a name, or even of a breed or

any definite color did not seem to trouble the blue-gray dog in the

least. Its furry tail stood up firm and round as a plume, its bandy legs

served it so well that it would often gracefully lift a hind leg and run

very easily and quickly on three legs, as if disdaining to use all

four. Everything pleased it. Now it would roll on its back, yelping with

delight, now bask in the sun with a thoughtful air of importance, and

now frolic about playing with a chip of wood or a straw.

Pierre’s attire by now consisted of a dirty torn shirt (the only

remnant of his former clothing), a pair of soldier’s trousers which by

Karatáev’s advice he tied with string round the ankles for warmth, and

a peasant coat and cap. Physically he had changed much during this

time. He no longer seemed stout, though he still had the appearance of

solidity and strength hereditary in his family. A beard and mustache

covered the lower part of his face, and a tangle of hair, infested

with lice, curled round his head like a cap. The look of his eyes

was resolute, calm, and animatedly alert, as never before. The former

slackness which had shown itself even in his eyes was now replaced by an

energetic readiness for action and resistance. His feet were bare.

Pierre first looked down the field across which vehicles and horsemen

were passing that morning, then into the distance across the river, then

at the dog who was pretending to be in earnest about biting him,

and then at his bare feet which he placed with pleasure in various

positions, moving his dirty thick big toes. Every time he looked at his

bare feet a smile of animated self-satisfaction flitted across his face.

The sight of them reminded him of all he had experienced and learned

during these weeks and this recollection was pleasant to him.

For some days the weather had been calm and clear with slight frosts in

the mornings—what is called an “old wives’ summer.”

In the sunshine the air was warm, and that warmth was particularly

pleasant with the invigorating freshness of the morning frost still in

the air.

On everything—far and near—lay the magic crystal glitter seen only at

that time of autumn. The Sparrow Hills were visible in the distance,

with the village, the church, and the large white house. The bare trees,

the sand, the bricks and roofs of the houses, the green church spire,

and the corners of the white house in the distance, all stood out in the

transparent air in most delicate outline and with unnatural clearness.

Near by could be seen the familiar ruins of a half-burned mansion

occupied by the French, with lilac bushes still showing dark green

beside the fence. And even that ruined and befouled house—which in dull

weather was repulsively ugly—seemed quietly beautiful now, in the clear,

motionless brilliance.

A French corporal, with coat unbuttoned in a homely way, a skullcap on

his head, and a short pipe in his mouth, came from behind a corner of

the shed and approached Pierre with a friendly wink.

“What sunshine, Monsieur Kiril!” (Their name for Pierre.) “Eh? Just like

spring!”

And the corporal leaned against the door and offered Pierre his pipe,

though whenever he offered it Pierre always declined it.

“To be on the march in such weather...” he began.

Pierre inquired what was being said about leaving, and the corporal told

him that nearly all the troops were starting and there ought to be an

order about the prisoners that day. Sokolóv, one of the soldiers in the

shed with Pierre, was dying, and Pierre told the corporal that something

should be done about him. The corporal replied that Pierre need not

worry about that as they had an ambulance and a permanent hospital and

arrangements would be made for the sick, and that in general everything

that could happen had been foreseen by the authorities.

“Besides, Monsieur Kiril, you have only to say a word to the captain,

you know. He is a man who never forgets anything. Speak to the captain

when he makes his round, he will do anything for you.”

(The captain of whom the corporal spoke often had long chats with Pierre

and showed him all sorts of favors.)

“‘You see, St. Thomas,’ he said to me the other day. ‘Monsieur Kiril is

a man of education, who speaks French. He is a Russian seigneur who has

had misfortunes, but he is a man. He knows what’s what.... If he wants

anything and asks me, he won’t get a refusal. When one has studied, you

see, one likes education and well-bred people.’ It is for your sake I

mention it, Monsieur Kiril. The other day if it had not been for you

that affair would have ended ill.”

And after chatting a while longer, the corporal went away. (The affair

he had alluded to had happened a few days before—a fight between the

prisoners and the French soldiers, in which Pierre had succeeded in

pacifying his comrades.) Some of the prisoners who had heard Pierre

talking to the corporal immediately asked what the Frenchman had said.

While Pierre was repeating what he had been told about the army leaving

Moscow, a thin, sallow, tattered French soldier came up to the door of

the shed. Rapidly and timidly raising his fingers to his forehead by way

of greeting, he asked Pierre whether the soldier Platoche to whom he had

given a shirt to sew was in that shed.

A week before the French had had boot leather and linen issued to them,

which they had given out to the prisoners to make up into boots and

shirts for them.

“Ready, ready, dear fellow!” said Karatáev, coming out with a neatly

folded shirt.

Karatáev, on account of the warm weather and for convenience at work,

was wearing only trousers and a tattered shirt as black as soot. His

hair was bound round, workman fashion, with a wisp of lime-tree bast,

and his round face seemed rounder and pleasanter than ever.

“A promise is own brother to performance! I said Friday and here it is,

ready,” said Platón, smiling and unfolding the shirt he had sewn.

The Frenchman glanced around uneasily and then, as if overcoming his

hesitation, rapidly threw off his uniform and put on the shirt. He had

a long, greasy, flowered silk waistcoat next to his sallow, thin bare

body, but no shirt. He was evidently afraid the prisoners looking on

would laugh at him, and thrust his head into the shirt hurriedly. None

of the prisoners said a word.

“See, it fits well!” Platón kept repeating, pulling the shirt straight.

The Frenchman, having pushed his head and hands through, without raising

his eyes, looked down at the shirt and examined the seams.

“You see, dear man, this is not a sewing shop, and I had no proper

tools; and, as they say, one needs a tool even to kill a louse,” said

Platón with one of his round smiles, obviously pleased with his work.

“It’s good, quite good, thank you,” said the Frenchman, in French, “but

there must be some linen left over.”

“It will fit better still when it sets to your body,” said Karatáev,

still admiring his handiwork. “You’ll be nice and comfortable....”

“Thanks, thanks, old fellow.... But the bits left over?” said the

Frenchman again and smiled. He took out an assignation ruble note and

gave it to Karatáev. “But give me the pieces that are over.”

Pierre saw that Platón did not want to understand what the Frenchman

was saying, and he looked on without interfering. Karatáev thanked the

Frenchman for the money and went on admiring his own work. The Frenchman

insisted on having the pieces returned that were left over and asked

Pierre to translate what he said.

“What does he want the bits for?” said Karatáev. “They’d make fine leg

bands for us. Well, never mind.”

And Karatáev, with a suddenly changed and saddened expression, took

a small bundle of scraps from inside his shirt and gave it to the

Frenchman without looking at him. “Oh dear!” muttered Karatáev and went

away. The Frenchman looked at the linen, considered for a moment, then

looked inquiringly at Pierre and, as if Pierre’s look had told him

something, suddenly blushed and shouted in a squeaky voice:

“Platoche! Eh, Platoche! Keep them yourself!” And handing back the odd

bits he turned and went out.

“There, look at that,” said Karatáev, swaying his head. “People said

they were not Christians, but they too have souls. It’s what the old

folk used to say: ‘A sweating hand’s an open hand, a dry hand’s close.’

He’s naked, but yet he’s given it back.”

Karatáev smiled thoughtfully and was silent awhile looking at the

pieces.

“But they’ll make grand leg bands, dear friend,” he said, and went back

into the shed.

CHAPTER XII

Four weeks had passed since Pierre had been taken prisoner and though

the French had offered to move him from the men’s to the officers’ shed,

he had stayed in the shed where he was first put.

In burned and devastated Moscow Pierre experienced almost the extreme

limits of privation a man can endure; but thanks to his physical

strength and health, of which he had till then been unconscious, and

thanks especially to the fact that the privations came so gradually that

it was impossible to say when they began, he endured his position

not only lightly but joyfully. And just at this time he obtained the

tranquillity and ease of mind he had formerly striven in vain to reach.

He had long sought in different ways that tranquillity of mind, that

inner harmony which had so impressed him in the soldiers at the battle

of Borodinó. He had sought it in philanthropy, in Freemasonry, in the

dissipations of town life, in wine, in heroic feats of self-sacrifice,

and in romantic love for Natásha; he had sought it by reasoning—and all

these quests and experiments had failed him. And now without thinking

about it he had found that peace and inner harmony only through the

horror of death, through privation, and through what he recognized in

Karatáev.

Those dreadful moments he had lived through at the executions had as it

were forever washed away from his imagination and memory the agitating

thoughts and feelings that had formerly seemed so important. It did

not now occur to him to think of Russia, or the war, or politics, or

Napoleon. It was plain to him that all these things were no business

of his, and that he was not called on to judge concerning them and

therefore could not do so. “Russia and summer weather are not bound

together,” he thought, repeating words of Karatáev’s which he found

strangely consoling. His intention of killing Napoleon and his

calculations of the cabalistic number of the beast of the Apocalypse now

seemed to him meaningless and even ridiculous. His anger with his wife

and anxiety that his name should not be smirched now seemed not merely

trivial but even amusing. What concern was it of his that somewhere or

other that woman was leading the life she preferred? What did it matter

to anybody, and especially to him, whether or not they found out that

their prisoner’s name was Count Bezúkhov?

He now often remembered his conversation with Prince Andrew and quite

agreed with him, though he understood Prince Andrew’s thoughts somewhat

differently. Prince Andrew had thought and said that happiness could

only be negative, but had said it with a shade of bitterness and irony

as though he was really saying that all desire for positive happiness is

implanted in us merely to torment us and never be satisfied. But Pierre

believed it without any mental reservation. The absence of suffering,

the satisfaction of one’s needs and consequent freedom in the choice of

one’s occupation, that is, of one’s way of life, now seemed to Pierre to

be indubitably man’s highest happiness. Here and now for the first time

he fully appreciated the enjoyment of eating when he wanted to eat,

drinking when he wanted to drink, sleeping when he wanted to sleep, of

warmth when he was cold, of talking to a fellow man when he wished to

talk and to hear a human voice. The satisfaction of one’s needs—good

food, cleanliness, and freedom—now that he was deprived of all this,

seemed to Pierre to constitute perfect happiness; and the choice

of occupation, that is, of his way of life—now that that was so

restricted—seemed to him such an easy matter that he forgot that a

superfluity of the comforts of life destroys all joy in satisfying one’s

needs, while great freedom in the choice of occupation—such freedom as

his wealth, his education, and his social position had given him in his

own life—is just what makes the choice of occupation insolubly difficult

and destroys the desire and possibility of having an occupation.

All Pierre’s daydreams now turned on the time when he would be free. Yet

subsequently, and for the rest of his life, he thought and spoke with

enthusiasm of that month of captivity, of those irrecoverable, strong,

joyful sensations, and chiefly of the complete peace of mind and inner

freedom which he experienced only during those weeks.

When on the first day he got up early, went out of the shed at dawn, and

saw the cupolas and crosses of the New Convent of the Virgin still dark

at first, the hoarfrost on the dusty grass, the Sparrow Hills, and the

wooded banks above the winding river vanishing in the purple distance,

when he felt the contact of the fresh air and heard the noise of the

crows flying from Moscow across the field, and when afterwards light

gleamed from the east and the sun’s rim appeared solemnly from behind a

cloud, and the cupolas and crosses, the hoarfrost, the distance and the

river, all began to sparkle in the glad light—Pierre felt a new joy and

strength in life such as he had never before known. And this not only

stayed with him during the whole of his imprisonment, but even grew in

strength as the hardships of his position increased.

That feeling of alertness and of readiness for anything was still

further strengthened in him by the high opinion his fellow prisoners

formed of him soon after his arrival at the shed. With his knowledge

of languages, the respect shown him by the French, his simplicity, his

readiness to give anything asked of him (he received the allowance

of three rubles a week made to officers); with his strength, which he

showed to the soldiers by pressing nails into the walls of the hut; his

gentleness to his companions, and his capacity for sitting still and

thinking without doing anything (which seemed to them incomprehensible),

he appeared to them a rather mysterious and superior being. The very

qualities that had been a hindrance, if not actually harmful, to him in

the world he had lived in—his strength, his disdain for the comforts of

life, his absent-mindedness and simplicity—here among these people gave

him almost the status of a hero. And Pierre felt that their opinion

placed responsibilities upon him.

CHAPTER XIII

The French evacuation began on the night between the sixth and seventh

of October: kitchens and sheds were dismantled, carts loaded, and troops

and baggage trains started.

At seven in the morning a French convoy in marching trim, wearing shakos

and carrying muskets, knapsacks, and enormous sacks, stood in front

of the sheds, and animated French talk mingled with curses sounded all

along the lines.

In the shed everyone was ready, dressed, belted, shod, and only awaited

the order to start. The sick soldier, Sokolóv, pale and thin with dark

shadows round his eyes, alone sat in his place barefoot and not dressed.

His eyes, prominent from the emaciation of his face, gazed inquiringly

at his comrades who were paying no attention to him, and he moaned

regularly and quietly. It was evidently not so much his sufferings that

caused him to moan (he had dysentery) as his fear and grief at being

left alone.

Pierre, girt with a rope round his waist and wearing shoes Karatáev had

made for him from some leather a French soldier had torn off a tea chest

and brought to have his boots mended with, went up to the sick man and

squatted down beside him.

“You know, Sokolóv, they are not all going away! They have a hospital

here. You may be better off than we others,” said Pierre.

“O Lord! Oh, it will be the death of me! O Lord!” moaned the man in a

louder voice.

“I’ll go and ask them again directly,” said Pierre, rising and going to

the door of the shed.

Just as Pierre reached the door, the corporal who had offered him a

pipe the day before came up to it with two soldiers. The corporal and

soldiers were in marching kit with knapsacks and shakos that had metal

straps, and these changed their familiar faces.

The corporal came, according to orders, to shut the door. The prisoners

had to be counted before being let out.

“Corporal, what will they do with the sick man?...” Pierre began.

But even as he spoke he began to doubt whether this was the corporal

he knew or a stranger, so unlike himself did the corporal seem at that

moment. Moreover, just as Pierre was speaking a sharp rattle of drums

was suddenly heard from both sides. The corporal frowned at Pierre’s

words and, uttering some meaningless oaths, slammed the door. The shed

became semidark, and the sharp rattle of the drums on two sides drowned

the sick man’s groans.

“There it is!... It again!...” said Pierre to himself, and an

involuntary shudder ran down his spine. In the corporal’s changed face,

in the sound of his voice, in the stirring and deafening noise of the

drums, he recognized that mysterious, callous force which compelled

people against their will to kill their fellow men—that force the effect

of which he had witnessed during the executions. To fear or to try to

escape that force, to address entreaties or exhortations to those who

served as its tools, was useless. Pierre knew this now. One had to wait

and endure. He did not again go to the sick man, nor turn to look at

him, but stood frowning by the door of the hut.

When that door was opened and the prisoners, crowding against one

another like a flock of sheep, squeezed into the exit, Pierre pushed

his way forward and approached that very captain who as the corporal had

assured him was ready to do anything for him. The captain was also in

marching kit, and on his cold face appeared that same it which Pierre

had recognized in the corporal’s words and in the roll of the drums.

“Pass on, pass on!” the captain reiterated, frowning sternly, and

looking at the prisoners who thronged past him.

Pierre went up to him, though he knew his attempt would be vain.

“What now?” the officer asked with a cold look as if not recognizing

Pierre.

Pierre told him about the sick man.

“He’ll manage to walk, devil take him!” said the captain. “Pass on, pass

on!” he continued without looking at Pierre.

“But he is dying,” Pierre again began.

“Be so good...” shouted the captain, frowning angrily.

“Dram-da-da-dam, dam-dam...” rattled the drums, and Pierre understood

that this mysterious force completely controlled these men and that it

was now useless to say any more.

The officer prisoners were separated from the soldiers and told to march

in front. There were about thirty officers, with Pierre among them, and

about three hundred men.

The officers, who had come from the other sheds, were all strangers to

Pierre and much better dressed than he. They looked at him and at his

shoes mistrustfully, as at an alien. Not far from him walked a fat major

with a sallow, bloated, angry face, who was wearing a Kazán dressing

gown tied round with a towel, and who evidently enjoyed the respect of

his fellow prisoners. He kept one hand, in which he clasped his tobacco

pouch, inside the bosom of his dressing gown and held the stem of his

pipe firmly with the other. Panting and puffing, the major grumbled and

growled at everybody because he thought he was being pushed and that

they were all hurrying when they had nowhere to hurry to and were

all surprised at something when there was nothing to be surprised at.

Another, a thin little officer, was speaking to everyone, conjecturing

where they were now being taken and how far they would get that day. An

official in felt boots and wearing a commissariat uniform ran round from

side to side and gazed at the ruins of Moscow, loudly announcing his

observations as to what had been burned down and what this or that part

of the city was that they could see. A third officer, who by his accent

was a Pole, disputed with the commissariat officer, arguing that he was

mistaken in his identification of the different wards of Moscow.

“What are you disputing about?” said the major angrily. “What does it

matter whether it is St. Nicholas or St. Blasius? You see it’s burned

down, and there’s an end of it.... What are you pushing for? Isn’t the

road wide enough?” said he, turning to a man behind him who was not

pushing him at all.

“Oh, oh, oh! What have they done?” the prisoners on one side and another

were heard saying as they gazed on the charred ruins. “All beyond the

river, and Zúbova, and in the Krémlin.... Just look! There’s not half of

it left. Yes, I told you—the whole quarter beyond the river, and so it

is.”

“Well, you know it’s burned, so what’s the use of talking?” said the

major.

As they passed near a church in the Khamóvniki (one of the few unburned

quarters of Moscow) the whole mass of prisoners suddenly started to one

side and exclamations of horror and disgust were heard.

“Ah, the villains! What heathens! Yes; dead, dead, so he is... And

smeared with something!”

Pierre too drew near the church where the thing was that evoked these

exclamations, and dimly made out something leaning against the palings

surrounding the church. From the words of his comrades who saw better

than he did, he found that this was the body of a man, set upright

against the palings with its face smeared with soot.

“Go on! What the devil... Go on! Thirty thousand devils!...” the convoy

guards began cursing and the French soldiers, with fresh virulence,

drove away with their swords the crowd of prisoners who were gazing at

the dead man.

CHAPTER XIV

Through the cross streets of the Khamóvniki quarter the prisoners

marched, followed only by their escort and the vehicles and wagons

belonging to that escort, but when they reached the supply stores they

came among a huge and closely packed train of artillery mingled with

private vehicles.

At the bridge they all halted, waiting for those in front to get across.

From the bridge they had a view of endless lines of moving baggage

trains before and behind them. To the right, where the Kalúga road turns

near Neskúchny, endless rows of troops and carts stretched away into

the distance. These were troops of Beauharnais’ corps which had started

before any of the others. Behind, along the riverside and across the

Stone Bridge, were Ney’s troops and transport.

Davout’s troops, in whose charge were the prisoners, were crossing the

Crimean bridge and some were already debouching into the Kalúga road.

But the baggage trains stretched out so that the last of Beauharnais’

train had not yet got out of Moscow and reached the Kalúga road when

the vanguard of Ney’s army was already emerging from the Great Ordýnka

Street.

When they had crossed the Crimean bridge the prisoners moved a few steps

forward, halted, and again moved on, and from all sides vehicles and men

crowded closer and closer together. They advanced the few hundred paces

that separated the bridge from the Kalúga road, taking more than an

hour to do so, and came out upon the square where the streets of the

Transmoskvá ward and the Kalúga road converge, and the prisoners jammed

close together had to stand for some hours at that crossway. From all

sides, like the roar of the sea, were heard the rattle of wheels, the

tramp of feet, and incessant shouts of anger and abuse. Pierre stood

pressed against the wall of a charred house, listening to that noise

which mingled in his imagination with the roll of the drums.

To get a better view, several officer prisoners climbed onto the wall of

the half-burned house against which Pierre was leaning.

“What crowds! Just look at the crowds!... They’ve loaded goods even on

the cannon! Look there, those are furs!” they exclaimed. “Just see what

the blackguards have looted.... There! See what that one has behind

in the cart.... Why, those are settings taken from some icons, by

heaven!... Oh, the rascals!... See how that fellow has loaded

himself up, he can hardly walk! Good lord, they’ve even grabbed those

chaises!... See that fellow there sitting on the trunks.... Heavens!

They’re fighting.”

“That’s right, hit him on the snout—on his snout! Like this, we

shan’t get away before evening. Look, look there.... Why, that must be

Napoleon’s own. See what horses! And the monograms with a crown! It’s

like a portable house.... That fellow’s dropped his sack and doesn’t see

it. Fighting again... A woman with a baby, and not bad-looking either!

Yes, I dare say, that’s the way they’ll let you pass.... Just look,

there’s no end to it. Russian wenches, by heaven, so they are! In

carriages—see how comfortably they’ve settled themselves!”

Again, as at the church in Khamóvniki, a wave of general curiosity

bore all the prisoners forward onto the road, and Pierre, thanks to

his stature, saw over the heads of the others what so attracted their

curiosity. In three carriages involved among the munition carts, closely

squeezed together, sat women with rouged faces, dressed in glaring

colors, who were shouting something in shrill voices.

From the moment Pierre had recognized the appearance of the mysterious

force nothing had seemed to him strange or dreadful: neither the corpse

smeared with soot for fun nor these women hurrying away nor the burned

ruins of Moscow. All that he now witnessed scarcely made an impression

on him—as if his soul, making ready for a hard struggle, refused to

receive impressions that might weaken it.

The women’s vehicles drove by. Behind them came more carts, soldiers,

wagons, soldiers, gun carriages, carriages, soldiers, ammunition carts,

more soldiers, and now and then women.

Pierre did not see the people as individuals but saw their movement.

All these people and horses seemed driven forward by some invisible

power. During the hour Pierre watched them they all came flowing from

the different streets with one and the same desire to get on quickly;

they all jostled one another, began to grow angry and to fight, white

teeth gleamed, brows frowned, ever the same words of abuse flew from

side to side, and all the faces bore the same swaggeringly resolute

and coldly cruel expression that had struck Pierre that morning on the

corporal’s face when the drums were beating.

It was not till nearly evening that the officer commanding the escort

collected his men and with shouts and quarrels forced his way in among

the baggage trains, and the prisoners, hemmed in on all sides, emerged

onto the Kalúga road.

They marched very quickly, without resting, and halted only when the sun

began to set. The baggage carts drew up close together and the men

began to prepare for their night’s rest. They all appeared angry and

dissatisfied. For a long time, oaths, angry shouts, and fighting could

be heard from all sides. A carriage that followed the escort ran

into one of the carts and knocked a hole in it with its pole. Several

soldiers ran toward the cart from different sides: some beat the

carriage horses on their heads, turning them aside, others fought among

themselves, and Pierre saw that one German was badly wounded on the head

by a sword.

It seemed that all these men, now that they had stopped amid fields

in the chill dusk of the autumn evening, experienced one and the same

feeling of unpleasant awakening from the hurry and eagerness to push on

that had seized them at the start. Once at a standstill they all seemed

to understand that they did not yet know where they were going, and that

much that was painful and difficult awaited them on this journey.

During this halt the escort treated the prisoners even worse than they

had done at the start. It was here that the prisoners for the first time

received horseflesh for their meat ration.

From the officer down to the lowest soldier they showed what seemed like

personal spite against each of the prisoners, in unexpected contrast to

their former friendly relations.

This spite increased still more when, on calling over the roll of

prisoners, it was found that in the bustle of leaving Moscow one Russian

soldier, who had pretended to suffer from colic, had escaped. Pierre saw

a Frenchman beat a Russian soldier cruelly for straying too far from

the road, and heard his friend the captain reprimand and threaten to

court-martial a noncommissioned officer on account of the escape of the

Russian. To the noncommissioned officer’s excuse that the prisoner was

ill and could not walk, the officer replied that the order was to shoot

those who lagged behind. Pierre felt that that fatal force which had

crushed him during the executions, but which he had not felt during his

imprisonment, now again controlled his existence. It was terrible, but

he felt that in proportion to the efforts of that fatal force to crush

him, there grew and strengthened in his soul a power of life independent

of it.

He ate his supper of buckwheat soup with horseflesh and chatted with his

comrades.

Neither Pierre nor any of the others spoke of what they had seen in

Moscow, or of the roughness of their treatment by the French, or of the

order to shoot them which had been announced to them. As if in reaction

against the worsening of their position they were all particularly

animated and gay. They spoke of personal reminiscences, of amusing

scenes they had witnessed during the campaign, and avoided all talk of

their present situation.

The sun had set long since. Bright stars shone out here and there in the

sky. A red glow as of a conflagration spread above the horizon from the

rising full moon, and that vast red ball swayed strangely in the gray

haze. It grew light. The evening was ending, but the night had not yet

come. Pierre got up and left his new companions, crossing between the

campfires to the other side of the road where he had been told the

common soldier prisoners were stationed. He wanted to talk to them. On

the road he was stopped by a French sentinel who ordered him back.

Pierre turned back, not to his companions by the campfire, but to an

unharnessed cart where there was nobody. Tucking his legs under him and

dropping his head he sat down on the cold ground by the wheel of the

cart and remained motionless a long while sunk in thought. Suddenly he

burst out into a fit of his broad, good-natured laughter, so loud that

men from various sides turned with surprise to see what this strange and

evidently solitary laughter could mean.

“Ha-ha-ha!” laughed Pierre. And he said aloud to himself: “The soldier

did not let me pass. They took me and shut me up. They hold me captive.

What, me? Me? My immortal soul? Ha-ha-ha! Ha-ha-ha!...” and he laughed

till tears started to his eyes.

A man got up and came to see what this queer big fellow was laughing at

all by himself. Pierre stopped laughing, got up, went farther away from

the inquisitive man, and looked around him.

The huge, endless bivouac that had previously resounded with the

crackling of campfires and the voices of many men had grown quiet, the

red campfires were growing paler and dying down. High up in the light

sky hung the full moon. Forests and fields beyond the camp, unseen

before, were now visible in the distance. And farther still, beyond

those forests and fields, the bright, oscillating, limitless distance

lured one to itself. Pierre glanced up at the sky and the twinkling

stars in its faraway depths. “And all that is me, all that is within me,

and it is all I!” thought Pierre. “And they caught all that and put it

into a shed boarded up with planks!” He smiled, and went and lay down to

sleep beside his companions.

CHAPTER XV

In the early days of October another envoy came to Kutúzov with a letter

from Napoleon proposing peace and falsely dated from Moscow, though

Napoleon was already not far from Kutúzov on the old Kalúga road.

Kutúzov replied to this letter as he had done to the one formerly

brought by Lauriston, saying that there could be no question of peace.

Soon after that a report was received from Dórokhov’s guerrilla

detachment operating to the left of Tarútino that troops of Broussier’s

division had been seen at Formínsk and that being separated from the

rest of the French army they might easily be destroyed. The soldiers and

officers again demanded action. Generals on the staff, excited by the

memory of the easy victory at Tarútino, urged Kutúzov to carry out

Dórokhov’s suggestion. Kutúzov did not consider any offensive necessary.

The result was a compromise which was inevitable: a small detachment was

sent to Formínsk to attack Broussier.

By a strange coincidence, this task, which turned out to be a most

difficult and important one, was entrusted to Dokhtúrov—that same modest

little Dokhtúrov whom no one had described to us as drawing up plans

of battles, dashing about in front of regiments, showering crosses on

batteries, and so on, and who was thought to be and was spoken of as

undecided and undiscerning—but whom we find commanding wherever the

position was most difficult all through the Russo-French wars from

Austerlitz to the year 1813. At Austerlitz he remained last at the

Augezd dam, rallying the regiments, saving what was possible when all

were flying and perishing and not a single general was left in the rear

guard. Ill with fever he went to Smolénsk with twenty thousand men

to defend the town against Napoleon’s whole army. In Smolénsk, at the

Malákhov Gate, he had hardly dozed off in a paroxysm of fever before he

was awakened by the bombardment of the town—and Smolénsk held out all

day long. At the battle of Borodinó, when Bagratión was killed and nine

tenths of the men of our left flank had fallen and the full force of the

French artillery fire was directed against it, the man sent there was

this same irresolute and undiscerning Dokhtúrov—Kutúzov hastening to

rectify a mistake he had made by sending someone else there first.

And the quiet little Dokhtúrov rode thither, and Borodinó became the

greatest glory of the Russian army. Many heroes have been described to

us in verse and prose, but of Dokhtúrov scarcely a word has been said.

It was Dokhtúrov again whom they sent to Formínsk and from there to

Málo-Yaroslávets, the place where the last battle with the French was

fought and where the obvious disintegration of the French army began;

and we are told of many geniuses and heroes of that period of the

campaign, but of Dokhtúrov nothing or very little is said and that

dubiously. And this silence about Dokhtúrov is the clearest testimony to

his merit.

It is natural for a man who does not understand the workings of a

machine to imagine that a shaving that has fallen into it by chance

and is interfering with its action and tossing about in it is its most

important part. The man who does not understand the construction of

the machine cannot conceive that the small connecting cogwheel which

revolves quietly is one of the most essential parts of the machine, and

not the shaving which merely harms and hinders the working.

On the tenth of October when Dokhtúrov had gone halfway to Formínsk and

stopped at the village of Aristóvo, preparing faithfully to execute the

orders he had received, the whole French army having, in its convulsive

movement, reached Murat’s position apparently in order to give

battle—suddenly without any reason turned off to the left onto the new

Kalúga road and began to enter Formínsk, where only Broussier had

been till then. At that time Dokhtúrov had under his command, besides

Dórokhov’s detachment, the two small guerrilla detachments of Figner and

Seslávin.

On the evening of October 11 Seslávin came to the Aristóvo headquarters

with a French guardsman he had captured. The prisoner said that the

troops that had entered Formínsk that day were the vanguard of the whole

army, that Napoleon was there and the whole army had left Moscow four

days previously. That same evening a house serf who had come from

Bórovsk said he had seen an immense army entering the town. Some

Cossacks of Dokhtúrov’s detachment reported having sighted the French

Guards marching along the road to Bórovsk. From all these reports it was

evident that where they had expected to meet a single division there

was now the whole French army marching from Moscow in an unexpected

direction—along the Kalúga road. Dokhtúrov was unwilling to undertake

any action, as it was not clear to him now what he ought to do. He had

been ordered to attack Formínsk. But only Broussier had been there at

that time and now the whole French army was there. Ermólov wished to act

on his own judgment, but Dokhtúrov insisted that he must have Kutúzov’s

instructions. So it was decided to send a dispatch to the staff.

For this purpose a capable officer, Bolkhovítinov, was chosen, who

was to explain the whole affair by word of mouth, besides delivering

a written report. Toward midnight Bolkhovítinov, having received the

dispatch and verbal instructions, galloped off to the General Staff

accompanied by a Cossack with spare horses.

CHAPTER XVI

It was a warm, dark, autumn night. It had been raining for four days.

Having changed horses twice and galloped twenty miles in an hour and a

half over a sticky, muddy road, Bolkhovítinov reached Litashëvka after

one o’clock at night. Dismounting at a cottage on whose wattle fence

hung a signboard, GENERAL STAFF, and throwing down his reins, he entered

a dark passage.

“The general on duty, quick! It’s very important!” said he to someone

who had risen and was sniffing in the dark passage.

“He has been very unwell since the evening and this is the third night

he has not slept,” said the orderly pleadingly in a whisper. “You should

wake the captain first.”

“But this is very important, from General Dokhtúrov,” said

Bolkhovítinov, entering the open door which he had found by feeling in

the dark.

The orderly had gone in before him and began waking somebody.

“Your honor, your honor! A courier.”

“What? What’s that? From whom?” came a sleepy voice.

“From Dokhtúrov and from Alexéy Petróvich. Napoleon is at Formínsk,”

said Bolkhovítinov, unable to see in the dark who was speaking but

guessing by the voice that it was not Konovnítsyn.

The man who had wakened yawned and stretched himself.

“I don’t like waking him,” he said, fumbling for something. “He is very

ill. Perhaps this is only a rumor.”

“Here is the dispatch,” said Bolkhovítinov. “My orders are to give it at

once to the general on duty.”

“Wait a moment, I’ll light a candle. You damned rascal, where do you

always hide it?” said the voice of the man who was stretching himself,

to the orderly. (This was Shcherbínin, Konovnítsyn’s adjutant.) “I’ve

found it, I’ve found it!” he added.

The orderly was striking a light and Shcherbínin was fumbling for

something on the candlestick.

“Oh, the nasty beasts!” said he with disgust.

By the light of the sparks Bolkhovítinov saw Shcherbínin’s youthful face

as he held the candle, and the face of another man who was still asleep.

This was Konovnítsyn.

When the flame of the sulphur splinters kindled by the tinder burned

up, first blue and then red, Shcherbínin lit the tallow candle, from

the candlestick of which the cockroaches that had been gnawing it were

running away, and looked at the messenger. Bolkhovítinov was bespattered

all over with mud and had smeared his face by wiping it with his sleeve.

“Who gave the report?” inquired Shcherbínin, taking the envelope.

“The news is reliable,” said Bolkhovítinov. “Prisoners, Cossacks, and

the scouts all say the same thing.”

“There’s nothing to be done, we’ll have to wake him,” said Shcherbínin,

rising and going up to the man in the nightcap who lay covered by a

greatcoat. “Peter Petróvich!” said he. (Konovnítsyn did not stir.) “To

the General Staff!” he said with a smile, knowing that those words would

be sure to arouse him.

And in fact the head in the nightcap was lifted at once. On

Konovnítsyn’s handsome, resolute face with cheeks flushed by fever,

there still remained for an instant a faraway dreamy expression remote

from present affairs, but then he suddenly started and his face assumed

its habitual calm and firm appearance.

“Well, what is it? From whom?” he asked immediately but without hurry,

blinking at the light.

While listening to the officer’s report Konovnítsyn broke the seal and

read the dispatch. Hardly had he done so before he lowered his legs in

their woolen stockings to the earthen floor and began putting on his

boots. Then he took off his nightcap, combed his hair over his temples,

and donned his cap.

“Did you get here quickly? Let us go to his Highness.”

Konovnítsyn had understood at once that the news brought was of great

importance and that no time must be lost. He did not consider or ask

himself whether the news was good or bad. That did not interest him. He

regarded the whole business of the war not with his intelligence or his

reason but by something else. There was within him a deep unexpressed

conviction that all would be well, but that one must not trust to this

and still less speak about it, but must only attend to one’s own work.

And he did his work, giving his whole strength to the task.

Peter Petróvich Konovnítsyn, like Dokhtúrov, seems to have been included

merely for propriety’s sake in the list of the so-called heroes of

1812—the Barclays, Raévskis, Ermólovs, Plátovs, and Milorádoviches. Like

Dokhtúrov he had the reputation of being a man of very limited capacity

and information, and like Dokhtúrov he never made plans of battle but

was always found where the situation was most difficult. Since his

appointment as general on duty he had always slept with his door open,

giving orders that every messenger should be allowed to wake him up. In

battle he was always under fire, so that Kutúzov reproved him for it and

feared to send him to the front, and like Dokhtúrov he was one of those

unnoticed cogwheels that, without clatter or noise, constitute the most

essential part of the machine.

Coming out of the hut into the damp, dark night Konovnítsyn

frowned—partly from an increased pain in his head and partly at the

unpleasant thought that occurred to him, of how all that nest of

influential men on the staff would be stirred up by this news,

especially Bennigsen, who ever since Tarútino had been at daggers

drawn with Kutúzov; and how they would make suggestions, quarrel, issue

orders, and rescind them. And this premonition was disagreeable to him

though he knew it could not be helped.

And in fact Toll, to whom he went to communicate the news, immediately

began to expound his plans to a general sharing his quarters, until

Konovnítsyn, who listened in weary silence, reminded him that they must

go to see his Highness.

CHAPTER XVII

Kutúzov like all old people did not sleep much at night. He often fell

asleep unexpectedly in the daytime, but at night, lying on his bed

without undressing, he generally remained awake thinking.

So he lay now on his bed, supporting his large, heavy, scarred head on

his plump hand, with his one eye open, meditating and peering into the

darkness.

Since Bennigsen, who corresponded with the Emperor and had more

influence than anyone else on the staff, had begun to avoid him, Kutúzov

was more at ease as to the possibility of himself and his troops being

obliged to take part in useless aggressive movements. The lesson of the

Tarútino battle and of the day before it, which Kutúzov remembered with

pain, must, he thought, have some effect on others too.

“They must understand that we can only lose by taking the offensive.

Patience and time are my warriors, my champions,” thought Kutúzov. He

knew that an apple should not be plucked while it is green. It will fall

of itself when ripe, but if picked unripe the apple is spoiled, the tree

is harmed, and your teeth are set on edge. Like an experienced sportsman

he knew that the beast was wounded, and wounded as only the whole

strength of Russia could have wounded it, but whether it was mortally

wounded or not was still an undecided question. Now by the fact of

Lauriston and Barthélemi having been sent, and by the reports of the

guerrillas, Kutúzov was almost sure that the wound was mortal. But he

needed further proofs and it was necessary to wait.

“They want to run to see how they have wounded it. Wait and we shall

see! Continual maneuvers, continual advances!” thought he. “What for?

Only to distinguish themselves! As if fighting were fun. They are

like children from whom one can’t get any sensible account of what has

happened because they all want to show how well they can fight. But

that’s not what is needed now.

“And what ingenious maneuvers they all propose to me! It seems to

them that when they have thought of two or three contingencies” (he

remembered the general plan sent him from Petersburg) “they have

foreseen everything. But the contingencies are endless.”

The undecided question as to whether the wound inflicted at Borodinó was

mortal or not had hung over Kutúzov’s head for a whole month. On the one

hand the French had occupied Moscow. On the other Kutúzov felt assured

with all his being that the terrible blow into which he and all the

Russians had put their whole strength must have been mortal. But in any

case proofs were needed; he had waited a whole month for them and grew

more impatient the longer he waited. Lying on his bed during those

sleepless nights he did just what he reproached those younger generals

for doing. He imagined all sorts of possible contingencies, just like

the younger men, but with this difference, that he saw thousands of

contingencies instead of two or three and based nothing on them. The

longer he thought the more contingencies presented themselves. He

imagined all sorts of movements of the Napoleonic army as a whole or

in sections—against Petersburg, or against him, or to outflank him.

He thought too of the possibility (which he feared most of all) that

Napoleon might fight him with his own weapon and remain in Moscow

awaiting him. Kutúzov even imagined that Napoleon’s army might turn back

through Medýn and Yukhnóv, but the one thing he could not foresee was

what happened—the insane, convulsive stampede of Napoleon’s army during

its first eleven days after leaving Moscow: a stampede which made

possible what Kutúzov had not yet even dared to think of—the complete

extermination of the French. Dórokhov’s report about Broussier’s

division, the guerrillas’ reports of distress in Napoleon’s army, rumors

of preparations for leaving Moscow, all confirmed the supposition that

the French army was beaten and preparing for flight. But these were

only suppositions, which seemed important to the younger men but not to

Kutúzov. With his sixty years’ experience he knew what value to attach

to rumors, knew how apt people who desire anything are to group all news

so that it appears to confirm what they desire, and he knew how readily

in such cases they omit all that makes for the contrary. And the more

he desired it the less he allowed himself to believe it. This question

absorbed all his mental powers. All else was to him only life’s

customary routine. To such customary routine belonged his conversations

with the staff, the letters he wrote from Tarútino to Madame de Staël,

the reading of novels, the distribution of awards, his correspondence

with Petersburg, and so on. But the destruction of the French, which he

alone foresaw, was his heart’s one desire.

On the night of the eleventh of October he lay leaning on his arm and

thinking of that.

There was a stir in the next room and he heard the steps of Toll,

Konovnítsyn, and Bolkhovítinov.

“Eh, who’s there? Come in, come in! What news?” the field marshal called

out to them.

While a footman was lighting a candle, Toll communicated the substance

of the news.

“Who brought it?” asked Kutúzov with a look which, when the candle was

lit, struck Toll by its cold severity.

“There can be no doubt about it, your Highness.”

“Call him in, call him here.”

Kutúzov sat up with one leg hanging down from the bed and his big paunch

resting against the other which was doubled under him. He screwed up his

seeing eye to scrutinize the messenger more carefully, as if wishing to

read in his face what preoccupied his own mind.

“Tell me, tell me, friend,” said he to Bolkhovítinov in his low, aged

voice, as he pulled together the shirt which gaped open on his chest,

“come nearer—nearer. What news have you brought me? Eh? That Napoleon

has left Moscow? Are you sure? Eh?”

Bolkhovítinov gave a detailed account from the beginning of all he had

been told to report.

“Speak quicker, quicker! Don’t torture me!” Kutúzov interrupted him.

Bolkhovítinov told him everything and was then silent, awaiting

instructions. Toll was beginning to say something but Kutúzov checked

him. He tried to say something, but his face suddenly puckered and

wrinkled; he waved his arm at Toll and turned to the opposite side of

the room, to the corner darkened by the icons that hung there.

“O Lord, my Creator, Thou has heard our prayer...” said he in a

tremulous voice with folded hands. “Russia is saved. I thank Thee, O

Lord!” and he wept.

CHAPTER XVIII

From the time he received this news to the end of the campaign all

Kutúzov’s activity was directed toward restraining his troops, by

authority, by guile, and by entreaty, from useless attacks,

maneuvers, or encounters with the perishing enemy. Dokhtúrov went to

Málo-Yaroslávets, but Kutúzov lingered with the main army and gave

orders for the evacuation of Kalúga—a retreat beyond which town seemed

to him quite possible.

Everywhere Kutúzov retreated, but the enemy without waiting for his

retreat fled in the opposite direction.

Napoleon’s historians describe to us his skilled maneuvers at Tarútino

and Málo-Yaroslávets, and make conjectures as to what would have

happened had Napoleon been in time to penetrate into the rich southern

provinces.

But not to speak of the fact that nothing prevented him from advancing

into those southern provinces (for the Russian army did not bar his

way), the historians forget that nothing could have saved his army, for

then already it bore within itself the germs of inevitable ruin. How

could that army—which had found abundant supplies in Moscow and had

trampled them underfoot instead of keeping them, and on arriving at

Smolénsk had looted provisions instead of storing them—how could that

army recuperate in Kalúga province, which was inhabited by Russians such

as those who lived in Moscow, and where fire had the same property of

consuming what was set ablaze?

That army could not recover anywhere. Since the battle of Borodinó

and the pillage of Moscow it had borne within itself, as it were, the

chemical elements of dissolution.

The members of what had once been an army—Napoleon himself and all his

soldiers fled—without knowing whither, each concerned only to make his

escape as quickly as possible from this position, of the hopelessness of

which they were all more or less vaguely conscious.

So it came about that at the council at Málo-Yaroslávets, when the

generals pretending to confer together expressed various opinions, all

mouths were closed by the opinion uttered by the simple-minded soldier

Mouton who, speaking last, said what they all felt: that the one thing

needful was to get away as quickly as possible; and no one, not

even Napoleon, could say anything against that truth which they all

recognized.

But though they all realized that it was necessary to get away, there

still remained a feeling of shame at admitting that they must flee. An

external shock was needed to overcome that shame, and this shock came in

due time. It was what the French called “le hourra de l’Empereur.”

The day after the council at Málo-Yaroslávets Napoleon rode out early in

the morning amid the lines of his army with his suite of marshals and

an escort, on the pretext of inspecting the army and the scene of the

previous and of the impending battle. Some Cossacks on the prowl for

booty fell in with the Emperor and very nearly captured him. If the

Cossacks did not capture Napoleon then, what saved him was the very

thing that was destroying the French army, the booty on which the

Cossacks fell. Here as at Tarútino they went after plunder, leaving the

men. Disregarding Napoleon they rushed after the plunder and Napoleon

managed to escape.

When les enfants du Don might so easily have taken the Emperor himself

in the midst of his army, it was clear that there was nothing for it but

to fly as fast as possible along the nearest, familiar road. Napoleon

with his forty-year-old stomach understood that hint, not feeling his

former agility and boldness, and under the influence of the fright

the Cossacks had given him he at once agreed with Mouton and issued

orders—as the historians tell us—to retreat by the Smolénsk road.

That Napoleon agreed with Mouton, and that the army retreated, does

not prove that Napoleon caused it to retreat, but that the forces which

influenced the whole army and directed it along the Mozháysk (that is,

the Smolénsk) road acted simultaneously on him also.

CHAPTER XIX

A man in motion always devises an aim for that motion. To be able to go

a thousand miles he must imagine that something good awaits him at the

end of those thousand miles. One must have the prospect of a promised

land to have the strength to move.

The promised land for the French during their advance had been Moscow,

during their retreat it was their native land. But that native land

was too far off, and for a man going a thousand miles it is absolutely

necessary to set aside his final goal and to say to himself: “Today I

shall get to a place twenty-five miles off where I shall rest and

spend the night,” and during the first day’s journey that resting place

eclipses his ultimate goal and attracts all his hopes and desires. And

the impulses felt by a single person are always magnified in a crowd.

For the French retreating along the old Smolénsk road, the final

goal—their native land—was too remote, and their immediate goal

was Smolénsk, toward which all their desires and hopes, enormously

intensified in the mass, urged them on. It was not that they knew that

much food and fresh troops awaited them in Smolénsk, nor that they were

told so (on the contrary their superior officers, and Napoleon himself,

knew that provisions were scarce there), but because this alone could

give them strength to move on and endure their present privations. So

both those who knew and those who did not know deceived themselves, and

pushed on to Smolénsk as to a promised land.

Coming out onto the highroad the French fled with surprising energy

and unheard-of rapidity toward the goal they had fixed on. Besides the

common impulse which bound the whole crowd of French into one mass and

supplied them with a certain energy, there was another cause binding

them together—their great numbers. As with the physical law of gravity,

their enormous mass drew the individual human atoms to itself. In their

hundreds of thousands they moved like a whole nation.

Each of them desired nothing more than to give himself up as a prisoner

to escape from all this horror and misery; but on the one hand the force

of this common attraction to Smolénsk, their goal, drew each of them in

the same direction; on the other hand an army corps could not surrender

to a company, and though the French availed themselves of every

convenient opportunity to detach themselves and to surrender on the

slightest decent pretext, such pretexts did not always occur. Their

very numbers and their crowded and swift movement deprived them of that

possibility and rendered it not only difficult but impossible for the

Russians to stop this movement, to which the French were directing all

their energies. Beyond a certain limit no mechanical disruption of the

body could hasten the process of decomposition.

A lump of snow cannot be melted instantaneously. There is a certain

limit of time in less than which no amount of heat can melt the snow. On

the contrary the greater the heat the more solidified the remaining snow

becomes.

Of the Russian commanders Kutúzov alone understood this. When the flight

of the French army along the Smolénsk road became well defined, what

Konovnítsyn had foreseen on the night of the eleventh of October began

to occur. The superior officers all wanted to distinguish themselves,

to cut off, to seize, to capture, and to overthrow the French, and all

clamored for action.

Kutúzov alone used all his power (and such power is very limited in the

case of any commander in chief) to prevent an attack.

He could not tell them what we say now: “Why fight, why block the road,

losing our own men and inhumanly slaughtering unfortunate wretches? What

is the use of that, when a third of their army has melted away on the

road from Moscow to Vyázma without any battle?” But drawing from his

aged wisdom what they could understand, he told them of the golden

bridge, and they laughed at and slandered him, flinging themselves on,

rending and exulting over the dying beast.

Ermólov, Milorádovich, Plátov, and others in proximity to the French

near Vyázma could not resist their desire to cut off and break up two

French corps, and by way of reporting their intention to Kutúzov they

sent him a blank sheet of paper in an envelope.

And try as Kutúzov might to restrain the troops, our men attacked,

trying to bar the road. Infantry regiments, we are told, advanced to the

attack with music and with drums beating, and killed and lost thousands

of men.

But they did not cut off or overthrow anybody and the French army,

closing up more firmly at the danger, continued, while steadily melting

away, to pursue its fatal path to Smolénsk.

BOOK FOURTEEN: 1812

CHAPTER I

The Battle of Borodinó, with the occupation of Moscow that followed it

and the flight of the French without further conflicts, is one of the

most instructive phenomena in history.

All historians agree that the external activity of states and nations

in their conflicts with one another is expressed in wars, and that as a

direct result of greater or less success in war the political strength

of states and nations increases or decreases.

Strange as may be the historical account of how some king or emperor,

having quarreled with another, collects an army, fights his enemy’s

army, gains a victory by killing three, five, or ten thousand men, and

subjugates a kingdom and an entire nation of several millions, all

the facts of history (as far as we know it) confirm the truth of the

statement that the greater or lesser success of one army against another

is the cause, or at least an essential indication, of an increase or

decrease in the strength of the nation—even though it is unintelligible

why the defeat of an army—a hundredth part of a nation—should oblige

that whole nation to submit. An army gains a victory, and at once the

rights of the conquering nation have increased to the detriment of the

defeated. An army has suffered defeat, and at once a people loses its

rights in proportion to the severity of the reverse, and if its army

suffers a complete defeat the nation is quite subjugated.

So according to history it has been found from the most ancient times,

and so it is to our own day. All Napoleon’s wars serve to confirm this

rule. In proportion to the defeat of the Austrian army Austria loses

its rights, and the rights and the strength of France increase. The

victories of the French at Jena and Auerstädt destroy the independent

existence of Prussia.

But then, in 1812, the French gain a victory near Moscow. Moscow is

taken and after that, with no further battles, it is not Russia that

ceases to exist, but the French army of six hundred thousand, and

then Napoleonic France itself. To strain the facts to fit the rules of

history: to say that the field of battle at Borodinó remained in the

hands of the Russians, or that after Moscow there were other battles

that destroyed Napoleon’s army, is impossible.

After the French victory at Borodinó there was no general engagement nor

any that were at all serious, yet the French army ceased to exist. What

does this mean? If it were an example taken from the history of China,

we might say that it was not an historic phenomenon (which is the

historians’ usual expedient when anything does not fit their standards);

if the matter concerned some brief conflict in which only a small number

of troops took part, we might treat it as an exception; but this event

occurred before our fathers’ eyes, and for them it was a question of the

life or death of their fatherland, and it happened in the greatest of

all known wars.

The period of the campaign of 1812 from the battle of Borodinó to the

expulsion of the French proved that the winning of a battle does not

produce a conquest and is not even an invariable indication of conquest;

it proved that the force which decides the fate of peoples lies not in

the conquerors, nor even in armies and battles, but in something else.

The French historians, describing the condition of the French army

before it left Moscow, affirm that all was in order in the Grand Army,

except the cavalry, the artillery, and the transport—there was no forage

for the horses or the cattle. That was a misfortune no one could remedy,

for the peasants of the district burned their hay rather than let the

French have it.

The victory gained did not bring the usual results because the peasants

Karp and Vlas (who after the French had evacuated Moscow drove in their

carts to pillage the town, and in general personally failed to manifest

any heroic feelings), and the whole innumerable multitude of such

peasants, did not bring their hay to Moscow for the high price offered

them, but burned it instead.

Let us imagine two men who have come out to fight a duel with rapiers

according to all the rules of the art of fencing. The fencing has

gone on for some time; suddenly one of the combatants, feeling himself

wounded and understanding that the matter is no joke but concerns his

life, throws down his rapier, and seizing the first cudgel that comes to

hand begins to brandish it. Then let us imagine that the combatant who

so sensibly employed the best and simplest means to attain his end was

at the same time influenced by traditions of chivalry and, desiring to

conceal the facts of the case, insisted that he had gained his victory

with the rapier according to all the rules of art. One can imagine what

confusion and obscurity would result from such an account of the duel.

The fencer who demanded a contest according to the rules of fencing was

the French army; his opponent who threw away the rapier and snatched up

the cudgel was the Russian people; those who try to explain the matter

according to the rules of fencing are the historians who have described

the event.

After the burning of Smolénsk a war began which did not follow any

previous traditions of war. The burning of towns and villages, the

retreats after battles, the blow dealt at Borodinó and the renewed

retreat, the burning of Moscow, the capture of marauders, the seizure of

transports, and the guerrilla war were all departures from the rules.

Napoleon felt this, and from the time he took up the correct fencing

attitude in Moscow and instead of his opponent’s rapier saw a cudgel

raised above his head, he did not cease to complain to Kutúzov and to

the Emperor Alexander that the war was being carried on contrary to all

the rules—as if there were any rules for killing people. In spite of the

complaints of the French as to the nonobservance of the rules, in

spite of the fact that to some highly placed Russians it seemed rather

disgraceful to fight with a cudgel and they wanted to assume a pose en

quarte or en tierce according to all the rules, and to make an adroit

thrust en prime, and so on—the cudgel of the people’s war was lifted

with all its menacing and majestic strength, and without consulting

anyone’s tastes or rules and regardless of anything else, it rose and

fell with stupid simplicity, but consistently, and belabored the French

till the whole invasion had perished.

And it is well for a people who do not—as the French did in 1813—salute

according to all the rules of art, and, presenting the hilt of their

rapier gracefully and politely, hand it to their magnanimous conqueror,

but at the moment of trial, without asking what rules others have

adopted in similar cases, simply and easily pick up the first cudgel

that comes to hand and strike with it till the feeling of resentment and

revenge in their soul yields to a feeling of contempt and compassion.

CHAPTER II

One of the most obvious and advantageous departures from the so-called

laws of war is the action of scattered groups against men pressed

together in a mass. Such action always occurs in wars that take on a

national character. In such actions, instead of two crowds opposing

each other, the men disperse, attack singly, run away when attacked by

stronger forces, but again attack when opportunity offers. This was done

by the guerrillas in Spain, by the mountain tribes in the Caucasus, and

by the Russians in 1812.

People have called this kind of war “guerrilla warfare” and assume that

by so calling it they have explained its meaning. But such a war does

not fit in under any rule and is directly opposed to a well-known rule

of tactics which is accepted as infallible. That rule says that an

attacker should concentrate his forces in order to be stronger than his

opponent at the moment of conflict.

Guerrilla war (always successful, as history shows) directly infringes

that rule.

This contradiction arises from the fact that military science assumes

the strength of an army to be identical with its numbers. Military

science says that the more troops the greater the strength. Les gros

bataillons ont toujours raison. \*

\* Large battalions are always victorious.

For military science to say this is like defining momentum in mechanics

by reference to the mass only: stating that momenta are equal or unequal

to each other simply because the masses involved are equal or unequal.

Momentum (quantity of motion) is the product of mass and velocity.

In military affairs the strength of an army is the product of its mass

and some unknown x.

Military science, seeing in history innumerable instances of the fact

that the size of any army does not coincide with its strength and that

small detachments defeat larger ones, obscurely admits the existence

of this unknown factor and tries to discover it—now in a geometric

formation, now in the equipment employed, now, and most usually, in the

genius of the commanders. But the assignment of these various meanings

to the factor does not yield results which accord with the historic

facts.

Yet it is only necessary to abandon the false view (adopted to gratify

the “heroes”) of the efficacy of the directions issued in wartime by

commanders, in order to find this unknown quantity.

That unknown quantity is the spirit of the army, that is to say, the

greater or lesser readiness to fight and face danger felt by all the men

composing an army, quite independently of whether they are, or are not,

fighting under the command of a genius, in two—or three-line formation,

with cudgels or with rifles that repeat thirty times a minute. Men

who want to fight will always put themselves in the most advantageous

conditions for fighting.

The spirit of an army is the factor which multiplied by the mass gives

the resulting force. To define and express the significance of this

unknown factor—the spirit of an army—is a problem for science.

This problem is only solvable if we cease arbitrarily to substitute

for the unknown x itself the conditions under which that force becomes

apparent—such as the commands of the general, the equipment employed,

and so on—mistaking these for the real significance of the factor,

and if we recognize this unknown quantity in its entirety as being

the greater or lesser desire to fight and to face danger. Only then,

expressing known historic facts by equations and comparing the relative

significance of this factor, can we hope to define the unknown.

Ten men, battalions, or divisions, fighting fifteen men, battalions, or

divisions, conquer—that is, kill or take captive—all the others, while

themselves losing four, so that on the one side four and on the other

fifteen were lost. Consequently the four were equal to the fifteen, and

therefore 4x = 15y. Consequently x/y = 15/4. This equation does not

give us the value of the unknown factor but gives us a ratio between two

unknowns. And by bringing variously selected historic units (battles,

campaigns, periods of war) into such equations, a series of numbers

could be obtained in which certain laws should exist and might be

discovered.

The tactical rule that an army should act in masses when attacking, and

in smaller groups in retreat, unconsciously confirms the truth that the

strength of an army depends on its spirit. To lead men forward under

fire more discipline (obtainable only by movement in masses) is needed

than is needed to resist attacks. But this rule which leaves out of

account the spirit of the army continually proves incorrect and is in

particularly striking contrast to the facts when some strong rise or

fall in the spirit of the troops occurs, as in all national wars.

The French, retreating in 1812—though according to tactics they should

have separated into detachments to defend themselves—congregated into

a mass because the spirit of the army had so fallen that only the mass

held the army together. The Russians, on the contrary, ought according

to tactics to have attacked in mass, but in fact they split up

into small units, because their spirit had so risen that separate

individuals, without orders, dealt blows at the French without needing

any compulsion to induce them to expose themselves to hardships and

dangers.

CHAPTER III

The so-called partisan war began with the entry of the French into

Smolénsk.

Before partisan warfare had been officially recognized by the

government, thousands of enemy stragglers, marauders, and foragers had

been destroyed by the Cossacks and the peasants, who killed them off

as instinctively as dogs worry a stray mad dog to death. Denís Davýdov,

with his Russian instinct, was the first to recognize the value of

this terrible cudgel which regardless of the rules of military science

destroyed the French, and to him belongs the credit for taking the first

step toward regularizing this method of warfare.

On August 24 Davýdov’s first partisan detachment was formed and then

others were recognized. The further the campaign progressed the more

numerous these detachments became.

The irregulars destroyed the great army piecemeal. They gathered the

fallen leaves that dropped of themselves from that withered tree—the

French army—and sometimes shook that tree itself. By October, when

the French were fleeing toward Smolénsk, there were hundreds of such

companies, of various sizes and characters. There were some that adopted

all the army methods and had infantry, artillery, staffs, and the

comforts of life. Others consisted solely of Cossack cavalry. There were

also small scratch groups of foot and horse, and groups of peasants and

landowners that remained unknown. A sacristan commanded one party which

captured several hundred prisoners in the course of a month; and there

was Vasílisa, the wife of a village elder, who slew hundreds of the

French.

The partisan warfare flamed up most fiercely in the latter days of

October. Its first period had passed: when the partisans themselves,

amazed at their own boldness, feared every minute to be surrounded

and captured by the French, and hid in the forests without unsaddling,

hardly daring to dismount and always expecting to be pursued. By the end

of October this kind of warfare had taken definite shape: it had become

clear to all what could be ventured against the French and what could

not. Now only the commanders of detachments with staffs, and moving

according to rules at a distance from the French, still regarded many

things as impossible. The small bands that had started their activities

long before and had already observed the French closely considered

things possible which the commanders of the big detachments did not dare

to contemplate. The Cossacks and peasants who crept in among the French

now considered everything possible.

On October 22, Denísov (who was one of the irregulars) was with his

group at the height of the guerrilla enthusiasm. Since early morning he

and his party had been on the move. All day long he had been watching

from the forest that skirted the highroad a large French convoy of

cavalry baggage and Russian prisoners separated from the rest of the

army, which—as was learned from spies and prisoners—was moving under a

strong escort to Smolénsk. Besides Denísov and Dólokhov (who also led

a small party and moved in Denísov’s vicinity), the commanders of some

large divisions with staffs also knew of this convoy and, as Denísov

expressed it, were sharpening their teeth for it. Two of the commanders

of large parties—one a Pole and the other a German—sent invitations

to Denísov almost simultaneously, requesting him to join up with their

divisions to attack the convoy.

“No, bwother, I have gwown mustaches myself,” said Denísov on reading

these documents, and he wrote to the German that, despite his heartfelt

desire to serve under so valiant and renowned a general, he had to forgo

that pleasure because he was already under the command of the Polish

general. To the Polish general he replied to the same effect, informing

him that he was already under the command of the German.

Having arranged matters thus, Denísov and Dólokhov intended, without

reporting matters to the higher command, to attack and seize that

convoy with their own small forces. On October 22 it was moving from

the village of Mikúlino to that of Shámshevo. To the left of the road

between Mikúlino and Shámshevo there were large forests, extending in

some places up to the road itself though in others a mile or more back

from it. Through these forests Denísov and his party rode all day,

sometimes keeping well back in them and sometimes coming to the very

edge, but never losing sight of the moving French. That morning,

Cossacks of Denísov’s party had seized and carried off into the forest

two wagons loaded with cavalry saddles, which had stuck in the mud not

far from Mikúlino where the forest ran close to the road. Since then,

and until evening, the party had watched the movements of the French

without attacking. It was necessary to let the French reach Shámshevo

quietly without alarming them and then, after joining Dólokhov who was

to come that evening to a consultation at a watchman’s hut in the forest

less than a mile from Shámshevo, to surprise the French at dawn, falling

like an avalanche on their heads from two sides, and rout and capture

them all at one blow.

In their rear, more than a mile from Mikúlino where the forest came

right up to the road, six Cossacks were posted to report if any fresh

columns of French should show themselves.

Beyond Shámshevo, Dólokhov was to observe the road in the same way, to

find out at what distance there were other French troops. They reckoned

that the convoy had fifteen hundred men. Denísov had two hundred, and

Dólokhov might have as many more, but the disparity of numbers did not

deter Denísov. All that he now wanted to know was what troops these were

and to learn that he had to capture a “tongue”—that is, a man from

the enemy column. That morning’s attack on the wagons had been made so

hastily that the Frenchmen with the wagons had all been killed; only a

little drummer boy had been taken alive, and as he was a straggler he

could tell them nothing definite about the troops in that column.

Denísov considered it dangerous to make a second attack for fear of

putting the whole column on the alert, so he sent Tíkhon Shcherbáty, a

peasant of his party, to Shámshevo to try and seize at least one of the

French quartermasters who had been sent on in advance.

CHAPTER IV

It was a warm rainy autumn day. The sky and the horizon were both

the color of muddy water. At times a sort of mist descended, and then

suddenly heavy slanting rain came down.

Denísov in a felt cloak and a sheepskin cap from which the rain ran down

was riding a thin thoroughbred horse with sunken sides. Like his horse,

which turned its head and laid its ears back, he shrank from the driving

rain and gazed anxiously before him. His thin face with its short, thick

black beard looked angry.

Beside Denísov rode an esaul, \* Denísov’s fellow worker, also in felt

cloak and sheepskin cap, and riding a large sleek Don horse.

\* A captain of Cossacks.

Esaul Lováyski the Third was a tall man as straight as an arrow,

pale-faced, fair-haired, with narrow light eyes and with calm

self-satisfaction in his face and bearing. Though it was impossible to

say in what the peculiarity of the horse and rider lay, yet at first

glance at the esaul and Denísov one saw that the latter was wet and

uncomfortable and was a man mounted on a horse, while looking at the

esaul one saw that he was as comfortable and as much at ease as always

and that he was not a man who had mounted a horse, but a man who was one

with his horse, a being consequently possessed of twofold strength.

A little ahead of them walked a peasant guide, wet to the skin and

wearing a gray peasant coat and a white knitted cap.

A little behind, on a poor, small, lean Kirghíz mount with an enormous

tail and mane and a bleeding mouth, rode a young officer in a blue

French overcoat.

Beside him rode an hussar, with a boy in a tattered French uniform and

blue cap behind him on the crupper of his horse. The boy held on to the

hussar with cold, red hands, and raising his eyebrows gazed about him

with surprise. This was the French drummer boy captured that morning.

Behind them along the narrow, sodden, cutup forest road came hussars in

threes and fours, and then Cossacks: some in felt cloaks, some in French

greatcoats, and some with horsecloths over their heads. The horses,

being drenched by the rain, all looked black whether chestnut or bay.

Their necks, with their wet, close-clinging manes, looked strangely

thin. Steam rose from them. Clothes, saddles, reins, were all wet,

slippery, and sodden, like the ground and the fallen leaves that strewed

the road. The men sat huddled up trying not to stir, so as to warm the

water that had trickled to their bodies and not admit the fresh cold

water that was leaking in under their seats, their knees, and at the

back of their necks. In the midst of the outspread line of Cossacks two

wagons, drawn by French horses and by saddled Cossack horses that had

been hitched on in front, rumbled over the tree stumps and branches and

splashed through the water that lay in the ruts.

Denísov’s horse swerved aside to avoid a pool in the track and bumped

his rider’s knee against a tree.

“Oh, the devil!” exclaimed Denísov angrily, and showing his teeth he

struck his horse three times with his whip, splashing himself and his

comrades with mud.

Denísov was out of sorts both because of the rain and also from hunger

(none of them had eaten anything since morning), and yet more because he

still had no news from Dólokhov and the man sent to capture a “tongue”

had not returned.

“There’ll hardly be another such chance to fall on a transport as today.

It’s too risky to attack them by oneself, and if we put it off till

another day one of the big guerrilla detachments will snatch the prey

from under our noses,” thought Denísov, continually peering forward,

hoping to see a messenger from Dólokhov.

On coming to a path in the forest along which he could see far to the

right, Denísov stopped.

“There’s someone coming,” said he.

The esaul looked in the direction Denísov indicated.

“There are two, an officer and a Cossack. But it is not presupposable

that it is the lieutenant colonel himself,” said the esaul, who was fond

of using words the Cossacks did not know.

The approaching riders having descended a decline were no longer

visible, but they reappeared a few minutes later. In front, at a weary

gallop and using his leather whip, rode an officer, disheveled and

drenched, whose trousers had worked up to above his knees. Behind him,

standing in the stirrups, trotted a Cossack. The officer, a very young

lad with a broad rosy face and keen merry eyes, galloped up to Denísov

and handed him a sodden envelope.

“From the general,” said the officer. “Please excuse its not being quite

dry.”

Denísov, frowning, took the envelope and opened it.

“There, they kept telling us: ‘It’s dangerous, it’s dangerous,’”

said the officer, addressing the esaul while Denísov was reading the

dispatch. “But Komaróv and I”—he pointed to the Cossack—“were prepared.

We have each of us two pistols.... But what’s this?” he asked, noticing

the French drummer boy. “A prisoner? You’ve already been in action? May

I speak to him?”

“Wostóv! Pétya!” exclaimed Denísov, having run through the dispatch.

“Why didn’t you say who you were?” and turning with a smile he held out

his hand to the lad.

The officer was Pétya Rostóv.

All the way Pétya had been preparing himself to behave with Denísov as

befitted a grown-up man and an officer—without hinting at their previous

acquaintance. But as soon as Denísov smiled at him Pétya brightened

up, blushed with pleasure, forgot the official manner he had been

rehearsing, and began telling him how he had already been in a battle

near Vyázma and how a certain hussar had distinguished himself there.

“Well, I am glad to see you,” Denísov interrupted him, and his face

again assumed its anxious expression.

“Michael Feoklítych,” said he to the esaul, “this is again fwom that

German, you know. He”—he indicated Pétya—“is serving under him.”

And Denísov told the esaul that the dispatch just delivered was a

repetition of the German general’s demand that he should join forces

with him for an attack on the transport.

“If we don’t take it tomowwow, he’ll snatch it fwom under our noses,” he

added.

While Denísov was talking to the esaul, Pétya—abashed by Denísov’s

cold tone and supposing that it was due to the condition of his

trousers—furtively tried to pull them down under his greatcoat so

that no one should notice it, while maintaining as martial an air as

possible.

“Will there be any orders, your honor?” he asked Denísov, holding his

hand at the salute and resuming the game of adjutant and general for

which he had prepared himself, “or shall I remain with your honor?”

“Orders?” Denísov repeated thoughtfully. “But can you stay till

tomowwow?”

“Oh, please... May I stay with you?” cried Pétya.

“But, just what did the genewal tell you? To weturn at once?” asked

Denísov.

Pétya blushed.

“He gave me no instructions. I think I could?” he returned, inquiringly.

“Well, all wight,” said Denísov.

And turning to his men he directed a party to go on to the halting place

arranged near the watchman’s hut in the forest, and told the officer on

the Kirghíz horse (who performed the duties of an adjutant) to go and

find out where Dólokhov was and whether he would come that evening.

Denísov himself intended going with the esaul and Pétya to the edge of

the forest where it reached out to Shámshevo, to have a look at the part

of the French bivouac they were to attack next day.

“Well, old fellow,” said he to the peasant guide, “lead us to

Shámshevo.”

Denísov, Pétya, and the esaul, accompanied by some Cossacks and the

hussar who had the prisoner, rode to the left across a ravine to the

edge of the forest.

CHAPTER V

The rain had stopped, and only the mist was falling and drops from

the trees. Denísov, the esaul, and Pétya rode silently, following the

peasant in the knitted cap who, stepping lightly with outturned toes

and moving noiselessly in his bast shoes over the roots and wet leaves,

silently led them to the edge of the forest.

He ascended an incline, stopped, looked about him, and advanced to where

the screen of trees was less dense. On reaching a large oak tree that

had not yet shed its leaves, he stopped and beckoned mysteriously to

them with his hand.

Denísov and Pétya rode up to him. From the spot where the peasant was

standing they could see the French. Immediately beyond the forest, on a

downward slope, lay a field of spring rye. To the right, beyond a steep

ravine, was a small village and a landowner’s house with a broken roof.

In the village, in the house, in the garden, by the well, by the pond,

over all the rising ground, and all along the road uphill from the

bridge leading to the village, not more than five hundred yards

away, crowds of men could be seen through the shimmering mist. Their

un-Russian shouting at their horses which were straining uphill with the

carts, and their calls to one another, could be clearly heard.

“Bwing the prisoner here,” said Denísov in a low voice, not taking his

eyes off the French.

A Cossack dismounted, lifted the boy down, and took him to Denísov.

Pointing to the French troops, Denísov asked him what these and those

of them were. The boy, thrusting his cold hands into his pockets and

lifting his eyebrows, looked at Denísov in affright, but in spite of

an evident desire to say all he knew gave confused answers, merely

assenting to everything Denísov asked him. Denísov turned away from him

frowning and addressed the esaul, conveying his own conjectures to him.

Pétya, rapidly turning his head, looked now at the drummer boy, now

at Denísov, now at the esaul, and now at the French in the village and

along the road, trying not to miss anything of importance.

“Whether Dólokhov comes or not, we must seize it, eh?” said Denísov with

a merry sparkle in his eyes.

“It is a very suitable spot,” said the esaul.

“We’ll send the infantwy down by the swamps,” Denísov continued.

“They’ll cweep up to the garden; you’ll wide up fwom there with the

Cossacks”—he pointed to a spot in the forest beyond the village—“and I

with my hussars fwom here. And at the signal shot...”

“The hollow is impassable—there’s a swamp there,” said the esaul. “The

horses would sink. We must ride round more to the left....”

While they were talking in undertones the crack of a shot sounded

from the low ground by the pond, a puff of white smoke appeared, then

another, and the sound of hundreds of seemingly merry French voices

shouting together came up from the slope. For a moment Denísov and the

esaul drew back. They were so near that they thought they were the cause

of the firing and shouting. But the firing and shouting did not relate

to them. Down below, a man wearing something red was running through the

marsh. The French were evidently firing and shouting at him.

“Why, that’s our Tíkhon,” said the esaul.

“So it is! It is!”

“The wascal!” said Denísov.

“He’ll get away!” said the esaul, screwing up his eyes.

The man whom they called Tíkhon, having run to the stream, plunged in

so that the water splashed in the air, and, having disappeared for an

instant, scrambled out on all fours, all black with the wet, and ran on.

The French who had been pursuing him stopped.

“Smart, that!” said the esaul.

“What a beast!” said Denísov with his former look of vexation. “What has

he been doing all this time?”

“Who is he?” asked Pétya.

“He’s our plastún. I sent him to capture a ‘tongue.’”

“Oh, yes,” said Pétya, nodding at the first words Denísov uttered as if

he understood it all, though he really did not understand anything of

it.

Tíkhon Shcherbáty was one of the most indispensable men in their band.

He was a peasant from Pokróvsk, near the river Gzhat. When Denísov had

come to Pokróvsk at the beginning of his operations and had as usual

summoned the village elder and asked him what he knew about the French,

the elder, as though shielding himself, had replied, as all village

elders did, that he had neither seen nor heard anything of them. But

when Denísov explained that his purpose was to kill the French, and

asked if no French had strayed that way, the elder replied that some

“more-orderers” had really been at their village, but that Tíkhon

Shcherbáty was the only man who dealt with such matters. Denísov had

Tíkhon called and, having praised him for his activity, said a few words

in the elder’s presence about loyalty to the Tsar and the country and

the hatred of the French that all sons of the fatherland should cherish.

“We don’t do the French any harm,” said Tíkhon, evidently frightened by

Denísov’s words. “We only fooled about with the lads for fun, you know!

We killed a score or so of ‘more-orderers,’ but we did no harm else....”

Next day when Denísov had left Pokróvsk, having quite forgotten about

this peasant, it was reported to him that Tíkhon had attached himself

to their party and asked to be allowed to remain with it. Denísov gave

orders to let him do so.

Tíkhon, who at first did rough work, laying campfires, fetching water,

flaying dead horses, and so on, soon showed a great liking and aptitude

for partisan warfare. At night he would go out for booty and always

brought back French clothing and weapons, and when told to would bring

in French captives also. Denísov then relieved him from drudgery and

began taking him with him when he went out on expeditions and had him

enrolled among the Cossacks.

Tíkhon did not like riding, and always went on foot, never lagging

behind the cavalry. He was armed with a musketoon (which he carried

rather as a joke), a pike and an ax, which latter he used as a wolf uses

its teeth, with equal ease picking fleas out of its fur or crunching

thick bones. Tíkhon with equal accuracy would split logs with blows at

arm’s length, or holding the head of the ax would cut thin little pegs

or carve spoons. In Denísov’s party he held a peculiar and exceptional

position. When anything particularly difficult or nasty had to be

done—to push a cart out of the mud with one’s shoulders, pull a horse

out of a swamp by its tail, skin it, slink in among the French, or walk

more than thirty miles in a day—everybody pointed laughingly at Tíkhon.

“It won’t hurt that devil—he’s as strong as a horse!” they said of him.

Once a Frenchman Tíkhon was trying to capture fired a pistol at him

and shot him in the fleshy part of the back. That wound (which Tíkhon

treated only with internal and external applications of vodka) was the

subject of the liveliest jokes by the whole detachment—jokes in which

Tíkhon readily joined.

“Hallo, mate! Never again? Gave you a twist?” the Cossacks would banter

him. And Tíkhon, purposely writhing and making faces, pretended to be

angry and swore at the French with the funniest curses. The only effect

of this incident on Tíkhon was that after being wounded he seldom

brought in prisoners.

He was the bravest and most useful man in the party. No one found more

opportunities for attacking, no one captured or killed more Frenchmen,

and consequently he was made the buffoon of all the Cossacks and hussars

and willingly accepted that role. Now he had been sent by Denísov

overnight to Shámshevo to capture a “tongue.” But whether because he

had not been content to take only one Frenchman or because he had slept

through the night, he had crept by day into some bushes right among the

French and, as Denísov had witnessed from above, had been detected by

them.

CHAPTER VI

After talking for some time with the esaul about next day’s attack,

which now, seeing how near they were to the French, he seemed to have

definitely decided on, Denísov turned his horse and rode back.

“Now, my lad, we’ll go and get dwy,” he said to Pétya.

As they approached the watchhouse Denísov stopped, peering into the

forest. Among the trees a man with long legs and long, swinging arms,

wearing a short jacket, bast shoes, and a Kazán hat, was approaching

with long, light steps. He had a musketoon over his shoulder and an ax

stuck in his girdle. When he espied Denísov he hastily threw something

into the bushes, removed his sodden hat by its floppy brim, and

approached his commander. It was Tíkhon. His wrinkled and pockmarked

face and narrow little eyes beamed with self-satisfied merriment. He

lifted his head high and gazed at Denísov as if repressing a laugh.

“Well, where did you disappear to?” inquired Denísov.

“Where did I disappear to? I went to get Frenchmen,” answered Tíkhon

boldly and hurriedly, in a husky but melodious bass voice.

“Why did you push yourself in there by daylight? You ass! Well, why

haven’t you taken one?”

“Oh, I took one all right,” said Tíkhon.

“Where is he?”

“You see, I took him first thing at dawn,” Tíkhon continued, spreading

out his flat feet with outturned toes in their bast shoes. “I took him

into the forest. Then I see he’s no good and think I’ll go and fetch a

likelier one.”

“You see?... What a wogue—it’s just as I thought,” said Denísov to the

esaul. “Why didn’t you bwing that one?”

“What was the good of bringing him?” Tíkhon interrupted hastily and

angrily—“that one wouldn’t have done for you. As if I don’t know what

sort you want!”

“What a bwute you are!... Well?”

“I went for another one,” Tíkhon continued, “and I crept like this

through the wood and lay down.” (He suddenly lay down on his stomach

with a supple movement to show how he had done it.) “One turned up and

I grabbed him, like this.” (He jumped up quickly and lightly.) “‘Come

along to the colonel,’ I said. He starts yelling, and suddenly there

were four of them. They rushed at me with their little swords. So I went

for them with my ax, this way: ‘What are you up to?’ says I. ‘Christ

be with you!’” shouted Tíkhon, waving his arms with an angry scowl and

throwing out his chest.

“Yes, we saw from the hill how you took to your heels through the

puddles!” said the esaul, screwing up his glittering eyes.

Pétya badly wanted to laugh, but noticed that they all refrained from

laughing. He turned his eyes rapidly from Tíkhon’s face to the esaul’s

and Denísov’s, unable to make out what it all meant.

“Don’t play the fool!” said Denísov, coughing angrily. “Why didn’t you

bwing the first one?”

Tíkhon scratched his back with one hand and his head with the other,

then suddenly his whole face expanded into a beaming, foolish grin,

disclosing a gap where he had lost a tooth (that was why he was called

Shcherbáty—the gap-toothed). Denísov smiled, and Pétya burst into a peal

of merry laughter in which Tíkhon himself joined.

“Oh, but he was a regular good-for-nothing,” said Tíkhon. “The clothes

on him—poor stuff! How could I bring him? And so rude, your honor! Why,

he says: ‘I’m a general’s son myself, I won’t go!’ he says.”

“You are a bwute!” said Denísov. “I wanted to question...”

“But I questioned him,” said Tíkhon. “He said he didn’t know much.

‘There are a lot of us,’ he says, ‘but all poor stuff—only soldiers in

name,’ he says. ‘Shout loud at them,’ he says, ‘and you’ll take

them all,’” Tíkhon concluded, looking cheerfully and resolutely into

Denísov’s eyes.

“I’ll give you a hundwed sharp lashes—that’ll teach you to play the

fool!” said Denísov severely.

“But why are you angry?” remonstrated Tíkhon, “just as if I’d never seen

your Frenchmen! Only wait till it gets dark and I’ll fetch you any of

them you want—three if you like.”

“Well, let’s go,” said Denísov, and rode all the way to the watchhouse

in silence and frowning angrily.

Tíkhon followed behind and Pétya heard the Cossacks laughing with him

and at him, about some pair of boots he had thrown into the bushes.

When the fit of laughter that had seized him at Tíkhon’s words and smile

had passed and Pétya realized for a moment that this Tíkhon had killed a

man, he felt uneasy. He looked round at the captive drummer boy and felt

a pang in his heart. But this uneasiness lasted only a moment. He felt

it necessary to hold his head higher, to brace himself, and to question

the esaul with an air of importance about tomorrow’s undertaking, that

he might not be unworthy of the company in which he found himself.

The officer who had been sent to inquire met Denísov on the way with the

news that Dólokhov was soon coming and that all was well with him.

Denísov at once cheered up and, calling Pétya to him, said: “Well, tell

me about yourself.”

CHAPTER VII

Pétya, having left his people after their departure from Moscow, joined

his regiment and was soon taken as orderly by a general commanding a

large guerrilla detachment. From the time he received his commission,

and especially since he had joined the active army and taken part in

the battle of Vyázma, Pétya had been in a constant state of blissful

excitement at being grown-up and in a perpetual ecstatic hurry not to

miss any chance to do something really heroic. He was highly delighted

with what he saw and experienced in the army, but at the same time

it always seemed to him that the really heroic exploits were being

performed just where he did not happen to be. And he was always in a

hurry to get where he was not.

When on the twenty-first of October his general expressed a wish to send

somebody to Denísov’s detachment, Pétya begged so piteously to be sent

that the general could not refuse. But when dispatching him he recalled

Pétya’s mad action at the battle of Vyázma, where instead of riding by

the road to the place to which he had been sent, he had galloped to the

advanced line under the fire of the French and had there twice fired

his pistol. So now the general explicitly forbade his taking part in any

action whatever of Denísov’s. That was why Pétya had blushed and grown

confused when Denísov asked him whether he could stay. Before they had

ridden to the outskirts of the forest Pétya had considered he must carry

out his instructions strictly and return at once. But when he saw the

French and saw Tíkhon and learned that there would certainly be an

attack that night, he decided, with the rapidity with which young people

change their views, that the general, whom he had greatly respected till

then, was a rubbishy German, that Denísov was a hero, the esaul a hero,

and Tíkhon a hero too, and that it would be shameful for him to leave

them at a moment of difficulty.

It was already growing dusk when Denísov, Pétya, and the esaul rode up

to the watchhouse. In the twilight saddled horses could be seen, and

Cossacks and hussars who had rigged up rough shelters in the glade and

were kindling glowing fires in a hollow of the forest where the French

could not see the smoke. In the passage of the small watchhouse a

Cossack with sleeves rolled up was chopping some mutton. In the room

three officers of Denísov’s band were converting a door into a tabletop.

Pétya took off his wet clothes, gave them to be dried, and at once began

helping the officers to fix up the dinner table.

In ten minutes the table was ready and a napkin spread on it. On the

table were vodka, a flask of rum, white bread, roast mutton, and salt.

Sitting at table with the officers and tearing the fat savory mutton

with his hands, down which the grease trickled, Pétya was in an ecstatic

childish state of love for all men, and consequently of confidence that

others loved him in the same way.

“So then what do you think, Vasíli Dmítrich?” said he to Denísov. “It’s

all right my staying a day with you?” And not waiting for a reply he

answered his own question: “You see I was told to find out—well, I am

finding out.... Only do let me into the very... into the chief... I

don’t want a reward.... But I want...”

Pétya clenched his teeth and looked around, throwing back his head and

flourishing his arms.

“Into the vewy chief...” Denísov repeated with a smile.

“Only, please let me command something, so that I may really command...”

Pétya went on. “What would it be to you?... Oh, you want a knife?” he

said, turning to an officer who wished to cut himself a piece of mutton.

And he handed him his clasp knife. The officer admired it.

“Please keep it. I have several like it,” said Pétya, blushing.

“Heavens! I was quite forgetting!” he suddenly cried. “I have some

raisins, fine ones; you know, seedless ones. We have a new sutler and

he has such capital things. I bought ten pounds. I am used to something

sweet. Would you like some?...” and Pétya ran out into the passage to

his Cossack and brought back some bags which contained about five pounds

of raisins. “Have some, gentlemen, have some!”

“You want a coffeepot, don’t you?” he asked the esaul. “I bought a

capital one from our sutler! He has splendid things. And he’s very

honest, that’s the chief thing. I’ll be sure to send it to you. Or

perhaps your flints are giving out, or are worn out—that happens

sometimes, you know. I have brought some with me, here they are”—and he

showed a bag—“a hundred flints. I bought them very cheap. Please take as

many as you want, or all if you like....”

Then suddenly, dismayed lest he had said too much, Pétya stopped and

blushed.

He tried to remember whether he had not done anything else that was

foolish. And running over the events of the day he remembered the French

drummer boy. “It’s capital for us here, but what of him? Where have they

put him? Have they fed him? Haven’t they hurt his feelings?” he thought.

But having caught himself saying too much about the flints, he was now

afraid to speak out.

“I might ask,” he thought, “but they’ll say: ‘He’s a boy himself and so

he pities the boy.’ I’ll show them tomorrow whether I’m a boy. Will it

seem odd if I ask?” Pétya thought. “Well, never mind!” and immediately,

blushing and looking anxiously at the officers to see if they appeared

ironical, he said:

“May I call in that boy who was taken prisoner and give him something to

eat?... Perhaps...”

“Yes, he’s a poor little fellow,” said Denísov, who evidently saw

nothing shameful in this reminder. “Call him in. His name is Vincent

Bosse. Have him fetched.”

“I’ll call him,” said Pétya.

“Yes, yes, call him. A poor little fellow,” Denísov repeated.

Pétya was standing at the door when Denísov said this. He slipped in

between the officers, came close to Denísov, and said:

“Let me kiss you, dear old fellow! Oh, how fine, how splendid!”

And having kissed Denísov he ran out of the hut.

“Bosse! Vincent!” Pétya cried, stopping outside the door.

“Who do you want, sir?” asked a voice in the darkness.

Pétya replied that he wanted the French lad who had been captured that

day.

“Ah, Vesénny?” said a Cossack.

Vincent, the boy’s name, had already been changed by the Cossacks into

Vesénny (vernal) and into Vesénya by the peasants and soldiers. In both

these adaptations the reference to spring (vesná) matched the impression

made by the young lad.

“He is warming himself there by the bonfire. Ho, Vesénya!

Vesénya!—Vesénny!” laughing voices were heard calling to one another in

the darkness.

“He’s a smart lad,” said an hussar standing near Pétya. “We gave him

something to eat a while ago. He was awfully hungry!”

The sound of bare feet splashing through the mud was heard in the

darkness, and the drummer boy came to the door.

“Ah, c’est vous!” said Pétya. “Voulez-vous manger? N’ayez pas peur, on

ne vous fera pas de mal,” \* he added shyly and affectionately, touching

the boy’s hand. “Entrez, entrez.” \*(2)

\* “Ah, it’s you! Do you want something to eat? Don’t be

afraid, they won’t hurt you.”

\* (2) “Come in, come in.”

“Merci, monsieur,” \* said the drummer boy in a trembling almost childish

voice, and he began scraping his dirty feet on the threshold.

\* “Thank you, sir.”

There were many things Pétya wanted to say to the drummer boy, but did

not dare to. He stood irresolutely beside him in the passage. Then in

the darkness he took the boy’s hand and pressed it.

“Come in, come in!” he repeated in a gentle whisper. “Oh, what can I do

for him?” he thought, and opening the door he let the boy pass in first.

When the boy had entered the hut, Pétya sat down at a distance from

him, considering it beneath his dignity to pay attention to him. But

he fingered the money in his pocket and wondered whether it would seem

ridiculous to give some to the drummer boy.

CHAPTER VIII

The arrival of Dólokhov diverted Pétya’s attention from the drummer boy,

to whom Denísov had had some mutton and vodka given, and whom he had had

dressed in a Russian coat so that he might be kept with their band and

not sent away with the other prisoners. Pétya had heard in the army many

stories of Dólokhov’s extraordinary bravery and of his cruelty to the

French, so from the moment he entered the hut Pétya did not take his

eyes from him, but braced himself up more and more and held his head

high, that he might not be unworthy even of such company.

Dólokhov’s appearance amazed Pétya by its simplicity.

Denísov wore a Cossack coat, had a beard, had an icon of Nicholas the

Wonder-Worker on his breast, and his way of speaking and everything he

did indicated his unusual position. But Dólokhov, who in Moscow had worn

a Persian costume, had now the appearance of a most correct officer of

the Guards. He was clean-shaven and wore a Guardsman’s padded coat with

an Order of St. George at his buttonhole and a plain forage cap set

straight on his head. He took off his wet felt cloak in a corner of

the room, and without greeting anyone went up to Denísov and began

questioning him about the matter in hand. Denísov told him of the

designs the large detachments had on the transport, of the message Pétya

had brought, and his own replies to both generals. Then he told him all

he knew of the French detachment.

“That’s so. But we must know what troops they are and their numbers,”

said Dólokhov. “It will be necessary to go there. We can’t start the

affair without knowing for certain how many there are. I like to work

accurately. Here now—wouldn’t one of these gentlemen like to ride over

to the French camp with me? I have brought a spare uniform.”

“I, I... I’ll go with you!” cried Pétya.

“There’s no need for you to go at all,” said Denísov, addressing

Dólokhov, “and as for him, I won’t let him go on any account.”

“I like that!” exclaimed Pétya. “Why shouldn’t I go?”

“Because it’s useless.”

“Well, you must excuse me, because... because... I shall go, and that’s

all. You’ll take me, won’t you?” he said, turning to Dólokhov.

“Why not?” Dólokhov answered absently, scrutinizing the face of the

French drummer boy. “Have you had that youngster with you long?” he

asked Denísov.

“He was taken today but he knows nothing. I’m keeping him with me.”

“Yes, and where do you put the others?” inquired Dólokhov.

“Where? I send them away and take a weceipt for them,” shouted Denísov,

suddenly flushing. “And I say boldly that I have not a single man’s life

on my conscience. Would it be difficult for you to send thirty or

thwee hundwed men to town under escort, instead of staining—I speak

bluntly—staining the honor of a soldier?”

“That kind of amiable talk would be suitable from this young count of

sixteen,” said Dólokhov with cold irony, “but it’s time for you to drop

it.”

“Why, I’ve not said anything! I only say that I’ll certainly go with

you,” said Pétya shyly.

“But for you and me, old fellow, it’s time to drop these amenities,”

continued Dólokhov, as if he found particular pleasure in speaking of

this subject which irritated Denísov. “Now, why have you kept this lad?”

he went on, swaying his head. “Because you are sorry for him! Don’t we

know those ‘receipts’ of yours? You send a hundred men away, and thirty

get there. The rest either starve or get killed. So isn’t it all the

same not to send them?”

The esaul, screwing up his light-colored eyes, nodded approvingly.

“That’s not the point. I’m not going to discuss the matter. I do not

wish to take it on my conscience. You say they’ll die. All wight. Only

not by my fault!”

Dólokhov began laughing.

“Who has told them not to capture me these twenty times over? But if

they did catch me they’d string me up to an aspen tree, and with all

your chivalry just the same.” He paused. “However, we must get to work.

Tell the Cossack to fetch my kit. I have two French uniforms in it.

Well, are you coming with me?” he asked Pétya.

“I? Yes, yes, certainly!” cried Pétya, blushing almost to tears and

glancing at Denísov.

While Dólokhov had been disputing with Denísov what should be done with

prisoners, Pétya had once more felt awkward and restless; but again he

had no time to grasp fully what they were talking about. “If grown-up,

distinguished men think so, it must be necessary and right,” thought he.

“But above all Denísov must not dare to imagine that I’ll obey him and

that he can order me about. I will certainly go to the French camp with

Dólokhov. If he can, so can I!”

And to all Denísov’s persuasions, Pétya replied that he too was

accustomed to do everything accurately and not just anyhow, and that he

never considered personal danger.

“For you’ll admit that if we don’t know for sure how many of them there

are... hundreds of lives may depend on it, while there are only two

of us. Besides, I want to go very much and certainly will go, so don’t

hinder me,” said he. “It will only make things worse....”

CHAPTER IX

Having put on French greatcoats and shakos, Pétya and Dólokhov rode to

the clearing from which Denísov had reconnoitered the French camp,

and emerging from the forest in pitch darkness they descended into the

hollow. On reaching the bottom, Dólokhov told the Cossacks accompanying

him to await him there and rode on at a quick trot along the road to the

bridge. Pétya, his heart in his mouth with excitement, rode by his side.

“If we’re caught, I won’t be taken alive! I have a pistol,” whispered

he.

“Don’t talk Russian,” said Dólokhov in a hurried whisper, and at that

very moment they heard through the darkness the challenge: “Qui vive?” \*

and the click of a musket.

\* “Who goes there?”

The blood rushed to Pétya’s face and he grasped his pistol.

“Lanciers du 6-me,” \* replied Dólokhov, neither hastening nor slackening

his horse’s pace.

\* “Lancers of the 6th Regiment.”

The black figure of a sentinel stood on the bridge.

“Mot d’ordre.” \*

\* “Password.”

Dólokhov reined in his horse and advanced at a walk.

“Dites donc, le colonel Gérard est ici?” \* he asked.

\* “Tell me, is Colonel Gérard here?”

“Mot d’ordre,” repeated the sentinel, barring the way and not replying.

“Quand un officier fait sa ronde, les sentinelles ne demandent pas le

mot d’ordre...” cried Dólokhov suddenly flaring up and riding straight

at the sentinel. “Je vous demande si le colonel est ici.” \*

\* “When an officer is making his round, sentinels don’t ask

him for the password.... I am asking you if the colonel is

here.”

And without waiting for an answer from the sentinel, who had stepped

aside, Dólokhov rode up the incline at a walk.

Noticing the black outline of a man crossing the road, Dólokhov stopped

him and inquired where the commander and officers were. The man,

a soldier with a sack over his shoulder, stopped, came close up to

Dólokhov’s horse, touched it with his hand, and explained simply and in

a friendly way that the commander and the officers were higher up

the hill to the right in the courtyard of the farm, as he called the

landowner’s house.

Having ridden up the road, on both sides of which French talk could be

heard around the campfires, Dólokhov turned into the courtyard of the

landowner’s house. Having ridden in, he dismounted and approached a

big blazing campfire, around which sat several men talking noisily.

Something was boiling in a small cauldron at the edge of the fire and

a soldier in a peaked cap and blue overcoat, lit up by the fire, was

kneeling beside it stirring its contents with a ramrod.

“Oh, he’s a hard nut to crack,” said one of the officers who was sitting

in the shadow at the other side of the fire.

“He’ll make them get a move on, those fellows!” said another, laughing.

Both fell silent, peering out through the darkness at the sound of

Dólokhov’s and Pétya’s steps as they advanced to the fire leading their

horses.

“Bonjour, messieurs!” \* said Dólokhov loudly and clearly.

\* “Good day, gentlemen.”

There was a stir among the officers in the shadow beyond the fire,

and one tall, long-necked officer, walking round the fire, came up to

Dólokhov.

“Is that you, Clément?” he asked. “Where the devil...?” But, noticing

his mistake, he broke off short and, with a frown, greeted Dólokhov as a

stranger, asking what he could do for him.

Dólokhov said that he and his companion were trying to overtake their

regiment, and addressing the company in general asked whether they knew

anything of the 6th Regiment. None of them knew anything, and Pétya

thought the officers were beginning to look at him and Dólokhov with

hostility and suspicion. For some seconds all were silent.

“If you were counting on the evening soup, you have come too late,” said

a voice from behind the fire with a repressed laugh.

Dólokhov replied that they were not hungry and must push on farther that

night.

He handed the horses over to the soldier who was stirring the pot and

squatted down on his heels by the fire beside the officer with the long

neck. That officer did not take his eyes from Dólokhov and again asked

to what regiment he belonged. Dólokhov, as if he had not heard the

question, did not reply, but lighting a short French pipe which he took

from his pocket began asking the officer in how far the road before them

was safe from Cossacks.

“Those brigands are everywhere,” replied an officer from behind the

fire.

Dólokhov remarked that the Cossacks were a danger only to stragglers

such as his companion and himself, “but probably they would not dare to

attack large detachments?” he added inquiringly. No one replied.

“Well, now he’ll come away,” Pétya thought every moment as he stood by

the campfire listening to the talk.

But Dólokhov restarted the conversation which had dropped and began

putting direct questions as to how many men there were in the battalion,

how many battalions, and how many prisoners. Asking about the Russian

prisoners with that detachment, Dólokhov said:

“A horrid business dragging these corpses about with one! It would be

better to shoot such rabble,” and burst into loud laughter, so strange

that Pétya thought the French would immediately detect their disguise,

and involuntarily took a step back from the campfire.

No one replied a word to Dólokhov’s laughter, and a French officer whom

they could not see (he lay wrapped in a greatcoat) rose and whispered

something to a companion. Dólokhov got up and called to the soldier who

was holding their horses.

“Will they bring our horses or not?” thought Pétya, instinctively

drawing nearer to Dólokhov.

The horses were brought.

“Good evening, gentlemen,” said Dólokhov.

Pétya wished to say “Good night” but could not utter a word. The

officers were whispering together. Dólokhov was a long time mounting

his horse which would not stand still, then he rode out of the yard at a

footpace. Pétya rode beside him, longing to look round to see whether or

not the French were running after them, but not daring to.

Coming out onto the road Dólokhov did not ride back across the open

country, but through the village. At one spot he stopped and listened.

“Do you hear?” he asked. Pétya recognized the sound of Russian voices

and saw the dark figures of Russian prisoners round their campfires.

When they had descended to the bridge Pétya and Dólokhov rode past the

sentinel, who without saying a word paced morosely up and down it, then

they descended into the hollow where the Cossacks awaited them.

“Well now, good-by. Tell Denísov, ‘at the first shot at daybreak,’” said

Dólokhov and was about to ride away, but Pétya seized hold of him.

“Really!” he cried, “you are such a hero! Oh, how fine, how splendid!

How I love you!”

“All right, all right!” said Dólokhov. But Pétya did not let go of him

and Dólokhov saw through the gloom that Pétya was bending toward him and

wanted to kiss him. Dólokhov kissed him, laughed, turned his horse, and

vanished into the darkness.

CHAPTER X

Having returned to the watchman’s hut, Pétya found Denísov in the

passage. He was awaiting Pétya’s return in a state of agitation,

anxiety, and self-reproach for having let him go.

“Thank God!” he exclaimed. “Yes, thank God!” he repeated, listening to

Pétya’s rapturous account. “But, devil take you, I haven’t slept because

of you! Well, thank God. Now lie down. We can still get a nap before

morning.”

“But... no,” said Pétya, “I don’t want to sleep yet. Besides I know

myself, if I fall asleep it’s finished. And then I am used to not

sleeping before a battle.”

He sat awhile in the hut joyfully recalling the details of his

expedition and vividly picturing to himself what would happen next day.

Then, noticing that Denísov was asleep, he rose and went out of doors.

It was still quite dark outside. The rain was over, but drops were still

falling from the trees. Near the watchman’s hut the black shapes of the

Cossacks’ shanties and of horses tethered together could be seen. Behind

the hut the dark shapes of the two wagons with their horses beside them

were discernible, and in the hollow the dying campfire gleamed red.

Not all the Cossacks and hussars were asleep; here and there, amid the

sounds of falling drops and the munching of the horses near by, could be

heard low voices which seemed to be whispering.

Pétya came out, peered into the darkness, and went up to the wagons.

Someone was snoring under them, and around them stood saddled horses

munching their oats. In the dark Pétya recognized his own horse, which

he called “Karabákh” though it was of Ukranian breed, and went up to it.

“Well, Karabákh! We’ll do some service tomorrow,” said he, sniffing its

nostrils and kissing it.

“Why aren’t you asleep, sir?” said a Cossack who was sitting under a

wagon.

“No, ah... Likhachëv—isn’t that your name? Do you know I have only just

come back! We’ve been into the French camp.”

And Pétya gave the Cossack a detailed account not only of his ride but

also of his object, and why he considered it better to risk his life

than to act “just anyhow.”

“Well, you should get some sleep now,” said the Cossack.

“No, I am used to this,” said Pétya. “I say, aren’t the flints in your

pistols worn out? I brought some with me. Don’t you want any? You can

have some.”

The Cossack bent forward from under the wagon to get a closer look at

Pétya.

“Because I am accustomed to doing everything accurately,” said Pétya.

“Some fellows do things just anyhow, without preparation, and then

they’re sorry for it afterwards. I don’t like that.”

“Just so,” said the Cossack.

“Oh yes, another thing! Please, my dear fellow, will you sharpen my

saber for me? It’s got bl...” (Pétya feared to tell a lie, and the saber

never had been sharpened.) “Can you do it?”

“Of course I can.”

Likhachëv got up, rummaged in his pack, and soon Pétya heard the warlike

sound of steel on whetstone. He climbed onto the wagon and sat on its

edge. The Cossack was sharpening the saber under the wagon.

“I say! Are the lads asleep?” asked Pétya.

“Some are, and some aren’t—like us.”

“Well, and that boy?”

“Vesénny? Oh, he’s thrown himself down there in the passage. Fast asleep

after his fright. He was that glad!”

After that Pétya remained silent for a long time, listening to the

sounds. He heard footsteps in the darkness and a black figure appeared.

“What are you sharpening?” asked a man coming up to the wagon.

“Why, this gentleman’s saber.”

“That’s right,” said the man, whom Pétya took to be an hussar. “Was the

cup left here?”

“There, by the wheel!”

The hussar took the cup.

“It must be daylight soon,” said he, yawning, and went away.

Pétya ought to have known that he was in a forest with Denísov’s

guerrilla band, less than a mile from the road, sitting on a wagon

captured from the French beside which horses were tethered, that under

it Likhachëv was sitting sharpening a saber for him, that the big dark

blotch to the right was the watchman’s hut, and the red blotch below to

the left was the dying embers of a campfire, that the man who had come

for the cup was an hussar who wanted a drink; but he neither knew nor

waited to know anything of all this. He was in a fairy kingdom where

nothing resembled reality. The big dark blotch might really be the

watchman’s hut or it might be a cavern leading to the very depths of

the earth. Perhaps the red spot was a fire, or it might be the eye of an

enormous monster. Perhaps he was really sitting on a wagon, but it might

very well be that he was not sitting on a wagon but on a terribly high

tower from which, if he fell, he would have to fall for a whole day or a

whole month, or go on falling and never reach the bottom. Perhaps it

was just the Cossack, Likhachëv, who was sitting under the wagon, but it

might be the kindest, bravest, most wonderful, most splendid man in the

world, whom no one knew of. It might really have been that the hussar

came for water and went back into the hollow, but perhaps he had simply

vanished—disappeared altogether and dissolved into nothingness.

Nothing Pétya could have seen now would have surprised him. He was in a

fairy kingdom where everything was possible.

He looked up at the sky. And the sky was a fairy realm like the earth.

It was clearing, and over the tops of the trees clouds were swiftly

sailing as if unveiling the stars. Sometimes it looked as if the clouds

were passing, and a clear black sky appeared. Sometimes it seemed as

if the black spaces were clouds. Sometimes the sky seemed to be rising

high, high overhead, and then it seemed to sink so low that one could

touch it with one’s hand.

Pétya’s eyes began to close and he swayed a little.

The trees were dripping. Quiet talking was heard. The horses neighed and

jostled one another. Someone snored.

“Ozheg-zheg, Ozheg-zheg...” hissed the saber against the whetstone,

and suddenly Pétya heard an harmonious orchestra playing some unknown,

sweetly solemn hymn. Pétya was as musical as Natásha and more so than

Nicholas, but had never learned music or thought about it, and so the

melody that unexpectedly came to his mind seemed to him particularly

fresh and attractive. The music became more and more audible. The melody

grew and passed from one instrument to another. And what was played was

a fugue—though Pétya had not the least conception of what a fugue is.

Each instrument—now resembling a violin and now a horn, but better

and clearer than violin or horn—played its own part, and before it had

finished the melody merged with another instrument that began almost the

same air, and then with a third and a fourth; and they all blended into

one and again became separate and again blended, now into solemn church

music, now into something dazzlingly brilliant and triumphant.

“Oh—why, that was in a dream!” Pétya said to himself, as he lurched

forward. “It’s in my ears. But perhaps it’s music of my own. Well, go

on, my music! Now!...”

He closed his eyes, and, from all sides as if from a distance, sounds

fluttered, grew into harmonies, separated, blended, and again all

mingled into the same sweet and solemn hymn. “Oh, this is delightful!

As much as I like and as I like!” said Pétya to himself. He tried to

conduct that enormous orchestra.

“Now softly, softly die away!” and the sounds obeyed him. “Now fuller,

more joyful. Still more and more joyful!” And from an unknown depth rose

increasingly triumphant sounds. “Now voices join in!” ordered Pétya. And

at first from afar he heard men’s voices and then women’s. The voices

grew in harmonious triumphant strength, and Pétya listened to their

surpassing beauty in awe and joy.

With a solemn triumphal march there mingled a song, the drip from the

trees, and the hissing of the saber, “Ozheg-zheg-zheg...” and again the

horses jostled one another and neighed, not disturbing the choir but

joining in it.

Pétya did not know how long this lasted: he enjoyed himself all the

time, wondered at his enjoyment and regretted that there was no one to

share it. He was awakened by Likhachëv’s kindly voice.

“It’s ready, your honor; you can split a Frenchman in half with it!”

Pétya woke up.

“It’s getting light, it’s really getting light!” he exclaimed.

The horses that had previously been invisible could now be seen to their

very tails, and a watery light showed itself through the bare branches.

Pétya shook himself, jumped up, took a ruble from his pocket and gave it

to Likhachëv; then he flourished the saber, tested it, and sheathed

it. The Cossacks were untying their horses and tightening their saddle

girths.

“And here’s the commander,” said Likhachëv.

Denísov came out of the watchman’s hut and, having called Pétya, gave

orders to get ready.

CHAPTER XI

The men rapidly picked out their horses in the semidarkness, tightened

their saddle girths, and formed companies. Denísov stood by the

watchman’s hut giving final orders. The infantry of the detachment

passed along the road and quickly disappeared amid the trees in the mist

of early dawn, hundreds of feet splashing through the mud. The esaul

gave some orders to his men. Pétya held his horse by the bridle,

impatiently awaiting the order to mount. His face, having been bathed

in cold water, was all aglow, and his eyes were particularly brilliant.

Cold shivers ran down his spine and his whole body pulsed rhythmically.

“Well, is ev’wything weady?” asked Denísov. “Bwing the horses.”

The horses were brought. Denísov was angry with the Cossack because the

saddle girths were too slack, reproved him, and mounted. Pétya put his

foot in the stirrup. His horse by habit made as if to nip his leg, but

Pétya leaped quickly into the saddle unconscious of his own weight and,

turning to look at the hussars starting in the darkness behind him, rode

up to Denísov.

“Vasíli Dmítrich, entrust me with some commission! Please... for God’s

sake...!” said he.

Denísov seemed to have forgotten Pétya’s very existence. He turned to

glance at him.

“I ask one thing of you,” he said sternly, “to obey me and not shove

yourself forward anywhere.”

He did not say another word to Pétya but rode in silence all the way.

When they had come to the edge of the forest it was noticeably growing

light over the field. Denísov talked in whispers with the esaul and

the Cossacks rode past Pétya and Denísov. When they had all ridden by,

Denísov touched his horse and rode down the hill. Slipping onto their

haunches and sliding, the horses descended with their riders into the

ravine. Pétya rode beside Denísov, the pulsation of his body constantly

increasing. It was getting lighter and lighter, but the mist still hid

distant objects. Having reached the valley, Denísov looked back and

nodded to a Cossack beside him.

“The signal!” said he.

The Cossack raised his arm and a shot rang out. In an instant the tramp

of horses galloping forward was heard, shouts came from various sides,

and then more shots.

At the first sound of trampling hoofs and shouting, Pétya lashed his

horse and loosening his rein galloped forward, not heeding Denísov who

shouted at him. It seemed to Pétya that at the moment the shot was

fired it suddenly became as bright as noon. He galloped to the bridge.

Cossacks were galloping along the road in front of him. On the bridge

he collided with a Cossack who had fallen behind, but he galloped on.

In front of him soldiers, probably Frenchmen, were running from right

to left across the road. One of them fell in the mud under his horse’s

feet.

Cossacks were crowding about a hut, busy with something. From the midst

of that crowd terrible screams arose. Pétya galloped up, and the

first thing he saw was the pale face and trembling jaw of a Frenchman,

clutching the handle of a lance that had been aimed at him.

“Hurrah!... Lads!... ours!” shouted Pétya, and giving rein to his

excited horse he galloped forward along the village street.

He could hear shooting ahead of him. Cossacks, hussars, and ragged

Russian prisoners, who had come running from both sides of the road,

were shouting something loudly and incoherently. A gallant-looking

Frenchman, in a blue overcoat, capless, and with a frowning red face,

had been defending himself against the hussars. When Pétya galloped

up the Frenchman had already fallen. “Too late again!” flashed through

Pétya’s mind and he galloped on to the place from which the rapid firing

could be heard. The shots came from the yard of the landowner’s house

he had visited the night before with Dólokhov. The French were making

a stand there behind a wattle fence in a garden thickly overgrown with

bushes and were firing at the Cossacks who crowded at the gateway.

Through the smoke, as he approached the gate, Pétya saw Dólokhov, whose

face was of a pale-greenish tint, shouting to his men. “Go round! Wait

for the infantry!” he exclaimed as Pétya rode up to him.

“Wait?... Hurrah-ah-ah!” shouted Pétya, and without pausing a moment

galloped to the place whence came the sounds of firing and where the

smoke was thickest.

A volley was heard, and some bullets whistled past, while others plashed

against something. The Cossacks and Dólokhov galloped after Pétya into

the gateway of the courtyard. In the dense wavering smoke some of the

French threw down their arms and ran out of the bushes to meet the

Cossacks, while others ran down the hill toward the pond. Pétya was

galloping along the courtyard, but instead of holding the reins he waved

both his arms about rapidly and strangely, slipping farther and farther

to one side in his saddle. His horse, having galloped up to a campfire

that was smoldering in the morning light, stopped suddenly, and Pétya

fell heavily on to the wet ground. The Cossacks saw that his arms and

legs jerked rapidly though his head was quite motionless. A bullet had

pierced his skull.

After speaking to the senior French officer, who came out of the house

with a white handkerchief tied to his sword and announced that

they surrendered, Dólokhov dismounted and went up to Pétya, who lay

motionless with outstretched arms.

“Done for!” he said with a frown, and went to the gate to meet Denísov

who was riding toward him.

“Killed?” cried Denísov, recognizing from a distance the unmistakably

lifeless attitude—very familiar to him—in which Pétya’s body was lying.

“Done for!” repeated Dólokhov as if the utterance of these words

afforded him pleasure, and he went quickly up to the prisoners, who

were surrounded by Cossacks who had hurried up. “We won’t take them!” he

called out to Denísov.

Denísov did not reply; he rode up to Pétya, dismounted, and with

trembling hands turned toward himself the bloodstained, mud-bespattered

face which had already gone white.

“I am used to something sweet. Raisins, fine ones... take them all!” he

recalled Pétya’s words. And the Cossacks looked round in surprise at the

sound, like the yelp of a dog, with which Denísov turned away, walked to

the wattle fence, and seized hold of it.

Among the Russian prisoners rescued by Denísov and Dólokhov was Pierre

Bezúkhov.

CHAPTER XII

During the whole of their march from Moscow no fresh orders had been

issued by the French authorities concerning the party of prisoners

among whom was Pierre. On the twenty-second of October that party was

no longer with the same troops and baggage trains with which it had left

Moscow. Half the wagons laden with hardtack that had traveled the first

stages with them had been captured by Cossacks, the other half had gone

on ahead. Not one of those dismounted cavalrymen who had marched in

front of the prisoners was left; they had all disappeared. The artillery

the prisoners had seen in front of them during the first days was

now replaced by Marshal Junot’s enormous baggage train, convoyed by

Westphalians. Behind the prisoners came a cavalry baggage train.

From Vyázma onwards the French army, which had till then moved in three

columns, went on as a single group. The symptoms of disorder that Pierre

had noticed at their first halting place after leaving Moscow had now

reached the utmost limit.

The road along which they moved was bordered on both sides by dead

horses; ragged men who had fallen behind from various regiments

continually changed about, now joining the moving column, now again

lagging behind it.

Several times during the march false alarms had been given and the

soldiers of the escort had raised their muskets, fired, and run

headlong, crushing one another, but had afterwards reassembled and

abused each other for their causeless panic.

These three groups traveling together—the cavalry stores, the convoy of

prisoners, and Junot’s baggage train—still constituted a separate and

united whole, though each of the groups was rapidly melting away.

Of the artillery baggage train which had consisted of a hundred and

twenty wagons, not more than sixty now remained; the rest had been

captured or left behind. Some of Junot’s wagons also had been captured

or abandoned. Three wagons had been raided and robbed by stragglers

from Davout’s corps. From the talk of the Germans Pierre learned that

a larger guard had been allotted to that baggage train than to the

prisoners, and that one of their comrades, a German soldier, had been

shot by the marshal’s own order because a silver spoon belonging to the

marshal had been found in his possession.

The group of prisoners had melted away most of all. Of the three hundred

and thirty men who had set out from Moscow fewer than a hundred now

remained. The prisoners were more burdensome to the escort than even the

cavalry saddles or Junot’s baggage. They understood that the saddles and

Junot’s spoon might be of some use, but that cold and hungry soldiers

should have to stand and guard equally cold and hungry Russians who

froze and lagged behind on the road (in which case the order was to

shoot them) was not merely incomprehensible but revolting. And the

escort, as if afraid, in the grievous condition they themselves were in,

of giving way to the pity they felt for the prisoners and so rendering

their own plight still worse, treated them with particular moroseness

and severity.

At Dorogobúzh while the soldiers of the convoy, after locking the

prisoners in a stable, had gone off to pillage their own stores, several

of the soldier prisoners tunneled under the wall and ran away, but were

recaptured by the French and shot.

The arrangement adopted when they started, that the officer prisoners

should be kept separate from the rest, had long since been abandoned.

All who could walk went together, and after the third stage Pierre had

rejoined Karatáev and the gray-blue bandy-legged dog that had chosen

Karatáev for its master.

On the third day after leaving Moscow Karatáev again fell ill with the

fever he had suffered from in the hospital in Moscow, and as he grew

gradually weaker Pierre kept away from him. Pierre did not know why, but

since Karatáev had begun to grow weaker it had cost him an effort to

go near him. When he did so and heard the subdued moaning with which

Karatáev generally lay down at the halting places, and when he smelled

the odor emanating from him which was now stronger than before, Pierre

moved farther away and did not think about him.

While imprisoned in the shed Pierre had learned not with his intellect

but with his whole being, by life itself, that man is created for

happiness, that happiness is within him, in the satisfaction of simple

human needs, and that all unhappiness arises not from privation but from

superfluity. And now during these last three weeks of the march he had

learned still another new, consolatory truth—that nothing in this world

is terrible. He had learned that as there is no condition in which man

can be happy and entirely free, so there is no condition in which he

need be unhappy and lack freedom. He learned that suffering and freedom

have their limits and that those limits are very near together; that the

person in a bed of roses with one crumpled petal suffered as keenly as

he now, sleeping on the bare damp earth with one side growing chilled

while the other was warming; and that when he had put on tight dancing

shoes he had suffered just as he did now when he walked with bare feet

that were covered with sores—his footgear having long since fallen to

pieces. He discovered that when he had married his wife—of his own free

will as it had seemed to him—he had been no more free than now when they

locked him up at night in a stable. Of all that he himself subsequently

termed his sufferings, but which at the time he scarcely felt, the worst

was the state of his bare, raw, and scab-covered feet. (The horseflesh

was appetizing and nourishing, the saltpeter flavor of the gunpowder

they used instead of salt was even pleasant; there was no great cold,

it was always warm walking in the daytime, and at night there were the

campfires; the lice that devoured him warmed his body.) The one thing

that was at first hard to bear was his feet.

After the second day’s march Pierre, having examined his feet by the

campfire, thought it would be impossible to walk on them; but when

everybody got up he went along, limping, and, when he had warmed up,

walked without feeling the pain, though at night his feet were more

terrible to look at than before. However, he did not look at them now,

but thought of other things.

Only now did Pierre realize the full strength of life in man and the

saving power he has of transferring his attention from one thing

to another, which is like the safety valve of a boiler that allows

superfluous steam to blow off when the pressure exceeds a certain limit.

He did not see and did not hear how they shot the prisoners who lagged

behind, though more than a hundred perished in that way. He did not

think of Karatáev who grew weaker every day and evidently would soon

have to share that fate. Still less did Pierre think about himself. The

harder his position became and the more terrible the future, the more

independent of that position in which he found himself were the joyful

and comforting thoughts, memories, and imaginings that came to him.

CHAPTER XIII

At midday on the twenty-second of October Pierre was going uphill along

the muddy, slippery road, looking at his feet and at the roughness of

the way. Occasionally he glanced at the familiar crowd around him and

then again at his feet. The former and the latter were alike familiar

and his own. The blue-gray bandy legged dog ran merrily along the side

of the road, sometimes in proof of its agility and self-satisfaction

lifting one hind leg and hopping along on three, and then again going on

all four and rushing to bark at the crows that sat on the carrion. The

dog was merrier and sleeker than it had been in Moscow. All around lay

the flesh of different animals—from men to horses—in various stages of

decomposition; and as the wolves were kept off by the passing men the

dog could eat all it wanted.

It had been raining since morning and had seemed as if at any moment it

might cease and the sky clear, but after a short break it began raining

harder than before. The saturated road no longer absorbed the water,

which ran along the ruts in streams.

Pierre walked along, looking from side to side, counting his steps in

threes, and reckoning them off on his fingers. Mentally addressing the

rain, he repeated: “Now then, now then, go on! Pelt harder!”

It seemed to him that he was thinking of nothing, but far down and

deep within him his soul was occupied with something important and

comforting. This something was a most subtle spiritual deduction from a

conversation with Karatáev the day before.

At their yesterday’s halting place, feeling chilly by a dying campfire,

Pierre had got up and gone to the next one, which was burning better.

There Platón Karatáev was sitting covered up—head and all—with his

greatcoat as if it were a vestment, telling the soldiers in his

effective and pleasant though now feeble voice a story Pierre knew. It

was already past midnight, the hour when Karatáev was usually free of

his fever and particularly lively. When Pierre reached the fire and

heard Platón’s voice enfeebled by illness, and saw his pathetic face

brightly lit up by the blaze, he felt a painful prick at his heart. His

feeling of pity for this man frightened him and he wished to go away,

but there was no other fire, and Pierre sat down, trying not to look at

Platón.

“Well, how are you?” he asked.

“How am I? If we grumble at sickness, God won’t grant us death,” replied

Platón, and at once resumed the story he had begun.

“And so, brother,” he continued, with a smile on his pale emaciated face

and a particularly happy light in his eyes, “you see, brother...”

Pierre had long been familiar with that story. Karatáev had told it

to him alone some half-dozen times and always with a specially joyful

emotion. But well as he knew it, Pierre now listened to that tale as to

something new, and the quiet rapture Karatáev evidently felt as he told

it communicated itself also to Pierre. The story was of an old merchant

who lived a good and God-fearing life with his family, and who went once

to the Nízhni fair with a companion—a rich merchant.

Having put up at an inn they both went to sleep, and next morning his

companion was found robbed and with his throat cut. A bloodstained knife

was found under the old merchant’s pillow. He was tried, knouted, and

his nostrils having been torn off, “all in due form” as Karatáev put it,

he was sent to hard labor in Siberia.

“And so, brother” (it was at this point that Pierre came up), “ten years

or more passed by. The old man was living as a convict, submitting as

he should and doing no wrong. Only he prayed to God for death. Well, one

night the convicts were gathered just as we are, with the old man among

them. And they began telling what each was suffering for, and how they

had sinned against God. One told how he had taken a life, another had

taken two, a third had set a house on fire, while another had simply

been a vagrant and had done nothing. So they asked the old man: ‘What

are you being punished for, Daddy?’—‘I, my dear brothers,’ said he, ‘am

being punished for my own and other men’s sins. But I have not killed

anyone or taken anything that was not mine, but have only helped my

poorer brothers. I was a merchant, my dear brothers, and had much

property. ‘And he went on to tell them all about it in due order. ‘I

don’t grieve for myself,’ he says, ‘God, it seems, has chastened me.

Only I am sorry for my old wife and the children,’ and the old man began

to weep. Now it happened that in the group was the very man who had

killed the other merchant. ‘Where did it happen, Daddy?’ he said. ‘When,

and in what month?’ He asked all about it and his heart began to ache.

So he comes up to the old man like this, and falls down at his feet!

‘You are perishing because of me, Daddy,’ he says. ‘It’s quite true,

lads, that this man,’ he says, ‘is being tortured innocently and for

nothing! I,’ he says, ‘did that deed, and I put the knife under your

head while you were asleep. Forgive me, Daddy,’ he says, ‘for Christ’s

sake!’”

Karatáev paused, smiling joyously as he gazed into the fire, and he drew

the logs together.

“And the old man said, ‘God will forgive you, we are all sinners in His

sight. I suffer for my own sins,’ and he wept bitter tears. Well,

and what do you think, dear friends?” Karatáev continued, his face

brightening more and more with a rapturous smile as if what he now had

to tell contained the chief charm and the whole meaning of his story:

“What do you think, dear fellows? That murderer confessed to the

authorities. ‘I have taken six lives,’ he says (he was a great sinner),

‘but what I am most sorry for is this old man. Don’t let him suffer

because of me.’ So he confessed and it was all written down and the

papers sent off in due form. The place was a long way off, and while

they were judging, what with one thing and another, filling in the

papers all in due form—the authorities I mean—time passed. The affair

reached the Tsar. After a while the Tsar’s decree came: to set the

merchant free and give him a compensation that had been awarded. The

paper arrived and they began to look for the old man. ‘Where is the old

man who has been suffering innocently and in vain? A paper has come from

the Tsar!’ so they began looking for him,” here Karatáev’s lower jaw

trembled, “but God had already forgiven him—he was dead! That’s how it

was, dear fellows!” Karatáev concluded and sat for a long time silent,

gazing before him with a smile.

And Pierre’s soul was dimly but joyfully filled not by the story itself

but by its mysterious significance: by the rapturous joy that lit up

Karatáev’s face as he told it, and the mystic significance of that joy.

CHAPTER XIV

“À vos places!” \* suddenly cried a voice.

\* “To your places.”

A pleasant feeling of excitement and an expectation of something

joyful and solemn was aroused among the soldiers of the convoy and the

prisoners. From all sides came shouts of command, and from the left came

smartly dressed cavalrymen on good horses, passing the prisoners at a

trot. The expression on all faces showed the tension people feel at the

approach of those in authority. The prisoners thronged together and were

pushed off the road. The convoy formed up.

“The Emperor! The Emperor! The Marshal! The Duke!” and hardly had the

sleek cavalry passed, before a carriage drawn by six gray horses rattled

by. Pierre caught a glimpse of a man in a three-cornered hat with a

tranquil look on his handsome, plump, white face. It was one of the

marshals. His eye fell on Pierre’s large and striking figure, and in

the expression with which he frowned and looked away Pierre thought he

detected sympathy and a desire to conceal that sympathy.

The general in charge of the stores galloped after the carriage with a

red and frightened face, whipping up his skinny horse. Several officers

formed a group and some soldiers crowded round them. Their faces all

looked excited and worried.

“What did he say? What did he say?” Pierre heard them ask.

While the marshal was passing, the prisoners had huddled together in a

crowd, and Pierre saw Karatáev whom he had not yet seen that morning.

He sat in his short overcoat leaning against a birch tree. On his face,

besides the look of joyful emotion it had worn yesterday while telling

the tale of the merchant who suffered innocently, there was now an

expression of quiet solemnity.

Karatáev looked at Pierre with his kindly round eyes now filled with

tears, evidently wishing him to come near that he might say something to

him. But Pierre was not sufficiently sure of himself. He made as if he

did not notice that look and moved hastily away.

When the prisoners again went forward Pierre looked round. Karatáev

was still sitting at the side of the road under the birch tree and two

Frenchmen were talking over his head. Pierre did not look round again

but went limping up the hill.

From behind, where Karatáev had been sitting, came the sound of a shot.

Pierre heard it plainly, but at that moment he remembered that he

had not yet finished reckoning up how many stages still remained to

Smolénsk—a calculation he had begun before the marshal went by. And he

again started reckoning. Two French soldiers ran past Pierre, one of

whom carried a lowered and smoking gun. They both looked pale, and

in the expression on their faces—one of them glanced timidly at

Pierre—there was something resembling what he had seen on the face of

the young soldier at the execution. Pierre looked at the soldier and

remembered that, two days before, that man had burned his shirt while

drying it at the fire and how they had laughed at him.

Behind him, where Karatáev had been sitting, the dog began to howl.

“What a stupid beast! Why is it howling?” thought Pierre.

His comrades, the prisoner soldiers walking beside him, avoided looking

back at the place where the shot had been fired and the dog was howling,

just as Pierre did, but there was a set look on all their faces.

CHAPTER XV

The stores, the prisoners, and the marshal’s baggage train stopped at

the village of Shámshevo. The men crowded together round the campfires.

Pierre went up to the fire, ate some roast horseflesh, lay down with his

back to the fire, and immediately fell asleep. He again slept as he had

done at Mozháysk after the battle of Borodinó.

Again real events mingled with dreams and again someone, he or another,

gave expression to his thoughts, and even to the same thoughts that had

been expressed in his dream at Mozháysk.

“Life is everything. Life is God. Everything changes and moves and that

movement is God. And while there is life there is joy in consciousness

of the divine. To love life is to love God. Harder and more blessed

than all else is to love this life in one’s sufferings, in innocent

sufferings.”

“Karatáev!” came to Pierre’s mind.

And suddenly he saw vividly before him a long-forgotten, kindly old man

who had given him geography lessons in Switzerland. “Wait a bit,” said

the old man, and showed Pierre a globe. This globe was alive—a vibrating

ball without fixed dimensions. Its whole surface consisted of drops

closely pressed together, and all these drops moved and changed places,

sometimes several of them merging into one, sometimes one dividing

into many. Each drop tried to spread out and occupy as much space as

possible, but others striving to do the same compressed it, sometimes

destroyed it, and sometimes merged with it.

“That is life,” said the old teacher.

“How simple and clear it is,” thought Pierre. “How is it I did not know

it before?”

“God is in the midst, and each drop tries to expand so as to reflect

Him to the greatest extent. And it grows, merges, disappears from the

surface, sinks to the depths, and again emerges. There now, Karatáev

has spread out and disappeared. Do you understand, my child?” said the

teacher.

“Do you understand, damn you?” shouted a voice, and Pierre woke up.

He lifted himself and sat up. A Frenchman who had just pushed a Russian

soldier away was squatting by the fire, engaged in roasting a piece

of meat stuck on a ramrod. His sleeves were rolled up and his sinewy,

hairy, red hands with their short fingers deftly turned the ramrod. His

brown morose face with frowning brows was clearly visible by the glow of

the charcoal.

“It’s all the same to him,” he muttered, turning quickly to a soldier

who stood behind him. “Brigand! Get away!”

And twisting the ramrod he looked gloomily at Pierre, who turned

away and gazed into the darkness. A prisoner, the Russian soldier the

Frenchman had pushed away, was sitting near the fire patting something

with his hand. Looking more closely Pierre recognized the blue-gray dog,

sitting beside the soldier, wagging its tail.

“Ah, he’s come?” said Pierre. “And Plat—” he began, but did not finish.

Suddenly and simultaneously a crowd of memories awoke in his fancy—of

the look Platón had given him as he sat under the tree, of the shot

heard from that spot, of the dog’s howl, of the guilty faces of the two

Frenchmen as they ran past him, of the lowered and smoking gun, and of

Karatáev’s absence at this halt—and he was on the point of realizing

that Karatáev had been killed, but just at that instant, he knew not

why, the recollection came to his mind of a summer evening he had spent

with a beautiful Polish lady on the veranda of his house in Kiev. And

without linking up the events of the day or drawing a conclusion

from them, Pierre closed his eyes, seeing a vision of the country in

summertime mingled with memories of bathing and of the liquid, vibrating

globe, and he sank into water so that it closed over his head.

Before sunrise he was awakened by shouts and loud and rapid firing.

French soldiers were running past him.

“The Cossacks!” one of them shouted, and a moment later a crowd of

Russians surrounded Pierre.

For a long time he could not understand what was happening to him. All

around he heard his comrades sobbing with joy.

“Brothers! Dear fellows! Darlings!” old soldiers exclaimed, weeping, as

they embraced Cossacks and hussars.

The hussars and Cossacks crowded round the prisoners; one offered them

clothes, another boots, and a third bread. Pierre sobbed as he sat

among them and could not utter a word. He hugged the first soldier who

approached him, and kissed him, weeping.

Dólokhov stood at the gate of the ruined house, letting a crowd

of disarmed Frenchmen pass by. The French, excited by all that had

happened, were talking loudly among themselves, but as they passed

Dólokhov who gently switched his boots with his whip and watched them

with cold glassy eyes that boded no good, they became silent. On the

opposite side stood Dólokhov’s Cossack, counting the prisoners and

marking off each hundred with a chalk line on the gate.

“How many?” Dólokhov asked the Cossack.

“The second hundred,” replied the Cossack.

“Filez, filez!” \* Dólokhov kept saying, having adopted this expression

from the French, and when his eyes met those of the prisoners they

flashed with a cruel light.

\* “Get along, get along!”

Denísov, bareheaded and with a gloomy face, walked behind some Cossacks

who were carrying the body of Pétya Rostóv to a hole that had been dug

in the garden.

CHAPTER XVI

After the twenty-eighth of October when the frosts began, the flight of

the French assumed a still more tragic character, with men freezing,

or roasting themselves to death at the campfires, while carriages

with people dressed in furs continued to drive past, carrying away the

property that had been stolen by the Emperor, kings, and dukes; but

the process of the flight and disintegration of the French army went on

essentially as before.

From Moscow to Vyázma the French army of seventy-three thousand men not

reckoning the Guards (who did nothing during the whole war but pillage)

was reduced to thirty-six thousand, though not more than five thousand

had fallen in battle. From this beginning the succeeding terms of the

progression could be determined mathematically. The French army melted

away and perished at the same rate from Moscow to Vyázma, from Vyázma

to Smolénsk, from Smolénsk to the Berëzina, and from the Berëzina to

Vílna—independently of the greater or lesser intensity of the cold, the

pursuit, the barring of the way, or any other particular conditions.

Beyond Vyázma the French army instead of moving in three columns huddled

together into one mass, and so went on to the end. Berthier wrote to his

Emperor (we know how far commanding officers allow themselves to diverge

from the truth in describing the condition of an army) and this is what

he said:

I deem it my duty to report to Your Majesty the condition of the various

corps I have had occasion to observe during different stages of the last

two or three days’ march. They are almost disbanded. Scarcely a quarter

of the soldiers remain with the standards of their regiments, the others

go off by themselves in different directions hoping to find food and

escape discipline. In general they regard Smolénsk as the place where

they hope to recover. During the last few days many of the men have been

seen to throw away their cartridges and their arms. In such a state

of affairs, whatever your ultimate plans may be, the interest of Your

Majesty’s service demands that the army should be rallied at Smolénsk

and should first of all be freed from ineffectives, such as dismounted

cavalry, unnecessary baggage, and artillery material that is no longer

in proportion to the present forces. The soldiers, who are worn out with

hunger and fatigue, need these supplies as well as a few days’ rest.

Many have died these last days on the road or at the bivouacs. This

state of things is continually becoming worse and makes one fear that

unless a prompt remedy is applied the troops will no longer be under

control in case of an engagement.

November 9: twenty miles from Smolénsk.

After staggering into Smolénsk which seemed to them a promised land, the

French, searching for food, killed one another, sacked their own stores,

and when everything had been plundered fled farther.

They all went without knowing whither or why they were going. Still less

did that genius, Napoleon, know it, for no one issued any orders to

him. But still he and those about him retained their old habits: wrote

commands, letters, reports, and orders of the day; called one another

sire, mon cousin, prince d’Eckmühl, roi de Naples, and so on. But these

orders and reports were only on paper, nothing in them was acted upon

for they could not be carried out, and though they entitled one

another Majesties, Highnesses, or Cousins, they all felt that they were

miserable wretches who had done much evil for which they had now to

pay. And though they pretended to be concerned about the army, each

was thinking only of himself and of how to get away quickly and save

himself.

CHAPTER XVII

The movements of the Russian and French armies during the campaign

from Moscow back to the Niemen were like those in a game of Russian

blindman’s buff, in which two players are blindfolded and one of

them occasionally rings a little bell to inform the catcher of his

whereabouts. First he rings his bell fearlessly, but when he gets into

a tight place he runs away as quietly as he can, and often thinking to

escape runs straight into his opponent’s arms.

At first while they were still moving along the Kalúga road, Napoleon’s

armies made their presence known, but later when they reached the

Smolénsk road they ran holding the clapper of their bell tight—and often

thinking they were escaping ran right into the Russians.

Owing to the rapidity of the French flight and the Russian pursuit

and the consequent exhaustion of the horses, the chief means of

approximately ascertaining the enemy’s position—by cavalry scouting—was

not available. Besides, as a result of the frequent and rapid change of

position by each army, even what information was obtained could not be

delivered in time. If news was received one day that the enemy had been

in a certain position the day before, by the third day when something

could have been done, that army was already two days’ march farther on

and in quite another position.

One army fled and the other pursued. Beyond Smolénsk there were several

different roads available for the French, and one would have thought

that during their stay of four days they might have learned where

the enemy was, might have arranged some more advantageous plan and

undertaken something new. But after a four days’ halt the mob, with no

maneuvers or plans, again began running along the beaten track, neither

to the right nor to the left but along the old—the worst—road, through

Krásnoe and Orshá.

Expecting the enemy from behind and not in front, the French separated

in their flight and spread out over a distance of twenty-four hours. In

front of them all fled the Emperor, then the kings, then the dukes. The

Russian army, expecting Napoleon to take the road to the right beyond

the Dnieper—which was the only reasonable thing for him to do—themselves

turned to the right and came out onto the highroad at Krásnoe. And here

as in a game of blindman’s buff the French ran into our vanguard. Seeing

their enemy unexpectedly the French fell into confusion and stopped

short from the sudden fright, but then they resumed their flight,

abandoning their comrades who were farther behind. Then for three days

separate portions of the French army—first Murat’s (the vice-king’s),

then Davout’s, and then Ney’s—ran, as it were, the gauntlet of the

Russian army. They abandoned one another, abandoned all their heavy

baggage, their artillery, and half their men, and fled, getting past the

Russians by night by making semicircles to the right.

Ney, who came last, had been busying himself blowing up the walls of

Smolénsk which were in nobody’s way, because despite the unfortunate

plight of the French or because of it, they wished to punish the floor

against which they had hurt themselves. Ney, who had had a corps of ten

thousand men, reached Napoleon at Orshá with only one thousand men left,

having abandoned all the rest and all his cannon, and having crossed the

Dnieper at night by stealth at a wooded spot.

From Orshá they fled farther along the road to Vílna, still playing

at blindman’s buff with the pursuing army. At the Berëzina they again

became disorganized, many were drowned and many surrendered, but those

who got across the river fled farther. Their supreme chief donned a

fur coat and, having seated himself in a sleigh, galloped on alone,

abandoning his companions. The others who could do so drove away too,

leaving those who could not to surrender or die.

CHAPTER XVIII

This campaign consisted in a flight of the French during which they did

all they could to destroy themselves. From the time they turned onto

the Kalúga road to the day their leader fled from the army, none of the

movements of the crowd had any sense. So one might have thought that

regarding this period of the campaign the historians, who attributed

the actions of the mass to the will of one man, would have found it

impossible to make the story of the retreat fit their theory. But

no! Mountains of books have been written by the historians about this

campaign, and everywhere are described Napoleon’s arrangements, the

maneuvers, and his profound plans which guided the army, as well as the

military genius shown by his marshals.

The retreat from Málo-Yaroslávets when he had a free road into a

well-supplied district and the parallel road was open to him along

which Kutúzov afterwards pursued him—this unnecessary retreat along

a devastated road—is explained to us as being due to profound

considerations. Similarly profound considerations are given for

his retreat from Smolénsk to Orshá. Then his heroism at Krásnoe is

described, where he is reported to have been prepared to accept battle

and take personal command, and to have walked about with a birch stick

and said:

“J’ai assez fait l’empereur; il est temps de faire le général,” \* but

nevertheless immediately ran away again, abandoning to its fate the

scattered fragments of the army he left behind.

\* “I have acted the Emperor long enough; it is time to act

the general.”

Then we are told of the greatness of soul of the marshals, especially

of Ney—a greatness of soul consisting in this: that he made his way by

night around through the forest and across the Dnieper and escaped to

Orshá, abandoning standards, artillery, and nine tenths of his men.

And lastly, the final departure of the great Emperor from his heroic

army is presented to us by the historians as something great and

characteristic of genius. Even that final running away, described in

ordinary language as the lowest depth of baseness which every child

is taught to be ashamed of—even that act finds justification in the

historians’ language.

When it is impossible to stretch the very elastic threads of historical

ratiocination any farther, when actions are clearly contrary to all

that humanity calls right or even just, the historians produce a saving

conception of “greatness.” “Greatness,” it seems, excludes the standards

of right and wrong. For the “great” man nothing is wrong, there is no

atrocity for which a “great” man can be blamed.

“C’est grand!” \* say the historians, and there no longer exists either

good or evil but only “grand” and “not grand.” Grand is good, not

grand is bad. Grand is the characteristic, in their conception, of some

special animals called “heroes.” And Napoleon, escaping home in a warm

fur coat and leaving to perish those who were not merely his comrades

but were (in his opinion) men he had brought there, feels que c’est

grand, \*(2) and his soul is tranquil.

\* “It is great.”

\* (2) That it is great.

“Du sublime (he saw something sublime in himself) au ridicule il n’y

a qu’un pas,” \* said he. And the whole world for fifty years has been

repeating: “Sublime! Grand! Napoléon le Grand!” Du sublime au ridicule

il n’y a qu’un pas.

\* “From the sublime to the ridiculous is but a step.”

And it occurs to no one that to admit a greatness not commensurable with

the standard of right and wrong is merely to admit one’s own nothingness

and immeasurable meanness.

For us with the standard of good and evil given us by Christ, no human

actions are incommensurable. And there is no greatness where simplicity,

goodness, and truth are absent.

CHAPTER XIX

What Russian, reading the account of the last part of the campaign

of 1812, has not experienced an uncomfortable feeling of regret,

dissatisfaction, and perplexity? Who has not asked himself how it is

that the French were not all captured or destroyed when our three armies

surrounded them in superior numbers, when the disordered French, hungry

and freezing, surrendered in crowds, and when (as the historians relate)

the aim of the Russians was to stop the French, to cut them off, and

capture them all?

How was it that the Russian army, which when numerically weaker than the

French had given battle at Borodinó, did not achieve its purpose when it

had surrounded the French on three sides and when its aim was to capture

them? Can the French be so enormously superior to us that when we had

surrounded them with superior forces we could not beat them? How could

that happen?

History (or what is called by that name) replying to these questions

says that this occurred because Kutúzov and Tormásov and Chichagóv, and

this man and that man, did not execute such and such maneuvers....

But why did they not execute those maneuvers? And why if they were

guilty of not carrying out a prearranged plan were they not tried and

punished? But even if we admitted that Kutúzov, Chichagóv, and others

were the cause of the Russian failures, it is still incomprehensible

why, the position of the Russian army being what it was at Krásnoe and

at the Berëzina (in both cases we had superior forces), the French army

with its marshals, kings, and Emperor was not captured, if that was what

the Russians aimed at.

The explanation of this strange fact given by Russian military

historians (to the effect that Kutúzov hindered an attack) is unfounded,

for we know that he could not restrain the troops from attacking at

Vyázma and Tarútino.

Why was the Russian army—which with inferior forces had withstood the

enemy in full strength at Borodinó—defeated at Krásnoe and the Berëzina

by the disorganized crowds of the French when it was numerically

superior?

If the aim of the Russians consisted in cutting off and capturing

Napoleon and his marshals—and that aim was not merely frustrated but all

attempts to attain it were most shamefully baffled—then this last period

of the campaign is quite rightly considered by the French to be a

series of victories, and quite wrongly considered victorious by Russian

historians.

The Russian military historians in so far as they submit to claims

of logic must admit that conclusion, and in spite of their lyrical

rhapsodies about valor, devotion, and so forth, must reluctantly admit

that the French retreat from Moscow was a series of victories for

Napoleon and defeats for Kutúzov.

But putting national vanity entirely aside one feels that such a

conclusion involves a contradiction, since the series of French

victories brought the French complete destruction, while the series

of Russian defeats led to the total destruction of their enemy and the

liberation of their country.

The source of this contradiction lies in the fact that the historians

studying the events from the letters of the sovereigns and the generals,

from memoirs, reports, projects, and so forth, have attributed to this

last period of the war of 1812 an aim that never existed, namely that of

cutting off and capturing Napoleon with his marshals and his army.

There never was or could have been such an aim, for it would have been

senseless and its attainment quite impossible.

It would have been senseless, first because Napoleon’s disorganized

army was flying from Russia with all possible speed, that is to say, was

doing just what every Russian desired. So what was the use of performing

various operations on the French who were running away as fast as they

possibly could?

Secondly, it would have been senseless to block the passage of men whose

whole energy was directed to flight.

Thirdly, it would have been senseless to sacrifice one’s own troops in

order to destroy the French army, which without external interference

was destroying itself at such a rate that, though its path was not

blocked, it could not carry across the frontier more than it actually

did in December, namely a hundredth part of the original army.

Fourthly, it would have been senseless to wish to take captive the

Emperor, kings, and dukes—whose capture would have been in the highest

degree embarrassing for the Russians, as the most adroit diplomatists of

the time (Joseph de Maistre and others) recognized. Still more senseless

would have been the wish to capture army corps of the French, when our

own army had melted away to half before reaching Krásnoe and a whole

division would have been needed to convoy the corps of prisoners, and

when our men were not always getting full rations and the prisoners

already taken were perishing of hunger.

All the profound plans about cutting off and capturing Napoleon and his

army were like the plan of a market gardener who, when driving out of

his garden a cow that had trampled down the beds he had planted, should

run to the gate and hit the cow on the head. The only thing to be said

in excuse of that gardener would be that he was very angry. But not even

that could be said for those who drew up this project, for it was not

they who had suffered from the trampled beds.

But besides the fact that cutting off Napoleon with his army would have

been senseless, it was impossible.

It was impossible first because—as experience shows that a three-mile

movement of columns on a battlefield never coincides with the plans—the

probability of Chichagóv, Kutúzov, and Wittgenstein effecting a junction

on time at an appointed place was so remote as to be tantamount to

impossibility, as in fact thought Kutúzov, who when he received the plan

remarked that diversions planned over great distances do not yield the

desired results.

Secondly it was impossible, because to paralyze the momentum with which

Napoleon’s army was retiring, incomparably greater forces than the

Russians possessed would have been required.

Thirdly it was impossible, because the military term “to cut off” has no

meaning. One can cut off a slice of bread, but not an army. To cut off

an army—to bar its road—is quite impossible, for there is always plenty

of room to avoid capture and there is the night when nothing can be

seen, as the military scientists might convince themselves by the

example of Krásnoe and of the Berëzina. It is only possible to capture

prisoners if they agree to be captured, just as it is only possible

to catch a swallow if it settles on one’s hand. Men can only be taken

prisoners if they surrender according to the rules of strategy and

tactics, as the Germans did. But the French troops quite rightly did not

consider that this suited them, since death by hunger and cold awaited

them in flight or captivity alike.

Fourthly and chiefly it was impossible, because never since the world

began has a war been fought under such conditions as those that obtained

in 1812, and the Russian army in its pursuit of the French strained its

strength to the utmost and could not have done more without destroying

itself.

During the movement of the Russian army from Tarútino to Krásnoe it

lost fifty thousand sick or stragglers, that is a number equal to the

population of a large provincial town. Half the men fell out of the army

without a battle.

And it is of this period of the campaign—when the army lacked boots

and sheepskin coats, was short of provisions and without vodka, and

was camping out at night for months in the snow with fifteen degrees

of frost, when there were only seven or eight hours of daylight and

the rest was night in which the influence of discipline cannot be

maintained, when men were taken into that region of death where

discipline fails, not for a few hours only as in a battle, but for

months, where they were every moment fighting death from hunger and

cold, when half the army perished in a single month—it is of this period

of the campaign that the historians tell us how Milorádovich should have

made a flank march to such and such a place, Tormásov to another place,

and Chichagóv should have crossed (more than knee-deep in snow) to

somewhere else, and how so-and-so “routed” and “cut off” the French and

so on and so on.

The Russians, half of whom died, did all that could and should have been

done to attain an end worthy of the nation, and they are not to blame

because other Russians, sitting in warm rooms, proposed that they should

do what was impossible.

All that strange contradiction now difficult to understand between the

facts and the historical accounts only arises because the historians

dealing with the matter have written the history of the beautiful words

and sentiments of various generals, and not the history of the events.

To them the words of Milorádovich seem very interesting, and so do their

surmises and the rewards this or that general received; but the question

of those fifty thousand men who were left in hospitals and in graves

does not even interest them, for it does not come within the range of

their investigation.

Yet one need only discard the study of the reports and general plans and

consider the movement of those hundreds of thousands of men who took a

direct part in the events, and all the questions that seemed insoluble

easily and simply receive an immediate and certain solution.

The aim of cutting off Napoleon and his army never existed except in

the imaginations of a dozen people. It could not exist because it was

senseless and unattainable.

The people had a single aim: to free their land from invasion. That aim

was attained in the first place of itself, as the French ran away,

and so it was only necessary not to stop their flight. Secondly it was

attained by the guerrilla warfare which was destroying the French, and

thirdly by the fact that a large Russian army was following the French,

ready to use its strength in case their movement stopped.

The Russian army had to act like a whip to a running animal. And the

experienced driver knew it was better to hold the whip raised as a

menace than to strike the running animal on the head.

BOOK FIFTEEN: 1812 - 13

CHAPTER I

When seeing a dying animal a man feels a sense of horror: substance

similar to his own is perishing before his eyes. But when it is a

beloved and intimate human being that is dying, besides this horror at

the extinction of life there is a severance, a spiritual wound, which

like a physical wound is sometimes fatal and sometimes heals, but always

aches and shrinks at any external irritating touch.

After Prince Andrew’s death Natásha and Princess Mary alike felt this.

Drooping in spirit and closing their eyes before the menacing cloud of

death that overhung them, they dared not look life in the face. They

carefully guarded their open wounds from any rough and painful contact.

Everything: a carriage passing rapidly in the street, a summons to

dinner, the maid’s inquiry what dress to prepare, or worse still any

word of insincere or feeble sympathy, seemed an insult, painfully

irritated the wound, interrupting that necessary quiet in which

they both tried to listen to the stern and dreadful choir that still

resounded in their imagination, and hindered their gazing into those

mysterious limitless vistas that for an instant had opened out before

them.

Only when alone together were they free from such outrage and pain.

They spoke little even to one another, and when they did it was of very

unimportant matters.

Both avoided any allusion to the future. To admit the possibility of

a future seemed to them to insult his memory. Still more carefully did

they avoid anything relating to him who was dead. It seemed to them that

what they had lived through and experienced could not be expressed in

words, and that any reference to the details of his life infringed the

majesty and sacredness of the mystery that had been accomplished before

their eyes.

Continued abstention from speech, and constant avoidance of everything

that might lead up to the subject—this halting on all sides at the

boundary of what they might not mention—brought before their minds with

still greater purity and clearness what they were both feeling.

But pure and complete sorrow is as impossible as pure and complete joy.

Princess Mary, in her position as absolute and independent arbiter of

her own fate and guardian and instructor of her nephew, was the first to

be called back to life from that realm of sorrow in which she had dwelt

for the first fortnight. She received letters from her relations to

which she had to reply; the room in which little Nicholas had been put

was damp and he began to cough; Alpátych came to Yaroslávl with reports

on the state of their affairs and with advice and suggestions that they

should return to Moscow to the house on the Vozdvízhenka Street, which

had remained uninjured and needed only slight repairs. Life did not

stand still and it was necessary to live. Hard as it was for Princess

Mary to emerge from the realm of secluded contemplation in which she

had lived till then, and sorry and almost ashamed as she felt to leave

Natásha alone, yet the cares of life demanded her attention and she

involuntarily yielded to them. She went through the accounts with

Alpátych, conferred with Dessalles about her nephew, and gave orders and

made preparations for the journey to Moscow.

Natásha remained alone and, from the time Princess Mary began making

preparations for departure, held aloof from her too.

Princess Mary asked the countess to let Natásha go with her to Moscow,

and both parents gladly accepted this offer, for they saw their daughter

losing strength every day and thought that a change of scene and the

advice of Moscow doctors would be good for her.

“I am not going anywhere,” Natásha replied when this was proposed to

her. “Do please just leave me alone!” And she ran out of the room, with

difficulty refraining from tears of vexation and irritation rather than

of sorrow.

After she felt herself deserted by Princes Mary and alone in her grief,

Natásha spent most of the time in her room by herself, sitting huddled

up feet and all in the corner of the sofa, tearing and twisting

something with her slender nervous fingers and gazing intently and

fixedly at whatever her eyes chanced to fall on. This solitude exhausted

and tormented her but she was in absolute need of it. As soon as anyone

entered she got up quickly, changed her position and expression, and

picked up a book or some sewing, evidently waiting impatiently for the

intruder to go.

She felt all the time as if she might at any moment penetrate that

on which—with a terrible questioning too great for her strength—her

spiritual gaze was fixed.

One day toward the end of December Natásha, pale and thin, dressed in a

black woolen gown, her plaited hair negligently twisted into a knot, was

crouched feet and all in the corner of her sofa, nervously crumpling and

smoothing out the end of her sash while she looked at a corner of the

door.

She was gazing in the direction in which he had gone—to the other side

of life. And that other side of life, of which she had never before

thought and which had formerly seemed to her so far away and improbable,

was now nearer and more akin and more comprehensible than this side of

life, where everything was either emptiness and desolation or suffering

and indignity.

She was gazing where she knew him to be; but she could not imagine him

otherwise than as he had been here. She now saw him again as he had been

at Mytíshchi, at Tróitsa, and at Yaroslávl.

She saw his face, heard his voice, repeated his words and her own, and

sometimes devised other words they might have spoken.

There he is lying back in an armchair in his velvet cloak, leaning

his head on his thin pale hand. His chest is dreadfully hollow and his

shoulders raised. His lips are firmly closed, his eyes glitter, and a

wrinkle comes and goes on his pale forehead. One of his legs twitches

just perceptibly, but rapidly. Natásha knows that he is struggling with

terrible pain. “What is that pain like? Why does he have that pain? What

does he feel? How does it hurt him?” thought Natásha. He noticed her

watching him, raised his eyes, and began to speak seriously:

“One thing would be terrible,” said he: “to bind oneself forever to a

suffering man. It would be continual torture.” And he looked searchingly

at her. Natásha as usual answered before she had time to think what she

would say. She said: “This can’t go on—it won’t. You will get well—quite

well.”

She now saw him from the commencement of that scene and relived what she

had then felt. She recalled his long sad and severe look at those words

and understood the meaning of the rebuke and despair in that protracted

gaze.

“I agreed,” Natásha now said to herself, “that it would be dreadful if

he always continued to suffer. I said it then only because it would have

been dreadful for him, but he understood it differently. He thought it

would be dreadful for me. He then still wished to live and feared death.

And I said it so awkwardly and stupidly! I did not say what I meant.

I thought quite differently. Had I said what I thought, I should have

said: even if he had to go on dying, to die continually before my eyes,

I should have been happy compared with what I am now. Now there is

nothing... nobody. Did he know that? No, he did not and never will know

it. And now it will never, never be possible to put it right.” And

now he again seemed to be saying the same words to her, only in her

imagination Natásha this time gave him a different answer. She stopped

him and said: “Terrible for you, but not for me! You know that for me

there is nothing in life but you, and to suffer with you is the greatest

happiness for me,” and he took her hand and pressed it as he had

pressed it that terrible evening four days before his death. And in her

imagination she said other tender and loving words which she might have

said then but only spoke now: “I love thee!... thee! I love, love...”

she said, convulsively pressing her hands and setting her teeth with a

desperate effort....

She was overcome by sweet sorrow and tears were already rising in her

eyes; then she suddenly asked herself to whom she was saying this.

Again everything was shrouded in hard, dry perplexity, and again with a

strained frown she peered toward the world where he was. And now, now

it seemed to her she was penetrating the mystery.... But at the instant

when it seemed that the incomprehensible was revealing itself to her a

loud rattle of the door handle struck painfully on her ears. Dunyásha,

her maid, entered the room quickly and abruptly with a frightened look

on her face and showing no concern for her mistress.

“Come to your Papa at once, please!” said she with a strange, excited

look. “A misfortune... about Peter Ilýnich... a letter,” she finished

with a sob.

CHAPTER II

Besides a feeling of aloofness from everybody Natásha was feeling a

special estrangement from the members of her own family. All of

them—her father, mother, and Sónya—were so near to her, so familiar, so

commonplace, that all their words and feelings seemed an insult to the

world in which she had been living of late, and she felt not merely

indifferent to them but regarded them with hostility. She heard

Dunyásha’s words about Peter Ilýnich and a misfortune, but did not grasp

them.

“What misfortune? What misfortune can happen to them? They just live

their own old, quiet, and commonplace life,” thought Natásha.

As she entered the ballroom her father was hurriedly coming out of

her mother’s room. His face was puckered up and wet with tears. He

had evidently run out of that room to give vent to the sobs that were

choking him. When he saw Natásha he waved his arms despairingly and

burst into convulsively painful sobs that distorted his soft round face.

“Pe... Pétya... Go, go, she... is calling...” and weeping like a child

and quickly shuffling on his feeble legs to a chair, he almost fell into

it, covering his face with his hands.

Suddenly an electric shock seemed to run through Natásha’s whole being.

Terrible anguish struck her heart, she felt a dreadful ache as if

something was being torn inside her and she were dying. But the pain

was immediately followed by a feeling of release from the oppressive

constraint that had prevented her taking part in life. The sight of her

father, the terribly wild cries of her mother that she heard through the

door, made her immediately forget herself and her own grief.

She ran to her father, but he feebly waved his arm, pointing to her

mother’s door. Princess Mary, pale and with quivering chin, came out

from that room and taking Natásha by the arm said something to her.

Natásha neither saw nor heard her. She went in with rapid steps, pausing

at the door for an instant as if struggling with herself, and then ran

to her mother.

The countess was lying in an armchair in a strange and awkward position,

stretching out and beating her head against the wall. Sónya and the

maids were holding her arms.

“Natásha! Natásha!...” cried the countess. “It’s not true... it’s not

true... He’s lying... Natásha!” she shrieked, pushing those around her

away. “Go away, all of you; it’s not true! Killed!... ha, ha, ha!...

It’s not true!”

Natásha put one knee on the armchair, stooped over her mother, embraced

her, and with unexpected strength raised her, turned her face toward

herself, and clung to her.

“Mummy!... darling!... I am here, my dearest Mummy,” she kept on

whispering, not pausing an instant.

She did not let go of her mother but struggled tenderly with her,

demanded a pillow and hot water, and unfastened and tore open her

mother’s dress.

“My dearest darling... Mummy, my precious!...” she whispered

incessantly, kissing her head, her hands, her face, and feeling her own

irrepressible and streaming tears tickling her nose and cheeks.

The countess pressed her daughter’s hand, closed her eyes, and became

quiet for a moment. Suddenly she sat up with unaccustomed swiftness,

glanced vacantly around her, and seeing Natásha began to press her

daughter’s head with all her strength. Then she turned toward her

daughter’s face which was wincing with pain and gazed long at it.

“Natásha, you love me?” she said in a soft trustful whisper. “Natásha,

you would not deceive me? You’ll tell me the whole truth?”

Natásha looked at her with eyes full of tears and in her look there was

nothing but love and an entreaty for forgiveness.

“My darling Mummy!” she repeated, straining all the power of her love to

find some way of taking on herself the excess of grief that crushed her

mother.

And again in a futile struggle with reality her mother, refusing to

believe that she could live when her beloved boy was killed in the bloom

of life, escaped from reality into a world of delirium.

Natásha did not remember how that day passed nor that night, nor the

next day and night. She did not sleep and did not leave her mother. Her

persevering and patient love seemed completely to surround the countess

every moment, not explaining or consoling, but recalling her to life.

During the third night the countess kept very quiet for a few minutes,

and Natásha rested her head on the arm of her chair and closed her eyes,

but opened them again on hearing the bedstead creak. The countess was

sitting up in bed and speaking softly.

“How glad I am you have come. You are tired. Won’t you have some tea?”

Natásha went up to her. “You have improved in looks and grown more

manly,” continued the countess, taking her daughter’s hand.

“Mamma! What are you saying...”

“Natásha, he is no more, no more!”

And embracing her daughter, the countess began to weep for the first

time.

CHAPTER III

Princess Mary postponed her departure. Sónya and the count tried to

replace Natásha but could not. They saw that she alone was able to

restrain her mother from unreasoning despair. For three weeks Natásha

remained constantly at her mother’s side, sleeping on a lounge chair

in her room, making her eat and drink, and talking to her incessantly

because the mere sound of her tender, caressing tones soothed her

mother.

The mother’s wounded spirit could not heal. Pétya’s death had torn from

her half her life. When the news of Pétya’s death had come she had been

a fresh and vigorous woman of fifty, but a month later she left her room

a listless old woman taking no interest in life. But the same blow that

almost killed the countess, this second blow, restored Natásha to life.

A spiritual wound produced by a rending of the spiritual body is like

a physical wound and, strange as it may seem, just as a deep wound may

heal and its edges join, physical and spiritual wounds alike can yet

heal completely only as the result of a vital force from within.

Natásha’s wound healed in that way. She thought her life was ended,

but her love for her mother unexpectedly showed her that the essence of

life—love—was still active within her. Love awoke and so did life.

Prince Andrew’s last days had bound Princess Mary and Natásha together;

this new sorrow brought them still closer to one another. Princess Mary

put off her departure, and for three weeks looked after Natásha as if

she had been a sick child. The last weeks passed in her mother’s bedroom

had strained Natásha’s physical strength.

One afternoon noticing Natásha shivering with fever, Princess Mary took

her to her own room and made her lie down on the bed. Natásha lay down,

but when Princess Mary had drawn the blinds and was going away she

called her back.

“I don’t want to sleep, Mary, sit by me a little.”

“You are tired—try to sleep.”

“No, no. Why did you bring me away? She will be asking for me.”

“She is much better. She spoke so well today,” said Princess Mary.

Natásha lay on the bed and in the semidarkness of the room scanned

Princess Mary’s face.

“Is she like him?” thought Natásha. “Yes, like and yet not like. But she

is quite original, strange, new, and unknown. And she loves me. What

is in her heart? All that is good. But how? What is her mind like? What

does she think about me? Yes, she is splendid!”

“Mary,” she said timidly, drawing Princess Mary’s hand to herself,

“Mary, you mustn’t think me wicked. No? Mary darling, how I love you!

Let us be quite, quite friends.”

And Natásha, embracing her, began kissing her face and hands, making

Princess Mary feel shy but happy by this demonstration of her feelings.

From that day a tender and passionate friendship such as exists only

between women was established between Princess Mary and Natásha. They

were continually kissing and saying tender things to one another and

spent most of their time together. When one went out the other became

restless and hastened to rejoin her. Together they felt more in harmony

with one another than either of them felt with herself when alone. A

feeling stronger than friendship sprang up between them; an exclusive

feeling of life being possible only in each other’s presence.

Sometimes they were silent for hours; sometimes after they were already

in bed they would begin talking and go on till morning. They spoke most

of what was long past. Princess Mary spoke of her childhood, of her

mother, her father, and her daydreams; and Natásha, who with a passive

lack of understanding had formerly turned away from that life of

devotion, submission, and the poetry of Christian self-sacrifice, now

feeling herself bound to Princess Mary by affection, learned to love her

past too and to understand a side of life previously incomprehensible to

her. She did not think of applying submission and self-abnegation to her

own life, for she was accustomed to seek other joys, but she understood

and loved in another those previously incomprehensible virtues. For

Princess Mary, listening to Natásha’s tales of childhood and early

youth, there also opened out a new and hitherto uncomprehended side of

life: belief in life and its enjoyment.

Just as before, they never mentioned him so as not to lower (as they

thought) their exalted feelings by words; but this silence about him had

the effect of making them gradually begin to forget him without being

conscious of it.

Natásha had grown thin and pale and physically so weak that they all

talked about her health, and this pleased her. But sometimes she was

suddenly overcome by fear not only of death but of sickness, weakness,

and loss of good looks, and involuntarily she examined her bare arm

carefully, surprised at its thinness, and in the morning noticed her

drawn and, as it seemed to her, piteous face in her glass. It seemed to

her that things must be so, and yet it was dreadfully sad.

One day she went quickly upstairs and found herself out of breath.

Unconsciously she immediately invented a reason for going down, and

then, testing her strength, ran upstairs again, observing the result.

Another time when she called Dunyásha her voice trembled, so she called

again—though she could hear Dunyásha coming—called her in the deep chest

tones in which she had been wont to sing, and listened attentively to

herself.

She did not know and would not have believed it, but beneath the layer

of slime that covered her soul and seemed to her impenetrable, delicate

young shoots of grass were already sprouting, which taking root would so

cover with their living verdure the grief that weighed her down that

it would soon no longer be seen or noticed. The wound had begun to heal

from within.

At the end of January Princess Mary left for Moscow, and the count

insisted on Natásha’s going with her to consult the doctors.

CHAPTER IV

After the encounter at Vyázma, where Kutúzov had been unable to hold

back his troops in their anxiety to overwhelm and cut off the enemy and

so on, the farther movement of the fleeing French, and of the Russians

who pursued them, continued as far as Krásnoe without a battle. The

flight was so rapid that the Russian army pursuing the French could

not keep up with them; cavalry and artillery horses broke down, and the

information received of the movements of the French was never reliable.

The men in the Russian army were so worn out by this continuous marching

at the rate of twenty-seven miles a day that they could not go any

faster.

To realize the degree of exhaustion of the Russian army it is only

necessary to grasp clearly the meaning of the fact that, while not

losing more than five thousand killed and wounded after Tarútino and

less than a hundred prisoners, the Russian army which left that place a

hundred thousand strong reached Krásnoe with only fifty thousand.

The rapidity of the Russian pursuit was just as destructive to our army

as the flight of the French was to theirs. The only difference was that

the Russian army moved voluntarily, with no such threat of destruction

as hung over the French, and that the sick Frenchmen were left behind

in enemy hands while the sick Russians left behind were among their

own people. The chief cause of the wastage of Napoleon’s army was

the rapidity of its movement, and a convincing proof of this is the

corresponding decrease of the Russian army.

Kutúzov as far as was in his power, instead of trying to check the

movement of the French as was desired in Petersburg and by the Russian

army generals, directed his whole activity here, as he had done at

Tarútino and Vyázma, to hastening it on while easing the movement of our

army.

But besides this, since the exhaustion and enormous diminution of the

army caused by the rapidity of the advance had become evident, another

reason for slackening the pace and delaying presented itself to Kutúzov.

The aim of the Russian army was to pursue the French. The road the

French would take was unknown, and so the closer our troops trod on

their heels the greater distance they had to cover. Only by following

at some distance could one cut across the zigzag path of the French. All

the artful maneuvers suggested by our generals meant fresh movements of

the army and a lengthening of its marches, whereas the only reasonable

aim was to shorten those marches. To that end Kutúzov’s activity was

directed during the whole campaign from Moscow to Vílna—not casually or

intermittently but so consistently that he never once deviated from it.

Kutúzov felt and knew—not by reasoning or science but with the whole of

his Russian being—what every Russian soldier felt: that the French were

beaten, that the enemy was flying and must be driven out; but at the

same time he like the soldiers realized all the hardship of this march,

the rapidity of which was unparalleled for such a time of the year.

But to the generals, especially the foreign ones in the Russian army,

who wished to distinguish themselves, to astonish somebody, and for some

reason to capture a king or a duke—it seemed that now—when any battle

must be horrible and senseless—was the very time to fight and conquer

somebody. Kutúzov merely shrugged his shoulders when one after

another they presented projects of maneuvers to be made with those

soldiers—ill-shod, insufficiently clad, and half starved—who within a

month and without fighting a battle had dwindled to half their number,

and who at the best if the flight continued would have to go a greater

distance than they had already traversed, before they reached the

frontier.

This longing to distinguish themselves, to maneuver, to overthrow, and

to cut off showed itself particularly whenever the Russians stumbled on

the French army.

So it was at Krásnoe, where they expected to find one of the three

French columns and stumbled instead on Napoleon himself with sixteen

thousand men. Despite all Kutúzov’s efforts to avoid that ruinous

encounter and to preserve his troops, the massacre of the broken mob

of French soldiers by worn-out Russians continued at Krásnoe for three

days.

Toll wrote a disposition: “The first column will march to so and so,”

etc. And as usual nothing happened in accord with the disposition.

Prince Eugène of Württemberg fired from a hill over the French crowds

that were running past, and demanded reinforcements which did not

arrive. The French, avoiding the Russians, dispersed and hid themselves

in the forest by night, making their way round as best they could, and

continued their flight.

Milorádovich, who said he did not want to know anything about the

commissariat affairs of his detachment, and could never be found when

he was wanted—that chevalier sans peur et sans reproche \* as he styled

himself—who was fond of parleys with the French, sent envoys demanding

their surrender, wasted time, and did not do what he was ordered to do.

\* Knight without fear and without reproach.

“I give you that column, lads,” he said, riding up to the troops and

pointing out the French to the cavalry.

And the cavalry, with spurs and sabers urging on horses that could

scarcely move, trotted with much effort to the column presented

to them—that is to say, to a crowd of Frenchmen stark with cold,

frost-bitten, and starving—and the column that had been presented to

them threw down its arms and surrendered as it had long been anxious to

do.

At Krásnoe they took twenty-six thousand prisoners, several hundred

cannon, and a stick called a “marshal’s staff,” and disputed as to who

had distinguished himself and were pleased with their achievement—though

they much regretted not having taken Napoleon, or at least a marshal or

a hero of some sort, and reproached one another and especially Kutúzov

for having failed to do so.

These men, carried away by their passions, were but blind tools of the

most melancholy law of necessity, but considered themselves heroes and

imagined that they were accomplishing a most noble and honorable

deed. They blamed Kutúzov and said that from the very beginning of the

campaign he had prevented their vanquishing Napoleon, that he thought of

nothing but satisfying his passions and would not advance from the Linen

Factories because he was comfortable there, that at Krásnoe he checked

the advance because on learning that Napoleon was there he had quite

lost his head, and that it was probable that he had an understanding

with Napoleon and had been bribed by him, and so on, and so on.

Not only did his contemporaries, carried away by their passions, talk

in this way, but posterity and history have acclaimed Napoleon as grand,

while Kutúzov is described by foreigners as a crafty, dissolute, weak

old courtier, and by Russians as something indefinite—a sort of puppet

useful only because he had a Russian name.

CHAPTER V

In 1812 and 1813 Kutúzov was openly accused of blundering. The Emperor

was dissatisfied with him. And in a history recently written by order

of the Highest Authorities it is said that Kutúzov was a cunning court

liar, frightened of the name of Napoleon, and that by his blunders at

Krásnoe and the Berëzina he deprived the Russian army of the glory of

complete victory over the French. \*

\* History of the year 1812. The character of Kutúzov and

reflections on the unsatisfactory results of the battles at

Krásnoe, by Bogdánovich.

Such is the fate not of great men (grands hommes) whom the Russian mind

does not acknowledge, but of those rare and always solitary individuals

who, discerning the will of Providence, submit their personal will to

it. The hatred and contempt of the crowd punish such men for discerning

the higher laws.

For Russian historians, strange and terrible to say, Napoleon—that most

insignificant tool of history who never anywhere, even in exile, showed

human dignity—Napoleon is the object of adulation and enthusiasm; he

is grand. But Kutúzov—the man who from the beginning to the end of his

activity in 1812, never once swerving by word or deed from Borodinó to

Vílna, presented an example exceptional in history of self-sacrifice

and a present consciousness of the future importance of what was

happening—Kutúzov seems to them something indefinite and pitiful, and

when speaking of him and of the year 1812 they always seem a little

ashamed.

And yet it is difficult to imagine an historical character whose

activity was so unswervingly directed to a single aim; and it would be

difficult to imagine any aim more worthy or more consonant with the

will of the whole people. Still more difficult would it be to find

an instance in history of the aim of an historical personage being so

completely accomplished as that to which all Kutúzov’s efforts were

directed in 1812.

Kutúzov never talked of “forty centuries looking down from the

Pyramids,” of the sacrifices he offered for the fatherland, or of

what he intended to accomplish or had accomplished; in general he

said nothing about himself, adopted no pose, always appeared to be

the simplest and most ordinary of men, and said the simplest and most

ordinary things. He wrote letters to his daughters and to Madame de

Staël, read novels, liked the society of pretty women, jested with

generals, officers, and soldiers, and never contradicted those who tried

to prove anything to him. When Count Rostopchín at the Yaúza bridge

galloped up to Kutúzov with personal reproaches for having caused the

destruction of Moscow, and said: “How was it you promised not to abandon

Moscow without a battle?” Kutúzov replied: “And I shall not abandon

Moscow without a battle,” though Moscow was then already abandoned. When

Arakchéev, coming to him from the Emperor, said that Ermólov ought to

be appointed chief of the artillery, Kutúzov replied: “Yes, I was

just saying so myself,” though a moment before he had said quite the

contrary. What did it matter to him—who then alone amid a senseless

crowd understood the whole tremendous significance of what was

happening—what did it matter to him whether Rostopchín attributed the

calamities of Moscow to him or to himself? Still less could it matter to

him who was appointed chief of the artillery.

Not merely in these cases but continually did that old man—who by

experience of life had reached the conviction that thoughts and the

words serving as their expression are not what move people—use quite

meaningless words that happened to enter his head.

But that man, so heedless of his words, did not once during the whole

time of his activity utter one word inconsistent with the single aim

toward which he moved throughout the whole war. Obviously in spite of

himself, in very diverse circumstances, he repeatedly expressed his real

thoughts with the bitter conviction that he would not be understood.

Beginning with the battle of Borodinó, from which time his disagreement

with those about him began, he alone said that the battle of Borodinó

was a victory, and repeated this both verbally and in his dispatches

and reports up to the time of his death. He alone said that the loss of

Moscow is not the loss of Russia. In reply to Lauriston’s proposal of

peace, he said: There can be no peace, for such is the people’s will. He

alone during the retreat of the French said that all our maneuvers are

useless, everything is being accomplished of itself better than we could

desire; that the enemy must be offered “a golden bridge”; that neither

the Tarútino, the Vyázma, nor the Krásnoe battles were necessary; that

we must keep some force to reach the frontier with, and that he would

not sacrifice a single Russian for ten Frenchmen.

And this courtier, as he is described to us, who lies to Arakchéev

to please the Emperor, he alone—incurring thereby the Emperor’s

displeasure—said in Vílna that to carry the war beyond the frontier is

useless and harmful.

Nor do words alone prove that only he understood the meaning of the

events. His actions—without the smallest deviation—were all directed

to one and the same threefold end: (1) to brace all his strength for

conflict with the French, (2) to defeat them, and (3) to drive them out

of Russia, minimizing as far as possible the sufferings of our people

and of our army.

This procrastinator Kutúzov, whose motto was “Patience and Time,”

this enemy of decisive action, gave battle at Borodinó, investing the

preparations for it with unparalleled solemnity. This Kutúzov who before

the battle of Austerlitz began said that it would be lost, he alone, in

contradiction to everyone else, declared till his death that Borodinó

was a victory, despite the assurance of generals that the battle was

lost and despite the fact that for an army to have to retire after

winning a battle was unprecedented. He alone during the whole retreat

insisted that battles, which were useless then, should not be fought,

and that a new war should not be begun nor the frontiers of Russia

crossed.

It is easy now to understand the significance of these events—if only we

abstain from attributing to the activity of the mass aims that existed

only in the heads of a dozen individuals—for the events and results now

lie before us.

But how did that old man, alone, in opposition to the general opinion,

so truly discern the importance of the people’s view of the events that

in all his activity he was never once untrue to it?

The source of that extraordinary power of penetrating the meaning of the

events then occuring lay in the national feeling which he possessed in

full purity and strength.

Only the recognition of the fact that he possessed this feeling caused

the people in so strange a manner, contrary to the Tsar’s wish, to

select him—an old man in disfavor—to be their representative in the

national war. And only that feeling placed him on that highest human

pedestal from which he, the commander in chief, devoted all his powers

not to slaying and destroying men but to saving and showing pity on

them.

That simple, modest, and therefore truly great, figure could not be

cast in the false mold of a European hero—the supposed ruler of men—that

history has invented.

To a lackey no man can be great, for a lackey has his own conception of

greatness.

CHAPTER VI

The fifth of November was the first day of what is called the battle of

Krásnoe. Toward evening—after much disputing and many mistakes made by

generals who did not go to their proper places, and after adjutants had

been sent about with counterorders—when it had become plain that the

enemy was everywhere in flight and that there could and would be no

battle, Kutúzov left Krásnoe and went to Dóbroe whither his headquarters

had that day been transferred.

The day was clear and frosty. Kutúzov rode to Dóbroe on his plump little

white horse, followed by an enormous suite of discontented generals who

whispered among themselves behind his back. All along the road groups of

French prisoners captured that day (there were seven thousand of them)

were crowding to warm themselves at campfires. Near Dóbroe an immense

crowd of tattered prisoners, buzzing with talk and wrapped and bandaged

in anything they had been able to get hold of, were standing in the road

beside a long row of unharnessed French guns. At the approach of the

commander in chief the buzz of talk ceased and all eyes were fixed on

Kutúzov who, wearing a white cap with a red band and a padded overcoat

that bulged on his round shoulders, moved slowly along the road on his

white horse. One of the generals was reporting to him where the guns and

prisoners had been captured.

Kutúzov seemed preoccupied and did not listen to what the general was

saying. He screwed up his eyes with a dissatisfied look as he gazed

attentively and fixedly at these prisoners, who presented a specially

wretched appearance. Most of them were disfigured by frost-bitten noses

and cheeks, and nearly all had red, swollen and festering eyes.

One group of the French stood close to the road, and two of them, one of

whom had his face covered with sores, were tearing a piece of raw

flesh with their hands. There was something horrible and bestial in

the fleeting glance they threw at the riders and in the malevolent

expression with which, after a glance at Kutúzov, the soldier with the

sores immediately turned away and went on with what he was doing.

Kutúzov looked long and intently at these two soldiers. He puckered his

face, screwed up his eyes, and pensively swayed his head. At another

spot he noticed a Russian soldier laughingly patting a Frenchman on the

shoulder, saying something to him in a friendly manner, and Kutúzov with

the same expression on his face again swayed his head.

“What were you saying?” he asked the general, who continuing his report

directed the commander in chief’s attention to some standards captured

from the French and standing in front of the Preobrazhénsk regiment.

“Ah, the standards!” said Kutúzov, evidently detaching himself with

difficulty from the thoughts that preoccupied him.

He looked about him absently. Thousands of eyes were looking at him from

all sides awaiting a word from him.

He stopped in front of the Preobrazhénsk regiment, sighed deeply, and

closed his eyes. One of his suite beckoned to the soldiers carrying

the standards to advance and surround the commander in chief with them.

Kutúzov was silent for a few seconds and then, submitting with evident

reluctance to the duty imposed by his position, raised his head

and began to speak. A throng of officers surrounded him. He looked

attentively around at the circle of officers, recognizing several of

them.

“I thank you all!” he said, addressing the soldiers and then again the

officers. In the stillness around him his slowly uttered words were

distinctly heard. “I thank you all for your hard and faithful service.

The victory is complete and Russia will not forget you! Honor to you

forever.”

He paused and looked around.

“Lower its head, lower it!” he said to a soldier who had accidentally

lowered the French eagle he was holding before the Preobrazhénsk

standards. “Lower, lower, that’s it. Hurrah lads!” he added, addressing

the men with a rapid movement of his chin.

“Hur-r-rah!” roared thousands of voices.

While the soldiers were shouting Kutúzov leaned forward in his saddle

and bowed his head, and his eye lit up with a mild and apparently ironic

gleam.

“You see, brothers...” said he when the shouts had ceased... and all at

once his voice and the expression of his face changed. It was no longer

the commander in chief speaking but an ordinary old man who wanted to

tell his comrades something very important.

There was a stir among the throng of officers and in the ranks of the

soldiers, who moved that they might hear better what he was going to

say.

“You see, brothers, I know it’s hard for you, but it can’t be helped!

Bear up; it won’t be for long now! We’ll see our visitors off and then

we’ll rest. The Tsar won’t forget your service. It is hard for you, but

still you are at home while they—you see what they have come to,” said

he, pointing to the prisoners. “Worse off than our poorest beggars.

While they were strong we didn’t spare ourselves, but now we may even

pity them. They are human beings too. Isn’t it so, lads?”

He looked around, and in the direct, respectful, wondering gaze fixed

upon him he read sympathy with what he had said. His face grew brighter

and brighter with an old man’s mild smile, which drew the corners of his

lips and eyes into a cluster of wrinkles. He ceased speaking and bowed

his head as if in perplexity.

“But after all who asked them here? Serves them right, the bloody

bastards!” he cried, suddenly lifting his head.

And flourishing his whip he rode off at a gallop for the first time

during the whole campaign, and left the broken ranks of the soldiers

laughing joyfully and shouting “Hurrah!”

Kutúzov’s words were hardly understood by the troops. No one could have

repeated the field marshal’s address, begun solemnly and then changing

into an old man’s simplehearted talk; but the hearty sincerity of that

speech, the feeling of majestic triumph combined with pity for the foe

and consciousness of the justice of our cause, exactly expressed by that

old man’s good-natured expletives, was not merely understood but lay

in the soul of every soldier and found expression in their joyous and

long-sustained shouts. Afterwards when one of the generals addressed

Kutúzov asking whether he wished his calèche to be sent for, Kutúzov in

answering unexpectedly gave a sob, being evidently greatly moved.

CHAPTER VII

When the troops reached their night’s halting place on the eighth of

November, the last day of the Krásnoe battles, it was already growing

dusk. All day it had been calm and frosty with occasional lightly

falling snow and toward evening it began to clear. Through the falling

snow a purple-black and starry sky showed itself and the frost grew

keener.

An infantry regiment which had left Tarútino three thousand strong but

now numbered only nine hundred was one of the first to arrive that night

at its halting place—a village on the highroad. The quartermasters who

met the regiment announced that all the huts were full of sick and dead

Frenchmen, cavalrymen, and members of the staff. There was only one hut

available for the regimental commander.

The commander rode up to his hut. The regiment passed through the

village and stacked its arms in front of the last huts.

Like some huge many-limbed animal, the regiment began to prepare its

lair and its food. One part of it dispersed and waded knee-deep

through the snow into a birch forest to the right of the village, and

immediately the sound of axes and swords, the crashing of branches,

and merry voices could be heard from there. Another section amid the

regimental wagons and horses which were standing in a group was busy

getting out caldrons and rye biscuit, and feeding the horses. A third

section scattered through the village arranging quarters for the staff

officers, carrying out the French corpses that were in the huts, and

dragging away boards, dry wood, and thatch from the roofs, for the

campfires, or wattle fences to serve for shelter.

Some fifteen men with merry shouts were shaking down the high wattle

wall of a shed, the roof of which had already been removed.

“Now then, all together—shove!” cried the voices, and the huge surface

of the wall, sprinkled with snow and creaking with frost, was seen

swaying in the gloom of the night. The lower stakes cracked more and

more and at last the wall fell, and with it the men who had been pushing

it. Loud, coarse laughter and joyous shouts ensued.

“Now then, catch hold in twos! Hand up the lever! That’s it.... Where

are you shoving to?”

“Now, all together! But wait a moment, boys... With a song!”

All stood silent, and a soft, pleasant velvety voice began to sing. At

the end of the third verse as the last note died away, twenty voices

roared out at once: “Oo-oo-oo-oo! That’s it. All together! Heave away,

boys!...” but despite their united efforts the wattle hardly moved, and

in the silence that followed the heavy breathing of the men was audible.

“Here, you of the Sixth Company! Devils that you are! Lend a hand...

will you? You may want us one of these days.”

Some twenty men of the Sixth Company who were on their way into the

village joined the haulers, and the wattle wall, which was about

thirty-five feet long and seven feet high, moved forward along the

village street, swaying, pressing upon and cutting the shoulders of the

gasping men.

“Get along... Falling? What are you stopping for? There now....”

Merry senseless words of abuse flowed freely.

“What are you up to?” suddenly came the authoritative voice of a

sergeant major who came upon the men who were hauling their burden.

“There are gentry here; the general himself is in that hut, and you

foul-mouthed devils, you brutes, I’ll give it to you!” shouted he,

hitting the first man who came in his way a swinging blow on the back.

“Can’t you make less noise?”

The men became silent. The soldier who had been struck groaned and wiped

his face, which had been scratched till it bled by his falling against

the wattle.

“There, how that devil hits out! He’s made my face all bloody,” said he

in a frightened whisper when the sergeant major had passed on.

“Don’t you like it?” said a laughing voice, and moderating their tones

the men moved forward.

When they were out of the village they began talking again as loud as

before, interlarding their talk with the same aimless expletives.

In the hut which the men had passed, the chief officers had gathered and

were in animated talk over their tea about the events of the day and the

maneuvers suggested for tomorrow. It was proposed to make a flank march

to the left, cut off the Vice-King (Murat) and capture him.

By the time the soldiers had dragged the wattle fence to its place

the campfires were blazing on all sides ready for cooking, the wood

crackled, the snow was melting, and black shadows of soldiers flitted

to and fro all over the occupied space where the snow had been trodden

down.

Axes and choppers were plied all around. Everything was done without any

orders being given. Stores of wood were brought for the night, shelters

were rigged up for the officers, caldrons were being boiled, and muskets

and accouterments put in order.

The wattle wall the men had brought was set up in a semicircle by the

Eighth Company as a shelter from the north, propped up by musket rests,

and a campfire was built before it. They beat the tattoo, called the

roll, had supper, and settled down round the fires for the night—some

repairing their footgear, some smoking pipes, and some stripping

themselves naked to steam the lice out of their shirts.

CHAPTER VIII

One would have thought that under the almost incredibly wretched

conditions the Russian soldiers were in at that time—lacking warm boots

and sheepskin coats, without a roof over their heads, in the snow

with eighteen degrees of frost, and without even full rations (the

commissariat did not always keep up with the troops)—they would have

presented a very sad and depressing spectacle.

On the contrary, the army had never under the best material conditions

presented a more cheerful and animated aspect. This was because all who

began to grow depressed or who lost strength were sifted out of the army

day by day. All the physically or morally weak had long since been left

behind and only the flower of the army—physically and mentally—remained.

More men collected behind the wattle fence of the Eighth Company than

anywhere else. Two sergeants major were sitting with them and their

campfire blazed brighter than others. For leave to sit by their wattle

they demanded contributions of fuel.

“Eh, Makéev! What has become of you, you son of a bitch? Are you lost or

have the wolves eaten you? Fetch some more wood!” shouted a red-haired

and red-faced man, screwing up his eyes and blinking because of the

smoke but not moving back from the fire. “And you, Jackdaw, go and fetch

some wood!” said he to another soldier.

This red-haired man was neither a sergeant nor a corporal, but being

robust he ordered about those weaker than himself. The soldier

they called “Jackdaw,” a thin little fellow with a sharp nose, rose

obediently and was about to go but at that instant there came into

the light of the fire the slender, handsome figure of a young soldier

carrying a load of wood.

“Bring it here—that’s fine!”

They split up the wood, pressed it down on the fire, blew at it with

their mouths, and fanned it with the skirts of their greatcoats, making

the flames hiss and crackle. The men drew nearer and lit their pipes.

The handsome young soldier who had brought the wood, setting his arms

akimbo, began stamping his cold feet rapidly and deftly on the spot

where he stood.

“Mother! The dew is cold but clear.... It’s well that I’m a

musketeer...” he sang, pretending to hiccough after each syllable.

“Look out, your soles will fly off!” shouted the red-haired man,

noticing that the sole of the dancer’s boot was hanging loose. “What a

fellow you are for dancing!”

The dancer stopped, pulled off the loose piece of leather, and threw it

on the fire.

“Right enough, friend,” said he, and, having sat down, took out of his

knapsack a scrap of blue French cloth, and wrapped it round his foot.

“It’s the steam that spoils them,” he added, stretching out his feet

toward the fire.

“They’ll soon be issuing us new ones. They say that when we’ve finished

hammering them, we’re to receive double kits!”

“And that son of a bitch Petróv has lagged behind after all, it seems,”

said one sergeant major.

“I’ve had an eye on him this long while,” said the other.

“Well, he’s a poor sort of soldier....”

“But in the Third Company they say nine men were missing yesterday.”

“Yes, it’s all very well, but when a man’s feet are frozen how can he

walk?”

“Eh? Don’t talk nonsense!” said a sergeant major.

“Do you want to be doing the same?” said an old soldier, turning

reproachfully to the man who had spoken of frozen feet.

“Well, you know,” said the sharp-nosed man they called Jackdaw in a

squeaky and unsteady voice, raising himself at the other side of the

fire, “a plump man gets thin, but for a thin one it’s death. Take

me, now! I’ve got no strength left,” he added, with sudden resolution

turning to the sergeant major. “Tell them to send me to hospital; I’m

aching all over; anyway I shan’t be able to keep up.”

“That’ll do, that’ll do!” replied the sergeant major quietly.

The soldier said no more and the talk went on.

“What a lot of those Frenchies were taken today, and the fact is that

not one of them had what you might call real boots on,” said a soldier,

starting a new theme. “They were no more than make-believes.”

“The Cossacks have taken their boots. They were clearing the hut for the

colonel and carried them out. It was pitiful to see them, boys,” put in

the dancer. “As they turned them over one seemed still alive and, would

you believe it, he jabbered something in their lingo.”

“But they’re a clean folk, lads,” the first man went on; “he was

white—as white as birchbark—and some of them are such fine fellows, you

might think they were nobles.”

“Well, what do you think? They make soldiers of all classes there.”

“But they don’t understand our talk at all,” said the dancer with a

puzzled smile. “I asked him whose subject he was, and he jabbered in his

own way. A queer lot!”

“But it’s strange, friends,” continued the man who had wondered at their

whiteness, “the peasants at Mozháysk were saying that when they began

burying the dead—where the battle was you know—well, those dead had been

lying there for nearly a month, and says the peasant, ‘they lie as white

as paper, clean, and not as much smell as a puff of powder smoke.’”

“Was it from the cold?” asked someone.

“You’re a clever fellow! From the cold indeed! Why, it was hot. If it

had been from the cold, ours would not have rotted either. ‘But,’ he

says, ‘go up to ours and they are all rotten and maggoty. So,’ he says,

‘we tie our faces up with kerchiefs and turn our heads away as we drag

them off: we can hardly do it. But theirs,’ he says, ‘are white as paper

and not so much smell as a whiff of gunpowder.’”

All were silent.

“It must be from their food,” said the sergeant major. “They used to

gobble the same food as the gentry.”

No one contradicted him.

“That peasant near Mozháysk where the battle was said the men were all

called up from ten villages around and they carted for twenty days and

still didn’t finish carting the dead away. And as for the wolves, he

says...”

“That was a real battle,” said an old soldier. “It’s the only one worth

remembering; but since that... it’s only been tormenting folk.”

“And do you know, Daddy, the day before yesterday we ran at them and,

my word, they didn’t let us get near before they just threw down their

muskets and went on their knees. ‘Pardon!’ they say. That’s only one

case. They say Plátov took ‘Poleon himself twice. But he didn’t know

the right charm. He catches him and catches him—no good! He turns into

a bird in his hands and flies away. And there’s no way of killing him

either.”

“You’re a first-class liar, Kiselëv, when I come to look at you!”

“Liar, indeed! It’s the real truth.”

“If he fell into my hands, when I’d caught him I’d bury him in the

ground with an aspen stake to fix him down. What a lot of men he’s

ruined!”

“Well, anyhow we’re going to end it. He won’t come here again,” remarked

the old soldier, yawning.

The conversation flagged, and the soldiers began settling down to sleep.

“Look at the stars. It’s wonderful how they shine! You would think the

women had spread out their linen,” said one of the men, gazing with

admiration at the Milky Way.

“That’s a sign of a good harvest next year.”

“We shall want some more wood.”

“You warm your back and your belly gets frozen. That’s queer.”

“O Lord!”

“What are you pushing for? Is the fire only for you? Look how he’s

sprawling!”

In the silence that ensued, the snoring of those who had fallen asleep

could be heard. Others turned over and warmed themselves, now and again

exchanging a few words. From a campfire a hundred paces off came a sound

of general, merry laughter.

“Hark at them roaring there in the Fifth Company!” said one of the

soldiers, “and what a lot of them there are!”

One of the men got up and went over to the Fifth Company.

“They’re having such fun,” said he, coming back. “Two Frenchies have

turned up. One’s quite frozen and the other’s an awful swaggerer. He’s

singing songs....”

“Oh, I’ll go across and have a look....”

And several of the men went over to the Fifth Company.

CHAPTER IX

The fifth company was bivouacking at the very edge of the forest. A huge

campfire was blazing brightly in the midst of the snow, lighting up the

branches of trees heavy with hoarfrost.

About midnight they heard the sound of steps in the snow of the forest,

and the crackling of dry branches.

“A bear, lads,” said one of the men.

They all raised their heads to listen, and out of the forest into the

bright firelight stepped two strangely clad human figures clinging to

one another.

These were two Frenchmen who had been hiding in the forest. They came up

to the fire, hoarsely uttering something in a language our soldiers did

not understand. One was taller than the other; he wore an officer’s hat

and seemed quite exhausted. On approaching the fire he had been going to

sit down, but fell. The other, a short sturdy soldier with a shawl

tied round his head, was stronger. He raised his companion and said

something, pointing to his mouth. The soldiers surrounded the Frenchmen,

spread a greatcoat on the ground for the sick man, and brought some

buckwheat porridge and vodka for both of them.

The exhausted French officer was Ramballe and the man with his head

wrapped in the shawl was Morel, his orderly.

When Morel had drunk some vodka and finished his bowl of porridge he

suddenly became unnaturally merry and chattered incessantly to the

soldiers, who could not understand him. Ramballe refused food and

resting his head on his elbow lay silent beside the campfire, looking at

the Russian soldiers with red and vacant eyes. Occasionally he emitted

a long-drawn groan and then again became silent. Morel, pointing to his

shoulders, tried to impress on the soldiers the fact that Ramballe was

an officer and ought to be warmed. A Russian officer who had come up

to the fire sent to ask his colonel whether he would not take a French

officer into his hut to warm him, and when the messenger returned and

said that the colonel wished the officer to be brought to him, Ramballe

was told to go. He rose and tried to walk, but staggered and would have

fallen had not a soldier standing by held him up.

“You won’t do it again, eh?” said one of the soldiers, winking and

turning mockingly to Ramballe.

“Oh, you fool! Why talk rubbish, lout that you are—a real peasant!” came

rebukes from all sides addressed to the jesting soldier.

They surrounded Ramballe, lifted him on the crossed arms of two

soldiers, and carried him to the hut. Ramballe put his arms around their

necks while they carried him and began wailing plaintively:

“Oh, you fine fellows, my kind, kind friends! These are men! Oh, my

brave, kind friends,” and he leaned his head against the shoulder of one

of the men like a child.

Meanwhile Morel was sitting in the best place by the fire, surrounded by

the soldiers.

Morel, a short sturdy Frenchman with inflamed and streaming eyes, was

wearing a woman’s cloak and had a shawl tied woman fashion round his

head over his cap. He was evidently tipsy, and was singing a French song

in a hoarse broken voice, with an arm thrown round the nearest soldier.

The soldiers simply held their sides as they watched him.

“Now then, now then, teach us how it goes! I’ll soon pick it up. How is

it?” said the man—a singer and a wag—whom Morel was embracing.

“Vive Henri Quatre! Vive ce roi valiant!” sang Morel, winking. “Ce

diable à quatre...” \*

\* “Long live Henry the Fourth, that valiant king! That rowdy

devil.”

“Vivarika! Vif-seruvaru! Sedyablyaka!” repeated the soldier, flourishing

his arm and really catching the tune.

“Bravo! Ha, ha, ha!” rose their rough, joyous laughter from all sides.

Morel, wrinkling up his face, laughed too.

“Well, go on, go on!”

“Qui eut le triple talent,

De boire, de battre,

Et d’être un vert galant.” \*

\* Who had a triple talent

For drinking, for fighting,

And for being a gallant old boy...

“It goes smoothly, too. Well, now, Zaletáev!”

“Ke...” Zaletáev, brought out with effort: “ke-e-e-e,” he drawled,

laboriously pursing his lips, “le-trip-ta-la-de-bu-de-ba, e

de-tra-va-ga-la” he sang.

“Fine! Just like the Frenchie! Oh, ho ho! Do you want some more to eat?”

“Give him some porridge: it takes a long time to get filled up after

starving.”

They gave him some more porridge and Morel with a laugh set to work on

his third bowl. All the young soldiers smiled gaily as they watched him.

The older men, who thought it undignified to amuse themselves with such

nonsense, continued to lie at the opposite side of the fire, but one

would occasionally raise himself on an elbow and glance at Morel with a

smile.

“They are men too,” said one of them as he wrapped himself up in his

coat. “Even wormwood grows on its own root.”

“O Lord, O Lord! How starry it is! Tremendous! That means a hard

frost....”

They all grew silent. The stars, as if knowing that no one was looking

at them, began to disport themselves in the dark sky: now flaring

up, now vanishing, now trembling, they were busy whispering something

gladsome and mysterious to one another.

CHAPTER X

The French army melted away at the uniform rate of a mathematical

progression; and that crossing of the Berëzina about which so much has

been written was only one intermediate stage in its destruction, and

not at all the decisive episode of the campaign. If so much has been

and still is written about the Berëzina, on the French side this is only

because at the broken bridge across that river the calamities their army

had been previously enduring were suddenly concentrated at one moment

into a tragic spectacle that remained in every memory, and on the

Russian side merely because in Petersburg—far from the seat of war—a

plan (again one of Pfuel’s) had been devised to catch Napoleon in a

strategic trap at the Berëzina River. Everyone assured himself that all

would happen according to plan, and therefore insisted that it was just

the crossing of the Berëzina that destroyed the French army. In reality

the results of the crossing were much less disastrous to the French—in

guns and men lost—than Krásnoe had been, as the figures show.

The sole importance of the crossing of the Berëzina lies in the fact

that it plainly and indubitably proved the fallacy of all the plans for

cutting off the enemy’s retreat and the soundness of the only possible

line of action—the one Kutúzov and the general mass of the army

demanded—namely, simply to follow the enemy up. The French crowd fled

at a continually increasing speed and all its energy was directed to

reaching its goal. It fled like a wounded animal and it was impossible

to block its path. This was shown not so much by the arrangements it

made for crossing as by what took place at the bridges. When the bridges

broke down, unarmed soldiers, people from Moscow and women with

children who were with the French transport, all—carried on by vis

inertiæ—pressed forward into boats and into the ice-covered water and

did not surrender.

That impulse was reasonable. The condition of fugitives and of pursuers

was equally bad. As long as they remained with their own people each

might hope for help from his fellows and the definite place he held

among them. But those who surrendered, while remaining in the same

pitiful plight, would be on a lower level to claim a share in the

necessities of life. The French did not need to be informed of the fact

that half the prisoners—with whom the Russians did not know what to

do—perished of cold and hunger despite their captors’ desire to save

them; they felt that it could not be otherwise. The most compassionate

Russian commanders, those favorable to the French—and even the Frenchmen

in the Russian service—could do nothing for the prisoners. The French

perished from the conditions to which the Russian army was itself

exposed. It was impossible to take bread and clothes from our hungry and

indispensable soldiers to give to the French who, though not harmful, or

hated, or guilty, were simply unnecessary. Some Russians even did that,

but they were exceptions.

Certain destruction lay behind the French but in front there was hope.

Their ships had been burned, there was no salvation save in collective

flight, and on that the whole strength of the French was concentrated.

The farther they fled the more wretched became the plight of the

remnant, especially after the Berëzina, on which (in consequence of the

Petersburg plan) special hopes had been placed by the Russians, and

the keener grew the passions of the Russian commanders, who blamed one

another and Kutúzov most of all. Anticipation that the failure of

the Petersburg Berëzina plan would be attributed to Kutúzov led

to dissatisfaction, contempt, and ridicule, more and more strongly

expressed. The ridicule and contempt were of course expressed in a

respectful form, making it impossible for him to ask wherein he was

to blame. They did not talk seriously to him; when reporting to him or

asking for his sanction they appeared to be fulfilling a regrettable

formality, but they winked behind his back and tried to mislead him at

every turn.

Because they could not understand him all these people assumed that

it was useless to talk to the old man; that he would never grasp the

profundity of their plans, that he would answer with his phrases (which

they thought were mere phrases) about a “golden bridge,” about the

impossibility of crossing the frontier with a crowd of tatterdemalions,

and so forth. They had heard all that before. And all he said—that it

was necessary to await provisions, or that the men had no boots—was so

simple, while what they proposed was so complicated and clever, that

it was evident that he was old and stupid and that they, though not in

power, were commanders of genius.

After the junction with the army of the brilliant admiral and Petersburg

hero Wittgenstein, this mood and the gossip of the staff reached their

maximum. Kutúzov saw this and merely sighed and shrugged his shoulders.

Only once, after the affair of the Berëzina, did he get angry and write

to Bennigsen (who reported separately to the Emperor) the following

letter:

“On account of your spells of ill health, will your excellency please

be so good as to set off for Kalúga on receipt of this, and there await

further commands and appointments from His Imperial Majesty.”

But after Bennigsen’s departure, the Grand Duke Tsarévich Constantine

Pávlovich joined the army. He had taken part in the beginning of the

campaign but had subsequently been removed from the army by Kutúzov.

Now having come to the army, he informed Kutúzov of the Emperor’s

displeasure at the poor success of our forces and the slowness of their

advance. The Emperor intended to join the army personally in a few days’

time.

The old man, experienced in court as well as in military affairs—this

same Kutúzov who in August had been chosen commander in chief

against the sovereign’s wishes and who had removed the Grand Duke and

heir-apparent from the army—who on his own authority and contrary to the

Emperor’s will had decided on the abandonment of Moscow, now realized at

once that his day was over, that his part was played, and that the power

he was supposed to hold was no longer his. And he understood this not

merely from the attitude of the court. He saw on the one hand that the

military business in which he had played his part was ended and felt

that his mission was accomplished; and at the same time he began to

be conscious of the physical weariness of his aged body and of the

necessity of physical rest.

On the twenty-ninth of November Kutúzov entered Vílna—his “dear Vílna”

as he called it. Twice during his career Kutúzov had been governor of

Vílna. In that wealthy town, which had not been injured, he found old

friends and associations, besides the comforts of life of which he had

so long been deprived. And he suddenly turned from the cares of army

and state and, as far as the passions that seethed around him allowed,

immersed himself in the quiet life to which he had formerly been

accustomed, as if all that was taking place and all that had still to be

done in the realm of history did not concern him at all.

Chichagóv, one of the most zealous “cutters-off” and “breakers-up,” who

had first wanted to effect a diversion in Greece and then in Warsaw but

never wished to go where he was sent: Chichagóv, noted for the boldness

with which he spoke to the Emperor, and who considered Kutúzov to be

under an obligation to him because when he was sent to make peace

with Turkey in 1811 independently of Kutúzov, and found that peace had

already been concluded, he admitted to the Emperor that the merit of

securing that peace was really Kutúzov’s; this Chichagóv was the first

to meet Kutúzov at the castle where the latter was to stay. In undress

naval uniform, with a dirk, and holding his cap under his arm, he handed

Kutúzov a garrison report and the keys of the town. The contemptuously

respectful attitude of the younger men to the old man in his dotage was

expressed in the highest degree by the behavior of Chichagóv, who knew

of the accusations that were being directed against Kutúzov.

When speaking to Chichagóv, Kutúzov incidentally mentioned that the

vehicles packed with china that had been captured from him at Borísov

had been recovered and would be restored to him.

“You mean to imply that I have nothing to eat out of.... On the

contrary, I can supply you with everything even if you want to give

dinner parties,” warmly replied Chichagóv, who tried by every word he

spoke to prove his own rectitude and therefore imagined Kutúzov to be

animated by the same desire.

Kutúzov, shrugging his shoulders, replied with his subtle penetrating

smile: “I meant merely to say what I said.”

Contrary to the Emperor’s wish Kutúzov detained the greater part of the

army at Vílna. Those about him said that he became extraordinarily slack

and physically feeble during his stay in that town. He attended to army

affairs reluctantly, left everything to his generals, and while awaiting

the Emperor’s arrival led a dissipated life.

Having left Petersburg on the seventh of December with his suite—Count

Tolstóy, Prince Volkónski, Arakchéev, and others—the Emperor reached

Vílna on the eleventh, and in his traveling sleigh drove straight to

the castle. In spite of the severe frost some hundred generals and staff

officers in full parade uniform stood in front of the castle, as well as

a guard of honor of the Semënov regiment.

A courier who galloped to the castle in advance, in a troyka with three

foam-flecked horses, shouted “Coming!” and Konovnítsyn rushed into the

vestibule to inform Kutúzov, who was waiting in the hall porter’s little

lodge.

A minute later the old man’s large stout figure in full-dress uniform,

his chest covered with orders and a scarf drawn round his stomach,

waddled out into the porch. He put on his hat with its peaks to the

sides and, holding his gloves in his hand and walking with an effort

sideways down the steps to the level of the street, took in his hand the

report he had prepared for the Emperor.

There was running to and fro and whispering; another troyka flew

furiously up, and then all eyes were turned on an approaching sleigh

in which the figures of the Emperor and Volkónski could already be

descried.

From the habit of fifty years all this had a physically agitating effect

on the old general. He carefully and hastily felt himself all over,

readjusted his hat, and pulling himself together drew himself up and,

at the very moment when the Emperor, having alighted from the sleigh,

lifted his eyes to him, handed him the report and began speaking in his

smooth, ingratiating voice.

The Emperor with a rapid glance scanned Kutúzov from head to foot,

frowned for an instant, but immediately mastering himself went up to the

old man, extended his arms and embraced him. And this embrace too, owing

to a long-standing impression related to his innermost feelings, had its

usual effect on Kutúzov and he gave a sob.

The Emperor greeted the officers and the Semënov guard, and again

pressing the old man’s hand went with him into the castle.

When alone with the field marshal the Emperor expressed his

dissatisfaction at the slowness of the pursuit and at the mistakes made

at Krásnoe and the Berëzina, and informed him of his intentions for a

future campaign abroad. Kutúzov made no rejoinder or remark. The same

submissive, expressionless look with which he had listened to the

Emperor’s commands on the field of Austerlitz seven years before settled

on his face now.

When Kutúzov came out of the study and with lowered head was crossing

the ballroom with his heavy waddling gait, he was arrested by someone’s

voice saying:

“Your Serene Highness!”

Kutúzov raised his head and looked for a long while into the eyes of

Count Tolstóy, who stood before him holding a silver salver on which lay

a small object. Kutúzov seemed not to understand what was expected of

him.

Suddenly he seemed to remember; a scarcely perceptible smile flashed

across his puffy face, and bowing low and respectfully he took the

object that lay on the salver. It was the Order of St. George of the

First Class.

CHAPTER XI

Next day the field marshal gave a dinner and ball which the Emperor

honored by his presence. Kutúzov had received the Order of St. George

of the First Class and the Emperor showed him the highest honors, but

everyone knew of the imperial dissatisfaction with him. The proprieties

were observed and the Emperor was the first to set that example,

but everybody understood that the old man was blameworthy and

good-for-nothing. When Kutúzov, conforming to a custom of Catherine’s

day, ordered the standards that had been captured to be lowered at the

Emperor’s feet on his entering the ballroom, the Emperor made a wry face

and muttered something in which some people caught the words, “the old

comedian.”

The Emperor’s displeasure with Kutúzov was specially increased at Vílna

by the fact that Kutúzov evidently could not or would not understand the

importance of the coming campaign.

When on the following morning the Emperor said to the officers assembled

about him: “You have not only saved Russia, you have saved Europe!” they

all understood that the war was not ended.

Kutúzov alone would not see this and openly expressed his opinion that

no fresh war could improve the position or add to the glory of Russia,

but could only spoil and lower the glorious position that Russia had

gained. He tried to prove to the Emperor the impossibility of levying

fresh troops, spoke of the hardships already endured by the people, of

the possibility of failure and so forth.

This being the field marshal’s frame of mind he was naturally regarded

as merely a hindrance and obstacle to the impending war.

To avoid unpleasant encounters with the old man, the natural method was

to do what had been done with him at Austerlitz and with Barclay at

the beginning of the Russian campaign—to transfer the authority to the

Emperor himself, thus cutting the ground from under the commander in

chief’s feet without upsetting the old man by informing him of the

change.

With this object his staff was gradually reconstructed and its real

strength removed and transferred to the Emperor. Toll, Konovnítsyn, and

Ermólov received fresh appointments. Everyone spoke loudly of the field

marshal’s great weakness and failing health.

His health had to be bad for his place to be taken away and given to

another. And in fact his health was poor.

So naturally, simply, and gradually—just as he had come from Turkey to

the Treasury in Petersburg to recruit the militia, and then to the army

when he was needed there—now when his part was played out, Kutúzov’s

place was taken by a new and necessary performer.

The war of 1812, besides its national significance dear to every Russian

heart, was now to assume another, a European, significance.

The movement of peoples from west to east was to be succeeded by a

movement of peoples from east to west, and for this fresh war another

leader was necessary, having qualities and views differing from

Kutúzov’s and animated by different motives.

Alexander I was as necessary for the movement of the peoples from east

to west and for the refixing of national frontiers as Kutúzov had been

for the salvation and glory of Russia.

Kutúzov did not understand what Europe, the balance of power, or

Napoleon meant. He could not understand it. For the representative of

the Russian people, after the enemy had been destroyed and Russia had

been liberated and raised to the summit of her glory, there was nothing

left to do as a Russian. Nothing remained for the representative of the

national war but to die, and Kutúzov died.

CHAPTER XII

As generally happens, Pierre did not feel the full effects of the

physical privation and strain he had suffered as prisoner until after

they were over. After his liberation he reached Orël, and on the third

day there, when preparing to go to Kiev, he fell ill and was laid up

for three months. He had what the doctors termed “bilious fever.” But

despite the fact that the doctors treated him, bled him, and gave him

medicines to drink, he recovered.

Scarcely any impression was left on Pierre’s mind by all that happened

to him from the time of his rescue till his illness. He remembered

only the dull gray weather now rainy and now snowy, internal physical

distress, and pains in his feet and side. He remembered a general

impression of the misfortunes and sufferings of people and of being

worried by the curiosity of officers and generals who questioned him, he

also remembered his difficulty in procuring a conveyance and horses, and

above all he remembered his incapacity to think and feel all that time.

On the day of his rescue he had seen the body of Pétya Rostóv. That same

day he had learned that Prince Andrew, after surviving the battle of

Borodinó for more than a month had recently died in the Rostóvs’ house

at Yaroslávl, and Denísov who told him this news also mentioned Hélène’s

death, supposing that Pierre had heard of it long before. All this at

the time seemed merely strange to Pierre: he felt he could not grasp its

significance. Just then he was only anxious to get away as quickly as

possible from places where people were killing one another, to some

peaceful refuge where he could recover himself, rest, and think over

all the strange new facts he had learned; but on reaching Orël he

immediately fell ill. When he came to himself after his illness he saw

in attendance on him two of his servants, Terénty and Váska, who had

come from Moscow; and also his cousin the eldest princess, who had been

living on his estate at Eléts and hearing of his rescue and illness had

come to look after him.

It was only gradually during his convalescence that Pierre lost the

impressions he had become accustomed to during the last few months

and got used to the idea that no one would oblige him to go anywhere

tomorrow, that no one would deprive him of his warm bed, and that he

would be sure to get his dinner, tea, and supper. But for a long time in

his dreams he still saw himself in the conditions of captivity. In the

same way little by little he came to understand the news he had been

told after his rescue, about the death of Prince Andrew, the death of

his wife, and the destruction of the French.

A joyous feeling of freedom—that complete inalienable freedom natural

to man which he had first experienced at the first halt outside

Moscow—filled Pierre’s soul during his convalescence. He was surprised

to find that this inner freedom, which was independent of external

conditions, now had as it were an additional setting of external

liberty. He was alone in a strange town, without acquaintances. No one

demanded anything of him or sent him anywhere. He had all he wanted:

the thought of his wife which had been a continual torment to him was no

longer there, since she was no more.

“Oh, how good! How splendid!” said he to himself when a cleanly laid

table was moved up to him with savory beef tea, or when he lay down for

the night on a soft clean bed, or when he remembered that the French had

gone and that his wife was no more. “Oh, how good, how splendid!”

And by old habit he asked himself the question: “Well, and what then?

What am I going to do?” And he immediately gave himself the answer:

“Well, I shall live. Ah, how splendid!”

The very question that had formerly tormented him, the thing he had

continually sought to find—the aim of life—no longer existed for

him now. That search for the aim of life had not merely disappeared

temporarily—he felt that it no longer existed for him and could not

present itself again. And this very absence of an aim gave him the

complete, joyous sense of freedom which constituted his happiness at

this time.

He could not see an aim, for he now had faith—not faith in any kind of

rule, or words, or ideas, but faith in an ever-living, ever-manifest

God. Formerly he had sought Him in aims he set himself. That search for

an aim had been simply a search for God, and suddenly in his captivity

he had learned not by words or reasoning but by direct feeling what his

nurse had told him long ago: that God is here and everywhere. In his

captivity he had learned that in Karatáev God was greater, more infinite

and unfathomable than in the Architect of the Universe recognized by the

Freemasons. He felt like a man who after straining his eyes to see into

the far distance finds what he sought at his very feet. All his life

he had looked over the heads of the men around him, when he should have

merely looked in front of him without straining his eyes.

In the past he had never been able to find that great inscrutable

infinite something. He had only felt that it must exist somewhere and

had looked for it. In everything near and comprehensible he had seen

only what was limited, petty, commonplace, and senseless. He had

equipped himself with a mental telescope and looked into remote space,

where petty worldliness hiding itself in misty distance had seemed to

him great and infinite merely because it was not clearly seen. And such

had European life, politics, Freemasonry, philosophy, and philanthropy

seemed to him. But even then, at moments of weakness as he had accounted

them, his mind had penetrated to those distances and he had there seen

the same pettiness, worldliness, and senselessness. Now, however, he

had learned to see the great, eternal, and infinite in everything, and

therefore—to see it and enjoy its contemplation—he naturally threw away

the telescope through which he had till now gazed over men’s heads, and

gladly regarded the ever-changing, eternally great, unfathomable, and

infinite life around him. And the closer he looked the more tranquil and

happy he became. That dreadful question, “What for?” which had formerly

destroyed all his mental edifices, no longer existed for him. To that

question, “What for?” a simple answer was now always ready in his soul:

“Because there is a God, that God without whose will not one hair falls

from a man’s head.”

CHAPTER XIII

In external ways Pierre had hardly changed at all. In appearance he

was just what he used to be. As before he was absent-minded and seemed

occupied not with what was before his eyes but with something special

of his own. The difference between his former and present self was that

formerly when he did not grasp what lay before him or was said to

him, he had puckered his forehead painfully as if vainly seeking to

distinguish something at a distance. At present he still forgot what was

said to him and still did not see what was before his eyes, but he now

looked with a scarcely perceptible and seemingly ironic smile at what

was before him and listened to what was said, though evidently seeing

and hearing something quite different. Formerly he had appeared to be

a kindhearted but unhappy man, and so people had been inclined to avoid

him. Now a smile at the joy of life always played round his lips, and

sympathy for others shone in his eyes with a questioning look as to

whether they were as contented as he was, and people felt pleased by his

presence.

Previously he had talked a great deal, grew excited when he talked, and

seldom listened; now he was seldom carried away in conversation and

knew how to listen so that people readily told him their most intimate

secrets.

The princess, who had never liked Pierre and had been particularly

hostile to him since she had felt herself under obligations to him after

the old count’s death, now after staying a short time in Orël—where she

had come intending to show Pierre that in spite of his ingratitude she

considered it her duty to nurse him—felt to her surprise and vexation

that she had become fond of him. Pierre did not in any way seek her

approval, he merely studied her with interest. Formerly she had felt

that he regarded her with indifference and irony, and so had shrunk into

herself as she did with others and had shown him only the combative side

of her nature; but now he seemed to be trying to understand the most

intimate places of her heart, and, mistrustfully at first but afterwards

gratefully, she let him see the hidden, kindly sides of her character.

The most cunning man could not have crept into her confidence more

successfully, evoking memories of the best times of her youth and

showing sympathy with them. Yet Pierre’s cunning consisted simply in

finding pleasure in drawing out the human qualities of the embittered,

hard, and (in her own way) proud princess.

“Yes, he is a very, very kind man when he is not under the influence of

bad people but of people such as myself,” thought she.

His servants too—Terénty and Váska—in their own way noticed the change

that had taken place in Pierre. They considered that he had become much

“simpler.” Terénty, when he had helped him undress and wished him good

night, often lingered with his master’s boots in his hands and clothes

over his arm, to see whether he would not start a talk. And Pierre,

noticing that Terénty wanted a chat, generally kept him there.

“Well, tell me... now, how did you get food?” he would ask.

And Terénty would begin talking of the destruction of Moscow, and of

the old count, and would stand for a long time holding the clothes and

talking, or sometimes listening to Pierre’s stories, and then would go

out into the hall with a pleasant sense of intimacy with his master and

affection for him.

The doctor who attended Pierre and visited him every day, though he

considered it his duty as a doctor to pose as a man whose every moment

was of value to suffering humanity, would sit for hours with Pierre

telling him his favorite anecdotes and his observations on the

characters of his patients in general, and especially of the ladies.

“It’s a pleasure to talk to a man like that; he is not like our

provincials,” he would say.

There were several prisoners from the French army in Orël, and the

doctor brought one of them, a young Italian, to see Pierre.

This officer began visiting Pierre, and the princess used to make fun of

the tenderness the Italian expressed for him.

The Italian seemed happy only when he could come to see Pierre, talk

with him, tell him about his past, his life at home, and his love,

and pour out to him his indignation against the French and especially

against Napoleon.

“If all Russians are in the least like you, it is sacrilege to fight

such a nation,” he said to Pierre. “You, who have suffered so from the

French, do not even feel animosity toward them.”

Pierre had evoked the passionate affection of the Italian merely by

evoking the best side of his nature and taking a pleasure in so doing.

During the last days of Pierre’s stay in Orël his old Masonic

acquaintance Count Willarski, who had introduced him to the lodge in

1807, came to see him. Willarski was married to a Russian heiress who

had a large estate in Orël province, and he occupied a temporary post in

the commissariat department in that town.

Hearing that Bezúkhov was in Orël, Willarski, though they had never been

intimate, came to him with the professions of friendship and intimacy

that people who meet in a desert generally express for one another.

Willarski felt dull in Orël and was pleased to meet a man of his own

circle and, as he supposed, of similar interests.

But to his surprise Willarski soon noticed that Pierre had lagged much

behind the times, and had sunk, as he expressed it to himself, into

apathy and egotism.

“You are letting yourself go, my dear fellow,” he said.

But for all that Willarski found it pleasanter now than it had been

formerly to be with Pierre, and came to see him every day. To Pierre as

he looked at and listened to Willarski, it seemed strange to think that

he had been like that himself but a short time before.

Willarski was a married man with a family, busy with his family affairs,

his wife’s affairs, and his official duties. He regarded all these

occupations as hindrances to life, and considered that they were all

contemptible because their aim was the welfare of himself and his

family. Military, administrative, political, and Masonic interests

continually absorbed his attention. And Pierre, without trying to

change the other’s views and without condemning him, but with the quiet,

joyful, and amused smile now habitual to him, was interested in this

strange though very familiar phenomenon.

There was a new feature in Pierre’s relations with Willarski, with the

princess, with the doctor, and with all the people he now met, which

gained for him the general good will. This was his acknowledgment of

the impossibility of changing a man’s convictions by words, and his

recognition of the possibility of everyone thinking, feeling, and seeing

things each from his own point of view. This legitimate peculiarity of

each individual which used to excite and irritate Pierre now became a

basis of the sympathy he felt for, and the interest he took in, other

people. The difference, and sometimes complete contradiction, between

men’s opinions and their lives, and between one man and another, pleased

him and drew from him an amused and gentle smile.

In practical matters Pierre unexpectedly felt within himself a center

of gravity he had previously lacked. Formerly all pecuniary questions,

especially requests for money to which, as an extremely wealthy man,

he was very exposed, produced in him a state of hopeless agitation and

perplexity. “To give or not to give?” he had asked himself. “I have

it and he needs it. But someone else needs it still more. Who needs it

most? And perhaps they are both impostors?” In the old days he had been

unable to find a way out of all these surmises and had given to all

who asked as long as he had anything to give. Formerly he had been in a

similar state of perplexity with regard to every question concerning his

property, when one person advised one thing and another something else.

Now to his surprise he found that he no longer felt either doubt or

perplexity about these questions. There was now within him a judge who

by some rule unknown to him decided what should or should not be done.

He was as indifferent as heretofore to money matters, but now he felt

certain of what ought and what ought not to be done. The first time he

had recourse to his new judge was when a French prisoner, a colonel,

came to him and, after talking a great deal about his exploits,

concluded by making what amounted to a demand that Pierre should give

him four thousand francs to send to his wife and children. Pierre

refused without the least difficulty or effort, and was afterwards

surprised how simple and easy had been what used to appear so

insurmountably difficult. At the same time that he refused the colonel’s

demand he made up his mind that he must have recourse to artifice when

leaving Orël, to induce the Italian officer to accept some money of

which he was evidently in need. A further proof to Pierre of his own

more settled outlook on practical matters was furnished by his decision

with regard to his wife’s debts and to the rebuilding of his houses in

and near Moscow.

His head steward came to him at Orël and Pierre reckoned up with him his

diminished income. The burning of Moscow had cost him, according to the

head steward’s calculation, about two million rubles.

To console Pierre for these losses the head steward gave him an estimate

showing that despite these losses his income would not be diminished but

would even be increased if he refused to pay his wife’s debts which he

was under no obligation to meet, and did not rebuild his Moscow house

and the country house on his Moscow estate, which had cost him eighty

thousand rubles a year and brought in nothing.

“Yes, of course that’s true,” said Pierre with a cheerful smile. “I

don’t need all that at all. By being ruined I have become much richer.”

But in January Savélich came from Moscow and gave him an account of the

state of things there, and spoke of the estimate an architect had made

of the cost of rebuilding the town and country houses, speaking of this

as of a settled matter. About the same time he received letters from

Prince Vasíli and other Petersburg acquaintances speaking of his wife’s

debts. And Pierre decided that the steward’s proposals which had so

pleased him were wrong and that he must go to Petersburg and settle his

wife’s affairs and must rebuild in Moscow. Why this was necessary he

did not know, but he knew for certain that it was necessary. His income

would be reduced by three fourths, but he felt it must be done.

Willarski was going to Moscow and they agreed to travel together.

During the whole time of his convalescence in Orël Pierre had

experienced a feeling of joy, freedom, and life; but when during his

journey he found himself in the open world and saw hundreds of new

faces, that feeling was intensified. Throughout his journey he felt like

a schoolboy on holiday. Everyone—the stagecoach driver, the post-house

overseers, the peasants on the roads and in the villages—had a new

significance for him. The presence and remarks of Willarski who

continually deplored the ignorance and poverty of Russia and its

backwardness compared with Europe only heightened Pierre’s pleasure.

Where Willarski saw deadness Pierre saw an extraordinary strength and

vitality—the strength which in that vast space amid the snows maintained

the life of this original, peculiar, and unique people. He did not

contradict Willarski and even seemed to agree with him—an apparent

agreement being the simplest way to avoid discussions that could lead to

nothing—and he smiled joyfully as he listened to him.

CHAPTER XIV

It would be difficult to explain why and whither ants whose heap

has been destroyed are hurrying: some from the heap dragging bits of

rubbish, larvae, and corpses, others back to the heap, or why they

jostle, overtake one another, and fight, and it would be equally

difficult to explain what caused the Russians after the departure of the

French to throng to the place that had formerly been Moscow. But when

we watch the ants round their ruined heap, the tenacity, energy, and

immense number of the delving insects prove that despite the destruction

of the heap, something indestructible, which though intangible is the

real strength of the colony, still exists; and similarly, though in

Moscow in the month of October there was no government and no churches,

shrines, riches, or houses—it was still the Moscow it had been in

August. All was destroyed, except something intangible yet powerful and

indestructible.

The motives of those who thronged from all sides to Moscow after it had

been cleared of the enemy were most diverse and personal, and at first

for the most part savage and brutal. One motive only they all had in

common: a desire to get to the place that had been called Moscow, to

apply their activities there.

Within a week Moscow already had fifteen thousand inhabitants, in a

fortnight twenty-five thousand, and so on. By the autumn of 1813 the

number, ever increasing and increasing, exceeded what it had been in

1812.

The first Russians to enter Moscow were the Cossacks of Wintzingerode’s

detachment, peasants from the adjacent villages, and residents who had

fled from Moscow and had been hiding in its vicinity. The Russians who

entered Moscow, finding it plundered, plundered it in their turn. They

continued what the French had begun. Trains of peasant carts came to

Moscow to carry off to the villages what had been abandoned in the

ruined houses and the streets. The Cossacks carried off what they could

to their camps, and the householders seized all they could find in other

houses and moved it to their own, pretending that it was their property.

But the first plunderers were followed by a second and a third

contingent, and with increasing numbers plundering became more and more

difficult and assumed more definite forms.

The French found Moscow abandoned but with all the organizations of

regular life, with diverse branches of commerce and craftsmanship, with

luxury, and governmental and religious institutions. These forms were

lifeless but still existed. There were bazaars, shops, warehouses,

market stalls, granaries—for the most part still stocked with goods—and

there were factories and workshops, palaces and wealthy houses filled

with luxuries, hospitals, prisons, government offices, churches, and

cathedrals. The longer the French remained the more these forms of town

life perished, until finally all was merged into one confused, lifeless

scene of plunder.

The more the plundering by the French continued, the more both the

wealth of Moscow and the strength of its plunderers was destroyed. But

plundering by the Russians, with which the reoccupation of the city

began, had an opposite effect: the longer it continued and the greater

the number of people taking part in it the more rapidly was the wealth

of the city and its regular life restored.

Besides the plunderers, very various people, some drawn by curiosity,

some by official duties, some by self-interest—house owners, clergy,

officials of all kinds, tradesmen, artisans, and peasants—streamed into

Moscow as blood flows to the heart.

Within a week the peasants who came with empty carts to carry off

plunder were stopped by the authorities and made to cart the corpses

out of the town. Other peasants, having heard of their comrades’

discomfiture, came to town bringing rye, oats, and hay, and beat down

one another’s prices to below what they had been in former days. Gangs

of carpenters hoping for high pay arrived in Moscow every day, and on

all sides logs were being hewn, new houses built, and old, charred ones

repaired. Tradesmen began trading in booths. Cookshops and taverns were

opened in partially burned houses. The clergy resumed the services

in many churches that had not been burned. Donors contributed

Church property that had been stolen. Government clerks set up their

baize-covered tables and their pigeonholes of documents in small rooms.

The higher authorities and the police organized the distribution of

goods left behind by the French. The owners of houses in which much

property had been left, brought there from other houses, complained of

the injustice of taking everything to the Faceted Palace in the Krémlin;

others insisted that as the French had gathered things from different

houses into this or that house, it would be unfair to allow its owner to

keep all that was found there. They abused the police and bribed them,

made out estimates at ten times their value for government stores that

had perished in the fire, and demanded relief. And Count Rostopchín

wrote proclamations.

CHAPTER XV

At the end of January Pierre went to Moscow and stayed in an annex of

his house which had not been burned. He called on Count Rostopchín and

on some acquaintances who were back in Moscow, and he intended to leave

for Petersburg two days later. Everybody was celebrating the victory,

everything was bubbling with life in the ruined but reviving city.

Everyone was pleased to see Pierre, everyone wished to meet him, and

everyone questioned him about what he had seen. Pierre felt particularly

well disposed toward them all, but was now instinctively on his

guard for fear of binding himself in any way. To all questions put to

him—whether important or quite trifling—such as: Where would he live?

Was he going to rebuild? When was he going to Petersburg and would he

mind taking a parcel for someone?—he replied: “Yes, perhaps,” or, “I

think so,” and so on.

He had heard that the Rostóvs were at Kostromá but the thought of

Natásha seldom occurred to him. If it did it was only as a pleasant

memory of the distant past. He felt himself not only free from social

obligations but also from that feeling which, it seemed to him, he had

aroused in himself.

On the third day after his arrival he heard from the Drubetskóys that

Princess Mary was in Moscow. The death, sufferings, and last days of

Prince Andrew had often occupied Pierre’s thoughts and now recurred to

him with fresh vividness. Having heard at dinner that Princess Mary

was in Moscow and living in her house—which had not been burned—in

Vozdvízhenka Street, he drove that same evening to see her.

On his way to the house Pierre kept thinking of Prince Andrew, of their

friendship, of his various meetings with him, and especially of the last

one at Borodinó.

“Is it possible that he died in the bitter frame of mind he was then in?

Is it possible that the meaning of life was not disclosed to him

before he died?” thought Pierre. He recalled Karatáev and his death and

involuntarily began to compare these two men, so different, and yet so

similar in that they had both lived and both died and in the love he

felt for both of them.

Pierre drove up to the house of the old prince in a most serious mood.

The house had escaped the fire; it showed signs of damage but its

general aspect was unchanged. The old footman, who met Pierre with a

stern face as if wishing to make the visitor feel that the absence

of the old prince had not disturbed the order of things in the house,

informed him that the princess had gone to her own apartments, and that

she received on Sundays.

“Announce me. Perhaps she will see me,” said Pierre.

“Yes, sir,” said the man. “Please step into the portrait gallery.”

A few minutes later the footman returned with Dessalles, who brought

word from the princess that she would be very glad to see Pierre if he

would excuse her want of ceremony and come upstairs to her apartment.

In a rather low room lit by one candle sat the princess and with her

another person dressed in black. Pierre remembered that the princess

always had lady companions, but who they were and what they were like

he never knew or remembered. “This must be one of her companions,” he

thought, glancing at the lady in the black dress.

The princess rose quickly to meet him and held out her hand.

“Yes,” she said, looking at his altered face after he had kissed her

hand, “so this is how we meet again. He spoke of you even at the very

last,” she went on, turning her eyes from Pierre to her companion with a

shyness that surprised him for an instant.

“I was so glad to hear of your safety. It was the first piece of good

news we had received for a long time.”

Again the princess glanced round at her companion with even more

uneasiness in her manner and was about to add something, but Pierre

interrupted her.

“Just imagine—I knew nothing about him!” said he. “I thought he had been

killed. All I know I heard at second hand from others. I only know that

he fell in with the Rostóvs.... What a strange coincidence!”

Pierre spoke rapidly and with animation. He glanced once at the

companion’s face, saw her attentive and kindly gaze fixed on him, and,

as often happens when one is talking, felt somehow that this companion

in the black dress was a good, kind, excellent creature who would not

hinder his conversing freely with Princess Mary.

But when he mentioned the Rostóvs, Princess Mary’s face expressed still

greater embarrassment. She again glanced rapidly from Pierre’s face to

that of the lady in the black dress and said:

“Do you really not recognize her?”

Pierre looked again at the companion’s pale, delicate face with its

black eyes and peculiar mouth, and something near to him, long forgotten

and more than sweet, looked at him from those attentive eyes.

“But no, it can’t be!” he thought. “This stern, thin, pale face that

looks so much older! It cannot be she. It merely reminds me of her.”

But at that moment Princess Mary said, “Natásha!” And with difficulty,

effort, and stress, like the opening of a door grown rusty on its

hinges, a smile appeared on the face with the attentive eyes, and from

that opening door came a breath of fragrance which suffused Pierre with

a happiness he had long forgotten and of which he had not even been

thinking—especially at that moment. It suffused him, seized him, and

enveloped him completely. When she smiled doubt was no longer possible,

it was Natásha and he loved her.

At that moment Pierre involuntarily betrayed to her, to Princess Mary,

and above all to himself, a secret of which he himself had been unaware.

He flushed joyfully yet with painful distress. He tried to hide his

agitation. But the more he tried to hide it the more clearly—clearer

than any words could have done—did he betray to himself, to her, and to

Princess Mary that he loved her.

“No, it’s only the unexpectedness of it,” thought Pierre. But as soon as

he tried to continue the conversation he had begun with Princess Mary he

again glanced at Natásha, and a still-deeper flush suffused his face and

a still-stronger agitation of mingled joy and fear seized his soul. He

became confused in his speech and stopped in the middle of what he was

saying.

Pierre had failed to notice Natásha because he did not at all expect to

see her there, but he had failed to recognize her because the change in

her since he last saw her was immense. She had grown thin and pale, but

that was not what made her unrecognizable; she was unrecognizable at the

moment he entered because on that face whose eyes had always shone with

a suppressed smile of the joy of life, now when he first entered and

glanced at her there was not the least shadow of a smile: only her eyes

were kindly attentive and sadly interrogative.

Pierre’s confusion was not reflected by any confusion on Natásha’s part,

but only by the pleasure that just perceptibly lit up her whole face.

CHAPTER XVI

“She has come to stay with me,” said Princess Mary. “The count and

countess will be here in a few days. The countess is in a dreadful

state; but it was necessary for Natásha herself to see a doctor. They

insisted on her coming with me.”

“Yes, is there a family free from sorrow now?” said Pierre, addressing

Natásha. “You know it happened the very day we were rescued. I saw him.

What a delightful boy he was!”

Natásha looked at him, and by way of answer to his words her eyes

widened and lit up.

“What can one say or think of as a consolation?” said Pierre. “Nothing!

Why had such a splendid boy, so full of life, to die?”

“Yes, in these days it would be hard to live without faith...” remarked

Princess Mary.

“Yes, yes, that is really true,” Pierre hastily interrupted her.

“Why is it true?” Natásha asked, looking attentively into Pierre’s eyes.

“How can you ask why?” said Princess Mary. “The thought alone of what

awaits...”

Natásha without waiting for Princess Mary to finish again looked

inquiringly at Pierre.

“And because,” Pierre continued, “only one who believes that there is a

God ruling us can bear a loss such as hers and... yours.”

Natásha had already opened her mouth to speak but suddenly stopped.

Pierre hurriedly turned away from her and again addressed Princess Mary,

asking about his friend’s last days.

Pierre’s confusion had now almost vanished, but at the same time he felt

that his freedom had also completely gone. He felt that there was now a

judge of his every word and action whose judgment mattered more to

him than that of all the rest of the world. As he spoke now he was

considering what impression his words would make on Natásha. He did

not purposely say things to please her, but whatever he was saying he

regarded from her standpoint.

Princess Mary—reluctantly as is usual in such cases—began telling of

the condition in which she had found Prince Andrew. But Pierre’s face

quivering with emotion, his questions and his eager restless expression,

gradually compelled her to go into details which she feared to recall

for her own sake.

“Yes, yes, and so...?” Pierre kept saying as he leaned toward her with

his whole body and eagerly listened to her story. “Yes, yes... so he

grew tranquil and softened? With all his soul he had always sought

one thing—to be perfectly good—so he could not be afraid of death. The

faults he had—if he had any—were not of his making. So he did soften?...

What a happy thing that he saw you again,” he added, suddenly turning to

Natásha and looking at her with eyes full of tears.

Natásha’s face twitched. She frowned and lowered her eyes for a moment.

She hesitated for an instant whether to speak or not.

“Yes, that was happiness,” she then said in her quiet voice with its

deep chest notes. “For me it certainly was happiness.” She paused. “And

he... he... he said he was wishing for it at the very moment I entered

the room....”

Natásha’s voice broke. She blushed, pressed her clasped hands on her

knees, and then controlling herself with an evident effort lifted her

head and began to speak rapidly.

“We knew nothing of it when we started from Moscow. I did not dare to

ask about him. Then suddenly Sónya told me he was traveling with us. I

had no idea and could not imagine what state he was in, all I wanted was

to see him and be with him,” she said, trembling, and breathing quickly.

And not letting them interrupt her she went on to tell what she had

never yet mentioned to anyone—all she had lived through during those

three weeks of their journey and life at Yaroslávl.

Pierre listened to her with lips parted and eyes fixed upon her full of

tears. As he listened he did not think of Prince Andrew, nor of death,

nor of what she was telling. He listened to her and felt only pity for

her, for what she was suffering now while she was speaking.

Princess Mary, frowning in her effort to hold back her tears, sat beside

Natásha, and heard for the first time the story of those last days of

her brother’s and Natásha’s love.

Evidently Natásha needed to tell that painful yet joyful tale.

She spoke, mingling most trifling details with the intimate secrets of

her soul, and it seemed as if she could never finish. Several times she

repeated the same thing twice.

Dessalles’ voice was heard outside the door asking whether little

Nicholas might come in to say good night.

“Well, that’s all—everything,” said Natásha.

She got up quickly just as Nicholas entered, almost ran to the door

which was hidden by curtains, struck her head against it, and rushed

from the room with a moan either of pain or sorrow.

Pierre gazed at the door through which she had disappeared and did not

understand why he suddenly felt all alone in the world.

Princess Mary roused him from his abstraction by drawing his attention

to her nephew who had entered the room.

At that moment of emotional tenderness young Nicholas’ face, which

resembled his father’s, affected Pierre so much that when he had kissed

the boy he got up quickly, took out his handkerchief, and went to the

window. He wished to take leave of Princess Mary, but she would not let

him go.

“No, Natásha and I sometimes don’t go to sleep till after two, so please

don’t go. I will order supper. Go downstairs, we will come immediately.”

Before Pierre left the room Princess Mary told him: “This is the first

time she has talked of him like that.”

CHAPTER XVII

Pierre was shown into the large, brightly lit dining room; a few minutes

later he heard footsteps and Princess Mary entered with Natásha. Natásha

was calm, though a severe and grave expression had again settled on her

face. They all three of them now experienced that feeling of awkwardness

which usually follows after a serious and heartfelt talk. It is

impossible to go back to the same conversation, to talk of trifles is

awkward, and yet the desire to speak is there and silence seems like

affectation. They went silently to table. The footmen drew back the

chairs and pushed them up again. Pierre unfolded his cold table napkin

and, resolving to break the silence, looked at Natásha and at Princess

Mary. They had evidently both formed the same resolution; the eyes of

both shone with satisfaction and a confession that besides sorrow life

also has joy.

“Do you take vodka, Count?” asked Princess Mary, and those words

suddenly banished the shadows of the past. “Now tell us about yourself,”

said she. “One hears such improbable wonders about you.”

“Yes,” replied Pierre with the smile of mild irony now habitual to him.

“They even tell me wonders I myself never dreamed of! Mary Abrámovna

invited me to her house and kept telling me what had happened, or ought

to have happened, to me. Stepán Stepánych also instructed me how I ought

to tell of my experiences. In general I have noticed that it is very

easy to be an interesting man (I am an interesting man now); people

invite me out and tell me all about myself.”

Natásha smiled and was on the point of speaking.

“We have been told,” Princess Mary interrupted her, “that you lost two

millions in Moscow. Is that true?”

“But I am three times as rich as before,” returned Pierre.

Though the position was now altered by his decision to pay his wife’s

debts and to rebuild his houses, Pierre still maintained that he had

become three times as rich as before.

“What I have certainly gained is freedom,” he began seriously, but did

not continue, noticing that this theme was too egotistic.

“And are you building?”

“Yes. Savélich says I must!”

“Tell me, you did not know of the countess’ death when you decided to

remain in Moscow?” asked Princess Mary and immediately blushed, noticing

that her question, following his mention of freedom, ascribed to his

words a meaning he had perhaps not intended.

“No,” answered Pierre, evidently not considering awkward the meaning

Princess Mary had given to his words. “I heard of it in Orël and you

cannot imagine how it shocked me. We were not an exemplary couple,” he

added quickly, glancing at Natásha and noticing on her face curiosity as

to how he would speak of his wife, “but her death shocked me terribly.

When two people quarrel they are always both in fault, and one’s own

guilt suddenly becomes terribly serious when the other is no longer

alive. And then such a death... without friends and without consolation!

I am very, very sorry for her,” he concluded, and was pleased to notice

a look of glad approval on Natásha’s face.

“Yes, and so you are once more an eligible bachelor,” said Princess

Mary.

Pierre suddenly flushed crimson and for a long time tried not to look

at Natásha. When he ventured to glance her way again her face was cold,

stern, and he fancied even contemptuous.

“And did you really see and speak to Napoleon, as we have been told?”

said Princess Mary.

Pierre laughed.

“No, not once! Everybody seems to imagine that being taken prisoner

means being Napoleon’s guest. Not only did I never see him but I heard

nothing about him—I was in much lower company!”

Supper was over, and Pierre who at first declined to speak about his

captivity was gradually led on to do so.

“But it’s true that you remained in Moscow to kill Napoleon?” Natásha

asked with a slight smile. “I guessed it then when we met at the

Súkharev tower, do you remember?”

Pierre admitted that it was true, and from that was gradually led by

Princess Mary’s questions and especially by Natásha’s into giving a

detailed account of his adventures.

At first he spoke with the amused and mild irony now customary with

him toward everybody and especially toward himself, but when he came

to describe the horrors and sufferings he had witnessed he was

unconsciously carried away and began speaking with the suppressed

emotion of a man re-experiencing in recollection strong impressions he

has lived through.

Princess Mary with a gentle smile looked now at Pierre and now at

Natásha. In the whole narrative she saw only Pierre and his goodness.

Natásha, leaning on her elbow, the expression of her face constantly

changing with the narrative, watched Pierre with an attention that never

wandered—evidently herself experiencing all that he described. Not only

her look, but her exclamations and the brief questions she put, showed

Pierre that she understood just what he wished to convey. It was clear

that she understood not only what he said but also what he wished to,

but could not, express in words. The account Pierre gave of the incident

with the child and the woman for protecting whom he was arrested was

this: “It was an awful sight—children abandoned, some in the flames...

One was snatched out before my eyes... and there were women who had

their things snatched off and their earrings torn out...” he flushed and

grew confused. “Then a patrol arrived and all the men—all those who were

not looting, that is—were arrested, and I among them.”

“I am sure you’re not telling us everything; I am sure you did

something...” said Natásha and pausing added, “something fine?”

Pierre continued. When he spoke of the execution he wanted to pass

over the horrible details, but Natásha insisted that he should not omit

anything.

Pierre began to tell about Karatáev, but paused. By this time he had

risen from the table and was pacing the room, Natásha following him with

her eyes. Then he added:

“No, you can’t understand what I learned from that illiterate man—that

simple fellow.”

“Yes, yes, go on!” said Natásha. “Where is he?”

“They killed him almost before my eyes.”

And Pierre, his voice trembling continually, went on to tell of the last

days of their retreat, of Karatáev’s illness and his death.

He told of his adventures as he had never yet recalled them. He now, as

it were, saw a new meaning in all he had gone through. Now that he was

telling it all to Natásha he experienced that pleasure which a man has

when women listen to him—not clever women who when listening either try

to remember what they hear to enrich their minds and when opportunity

offers to retell it, or who wish to adopt it to some thought of their

own and promptly contribute their own clever comments prepared in their

little mental workshop—but the pleasure given by real women gifted with

a capacity to select and absorb the very best a man shows of himself.

Natásha without knowing it was all attention: she did not lose a word,

no single quiver in Pierre’s voice, no look, no twitch of a muscle in

his face, nor a single gesture. She caught the unfinished word in its

flight and took it straight into her open heart, divining the secret

meaning of all Pierre’s mental travail.

Princess Mary understood his story and sympathized with him, but she

now saw something else that absorbed all her attention. She saw the

possibility of love and happiness between Natásha and Pierre, and the

first thought of this filled her heart with gladness.

It was three o’clock in the morning. The footmen came in with sad and

stern faces to change the candles, but no one noticed them.

Pierre finished his story. Natásha continued to look at him intently

with bright, attentive, and animated eyes, as if trying to understand

something more which he had perhaps left untold. Pierre in shamefaced

and happy confusion glanced occasionally at her, and tried to think what

to say next to introduce a fresh subject. Princess Mary was silent. It

occurred to none of them that it was three o’clock and time to go to

bed.

“People speak of misfortunes and sufferings,” remarked Pierre, “but if

at this moment I were asked: ‘Would you rather be what you were before

you were taken prisoner, or go through all this again?’ then for

heaven’s sake let me again have captivity and horseflesh! We imagine

that when we are thrown out of our usual ruts all is lost, but it is

only then that what is new and good begins. While there is life there is

happiness. There is much, much before us. I say this to you,” he added,

turning to Natásha.

“Yes, yes,” she said, answering something quite different. “I too should

wish nothing but to relive it all from the beginning.”

Pierre looked intently at her.

“Yes, and nothing more,” said Natásha.

“It’s not true, not true!” cried Pierre. “I am not to blame for being

alive and wishing to live—nor you either.”

Suddenly Natásha bent her head, covered her face with her hands, and

began to cry.

“What is it, Natásha?” said Princess Mary.

“Nothing, nothing.” She smiled at Pierre through her tears. “Good night!

It is time for bed.”

Pierre rose and took his leave.

Princess Mary and Natásha met as usual in the bedroom. They talked of

what Pierre had told them. Princess Mary did not express her opinion of

Pierre nor did Natásha speak of him.

“Well, good night, Mary!” said Natásha. “Do you know, I am often afraid

that by not speaking of him” (she meant Prince Andrew) “for fear of not

doing justice to our feelings, we forget him.”

Princess Mary sighed deeply and thereby acknowledged the justice of

Natásha’s remark, but she did not express agreement in words.

“Is it possible to forget?” said she.

“It did me so much good to tell all about it today. It was hard and

painful, but good, very good!” said Natásha. “I am sure he really loved

him. That is why I told him... Was it all right?” she added, suddenly

blushing.

“To tell Pierre? Oh, yes. What a splendid man he is!” said Princess

Mary.

“Do you know, Mary...” Natásha suddenly said with a mischievous smile

such as Princess Mary had not seen on her face for a long time, “he has

somehow grown so clean, smooth, and fresh—as if he had just come out of

a Russian bath; do you understand? Out of a moral bath. Isn’t it true?”

“Yes,” replied Princess Mary. “He has greatly improved.”

“With a short coat and his hair cropped; just as if, well, just as if he

had come straight from the bath... Papa used to...”

“I understand why he” (Prince Andrew) “liked no one so much as him,”

said Princess Mary.

“Yes, and yet he is quite different. They say men are friends when they

are quite different. That must be true. Really he is quite unlike him—in

everything.”

“Yes, but he’s wonderful.”

“Well, good night,” said Natásha.

And the same mischievous smile lingered for a long time on her face as

if it had been forgotten there.

CHAPTER XVIII

It was a long time before Pierre could fall asleep that night. He paced

up and down his room, now turning his thoughts on a difficult problem

and frowning, now suddenly shrugging his shoulders and wincing, and now

smiling happily.

He was thinking of Prince Andrew, of Natásha, and of their love, at one

moment jealous of her past, then reproaching himself for that feeling.

It was already six in the morning and he still paced up and down the

room.

“Well, what’s to be done if it cannot be avoided? What’s to be done?

Evidently it has to be so,” said he to himself, and hastily undressing

he got into bed, happy and agitated but free from hesitation or

indecision.

“Strange and impossible as such happiness seems, I must do everything

that she and I may be man and wife,” he told himself.

A few days previously Pierre had decided to go to Petersburg on the

Friday. When he awoke on the Thursday, Savélich came to ask him about

packing for the journey.

“What, to Petersburg? What is Petersburg? Who is there in Petersburg?”

he asked involuntarily, though only to himself. “Oh, yes, long ago

before this happened I did for some reason mean to go to Petersburg,”

he reflected. “Why? But perhaps I shall go. What a good fellow he is and

how attentive, and how he remembers everything,” he thought, looking at

Savélich’s old face, “and what a pleasant smile he has!”

“Well, Savélich, do you still not wish to accept your freedom?” Pierre

asked him.

“What’s the good of freedom to me, your excellency? We lived under the

late count—the kingdom of heaven be his!—and we have lived under you

too, without ever being wronged.”

“And your children?”

“The children will live just the same. With such masters one can live.”

“But what about my heirs?” said Pierre. “Supposing I suddenly marry...

it might happen,” he added with an involuntary smile.

“If I may take the liberty, your excellency, it would be a good thing.”

“How easy he thinks it,” thought Pierre. “He doesn’t know how terrible

it is and how dangerous. Too soon or too late... it is terrible!”

“So what are your orders? Are you starting tomorrow?” asked Savélich.

“No, I’ll put it off for a bit. I’ll tell you later. You must forgive

the trouble I have put you to,” said Pierre, and seeing Savélich smile,

he thought: “But how strange it is that he should not know that now

there is no Petersburg for me, and that that must be settled first of

all! But probably he knows it well enough and is only pretending. Shall

I have a talk with him and see what he thinks?” Pierre reflected. “No,

another time.”

At breakfast Pierre told the princess, his cousin, that he had been to

see Princess Mary the day before and had there met—“Whom do you think?

Natásha Rostóva!”

The princess seemed to see nothing more extraordinary in that than if he

had seen Anna Semënovna.

“Do you know her?” asked Pierre.

“I have seen the princess,” she replied. “I heard that they were

arranging a match for her with young Rostóv. It would be a very good

thing for the Rostóvs, they are said to be utterly ruined.”

“No; I mean do you know Natásha Rostóva?”

“I heard about that affair of hers at the time. It was a great pity.”

“No, she either doesn’t understand or is pretending,” thought Pierre.

“Better not say anything to her either.”

The princess too had prepared provisions for Pierre’s journey.

“How kind they all are,” thought Pierre. “What is surprising is that

they should trouble about these things now when it can no longer be of

interest to them. And all for me!”

On the same day the Chief of Police came to Pierre, inviting him to send

a representative to the Faceted Palace to recover things that were to be

returned to their owners that day.

“And this man too,” thought Pierre, looking into the face of the Chief

of Police. “What a fine, good-looking officer and how kind. Fancy

bothering about such trifles now! And they actually say he is not honest

and takes bribes. What nonsense! Besides, why shouldn’t he take bribes?

That’s the way he was brought up, and everybody does it. But what a

kind, pleasant face and how he smiles as he looks at me.”

Pierre went to Princess Mary’s to dinner.

As he drove through the streets past the houses that had been burned

down, he was surprised by the beauty of those ruins. The picturesqueness

of the chimney stacks and tumble-down walls of the burned-out quarters

of the town, stretching out and concealing one another, reminded him of

the Rhine and the Colosseum. The cabmen he met and their passengers,

the carpenters cutting the timber for new houses with axes, the women

hawkers, and the shopkeepers, all looked at him with cheerful beaming

eyes that seemed to say: “Ah, there he is! Let’s see what will come of

it!”

At the entrance to Princess Mary’s house Pierre felt doubtful whether

he had really been there the night before and really seen Natásha and

talked to her. “Perhaps I imagined it; perhaps I shall go in and find

no one there.” But he had hardly entered the room before he felt her

presence with his whole being by the loss of his sense of freedom. She

was in the same black dress with soft folds and her hair was done the

same way as the day before, yet she was quite different. Had she been

like this when he entered the day before he could not for a moment have

failed to recognize her.

She was as he had known her almost as a child and later on as Prince

Andrew’s fiancée. A bright questioning light shone in her eyes, and on

her face was a friendly and strangely roguish expression.

Pierre dined with them and would have spent the whole evening there, but

Princess Mary was going to vespers and Pierre left the house with her.

Next day he came early, dined, and stayed the whole evening. Though

Princess Mary and Natásha were evidently glad to see their visitor and

though all Pierre’s interest was now centered in that house, by the

evening they had talked over everything and the conversation passed from

one trivial topic to another and repeatedly broke off. He stayed so long

that Princess Mary and Natásha exchanged glances, evidently wondering

when he would go. Pierre noticed this but could not go. He felt uneasy

and embarrassed, but sat on because he simply could not get up and take

his leave.

Princess Mary, foreseeing no end to this, rose first, and complaining of

a headache began to say good night.

“So you are going to Petersburg tomorrow?” she asked.

“No, I am not going,” Pierre replied hastily, in a surprised tone and as

though offended. “Yes... no... to Petersburg? Tomorrow—but I won’t say

good-by yet. I will call round in case you have any commissions for me,”

said he, standing before Princess Mary and turning red, but not taking

his departure.

Natásha gave him her hand and went out. Princess Mary on the other hand

instead of going away sank into an armchair, and looked sternly and

intently at him with her deep, radiant eyes. The weariness she

had plainly shown before had now quite passed off. With a deep and

long-drawn sigh she seemed to be prepared for a lengthy talk.

When Natásha left the room Pierre’s confusion and awkwardness

immediately vanished and were replaced by eager excitement. He quickly

moved an armchair toward Princess Mary.

“Yes, I wanted to tell you,” said he, answering her look as if she had

spoken. “Princess, help me! What am I to do? Can I hope? Princess, my

dear friend, listen! I know it all. I know I am not worthy of her, I

know it’s impossible to speak of it now. But I want to be a brother to

her. No, not that, I don’t, I can’t...”

He paused and rubbed his face and eyes with his hands.

“Well,” he went on with an evident effort at self-control and coherence.

“I don’t know when I began to love her, but I have loved her and her

alone all my life, and I love her so that I cannot imagine life without

her. I cannot propose to her at present, but the thought that

perhaps she might someday be my wife and that I may be missing that

possibility... that possibility... is terrible. Tell me, can I hope?

Tell me what I am to do, dear princess!” he added after a pause, and

touched her hand as she did not reply.

“I am thinking of what you have told me,” answered Princess Mary.

“This is what I will say. You are right that to speak to her of love at

present...”

Princess Mary stopped. She was going to say that to speak of love was

impossible, but she stopped because she had seen by the sudden change

in Natásha two days before that she would not only not be hurt if Pierre

spoke of his love, but that it was the very thing she wished for.

“To speak to her now wouldn’t do,” said the princess all the same.

“But what am I to do?”

“Leave it to me,” said Princess Mary. “I know...”

Pierre was looking into Princess Mary’s eyes.

“Well?... Well?...” he said.

“I know that she loves... will love you,” Princess Mary corrected

herself.

Before her words were out, Pierre had sprung up and with a frightened

expression seized Princess Mary’s hand.

“What makes you think so? You think I may hope? You think...?”

“Yes, I think so,” said Princess Mary with a smile. “Write to her

parents, and leave it to me. I will tell her when I can. I wish it to

happen and my heart tells me it will.”

“No, it cannot be! How happy I am! But it can’t be.... How happy I am!

No, it can’t be!” Pierre kept saying as he kissed Princess Mary’s hands.

“Go to Petersburg, that will be best. And I will write to you,” she

said.

“To Petersburg? Go there? Very well, I’ll go. But I may come again

tomorrow?”

Next day Pierre came to say good-by. Natásha was less animated than

she had been the day before; but that day as he looked at her Pierre

sometimes felt as if he was vanishing and that neither he nor she

existed any longer, that nothing existed but happiness. “Is it possible?

No, it can’t be,” he told himself at every look, gesture, and word that

filled his soul with joy.

When on saying good-by he took her thin, slender hand, he could not help

holding it a little longer in his own.

“Is it possible that this hand, that face, those eyes, all this treasure

of feminine charm so strange to me now, is it possible that it will one

day be mine forever, as familiar to me as I am to myself?... No, that’s

impossible!...”

“Good-by, Count,” she said aloud. “I shall look forward very much to

your return,” she added in a whisper.

And these simple words, her look, and the expression on her face which

accompanied them, formed for two months the subject of inexhaustible

memories, interpretations, and happy meditations for Pierre. “‘I shall

look forward very much to your return....’ Yes, yes, how did she say it?

Yes, ‘I shall look forward very much to your return.’ Oh, how happy I

am! What is happening to me? How happy I am!” said Pierre to himself.

CHAPTER XIX

There was nothing in Pierre’s soul now at all like what had troubled it

during his courtship of Hélène.

He did not repeat to himself with a sickening feeling of shame the words

he had spoken, or say: “Oh, why did I not say that?” and, “Whatever made

me say ‘Je vous aime’?” On the contrary, he now repeated in imagination

every word that he or Natásha had spoken and pictured every detail of

her face and smile, and did not wish to diminish or add anything, but

only to repeat it again and again. There was now not a shadow of doubt

in his mind as to whether what he had undertaken was right or wrong.

Only one terrible doubt sometimes crossed his mind: “Wasn’t it all

a dream? Isn’t Princess Mary mistaken? Am I not too conceited and

self-confident? I believe all this—and suddenly Princess Mary will tell

her, and she will be sure to smile and say: ‘How strange! He must be

deluding himself. Doesn’t he know that he is a man, just a man, while

I...? I am something altogether different and higher.’”

That was the only doubt often troubling Pierre. He did not now make any

plans. The happiness before him appeared so inconceivable that if only

he could attain it, it would be the end of all things. Everything ended

with that.

A joyful, unexpected frenzy, of which he had thought himself incapable,

possessed him. The whole meaning of life—not for him alone but for the

whole world—seemed to him centered in his love and the possibility of

being loved by her. At times everybody seemed to him to be occupied with

one thing only—his future happiness. Sometimes it seemed to him that

other people were all as pleased as he was himself and merely tried to

hide that pleasure by pretending to be busy with other interests. In

every word and gesture he saw allusions to his happiness. He often

surprised those he met by his significantly happy looks and smiles which

seemed to express a secret understanding between him and them. And when

he realized that people might not be aware of his happiness, he pitied

them with his whole heart and felt a desire somehow to explain to them

that all that occupied them was a mere frivolous trifle unworthy of

attention.

When it was suggested to him that he should enter the civil service,

or when the war or any general political affairs were discussed on the

assumption that everybody’s welfare depended on this or that issue

of events, he would listen with a mild and pitying smile and surprise

people by his strange comments. But at this time he saw everybody—both

those who, as he imagined, understood the real meaning of life (that

is, what he was feeling) and those unfortunates who evidently did not

understand it—in the bright light of the emotion that shone within

himself, and at once without any effort saw in everyone he met

everything that was good and worthy of being loved.

When dealing with the affairs and papers of his dead wife, her memory

aroused in him no feeling but pity that she had not known the bliss he

now knew. Prince Vasíli, who having obtained a new post and some

fresh decorations was particularly proud at this time, seemed to him a

pathetic, kindly old man much to be pitied.

Often in afterlife Pierre recalled this period of blissful insanity. All

the views he formed of men and circumstances at this time remained true

for him always. He not only did not renounce them subsequently, but when

he was in doubt or inwardly at variance, he referred to the views he had

held at this time of his madness and they always proved correct.

“I may have appeared strange and queer then,” he thought, “but I was

not so mad as I seemed. On the contrary I was then wiser and had

more insight than at any other time, and understood all that is worth

understanding in life, because... because I was happy.”

Pierre’s insanity consisted in not waiting, as he used to do, to

discover personal attributes which he termed “good qualities” in people

before loving them; his heart was now overflowing with love, and by

loving people without cause he discovered indubitable causes for loving

them.

CHAPTER XX

After Pierre’s departure that first evening, when Natásha had said to

Princess Mary with a gaily mocking smile: “He looks just, yes, just as

if he had come out of a Russian bath—in a short coat and with his hair

cropped,” something hidden and unknown to herself, but irrepressible,

awoke in Natásha’s soul.

Everything: her face, walk, look, and voice, was suddenly altered.

To her own surprise a power of life and hope of happiness rose to the

surface and demanded satisfaction. From that evening she seemed to have

forgotten all that had happened to her. She no longer complained of her

position, did not say a word about the past, and no longer feared to

make happy plans for the future. She spoke little of Pierre, but when

Princess Mary mentioned him a long-extinguished light once more kindled

in her eyes and her lips curved with a strange smile.

The change that took place in Natásha at first surprised Princess Mary;

but when she understood its meaning it grieved her. “Can she have loved

my brother so little as to be able to forget him so soon?” she thought

when she reflected on the change. But when she was with Natásha she was

not vexed with her and did not reproach her. The reawakened power

of life that had seized Natásha was so evidently irrepressible and

unexpected by her that in her presence Princess Mary felt that she had

no right to reproach her even in her heart.

Natásha gave herself up so fully and frankly to this new feeling that

she did not try to hide the fact that she was no longer sad, but bright

and cheerful.

When Princess Mary returned to her room after her nocturnal talk with

Pierre, Natásha met her on the threshold.

“He has spoken? Yes? He has spoken?” she repeated.

And a joyful yet pathetic expression which seemed to beg forgiveness for

her joy settled on Natásha’s face.

“I wanted to listen at the door, but I knew you would tell me.”

Understandable and touching as the look with which Natásha gazed at

her seemed to Princess Mary, and sorry as she was to see her agitation,

these words pained her for a moment. She remembered her brother and his

love.

“But what’s to be done? She can’t help it,” thought the princess.

And with a sad and rather stern look she told Natásha all that Pierre

had said. On hearing that he was going to Petersburg Natásha was

astounded.

“To Petersburg!” she repeated as if unable to understand.

But noticing the grieved expression on Princess Mary’s face she guessed

the reason of that sadness and suddenly began to cry.

“Mary,” said she, “tell me what I should do! I am afraid of being bad.

Whatever you tell me, I will do. Tell me....”

“You love him?”

“Yes,” whispered Natásha.

“Then why are you crying? I am happy for your sake,” said Princess Mary,

who because of those tears quite forgave Natásha’s joy.

“It won’t be just yet—someday. Think what fun it will be when I am his

wife and you marry Nicholas!”

“Natásha, I have asked you not to speak of that. Let us talk about you.”

They were silent awhile.

“But why go to Petersburg?” Natásha suddenly asked, and hastily replied

to her own question. “But no, no, he must... Yes, Mary, He must....”

FIRST EPILOGUE: 1813 - 20

CHAPTER I

Seven years had passed. The storm-tossed sea of European history had

subsided within its shores and seemed to have become calm. But the

mysterious forces that move humanity (mysterious because the laws of

their motion are unknown to us) continued to operate.

Though the surface of the sea of history seemed motionless, the movement

of humanity went on as unceasingly as the flow of time. Various groups

of people formed and dissolved, the coming formation and dissolution of

kingdoms and displacement of peoples was in course of preparation.

The sea of history was not driven spasmodically from shore to shore as

previously. It was seething in its depths. Historic figures were not

borne by the waves from one shore to another as before. They now seemed

to rotate on one spot. The historical figures at the head of armies,

who formerly reflected the movement of the masses by ordering wars,

campaigns, and battles, now reflected the restless movement by political

and diplomatic combinations, laws, and treaties.

The historians call this activity of the historical figures “the

reaction.”

In dealing with this period they sternly condemn the historical

personages who, in their opinion, caused what they describe as the

reaction. All the well-known people of that period, from Alexander and

Napoleon to Madame de Staël, Photius, Schelling, Fichte, Chateaubriand,

and the rest, pass before their stern judgment seat and are acquitted or

condemned according to whether they conduced to progress or to reaction.

According to their accounts a reaction took place at that time in Russia

also, and the chief culprit was Alexander I, the same man who according

to them was the chief cause of the liberal movement at the commencement

of his reign, being the savior of Russia.

There is no one in Russian literature now, from schoolboy essayist to

learned historian, who does not throw his little stone at Alexander for

things he did wrong at this period of his reign.

“He ought to have acted in this way and in that way. In this case he did

well and in that case badly. He behaved admirably at the beginning of

his reign and during 1812, but acted badly by giving a constitution

to Poland, forming the Holy Alliance, entrusting power to Arakchéev,

favoring Golítsyn and mysticism, and afterwards Shishkóv and Photius.

He also acted badly by concerning himself with the active army and

disbanding the Semënov regiment.”

It would take a dozen pages to enumerate all the reproaches the

historians address to him, based on their knowledge of what is good for

humanity.

What do these reproaches mean?

Do not the very actions for which the historians praise Alexander I

(the liberal attempts at the beginning of his reign, his struggle with

Napoleon, the firmness he displayed in 1812 and the campaign of 1813)

flow from the same sources—the circumstances of his birth, education,

and life—that made his personality what it was and from which the

actions for which they blame him (the Holy Alliance, the restoration of

Poland, and the reaction of 1820 and later) also flowed?

In what does the substance of those reproaches lie?

It lies in the fact that an historic character like Alexander I,

standing on the highest possible pinnacle of human power with the

blinding light of history focused upon him; a character exposed to those

strongest of all influences: the intrigues, flattery, and self-deception

inseparable from power; a character who at every moment of his life

felt a responsibility for all that was happening in Europe; and not

a fictitious but a live character who like every man had his personal

habits, passions, and impulses toward goodness, beauty, and truth—that

this character—though not lacking in virtue (the historians do not

accuse him of that)—had not the same conception of the welfare of

humanity fifty years ago as a present-day professor who from his

youth upwards has been occupied with learning: that is, with books and

lectures and with taking notes from them.

But even if we assume that fifty years ago Alexander I was mistaken in

his view of what was good for the people, we must inevitably assume that

the historian who judges Alexander will also after the lapse of some

time turn out to be mistaken in his view of what is good for humanity.

This assumption is all the more natural and inevitable because, watching

the movement of history, we see that every year and with each new

writer, opinion as to what is good for mankind changes; so that what

once seemed good, ten years later seems bad, and vice versa. And what is

more, we find at one and the same time quite contradictory views as to

what is bad and what is good in history: some people regard giving a

constitution to Poland and forming the Holy Alliance as praiseworthy in

Alexander, while others regard it as blameworthy.

The activity of Alexander or of Napoleon cannot be called useful or

harmful, for it is impossible to say for what it was useful or harmful.

If that activity displeases somebody, this is only because it does

not agree with his limited understanding of what is good. Whether the

preservation of my father’s house in Moscow, or the glory of the Russian

arms, or the prosperity of the Petersburg and other universities, or the

freedom of Poland or the greatness of Russia, or the balance of power in

Europe, or a certain kind of European culture called “progress” appear

to me to be good or bad, I must admit that besides these things the

action of every historic character has other more general purposes

inaccessible to me.

But let us assume that what is called science can harmonize all

contradictions and possesses an unchanging standard of good and bad by

which to try historic characters and events; let us say that Alexander

could have done everything differently; let us say that with guidance

from those who blame him and who profess to know the ultimate aim of the

movement of humanity, he might have arranged matters according to

the program his present accusers would have given him—of nationality,

freedom, equality, and progress (these, I think, cover the ground). Let

us assume that this program was possible and had then been formulated,

and that Alexander had acted on it. What would then have become of the

activity of all those who opposed the tendency that then prevailed in

the government—an activity that in the opinion of the historians was

good and beneficent? Their activity would not have existed: there would

have been no life, there would have been nothing.

If we admit that human life can be ruled by reason, the possibility of

life is destroyed.

CHAPTER II

If we assume as the historians do that great men lead humanity to the

attainment of certain ends—the greatness of Russia or of France,

the balance of power in Europe, the diffusion of the ideas of the

Revolution, general progress, or anything else—then it is impossible

to explain the facts of history without introducing the conceptions of

chance and genius.

If the aim of the European wars at the beginning of the nineteenth

century had been the aggrandizement of Russia, that aim might have been

accomplished without all the preceding wars and without the invasion. If

the aim was the aggrandizement of France, that might have been attained

without the Revolution and without the Empire. If the aim was the

dissemination of ideas, the printing press could have accomplished that

much better than warfare. If the aim was the progress of civilization,

it is easy to see that there are other ways of diffusing civilization

more expedient than by the destruction of wealth and of human lives.

Why did it happen in this and not in some other way?

Because it happened so! “Chance created the situation; genius utilized

it,” says history.

But what is chance? What is genius?

The words chance and genius do not denote any really existing thing and

therefore cannot be defined. Those words only denote a certain stage of

understanding of phenomena. I do not know why a certain event occurs; I

think that I cannot know it; so I do not try to know it and I talk about

chance. I see a force producing effects beyond the scope of ordinary

human agencies; I do not understand why this occurs and I talk of

genius.

To a herd of rams, the ram the herdsman drives each evening into a

special enclosure to feed and that becomes twice as fat as the others

must seem to be a genius. And it must appear an astonishing conjunction

of genius with a whole series of extraordinary chances that this ram,

who instead of getting into the general fold every evening goes into a

special enclosure where there are oats—that this very ram, swelling with

fat, is killed for meat.

But the rams need only cease to suppose that all that happens to them

happens solely for the attainment of their sheepish aims; they need only

admit that what happens to them may also have purposes beyond their ken,

and they will at once perceive a unity and coherence in what happened

to the ram that was fattened. Even if they do not know for what purpose

they are fattened, they will at least know that all that happened to the

ram did not happen accidentally, and will no longer need the conceptions

of chance or genius.

Only by renouncing our claim to discern a purpose immediately

intelligible to us, and admitting the ultimate purpose to be beyond our

ken, may we discern the sequence of experiences in the lives of

historic characters and perceive the cause of the effect they produce

(incommensurable with ordinary human capabilities), and then the words

chance and genius become superfluous.

We need only confess that we do not know the purpose of the European

convulsions and that we know only the facts—that is, the murders, first

in France, then in Italy, in Africa, in Prussia, in Austria, in Spain,

and in Russia—and that the movements from the west to the east and from

the east to the west form the essence and purpose of these events, and

not only shall we have no need to see exceptional ability and genius in

Napoleon and Alexander, but we shall be unable to consider them to

be anything but like other men, and we shall not be obliged to have

recourse to chance for an explanation of those small events which made

these people what they were, but it will be clear that all those small

events were inevitable.

By discarding a claim to knowledge of the ultimate purpose, we shall

clearly perceive that just as one cannot imagine a blossom or seed for

any single plant better suited to it than those it produces, so it is

impossible to imagine any two people more completely adapted down to the

smallest detail for the purpose they had to fulfill, than Napoleon and

Alexander with all their antecedents.

CHAPTER III

The fundamental and essential significance of the European events of the

beginning of the nineteenth century lies in the movement of the mass of

the European peoples from west to east and afterwards from east to west.

The commencement of that movement was the movement from west to east.

For the peoples of the west to be able to make their warlike movement

to Moscow it was necessary: (1) that they should form themselves into

a military group of a size able to endure a collision with the warlike

military group of the east, (2) that they should abandon all established

traditions and customs, and (3) that during their military movement they

should have at their head a man who could justify to himself and to them

the deceptions, robberies, and murders which would have to be committed

during that movement.

And beginning with the French Revolution the old inadequately large

group was destroyed, as well as the old habits and traditions, and step

by step a group was formed of larger dimensions with new customs and

traditions, and a man was produced who would stand at the head of the

coming movement and bear the responsibility for all that had to be done.

A man without convictions, without habits, without traditions, without

a name, and not even a Frenchman, emerges—by what seem the strangest

chances—from among all the seething French parties, and without joining

any one of them is borne forward to a prominent position.

The ignorance of his colleagues, the weakness and insignificance of

his opponents, the frankness of his falsehoods, and the dazzling and

self-confident limitations of this man raise him to the head of the

army. The brilliant qualities of the soldiers of the army sent to Italy,

his opponents’ reluctance to fight, and his own childish audacity and

self-confidence secure him military fame. Innumerable so-called chances

accompany him everywhere. The disfavor into which he falls with the

rulers of France turns to his advantage. His attempts to avoid his

predestined path are unsuccessful: he is not received into the Russian

service, and the appointment he seeks in Turkey comes to nothing. During

the war in Italy he is several times on the verge of destruction and

each time is saved in an unexpected manner. Owing to various diplomatic

considerations the Russian armies—just those which might have destroyed

his prestige—do not appear upon the scene till he is no longer there.

On his return from Italy he finds the government in Paris in a process

of dissolution in which all those who are in it are inevitably wiped

out and destroyed. And by chance an escape from this dangerous position

presents itself in the form of an aimless and senseless expedition

to Africa. Again so-called chance accompanies him. Impregnable Malta

surrenders without a shot; his most reckless schemes are crowned with

success. The enemy’s fleet, which subsequently did not let a single boat

pass, allows his entire army to elude it. In Africa a whole series of

outrages are committed against the almost unarmed inhabitants. And the

men who commit these crimes, especially their leader, assure themselves

that this is admirable, this is glory—it resembles Caesar and Alexander

the Great and is therefore good.

This ideal of glory and grandeur—which consists not merely in

considering nothing wrong that one does but in priding oneself on every

crime one commits, ascribing to it an incomprehensible supernatural

significance—that ideal, destined to guide this man and his associates,

had scope for its development in Africa. Whatever he does succeeds. The

plague does not touch him. The cruelty of murdering prisoners is not

imputed to him as a fault. His childishly rash, uncalled-for, and

ignoble departure from Africa, leaving his comrades in distress, is

set down to his credit, and again the enemy’s fleet twice lets him slip

past. When, intoxicated by the crimes he has committed so successfully,

he reaches Paris, the dissolution of the republican government, which a

year earlier might have ruined him, has reached its extreme limit, and

his presence there now as a newcomer free from party entanglements can

only serve to exalt him—and though he himself has no plan, he is quite

ready for his new rôle.

He had no plan, he was afraid of everything, but the parties snatched at

him and demanded his participation.

He alone—with his ideal of glory and grandeur developed in Italy and

Egypt, his insane self-adulation, his boldness in crime and frankness in

lying—he alone could justify what had to be done.

He is needed for the place that awaits him, and so almost apart from

his will and despite his indecision, his lack of a plan, and all his

mistakes, he is drawn into a conspiracy that aims at seizing power and

the conspiracy is crowned with success.

He is pushed into a meeting of the legislature. In alarm he wishes to

flee, considering himself lost. He pretends to fall into a swoon and

says senseless things that should have ruined him. But the once proud

and shrewd rulers of France, feeling that their part is played out, are

even more bewildered than he, and do not say the words they should have

said to destroy him and retain their power.

Chance, millions of chances, give him power, and all men as if by

agreement co-operate to confirm that power. Chance forms the characters

of the rulers of France, who submit to him; chance forms the character

of Paul I of Russia who recognizes his government; chance contrives

a plot against him which not only fails to harm him but confirms his

power. Chance puts the Duc d’Enghien in his hands and unexpectedly

causes him to kill him—thereby convincing the mob more forcibly than

in any other way that he had the right, since he had the might.

Chance contrives that though he directs all his efforts to prepare an

expedition against England (which would inevitably have ruined him) he

never carries out that intention, but unexpectedly falls upon Mack and

the Austrians, who surrender without a battle. Chance and genius give

him the victory at Austerlitz; and by chance all men, not only the

French but all Europe—except England which does not take part in the

events about to happen—despite their former horror and detestation of

his crimes, now recognize his authority, the title he has given

himself, and his ideal of grandeur and glory, which seems excellent and

reasonable to them all.

As if measuring themselves and preparing for the coming movement, the

western forces push toward the east several times in 1805, 1806, 1807,

and 1809, gaining strength and growing. In 1811 the group of people that

had formed in France unites into one group with the peoples of Central

Europe. The strength of the justification of the man who stands at the

head of the movement grows with the increased size of the group. During

the ten-year preparatory period this man had formed relations with all

the crowned heads of Europe. The discredited rulers of the world can

oppose no reasonable ideal to the insensate Napoleonic ideal of

glory and grandeur. One after another they hasten to display their

insignificance before him. The King of Prussia sends his wife to seek

the great man’s mercy; the Emperor of Austria considers it a favor that

this man receives a daughter of the Caesars into his bed; the Pope, the

guardian of all that the nations hold sacred, utilizes religion for the

aggrandizement of the great man. It is not Napoleon who prepares himself

for the accomplishment of his role, so much as all those round him who

prepare him to take on himself the whole responsibility for what is

happening and has to happen. There is no step, no crime or petty fraud

he commits, which in the mouths of those around him is not at once

represented as a great deed. The most suitable fête the Germans can

devise for him is a celebration of Jena and Auerstädt. Not only is he

great, but so are his ancestors, his brothers, his stepsons, and his

brothers-in-law. Everything is done to deprive him of the remains of his

reason and to prepare him for his terrible part. And when he is ready so

too are the forces.

The invasion pushes eastward and reaches its final goal—Moscow. That

city is taken; the Russian army suffers heavier losses than the opposing

armies had suffered in the former war from Austerlitz to Wagram. But

suddenly instead of those chances and that genius which hitherto had

so consistently led him by an uninterrupted series of successes to the

predestined goal, an innumerable sequence of inverse chances occur—from

the cold in his head at Borodinó to the sparks which set Moscow on

fire, and the frosts—and instead of genius, stupidity and immeasurable

baseness become evident.

The invaders flee, turn back, flee again, and all the chances are now

not for Napoleon but always against him.

A countermovement is then accomplished from east to west with a

remarkable resemblance to the preceding movement from west to east.

Attempted drives from east to west—similar to the contrary movements of

1805, 1807, and 1809—precede the great westward movement; there is the

same coalescence into a group of enormous dimensions; the same adhesion

of the people of Central Europe to the movement; the same hesitation

midway, and the same increasing rapidity as the goal is approached.

Paris, the ultimate goal, is reached. The Napoleonic government and army

are destroyed. Napoleon himself is no longer of any account; all his

actions are evidently pitiful and mean, but again an inexplicable chance

occurs. The allies detest Napoleon whom they regard as the cause of

their sufferings. Deprived of power and authority, his crimes and his

craft exposed, he should have appeared to them what he appeared ten

years previously and one year later—an outlawed brigand. But by some

strange chance no one perceives this. His part is not yet ended. The man

who ten years before and a year later was considered an outlawed brigand

is sent to an island two days’ sail from France, which for some reason

is presented to him as his dominion, and guards are given to him and

millions of money are paid him.

CHAPTER IV

The flood of nations begins to subside into its normal channels. The

waves of the great movement abate, and on the calm surface eddies are

formed in which float the diplomatists, who imagine that they have

caused the floods to abate.

But the smooth sea again suddenly becomes disturbed. The diplomatists

think that their disagreements are the cause of this fresh pressure

of natural forces; they anticipate war between their sovereigns; the

position seems to them insoluble. But the wave they feel to be rising

does not come from the quarter they expect. It rises again from the same

point as before—Paris. The last backwash of the movement from the west

occurs: a backwash which serves to solve the apparently insuperable

diplomatic difficulties and ends the military movement of that period of

history.

The man who had devastated France returns to France alone, without any

conspiracy and without soldiers. Any guard might arrest him, but by

strange chance no one does so and all rapturously greet the man they

cursed the day before and will curse again a month later.

This man is still needed to justify the final collective act.

That act is performed.

The last rôle is played. The actor is bidden to disrobe and wash off his

powder and paint: he will not be wanted any more.

And some years pass during which he plays a pitiful comedy to himself

in solitude on his island, justifying his actions by intrigues and lies

when the justification is no longer needed, and displaying to the whole

world what it was that people had mistaken for strength as long as an

unseen hand directed his actions.

The manager having brought the drama to a close and stripped the actor

shows him to us.

“See what you believed in! This is he! Do you now see that it was not he

but I who moved you?”

But dazed by the force of the movement, it was long before people

understood this.

Still greater coherence and inevitability is seen in the life of

Alexander I, the man who stood at the head of the countermovement from

east to west.

What was needed for him who, overshadowing others, stood at the head of

that movement from east to west?

What was needed was a sense of justice and a sympathy with European

affairs, but a remote sympathy not dulled by petty interests; a moral

superiority over those sovereigns of the day who co-operated with him;

a mild and attractive personality; and a personal grievance against

Napoleon. And all this was found in Alexander I; all this had been

prepared by innumerable so-called chances in his life: his education,

his early liberalism, the advisers who surrounded him, and by

Austerlitz, and Tilsit, and Erfurt.

During the national war he was inactive because he was not needed. But

as soon as the necessity for a general European war presented itself he

appeared in his place at the given moment and, uniting the nations of

Europe, led them to the goal.

The goal is reached. After the final war of 1815 Alexander possesses all

possible power. How does he use it?

Alexander I—the pacifier of Europe, the man who from his early years

had striven only for his people’s welfare, the originator of the liberal

innovations in his fatherland—now that he seemed to possess the utmost

power and therefore to have the possibility of bringing about the

welfare of his peoples—at the time when Napoleon in exile was drawing

up childish and mendacious plans of how he would have made mankind happy

had he retained power—Alexander I, having fulfilled his mission and

feeling the hand of God upon him, suddenly recognizes the insignificance

of that supposed power, turns away from it, and gives it into the hands

of contemptible men whom he despises, saying only:

“Not unto us, not unto us, but unto Thy Name!... I too am a man like the

rest of you. Let me live like a man and think of my soul and of God.”

As the sun and each atom of ether is a sphere complete in itself, and

yet at the same time only a part of a whole too immense for man to

comprehend, so each individual has within himself his own aims and yet

has them to serve a general purpose incomprehensible to man.

A bee settling on a flower has stung a child. And the child is afraid

of bees and declares that bees exist to sting people. A poet admires the

bee sucking from the chalice of a flower and says it exists to suck the

fragrance of flowers. A beekeeper, seeing the bee collect pollen from

flowers and carry it to the hive, says that it exists to gather honey.

Another beekeeper who has studied the life of the hive more closely

says that the bee gathers pollen dust to feed the young bees and rear

a queen, and that it exists to perpetuate its race. A botanist notices

that the bee flying with the pollen of a male flower to a pistil

fertilizes the latter, and sees in this the purpose of the bee’s

existence. Another, observing the migration of plants, notices that the

bee helps in this work, and may say that in this lies the purpose of the

bee. But the ultimate purpose of the bee is not exhausted by the first,

the second, or any of the processes the human mind can discern. The

higher the human intellect rises in the discovery of these purposes,

the more obvious it becomes, that the ultimate purpose is beyond our

comprehension.

All that is accessible to man is the relation of the life of the bee to

other manifestations of life. And so it is with the purpose of historic

characters and nations.

CHAPTER V

Natásha’s wedding to Bezúkhov, which took place in 1813, was the last

happy event in the family of the old Rostóvs. Count Ilyá Rostóv died

that same year and, as always happens, after the father’s death the

family group broke up.

The events of the previous year: the burning of Moscow and the flight

from it, the death of Prince Andrew, Natásha’s despair, Pétya’s death,

and the old countess’ grief fell blow after blow on the old count’s

head. He seemed to be unable to understand the meaning of all these

events, and bowed his old head in a spiritual sense as if expecting and

inviting further blows which would finish him. He seemed now frightened

and distraught and now unnaturally animated and enterprising.

The arrangements for Natásha’s marriage occupied him for a while. He

ordered dinners and suppers and obviously tried to appear cheerful, but

his cheerfulness was not infectious as it used to be: on the contrary it

evoked the compassion of those who knew and liked him.

When Pierre and his wife had left, he grew very quiet and began to

complain of depression. A few days later he fell ill and took to his

bed. He realized from the first that he would not get up again, despite

the doctor’s encouragement. The countess passed a fortnight in an

armchair by his pillow without undressing. Every time she gave him

his medicine he sobbed and silently kissed her hand. On his last day,

sobbing, he asked her and his absent son to forgive him for having

dissipated their property—that being the chief fault of which he was

conscious. After receiving communion and unction he quietly died; and

next day a throng of acquaintances who came to pay their last respects

to the deceased filled the house rented by the Rostóvs. All these

acquaintances, who had so often dined and danced at his house and had so

often laughed at him, now said, with a common feeling of self-reproach

and emotion, as if justifying themselves: “Well, whatever he may have

been he was a most worthy man. You don’t meet such men nowadays.... And

which of us has not weaknesses of his own?”

It was just when the count’s affairs had become so involved that it was

impossible to say what would happen if he lived another year that he

unexpectedly died.

Nicholas was with the Russian army in Paris when the news of his

father’s death reached him. He at once resigned his commission, and

without waiting for it to be accepted took leave of absence and went to

Moscow. The state of the count’s affairs became quite obvious a month

after his death, surprising everyone by the immense total of small

debts the existence of which no one had suspected. The debts amounted to

double the value of the property.

Friends and relations advised Nicholas to decline the inheritance. But

he regarded such a refusal as a slur on his father’s memory, which he

held sacred, and therefore would not hear of refusing and accepted the

inheritance together with the obligation to pay the debts.

The creditors who had so long been silent, restrained by a vague

but powerful influence exerted on them while he lived by the count’s

careless good nature, all proceeded to enforce their claims at once. As

always happens in such cases rivalry sprang up as to which should get

paid first, and those who like Mítenka held promissory notes given them

as presents now became the most exacting of the creditors. Nicholas was

allowed no respite and no peace, and those who had seemed to pity

the old man—the cause of their losses (if they were losses)—now

remorselessly pursued the young heir who had voluntarily undertaken the

debts and was obviously not guilty of contracting them.

Not one of the plans Nicholas tried succeeded; the estate was sold by

auction for half its value, and half the debts still remained

unpaid. Nicholas accepted thirty thousand rubles offered him by his

brother-in-law Bezúkhov to pay off debts he regarded as genuinely due

for value received. And to avoid being imprisoned for the remainder, as

the creditors threatened, he re-entered the government service.

He could not rejoin the army where he would have been made colonel at

the next vacancy, for his mother now clung to him as her one hold on

life; and so despite his reluctance to remain in Moscow among people who

had known him before, and despite his abhorrence of the civil service,

he accepted a post in Moscow in that service, doffed the uniform of

which he was so fond, and moved with his mother and Sónya to a small

house on the Sívtsev Vrazhók.

Natásha and Pierre were living in Petersburg at the time and had no

clear idea of Nicholas’ circumstances. Having borrowed money from his

brother-in-law, Nicholas tried to hide his wretched condition from him.

His position was the more difficult because with his salary of twelve

hundred rubles he had not only to keep himself, his mother, and Sónya,

but had to shield his mother from knowledge of their poverty. The

countess could not conceive of life without the luxurious conditions she

had been used to from childhood and, unable to realize how hard it was

for her son, kept demanding now a carriage (which they did not keep) to

send for a friend, now some expensive article of food for herself, or

wine for her son, or money to buy a present as a surprise for Natásha or

Sónya, or for Nicholas himself.

Sónya kept house, attended on her aunt, read to her, put up with her

whims and secret ill-will, and helped Nicholas to conceal their poverty

from the old countess. Nicholas felt himself irredeemably indebted

to Sónya for all she was doing for his mother and greatly admired her

patience and devotion, but tried to keep aloof from her.

He seemed in his heart to reproach her for being too perfect, and

because there was nothing to reproach her with. She had all that people

are valued for, but little that could have made him love her. He felt

that the more he valued her the less he loved her. He had taken her at

her word when she wrote giving him his freedom and now behaved as if all

that had passed between them had been long forgotten and could never in

any case be renewed.

Nicholas’ position became worse and worse. The idea of putting something

aside out of his salary proved a dream. Not only did he not save

anything, but to comply with his mother’s demands he even incurred some

small debts. He could see no way out of this situation. The idea of

marrying some rich woman, which was suggested to him by his female

relations, was repugnant to him. The other way out—his mother’s

death—never entered his head. He wished for nothing and hoped

for nothing, and deep in his heart experienced a gloomy and stern

satisfaction in an uncomplaining endurance of his position. He tried

to avoid his old acquaintances with their commiseration and offensive

offers of assistance; he avoided all distraction and recreation, and

even at home did nothing but play cards with his mother, pace silently

up and down the room, and smoke one pipe after another. He seemed

carefully to cherish within himself the gloomy mood which alone enabled

him to endure his position.

CHAPTER VI

At the beginning of winter Princess Mary came to Moscow. From reports

current in town she learned how the Rostóvs were situated, and how “the

son has sacrificed himself for his mother,” as people were saying.

“I never expected anything else of him,” said Princess Mary to herself,

feeling a joyous sense of her love for him. Remembering her friendly

relations with all the Rostóvs which had made her almost a member of the

family, she thought it her duty to go to see them. But remembering her

relations with Nicholas in Vorónezh she was shy about doing so. Making

a great effort she did however go to call on them a few weeks after her

arrival in Moscow.

Nicholas was the first to meet her, as the countess’ room could only be

reached through his. But instead of being greeted with pleasure as she

had expected, at his first glance at her his face assumed a cold, stiff,

proud expression she had not seen on it before. He inquired about her

health, led the way to his mother, and having sat there for five minutes

left the room.

When the princess came out of the countess’ room Nicholas met her again,

and with marked solemnity and stiffness accompanied her to the anteroom.

To her remarks about his mother’s health he made no reply. “What’s that

to you? Leave me in peace,” his looks seemed to say.

“Why does she come prowling here? What does she want? I can’t bear these

ladies and all these civilities!” said he aloud in Sónya’s presence,

evidently unable to repress his vexation, after the princess’ carriage

had disappeared.

“Oh, Nicholas, how can you talk like that?” cried Sónya, hardly able to

conceal her delight. “She is so kind and Mamma is so fond of her!”

Nicholas did not reply and tried to avoid speaking of the princess any

more. But after her visit the old countess spoke of her several times a

day.

She sang her praises, insisted that her son must call on her, expressed

a wish to see her often, but yet always became ill-humored when she

began to talk about her.

Nicholas tried to keep silence when his mother spoke of the princess,

but his silence irritated her.

“She is a very admirable and excellent young woman,” said she, “and you

must go and call on her. You would at least be seeing somebody, and I

think it must be dull for you only seeing us.”

“But I don’t in the least want to, Mamma.”

“You used to want to, and now you don’t. Really I don’t understand you,

my dear. One day you are dull, and the next you refuse to see anyone.”

“But I never said I was dull.”

“Why, you said yourself you don’t want even to see her. She is a very

admirable young woman and you always liked her, but now suddenly you

have got some notion or other in your head. You hide everything from

me.”

“Not at all, Mamma.”

“If I were asking you to do something disagreeable now—but I only ask

you to return a call. One would think mere politeness required it....

Well, I have asked you, and now I won’t interfere any more since you

have secrets from your mother.”

“Well, then, I’ll go if you wish it.”

“It doesn’t matter to me. I only wish it for your sake.”

Nicholas sighed, bit his mustache, and laid out the cards for a

patience, trying to divert his mother’s attention to another topic.

The same conversation was repeated next day and the day after, and the

day after that.

After her visit to the Rostóvs and her unexpectedly chilly reception by

Nicholas, Princess Mary confessed to herself that she had been right in

not wishing to be the first to call.

“I expected nothing else,” she told herself, calling her pride to her

aid. “I have nothing to do with him and I only wanted to see the

old lady, who was always kind to me and to whom I am under many

obligations.”

But she could not pacify herself with these reflections; a feeling akin

to remorse troubled her when she thought of her visit. Though she had

firmly resolved not to call on the Rostóvs again and to forget the whole

matter, she felt herself all the time in an awkward position. And when

she asked herself what distressed her, she had to admit that it was her

relation to Rostóv. His cold, polite manner did not express his feeling

for her (she knew that) but it concealed something, and until she could

discover what that something was, she felt that she could not be at

ease.

One day in midwinter when sitting in the schoolroom attending to her

nephew’s lessons, she was informed that Rostóv had called. With a firm

resolution not to betray herself and not show her agitation, she sent

for Mademoiselle Bourienne and went with her to the drawing room.

Her first glance at Nicholas’ face told her that he had only come to

fulfill the demands of politeness, and she firmly resolved to maintain

the tone in which he addressed her.

They spoke of the countess’ health, of their mutual friends, of the

latest war news, and when the ten minutes required by propriety had

elapsed after which a visitor may rise, Nicholas got up to say good-by.

With Mademoiselle Bourienne’s help the princess had maintained the

conversation very well, but at the very last moment, just when he rose,

she was so tired of talking of what did not interest her, and her

mind was so full of the question why she alone was granted so little

happiness in life, that in a fit of absent-mindedness she sat still, her

luminous eyes gazing fixedly before her, not noticing that he had risen.

Nicholas glanced at her and, wishing to appear not to notice her

abstraction, made some remark to Mademoiselle Bourienne and then

again looked at the princess. She still sat motionless with a look of

suffering on her gentle face. He suddenly felt sorry for her and was

vaguely conscious that he might be the cause of the sadness her face

expressed. He wished to help her and say something pleasant, but could

think of nothing to say.

“Good-by, Princess!” said he.

She started, flushed, and sighed deeply.

“Oh, I beg your pardon,” she said as if waking up. “Are you going

already, Count? Well then, good-by! Oh, but the cushion for the

countess!”

“Wait a moment, I’ll fetch it,” said Mademoiselle Bourienne, and she

left the room.

They both sat silent, with an occasional glance at one another.

“Yes, Princess,” said Nicholas at last with a sad smile, “it doesn’t

seem long ago since we first met at Boguchárovo, but how much water

has flowed since then! In what distress we all seemed to be then, yet

I would give much to bring back that time... but there’s no bringing it

back.”

Princess Mary gazed intently into his eyes with her own luminous ones

as he said this. She seemed to be trying to fathom the hidden meaning of

his words which would explain his feeling for her.

“Yes, yes,” said she, “but you have no reason to regret the past, Count.

As I understand your present life, I think you will always recall it

with satisfaction, because the self-sacrifice that fills it now...”

“I cannot accept your praise,” he interrupted her hurriedly. “On the

contrary I continually reproach myself.... But this is not at all an

interesting or cheerful subject.”

His face again resumed its former stiff and cold expression. But the

princess had caught a glimpse of the man she had known and loved, and it

was to him that she now spoke.

“I thought you would allow me to tell you this,” she said. “I had come

so near to you... and to all your family that I thought you would not

consider my sympathy misplaced, but I was mistaken,” and suddenly her

voice trembled. “I don’t know why,” she continued, recovering herself,

“but you used to be different, and...”

“There are a thousand reasons why,” laying special emphasis on the why.

“Thank you, Princess,” he added softly. “Sometimes it is hard.”

“So that’s why! That’s why!” a voice whispered in Princess Mary’s soul.

“No, it was not only that gay, kind, and frank look, not only that

handsome exterior, that I loved in him. I divined his noble, resolute,

self-sacrificing spirit too,” she said to herself. “Yes, he is poor now

and I am rich.... Yes, that’s the only reason.... Yes, were it not for

that...” And remembering his former tenderness, and looking now at his

kind, sorrowful face, she suddenly understood the cause of his coldness.

“But why, Count, why?” she almost cried, unconsciously moving closer to

him. “Why? Tell me. You must tell me!”

He was silent.

“I don’t understand your why, Count,” she continued, “but it’s hard for

me... I confess it. For some reason you wish to deprive me of our former

friendship. And that hurts me.” There were tears in her eyes and in her

voice. “I have had so little happiness in life that every loss is hard

for me to bear.... Excuse me, good-by!” and suddenly she began to cry

and was hurrying from the room.

“Princess, for God’s sake!” he exclaimed, trying to stop her.

“Princess!”

She turned round. For a few seconds they gazed silently into one

another’s eyes—and what had seemed impossible and remote suddenly became

possible, inevitable, and very near.

CHAPTER VII

In the winter of 1813 Nicholas married Princess Mary and moved to Bald

Hills with his wife, his mother, and Sónya.

Within four years he had paid off all his remaining debts without

selling any of his wife’s property, and having received a small

inheritance on the death of a cousin he paid his debt to Pierre as well.

In another three years, by 1820, he had so managed his affairs that he

was able to buy a small estate adjoining Bald Hills and was negotiating

to buy back Otrádnoe—that being his pet dream.

Having started farming from necessity, he soon grew so devoted to it

that it became his favorite and almost his sole occupation. Nicholas was

a plain farmer: he did not like innovations, especially the English ones

then coming into vogue. He laughed at theoretical treatises on estate

management, disliked factories, the raising of expensive products,

and the buying of expensive seed corn, and did not make a hobby of any

particular part of the work on his estate. He always had before his

mind’s eye the estate as a whole and not any particular part of it. The

chief thing in his eyes was not the nitrogen in the soil, nor the oxygen

in the air, nor manures, nor special plows, but that most important

agent by which nitrogen, oxygen, manure, and plow were made

effective—the peasant laborer. When Nicholas first began farming

and began to understand its different branches, it was the serf who

especially attracted his attention. The peasant seemed to him not merely

a tool, but also a judge of farming and an end in himself. At first

he watched the serfs, trying to understand their aims and what they

considered good and bad, and only pretended to direct them and give

orders while in reality learning from them their methods, their manner

of speech, and their judgment of what was good and bad. Only when he

had understood the peasants’ tastes and aspirations, had learned to talk

their language, to grasp the hidden meaning of their words, and felt

akin to them did he begin boldly to manage his serfs, that is, to

perform toward them the duties demanded of him. And Nicholas’ management

produced very brilliant results.

Guided by some gift of insight, on taking up the management of the

estates he at once unerringly appointed as bailiff, village elder, and

delegate, the very men the serfs would themselves have chosen had they

had the right to choose, and these posts never changed hands. Before

analyzing the properties of manure, before entering into the debit and

credit (as he ironically called it), he found out how many cattle the

peasants had and increased the number by all possible means. He kept the

peasant families together in the largest groups possible, not allowing

the family groups to divide into separate households. He was hard alike

on the lazy, the depraved, and the weak, and tried to get them expelled

from the commune.

He was as careful of the sowing and reaping of the peasants’ hay

and corn as of his own, and few landowners had their crops sown

and harvested so early and so well, or got so good a return, as did

Nicholas.

He disliked having anything to do with the domestic serfs—the “drones”

as he called them—and everyone said he spoiled them by his laxity. When

a decision had to be taken regarding a domestic serf, especially if one

had to be punished, he always felt undecided and consulted everybody in

the house; but when it was possible to have a domestic serf conscripted

instead of a land worker he did so without the least hesitation. He

never felt any hesitation in dealing with the peasants. He knew that his

every decision would be approved by them all with very few exceptions.

He did not allow himself either to be hard on or punish a man, or to

make things easy for or reward anyone, merely because he felt inclined

to do so. He could not have said by what standard he judged what he

should or should not do, but the standard was quite firm and definite in

his own mind.

Often, speaking with vexation of some failure or irregularity, he would

say: “What can one do with our Russian peasants?” and imagined that he

could not bear them.

Yet he loved “our Russian peasants” and their way of life with his whole

soul, and for that very reason had understood and assimilated the one

way and manner of farming which produced good results.

Countess Mary was jealous of this passion of her husband’s and regretted

that she could not share it; but she could not understand the joys and

vexations he derived from that world, to her so remote and alien. She

could not understand why he was so particularly animated and happy

when, after getting up at daybreak and spending the whole morning in the

fields or on the threshing floor, he returned from the sowing or mowing

or reaping to have tea with her. She did not understand why he spoke

with such admiration and delight of the farming of the thrifty and

well-to-do peasant Matthew Ermíshin, who with his family had carted

corn all night; or of the fact that his (Nicholas’) sheaves were already

stacked before anyone else had his harvest in. She did not understand

why he stepped out from the window to the veranda and smiled under his

mustache and winked so joyfully, when warm steady rain began to fall

on the dry and thirsty shoots of the young oats, or why when the wind

carried away a threatening cloud during the hay harvest he would return

from the barn, flushed, sunburned, and perspiring, with a smell of

wormwood and gentian in his hair and, gleefully rubbing his hands, would

say: “Well, one more day and my grain and the peasants’ will all be

under cover.”

Still less did she understand why he, kindhearted and always ready to

anticipate her wishes, should become almost desperate when she brought

him a petition from some peasant men or women who had appealed to her

to be excused some work; why he, that kind Nicholas, should obstinately

refuse her, angrily asking her not to interfere in what was not her

business. She felt he had a world apart, which he loved passionately and

which had laws she had not fathomed.

Sometimes when, trying to understand him, she spoke of the good work he

was doing for his serfs, he would be vexed and reply: “Not in the least;

it never entered my head and I wouldn’t do that for their good! That’s

all poetry and old wives’ talk—all that doing good to one’s neighbor!

What I want is that our children should not have to go begging. I must

put our affairs in order while I am alive, that’s all. And to do that,

order and strictness are essential.... That’s all about it!” said he,

clenching his vigorous fist. “And fairness, of course,” he added, “for

if the peasant is naked and hungry and has only one miserable horse, he

can do no good either for himself or for me.”

And all Nicholas did was fruitful—probably just because he refused to

allow himself to think that he was doing good to others for virtue’s

sake. His means increased rapidly; serfs from neighboring estates came

to beg him to buy them, and long after his death the memory of his

administration was devoutly preserved among the serfs. “He was a

master... the peasants’ affairs first and then his own. Of course he was

not to be trifled with either—in a word, he was a real master!”

CHAPTER VIII

One matter connected with his management sometimes worried Nicholas, and

that was his quick temper together with his old hussar habit of making

free use of his fists. At first he saw nothing reprehensible in

this, but in the second year of his marriage his view of that form of

punishment suddenly changed.

Once in summer he had sent for the village elder from Boguchárovo, a

man who had succeeded to the post when Dron died and who was accused of

dishonesty and various irregularities. Nicholas went out into the porch

to question him, and immediately after the elder had given a few replies

the sound of cries and blows were heard. On returning to lunch Nicholas

went up to his wife, who sat with her head bent low over her embroidery

frame, and as usual began to tell her what he had been doing that

morning. Among other things he spoke of the Boguchárovo elder. Countess

Mary turned red and then pale, but continued to sit with head bowed and

lips compressed and gave her husband no reply.

“Such an insolent scoundrel!” he cried, growing hot again at the mere

recollection of him. “If he had told me he was drunk and did not see...

But what is the matter with you, Mary?” he suddenly asked.

Countess Mary raised her head and tried to speak, but hastily looked

down again and her lips puckered.

“Why, whatever is the matter, my dearest?”

The looks of the plain Countess Mary always improved when she was in

tears. She never cried from pain or vexation, but always from sorrow or

pity, and when she wept her radiant eyes acquired an irresistible charm.

The moment Nicholas took her hand she could no longer restrain herself

and began to cry.

“Nicholas, I saw it... he was to blame, but why do you... Nicholas!” and

she covered her face with her hands.

Nicholas said nothing. He flushed crimson, left her side, and paced up

and down the room. He understood what she was weeping about, but could

not in his heart at once agree with her that what he had regarded

from childhood as quite an everyday event was wrong. “Is it just

sentimentality, old wives’ tales, or is she right?” he asked himself.

Before he had solved that point he glanced again at her face filled with

love and pain, and he suddenly realized that she was right and that he

had long been sinning against himself.

“Mary,” he said softly, going up to her, “it will never happen again;

I give you my word. Never,” he repeated in a trembling voice like a boy

asking for forgiveness.

The tears flowed faster still from the countess’ eyes. She took his hand

and kissed it.

“Nicholas, when did you break your cameo?” she asked to change the

subject, looking at his finger on which he wore a ring with a cameo of

Laocoön’s head.

“Today—it was the same affair. Oh, Mary, don’t remind me of it!” and

again he flushed. “I give you my word of honor it shan’t occur again,

and let this always be a reminder to me,” and he pointed to the broken

ring.

After that, when in discussions with his village elders or stewards the

blood rushed to his face and his fists began to clench, Nicholas would

turn the broken ring on his finger and would drop his eyes before the

man who was making him angry. But he did forget himself once or twice

within a twelvemonth, and then he would go and confess to his wife, and

would again promise that this should really be the very last time.

“Mary, you must despise me!” he would say. “I deserve it.”

“You should go, go away at once, if you don’t feel strong enough to

control yourself,” she would reply sadly, trying to comfort her husband.

Among the gentry of the province Nicholas was respected but not liked.

He did not concern himself with the interests of his own class, and

consequently some thought him proud and others thought him stupid. The

whole summer, from spring sowing to harvest, he was busy with the work

on his farm. In autumn he gave himself up to hunting with the same

business-like seriousness—leaving home for a month, or even two, with

his hunt. In winter he visited his other villages or spent his time

reading. The books he read were chiefly historical, and on these he

spent a certain sum every year. He was collecting, as he said, a serious

library, and he made it a rule to read through all the books he bought.

He would sit in his study with a grave air, reading—a task he first

imposed upon himself as a duty, but which afterwards became a habit

affording him a special kind of pleasure and a consciousness of

being occupied with serious matters. In winter, except for business

excursions, he spent most of his time at home making himself one with

his family and entering into all the details of his children’s relations

with their mother. The harmony between him and his wife grew closer and

closer and he daily discovered fresh spiritual treasures in her.

From the time of his marriage Sónya had lived in his house. Before

that, Nicholas had told his wife all that had passed between himself and

Sónya, blaming himself and commending her. He had asked Princess Mary to

be gentle and kind to his cousin. She thoroughly realized the wrong he

had done Sónya, felt herself to blame toward her, and imagined that her

wealth had influenced Nicholas’ choice. She could not find fault with

Sónya in any way and tried to be fond of her, but often felt ill-will

toward her which she could not overcome.

Once she had a talk with her friend Natásha about Sónya and about her

own injustice toward her.

“You know,” said Natásha, “you have read the Gospels a great deal—there

is a passage in them that just fits Sónya.”

“What?” asked Countess Mary, surprised.

“‘To him that hath shall be given, and from him that hath not shall be

taken away.’ You remember? She is one that hath not; why, I don’t know.

Perhaps she lacks egotism, I don’t know, but from her is taken away, and

everything has been taken away. Sometimes I am dreadfully sorry for her.

Formerly I very much wanted Nicholas to marry her, but I always had

a sort of presentiment that it would not come off. She is a sterile

flower, you know—like some strawberry blossoms. Sometimes I am sorry for

her, and sometimes I think she doesn’t feel it as you or I would.”

Though Countess Mary told Natásha that those words in the Gospel must be

understood differently, yet looking at Sónya she agreed with Natásha’s

explanation. It really seemed that Sónya did not feel her position

trying, and had grown quite reconciled to her lot as a sterile flower.

She seemed to be fond not so much of individuals as of the family as a

whole. Like a cat, she had attached herself not to the people but to the

home. She waited on the old countess, petted and spoiled the children,

was always ready to render the small services for which she had a gift,

and all this was unconsciously accepted from her with insufficient

gratitude.

The country seat at Bald Hills had been rebuilt, though not on the same

scale as under the old prince.

The buildings, begun under straitened circumstances, were more than

simple. The immense house on the old stone foundations was of wood,

plastered only inside. It had bare deal floors and was furnished with

very simple hard sofas, armchairs, tables, and chairs made by their own

serf carpenters out of their own birchwood. The house was spacious

and had rooms for the house serfs and apartments for visitors. Whole

families of the Rostóvs’ and Bolkónskis’ relations sometimes came to

Bald Hills with sixteen horses and dozens of servants and stayed for

months. Besides that, four times a year, on the name days and birthdays

of the hosts, as many as a hundred visitors would gather there for a day

or two. The rest of the year life pursued its unbroken routine with its

ordinary occupations, and its breakfasts, lunches, dinners, and suppers,

provided out of the produce of the estate.

CHAPTER IX

It was the eve of St. Nicholas, the fifth of December, 1820. Natásha had

been staying at her brother’s with her husband and children since early

autumn. Pierre had gone to Petersburg on business of his own for three

weeks as he said, but had remained there nearly seven weeks and was

expected back every minute.

Besides the Bezúkhov family, Nicholas’ old friend the retired General

Vasíli Dmítrich Denísov was staying with the Rostóvs this fifth of

December.

On the sixth, which was his name day when the house would be full of

visitors, Nicholas knew he would have to exchange his Tartar tunic for

a tail coat, and put on narrow boots with pointed toes, and drive to

the new church he had built, and then receive visitors who would come to

congratulate him, offer them refreshments, and talk about the elections

of the nobility; but he considered himself entitled to spend the eve

of that day in his usual way. He examined the bailiff’s accounts of

the village in Ryazán which belonged to his wife’s nephew, wrote two

business letters, and walked over to the granaries, cattle yards and

stables before dinner. Having taken precautions against the general

drunkenness to be expected on the morrow because it was a great saint’s

day, he returned to dinner, and without having time for a private talk

with his wife sat down at the long table laid for twenty persons, at

which the whole household had assembled. At that table were his mother,

his mother’s old lady companion Belóva, his wife, their three children

with their governess and tutor, his wife’s nephew with his tutor, Sónya,

Denísov, Natásha, her three children, their governess, and old Michael

Ivánovich, the late prince’s architect, who was living on in retirement

at Bald Hills.

Countess Mary sat at the other end of the table. When her husband took

his place she concluded, from the rapid manner in which after taking

up his table napkin he pushed back the tumbler and wineglass standing

before him, that he was out of humor, as was sometimes the case when

he came in to dinner straight from the farm—especially before the soup.

Countess Mary well knew that mood of his, and when she herself was in

a good frame of mind quietly waited till he had had his soup and then

began to talk to him and make him admit that there was no cause for his

ill-humor. But today she quite forgot that and was hurt that he should

be angry with her without any reason, and she felt unhappy. She asked

him where he had been. He replied. She again inquired whether

everything was going well on the farm. Her unnatural tone made him wince

unpleasantly and he replied hastily.

“Then I’m not mistaken,” thought Countess Mary. “Why is he cross with

me?” She concluded from his tone that he was vexed with her and wished

to end the conversation. She knew her remarks sounded unnatural, but

could not refrain from asking some more questions.

Thanks to Denísov the conversation at table soon became general and

lively, and she did not talk to her husband. When they left the table

and went as usual to thank the old countess, Countess Mary held out her

hand and kissed her husband, and asked him why he was angry with her.

“You always have such strange fancies! I didn’t even think of being

angry,” he replied.

But the word always seemed to her to imply: “Yes, I am angry but I won’t

tell you why.”

Nicholas and his wife lived together so happily that even Sónya and the

old countess, who felt jealous and would have liked them to disagree,

could find nothing to reproach them with; but even they had their

moments of antagonism. Occasionally, and it was always just after they

had been happiest together, they suddenly had a feeling of estrangement

and hostility, which occurred most frequently during Countess Mary’s

pregnancies, and this was such a time.

“Well, messieurs et mesdames,” said Nicholas loudly and with apparent

cheerfulness (it seemed to Countess Mary that he did it on purpose to

vex her), “I have been on my feet since six this morning. Tomorrow I

shall have to suffer, so today I’ll go and rest.”

And without a word to his wife he went to the little sitting room and

lay down on the sofa.

“That’s always the way,” thought Countess Mary. “He talks to everyone

except me. I see... I see that I am repulsive to him, especially when I

am in this condition.” She looked down at her expanded figure and in the

glass at her pale, sallow, emaciated face in which her eyes now looked

larger than ever.

And everything annoyed her—Denísov’s shouting and laughter, Natásha’s

talk, and especially a quick glance Sónya gave her.

Sónya was always the first excuse Countess Mary found for feeling

irritated.

Having sat awhile with her visitors without understanding anything of

what they were saying, she softly left the room and went to the nursery.

The children were playing at “going to Moscow” in a carriage made of

chairs and invited her to go with them. She sat down and played with

them a little, but the thought of her husband and his unreasonable

crossness worried her. She got up and, walking on tiptoe with

difficulty, went to the small sitting room.

“Perhaps he is not asleep; I’ll have an explanation with him,” she

said to herself. Little Andrew, her eldest boy, imitating his mother,

followed her on tiptoe. She did not notice him.

“Mary, dear, I think he is asleep—he was so tired,” said Sónya, meeting

her in the large sitting room (it seemed to Countess Mary that she

crossed her path everywhere). “Andrew may wake him.”

Countess Mary looked round, saw little Andrew following her, felt that

Sónya was right, and for that very reason flushed and with evident

difficulty refrained from saying something harsh. She made no reply, but

to avoid obeying Sónya beckoned to Andrew to follow her quietly and went

to the door. Sónya went away by another door. From the room in which

Nicholas was sleeping came the sound of his even breathing, every

slightest tone of which was familiar to his wife. As she listened to it

she saw before her his smooth handsome forehead, his mustache, and his

whole face, as she had so often seen it in the stillness of the night

when he slept. Nicholas suddenly moved and cleared his throat. And at

that moment little Andrew shouted from outside the door: “Papa! Mamma’s

standing here!” Countess Mary turned pale with fright and made signs

to the boy. He grew silent, and quiet ensued for a moment, terrible to

Countess Mary. She knew how Nicholas disliked being waked. Then through

the door she heard Nicholas clearing his throat again and stirring, and

his voice said crossly:

“I can’t get a moment’s peace.... Mary, is that you? Why did you bring

him here?”

“I only came in to look and did not notice... forgive me....”

Nicholas coughed and said no more. Countess Mary moved away from the

door and took the boy back to the nursery. Five minutes later little

black-eyed three-year-old Natásha, her father’s pet, having learned from

her brother that Papa was asleep and Mamma was in the sitting room, ran

to her father unobserved by her mother. The dark-eyed little girl boldly

opened the creaking door, went up to the sofa with energetic steps of

her sturdy little legs, and having examined the position of her father,

who was asleep with his back to her, rose on tiptoe and kissed the hand

which lay under his head. Nicholas turned with a tender smile on his

face.

“Natásha, Natásha!” came Countess Mary’s frightened whisper from the

door. “Papa wants to sleep.”

“No, Mamma, he doesn’t want to sleep,” said little Natásha with

conviction. “He’s laughing.”

Nicholas lowered his legs, rose, and took his daughter in his arms.

“Come in, Mary,” he said to his wife.

She went in and sat down by her husband.

“I did not notice him following me,” she said timidly. “I just looked

in.”

Holding his little girl with one arm, Nicholas glanced at his wife and,

seeing her guilty expression, put his other arm around her and kissed

her hair.

“May I kiss Mamma?” he asked Natásha.

Natásha smiled bashfully.

“Again!” she commanded, pointing with a peremptory gesture to the spot

where Nicholas had placed the kiss.

“I don’t know why you think I am cross,” said Nicholas, replying to the

question he knew was in his wife’s mind.

“You have no idea how unhappy, how lonely, I feel when you are like

that. It always seems to me...”

“Mary, don’t talk nonsense. You ought to be ashamed of yourself!” he

said gaily.

“It seems to be that you can’t love me, that I am so plain... always...

and now... in this cond...”

“Oh, how absurd you are! It is not beauty that endears, it’s love that

makes us see beauty. It is only Malvínas and women of that kind who are

loved for their beauty. But do I love my wife? I don’t love her, but...

I don’t know how to put it. Without you, or when something comes between

us like this, I seem lost and can’t do anything. Now do I love my

finger? I don’t love it, but just try to cut it off!”

“I’m not like that myself, but I understand. So you’re not angry with

me?”

“Awfully angry!” he said, smiling and getting up. And smoothing his hair

he began to pace the room.

“Do you know, Mary, what I’ve been thinking?” he began, immediately

thinking aloud in his wife’s presence now that they had made it up.

He did not ask if she was ready to listen to him. He did not care. A

thought had occurred to him and so it belonged to her also. And he told

her of his intention to persuade Pierre to stay with them till spring.

Countess Mary listened till he had finished, made some remark, and in

her turn began thinking aloud. Her thoughts were about the children.

“You can see the woman in her already,” she said in French, pointing to

little Natásha. “You reproach us women with being illogical. Here is our

logic. I say: ‘Papa wants to sleep!’ but she says, ‘No, he’s laughing.’

And she was right,” said Countess Mary with a happy smile.

“Yes, yes.” And Nicholas, taking his little daughter in his strong hand,

lifted her high, placed her on his shoulder, held her by the legs, and

paced the room with her. There was an expression of carefree happiness

on the faces of both father and daughter.

“But you know you may be unfair. You are too fond of this one,” his wife

whispered in French.

“Yes, but what am I to do?... I try not to show...”

At that moment they heard the sound of the door pulley and footsteps in

the hall and anteroom, as if someone had arrived.

“Somebody has come.”

“I am sure it is Pierre. I will go and see,” said Countess Mary and left

the room.

In her absence Nicholas allowed himself to give his little daughter a

gallop round the room. Out of breath, he took the laughing child quickly

from his shoulder and pressed her to his heart. His capers reminded

him of dancing, and looking at the child’s round happy little face he

thought of what she would be like when he was an old man, taking her

into society and dancing the mazurka with her as his old father had

danced Daniel Cooper with his daughter.

“It is he, it is he, Nicholas!” said Countess Mary, re-entering the room

a few minutes later. “Now our Natásha has come to life. You should have

seen her ecstasy, and how he caught it for having stayed away so long.

Well, come along now, quick, quick! It’s time you two were parted,” she

added, looking smilingly at the little girl who clung to her father.

Nicholas went out holding the child by the hand.

Countess Mary remained in the sitting room.

“I should never, never have believed that one could be so happy,” she

whispered to herself. A smile lit up her face but at the same time she

sighed, and her deep eyes expressed a quiet sadness as though she

felt, through her happiness, that there is another sort of happiness

unattainable in this life and of which she involuntarily thought at that

instant.

CHAPTER X

Natásha had married in the early spring of 1813, and in 1820 already had

three daughters besides a son for whom she had longed and whom she was

now nursing. She had grown stouter and broader, so that it was difficult

to recognize in this robust, motherly woman the slim, lively Natásha of

former days. Her features were more defined and had a calm, soft,

and serene expression. In her face there was none of the ever-glowing

animation that had formerly burned there and constituted its charm.

Now her face and body were often all that one saw, and her soul was

not visible at all. All that struck the eye was a strong, handsome, and

fertile woman. The old fire very rarely kindled in her face now. That

happened only when, as was the case that day, her husband returned home,

or a sick child was convalescent, or when she and Countess Mary spoke of

Prince Andrew (she never mentioned him to her husband, who she imagined

was jealous of Prince Andrew’s memory), or on the rare occasions when

something happened to induce her to sing, a practice she had quite

abandoned since her marriage. At the rare moments when the old fire

did kindle in her handsome, fully developed body she was even more

attractive than in former days.

Since their marriage Natásha and her husband had lived in Moscow, in

Petersburg, on their estate near Moscow, or with her mother, that is to

say, in Nicholas’ house. The young Countess Bezúkhova was not often seen

in society, and those who met her there were not pleased with her

and found her neither attractive nor amiable. Not that Natásha liked

solitude—she did not know whether she liked it or not, she even thought

that she did not—but with her pregnancies, her confinements, the nursing

of her children, and sharing every moment of her husband’s life, she had

demands on her time which could be satisfied only by renouncing society.

All who had known Natásha before her marriage wondered at the change

in her as at something extraordinary. Only the old countess with her

maternal instinct had realized that all Natásha’s outbursts had been due

to her need of children and a husband—as she herself had once exclaimed

at Otrádnoe not so much in fun as in earnest—and her mother was now

surprised at the surprise expressed by those who had never understood

Natásha, and she kept saying that she had always known that Natásha

would make an exemplary wife and mother.

“Only she lets her love of her husband and children overflow all

bounds,” said the countess, “so that it even becomes absurd.”

Natásha did not follow the golden rule advocated by clever folk,

especially by the French, which says that a girl should not let herself

go when she marries, should not neglect her accomplishments, should be

even more careful of her appearance than when she was unmarried, and

should fascinate her husband as much as she did before he became her

husband. Natásha on the contrary had at once abandoned all her witchery,

of which her singing had been an unusually powerful part. She gave it up

just because it was so powerfully seductive. She took no pains with

her manners or with delicacy of speech, or with her toilet, or to show

herself to her husband in her most becoming attitudes, or to avoid

inconveniencing him by being too exacting. She acted in contradiction

to all those rules. She felt that the allurements instinct had formerly

taught her to use would now be merely ridiculous in the eyes of

her husband, to whom she had from the first moment given herself up

entirely—that is, with her whole soul, leaving no corner of it hidden

from him. She felt that her unity with her husband was not maintained

by the poetic feelings that had attracted him to her, but by something

else—indefinite but firm as the bond between her own body and soul.

To fluff out her curls, put on fashionable dresses, and sing romantic

songs to fascinate her husband would have seemed as strange as to adorn

herself to attract herself. To adorn herself for others might perhaps

have been agreeable—she did not know—but she had no time at all for it.

The chief reason for devoting no time either to singing, to dress, or

to choosing her words was that she really had no time to spare for these

things.

We know that man has the faculty of becoming completely absorbed in

a subject however trivial it may be, and that there is no subject so

trivial that it will not grow to infinite proportions if one’s entire

attention is devoted to it.

The subject which wholly engrossed Natásha’s attention was her family:

that is, her husband whom she had to keep so that he should belong

entirely to her and to the home, and the children whom she had to bear,

bring into the world, nurse, and bring up.

And the deeper she penetrated, not with her mind only but with her whole

soul, her whole being, into the subject that absorbed her, the larger

did that subject grow and the weaker and more inadequate did her powers

appear, so that she concentrated them wholly on that one thing and yet

was unable to accomplish all that she considered necessary.

There were then as now conversations and discussions about women’s

rights, the relations of husband and wife and their freedom and rights,

though these themes were not yet termed questions as they are now; but

these topics were not merely uninteresting to Natásha, she positively

did not understand them.

These questions, then as now, existed only for those who see nothing in

marriage but the pleasure married people get from one another, that is,

only the beginnings of marriage and not its whole significance, which

lies in the family.

Discussions and questions of that kind, which are like the question of

how to get the greatest gratification from one’s dinner, did not then

and do not now exist for those for whom the purpose of a dinner is the

nourishment it affords; and the purpose of marriage is the family.

If the purpose of dinner is to nourish the body, a man who eats two

dinners at once may perhaps get more enjoyment but will not attain his

purpose, for his stomach will not digest the two dinners.

If the purpose of marriage is the family, the person who wishes to have

many wives or husbands may perhaps obtain much pleasure, but in that

case will not have a family.

If the purpose of food is nourishment and the purpose of marriage is the

family, the whole question resolves itself into not eating more than one

can digest, and not having more wives or husbands than are needed for

the family—that is, one wife or one husband. Natásha needed a husband. A

husband was given her and he gave her a family. And she not only saw no

need of any other or better husband, but as all the powers of her soul

were intent on serving that husband and family, she could not imagine

and saw no interest in imagining how it would be if things were

different.

Natásha did not care for society in general, but prized the more the

society of her relatives—Countess Mary, and her brother, her mother, and

Sónya. She valued the company of those to whom she could come striding

disheveled from the nursery in her dressing gown, and with joyful face

show a yellow instead of a green stain on baby’s napkin, and from whom

she could hear reassuring words to the effect that baby was much better.

To such an extent had Natásha let herself go that the way she dressed

and did her hair, her ill-chosen words, and her jealousy—she was jealous

of Sónya, of the governess, and of every woman, pretty or plain—were

habitual subjects of jest to those about her. The general opinion was

that Pierre was under his wife’s thumb, which was really true. From the

very first days of their married life Natásha had announced her demands.

Pierre was greatly surprised by his wife’s view, to him a perfectly

novel one, that every moment of his life belonged to her and to the

family. His wife’s demands astonished him, but they also flattered him,

and he submitted to them.

Pierre’s subjection consisted in the fact that he not only dared not

flirt with, but dared not even speak smilingly to, any other woman; did

not dare dine at the Club as a pastime, did not dare spend money on a

whim, and did not dare absent himself for any length of time, except on

business—in which his wife included his intellectual pursuits, which

she did not in the least understand but to which she attributed great

importance. To make up for this, at home Pierre had the right to

regulate his life and that of the whole family exactly as he chose. At

home Natásha placed herself in the position of a slave to her husband,

and the whole household went on tiptoe when he was occupied—that is, was

reading or writing in his study. Pierre had but to show a partiality for

anything to get just what he liked done always. He had only to express a

wish and Natásha would jump up and run to fulfill it.

The entire household was governed according to Pierre’s supposed orders,

that is, by his wishes which Natásha tried to guess. Their way of

life and place of residence, their acquaintances and ties, Natásha’s

occupations, the children’s upbringing, were all selected not merely

with regard to Pierre’s expressed wishes, but to what Natásha from the

thoughts he expressed in conversation supposed his wishes to be. And she

deduced the essentials of his wishes quite correctly, and having once

arrived at them clung to them tenaciously. When Pierre himself wanted to

change his mind she would fight him with his own weapons.

Thus in a time of trouble ever memorable to him after the birth of their

first child who was delicate, when they had to change the wet nurse

three times and Natásha fell ill from despair, Pierre one day told her

of Rousseau’s view, with which he quite agreed, that to have a wet

nurse is unnatural and harmful. When her next baby was born, despite

the opposition of her mother, the doctors, and even of her husband

himself—who were all vigorously opposed to her nursing her baby herself,

a thing then unheard of and considered injurious—she insisted on having

her own way, and after that nursed all her babies herself.

It very often happened that in a moment of irritation husband and wife

would have a dispute, but long afterwards Pierre to his surprise and

delight would find in his wife’s ideas and actions the very thought

against which she had argued, but divested of everything superfluous

that in the excitement of the dispute he had added when expressing his

opinion.

After seven years of marriage Pierre had the joyous and firm

consciousness that he was not a bad man, and he felt this because he saw

himself reflected in his wife. He felt the good and bad within himself

inextricably mingled and overlapping. But only what was really good in

him was reflected in his wife, all that was not quite good was rejected.

And this was not the result of logical reasoning but was a direct and

mysterious reflection.

CHAPTER XI

Two months previously when Pierre was already staying with the Rostóvs

he had received a letter from Prince Theodore, asking him to come

to Petersburg to confer on some important questions that were being

discussed there by a society of which Pierre was one of the principal

founders.

On reading that letter (she always read her husband’s letters) Natásha

herself suggested that he should go to Petersburg, though she would feel

his absence very acutely. She attributed immense importance to all

her husband’s intellectual and abstract interests though she did not

understand them, and she always dreaded being a hindrance to him in such

matters. To Pierre’s timid look of inquiry after reading the letter she

replied by asking him to go, but to fix a definite date for his return.

He was given four weeks’ leave of absence.

Ever since that leave of absence had expired, more than a fortnight

before, Natásha had been in a constant state of alarm, depression, and

irritability.

Denísov, now a general on the retired list and much dissatisfied with

the present state of affairs, had arrived during that fortnight. He

looked at Natásha with sorrow and surprise as at a bad likeness of a

person once dear. A dull, dejected look, random replies, and talk about

the nursery was all he saw and heard from his former enchantress.

Natásha was sad and irritable all that time, especially when her mother,

her brother, Sónya, or Countess Mary in their efforts to console her

tried to excuse Pierre and suggested reasons for his delay in returning.

“It’s all nonsense, all rubbish—those discussions which lead to nothing

and all those idiotic societies!” Natásha declared of the very affairs

in the immense importance of which she firmly believed.

And she would go to the nursery to nurse Pétya, her only boy. No one

else could tell her anything so comforting or so reasonable as this

little three-month-old creature when he lay at her breast and she was

conscious of the movement of his lips and the snuffling of his little

nose. That creature said: “You are angry, you are jealous, you would

like to pay him out, you are afraid—but here am I! And I am he...” and

that was unanswerable. It was more than true.

During that fortnight of anxiety Natásha resorted to the baby for

comfort so often, and fussed over him so much, that she overfed him and

he fell ill. She was terrified by his illness, and yet that was just

what she needed. While attending to him she bore the anxiety about her

husband more easily.

She was nursing her boy when the sound of Pierre’s sleigh was heard

at the front door, and the old nurse—knowing how to please her

mistress—entered the room inaudibly but hurriedly and with a beaming

face.

“Has he come?” Natásha asked quickly in a whisper, afraid to move lest

she should rouse the dozing baby.

“He’s come, ma’am,” whispered the nurse.

The blood rushed to Natásha’s face and her feet involuntarily moved, but

she could not jump up and run out. The baby again opened his eyes and

looked at her. “You’re here?” he seemed to be saying, and again lazily

smacked his lips.

Cautiously withdrawing her breast, Natásha rocked him a little, handed

him to the nurse, and went with rapid steps toward the door. But at the

door she stopped as if her conscience reproached her for having in

her joy left the child too soon, and she glanced round. The nurse with

raised elbows was lifting the infant over the rail of his cot.

“Go, ma’am! Don’t worry, go!” she whispered, smiling, with the kind of

familiarity that grows up between a nurse and her mistress.

Natásha ran with light footsteps to the anteroom.

Denísov, who had come out of the study into the dancing room with his

pipe, now for the first time recognized the old Natásha. A flood of

brilliant, joyful light poured from her transfigured face.

“He’s come!” she exclaimed as she ran past, and Denísov felt that he too

was delighted that Pierre, whom he did not much care for, had returned.

On reaching the vestibule Natásha saw a tall figure in a fur coat

unwinding his scarf. “It’s he! It’s really he! He has come!” she said

to herself, and rushing at him embraced him, pressed his head to her

breast, and then pushed him back and gazed at his ruddy, happy face,

covered with hoarfrost. “Yes, it is he, happy and contented....”

Then all at once she remembered the tortures of suspense she had

experienced for the last fortnight, and the joy that had lit up her

face vanished; she frowned and overwhelmed Pierre with a torrent of

reproaches and angry words.

“Yes, it’s all very well for you. You are pleased, you’ve had a good

time.... But what about me? You might at least have shown consideration

for the children. I am nursing and my milk was spoiled.... Pétya was at

death’s door. But you were enjoying yourself. Yes, enjoying...”

Pierre knew he was not to blame, for he could not have come sooner; he

knew this outburst was unseemly and would blow over in a minute or two;

above all he knew that he himself was bright and happy. He wanted

to smile but dared not even think of doing so. He made a piteous,

frightened face and bent down.

“I could not, on my honor. But how is Pétya?”

“All right now. Come along! I wonder you’re not ashamed! If only you

could see what I was like without you, how I suffered!”

“You are well?”

“Come, come!” she said, not letting go of his arm. And they went to

their rooms.

When Nicholas and his wife came to look for Pierre he was in the nursery

holding his baby son, who was again awake, on his huge right palm and

dandling him. A blissful bright smile was fixed on the baby’s broad face

with its toothless open mouth. The storm was long since over and there

was bright, joyous sunshine on Natásha’s face as she gazed tenderly at

her husband and child.

“And have you talked everything well over with Prince Theodore?” she

asked.

“Yes, capitally.”

“You see, he holds it up.” (She meant the baby’s head.) “But how he did

frighten me... You’ve seen the princess? Is it true she’s in love with

that...”

“Yes, just fancy...”

At that moment Nicholas and Countess Mary came in. Pierre with the baby

on his hand stooped, kissed them, and replied to their inquiries. But

in spite of much that was interesting and had to be discussed, the baby

with the little cap on its unsteady head evidently absorbed all his

attention.

“How sweet!” said Countess Mary, looking at and playing with the baby.

“Now, Nicholas,” she added, turning to her husband, “I can’t understand

how it is you don’t see the charm of these delicious marvels.”

“I don’t and can’t,” replied Nicholas, looking coldly at the baby. “A

lump of flesh. Come along, Pierre!”

“And yet he’s such an affectionate father,” said Countess Mary,

vindicating her husband, “but only after they are a year old or so...”

“Now, Pierre nurses them splendidly,” said Natásha. “He says his hand is

just made for a baby’s seat. Just look!”

“Only not for this...” Pierre suddenly exclaimed with a laugh, and

shifting the baby he gave him to the nurse.

CHAPTER XII

As in every large household, there were at Bald Hills several perfectly

distinct worlds which merged into one harmonious whole, though each

retained its own peculiarities and made concessions to the others. Every

event, joyful or sad, that took place in that house was important to all

these worlds, but each had its own special reasons to rejoice or grieve

over that occurrence independently of the others.

For instance, Pierre’s return was a joyful and important event and they

all felt it to be so.

The servants—the most reliable judges of their masters because they

judge not by their conversation or expressions of feeling but by their

acts and way of life—were glad of Pierre’s return because they knew that

when he was there Count Nicholas would cease going every day to attend

to the estate, and would be in better spirits and temper, and also

because they would all receive handsome presents for the holidays.

The children and their governesses were glad of Pierre’s return because

no one else drew them into the social life of the household as he did.

He alone could play on the clavichord that écossaise (his only piece)

to which, as he said, all possible dances could be danced, and they felt

sure he had brought presents for them all.

Young Nicholas, now a slim lad of fifteen, delicate and intelligent,

with curly light-brown hair and beautiful eyes, was delighted because

Uncle Pierre as he called him was the object of his rapturous and

passionate affection. No one had instilled into him this love for Pierre

whom he saw only occasionally. Countess Mary who had brought him up

had done her utmost to make him love her husband as she loved him, and

little Nicholas did love his uncle, but loved him with just a shade of

contempt. Pierre, however, he adored. He did not want to be an hussar or

a Knight of St. George like his uncle Nicholas; he wanted to be learned,

wise, and kind like Pierre. In Pierre’s presence his face always shone

with pleasure and he flushed and was breathless when Pierre spoke to

him. He did not miss a single word he uttered, and would afterwards,

with Dessalles or by himself, recall and reconsider the meaning of

everything Pierre had said. Pierre’s past life and his unhappiness prior

to 1812 (of which young Nicholas had formed a vague poetic picture from

some words he had overheard), his adventures in Moscow, his captivity,

Platón Karatáev (of whom he had heard from Pierre), his love for Natásha

(of whom the lad was also particularly fond), and especially Pierre’s

friendship with the father whom Nicholas could not remember—all this

made Pierre in his eyes a hero and a saint.

From broken remarks about Natásha and his father, from the emotion with

which Pierre spoke of that dead father, and from the careful, reverent

tenderness with which Natásha spoke of him, the boy, who was only just

beginning to guess what love is, derived the notion that his father had

loved Natásha and when dying had left her to his friend. But the father

whom the boy did not remember appeared to him a divinity who could not

be pictured, and of whom he never thought without a swelling heart and

tears of sadness and rapture. So the boy also was happy that Pierre had

arrived.

The guests welcomed Pierre because he always helped to enliven and unite

any company he was in.

The grown-up members of the family, not to mention his wife, were

pleased to have back a friend whose presence made life run more smoothly

and peacefully.

The old ladies were pleased with the presents he brought them, and

especially that Natásha would now be herself again.

Pierre felt the different outlooks of these various worlds and made

haste to satisfy all their expectations.

Though the most absent-minded and forgetful of men, Pierre, with the aid

of a list his wife drew up, had now bought everything, not forgetting

his mother—and brother-in-law’s commissions, nor the dress material for

a present to Belóva, nor toys for his wife’s nephews. In the early days

of his marriage it had seemed strange to him that his wife should expect

him not to forget to procure all the things he undertook to buy, and he

had been taken aback by her serious annoyance when on his first trip he

forgot everything. But in time he grew used to this demand. Knowing that

Natásha asked nothing for herself, and gave him commissions for others

only when he himself had offered to undertake them, he now found an

unexpected and childlike pleasure in this purchase of presents for

everyone in the house, and never forgot anything. If he now incurred

Natásha’s censure it was only for buying too many and too expensive

things. To her other defects (as most people thought them, but which

to Pierre were qualities) of untidiness and neglect of herself, she now

added stinginess.

From the time that Pierre began life as a family man on a footing

entailing heavy expenditure, he had noticed to his surprise that he

spent only half as much as before, and that his affairs—which had been

in disorder of late, chiefly because of his first wife’s debts—had begun

to improve.

Life was cheaper because it was circumscribed: that most expensive

luxury, the kind of life that can be changed at any moment, was no

longer his nor did he wish for it. He felt that his way of life had now

been settled once for all till death and that to change it was not in

his power, and so that way of life proved economical.

With a merry, smiling face Pierre was sorting his purchases.

“What do you think of this?” said he, unrolling a piece of stuff like a

shopman.

Natásha, who was sitting opposite to him with her eldest daughter on her

lap, turned her sparkling eyes swiftly from her husband to the things he

showed her.

“That’s for Belóva? Excellent!” She felt the quality of the material.

“It was a ruble an arshin, I suppose?”

Pierre told her the price.

“Too dear!” Natásha remarked. “How pleased the children will be and

Mamma too! Only you need not have bought me this,” she added, unable to

suppress a smile as she gazed admiringly at a gold comb set with pearls,

of a kind then just coming into fashion.

“Adèle tempted me: she kept on telling me to buy it,” returned Pierre.

“When am I to wear it?” and Natásha stuck it in her coil of hair. “When

I take little Másha into society? Perhaps they will be fashionable again

by then. Well, let’s go now.”

And collecting the presents they went first to the nursery and then to

the old countess’ rooms.

The countess was sitting with her companion Belóva, playing

grand-patience as usual, when Pierre and Natásha came into the drawing

room with parcels under their arms.

The countess was now over sixty, was quite gray, and wore a cap with a

frill that surrounded her face. Her face had shriveled, her upper lip

had sunk in, and her eyes were dim.

After the deaths of her son and husband in such rapid succession, she

felt herself a being accidentally forgotten in this world and left

without aim or object for her existence. She ate, drank, slept, or kept

awake, but did not live. Life gave her no new impressions. She wanted

nothing from life but tranquillity, and that tranquillity only death

could give her. But until death came she had to go on living, that is,

to use her vital forces. A peculiarity one sees in very young children

and very old people was particularly evident in her. Her life had

no external aims—only a need to exercise her various functions and

inclinations was apparent. She had to eat, sleep, think, speak, weep,

work, give vent to her anger, and so on, merely because she had a

stomach, a brain, muscles, nerves, and a liver. She did these things not

under any external impulse as people in the full vigor of life do,

when behind the purpose for which they strive that of exercising their

functions remains unnoticed. She talked only because she physically

needed to exercise her tongue and lungs. She cried as a child does,

because her nose had to be cleared, and so on. What for people in their

full vigor is an aim was for her evidently merely a pretext.

Thus in the morning—especially if she had eaten anything rich the day

before—she felt a need of being angry and would choose as the handiest

pretext Belóva’s deafness.

She would begin to say something to her in a low tone from the other end

of the room.

“It seems a little warmer today, my dear,” she would murmur.

And when Belóva replied: “Oh yes, they’ve come,” she would mutter

angrily: “O Lord! How stupid and deaf she is!”

Another pretext would be her snuff, which would seem too dry or too damp

or not rubbed fine enough. After these fits of irritability her face

would grow yellow, and her maids knew by infallible symptoms when Belóva

would again be deaf, the snuff damp, and the countess’ face yellow. Just

as she needed to work off her spleen so she had sometimes to exercise

her still-existing faculty of thinking—and the pretext for that was a

game of patience. When she needed to cry, the deceased count would be

the pretext. When she wanted to be agitated, Nicholas and his health

would be the pretext, and when she felt a need to speak spitefully, the

pretext would be Countess Mary. When her vocal organs needed exercise,

which was usually toward seven o’clock when she had had an after-dinner

rest in a darkened room, the pretext would be the retelling of the same

stories over and over again to the same audience.

The old lady’s condition was understood by the whole household though no

one ever spoke of it, and they all made every possible effort to satisfy

her needs. Only by a rare glance exchanged with a sad smile

between Nicholas, Pierre, Natásha, and Countess Mary was the common

understanding of her condition expressed.

But those glances expressed something more: they said that she had

played her part in life, that what they now saw was not her whole self,

that we must all become like her, and that they were glad to yield to

her, to restrain themselves for this once precious being formerly as

full of life as themselves, but now so much to be pitied. “Memento

mori,” said these glances.

Only the really heartless, the stupid ones of that household, and the

little children failed to understand this and avoided her.

CHAPTER XIII

When Pierre and his wife entered the drawing room the countess was in

one of her customary states in which she needed the mental exertion of

playing patience, and so—though by force of habit she greeted him with

the words she always used when Pierre or her son returned after an

absence: “High time, my dear, high time! We were all weary of waiting

for you. Well, thank God!” and received her presents with another

customary remark: “It’s not the gift that’s precious, my dear, but that

you give it to me, an old woman...”—yet it was evident that she was

not pleased by Pierre’s arrival at that moment when it diverted her

attention from the unfinished game.

She finished her game of patience and only then examined the presents.

They consisted of a box for cards, of splendid workmanship, a

bright-blue Sèvres tea cup with shepherdesses depicted on it and with

a lid, and a gold snuffbox with the count’s portrait on the lid which

Pierre had had done by a miniaturist in Petersburg. The countess had

long wished for such a box, but as she did not want to cry just then she

glanced indifferently at the portrait and gave her attention chiefly to

the box for cards.

“Thank you, my dear, you have cheered me up,” said she as she always

did. “But best of all you have brought yourself back—for I never saw

anything like it, you ought to give your wife a scolding! What are we

to do with her? She is like a mad woman when you are away. Doesn’t see

anything, doesn’t remember anything,” she went on, repeating her usual

phrases. “Look, Anna Timoféevna,” she added to her companion, “see what

a box for cards my son has brought us!”

Belóva admired the presents and was delighted with her dress material.

Though Pierre, Natásha, Nicholas, Countess Mary, and Denísov had much to

talk about that they could not discuss before the old countess—not

that anything was hidden from her, but because she had dropped so

far behindhand in many things that had they begun to converse in her

presence they would have had to answer inopportune questions and to

repeat what they had already told her many times: that so-and-so was

dead and so-and-so was married, which she would again be unable to

remember—yet they sat at tea round the samovar in the drawing room from

habit, and Pierre answered the countess’ questions as to whether Prince

Vasíli had aged and whether Countess Mary Alexéevna had sent greetings

and still thought of them, and other matters that interested no one and

to which she herself was indifferent.

Conversation of this kind, interesting to no one yet unavoidable,

continued all through teatime. All the grown-up members of the family

were assembled near the round tea table at which Sónya presided beside

the samovar. The children with their tutors and governesses had had

tea and their voices were audible from the next room. At tea all sat

in their accustomed places: Nicholas beside the stove at a small table

where his tea was handed to him; Mílka, the old gray borzoi bitch

(daughter of the first Mílka), with a quite gray face and large black

eyes that seemed more prominent than ever, lay on the armchair beside

him; Denísov, whose curly hair, mustache, and whiskers had turned half

gray, sat beside countess Mary with his general’s tunic unbuttoned;

Pierre sat between his wife and the old countess. He spoke of what he

knew might interest the old lady and that she could understand. He

told her of external social events and of the people who had formed

the circle of her contemporaries and had once been a real, living, and

distinct group, but who were now for the most part scattered about the

world and like herself were garnering the last ears of the harvests they

had sown in earlier years. But to the old countess those contemporaries

of hers seemed to be the only serious and real society. Natásha saw by

Pierre’s animation that his visit had been interesting and that he had

much to tell them but dare not say it before the old countess. Denísov,

not being a member of the family, did not understand Pierre’s caution

and being, as a malcontent, much interested in what was occurring in

Petersburg, kept urging Pierre to tell them about what had happened in

the Semënovsk regiment, then about Arakchéev, and then about the Bible

Society. Once or twice Pierre was carried away and began to speak of

these things, but Nicholas and Natásha always brought him back to the

health of Prince Iván and Countess Mary Alexéevna.

“Well, and all this idiocy—Gossner and Tatáwinova?” Denísov asked. “Is

that weally still going on?”

“Going on?” Pierre exclaimed. “Why more than ever! The Bible Society is

the whole government now!”

“What is that, mon cher ami?” asked the countess, who had finished her

tea and evidently needed a pretext for being angry after her meal. “What

are you saying about the government? I don’t understand.”

“Well, you know, Maman,” Nicholas interposed, knowing how to translate

things into his mother’s language, “Prince Alexander Golítsyn has

founded a society and in consequence has great influence, they say.”

“Arakchéev and Golítsyn,” incautiously remarked Pierre, “are now the

whole government! And what a government! They see treason everywhere and

are afraid of everything.”

“Well, and how is Prince Alexander to blame? He is a most estimable

man. I used to meet him at Mary Antónovna’s,” said the countess in an

offended tone; and still more offended that they all remained silent,

she went on: “Nowadays everyone finds fault. A Gospel Society! Well, and

what harm is there in that?” and she rose (everybody else got up too)

and with a severe expression sailed back to her table in the sitting

room.

The melancholy silence that followed was broken by the sounds of the

children’s voices and laughter from the next room. Evidently some jolly

excitement was going on there.

“Finished, finished!” little Natásha’s gleeful yell rose above them all.

Pierre exchanged glances with Countess Mary and Nicholas (Natásha he

never lost sight of) and smiled happily.

“That’s delightful music!” said he.

“It means that Anna Makárovna has finished her stocking,” said Countess

Mary.

“Oh, I’ll go and see,” said Pierre, jumping up. “You know,” he added,

stopping at the door, “why I’m especially fond of that music? It is

always the first thing that tells me all is well. When I was driving

here today, the nearer I got to the house the more anxious I grew. As I

entered the anteroom I heard Andrúsha’s peals of laughter and that meant

that all was well.”

“I know! I know that feeling,” said Nicholas. “But I mustn’t go

there—those stockings are to be a surprise for me.”

Pierre went to the children, and the shouting and laughter grew still

louder.

“Come, Anna Makárovna,” Pierre’s voice was heard saying, “come here into

the middle of the room and at the word of command, ‘One, two,’ and

when I say ‘three’... You stand here, and you in my arms—well now! One,

two!...” said Pierre, and a silence followed: “three!” and a rapturously

breathless cry of children’s voices filled the room. “Two, two!” they

shouted.

This meant two stockings, which by a secret process known only to

herself Anna Makárovna used to knit at the same time on the same

needles, and which, when they were ready, she always triumphantly drew,

one out of the other, in the children’s presence.

CHAPTER XIV

Soon after this the children came in to say good night. They kissed

everyone, the tutors and governesses made their bows, and they went out.

Only young Nicholas and his tutor remained. Dessalles whispered to the

boy to come downstairs.

“No, Monsieur Dessalles, I will ask my aunt to let me stay,” replied

Nicholas Bolkónski also in a whisper.

“Ma tante, please let me stay,” said he, going up to his aunt.

His face expressed entreaty, agitation, and ecstasy. Countess Mary

glanced at him and turned to Pierre.

“When you are here he can’t tear himself away,” she said.

“I will bring him to you directly, Monsieur Dessalles. Good night!”

said Pierre, giving his hand to the Swiss tutor, and he turned to young

Nicholas with a smile. “You and I haven’t seen anything of one another

yet.... How like he is growing, Mary!” he added, addressing Countess

Mary.

“Like my father?” asked the boy, flushing crimson and looking up at

Pierre with bright, ecstatic eyes.

Pierre nodded, and went on with what he had been saying when the

children had interrupted. Countess Mary sat down doing woolwork; Natásha

did not take her eyes off her husband. Nicholas and Denísov rose, asked

for their pipes, smoked, went to fetch more tea from Sónya—who sat weary

but resolute at the samovar—and questioned Pierre. The curly-headed,

delicate boy sat with shining eyes unnoticed in a corner, starting

every now and then and muttering something to himself, and evidently

experiencing a new and powerful emotion as he turned his curly head,

with his thin neck exposed by his turn-down collar, toward the place

where Pierre sat.

The conversation turned on the contemporary gossip about those in power,

in which most people see the chief interest of home politics. Denísov,

dissatisfied with the government on account of his own disappointments

in the service, heard with pleasure of the things done in Petersburg

which seemed to him stupid, and made forcible and sharp comments on what

Pierre told them.

“One used to have to be a German—now one must dance with Tatáwinova

and Madame Kwüdener, and wead Ecka’tshausen and the bwethwen. Oh, they

should let that fine fellow Bonaparte loose—he’d knock all this nonsense

out of them! Fancy giving the command of the Semënov wegiment to a

fellow like that Schwa’tz!” he cried.

Nicholas, though free from Denísov’s readiness to find fault with

everything, also thought that discussion of the government was a very

serious and weighty matter, and the fact that A had been appointed

Minister of This and B Governor General of That, and that the Emperor

had said so-and-so and this minister so-and-so, seemed to him very

important. And so he thought it necessary to take an interest in these

things and to question Pierre. The questions put by these two kept the

conversation from changing its ordinary character of gossip about the

higher government circles.

But Natásha, knowing all her husband’s ways and ideas, saw that he had

long been wishing but had been unable to divert the conversation to

another channel and express his own deeply felt idea for the sake of

which he had gone to Petersburg to consult with his new friend Prince

Theodore, and she helped him by asking how his affairs with Prince

Theodore had gone.

“What was it about?” asked Nicholas.

“Always the same thing,” said Pierre, looking round at his listeners.

“Everybody sees that things are going so badly that they cannot be

allowed to go on so and that it is the duty of all decent men to

counteract it as far as they can.”

“What can decent men do?” Nicholas inquired, frowning slightly. “What

can be done?”

“Why, this...”

“Come into my study,” said Nicholas.

Natásha, who had long expected to be fetched to nurse her baby, now

heard the nurse calling her and went to the nursery. Countess Mary

followed her. The men went into the study and little Nicholas Bolkónski

followed them unnoticed by his uncle and sat down at the writing table

in a shady corner by the window.

“Well, what would you do?” asked Denísov.

“Always some fantastic schemes,” said Nicholas.

“Why this,” began Pierre, not sitting down but pacing the room,

sometimes stopping short, gesticulating, and lisping: “the position

in Petersburg is this: the Emperor does not look into anything. He

has abandoned himself altogether to this mysticism” (Pierre could not

tolerate mysticism in anyone now). “He seeks only for peace, and only

these people sans foi ni loi \* can give it him—people who recklessly

hack at and strangle everything—Magnítski, Arakchéev, and tutti

quanti.... You will agree that if you did not look after your estates

yourself but only wanted a quiet life, the harsher your steward was the

more readily your object might be attained,” he said to Nicholas.

\* Without faith or law.

“Well, what does that lead up to?” said Nicholas.

“Well, everything is going to ruin! Robbery in the law courts, in the

army nothing but flogging, drilling, and Military Settlements; the

people are tortured, enlightenment is suppressed. All that is young and

honest is crushed! Everyone sees that this cannot go on. Everything is

strained to such a degree that it will certainly break,” said Pierre (as

those who examine the actions of any government have always said since

governments began). “I told them just one thing in Petersburg.”

“Told whom?”

“Well, you know whom,” said Pierre, with a meaning glance from under

his brows. “Prince Theodore and all those. To encourage culture and

philanthropy is all very well of course. The aim is excellent but in the

present circumstances something else is needed.”

At that moment Nicholas noticed the presence of his nephew. His face

darkened and he went up to the boy.

“Why are you here?”

“Why? Let him be,” said Pierre, taking Nicholas by the arm and

continuing. “That is not enough, I told them. Something else is needed.

When you stand expecting the overstrained string to snap at any moment,

when everyone is expecting the inevitable catastrophe, as many as

possible must join hands as closely as they can to withstand the general

calamity. Everything that is young and strong is being enticed away and

depraved. One is lured by women, another by honors, a third by ambition

or money, and they go over to that camp. No independent men, such as you

or I, are left. What I say is widen the scope of our society, let the

mot d’ordre be not virtue alone but independence and action as well!”

Nicholas, who had left his nephew, irritably pushed up an armchair, sat

down in it, and listened to Pierre, coughing discontentedly and frowning

more and more.

“But action with what aim?” he cried. “And what position will you adopt

toward the government?”

“Why, the position of assistants. The society need not be secret if the

government allows it. Not merely is it not hostile to government, but

it is a society of true conservatives—a society of gentlemen in the full

meaning of that word. It is only to prevent some Pugachëv or other from

killing my children and yours, and Arakchéev from sending me off to some

Military Settlement. We join hands only for the public welfare and the

general safety.”

“Yes, but it’s a secret society and therefore a hostile and harmful one

which can only cause harm.”

“Why? Did the Tugendbund which saved Europe” (they did not then venture

to suggest that Russia had saved Europe) “do any harm? The Tugendbund

is an alliance of virtue: it is love, mutual help... it is what Christ

preached on the Cross.”

Natásha, who had come in during the conversation, looked joyfully at

her husband. It was not what he was saying that pleased her—that did not

even interest her, for it seemed to her that was all extremely simple

and that she had known it a long time (it seemed so to her because she

knew that it sprang from Pierre’s whole soul), but it was his animated

and enthusiastic appearance that made her glad.

The boy with the thin neck stretching out from the turn-down collar—whom

everyone had forgotten—gazed at Pierre with even greater and more

rapturous joy. Every word of Pierre’s burned into his heart, and with a

nervous movement of his fingers he unconsciously broke the sealing wax

and quill pens his hands came upon on his uncle’s table.

“It is not at all what you suppose; but that is what the German

Tugendbund was, and what I am proposing.”

“No, my fwiend! The Tugendbund is all vewy well for the sausage eaters,

but I don’t understand it and can’t even pwonounce it,” interposed

Denísov in a loud and resolute voice. “I agwee that evewything here is

wotten and howwible, but the Tugendbund I don’t understand. If we’re

not satisfied, let us have a bunt of our own. That’s all wight. Je suis

vot’e homme!” \*

\* “I’m your man.”

Pierre smiled, Natásha began to laugh, but Nicholas knitted his brows

still more and began proving to Pierre that there was no prospect of

any great change and that all the danger he spoke of existed only in his

imagination. Pierre maintained the contrary, and as his mental faculties

were greater and more resourceful, Nicholas felt himself cornered. This

made him still angrier, for he was fully convinced, not by reasoning

but by something within him stronger than reason, of the justice of his

opinion.

“I will tell you this,” he said, rising and trying with nervously

twitching fingers to prop up his pipe in a corner, but finally

abandoning the attempt. “I can’t prove it to you. You say that

everything here is rotten and that an overthrow is coming: I don’t

see it. But you also say that our oath of allegiance is a conditional

matter, and to that I reply: ‘You are my best friend, as you know,

but if you formed a secret society and began working against the

government—be it what it may—I know it is my duty to obey the

government. And if Arakchéev ordered me to lead a squadron against you

and cut you down, I should not hesitate an instant, but should do it.’

And you may argue about that as you like!”

An awkward silence followed these words. Natásha was the first to speak,

defending her husband and attacking her brother. Her defense was weak

and inapt but she attained her object. The conversation was resumed, and

no longer in the unpleasantly hostile tone of Nicholas’ last remark.

When they all got up to go in to supper, little Nicholas Bolkónski went

up to Pierre, pale and with shining, radiant eyes.

“Uncle Pierre, you... no... If Papa were alive... would he agree with

you?” he asked.

And Pierre suddenly realized what a special, independent, complex, and

powerful process of thought and feeling must have been going on in

this boy during that conversation, and remembering all he had said he

regretted that the lad should have heard him. He had, however, to give

him an answer.

“Yes, I think so,” he said reluctantly, and left the study.

The lad looked down and seemed now for the first time to notice what he

had done to the things on the table. He flushed and went up to Nicholas.

“Uncle, forgive me, I did that... unintentionally,” he said, pointing to

the broken sealing wax and pens.

Nicholas started angrily.

“All right, all right,” he said, throwing the bits under the table.

And evidently suppressing his vexation with difficulty, he turned away

from the boy.

“You ought not to have been here at all,” he said.

CHAPTER XV

The conversation at supper was not about politics or societies, but

turned on the subject Nicholas liked best—recollections of 1812. Denísov

started these and Pierre was particularly agreeable and amusing about

them. The family separated on the most friendly terms.

After supper Nicholas, having undressed in his study and given

instructions to the steward who had been waiting for him, went to the

bedroom in his dressing gown, where he found his wife still at her

table, writing.

“What are you writing, Mary?” Nicholas asked.

Countess Mary blushed. She was afraid that what she was writing would

not be understood or approved by her husband.

She had wanted to conceal what she was writing from him, but at the same

time was glad he had surprised her at it and that she would now have to

tell him.

“A diary, Nicholas,” she replied, handing him a blue exercise book

filled with her firm, bold writing.

“A diary?” Nicholas repeated with a shade of irony, and he took up the

book.

It was in French.

December 4. Today when Andrúsha (her eldest boy) woke up he did not

wish to dress and Mademoiselle Louise sent for me. He was naughty and

obstinate. I tried threats, but he only grew angrier. Then I took the

matter in hand: I left him alone and began with nurse’s help to get the

other children up, telling him that I did not love him. For a long time

he was silent, as if astonished, then he jumped out of bed, ran to me in

his shirt, and sobbed so that I could not calm him for a long time.

It was plain that what troubled him most was that he had grieved me.

Afterwards in the evening when I gave him his ticket, he again began

crying piteously and kissing me. One can do anything with him by

tenderness.

“What is a ‘ticket’?” Nicholas inquired.

“I have begun giving the elder ones marks every evening, showing how

they have behaved.”

Nicholas looked into the radiant eyes that were gazing at him, and

continued to turn over the pages and read. In the diary was set down

everything in the children’s lives that seemed noteworthy to their

mother as showing their characters or suggesting general reflections

on educational methods. They were for the most part quite insignificant

trifles, but did not seem so to the mother or to the father either, now

that he read this diary about his children for the first time.

Under the date “5” was entered:

Mítya was naughty at table. Papa said he was to have no pudding. He had

none, but looked so unhappily and greedily at the others while they were

eating! I think that punishment by depriving children of sweets only

develops their greediness. Must tell Nicholas this.

Nicholas put down the book and looked at his wife. The radiant eyes

gazed at him questioningly: would he approve or disapprove of her

diary? There could be no doubt not only of his approval but also of his

admiration for his wife.

Perhaps it need not be done so pedantically, thought Nicholas, or even

done at all, but this untiring, continual spiritual effort of which the

sole aim was the children’s moral welfare delighted him. Had Nicholas

been able to analyze his feelings he would have found that his steady,

tender, and proud love of his wife rested on his feeling of wonder at

her spirituality and at the lofty moral world, almost beyond his reach,

in which she had her being.

He was proud of her intelligence and goodness, recognized his own

insignificance beside her in the spiritual world, and rejoiced all the

more that she with such a soul not only belonged to him but was part of

himself.

“I quite, quite approve, my dearest!” said he with a significant look,

and after a short pause he added: “And I behaved badly today. You

weren’t in the study. We began disputing—Pierre and I—and I lost my

temper. But he is impossible: such a child! I don’t know what would

become of him if Natásha didn’t keep him in hand.... Have you any idea

why he went to Petersburg? They have formed...”

“Yes, I know,” said Countess Mary. “Natásha told me.”

“Well, then, you know,” Nicholas went on, growing hot at the mere

recollection of their discussion, “he wanted to convince me that it is

every honest man’s duty to go against the government, and that the oath

of allegiance and duty... I am sorry you weren’t there. They all fell on

me—Denísov and Natásha... Natásha is absurd. How she rules over him! And

yet there need only be a discussion and she has no words of her own

but only repeats his sayings...” added Nicholas, yielding to that

irresistible inclination which tempts us to judge those nearest and

dearest to us. He forgot that what he was saying about Natásha could

have been applied word for word to himself in relation to his wife.

“Yes, I have noticed that,” said Countess Mary.

“When I told him that duty and the oath were above everything, he

started proving goodness knows what! A pity you were not there—what

would you have said?”

“As I see it you were quite right, and I told Natásha so. Pierre says

everybody is suffering, tortured, and being corrupted, and that it

is our duty to help our neighbor. Of course he is right there,” said

Countess Mary, “but he forgets that we have other duties nearer to us,

duties indicated to us by God Himself, and that though we might expose

ourselves to risks we must not risk our children.”

“Yes, that’s it! That’s just what I said to him,” put in Nicholas, who

fancied he really had said it. “But they insisted on their own view:

love of one’s neighbor and Christianity—and all this in the presence of

young Nicholas, who had gone into my study and broke all my things.”

“Ah, Nicholas, do you know I am often troubled about little Nicholas,”

said Countess Mary. “He is such an exceptional boy. I am afraid I

neglect him in favor of my own: we all have children and relations while

he has no one. He is constantly alone with his thoughts.”

“Well, I don’t think you need reproach yourself on his account. All that

the fondest mother could do for her son you have done and are doing for

him, and of course I am glad of it. He is a fine lad, a fine lad! This

evening he listened to Pierre in a sort of trance, and fancy—as we were

going in to supper I looked and he had broken everything on my table to

bits, and he told me of it himself at once! I never knew him to tell an

untruth. A fine lad, a fine lad!” repeated Nicholas, who at heart was

not fond of Nicholas Bolkónski but was always anxious to recognize that

he was a fine lad.

“Still, I am not the same as his own mother,” said Countess Mary. “I

feel I am not the same and it troubles me. A wonderful boy, but I am

dreadfully afraid for him. It would be good for him to have companions.”

“Well it won’t be for long. Next summer I’ll take him to Petersburg,”

said Nicholas. “Yes, Pierre always was a dreamer and always will be,”

he continued, returning to the talk in the study which had evidently

disturbed him. “Well, what business is it of mine what goes on

there—whether Arakchéev is bad, and all that? What business was it of

mine when I married and was so deep in debt that I was threatened with

prison, and had a mother who could not see or understand it? And

then there are you and the children and our affairs. Is it for my own

pleasure that I am at the farm or in the office from morning to night?

No, but I know I must work to comfort my mother, to repay you, and not

to leave the children such beggars as I was.”

Countess Mary wanted to tell him that man does not live by bread alone

and that he attached too much importance to these matters. But she knew

she must not say this and that it would be useless to do so. She only

took his hand and kissed it. He took this as a sign of approval and

a confirmation of his thoughts, and after a few minutes’ reflection

continued to think aloud.

“You know, Mary, today Elias Mitrofánych” (this was his overseer) “came

back from the Tambóv estate and told me they are already offering eighty

thousand rubles for the forest.”

And with an eager face Nicholas began to speak of the possibility of

repurchasing Otrádnoe before long, and added: “Another ten years of life

and I shall leave the children... in an excellent position.”

Countess Mary listened to her husband and understood all that he told

her. She knew that when he thought aloud in this way he would sometimes

ask her what he had been saying, and be vexed if he noticed that she

had been thinking about something else. But she had to force herself to

attend, for what he was saying did not interest her at all. She looked

at him and did not think, but felt, about something different. She felt

a submissive tender love for this man who would never understand all

that she understood, and this seemed to make her love for him still

stronger and added a touch of passionate tenderness. Besides this

feeling which absorbed her altogether and hindered her from following

the details of her husband’s plans, thoughts that had no connection with

what he was saying flitted through her mind. She thought of her nephew.

Her husband’s account of the boy’s agitation while Pierre was speaking

struck her forcibly, and various traits of his gentle, sensitive

character recurred to her mind; and while thinking of her nephew she

thought also of her own children. She did not compare them with him, but

compared her feeling for them with her feeling for him, and felt

with regret that there was something lacking in her feeling for young

Nicholas.

Sometimes it seemed to her that this difference arose from the

difference in their ages, but she felt herself to blame toward him and

promised in her heart to do better and to accomplish the impossible—in

this life to love her husband, her children, little Nicholas, and all

her neighbors, as Christ loved mankind. Countess Mary’s soul always

strove toward the infinite, the eternal, and the absolute, and could

therefore never be at peace. A stern expression of the lofty, secret

suffering of a soul burdened by the body appeared on her face. Nicholas

gazed at her. “O God! What will become of us if she dies, as I always

fear when her face is like that?” thought he, and placing himself before

the icon he began to say his evening prayers.

CHAPTER XVI

Natásha and Pierre, left alone, also began to talk as only a husband

and wife can talk, that is, with extraordinary clearness and rapidity,

understanding and expressing each other’s thoughts in ways contrary to

all rules of logic, without premises, deductions, or conclusions, and in

a quite peculiar way. Natásha was so used to this kind of talk with her

husband that for her it was the surest sign of something being wrong

between them if Pierre followed a line of logical reasoning. When he

began proving anything, or talking argumentatively and calmly and she,

led on by his example, began to do the same, she knew that they were on

the verge of a quarrel.

From the moment they were alone and Natásha came up to him with

wide-open happy eyes, and quickly seizing his head pressed it to her

bosom, saying: “Now you are all mine, mine! You won’t escape!”—from that

moment this conversation began, contrary to all the laws of logic and

contrary to them because quite different subjects were talked about at

one and the same time. This simultaneous discussion of many topics did

not prevent a clear understanding but on the contrary was the surest

sign that they fully understood one another.

Just as in a dream when all is uncertain, unreasoning, and

contradictory, except the feeling that guides the dream, so in this

intercourse contrary to all laws of reason, the words themselves were

not consecutive and clear but only the feeling that prompted them.

Natásha spoke to Pierre about her brother’s life and doings, of how she

had suffered and lacked life during his own absence, and of how she

was fonder than ever of Mary, and how Mary was in every way better than

herself. In saying this Natásha was sincere in acknowledging Mary’s

superiority, but at the same time by saying it she made a demand on

Pierre that he should, all the same, prefer her to Mary and to all

other women, and that now, especially after having seen many women in

Petersburg, he should tell her so afresh.

Pierre, answering Natásha’s words, told her how intolerable it had been

for him to meet ladies at dinners and balls in Petersburg.

“I have quite lost the knack of talking to ladies,” he said. “It was

simply dull. Besides, I was very busy.”

Natásha looked intently at him and went on:

“Mary is so splendid,” she said. “How she understands children! It is as

if she saw straight into their souls. Yesterday, for instance, Mítya was

naughty...”

“How like his father he is,” Pierre interjected.

Natásha knew why he mentioned Mítya’s likeness to Nicholas: the

recollection of his dispute with his brother-in-law was unpleasant and

he wanted to know what Natásha thought of it.

“Nicholas has the weakness of never agreeing with anything not generally

accepted. But I understand that you value what opens up a fresh line,”

said she, repeating words Pierre had once uttered.

“No, the chief point is that to Nicholas ideas and discussions are

an amusement—almost a pastime,” said Pierre. “For instance, he is

collecting a library and has made it a rule not to buy a new book

till he has read what he had already bought—Sismondi and Rousseau and

Montesquieu,” he added with a smile. “You know how much I...” he began

to soften down what he had said; but Natásha interrupted him to show

that this was unnecessary.

“So you say ideas are an amusement to him....”

“Yes, and for me nothing else is serious. All the time in Petersburg I

saw everyone as in a dream. When I am taken up by a thought, all else is

mere amusement.”

“Ah, I’m so sorry I wasn’t there when you met the children,” said

Natásha. “Which was most delighted? Lisa, I’m sure.”

“Yes,” Pierre replied, and went on with what was in his mind. “Nicholas

says we ought not to think. But I can’t help it. Besides, when I was in

Petersburg I felt (I can say this to you) that the whole affair would go

to pieces without me—everyone was pulling his own way. But I succeeded

in uniting them all; and then my idea is so clear and simple. You see,

I don’t say that we ought to oppose this and that. We may be mistaken.

What I say is: ‘Join hands, you who love the right, and let there be but

one banner—that of active virtue.’ Prince Sergéy is a fine fellow and

clever.”

Natásha would have had no doubt as to the greatness of Pierre’s idea,

but one thing disconcerted her. “Can a man so important and necessary to

society be also my husband? How did this happen?” She wished to express

this doubt to him. “Now who could decide whether he is really cleverer

than all the others?” she asked herself, and passed in review all those

whom Pierre most respected. Judging by what he had said there was no one

he had respected so highly as Platón Karatáev.

“Do you know what I am thinking about?” she asked. “About Platón

Karatáev. Would he have approved of you now, do you think?”

Pierre was not at all surprised at this question. He understood his

wife’s line of thought.

“Platón Karatáev?” he repeated, and pondered, evidently sincerely

trying to imagine Karatáev’s opinion on the subject. “He would not have

understood... yet perhaps he would.”

“I love you awfully!” Natásha suddenly said. “Awfully, awfully!”

“No, he would not have approved,” said Pierre, after reflection. “What

he would have approved of is our family life. He was always so anxious

to find seemliness, happiness, and peace in everything, and I should

have been proud to let him see us. There now—you talk of my absence,

but you wouldn’t believe what a special feeling I have for you after a

separation....”

“Yes, I should think...” Natásha began.

“No, it’s not that. I never leave off loving you. And one couldn’t love

more, but this is something special.... Yes, of course—” he did not

finish because their eyes meeting said the rest.

“What nonsense it is,” Natásha suddenly exclaimed, “about honeymoons,

and that the greatest happiness is at first! On the contrary, now is

the best of all. If only you did not go away! Do you remember how

we quarreled? And it was always my fault. Always mine. And what we

quarreled about—I don’t even remember!”

“Always about the same thing,” said Pierre with a smile. “Jealo...”

“Don’t say it! I can’t bear it!” Natásha cried, and her eyes glittered

coldly and vindictively. “Did you see her?” she added, after a pause.

“No, and if I had I shouldn’t have recognized her.”

They were silent for a while.

“Oh, do you know? While you were talking in the study I was looking at

you,” Natásha began, evidently anxious to disperse the cloud that had

come over them. “You are as like him as two peas—like the boy.” (She

meant her little son.) “Oh, it’s time to go to him.... The milk’s

come.... But I’m sorry to leave you.”

They were silent for a few seconds. Then suddenly turning to one

another at the same time they both began to speak. Pierre began with

self-satisfaction and enthusiasm, Natásha with a quiet, happy smile.

Having interrupted one another they both stopped to let the other

continue.

“No. What did you say? Go on, go on.”

“No, you go on, I was talking nonsense,” said Natásha.

Pierre finished what he had begun. It was the sequel to his complacent

reflections on his success in Petersburg. At that moment it seemed to

him that he was chosen to give a new direction to the whole of Russian

society and to the whole world.

“I only wished to say that ideas that have great results are always

simple ones. My whole idea is that if vicious people are united and

constitute a power, then honest folk must do the same. Now that’s simple

enough.”

“Yes.”

“And what were you going to say?”

“I? Only nonsense.”

“But all the same?”

“Oh nothing, only a trifle,” said Natásha, smiling still more brightly.

“I only wanted to tell you about Pétya: today nurse was coming to take

him from me, and he laughed, shut his eyes, and clung to me. I’m sure

he thought he was hiding. Awfully sweet! There, now he’s crying. Well,

good-by!” and she left the room.

Meanwhile downstairs in young Nicholas Bolkónski’s bedroom a little lamp

was burning as usual. (The boy was afraid of the dark and they could

not cure him of it.) Dessalles slept propped up on four pillows and his

Roman nose emitted sounds of rhythmic snoring. Little Nicholas, who had

just waked up in a cold perspiration, sat up in bed and gazed before him

with wide-open eyes. He had awaked from a terrible dream. He had dreamed

that he and Uncle Pierre, wearing helmets such as were depicted in

his Plutarch, were leading a huge army. The army was made up of white

slanting lines that filled the air like the cobwebs that float about in

autumn and which Dessalles called les fils de la Vièrge. In front was

Glory, which was similar to those threads but rather thicker. He and

Pierre were borne along lightly and joyously, nearer and nearer to their

goal. Suddenly the threads that moved them began to slacken and become

entangled and it grew difficult to move. And Uncle Nicholas stood before

them in a stern and threatening attitude.

“Have you done this?” he said, pointing to some broken sealing wax and

pens. “I loved you, but I have orders from Arakchéev and will kill

the first of you who moves forward.” Little Nicholas turned to look

at Pierre but Pierre was no longer there. In his place was his

father—Prince Andrew—and his father had neither shape nor form, but he

existed, and when little Nicholas perceived him he grew faint with love:

he felt himself powerless, limp, and formless. His father caressed and

pitied him. But Uncle Nicholas came nearer and nearer to them. Terror

seized young Nicholas and he awoke.

“My father!” he thought. (Though there were two good portraits of Prince

Andrew in the house, Nicholas never imagined him in human form.) “My

father has been with me and caressed me. He approved of me and of Uncle

Pierre. Whatever he may tell me, I will do it. Mucius Scaevola burned

his hand. Why should not the same sort of thing happen to me? I know

they want me to learn. And I will learn. But someday I shall have

finished learning, and then I will do something. I only pray God that

something may happen to me such as happened to Plutarch’s men, and I

will act as they did. I will do better. Everyone shall know me, love me,

and be delighted with me!” And suddenly his bosom heaved with sobs and

he began to cry.

“Are you ill?” he heard Dessalles’ voice asking.

“No,” answered Nicholas, and lay back on his pillow.

“He is good and kind and I am fond of him!” he thought of Dessalles.

“But Uncle Pierre! Oh, what a wonderful man he is! And my father? Oh,

Father, Father! Yes, I will do something with which even he would be

satisfied....”

SECOND EPILOGUE

CHAPTER I

History is the life of nations and of humanity. To seize and put into

words, to describe directly the life of humanity or even of a single

nation, appears impossible.

The ancient historians all employed one and the same method to describe

and seize the apparently elusive—the life of a people. They described

the activity of individuals who ruled the people, and regarded the

activity of those men as representing the activity of the whole nation.

The question: how did individuals make nations act as they wished and by

what was the will of these individuals themselves guided? the ancients

met by recognizing a divinity which subjected the nations to the will of

a chosen man, and guided the will of that chosen man so as to accomplish

ends that were predestined.

For the ancients these questions were solved by a belief in the direct

participation of the Deity in human affairs.

Modern history, in theory, rejects both these principles.

It would seem that having rejected the belief of the ancients in man’s

subjection to the Deity and in a predetermined aim toward which nations

are led, modern history should study not the manifestations of power but

the causes that produce it. But modern history has not done this. Having

in theory rejected the view held by the ancients, it still follows them

in practice.

Instead of men endowed with divine authority and directly guided by

the will of God, modern history has given us either heroes endowed with

extraordinary, superhuman capacities, or simply men of very various

kinds, from monarchs to journalists, who lead the masses. Instead of the

former divinely appointed aims of the Jewish, Greek, or Roman nations,

which ancient historians regarded as representing the progress of

humanity, modern history has postulated its own aims—the welfare of the

French, German, or English people, or, in its highest abstraction, the

welfare and civilization of humanity in general, by which is usually

meant that of the peoples occupying a small northwesterly portion of a

large continent.

Modern history has rejected the beliefs of the ancients without

replacing them by a new conception, and the logic of the situation has

obliged the historians, after they had apparently rejected the divine

authority of the kings and the “fate” of the ancients, to reach the same

conclusion by another road, that is, to recognize (1) nations guided

by individual men, and (2) the existence of a known aim to which these

nations and humanity at large are tending.

At the basis of the works of all the modern historians from Gibbon to

Buckle, despite their seeming disagreements and the apparent novelty of

their outlooks, lie those two old, unavoidable assumptions.

In the first place the historian describes the activity of individuals

who in his opinion have directed humanity (one historian considers

only monarchs, generals, and ministers as being such men, while another

includes also orators, learned men, reformers, philosophers, and poets).

Secondly, it is assumed that the goal toward which humanity is being led

is known to the historians: to one of them this goal is the greatness of

the Roman, Spanish, or French realm; to another it is liberty, equality,

and a certain kind of civilization of a small corner of the world called

Europe.

In 1789 a ferment arises in Paris; it grows, spreads, and is expressed

by a movement of peoples from west to east. Several times it moves

eastward and collides with a countermovement from the east westward.

In 1812 it reaches its extreme limit, Moscow, and then, with remarkable

symmetry, a countermovement occurs from east to west, attracting to

it, as the first movement had done, the nations of middle Europe. The

counter movement reaches the starting point of the first movement in the

west—Paris—and subsides.

During that twenty-year period an immense number of fields were left

untilled, houses were burned, trade changed its direction, millions

of men migrated, were impoverished, or were enriched, and millions

of Christian men professing the law of love of their fellows slew one

another.

What does all this mean? Why did it happen? What made those people burn

houses and slay their fellow men? What were the causes of these events?

What force made men act so? These are the instinctive, plain, and

most legitimate questions humanity asks itself when it encounters the

monuments and tradition of that period.

For a reply to these questions the common sense of mankind turns to the

science of history, whose aim is to enable nations and humanity to know

themselves.

If history had retained the conception of the ancients it would have

said that God, to reward or punish his people, gave Napoleon power and

directed his will to the fulfillment of the divine ends, and that reply

would have been clear and complete. One might believe or disbelieve

in the divine significance of Napoleon, but for anyone believing in

it there would have been nothing unintelligible in the history of that

period, nor would there have been any contradictions.

But modern history cannot give that reply. Science does not admit the

conception of the ancients as to the direct participation of the Deity

in human affairs, and therefore history ought to give other answers.

Modern history replying to these questions says: you want to know what

this movement means, what caused it, and what force produced these

events? Then listen:

“Louis XIV was a very proud and self-confident man; he had such and such

mistresses and such and such ministers and he ruled France badly. His

descendants were weak men and they too ruled France badly. And they had

such and such favorites and such and such mistresses. Moreover, certain

men wrote some books at that time. At the end of the eighteenth century

there were a couple of dozen men in Paris who began to talk about all

men being free and equal. This caused people all over France to begin

to slash at and drown one another. They killed the king and many other

people. At that time there was in France a man of genius—Napoleon. He

conquered everybody everywhere—that is, he killed many people because

he was a great genius. And for some reason he went to kill Africans, and

killed them so well and was so cunning and wise that when he returned to

France he ordered everybody to obey him, and they all obeyed him. Having

become an Emperor he again went out to kill people in Italy, Austria,

and Prussia. And there too he killed a great many. In Russia there

was an Emperor, Alexander, who decided to restore order in Europe and

therefore fought against Napoleon. In 1807 he suddenly made friends

with him, but in 1811 they again quarreled and again began killing many

people. Napoleon led six hundred thousand men into Russia and captured

Moscow; then he suddenly ran away from Moscow, and the Emperor

Alexander, helped by the advice of Stein and others, united Europe to

arm against the disturber of its peace. All Napoleon’s allies suddenly

became his enemies and their forces advanced against the fresh forces he

raised. The Allies defeated Napoleon, entered Paris, forced Napoleon to

abdicate, and sent him to the island of Elba, not depriving him of the

title of Emperor and showing him every respect, though five years before

and one year later they all regarded him as an outlaw and a brigand.

Then Louis XVIII, who till then had been the laughingstock both of the

French and the Allies, began to reign. And Napoleon, shedding tears

before his Old Guards, renounced the throne and went into exile. Then

the skillful statesmen and diplomatists (especially Talleyrand, who

managed to sit down in a particular chair before anyone else and

thereby extended the frontiers of France) talked in Vienna and by

these conversations made the nations happy or unhappy. Suddenly the

diplomatists and monarchs nearly quarreled and were on the point of

again ordering their armies to kill one another, but just then Napoleon

arrived in France with a battalion, and the French, who had been hating

him, immediately all submitted to him. But the Allied monarchs were

angry at this and went to fight the French once more. And they defeated

the genius Napoleon and, suddenly recognizing him as a brigand, sent him

to the island of St. Helena. And the exile, separated from the beloved

France so dear to his heart, died a lingering death on that rock and

bequeathed his great deeds to posterity. But in Europe a reaction

occurred and the sovereigns once again all began to oppress their

subjects.”

It would be a mistake to think that this is ironic—a caricature of the

historical accounts. On the contrary it is a very mild expression of

the contradictory replies, not meeting the questions, which all the

historians give, from the compilers of memoirs and the histories

of separate states to the writers of general histories and the new

histories of the culture of that period.

The strangeness and absurdity of these replies arise from the fact that

modern history, like a deaf man, answers questions no one has asked.

If the purpose of history be to give a description of the movement of

humanity and of the peoples, the first question—in the absence of a

reply to which all the rest will be incomprehensible—is: what is the

power that moves peoples? To this, modern history laboriously replies

either that Napoleon was a great genius, or that Louis XIV was very

proud, or that certain writers wrote certain books.

All that may be so and mankind is ready to agree with it, but it is not

what was asked. All that would be interesting if we recognized a divine

power based on itself and always consistently directing its nations

through Napoleons, Louis-es, and writers; but we do not acknowledge such

a power, and therefore before speaking about Napoleons, Louis-es, and

authors, we ought to be shown the connection existing between these men

and the movement of the nations.

If instead of a divine power some other force has appeared, it should

be explained in what this new force consists, for the whole interest of

history lies precisely in that force.

History seems to assume that this force is self-evident and known to

everyone. But in spite of every desire to regard it as known, anyone

reading many historical works cannot help doubting whether this new

force, so variously understood by the historians themselves, is really

quite well known to everybody.

CHAPTER II

What force moves the nations?

Biographical historians and historians of separate nations understand

this force as a power inherent in heroes and rulers. In their narration

events occur solely by the will of a Napoleon, and Alexander, or in

general of the persons they describe. The answers given by this kind

of historian to the question of what force causes events to happen are

satisfactory only as long as there is but one historian to each event.

As soon as historians of different nationalities and tendencies begin

to describe the same event, the replies they give immediately lose all

meaning, for this force is understood by them all not only differently

but often in quite contradictory ways. One historian says that an

event was produced by Napoleon’s power, another that it was produced by

Alexander’s, a third that it was due to the power of some other person.

Besides this, historians of that kind contradict each other even

in their statement as to the force on which the authority of some

particular person was based. Thiers, a Bonapartist, says that Napoleon’s

power was based on his virtue and genius. Lanfrey, a Republican, says it

was based on his trickery and deception of the people. So the historians

of this class, by mutually destroying one another’s positions, destroy

the understanding of the force which produces events, and furnish no

reply to history’s essential question.

Writers of universal history who deal with all the nations seem to

recognize how erroneous is the specialist historians’ view of the force

which produces events. They do not recognize it as a power inherent in

heroes and rulers, but as the resultant of a multiplicity of variously

directed forces. In describing a war or the subjugation of a people, a

general historian looks for the cause of the event not in the power

of one man, but in the interaction of many persons connected with the

event.

According to this view the power of historical personages, represented

as the product of many forces, can no longer, it would seem, be regarded

as a force that itself produces events. Yet in most cases universal

historians still employ the conception of power as a force that itself

produces events, and treat it as their cause. In their exposition, an

historic character is first the product of his time, and his power only

the resultant of various forces, and then his power is itself a force

producing events. Gervinus, Schlosser, and others, for instance, at one

time prove Napoleon to be a product of the Revolution, of the ideas of

1789 and so forth, and at another plainly say that the campaign of 1812

and other things they do not like were simply the product of Napoleon’s

misdirected will, and that the very ideas of 1789 were arrested in their

development by Napoleon’s caprice. The ideas of the Revolution and the

general temper of the age produced Napoleon’s power. But Napoleon’s

power suppressed the ideas of the Revolution and the general temper of

the age.

This curious contradiction is not accidental. Not only does it occur at

every step, but the universal historians’ accounts are all made up of

a chain of such contradictions. This contradiction occurs because after

entering the field of analysis the universal historians stop halfway.

To find component forces equal to the composite or resultant force, the

sum of the components must equal the resultant. This condition is never

observed by the universal historians, and so to explain the resultant

forces they are obliged to admit, in addition to the insufficient

components, another unexplained force affecting the resultant action.

Specialist historians describing the campaign of 1813 or the restoration

of the Bourbons plainly assert that these events were produced by the

will of Alexander. But the universal historian Gervinus, refuting this

opinion of the specialist historian, tries to prove that the campaign of

1813 and the restoration of the Bourbons were due to other things beside

Alexander’s will—such as the activity of Stein, Metternich, Madame de

Staël, Talleyrand, Fichte, Chateaubriand, and others. The historian

evidently decomposes Alexander’s power into the components: Talleyrand,

Chateaubriand, and the rest—but the sum of the components, that is,

the interactions of Chateaubriand, Talleyrand, Madame de Staël, and the

others, evidently does not equal the resultant, namely the phenomenon

of millions of Frenchmen submitting to the Bourbons. That Chateaubriand,

Madame de Staël, and others spoke certain words to one another only

affected their mutual relations but does not account for the submission

of millions. And therefore to explain how from these relations of theirs

the submission of millions of people resulted—that is, how component

forces equal to one A gave a resultant equal to a thousand times A—the

historian is again obliged to fall back on power—the force he had

denied—and to recognize it as the resultant of the forces, that is, he

has to admit an unexplained force acting on the resultant. And that is

just what the universal historians do, and consequently they not only

contradict the specialist historians but contradict themselves.

Peasants having no clear idea of the cause of rain, say, according to

whether they want rain or fine weather: “The wind has blown the clouds

away,” or, “The wind has brought up the clouds.” And in the same way the

universal historians sometimes, when it pleases them and fits in with

their theory, say that power is the result of events, and sometimes,

when they want to prove something else, say that power produces events.

A third class of historians—the so-called historians of

culture—following the path laid down by the universal historians who

sometimes accept writers and ladies as forces producing events—again

take that force to be something quite different. They see it in what is

called culture—in mental activity.

The historians of culture are quite consistent in regard to their

progenitors, the writers of universal histories, for if historical

events may be explained by the fact that certain persons treated one

another in such and such ways, why not explain them by the fact that

such and such people wrote such and such books? Of the immense number of

indications accompanying every vital phenomenon, these historians select

the indication of intellectual activity and say that this indication is

the cause. But despite their endeavors to prove that the cause of events

lies in intellectual activity, only by a great stretch can one admit

that there is any connection between intellectual activity and the

movement of peoples, and in no case can one admit that intellectual

activity controls people’s actions, for that view is not confirmed by

such facts as the very cruel murders of the French Revolution resulting

from the doctrine of the equality of man, or the very cruel wars and

executions resulting from the preaching of love.

But even admitting as correct all the cunningly devised arguments with

which these histories are filled—admitting that nations are governed by

some undefined force called an idea—history’s essential question still

remains unanswered, and to the former power of monarchs and to the

influence of advisers and other people introduced by the universal

historians, another, newer force—the idea—is added, the connection of

which with the masses needs explanation. It is possible to understand

that Napoleon had power and so events occurred; with some effort one may

even conceive that Napoleon together with other influences was the cause

of an event; but how a book, Le Contrat Social, had the effect of making

Frenchmen begin to drown one another cannot be understood without an

explanation of the causal nexus of this new force with the event.

Undoubtedly some relation exists between all who live contemporaneously,

and so it is possible to find some connection between the intellectual

activity of men and their historical movements, just as such a

connection may be found between the movements of humanity and commerce,

handicraft, gardening, or anything else you please. But why intellectual

activity is considered by the historians of culture to be the cause or

expression of the whole historical movement is hard to understand.

Only the following considerations can have led the historians to such

a conclusion: (1) that history is written by learned men, and so it is

natural and agreeable for them to think that the activity of their class

supplies the basis of the movement of all humanity, just as a similar

belief is natural and agreeable to traders, agriculturists, and soldiers

(if they do not express it, that is merely because traders and soldiers

do not write history), and (2) that spiritual activity, enlightenment,

civilization, culture, ideas, are all indistinct, indefinite conceptions

under whose banner it is very easy to use words having a still less

definite meaning, and which can therefore be readily introduced into any

theory.

But not to speak of the intrinsic quality of histories of this kind

(which may possibly even be of use to someone for something) the

histories of culture, to which all general histories tend more and more

to approximate, are significant from the fact that after seriously

and minutely examining various religious, philosophic, and political

doctrines as causes of events, as soon as they have to describe an

actual historic event such as the campaign of 1812 for instance, they

involuntarily describe it as resulting from an exercise of power—and say

plainly that that was the result of Napoleon’s will. Speaking so, the

historians of culture involuntarily contradict themselves, and show that

the new force they have devised does not account for what happens in

history, and that history can only be explained by introducing a power

which they apparently do not recognize.

CHAPTER III

A locomotive is moving. Someone asks: “What moves it?” A peasant says

the devil moves it. Another man says the locomotive moves because its

wheels go round. A third asserts that the cause of its movement lies in

the smoke which the wind carries away.

The peasant is irrefutable. He has devised a complete explanation. To

refute him someone would have to prove to him that there is no devil,

or another peasant would have to explain to him that it is not the devil

but a German, who moves the locomotive. Only then, as a result of the

contradiction, will they see that they are both wrong. But the man who

says that the movement of the wheels is the cause refutes himself, for

having once begun to analyze he ought to go on and explain further why

the wheels go round; and till he has reached the ultimate cause of the

movement of the locomotive in the pressure of steam in the boiler, he

has no right to stop in his search for the cause. The man who explains

the movement of the locomotive by the smoke that is carried back has

noticed that the wheels do not supply an explanation and has taken the

first sign that occurs to him and in his turn has offered that as an

explanation.

The only conception that can explain the movement of the locomotive is

that of a force commensurate with the movement observed.

The only conception that can explain the movement of the peoples is that

of some force commensurate with the whole movement of the peoples.

Yet to supply this conception various historians take forces of

different kinds, all of which are incommensurate with the movement

observed. Some see it as a force directly inherent in heroes, as the

peasant sees the devil in the locomotive; others as a force resulting

from several other forces, like the movement of the wheels; others again

as an intellectual influence, like the smoke that is blown away.

So long as histories are written of separate individuals, whether

Caesars, Alexanders, Luthers, or Voltaires, and not the histories

of all, absolutely all those who take part in an event, it is quite

impossible to describe the movement of humanity without the conception

of a force compelling men to direct their activity toward a certain end.

And the only such conception known to historians is that of power.

This conception is the one handle by means of which the material of

history, as at present expounded, can be dealt with, and anyone who

breaks that handle off, as Buckle did, without finding some other method

of treating historical material, merely deprives himself of the one

possible way of dealing with it. The necessity of the conception of

power as an explanation of historical events is best demonstrated by

the universal historians and historians of culture themselves, for they

professedly reject that conception but inevitably have recourse to it at

every step.

In dealing with humanity’s inquiry, the science of history up to now

is like money in circulation—paper money and coin. The biographies and

special national histories are like paper money. They can be used and

can circulate and fulfill their purpose without harm to anyone and even

advantageously, as long as no one asks what is the security behind them.

You need only forget to ask how the will of heroes produces events, and

such histories as Thiers’ will be interesting and instructive and may

perhaps even possess a tinge of poetry. But just as doubts of the real

value of paper money arise either because, being easy to make, too much

of it gets made or because people try to exchange it for gold, so also

doubts concerning the real value of such histories arise either because

too many of them are written or because in his simplicity of heart

someone inquires: by what force did Napoleon do this?—that is, wants

to exchange the current paper money for the real gold of actual

comprehension.

The writers of universal histories and of the history of culture are

like people who, recognizing the defects of paper money, decide to

substitute for it money made of metal that has not the specific gravity

of gold. It may indeed make jingling coin, but will do no more than

that. Paper money may deceive the ignorant, but nobody is deceived by

tokens of base metal that have no value but merely jingle. As gold is

gold only if it is serviceable not merely for exchange but also for use,

so universal historians will be valuable only when they can reply to

history’s essential question: what is power? The universal historians

give contradictory replies to that question, while the historians of

culture evade it and answer something quite different. And as counters

of imitation gold can be used only among a group of people who agree to

accept them as gold, or among those who do not know the nature of

gold, so universal historians and historians of culture, not answering

humanity’s essential question, serve as currency for some purposes of

their own, only in universities and among the mass of readers who have a

taste for what they call “serious reading.”

CHAPTER IV

Having abandoned the conception of the ancients as to the divine

subjection of the will of a nation to some chosen man and the subjection

of that man’s will to the Deity, history cannot without contradictions

take a single step till it has chosen one of two things: either a return

to the former belief in the direct intervention of the Deity in human

affairs or a definite explanation of the meaning of the force producing

historical events and termed “power.”

A return to the first is impossible, the belief has been destroyed; and

so it is essential to explain what is meant by power.

Napoleon ordered an army to be raised and go to war. We are so

accustomed to that idea and have become so used to it that the question:

why did six hundred thousand men go to fight when Napoleon uttered

certain words, seems to us senseless. He had the power and so what he

ordered was done.

This reply is quite satisfactory if we believe that the power was given

him by God. But as soon as we do not admit that, it becomes essential to

determine what is this power of one man over others.

It cannot be the direct physical power of a strong man over a weak one—a

domination based on the application or threat of physical force, like

the power of Hercules; nor can it be based on the effect of moral force,

as in their simplicity some historians think who say that the leading

figures in history are heroes, that is, men gifted with a special

strength of soul and mind called genius. This power cannot be based on

the predominance of moral strength, for, not to mention heroes such as

Napoleon about whose moral qualities opinions differ widely, history

shows us that neither a Louis XI nor a Metternich, who ruled over

millions of people, had any particular moral qualities, but on the

contrary were generally morally weaker than any of the millions they

ruled over.

If the source of power lies neither in the physical nor in the moral

qualities of him who possesses it, it must evidently be looked for

elsewhere—in the relation to the people of the man who wields the power.

And that is how power is understood by the science of jurisprudence,

that exchange bank of history which offers to exchange history’s

understanding of power for true gold.

Power is the collective will of the people transferred, by expressed or

tacit consent, to their chosen rulers.

In the domain of jurisprudence, which consists of discussions of how a

state and power might be arranged were it possible for all that to

be arranged, it is all very clear; but when applied to history that

definition of power needs explanation.

The science of jurisprudence regards the state and power as the ancients

regarded fire—namely, as something existing absolutely. But for history,

the state and power are merely phenomena, just as for modern physics

fire is not an element but a phenomenon.

From this fundamental difference between the view held by history and

that held by jurisprudence, it follows that jurisprudence can tell

minutely how in its opinion power should be constituted and what

power—existing immutably outside time—is, but to history’s questions

about the meaning of the mutations of power in time it can answer

nothing.

If power be the collective will of the people transferred to their

ruler, was Pugachëv a representative of the will of the people? If not,

then why was Napoleon I? Why was Napoleon III a criminal when he was

taken prisoner at Boulogne, and why, later on, were those criminals whom

he arrested?

Do palace revolutions—in which sometimes only two or three people take

part—transfer the will of the people to a new ruler? In international

relations, is the will of the people also transferred to their

conqueror? Was the will of the Confederation of the Rhine transferred

to Napoleon in 1806? Was the will of the Russian people transferred

to Napoleon in 1809, when our army in alliance with the French went to

fight the Austrians?

To these questions three answers are possible:

Either to assume (1) that the will of the people is always

unconditionally transferred to the ruler or rulers they have chosen, and

that therefore every emergence of a new power, every struggle

against the power once appointed, should be absolutely regarded as an

infringement of the real power; or (2) that the will of the people

is transferred to the rulers conditionally, under definite and known

conditions, and to show that all limitations, conflicts, and even

destructions of power result from a nonobservance by the rulers of the

conditions under which their power was entrusted to them; or (3) that

the will of the people is delegated to the rulers conditionally, but

that the conditions are unknown and indefinite, and that the appearance

of several authorities, their struggles and their falls, result solely

from the greater or lesser fulfillment by the rulers of these unknown

conditions on which the will of the people is transferred from some

people to others.

And these are the three ways in which the historians do explain the

relation of the people to their rulers.

Some historians—those biographical and specialist historians already

referred to—in their simplicity failing to understand the question of

the meaning of power, seem to consider that the collective will of

the people is unconditionally transferred to historical persons, and

therefore when describing some single state they assume that particular

power to be the one absolute and real power, and that any other force

opposing this is not a power but a violation of power—mere violence.

Their theory, suitable for primitive and peaceful periods of history,

has the inconvenience—in application to complex and stormy periods in

the life of nations during which various powers arise simultaneously and

struggle with one another—that a Legitimist historian will prove

that the National Convention, the Directory, and Bonaparte were mere

infringers of the true power, while a Republican and a Bonapartist will

prove: the one that the Convention and the other that the Empire was the

real power, and that all the others were violations of power.

Evidently the explanations furnished by these historians being mutually

contradictory can only satisfy young children.

Recognizing the falsity of this view of history, another set of

historians say that power rests on a conditional delegation of the will

of the people to their rulers, and that historical leaders have power

only conditionally on carrying out the program that the will of the

people has by tacit agreement prescribed to them. But what this program

consists in these historians do not say, or if they do they continually

contradict one another.

Each historian, according to his view of what constitutes a nation’s

progress, looks for these conditions in the greatness, wealth, freedom,

or enlightenment of citizens of France or some other country. But not

to mention the historians’ contradictions as to the nature of this

program—or even admitting that some one general program of these

conditions exists—the facts of history almost always contradict that

theory. If the conditions under which power is entrusted consist in the

wealth, freedom, and enlightenment of the people, how is it that Louis

XIV and Iván the Terrible end their reigns tranquilly, while Louis XVI

and Charles I are executed by their people? To this question historians

reply that Louis XIV’s activity, contrary to the program, reacted on

Louis XVI. But why did it not react on Louis XIV or on Louis XV—why

should it react just on Louis XVI? And what is the time limit for such

reactions? To these questions there are and can be no answers. Equally

little does this view explain why for several centuries the collective

will is not withdrawn from certain rulers and their heirs, and

then suddenly during a period of fifty years is transferred to the

Convention, to the Directory, to Napoleon, to Alexander, to Louis XVIII,

to Napoleon again, to Charles X, to Louis Philippe, to a Republican

government, and to Napoleon III. When explaining these rapid transfers

of the people’s will from one individual to another, especially in view

of international relations, conquests, and alliances, the historians are

obliged to admit that some of these transfers are not normal delegations

of the people’s will but are accidents dependent on cunning, on

mistakes, on craft, or on the weakness of a diplomatist, a ruler, or a

party leader. So that the greater part of the events of history—civil

wars, revolutions, and conquests—are presented by these historians

not as the results of free transferences of the people’s will, but as

results of the ill-directed will of one or more individuals, that is,

once again, as usurpations of power. And so these historians also see

and admit historical events which are exceptions to the theory.

These historians resemble a botanist who, having noticed that some

plants grow from seeds producing two cotyledons, should insist that all

that grows does so by sprouting into two leaves, and that the palm, the

mushroom, and even the oak, which blossom into full growth and no longer

resemble two leaves, are deviations from the theory.

Historians of the third class assume that the will of the people

is transferred to historic personages conditionally, but that the

conditions are unknown to us. They say that historical personages have

power only because they fulfill the will of the people which has been

delegated to them.

But in that case, if the force that moves nations lies not in the

historic leaders but in the nations themselves, what significance have

those leaders?

The leaders, these historians tell us, express the will of the people:

the activity of the leaders represents the activity of the people.

But in that case the question arises whether all the activity of the

leaders serves as an expression of the people’s will or only some part

of it. If the whole activity of the leaders serves as the expression of

the people’s will, as some historians suppose, then all the details

of the court scandals contained in the biographies of a Napoleon or

a Catherine serve to express the life of the nation, which is evident

nonsense; but if it is only some particular side of the activity of an

historical leader which serves to express the people’s life, as other

so-called “philosophical” historians believe, then to determine which

side of the activity of a leader expresses the nation’s life, we have

first of all to know in what the nation’s life consists.

Met by this difficulty historians of that class devise some most

obscure, impalpable, and general abstraction which can cover all

conceivable occurrences, and declare this abstraction to be the aim of

humanity’s movement. The most usual generalizations adopted by almost

all the historians are: freedom, equality, enlightenment, progress,

civilization, and culture. Postulating some generalization as the goal

of the movement of humanity, the historians study the men of whom the

greatest number of monuments have remained: kings, ministers, generals,

authors, reformers, popes, and journalists, to the extent to which in

their opinion these persons have promoted or hindered that abstraction.

But as it is in no way proved that the aim of humanity does consist in

freedom, equality, enlightenment, or civilization, and as the connection

of the people with the rulers and enlighteners of humanity is only based

on the arbitrary assumption that the collective will of the people is

always transferred to the men whom we have noticed, it happens that the

activity of the millions who migrate, burn houses, abandon agriculture,

and destroy one another never is expressed in the account of the

activity of some dozen people who did not burn houses, practice

agriculture, or slay their fellow creatures.

History proves this at every turn. Is the ferment of the peoples of

the west at the end of the eighteenth century and their drive eastward

explained by the activity of Louis XIV, XV, and XVI, their mistresses

and ministers, and by the lives of Napoleon, Rousseau, Diderot,

Beaumarchais, and others?

Is the movement of the Russian people eastward to Kazán and Siberia

expressed by details of the morbid character of Iván the Terrible and by

his correspondence with Kúrbski?

Is the movement of the peoples at the time of the Crusades explained by

the life and activity of the Godfreys and the Louis-es and their ladies?

For us that movement of the peoples from west to east, without

leaders, with a crowd of vagrants, and with Peter the Hermit, remains

incomprehensible. And yet more incomprehensible is the cessation of that

movement when a rational and sacred aim for the Crusade—the deliverance

of Jerusalem—had been clearly defined by historic leaders. Popes, kings,

and knights incited the peoples to free the Holy Land; but the people

did not go, for the unknown cause which had previously impelled them to

go no longer existed. The history of the Godfreys and the Minnesingers

can evidently not cover the life of the peoples. And the history of the

Godfreys and the Minnesingers has remained the history of Godfreys

and Minnesingers, but the history of the life of the peoples and their

impulses has remained unknown.

Still less does the history of authors and reformers explain to us the

life of the peoples.

The history of culture explains to us the impulses and conditions of

life and thought of a writer or a reformer. We learn that Luther had

a hot temper and said such and such things; we learn that Rousseau was

suspicious and wrote such and such books; but we do not learn why after

the Reformation the peoples massacred one another, nor why during the

French Revolution they guillotined one another.

If we unite both these kinds of history, as is done by the newest

historians, we shall have the history of monarchs and writers, but not

the history of the life of the peoples.

CHAPTER V

The life of the nations is not contained in the lives of a few men, for

the connection between those men and the nations has not been found.

The theory that this connection is based on the transference of the

collective will of a people to certain historical personages is an

hypothesis unconfirmed by the experience of history.

The theory of the transference of the collective will of the people to

historic persons may perhaps explain much in the domain of jurisprudence

and be essential for its purposes, but in its application to history, as

soon as revolutions, conquests, or civil wars occur—that is, as soon as

history begins—that theory explains nothing.

The theory seems irrefutable just because the act of transference of the

people’s will cannot be verified, for it never occurred.

Whatever happens and whoever may stand at the head of affairs, the

theory can always say that such and such a person took the lead because

the collective will was transferred to him.

The replies this theory gives to historical questions are like the

replies of a man who, watching the movements of a herd of cattle and

paying no attention to the varying quality of the pasturage in different

parts of the field, or to the driving of the herdsman, should attribute

the direction the herd takes to what animal happens to be at its head.

“The herd goes in that direction because the animal in front leads

it and the collective will of all the other animals is vested in that

leader.” This is what historians of the first class say—those who assume

the unconditional transference of the people’s will.

“If the animals leading the herd change, this happens because the

collective will of all the animals is transferred from one leader to

another, according to whether the animal is or is not leading them in

the direction selected by the whole herd.” Such is the reply historians

who assume that the collective will of the people is delegated to

rulers under conditions which they regard as known. (With this method

of observation it often happens that the observer, influenced by the

direction he himself prefers, regards those as leaders who, owing to the

people’s change of direction, are no longer in front, but on one side,

or even in the rear.)

“If the animals in front are continually changing and the direction of

the whole herd is constantly altered, this is because in order to follow

a given direction the animals transfer their will to the animals that

have attracted our attention, and to study the movements of the herd

we must watch the movements of all the prominent animals moving on all

sides of the herd.” So say the third class of historians who regard all

historical persons, from monarchs to journalists, as the expression of

their age.

The theory of the transference of the will of the people to historic

persons is merely a paraphrase—a restatement of the question in other

words.

What causes historical events? Power. What is power? Power is the

collective will of the people transferred to one person. Under what

condition is the will of the people delegated to one person? On

condition that that person expresses the will of the whole people. That

is, power is power: in other words, power is a word the meaning of which

we do not understand.

If the realm of human knowledge were confined to abstract reasoning,

then having subjected to criticism the explanation of “power” that

juridical science gives us, humanity would conclude that power is merely

a word and has no real existence. But to understand phenomena man

has, besides abstract reasoning, experience by which he verifies his

reflections. And experience tells us that power is not merely a word but

an actually existing phenomenon.

Not to speak of the fact that no description of the collective activity

of men can do without the conception of power, the existence of power is

proved both by history and by observing contemporary events.

Whenever an event occurs a man appears or men appear, by whose will the

event seems to have taken place. Napoleon III issues a decree and the

French go to Mexico. The King of Prussia and Bismarck issue decrees and

an army enters Bohemia. Napoleon I issues a decree and an army enters

Russia. Alexander I gives a command and the French submit to the

Bourbons. Experience shows us that whatever event occurs it is always

related to the will of one or of several men who have decreed it.

The historians, in accord with the old habit of acknowledging divine

intervention in human affairs, want to see the cause of events in

the expression of the will of someone endowed with power, but that

supposition is not confirmed either by reason or by experience.

On the one side reflection shows that the expression of a man’s will—his

words—are only part of the general activity expressed in an event,

as for instance in a war or a revolution, and so without assuming an

incomprehensible, supernatural force—a miracle—one cannot admit that

words can be the immediate cause of the movements of millions of men.

On the other hand, even if we admitted that words could be the cause

of events, history shows that the expression of the will of historical

personages does not in most cases produce any effect, that is to say,

their commands are often not executed, and sometimes the very opposite

of what they order occurs.

Without admitting divine intervention in the affairs of humanity we

cannot regard “power” as the cause of events.

Power, from the standpoint of experience, is merely the relation that

exists between the expression of someone’s will and the execution of

that will by others.

To explain the conditions of that relationship we must first establish a

conception of the expression of will, referring it to man and not to the

Deity.

If the Deity issues a command, expresses His will, as ancient history

tells us, the expression of that will is independent of time and is not

caused by anything, for the Divinity is not controlled by an event. But

speaking of commands that are the expression of the will of men acting

in time and in relation to one another, to explain the connection of

commands with events we must restore: (1) the condition of all that

takes place: the continuity of movement in time both of the events and

of the person who commands, and (2) the inevitability of the connection

between the person commanding and those who execute his command.

CHAPTER VI

Only the expression of the will of the Deity, not dependent on time, can

relate to a whole series of events occurring over a period of years or

centuries, and only the Deity, independent of everything, can by His

sole will determine the direction of humanity’s movement; but man acts

in time and himself takes part in what occurs.

Reinstating the first condition omitted, that of time, we see that no

command can be executed without some preceding order having been given

rendering the execution of the last command possible.

No command ever appears spontaneously, or itself covers a whole series

of occurrences; but each command follows from another, and never refers

to a whole series of events but always to one moment only of an event.

When, for instance, we say that Napoleon ordered armies to go to war,

we combine in one simultaneous expression a whole series of consecutive

commands dependent one on another. Napoleon could not have commanded

an invasion of Russia and never did so. Today he ordered such and such

papers to be written to Vienna, to Berlin, and to Petersburg;

tomorrow such and such decrees and orders to the army, the fleet, the

commissariat, and so on and so on—millions of commands, which formed

a whole series corresponding to a series of events which brought the

French armies into Russia.

If throughout his reign Napoleon gave commands concerning an invasion

of England and expended on no other undertaking so much time and effort,

and yet during his whole reign never once attempted to execute that

design but undertook an expedition into Russia, with which country he

considered it desirable to be in alliance (a conviction he repeatedly

expressed)—this came about because his commands did not correspond to

the course of events in the first case, but did so correspond in the

latter.

For an order to be certainly executed, it is necessary that a man should

order what can be executed. But to know what can and what cannot be

executed is impossible, not only in the case of Napoleon’s invasion of

Russia in which millions participated, but even in the simplest event,

for in either case millions of obstacles may arise to prevent its

execution. Every order executed is always one of an immense number

unexecuted. All the impossible orders inconsistent with the course of

events remain unexecuted. Only the possible ones get linked up with a

consecutive series of commands corresponding to a series of events, and

are executed.

Our false conception that an event is caused by a command which precedes

it is due to the fact that when the event has taken place and out of

thousands of others those few commands which were consistent with that

event have been executed, we forget about the others that were not

executed because they could not be. Apart from that, the chief source

of our error in this matter is due to the fact that in the historical

accounts a whole series of innumerable, diverse, and petty events, such

for instance as all those which led the French armies to Russia, is

generalized into one event in accord with the result produced by that

series of events, and corresponding with this generalization the whole

series of commands is also generalized into a single expression of will.

We say that Napoleon wished to invade Russia and invaded it. In

reality in all Napoleon’s activity we never find anything resembling an

expression of that wish, but find a series of orders, or expressions of

his will, very variously and indefinitely directed. Amid a long series

of unexecuted orders of Napoleon’s one series, for the campaign of 1812,

was carried out—not because those orders differed in any way from the

other, unexecuted orders but because they coincided with the course of

events that led the French army into Russia; just as in stencil work

this or that figure comes out not because the color was laid on from

this side or in that way, but because it was laid on from all sides over

the figure cut in the stencil.

So that examining the relation in time of the commands to the events,

we find that a command can never be the cause of the event, but that a

certain definite dependence exists between the two.

To understand in what this dependence consists it is necessary to

reinstate another omitted condition of every command proceeding not from

the Deity but from a man, which is, that the man who gives the command

himself takes part in the event.

This relation of the commander to those he commands is just what is

called power. This relation consists in the following:

For common action people always unite in certain combinations, in which

regardless of the difference of the aims set for the common action, the

relation between those taking part in it is always the same.

Men uniting in these combinations always assume such relations toward

one another that the larger number take a more direct share, and the

smaller number a less direct share, in the collective action for which

they have combined.

Of all the combinations in which men unite for collective action one of

the most striking and definite examples is an army.

Every army is composed of lower grades of the service—the rank and

file—of whom there are always the greatest number; of the next higher

military rank—corporals and noncommissioned officers of whom there are

fewer, and of still-higher officers of whom there are still fewer,

and so on to the highest military command which is concentrated in one

person.

A military organization may be quite correctly compared to a cone, of

which the base with the largest diameter consists of the rank and file;

the next higher and smaller section of the cone consists of the next

higher grades of the army, and so on to the apex, the point of which

will represent the commander in chief.

The soldiers, of whom there are the most, form the lower section of

the cone and its base. The soldier himself does the stabbing, hacking,

burning, and pillaging, and always receives orders for these actions

from men above him; he himself never gives an order. The noncommissioned

officers (of whom there are fewer) perform the action itself less

frequently than the soldiers, but they already give commands. An

officer still less often acts directly himself, but commands still more

frequently. A general does nothing but command the troops, indicates the

objective, and hardly ever uses a weapon himself. The commander in chief

never takes direct part in the action itself, but only gives general

orders concerning the movement of the mass of the troops. A similar

relation of people to one another is seen in every combination of men

for common activity—in agriculture, trade, and every administration.

And so without particularly analyzing all the contiguous sections of

a cone and of the ranks of an army, or the ranks and positions in

any administrative or public business whatever from the lowest to the

highest, we see a law by which men, to take associated action, combine

in such relations that the more directly they participate in performing

the action the less they can command and the more numerous they are,

while the less their direct participation in the action itself, the more

they command and the fewer of them there are; rising in this way from

the lowest ranks to the man at the top, who takes the least direct share

in the action and directs his activity chiefly to commanding.

This relation of the men who command to those they command is what

constitutes the essence of the conception called power.

Having restored the condition of time under which all events occur,

we find that a command is executed only when it is related to a

corresponding series of events. Restoring the essential condition of

relation between those who command and those who execute, we find that

by the very nature of the case those who command take the smallest part

in the action itself and that their activity is exclusively directed to

commanding.

CHAPTER VII

When an event is taking place people express their opinions and wishes

about it, and as the event results from the collective activity of

many people, some one of the opinions or wishes expressed is sure to be

fulfilled if but approximately. When one of the opinions expressed

is fulfilled, that opinion gets connected with the event as a command

preceding it.

Men are hauling a log. Each of them expresses his opinion as to how and

where to haul it. They haul the log away, and it happens that this is

done as one of them said. He ordered it. There we have command and power

in their primary form. The man who worked most with his hands could not

think so much about what he was doing, or reflect on or command what

would result from the common activity; while the man who commanded

more would evidently work less with his hands on account of his greater

verbal activity.

When some larger concourse of men direct their activity to a common aim

there is a yet sharper division of those who, because their activity is

given to directing and commanding, take less part in the direct work.

When a man works alone he always has a certain set of reflections which

as it seems to him directed his past activity, justify his present

activity, and guide him in planning his future actions. Just the same is

done by a concourse of people, allowing those who do not take a direct

part in the activity to devise considerations, justifications, and

surmises concerning their collective activity.

For reasons known or unknown to us the French began to drown and kill

one another. And corresponding to the event its justification appears in

people’s belief that this was necessary for the welfare of France, for

liberty, and for equality. People ceased to kill one another, and

this event was accompanied by its justification in the necessity for a

centralization of power, resistance to Europe, and so on. Men went

from the west to the east killing their fellow men, and the event

was accompanied by phrases about the glory of France, the baseness of

England, and so on. History shows us that these justifications of the

events have no common sense and are all contradictory, as in the case of

killing a man as the result of recognizing his rights, and the killing

of millions in Russia for the humiliation of England. But these

justifications have a very necessary significance in their own day.

These justifications release those who produce the events from moral

responsibility. These temporary aims are like the broom fixed in front

of a locomotive to clear the snow from the rails in front: they clear

men’s moral responsibilities from their path.

Without such justification there would be no reply to the simplest

question that presents itself when examining each historical event. How

is it that millions of men commit collective crimes—make war, commit

murder, and so on?

With the present complex forms of political and social life in Europe

can any event that is not prescribed, decreed, or ordered by monarchs,

ministers, parliaments, or newspapers be imagined? Is there any

collective action which cannot find its justification in political

unity, in patriotism, in the balance of power, or in civilization? So

that every event that occurs inevitably coincides with some expressed

wish and, receiving a justification, presents itself as the result of

the will of one man or of several men.

In whatever direction a ship moves, the flow of the waves it cuts

will always be noticeable ahead of it. To those on board the ship the

movement of those waves will be the only perceptible motion.

Only by watching closely moment by moment the movement of that flow and

comparing it with the movement of the ship do we convince ourselves that

every bit of it is occasioned by the forward movement of the ship,

and that we were led into error by the fact that we ourselves were

imperceptibly moving.

We see the same if we watch moment by moment the movement of historical

characters (that is, re-establish the inevitable condition of all that

occurs—the continuity of movement in time) and do not lose sight of the

essential connection of historical persons with the masses.

When the ship moves in one direction there is one and the same wave

ahead of it, when it turns frequently the wave ahead of it also turns

frequently. But wherever it may turn there always will be the wave

anticipating its movement.

Whatever happens it always appears that just that event was foreseen

and decreed. Wherever the ship may go, the rush of water which neither

directs nor increases its movement foams ahead of it, and at a distance

seems to us not merely to move of itself but to govern the ship’s

movement also.

Examining only those expressions of the will of historical persons

which, as commands, were related to events, historians have assumed

that the events depended on those commands. But examining the events

themselves and the connection in which the historical persons stood to

the people, we have found that they and their orders were dependent on

events. The incontestable proof of this deduction is that, however many

commands were issued, the event does not take place unless there are

other causes for it, but as soon as an event occurs—be it what it

may—then out of all the continually expressed wishes of different people

some will always be found which by their meaning and their time of

utterance are related as commands to the events.

Arriving at this conclusion we can reply directly and positively to

these two essential questions of history:

(1) What is power?

(2) What force produces the movement of the nations?

(1) Power is the relation of a given person to other individuals,

in which the more this person expresses opinions, predictions, and

justifications of the collective action that is performed, the less is

his participation in that action.

(2) The movement of nations is caused not by power, nor by intellectual

activity, nor even by a combination of the two as historians have

supposed, but by the activity of all the people who participate in

the events, and who always combine in such a way that those taking

the largest direct share in the event take on themselves the least

responsibility and vice versa.

Morally the wielder of power appears to cause the event; physically

it is those who submit to the power. But as the moral activity is

inconceivable without the physical, the cause of the event is neither in

the one nor in the other but in the union of the two.

Or in other words, the conception of a cause is inapplicable to the

phenomena we are examining.

In the last analysis we reach the circle of infinity—that final limit

to which in every domain of thought man’s reason arrives if it is not

playing with the subject. Electricity produces heat, heat produces

electricity. Atoms attract each other and atoms repel one another.

Speaking of the interaction of heat and electricity and of atoms, we

cannot say why this occurs, and we say that it is so because it is

inconceivable otherwise, because it must be so and that it is a law. The

same applies to historical events. Why war and revolution occur we do

not know. We only know that to produce the one or the other action,

people combine in a certain formation in which they all take part, and

we say that this is so because it is unthinkable otherwise, or in other

words that it is a law.

CHAPTER VIII

If history dealt only with external phenomena, the establishment of this

simple and obvious law would suffice and we should have finished our

argument. But the law of history relates to man. A particle of matter

cannot tell us that it does not feel the law of attraction or repulsion

and that that law is untrue, but man, who is the subject of history,

says plainly: I am free and am therefore not subject to the law.

The presence of the problem of man’s free will, though unexpressed, is

felt at every step of history.

All seriously thinking historians have involuntarily encountered this

question. All the contradictions and obscurities of history and the

false path historical science has followed are due solely to the lack of

a solution of that question.

If the will of every man were free, that is, if each man could act as he

pleased, all history would be a series of disconnected incidents.

If in a thousand years even one man in a million could act freely, that

is, as he chose, it is evident that one single free act of that man’s

in violation of the laws governing human action would destroy the

possibility of the existence of any laws for the whole of humanity.

If there be a single law governing the actions of men, free will cannot

exist, for then man’s will is subject to that law.

In this contradiction lies the problem of free will, which from most

ancient times has occupied the best human minds and from most ancient

times has been presented in its whole tremendous significance.

The problem is that regarding man as a subject of observation

from whatever point of view—theological, historical, ethical, or

philosophic—we find a general law of necessity to which he (like all

that exists) is subject. But regarding him from within ourselves as what

we are conscious of, we feel ourselves to be free.

This consciousness is a source of self-cognition quite apart from and

independent of reason. Through his reason man observes himself, but only

through consciousness does he know himself.

Apart from consciousness of self no observation or application of reason

is conceivable.

To understand, observe, and draw conclusions, man must first of all be

conscious of himself as living. A man is only conscious of himself as

a living being by the fact that he wills, that is, is conscious of

his volition. But his will—which forms the essence of his life—man

recognizes (and can but recognize) as free.

If, observing himself, man sees that his will is always directed by

one and the same law (whether he observes the necessity of taking

food, using his brain, or anything else) he cannot recognize this

never-varying direction of his will otherwise than as a limitation of

it. Were it not free it could not be limited. A man’s will seems to him

to be limited just because he is not conscious of it except as free.

You say: I am not free. But I have lifted my hand and let it fall.

Everyone understands that this illogical reply is an irrefutable

demonstration of freedom.

That reply is the expression of a consciousness that is not subject to

reason.

If the consciousness of freedom were not a separate and independent

source of self-consciousness it would be subject to reasoning and

to experience, but in fact such subjection does not exist and is

inconceivable.

A series of experiments and arguments proves to every man that he, as

an object of observation, is subject to certain laws, and man submits to

them and never resists the laws of gravity or impermeability once he

has become acquainted with them. But the same series of experiments

and arguments proves to him that the complete freedom of which he is

conscious in himself is impossible, and that his every action depends

on his organization, his character, and the motives acting upon him; yet

man never submits to the deductions of these experiments and arguments.

Having learned from experiment and argument that a stone falls

downwards, a man indubitably believes this and always expects the law

that he has learned to be fulfilled.

But learning just as certainly that his will is subject to laws, he does

not and cannot believe this.

However often experiment and reasoning may show a man that under the

same conditions and with the same character he will do the same thing as

before, yet when under the same conditions and with the same character

he approaches for the thousandth time the action that always ends in the

same way, he feels as certainly convinced as before the experiment

that he can act as he pleases. Every man, savage or sage, however

incontestably reason and experiment may prove to him that it is

impossible to imagine two different courses of action in precisely the

same conditions, feels that without this irrational conception (which

constitutes the essence of freedom) he cannot imagine life. He feels

that however impossible it may be, it is so, for without this conception

of freedom not only would he be unable to understand life, but he would

be unable to live for a single moment.

He could not live, because all man’s efforts, all his impulses to life,

are only efforts to increase freedom. Wealth and poverty, fame and

obscurity, power and subordination, strength and weakness, health and

disease, culture and ignorance, work and leisure, repletion and hunger,

virtue and vice, are only greater or lesser degrees of freedom.

A man having no freedom cannot be conceived of except as deprived of

life.

If the conception of freedom appears to reason to be a senseless

contradiction like the possibility of performing two actions at one and

the same instant of time, or of an effect without a cause, that only

proves that consciousness is not subject to reason.

This unshakable, irrefutable consciousness of freedom, uncontrolled by

experiment or argument, recognized by all thinkers and felt by everyone

without exception, this consciousness without which no conception of man

is possible constitutes the other side of the question.

Man is the creation of an all-powerful, all-good, and all-seeing God.

What is sin, the conception of which arises from the consciousness of

man’s freedom? That is a question for theology.

The actions of men are subject to general immutable laws expressed in

statistics. What is man’s responsibility to society, the conception of

which results from the conception of freedom? That is a question for

jurisprudence.

Man’s actions proceed from his innate character and the motives acting

upon him. What is conscience and the perception of right and wrong

in actions that follows from the consciousness of freedom? That is a

question for ethics.

Man in connection with the general life of humanity appears subject

to laws which determine that life. But the same man apart from that

connection appears to be free. How should the past life of nations and

of humanity be regarded—as the result of the free, or as the result of

the constrained, activity of man? That is a question for history.

Only in our self-confident day of the popularization of knowledge—thanks

to that most powerful engine of ignorance, the diffusion of printed

matter—has the question of the freedom of will been put on a level on

which the question itself cannot exist. In our time the majority of

so-called advanced people—that is, the crowd of ignoramuses—have taken

the work of the naturalists who deal with one side of the question for a

solution of the whole problem.

They say and write and print that the soul and freedom do not exist,

for the life of man is expressed by muscular movements and muscular

movements are conditioned by the activity of the nerves; the soul and

free will do not exist because at an unknown period of time we sprang

from the apes. They say this, not at all suspecting that thousands of

years ago that same law of necessity which with such ardor they are now

trying to prove by physiology and comparative zoology was not merely

acknowledged by all the religions and all the thinkers, but has never

been denied. They do not see that the role of the natural sciences in

this matter is merely to serve as an instrument for the illumination

of one side of it. For the fact that, from the point of view of

observation, reason and the will are merely secretions of the brain, and

that man following the general law may have developed from lower animals

at some unknown period of time, only explains from a fresh side

the truth admitted thousands of years ago by all the religious and

philosophic theories—that from the point of view of reason man is

subject to the law of necessity; but it does not advance by a hair’s

breadth the solution of the question, which has another, opposite, side,

based on the consciousness of freedom.

If men descended from the apes at an unknown period of time, that is

as comprehensible as that they were made from a handful of earth at a

certain period of time (in the first case the unknown quantity is the

time, in the second case it is the origin); and the question of how

man’s consciousness of freedom is to be reconciled with the law of

necessity to which he is subject cannot be solved by comparative

physiology and zoology, for in a frog, a rabbit, or an ape, we can

observe only the muscular nervous activity, but in man we observe

consciousness as well as the muscular and nervous activity.

The naturalists and their followers, thinking they can solve this

question, are like plasterers set to plaster one side of the walls of

a church who, availing themselves of the absence of the chief

superintendent of the work, should in an access of zeal plaster over the

windows, icons, woodwork, and still unbuttressed walls, and should be

delighted that from their point of view as plasterers, everything is now

so smooth and regular.

CHAPTER IX

For the solution of the question of free will or inevitability, history

has this advantage over other branches of knowledge in which the

question is dealt with, that for history this question does not refer

to the essence of man’s free will but its manifestation in the past and

under certain conditions.

In regard to this question, history stands to the other sciences as

experimental science stands to abstract science.

The subject for history is not man’s will itself but our presentation of

it.

And so for history, the insoluble mystery presented by the

incompatibility of free will and inevitability does not exist as it does

for theology, ethics, and philosophy. History surveys a presentation of

man’s life in which the union of these two contradictions has already

taken place.

In actual life each historic event, each human action, is very clearly

and definitely understood without any sense of contradiction, although

each event presents itself as partly free and partly compulsory.

To solve the question of how freedom and necessity are combined and

what constitutes the essence of these two conceptions, the philosophy

of history can and should follow a path contrary to that taken by other

sciences. Instead of first defining the conceptions of freedom and

inevitability in themselves, and then ranging the phenomena of life

under those definitions, history should deduce a definition of the

conception of freedom and inevitability themselves from the immense

quantity of phenomena of which it is cognizant and that always appear

dependent on these two elements.

Whatever presentation of the activity of many men or of an individual

we may consider, we always regard it as the result partly of man’s free

will and partly of the law of inevitability.

Whether we speak of the migration of the peoples and the incursions

of the barbarians, or of the decrees of Napoleon III, or of someone’s

action an hour ago in choosing one direction out of several for his

walk, we are unconscious of any contradiction. The degree of freedom and

inevitability governing the actions of these people is clearly defined

for us.

Our conception of the degree of freedom often varies according to

differences in the point of view from which we regard the event, but

every human action appears to us as a certain combination of freedom and

inevitability. In every action we examine we see a certain measure of

freedom and a certain measure of inevitability. And always the more

freedom we see in any action the less inevitability do we perceive, and

the more inevitability the less freedom.

The proportion of freedom to inevitability decreases and increases

according to the point of view from which the action is regarded, but

their relation is always one of inverse proportion.

A sinking man who clutches at another and drowns him; or a hungry mother

exhausted by feeding her baby, who steals some food; or a man trained

to discipline who on duty at the word of command kills a defenseless

man—seem less guilty, that is, less free and more subject to the law of

necessity, to one who knows the circumstances in which these people were

placed, and more free to one who does not know that the man was himself

drowning, that the mother was hungry, that the soldier was in the ranks,

and so on. Similarly a man who committed a murder twenty years ago and

has since lived peaceably and harmlessly in society seems less guilty

and his action more due to the law of inevitability, to someone who

considers his action after twenty years have elapsed than to one who

examined it the day after it was committed. And in the same way every

action of an insane, intoxicated, or highly excited man appears less

free and more inevitable to one who knows the mental condition of him

who committed the action, and seems more free and less inevitable to one

who does not know it. In all these cases the conception of freedom

is increased or diminished and the conception of compulsion is

correspondingly decreased or increased, according to the point of view

from which the action is regarded. So that the greater the conception of

necessity the smaller the conception of freedom and vice versa.

Religion, the common sense of mankind, the science of jurisprudence,

and history itself understand alike this relation between necessity and

freedom.

All cases without exception in which our conception of freedom and

necessity is increased and diminished depend on three considerations:

(1) The relation to the external world of the man who commits the deeds.

(2) His relation to time.

(3) His relation to the causes leading to the action.

The first consideration is the clearness of our perception of the man’s

relation to the external world and the greater or lesser clearness

of our understanding of the definite position occupied by the man

in relation to everything coexisting with him. This is what makes it

evident that a drowning man is less free and more subject to necessity

than one standing on dry ground, and that makes the actions of a man

closely connected with others in a thickly populated district, or of one

bound by family, official, or business duties, seem certainly less free

and more subject to necessity than those of a man living in solitude and

seclusion.

If we consider a man alone, apart from his relation to everything around

him, each action of his seems to us free. But if we see his relation

to anything around him, if we see his connection with anything

whatever—with a man who speaks to him, a book he reads, the work on

which he is engaged, even with the air he breathes or the light that

falls on the things about him—we see that each of these circumstances

has an influence on him and controls at least some side of his activity.

And the more we perceive of these influences the more our conception of

his freedom diminishes and the more our conception of the necessity that

weighs on him increases.

The second consideration is the more or less evident time relation of

the man to the world and the clearness of our perception of the place

the man’s action occupies in time. That is the ground which makes the

fall of the first man, resulting in the production of the human race,

appear evidently less free than a man’s entry into marriage today. It is

the reason why the life and activity of people who lived centuries ago

and are connected with me in time cannot seem to me as free as the life

of a contemporary, the consequences of which are still unknown to me.

The degree of our conception of freedom or inevitability depends in this

respect on the greater or lesser lapse of time between the performance

of the action and our judgment of it.

If I examine an act I performed a moment ago in approximately the same

circumstances as those I am in now, my action appears to me undoubtedly

free. But if I examine an act performed a month ago, then being in

different circumstances, I cannot help recognizing that if that act had

not been committed much that resulted from it—good, agreeable, and even

essential—would not have taken place. If I reflect on an action still

more remote, ten years ago or more, then the consequences of my action

are still plainer to me and I find it hard to imagine what would have

happened had that action not been performed. The farther I go back

in memory, or what is the same thing the farther I go forward in my

judgment, the more doubtful becomes my belief in the freedom of my

action.

In history we find a very similar progress of conviction concerning

the part played by free will in the general affairs of humanity. A

contemporary event seems to us to be indubitably the doing of all the

known participants, but with a more remote event we already see its

inevitable results which prevent our considering anything else possible.

And the farther we go back in examining events the less arbitrary do

they appear.

The Austro-Prussian war appears to us undoubtedly the result of the

crafty conduct of Bismarck, and so on. The Napoleonic wars still seem

to us, though already questionably, to be the outcome of their heroes’

will. But in the Crusades we already see an event occupying its definite

place in history and without which we cannot imagine the modern history

of Europe, though to the chroniclers of the Crusades that event appeared

as merely due to the will of certain people. In regard to the migration

of the peoples it does not enter anyone’s head today to suppose that

the renovation of the European world depended on Attila’s caprice. The

farther back in history the object of our observation lies, the more

doubtful does the free will of those concerned in the event become and

the more manifest the law of inevitability.

The third consideration is the degree to which we apprehend that

endless chain of causation inevitably demanded by reason, in which each

phenomenon comprehended, and therefore man’s every action, must have

its definite place as a result of what has gone before and as a cause of

what will follow.

The better we are acquainted with the physiological, psychological, and

historical laws deduced by observation and by which man is controlled,

and the more correctly we perceive the physiological, psychological,

and historical causes of the action, and the simpler the action we are

observing and the less complex the character and mind of the man in

question, the more subject to inevitability and the less free do our

actions and those of others appear.

When we do not at all understand the cause of an action, whether a

crime, a good action, or even one that is simply nonmoral, we ascribe a

greater amount of freedom to it. In the case of a crime we most urgently

demand the punishment for such an act; in the case of a virtuous act we

rate its merit most highly. In an indifferent case we recognize in it

more individuality, originality, and independence. But if even one of

the innumerable causes of the act is known to us we recognize a certain

element of necessity and are less insistent on punishment for the crime,

or the acknowledgment of the merit of the virtuous act, or the freedom

of the apparently original action. That a criminal was reared among

malefactors mitigates his fault in our eyes. The self-sacrifice of a father

or mother, or self-sacrifice with the possibility of a reward, is more

comprehensible than gratuitous self-sacrifice, and therefore seems less

deserving of sympathy and less the result of free will. The founder of a

sect or party, or an inventor, impresses us less when we know how or by

what the way was prepared for his activity. If we have a large range

of examples, if our observation is constantly directed to seeking the

correlation of cause and effect in people’s actions, their actions

appear to us more under compulsion and less free the more correctly we

connect the effects with the causes. If we examined simple actions and

had a vast number of such actions under observation, our conception of

their inevitability would be still greater. The dishonest conduct of the

son of a dishonest father, the misconduct of a woman who had fallen

into bad company, a drunkard’s relapse into drunkenness, and so on are

actions that seem to us less free the better we understand their cause.

If the man whose actions we are considering is on a very low stage of

mental development, like a child, a madman, or a simpleton—then,

knowing the causes of the act and the simplicity of the character and

intelligence in question, we see so large an element of necessity and so

little free will that as soon as we know the cause prompting the action

we can foretell the result.

On these three considerations alone is based the conception of

irresponsibility for crimes and the extenuating circumstances admitted

by all legislative codes. The responsibility appears greater or less

according to our greater or lesser knowledge of the circumstances in

which the man was placed whose action is being judged, and according

to the greater or lesser interval of time between the commission of the

action and its investigation, and according to the greater or lesser

understanding of the causes that led to the action.

CHAPTER X

Thus our conception of free will and inevitability gradually diminishes

or increases according to the greater or lesser connection with the

external world, the greater or lesser remoteness of time, and the

greater or lesser dependence on the causes in relation to which we

contemplate a man’s life.

So that if we examine the case of a man whose connection with the

external world is well known, where the time between the action and

its examination is great, and where the causes of the action are most

accessible, we get the conception of a maximum of inevitability and a

minimum of free will. If we examine a man little dependent on external

conditions, whose action was performed very recently, and the causes of

whose action are beyond our ken, we get the conception of a minimum of

inevitability and a maximum of freedom.

In neither case—however we may change our point of view, however plain

we may make to ourselves the connection between the man and the external

world, however inaccessible it may be to us, however long or short the

period of time, however intelligible or incomprehensible the causes

of the action may be—can we ever conceive either complete freedom or

complete necessity.

(1) To whatever degree we may imagine a man to be exempt from the

influence of the external world, we never get a conception of freedom

in space. Every human action is inevitably conditioned by what surrounds

him and by his own body. I lift my arm and let it fall. My action seems

to me free; but asking myself whether I could raise my arm in every

direction, I see that I raised it in the direction in which there was

least obstruction to that action either from things around me or from

the construction of my own body. I chose one out of all the possible

directions because in it there were fewest obstacles. For my action

to be free it was necessary that it should encounter no obstacles. To

conceive of a man being free we must imagine him outside space, which is

evidently impossible.

(2) However much we approximate the time of judgment to the time of the

deed, we never get a conception of freedom in time. For if I examine

an action committed a second ago I must still recognize it as not

being free, for it is irrevocably linked to the moment at which it was

committed. Can I lift my arm? I lift it, but ask myself: could I have

abstained from lifting my arm at the moment that has already passed? To

convince myself of this I do not lift it the next moment. But I am

not now abstaining from doing so at the first moment when I asked the

question. Time has gone by which I could not detain, the arm I then

lifted is no longer the same as the arm I now refrain from lifting,

nor is the air in which I lifted it the same that now surrounds me. The

moment in which the first movement was made is irrevocable, and at that

moment I could make only one movement, and whatever movement I made

would be the only one. That I did not lift my arm a moment later does

not prove that I could have abstained from lifting it then. And since I

could make only one movement at that single moment of time, it could not

have been any other. To imagine it as free, it is necessary to imagine

it in the present, on the boundary between the past and the future—that

is, outside time, which is impossible.

(3) However much the difficulty of understanding the causes may be

increased, we never reach a conception of complete freedom, that is,

an absence of cause. However inaccessible to us may be the cause of the

expression of will in any action, our own or another’s, the first demand

of reason is the assumption of and search for a cause, for without a

cause no phenomenon is conceivable. I raise my arm to perform an action

independently of any cause, but my wish to perform an action without a

cause is the cause of my action.

But even if—imagining a man quite exempt from all influences, examining

only his momentary action in the present, unevoked by any cause—we were

to admit so infinitely small a remainder of inevitability as equaled

zero, we should even then not have arrived at the conception of complete

freedom in man, for a being uninfluenced by the external world, standing

outside of time and independent of cause, is no longer a man.

In the same way we can never imagine the action of a man quite devoid of

freedom and entirely subject to the law of inevitability.

(1) However we may increase our knowledge of the conditions of space

in which man is situated, that knowledge can never be complete, for the

number of those conditions is as infinite as the infinity of space. And

therefore so long as not all the conditions influencing men are defined,

there is no complete inevitability but a certain measure of freedom

remains.

(2) However we may prolong the period of time between the action we are

examining and the judgment upon it, that period will be finite, while

time is infinite, and so in this respect too there can never be absolute

inevitability.

(3) However accessible may be the chain of causation of any action, we

shall never know the whole chain since it is endless, and so again we

never reach absolute inevitability.

But besides this, even if, admitting the remaining minimum of freedom to

equal zero, we assumed in some given case—as for instance in that of a

dying man, an unborn babe, or an idiot—complete absence of freedom, by

so doing we should destroy the very conception of man in the case we are

examining, for as soon as there is no freedom there is also no man. And

so the conception of the action of a man subject solely to the law of

inevitability without any element of freedom is just as impossible as

the conception of a man’s completely free action.

And so to imagine the action of a man entirely subject to the law of

inevitability without any freedom, we must assume the knowledge of an

infinite number of space relations, an infinitely long period of time,

and an infinite series of causes.

To imagine a man perfectly free and not subject to the law of

inevitability, we must imagine him all alone, beyond space, beyond time,

and free from dependence on cause.

In the first case, if inevitability were possible without freedom

we should have reached a definition of inevitability by the laws of

inevitability itself, that is, a mere form without content.

In the second case, if freedom were possible without inevitability we

should have arrived at unconditioned freedom beyond space, time, and

cause, which by the fact of its being unconditioned and unlimited would

be nothing, or mere content without form.

We should in fact have reached those two fundamentals of which man’s

whole outlook on the universe is constructed—the incomprehensible

essence of life, and the laws defining that essence.

Reason says: (1) space with all the forms of matter that give it

visibility is infinite, and cannot be imagined otherwise. (2) Time is

infinite motion without a moment of rest and is unthinkable otherwise.

(3) The connection between cause and effect has no beginning and can

have no end.

Consciousness says: (1) I alone am, and all that exists is but me,

consequently I include space. (2) I measure flowing time by the fixed

moment of the present in which alone I am conscious of myself as living,

consequently I am outside time. (3) I am beyond cause, for I feel myself

to be the cause of every manifestation of my life.

Reason gives expression to the laws of inevitability. Consciousness

gives expression to the essence of freedom.

Freedom not limited by anything is the essence of life, in man’s

consciousness. Inevitability without content is man’s reason in its

three forms.

Freedom is the thing examined. Inevitability is what examines. Freedom

is the content. Inevitability is the form.

Only by separating the two sources of cognition, related to one another

as form to content, do we get the mutually exclusive and separately

incomprehensible conceptions of freedom and inevitability.

Only by uniting them do we get a clear conception of man’s life.

Apart from these two concepts which in their union mutually define one

another as form and content, no conception of life is possible.

All that we know of the life of man is merely a certain relation of free

will to inevitability, that is, of consciousness to the laws of reason.

All that we know of the external world of nature is only a certain

relation of the forces of nature to inevitability, or of the essence of

life to the laws of reason.

The great natural forces lie outside us and we are not conscious of

them; we call those forces gravitation, inertia, electricity, animal

force, and so on, but we are conscious of the force of life in man and

we call that freedom.

But just as the force of gravitation, incomprehensible in itself but

felt by every man, is understood by us only to the extent to which we

know the laws of inevitability to which it is subject (from the first

knowledge that all bodies have weight, up to Newton’s law), so too the

force of free will, incomprehensible in itself but of which everyone is

conscious, is intelligible to us only in as far as we know the laws of

inevitability to which it is subject (from the fact that every man dies,

up to the knowledge of the most complex economic and historic laws).

All knowledge is merely a bringing of this essence of life under the

laws of reason.

Man’s free will differs from every other force in that man is directly

conscious of it, but in the eyes of reason it in no way differs from

any other force. The forces of gravitation, electricity, or chemical

affinity are only distinguished from one another in that they are

differently defined by reason. Just so the force of man’s free will

is distinguished by reason from the other forces of nature only by the

definition reason gives it. Freedom, apart from necessity, that is,

apart from the laws of reason that define it, differs in no way from

gravitation, or heat, or the force that makes things grow; for reason,

it is only a momentary undefinable sensation of life.

And as the undefinable essence of the force moving the heavenly bodies,

the undefinable essence of the forces of heat and electricity, or

of chemical affinity, or of the vital force, forms the content of

astronomy, physics, chemistry, botany, zoology, and so on, just in the

same way does the force of free will form the content of history.

But just as the subject of every science is the manifestation of this

unknown essence of life while that essence itself can only be the

subject of metaphysics, even the manifestation of the force of free will

in human beings in space, in time, and in dependence on cause forms

the subject of history, while free will itself is the subject of

metaphysics.

In the experimental sciences what we know we call the laws of

inevitability, what is unknown to us we call vital force. Vital force is

only an expression for the unknown remainder over and above what we know

of the essence of life.

So also in history what is known to us we call laws of inevitability,

what is unknown we call free will. Free will is for history only an

expression for the unknown remainder of what we know about the laws of

human life.

CHAPTER XI

History examines the manifestations of man’s free will in connection

with the external world in time and in dependence on cause, that is, it

defines this freedom by the laws of reason, and so history is a science

only in so far as this free will is defined by those laws.

The recognition of man’s free will as something capable of influencing

historical events, that is, as not subject to laws, is the same for

history as the recognition of a free force moving the heavenly bodies

would be for astronomy.

That assumption would destroy the possibility of the existence of laws,

that is, of any science whatever. If there is even a single body

moving freely, then the laws of Kepler and Newton are negatived and no

conception of the movement of the heavenly bodies any longer exists. If

any single action is due to free will, then not a single historical law

can exist, nor any conception of historical events.

For history, lines exist of the movement of human wills, one end

of which is hidden in the unknown but at the other end of which a

consciousness of man’s will in the present moves in space, time, and

dependence on cause.

The more this field of motion spreads out before our eyes, the more

evident are the laws of that movement. To discover and define those laws

is the problem of history.

From the standpoint from which the science of history now regards its

subject on the path it now follows, seeking the causes of events in

man’s free will, a scientific enunciation of those laws is impossible,

for however man’s free will may be restricted, as soon as we recognize

it as a force not subject to law, the existence of law becomes

impossible.

Only by reducing this element of free will to the infinitesimal, that

is, by regarding it as an infinitely small quantity, can we convince

ourselves of the absolute inaccessibility of the causes, and then

instead of seeking causes, history will take the discovery of laws as

its problem.

The search for these laws has long been begun and the new methods of

thought which history must adopt are being worked out simultaneously

with the self-destruction toward which—ever dissecting and dissecting

the causes of phenomena—the old method of history is moving.

All human sciences have traveled along that path. Arriving at

infinitesimals, mathematics, the most exact of sciences, abandons the

process of analysis and enters on the new process of the integration

of unknown, infinitely small, quantities. Abandoning the conception

of cause, mathematics seeks law, that is, the property common to all

unknown, infinitely small, elements.

In another form but along the same path of reflection the other sciences

have proceeded. When Newton enunciated the law of gravity he did not say

that the sun or the earth had a property of attraction; he said that all

bodies from the largest to the smallest have the property of attracting

one another, that is, leaving aside the question of the cause of the

movement of the bodies, he expressed the property common to all bodies

from the infinitely large to the infinitely small. The same is done by

the natural sciences: leaving aside the question of cause, they seek for

laws. History stands on the same path. And if history has for its object

the study of the movement of the nations and of humanity and not the

narration of episodes in the lives of individuals, it too, setting

aside the conception of cause, should seek the laws common to all the

inseparably interconnected infinitesimal elements of free will.

CHAPTER XII

From the time the law of Copernicus was discovered and proved, the mere

recognition of the fact that it was not the sun but the earth that moves

sufficed to destroy the whole cosmography of the ancients. By disproving

that law it might have been possible to retain the old conception of

the movements of the bodies, but without disproving it, it would seem

impossible to continue studying the Ptolemaic worlds. But even after

the discovery of the law of Copernicus the Ptolemaic worlds were still

studied for a long time.

From the time the first person said and proved that the number of births

or of crimes is subject to mathematical laws, and that this or that

mode of government is determined by certain geographical and economic

conditions, and that certain relations of population to soil produce

migrations of peoples, the foundations on which history had been built

were destroyed in their essence.

By refuting these new laws the former view of history might have been

retained; but without refuting them it would seem impossible to continue

studying historic events as the results of man’s free will. For if a

certain mode of government was established or certain migrations

of peoples took place in consequence of such and such geographic,

ethnographic, or economic conditions, then the free will of those

individuals who appear to us to have established that mode of government

or occasioned the migrations can no longer be regarded as the cause.

And yet the former history continues to be studied side by side with the

laws of statistics, geography, political economy, comparative philology,

and geology, which directly contradict its assumptions.

The struggle between the old views and the new was long and stubbornly

fought out in physical philosophy. Theology stood on guard for the

old views and accused the new of violating revelation. But when truth

conquered, theology established itself just as firmly on the new

foundation.

Just as prolonged and stubborn is the struggle now proceeding between

the old and the new conception of history, and theology in the same way

stands on guard for the old view, and accuses the new view of subverting

revelation.

In the one case as in the other, on both sides the struggle provokes

passion and stifles truth. On the one hand there is fear and regret for

the loss of the whole edifice constructed through the ages, on the other

is the passion for destruction.

To the men who fought against the rising truths of physical philosophy,

it seemed that if they admitted that truth it would destroy faith in

God, in the creation of the firmament, and in the miracle of Joshua the

son of Nun. To the defenders of the laws of Copernicus and Newton, to

Voltaire for example, it seemed that the laws of astronomy destroyed

religion, and he utilized the law of gravitation as a weapon against

religion.

Just so it now seems as if we have only to admit the law of

inevitability, to destroy the conception of the soul, of good and evil,

and all the institutions of state and church that have been built up on

those conceptions.

So too, like Voltaire in his time, uninvited defenders of the law of

inevitability today use that law as a weapon against religion, though

the law of inevitability in history, like the law of Copernicus in

astronomy, far from destroying, even strengthens the foundation on which

the institutions of state and church are erected.

As in the question of astronomy then, so in the question of history

now, the whole difference of opinion is based on the recognition or

nonrecognition of something absolute, serving as the measure of visible

phenomena. In astronomy it was the immovability of the earth, in history

it is the independence of personality—free will.

As with astronomy the difficulty of recognizing the motion of the earth

lay in abandoning the immediate sensation of the earth’s fixity and of

the motion of the planets, so in history the difficulty of recognizing

the subjection of personality to the laws of space, time, and cause

lies in renouncing the direct feeling of the independence of one’s own

personality. But as in astronomy the new view said: “It is true that we

do not feel the movement of the earth, but by admitting its immobility

we arrive at absurdity, while by admitting its motion (which we do not

feel) we arrive at laws,” so also in history the new view says: “It is

true that we are not conscious of our dependence, but by admitting our

free will we arrive at absurdity, while by admitting our dependence on

the external world, on time, and on cause, we arrive at laws.”

In the first case it was necessary to renounce the consciousness of an

unreal immobility in space and to recognize a motion we did not feel;

in the present case it is similarly necessary to renounce a freedom

that does not exist, and to recognize a dependence of which we are not

conscious.

End of the Project Gutenberg EBook of War and Peace, by Leo Tolstoy

\*\*\* END OF THIS PROJECT GUTENBERG EBOOK WAR AND PEACE \*\*\*

\*\*\*\*\* This file should be named 2600-0.txt or 2600-0.zip \*\*\*\*\* This and

all associated files of various formats will be found in: http://www.gutenberg.org/2/6/0/2600/

An Anonymous Volunteer, and David Widger

Updated editions will replace the previous one--the old editions will be

renamed.

Creating the works from public domain print editions means that no one

owns a United States copyright in these works, so the Foundation (and

you!) can copy and distribute it in the United States without permission

and without paying copyright royalties. Special rules, set forth in

the General Terms of Use part of this license, apply to copying and

distributing Project Gutenberg-tm electronic works to protect the

PROJECT GUTENBERG-tm concept and trademark. Project Gutenberg is a

registered trademark, and may not be used if you charge for the eBooks,

unless you receive specific permission. If you do not charge anything

for copies of this eBook, complying with the rules is very easy. You

may use this eBook for nearly any purpose such as creation of derivative

works, reports, performances and research. They may be modified and

printed and given away--you may do practically ANYTHING with public

domain eBooks. Redistribution is subject to the trademark license,

especially commercial redistribution.

\*\*\* START: FULL LICENSE \*\*\*

THE FULL PROJECT GUTENBERG LICENSE PLEASE READ THIS BEFORE YOU

DISTRIBUTE OR USE THIS WORK

To protect the Project Gutenberg-tm mission of promoting the free

distribution of electronic works, by using or distributing this work

(or any other work associated in any way with the phrase “Project

Gutenberg”), you agree to comply with all the terms of the Full

Project Gutenberg-tm License (available with this file or online at

http://gutenberg.org/license).

Section 1. General Terms of Use and Redistributing Project Gutenberg-tm

electronic works

1.A. By reading or using any part of this Project Gutenberg-tm

electronic work, you indicate that you have read, understand, agree

to and accept all the terms of this license and intellectual property

(trademark/copyright) agreement. If you do not agree to abide by all the

terms of this agreement, you must cease using and return or destroy all

copies of Project Gutenberg-tm electronic works in your possession.

If you paid a fee for obtaining a copy of or access to a Project

Gutenberg-tm electronic work and you do not agree to be bound by the

terms of this agreement, you may obtain a refund from the person or

entity to whom you paid the fee as set forth in paragraph 1.E.8.

1.B. “Project Gutenberg” is a registered trademark. It may only be used

on or associated in any way with an electronic work by people who agree

to be bound by the terms of this agreement. There are a few things that

you can do with most Project Gutenberg-tm electronic works even without

complying with the full terms of this agreement. See paragraph 1.C

below. There are a lot of things you can do with Project Gutenberg-tm

electronic works if you follow the terms of this agreement and help

preserve free future access to Project Gutenberg-tm electronic works.

See paragraph 1.E below.

1.C. The Project Gutenberg Literary Archive Foundation (“the Foundation” or PGLAF), owns a compilation copyright in the collection of Project

Gutenberg-tm electronic works. Nearly all the individual works in

the collection are in the public domain in the United States. If an

individual work is in the public domain in the United States and you

are located in the United States, we do not claim a right to prevent

you from copying, distributing, performing, displaying or creating

derivative works based on the work as long as all references to Project

Gutenberg are removed. Of course, we hope that you will support the

Project Gutenberg-tm mission of promoting free access to electronic

works by freely sharing Project Gutenberg-tm works in compliance with

the terms of this agreement for keeping the Project Gutenberg-tm name

associated with the work. You can easily comply with the terms of this

agreement by keeping this work in the same format with its attached

full Project Gutenberg-tm License when you share it without charge with

others.

1.D. The copyright laws of the place where you are located also govern

what you can do with this work. Copyright laws in most countries are in

a constant state of change. If you are outside the United States, check

the laws of your country in addition to the terms of this agreement

before downloading, copying, displaying, performing, distributing

or creating derivative works based on this work or any other Project

Gutenberg-tm work. The Foundation makes no representations concerning

the copyright status of any work in any country outside the United

States.

1.E. Unless you have removed all references to Project Gutenberg:

1.E.1. The following sentence, with active links to, or other immediate

access to, the full Project Gutenberg-tm License must appear prominently

whenever any copy of a Project Gutenberg-tm work (any work on which the

phrase “Project Gutenberg” appears, or with which the phrase “Project

Gutenberg” is associated) is accessed, displayed, performed, viewed,

copied or distributed:

This eBook is for the use of anyone anywhere at no cost and with almost

no restrictions whatsoever. You may copy it, give it away or re-use

it under the terms of the Project Gutenberg License included with this

eBook or online at www.gutenberg.org

1.E.2. If an individual Project Gutenberg-tm electronic work is derived

from the public domain (does not contain a notice indicating that it is

posted with permission of the copyright holder), the work can be copied

and distributed to anyone in the United States without paying any fees

or charges. If you are redistributing or providing access to a work with

the phrase “Project Gutenberg” associated with or appearing on the work,

you must comply either with the requirements of paragraphs 1.E.1 through

1.E.7 or obtain permission for the use of the work and the Project

Gutenberg-tm trademark as set forth in paragraphs 1.E.8 or 1.E.9.

1.E.3. If an individual Project Gutenberg-tm electronic work is posted

with the permission of the copyright holder, your use and distribution

must comply with both paragraphs 1.E.1 through 1.E.7 and any additional

terms imposed by the copyright holder. Additional terms will be linked

to the Project Gutenberg-tm License for all works posted with the

permission of the copyright holder found at the beginning of this work.

1.E.4. Do not unlink or detach or remove the full Project Gutenberg-tm

License terms from this work, or any files containing a part of this

work or any other work associated with Project Gutenberg-tm.

1.E.5. Do not copy, display, perform, distribute or redistribute

this electronic work, or any part of this electronic work, without

prominently displaying the sentence set forth in paragraph 1.E.1 with

active links or immediate access to the full terms of the Project

Gutenberg-tm License.

1.E.6. You may convert to and distribute this work in any binary,

compressed, marked up, nonproprietary or proprietary form, including any

word processing or hypertext form. However, if you provide access to or

distribute copies of a Project Gutenberg-tm work in a format other

than “Plain Vanilla ASCII” or other format used in the official

version posted on the official Project Gutenberg-tm web site

(www.gutenberg.org), you must, at no additional cost, fee or expense

to the user, provide a copy, a means of exporting a copy, or a means

of obtaining a copy upon request, of the work in its original “Plain

Vanilla ASCII” or other form. Any alternate format must include the full

Project Gutenberg-tm License as specified in paragraph 1.E.1.

1.E.7. Do not charge a fee for access to, viewing, displaying,

performing, copying or distributing any Project Gutenberg-tm works

unless you comply with paragraph 1.E.8 or 1.E.9.

1.E.8. You may charge a reasonable fee for copies of or providing access

to or distributing Project Gutenberg-tm electronic works provided that

- You pay a royalty fee of 20% of the gross profits you derive from the use of Project Gutenberg-tm works calculated using the method

you already use to calculate your applicable taxes. The fee is

owed to the owner of the Project Gutenberg-tm trademark, but he

has agreed to donate royalties under this paragraph to the

Project Gutenberg Literary Archive Foundation. Royalty payments

must be paid within 60 days following each date on which you

prepare (or are legally required to prepare) your periodic tax

returns. Royalty payments should be clearly marked as such and

sent to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation at the

address specified in Section 4, “Information about donations to

the Project Gutenberg Literary Archive Foundation.”

- You provide a full refund of any money paid by a user who notifies you in writing (or by e-mail) within 30 days of receipt that s/he

does not agree to the terms of the full Project Gutenberg-tm

License. You must require such a user to return or

destroy all copies of the works possessed in a physical medium

and discontinue all use of and all access to other copies of

Project Gutenberg-tm works.

- You provide, in accordance with paragraph 1.F.3, a full refund of any money paid for a work or a replacement copy, if a defect in the

electronic work is discovered and reported to you within 90 days

of receipt of the work.

- You comply with all other terms of this agreement for free distribution of Project Gutenberg-tm works.

1.E.9. If you wish to charge a fee or distribute a Project Gutenberg-tm

electronic work or group of works on different terms than are set forth

in this agreement, you must obtain permission in writing from both the

Project Gutenberg Literary Archive Foundation and Michael Hart, the

owner of the Project Gutenberg-tm trademark. Contact the Foundation as

set forth in Section 3 below.

1.F.

1.F.1. Project Gutenberg volunteers and employees expend considerable

effort to identify, do copyright research on, transcribe and proofread

public domain works in creating the Project Gutenberg-tm collection.

Despite these efforts, Project Gutenberg-tm electronic works, and the

medium on which they may be stored, may contain “Defects,” such as, but

not limited to, incomplete, inaccurate or corrupt data, transcription

errors, a copyright or other intellectual property infringement, a

defective or damaged disk or other medium, a computer virus, or computer

codes that damage or cannot be read by your equipment.

1.F.2. LIMITED WARRANTY, DISCLAIMER OF DAMAGES - Except for the “Right

of Replacement or Refund” described in paragraph 1.F.3, the Project

Gutenberg Literary Archive Foundation, the owner of the Project

Gutenberg-tm trademark, and any other party distributing a Project

Gutenberg-tm electronic work under this agreement, disclaim all

liability to you for damages, costs and expenses, including legal fees.

YOU AGREE THAT YOU HAVE NO REMEDIES FOR NEGLIGENCE, STRICT LIABILITY,

BREACH OF WARRANTY OR BREACH OF CONTRACT EXCEPT THOSE PROVIDED IN

PARAGRAPH F3. YOU AGREE THAT THE FOUNDATION, THE TRADEMARK OWNER, AND

ANY DISTRIBUTOR UNDER THIS AGREEMENT WILL NOT BE LIABLE TO YOU FOR

ACTUAL, DIRECT, INDIRECT, CONSEQUENTIAL, PUNITIVE OR INCIDENTAL DAMAGES

EVEN IF YOU GIVE NOTICE OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

1.F.3. LIMITED RIGHT OF REPLACEMENT OR REFUND - If you discover a defect

in this electronic work within 90 days of receiving it, you can receive

a refund of the money (if any) you paid for it by sending a written

explanation to the person you received the work from. If you received

the work on a physical medium, you must return the medium with your

written explanation. The person or entity that provided you with the

defective work may elect to provide a replacement copy in lieu of a

refund. If you received the work electronically, the person or entity

providing it to you may choose to give you a second opportunity to

receive the work electronically in lieu of a refund. If the second copy

is also defective, you may demand a refund in writing without further

opportunities to fix the problem.

1.F.4. Except for the limited right of replacement or refund set forth

in paragraph 1.F.3, this work is provided to you ‘AS-IS’ WITH NO OTHER

WARRANTIES OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO

WARRANTIES OF MERCHANTIBILITY OR FITNESS FOR ANY PURPOSE.

1.F.5. Some states do not allow disclaimers of certain implied

warranties or the exclusion or limitation of certain types of damages.

If any disclaimer or limitation set forth in this agreement violates the

law of the state applicable to this agreement, the agreement shall be

interpreted to make the maximum disclaimer or limitation permitted by

the applicable state law. The invalidity or unenforceability of any

provision of this agreement shall not void the remaining provisions.

1.F.6. INDEMNITY - You agree to indemnify and hold the Foundation,

the trademark owner, any agent or employee of the Foundation, anyone

providing copies of Project Gutenberg-tm electronic works in accordance

with this agreement, and any volunteers associated with the production,

promotion and distribution of Project Gutenberg-tm electronic works,

harmless from all liability, costs and expenses, including legal fees,

that arise directly or indirectly from any of the following which you do

or cause to occur: (a) distribution of this or any Project Gutenberg-tm

work, (b) alteration, modification, or additions or deletions to any

Project Gutenberg-tm work, and (c) any Defect you cause.

Section 2. Information about the Mission of Project Gutenberg-tm

Project Gutenberg-tm is synonymous with the free distribution of

electronic works in formats readable by the widest variety of computers

including obsolete, old, middle-aged and new computers. It exists

because of the efforts of hundreds of volunteers and donations from

people in all walks of life.

Volunteers and financial support to provide volunteers with the

assistance they need, are critical to reaching Project Gutenberg-tm’s

goals and ensuring that the Project Gutenberg-tm collection will remain

freely available for generations to come. In 2001, the Project Gutenberg

Literary Archive Foundation was created to provide a secure and

permanent future for Project Gutenberg-tm and future generations. To

learn more about the Project Gutenberg Literary Archive Foundation and

how your efforts and donations can help, see Sections 3 and 4 and the

Foundation web page at http://www.pglaf.org.

Section 3. Information about the Project Gutenberg Literary Archive

Foundation

The Project Gutenberg Literary Archive Foundation is a non profit

501(c)(3) educational corporation organized under the laws of the state

of Mississippi and granted tax exempt status by the Internal Revenue

Service. The Foundation’s EIN or federal tax identification number

is 64-6221541. Its 501(c)(3) letter is posted at

http://pglaf.org/fundraising. Contributions to the Project Gutenberg

Literary Archive Foundation are tax deductible to the full extent

permitted by U.S. federal laws and your state’s laws.

The Foundation’s principal office is located at 4557 Melan Dr. S.

Fairbanks, AK, 99712., but its volunteers and employees are scattered

throughout numerous locations. Its business office is located at

809 North 1500 West, Salt Lake City, UT 84116, (801) 596-1887,

email business@pglaf.org. Email contact links and up to date contact

information can be found at the Foundation’s web site and official page

at http://pglaf.org

For additional contact information: Dr. Gregory B. Newby

Chief Executive and Director

gbnewby@pglaf.org

Section 4. Information about Donations to the Project Gutenberg Literary

Archive Foundation

Project Gutenberg-tm depends upon and cannot survive without wide spread

public support and donations to carry out its mission of increasing

the number of public domain and licensed works that can be freely

distributed in machine readable form accessible by the widest array

of equipment including outdated equipment. Many small donations ($1 to

$5,000) are particularly important to maintaining tax exempt status with

the IRS.

The Foundation is committed to complying with the laws regulating

charities and charitable donations in all 50 states of the United

States. Compliance requirements are not uniform and it takes a

considerable effort, much paperwork and many fees to meet and keep up

with these requirements. We do not solicit donations in locations

where we have not received written confirmation of compliance. To SEND

DONATIONS or determine the status of compliance for any particular state

visit http://pglaf.org

While we cannot and do not solicit contributions from states where we

have not met the solicitation requirements, we know of no prohibition

against accepting unsolicited donations from donors in such states who

approach us with offers to donate.

International donations are gratefully accepted, but we cannot make any

statements concerning tax treatment of donations received from outside

the United States. U.S. laws alone swamp our small staff.

Please check the Project Gutenberg Web pages for current donation

methods and addresses. Donations are accepted in a number of other ways

including checks, online payments and credit card donations. To donate,

please visit: http://pglaf.org/donate

Section 5. General Information About Project Gutenberg-tm electronic

works.

Professor Michael S. Hart is the originator of the Project Gutenberg-tm

concept of a library of electronic works that could be freely shared

with anyone. For thirty years, he produced and distributed Project

Gutenberg-tm eBooks with only a loose network of volunteer support.

Project Gutenberg-tm eBooks are often created from several printed

editions, all of which are confirmed as Public Domain in the U.S. unless

a copyright notice is included. Thus, we do not necessarily keep eBooks

in compliance with any particular paper edition.

Most people start at our Web site which has the main PG search facility:

http://www.gutenberg.org

This Web site includes information about Project Gutenberg-tm, including

how to make donations to the Project Gutenberg Literary Archive

Foundation, how to help produce our new eBooks, and how to subscribe to

our email newsletter to hear about new eBooks.